ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 3 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 15) 1878 ΝΟΥΜ. 1

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ ἀοὺνοὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1°/₀ βὲ ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ °/₀ μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μοὺελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ ἀοντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Καρὰ βακητλάρ. — Ἴλκ Χριστιανλάρ. — Γενὶ σενὲ ἰτζοὺν χετιγελὲρ. — Ἀγγελιαφοροσοὺν πάζη καϊτελερί. — 1877 σενεσινὶν βουκουατηνὴν ἰτζμαλή. — Ἰλὰν. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ

ΚΑΡΑ ΒΑΚΗΤΛΑΡ

ΚΟΥΝΕΣ ἀετζὶν ἄϊ ζαρφηντὰ σάϊκι πὶρ ἀοὺν πιλὲ κεντὶ παρλὰκ γιουζουνοὺ πιζὲ ἀοστέρμετι. Κετζὶν σενετὲ τὰχι καρὰ ἀουνλὲρ σὲν βὲ παρλὰκ ἀουνλερτὶν τζὸκ ὸλτού. Βὲ λάκιν ἓν καρὰ βακτὴν κολὲσι νιχαγετ ζαὶλ ὸλούρ. Ἓν καλὴν πουζ παγλαντησὴ, βὲ ἐν σετὶτ φουρτουνανὴν ταχρὶπ ἐτιτζὶ κουββετὶ νίχαγετ γάϊπ ὸλούρ.

Ταπὶτ ἄλεμὶν ἴσπου χαλατὴ ὅμρου ἰνσανὴν τιμσαλὴ μακαμηντά τὴρ. Κετζὶν σενετὶν περοὺ πού μεμαλικὶν ἐχαλισὶ νὲ κατὰρ χάβρ οὺ τεχσετὲ, ἐλέμ οὺ κετερὲ βὲ μουζαγιακαγιὰ τουτζὰρ ἐλτουλάρ. Λάκιν Ἀλλαχὴν ἰναγετίτλε πουνλαρὴν κιάφφεσινιν σονοὺ καρίπεν ἀελετζέκ τὶρ. Τουτζάρη, ἐλέμ βὲ μουζαγιακὰ ὸλανλὰρ μεγιοὺς ὸλμαμαλὴ τηρλάρ. Ἰνσὰν καρανλὴκ βὲ κετερλὶ βακητλαρτὰ κουββὲτ βὲ σάπρ οὺ μετανὲτ καζανὴρ. Σετὶτ φουρτουνὰ χασαρατὴ μουτζὶπ ὸλαπιλὶρ ἰσέ τε, χαβαγιὴ τάχι τεμιζλέρ. Πού φὶκρ βε οὺμὶτ ὶλὲ κέσπι σούρούρ ἐτερὲκ βὲ ἀοὺναχλαρηματὴζ ἰτζοὺν τεβπὲ ἐτερὲκ Ἀλλαχὰ σηγηναλὴμ. Ἀλλάχ ἀοὺναχκιαρλαρὴ τεετὶπ ἐτὲρ ἰσέ τε, μερχαμὲτ βὲ ἰναγὲτ Ἀλλαχὴ τάχι τὶρ. Ἰνανὴραζ κι πού μεμαλὶκ ἰτζοὺν τάχι Ἀλλαχὴν βαφὶρ μερχαμετὶ βάρ τὴρ, βὲ μεσακκάτη χαζηρὲ γιάληνὴζ, σοὺλχ βὲ μουσαλεμεττὲ τεγὶλ, ἀταλὲτ βὲ σακτετὶν τεζαγιοὺτοὺντὲ τάχι χιτὰμ πουλατζάκ τὴρ.

ΙΛΚ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡ

Ρεσουλλὲρ βὲ ἴλκ Χριστιανλὰρ Ἀλλαχὴν τακτὶρὶ ἰλὲ σετὶτ τεαττιγὲ τουτζὰρ ὸλτουλὰρ, βὲ τεαττιτὲν κατζμαγὰ γιάχοτ τεαττιγὶ τὲφ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰτιλέρ. Κέζαλικ Γεχουτὶ νεσλιντὲν ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν μιλέλι σαϊρενὶν ἀταβὲτ βὲ νεφρετινὲ χετὲφ ἰτιλὲρ, βὲ φακὶρ ὸλοὺπ οὺλεμὰ τακημηντὰν πουλούνμαμης κιμσελὲρ ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν κεντὶ μιλλεττασλαρὴ ταραφηντὰν μιλέλι σαϊρὲ ἐφρατηντὰν ζιγιατὲ χουσουμὲτ κὸρούρλέρ ἰτι. Ὅλ βακὴτ Χριστιὰν ὸλμὰκ τζοκλὰρ ἰτζοὺν γιάληνὴζ ἰτιπὰρ βὲ ἐμβαληνὴ γάϊπ ἐτμεγὲ τεγὶλ, μενφαγιὰ σούρουλμεγὲ βὲ κατλὲ χοὺκμ ὸλουνμαγὰ πιλὲ πὶρ σεπὲπ ἰτι. Χριστιανλαρὴν σουρέτι κάτλ οὺ ἰταμλαρὴ τέχι πὶκ τεχσετλί ἰτι. Ὀνλαρὰ ἓν ζιγιατὲ καπὶχ τζιναγὲτ βὲ τὸχμετλὲρ ἄζβ οὺ ἰσνὰτ ὸλουνοὺπ, χὲρ νὲβ σετὶτ ἰσκεντζὲ βὲ ἐζιγετλὲρ ἶλὲ ἰτὰμ ολουνουρλάρ ἰτι. Λάκιν Χριστιανλαρὴν τουτζὰρ ὸλτουκλαρὴ τεαττιγιὰτ ἐπετὶ τζελαλὰ ναἶλ ὸλμαλαρηνὰ βεσιλὲ ὸλτουγοὺ κιπὶ Χριστιανληγὴν σούρατλε ἰντισαρηνὰ τάχι σεπὲπ ὸλτού. Μεζκοὺρ τεαττιγιὰτ Χριστιὰν ναμηνὴ βὲ τίνι Μεσιχιγὶ ἀλεμὲ τανηττηλάρ, βὲ Χριστιὰν κιλισεσινὶ χαλὶς βὲ πὰκ σακλατηλάρ. Τεαττιγιὰτ ἐκσιλμεγὲ πασλαγιήντζα ὅλ πὰκ κιλισὲ τάχι πὸζουλμαγὰ πασλατή. Τεαττιγιὰτ τεγὶλ, ἄντζακ τζισμανὶ ραχὰτ βὲ σακτὲτ κιλισενὶν ρουχανὶ μεματηνὰ σεπὲπ ὸλτού, ζίρα Χριστιανλὰρ Χριστὸς ἰτζοὺν σηκηντὴ τζέκμεμεγε πασλαγιήντζα τζάχτ οὺ γαϊρεττὲν τάχι τοὺσμεγὲ πασλατηλάρ.

Ἰμτι χὲρ νὲβ τεαττιγὲ τουτζὰρ ὸλτουκλαρὴ βακὴτ Ἴλκ Χριστιανλαρὴν σεπέπι κουββὲτ βὲ σάπρ οὺ τεχαμμοὺλλερί νέ ἰτι; Ὀνλαρὴν σεπέπι κουββὲτ βὲ τεχαμμοὺλλερὶ ἄντζακ κιαμὶλ ἰτικὰτ βὲ καβὶ ἰμανλαρή ἰτι. Ὀνλὰρ σερβετὲ γιάχοτ ἰνσὰν κουββετινὲ ἀοὺβενμεγὶ ἄσλα χατρὰ ἀετιρμεζλέρ ἰτι, βὲ σαγελεριντὲ χιμαγὲ ὸλουνμὰκ ἰτζοὺν τελὰς ἶλὲ πὶρ κιμσεγὲ ἶλτιτζα ἐτμεζλέρ ἰτι. Κέζαλικ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βάκτ οὺ μαχαλὶν μοὺσαατεσὶ ὸλοὺπ ὸλματηγηνη ἄσλα σούαλ ἐτμεζλέρ ἰτι. Πουτοὺν τὸυνγιαγιὰ κιτὶπ χὲρ μαγλουκὰ πεσάρετὶ βὰζ ἐτμεγὲ ἔμρ ἀλτηκλαρηντὰν χὲρ ταραφὰ κιτὶπ πεσάρετὶ βὰζ ἐττιλέρ. Γιάζη ἀτεμλὲρ πεσάρετὶ καπὸὺλ ἶλὲ ὀνοὺ βὰζ ἐτενλερὶν καλπὶλερινὶ μεσερρέτλε μεμλοὺ κηλτηλὰρ, πάζηλὰρ τάχι πεσάρετὶ ρὲττ ἐτὶπ πεσάρὲτ ἀετιρενλερὲ τεαττὶ ἐττιλὲρ, λάκιν Ἴλκ Χριστιανλὰρ πού παπτὲ Ἐφεντίλερὶ ἰσμὶ ἰτζοὺν χακαρὲτ ἀὸρμεγὲ λαγιὴκ σαγιηλτηκλαρηντὰν τολαγιὴ μεσροὺρ ὸλτουλάρ. Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ ἰτακὰτ ἐτμέκλε γαλεπὲ ἐττιλὲρ, βὲ ζαὶφ ἰκὲν μουκαβεμὲτ ὸλσυνμάζ πὶρ κουββὲτ κέσπ ἐττιλέρ. Πὶρ γερτὲν κεβουλτουκλαρηντὰ καρσὴ τούρμαγιηπ πεσάρετὶ τεπσὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλάχ κεντιλερινὶ τασκὰ μαχαλὲ τάβὲτ ἐτέμεσ τεγιοὺ πιλιρλέρ ἰτι.

Ἰμτι πὶλμελί κι Ἴλκ Χριστιανλὰρ τάχι πιζὴμ κιπὶ ζαὶφ ἀτεμλὲρ ἰτιλέρ. Γιάληνὴζ ὸνλαρὰ μαγσοὺς ὸλαιράκ Ἀλλάχ ταραφηντὰν βεριλμὶς ὲλὰν πὶρ βαζιφὲ γιὸκ κι πιζὲ βεριλμὶς ὅλμασην, πὶρ κουββὲτ γιὸκ τοὺρ κι πιζτὲν ἐσιρκενμὶς ὸλσοὺν, πὶρ ἔτζρ οὺ μουκιαφὰτ γιὸκ τοὺρ κι ταχσιλὶ πιζὲ μουμκὶν ὅλμασην. Ἰμτι ἔγερ Χριστόσοὺν μουχαππετὶ ἰτζοὺν μεσακκὰτ τζεκέρσεκ, τεσεκκὶ ἐτετζὲκ γιάχοτ σηζλανατζὰκ γερτὲ Χριστὸς ἰτζοὺν τουτζάρη σηκλὲτ ὸλτουγουμουζὰ σεβινελὶμ, βὲ τουὰ ἐτελίμ κι πὶλ τζὸυμλὲ Χριστιανλαρὴν τουτζὰρ ὸλτουκλαρὴ μεσακκὰτ Ἀλλαχὴν τζελαληνὰ βὲ χακικατὴν σούράτλε ἰντισαρηνὰ βεσιλὲ ὸλσουνλάρ.

ΓΕΝΙ ΣΕΝΕ ΙΤΖΟΥΝ ΧΕΤΙΓΕΛΕΡ

Ρούμ χουρουφατὴ ἰλὲ Τούρκτζε ὸλαράκ Σαμουηλὶν χικιαγεσινὲ μουτεαλλὶκ βακαάϊ μουχτελιφεγὶ ἰζὰχ ἐτὲν 12 κητὰ πογιαλὴ ρεσιμλερὶ χαβὶ βὲ ἀοὺζέλτζε τζιλτλενμὶς ὸλὰν πὶρ ρεσαλὲ, βὲ

Κιταπὴ σεριφτὲ ζικὶ ὸλουνὰϊ βακαάϊ παχριγεγὶ ἰζὰχ ἐτὲν 12 κητὰ πογιαλὴ ρεσιμλερὶ χαβὶ βὲ ἀοὺζέλτζε τζιλτλενμὶς ὸλὰν πὶρ ρεσαλὲ νὲσ̀ρ ὸλουνμουσλάρ τηρ.

Ἴσπου ρεσαλελὲρ πεχερὶ σὰγ παρὰ οὺτζὲρ γουρούς φιάτλε Ἰστανπολτὰ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουτουντὰ, Ἀμερικὰν κιταπχανεσιντὲ σατηλμακτά τὴρ.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΟΥΝ ΠΑΖΗ ΚΑΪΤΕΛΕΡΙ

Ριαγετλοὺ ἀπονελερμιζὶν ἀτιτεκὶ καϊτελερὶ τάϊμα χατρτὰ σακλαμαλαρὴ ἀρζοὺ ὸλουνούρ.

1. Πετελινὶ πεσίνεν ἀοντέρμεκσιζιν Ἀγγελιαφόρος σηπαρὴς ἐτενλερὶν ἐμρλερὶ ἰτζρὰ ὸλουνάμαζ.

2. Ἀγγελιαφοροσοὺν πετελὶ πὶρ πουτζοὺκ πεγιὰζ μετζιτιγέ τὶρ, βὲ πού πετελτὲν χὶτζ πὶρ σέϊ τενζὶλ ὸλοὺνμαζ· ἄντζακ 100 γουρουσλοὺκ γαζετανὴν πὶρ πακὶτ τερουνιντὲ ἀοντεριλμεσινὶ σηπαρὴς ἐτενὲ 100τὲ 10 ἰσκοντὸ ἐτιλὶρ, βὲ παλατὲ μεζκοὺρ σουρεττὲ 500 γουρουσλοὺκ γαζετὰ πὶρτὲν σηπαρὴς ἐτενὲ 100τὲ 10 ἰσκοντοτὰν ματὰ ἰκράμεν πὶρ νουσχὲ τάχι Ἀγγελιαφόρος βεριλίρ.

3. Μεκτοὺπ βὲ γαζετὰ πετελινὲ ἀοντεριλὲν ἐμανετλὲρ ἰτζοὺν ποστὰ μεσαριφὶ ἀπονελερὲ αἶτ τὶρ.

4. Ἀγγελιαφοροσὰ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλὲρ οὺτζ ἀϊλὴκ, ἀλτὴ ἀϊλὴκ, τοκοὺζ ἀϊλὴκ γιάχοτ πὶρ σενελὶκ ὸλαράκ, ἰστετικλερὶ βακὴτ γιαζηλαπιλιρλὲρ, λάκιν γαζεταλαρὴ ἄντζακ Ἰανουάριος, Ἀπρίλιος, Ἰούλιος βὲ Αὔγουστος ἀϊλαρὴ ἰπτιταλαρηντὰν ἰτιπάρεν ἀοντεριλίρ. Μέσελα, πὶρισὶ Ἀγγελιαφοροσὰ μουστερὶ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν κεντὶ ἐμρινὶ Μάϊος 10τὰ πιζὲ πεγιὰν ἐτέρσε, ἐμρὶ καπὸὺλ ὸλσυνούρ, λάκιν γαζετασὶ ὸλ οὺτζ ἀϊγὴν ἰπτιτασηντὰν, γιάνι Ἀπρίλιος πὶρτὲν ἰτιπάρεν ἀοντεριλίρ.

Κέζαλικ αἶτιτεκὶ πεσιντζὶ καϊτεγὲ τάχι τικκὰτ ὸλσυνμασὴ ριτζὰ ὸλουνούρ.

5. Ἀγγελιαφόρος πετελινὲ μετζιτιγὲ ἀοντεριλμεγιὶπ καϊμὲ ἀοντεριλίρσε, καϊμὲ πιζὶμ γετιμιζὲ βασὴλ ὸλτουγοὺ ἀοὺν Ἰστανπὸλ πιατζασηντζα μετζιτιγὲ γισαπίτλε κάτζ γουρούς τουτάρσα ὅλ γισαπτὰν ἀληνατζάκ τὴρ. Καϊμὲ φιατηνὴν σίμτι τζαπουκ βὲ πογιοὺκ φάρκλα ἀρτὴπ ἐκσιλμεσὶ πιζὶ πού καραρὴ ἰττιχαζὲ μετζπούρ ἐτμὶς τὶρ.

1877 ΣΕΝΕΣΙΝΙΝ ΒΟΥΚΟΥΑΤΗΝΗΝ ΙΤΖΜΑΛΗ

Ζεμάνη κατιμτὲ Γεχουτὶ πεϊγαμπερλερὶ κάπὶλ ἐλ βουκοὺ χαπὲρ βερτικλερὶ βουκουάτη σιγιασιγενὶν σεπεπιλερινὶ ἔκσεριγια πεγιὰν ἐτερλέρ ἰτι. Πού σεπεπιτὲν τὶρ κι Γεχουτὶ ταριχινὶ μούταλεὰ ἐτὲν ἀτὲμ χὲρ πὶρ χατεσενὶν βουκουὰτη μαζιγὲ βὲ μούστακπελὲ ἰλὲ σιλσιλέϊ ἰρτιπατηνὴ ἀσικιὰρ κορούρ. Σίμτι τάχι βουκουάτη μαζιγὲ βὲ μούστακπελὲ ἀρασηντὰ σηκὴ πὶρ ἰρτιπὰτ βάρ τὴρ. Χὲρ σενενὶν βουκουατὴ ἀϊρήτζα ταρὶφ οὺ πεγιὰν ὸλουναπιλὶρ ἰσέ τε, βουκουάτη μεζκούρενὶν σεπεπιλερὶ βάκτη μαζιτὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ κιπὶ νετιτζελερὶ τάχι μούστακπελτὲ μούσαχετὲ ὸλουνατζακλάρ

τήρ. Βάκτη χαζηρὴν ταριχινὶ κόζτὲν κετζιρτιγιμὶζ χαλτὲ βουκουατλαρὴν σιλσιλεῖ ιρτιπάτηνὴ οὐνούτμαμαλη ἰζ, ζίρα ιπτιτάι ζουχουρτὲ τζὸκ μουχίμμ κόρούνμεγεν βακααλὰρ πὶρ τακὴμ τεπεττόυλὰτη ἀζιμεγὲ σεπὲπ ὸλαπὶλιρλέρ.

1877 σενεσιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μουχαρεπὲ 1876 σενεσιντὲν πιζὲ μιράς καλτή. Λάκιν μουχαρεπὲϊ χαζηρενὶν σεπεπλεριντὲν πάζηλαρη 1876 σενεσιντὲν πέρού ιταρεῖ ούμουρτὰ μεβτζούτ ιτιλέρ. Ἔγερ Πανσλαβίστ κομιτελερὶ ταραφηντὰν ἐκιλὲν φεσὰτ τοχουμλαρηνὴ πιτιρὶπ πόγιούτμεγὲ μούνασιπ τοπρὰκ πουλούνμασα ἰτι, πέλκι ἰχτιλὰλ βὲ ισγιὰν τοχουμού πόϊλέτζε τζάπουτζακ πόγιούγιούπ μαχσούλ βερμέζ ἰτι. Φάκατ τοπρὰκ χαζηρλανμὶζ ἰτι, βὲ ἐκιλὲν τοχουμούν μαχσουλού κετζὲν Δεκ. ἀγιηντὰ Ἰσταπὸλ κονφερανσηνὴν ἰτζτιμαϊνὲ σεπὲπιγὲτ βερὲν καρησηκληκλὰρ ἐσνασηντὰ κόρούνμεγὲ πασλατή. Μεζκούρ κονφερὰνς τεβλέτι ἀλιγὲ ἰλὲ Σιρπία, Καρατὰγ, Πόσνα, Χερσὲκ βὲ Πουλγαριστὰν ἀρασηντὰ σούλχ οὐ ἀσαϊσὶν ιατεσὶ τετάπιρὶ ὀύζερινὲ τὸυσούνμὲκ ἰτζὸὺν τετζεμμοὺ ἐττὶ. Πάπη ἀλὶ μεζκούρ κονφερανσὴν ἰτζτιμαϊντὲν μούνφεἰλ ὸλτού, ζίρα πάλατὲ μεζκούρ μακσετὶν γουσουλὶ ἰτζὸὺν πόϊλὲ πὶρ μετζλισὶν ἰτζτιμαὶ ἰκτιζὰ ἐτμὲζ ἰτι. Πουλγαριστὰν, Πόσνὰ βὲ Χερσὲκ ισγιανὴ ζάτεν πάστηρηλμὴζ ἰτι, Σιρπία ἄκτη σούλχ ἐτμὶκ ἰτζὸὺν χὲρ τζιχέτλε χαζὴρ ἰτι. Καρατὰγ πὶλὲ τεβλέτι ἀλιγεγὲ ούζούν βακὴτ μουκαβεμὲτ ἐτετζὲκ πὶρ χαλτὲ τεγίλ ἰτι. Πού σεπὲπτὶν μεζκούρ κονφερανσὴν τεκλιφλερινὲ λαζὴμ ὸλτουγού κατὰρ ἐχεμμιγὲτ βερίλμεγιπ, μεζκούρ τεκλιφλὶρ Ἰανουάριος 6/18τὲ Πάπη ἀλιτὲ ἰτζτιμὰ ἐτὲν μετζλίσι ούμουμὶ ταραφηντὰν ρὲττ ὸλουντουλάρ. Μάχη μεζκούρούν 15/27σινέτεκ ἀλτὴ τεβλετλὰρ σούφερασὴ Ἰσταπολτὰν χαρεκὲτ ἐττιλὲρ, βὲ χὲρ κὶς Ρουσία ταραφηντὰν τεχέτλὶ πὶρ ἰντικαμὴ πεκλέγιορ ἰτι. Λάκιν Ρουσία τεβλατὶ ἔββελα χαρεκιάτη φετιτὲ ἰττιχὰζ ἐτετζὲκ γερτὲ μούκιαλεμάτη σιγιασιγὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πασλατή. Εὐρωπατὰ τζοκλὰρ σουλχούν ἰπκασηνὴ μεμούλ ἐτμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ νίχαγετ Εὐρώπα τεβλετλερὶ μουραχχασλαρὴ Μάρτιος 18/30 τὰ Λόντρα πρωτοκολουνού ἰμζαλατηλὰρ, βὲ πού γιόλ ιλὲ μουχαρεπενὶν ὀνού ἀλιγατζαγηνὰ ούμιτ ὸλουνούγιορ ἰτι.

Φεβ. 17τὲ (Μάρτιος 1) Σιρπία ταραφηντὰν πὶρ ταχὰ τεβλέτι ἀλιγὲ ἀλεϊχιντὲ ἰλάνη χὲρπ ἐτίλμεμεκ σαρτὴ ιλὲ μούσαλεχὰ ἄκτ ὸλουντού. Λάκιν χέμαν ὸλ σιρατὰ Ρουσιανὴν μούτεπὶρ γαζεταλαρὴ γιαζτηλάρ κι μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Σοφία ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμὶκ βακτὴ κελτίκτε πάλατὲ μεζκούρ σὰρτ Ρουσιανὴν Σιρπιαγιὴ μουχαρεπεγὲ μούστερίκ ἐτμεσινὲ πὶρ μανὶϊ καβὶ τεγίλ τὶρ. Ὸλ σιρατὰ Καρατὰγ ιλὲ τάχι σούλχ ἰτζὸὺν μούκιαλεματὰ πάσλαντὴ, βὲ Ρουσία Καρατάγιν Πάπη ἀλὶ ιλὲ ἄκτη μούσαλεχὰ ἐτμεσινὲ μούσαπὶ ἐτετζὲκ τεγιού μεμούλ ὸλουνούγιορ ἰτι, ζίρα Καρατὰγ μουχαρεπεσινὶν Ρουσία ἰτζὸὺν ἐχεμμιγετὶ ὸλμαπηγη σοϊλενίγιορ ἰτι. Πού τζούμλὲ ιλὲ, σούλχ ἀντζακ Ρουσία ἰμπερατορουνούν ἰραπεσινὲ μενούτ τουρ τεγιοὺ λὸρτ Δερβυνὶν ἰράτ ἐτμὶς ὸλτουγού σοζὸὺν ἀγιχατηνὰ χὶτζ πὶρ χιμσὲ σούπχὲ ἐτμὲζ ἰτι. Πού σεπὲπτὲν ὸλαριτὲ νὲ κόνὰ βακκαλὰρ ζουχοὺρ ἐτετζεγινὶ χίμσε χὲσὸρ ἐτίμεζ ἰτι.

Ρουσία ἐχαλισὶ ἀλεσσαβίγα πὶρ τερετζὲ σιρὰτη χασενεγὲ μαλὶκ ισὲ τε, Ρουσιανὶν ἐρπάπη σιγιασατὶ ἀρασηντὰ σιρὰτη χασενὲ ἀσχαπὴ νατὶρ πουλουνούρ, βὲ πουνλαρτὰ χουλούς οὐ ἰστικαμὲτ πὲκ ἄζ κόρούλούρ. Μάρτιος βὲ Ἀπρίλιος ἀϊλαρηντὰ Ρουσία Εὐρώπα τεβλετλερινὶ πὶρ ταχὴμ μούκιαλεμὰτ ιλὲ ἰσχὰλ ἐϊλατὶ ισὲ τε, πού μούκιαλεμὰτ πέλκι πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἐσρὲρ χούκμούντὲ καλατζάκ τὴρ. Ρουσιανὴν ἰζχάρη μεσλὲκ ἰτζὸὺν ὸλ κατὰρ ούζούν μούττὲτ τερεττόυττὲ καλμασηνὰ πὶρ σεπέπι ζαχιρὶ γιόκ ἰτι ισέ τε, κονφερὰνς τεκλιφλερινὶν Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ρὲττ ὸλουνμασηντὰν ἄντζακ ούτζ ἄϊ σόγγρα μεσλεκινὶ ἀσικιὰρ ἐττί. Καρατὰγ ιλὲ τεβερὰν ἐτὲν σούλχ μούκιαλεματὴ κὰτ ὸλουντού, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ πρωτοκὸλ Τούρκιατὰν χὶτζ πὶρ σέϊ ταλὲπ ἔτμεμεκτε βὲ Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν πιρισὶ (Ἰνγιλτέρρα) ιατέϊ μούσαλεχαγιὰ βασιτὰ ὸλμὰκ ούζρὲ πρωτοκολὰ βάζη ιμζὰ ἐτμὶζ ἰτι ισέ τε, Ρουσία πρωτοκολού πὶρ σὸν καρὰρ (οὐλτιματὸμ) μακαμηντὰ τουτούπ ὀνούν Τούρκία ταραφηντὰν καπουλὶ χουσουσουντὰ ισρὰρ ἐττί. Ὸλ βακὴτ ἀσικιὰρ ὸλτού κι Ρουσία ιπτιτατὲν πέρού ιλάνη χὰρπ μακσετιντὲ ὸλούπ, Τούρκιαγιὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μουαβενετινὶ ἀραμακτά ἰτι. Ρουσία Λόντρα πρωτοκολουνού κεντινὲ πὶρ βεσιλὲϊ μούσαϊτὲ ἄττ ἐτερὲκ Τούρκιαγιὰ Ἰσταπὸλ κονφερανσὴ τεκλιφλερινὶ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ἰτζὸὺν Εὐρώπα ταραφηντὰν μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνού ιλὰν ἐϊλετί. Λὸρτ Δέρβυ σετὶτ πὶρ πεγιανναμὲ ιλὲ Ρουσιανὴν πού ἐρκιαρηνὰ καρσὴ προτέστο ἐττί.

Ἀπρίλιος 11/23τὲ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν πρωτοκολούν ρὲττ ὸλουνμασὴ ούζερινὲ Ρουσία ταραφηντὰν ιλάνη χὰρπ ὸλουντού. Ρουσία ἰμπερατορού ἐτζτατηνὶν πασλατηγὴ ισὶ ιχμάλ, βὲ Ρουσιανὶν μουκαττὲς πιλτικλερὶ βαζιφεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶζ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐϊλετί. Ρούς ἀσακιρὶ τέργαλ γουτουτού κετζτίλὲρ, βὲ ιλάνη χὰρπ χαπέρὶ Ὀσμανλὴ γουτουτουντὰ πουλουνὰν καραχολλαρτὰν πάζηλαρηνὰ τεπλίγ ὸλουνμαζτὰν ἐββέλ Ρουσλὰρ πάγτέτεν ὀνλαρὴν ούζερινὲ χούτζούμ ἐττίλὲρ. Ἰκὶ ἄϊ κατὰρ σιλὰχ ταλιὶ Ρουσλαρὰ μούσαϊτ κορούντού. Ρουσλὰρ Τουνὰ ούζερινὲ Ὀσμανληλαρὴν ικὶ κητὰ ζηηχλὴ σερινελερινὶ πὶρ χαβὰ ἐττίλὲρ, βὲ μεζκούρ νέχρ ούζερινὲ πουλουνὰν Ὀσμανλὴ τοναμασηνὴ χαρεκετσὶζ πρακτηλάρ. Τουναγιὴ κετζτίλὲρ, βὲ Τούρκουτζαγιὴ βὲ Σιστὸβ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν γερλερὶ ἄζ ζαγιάτλε ἰστιλὰ ἐττίλὲρ. Ἀνατολουτὰ Ἀρταγανὶ βὲ Παγιαζιτὶ ζάπτ, Μουχτὰρ πασαγιὴ Ἐρζρουμὰ τογρού τζεκιλμεγὲ μετζπούρ βὲ Καρσὴ μουχασερὲ ἐττιλὲρ, βὲ Ἰούνιος 4/16τὰ Ἐρζρουμιούν τζενούπ ταραφηντὰ βακὶ Ταχὶρ κετιγὶ νάμ μαχαλτὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ούζερινὲ πόγιούκ πὶρ γαλεπὲ τζαλτηλάρ. Ἰπού ταριχέτεκ Ρουσλὰρ γιάληνζ Πατούμ ταραφηντὰ πὶρ πόζγουνλούκ βερτιλὲρ, ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ισὲ γιάληνζ Σοχούμ καλενὶν ζαπτὴ ιλὲ πὶρ τερὰ μουζαρφεριγὲτ καζανμὶζ ἰτι.

Ἰουνιοσούν ἐβαχχρηντὰ σιλὰχ ταλιὶ γιούζούνού Ρουσλαρτὰν τζεβιρτί. Ρουσλὰρ ἀσακίρι Ὀσμανιγεγὶ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ μούζμαχίλλ ἐτμὲκ ἐμελίτλε μουχαρεπεγὲ πασλαμισλὲρ ἰτι, λάκιν τζὸκ γιαγηλτηλὲρ. Ἰούνιος 13/25τὲ Ρουσλὰρ Ζιβὶν ούζερινὲ χούτζούμ ἐτὶπ κερὶ σούρούλτούλὲρ. Ούτζ χαρτὰ σόγγρα Ἀνατολουτακὶ Ρούς ἀσακιρινὶν χιάρρεσι χουτουτὰ τζεκιλτιλὲρ. Ἰμτατὰ κελετζὲκ ὸλὰν ἰχτιγιὰτ ἀσκερὶ Καυκασιατὰ μεσγούλ ἰτι, βὲ Ρουσλὰρ ἰπού μουβαρφαχιγετσιζλιγὶν ὀνούνού ἀλμὰκ ἰτζὸὺν ἐββελτὲν τετάριχιὰτ κόρμεμισλερ ἰτι. Ρουμελιτὲ Ἰούλιος 4/16τὰ Ρουσλὰρ Τούνα σαχιλιντὲ Νικοπολιγὶ, βὲ Πολκανλαρὴν πού ταραφηνὰ ἀσκὲρ σιβκ ἐτὶπ Ἰούλιος 7/19τὰ Σίπκα πογαζηνὴ ζάπτ ἐττιλὲρ. Ὸλ σιρατὰ Πλέβνα κέσπι ἐχεμμιγὲτ ἐτμεγὲ πασλατή, ζίρα Ἰούλιος 8/20τὲ Ὀσμὰν πασανὶν ὀρτουσουνούν ὸν χαρακιλλαρὴ Ρουσλαρὴν μεζκούρ μαχὰλ ούζερινὲ ὶλκ χούτζουμλαρηνὶ τὶρ ἐττιλὲρ. Πού στρατὰ Τούνα ὀρτουσουνούν ούμούμ κομαντανλιγὴ Μεχμμὲτ Ἀλὶ πασαγιὰ τεβζὶζ ὸλουντού, βὲ Σουλεϊμὰν πασανὶν ὀρτουσού Καρατάγτὰν κερὶ τζαγρηλὴπ, Πιλκανλαρὰ σεβκ ὸλουντού. Πού ὀρτουνούν σεβκ ού νακλὴ ὸλ τερετζὲ σούρὰτλε ἰτζρά ὸλουντού κι, Ἰούνιος 25τὲ Καρατάγὴν μερκεζιντὲ μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲ ὸλὰν ἀσακὶρ Ρουσλαρὰ καρσὴ γιούρούμὲκ ἰτζὸὺν Ἰούλιος 25τὲ Ἐτίρνετὲν χαρεκὲτ ἐτμιζλέρ ἰτι. Ρουσλὰρ Ἰούλιος 18/30τὰ ἰκιντζὶ τεφὰ ὸλαρὰκ Πλεβνατὰ, βὲ Ἰούλιος 19/31τὲ Ἐσκὶ Ζαγρατὰ μαγλούπ ὸλαρὰκ τὰχὰ ζιγιατὲ τουτζάρη τελὰς ὸλτουλάρ. Πού βέτζχλε κερὲκ Ρουμελιτὲ βὲ κερὲκ Ἀνατολουτὰ Ρουσλαρὴν χαρεκιάτη τεαρρουζιγεσὶ ἀλαφρ. Σεπτ. ἰπτιτασηνὰ κατὰρ τατίλ βὲ τεεχὶρ ὸλουντού. Αὔγουστος 22τὲ (Σεπτ. 3) Ρουσλὰρ Λοφτζαγιὴ ζάπτ ἐττιλὲρ, λάκιν Αὔγουστος 30τὰ (Σεπτ. 11) Πλέβνα ούζερινὲ χούτζουμλαρὴ πὶρ τζὸκ ζαγιάτλε τὲρ ὸλουντού. Ρουσία ἰμπερατορού τεσεππούς ἐϊλετιγὶ ισὶ πασὰ τζηκαρμὲκ ἰτζὸὺν πούτούν κουββετινὶν ἰστιμαλὴ λαζὴμ κελτιγινὶ ἄντζακ ὸλ βακὴτ ἀνατή. Τουσμὲν ούζερινὲ ούμουμὶ πὶρ χαρεκέτι τεαρρουζιγὲ ἰτζρασὴ, ἰτζὸὺν Αὔγουστος ἀγιὴ Ὀσμανληλαρὰ μούσαϊτ πὶρ βακὴτ ἰτι, βὲ Ρουσλαρὰ ἀσακίρι ἰμτατιγὲ κελμεζτὲν ἐββέλ πόϊλὲ πὶρ χαρεκέτι τεαρρουζιγὲ ἰτζρασὴ ἐλζέμ ἰτι. Αὔγουστος ἐβαχχρηνὰ τογρού ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ χὲρ ταραφτὰν Ρουσλὰρ ούζερινὲ τεαρρούζ ἐττιλὲρ. Πού χαρεκιάτη τεαρρουζιγενὶν νετιτζεσὶ ὸλαρὰκ Αὔγουστος 13/25τὲ Μουχτὰρ πασὰ Κούμρού ταριχὶ ούζεριντὲ βακὶ Κηζὴλ τεπεγὶ ζάπτ ἐττί. Ρούμελι ταραφηντὰ τάχι Ὀσμανληλὰρ Αὔγουστος 7/19τὰ πασλαγιαράκ Σιπκατὰ πιχουτὲ γερτὲ 20,000 νεφὶρ κατὰρ κόυζιτὲ ἀσκὲρ ζάϊ ἐττιλὲρ, βὲ Αὔγουστος 18/30τὰ Ὀσμὰν πασὰ Πελισάτ τζιβαρηντὰ 2,000νεφὶρ ἀσκὲρ γάπ ἐττί. Αὔγουστος 6/18τὲ Τούνα ὀρτουσού ὶλερὶ τογρού γιούρούμεγὲ πασλαγιαράκ Λὸμ χαττηνὴ τουτού, λάκιν Λὸμ ταραφηντὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν μουζαφφεριγετλερινὶν πόγιούκ ἐχεμμιγετὶ γιόκ ἰτι, ζίρα Ρουσλαρὴν ἀσακίρι ἰμτατιγεσὶ μεβακὶϊ χαρπιγεγὲ γετισμεγὲ πασλαμὶζ ὸλτουγουντὰν Ρουσλαρὴν μεβακὶϊ χαρπιγεσινὶν ἔν μουχίμμ νοκτασὴ ὸλὰν Γιαντρὰ χάττη χαρπὴ ούζερινὲ Ὀσμανληλαρὴν χαρεκιάτη τεαρρουζιγεσὶ σεμερεσὶζ καλτή.

Σεπτ. 9/21τὲ Μεχμμὲτ Ἀλὶ πασανὴν ὀρτουσουνούν Τζερκοβνὰ τζιβαρηντὰν κερὶ σούρούλμεσὶ ιλὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν μουζαφφεριγετλερὶ χιτὰμ πουλούπ, νεσίμι ζαφὲρ Ρουσλὰρ ταραφηνὰ ἐσμεγὲ πασλατή. Ἀνατολουτὰ Σεπτ. 20τὲ (Ὀκτ. 2) Ρουσλὰρ κουββέϊ κούλλιγὲ ιλὲ πιρτὶν πιρὲ Μουχτὰρ πασανὴν ὀρτουσουνὰ τεαρρούζ ἐττιλὲρ, βὲ ικὶ χαρτὰ ἀλέττεβαμ μουχαρεπὲ ἐττιχτὶν σόγγρα Ὀκτ. 3/15τὲ Ἀλατζατὰγ τζιβαρηντὰ Μουχτὰρ πασανὴν ὀρτουσουνού κούλλίγεν πόζούπ περισὰν ἐττιλὲρ. Πουντὰν σόγγρα Ὀκτ. 23τὲ (Νοέμ. 4) Ἐρζρούμ κουρπιντὲ βακὶ Ἰεβὲ πούνού τεπελερὶ Ρουσλαρὴν ζαπτηνὰ τούστού, λάκιν Ὀκτ. 28τὲ (Νοέμ. 9) Ρουσλαρὴν Ἐρζρούμ ιστιχιαματὴ ούζερινὲ χούτζουμλαρὴ νετιτζεσὶζ καλτή. Μεβσίμι σιτανὴν χουλουλὶ βὲ Ἐρζρουμούν μουκαβεμετὶ Ρουσλαρὴ χὲρ φετακιαρληγὴ κόζε ἀλαφὰκ Κὰρς ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐττί, τὰ κὶ Καρσὴ ἀλτηκτὰν σόγγρα πούτούν κουββετλερὶλὲ Ἐρζρούμ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτεπὶλσινλὲρ. Νοέμ. 6/18τὲ Κὰρς χούτζούμ ιλὲ ζάπτ ὸλουντού. Λάκιν Ὀσμανληλαρὴν πεκλετικλερὶ κὶζ βὲ κὰρ νίχαγετ γετισεμὲκ Ἀνατολουτὰ Ρούς ἀσακιρινὶν χαρεκιατηνὴ τατίλ βὲ τεεχὶρ ἐττί.

Ρούμελι ταραφηντὰ Ρουσλὰρ πούτούν κουββετλερὶλὲ Πλεβνανὴν ζαπτηνὰ τζαλιστηλὲρ. Ὀκτ. 12/24τὲ βὲ 15/27τὲ Ὀσμὰν πασανὴν Ὀρχανιγὲ ταραφηνὰ χάττη ρούτζατὴ ούζεριντὲ βακὶ Τουπνὶκ βὲ Τελὶς ἰστιχιαμλαρὴ Ρουσλαρὴν γετινὰ τούσ

τούλὲρ, βὲ Πλεβνανὴν γὰρπ̃ ταραφηντὰ Περκοφτζαγιὰ, Ὀρχανιγεγὲ βὲ Ἐτροπολὰ κατὰρ ὸλὰν γερλὲρ Ρουσλὰρ ταραφηντὰν ζὰπτ ὸλουντουλάρ. Ὀντὰν σόγγρα Ὀσμὰν πασὰ ἰτζοὺν Ροὺς ἀσακιρινὶν μουχασερὲ χαττλαρηνὴ γιαρμακτὰν γάϊρι τζαρὲ κάλματη. Ὀσμὰν πασανὴν ἰμτατηνὰ γετιζμὲκ ἰτζοὺν Ὀσμανληλαρὴν μικτάρη κιαρὶ ἀσκερὶ γιόκ ἰτί, βὲ 400,000 νεφὲρ κατὰρ Ροὺς βὲ Ρουμανιαληλὰρ Ὀσμὰν πασανὴν ἐτραφηνὴ ἰχατὲ ἐτμισλὲρ ἰτί. Πινάεν ἀλέϊχ Νοέμ. 28τὲ (Δεκ. 10) Ὀσμὰν πασὰ Ρουσλαρὴν χουτούτη μουχασερεσινὶ γιαραρὰκ τισάρὴ τζηκμαγὰ τζαλησὴρ ἰκὲν πὸυτοὺν ὸρτουσοὺ ἰλὲ περαπὲρ ἐσὶρ τοὺστοὺ. Ὀσμὰν πασὰ πατζαγηντὰν γιαραλαντὴ, βὲ τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν 60,000 ἀσκερτὲν μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ἄντζακ 30,000 νεφερὶ καλτή. Πλεβνανὴν μουχασερεσὶ ταριχτὲ ἓν μεσὶχοὺρ μουχασερελερτὲν πὶρὶ ἄττ ὸλουνατζάκ τηρ. Ἰσπου μουχασερὲ 1874τὲ Φρανσανὴν Μὲτς σεχρινὶν μουχασερεσινὲ τεσπὶχ ὸλουνούρ. Λάκιν ὅλ βακὴτ Μετσὶν ἀσακίρι μουσταχφηζασὴ 130,000 νεφὲρ κατὰρ ὸλοὺπ, ἄντζακ ικὶ πουτζοὺκ ἄϊ μουκαβεμὲτ ἐττικτὲν σόγγρα χένουζ κουββετλερὶ τεκμὶλ ικεν Ἀλμανλὰρ ταραφηντὰν ἄζ ζαγιάτλε ἐσὶρ ἀληνηλάρ. Πλέβνα ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν σάϊκι νησφηντὰν ζιγιατεσὶ μακτοὺλ, χαστὰ βὲ μετζροὺχ ὸλανάτεκ πὶς ἄϊ κατὰρ τὸυσμενὲ μουκαβεμὲτ ἐττί. Χέμ τὲ Ρουσία Πλεβναγιὴ ζὰπτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ὀσμὰν πασανὴν κουββέϊ μεβτζουτεσὶ κατὰρ ἀτὲμ ζάϊ ἐττί.

Πλεβνανὴν Ρουσλὰρ ταραφηντὰν ζαπτὴ πὸυ μουχαρεπενὶν ἓν ἀζὶμ βακαασὴ τηρ, βὲ πὸυ βακαανὴν νετιτζεσὶ νερεγὲ κατὰρ βαρατζαγὴ σιμτιτὲν πιλινέμεζ. Πλεβνανὴν τὸυσμεσὶλε Βάρνα τεμὶρ γιολουνοὺ μουχαφαζὰ ἐτὲν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ χαρεκιάτη τεαρρουζιγὲ ἰτζρασηντὰν μὲν ὸλουνούγιορ, Ρουστζοὺκ βὲ Σιλιστρενὶν ἐχεμμιγέτι χαρπιγεσὶ σάϊκι γαϊπ̃ ὸλτοὺ βὲ Σὸυλεϊμὰν πασανὴν Ἐλενάγιὴ ζὰπτ ἐτμεσιντὲν πεκλενὲν φαϊτὲ πὸσὰ τζηκτή. Κέζαλικ Πλεβνανὴν τὸυσμεσὶλε Σηρπλὰρ τέκραρ μεϊτάνη χαρπὰ ἀτηλτηλάρ. Ρουσλὰρ Τοὺνα ἰλὲ Παλκανλὰρ ἀρασηντὰ μὸυνχὰσρ καλτὴκτζα Σηρπιανὴν κεντὶ ματπὸυϊ μουφαχχαμηνὰ καρσὴ ἰλάνη χὰρπ̃ ἐτμεσὶ ἔμρι πασιρετὲ μουγαγὶρ ἰτί. Λάκιν Ρουσία γαζεταλαρηνὴν Φεβρουάριος ἀγιηντὰ ϊγιαζτηκλαρὴ κιπ̃ὶ, Σοφία ὸὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτὲτζεκ βακὴτ κελτικτὲ Σηρπλὰρ χὰρπ̃ μεϊτανηντὰ κὸρὸυνμεγὲ πασλατηλάρ.

Τὸυβέλι σαΐρενὶν ἰτζμὰλη βουκουατηνὰ κελὶντζε μουχτασάρεν πὲκ ἄζ μαλὸνμὰτ βερεπιλίριζ. Κετζὲν σενὲ Φρανσατὰ ρουχπὰν ταραφταρανὴ τζὸυμχουριγετὶ τεβιρμεγὲ τζαλησὴτηλάρ. Ἔββελα Μάϊος 4|16τὰ τζὸυμχουριγὲτ ταραφταρανηντὰν ὸλὰν βὸυκελαγιὴ ἄζλ ἐτμὲκ βὲ μιλλὲτ μετζλισινὶ ταγητμακ ἰτζοὺν μαρεσὰλ Μὰκ Μαχνοὺ ϊκαντηρτηλάρ. Σόγγρα γενὶ μεπουσὰν μὸυνταχιπλερινὶ βεσαϊτι γάϊρι μεσρουὲ ἰλὲ κεντὶ ταραπλαρηνὰ τζὲλπ̃ ἐτμεγὲ τζαλησὴτηλάρ, βὲ μακσετλεριντὲ μουβαφφὰκ ὸλάμαγιαρακ μαρεσὰλ Μὰκ Μαχὸν μιλλετὶν ρεγινὲ μουχαλεφὲτ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐϊλετιλέρ. Μαρεσὰλ Μὰκ Μαχὸν μιλλετὶν ρεγινὲ μουχαλεφὲτ ἐτμέκλε Φρανσανὴν κανούνη ἐσασισινὶ μὰχβ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνοὺ ἔββελα ἀνναγιάματη. Νίχαγετ μιλλὲτ μετζλισὶ χοὺκοὺμετὶν μεσαριφὶ ἰτζοὺν βερκὶλὲρ ταχσιλινὲ ρέϊ βὲρμετικτε, μαρεσὰλ Μὰκ Μαχὸν Φρανσανὴν μὸυτεπὲρ τὸυτζτζαρλαρὴ βὲ ἀμελὲ κὸυρουχινὶν ἰστιτασὴ ὸὺζερινὲ ἐχαλινὶν ἔκσερ κησμηνὰ μακπὸυλ ὸλὰν πὶρ χεγέτι τζετιτέϊ βὸυκελὰ τεσκιλινὲ μουβαφακάτ ἐτερὲκ μὸυναζαagιὰ χιτάμ βερτί.

Σαϊρ ἐτζνεπὶ μεμλεκετλερτὲ κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ τικκατὰ σαγιὰν τζὸκ βουκουὰτ ζουχοὺρ βέτμις τὶρ. Ἰνκιλτέρρα μεσαλίχι σαρκιγὲ χακκηντὰ σωρέτι σετιτετὲ τουτζάρη χεγετζὰν ὸλτοὺ ἰσέ τε, μουχαρεπέγὲ μὸυταχελὲ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐττί. Αὐστρία βὲ Ἀλαμανιανὴν μεσαλίχι σαρκιγετὲ μεσλέκι σιγιασισὶ χένουζ ἀσικιὰρ ὸλμαγιηπ̃, βουκουάτη ἀτιγὲ μεζκοὺρ μεσλεκὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὸλτουγουνοὺ μειτανὰ τζηκαρατζάκ τηρ. Ἰταλία κιτερὲκ κέσπι κουββέτ βὲ ἀζαμὲτ ἐτμεκτέ τὶρ, βὲ Πάχρη σεφιττὲ κουββέϊ πάχριγεσὶ τζιγετίλε πιριντζὶ ὸλμὰκ ἀρζουσουντὰ ὸλτουγοὺ κὸρὸυνὸὺγιορ. Γιουνανιστὰν Τὸυρκία ὸὺζερινὲ τεεσὶρ ἐτμὲκ βὲ Εὐρωπατὰ ἰτιπὰρ καζανμὰκ ἰτζοὺν χὲρ νὲβ ταχιλὶ μὸυναζαατὰν κὲρὶ τουρμασὴ ἰλὲ ἀλεμὶ τεχαϊγιὸυρτὲ πρακτή. Φίλιχακικα, Εὐρωπανὶν κερὲκ πὸγιοὺκ βὲ κερὲκ κὸυτζοὺκ τεβλετλεριντὲν χὶτζ πιρισὶ πὸὺ μουχαρεπέϊ ἀζιμενὶν τεεσιριντὲν ἀρὶ καλματη.

1877 σενεσὶ ἀχβάλη σιγιασιγὲ οὺφουκὴ ὸὺζεριντὲ σιγιὰχ πουλουτλὰρ πρακαρὰκ κετζτὶ, πέλκι τε πὶζὲ πὸυτοὺν Εὐρωπαγιὴ ἀλτὸὺστ ἐτὲν πὶρ μουχαρεπέϊ οὺμουμιγὲ μιρὰς πρακατζάκ τηρ. Πὸϊλὲ πὶρ μιρὰς πρακηλμάζσα πιλὲ, σιμτιτὲν χὲρ νὲβ ἀρὲτ βὲ πελὰ πὸὺ μεμαλὶκ ὸὺζερινὲ κελμὶς τὶρ. Ἄχζ οὺ ἰτὰ τουρμοὺς, ἀκτζὲ ἐκσιλμὶς, ἐμνιγὲτ ἰσὲ πὸυτοὺν πὸυτοὺνὲ ὸρτατὰν καλκμὶς τηρ. Ἰσλαχάτη ταχιλιγὲ ἐφκιάρη μουχαρεπὲ σεπεπίτλε πὲρ ταρὰφ καλμὶς τηρ. Κετζὲν σενὲ χεγέτι μεπουσὰν ταραφηντὰν καπὸὺλ ὸλουνὰν νιζαμλὰρ πιλὲ δίλὲ πὶρ χαλτὲ καλτή κι, Μάϊος βὲ Ἰούνιος ἀϊλαρηντὰ μεπουσάνη μιλλετὶ ἰσγὰλ ἐτὲν ματτελὲρ ὸὺζερινὲ μουχτασὰρ μαλουμὰτ βερμὲκ πιλὲ φαϊτετὲν χαλί τὶρ. Λάκιν κετζὲν σενὲνὶν καρανλὴχ πουλουτλαρὴ ἀρασηντὰ πὶρ τε ὸὺμιτ σὸλεσὶ βάρ τηρ. Ἰνσάλλαχ μὸυσαλεχὰ ἀκαπιντὲ πὸὺ μεμαλικτὲ πὸγιοὺκ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ, βὲ μεζκοὺρ ἰσλαχὰτ σαγεσιντὲ πὸγιοὺκ βὲ κὸυτζοὺκ χὲρ σηνὴφ τεπαανὴν ἦρζ βὲ τζανλαρὴ τεεμὶν κηληνατζάκ. βὲ χὲρ κὲς κεντὶ χελάλ ἐμεγὶ σεμερεσινὶ κεμάλη ἰστιραχάτλα ἰκτιτὰφ ἐτετζέκ τὶρ.

ΓΑΑΝ

Καϊμενὶν τενεζζοὺλι κηϊμετὶ σεπεπίλε Ἰανουάριος 1τὲν πασλαγιαρὰκ Ἀγγελιαφοροσοὺν πεχὲρ νουσχεσὶ σὰγ καϊμὲ χισαπίλε 60ὰρ παραγὰ σατηλατζάκ τηρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ραμὶ Ἰαν. 3, βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 15, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτίμ ὸλουνὰν μὸυβαζενὲ τεφτερὶ μουτζιπιντζε 1878 σενεσὶ ἰτζοὺν Γιουνανισπανὴν βαριτατὴ 42,859,970 δραχμὴ, βὲ μεσαριφατὴ 40,802,176 δραχμὴ ὸλοὺπ, βαριτατὴ 2,057,794 δραχμὴ φαζλά τηρ. 1878 σενεσὶ ἰτζοὺν τανζίμ ὸλουνὰν μὸυβαζενὲ τεφτεριντὲ ἀρὴ πετεκλερὶ, παμοὺκ, κὸκ πογιὰ, λιμὸν βὲ σεπζεβὰτ βερκὶλερὶ λὰγὸ ὸλουνμουτλὰρ, βὲ ἀραζὶ βερκὶσὶ, Γιουνανισταντὰν ἰγρατζ ὸλουνὰν μαλλερτὲν ἀληνὰν ρουσοὺμ βὲ ποστὰ οὺτζρετὶ τενζίλ ὸλουνμουτλάρ τηρ. Ζαχιρὲ βὲ ζεϊτὶν γιαγὴ βὲ κουροὺ οὺζοὺμ ρουσουματὴ, ἐσνάφ βερκὶσὶ, Γιουνανιστανὰ ἰτχὰλ ὸλουνὰν ἐμβὰλ βὲ ἐσγιὰ ρούσουμοὺ, ποὺλ βερκὶσὶ, τοὺζ ρούσουμοὺ, ὸρμανλαρτὰν βὲ οὺφὰκ κεμιλερτὲν ἀληνὰν βερκὶλὲρ ἀρτηρηλμησλάρ τηρ. Ποὺ βερκὶλερτὲν 5,000,000 δραχμὴ φαζλὰ βαριτὰτ χασὴλ ὸλατζὰκ τεγιὸὺ ζὰνν ὸλουνμούς τουρ.

— Σενὲ πασηντὰ ἀλελατὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν παλὸ ποὺ σενὲ ἰτζρὰ ὸλούνματη, βὲ μεζκοὺρ παλογιὰ ταχσὶς ὸλουνὰν μεπλὰγ πὰ ἰρατέϊ κραλιγὲ μετζρουχίνι ἀσκεριγεγὲ ἰανὲ βεριλτί.

— Μιλλὲτ μετλισινὲ τακτίμ ὸλουνὰν μὸυβαζενὲ τεφτερινὲ ναζάρεν, 1877 σενεσιντὲ Γιουνανιστανὴν κουββέϊ πάχριγεσὶ 1,938 νεφερτὲν ἰπαρέτ τὶρ.

ΤΕΠΕΤΖΟΥΛΑΙ ΣΑΤΑΡΕΤ

Δεκ. 30τὰ (Ἰαν. 11) μεσνέτι σατάρετουζμὰ ταχιλιγὲ ναζηρὴ σαπὴκ Ἀχμὲτ Χαμτὶ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλτοὺ. Τεπετζούλι σατάρετ μὸυνασιπετίλε κραὰτ ὸλουνὰν χάττη χοὺμαγιουντὰ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Ἐτχὲμ πασατὰν ἐζχὲρ τζιχὲτ χοσνοὺτ ὸλτουγουνοὺ βὲ πασάϊ μὸυσαριλεϊχὶν χάσπ̃ ἐλ βουτζοὺτ πὶρ μὸυττὲτ ἰστὲν χαλὶ καλμασὴ ἰκτιζὰ ἐϊλετιγινὶ πεγιὰν ἰλὲ, κομανταλαρὴν πάζη χαταλαρηντὰν μεμλεκετὲ ἀϊτ ὸλὰν χασαρὴ ταμὶρ βὲ μὸυστακπελὶ τεεμὶν ἰτζοὺν βουκελανὴν πὶλιττιρακ σάϊ ἐτμελερινὶ βὲ τεβλέτι Ὀσμανιγενὶν μουχὶπ̃ὶ χασσὴ πουλουνὰν τεβλετλερὶν τεμενιγιὰτ βὲ ἰχταρατηντὰν βὲ τεβλέτι Ὀσμανιγενὶν τεμαμιγέτι μιλκιγεσινὲ βὲ ἰστικλαληνὰ κιαφὶλ ὸλατζὰκ ἐσπαπτὰν ἰστιφατὲ ὸλουνμασηνὴ ταβσιγὲ πουγιουρμούς τουρ.

Ἀτιτεκὶ τεπετζούλατ τὰχι βουκοὺ πουλμουσλάρ τηρ.

Ταχιλιγὲ ναζαρετὶ μαπέϊνι χοὺμαγιοὺν πὰς κιατιπὶ σαπὴκ Σαϊτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Μαλιγὲ ναζαρετὶ Κιανὲ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Χαζινέϊ χασσὰ ναζαρετὶ Ναμὴκ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Μεαρίφι οὺμουμιγὲ ναζαρετὶ Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Ρουσουμάτ ἐμανετὶ Σατὴκ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Τραπεζὸν βιλαγετὶ βαλιλιγὶ μαλιγὲ ναζηρὴ σαπὴκ Γιουσοὺφ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Χεγέτι ἀγιὰν ἀζαληγὴ μεαρίφ ναζηρὴ σαπὴκ Κεμὰλ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

ΒΟΥΚΟΥΑΤΗ ΧΑΡΠ̃ΙΓΕ

Σακὶρ πασανὴν Καμαρλητὰν ρούτζατὴ χακκηντὰ μαλουμάτη μουφασσαλὲ νεσὶρ ὸλουνμούς τουρ. Δεκ. 19/31τὲ Ρουσλὰρ Σακὶρ πασαγιὴ χὲρ ταραφτὰν μουχασερὲ ἐτὶπ, Τασκεσεντὲ πουλουνὰν ἀσακὶρ οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐττιλέρ. Πεϊνὲρ πασανὴν φηρκασὴ Τασνεσεντὲ, κεντιντὲν γάγετ τζὸκ ὸλὰν τὸυσμενὶν κουββέϊ ἀσκεριγεσινὲ πὸυτοὺν κὸὺν μουκαβεμὲτ ἐττί. Ὅλ ἐσνατὲ πὸυτοὺν ὸρτοὺ τάχι ὸν ταραφτὰν βὲ γιανλαρτὰν μουχαρεπὲ ἐτέγιορ ἰτί. Σακὶρ πασὰ Ρουσλαρὴν νιγετὶ πὸυτοὺν Ὀσμανλὴ ὸρτουσουνοὺ ἐσὶρ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὸλτουγουνοὺ κὸρερὲκ, Καμαρληγιὴ τὲρκ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτί, βὲ κετζέλεγιν μαχάλι μεζπουροὺ ταχλιγὲ ἐτὶπ κερὶ τζεκιλμεγὲ πασλατή. Ρουσλὰρ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν κερὶ τζεκιλμεσινὶ κὸρέμετιλερ, βὲ ἀσακίρι σαχανὲ ἐρτεσὶ σαπὰχ σαφὰκ ἀτὰρ ἰκὲν Καμαρληνὴν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ οὺτζ σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ Πετρὶτζ νάμ μαχαλὲ γετιττί. Ἰσπου ἀσακιρὶν ρούτζατὴ γάγετ μὸυσκίλ πὶρ χαρεκέτ ἰτί, ζίρα μὸυνασὶπ γιολλὰρ πουλοὺνματηγηνταν ἀσακὶρ πὶρ ἀρσὴν κὰρ ἰτζιντὲν κετζμεγὲ μετζπουρ ἰτιλέρ. Γιηλτὴζ ταπιασηντὰ σεκίζ κητὰ τὸπ πρακηλτὴ, βὲ Καϊσεριγὲ ταπουροὺ ἰστιγκιαμηντὰν νὰκλ ὸλουνμακτὰ ὸλὰν ἰκὶ κητὰ τὸπ πὶρ ουτζρουματὰν ἀσαγὴ τὸυστοὺ. Πακὶ καλὰν 29 κητὰ τὸπ κερὶ κετιριλτιλέρ. Ἰρτεσὶ κὸυνοὺ Ρουσλὰρ Σακὶρ πασανὴν ὸρτουσουνοὺν κερὶ τζεκιλμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πετριτζτὲ 48 ταπουρ ἰλὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐττιλέρ. Ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ πὸυτοὺν κὸὺν τεβὰμ ἐτὲν σετὶτ μουχαρεπετὲ κεντὶ μεβκιλερινὶ μουχαφαζὰ ἐττιλέρ. Κετζὲ βακτὴ τέκραρ κερὶ τζεκιλμεγὲ πασλατηλὰρ ἰσέ τε, τοπλαρὴν νακλινὲ μὸυσαϊτ γιολλὰρ πουλούνματηγηνταν τζὸκ ἰλερὶ κελέμετιλερ. Ἐρτεσὶ κὸὺν, Δεκ. 22τὲ (Ἰαν. 3) Ρουσλὰρ τέκραρ χοὺτζοὺμ ἔτμετιλερ, βὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ τὰγ οὺζεριντὲν Ὀτλοὺκ κογιοὺνὲ κερὶ τζεκιλτιλέρ. Ὀτλοὺκ κογιουντὲν Ταταρπαζαρτζηγάτεκ ὸν σαὰτ μεσαφετὲ ἐγὶ πὶρ γιὸλ βάρ τηρ. Σακὶρ πασανὴν ἰσπου ρούτζατὴ πογιοὺκ μεχαρέτλε

ἰτζρὰ ὁλουντοὺ, βὲ μὸυνασίπ γιολλὰρ ὸλματὴγη χαλτὲ γίνε ἀερὶ τζεκιλμεγὲ μουβαφφακιγετὶ ταχσινὲ σαγιάν τὴρ.

Σακὶρ παϛὰ Καμαρληϊὰν ἀερὶ τζεκιλτικτὲν σόγγρα Ρουσλὰρ Δεκ. 23τὲ (Ἰαν. 4) Σοφιαγιὴ ζὰπτ ἐττιλέρ. Σαμακὸβ γιολοὺ οὺζεριντὲ πουλουναν κὸπροὺ ταχρὶπ ὸλουνμουϛ ὸλτουγουντὰν, Σοφιατακὶ ἀσακίρι Οσμανιγὲ Ρατομιρὲ τογροὺ τζεκιλμεγὲ μετζποὺρ ὸλτουλὰρ βὲ ὁρατὰν ὁρτοὺ ἰλὲ πιρλεσεπιλμὲκ ἰτζοὺν Τουπνιτσὰ βὲ Σαμακὸβ ταρικλερίτλε οὺζοὺν ποϊλοὺ πὶρ γιὸλ γιουρουμελερὶ λαζὴμ ἀελίρ. Δεκ. 24τὲ (Ἰαν. 5) Ρουσλὰρ Σαμακὸβ ὸνοὺντὲ πουλουναν ἀσακίρι Οσμανιγὲ οὺζεριν χουτζούμλε ὀνλαρὴν σάγ τζεναχγητὰν ἀετζερὲκ Δεκ. 26τὰ (Ἰαν. 7) Σαμακοβοὺ ζὰπτ ἐττιλέρ. Σαμακοβοὺν τζιχέτι σεμαλιγεσιντὲ βακὶ πογαζὴ τουτμουϛ ὸλὰν ἀσακίρι Οσμανιγενὶν νὲ χαλτὲ καλτηγὴ χένουζ ἀνναϛήλμαμης ἰσέ τε, ἰχτιμὰλ τὴρ κι ἀσακίρι μερκουμὲ Τουπνιτσαγιὰ τογροὺ ἀερὶ τζεκιλμισλέρ τιρ. Ρουσλὰρ Δεκ. 27τὲ (Ἰαν. 6) Ἰχτιμανὴ ζὰπτ, βὲ Καπουτζὴκ τερπεντὶ μεβκιὶνὶ τουτμουϛ ὸλὰν ἀσακίρι Οσμανιγὲ ἰλὲ οὺφὰκ πὶρ μουχαρεπὲ ἐττιλέρ.

Πού ἀὸυνλερτὲ Ρουσλὰρ Παλκανλὰρ χαττὴ οὺζεριν ταχι οὺμουμὶ πὶρ χουτζοὺμ ἐτπὶπ μεζκοὺρ χαττὴ πὶρ ἰκὶ γερτὲν γιαραρὰκ περὶ ἀετζμισλέρ. Πού βέτζγλε Σίπκα πογαζηνὴν ἀρκὰ ταραφηνὰ ἀσκὶρ σὶβκ ἐτεπιλτιλὲρ, βὲ χὲρ νὶ καταρ ρεσιμὶ τηλεγραφλαρτὰν μαλουμάτη βαζιχὲ ἀλήνμαμης ἰσέ τε, ἀορουνοὺρ κι Σίπκα μεβκιὶ τάχι τὸυσμὲν ζαπτηνὰ τὸυσμούϛ τὸυρ. Ρουσλὰρ Ρούμελι οὺμοὺμ κομαντανληγὴ Σουλεϊμὰν πασατὰν ἀληντηγὴ, βὲ γενὶ κομαντανὴν χένουζ τετατπὶρι λαζημεγὶ ἰττιχὰζ ἐτμεγὲ φουρσὰτ πουλάματηγη πὶρ βακηττὰ ἀσακίρι Οσμανιγὲ οὺζεριν τιαρρουζὶ πασλατηλάρ. Ταπουρλὰρ βὲ φηρκαλαρ ἰκτιζάτ χαλτὶ χάνκη ταραρὰ ρουτζὰτ ἐτετζεκλεριν ταὶρ ἔμρ ἀλὰματηκλαρηνταν, χὶρ πιρὶ μουνασὶπ σαϊτηγὴ ταραφὰ τζεκιλτὶ, βὲ πού βέτζγλε φηρκαλὰρ σάϊκι ταρματαγὴν ὸλτουλάρ. Σουπγεσὶζ ἐββιλτὲν ἰττιχὰζ ὸλουνὰν τετπὶρ μουτζιπίντζε μουχτελὶρ φηρκαλαρ κολάϊτζα πιρλεσμεγὶ, βὲ χίπισι πιρλικτὶ Ἐτιρνενὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν κουββετλὶ πὶρ ὁρτοὺ τεσκὶλ ἰτμὶκ ἰτζοὺν μὸυνασὶπ γιολλαρτὰν ἀερὶ τζεκιλετζεκλὶρ ἴτι, λάκιν κομαντανλαρὴν τεπεττουλιντὲν σόγγρα Ρουσλαρὴν νακιάχεν τιαρρουζὶ πασλαμασὴ μεζκοὺρ τετπὶρι ποσὰ τζηκαρμὴϛ τὴρ.

Τούνα οὺζεριντεκὶ Ρούϛ κὸπρουλερὶ πουζλαρτὰν ταχρὶπ ὸλουνμουσλάρ, βὲ Ρουσττζούκ ἰλὲ Σιλιστρετὲ πουλουναν ἀσακίρι Οσμανιγὲ νὲχρ οὺζεριντὲ πὶρ κὰτζ τουπὰ τοπλαμισλάρ τὴρ. Χαβὰ σετὶτ σογοὺκ ὸλματὴγηνταν νεγρὶν πουτούν πουτουνὲ τοναττζαγηνὰ ταὶρ πὶρ ἀλαμὶτ κορούνμεγιορ. Ρουσλαρὴν Σιστοβτὰ τεμιρτὲν χάϊλη τουπαλαρὴ βὰρ ἰσέ τε, σίματι ὀνλαρὴ ἰστιμὰλ ἐτέμεγιορλαρ. Ρουσλὰρ βαπὸρ βασιτασίλε Ρουμανὰ ἰλὲ ἰχτιλὰτ ἐτέγιορλαρ ἰσέ τε, ἴτπου βαπορλὰρ ἐρτουνοὺν τζουζὶ πὶρ κησμηνὰ πιλὲ κιραγὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ ἰρζὰκ νακλ ἐτέμεζλερ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι πού σεπεπτὲν Ρουσλὰρ Παλκανλαρὴν περὶ ταραφηνὰ ἀετζμὲκ ἰτζοὺν μὸυσκὶλ χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὸλτουλάρ. Ρουσλὰρ Παλκανλαρὴν περὶ ταραφηνὰ γενὶ ζὰπτ ἐττιλερὶ γερλερτὲ χαϊβανλαρὴ ἰτζοὺν γὶμ πουλαπιλετζεκλὲρ τιρ. — Σηρπλὰρ Σαρκὸϊ καλεσιντὲ πάζηση Κροὺπ τοπού ὸλαρὰκ 23 κητὰ τὸπ ζὰπτ ἐττιλέρ. Σηρπλὰρ ἐλὲ ἀετζιρτικλερὶ μεμλεκετλερτὲ γενὶ οὺσοὺλη ἰταρὲ τεσκὶλ ἐτέγιορλαρ. Χαρὴζ πασανὴν φηρκασηντὰν κὸντεριλὲν ἀσακίρι μουαϊνὲ ταραφηντὰν Κουρσουνλοὺ ἰστιρτὰτ ὸλουντουγοὺ ζεμὰν ὁρανὴν μουτιρὶ Σηρπλὰρ ταραφηντὰν γένουζ νασπ ὸλουνμούϛ ἴτι. Νισὶν μουγασιρεσὶ σετὶτλε ὸλερὶ κὸτὸυρουλούγιορ.

Ἀνατολοὺ ταραφηντὰ Ρουσλὰρ Ἐρζρουμοὺν τισαρὴ ἰλὲ ἰχτιλατηνὴ, κεσμὲκ ἰτζοὺν χὲρ τζιγετὲ ἀσκὲρ σὶβκ ἐτέγιορλαρ, λάκιν σὸν χαπερλὲρ ταριχινέτεκ Παϊπούρτ γιολοὺ οὺζεριντὲ βακὶ Ἰλιτζὰ μεβκιὶ χένουζ ἀσακίρι Οσμανιγὲ γετιντέ ἴτι.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Χὲρ κὸὺν Ἐτιρνετὲν τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ πινλέρτζε μουχατζιρλὲρ πουραγιὰ κελίγιορλαρ. Πού πιτζαρελὲρ Ιστανπολτὰ γὲρ πιλμεζλὲρ γιοὺρτ πιλμεζλὲρ, βὲ γεγετζὲκ ἰτζετζὲκ σεϊλερὶ γιόκ τουρ. Σεφὶλ καρηλὰρ βὲ τζοτζουκλὰρ σοκακλαρτὰ σουρτὰ πουρτὰ σερσερὶ τολασὴπ κεζέγιορλαρ. Ἰανέϊ μουχατζιρὶν κομισιονοὺ πιτζαρεκιανὴ καγιηρμὰκ ἰτζοὺν χὲρ νεϐ σάϊ οὺ γαϊρετ ἐτέγιορ ἰσέ τε, γίνε σεφαλὲτ γάγετ πογιούκ τουρ.

— Δεκ. 27τὲ (Ἰαν. 8) χεγέτι ἀγιὰν σουρέτι χαφιγετὲ ἰτζτιμὰ ἐττὶ, βὲ πού ἰτζτιματὰ βουκελανὴν κιάφφεσι τε χαζὴρ πουλουναρὰκ ἀχϐάλη χαζηρὲ οὺζεριντὲ μαλουμάτη μουφασαλὲ ἰτὰ ἐττιλέρ. Πουνοὺν οὺζεριντὲ σὸλ ταραφ μεπουσανηντὰν μουχαρεπενὶν κιτισὶ χακκηντὰ πὶρ τζὸκ σουαλλὰρ ἰρατὴ ἰλὲ βουκελανὴν ταττζὶζ ἐτὶλμεμεσινε οὺμοὺμεν ἰττιφὰκ ὸλουντοὺ. Λάκιν μεπουσὰν ἀχϐάλη ταχιλιγὲ οὺζεριντὲ μουζακερατὰ κεμάλη σερπεστὶ οὺζρὲ τεϐὰμ ἐτμισλέρ τιρ. Μετζλίσι μεπουσανὴν κουσατηντὰν περοὺ πὶρ ἀὶ ἀετζτὶ, βὲ μετζλὶς Ζάτη σαχανεγὲ τακτὶμ ὸλουνατζὰκ τεσεκκοὺρ λαϊχασηνὴ ταχὰ γενὶ πιτιρτί.

— Πιτλιστὲν ἀληνὰν μεκτουπλερὶν πεγιαννὰ ναζάρεν, μαχάλι μεζπουρούν καϊμακαμηνὴν γάσπ οὺ γαρεττὲ πουλουναν πὶρ Κοὺρτ σερκερτεσινὶ ἀχζ οὺ κιριχτ ἐτμεσὶ οὺζεριν, μερκοὺμ σερκερτενὶν ἐτπαασὴ Μαρτινὶ Χανρὶ βὲ Βιντζέστιρ τουφενκλερὶ ἰλὲ μουσελλὰχ ὸλαρὰκ Πιτλισὶ κελὶπ καϊμακαμὴ γιάληνηζ μερκοὺμ σερκερτεγὶ σαλὴ βερμεγὲ τεϊτίλ, ἰχτισὰμ ἰλὲ κὸγιουνὶ ἀϐὶτὲτ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν ἐνὰ πὶρ ρὶς ἂτ βερμεγὲ τάχι μετζποὺρ ἐτμισλέρ τιρ. Κίζαλικ μεζκοὺρ μεκτουπλερτὶ ἀκουντουγουνὰ κορὲ ὁτοὺζ γιάχοτ κηρκ νεφὶρ σιλαχλὴ ἀτεμλερτὶν μουρεκκὶπ χηρσὴζ πολουκλερὶ χὶρ κετζὶ ἐϐλερὶ γιάχοτ τουκχανλαρὰ κιρὶπ γιαγμὰ ἐτέγιορλαρ. Νοέμ. 20τὲ ἐγαλὶ ἀσκὶρ μουζικασὴ σεσινὶ ἰσιτερὶκ πὶρ ἀζ σιϐινμισλὲρ ἰσέ τε, ἔϐαχ, ἀσκερλὶρ Πιτλιστὲ ἀντζακ πὶρ κετζὶ ἀράμ ἐτμισλέρ τιρ, τζούνκι Παγτατταν κελὶπ Ἐρζρουμὰ κιτμεκτὲ ὸλὰν ἀσακιρτὶν ὸλοὺπ ἀντζακ ὸλ κετζεγὶ κετζιρμὲκ οὺζρὶ Πιτλισὲ ὁγραμησλάρ τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Δεκ. 21τὲ (Ἰαν. 9) Ἰταλία κραλὴ Βικτὼρ Ἐμμανουὴλ χαζρετλερὶ ἰρτιχὰλη τάρη πακὰ ἐϐλετὶ. Μουτεϐεφάϊ μουσαριλεϊγὶν γενκιάμη γουκουμετιντὲ Ἰταλιατὰ τεπεττουλάτη ἀζιμὲ βουκοὺ πουλμοὺς τουρ. Βικτὼρ Ἐμμανουὴλ σανταλὶτ κραλιγὲ τζουλουσιντὲ ταιρὶτ γουκουμετὶ ἀντζακ Σαρδίνια ἐγγαλετινὶ μὸυνχασρ ἰκὶν κιτὶτικτζε κέσπι βουσὰτ ἐτερὲκ πουτούν Ἰταλία βὲ Σικελία μεμαλικινὶ ταχιλινὲ ἀλτή.

Ἰταλικνὴν γενὶ κραλὴ Χοὺμπερτ 34 γιασηντὰ ὸλοὺπ πατερινὶν βουκελασηνὴ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκὰ ἐτμὶς τιρ.

— Ριϐαγετὲ ναζάρεν Ἰνγιλτέρρα γουκουμετὶ Ρουσιανὴν Τὸυρκία ἰλὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ μουκιαλεμὰτ ἰτζρὰ ἐτμεσινὶ ἰτιρὰζ ἔτμεγετζεγτν, λάκιν σοὺλχ ἀκτὴ ἰτζοὺν βεριλετζὶκ σὸν χαραρτὰ κενὶτινὶν τάχι πὶρ ρεγὶ πουλουνμασὴ γουσουσουτὰ ἰσρὰρ ἐτετζεγτνὶ Ρουσία τεϐλετινὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Πού ἀὸυνλερτὲ Εὐρωπατὰ πὶρ τεϐατοὺρ ἀουγγοὺ πουλμοὺς τοὶρ κι Ἰνγιλτέρρα τεϐλετὶ Μητροὴ σατὴν ἀλμὶς, βὲ Μητρὸ ἰτζοὺν Τουρκιαγιὰ τεστιγὲ ὸλουνατζὰκ μεπλαγὴν ἰτασὴ γουσουσουντὰ μιλλὲτ μετζλισινὶν ρεγὶνὶ ταχσὶλ ἐτμὶκ ἰτζοὺν μετζλίσι μεζκοὺρὸὺ μουαϊγεν βατηντὰν ἐϐβιλ ἰτζτιμαὶ ταϐὶτ ἐτμὶς τιρ. Εὐρωπατὰ πού τεϐατουρὰ ἐχεμμιγὲτ βεριλτιγιντὲν Ἰνγιλτέρρα βουκελασὴ Μησηρὴ ζὰπν ἐτμὶκ νιγετιντὲ ὅλματηκλαρηνη ἀλένεν πεγιὰν ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὸλτουλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Γρὰν τὸὺκ Νικόλα πὶρ τηλεγραφ κεσιτὲ ἐτερὲκ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν κὸντεριλετὲκ μεμουρλὰρ ἰλὲ μουταρεκὲ σαρτλαρὴ χακκηντὰ Κηζανληκτὰ μουζακερὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς ὸλτουγουντὰν, τὸὺν βουκελὰ ταραφηντὰν Σερϐὲρ πασὰ βὲ Νάμὴκ πασὰ ἀγὴρ χαφὶφ μὸυταρεκὲ σαρτλαρηνὴ καπούλ ἐτμεγὲ ταὶρ ταλιμὰτ ἀλαρὰκ πουρατὰν χαρεκὲτ ἐττιλέρ.

— Χαρεκιάτη ἀσκεριγεγὲ ταὶρ μαλουμάτη σαχιχὲ ἀλμὰκ μουσκὶλ ὸλτουγουντὰν μουκαρίνι χακικὰτ σαγιηλὰν τεϐατουρλαρὴ νεσὸρ ἐτέριζ. Ρουσλὰρ Τηρνοϐατὰν Μουγλὶς κογιοὺ ταρικίλε ἀσκὲρ σὶβκ ἐτερὲκ Κηζανληγὴ ζὰπτ ἐττιλέρ. Πού βέτζγλε Σιπκατακὶ ἀσακίρι Οσμανιγὲ τουσμὲν ταραφηντὰν τζεϐριλερὲκ ἐσὶρ ὸλμουσλὰρ τὴρ, ἄντζακ πὶρ κησμὴ Φιλιπεγὲ τζεκιλεπιλμὶς τιρ. Σοφιατὰν, Ὀτλοὺκ κοϊτὲν, Σαμακοϐτὰν βὲ Ἰχτιμαντὰν φιρὰρ ἐτεπιλὲν ἀσακίρι Οσμανιγὲ Σουλεϊμὰν πασανὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὸλαρὰκ Ἐτιρνεγὲ τζεκιλμεγὲ σάϊ ἐτέγιορλαρ, λάκιν πινλέρτζε μουχατζιρλὲρ τεμὶρ γιολουνοὺ τουτμοὺϛ ὸλτουγουντὰν ἀσκεριν νακλὴ τεεχὶρ ὸλουνοὺγιορ. Ρουσλὰρ μὸυταρεκὲ ἄκτ βὲ Ἰνγιλτερρανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ κὸυσατ ὸλουνμαζτὰν ἐϐϐὶλ Ἐτιρνεγὶ ζὰπτ ἐτμὶκ ἰτζοὺν φιϐκ ἐλ ἀτὶ σάϊ οὺ γαϊρὶτ ἐτέγιορλαρ. Τζιρπὰν, Ἐσκὶ Ζαγρὰ, Γενὶ Ζαγρὰ βὲ Ταταρπαζαρτζὴκ τὸυσμὲν ζαπτηνὰ τὸυσμούϛ τὸυρ, βὲ Καζακλὰρ Σουλεϊμὰν πασανὴν ἀσκερὶ γετισμεζτὲν ἐϐϐὶλ τεμὶρ γιολουνοὺ τουτμὰκ ἰτζοὺν Ἐτιρνεγὲ πὶς γιάχοτ ἀλτὴ σαὰτ μεσαφιγέτεκ γιακλασμησλάρ τὴρ. Ἰστανπὸλ ἰλὲ Ἐτίρνε ἀρασηντὰ πουλουναν Πουλγαρλὰρ χασιμανὶ νουμαγισλὲρ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὸλτουγουντὰν τεμὶρ γιολουνοὺ μουχαφαζὰ ἐτμὶκ ἰτζοὺν Ἰστανπολτὰν σουϐαρὶ ζαπτιγελὲρ σὶβκ ὸλουνμακτὰ τὴρ. Παζὰρ κουνουντὶν τεμὶρ γιολοὺ καταρλαρὴ Τιμετοκατὰν ὁτεγὲ κὶτμεγιορλαρ. — Καραταγληλὰρ νὶχαγετ Πὰρ καλεσινὶ ζὰπτ ἐτμισλέρ τιρ. — Τετὶ ἀγὰτζ τεμὶρ γιολουνοὺ τουτμὰκ ἰτζοὺν πὶρ φηρκὰ Ρούϛ ἀσκεριν ἰλερὶ τογροὺ γιουρουμεκτὲ ὸλτουγοὺ σοϊλενάγιορ. — Πινλέρτζε μουχατζιρλὲρ οὺστσὺ ἀτζὴκ ἀραπαλάρλα χάλα κελμεκτὲ ὸλοὺπ, Ἰστανπολοὺν τζαμιλεριντὲ, πὸς ἐϐλὲρ βὲ ὁταλαρτὰ, κὸμοὺρλοὺκλερτὲ βὲ ταοὺκ κὸυμεσλεριντὲ παρηνήγιορλαρ, βὲ ταχὰ γιευζλέρτζε πιτζαρελὲρ γερσὶζ γιουρτσοὺζ καλήγιορλαρ. Πὶρ λοκμὰ ἐκμὶκ ὸλσοὺν βερμεγὲ μουκτετὶρ ὸλανλὰρ πού πιτζαρελερὶν χαλινὲ μερχαμέτεν ὀνλαρὴν σεφαλετινὶ μὸυμκὶνι μερτεπὲ ταχφὶφ ἐτμεγὲ τζαλησμαλὴ τηρλάρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰαν. 2/14, 1878

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	40.08
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχμιλερὶ	28.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	88¼
Καϊμὲ	957¼	Ναπολεὸν	86¼
Παχὶρ ἀχτζὲ	180	Λιρὰ Ἰνγιλιζ	109

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΑΤΗ

Καχϐὲ	10¼- 14	Τζιβιτ, ὁκ.	55-140
Πέτρολ(κὰζ)σαν.	55-	Κερμὶζ, ὁκ.	45-48
Σεκὶρ, χαντ.	186-192	Σπερματζέτα, κιλο.	8¼
Πουγτάϊ, κιλὲ	25-29	Ἀρπὰ	42

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίρι γαζετὰ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλιζαντζηλὰρ γιουσοὺφ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 10 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 22) 1878 ΝΟΥΜ. 2

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὲρ ὸλουνουρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/$_4$ βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ ^{3}/$_4$ μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πουτπερεστλερὶν ζούλμ οὺ τεατὶτισὶ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Κὸυνεσὶν ζιγιασή. — Γάγετ οὺφὰκ πὶρ πὸτζέκ. — Πεκὶρ ετί. — Γιοὺν. — Συχέμ. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγε·

ΠΟΥΤΠΕΡΕΣΤΑΙΓΙΝ ΖΟΥΑΜ ΟΥ ΒΑΧΣΙΓΕΤΙ

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΤΑ μουκὶμ πὶρ Χριστιὰν βατζ ἀτί οὺζ ζικρ βακαάϊ ζαλιμανεγὶ κὸζλερίλε κὸρμοὺς τουρ.

Μὸυμαϊλέτζ βαϊζ Χιντιστανταὰ μεσχοὺρ πὶρ πουτοὺν μαπετὶ γιανηντὰ τουροὺρ ικεν, πὶρ Χιντλινὶν κὸυζελ πὶρ κὸυτζοὺκ τζοτζουγοὺ ιλὲ περαπὲρ πὶρ ἀζ οὺζακτὰν κελμεκτὲ ὸλτουγουνοὺ κὸρτού. Τζοτζοὺκ ὸλ ἀτεμὶν ὸγλοὺ βὲ πέλκι τε ὶλκ ὸγλού ἰτι, βὲ παπασὴ ὸγλουνοὺ μεζκοὺρ πουτὰ τακτὶμ ετμεγὲ κελίγιορ ἰτι. Ὸλ ἐσνατὲ ἄρζη ἰπατὲτ ετμὲκ οὺζρὲ μαπεττὲ πὶρ πογιοὺκ τζεμαὰτ τοπλανμὴς ἰτι, βὲ τζαλγητζηλὰρ πουτὰ χοὺρμέτεν ταοὺλ βὲ ζουρναλαρηνὴ τζαλμακτὰ ἰτιλέρ. Κουρπὰν ἰτζοὺν πογαζλανὰν τανταλαρὴν βὲ κετζιλερὶν κανὴ μαπετὶν ἰτζιντὲν ακὴπ κιτίγιορ ἰτι. Κὸυτζοὺκ τζοτζοὺκ πού σελλερτὲν κορκαρὰκ παπασηνὰ σηκήτζα σαρηλὴπ λισάνη χὰλ ιλὲ, «Πάπα, πενὶ σοὺ ζαλίμ ατεμλερὶν ελινὲν κουρτάρ» τεμὲκ ιστέγιορ ἰτι, λάκιν παπασὴ κεντὶ τζιγὲρ παρεσινὶν φεργιατηνὰ πακμάζ ἰτι, ζίρα κεντισὶ πίζζατ ὸγλουνοὺ τακτὶμ ετμὲκ μεραμὴ ιλὲ ὸραγιὰ κελιμίς ἰτι. Πού μεράμ ιλὲ παπασὴ ὸγλουνοὺν ἐλινὲ ακτζὲ κοτού, βὲ τζοτζοὺκ μεζκοὺρ ακτζεγὶ πούτ κιαχινινὲ βερτί. Πάτεχου τζοτζουγοὺν παπασὴ κιαχινὲ οὺτζλαρὴ σιβρὶ ικὶ τεμὶρ τζουπούκ βερτὶ, βὲ κιαχὶν μεζκοὺρ τζουπουκλὰρ οὺζερινὲ μουκαττὲς ἂττ ὸλουνὰν Γάγγης νεγρινὶν σουγιουντὰν πὶρ ἀζ σοὺ σερπερὲκ, ὸνλαρὴ γίνε τζοτζουγοὺν παπασηνὰ τεσλὶμ ἐττί. Παπασὴ ὸλ τζουπουκλαρὴ πὶρ ατεμὲ βερτὶ, βὲ μερκοὺμ ὸνλαρὴν πιρισινὶ γιάχοτ ικισινὶ πιρτὲν τζοτζουγοὺν πὸϊρουνὲ σαπλατή. Τζοτζοὺκ τισάρη τζηκαρηλήντζαγατεκ ὸνοὺν φιγάν οὺ φεργιατὴ ἰσιτίλμεσιν τεγιοὺ τζαλγητζηλὰρ ταοὺλ βὲ ζουρναλαρὴ τζαλμακτὰ ἰτιλέρ. Παπασὴ πού χαρεκέτι ζαλιμανὲ ιλὲ τζοτζουγοὺ πουτὰ τακτὶς ὸλουντοὺ τεγιοὺ ἰναναράκ σεβινίρ ἰτι. Φίλχακικα τὸυνγιανὴν τζὸκ ταραφλαρηντὰ ἔλαν πού τὸυρλοὺ ζοὺλμ βὲ βαχσιγὲτ πουλουνούγιορ. Χάκκ Ἀλλαχὴν μουχαππὲτ βὲ ἀταλὲτ Ἀλλαχὴ ὸλτουγουντὰν, πιζτὲν κεντιμιζὶ βὲ ἐβλατλαρημηζὴ χαρεκιατη ζαλιμανὲ ίλε τεγίλ ἄντζακ ἰμὰν βὲ μουχαππὲτ ίλὲ κεντινὲ τακτὶς ἐτμεμιζὶ ταλὲπ ἐτὲρ ὸλτουγουνοὺ κιάσκι τζούμλε μιλλετλὲρ τὲζ ὸϊρενὶπ πιλσελέρ!

ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ 47.

Χριστοσοὺν ἰτζρὰ ἐτλετιγὶ μουτζιζάτ

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ τενιλτί κι Χριστοσοὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ μουτζιζατὴ ἰσπὰτ ἐτὲν ἰκὶ νεβ τελιλλὲρ μεβτζοὺτ ὸλοὺπ, πουνλαρτὰν πάζηλαρη πίζζατ μουτζιζαττὰν νεσὲτ ἐτὲν τελιλλὲρ, πάζηλαρη τάχι ὸλ μουτζιζατὴν βουκουτνὶ κὸζλερὶ ιλὲ κὸρενλερὶν σεχατετὶ ὸλὰν τελιλλὲρ τιρλέρ. Πιριντζὶ νεβ τελιλλὲρ πουντὰν ακτὲμ μουχτασάρεν πάστ οὺ πεγιὰν ὸλουνοὺπ, Χριστοσοὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ μουτζιζατὴν κουτρέτι ιλαχιγὲ ίλὲ ἰτζρὰ ὸλουντουγοὺ κὸστεριλτί. Πού τεφὰ ικιντζὶ νεβ τελιλλερτὲν, γιάνι μουτζιζατὴν βουκουτνὶ κὸζλερὶ ιλὲ κὸρενλερὶν σεχατετιντὲν μουχτασὰρ σουρεττὲ πάχς ὸλουνατζάκ τηρ.

1. Πίζζατ Χριστοσοὺν σεχατετιντὲν πάχς ἐτελίμ.

Ἐββελα, Χριστοσοὺν σεχατετινὶ καπούλ ετμεγὲ μετζπούρουζ, ζίρα Χριστὸς κεντὶ ἰτζρὰ ἐττιγὶ μουτζιζάτ χακκητὰ ἀλτανμὴς ὸλάμαζ ἰτι. Σουπχεσὶζ Χριστὸς Λαζαροσοὺ ἐμβαττὰν ἰχτιὰ ἐττιγινὶ, πὶρ κὰτζ ἐκμὲκ ιλὲ πενλέρτζε ατὲμ τογιουρτουγουνοὺ βὲ ἀμαλαρὰ κουβδέϊ πασιρὲ ἰχσὰν ἐττιγινὶ πιλίρ ἰτι. Πού χουσουστὰ Χριστὸς ἀλτανμὴς ὸλοὺπ ἰτζράϊ μιμουριγὲτ ἐττιγὶ οὺτζ σενὲ ζαρφηντὰ φίλγακικα χὶτζ πὶρ μουτζιζὲ ἰτζρὰ ἔτμεμις ικεν μουτζιζὰτ ἰτζρὰ ἐτέγιορ τεγιοὺ ζὰνν ἐττὶ τενιλέμεζ. Πετὲ ζὰνν ἐτμὲκ κουλλίγεν ἀπές τιρ.

Σάνιγεν, Χριστοσοὺν σεχατενινὶ καπούλ ετμελί ἴζ, ζίρα Χριστὸς ἄσλα ινσανλαρὴ ἀλτατμὰκ ἰστεμέζ ἰτι. Χριστοσοὺν σηφάτη κιαμιλεσὶ πουντὰν ἐββὲλ κὸστεριλτὶ, βὲ πουτοὺν μουτεμεττὶν μεμλεκετλερτὲ, τινσιζλὲρ νεζτιντὲ πιλὲ Ἰησουσοὺν σηφάτη κιαμιλὲ βὲ ἐβσάφη χαμιτεσὶ τζιχετίλε τζούμλε ινσανλαρτὰν τεφρὶκ ὸλουντουγοὺ καπούλ οὺ ταστὶκ ὸλουνμούς τουρ. Πινάεν ἀλέϊχ Ὀϊλὲ πὶρ ζάτη κιαμὶλ ἰτζοὺν γιαλὰν σοϊλετὶ, γιάνι κεντισιντὲ μεβτζοὺτ ὸλμαγιαν πὶρ κουβδέϊ γαριπὲ σαχιπὶ ὸλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐττὶ τεμὲκ ἀπές τιρ. Ἔγερ Χριστὸς φίλβακι πὸϊλὲ ἰττιατὰ πουλουνὰν πὶρ κιμσὲ ὸλσά ἰτι, ἀλτζὰκ βὲ κιαζὶπ πὶρ ατὲμ τεγιοὺ χὲρ κὲσ ταραφηντὰν ρεττ ὸλουνούρ ἰτι. Ἰμτι Χριστοσοὺν σεχατετὶ πιλὰ σοὺπχὲ καπουλὲ σεζά τηρ. Χριστὸς τάχι, πουντὰν ἐββελκὶ πεντλεριμιζὶν πιριντὲ κὸστεριλτιγὶ οὺζρὲ, μουτζιζάτ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὸλτουγουνοὺ τεφάτλε πεγιὰν ιλὲ, ἰτζρὰ ἐττιγὶ μουτζιζατὴ τάχι κεντι οὺλουχιγετινὶν ἰσπατὴ ἰτζοὺν τελίλ ὸλμὰκ οὺζρὲ τεκράρ πὲ τεκράρ ζιαρ ἐιλεμίς τιρ.

2. Μουτζιζατὴν βουκουτνὶ κὸζλερὶ ιλὲ κὸροὺπ ὸλ μουτζιζατὴ ταχρὶρ ἐτμὶς ὸλανλαρὴν σεχατετιντὲν πάχς ἐτελίμ.

Μεζκοὺρ μουτζιζατὴ κὸζλερὶ ιλὲ κὸροὺπ ταχρὶρ ἐτμὶς ὸλὰν ζατλαρὴν ἀκὶλ οὺ κιαμὶλ βὲ ἐσχάπη χουλοὺς βὲ ἰστικαμὲτ ὸλτουκλαρὴ μουκάττεμα κὸστεριλτί. Ὸλ ζατλαρὴν ταχριρατλαρὴ τάχι κεντιλερὶν ἐσχάπη τιραγὲτ βὲ ἰστικαμὲτ ὸλτουκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτερλέρ. Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶ πουτοὺν τουνγιαγιὰ τεπὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντὶ ἰτιπὰρ, ραχὰτ βὲ ὸμρλερινὶ πιλὲ φετὰ ἐτμελεριντὲν ἀσικιὰρ τὴρ κι μεζκοὺρ ζεβὰτ ἀλτατητζὴ κιμσελὲρ τεγὶλ ἰτιλέρ. Κὶμ τεγεπιλίρ κι πού ατεμλὲρ Χριστοσοὺν μουτζιζὰτ ἰτζρὰ ἔτμετιγινι πιλτικλερὶ χαλτὲ, Χριστὸς μουτζιζὰτ ἰτζρὰ ἐττὶ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐττιλέρ; Κέζαλικ ονλὰρ ἀλτανμὴς ἰτιλὲρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτελέμεζ, ζίρα Χριστὸς γιάληνηζ πὶρ τὲκ μουτζιζὲ τεγὶλ, ἄντζακ τζὸκ μουτζιζελὲρ, πὶρ νεβ μουτζιζὲ τεγὶλ, ἄντζακ μουτενεββὶ μουτζιζελὲρ ἰτζρὰ ἐττί.

Ἰμτι Χριστοσοὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ μουτζιζατὴ κὸζλερὶ ιλὲ κὸρὲν ρεσουλλὲρ, Χριστοσοὺν ἀμαλαρὰ κουβδέϊ πασιρὲ ἰχσὰν ἐττιγινὶ, σαγηρλαρὴ ἰσιττιρτιγινὶ, τοπαλλαρὴ γιουρουττουγιουνού, τιλσιζλερὶ σοϊλεττιγινὶ, τζουζαμληλαρὴ τατγὶρ ἐττιγινὶ, χασταλαρὴ σαγαλττηγηνὴ, ὸλουλερὶ ἰχτιὰ ἐττιγινὶ, πὶρ κὰτζ ἐκμέκλε πινλέρτζε κιμσελερὶ τοϊτουρτουγουνού, βὲ πὶρ ἔμρ ιλὲ ρουζλιαρὴ τεσκὶν ἐττιγινὶ νάκλ οὺ πεγιὰν ἐτερλέρ. Γεσουλλὲρ σεχατὲτ ἐτερλέρ κι, Ἰησοὺς γιάληγηζ πὶρ μαχάλι μαχσουστὰ τεγὶλ, ἄντζακ τζὸκ βὶ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ ἰτζρακὶ μουτζιζὰτ ἐϊλετὶ σεχιρλερὶ βὲ κασαπλαρὴ τολασὴπ χὲρ γερτὲ ἰζχάρη μουτζιζὰτ ἐτέρ ἰτι· μαχφὶ πὶρ μαχαλτὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἀλένεν, γιάληνηζ τοστλαρηνὴν ὸνουντὲ τεγὶλ, τουσμενλερινὶν ὸνουντὶ τάχι μουτζιζὰτ ἰτζρὰ ἐττί. Πού σεπεπτὲν τουσμενλερὶ πιλὲ ὸνοὺν μουτζιζὶ ἰζχὰρ ἐτμεγὲ κατὶρ ὸλτουγουνοὺ ινκιὰρ ἐτέμετιλερ.

Κέζαλικ ρεσουλλερὶν βὲ Ἰντζὶλ μουχαρριρλερινὶν ταχριρατλαρὴ μουτζιζιελερὶν ἰτζρασηντὰν ἄντζακ πὶρ ἀζ σόγγρα βὲ χέμαν ὸλ μουτζιζατὴν ἰτζρὰ ὸλουντουγοὺ μαχαλλερτὲ ἄλεμὲ νέσρ οὺ ιλὰν ὸλουντουλάρ. Ὸλ ταχριρατλαρτὰ Χριστοσοὺν μουτζιζατὴ κερὲκ μαχάλι βουκουὶ κὲρὲκ βάκτη ἰτζρασὴ βὲ κερὲκ σάϊρ μουχὶμ χουσουσατίλε ζικρ ὸλουνουρλὰρ, σοϊλέ κι ἔγερ ταχριράτη μεζκουρετὲ πὶρ γιανλὴς γιάχοτ γιαλὰν πουλουνσά ἰτι, Χριστιανληγὴν τουσμενλερὶ ὸνλαρὴ κολάϊτζα τζὲρχ βὲ τεκζὶπ ἐτερλέρ ἰτι.

Ρεσουλλερὶν βὲ Ἰντζὶλ μουχαρριρλερινὶν σεχατετινὶν σηχχατὴ σουντὰν τάχι τασὶκ ὸλουνούρ κι, Χριστοσοὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ μουτζιζατὴν κουβδέϊ ταπιϊγὲ βασιτασίλε ἰτζρὰ ὸλουναπιλὶρ ἰτιγὶ σιμτιγέτεκ πὶρ κιμσὲ ταραφηντὰν ἰσπὰτ ὸλούνμαμὴς τηρ. Φίλβακι βακτίλε μουτζιζετὲν γιάχοτ βουκουάτη γαριπετὲν ἂττ ὸλουνὰν τζὸκ σεϊλερὶν βουκουάτη ταπιϊγετὲν ὸλτουκλαρὴ σίμτι οὺλεμάϊ ταπιϊγιοὺν ταραφηντὰν ἰσπὰτ ὸλουνμούς τουρ. Πού βέτζλε οὺλεμάϊ ταπιγιοὺν

ίνσανλαρὴ πὶρ τζὸκ πατὴλ σὺμιτλερτὲν βὲ ἐσασσὴζ κορκουλαρτὰν κουρταραρὰκ τὸυνγιαγιὰ πὲκ μενφααὶλὴ πὶρ χηζμὲτ ἐτμιτλὲρ, λάκιν Χριστοσοὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ μὸυτζιζατὴν κουββέϊ ταπιϊγὲ βασιτασίτλε ζουχουρὲ κελμὶς ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐτέμεμιτλερ. Κουββέϊ ταπιϊγὲ βασιτασίτλε ἀνατὰν τογμὰ πὶρ κορούν κοζουνού ἀτζμάκ, γιάχοϊ οὔτζ κόυνλούκ 'ολμούς πὶρ ἀτεμὶ ἰχγιὰ ἐτμὲκ μούτλακα βουκού πούλμαμης τὴρ. Χάττα ούλεμάϊ ταπιϊγιούν Ἰησουσοὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ μούτζιζατὴ ἰτζρὰ ἐτεπιλὲν πὶρ κουββέϊ ταπιϊγὲ κὲσφ ὁλούνμαμης ὁλτουγουνού ἰκρὰρ ἐτέγιορλαρ. Σουρασὴ τὰχι σύνουτούλμαμαλη τὴρ κι ρεσουλλερὶν βὲ Ἰντζίλ μουχαρριρλερινὶν σεχατετινὶ τζὲρχ βὲ τεκζὶπ ἐτὲν πὶρ σεχατὲτ χὶτζ πὶρ ταραχτὰν πουλούνματηγη πουντὰν ἐββελκὶ πεντλεριμιζτὲ πεγιὰν ὁλουνμούς τουρ. Βέλχασηλ, Ἰστράους κιπὶ πίλα τετκικατ μούτζιζατὴν βουκουϊνὶ ἰνκιὰρ ἐτὲν πὶρ ἀτεμὶ ἰσκιὰτ ἐτμὲκ ἰτζούν χὶτζ πὶρ τελίλ φαϊτὲ ἐτμὲζ ἰσέ τε, πὶν σεκὶζ γιούζ σενετὲν περού ταχκὶκ ὁλουνμούς τούρ κι Ἰντζιλλερτὲ ζὶκρ ὁλουνὰν μούτζιζὰτ φίλχακικα Χριστὸς ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὁλουνμούς ἐλτουκλαρὴ χουσουστὰ χὶρ πιγαράζ ἀτεμὶ ἰσκιὰτ ἐτετζὲκ τερετζετὲ τελιλλὶρ βάρ τὴρ.

ΚΟΥΝΕΣΙΝ ΖΙΓΙΑΣΗ

Μιζατζσηζληγὰ βὲ χασταληγὰ σεπὶπ ὁλὰν σειλερτὲν πὶρὶ ἀτεμλερὶν κόυνεσὶν ζιγιασηντὰν μαχρούμ καλμασή τὴρ. Κόυνεσὶν ζιγιασὴ γιάληηζ ὀταλαρτὰ βὲ ὁρμανλαρτὰ χουσουλὰ κελὲν φιτὰν βὲ τζιτζὲκ βὲ ἀγατζλαρὴν κουββετινὲ τεγίλ, τόυνγιὰ γιούζόυντὲ γιασαγιὰν χὲρ τζίνς χαϊβανατὴν βὲ ἐπνάϊ πεσὲρὶν σηχχάτ οὐ ἀριγετινὲ τὰχι λαζήν τὴρ.

ΓΑΓΕΤ ΟΥΦΑΚ ΙΠΡ ΠΟΤΖΕΚ

Ὁὐλούμη ταπιϊγὲ μουαλλιμλερινὶν Μίστερ Λαϊτὶ γιαχηνλαρτὰ σοκακτὰ πουλμούς ὁλτουγού ούφὰκ πὶρ πότζεγὶν πάζη τουγὰρ χαλλερινὶ τερτὶς ἐτμὶς ὁλούπ πὲρ βὲτζχι ἀτὶ ταρὶφ ἐτὲρ. Μεζκούρ πότζικ γιουβαρλὰκ βὲ γάγετ ούφὰκ ὁλούπ σουγιὰ κονδουλτουγού χαλτὶ, ἀτζαὶπ σουρεττὲ ὁρούλμούς πὶρ ἂγ ἐτραφὰ γιαγιάρ. Ἀγὴν τελλερινὶν καληνληγὴ πὶρ παρμαγὴν ὁτούζ πὶντὲ πὶρ κησμὴ κατὰρ πίλὲ γιὸκ ἰσέ τε, ὅλ ἰντζὲ τελλερὲ ούφὰκ ούφὰκ κουρτλὰρ γιαπησὴπ, ἀγὴν ὁρτασηνὰ τογρού γιούρούρλὲρ, βὲ πότζικ ὀνλαρὴ γὲρ. Μρ. Λαϊτὶνὶν ἰφρατεσινὲ ναζάρεν, χαβὰ κουρὰκ ὁλτουγού χαλτὲ μεζκούρ πότζεκ κημλὶτανμάζ, λάκιν γιαγμούρ γιαγτηγὴ βακὴτ πότζικ πάλατὲ ζὶκρ ὁλουντουγού ούζρὲ ἀγηνὴ σερὶπ ἀβὰ πασλάρ.

ΠΕΚΙΡ ΕΤΙ

Παρὶζ σεχριντὲ πεκὶρ ἐτὶ σατηλὰν κασσὰπ τούκκιανλαρηντὰ 1875τὲ 6,865 ὁκκὰ, 1876τὰ ἰσὲ 9,271 ὁκκὰ πεκὶρ βὲ κατὴρ βὲ μερκὲπ ἐτὶ σατηλτή. Λυὸν σεχριντὲ 1875τὲ 1,262, 1876τὰ τάχι 1,088 πεκὶρ βὲ κατὴρ βὲ μερκὲπ ἐτὶ σατηλμὶς τὴρ. 1876 σενεσινὶν Ἰανουάριος ἀγηνητὰ Παρὶζτὲ 58. Λυοντὰ τάχι πεκὶρ ἐτὶ σατηλὲν 7 πὰπ κασσὰπ τούκκιανλαρὴ βάρ ἰτὶ.

ΓΙΟΥΝ

1876τὰ Ἀμερικὰ ἰλὲ Εὐρωπατὰ 345,000,000 ὁκκὰ γιοῦν χουσουλὲ κελτὶ τεγιοῦ ταχμὶν ὁλουνούρ. Ἰσπού μικταρτὰν 73,000,000οὺ μεμαλίκι μούτζεμιὲϊ Ἀμερικατὰ, 59,000,000οὺ Ἰνγιλτέρρα, Ἰρλάντα βὲ Ἰσκωτζιατὰ, 168,000,000οὺ Εὐρωπανὴν σὰιρ ταραλαρηντὰ, 127,000,000οὺ Αὐστρηλιατὰ, 75,000,000οὺ τζενουπὶ Ἀμερικατὰ, 14,000,000οὺ τάχι σὰιρ τιγιαρλαρτὰ χουσουλὲ κελμὶς τὴρ. Ποὺ κατὰρ γιοῦνοῦν κημετὶ 90,000,000 λιρὰ κατὰρ ταχμὶν ὁλουνούρ.



ΣΥΧΕΜ

ΣΥΧΕΜ

Συχὲμ Χαναὰν τιγιαρηντὰ Γαριζὶν βὲ Ἐβὰλ ταγλαρὴ ἀρασηντὰ Ἱερουσαλημὶν σεμὰλ τζιχετινὲ ὀτούζ τὸρτ σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ πὶρ σὲχρ ἰτὶ. Ἰσπού σεχρὲ Συχὰρ τάχι τεσμιγὲ ὁλουνούρ ἰτὶ (Ἰωάν. δ'. 5,). Ποὺ σὲχρ ἵλκ τεφὰ ὁλαράκ Ἀβραὰμὴν χικιαγεσινὲ ζὶκρ ὁλουνμούς τουρ. Ἀβραὰμ Χαναὰν τιγιαρηντὰ κεντὶ ἵλκ μεζπαχηνὴ πού σεχρτὲ πινὰ ἐττὶ, βὲ Ἰεοβανὴν ἰσμίτλε ὅλ τιγιαρὴ ζάπτ ἐττὶ. (Γεν. ιβ'. 6, λγ'. 18, 19, λε'. 4). Ἰακὼβ σέχρι μεζκούρ τζιβαρηντὰ πὶρ ταρλὰ σατὴν ἀλτὴ, βὲ πιρατερλεριντὲν πὶρ χισσὲ ζιγιατὲ ὁλαράκ ὅλ ταρλαγιὴ Ἰωσηφὲ βερτὶ, βὲ Ἰωνὴρ ὁρατὰ τερν ὁλουντού (Γεν. μη'. 22, Ἰησ. κδ'. 32). Χαναὰν τιγιαρὴ πένι Ἰσραηλὶν ζαπτηνὰ τούστούκτὴν σόγγρα Συχὲμ Λευιλιλὲρ ἰτζούν Ἐφραιμτὲ πὶρ μεβτζὰ σεχρὶ, βὲ χιαφρεϊ σηπτλὲρ ἰτζούν πὶρ τετζεμμούκιὰχ ὁλτού (Ἰησ. κ'. 7, κα'. 21, κδ'. 1, 25. Κριτ. θ'). Μεζκούρ σεχρτὲ Ῥοβοὰμ ὃν σηπτλαρὴν ἰσγιὰν ἐτμεσινὲ σεπὶπιγὲτ βερτὶ (Α' Βασ. ιβ'). Σαμαρειαλὴ καρηνὴν σού τζεκμεγὲ κελτιγὶ κουγιού Συχὲμ τζιβαρηντὰ ἰτὶ (Ἰωάν. δ. 5. Κέζαλιχ Πρόξ. η'. 25, θ'. 31, ιε'. 3 ἀγετλερὶ πάκ). Σαλμανασαρὴν γετίλλε Σαμαρεία ταχμὶπ ὁλουντουκτὰν σόγγρα Συχὲμ Σαλαρειαληλαρὴν παγιταχτὴ ὁλτού, βὲ μούβερρὶχ Ἰωσηποσούν πεγιαννηὰ ναζάρεν Πόγιούκ Ἀλεξανδροσούν ἐγιαμηνάτεκ Σαμαρειανὴν παγιταχτὴ ἰτὶ. Σὶμτι τάχι ἐσκὶ Σαμαρειαληλαρτὰν πακὶ καλὰν ούφὰκ πὶρ τζεμαὰτ μαχάλη μεζπουρτὲ σακὶν ὁλούρ. Ρωμαληλὰρ Συχεμὲ Νεάπολις τεσμιγὲ ἐτερλὲρ ἰτὶ, βὲ Ἀράπτζα Ναπλούς ἰσμὶ μεζκούρ Νεάπολις λουγετινὲν τζηκμὴζ ὁλμαλὴ τὴρ.

Συχὲμ βατισὶ Ἐβὰλ βὲ Γαριζὶν ταγλαρὴ ἀρασηντὰ σεμαλὶ γαρπὰ τογρού τούλεν πὶρ κὰτζ μὶλ μούμτὲτὲ βὲ ἄρζεν πὶν πὶζ γιούζ κατὰρ βακὶ πὶρ βαπὶ τὶρ. Γεχουτιστανὴν πεῤῥὰκ χαβασηντὰ μεζκούρ ταγλαρὴν πὶριτινὲν ὅλ πὶρὶνὲ σες ἰσὶτιλεπιλίρ. Ποὺ κεὶμιγὲτ Κιτάπη μουκαττὲς ταριχινὶν σηχχατηνὴ τασσὶκ ἐτὲν πὶνλὲρτζε τελιλλερτὲν πὶρισὶ τὶρ (Δευτ. κζ'. 11—14. Κριτ. θ'. 7). Βατὶνὶν σὰρκ τζιχετινὲ κὴζ γιαγμουρλαρηντὰν χουσουλὲ κελὲν σουλὰρ Ἰορδανησὶ ἀκὰρ, βὲ γὰρπὶ ταραχηντὰ πὶρ τζὸκ πουναρλαρὴν πὶρπὶρινὲ χαρησμασὶλε Πάχτη σεριτὲ τζεργιὰν ἐτὲν πὶρ νὶχρ πεϊτὰ ὁλούρ.

Συχὲμ σεχρὶ σίμτι Ναπλοὺς ἰσμινὲ πὶρ κούτζούκ σέχρ ὁλούπ, οὐζοὺν βὲ ταρατζὶκ πὶρ κὰτζ σοκακλαρὴ βάρ τὴρ. Ναπλοὺς ἐσκὶ Συχὲμ κατὰρ σαρκὰ τογρού μούμτὲτὲ τεγίλ τὶρ. Ἐβλὲρ τασὲὰν ὁλούπ γιούκσεκ βὲ κόυζέλτζε πινὰ ὁλουνμουσλὰρ, βὲ ταμλαρὴ ούφὰκ ούφὰκ κουπὲλὲρ ἰλὲ γιαπηλμὶζ τὴρ. Ναπλοὺς ἐχαλισὶ σίμτι 8,000 νουφουσὰ πάλλιγ ὁλούπ, 500 κατὰρὴ Ρούμ, 150 κατὰρὴ Σαμαρειαλὴ βὲ πὶρ ὅλ κατὰρὴ Γεχουτὶ, πακιγενὶν κιάφρεσι ἰσὲ Μώσλιμὰν τὴρ. Βατὶνὶν σεμὰλ τζιγετινὲ Ἐβὰλ ταγηνὴν ἐτεγινὲ καγιατὰ ὀγιουλμούς πὶρ τζὸκ ἐσκὶ μεζαρλὰρ βάρ τὴρ. Σαμαειαληλὰρ ταραφηντὰν μουκαττὲς ἂτὲ ὁλουνὰν πὶρ μαχὰλ βὲ Ἰουστινιανὸς ἰμπερατορούν γιαπτηρμὶς ὁλτουγού μετὶν πὶρ καλενὶν χαραπαλαρὴ Γαριζὶν ταγὴ ούζεριντὲ τὶρ. Ὂν μὶλ τουλὶ βὲ πὶρ πουτζούκ μὶλ ἀρζὴ ὁλούπ, Μουχνὰ τεσμιγὲ ὁλουνὰν κόυζὶλ ὀβὰ πὰλατὲ μεζκούρ ἰκὶ ταγλαρὴν ἐτεγινὲ σὰρκ ταραφηντὰ τὴρλάρ. Γεχουτὶλερὶν, Χριστιανλαρὴν βὲ Ἰσλαμλαρὴν ἀλὲλ ούμούμ ριβαγετινὲ ναζάρεν, Ἰωσηφὶν μεζαρὴ βὲ Ἰακωβούν κουγιουσού Συχὲμ βατισὶ ἵλὲ μεζκούρ βατινὶν χουτεουτού ούζεριντὲ βακὶ ἰτὶλὲρ. Ἰωσηφὶν μεζαρὴ γεριντὲ σίμτὶ πὶρ Μούσλιμὰν τούρπεσὶ βάρ τὴρ, σού κουγιουσού ἰσὲ ταστὰν γιαπηλμὶς χεμερλὶ πὶρ πινὰ ἀλτηντὰ ὁλούπ, ὅλ πινανὴν ταμηντὰ ἀτζηλμὶς πὶρ τελικτὶν κουγιουγιὰ ἐνιλὶρ. Κουγιουνούν ἀγζηνὰ πογιούκ πὶρ τὰς κονουλμούς τουρ. Κουγιού γιούζ πὶς κατὲμ τερὶν τὶρ, βὲ πάζεν κουρούρ. Ποὺ κουγιουνούν ἐσκιλιγινὶ κόστερὲν πὶρ τζὸκ ἀλαμετλὲρ βάρ τὴρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΛΙΜ

1.

Χοτζαλαρὰ κεντὶ μεμουριγετλερινὶ λαγιχηίλε ἰρὰ ἐτμελερὶ πάπηντὰ πάζη τενπιχὰτ βὲ ἰφρατάτη μουχιμμεγὶ χαβὶ πὶρ ρεσαλὲ τὶρ.

ΠΑΠ Α'.

ΧΟΤΖΑΝΗΝ ΜΑΚΣΕΤΙ ΑΛΙΣΙ

Χοτζὰ ὁλατζὰκ κιμσὲ κεντὶ μενφααὶτη ζατιγεσιντὲν ζιγιατὲ ταλὶμ ὁλουνατζὰκ ὁλανλαρὴν μενφααὶτηνὴ ἀρζουλεμὲκ κερὲκ τὶρ. Ἰνσανὴν τζανηνὴ χὲρ σεϊτὲν κηϊμετλὶ τουταρὰκ ἀνὴ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἐτμὲκ χητμετινὲ ἰχτιράζλε τεσεππούς ἐτμελὶ τὶρ. Ἐγὶ πὶρ χοτζὰ πὶρ τζοτζουγούν τζανηνὴν σεματὰ ὶλ ἐλ ἐπὲτ παρλαμασὴ ἰτζούν πὶρ ἐλμὰς μισιλλού μούτζελλὰ ὁλμασηνὶ χισαπσὶζ ἀλτουντὰν ζιγιατὲ κηϊμετλὶ σαγιαρὰκ, ἐγὶ πὶρ ζαμιρὶν σεχατετινὶ βὲ Ἀλλαχὴν ἰντιντὲ μούσταχσὶν ὁλμακλιγὴ κεντινὲ ἓν ἀλὰ ὁὐτζρὲτ ἂτὲ ἐτετζὲκ τὶρ.

Χοτζαλιγὰ ταλὶπ ὁλὰν κιμσὲ ποὺ χητμεττὲ πουλουνμακλιγὰ τογρού σεπὶπ βὲ μούτζιπλέρλε, γιάνι πασκὰ ταχὰ ἐγὶ πὶρ καζάντζ γιολού πουλούνματηγηνὰν, γιάχοϊ ποὺ χητμὲτ ταχὰ μούτεπὲρ τὶρ ζούούμιλλε, γιάχοϊ δὶρετὲν κεντισὶ δὶρενὶρ μούλαχαζατὴ βὲ σάϊρ ποὺ μισιλλού μούτζιπλέρλε τεγίλ, ἀντζακ μαχσούσεν ποὺ γιολτὰ νιτζελερὶν χαϊρηνὰ πὶρ βασητὰ ὁλμακ ἀρζουσού ἵλὲ ταχρὶκ ὁλουνμαλὴ τὴρ.

Χοτζὰ ὁλὰν κιμσὲ ποὺ χητμετὶν ἐλζεμιγετινὶ χὶσς, βὲ δὶλέτζε τεταρικιάτη κιμσιγὰ ἵλὲ ἀνὰ μουπασέρετ ἐτμελὶ τὶρ. Πὶρ χοτζανὴν τζεχαλετὲν νασὶ χητμεττὲ κουσούρ βὲ ἀχρὶλερε ζαρὰρ ἐτμεσὶ καπαχατηνὰ κόυτζούλτμετικτεν πασκὰ, πουνούν

βεπαλὴ νατὰν χεκιμὶν ἰλὰτζ γερινὲ ζὲγρ βερμεσὶ βεπαληντὰν χαρὶρ τεγὶλ τιρ.

ΙΊΑΙΊ Β'.

ΧΟΪΖΑΛΑΡΗΝ ΜΕΣΟΥΑΙΓΕΤΙ

Ἰΐρ χοτζὰ, πιλσὲ πέλμεσε, ἰτζρὰ γιὰ ἰχμὰλ ἐϊλετιγὶ χουσουσαττὰν τολαγιὴ ἀζὶμ βὲ κατζηλμὰζ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ τηρ. Λάκιν σουρασὴ τὲρ χάτρ ὀλουνμαλὴ τὴρ κι, γιάληνηζ βὲ χὲρ τζιγέτλε χοτζαγὶ μεσοὺλ τουτούπ τα, κεντιλὲρ κούλλίγεν βαζιφεσὶζ γιασάγιὰν βαλιτέϊν πὲκ τζὸκ γιανκὴληρλάρ, ζίρα ἄϊνι βὲτζχ ὀύζρὲ ἐβλατίλαρὴ ἰτζοὺν κεντιλὲρ τάχι ἀζὶμ μεσουλιγεττὲ τιρλέρ.

Α. Χοτζαλὰρ τζοτζουκλαρὴν σηχέτι πὲτενιγελερὶ ἰτζοὺν πάζη μερτεπὲ μεσοὺλ τουρλάρ.

Τζοτουκλὰρ νιτζὲ τεφὰ μεκτεπλερτὲ βούτζουτλερινὲ λαζὴμ κελὲν χαρεκετὶν ἰχμὰλ ὀλουνμασηντὰν, βὲ ούζοὺν μοὺττὲτ πὶρ μεβκιτὲ γιάχοτ μουταλεατὰ καπατηλὴπ καλμαλαρηντὰν, γιά ὀύζερλερινὲ φαζλὰ τὲρς γιοὺκλετιλμεσιντὲν, γιὰ πόζοὺκ χαβὰ τενεφρούσοὺντὲν, γιὰ πὲκ σογοὺκ γιὰχοτ πὲκ σητζακτὰν ἐνβάϊ ἰλλετλερὲ τοὺτζὰρ ὀλουρλάρ. Ἴσπου κεϊφιγετλερὶν χὲρ κάνγησηνταν τζοτζουκλαρὴν σηχετινὲ ζιγιὰν κελὶρ ἰσὲ, χοτζὰ, «Πὲν μεσοὺλ τεγὶλ ἰμ» τεγεπιλίρ μι;

Β. Χοτζαλὰρ τζοτζουκλαρὴν ἄκλτζα τερακκισινὲ ταὶρ ἀζὶμ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ τηρλάρ.

Ἰου χουσουστὰ χοτζαλὰρ ἀτιτεκὶ νοκταλαρὰ τικκὰτ ἐτμὲκ κερὲκ τιρλέρ.

(1) Ὀκουτατζαγὴ τερσλερὶν σηρασή.

Τζοτζουκλαρὴ ταλὶμ ἐτμεκτὲ ταπὶ πὶρ σηρὰ βὰρ, βὲ χοτζαλὰρ ἀνὴ πὶλμεγερεκ γιάχοτ βαζιφὲ ἔτμεγερεκ ταπὶ οὐσουλτὰν φαρκλὴ πὶρ γιὸλ ἰττιχάζ ἐτερλέρσε, χουσουλὲ κελὲν ζαρὰρ ἰτζοὺν μεσοὺλ τουρλάρ. Πινάεν ἀλέϊχ σοὺ ἀτιτεκὶ σηρὰ ἐγί τιρ.

α. Ἴπτιτα χετζελεμὲκ ἰλὲ περαπὲρ τοὺζ ὀκουμακλὴκ, βὲ σόγγρα ἴλμι χισαπὴν ρακάμλε ὄλμαγιαν κησμὴ κελμελὶ τιρ. Τζοτζουκλὰρ ὀκουμὰκ πιλμέζ, βὲ πουνλὰρ ἰτζοὺν μαχσουσὶ πὶρ κιτὰπ πουλουνμάζσα πιλέ, χοτζαλὰρ κολάϊ βὲ χὸϊ σούαλλὲρ ἰλὲ ἀνλερὶν φικρινὶ χισαπὴν τὸρτ ἐσασλαρηνὰ ἀληστήραπιλιρλέρ.

β. Γεωγραφία. Πού τάχι ἓν σαφὶ βὲ κολαγιηντὰν πασλανηλμαλὴ τηρ.

γ. Τεβαρὶχ.

δ. Γιαζὴ γιαζμάκ τὰϊ λεβχὰ οὐζεριντὲ πὲκ τὲζ πασλατηλαπὶλιρ.

ε. Ἴλμι χισαπὴν ρακάμλε ὄλμαγιαν κησμηντὰν σόγγρα ρακάμλε ὀλὰν κησμηνὰ κετζιλεπὶλίρ.

ς. Σαγίρτ ἰπαρελὲρ τεελλὶρ ἐτμεγὶ τάχι πὲκ ἐρκὲν πασλαγιὴπ σὴκ σὴκ γιαζμαλὴ τηρ.

ζ. Ἴλμι σαφὴ ἀνναγιαπὶλμὲκ ἰτζοὺν ὅλ πὶρ τερσλερτὲν ζιγιατὲ ἀκλὰ πάλιγ ὀλμακλὴκ ἰτζὰπ ἐττιγὶ σεπεπτὲν, πού τὲρς ἀτὶ μεκτεπλερτὲ σηράτζα τερσλερὶν σονουντὰ κελσὲ ἐγί τιρ.

(2) Τὲρς ὄϊρετμὲκ οὐσουλή.

Ἄλελ οὐρούμ, μεκτεπλερτὲ τζοτζουκλαρτὰν τερσλερινὶ ἐζπὲρ ὄϊρενὶπ, τὲρς κιταπηντὰ γιαζηλὴ ὀλτουγού κὶπὶ σὄϊλεμελερὶ ταλὲπ ὀλουνούρ. Πού σεπεπτὲν τζοτζουκλὰρ ἀλεσσεβίγε μαναγιὴ τὲρκ ἔτμεγιπ σάτε σὄζλερὶ ζιχνὲ ἀλμαγά, βὲ πὄϊλέτζε ματτεγὶ τεγὶλ ἄντζακ κιταπὴ ὄϊρενμεγὲ πασλαρλὰρ, βὲ χάϊλη ζαχμὲτ τζεκὶπ, πέλκι χὶτζ πὶρ σέϊ ἀννάμαγιαρακ, μακινὰ κὶπὶ τερσὶ χὰρφ πὲ χὰρφ ὄϊρενιρλέρ.

Χοτζαλαρὴν ἐλζὲμ ἰσὶ πουνοὺν ἀκσὶ ὀλαρὰκ, σαγιρτλερὶν ἄσηλ ματτεγὶ ἀνναμαλαρὴ ἰτζοὺν ἀνλερὶ γαϊρετὲ κετιρμέκ τιρ. Ἰΐρ χοτζὰ κιταπλαρὴν σάλτ γιαρτὴμ ἰτζοὺν ὀλτουγουνού χὶτζ οὐνούτμαγιηπ, πού παπτὲ χὲρ νὲ κατὰρ τικκὰτ ἐϊλεσὲ μακούλ τηρ· ζίρα τὲρς ὄϊρενμενὶν τογρού οὐσουλοὺ ταχσὶλ ἐτιλτικτὲν σόγγρα, ἀκλὶ τερπιγενὶν πὸγιούκ κησμὴ πιτμὶς ὀλούρ. Χοτζανὶν πού χουσουστὰ τάχι ἀζὶμ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ ἰτιγὶ ἀσικιάρ τηρ.

(3) Χοτζαλαρ κιταπλαρτὰν ματὰ κεντὶ ταχαρλαρηντὰν τάχι τοὺρλού τούρλού μαριφετλὶ βὲ χὸϊ γιολλὰρ ἰλὲ σαγιρτλερὶν φικρινὶ ἀτζμαλὴ βὲ ἀνλερὶ ἰλμὲ τεσὸϊκ ἐτμελὶ τιρλέρ. Πού ματτὲ χακκηντὰ ἰλεριτὲ ταχὰ πὰχς ὀλουνατζάκ τηρ.

Γ. Χοτζαλὰρ τζοτζουκλαρὴν ἀχλακὶ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν τάχι πάζη μερτεπὲ μεσοὺλ τηρλάρ. Πού χουσοὺς τζόκτζα βαλιτεϊνὲ αὶτ ὀλτουγουντὰν, «πάζη μερτεπὲ» τετίκ. Σαγιρτλὲρ μεκτεπτὲ ταχσὶλ ἐϊλετικλερὶ μαλοὺματὴ ἐγιγὲ κουλλανμὰκ ἰτζοὺν πού νεβ τερπιγεγὲ γαγέτλε μούχτατζ τηρλάρ. Πουνού λαγιήκη βὲτζχ ούζρὲ ἐτεπιλμὲκ ἰστεγὲν πὶρ χοτζὰ ἰνσανὶ ταπιατὴ, ζαμιρὶν κουββετινὶ, βὲ ἀνὰ γιακλασμανὴν ταρικινὶ ἐγὶ πιλμελὶ τιρ. Μεκτεπτὲ κὸστερτιγὶ ἰπρὲτ, χουλούς, μουχαππὲτ βὲ χακκανιγὲτ κανουνλαρηνα μοὺμκίνι μερτεπὲ μουβαρὴκ ὀλμαλὴ τηρ. Πὸϊλὲ πὶρ ἀτὲμ «κιαφρὲϊ νασὴν τανηγιὴπ ὀκουτηγὴ τιρὶ μεκτοὺπ» ὀλαρὰκ, κιρὶπ τζηκμασὴ, βὲ χὲρ πὶρ χαρεκετὶλε τάχι ταλὶμ ἐτμεκτὲ πουλουνούρ. Χοτζὰ χὲρ ἀμελτὲ, «Πού χάκκ μη, γιόκσα ναχάκκ μη» τεγιού σοὺαλ ἐτμεκλιγὶ κεντὶ ἰπρετὶ ἰλὲ σαγιρτλερινὲ δὶρετμελὶ τιρ. Χακικατὴ σεβὶπ τάϊμα τογρού σὸϊλεγὲν, σαρὶ βὲ χιλεσὶζ, ἔλχασηλ γάγετ ναζὶκ ζαμὶρ σαχιπὶ ὀλοὺπ χὲρ πὶρ ἐτβάρ οὐ ἐφκιαρηντὰ ἀνὰ μοὺρατζαὰτ ἐτὲν πὶρ χοτζανὴν ἰτάρεσὶ ταχτηντὰ πουλουνανλαρὰ νὲ ἀζὶμ βὲ νὲ ἀλὰ τεσιρὶ ὀλοὺρ, σὄϊλέ κι τζὸκ σενελὲρ κετζτικτὲν σόγγρα τζοτζουκλὰρ πὸγιούγιούπ ἀτὲμ ὀλτουκλαρηντὰ πιλὲ ὅλ τεεσὶρ καλπὶλερινὲ τὲ μούχρλού καλήρ. Ἴμτι χοτζαλὰρ, ἰστὲρ ἰστεμὲζ, κεντὶ σαγιρτλερινὶ ἰπρετλερίλε γιὰ ἐγιγὲ γιὰ κὸτούγὲ ταλὶμ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

Ὀβκελὶ, λεσανὴ πόζοὺκ, μουκαλλὶτ, ναχὰκκ, τὸυνγεβὶ, πικάϊτ, τενπὲλ, ἔλχασηλ ἀχλάκη πόζοὺκ πὶρ χοτζὰ χὲρ νεφεσιντὲ ὀλτοὺρούτζοὺ ζεχρλὲρ ἀκητὰν τεχσετλού πὶρ ἐνκερέκ τιρ. Ἴμτι νιτζὲ βαλιτεϊνὶν βαζιφὲ ἐτὶνμεγερεκ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ πού κιπὶ μούχλὶκ πὶρ τεεσὶρ ταχτηνὰ τεσλὶμ ἐϊλεμελερὶ βάκα χεϊπετλού πὶρ κούνάχ τηρ.

Δ. Χοτζαλὰρ τζοτζουκλαρὴν τίντζε ταλιμὶ πάπηντὰ τάχι πάζη μερτεπὲ μεσοὺλ τηρλάρ.

Τζοτζουκλαρὰ κιαφφέϊ ταλιμάτη Μεσιχιγεγὶ ταλὶμ ἐτμὲκ βαΐζ βὲ κυριακὶ μεκτεπὶ χοτζασηνὰ βὲ βαλιτεϊνὲ αὶτ τιρ, φάκατ γὲρ πὶρ χοτζὰ κεντὶ τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν τζοτζουκλαρὰ τζὸυμλενὶν πὶρ Χαλικὶ ὀλοὺπ ἀνὴν ἐβαμιρινὲ ἰταάτ ἐτμὲκ φάρζη ἐββὲλ ἰτιγινὶ ὄϊρετερὲκ, χάϊρ ἰλὲ σερρὶν φάρκη ἐπετισινὶ, βὲ κούναχὴν μεκρουχιγὲτ βὲ μαζαρρατηνὴ, βὲ κούναχτὰν χελὰς ἄντζακ Ἰπνουλλὰχ βασιτασίϊλε ὀλτουγουνού βὲ Ἀλλαχὴν βὲ ἰνσανλαρὴν ἰντιντὲ ζαμίρι πακὲ μαλὶκ ὀλμανὴν ἐλζεμιγετινὶ ταλὶμ ἐτμὲκ κερέκ τιρ.

Ὀΐλὲ ἰσὲ χοτζαλὴκ μεμουριγετινὲ κὶμ μούκτετίρ τιρ;

Κεντὶ κουββετινὲ κούβενὶπ, κουσουρλαρηνὴ κόρμεγεν τεγὶλ, ἄντζακ χαλὶμ, χητμετινὶν ἐχημμιγετινὲ τικκὰτ ἐτὲρ, χαμαρὰτ βὲ ἐμὶν ὀλὰν μούκτετίρ τιρ τέριζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 10, βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 22, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Μιλλὲτ μετζλισὶ τέκραρ ἰτζτιμαὲ πασλατή.

— Κράλ βὲ κραλίτζα 6,000ὶ μούτετζαβίζ ἀσκερὶν τετζεμμοὺ ἐττικλερὶ Ἀρεθοῦσα ὀρτουκιαχηνὴ μουαγενὲ ἐττικτὲν σόγγρα Ἀθηναγιὰ ἀβτὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Πὰ ἔμρι κραλὶ ἰκιντζὶ σηνὴφ ἀσακίρι μιλιγὲ τάχι σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλμήϊ τηρ.

— Βούκελὰ αρασηντὰ πάζη χουσουστὰ μουπαγενέτι ἐφκιὰρ βὰρ ἰσέ τε, Κ. κ. Κουμουνδοῦρας, Τρικούπης, Δεληγεώργης βὲ Ζαΐμης ἀρασηντὰ ἰττιφάκη ἐφκιὰρ μεβτζούτ ἰτιγὶ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Βουκελὰ ἀρασηντὰ ἰττιφακηζλὴκ ὀλτουγουνὰ ταὶρ σουγιοὺ πουλὰν τεβατοὺρ οὐζερινὲ Γιουνανιστὰν ἐχαλισὶ πογιούκ τελατὰ τοὺτζὰρ ὀλμούς ἰτι, ζίρα ἔγερ σίμτι χούκουμὲτ κεμισινὶ ἰταρὲ ἐτὲν ζεβὰτ ἀρασηντὰ νφὰκ ζουχούρ ἐτέρσε, κεμινὶν πατμασηνὰ τεγὶλ ἰσὲ, πογιούκ μουχαταραγιὰ ὀγραμασηνὰ σεπὲπ ὀλαπιλίρ.

— Μιλλὲτ μετζλισὶ κούτούπχανεσὶ ἰτζοὺν κιτὰπ σατὴν ἀλμὰκ οὐζρὲ Κ. Ζαρίφης 1,000 δραχμὴ βερμὶς τιρ.

ΜΕΤΖΑΙΣΙ ΜΕΙΟΥΣΑΝ

Δεκ. 29τὰ (Ἰαν. 10) μεχακίμι ἀλιγὲ κανοὺν λαΐχασὴ μούζακερεγὲ κονουλτοὺ, βὲ μεπουσαντὰν πάζηλαρ ἰταρέτζε σούϊ μουαμελατὴν βὲ μεμουρινὶν ἰτζρασηζληγηνὴν τεφινὲ μετὰρ ὀλατζὰκ μεβαττὴν μούζακερεσὶ παλατὲ μεζκοὺρ κανοὺν λαΐχασηνὴν μούζακερεσιντὲν ταχὰ μουχίμμ βὲ μουσταττζὲλ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐττιλέρ. Μουμαϊλέτζ μεπουσανὰ σουράϊ τεβλεττὲν κελὲν βεκὶλ βὲ Σατὴκ πασὰ βὲ σάϊρ ζατλὰρ ταραφηντὰν τζεβὰπ βεριλτί.

Δεκ. 31τὲ (Ἰαν. 12) Ἀρναουτλοὺκ ἀχβαλὴ οὐζερινὲ πάζη μουταλεὰτ πεγιὰν ὀλουντουκτὰν σόγγρα βιλαγετ κανουνοὺ πιριντζὶ τεφὰ κραάτ ὀλουντού. Μεπουσαντὰν πάζηλαρ σίμτι ἀχβάλη χαρπιγεγὲ αὶτ μεβαττὴν μουζακερεσίϊλε μεσγοὺλ ὀλατζὰκ βακήτ τηρ, πάζηλαρ τάχι κετζὲν σενὲ χεγέτι μεπουσὰν βὲ χεγέτι ἀγιαντὰ μουζακερὲ ὀλουνὰν, λάκιν Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ταραφηντὰν ταστὶκ ὀλούμμαγιαν πὶρ κανουνοὺν πού σενὲ τέκραρ μετζλίσι μεπουσὰν χουζουρουνὰ τζηκαρηλμασὴ τογρού τεγὶλ τιρ τεγερὲκ μεζκοὺρ κανουνοὺν κραὰτ ὀλουνμασηνὰ ἰτιρὰζ ἐττιλέρ.

Ἰαν. 2/14τὲ Γιανία μεπουσοὺ Ἀπτοὺλ ἐφεντὶ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ οὐσούλη ἰταρέτζε ἰσλαχατὰ μετὰρ ὀλμὰκ οὐζρὲ μεκτεπλερὶν ἀρτηρηλμασὴ βὲ ταχὰ μουνταζὰμ μεκτεπλερὶν κούσάτ ὀλουνμασὴ λοὺζουμινὶ κοστερτί. Πάζη μεπουσλὰρ Ἀπτοὺλ ἐφεντινὶν μεκτεπλερὶν ἐγὶ γαλτὲ ὄλματηγηνα ταὶρ πεγιὰν ἐττιγὶ ἐφκιαρὰ ἰτιρὰζ ἐττιλέρ.

Μετζλίσι μεπουσανὴν χὲρ πὶρ ἰτζτιμαϊντὲ χούκουμὲτ τεβαϊμντὲν πιρὲρ μειοὺρ πουλουντουρουλμασηνὰ ταὶρ πὶρ τεκλὶφ ἰρὰτ ὀλουντού ἰσέ τε, μεζκοὺρ τεκλὶφ τακβιγὲτ πούλματη. Πάτεχου μαλιγὲ ναζηρηντάν καϊμὲ μεσελεσὶ χακκηντὰ ἴζαχὰτ ταλὲπ ἐτμεγὲ καρὰρ βεριλτί.

Ἰαν. 3/15τὲ χεγέτι μεπουστὰν σουρέτι ἀλενιγετὲ ἰτζτιμὰ ἔτμετι, λάκιν μουχατζιρλερὲ μουαβενὲτ χουσουσοὺ τάχτη μουζακερεγὲ ἀληνὴπ πὶρ ἰανὲ κομισιονού τετκίλ ὀλουντού.

Ἰαν. 5/17τὲ Ἐνκουρού μεπουσοὺ Τεβφὶκ ἐφέντι πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ τετί κι, ἐχλιγετσὶζ μεμουρλὰρ ἰστιχτὰμ ὀλουνμασηνὰ σιπὲπ ἰκὶ σέϊ τιρ· πιρισὶ ναπετζα μεργαμετὲν μούνπαϊς ἰλτιμὰς, τικερὶ τάχι σιγιανέτι ἀκαρὶπ ματτεσὶ τιρ, βὲ πουνλαρὴν πὲρ ταράφ ὀλουνμασὴ ἰσλάχη μεμουρὶν καζιγεσινὲ σουρέτι μούκεμμελετὲ μεκτεπλὲρ κούσάτ ὀλουνμασηντὰν ζιγιατὲ γιαρτὴμ ἐτέρ. Παχριγὲ ναζηρηντὰν πάζη μεβάττ ἰστιζάχ ὀλουνοὺπ, ὃν πὲς κοὺν σόγγρα πιλὲ πὶρ τζεβὰπ ἀληνάμαμαση μετζλισὶν ναζάρη τικκατηνὰ ἀρζ ὀλουντού. Ἰανὲ κομισιονουνοὺν πὶρ τεζκερεσὶ κραὰτ ὀλουναράκ σίμτιγετεκ 116,368 γουρούς καϊμε ἀκτζὲ τοπλανμὴς ὀλτουγοὺ κὸρούντού. Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν μουχατζιρλερτὲν 150 νουφουζοὺν σεράϊ χουμαγιουντὰν καγιηρηλμὰκ οὐζρὲ τζελπινὶ φερμὰν πουγιουρτουκλαρὴ μέτχ οὐ σιταγίσλε ζικρ ὀλουντού, βὲ Πιαρὸν Χὶρς ταραφηντὰν γέβμιγε 1,000 λιρὰ σὰρφ ὀλουναράκ μουχατζιρλερὲ κὸστεριλὲν μούρούββὲτ βὲ ἰναγεττὲν τολαγιὴ μούσαριλεϊχὲ ἄρζη τεσεκ-

κοὺρ ὀλουνμασὴ τεκλὶφ ὀλουντού. Τεταπίρι ἀσκεριγεὲ ταὶρ Ὗζεβτὲτ πασανὴν ριασετὶ ταχτηντὰ τεσεκκοὺλ ἐτὲν κομισιονὰ πὲς ἀζανὴν κοντεριλμεσὶ Πάπη ἀλιτὲν ἰσὰρ ὀλουντουγουντὰν πὲς ἀζανὴν μεζκοὺρ κομισιονὰ κοντεριλμεσὶ ρεὶς ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουντοὺ ἰσέ τε, πού τεκλιφὲ ἰτιραζ ὀλουντουγουντὰν κεὶφιγετ ἐντζουμενὲ χαβαλὲ ὀλουντού.

ΒΟΥΚΟΥΑΤΗ ΧΑΡΊΠΓΕ

Σὸν ὸν κοὺν ζαρφηντὰ βουκοὺ πουλὰν χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ χακκηντὰ μαλουμάτη μουκεμμελὲ ἀληνάμαμης ἰσέ τε, πέϊ τερ πέϊ βουροὺτ ἐτὲν χαπερλὲρ μάχη χαλὴν ἶλκ χαφτασηντὰ Σοφία ταραφηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν βουκουὰτ οὺζεριν χαΐλη μαλουμὰτ βερίγιορλαρ. Ὗζενεράλ Κουρκονοὺν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ὀρτουνοὺν ὸν καρακολλαρὴ Δεκ. 26τὰ Ταὶκεσὲν ἀρκασηντὰν Σοφία ὀβασηντὰ κορουντοὺλὲρ, βὲ Σακὶρ πασὰ τουσμενὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Καμαρλητακὶ φηρκατὰν ἀσκὲρ σιβκ ἐτέμετι. Ὸσμὰν Νουρὶ πασανὴν τάχτη κομαντασηντὰ Σοφιατὰ πὶρ κὰτζ ταποὺρ ἀσκὲρ βάρ ἰτι, κέζαλικ Σοφιανὴν τζανίπι σεμαλισιντὲ ἰκὶ κουνλοὺκ μεσαφετὲ Περκόρτζα ταρικὶ οὺζεριντὲ πὶρ κὰτζ ταποὺρ, βὲ Σοφιατὰν οὔτζ κουνλοὺκ μεσαφετὲ βακὶ Σαρκοϊτὲ ὄνπες ταποὺρ κατὰρ ἀσκὲρ βάρ ἰτι. Σακὶρ πασὰ μουσκὶλ πὶρ χαλτέ ἰτι. Ἔγερ Καμαρλητὰ καλσά ἰτι, τζενεράλ Κουρκὸ ὀνοὺν ἀρκὰ ταραφηνὰ χουτζοὺμ ἶλὲ ἀσκερὶν ρουτζατηνὴ μὲν ἐτεπιλὶρ ἰτι, βὲ ἔγερ Καμαρληγζὴ τὲρκ ἐτερὲκ κεντὶ ὀρτουσουνοὺ κουρταρμὰκ ἰστισέ ἰτι, Σαρκόϊ βὲ Τορὸκ φηρκαλαρὴ ἶλὲ περαπὲρ Ὸσμὰν Νουρὶ πασανὴν ὀρτουσοὺ τεχλικετὶ καλατζάκ ἰτι. Νίχαγετ Σακὶρ πασὰ Καμαρλητὰ καλτὴ, βὲ Σαρκοϊτὲ πουλουνὰν φηρκαγιὰ μαχάλη μεζκουροὺ τὲρκ ἐτὶπ κεμάλη σουρατλε Σοφιαγιὰ τζεκιλμεγὲ ἔμρ ὀλουντού. Λάκιν πού ἐσνατὲ Ρουσλὰρ Σακὶρ πασανὴν ἰχτιλατηνὴ κὰτ ἐττιλὶρ, βὲ Σαρκοϊτεκὶ φηρκὰ Σοφιαγιὰ γετιστικτὲ Καμαρλὴ ὀρτουσουνοὺν χαλινὲ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν μεζκοὺρ φηρκὰ ἶλὲ Σοφιατὰ πουλουνὰν ἀσακὶρ Δεκ. 31τὲ Ταὶκεσενὶ τογροὺ σιβκ ὀλουντουλὰρ ἰσέ τε, πὶρ ἲς κορέμετιλιρ, ζὶρα Καμαρλητὰ πουλουνὰν ὀρτοὺ Πετριτζὶ τογροὺ τζεκιλμὶκ οὺζρέ ἰτι. Πού σηρατὰ Σοφία ἀσακιρινὶν τάχι Ταταρπαζαρτζὴκ ἶλὲ ἰχτιλὰτ ταρικὶ κεσιλτὶ, βὲ ἀσακὶρι μερκουμὲ Τουρκιτζαγιὰ τζεκιλτιλὶρ, βὲ, κετζὶν χαφτὰ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ οὺζρὲ, ὀρατὰν τάχι Σαμακὸβ ταρικίλε Ταταρπαζαρτζηγὰ μουβασελὲτ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτουλάρ.

Δεκ. 28τὲ (Ἰαν. 9) Ρουσλὰρ Σίπκα ἶλὲ Κηζανλὴκ ἀρασηντὰ γιὰλ οὺζεριντὲ 25,000 νεφὶρ ἀσκὲρ ἐσὶρ, βὲ 60 κητὰ τὸπ ζαὴτ ἐττιλὲρ. — Δεκ. 30τὰ (Ἰαν. 11) Σηρπλὰρ πὶρ κὰτζ κοὺν μουχαρεπὲ ἐτὶπ χάϊλη ζαγιὰτ βερτικτὲν σόγγρα Νισὶ ζαὴτ ἐττιλὲρ, βὲ 5,000 ἀσκὲρ ἐσὶρ ἀλτηλάρ. — Δεκ. 28τὲ (Ἰαν. 9) Ταταρπαζαρτζηγὴν πὶρ κησμὴ ἰχράκ ὀλουντού. — Σουλεϊμὰν πασανὴν ὀρτουσου Ταταρπαζαρτζὴκ ἶλὲ Φιλίπε ἀρασηντὰ τηρ. Ὀρτοὺ μεζκουροὺν κερὶκ ὸν κερὲκ ἀρκὰ ταραφηντὰ Ρουσλὰρ βάρ τηρ. — Ρουσλὰρ Ἐρζροὺμ ἶλὲ Τραπεζονοὺν ἰχτιλατηνὴ κιαμίλεν κὰτ ἐτμισλὶρ τιρ. Σὸν χαπερλερὶ κὶρὶ Ἐρζρουμτὰ φουκαρὰ πογιοὺκ σεφαλὲτ τζεκμεκτὲ ἐτιλὶρ. Σεχρτὲ ὅτοὺν πουλούνμαγιορ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἐτὶρνετὲν κελὲν μουχατζιφλὶρ τερετζὶέ νιγαγετὲ σιφαλετὲ τουτζὰρ ὀλμουτλάρ τηρ. Δεκ. 31τὲ (Ἰαν. 12) κουνὶς πατὴηκτὰν οὔτζ σαὰτ σόγγρα κὴρκ πὶς ἀραπατὰν μουρεκκὲπ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ κατερὴ πουραγιὰ γετιστί. Πού κατερτὰ οὐστοὺ καπαλὴ γιρμὶ πὶς ἀραπὰ ὀλοὺπ, πακὶ καλὰν ἀραπαλαρὴν οὐστλερὶ ἀτζὴκ ἰτι. Οὐστλερὶ καπαλὴ ὀλὰν ἀραπαλαρὴν οὔζεριντὲ βὲ ἀτζὴκ ἀραπαλαρτὰ 500 μουχατζὶρ πουλουνοὺπ, πουνλὰρ σάϊκι 15 σαὰτ κὰρ βὲ γιαγμοὺρ ἀλτηντὰ καλμησλὰρ, βὲ ἰτζλεριντὲν γετὶ νεφερὶ τοναρὰκ ὀλμουσλὲρ τιρ. Σαπαχὰ καρσὴ πασκὰ κατὰρ τάχι ἐββελκὶ καταρὴν χαλιντὲ ὀλαρὰκ πουραγιὰ γετιστί. Ἰαν. 1/13τὲ ἰκὶ κατάρ, βὲ κετζετὲ πασκὰ ἰκὶ καταρ ταχὰ γετιστιλέρ. Πού καταρλαρὴν χέπισιντε τάχι οὐστλερὶ ἀτζὴκ πὶρ τζὸκ ἀραπὰ ὀλοὺπ, μεζκοὺρ ἀραπαλαρτὰ πουλουνὰν πιτζαρὲ μουχατζιρλὲρ πογιοὺκ σηκηντὴ τζεκτιλέρ. Ἰαν. 2/14τὲ κουνεσὶν τουλουντὲν ἐββὲλ μουχατζὶρ ἶλὲ τολοὺ πὶρ κατὰρ τεμὶρ γιολοὺ χαττηντὰν τισαρὴ τζηκὴπ οὔτζ ἀραπὰ παρεπαρτζὰ ὀλτοὺ, βὲ 50 νεφὲρ μουχατζιρλὲρ τελὲφ γιάχοτ μετζρούχ ὀλτουλάρ. Ὲργαλ μαχσοὺς κατὰρ ἶλὲ ἰμτὰτ κοντεριλτὶ ἰσέ τε, γιὸλ ἀντζακ Ἰαν. 4/16τὰ ταμὶρ ὀλουνοὺπ καπαρλὰρ κιτὶπ κελμεγὲ πασλατηλάρ. Πού ἐσνατὲ Ἐτὶρνετὲν γιρμὶ κατὰρ κατὰρ γιολὰ τζηκμὴς ὀλοὺπ σουρατὰ πουρατὰ καλτηλὰρ, βὲ σεφὶλ μουχατζιρλὲρ σογουκτὰν βὲ ἀτζληκταν σετὶτ σηκηντὴ τζεκτιλέρ.

Τζαρσαμπὰ κοὺνοὺ κοὺνὲς πατὴηκτὰν σόγγρα οὔτζ κατὰρ κελτὶ, βὲ πού καταρλαρὴν ἶλισὶ κηρκὰρ ἀραπατὰν ἐπαρέτ ἰτι. Μουχατζιρλερτὲν πάζηλαρ 36 σαὰτ ἂτζ καλμησλὰρ ἰτι. Περσεμπὲ κοὺνοὺ ὀἶλεντὲν πὶρ ἀζ σόγγρα οὐζοὺν πὶρ κατὰρ ἶλὲ 2,000 νεφὶρ μουχατζὶρ κελτιλέρ. Πουνλαρτὰν 25 νεφιρὶ γιολτὰ τοναρὰκ ὀλμουτλὲρ ἰτι. Σαὰτ ὀνικιτὲν πασλαγιαρὰκ κετζὲ γιαρησηνάτεκ μουχατζὶρ ἶλὲ τολοὺ οὔτζ κατὰρ ταχὰ κελτί.

Σὶχρ ἐμνὶ Γαλὶπ πασὰ χαζρετλερὶ μουχατζιρλερὶν ραχατὴ ἰτζοὺν κετζὲ κουντοὺζ σάρφη γιμμὶτ πουγιουρμακτὰ ὀλτουγοὺ κὶπὶ, πὶρ τζὸκ χαῖρχὰχ ζατλαρὴν πού παπτὲ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ τάχι σαγιάνη σιταγὶς τιρ. Ἀσακὶρι μιλκιγὲ ἐφρατὴ χαστὰ βὲ ἀτζὶζ μουχατζιφλὶρ ἰτζοὺν βισαὴτι νακλιγὲ τετάρις, τεμὶρ γιολοὺ ἀραπαλαρὴνη ταχλιγὲ, βὲ μουχατζιρλὶρ ἰτζοὺν ταγὶν ὀλουνὰν μαχαλλερέτεκ ὀνλαρὰ ριφκατ ἐτμεκλε τογρουσοὺ πογιοὺκ χηζμὲτ ἐτεγιορλαρ.

—Τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ποζοὺκ ὀλτουγουντὰν Ναμὴκ πασὰ βὲ Σερβὶρ πασὰ κετζὶν χαφτὰ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ οὺζρὲ παζαρ ἐρτεσὶ κουνοὺ γιολὰ τζηκάματηλαρ, λάκιν τζαρσαμπὰ κοὺνοὺ πουρατὰν χαρεκὶτ ἐτιρὶκ γέβμι μεζπουρτὲ Ἐτὶρνεγὲ μουβασελὲτ ἐιλετιλὶρ, βὲ ἐρτεσὶ σαπὰχ Καραπουναρὰ μουτεβεϊτζτζίχεν γιολὰ τεβὰμ ἐττιλὲρ. Ἐτὶρνετὲ Νετζὶπ πασὰ βὲ πὶρ τζὸκ μαγὶτ μεμουρλαρὴ ἶλὲ Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασὰ χαζρετλερὶ μουσαρὶλὶγ πασαλαρὰ ρεφακὰτ ἐττιλὲρ. Γράν τοὺκ Νικόλα ἶλὲ σοὺλχ μουκιαλεματὴ Κηζανληκτὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τηρ, βὲ τζενεράλ Ἰγνατιεφὶν ἔτπου μουκιαλεματτὰ χαζὴρ πουλουνατζαγὴ σοβλενίγιορ.

— Δεκ. 25τὲ (Ἰαν. 6) Σαμακοβτὰν χαρεκὲτ ἐτὲν Ἰνγιλιζλερὶν πεγιανηνὰ νεζάρεν, Δεκ. 24τὲ (Ἰαν. 5) μαχάλη μεζπουρούν καϊμακαμὴ ἐρατὰν ἀζιμετιντὲ Ζεϊπεκλὲρ πὶρ κάτζ πὰπ τουκχιὰν γιαγμὰ ἐτὶπ, σοκακλαρτὰ πάζη ἀτεμλερὶ σοϊτουλάρ, λάκιν Ὸσμὰν Νουρὶ πασὰ ὀραγιὰ γετιστιγιντὲ ἐμνιγὲτ βὲ ἀσαγὶς ἰατὲ ὀλουντού. Πὶρ Ζεϊπὲκ Ἀμερικαληλαρὴν τάχτη ναζαρετιντὲ πουλουνὰν μεκτεπὶν καπουσουντὰν ὰαγιρτλερὶν οὐζεριν ἀτὶς ἐττιγὶ ἰτζοὺν σετίτεν τεετὶπ βὲ μαχπισὲ ἶλκὰ ὀλουντού. Πού σὲϊ σαὶρ Ζεϊπεκλὲρ οὐζεριν ἐγὶ τεεσὶρ ἐττί.

— Χοπὰρτ πασὰ Λεβὰντ Χεραλτὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζαρὰκ Τουρκιατὰ τάχι μεπουσανὴν σερπὶστ σουρετὲτ πεγιάνη ὀφκὰρ ἐτεπιλετζεγὶ πὶρ μιλλὲτ μετζλεσὶ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν μεμνουνιγετινὶ πεγιὰν ἶλὲ τεμὶς τὶρ κι, τονανμάϊ χουμαγιοὺν μεπουσαντὰν παζηλαρηνὴν ζὰνν ἐττιγὶ κιπὶ φαϊτεσὶς ὀλμαγιηπ, ραζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμὶς τὶρ. Χοπὰρτ πασὰ τονανμάϊ χουμαγιοὺνοὺν πενλέρτζε ἀσκὲρ βὲ κουλλιγετλὶ ἐρζὰκ νάκλ ἐτμὶς, βὲ μουμκὶν ὀλτουγοὺ κατὰρ τουσμὲν ἰστιχκιαματηνὴ βουρμοὺς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰνγιλτερρανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Ἰαν. 5/17τὲ κουσὰτ ὀλουντού. Κραλίτζα ταραφηντὰν ἰρὰτ ὀλουνὰν νουτκτὰ Ρουσία βὲ Τουρκία ἀρασηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν μουζακερατὴν μουχαρεπεγὲ νιχαγὲτ βερετζεγινὲ οὐμὶτ κοστεριλτικτὲν σόγγρα τενιλμὶς τὶρ κι, μουχαρεπὲ τεβὰμ ἐττιγὶ βὲ Ἰνγιλτερρανὴν μεναφιϊνὲ χαλὲλ κετιριλτιγὶ χαλτὲ μεναφὶϊ μεζκουρεγὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἐτὲν βεσαττὶν μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν τιριγ ἐτὶλμεγετζεγινὲ ἐμνιγὲτ ὀλουνοὺρ.

Μετζλίσι μεπουσαντὰ κραλιτζαγιὰ τζεβάπεν τακτὶμ ὀλουνατζὰκ τεσεκκουρναμὲ ἰτζοὺν βουκοὺ πουλὰν μουζακερὰτ ἐσνασηντὰ Βουκελαγιὰ μουχαλὶφ ὀλὰν ταραφ χουκουμὲτ μεσαλίχι σαρκιγεγὲ μουταχελὲ ἐτμεγὲ χαζηρλανμακτὰ βὲ τεβλὲτι ἀλιγέτζε πάζη οὐμιτλεριν οὐγιαντηρηλμασηνὰ σεπεπιγὲτ βερὶν χάλ οὐ χαρεκεττὲ πουλουνμακτὰ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν Βουκελανὴν μεσλεκινὶ τακπὶχ ἐτλετὶ, βὲ μιλλὲτ μετζλισιντὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ μεπλὰγ ταλὶπ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ μουχαλιφὲτ ἐτιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτλετί. Βουκελὰ μουχαλὶφ ταραφταρανηνὴν ἰτιραζατηνὰ τζεβάπ βερερὶκ χουκουμετὶν πιταραφλὴκ μεσλεκιντὲν ἀσλα ἀϊρήλματηγηνη, βὲ Ἰνγιλτερρανὴν μεναφιϊνὲ χαλὲλ κετιρὶλμετικτζε μουχαρεπεγὲ μουταχελὲ ἔτμεγετζεγινὶ πεγιὰν ἐτλετί.

— Ἰνγιλτέρρα βὲ Αὐστρία Ρουσιαγιὰ βὲ τεβλέτι ἀλιγεγὲ πεγιὰν ἐτμισλὶρ τὶρ κι, τουβίλι ζαμινενὶν ριζασὴ ταχσὶλ ἐτὶλμετικτζε Παρὶζ μουαχετεσὶ ἀχκιαμηνὰ μουγαγὶρ γενὶ πὶρ καραρὴ καπούλ ἔτμεγετζεκλερ. Κέζαλικ Ἰνγιλτέρρα τεμὶς τὶρ κι, σάγετ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰκτιζὰ ἐτέρσε, τεβλέτι ἀλιγενὶν ἰστικλαλὴ βὲ τεμαμιγέτι μιλκιγεσὶ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ μεναφιϊνὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν ἐτετζὶκ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἀσακὶρι σαχανὲ Ἐτὶρνε σεχρινὶ ταχλιγὲ ἐτερὶκ κερὶ τζεκιλμισλὶρ, βὲ βιλαγὲτ μερκιζὶ Τζορλουγιὰ νακλ ὀλουνμούς τουρ. Ἐτὶρνε τὶρκ ὀλουνμαζτὰν ἐββὶλ Ἐσκὶ σεράϊ ἰτζιντεκὶ μουχιμμάτη χαρτιγὲ βὲ ἐρζὰκ ἶλὲ παραπὶρ πὶρ γαβὰ ὀλουντού. Ρουσλὰρ Παζὰρ κοὺνοὺ Ἐτὶρνιγὲ γετιστὶτιλὲρ.— Ρουσιανὴν ὀρτοὺ μερκεζινὲ ἴζαμ ὀλουνὰν μουραχχασλὰρ Γρὰν τοὺκ Νικόλα ταραφηντὰν ἰχτιράμλε καπούλ ὀλουνμουσλὰρ τηρ. Σοὺλχ ἰτζοὺν Ρουσλὰρ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν σεραϊτὶ καπούλ γιάχοτ ρὶττ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ μουσαρὶλὶγ μουραχχασλαρὰ μεζουνγέτι ταμμὲ βεριλμὶς τὶρ. — Σουλεϊμὰν πασανὴν Τετὲ ἀγάτζ τζιβαρηντὰ Κουμουλτζινὰ κασαπασηντὰ ὀλτουγοὺ σοβλενίγιορ.— Ρουσλὰρ Δεκ. 28τεν (Ἰαν. 9) περού Ἐρζρουμοὺ χιαμίλεν μουχασερὶ ἐτμιτλὲρ τὶρ. — Τζαταλτζα ἰστιχκιαματηνὴν κομαντανληγὴ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶγ πουϊρουλμούς τουρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΓΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰαν. 9/21, 1878

Εσχάμη οὐγουμιγὲ	40.12
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχμλερὶ	28.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	88¼
Καϊμὲ	977	Ναπολεὸν	87¼
Παχὶρ ἀκτζὲ	173	Λιρὰ Ἰνγιλιζ	109¼
Πεσλίκ	119¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλὶφ γαζετὰ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού. Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 17 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 29) 1878 ΝΟΥΜ. 3

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/, μετζιτιγέ τιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μὸυφὶτ κελαμλάρ. — Σεριάτη Μουσαβιγενὶν Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν τερετζέϊ ἐχεμμιγετί. — Γενὶ κιτάπ. — Τζεσέτι ἰνσαντὰ πουλουνὰν πεσλεγιτζὶ ἀλετλέρ. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

Ἀμερικα τζὸμχουριγετινὶν ἴλκ ρεϊσὶ Βάσιγγτον τεμὶς τίρ κι τὸυνγιαβίτζε ὁλὰν ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐφχιάρη μιλιγὲ ὀὺζερινὲ χὲρ νὲ κατὰρ τεσίρ ἐτσὲ, ἔγερ ἐφράτη νασὴν καλπιντὲ τιγιανὲτ ἐσασὴ καβιλεσμέζσε, ἄκλ οὺ τετζρὸυπὲ ὅλ μιλλετὶν χὸύσνι ἀχλακτὰ τερακκὶ ἐτμεσινὲ ὀὺμιτ πρακμάζ.

Ὀὺμιτ πού ἀλεμτὲ νὲ κατὰρ πογιὸυκ ἰσλὲρ ἰτζρὰ ἐτέρ. Τζιφττζὶ ἐκτιγὶ τοχουμοὺν κὸκ σαλὴπ πὸλ μαχσοὺλ βερετζεγινὲ ὀὺμιτ ἔτμεσε ἰτι, νὲ τοπραγὴ σὸυρὲρ, νὲ ἐκέρ ἰτν τὸυτζτζὰρ τάχι, ἔγερ κεντὶ μουβαφφακιγετινὲ ὀὺμιτὶ ὅλμασα ἰτι, πογιὸυκ ἰσλερὲ τεσεππὸὺς ἐτμέζ ἰτι. Ὀὺμιτ ἰνσανὰ σέβκ οὺ κουββέτ πὰχς ἐτὲρ, μεγιουσιγὲτ ἰσὲ φὸυτοὺρ βὲ ζαὰφ κετιρίρ. Ἐπετὶ χαγιὰτ ἰτζοὺν σαχίχ οὺ σαλὶμ ὀὺμιτλερὶ ὁλανλὰρ τάχι ὅλ ὀὺμίτλε τετζρὸυπελερὲ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ βὲ Ἀλλαχὴν χηζμετιντὲ τζαλησκὰν βὲ σατὴκ ὅλμαγὰ κουββέτ κὲσπ ἐτερλέρ.

Χὲρ ἀτὲμ πιλμελὶ τίρ κι Χριττιανλὴκ τερούνι τιλτὲν καπούλ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ ἀτεμλερὶ πού τὸυνγιατὰ τάχι σαατέτ οὺ ἰστιραχατὰ ναὶλ ἐτέρ. Χριστιανλὴκ ἰνσανλαρὴν ἀγὴρ γιὸυκλερινὶ ταχφὶφ ἐτὲρ, τέρτ οὺ κετερλεριντὲ ἰνσανλαρὰ τεσελλὶ πὰχς ἐτὲρ, σαχὶχ βὲ σαλὶμ ὀὺμιτλὲρ ἴλὲ ὀνλαρὴ τεσὶτζὶ βὲ τεσβὶκ ἐτὲρ, βὲ ὀνλαρὴν καλπὶλερινὶ φεράχ οὺ ἐμνιγέτλε μεμλοὺ κηλάρ. Ἰνσανλὰρ πασκὰ σεϊλερτὲ ἀλτὰνα-πιλιρλὲρ, ζίρα πάζηλαρ κέσπι σὸχρετ ἐτμεγὲ, πάζηλαρη τάχι ἰσλεριντὲ μουβαφφὰκ ὁλμαγὰ τζαληστηρλὰρ ἰσέ τε, ὀνλαρὴν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ πιχουτὲ ὁλαπιλιρλὲρ, ἄμμα Ἀλλαχὴν χηζμετιντὲ ἰνσανὴν σάϊ οὺ γαϊρετὶ ἄσλα πιχουτὲ ὁλμάζ. Κεντισινὶ Χριστοσὰ ἄρζ οὺ τακτὶμ ἐτὲν ἀτὲμ ἄσλα ἀλτανμὴς ὁλμάζ, ζίρα χὲμ πού ἀλεμτὲ μουκιαφατσὴζ καλμάζ, βὲ χὲμ ἀχρεττὲ μιρασὴ ὁλαρὰκ ἐπετὶ σὸυρουρὲ ναὶλ ὁλατζάκ τηρ.

ΣΕΡΑΪΤΗ ΜΟΥΣΑΒΙΓΕΝΙΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΤΕΡΕΤΖΕΪ ΕΧΕΜΜΙΓΕΤΙ

3.

Σεριάτη Μουσαβιγενὶν Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν σουρέτι μουταλεὰ βὲ ἰστιφατεσὶ πεγιαννηντά τηρ.

Δαβὶθ, «Ραππὴν σεριατὴ τάμ τηρ, τζανὴ ἰχγιὰ ἐτέρ» (Ψάλ. ιθ΄. 7) τεμὶς τιρ. Ἀσικιὰρ τὴρ κι σεριατὴν τζαννημηζὰ φαϊτελὶ σουρεττὲ τεσὶρ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν σεριατὴ λαγιήκη βέτζλε ἀνναγιὴπ ὀνοὺν ἀχκιαμηνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτμεμὶζ λαζὴμ κελίρ. Ποὺ σεπεπτὲν τίρ κι πιριντζὶ μεζμουρτὰ τιντὰρ ἀτὲμ χακκηντὰ «Ἀντζακ μεσερρετὶ Ραππὴν σεριατηντὰν ὁλοὺπ, κιτζὲ κὸυντοὺζ ἀνὴν σεριατηνὴ μὸυταλεὰ ἐτὲρ» τενιλμίς τιρ. Ἀχτὴ τζετιττὲν μὸυστεπὰν τὴρ κι Ἰντζὶλ μουχαρριρλερὶ βὲ ρεσουλλὲρ Ἀχτὴ ἀτικὲ νιαμίλεν βακὴφ ἰτιλέρ. Χριστὸς τάχι κεντινὶ τινλεγενλερὶν τικκατηνὴ τζὸκ τεφὰ Ἀχτὴ ἀτικὶν κερὶκ κελαμλαρὴ κερὶκ ὅλ κελαμλαρτὰν ἰστιχρατζ ἐτιλὲν μανὰ ὀὺζερινὲ ταβὶτ ἐτέρ ἰτι. Μέσελα, Χὲρ σεπεπὲ πινάεν ζεβτζεσινὶ τατλὶκ ἐτμὲκ τζαΐζ μι τεγιοὺ σορουλτουκτά, Ἐφεντιμὶζ τζεβάπεν, Ἰπτιτατὲ χάλκ ἐτὲν ἀνλερὶ ἐρκὲκ βὲ τισὶ χάλκ ἐττιγινὶ . . . ὀκούματηνηζ μη τεγιοὺ σοὺαλ ἐτερὲκ (Ματθ. ιθ΄. 4), Ἀλλαχὴν πὶρ ἐρκὲκ βὲ πὶρ τισὶ χάλκ ἐτὶπ γεκβουτζοὺτ ὁλμὰκ ὀὺζρὲ ἰζτιβάτζ ἀλακασὴ ἰλὲ ὀνλαρὴ πιρπίρι ἰλὲ πανγλαμασηντὰν Χριστὸς σοὺ μαναγιὴ ἰστιχρατζ ἐττί κι Ἀλλὰχ ἀτεμὶν ζεβτζεσινὲ τάϊμα μὸυλασὴκ καλμασηνὴ ἰστὲρ, βὲ Γεχουτιλὲρ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὁλὰν ταλὰκ ἀτετὶ Χαλικὶν ἰρατετινὲ μουχαλὶφ βὲ πινάεν ἀλέϊχ χάκκ οὺ ἰνσαφὰ μουγαγίρ ἰτι.

Κέζαλικ φαρισαιοσλὰρ Ἰησοὺσοὺν σαγιρτλερινὶ σὲπτ κὸυνοὺντὲ πασακλαρὴ κοπαρὴπ γετικλερὶ ἰτζοὺν ταγίπ βὲ τακπὶχ ἔττικλεριντὲ, Χριστὸς Γεχουτιλερὲ «Δαβὶθὶν κερὲκ κεντισὶ βὲ κερὲκ περαπερίντζε ὁλανλὰρ ἀτζηκτηγὴ ζεμὰν νὲ ἐττιγινὶ ὀκούματηνηζ μη» τεγιοὺ σοὺαλ ἐτερὲκ τζεβάπ βερτί (Λουκ. ς΄. 3). Φὶλγακικα Δαβὶθὶν γιαπτηγὴ σέϊ σεριατὰ μουγαλὶφ κὸρὸυνμοὺς ἰτι, λάκιν Γεχουτιλὲρ κεντιλερὶν πογιὸυκ πατισάχ βὲ πεϊγαμπεριντὲν μεζκοὺρ χαρεκετινὶ τακπὶχ ἔτμεγιπ, μεζκοὺρ χαρεκετὲν τολαγιὴ Δαβὶθὶ τεπριγὲ ἐτερλέρ ἰτι, βὲ Χριστὸς μεζκοὺρ βακαγιὴ φαρισαιοσλαρὴν χατρηνὰ κετιρερὲκ κεντὶ σαγιρτλερινὶ τάχι παλατὲ μεζκοὺρ χαρεκετλερὶ ἰτζοὺν τακπὶχ ἔτμεμελερι λαζὴμ ὁλτουγουνοὺ κὸστερμὲκ ἰστέρ ἰτι.

Κέζαλικ ἀσικιὰρ τὴρ κι Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν χὲρ χάνκη κησμηνὴ ὀκούρσακ, τουὰ ἴλὲ τάϊμα Ἀλλαχὴν τελαλετὶ βὲ νούρη χιτάγετινὶ τιλεμελίζ. Δαβὶθ, «Κὸζλεριμὶ ἄτζ, κὶ σενὶν σεριατηντὰν ἀτζαϊπάτ κὸρεγίμ» τεγιοὺ τουὰ ἐτὲρ ἰτι (Ψάλ. ριθ΄. 18).

Πὶρ Χριστιανὴν σεριάτη Μουσαβιγετὲν σουρέτι ἰστιφατεσὶ χουσουσουντὰ τετικατὰ τεβάμ ἐττιγιμιζτὲ, κερὲκ Μωϋσησὶν πὲς κιταπλαρηντὰ βὲ κερὲκ Κιτάπη μουκαττεσὶν σάϊρ κησμλαρηντὰ πεγιὰν ὁλουνμοὺς ὁλὰν χακικάτ βὲ τενπιχάτη ἀχλακιγενὶν ζιρινὶ πουρατὰ μουκταζὶ κὸρμεγιζ. Μεζκοὺρ χακικάτ βὲ τενπιχαττὰν πάζηλαρη, μέσελα γιάληνηζ πὶρ Ἀλλαχὴν βὰρ ἰτιγὶ, Ἀλλαχὴν κουτσιγέτι χιαμιλεσὶ, ἀταλετὶ, μερχαμετὶ, κὸυναχὴν κατὸυλὸυγιοὺ βὲ γετιρεχουμ ἰκιντζὶ πεντιμιζτὲ ζικρ ὁλουντουλάρ. Πουρατὰ πιζίμ μακσετιμίζ μάχζα Ἄχτη ἀτικὲ μαχσοὺς ὁλὰν σεϊλερτὲν πάχς ἐτμὲκ ὁλατζάκ τηρ.

Ἔββελα, σουρασηνὴ πεγιὰν ἐτέριζ κι Μωϋσησὶν πὲς κιταπλαρηνὴ ὀκουμὰκ ἰστεγὲν Χριστιὰν ὅλ μουπαρὲκ ζατὴν ἐγισμηντὰ γιασαγιὰν πὶρ ἀτὲμ κιπὶ, γιάνι σογγρατὰν ζουχοὺρ ἐτὲν πεϊγαμπερλερὶν πεγιανάτη βαζιχασηνὰ βὲ Ἰντζιλὶν ρουτὲν νουρουνὰ ἀτνὰ ὅλμαγιαν πὶρ ἀτὲμ κιπὶ ὀκουμαλὴ τηρ. Μεζκοὺρ κιταπλαρὴ ἐκουγιὰν κεντισινὶ Ἰσραὴλ ὀγουλλαρηνὴν Μησηρτὰν χουρουτζουντὰ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ τουτμαλὴ. Ὅλ βακὴτ Ἰσραὴλ ὀγουλλαρὴ Ἀλλαχὴ ἄντζακ κεντιλερὶν τιντὰρ ἐτζτατηνὴν ριβαγιατλαρηντὰν βὲ πετερλερινὶν ταλιμάτη σιφαχιγελεριντὲν τανηρλάρ ἰτι, βὲ γιάληνηζ Μησὴρ ἐσαρετιντὲν χελασλαρὴ ἐσνασηντὰ ἰτζρὰ ὁλουνὰν ἀζὶμ μὸυτζιζελερὶν χικιαγεσινὶ ἰσιτμέκλε Ἀλλαχὴν ἀζαμὲτ βὲ χουκὸυμετινὶ ὀϊρενιρλὲρ βὲ ὀνοὺν τενπιχατηνὴ ἰταάτη χιαμιλὲ ἰλὲ χὴφζ βὲ ἰστιμὰ ἐτερλέρ ἰτι.

Σάνιγεν, πένι Ἰσραηλὲ βιριλὲν χὲρ ἀγίν οὺ ἀτετὶ ἀϊρήτζα τεφτὶς ἐτμελὶ, ὅλ ἀγίν οὺ ἀτεττὲν ὁλὰν μακσετὶ βὲ Ἀλλαχὴν μουρατηνὰ κὸρὲ ὅλ ἀγίν οὺ ἀτετὶν Ἰσραὴλ τζεμαατὴ ὀὺζερινὲ ἐττιγὶ τεσιρὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλμαλὴ τηρ. Μέσελα, μακτισὶν σουρέτι ἰνσασηνὴ μισὰλ τεγιοὺ ζικρ ἐτελίμ. Χαλικιμίζ Ἀλλαχὴν ζουλτζελὰλ βὲ ἀζὶμ πὶρ ρουχ ὁλοὺπ ἰνσὰν κὸζουνὲ κὸρὸυνμὲζ ὁλτουγουνοὺ, βὲ ἄσλα ὀνοὺν σουρετινὲ γιαπμὰκ τζαλζ ὁλματηγηνη Γεχουτιλὲρ πιλιρλέρ ἰτι. Ποὺ τζουμλὲ ἰλὲ περαπὲρ ἀζὶμ βὲ ζουλτζελὰλ βὲ κὸζὲ κὸρὸυνμὲζ ὁλὰν Ἀλλὰχ κεντισὶ ἰτζοὺν πὶρ μεσκὲν ἰνσασηνὴ κεντὶ καβμηνὰ ἐμρ ἐττί. Ποὺ μεσκὲν περιγετὲ βὲ ὀντὰν σάγγρα τζὸκ σενελὲρ Ἰσραὴλ ὀγουλλαρηνὴν μεσκενλερὶ κιπὶ νάκλ ὁλουναπιλὶρ πὶρ τζατὴρ ὁλατζάκ ἰτι. Βὲ Ἀλλαχὴν τζατηρὴ ὅλ τερετζὲ μὸυκελλὲφ βὲ μὸυζεϊγέν ὁλατζάκ ἰτί κι Ἰσραὴλ ὀγουλλαρηντὰν χίτζ πιριαὶ πὶρ ἀτὲμ ἰτζοὺν ὀϊλὲ πὶρ μεσκὲν ἰνσασηνὴ τεχαγιοὺλ ἐτέμεζ ἰτι. Ραππὴν μεσκενὶ ἀλτοὺν βὲ ζιαηγμὲτ τασλάρ ἴλὲ βὲ ἐνβάπ τεζγινάτλε μὸυζεϊγέν ὁλατζάκ, βὲ ὅλ μεσκενὲ μὸυτεαλλὶκ ὅλὰν ἐτεβάτ βὲ ἐσγιανὴν πογιὸυκ κησμὴ τάχι ἀλτουντάν ὁλατζάκ ἰτι. Μεσκενὶν πὶρ χαβλισὶ ὁλοὺπ Ἀλλαχὰ ἄρζη ἰπατὲτ ἐτμεγὲ κελὲν τζεμαάτ ὁρατὰ τουρμαλὴ ἰτι, βὲ τζεμαατὴν χουζουρουντὰ κουρπανλαρὴν τακτὶμ ὁλουντουγοὺ μεζπὰχ τάχι μεζκοὺρ χαβλιτὲ κονουλμαλὴ ἰτι. Ἄσηλ μεσκὲν ἰκὶ κησμτὰν ἰπαρὲτ ὁλοὺπ, πιρινὲ, γιάνι τισαρτὰ ὁλὰν κησμὰ, μακτὶς τεσμιγὲ ὁλουνοὺρ ἰτι, βὲ ὁραγιὰ Ραππὴν χηζμετινὲ τακτὶς ὁλουνμοὺς ὁλὰν κιαχινλερτὲν γαϊρι κιμσὲ κιρέμεζ ἰτι· ὅλ πιρινὲ ἰσέ, γιάνι ἰτζερτὲ ὁλὰν κησμὰ, κούτς οὺλ ἀκτὰς τεσμιγὲ ὁλουνοὺρ ἰτι, βὲ ὁραγιὰ κιαχινλὲρ πιλὲ κιρέμεγιπ, ἄντζακ πὰς κιαχὶν σενετὲ πὶρ τεφὰ τζεμαατὴν κὸυναχλαρηνὴν κεφαρετὶ ἰτζοὺν κὰν σερπερὲκ κιρεπιλετζέγιτι. Κούτς οὺλ ἀκτασὰ κὸζὲ κὸρὸυνμὲζ ὁλὰν Ἀλλαχὴν σουρετὶ τεγιοὺ χὶτζ πὶρ σέϊ κονούλμαγιατζακ ἰτι, ἄντζακ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν Ἰσραηλλιλερὲ ἐμανέτεν βεριλμὶς ὁλὰν ἓν μουκαττὲς σεϊλὲρ, χουσούσα Ἀλ-

λαχὴν γετὶ ἰλὲ γιαζηλμὴς ὀλὰν ὃν τενπιχλερὶν λεβχαλερινὶ χαβὶ ὀλὰν ταπoὺτ κονουλατζάκ ἴτι. Ταπoὺτ oὺζερινὲ κανατλὴ χερουβείμ σουρετλερὶ κονουλατζάκ ἴτι. Ἀλλὰχ τζεμαὰτ ἰτζoὺν Ραππὴν ἰρατετινὶ σoυὰλ ἐτμεγὲ κελὲν πὰς κιαχινὲ ἴσπου κoὺτς oὺλ ἀκταστὰν τζεβὰπ βερμεγὶ βὰτ ἐτμίς ἴτι. Ἰπoὺ σεπεπτὲν κoὺτς oὺλ ἀκτασὰ Ἀλλαχὴν τζεβὰπ βερετζεγὶ γὲρ τενιλίρ ἴτι.

Ἴμτι τιντὰρ πὶρ Ἰσραηλλὶ σεχατὲτ τζατηρὴ μεσκενιντὲν νὲ σέϊ ὀϊρενεπιλίρ ἴτις; Ἰπoὺ σoυαλὲ ἀτιτεκὶ μαυχτασὰρ τζεβαπὴ βερίριζ.

1. Μoύτλακα Ἀλλαχὰ ἰπατετ ἐτμὲκ βαζιφεσινὶ ὀϊρενεπιλίρ ἴτι.

2. Ἀλλὰχ ἰλὲ ἰνσανλὰρ ἀρασηντὰ πoυλουνὰν χατὶτσὴζ πoυτιγετὶ, βὲ πὶρ κὸυναχκιαρὴν ἀζὶζ βὲ πινιχαγὲ ὀλὰν Ἀλλαχὰ τεκαρρoυπὶνιν κὸυτζλὸυγιoυνoὺ χαϊρέτλε κὸρoὺρ ἴτι.

3. Ἰπoὺ τζὸυμλὲ ἰλὲ Ἀλλὰχ κὸυναχκιαρλαρὴν κεντισινὲ τεκαρρoὺπ ἐτμεσινὶ ἰστὶρ, ὀνλαρὴ κεντινὲ τεκαρρoὺπ ἐτμεγὲ τεστὶζι ἐτὶρ, βὲ κεντινὲ τεκαρρoὺπ ἐτμὲκ ἰτζoὺν βασιταλὰρ πὰχς ἐτὲρ ὀλτoυγoυνoὺ ἀνναγιαπιλίρ ἴτι.

4. Κέζαλικ ἰνσὰν Ἀλλαχὰ τεκαρρoὺπ ἐτμὲκ ἰτζoὺν ἰχτιράζ βὲ ἰχτιραμάτη κιαμιλὲ λαζὶμ ὀλτoυγoυνoὺ ἀνναγιαπιλίρ ἴτι.

Τικὲρ πὶρ πεντιμιζτὲ πασκὰ μισαλλὰρ τὰχι ζικρ ὀλσυνατζακλάρ.

Ἰστανπόλ ΗΛΙΑΣ ΡΙΚΣ

ΓΕΝΙ ΚΙΤΑΪ

Ἰπoυντὰν ακτὲμ ἔββελα Ἐρμενίτζε, βὲ πάτεχoυ Ἐρμενὶ χoυρoυφατίλε Τόυρκτζε ὀλαρὰκ νεσὰρ ὀλoυνμoὺς ὀλὰν Γεωγραφία κιταπὴ πoὺ τερὰ Ρoὺμ χoυρoυφατίλε Τόυρκ λισανηντὰ τὰχι νεσὰρ ὀλoυνoὺπ Ἰστανπολτὰ Φιλτζαντζηλὰρ γιoκoυσoυντὰ Ἀμερικὰν κιταπχανεσινὲ σατηλμακτὰ τηρ. Ἰπoὺ τὲρς κιταπὴ Ἐρμενίτζε βὲ Τόυρκτζε γεωγραφιανὶν τηπκισὴ ὀλoὺπ μεζκoὺρ κιταπλαρτὰ ὀλὰν μεβαττὴ βὲ χαρταλαρὴ χαβὶ τὶρ, βὲ τανεσὶ γιαρὴμ μετζιτίγεγὲ σατηλὲρ. Μoυχταλίρ μεμλεκετλερὶν χoυτoυτλαρὴνὴ ταγὶν ἐτὲν χαττλὰρ κιταπλαρὴν πάζησηντα πoγιαλὴ σoυρετλὲ κὸστεριλμισλὲρ τὶρ. Χαρταλαρὴ πoγιαλὴ ὀλὰν νoυσγελερτὶν σατὴν ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ γιαρὴμ μετζιτίγετὲν ματὰ πεγὲρ τανεσὶ ἰτζoὺν φαζλὰ ὀλαρὰκ ἰκισὲρ γoυρoὺς πακὴρ ἀκτζὲ τὰχι βερετζεκλὲρ.

ΤΖΕΣΕΤΪ ΙΝΣΑΝΤΑ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΠΕΣΑΕΓΙΤΖΙ ΑΔΕΤΑΕΡ

9.

Ἰπoυντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ τζεσέτι ἰνσαντὰ πoυλουνὰν βὲ πεσλεγιτζὶ ταπὶρ ὀλoυνὰν ἀλετλερὶ μoυχτασὰρ σoυρετλὲ πεγιὰν ἐττίκ. Ἰπoὺ πεντιμιζτὲ τὰχι μεζκoὺρ ἀλετλὲρ χαχχητὰ πὶρ ἀζ τὰχὰ τεβζιχὰτ βερετζέγιζ.

Τζεσέτι ἰνσὰν γιὰληνζ πὶρ ἀλὶτ βασιτασίλε τεγίλ, ἄντζαχ πὶρ τζὸκ ἀλετλὲρ βασιτασίλε πεσλενὶρ. Ἰπoὺ ἀλετλερτὲν χὲρ πὶρι τηπκὴ πὶρ μoυνταζὰμ μακινανὴν τζαρχλαρὴ βὲ καγιὸλαρὴ κὶπὶ κεντὶ χηζμέτι μαχσoυσεσινὶ λαγιὴκη βὲτζχ oὺζὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζoὺν λαζὶμ ὀλὰν σoυρετὲ τερτὶπ ὀλoυνμoὺς βὲ μὸυνασὶπ ὀλὰν μαχαλὰ βὰζ ὀλoυνμoὺς τoυρ. Τακὰμ πoὺ ἀλετλὲρ βασιτασίλε κανὰ ταχβὶλ ὀλoυνoὺρ, βὲ τζεσέτι ἰνσὰν πoὺ κὰν ἰλὲ πεσλενὶρ. Ἴσπου μoὺτανεββὶ ἀλετλερὶ τικκὰτ ἰλὲ τερτὶς ἐτὲρσεκ, ὃλ ἀλετλερὶν κεντὶ χηζμέτι μαχσoυσλερινὲ τεμαμίλε μoυβαρὴκ σoυρεττὲ γιαπηλμὶς βὲ λαζὶμ ὀλὰν μαχαλλερὲ γερλεστιριλμὶς ὀλτoυκλαρηνὶ κὸρὸὺρoυς.

Παγηρσακλαρὴν σoυρέτι τερκὶπ βὲ τεσκιλὶ μαχσoυς τικκατὰ σαγιὰν τὴρ. Παγηρσακλὰρ τζεσετὶν oὺζoυνλoυγoυντὰν ἀλτὴ κὰτ ζιγιατὲ oὺζoὺν τoυρλάρ. Παγηρσακλαρὴν πoὺ κατὰρ oὺζoὺν ὀλμαλα-ρηνὴν σεπεπὶ νέ τὶρ; Σεπεπὶ σoὺ τoὺρ κι, παγηρσακλὰρ oὺζεριντὲ πoυλουνoὺπ μασαρικὰ ταμαρλαρὴ τεσμιγὲ ὀλoυνὰν oὺφὰκ πoρoυλὰρ κεϊλoυσoὺ ἐμμὲκ ἰτζoὺν ἔπεγι βακητὰ μoὺχτατζ τὴρλάρ. Ἔγερ παγηρσακλὰρ μιτετὲν πασλαγιαρὰκ ταμὴν λoὺζoυμσoὺζ κησμηνὴν τισαρὴ τζηκτηγὴ μαχαλὲτεκ τὸστoγρoυ τεμτιτ κηληνμὴς βὲ πινάεν ἀλεϊχ τὰχὰ ζιγιατὲ κησσὰ ὀλσαλάρ ἰτι, μεζκoὺρ μασαρικὰ ταμαρλαρὴ πoὺτoὺν κεϊλoυσoὺ ἐμμεγὲ βακὴτ πoυλάμαγιηπ τζεσέτι ἰνσανὴ λαγιηκίλε πεσλεγέμεζλερ ἰτι. Ἔγερ παγηρσακλὰρ κησσὰ ὀλσαλάρ ἰτι, ἀτεμλὲρ σίμτι ἀτέτα γετικλεριντὲν πὶρ κὰτζ κὰτ ζιγιατὲ ταὰμ γεμεγὲ μετζπoὺρ ὀλατζακλάρ ἰτι. Παγηρσακλαρὴν μεζκoὺρ χαρεκετίλε πασκὰ πὶρ χηζμέτ τάχι ἰτζρὰ ὀλoυνoὺρ. Πὶρ ταραφτὰν ταμὴν λoὺζoυμσoὺζ κησμὴ τζεσετὶν τισαρὴ σoὺρoὺλτoὺγιoὺ κιπὶ, τικὲρ ταραφτὰν τάχι κεϊλoὺς παγηρσακλαρὴν πoγιoυντὰ πoυλουνὰν μεζκoὺρ μασαρικὰ ταμαρλαρηνὴν ἀγηζλαρηνὰ κετιριλίρ.

Σαλισεν, μασαρικὰ ταμαρλαρηνὴν ἀτὲτ βὲ χατζμηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ. Ἰπoὺ πoρoὺ κιπὶ ταμαρλαρὴν γαγέτλε ἰντζὲ ὀλμασὴ λαζὶμ τὴρ. Ἰπoὺ πoρoυλαρὴν ἐμτικλερὶ κεϊλoὺς σάγγρα τικὲρ ταμαρλαρτὰ κὰν ἰλὲ καρηστηγηντὰν, ἔγερ μασαρικὰ ταμαρλαρηνὰ oὺφὰκ πὶρ παρτζὰ σoὺλπ ματτὲ κιρσὶ, κὰν ταμαρλαρηντὰν ἰντζελερινὶ καπατὴπ τζεσετὲ πὸγιoὺκ χασὰρ ἰράς ἐτὲρ. Ἰπoὺ σεπεπτὲν μεζκoὺρ πoρoυλὰρ ὃλ κατὰρ ἰντζὲ τὶρλέρ κι ἀντζαχ κεϊλoὺς ἰλὲ τoλoὺ ὀλτoυκλαρὴ βακὴτ κὸζὲ κὸρὸὺνὸυρλέρ. Ἰπoὺ πoρoυλαρὴν ἀγηζλαρὴ ἰσὲ ὃλ κατὰρ τὰρ βὲ oὺφὰκ τὴρλάρ κι χoυρτεπὶν ἰλὲ πὶλε κὸὺτς κὸρὸὺνὸυρλέρ. Ἀγηζλαρὴ πoὺ τερετζὲ τὰρ ὀλτoυγoυντὰν πoρoυλαρὴν ἀτεπὶ τάχι τζὸκ ὀλμασὴ λαζὶμ κὲλὶρ, γιὸχσα τζεσέτι ἰνσὰν λαζὶμ ὀλτoυγoὺ κατὰρ γητὲ ὀλάμαζ. Φιλχακικα μασαρικὰ ταμαρλαρηνὴν τατάτη κεσρετλεριντὲν τoλαγιὴ τoὺτζ τὸυρ.

Ραπιεν, κεϊλoυσoὺ μασαρικὰ ταμαρλαρηντὰν τoπλαγιὰν βὲ ἐνκσεγέτεκ κὸτὸυρὲν βὲ ὀρατὰ κὰν ταμαρλαρηνὰ τὸκὰν πὸγιoὺκ πὶρ πoρoὺ βάρ. Κεϊλoὺς πoὺ πoρoὺ ἰτζιντὲ ἀτεμὶν στρτηντὰν ἐνκσεσινὲ κατὰρ κιττιγιντὲ, μεζκoὺρ πoρoυτὰ καπὰκ γιὰχoτ μαντὰλ μακαμηντὰ τιλτζικλὲρ πoυλουνoὺπ κεϊλoὺς γιoκαρὴ σoὺρoὺλτoὺκτὲν σάγγρα καπανὰρακ τέκραρ ἀσαγὴ ἐνμεγὲ πρακμαζλάρ.

Μαχσoὺς τικκατὰ σαγιὰν πὶρ νoκτὰ τάχι σoυρασὴ τὴρ κι κεϊλoὺς ἓν ζιγιατὲ μὸυνασὶπ ὀλὰν μαχαλτὲ, γιάνι γιὸυρεκτὲν βὲ ἂκ τζιγερτὲν ἄντζαχ πὶρ ἀζ oὺζαντὰ κανὰ καρηστὶπ γιὸυρεγὶν χαρεκετίλε τακμίλεν μεζτζ ὀλσυνoὺρ, βὲ πὸλλὲτζε τζεσετὶν πὸυτoὺν ἀζαλαρὴ ἰτζoὺν μὸυνασὶπ πὶρ γητὰ ὀλoὺρ.

Ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὀλὰν χὲρ ἀτὶμ πoὺ πεσλεγιτζὶ ταπὶρ ὀλσυνὰν ἀλετλερὶ, ὀνλαρὴν σoυρέτι τερτὶπ βε τεσκιλινὶ, βὲ χηζμέτι μαχσoυσελερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ κεμὰλη μoυβαφακατλαρηνὴ τεφτὶς ἐττικτὲν σάγγρα πoὺ σεϊλερὶν νετὲν χoυσoυλὲ κελεπιλὶρ ὀλτoυγoὺ χακκηντὰ κεντισὶ μὸυταλεὰ ἐτσίν. Πὸϊλὲ πὸγιoὺκ χὸυνὲρ ἰλὲ τανζὶμ ὀλoυνμoὺς ὀλὰν ἀλετλὲρ τεσατoὺφ ἐσερὶ ὀλαπὶλιρλέρ μι; Ἔγερ ὃϊλὲ ἰσὲ, τεμὲκ τὶρ κι ἔν ζιγιατὲ μαχιρανὲ πὶρ σoυρεττὲ τερτὶπ ὀλoυνμoὺς ὀλὰν μακιναλὰρ πὶλὲ τεσατoύφεν μεϊτανὰ κελμὶς τὶρλέρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΔΙΜ

2.

Π Α Π Γ'.

ΧΟΤΖΑΝΗΝ ΕΒΣΑΦΗ ΖΑΤΙΓΕΣΙ

Ἐγὶ ταπιὰτ βὲ χoυϊ γιόχoτ ἀχλάκη χασανὲ χὲρ ἀτεμὲ λαζὴμ ἰσὲ τε, τὰχὰ ζιγιατὲ χoτζὸ ὀλὰν κιμσελερὲ ἐλζέμ τὶρ, ζίρα τζoτζoυκλαρ χoτζανὴν χὲρ πὶρ τάβρ oὺ χαρεκετινὲ τικκὰτ, βὲ πάζη τερετζὲ τὰχι ἀνὰ oυϊμαγὰ τζὲχτ ἐτερλέρ.

Α. Χoτζαλὰρ τεμὶζ ὀλμαλὴ τὴρλάρ. Χoτζανὴν τισλερὶ, τὴρνακλαρὴ, βὲ βoυτζoυτὴ χὲμ ἐσβαπὴ τεμὶζ ὀλμαλὴ τὴρ· κερὲκ σηχχέτι πετενιγὲ βὲ κερὲκ ἰπρετὶ ἰτζὸὺν χoτζὰ νεζαρὲτ καβαϊτινὲ ριαγὲτ ἐτερὲκ σὴκ σὴκ γιαϊκανμαλὴ τὴρ. Ἐσβαπὴ τὰχι κηϊμεττὲ πὲκ ἀγὴρ ὃλμαζσα πὶλὲ, γίνε τεμὶζ ὀλμαλὴ τὴρ.

Πoυρατὰ σoὺ τὰχι ζικρ ὀλσυνασὰ κερὲκ τὶρ κι, χoτζὰ ὀλανλαρὰ χὲμ τεμιζλὶκ βὲ χὲμ ἐγὶ ἰπρὲτ ἰτζὸὺν τoὺτoὺν βὲ ἀχὲρ ἰτζκιλὲρ κoυλλανμαὲ κὸυλλίγεν ἀπὲς πὶρ σέϊ τὶρ.

Β. Χoτζα νιζαμλὴ ὀλμαλὴ τὴρ.

Ἐβτὲ βὲ πὰχoυσoυς μεκτεπτὲ κιταπλαρὴ, κιαγητλαρὴ βὲ χὲρ πὶρ σεγὶ γερλὶ γεριντζε βὲ σηρασηντὰ ὀλμαλὴ ακρ.

Γ. Χoτζαλὰρ κερὲκ λισὰν βὲ κερὲκ τάβρ oὺ χαρεκεττὲ ριαγετκιὰρ βὲ λατὶφ ὀλμαλὴ τὴρλάρ, γιάνι ἀγηζλαρηνὰν χίτς πὶρ καπὰ, ριαγετσὶζ βὲ γιακηζμάζ σὸζ ἰσιτιλμετικτὲν ματὰ λισανλαρὴ φασὶχ βὲ χαλὶς ὀλμαλὴ τὴρ.

Πὶρ χoτζὰ σαγιρτλερινὲ μεκτεπτὲ βὲ τισαρηκτὰ ράστ κελτιγιντὲ, γιάχτ ἀνλερὶν ταραφηντὰν κεντινὲ τoγρoὺ πὶρ ριαγὲτ κὸρτoυγoὺντε, κεντισὶ τὰχι τάβρ oὺ χαρεκετίλε ἀνλερὲ μoυχαπὲτ βὲ ριαγὲτ κὸστερμελὶ τὶρ.

Βακτίλε ἰκὶ χoτζὰ πὶρλικτὲ κὶτὲρ ἰκὲν, πὶρ τακὴμ τζoτζoυκλαρὰ ράστ κελτικλεριντὲ, τζoτζoυκλαρὴν κιάρρεσι τε ριαγὲτ νισανὴ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ ἀπκαλαρηνὴ καλτηρτὴλάρ. Χoτζαλαρτὰν πὶρι τικὲρινὲ, «Σιζὲ πoὺ κατὰρ ριαγὲτ κὸστερὲν πoὺ τζoτζoυκλὰρ κιμλὲρ τὶρ» τεγιoὺ σὸυὰλ ἐττιγιντὲ, «Πoυνλὰρ πὲνὶμ ἀαγιρτλερὶμ τὶρ» τζεβαπὴνὴ ἀλτὴγη κὶπὶ, «Ἀτζαὶπ, πὲνὶμ ἀαγιρτλερὶμ πὲνὶ κὸρτὸυκλεριντὲ πὰνὰ πὰκμὰκ ἰστεγετικτὲν ματὰ, σoκαγὴν ὃλ πὶρ oὺτζoυνὰ κατζμαγὰ τζαλκὰπλὰρ» τετὶ. Ὀλπὶρὶ ἰσὲ, «Ἴλεν πoὺ πὰπτὲ κεντιλερὲ χίτς πὶρ σέϊ σὸϊλεμὶμ, ἄντζαχ πὲν ἀνλερὲ ριαγὲτ ἐτμεμίλε ἀνλὲρ τὰχι πὰνὰ ριαγὲτ ἐτμεγὲ χαζὴρ τὴρλάρ» τεγιoὺ τζεβὰπ βερτὶ.

Δ. Χoτζαλὰρ χὲρ σεγὶν βάκτ oὺ σαατινὴ σαθήρμαλη τὴρλὰρ, γιάνι μεκτεπὲ βὲ κεντιλερὲ ταὶρ χὲρ πὶρ χηζμέτ oὺ μασλαχατλαρηντὰ, μὲσελα σαπὰχλαγιν μεκτεπὲ κὶτμὲκ, πασλαμὰκ, πιτιρμὲκ, τὲρς βεμμὲκ, ταάμ γεμὲκ, γιατὴπ ναλκμὰκ, βὲ γάϊρι χὲρ πὶρ χoυσoυστὰ βακητλαρηνὴ ωζαμλὴ βέτζχλε κoυλλανμαλὴ τὴρλάρ.

Χoτζαλὰρ κεντὶ τεμακιλερὶ ἰτζὸὺν τὰχι χὲρ κὸὺν μoυσὶγεν πὶρ βακηττὰ, μαχσoὺς πὶρ κιτὰπ μὸυταλεὰ ἐτμελὶ τὶρλέρ.

Σαλὶρ oὺλ πεγιὰν ἰσπου oὺτζ πακλαρτὰ ἐτλὲν ταριφλερτὲν νὲ κὸνὲ πὶρ ἀτεμὶν χoτζαληγὰ

μόυνασιπ ιτιγι ἀννασήλαπιλίρ. Νιτζὲ κιμσελὲρ χοτζαλαρὴν ταπιατηντὰν ζιγιατὲ ίλμινὲ τικκὰτ ἐϊλεμελερίϊλε γιανηληλάρ. Ἴμτι, ἐβλατλαρὴ ιτζόϋν σετζτικλερι χοτζαλαρὴν ἀχλάκ οὺ ἐβσαφηνὰ τάχι πὲκ τζὸκ τικκὰτ ἐϊλεμὲκ βαλιτεϊνίν πορτζού τηρ.

ΪΙΑΪΔ΄.

ΧΟΤΖΑΛΑΡΗΝ ΚΙΤΑΪΕΤΤΖΕ ΜΑΛΟΠΜΑΤ ΓΙΑΧΟΤ ΕΧΑΙΓΕΤΙ

Μουκάττεμα ἐγὶ σαγιηλὰν νιτζὲ χοτζαλὰρ, χὰκκ οὺζρὲ σίμτι ρεττ ὀλουνουρλάρ. Ἐχαλὶ σίμτι κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ ιτζόϋν ζιγιατὲ μεσαριφὲ χαζὴρ πουλουντήκτζα, χοτζαλὰρ τάχι τερακκὶ ἐτίπ ἀλατζακλαρὴ μόυκιαρατὰ λαγιὴκ ὀλαπίλμελερὶ ιτζόϋν ἀκτέμτζε τετάριϊκ κόρμελὶ τιρλέρ.

Χοτζὰ ὀλὰν κιμσὲ πού χητμεττὲ λαγιήκη βὲτζχ οὺζρὲ τζαληήμὰκ ιτζόϋν σού ἀτί οὺλ πεγιὰν χουσουσατὴ πίλσὲ κερέκ τιρ.

α. Ἰμλά. Ἀαγιρτλερὲ χετζελεμὲκ βὲ γιαζμὰκ ταλιμιντὲ πού χουσούς γάγετ ἐλζέμ τιρ.

β. Χὲρ χοτζὰ ἐγὶ κραάτ πίλμὲκ κερέκ τιρ, γιάνι τουρουσού γεριντὲ ὀλμαλὴ, νοκταλαρὰ βὲ ματτέσινὲ τικκὰτ ἐτερὲκ μακαμσὴζ ὀκουμαλὴ βὲ λουγετλερίν μανασηνὴ τζαπούκ ἀνναγιὴπ, τελεφόυζλερινὶ τογρού ἐϊλεμελί τηρ.

Πού χουσουστὰ μεκτεπ ἀαγιρτλεριμιζίν ἔκσεριϊσι βὲ χοτζαλαρὴν πιλὲ πάζηση κουσουρλὴ τηρλάρ.

Ὀκουνουλὰν ματτεγὶ ἐγὶ ἀννεμάκ, τογρού κραὰτ ιτζόϋν ἔν μόυκταζὶ ἀαρτλαρτὰν πιρί τιρ.

Ἴμτι ἀαγιρτλὲρ ματτεγὶ ἀννατήκλαρὴ χαλτὲ, τογρού ὀκουγιάματηκταν πάσκα ὀκουτηκλαρηνὴ τάχι πιραζτὰν ούνουτατζακλάρ τηρ. Πού νὲβ ὀκουμὰκ ἄντζακ ὀσαντζλὴκ κετιρτιγὶ ιτζόϋν μεκτεπτὲν τζηκανλαρὴν νιτζελερὶ ὀκουμακληγὴ πόυσπόυτούν ἐλτὲν πρακηρλάρ.

Χοτζαλαρημὴζ τζὸκ λουγετλερίν ματτέϊ ἀσλιγεσινὶ βὲ χακικὶ μανασηνὴ ταχὰ κολάϊ ἀννατἀπιλμελερὶ ιτζόϋν Ἀραπὶ βὲ Φαρσὶ λισανλαρηνὰ πὶρ μικτὰρ ἀσινὰ ὀλσαλάρ ἐγὶ ὀλούρ.

γ. Χοτζαλαρὴν κόυζὲλ γιαζὴ γιαζμασὴ ικτιζαλὴ τηρ.

δ. Χοτζαλὰρ γεωγραφιαγιὴ ἐγὶ πιλμελί τιρ, σόϊλέ κι χάσπ ἐλ ιτζὰπ χαριτὰ τζηζμαγὰ βὲ κόυρὲ χακκηντὰ ταπιϊ γεωγραφιαγιὰ ταὶρ ὀλὰν ματτελερὶ ταρὶρ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλσουνλάρ.

ε. Τεβαριχὲ ἀσινὰ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Πὶρ χοτζανὴν γεωγραφιαγιὴ λαγιήκη βὲτζχ οὺζρὲ ταλίμ ἐτεπιλμεσὶ ιτζόϋν ἀσάρη μόυτεκαττέμὲ βὲ μόυτεαχρενὶν τεβαριχινὲ ἀσινὰ ὀλμασὴ ἐλζέμ τιρ.

ς. Ἴλμι χισαπὴ ἐσὰς βὲ σεπεπλερὶ ἰλὲ πὲκ ἀλὰ πιλμελὶ τιρλὲρ, σόϊλέ κι ἐλτὲ τὲρς κιταπὴ ὀλμαζσα πιλὲ, χοτζαλὰρ πὶρ τανὲ τεελίφ ἐτμεγὲ γιάχοτ τερσινὶ βερεπιλμεγὲ μουκτετὶρ ὀλσουνλάρ.

ζ. Κερὲκ τετρὶς ἐϊλετικλερὶ ἐλσινενίν βὲ κερὲκ ἀνὰ λισανλαρηνὶν σαρφλαρηνὴ ἐγὶ πιλμελὶ τιρλέρ.

η. Ἴλμι τεσριχὲ βακὴφ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Τόυνγιατὰ βουκουὲ κελὲν ἰλλὲτ βὲ ἐμραζὶν σάϊκι γιαρησὴ πού παπτὲ τζαχίλ καλμακληγὴν νετιτζεσὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ Ἴλμι τεσριχὲ ἀκιάχ ὀλμακλὴκ χὲμ χοτζανὴν χέμ τὲ σαγιρτανὴν σηχχετινὲ φαϊτελί τιρ.

θ. Ἴλμι τζὲπρ τερσὶ ἀτὶ μεκτεπλερτὲ βεριλμέζσε πιλὲ, Ἴλμι χισὰπ τερσινὶ ἐγὶ ταλίμ ἐτεπιλμὲκ ιτζόϋν χοτζαλαρὰ ικτιζαλὴ τηρ.

ι. Ἴλμι χεντεσὲ τάχι Ἴλμι τζὲπρ κατὰρ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ χοτζαγιὰ λαζήμ τηρ, ζίρα ἀκλὴ πουντὰν ζιγιατὲ τερπιγὲ ἐτὲν χὶτζ πὶρ Ἴλμ γιόκ τηρ.

ια. Ἴλμι χικμέτι ταπιϊγετὲν μαλόυματλαρὴ ὀλμαλὴ τηρ. Πού Ἴλμ χὲρ κόϋν κόρόϋπ γιαπτηγημὴζ σεϊλερὶν σεπεπλεριντὲν πάχς ἐττιγιντὲν, χέμ τὲ σεναατὴν ἰλεριλεμεσινὲ φαϊτελὶ πουλουντηγηντὰν πὲκ ἐχζέμ τιρ.

ιβ. Ἰλαχὶ τερεννόυμόϋ τάχι ὀκουμακτὰ βὲ σόϊλεμεκτὲ σεσλερὶ τερρὶκ ἐτμὲκ, βὲ τζοτζουκλαρὴν ραχατσὶζ ὀλοϋπ πὶρπὶρλερίϊλε κονουσάράκ, γιὰ ἀχὲρ γιολλαρτὰ γιαπατζακλαρὴ σαματαγιὴ μὲν ἐϊλεμὲκ πάπηντὰ φαϊτελί τιρ.

Μιλλετιμιζὶν χάλη χαζηρηντὰ ἀτὶ μεκτεπ χοτζαλαρηνὰ ἐγὶ πιλτικλερὶ βὲ σὴτκ ἰλὲ δὶρεττικλὲρὶ τακτιρτὲ πού κατάρὴ κιαφί τιρ. «Μιλλετιμιζὶν χάλη χαζηρηντὰ» τετὶκ, ζίρα ἔγερ μιλλετιμίζ τερπιγὲ βὲ ὀϋλούμ ού φόυνουντὰ, βὲ πινάεν ἀλὲϊχ σερβεττὲ τάχι τερακκὶ ἐτετζὲκ ὀλούρσα, ὅλ τὲμ μεκτεπ χοτζαλαρημηζὰ πάλατὲ ζικρ ὀλουνανλαρτὰν ταχὰ ζιγιατεσινὶ πὶλμὲκ ικτιζὰ ἐτέρ. Μεζκόϋρ φιχριστὲ σουνλάρ τα ἰλαβὲ ὀλουναπιλίρ, γιάνι

Μόυσελλεσάτη μόυστεδιγὲ (τριγωνομετρία).

Ἴλμι κιμιά.

Ἴλμι χικμέτι ἀκλιγὲ (φιλοσοφία νοητική).

Ἴλμι ἀχλὰκ (φιλοσοφία ἠθική).

Ἴλμι μαντὴκ βὲ ἴλμι πελαγὰτ (λογικὴ βὲ ρητορική).

Ρεσαμλήκ.

Φέννι τεφτέρ.

Χοτζαλὰρ πεσὶν πιλτικλερινὲ καναὰτ ἔτμεγιπ, τάϊμα γενὶ σεϊλὲρ δὶρενμεκτὲ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Γιάληνηζ βερετζεκλερὶ τερσλερὲ μόυτεαλλίκ νεσνελὲρ ιτζόϋν τεγίλ, ἄντζακ ἰλμὲ ταὶρ χὲρ νὲ ὀλούρ ισὲ ἀνὴν ιτζόϋν χουσουσὶ πὶρ κιτὰπ πουλούπ, ἀνὴ πιτιρτικτὲ πὶρ ἀχερινὶ σετζίπ, πὲρ καρὰρ τεβὰμ ἐτμελὶ τιρλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 17, βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 29, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κετζὲν 1877 σενεσὶ ζαρφηντὰ Γιουνανιστανὴν μεσχοὺρ βατανπερβεραννηντὰν πὶρ κὰτζ ζατλὰρ ἰρτιχάλη τάρη πακὰ ἐτίπ μιλλεττασλαρηνὰ βερτικλερὶ ἀζίμ κετὲρ χένουζ τεσκὶν ὀλμαζτὰν βὲ ἄζ βακὴτ ἐββὲλ βεφὰτ ἐτὲν ἀμιρὰλ Καναρησὶν μεζαρὴ οὺζερινὲ ἀκητηλὰν κὸζ γιασλαρὴ χένουζ κουρουμαζτὰν πού τεφὰ τάχι Δημήτριος Βουλγαρησὶν βεφατὴ Γιουνανιστανὴν ματὲμ βὲ κετερινὶ κὰτ κὰτ ἀρτηρμήϊ τηρ. Πού ζάτη ἀλικὰτρ ἴπτιτα μεϊτάνη χαρπτὰ Γιουνανιστανὴν ιστικλαλὴ βὲ πάτεχου μεϊτάνη σιγιασεττὲ ισλαχὰτ βὲ τερακκιγιάτη ταχιλιγεσὶ ἰτζόϋν πογιούκ φετακιαρλὴκ ἰπρὰζ ἐτιμὶς ὀλτουργουντὰν μεμαλικινίν σούκρανιγετινὲ βὲ μιλλεττατλαρὴ ταραφηντὰν μέτχ οὺ σιταγίσλε ζικρ ὀλουνμαγὰ πιχάκκην κέσπι λιγιακὰτ ἐτμίς τιρ.

— Τούνα σεβαχιλινὶν ἀπλοκὰ ταχτηνὰ ἀληημασὴ χασεπίτλε Βραϊλατὰ πουλουνὰν Γιουνὰν καπτανλαρὴ Τουνατὰ καλμὴς ὀλὰν Γιουνὰν κεμιλερινὶν κουρταρηλμασὴ ἰτζόϋν σουρέτι μούεσσιρετὲ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐττικλερὶ ἰτζόϋν γεγέτι ἀγιὰν ἀζασηντὰν Κ. κ. Θεοχάρης βὲ Χοϊδᾶς τζεναπλερινὲ ἄρζη τεσεκκούρ ἐτμισλέρ τιρ.

— Μησηρτὰν Ἀθηναινὶν σαλίπι ἀχμὲρ τζεμιγετινὲ ἰανελὲρ κόντεριλμεκτέ τιρ. Ἰσκεντεριγετὲ μουκὶμ κατηνλὰρ τζεμιγετὶ γιακηνλαρτὰ 1,700 Ἰνκλιζ λιρασὴ ἰρσὰλ ἐτμίς τιρ.

— Βόυκελάτζα πὶρ πουχρὰν ζουχοὺρ ἐττιγιντὲν βόυκελὰ ἰστιφαλαρηνὴ βερὶπ ἀτιτεκὶ ζεβαττὰν μουρεκκὲπ γενὶ πὶρ χεγέτι βόυκελὰ τεσεκκοὺλ ἐτμίς τιρ.

Κ. Κουμουνδοῦρος χεγέτι βόυκελὰ ρετσὶ βὲ ταχιλιγὲ ναζηρὴ, Κ. Δελιγιανὶ χαριτζιγὲ βὲ μεζαχὶπ ναζηρὴ, μιραλάϊ Πετμεζᾶς χαρπιγὲ ναζηρὴ, καπτὰν Βουμβούλης παχριγὲ ναζηρὴ, βὲ Κ. Παπαμιχαλόπουλο μαλιγὲ βὲ ἀτλιγὲ ναζηρή.

ΜΕΪΖΑΙΣΙ ΜΕΙΟΥΣΑΝ

Ἰαν. 9/21τὲ πὶρ κὰτζ τεζκερὲ βὲ λαϊχαλάρ κραὰτ ὀλουνοὺπ ὅλ χουσουστὰ ἰτζὰπ ἐτὲν καραρλάρ βεριλτικτὲν σόγγρα Γιανίκ μεπουσοὺ Δαβιτζὸν ἐφέντὶ σὺμούρη μαλιγετὲν πάχς ἐτερὲκ ιτιπάρη μαλινὶν χαλελπεζὶρ ὀλμασὴ χαλκὴν σὺμούρη μαλιγεγὲ ταὶρ μαλσυμάτη σαχιγεσὶ ὀλματηγηντὰν νεσὲτ ἐτμὶς πὶρ κειφιγὲτ ὀλτουγουνού πεγιὰν ὀλὲ τετί κι, σαλτανάτη σενιγενὶν ἴπτιτα Εὐρώπα σερμαγεσινὲ μουρατζαατὴ 1270 σενέϊ μαλιγεσὶ ἐσνασηντά ἰτι, βὲ πού ταρικτὲν 1288 σενέϊ μαλιγεσὶ νιχαγετινὲ κατὰρ τὰμ 19 σενὲ ζαρρηντὰ 124,600,314 λιραλὴκ πὶρ πὸρτζ ἀλτηνὰ κιριλτί. Πού πὸρτζ ἰτζόϋν βεριλὲν φαὶζ βὲ τακσιτλὲρ σεπεπιντὲν μαλιγὲ μούβαζενεσινὶν μεσαριφὰτ τζιχετὶ χαλίϊλε ἀρττὴ ισέ τε, πού μουττεττὲ βαριτὰτ τάχι τερακκὶ ἐττιγιντὲν μούβαζενετὲ μεσαριφὰτ καπατηλτηκτὰν σόγγρα χὶρ σενὲ 13,000 λιρὰ τάχι φαζλὰ βαριτὰτ κόρόυλούρ ἰτι. Ἰστικραζατὴν φαὶζ βὲ τακσιτλεριν τετιγὲ ἐτμὲκ ἰτζόϋν μεμαλικὶν βαριτατὴ κιφαγὲτ ἐττιγὶ μούττέττζε Τουρκιανὴν ἰτιπάρη μαλισὶ χαλελπεζὶρ ὀλμὰκ τεχλικεσιντὲ τεγίλ ἰτι. Λάκιν 1278 σενέϊ μαλιγεσιντὲν ἰτιπάρεν ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ 74,555,518 λιραλὴκ γενὶ ἰστικραζλὰρ ἄκτ ὀλουντουγουντὰν, πού ἰστικραζλαρὴν φαὶζ βὲ τακσιτλερὶ χὲρ σενὲ τεβλετὶν πούττζεσινὲ ταχμίλ ἐτιλερὲκ τερακκὶ ἐτὲν φαὶζ, τεζαγιούτ ἐτὲν βαριτατὰν 1,768,449 λιρὰ φαζλὰ ἰτι, βὲ πού μεπλὰγ χὲρ σενὲ μαλιγὲ μούβαζενεσινὶν ἀτζηγηνὰ ζὰμμ ὀλουνούρ ἰτι. Σουρασὴ τάχι τζάϊ τικκὰτ τὴρ κι 19 σενελὶκ πιριντζὶ μουττὲτ ζαρφηντὰ Ρουσία μουχαρεπεσὶ βὲ Καρατὰγ βὲ Σὰμ βὲ Τζεπέλι Λιπνὰν βὲ Κιριτ βὲ Γεμὲν μεσελελερὶ ἰτζόϋν μεσαριφὶ κούλλιγὲ βὲ ζηρχλὴ σουφένὶ χούμαγιουνούν κήσμη ἀζεμὶ πού μούττὲτ ἰτζιντὲ τεταρὶκ κηληημάγλε πουνλαρὴν μεσαρίφι τζεσιμελερὶ τάχι πού μούττὲτ ἰτζιντὲ τεσδιγὲ ὀλουνμούς βὲ καβαΐμι νακτιγενὶν ρέφ οὺ ἰλγασὴ οὺγουρουντὰ χάϊλη φετακιαρλὴκ ἰχτιγιὰρ κηληημήϊ τηρ. Σὸν ἰκὶ σενελὶκ μούττὲτ ζαρφηντὰ ἄκτ ἐτιλὲν ἰστικραζατὴν 19 σενελὶκ πιριντζὶ μούττὲτ ζαρφηντὰ ἄκτ ἐτιλὲν ἰστικραζατὰ νισπέτεν νὲ καταρ ζιγιατὲ τερακκὶ ἐττιγὶ ναζάρη τικκατὰ ἀληντηκτὰ Τουρκία ἰτιπάρη μαλισινὶν χαλελπεζὶρ ὀλμασηνὴν πασλὴ σεπεπὶ ἀσικιὰρ κορούνσούρ. Ἀχβάλη μαλιγενὶν πουλουντουγοὺ τερετζεγὶ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ βὲ ἀτισινὶ κουββετλίτζε τεσμὶν ἐτεπιλμὲκ ἰτζόϋν Δαβιτζὸν ἐφεντὶ ἀτιτεκὶ σουαλλαρὰ χαζινέϊ τζελιλὲ ταραφηντὰν τζεβάπ βεριλμεσινὶ τεκλίφ ἐϊλετί.

1. 1289 σενεσὶ ἰπτιτασηντὰ χαζινέϊ τζελιλενὶν ματλουπατὴ ἰλὲ τεγιούνη γάϊρη μουνταζαμασὴ νετὲν ἰπαρέτ ἰτι;

2. Πάλατὲ μεζκοὺρ ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ ἄκτ ἐτιλὲν ἰστικραζλαρὴν χασηλάτη σαφιγεσὶ νὲ κιπὶ μεσαριφὲ σάρφ ὀλουντού;

3. Μεζκοὺρ ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ βαριτάτη τεβλεττὲν νὲ μικτὰρ ἀκτζὲ ταχσίλ ὀλουντού;

4. Μεζκοὺρ ἰκὶ σενελὶκ πούττζενὶν χαζινέτζε μαλοὺμ ὀλὰν μεσαριφὰτ τζιχετὶ νὲ μικταρτὰν ἰπαρέτ τιρ;

5. 1291 σενεσὶ ἰπτιτασηντὰ νὲ μικτὰρ ματλουπὰτ βὲ τεγιούνη γάϊρη μουνταζαμασὴ βάρ τηρ;

Δαβιτζὸν ἐφεντινὶν μακαλεσὶ μαλιγὲ ἐνπζουμενινὲ χεβαλὲ ὀλουντού.

Ἰαν. 10/22τὲ Ἀϊτην μεπουσοὺ Ἐμὶν ἐφεντὶ ἰταρέϊ οὺρφιγὲ οὺζερινὲ πάζη σετὶτ μούταλεὰτ πεγιὰν ἐτὶπ Ρετὶφ πασὰ μούτζέρρετ κεντὶ γαρεζινὶ ἰτζρὰ ἰτζόϋν ἰταρέϊ οὺρφιγεγὶ πίλα λούζούμ ἰλὰν ἐττιρτὶ τετικτὲν σόγγρα σίμτι Καϊσεριγετὲ πουλουνὰν Μαχὶρ πέϊ κιπὶ πὶρ τζὸκ ζατλαρὴν πίλα μουχακεμὲ μενφαγιὰ κόντεριλμελερινὲ σεπέπ ἄττ ὀλουνὰν σεϊλερὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνοὺ ικτιζὰ ἐτὲν μακαμτὰν ἰστιζὰχ ἐτμεγὶ

μετζλισὲ τεκλίφ ἐϊλετί. Πουνοὺν σὺζερινὲ τικὲρ μεπουσὰν τάχι ἰταρέϊ σὺρφιγὲ ἀλεΐχιντὲ βὲ Μὶτχὰτ πασανὴν μενφαγιὰ κὸντεριλμεσινὲ ταΐρ πάζη σεΐλὲρ σοΐλετιλέρ. Ρασίμ πέϊ Ἐτίρνε μεχατζιρινὶν ἀχβαληνὰ ταΐρ μεσχουτατηνὴ μουπεϊγὶν πὶρ βαρακὰ σκουγιοὺπ, μουχατζιρλερὲ ἰανὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πάζη τετὰπιρὶν ἰττιχὰζ ὁλουνμασηνὴ ταβσιγὲ ἐϊλετί.

Ἰαν. 11/23τὲ Πουρτουρ καϊμακαμὴ ἀλεΐχιντὲ πὶρ σικιαγετναμὲ κραὰτ ὁλουνοὺπ, μούμαϊλεΐχὶν μουχακεμεσὶ ἰτζρὰ ὁλουνούντζαγε κατὰρ μουβακκάτεν ἄζλ ἐτιλμεσὶ τεκλὶφ ὁλουντού. Μεμουρινὶν γιολσουζλουκλαρὴ βὲ πού γιολσουζλουκλαρὴν ὀνού ἀληγμασὴ χουσουσουντὰ ἰττιχὰζ ὁλουνατζὰκ τετὰπὶρ σὺζερινὲ μούζκερὲ ὁλουνοὺπ, σιμτιγὲ κατὰρ τζεζὰ κορμούς πὶρ μεμοὺρ ὁλματηγη βὲ μεμουρὶν χακκηντὰ μετζλισὶν πεγιανατηνὰ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν σέμι ἰτιπὰρ ὁλούγματηγη πεγιὰν ὁλουντού. Πού χουσουστὰ τέκραρ Πάπη ἀλιγὲ μουρατζαὰτ ἐτμεγὲ καρὰρ βεριλτί. Πάζη μεμουρλαρὴν μασὰλαρηνὴ σικκέϊ χαλισὲ ὁλαρὰκ ἀλμακτὰ ὁλτουκλαρηνὰ ταΐρ πὶρ κὰτζ σὸζ σοΐλεντικτὲν σόγγρα Δαβιτζὸν ἐφεντὶ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, ἀτιτεκὶ τὸρτ ματτεγὶ μετζλισὶν ναζάρη μουταλεασηνὰ ἂρζ ἐϊλετί. 1. Καϊμενὶν ἰτιπαρηνὴ τουτμὰκ ἰτζοὺν νὲ τζαρὶ βὲ τετπὶρ ἰττιχὰζ ὁλουντουγοὺ, βὲ πού τετπὶρ μεβκὶε ἰτζραγὲ κονουλτουγοὺ χαλτὲ ἰντιζὰρ ὁλουνὰν φαϊτενὶν χουσουλινὶ τεειμὶν ἐτὶπ ἔτμεγετζεγι μαλιγὲ ναζαρετιντὲν ἰστιφσὰρ ὁλουνσούν. 2. Χουκούμετ ταραφηντὰν ἰμὰρ βὲ ἰταρεσὶ γάϊρι μουμκὶν ὁλὰν πὶρ τζὸκ ἀραζὶ βὲ ἐμλὰκ ἐχαλιγὲ φουρούχτ ὁλουνσούν. 3. Ἀσαρὴν ταχσιλὶ ἰτζοὺν κουζὶλ πὶρ τετπὶρ βὲ φαϊτελὶ πὶρ ἰπαρὶ τουσουνουλσούν. 4. Οὔτζ τὸρτ σενετὲν περού βουκελὰ βὲ σάϊρ ἀσχάπη νουφούζ ζιμμετιντὲ καλμὴς ὁλὰν μαλιγενὶν ματλουπάτη κουλλιγεσινὶν ταχσιλὶ ἰτζοὺν τεταπίρι μουεσσιρὲ ἰττιχὰζ ὁλουνσούν. Δαβιτζὸν ἰφεντινὶν μακαλεσὶ μαλιγὲ ἐντζουμενινὲ χαβαλὶ ὁλουντού.

Χαλὲπ μεπουσού Κατρὶ πέϊ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ τετί κι, ἐταρέϊ σὺρφιγετὶν νασὶ μετζλισὶτ κὸρεωλερὶν κόγια χέπισι σουτζσούζ βὲ ἀλεΐχιντὲ σιμιγὲτ ὁλουνὰν χὶρ πὶρ μεμουρούν χαλίβλε καπαχατλὴ ὁλτουγού κὸττερὶλίγιορ, φάκατ βακὴτ ναζὶκ ὁλτουγουντὰν σοκακλαρτὰ τιβαρλαρὰ γιαφταλὰρ γιαπηστηρμακτὰ ὁλὰν τεβλὲτ τουσιμενλερινὲ μουαβενὲτ ὁλατζὰκ πολλὲ πὶρ σέϊ σοΐλενιλμεμελι τὶρ. Τικὶρ πὶρ μεπούς σοκακλαρτὰ γιαφτὰ γιαπηστηρμὰκ γιολσούζ, φάκατ χουκουμετὶν τάχι πολλὲ γιολσουζλουγὰ σεπιπιγὲτ βερὶν γαλατὴ τὶρ ἐτμεγὶ πορτζλού ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐϊλετί.

ΒΟΥΚΟΥΑΤΗ ΧΑΡΪΠΓΕ

Ἰαν. 1/13, 2/14 βὲ 3/15τὲ Σαμακὸβ, Ἰχτιμὰν βὲ Ὀτλουκκὸϊ φηρκαλαρὴ Ταταρπαζαρτζηκτὰ, Καλορὲρ βὲ Καρλοβὸ μουφρεζεσιντὲν ὁλούπ Ρουσλαρὴν ἐλιντὲν κουρτουλαπιλὲν ἀσακὶρ τάχι Φιλιπετὲ τζὲμ ὁλουντουλάρ. Σουλεϊμὰν πασὰ ἀσακιρινὶ Ἐτίρνεγὲ τζὲλπ ἐτμεγὲ ἔμρ ἀλμὴς ὁλούπ ἐρτουσουνούν ἰκὶ κολουνού πιρλεστιρμεγὲ τζαλητὴρ ἰκὲν, Ρουσλὰρ Ταταρπαζαρτζηκ ὶλὲ Φιλίπε ἀρασηντὰ κουββὲϊ κιουλλιγὲ ὶλὲ ἀσακὶρι Ὀσμανιγὲ σὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐττιλέρ. Ἰαν. 3/15τὲ πουτούν κοὺν βὲ κετζὲ γιαρησηνατεκ μουχαρεπὲ ὁλούπ, ἐρτεσὶ κοὺν κετζὲ σαὰτ πιρὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐϊλετί. Πουνοὺν σὺζερινὲ Σουλεϊμὰν πασὰ Ἐτίρνεγὲ τζεκιλμενὶν ἰμκιανὴ ὁλματηγηνη κὸρτού. Μουχτελὶφ φηρκαλαρτὰν ὁλούπ γένους ταγήλμασης ὁλὰν ταπουρλάρ Ἰαν. 9/21τὲ Σταυμαρκατὰν τζενουπὲ τοχρού Δεσπὸτ ταγλαρὴ σὺζεριντὲν Κουμουρτζενατζὰ γετιτὶλέρ. Ἀσακιρὶ τανζὶμ βὲ ὀτεγὲ περιγὲ ταγηλὰν ταπουρλαρὴ τζὲμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Κουμουρτζινατὰ πὶρ ἂζ μουττὲτ ἀρὰμ ὁλουντού. Σουλεϊμὰν πασὰ σίμτι Πουλαΐρ ἰστιχιαματὴ κομαντανληγηνὰ ταγὶν ὁλουνμοὺς, βὲ ἀσακιρὶ ὅλ ταραφὰ κιτμὶς τὶρ.

Πασκὰ ταραφλαρτὰν σαΐκι χὶτζ βουκουάτη χαρπιγὲ χαπερὶ ἀλήγμαμης τὴρ. Ρουσλὰρ παζὰρ βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κουνλερὶ Ἐτίρνεγὲ κιρὶπ Ἰστανπολτὰν 42 σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ Κὴρκ κιλισεγὲ βὲ Ἰστανπολτὰν 40 βὲ Πουλαΐρ μεβκιῖντὲν 10 σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ Κεσανὰ ἀσκὲρ σὲβκ ἐτμισλέρ τὶρ.

Ρουσλὰρ κετζὲν ἰκὶ χαφτὰ γιάχοτ ὂν κοὺν ζαρφηντὰ ἀλέττεβαμ Ρουστζουκού τοπὰ τουττουλὰρ, βὲ Σιλιστρὲ σὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετὰρικιὰτ κὸρτουλὲρ. Τοπρουτζατὰ Χατζὶ ὀγλού Παζαρτζὴκ ταραφηντὰ τάχι πὶρ μουχαρεπὲ βουκού πουλμούς τουρ. Ἄϊτος βὲ Καρναπὰτ ἐχαλισὶ Πουργαζὰ φιρὰρ ἐτερὲκ ὁρατὰν πουραγιὰ κετιριλμισλὲρ ἰσέ τε, μεζκοὺρ μαχαλλερὶν Ρουσλαρὴν ζαπτηνὰ τουσοὺπ τούσμετιγι μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ. Μεζκοὺρ μαχαλλερὶν ἐχαλισὶ Τζερκεζλερτὲν κορκτουκλαρηντὰν νασὶ μεμλεκετλεριντὲν φιρὰρ ἐτμισλέρ τὶρ, ζὶρα πάζη Τζερκεζλὲρ ὅλ μαχαλλὲρ σὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτὶπ Ἰσλὰμ βὲ Χριστιὰν ἐχαλιγὶ σοϊμουσλὰρ, βὲ τεβατουρὰ ναζάρεν χανελερὶν πογιοὺκ παγιηνὴ γιακμησλάρ τὴρ.

ΣΟΥΛΧ

Κηζανληγὰ Γρὰν τοὺκ Νικολανὴν νεζτινὲ ἰζὰμ ὁλουνὰν μουραχχασλὰρ σοὺλχ σαρτλαρηνὴ καποὺλ γιάχοτ ρὶττ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μεζουνιγέτι ταμμὲ ἂχζ ἐτμισλέρ ἰτι ἰσέ τε, Ρουσλὰρ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὁλουνὰν σαρτλαρὴ καποὺλ ἐτμεζτὶν ἐββὲϊλ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νετιτζὲϊ μουχαλεματὴ πὰ τηλεγρὰφ πουραγιὰ ἂρζ οὺ πεγιὰν ἐττιλέρ. Πουνοὺν σὺζερινὲ πὰ ἰρατὲϊ σενιγὲ σουρούτη σουλχιγενὶν καπουλινὲ ταΐρ μουραχχασλαρὰ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ κηληντή. Ἰμτι νίχαγετ σοὺλχ ἂκτ ὁλουνατζαγὴ μεμοὺλ τουρ, βὲ ποὺ σέϊ κερὶκ ἐχαλὶ κερὶκ χουκούμετ ἰτζοὺν χαϊρλὴ τὴρ, ζὶρα μουζαφφεριγὲτ οὐμιτὶ κάλματηκτὰν σόγγρα χαρπὴν ἰμτιτατηντὰν μαγλοὺπ ὁλὰν ἐχαλὶ ἰτζοὺν πιχουτὲ γερὶ σεφαλὲτ βὲ πιρουσακιγεττὲν γάϊρι πὶρ σεμερὶ πεκλενιλμέζ ἐϊτι. Κορουνούρ κι μουσαλεχὰ σαρτλαρὴ τεκμιλεν καραρλαστηρήλμαμης τὴρ, ζὶρα Πουλγαριστανὰ βεριλετζὲκ ἰταρέϊ μούμταζὲ οὐσουλουνού βὲ Πουλγαριστανὴν χουτουτουνού ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Εὐρώπα τεβλετλερὶ μουραχχασλαρηντὰν μούρεκκεπ πὶρ μετζλὶς τεσεκκοὺλ ἐτετζὲκ τὶρ. Λάκιν Ἀσὶκ ταραφηντὰ τασχίχι χουτοὺτ μεσιλεσὶ, βὲ Ρουσιαγιὰ ταζμινάτη χαρπιγὲ ἰτασὴ, βὲ ταζμινάτη χαρπιγὲ κιαμίλεν τεετιγὲ ὁλουνοὺντζαγετεκ Τουρκία τοπραγηνὴν πὶρ κησμηντα Ρούς ἀσκιρινὶν ἰκαμεσὶ χουσουσλαρὴ ταραφειντὲν καποὺλ ὁλουνμούς τουρ. Πουντὰν ματὰ Ρουμανιαγιὰ ἰστικλαλιγὲτ βεριλετζὲκ τὶρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ βαπὸρ ὶλὲ, τεμὶρ γιολοὺ ὶλὲ βὲ καρατὰν πὶρ τοχτιγὲ μουχατζιρλὲρ κελτιλέρ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι σίμτι Ἰστανπολτὰ 80,000 κατὰρ μουχατζὶρ βάρ τὴρ. Μουχατζιρλερτὲν παζηλαρηνὴν παρασὴ βάρ τὴρ, πάζηρλαρη τάχι ἐσγιαΐ μαγσουπὲ κετιρμὶς ὁλούπ πουρατὰ σατάγιορλαρ. Κετζὶν τζαρσαμπὰ κουνού πὶρ πολοὺχ Τζερκεζλὲρ πὶρ σαρραφὰ 150 λιρὰ βερὶπ πετελινὲ καιμὲ ἀλτηλάρ. Πού τζουμλὲ ὶλὲ μουχατζιρλὲρ ἀρασηντὰ πογιοὺκ σερὰλὲτ βάρ τὴρ, βὲ χερὶκ ταχιλτὲν χερὶκ χαριτζτὲν πουνλαρὰ ἰανὶ ὁλουνμακτὰ τὴρ.

— Ἰστανπολούν σοκακλαρηντὰ χὲρ σηνὴφ βὲ τζινατὲν πὶκ τζὸκ ἀτὲμ τολμούς βὲ ἀσαγίσι πελτενὶν μουχαφαζασηνὰ μεμοὺρ ὁλὰν ζαπτιγελερὶν σαγιησὴ ἂζ ἰσέ τε, χάμτ ὁλσούν σεχριμιζὶν ἀσαγίσι ταχιλισινὶ ἀσλα χαλὲλ κεμαντανληγηνὰ ταγὶν ὁλουνμούς, βὲ ἀσακιρὶ ὅλ ταραφὰ κιτμὶς τὶρ.

Πασκὰ ταραφλαρτὰν σαΐκι χὶτζ βουκουάτη χαρπιγὲ χαπερὶ ἀλήγμαμης τὴρ. Ρουσλὰρ παζὰρ βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κουνλερὶ Ἐτίρνεγὲ κιρὶπ Ἰστανπολτὰν 42 σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ Κὴρκ κιλισεγὲ βὲ Ἰστανπολτὰν 40 βὲ Πουλαΐρ μεβκιῖντὲν 10 σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ Κεσανὰ ἀσκὲρ σὲβκ ἐτμισλέρ τὶρ.

Ρουσλὰρ κετζὲν ἰκὶ χαφτὰ γιάχοτ ὂν κοὺν ζαρφηντὰ ἀλέττεβαμ Ρουστζουκού τοπὰ τουττουλὰρ, βὲ Σιλιστρὲ σὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετὰρικιὰτ κὸρτουλὲρ. Τοπρουτζατὰ Χατζὶ ὀγλού Παζαρτζὴκ ταραφηντὰ τάχι πὶρ μουχαρεπὲ βουκού πουλμούς τουρ. Ἄϊτος βὲ Καρναπὰτ ἐχαλισὶ Πουργαζὰ φιρὰρ ἐτερὲκ ὁρατὰν πουραγιὰ κετιριλμισλὲρ ἰσέ τε, μεζκοὺρ μαχαλλερὶν Ρουσλαρὴν ζαπτηνὰ τουσοὺπ τούσμετιγι μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ. Μεζκοὺρ μαχαλλερὶν ἐχαλισὶ Τζερκεζλερτὲν κορκτουκλαρηντὰν νασὶ μεμλεκετλεριντὲν φιρὰρ ἐτμισλέρ τὶρ, ζὶρα πάζη Τζερκεζλὲρ ὅλ μαχαλλὲρ σὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτὶπ Ἰσλὰμ βὲ Χριστιὰν ἐχαλιγὶ σοϊμουσλὰρ, βὲ τεβατουρὰ ναζάρεν χανελερὶν πογιοὺκ παγιηνὴ γιακμησλάρ τὴρ.

ΣΟΥΛΧ

Κηζανληγὰ Γρὰν τοὺκ Νικολανὴν νεζτινὲ ἰζὰμ ὁλουνὰν μουραχχασλὰρ σοὺλχ σαρτλαρηνὴ καποὺλ γιάχοτ ρὶττ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μεζουνιγέτι ταμμὲ ἂχζ ἐτμισλέρ ἰτι ἰσέ τε, Ρουσλὰρ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὁλουνὰν σαρτλαρὴ καποὺλ ἐτμεζτὶν ἐββὲϊλ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νετιτζὲϊ μουχαλεματὴ πὰ τηλεγρὰφ πουραγιὰ ἂρζ οὺ πεγιὰν ἐττιλέρ. Πουνοὺν σὺζερινὲ πὰ ἰρατὲϊ σενιγὲ σουρούτη σουλχιγενὶν καποὺλινὲ ταΐρ μουραχχασλαρὰ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ κηληντή. Ἰμτι νίχαγετ σοὺλχ ἂκτ ὁλουνατζαγὴ μεμοὺλ τουρ, βὲ ποὺ σέϊ κερὶκ ἐχαλὶ κερὶκ χουκούμετ ἰτζοὺν χαϊρλὴ τὴρ, ζὶρα μουζαφφεριγὲτ οὐμιτὶ κάλματηκτὰν σόγγρα χαρπὴν ἰμτιτατηντὰν μαγλοὺπ ὁλὰν ἐχαλὶ ἰτζοὺν πιχουτὲ γερὶ σεφαλὲτ βὲ πιρουσακιγεττὲν γάϊρι πὶρ σεμερὶ πεκλενιλμέζ ἐϊτι. Κορουνούρ κι μουσαλεχὰ σαρτλαρὴ τεκμιλεν καραρλαστηρήλμαμης τὴρ, ζὶρα Πουλγαριστανὰ βεριλετζὲκ ἰταρέϊ μούμταζὲ οὐσουλουνού βὲ Πουλγαριστανὴν χουτουτουνού ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Εὐρώπα τεβλετλερὶ μουραχχασλαρηντὰν μούρεκκεπ πὶρ μετζλὶς τεσεκκοὺλ ἐτετζὲκ τὶρ. Λάκιν Ἀσὶκ ταραφηντὰ τασχίχι χουτοὺτ μεσιλεσὶ, βὲ Ρουσιαγιὰ ταζμινάτη χαρπιγὲ ἰτασὴ, βὲ ταζμινάτη χαρπιγὲ κιαμίλεν τεετιγὲ ὁλουνοὺντζαγετεκ Τουρκία τοπραγηνὴν πὶρ κησμηντα Ρούς ἀσκιρινὶν ἰκαμεσὶ χουσουσλαρὴ ταραφειντὲν καποὺλ ὁλουνμούς τουρ. Πουντὰν ματὰ Ρουμανιαγιὰ ἰστικλαλιγὲτ βεριλετζὲκ τὶρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ βαπὸρ ὶλὲ, τεμὶρ γιολοὺ ὶλὲ βὲ καρατὰν πὶρ τοχτιγὲ μουχατζιρλὲρ κελτιλέρ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι σίμτι Ἰστανπολτὰ 80,000 κατὰρ μουχατζὶρ βάρ τὴρ. Μουχατζιρλερτὲν παζηλαρηνὴν παρασὴ βάρ τὴρ, πάζηρλαρη τάχι ἐσγιαΐ μαγσουπὲ κετιρμὶς ὁλούπ πουρατὰ σατάγιορλαρ. Κετζὶν τζαρσαμπὰ κουνού πὶρ πολοὺχ Τζερκεζλὲρ πὶρ σαρραφὰ 150 λιρὰ βερὶπ πετελινὲ καιμὲ ἀλτηλάρ. Πού τζουμλὲ ὶλὲ μουχατζιρλὲρ ἀρασηντὰ πογιοὺκ σερὰλὲτ βάρ τὴρ, βὲ χερὶκ ταχιλτὲν χερὶκ χαριτζτὲν πουνλαρὰ ἰανὶ ὁλουνμακτὰ τὴρ.

— Ἰστανπολούν σοκακλαρηντὰ χὲρ σηνὴφ βὲ τζινατὲν πὶκ τζὸκ ἀτὲμ τολμούς βὲ ἀσαγίσι πελτενὶν μουχαφαζασηνὰ μεμοὺρ ὁλὰν ζαπτιγελερὶν σαγιησὴ ἂζ ἰσέ τε, χάμτ ὁλσούν σεχριμιζὶν ἀσαγίσι ταχιλισινὶ ἀσλα χαλὲλ κε-

τιρίλμεμις τὶρ. Γιακηνλαρτὰ χουκούμέτι σενιγὲ ἀλεΐχινὲ ὁλαρὰκ πάζη μαχαλλερὲ γενὶ γιαφταλὰρ γιαπηστηρηλτηλὰρ, βὲ χουκούμέτι σενιγὲ πὶρ ἰλάνη ρεσμὶ νεσὶρ ἐτερὲκ παΐλὲ γιαφτὰ γιαπηστηρανλαρὴν κάτλ τζεζασὴ ἰλὲ μουτζιζάτ ὁλουνατζακλαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί.

— Κετζεν σενὲ ζαρφηντὰ Ἰστανπὸλ λιμανηνὰ 2,468 βαπὸρ βὲ 8,161 γελκὲν κεμισὶ κιρμὶς τὶρ.

— Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν ρεϊσι σαπηκὴ τζενεράλ Κρὰντ χαζρετλερὶ Δεκ. 27τὲ (Ἰαν. 8) Καχιρεγὲ μουβασελέτλε Κάσρ ἐλ Νουσα σεραγιηνὰ ἐνμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κετζὲν τζαρσαμπὰ κουνού Ἴνγκλιζ χουκούμετι ζηρχλὴ τονανμασηνὰ Τζανὰκ καλεσινὲ κιτὶπ, πογαζὴν σερπεστλιγενὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ ἔμρ ἐττί. Σόγγρα Λοντρατὰ μουκὶμ Ρουσία σεφιρὶ σεραΐτι σουλχιγεγὶ Ἴνγκλιζ βούκελασηνὰ πεγιὰν ἐττιγιντὲ τονανμαγιὰ βεριλὲν ἔμρ κερὶ ἀληντή, βὲ τονανμὰ Τζανὰκ καλεσινὲ γετισμὶς ἰκὲν πογαζὴν μετχαλινὲ ἀβὲτ ἐττί.

Ρούς γαζεταλαρὴ Ἴνγκιλτέρρα χουκούμετινὶν σεραΐτι σουλχιγετὲν χοσνούτ ὁλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτέγιορλαρ. Σεραΐτι σουλχιγὶ Λοντρατὰ νεσὶρ ὁλουντουκτὰ ἐχαλὶ σὺζερινὲ ἐγὶ τεεσὶρ ἐττί.

— Γιουναιστὰν βούκελασὴ χὰρπ πολιτικασὴ ἰττιχαζὴ χουσουσουντὰ ἰττιφὰκ ἐτέμετικλερὶ ἰτζοὺν ἰστιφὰ ἐττιλέρ. Γενὶ βουκελὰ μούεσσιρ πὶρ πολιτικὰ ἰττιχὰζ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς ἰσέ τε, χαρουνούρ κι σοὺλχ σεραΐτι ἐσασιγεσινὶν ἰμζαλανμασὴ ὀνλαρὴ ἰτζραΐ μεσλεκτὶν μὶν ἐτμὶς τὶρ. Πασὰρ κουνού Ἀθηναϊτὲ πὶρ ἴζτιχὰμ Τουρκία ἀλεΐχιντὲ ἰλάνη χὰρπ ἐτίλμετιγι ἰτζοὺν βουκελάϊ σαπηκανὴν χανελερινὲ χουτζοὺμ ἐτερὲκ τζαμλαρηνὴ κηρτηλὰρ, βὲ ζαπτιγελὲρ μουταχελὲ ἐτερὲκ πὶρ κάτζ ἀτὶμ τελὲρ ὁλτού.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Σουλχὰ ἐσὰς ὁλατζὰκ σεραΐτιν ἰμζαλαντιγηνὰ ταΐρ πασὰρ ἐρτεσὶ κουνού ὀϊλὲν βακτηνατὲκ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ χαπὶρ βουρουτ ἔτμεμις ἐϊτι, λάκιν πεϊλὲ πὶρ χαπερὶν βουρουτινὲ ἂν πὲ ἂν ἰντιζὰρ ὁλουνούγιορ ἐϊτι. Πινὰεν ἀλέϊχ χαρεκιάτη χαρπιγὲ τατὶλ ὁλούνμαμης τὴρ. Τζουμὰ ἐρτεσὶ κουνού Τζορλουτὰν ὀτὶ βὲ Ἰστανπολτὰν 25 σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ πὶρ καριγετὲ μουχαρεπὲ βουκού πουλμούς τουρ. Κέζαλικ Ρουσλὰρ Σιλιστρὲ κοπρουσού σὺζερινὲ βὲ Χατζὶ ὀγλού Παζαρτζηκτὰ πουλουνὰν ἀσακὶρι Μησριγὲ σὺζερινὲ χουτζοὺμ ἐτμισλὲρ, λάκιν μεζκοὺρ μαχαλτὲ κερὶ σουρουλμουσλὲρ τὶρ.

— Ἴνγκλιζ βουκελασὴ τοὺν Ἰμιλλὲτ μετζλισιντὲν ἀσακὶρι παχριγὲ βὲ περριγενὶν μεσαρὶφ φεβκελατεσὶ ἰτζοὺν 6,000,000 Ἴνγκλιζ λιρασὴ ταλὲπ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ. Χουκουμετὶν μεσλέκι σιγιασισὶ σεπεπιντὲν Ἴορτ Καρνάρβην μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμὶς τὶρ.

— Αὐστρία βουκελασὴ ἰστιφὰ ἐτμὶς τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰαν. 16 28, 1878

Εσγιάμη σὺμουγιγὲ	10.14
Ρμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχμιλερὶ	30.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	88¼
Καϊμὲ	979	Ναπολεὸν	87¼
Πακὶρ ἀκτζὲ	174	Κρισλὶς	80¼
Πεσλίκ	120	Λιρὰ Ἴνγκλιζ	109¼

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μὸνελλίρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὲρ γιουσούού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡΕ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 24 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 5) 1878 ΝΟΥΜ. 4

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσ̣ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1′/₄ βὲ ἀλτὴ ἀἰληγὴ ³/₄ μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μουβαφφὰκ ὸλανλὰρ κιμλὲρ τὶρ; — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Βαλιτελερὲ χιτάπεν μεκτοὺπ. — Οὐζακτὰ ὸλὰν τζισιμλὲρ. — Βίκτωρ Ἐμμανουήλ. —Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζὰριγέ.

ΜΟΥΒΑΦΦΑΚ ΟΛΑΝΛΑΡ ΚΙΜΛΕΡ ΤΙΡ;

ΓΙΑΚΗΝΛΑΡΤΑ πὶρ μὸυελλὶφ μουβαφφακιγέτι χακικιγὲ οὐζερινὲ πέντι ἀτιγὶ νὲσ̣ρ ἐτμίς τὶρ. Ἱσὺ ζὰτ τζαλησκὰν ἀτεμλερὶ τζὸκ σεβὲρ, κεντισὶ τάχι ἰσιντὲ πογιὸὺκ μουβαφφακιγὲτ πουλμούς τουρ. Ἴστε μὸυμαϊλεϊχὶν πεντί.

«Μουβαφφακιγέτι χακικιγενὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὸλτουγουνοὺ χὲρ κὲς πιλμελί τὶρ. Κεντὶ σάϊ οὺ γαϊρετὶ ἰλὲ τζὸκ ἀκτζὲ καζανὰν ἀτὲμ τεγὶλ, ἄντζακ τὸυνγιαγιὰ φαϊτελὶ σουρεττὲ χηζμὲτ ἐτὲν ἀτὲμ μουβαφφακιγέτι χακικιγεγὲ ναϊλ ὸλμοὺς ὸλούρ. Ἱνσανλὰρ πογιὸὺκ σερβὲτ γιηγαπιλιρλὲρ, γιάχοτ ἀλὶ μεσνὲτ βὲ ρουτπελερὲ ναϊλ ὸλαπιλιρλὲρ, βὲ γίνε σουρέτι χακικιγετὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμοὺς σαγιηλμαζλάρ. Χιλὲ βὲ χουτὰ ἰλὲ σερβὲτ σαχιπὶ ὸλανλὰρ, γιάχοτ σερβετλερινὶ τὸυνγιαγιὰ φαϊτελὶ σουρεττὲ σάρφ οὺ ἰστιμάλ ἐτμεκ ἰστέμεγενλερ φίλχακικα μουβαφφακιγὲτ πούλμαμησλαρ τηρ. Πίλακς τὸυνγιαγιὰ χούσνι χηζμὲτ ἐτὲν ἀτεμλὲρ κεντιλὲρ φακὶρ τάχι ὸλσαλὰρ, σουρέτι χακικιγετὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμουσλάρ τηρ. Χερ κὲς ἐλιντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ τάϊμα πασκαλαρτὰν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ τζαλησμακτὰν ἰσὲ, κουτρετινὶν γεττιγὶ κατὰρ πασκαλαρὰ φαϊτὲ ἐτμεγὲ τζαλησμαλή τηρ, βὲ ζιγιατὲ σέϊ καζαντηγὴ βακὴτ τεγὶλ, ἄντζακ πασκαλαρὰ ζιγιατὲ χηζμὲτ ἐττιγὶ βακὴτ κεντισινὶ μουβαφφακιγέτι χακικιγεγὲ ναϊλ ὸλμοὺς ἂττ ἐτμελί τὶρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

48.

Χριστοσοὺν ἰτζρασηνὴ τερούχτὲ ἐϊλετιγὶ ἵς

Ἰησοῦς Χριστοσοὺν κὶμ ὸλτουγουνοὺ σουρέτι σαχιχετὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ σεϊλερὶ, ἰρὰτ ἐττιγὶ κελαμλαρὴ βὲ ἰτζρασηνὴ τασμὶμ ἐϊλετιγὶ σεϊλερὶ τετκὶκ βὲ τεφτὶς ἐτμὲκ κερέκ τὶρ. Ἰησουσοὺν σηφάτη τζελιλεσὶ χακκηντὰ μαλουμὰτ κὲσπ ἐττίκτζε ὀνοὺν χαρὶκ οὺλ ἀτὲ πὶρ ζὰτ ὸλτουγουνοὺ ἰτιρὰφ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλούρουζ. Ἀλμανιαλὴ ἀλὶμ πὶρ ζὰτ Χριστοσοὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ βὲ ἰτζρασηνὴ τασμὶμ ἐϊλετιγὶ σεϊλερτὲν ὀνοὺν πὶρ ζάτη πιναζὶρ ὸλμασηνὴ μὸυπεϊγὶν τελαΐλι καβιγὲ βὲ μὸυσκιτὲ ἰστιχρὰτζ ἐϊλεμίς τὶρ. Χριστοσοὺν τερούχτὲ ἐϊλετιγὶ ἵς ὸλ τερετζὲ χαρὶκ οὺλ ἀτὲ, ὸλ τερετζὲ ἀτζαΐπ ἰτί κι σάλτ πὶρ ἰνσανὴν ὀϊλὲ πὶρ ἀζὶμ ἰσὶ τεσαββοὺρ ἐτεπιλμεσὶ, χουσούσα Ναζαρετλὶ Ἰησουσοὺν χὰλ οὺ μακαμηντὰ πουλουνὰν πὶρ ἀτεμὶν ὀϊλὲ πὶρ μακσέτι ἀλὶ τεσαββοὺρ ἐτεπιλμεσὶ ἰνανήλμαγιατζακ πὶρ σέϊ τὶρ. Ἔββελα, Ἰησουσοὺν ἴσπου ἀζὶμ μακσετὶν ἰτζρασηνὴ τασμὶμ ἐττιγὶ ἀσρτὰ πουλουντουγοὺ χὰλ οὺ μακαμὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ. Ἰησοῦς ὸλ βακτάτεκ ὀμρούνοὺ τὸυνγιανὴν μεμαλίκι μουχτελιφεσιντὲ τεγὶλ, ἄντζακ ναζάρη χακαρέτλε πακηλὰν πὶρ ἐγιαλετὶν παγιαγὴ πὶρ καριγεσιντὲ, πατισάχ σεραΐλαρηντὰ τεγὶλ, ἄντζακ πὶρ τὸυλκὲρ τὸυκκιανηντὰ ἀετζιρμίς ἰτι. Χάλ πού κι Ἰησοῦς ὸλ παγιαγὴ καριγετὲ τὸυνγιατὰ ἓν μεσχοὺρ οὺλεμά, χουκεμὰ γιάχοτ τζιχανκίρανὴν τεσαββοὺρ ἐτέμετιγι ἀζὶμ πὶρ ἰσὶν ἰτζρασηνὴ τασμὶμ ἐϊλετί. Ἴμτι ἐζμινέϊ μὸυτεκαττιμετὲ ζουχοὺρ ἐτὲν ἓν μεσχοὺρ ζεβατὴν πιλὲ τεσαββοὺρ ἐτέμεγιπ, γιαληνηζ Ἰησουσοὺν ἰτζρασηνὴ τασμὶμ ἐϊλετιγὶ ἵς νέ ἰτι;

1. Ἰησοῦς πὶρ μελεκοὺτ τεεσὶς ἐτετζεγινὶ βὲ κεντινὶν ὅλ μελεκοὺτὲ πατισὰχ ὸλατανὴ πεγιὰν ἐττί.

Ἰησοῦς κεντὶ χὰλ οὺ βακτὴ πὸϊλὲ πὶρ ἰσὲ τεσεππούς ἐτμεγὲ ἄσλα μὸυσαΐτ ὸλματηγη πὶρ σηρατὰ παλατὲ μεζκοὺρ μακσετινὶ ἵζχαρ ἐττί. Ἰησοῦς ὅλ βακὴτ κεντὶ μιλλετὶ ἀρασηντὰ χένουζ τανήλμαμης ἰτί, βὲ ἐχαλὶ ὀνὰ μιλλετὶν χελασκιαρὴ ναζαρὴ ἰλὲ πακμάζ ἰτι. Ἰησοῦς ἄσλα πὶρ ταραφτὰν ταβὲτ ὸλούνμακσηζην κεντὶ πασηνὰ μεϊτανὰ ἀτηλτή. Νὲ ματτὶ βασιταλαρὴ βὲ νὲ τὸυνγιαβίτζε μανεβὶ νουφούζ οὺ τεεσιρὶ βάρ ἰτι, λάκιν τὸυνγιατὰ τὲκ πασηνὰ πὶρ ἀτὲμ ἰκὲν, γίνε πὶρ μελεκοὺτ τεεσισινὲ κεμάλη ἐμνιγέτλε τεσεππούς ἐϊλετὶ, βὲ κεντισινὲ πὶρ πατισαχὰ ἐτιλὶρ ἰχτιρὰμ βὲ ἰνκιγιατὴ ταλὲπ ἐϊλετί.

2. Ἰησοῦς ρουχανὶ πὶρ μελεκοὺτ τεεσὶς ἐτετζεγινὶ πεγιάν ἐϊλετί.

Ἰησοῦς ἀτὶ πὶρ μελεκοὺτ τεεσισινὲ τεγὶλ, ἄντζακ πιλτζούμλε χουκουμετλερτὲν φαρκλὴ πὶρ μελεκοὺτοὺν τεεσισινὲ τεσεππούς ἐϊλετί. Ὀνοὺν τεεσὶς ἐτετζεγὶ μελεκοὺτ ἰνσανλαρὴν καλπλεριντὲ τεεσὶς ὸλουνμοὺς ρουχανὶ πὶρ μελεκοὺτ ὸλμασὴ τζιχετίϊλε πασκὰ χουκουμετλερτὲν τεφρὶκ ὸλουνατζάκ ἰτι. Ἰησοῦς ἰνσανλαρτὰν κεντὶ τεεσὶς ἐϊλετιγὶ μελεκοὺτοὺνοὺν σάλτ σουρέτι ζαχιρετὲ τανηλμασηνὴ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ σεριὰτ βὲ νιζαμλαρηνὰ φὶκρ ἰλὲ βὲ κὰλπ ἰλὲ βὲ ἰρατὲτ ἰλὲ ἰταὰτ βὲ ἰνκιγιὰτ ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἐτέρ ἰτι. Χουλασαΐ κελὰμ, Ἰησουσοὺν μακσετὶ πουτοὺν τὸυνγιατὰ σιγιασὶ τεγὶλ, ἄντζακ ρουχανὶ ἀζὶμ πὶρ ἰνκιλάπ οὺ τεπεττούλατὴ χουσουλὲ κετιρμέκ ἰτι. Χριστοσοὺν μελεκοὺτοὺ ἀταλὲτ, κουτσιγὲτ, χακικὰτ, μουχαππὲτ βὲ σοὺλχ οὺ σαλὰχ μελεκοὺτοὺ ὸλατζάκ ἰτί. Ὅλ μελεκοὺτ ὸλ τερετζὲ πὰκ βὲ χαλὶς πὶρ μελεκοὺτ ὸλατζὰκ ἰτί κι, ἰνσανλαρὴν ὅλ μελεκοὺτὲ τεπαϊγὲτ ἐτεπιλμεσὶ ἰτζοὺν ὀνλαρὴν ἀχλακηνὴν τεπτὶλ ὸλουνμασὴ λαζήμ. ἰτι. Ἴμτι Χριστοσοὺν τεεσὶς ἐϊλετιγὶ μελεκοὺτ ἰλὲ τζιχπαϊλερίν τεσκίλ βὲ τεεσὶς ἐϊλετικλερὶ μελεκοὺτλὲρ ἀρασηντὲ κὸρὸυλὲν φάρκη ἀζιμτὲν Πογιοὺκ Ναπολεονοὺν σουρέτι μαχσουσετὲ μὸυτεεσὶρ ὸλμασὴ ἀτζαΐπ τεγὶλ τὶρ.

3. Ἰησοῦς οὺμουμὶ πὶρ μελεκοὺτ τεεσὶς ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί.

Ἰησοῦς πὶρ τζὸκ ἰτικατάτη πατηλεγὲ ζαχὶπ ὸλὰν πὶρ μιλλεττὲν ζουχοὺρ ἐτμίς ἰτι ἰσέ τε, κεντισὶ ὅλ μιλλετὶν ἰτικατάτη πατηλεσιντὲν κούλλίγεν ἀζάτ βὲ πεϊ ἰτι. Γεχουτιλὲρ Μεσιχὶν γιάληνηζ Γεχουτὶ μιλλετινὲ χουκμτὰρ ὸλατζαγηνὴ πιλιρλέρ ἰτι, ἄμμα Ἰησοῦς γιαληνηζ Γεχουτιλερὶν τεγὶλ, μιλέλι σαϊρενὶν τάχι χουκμτὰρὴ ὸλτουγουνοὺ, γιάληνηζ κεντὶ μιλλετινὶ τεγὶλ, κιαφφέϊ μιλλετλερὶ σαατέτι χαλὲ ἰσὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χουκουμὲτ σουρετζὲκ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί. Ἱκιντζὶ ἀσρτὰ γιασαγιαν Κέλσος νὰμ μεσχοὺρ τινσὶζ οὺμουμὶ πὶρ μελεκοὺτοὺν τεεσὶσι ἐφκιαρὴ σατέτζε πὶρ τιβανελὶκ ἐσερὶ γερινὲ κογιαράκ ἰστιχζαγιὰ ἀλτὴ, λάκιν Ἰησοῦς πὸϊλὲ πὶρ μελεκοὺτ τεεσὶς ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐττί. Πογιοὺκ Ἀλέξανδρος κιπὶ μεσχοὺρ τζιχανκιρλὲρ πουτοὺν τὸυνγιαγιὰ χοὺκμ ἐτμεγὲ τζαληστηλὰρ, λάκιν ὀνλαρὴν ἐμέλ οὺ μεραμὴ ἄντζακ κεντὶ μιλλετλερινὶν σάν οὺ σὸχρετινὶ τεζγιὶτ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ ἰτι. Γιάληνηζ Ἰησουσοὺν τεεσισινὲ τεσεππούς ἐϊλετιγὶ μελεκοὺττὲ κιαφφέϊ μιλλετλὲρ ραπηταΐ νασοὺτ βὲ οὺχουβὲτ ἰλὲ πιρλεσμὶς ὀλαρὰκ χέπισι πιρλικτὲ χαλίκι ἀλὲμ ὸλὰν Πετερὲ τεπαϊγὲτ ἐτετζεκλέρ ἰτι.

Γαλιλαιανὴν Ναζαρὲτ καριγεσιντὲ πογιούμούς ὸλὰν Ἰησοῦς, ἔγερ ἀτὶ πὶρ ἀτὲμ ὸλσά ἰτι, πὸϊλὲ πὶρ χοὺκουμετὶν τεσκὶλ οὺ τεεσισινὲ τεσεππούς ἐτμεσὶ, βὲ κεντισινὶ ὅλ χοὺκουμετὲ χοὺκμτὰρ ἐτμὲκ ἰστεμεσὶ ἰνανηλὴρ πὶρ σέϊ μι τὶρ;

4. Ἰησοῦς γιάληνηζ οὺμουμὶ πὶρ μελεκοὺτ τεγὶλ, ταϊμὶ πὶρ μελεκοὺτ τάχι τεεσὶς ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐττί.

Ἰησοῦς κεντὶ μελεκοὺτοὺνοὺν γιάληνηζ κιαφφέϊ μιλλετλὲρ οὐζερινὲ χοὺκμ σουρετζεγινὶ τεγὶλ, ἄντζακ ταϊμὶ βὲ ἐπετὶ πὶρ μελεκοὺτ ὸλατζαγηνὴ τάχι πεγιὰν ἐϊλετί. Ἀτζαΐπ τεγὶλ μι τὶρ κι Ἰησοῦς χοὺκουμετινὶν κεντὶ χαγιατηντὰ κιαφφέϊ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ἰντισαρηνὰ μουνταζὶρ ὅλμαγιηπ, χοὺκουμετὶ κεντὶ βεφατηντὰν πὶρ τζὸκ ἀσρλὰρ σόγγρα κιαμίλεν ἰντισὰρ πουλατζαγηνὴ πιλίρ ἰτι. Πογιοὺκ Ἀλέξανδρος κεντὶ βεφατηντὰν σόγγρα τάχι φετακιὰρ βὲ σατὴκ ἀσκερλερὶ βὲ τζενεραλλαρὴ βασιτασίϊλε γενὶ μεμλεκετλὲρ ζὰπτ ἐτετζεγινὶ χαγιαλτὰν κετζιρτί μι; Καῖσαρ μὸυεππέτεν Ρωμαγιὰ ἰμπερατὸρ ὸλοὺπ, ἔλ σεχρὶν μὸυστακπελινὲ χοὺκμ ἐτετζεγινὶ χὶτζ χατρηνὰ κετιρτί μι; Γιάχοτ σιμτικὶ χοὺκμταρλαρτὰν πιρισὶ, κεντὶ χουκουμετιντὲ νὲ κατὰρ καβὶ βὲ μιλλετινὲ τάχι νὲ κατὰρ σεβκὸυλοὺ ὸλουρσὰ ὸλσοὺν, κεντὶ βεφατηττὰν σόγγρα μιλλετινὶν ὀνὰ τάϊμα σαλτανατὰ πακὶ ὸλὰν πὶρ χοὺκμταρὰ κιπὶ ἰχτιρὰμ ἐτετζεγινὶ, ὀνοὺν μεσλέκι σιγιασισινὶ ἄσλα τὲρκ ἔτμεγετζεγινι, βὲ ὀνοὺν βάζ ἐττιγὶ νιζαμλαρτὰν χὶτζ πιρισινὶ ἰχλὰλ ἔτμεγιπ χέπισινε κεμάλη σατακάτλα ἰταὰτ ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτεπιλίρ μι; Πὸϊλὲ πὶρ σέϊ μεμοὺλ ἐτμὲκ ἀκηλσηζλὴκ ὸλτουγουντὰν,

γιουρεγιντὲ πὸἶλὲ πὶρ ὀυμιτὶ ὁλὰν χἰτζ πὶρ χὸυκμτὰρ πουλουνμάζ. Λάκιν Ἰησοῦς ἄσλα νιχαγετὶ ὅλμαγιατζακ, ἄσλα ζεβὰλ πούλμαγιατζακ, βὲ ἄσλα τεγαϊγιούρ οὺ τεπετὶτὸυλατὰ τουτζὰρ ὅλμαγιατζακ, πίλακς τάϊμα πὶρ μακσετὲ τογρού χαρεκὲτ ἐτετζὲκ, νιζαμὰτ βὲ οὺσουλοὺ τάϊμα πὶρ καρὰρ οὺζρὲ καλατζὰκ, βὲ κελετζὲκ ἀσρλαρὴν κιάφφρεσιντε Ἰησοῦς χὸυκμτὰρ τανηλὴπ ὀνὰ μαχσοὺς καλατζάκ πὶρ χὸυκὸυμὲτ τεεσὶς βὲ τεσκὶλ ἐτμὲκ ἰστετί.

5. Ἰησοῦς κεντί χὸυκὸυμετινὶ χαρίκὸὺλ ἀτὲ πὶρ τὰρζ ἰλὲ τεεσὶς βὲ τεβσὶ βὲ τεεπὶτ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐἶλετί.

Ἰησοῦς τὸυνγιαβὶ χὸυκὸυμετλερὶν σουρέτι τεσκὶλ βὲ τεεσισιντὲ ἰττιχὰζ ὁλουνὰν τετὰπιρτὲν χἰτζ πιρινὶ ἰστιμὰλ ἔτμεγετζεγινι πεγιὰν ἐἶλετί. Ἰησοῦς τὸυνγιαβὶ σερβετὲ κὸυβενμὶς τεγίλ ἰἶτι, ρὲ ἀσχάπη σερβετὶν μουαβενετινὶ ἀράματὴ· κεντισὶ φακὶρ ἰἶτι, βὲ ἔκσεριγια φακιρλὲρ ἰλὲ πὶρλικτὲ πουλουνοὺπ ὀνλαρὰ πὶρ σουρέτι μαχσουσετὲ μουχαππὲτ βὲ χὸύσνι τεβετζτὸὺχ κὸστερὶρ ἰἶτι. Ὀνοὺν ἶλκ ἀαγιρτὶλερί τε φακὶρ ἀτεμλὲρ ἰἶτιλέρ.

Κέζαλικ Ἰησοῦς χὸυκεμὰ βὲ ἐρπάπη φεσαχέτ οὺ πελαγετὶν ἶλμ οὺ χικμετιντὲν βὲ πελαγετιντὲν ἰστιφατὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀνλαρὴν μουαβενετινὲ μὸυρατζαάτ ἔτμετι. Νὲ χουκεμανὴν μεκτὲπ βὲ μετρεσελερινὲ κιττί, νέ τε ὀνλαρὴν γιαρτημηνὴ ἰστετί. Ἀβάμμη νασὰ βάζ βὲ ταλὶμ ἐτέρ ἰἶτι, βὲ κεντὶ μεμουρλαρηνὴ ὀνλαρτὰν σετζτί. Φεσαχὲτ βὲ πελαγέτλε ἐχαλιγί κεντινὲ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Δημοσθένης βὲ Κικέρων κιπὶ ἐρπάπη πελαγετὶ ἰντιχὰπ ἔτμετι. Ἰησοῦς κεντὶ πεσαρετινὶν ἶλκ βαἶζλερινὶ πἀληκπζηλαρτὰν βὲ κὸυμρὸυκτζὸυλερτὲν σετζτί.

Ἰησοῦς χὸυκὸυμετινὶ τεεσὶς βὲ τεβσὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νὲ κεντισὶ σιλὰχ κουλλαντὴ, νέ τε ἀαγιρτλερινὶ σιλὰχ κουλλανμαγὰ μὸυσαατὲ ἐττί. Οὺμουμὶ πὶρ χουκὸυμὲτ τεεσὶς οὺ τεσκὶλ ἐτετζὲκ ἰἶτι, λάκιν ὅλ χὸυκὸυμετὶν τζἶπρ ἶλὲ ἰντιαρηνὴ ἰστεμὶζ ἰἶτι. Κἐρτζι ὀνὰ τεπαἶγὲτ ἐτμὲκ ἰττιασηντὰ πουλουνανλαρτὰν πάζηλαρη Χριστιανλὴκ ἰτζοὺν πάζεν σιλαχὰ μὸυρατζαάτ ἐττιλὲρ, λάκιν πσἶλὲ γιαπανλὰρ Ἰησουσοὺν ἔμρι βαζιχινὶ μουχαλὶρ χαρεκεττὶ πουλουνμοὺς ὀλτουλὰρ, ζἶρα Ἰησοῦς, «Κηλὴτζ τουτανλαρὴν τζὸὺμλεσι κηλὴτζ ἶλὲ χελάκ ὅλοὺρ» τεγιοὺ πουγιουρτοὺ. Βέλχασηλ, Ἰησοῦς ινσανλαρὴν, φἶκρ, κἀλπ βὲ βιτζτανλαρηντὰ ρουχανὶ πὶρ μελεκοὺτ τεεσισινὲ τεσεππούς ἐτἶπ, πού μελεκουτοὺν ἀντζακ ρουχανὶ βασιταλὰρ ἶλὲ χουσουλὲ κελετζεγινὶ πεγιὰν ἐἶλετί.

ΒΑΛΙΤΕΛΕΡΕ ΧΙΤΑΠΕΝ ΜΕΚΤΟΥΠ

10.

Τζοτζουκλαρὴν ἔμρι ταλὶμ οὺ τερπιγεσιντὲ βαλιτελὲρ ἰτζοὺν ζουχοὺρ ἐτὲν μανιλέρ

Σεβκὸυλοὺ τοστλαρὴμ·

Ἐβλατηνζὴ τερπιγὲ ἐτμεκτὲ καρσηνζὰ τζηχατζὰκ ὁλὰν μανιλὲρ τζὸκ τουρ, βὲ πἶζ ὅλ μανιλερτὲν ἀντζακ παζηλαρηνὴ πουρατὰ ζἶκρ ἐτεπὶλἶριζ. Πού μανιλὲρ μὸυτεαττἶτ μενπαλαρτὰν ζουχοὺρ ἐτερλὲρ, βὲ πὸὺνλὲρ ἀρασηντὰ ἓν ζιγιατὲ τέρι μὸυσκὶλ ὁλὰν σἐἶ πἶλκι ἰχμάλ τηρ. Πιλιτελερτὲν τζοκλὲρ σάλτ ἰχμαλτὰν νασὶ κεντὶ κὸυτζὸὺκ τζοτζουκλαρηνὴ ταλὶμ οὺ τερπιγετὲν πιπεγρὲ ὁλὰν χηζμεττζὶ καρηλαρὴν γετλερινὲ τεσλὶμ ἐτερλὲρ. Τζοτζουκλὲρ ἶλκ ἀτηλαρηνὴ ἀλμαγὰ, ἶλκ κελιμελερινὶ τελεφφοὺζ ἐτμεγὲ, ἶλκ ἐρκιὲρ βὲ ἀρζουλερινὶ πεγιὰν ἐτμεγὲ πασλαγματζακλαρὴ σἶνη σεπαβετλερινὲ τζὸκ τερὰ καλπὶλερινὲ μουχαππὲτ βὲ σερκὰτ ἐσερὶ ὅλμαγιαν χηζμεττζὶ καρηλὰρ ἐλινὲ πουλουνουρλάρ. Τζοτζουκλαρὴ καγιηρμὰκ βὲ κὸζετμὲκ ἰτζοὺν τζὸκ ἐβλερτὲ χηζμεττζὶ καρηλαρὰ βὲ σὸὺταναλαρὰ ἰχτιγιὰτζ ὀλτουγοὺ μαλούμ τουρ, λάκιν πὶρ βαλιτὲ κεντὶ τζοτζουγουνὰ μὸυτεαλλὶκ ὁλὰν χὲρ σεἶ οὺζερινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ναζἶκ βαζιφεσινὶ μὸυμκίνι μερτεπὲ πἶζζατ ἰτζρὰ ἐτἶπ, τζοτζουγουνοὺ κὸυλὲρ γιὸὺζ ἶλὲ κεντὶ ἀγούση σερκατηνὰ ἀλμαγὰ τάϊμα χαζὴρ ὁλμαλή τηρ.

Οὺστοὺ πασὴ κιρλὶ ὁλὰν πὶρ βαλιτὲ μεμοὺλ ἔτμεσιν κι τζοτζουκλαρὴ πὸγιοὺτὸὺκτὲ κεντιλερινὶ τεμἶζ τουτμαγὰ μουκαϊγὲτ ὁλατζακλάρ. Πού χουσοὺς ἰχμαλτὰν νασὶ τζοτζουκλαρηνὴν χὸὺσνι χάλ οὺ χαρεκετινὲ τἶκκὰτ ἔτμεγεν πὶρ βαλιτὲ ἶλερουτὲ τζοτζουκλαρὴν χοτπὶν βὲ χουϊσοὺζ ὀλμαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλτουγουντὰν ὀνλαρὴν κουσουρλαρὴ ἰτζοὺν μεσοὺλ τουρ. Ἰπτιτατὲν τζοτζουκλαρὴν κουσουρλαρηνὴ ἰσλὰχ ἐτμεκτὲν ἰσὲ ὀνλαρὰ ἰγμάζη ἄἶν ἐτμὲκ γάγετ κολάϊ ὀλτουγουντὰν τζὸκ βαλιτελερὶν τζοτζουκλαρηνὴν τέρι κουσουροὺ ζημνηντὰ ἰχμὰλ ἐτμελερὶ ἶλὲ ὅλ κουσουρλαρὴν τζοτζουκλὰρ ἶλὲ περαπὲρ πὸγιοὺγιὸὺπ κέσπι κουβὲἶτ ἐτμεσινὲ τεχλικὲ βὰρ τηρ. Τζοτζουκλαρὴν κάστεν ἰτααττσηζλὴκ ἐττικλερὶ, γιάχοτ γιαλὰν σὸἶλετικλερὶ, γιάχοτ πὶρ χαρεκέτι ζαλιμανετὲ πουλουντουκλαρὴ, γιάχοτ κεντιλερινὲ ἀἶτ ὅλμαγιαν πὶρ σεγὲ ἓλ οὺζαττηκλαρὴ βακὴτ, βαλιτελερὶ ταραφηντὰν τεετἶπ ὅλμαγιηπ μὸυσαατὲ κὸρμελεριντὲν νιτζὲ μουζἶρρ νετιτζελὲρ χουσουλὲ κελετζεγινὶ βαλιτελὲρ ἐγίτζε ναζάρη τἶκκατὰ ἀλσαλὰρ, πού χουσουστὰ κεντὶ βαζιφελερινὶ λαγιήκη βἶτζχ οὺζρὲ ἰφὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλουρλάρ. Πού παπτὲ τάχι πασχὰ σεπεπλερτὲν ζιγιατὲ ἰχμὰλ βαλιτελερὶν κεντὶ βαζιφελερινὶ ἐγίτζε ἀννα-μαλαρηνὰ πὶρ μανἶἶ καβἶ τηρ.

Τζοτζουκλαρὴν ἔμρι ταλὶμ οὺ τερπιγεσιντὲ τζὸκ τερὰ βαλιτελερὶν καρσήνηνὰ τζηκὰν πὶρ μανι τάχι βούτζούττζα ζαϊφλίκ τηρ. Πάζη βαλιτελὲρ κεντὶ βαζαἶρι ματερανελερινὶ ἰφὰ ἐτμεγὲ ἀρζουλερὶ βὰρ ἰσὲ τὲ, σηχχατλαρὴ μὸυσαατὲ ἐτμέζ. Φιλχακικα βὸὺτζούττζα ζαϊφλίκ ἀτζηνατζὰκ πὶρ σἐἶ τηρ, φάκατ πού σἐἶ βαλιτενὶν κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴν ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ τερπιγεσὶ οὺζερινὲ φενὰ τεεσὶρ ἐτμεσινὲ πὶρ σεπὲπι καβἶ σαγηλάμαζ. Χασταμιζάτζ ὁλὰν πὶρ βαλιτὲ σαπὶρλὴ βὲ κὸὺλὲρ γιὸὺζλὸὺ ὀλτουγοὺ χαλτὲ κεντὶ ὁρνεγὶ ἶλὲ τζοτζουκλαρὴ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐτὲρ. Κεντισινὲ κὸστερἶλὲν χὸὺσνι μουαμελὲ βὲ ἰχτιμαμτὰν τολαγιὴ χαστἶμιζάτζ πὶρ βαλιτενὶν σὸὺκρανιγετὶ βὲ ὀνοὺν μουχαππὲτλὶ πακηλαρὴ τζοτζουκλαρηνὴ μουεσσὶρ πὶρ σουρετὲ τερπιγὲ ἐτερλὲρ. Βαλιτενὶν ζαάρη χαλὶ πἶλὲ τζοτζουκλαρτὰ πάζη ἐγὶ χασσιγετλὲρ χουσουλινὲ σεπὲπ ὁλαπἶλἶρ. Βαλιτελερινὲ γιαρτὴμ ἐτμεκ, γιάχοτ πὶρ σουρέτλε ὀνὰ φερὰχ βερμεκ κὸὺτζὸὺκ τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν νὲ πὸγιοὺκ σὸὺρσὸὺρ τουρ! Χαστὰ βαλιτενὶν πὶρ τεπεσσὸὺμὸὺ τζοτζουκλαρὰ πὸγιοὺκ πὶρ μὸυκιαφὰτ ὁλεὺπ, ὀνλαρὴν ναζἶκ καλπἶλερινὶν ἓν τερὶν μαχαλλερινὲ τεεσὶρ ἐτἶρ. Βαλιτελερὶ χασταμιζάτζ ὁλὰν τζοτζουκλὰρ φετακιὰρ ὁλμαγὰ βὲ πασκαλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ, βὲ μὸυσταπαλτὲ ἐβλενιπ ἀἶρὴ χανὲ σαχιπὶ ὁλτουκλαρηντὰ τάχι κεντὶ ζἐβτζ οὺ ζεβτζελερινὲ σουρέτι σαχιχετὲ μουχαππὲτ βὲ σερκὰτ κὸστερμεγὲ ἀλιστηρλάρ.

Βαλιτενὶν σηχχατὴ βὲ χαλὶ μὸυσαἶτ ὁλτουγοὺ χαλτὲ, τζοτζουκλαρὴν μεκτεπὲ κιτμεζτὲν ἐββὲἶ ἐβτὲ ὀκουμὰκ ὅἶρενμελερὶ τζὸκ μὸυνασιπ τἶρ, ζἶρα βαλιτελὲρ τζοτζουκλαρηνὰ τὸὺζ ὀκουμὰκ τερσὶ βερμέκλε γιάληνζ ὀνλαρὴν ἀκλ οὺ φικρλερινὶ τερπιγὲ ἐτμεγὲ τεγίλ, ἀχλακλαρηνὴ τάχι τσχζιπ βὲ τασφιγὲ ἐτμεγὲ φουρσατγιάπ ὁλουρλάρ. Πὶρ βαλιτὲ τζοτζουκλαρηνὰ τὲρς βερμέκλε ὀνλαρὴν ἐφκιὰρ βὲ ἰστιτατὶλαρηνὴ ταχὰ ἐγίτζε τὲρκ ἐτεπιλίρ, βὲ βακὴτ ζάϊ ἔτμεμεγε βὲ κεντὶ ἰσλερινὶ νιζαμλὴ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλούρ. Ἀσχάπη τετζρὸὺπετὲν ὁλανλαρὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ τζοτζουκλαρὴ γετὶ γιασηντὰν ἐββὲμ μεκτεπὲ κὸντερμὲκ ἐγί πὶρ σἐἶ τεγίλ τἶρ. Τζοτζουκλὰρ κεντὶ πὲς γιάχοτ γετὶ γιασλαρηνὰ κατὰρ ἐβλεριντὲ ἐγὶ ὀκουμάκ ὅἶρενεπιλτικλερὶ χαλτὲ, ὀνλαρὴ σαατλάρτζα μεκτεπίλερτὲ καπαλὴ σακλαγιὴπ τζὸκ τεφὰ ὀνλαρὴν σινλερινὲ κὸρὲ ἰκτιταρλαρηντὰν χαρὶτζ σεἶλὲρ ταλὲπ ἐτερὲκ φικρλερινὶ τεβσὶ οὺ τερπιγετὲν ζιγιατὲ ταχρὶκ βὲ τεσβὶζ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, ὀνλαρὴ ἐβτὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ ταχὰ ἐγὶ τεγίλ μι τἶρ;

Βέλχασηλ, σουρασὴ πάχι μαλοὺμ ὁλσοὺν κι τζοτζουκλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσιντὲ βαλιτελερὶν καρσήσηνὰ τζηκὰν μανιλὲρ ἀρασηντὰ φ α κ ι ρ λ ἰ κ ζὰνν ὁλουντουγοὺ κατὰρ πὸγιοὺκ πὶρ μανὶ τεγίλ τἶρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν σάϊρ τενπιχλερὶ κιπὶ «Τζοτζουγὴ γιοληνὴν ἰπτιτασηντὰ ταλὶμ ἔτλεα τεγιὸὺ (Παρ. κβ'. 6) μουχαρρὲρ ὁλὰν τενπιχὶ γιάληνζ ζενκὶνλερὲ τεγίλ, φακιρλερὲ τάχι ἀἶτ τἶρ. Ἔκσεριγια φακὶρ τζοτζουκλὰρ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ζενκὶν τζοτζουκλαρτὰν ζιγιατὲ μὸυσταἶτ τἶρλὲρ, βὲ τζὸκ τεφὰ φακὶρ τζοτζουκλαρὴν ἀχλὰκ οὺ σηχχατὴ σερβὲτ σαχιπὶ ὁλὰν βαλιτἔἶν τζοτζουκλαρηνὴν ἀχλὰκ οὺ σηχχατηντὰν ἀλὰ τηρ. Κέζαλικ μαλοὺμ τοὺρ κι τὸὺνγιαγιὰ πὸγιοὺκ χηζμετλὲρ ἐτὲν βὲ σαατὲτι χαλτὲ πουλουνανλὰρ τζὸκ τεφὰ ζενκὶν βὲ μὸὺτεπὲρ βαλιτἔἶν ἐβλατὴ τεγίλ τἶρλὲρ. Μὸὺτεπὲρ βὲ μεφχοὺρ ζατλαρὴν ἔκσεριτι φακὶρ χανελερτὲν ζουχοὺρ ἐτμισλὲρ τἶρ. Φάκρ οὺ ζαρουρὲτ ὀνλαρὴ ἶλμ οὺ χικμὲτ ἀραμαγὰ σἐβκ ἐτμἶζ τἶρ, βὲ ζενκὶνλὲρ βὲ ὀνλαρὴν σερβετὶ πέλκι ἄσλα ζἶκρ ὁλούνματηκλαρὴ χαλτὲ φάκρη χαλτὲν ἶλερὶ κελὲν μεφχοὺρ ζεβατὴν ναμλαρὴ τζὸκ βακητλὰρ γιάτ οὺ τεζκιὰρ ὁλουνατζὰκ τηρλάρ. Ἶμτι φακὶρ βαλιτελὲρ μεγιουσιγετὲ τουτζὰρ ὁλμακτὰν ἰσὲ κεντὶ ἐβλατλαρὴ κακπλερινὲ τιγιανὲτ, χουλοὺς βὲ ἰστικαμὲτ τοχουμλαρὴ ἐκερὲκ ὀνλαρὴν ἀχλακὶ τερπιγεσινὶ ἐγὶ πὶρ τεμελ οὺζερινὲ τεεσὶς ἐτμεγὲ σάϊ ἐἶλεσινλέρ. Βακὴτ οὺ χαλὶν μὸυσαἶτ ὁλτουγοὺ μερτεπὲ χανὲ χαλκηνὴ, χὸἶ βὲ σἐν ἐτμεγὲ, βὲ σεβκὸὺλὸὺ ἐβλατλαρηνὴ, μὸυμκίνι μερτεπὲ οὺζοὺν βακὴτ χανὲ χαλκηνὴν τεεσιρὶ ἀλτηντὰ τουτμαγὰ σάϊ ἐτσινλέρ. Βὲ ἐβλατλαρηνὴν τὸὺνγιὰ ἰσλερινὲ κιρετζεγὶ ζεμὰν κελτικτὲ ὀνλαρὴ οὺγιουκλαμὰζ βὲ οὺγιουμὰζ ὁλὰν Ἀλλαχὴν χιμαγεσινὲ τεσλὶμ ἐτερὲκ κεμάλη ἐμνιγέτλε ἰρσὲλ ἐτσινλέρ.

ΟΥΖΑΚΤΑ ΟΛΑΝ ΤΖΙΣΜΑΕΡ

Χὲρ κὲς πὶλὶρ κι τὸὺνγιανὴν κὸὺρὲ σεκλιντὲ ὁλμασὴ χασεπἶλε τζὸκ οὺζακτὰ ὁλὰν τζισμλερὶ κὸρέμεγιζ. Νέρετε τουρσὰκ, τὸὺνγιὰ χὲρ ταραφτὰν μὸὺνγανὶ ὁλτουγουντὰν πὶρ τζισμ πἶζτἶν νὲ κατὰρ ζιγιατὲ οὺζακτὰ ἰσὲ, ὅλ τζισμὶ κὸρεπἶλμὲκ ἰτζὸὺν μεζκὸὺρ τζισμἶν βακὶ ὁλτουγοὺ, γιάχοτ πἶζἶμ πουλουντουγουμσὶζ μεβκὶ ὅἶ κατὰρ ζιγιατὲ γιὸὺκσὰκ ὁλμαλὴ τηρ. Οὺζακτὰ πουλουνὰν πὶρ τζισμ ἶλὲ ὀνὰ ναζὲρ κηλὰν ἀτέμ ἀρασηντὰ πὶρ μανὶ πουλούνματηγη βὲ χαβὰ ἀτζὴκ ὀλτουγοὺ χαλτὲ μεζκὸὺρ τζισμὶ ἐγίτζε κὸρεπἶλμὲκ ἰτζὸὺν νὲ κατὰρ γιὸὺκσὰκ πὶρ μεβκιτὲ πουλουνμασὴ λαζἶμ ὀλτουγοὺ ἀτιτεκὶ χισαπτὰν ἀννασηλήρ. Ρούί ζεμὶν πὶρ μἶλ μεσαφεγέτεκ 8 παρμάκ, ἰκὶ μἶλ μεσαφεγέτεκ 2 κατέμ, ὁὺτζ μἶλ μεσαφεγέτεκ 4 κατέμ, γετὶ μἶλ μεσαφεγέτεκ 30 κατέμ, ὀνπὶρ μἶλ μεσαφεγέτεκ 88 κατέμ, γιρμὶ ὁὺτζ μἶλ μεσαφεγέτεκ 338 κατέμ, ὀτοὺζ πέζ μἶλ μεσαφεγέτεκ 760 κατέμ, ἐλλὶ σεκἶζ μἶλ μεσαφεγέτεκ 2,116 κατέμ, γετμἶζ μἶλ μεσαφεγέτεκ 3,040 κατέμ, βὲ τοκσὰν

ούτζ μιλ μεσαφετέακ 5,430 κατέμ μούνχανι ολούρ. Πινάεν ἀλέϊ πίρ ταγὴν τεπεσινίν 100 μιλ μεσαφετέν κόρούνμεσι ιτζούν ὅλ ταγὴν πίρ μιλτέν ζιγιατὲ γιούκσεκ ὀλμασὴ λαζὴμ κελίρ. Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικανήν ιστικλαλὴ ζικρινὲ Φιλαδελφία σεχριντὲ κούσάτ ὀλουνὰν σερκίϊ σύμουμι ταϊρεσιντὲ 750 κατέμ γιούκσεκ πίρ κουλὲ ινσὰ ὀλουνμασὴ τεκλίρ ὀλουνμούζ ιτι. Φιλαδελφιατὰν 90 μιλ γιάχοτ 30 σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ ὀλὰν Νιὺ Γιὸρκ σεχρινίν μεζκούρ κουλενίν τεπεσιντὲν κόρούνούπ κόρούνμεγετζεγι παζηλὰρ ταραφηντὰν σούάλ ὀλουντού. Παλατεκί χισαπὰ ναζάρεν μεζκούρ κουλετὲν 35 μιλτὲν ζιγιατὲ μεσαφετὲ βακὶ ὀλὰν πίρ μαχὰλ ὅλ κουλενίν τεπεσιντὲν κόρούνμιέζ ὀλτουγού ἀσικιάρ τηρ.

ΒΙΚΤΩΡ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ

Ἔββελα Σαρδίνια βὲ σόγγρα Ἰταλία κραλὴ ὀλὰν Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ χαζρετλερὶ 1820, Μάρτιος 14τὲ τεβελλούτ ἐτίπ, 1878, Ἰαν. 9τὰ τακρίπεν 58 γιασηντὰ ὀλαράκ, Ρωματὰ βεφὰτ ἐττί. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ, Κάρλο Ἀλπέρτονούν βὲ Τοσκάνα πόγιούκ τουκασὴ Φερδινανδὴν κεριμεσὶ Τερεζανὴν ἵλκ ογλού ιτι. Ἰχτιμὰμ ούζρὲ ταλίμ ού τερπιγὲ ὀλουντού, βὲ 1842 ταριχιντὲ Σαβοΐα τουκασὴ ὀλτουγού χαλτὲ Ἀύστριανὴν πόγιούκ τουτζεσασὴ Ἀδελαϊδ ιλὲ ἄκτη ιζτιβάτζ ἐϊλετί. 1848 σενεσιντὲ Αὐστρία ιλὲ μουχαρεπὲ ἀτζηλτηκτὰ Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ Σαβοΐα φηρκάϊ ἀσκεριγεσινὲ κομαντὰν ὀλαράκ πετερὶ ιλὲ περαπὲρ μεϊτάνη χαρπὰ κιττί, βὲ Κοΐτο μουχαρεπεσιντὲ πίζζατ πουλουνούπ καλτζασηντὰν γιαραλαντή. Πετερινὶν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ βουκού πουλὰν ικιντζὶ μουχαρεπετὲ, 1849, Μάρτιος 23τὲ, Νοβάρα βακαασηντὰ κεντὶ σετζαατὴ ιλὲ ἀσακιρὶ χαϊρεττὲ πρακτή. Πού μουχαρεπετὲ χὰρπ ταλιΐ Ἀλπέρτο Καρλογιὰ μουχαλίφ ὀλαράκ, Νοβάρα μαγλουπιγετιντὲν σόγγρα μούσαριλέϊχ ιστιφασηνὴ βερτὶ, βὲ Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ γαλιπ πίρ τούσιμὲν ιλὲ μούσαλεχὰ ἄκτ, βὲ ταχιλὶ μαραζαλαρὴ τεσκὶν ἐτμὲκ μετζπουριγετὶ ταχτηντὰ πουλουντουγού πίρ χαλτὲ σανταλίϊ κραλιγὲ τζούλούς ἐϊλετί. Γενὶ κρὰλ σερπεστιγὲτ ταραφταρανηνὰ μακπούλ ὀλὰν ζεβαττὰν πίρ χεγέτι βούκελὰ τεσκίλ ἐϊλετί. Πουντὰν πίρ ἀζ σόγγρα Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ τεβλετὶν μαλιγεσινὶ νιζαμηνὰ κοτού, ούσούλη ἀσκεριγεγὶ τανζίμ βὲ Αὐστρία ιλὲ πίρ μουαχετὲ ἄκτ ἐϊλετὶ, βὲ κεντὶ βεφατηνάτεκ κραλὴν μούσαβιρὶ ὀλὰν κόντ Καβουρούν νουφούζ βὲ τετπιρὶ ιλὲ ρουχπανλαρὴν ιμτιγιαζατηνὴ τενζίλ βὲ κιλισὲ ἐμλακηνὴ ζὰπτ ἐττί, βὲ ἔμρι ταλίμ ού τερπιγεγὶ ρουχπανλαρὴν ἐλιντὲν ἀλτή. Πού τετὰπίρι ισλαχιγὲ ιτζούν Παπατὰν ἀφορὸς ταχτηνὰ ἀληντηγηντὰ ἀφοροσού προτέστο ἐττί. 1855τὲ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ βαλιτεσὶ, ζεβτζεσὶ, πιρατερὶ βὲ κούτζούκ ογλού βεφὰτ ἐττιλέρ, βὲ κεντισὶ ἀγήρτζα χασταλαντή. Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ ικιντζὶ τεφά ὀλαράκ πίρ κραλζατὲ κὴζ ιλὲ τεγὶλ., ἄντζακ ἀβάμμη νασταν ὀλὰν πίρ Ἰταλιὰν κηζὴ ιλὲ ἄκτη ιζτιβάτζ ἐτερὲκ πού σὸν ζεβτζεσιντὲν πίρ κὰτζ νεφὲρ ἐβλὰτ τεβλιτ ἐϊλετί. 1855 σενεσὶ, Μάϊος 10τὰ Ἰνκιλτέρρα βὲ Φράνσα τεβλετλερίϊλε πίλ ιττιφὰκ Κηρὴμ μουχαρεπεσινὲ ιττιφὰκ ἐϊλετί. Πού βετζχλε πασλήτζα κόντ Καβουρούν νουφούζ ού τεεσιρὶ σαγεσιντὲ Σαρδίνια τεβλετινὶν σάν ού σόχρετὶ γιούτζελτί. Σαρδίνια ταραφηντὰν Κηρημὰ σεβκ ὀλουνὰν 17,000 ἀσκὲρ Τζερνάγια νεχρὶ τζιβαρηντὰ κέσπι μουζαφφεριγέτλε νὰμ ἀλτηλάρ. 1859 σενεσὶ Ἰαν. ἀγιηντὰ Βίκτωρ Ἐμμανουηλὶν κεριμεσὶ Κλοτιλδὰ ιλὲ πρένς Ναπολεωνούν ιζτιβατζηντὰν πίρ ἀζ σόγγρα Αὐστριαγιὰ καρσὴ ιλάνη γὰρπ ὀλουντού. Πού μουχαρεπετὲ Φράνσα Σαρδινιαγιὰ μουαβενὲτ ἐττί. Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ πίζζατ ὀρτουσουνὰ κομαντὰ ἐϊλετί, βὲ βελίϊ ἀχτὴ πρένς Χούμπερτ χένουζ 15 γιασηντὰ ὀλούπ πίρ φηρκάϊ ἀσκεριγεγὲ κομαντὰ ἐττιγι χαλτὲ πετερινὶν μαγετιντὲ πουλουντού. Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ Παλέστρο μουχαρεπεσιντὲ ιπράζ ἐϊλετιγι πεσαλὲτ βὲ σετζαατὴ ιτζούν σετζι κρὰλ τεσμιγὲ ὀλουντού. Ματζεντὰ μουχαρεπεσινπὲν σόγγρα Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ ούτζούντζού Ναπολεὼν ιλὲ περαπὲρ Μιλανὰ κιρτί. Σολφερίνο μουχαρεπεσιντὲ Αὐστριαλὴ τζενεράλ Βενεδεκὶν φηρκασηνὰ μουκαπελὲ ἐτίπ ονὰ γαλίπ ὀλτού. Φράνσα βὲ Αὐστρία ιμπερατορλαρὴ Βιλαφρανκὰ νὰμ μαχαλτὲ μούλακατ ἐτερὲκ (Ἰούλ. 11) σούλχ ιτζούν σεραϊτι ἰσασιγεγὶ καραρλαστηρτηλὰρ, βὲ μούσαλεχὰ ἀχτναμεσὶ Νοέμ. 10τὰ Τσούριχ σεχριντὲ ιμζαλαντή. Ἰσπου ἀχτναμὲ ιλὲ Μάντοβα βὲ Πεσκιέρα καλελερὶ ταχίλ ὀλμαγιαρακ Λομβαρδία τιγιαρὴ Βίκτωρ Ἐμμανουηλὲ τέρκ ὀλουντού. 1860, Μαϊοστὰ Σαβοΐα βὲ Νίκαια ἐγιαλετλερὶ Φρανσαγιὰ τέρκ ὀλουντουλάρ. Σενέϊ μεζκούρετὲ Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ Πάρμα, Μόδενα βὲ Τοσκάνα ἐγιαλετλερινὶ κεντὶ μεμαλικινὲ ζάμμ βὲ ιλαβὲ ἐττί, ζίρα μεζκοὺρ ἐγιαλετλερὶν χούκμταρλαρὴ 1859 σενεσιντὲ ζουχούρ ἐτὲν ιχτιλὰλ ἐσνασηντὰ χούκούμεττὲν τὰρτ ὀλουνμουσλάρ ιτι. Κέζαλικ Παπανὴν χούκμὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν μεμαλικὶν πόγιούκ πίρ κησμηνὴ, βὲ Καριπαλτινὶν μουαβενετὶ ιλὲ Νάπολι κητασηνὴ ζὰπτ ἐττί. 1861, Μάρτιος 17τὲ Βίκτωρ Ἐμμανουηλὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν ριζασὴ ιλὲ Ἰταλία κραλὴ ούνβανὴ βεριλτί. 1866τὰ Προυσία ιλὲ πίλ ιττιφὰκ Αὐστριαγιὰ καρσὴ ἀτζηλὰν μουχαρεπετὲν σόγγρα Βενεδίκ, βὲ 1870τὲ Παπανὴν πακιγέϊ μεμαλικὶ Ἰταλία μεμαλικινὲ ζάμμ ού ιλαβὲ ὀλουντού. 1871τὲ Ἰταλιανὴν παϊταχτὴ Φλωρεντία σεχριντὲν Ρωμαγιὰ νακλ ὀλουντού, βὲ Ἰούλιος 21τὲ Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ ἀλάϊ βαλὰ ιλὲ Ρωμαγιὰ κιτερὲκ Κουϊρινὰλ νὰμ μεσχοὺρ σεραϊτὰ ικαμὲτ ἐϊλετί. Παπανὴν μεμαλικὶ ζάπτ ὀλουντουκτάν σόγγρα Ἰταλία κραλὴ ιλὲ Πάπα ἀρασηντὰ πούρουτὲτ ζουχοὺρ ἐττί, λάκιν ριβαγετὲ ναζάρεν πού ικὶ ζατλαρὴν μούνασεπάτη σαχσιγεσὶ τάϊμα σουρέτι τοστανετέ ιτι. Βίκτωρ Ἐμμανουηλὶν ικιντζὶ κεριμεσὶ Πιὰ σίμτι Πορτουκὰλ κραλιτζασὴ τηρ, βὲ ικιντζὶ ογλού Ἀμαδέος 1870 σενεσὶ Δεκεμβριοστὰν 1873 σενεσὶ Φεβ. ἀγιηνάτεκ Ἰσπανιαγιὰ κρὰλ ὀλτού.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 24, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 5, 1878

ΜΕΪΖΑΙΣΙ ΜΕΪΟΥΣΑΝ

Ἰαν. 12/24τὲ ζαπητὰ μεμουρλαρηνὴν κεντὶ βαζιφελερινὲ τεμαμίϊλε πακμαλαρὴ ιτζούν πίρ πεντὶν βιλαγὲτ νιζαμναμεσινὲ ιλαβεσὶ τεκλίφ ὀλουντουκτὰν σόγγρα, Γιανία μεπουσού Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πέτ πίρ βαρακὰ κραὰτ ἐτερὲκ Τούρκία ἐχαλισὶ ἀχβάλη ἀλεμτὲν πιχαπὲρ καλτηγὴ ιτζούν φάκρ ού ζαρουρετὲ τουτζὰρ ὀλτουγουνού, Εὐρωπαληλὰρ ισὲ φούνούν σαγεσιντὲ σεναττὰ ιλερὶ κιττικλεριντὲν πουρὰ ἐχαλισινὶν λεβαζίμι ούμουμιγενὶν χέμαν τζούμλεσινι Εὐρωπατὰν κετιρτμεγὲ μετζπούρ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐϊλετί. Μεπούση μουμαϊλέϊχ τετί κι Τούρκιατὰ σερβέτι ούμουμιγὲ γιάληνηζ ἀραζὶ βὲ ἐπνιγετὲν ιπαρὲτ καλμής τηρ, βὲ ἐχαλὶ τζὸκ τεφὰ κούτζλούκλὲρ σεπεπίϊλε ἀραζὶ βὲ ἐπνιγεσινὶ τάχι σατάμαγιορ. Πινάεν ἀλέϊχ ἐχαλινὶν ἀραζὶ βὲ ἐπνιγεσινὶ σουχουλέτλε σαταπιλμεσὶ βὲ ιστετιγὶ ἀτεμὲ βασιγὲτ ἐτεπιλμεσὶ ιτζούν πάζη τατιλὰτ βὲ τεπτιλὰτ ιτζρασηνὴ τεκλίφ ἐϊλετί. Πού τεκλίφ ἀλεϊχιντὲ πίρ τζὸκ ιτιραζὰτ βουκού πουλτού. Σουαβὶ ἐφεντὶ, Μουσταφὰ Σητκὴ ἐφεντὶ, Χαφὴζ Μεχεμμὲτ ἐφεντὶ βὲ σάϊρ μεπουσὰν σεριατὰ ἀϊτ ὀλὰν τεπτιλὰτ ιτζρασηνὴ ταλὲπ ἐτὲν χὲρ νὲβ τεκλιφὲ ιτιραζ ἐτὲρ ὀλτουκλμαρηνὴ πεγιὰν, βὲ ἐχαλινὶν τζεχαλετὶ χακκηντὰ ὀλὰν σοζού ρέττ ἐττιλέρ. Μουσταφὰ ἐφεντὶ τετί κι, Κουτούπι μουκαττεσὲ ἀταλετὶ τζαμὲ ὀλούπ, Εὐρώπα μουαμελεσινὲ χατζὲτ καλμάζ. Ναφὶ ἐφεντὶ βελαγὲτ νιζαμναμεσίντζε τατιλὰτ ιτζρασηνὰ ταφ ὀλὰν τεκλιφὲ ιτιραζ ἐτίπ, πόϊλὲ τίρ τατιλὰτ τινὲ τοκανὴρ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐττί. Μουζακερὲ σιττὲτ κεσπ ἐττί, βὲ παλατὲ μεζκοὺρ ιτιραζατὰ Χαλὶλ Γανὲμ ἐφεντὶ, Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πέϊ βὲ τικὲρ μεπουσὰν ταραφλαρηνταν τζεβάπ βεριλτί. Ἀπτούλ ἐφεντὶ Εὐρώπα μετενιγετὶ λειχιντὲ σοϊλεγίπ, τετί κι Εὐρωπαληλὰρ ἰλμὶ σαρκιτὰν ἀλτηλὰρ, χὲμ ὀϊλὲ πίρ ἀλτηλάρ κι σαρκιτὰ πιρ σέϊ πράκματηλαρ. Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πεγὶν παλατὲ μεζκοὺρ τεκλιφὶ ἐντζούμενὲ χαβαλὲ ὀλουντού.

Πάζη ζεβάτη κιράμ χαρεμλερινὶ πασκὰ μαχαλλερὲ κοντερμεκτὲ ὀλτουγούντὰν πουνού μενὶ ιτζούν πάζη τετάπίρ ιττιχαζὴ χουσουσουντὰ μούζακερὲ τζεργιὰν, βὲ Πατούμ ἐχαλισινὶν Τερβίς πασὰ ἀλεϊχιντὲ γιαζτηκλαρὴ πίρ βαρακὰ κραὰτ ὀλουντουκτὰν σόγγρα μετζλὶς ταγηλτή.

Ἰαν. 14/26τὰ μεμουρὶν ἀλεϊχιντὲ πάζη σικιαγετναμελὲρ ὀρταγιὰ κετιριλτιλέρ. Τραπεζοντὰν κεσιπὲ ὀλουνὰν πίρ τηλεγραφναμετὲ πετελάτη ἀσκεριγενὶν σικκέϊ χαλισὲ ὀλαράκ ἀληνμακτὰ ὀλτουγουντὰν σικιαγὲτ ὀλουνμούζ τουρ. Πίρ τικὲρ τηλεγραφναμετὲ Ἀλπουστὰν καϊμακαμηνὴν ρισβὲτ ἀλαράκ 2,000 νεφερὶ χηζμέτι ἀσκεριγετὲν κατζηρμὴς ὀλμασηντὰν σικιαγὲτ ὀλουνμούζ τουρ. Μαρὰς μεπουσού μούμαϊλέϊχ καϊμακαμὴν ρεφικλερὶ ἰλὲ περαπὲρ πού ματτετὲν τολαγιὴ ικὶ πὶν λιραγιὰ γιακὴν παρὰ ἀλτηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτερὲκ μεζκούρ σικιαγετὶ τασττὶκ ἐττί. Τικὲρ πίρ τηλεγραφτὰ Μαρτὶν ταχριρὰτ μούτιριντὲν σικιαγὲτ ὀλουνμούζ τουρ. Τιγιαρπεκίρ μεπουσού μούμαϊλέϊχ μούτιριν ἐχλιγετλὶ πίρ ἀτὲμ ὀλτουγουνού σοϊλετί. Συρία μεπουσού Πετρὰν πέϊ, Πού ἐχλιγετλὶ βὲ τιραγετλὶ πίρ ἀτέμ τιρ, φάκατ πὲς ἀλτὴ ἄϊ ιτζιντὲ 80,000 γουρούς γιάληνηζ πίρ καζατὰν ἀλμής τηρ τετί. Πάζηλαρ 80,000 γουρούς τζὸκ τεγὶλ γιολλού ἐφκιὰρ πεγιὰν ἐττιλὲρ, βὲ μεπουστὰν πουνούν ούζερινὲ κουλτιλέρ. Τικὲρ τηλεγραφτὰ Πάρτην κερεστετζιλερὶ μαχάλι μεζπουρούν κόμρούκ μεμουρλαρὴ κερεστενὶν κηϊμετινὶ καϊμὲ ἀκτζὲ χισαπὴ ιλὲ τακτὶρ ἐττικτὲν σόγγρα ρεσμὶ κόμρούγιού σικκέϊ χαλισὲ ούζρὲ ἀλτηκλαρηντὰν τολαγιὴ σικιαγετ ἐτμισλέρ τιρ. Τεκφουρταγὴ μεπουσού Ἀθηνόδωρος ἐφεντὶ σίμτι Τεκφουρτὰγ σαντζαγηντὰ 6,000 νουφουστὰν ζιγιατὲ Τζερκέζ πουλουνούπ, πουνλαρτὰν πάζηλαρη τζιβὰρ κασαπὰ βὲ καριγελερὶ ἰχράκ βὲ γιαγμὰ ἐττικτὲν σόγγρα Ἀνατολουγιὰ κετζμὲκ ιστέγιορ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐττί, βὲ Τεκφουρτὰγ ἐχαλισινὶ κουρταρμὰκ βὲ Τζερκεζλερὶ Ἀνατολουγιὰ κετζιρμὲκ ούζρὲ ικὶ βαπὸρ κοντεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐττί. Τικὲρ μεπουσὰν Τζερκεζλερὶν Ἀνατολού ταραφηνὰ κετζιριλμεσὶ τεκλιφινὲ ιτιραζ ἐττιλέρ. Χιλμὶ ἐφεντὶ μουχατζιρλερὶ βὲ καριγελὲρ ἐχαλισι Τζερκεζλερὶν γάσπ ού γαρατηντὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ιτζούν τεταπίρι λαζημὲ ιττιχαζηνὴ τεκλὶφ ἐττί. Σικιαγετναμελερὶν βὲ ιστιταλαρὴν κιάφφεσι ἀϊπ ὀλτουκλαρὴ ἐντζούμενλερὲ χαβαλὲ ὀλουντουλάρ. Συρία μεπουσού Πετρὰν πέϊ Τούρκιατὰ μούσαβὰτ πουλούνματηγηνταν πάχς ἐτμεγὲ πασλατή ισέ τε, ρεὶς ἐφεντὶ χάλ ού βακτὴν ὀϊλὲ πὶρ σεϊτὲν πάχς ἐτμεγὲ μούσαϊτ ὅλματηγηνη πεγιὰν ἐτερὲκ μεπούση μούμαϊλεϊχὶν κελαμηνὴ κάτ ἐττί. Πουνούν ούζερινὲ Πετρὰν πέϊ νουτκουνού νεσὸρ ἐττιρετζεγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Πουνὰ τζεβάπεν ρεὶς ἐφεντὶ τετί κι, κιαφφέϊ μούτεμεττὶν μεμλεκετλερτὲ ἐφκιὰρ σερπεστιγετὶ μαχτούτ τουρ, πού χουσουστὰ χουρριγέτι γάϊρι μαχτουτὲ ἄντζακ γιαπανιλερτὲ βάρ τηρ. Μετζλὶς ρεὶς ἐφεντινὶν

κελαμηνὴ τακβιγὲ ἐϊλετί. Χαρπούτ μεπουσοὺ μετζλισὶν μεμουρὶν ἀλεΐχιντὲ σοΐλεγερὲκ πὸς γερὲ τζὸκ βακὴτ ζάϊ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί, λάκιν μεπούση μουμαΐλεΐχὶν σόζλερὶ τικὲρ μεπουσὰν ταραφηντὰν τακβιγὲτ πούλματηλαρ.

Ἰαν. 16/28τὲ Ζαφιράκι ἐφεντὶ μεμουρὶν γακκηντὰ ὁλὰν νιζαμναμετὲ μεμουρινὶν γιάληνηζ βαζαΐφὶ τεγίλ, χουκουκοὺ τάχι ταγὶν ὁλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐϊλετί, σοΐλέ κι σατακάτλα χηζμὲτ ἐτὲν μεμουρλὰρ μούστακπέλλερὶ χακκηντὰ ἐμὶν ὁλαπιλσινλέρ. Πού τεκλὶφ τάχι ἐντζουμενὲ χαβαλὲ ὁλουντού. Νακκὰς ἐφεντὶ χὲρ πὶρ σενελὶκ ἀσὰρ πετελατηνὴν πεστὲ πιρὶ ταγὶν ὁλουνούπ, πού μεπλαγὴν πεχὲρ σενὲ ἀσαρὰ πετὲλ ταχσὶλ ὁλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτί. Πουνούν οὐζερινὲ βερκὶ βὲ ταχσιλτὰρλὰρ χακκηντὰ οὐζούν οὐζατιγὲ μούζακερὲ ὁλουντού. Ἐρζρούμ μεπουσοὺ Κιρακὸς ἐφεντὶ πὶρ μακαλὲ ὀκουγιαρὰκ ἀλεΐχλεριντὲ σικιαγὲτ ὁλουνὰν μεμουρλὰρ χακκηντὰ τικὲρ μεμουρλαρτὰν ἰστιλὰμ ὁλουνμὰκ οὐσουλινὶν λὰγβ ὁλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐττί. Μετζλὶς πού μακαλεγὶ ἀλκηζλατὴ, βὲ ἐντζουμενὲ χαβαλὲ ἐττί.

ΠΟΓΑΖΑΑΡΗΝ ΚΟΥΣΑΤΗ

Πογαζλαρὴν κουσατὴ μεσελεσὶ γενὶ πὶρ μεσελὲ τεγίλ τὶρ. Πὶρ γαζετὰ μουγαρριρὶ ἐσκὶ ταριχὶ κοζτὲν κετζιρερὶκ πουλμούς τούρ κι πουντὰν ἰκὶ πὶν ἰκὶ γιοὺζ σενὲ ἀκτὶμ Μακεδονία κραλὴ Φίλιππος μεμαλικινὶν γουτουτουνοὺ σὰρκ τζιχετινὲ τογροὺ τεβσὶ ἐτμὶκ οὐζρὶ ἰκὲν, Φιλιπποσοὺν ὁλ βακὴτ Βυζάντιον τεσμιγὲ ὁλουνὰν Ἰσταντπὸλ σεχρινὶ μουχασιρὲ ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ἐτὶπ ἔτμεμεκ χουσουσοὺ Ἀθηναιτὲ τάχτη μούπαχεσιγὲ ἀληντή. Δηνοσθένης πού ματτὲ οὐζερινὲ πὶρ νούτκ ἰρὰτ βὲ Ἀθηναιλιλερὶν Καρατενὶζ σεβαχιλὲ ἰλὲ ὁλὰν τιτζαρετιντὲν χουσουλὲ κελὶν μεναφιντὲν πὰχς ἐτερὶκ Φιλιπποσοὺν ὀρτουσουνοὺν πογαζλαρὴ ἐλὲ κετζιρμεσινὲ μούμαναὰτ ἐτμὶκ οὐζρὲ Ἰσταντπολὰ πὶρ Γιουνὰν τονανμασὴ κοντεριλμεσινὲ τεκλὶφ ἐϊλετί. Δημοσθένης κεντὶ νουτκουντά, «Πάζηλαρ Βυζάντιον ἐχαλισινὶν ἀκηλσηζληγηντὰν πὰχς ἐτὶπ, ὅλ ἐχαλινὶν τιβανελιγὶ χαττὴ τετζαβούζ ἐττιγινὲ ἐτιράζ γιολλοὺ πεγιὰν ἐτετζεκλὶφ ἰσέ τε, πού τζουμλὲ ἰλὲ κεντὶ μεναφιμίζ ἰκτιζασηντὰν ὁλαρὰκ πὶζ ὅλ ἐχαλεγὶ μουχαφζὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἴζ» τεμὶς τὶρ. Πογαζλαρὴν κουσατὴ μεσελεσὶ μουχαρεπὶτ χαζηρετὲν νεσὶτ ἐτὲν μεσελελὲφ ἀρασηντὰ ἓν ζιγιατὲ τεχλικελὶ μεσελὲ τὶρ, ζίρα πού μεσελὲ σεπεπιντὲν Εὐρωπὴν ἀσαγισὶ χαλελπιζιφ ὁλαπιλίφ. Ἔγερ πογαζλὰρ Ρουσία βὲ Τουρκία τεβλετλερὶ χὰρπ σερινελερὶ ἰτζοὺν κουσὰτ ὁλουνούπ, τικὲρ τεβλετλὲρ χὰρπ σερινελερὶ ἰτζοὺν καπαλὴ καλσαλὰρ, πού μεσελὲ Ρουσιαγιὰ ἓν ζιγιατὲ μακπούλ ὁλατζὰκ πὶρ σουρεττὲ χαλλ ὁλουνμούς ὁλούρ. Λάκιν Ἀχτενιζτὲ σεβαχιλλερὶ ὁλὰν τεβλετλὲρ βὲ Ἰνκιλτέρρα τεβλετὶ μεζκοὺρ μεσελενὶν πού σουρέτλε χαλλ ὁλουνμασηνὰ καρσὴ κελιφλὲρ, ζίρα πού βέτζιχλε Ρουσία τεβλετὶ Ἀχτενιζτὲ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ Καρατενιζτὲν τονανμα κοντερμεγὲ μουκτεττὶρ ὁλατζὰκ, βὲ τικὲρ τεβλετλερὶν χὰρπ σερινελερὶ πογαζλαρτὰν ἰτζερὶ κιρμιγὲ μεζούν ὁλματηκλαρηνταν Ρουσία σεβαχιλὶ τουσμὲν μουχατζεμεσιντὲν ἐμὶν καλατζὰκ τηρ.

ΒΟΥΚΟΥΑΤΗ ΧΑΡΠΗΓΕ

Ἰαν. 18/30 κετζεσὶ Ρουσλὰρ Πατουμοὺν οὔστ ταραφηντὰ βακὶ Σάμπα τεπελερὶ οὐζερινὲ χουτζούμ ὶλὲ πόμπουκ ἰστιχιαμλαρὴ ζὰπτ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, σόγγρα Τερβὶς πασὰ ὀνλαρὴ πομπούκ ζαμμάτλα κερὶ σουρτού. Τερβὶς πασὰ Ρουσλαρὴν ζαμματηνὴ σουτὰ πογουλανλαρτὰν βὲ 300 νεφὲρ ἐσιρτὶν ματὰ 3,000 κατὰρ μακτούλ ταχμὶν ἐτμὶς τὶρ.

ΓΑΧΙΔΙΓΕ

Κετζὲν τζουμὰ κουνούνὲ κατὰρ μουχατζιρλὲρ ἀλέττεβαμ κελμεκτὲ ἰτιλὲρ, λάκιν γέβμι μεζπουρτὲ Ἰσταντπολὰ γενὶ μουχατζιρλερὶν κελμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν χουκουμέτι σενιγὲ τζανιπιντὲν τετὰπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ὁλουντού. Κετζὲν χαφτὰ χαβὰ πὶρ ἀζ μούλαϊμ ὁλτουγουντὰν γενὶ μουχατζιρλερὶν σεφαλετὶ πὶρ ἀζ χαφὶφ ἰτι. Χαζινέ σεφκάτη Ὀσμανιγὲ νὰμ Ἰνκλιζ κομισιονοὺ βὲ Ἰσταντπολτὰ τεσεκκούλ ἔτὲν τικὲρ ἰανὲ κομισιονλαρὴ τεβὰμ οὐζρὲ μουχατζιρλερὲ μουαβενὲτ ἐτέγιορλαρ. Τζερκεζλερὶν τισαρτὰ ἂτ βὲ σηγὴρ γὰσπ βὲ σιρκὰτ ἐτμὶς ὁλαρὰκ, Ἰσταντπὸλ σοκακλαρηντὰ σατμακτὰ ὁλτουκλαρηνὰ ταΐρ πὶρ τζὸκ γερτὲν σικιαγὲτ ὁλτουγουντὰν Τζερκεζλερὶν πού ἀχζουϊτασὴ μὲν ὁλουνμούς τουρ, βὲ μεζατὰ τζηκαρηλὰν μαλλερὶν ἄσηλ σαχιπλερὶ κεντιλὲρ ὁλτουγουνοὺ τασττὶκ ἐτέμεγενλεριν ἐλιντεκὶ ἂτ βὲ σηγηρλὰρ τζανίπι χουκούμεττὲν ζὰπτ ὁλουνούγιορλαρ. Πὶρ τζὸκ Τζερκεζλὲρ Ἀνατολοὺ τζανιπινὲ κοντεριλμισλὲρ τὶρ. Πού γιὸλ ἰλὲ Ἰσταντπὸλ ἐχαλισὶ Τζερκεζλερὶν σηκηντησηντὰν κουρτουλούγιορ ἰσέ τε, πασκὰ μαχαλλερὶν ἐχαλισὶ μούσταριπ ὁλούγιορλαρ. Κετζενλερτὲ πὶρ Αὐστρία βαπορού Παντηρμαγιὰ κοτούρμεκ οὐζρὲ Τεκφουρταγηντὰν 4,000 νεφὲρ κατὰρ Τζερκὶζ ἀλτὴ, λάκιν Τζερκεζλὲρ γιολτὰ Ἰσταντπολὰ τζηκαρηλιμαλαρηνὴ ταλεπὶ ἐττιλέρ. Βαπὸρ πουραγιὰ γετισὶτικτὲν σόγγρα βαπορὰ ἀσκὲρ κοντεριλτὶ βὲ Τζερκεζλὲρ Παντηρμαγιὰ ἰρσὰλ ὁλουντουλάρ. Τζερκεζλὲρ Παντηρματὰ ἐχαλινὶν ἐλιντὲ πουλτουκλαρὴ ἐρζακὴ γεγὶπ τουκετικλεριντὲν Παντηρμὰ ἐχαλισὶ ἰτζοὺν πουρατὰν ἐρζὰκ κοντεριμὲκ λαζήμ κελτί.

— Πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὶμ Συρία μεπουσοὺ Πετρὰν πεγὶν μετζλίσι μεπουσαντὰ κρατ ἐτμὲκ οὐζρὲ χαζηρλαμὴς ὁλτουγοὺ πὶρ μακαλεγὶ κρατ ἐτμεκτὲν μὲν ὁλουντουγοὺ ζικρ ὁλουνμούς τουρ. Μετζλιστὲ τενιλτί κι, ἰρατὲ κελὰμ σερπεστιγετὶ χὲρ μουτεμεττὶν μεμλεκεττὲ μαχτούτ τουρ, πινάεν ἀλέτς ρὶς μουζιρρ ἂττ ἐττιγὶ πὶρ μακαλενὶν κρατηνὴ μὲν ἐτεπιλίρ. Πού γουσουστὰ πὶρ βέτζχι ἀτὶ πεγιάνη μουταλεατὰν κεντιμιζὶ κερὶ ἀλάμαγιης. Φίλχακικα χὲρ μετενὶ μεμλεκεττὲ ἰταρὶτ κελὰμ σερπεστιγετὶ μαχτούτ τουρ, λάκιν πού γουτούτ χὲρ κεσὶ μαλοὺμ ὁλὰν πὶρ νιζὰμ ἰλὲ ταγὶν ὁλουνμούς τουρ. Πούλὲ πὶρ νιζὰμ μεβτζούτ ὅλμαγιαν πὶρ γερτὲ βάκτ οὐ χαλὲ κὸρὶ μαχσούς πὶρ νιζὰμ κογιαρὰκ πὶρ ἀτεμὶ μουνασὶπ σαϊτηγὴ γιολτὰ ἰταρὶτ κελαμτὰν μὶν ἐτμὲκ γουρριγετὶν ἶλκ ἐσασηνὴ ἰχλὰλ ἐτμὲκ τὶρ. Παλατὲ μεζκοὺρ μεπουσοὺ ἰρὰτη νουτκτὰν μὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν μετζλὶς ταραφηντὰν καπούλ βὲ βάζ ὁλουνμούς ὁλὰν πὶρ νιζὰμ ζικρ ὁλούνματη. Πού μουνασιπέτλε χατιρηκζὰ σοὺ σουὰλ βαρὶτ ὁλούρ κι, ἂτζαπα μετζλὶσι μεπουσανὴν οὐσούλη μουζακερατηνὴ ταχτὶτ βὲ ταγὶν ἐτὲν νιζαμλαρὴ βὰρ μη τηρ; Ἔγερ πούλὲ νιζαμλαρὴ βὰρ ἰσέ, πὲς γερὲ βακὴτ ζάϊ ὁλούγιορ, ζίρα πούλὲ σηραλαρτὰ μουζακερατὴν σὺσουλουνοὺ ταγὶν βὲ ταχτὶτ ἐτὲν νιζαμλαρὴ ζικρ ἐτμὲκ κιραγὶτ ἐτέρ.

— Ἀρταχὰν κομαντανὴ Χουσεὶν Σαΐφὶ πασὰνην πάπη σερασκεριτὲ τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ μουγακεμεσὶ γιακηνλαρτὰ ἰτζρὰ ὁλουντού. Πασαΐ μουσαριλέϊχ Ἀρταχὰν καλεσινὰ πίλα μουκαβεμὲτ τουσμενὶ τεσλίμ ἐττιγὶ ἰτζοὺν ἰττιχὰμ ὁλουντοὺ ἰσέ τε, Ἀρταχανὰ κοντεριλλὲν φισινκλερὶν ἀσακίρι σαγανὶ γετιντὲ πουλουνὰν Μαρτινὶ Χάνρι τουφενκλερὶ φισενκλερὶ τζινσιντὲν ὅλματηγηνη ἰσπὰτ ὶλὲ τουσμενὶ μουκαβεμὲτ μούμκιν ὅλματηγηνη πεγιὰν ἐτερὶκ τετρὶϊ ζημμὲτ ἐϊλετί.

— Ρούμι Μάρτιος ἰπτιτασηντὰν σόγγρα γιρμὶ παραλὴκ τερσανὲ πιλετλερινὶν τετἀβουλτὲν ἀληνατζαγηνὴ ὀκουγιανλαρημηγὰ ὶλὰν ἐτέριζ. Πὶρ τζὸκ κὰλπ πιλετλὲρ τζηκτηγηντὰν Ἰταρέϊ Μαχσουσὲ κεντὶ πιλετλερινὶ τετἀβούλτὲν τζεκμεγὲ καρὰρ βερμίς τὶρ.

— Ρούμελι τηλεγράφ χαττλαρὴ Ρουσλαρὴν ζαπτηνὰ κετζμὶς ὁλτουγουντὰν Εὐρωπαγιὰ κεσὶτὲ ὁλουνὰν τηλεγραφλὰρ σίμτι Μησὴρ τερικίλε κοντεριλμεκτὲ τιρλέρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰνκλιζ βουκελασὴ μιλλὲτ μετζλισιντὲν φαζλὰ ὁλαρὰκ ταλεπ ἐττιγὶ 6,000,000 λιραγιὴ μιλλετὶν βουκελαγιὰ ἐμνιγὲτ ἐττιγινὲ πὶρ ἀλαμὲτ ὁλμὰκ οὐζρὲ ταλεπ ἐτμὶς ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Σούλχ σαρτλαρηνὴν Εὐρώπα τεβλετλερὶ μουραχχασλαρηντὰν μούρεκκεπ πὶρ μετζλισὲ χαβαλὲ ὁλουνμασηνὴ ταλεπ ἐτμὲκ χουσουντὰ Αὐστριανὴν Ἰνκιλτέρρα ἰλὲ πιρλεσμὶς ὁλτουγοὺ μερβί τὶρ.

— Ἰνκιλτερρανὴν Γιουνανιστὰν οὐζερινὲ τεεσὶρ ἰσλετμὶς ὁλτουγοὺ Ἰνκλιζ μιλλὲτ μετζλισιντὲ ἀννασηλμὴς τηρ. Λάκιν Ἰνκλιζ βουκελασὴ μουχαγὶφ ταραφὴν χοσνουτσουζλουγουνοὺ ἀρτήρμαμακ ἰτζοὺν Γιουνανιστὰν οὐμουρουνὰ ταΐρ ὁλὰν ταχριρατὴ νεσὶρ ἐτμὲκ ἰστέμεμισλερ τὶρ. Πού χουσουστὰ Ἰνκιλτερρανὴν νὲ γιαπμὴς ὁλτουγοὺ σουρέτι σαχιχετὲ μαλοὺμ τεγίλ ἰσέ τε, κορουνούρ κι Ἰνκλιζ χουκουμετὶ Τουρκιανὴν ταλεπὶ οὐζρὲ Γιουνανιστὰν οὐζερινὲ μανεβὶ σουριττὲ τεεσὶρ ἰσλετμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Μούταρεκεγὶ βὲ σουλγὰ ἰσὰς ὁλατζὰκ σεραϊτὶ χαβὶ ὁλὰν μαζπατὰ (προτοκὸλ) Ἰαν. 19/31τὲ ἰμζαλαντή. Σούλχ σαρτλαρηνὴν νετὶν ἰπαρὲτ ὁλτουγοὺ ρεσιμεν ἶλὰν ὁλούνμαμης τηρ, λάκιν ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κορὲ Ἐρζρούμ βὲ Κὰρς Ρουσιαγιὰ τὶρκ, βὲ ταζμινάτη χαρπιγὲ ἰτὰ ὁλουνατζὰκ, Ρουμαναγιὰ, Σηρπιαβιὰ βὲ Καραταγὰ πιρὶρ μικτὰρ ἀραζὶ τὶρκ ὁλουνατζὰκ βὲ ἰστικλαλιγὲτ βεριλετζὶκ, κεζαλικ Πουλγαριστανὰ, Χερσεκὶ βὲ Ποσναγιὰ μουχταριγέτι ἰταρὶ βεριλετζέκ. Ριβαγετὶ ναζάρεν μουταρεκὶ ἰσνασηντὰ Ρουσλὰρ Ἰσταντπὸλ ἰστιχιαματηντὰν πὶρ κουνλούκ μεσαφετὶ πουλουνὰν μεβλαττὶ καλατζακλάρ. Τζενεράλ Ἰσκοπελὶφ Τζορλουτὰ τηρ, βὲ πὶρ φηρκὰ Ρούς ἀσκερὶ τζουμὰ κουνού Τεκφουρταγηνη ζὰπτ ἐττί. — Πὶρ φηρκὰ Γιουνὰν ἀσκερὶ χουτουτοὺ τετζαβούζλε Τηργαλαγιὰ κιρμὶς ἰσέ τε, Γιουνανιστὰν χουκουμέτι τεβλέτι ἀλιγὲ ἀλεΐχιντὲ νιγέτι χασιμανετὲ ὅλματηγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. —Σεραΐτι σουλγιγενὶν μουζακερεσὶ ζημνηντὰ Εὐρώπα τεβλετλὶρὶ μουραχχασλαρηντὰν μουρεκκεπ πὶρ μετζλισὶν ἀκτηνὰ Ρουσία ταραφηντὰν ρούι μούδαφακὰτ κοστεριλμὶς τὶρ.

Χηζμέτι σετἀρέτι οὐζμανὴν λαγβίλε ἀνὰ πετὶλ τεεσὶς κηλὴνὰν ριγιασέτι βουκελὰ μεμουριγετί, ταχιλιγὲ ναζαρετὶ ἰνζιμαμήλε, Ἀχμὲτ Βερὶκ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουρουλτού.

Κιρὶτ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Κωστάκι πασὰ Ἀδοσιδὴς χαζρετλερινί,

Κιρὶτ ἀσακιρὶ κομαντανλιγὴ Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουρουλμούς τουρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰαν. 23, βὲ Φεβ. 4, 1878

Κεχόμη οὐμουμιγὲ	40.02
Ρεσ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	34.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόττάν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	88¼
Καϊμὲ	968	Ναπολεὼν	87¼
Ἰλλὶκ ἀκτζὲ	180	Κριμίτς	50¾
Πεσλίκ	121	Λιρὰ Ἰνκλιζ	109¾

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μεσελλὶφὶ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιουσοὺ. Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 31 ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 12) 1878 ΝΟΥΜ. 5

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ χὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₀ βὲ ἀλτὴ ἀτληγὴ '/₀ μετζιτιγέ τιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μοὺελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΙΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἐρμῆς βὲ ὸτουντζού. — Σεριάτη Μουσαβιγενὶν Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν τερετζεϊ ἐχεμμιγετί. — Μάδουρα σεχριντὲ μεσχοὺρ πὶρ πουτχανέ. — Κολερὰ ἰλατζηλὴ πουλανὰ μοὺκιαφάτ. — Ταρίκι ταλίμ.— Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΕΡΜΗΣ ΒΕ ΟΤΟΥΝΤΖΟΥ

ΙΙΡ ΤΕΜΣΙΑ

ΙΙΡ ἀτὲμ πὶρ νὲχρ κηγιγισηντὰ πὶρ ἀγὰτζ κεσὲρ ἰκὲν ἐλιντεκὶ παλτὰ καζάεν σουγιὰ τοὺστοὺ. Ὀτουντζοὺ παλτασηνὴ σουγιὰ τοὺστουγιοὺ ἰτζοὺν τζὸκ τεσσοὺφ ἐτερὲκ νεχρὶν κεναρηντὰ πὶρ σουρέτι μαχζουνανετὲ ὸτουρτού. Τιτζαρὲτ βὲ τεμεττοὺ ἰλαχὴ ὸλὰν Ἑρμῆς ὅλ ἐσνατὲ ὸρατὰν κετζερὲκ, ὸτουντζουνοὺν χάλ οὺ κεἴφιγετινὶ σοὺαλ ἐτὶπ κετερινὶν σεπεπινὶ ἀνναττὴ, βὲ νεχρὶν τιπινὲ ταλὴπ ἀλτουντὰν πὶρ παλτὰ τζηκαραρὰκ ὸνὰ βερτί. Ὀτουντζοὺ κεντὶ παλτασὴ ὅλματηγηνη πεγιὰν ἐτερὲκ ἀλτοὺν παλταγιὴ καπούλ ἐτρὲκ ἰστέμετι. Ἑρμῆς γενιτὲν νεχρὶν τιπινὲ ταλαρὰκ πὶρ κὸυμοὺς παλτὰ τζηκαρτή. Ὀτουντζοὺ πού παλταγιὴ τάχι καπούλ ἔτμετι. Ἑρμῆς οὺτζουντζοὺ τεφὰ ὸλαρὰκ νεφρὶν τιπινὲ ταλτὴ, βὲ ὸτουντζουνοὺν παλτασηνὴ τζηκαραρὰκ ὸνὰ βερτί. Πού τεφὰ ὸτουντζοὺ κεντὶ παλτασηνὴ μεμνουνιγὲτ βὲ μεσερρέτλε καπούλ ἐττί. Ἑρμῆς πού ἀτεμὶν τογρουλουγουνού ζιγιατεσίλε ταχσὶν ἐτερὲκ τικὲρ ἰκὶ παλταγιὴ τάχι ὸνὰ χετιγὲ ἐττί.

Ὀτουντζοὺ πού βακααγιὴ κεντὶ ἀρκατασλαρηνὰ νάκλ ἐττικτὲ, ὸνλαρτὰν πιρισὶ χέμαν νεχρὶν κηγιγισηνὰ κιπὶπ ἑλιντεκὶ παλταγιὴ κάστεν σουγιὰ ἀττὴ, βὲ γιοὺκσεκ σὲς ἰλὲ ἀγλαγιὴπ φιγὰν ἐτμεγὲ πασλατή. Ἑρμῆς πού ἀτεμὲ τάχι κὸρὸυνερὲκ ὸνοὺν φιγάν οὺ φεργιατηνὴν σεπεπινὶ σοὺαλ ἐττί, βὲ ὅλ ἀτεμὶν χικιαγεσινὶ ἰσιττικτὲν σόγγρα σουγιὰ ταλτὴ, βὲ πὶρ ἀλτοὺν παλτὰ τζηκαρὴπ ὸνὰ, «Σενὶν παλτὰν πού μου τουρ» τεγιοὺ σοὺαλ ἐττί. Ὀτουντζοὺ ἀλτοὺν παλταγιὴ κὸρτουκτὲ ἀκληνὴ πασηντὰν κατζηραρὰκ ταμαϊντὲν νασὶ «Ἔββετ, πενίμ τιρ» τεγίπ, παλταπιὴ Ἑρμησὶν ἐλιντὲν καπμαγὰ τζαληστὴ, λάκιν Ἑρμῆς ὸνοὺν γιαλαντζηληγηνὴ πιλτιγιντὲν, γιάληνηζ ἀλτοὺν παλταγιὴ τεγίλ, χεριφὶν ἄσηλ πατασηνὴ τάχι ὸνὰ βέρμετι.

Ἴστε ταμακιαρλὴκ κεντιλιγιντὲν τζεζασηνὴ πουλούρ.

ΣΕΡΙΑΤΗ ΜΟΥΣΑΒΙΓΕΝΙΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΤΕΡΕΤΖΕΪ ΕΧΕΜΜΙΓΕΤΙ

4.

Σεριάτη Μουσαβιγενὶν Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν σουρέτι μοὺταλεὰ βὲ ἰστιφατεσὶ πεγιαννηντά τηρ.

Τικὲρ πὶρ μισὰλ τάχι ἰρὰτ ἐτελίμ. Μωϋσησὶν ἐγιαμηντὰ τιντὰρ πὶρ Γεχουτὶ ἀλελουμοὺμ κουρπανλαρτὰν βὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ κουρπανλαρὴν χὲρ πὶρ νεβιντὲν νέ σέϊ ὸϊρενεπιλίρ ἰτι;

Ἰπτιτατὲ, γιάνι ἵλκ βαλιτεϊνιμιζὶν ἐγιαμηντὰν περοὺ, μοὺμινλὲρ κουρπὰν τακτιμιντὲν σοὺπχεσιζ ταρίκι κεφαρετὶ, γιάνι πὶρ καπαχατληγιὰ πετὲλ πὶρ καπαχατσηζὴν τζεζὰ τζεκμεσὶ ταρικιλ ἰτζμάλεν ὸϊρεντιλέρ, Ἰκιντζὶ πεντιμιζτὲ κὸστεριλτιγὶ βὲτζγ οὺζρὲ Ἀλλὰχ, ἔββελα, κὸυνὰχ ἰτζοὺν κεφαρὲτ λαζὴμ ὸλτουγουνού, βὲ σάνιγεν, κὸυναχκιὰρ ἰτζοὺν τακτιμὶ λαζὴμ ὸλὰν φιτιγεγὶ καπούλ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμέκλε, σουπχεσιζ ἰνσανλαρὴ Ἰντζιλὶν πού μουχὶμμ ταλιματηνὰ, γιάνι κὸυναχτὰν βὲ ὸνοὺν τζεζασηντὰν χελὰς ἄντζακ Χριστοσοὺν ὸλοὺμοὺ ἰλὲ μοὺμκὶν ὸλαπιλετζεγὶ ταλιματηνὰ ἀληστηρμὰκ ἰστετί.

Πού πεντιμιζτὲ τάχι σεριάτη Μουσαβιγετὲ τακτιμὶ ἔμρ ὸλουνὰν ἐνβάϊ κουρπανλαρὴν πάζησηνη ζικρ ἐτελίμ.

1. Χὲρ κὸυν σαπάχ ἰλὲ ἀχσὰμ τακτὶμ ὸλουνὰν κουρπὰν μουχρακάϊ ταϊμὲ τενιλίρ ἰτι, βὲ πού μουχρακὰ κουρπανὴ πὶρ κουζοὺ ὸλμαλή ἰτι. Λευιλιλὲρ κιταπηνὴν πιριντζὶ παπηντὰ ζικρ ὸλουνὰν πασκὰ μουχρακὰ κουρπανλὰρ ἰτζοὺν σετζιλετζὲκ χαϊβὰν πάκ, γιάνι ἐκλὶ χελὰλ, βὲ χαϊβανάτη μεελουφετὲν ὸλατζάκ ἰτι. Ναπάκ, γιάνι ἐκλὶ τζαϊζ ὅλμαγιαν πὶρ χαϊβὰν, μέσελα τεβὲ γιάχοτ μερκεπ, γιάγοτ πάκ ὸλούπ τα φάκατ μεελουφ χαϊβανλαρτὰν ὅλμαγιαν πὶρ χαϊβὰν, μέσελα, κεγὶκ γιάχοτ ταβσὰν κουρπὰν τακτὶμ ὸλουνάμαζ ἰτι. Κουρπανὴ τακτὶμ ἐτὲν ἀτὲμ κεντὶ κὸυναχηνὰ κεφαρὲτ ὸλμὰκ οὺζρὲ ὅλ χαϊβανὴν καπούλ ὸλουνμασὴ ἰτζοὺν ἐλινὶ κουρπανὴν πασὴ οὺζερινὲ κομαλή ἰτι. (Λευτ. α'. 4.) Σόγγρα μεζκοὺρ χαϊβὰν Ραππὴν χουζουρουντὰ ζὲπχ ὸλουνούρ ἰτι. Κουρπανὴν κανὴ ἀκητηλτηκτὰν βὲ κανὴν πὶρ κησμὴ τάχι μεζπαχὴν οὺζερινὲ σερπιλτικτὲν σόγγρα χαϊβὰν ἰχρὰκ ὸλουνατζάκ ἰτι. Κουρπανὴν σαχιπὶ βὲ κουρπανὴ τακτὶμ ἐϊλεγὲν κιαχὶν μουχρακατὰν γέμεγετζεκλερ ἰτι.

2. Μουχρακὰ ἰλὲ περαπὲρ χὲρ τεφὰ ἐκμὲκ τακτιμεσὶ τάχι τακτὶμ ὸλουνατζάκ ἰτι. Πού ἐκμὲκ τακτιμεσὶ γιὰγ ἰλὲ γιουγρουλμοὺς πὶρ μικτὰρ χὰσς οὺν ὸλοὺπ, οὺζερινὲ κὸυνλοὺκ κονουλαρὰκ γιακηλήρ ἰτι. Μαγιασὴζ πιτὲ, γιάχοτ γιὰγ σουρουλμοὺς μαγιασὴζ γιουφκὰ τάχι ἐκμὲκ τακτιμεσὶ ὸλαπιλίρ ἰτι. Μουχρακὰ ἰλὲ περαπὲρ τακτιμέϊ μεσρουπὰτ, γιάνι πὶρ μικτὰρ σερὰπ τάχι τακτὶμ ὸλουνοὺπ Ραππὴν χουζουρουντὰ τοκοὺλοὺρ ἰτι.

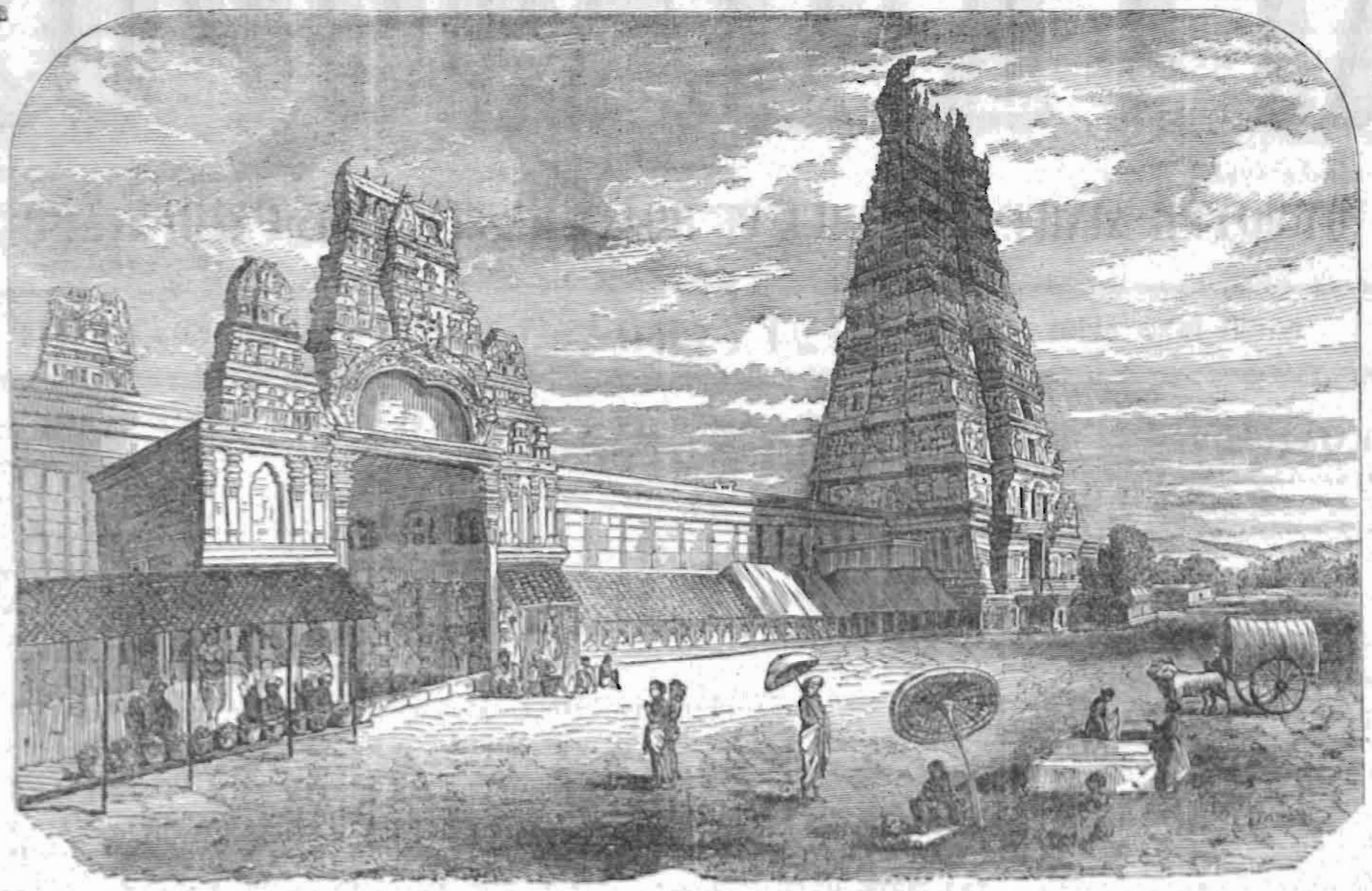
3. Πάζη ἑβκάτη μαχσουσετὲ, μέσελα πὶρ ἀτεμὶν ἰσλετιγὶ πὶρ κὸυναχὰ κεφαρὲτ ὸλμὰκ ἰτζοὺν κὸυνὰχ κουρπανὴ τεσμιγὲ ὸλουνὰν κουρπανλὰρ ταγὶν βὲ ταχσὶς ὸλουνμουσὸλάρ ἰτι. Κὸυνὰχ κουρπανὴ ἰτζοὺν τακτιμὶ ἔμρ οὺ τενπὶχ ὸλουνὰν χαϊβὰν κουρπανὴν ταχιπὰν ἰκτιτάρηνὰ κὸρὲ τανὰ γιαχοτ κετζὶ ὸλατζάκ ἰτι. Κὸυνὰχ κουρπανὴ ἰλὲ μουχρακανὴν σουρέτι τακτιμιντὲ πασλήτζα σοὺ φὰρκ βὰρ ἰτὲ κι, κὸυνὰχ κουρπανηνὴν γιάληνηζ ἰτζ γιαγὴ μεζπαχὴν οὺζεριντὲ ἰχρὰκ ὸλουνούρ ἰτι, βὲ ἐτὶ πάζεν, γιάνι κουρπὰν κιαχὶν γιάχοτ πένι Ἰσραὴλ ἰτζοὺν τακτὶμ ὸλουντουγοὺ βακὴτ (Λευτ. δ'. 12, 21) ὸρτουτὰν τισαρητὰ ἰχρὰκ ὸλουνούρ ἰτι, πάζεν τάχι κιαχὶν ὅλ ἐτὶ ἑβὲ κὸτούρμεγερεκ γιάληνηζ κεντισὶ μουκαττὲς μαχαλτὲ γέρ ἰτι. Ὅλ ἐττὲν γιάληνηζ κιαχινὶν γεμεσὶ «Ἰζεμαατὴν ἰσγιανηνὴ καλτηρὴπ Ραππὴν χουζουρουντὰ ανλὲρ ἰτζοὺν ἔμρι κεφαρετὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὺζρὲ» (Λευτ. ι'. 17) κιαχινὲ βεριλμὶς ὸλὰν μεμουριγετὶ κὸστερίρ ἰτι.

4. Πὶρ κιμσὲ Ραππὴν μουκαττὲς σεἴλερὶ χακκηντὰ ἄμτεν τεγίλ, σέχβεν κὸυνὰχ ἰσλετιγὶ, γιάχοτ κεντὶ ἀρκατασηνὴν ἐμανετινὶ σοὺϊ ἰστιμάλ, γιάχοτ τζὲπρ γιάχοτ χιλὲ ἰλὲ ὸνὰ γατρ ἐτερὲκ κὸυνὰχ ἐττιγὶ βακὴτ τακτιμὶ ἔμρ οὺ τενπὶχ ὸλουνὰν σοὺτζ κουρπανὴ ἰλὲ περαπὲρ πιγαΐρι χακκὴν ἀληνὰν σεγὶν πετελὶ οὺζερινὲ πεσὶτὲ πιρὶ τάχι ζάιμμ ὸλουναράκ κιάμιλεν τεετιγὲ ὸλουνατζάκ ἰτι· βὲ κουρπανὴν κανὴ σερπιλτικτὲν βὲ ἵτζ γιαγὴ ἰχρὰκ ὸλουντουκτὰν σόγγρα κιαχινλὲρ ὅλ κουρπανὴν ἐτινὶ μουκαττὲς μαχαλτὲ γεγετζεκλέρ ἰτι.

5. Σελαμὲτ κουρπανλαρὴ σηγηρτὰν γιάχοτ κογιουντὰν, κὲρεκ ἐρκὲκ κὲρεκ τισὶ ὸλαπιλερλέρ ἰτι (Λευτ. γ'). Κουρπανὴν σαχιπὶ ἑλινὶ κουρπανὴν πασὴ οὺζερινὲ κομαλή ἰτι, βὲ γαϊβανὴν ζὲπχ ὸλουνμασὴ, κανηνὴν σερπιλμεσὶ βὲ ἵτζ γιαγηνὴν ἰχρὰκ ὸλουνμασὴ μουχρακὰ τακτιμιντὲ ὸλτουγοὺ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ ἰτι. Πάτεχου κουρπανὴν τοσοὺ βὲ σάγ πουτοὺ μαγιασὴζ γιουφκαλὰρ βὲ μαγιαλὴ ὸλὰν πὶρ ἀτὶ ἑκμὲκ ἰλὲ περαπὲρ κιαχινὶν χισσεσὶ ὸλμὰκ οὺζρὲ ὸνὰ βεριλετζέκ ἰτι Λευτ. ζ'. 13, 14), βὲ ἐτὶν πακὶ καλὰν κησμηνὴ κουρπανὴν σαχιπὶ βὲ ὸνοὺν χανεσὶ χαλκὴ γερλέρ ἰτι.

Μεζκοὺρ κουρπανλαρτὰν ματὰ πάζη ἑβκάτη μαχσουσετὲ ἰτζοὺν ταγὶν ὸλουνὰν τικὲρ νέβ κουρπανλὰρ τάχι τακτὶμ ὸλουνούρ ἰτι ισέ τε, πουραγιὰ κατὰρ ζικρ οὺ πεγιὰν ὸλουνανλὰρ σιμτικὶ μακσετιμὶζ ἰτζοὺν κιαφὶ σαγιηλαπιλιρλέρ. Ἴμτι πού κουρπανλαρτὰν τιντὰρ πὶρ Γεχουτινὶν νὲ ὸϊρεντιγινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ.

1. Τιντὰρ πὶρ Γεχουτὶ μουχρακατὰν κεφαρὲτ ταρικινὶ, γιάνι καπαχατληγιὰ πετὲλ πὶρ καπαχατσηζ ὸλανὴν φιτιγὲ ὸλαπιλμεσὶ ταλιματηνὴ ὸϊρενίρ ἰτι. Κουρπὰν σαχιπὶ κεντὶ ἑλινὶ ζεπιχεσινὶν πασὴ οὺζερινὲ κομασὴ ἰλὲ, πὶρ σουτζσοὺζ ὸλανὴν πὶρ σουτζλουγιὰ φιτιγὲ ὸλμασὴ ταρικὶ ἰμὰ ὸλουνούρ ἰτι, ἔμρι κεφαρὲτ τάχι κανὴν σερπιλμεσὶϊλε κὸστεριλίρ ἰτι. «Ραππὰ χὸς ραϊχὰ ὸλμὰκ οὺζρὲ» ζεπιχενὶν πίλτιζουμλε ἀζασηνὴν μεζπὰχ οὺζερινὲ ἰχρὰκ ὸλουνμασὴ κουρπὰν σαχιπινὶν τζεσὲτ ἰλὲ βὲ Ροὺχ ἰλὲ Ἀλλαχὰ τακτὶμ ὸλουντουγουνοὺ κὸστερίρ ἰτι. Πόϊλὲ ταϊμὶ κουρπὰν βασιτασίϊλε τιντὰρ Γεχουτιλὲρ Ἰεοβανὴν χελὰς ἐϊλετιγὶ πὶρ κὰβμ ὸλτουκλαρὴ χασεπίϊλε ἄχτεν Ἀλλὰχ ἰλὲ ὸλὰν μοὺνασεπατλαρηνὴ, βὲ «Ραππὰ χὸς ραϊχὰ» ὸλαπιλμὲκ ἰτζοὺν κεντιλερινὶ ροὺχ ἰλὲ βὲ τὲν ἰλὲ Ἀλλα-



ΜΑΔΟΥΡΑΪΑ ΪΙΡ ΠΟΥΤΧΑΝΕ

χὰ τακτὶμ ἔτμὲκ φεραὶζινὶ χὲρ κὸὺν τεζεκκὸὺρ ὲτὲρλέρ ἰτὶ.

2. Ἐκμὲκ βὲ ἀερὰπ τ α κ τ ὶ μ ε λ ε ρ ι ν τ ὲ ν τάχι ἀσὺ ὅἴρενιλὶρ ἰτί κι, πὶρ ἀτὲμὶν τααμὴ βὲ μεάρουπατὴ, πὸυτὸὺν βαριγετὶ βὲ ἰσλερὶ Ἄλλαχὰ τακτὶμ βὲ τακτὶς ὸλουνμαλὴ ἰτιλὲρ, σὸἴλέ κι ρεσουλοὺν καβλὶ ὸὺζρὲ, τιντὰρ πὶρ Γεχουτὶ ϰὲρὶκ γεσὶ, ϰὲρὶκ ἰτζσὶ, χὶρ νὲ τάχι γιαπσὰ Ἄλλαχὴν ἰζζετὶ ἰτζὸὺν γιαπμαλή ἰτι.

3. Κ ὸ υ ν ὰ χ κ ο υ ρ π α ν ὴ τιντὰρ πὶρ Γεχὸυτιγὲ ἰχτὰρ ἐτὲρ ἰτί κι, χὶρ νὲ κατὰρ ἄχτεν Ἄλλαχὰ μερπὸὺτ ὸλοὺπ, κεντισινὶ βὲ κεντισινὶν ὸλὰν χὶρ σεγὶ Ἄλλαχὴν χηζμετινὲ βὲ ἰζζετινὲ ἰχτὰ βὲ τακτὶμ ἐτμὶς ἰτι ἰσέ τε, ϰὸυναχὰ μουπτελὰ ὸλτὸυγουντὰν γεντὶν τατχὶρ ὸλουνμὰϰ ἰτζὸὺν κανὴν σερπιλμεσινὲ μὸυχτάτζ ἰτι.

4. Σ ὸ υ τ ζ κ ο υ ρ π α ν η ν τ ὰ ν πάχι σὸὺ ὅἴρενιλὶρ ἰτί κι, μὸυμὶν κιμσὲ Ραππὴν μουκαττὲς σεὶλερινὶ ἰστιμὰλ ἐτμεκτὲ τάϊμα τικκατλὴ ταβραμμαγὰ βὲ ἀρκατασηνὰ ὸλὰν βαζιρεσινὶ σατακάτλα ἰρὰ ἐτμεγὲ πορτζλού ἰτι.

5. Σ ε λ α μ ὲ τ κ ο υ ρ π α ν η ν ὴ ν τακτιμὶ πάἴσι φιράχ οὺ μεσερρὲτ ἰτι, ζίρα πὸὺ κουρπὰν ἀτὲμὶν Ἄλλαχὰ ρὸὺτζοὺ ἐτὶπ ὸνὰ μαπὸὺλ ὸλτὸυγουνοὺ ἰμὰ ἐτὲρ ἰτι. Πὸὺ κουρπανὴν πὶρ κησμὴ μεζπαχὴν ὸὺζεριντὲ ἰχρὰϰ ὸλουνοὺρ ἰτι, γιάνι Ἄλλαχὰ τακτὶμ ὸλουνοὺρ ἰτιν πὶρ κησμὴ τάχι Ἄλλαχὴν χηζμεττζιλερὶ ὸλὰν χιαχγινλερὶ βεριλὶρ ἰτι, πακὶ καλὰν κησμὴ ἰσὲ γανεσὶ χαλκὴ ὸλὲ γιάχοτ φαϰὶρ κονὸὺλαρὴ ὶλὲ περαπὶρ γεμὲκ ὸὺζρὲ κουρπανὴν σαχιπινὲ βεριλὶρ ἰτι. Πὸὺ βὲτζλε ἔσπου κουρπὰν Ἄλλάχ ὶλὲ ὸνοὺν χηζμεττζιλερὶ βὲ τζεμαατὴ ἀρασηντὰ ράπτ οὺ μουχαππὲτ ὰλαμετὶ ἰτι. Πὸὺ σεπεπτὲν σελαμὲτ κουρπανλαρὴ τάϊμα πατκὰ κουρπανλαρτὰν σόγγρα τακτὶμ ὸλουνοὺπ ὲνλαρὴ ἰτμὰμ ἐτερλέρ ἰτι (Β' Σαμ. ϛ'. 17, κϑ'. 25, Α' Βασ. γ'. 15, η'. 63).

ΉΛΙΑΣ ΡΙΚΣ

ΜΑΔΟΥΡΑ ΣΕΧΡΙΝΤΕ ΜΕΣΧΟΥΡ ΪΙΡ ΠΟΥΤΧΑΝΕ

Γιοκαρητὰ τασβιὶ κὸστερὶλὲν πουτχανὲ τζενουπὶ Χιντιστανὶν ἔν μεσχοὺρ πουτχανλερινὲν πὶρὶ τὶρ. Τασβιρτὲ πουτχανενὶν σὰρκ ταραρητὰ ἰκὶ καποὺ κὸρὸὺνοὺρ. Σὸλ ταραρτακὶ καποὺ πὸγιὸὺκ καποὺ τὸυρ, βὲ πουτχανεγὲ κιρὶλετζὲκ γιολοὺν ὸὺζερινὲ πουλουνὰν ἰκπὸλ οὺ σακτὶτ ὶλαγασινὲ μαχσοὺς σεκὶζ ἀτὲτ μὸυτζεσσὶμ τασβὶρ μεζκοὺρ καποὺ τερουνιντὲ τὶρ.

Τιβαρὴν βάλτηντὰ σηρὰ ὶλὲ ταρατζὴκ τὸυκκιανλὰρ βάρ τὶρ, βὲ πὸὺ τὸυκκιανλαρτὰ πιριντζτὲν βὲ πακηρτὰν μαμοὺλ καπλὰρ βὲ ἐσγιάϊ σαϊρὲ σατηληλάρ. Ἐτνάϊ ναστὰν ὸλὰν ἰκὶ ἀτὲμ πουτχανεγὲ κιρμεγὲ μεζοὺν ὸλματηκλαρη ἰτζὸὺν καπουνοὺν ὸνὸυντὲ οὺζακτὰ τουρουπὶ ὶλαγενὶν μὸυτζεσσὶμ τασβιρινὲ ἄρζη ἰπατὲτ βὲ τουὰ ἐτὲγιορλαρ. Τασβιρὶν σὰγ ταραρητὰ χὸρὸὺλὲν ὸκὸὺζ ἀραπασὴ Χιντιστανὰ γιολτζουλοὺκ ἰτζὸὺν κουλλανηλὰν ἀραπαλαρὴν πὶρ ρεσμὶ τὶρ.

Πὸὺ πουτχανὲ Μάδουρα σεχρινὶν ὸρτασηντὰ πινὰ ὸλουνμουσ́λάρ τὶρ. Σεμαλὶ βὲ τζενουπὶ ταραφλαρὴν τιβαρλαρὴ 840 κατὲμ, σαρκὶ βὲ γαρπὶ τιβαρλαρὴ ἰσὲ 720 κατὲμ οὺζοὺν τουρλάρ. Τιάρηκὶ τιβαρὴ τουγλατὰν πὶρ σιπὰρ ὶλὲ μαχροὺζ κηληντηγὴ χαλτὲ ϰρανὶτ τασὴντὰν γιαπηλμὶς βὲ 37 κατὲμ γιοὺκσὲκ τὶρ. Πουτχανενὶν ζεμινὶ τιάρηκὶ ἀραζινὶν ζεμινιντὲν ἐνκὶν τὶρ, βὲ πὸυνοὺν σεπεπὶ πινανὴν ἐσκιλιγὶ ὸλμασὴ ἰχτιμαλτὲν τὶρ. Πὶρ τζὸκ ἀσρλὰρ μὸυρουριντὲ πουτχανενὶν ζεμινὶ χάλη σαπηκηντὰ καλμὶς, χαριτζτὲ ὸλὰν ἀραζὶ ἰσὲ τολμουσ́ τουρ. Χὲρ πὶρ ταραφτακὶ καπουλαρὴν ὸὺζερινὲ τουγλατὰν βὲ ϰρανιττὲν γιαπηλμὶς τακρὶπεν 460 κατὲμ γιοὺκσὲκ πὶρὲρ κουλὲ βάρ τὶρ. Πὸὺ κουλελερὶν ὸὺτζὸὺ ἀσαγητὰν γιοκαρηγιάτεκ ὶλαγλὰρ βὲ ὶλαγελὲρ τασβιρλερὶ βὲ ἐσκιάλη σαϊρέϊ μουχαϊγελὲ ὶλὲ ὸρτὸὺλμὸὺς τὸυρ· τὸρτὸὺντζὸὺ κουλενὶν ὸὺζερινὲ ἰσὲ ἄσλα πὶρ σουρὲτ γιάχοτ πὶρ σὲκὶ γιόκ τουρ. Πουτχανενὶν ἰτζερικὶ καπουλαρὴ ὸὺζερινὲ πάλατὲ ζικρ ὸλουνὰν κουλελὲρ σεκλινὲ λάκιν ὸνλὰρ κατὰρ γιοὺκσὲκ ὸλμαγιαν σαϊρ κουλελὲρ τάχι βάρ τὶρ. Ἄσηλ πουτχανενὶν τιβαρηντὰν ἰτζεριτὲ 50 πὰπ κατὰρ ἐπνιγέϊ σαϊρὲ πουλουνοὺπ, πουτχανεγὲ μὸυτεαλλὶκ χουσουσάτη μουχτελιρὲ ἰτζὸὺν κουλλανηλρλάρ. Πὸὺ πιναλαρτὰν πὶρινὶν ϰρανὶτ τασὴντὰν ὸλὰν ταμὴ πὶν ἀτὲτ τιρὲκ ὸὺζερινὲ γιαπηλμὶς τὶρ. Τικὲρλερὶν πάζηση τάχι ϰρανὶτ τασὴντὰν γιαπηλμὶς βὲ γάγετ βασὶ ὸλοὺπ, ἄρζη ἰπατετὲ ϰελανλὲρ ὸραλαρτὰ ἰστιραχὰτ ἐτὲρλέρ. Γιακηλαρτὰ πουτχανενὶν ἰτζερισινὲ μεζπαχὶν καρὲσηντὰ 70,000 λιρὰ μεσαρὶρ ὶλὲ τικὲρ πὶρ μὸυκελλὲρ πινὰ τάχὰ ἰνὰ ὸλουνμουσ́ τουρ.

Πουτχανενὶν ἐσκὶ ταρὶχὶ ζεμὰνη κατὲμ καρανληγηντὰ γάϊπ ὸλμουσ́ τουρ. Ρυαγιατὰ νεζάρεν, ὶλαγλαρὴν μὸυτζεσσὶμ σουρετλεριντὲν ματὰ πουτχανὲ βὲ σὶγρ Μανουνὸν ταρὶχιντὲ ζικρ ὸλουνὰν πὶρ πὸγιὸὺκ τουραντὰ χαρὰπ ὸλουπ, ταρὶχὶ Μαλαττὰν ἰκὶ γιάχοτ ὸὺτζ ἄσρ ἐϑϑὲλ τέκραρ πινὰ ὸλουνμουσ́λάρ τὶρ. Ὅν τὸρτὸυντζὸὺ ἀσρὴν βασατηντὰ μεμαλίκι μεζπουρὲ Μὸυσλιμανλαρὴν ζαπτηνὰ τὸυσὰτὸυχτὲ μεζκὸὺρ πουτχανὲ γίνε πὶρ τερετζὲ ταχρὶπ ὸλουντοὺ. Ἱλάτεχου πὶρ μικτὰρ ταμὶρ βὲ ταρμὶμ ὸλουντοὺ ἰσὲ τε, σιμτικὶ τζεσαμὲτ βὲ μὸυκελλεριγετὶ 1622τὲν 1662 σενεσινὲ κατὰρ σαλτανὰτ σουρὲν χὸυκμταρὴν ἀσαρὴ τὶρ.

Πουτχανετὲ ἰπατὲτ ἀγινὶ 230 νεφερὶ Ἱραχμὶν βὲ 40 νεφερὶ ραϰκὰς κηζλὰρ ὸλαρὰϰ, 736 κισὶ βασιτασὶτλε ἰτζρὰ ὸλουνοὺρ. Παλατὲ μεζκὸὺρ χὸυκμτὰρ ἰσπὸυ πουτχανενὶν μεσαριφινὶν τεσβιγεσὶ ἰτζὸὺν πὶρ τζὸκ ἐμλὰϰ βὲ ἀραζὶ βὰϰρ ἐτμὶς τὶρ. Πὸὺ ἐμλὰϰ βὲ ἀραζὶ 432 κὲϊτὶν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ, ἰρατλερὶ σενετὲ 22,350 λιραγιὰ πάλὶγ τὶρ. Πουτχανενὶν μεσαριφάτη ἀτιγεσὶ σενετὲ 5,450 λιρὰ τὶρ. Σενεβὶ βαριτατὶν πακὶ καλὰν κησμηνὴ χὸυκὸὺμὲτ ἀλὴπ πουτχανενὶν τομιρινὲ βὲ ἰνσάατη ναριὶϊ σαϊρεγὲ σὰρρ ἐτὲρ. Ἰπατέτι γεβμιγὲ ἰσνασηντὰ ὶλαγλαρὴν μὸυτζεσσὶμ σουρετλερινὶ γιαϊκαρλὰρ, γιαγλαρλάρ, βὲ τονατιρλάρ, πουτ κιαχινλερὶ τερεννὸὺμ ὶλὲ ἄρζη τουὰ ἐτὲρλέρ, ραϰκὰς κηζλὰρ ἰσὲ πουτλαρὰ τεμτζὶτ ὸκουγιαρὰϰ ὸνλαρὴν γουζουρουντὰ ράϰς ἐτερλέρ.

Ἰπατέτι γεβμιγετὶν ματὰ, σενενὶν χὶρ πὶρ ἀγινὰ μαχσοὺς πάϊραμλὰρ τάχι βάρ τὶρ, βὲ πάϊραμλαρὴν χὲρ πὶρὶ ὸν γιάχοτ ὸνικι κὸὺν σὸυρὸὺπ, πάζηλαρη πὸγιὸὺκ σενλὶκ ὶλὲ ἰτζρὰ ὸλουνουρλέρ. Πὸὺ πάϊραμλαρτὰ πουτχανελερτὲ χαζὶρ πουλουνμὰϰ ἰτζὸὺν μεμαλικὶν χὲρ ταραφτὰν πὶρ τζὸκ ζιγιαρεττζιλὲρ ϰελὶπ, πουλλὰρ πάζεν 100,000 νεφερὲ πάλὶγ ὸλουρλάρ. Μεζκὸὺρ πάϊραμλαρὴν πὶρινὲ ὶλαχὴν πὶρ ὶλαχὲ ὶλὲ ἄκτη ἰζτιβατζηνὴν ζικρὶ ἀλάϊ ὶλὲ ἰτζρὰ ὸλουνοὺρ. Τικὶρ πὶρ πάϊρὰμ ἰσνασηντὲ πουτλὰρ ἐλμασλάρ, γιακουτλὰρ βὲ σάϊρ ζικηϊμὶτ τασλὰρ ὶλὲ τεζγὶν ἐτιλερὲϰ φιλλερὲ πιντιριλὶπ, ἐγαλινὶν σαματασὴ, μουζικὰ σετλαρὴ βὲ ρακηλαρὴ ἀρασηντὲ μεσαλελέρλε πουτχανετὲν ἰκὶ μὶλ κατὰρ μεσαφετὲ βαϰὶ πὸγιὸὺκ πὶρ χαβουζὰ κὸτὸυρὸὺλὸὺπ, ὁρατὲ πὶρ σανταλὲ κονουλαρὰϰ τερεζρὸὺτζλερὶ ἰτζὸὺν σὸὺ ὸὺζερινὲ ϰεζτιριλιρλέρ. Πὸὺ ἰσνατὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν χαντὶλ τονανμαλαρὴ βὲ χὶρ ταραφτὰν ἀτηλὰν τὸυρλὸὺ τὸυρλὸὺ φιάσηλὲρ χαϊρετσηνὶζ πὶρ μενζαρὲ τεσνὶλ ἐτερλέρ. Κὶζλιϰ πὶρ πάϊρὰμ ἰσνασηντὲ ὶλαχλαρὶν μὸυτζεσσὶμ τασβιρλερὶ σηρμὲ σατζαχλὴ βὲ κὸὺμὸὺς καπλὴ πὶρ σαγεπὰν ἀλτηνὰ

τὰ πουλουντουρουλοὺπ, πόγιούκ πὶρ ἀραπαγὶ κονουλμοὺς ὀλαρὰκ, σεγρὶν σοκακλαρηντὰ κεζτιριλιρλέρ. Ἀραπανὴν σασασὶ, ἀραπαγὶ τζεκενλερὶν σαματασὶ βὲ ἱλαχλαρὴν ἱζζέτ οὺ χοὺρμετινὲ τερεννοὺμ ὀλουνὰν μεκροὺχ κασιτελὲρ ἐχαλιγὶ μεσχοὺρ βὲ μερτοὺν ἐτερὲκ, κεντιλερινὶν ἀτὶκ πουτπερεστλὶκ μεζχεπινὲ σηκὶ πἀγλαρλάρ.

Ἱοὺ πἀϊραμλαρτὰ ἱτζρὰ ὀλουνὰν ἀγὶν οὺ ἀτετλὲρ Χριστιὰν μεζχεπινὶν ἱπατέτι σαριγὲ βὲ χαλισεσινὲ κοὺλλιγεν μουγαγὶρ ὀλοὺπ, Ἰντζιλὶν τερακκισινὲ πόγιούκ μανὶ τιρλὲρ, βὲ Χιντιστὰν ἐχαλισινὶν κεντιλερὶν φασὶτ μεζχεπινὶ τὲρκ ἱλὲ Χριστοσοὺν ἀζὶζ ταλιμματηνὴ καπούλ ἐτμὲκ ἱστέμεμελερι ἀτζαὶπ τεγὶλ τὶρ. Λάκιν σεϊτανὴν μακάρη χοὺκοὺμετὶ ἂτὲ ὀλουνὰν Μαδουρατὰ πιλὲ Ἰντζὶλ βαζὴ Ρούχ ὀὺλ κουτσοὺν μουαβενετὶλλε σεμερεσὶζ κὰλμαμις τὶρ. Ἱοὺτ κιαχινλερὶ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτέγιορλαρ ἱσὲ τε, γίνε πἀϊραμλαρὴν ἱτιπὶρὴ γάϊπ ὀλούγιορ, βὲ ὅλ πἀϊραμλαρὰ κὶτενλερὶν σαγιησὴ σενὲ πὲ σενὲ ἀζαλήγιορ. Ἐχαλὶ ἀρασηντὰ νοὺρ ἰντισὰρ ὀλουνούγιορ, βὲ γερλιλερτὲν ταλίμ οὺ τερπιγὲ κὸρμοὺς ὀλανλὰρ πουτπερεστλὶκ ἀλεϊχιντὲ νεῤῥὲτ κὸστερίγιορλαρ. Μεκτεπλὲρ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ νούρη χαγιὰτ βὲ μετενιγὲτ ἰντισάρηνὰ πόγιούκ βασιτὰ ὀλούγιορλαρ. Κιτάπη μουκατὲς ὀκουτούλμαγιαν χοὺκοὺμὲτ μεκτεπλερὶ πιλὲ ἰτικατὶάτη πἀτηλενὶν τὲρ οὺ ἰζαλεσινὲ ἄζ φαϊτὲ ἔτμεγιορλαρ. Ὀτετὲ ἰσὲ Ἰντζιλὶν καριγελερτὲ βὰζ ὀλουνμασὴ, βὲ Κιτάπη μουκατὲς νουσχελερινὶν βὲ ρουχανὶ ρεσαλελερὶν χὲρ ταραφὰ ἰντισάρὴ Χριστιανληγὴν χακικατηνὴ ἐχαλινὶν κὸζλερὶ ὀνοὺνὲ κετιρίγιορλαρ.

1835 ταριχινέτεκ Μάδουρα ἐγιαλετὶ πὸυτούν πὸυτούνὲ πὶρ πουτπερὲστ ἐγιαλετί ἱτὶ. Ὀραγιὰ Ἰντζὶλ βαϊζὶ χὶτζ κὲλμεμις ἱτὶ, βὲ ἐχαλὶ Χριστοσοὺν ταλιμάτη χακικιγεσὶ χακκηντὰ κιαμίλεν πιχαπὲρ ὀλοὺπ, γιάληνηζ Κατολικλερὶν πουτπερεστλιγὲ γιακὴν ὀλὰν ἀγὶν οὺ ἀτετλερινὶ πιλιρλέρ ἱτὶ. Σίμτι ὁρατὰ Ἱὸρτ σιρκετὶ μισιονερλερινὶν τάχτη ναζαρετιντὲ 6,000 νεφὲρ κατὰρ γερλὶ Χριστιὰν ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν 1,200 νεφερὶ κιλισὲ ἀζασὴ τὴρλάρ. Μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ ὀτοὺζ πὶρ κιλισὲ τεσκὶλ ὀλουνμουσὰλάρ τὴρ, βὲ πὶρ τακὴμ γερλὶ μουαβὶν βαϊζλὲρ, κιλισὲ τζοπανλαρὴ βὲ χοτζαλὰρ Ἰντζιλὶ κεντὶ χεμσεχριλερὶ ἀρασηντὰ νὲσὶρ ἐτμὲκ ἱτζοὺν γαϊρέτλε τζαλησήγιορλαρ.

ΚΟΛΕΡΑ ΙΑΑΪΖΗΝΗ ΙΟΥΛΑΝΑ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤ

1849 σενεσιντὲ πὶρ Φρανσὴζ κολερανὴν ἰλάτζη κατιϊσινὶ γιάχοτ ἰλλέτι μεζπουρενὶν σεπέπι ἀσλισινὶ κεσὶφ ἐτετζὲκ ὀλὰν ζατὰ μουκιαφὰκ ὀλμὰκ οὺζρὲ Παριζὶν ἐντζούμενι τανισινὲ πὰ βασιγετναμὲ 16,000 λιραλὴκ πὶρ μεπλὰγ τὲρκ ἐϊλετί. Ἰσπου βασιγὲτ ἐτὲν ζὰτ μεζκοὺρ μεπλαγ μουκιαφὰτ ὀλαρὰκ πιχάκκην πιρινὲ βεριλιντζεγετεκὶν φαϊζινὶν σενὲ πὲ σενὲ κολερὰ οὺζερινὲ μαλουμάτη μουχιμμὲ νὲσὶρ βὲ ἰτὰ ἐτὲν ζεβατὰ βεριλμεσινὶ τάχι ἔμρ ἐτμὶς ἰτὶ.

Ἱοὺ κατὰρ τζεσὶμ πὶρ μεπλαγτὰν ἱπαρὲτ μουκιαφατὴ ἀλμὰκ ἰτζοὺν τζὸκ χεκιμλὲρ βὲ ἀλὶμ ζατλὰρ πὶρ τακὴμ τεχαρριγιὰτ βὲ τετκικάτη τηππιγὲ ἰτζρὰ ἐττιλὲρ, βὲ πού ματτὲ οὺζερινὲ γιαζηλμὴς ὀλὰν πὶρ τζὸκ ρεσαλελὲρ βὲ πεντλὲρ Παριζὶν ἐντζούμένι τανισινὲ τακτὶμ ὀλουντουλὰρ ἰσέ τε, σιμτιγὲ κατὰρ πόγιούκ μουκιαφατὴ καζανὰν ὄλματη, βὲ ἰχτιμὰλ τὴρ κι κίμσε τάχι ὄλ μουκιαφατὴ πιχάκκην καζανάμαγιατζακ τὴρ. Φὶλχακικα, ὀλαπὶλίρ κι κολερὰ ἰλλετινὶν ἰλατζὴ κεσὶφ ὀλουνμαζτὰν ἐββὲλ, ἰλλέτι μεζπουρὲ γιουμουρτζὰκ ἰλλετὶ κιπὶ τούνγιατὰν ναπετὶτ ὀλσούν. Λάκιν κολερὰ ἰλλετὶ οὺζερινὲ μαλουμάτη μουχιμμὲ ἰτὰ ἐτὲν ἰκὶ χεκιμὲ μοὺκιαφάτεν πὰλατὲ μεζκοὺρ μεπλαγὴν φαιζιντὲν πὶρὲρ μικτὰρ μεπλὰγ βεριλμίς τὶρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΔΙΜ

3.

Π Α Π Ε'.

ΤΕΡΠΠΓΕ ΕΤΜΕΚ ΝΕ ΤΙΡ;

Οὐστὰτ πὶρ ὀϊματζὴ κεντὶ καλεμινὶ ὀνοὺντεκὶ καπὰ βὲ τοὺζενσὶζ μερμερὲ τοκουντουρμαζτὰν ἐββὲλ, γιαπατζαγὴ μοὺτζεσσὲμ σουρετὶν σεκλὶ φικριντὲ κιαμίλεν ρὲσιμ ὀλουνμοὺς ὀλοὺρ· σὸϊλέ κι, γιαπὴπ μεϊτανὰ κετιρτιγιντὲ, ἀκτέμτζε φικριντὲ ρὲσιμ ἐϊλετιγὶ σουρεττὲν γάϊρι πὶρ σέϊ κόρμεζ. Πιάϊνιχι πὶρ χοτζὰ τάχι κεντινὲ τεσλὶμ ὀλουνμοὺς τασλὰκ βὲ τοὺζενσὶζ φικρλερτὲν κουσουρσοὺζ πὶρ σουρετ μεϊτανὰ κετιρεπὶλμὲκ ἰτζοὺν τερπιγὲ — ἄσηλ τερπιγενὶν νὲ ἰτιγινὶ ἀκτέμτζε ἀνναμὶς, βὲ φικρινὲ ρὲσιμ ἐτμὶς ὀλμαλὴ τὴρ.

Τερπιγὲ χοτζανὴν μάχζα σαγιρτὲ πάζη μαλουμάτ, χακικάτ γιὰ κανοὺν ὄϊρετμεσὶ ὀλμαγιηπ, ἄντζακ φικρὶ οὺγιαντηρμὰκ, σαγλὰμ ταὰμ γετιρερὲκ ἀνὴ κουββετλεντιρμὲκ, βέ τερακκὶ ἰτζοὺν χασρὲτ τζεκὲν πὶρ χαλὲ κετιρμὲκ, βὲ ἀνὴν κουτρετλερινὶ ἄρτηκ κεντὶ πασηνὰ ἰλερὶ κιτεπὶλετζὲκ τερετζεγὲ βασὴλ ἐττιρμέκ τὶρ.

Τερπιγὲ χὲρ τζιχέτλε, γιάνι κερὲκ βοὺτζοὺτ, κερὲκ ἄκλ βὲ κερὲκ ταπιαττὰ μοὺσαχετὲ ὀλουνμαλὴ τὴρ. Χακικὶ τερπιγὲ βοὺτζουτοὺν κουββὲτ βὲ χαμαρὰτ βὲ χοὺσν, ἀκλὴν τάχι ἰστιτὰτ βὲ ἰστικαμὲτ, βὲ καλπὶν φαζιλὲτ κὲσπ ἐϊλεμεσὶ τὶρ.

Νιτζὲ τεφὰ μεκτεπτὲ χακκλαρηντὰ τζὸκ σέϊ μεμοὺλ ὀλουνὰν σαγιρτλὲρ μεκτεπὶ πρακτηκλαρηντὰ κοὺλλιγεν φαρκλὴ πὶρ χαλὲ κελίγιορλαρ. Ἱουνοὺν σεπεπὶ μεκτεπτὲ ἀλτηκλαρὴ τερπιγενὶν χακικὶ ὀλμαγιηπ, ἄντζακ ἀκλὴν μακινὰ μισιλλοὺ κουλλανηλμὶς ὀλμασὴ τὴρ.

Τερπιγὲ χακκηντὰ βεριλὲν πού μουχτασὰρ ταριφλερτὲν χοτζαλαρὴν πού χητμεττὲ ἰς κὸρεπιλμὲκ ἰτζοὺν ἐχλιγετλὶ ὀλμαλαρηνὴν ἐλζεμιγετὶ βαζήχεν κὸρὸυνοὺρ.

Χὰλ πού κι ἀτεμλὲρ ἄλ ἐλ οὺμοὺμ πού ὁμρὲ μοὺταλλὶκ σάϊρ μασλαχάτ οὺ σενααtλαρτὰ ἐχλιγετὶν ἐχεμμιγετινὶ τανὴρ, βὲ ἀνλερὶν ταχσιλὶ ἰτζοὺν κοὺλλὶ μεσαριφατὰ ραζὶ ἰκὲν, χοτζαλὴκ χητμετιντὲ ἐχλιγετὶν λουζουμηνὴ λαγιηκήϊλε κὸρμετικλερι σεπεπτὲν, ἐβλατλαρηνὰ πὶρ χοτζὰ σετζμεκτὲ χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ ἄζ μεσαριφὶ τοὺσούνοὺρλέρ.

Π Α Π ς'.

ΤΑΔΙΜ ΕΤΜΕΝΙΝ ΤΟΓΡΟΥ ΤΑΡΙΚΙ

Πιλμὲκ βὲ ὀϊρετμὲκ φαρκλὴ σεϊλὲρ τὶρ. Χοτζανὴν πὶρ σέϊ πιλμεσὶ, γιάχοτ μαλουμὰτ σαχιπὶ ὀλμασήϊλε περαπὲρ, ὀϊρετμενὶν τογρού οὺσουλλαρηνὰ τάχι ἀσινὰ ὀλμασὴ χὲρ χαλτὲ ἐλζέμ τὶρ. Νιτζὲ χοτζαλὰρ πουνοὺ πὶλμετικλεριντεν κεντιλὲρ, χουσούσα σαγιρτλερὶ τζὸκ ζιγιὰν τζεκερλέρ. Ἱού νεβ χοτζαλαρὴν τὲρς ὀϊρετμεκτὲ, πιρινὲ γιὰ τικερινὲ, γιάχοτ ἰκισινέ τε τουτζὰρ ὀλτουκλαρὴ ἰκὶ γιανλὴς γιολλαρὴ ζὶκρ, βὲ ἐββελκινὲ τζοτζουγὴν ζιχνινὶ «τολτουρμὰκ ταρικὶ» τεσμιγὲ ἐτελίμ.

Τζοτζουγὴν ζιχνινὶ τολτουρμὰκ ταρικὶ

Ἀτὲμ κεντὶ ιστεγὶ βὲ ἰσταχὴ ἰλὲ γετιγὶ χὲρ ταὰμὴ σεβέρ· λάκιν ἔγερ ἀνὴ κεντινὲ πὶρ γάϊρισι σουνάρσα, ὅλ κατὰρ ἀρζουλὴ ὄλματηκταν ματὰ πέλκι τε ζαραρλὴ ὀλούρ· ζίρα βερὲν κιμσὲ γεγενὶν ἀτζληγὴ βὲ ἰσταχηνὴν τερετζεσινὶ πὶλμεγερεκ, ἀνὰ γιὰ βακητσὴζ βὲ γιὰ μικταρηντὰν ζιγιατὲ βερίρ. Κέζαλικ ἴλμ χὲρ ἀτεμὲ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀνὴ ἰστὰχ ἰλὲ ἀραγιὰν τζοτζουκλαρὰ χὸς ἰσέ τε, πάζη χοτζαλὰρ χατρλαρηνὰ κελὲν βὲ χὸς σαϊτηκλαρὴ χὲρ ματτεγὶ ἰσταχλαρὴ βάρ μη, γιόκ μη, ἀκηλλαρὴ πού κατὰρ σεγὶ ἰτζερὶ ἀλαπιλίρ μι, ἀλάμαζ μη, πουραλαρηνὴ χὶτζ τοὺσούνμεγερεκ, σαγιρτλερινὲ τάϊμα σοϊλεμεκτὲ ὀλουρλάρ. Πόϊλὲ ἐτετζὲκ γερτὲ ἀκηλλὴ πὶρ ἀτὲμ χοτζὰ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, τζοτζουκλαρὴν φικρὶ ἄντζακ φιλὰν μικτὰρ σοὺ ἀλαπιλὲν πὶρ κὰπ κιπὶ ὀλοὺπ ζιγιατὲ τολτουρηλτηκτὰ ἀρτανὴ τόκοὺλοὺρ μοὺλαχαζασήϊλε τζοτζουκλαρὴν καπιλιγετινὲ κόρὲ σοϊλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 31, βὲ Ἀλαρ. Φεβ. 12, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Βουκελάϊ σαπηκανὴν σεπέπι ἰστιφασὴ σοὺ βέτζχλε ριβαγὲτ ὀλουνοὺγιορ. Κράλ χαζρετλερὶ Γιουνανιστανὴν σακατέτι χαλὶ ἰτζοὺν μουχαρεπεγὲ λουζοὺμ κὸρμοὺς τοὺρ, λάκιν βουκελάϊ σαπηκὰ χὰρπ μεσλεκινὶ ἰττιχάζ ἐτμεσὶ φαϊτελὶ σάϊματηκλαρη ἰτζοὺν μεμουριγεττὲν ἰστιφὰ ἐτμὶς τιρλέρ.

— Ρουσία ἱλὲ Τουρκία ἀρασηντὰ σουλχοὺν σεραΐτι ἐσασιγεσινὶν καραρλαστηγὴ χαπερὶ Ἀθηναιγὲ βουροὺτ ἐττικτὲ ἐχαλινὶν χεγετζαννηνὴ μουτζὶπ ὀλμούς τουρ. Πόγιούκ πὶρ ἰζτιχὰμ μιλλὲτ μετζλισὶ ταϊρεσὶ ὀνοὺντὲ τοπλανὴπ βουκελὰ μετζλὶς ταϊρεσιντὲν τιπαρὴ τζηκτηκτὰ ὀνλαρὰ χακαρὲτ ἐττί. Πάτεχου ἰζτιχὰμ Μουχαρεπὲ, μουχαρεπὲ παγρησαράκ κραλὴν σεραγιηνὰ τογρού κιττί. Κράλ σεραγιὴν πὶρ σαχνισινὲ τζηκὴπ, «Ἐβλατλαρὴμ, πού μεμαλικὶ σιζὶν κατὰρ σεβτιγιμὶ πιλίρσινιζ, ἰμτὶ ραχὰτ τουρμανηζὴ ταλὲπ ἐτέριμ» τεπί. Ἰζτιχὰμ, «Νὶτζοὺν ραχὰτ τουρατζάγηζ; Μουχαρεπὲ ἰστέριζ, μουχαρεπὲ ἰστέριζ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. Σόγγρα βουκελάϊ σαπηκανὴν κονακλαρηνὰ κιτὶπ, πεντζερελερὶν τζαμλαρηνὴ κηρτὴ, βὲ πὶρ τακὴμ σάϊρ χασαρὰτ ἰρὰς ἐττί. Νίχαγετ ζαπτιγελὲρ μούταχελὲ ἐτὶπ ἰζτιχὰμ οὺζερινὲ σιλὰχ ποσαλταράκ ἰκὶ κισὶ τελὲφ ἐττιλὲρ βὲ πὶρ κὰτζ κισὶ γιαραλατηλάρ. Ἱοὺ βέτζχλε ἀσαγὶς ἰατὲ ὀλουντού, λάκιν ποὺ νουμαγισλὲρ πούτούν Γιουνανιστὰν οὺζερινὲ πόγιούκ τεεσὶρ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΑΝΑΤΟΛΗ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡΗ

Σουλχοὺν σεραΐτι ἐσασιγεσὶ ἂζ τζὸκ μαλοὺμ ὀλμοὺς, βὲ ποὺ σαρτλὰρ ταχιλιντὲ Ρουμελὶ Χριστιανλαρὴ ἰτζοὺν μαχσοὺς ἰμτιγιαζλὰρ τάχι πουλουνμοὺς ὀλτουγουντὰν σὶμτι Ἀνατολητὲ μουκὶμ Χριστιανλὰρ μουχαρεπέϊ χαζηρετὲν κεντιλερὶ ἰτζοὺν χουσουλὲ κελετζὲκ σεμερεγὶ ἀνναμὰκ ἰστέγιορλαρ. Μεζκοὺρ Χριστιανλὰρ λαγιὴκη βὲτζχ οὺζρὲ χιμαγὲ ὀλουνοὺπ μάλ οὺ τζανλαρηνὴν ἐμνιγὲτ ταχτηντὰ πουλουνμασηνὰ βὲ τερακκὶ ταρικινὶν ὀνλεριντὲ ἀτζὴκ ὀλμασηνὰ ἀρζοὺ ἐτέγιορλαρ. Τζιφττζιλὲρ σιμτικὶ κιπὶ σεφὶλ βὲ μεγιοὺς πὶρ χαλτὲ κάλμαμαγα ἀρζοὺ ἐτέγιορλαρ. Σεναατκιαρλὰρ μεχαρέτ οὺ γαϊρέτλε ἰσλερινὶ ἴλερὶ κοτοὺρμὲκ ἰτζοὺν κεντιλερινὲ σουχουλὲτ κοστεριλμεσινὲ ἀρζοὺ ἐτέγιορλαρ. Κέζαλικ Ἀνατολὴ Χριστιανλαρὴ μεμαλίκι σαϊρετὲ ὀλτουγοὺ κιπὶ πουρατὰ τάχι ἐχλιγετλὶ βὲ τιραγετλὶ κεντζλερὲ τεβλὲτ μεμουριγετλερὶ καπουλαρὴ ἀτζὴκ ὀλοὺπ, ἴλμ οὺ χοὺνὲρ ταχσιλὶ χουσουσουντὰ κεντζλερὶν τεσβὶκ βὲ τεργὶπ κηληνμασηνὰ ἀρζοὺ ἐτέγιορλαρ. Ἱοὺ ἀρζουλαρὴν κιάφφεσι τάχι μεσροὺ βὲ χακκλὴ τὴρ. Χοὺκοὺμέτι σενιγὲ πὶρ τζὸκ τεφὰ μουσαβάτη ταμμὲ βὰτ ἐτερὲκ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ πὸϊλὲ ἀρζουλὰρ χουσουλινὶ τεσβὶκ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν σὶμτι ἐχαλὶ ποὺ ἀρζουλαρηντὰν βὰζ κετζέμεζ, βὲ ἐχαλινὶν ἐφκιάρ οὺ μούταλεασηνὰ ἀσνὰ ὀλὰν χὲρ ἀτὲμ κορεπιλίρ κι, μουχαρεπέϊ χαζηρὲ σεπεπίϊλε ἐχαλινὶν φικριντὲ ζουχουρὲ κελὲν μούταλεαλαρτὰν πιρὶ τάχι σοὺ τοὺρ κι, Ἀτζαπα ἰσγιὰν σατακαττὰν ζιγιατὲ φαϊτελὶ τεγίλ μι τὶρ;

Ἐχαλινὶν μεσροὺ βὲ χακκλὴ ἀρζουλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σὶμτι μούνασιπ βακήτ τὴρ. Χοὺκοὺμέτι σενιγὲ ἐχαλιγὶ σαχίγεν μεμνοὺν ἐτμὲκ ἰστέρσε, κολάϊτζα ἐτεπιλίρ. Ἐχαλινὶν μεσροὺ βὲ χακκλὴ ἀρζουλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κὸστερμελὶ τὶρ κι, βουκελὰ τεβλὲτ ἰσλεριντὲ Μούσλίμ βὲ γάϊρι Μούσλίμ φαρκηνὴ τανημάζ, βὲ μεμουριγὲτ τεβτζιχατὴ χουσουσουντὰ ἐχλιγεττὲν γάϊρι ἐσασὶ πὶρ σὰρτ βὲ μεμουρλὰρ ἰτζοὺν ἀταλεττὲν γάϊρι μεζιγὲτ πιλμὲζ.

Τικὲρ ταραφτὰν Χριστιανλαρὴν τάχι ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ σεϊλὲρ βάρ τηρ. Ἔγερ χουκουμὲτ ἰσ-λεριντὲ πουλουνμὰκ ἰστερλέρσε, ἰστικαμὲτ βὲ μαλουματλαρὴ ἰλὲ κεντιλερινὶν βατάν οὺ τεβ-λετὲ λαζὴμ ὁλτουκλαρηνὴ τανητμαλὴ τηρλάρ. Ἔγερ σερβέτ οὺ σαατεττὲ τερακκὶ ἐτμὲκ ἰστερλέρσε, ἀχζουϊτατὰ, τουκκιανλαρτὰ βὲ ταρ-λαλαρτὰ ἂκλ βὲ φίκρ ἰλὲ τζαλησμαλὴ τηρλάρ, βὲ μουτεπὲρ πὶρ ρεκαπέτλε ἴλκ γερὶ τουτμαγὰ σάι ἐτμελὶ τιρλέρ. Ἐχαλὶ ἀρζοὺ ἐττικλερὶ σεϊ-λερὲ ναὶλ ὁλμὰκ ἰστερλέρσε, μεκτεπ βὲ κιτὰπ ἰτζοὺν παρὰ ἐσιρκέμεγιπ ἴλμ οὺ χουνὲρ ταχσι-λινὲ τζαλησμαλὴ τηρλάρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΒΕ ΤΗΡΧΑΛΑ

Ἰαν. 18/30τὰ βὲ 19/31τὲ χουτουτοὺ τε-τζαβοὺζ ἐτμὶς ὁλὰν πάζη Γιουνανληλάρ ἰλὲ ἀ-σακίρι Ὀσμανιγὲ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βου-κοὺ πουλτού. Ἰποὺ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Γιου-νανιστὰν ἀσακίρι νιζαμιγεσὶ τάχι χουτουτοὺ κετζερὲκ μερκοὺμ Γιουνανληλαρὰ γιαρτὴμ ἐτ-τιλὲρ, βὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγεγὶ Λάρισσα ταρικὶ οὺζεριντὲ ταγλαρτὰ βακὶ μουσταχκὲμ πὶρ μεβ-κιγὲ τζεκιλμεγὲ μετζπoὺρ ἐττιλέρ. Ἰαν. 20τὲ (Φεβ. 1) Γιουνὰν ἀσκερὶ Λάρισσα βιλαγετινὲ κιρλπ, γιοκαρητὰ ζικρ ὁλουνὰν μεβκιτὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἴλὲ μουχαρεπὲ ἐττὶ, βὲ τὸρτ γιοὺζ ζαγιάτλε μεζκοὺρ μεβκιὲ ζὰπτ εἰλετί. Ἰαν. 23 τὲ (Φεβ. 4) ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν Γιουνὰν ἀσκερὶ Λαρισσαγιὰ τογρού ἴλερλεμεκτὲ ἰτι. Χουτουτοὺ τετζαβοὺζ ἐτὲν Γιουνὰν νιζαμι-γὲ ἀσκερὶ 25,000 νφὲρ ὁλοὺπ, ἰκὶ κολτὰν ἴ-λερλεμεκτὲ τιρλέρ. Γιουνανιστὰν χοὺκουμετὶ Γιουνὰν ἀσκερινὶν Τηρχαλαγιὰ τετζαβουζοὺ μου-χαφαζάϊ ἀσαγὶς ἰτζοὺν ὁλτουγουνού βὲ τεβλέτι ἀλιγὲ ἴλὲ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ νιγετίλε ὅλιματη-γηνη πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἴπουνὰ τζεβάπεν χου-κουμέτι σεναγὲ Γιουνανιστανὰ χεμχουτοὺτ ὁλὰν βιλαγιαττὰ ἀσαγισὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν Γιου-νὰν ἀσκερινὶν μουαβενετινὲ ἰχτιγιατζὴ ὅλιματη-γηνη, βὲ Τηρχαλὰ ἴλὲ Ἀρναουτλουγοὺν ἰσλά-χη ἰταρεσὶ χουσουσλαρὴ Ρουσία ἴλὲ ἂκτ ὁλου-νὰν μουσαλεχὰ σαρτλαρὴ ταχιλιντὲ ὁλτουγουν-τὰν Γιουνὰν ἀσκερινὶν πιγουτὲ γερὲ μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Χα-ρεκιάτη τετἀριγετὲ πουλουνμὰκ οὺζρὲ Σουλεϊ-μὰν πασανὴν κομαντασὴ ταχτηντὰ ὁλαράκ Γιουνανιστὰν ταραφηνὰ ἀσκὶρ σιβκ ὁλουνμούς τουρ, βὲ Γιουνανιστανὴν σουρέτι χαλισανετὲ χαρεκὲτ ἐτμεσινὶ νασιχὰτ ἐτμὶκ οὺζρὲ τουβέλι ζαμινενὶν βεσατατηνὰ μεὐρατζαὰτ ὁλουνμούς τουρ. Φράνσα βὲ Ἰταλία τεβλετλερὶ Πάπη ἀ-λιγὲ τζεβάπ βερερὶκ ἀκτὴ μουκαρρὲρ ὁλὰν κον-φερανσὴν τετζεμμούϊνὲ κατὰρ πεκλεμεσινὶ ταβ-σιγὲ ἐτμισλέρ τιρ

ΜΕΤΖΑΙΣΙ ΜΕΠΟΥΣΑΝ

Μετζλίσι μεπουσανὴν πού χαφτακὶ ἰτζτιμα-λαρὴ τεβλετὶν ἰταρεσὶ οὺζερινὲ μετζλισὶν τεσοὶρ πεϊτὰ ἐτμεκτὲ ὁλτουγουνοὺ ταχὰ ζιγιατὲ κὸσ-τερτιλέρ. Βουκελὰ μετζλισὶν ἀρζουσουνὰ κὸρὲ χα-ρεκὲτ ἐτμεγὲ βὲ μετζλὶς ταραφηντὰν ἰρὰτ ὁ-λουνὰν σουαλλαρὰ τζεβάπ βερμεγὲ χαζὴρ ὁλ-τουγουνοὺ κὸστερτί. Μίσελα, Ρετὶρ ταὰνὴν ἰ-ταρεὶ σὺρριγὲ βεσιλεσίλε σουρκὶουνὲ κὸντερμὶς ὁλτουγοὺ ἀτεμλερὶν ἐσαμεσινὶ χαβὶ ὁλὰν βὲ χαΐλη βαχηττὰν περοὺ μετζλὶς ταραφηντὰν ταλὲπ ὁλουνὰν φιχρὶστ πού τερὰ μετζλισὲ βε-ρὶλμὶς τιρ. Τζερκεζλερὶν Ρουμελιτὲ ἰτζρὰ ἐττικ-λερὶ χαπασὰτ οὺζερινὲ χαΐλητζα μούζακερὲ ὁ-λουνοὺπ, κιλισὲ τακημλαρὴ, σηγὴρ, ἂτ βὲ τζο-τζουκλὰρ πιλὲ σιρκὰτ ἐτὶπ σατμακτὰ ὁλτουκ-λαρὴ πεγιὰν ὁλουντού. Μεπουσαντὰν παζηλαρη Τζερκεζλερὶν τζοτζουκ σιρκὰτ ἐτὶπ σατμακτὰ ὁλτουκλαρηνὰ ταὶρ ὁλὰν σεζοὺ τζὶρχ ἐτμεγὲ τζαληστηλὰρ ἰσέ τε, νίχαγετ μετζλὶς πού χου-σουστὰ τετκικὰτ ἰτζρὰ ὁλουνοὺπ Τζερκεζλερὶν χαπασατηνὰ πὶρ νιχαγὲτ βεριλμεσὶ ἰτζοὺν τε-ταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ὁλουνμασηνὴ βὲ νετιτζέϊ τετκικατὴν μετζλίσι μεπουσανὰ τεπλὶγ κηληνμα-σηνὴ Πάπη ἀλιτὲν ταλὲπ ἐτμεγὲ καράρ βερτί.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Μακάμη σαταρετὶν ριγιασέτι βουκελὰ μα-καμηνὰ τεπτιλινὶ ἴλὰν ἐϊλεγὲν χάττη χουμα-γιουντὰ χαζινέϊ χασσὰ ναζηρὴ, ζαπτιγὲ ναζη-ρὴ βὲ ρεσουμὰτ ἐμινὶ μετζλίσι βουκελατὰν τι-σαρὴ πρακηλμησλάρ τηρ. Ζάτη χαζρέτι σαχα-νὲ ταχιλιγὲ ναζαρετινὶ Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασαγιὰ τεβτζίχ ἴλὲ, μετζλίσι βουκελὰ ἀζασηνὴ ἰντιχάπ βὲ ταστίκι σαχανεγὲ ἂρζ ἐϊλεμεσινὶ ἰρατὲ που-γιουρμουσλάρ τηρ. Γενὶ βουκελὰ ἐσαμεσὶ ἀτιτὲ μουχαρρὲρ ὁλὰν ζεβάτη φιχαμτὰν ἰπαρέτ τιρ. Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Σερβὶρ πασὰ, οὺμούρη χαρπιγὲ ναζηρὴ Ρεοὺφ πασὰ, σέϊχ οὺλ Ἰσλὰμ Χαλὶλ ἐφεντὶ, μαλιγὲ ναζηρὴ Κιανὶ πασὰ, τοπχανὲ μουσίρι Ναμὴκ πασὰ, σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ Σαφ-βὲτ πασὰ, παχριγὲ ναζηρὴ Σαὶτ πασὰ, ἀτλιγὲ ναζηρὴ Χουρσὶτ πασὰ, ἐβκὰφ βὲ μεαρίφι οὺ-μουμιγὲ ναζηρὴ Σουπχὶ πασὰ βὲ ναφιὰ βὲ τι-τζαρὲτ ναζηρὴ Ἰωάννης ἐφεντί.

Βουκελατὰν χὲρ πὶρι μουνφερίτεν κεντὶ ταΐ-ρεσινὲ ἀὶτ ὁλὰν οὺμοὺρ ἰτζοὺν, βὲ κιάφφεσι μουτζτεμίεν τεβλετὶν μεσαλίχι οὺμουμιγεσὶ ἰ-τζοὺν μεσοὺλ τουρλάρ.

Ἰσπου τεπεττουλτὲν πὶρ κὸὺν σόγγρα, Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασὰ βουκελατὰν πάζη ζεβάτη φιχὰμ ἴλὲ πιρλικτὲ μετζλίσι μεπουσανὰ κιτὶπ, χεγέτι βουκελὰ οὺσουλίντζε ἰτζρὰ ὁλουνὰν τε-πεττουλατὴ τεπρὶκ γιολλοὺ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτ-τί. Πασάϊ μουσαριλέζχ χαζρετλερὶ μεμαλικὶν πουλουντουγοὺ ἀχβάζη μουτεεσουφεγὶ μεπουσα-νὰ ἰρατὲ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἴλὲ βερετζεγὶ μα-λουματὴ ταχσὶλ βὲ πάτεχου χεγέτι μεπουσα-νὰ τεπλὶγ ἐτμὲκ οὺζρὲ πὶρ κὰτζ ζεβατὴν τα-γινὶ χεγέτι μεπουσαντὰν ταλὲπ ἐϊλετι.

Χεγέτι βουκελὰ οὺσουλιντὲ ἰτζρὰ ὁλουνὰν ἴσ-που τεπεττουλὰτ χαττὴ ζατιντὲ ἄντζακ πὶρ ἴσμ τεπτιλί τιρ. Ἰποὺ τεπεττουλατὴν κηϊμέτι χακικιγεσὶ χουσουλὲ κετιρετζεγὶ σεμερὲ ἴλὲ τα-νηλατζάκ τηρ. Ἐχαλὶ ἀρασηντὰ τζοκλὰρ πὸϊ-λὲ τουτουνούγγορλαρ. Κετζενλερτὲ μεμουριντὶν πιρὶ πού χουσουστὰ κονουσοὺρ ικὶν σοϊλὲ σὸϊ-λεμὶς τιρ· «Πὶρ φαΐτεσι γιόκ· ἀλατουρκὰ σατ-ραζὰμ τερλὶρ, ἀλαφρανκὰ πὰς βεκίλ, ἰκισὶ τε πὶρ. Τεμὲκ κι ἀλαφράνκα ὁλανὴ σιμτιλὶκ ταχὰ περεκετλισί τιρ.» Λάκιν ἔγερ πού τεπεττουλὰτ ἴλὲ ἰμὰ ὁλουνὰν ἰσλαχὰτ σαχίχεν ἰτζρὰ ὁλου-νούρσα, φαΐτεσίζ τεγίλ τιρ, βὲ πουντὰν χα-σὴλ ὁλατζὰκ ἴλκ φαΐτὲ βουκελὰ ἴλὲ χεγέτι με-πουσὰν ἀρασηντὰ ἰττιχάτη ἐφχιὰρ χουσουλὲ κετιρμεσί τιρ.

—Τζενεράλ Κουρκονοὺν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν κὸλ ὀρτουσουντὰν πὶρ φηρκὰ ἀσκὶρ Ἰαν. 20τὲ (Φεβ. 1) Τεκφουρταγηνὴ ζάπτ ἐτ-τί. Παὰκὰ γερλερτὲ ὁλτουγοὺ κιπὶ Τεκφουρτα-γηντὰ τάχι Ρουσία κονσολοσουνοὺν τάχτη ρι-γιασετιντὲ βὲ μιλέλι μουχτελιφὲ ρουεσάϊ ρου-χανεγεσιντὲν μούρεκκιπ ὁλαράκ πὶρ χουκουμέτι μουβακκατὰ τεσκὶλ ὁλουντού. Τζενεράλ Ἰσκο-πελερὶν φηρκασηνὴν καρακολλαρὴ Ἰαν. 22τὲ (Φεβ. 3) Σιλιβριγὶ ζάπτ ἴλὲ Τζαταλτζὰ βὲ Πὸ-γιοὺκ Τζεκμετζεγὲ τογρού ἴλερὶ γιουρουτουλέρ. Τζαρσαμπὰ, περσεμπὲ βὲ τζουμὰ κὸυνλερὶ Ἀχ-μὲτ Μουχτὰρ πασανὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ὀρτοὺ ἰστιχκιαματηνὴ ταχλιγὲ ἐ-τερὶκ ἐσλιχὰ βὲ μουχωμάτη χαρπιγενὶν πὸ-γιοὺκ πὶρ κησμηνὴ πουραγιὰ νακλ ἐττί. Πού ἐσνατὲ Ρουστζοὺκ, Σιλιστρὶ, Βιτὶν βὲ Πελὶρατ-τζὴκ καλελερὶ βὲ Οὐσκοὺπ ὀρτουκιαχὴ τάχι μουταρεκὲ σεραΐτι ἀχκιαμηνὰ κὸρὲ ταχλιγὲ ὁ-λουντουλάρ. Ἐρζρούμ τάχι πού σηρατὰ ταχ-λιγὲ ὁλουντού. Περσεμπὲ κουνού τζενεράλ Ἰσ-κοπελερὶν ἐρκιάνη χαρπηντὰν ἰκὶ ζαπὶτ πουρα-γιὰ κελὶπ χουζούρη σαχανεγὲ καποὺλ ὁλουντου-λάρ. Μουμαϊλέϊχ ζαπιτὰν Καρατὰγ τζιχετιντὲ χάττη φασηλὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν βαπορὰ ρα-κίπεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐττιλέρ.

— Σὸν τεφὰ ὁλαράκ Ἐρζρουμτὰν Ἰαν. 14/26 ταριχίϊλε χαπὲρ ἀληνμής τηρ. Μεζκοὺρ ταριχ-τὲ Ἰσμαὶλ Χακκὶ πασὰ μουταρεκὲ ἂκτ ὁλουν-τουγουνοὺ χαπὲρ ἀλαράκ τζενεράλ Μελικοφτὰν μουταρεκεγὲ ριαγὲτ ἐϊλεμεσινὶ ριτζὰ ἐτμὶς ἰτι. Τζενεράλ Μελικοφ Ἰσμαὶλ Χακκὶ πασανὴν ρι-τζασηνὴ καποὺλ ἔτμετιγιντεν κὸρουνούρ κι πὶρ χαφτὰ ταχὰ χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ ἰτζρὰ ὁλουντού.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰαν. 25τὲ (Φεβ. 6) Ἀλμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ ἀτζηλτή. Ἰμπεράτορ χαζρετλερὶ νου-κουντὰ οὺμὶτ πεγιὰν ἐτμὶς τίρ κι, γιακηνλαρτὰ σοὺλχ ἂκτ ὁλουνατζάκ, βὲ πού σοὺλχ κονφερὰνς καραρλαρηνὴν ἰτζραατηνὴ τεεμὶν ὁλὲ Τουρκία Χριστιανλαρηνὴ μεμνοὺν, βὲ Τουρκιατὰ γενὶ πουχρὰν ζουχουρινὶ μὲν ἐτετζέκ τιρ.

— Ρουσία τεβλετὶ πογαζλὰρ μεσελεσινὶ τὶρκ ἐτμὶς ὁλοὺπ, πουνοὺν γερινὲ Τούνα μεσελεσινὶν κονφερανστὰ πὸγιοὺκ ἐχεμμιγετὶ ὁλατζαγὴ σοϊ-λενίγιορ.

— Σουλχοὺν σεραΐτι ἐσασιγεσινὶ τεβλέτι ἀ-λιγὲ καποὺλ ἐτμὶς ὁλοὺπ, τεβλέτι ἀλιγενὶν ζά-τεν καποὺλ ἐττιγὶ σαρτλὰρ χακκηντὰ πὶρ τε-γετζεγὶ κάλματηγηνταν ἀκτὴ μουκαρρὲρ ὁλὰν κονφερανστὰ Τουρκία ταραφηντὰν μουραχχὰς πουλούνμαγιατζαγη μερβί τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Γρὰν τοὺκ Νικόλα Σιλιστρεγὲ κελμὶς τιρ, βὲ Ρουσία ἴλὲ τεβλέτι ἀλιγὲ ἀρασηντὰ ἂκτ ὁλου-νὰν σεραΐτι ἐσασιγὲ οὺζερινὲ σοὺλχ ἀχτναμεσι-νὶ χαζηρλαμὰκ ἰτζοὺν Σαφβὶτ πασὰ βὲ Σατὴκ πασὰ μουραχχὰς ταγὶν ὁλουνμουσλάρ τηρ. — Ρούς σεβαχιλιντὲν ἀπλοκὰ καλτηρηλμὴς ὁλοὺπ μεζκοὺρ σεβαχὶλ ἴλὲ ἀχζουϊτὰ γενιτὲν πασλαν-μὴς τηρ. — Ἰνγιλτερρανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ ἰκιμάλη λεβαζμάτη χαρπιγὲ ἰτζοὺν 6,000,000 λιρὰ σὰρρ ἐτμὶκ χουσουσουντὰ βουκελανὴν τεκ-λιφινὶ 204 ρὶτ ἐκσεριγὲτλε καποὺλ ἐτμὶς τιρ. — Γιουνανιστὰν ἴλὲ τεβλέτι ἀλιγὲ ἀρασηντὰ ζουχουρὰ κελὲν μούτκιλατ καλκμὴς τηρ, ζίρα σοὺλχ ἀκρτλαρηντὰ Ρουμελινὶν βιλαγιάτη σαϊ-ρεσὶ κιπὶ Τηρχαλὰ βιλαγετινὲ τάχι ἰταρέϊ μουμ-ταζὲ βεριλμεσὶ καραρκὶρ ὁλτουγουντὰν, Γιουνα-νιστανὴν μεζκοὺρ βιλαγετὶ ἀσκὶρ σιβκ βὲ ἰτ-χὰλ ἐτμεσινὲ λουζοὺμ ὅλιματηγη τουβέλι φα-χιμὲ ταραφηντὰν πεγιὰν ὁλουνμούς τουρ. Τηρ-χαλατακὶ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν κομαντανὴ Γιουνὰν ἀσκερινὶν Γιουνανιστὰν χουτουτουνὰ τογρού τζεκιλμεκτὲ ὁλτουγουνοὺ χαπὶρ βερμὶς τιρ. — Ἰνγλιζ τονανμασηντὰν ἀλτὴ κητὰ ζηρχλὴ σεφινενὶν Ἰσταντπολὰ κελμεσινὲ Ἰνγλιζ χουκουμετὶ ταραφηντὰν γενιτὲν ἴμρ βεριλμὶς τιρ. Ἰζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ μεζκοὺρ ζηρχλὴ σε-φινελὲρ Τζανὰκ καλεσινὲ κελτιλὲρ, λάκιν ἰτζερὶ κιρμεγὲ φερμανλαρὴ ὅλματηνταν γίνε κὲρὶ κιτ-τιλέρ.

— Πάπα κετζὶν περσεμπὲ κουνοὺ ὁλτού.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.
Ἰαν. 30, βὲ Φεβ. 11, 1878

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	9.33
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	30.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	88¼
Καϊμὲ	975	Ναπολεὼν	87¼
Παχὶρ ἀκτζὲ	183	Κρμίτς	50¾
Πεσλίκ	121	Λιρὰ Ἰνγλιζ	109¾

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μὸνελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιεκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 7 ΙΣΤΑΝΪΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 19) 1878 ΝΟΥΜ. 6

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/$_4$ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ^{3}/$_4$ μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ̀ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμεριχὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ρὰπ̀π κορκουσού. — Πετερινὲ βὲ βαλιτένὲ χὸυρμὲτ ἐτέσιν. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Χαβατισάτη τινιγέ. — Ἰταλία κραλὴ Χούμπερτ. — Μεκτὲπ̀ βὲ μετρεσέ. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζὶζαριγέ.

ΡΑΠΠ ΚΟΡΚΟΥΣΟΥ

ΠΟΥ σὸζ Κιτάπη μουκαττεστὲ τζὸκ τεφὰ ἰστιμὰλ ὸλουνμούς̀ τουρ, βὲ τινταρλὴκ μανασηνὴ σαμὶλ ὸλὰν πὶρ ταπὶρ τὶρ. Πού κορκουτὰ ἰζτιραπτὰν ζιγιατὲ σεφὰ βὲ μεσερρὲτ βάρ τὴρ. Σαχὶχ Χριστιὰν Ἀλλαχτὰν κορκμὰζ, ἄντζακ Ἀλλαχὴ ἰντζετμεκτὲν γιάχοτ γαζπὰ ἀετιρμεκτὲν κορκάρ. Ἀλλαχὴν λούτφ οὺ μερχαμετινὶ σούϊ ἰστιμὰλ ἔτιμεμεγε τζαλησὴρ. Καϊτσηζλήκλα καπαχατλὴ πουλούνμαμαγα τικκὰτ ἐτὲρ. «Ῥὰπ̀π κορκουσὴ σερρτὲν ἰκρὰχ ἐτμέκ τὶρ» (Παρ. η΄. 13).

ΠΕΤΕΡΙΝΕ ΒΕ ΒΑΛΙΤΕΝΕ ΧΟΥΡΜΕΤ ΕΤΣΙΝ

Πουντὰν γιοὺζ σενὲ ἀκτὲμ Ἀμερικανὴν μεμαλίκι μοντζτεμιεστὶ ἀσακιρινὲ σεκὶζ σενὲ κομαντανλὴκ ἐτμὶς, βὲ Ἀμερικανὴν ἰστικλαλιγετιντὲν σόγγρα τὰχι ἰττιφάκη ἀρὰ ἶλὲ ρεὶς ἰντιχὰπ̀ ὸλουνοὺπ̀, σεκὶζ σενὲ μακάμη ριασεττὲ πουλουνμούς̀ ὸλὰν Ὑζὸρτζ Βάσιγγτον ἀεντζλιγιντὲ ἀεμιτζὶ ὸλμαγὰ καρὰρ βερμὶς ἴτι. Χὲρ σὲϊ χαζὴρ ὸλοὺπ̀, Βασιγγτονοὺν χῆζμετὲ ἀιρετζεγὶ ἀεμὶ πετερινὶν χανεσὶ κουρπιντὲ λενὶὲρ ἀτμὴς̀ τουρούγιορ ἴτι. Νὶχαγετ σαντὰλ ἐβὶν ὑνούνὲ ἀελὶρ, βὲ Βασιγγτονοὺν ἐσγιαμὴ ἀεμιγὲ νὰκλ ὸλουνούρ. Βάσιγγτον βετὰ ἰτζὸὺν ἐβέ ἀιριπ̀ βαλιτεσινὶν ἀτζὴ ἀτζὴ κὸς̀ γιαχλαρὴ τὸκμεκτὲ ὸλτουγουνού κὸρτὸυκτὲ χὶτς̀ πὶρ σέϊ σὸϊλεμὲζ, λάκιν κεντὶ ἀζιμετὶ βαλιτεσινὲ μουτζὶπ̀ι κετὲρ ὸλατζαγηνὴ τὸυσὸυνερέκ, χῆζμετκιαρὰ τὸνοὺπ̀, «Κίτ, σανταλτὰν ἐσγιαμὴ κετίρ, βαλιτεμὶν καλπινὶ μὸυνκεσὶρ ἐτερὲκ ἀιτμὲκ ἰστεμὲμ» τέρ. Βαλιτεσὶ ὸγλουνούν πού χαρεκετὶ οὺζερινὲ τεατζιτζοὺπ̀ ἐτὶπ, «Ὑόρτζ, Ἀλλὰχ βαλιτεϊνλερινὲ χὸυρμὲτ ἐτὲν τζοτζουκλαρὴ περεκιάτη ἰλαχιγεσινὲ ναὶλ ἐτετζέγινὶ βάτ ἐτμὶς τὶρ, βὲ πὲν ἰνανήρημ κι σενὶ τάχι περεκιάτη σαμετανιγεσινὲ ναὶλ ἐτετζέκ τὶρ» τεμὶς τὶρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

49.

Χριστοσοὺν ἰτζρασηνὴ τερὸυχτὲ ἐϊλετιγὶ ἶς

6. Χριστὸς χέμαν ἰπτιτατὲ σουρέτι μὸυκεμμελετὲ ὸλαράκ κεντὶ μακσετινὶ τὸυνγιαγιὰ ἰλὰν ἐιλετί.

Χριστὸς κεντὶ μακσετινὶν νὲ σουρέτλε καπὸὺλ ὸλουνατζαγηνὴ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν ἐχαλινὶν ἐφκιαρηνὴ τετζρὸὺπ̀ὲ ἐτμέκλε βακὴτ ζάϊ ἔτμετι. Ἔγερ Ἰησοῦς σὰλτ ἀλὶμ πὶρ ἀτὲμ ὸλσά ἴτι, μακσετινὶ ἰζχάρ οὺ ἶλὰν ἐτετζεγὶ σηρατὰ ζιγιατὲ ἰχτιγιὰτ βὲ τικκὰτ ἶλὲ ταβρανὴρ ἴτι, βὲ μακσετινὶ ἐββελτὲν καραρλαστηρηλμὴς̀ πὶρ σέϊ κιπὶ πεγιὰν ἐτὶπ, σουρέτι κατιετὲ τέρακαπ̀ ὸνοὺν ἰτζρασηνὰ καλκησμάζ ἴτι. Μακσετινὶν ἐχαλὶ ταραφηντὰν σουρέτι καπουλὶ οὺζερινὲ τικκὰτ ἶλὲ τὸυσὸυνοὺρ, βὲ ὸνοὺ μιλλετὶν ἀρζοὺ βὲ ἐφκιαρηνὰ μουβαφὴκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μὸυμκίνι μερτεπὲ τατὶλ ἐτέρ ἴτι. Βάκτ οὺ χαλὶ τάχι ναζάρη τικκατὰ ἀλὴπ̀, κεντὶ ἰσινὶ ἄζ τζὸκ βάκτ οὺ χαλὲ οὺϊτὸυρμαγὰ σάϊ ἐτέρ ἴτι. Ἰσινὲ τετεππούς̀ ἐτμεζτὲν ἐββέλ πὶρ ἀζ τετζρούπὲ ἐτέρ ἴτι. Οὺμσὺρη σιγιασιγὲ βὲ μεζχεπιγετὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ τζαλησὰν ἀλὶμ ζατλὰρ ἰσλεριντὲ τάϊμα πίττετριτζ ἶλερὶ κιτμισλέρ τὶρ, καρτηλαρηνὰ τζηκατζὰκ ὸλὰν χὲρ νὲβ μανιλερὶ ναζάρη τικκαττὰν ἀγιήρμαμησλαρ βὲ ἰμκιανσὴζ ἄττ ὸλουνὰν σεϊλερὲ τεσεππούς̀ ἔτμεμισλερ τὶρ. Κεντιλερὶν τεσεππὸὺσατηνὴ χάλ οὺ βακτὲ οὺϊγοὺν, βὲ σουρέτι ἰμάλ οὺ χαρεκετλερινὶ βακὴτ βακὴτ τεπτὶλ ἐτμισλέρ τὶρ. Πού χουσουστὰ Ναπολεὼν Βοναπὰρτ κὸυζὲλ σοϊλεμὶς̀ τὶρ· «Μεξανίϊ σετιτὲ καρτησηντὰ σερφὸυρού ἔτμεγεν ἀτὲμ κὶμ τὶρ; Κὰλ οὺ μαχαλὶ ἀοζέτμεγεν ἀτὲμ κὶμ τὶρ; Βακτὴν τεεσιριντὲν ἄζατ ὸλὰν βε ἀτέτι πελτὲ χὸυκμινὲ μαγλοὺπ̀ ὸλμαγιαν ἀτὲμ κὶμ τὶρ;» Ναπολεὼν πού σὸυαλὴν τζεβαπηνὴ σὸὺ σουρέτλε βερίρ· «Γιάληνηζ Ἰησοῦς τάϊμα πὶρ καρὰρ οὺζρὲ τερετζέϊ νιχαγετὲ μετανὲτ σαχιπὶ βὲ τερετζέϊ νιχαγετὲ χαλὶμ ἴτι.» Γετιμιζτὲ πουλουνὰν τελαΐλι ταριγιγεγὲ ναζάρεν, Ἰησοῦς κεντὶ μακσετινὶ ἐχαλιγὲ χὸς̀ κὸττερμὲκ γιάχοτ βάκτ οὺ χαλὲ οὺϊτὸυρμὰκ ἰτζοὺν ἀνοὺ ἄσλα τεπτὶλ βὲ ταγηὶρ ἔτμετι. Κὶμ τεγεπιλίρ κι Ἰησοῦς ἔββελα πὶρ μελεκούτι τζισμανιγὲ τεεσισινὲ τεσεππούς̀ ἐτὶπ πουντὰ μουβαφφακιγὲτ πούλματηγη ἰτζοὺν πὶρ μελεκούτι ρουχανιγὲ τεεσισὶ τεσεππούστουντὲ πουλουντοὺ, βὲ γιάχοτ ἔββελα πὶρ μελεκούτι ρουχανιγὲ τεεσισινὲ τεσεππούς̀ ἐτὶπ, πουντὰ πάζη μερτεπὲ μουβαφφακιγὲτ πυλτουκτὰν σόγγρα σουρέτι σιγιασιγετὲ κουββὲτ βὲ νουφοὺζ κεσπ ἐτμεγὶ τάχι τουστουντού. Φίλχακικα Ἰησοῦς κεντὶ μακσετινὶ τετρίτζλε πεγιὰν ἐττὶ, λάκιν ὸνοὺν κιαφφὲ πεγιανατὴ ἐββελτὲν τεσαββοὺρ ἐττιγὶ βὲ βάκτ οὺ χαλὲ κὸρὲ ἄσλα τεπτὶλ οὺ τατὶλ ἔτμετιγι πὶρ μακσετὶν ἐτζζάϊ μὸυτεαττιτεσὶ ἰτιλέρ. Ὀνοὺν μακσετὶ χέμαν ἰπτιτατὲν τὰμμ βὲ μὸυκεμμέλ ἰτι· βελὲβ μουχίμμ ὸλσοὺν, χὶτς̀ πὶρ χάλ οὺ χουσοὺς̀ ἰτζοὺν ἄσλα τατὶλ οὺ ταγηὶρ ὸλούνματη.

7. Ἰησουσοὺν κεντὶ μακσετινὶ μεβκίϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ἐττιγιντὲ κὸστερτιγὶ κεμάλη σὸυκούνετ βὲ ἐμνιγὲτ τάχι τικκάτη μαχσουσεγὲ σαγιάν τὴρ.

Πού τζιχέτλε Ἰησοῦς ἰφρὰτ τερετζετὲ ὸλὰν γαϊρέτι τινιγελερὶ σεπεπιντὲν τὸυνγιαγιὴ ἄλτ οὺστ ἐτμεγὲ τζαλησὰν μὸυτεασσὶπ ἀτεμλερτὲν πούτοὺν πούτοὺνὲ φαρκλή τὴρ. Χριστὸς ἀλεμτὲ χὶτς̀ πὶρ κιμσενὶν ἄκλ οὺ χαγιαληνὰ κέλμεμις ὸλὰν ἄζιμ βὲ μούτκιλ πὶρ ἰσὶν ἰτζρασηνὰ τισεππούς̀ ἐτμὶς ἴτι τε ἰσέ τε, ἰσιντὲ ἄσλα ἀτζελὶ ἔτμετι. Χριστὸς πούτοὺν τὸυνγιαγὴ φουχανί σουρεττὲ τάχτη ἰταρεσινὲ ἀλμαγὰ τεσεππούς̀ ἐτμέκλε περαπὲρ τερτλιλερὶ τεσελλὶ ἔτμεγὲ, τζαχιλλερὶ ταλὶμ ἔτμεγὲ βὲ κεντὶ μουαβενετινὲ μὸυρατζαὰτ ἐτενλερὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ τάχι βακὴτ πουλούρ ἴτι. Κεντὶ ἀγζηντὰν τζηκὰν σοζλὲρ ἶλὲ ὸνοὺ γιανηλτμαγὰ τζαλησὰν, βὲ ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ ἀμάλη χαϊριγὲ βὲ ἀτζαϊπεγὶ Βελζεβουλοὺν κουββετινὲ χὰμλ ἐτὲν τὸυσμενλὲρ ἶλὲ ἰχατὲ ὸλουνμοὺς̀ ἰκὲν Ἰησοῦς γίνε τάϊμα σακὶν, φαρίγ οὺλ πάλ βὲ ἐντισεσὶζ πὶρ χαλτέ ἴτι. Ἔν σετὶτ μουκαβεμετὲ ὀγρατὴ, λάκιν κεντὶ μακσετινὶν κιάμιλεν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ ζερρὲ κατὰρ σούπχὲ κὸστέρμετι. Μὸυστακπὲλ ἰτζοὺν ἄσλα ἐντισὲ βὲ τελασὰ τουτζὰρ ὸλματὴη. Τὸυσμενλερὶ ταραφηντὰν κατλὲ χοὺκμ ὸλουνατζαγηνὴ ἐββελτὲν μὸυλαγεμέτλε χαπὲρ βερμεσίλε περαπὲρ κεντὶ μελεκουτουνούν μὸυστακπελτὲ κέσπι κουββὲτ βὲ ἐντισὰρ ἐτετζεγινὶ τάχι κεμάλη ἐμνιγέτλε πεγιὰν ἐϊλετί. Πὶρ καρὴ ζικηϊμὲτ πὶρ γιὰγ σισεσινὶ κηρὴπ̀, γιαγὴ ὸνοὺν πασὴ οὺζερινὲ τὸκτὸυκτὲ, Ἰησοῦς καρηνὴν πού χαρεκετινὶ γιακλασμὴς̀ ὸλὰν κεντὶ ὸλουμούνε πὶρ χαζηρλὴκ ἀλαμετὶ τεγιοὺ κὸστερερὲκ ὸνοὺ ταχσὶν ἐττὶ, λάκιν ἄσλα μὸυζταριπ̀ ὸλματὴη, βὲ μακσετινὶν κιάμιλεν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ ὸνοὺν οὺμιτὶ κεσίλμετι. «Πράκηνηζ, νιτζοὺν ἀνὴ πιχουζοὺρ ἐτίγιορσηνηζ; πανὰ κὸυζέλ πὶρ ἶς ἰσλετί. Ζίρα φακιρλὲρ τάϊμα σιζὶν ἶλὲ περαπὲρ πουλουνοὺπ̀, ἰστετιγινὶζ βακὴτ ἀνλερὲ ἐγιλίκ ἐτεπιλίρσινιζ, ἄμμα πὲν τάϊμα σιζὶν ἶλὲ περαπὲρ τεγὶλ ἰμ. Μερκουμὲ ἐλιντὲν κελτιγινὶ ἰτζρὰ ἶλὲ τζεσετιμὶ τὲφν ὸλουνμασὴ ἰτζοὺν ἐββέλτζε μὲσχ ἐττί. Χακικάτεν σιζὲ τέριμ κι, πού πεσαρὲτ πούτοὺν τὸυνγιανὴν χὲρ νερεσινὲ βάζ ὸλουνούρσα, πού χατουνὴν ἐττιγὶ τάχι τεζκιαρὴ ἰτζοὺν ριβαγὲτ ὸλουνατζάκι τὴρ (Μαρκ. ϛδ΄. 6—9). Ἴστε Ἰησοῦς κεντὶ μακσετὶνὶν κιαφφὲϊ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ βὲ χὲρ ἀτρτὰ ἰτζρὰ ὸλουνατζαγὴ χουσουσουντὰ κιάμιλεν ἐμὶν ἴτι. Ἰησοῦς πέν πετερὶ κόυναχὴν ζελαλετιντὲν βὲ ἀγρὰζ βὲ σεχβάτη νεφσανιγὲ ἐσαρετιντὲν χελὰς̀ ἐτμεγὶ βὲ Ἀλλαχὰ ρούτζοὺ ἐττιρμεγὶ κεντὶ οὺζερινὲ ἀλτὴ, βὲ μακσετινὶ πίζζατ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὲ ἐμὶν ἴτι.

Χὲρ ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὸλὰν ζὰτ Χριστοσοὺν πού μακσετινὶ μούταλεὰ ἐτὶπ, ὅλ μακσετὶν χασενάτη οὺμουμιγεσινὶ, βὲ ἀζὶμ μενφαάτη ρουχανιγεσινὶ, βὲ μεβκίϊ ἰτζραγιὰ βάζ ὸλουνμασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ ὸλὰν βασιταλαρὴ, βὲ ὸνοὺν κιάμιλεν ἰτζρασὴ νιτζὲ ἀσρλαρὰ μουχτὰτζ ὸλτουγουνού, κέζαλικ Ἰησουσοὺν χίνι βεφατηνάτεκ κεντὶ μακσετινὶ ἰλερὶ κὸτὸυρμεκτὲ κὸστερτιγὶ μούλαγεμὲτ βὲ ἐμνιγετὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηκτὰν σόγγρα, ὅλ ζὰτ κεντίντζε πὶρ χὸυκμ βὲ καρὰρ βερσίν κι Γαλιλαιανὴν Ναζαρὲτ κασαπασηντὰ τουλλὲρ Ἰωσηφὶν γιανηντὰ πόγιουγεν μὰχζ ἰνσὰν ὸλὰν πὶρ ἀτεμὶν ἰϊλὲ ἀζὶμ πὶρ μακσὲτ τεσαββοὺρ ἐτμεσὶ, βὲ ὅλ μακσετὶ πίζζατ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὲ τὸυνγιαγιὰ ἰλὰν ἐϊλεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτμεσὶ, βὲ χίνι βεφατηντὰ πιλὲ μακσετινὶν μουβαφφακιγέτλε πασὰ τζηκατζαγηνὰ ἐμνιγέτι κιαμιλὲ κὸστερμεσὶ ταπιάτη πεσεριγεγὲ μουβαφὴκ πὶρ κεϊφιγέτ μι τὶρ; Πού κεϊφιγὲτ ἰνανηλὴρ

πὶρ σέϊ μι τὶρ; Πάζηλαρ ἰτιράζεν τερλέρ κι, τὸυνγιατὰ πὸγιὸὺκ πογιὸὺκ ἰσλερὲ τεσεππὸὺς ἐτὲν πάζη μὸυτεασσὶπ ἀτεμλὲρ ζουχοὺρ ἐτμισλέρ τὶρ. Φίλχακικα 'ὸϊλέ τὶρ, λάκιν ὸνλαρὴν τεσεππὸυσατηνὴν πουτλανὴ ὸνλαρὴν πὸ̀ς σὸζλεριντὲν βὲ κίπρ οὺ γουρουρλαρηντὰν τάϊμα ασὶκιὰρ κορὸυνμὸύς τὸυρ. Ἔγερ Ἰησουσοὺν ἐβσάφ οὺ ἐφαληνὰ πάκμαγιαρακ γιάληνηζ ὸνοὺν μακσετινὲ πακάρσακ, ὅλ μακσετινὶν μουβαφφακιγὲτ πουλμασηνὰ σὸυπχὲ ἐτεπιλίριζ. Λάκιν ὸνοὺν μακσετινὶ ἐβσάφ οὺ ἐφαληντὰ κορὸυλὲν τεμκὶν βὲ μὸυλαγεμὲτ βὲ χικμετίλλε μουκαγεσὲ ἐτέρσεκ, ὸνοὺν μακσετινὶν φίλχακικα χαρίκ ὸὺλ ἀτὲ βὲ ἰλαγὶ πὶρ μακσὲτ ὸλτουγουνοὺ καπὸὺλ ἐτμεγὲ μετζπουρ ὸλμάζ μη ἶζ;

Ἔγερ Μιλατὴν 1800 σενελικ ταριχινὶ ναζάρη μὸυταλεαγιὰ ἀλήρσακ, κορὸυρὸὺζ κι Ἰησοῦς μακσετινὶ ἰτζρὰ βὲ ἰνσανλαρὴν καλπλεριντὲ τεεσισινὶ τασμὶμ ἐϊλετιγὶ μελεκὸυτοὺ φίλχακικα τεεσὶς ἐτμὶς τὶρ, βὲ πὸὺ 1800 σενὲ ζαρρηντὰ ὅλ μελεκὸυτοὺν ταχριπινὲ μουκτετὶρ χίτζ πὶρ κουβδὲτ βὲ χουκὸυμὲτ πουλὸύνμαμης τὴρ· βὲ ὅλ μελεκὸυτοὺν πατισαχὴ χὲρ νὲ κατὰρ 18 ἄσρ ἐββὲλ χατζὰ τζηκαρηλμὴς ἰσέ τε, ὸνοὺν μελεκὸυτοὺ ἔλαν ἰντισὰρ πουλμακτὰ βὲ Ἰησουσοὺ καλπτὲν βὲ μεσερρέτλε κεντιλεριν πατισὰχ τεγιοὺ καπὸὺλ ἐτενλερὶν σαγιηση σενὲ πε σενὲ ἀρτμακτὰ τὴρ. Ἔγερ Μιλατὴν 18 ἀσρλὴκ ταριχινὶν πιζὲ βερτιγὶ ρουσὲν τελαὶλ ἰλὲ πακάρσακ, κορὸυρὸὺζ κι Χριστοσοὺν ἰτζρασηνὴ τερὸυχτὲ ἐϊλετιγὶ ἰς φίλχακικα ἰλαχὶ πὶρ ἰς ὸλοὺπ Χριστὸς τάχι Μελὶκ ὸὺλ μὸυλοὺκ τουρ.

ΧΑΒΑΪΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

Ρώμα σεγρὶ ταχριπὲν 245,000 σεκενεγὶ χαβὶ τὶρ, βὲ σεγρι μεζκὸυρτὲ γερλὶ Προτεσταντλαρὴν σαγιησὴ 4,000 νερὲρ κατὰρ τὴρ.

Χιντιστανὰ ἶλκ τερὰ Χριστιὰν βαιζλὲρ κὸντεριλτιγὶ βακητὰν πέρου πουνλαρτὰν 600 νερὲρ βερὰτ ἐτμισλὲρ, βὲ σίμτι μεμαλίκι μεζπουρετὲ πουλουνὰν μισιονερλερὶν σαγιησὴ 600 νερὲρ κατὰρ τὴρ.

Χιντιστανὴν Ἰντζιλὶ κιλισελεριντὲ γερλὶ Χριστιανλαρὴν σαγιησὴ σίμτι 300,000 νερὲρ πάλιγ τὶρ. Κετζὶν ὸτοὺζ σενὲ ζαρρηντὰ, χὲρ ὃν σενετὲ πὶρ τερὰ Χιντιστανὰ γερλὶ Χριστιανλαρὴν σαγιησὴ ἰκὶ κὰτ ὸλτοὺ. Πὸὺ γερλὶ Χριστιανλὰρ ἀλλὰλ οὺμοὺμ τάβρ οὺ χαρεκετλερίλλε σὶτκ οὺ χαλισετλερινὶ ἰπρὰζ ἐτέγιορλαρ, βὲ ἐμνιγετὲ λαγιὴκ τὴρλάρ. Ὸνλὰρ τεακτίγὲ τουτζὰρ, βὲ Χριστιὰν σεχιτλερὶν φιχριστινὲ πὶρ τζὸκ Χιντιστανλὴ Χριστιανλαρὴν ἰσμλερὶ ἶλαβὲ ὸλμεσλὰρ τὴρ. Πὸὺ γερλὶ Χριστιανλαρτὰν χάϊλη κιμσελὲρ χακικὰτ βὲ σατακάτλα Ἰντζιλὶ βάζ ἐτέγιορλαρ. Κέζαλικ γερλὶ Χριστιανλαρτὰν τζοκλαρηνὴν χόὺσν χαρεκετὶ πουτπαρεστλερὲ Χριστιανληγὴν χακικατηνὶ, δίρετμεκ χουσουσουντὰ χὲρ νὲβ βάζ βὲ ταλιμτὲν ζιγιατὲ μόυεσσιρ ὸλοὺγιορ.

Ταχρὶπεν πὶζ σενὲ ἀκτὲμ Καλκάτα σεγρινὶν ἰταρὲϊ πελετιγεσὶ πὶρ τζὸκ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτερὲκ σέγρι μεζκὸυρὲ χαλὶς σοὺ κετιρτὶπ, χὲρ μαχαλλετὲ τζεσμελὲρ γιαπτιρτὴ. Πὸὺ τζεσμελερτὲν σοὺ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν χὲρ σηνὶρ ἐχαλιγὲ ρουγσὰτ βεριλμὶς τὶρ. Πὸὺ χεϊριγὲτ ἀζὶζ ἄττ ὸλουνὰν Πραχμινλερὶ πόγιὸὺκ πὶρ μόυσκιλαττὰ πρακτὴ. Πουνλὰρ χαλὶλλε χαλὶς σοὺ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἰστερλὲρ ἰτὶ ἰσὲ τε, ἐτναὶ νασταὺν ὸλανλαρὴν ἰστιμὰλ ἐττιχλερὶ τζεσμελερτὲν σοὺ ἀλμάκλα μεχρούχ ὸλουρλὰρ τεγιὸὺ χορχαρλὰρ ἰτὶ. Νὶχαγετ πὸὺ σοὺ ματτέσι ὸὺζερινὲ ἰστισὰρ ἐτμὲκ νιγετίλλε πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐττιλὲρ. Πραχμινλὰρ χὲρ χαλτὲ πὸὺ σουτὰν ἰστιμὰλ ἐτμεγὶ νιγετλερινὲ κομοὺζ ἰτιλὲρ, βὲ τεπριγέϊ ζιμμὲτ ἐτὶπ ἐχαλλὶ ἀρασηντὰ κίλ οὺ καλὲ σεπεπιγὲτ βέρμεμεκ ἰτζὸὺν μουκαττὲς κιταπλαρηντὰ ἀτιτεκὶ ἀγετὶ πουλτουλάρ· «Ναπὰκ σεϊλὲρ πετελλερὶ τεετιγὲ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ πὰκ ὸλουρλάρ.» Σοὺ μεσελεσινὶν ἶσπου σουρέτι χαλλὶ γιάληνηζ Πραγμινλερὲ τεγὶλ, χόὺκόυμετὲ τάχι μακπὸὺλ κορὸυντὸὺ, ζίρα πὸὺ βέτζχλε χόὺκόυμὲτ σοὺ ἰτζὸὺν οὺτζρὲτ τάχι ἀλατζάκ ἰτὶ.

Τὸυνγιατὰ πουλουνὰν κιαφφεϊ Νεστωριλερὶν σαγιησὴ 130,000 νεφὲρ ταχμὶν ὸλουνούρ. Πουνλαρὴν πόγιὸὺκ κησμὴ Ἰραντὰ βὲ Τὸυρκιατὰ, πὶρ κησμὴ τάχι Ρουσιατὰ πουλουνούρ. Ρουσιατακὶ Νεστωριλὲρ ὸρατὰ ραχὰτ πουλτουκλαρὴ ἰτζὸὺν Οὺρμία ὸβασηντὰν μεμαλίκι μεζπουρεγὲ χιτζρὲτ ἐτμισλὲρ τὶρ. Οὺρμία κὸλὸὺ ἶλὲ Κὸυρτιστὰν ταγλαρὴ ἀρασηντὰ 30,000 κατὰρ, Κὸυρτιστὰν ταγλαρηντὰ ἰσὲ πουνλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ Νεστωριλὲρ βάρ τὴρ.

Σίμτι Μαδαγάσκαρ τζεζιρεσιντὲ πὶν κατὰρ μαχάλλερτὲ Χριστιὰν τζεμαατλὰρ τεσκὶλ ὸλουνμουσλὰρ τὴρ. Τζεζιρέϊ μεζκὸυρετὲ 20 νεφὲρ ἐτζνεπὶ μισιονὲρ, 230 νεφὲρ γερλὶ κιλισὲ τζοπανὴ βὲ βαὶζ βὲ 45,000 σαγιρτανὴ χαβὶ 750 πὰπ μεκτεπ βὲ πὶρ πὰπ τάρ ὸὺλ μουαλλιμὶν βάρ τὴρ. Πὸὺ σὸν μεκτεπτὲ 400 νεφὲρ κατὰρ κεντζλὲρ μουαλλὶμ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν χαζηρλὴκ κορὸύγιορλαρ. Κέζαλικ χὲρ σενὲ πὶρ τζὸκ γενὶ κιταπλὰρ τάπ οὺ νεσὲρ ὸλουνούγιορλαρ. Κιτάπη μουκαττὲς ἶλκ τερὰ ὸλαρὰκ 1835 σενεσιντὲ Μαδαγάσκαρ ἐχαλισινὶν λισαννὰ τερτζὸὺμὲ ὸλουντὸὺ. Πὸὺ τερτζὸὺμετὲν πὶρ ἀζ σόγγρα Χριστιανλὰρ ἀλεϊχινὲ σετὶτ πὶρ τεατὶ ἰκαμὲ ὸλουνοὺπ, μισιονερλὲρ μεζκὸὺρ τζεζιρετὲν τὰρτ, βὲ γερλὶ Χριστιανλαρτὰν τζοκλαρὴ κάτλ οὺ ἰτὰμ ὸλουντουλὰρ, βὲ Κιτάπη μουκαττέσιν νουσχελεριντν σάϊκι κιλόφφεσι ἰχράκ ὸλουντὸὺ. Λάκιν πὶρ κάτζ νουσχὶ τοπρὰκ ἀλτηντὰ κὸμὸὺλερὲκ ἰχράκ ὸλουνμακτὰν κουρταρηλτὴ. Σίμτι γετὶ νερὶρ μισιονὲρ μεζκὸὺρ τερτζὸὺμεγὶ τασχὶχ ἐτμέκλε μεσγοὺλ τουρλάρ.

ΙΤΑΛΙΑ ΚΡΑΛΗ ΧΟΥΜΠΕΡΤ

Ἰταλιανὴν γενὶ κραλὴ Χούμπερτ 1844 σενεσὶ Μάρτιος 15τὲ Τουρὶν σεγρινὲ τεβελλὸὺτ ἐτμὶς τὶρ. Μὸυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ 1858 σενεσινὲ φόυνούνη χαρπιγὲ ταχσιλινὲ μὸυπασερὲτ ἐτὶπ, σενεὶ μεζκὸυρὲ ἐβαχχρηντὰ ὸὺχτελερινὲ Πιεμὸντ λιβασηνὴν ὸὺτζὸὺντζὸὺ πιατὲ ἀλαγιὴ γιὸὺζ πασὴληγὴ τεβτζὶχ ὸλουνμοὺζ τουρ. Ρὸὺτπελερὶ 1860τὰ πινπασὴληγὰ, 1861τὲ καϊμακαμληγὰ, 1862τὲ μιραλαϊληγὰ βὲ γίνε 1862 σενεσιντὲ χεμσιρεσὶ Πιανὴν Πορτουκὰλ κραλὴ πιριντζὶ Λουὶ ἶλὲ ἀκτὴ ἰζτιβατζὴ ἐνασηντὰ λιβαληγὰ ταρρὶ ὸλουνοὺπ, ὸὺχτελερινὲ σὸὺβαρὶ ἰκιντζὶ λιβὰ κομαντανληγὴ τεβτζὶχ ὸλουνμοὺζ τουρ. Λὸὺστρια βὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ ἀτζηλὰν μουχαρεπατὲ πρένς Χούμπερτ Κουστοσατὰ ἰπρὰζη σετζακτ βὲ πεσαλέτλε Ἰταλία ὸρτουσουνοὺ μὸυηγεζὶμ βὲ περισὰν ὸλμακτὰν κουρταρτὴ. Ἰκὶ σενὲ σόγγρα, 1869 σενεσὶ Ἀπρίλιος 12τὲ Γένοβα τουκασηνὴν 1851 σενεσὶ Νοέμ. 20τὲ τογμοὺζ ὸλὰν κερὶμεσὶ Μαργαρὶτ τὴ Σαβοΐα ἶλὲ Τουρινὲ ἄκτὴ ἰζτιβὰτζ ἐϊλετὶ. Νὶχαγετ Ρώμα σεγρὶ Ἰταλία ζαπτηνὰ κετζτικτὲν ἀζ πὶρ μὸυττὲτ σόγγρα πρένς Χούμπερτ πὶρ κὸλ ὸρτοὺ κομαντανληγὴ ἶλὲ σέγρι μεζκὸυρὲ κιττί. 1871 σενεσιντὲ πρατερὶ Ἀμαδέος Ἰσπανιαγὰ κρὰλ ὸλτουκτὰν σόγγρα πρένς Χούμπερτ μεμαλίκι μεζπουρεγὶ σέϊρ οὺ σεγιαχὰτ ἐττὶ, βὲ ἐρτεσὶ σενὶ πρενσὲς Μαργαρὶτ ἶλὲ περαπὲρ Περλινὲ ἀζιμὲτ ἐϊλετὶ. Ἀλέμι σιγιασεττὲ πὸγιὸὺκ πὶρ ἐχεμμιγὲτ κὲσπ ἐτμὶς ὸλὰν ἶσπου σεγιαχατὴ ἐσνασηντὰ πρένς Χούμπερτ Ἀλμανία ἰμπερατορουνοὺν πὶρ κὴζ τορνουνὰ βαφτὶζ πάπασὴ (νουνὸς) ὸλτοὺ, βὲ ὸὺχτελερινὲ Προυσιανὴν 13ὸυντζὸὺ Χουσὰρ ἀλαγιὴ φαχρὶ μιραλαϊληγὴ τεβτζὶχ ὸλουντοὺ. Πρενσὲς Μαργαριττὲν 1869 Νοέμ. 11τὲ Νάπολι σεχριντὲ πὶρ ὸγλὰν τεβελλὸὺτ ἐττὶ, βὲ πὸὺ τζοτζουγὰ Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ Φερδινὰνδ τεσμιγὲ ὸλουνοὺπ Νάπολι πρενσὶ ὸὺνβανὴ βεριλτί.

Μὸυσαριλέϊχ γενὶ κρὰλ, σανταλίτ κραλιγὲ τζὸὺλουσιντὲ ἐχαλισινὲ χιτάπεν ἀτιτεκὶ πεγιανναμεγὶ νεσὲρ ἐτμὶς τὶρ.

«Ἰταλιανλὰρ, πὸγιὸὺκ πὶρ φελακὲτ πάγτετεν κιάφφεμιζι γιὰς οὺ ματεμτὲ πρακτή. Ἰταλία κραλληγηνὴν βὲ Ἰταλιὰν ἰττιχατηνὴν μόυεσσισὶ ὸλὰν Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ χαζρεζλερὶ πιζὶ τὲρκ ἐττί. Μεργούμη μὸυσαριλεϊχὶν σὸν ἐμελὶ μιλλετὶν σελαμετὶ βὲ σὸν ἀρζουσοὺ ἐχαλινὶν σαατέτι καζιγελερί ἰτὶ. Κουλακλαρημὰ τάϊμα ἀκσπεζὶρ ὸλὰν σετασὴ κετεριμὶ τεσκὶν ἶλὲ βαζιφελεριμὶ τὸυσὸὺνμεγὲ πενὶ μετζπουρ ἐτὲρ. Πὸὺ σηρατὰ κερὲκ πενὶμ κερὲκ σιζὶν ἰτζὸὺν μουτζὶπὶ τεσελλὶ πὶρ χὰλ βάρ τὴρ. Πὲν μὸυχτερὲμ πετεριμὶν ἀτζτηγὴ σαχραχτὰν γιὸὺρὸυγερὲκ ὸνὰ λαγιὴκ πὶρ χαλὲρ ὸλμάμλα, σὶζ ἰσὲ Ἰταλιανὴν ἰττιχατηνὴ ἰκμὰλ ἶλὲ τεβλετιμιζὶ τὸὺβέλι μουαζζαμὰ σιλκινὲ ταχὶλ ἐτὲν πετεριμὶν ἐφάλη τζελιλεσινὲ ἰμτισαὶλ ἐτερὲκ ὸνὰ λαγιὴκ τεπὰὰ ὸλμανίζλε τεσελλὶ πουλαπὶλίριζ.

Πετεριμὶν χούπὴη βατὰν βὲ τερακκί, βὲ χανετανημηζὴν πάϊσι σερὲρ βὲ ἰφτιχαρὴ, ὸλὰν χαβανὶϊν βὲ νιζαμάτη ἀχραρανεγὲ ριαγετὶ χουσουσλαρηντὰ πανὰ πρακμὴζ ὸλτουγοὺ πόγιὸὺκ ὸρνεκλερὶ τάϊμα χατρημτὰ τουτατζάγημ. Ἔν πόγιὸὺκ ἀρζοὺμ ἐχαλιμὶν μουχαπὶτι καλπὶγεσινὶ χεντιμὲ τζίζπ ἐτμὲκ τὶρ. Ἔϊ Ἰταλιανλὰρ, ἶλκ κραλιγηνὶζ ὸλτὸὺ, ὸνοὺν χαλερὶ σιζὶν νιζαμὰτ βὲ καβανινιζὶν ὸλμὲζ ὸλτουγουνοὺ σιζὲ ἰσπὰτ ἐτεττζέκ τὶρ. Ἰσπου χεννιάμη γιὰς οὺ χετερτὲ τεσελλιμιζὶ ἰττιχαττὰ ἀραγιαλήμ. Ἰταλιανὴν μουτζὶπὶ χελασὴ ὸλὰν ἰττιφάκ οὺ ἰττιχατημζὴ τεεγὶτ ἐτελίμ.»

ΜΕΚΤΕΠΙ ΒΕ ΜΕΪΡΕΣΕ

Λὸὺστριατὰ πάγτζεπανλὴκ, ματεμιγιὰτ βὲ ζιραὰτ μεκτεπλεριντὲν ματὰ σεναὶ μουχτελιφὲ ἰτζὸὺν 1,037 πὰπ μεκτεπ βάρ τὴρ, βὲ πὸὺ μεκτεπλερὶν μουαλλιμλερὶ 4,296 νεφὲρ, σαγιρτλερὶ ἰσὲ 67,713 νεφὲρ τὶρλέρ. Πὰβιερατὰ κηζλαρὰ σενὰτ δίρετμεκ ἰτζὸὺν 1,671 πὰπ μεκτεπ βὲ 1,837 νεφὲρ μουαλλὶμ βάρ τὴρ, βὲ πὸὺ μεκτεπλερὶν σαγιρτανὴ 71,633 νεφὲρ τὶρλέρ. Κέζαλικ Πὰβιερατὰ Μὸυνὶχ σεγρινὲ φόυνούν οὺ σεναὶ κεσιρεγὲ μόυτεαλλὶκ πὶρ μεκτεπ, βὲ σεναὶ ἀτιγὲ ἰτζὸὺν 36 πὰπ μεκτεπ βὲ ζιμὰτ ἰτζὸὺν 4 πὰπ μεκτεπ βάρ τὴρ. Ἀλμανιατὰ 34 πὰπ μὸυχεντισλὶκ μεκτεπὶ, 25 πὰπ ματὶν μεκτεπὶ, 17 πὰπ ὸρμὰν μεκτεπὶ, 108 πὰπ τὸὺτζτζαρλὴκ μεκτεπὶ, 146 πὰπ ζιμὰτ μεκτεπὶ, 10 πὰπ πὰϊταρλὴκ μεκτεπὶ, βὲ σεναὶ σαϊρὲ ἰτζὸὺν 86 πὰπ μεκτεπ βάρ τὴρ. Δανιμαρκατὰ φέννι ζιμὰτ ταχσιλλὶ ἰτζὸὺν 49 πὰπ ἀλλὶ μεκτεπλὲρ βάρ τὴρ, βὲ Ἰσπου μεκτεπλερὶν 3,133 νεφὲρ σαγιρτανηντὰν 1,003 νεφὲρ νισὰ ταϊφεσιντὲν τὶρλέρ. Φιλεμενκτὲ κεμιτζιλὶκ ἰτζὸὺν 11 πὰπ, βὲ σεναὶ μουχτελιφὲ ἶλὲ φέννι ρὶσμ ἰτζὸὺν 32 πὰπ μεκτεπ βάρ τὴρ. Ἰσβιτζεραὰ 4,373 νεφὲρ κατηνλὰρ μεκτεπλερτὲ ἶλ χὸὺνερὶ τερσὶ βερμέκλε μεσγοὺλ τουρλάρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΛΙΜ
4.

Ὸϊρετμεκτὲ τουτουλὰν πὶρ γανλὴζ γιολὰ τάχι ετζεκὶπ τζγκαρτμάκα ταριχὶ τασμιγὲ ἐτελίμ.

Τζεκιπ τζηκαρτμακταρικί

Ιπού ταρίκ σαγίρτ τερσινί πίλμετιγιντε ανήν γερινέ χοτζανήν πίρ γάϊρι πιτζιμτέ, γιάχοτ πακισί σαγιρτίν χατρηνά κελσίν τεγιού ιπαρενίν πίρ κησμηνή σοϊλεμεσί, γιάχοτ τερσίν χαβί ολτουγού σουαλλαρήν τζεβαπηνή «Έββετ» γιά «Χάϊρ» ολμάκ ούζρέ τερτίπ έϊλεμεσί τιρ. Ιπού ταρίκ πίρ ικί όρνέκ ιλέ ανναϋηλαπιλίρ. Μέσελα, γεωγραφία τεσιντέ χοτζά πάς σόζλερι σοϊλεγερέκ σοϊλέ σουάλ έτέρ.

Χοτζά. Χιντέ έσκι βακηττά χαϊλήτζα νέ τζίνς τεβλετλέρ βάρ ιτι;

Σαγίρτ. Χιντέ έσκι βακηττά χαϊλήτζα κεντί πασήνά τεβλετλέρ βάρ ιτι.

Χ. Σεμάλ ταραφηνή 1100 ταριχιντέ χιμλέρ ζάπτ έϊλετιλέρ;

Σ. Σεμάλ ταραφηνή 1100 ταριχιντέ 'Αργανλάρ—

Χ. Σόγγρα τα; —

Σ. Σόγγρα τα Τιμουρλέγγ ζάπτ έϊλετί.

Χ. Τιμουρλεγγίν τορουνλαρηντάν πιρί 1596 τά χάνκη χουκούμετί όρατά σαπίτ έϊλετί;

Σ. Τιμουρλεγγίν τορουνλαρηντάν πιρί 1596 τά Μογούλ χούκούμετινί όρατά σαπίτ έϊλετί.

'Αχέρ πίρ όρνέκ.—

Πίρ χιμσέ πίρ μεκτεπί ζιγιαρετέ κιτερέκ, χόρούρ κι χοτζά ΐλμι χισάπ όκουγιάν σηνηρή τερσέ τζαγηρήπ σαγιρτίν πιρινέ σοϊλέ τέρ.

Χοτζά. Κάρολος, Ζντζού σουαλή όκού.

Κάρολος. «Πίρ ατεμέ κατζ κογιουνήν βάρ τεγιού σουάλ έττικλεριντέ, Ικί αγηλτά κογιουνήμ βάρ· έββελκιντέ 8 τανέ, βε πουνούν $^3/_4$σού όλ πιριντεκινίν $^1/_4$σού τούρ τεγιού τζεβάπ βερτί. 'Οϊλέ ισέ όλ πιριντέ κατζ κογιούν βάρ ιμίς;»

Χ. (Πίρ άζ τουρτουκτάν σόγγρα) Πεκ έγί, Κάρολος, σέν έββελα — σεκιζίν — $^1/_4$σούνού πουλμαλήσην. — 'Οϊλέ τεγίλ μι;

Κ. Έββετ.

Χ. Σεκιζίν $^1/_4$σού — ικί τεγίλ μι;

Κ. Έββετ, σεκιζίν $^1/_4$σού ικί τιρ.

Χ. 'Οϊλέ ισέ, ούτζ τορτουντζούσού, — ούτζ τεφά ικί — οϊλέ τεγίλ μι;

Κ. Έββετ, οϊλέ τιρ.

Χ. Πεκ ալλά, ούτζ κερρέ ικί; — ալλτή — χή; —

Κ. Έββέτ, ալλτή.

Χ. (Πίρ άζ τουραράκ) Πέκ έγί —σουαλά κελελίμ. — Κιτάπ τέγιορ κι, που ալλτή όλ πίρ αγηλτά ολανήν —

Κ. Έββετ.

Χ. Όλ πίρ αγηλτά ολανήν — πίρ ούτζούντζούσού τούρ· οϊλέ τέμεγιορ μη;

Έγερ πίρ ούτζουντζούσού ալλτή ισέ, — ούτζ ούτζούντζούσού — ούτζ τεφά ալλτή — οϊλέ τεγίλ μι;

Κ. Έββετ, ούτζ τεφά ալλτή —

Χ. Ούτζ τεφά ալλτή — όν σεκίζ — οϊλέ μι;

Κ. Έββετ, οϊλέ.

Χ. Οϊλέ ισέ, ολπίρ αγηλτά κατζ κογιούν βάρ ίμις;

Κ. Ούτζ· — ալλτή· — όνσεκιζ.

Χ. Πέκ έγί. Ιακώβ, ολπίρ σουαλή όκού.

Που αρατά μούσαρίρ χοτζαγιά χιτάπεν «Κερέμ έτινιζ, σού έββελκί σούαλή σαγίρτ κεντισί χάλλ έτσίν» τετικτέ, χοτζά τάχι «Κάρολος, τέκραρ όκού» τετί. Σαγίρτ σούαλή όκουγιαράκ, κεντί χισσεσινί πιτιρμίς κιπί χοτζανήν γιούζούνέ πακήπ τουρτού.

— Πέκ έγί, σέν έββελα σεκιζίν πίρ τορτουντζούσούνού πουλμαλήσην, οϊλέ τέμετικ μι ίτι;

— Έββετ έφεντίμ.

— Βε σεκιζίν πίρ τορτουντζούσού — ίκί τεγίλ μι;

— Έββετ.

Βε πόϊλέτζε. 18ί πουλούντζαγατέκ, μινδάλη σαπήκ ούζρέ ίλερι κιτιλτί. Χοτζά ισέ πουντά πεγεντίρτίμ κηγιασαντά ικέν, μούσαφίρ, «Άρ έτέρσινίζ, χότζα, πού σούαλή Καρολοσά τεκράρεν σούάλ έτεγίμ μι» τετικτέ, χοτζά ιστέρ ιστεμέζ ριζά κόστερτί.

Κάρολός, πϋϊνουνού κασηγιαράκ σούαλή όκουγιούπ τουρτού. Μούσαφίρ τουρτού, τζοτζούκ τουρτού. Έντζαμ μαχίρ χοτζανήν σαπρή τούκενίπ, «Έϊ Κάρολος, σανά σεκιζίν πίρ τορτουντζούσούνού πουλμαλήσην τετίκ, ούνουττήν μη» τετί. Τζεσούρ Κάρολός. «Έββετ έφεντίμ, έββέτ» τζεβαπηνή βερτικτέ, μούσαφίρ πίρ τακήμ «Έββετ έφεντίμ» ταχά ισιτμέκ ιστεμεγερέκ άρτηκ πίρ σεϊ τέμετι, βε τέρς ατέτ ούζρέ ίλερι κιττί.

Κερέκ πού βε κερέκ ακτέμτζε ζικρ ολουνάν ταρίκ δίρετμέκ ιτζούν εγί τεγίλ τιρ. Πάζη χοτζαλάρ σαγιρτίν ανναματηγη χέρ σούαλά τζεβάπ βερίπ, νιτζελερί ισέ σαγιρτί ταζίρλε γερινέ κόντεριρλέρ. Έν άλά ταρίκ πουνλαρήν βασάτ γιολού τουρ. Τέρς τζεχρέ ίλέ τζοτζουγή γερινέ γιολλαμάκ, άνή γιούρεκσίζ έϊλετιγί μισιλλού, χέρ σούαλινέ τζεβάπ βερμεκλίκ τάχι άνά κεντί κουββετινί κόστέρμεγιπ, τάϊμα γαϊρισινέ μούχτατζιγέτ τουϊγουσουντά σακλάρ.

Σαγίρτ πίρ ματτεγί ανναμάκ ιτζούν πούτούν κουββετινί σάρρ έττικτέν σόγγρα γιαρτημά μούχτάτζ σαγιηλμαλή τηρ. Πίρ κούτζλούγιού άτέμ κεντισί τζαλησήπ γενέρ ισέ, πέκ κεϊφλενίρ· λάκιν μούσκιλί σαγιρτίν γερινέ χοτζά χάλλ έττιγιντέ, άνήν που τζελενκίνί καπμής ολούρ. Χέρ κούτζλούγέ τεσατούφ έτμεσιντέ σουνουλατζάκ γιαρτημή τέρχαλ καπούλ έτμέκ ιστέμεγεν σαγίρτ που χουσουστά πέκ άλά ταλίμ ολουνμούς σαγιηλμαλή τηρ. 'Αρατηγηνή κεντί τζεχτί ιλέ πουλάν τζοτζούκ κεϊφλενμεσίλε περαπέρ κέσπι τζεσαρέτ τάχι έτέρ. Βακτήλε πίρ σηνηφά ΐλμι τζπρέ ταίρ πίρ σούάλ τακτίμ ολουνούπ, άνή χίτζ πίρί χάλλ έτέμετιγιντέ χοτζά άνλερέ γιαρτήμ έτμέκ ιστετί ισέ τε, σαγιρτλέρ πίρτέν «Ιλού κούν έτμε, που κούν έτμε» τετιλέρ. Τζοτζουκλαρήν πίρί κεντί πέκ τζόκ τούσούνούπ τζαβαπή πουλτηγηντά, μεκτέπ καινουνηνή σύνουτάρακ, «Ιλουλτούμ, πουλτούμ» τεγιού τζαγηρτή. Όλ πίρ άρκατάσλαρή πουντάν δίρεμέκ ιστέμεγιπ, Ίλλα κεντιλέρ τζαληήσαράκ έρτεσί κούν σούαλή χάλλ έτίπ τζεβαπή χοτζαγιά κετιρτιλέρ. Που χαλέ βασήλ όλάν πίρ σηνηφήν, χοτζά όλσά όλμαζσα τερακκί έτετζεγί σούπχεσίζ τιρ.

Χασήλη κελάμ, χοτζανήν τόγιούκ ισί βε μαριφετί σαγιρτί, κεντισί άραγιηπ φικρινί ισλετετζέκ γιολλαρτά τεσβίκ έτμέκ τιρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμί Φεβ. 7, βε 'Αλαφ. Φεβ. 19, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γιουνανιλέρ σίμτι 'Ινγιλτερραγιά έββελκιντέν ταχά ζιγιατέ τότ ναζαρή ιλέ πακάγιορλαρ, βε πάζηλαρ τουσούνούγιορλαρ κι, 'Ινγιλτέρρα Γιουνανιστανήν έν χαλίς τοστού τουρ. Γιακηνλαρτά Λοντρατά ιστζιλέρ πόγιούκ πίρ τζεμιγέτ άκτ έτερέκ ιττιφάκη άρά ιλέ άτιτεκί καραρή βερτιλέρ. «'Αμελέ τζεμιγετί Θεσσαλία, "Ηπειρος, Μακεδονία βε Κρήτη Γιουνανιστανά τέρκ όλούνματηκτζα σάρκ μεσελεσινίν φαϊτελί βε χακκλή πίρ σουρεττέ χάλλ ολουνάμαγιατζαγη, βε Γιουνανιστανήν χουτουτού τεβσί όλουντουγού χαλτέ ταϊμί πίρ σούλχ ιτζούν έν πόγιούκ τεεμινάτ βε Εύρωπανήν τζενουπί σαρκί κητασηνήν ματτί βε μανεβί τερακκισινέ έν εγί πίρ βασιτά όλαπιλετζεγί χουσουσουνά ισκιάτ όλμούς ιτιγινί πεγιάν έτέρ. Κέζαλικ άμελέ τζεμιγετί σούλχ σαρτλαρή καραρλαστηρηλτηγή σηρατά Γιουνανιστανήν χακκλή ματλουπατηντάν σάρρη ναζαρόλούνμαγιατζαγηνη χαλισανέ μεμούλ έτέρ.»

— Ίταλία τάχι Γιουνανιστάν χακκηντά χούσνι τεβετζτζούχ κόστερμίς τιρ. Ίταλία βουκελασηνήν έφκιαρηνή τεγιάν έτέν γαζεταλαρτάν πιρί ίπου Ρουσία βε Τουρκία μουχαρεπεσί έσνασηντά Γιουνανιστανήν ιττιχάζ έϊλετιγί χαρεκιάτη ίχτιγιατκιαρανεσινί βε φετακιαρληγηνή ταχσίν έττικτέν σόγγρα σοϊλέ τεμίς τιρ· «Γιουνανιστάν έχαλισί χοσνούτ έτϊλμετικτζε μεσαλίχι σαρκιγέ λαγιήκη βέτζχ ούζρέ τεσβιγέ όλουνάμαζ. Μουχαρεπέ έσνασηντά Γιουνανιστανήν χαρεκιάτη άκιλανεσί έρπάπη σιγιασετίν ίσινί τζόκ κολαϊλαστηρμής τηρ.»

ΜΕΪΖΑΙΣΙ ΜΕΪΟΥΣΑΝ

Κετζέν παζάρ έρτεσί κούνού έλλί νεφέρ μεπουσάν μετζλισέ πίρ βαρκκά τακτίμ έτερέκ πάζη όρτουλαρήν τουτζάρ ελτουκλαρή χεζιμετίν μεσουλιγετί κιμλερέ άϊτ ελτουγουνού μεϊτανά τζηκαρμάκ ούζρέ έν πόγιούκ κομαντάντάν έν ούφάκ ζαπιτέ βαρήντζαγια κατάρ κιάρρεσινίν τάχι τάχτη μουχακεμεγέ άληημασηνή ταλέπ έττίλέρ. Μεζκούρ βαρκκατά σερασκέρ Ρεούφ πασανήν ισμί ζικρ ολουνούπ, κετζέν σενέ 'Ιούλιος 31 τέ Ρεούφ πασανήν Γενί Ζαγρατά μαγλουπιγετί χακκηντά ίζαχάτ ταλέπ ολουνμούς, βε μεζκούρ μαγλουπιγετίν μεσουλιγετινί Σουλεϊμάν πασαγιά άζβ έτμεγέ Ρεούφ πασανήν πίρ σεπεπί ολούπ όλματηγη σουάλ ολουνμούς τουρ. Κέζαλικ Σουλεϊμάν πασά όρτουσουνούν ζαγιατή χακκηντά, Σίπκα όρτουσού χακκηντά βε 'Ετίρνε χακκηντά ίζαχάτ ταλέπ ολουνμούς τουρ, τζούνκι Δεσπότ ταγλαρή ούζεριντέ Σουλεϊμάν πασανήν όλ κατάρ άσκέρ βε τόπ ζάϊ έτμεσί Ρεούφ πασά ταραφηντάν βεριλέν έμρλερτέν νεσέτ έτμίς τιρ τεγιού ζάνν ολουνούγιορ. Μετζλίς Ρεούφ πασαγιή ταβέτλε ίζαχάτ ταλέπ έτμεγέ καράρ βερτί ισέ τε, Ρεούφ πασά ταραφηντάν ίζαχάτ βεριλμεγέ βακήτ κάλματη, ζίρα Ζάτη χαζρέτι σαχανέ άγβάλη χαζηρέ μετζλίσι ούμουμενέν τεμαμίϊ τζεργιάνη βαζαϊφινέ μούσαϊτ όλματήγηνη πεγιάν ίλέ χεγέτι αγιάν βε μεπουσανήν τατιλινί ίρατέ κουγιουρμούς τουρ. Μετζλίσι ούμουμενίν τατιλί άτζηνατζάκ πίρ κεϊφγιέτ ισέ τε, κανούνη έσασιγέ μουγαγίρ τεγίλ τιρ. Μετζλίσι ούμουμί Ζάτη σαχανενίν ίσπου ίρατεσί ούζερινέ ϊτζτιμαλερινί τατίλ έτμίς τιρ.

Κετζέν χαφτά πίρ κάτζ νεφέρ Ρούμ ρουχπανλάρ ταραφηντάν Βιζέ τζιβαρηντά Τζερκεζλερίν ϊτζρά έττιγί κάτλη έμμέ ταϊρ βεριλέν χαπερλέρ ούζεринέ μετζλιστέ μούζακερέ έλουντού. Μεζκούρ ρουχπανχάρ πίρ τζόκ τζιναγετλέρ σηρασηντά σουνού τάχι πεγιάν έτμισλέρ τίρ κι, 800 νεφερέ κατάρ Ρουμλάρ Τζερκεζλερτέν κορκαράκ πίρ μαγαραγιά σηγηνμητλάρ ίτι, βε Τζερκεζλέρ μεζκούρ μαγαρανήν γιανηντάν τελίκ άτζήπ κούκούρτ βε κάζ γιακαράκ ίτζερτέ έλανλαρή τουτούνλε πογμουτλάρ τηρ. Πού βακααγιή νάκλ έτενλέρ μούτεπέρ βε έμνιγέτέ σαγιάν άτεμλέρ ισέ τε, πουνλάρ βακααγιή κόζλερί ίλέ κόρερέκ τεγίλ, άντζακ ισιτερέκ πουραγιά πιλτιρμίς ελτουκλαρηντάν σηχατή τασικέ μούχτάτζ τηρ. Ίστε που βακαά ούζεринέ μετζλίσι μεπουσαντά μούζακερέ όλουνούρ ικέν Μουσλιμάν μεπουσαντάν πάζηλαρη που τζιναγετλερίν Τζερκέζ κηγιαφετινέ κιρμίς όλάν Πουλγαρλάρ ταραφηντάν ίτζρά όλουντουγουνά ταϊρ πεγιανατά πουλουντουλάρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Κασταμονί βιλαγετί βαλιλιγί Τζανίκ μούτεσαρριφί σαπήκ Τεβφίκ πασά χαζρετлеринέ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Πάς βεκίλ πασά χαζρετлері χέρ κούν άραπά κιралαμάκ заχмετинтέν κουртουлсоун тегιού Ζάτη саχанέ τζанипинтέн пасάї мусари-

λεϊχ χαζρετλερινὲ πὶρ ἀραπὰ ἰχτὰ ὸλουντου.

— Ετὶρνετὲν γιαζηλὰν μεκτουπλὰρ σέχρι μεζκούρτὲ ἀσαγὶς βὲ ἐμνιγετὶν περκεμὰλ, λάκιν χὲρ σεγὶν παχαλὴ ὸλτουγουνοὺ πιλτιρίγιορλαρ. Τεκφουρταγηντὰν κελὲν γιολτζουλαρὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν σέχρι μεζκούρτὲ ἰκὶ πὶν κατὰρ Ρούς ἀσκερὶ μεβτζούτ ὸλούπ ἐμνιγὲτ κεμὰλ τερετζετὲ ἰσέ τε, τζὸκ ἶς πουλούνμαγιορ. Ρουσλαρ Τεκφούρταγη, Σιλίβρι βὲ Τετέαγατζη πιτκιαχηντὰ τενίς λαγημλαρὴ (τορπὶλ) βάζ ἐτέγιορλαρ.

— Ἐρζρούμ ὀρτουσουνοὺν ἓν σετζὶ βὲ μαχὶρ κομαντανλαρηντὰν Προυσιαλὴ Καπτὰν Μεχεμμὲτ πασὰ τύφο ἴλλετιντὲν χασταλαναράκ σέχρι μεζκούρτὲ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Ἐρζρουμτὰν Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασηνὰ γιαζηλὰν μεκτουπλαρὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰανουαριοσούν σὸν χαφτασηντὰ σέχρι μεζκούρτὲ χὲρ κοὺν 150 νεφὶρ ἀσκὲρ τυφοτὰν βὲ ισχαλτὰν βεφὰτ ἐτέγιορ ἰτι.

— Ρουσία τεβλετὶ Ἰνγλιζ τονανμασὴ πογαζτὰν ἰτζερὶ κιρτιγὶ τακτιρτὲ Ρούς ἀσκερινὶν τάχι Ἰστανπολὰ κιρετζεγινὶ πεγιὰν ετμὶς ὸλτουγουντὰν κετζὶν χαφτὰ τονανμανὴν Ἰστανπολὰ βουρουτὶ τεεχὶρ ὸλουντού. Πουνοὺν οὐζερινὲ οὐζοὺν οὐζατιγὲ μεσβερὶτ ὸλοὺπ ἴζαγατλὰρ βεριλτικτὶν βὲ τηλεγρὰφ ἴλὲ μουκιαλεμὰτ ἰτζρὰ ὸλουντουκτὰν σόγγρα κετζὶν τζαρσαμπὰ κοὺνοὺ Ἰνγλιζ ἐλτζισὶ ὅλ κοὺν ὀϊλὶν βακτὴ Ἰνγλιζ τονανμασηνὴν χὲρ νὲβ τεχλικεγὶ κοζὲ ἀλαράκ πογαζτὰν κετζετζεγινὶ Πάπη ἀλιγὲ χαπὶρ βερτί. Ποὺ ἐσνατὲ Ἰνγλιζ τονανμασηνὴν Ἰστανπολὰ κιρμεσὶ σεπεπίλε μούταρεκὲ σαρτλαρηντὰ πάζη τεπτιλὰτ ἰτζρασὴ λουζούμ κορουντουγιουντὶν Ρουσία σεφαρετχανεσὶ πὰς τιρτζουμανὴ Μ. Ονοὺ Γρὰν τοὺκ Νικόλα ταραφηντὰν μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἴλὲ πουραγιὰ κελτί. Πουνοὺν οὐζερινὲ σεράϊ χουμαγιουντὰ βουκελάϊ φιχαμτάν, μεμουρίν κιραμτὰν, ἀγιὰν βὲ μεπουσαντὰν μούρεκκεπ πογιοὺκ πὶρ μετζλὶς τετζεμμού ἐττί. Μετζλὶς ἄκτη μεσβερὶτ ἐτὶρ ἰκὶν Αὐστρία, Ἰταλία βὲ Φράνσα σεφαριτχανελεριντὶν χαπὶρ βεριλτί κι, Ἰνγλιζ τονανμασὴ Ἰστανπολὰ κελτιγὶ χαλτὲ κεντὶ τεβλετλερινὶν τονανμαλαρὴ τάχι πογαζτὰν ἰτζερὶ κιρετζεκλὲρ. Μετζλὶς κὶτζ βακητὰ κατὰρ τεβὰμ ἐττί, βὲ M. Ὀνοὺ Πάπη ἀλιτὲ καλαράκ κεντὶ τεκλιφλερινὶν τζεβαπηνὰ πεκλετί.

— Τουρκλερὶν ἐρκιπρηνὰ κὸσι, Ἰνγλιτέρρα ταραφηντὰν ἰττιχάζ ὸλουνὰν σὸν τετπὶρ κέτζτζε ἰττιχάζ ὸλουνοὺπ Ἰνγλιζ βουκελασηνὰ ἄζδ ὸλουνὰν χαταγιατὰ γενὶ πὶρ χατὰ ταχὰ ἴλαβὲ ἐτμὶς τιρ. Ἰνγλιτέρρα χουκουμετὶ Τουρκλὶρ ἰλὲ χαλισανὶ μουαμελετὶ πουλούνμαμὴς τηρ, βὲ μιλλὲτ μετζλισιντὲν γιάληνηζ 6,000,000 λιρὰ σαρφηνὰ μεζουνιγὲτ ἀλαράκ τζὸκ πὶρ σεὶ γιαπμαγὰ μουκτετὶρ ὸλμαγιατζακ τηρ. Κέζαλικ «Ἰνγλιζ μεναφιὶ» οὐζουνοὺ Τουρκλὶρ τζὸκ ἰσιτμέκλε ὁσμανλὶς βὲ γιορουλμούζ τουρλάρ, χουσούσα κι Ἰνγλιζ μενφαατλαρὴ Τουρκιανὴν ἓν πογιοὺκ μενφαατὴ ὸλὰν μουσαλεχανὴν κιαμίλεν ἀκτηνὰ μανὶ ὸλούγιορ. Ἐρμενιλὶρ βὲ Ρουμλὰρ Ἰνγλιτέρρα γάγετ χοττερίστ ὸλτουγουντὰν τικὲρ πὶρ μιλλετὲ τόστ ὸλάμαζ τεγιοὺ τουτουνούγιορλαρ. Ποὺ μιλλετλὶρ Ἰνγλιτερρατὰ βουκελαγιὰ μουγαλὶφ ὸλοὺπ 6,000,000 λιρὰ σαρφὴ ἰτζοὺν μεζουνιγὲτ βεριλμεσινὲ καρσὴ τουρὰν σερπεστιγὲτ ταραφτάρανὴ ἐφκιαρηντὰ τηρλάρ, ζίρα νὲ λὰρτ Πίκονσφιλτ νὲ τάχι βουκελατὰν πὶρι Τουρκιανὴν ραγιὰ μιλλετλερὶν μενφαατλαρὴ τάχι Ἰνγλιζ μεναφιινὶν πογιοὺκ πὶρ κηπμὴ ὸλτουγουνὰ ταλὲ πὶρ σὸζ σοϊλέμεμις τιρ. Ποὺ σουρέτλε Ἰνγλιτέρρα χὲρ ταραφτὰν τακπὶχ ὸλουνούγιορ, τζούνκι ἐχαλὶ Ἰνγλιτερρανὴν ἄσκὴ μπκασετὶ νὲ ὸλτουγουνοὺ πὶλμεγιορ.

— Τέϊλι Νιούζ γαζετασηνὴν Ἐτὶρνὲ μουχπιρινὶν πὰ τηλεγρὰφ χαπὶρ βερτιγινὲ ναζάρεν Σερβὶρ πατὰ τεμὶς τὶρ κι, Ἰνγλιτέρρα βουκελασὴ βὲ Ἰστανπολιτὰ μουκιμ Ἰνγλιζ σιφιρὶ Ἰνγλὲπ ἐττιγὶ ταχσισατὴν 204 ρέϊ ἐκσεριγέτλε μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν καποὺλ ὸλουντουγουνοὺν χαπερὶ τηλεγράφλα ἰσιτιλμίς τιρ.

— Ἰνγλιζ μενφαατλαρὴ χακκηντὰ τζὸκ σέϊ ἰσιττίκ, σίμτι ἰσὲ Αὐστρία μενφαατλαρὴ σεσινὶ ἰσιτίγιορουζ. Αὐστρία Τουνανὴν σερπεστίϊ σεφαΐνινὶ τεχλικεγὲ κογιὰν χὲρ νὲβ τεπεττουλατὴ κεντὶ τιτζαρετινὲ μουζίρρ ἄττ ἐττιγὶ κιπὶ, Πουλγαριστανταὰ ἰτζρασὴ τεσαββοὺρ ὸλουνὰν τεπεττουλαττὰν τάχι χοσνοὺτ τεγίλ τιρ, ζίρα πὶρ ταραφτὰν πὶρ Ισλὰβ χουκουμετὶ τικὲρ ταραφτὰν τάχι Ἀλμανία τεβλετὶ ιλὲ ἰχατὲ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ κεντὶ βουτζούτ οὐ πακασηνὴ τεχλικετὲ κορούγιορ. Κέζαλικ Ρουσλαρὴν Ἰστανπολὰ κελμεσὶ Αὐστριαγιὴ ζιγιατεσίλε πιχουζοὺρ ἐτέγιορ, βὲ τεβλέτι μουσαριλείχὰ χὲρ νὲβ τεχλικεγὶ κοζὲ ἀλαράκ πὶρ οὐτζοὺ Πογὰζ ἰτζινὲ κατὰρ οὐζαναπιλὲν πὶρ Ἰσλὰβ κραλληγηνὴν τεσκιλινὲ μουχαλεφὲτ ἐτετζέκ τιρ.

— Πὶρ Πάπα ἐντιχαπὴ ἰτζοὺν τεσεκκοὺλ ἐτετζὲκ ὁλὰν καρδιναλλὰρ μετζλισὶ Φεβ. 7/19 τὰ τετζεμμοὺ ἐτετζέκ τιρ. Ποὺ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνὰν καρδιναλλαρὴν οὐτζτὲ ἰκισινὶν ρεγινὶ ραζανὰν ζὰτ Πάπα ὸλούρ. Ποὺ τεφὰ πιριντζὶ τεφὰ ὁλαράκ Παπανὴν βεφατηντὰν σόγγρα Ρωματὰ χουκουμετσιζλὶκ ζουχοὺρ ἔτμεμὶς βὲ πὶρ τζὸκ σιρκάτ, κὰτλ βὲ σάϊρ τζιναγετλὶρ βουκοὺ πούλμαμησλαρ τηρ, βὲ σεπεπὶ ποὺ τεφὰ Πάπα ἴλὲ περαπὶρ χουκουμετὶν ὀλμετιγι τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἰνγλιζ τονανμασὴ κετζὶν περσεμπὲ κετζεσὶ Ἀταλαρ ἀτζηγηνὰ γετιστὶ, λάκιν τονανμανὴν πουραγιὰ κελμεσὶ γακκηντὰ χένους μουκιαλεμὰτ ἰτζρὰ ὸλουνούγιορ. Γρὰν τοὺκ Νικόλα Πάπη ἀλιγὲ πεγιὰν ετμὶς τὶρ κι Ἰνγλιζ τονανμασὴ Τζανὰκ καλὲ πογαζηντὰν τέκραρ τιδαρὴ τζηκάρσα, Ρούς ἀσκερὶ Ἰστανπολὰ κὶρμεγετζεκ. Πάπη ἀλὶ Ρουσλαρὴν πού πεγιανατηνη Ἰνγλιζ σεφιρινὲ τεπλὶγ ἐτμὶς τὶρ, βὶ σεφὶρι μουμαιλέιχ τεμὶς τὶρ κι τονανμανὴν τέκραρ Πεσικαγιὰ ἀδτετινὲ ἀντζὰκ λὰρτ Δίρβυ ταραφηντὰν ἔμρ βιριλεπιλίρ. Ποὺ τζουμλὲ ἰλὲ Ἰνγλιζ σεφιρὶ τονανμανὴν Ἰστανπολτὰν πὶρ ἀζ οὐζαγὰ κιτμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ, βὶ μεμοὺλ ὸλουνοὺρ κι Ρουσλὰρ πουνοὺν οὐζερινὲ σίμτι Ἰστανπολὰ κὶρμεγετζεκλερ.

Λὰρτ Δίρβυ Λοντρατὰ μουκὶμ Ρουσία σεφιρινὲ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ κι Ρούς ἀσκερὶ Ἰνγλιζ τονανμασηνὴν σελαμετινὶ τεχτὶτ ἐτὲν πὶρ χαρεκεττὶ πουλουνούρσα, πουντὰν ζουχοὺρ ἐτετζέκ νετιτζὶ ἰτζοὺν Ἰνγλιτέρρα μεσοὺλ ὅλμαγιατζακ.

— Εὐρώπα τεβλετλερὶ μουραχχασλαρηντὰν μούρεκκεπ πὶρ κονφερανσὴν τεσκιλινὶ καρὰρ βεριλμὶς τιρ, βὲ ἔτπου κονφεράνς Ἀλμανιανὴν Πάτεν σεχριντὲ τετζεμμοὺ ἐτετζέκ.

— Ρούς γαζεταλαρὴ Ἀλμανιανὴν τοστλουγουντὰ σογοὺκ ταβρανμασὴ ἀλεϊχιντὲ τεσεκκὶ ἐτέγιορλαρ. Κετζὶν σινὶ πρὶνς Πιζμαρκ Αὐστρία μενφαατλαρηνὴν ἐγλὰλ ὸλουνμασηνὰ Ἀλμανία ταραφηντὰν μουσαχτὲ ὸλούνμαγιατζακ τηρ τεμὶς ἰτι, βὲ σίμπι χορουνοὺρ κι Ἀλμανια τεβλετὶ Αὐστριανὴν μενφαατλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὶκ ἰστέγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΙΤΖΑΡΙΓΕ.
Φεβ. 6/18, 1878

Εσχάμη σὸμουμιγὲ	9.31
Ρωμ. τερὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	30.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙ. λιρὰ Ὀσμ. 400 γρσὲν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	88¼
Καϊμὲ	981/4	Ναπολεὼν	87¼
Παχὶρ ἀκτζὲ	182	Κομπτς	51
Πεσλίκ	123¼	Λιρὰ Ἰνγλιζ	109¼

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μὸνελλὶρι γαζετὲ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡΕ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΛΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 14 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 26) 1878 ΝΟΥΜ. 7

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνού νὲσ̣ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 4½ βὲ ἀλτὴ ἀίληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μούελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰντζιλὶν σεμερεσί. — Παζὰρ κόυνού σακλαμάκ. — Σεριάτη Μουσαβιγενὶν Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν τερετζεϊ ἐχεμμιγετί. — Κὰν ταμαρλαρή. — Ζελζελελέρ. — Ἰνκιλίζτζε Κιτάπη μουκατὲσὶν κεσρετί. — Ρουσιατὰ Ἀμέρικα σαπαννηνὴν κουλλανηλμασή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΣΕΜΕΡΕΣΙ

ΙΠΡ κὰτζ ἄϊ μουκατὲμ Ἰαπωνιανὴν Κιότο σεχριντὲν πὶρ Ἰντζιλ βαϊζὶ Ὀτσοὺ νὰμ σεχρὶν χαπσχανεσιντὲ πουλουνὰν Ἰαπωνιαλὴ μαχπουσλαρὰ πὶρ κὰτζ νουσχὲ ρουχανὶ ρεσαλελὲρ κὸντερτί. Μαχπουσλαρτὰν πιρισὶ Ἰντζιλὶν χακικατηνὴ καπούλ ἐτὶπ, τικὲρ μαχπουσλαρὰ τάχι ταλὶμ ἐττί. Πὶρ ἀζ μούττὲτ σόγγρα μεζκοὺρ χαπσχανετὲ πὶρ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐττὶ, βὲ μαχπουσλὰρ ἀλέσσεβιγε πὸϊλὲ βακητλαρτὰ βουκοὺ πουλτουγοὺ οὺζρὲ φιρὰρ ἐτμεγὲ τζαλησατζὰκ γερτὲ, γιανγηνὴ παστηρμαγὰ γιαρτὴμ ἐττιλέρ. Χούκουμὲτ μεμουρλαρὴ μαχπουσλαρὴν πού χαρεκέτι γαριπεσινὶν σεπεπινὶ ἰσιτερὲκ, κεντὶ ἀρκατασλαρηνὰ Ἰντζιλὶν χακικατηνὴ ταλὶμ ἐτμὶς ὸλὰν μαχπουσού σαλὴ βερτιλὲρ, βὲ μαχπουσλαρὰ τεβζὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ Ἰντζιλ νουσχελερὶ βὲ σαΐρ ρουχανὶ ρεσαλελὲρ ἰστετιλέρ. Σεπιλὶ ταχλιγὲ ὸλουνὰν μαχπούς σίμτι Κιοτοτὰ Χριστοσοὺν ἰσιντὲ τζαλησμακτά τηρ. Ἰντζιλὶν μεϊτανὰ κετιρτιγὶ πού κιπὶ σεμερελὲρ Χριστιανληγὴν ἰντισαρηνὰ κόυζὲλ βὲ μούεσσὶρ βασιταλὰρ τηρλάρ.

ΠΑΖΑΡ ΚΟΥΝΟΥΝΟΥ ΣΑΚΛΑΜΑΚ

Γιακηνλαρτὰ Ἀλμανιανὴν Λάϊπσικ σεχρινὶν σαπκατζηλαρὴ σὲχρ ἐμινινὲ πὶρ ἰστιτὰ τακτὶμ ἐτερὲκ, παζὰρ σαπαχλαρὴ τουκκιανλαρηνὴ ἀτζὴπ ἀχζουϊτὰ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ ἰστετιλέρ. Σὲχρ ἐμινὶ ἴσπου ἰστιταγιὴ σέχρι μεζκοὺρούν τιτζαρὲτ μετζλισινὲ χαβαλὲ ἐτὶπ, πού χουσουστὰ μετζλισὶν ἐφκιαρηνὴ ἀνναμὰκ ἰστετί. Τιτζαρὲτ μετζλισὶ σὲχρ ἐμινινὲ βερτιγὶ τζεβαπτὰ τεμὶς τὶρ κι, σαπκατζηλὰρ παζὰρ σαπαχλαρὴ τουκκιανλαρηνὴ ἀτζμάκλε πὶρ τζὸκ σέϊ καζανάμαγιατζακλαρ, ζίρα παζὰρ κόυνλερὶ σατηλὰν μαλλερὶν μικταρηνὰ κὸρὲ πασκὰ κόυνλερτὲ ἄζ μὰλ σατηλατζάκ τηρ. Μετζλὶς πού ἐφκιαρὴ πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα σού μούταλεαγιὴ τάχι τζεβαπηνὰ ἰλαβὲ ἐτμὶς τὶρ.

«Παζὰρ κόυνλεριντὲ τζαλησμαγιὴ μούμκὶν μερτεπὲ μὲν ἐτμενὶν λούζουμού ἀλὲλ ούμούμ κόρουλμούς τούρ, ζίρα ὅλ κόυνκὶ ραχὰτ μιλλετὶν τερακκὶ βὲ σαατέτι χαλινὲ γιαρτὴμ ἐτέρ. Χὲρ ἰστζὶ φαϊτελὶ σουρεττὲ τζαληταπιλμὲκ ἰτζοὺν νιζαμλὴ σουρεττὲ ἰστιραχὰτ ἐτερὲκ ταζὲ χαγιὰτ βὲ γενὶ κουββὲτ κὲσπ ἐτμελί τὶρ. Ἴμτι Λάϊπσικ σεχρὶ πού χουσουστὰ πασκὰ σεχρλερὲ ἐγὶ πὶρ ὸρνὲκ βερμελί τὶρ. Πού σεπεπτὲν πασκὰ πὶρ μούνασιπέτλε τάχι πού γιολτὰ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἐτμεγὲ τερεττοὺτ ἔτμετικ, γιάνι ἀχζουϊταγιὰ ἄσλα σεκτὲ βερμέκσιζιν ποστὰ ἰσλερινὶν πιλὲ παζὰρ κόυνλεριντὲ ταχτιτὶ μούμκὶν ἰτιγὶ χουσουσουντὰ ρέϊ πεγιὰν ἐτμὶς ἴζ.»

Τιτζαρὲτ μετζλισὶ σαπκατζηλαρὴν ἰστιτασηνὰ μουγαγὶρ σουρεττὲ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἐττικτὲν ματὰ πασκὰ χουσουσλαρτὰ τάχι παζὰρ κόυνούνούν χὴφζ ὸλουνμασηνὴ τάβσιγὲ ἐτμὶς τὶρ. Φίλχακικα, μεζκοὺρ μετζλὶς ρουχανὶ νιγέτλε τεγὶλ, ἄντζακ τζισμανὶ φαϊτὲ ἰτζοὺν παζαρὴν χὴφζ ὸλουνμασηνὴ ταβσιγὲ ἐϊλετί, λάκιν ἔγερ ἀτεμλὲρ τζισμανὶ σεπεπλὲρ ἰτζοὺν πιλὲ παζὰρ κόυνούνούν χὴφζ ὸλουνμασηνὴ φαϊτελὶ σαγιὴγιορλαρσα, γιὰ κερὲκ τζισμανὶ κερὲκ ρουχανὶ σεπεπλὲρ ἰτζοὺν ὅλ κόυνούν μουκατὲς τουτουλμασὴ νέ κατὰρ ζιγιατὲ ἰκτιζαλή τὴρ!

ΣΕΡΙΑΤΗ ΜΟΥΣΑΒΙΓΕΝΙΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΤΕΡΕΤΖΕΪ ΕΧΕΜΜΙΓΕΤΙ

5.

Σεριάτη Μουσαβιγενὶν Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν σουρέτι μούταλεὰ βὲ ἰστιφατεσὶ πεγιανηντά τηρ.

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ κόστεριλτιγὶ οὺζρὲ Γεχουτιλερὶν ἰπατετλερὶ ἰστιφατετὲν χαλὶ βὲ μανασὴζ ἀγὶν οὺ ἀτετλερτὲν ἰπαρὲτ τεγὶλ ἰτιλέρ. Σεριάτη Μουσαβιγὲ Ἄχτη τζετιτὶν ταλιμάτη βαζιχασηνὰ νισπέτεν καπαλὴ ἰτι ἰσέτε, γίνε σεριὰτ τερτζοὺμὲ ὸλουνὰν Ἰπρανίτζε τορὰ κελιμεσινὶν ἄσηλ μανασηντὰν τάχι ἀνασηλτηγὴ κιπὶ σεριὰτ ταλὶμ τεμὲκ ὸλοὺπ, τιντὰρ πὶρ ἀτεμὶν φαϊτελὶ σουρεττὲ μούταλεὰ ἐτεπιλετζεγὶ πὶρ τζὸκ σεϊλερὶ χαβί ἰτι. «Κελαμηνὴν τεφσιρὶ τενβὶρ ἐτὶπ τζαχιλλερὲ φὲχμ βερίρ» (Ψάλ. ριθ΄. 130). Μακτισὶν σουρέτι ἰνσασὴ βὲ τακτὶμ ὸλουνὰν ἐνβάϊ κουρπανλαρτὰν τιντὰρ πὶρ Γεχουτινὶν ἰστιφατὲ ἐτὶπ πὶρ τζὸκ σέϊ ὀϊρενεπιλτιγὶ πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ κόστεριλτιγὶ κιπὶ, σεριάτη Μουσαβιγενὶν τικὲρ ἀγὶν οὺ ἀτετλεριντὲν, μέσελα χιτὰν, φὴσχ, ταχαρὲτ βὲ σάϊρ ἀγινλεριντὲν τάχι τιντὰρ πὶρ Γεχουτὶ πὶρ τζὸκ ἰστιφατὲ ἐτεπιλίρ ἰτι. Μωϋσησὶν πὲς κιταπλαρηνὴ ὁκουτουκλαρὴ βακὴτ πού σεϊλερὶν κιάφφεσινι χατηρτὰ τουτμαλαρηνὴ ὁκουγιανλαρημηζὰ ταβσιγὲ ἰλὲ περαπὲρ οὺτζούντζοὺ μούταλεάϊ οὺμουμιγεμιζὶ πεγιὰν ἐτέριζ· σὸϊλέ κι Σεριάτη Μουσαβιγεγὲ μούτεαλλὶκ ὸλοὺπ, Ἄχτη τζετιττὲ ζὶκρ ὸλουνὰν σόζλὲρ Ἄχτη ἀτικὶ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν πιζὲ πόγιούκ κολαϊλὴκ βερ

ζικρί τιρ. Φήσχ κουζουσοὺ πούτούν ὁλαράκ κεπὰπ ἐτιλίρ ἴτι, σόϊλέ κι πὶρ χανὲ ἀζασηνὴν κιάφφεσι πὶρ κουρπαντὰν γερλέρ ἴτι. Φήσχ παϊραμὴ ἱλὲ περαπὲρ πίρ τε τεσεκκοὺρ κιασεσὶ βάρ ἴτι (Λουκ. κβ'. 17). Ρεσουλοὺν παλατὲ μεζκοὺρ «Πσϊρὰμ ἐτελίμ» σὸζοὺ γιάληνηζ Ραππὴν ἀχσὰμ ταμμηνὰ πακμὰζ ἰσέ τε, πού σὸζ ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶν σουρέτι ἰτζρασηνὴ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν κόυζὲλ πὶρ σόζ τόυρ.

Ἀποκ. κιταπηνὴν η'. 3, 4 ἀγετλεριντὲ «μουκαττεσλερὶν τουαλερὶ ἱλὲ περαπὲρ» Ἀλλαχὴν χουζουρουνὰ τζηκτηγὴ ζικρ ὁλουνὰν πουχουρούν τόυμανὴ σεριάτη Μουσαβιγετὲ κουρπανλὰρ ἱλὲ περαπὲρ ἂρζ ὁλουνὰν πουχουροὺν Ἀλλαχὰ μακπούλ βὲ χὸς σουρεττὲ ἂρζ ὁλουνὰν τουὰ βὲ χάμτ οὺ σεναλαρὰ πὶρ τεμσὶλ ὁλτουγουνοὺ κὸστερίρ,

Σεριάτη Μουσαβιγεγὶ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν Ἄχτη τζετὶτ κιταπλαρηντὰ Ἰπρανιλερὲ χιτάπεν γιαζηλὰν ρεσαλὲ κατὰρ μουχὶμμ πὶρ ρεσαλὲ ταχὰ γιόκ τουρ. Ἰσπου ρεσαλὲ ἀτὶκ Γεχουτὶ Χριστιανλαρηνὴν σεριάτη ἀτικὲ ἀγὶν οὺ ἀτετλερὶ σὺζεριντὲν φέβκ ἐλ γαγὲ ὁλὰν μουχαππετλερινὶ καλτηρμὰκ, βὲ Γεχουτὶ ἀγὶν οὺ ἰπατετινὶν ζινέτι ζαχιρεσὶ σεπεπίλε ζαὶρ μὺμινλερὶν Χριστοστὰν βὲ ὀνοὺν χελασηντὰν κερὶ τζεκιλμελερινὶν ὀνὸυνοὺ ἁλμὰκ νιγετίλε γιαζηλιμήζ τηρ. Πινάεν ἁλέϊχ ρεσοὺλ Γεχουτὶ Χριστιανλαρὰ κὸστερίρ κι, κεχανὲτ τζιχετίλε Ἰησοῦς Ἀαρὼν τερτιπὶ σὺζρὲ ὁλὰν κιαχινλερτὲν τερετζὶέ νιχαγετὲ ἐρζὰλ πὶρ κιαχὶν τιρ, ζίρα Λευιλὶ κιαχινλερὶν πακὶ καλμαλαρηνὰ ὁλὸυμ μανί ἴτι, Ἰησοῦς ἰσὲ ζλελεπετ πακὶ ὁλτουγοὺ σεπεπτὲν ἐντικὰλ ἐτμὲζ κεχανετὶ μαλίκ τιρ (ζ'. 23). Λευιλὶ κιαχινλὶρ πιλὰ γεμὶν νὰσπ ὁλουνμουσλὰρ, Χριστὸς ἰσὲ γεμὶν ἱλὲ νὰσπ ὁλουντού (ἀγὲτ 21)· Λευιλὶ κιαχινλὶρ ζααφὰ μουπτελὰ ἰτιλὶρ (ἀγὲτ 28), Χριστὸς ἰσὲ μουκαττὲς βὲ σουτζσοὺζ βὲ λεκεσὶζ βὲ κόυναχκιαρλαρτὰν μέυτεφερρὶκ βὲ κόκτὲν μουρτεφὶ πὶρ κιαχὶν τιρ (ἀγὲτ 26)· Λευιλὶ κιαχινλερὶν τακτὶμ ἐττικλερὶ κουρπανλὰρ ἔμρι κεφαρετὲ πὶρ ὄρνὶκ ὁλοὺπ κόυναχὴ τὶρ ἐτέμεζλερ ἴτι, ἄμμα Χριστὸς κεντὶ καννὴ ὁλὲ σαχίχεν κεφαρὶτ ἰτζρὰ ἐττὶ (θ'. 12)· Λευιλὶ κιαχινλὶρ πιζὶμ κιπὶ ζαὶρ ἰτιλὶρ, Χριστὸς ἰσὲ κιάμιλεν χελὰς ἐτμεγὲ κατὶρ τιρ (ζ'. 25).

Κέζαλικ Ἄχτη τζετὶτ κιταπλαρηντὰ Ἰπρανιλὶρ ρεσαλεσινὲ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὶ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν σεριάτη Μουσαβιγενὶν ἐσκὶ ἀγὶν οὺ ἀτετλερινὲ βουκούρη τὰμμ κὶσπ ἐτμὲκ ἔν ἐλζέμ τιρ. Μεζκοὺρ ρεσαλετὲ Χριστὸς πάζεν μελεκλὲρ ὁλὲ (πὰπ α'), πάζεν μιγιαντζὴ σηρατίλε Μωϋσῆς ὁλὲ (πὰπ γ'), πάζεν Λευιλὶ κιαχινλὶρ ὁλὲ (πὰπ δ'., ε'. βὲ γάῤρ.) ρουπὰρ ὁλουνοὺρ, βὲ πάζεν Χριστοσοὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ κεφαρὶτ βε κουρπὰν Χριστοσοὺν κουρπανηνὰ ὀρνὶκ ὁλὰν Ἄχτη ἀτὶκ κουρπανλαρὴ ὁλὲ τατπὶκ ὁλουνουρλάρ. Πού σουρέτλε μεζκοὺρ ρεσαλεγὶ ὀκουγιὰν ζὰτ ὀκουτουγουνοὺ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἀνναγιαπιλμὲκ ἰτζοὺν χὲρ πὶρ νοκτατὰ σεριάτη Μουσαβιγὲ χαχκηντὰ μαλουμάτη σαχιγεγὲ μουχτάτζ τηρ.

Ἰμὶτι Ἀγγελιαφοροσοὺ ὀκουγιανλαρὴν ἴσπου μὺταλεαλαρηνμήζλα ταχὰ ζιγιατὲ σεβκὲ κελερὶκ κερὶκ Ἄχτη ἀτικὶ κερὶκ Ἄχτη τζετὶτὶ τικκὰτ ἱλὲ ὀκουγιοὺπ ὀνλαρὴ γεκτικερὶ ὁλὲ ρουπὰρ ἐτετζελερινὰ οὺμὶτ ἐτέρζ.

ΗΛΙΑΣ ΡΙΚΣ

ΚΑΝ ΤΑΜΑΡΛΑΡΗ
10.

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ τενλτὶ κι, τζεσὶτὶ ἰνσανὶν κιαρρὲϊ ἄζασὴ τάϊμα ἀσηνὴπ τὸυκενμὲκ οὺζρὲ ὁλτουγουντὰν τζεσετὶν τάϊμα μὺυνασὶπ τακμ ἱλὲ πεσλενμεσὶ ἰκτιζὰ ἐτὲρ, βὲ τζεσετὶν τακμ ἱλὲ πεσλενμεσὶ ἰτζοὺν πόγιόυκ χόυνὲρ ἱλὲ τερτιπ βὲ τανζὶμ ὁλουνμοὺς πὶρ τζὸκ ταπιὶ ἀλετλὲρ λαζήμ τηρ. Ταμμὴν νὲ βέτζχλε κανὰ ταχβὶλ ὁλουνμασὴ πουντὰν ἔββὲλ πεγιὰν ὁλουντοὺ, σίμτι τάχι κανὴν τζεσετὶν μουχτελὶφ ἀζασηνὰ νὲ βέτζχλε τακσὶμ ὁλουντουγουνοὺ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ. Ἔββελα κανὴ τζεσετὶν μουχτελὶφ ἀζασηνὰ κὸτὸυρὲν ταμαρλαρὴν σουρέτι τερτιπ βὲ τανζιμινὶ, βὲ πάτεχου κανὴ μεζκοὺρ ταμαρλαρὴν ἰτζιντὲν σὸυρὸυπ κὸτὸυρὲν κουββετλὶ μακιναγὴ τεφτὶς βὲ τετκὶκ ἐτελίμ. Κανὴ καλπὲν ἀλαράκ τζεσέτι ἰνσανὴν ἀζάϊ σαῖρεσινὲ κὸτὸυρὲν ταμαρλὰρ, Εὐρωπανὴν πάζη σεχρλεριντὲ τζεσὶμ πὶρ χαβουζτὰν σοὺ ἀλαράκ, βὲ σοκακλαρὴν ἀλτηντὰν κετζερὲκ χὲρ ἐββὲ κιτὲν σοὺ πορουλαρηνὰ μὺσαπὶχ σουρεττὲ τερτιπ οὺ τανζὶμ ὁλουνμουσλὰρ τηρ. Μεζκοὺρ σοὺ πορουλαρηνὴν τερτιπὶ ἰσὲ πὲρ βέτζχι ἀτί τιρ. Ἔββελα χαβουζτὰν πόγιόυκ πὶρ πορού τζηκὰρ, βὲ πού πόγιόυκ πορουτὰν χὲρ ταραφὰ πὶρ τζὸκ πορουλὰρ ἀϊρηληλὰρ, πουνλαρτὰν τάχι ταχὰ οὺφὰκ πορουλὰρ μὺνσαὰπ ὁλουρλὰρ, σόϊλέ κι νίχαγετ χὲρ ἐββὲ πὶρ σού πορουσού κιτέρ. Κανὴ τζεσέτι ἰνσανὴν κιαφφεϊ ἀζασηνὰ κὸτὸυρὲν ταμαρλὰρ τάχι πάλατὲ μεζκοὺρ πορουλὰρ κιπὶ τερτιπ βὲ τανζὶμ ὁλουνμουσλάρ τηρ. Πόγιόυκ ταμὰρ οὺφὰκ ταμαρλαρὰ τακσὶμ ὁλουνοὺρ, βὲ πουνλὰρ τάχι ταχὰ οὺφὰκ ταμαρλαρὰ μὺνκασὶμ ὁλουρλὰρ, σόϊλέ κι τζεσετὶν χὲρ ταραφηντὰ οὺφὰκ ταμαρλὰρ βάρ τηρ. Κὰν ταμαρλαρὴ κεμικλερὶν ἰτζινέτεκ κιρερλὲρ, βὲ ἀζαλελὲρ τερουνιντὲ πὶλὲ πουλουνουρλάρ· χουλασάϊ κελὰμ, κὰν ταμαρλὰρ βασιτασίλε τζεσετὶν χὲρ πὶρ ταραφηνὰ κὸτὸυρὸυλὸὺρ. Λάκιν καννὴν πὸυτὸὺν τζεσετὲ τεβζὶ ὁλουνμασηντὰ, πὶρ βέτζχι πάλὰ σουγιοὺν πορουλὰρ βασιτασίλε ἐββλερὲ τακσὶμ ὁλουνμασὴ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἐτὲν χόυνὲρ βὲ μαριφεττὲν πὲκ ζιγιατὲ χόυνὲρ βὲ μαριφὲτ βάρ τηρ. ζίρα καννὴν τακσιμιντὲ καννὴ καλπὲ κερὶ κετιρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ σηρὰ πασκὰ ταμαρλὰρ τάχι λαζήμ τηρ. Τικκὰτ ἱλὲ τερτὶς ἐτέρσεκ, κὸρὸὺρὸὺζ κι, καννὴ καλπὲν ἀλαράκ τζεσετὶν χὲρ ταραφηνὰ κὸτὸυρὲν ταμαρλαρὴν ἰντζὲ οὺτζλαρὴ πὶρ σηρὰ πασκὰ οὺφὰκ ταμαρλὰρ οὺτζλαρὴ ἱλὲ πὶρλεσμὶς τιρλέρ. Πού σογγρακὶ οὺφὰκ ταμαρλὰρ πὶρ ἀζ πόγιόυτζεκ ταμαρλαρὰ μερπούτ τουρλὰρ, πουνλάρ τα πὶρ ἀζ ταχὰ ζιγιατὲ πόγιόυκ ταμαρλαρὰ μερπούτ τουρλὰρ, βὲ πού σογγρακὶ ταμαρλὰρ βασιτασίλε πόυτούν καν γενιτὲν καλπὲ κὸτὸυρὸυλὸὺρ. Πουντὰν ἀσικιὰρ τὶρ κι πόυτούν καννὴν τζεσετὶ ἰνσαντὰ τζεβελαννὴ ἰκὶ σηρὰ ταμαρλὰρ βασιτασίλὲ ἰτζρὰ ὁλουνοὺρ. Πιριντζὶ σηρὰ ταμαρλαρὰ σὰχ ταμαρλαρὴ βὲ ἰκιντζὶ σηρὰ ταμαρλαρὰ ἀτὶ ταμαρλὰρ τενλὶρ. Πού ἰκὶ σηρὰ ταμαρλαρὴν σουρέτι τακζὶμ οὺ τερτιπιντὲ κὸρὸὺλὲν χικιὲτ φίλχακικα ἀτζαὶπ τιρ. Πού χικιὲτ μεζκοὺρ ἰκὶ σηρὰ ταμαρλὰρ ἀρασηντακὶ φαρκὴ τάχτη τερτισὲ ἀλτηγγικζτὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἀσικιὰρ ὁλούρ.

Ἔββελα, καλπὲν τζεσετὶν χὲρ ταραφηνὰ ἀκὰν κὰν τάϊμα πόγιόυκ ταμαρλαρτὰν ταχὰ οὺφὰκ ταμαρλαρὰ ἀκτηγὴ, βὲ τζεσετὶν ἀζασηντὰν καλπὲ κὲρὶ ἀκὰν κὰν οὺφὰκ ταμαρλαρτὰν πόγιόυκ ταμαρλαρὰ ἀκτηγὴ σεπεπτὲν, σὰχ ταμαρλαρτὰ ὁλὰν καννὴν ταζγικὶ ἀτὶ ταμαρλαρτὰ ὁλὰν καννὴν ταζγικιντὲν ζιγιατὲ ὁλούρ. Ἰμὶτι ἀσικιὰρ τὶρ κι σὰχ ταμαρλαρηνὴν τερισὶ ἀτὶ ταμαρλαρὴν τερισιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ καλὴν βὲ καβὶ ὁλμαλὴ τηρ, βὲ φίλχακικα τάχι πού πόϊλέ τιρ.

Σὰχ ταμαρλαρὴ ἱλὲ ἀτὶ ταμαρλὰρ ἀρασηντὰ τικκατὰ σαγιὰν πασκὰ πὶρ φὰρκ ταχὰ βάρ τηρ. Σὰχ ταμαρλαρηνὰ καννὴν ἀκιασὴ ἀτὶ ταμαρλαρτὰ ἀκτηγηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ κουββὲτ ἱλὲ ὁλτουγοὺ σεπεπτὲν πὶρ σὰχ ταμαρηνὴν ζετελενμεσὶ ἰνσανὴν ὁμρούνὲ ἀτὶ πὶρ ταμαρὴν ζετελενμεσιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ τεχλικελὶ τιρ, πινάεν ἁλέϊχ σὰχ ταμαρλαρηνὴν τεχλικετὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιμὰμ ἱλὲ μαχφοὺζ ὁλουνμαλαρὴ κερέκ τιρ· βὲ φίλχακικα κὸρὸὺρὸὺζ κι σὰχ ταμαρλαρὴ κεντὶ χὰλ οὺ βαζιγετλερίϊλε πὶρ σουρέτι μαχσουσὲ βὲ ἀτζαϊπετὲ μουχαραζὰ ὁλουνμουσλὰρ τὴρ. Σὰχ ταμαρλαρὴ ὁϊλὲ γερλερὲ βὰζ ὁλουνμουσλὰρ τὴρ κι πὲκ ἂζ τεφὰ ζετελενεπιλιρλέρ. Ἀτὶ ταμαρλὰρ τζεσετὶν τερισινὲ γιακὴν, βὲ σὰχ ταμαρλαρὴ τερὶν γερλερὲ βὰζ ὁλουνμουσλάρ τὴρ.

Πουντὰν σογγρακὶ πιντιμιζτὲ καννὴ πόυτούν ταμαρλαρὴν ἰτζιντὲν σὸυρὸυπ κὸτὸυρὲν ἀτζαΐπ μακινατὰν πὰχς ὁλουνατζάκ τηρ.

ΖΕΛΖΕΛΕΛΕΡ

1. Ταρίχι Μιλατὰν ἐββὲλ 1,700 σενὲ ζαρφηντὰ 58 τεφὰ ζελζελὲ βουκουὶ ριβαγὲτ ὁλουνοὺπ, πουνλαρτὰν ἄντζακ τὸρτοὺ πὶρ τζὸκ χασαρατὴ μουτζὶπ ὁλμουσλάρ τηρ.

2. Ταρίχι Μιλατὴν ἴλκ 900 σενεσὶ ζαρφηντὰ, γιάνι τοκουζουντζοὺ ἀσρὴν σονουνάτεκ 197 τεφὰ ζελζελὲ βουκοὺ πουλοὺπ, πουνλαρτὰν ἄντζακ 151 χασαράτη κοὺλλιγεγὶ μουτζὶπ ὁλμουσλάρ τηρ.

3. Ὀντὰν σόγγρα 600 σενὲ ζαρφηντὰ, γιάνι ὃν πεσιντζὶ ἀσρὴν χιταμηνάτεκ, 532 τεφὰ ζελζελὲ βουκοὺ πουλοὺπ, πουνλαρτὰν ἄντζακ 44ὸὺ χασαράτη κούλλιγεγὶ μουτζὶπ ὁλμούζ τουρ.

4. Ὀντὰν σόγγρα 300 σενὲ ζαρφηντὰ, γιάνι ὀνσεκιζιντζὶ ἀσρὴν χιταμηνάτεκ, 2,804 τεφὰ ζελζελὲ βουκοὺ πουλοὺπ, πουνλαρτὰν 100ὸὺ χασαράτη κούλλιγεγὶ μουτζὶπ ὁλμούζ τουρ.

5. Πού ἀσρὴν ἴλκ 50 σενεσὶ ζαρφηντὰ, γιάνι 1850 σενεσινέτεκ, 3,240 τεφὰ ζελζελὲ βουκοὺ πουλοὺπ, πουνλαρτὰν 53ὸὺ χασαράτη κούλλιγεγὶ μουτζὶπ ὁλτουλάρ.

Κετζὲν ἀσρλαρτὰ, χούσουσα ταρίχι Μιλατὰν περοὺ ζελζελελερὶν κεσρέτλε τελερρούρι φίλχακικα τικκατὰ σαγιὰν τηρ. 50 σενὲ ζαρφηντὰ 3,240 τεφὰ, χούσουσα 1850 σενεσιντὲν 1866 σενεσινέτεκ 16 σενὲ ζαρφηντὰ, 1,000τὲν ζιγιατὲ ζελζελὲ βουκοὺ πουλμασὴ ἰστιγραπὰ σαγιὰν τηρ. Πάϊσι χαραπιγὲτ ὁλὰν πόγιόυκ ζελζελελερὶν σαγιησὴ 1865 σενεσὶ χιταμηνάτεκ 231 ὁλοὺπ, πουνλαρτὰν ἄντζακ τὸρτοὺ ταρίχι Μιλατὰν ἐββὲλ. βουκοὺ πουλτουλάρ.

Χριστὸς ἐφεντιμιζ πού σεϊλερὶ ἐββελτὶν πιλερὶκ «Τζὸκ γερλερτὲ . . . ζελζελελὲρ ὁλατζάκ τηρ» (Ματθ. κδ'. 7) τετὶ, βὲ ὀνοὺν ἐββελτὶν βερτιγὶ πού χαπὲρ ταμάμεν ἰτζρὰ ὁλουντού.

1867 βὲ 1868 σενελερὶ ζαρφηντὰ βουκοὺ πουλὰν πόγιόυκ βὲ κόυτζόυκ ζελζελελερὶν σαγιησὴ 4,000 κατὰρ ταχμὶν ὁλουνούρ. 1867, Ἀπρίλιος 4τὲ Μιτιλλὶ τζεζιρεσὶ χαράπ, βὲ 1,000 κισὶ τελὲρ ὁλτού. Γιάληνηζ 1868 σενεσὶ ζαρφηντὰ ζελζελὲ σεπεπιντὲν 100,000τὲν ζιγιατὲ ἀτὲμ τελὲρ ὁλτοὺ τεγιοὺ ζὰνν ὁλουνούρ. 1846 σενεσιντὲ γιάληνηζ Σεπ. ἀγιηντὰ πόυτούν τόυνγιατὰ 20 ζελζελὲ, βὲ 1869 σενεσὶ Ἰαν. ἀγιηντὰ 11 ζελζελὲ βουκοὺ πουλτού. Καλιφορνιατὰ 1812τὲν 1850 σενεσινέτεκ ἄσλα ζελζελὲ βουκοὺ πούλματη, λάκιν 1850τὲν 1868 σενεσινέτεκ 200 τεφὰ ζελζελὲ, γιάνι ἀϊτὰ πὶρ τεφὰ ζελζελὲ βουκοὺ πουλτοὺ τεγιοὺ ριβαγὲτ ὁλουνούρ.

Ζελζελὲ σεπεπιντὲν τζὸκ τιγιαρλαρτὰ τεχέτλὶ χασαράτ βὲ χαραπὰτ ζουχουρὰ κελμισλὲρ τὶρ, λάκιν πουνλαρὴν ἰτζιντὲ ἐν τεχέτλισι 1755 σενεσὶ Νοέμ. ἀγιηντὰ Λισβώνα σεχριντὲ βουκοὺ πουλὰν ζελζελενὶν νετιτζεσὶ ὁλὰν χασαράτ τηρ. Πού ζελζελετὰ πὶρ κὰτζ τακικὲ ζαρφηντὰ 60,000 κισὶ τελὲρ ὁλτού. Σαπάχλαγὶν χαβὰ τουργοὺν βὲ

πεῤῥάκ ἰτι. Ἲιρ πᾶγιόὺκ γιορτοὺ κόυνόὺ ὀλτουγουντᾶν οὐλοὺ κιλισὲ ἀζὶμ ἰζτιτχὸμ ἰλὲ τολού ἰτι, βὲ μουμλὰρ γιανμακτὰ ἰτιλέρ. Ζελζελὲ πιρτὲν πιρὲ βουκοὺ πουλτού. Ἐχαλὶ ἰσκελεγὲ κοσούπ σαντᾶλλαρὰ βὲ κεμιλερὲ τολτουλὰρ, πουνλαρὴν κιάφρεσι τὲ πὶρ τακικετὲ τενιζὶν κιρταπλαρηντὰ γάρκ οὺ ναπετίτ ὀλτουλάρ. Ἰπναλὰρ τουτουσούπ τζὸκ ἀτεμλὲρ γιαντή.

Ἰνσὰν Ἐζὲμ παγτζεσινὶ γάϊπ ἐτὶπ, ἰσγιὰν βὲ κόυναχ τὸυνγιαγιὰ κιρτιγὶ βακηττὰν περοὺ ἰχτιγιὰρ βαλιτεμὶζ ὀλὰν γὲρ ἀγρὴ ἰλὲ τιτρὲρ βὲ σαρσηλὴρ, βὲ κόυναχὴν τεχσετλὶ σεμερεσὶ 6,000 σενετὲν περοὺ ἀρτμακτὰ ἰσέ τε, χένουζ τινσιζλὲρ κόυναχὴ ἰνκιὰρ ἐτερλέρ. Ἰπού μισιλλὶ ἀτεμλὲρ, ἐμβαττὰν πιρισὶ τάχι κηγιὰμ ἐτσὲ, γίνε ἰλζὰμ ὀλούνμαγιατζακλαρ. Παῦλος ρεσούλ, «Κιαφφεῖ μαχλοὺκ σιμτιγὲ τεκὶν πιρλικτὲ ἄχ ἰλὲ ἀγρὴ τζεκτιγινὶ πιλίριζ» (Ρωμ. η'. 22) τεγιοὺ γιαζτηγηντὰ ἴλμι ταπακάτη ἀρζὰ βακὴρ κιπὶ γιαζμὴς τηρ.

ΙΝΚΛΙΖΊΖΕ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ ΚΕΣΡΕΤΙ

Σίμτι Ἰνκλίζτζε Κιτάπη μουκατὲεσὶν νουσχελεριντὲν σενετὲ πὶρ μιλιοντὰν ζιγιατὲ, γιάνι χὲρ χαφτὰ ὄντοκουζ πὶν κατὰρ, χὲρ κόὺν ὀὖτζ πὶν κατὰρ, βὲ κόυντὲ ὃν σαὰτ τζαλησηλτηγὴ χαλτὲ χὲρ πὶρ σαατττὰ ὀὖτζ γιοὺζ κατὰρ, χὲρ πὶρ τακικετὲ τάχι τάκριπεν πὲς νουσχὲ ταπ ὀλουνούγιορ, τεμὲκ τὶρ κι, χὲρ ὄνικι σανιγετὲ Ἰνκλίζτζε τεκμὶλ πὶρ Κιτάπη μουκατὲες γιάχοτ πὶρ Ἄχτη τζετὶτ ταπ ὀλουνούγιορ. Κιτάπη μουκατὲεσὶν πού κατὰρ νουσχελερὶ πὶρ γερτὲ πιρικτιριλιπ σακλαμὰκ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ σατηλμὰκ ἰτζοὺν ταπ ὀλουνούγιορλαρ. Ἰνκιλτέρρα Κιτάπη μουκατὲεσὶν γιοὺζ ἐλλιτὲν ζιγιατὲ λισανλαρὰ τερτζούμε ὀλουνούπ ταπ οὐ νεσὶρ ὀλουνμασηνὰ ἰανὲ βερὶρ ἰσέ τε, τὸυνγιανὴν πασκὰ κιαφφεῖ λισανλαρηντὰ νεσὶρ ὀλουνὰν νουσχελερτὲν ζιγιατὲ Ἰνκλίζτζε Κετάπη μουκατὲες νουσχελερὶ σκτηλὴρ.

ΡΟΥΣΙΑΤΑ ΑΜΕΡΙΚΑ ΣΑΠΑΝΗΝΙΝ ΚΟΥΛΑΛΑΝΗΛΜΑΣΗ

Πάζη μεμλεκετλερτὲ κουλλανηλὰν νεβιτζὰτ σαπανλὰρ βὲ ζιραατὰ μὸυτεαλλὶκ σάϊρ ἐτεβὰτ πὶρ ἀζ βακηττὰν περοὺ τζενουπὶ Ρουσιατὰ τάχι ἰστιμὰλ ὀλουνμιαγὰ πασλατή. Ρουσλὰρ πιλιρλέρ κι ζιραατὰ μὸυτεαλλὶκ ἀλὰ ἐτεβὰτ ελὲ κετιμμιεζλέρσε, Ἀμεριακανὴν Ἰνκιλτερραγιὰ σαττηγὴ φιάτλε πουγτάϊ σατάμαγιατζακλαρ. Ἀμεριακατὰ κόυσάτ ὀλουνὰν σὸν σερπὶϊ οὐμσιμιγὶ μὸυσαγετὲ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ Ρουσιαλὴ κεντὶ μεμλεκετινὲ ἀὸτετιντὲ Ἀμέρικα ἐτεβατὴ ὀὖζερινὲ τζὸκ σιταγισλέρ ἐτμὶς τὶρ. Μερκοὺμ Ρουσιαληνὴν μουκὶμ ὀλτουγοὺ σεχρτὲ ζιραατὰ μὸυτεαλλὶκ ἐτεβὰτ σατὰν πὶρ κὰτζ νεμὲρ Ἰνκλὶζ πουλουνοὺπ, πουνλὰρ γαζεταλὰρ βασιτασὶλε Ἀμέρικα ἐτεβατηνὴ σουρέτι μαχσουσετὲ ἀσαγὴ βουρμαγὸ πασλατηλάρ. Ἲμτι μερκοὺμ Ρουσιαλὴ Ἀμέρικα βὲ Ἰνκιλτέρρα ἐτεβάτη ζεριεσινὶ τετζροὺπὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μεζκοὺρ Ἰνκλιζλερὶ μεϊτάνη ἰμτιχανὲ ταβὲτ ἐττὶ, βὲ πού ἰμτιχὰν ἰτζοὺν πὶρ βακὴτ ταγὶν ὀλουντού. Ἀμέρικα ἐτεβατηνὴν Ἰνκιλτέρρα ἐτεβατηνὰ τεφεββουκὶ πού ἰμτιχαντὰ ἀσικιὰρ κόρούντοὺ. Πουνοὺν ὀὖζερινὲ Ὀδεσσατὰ μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲν ζιραατὰ μὸυτεαλλὶκ ἐτεβὰτ κετιρὶπ σατὰν πὸγιοὺκ πὶρ τοὺτζτζὰρ ἐβὶ ἀραζὶ σαχιπὶ ὀλὰν Ρουσλαρὰ χιτάπεν ταχριράτη οὐμουμιγὲ γιαζαρὰκ Ἀμέρικα ἐτεβατηνὴν ταχὰ ἀλὰ βὲ ταχὰ οὐτζοὺζ ὀλτουγουνοὺ πὶλ πεγιὰν πού τζὶνς ἐτεβατὴν ἰστιρασηνὰ ὀνλαρὴ τεσβὶκ ἐϊλετί.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμ. Φεβ. 14, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 26, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Τὸυρκία ἴλὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μὸυσκιλατὴν σουρέτι χαλλὶ χακκηντὰ Ἀθηναιτὲν μουρασσὰλ μαλουμὰτ ἀληνμὴς τηρ. Ἀλτὴ μουαζζὰμ τεβλετλερὶν Ἀθηναιτὲ μουκὶμ σεφιρλερὶ πὶρ μετζλὶς ἐτερὲκ χάϊλη μὸυζακερὲ ὀλουντουκτὰν σόγγρα πὶλ ἰττιφὰκ Γιουνανιστὰν βὸυκελασηνὰ πεγιὰν ἐττὶλέρ κι, ἔγερ Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ κεντὶ ἀσκερινὶ Τὸυρκία τοπραγηντὰν κερὶ τζαγηρήρσα, μουαζζὰμ τεβλετλὲρ μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ μουκὶμ Ρουμλαρὴν νομοὺς, μὰλ βὲ τζανλαρηνὴν ἐμνιγὲτ βὲ μουχαφαζασηνὰ τικκὰτ, βὲ ἀκτὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν κονφεραντὰ Γιουνὰν ἐχαλισινὶν χουκουκουνοὺ βικαγὲ ἐτετζεκλέρ. Ἲπουνοὺν ὀὖζερινὲ βὸυκελὰ μετζλισὶ τετζεμμοὺ ἐτὶπ, τὸυβέλι μουαζζαμὰ σεφιρλερινὶν πεγιανατὴ ὀὖζερινὲ μεσβερὲτ ἐττικτὲν σόγγρα ὀνλαρὴν νασιχατηνὴ καπὸὺλ ἰλὲ Γιουνὰν ἀσκερινὶν Τὸυρκία τοπραγηντὰν κερὶ τζεκιλμεσινὶ ἔμρ ἐττιλέρ. Τζοκλὰρ Γιουνὰν ἀσκερινὶν πού ἐμρὲ ἰταὰτ ἔτμεγετζεγινι ζὰνν ἐττιλὲρ ἰσέ τε, ἀσακίρι μερκουμὲ νιζὰμ βὲ κανούνη ασκεριγὲ ριαγέτεν κερὶ τζεκιλτὶ, βὲ ἀσαγίς οὐ ἐμνιγὲτ ἰατὲ ὀλουντού.

— Λοντρατὰ μουκὶμ Γιουνὰν τὸυτζτζαρλαρὴ ταραφηντὰν πάζη ζατλὰρ λὸρτ Δερβυνὶν χουζουρουνὰ τζηκὴπ, γιακηνλαρτὰ Ἰνκιλτερρανὴν Γιουνανιστὰν χακκηντὰ ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ χόύσνι τεβετζτζόυχτὲν τολαγιὴ σὸυκρανιγὲτ πεγιὰν ἰλὲ, σοὺ ναζὶκ βακητλαρτὰ Γιουνανιστὰν ἰτζοὺν Ἰνκιλτερρανὴν μουαβενέτι τοστανεσινὶ νιγιάζ ἐττιλέρ. Λὸρτ Δερβυνὶν χουζουρουνὰ τζηκὰν ζατλὰρ τὸυτζτζὰρ ὀλτουκλαρὴ χασεπίϊλε Γιουνανιστὰν σεβαχιλιντὲ προυλουνὰν βὲ τὸυτμενὲ καρσὴ τουρμαγὰ γάϊρι μουκτετὶρ βὲ πὶρ τζὸκ τὸυτζτζὰρ ἐμτιὰ βὲ ἐσγιασὴ μαχζενλερὶ ὀλὰν σεχρλερὶ σουρέτι μαχσουσετὲ ζικρ ἐτὶπ, λὸρτ Δερβυνὶν ναζάρη τικκατηνὴ μεζκοὺρ σεχρλερὶν μουχαφαζασὴ ὀὖζερινὲ ταβὲτ ἐττιλέρ. Λόρτη μουσαριλέϊχ μεζκοὺρ τὸυτζτζαρλαρὰ τζεβάπεν τετί κι, ἔγερ Γιουνανιστὰν χσυτὸὺτουνσὺν μὸυσταχπελτὲ τασχὶχ ὀλμασηντὰν πὰχς ἐτμὲκ ἰστερλὲρ ἰσέ, σιμτιλὶκ ὅλ χουσσουστὰ πὶρ σέϊ πεγιὰν ἐτέμεζ, ἄμμα ἔγερ Τὸυρκία ἰταρεσὶ ταχτηντὰ πουλσουνὰν Γιουνὰν ἐχιαλετλερὸντὲν πάχς ἐτὶπ, Γιουνανιλερὶν μενφαατλαρηνὴν Ἰσλαβλαρὰ φετὰ ὀλοὶνμιαριασηνη ἀρζοὺ ἐτερλὲρ ἰσέ, πού χονσουστὰ Ἰνκιλτέρρα χόυκόυμετὶ τάχι κεντίλερὲ χεμεφκιάρ τηρ.

— Κιριττὲν ἀληνὰν χαπερλερὶ ναζάρεν Χριστιὰν μουραχχασλαρὴν πὸγιοὺκ μετζλισὶ Πάπη ἀλὶ μουραχχασλαρὴ ἰλὲ μὸυζακερὲ ἐτερὲκ Κιριτὶν Χριστιὰν ἐχαλισὶ ταραφηντὰν ἀτιτεκὶ τεκλιφλερι ἰρὰτ ἐτμισλέρ τὶρ. (1) Κιριτὲ ἰταρέϊ μὸυμταζὲ ἰτὰ ὀλουνσούν. (2) Ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνοὺπ, χαρεκεπιντὲ σερπέστ ὀλὰν πὶρ βαλὶ νάσπ ὀλουνσούν. (3) Κιριτ τζεζιρεσὶ Πάπη ἀλιγὲ σενεβὶ γιάληνὴζ 5,000 λιρὰ βερκὶ βερσίν. (4) Πού σαρτλαρὴν κιάμιλεν ἰτζρασὴ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τάχτη τεεμινατηνὰ βάζ ὀλουνσούν. Πάπη ἀλὶ μουραχχασλαρὴ πού τεκλιφὰτ οὐζερινὲ τουσούνμεκ ἰτζοὺν γετὶ κόὺν μουχλὲτ ἰστετιλὲρ, βὲ πού μουχλὲτ βεριλτί. Σογγρατὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν Κιριτὶν Μουσλιμὰν ἐχαλισὶ μεζκοὺρ τεκλιφλερὶν ρὲττ ὀλουνμασηνὴ πὰ τηλεγρὰφ Ζάτη σαχανετὲν ἰστιτὰ ἐτμισλέρ. Πού ἐσνατὲ Ἀθηναιτεκὶ κομιτελὲρ ταραφηντὰν Κιριτὲ χαφίγεν σιλὰχ κόντεριλίγιορ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ σαπὴκ Σαφβὲτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Σουράϊ τεβλὲτ ριγιασετὶ χαριτζιγὲ ναζαρετὶ βεκιαλετὶ ἐνζιμαμίτλε Ἀσὶμ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζιχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Γιοζγὰτ μὸυτεσαρριφλιγὶ Κηρσεχρὶ μὸυτεσαρριφὶ σαπὴκ Ἀρὶφ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζιχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Μὸυτεπὲρ μεπουσαντὰν ὃν ὄνικι νεφερὶ κετζὲν χαφτὰ ζαπτιγὲ ναζαρετινὲ ταβὲτ ὀλουναρὰκ Ἰστανπολτὰν χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔμρ ἄχζ ἐϊλετιλέρ. Πού μεπουσαντὰν πὶρ κάτζ νεφερὶ Συρία ταραφηντὰν ὀλοὺπ, πού σενὲ μετζλίσι μεπουσαντὰ ἰρὰτ ἐττικλερὶ νουτκλαρίτλε κέσπι σόχρὲτ ἐτμισλέρ ἰτι. Μουμαϊλέϊχ μεπουσὰν κετζὲν τζαρσαμπὰ βὲ τζουμὰ κόυνλερὶ βαπορὰ ρακίπεν μεμλεκετλερινὲ ἀὸτὲτ ἐττιλέρ. Ζαπτιγὲ ναζηρηνὴν ἴσπου χαρεκετὶ οὐζερινὲ κεντὶ ταραφημηζτὰν πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμεγὲ βάκτη χὰλ μουσαατὲ ἐτμέζ.

— Μεμλεκετλερινὲ ἀὸτὲτ ἐτμὶς ὀλὰν μεπουσαντὰν Ἰερουσαλὴμ μεπουσοὺ Γιουσοὺφ Ζιγιὰ ἐφεντὶ Λεβάντ Χέραλτ γαζετασηνὰ ἰκὶ κητὰ μεκτοὺπ τὲρτζ ἐττιρμίς τὶρ. Μεπούση μὸυσαριλέϊχ μεζκοὺρ μεκτουπλαρὴ πὰς βεκὶλ χαζρετλερινὲ τακτὶμ ἐτὶπ, ζαπτιγὲ ναζηρηνὴν χαρεκετὶ ἀλεϊχιντὲ τεσεκκὶ ἐτμὶς, βὲ ναζήρη μουμαϊλεϊχὶν χαρεκετὶ κανούνη ἐσασινὶν 10, 47 βὲ 48 πεντλερὶ ἀχκιαμηνὰ μουγαγὶρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασὰ χαζρετλεριντὲν κανούνι ἐσασιγὲ μουγαγὶρ πουλουνανλαρὴν μὸυτζαζατίτλε κανουνὰ ριαγὲτ ἐττιριλμεσινὶ ἰστιτὰ ἐτμὶς τὶρ.

— Σὸυλεϊμὰν πασὰ Καλάϊ σουλτανιγετὲ τάχτη τεβκιφὲ ἀληνὴπ, ὀρτουσουνοὺν ὀγρατηγὴ χεζιμὲτ βὲ ζαγιὰτ ἰτζοὺν τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ μουχακεμὲ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ πουραγιὰ κετιριλετζεγι σοϊλενίγιορ ἰτι, λάκιν Φεβ. 5/17τὲ πὶρ ζηρχλὴ σεφινὲ Καλάϊ σουλτανιγεγὲ κιτὶπ Σουλεϊμὰν πασαγιὴ ἀλαρὰκ κὸτὸυρμούς ἰσέ τε, νερεγὲ κὸτὸυρμούς ὀλτουγοὺ μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ.

Σὸυλεϊμὰν πασανὴν ἀσαγίσι οὐμουμιγεγὶ ἰχλὰλ ἐτετζὲκ χάλ οὐ χαρεκεττὲ πουλούνμούς ὀλτουγοὺ σοϊλενίγιορ. Πασάϊ μὸυσαριλεϊχὶν γιαβερανηντὰν πάζη κιμσελὲρ τάχτη τεβκιφὲ ἀληναρὰκ, Ἰστανπακλαρηντὰ μεζκοὺρ τεβατουρὰ τακβιγὲτ βερὲν πεγιανατὰ πουλουντουκλαρὴ τάχι ριβαγὲτ ὀλουνοὺγιορ. Ἔγερ Ἰσὲ, Σὸυλεϊμὰν πασανὴν μουχακεμεσινὶν νεσὶρ ἐχαλὶ οὐζερινὲ ἐγὶ τεεσιρ ἐτετζὲκ τὶρ. Πάζηλαρ Σὸυλεϊμὰν πασανὴν σὴρφ σαχσὶ χασὲτ ἰτζοὺν τάχτη τεβκιφὲ ἀληνμὴς ὀλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτέγιορλαρ. Ἔγερ χόυκουμέτι σενιγὲ πασάϊ μὸυσαριλεϊχὶν χαρεκιάτη τζιναγετκιαρανετὲ πουλουντουγουνοὺ καβὶ τελίλλέρ ἰλὲ ἰσπὰτ ἐτσὲ, μεζκοὺρ ζαννιγιατὰ μαχὰλ καλμάζ.

— Ρβιγετὲ ναζάρεν Ρουσιανὴν τεκλιφλερινὲν πιρὶ τάχι κιαφφεῖ Ἰσλὰμ ἐχαλισινὶν Πουλγαριστανὲν τισαρὴ τζηκαρηλμασὴ τηρ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι Τζερκεζλὲρ γακκηντὰ πὸϊλὲ πὶρ τεκλὶφ ἰρὰτ ὀλουνμούς ὀλοὺπ, μεζκοὺρ τεβατοὺρ πουντὰν νεσὲτ ἐτμὶς ὀλσούν.

Πὸυτοὺν Ἰσλὰμ ἐχαλισινὶ Ρουμελιτὲν τισαρὴ τζηκαρμὰκ ὀϊλὲ πὶρ τετπὶρ τὶρ κι, Μὸυσλιμανλὰρ χόύσνι χαρεκεττὲ πουλουντούκτζα ἰνσανιγὲτ πουνοὺ καπὸὺλ ἐτέμεζ. Μουχτελὶφ μενπαλαρτὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, σίμτι Ρουσλαρὴν ζαπτηντὰ πουλουνὰν βιλαγετλερτὲ πάζη Πουλγαρλὰρ Πουλγὰρ ὄλμαγιαν ἐχαλὶ ἰλὲ χόύσνι μουαμελὲ ἔτμεγιορλαρ. Πουλγαρλὰρ σιμτικὶ χαλλεριντὲ νάσηλ χαρεκὲτ ἐτμὲκ λαζὴμ ὀλτουγουνοὺ χένουζ ἐγὶ ὀϊρένμεμισλερ τὶρ. Πουλγαριστανὴν ἰταρεσὶ χουσουσουντὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ τερτιπαττὰ Πουλγὰρ ὄλμαγιαν ἐχαλιγὲ τάχι Πουλγαρλαρὰ μὸυσαβὶ χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζὰτ βεριλμεσὶ ἰτζοὺν τεταπίρι μουκταζιγὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμασὴ λαζήμ τηρ. Ἔγερ ἴς Πουλγαρλαρὴν ἰρατετινὲ πρακηλήρσα, πέλκι σαγιήτζα ἄζ ὀλὰν πασκὰ μιλλετλερτὲν πὶρ τακὴμ ἐχλιγετλὶ ἀτεμλὲρ χόυκόυμετ με-

μουριγετλεριντὲν τισαρὴ καλατζακλάρ. Τουρκιατὰ χὲρ πὶρ σὲχρ ἐχαλισὶ τιβάρ ἰλὲ ἀϊρηλμὴς κιπὶ αἱρὴ ἀϊρὴ μιλλετλερὲ τακσὶμ ὁλουνμουσλάρ τηρ. Πού ἀϊρὴ ἀϊρὴ μιλλετλερὶν οὐμούμ ἐχαλινὶν μενφακατὴ ἰτζοὺν πολιτικὰ ἰσλεριντὲ πιρλεσμεσὶ τάϊμα ἰμκιανσὴζ ὁλμούς τουρ. Πού μιλλετλερὶ γεκτικεριντὲν ἀγιηράν τιβαρλὰρ πολιτικάτζα φηρκὰ βὲ ταραφλὰρ ὁλμαγιηπ, ἀντζακ μεζχέπτζε ἰχτιλάρ τηρ. Πού μεμαλικτὲ ἀτεμλὲρ μουχτελὶφ μεζχεπλερτὲν ὁλὰν ἀτεμλὲρ ἰλὲ πολιτικὰ ἰσλεριντὲ πιρλεσσελὲρ, ρουχπανλάρ ταραφηντὰν μουτζαζατὰ τουτζὰρ ὁλουρλὰρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτερλέρ. Πού σέϊ ἰτζοὺν ἔκσεριγια κοστεριλὲν σεπὲπ σουντὰν ἰπαρὲτ τίρ κι, μουχτελὶφ μιλλετλὲρ ἰλ ἐπιρλεσμὲκ μεζχέπτζε ἰτικατλαρὴ φετὰ ἐτμὲκ ὁλοὺπ, μιλλετὶν χουκουκ βὲ μεναφὶϊ μαχσουσεσινὲ τοκανήρ. Λάκιν Τουρκιανὴν πουτοὺν μιλλετλερινὶν σαατέτι χαλλερὶ ἰτζοὺν χαλισανὲ ἀρζοὺ βὲ γαρὲτ ἐτὲν ἀτεμλὲρ τεσδίκ, γιάχοτ, χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ, χιμαγὲ ὁλουνμαλὴ τηρλάρ. Πού σεπεπτὲν Πουλγαριστανὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ τερτιπάτη τζετιτετὲ μουχτελὶφ μεζχεπτὲν ὁλὰν μιλλετλερὲ μεζχέπτζε ἀγὶν οὺ ἀτετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μούσαβάτη κιαμιλὲ ἰτὰ ὁλουντουκτὰν ματὰ, γενὶ τεσκὶλ ὁλουνατζὰκ χουκούμετὶν γιάχοτ ρουχπανλαρὴν μεζχὲπ γιάχοτ ἐφκιὰρ φαρκὴ ἰτζοὺν πὶρ ἀτεμὶν χουρριγέτι σαχσιγεσινὶ γιάχοτ χουκούκη σιγιασιγεσινὶ ταχτὶτ ἐτμεσινὲ τάχι μούσαατὲ ὁλούνμαμαλη τηρ.

— Πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ πὶρ χοτζὰ πού μεμαλὶκ οὐζερινὲ κελὲν σὸν φελακετλερὶν σεπεπινὶ πεγιὰν ἐτερὶκ σὸὶλὲ σὸὶλεμεκτέ ἰτι· «Κανούνη ἰλαχὶ βὰρ ἰκὶν, ἐτζνεπὶ νιζαμλαρηνὴ τακλὶτ ἐττιλὲρ, πού μεμαλικὲ ἐτζνεπιλεριν οὐσούλη ταλὶμ οὐ τερπιγελερινὲ βὲ ἀτέτ οὐ καϊτελερινὲ ἰτχὰλ ἐττιλὲρ, πουνλαρὴν κιάφρεσι ἰσὲ πὸς ἀετλὲρ ὁλοὺπ, μαζαρρατὰν γάϊρι ἐϊλικλερὶ γιόκ τουρ.» Χοτζὰ σοζουνὲ τεδάμ ἰλὶ, «Πιζὶμ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν σέϊ ἀταλὶτ, σαχὶχ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ βὲ ἐχλιγέτ τιρ» τετί. Πού σὸν ἀετλὲρ χουσουσουντὰ πὶζ τε χοτζὰ ἐφεντιγὲ χεμερκιάρηζ. Λάκιν Τουρκιαγιὰ ἰτχὰλ ὁλουνὰν ἐτζνετὶ καϊτελερὶ βὲ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ οὐσουλοὺ, ἄσηλ Εὐρώπα μιλλετλερινὶν ταχσὶν βὲ καπούλ ἐττικλερὶ καϊτελὲρ βὲ οὐσουλ τεγὶλ τιρ. Εὐρωπαληλαρὴν καϊτελερὶ βὲ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ οὐσουλοὺ Τουρκιατὰ σιμτιγὲ κατὰρ ἐγὶ τετζρουπὲ ὁλούνματηλαρ. Πού μεμαλικτὲ Εὐρωπανὴν οὐσούλη τζετιτὲ βὲ χαιριγεσὶ ἄντζακ τακλὶτ ὁλουνμούς τουρ, βὲ Εὐρωπατὰ τζαρὶ ὁλὰν καϊτελερὲ βὲ οὐσουλλερὶ χαγιὰτ βιρὶν σέϊ πουρατὰ γιόκ τουρ. Εὐρωπαληλαρὴ τακλὶτ ἰτζοὺν πουρατὰ 'σὶλὲ μεκτεπλὲρ ἀτζηλμησλὰρ τὴρ κι σαγιρτανὴ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἐτμεζλὲρ, 'σὶλὲ νιζαμλὰρ βὰζ ὁλουνμουσλὰρ τὴρ κι ἐχαλιγὶ μουχαφαζὰ ἐτμεζλὲρ, 'σὶλὲ μαχκεμελὲρ τεσκὶλ ὁλουνμουσλὰρ τὴρ κι ἀταλεττὶν γάϊρι χὲρ σεϊλερὶ βάρ τηρ. Χοτζὰ Τουρκιανὴν φελακετλερινὶ Εὐρωπαληλαρὴν οὐσούλ βὲ καϊτελερινὲ ἰσνὰτ ἐτμεκτὲ ὁλοὺπ, Τουρκλερὶν μούσταχπελὶ ἰτζοὺν τζὸκ οὐμὶτ κοστερμεκτέ ἰτι. Χὰλ πού κι πού χοτζανὴν οὐμιτλερὶ χίνους 19ουντζοὺ ἀσρὰ καρσὴ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ μούμκιν ὁλτουγουνοὺ μεμοὺλ ἐτὲν βὲ Οὐλτραμοντὲν τεσμιγὲ ὁλουνὰν Κατολικλερὶν οὐμιτλερὶ κιπὶ τιρλέρ.

— Πουντὰν σόγγρα ποστταχανετὲ ἄντζακ μεκτουπλὰρ βὲ νουμουνελὶρ ἰτζοὺν καϊμὲ καπούλ ὁλουνοὺπ, μούτζεβγεράτ βὲ ἀκτζὲ τζηκηλαρηνὴν ποστὰ οὐτζρετὶ ἰτζοὺν σὰγ ἀκτζὲ ἀληνατζάκ τηρ.

— Νεζλος ἠρμαγὴ πουλαρὴ πού σενὲ χὲρ σενεκὶ κιπὶ τζότματηζὴ σεπεπὶλε τζὸκ ταρλαλὰρ λαγιηκὴ βὶτζχ οὐζρὲ σουβαρηλάμαγιηπ ζιρ ὁλουνμαμηπλαρ τηρ. Μηπηρὴν βαριτατὴ πού σενὲ ἂζ ὁλατζάκ τηρ, τζούνκι ἐρπάπη ζιραττὰν τζοκλὰρ βερκιλερινὶ βερέμεγετζεκλερ.

ΝΕΒΙΓΕ

'Ινκλιζ σεφιρὶ πού χαρτὰ τέκραρ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ἰλὲ μούλακάτ ἐϊλετί. — 'Ετιρνεγὲ Σαβφὲτ πασὰ ἰτζοὺν σεράϊ χούμαγιουντὰν σουφρὰ τακημὴ ἰρσὰλ ὁλουνμούς τουρ. — 'Ικὶ πὶν νεφὲρ κατὰρ Ζεϊπεκλὲρ μεβακὶϊ χαρπιγετὲν 'Ιζμιρὲ ἀβτὲτ ἐτμισλέρ τιρ. — 'Ερζρούμ βιλαγετιντὲ 183,042 νουφούς ἐρκὲκ Χριστιὰν βὲ 427,702 νουφοὺς ἐρκὲκ Μουσλιμὰν ὁλοὺπ, Χριστιανλαρτὰν 157,583 νουφουσοὺ Ἐρμενὶ, Μουσλιμανλαρτὰν ἰσὲ ἄντζακ 189,950 νουφουσοὺ Τοὺρκ τιρλέρ. — Τοπρουτζατὰν πὶρ τζὸκ Ταταρλὰρ Ἀραπιστανὰ ἰρσὰλ ὁλουνμουσλάρ τηρ. — Ρούμ πατρικὶ τασραλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν οὐϊγουνσουζλουκλὰρ ἰτζοὺν ἀλτὴ ἀϊ ζαρφηντὰ Πάπη ἀλιγὲ ὁτοὺζ κητὰ τακρὶρ βερμὶς, βὲ πού τακριρλερτὲν χὶτζ πὶρ σεμερὲ χουσουλὲ κέλμεμις ελτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. — 'Ιζμὶρ Ρουμλαρὴ Τζερκεζλερὶν τάβρ οὺ χαρεκετιντὲν τολαγιὴ σικιαγὲτ ἐτέγιορλαρ. — Τεβατούρεν σὸϊλεντιγινὲ ναζάρεν πὶρ πολοὺκ Τζερκεζλὲρ σιλαχλαρηνὴ τεσλὶμ ἔτμεκσιζιν Τζαταλτζατακὶ Ρουσλαρὴν χαττηντὰν νετζμὲκ ἰστεμισλὲρ, βὲ πουνοὺν οὐζερινὲ πὶρ καβγὰ βουκοὺ πουλοὺπ Τζερκεζλὲρ νὶχαγετ σιλαχλαρηνὴ τεσλὶμ ἐτμεγὲ μετζπουρ ὁλμουσλάρ τηρ. — 'Ιστανπολτὰ πουλουνὰν Ρούμ μουχατζιρλὲρ Πουρκασὰ ἀβτὲτ ἐτέγιορλαρ. — 'Ινκλιζ τζενεραλὴ Πέϊκερ πασὰ χουκούμέτι σενιγὲ χηζμετιντὲν ἰστιρὰ ἐτμὶς τιρ. — Κετζὲν χαρτὰ πὶρ Τζερκὲζ ἰκὶ νεφὲρ κὴζ σατμακτὰ ὁλτουγουντὰν ζαπτιγελὲρ μερκουμὲ κηζλαρὴν Πουλγὰρ ὁλτουγουνοὺ σούπχὲ ἐτερὶκ, ὁνλὰρ ἰλὲ Πουλγάρτζα σὸϊλεμὶκ ἰτζοὺν γιολτὰν κετζμεκτὲ ὁλὰν πὶρ Πουλγαρὴ τζαγηρτηλὰρ, βὲ πού σηρατὰ μερκουμὲ κηζλαρὴν ὁλ Πουλγαρὴν κηζλαρὴ ελτουγοὺ ἀννασηλτὴ. — Μούταρεκὲ ἄκτ ὁλουνμαζτὰν ἐδδὲλ Ἐρζρουμτὰ ἐκμεγὶν ὁκκασὴ 13 γουρουσὰ σατηλήγιορ ἰτι. — 'Ινκλιζ τζενεραλὴ Πέϊκερ πασαγιὴ ζεχιρλεμὶκ ἰτζοὺν Δεσπὸτ ταγλαρηντὰ βακὶ πὶρ μαναστηρτὰ σοὺϊ κασὲτ ὁλουνιτουγοὺ σὸϊλενιγιορ. — Φεβ. 3/15τὲ Βολογιὰ 8,000 νεφὶρ κατὰρ Ὀσμανλὴ ἀσκερὶ γετιστιλέρ. Πού ἀραλὴκ Βαντὰ ἐμνιγὲτ βὲ ἀσαγὶς μεμνοὺν ὁλατζὰκ σουρεττέ τιρ. — Μαρτὶν κὸϊλεριντὲν πὶρ τζὸκ κὸϊλοὺλὲρ χουκούμέτι σενιγεγὲ βιρκὶ γιάχοτ ἀσκὶρ βίρμεγιορλαρ. — Ἐρζρουμοὺν ἀσκερὶ χασταχανεσιντὲ 9,000 νεφὶρ κατὰρ χαστὰ βάρ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φεβ. 7/19τὰ πρὶνς Πιζμάρκ 'Αλμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ Εὐρωπανὴν σουλχοὺ ἐγλάλ ὁλούνμαγιατζαγηνα οὐμὶτ βιρὶν πάζη σοζλὲρ ἰρὰτ ἐτμὶς τιρ. Μουσαριλέϊγ χαζρετλερὶ τεμὶς τίρ κι 'Αλμανιανὴν σαατέτι χαλὶ ἰτζοὺν Αὐστριανὴν σαατέτι χαλὶ λαζὴμ τηρ, βὲ σάρκ μεσελεσιντὲ 'Αλμανιανὴν πασλὴ μενφαατὴ Τούνα νεχρινὶν σέϊρι σεφαϊνὲ σερπιστ βὲ πογαζλαρὴν σιμτικὶ κιπὶ χὲρ μιλλὲτ τουτζτζὰρ κεμιλερινὲ ἀτζὴκ ὁλμασηντὰ τηρ. Κέζαλικ Τουρκία ταραφηντὰν Ρουσιαγιὰ βεριλετζὶκ χὰρπ ταζμινατὴ μεσελεσὶ κονφερανσὴν μουζακερισινὲ χαβαλὲ ὁλουνμαλὴ τηρ, ζιρα ταζμινὰτ γερινὲ ἀραζὶ ἀληνακὶλὶρ, πατλὲ ελτουγοὺ χαλὶτ ἰσὲ Εὐρώπα ἰτζοὺν πογαζλαρὴν χάνκη τεδλὶτ γετιντὲ καλατζαγηνὴ πιλμὲκ λαζὴμ τηρ.

— Αὐστρία βὲ Ματζαριστὰν πὰς βεκιλλερὶ τάχι μεζκοὺρ τεδλετὶν πολιτικὰ μεσλεκὶ οὐζερινὲ πάζη ἵζαγὰτ βερμεζλὲρ τιρ. Μουσαριλέϊγ ἰκὶ πὰς βεκιλλερὶν πεγιαϊατὴ πὶρ σιγιακτὰ ὁλοὺπ, Τουρκία ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ καραρλαστηρηλμὶς ὁλὰν σεραΐτι ἰσασιγετὲν πάζηλαρηνὴν Αὐστριανὴν μενφαατλαρηνὰ τοκανὴρ ὁλτουγουνοὺ κοστερμεζλὲρ. Μουσαριλέϊγ πὰς βεκιλλερὶν καβλίντζε Αὐστριανὴν μενφαατλαρηνὰ τοκανὰν σαρτλὰρ Τουρκιατὰ μουκιμ Χριστιανλαρὴν ἰσλάχη χαλινὲ ταλ̣ ὁλὰν σαρτλὰρ ὁλμαγιηπ, ἄντζακ Ρουσία τεδλετινὶν νουφοὺζ οὐ τεσιρινὶν σουρέτι φεβκελατετὲ ἀρτμασηνὰ σεπὲπ ὁλὰν σαρτλὰρ τηρλαρ.

— 'Ινκλιζ τονανμασὴ πογαζτὰν ἰτζερὶ κιρμεζτὲν ἐββὲλ 'Ινκιλτέρρα ἰλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ μούκιαλεμάτ ἰτζρὰ ὁλουνοὺπ, Πάπη ἀλὶ μουταρεκὲ ἄκτ ὁλουνμαζτὰν ἐδδὲλ βεριλμὶς ὁλὰν φερμανὴν χούκμοὺ μούταρεκὲ ἄκτ ὁλουντουκτὰν σόγγρα τζαρὶ ὁλματηγη χουσουσουντὰ ἰσρὰρ ἐττὶ, 'Ινκλιζ χούκουμετὶ ἰσὲ Πάπη ἀλινὶν ὅπου ἰτιραζηνὴ καπούλ ἔτμετὶ, βὲ γενὶ πὶρ φερμὰν ἰστιχσὰλ ἔτμεκσιζιν τονανμανὴν πογαζτὰν ἰτζερὶ κιρμεσινὶ ἔμρ ἐττί. Μούταρεκὲ σαρτλαρηνὴν πιρὶ σοὺ ἰτί κι, ἔγερ τοὺβέλι ἐτζνεπιγετὲν πιρινὶν τονανμασὴ πογαζτὰν ἰτζερὶ κιρετζὲκ ὁλσὰ, Ρούς ἀσκερὶ τάχι Ἰστανπολὰ κιρετζέκ ἰτι, βὲ πού σὰρτ χούκμούντζε πρένς Κορτζακὸφ Φεβ. 10τὰ Ρούς ἀσκερινὶν τέρχαλ Ἰστανπολὰ κιρετζεγινὶ πεγιαν ἐϊλετί. Λάκιν 'Ινκλιζ χούκουμετὶ Ρουσιαγιὰ τζεβὰπ βερτί κι 'Ινκλιζ τονανμασηνὴν Μαρμαρατὰ πουλουνμασὴ Ρούς ἀσκερινὶν Ἰστανπολὰ κιρμεσινὲ σεπὲπ τεγὶλ τιρ.

— Γενὶ Πάπα ἰντιχὰπ ἐτετζὲκ ὁλὰν μετζλισὶν μαχάλη τετζεμμούλ χακκηντὰ καρδιναλλὰρ ἀρασηντὰ χάϊλη μούζακερὲ ὁλτοὺ, βὲ νίχαγετ μετζλισὶν Ρωματὰ τετζεμμούϊνὲ καρὰρ βεριλτί. Μετζλὶς σουρέτι μεσρουατὰ ὁλαράκ Φεβ. 7/19τὰ τετζεμμοὺ ἐττὶ, βὲ ἀτέτι κατιμὲ οὐζρὲ μετζλισὶν ἰτζτιμὰ ἐττιγὶ μαχαλὶν καπουλαρὴ καπατηλαράκ γενὶ πὶρ Παπὰ ἰνμιχαπηνὰ πασλαντὴ, βὲ μούτεβεφφὰ τοκουζουντζοὺ Πιὸς Παπανὴν οὐμούρη πεϊτιγεσὶ ναζηρὴ ὁλὰν καρδινὰλ Πίτζτζι Πάπα ἰντιχὰπ ὁλουντού. Γενὶ Παπαγιὰ ὀνουτζουντζοὺ Λεὼν τεσμιγὲ ὁλοὺντού.

ΣΟΥΑΧ ΜΟΥΚΙΑΛΕΜΑΤΗ

Σοὺλχ ἀχτναμεσινὶν πὶρ ἰκὶ κὸυντὲν ἰμζὰ ὁλουνατζαγὴ σὸϊλενίγιορ. Γρὰν τοὺκ Νικόλα τζουμὰ ἰρτεσὶ κὸυνοὺ ὀρτουσουνοὺν μερκεζινὶ Ἅγιος Στεφανοσὰ νάκλ ἐτμὶς τιρ, βὲ σοὺλχ ἰτζοὺν σὸν μουκιαλεμάτ μαχαλὶ μεζκουρτὲ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ. Σοὺλχ ἀχτναμεσὶ ἰμζαμαντηκτὰν σόγγρα Ρούς ἀσκερινὶν πὶρ κησμὴ Ἰστανπὸλ πογαζηντὰν κετζερὶκ Ρουσιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτετζίκ. Ρουσία Τουρκία τονανμασηνὴ βὲ Πογὰζ ἰτζιντὲ γιάχοτ Μαρμαρατὰ πὶρ ἰσκελὲ ταλὲπ ἐτμεκτὲ βὲ σοὺλχ ἀχτναμεσὶ Μάρτιος ἰκιγὲ κατὰρ ἰμζαλανμάζσα μουταρεκενὶν χιτάμ πουλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς ελτουγουνὰ ταλ̣ σουγιοὺ πουλὰν τεβατοὺρ οὐζερινὲ Ἰστανπολτὰ τζοκλὰρ μουσαλεχὰ ἀκτ ὁλούνμαγιατζακ τεγιοὺ τελὰς ἐτμεκτὲ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, σίμτι μεζκοὺρ τελὰς τίρ οὐ ἴζαλὲ ὁλμούς τουρ. —

Γρὰν τοὺκ Νικόλα χαζρετλερὶ Ἅγιος Στεφανοσὰ μούδασελετιντὲ σερασκὲρ πασὰ βὲ Μεχεμμὲτ 'Αλὶ πασὰ μούσαριλέϊγιν ἰστικπαλινὲ κιτερὶκ μούσαφερέτεν ἰσκιὰν ἐτμεκτὲ ελτουγοὺ Παρουττζὶ πασὴ χανεσινὲ κατὰρ μούσαριλεϊγὲ ρεφακὰτ ἐττιλὲρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Φεβ. 13/25, 1878

Εσγόμη οὐμουμιγὲ	9.09
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεγιμλερὶ	29.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρέτὰν

Μετζιτιγὲ	106½	Πὸλ	88½
Καϊμὲ	30¼	Ναπολεὼν	87½
Πακὶρ ἀκτζὲ	183	Κρυμὶτς	54½
Πεσλίκ	123	Λιρὰ 'Ινκλιζ	109½

ΤΖΑΡΣΙ ΦΙΑΤΗ Λιρὰ 100 γουρουσὰν

Καχβὲ	10½-13½	Τζιβιτ, ὀκ.	55-130
Πέτρολ(κὰζ)σκν.	51-52	Κυρμὶζ, ὀκ.	40-45
Σεκὶρ, καντ.	200-202	Σπερματζέτα, κιλ.	8-8½
Πουγτάϊ, κιλὲ	57-59	'Αρπὰ	41

'Αμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκατὶ ταραφηντὰν Μουελλίμι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, 'Αμερικὰν χὰν

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΤΗΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 21 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 5) 1878 ΝΟΥΜ. 8

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεὰρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/$_0$ βὲ ἀλτὴ ἀἰληγὴ $^3/_4$ μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ Ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν Ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ὸλοὺμ βακτηντὰ ἀτεμλερὶν σεχατετί. — Χριστιανληγήν ζουχουρού. — Κόρινθος. — Κὸυνεσὶν χεραρετινὶν μενπαλαρή. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΟΛΟΥΜ ΒΑΚΤΗΝΤΑ ΑΤΕΜΛΕΡΙΝ ΣΕΧΑΤΕΤΙ

ΤΙΝΤΑΡΑΗΚΛΑΡΗ βὲ χαϊρλὴ ἀμελλερὶ τζιχετίλε μεσχοὺρ ὸλοὺπ ὸλοὺμ χαλετιντὲ πουλουνὰν πάζη ἀτεμλερὶν σεχατετὶ τικκατὰ σαγιάν τηρ. Ποὺ μισιλλὶ ἀτεμλερὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μαζχάρη ἂφβ ὸλοὺπ ὸνά μακπὸὺλ ὸλμὰκ χουσουσουντὰ ἐμνιγὲτ βὲ ὸὺμιτλερινὶν νὲ ἐσάς ὸὺζερινὲ μὸυστενὶτ ὸλτουγουνοὺ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ.

Τιντάρ πὶρ χατοὺν ὸλετζεγὶ σηρατὰ σὸϊλὲ τεμὶς τιρ· «Κεντὶ λιγιακατὴμ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ Χριστοσοὺν κὸυναχκιαρλὰρ ἰτζοὺν τακτίμ ἐττιγὶ κουρπανὰ κιάμιλεν κὸυβενμὶς ὸλτουγοὺμ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν καπὸὺλ ὸλσυνατζαγηνὰ ἐγίτζε ἰναναμὴς ἰμ.» Ποὺ γατουνοὺν σὸζοὺ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιακατηνὰ κιάμιλεν μουταπήκ τηρ.

Μεσχοὺρ πὶρ ἰχτιγιὰρ βαὶζ κεντὶ τοστλαρηντὰν πιρινὲ σὸϊλὲ σὸϊλεμὶς τιρ· «Ἴζὸκ τεφὰ ἀλίμ Χριστιανλὰρ ὸλετζεκλερὶ σηρατὰ Ἰντζιλὶν βαζὶχ βατλαρηντὰν ματὰ κεντιλερινὶν κὸυβενετζὲκ πασκὰ σεϊλερὶ ὸλματηγηνη ἰκρὰρ ἐτμισλέρ τιρ. Πουνοὺν πὸϊλὲ ὸλτουγουνοὺ πέν τε κὸρὸύγιορουμ. Ἀλλαχὴν Ἰντζιλτὲ μουχαρρὲρ ὸλὰν βατλαρηντὰν ματὰ κὸυβενετζὲκ πασκὰ πὶρ σεγὶμ γιόκ τουρ, βὲ χὰμτ ἐτέριμ Ἀλλαχά κι, ὸλ βατλὰρ γάγετ βαζὶχ τιρλέρ.»

Πιζὶμ ἰτζοὺν τάχι ὸλετζεγιμὶζ σηρατὰ Ἰντζιλὶν βατλαρηντὰν ματὰ κὸυβενετζὲκ πασκὰ πὶρ σέϊ γιόκ τουρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ 50.

Χριστοσοὺν ἰτζρασηνὴ τερὸυχτὲ ἐϊλετιγὶ ἴστε ἀτζαλπ σουρεττὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμασή.

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ Χριστοσοὺν ἰτζρασηνὴ τερὸυχτὲ ἐϊλετιγὶ ἰσὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετίκ. Χριστοσοὺν ἰτζρασηνὴ τερὸυχτὲ ἐϊλετιγὶ ἶς ἐζχὲρ τζιχὲτ ὅλ τερετζὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ ἶς ἰτί κι, Χριστοσοὺν χάλ οὺ μακαμηντὰ πουλουνοὺπ μὰχζ ἰνσὰν ὸλὰν πὶρ ἀτεμὶν ὸἰλὲ πὶρ ἰσὶν ἰτζρασηνὴ τασμὶμ ἐτεπιλμεσὶ ἰνανήλμαγιατζακ πὶρ κεἰφιγέτ τιρ, πινάεν ἀλὲϊχ Χριστοσοὺν ἰτζρασηνὴ τερὸυχτὲ ἐϊλετιγὶ ἰστὲν πιλὲ ὸνοὺν σηφάτη ἰλαχιγεσινὶ ἰσπὰτ ἐτὲν μικτάρη κιαφὶ τελιλλὲρ ἰστιγρὰτζ ὸλουνατπιλίρ. Ἔγερ Χριστοσοὺν ὸἰλὲ πογιοὺκ πὶρ ἰσὶν ἰτζρασηνὴ τεσαββοὺρ ἐτμεσὶ πιλὲ ὸνοὺν οὺλουχιγετινὲ τελίλι κιαφὶ ἰσὲ, γιὰ ὸνοὺν ποὺ τεσαββουρουντὰ μουβαφφακιγὲτ πουλμασὴ νὲ κατὰρ καβὶ βὲ μὸυσκὶπ πὶρ τελίλ σαγιηλμαλή τηρ!

1. Ἰησουσοὺν οὺμὸυμὶ βὲ ἐπετὶ πὶρ μελεκὸὺτι ρουχανιγὲ τεεσισὶ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἐϊλετιγὶ βασιταλαρὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ.

Ὸν σεκὶζ ἂσρ κατὰρ ἐββὶλ Ἰησὸυσοὺν χατζὰ τζηκαρηλτηγὴ κὸυνοὺν ἐρτεσὶ κὸυνοὺνὲ ἄτφη ναζὰρ ἐτερὲκ, ὅλ βακὴτ ἰσλερὶν νὲ χαλτὲ ὸλτουγουνοὺ βὲ ἰνσανλαρὴν καλπλεραντὲ οὺμουμὶ πὶρ μελεκὸὺτι ρουχανιγὲ τεεσὶς βὲ τεσκιλὶ ἰτζοὺν νὲ βασιταλὰρ μεβτζοὺτ ἰτιγνὶ τετίκ ἐτελίμ. Ἰησουσοὺν ἰτζρασηνὴ τερὸυχτὲ ἐϊλετιγὶ ποὺ ἶς κιπὶ μὸυσκίλ πὶρ ἶς ταχὰ κὸρὸύνμεμις τιρ. Ἰησοῦς χακαρέτλε ὸλτὸυρσουλμὸὺς ἰτί. Γεχουτιλερὶν μετζλὶσι ρουχανισὶ ταραφηντὰν πὶρ κὸυφρπὰζ τεγιοὺ ἰττιχὰμ ὸλουνοὺπ, Ρωμαληλαρὴν χὸυκὸυμετὶ βασιτασίλε πὶρ μὸυτζὶρίμ κιπὶ χατζὰ τζηκαρηλμὴς ἰτι. Σαγιρτλερὶ πὶρ χαγιὰτ ἰτιλέρ, ἄμμα ὸὺμιτλερὶ ποσὰ τζηκμὴς ζαννίλε μεγιαὺς βὲ τάρ οὺ μὰρ ὸλμουσλάρ ἰτι.

Σαγιρτλὲρ σαγιητὰ ἂζ ἰτιλὲρ, ἴμτι κεντιλερὶν βασιτασίλε μιλιονλάρτζα ἀτεμλερὶν χατζὰ τζηκαρηλμὴς ὸλὰν Ἰησουσὰ τεπαϊγὲτ ἐτετζεκλερινὶ νάσηλ μεμοὺλ ἐτερλέρ ἰτι;

Γεχουτὶ ἰτιλὲρ, ἴμτι Γεχουτιλερὲ ναζάρη ἰστιχκὰρ ἰλὲ πακὰν πουτπερεστλερὶν ὸνλαρὴν βαζλαρηνὰ ἰτιπὰρ ἐτετζεκλερινὶ νάσηλ μεμοὺλ ἐτεπιλιρλέρ ἰτι;

Μιλλὲτ κιλισεσιντὲν κὰτ βὲ τὰρτ ὸλουνοὺπ λανὲτ βὲ ἀφορὸς ταχτηντὰ ἰτιλὲρ, ἴμτι Μουαλλιμλερινὶ ρὲττ ἐτὶπ χατζὰ κζηκαρμὴς ὸλὰν χεμσεχριλερὶ ταραφηντὰν χὸὺσνι καπὸὺλ πουλμαγὴ νάσηλ μεμοὺλ ἐτεπιλιρλέρ ἰτι;

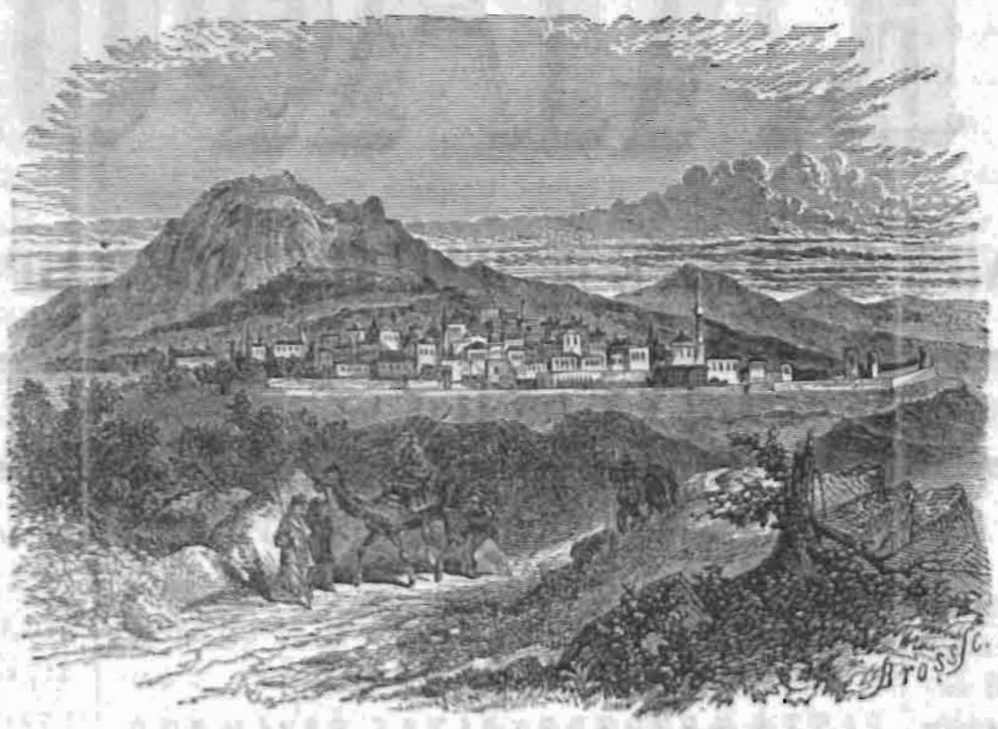
Φακὶρ ἰτιλὲρ, ἴμτι κεντὶ νιγὲτ βὲ μακσετλερινὶ πασὰ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν λαζὴμ ὸλὰν βασιταλαρὴ νέρεπεν τετάρικ ἐτεπιλιρλέρ ἰτι;

Ταλὶμ κὸρμεμὶς ἀτεμλὲρ ἰτιλὲρ, ἴμτι κεντὶ ταλιματλαρηνὴν ἀλὲμ ταραφηντὰν καπὸὺλ ὸλουνατζαγηνὴ νάσηλ μεμοὺλ ἐτεπιλιρλέρ ἰτι.

Φὸυνοὺνη χαρπιγετὲν πιχαπὲρ βὲ βεσαΐτι ἀσκεριγετὲν μαχρὸὺμ ἰτιλὲρ, βὲ πὶλ φὰρζ φὸυνοὺνη χαρπιγεγὲ ἀσνὰ βὲ κουββέϊ ἀσκεριγεγὲ μαλὶν τάχι ὸλσαλάρ ἰτι, Ἐφεντιλερὶ ταραφηντὰν σελὲ βασιταλὰρ ἰστιμαλὶ ὸνλὰρ ἰτζοὺν μεμνοὺ ὸλτουγουντὰν, ποὺ χὰλ ἰλὲ τὸυνγιανὴν τζεσὶμ χουκὸυμετλερινὶ ζὰπτ οὺ τεσχὶρ ἐτμεγὶ νάσηλ μεμοὺλ ἐτεπιλιρλέρ ἰτι; Βέλχασηλ, σαγιρτλὲρ μὸυτζρὶμ τεγιοὺ κάτλ ὸλουνὰν Ἰησουσοὺν Ἰπνουλλὰχ ὸλτουγουνοὺ βὲ ἰνσανλσρὴ κὸυναχτὰν κουρταριμὰκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰρσὰλ ὸλουνμοὺς χελασκιὰρ ὸλτουγουνοὺ τὸυνγιαγιὰ βάζ οὺ ἰλὰν ἐτμεκτὲν γάϊρι πὶρ βασιταγιὰ μαλὶκ τεγὶλ ἰκιλέρ. Ἔββετ, οὺμουμὶ πὶρ μελεκὸὺτι ρουχανιγὲ τεεσισὶ ἰτζοὺν χατζὰ τζηκαρηλμὴς ὸλὰν Ἰησουσοὺ βάζ

νὰ καρσὴ τζηκτὴ, βὲ ὀνοὺ Ἰπνουλλὰχ τεγιοὺ καπούλ ἐτμεγὲ τεγίλ, ἄντζακ «Ἀνὴ σὰλπ ἔτ, ἀνὴ σὰλπ ἔτ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτμεγὲ χαζήρ ἰτι. Ἰησοῦς Γεχουτὶ τζεμκατηνὴν ταλιμάτη πατηλεσινὶ ὀϊλὲ πὶρ σουρέτι βαζιχετὲ μεϊτανὰ κοτού κι, Γεχουτιλὲρ ὀνὰ Μεσὶχ τεγιοὺ χουρμὲτ ἐτμεγὲ τεγίλ, ἄντζακ ὀνοὺ κούφρπὰζ τεγιοὺ ἰττιχα[illegible]γὲ ναζὴρ ἰτιλέρ. Γεχουτιλερὶν ρουεσασηνὴν βιγιακιαρληγηνὴ βὲ χακκσηζληγηνὴ ὀϊλὲ πὶρ σουρέτι σετιτετὲ τακπὶχ ἐτλετί κι, ὀνλὰρ ὀνοὺ πὶρ χελασκιάρη ἰλαχὶ τεγιοὺ καπούλ ἐτμεγὲ τεγίλ, ἄντζακ ὀλούμ τερετζεσινὲ κατὰρ κοβαλαμαγὰ χαζὴρ ἰτιλέρ.

Πουντὰν ματὰ ἀσικιὰρ τήρ κι χὲρ μιλλετ κεντὶ ἀτάτη μιλιγεσινὲ σηκὴ σηκὴ σαρηλὴρ; βὲ ἐτζτατηνὴν ριβαγιατηντὰν πιρινὲ τὲρκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὲκ κοὺτζ ἰλζὰμ ὀλουνούρ. Κιαφρέϊ μούβερριχλὲρ σεχατὲτ ἐτερλέρ κι πὶρ μιλλετὶν μεζχεπινὶ τεπτίλ ἐτμὲκ κιπὶ ταχὰ μούσκιλ πὶρ ἶς γιόκ τουρ, βὲ ἄντζακ πὶρ τζὸκ μουσαὶτ χαλλερὶν γιαρτημὴ ἰλὲ πόϊλὲ πὶρ ἶς ἰτζρὰ ὀλουναπιλίρ. Βάκα, κουββετλὶ χούκμταρλὰρ ποὺ χουσουστὰ πάζεν βὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μουβαρραχιγετὲ ναὶλ ὀλαπιλμισλέρ τιρ. Ὀλούμ τεχτιτὶ βὲ ὀλούμτὲν τζετὶν ὀλὰν ισκεντζὲ καρκουσοὺ ἰνσανλαρὰ σουρέτι ζαχιρετὲ ὀλσοὺν ἀχὲρ πὶρ μεζχεπὶ καπούλ ἐττιρεπιλιρλέρ. Πὶρ μιλλετὶν χούκμταρηνὴν τεπτίλι μεζχεπ ἐτμεσὶ ὅλ μιλλετὶν τάχι τεπτίλι μεζχεπ ἐτμεσινὲ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτὲρ, ἄμμα πὶρ μιλλετὶν χούκμτὰρ βὲ ἀτζιανηνὴν ἔμρ οὺ ριζασηνὰ καρσὴ ὀλαράκ ὅλ μιλλετὲ τεπτίλι μεζχεπ ἐττιρμὲκ νὲ κατὰρ κοὺτζ πὶρ μασλαχὰτ ὀλτουγοὺ ἀσικιάρ τηρ. Λάκιν Ἰησοῦς κεντὶ σαγιρτλερινὲ πόϊλὲ πὶρ ἰσὲ τεσεπποὺς ἐτμελερινὶ τενπὶχ ἐϊλετί. Ἰησοῦς σαγιρτλερινὲ τενπὶχ ἐττί κι, Γεχουτιλερὶ κεντὶ μιλλετλερινὶ μαχσούς τεγιοὺ ζάνν οὺ κηγιὰς ἐττικλερὶ περεκετλερὶ, κέζαλικ ἐτζτατλαρηνὴν ριβαγιατηντὰν τζοκλαρηνὴ, βὲ κούβενμὶς ὀλτουκλαρὴ ἀγὶν οὺ ἀτετλερὶ τιρκ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτσινλέρ· ποὺ σεϊλερὶν κιάφρεσινι ισὲ Γεχουτιλὲρ κουρρπὰζ τεγιοὺ κατλὲ χοὺκμ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ πὶρ ζατὴν ἐμρὶ ὀλὲ γιαπατζακλάρ ἰτι. Φίλχακικα, Γεχουτιλὲρ ποὺ μισιλλὶ ταλιμὰτ καπούλ ἐτμεγὲ χαζὴρ τεγίλ ἰτιλέρ, βὲ καπούλ ἔτμετιλερ, πίλακς μουκαττέμα Ἰησουσὰ μουχαλερὶτ ἐττικλερὶ κιπὶ ὀνοὺν σαγιρτλερινὲ τάχι μουχαλερὶτ ἐττιλέρ. Γεχουτὶ μιλλετὶ χατζὰ τζηκαρηλμὶς Ἰησοῦς πενὶ Ἰσραηλὲ βάτ ὀλουνὰν Μεσὶχ ἰτι τεγιοὺ βάζ ἐτενλερὶν ταλιμινὲ ἄσλα ἰτιπὰρ ἔτμετι. Γεχουτιλὲρ ρεσουλλερὲ Ἰησουσοὺν ἰσμίλε ἄσλα σεϊλέμεμελερινι βὲ ταλὶμ ἔτμεμελερινι τενπὶχ ἐττιλέρ. Ποὺ χουσουστὰ Πετροσοὺ βὲ Ἰωαννησὶ μαχπεσὶ ὀλκὰ ἐττιλὲρ, βὲ Στεφανοσοὺ τασλαγιαρὰκ ὀλτουρτουλέρ. Ἱερουσαλημτὲ ὅλ τερετζὲ σετὶτ πὶρ τεατὶτ ἰκαμὲ ἐττιλέρ κι, Ἰησουσὰ τατὶ ὀλανλαρτὰν τζοκλὰρ σεχρτὲν σεχρὲ κατζτηλὰρ, βὲ χὲρ νερεγὲ κιτσελέρ ἰτι, Γεχουτὶ μιλλετὶ ὀνλαρὴ ζὰρπ βὲ ρὲτζμ ἐτμεγὲ, βὲ ἰφτιραλὰρ ὀλὲ Ρώμα χουκουμετινὶ ὀνλαρὰ καρσὴ ταχρὶκ ἐτμεγὲ χαζήρ ἰτι. Χριστιανλὰρ χὲρ κιττικλερὶ γερτὲ τεατὶτγὲ τουτζὰρ ὀλουρλάρ ἰτι, βὲ τζὸκ τερὰ ὀνλαρὴν ὁμροὺ πιλὲ τεχλικετέ ἰτι. Γεχουτιλερὶν ρουεσασὴ βὲ ὁμοὺμ μιλλετὶ Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὲ ποὺ τερετζὲ χασὶμ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ, Χριστοσοὺν μελεκουτοὺνοὺν ὀνλὰρ ἀρασηντὰ τεσισὶ νάσηλ καπὶλ ὀλαπιλίρ ἰτι;



ΚΟΡΙΝΘΟΣ

ΚΟΡΙΝΘΟΣ

Κόρινθος Ἀχαΐα ἐγιαλετινὶν μακάρρη χοὺκούμετι ὀλοὺπ Ἰόνιον τενιζινὶ Αἰγαῖον τενιζιντὲν ἀγιηρὰν περζὰχ οὺζεριντὲ βακὶ ἰτι, βὲ ποὺ σεπεπτὲν ικι τενιζλι σὲχρ τενιλίρ ἰτι. Κόρινθος σεχρὶ τενὶζ σαχιλιντὲν πὶρ μικτὰρ ἰτζερτὲ ἰτι ισὲ τε, γὰρπ ταραφηντὰν Λεχαῖον βὲ σὰρκ ταραφηντὰν Κεγχρέαι λιμανλαρηνὰ μαλίκ ἰτι. Ἴσπου σεχρὶν μεβκιὶ τζιχετὶ ὀλὲ τιτζαρέττζε βὲ χάρπτζε πόγιοὺκ ἐχεμμιγετὶ βάρ ἰτι. Κόρινθος σὰρκ ὀλὲ γὰρπ ἀρασηντὰ τιτζαρὲτ καπουσοὺ βὲ Πελοπόννησος κητασηνὴν μετχαλιντὲ βακὶ ὀλτουγουντὰν σεμαλὶ βὲ τζενουπὶ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ πόγιοὺκ πὶρ κετζὶτ ἰτι. Σὲχρι μεζκοὺρ πὶρ σουρ ὀλὲ μὰυσταχκὲμ ὀλτουκτὰν ματὰ τενὶζ σατχηντὰν 2,000 κατὲμ κατὰρ γιούχσεκτὲ ὀλρὺπ, χὲρ ταραφτὰν σὰρπ βὲ οὺζεριντὲ βασὶ ἀραζιγὶ χαβὶ πουλουνὰν πὶρ ἶτζ καλὲ ὀλὲ τάχι ταχχὶμ ὀλουνμουζ ἰτι. Βὲλχασηλ, Κόρινθος Γιουνανισταγὴν ἶν μαμοὺρ βὲ ἓν ζενκὶν σεχρλεριντὲν πὶρί ἰτι, λάκιν ζενκὶνλιγὶ σεπεπὶλε κὶπὶρ οὺ γουρουρὰ, σεφαχχα βὲ ἄϊς οὺ ισρετὲ κιριφτάρ ἰτι. Χαρεκιάτη σεχβανιγὲ ἴσπου σεχρτὲ μὲν ὀλούνματηκταν ματὰ Χόὺσν (Ἀφροδίτη) μαπουτεσινὲ μαχσούς ὀλὰν ἰπατετὶν οὺσουλὶ ἰκτιζασηντὰν ὀλοὺπ, μεζκοὺρ ἰπατετὶν ἰτζρασηνὰ ταγὶν ὀλουνὰν πὶρ τζὸκ ζατλὰρ χὲρ νὲβ φαχσιγιὰτ βὲ ρεζαλετὶ ἀσικιαρὲ γιαπαρλάρ ἰτι. Ρωμαληλὰρ ταρὶχι Μιλαττὰν 146 σενὲ ἐββὲλ Κορινθοσοὺ ταχρλπὶ ἐττιλὲρ, λάκιν Ἰούλιος Καῖσαρ σὲχρι μεζκούρού γενιτὲν ἰνσὰ βὲ ὁρατὰ Ρωμαλὴ μουχατζιρλὲρ ἰσκιὰν ἐττιρτί. Κόρινθος γενιτὲν ἐσκὶ παρλὰκ χαλινὶ κὲσπ ἔττιγι κὶπὶ, τέκραρ ἐσκὶ σεφαχὰτ βὲ φεσατατηνὰ τοὺστούϊ. Παῦλος ρεσοὺλ Μιλατὴν 52 σενεσιντὲ Κορινθοσὰ κὲλλπ (Πρᾶξ. ιή'. 1) ὁρατὰ κεντὶ σενααττασὴ ὀλὰν Ἀκύλας ἰλὲ ζεβτζεσι Πρισκιλλανὴν γιανηντὰ καλτή. Παῦλος τζατηρτζηλὴκ σενααττὴ ἰλὲ κετζινερὲκ πὶρ πουτζοὺκ σενὲ κατὰρ Κορινθοστὰ καλτή, βὲ ποὺ ἐσνατὲ Ἰντζιλὶ ἐββὲλα Γεχουτιλερὲ βὲ πάτεγου τὰχὰ ζιγιατὲ μουβαρραχιγέτλε πουτπερεστλερὲ βὰζ ἐττί. Παῦλος Θεσσαλονικηλιλερὲ γιαζτηγὴ μεκτουπλαρὴ ὅλ σρατὰ γιαζτή. Σόγγρα ἰκι τερὰ ταχὰ Κορινθοσὰ κιττί (Πρᾶξ. κ'. 2, Α' Κορ. ις'. 3, Β' Κορ. ιβ'. 14, ιγ'. 1). Παῦλος ρεσοὺλ ικιντζὶ τερὰ ὀλαράκ Κορινθοσὰ Ἐφεσοστὰν κελτὶ τεγιοὺ χὸρὸυνὸὺρ, βὲ ποὺ τερὰ σὲχρι μεζκούρτὲ ἂζ βακὴτ ικαμὲτ ἐττί. Παῦλος ρεσοὺλ Κορινθοστὰ τζαλγόστηγὴ ζεμὰν Ἀπολλὼς ὀνὰ ἰστάϊ ἰτι, κέζαλικ Ἀκύλλας βὲ Σωσθένης Κόρινθος κιλισεσινὶν κατὶμ μεμουρλαρηντὰν ἰτιλέρ (Πρᾶξ. ιή'. 1, Α' Κορ. α'. 1, ις'. 19). Κορινθοσοὺν χαβασὶ σὶμτι σαγλὰμ τεγίλ, βὲ σὲχρι μεζκοὺρ χαρὰπ χαλτὲ τιρ. Ὀνοὺν ἐσκὶ ἀζαμετιντὲν ἄντζακ πὶρ κατζ ἐσὲρ μούσαχετὲ ὀλουνούρ.

ΚΟΥΝΕΣΙΝ ΧΕΡΑΡΕΤΙΝΙΝ ΜΕΝΙΑΛΑΡΗ

Κοὺνὲς χακκηντὰ νὲσρ ἐττιγιμὶζ πουντὰν ἐββελκὶ πεντὲ κοὺνεσὶν ἰνσανὰ χαϊρὲτ βερὲν σιττέτι χεραρετιντὲν πὰχς ὀλουντού. (Ἰὰκ Ἀγγελ. 1877 σενεσὶ 51 νουσχεσινέ). Πιζὲ χὲρ κοὺν χεραρὲτ βερμὲκ κοὺνεσὶν σούαλαρηνὴν χασσιγιάτη ταπιϊγεσιντὲν νεσὲτ ἐτὲρ κὸρὸυνούρ. Λάκιν κοὺνεσὶν πὲκ τζὸκ ἀσρλαρτὰν περοὺ χεραρὲτ νὲσρ ἐτμεκτὲ ὀλμασὴ τάχτη μούταλεαγιὰ ἀληντηγὴ χαλτὲ ποὺ χεραρετὶν νέρετεν χουσουλὲ κελμεκτὲ, βὲ νάσηλ ὀλούπ τα ἄσλα ἀζάλμαμακτα ὀλμασὴ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ μεσελὲ χούκμούνὲ κιρέρ. Μαλούμ τούρ κι γὲρ οὺζεριντὲ γιακτηγημὶζ ἀτεσλὲρ κεντὶ χαλλερινὲ τὲρκ ὀλουνσαλὰρ, τζαπουκ σόγιούνούρλὲρ, βὲ ἀτὲς ἰλὲ περαπὲρ χεραρετὶ τάχι ζαὶλ ὀλοὺρ κιτέρ. Ἀτεσὶν τάϊμα μούστειλ καλμασὴ ἰτζοὺν ἀλέττεβαμ ἀτεσὶν οὺζερινὲ γιακατζάκ κονουλμασὴ λαζημετὲν τὶρ. Ὀϊλὲ ισὲ κοὺνεσὶν σιττέτι χεραρετινὶν τάϊμα πὶρ τερετζετὲ καλὴπ ἀζάλμαμασηη νέτεν νεσὲτ ἐτέγιορ; Νίτζοὺν ὀνοὺν ἀτεσὶ σόγιούνμέζ; Ποὺ σεμαβι ἀτὲς νὲ τζίνς γιακατζάκ ἰλὲ χήρζ ὀλουνούρ;

Σούπχεσὶζ πιζτὲν τζοκλαρὴ ἰτζοὺν ποὺ μεσελὲ γενι πὶρ μεσελὲ τιρ, βὲ πέλκι τζοκλὰρ παλατὲ μεζκοὺρ σούαλὰ τζεβάπεν, «Χεραρὲτ νὲσρ ἐτμὲκ κοὺνεσὶν σούαλαρηνὴν χασσιγέτι ταπιϊγεσιντὲν τιρ» τεγετζεκλέρ. Λάκιν ποὺ τζεβάπλα νὲ τεμὲκ ἰστενιλτιγινὶ ἀνναμὰκ κοὺτζ τοὺρ. Τούνγιὰ οὺζεριντὲ χὲρ νὲβ χεραρετὶν πὶρ μενπὰὴ βάρ τηρ. Ἰμτὶ κοὺνεσὶν ταπιγιατηντὰ γιάγοτ χασσιγέτι ταπιϊγεσιντὲ χεραρετὶ χουσουλὲ κετιρὲν σέϊ νὲ τιρ;

Ποὺ μεσελεγὲ σουρέτι σαχιχετὲ πὶρ τζεβὰπ βερμὲκ φίλχακικα κοὺτζ τοὺρ. Ἐρπάπη χεγὲτ οὺ χικμὲτ πὶλὲ ποὺ χουσουστὰ τζὸκ μούσκιλατὰ τουτζὰρ ὀλμουσλάρ τηρ, λάκιν τετκικάτη ἀμικὰ ὀλὲ σίμτι ποὺ ματτεγὶ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἰζὰχ ἐτεπιλίγιορλαρ. Μρ. Νάσμιτ νὰμ μεσχοὺρ ἔχλι χεγὲτ οὺ χικμὲτ κοὺνὲς οὺζεριντὲ σόγιούτ γιαπρακλαρηνὰ μούσαπὶχ σεϊλὲρ κὸρτού. Ἰμτὶ ἔγερ κοὺνεσὶν σατχὴ οὺζεριντὲ φιλβακι ποϊλὲ σεϊλὲρ μεβτζούτ ισὲ, πουνλὰρ τουρπὶν ὀλὲ πιλὲ κὸρὸυνμεκ ἰτζοὺν τζὸκ πόγιούκ, γιάνι τούλεν 1,000 μιλ βὲ ἄρζεν 200 μιλ κατὰρ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Χερσὲλ νὰμ μεσχοὺρ ἔχλι χεγὲτ κοὺνεσὶν χεραρετπὰχὲ κουββετινὶ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Νασμιτὶν κὸρμούς ὀλτουγοὺ γιαπρὰκ σεκλιντὲ ὀλὰν σεϊλερὶ κουββέϊ χαγιατιγὲ μαλὶκ σεϊλὲρ, βὲ τούνγιὰ οὺζεριντὲ χεραρετὶν μενπὰὴ κουββέϊ χαγιατιγὲ ὀλτουγοὺ κιπὶ κοὺνεσὶν χεραρετινὶν μενπὰὴ τάχι κουββέϊ χαγιατιγὲ τὶρ τεγιοὺ φάρζ οὺ ταχμὶν ἐττί. Χερσὲλὶν ποὺ φάρζ οὺ ταχμινὶ οὺλεμὰ ταραφηντὰν καπούλ ὀλούνμαμηχ ισὲ τε, κοὺνεσὶν χεραρετινὶν μενπαηνὴ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν Χερσὲλ κιπὶ μεσχοὺρ ἔχλι χεγετὶν πὶλὲ νὲ πόγιούκ μούσκιλατὰ τουτζὰρ ὀλτουγουνοὺ κὸστερὶο.

Πάζη τζιχέτλε σαχὶχ ἄμμα μεσελεγὶ πούτούν πούτούνὲ χάλλ ἐτέμεγεν πὶρ φάρζ οὺ κηγιὰς τάχι σοὺ τοὺρ κι, κοὺνεσὶν σατχὴ οὺζεριντὲ ἔκσεριγια σαγανὰκ κιπὶ σεχαπλὰρ γιαγαρλάρ. Ἰμτὶ ἐτζσάμη μούτεχαρριχενὶν γεκτικὲρινὲ τζαρπμασηντὰν χεραρὲτ χουσουλὲ κὲλμεσὶ πὶττετζούπὲ μούσπὲτ πὶρ κεϊριγὲτ ὀλτουγουντὰν, ἀζὶμ βὲ γισαπσὶζ σεχαπλαρὴν κοὺνεσὶν σατχηνὰ τζαρπμασηντὰν γάγετ τζὸκ βὲ σετὶτ χεραρὲτ χουσουλὲ κὲλμεσὶ ταπιὶ τιρ. Κοὺνεσὶν σατχὴ οὺζεριντὲ ποὺ μισιλλὶ σεχὰπ σαγανακλαρὴ γιαγμασὴ ἀλλὰ οὺμούμ καπούλ ὀλουντουγουντὰν κοὺνεσὶν χεραρετινὶν πὶρ μενπαὴ ποὺ ὀλμασὴ ἰχτιμαλτέν τιρ, λάκιν κοὺνεσὶν χεραρετινὶν τεκμὶλ μενπαὴ γιάληνζ ποὺ ὀλματηγη τὰχι πετιχὶ τιρ.

Ὀὐτζοὐντζοὺ πὶρ φάρζ οὺ ταχμὶν τάχι βάρ τὴρ, βὲ κὸρόυνούρ κι ἰάπου φάρζ οὺ ταχμίνλε πἀλατεκὶ σόυαλὰ ταχὰ ἐγὶ τζεβάπ βεριλίρ. Ἐρπάπη χεγέτ οὺ χικμὲτ ἐτζράμη σεμαθιγενὶν χὲρ πὶρὶ σογουγιοὺπ κεσὶρ ὁλμακτὰ βὲ πού τζιγέτλε τάϊμα ούφαλμακτὰ ὁλτουγουνού φάρζ οὺ ταχμὶν ἐτμισλέρ τὶρ. Ἴμτι ἔγερ κόυνεσὶν χατζμὴ ούφαλαράκ κεσὶρ ὁλμακτὰ ὁλτουγοὺ φὰρζ ὁλουνσὰ, ὀνοὺν κουτρουνοὺν ..... τερετζὲ ούφαλμασὴ, Προφ. Ἐρικσενὶν χισαπὴντζα, κὸυνεσὶν 1800σενετὲν περοὺ νεὰρ ἐττιγὶ χεραρὲτ κατὰρ χεραρὲτ χουσουλὲ κετιρμεγὲ κιαφί τὶρ. Πού φαρζιγιατὰ ἰτιράζεν τενιλεπιλίρ κι, ἔγερ πάϊλὲ ὁλσά ἰτι, κόυνεσὶ κιττίκτζε ούφαλμὴζ κὸρόυρ ἰτικ. Πού ἰτιραζὰ τζεβάπεν τέριζ κι ἓν κουββετλὶ τουρπινλὲρ ἰλὲ πιλὲ πακηλτηγὴ χαλτὲ κόυνεσὶν πἀλατὲ μεζκοὺρ τερετζετὲ ούφαλμασηντὰν ὀνοὺν ζαχιρὶ πάγιούκλούγιοὺ ούζεριντὲ πὶρ φὰρκ μούσαχετὲ ὁλουνάμαζ.

Κόυνεσὶν χεραρετινὶν μενπαηνὴ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν οὐλεμὰ ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὁλουνὰν φαρζιγιὰτ ἴστε πουνλαρτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Χαλίκι μουτλακὴν ἀμαληνὴ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν ἓν ἀκίλ ἀτεμλερὶν πὶλὲ σάϊ οὺ γαϊρετλεριντὲν ἄντζακ πού κατὰρ τζοὺζὶ σεμερὲ χασὴλ ὁλτουγοὺ χαλτὲ, Ἀλλαχὴν χικμέτι κιαμιλεσινὲ νὲ κατὰρ χαϊρὰν ὁλμαγὰ βὲ ρεσοὺλ ἰλὲ περαπὲρ, «Ἔϊ Ἀλλαχὴν γηνὰ βὲ χικμὲτ βὲ ἰλμινὶν τερινλιγί· ἀνὴν χοὺκμλερὶ τεφαχχοὺστὲν, βὲ ταρικλερὶ τεφτιστὲν νὲ κατὰρ πάϊτ τὶρ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτμεγὲ σεπεπιμὶζ βάρ τὴρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΛΙΜ

5.

Φικρὶ τεσβὶκ ἐτμὲκ γιὰ οὐγιαντηρμὰκ ταρικί

Πού ταρὶκ ταχὰ κούτζοὺκ βὲ ὀκουμαγὰ πασλάμαμηζ ὁλανλαρὰ τάχι πὲκ φαϊτελὶ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ὁλουναπιλίρ, βὲ ὁλουνμαλὴ τὴρ. Χοτζαλὰρ σαγιρτλερινὶ, χουσούσα ταχὰ ὀκουμαγὰ πασλάμαμηζ κούτζοὺκ τζοτζουκλαρὴ μούταλαὰ βὲ τεφτισὲ τεσβὶκ ἐτερὲκ, ἀνλερὶν καλπλεριντὲ μεκτεπὲ τογροὺ πὶρ ἀρζοὺ πεϊτὰ ἐτμὶζ ὁλουρλάρ.

Χοτζὰ πού ἰσὲ γεβμιγὲ πὶρ βακὴτ, πὶλ φὰρζ **10** τακικὲ ταχσὶς ἐτὶπ, ὅλ βακὴτ τερσλερὶ πρακτὴραρὰκ σοὺ γιὸλ ἰλὲ πὶρ ούμουμὶ ταλὶμ βερεπιλίρ. Πούτούν μεκτεπὲ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ κούτζούκλερὲ πού πὶρ τατίλ τάχι σαγιηλήρ. Πουνούν ἰτζοὺν, χοτζὰ ἀνλερὲ ἀννατμὰκ ἰστετιγὶ πὶρ ματτεγὶ κεντὶ φικριντὲ χαζηρλατηκτὰν σόγγρα, ματτεσινὲ πασλαμὰκ ἰτζοὺν μούνασὶπ πὶρ γιὸλ πουλμαλὴ τὴρ· πού τάχι ματτεγὶ χαζηρλατηκτὰν σόγγρα κολάϊ ὁλούρ. Ἀννατατζαγὴ χουσουσλαρὴ τάχι ἀνλερὶν τεφτισινὲ ἰχαλὲ ἐτὶπ, σηρὰ ἰλὲ τζεβάπ ταλὲπ ἐϊλεμελί τὶρ. Μέσελα, ἔγερ χοτζανὴν φικριντὲ ὁλὰν ματτὲ νεπατατὴν τζογαλὴπ γιαγιηλμασηνὴ ταρὶφ ἐτμὲκ ἰσὲ, σοὺ μινβὰλ ούζρὲ πασλαγιαπιλίρ· γιάνι, μουαϊγὲν βακὴτ κελτικτὲ, χοτζὰ ἐλιντὲ πὶρ Μησὴρ ταρησὴ τουτοὺπ τζοτζουκλαρὴν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐττικτὲν σόγγρα, «Πού ταρὴ νὲ σεγὲ γιαράρ; Πὲν φικριμτὲ μαχσοὺς πὶρ σέϊ σετζμὶς ἰμ· πακαλὴμ χάνκηνζ σοϊλεγεπιλίρσινιζ; Ἔν κούτζούκλερτὲν πασλαμὴς ὁλαράκ,—

Μαριάμ. «Ταγουκλαρὰ γετιρμεγέ»,

Ἰακώβ. «Πατὰμ ἰνεκλερέ τε βερίρ»,

Σαρά. «Καβουρμαγὰ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτιλέρ.

Ἀνλερτὲν πὸγιούκλερὲ σουὰλ ὁλουντηκτὰ,

Κάρολος. «Ἀρπὰ τούκεντικτὲ, πατὰμ ἀτὰ ταρὴ βερίρ».

Δανιήλ. «Πὶζ ἰνεκλεριμιζὲ βὲ ὀκούζλεριμιζὲ ταρὴ βερίριζ».

Λουσία. «Ὀὐγιούτούρλὲρ, οὖν ὁλούρ, ἀνή τα ἐκμὲκ γιαπάρηζ» τέρ.

Χάλα χοτζανὴν φικριντεκὶ τζεβὰπ βερίλμεμις βὲ βακὴτ πιτμὶς ὁλτηγγηντὰν, πακισὶ ἐρτεσὶ κούνὲ πρακηλήρ. Τζοτζουκλὰρ ἐβλεριντὲ βαλιτεϊνλεριντὲν σουὰλ ἐτερὲκ, τούρλοὺ τζεβαπλὰρ ἀλὴπ, ἐρτεσὶ κούν κελτικτὲ,

Ἰουλία. «Ταρὴ καϊνατμαγὰ γιαράρ»,

Σαμουήλ. «Μερκεπλερὲ γετιρλὲρ» τέρ· σαϊρλερὶ τάχι πασκὰ τζεβαπλὰρ βεριρλέρ.

Πάτεχου χοτζὰ πίλμετικλερινι χίτζ ταγιπλέμεγερεκ, «Πενίμ φικριμτὲ ὁλανὴ χέπινιζ πιλίρσινιζ, ἄμμα πέλκι χατρηνζὰ κέλμεγιορ. Ταρὴ τοχούμ ὁλμαγὰ, γιάνι γερὲ ἐχμεγὲ τάχι γιαράρ» τεγίπ, πού χουσουσὴν ἐλζεμιγετινὶ ἀνναττηκτὰν σόγγρα, σοὺ σουαλὰ κετζεπιλίρ.

«Πασκὰ φιτανλαρὴν τοχουμὴ βάρ μη» τεχιοὺ σούαλ ἐτέρ· βὲ πού χουσούς τάχι κιραγὲτ μικταρὴ τεφτὶς ὁλουντηκτὰν σόγγρα,

«Χὲρ πὶρ φιτανὴν τοχουμὴ ὁλούρ μη;» βὲ «Ἀγατζλαρὴν τοχουμὴ ὁλούρ μη;» τεγιοὺ σουὰλ ἐτέρ. Πάτεχου μαχσοὺς σοὺ σουαλὰ κετζιλεπιλίρ, γιάνι «Τζιναρλαρὴν τοχουμὴ ὁλούρ μη;» σόγγρα, «Τοχουμλὰρ νάσηλ ταγηλὴρ γιὰ σατζηληρλάρ;» ἀντὲν σόγγρα «Φιτανλὰρ τοχουμτὰν ματὰ γάϊρι γιὸλ ἰλὲ τζογαληρλάρ μη;» πάτεχου «Πὶρ κὰτς γιὸλ ἰλὲ τζογαλὰν φιτὰν πουλουνούρ μη;» βὲ γαϊριχουμ.

Πού μισαλτὰν κὸρόυνούρ κι χοτζὰ τζοτζουκλαρὴν τεφτισὶ ἀλτηνὰ τούσεπιλετζὲκ χὲρ νεβ ματτεγὶ σετζεπιλίρ. Πὶλ φὰρζ, ταρὴ γερινὲ πὶρ παρτζὰ γιονγά, πὶρ χαϊβὰν τισὶ γιὰ κεμιγὶ, πὶρ τάς, πὶρ παρτζὰ τεμὶρ, βὶ πασκὰ πὶρ σέϊ ἀλαπιλίρ. Πουνούν ἰλὲ ὀτουνούν φαϊτελερινὶ, χαϊβανατὴν ταὰμ βὲ ταπιατλαρηνὴ, ματενλερὶν φαϊτὲ βὲ κηϊμετινὶ, κουσλαρὴν τερεννοὺμ βὲ νάκλη μεκιὰν ἐϊλεμελερινὶ, βὲ ἐμσαλὶ πὶν πὶρ χουσουσατὴ ἀνναταπιλίρ.

Πού ταρικὶν τζὸκ φαϊτεσὶ βάρ.

1. Τζοτζουκλαρὴν φικρινὶ ἰσλεμεγὲ τεσβὶκλε ἀλλερτὲ τεφτὶς βὲ τικκὰτ ἐτμεκλὶκ ἀτετὶ γιὰ μειλὶ χασὴλ ἐτέρ· βὲ πουντὰν σόγγρα κὸρτούκλερὶ χὲρ σεγὲ φαρκλὴ ναζὰρ ἰλὲ πακαρλάρ.

2. Τζοτζουκλαρὴν βαλιτεϊνινὲ φαϊτελί τὶρ· χὲμ φικρλερινὶ ἰσλετμεγὲ τεσβὶκ ἐτὲρ, χέμ τε πού γιὸλ ἰλὲ χοτζαγιὰ βὲ μεκτεπὲ τογροὺ πὶρ χούσνι ζὰνν χουσουλὲ κετιρίρ.

3. Χοτζαλαρὰ φαϊτελί τὶρ. Ἀνλὲρ τάϊμα πὶρ χαλτὲ κάλμαγιηπ, πού γιὸλ ἰλὲ ἰλερὶ κὶτμεγὲ τεσβὶκ ὁλουνμάγλε, ἰκὶ οὖτζ σενὲ σόγγρα χητιμετὶ πρακμαγὰ μετζπούρ ὁλμαζλάρ.

Χὲμ σουνού τάχι ζὶκρ ἐτελίμ κι, πού μεραμὰ ταχσὶς ὁλουνὰν βακὴτ 5—10 τακικετὲν ζιγιατὲ ὅλμαμαλη τὴρ· ζίρα τζοτζουκλαρὴ τατζὶς ἐϊλεμεκτὲν ἰσὲ, ταχὰ ἀρζουλαρὴ βὰρ ἰκὲν ματτεγὶ τὲρκ ἐτμὲκ ἐγί τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 21, βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 5, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Χούκούμέτι σενιγὲ Κιριὶτ ἐχαλισινὶν ματλουπατηνὰ χένουζ τζεβὰπ βέρμεμις, βὲ τζεβαπὴν ἰτασὴ ἰτζοὺν ταγὶν ὁλουνὰν μούχλὲτ χιτὰμ πουλμοὺς ὁλτουγουντὰν Κιριτὶν μετζλίσι οὺμουμισὶ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ἰρσὰλ ὁλουνὰν μουραχχασλὰρ ἰλὲ χὲρ νὲβ μούκιαλεματὴ κὰτ ἐτμὶς τὶρ. Κιριὶτ ἐχαλισὶ ἀκτὴ μουκαρρὲρ ὁλὰν κονφερανστὰ Κιριὶτ μεσελεσινὶν τάχι ναζάρη τικκατὰ ἀληνμασὴ ζημνηντὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πιρὲρ ἰστιτὰ τακτὶμ ἐτμισλέρ τὶρ. Τζεζιρεϊ μεζκούρετὲ ἰκὶ νεφερὶ Μουσλιμὰν ὁλαράκ ἀλτὴ ἀζατὰν μούρεκκὲπ πὶρ χούκούμέτι μουβακκατὰ τεσκὶλ ὁλουνμοὺς τουρ. Κιριττὲ σίμτι ἰσγιὰν οὺμουμὶ πὶρ σουρὲτ κὲσπ ἐτμὶς τὶρ, βὲ γιακηνλαρτὰ τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν Γιουνανιστανὶν τὰν ἰλὲ πιρλεσμεσὶ ἰλὰν ὁλουνατζαγὴ σαλενίγιορ.

— Τηρχαλατὰ πασηποζουκλὰρ ταραφηντὰν Χριστιανλαρὰ ἐτιλὲν ζουλμλὰρ χακκηντὰ αληνὰν γενὶ χαπερλερτὲν Ἀθῆναι ἐχαλισὶ ζιγιατεσίλε μούτεεσσὶρ ὁλμούς τουρ. Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ πασηποζουκλαρὴν ζαλιμανὲ χαρεκετλερὶ ἀλεϊχιντὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ σετὶτ σικιαγετναιμελὲρ κόντερμὶς τὶρ. Τηρχαλατὰ ἀσηλὰρ γετλεριντὲ πουλουνὰν μεβκιλερὶ μουχαφαζὰ ἐττικτὲν ματὰ πάζη γερλερτὲ ἰλερλεμεκτὲ τὶρλέρ.

— Βόλο τζιβαρηντὰ ἀσηλὰρ ἰλὲ ἀσακίρι σαχανὲ ἀρασηντὰ τάϊμα οὺφὰκ μουχαρεπελὲρ βουκοὺ πουλμακτὰ ἰσελέρ τε, πού μουχαρεπελερτὲν κατὶ πὶρ νετιτζὲ χουσουλὲ κέλμεμις τὶρ.

— Κόντ Ἀνδρασὶ Αὐστρία χούκούμετὶ ταραφηντὰν πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ κι, ἀκτὴ μουκαρρὲρ ὁλὰν κονφερανστὰ Γιουνανιστανὴν χουκουκουνού μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ, βὲ μουχαρεπὲ βουκουϊντὲ Γιουνανιστὰν ἰλὲ τοστανὲ σουρεττὲ μουαιμελὲ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἅγιος Στεφανοστὰ βὲ Τζεκμετζετὲ πουλουνὰν Ρούς ἀσκερὶ ἀσακίρι χασσὰ ὁλοὺπ 40,000 νεφὲρ ταχμὶν ὁλουνούγιορλαρ. Σὸν ἀλτὴ ἄϊ ζαρφηντὰ Πλέβνα μουχασερεσιντὲ βὲ ὅλ ταραφτὰ ἰτζρὰ ὁλουνὰν σάϊρ χαρεκιάτη ἀσκεριγετὲ ἰσιμλερὶ ἰτιτιλμὶς ὁλὰν μεσχοὺρ τζενεραλλὰρ βὲ οὺμεράϊ ἀσκεριγὲ σίμτι Ἅγιος Στεφανοστὰ Γρὰν τοὺκ Νικολανὴν νεζτιντὲ τιρλέρ. Ἅγιος Στέφανος πὶρ παναγὶρ χεγετὶ κὲσπ ἐτμὶς τὶρ, βὲ αλέσσεβιγε σατηλὰν ἐσγιὰ μεκοὺλὰτ βὲ μεσρουπαττὰν ἰπαρέτ τὶρ. Χὲρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ καταρὴ βὲ χὲρ πὶρ βαπὸρ ἰλὲ πὶρ τζὸκ μεκοὺλατ βὲ μεσρουπὰτ κότούρουλοὺπ, πετελλερινὲ ἀλτοὺν βὲ κοὺμοὺς ἀκτζὲ κετιριλίγιορ. Κέζαλικ πὶρ τζὸκ σεϊρτζιλὲρ κιτέγιορλαρ, βὲ πουνλὰρ Ρουσλαρὴ ζὰνν ἐττικλερὶ κατὰρ βαχσὶ κόρμετικλερινε τεατζτζοὺπ ἐτέγιορλαρ. Ἅγιος Στεφανοστακὶ χανελερὶν κιάφφεσινε οὺμερὰ βὲ ζαπιτὰν τολμοὺς ὁλτουγουντὰν Ρούς ἀσκερλερὶ ἀτζηκτὰ γὲρ οὺζεριντὲ γιατάγιορλαρ.

Ὁσμανλὴ βὲ Ρούς ὀρτουκιαχλαρὴ ἀρασηντὰ πόγιούκ φὰρκ βάρ τὴρ. Ἀσακίρι Ὁσμανιγὲ οὺζοὺν βακηττὰν περοὺ ἀϊλὴκ ἀλματηγηνταν σατητζηλαρτὰν κίμσε Ὁσμανλὴ ὀρτουκιαχηνὰ κιτμὲκ ζαχμετινὲ κατλάνμαγιορ.

Μεζκοὺρ ἰκὶ ὀρτουκιαχλὰρ ἀρασηντὰ τικὲρ πὶρ φὰρκ ταχὰ βάρ τὴρ. Πὶρ ἀτὲμ σαράπ, ρακὶ βὲ βότκα ἰλὲ τολού βαριλλερὶ χαμὶλ ὁλὰν βακονλαρὴν Ρούς ὀρτουκιαχηνὰ κότουρουλτουγιουνού, βὲ μεζκοὺρ βαριλλερὶν πὸς ὁλαράκ κερὶ κετιριλτιγινὶ κορόυρσε, σούπχεσιζ ἀσακίρι σαχανενὶν περχιζκιαρληγηνὴ μέτχ οὺ σιταγίσλε ζὶκρ ἐτετζέκ τὶρ. Πουλγαρλὰρ Ρουσλαρὴν κερὲκ τζὸκ μεσρουπὰτ ἰστιμὰλ ἐττικλερινὲ, κερὲκ οὺμερὰ βὲ ζαπιτανὴν ἰτζμὶς ὁλτουκλαρὴ βακὴτ πιλὲ ρεσμὶ ταχριρατλαρηνὴ ἔπεγιτίζε γιαζμακτὰ ὁλτουκλαρηνὰ τεατζτζοὺπ ἐτέγιορλαρ.

— Πὰς βεκὶλ χαζρετλερὶ τζαρσαμπὰ κούνού Ἅγιος Στεφανοσὰ κιτὶπ Γρὰν τοὺκ Νικόλα ἰλὲ οὺζοὺν μούκιαλεμετὲ πουλουντού.

— Πουλγαριστὰν ἰτζοὺν ταγίνι τεκλὶφ ὁλουνὰν χουτουτοὺν τισάρησηντὰ Ἰστανπὸλ ἐτραφηντὰ μούρεππὰ σεκλιντὲ πὶρ μικτὰρ ἀραζὶ καλήγιορ. Ἐτίρνε σεχρὶ βὲ Καλάϊ σουλτανιγὲ Πουλγαριστὰν χουτουτοὺ ταχιλιντὲ ὅλμαγιατζακ ἰσέ τε, Σελανὶκ τάχι ταχιλτὲ ὁλτουγοὺ χαλτὲ Νὶς καζασηνὰ κατὰρ πουτοὺν Ρουμελινὶν Πουλγαριστὰν ἰμαρετινὲ τερκὶ τεκλὶφ ὁλουνμούς τουρ. Μηδία ταραφηντὰν Πουλγαριστὰν χουτουτοὺ Ἰστανπολτὰν ἄντζακ 25 σαὰτ οὺζὰκ ὁλατζάκ τὴρ. Πουλγαριστὰν χουτουτουνοὺν πού κατὰρ τεβσὶ ὁλουνμασὴ πάζη ταραφλαρτὰ ἰτιραζατὰ βὲ Γιουνανιστανταὰ γαζαπὰ σεπεπιγὲτ βερμὶς τὶρ.

— Τηρχαλὰ βουκουατὴ χακκηντὰ σαχὶχ μαλουμὰτ ἀλμὰκ μούσκιλ τιρ, ζίρα ποὺ χουσουστὰ ἀληνὰν χαπερλερὶν ἐκσερισὶ 'Αθηναιτὲν ἀληντηγηντὰν πὶρ ἀζ μουπαλαγαλὴ τηρλάρ. Λάκιν κόρουνούρ κὶ χὲρ νὲ κατὰρ Γιουνανιστανὴν ἀσακίρι νιζαμιγεσὶ κερὶ τζαγρηλτὴ ισέ τε, Γιουνανλὴ πασὴ ποζουκλαρὴ ἔλαν Γενὶ σὲχρ βὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ ὁλοὺπ, χουτουττὰν οὔτζ τὸρτ σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ ὁλὰν ταγλαρὴν πογιούκ κησμηνὴ τουτμουσλάρ τηρ. Γιουνανλὴ πασηποζουκλαρὴ καρσησηντὰ 'Οσμανλὴ πασηποζουκλαρὴ πουλουνούπ, πούνλαρ 'οτετὲν περού μεελούρ ελτουκλαρὴ ούσούλ ούζρὲ μουχαρεπὲ ετέγιορλαρ. Ὅλ ταραφτὰ πουλουνὰν 'Οσμανλὴ ἀσακίρι νιζαμιγεσὶ μετὰνη χαρπὰ τζηκατζὰκ κατὰρ τζὸκ τεγιλ τιρ, βὲ μεσμουατὰ ναζάρεν ποὺ χαρτὰ Τηρχαλαγιὰ γενὶ πὶρ φηρκὰ ταχὰ σεβκ ὁλουνατζάκ τηρ. Ποὺ τζουμλὲ ἰλὲ περαπὲρ ἀσακίρι 'Οσμανιγὲ Γιουνανλὴ πασηποζουκλαρηνὴν Γιουνανιστὰν χουτουτοὺ ἰλὲ ἰχτιλατηνὴ κὰτ ετιμεγὲ πὶρ κάτζ τεφὰ τζαληπμηπλὰρ ισέ τε, μουβαφφὰκ ὅλμαμηπλαρ τηρ. Ποὺ ούφὰκ τεφὲκ μουχαρεπελερὶν ἐχεμμιγετινὲ ούζακτὰν ταγὶν ού τακτὶρ ετιμὲκ γάζρι μούμκὶν τιρ. Μουχτελὶφ μενπαλαρτὰν ἀληνὰν χαπερλὲρ ἀσακίρι 'Οσμανιγενὶν ζαγιατηνὴ 60τὰν 600 νεφιρὲ κατὰρ τζηκαρήγιορλαρ.

— Κιριττὲν τάχι πὲκ ἄζ μαλουμάτη σαχιχὲ ἀληνμὴς τηρ. Μούσλιμὰν ἐχαλισὶ κεντιλεριγὶ μουχαφαζὰ ετιμὲκ ἰτζούν καλελερὲ τζεκιλμισλὲρ τιρ. 'Ασηλαρτὰν πάζηλαρ τζιζιρέϊ μεζκουρενὶν Γιουνανιστανὰ ἰλχὰκ ὁλουντουγουνού ἰλὰν ετμισλὲρ τιρ. 'Ασακίρι 'Οσμανιγὲ γετιντὲ πουλουνὰν καλελὲρ ούζερινὲ ἀσηλὰρ ταραφηντὰν βουκού πουλὰν χούτζουμλὲρ νετιτζεσὶς καλμησλάρ τηρ, βὲ ἀσηλὰρ ναφιλὲ γερὶ κὰν τοκμεκτὲ τιρλὲρ, ζίρα Κιριτ τζιζιρεσὶ ἀκτὴ μουκαρρὲρ ὁλὰν κονφιρανστὰν χάϊλη σέϊ ἰστιφατὲ ετετζέκ τιρ, βὲ Χριστιὰν ἐχαλιτὲν πάζηλαρηνὴν νιζαμισὴς χαρεκέτ οὐ μουχαρεπέλερὶ κονφιρανστὰν Κιριτ ἰτζούν πεκλενιλὶν φαϊτεγὶ ἄσλα ἀρτηρμαζλάρ.

— Τζὸκ τεφὰ τενιλτιγὶ ούζρὶ ταριχτὲ βουκουάτη μουχιμμὲ μούκερρέρεν ζουχούρ ετερλέρ. 1829 σενεσιντὲ Ρουσλὰρ σούλχ σαρτλαρὴ χακκηντὰ μουζακερε ετμὲκ ἰτζούν 'Εδιρνεγὲ κελτικλερὶ βακὴτ, Ρουσία ἰμπερατορού κεντὶ μουραχχασλαρηνὰ σού σουρεττὲ γιαζμὴς τηρ. «Ἰστανπὸλ ἐλιμιζτὲ ὁλούπ ἰστετιγιμὶζ χαλτὲ μεζκούρ σεχρὶ ζάπτ ετεπιλὶρ ἰσέκ τε, ἔγερ Τουρκία Ρουσιανὴν χιμαγεσὶ ταχτηντὰ καλσὰ, τιτζαρέττζε βὲ πολιτικατζαμενφρατλαρημηζὰ ταχὰ ζιγιατὲ γιαρὰρ, ζίρα πασκὰ πὶρ τεπεττούλ βουκουντὲ γιὰ μεμαλικιμιζὶ ταχὰ ζιγιατὲ τεβσὶ ετμεγὲ μετζπούρ ολατζάγηζ, γιόχσα Τουρκία γερινὲ πὶρ τεβλὲτ τεσκὶλ ετμελὶ ἵζ, γενὶ πὶρ τεβλὲτ ἰσὲ ἄζ βακηττὰν κουβέετ, μετενιγὲτ βὲ σερβὲτ τζιγετιλλε πιζὶ ρακὶπ ολατζάκ τηρ.» Πενάεν ἀλέϊχ ὅλ βακὴτ Τουρκιαγιὴ Ρουσιανὴν χιμαγὲ οὐ τεεσιρὶ ταχτηνὰ πρακὰν σαρτλάρλα μούσαλεχὰ ἀκτ ὁλουντού. Σηρπιαγιὰ βὲ Οὐλὰχ Πουγτανὰ ἰταρέϊ μούμταζὲ βεριλτὶ, βὲ ταζμινάτη χαρπιγενὶν μικταρηνὴ ταγὶν ετμὲκ Ρουσία ἰμπερατορουνὰ πρακηλτὴ. Ταζμινάτη χαρπιγενὶν πὶρ μικταρηνα πετὲλ ἀραζὶ ἀληντὴ, βὲ πακὶ καλὰν μεπλαγ χιαμίλεν τεϊτιγὲ ὁλουνούντζαγετεκ Ρουμελενὶν Ρουσία ζαπτηντὰ καλμασηνὰ καρὰρ βερίλτί. Ούτζ σενὲ σόγγρα Ρουσλὰρ Μητηρλὴ Ἰπραχὶμ πασαγιὰ καρτὴ Ἰστανπόλού μουχαφαζὰ ετμὲκ ἰτζούν Ἰστανπὸλ πογαζηνὴν Ἀνατολού ταραφηνὰ ἀσκὶρ σεβκ ἐττιλὲρ, βὲ Χουνκιὰρ Ισκελεσιντὲ Ρουσία ὈΙὲ Τουρκία ἀρασηντὰ τεαρρουζὶ βὲ τετάρὶτ πὶρ μουαχετὲ ἀκτ ὁλουντού. Ποὺ μουαχετὲ ἀχχαμήντζα Τζανὰκ καλὲ πογαζὴ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν χὰρπ σεφινελερινὲ καπαντὴ, βὲ Ρουσία Τουρκιανὴν ταχιλὶ ἰσλερινὲ καρηπμαγὰ χάκκ καζαντή.

ΝΕΒΙΓΕ

Ρουσία ταραφηντὰν κονφερανσὴν καραρηνὰ ἰχαλὲ ὁλουνατζάκ μεσελελὲρ Πουλγαριστανὴν κανούνη ἐσασισὶ, μεζκούρ μεμλεκετὲ Ρούς ἀσκερινὶν μούττέτι ἰκαμεσὶ, βὲ Τοπρουτζανὴν Ρουσιαγιὰ τερκὶ μεσελελεριντὲν ἰπαρέτ τιρ. — Καρατὰγ πεγὶ πρὲνς Νικόλα Τζετινγεγὲ ἀβτὲτ ετμὶς τιρ. — Καρατενὶζ σεβαχιλιντὲν ἁπλοκὰ καλτηρηλτηκτὰν σόγγρα Ρουσία σεβαχιλιντὲν πουγτάϊ ἁλμὰκ ἰτζούν ἶλκ χαφτατὰ 70 κητὰ Ἰνκιλὶζ σεφινεσὶ Ἰστανπολτὰν χαρεκὲτ ετμισλέρ τιρ. — Χούκούμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν ἰνσὰ ἐττιριλὶπ Ἰνκιλτερρατὰν χένουζ τισαρὴ τζηκαρήλμαμης ὁλὰν οὔτζ κητὰ ζηρχλὴ σεφαϊντὲν ἰκὶ κητασηνὴ Ἰνκιλτέρρα χούκουμετὶ σατὴν ἁλμής τηρ. — Πουλγαριστανὰν Μούσλιμανλὰρ χιτζρὲτ ετμισλὲρ ισέ τε, ἔλαν ὁρατὰ πὶρ τζὸκ Ἰσλὰμ ἐχαλισὶ βάρ τηρ, βὲ Ρουσία Πουλγαριστανὰ Ἰσλὰμ ἐχαλισινὲ τικὲρ ἐχαλιγὲ μουσαβὶ ναζαρίτλε πακηλατζαγηνὴ πεγιὰν ετμίς τιρ. — Ἅγιος Στεφανοστὰν πὶρ τζὸκ Ρούς ζαπιτανὴ Ἰστανπολὰ κελὶπ κεζμισλέρ τιρ. — Σηρπλὰρ Κοσόβα βιλαγετινὶν Ἰσλὰμ βὲ Χριστιὰν ἐχαλισιντὲν ασκὲρ ἁλάγιορλαρ. — Τζορλουτὰν πεγὶ ταραφτὰ 100,000 Ρούς ἀσκερὶ βάρ τηρ. — Ρουσλὰρ Φεβ. 9/21τὲ Ρουστζουκὰ κιρτιλέρ. — Σαμακοβτὰ Πουλγὰρ τζορπατζιλεριντὲν πιρινὶν χανεσιντὲ μούσαφὶρ ὁλὰν πὶρ Ρούς μιραλαγιὴ μερκούμ τζορπατζηνὴν ἐρζὰκ βὲ σαῖρὲ ἰτζούν φαγὶς φιὰτ ἰστετιγινὶ κορερὶκ ὁνού πὶρ ἐγίτζε καμτζηλαμής τηρ. Μερκούμ Πουλγὰρ γενὶ ἰμαρὶτ τεσκὶλ ὁλουντουκτὰ Πουλγαρλαρὴν μη γιόχσα Ρουσλαρὴν χούκμ ἐτετζὲκ ὁλτουγουνού ἀνναμαγὰ τζὸκ μερὰκ ετέγιορ. — Σηρπλὰρ κορκούγιορλαρ κι Βιτινὶ Ρουμανία ἁλατζάκ τηρ. — Τεκφουρταγηντὰ πουλουνὰν Ρούς ἀσκερὶ κομαντανὴ Σὰκς Ὁλτένπουργ πρινσὶ Ἀλπὶρτ Προτεστάντ τηρ. Ρουσία ὁρτουσουντὰ πὶρ κάτζ Προτεστάντ ταπουρλαρὴ τάχι βάρ τηρ. — Τουρκία σεβαχιλιντὲ σίμτι 55 κητὰ ἰτζνεπὶ χάρπ σερινελερὶ ὁλούπ, πουνλαρτὰν 21 κητασὴ Ἰνκιλιζ, 10 κητασὴ Φρανσὴζ, 8 κητασὴ Αὐστρία, 8 κητασὴ Ἰταλιὰν, 4 κητασὴ Ἀλμὰν, βὲ 4 κητασὴ Ἀμερικὰν σιφινελερὶ τὶρλὲρ. — Τζιπραλταρτακὶ Ἰνκιλιζ τονανμασηνὰ Πεσικατακὶ τονανμὰ ἰλὲ πιρλεσμεγὲ ἴμρ βεριλμὶς τιρ. — Μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ πουλουντουκλαρὴ χαρεκετλεριντὲν τολαγιὴ τάχτη μουχακεμεγὲ ἁληνατζὰκ ὁλὰν κομαντὰν, σύμερὰ βὲ ζαπιτάνη ἀσκεριγενὶν ἐσαμεσὶ πάπη σερασκερὶ ταραφηντὰν ταγὶν ὁλουνμασηνὴ μιλλὲτ μετζλισινὲ τέκραρ ταβσιγὲ ετμὶς τιρ. Τεμὲκ τὶρ κι πουρατα ὁλτουγού κιπὶ Ἰνκιλτερρατὰ τάχι σούλχ σαρτλαρὴ χακκηντὰ τεκμὶλ μαλουμὰτ ἁληνήντζαγετεκεν τεεχὶρ ὁλουνμασηνὴ μιλλὲτ μετζλισινὲ τέκραρ ταβσιγὲ ετμὶς τιρ. Τεμὲκ τὶρ κι πουρατα ὁλτουγού κιπὶ Ἰνκιλτερρατὰ τάχι σούλχ σαρτλαρὴ χακκηντὰ τεκμὶλ μαλουμὰτ γιόκ τουρ.

— Μεμαλίκι μούτζτεμιενὶν μιλλὲτ μετζλισὶ πορτζλαρὰ πετὲλ ἁλτούν γερινὲ κουμούς ἀκτζὲ βερίλμεσὶ χουσουσουντὰ γενὶ πὶρ νιζὰμ βάζ ετμὶς τιρ. Πουντὰν πεϊλὲ Ἀμέρικα ἐσχαμηντὰν πάζησηνὴν φαϊζλερὶ ἁλτούν ἀκτζὲ γερινὲ κουμούς ἀκτζὲ ἰλὲ τεετιγὲ ὁλουνατζάκ τηρ.

— Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ 'Αμερικανὴν ρεΐσι σαπηκὴ τζενεράλ Κράντ κετζὲν τζούμὰ κούνού πουραγιὰ μούβασελέτλε γέβμι μεζπουρτὲ Ἰστανπολούν πάζη μαχαλλερινὶ βὲ 'Αμερικὰν χανηνὴ κεζτί. Τζενεράλη μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ τούν 'Αμερικὰν σεφαρετχανεσιντὲ Ἰστανπολτὰ πούλουνὰν 'Αμέρικα τεπασηνὴ καπούλ ετμίς τιρ.

ΣΟΥΑΧ ΜΟΥΚΙΑΛΕΜΑΤΗ

Κετζὲν χαφτὰ πάζη γαζεταλὰρ σεραΐτι σουλχιγενὶν νετὲν ἰπαρέτ ὁλτουγουνού νεσρ ἐττιλέρ. Μεζκούρ σεραϊτὲ ναζάρεν Ρουσία Τουρκιατὰν 160,000,000 λιρὰ χὰρπ ταζμινατὴ ἁλατζάκ ἰτι. Ποὺ ταζμινατὴν πὶρ μικταρὴ γερινὲ Τουρκία 'Ανατολουτὰ Πατουμού, Καρσὴ, 'Αρταχανὴ βὲ Παγιαζιτὶ, Ρουμελιτὲ τάχι Τοπρουτζαγιὴ, βὲ 'Οσμανλὴ τοναμασηντὰν ἁλτὴ κητὰ ζηρχλὴ σεφινὲ Ρουσιαγιὰ τερκ ετετζέκ ἰτι, πακὶ καλὰν 40,000,000 λιραγιὰ πετὲλ σενετλερὶν φαϊζὶ τάχι γενὶ τεσκὶλ ὁλουνατζάκ Πουλγαριστὰν ἰμαρετινὶν βερκισίλε, Μησὴρ βερκισινὶν πὶρ κησμὴ ἰλὲ βὲ 'Ανατολουνούν ἀσαρίτλε τεεμὶν ὁλουνατζάκ ἰτι. Κέζαλικ πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν Τουρκία Ρουσία ἰλὲ τεαρρουζὶ βὲ τετάριτ πὶρ ἰττιφάκ ἄκτ ετμεγὲ ραζὶ ὁλτουγού χαλτὲ, Ρουσία χὰρπ ταζμινατὴ ταλὲπ ετμεκτὶν βάζ κετζετζέκ ἰμις. Ποὺ χαπερλὲρ ούζερινὲ καϊμὲ 330 γουρουσὰ βὲ ἐσχάμη ούμουμιγὲ 8.03ὲ τενεζζούλ ἐττί. Σόγγρα τζενεράλ Ἰγνατιὶφ Ρουσιανὴν Τουρκιατὰν χὰρπ ταζμινατὴ βὲ ζηρχλὴ σεφινὲ ταλὲπ ἔτμεμις ὁλτουγουνού πὶρ γαζετὰ μουχπιρινὲ σουρέτι κατιετὲ σοϊλεμὶς τιρ. Σούλχ σαρτλαρὴ χακκηντὰ σουγιού πουλὰν τεβατουρτὰ ποὺ τερετζὲ ἰχτιλὰφ ὁλτουγουντὰν ἀκουγιανλαρημηζὴν Ἰνκιλτέρρα Ρουσιαγιὰ καρτὴ ὈΙάνη χὰρπ ετετζὲκ τεγιού κορκαράκ πιχουζούρ ὈΙλαμισλαρηνη ταβσιγὲ ἐτέριζ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἰμπερατὸρ 'Αλιξανδροτούν ταχτὰ τζούλους ἐττιγὶ ἀκουνὲ τεσατούρ ἐτὶν Μαρτιοσούν ούτζουντζού ἀκουνού 'οϊλεντὶν σόγγρα 40,000 κατὰρ Ρούς ἀσκερὶ Ἅγιος Μάμας ὀβασηντὰ ρεσμὶ κετζὶτ ἐτζρασὴ ἐτζούν χαζηρλὴκ κορτούλέρ. Σαάτ ὄνὶρ ραττελεριντὲ Γρὰν τούκ Νικόλα Ἅγιος Στεφανοστὰν κελερὶκ μουσαλεχανὴν ἰμζαλανμὴς ὁλτουγουνού ἀσακιρὲ γιουκσὶκ σέσλε τεπσὶρ ἐττί. Ρούς ἀσακιρὶ Γρὰν τουκὲ μεσερρὶτ σετασὴ ὈΙλὲ τζεβὰπ βερτιλὲρ, βὲ ρεσμὶ κετζὶτ ἐτζρα ὁλουντού. Χούκουμέτι σενιγὲ μουσαλεχανὴν ἰμζαλαντηγηνὴ ὈΙλὰν ἐτμὶς ἰσέ τε, σεραΐτι σουλχιγεγὶ χένουζ πεγιὰν ἔτμεμις τιρ.

— Πουλγαριστανὴν γενὶ χουκουμετινὶ τεσκὶλ ἐτμεγὲ μεμούρ ὁλὰν πρὲνς Τζερκάσκι παζὰρ κούνού ταμλατὰν βεφὰτ ἐτμὶς τιρ.

— Ρουσία βὲ Ἰνκιλτέρρα ἀρασηντὰ ζουχουρὰ κελμὶς ὁλὰν μουτκιλὰτ χακκηντὰ πὶρ τακημ τεβατούρ σουγιού πουλμούς ἰσέ τε, ἀκουγιανλαρημηζὴν Ἰνκιλτέρρα Ρουσιαγιὰ καρτὴ ὈΙλάνη χὰρπ ετετζὲκ τεγιού κορκαράκ πιχουζούρ ὈΙλαμισλαρηνη ταβσιγὲ ἐτέριζ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Φεβ. 20, βὲ Μάρτιος 4, 1878

Εσχάμη ούμουμιγὲ	8.20
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	27.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΠ. λιρὰ 'Οσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	88¦
Καϊμὲ	296	Ναπολεών	87¦
Πακὴρ ἀκτζὲ	183	Κριμίτς	51¦
Πεσλίκ	123	Λιρὰ Ἰνκλιζ	109¦

'Αμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόνελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, 'Αμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 28 ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 12) 1878 ΝΟΥΜ. 9

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺρ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀἰληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ισμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κελαμάτη μούριτέ. — Τουανὴν ιστιτζαπετινὲ μανὶ ὸλὰν σεϊλέρ. — Τοκουζουντζοὺ Πιὸς Πάπα. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΚΕΛΑΜΑΤΗ ΜΟΥΦΙΤΕ

ΙΣΚΩΤΖΙΑΛΗ Δοκ. Κητηρὶ νὰμ μεσχοὺρ βαλζ βακτίλε σοϊλὲ τεμιζ τιρ· «Σερὰπ ἵτζμεμεκ ιτζοὺν τορτ εγὶ σεπεπλερίμ βάρ τηρ, γιάνι σερὰπ ἰτζμεμεκλε πασὴμ ζιγιατὲ σερὶν, βουτζουτίμ ζιτιατὲ σαγλάμ, καλπίμ ζιγιατὲ χαφὶρ βὲ κεσέμ ζιγιατὲ ἀγὴρ ὸλούρ.»

Ἀλλαχὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ ιτζοὺν πιζίμ τζέχτ οὺ γαϊρετιμιζ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ ὸλούρσα, ὸλ νισπέτλε Ἀλλάχ τάχι πιζὲ ζιγιατὲ λούτφ οὺ ἰναγὲτ ἰχσὰν ἐτέρ. Ἔγερ Ἀλλαχὴν πιζὲ ἐμανέτεν βερμιζ ὸλτουγοὺ ταλαντὴ κιζλέρσεκ, Ἀλλάχ ὀνοὺ πούτοὺν πούτουνὲ πιζτὲν κερὶ ἀλὴρ, λάκιν ὸλ ταλαντὴ ἀρτηρήρσακ, Ἀλλάχ τα ὀνοὺ ἰκὶ κὰτ ἐτέρ.

Σερβὲτ γιηγμὰκ καϊγησὴ ἀγὴρ, σακλαμὰκ ἐντισεσὶ ἀγὴρ, ἰστιμὰλ ἐτμὲκ τετζρὰυπεσὶ ἀγὴρ, σοὺϊ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ καπαχατὴ ἀγὴρ, γάϊπ ἐτμὲκ κετερὶ ἀγὴρ, βέλχασηλ σερβὲτ ὶλὲ ἰσλενιλὲν ἐϊλικλέρ γιάχοτ κὸτουλὸυκλέρ ἰτζοὺν βεριλετζεκ χισὰπ ἀγὴρ τηρ.

Τζοκλὰρ σεϊτὰν ὶλὲ περαπέρ ἰκὶ μὶλ τεγὶλ, ἄμμα πὶρ μὶλ κιτμεγὲ ραζὶ ὸλουρλάρ, λάκιν πὶρ κερρὲ σεϊτὰν ὶλὲ περαπέρ γιολὰ τζηκτηκτὰν σόγγρα ἀλτανὴκτζα ἀλτανηρλάρ, βὲ νίχαγετ ὀνοὺ νάσηλ τὲρκ ἐτετζεκλερινὶ πιλμεζλέρ.

Ἰνκιλτερρανὴν τατζὴ οὺζεριντὲ 1,700 τανὲ, Ρουσιανὴν τατζὴ οὺζεριντὲ 2,500 τανὲ, Φρανσανὴν τατζὴ οὺζεριντὲ 5,352 τανὲ ἑλμὰς βάρ τηρ, λάκιν Χριστοσοὺν σαγιρτλεριντὲν ἓν φακιρινὶν τατζὴ γεκπαρὲ μουτζεβχερτέν τιρ, βὲ κουζελλιγὶ χὲμ κηϊμετὶ τζιχετίλε τουνγιανὴν πουτοὺν ἑλμασλαρίλε μουκαγεσὲ ὸλουνάμαζ.

ΤΟΥΑΝΗΝ ΙΣΤΙΤΖΑΪΕΤΙΝΕ ΜΑΝΙ ΟΛΑΝ ΣΕΪΛΕΡ

Τουανὴν ιστιτζαπετινὲ μανὶ ὸλὰν ατιτεκὶ πὲς σεϊλὲρ Κιτάπη μουκαττεστὲ ζικρ ὸλουνουρλάρ.

1. «Ἔγερ καλπιμτὲ κὸτουλὸυγὲ ριαγὲτ ἐτσέ ἰτιμ, Ράπὶ πενὶ τινκλεμέζ ἰτι» (Ψάλ. ξς΄. 18). Κερὲκ χελασὰ ναὶλ ὸλμὰκ ἰστεγὲν πὶρ κὸυναχκιὰρ, κερὲκ σάϊρ νιμέτι ὶλαχιγὲ τεμεννὶ ἐτὲν πὶρ Χριστιὰν κὸτουλουγὲ ριαγὲτ ἐτμὲκ μέϊλ οὺ ἐφκιαρηνὴ καλπιντὲν τάρτ οὺ τὲρ ἐτμέζσε, τουασὴ μουστετζὰπ ὸλμαζ.

2. «Σεριατὴ τινκλεμεκτὲν κουλαγηνὴ τζεβιρενὶν τουασὴ πιλὲ μεκρούχ τουρ» (Παρ. κη΄. 9). Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν ταλιματηνὴ τακπὶχ ἐτενλερὶν τουασὴ, κέζαλικ πασκαλαρὴν τεσβιλὰτ βὲ ταχριρατηνὰ, ἀχζουϊτάτζα γιανλὴς καϊτὲ βὲ μεπτελερὲ, βὲ φασὶτ χουϊλαρὰ κουλὰκ ἀσαρὰκ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ βὲ κεντιλερὶν ἐφκιάρ οὺ ἰτικατήντζα τογρού ὸλὰν σεϊλερὲ μαυκαβεμὲτ ἐτενλερὶν τουασὴ μεκρούχ τουρ. Ἀλλὰχ ἄντζακ κεντὶ ἔμρ οὺ τενπιχλερινὶ χὴφζ ἐτενλερὶν τουασηνὴ ἰστιτζὰπ ἐτμεγὶ βὰτ ἐϊλεμίς τιρ. «Βὲ χὲρ νὲ τιλέρσεκ, ἀντὲν ἀλήρηζ· τζούνκι ἀνὴν ἐμρλερινὶ χὴφζ ἐτέριζ» (Α΄ Ἰωάν. γ΄. 22).

3. «Βὲ τουαγιὰ τουρτηγηνηζτὰ ἔγερ πὶρ κιμσὲ ἀλεϊχιντὲ πὶρ σεγινιζ βὰρ ἰτὲ, ἄφβ ἔτινιζ, τάκι σεμαβαττὰ ὸλὰν Πετερινὶζ τάχι σιζὶν σουτζλαρηνηζὴ σιζὲ ἄρβ ἐτέ. Ἄμμα ἔγερ σιζ ἄφβ ἐτμέζσενιζ, σεμαβαττὰ ὸλὴν Πετερινὶζ τάχι σιζὶν σουτζλαρηνηζὴ ἄφβ ἔτμεγετζεκ τιρ» (Μαρκ. ια΄. 25, 26). Πού καϊτὲ οὺζερινὲ πιζτὲν τερουνμιζτὲ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν ἀλεϊχιντὲ πούγζ οὺ ἀἰαβὲτ πουλούνμακσηζην τουὰ ἐτμὲκ ταλὲπ ὸλαυνούρ. Τουσμενλερμιζὶ σεβμελὶ ἰζ, πιζὲ πετὶτουὰ βὲ πούγζ βὲ τεατὶτὶ ἐτενλὲρ ἰτζοὺν χάϊρ τουὰ ἐτμελὶ ἰζ. Ὀνλαρὴν τεβπὲ ἐτὶπ πιζτὲν ἄφβ τὶλεμελερινὶ πεκλέμεμελὶ ἰζ, ἴλλα Χριστοσοὺν χάτζ οὺζεριντὲ βὲ Στεφανοσοὺν τασλαντηγὴ βακὴτ ἐττικλερὶ κιπὶ πὶζ τάχι ζούλμ οὺ τεατὶτὶ κὸρτουγιούμούζ βακὴτ τουσμενλερμιζὶ ἄφβ βὲ ὀνλὰρ ἰτζοὺν χάϊρ τουὰ ἐτμελὶ ἰζ.

4. «Ταλὲπ ἐτέρσινιζ, βὲ ἀλάμαζηηζ, ζίρα σεχβετλερινιζὲ σάρφ ἐτμὲκ οὺζρέ, φενὰ γιολτὰ ταλὲπ ἐτέρσινιζ» (Ἰακ. δ΄. 3). Ἰντιπάχη ρουγανὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ ἄρζ οὺ τακτίμ. ὲλουνὰν τουαλαρὰ πιλὲ τζὸκ τεφὰ μενφαάτη σαχσιγὲ καρησήρ. Τζὸκ τεφὰ κὸυναχκιαρλαρὴν τωπεγὲ κελμεσὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ ἄρζ ὲλουνὰν τουαλαρὰ πιλὲ γιανλὴς μακσὲτ βὲ ἐφκιαρλὰρ καρηστηγηντὰν τουαλαρημὴζ μουστετζὰπ ὸλμαζλάρ.

5. «Φάκατ ἄσλα σουπχὲ ἔτμεγερεκ ἰμὰν ὶλὲ τιλέσιν· ζίρα σουπχὲ ἐτὲν κιμσὲ ρούζκιὰρ ὶλὲ σουρουλοὺπ τζαλκανὰν τενὶζ ταλγασηνὰ πενζέρ. Πού μακουλὲ ἀτὲμ Ράπὶ ταραφηντὰν πὶρ σέϊ ἀλατζαγὴ ζαννηντὰ πουλούνμασην» (Ἰακ. α΄. 6, 7). Ἀλλαχὴν βατλαρὴ χακκηντὰ σούπχὲ ἐτμὲκ Ἀλλαχὰ γιαλαντζὴ ναζαρὴ ὶλὲ πακμὰκ ὸλτουγουντὰν πού χαρεκετιμιζ ἔλπεττε Ἀλλαχὴ ζιγιατησίλε κουτζεντιρίρ. Οὐμὶτ ἐτέριζ κι ἰνσανλαρὴν Ἀλλαχὴν τζούμλε βατλαρηνὰ σαφβέτι κὰβπ βὲ ἰτιμάτη τὰμμ ὶλὲ ἰνανατζακλαρὴ κοὺν, βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν κιαφφεϊ ταλιματηνὰ ἰτιμὰτ ἐτὶπ ὀνοὺν μούπαρεκ βατλαρηνὴ πιζὲ μούπαρεκ πὶρ μιρὰς τεγιοὺ ἄττ ἐτετζεγιμιζ κοὺν κελετζέκ τιρ.

ΤΟΚΟΥΖΟΥΝΤΖΟΥ ΠΙΟΣ ΠΑΠΑ

Τοκουζουντζοὺ Πιὸς Πάπα Ἰταλιανὴν Ἀδριατικὴ τενιζὶ σαχιλιντὲ βακὶ Σινιγαγλία σεχριντὲ 1792, Μάϊος 13τὲ τεβελλοὺτ ἐττί. Ἰσμὶ Τζιοβάννι Μαρία Μαστάϊ Φερρέττι ἰτὶ, βὲ βαλιτεϊνὶ φακὶρ, ἄμμα σακὶν ὸλτουκλαρὴ ἐγιαλετὶν ἀσηλζατεκὶανὴ σηνηφηντὰν ἰτιλέρ. Βολτέρρα σεχριντὲ ρουχπανλαρὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν πὶρ μεκτεπτὲ ἀλτὴ σενὲ κατὰρ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουντουκτὰν σόγγρα, 1810 σενεσιντὲ μεκτέπι μεζκούρσὺ τέρκλε κεντὶ σεχρινὲ ἀὐτὲτ ἐττί. Ἰλὶ σενὲ σόγγρα Παπανὴν ἰκαμετκιαχὴ ὸλὰν Βατικανὴν μιλκιγὲ ἀσκερὶ σιλκινὲ κιρτὶ ἰσὲ τε, σαρὰ ἰλλετινὲ μούπτελὰ ὸλοὺπ βακὴτ βακὴτ οὺζερινὲ πάϊγηνλὴκ κελτιγὶ ἰτζοὺν ἀσκερλιγὶ τέρκλε ρουχπανιγὲτ ταρικινὶ ἰχτιγιὰρ ἐϊλετί. Παπὰς τακτὶς ὸλουντουκτὰν σόγγρα τζὲντ σενὲ Ρωματὰ πὶρ κὰτζ χασταχανελερὲ παπασλὴκ ἐττί.

Μαστάϊ Φερρέττι 1823 σενεσιντὲ Πάπα βεκιλὶ μαγετιντὲ ὸλαρὰκ τζενουπὶ Ἀμερικαγιὰ κιττί. Γετιντζὶ Πιὸς Παπανὴν βεφατηντὰν σόγγρα Ρωμαγιὰ ἀὐτὲτ ἐττί, βὲ γενὶ ἰντιχὰπ ὸλουνὰν ὀνικιντζὶ Λεὼν Παπανὴν χούσνι τεβετζτζούγινὲ μαζχὰρ ὸλαρὰκ Παπανὴν σεραγιηντὰ πισκοπὸς, βὲ Σὰν Μιχέλο χασταχανεσινὲ ναζὴρ νάσπ οὺ ταγὶν ὸλουντού. 1827τὲ Ἰσπολέτο ἐγιαλετινὲ σερπισκοπὸς νάσπ ὸλουντού, βὲ ὀρατὰ πὶρ τζὸκ χαϊρατχανελὲρ βὲ σεναὶ μεκτεπλερὶ κοὺσὰτ ἐϊλετί. 1831 ταριχιντὲ τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν ἐγιαλεττὲ 4,000 κατὰρ ἀσηλαρὴ τεσλίμι σιλὰχ ἐτμεγὲ ἰλζὰμ ἐττί, ὀνλὰρ ἰτζοὺν Παπατὰν ἀφβναμὲ κετιρτὶ, βὲ Ἰσπολέτο βὲ Μερούτζια ἐγιαλετλερινὶ πὶρ μούττὲτ κούζελτζε ἰταρὲ ἐϊλετί. 1832 σενεσιντὲ σετὶτ πὶρ χαρεκέτι ἄρζ σεπεπίλε βουκού πουλὰν ζαρουρετὶ τάχφὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζὸκ τζαληστή, βὲ πάτεχου Ἰμόλα ἐγιαλετινὲ σερπισκοπὸς νάσπ οὺ ταγὶν ὸλουντού. Πού ἐσνατὲ Μαστάϊ Φερρέττι χαζρετλερὶ χουρριγετπερβὲρ πὶρ ζάτ ἰτί. Κεντὶ ταϊρεϊ ρουχανιγεσιντὲ ἰσλαχάτ ἰτζρασηνὰ τζαληστήρ ἰτί. Κέζαλικ ρουχπανλὰρ ἀρασηντὰ ταλίμ οὺ τερπιγενὶν τερακκισινὲ τζὸκ σαϊ ἐττί, βὲ ἐφάλη χαϊρουγὲ βὲ μεραχιμανεσὶ τζιγετίλε κεντὶ σούρουσούνὲ γάγιετ σεβεϊλούλού ὸλούπ ὀντὰν «κερὶμ πισκοπὸς» τζαγηλτή. Μούσαριλεϊχὶν χαζρετλερὶ 1840 σενεσιντὲ κερδινὰλ νάσπ, βὲ 1846τὰ ὀναλτηντζὴ Γρηγόριος Παπανὴν βεφατηντὰν σόγγρα Πάπα ἰντιχὰπ ὸλουντού. Καρδιναλλὰρ ἀρασηντὰ σερπεστιγὲτ ταραφταρὴ ὸλανλὰρ μούσαριλεϊχὶν ἰντιχαπηνὰ τζὸκ σαϊ ἐττιλέρ. Μούσαριλεϊχὶν Πάπα ἰντιχὰπ ὸλουνμασηνὴν χαπερὶ Ρωματὰ βὲ πούτοὺν τούνγιατὰ χὲρ κεσὶ τεατζτζούπτὲ πρακτὴ, ζίρα ὀνοὺν ισμὶ κεντὶ ταϊρεϊ ρουχανιγεσιντὲ μούχτερεμ βὲ μούτεπέρ ἴτι ἰσὲ τε, ὅλ ταϊρετὲν τισάρητὰ πὲκ ἂζ ἰσιτιλμίς ἰτί. Μούσαβιρλερὶ Πάπα χαζρετλερινὲ σερπεστιγὲτ ταραφταρανηνὴν μεσλεκινὶ καπούλ ἐτμεσινὶ βὲ Ἰταλιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ μούσαχετὲ ὸλουνὰν ἐφκιάρη ἰχτιλαλκιρανεγὶ ἀτὶλανὲ σουρεττὲ τεσκὶν ἐτμεσινὶ νασιχὰτ ἐττιλέρ. Πάπα χαζρετλερὶ πού νασιχατὴ καπούλ ὶλὲ κεντὶ σελεφινὶν ζεμανηντὰ πολιτικάτζα καπαχατλάρλα μαχπεσὲ ἰλκὰ ὸλουνμούς ὸλὰν 2,000

ἀτεμὶν σεπιλλερινὶ ταχλιγὲ ἐϊλετὶ. Πάπα χαζρετλερινὶν πού φιτλ οὺ χαρεκετινὶ γιάληνηζ Ρωματὰ βὲ Ἰταλιατὰ τεγὶλ, Εὐρωπανὴν μεμαλίκι σαϊρεσιντὲ πουλουνὰν ἰσλαχὰτ ταραφταρανηνὰ τὰχι πόγιούκ οὐμιτ βερτὶ, βὲ τοκουζουντζοὺ Πιὸς Πάπα ἐχαλωϊν μουχαππετινὶ καζαντή. Λάκιν ἰσλαχὰτ ταραφταρανηνὴν οὐμιτὶ νίχαγετ ποσὰ τζηκτὴ, ζίρα Πάπα ἰταρεῖ οὐμούρη τζισμανιγετὲ μουβαφρακιγὲτ πουλάματη. Τοκουζουντζοὺ Πιὸς ἐχαλισινὲ πὶρ κανούνη ἐσασὶ ἰτὰ ἐττὶ ἰσέ τε, οὐμούρη σιγασιγεγὶ οὐσούλη μεσρουτὰ οὐζρὲ ἰταρὲ ἐτμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ ἰτὶ. Πάπα νὲ ἐχαλινὶν οὐμιτ βὲ ἀρζουλαρηνὴ μεβκιῖ ἰτζραγιὰ κετιρμεγὲ νέ τε ὀνλάρι γαϊρὲτ βὲ χιττέτινὶ τεσκὶν ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ἰτὶ. Χούσουσα, Πάπα ταραφηντὰν ἰτὰ ὁλουνὰν κανούνη ἐσασὶ Αὐστρία βὲ Φράνσα χούκμταρλαρηνὰ χὰβρ βερερὲκ ὀνλαρὴ μουχαλερετὲ ταχρὶκ ἐττὶ, ζίρα μεζκοὺρ μεμλεκετλερτὲ τὰχι ἰσλαχὰτ ταλὲπ ἐτενλερὶν σεσὶ κοὺν πε κοὺν γιούκσελμεκτὲ ἰτὶ, χὲμ τε Ἰταλιαληλαρὴν ἰστετικλερὶ σέϊ γιάληνηζ κανούνη ἐσασὶ τεγὶλ ἰτὶ. Ἰταλιαληλαρὴν ἄσηλ ἀρζουσοὺ κεντὶ μεμλεκετλερινὶν πόγιούκ πὶρ χημηνὴ ἰστιλὰ ἐτμὶς ὀλὰν Αὐστριαληλαρὴ τὰρτ ἰλὲ κεντὶ μεμλεκετλερινὶν ἰστικλαληνὴ ταχσὶλ βὲ τζούμλε Ἰταλιαληλαρὴ ἰττιχὰτ πάγὴ ἰλὲ γεκτικερινὲ ρὰπτ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ ἰτὶ. Μιλλετὶν πού ἀρζουσουνοὺ ἀσικιὰρ κόστερὲν ἔδδελα Μιλὰν ἐχαλισὶ ὀλτοὺ, βὲ σόγγρα τζούμλε Ἰταλιαλὴ κεντζλὲρ ταραφηντὰν μιλλετὶν σερβερὶ τεγιοὺ ναζάρη ἰχτιράμλε πακηλὰν Πιεμόντ κραλὴ Κάρλο Ἀλπέρτο μεζκοὺρ ἀρζουγιοὺ τὰχὰ καβὶ σουρεττὲ ἰζχὰρ ἐττὶ. Πιεμόντ κραλὴ Αὐστριαγιὰ καρσὴ ἰλάνη χὰρπ ἐττὶ, βὲ μουζαφφὲρ ἀσκερινὶ Μίντζιο νεχρινὲ κατὰρ ἰλερὶ σούρτοὺ, βὲ Αὐστριαληλὰρ Λομπαρδιατὰ βε Βενετικτὲ μαγλοὺπ ὀλτουλάρ. Κέζαλικ Πάπα χοὺκούμετὶ ταραφηντὰν Πιεμοντλουλαρὰ γιαρτὴμ ἰτζοὺν νιζὰμ ἀσκερὶ βὲ κόνσυλλοὺ ὀλαράκ 12,000 νεφὲρ ἀσακὶρ κόντεριλτὶ. Φάκατ πὶρ ἀζ σόγγρα Πάπα Πιεμόντ κραληνὰ χασὰτ ἐτερὲκ, βὲ Αὐστρία χοὺκούμετινὶν τεχτὶτατηντὰν κορκαράκ κεντὶ ἀσκερινὶ κὲρὶ τζαγηρτή. Πουνοὺν νετιτζεσὶ τζὸκ φενὰ ὀλτοὺ. Κάρλο Ἀλπέρτο Λομπαρδιατὰ Αὐστριαληλαρτὰν μαγλοὺπ ὀλτοὺ, Ναπολιτὲ, Τοσκανατὰ, Παρματὰ βὲ Μοδενατὰ χουρριγὲτ κὰν ἰτζιντὲ πογουλτοὺ, βὲ Πάπα σαπτίκα πὶρ κανούνη ἐσασὶ βερμὶς ἰκὲν, μεζκοὺρ κανουνοὺν ἰτζρασηνὴ ἄρτηκ ἰστέμετιγι ἰτζοὺν χιττέτὲ κελμὶς ὀλὰν τεπάσσὶλε Ρωματὰ τὸγιούσμεγὲ μετζπούρ ὀλτοὺ. Χούκούμέτι μεσρουταγιὰ μαχσοὺς ὀλὰν χουρριγετὶ κιλισὲϊ παπαβιγὲ ματλουπὰτ βὲ ἰμτιγιαζατηνὰ μουβαφὴκ κηλιμὰκ οὐμιτὶ βαχισίλε βούκελὰ βὲ μεμουρινὶ σὴκ σὴκ τεπτὶλ ἐτὲρ ἰτὶ. Νίχαγετ, 1848 Νοέμ. 15τὲ Παπανὴν βὲκιλὶ Ρόσσι χιττέτὲ κελμὶς ὀλὰν τεπανὴν γετίλε κὰτλ ὀλουντοὺ, βὲ πὶρ μούττὲτ Ρωματὰ φιτρὲτ οὺ φεσὰτ χοὺκμ ἐττὶ. Χὰλκ Κουϊρινὰλ νὰμ σεραγὴ μουχασερε ἐττὶ, βὲ Πάπα μεζκοὺρ σεραγὴν σκηνισινιντὲν ἐχαλιγὲ χιτάπεν πάζη σοζλὲρ ἰρὰτ ἐτεττζεγὶ σηρατὰ σὴρρ χιατιπὶ κουρσοὺν ὶλὲ βουρουλοὺπ τοὺττοὺ. 1848 Νοέμ. 24τὲ Πάπα τεπτίλι κηγιαγὲτ ἐτερὲκ Παβιέρα σεριρινὶν ἀραπάσηνὰ ραχιπὲν Καγέτα ἰσκελεσινὲ φυρὰρ ἐττὶ. Πουντὰν σόγγρα ἰρρὰτ τερετζετὲ χουρριγὲτ ταραρταρὴ ὀλανλὰρ Ρωματὰ χοὺκούμετὶν ἰταρεσὶ πασηνὰ κετζτιλὲρ, βὲ Πάπα ἐρπάπη ἰχτιλαλὴν χοὺκούμετὶ ἀλεϊγιντὲ Καγετατὰν πὶρ σιχιαγετναμὲ νεφὲρ ἐττὶ. 1849 σενεσὶ Φεβ. ἀγιηντὰ Ρώμα ἐχαλισιντὲν μούρεκκεπ πὶρ μετζλὶς Παπαγὴ χάκκη χοὺκούμετιντὲν μαχρούμ ὶλὲ Ρωματὰ τζούμχουνιγὲτ ὶλὰν ἐττὶ. Πουνοὺν οὐζερινὲ τοκουζουντζοὺ Πιὸς Πάπα Φράνσα, Ἱσπανία, Αὐστρία βὲ Νάπολι τεβλετλερινὶ σιλάχλα γιαρτημὰ ταβὲτ ἐττὶ. 1839, Ἀπριλιοστὰ πὶρ Φρανσὴζ φηρκασὴ Τζιβίτα Βεκκία ἰσκελεσινὲ τζηκὴπ, Ρώμα οὐζερινὲ γιοὺρούτοὺ, βὲ Ἰούλιος πιρτὲ σέχρι μεζκούρούὺ ζὰπτ ἐττὶ. Κέζαλικ Αὐστριαληλὰρ σεμαλτὰν βὲ Ἱσπανιαληλὰρ τζενοὺπ ταραφηντὰν Πάπα μεμαλικινὲ κιρτιλέρ. Μεμαλίκι μεζπουρενὶν ἰτάρεσὶ Πάπα ταραφηντὰν τεσκὶλ ὀλουνὰν πὶρ κομισιονὰ ἰχαλὲ ὀλουντοὺ, βὲ 1850, Ἀπρίλιος 12τὲ Πάπα Ρωμαγιὰ ἀβτὲτ ἐττὶ. Τοκουζουντζοὺ Πιὸς ἀσηλαρτὰν παζησηνὴ ἄφβ ἐττὶ, λάκιν ἰσλαχὰτ βὲ τερακκὶ χουσουσουντὰ ἀρζουσοὺ πούτούν πούτούνὲ σόγιούνμούς ἰτὶ, βὲ ἄρτηκ σὴρρ κιατιπὶ καρδινὰλ Ἀντονελλινὶν σερπεστιγὲτ ταραφταρανηνὰ μουχαλὶφ ὀλὰν μεσλέκι σιγασισινὶ καπούλ ἐττὶ. Πάπα κεντὶ τεπαασηνὴν ἰστιτὰ βὲ ριτζαλαρηνὴ, ἀκιλ βὲ χαϊρχὰχ μούσαβιρλερινὶν νασιχάτη χακιμανεσινὶ, χάττα ἰμπερατὸρ Ναπολεωνούν ἰχταρατηνὴ τινλέμετὶ, βὲ ἰσλαχατὰ ταὶρ χὲρ νεβ φὶκρ οὺ ἀρζουγιοὺ τερχ ἐτερὲκ καρδινὰλ Ἀντονελλινὶν πολιτικασὴ βὲ τελαλετὶ ἀρκασηντὰν κιτέρ ἰτὶ. Ὀντὰν σόγγρα χοὺκούμέτι τζισμανιγεσινὶν ἰσλαχηνὰ ἄσλα τικκὰτ ἐτμεγερεχ πούτούν σάϊ οὺ γαϊρετινὶ κιλισὲϊ παπαβιγενὶν βὲ μεζκοὺρ κιλισενὶν ρεϊσὶ ὀλτουγοὺ χασεπίλε κεντὶ ζατηνὴν κουββὲτ βὲ σὸχρετινὶ ἀρτηρμαγὰ σὰρρ ἐττὶ. Τζιζβιτλερὶ ἐτραφηνὰ τοπλαγιὴπ, ὀνλαρὴν ταρικατηνὰ γενιτὲν τακβιγὲτ βερτὶ. Ἐσκιτὲν Ἰαπωνιατὰ σεχὶτ ὀλὰν Κατολικλερὶ βὲ τικὲρ πὶρ τακὴμ ἀτεμλερὶ ἀζιζλὲρ σηρασηνὰ κετζιρτὶ, ἀρβναμελὲρ νεσὶρ ἐττὶ, βὲ Γεχουτιλὲρ ἰλὲ Προτεσταντλαρὴ Κατολὶκ μεζχεπινὲ τζὲλπ, Προτεστὰντ μεμλεκετλερτὲ γενὶ γενὶ πισκοποσλοὺκ ταϊρελερὶ τεσκὶλ, νίχαγετ ἴλμι ἰλαχιγὲ ταὶρ μούσκὶλ βὲ τακὶκ μεσελελερὶ χὰλλ, βὲ γενὶ γενὶ ταλιμάτη τινιγὲ ἰχτὰς ἐτμεγὲ τζαλὴτή. Τάϊμα γιαννηκτὰ πουλουνὰν μούσαβιρλερὶ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἔτμεγιπ μεραλίκι σαϊρετὲ πουλουνὰν Κατολὶκ πισκοποσλαρηνὴ νεζτινὲ τζὲλπ ἐτμεγὲ βεσιλὲ ἀράρ ἰτὶ. 1854τὲ κιαφρὲϊ Κατολὶκ μεμλεκετλερὶν πισκοποσλαρηνὴ Ρωμαγιὰ ταβὲτ βὲ χαζρέτι Μαριαμὴν κούναχσὴζ ὀλαράκ τογτουγοὺ ταλιματηνὴν Κατολὶκ κιλισεσινὶν ἀκαϊτὶ τινιγεσιντὲν πὶρὶ ὀλτουγουνοὺ ἰλὰν ἐττὶ. 1861τὲ Ἱσπανία ἰλὲ, 1854τὲ Βάδεν ἰλὲ βὲ 1855τὲ Αὐστρία ἰλὲ οὐμούρη τινιγεγὲ ταὶρ μουαχετελερὶν κιάφρεσι φέσχ ὀλουντουλάρ. 1854τὲ Σιλλαπόὺς νὰμ πὶρ ρεσαλὲ νεσὶρ ἐτερὲκ σεκσὶν νεβ ζελαλὲτ κόστερὶπ τακπὶχ ἐττὶ. Ζελαλὲτ ἀττ ἐττιγὶ σεϊλὲρ σηρασηντὰ ἐφκιὰρ χουρριγετὶ, βιτζτὰν γιάχοτ μεζχὲπ χουρριγετὶ, βὲ μιλλετλερὶν γιάχοτ ἐφράτη νασὴν Κατολὶκ κιλισεσὶ ταλιματηνὰ μουβαφὴκ ὀλμαγιαν γουκουκοὺ τάχι ἰτχὰλ ὀλουνμουσλάρ ἰτὶ. Χούλασαὶ κελὰμ, μεζκοὺρ ρεσαλετὲ ἰσπὸυ ὀντοκουζουντζοὺ ἀσηὴν μετενιγετινὶν τεμελὶ ὀλὰν κιαφρὲϊ καβαϊτὶ ἰσασιγὲ βὲ ταλιμάτη χουρριγετκιαρανὲ ρὲττ βὲ τακπὶχ ὀλουνμούς τουρ. Νίχαγετ, 1870τὲ Βατικὰν μετζλισιντὲ οὐζούν μούζακερὲ βὲ μούτζατελετὲν σόγγρα Παπανὴν γιανηλμαζληγὴ ἀκαϊτὶ τινιγὲ σηρασηνὰ κετζιριλτὶ, σόϊλέ κι μεζκοὺρ μετζλισὶν καραρηνὰ κὸρὲ Πάπα πὶνι πεσερὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν πὶρ μουκλλὶμ ὀλτουγουντὰν χατατὰν σαλὶμ ὀλμὰκ σερεφινὲ ναὶλ ὀλμούς τουρ.

Παπανὴν χοὺκούμετὶ Ρωματὰ πουλουνὰν Φρανσὴζ ἀσκερινὶν βὲ Παπανὴν ἰταρεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν Ρωμάγνια ἐγιαλετλερινὶ τουτμουὺς ὀλὰν Αὐστριανὴν γιαρτηκὴ ἰλὲ 1850τὲν 1859ὰ κατὰρ ραχὰτ βὲ ἀσαγὶσι χαλτὲ καλτὲ. Λάκιν 1859, Ἰούνιος 4τὲ Φράνσα βὲ Σαρδινία Ματζέντα νὰμ μαχαλτὲ Αὐστριαγὴ μαγλοὺπ ἐττιλὲρ, βὲ Αὐστρία Ἰούνιος 12τὲ κεντὶ ἀσκερινὶ Παπανὴν μεμαλικιντὲν κὰρὶ τζεκτί. Πουνοὺν οὐζερινὲ Παπανὴν χοὺκούμετὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν ἐγιαλετλερτὲν μεζκοὺρ Ρωμάγνια ἐγιαλετλερινὶν ἐχαλισὶ Παπανὴν χοὺκούμετινὶ τανηματηλαρ, βὲ 1860, Μαρτιοστὰ, Ρωμάγνια Σαρδινία ἰλὲ πιρλεσττί. Κέζαλικ ὅλ σενὲ Σεπτ. ἀγιηντὰ Γαριβαλδινὶν Σικελιατὰ βὲ Ναπολιτὲ κὲσπ ἐττιγὶ μουζαφφεριγετλερτὲν σόγγρα Παπανὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν τικὲρ ἐγιαλετλὲρ τάχι ἰσγιὰν ἐττιλὲρ, βὲ Νοεμβριοστὰ ἐχαλινὶν ἀρζουσοὺ οὐζρὲ ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ μεζκοὺρ ἐγιαλετλὲρ τάχι Σαρδινία ἰλὲ πιρλεσττιλέρ. 1861, Φεβ. ἀγιηντὰ Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ Ἰταλιαγιὰ κρὰλ ἰλὰν ὀλουντοὺ, βὲ Τουρὶν σεχρινὶ κεντινὲ παγιτὰχτ ταχσὶς ἐϊλετὶ. Γιάληνηζ Ρώμα σεχρὶ ἰλὲ τζιβαρὴ Παπανὴν χοὺκούμετὶ ταχτηντὰ καλτηλάρ. Νίχαγετ, 1870τὲ Φράνσα Ἀλμανιατὰν μαγλουπ ὀλτουκτὰν σόγγρα, 1850 ταριχιντὲν περοὺ Φρανσανὴν Ρωματὰ πουλουνὰν μουσταχφὴζ ἀσκερὶ Φρανσαγιὰ τζεκιλτὶ, βὲ 1870, Σεπτ. 20τὲ Ἰταλιαγιὴ ζὰπτ ἐττὶ. Ἴστε πού βέτζχλε Παπανὴν χοὺκούμέτι τζισμανιγεσὶ τοκουζουντζοὺ Πιοσοὺν παπαληγηνὴν 24ουντζοὺ σενεσιντὲ χιτὰμ πουλτοὺ. Παπανὴν Βατικαντὰ ἰσκιὰν ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ὀλουντοὺ, οὐμούρη τινιγετὲ μούστακὶλ πουλουνμασὴ βὲ ζατηνὴν μουχτερὲμ τουτουλοὺπ χὲρ νεβ τεαρρουζτὰν μαχφοὺζ καλμασὴ τάχτη τεμινὲ ἀληντὴ, βὲ σενεβὶ 200,000 λιρὰ μαὰς ταχσὶς ὀλουντοὺ. Λάκιν Πάπα βεφατηνάτεχ μεζκοὺρ μεπλαγὴ καπούλ ἔτμετὶ, βὲ κεντινὶν Βατικαντὰ μαχπούς ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐττὶ, βὲ Ἰταλία τεβλετὶ ἰλὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ μούνασεπαττὰ πουλουνμὰκ ἰστέμετὶ.

Τοκουζουντζοὺ Πιὸς κεντὶ παπαληγὴ ἐσνασηντὰ 100 νεφερτὲν ζιγιατὲ καρδιὰλ νάσπ οὺ ταγὶν ἐττὶ, βὲ ὀνοὺν χενκάμη βεφατηντὰ καρδιναλλαρὴν ἀτεττὶ 62 νεφὲρ ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν 32 νεφερὶ Ἰταλιὰν, 9 νεφερὶ Φρανσὴζ, 5 νεφερὶ Αὐστριαλὴ, 4 νεφερὶ Ἱσπανιαλὴ, 3 νεφερὶ Ἴνγκλιζ, 2 νεφερὶ Ἀλμὰν, 1 νεφερὶ Πελτζιχαλὴ, 1 νεφερὶ Πορτουχὶζ, βὲ 1 νεφερὶ Ἀμεριχαλὴ ἰτιλὲρ.

Πάπα χετζὶν σενὲ τζὸκ ζαϊφλεντὶ, βὲ Νοέμ. 25τὲ ἀγιακλαρὴ χαρεκεττὲν χαλτὴ, βὲ ὀντὰν σόγγρα ἄντζαχ πὶρ σανταλιγὲ οὐζερινὲ ὀτουρμὰκ ἰτζοὺν γιατακτὰν χαλκὰρ ἰτὶ. Πού τζούμλὲ ἰλὲ περαπὲρ τάϊμα ἶζ ἰλὲ μεσγούλ ἰτὶ. Γενὶ χαρτιναλλὰρ νάσπ βὲ πισκοποσλὰρ ταγὶν βὲ μεσγοὺρ ζεβατὴ γουζουρουνὰ καπούλ ἰλὲ ὀνλάρλα μούσαχεπὲτ ἐτὲρ ἰτὶ. Βίκτωρ Ἐμμανουὴλὶν βεφατὴ οὐζερινὲ τζὸκ κετὲρ ἐττὶ, βὲ Ἰταλία χοὺκούμετὶ ἰλὲ πάρησάτζαγηνὰ πὶρ ἀζ οὐμιτὲ βὰρ ἰτὶ. Λάκιν τοκουζουντζοὺ Πιὸς Πάπα Οὐλτραμοντὲν τενιλὲν Κατολικλερὶν ταχριχιατηνὰ κουλὰκ ἀσαρὰκ γιούρεγινὶ σερτλεσττιρτὶ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Παπανὴν, σὸν ἰσὶ Βίκτωρ Ἐμμανουὴλὶν μαχτουμὶ Χουμπερτὶν τάχτη κραλισινὲ τζούλουσι ἀλεϊγινὲ πὶρ σιχιαγετναμὲ χαζηρλαμασὴ ἰτὶ. Τοκουζουντζοὺ Πιὸς 31 σενὲ κατὰρ παπαλὴκ ἐττὶ, βὲ πού κατὰρ οὐζοὺν βακὴτ παπαλὴκ κούρσισιντὲ ὀτουρὰν πὶρ ζὰτ ταχὰ ταριχτὲ ζικρ ὀκούνμαμὶς τηρ. Κατολικλερὶν χισαπηνὰ κὸρὲ Πέτρος ρεσουλτὲν ἰτιπ·ρεν τοκουζουντζοὺ Πιὸς 236ηντζὴ Πάπα τηρ.

Τοκουζουντζοὺ Πιὸς χαϊρχὰχ, σαχαβετλὶ, σὲν ταπιατλὴ βὲ σακαγὴ σεβὲρ, λάκιν χαρίσι σὰν οὐ σόχρετ, τέζ ταρηλὴρ, βὲ γαζαπηνὴ ταχρὶκ ἐτενλὲρ ἰτζοὺν τεχέτλὶ πὶρ ζὰτ ἰτὶ. Χὲμ τζισμανὶ χοὺκμτὰρ χὲμ Πάπα ὀλανλαρὴν ἓν σογγρακισὶ τοκουζουντζοὺ Πιὸς ὀλτοὺ. Χούκούμέτι τζισμανιγεσινὶ τεπασσηνὴν ραχὰτ βὲ σαατέτι χαλὶ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἔτμετὶ, βὲ μεζκοὺρ χοὺκούμετὶ γαϊπ ἐττικτὲν σόγγρα Μελὶκ ὀὺλ μούλούκὲ μαχσοὺς ὀλὰν πάζη σηρὰτ ἰττιασηντὰ πουλουντοὺ.

Γενὶ ἰντιχὰπ ὀλουνοὺπ ὀνοὺτζοὺντζοὺ Λέων Πάπα τεσμιγὲ ὀλουνὰν καρδιὰλ Πίτζτζι ἀτὶκ πὶρ Ρωμαλὴ χανετανηντὰν 68 σιννιντὲ πὶρ ἀτὲμ τηρ. Μούσαριλέϊγ 1853τὲ καρδιναλ ὀλτοὺ. Ριβαγετὲ ναζάρεν ἀκλη σελὶμ, Ἴλμ οὐ τιραγὲτ βὲ λαταρὲτ οὐ ζαραρὲτ τζιγετίλλε πὶκ μούτεπὲρ τηρ, βὲ χαλίλλε Κατολὶκ κιλισεσινὶν μενφααλαρηνὴ μουχαραζὰ ἐτμὶκ ἰτζοὺν πούτούν κουββετίλλε τζαληπὲρ ἰσὲ τε, μούτεβερρὰ τοκουζουντζοὺ Πιὸς Πάπα κατὰρ ἰναττζὴ τεγὶλ τηρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΛΙΜ

6.

Ι Α Ι Ζ'.

ΤΕΡΣ ΒΕΡΜΕΓΕ ΤΑΙΡ ΤΙΡ

Ὀϊρετμὲκ γιάχοτ τικκὰτ τζὲλπ ἐτμὲκ ιστιτατὴ χοτζὰ ιτζοὺν ἐλζὲμ πὶρ χσσσιγέτ τιρ. Ιὶρ μεκτεπὲ κὶρ. Ιὰκ κι χοτζὰ τὲρς βερὶρ ικὲν σαγιρτλὲρ ἰσταχσὴζ, πικάϊτ, βὲ ἐλλεριντὲ γιὰ φικρλεριντὲ σάϊρ ματτελὲρ τολαντήρμακτὰ τηρλάρ. Τικὲρ πὶρ μεκτεπὲ κὶρ. Ιὰκ κι χοτζὰ τὲρς βερὶρ ικὲν σὲς γιὰ σαματὰ γιὸκ βὲ σαγιρτλερὶν τζοὺμλεσινιν κὸζλερὶ τάχι πὶρ ἀρζοὺ βὲ φεραχιγέτλε χοτζαγιὰ πακμακτὰ, χοτζὰ χεραρετλεντίκτζε σαγιρτλερὶν τάχι ἀσκὴ ἀρταράκ βακτὴν κετζμεσινὶ τούϊμαμακτα τηρλάρ. Ἴστε βερτιγὶ τερσὶ ἀννατατπιλὲν ἐχλιγετλὶ χοτζὰ πού τουρ. Ιοὺ ἐχλιγὲτ σάλτ ταπιατὴν ἀτιγεσὶ ὄλμαγιηπ, ἀτεμὶν ἀνὴ σογγρατὰν τάχι κεσπ ἐτεπιλὶρ ιτιγὶ πὰ τετζρούπὲ ἀννασὴλμής τηρ.

Κεντὶ φικρινὶν νὲ γιολτὰ ισλετιγινὶ ἀνναγιὰν βὲ τζοτζουκλουγουντὰ πὶρ σέϊ ὀϊρενὶρ ικὲν πουλουντουγοὺ χαλὶ βὲ κετζτιγὶ γιολοὺ χατρηνὰ κετιρεπιλὲν χοτζὰ σίμτι σαγιρτλεριντὲ νὲ ταρὶκ οὐζρὲ τετρὶς ἐτετζεγινὶ κολάϊτζα φὲχμ ἐτέρ. Σὸϊλέ κι χοτζὰ ὀλανὴν πόγιούκ πὶρ ισὶ τὲρς βερμὲκ γιάχοτ ὀϊρετμὲκ μαριφετινὶ ταχσὶλ ιτζοὺν πὲρ καρὰρ πού χουσουσλαρὴ μούταλαὰ βὲ πὶρ ματτεγὶ μεϊτανὰ κετιρμεκτὲ ταπιὶ πὶρ γιὸλ νὲ ιτιγινὶ τάϊμα τεφτὶς ἐτμὲκ ὀλμαλή τηρ. Πουντὰν ματὰ τὲρς βερμεκτὲ ἀτιτεκὶ χουσουσλὰρ τάχι τικκατὰ σαγιάν τηρ.

α. Χοτζαλὰρ ὀϊρετμεγὲ τζαληστηκλαρὴ σεγὶ ταπιατήϊλε ἔββελα κεντιλὲρ ἐγὶ ἀνναμὴς ὀλμαλὴ τηρλάρ. Τὲρς κιταπηνὰ παγλὴ ὀλὰν χοτζὰ κεντισὶ ισταχσὴζ ὀλτουκτὰν ματὰ, σαγιρτλεριντὲ τάχι πὶρ ἀρζοὺ χασὴλ ἐτέμεζ.

β. Χοτζαλὰρ, κεντιλερτὲν τερσὲ μούτεαλλὶκ πὶρ σέϊ σουὰλ ὀλουντουγουντὰ, κωσουρσοὺζ τζεβάπ βερεπὶλμελερὶ ιτζοὺν, χὲρ κοὺν βερετζεκλερὶ τερσὶ ἀκτέμτζε μούταλαὰ ἔϊλεμελὶ τιρλέρ. Πουνοὺν ιτζοὺν λαζὴμ κελὲν γιαρτημὴ κεντὶ φικρλεριντὲν χὲμ τάχι ὅλ ματτὲ χακκηντὰ ὀλὰν κιταπλαρτὰν βὲ τζὲπ τεφτεριντὲν ταχσὶλ ἐτεπιλιρλέρ.

γ. Χοτζαλαρὴν λισανὴ φασὶχ βὲ τογροὺ ὀλμὰκ κερέκ τιρ. Τογροὺ τεκελλοὺμ ἴλμι σὰρφ ὀϊρετμενὶν ἐγὶ πὶρ γιολοὺ τουρ.

δ. Χοτζαλαρὴν χαρεκετλερὶ νὲ χαφιφλὶκ σαγιηλατζὰκ τερετζετὲ ἀσουρὶ τὲζ, νὲ τὲ ουγιουσουκλὴκ σαγιηλατζὰκ τερετζετὲ γιαβὰς βὲ τουργούν ὀλμαλή τηρ. Σαγιρτλὲρ ταραφηντὰν χοτζαγιὰ πὶρ σούαλ ιρὰτ ὀλουντουκτὰ, ουγιὰρ ουϊμὰζ τζεβάπ βερμεκτὲν βὲ γιάχοτ «Κανοὺν πόϊλὲ τεγιορ» τεμετὲν ισὲ, χοτζὰ ματτεγὶ ἐρτεσὶ κόυνὲ ταλὶκ ἐτερὲκ μούνασιπ πὶρ τζεβάπ βερμεγὲ χαζηρλανσὴν· βὲ ματτεγὶ κεντὶ μαλουματὴ χαριτζιντὲ πωλατζὰκ ὀλουρσὰ, «Πιλμὲμ» τεσὶν. Λάκιν σουρασὴ χατηρτὰν τζήκμαμαλη τὴρ κι, χοτζὰ πὶρ μεσελεγὶ βάκτη ἀχερὲ ταλὶκ ἐτέρσε, ἄσλα ἰχμάλ ἔτμεγερεκ γιὰ οὐνουττήρμαγιαρακ πὶρ τζεβάπ βερμελὶ τιρ.

ε. Ιὶρ ματτεγὲ σαγιρτλερὶν τικκατὴ τζὲλπ ὀλούνματηκτζα, ἰλερὶ κέτζμεμελι τιρ.

ς. Σαγιρτλερὶ σάλτ ούστούντζε ὀϊρενμὲκ ταρικιντὲν τζὸκ σακηντηρμαλή τηρ. Τζοτζουκλὰρ πίττατπι πουνὰ πὲκ μεϊλλὶ πιουλουντουκλαρηντὰν, χοτζαλὰρ ἀρατὰ πὶρ τὲρς κιταπηνὴν ούσουλουντὰν σαπαρὰκ, ματτέτζε σουὰλ ἐτσελὲρ ἐγὶ ὀλούρ.

ζ. Χοτζαλὰρ πὶρ σεγὶ ταρὶφ ἐτὲρ ικὲν, τζοτζουκλαρὴν κολάϊ ἀνναγιαπιλετζεγὶ λισὰν κουλλανμαγὰ τικκὰτ ἐϊλεμελὶ τιρλέρ. Ιὶρ σαγὶρτ χοτζασηνὰ «Ρούζκιὰρ νέ τιρ» τεγιοὺ σούαλ ἐτὶπ, «Κόυρέϊ χαβανὴν νάκλη μεκιὰν ἐϊλεμεσί τιρ,» γιάχοτ γιαζὴν σητζάκ βὲ κησὴν σογοὺκ ὀλμασηνὴν σεπεπινὶ ἀνναμὰκ ιστετιγιντὲ, «Ζεμινὶν κόυνεσὶν ἐτραφηντὰ τέβρι σενεβισί, χέμ τε μετάρη κούσούρ οὐ χοὺσουφοὺν ἐϊριλιγὶ φούσούλι ἐρπαανὴν τεχελλοὺφούνὲ σεπὲπ ὀλουρλὰρ» τζεβαπηνὴ ἀλήρσα, πουνλαρτὰν νὲ ἀνναγιαπιλίρ; Τζοτζουκλαρτὰν πιρὶ «Τζὲμ ἐτὲρ ικὲν ὀντὰ πιρινὶ νίτζούν σὸλ ταραφὰ κετζιρμελὶ» τεγιοὺ τλμι χισὰπ τερσιντὲ χοτζασηντὰν σούαλ ἐττιγιντὲ, «Σεπεπὶ σαγιηλαρὴν σαγτὰν σολὰ ἀσαρὶ νισπέτλε ἀρτμασή τηρ» τεγιοὺ τζεβὰπ ἀλαράκ, μαχζοὺν πὶρ χεγεττὲ γερινὲ ὀτουρτοὺ, βὲ ἴλμι χισαπὰ ὀλὰν μεϊλὶ σογουγιοὺπ, ὀϊρενιλμὲζ πὶρ ἴλμ ζαννηϊλε ἀνὴ τὲρκ ἐϊλετί.

η. Τζεβαπὴ κιάμιλεν χαζηρλάνμαμης τερσὲ καναὰτ ἔτμεμελι τιρλέρ. Ιοϊλὲ ὀλούρσα, χοτζὰ τζεκὶπ τζηκαρτμὰκ ταρικινὶ τουταράκ σαγιρτλερὲ ζαρὰρ βερὶρ, χέμ τε βακὴτ ζάϊ ὀλούρ.

θ. Σαγιρτλερὶν τζοὺμλεσινε πιρτὲν τὲρς σοϊλετμὲκ ταρικινὶ κουλλὰνμαγιηπ, ἀνλερτὲν ἀϊρήτζα τζεβὰπ ταλὲπ ἐτμελὶ τιρλέρ. Πιρλικτὲ σοϊλετμενὶν ζαραρὴ σοὺ τὴρ κι, σαγιρτλερτὲν νιτζελερὶ πὶρ κὰτζ πιλενλὲρ ἰλὲ περαπὲρ παγηραράκ, ἀνλερὶν τετικλερινὶ τεκραρλαγιὴπ, Μεσουλιγεττὲν κουρτουλούρηζ τοὺσοὺνκοὺσοὺϊλε μαχσούσεν τὲρς ὀϊρενμεζλέρ. Ιοὺ τζοὺμλὲ ἰλὲ, πάζεν χάσπ ἐλ ιτζὰπ πού γιὸλ κουλλανηλαπιλίρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 28, βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 12, 1878

ΣΟΥΑΧ ΑΧΤΝΑΜΕΣΙ

Χὲρ κὲς σούλχ σαρτλαρηνὴν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνοὺ πιλμεγὲ μερὰκ ἐτὲρ ισέ τε, σουρούτη μεζκούρὲ ρέσμεν ἴλὰν ὀλούνμαμης τηρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν μούσαλεχαναμὲ ταστὶκ βὲ μούπατελὲ ὀλούνματηκτζα σούλχ σαρτλαρὴ Εὐρώπα τεβλετλερὶ σεφιρλερινὲ τάχι πεγιὰν ὀλούνμαγιατζακ τηρ. Μούσαλεχαναμὲ Ἅγιος Στεφανοστὰ ἰμζαλαντηγὴ κόυντὲν, γιάνι Φεβ. 19τὰν (Μάρτιος 3) ἰτιπάρεν ὄνπες κοὺν ζαρφηντὰ τεβλετέϊν ταραφηντὰν ταστὶκ βὲ μούπατελὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Σούλχ σαρτλαρηνὴν ρέσμεν ἴλὰν ὀλουνμασηνὰ μούνταζὶρ ὀλτουγουμοὺζ χαλτὲ, σιμτιλὶκ πάζη γαζεταλαρὴν ποὺ παπτὲ βερμὶς ὀλτουκλαρὴ μαλουματὴν νεσρίλε ἰκτιφὰ ἐτμεγὲ μετζπούρουζ. Πέλκι ποὺ μαλουμὰτ κιαμίλεν σαχὶχ τεγὶλ τιρλέρ, λάκιν χακικατὰ γιακὴν ὀλμαλὴ τηρλάρ.

Λὰ Τουρκὶ γαζετασὴ σούλχ σαρτλαρὴ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶς τιρ.

Πουλγαριστὰν Τουρκιαγιὰ βερκὶ βερὶρ πὶρ ἰμαρὲτ ὀλατζάκ τηρ. Πουλγαριστὰν πεγὶ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχαπ ὀλουνατζάκ, βὲ σιμτικὶ χουκμταρλὰρ χανετανηντὰν ὄλμαγιατζακ τηρ. Πουλγαρλαρτὰν μούρεκκεπ πὶρ μετζλὶς μεζκοὺρ μεμλεκετὶν σουρέτι ἰταρεσινὲ ταὶρ πὶρ νιζαμναμὲ χαζηρλαγιατζάκ, βὲ μεζκοὺρ νιζαμναμεγὶ Πάπη ἀλὶ ταχσὶν βὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ τασὶκ ἐτετζεκλέρ. Πουλγαριστὰν ταραφηντὰν Τουρκιαγιὰ βεριλετζὲκ βερκὶνὶν μικταρὴ χάλα ταγὶν ὀλούνμαμης τηρ. Ποὺ ματτὲ σάϊρ τεβλετλερὶν ρεγὶ ἴλε τεσβιγὲ ὀλουνατζάκ τηρ, λάκιν Πουλγαριστὰν ικὶ σενὲ βερκιτὲν μουὰφ καλατζάκ τηρ. Πουλγαρισταντὰ ισλαχατὴν ἰτζρασηνὰ Ρουσία κομισερλερὶ ναζαρὲτ ἐτετζέκ τιρ. Ἐλλὶ πὶν νεφερτὲν μούρεκκεπ πὶρ Ρούς ὀρτουσοὺ ικὶ σενὲ Πουλγαρισταντὰ καλατζάκ. Βίτιν, Ρουστζοὺκ, Σιλιστρὲ βὲ Σουμνοὺ καλαλαρὴ χὲτμ ἐτιλὶπ, γενιτὲν ινσὰ ὀλούνμαγιατζακλαρ. Ἰσλὰμ ἐχαλισὶ Πουλγαρισταντὰ ἀραζὶ σατοὺν ἀλμαγὰ μεζοὺν ὀλατζάκ, βὲ ὀρατὰ ικαμὲτ ἐτμὲκ ιστεγενλὲρ σάϊρ ἐχαλινὶν μαζχὰρ ὀλτουκλαρὴ χουκοὺκ βὲ βαζαϊφὶν κιάφφεσινε μαζχὰρ ὀλατζακλάρ.

Κέζαλικ Ιὰσιρετὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, σούλχ ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμὴντζα Πουλγαριστὰν ἰττιγὰζ ὀλουνατζάκ μεμαλικὶν Ισλὰμ ἐχαλισὶ χὲρ χαλτὲ ἐμλὰκ βὲ ἀραζιλερινὲ μούτεσαρρὶρ ὀλατζακλὰρ, βὲ μετζλισλερτὲ ἄζαλὴκ σηρατὴ ἴλὲ τάχι πουλουνατζακλάρ. Τζαμιλερὲ βὲ τουρπελερὲ βακὴρ ὀλαν ἀραζιγὲ χαλὲλ κέλμεγιπ ἐββελκὶ κιπὶ ἰταρὲ ἐτιλετζέκ τιρ, φάκατ ἀραζίϊ μιριγὲ γενὶ τεσκὶλ ὀλουνατζάκ ἰταρέϊ μούμταζὲ χούκουμετὶ ταραφηντὰν ζὰπτ κηληνατζάκ τηρ.

Λεβάντ Χέραλτ τέγιορ κι ταζμινάτη χαρπιγὲ 224,000,000 Ἰνκλίζ λιρασὴ ὀλοὺπ, ποὺ μεπλαγὴν 176,000,000οὺ ἀραζὶ τερκὶ ἴλὲ τεσβιγὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Ρουσιαγιὰ τὲρκ ὀλουνατζάκ ἀραζὶ Ἀνατολουτὰ Πατουμτάν, Καρστὰν βὲ Ιπαγιαζιττὲν, Ρουμελιτὲ τάχι Τοπρουτζατὰν ἰπαρέτ τιρ. Πακὶ καλὰν 48,000,000 λιρὰ γερινὲ Ρουσία γενὶ τεσκὶλ ὀλουνατζάκ Πουλγαριστὰν ἰμαρετινὶν βερκισινὶ ἀλατζάκ τηρ. Πάζηλαρην ζαννηνὰ κορὲ Ρουσία μεζκοὺρ βερκιγὶ καρσηλὴκ κόστερερὲκ Εὐρωπατὰ Ροτζίλτ κουμπανιασὴ βασιτασίλε πὶρ ἰστικράζ ἄκτ ἐτετζέκ τιρ.

Καβάλα ἰσκελεσὶ βὲ Δράμα καζασὴ Πουλγαριστὰν ταχιλιντὲ ὀλατζάκ τηρ, λάκιν Τετὲ ἀγάτζ, Σερὲζ, Ἅγιον Ὄρος βὲ Σελανὶκ Πουλγαριστὰν χουτουτοὺ χαριτζιντὲ πρακηλατζάκ. Πουλγαριστανὴν τζενουπὶ χουτουτοὺ Μαναστὴρ τζιβαρηντὰν κετζὲρ, ἄμμα Μαναστὴρ σεχρὶ χουτουτοὺν χαριτζιντέ τιρ. Νὶς, Πελγραττζὴκ, Οὐρκοὺπ, Κουρσουνλοὺ, Γενὶ παζὰρ βὲ Σενιτζὰ, κέζαλικ Δρίνα νεχρὶ οὐζεριντὲ Κουτζοὺκ Ἰσβορνὶκ Σηρπιαγιὰ βεριλετζὲκ, φάκατ Βίτιν Πουλγαριστὰν ταχιλιντὲ καλατζάκ τηρ. Καρατενὶζ σαχιλιντὲ βακὶ Μαγγαλιατὰν Τούνα οὐζεριντὲ βακὶ Τζερναβοταγιὰ κατὰρτεμτὶτ ὀλουνὰν πὶρ χάττ Τοπρουτζαγιὴ Πουλγαριστὰν ἰμαρετιντὲν ἀγιηρατζάκ, βὲ Ρουσία ἰστετιγὶ χαλτὲ Πεσαραπιαγιὰ πετὲλ Τοπρουτζαγιὴ Ρουμανιαγιὰ τὲρκ ἐτετζέκ τιρ.

Τεβατουρὰ ναζάρεν, σούλχ ἀχτναμεσὶ σαρτλαρηντὰν πιρινὲ κορὲ Ρούμελι ἐγιαλετλερινὲ βατ ὀλουνὰν ἰσλαχὰτ Ἐρμενισταντὰ τάχι ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ, λάκιν ποὺ ἰσλαχατὴν νὲ βέτζχλε ἰτζρὰ ὀλουνατζαγὴ μαλοὺμ τεγὶλ τιρ.

Νεόλογος γαζετασηνὴν καβλίντζε πάζη μεπουσὰν πὰς βεκὶλ πασὰ χαζρετλερὶ ἴλὲ βεταλασμάκ οὐζρὲ Πάπη ἀλιγὲ κιττικλεριντὲ βεκίλι μουσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν ἰρὰτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ πὶρ νουτκτὰν ἀτιτεκὶ φηρκαλαρὴ ἰστιχρατζ ἐτέριζ.

«Ματάμ κι πὶζ ἄκτη σούλχ ἐτετζέκ ἰτικ, Τατάρπαζαρτζηγη ἴλὲ Φιλιπετὲ πουλουνὰν ὀρτουλαρημὴζ ταγηλμαζτὰν ἐββὲλ μούζακερεγὲ κιρισμελὶ ἰτικ. Μουχαρεπὲ Ἰσταμπὸλ καπουλαρηνὰ κατὰρ κελτιγὶ χαλτὲ, Ρουσία τεβλετὶ ταραφηντὰν πεγιὰν ὀλουνὰν σαρτλαρὴ καπουλτὲν πασκὰ τζαρεμὶζ κάλμαμης τηρ. Ὄνπες ματτετὲν ἰπαρὲτ βὲ γάγετ ἀγὴρ ὀλὰν σαρτλαρτὰν ἄντζακ τὸρτ πεσινὶ περταράφ ἐττιρμεκλιγὲ μουβαφφάκ ὀλτούκ. Σεραΐτι μεζκούρεγὶ περταράφ ἐττιρμεκλιγὲ μουβαφφάκ ὀλμαμὴζ Ζάτη χαζρέτι πατισαχινὶν χισσιγιάτη βατανπερβερανεσὶ σαγεσιντέ τιρ. Ζάτη χαζρέτι πατισαχὶ Ρουσιανὴν τονανμαμηζτὰν πὶρ μικταρηνὴν τεσλιμινὶ ταλὲπ ἐττιγινὶ χαπὲρ ἀλὴρ ἀλμάζ, πουνὰ κατίεν μουβαφακὰτ ἔτμεγερεκ, ἔγερ ποὺ παπτὲ ἰσραρ ὀλουνοὺρ ἰσέ, μεζκοὺρ κεμιλερτὲν πιρινὲ κιρερὲκ ονούνλα περχαβὰ ὀλμακληγὴ τερτζίχ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν πουγιουρμουσλάρ τηρ. Ἀχτναμὲ ικὶ νουσχὲ ὀλαράκ τανζίμ, βὲ τεβλετέϊν μουραχχασλαρὴ πεϊνιντὲ ἰμζὰ ἐτιλμίς τιρ, βὲ ὄνπες κοὺνὲ κατὰρ τάχι μούπατελὲ κηληνατζάκ τηρ. Ιοϊλὲ πὶρ σούλχ ἄκτ ἐτμενὶν μεσουλιγετὶ τεβλετὶ ποὺ χαλὲ κετιρενλερὲ ἀϊτ ὀλατζάκ τηρ. Λάκιν μεγιοὺς ὄλμαγιαρακ βατανημηζὴ σοὺ ἰζμιχλάλη μουβακκαττὰν κουρταρμάκ ἰτζοὺν ἀτὲμ κιπὶ τζαληστμαλή ἰζ. Σιμτικὶ φελακὲτ ἰστικπαλιμίζ ἰτζοὺν πιζὲ πὶρ ἰπρὲτ ὀλμαλή τηρ.»

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Τζενεράλ Ἰκνατιέφ μουσαλεχαναμενίν ταστικντὲ χαζὴρ πουλουνμακ ἰτζοὺν Πετροπουρκὰ κιτμίς τιρ. Ρεσὺρ πασὰ χαζρετλερὶ τάχι τζενεράλη μουσαριλέϊχ ἰλὲ περαπὲρ βὲ μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Πετροπουρκὰ κιτμίς τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ρουστζουκτὰν, Σιλιστρετὲν βὲ Σουμνουτὰν πουραγιὰ Ὀσμανλὴ ἀσκερὶ βουροὺτ ἐτὶπ, πουνλαρτὰν πὶρ κὰτζ ταπουρού Ὀσμὰν Νουρὶ πασανὴν κομαντασίλε Κιριτὲ ἰρσαλ ὁλουνμούς τουρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν ἴσπου σὸν μουχαρεπετὲ πουλουνὰν Ροὺς ἀσακιρὶ γιακηνλαρτὰ Ρουσιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτετζεκ, βὲ ὀνλαρὴν γερινὲ γενὶ ἀσκὲρ κελίγιορ.

— Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κουνού τζενεράλ Κράντ Ἀμέρικα σεφαρετχανεσιντὲ 500 νεφὲρ κατὰρ ζεβατὴ χουζουρουνὰ καπούλ ἐττί. Ἰσταμπόλτὰ μουκὶμ Ἀμερικαληλαρτὰν βὲ λιμανημιζτὰ λενκερεντὰζ ὁλὰν ἰκὶ κητὰ Ἀμερικὰν σεφινεσὶ ζαπιτανηντὰν ματὰ Ἰνγλιζ σεφιρὶ ζεβτζεσίλε βὲ Ἰνγλιζ βὲ σαὶρ μιλλετλερτὲν μουτεπὲρ ζεβὰτ χαζὴρ ἰτιλέρ.

Σαλὴ κουνού τζενεράλ Κράντ Γιηλτὴζ κοσκούντὲ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν χουζουρουνὰ τζηκτή. Τζενεράλ Κράντ Ζάτη σαχανὲ ἰλὲ μουλακὰτ ἐττικτὲν σόγγρα ἰστάπλη ἀμιρεγὶ κεζιπ ζιγιατεσίλε ταχσὶν ἐττί. Ζάτη σαχανὲ τζενεράλ Κραντὰ κουζὲλ πὶρ ἂτ χετιγὲ ἐττὶ ἰσὲ τε, τζενεράλη μουσαριλέϊχ πού χετιγετὲν τολαγιὴ ἀζὶμ τεσεκκοὺρ πεγιὰν ἰλὲ περαπὶρ μεζκοὺρ χετιγεγὶ καπούλ ἐτέμετι.

Σαλὴ ἀχσαμὴ σερασκὶρ Ρεσὺρ πασα χαζρετλερὶ Πάπη σερασκεριτὲ τζενεράλ Κραντὰ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαφὶτ κεσιτὲ ἐττί.

Τζαρσαμπὰ κουνού τζενεράλ Κράντ βὲ μαγετιντὲ πουλουνλὰρ Βαντάλια νάμ Ἀμερικὰν σεφινεσινὲ ρακίπεν βὲ Ἀθηναιγιὰ μουτεβετζιζιχεν πουρατὰν χαρεκὶτ ἐττιλέρ.

— Λεβὰντ Χεραλτὴν μουχπιγινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν Νοεμ., Δεκ. βὲ Ἰαν. ἀιλαρηντὰ Ἐρζρούμ χασταχανελεριντὲ βεφὰτ ἐτὲν ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν μικτὰρὴ 9,500 νεφὲρ ἐτι. Πού ἐσνατὲ Ἐρζρούμ ἐχαλισιντὲν τάχι ὅλ μικτὰρ ἀτὲμ βεφὰτ ἐτμὶς ὁλτουγουντὰν μεζκοὺρ οὔτζ ἀϊ ζαρφηντὰ Ἐρζρουμτὰ βεφὰτ ἐτενλερὶν ἀτετὶ 20,000 κατὰρ ταχμὶν ὁλουνούγιορ. Ἰανουάριος ἐρτασηντὰ χαβὰ γάγετ σογούκ ἰκὲν, 800 νεφὲρ Ὀσμανλὴ ἀσκερινὲ ταγλαρτὰν κετζιπ Ἐρζινκιανὰ κιτμελερὶ ἔμρ ὁλουντού, λάκιν γιολτὰ ἀσκερλερὶν νηρφηντὰν ζιγιατεσὶ, μιραλάϊ βὲ ὀνούν ζεβτζεσὶ βὲ οὔτζ νεφὲρ, ἐβλατὴ σογουκτὰν ὁλτούλερ, βὲ ἀντζακ 300 νεφὲρ κατὰρ ἀσκὲρ Ἐρζινκιανὰ μούβταελ ἐττιλέρ. Ἐρζρούμ χασταχανελεριντὲ πουλουνὰν τζὸκ ἀσκερλερίν ἀγιακλαρὴ τονιούς ὁλτουγουντὰν, ἀσακίρι μερκουμενὶν ὁμρλερινὴ κουρταρμακ ἰτζοὺν ὀνλαρὴν ἀγιακλαρηνὴ κεσμὲκ λαζὶμ κελτί. Εὐρωπαλὴ χεκιμλερτὲν τζοκλὰρ τζὸκ τζαλησμακτὰν, γεγετζὶκ βὲ σαὶρ μουχὶμμ σεϊλὲρ κηλλετιντὲν βὲ χαστάληκτὶκεν τζὸκ σηκηντὴ τζεκιμιτλέρ. Μεζκοὺρ χεκιμλερτὲν πάζηλαρὴ βεφὰτ ἐτμιτλέρ τιρ, βὲ τὶκερλερὶ ζαὶρ χαλτὲ ὁλαράκ μεμλεκετλεριντὲ ἀβτὲτ ἐτμιτλέρ.

Φεβ. 8/20τὲ Ἐρζρούμ χιάμιλεν ταγλιγὲ ὁλουντού. Τζενεράλ Μελικὸρ ὀλὲ Ἰσμαὶλ Χαχκὶ πασὰ ἀρασηντὰ χουσουλὲ κελὲν πὶρ καρὰρ μουτζιπὶντζε Ὀσμανλὴ μιλκιγὲ μεμουρλαρὴ σεχρὶν ἰτἀρεσὶ χουσουσουντὰ Ρουσλαρὴν ἀσκερὶ μεμουρλαρηνὰ μουβενὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἐρζρουμτὰ καλατζακλάρ. Ἀσακίρι Ὀσμανιγετὶν χαστὰ βὲ μετζρούχ ὁλανλάρ, κέζαλικ ὁνλαρὴν τεταβισινὲ πακὰν χεκιμλὲρ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ κατὰρ Ἐρζρουμτὰ καλατζακλάρ. Ροὺς ἀσκερὶ Φεβ. 9/21τὲ Ἐρζρουμὰ κιρτιλέρ.

— Βωλοστὰν ἂζ πὶρ μεσαφετὲ βαχὶ Μαχρινιτσὰ τζιβαρηντὰ 400 κατὰρ Γιουνανλὴ ασηλὰρ ὶλὲ 5,000 κατὰρ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἀρασηντὰ πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλτοὺ. Ἀσηλὰρ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν βούρουτινὶ βακτηντὰ χαπὲρ ἀλμὴς ὁλοὺπ, ὀνλαρὰ καρσὴ κομὰκ ἰτζοὺν σεκὶζ σαὰτ τζαλησὶτηλὰρ ἰσέ τε, νίχαγετ ταγλαρὰ τζεκιλμεγὲ μετζποὺρ ὁλτουλάρ. Ἀσηλαρτὰν 30 κισὶ μακτοὺλ βὲ 24 κισὶ μετζροὺχ ὁλτού. Ἀσακίρι σαχανενὶν μακτοὺλ βὲ μετζροὺχ τεκμὶλ ζαγιατὴ 250 νεφὲρ χισὰπ ὁλουνούγιορ. Μακτοὺλ ὁλὰν Γιουνανιλερτὲν ὃν νεφερινὶν νασλαρὴ Βωλοσὰ κοτουρούλτού, βὲ Φρανσὴζ κονσολοσουνούν ριτζασὴ οὔζερινὲ ὀνλαρὴ ὁρατὰ τὲφν ἐτμεγὲ μουσαατὲ ὁλουντού. Τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ Φρανσὴζ βὲ Ἰταλιὰν κονσολοσλαρὴ ζεβτζελερίτλε περαπὲρ χαζὴρ ὁλοὺπ, ταπουτλαρὴν οὔζερινὲ τζιτζὲκ σατζτηλάρ.

Κορούνούρ κι Ἀρναουτλουκτὰ, Τηρχαλατὰ βὲ Μακεδονιατὰ ἰσγιὰν κέσπι βουσὰτ ἐτέγιορ. Φεβ. 16/28 ταριχίλε Ἀθηναιτὲν γιαζηλὴπ Λεβὰντ Χεραλτὰ τὲρτζ ὁλουνὰν πὶρ μεκτουπούν πεγιανηνὰ ναζάρεν ὅλ ἐσνατὲ ἀσηλαρὴν μικτὰρὴ 5,000 νεφὲρ χισὰπ ὁλουνούγιορ ἰτι. Λάκιν πού ἀσηλὰρ αἰρὴ αἰρὴ ἀτεμλερὶν κομαντασὴ ταχτηντὰ πὶρ τακὴμ οὐφὰκ πολούκλὲρ τεσκὶλ ἐτὶπ γεκτικερίλε πιρλεσμεγιορλαρ, βὲ σὺμουμὶ πὶρ κομαντανὰ μαλὶκ τεγὶλ τιρλέρ. Ἀθῆναι ταρούλφούνουνού βὲ μεκιατίπι σαὶρὲ σαγιρτανηντὰν τζοκλὰρ, κέζαλικ Γιουνανιστανὴν ἀσακίρι νιζαμιγεσιντὲν σὔτζ πολούκ ἀσγανετζὶ βὲ πὶρ πολούκ τοπτζού ἀσκερὶ ὁρτουτὰν κατζαράκ ἀσηλὰρ ἰλὲ πιρλεσμισλέρ τιρ. Ἀθηναιτὲ μουκὶμ Ὀσμανλὴ σεριρὶ Γιουνανιστανὴν ἀσακίρι νιζαμιγεσινὶν ἀσηλὰρ ἰλὲ πιρλεσμεσινὲ καρσὴ σετίτεν σικιαγὲτ ἐτμὶς τιρ. Γιουνανιστὰν χουκουμετὶ πού χουσουστὰ πὸγιούκ κετὲρ πεγιὰν, βὲ παλατὲ μεζκοὺρ ἀσακιρὶν ὁρτουτὰν κατζμασηνὰ σεπὲπ ὁλμὰκ ἀσούπχεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν πὶρ τακὴμ ζαπιτανὴ ἂζλ, βὲ ἰλεριτὲ πὸϊλὲ πὶρ χαρεκὶτ ταχὰ βουκοὺ πούλμαμαση ἰτζοὺν τετατὶρι σετιτὲ ἰττιχὰζ ἐτμὶς τιρ. Γιουνανιστανὴν χαρπιγὲ ναζηρὴ ἀσακὶρ ἀρασηντὰ ἰντιζὰμ βὲ ἰταὰτ ἰπκὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ ὀρτοὺ μερκεζινὲ κιτμὶς βὲ ὄνπιν νεφὶρ ἀσακιρὲ χιτάπεν οὐζοὺν πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, χουκουμετὲ ἰταὰτ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ἀσακιρὶν βαζιφελερινὶ ὀνλαρὰ τερχὰτρ ἐττιρμὶς τιρ. Μουσαριλέϊχ χαρπιγὲ ναζηρὴ ἀσακὶρ ταραφηντὰν χοὺσνι καπούλ πουλμούς τουρ.

Κιριττὲ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ Ρούμ ἀσηλαρὴ, ὶλὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ πεϊνιντὲ πὶρ κὰτζ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Ἀσηλὰρ Σούδα κορρεζιντεκὶ τζεπχανεγὶ ζὰπτ ἐτμεγὲ τζαλησμησλὰρ ἰσέ τε, ὁρατὰ πουλουνὰν τονανμαγὶ χουμαγιούν ἀτὶς ἐτὶπ, ἀσηλαρὴ κιρὶ τζεκιλμεγὲ μετζποὺρ ἐτμὶς τιρ. Ρουμλαρὰ μουτιαλλὶκ ὁλὰν πάζη οὐφὰκ βαπορλὰρ Κιριτλιλερὲ ἐρζὰκ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ νακλ ἐτέγιορλαρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν πὶρ Ὀσμανλὴ σεφινεσὶ μεζκοὺρ οὐφὰκ βαπορλαρτὰν ἰκὶ κητασηνὴ γάρκ ἐτμὶς τιρ. Κιριτ ἀσηλαρηντὰν τζοκλὰρ τζεζιρέϊ μεζκουρενὶν Γιουνανιστὰν ὶλὲ πιρλεσμεσινὲ ἰστέγιορλαρ, πάζηλαρη ἰσὲ ἄντζακ χουκουμέτι σενιγετὲν γενὶ ἰμτιγιαζλὰρ ἀλμὰκ ἐμελιντὲ τιρλέρ.

Γιουνανιστὰν χουκουμετὶ Κ. Τρικουπησὶ σεφὶρ μακαμηντὰ Λοντραγιὰ, Παριζὲ βὲ Ρωμαγιὰ κοντερμὶς, βὲ ἀκτὴ μουκαρρὲρ ὁλὰν κογγρετὲ Γιουνανιστανὶν τάχι μουραχχὰς καπούλ ὁλουντουγού χαλτὲ μουσαριλεϊχὶ Γιουνανιστὰν ταραφηντὰν μουραχχὰς ταγὶν ἐτμὶς τιρ.

ΝΕΒΙΓΕ

Ρουμαναλὴ μούχεντισλὲρ Τοπρουτζαγιὴ τερτὶς βὲ μουσαγενὲ ἐτμεγὲ κιτμισλέρ, βὲ μεμούλ ὁλουνούγιορ κι Ρουμανία Πεσαραπιαγιὰ πετὲλ Τοπρουτζαγιὴ καπούλ ἐτετζέκ. — Ρουσλὰρ Τουναγιὰ βάζ ἐτμὶς ὁλτούκλαρὴ τορπετολαρὴ καλτηρήγιορλαρ, βὲ γιακηνλαρτὰ κεμιλὲρ μεζκοὺρ νεχρτὲ σέϊρ οὐ σεφὲρ ἐτμεγὲ πασλαγιατζακλάρ. — Πρὲνς Τζερκασκινὶν νασὴ παχαρλανὴπ Ὀδέσσα ταρικίλε Ρουσιαγιὰ κοντεριλμίς τιρ. — Σουλεϊμὰν πασὰ ἔλαν Καλάϊ σουλτανιγὲ ἰστιχκιαματηντὰν πιριντὲ τάχτη τεβκιφτὲ ὁλοὺπ, μουχακεμὲ ὁλουνμὰκ ἰτζοὺν πουραγιὰ κετιριλετζέκ. — Πάπη ἀλὶ ὀρτουνοὺν τενσικατηνὰ πογιούκ γαϊρὲκ ἐτέγιορ, βὲ Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασανὴν Ἰσταμπολτὰ ἐρκιάνη χαρπιγὲ ρεῖσὶ νασπ ὁλουντουγού σοτλενίγιορ. — Μουχατζιρλερὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ἄϊ ἐββὲλ Ἰσταμπολτὰ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὁλὰν ἰανέϊ οὐμουμιγὲ κομιτεσὶ 14,152 λιρὰ τοπλαμὴς τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κατολὶκ τεβλετλὲρ γενὶ Παπανὴν πὶρ μεσλέκι μουσλιχανὲ ἰττιχαζηνὰ ἀρζού κοστερμὶς ὁλτουγουντὰν Πάπα καρδινὰλ Σιμεωνιγὶ χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲν ἄζλ ἐτμὶς τιρ.

— Βάδεν Βαδεντὲ ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ ὁλὰν κονφεράνς γερινὲ, Μαρτιοσούν ἐβαχιριντὲ Περλιντὲ πὶρ κογγρὲ ἄκτ ὁλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. 1856 σενεσιντὲ Παρὶζ μουαχετεσινὶ ἰμζαλαγιὰν τεβλετλερὶν πὰς βεκιλλεριντὲν παζησηνὴν κογγρετὲ χαζὴρ πουλουνατζαγὴ, βὲ πρὲνς Πιζμαρκὴν μεζκοὺρ μετζλισὲ ριγιασὲτ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ὁλουνούγιορ. Πού μετζλιστὲ Γιουνανιστὰν βὲ σάϊρ οὐφὰκ τεβλετλὲρ ταραφηντὰν τάχι μουραχχὰς πουλουνατζαγὴ σοτλενίγιορ.

— Κετζὲν περσεμπὲ κουνού Ἰταλιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Ρωματὰ ἀτζηλτή Κραὶ νουτκουντὰ τέγιορ κι, Ἰταλία ἰττιχατὴ καβὶ ἐσὰς οὔζερινὲ ταχκὶμ κηληνμὴς ὁλτουγουντὰν, χουκουμὲτ σίμτι ἰτζράϊ ἰσλαχὰτ ἐτμελί τιρ. Ρουσία βὲ Τουρκία μουχαρεπεσιντὲ Ἰταλία πιταραφληγὴ μουχαφαζὰ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἰταλία τεβλετὶ κογγρετὲ σὰρκ μεσελεσινὶν χακκανιγετὲ βὲ χουκοὺκη ἐνσανιγετὲ ἔν μουβαφὴκ σουρεττὲ τεσβιγεσινὶ τεεγὶτ ἐτετζέκ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Παριζτὲ μουκὶμ Ἰνγλιζ σεφιρὶ λὸρτ Λάγιηνς Περλιντὲ τετζεμμοὺ ἐτετζὲκ ὁλὰν κογγρεγὲ Ἰνγιλτέρρα ταραφηντὰν μουραχχὰς ταγὶν ὁλουνμούς τουρ. Λὸρτ Δέρβὺ τεμὶς τὶρ κι Ἰνγιλτέρρα χὶρ μιλλὶτ βὲ μεζχεπὶν χουκούκη ἀτιλὲ βὲ μουτεσαβιγεσινὶ τεεμὶν ἐτμεγὲ τζαλησατζάκ τηρ.

— Κόντ Ἀνδρασὶ Αὐστριανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲν ἀσακίρι πεῤῥιγὲ βὲ παχριγενὶν φεβκελατὲ μεσαφὶ ἰτζοὺν 60 μιλιὼν φιορὶν ταλὶπ ἐτμὶς τιρ.

— Γιακηνλαρτὰ Γρὰν τοὺκ Νικόλα χαζρετλερινὶν Ἰσταμπολὰ βούρουτινὶ μούνταζὶρ ὁλουνούγιορ, βὲ μουσαριλεϊχὶ καπούλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὸγιούκ χαζηρλὴκ κορουλούγιορ.

— Τεβατουρὰ ναζάρεν, 2,000 κατὰρ Τζερκεζλερὶ Ἀτανγιὰ κοτουρὲν πὶρ Αὐστρία βαπορού Καραμὰν σαχιλιντὲ ἀτὶς ἀλὴπ, κιαφφὶτ γιολτζουλὰρ τελὶφ ὁλμουσλὰρ τηρ.

— Ροὺς κουμπανιασὴ βαπορλαρὴ Ὀδέσσα βὲ Ἰσταμπὸλ ἀρασηντὰ σέϊρ οὐ σεφὶρ ἐτμεγὲ πασλαμησλὰρ τηρ.

— Ἐτιρνετὲ ἔλαν 20,000 κατὰρ μουχατζὶρ βάρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Φεβ. 27, βὲ Μάρτιος 11, 1878

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	9.08
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	30.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγὲ	106¦	Πὸλ	88¦
Καϊμὲ	281	Ναπολεὼν	87¦
Πακὴρ ἀκτζὲ	183	Κρυμίτς	51
Πεσλίκ	122	Λιρὰ Ἰνγλιζ	109¦

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ἼΣΤΑΝΠΟΛ.

ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 7 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 19) 1878 ΝΟΥΜ. 10

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₄ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγὲ τιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μόυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τιντὰρ ἀτεμὶν μόυταλεασή. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Τεμὶρ γιολοὺ μακιναλαρή. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζιζαριγέ.

ΤΙΝΤΑΡ ΑΤΕΜΙΝ ΜΟΥΤΑΛΕΑΣΗ

ΙΩΑΝΝΗΣ Νούτην νὰμ τιντὰρ πὶρ Ἰνκίλιζ ἰχτιγιὰρ ὸλοὺπ κὸζλερὶ κὸρμεκτὲν ἀτζίζ ὸλτουκτὰ, πὶρ κὸὺν Κιτάπη μουκαττεσὶν «Ἄμμα χὲρ νὲ ἰσὲμ, Ἀλλαχὴν ἰναγετίτλε ἰμ» κελαμηνὴ ἰσιτερὲκ, πὶρ ἀζ σούκοὺτ ἐττικτὲν σόγγρα κεντὶ κεντινὲ σοὺ μόυεσσὶρ σοζλερὶ σοϊλετί· «Χὲρ νὲ ὸλμὰκ κ ε ρ ὲ κ ἰ σ ὲ μ ὸϊλὲ τεγίλ ἰμ, ἔτ βὰχ τζὸκ κουσουρλοὺ βὲ ζαΐφ ἰμ! Κέρτζι κότοὺ ὸλὰν σεϊτὲν ἰκρὰχ ἐτέριμ, βὲ ἐγὶ ὸλανὰ γιαπησὴκ καλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτέριμ, λάκιν χὲρ νὲ ὸλμὰκ ἰ σ τ έ ρ σ ε μ ὸϊλὲ τεγίλ ἰμ· ἂζ βακηττὰν χὲρ νὲ ὸλμὰκ μ ε μ ο ὺ λ ἐ τ έ ρ σ ε μ τὰχι ὸϊλὲ τεγίλ ἰμ, ζίρα ἂζ βακηττὰν πού φασιτ βὲ φανὶ ὸλὰν ὸμρὸὺ βὲ πού ὸμρ ἰλὲ περαπὲρ χὲρ κουσοὺρ βὲ κὸυναχὴ τὲρκ ἐτετζέγιμ. Ἔλχασηλ, χὲρ νὲ ὸλμὰκ κ ε ρ ὲ κ ἰ σ ὲ μ βὲ χὲρ νὲ ὸλμὰκ ἰ σ τ έ ρ σ ε μ, ὸϊλὲ τεγίλ ἰμ, λάκιν χακικάτεν σουνοὺ τεγεπιλίριμ κι πὶρ βακὴτ ὸλτουγοὺμ κὶπὶ σίμτι τε κὸυναχὰ βὲ σεϊτανὰ ἐσὶρ τεγίλ ἰμ. Νίχαγετ ρεσοὺλ ἰλὲ πιρλικτὲ βὲ τερούνι τιλτὲν 'Χὲρ νὲ ἰσὲμ, Ἀλλαχην ἰναγετίλλε ἰμ' τεγεπιλίριμ.»

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

51.

Χ ρ ι σ τ ο σ ο ὺ ν ἰ τ ζ ρ α σ η ν ὴ τ ε ρ ο υ χ τ ὲ ἐ ϊ λ ε τ ι γ ὶ ἰ σ τ ὲ ἀ τ ζ α ἰ π σ ο υ ρ ε τ τ ὲ μ ο υ β α φ φ α κ ι γ ὲ τ π ο υ λ μ α σ ή.

Ἰησοῦς κεντὶ σαγιρτλερινὲ πουτπερεστλὲρ ἀρασηνὰ κιτὶπ Ἰντζιλὶν χακικατηνὴ ὸνλαρὰ τάχι ταλὶμ ἐτμελερινὶ τενπὶχ ἐττί. Ἴμτι, πουτπερεστλὲρ Ἰησουσοὺ βὲ ὸνοὺν σαγιρτλερινὶ καπούλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Γεχουτιλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ χαζὴρ μη ἰτιλέρ; Φίλχακικα, πουτπερεστλερὶν ρουχανὶ πὶρ χελασκιαρὰ πογιοὺκ ἰχτιγιατζλαρὴ βάρ ἰτι, λάκιν ὸνλὰρ Ἰησουσοὺ χελασκιὰρ τεγιοὺ καπούλ ἐτμεγὲ χαζὴρ μη ἰτιλέρ; Μούτεπὲρ πὶρ μουβερρὶχ τεμὶς τὶρ κι, πουτπερεστλὲρ ὅλ ἐσνατὲ ὸὺτζ σηνηφὰ, γιάνι ἀλὲλ οὺμοὺμ τζούμλε μεζχεπλερὶν σαχὶχ βὲ χακικὶ ὸλτουγουνὰ ἰνανὰν ἀβάμμη νὰς σηνηφηνὰ, ἀλὲλ οὺμοὺμ τζούμλε μεζχεπλερὶν ἀσηλσὴζ ὸλτουγουνὰ ἰνανὰν οὺλεμὰ σηνηφηνά, βὲ ἀλὲλ οὺμοὺμ τζούμλε μεζχεπλερὶν φαϊτελὶ ὸλτουγουνὰ ἰνανὰν χοὺκοὺμὲτ μεμουρλαρὴ σηνηφηνὰ μούνκασιμ ἰτιλέρ. Ἔγερ Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ τικὲρ ἰλαχλὰρ σιλκινὲ πὶρ ἰλὰχ ταχὰ ἰλαβὲ ὸλουνμασὴ λούζουμινὶ σάτετζε πεγιὰν ἐτὶπ, πού ἰλαχὴν τικὲρ ἰλαχλὰρ κὶπὶ ἐχαλὶ ταραφηντὰν σετζτὲ βὲ ἰπατὲτ ὸλουνμαγὰ σαγιὰν τουτουλμασίλε ἰκτιφὰ ἐτσέ ἰτι, Χριστιανλὴκ χίτζ τεγίλ ἰσὲ ἴσμεν ὸλσοὺν ἐχαλὶ ταραφηντὰν πὲκ τζαποὺκ χούσνι καποὺλ πουλαπιλίρ ἰτι. Οὺλεμὰ σούκοὺτ ἰλὲ πού γενὶ μεζχεπὶ τάχι ταχκὶρ ἐτετζεκλέρ ἰτι ἰσέ τε, μεμουρίνι χοὺκοὺμετὶν πού μεζχεπὶ χιμαγὲ ἐτετζεκλερὶ τερκιάρ ἰτι· βὲ πού ἐτζλτὲν πουτπερεστλερὶν ἰλαχλαρὴ σηρασηντὰ Χὰκκ Ἄλλαχὰ τάχι πὶρ μακὰμ βεριλίρ ἰτι. Λάκιν Χριστὸς κεντὶ σαγιρτλερὶ βασιτασίτλε ἀλεμὲ ἰλὰν ἐττί κι, γιαληνηζ πὶρ Ἄλλὰχ βὲ ἰνσανλαρὴ κὸυναχτὰν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν πὶρ χελασκιὰρ βάρ τηρ· βὲ τζοὺμλε ἰνσανλὰρ κιαζὶπ ἰλαχλαρὴ τέρκλε ἄντζακ Χὰκκ Ἄλλαχὰ σετζτὲ βὲ ἰπατὲτ, βὲ χελὰς ἰτζοὺν ἄντζακ Χριστοσὰ ἰτιμὰτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Ἴμτι πουτπερὲστ μιλλετλὲρ κεντιλερὶν ἰτικατάτη πατηλελερινὶ τέρκλε γιάληνηζ Ἰησουσοὺ τζούμλε ἰνσανλαρὰ χελασκιάρη βαχὶτ βὲ κιαφὶ τεγιοὺ καποὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ μη ἰτιλέρ;

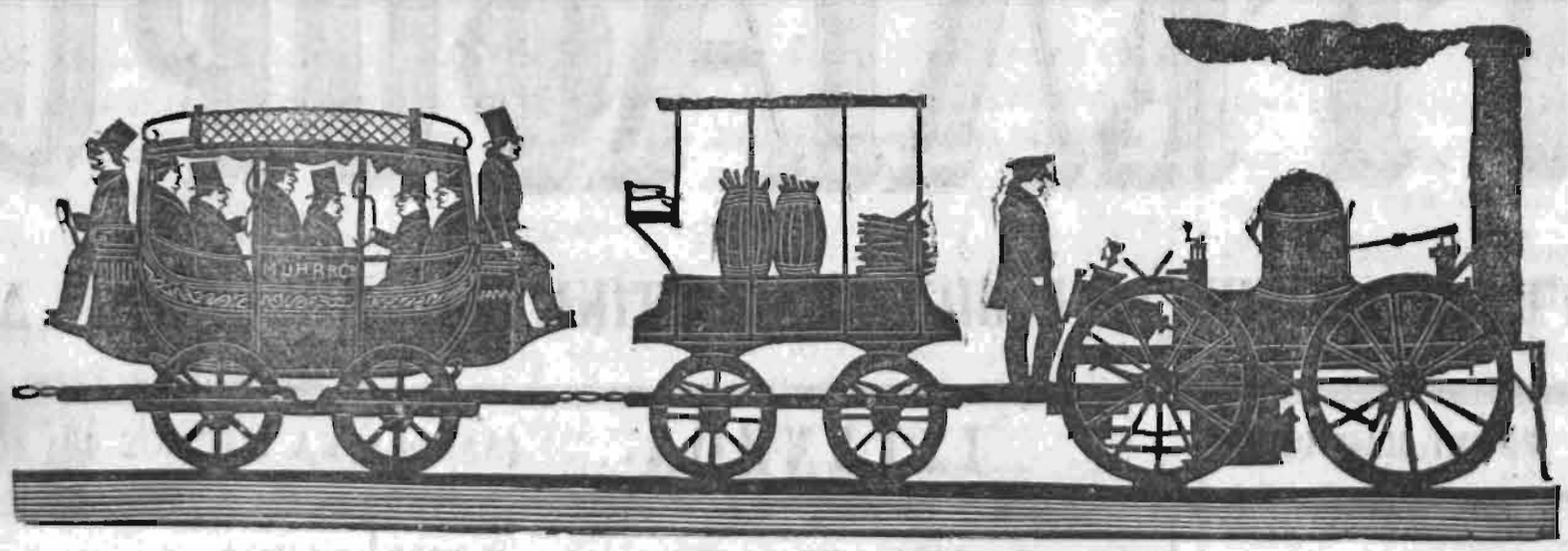
Γιουνανὶ βὲ Ρωμαλὴ οὺλεμὰ βὲ χοὺκεμὰ πὶρ Γεχουτιγὶ τοὺνγιανὴν νουροὺ τεγιοὺ καποὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ μη ἰτιλέρ; Οὺλεμὰ βὲ χοὺκεμαΐ μεζκουρὲ κεντιλερὶν μεσχοὺρ μεκτὲπ βὲ μετρεσελερινὶ ἄσλα κὸρμεμις βὲ ὸνλαρὴν χικμὲτ βὲ ἰλμινὶ ἄσλα ταχσίλ ἔτμεμις ὸλὰν πὶρ ζατὰ σαγὶρτ ὸλμαγὰ χαζὴρ μη ἰτιλέρ; Οὺλεμὰ ὸμρουνοὺν πογιοὺκ κησμηνὴ Ναζαρὲτ κασαπασηντὰ πὶρ τοὺλκερὶν γιανηντὰ κετζιρμὶς ὸλὰν πὶρ ζατὴν ταλιματηνὴ καποὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ μη ἰτιλέρ; Κικέρων νὰμ μεσχοὺρ ἔχλι κελὰμ τακτιράτη ἰλαχιγὲ ἰλὲ κελετζὲκ ὸλὰν τζεζὰ ταλιματλαρηνὴ ἀλένεν ἰστιχζαγιὰ ἀλτή. Ἰούλιος Καῖσαρ Ρωμανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ πὶρ ἀτὲμ ὸλτοὺκτὲν σόγγρα ρουχουνοὺν μὰχβ ὸλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Μούβερρὶχ Τάκιτος τακτιράτη ἰλαχιγεγὶ ἰνκιὰρ ἐττί. Σαΐρι μεσχοὺρ Ὁράτιος Ἐπικουροσοὺν ταρικατηντὰν ὸλὰν τινσιζλερὶν ταλιμινὶ καποὺλ ἐτμίς ἰτι, βὲ Στράβων βὲ Πλίνιος, χὲρ μεζχὲπ πὶρ χοὺκοὺμετὶν ἰτζατκερτεσὶ ὸλοὺπ ἐτνάϊ νασὴ ἰταὰτ βὲ ἰνκιγιαττὰ σακλαμακτὰν γάϊρι πὶρ σεγὶ μουφὶτ τεγίλ τιρ, τεμισλέρ ἰτι. Πού κὶπὶ ἀτεμλὲρ κεντὶ ἐφκιάρ οὺ ἰτικατλαρηνὴ τέρκλε κεντιλερὲ ναμαλοὺμ ὸλὰν πὶρ Γεχουτινὶν ἐφκιαρλαρηνὴ καποὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ μη ἰτιλέρ; Ἰνσὰν χικμετινὶν βὲ ἰλμινὶν κίπρ οὺ γουρουροὺ Ἰησουσοὺν ταλιματηνὴν ρὲττ ὸλουνμασηνὴ ἰτζὰπ ἐττιρμεζλέρ μι ἰτι;

Γιάχοτ πουτπερὲστ μιλλετλερὶν ἀχλακλαρὴ Ἰησουσοὺν ταλιμάτη ἀχλακιγεσινὶ μεσερρέτλε καποὺλ ἐτμελερινὲ μούσαΐτ μι ἰτι; Σιμτικὶ μούβερριχλὲρ πουτπερὲστ μιλλετλερὶν φεσὰτ βὲ φήσκ οὺ φοὺτζουρλαρηνὴ, Παῦλος ρεσουλοὺν Ρωμαληλαρὰ χιτάπεν γιαζτηγὴ ρεσαλενὶν ἴλκ οὺτζ παπλαρηντὰ νάκλ οὺ πεγιὰν ἐττιγὶ κιπὶ, σιγιὰχ ρενκλέρλε νάκλ ἐτερλέρ. Ρήναν τὲρ κι, Ρώμα σεχρὶ φήσκ οὺ φοὺτζοὺρ βὲ ζούλμ οὺ γὰτρ μερκεζί ἰτι, βὲ πὶρ φαχισὲ καρὴ κὶπὶ κεντὶ φαχσιγιατηνὴν ζεχιρινὶ πὸυτοὺν τοὺνγιὰ οὺζερινὲ τοκμούς ἰτι. Πού φεσάτη ἀχλακὶ γιάληνηζ Ρώμα ἰμπερατορλουγουνοὺν παγιταχτηνὰ μαχσοὺς τεγίλ ἰτι. Ρώμα χοὺκοὺμετινὶν χὲρ ἐγιαλετὶ φήσκ οὺ φεσὰτ τζιρκιαπηντὰ γὰρκ ὸλμούς ἰτι. Ἐγιαλάτη σαρκιγεσὶ φεσάτη οὺμουμὶ μενπαλαρηντὰν πιρί ἰτι. Χριστιανληγὴν μερκέζι ἰντισαρὴ ὸλὰν Ἀντιόχεια σεχρὶ πιλὲ ἀγλακὶ φεσὰτ μερκεζί ἰτι. Μησὴρ τεγιαρὴ τάχι ὅλ ἐσνατὲ τοὺνγιανὴν ἐν ζιγιατὲ φασιτ μεμλεκετλεριντὲν πιρί ἰτι. Ἰντζιλὶν ἴλκ τεφὰ βάζ ὸλουνμαγὰ πασλατηγὴ σάϊρ μεμλεκετλερὶν ἀχλακὶ χαλὶ τάχι χέμαν παλατὲ μεζκοὺρ μεμλεκετλερὶν χαλὶ κὶπί ἰτι. Ρήναν τεμὶς τὶρ κι, «Μιλατὴν πιριντζὶ ἀσρηνὴν ἴλκ ἐλλὶ σενεσὶ τοὺνγιανὴν ἔν κοτοὺ βακητλαρηντὰν πιρί ἰτι.» Ἀχλάκτζα πού τερετζὲ φασιτ πὶρ χαλτὲ πουλουνὰν μεμλεκετλερὶν ἐχαλισὶ Ἰησουσοὺν ταλὶμ ἐττιγὶ κουτσιγέτι ἀχλακιγεγὶ καποὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ μη ἰτιλέρ; Χὲρ νὲβ κοτοὺ μούλαχαζαγιὴ, ζούλμ οὺ γατρὴ, χὲρ νὲβ σενιάτ οὺ φαχσιγιατὴ τὲρκ ἐτμελερινὶ τενπὶχ ἐτὲν πὶρ ζατὴ καποὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ μη ἰτιλέρ; Πίλακς, ἰνσανὴν κιαφφέϊ σεχβάτη νεφσανιγεσὶ Ἰντζιλὶν βάζ ἐττιγὶ κουτσιγετὲ μουχαλεφὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰττιφὰκ ἔτμετιλερ μι;

Ρώμα χοὺκοὺμετὶ Ἰησουσοὺ κεντινὲ χοὺκμτὰρ τεγιοὺ καποὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ μη ἰτι; Κεντινὶ τοὺνγιαγιὰ ἀμὶρ τανηγιὰν βὲ τοὺνγιανὴν τὸρτ τζιχετιντὲ κὲσπ ἐττιγὶ μουζαφφεριγετλέρλε τεφαχχοὺρ ἐτὲν πὶρ χοὺκοὺμὲτ, Ρωμαλὴ πὶρ βαλὶ ταραφηντὰν μούτζρὶμ τεγιοὺ σταυροσὰ τζηκαρηλμὴς ὸλὰν βὲ κεντὶ τεπααση ντὰν πουλουνὰν πὶρ ζατὴ κεντινὲ ρουχανὶ χοὺκμτὰρ τεγιοὺ τανημαγὰ χαζὴρ μη ἰτι; Ἰησουσὰ ταπὶ ὸλανλὰρ χένουζ ἂζ βὲ ζαΐφ κιμσελὲρ ικὲν, Ρώμα χοὺκοὺμετινὶν ὸνλαρὰ ναζάρη χακαρέτλε πακὴπ ἐχεμιγὲτ βέρμεμεσι ἰχτιμαλτέν ἰτι. Ἴλκ Χριστιανλαρὴν ζαάφη χαλὴ πὶρ βακὴτ κεντιλερινὶ τεατὶτὲν μουχαφαζὰ ἐτεπιλίρ ἰτι, λάκιν πουνλὰρ κιττίκτζε τεκεσσοὺρ ἐτὶπ, μεμουρλαρὴν χοὺκοὺμετὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν ἰκτιζαλὴ σαϊτηκλαρὴ πουτπερεστλὶκ μεζχεπινὶ τεμελιντὲν γιηκμαγὰ τζαληστηκλαρηντὰ, χοὺκοὺμὲτ καϊτσὴζ τουραπιλίρ μι ἰτι; Γιάχοτ Ρωμαληλὰρ κεντὶ μιλλέττζε κίπρ οὺ γουρουρλαρηνὴ, χακκσὴζ ἰστιλὰ βὲ τεσαλλοὺτλαρηνὴ βὲ ζαλιμανὲ ἐϊλεντζελερινὶ σετίτεν τακπὶχ ἐτὲν Ἰησουσοὺν ταλιματηνὴ καποὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ μη ἰτιλέρ; Ρώμα πὸϊλὲ πὶρ Ἰντζιλὶν ἰντισαρηνὰ ρούτ μουβαφακὰτ κὸστερίρ μι ἰτι;

Τεβαρίχι οὺμουμιγενὶν σεχατετινὲ ναζάρεν, Ἰησουσοὺν ταλιματηνὴ καποὺλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πουτπερεστλὲρ Γεχουτιλερτὲν ζιγιατὲ χαζὴρ τεγὶλ ἰτιλέρ. Χριστοσοὺν μελεκοὺτοὺ πουτπερεστλὲρ ἀρασηντὰ νὲσρ ὸλουνοὺπ, Χριστιανληγὴν μακσέτι χακικισὶ τανηλμαγὰ πασλαντηκτὰ Γεχουτιλὲρ ἀρασηντὰ ὸλτουγοὺ κὶπὶ πουτπερεστλὲρ ἀρασηντὰ τάχι Ἰντζιλὶν ταλιματηνὰ καρσὴ σετὶτ μουχαλεφὲτ ζουχοὺρ ἐττί. Πουτπερεστλερὶν χικμετὶ Χριστιανληγὴ χαμακὰτ τεγιοὺ ρὲττ βὲ ταχκὶρ ἐττὶ, βὲ ἀλὶμ ἀτεμλὲρ Χριστοσοὺν ταλιματηνὴ σατζμὰ τοὺζμὲ σαϊτηλάρ. Κιρτάπη φεσαττὰ γὰρκ ὸλμοὺς ὸλὰν πουτπερεστλερὶν ἀγράζη νεφσανιγελερινὶν κιάφφεσι Χριστιανληγὴν ἰντισαρηνὴ μὲν ἐτμεγὲ καλκησὴτηλὰρ, βὲ Ρώμα χοὺκοὺμετὶ ὸνοὺν μαχβηνὰ καρὰρ βερτί.

Φίλχακικα, Ρώμα χοὺκοὺμετὶ ἰπτιτατὲ Γεχουτιλερτὲν ταχρὶκ ὸλούνματηκτζα Χριστιανλὰρ



ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΓΙΑΠΗΛΑΝ ΙΑΚ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥΝΟΥΝ ΙΠΡ ΚΑΤΑΡΗ

ἀλεῖχινὲ τεατἰτιγὲ πασλάματη. Λάκιν Ρώμα χοὐκοὐμετινὶν πού χαρεκέτι μούλαϊμανεσὶ τζὸκ σούρμετι. Χριστιανλὰρ τζογαλμαγὰ πασλατήκτζα ἔχοὐκοὐμέτι μεζπουρὲ τάχι τεταπίρι σετιτὲ ἰττιχὰζ ἐττί. Ἴλκ οὔτζ ἀσρλαρτὰ Νέρων, Δομιτιανός, Τραϊανός, Μάρκος Αὐρήλιος, Δέκιος, Οὐαλεριανός, Διοκλητιανός, βὲ σάἰρ ἰμπερατορλὰρ Χριστιανληγὴν ἰντισαρηνὴ τεταπίρι σετιτὲ ἰλὲ μὲν ἐτμεγὲ τζαληστήλάρ. Ἰπού ἰμπερατορλαρὴν σαλτανατλαρὴ ζεμανηντὰ Χριστιανλαρτὰν πὲκ τζὸκ ἀτεμλὲρ κάτλ οὺ ἰτὰμ ὁλουντουλὰρ, βὲ ὀνλαρὴν κατλὶ ἰτζοὺν τεχσετλὶ ἰσκεντζελὲρ ἰχτὰς ὁλουντού. Ρωμανὴν κουββετλὶ χοὐκοὐμετὶ πὶρ τζὸκ τεφὰ Χριστιανληγὴν μαχβηνὰ τεσεππούς ἐττὶ. βὲ Μιλατὴν ἴλκ οὔτζ ἀσρηντὰ Ρώμα χοὐκοὐμετὶ Χριστιανλαρὰ τεατἰτὶ ἐττίκτζε ὀνλαρὴν οὐζοὺν βακὴτ ταγιανὴπ τουραπίλμεσὶ μούμκιν ὁλοὺπ ὅλματηγη σοὺπχελὶ πὶρ μεσελὲ χοὐκμούνὲ κὶρμίς ἰτι.

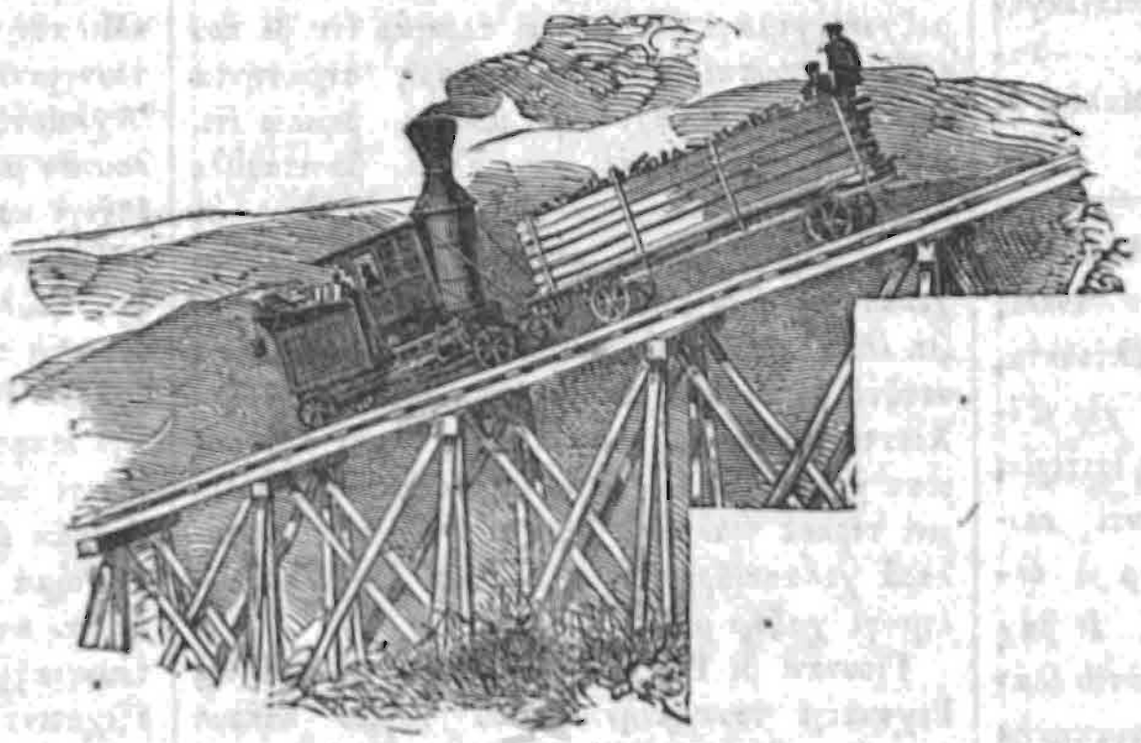
Ταρίχι οὺμουμὶ ἀσικιὰρ σουρεττὲ κόστερίρ κι, Ἰησουσοὺν τεσκὶλ βὲ τεεσὶς ἐτμὲκ ἰστετἰγὶ χοὐκουμέτι ρουχανιγενὶν τεεσισινὲ Γεχουτιλὲρ βὲ πουτπερεστλὲρ ἄλελ ἰττιρὰκ μουχαλερὲτ ἐττιλέρ. Γιουνανὶ βὲ Ρωμαλὴ χοὐκεμὰ βὲ οὐλεμὰ Χριστοσοὺν βάζ ἐττιγὶ ταλιματηνὴν τιβανελίκ ὁλτουγουνοὺ γεκτζιχὲτ βὲ γεκζεπὰν πεγιὰν ἐττιλέρ. Κερὶκ φασὶτ πουτπερεστλὲρ κερὶκ ριγιακιὰρ φαρισαισσλὰρ πὶρλικτὲ Χριστιανληγὴν ἰντισαρηνὰ μουκαβεμὲτ ἐττιλέρ. Ρωμαληλαρὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Γεχουτὶ μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν Χριστιανληγὴν μαχβὴ ἰτζοὺν βεριλὲν χοὐκμ οὺ καραρὴ φιλεν ταστίκ ἐτμὶς ἰτι. Γεχουτὶ κιαχινλὲρ κιπὶ Ρωμαλὴ ἰμπιρατορλὰρ τάχι κεντὶ πούτοὺν κουββετλερίλε Χριστοσοὺν μακσετινὲ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰτιλέρ. Ἰσπου μανεβὶ, ρουχανὶ βὲ σιγασὶ κουββετλερὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὶκ νάσηλ μούμκιν ὁλοὺρ ἰτις Ἰπού κεἰφιγὲτ ἰνσάντζα τουσοὺνουλτουγὶού χαλτὲ γάἰρι μούμκιν ἰτι.

ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥ ΜΑΚΙΝΑΛΑΡΗ

Ἀλάτ οὺ ἐτεβάτη μουχιμμὲ πὶρτὲν πὶρὲ μούκεμμὲλ σουρεττὲ ἰτζὰτ ὁλουναγιηπ γιαβὰς γιαβὰς κεμαλὲ ἰσὰλ ἐτιλμισλὲρ τὶρ. Ἰπιρισὶ γερὲ φιτὰν τικμὶς, τικὲρ πὶρισὶ τιμὰρ ἐτμὶς, βὲ κιττίκτζε φιτὰν πόγιούγερὲκ ἀγὰτς ὁλμούς τουρ.

Ζὰνν ὁλουνούρ κι τεμὶρ γιολοὺ καταρλαρηνὴ τζεκιπ κὸτούρὲν μακινανὶν φιτανηνὴ Σὲρ Ἴζαὰκ Νούτην τικμὶς τὶρ. Νούτην ἴλκ ἴπτιτὰ πουγοὺ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν τεμιρτὲν γιουβαρλὰκ πὶρ καζὰν γιαπὴπ, καζανὴ ὸν ταραφηντὰ πὶρ γιολτζοὺ ἰτζοὺν ὀτουρατζὰκ γερὶ ὁλὰν βὲ ἀρκὰ ταραφηντὰν οὐζοὺν πὶρ πορού τισαρὴ οὐζατηλμὴς ὁλὰν πὶρ ἀραπὰ ὀὐζεριντὲ χομαγὴ τεσαββούρ ἐττί. Νούτην πουγουνοὺν πορουτὰν χὴς ἴλὲ τισαρὴ τζηκμασὴ ἀραπαγιὴ ἰτι βερμέκλε τοὺς γὲρ οὐζεριντὲ γιουρούτεπιλετζὲκ τεγιοὺ ζὰνν ἐτὲρ ἰτι.

Πουγοὺ βασιτασίλε ἀραπαλαρὴ γιουρούτμὲκ ἐρκὶρ οὺ τεσαββουρού τζὸκ ἀτεμλερὶν μερακηνὴ ταχρὶκ ἐττὶ, βὲ τζοκλὰρ πουνοὺν τετζρούπεσινὲ καλκησὴτηλάρ. Ἰπού ἀτεμλερὶν πιρισὶ 1729 σενεσιντὲ Λόρεν ἐγιαλετιντὲ τογμούς ὁλὰν Κούνγιο νὰμ πὶρ Φρανσὴζ ἰτι. Ἰπού ζὰτ σίλκι ἀσκεριτὲν πὶρ ζαπὶτ ὁλοὺπ, φούνούνη χαρπιγὲ οὐζερινὲ πὶρ κὰτζ κιτὰπ γιαζμὴς τὴρ. Κούνγιο ἀτὶ γιολλὰρ οὐζεριντὲ πουγοὺχουββετίλε ἰσλετμὲκ νιγετίλε ἰκὶ ἀτὲτ ἀραπὰ μακινασὴ γιαπτή. Ἰπού μακιναλαρὴν πιρὶ οὔτζ τεκερλὲκ οὐζεριντὲ ὁλοὺπ, ἀραπαγιὴ ἰλεριγὲ γιάχοτ κεριγὲ γιουρούτεπιλίρ ἰτι. Κούνγιο ἰτζὰτ ἐττιγὶ μακιναγιὴ γιαπὴπ πιτιρτικτὲν σόγγρα ὀνοὺ πὶρ τερσανὲ μεϊτανηντὰ τετζρούπὲ ἐττί. Ἔββελα μακινὰ ἐγίτζε γιουρουτοὺ, λάκιν σόγγρα πὶρ κιαρ-



ΤΑΓΑ ΤΖΗΚΑΝ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥ

χὶρ τιβαρὰ βουρουλαράκ τεβριλτὶ. Πάτεχου μεζκούρ μακινὰ γιόλ οὐζεριντὲ γιουρουτοὺλούπ κορούντού κι, πὶρ σαττὰ ἰκι μιλ ἰλὲ πὶρ τζερὲκ μιλτὲν ζιγιατὲ μεσαφὲ κὰτ ἐτέμετι. Κέζαλικ πουγοὺ χουσοὺλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν χὲρ πὶρ τζερὲκ σαττὰ μακιναγιὴ τουρτουρτμὰκ λαζὴμ κελίρ ἰτι, ζίρα καζὰν οὺφὰκ ὁλτουγουντὰν πουγοὺ πὶρ τζερὲκ σαττὰ τοὺκενίρ ἰτι. Ἰπού τζοὺμλὲ ἰλὲ περαπὲρ μεζκούρ τετζρούπενὶν νετιτζεσὶ πούτούν πούτούνὲ πὸς πὶρ σέϊ σαγιήλματὴ. Πάζηλαρ μουχαρεπετὲ ἂτ γερινὲ μεζκοὺρ μακινὰ ἰλὲ τὸπ τασημὰκ μούμκὶν ὁλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐττιλὲρ, βὲ Φρανσανὴν χαρπιγὲ ναζηρὴ Κούνγιογιὰ μεζκοὺρ μακινατὰν πὶρ ἀτὲτ ταχὰ γιαπμασηνὴ ἠσμαρλατή. Ἰπού γενὶ μακινὰ Παριζὶν σοκακλαρηντὰ πὶρ ἰκὰτς σεφὲρ ἐτεπιλτὶ, λάκιν πὶρ κοὺν σαττὰ οὔτζ μιλ σούράτλε κιτερὲκ πὶρ σοκαγὴν κούσεπασηντὰν τόνετζεγὶ ζεμὰν πιρτὲν πιρὲ γερὲ τοὺσοὺπ ποζουλτού. Ἰπού καζὰ οὐζερινὲ χὲρ κὲς ναζάρη ἰτιπαρηνὴ μεζκοὺρ μακινατὰν καλτηρτὴ, βὲ χοὐκούμὲτ ἰλερουτὲ πὶρ καζὰ βὲ τεχλικεγὶ μουτζλπ ὁλμασην τεγιοὺ μεζκοὺρ μακιναγιὴ σιλὰχ ἀμπαρηνὰ κοτού. Ἰπού κεϊφιγὲτ 1770 σενεσιντὲ βουκού πουλτού.

Ἰπουγοὺ βασιτασίλε ἰσλεγὲν μακιναλαρὴν τετζρούπεσινὶ ἐτενλερτὲν πιρισὶ τάχι 1771 σενεσιντὲ τογμούς ὁλὰν Τρεβτὶκ νὰμ πὶρ Ἰνκλιζ ἰτι. Ἰπού ἀτὲμ γάγετ φετὶν βὲ τιραγετλὶ πὶρ ζάτ ὁλοὺπ, κεντὶ τετζρούπελεριντὲ πόγιούκ μουβαφφακιγὲτ πουλμούς τουρ. Μούτεαττίτ μακιναλὰρ γιαπμὴς, βὲ ὅλ μακιναλαρὰ καζαντὰ ταζγὶκ ὁλουνμούς πουγοὺ βασιτασίλε χαρεκὲτ βερμεγὶ τεσαββούρ ἐτμὶς τὶρ, λάκιν πού ζὰτ ἰσιντὲ ἰκτὰμ βὲ σεπὰτ ἔτμετιγι ἰτζοὺν ὀνοὺν μακινασὴ κεμαλὲ ἐρίμετι.

Τρεβτικτὲ πουλούνμαγιαν ἰκτὰμ βὲ σεπὰτ Ἰστίβενσην νὰμ Ἰνκλιζτὲ μεβτζούτ ἰτι. Ἰστίβενσην 1781 σενεσιντὲ τεβελλοὺτ ἐτμὶς τὶρ. Ἰπού ζὰτ πὶρ τζὸκ πουγοὺ μακιναλαρὴ γιαπμὴς τὴρ, βὲ ὀνοὺν γιαπτηγὴ ἴλκ μακινὰ 1814τὲ Ἰνκιλτερρανὴν βασὶ κόμοὺρ ματενλερινὶν πιριντὲ τεμὶρ τζουπουκλαρὴ κονουλμούς πὶρ γιὸλ οὐζεριντὲ πόγιούκ μουβαφφακιγέτλε κουλλανηλτή. Νίχαγετ, 1829τὰ Ἰνκιλτερρατὰ χοὐκούμὲτ ταραφηντὰν βὰτ ὁλουνὰν 500 λιραλὴκ μούκιαφατὴ ἁλμὰκ ἰτζοὺν πουγοὺ βασιτασίλε ἰσλεγὲν ἀραπὰ μακιναλαρηνὰ πὶρ ἰμτιχὰν ἰτζρὰ ὁλουνουπ, πού ἰμτιχαντὰ Ἰστιβενσηνὴν γιαπτηγὴ μακινὰ ἓν ζιγιατὲ ταχσὶν ὁλουντού, βὲ μουκάττεμα πουγοὺ βασιτασίλε ἀραπαλαρὴν γιουρούτούλμεσινὲ ἰνάνμαγιανλαρ πὶλὲ ἄρτηκ ἰλζὰμ ὁλουντουλάρ. Ἰστιβενσηνὴν γιαπμὴς ὁλτουγοὺ πὶρ μακινὰ Ἰνκιλτερρατὰ ἴλκ τεφὰ ἰνὰ ὁλουνὰν τεμὶρ γιολοὺ οὐζεριντὲ ὀτοὺς σενὲ μούτεματίεν ἰσλετί. Κέζαλικ Ἰστιβενσηνὴν γιαπμὴς ὁλτουγου τικὲρ πὶρ μακινὰ Ἰνκιλτερρανὴν νεβατιρχανεσιντὲ ἔλαν μαχφούς τουρ. Πουγοὺ χουββετίλε ἰσλεγὲν μακινὰ πόϊλὲ ζαὶρ πὶρ γαλτὲ πασλαγιαράκ σιμτικὶ τερετζέϊ κεμαλὲ βασηλ ὁλτού, βὲ σίμτι μούτεματτίν μεμλεκετλερὶν σαϊκι κιάφρεσιντὲ πουγοὺ ὶλὲ ἰσλεγὲν μακιναλὰρ βασιτασίλε τεμὶρ γιολλαρὴ οὐζεριντὲ γιολτζουλούκ ἐτιλίγιος.

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΣΙΜΤΙ ΙΣΤΙΜΑΛ ΟΛΟΓΝΑΝ ΑΡΑΠΑ ΜΑΚΙΝΑΣΗ

Γιολτζού νάκλ ετμέκ ιτζούν ίλκ τεμίρ γιολού 1825 σενεσιντέ Ινκιλτερρατά γιαπηλτή, βε όντάν πίρ άζ σόγγρα Αμερικατά τεμίρ γιολλαρή γιαπηλμαγά πασλανηλτή. Πού πεντίν πασηντά πουλουνάν τασβίρ Αμερικατά γιολτζού τασημάκ ιτζούν ίλκ τερά γιαπηλμής όλάν τεμίρ γιολού καταρηνήν τασβίρι τίρ. Πού τασβιρτεκί μακινά ούτζουντζού τασβιρτέ κόστεριλίπ σίμτι Αμερικατά κουλλανηλάν μακινά ίλέ μουκαγεσέ όλουντουκτά πούγού μακιναλαρηντά χουσουλέ κελμίς όλάν άζίμ τερακκί άσικιάρ κόρούνούρ.

Ίλκ τερά πούγού βασιτασίλε ισλεγέν αραπαλάρ γιαπηλτηκτά τζοκλαρήν ζάνν ού ταχμινί σού ιτί κι χέμ αραπαλαρήν τεκερλεκλερί χέμ γιολούν τεμίρ τζουπουκλαρή τισλί όλούπ, άντζακ πίρ πιρινέ καβουσμάκ ίλέ αραπά τεμίρ τζουπουκλαρή ούζεριντέ γιούρούτούλεπίλίρ, λάκιν πίρ άζ σόγγρα κόρούλτού κι τεμίρ γιολού αραπαλαρή τισσίζ τεκερλεκλέρle τούζ τεμιρλέρ ούζεριντέ άγήρ γιούκλέρ τασηγιηπ κότούρεπιλιρλέρ. Φάκατ τούζ γιολλάρ ιτζούν τισλί τεκερλεκλερίν ιλούζουμσούζ όλτουγού άννασηλμής ισέ τε, γίνε ταγλαρά τζηκμάκ ιτζούν γιαπηλάν τεμίρ γιολλαρηντά τισλί τεκερλεκλερίν φαϊτελί βε έλζεμ όλτουγού σογγρατάν κόρούλμούς τούρ. Πού νέβ τεμίρ γιολλαρή Ισβιτζερατά βε Αμερικανήν μεμαλίκι μούτζτεμιεσιντέ βάρ τηρλάρ. Όπίρ σαχιφενίν όρτά γεριντεκί τασβίρ πού νέβ πίρ τεμίρ γιολουνού κόστερίρ. Πού τεμίρ γιολού γιούκσέκ πίρ ταγήν τεπεσινέ τζηκάρ. Πού τεμίρ γιολουντά άντζακ πίρ μακινά αραπασή ίλέ πίρ κητά γιολτζού αραπασή ισλέρ. Αραπανήν μακινασή τεμιρτέν μαμούλ πόγιούκ πίρ σισέ σεκλιντέ τίρ. Καζάν τούζ τεμίρ γιολού ούζεριντέ ολτουγού βακήτ έϊρί τουρούρ, λάκιν γιοκουσά τογρού τζηκτηγηντά τογρού τουρούρ. Γιολτζού αραπασή μακινά αραπασηνήν αρκασηντάν τζεκιλετζέκ γερτέ όντέν γιοκαρή τογρού ιτιλίρ, φάκατ γιοκούς άσαγή ενέρκεν μακινά αραπασή όντέ ολούπ, γιολτζού αραπασηνή τζόκ σούράτλε άσαγή, ενμεγέ πρακμάζ. Γιολούν ικί τούζ τεμίρ τζουπουκλαρή αρασηντά τισλί πίρ τεμίρ τζουπουγού τάχι βάρ τηρ, κέζαλικ μακινανήν γιάν τεκερλεκλερί αρασηντά ούτζούντζού βε τισλί πίρ τεκερλέκ τάχι πουλουνούπ μεζκούρ τισλί τζουπούκ ούζεριné πινέρ. Πού γιόλ ούζεριντέ αραπά saattά γετί γιάχοτ σεκίζ μίλ σούράτλε κιτέρ. Τεμίρ γιολού ταγά γιοκαρή έϊρί πούϊρού χάττ ilέ τεγίλ, άντζακ τός τογρού τζηκάρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΔΙΜ

7.

Π Α Π Η'.

ΣΑΓΙΡΤΑΕΡΤΕ ΟΚΟΥΜΑΓΑ ΑΡΖΟΥ ΟΥΓΙΑΝΤΗΡΜΑΚ

Πίρ χοτζανήν «Σαγιρτλεριμίν φικριντέ μεκτεπέ τογρού κουββετλί πίρ αρζού χουσουλέ κετιρμέκ ιτζούν νέ γιαπμαλή ιμ» τεγιού σούαλ έτμεσί πέκ κόυζέλ βε έλζέμ τίρ.

Πού μεράμ ιτζούν πάζη μεκτεπλερτέ τερσλεριντέ ίλερί κιτενλερέ χετιγέ βερμέκ ούσουλή τζαρί ισέ τε, πού γιόλ άτί ούλ πεγιάν σεπέπλερέ ναζάρεν μέτχ όλουνατζάκ πίρ ταρίκ τεγίλ τίρ.

1. Πουνούν ilέ σαγιρτλέρ ταχά άλά μούτζιπλερί τέρκ βε τζούζι πίρ σεγέ, πίλφαρζ πίρ μιταλά, λαγιηγηντάν ζιγιατέ ιτιπάρ έτμέκ τεχλικεσιντέ πουλουνουρλάρ.

2. Πού γιόλ ilέ χετιγέ άλάν βε άλμαγιανλαρ πεϊνιντέ γουρούρ βε χασέτ πεϊτά όλούρ.

3. Πού γιόλ ilέ άντζακ πίρ κατζή γαϊρετέ κελλίπ, τζοκλαρή ούμιτσίζ όλτηγηντάν, πικάϊτ καληρλάρ. Λάκιν πίρ χοτζανήν σερεφί σαγιρτλερινίν κιάφφεσινιν τάχι ilεριτέ πουλουνμασή τηρ.

4. Πουντά άσηλ χακκή τεμγίζ βε ιτζρά έϊλεμέκ πέκ χούτζ τούρ· ζίρα πίρ σαγιρτίν κεντί ρεφικλερινίν χαλιντέν ταχά άλά πίρ χαλτέ πουλουνμασή, γιάχοτ χανεσιντέ πουλουνάν πίρ ζατήν ανά μουαβενέτ έτμεσί μούλαχαζά όλουνούρσα, λιγιακάτη ζατιγεγί μουαβενέτι χαριτζιγετέν τερρίκ έτμέκ χούτζ όλτηγή πετίχί όλούρ. Πινάεν άλέϊχ σαγιρτλερίν άτιγεγί πάζεν μούνασιπετσίζ ταρζτά βάλτηγή σούπχεσίζ τίρ.

5. Πού άτιγέ έμεγίν τεγίλ, άντζακ άκλήν ούτζρετί τίρ. Άκλή ζαΐρ όλάν πίρ σαγίρτ κετζέ χούντούζ τζαλησήρ ικέν, γίνε τερσινί τεκμίλ δϊρενέμεγιπ ούτζίρεττέν μαχρούμ καλτηγή σηρατά, άκλή κεσκίν όλάν τικέρ πίρ σαγίρτ βακτηνήν τζογηνή πός βε πέλκι τε ζαραρλή σεϊλερέ σαρρ έτερέκ, άντζακ πίρ κατζ τακικέ ζαρφηντά τερσινί δϊρενίπ τζελενκί άλήρ. Λάκιν πού ίκί σαγιρτλερτέν χάνκήσηνην τάχά ζιγιατέ μετχέ σαγιάν όλτηγηνή ζίκρ έτμέκ χατζέτ τεγίλ τίρ.

6. Άτιγέ σεπέπίντέν όκουμαγά τζέχτ έτέν σαγίρτ πού άτέτ φεραγάτ όλουντουκτά, κεντίσί τάχι τζεχτίντέν φαρίγ όλούρ.

7. Πού σεπέπτέν, ίλεριτέ πουλουνάν σαγιρτλερίν νιτζελερινίν μεκτεπέ όλατζάκ τεεσιρί φαϊτεσίζ τζηκάρ· τζούνκι σάϊρ σαγιρτλέρ πουνλαρήν γαϊρετινί ούτζρετέ χάμλ έτερλέρ.

Λάκιν πουνλαρήν μουγαγιρί όλαράκ χέμ άκλήν χέμ τε άχλακήν τερακκισινέ γιαραγιάν άχέρ μούνασιπ μούτζιπλέρ βάρ τηρ, γιάνι

α. Σαγιρτλερί κεντί χοτζαλαρηνήν βε βαλιτεϊνλερινίν χούσνι ριζασηνή κέσπ έτμεγέ ταχρίκ έϊλεμέκ. Σαϊρλέρ ταραφηντάν ταχσίν όλουνμάγλε, ούτζ τορτ γιασηντακί πίρ τζοτζούκ πιλέ τζόκ μαλσμάτ ταχσίλ έτέπιλίρ.

ς. Μεράκ, γιάνι πίρ σεγί τερτίς έτίπ πιλμέκ άρζουσή χασήλ έϊλεμέκ.

Ταχά τερακκινίν φαϊτελερινί έτραφήλε άννάμαγιαν κούτζούκ τζοτζουκλαρτά πιλέ πού τζίνς μεράκ πέκ τζόκ πουλουντουγουντάν άνλερί εγί ταλίμ έτμέκ ιτζούν χοτζαλαρά άζίμ πίρ φουρσάτ βάρ τηρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμί Μάρτιος 7, βε Άλαφ. Μάρτιος 19, 1878

ΤΕΓΙΟΥΝΗ ΟΣΜΑΝΙΓΕ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Τεβλέτι άλιγενίν τεγιούνη ούμουμιγέ σενετατηνή χαμίλ όλάν πάζη Ινκλιζλέρ γιακηνλαρτά λόρτ Δερβυγέ πίρ άρζουχάλ τακτίμ έτερέκ, κεντί μενφαατλαρηνήν ναζάρη τικκατά άληνμασηνή ιστιτά έτμισλέρ τίρ. Μεζκούρ άρζουχαλή τακτίμ έτενλερίν πεγιανηνά ναζάρεν, τεβλέτι άλιγενίν τεγιούνη χαριτζιγεσί 180 μιλιόν Ινκλιζ λιρασή όλούπ, πού τεγιούν μαχσούς βερκιλέρ βε άσάρ ilέ βε Ρούμελι βε Άνατολού κητασηντά τεβλέτι άλιγενίν βαριτάτη ούμουμιγεσί ilέ τεεμίν όλουνμούς τουρ. Μερκουμάν Ινκλιζλέρ τεβλέτι άλιγέ μεμαλικιντέν πασκά πίρ χούκούμετέ άραζί τέρκ όλουντουγού χαλτέ, τέρκ όλουνάν άραζινίν γενί σαχιπί κεντί χισσεσινέ τουσετζέκ πόρτζ ιτζούν μεσούλ τουτουλμασηνή ταλέπ ετέγιορλαρ. Πίρ τζόκ μισαλλάρ τερμιγιάν όλουναράκ κόστερilμίς τίρ κι Εύρωπατά βε Αμερικατά πίρ τεβλεττέν άραζί άληνήπ πασκά πίρ χούκούμετέ τέρκ όλουντουκτά, τέρκ όλουνάν άραζινίν νισπετιντέ τεγιούνη ούμουμιγετέν τάχι πίρ χισσέ ταχσίς όλουνμούς τουρ. Τεβλέτι άλιγενίν βαριτάτη σενεβιγεσί 20 μιλιόν λιρά όλούπ, ίσπου βαριτατήν σεκιζτέ πεσί μουκάττεμα Τούνα βε Ετίρνε βε Σοφία βε Πόσνα βilαγετλεριντέν χασήλ όλούρ ίτι. Ίμτι τεβλέτι άλιγενίν τεγιούνη ούμουμιγεσί βαριτατά κόρέ τακσίμ όλουντουγού χαλτέ, γενί τεσκίλ όλουνατζάκ Πουλγαριστάν ίμαρετί τακρίπεν 112 μιλιόν λιραλήκ πόρτζ ιτζούν μεσούλ τουτουλμαλή τήρ.

Μεζκούρ άρζουχαλή τακτίμ έτενλέρ ταραφηντάν τερμιγιάν όλουναράκ τελίλ πίζέ τογρού κορούνμεγιορ, ζίρα Πουλγαριστάν μούστακίλ πίρ χούκούμετ τεγίλ, άντζακ Τούρκιαγιά βερκί βερίρ πίρ ίμαρετ όλατζάκ τηρ. Έγερ Πουλγαριστανά τεκμίλ ιστικλαλιγετ βεριλίπ βερκί ιστενίλμεσε ίτι, όλ βακήτ μεζκούρ μεμλεκέτ τεβλέτι άλιγενίν τεγιούνη ούμουμιγεσιντέν πίρ κησμή ιτζούν μεσούλ όλούρ ίτι. Λάκιν όλ χαλτέ τάχι Τούρκία ταραφηντάν ιστικράζ έτilέν άκτζενίν πίρ πόγιούκ κησμή τονανμανήν ινάσηνά σάρρ όλουντουγουντάν, Πουλγαριστάν τονανμανήν πίρ κησμηνή χακκίλε taλέπ έτέπιλίρ ίπι. Φάκατ τεβλέτι άλιγενίν τεγιούνη ούμουμιγεσί φαϊζιντέν Πουγαριστανά χέρ νέ ισαπέτ έτέρσε, ίμαρέτι μεζκούρέ taραφηντάν Τούρκιαγιά βεριλετζέκ βερκίτέν άληνμαλή τηρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Σόν μουχαρεπετέν τολαγιή πόγιούκ κούτζούκ κομαντάν βε ζαπιτάν βί μεμουρίνι σαϊρενίν μουχακεμελερί ιτζούν πά ίρατέϊ σενιγέ τεσκίλ πουϊρουλάν Ρούμελι βε Άνατολού τιβάνη χαρπλαρηνήν ρεϊσλερίλε άζασηντάν παζηλαρηνή Ζάτη σαχανέ χουζούρη χούμαγιουνλαρηνά τζέλπ πουγιουρούπ, μουχακεμελερί ιτζάπ έτενλέρ χέρ χάνκή ρούτπετέ πουλουνούρ ισέ πουλουνσούν μουχακεμελερινίν κεμάλη άταλέτ βε χακκανιγετέ τεβρίκεν ρουγέτ εϊλεμελερινί, βε πού παπτέ Ζάτη σαχανελερινέ τεαλλούκ έτέν πίρ μεσελέ ζουχουριντέ γουζούρη χούμαγιουνλαρηνά μούρατζαατάν άσla τζεκίνμεμελερινι ίρατέ βε φεριμάν πουγιουρμούς τουρ.

— Πουλγαριστανήν σουρέτι ίταρεσί χακκηντά ιτζρά όλουνατζάκ τεσκιλατά ταίρ Πετροπουρκτάν γιαζηλάν πίρ μεκτουπτά μαλουμάτη άτιγέ βεριλμίς τίρ.

Πουλγαριστантά άλτή таϊρέϊ μιλκιγέ βε ikί таϊρέϊ άσκεριγέ τεσκίλ όλουναράκ, Πουλγαριστάν τζέμαν έλλί άλτή нαγιγεγέ τακσίμ όλουнатζάκ τηρ. Πού нαγιγελερτέν χέρ πιρί σίλκι άσκеритέν πίρ μемоур мариφетίλε ітарέ όλουнатζάκ тηр. Πουλγάр килисеси Ορθόδοξ намиηνή алатζάк, βε патрикі όλмагиηπ Ρусиатά όлтуγού кіпі γιάληнηζ пископосларή πουλουнатζάк. Пископосларήн макарρή Рустζоύк, Βίτин, Тηрновά, Лофтζа, Ίврáтζа, Софиа, Филίпе, Ετίρне, Έскі Заγрá βε Сумнού олатζάк тηр.

— Αύστριагіά ілтитζá ετέν Ποсналηларήν мемлекетлеринέ тόнмеси ζημνηντά моυχаперέ όλουнмактά тηр. Ποсналηларήν серкертелері άсакίρι Όсманигέ Ποснагιή кιάмилен таχлигέ ετметικτζе, βε έχалίϊ Ίсламигέ ілέ άсηларήν έллеринтέν силаχларή алήнматηктζа, βε πίρ Χристиάν βалинίν насπίλε магетинέ герлитέν моурекκέπ άскέр тертіп όлούнматηктζа мемлекетлеринέ άбτέτ ετмегетζеклерини Αύστρία тевлетинέ пилтирмисλέр тир. Γάлипа Αύστρία тевлетί Ποсналηларήν талέπ ettικлері теемінатήν істιχсалηнά тζалησмактά тηр.

— Τеблетίν оύмоύм месариφинί έксилтмек нигетίϊлε оύмоύм βилагιάт хегέти заπитасήнтζа тенкиχάт ітζрά ετилерек таχсисάτη сенебигесі

πουλουνὰν 340,000 κεσετὲν 220,000 κεσεσὶ τενζίλ ὁλουνοὺπ, 120,000 κεσεσὶ πρακηλτὶηγὴ ἰσιτιλμίς τιρ.

Ζάτεν ζαπτιγελερὶν μαασὴ κιφαγὲτ τερετζετὲ ὅλματὴηγηνταν τζοκλὰρ γάϊρι μεσροὺ ταρικλερὲ σουλοὺκ ετμεκτὲ ἰτιλέρ. Πού τενκιχὰτ οὺζερινὲ ζαπτιγελερὶν μαασὴ ταχὰ ἄζαλατζὰκ ὁλούρσα, κορκάρηζ κι νετιτζεσὶ ἐγὶ ὅλμαγιατζακ.

— Μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ μεκτοὺπ βὲ σαϊρὲ ἰρσαληνὴ τεσχίλ βὲ ποσταλὰρ ἰντιζαματηνὴ τεκμίλ ἰτζοὺν Παριστὲ πὶρ κονφερὰνς τεσκίλ ὁλουνατζὰκ, βὲ πού κονφερανσὰ Τουρκία ταραφηντὰν ποστὰ βὲ τηλεγραφ ναζηρὴ Ἰζζὲτ ἐφεντὶ μεμοὺρ ὁλοὺπ Παρισὲ κιτετζέκ τιρ. Ναζήρη μουσαριλέϊχ ἰλὲ περαπὲρ ποστὰ μεμουρλαρηνὴν ἓν μουσταϊτλεριντὲν τὸρτ νεφὲρ μεμοὺρ τάχι κιτὶπ πουνλαρτὰν ἰκισὶ Παριστὲ βὲ τικὲρ ἰκισὶ τάχι Λόντρα βὲ Περλιντὲ ποστὰ ἰταρελεριντὲ καλαράκ ὁραλαρὴν ποστατζα ἰντιζαματηνὴ τεμαμίλε ὀϊρενετζεκλέρ.

— Μεσμουατὰ ναζάρεν Προυσαγιὰ ἰρσὰλ ὁλουνμακτὰ πουλουνὰν μουχατζιρλὲρ πὲκ τζὸκ ζαχμὲτ βὲ μεσακκὰτ τζεκμεκτὲ, βὲ πού πιτζαρεκιανὴ καγιηρμὰκ χουσουσουντὰ κερὲκ βαλὶ πασὰ κερὲκ Προυσὰ ἐχαλισὶ γαϊρεττὲ κουσοὺρ ἐτμεκτὲ ἰμισλέρ. Πίλακς Ἰζμιρὶν Ἰσλὰμ βὲ Χριστιὰν ἐχαλισὶ ὁραγιὰ κιτὲν μουχατζιρλερὲ φέβκ ἐλ γαγὲ χούρμετ βὲ ριαγὲτ ἐτμεκτὲ βὲ ἐκσερισινὲ ἰὲ πουλμακτὰ ἰμισλέρ.

— Τεπαγλὴκ σεναατηνὴν τερακκισὶ μακσετίλε μαμουλάτη τεπαγιγενὶν πού σενὲ Μαρτιοστὰν ἰτιπάρεν ταμγὰ ρεσμιντὲν μουὰρ ὁλατζαγὴ ρέσμεν ἰλὰν ὁλουνμούς τουρ.

— Πὶρ ἰλάνη ρεσμιγὲ ναζάρεν, ἀλὴς βεριστὲ οὐφὰκ παρὰ πουλούνμαμασηνταν τολαγιὴ ζουχοὺρ ἐτὲν μουσκιλατὴ τὲρ ἐτμὲκ, βὲ πάζη κιλισιλὲρ βὲ σιρκὲτ ναμηνὰ τζηκαρηλμὴς ὁλὰν πιλετλερὶ τετάβουλτὲν καλτηρμὰκ νιγετίλε χούκουμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν 15,000 κεσελίκ ποστὰ πουλλαρὴ τετάβουλ ἐττιριλμεσινὲ καρὰρ βεριλμὶς, βὲ σιμτιλίκ σουράτη κιαμιλὲ ἰλὲ πὶς πὶν κεσελὶκ πούλ τάπ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν μαλιγὲ ναζαρετινὲ μεζουνιγὲτ βεριλμίς τιρ. Πουλλὰρ Ρουμὶ Μαρτιοσοὺν ὀνουντζοὺ κούνουντὲν ἰτιπάρεν τετάβουλὲ τζηκαρηλατζαγὴ τζιχέτλε, ταρίχι μεζκούρτὲν σόγγρα πιλετλερὶν τετάβουλὶ μὲν ὁλουνατζάκ τηρ.

—Ἔρμενὶ πατρικὶ κεντὶ τάχτη ἰταρέϊ ρουχανιγεσιντὲ πουλουνὰν ἐχαλιγὲ χιτάπεν γιακηνλαρτὰ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ νεὶρ ἐτὶπ μουχαρεπενὶν χιταμηνταν τολαγιὴ Ἀλλαχὰ ἄρζη τετεκκοὺρ ἐττικτὲν σόγγρα πού μεμαλικὲ μαμουριγὲτ βὲ περεκὲτ ἰχσὰν ἰλὲ μουχαρεπενὶν μουσιπὲτ βὲ ἀρετλερινὶν γερινὲ τολτουρμασὴ ἰτζοὺν Τζενάπη Χακκὰ τουὰ ἐτμελερινὲ ταβσιγὲ ἐτέρ. Πάτεχου μεβακίϊ χαρπιγετὲν οὐζὰκ ὁλὰν τασρὰ ἐχαλισινὲ ἔμρι ζιραατὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτὶπ κερὲκ κεντιλερινὲ κερὲκ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ μεμλεκετλερὶ χαρὰπ ὁλαράκ ζιραάτλα μεσγοὺλ ὁλάμαγιαν ἐχαλιγὲ κιφαγὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ μαχσουλάτ γετιστιρμελερινὶ σουρέτι μαχσουσετὲ νασιγὰτ ἐτμὶς τιρ. Νιχαγετ πατρικ χαζρετλερὶ Ἀλλαχτὰν περεκὲτ τεμεννὶ ἐτερὶκ σοζουνὲ χιτάμ βερμὶς τιρ.

— Γιουνὰν σεφαρετὶ πὰς κιατιπὶ Κ. Καλέργι πὶρ κὰτζ κούν ἀκτὲμ βεφὰτ ἐττί. Μουτεβερρὰϊ μουσαριλεϊγὶν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ πὶρ πόλιτικ ἀσακίρι σαχανὲ ὶλὲ τουβέλι ἐτζνεπιγὲ σεφὶρ βὲ κονσολοσλαρὴ χαζὴρ πουλουντουλάρ. Μερχοὺμη μουσαριλέϊχ μεϊχοὺρ τζενεράλ Καλεργινὶν μαχτουμὶ βὲ τζοκλαρὴν ριαγετινὲ καζανμὴς πὶρ ζάτ ἰτι. Κ. Καλέργι πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ πὶρ Ἔρμενὲ κηζὴ ὶλὲ ἀκτὴ τζιτιβὰτζ ἐϊλετί.

ΝΕΒΙΓΕ

Μουκάττεμα ζαπτιγὲ ναζηρὴ βὲ μουαχχάρεν Κιφὶτ βαλισὶ ἐλὰν Σαμὶχ πασὰ χαζρετλερὶ Ρεούφ πασανὴν πουρατὰ πουλούνματηγη μούτετὲ σὺμούρη χαρπιγεγὲ ναζαρὲτ ἐτετζέκ τιρ.— Ἰστανπολτὰν ματὰ πασκὰ μαχαλὲ Προυσὰ βιλαγετιντὲν ἐρζὰκ βὲ ζαχιρὲ ἰχρατζὴ μὲν ὁλουνμούς τουρ. — Πὶρ κὰτζ χαφτὰ Τούζλα πισκιαχηντὰ τουρμούς ὁλὰν Ἰνκλιζ τονανμασὴ γιακηνλαρτὰ Ἰζνιμὶτ κόρφεζινὲ κιτερὲκ σεχρὶν καρσησηντὰ λενκὲρ ἀτμὴς τηρ. — Αὐστρία κουμπανιασὴ βαπορλαρηντὰν ἰκὶ πὶν νεφὲρ κατὰρ Τζερκὲζ μουχατζιρλερὶ χαμὶλ ὁλὰν πὶρ βαπορούν Καραμὰν σαχιλιντὲ μούχτερὶκ ὁλοὺπ, γιολτζουλαρὴν ζαΐ ὁλτουγουνοὺ κετζὲν χαφτακὶ νουσχεμιζτὲ χαπὲρ βερμὶς ἰτικ. Μουαχχάρεν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν Τζερκεζλερτὲν 500 νουφοὺς κατὰρ ζάϊ ὁλοὺπ, πακὶ καλανλὰρ σαχίλι σελαμετὲ τζηκαρηλμησλάρ τηρ. — Ἐτιρνενὶν Ρούς βαλισὶ τύφο ἰλλετιντὲν βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Σέχρι μεζκούρτὲ τύφο ἰλλετινὶν κέσπι σιραὲτ ἐττιγὶ σοϊλενίγιορ. — Ρουσιατὰν οὔτζ κητὰ βαπὸρ Ἅγιος Στεφανοσὰ Ρούς ἀσκερὶ ἰτζοὺν τζιζμὲ, ἐλπισὲ βὲ ἐρζὰκ κετιρμὶς τιρ. Κέζαλικ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν Λιβαδία νὰμ βαποροὺ Γρὰν τοὺκ Νικολανὴν ἐμρὶ ταχτηντὰ πουλουνμὰκ οὺζρὲ Ἅγιος Στεφανοσὰ κελμὶς τιρ. — Κετζὲν Ἀπρίλιος ἀγιηντὰν μουχαρεπενὶν χιταμηνὰ κατὰρ Ρουσλαρὴν ζαγιατὴ μακτοὺλ βὲ μετζροὺχ 100,000 νουφοὺς χισὰπ ὁλουνούγιορ. — Τοπρουτζαγιὰ πετὲλ Πεσαραπιανὴν τερκὶ χουσουσουντὰ Ρουσιανὴν ἰσρὰρ ἐτμεκτὲ ὁλτουγοὺ μερβὶ τιρ. — Λορτ Δέρβυ κεντὶ ἀλτηγὴ μαλουματὰ κορὲ Τουρκία ταραφηντὰν Ρουσιαγιὰ νάκτεν βεριλετζὲκ ὁλὰν ταζμινάτη χαρπιγενὶν 40 μιλιοντὰν 12 μιλιὸν λιραγιὰ τενζίλ ὁλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. — Ποσνατὰ πουλουνὰν Μουσλιμὰν μεμουρὶν βὲ ζαπιτανηνὴ κάτλ ἐτμὲκ σούϊ καστηντὰ πουλουνὰν πάζη ἀτεμλὲρ Ποσνασεραϊτὰ τεβκὶφ ὁλουνμούς, βὲ πουνλὰρ ἀρασηντὰ Μουσλιμανλὰρ πουνλουνμούς ὁλτουγοὺ ἰσιτιλμὶς τιρ.— Τηρχαλὰ βὲ Ἀρναουτλουκτὰ Γιουὰν ἀσηλαρὴ πὶρ κὰτζ χαφτατὰν περοὺ τουτμούς ὁλτουκλαρὴ μεβκιλερτὲ τουρούγιορλαρ, βὲ γενὶ μουχαρεπὲ χαπερὶ ἀλήνμαμης τηρ. Τηρχαλαγιὰ βὲ Κιριτὲ γενιτὲν χάτλη ἀσκὲρ κοντερίλμὶς ἰσέ τε, ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ σιμτιγὲ κατὰρ χάλη τετάριτὲ πουλουνούγιορ. Γιουνανιστὰν χούκουμετὶ ἀτηλαρὰ γιοὺζ βέρμεγιπ, Γιουνανιστὰν μενφαατλαρηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν ἀκτὴ μουκαρρὲρ ὁλὰν κογγρεγὲ πεκλέγιορ. — Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τζουλουσουνοὺν γέβμι μαχσουσοὺ μουνασιπετίλε Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ πὰ τηλεγραφ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺ τεπρὶκ βὲ μουνασεπάτη τοστανὲ τετζτιτὶ χουσουσουτὰ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ρουσία ἰμπερατοροὺ τάχι πὰ τηλεγραφ Ζάτη σαχανεγὲ σοὺ σουρεττὲ τζεβάπ βερμὶς τιρ· «Ζάτη χαζρέτι πατισαχιλερινὶν τεμεννιγιατηντὰν νασὶ τετεκκοὺρ ἐτέριμ. Τεμεννιγιάτη μεζκούρὲ μουκαττεμάτη σουλχιγενὶν ἰμζαλαντὴγὴ χαπεριλε περαπὲρ βασηλ ὁλτουγουντὰν ἔσπου τεσατουφοὺ μούνασιπατημηζὴν τάϊμα τοστανὲ ὁλατζαγηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ ἄττ ἐτέριμ.» —Παριστὲν κεσιτὲ ὁλουνοὺπ Αἰήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ τὲρτζ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τουρκιατὰ μουκὶμ Χριστιανλαρὴν χιμαγεσὶ μακσετίλε τεσεκνοὺλ ἐτμὶς ὁλὰν πὶρ Ἰνκλιζ τζεμιγετὶ ταραφηντὰν Ρουσια ἰμπερατορουνὰ 400 ἰμζαλὴ πὶρ λαϊγὰ ἰρσὰλ ὁλουνμούς τουρ. Ποὺ λαϊχαγὴ τακτὶμ ἐτενλὲρ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺ Χριστιανλαρὴν οὐγρουνὰ ἰτζρασηνὴ τερουχτὲ ἐϊλετιγὶ ἰσὶ μουβαφφακιγέτλε πασὰ τζηκαρτηγὴ ἰτζοὺν τεπρὶκ ὶλὲ περαπὲρ, χιαφφέϊ Πουλγαρλαρὴν χουρριγέτι σιγασιγὲ βὲ μεζχεπιγεσινὶ τεεμὶν βὲ τεκμὶλ ἐτμὶκ νιγετιντὲν φεραγὰτ ἐϊλέμεμεσινι ἰστιτὰ ἐτμισλέρ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Αὐστρία βὲ Ματζὰρ μιλλὲτ μετζλισλερινὶν πουττζὲ κομισιονλαρὴ τεβλὲτ ταραφηντὰν τα-λὲπ ὁλουνὰν 60,000,000 φιορίλικ ταχσισάτη φεβκελατενὶν σαρφηνὰ μεζουνιγὲτ βερμισλέρ τιρ. Μεζκοὺρ κομισιονλὰρ ἀζασὴ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὁλουνὰν σουαλλαρὰ τζεβάπεν κὸντ Ἀνδρασὶ τεμὶς τὶρ κι Αὐστρία τεβλετὶ Πόσνὰ κητασηνὴ ἰστιλὰ βὲ ὀρτουσουνοὺ σεφὲρ χαλινὲ βάζ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τεγίλ τιρ, ζίρα κογγρενὶν ἰτζτιμαϊντὲν ἐββὲλ ὀρτουγιοὺ σεφὲρ χαλινὲ κομὰκ βὲ σογγρατὰν γίνε ταγητμὰκ σονοὺ μετζχοὺλ πὶρ κεϊφιγὲτ ὁλμασὴ τζιχετίλε πουντὰν χούκουμὲτ μεσοὺλ ὁλμὰκ ἰστεμέζ. Ταχσισάτη φεβκελατενὶν ταλεπιντὲν μακσὲτ Αὐστρία τεβλετὶ κεντὶ μενφαατλαρηνὴν μουχαφαζασηνὰ φιλεν τάχι μουκτετὶρ πουλουντουγουνοὺ ἀλεμὲ ἰσπὰτ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ.

— Εὐρώπα τεβλετλερὶ κογγρεγὲ τακτὶμ ὁλουνατζὰκ μεσελελὲρ χακκηντὰ κεντὶ πεϊνλεριντὲ πὶρ καραρὰ κελμεγὲ τζαλησήγιορλαρ. Ζάτεν Μησηρὴν πολιτικάτζα βὲ μαλεγέτζε χαλινὶ νιζαμηνὰ κομὰκ χουσουσουντὰ ἰττιφὰκ χουσουλὲ κελμὶς, βὲ σαρκτακὶ οὐφὰκ χούκουμετλὲρ ἰτζοὺν ἀλελουμοὺμ χούσνι τεβετζτζοὺχ ἰπρὰζ ὁλουνμούς ἰτιγὶ σοϊλενίγιορ. Ζουρνὰλ τὴ Σ. Πετερσπούρκ νὰμ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν γιάληνηζ Εὐρωπανὴν μενφααλαρηνὰ τεαλλούκὶ ὁλὰν μεσελελὲρ κογγρενὶν μούζακερατηνὰ χαβαλὲ ὁλουνατζακλάρ.

— Γιουνανιστὰν χούκουμετὶ ταραφηντὰν Κ. Τρικουπησὶν μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Λοντραγιὰ, Παρισὲ βὲ Ρωμαγιὰ ἰζὰμ ὁλουντουγουνού, κέζαλικ ἀκτὴ μουκαρὶρ ὁλὰν κογγρετὲ μουσαριλεϊχὶν Γιουνανιστὰν ταραφηντὰν μουραχχὰς ταγὶν ὁλουντουγουνοὺ κετζὲν χαφτὰ πεγιὰν ἐττίκ. Πάτεχου πάζη σεπεπλερὲ μεπνὶ Γιουνανιστὰν χούκουμετὶ μεζκοὺρ καραρηνὴ κερὶ ἀλμὴς βὲ Κ. Τρικούπης Ἀθηναιτὲ καλμὴς τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Τζενεράλ Ἰκνατιὶφ βὲ Ρεοὺφ πασὰ χαζρετλερὶ κετζὲν περσεμπὲ κουνοὺ Πετροπουρκὰ μουβασελὲτ ἐττιλὲρ, βὲ Ρεοὺφ πασὰ χαζρετλερὶ ἰμπερατὸρ ταραφηντὰν ριαγέτλε καπούλ ὁλουντού. Μουσαλεχαναμενὶν Μάρτιος 5/17τὲ ταστὶκ βὲ μουπατελὲ ὁλουνμασηνὰ ἰντιζὰρ ὁλουνούγιορ ἰτι.

— Μάρτιος 5/17 ταριχίλε Βιενατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν Ἰνκιλτίρρα βὲ Ρουσία ταραφηντὰν πάζη ματλουπάτ τὶρκ ὁλουντουγουντὰν κογγρενὶν Μάρτιος 19/31 τὲ Περλιντὲ ἀκτ ἐτετζιγὶ καραρλασμὴς τηρ.

— Πετροπουρκὰν βεριλὲν πὶρ χαπερὶ κορὶ, κογγρετὲ Γιουνανιστὰν ταραφηντὰν μουραχχὰς πουλουνατζὰκ, βὲ Ρούς ἀσκερὶ Πουλγαρισταντὰ καλτηγὴ μούττετὲ τζενεράλ Ἰκνατιὶφ Ἰστανπολτὰ καλατζάκ.

— Πασιρετὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ρουσλὰρ Ρουμελινὶν κερὲκ Πουλγὰρ κερὲκ Ἰσλὰμ σεκενεσινὶν ἐλλεριντὲν σιλαχλαρηνὴ ἀλμησλάρ. Κέζαλικ μεζκοὺρ γαζετὰ γιακηνλαρτὰ Τηρνοβὰ ταραφηντὰν Τζαταλτζαγιὰ 25,000 Ρούς ἀσκερὶ κελμὶς ὁλτουγουνού, βὲ κελετζὲκ τζαρσαμπὰ κουνού 15,000 νιφὶρ Ρούς ἀσκεριντὶν Πὸγιούκτερετὲν βαπορλαρὰ πινερὲκ Ὀδεσσαγιὰ κιτετζεγινὲ χαπὶρ βερίγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάρτιος 6/18, 1878

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	9.12
Ραμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	30.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	106½	Πὸλ	88
Καϊμὲ	279	Ναπολεὼν	87½
Παχὶρ ἀκτζὲ	179	Κριμίτς	84½
Πεσλίκ	122	Λιρὰ Ἰνκλιζ	109

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 14 ΙΣΤΑΝΗΟΛ· (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 26) 1878 ΝΟΥΜ· 11

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνόὺ νὲάρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσίν 1'/4 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέ τιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μόυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀγγελιαφοροσοὺν ἀπονελεριντὲν πιρινὲ τζεβάπ. — Ἀλλαχὴν χόυκμλερί. — Ἰαπωνία. — Γιόυρεκ. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΟΥΝ ΑΠΟΝΕΛΕΡΙΝΤΕΝ ΠΙΡΙΝΕ ΤΖΕΒΑΠ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΟΥΝ ἀπονελεριντὲν μόυτεπὲρ πὶρ ζὰτ Τόυρκιατὰ ἰπὲκ πότζεγὶ τουτὰν Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν παζὰρ κόυνλεριντὲ πότζεκλερινὶ νάσηλ πεσλετικλερινὶ πιζτὲν ἀνναμὰκ ἰστεμίς τιρ. Μερκοὺμ τοστουμουζὰ τζεβάπεν τέριζ κι, πιζὶμ πιλτιγιμιζὲ κόρὲ ἰπὲκ πότζεγὶ τουτὰν Ἰντζιλὶ καρντασλὰρ τζόυμὰ ἐρτεσὶ σαπαχλαρὴ ἐρκὲν κερὲκ ὅλ κόυντὲ βὲ κερὲκ παζὰρ κόυνόυντὲ πότζεκλερὲ κιαφὶ ὸλατζὰκ κατὰρ γιαπρὰκ κεσερλὲρ, βὲ παζὰρ κόυνλεριντὲ πότζεκλερὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μούτλακα λαζὴμ ὸλαντὰν ζιγιατὲ ἰς κόρμεζλέρ. Ἔγερ πιρσινὶν πεσλεγετζὲκ τζὸκ πότζεγὶ βὰρ ἰσὲ, ἰκτιζὰ ἐστιγὶ χαλτὲ πότζεκλερὶ ἰκὶ κὸὺν πεσλεμεγὲ κιφαγὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ γιαπρὰκ κεσμὲκ ἰτζὸὺν τισαρτὰν πὶρ γιαρτημτζὴ τευτμαλή τὴρ. Πότζεκ τουτανλὰρ πού ἰσὶν παζὰρ κόυνόυντὺν χόυρμετινὶ νάκζ ἐτμεγὲ σεπὲπ τούτμαμαλη τηρλάρ, ἴλλα πὰκ βὲ τογρού ζαμίρλε βὲ Ἀλλὰχ κορκουτού ἴλὲ χαρεκὲτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Χριστὸς σὲπτ κόυνόυντὲ (παζὰρ κόυνού) σατκαγιὰ τὰρ ἰσλὲρ βὲ μούτλακα λαζὴμ ὸλὰν ἰσλὲρ γιαπμάκ τζαϊζ ὸλτουγουνού κόστερίρ, λάκιν σὲπτ κόυνόυντὲν ἐβὲβὲλ πὶρ ἀζ ζιγιατὲ ζαχμέτλε βὲ πέλκι πὶρ αζ ζιγιατὲ μασράφλα γιαπηλαπιλὲν ἰσλὲρ μούτλακα λαζὴμ ὸλὰν ἰσλὲρ σηρασηντὰ σαγιήλμαμαλη τηρλάρ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΧΟΥΚΜΛΕΡΙ

«Ζίρα χόυκμλερὶν γὲρ ὸὺζερινὲ κελτικτὲ τὸυνγιανὴν σεκενεσὶ χακκανιγὲτ ὸϊρενετζεκλέρ» (Ἡσα. κς΄. 9).

Πού ἀγεττὲν ἰστιτλὰλ ὸλουνούρ κι, Ἀλλὰχ κεντὶ χόυκμλερινὶ κόυναχκιὰρ μιλλετλὲρ ὸὺζερινὲ κόντερερὲκ τουνγιανὴν σεκενεσινὶ χακκανιγετὲ τζεβιρμὲκ ἰστέρ. Κόυνὰχ ὅλ τερετζὲ κότού πὶρ σέτ βὲ ἰνσὰν κόυναχὴν κότουλόυγιού χακκηντὰ ὅλ τερετζὲ τζαχίλ, βὲ κόυνὰχ ἰσλεμεγὲ ὅλ κατὰρ μεϊγιὰλ τήρ κι, Ἀλλὰχ κόυναχὴ κόκόυντὲν τζεκὶπ τζηκαρμὰκ βὲ κόυνὰχ σεπεπίϊλε ἰνσανλὰρ ὸὺζερινὲ κελετζὲκ ἀζὶμ τεχλικετὲν ὸνλαρὴ οὺγιαντηρμὰκ ἰτζὸὺν τζὸκ τεφὰ ἓν σετὶτ βὲ τεχσετλὶ βασιταλὰρ ἰστιμὰλ ἐτέρ.

Σίμτι ὸϊλὲ πὶρ βακηττὰ ἰζ κι, Ἀλλὰχ τεχσετλὶ χόυκμλερὶ ἰλὲ ἰνσανλαρὴ βὲ μιλλετλερὶ οὺγιαντηρμὰκ ἰστέγιορ. Ἔγερ πὶρ κέρρε τὸυνγιανὴν χάλη χαζηρὴ ὸὺζερινὲ ἄτφη ναζὰρ ἐτέρσεκ, νέ τεχσετλὶ σεϊλὲρ κόρόύρουζ! Χιντιστὰν Ἀλλαχὴν μαχλουκατηντὰν τζοκλαρηνὴ χελὰκ ἐτὲν πὶρ κὰχτ ἀφετινὲ ὸγραμής τὴρ. Χαττσὴζ χισαπσὴζ ἀτεμλερὶν ἀτζληκτὰν ὸλμεμεκ ἰτζὸὺν τζαπαλαμαλαρηνὴ τὸυσὸυνμὲκ πιλὲ ἀτεμὶν γιὸυρεγενὶ ἐριτίρ. Ἔρζὰκ κηλλετιντὲν ὸλμεκτὲ ὸλὰν πινλὲρτζε ἀτεμλερὶ πεντζέϊ μεβττὲν κουρτσαρμὰκ ἰτζὸὺν Ἰνκιλτέρρα κιπὶ πόγιόὺκ πὶρ τεβλετὶν πιλὲ χὲρ νεβ σάϊ οὺ γαϊρετλερινὶν κιαφὶ ὸλματηγηνη κόρμὲκ ἀτεμὲ νὲ πόγιόὺκ κετέρ τιρ! Φίλχακικα, Χιντιστὰν ὸὺζερινὲ Ἀλλαχὴν χόυκμλερὶ κελμίς τιρ.

Κέζαλικ Πραζιλιατὰ ἀφέτι κὰχτ χόυκμόυνού σετίτεν ἰτζρὰ ἐτὶπ, τζὸκ ἀτεμλὲρ γεγετζεκλερὶ τετὰρικιντὲν ἀτζίζ καλτηκλαρηνὴ ἰσιττίκ. Τζὶν μεμαλεκινὶν πὶρ κητασηντὰ τάχι κὰχτ σεπεπιντὲν πόγιόὺκ ζαρουρὲτ τζεκιλίγιορ. Νεΐλος ἠρμαγηνὴν σουλαρὴ πού σενὲ λόυζουμὶ κατὰρ φειζὰν ἔτμεμις ὸλτουγουνού ἰσιτίγιορουζ· πού ἰσὲ Μησηρτὰ κὰχτ βὲ ζαρουρὲτ βουκουινὲ πὶρ φενὰ ἀλαμέτ τιρ, ζίρα Μησηρὴν πὶρ τζὸκ ταρλαλαρὴ Νειλοσοὺν σουλαρηντὰν ἐγίτζε σουβαρήλματηκτζα κουρουγιοὺπ ἰσλενιλμέζ. Ἔλχασηλ, τὸυνγιὰ τουτζάρη κὰχτ ὸλὰν πὶρ τακὴμ τιγιαρλὰρ μόυντακασὴ ἴλὲ σάϊκι ἰχατὲ ὸλουνμούς τουρ. Ἔγερ τὸυνγιανὴν πόγιόὺκ μιλλετλερὶ οὺζερινὲ μούστεβλὶ ὸλὰν ἀχζωιτὰ τουργουνλεγουνού τάχι παλατὲ μεζκόὺρ ἔσεφενκίζ χαλλὲρ οὺζερινὲ ἰλαβὲ ἐτέρσεκ, χὲρ νεβ σηλὲτ βὲ σεφαλετὶν πὶρ σιγιάχ βὲ τεχσετενκίζ τασβιρινὶ χαγιαλημηζὴν ὸνουνὲ κετιρμὶς ὸλούρουζ. Λάκιν πού τεχσετενκίζ τασβὶρ Τόυρκία μεμαλικιντὲ βουκού πουλὰν ἀφέτι χὰρπ ἴλὲ τὰχὰ ζιγιατὲ σιγιάχ πὶρ ρένκ κεσπ ἐτέρ. Πού μεμαλικὶν μούνπὶτ βὲ μαχσουλτὰρ ταρλαλαρηντὰν τζοκλαρὴ μακτουλλὰρ κανλαρὴ ἴλὲ πογιανμησλὰρ βὲ τὰγλὰρ μετζρουχλαρὴν ἰνιλτιλερὶ, τὸὺλ καρηλαρὴν βὲ ὸκσὸὺζ τζοτζοκλαρὴν ἄχ οὺ φιγὰν σετὰλαρὴ ἴλὲ τολμουσλὰρ τὴρ. Μουχαπεπὶϊ χαζηρὲ γιόυζοὺντὲν ζουχουρὰ κελὲν σεφαλὲτ βὲ χασαρὰτ ἀφέτι καχτὰν τὰχὰ ζιγιατὲ τεχσετλὶ τιρ. Φίλχακικα, γιαμὰν βακηττλαρὰ γετιστίκ. Ἀλλαχὴν χόυκμλερὶ τὸυνγιὰ οὺζερινὲ κελμισλέρ τιρ. Κιάσκι γερὶν σεκενεσὶ πού σεϊλερτὲν χακκανιγὲτ ὸϊρενὲ ἰτιλέρ. Ἴμτι, χὲπ πού ἰζτιράπ οὺ ἐλεμὶν σεπεπὶ κόυνάχ τὴρ. Κόυνὰχ μεραρὲτ κόκού τόυρ, βὲ ἀτζὴ μεϊβελὲρ χουσουλὲ κετιρὶρ. Γὲρ ἴλκ βαλιτεϊνιμιζὶν κόυναχὴ σεπεπιντὲν τουτζάρη λανὲτ ὸλτού. Ἀλλὰχ Ἀδαμὰ «Γὲρ σενὶν σεπεπιντὲν μελοὺν ὸλοὺπ, τζεμίϊ ἐγιάμη ὸμρόυντὲ ἀντὲν μεσακκάτλε γεγετζέκσιν, βὲ σενὶν ἰτζόὺν τικὲν βὲ τζαλὴ χουσουλὲ κετιρετζέκ» (Γεν. γ΄. 18) τετί. Ἀλλὰχ γερὲ σεκενεσινὶν γιαραμαζληγὴ σεπεπιντὲν κὰχτ βὲ μουχαρεπὲ ἀφετλερινὶ κόντερίρ. Λάκιν ἔγερ τὸυνγιανὴν σεκενεσὶ χακκανιγετὶ ὸϊρενὶπ χὰκκ βὲ χάϊ Ἀλλαχὰ τὸνσὲ, ἀφέτι κὰχτ χιτὰμ πουλοὺπ ἐχαλὶ σελαμὲτ βὲ περεκεττὲ πουλουνατζάκ. Ἔγερ πατισαχλαρὴν βὲ κραλλαρὴν καλπλερὶ χὰκκ βὲ χάϊ Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ ἴλὲ τολού ὸλσὰ, μουχαρεπὲ τάχι γάϊρι μούμκὶν ὸλούρ. Ὅλ βακὴτ τὸυνγιανὴν σούλχ οὺ σαλαχὴ ἐρπάπη σιγιασετὶν ἰρατεσινὲ τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν μελεκόυτόυνόὺν κανούνη σαχιχινὲ μενούτ ὸλατζάκ τὴρ.

Λάκιν σουρασηνὴ χατηρτὰν τζηκάρμαμαλη ἰζ κι μιλλετλὲρ ἐφράτη νασταὰν μούρεκκεπ ὸλτουγουντὰν χὲρ πὶρ φὲρτ τογρού βὲ πάκ καλπὲ μαλὶκ ὅλματηκτζα μιλλετλὲρ τογρού βὲ πὰκ ὸλάμαζλαρ. Ματάμ κι πιζὶμ καλπλερίμις Ἀλλαχὴν πού τεχσετλὶ χόυκμλερὶ οὺζερινὲ μουκεττὲρ ὸλμουσλάρ τὴρ, πιζτὲν χὲρ πιρισὶ πού ἀφὲτ βὲ χόυκμλερτὲ πιζὶ τεβπεγὲ ταβὲτ ἐτμεκτὲ ὸλὰν Ἀλλαχὴν σετασηνὴ ἰσιτσίν. Κέζαλικ ἔγερ μεζκόὺρ χόύκμ οὺ τζεζαλαρτὰν πάζηλαρη πὶζ κόυναχτὰ ἰκὲν πιζὶ χελὰκ ἐτσελὲρ, γιάληνηζ τενιμιζὶν τεγίλ, τζαννημηζὴν τάχι ἐπέτεν ὸλμεσὶ νέ κατὰρ τεχσετλὶ ὸλατζάκ τὴρ! Κιάσκι Ἀλλαχὴν χόυκμλερὶ γὲρ οὺζερινὲ κελτικτὲ, πὶζ χακκανιγὲτ ὸϊρενελὲρ ἰτζιντὲ πουλουνσά ἰτικ.

ΙΑΠΩΝΙΑ

Ἰαπωνία μεμαλικὶ 3,000 κατὰρ ἀταλαρτὰν μούρεκκεπ τιρ. Πού ἀταλαρτὰν πάζηση καγιαλὴκ ὸλοὺπ οὺφὰκ βὲ σεκενετὲν χαλὶ ἰσέ τε, ἀταλαρὴν πὶρὶ Ἰνκιλτέρρα κατὰρ βασὶ ὸλοὺπ Μάρμαρα τενιζινὶν νησφὴ κατὰρ πόγιόὺκ πὶρ κόλού, βὲ τακρίπεν 46,000 κατὲμ γιόυκσεκ πὶρ ταγὴ βάρ τὴρ. Πού ἀταλαρτὰ πὶρ τζὸκ ὁρμανλὴκ τεπελὲρ βὲ τέρὶν τερελὲρ μεβτζούϊ τουρ. Τάγ βὲ τεπελερὶν ἐτεγιντὲ βὲ ὸβαλαρτὰ κόυζέλ κόϊλὲρ βὲ κασαπαλὰρ πουλουνούρ. Ἰαπωνιαληλὰρ χαλίμ, χοσμεσρεπ βὲ σὲν ἀτεμλὲρ τιρλέρ. Ἀλέλουμουμ κόκσελερὶ οὺζεριντὲ κατλανὰν βὲ τιζλερενὲ κατὰρ ἐνὲν ἐνλὶ βὲ ραβὶ πὶρ νεβ ἔλπισὲ κιγερλέρ. Ἰαπωνία ἐχαλισὶ 30,000,000 ταχμὶν ὅλουνούρ. Χὲρ πὶρὶ 100,000 κατὰρ σεκενεγὶ χαβὶ ὅλὰν ὂν γιάχοϊ ὅνικι σεχρλερὶ βάρ τὴρ, βὲ Ἰαπωνιανὴν σιμτικὶ παϊταχτὴ ὸλὰν Τοκιγιὸ σεχριντὲν σεκενεσὶ 800,000 κατὰρ τὴρ. Σεχρλὲρ ἐχαλισινὶν ἔκσερ κησμὴ ὸκουμὰκ γιαζμὰκ πιλίρ. Γιάληνηζ παϊταχτὰ ὸπουζ κατὰρ γαζετὰ τὰπ οὺ νέσὲρ ὅλουνούρ. Πού γαζεταλαρτὰν πάζηλαρη γὲρ κόὺν νέσὲρ ὅλουνούρ, βὲ 20,000 κατὰρ νουσγὲ τζηκαρηλάρ. Ἰαπωνιαληλαρὴν πὶρ τζὸκ μεκισπὶπ ἰσατιγὲ βὲ ἀλιγελερὶ, τὰρ ὸὺλ μουαλλιμλερὶ βὲ κηζλὰρ ἰτζόὺν μεκτεπλερὶ, κέζαλικ μούγεντὶς γετιστιρμὲκ ἰτζόὺν πὶρ μουνταζὰμ μεκτεπλερὶ, βὲ μεσγούρ μουαλλιμλερὶ ὸλὰν πὶρ τὰρ ὸὺλ φούνουνλαρὴ βάρ τὴρ. Ἰαπωνία ἀσκερλερὶ βὲ σεφαΐνι χαρπιγεσὶ ταϊφελερὶ Εὐρώπα σιλαχλαρὴ ἴλὲ τετζχίζ βὲ Εὐρώπα τουσουλίντζε ταλίμ ὸλουνμουσλάρ τὴρ. Ζαπτιγελὲρ σεχρὶν σοκακλαρηντὰ ἐχαλινὶν ἀσαγὶς βὲ ἐμνιγετινὲ κόυζέλτζε τικκὰτ ἐτερλὲρ, σόϊλέ κι χηρσηζλὴκ βὲ σάϊρ τζιναγετλερὶν βουκουΐ νατίρ τιρ. Ἰαπωνιαληλαρτὰν τζοκλὰρ τακὶ τενιλὲν πὶρ νεβ ἰτζκὶ ἰστιμὰλ ἐτερλὲρ, λάκιν ὸνλὰρ ἀρασηντὰ σερχὸς ἄζ τὴρ, βὲ μανάβ τὸυκκιανλαρὴ μεϊχανελερτὲν τζὸκ τουρλάρ. Μεμαλίκι μεζπουρετὲ ἐρζὰκ πὸλ ὸλτουγουντὰν τιλεντζὶ ἄζ τὴρ. Ἰαπωνιατὰ πὶρ ἀτὲμ σάγ ἀκτζὲ χισαπίϊλε κόυντὲ ἀλτμὶς παρὰ ἴλὲ ἐγίτζε κετζινεπιλίρ. Ἀραζισὶ μούνπίτ τιρ, βὲ ταγλὰρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν βατιλερτὲ τζὸκ βὲ βασὶ

πιρίντζ ταρλαλαρὴ βάρ τηρ. Ταρλαλὰρ ἐγὶ τιμὰρ ὀλουνουρλὰρ, βὲ οὐφὰκ ἀραπαλὰρ ἰτζόὺν κὸὺζελ γιολλὰρ γιαπηλιμὴς τηρλάρ. Ἰαπωνία ἐχαλισὶ πὶρ τζὸκ σεναατλαρτὰ, χούσουσα τζανὰκ τζὸμλὲκ βὲ φαγφουρὶ καπλὰρ, βὲ πιριντζτὲν μοὺτζεσσὲμ τασβιρλὲρ [γιαπμακτὰ μαχὶρ τιρλέρ.

Λάκιν Ἰαπωνία μεμαλικὶ πού μετενιγέτι ζαχιρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ χένουζ πουτπερεστλὶκ ζουλμετιντὲ τιρ. Ἰαπωνιαληλαρὴν ἐσκὶ μεζχεπὶ σ ἰ ν τ ο μεζχεπὶ τιρ. Μοὺτεπεράνη ἐχαλὶ ἰλὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ κὸρμοὺς ὀλὰν τακὴμ τινσὶζ τιρ, λάκιν ἀβάμμη νὰς χοὺκοὺμετὲ βὲ ποὺτ κιαχινλερινὲ κὸρ κόρούνὲ ἰταὰτ ἐτέρ. Σίντο μεζχεπίνὶν ταλιματηνὰ κὸρὲ ἐχαλινὶν βαζιφεσὶ κεντὶ ἐτζὶτατλαρηνὰ ἰμτισὰλ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἰαπωνιανὴν κατὶμ ἐχαλισιντὲν τζὸκ κιμσελὲρ μούρούρι ζεμὰν ἰλὲ ἰλαχλὰρ σηρασηνὰ κετζιριλιπ, ἰνσανὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἀγράζη νεφσανιγελερὶ βὲ ζαάφη χαλλερὶ πουλουνμοὺς ἰκὲν ἐχαλὶ ταραρηντὰν σετζτὲ βὲ ἰπατετὲ μαζχὰρ ὀλμουσλάρ τηρ. Σίντο μεζχεπινὲ μαχσοὺς ὀλὰν μαπετλὲρ κιάμιλεν ἀχσὰπ ὀλοὺπ, τερουνλερεντὲ ἄσλα τασβὶρ βὲ τεζγινάτη σαϊρὲ πουλουνμάζ. Ἄρζη ἰπατετὲ κελενλὲρ ἔκσεριγια μαπετὲ κὶρμεγιπ τισαρητὰ τουὰ ἐτερλὲρ, βὲ ἔββελα πουτοὺν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἰτζερτὲ πουλουνὰν πὶρ τζηνγηραγὴ τισαρτὰν ἀσηλὴ ὀλὰν ἰπινὶ τζεκερὲκ τζαλαρλάρ.

Πουντὰν τὸρτ πὲς γιόὺζ σενὲ ἀκτὲμ Πουττὰ μεζχεπὶ Τζινλιλερὶν βασιτασίλε Ἰαπωνιαγιὰ ἰτχὰλ ὀλουνοὺπ, ὀντὸρτοὺντζοὺ ἀσρὴν ἐβαχιριντὲ ἐχαλὶ ταραρηντὰν χόὺσνι καποὺλ πουλμούς τουρ. Πουττὰ μεζχεπιντὲ ποὺτ κιαχινλερὶ τζὸκ τουρλὰρ βὲ ἀγὶν οὐ ἀτετλερὶ γάγετ τανταναλὴ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Πουττὰ μεζχεπὶ τζεννετὶ βὲ ἀχρεττὲ κὸὺναχτὰν τατχὶρ ἰτζόὺν μαχσοὺς πὶρ μαχὰλ βὰρ ἰτὶγινὶ ταλὶμ ἐτὲρ, βὲ οὐμὶτ βὲ χορκοὺ βερερὶκ τζαχὶλ ἐχαλὶ οὐζερινὲ πὸγιόὺκ τεσσιρὶ βὰρ τηρ. Πού μεζχεπὶ Ἰαπωνιαγιὰ ἰτχὰλ ὀλουντουκτὰν σόγγρα, ὁρατὰ πὶρ τζὸκ μούκελλὲρ πουτχανελὲρ ἰνσὰ ὀλουντουλὰρ, γιολλὰρ οὐζεριντὲ ποὺτ τασβιρλερὶ κονουλτουλὰρ, βὲ γενὶ ἰλαχλὰρ, τουὰ τεκερλεκλερὶ βὲ σαϊρ πὶρ τακὴμ πατὴλ ἰτιχάτ οὐ αγινλὲρ ἰχτὰς ὀλουντουλάρ.

Πουττὰ μεζχεπὶ χακκηντὰ πὶρ ἀζ μαλουμὰτ χεσπὶ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Τοκιγιὸ σεχριντὲ βακὶ πουτχανελερτὲν πιρινὲ χιρελίμ. Πουτχανεγὲ χότούρεν χενὶς καλτηρὴμ οὐζεριντὲ τζοτζούκ ογιουντζακλαρὴ ἰλὲ τολοὺ πὶρ τζὸκ τούκκιανλὰρ βάρ τηρ. Πουτχανενὶν χαβλισιντὲ πιρικμὶς βὲ γεγιπ ἰτζμέκλε μεσγούλ ὀλὰν ἰζτιχαμὴ χόρεν πὶρ ἀτὲμ τεατζτζούπτὲ καλήρ. Ἄσηλ πουτχανενὶν ἰτζερισιντὲ ἀζὶς ἄττ ὀλουνὰν πὶρ τακὴμ τερβισλὲρ πουτλαρὴν ἀγιακλαρὴ τιπὶντὲ ὁτουρουρλάρ. Ἄρζη ἰπατετὲ κελὲν ἀτεμλὲρ πού τερβισλερὲ παρὰ βερερὲκ τουαλαρηνὴ ὀνλαρὰ σοϊλετιρλὲρ, κεντιλερὶ ἰσὲ τισαρητὰ ἰστετικλερὶ κιπὶ ἐϊλενιρλέρ. Πίζζατ τουὰ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ τουαλαρηνὴ πὶρ κιαγὴτ παρτζασὴ οὐζεριντὲ γιαζὴπ τζιϊνερλὲρ βὲ ὅλ κιαγητὴ οὐράκ πὶρ τὸπ γιαπαράκ πουτὰ ἀταρλάρ. Ἔγερ μεζκόὺρ τούκούρούκλοὺ τὸπ πουτὰ γιαπησήρσα, ἄρζη ἰπατὲτ ἐτὲν ζὰτ τουασηνὴν καποὺλ ὀλουντουγουνὰ ἰτικὰτ ἐτὲρ, ἄμμα ἔγερ μεζκόὺρ τὸπ ἀσαγὴ τούσέρσα, τουασηνὴν μούστατζὰπ ὅλματηγηνη ἀννάρ. Ποὺτ πὸϊλὰ τούκούρούκλοὺ τοπλὰρ ἰλὲ κιρλενιπ πισλένμεσιν τεγιοὺ πὶρ καρὲς ἰτζινὲ ἀληηματὴς τηρ. Πάζεν τούκούρούκλοὺ κιαγὴτ τοπλαρὴ γερινὲ κιαγὴτ οὐζεριντὲ γιαζηλμὴς τουαλὰρ βὲ σαϊρ ρετιγὲ βὲ νέζρ ταρικίλε τακτίμ ὀλουνὰν γετιγελὲρ ποὺτούν μούτζεσσὲμ τασβιρινὶ ἰχατὲ ἐτὲν καρεσὲ πάγλαντηλάρ. Πουτλαρτὰν πάζησηνην χόζλερὶ, πουρουνλαρὴ βὲ κουλακλαρὴ ἄρζη ἰπατετὲ κελὲν ἰζτιχαμὴν ὀπμεσιντὲν ἀσηνὴπ ἰπρανμησλάρ τηρ.

Πού μισιλλόὺ ἰτικατάτη πατηλεγὶ τέρκλε Ἰντζιλὶν νούρ οὐ χαγιατηνὰ τόνμὲκ βὲ Χριστοσοὺν, «Ἴμτι σὶζ πού μινβὰλ ὀὺζρὲ τουὰ ἔτινιζ· Ἔϊ σεμαβαττὰ ὀλὰν Πετεριμὶζ, ἰσμὶν μουκατὲτὲς ὀλσοὺν» μούπαρὲκ κελαμηνὴ ἰσιτμὲκ ἀτεμὲ νέ κατὰρ μεσερρὲτ πὰχζ ἐτέρ!

Ἐλχάμτ Οὐλλὰχ, σίμτι πὶρ τζὸκ βαϊζλὲρ Ἰαπωνιατὰ Ἰντζιλὶν βάζ οὐ τεπσιρινὲ τζαλησήγιορλαρ, βὲ Χριστοσοὺν ἰσὶ ὁρατὰ σούράτλε ἰντισὰρ πουλούγιορ. Ἰαπωνιατὰ χάϊλη κιλισελὲρ τεσκὶλ ὀλουνμουσλὰρ, ἀτὶ βὲ ἀλὶ πὶρ τζὸκ Χριστιὰν μεκτεπλερὶ κούσάτ ὀλουνμουσλὰρ, Κιτάπη μουκαττεσὶν πάζη κησμλαρὴ Ἰαπωνία λισανηνὰ τερτζούμὲ ὀλουνοὺπ τάπ οὐ νεσὶρ ὀλουνμουσλὰρ, βὲ γερλὶ Χριστιανλαρτὰν τιντὰρ ἀτεμλὲρ κεντὶ χεμσεχριλερὶ ἀρασηντὰ Ἰντζιλὶν νουρουνοὺ ἰντισὰρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν βαἴζ σηρατίϊλε τζαλησήγιορλαρ. Ἰαπωνιατὰ Ἰντζιλὶν χακικατηνὴν σουρέτι ἰντισὰρ βὲ τεραχκισινὶ κόστερμὲκ ἰτζόὺν Σάντα σεχρινὶν πὶρ κὰτζ σενελὶκ ἀχβάλη ρουχανιγεσινὶ μουχτασάρτζα πεγιὰν ἐτμεγὶ κιαφὶ σαγιάρηζ. Μεζκόὺρ σεχρτὲ πουντὰν ἄντζαχ τὸρτ σενὲ ἐββὲλ Ἰντζιλὶν βάζ οὐ τεπσιρινὲ πασλανηλτή. Ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ ὁρατὰ ὄνγετι ἀζατὰν μοὺρεκκεπ πὶρ κιλισὲ τεσκὶλ ὀλουντοὺ, βὲ πού κιλισὲ ἀζασηνὴν ἀτετὶ, νησφὴ νισὰ ταϊφεσιντὲν ὀλαρὰκ, σίμτι γιρμὶ σεκὶζ νεφερὲ πάλιγ ὀλμούς τουρ. Πού κιλισὲ ἀζασὴ ἰπατετχανὲ ἰτζόὺν ἔββελα πὶρ μαχὰλ κιραλατηλὰρ, λάκιν μούνασὶπ πὶρ πινὰ πουλάμαγιηπ κετζὲν σενὲ μαχσοὺς πὶρ ἰπατετχανὲ ἰνσὰ ἐττιλέρ. Πού ἰπατετχανενὶν ἰνσασὴ ἰτζόὺν 100 λιρατὰν ζιγιατὲ μασρὰρ κιττί. Πού μεπλαγὴν οὔτζ ρουπουνού Ἰαπωνιαληλὰρ βερὶπ, ἄντζαχ πὶρ ρουπουνοὺ μεζκόὺρ σεχρτὲ μουκὶμ ἐτζνεπιλερτὲν τοπλατηλάρ. Μεζκόὺρ ἰπατετχανὲ Σάντα σεχρινὶν πόγιόὺκ τζαττεσὶ οὐζεριντὲ χούζλὶ πὶρ μεβκιτὲ βακὶ τιρ, βὲ ἰτζερτὲ 200 κισὶ ἰτζόὺν ὁτουρατζὰκ γὲρ τεχιγὲ ὀλουνμούς τουρ. Σεπ. 7τὲ πογιόὺκ πὶρ ἰζτιχὰμ χουζουρουντὰ μεζκόὺρ ἰπατετχανενὶν ρεσμὶ τακτισὶ ἰτζρὰ ὀλουντού. Πού ἰπατετχανὲ Ἰαπωνιατὰ ἰνσὰ ὀλουνὰν ἴλκ ἰπατετχανὲ τιρ. Ἰπατετχανενὶν πόϊλὲ ἄζ βακηττὰ, γιάνι μεζκόὺρ σεχρτὲ Ἰντζιλ βαζηνὰ πασλαντηκτὰν ἄντζαχ τὸρτ σενὲ σόγγρα ἰνσὰ, βὲ μεσαρὶρι ἰνσαϊγεσινὶν πόγιόὺκ πὶρ κησμηνὴν γερλὶ Χριστιανλὰρ ταραρηντὰν τεσβιγὲ ὀλουνμασὴ Ἰαπωνιατὰ Χριστιανληγὴν σούράτη ἰντισάρηνὰ τελλὶλ ὀλοὺπ, μούστακπὲλ ἰτζόὺν πόγιόὺκ ὁὺμὶτ βερὶρλὲρ.

ΓΙΟΥΡΕΚ

11.

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ τενιλτὶ κι, κανὴ τζεσετὶν μουχτελὶρ ἀζασηνὰ κὸτούρμὲκ βὲ σόγγρα καλπὲ κερὶ κετιρμὲκ ἰτζόὺν ἰκὶ σηρὰ ταμαρλὰρ βὰρ τηρ. Πού πεντὲτὲ κανὴ σαχταμαρλαρὴ ἰτζιντὲν σούρούπ τζεσετὶν μουχτελὶρ ἀζασηνὰ κὸτούρεν ἀλετὶ, γιάνι γιούργι τετκὶκ ἐτελίμ. Πού ἀλετὲ χαρεκὲτ βερὲν κουββετὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνού σουρέτι σαχιχετὲ πεγιὰν ἐτέμεγιζ, βὲ πού χουσουστὰ χεκιμλερὶν τάμμ μαλουματὴ γιόκ τουρ. Φιλχακικα ὅλ κουββετ πὶρ κουββεῖ χαφιγὲ τιρ. Λάκιν ὅλ κουββετὶν σουρέτι ἀμέλ οὐ χαρεκετινὶ ἀνναγιαπιλίριζ. Γιούρεκ τζεσετὶν σάϊκι μερκεζινὲ βάζ, βὲ ἰκὶ κὰτ ἔτ τελλερινὲν τεσκὶλ ὀλουνμούς τουρ. Πού ἔτ τελλερινὶν πὶρ κατὴ γιοκαρτὰν ἀσαγὴ τογρού βὲ τικὲρ κατὴ σαγτὰν σολὰ τεμτὶτ ὀλουνμούς τουρ. Πού ἰκὶ κὰτ τελλὲρ γεκτικερὶ οὐζεριντὲν κετζιπ ἰτζὶ πὸς πὶρ τορπὰ τερκιπ ἐτερλὲρ, σόϊλὰ κι καλπὲ πάζη κοβουκλαρὴ χαβὶ ὀλὰν ἰτζὶ πὸς πὶρ ἀζαλὲ τεσμιγὲ ὀλουναπιλίρ. Καλπὶ τεσκὶλ ἐτὲν ἔτ τελλερὶ τζεκιλτικτὲ, μεζκοὺρ κοβουκλὰρ ταρλασὴπ κοβουκλαρτὰ πουλουνὰν κὰν τισαρὴ σούρούλούρ, βὲ μεζκοὺρ τελλὲρ ἀτζηλτηκτὰ, κοβουκλὰρ ἀτζηλαρὰκ τισαρτὰν κὰν ἰτζεριγὲ ἀκάρ. Κανὴ τζεσετὶν μουχτελὶφ ἀζασηνὰ κὸτούρεν πόγιούκ σαχταμαρλαρὴ, βὲ κανὴ τέκραρ καλπὲ κετιρὲν πόγιούκ ταμαρλὰρ ἴσπου κοβουκλαρὰ παγλὴ τηρλάρ. Καλπὶ τεσκὶλ ἐτὲν ἔτ τελλερινὶν χὲρ πὶρ τζεκιλμεσιντὲ σαχταμαρλαρὴ ἰτζινὲ πὶρ μικτὰρ κὰν ἀκητηλὴρ, βὲ μεζκοὺρ τελλερὶν χὲρ πὶρ ἀτζηλμασηντὰ ἀτὶ ταμαρλαρτὰν καλπὲ πὶρ μικτὰρ κὰν ἀκάρ. Λάκιν νάσηλ ὀλούγιορ τα ἔτ τελλερὶ τζεκιλτικτὲ κὰν ἀτὶ ταμαρλὰρ ἰτζινὲ ἄκμαγιηπ τα σαχταμαρλαρὴ ἰτζινὲ ἀκάγιορ; Κέζαλικ νάσηλ ὀλούγιορ κι μεζκοὺρ τελλὲρ ἀτζηλτηκτὰ κὰν σαχταμαρλαρηνὰ ἄκμαγιηπ, γιάληγηνζ ἀτὶ ταμαρλαρτὰν καλπὲ ἀκάγιορ; Ἔγερ πού κεϊφιγετὶ μὲν ἐτὲν μαχσοὺς πὶρ τερτιπὰτ ὅλμασα ἰτὶ, χαλίίλε κὰν ἰκὶ νέβ ταμαρλαρὴν ἰτζινὲ τάχι πιρτὲν ἀκὴπ, ὅλ βακὴτ ἰνσανὴν χαγιατὴ ἰτζόὺν ἰκτιζαλὴ ὀλὰν κὰν τζεβελανὴ σουρέτι μουνταζαματὰ ἰτζρὰ ὅλμαγιατζακ ἰτὶ. Πού σεπεπτὲν πὶρ τερτίπὶ χακιμανεγὲ πόγιούκ λούζούμ βάρ ἰτὶ, βὲ φιλχακικα ὁὶλὲ πὶρ τερτιπ τάχι τεχιγὲ ὀλουνμούς τουρ. Σαχταμαρλαρηντὰ βὲ ἀτὶ ταμαρλαρτὰ πάλατὲ μεζκοὺρ χηζμετὶ ἰτζρὰ ἐτὲν ἰκὶ νέβ τιλτζὲκ βάρ τηρ. Πόγιούκ σαχταμαρλαρηντὰν χὲρ πὶρινὶν ἀγζὴ γιανηντὰ ἰντζὲ τεριτὲν πὶρὲρ τιλτζὲκ ὀλοὺπ, τιλτζεγὶν πὶρ ταραφὴ σαχταμαρηνὴν γιανηνὰ μερπούτ, τικὲρ ταραφὴ ἰσὲ χαλινὲ πρακηλμὴς τηρ. Καλπτὲν κὰν ἀκτηγὴ σηρατὰ τιλτζεγὶ σαχταμαρηνὴν ἰτζιντὲν γιὰν οὐστούνὲ γιατηρὴρ, σόϊλὲ κι τιλτζὲκ ἀτζηλαρὰκ καλπτὲν κὲλὲν κανὴν ταμαρλαρὰ ἀκμασηνὰ γὲρ βερὶρ, λάκιν κὰν σαχταμαρηνὴν ἰτζιντὲν καλπὲ κερὶ ἀκτηγὴ σηρατὰ τιλτζεγὶν οὐζεριν πασὴπ τελιγὶ καπὰρ βὲ καλπὲ τογρού κερὶ ἀκάμαζ. Χὲρ πὶρ πόγιούκ ταμαρὴν ἰτζιντὲ τάχι πού κιπὶ τιλτζὲκ βάρ τηρ, λάκιν πουνλὰρ ἐββελκὶ τιλτζεκλερὶν ἀκαι σουρεττὲ τιρλὲρ, γιάνι ὁὶλὲ πὶρ σουρεττὲ τερτιπ ὀλουνμουσλὰρ τηρ κι κανὴ ταμαρλαρτὰν καλπὲ σερπέστζε ἀκμαγὰ πρακηρλάρ, λάκιν καλπτὲν ταμαρλαρὰ τογρού ἀκμαγὰ μούμανακτ ἐτερλὲρ. Πού τερκιπ οὐ τερτιπὰτ ἀτζαϊπ τεγὶλ μι τιρ; Πίττεσατουρ γιάγοτ πὶρ χουββὶϊ ταπὶϊγὲ χούκμ οὐ τεσσιρίλε πόϊλὲ πὶρ τερκιπὰτ ἰτζρασὴ μούμκὶν μι τιρ; Σούπχεσὶζ πού τερτιπὰτ πόϊλὲ πὶρ τερτιπατὴν ἰκτιζασηνὴ βὲ ὀνού μεβκὶϊ ἰτζρασιὰ βὰζ ἐτμενὶν σουρετινὶ πιλὲν ἀλίμι μουτλακ πὶρ Χαλικὶν ἐσερὶ ὀλμάκ κερὲκ τιρ.

Καλπὶν χαρεκιατηντὰ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ κὰτζ σειλὲρ ταχὰ βὰρ τηρ. Μίσελα, καλπὶν πούτούν ὁμρούμούζ ἐσνασηντὰ πὶρ καρὰρ οὐζρὲ βὲ σούράτη ἀτζαϊπετὲ, γιάνι πὶρ σααττὰ τὸρτ πὶν τερὰ τζεκιλὶπ ἀτζηλμασὴ βὲ πού χαρεκετὶ χὲρ κούν, κετζὲ κούντούζ, σάϊκι 100,000 τερὰ ἰτζρὰ ἐτμεσὶ ἀτζαϊπ τεγὶλ μι τιρ; Κὰλπ νὲ ἰστιραχὰτ ἰτζόὺν νὲ τὲ ταμὶρ ὀλουνμὰκ ἰτζόὺν πὶρ τακικὰ τουρούρ. Ταμὶρ οὐ τερμιμὲ μούχτὰτζ ὅλμακασηζην πού κατὰρ σενελὲρ κετζὲ κούντούζ πὶρ τούζιγὲ ἰσλεγεπίλὲν πόϊλὲ πὶρ μακινὰ ἰνσὰν ἀκλὴ ἰχτιρὰ ἐτεπίλμίς μι τιρ;

Κέζαλικ καλπὶν τζεκιλμεσινὲ σεπὶπ ὀλὰν κουββὲτ μαχσοὺς τικκατὰ σαγιὰν τηρ. Χὲρ σαὰτ καλπτὲν 127 ὁκκὰ κατὰρ κὰν κετζὲρ, τζεσὶτι ἰνσαντὰ πουλουνὰν πούτούν κὰν ἰσὲ 9 ὁκκὰ κατὰρ τηρ. Τεμὲκ τὶρ κι κὰλπ χὲρ σαὰτ πού κανὴν κιάφφεσινι 14 τερὰ σαχταμαρλαρὴ ἰτζινὲ σούρὶρ. Ἀταπαληγηνὴν καλπὶ ἀτζαϊπ πὶρ ἀλὲτ τιρ. Μεζκοὺρ παληγὴν καλπὶνὲ μερπούτ ὀλὰν πόγιούκ σαχταμαρηνὴν κουτρού πὶρ κατὲμ κατὰρ τηρ, βὲ καλπὶν χὲρ πὶρ τζεκιλμεσιντὲ καλπτὲν σαχταμαρηνὰ χὴζ ἰλὲ 50 ὁκκὰ κατὰρ κὰν ἀκάρ.

Χαγιατημὴζ ἰτζοὺν σὸν τερετζὲ ἰκτιζαλὴ ὸλὰν γιοὺρὲκ κιπὶ πὶρ ἀλετὶν ζαράρ οὺ χαλελτὲν νὲ κατὰρ ἰχτιμάμλε μουχαφαζὰ ὸλουνμασὴ τάχι μαχσοὺς τικκατὰ σαγιὰν τὴρ. Κάλπ καβὶ βὲ κοπμὰζ νεσνελερτὲν μαμοὺλ πὶρ τορπὰ ἰτζινὲ κονουλμούζ τουρ. Πού τορπανὴν βούσατὴ καλπὶν κητασὴνὰ κὸρὲ ἰσὲ τε, καλπὶν σερπέσττζε χαρεκὲτ ἐτμεσινὲ μανὶ τεγὶλ τὶρ. Καλπὶν γιόυζοὺνοὺ νεμνὰκ βὲ γιουμουσὰκ σακλαγιὰν πὶρ νεβ σεϊγιὰλ ματτὲ τάϊμα μεζκοὺρ τορπατὰ μεβτζούτ τουρ.

Σουρασὴ τάχι μαχσοὺς τικκατὰ σαγιὰν τὴρ κι, ὁμρούμούζοὺν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν μούτλακα λαζὴμ ὸλὰν καλπὶν χαρεκετὶ βὲ κανὴν τζεβελανὴ πιζὶμ σάϊ οὺ ἰχτιμαιμηζὰ ἄσλα μούχτὰτζ ὸλμακσηζην ἰτζρὰ ὸλουνουρλάρ. Ἰλζ κερὲκ οὐϊκουτὰ ὸλσὰκ κερὲκ οὐγιανὴκ πουλουνσὰκ, γιόυρεγὶν χαρεκετινὲ τικκὰτ ἐτσὲκ γιάχοτ πούτοὺν πούτούνὲ πασκὰ σεϊλέρλε μεσγοὺλ ὸλσὰκ, γίνε πού χαρεκὲτ ἀλέττεβαμ ἰτζρὰ ὸλουνμακτά τὴρ. Χούλασα, γιοὺρὲκ γιηλλάρτζα κετζὲ κὸυντὸὺζ ἄσλα γιανήλμακσηζην βὲ γιορούλμακσηζην κεντὶ χηζμετινὶ σατακάτλε ἰτζρὰ ἐτέρ. Ἀλμανιαλὴ πὶρ μούελλίφ, «Φίλχακικα, Ἀλλαχὴν χικμέτι πινιχαγεσινὶ κὸστερὲν κὰλπ κατὰρ πὶρ σέϊ ταχὰ γιόκ τουρ» τεμὶς τὶρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΛΙΜ

8.

Π Α Π Θ'.

ΜΕΚΤΕΪ ΙΤΑΡΕΣΙ

Χὲρ σεϊτὲ ὸλτουγοὺ κιπὶ, μεκτεπλερτὲ τάχι οὺσοὺλ βὲ νιζὰμ λαζὴμ. Ἰτιγὶ σοὺπχετὲν μούσταγνί τὶρ. Πού τζιχέτλε ἄσηλ ἐχλιγὲτ πουνοὺ τεσκὶλ βὲ ἰτζρὰ ἐϊλεμέκ τὶρ. Λάκιν ἐγὶ μεκτεπ ἰταρεσὶ ἰτζοὺν, ἔββελα ἰτζρασὴ χοτζαγιὰ λαζὴμ κελὲν χουσουσλὰρ βάρ τὴρ.

Α. Χοτζὰ κεντὶ κεντινὶ ζάπτ οὺ ἰταρὲ ἐτεπιλμιλί τὶρ.

1. Χιττετλένμεμελι τὶρ. Χιττὲτ ἐσνασηντά χοτζανὴν τεεσὶρ βὲ νουφουζοὺ ζάϊ ὸλτουκτὰν πασκὰ σαγιρτλερὶ τάχι πὶρ βέτζχι χακκανιγὲτ ἰταρὲ ἐτέμεγετζεγι χὲρ κεσὲ μαλοὺμ τοὺρ. Πὸϊλὲ πὶρ ἀτὲμ σάπηχ τετζρούπεσίλε χιττετινὶ ζάπτ ἐτέμεζ, ἰτιγινὲ καημὴζ ἰσὲ, χοτζαληγὰ μούνασιπετὶ πουλσούνμαγιαν ἀτὲμ κιπὶ ἀχὲρ χηζμετλὲρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὸλσὰ ἐγὶ ἐτὶρ.

Μεκτεπτὲ σαπρηνὴ τετζρούπὲ ἐτετζὲκ κεϊφιγετλὶρ χὲρ κοὺν ζουχουρὰ κελὶρ κανησήϊλε τουὰ ἐτερὲκ πασλαμὰκ, χοτζαλαρὰ χιττετλένμεμεκ ἰτζοὺν ἐγὶ πὶρ τεταρίκ τὶρ.

2. Χαφὶρ μεσρεπλὶ γιάχοτ σὲρτ ὸλμαμαλη τὴρ.

Χαφὶρ μεσρεπλὶ πὶρ χοτζανὴν κεντὶ σαγιρτλερὶ οὺζερινὲ τεεσιρατὴ βὲ σὲρτ ταπιατλὴ πὶρ χοτζαγιὰ ἰσὲ σαγιρτλερὶν μουχαπετὶ ὸλματηγηντάν, πὸϊλὲ σηραλαρτὰ νιζὰμ βὲ τερτιπ ἰπκασὴ μούμκινσὶζ τὶρ.

3. Πάζη μαχσουσὶ χάλ οὺ κεϊφιγετλερτὲ σαγιρτλὲρ ἰλὲ ὸλὰν μουαμελεσινὲ τικκὰτ ἐτμελί τὶρ.

Πάζη σαγιρτλὲρ τικὲρλεριντὲν κερὶ γιάχοτ ἀνναγιησλαρὴ πὲκ ζαϊφ, γιάχοτ βούτζούττζε πὶρ νοκσανιγεττὲ βὲ σαϊρλερτὲν φαρκλὴ πὶρ χαλτὲ πουλουναπιλιρλέρ. Πὸϊλὲ κεϊφιγετλερὶ λισανὰ κετίρμεμελι ἰσέ τε, νιτζελερὶ τζὸκ τεφὰ ἀνλερὶ γαϊρετὲ ταχρίκ οὺ τεσβίκ ἰτζοὺν μαχσούσεν τζαλησατζὰκ γερτὲ, «Καλὴν καφαλὴ», «Φεχμσὶζ», «Πεϊνσὶζ» μισιλλοὺ ταπιρλέρλε σιτὲμ ἐτερλέρ.

Β. Πὶρ χοτζὰ κεντισινὶν ἰταρεγὲ μούκτετὶρ ὸλατζαγηνὰ ἰτιμὰτ ἐτμελί τὶρ· πὶρ μεκτεπὶ ἰταρὲ ἐτετζεγινὶ ἀκλὴ κέσμεγεν κιμσὲ χοτζαλὴκ μεμουριγετὶ κιπὶ ναζὶκ πὶρ χητμετὶ τερούχτὲ ἔτμεμελι τὶρ.

Γ. Μεκτεπὶ ἰταρεσὶ χακκηντὰ τογρού ἀνναγιησὴ ὸλμαλή τὴρ.

1. Ἰταρὲ ζουλμκιαρλὴκ τεγὶλ, ἄντζακ οὺμουμὴν χαϊρὴ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὸλουνὰν πὶρ τζαρέ τὶρ.

2. Ἰταρὲ χατζανὴν σὲν γιὰ μούκεττὲρ ὸλμασηνὰ μερπούτ τεγὶλ, ἄντζακ χὲρ κοὺν ἰτζρασὴ λαζήμ τὴρ.

3. Ἰταρὲ πόγιούγὲ κούτζούγὲ, κηζὰ ὸγλανὰ, ἀκηλληγιὰ ἀγμακὰ, ζενάϊνὲ φακιρὲ μούσαβὶ τερετζετὲ ἰστιμὰλ ὸλουνμαλή τὴρ.

Δ. Χοτζανὴν κεντὶ τάχτη ἰταρεσινὲ τεσλίμ ὸλουνανλὰρ χακκηντὰ χούσνι ζαννὴ ὸλμαλή τὴρ.

Τζοτζουκλαρὴν τάχι ταπιατὴ πόζοὺκ ἰσέ τε, γινὲ ἀνλερτὲ ἄκλ, τούσούνκοὺ, ταχσὶν ὸλουνμακ ἀρζουσοὺ, μουχαππὲτ βὲ ἀχλακὶ χὶσς μισιλλοὺ ἀλὰ χασσιγετλὲρ πουλουνούρ. Πού σεϊλὲρ χοτζανὴν φικριντὲ ὸλαράκ, μεκτεπὶ ἰταρεσιντὲ πού κεϊφιγετλερὲ μούρατζαάτ ἐτμελί τὶρ.

Ε. Καραρηντὰ σαπὶτ τουρμιαλή τὴρ.

Γιάνι ἰτζρασὴ κεντισινὲ φὰρζ ὸλὰν πὶρ ματτεγὲ τεεχχοὺρ ἔτμεγερεκ καράρ βερὶπ, καραρηντὰ τάχι σεπὰτ οὺζρὲ ὸλμαλή τὴρ. Νιτζὲ τεφὰ μεκτεπὶλερτὲ σοὺ κιπὶ χαλλὲρ βουκού πουλούρ. — Ἰακὼβ «Σοὺ ἰτζμεγὲ κιτεγίμ μι» τεγιοὺ χοτζαγιὰ σοὺαλ ἐτέρ. Χοτζὰ βαζιφεσὶζ πὶρ σουρεττὲ τέζιγε «Χάϊρ» τὲρ. Ἰακὼβ γερινὲ ὰτουρουπ πὶρ αζτὰν χοτζαγιὴ τὲρς βερμέκλε μεσγοὺλ κὸρτούγιούντὲ, ἰκιντζὶ τεφὰ ἀνὴ σηναμὰκ ἰτζοὺν καλκὴπ, «Σοὺ ἰτζμεγὲ κιτεγίμ μι» τεγιοὺ σοὺαλ ἐτέρ. Χοτζανὴν σαπρὴ τούκενερὲκ, «Γιόκ, γιόκ, Ἰακὼβ, γερινὲ ὰτουρὸυ» τζεβαπηνὴ βερίρ. Πού κιπὶ κεϊφιγετλερτὲ χοτζαγιὴ τζὸκ τεφὰ τετζρούπὲ ἐτμὶς ὸλὰν Ἰακὼβ, χοτζανὴν γιούζοὺντὲν ἀνὴν χὰκκ γιὰ ναχακκὴ τούσούνμεγερεκ σοϊλέτιγινὶ ἀνναγιήντζα, «Οὺγοὺρ οὺτζτὲ» μούλαχαζασήϊλε γερινὲ ὰτουρουπ, πὶρ ἰκὶ τακικὲ σόγγρα χοτζὰ κοὺτζ πὶρ μεσελὲ χαλλινὲ ταλμὶς βὲ ἐλιντὲ ὸλὰν πὶρ καλεμὶν οὺτζουνοὺ χέμαν κεσὲρ ἰκέν, «Χότζα, σοὺ ἰτζμεγὲ κιτεγίμ μι» σοὺαληνὴ οὺτζοὺντζοὺ τεφὰ βὲ ταχὰ μούλαγίμ πὶρ σέσλε τακτίμ ἐτὲρ ἐτμὲζ, «Κὶτ, κὶτ, κὶτ, χάϊτε κὶτ, κὶτμεγιντζε βάζ κέτζμεγετζεκσιν» τζεβαπηνὰ ναὶλ ὸλούρ. Φατὶχ Ἰακὼβ ἀτὶρ, πέλκι τε τὸρτ ταραφηνὰ πακαράκ πιράζ βακὴτ κετζιρίρ· λάκιν φικριντὲ, «Χατζὰ χακκὴ ναχακκὴ τούσούνμεγερεκ σοϊλέγιορ· ἀνὴν 'Γιόκ' τεμεσινὲ ἰναμμάμ· ἰλκ τεφατὰ μουβαφφάκ ὸλάμαζ ἰσπάμ, τεκραρλαγιαράκ ἔντζαμ 'Ἔββετ' τετιρεπιλίριμ» κιπὶ. τούσούνκοὺλέρ ζουχοὺρ ἐτέρ. Βὲ πού φεραχπάχς μούταλαὰ σινιρλιρινὲ τάχι τζεβικλὶκ βερμὶς ὸλμασήϊλε γιακηνλαρτὰ Ἰωσκρέ τε πὶρ σιλλὲ βουρουπ γερινὲ κελίρ.

Χοτζὰ κεντινὶν πού χαρεκετιντὲν τζοτζουνὰ ὸλατζάκ φενὰ τεεσὶρ χουσουσουντὰ πούπούτούν βαζιφεσὶζ τουρμακτὰν ἰσὲ, «Ἀτζεπα πού τζοτζοὺκ νὲ βακηττὰν περού σοὺ ἰτζμεμὶς, σαχίχεν σοὺ ἰτζμεκ ἰστεγιορ μη» τεγιοὺ τούσούνοὺπ ἀνὰ κὸρὲ πὶρ καραρὰ κελτικτὲν σόγγρα, ἔββετ γιὰ χάϊρ τζεβαπηντὰ σαπὶτ καλσὰ ἰτὶ, χὲμ κεντὶ ἰτιπαρηνὰ χέμ τε τζοτζουγὴν ταλιμινὲ πεκ χαϊρλὴ ὸλούρ ἰτὶ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 14, βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 26, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΔΕΡ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ἰνκιλτέρρα σίμτι κεντὶ μεναφὶ μαχσουσεσινὶν Ρουσία ταραφηντὰν ἰχλὰλ ὸλουνμασηντὰν τεγὶλ, ἄντζακ Πουλγαριστὰν γενὶ ἰμαρετὶ βασιτασίϊλε Ἰσλαβλαρὴν, βὲ ὸνλαρὴν βασιτασίϊλε Ρουσιανὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ τεεσὶρ κεσπ ἐτετζεγιντὲν κορκούγιορ.. Πού σεπεπτὲν Ἰνκιλτέρρα Ἰσλαβλαρὴν χαττὲν ζιγιατὲ ἰλερλεμεσινὲ Γιουνανιλερὶν πὶρ σέττι μούμαναάτ ὸλατζαγηνὴ οὺμὶτ ἐτερὲκ Γιουνανιστανὴν ματλουπατηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτέγιορ. Ἰνκιλτερρανὴν ἐφκιάρη χαζηρεσὶ Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν ἀτιτεκὶ μουταλεασηντὰν ἐγὶ ἀνασηλαπιλίρ.

Λήντην Τάϊμζ τέγιορ κι ἔγερ 1856 ἀχτναμεσινὶν ἰντιζαμάτη τζετιτεγὲ ἐσὰς τουτουλμασηνὴ ἰττιὰ ἐτὲν πὶρ τεβλὲτ βὰρ ἰσὲ, ὁϊλὲ πὶρ τεβλετὶν κογγρεγὲ μουραχχὰς κὸντερμεσὶ πιχουτέ τὶρ. Λάκιν Κηρὴμ μουχαρεπεσιντὲν περοὺ ζουχοὺρ ἐτὲν βουκουατὴ κὸρμεγετζεκ κατὰρ κὸρ πὶρ τεβλὲτ γιόκ τουρ. Ἐγὶ γιάχοτ φενὰ,

χατζιρλὲρ τιλὲρ μαχαλλερτὲ πουλουνανλαρά νισπέτεν ραχάτ τηρλὰρ, λάκιν Ἰστανπὸλ τζαμιλεριντὲ βὲ σάϊρ πάζη πιναλαρτὰ πουλουνὰν μουχατζιρλὲρ τζὸκ σεφὶλ τιρλέρ. Χαλίτλε ὀνλὰρ ἀρασηντὰ πογιοὺκ χασταλὴκ βάρ τηρ, βὲ πιτζαρελερὲ ταχα ζιγιατὲ σεφὶλ βὲ περισὰν ὁλατζακλάρ.

— Κιριττὲν ἁληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Χανιατὰ μουκὶμ Γιουνὰν κονσολοσουνοὺν σάϊ οὐ γαϊρετὶ ιλὲ ἀσηλὰρ μουχασεματτὰν βὰζ κετζιπ κοττγρενὶν νετιτζεσινὲ πεκλεμεγὲ ἱλζὰμ ὁλουνμούσλάρ. Πάζηλαρην καβλίντζε, μουχασεματὴν τερκινὲ πὶρ σεπέπ τε ἀσηλαρὴν σιλὰχ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγεγὲ ὁλὰν ἰχτιγιατζλαρή ἰμιξ.

Ρουσία βὲ Τοὺρκία ἀρασηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν μουαχετὲ σουρουτούντζα 1868 σενεσιντὲ Κιριτὲ βὰτ ὁλουνὰν οὐσούλη ἰταρὲ Τηρχαλατὰ βὲ Ἀρναουτλουκτὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ, λάκιν μεζκοὺρ μουαχετετὲ Κιρὶτ χακκηντὰ πὶρ σέϊ μούντερίτζ τεγίλ τιρ.

— Ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν σάϊ οὐ γαϊρετλερινὲ ράγμεν, ἀσηλὰρ Ἀρμούρο βὲ Βῶλος τζιβαρηντὰ κεντὶ μεβκιλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ 2,000 κατὰρ ἀσηλὰρ Μακρηνιτσατὰ τετζεμμοὺ ἐτμισλέρ τιρ. Τιλὲρ πὶρ πολοὺκ Ὄλυμπος ταγηντὰ μούσταχκεμ πὶρ μεβκὶ τουτμούς τουρ. Κέζαλικ μεσμουατὰ ναζάρεν, 2,000 κατὰρ ἀσηλὰρ Τηρχαλὰ ιλὲ Ἀρναουτλοὺκ ἀρασηντακὶ ἰχτιλατὴν κιλιτὶ μακαμηντὰ ὁλὰν Πορτιτσὰ νὰμ μαχαλὲ ἱστιχκιὰμ βερμισλέρ τιρ. Γιακηνλαρτὰ Τηρχαλὰ ἀσηλαρὴ ιλὲ πιρλεσιμὶκ νιγετίλλε Γιουνανιστανὶτὰν πὶρ τζὸκ ἀτὲμ γιολὰ τζηκιμησλάρ τηρ. Ἀρναουτλουκτὰ Ἀκροκεραύνια ταγὴ ἐτεγιντὲ ἀλαφρὰνκα Μάρτιος 6τὰ καπτὰν Στεφανουνοὺν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ἀσηλὰρ ιλὲ 6,000 κατὰρ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλτοὺ. Ἀσηλὰρ ἱκιγὲ πολουνοὺπ, πογιοὺκ ζαγιάτλα κατζτηλάρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἀρναουτλουκτακὶ ἀσηλὰρ ὁρανὴν Ἰσλὰμ ἐχαλισινὶν πατζηλαρηντὰν μουαβενὶτ μεμοὺλ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, πού χουσουστὰ ὁνλαρὴν οὐμιτὶ ποσὰ τζηκμής τηρ.

— Λεβὰντ Χεραλτὴν Ἐρζροὺμ μουχπιρὶ Ρούς ἀσακιρινὶν σέχρι μεζκουρὲ κιρμεσὶ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶς τιρ.

Φεβ. 9/21τὲ Ἰσμαὶλ πασὰ βὲ πὶρ κατζ ταποὺρ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Ἐρζινκιανὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν Ἐρζρουμὰν χαρεκὲτ ἐττιλὲρ, βὲ γέβμι μεζκουρτὲ πὶρ ταποὺρ Ρούς ἀσκερὶ Ἐρζρουμὰ κιρερὲκ σιυβαρὶ κηλάσηντὰ γερλεττί. Ἐρτεσὶ κουνοὺ τζενεράλ Χέϊμαν Ἐρζρουμὰ κιρτί. Χαστανελερτὲ πουλουνοὺπ, 48 νεφὲρ ταπιπλὲρ μαριφετίλλε τετάβι ὁλουνὰν 4,028 νεφὲρ χαστὰ ἀσκερτὲν ματὰ σεχρτὶ Ὀσμανλὴ ἀσκερὶ κάλματη.

Φεβ. 11/23τὲ πὲς ταποὺρ Ρούς ἀσκερὶ βὲ πὶρ κατζ γιοὺζ Καζὰκ τάχτ κελτιλὲρ, βὲ γέβμι μεζκούρτὲ ὀλεντὲν σόγγρα τζενεράλ Μελικὸρ Κὰρς καπουσουντὰν Ἐρζρουμὰ κιρτί. Καπουνοὺν ὀνοὺντὲ πὶρ ταποὺρ Ρούς ἀσκερὶ, Ὀσμανλὴ ζαπτιγελερί, μιλκιγὲ μεμουρλαρὴ βὲ σεχρὶν μούτεπερανὴ τουρμούς ἰτιλὲρ. Τζενεράλ Μελικὸρ ὁνλαρὰ γιακλαστηκτὰ πὶρ κατζ τακτικὲ ἀράμ ἐττί, βὲ Τούρκτζε σὸλεγερὲκ σεχρὶν μουτεπερανηνὴ κεντισὶ ὀλὲ κόρουσμὲκ ἰτζοὺν ἐδινὲ κελμεγὲ ταβὲτ ἐτλετί. Τζενεράλ Μελικὸρ ἀλάϊ ὀλὲ Κὰρς καπουσουντὰν ἰτζερὶ κιρέρκεν, ζαπιταντὰν πὶρὶ μούσαριλεϊχὶν πιντιγὶ ἀτὴν κεμιντὲν τουταράκ γιοὺκσεκ σὲς ὀλὲ, «Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν ναμηντὰ Ἐρζρούμ σεχρινὶ γετλερινιζὲ τεσλὶμ ἐτέριμ» τετί. Πουνὰ τζεβάπεν τζενεράλ Μελικὸρ «Γιασασὴν ἰμπερατὸρ» τζαγηρτὴ, βὲ Ρούς ἀσακιρὶ πού σόζοὺ γιοὺκσεκ σέσλε τεχραρλατή.

Πάτεχου τζενεράλ Μελικὸρ Ἐρμενὶ μούτεπερανηνὴ χουζουρουνὰ καπούλ ἐττιγιντὲ ὀνλαρὰ Τοὺρκλὲρ ὀλὲ τοστανὲ μουαμελετὲ πουλουνμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἐττὶ, σόϊλέ κι Ρούς ἀσκερὶ Ἐρζρουμοὺ ταχλιγὲ ἐττικλεριντὲ σεχρὶν Χριστιὰν σεκενεσὶ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλμασηνλαρ. Φεβ. 15/27τὲ τζενεράλ Μελικὸρ ἐρκιάνη χαρπὴ ὀλὲ περαπὲρ Ρούμ κιλισεσινὲ κιττὶ, βὲ ὁρατὰ σούκρανιγὲτ ὀλαχισὶ τερεννοὺμ ὁλουντού. Ὅλ ἐσνατὲ Ἐρζρουμὰ βαλὶ νάσπ ὁλουνὰν τζενεράλ Κισμισὸφ τάχι Ἐρμενὶ κιλισεσινὲ κιτὶπ, ὁρατά τα σούκρανιγὲτ ὀλαχισὶ τερεννοὺμ ὁλουντού.

ΝΕΒΙΓΕ

Γιακηνλαρτὰ βεφὰτ ἐτμὶς ὁλὰν πρὲνς Τζερκασκινὶν γερινὲ τζενεράλ Τοντουκὸφ Κορσακὸφ Πουλγαριστανὰ μουβακκὰτ βαλὶ νάσπ ὁλουνμούς τουρ. Τζενεράλη μούσαριλέϊχ πὶρ κατζ κοὺν ἐβδὲλ Ἰστανπολοὺ ζιγιαρὲτ ἐττί. — Ρουσιανὴν ἀσκερὶ ταϊρελεριντὲ ζάνν ὁλουνοὺρ κι Πατενπούρκ πρενσὶ Ἀλέξανδρος Πουλγαριστὰν πεϊλιγινὲ ναμζὲτ ὁλανλαρτὰν πιρὶ ὁλατζάκ. — Κηζανληκτά, Σοφιατὰ βὲ Πλεβνατὰ καλμὴς ὁλὰν χαστὰ βὲ μετζροὺχ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν τεταβισινὲ πακμάκ ἰτζοὺν κετζὲν χαφτὰ Ἰστανπολτὰν μεζκοὺρ μαχαλλερὲ πὶρ τζὸκ ταπὶπ κοντεριλτί. — Μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ χαστὰ βὲ μετζροὺχ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν τεταβισινὲ πακὰν χεκιμλερτὲν τζοκλὰρ χασταληκτὰν τουτουλτουλάρ. Χιλάλη ἀχμὲρ τζεμιγετὶ χεκιμλεριντὲν τὸρτ νεφερὶ βεφὰτ ἐττὶ, κέζαλικ τετζκερὲ τασηγιανλαρτὰν ικὶ νεφὲρ Σίπκα πογαζηντὰ βουρουλοὺπ τιλὲρ ὁλτού. Ἰνκλιζ σαλίπι ἀχμὲρ τζεμιγετὶ χεκιμλεριντὲν ικὶ νεφερὶ Πλακανλαρτὰ χασταληκτὰν βεφὰτ ἐττιλέρ. Ἰσταφὸρτ Χάους νὰμ κομισιὸν ταραφηντὰν κοντερὶλὲν χεκιμλερτὲν τοκοὺζ νεφερὶ τάχι ἀγὴρ χασταληκλὰρ σεπεπίλλε Ἰνκιλτερραγιὰ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλτουλάρ. — Μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ μετζροὺχ ὁλὰν Ρούς ἀσκεριντὲν 36,824 νεφερὶ κιλόμιλεν ἰφρακὰτ πουλμουσλάρ τηρ, βὲ 10,000 νεφερὶ πὶρ κατζ χαφτατὰν χασταχανελερὶ τὲρκ ἐτεπιλετζεκλέρ. Χὲρ ὁλτὴ νεφὲρ Ρούς ἀσκεριντὲν πὶρ νεφερὶ μακτοὺλ γιὰ μετζροὺχ ὁλμούς τουρ. — Τουρκλὲρ Καρατάγὰ τὲρκ ὁλουνὰν ἀραζιγὶ ταχλιγὲ ἐτμεγὲ πασλαμησλάρ τηρ. — Ρουμανιαληλὰρ σίμτι κεντὶ ἀσκερλερινὶ Βιτιντὲν βὲ Πελγραττζηκτὰν ματὰ Πουλγαριστανὴν σάϊρ τζιχετλεριντὲν τζεκμισλέρ τιρ. — Ρουμανιαληλὰρ Πεσαραπιανὴν Ρουσιαγιὰ τὲρκ ὁλουνμασηνὰ γάλα μουχαλεφὲτ ἐτέγιορλαρ. — Ρουμανία πεγὶ πρὲνς Σὰρλ Σατὴκ πασανὴν, Ἐτγὲμ πασανὴν βὲ σάϊρ οὐμεραϊ κιραμὴν κηλητζλαρηνη κεντιλερινὲ τεσλὶμ ἐτερὲκ μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ βερμὶς, βὲ Ὀσμανλὴ χὰρπ ἐσιρλερινὶν Ρουμανιατὰ χούσνι χαρεκετλεριντὲν τολαγιὴ μεμνουνιγὲτ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. — Ριβαγὲτ ὁλουντουγουνὰ κόρὲ κεντὶ ἐφκιὰρ βὲ ματζλουπατλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζοὺν κοττγρεγὲ Γιουνανιστάν, Ρουμανία, Σηρπία βὲ Καρατὰγ ταραφηντὰν μουραχχὰς καπούλ ὁλουνατζάκ, λάκιν κοττγρενὶν καραλαρηντὰ μούμαϊλέϊχ μουραχχασλαρτὰν χὶτζ πιρινὶν ρεγὶ ὁλμαγιατζακ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πὶρ Ρούς γαζεταση κοττγρὲ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μουσταλεάτη μούσλιχανεγὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

«Πὶζ κοττγρεγὶ Ἅγιος Στεφανοστὰ ἄκτ ὁλουνὰν μούσαλεχανὴν ἀχκιαμὴνὴ ἄντζακ κάϊτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταβὲτ ὁλουνμούς πὶρ μετζλὶς ἄττ ἐτμέγιζ. Σούπγεσὶζ μούζακερὰτ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ τηρ, βὲ Ρουσία τερούχτὲ ἐϊλετιγὶ μεμνουριγετὲ μουβαφὴκ ὁλμαγιαν πὶρ τακὴμ ἐφκιαρὰ καρσὴ κεντὶ ἰσινὶ μουχαφαζὰ ἐτετζέκ τιρ. Ρουσία ὅλ Ἀρεοπαγοστὰν τζεκίνμεγιπ, πιζζατ κεντισὶ μούζακερὲ ἰτζοὺν κοττγρεγὶ ταβὲτ ἐτὲρ, ζίρα κεντὶ ἰσινὶν χὶτζ πὶρ πεβλετὶν μεναφὶϊ μεσρουασηνὰ τοκούνμαγιατζαγηνα ἐμὶν τιρ. Ρουσία τοὺβέλι σαΐρενὶν χισσιγιάτη ἀτὶλανεσινὲ ἰτιμὰτ ἐτὲρ, βὲ ἱνανὴρ νι τοὺβέλι μούσαριλεϊχατὰν χὶτζ πὶρὶ πρὲνς Πιζμαρκὴν «Σὰρκ μεσελεσινὶν μιρασὴ» τεσμιγὲ ἐϊλετιγὶ σεγὶ ἐλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν σουλχοὺ τεχλικετὲ πρακμάκ ἰστεμέζ.»

— Μάρτιος 8/20 ταριχιντὲ Βιενατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, τεβλέτι ἁλιγὲ ἱλὲ Ρουσία μιγιανηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν σουλχοὺν ἀχκιαμὴ ρέσμεν μαλοὺμ ὁλοὺπ, Βιενατὰ ἐμνιγὲτ χασὴλ ὁλμούς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Μάρτιος 10/22 ταριχίλλε Λοντρατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰνκιλτέρρα σοὺλχ σαρτλαρηνὴν κιάμιλεν κοττγρενὶν μούζακερεσινὲ ἰχαλὲ ὁλουνατζαγὴ χακκηντὰ Ρουσιατὰν κατὶ πὶρ τζεβαπὰ πεκλέγιορ.

— Μάρτιος 10/22 ταριχλὶ πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ, Πετροπούρκ γαζεταλαρὴ Ἰνκιλτερρανὴν χήρση σὰν βὲ ταμαινὲ καρσὴ σετὶτ πεντλὲρ νεσὲρ ἐτὶπ, σουλχοὺν ἰπκασηνὰ μανιλὶρ τζηκαρμακτὰ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

— Μάρτιος 11/23 ταριχίλλε Βιενατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰνκιλτέρρα βὲ Ρουσία μουνασεπατὴ κοττγρενὶν κουσατὴ σουπχετὲ πρακμακτὰ ἰσέ τε, ἐρπάπη σιγιασὲτ σουλχοὺν βικαγεσινὲ μούσαϊτ πὶρ γιὸλ πουλμὰκ οὐμιτιντὲ τιρλέρ.

Πλέβνα μουχαρηζὴ Ὀσμὰν πασὰ παζὰρ ἀχσαμὴ σαὰτ 11τὲ πουραγιὰ βασὴλ ὁλαράκ σεράϊ χοὺμαγιουνὰ κιττί. Ζάτη σαχανὲ μεμνουνιγετιὶ πεγιὰν ἐτερὲκ Ὀσμὰν πασανὴν κοζλεριντὲν ὀπτοὺ, βὲ ὀνὰ πιρεντζὶ ρουτπὲ νισάνη Ὀσμανινὶν πὶρ κητάϊ μουρασσααϊλέ, πὶρ μιτὰλ βὲ ἀλτοὺν καπζαλὴ πὶρ κηλὴτζ ἰχσὰν ἐττί.

Ὀσμὰν πασὰ ἱλὲ Ρεοὺφ πασὰ βὲ Τεβφὶκ πασὰ τάχι κελτιλέρ.

Ὀσμὰν πασὰ τοὺν πογιοὺκ ἀλάϊ ἱλὲ μαπέϊνι χοὺμαγιουντὰν πάπη σερασκεριγὲ κελὶπ, ἐχαλὶ βὲ ἀσακὶρ ταραφηντὰν ἰχτιράμλε καπούλ ὁλουντού.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἐρμενίτζε Ἀγγελιαφοροσοὺν 11 νουσχεσιντὲ μουντερίτζ ὁλὰν Κουρτπελὶνὶ μεκτουπού χοὺκουμὲτ ταραφηντὰν ναζάρη τικκατὰ ἁληνὴπ οὐϊγουνσούς χαρεκεττὲ πουλουνανλὰρ χακκηντὰ μουαμελέϊ κανουνιγενὶν σούρατη ἰτζρασὴ βὲ οὐϊγουνσουζλουκλορὴν ἄσλα μεϊτὰν βερίλμεμεσι ζημνηντὰ σέχρ ἐμανετινὲ σετὶτ οὐλ μεὰλ πὶρ τεζκιρίϊ σαμιγὲ τεστὶρ πουϊρουλμούς τουρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάρτιος 13/25, 1878

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	9.04
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	29.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	106	Πὸλ	88½
Καϊμὲ	959	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	178	Κριμίτς	50½
Πεσλίκ	122	Λιρὰ Ἰνκλιζ	169

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 21 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 2) 1878 ΝΟΥΜ. 12

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̣ὸ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 4 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ 3/4 μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μὸυφὶτ κελαμλάρ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Βαλιτέλερὲ χιτάπεν μεκτούπ. — Οὐταρίτ. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΜΟΥΧΑΠΠΕΤ ὸλτουγοὺ χαλτὲ κουλλοὺκ ἀζατλήκ τὴρ.

Πὶρ μὸυναζαὰ ζουχουριντὲ νιζατὰν ἓν ἐβὲλ κὲρὶ τουράν κὶμ ἰσέ, ἓν τερπιγελὶ βὲ ἓν ναζὶκ κιμεσνὲ ὅ τουρ.

Βουκοὺ πούλμαγιατζακ ὲλὰν φεναληκλαρτὰν βουκοὺ πουλατζὰκ τεγιοὺ χὰὸφ ἐτμεμίζλε λουζουμσοὺζ γερτὲ τζὸκ τεφὰ νὲ κατὰρ κετὲρ ἐτέριζ.

Ἀγζὴ τιντὰρανὲ σὸζλὲρ ἰλὲ τολοὺ, ἄμμα καλπιντὲ ἄσλα ἐγὶ τουἔγουσοὺ ὅλμαγιαν βὲ κὸυναχκαρανὲ πὶρ ὸμρ σὸυρὲν ἀτὲμ κατὰρ ὸὺμιτσὶζ χαλτὲ πουλουνὰν πὶρ κιμσὲ γιὸκ τουρ.

Πὸρτζ ἐτμεκτὲν ἰσὲ πάζη σεϊλερτὲν μαγρούμ καλμάκ ταχὰ ἐγί τὶρ. Βεριλὲν φαϊζτὲν ζιγιατὲ κὰρ κετιρμεσὶ τάχτη τερμινατὰ πουλουνὰν πὶρ ἰστὲ κουλλανμάκ νιγετίλλε ὅλματηγη χαλτὲ, φαΐζλε ἀκτζὲ ἰστικρὰζ ἐτμὲκ χὲμ τιὸανελίκ χὲμ ἀσυνάχ τὴρ. Πορτζουνοὺ βέρμεμεκ ἰλὲ σιρκὰτ ἐτμὲκ ἀρασηντὰ ὸλὰν φὰρκ πὲκ τζοὺζι τὶρ. «Γεκτικερινιζὶ σεβμεκτὲν ματὰ κίμσεγε πὶρ βέτζηλε πορτζλοὺ ὅλμαγιηηηζ» (Ρωμ. ιγ΄. 8).

ΧΡΙΣΤΙΑΝΔΙΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ 52.

Χριστοσοὺν ἰτζρασηνὴ τερούχτὲ ἐϊλετιγὶ ἰστὲ ἀτζαὶπ σουρεττὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμασή.

3. Χριστὸς κεντὶ νιγετινὶ φιϊλὲ κετιρμεγὲ, μακσετινὲ ναὶλ ὅλμαγὰ βὲ πὶρ μελεκούτι ρουχανιγὲ βὲ οὐμουμιγὲ τεσίς οὐ τεσκὶλ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλτούμου;

Πού σουαλὴν τζεβαπὴ ἰτζὸὺν πιγαράζ βὲ πιταράφ ὲλὰν ταριχὲ μὸυρατζαὰτ ἐτελίμ.

Ἰησοῦς Γεχουτιλερὶν μιλλὲτ μετλζισιντὲν κὸυφρπάζ τὴρ τεγιοὺ κατλὲ χὸὺκμ ὸλουνοὺπ, Ρώμα χὸυκὸυμετὶ ταραφηντὰν ἰκὶ χαραμὶ ἀρὰ γεριντὲ σὰλπ ὸλουντουγοὺ Ἱερουσαλὴμ σεχριντὲ μουβαφφακιγὲτ πουλτού μου;

Χριστοσοὺν βεφατηντὰν τακρίπεν ἰκὶ ἄϊ σόγγρα Ἰντζιλὶν σάτετζε βάζ ὸλουνμασὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ ἐρκεκλὲρ βὲ κατηνλάρ, κιαχινλερτὲν πιλὲ τζονλάρ, Ἰησουσὰ ἰμὰν ἐττιλὲρ, βὲ 5,000 νεφερτὲν ζιγιατὲ ἀτεμλὲρ ὀνού Ράππ βὲ χελασκιὰρ τανηηλάρ.

Ἰησουσὰ ταπὶ ὸλανλὰρ σετὶτ τεατὶτὶ σεπεπίλε Ἱερουσαλημιτὲν τζηκμαγὰ μετζπούρ ὸλτουκλαρηντὰ μουχτελὶφ μαχαλλερὲ ταγηλαράκ Ἰντζιλὶ βάζ ἐτερλὲρ ἰτι. Ὸνλαρὴν βάζ οὐ τεπάιρὶ ἰλὲ Χριστοσοὺν μελεκούτοὺ Γεχουτιστανταὰ, Γαλιλαιατὰ, Σαμαρειατὰ, βὲ Ἀνατολουνοὺν χὲπ ἐγιαλετλεριντὲ, Γιουνανιστανταὰ, Ἴζεζαΐρι πάχρη σεφιττὲ, Ἀφρικὰ σαχιλλεριντὲ, Ἰταλιατὰ βὲ νέφσι Ρωματὰ πιλὲ ἰντισὰρ πουλμαγὰ πασλατή. Ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ Ἀντιοχειατὰ, Γιαφατὰ, Ἐφεσοστὰ, Κορινθοστὰ, Σελανικτὲ, Βεροιατὰ, Κονιατὰ βὲ Δερβητὲ Χριστοσοὺν μελεκούτι ρουχανιγεσινὶ καπούλ ἐτὲν τζὸκ ἀτεμλὲρ πουλουντουλάρ. Κέζαλεκ Τυροστὰ, Καισαρειατὰ, Τρωαστὰ, Ἀθηναιτὲ, Λυστρατὰ βὲ Σαμτὰ Ἰησουσὰ ταπὶ ὸλὰν τζὸκ ἀτεμλὲρ βάρ ἰτι. Πού χουσουστὰ Ρωμαλὴ μούβερριχλερὶν σεχατετὶ μουκεμμὲλ βὲ τερετζέϊ μουσκιττέ τὶρ. Τάκιτος νὰμ Ρωμαλὴ μούβερριχὶν σεχατετινὲ ναζάρεν, Χριστιανλαρὴν τινὶ (γιάχοτ μεζκοὺρ μούβερριχὶν καβλίντζε, μουζὶρρ βὲ πατὴλ ἰτικατὴ) ὅλ βακὴτ γιάληνηζ Γεχουτιστανταὰ τεγίλ, Ρωματὰ πιλὲ ἰντισὰρ πουλμούς ἰτι, βὲ πίννερς Ρωματὰ Χριστιανλαρὴν πὶρ πογιοὺκ τζεμαατὴ πουλουντουγουνοὺ γίνε Τάκιτας γιαζμὶς τὴρ. Βιθυνία βὲ Πόντος Γεχουτιστανταὰν οὐζὰκ ἐγιαλετλὲρ ἰτιλὲρ, λάκιν Ἰησουσοὺν σὰλπ ὸλουνμασηντὰν 80 σενὲ κατὰρ σόγγρα μεζκοὺρ ἐγιαλετλερὶν κοϊλεριντὲ βὲ σεχρλεριντὲ ἐρκὲκ βὲ κατὴν χὲρ σὶν βὲ σηνηφτὰν ὅλ κατὰρ τζὸκ ἀτεμλὲρ Χριστοσοὺ κεντιλερινὲ Ράππ τεγιοὺ καπούλ ἐτμιλὲρ ἰτὶ κι πουτχανελερὲ τεβὶμ ἐτὲν ἐχαλινὶν κτετὶ κερεγὶ κιπὶ ἀζαλμὶς βὲ πουτπερέστ ἀγίν οὐ ἰπατετλερὶ τὲρκ ὸλουνμούς ἰτι. Μεζκοὺρ ἐγιαλετλερτὲ Χριστιανλὴκ ὅλ τερετζὲ ἰντισὰρ πουλμούς ἰτί κι, Πλίνιος νὰμ Ρωμαλὴ βαλὶ πού χουσουστὰ Τραϊανὸς ἰμπερατορὰ πὶρ μαζπατὰ τακτίμ ἐτερὲκ Χριστιανληγὴν σουράτη ἰντισαρηνὴ μὲν ἰτζοὺν νὲ γιαπμάκ λαζὴμ κελὶτιγνὶ τουὰλ ἐττί. Ἰουστῖνος σεχὶτ Μιλατὴν 1406 σενεσιντὲ σοὺ σουρεττὲ γιαζμὶς τὴρ· «Βαρβὰρ γιάχοτ Γιουνανὶ γιάχοτ πασκὰ πὶρ νὰμ ἰλὲ γιὰτ ὸλουνὰν πὶρ ταϊφὲ γιὸκ τούρ κι, ἀραλαρηντὰ σὰλπ ὸλουνμούς ὸλὰν Ἰησουσοὺν ναμὶλε ἀλεμὶν χαλὶκ βὲ πετερὶ ὸλὰν χάκκ Ἀλλαχὰ τουὰ βὲ σενὰ ἄρζ ἐτὲν πουλούνμασην.»

Τερτουλλιανὸς ταρίχι Μιλατὴν 156 σενεσιντὲ Ρωμαλὴ βαλιλερὲ σοὺ σουρεττὲ γιαζμὶς τὴρ· «Πὶζ ταχὰ τούνκι πὶρ τζεμαάτ ἰζ, λάκιν σιζὶν χὲπ μεϊτανλαρηηζὴ, κοϊλεριζὶ, σεχρλεριζὶ, ἀταλαρηηζὴ, μαχκεμελεριζὶ, σεραϊλαρηηζὴ, μιλλὲτ μετζλισλεριζὶ βὲ τζαρσουλαρηηζὴ τολτουρούρουζ. Γιάληνηζ πουτχανελεριζὶ σιζὲ τὲρκ ἐτμίς ἰζ.» Τερτουλλιανὸς ὅλ βακὴτ Χριστοσοὺν μελεκούτοὺνοὺν Ἰσπανιατὰ, Φρανσατὰ βὲ Ἰνκιλτερρατὰ τάχι ἰντισὰρ πουλμοὺς ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμίς τὶρ.

Ἀρνόβιος νὰμ Ἀφρικαλὴ ἴλμι πελαγὰτ μουαλλιμὶ Μιλατὴν τακρίπεν 300 σενεσιντὲ Χριστιανληγὴν σουρέτι ἀτζαΐπετὲ ἰντισαρηνὴ νάκλ οὐ ταρὶφ ἐτέρ. Πού ζατὴν σεχατετινὲ ναζάρεν, Χριστοσοὺν ταλιματὴ πούτοὺν τουνγιαγιὰ γιαγιηλμὶς ἰτι, οὐζὰκ ἐγιαλετλερτὲ χατὶσὴζ χισαπσὴζ Χριστιανλὰρ βάρ ἰτι, βὲ ἴλμ οὐ χιμετ σαχιπὶ μεσχούρ ζατλάρ, μεσελα μουτερρισλὲρ, ἐρπάπη πελαγὰτ βὲ ἀσγαπὴ χιμετ ὸλανλὰρ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμισλὲρ ἰτι.

Χριστιανληγὴν πού βέτζλε σουσετε οὐμουμιγατὲ σούρατλε ἰντισαρηνὴν νετιτζέϊ ταπιγεσὶ ὰρὺ ὸλτού κι, Ρώμα χὸυκὸυμετινὶν τζέπρεν μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ τζαληατηγὴ πουτπερεστλὶκ τουστού. Ὸλ μεζχεπὶν ἴλαχλαρὴ ἰνκιὰρ, πουτχανελερὶ τὲρκ βὲ μουτζίπι ρεζαλὲτ ὸλὰν ἀγίν οὐ ἰπατετλερὶ ρὲττ ὸλουντού. Χριστιανλὴκ πουτπερεστλιγὶ μάχβ οὐ ἴζαλὲ ἐτὶπ, Ρώμα χὸυκὸυμετινν χὲρ ταραφηντὰ τεκαρρούρ ἐττί. Ἀτεμλὲρ Χριστοσοὺν ταλιματηνὴ ὸἴρενμὲκ ἰτζοὺν οὐλεμανὴν χιμετινὶ τὲρκ ἐττιλὲρ, Χριστοσοὺν πὰκ μελεκούτοὺνὲ τεπαγὲτ βὲ ὀνοὺν ἴλαχὶ ὸρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πουτπερεστλιγὶν μεκρουχατηνὴ ρὲττ ἐττιλέρ. Χριστιανλὴκ Ρώμα χὸυκὸυμετινὶν ρεσμὶ τινὶ ὸλτού, βὲ Χριστὸς Μελὶκ οὐλ μούλοὺκ ἰλὰν ὸλουντού. Νέ ἀτζαΐπ γαλεπέ οὐ ζαφέρ! Σταυροσὰ τζηκαρηλμὶς ὲλὰν Ναζαρετλὶ Ἰησοῦς ἰτζρασηνὴ τερουχτὲ ἐϊλετιγὶ ἰστὲ νὲ ἀτζαΐπ σουρεττὲ μουβαφφακιγὲτ πουλτού!

Ἰματι πού ἀτζαΐπ γαλεπέ οὐ ζαφὶρ νέ βέτζχλε χουσουλὲ κελτί; Τζὲπρ ἰλέ; Χάϊρ. Κουββετλὶ πὶρ χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν ἐτιλὲν χὲρ νεβ ἰσκεντζὲ βὲ τζεφαγιὰ σταυροσὰ τζηκαρηλμὶς Ἰησουσοὺν ναμηντὰ κεμάλη τεβαζοὺ βὲ σὰπρ ἰλὲ τεχαμμοὺλ ἐτμέκλε χουσουλὲ κελτί. Πού ἀτζαΐπ γαλεπέ οὐ ζαφὲρ χιλὲ βὲ τεσισὲ Ἰλέ μι χουσουλὲ κελτί; Χάϊρ. Παϊκαλαρηνὴ ὰλτατμακτὰν ἰστὲ κεντὶ ὸλμελερὶ τερτζίχ ἐτὲν ἀτεμλερὶν σαϊακὰτ βὲ ἰστικαμετίλλε χουσουλὲ κελτί. Ἰνσὰν χιμετίλλε μι γιάχοτ τουνγιαβὶ μαριφέτλε μι χουσουλὲ κελτί; Χάϊρ. Χριστοσὰ ταπὶ ὸλανλαρὴν χιμετ οὐ μαριφετλερὶ ἄντζακ σταυροσὰ τζηκαρηλμὶς ὲλὰν Χριστοσοὺ χελὰς ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν χιμετὶ τεγιοὺ σατακάτλα βὰζ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ ἰτι. Φιλχακικα πού γαλεπέ οὐ ζαφὲρ ἰνσανὰν τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχτὰν ἰτι.

Ρώμα μεμαλικὶ ἐχαλισινὶν Σωκρατησὶν, Πλατωνοὺν βὲ Ἀριστοτελησὶν ταλιματηνὴ φαϊτεσζ, βὲ πιχουτὲ τεγιοὺ ρὲττ ἴλὲ καπούλ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ χιμετ ἰνσὰν χιμετινὲν ζιγιατὲ βὲ ὀνὰ φαϊκ ὸλμὰκ κερέκ ἰτι.

Ρώμα μεμαλικὶ ἐχαλισινὶν μουτεπὲρ βὲ μεσχοὺρ χατιπλερὶν φασὶχ νουτκλαρηντὰν κουλαγηνὴ τζεβιριπ τινλετιγὶ φεσαχάτ οὐ πελαγὰτ σάλτ ἰνσὰν ἀγζηνὴν φεσαχάτ οὐ πελαγατὴ τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν φεσαχάτ οὐ πελαγατή ἰτι.

Μούτεασσιπ Γεχουτιτὲ, ζέβκ οὐ σεφαγιὰ μεϊγιὰλ ὸλὰν Γιουνανιτὲ βὲ μούτεκεππὶρ Ρωμαληταὰ χαλὶμ Ἰησοῦς ἰτζοὺν μουχαππὲτ χουσουλὲ κετιρὲν τεσὶρ τουνγιαβὶ τεγίλ, σεμαβὶ πὶρ τεσσὶρ ἰτι.

Κηληζὶζτὰν, ἀτεστὲν βὲ βαχσὶ χαϊβανλαρτὰν, βέλχασηλ Ρώμα χὸυκὸυμετινὶν πούτοὺν κουββετιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ μουεσσὶρ ὸλὰν κουββετ σαχίχεν Ἀλλαχὴν κουββετί ἰτι.

ΒΑΛΙΤΕΛΕΡΕ ΧΙΤΑΪΕΝ ΜΕΚΤΟΥΪ
11.
Ἐ β ἰ μ ἰ ζ

Σεβϗόυλόὺ τοστλαρήμ·

Ταχιλιντὲ γιασαγιὴπ πιχάκκην π ἰ ζ ἰ μ ἐ β ἰ μ ἰ ζ τεσμιγὲ ἐτεπιλετζεγιμίζ πὶρ ἐβὲ μαλὶκ ὸλμὰκ πὸὺ ἀλεμτὲ ἓν πόγιόὺκ νιμετλερὶν πιρισί τὶρ. Ἐβιμιζτὲ ζουχοὺρ ἐτὲν βουκουὰτ ἄσλα ούνουτουλμὰζ, βὲ πὶρ ἓβ χαλκὴ ὸλανλαρὴν τισαρτὰν ὸλὰν τοστλαρτὰν ζιγιατὲ πιρπιρλερινὶ σεβμελερὶ ταπιΐ τὶρ. Χαριτζὶ τοστλὰρ κελλὶπ κὶτερλὲρ, βὲ πὶρ βακὴτ τοστλοὺκ μουχαππετίλε ἀλεβκὶρ ὸλὰν καλπλὲρ σόγγρα σογουγιαπιλιρλὲρ, λάκιν τζοτζοὺκ ἰκὲν πὶρλικτὲ γιασαγιὴπ πιρπιριμιζὶ σεβτιγιμὶζ πὶρ ἓβ χαλκηνὴν μουχαππετὶ τάϊμα καλπιμιζτὲ πακὶ καλήρ. Ἐβιμὶζ νὲ κατὰρ ἰτνὰ τάχι ὸλσὰ, ἐβὲ ὸλὰν μουχαππετιμὶζ πὶρ τὶρ. Πέλκι φακιρλὲρ κεντὶ ἐβλερινὶ ζενκινλερτὲν ζιγιατὲ σεβερλέρ. Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, τζοτζουκλουγουμουζοὺ πὶρλικτὲ κετζιρτιγιμὶζ ἓβ χαλκηνὴν χισσιγιὰτ βὲ ἐρκιαρημὴζ ὸὺζερινὲ πόγιόὺκ τεεσιρλερὶ βάρ τὴρ.

Χὲρ ἐβτὲ πὶρ χανὲ χαλκηνὴν γεκτικὲρὶ ὸὺζερινὲ τάϊμα ταπιΐ πὶρ τεεσιρὶ βάρ τὴρ, βὲ πὸὺ τεεσὶρ βακτηντὰ χὶσ ὸλουνμὰζ ἰσὲ τε, τάϊμα μεβτζοὺτ ὸλοὺπ σουρέτι μόυταπακαττὰ ἰτζράϊ χόὺκμ ἐτέρ. Φὶκρ φὶκρ ὸὺζερινὲ τεεσὶρ ἐτὲρ, χόὺσνι χαρεκὲτ χόὺσνι χαρεκετὶ μόυντίτζ ὸλούρ. Βαλιτεϊνὶν σατακάτ οὐ ἰστικαμετὶ, μετανετὶ, τζαλγὰκανλγὴ. νεζακετὶ βὲ μουχαππετὶ ἐβλατλαρτὰ ὅλ μισιλλὶ σηφάτη χαπὶχὲ χουσουλινὲ πάὶς ὸλουρλάρ.

Κέζαλιχ τζοτζουκλὰρ χερὲχ ἐγιλικτὲ χερὲχ χότούλόυκτὲ γεκτικὲρὶ ὸὺζερινὲ τεεσὶρ ἐτερλὲρ, βὲ τζὸκ τερὰ βαλιτέϊν πιλὲ πίλμεγερεχ τζοτζουκλαρτὰν μόυτεεσὶρ ὸλουρλάρ. Τζοτζουκλουγουμουζτὰ πὶζὶμ ὸὺζερμιζὲ γιάληνγζ ἓβ χαλκημὴζὴν τεγίλ, κονσούλαρημὴζ βὲ ἀρκατασλαρημὴζὴν τάχι πόγιόὺκ τεεσιρὶ βάρ τὴρ. Μεβτζουτάτη σαϊρενὶν πιλὲ, μέσελα ταγλαρὴν, τεπελερὶν, τερελερὶν βὲ ὀβαλαρὴν, χούσουσα σεχρὶν χόὺρόὺλτόὺλὸὺ βὲ σαματαλὴ χαλινὶν πιλὲ ἰλεριτὲ φιχριμιζὶν χεσπὶ ἐτετζεγὶ χὰλ οὐ σουρὲτ ὸὺζερινὲ τεεσιρὶ βάρ τὴρ. Φὶλγακικα, ἰνσανὴν φιχρὶ ὅιλὲ πὶρ χαλτὲ γιαρατὴλιμὴζ τὴρ κι οὐρὰκ σεϊλὲρ, μέσελα ράστ χὲλὲ πὶρ σέϊ χὸρμὲκ, πὶρ τοστὰν πὶρ σὸζ ἰσὶτμὲκ, πὶρ κιτὰπ ὸκουμὰκ, χούσουσα χὸζ ἰλὲ πὶρ ἰσαρὲτ, γιάχοτ πὶρ μακὰμ πάζεν ἀτεμὶν μεσλεκινὶν τεπτίλινὲ σεπέπι χιαρὶ τὶρ.

Ἐρπάπη ϒχιμεττὲν χάνκη μεϗχοὺρ ζὰτ μουχτελὶρ τζισμλερὶν γεκτικὲριντὲν φαρκὴ, γιάχοτ μουχτελὶρ ρενκλὲρ χουσουλὲ κετιρμὲκ ὸὺζρὲ τζιτζεκλερὶν ἐτζζασηνὴν σουρέτι τερκὶπ οὐ τερτιπὶ νετὲν ἰπάρετ ὸλτούγουνοὺ σαχίχεν χαπὲρ βερεπὶλίρ; Τζιτζεκλὲρ κόὺζελ βὲ μουχτελὶρ ρενκτὲ τὶρλὲρ, λάκιν ὸνλαρὴν κόὺζελλιγινὶν βὲ ρενκλερινὶν μουχτελὶρ ὸλμασηνὴν σεπεπὶνὲ χὶμ βακλὴρ ὸλαπὶλίρ; Πόὶλὲ τὲ πὶζὶ χαριτζὶ χὲρ σεϊτὲν τεεσὶρ καπόὺλ ἐτμεγὲ μόυσταϊτ κηλὰν φὶκρ οὐ καλπὶμιζὶν κὶζλὶ βὲ ναζὶχ τερκιπάτηνὴ ἀνναμαγὰ πὶζ μουκτετὶρ τεγίλιζ. Χαβὰ, ζιγιὰ βὲ τοπραγὴν πάζη χασσιγετλερινὲ κόρὲ τζιτζεκλερὶν ρενκλερινὶν πάζεν τεπτίλ ὸλτουγοὺ κὶπὶ, τισαρτὰν ἀλτήηγημὴζ μουχτελὶρ τεεσιρατὰ κόρὲ πὶζὶμ τάχι μανεβὶ χαλιμὶζ σουρέτι μουχτελιρετὲ τεπετὶτόὺλ ἐτέρ.

Ὁὶλὲ ἰσὲ, ἐβιμιζτὲ βὲ τισαρητὰ πὶζὶμ ὸὺζερμιζὲ τεεσὶρ ἐτὲν σεϊλὲρ ὸὺζερινὲ τικκὰτ ἶλὲ πακμὰκ πὶζὲ μουχὶμμ πὶρ ἶί τεγίλ μι τὶρ; Τζοτζουκλαρημὴζὴν καλπλεριντὲ πὶρ κόὺν πόγιόὺγιόὺπ μαχσοὺλ βερετζὲκ ὸλὰν οὐφὰκ τοχουμλαρὴν νὲ βακὴτ ὸραγιὰ τόὺστόὺγιόὺνόὺ πιλέμεγιζ. Πέλκι πὶζ κόρέμεγετζεγιζ, ἄμμα πασκαλὰρ κόρόὺπ ἀνναγιατζακλάρ κι ὅλ ἐγὶ γιάχοτ φενὰ τοχουμλὰρ ἐβτὲ τζοτζουκλὰρ ὸὺζερινὲ ἐτιλὲν τεεσιρατὴν σεμερεσὶ τὶρλέρ.

Ἶί γιάχοτ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ζημνηντὰ τισαρὴ κὶτμὶζ ὸλὰν τζοτζουκλαρημὴζ πὶρ μόυττὲτ σόγγρα ἐβλεριμιζὲ ἀβτὲτ ἐτετζεκλέρ. Ἐγὶ τεγίλ μι τὶρ κι τζοτζουκλουκλαρηνὴν χισσιγιάτη λατιφεσινὶ γενιτὲν οὐγιαντημάκ βὲ γενὶ βαζιφελερινὶ ἰφὰ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ πετὲρ οὐ βαλιτελεριντὲν σατακὰτ, σὰπὶρ βὲ μουχαππετ τερσλερὶ ἀλμὰκ ἰτζόὺν κελτικλεριντὲ, βαλιτεϊνλερινὶν ἐβινὲ μεσερρέτλε ἀβτὲτ ἐτσινλέρ; Τόυνγιατὰ σαατὲτ μεσκιανὴ ὸλὰν πὶρ ἓβ σεμαβὶ ἐβὶν κόὺζελ πὶρ ὸρνεγὶ τὶρ, βὲ φιλχακικα σεματακὶ ἐβιμὶζ ὅλ ἓβ τὶρ κι ὸραγιὰ βαρμὰκ ἰτζόὺν χὲρ σουρέτλε τζέχτ οὐ γαϊρετ ἐτμεμὶζ σεζά τὴρ. Πού τόυνγιατὰ ἀσαγισλὶ πὶρ ἐβὲ μαλὶκ ὸλμὰκ ὸμρόυμόὺζτὲ πασλὴ μακσετιμὶζ τὶρ. Χὲρ κόὺνκὶ ἰσιμιζτὲν σόγγρα ἐβιμὶζ πὶζὶ κεντὶ ἀγούση ραχατηνὰ ταβὲτ ἐτέρ. Λάκιν ἔγερ πὸὺ ὸμρόυμόὺζόὺ κελετζὲκ ὸμρτὲν ἀγιηρὰν νεχρὶν ὸτὲ κηγιηηντὰ Ραπὶὴν πὶζὲ χαζηρλαμὴζ ὸλτουγοὺ σεμαβὶ ἐβὶ κόρμεσε ἰτὶκ, πὸὺ τόυνγιαβὶ ὸμρόυμόὺζ γάγετ κετερλὶ πὶρ ὅμρ ὸλούρ ἰτὶ.

ΙΙΙΡ ΒΑΛΙΤΕ

ΟΥΤΑΡΙΤ

Οὐταρὶτ (Ἑρμῆς) κιαφφὲϊ σεϊγιαρελερὶν ἓν κόυτζόυγιόὺ τόυρ. Μεζκοὺρ σεϊγιαρενὶν κουτροὺ 5,000 μιλτὲν πὶρ ἀζ ἐκσὶκ τὶρ, βὲ γερὶν κουτροὺ 7,900 μιλ ὸλτουγουντὰν γὲρ Οὐταριττὲν 18 γιάχοτ 19 κὰτ ζιγιατὲ πόγιόὺκ τόυρ. Ἔγερ Οὐταριτὶν χατζμηνὴ σεμσὶν χατζμὴ ἶλὲ μουκαγεσὲ ἐτέρσεκ, κόρόὺρόὺζ κι σεμς κατὰρ πόγιόὺκ πὶρ τζόὺρμ τεσκὶλ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Οὐταριτὶν χατζμιντὲ 20,000,000 κατὰρ σεϊγιαρὲ λαζήμ τὴρ.

Ἔχλι χεγετὲ μαλοὺμ ὸλὰν σεϊγιαρελὲρ ἀρασηντὰ σεμσὲ ἓν ζιγιατὲ γιακὴν ὸλανὴ Οὐταριτ τὶρ, λάκιν ἐρπάπη χεγὲτ πάζη χισαπλαρὰ ναζάρεν ζὰνν ἐτερλὲρ κι σεμσὲ ζιγιατὲ γιακὴν τικὲρ πὶρ σεϊγιαρὲ ταχὰ ὸλμαλή τὴρ. Χάττα ἐρπάπη χεγετὶν πάζηλαρη πόϊλὲ πὶρ σεϊγιαρενὶν βὸυτζουτινὶ φάρζ ἐτερὲκ ὸνὰ Ἥφαιστος τεσμιγὲ ἐτερλέρ. Γερὶν σεμστὶν οὐζακληγὴ 94,000,000 μὶλ φάρζ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ, βασὰτ χισὰπ ὸὺζρὲ Οὐταριτὶν σεμστὶν οὐζακληγὴ 35,000,000 μὶλ ὸλαπὶλίρ.*

Σὲμς Οὐταριτὶν μετάρηνὴν μερκεζὶ τεγίλ τὶρ, γιάνι σὲμς ὅλ μετάρὴν πὶρ ταραφηνὰ τικὲρ ταραφηντὰν ταχὰ γιακὴν τὴρ. Πού ἐτζλτὶν Οὐταριτὶν σεμστὶν ἀλτήηγὴ ζιγιὰ βὲ χεραρὲτ πάζεν τζὸκ βὲ πάζεν ἄζ τὴρ. Ἐρπάπη χεγετὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν Οὐταριτ σεμστὶν ἓν ὸὺζὰκ ὸλὰν ἐβτζ νοκτασηντὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ γερὶν κόὺνεστὶν ἀλτήηγὴ ζιγιὰ βὲ χεραρετὲν τὸρτ κὰτ ζιγιατὲ ζιγιὰ βὲ χεραρὲτ ἀλὴρ, βὲ Οὐταριτ κόὺνεσὲ ἓν ζιγιατὲ γιακὴν ὸλὰν χαζιζ νοκτασηντὰ πουλουντουγουντὰ ὸνοὺν σεμστὲν ἀλτήηγὴ ζιγιὰ βὲ χεραρὲτ γερὶν ἀλτήηγηντὰν ὅν κὰτ ζιγιατὲ τὶρ. Οὐταριτ μετάρηνὴν ἓν οὐζὰκ νοκτασηντὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ πὶλὲ σεμσὶν ὅλ σεϊγιαρετὲν γερτὲ κόρόὺντουγιόὺντὲν $4\frac{1}{2}$ κὰτ ζιγιατὲ πόγιόὺκ κόρόὺντόὺγιόὺνόὺ τάχτη τεφεκκόὺρὲ ἀλτήηγημὴζτὰ μεζκόὺρ σεϊγιαρετὲν σεμσὶν νὲ ἀτζαΐπ πὶρ σουρεττὲ κόρόὺντόὺγιόὺνόὺ τεσαββοὺρ ἐτεπιλίριζ. Οὐταριτ κόὺνεσὶν ἐτραφηντὰ κεντὶ τεβρινὶ 88 κόὺντὲ τεκμὶλ ἐτὲρ, σόϊλέ κι ὅλ σεϊγιαρετὲ σενενὶν οὐζουνλουγοὺ πὶζὶμ σενεμιζὶν πὶρ ρουπουντὰν νοκσὰν τὴρ. Οὐταριτὶν σούράτη τεγρανὴ γερὶν σούράτη τεβρανηνὴν ἰκὶ κατὴ κατὰρ ὸλοὺπ γὲρ πὶρ σαττὰ 68,000 μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐττιγὶ χαλτὲ, Οὐταριτ 109,000 μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτέρ.

Τουρπὶν ἶλὲ πακηλτηγὴ χαλτὲ Οὐταριτὶν σατχὴ χακκηντὰ πὲκ ἄζ μαλουμὰτ ταχσὶλ ὸλουναπιλίγιορ. Σεϊγιαρὲϊ μεζκόὺρενὶν σούράτη τεβρανὴ σεπεπίλε, βὲ χούσουσα σεμσὲ κουρπιγετιντὲν σεμσὶν παρλὰκ ζιγιαλαρηνὴν ὀνοὺ κόζόυμόὺζτὲν σὲτρ ἐτμεσὶ χασεπίλε, σεϊγιαρὲϊ μεζκόὺρεγὶ τουρπὶν ἶλὲ ἐγίτζε ρασὰτ ἐτμὲκ γάγετ μόὺσκὶλ ὸλούγιορ. Λάκιν τζὸκ τερὰ βὲ τικκὰτ ἶλὲ μεζκοὺρ σεϊγιαρεγὶ ρασὰτ ἐτενλὲρ ὀνοὺ καμερὶν πὶζὲ κόρόὺντόὺγιόὺ μουχτελὶρ ἐσκιαλτὲ κόρόὺρλέρ. Ἄντζακ σοὺ φὰρκ βὰρ τὴρ κι μεζκοὺρ σεϊγιαρενὶν πετριγὲτ χαλὶ ἄσλα κόρόὺλμεμὶς τὶρ, ζίρα πετριγὲτ βακτηντὰ Οὐταριτ σεμσὶν ἀρκὰ ταραφηντὰ πουλουνοὺπ γιὰ σὲμς ἶλὲ μεστοὺρ ὸλοὺρ, γιάχοτ ἔγερ πόὺτοὺν πόὺτόὺνὲ σὲμς ἶλὲ μεστοὺρ ὸλμάζσα, σεμσὶν ζιγιαλαρηνὴν παρηλτησὴ ἀλτηντὰ καλὴπ κόρόὺνμὶζ ὸλούρ. Ἀλμανιαλὴ πὶρ ἔχλι χεγὲτ Οὐταριτὶν πὲϊ τὶρ πὲϊ πόγιόὺμεκτὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ κόρόὺνὶν μουχτελὶρ κησμλαρηντὰν χισὰπ ἐτερὲκ πουλμοὺζ τόὺρ κι πὸὺ σεϊγιαρὲ 24 σαττὰ, 5 τακικετὲ βὲ 28 σανιγετὲ κεντὶ μιχβερὶ ὸὺζεριντὲ χαρεκετινὶ τεκμὶλ ἐτὲρ. Μερκοὺμ ἔχλι χεγὲτ πὸὺ σεϊγιαρενὶν σατχηντὰ σιγιὰχ νοκταλὰρ τάχι μόὺσαχετὲ ἐτμὶζ τὶρ, χάττα $10\frac{1}{2}$ μὶλ ἰρτιραϊντὲ ὸλὰν πὶρ τὰγ ρασὰτ ἐτμὶζ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

Πού σεϊγιαρὲ τζὸκ χερρὲ σὰλτ κὸζ ἶλὲ κόρόὺνμὶζ, λάκιν πάζεν σεμσὶν γουρουπουντὰν πὶρ ἀζ σόγγρα γὰρπ ταραφηντὰ οὐφουκτὰν πὶρ ἀζ γιοκαρητὰ, γιάχοτ σεμσὶν τουλουϊντὲν πὶρ ἀζ ἐβϐὶλ σὰρκ ταραφηντὰ κόρόὺνόὺρ. Ὀκουγιανλαρημὴζ Οὐταριτὶ Μάρτιος βὲ Ἀπρίλιος, γιάχοτ Αὔγουστος βὲ Σεπτέμβριος ἀϊλαρηντὰ κόρεπὶλιρλέρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΛΙΜ
9.
ΙΪ Α ΙΪ Θ'.
ΜΕΚΤΕΪ ΙΤΑΡΕΣΙ

Σ. Χοτζὰ ζαμὶρι πακὰ μαλὶκ, γιάνι κὲρὲχ κεντὶ βὲ κὲρὲχ σαγιρτλερὶ ἰτζόὺν χακκὴ βὲ ἀτὰλετι σεβὶν ὸλμαλή τὴρ.

Μεκτεπὶ ἰτάρεσινὲ ταὶρ χοτζατὰν μεμοὺλ ὸλουνὰν ἰσπου χουσουσλαρτὰν ματὰ μεκτεπὶν νιζὰμ ὸὺζρὲ ἰτάρεσὶ ἰτζόὺν ἀτὶ ὸὺζ ζικρ βεσιλελερὶν πεγιανὴ τάχι ἐλζέμ τὶρ.

---

* Κιαφφὲϊ σεϊγαρελερὶν σεμστὲν οὐζακληγηνὴ τογρού χισὰπ ἐτμὲκ ἰκζόὺν ἐββελα γερὶν σεμστὲν τὰμμ οὐζακληγηνὴ πὶλμὲκ λαζήμ τὴρ. Λάκιν γερὶν σεμστὲν οὐζακληγὴ σουρέτι ταμμετὲ τεγίλ, ἄντζακ ταχρὶπεν βὲ ταχμὶνεν πὶλινὶρ. Πού πεντὲ βὲ πουντὰν ἐββελκὶ πεντὲ Προφ. Προκτηρὴν 1873 σενεσιντὲ νέφ ἐττιγὶ μουχτασὰρ ὶλμι χεγὲτ κιταπηνὰ ναζάρεν γερὶν σεμστὲν οὐζακληγηνὴ 94,000,000 μὶλ κοτούκ. Λάκιν ἰχτιμὰλ τὴρ κι πού χισαπτὰ πὶρ ἀζ νοκσὰν ὸλσούν. 1874 ταριχιντὲ Ζόυχρὲ γιηλτηζηνὴν νέφ ὸὺν νιχὰρ χαττιλαρηντὰν μόυρουρινὶ ρασὰτ ἐτὲν Ἰνκλιζ ἐρπάπη χεγετινὶν τετκικατηντὰν ἀληνὶπ Σὴρ Τζὸρτζ Ἐρl ταραφηντὰν νέφ ὸλουνὰν γενὶ χισαπλαρὰ ναζάρεν γερὶν κόὺνεστὲν οὐζακληγὴ 93,000,000 μὶλ τὶρ. Πού χισαπὴν σαχὶχ ὸλοὺπ ὸλματηγηνὴ πιλέμεγιζ, λάκιν γερὶν κόὺνεστὲν οὐζακληγὴ 94,000,000 μιλτὲν ἰσὲ ταχρὶπεν 93,000,000 μὶλ ὸλμασὴ ἰχτιμαλτὲν κόρόὺνούρ. Πού χισαπλαρὰ ναζάρεν Οὐταριτὶν σεμστὲν οὐζακληγὴ 35,000,000 μιλτὲν ἰσὲ ταχρὶπεν 36,000,000 μὶλ ὸλμασὴ ἰχτιμαλτὲν τὶρ.

4. Βεριλετζέκ ίλκ τεσιρὲ τικκὰτ ὀλουνμαλή τηρ.

Τζοτζουκλὰρ χοτζαγιὰ χόυρμὲτ ἐτεπίλμὲκ ἰτζοὺν ἀντὲν σερτλίκ τεγίλ, ἄντζακ μόυρόυββέτ οὐ μουχαππὲτ τεσιρὶ ἀλμαλὴ τηρλάρ. Σαγίρτ χοτζατὰ τάϊμ χόυκμ γιολλοὺ μουαμελὲ κὸρτόυκτὲν σόγγρα, χὲρ βακὴτ ἀνὰ καρσὴ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ πουλουνούρ· πού σεπεπτὲν χοτζαλὰρ χόυκμ νιγετίλε ἔμρ ἐτμεκτὲν ισέ, τακτίμ γιὰ τεκλὶρ γιολκηνὴ τουτσαλὰρ, ταχὰ χαΐρλὴ ὀλούρ. Μέσελα, πὶρ χοτζὰ σαγιρτὶν πιρινὲ ἀμιρανὲ «Κίτ, σού καπουγιοὺ καπὰ» τεσὲ, σαγίρτ κιτὲρ, λάκιν βαζιφεσὶζ κιτισὶ βὲ πέλκι καπουγιου πιρτὲν πιρὲ καπαγκησὴ σαγιρτὶν τερουνιντὲ χοτζαγιὰ τογρού ναχὸς πὶρ τουϊγού βὰρ ιτιγινὶ κόστερίρ. Ἀνὴν γερινὲ «Ἰωάννης, σού καπουγιοὺ ὀρτσὲν ἐγὶ ὀλούρ» τεσὲ, πίλα σούπχὲ σαγίρτ χοτζασηνὰ ταχὰ πόγιούκ χουσουσλαρτὰ ιταὰτ ἐτμεκλιγὶ μεμνουνιγέτλε καποὺλ ἐτὲρ.

2. Φεναληκλαρηνὰ ταὶρ οὐζερλεριντὲ ἀτζὴκ ισπὰτ κὸρόύνμεγεν σαγιρτλερὶν χίτζ πιρὶ χακκηντὰ σούϊ ζὰνν γιὰ βεσβεσὲ ἐτίλμεμελι τιρ. Κεντινὲ τογρού χοτζανὴν ζόυόυμὶ ἐγὶ ὅλματὴγγην πιλὲν πὶρ σαγιρτὶν φεναληκτὰν τζεκινμεγὲ ἄρτηκ πὶρ σεπεπὶ καλμὰζ,πινάεν ἀλέϊχ πάζη φενὰ χουϊλαρὴ πουλουνὰν πὶρ σαγιρτὲ φενὰ χουϊλαρηντὰν σακηνμὰκ κερὲκ ἰτιγὶ βὲ ἀλὰ χισσιγετλερὶ ἰτζόὺν τάχι σεβιλμεκτὲ ἰτιγὶ ἀνναὴλμαλή τηρ. Γιάχοτ ἀρατὰ πὶρ ἀνὰ μεσουλιγετλὶ βὲ χοτζαγιὰ γιαρτὴμὴ ὀλὰν πὶρ χητμὲτ τεκλὶρ ὀλουνμαλή τηρ. Πού γιόλ ίλὲ νιτζὲ φενὰ σαγιρτλερὶν ἀχλακὴ ισλὰχ ἐτιλμίς τιρ.

3. Βακτὴ πὸς κετζίρμεγερεκ χὲρ πὶρ σαγιρτὲ νιζὰμ ὀύζρὲ βὲ μικτάρη κιφαγετὲ ἶς βεριλμελί τιρ. Ἰνσανὴν φικρὶ χίτζ τούρμαγιηπ τάϊμα γιὰ ἐγιγὲ γιὰ φεναγιὰ ισλετιγὶ ἐτζλτὲν, σαγιρτλερὶν πὸς χὲμ ζαραρλὴ σούρεττὲ βακητλαρηνὴ σὰρφ ἔτμεμελερι ἰτζόὺν χὲρ πιρινὶν ὀκουμὰκ ἰτζόὺν ταχσὶς ὀλουνμούς βακητὰ τὲρς ὅϊρενμὲκ, σϋϊλεμὲκ, γιάχοτ ραχατλανμὰκ κὶπὶ νιζαμλὴ πὶρ ισὶ ὀλμαλή τηρ.

4. Μεκτὲπ κανουνλαρὴ ἄζ ὀλμαλή τηρ.

Πάζη χοτζαλὰρ πὶρ τακὴμ ρουχσὰτ βὲ γιασακλαρτὰν ἰπαρὲτ οὐζούν κανουνλὰρ βεριρλέρ. Λάκιν πούνούν ἐγὶ ὅλματὴγη ἀτί οὐζ ζικρ σεπεπλερτὲν ἀσικιάρ τηρ. α. Χὲρ σεγὶ κανούν τηχτηνὰ βὰζ ἐϊλεμὲκ μούμκινσὶζ ὀλούπ, σαγιρτλερὲ τάχι κανουντὰ ζικρὶ πουλούνμαγμαν πὶρ σεγὶν ἰτζρασὴ ζαραρσὴζ κὸρόύνούρ. β. Σκγιρτλὲρ χὲρ πὶρ ἀμελὶ κανουνλὰρ ίλὲ ταππὶκ ἐτὲρὲκ, ζαμιρλερινὶν σετασηνὴ τινλεμεγὲ ἀληφμαζλάρ. γ. Χοτζαγιὴ τάχι γενὶ γενὶ κόυτζλόυκλερὲ τόυσόυρόύπ, κεντὶ καρκηνὰ τεγίλ, ἄντζακ κανουνλαρὰ μούρατζαὰτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐτερλέρ.

Λάκιν «Ἰμτι ἀτεμλερὶν σιζὲ χὲρ νὲ μουαμελὲ ἐτμελερινὶ ἰστὲρ ισένιζ, σὶζ τάχι ἀνλερὲ ὅϊλὲ ἔτινιζ,» βὲ «Χαννὴ σόϊλε» κιπὶ μανατὰ οὐμουμὶ, βὲ σαγιρτὰ ἄζ πὶρ κάτζ κανούν ὀλσὰ κιαφὶ τιρ.

Τζὸκ τεφὰ ἰτζρασὴ τὲζ λαζὴμ κελμὲζ χουλγιασήϊλε βὲ πέλκι χίτζ ἰτζρὰ ὀλούνμαγιατζακ τερετζετὲ ἀζὶμ τεχτιτλὲρ ἐτμὲκ οὐσουλὴ χοτζανὴν σόζόύνούν σαγιρτλερὶν ἰντιντὲ ἰτιπαρσὴζ κηλμακτὰν γάϊρι πὶρ σεγὲ γιαραμάζ.

5. Ἀκτέρτζε ζικρ ὀλουνὰν φικρὶ τεσβὶκ ἐτμὲκ γιάχοτ οὐγιαντηρμὰκ ταρικὶ τάχι μεκτὲπ ἰτάρεσινὲ κουββετλὶ πὶρ τζαρέ τιρ. Σαγιρτλὲρ τικκὰτ ἰλὲ κεντὶ τερσλερινὲ μεσγούλ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ, ἀνλερὶ ἰτάρὲ ἐτμὲκ πὲκ κολάϊ τηρ. Ἀνὴν ἰτζόὺν χοτζανὴν ἰσὶ σαγιρτλερὶ τερσλεριντὲν τολαγιὴ γαϊρετὲ κετιρμὲκ παπηντὰ γενὶ βὲ φαϊτελὶ γιολλὰρ τὸυσόύνμὲκ βὲ τερτὶπ ἐϊλεμέκ τιρ. Σὰλτ μεκτεπὶν ἰπτιτὰ βὲ χιταμηντὰ τεγίλ, ἄντζακ ἀρατὰ πὶρ ἰλαχὶ τερεννόυμὸὺ τάχι πού χουσουστὰ πὶρ τζαρὲ σαγιηλήρ.

6. Σαγιρτλερὶν βαλιτεϊνλερίτλε κὸρόύσμὲκ τάχι φαϊτελί τιρ. Βαλιτεϊν ίλὲ χοτζαλαρὴν πεϊνιντὲ πὶρ κόνὲ πόυρουτὲτ βὲ σούϊ ζὰνν ὀλούρσα, πού γὰλ τζοτζουκλαρὴν ἰντιντὲ τάχι χοτζαλαρηνὴ πάζη μερτεπὲ ἀλτζακλαταράκ, μεκτεπτὲ νιζὰμ βὲ τερτὶπ ἰτζρασηνὰ ἐνκὲλ ὀλούρ. Πού ἐτζλτὲν, χοτζαλὰρ ἀρατὰ πὶρ τζοτζουκλαρὴν βαλιτεϊνλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ ἀνλὲρ ίλὲ μούσαχαπὲτ ἐττικλερὶ χαλτὲ, μεζκούρ σούϊ ζὰνν βὲ ὅλ γόυζτὲν ἰσαπὲτ ἐτετζὲκ μαζαρρὰτ τάχι μὰχβ ὶλούρ.

7. Κάϊτ τεφτερὶ τουτμαλὴ τηρλάρ.

Γιάνι σαγιρτλερὶν μεκτεπὲ τεβὰμ ούζρὲ κελμὶς γιὰ κέλμεμις, τερσλερινὶ ἐγὶ ὅϊρενμὶς γιὰ ὅϊρενμεμις ὀλμαλαρὴ χακκηντὰ βὲ χούσουσα, ἰσιτμελερὶ λαζὴμ ὀλανλαρὴν ἰσιτμεσὶ ἰτζόὺν, μετχὲ λαγιὴκ χαρεκετλερινὶν πεγιανὴ ζημνηντὰ χοτζαλαρὴν πὶρ κάϊτ τεφτερὶ ὀλσὰ κερέκ τιρ.

8. Μεκτὲπ νιζαμὴ μουχαππὲτ βὲ σούκούνέτλε ἰτζρὰ ἐτὶλμελί τιρ. Τζαγηρὶς, παγηρὶς, τεχτὶτ, ταζὶρ, γιάχοτ τόυρλοὺ γιολλαρτὰ ἀζὶμ σαματὰ ίλὲ νιζὰμ βὲ ούσούλ χὴφζ ὀλουνάμαζ· ζίρα ἰταρὲ βὲ νιζὰμ νὲ ἰτιγινὶ χοτζὰ κεντὶ τάβρ οὐ χαρεκετιντὲ κὸστερτιγὶ χαλτὲ, μεκτεπτὲ νιζὰμ βὲ ούσούλ τάχὰ κολάϊ μεϊτανὲ κελίρ. Νιτζὲ μεκτεπλερτὲ νιζὰμ ἰπκασὴ ἰτζόὺν χοτζαλὰρ ναφιλὲ γερτὲ τζαγηρηπ παγηρηρλάρ.

Τεκτὶρ τάχι μεκτὲπ ἰταρεσὶ ταχιλιντὲ τιρ.

Τεκτὶρ νέ τιρ; Καπαχατλὴ πὶρ κιμσενὶν ἰσλαχὴ βὲ σαΐρλερὶν ὅλ νέβ ἀμελλερτὲν σακηγμαγὰ ἰπρὲτ ἀλμαλαρὴ ἰτζόὺν, μούτζριμὶν τενινὲ γιὰ φικρινὲ βεριλὲν τζεζά τηρ.

Πού ταριφτὲν τεκτίρὶν νὲ ρούχ ίλὲ ἰτρασὴ λαζὴμ ἰτιγὶ μουαϊγέν τιρ. Χοτζαλὰρ βαλιτεϊνὶν βεκιλὶ ὀλτουκλαρὴ τζιχέτλε, τζοτζουκλαρὴ τεκτὶρ ἐτμεγὲ τάχι μεζούν τουρλάρ. Χὲμ τάχι τεκτὶρ πάλατεκὶ ταριφτὲν αννασὴλτηγὴ βὲτζχ ούζρὲ χὲμ βούτζουτὲ χὲμ φικρὲ ρατζὶ ὀλούπ, ἰκτιζάϊ χαλτὲ χὲρ χάνκὴ πιρινὲ γιάχοτ ἰκισινέ τε ἰτζρασὴ σερὶ τιρ. Λάκιν μεκτεπλερτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τεκτίρλερὶ τεφτὶς ἐτὲρ ισὲκ,

α. Μούνασιπέτσὶζ τεκτιρλὲρ, βὲ

β. Μούνασὶπ τεκτιρλὲρ κὸρόύρόύζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 21, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 2, 1878

ΓΡΑΝ ΤΟΥΚ ΝΙΚΟΛΑ ΧΑΖΡΕΤΑΕΡΙΝΙΝ ΖΙΓΙΑΡΕΤΙ

Κετζὲν χαφτὰ Γρὰν τοὺκ Νικόλα χαζρετλερὶ 100 νεφὲρ κατὰρ μαγέτι ἐρκιανὴ ίλὲ περαπέρ Ἰστανπολοὺ ζιγιαρὲτ ἐττιλέρ. Λιβαδία νὰμ βαπὸρ ίλὲ Ρουσία χὰρπ σεφινελεριντὲν πὶρ κητασὴ Τολμαπαγτζὲ σεραγιὴ πισκιαχηνὰ βούρουτλεριντὲ, σεράϊ χούμαγιουντὰν τερτὶπ ὀλουνὰν μαχσοὺς καγιηκλὰρ βαπορὰ κιτερὲκ Γρὰν τοὺκ Νικολαγιὴ βὲ μαγέτι ἐρκιανηνὴ ἀλὴπ σεράϊ χούμαγιουνοὺν πόγιούκ ισκελεσινὲ κετιρμιτλέρ τιρ. Γρὰν τοὺκ Νικόλα Ρούς τζενεραλὴ οὐνιφορμασηνὴ κιγινμὶς, βὲ κόκσούνὲ νισάνη Ὀσμανὶ πόγιούκ κορτονουνοὺ ταλὶκ ἐτμίς ἰτι. Γρὰν τοὺκ χαζρετλερὶ βὲ μαγέτι ἐρκιανὴ σεράϊ χούμαγιουνὰ τζηκατζακλαρὴ σηρατὰ χατεμέϊ χασσάϊ σαχανὲ σαφπεστέϊ σελάμ, βὲ μουζικάϊ χούμαγιοὺν Ρούς μαρσηνὴ τερεννόυμσὰζ πουλουνμουσλάρ τηρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ μαγέτι χούμαγιουνουντὰ πὰς βεκὶλ Ἀχμὲτ Βεβὶκ πασὰ, Ρεοὺφ πασὰ, Γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ βὲ σάϊρ βούκελὰ βὲ μούτιρὰν πουλουντουγοὺ χαλτὲ, ἰστικπὰλ ἰτζοὺν μερτιβὲν πασηνὰ κατὰρ ίλερλεμὶς βὲ Γρὰν τοὺκοὺ τὰχτ ὀτασηνὰ κὸτούρμούς τόυρ. Πὲρ βέτζχι μούτατ τεμεννιγιὰτ βὲ ἶλτιφάτη λαζημὲ ἰτζρασηντὰν σόγγρα Γράν τοὺκ Νικόλα χαζρετλερὶ σὸν μαυχαρεπὲ ἐσναστηντὰ κέσπι σόχρετ ἐτὲν ἰχτιγιὰρ τζενεραλ Ἰσκοπελὲρ βὲ ὀγλοὺ τικὲρ τζενεραλ Ἰσκοπελὲρ, τζενεραλ Κούρκο, κὸντ Σουβαλὸφ βὲ τζενεραλ Ρασὶχ χαζρετλερινὲ βὲ σάϊρ τζενεραλλαρὴ Ζάτη σαχανεγὲ τακτὶμ ἐτμίς τιρ. Ζάτη χαζρέτι πατισαχὶ πού τζενεραλλαρὴν χὲρ πιρισινὲ ναζικιανὲ ἶλτιφατιὰ πουλουνμούς τουρ. Γρὰν τοὺκ χαζρετλερίλε μαγέτι ἐρκιανὴ καχβὲ βὲ σερπετλέρλε ταλτὶρ ὀλουντουκτὰν σόγγρα Λιβαδία βαπορουνὰ ἀβὲτετ, βὲ πάτεχου Πεϊλερπεγὶ σεραγιηνὰ ἀζιμὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Πουντὰν σόγγρα ἰατέϊ ζιγιαρὲτ ζημνηντὰ Ζάτη χαζρέτι πατισαχὶ μαγέτι σαχανελεριντὲ βούκελὰ βὲ μούτιρὰν χαζρατὴ πουλουντουγοὺ χαλτὲ Πεϊλερπεγὶ σεραγιηνὰ ἀζιμὲτ πουγιουρτουκτὰ ρηχτὴμ οὐζεριντὲ γιαρὴμ πολόὺκ Ρουσία χασσὰ ἀσκερὶ σαφπεστέϊ σελάμ βὲ Ρουσία μουζικασὴ τερεννόυμσὰζ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ, Γρὰν τοὺκ Νικόλα χαζρετλερὶ Ζάτη σαχανεγὶ ἰστικπὰλ ίλὲ σεραγιὰ κὸτούρμούς τόυρ. Τὰχτ ὀτασηντὰ ἰτζὰπ ἐτὲν ἶλτιφάτη τεσριφατκιαρὶ ἰτζρὰ ὀλουντουκτὰν σόγγρα Ζάτη σαχανὲ Πεϊλερπεγιντὲν Τολμαπαγτζεγὲ ἀβὲτετ ἐτμίς τιρ.

Πάτεχου Γρὰν τοὺκ χαζρετλερὶ τέκραρ Τολμαπαγτζεγὲ κελὶπ ἰστάπλη ἀμιρετὲν ταχσὶς πουϊρουλὰν πὶρ μούκελλὲφ ἀραπαγιὰ ρακίπεν Ἀλμανία σεφαρετχανεσινὲ κιτὶπ, πρὲνς Ράϊς ίλὲ πὶρ ἀζ κὸρόύστούκτὲν σόγγρα Ρουσία σεφαρετχανεσινὲ ἀζιμὲτ ἐτμίς τιρ. Ἰλάνη χὰρπ ὀλουντουγοὺ ζεμὰν Ρουσία σεφαρετχανεσινὶν καπουλαρηντὰ πουλουνὰν καρταλλὰρ οὐζερινὲ πιρὲρ σιγιὰχ ὀρτοὺ τζεκιλμίς ἰτι. Πού τεφὰ Γρὰν τοὺκ χαζρετλερὶ σεφαρετχανὲ καπουσουντὰν ἰτζερὶ κιρὲρ ἰκὲν Ρουσία τεβλετὶ ίλὲ τεβλέτι ἀλιγὲ πεϊνιντὲ μούνασεπάτη τοστανὲ ἰατὲ ὀλουντουγουντὰν μεζκούρ ὀρτοὺ καλτηρηλμής τηρ.

Γρὰν τοὺκ χαζρετλερὶ σαλὴ κετζεσινὶ Λιβαδία βαπορουντὰ κετζιρίπ, ἐρτεσὶ σαπὰχ ἰστάπλη ἀμιρεγὶ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐϊλεμίς τιρ. Ὅϊλὲν βακτὴ Ἀλμανία σεφαρετχανεσιντὲ ταὰμ ἐτμίς, βὲ ἀχτὰμ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν Γιηλτὴζ κοσκούντὲ μούκεμμελ πὶρ ζιγιαφετὲ ταβὲτ ὀλουνμούς τουρ. Ἰσπου σουφρατὰ Ζάτη σαχανετὲν βὲ Γρὰν τοὺκτὲν ματὰ Λεϊχτενπερὰ πρενσὶ, Ὀλτέμπούρκ πρενσὶ, ἰχτιγιὰρ τζενεραλ Ἰσκοπελὲφ, Ρουσία σεφαρετὶ πὰς τερτζούμανὴ, πὰς βεκὶλ Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασὰ, Σαφβὲτ πασὰ, Ρεοὺφ πασὰ, Σαὶτ πασὰ, Ναμὴκ πασὰ, σερκουρενάϊ σεγριγιαρὶ Χαφὴζ πασὰ, πὰς κιατὶπ Λεπὶπ ἐφεντὶ βὲ τερτζούμάνη τιβάνη χούμαγιοὺν Μούνὶρ ἐφεντὶ τάχι πουλουνμουσλάρ τηρ.

Γρὰν τοὺκ Νικόλα χαζρετλερὶ περσεμπὲ κούνοὺ Ἅγιος Στεφανοσὰ ἀβὲτετ ἐττί.

Ρουσία ἰμπερατορού Ρεοὺφ πασὰ βὲ Σαφβὲτ πασὰ χαζρατηνὰ πεγιὰζ καρτὰλ νισάνηνὴν πιρὲρ κητασηνὴ ἰτὰ ἐτμίς τιρ.

Ζάτη σαχανὲ τζενεραλ Κούρκο βὲ τζενεραλ Ἰσκοπελὲφ τζεναπλερινὲ νισάνη Ὀσμανινὶν πιρὲρ κητασηνὴ ἰτὰ πουγιουρμούς τουρ.

ΣΟΥΛΧ ΜΟΥΛΑΧΕΤΕΣΙ

Κετζὲν χαφτὰ Εὐρωπατὰν ἀληνὰν γαζεταλάρ Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσινὶν νούσγέϊ ἀσλιγεσιντὲν ἀλαράκ σεραΐτι σουλχιγεγὶ ρέσμεν νεσὲρ ἐτμίς ὀλτουκλαρηντὰν μεζκούρ μουαχετενὶν μούντεριτζατηνὴ ζιρτὲ μουχτασάρεν πεγιὰν ἐτέριζ.

1. Πέντ. Καραταγὴν χουτουτοὺ ταγὶν ὀλουνούρ.

2. Πέντ. Καραταγὴν μούστακὶλ πὶρ χούκούμὲτ ὀλτουγοὺ ἰλὰν ὀλουνοὺπ, Πάπη ἀλὶ ίλὲ Καρατὰγ πεϊνιντὲ τζαρὶ ὀλατζὰκ μούνασεπὰτ καραρλαστηρηλήρ. Πουντὰν σόγγρα Πάπη ἀλὶ ίλὲ Καρατὰγ πεϊνιντὲ βούκοὺ πουλατζὰκ μούναζαὰτ Ρουσία βὲ Αὐστρία τεβλετλερὶ βασιταλαρὴ ίλὲ τεσβιγὲ κηληνατζάκ. Σούλχ μουαχε-

τεσὶ ἰμζαλαντηγὴ ἀουντὲν ἰτιπάρεν, 15 ἀοὺν ζαρφηντὰ Καρατάγληλὰρ Ὀσμανλὴ τοπραγηνὴ ταχλιγὲ ἐτετζεκλέρ.

3. Πέντ. Σηρπιανὴν μούστακίλ πὶρ χουκούμετ ὀλτουγοὺ ἰλὰν ὀλουνούπ, Σηρπιανὴν χουτουτοὺ ταγὶν κηληνήρ. Τούνα νεχριντὲ πουλουνὰν Ἀτὰ καλεσὶ χὲτμ ἐτιλετζέκ. Ὀσμανλὴ βὲ Σὴρπ μεμουρλαρηντὰν μούρεκκέπ πὶρ κομισιὸν πὶρ Ρούς μεμουροὺ τάχτη ναζαρετιντὲ ὀλαράκ, Σηρπία χουτουτοὺ χαττηνὴ οὔτζ ἄϊ ζαρφηντὰ κατίεν ταγὶν ἐτετζέκ.

4. Πέντ. Σηρπιαγιὰ τὲρκ ὀλουνὰν ἀραζιτὲ πουλουνὰν Ἰσλαμλαρὴν ἐμλάκ βὲ ἀκαρηνὴν σουρέτι τεσβιγεσὶ κόστεριλίρ. Σούλχ ἀχτναμεσινὶν ἰμζαλαντηγὴ ἀουντὲν ἰτιπάρεν 15 ἀοὺν ζαρφηντὰ τεβλέτι ἀλιγετὲ καλμασὴ λαζήμ κελὲν μαχαλλερὶ Σηρπλὰρ ταχλιγὲ ἐτετζεκλέρ.

5. Πέντ. Ρουμανιανὴν μούστακίλ πὶρ χουκούμετ ὀλτουγοὺ ἰλὰν ὀλουνούρ. Ρουμανιανὴν Πάπη ἀλιτὲν ταζμινάτη χαρπιγὲ ταλὲπ ἐτμεγὲ χακκὴ ὀλατζάκ, βὲ πού ταζμινὰτ μεσελεσὶ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Ρουμανία ἀρασηντὰ τεσβιγὲ ὀλουνατζάκ.

6. Πέντ. Πουλγαριστὰν κηταση Πάπη ἀλιγὲ βερκὶ βερὶρ πὶρ πεζλίκ ὀλούπ, Χριστιανὶτάν μούρεκκέπ πὶρ χεγέτι ἰταρεσὶ βὲ ἀσακίρι μιλκιγεσὶ ὀλατζάκ. (Πουλγαριστανὴν χουτούτη οὐμουμιγεσὶ πουντὰν ἀκτὲμ Ἀγγελιαφόρος βασιτασίλε ἰλὰν ὀλουνμούς τουρ). Χουτούτη μαχσουσεσὶ Ὀσμανλὴ βὲ Ρούς ζαπιτανηντὰν μουρεκκέπ πὶρ κομισιὸν βασιτασίλε ταγὶν ὀλουνατζάκ.

7. Πέντ. Πουλγαριστὰν πεγὶ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνατζάκ, βὲ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν ταστὶκ πουϊρουλούπ τουβέλι σαϊρὲ ταραφηντὰν τάχι καπούλ ὀλουνατζάκ. Εὐρώπα τεβλετλερὶ χανετανὴ ἀζασηντὰν χὶτζ κίμσε Πουλγαριστανὰ πρὶνς ἰντιχὰπ ὀλούνμαγιατζακ. Πρενσὶν βουκούρ βερὰτ γιάχοτ ἰνρισαληντὰ, γενιτὲν ἰντιχὰπ ὀλουνατζάκ πρὶνς ἐββέλκι σουρεττὲ ἰντιχὰπ ὀλουνατζάκ. Πουλγὰρ μούτεπερανηντὰν μουρεκκὲπ πὶρ μιλλὲτ μετζλισὶ Φιλιπετὲ γιάχοτ Τηρνοβατὰ ἰτζτιμὰ ἐτερὶκ πὶρ Ρουσία κομισερινὶν τάχτη ναζαρετιντὲ βὲ τεβλέτι ἀλιγὲ ταραφηντὰν μενσούπ πὶρ κομισὲρ χαζὴρ πουλουντουγοὺ χαλτὲ πρινσὶ ἰντιχὰπ βὲ Πουλγαριστανὶτὰ τζαρὶ ὀλατζάκ κανούνη ἐσασιγὶ τανζίμ ἐτετζέκ τὶρ. Πουλγαριστανὴν γενὶ τεσκιλατηνὴν ἰτζρασὴ ἰκὶ σενὲ κατὰρ πὶρ Ρούς κομισερινὲ χαβαλὲ κηληνατζάκ. Ἴλκ σενὲ γιτάμ πουλούπ τα λουζούμ κόρουλτουγιοὺ χαλτὶ, σάϊρ τεβλετλὲρ τάχι Ρουσία κομισερινὲ ριφακάτ ἐτμὶκ οὔζρὲ μουραχχατλὰρ ταγὶν ἐτεπιλετζεκλέρ.

8. Πέντ. Πουλγαριστανὶτὰ ἀσακίρι Οσμανιγὲ κάλμαγιατζακ, βὲ πουτούν καλὲ βὲ ἰστιχκιαμλὰρ χὲτμ ἐτιλετζέκ τὶρ, λάκιν καλελερτὲ πουλουνὰν ἐτεβάτη χαρπιγὲ τεβλέτι ἀλιγεγὲ ἀϊτ ὀλατζάκ. 50,000 κατὰρ Ρούς ἀσκερὶ ἰκὶ σενὲ Πουλγαριστανὶτὰ καλατζάκ.

(Μουαχετενὶν πακὶ καλὰν κησμὴ κελετζὲκ χαρτὰ νὶρ ὀλουνατζάκ).

ΙΝΚΙΛΤΕΡΡΑ ΒΕ ΡΟΥΣΙΑ

Τζοκλὰρ Ρουσία Ὀλὲ Ἰνκιλτέρρα ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μούσκιλατὴν σιττὶτ κισπ εἰλετιγνὶ πογιοὺκ τεσσοὺρλε ἰσιτετζεκλέρ. Πὶρ κατζ κοὺν ἀκτὲμ Μαρτιοσοὺν ἐδαχιμντὲ κογγρὲ ἰτζτιμὰ ἐτὶπ, τζοὺμλε μούσκὶλ μεσελελερὶν τεσβιγὲ ὀλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὀλουνούρ ἰτι. Λάκιν Ἰνκιλτέρρα κεντὶ ταραφηντὰν κογγρεγὲ μουραχχὰς κοντερμεζτὶν ἐδδελ, 1856 ἀχναμεσὶ ἀχχιαμηνὰ μουχαλὶφ ὀλὰν χὲρ νὶδ τεπετὶουλὰτ κογγρὲ ταραφηντὰν ταστὶκ ὀλούμματηκτζα καπούλ ὀλουνάμαζ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν Ὀλὲ Ρουσιατὰν ταλὲπ ἐττὶ κι, μουαχετὶ ἀχτναμεσινὶν χὲρ πεντὶ κογγρὲ ταραφηντὰν καπούλ γιάχοτ ρὲττ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ μούζακερεγὲ κονουλσούν. Ἰνκιλτερρανὴν πού ματλουπατηνὰ τζεβάπεν Ρουσία μουαχετενὶν κιάμιλεν κογγρενὶν μούζακερατηνὰ χαβαλὲ ὀλουνμασηνὴ καπούλ ἔτμεγιπ, κεντὶ ἐφκιαρήντζα Εὐρωπανὴν μενφαατλαρηνὰ τοκάνμαγιαν πεντὶλερὶ κογγρενὶν μούζακερεσινὲ κόμαμαγα χακκὴ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί. Μεσμουατὰ ναζάρεν, πού πεντὶλὲρ ταζμινάτη χαρπιγεγὲ, βὲ Εὐρωπατὰ βὲ Ἀνατολουτὰ Ρουσιαγιὰ τὲρκ ὀλουνὰν μαχαλλερὲ ἀϊτ ὀλὰν πεντὶλὲρ τιρλέρ. Ρουσιανὴν πού τζεβαπὴ κετζὲν σαλὴ κετζεσὶ Λοντραγιὰ γετισὶτὶ, βὲ ἐρτεσὶ σασὰχ Ἰνκιλιζ χούκουμετὶ ἀσακίρι ρετιφενὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ τοπλανμασηνὴ ἔμρ ἐττί. Χαριτζιγὲ ναζηρὴ λὸρτ Δέρβυ ἀσακίρι ρετιφενὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλμασηνὰ ριζὰ κόστέρμετιγιντεν τέρχαλ ἰστιφασηνὴ βερτί. Κορούνούρ κι λὸρτ Δέρβυ ἀσακίρι ρετιφεγὶ πού κατὰρ ἀτζελὲ ἰλὲ σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγηρμαγὰ λουζούμ κόρμεγιπ, Ρουσία ἰλὲ οὐζλασμάκ βὲ μουχαρεπενὶν ὀνουνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν πασκὰ τεττίρλὲρ ἰττιχάζ ὀλουνμασηνὴ ἐβλὰ σαγιάρ ἰτι. Σούλχ οὺ σαλάχ τόστλαρὴ λὸρτ Δέρβυ κιπὶ ἀκὶλ πὶρ ἀτεμὶν μεμουριγεττὲν ἰστιφὰ ἐτμεσινὶ φινὰ πὶρ νισὰν ἀττ ἐτεγιορλαρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Χασσὰ ὀρτοὺϊ χούμαγιουνοὺ μούσιριγετὶ Ὀσμὰν πασὰ χαζρετλερινὲ, βὲ ὀρτοὺϊ μεζκοὺρ ἐρκιάνη χὰρπ ριγιασετὶ Πλέβνα ὀρτουσοὺ ἐρκιάνη χὰρπ ρεϊσὶ Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶγ πουϊρουλμούς τουρ.

— Χούκουμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν χὲρ κοὺν Ἀνατολουνοὺν μουχτελὶφ ταραφλαρηνὰ μουχατζὶρ κόντεριλίγιορ. Μεσμουατὰ ναζάρεν, Ἰσταμπολτὰ πουλουνὰν μουχατζιρλερτὶν κέυντὲ ἐλλὶ νιφὲρ κατὰρ βερὰτ ἐτεγιορ, βὲ πουνλαρὴν νασλαρὴ Οὐσκουτὰρ βὲ Χαϊτὰρ πασὰ μεζαρληκλαρηνὰ κότουρούλούπ ὲρατὰ τὶφν ὀλουνούγιορ.

— Γρὰν τοὺκ Νικόλα χαζρετλερὶ Ἰσταμπολτὰ πουλουνὰν μουχατζιρλὲρ ἰτζοὺν 2,000 Ρούς ἀλτουνού (1,600 Ἰνκλιζ λιρασὴ) ιανὲ ἐτμὶς τὶρ. Μεπλάγη μεζποὺρ Ἰσταμπολτὰ μουκίμ Ἀλμὰκ σεφιρὶ βασιτασίλε κοντεριλμὶς, βὲ τζίνς οὺ μεζχὶπ φαρκηνὰ πακήλμαγιηπ μούχτατζ μουχατζιρλερὶ βεριλμεσὶ χασσέτεν ταλὲπ ὀλουνμούς τουρ.

— Βαρνατὰν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν χάϊλη Ταταρλὰρ βὲ πὶρ κατζ ζενκὶν Τούρκλὲρ ἐμλάκ οὺ ἀραζιλερινὲ σαγὶπ ὀλμὰκ βὲ ἔμρι ζιρακτὰ πασλαμὰκ νιγετίλε Τοπρουτζαγιὰ κεντὶ γερλερινὲ ἀϊτὲτ ἐτμισλὲρ τιρ.

— Χοπὰρτ πατὰ πὶρ κατζ πὶν νεφὲρ ἀσκὲρ ἰλὲ Βωλοσὰ μούδασελὲτ ἐτὶπ, ὅλ τζιβαρτὰ πουλουνὰν Ρούμ ἀσηλαρὴ σερκερτελερινὶ κεντισὶ ἰλὲ ἰστισαρὲ ἐτμεγὲ ταϊπτ ἐτλεμὶς, φάκατ ὀνλὰρ πού τυϊπτὶ καπούλ ἔτμεμισλερ τιρ. Τηργαλατὰ βὲ Ἀρναουτλουκιὰ ἀσηλὰρ τζόκτζα ἰσελὲρ τε, κετζὲν χαρτὰ πογιοὺκ πὶρ ἰζ κορέμεμισλερ τιρ.

— Πὶρ Γιουνὰν βαπορού Κιρὶτ σαγιλινὲ 3,000 τουφένκ ἰλὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ τζηκαρμὴς τηρ, λάκιν χέπισι Τουρκλερὶν γετινὲ τουτμούς τουρ.

— Ρουσία σεβαχιλιντὲν τενὶζ μουχασερεσὶ (ἀπλοκὰ) καλτηρλητὰν περοὺ 150 κητατὰν ζιγιατὲ Ἰνκλιζ βαπορού πουγτάϊ γιουκλενμὲκ οὔζρὲ Ρούς ἰσκελελερινὲ κιτμισλὲρ τιρ. Κετζὲν χαρτὰ Νικολαγεφτὲ 60 κητατὰν ζιγιατὲ βαπορὰ πὶρ βακηττὰ πουγτάϊ γιουκλετιλμεκτέ ἰττι. Μεζκοὺρ βαπορλαρτὰν πάζηση 80,000 κιλὲ πουγτάϊ ἀλήρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Τζενεράλ Ἰγνατιὲφ μούσκιλάτη χαζηρετὲ Αὐστριανὴν μουαδινετινὶ ἐλτὶ ἐτμὶκ ἰτζοὺν κετζὲν σαλὴ κουνοὺ Βιεναγιὰ γετισὶτί. Τζενεράλη μούμαϊλεϊχὶν πού μεμουριγετιντὲ μουβαφφακιγὲτ πουλούπ πούλματηγη μετζχούλ τουρ.

— Ρουμανιανὴν χαριτζιγὲ ναζηρὴ τεμὶς τὶρ κι Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσὶ Ρουμανία ἰτζοὺν φαϊτεσὶζ πὶρ σέϊ τιρ· κέζαλικ Ρουμανιανὴν πὰς βεκιλὶ τεμὶς τὶρ κι Ρουμανία κεντὶ τοπραγηντὰν Ρουσιαγιὰ γὲρ βέρμεγετζεκ.

— Γιουνὰν γαζεταλαρὴ βὲ Γιουνὰν ἐχαλισὶ Ρουσία ἀλεϊχιντὲ γάγετ χιττετλενμισλέρ τιρ, λάκιν κρὰλ βὲ βουκελασὴ χαρεκιάτη μούτετιλανετὲ πουλουνούγιορλαρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Μρ. Κλατστὸν ἀσακίρι ρετιφενὶν σιλὰχ ταχτηνὰ ἀληνμασηνὰ ταϊρ ὀλὰν τετπιρὲ μιλλὲτ τετζλισιντὲ μουχαλεφὲτ ἐτετζέκ.

Λὸρτ Σαλισπούρι χαριτζιγὲ ναζηρὴ ταγὶν ὀλουνμούς τουρ.

Τάϊμζ γαζετασὴ λὸρτ Σαλισπουρινὶν χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ ταγινὶ Ρουσία ἀλεϊχινπὲ πὶρ κονὲ τετὰπίρι σετιτεγὲ τεσεππούς ὀλούνμαγιατζαγηνη βὲ ἰσὶν πὶρ σουρέτι τοστανετὲ τεσβιγὲ ὀλουνμασηνὴ ἰμὰ ἐττιγινὶ γιαζήγιορ. Μορνινὲ Πόστ τέγιορ κι Ἰνκιλτέρρα μούσκιλάτη χαζηρεγὶ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ χὲρ τζιχέτλε σάϊ ἐτετζέκ.

— Ἰνκιλτερρανὴν μαλιγὲ ναζηρὴ μιλλὲτ μετζλισιντὲ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ κι Ρουσία Ἰνκιλτερραγνν ματλουπατηνὰ βερτιγὶ σὸν τζεβαπτὰ μούζακερὲ ἰτζοὺν κογγρεγὲ χουρριγέτι κιαμιλὲ βερὶπ τεμὶς τὶρ κι χὲρ τεβλὲτ μουαχετενὶν χὲρ πὶρ πεντινὶ τάχτη μούζακερεγὲ βάζ ἐτεπιλίρ, λάκιν κεντισὶ κογγρενὶν καραρλαρηνὴ καπούλ γιάχοτ ρὲττ ἐτμεγὲ ἀζάτ τηρ.

Ρουσιανὴν ἴσπου τζεβαπὴ μουκαττέμα χαπὶρ βεριλὲν πεγιαναττὰν φαρκλὴ ὀλούπ, Ἰνκλιζλερὶν πού τερετζὲ τελασὴ βὲ τεχτιτὶ νὲ σεπεπὶ μεπνὶ ὀλτουγοὺ χουσουσουντὰ χὲρ κεσὶ χαϊρεττὲ πρακήγιορ. Ρουσία κογγρενὶν καραρλαρηνὴ καπούλ ἐτμεγὶ ἐββελτὶν βὰτ ἐτμὶζ, λάκιν πού χουσουστὰ τικὲρ τεβλετλερτὶν φαρκλὴ πὶρ χαρεκεττὲ πουλούνμαγιορ.

— Παζὰρ κουνοὺ τζενεράλ Ἰγνατιὲφ Περλινὲ βὲ Λοντραγιὰ κιτμὶκ ἰτζοὺν Βιενατὰν χαρεκὲτ ἐϊλετί.

— Ἰνκιλτέρρα ταραφηντὰν ἴλάνη χὰρπ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ ἰττιχὰζ ἐτιλετζὶκ τεταπὶρ χακκηντὰ ἰστισαρὲ ἐτμὶκ ἰτζοὺν Γρὰν τοὺκ Νικόλα κετζὲν τζούμὰ κουνοὺ Ἅγιος Στεφανοστὰ Ρούς τζενεραλλαρηνὴ πὶρ μετζλισὲ ταβὶτ ἐτμὶς τὶρ.

Τζούμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ Γρὰν τοὺκ Νικόλα χαζρετλερὶ Ἰσταμπολὰ κελερὶκ πὰς βεκὶλ βὲ σερασκὶρ πασὰλὰρ χαζρατὴ ἴλὲ βὲ πάτεχου Ζάτη σαχανὲ ἴλὲ μουλακατ ἐτμὶς τὶρ.

— Τεβκὶφ ὀλουναν Πουλγαρλαρτὰν πὲκ τζογουνοὺν σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνμούς τουρ.

— Καϊμενὶν καλτηρηλμασὴ νιγετίλε τεσεκκοὺλ ἐτὲν κομισιὸν πεγὲρ ἀκκὰ ἐκμὶκ ἰτζοὺν 20 παρὰ νισπετιντὲ οὐνοὺν φιατηνὰ ζάμμ ὀλουνμασηνὰ, βὲ πουντὰν χουσουλὲ κελὲν μεπλάγ ἴλὲ καϊμενὶ τεταβουλτὲν καλτηρηλμασηνὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάρτιος 20 βὲ Ἀπρίλιος 1, 1878

Κισχάμη σὺμουμιγὲ	8.36
Ρεσ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	28.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὲν

Μετζιτιγὲ	106	Πὸλ	88½
Καϊμὲ	253	Ναπολεὼν	87
Παχλὰρ ἀκτζὲ	162	Κρυμίτς	50½
Πεσλίκ	120	Λιρὰ Ἰνκλιζ	109

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 28 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 9) 1878 ΝΟΥΜ. 13

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/, μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀλλαχτὰν πὶρ κελάμ. — Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν ἀλτὴ μουχτασὰρ καϊτελέρ. — Χελασὰ ναὶλ ὸλανλὰρ ἄζ μη τηρλάρ; — Ἰνκιλτερρατὰ σεναατκιὰρ ἀμελεγὲ βεριλὲν ὸὺτζρέτ. — Ταρίκι ταλίμ. — Σοὺλχ μουαχετεσί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΑΛΛΑΧΤΑΝ ΙΠΡ ΚΕΛΑΜ

«ΡΑΪΠΙ ταραφηντὰν Ἱερεμιασὰ κελὲν κελάμ τηρ, Κάλκ, τζὸμλεκτζινὶν χανεσινὲ ἔν, βὲ ὸρατὰ σανὰ κελαμημὴ ἰσιττιρεγὶμ τετί. Βὲ πὲν τζὸμλεκτζινὶν χανεσινὲ ἐντὶμ, βὲ ἴστε ὃ τζὰρχ ὸὺζεριντὲ ἴς ἰσλέγιορ ἴτι, βὲ τζὸμλεκτζινὶν τζαμουρτὰν γιαπτηγὴ κὰπ ἐλιντὲ ποζουλτοὺ, βὲ τζὸμλεκτζὶ κεντὶ ναζαρηντὰ χὸς κὸρὸυντὸυγιουνὲ κὸρὲ ἀνὴ τέκραρ πασκὰ πὶρ κὰπ γιαπτή. Βὲ Ραππὴν κελαμὴ πανὰ κελὶπ τετί κι, Ραππ ποϊλὲ πουγιουρούρ, "Εἴ πέϊτι Ἰσραὴλ, ἴστε τζαμούρ τζὸμλεκτζινὶν ἐλιντὲ νάσηλ ἰσὲ, σὶζ πενὶμ ἐλιμτὲ ὸἴλέ σινιζ. Πὶρ μιλλὲτ γιὰ μεμλεκὲτ χακκηντὰ, γεριντὲν σὸκετζέγιμ βὲ γιηκατζάγημ βὲ χελὰκ ἐτετζέγιμ τετιγὶμ ἀντὲ, χακκηντὰ σὸϊλετιγὶμ μιλλὲτ κοτὸυλὸυγιουντὲν ρὸυτζοὺ ἐτέρσε, πὲν τάχι ἀνὰ κετιρμεγὶ μὸυρὰτ ἐϊλετιγὶμ πελατὰν τολαγιὴ τεραχχὸὺμ ἐτετζέγιμ» (Ἱερ. ιη΄. 1—8).

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΑΛΤΗ ΜΟΥΧΤΑΣΑΡ ΚΑΪΤΕΛΕΡ

1. Χὲρ κὸὺν τενχάτζε τουὰ ἐτμεγὶ ἰχμὰλ ἐτλέμε, βὲ τουὰ ἐττιγὶν βακὴτ Ἀλλαχὴν σανὰ γιακὴν βὲ τουανὴ ἰσιτὶρ ὸλτουγουνοὺ χατρηνὰ κετίρ. Ἑβρ. ια΄. 6.

2. Χὲρ κὸὺν τενχάτζε Κουτοὺπι μουκαττεσὲ ὸκουμαγὴ ἰχμὰλ ἐτλέμε, βὲ ὸκουτουγοὺν βακὴτ σανὰ σοϊλεγὲν Ἀλλὰχ ὸλτουγουνοὺ, βὲ σενὶν ὸνοὺν κελαμηνὰ ἰνανὴπ ὸνὰ κορὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουγουνοὺ γατρηνὰ κετίρ Ἰωάν. ε΄. 39. Ρουχανὶ σογουκλοὺκ πού ἰκὶ καϊτελερὶν ἰχμὰλ ὸλουνματηντὰν πασλάρ.

3. Ἰησοῦς ἰτζοὺν πὶρ σέϊ γιαπμαγὰ τζαλήτμακσηζην πὶρ κὸὺν κετζίρμε. Χὲρ κετζὲ Ἰησουσοὺν σενὶν ἰτζοὺν νὲ σεϊλὲρ γιαπτηγηνὴ χατρηνὰ κετιρὶπ, κεντὶ κεντινὲ, «Πὲν Ἰησοῦς ἰτζοὺν νε γιαπμής ἰμ» τεγιοὺ σουὰλ ἔτ. Ματθ. ε΄. 13—16.

4. Πὶρ σεγὶν τογροὺ γιάχοτ γιανλὴς ὸλμασὴ χουσουσουντὰ πὶρ ἀζ σούπχὲ ἐτέγιορ ἰσὲν, ὁτανὰ κὶρ, τὶζ τζὸκ, βὲ ὅλ σέτ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν περεκετινὶ τιλέ. Κολ. γ΄. 17. "Εγερ πὸϊλὲ γιαπμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτέμεζ ἰσὲν, ὅλ σεγὶν γιανλὴς ὸλτουγουνοὺ πίλ. Ρωμ. ιδ΄. 23.

5. Τικὲρ Χριστιανλαρὴν τάβρ οὺ χαρεκετλερινὶ σανὰ καϊτὲ τεγιοὺ τούτμα. Β΄ Κορ. ι΄. 12. Φιλὰν σεϊλερὶ πασκαλὰρ γιαπτηγὴ ἰτζοὺν σέν τε γιάπμα, ἴλλα κεντὶ κεντινὲ, «Χριστὸς πενὶμ γεριμτὲ ὸλσά ἰτι, νάσηλ γιαπάρ ἰτι» τεγιοὺ σουὰλ ἔτ, σέν τε ὸϊλὲ γιάπ. Ἰωάν. ι΄. 27.

6. Σενὶν ἐφκιάρ οὺ χισσιγιατὴν Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ μουγαγὶρ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, ὀνλαρὰ ἄσλα ἰτιμὰτ ἔτμε, ἴλλα κεντὶ κεντινὲ, «Ἀλλαχὴν κελαμὴ τογροὺ ὸλτουγοὺ χαλτὲ πενὶμ πού ἐφκιαρήμ τα τογροὺ ὸλαπιλίρ μι» τεγιοὺ σουὰλ ἔτ. "Εγερ κερὲκ Ἀλλαχὴν κελαμὴ κερὲκ σενὶν ἐφκιαρὴν ἰκισὶ πιρτὲν τογροὺ ὸλάμαζ ἰσελὲρ, Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ ἰνὰν, βὲ σενὶν γιουρεγινὶ γιαλαντζὴ ἂττ ἐϊλέ. Ρωμ. γ΄. 4. Α΄ Ἰωάν. ε΄. 10, 11.

ΧΕΛΑΣΑ ΝΑΪΛ ΟΛΑΝΛΑΡ ΑΖ ΜΗ ΤΗΡΑΑΡ;

Χαΐρ. «Πὸὺ σεϊλερτὲν σόγγρα κὸρτὸὺμ κι τζὸὺμλε μιλλετλὲρ βὲ καπιλελὲρ βὲ καβμλὰρ βὲ λισανλαρτὰν ὸλαρὰκ κίμσενιν σαγιάματηγη πὶρ πογιοὺκ τζεμαὰτ πεγιάζ χιλατλαρὴ λαπὶς, βὲ ἐλλεριντὲ χουρμὰ ταλλαρὴ πουλουντουγοὺ χαλτὲ, ταχτὴν ὸνὸυντὲ βὲ Κουζουνὴν χουζουρηντὰ τουροὺπ πὸυλὲντ ἀβάζ ἴλὲ, Χελὰς ταχττὰ ὸτουρὰν Ἀλλαχημηζὰ βὲ Κουζουγιὰ μαχσούς τηρ τεγιοὺ νιτὰ ἐτίγιορλαρ ἴτι» (Ἀποκ. ζ΄. 9, 10).

Χελὰκ ὸλανλαρὴν ἀτετὶ χελασὰ ναὶλ ὸλανλαρὴν ἀτετιντὲν ζιγιατὲ ὸλατζάκ τεγιοὺ ἰνανμαγὰ σεπὲπ γιὸκ τουρ. Πίλακς ἰνανήρηζ κι χελασὰ ναὶλ ὸλανλαρὴν ἀτετὶ τζὸκ ζιγιατὲ ὸλατζάκ τηρ. Κέρτζι Κιτάπη μουκαττεστὲ σεραχάτεν τενίλμεμις τίρ κι χελασὰ ναὶλ ὸλανλὰρ χελακὰ κιτενλερτὲν τζὸκ ὸλατζακλὰρ, λάκιν πού χουσουστὰ Κιτάπη μουκαττεστὲ καβλιμιζὶν σηχχατηνὴ τασττὶκ ἐτμεγὲ κιαφὶ τελιλλὲρ βάρ τηρ.

Πὶαλατεκὶ σεχατεττὲν ματὰ Ἀβραμά τα, «Πὲν σενὶ ζιγιατεσίϊλε περεκετλεγὶπ νεσλινὶ σεμὰ γιηλτηζλαρὴ βὲ τενὶζ σαχιλιντεκὶ κοὺμ κατὰρ πὲ γάγετ τεκσὶρ ἐτετζέγιμ» (Γεν. κβ΄. 17) τεγιοὺ βὰτ ὸλουνμούς τουρ. Πού βὰτ Ἀβραμὰ βὲ ὀνοὺν ζουρριγετινὲ μουχτελὶφ σουρετλερτὲ τέκραρ τέκραρ ἰρὰτ ὸλουνμούς τουρ. Πού βὰτ χένουζ κιάμιλεν ἰτζρὰ ὸλούνμαμης τηρ. "Εγερ μεζνοὺρ βὰτ τὲν τζιγετίϊλε Ἀβραμὴν ζουρριγετινὲ ἀϊτ ἰσὲ, ἰνσάντζα τουσουνουλτουγιοὺ χαλτὲ ἄσλα ἰτζρὰ ὸλουνάμαζ. Λάκιν Παῦλος ρεσοὺλ, «"Εγερ σὶζ Χριστοσὴν ἰσενὶζ, πού ἐτζλτὲν Ἀβραμὴν νεσλὶ βὲ βὰτ μουτζιπίντζε βαρισλέρ σινιζ» (Γαλ. γ΄. 29) τεμίς τιρ. Πού πόϊλὲ ὸλτουγοὺ τακτιρτὲ Χριστοσοὺν γελασὰ ναὶλ ὸλὰν τζεμαατὴ γιηλτηζλὰρ κιπὶ τζὸκ, βὲ τενιζὶν κουμοὺ κιπὶ σαγιητὴζ ὸλατζάκ τηρ. Τενὶζ σαχιλιντὲ πουλουνὰν κουμοὺ σαγιαπιλίρμισινιζ; Κουππέϊ ἀσουμαντὲ κὸρουλὲν γιηλτηζλαρὴ σαγιαπιλίρμισινιζ; Ἰμτι Ἀλλὰχ Τεαλανὴν ταχτηνὴν ἐτραφηνὴ σαρὴπ χελὰς πουλανλαρὴν ἰλαχιλερινὶ μουέππετεν τερεννοὺμ ἐτενλὲρ ἄζ τεγίλ, ἴλλα γάγετ τζὸκ ὸλατζακλάρ τηρ.

Κέζαλικ πενὶ πεσερὶν ἔκσερ κησμὴ τζοτζοὺκ ἰκὲν ὸλοὺρ, βὲ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν οὺμουμὶ ταλιματηνὰ ναζάρεν, τζοτζουκλουκτὰ ὸλενλερὶν κιάφφεσι τάχι χελὰς πουλουρλάρ. Ἀσρημηζὴν ἓν ζιγιατὲ τεμκινλὶ βε ἀγηπασλὴ βαϊζλεριντὲν πιρὶ σὸϊλὲ σὸϊλεμίς τιρ. «Κιτάπη μουκαττὲς χίτζ πὶρ γερτὲ κερὲκ βαφτίζ ὸλμαμης, κερὲκ βαφτίζ ὸλμαμης, κερὲκ Χριστιὰν κερὲκ τουτπεσὲ ττιγιαρλαρτὰ τογμισὺς, κερὲκ τιντὰρ κερὲκ τιμαζ βαλιτέϊν ἐβλατὴ ὸλούπ τα χίνι σεπαβεττὲ βερὰτ ἐτμὶς ὸλὰν τζοτζουκλαρὴν Χρισπασὸν χελασηνὴν λουτφουντὰν μαχρούμ ὸλτουκλαρηνὴ ἴκρ ἐτμέζ. Χριστοστὰν ματὰ Ἀδαμὴν κιαφφεὶ ζουρριγετὶ χούκμ οὺ λανὲτ ταχτηντὰ τηρλάρ· λάκιν χελὰς πουλάμαγιατζακλαρη σεραχάτεν πεγιὰν ὸλουνμοὺς ὸλανλαρτὰν ματὰ Ἀδαμὴν κιαφφεὶ ἐβλατὴ Χριστοσοὺν βασιτασίϊλε χελὰς πουλουρλάρ. Πού σεπεπτὲν ρεσοὺλ Κὸυναχὴν ἰζτιγιατ πουλτηγὴ γερτὲ ἰναγὲτ ζιγιατεσίϊλε ἰζτιγιατ πουλτοὺ' τεμεγὲ τερεττοὺτ ἐτμέζ, γιάνι χελὰς λουτφοὺ κὸυναχὴν μαζαρρατηντὰν τζὸκ ζιγιατὲ ὸλτοὺ, βὲ χελὰς πουλανλαρὴν ἀτετὶ χελὰκ ὸλανλαρὴν ἀτετιντὲν τζὸκ ζιγιατὲ ὸλατζάκ τηρ.»

Τέκραρ, Χριστιὰν κιλισεσὶ κεντὶ ἰτικατηνὴ Ἀλλαχὴν κελαμὴ οὺζερινὲ πινὰ ἐτερὲκ ἰλεριτὲ Ἰντζιλὶν πιλὰ μουμαναὰτ βάζ ὸλουνατζαγὴ, Ρούχ οὺλ κουτσοὺν ἀτζαλπ σουρεττὲ βὲ πογιοὺκ κουββέτλε τὸκουλετζεγὶ, βὲ πὶρ κὸυντὲ τεκμὶλ πὶρ μιλλὲτ τογατζαγὴ βακτὰ πακάρ. "Εγερ ὅλ κελετζὲκ βακτὴν μὸυμινλερινὶ κετζμὶς ἀσρλαρὴν σαχὶχ Χριστιανλαρηνὴν βὲ χελὰς πουλὰν τζοτζουκλαρὴν σαγιησὴ οὺζερινὲ ἰλαβὲ ἐτέρσεκ, Χελασκιαρημηζὴν κουββετινὶν γαλεπεσὶ ἰνσανλαρὴ χαΐρεττὲ πρακατζάκ, ρουχανὶ τουσμενλεριμιζὶ χετζὶλ ἐτετζέκ, βὲ μελεκλερὲ πουτοὺν σεματὰ ἰσιτιλετζὲκ σουρεττὲ τεσπιχάτ ἰλαχιλερὶ τερεννοὺμ ἐττιρετζέκ τιρ.

Βέλχασηλ, ἐμὶν ἴζ κι Χριστὸς «Τζανηνὴν ἐμεγὶ μεϊβεσινὶ κορούντζε τογιατζάκ» (Ἡσα. νγ΄. 11). Χριστὸς πενὶ πεσερὶν τζούζι πὶρ κησμὴ ἰλὲ τογιαπιλίρ μι; Χαΐρ. Χριστὸς τογιατζάκ, ζίρα πενὶ πεσερὶν γάγετ πογιοὺκ πὶρ κησμὴ Ρούχ οὺλ κουτσοὺν τατχὶρ βὲ τετζτὶτ ἐτιτζὶ κουββετίϊλε Χριστοσοὺν μουχαππετινὶ καποὺλ ἐτετζὲκ, βὲ ἐπέτεν ὀνοὺν χελὰς πουλμοὺς μούσερρεφ τζεμαατὴ ὸλατζάκ τηρ.

ΙΝΚΙΛΤΕΡΡΑΤΑ ΣΕΝΑΑΤΚΙΑΡ ΑΜΕΛΕΓΕ ΒΕΡΙΛΕΝ ΟΥΤΖΡΕΤ

(Πὶρ Ἰνκίλιζ ταραφηντὰν γιαζηλμὴς ὸλὰν ἀτιτεκὶ πὲντ Ἰνκιλτερρατὰ σεναατκιὰρ ἀμελεγὲ νὲ κατὰρ γιὸυκσὲκ μαὰς βεριλτιγινὶ βὲ ὀνλαρὴν κεντὶ ἀκτζελερινὶ σὰρφ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ νὲ τερετζὲ τικκατσὴζ ὸλτουκλαρηνὴ ρανὰ κὸστερίρ.)

Ἰνκιλτερρατὰ σεναατκιὰρ ἀμελὲ ἀκτζὲ ἀρτηράμαζ τεγενλὲρ μεμαλίκι μεζπουρετὲ σεναατκιαρλαρτὰν πάζηλαρηνα βεριλὲν μαασὴν ταλίμ οὺ τερπιγὲ κορμοὺς ἀτεμλερτὲν, μέσελα, γεκιμλερτὲν, κιλισὲ τζοπανλαρηντὰν βὲ ταβὰ βεκιλλεριντὲν τζοκλαρηνὰ βεριλὲν μαασὶτὰν ζιγιατὲ ὸλτουγουνοὺ πιλμεζλέρ.

Γιοὺν φαπρικαλαρηντὰ τζαλησὰν ἀμελὲ ἀλὲλ οὺμοὺμ χαφτατὰ ἰκὶ γιάχοτ οὺτζ, πάζηλαρη τάχι χαφτατὰ τὸρτ Ἰνκίλιζ λιρασὴ οὺτζρὲτ ἀληρλάρ. Πουνλὰρ χαφτατὰ πὶρ ἰκὶ λιρατὰν ζιγιατὲ σὰρφ ἔτμεμελι τιρλὲρ, λάκιν τζοκλὰρ κεντὶ καζαντζλαρηνὴν σάϊκι κιάφφεσινι πὸς σεϊλερὲ σὰρφ ἐτὶπ, χὶτζ πὶρ σέϊ ἀρτηρμαζλάρ.

Τεμὶρ φαπρικαλαρηντὰ τζαλησὰν ἀμελὲ χαφ-

τατὰ τὸρτ λιρατὰν ἀλτὴ λιραγιὰ κατὰρ, τζοτζουκλὰρ ισὲ γιαρὴμ λιρατὰν πὶρ λιραγιὰ κατὰρ οὐτζρὲτ ἀληρλάρ. Ποὺ οὐτζρετλὲρ χεκιμλερτὲν τζοκλαρηνὰ βὲ κουτζοὺκ ζαπιτάνη ἀσκεριγεγὲ βεριλὲν μαασὶτὰν ζιγιατέ τιρ.

Ποὺ πεντὶν μουχαρριρὶ πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Ἰνκιλτερρανὴν πὶρ σεχριντὲ κόμοὺρ ματενλεριντὲ τζαληστὰν ἀμελενὶν ἀχβαληνὴ τετκὶκ ἐτερὲκ ὀνλαρὴν γεβμιγὲ γιαρὴμ λιρατὰν ζιγιατὲ οὐτζρὲτ ἀλτηκλαρηνὴ κορτού. Πὶρ πετὲρ βὲ ὀνοὺν οὔτζ νεφὲρ ὀγουλλαρὴ ἀϊτὰ ἁλτμὴς λιρὰ καζανηρλάρ ἰτι. Πετερλερὶ ἀγιὴκ, ἀκηλλὴ βὲ τζαληστκὰν πὶρ ἀτὲμ ὁλοὺπ, ποϊλὲ γιούκσεκ οὐτζρετλὲρ οὐζοὺν βακὴτ βεριλέμεγετζεγινι πιλτιγιντὲν κερὲκ κεντισὶ κερὲκ ὀγουλλαρὴ βακὴτ ζαϊ ἔτμεκσιζιν μούμκίνι μερτεπὲ παρὰ ἀρτηρτηλάρ, βὲ πὶρ μουττὲτ σόγγρα πὶρ κὰτζ πὰπ ἔδ σαχιπὶ ὁλτουκτὰν ματὰ κεντὶ ἐσναφλαρὴ ἀρασηντὰ γιούκσεκ μεμουριγετλὲρ πασηνὰ κετζεπιλτιλέρ. Τικὲρ πὶρ ἀτὲμ κεντὶ τὸρτ νεφὲρ ἐβλατὴ ἶλὲ περαπὲρ ἀϊτὰ γετμὶς πὲς λιρὰ καζανήρ ἰτι. Πουνλὰρ κεντὶ γαϊρὲτ βὲ χούσνι ἰταρελερὶ σαγεσιντὲ τὸρτ πὰπ χανὲ σατὴν ἁλατζὰκ κατὰρ παρὰ ἀρτηρτηλάρ. Μεζκούρ ἀτεμλὲρ βὲ ὀνλαρὴν ἐβλατλαρηνὴν κιάφφρεσι τε ἀγιὴκ βὲ τζαληστκὰν ὁλοὺπ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσινὲ τικκὰτ ἐτερλέρ ἰτι. Λάκιν πουνλαρὴν σενκατταστλαρηντὰν τζοκλαρὴ ὀνλαρὴν ἐγὶ ὀρνεγινὲ ἰμτιτὰλ ἔτμεγιπ πατκὰ πὶρ σουρεττὲ χαρεκὲτ ἐττιλέρ. Πουνλὰρ τάχι γιούκσεκ μακὰς ἁληρλάρ ἰτι ισέ τε, χαρτιτὰ ἀντζακ οὔτζ κοὺν τζαληστὴπ, τικὲρ οὔτζ κουνοὺ μεϊγανελερτὲ κετζιριλὲρ, βὲ ακτζελερινὶ ὁρατὰ τελὲρ ἐτερλέρ ἰτι. Μακσλαρὴ ἀρττήκτζα, ὀνλὰρ κεντιλερινὶ τηχὰ ζιγιατὲ ζέβκ οὺ σεραγιὰ, ἅϊς οὺ ἰσρετὲ βεριλέρ ἰτι. Ἰμτι ποὺ ἀτεμλερὶν γιούκσεκ μακὰς ἁλμαλαρὴ ὀνλαρὰ φαϊτὲ ἔτμετικτεν ματὰ μουτζίπι μαζαρρὰτ ὁλτού.

Νούκαστελ νὰμ σεχρὶν τζιβαρηντὰ βακὶ πὶρ τεμὶρ φαπρικασηντὰ τζαληστὰν ἀμελὲ σενετὲ 300 τὲν 400 λιρὰ κατὰρ καζαντηκλαρὴ χαλτὲ, μεζκοὺρ φαπρικὰ σαχιπλερὶ ἀμελετὲν πογιούκ πὶρ κησμηνὴν κεντὶ οὐτζρετλερινὶν σάϊκι χιάφφρεσινι σὰρρ ἐτὶπ, φαμιλγιαλαρὴ ἰτζοὺν πὶρ σὶϊ σακλάματηκλαρηνταν τολαγιὴ τεσεκκὶ ἐτερλέρ ἰτι.

Τικὲρ πὶρ σεχρὶν ματενλεριντὲ τζαληστὰν ἀμελενὶν ἀτὶτὶ 6,000 νεφὶρ κατὰρ ὁλοὺπ, πουνλὰρ μουσκιρὰτ ἰτζοὺν σενετὲ 50,000 λιρατὰν ζιγιατὲ πὶρ μεπλὰγ σὰρρ ἐτερλέρ ἰτι.

Ποτὲ φιναληκλαρὴν ὀνοὺ νάσηλ ἁληναπιλίρ; Πάζηλαρην καβλίντζε ταλίμ οὐ τερπιγενὶν ἐντισαρίλε, τικερλερὶν ζαννήντζα ἀχλακι βὲ ρουχανὶ ταλιμάτλε, κέζαλικ πάζηλαρην ἐφκιαρήντζα τιντὰρ καρηλάρ βὲ βαλιτελὲρ βαστιτασίλε, βὲ ἐδτὲ χούσνι ἰμτιζάτζ βὲ ἰστιραγάτλε ποὺ φιναληκλαρὴν ὀνοὺ ἁληναπιλίρ. Τζὸκ τεφὰ τενιλμὶς τὶρ κι ὅλμὶν πογιούκ τεεσιρὶ βάρ τηρ, λάκιν τζεχλὶν τάχι πογιούκ τεεσιρὶ ὁλτουγοὺ σαχίχ τιρ, χάττα τζεχλὶν ἑλματὲν ζιγιατὲ τεεσιρὶ κορουλμασὶς τουρ. Βὲ λάκιν σουνοὺ ἰκρὰρ ἐτμελίζ κὲ γιάληνηζ ταλίμ οὐ τερπιγεν ἐντισαρὴ ποϊλὲ φιναληκλαρὴν ὀνοὺνοὺ ἁλμαγὰ κιαρὶ πὶρ τζαρὶ τεγίλ τιρ. Σὰλτ ταλίμ οὐ τερπιγὲ κοτοὺ χουίλαρὴ κόκτεν σοκοὺπ ἀτάμαζ. Μουτζίρρετ ἑλμὶν ἀχλὰκ οὐζερινὲ πὲκ ἅζ τεεσιρὶ ὁλούρ. Ταλίμ οὐ τερπιγὲ τιγιανὶτ βὲ χούσνι ἀχλὰκ ἐσασηνὰ μουστενὶτ ὁλμαλὴ τηρ, γιόχσα ταλίμ οὐ τερπιγὲ κορμοὺς ἀτεμλὶρ ἁλτηκλαρὴ γιουκσὶκ οὐτζρετλερτὲν ἔκσεριγιλ ἰστιφατὲ ἐτμεζλέρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΔΙΜ
10.
Π Α Π Θ'.
ΜΕΚΤΕΪ ΙΤΑΡΕΣΙ

α. Μούνασιπέτσιζ τεκτίρλερ

1. Τζοτζουκλαρτὰ χοτζανὴν ζατηνὰ καρὴ χάκκ σουρεττὲ πὶρ μαγετσιζλίκ τουϊγουσοὺ χασὴλ ἐτὲν πὶλτζούμλε τεκτίρλερ μούνασιπέτσιζ τιρλέρ· μέσελα σὰτζ βὲ κουλὰκ τζεκμὲκ, πουρούν σηκμὰκ, πάχουσους ἁλνὰ βὲ πασὰ βουρμὰκ μουχαταραλὴ ὁλτηγηντὰν ποὺ τζίνς τεκτίρλερ χὶτζ μούνασιπὲτ ἁλμάζ. Ἔγερ πὶρ χοτζὰ κεντὶ σὸζούντὲ τάχι ριαγετσιζ οὐσοὺλ, πίλφαρζ τάϊμα ἰτὰπ ἐτμὲκ γιολληνὴ τουτάρσα, πού σέϊ τζοτζουκλαρὴν καλπινὶ ταχὰ ζιγιατὲ σερτλεστιρίρ. Χικιαγὲ ὁλουνούρ κι κεντὶ φαμιλγιασὴ ἶλὲ πόϊλὲ μουαμελὲ ἐτὲν πὶρ τζιλινκὶρ τζαληστὴπ πὶρ παρτζὰ τεμιρὶ σερτλεστιρέμετιγιντὲ, κεντισινὶν χὲρ κόυνκὶ τάβρ οὐ χαρεκετινὲ τικκὰτ ἐϊλεγὲν κοὺτζοὺκ τζοτζουγὴ, «Πάπα, ἀνὴ ἀζαρλὰ, ἀζαρλὰ, ζίρα πουντὰν πασκὰ πὶρ γιὸλ ἶλὲ σερτλενμὲζ» τεμὶς τιρ. Χὲμ τάχι πάζεν «Ὀλτούρούρουμ,» «Κεπερτίριμ,» «Καφανζὴ κηράρημ,» «Κεμιγινιζι ἐζέριμ» κιπὶ λουζουμσὴζ βὲ ἁλτζὰκ ταπιρὰτ πούσπούτούν μούνασιπετὶν χαριτζιντὲ τιρ.

2. Χοτζὰ χακκηντὰ τζεζὰ βερμεκτὲν χοσλανὴρ ζοὺοὺμούνοὺ βερὲν χὲρ νεὸ τεκτὶρ τάχι μούνασιπετσὶζ τιρ.

Ποὺ τζίνς τζὸκ τεκτὶρ πουλουνούρ· ἐκσερισὶ τάχι τζοτζουκλαρὴν ναζὶκ βοὺτζουτινὲ μουζίρρ τιρ. Πίλφαρζ, κολλαρηντὰν πιρινὶ γιάχοτ ἰκισινὶ κανατ σεκλιντὲ ἀτζτηρὴπ, ἀσαπετλερὶν ταγιανάμαγιατζαγη τερετζετὲ σηζλαγιανάτεκ ἐλλεριντὲ ἀγὴρ πὶρ νεσνὲ τουττήρμὰκ πὲκ ναλαγιὴκ ισέ τε, ποὺ τζοὺμλὲ ἶλὲ τζὸκ τεφὰ ἰτζρὰ ὁλουνὰν πὶρ τεκτὶρ τιρ. Ταχὰ φενασὴ σοὺ τήρ κι, ποὺ μακσετὲ γιαραγιὰν χαζὴρ πὶρ νεσνὲ πουλούνματηγηντα, τζοτζουκλαρὰ Κιτάπη σεριφὶ τουττήρμὰκ ἀτὲτ ὁλμούζ τηρ. Τζοτζοὺκ κεντισινὶ χαγιάτη ἐπετιγεγὲ ἰχτὰ ἐτετζὲκ ὁλὰν Κιτάπη μουκαττεσὶ σεβὶπ ἀνὰ χούρμὲτ ἐτμεκλιγὲ ταλλίμ ὁλουνμαλὴ ἰκὶν, χοτζαλαρὴν ποὺ χαρεκετίλε Κιτάπη μουκατὲσὲ τζεζὰ βερὲν πὶρ ἁλετὲ πακὰρ κιπὶ πακάρ.

Καπαχατλὴ πὶρ τζοτζουγὰ Κιτάπη σεριφὶ ἐλιντὲ τουτοὺπ χοτζανὴν ἴζνι ὁλούντζαγιατεκ ἀγιακτὰ τουρμασὴ ἔμρ ὁλουντηκτὰ, πέλκι τζοτζοὺκ ἴπτιτα κοὺλούμσεγερὲκ βὲ δίλὲ πὶρ τεκτὶρι χορλαγιαρὰκ ἀγιαγὰ καλκόρ. Λάκιν τζογὰ βαρμαζτὰν, κολλαρὴ κεδσεγὶπ κιτάπλε περαπὲρ ἀσαγὴ ἐνμεγὲ πασλαγιαρὰκ, «Γιοκαρὴ τοὺτ» τεγιοὺ σούτοὺρ ἐτὲν χακιμανὲ πὶρ ἔμρ ἀνὴ γίνε ἐσκὶ μεδκιϊνὲ καλτηραπίλίρ· φάκατ γιορουλμοὺς ἀσαπετλὲρ ταγιάνμαγιαρακ τέζιγε κολοὺ ἀσαγὴ ἐνμεγὲ πασλάρ. Ποὺ ἀρατὰ σετιτ πὶρ σιλλὲ ἶλὲ περαπὲρ, «Γιοκαρὴ καλτὴρ» τεγιοὺ κεσκὶν πὶρ πάγηρὶς πιτζαρὲ τζοτζουγὴ σηζλαγιὰν ἀσαπετλερινὶν σὸν κουδδετινὶ τζὲμ ἶλὲ, ἐλινὶ πὶρ ἂζ τάχὰ καλτήρμαγὰ μετζπούρ κηλάρ. Ἄρτηκ κολλαρὴ, πιλεκλερὶ, ποϊνοὺ, πελὶ βὲ τιζλερὶ ταγιανηλμάζ τερετζετὲ ἀγρημάγλε, τζοτζοὺκ ἐλινὶ τουτάμαμαγα βὲ ἀτζὴ ἀτζὴ ἀγλαμαγὰ πασλάρ.

Ποὺ σηρατὰ κεντινὶν ὅλ χαλινὲ σεπὶπ ὁλὰν καπαχατηνὴ πιλὲ οὐνουτοὺπ, ἄντζακ σετὶτ ἀγρὴ σεπεπιντὲν ἀγλὰρ ἰκὲν, μεκτεπ βὲ χοτζὰ βὲ Κιτάπη σεριφ βὲ τερσλὲρ χουσουσηντὰ ὅλ τζοτζουγὴν φενὰ νιγὲτ βὲ καραρλαρὰ κέλμεμεσι μούμκίν μι τιρ; Ἰμτι ποὺ βὲ ἐμσαλὶ ὁλὰν τεκτίρλερ πὲκ μουζίρρ χὲμ τε μούνασιπέτσιζ τιρλέρ.

3. Καπαχατλὴ σχιφτὶ ἰστιχζὰ ἐϊλεμὲκ τάχι μούνασιπετσὶζ τεκτίρλερτὲν πιρὶ τιρ.

Ποὺ νεὸ τεκτὶρ τζοτζουγὴν βοὺτζούττζε γιάχοτ ἄκλτζα πὶρ κουσουρηνὴ γιοὺζοὺνὲ βουρμὰκ, γιάχοτ καπιλιγετινὶν ζητὴτὴ ὁλὰν πὶρ ἴσμ ἶλὲ, μέσελα ἀκλὴ ζαὶρ ὁλανὰ «Φιλόσοφ», «Ἄλίμ», βὲ φακὶρ ὁλανὰ «Ἐρεντὶ», «Χανίμ», βὲ τενπὲλ ὁλανὰ «Γαϊρετλὶ», «Χαμαρὰτ», βὲ ποὺ μισιλλοὺ λακαπλὰρ τεσμιγὲ ἐτμεκτὲν ἰπκρὲτ τιρ. Ποὺ γιολτὰ ὁλὰν τεκτὶρ μούσταχὰκκ ὁλανλαρὰ τεεσιρ ἐτμέζ, βὲ τεεσὶρ ἐττιγὶ κιμσελὲρ τάχι ἀνὰ μούσταχὰκκ ὁλμάζ. Χὲμ πουντὰν ματὰ, πόϊλὲ χαρεκὲτ χοτζανὴν σαγιρτὲ, χούσουσα σαγιρτὶν χοτζαγιὰ τογρού ὁλὰν μουχαππετινὶ κεσὲρ, βὲ πόϊλέτζε πὶρὶ ἰντζιττιγινὶ, τικὲρὶ ἰσὲ ἰντζιτενὶ σεβέμεζ. Χὲμ ποὺ γιὸλ ἶλὲ μεκτεπὶν πακὶ σαγιρτλερινὲ μούττεχιμὶν οὐζερινὲ κούλμεγὲ ρουχσὰτ βεριλσὲ, χοτπεσεντλὶκ πεϊτὰ ὁλούρ.

Σαγιρτὲ κεντὶ κουσουρὴ χάκκ βὲ μούνασιπ γιολτὰ πεγιὰν ἐτιλμελὶ ἰκὲν, νιτζὲ χοτζαλὰρ πὲκ χαφιφλίκλε τεεσιρλερινὶ γάϊπ ἐϊλετικτέν ματὰ, σαγιρτλερὲ τάχι ζαραρλὴ ὁλὰν σοὺ γιολὴ τουταρλάρ. «Μάριαμ, πουραγιὰ κὲλ» τεγιοὺ χοτζὰ τζαγηρτηκτὰ, τζοτζοὺκ, Ἐττιγιμὶ χοτζὰ κόρμετι μούλαχαζασὶϊλε καλκὴπ χοτζανὴν γιαννηὰ κιτέρ. «Σίμτι νὲ κοτούλοὺκ ἐτίγιορ ἰτιν;» τεγιοὺ χοτζὰ σουὰλ ἐττικτὲ, Μαριὰμ τάχι χοτζανὴν κορμοὺς ὁλμασηνὰ πίραζ σούπχελενερὲκ, πίραζ τα, Χακικάτεν ἐττιγὶμ σέϊ κοτούλοὺκ σαγιηλμάζ τεγερὲκ, «Χὶτζ πὶρ σέϊ» τζεβαπηνὴ βερὶρ. «Βάϊ, βάϊ, Μάριαμ, κὶμ ζὰνν ἐτὲρ ἰτί κι, σὲν πανὰ γιαλὰν σοϊλεγετζέκσιν; Ἀνανίας βὲ καρησὶ Σαπφείρη χακκηντὰ χὶτζ ἰσίτμεμις μι σιν» τεγερὲκ, γιαλὰν σοϊλεμὲκ βὲ ὀνοὺν μουχαταρασὴ, βὲ ἀλὲλ χουσοὺς ἄπανσηζ ὁλούμὲ μουτζὶπ ὁλμασὴ χακκηντὰ οὐζοὺν ποϊλοὺ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐϊλετιγιντὲ, Μαριὰμ κορκοὺπ τιτρεμεγὲ πασλάρ. Χοτζὰ κεντὶ σὸζούνὲ τεβὰϊι ἐτερὲκ, «Γιαλαντζὴ τανηλμακληκτὰν οὐτανμάζ μη σην; Σίμτι τζοτζουκλαρὴν τζούμλεσι σενὶν γιαλὰν σοϊλετιγινὶ πὶλιρλὲρ, βὲ μεκτεπτὲ ποϊλὲ φενὰ πὶρ κὴζ πουλουντηγὴ ἰτζοὺν οὐτανηρλάρ· — Ὀϊλὲ τεγίλ μι, τζότζουκλαρ,» τὲρ τεμὶζ, χὲρ ταραφτὰν ἰστιχζὰ ἁλαμετλερίϊλε «Ἔββετ, ἔββετ» πάγρησηρλάρ. Ὅλ βακὴτ χοτζὰ «Κούτζούκλερτὲν πασλαγιαρὰκ τζοτζουκλαρὴν τζούμλεσινιν ἐλινὶ ὄπ, πακαγιὴμ» τεγιοὺ Μαριαμὰ ἔμρ ἐττιγιντὲ τζοτζοὺκ ἶλκ τεφὰ ἰταὰτ ἐτμὲκ ἰστεμὶζ κιπὶ κορούνοὺρ ισέ τε, ἰνὶ τακικὲ ἐββὲλ τινλετιγὶ βαζτακὶ ἀπανσὴζ ὁλούμούν νοὺμουνεσὶ μακαμηντὰ ὁμουζὴ οὐζερινὲ ἐνὲν πὶρ τεϊνὲκ μερκουμεγὶ μακινὰ κιπὶ ἰτατὰ μετζπούρ κηλάρ. Πουνοὺν οὐζερινὲ πίτταπὶ ὅλ πὶρ τζοτζουκλὰρ πέλκι τζοκλαρηντὰν ταχὰ χὸς ταπιατλὴ ὁλαν Μαριαμὴ χορλαμαγὰ πασλαρλάρ. Ὅλ τὲμ κηζὴν ἶλκ κορκουσὴ τὶρ ὁλοὺρ, βὲ ἀνὴν γερινὲ πὶρ οὐτανμάζ χεγὲτ, βὲ χοτζὰ ἶλὲ τζοτζουκλαρὴν κεντινὶ ζεβκλεντικλερινὶ κορτούκτζε χιτζὰπ γερινὲ τάχι περβασηζλὴκ κελίρ.

ΣΟΥΔΧ ΜΟΥΔΧΕΤΕΣΙ

(Ἀγγελιαφοροσοὺν **12** νουμεροσουνὰ τεβὰμ βὲ σόν)

9. Πέντ. Πουλγαριστὰν ταραφηντὰν τεβλέτι ἁλιγεγὲ ρεριλετζὶκ βερκὶ γενὶ ἰμαρετὶν τεσκιλιντὲν πὶρ σενὲ σόγγρα Τουρκία, Ρουσία βὲ τουβέλι σαϊρενὶν ἰττιφάκη ἀρασὴ ἶλὲ ταγὶν ὁλουνατζάκ. Πουλγαριστανὰ πουλουνὰν τεμὶρ γιολοὺ κουμπανιασὴ χακκηντὰ τεβλέτι ἁλιγενὶν πὶλτζουμλε τεαχουτατηνὴ Πουλγαριστανὴν γενὶ ἰμαρετὶ κεντὶ οὐζερινὲ ἁλατζάκ τηρ.

10. Πέντ. Πάπη ἁλὶ Πουλγαριστὰν ὀτεσιντὲ πουλουνὰν ἐγιλατὰ ἀσακὶρ σίβκ, βὲ ἐτεβάτη χαρπιγὲ ἰρσὰλ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν Πουλγαριστανὰ πὶρ ταρίκι ἀσκερὶ κουσατηνὰ χακκὴ ὁλατζάκ τηρ. Λάκιν ἀσακίρι γάϊρι μουνταζαμανὴν, πασηποζουκλαρὴν βὲ Τζερκεζλερὶν Πουλγαριστανὰν κετζμεσὶ κούλλιγεν μεμνού τουρ.

11. Πέντ. Πουλγαριστανὰ καλμὰκ ἰστέμεγεν Μουσλιμανλαρὴν ἐμλακηνὰ, βὲ γούκουμὲτ ἐμλάκ βὲ ἀραζισίϊλε βακηρλαρὰ ἀϊτ ὁλὰν μεσελελὲρ Ρούς βὲ Ὀσμανλὴ μεμουρλαρηντὰν μούρεκκὶπ κομισιονλὰρ βασιτασίλε ἰκὶ σενετὲν τεσδιγὲ ὁλουνατζάκ. Ἄντζακ ἰκὶ σενετὲν σόγγρα

ἀσχαπὴ ταραφηντὰν χάκκη τεσαρρουφοὺ ἰσπὰτ ὁλούνμαγιαν ἐμλὰκ μεζατὰ τζηκαρηλὴπ σατηλατζὰκ, βὲ πουνλαρὴν χασηλατὴ Πουλγαριστανταὰ πουλουνὰν κερὲκ Ἰσλὰμ, κερὲκ Χριστιὰν τοὺλ κατηνλαρὰ βὲ γετιμλερὲ χὰσρ ἐτιλετζέκ.

12. Πέντ. Τουνατὰ πουλουνὰν καλελὲρ χὲτμ ἐτιλετζέκ. Ρουμανία, Σηρπία βὲ Πουλγαριστὰν σουλαρηνὰ σεφαΐνι χαπιγὲ σεβκὶ μεμνοὺ ὁλοὺπ, ὅλ σουλαρτὰ γιάληνηζ μουχαραζαΐ ρουσουμὰτ βὲ ζαπηταγιὰ μαχσοὺς ὁλὰν σεφινελὲρ σέϊρ ἐτεπιλετζέκ τιρ.

13. Πέντ. Πάπη ἀλὶ Σούννὶ πογαζηνὴ τεμιζλεγετζὲκ, βὲ Τουνανὴν καπανμασηντὰν τολαγιὴ ζαραρτιτὲ ὁλὰν ἐφρατὴ ἐχαλιγὲ ταζμινὰτ ὁλμὰκ οὐζρὲ Τούνα κομισιονοὺ ταραφηντὰν χουκουμέτι σενιγεὲ βεριλὲν μεπλαγτὰν 500,000 φρὰνκ ταχσὶς ἐτετζέκ.

14. Πέντ. Ἰστανπὸλ κονφερανσηντὰ καραρλαστηρηλὰν ἰσλαχὰτ Βοσνὰ ἰλὲ Χερσεκτὲ σερίαν ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ. Βερκὶ πακαγιασὴ ἐχαλιτὲν ταλὲπ ὁλούνμαγιατζακ, βὲ 1880 σενεσὶ Μαρτιοσοὺν ἰπτιτασηνὰ κατὰρ μεζκοὺρ βιλαγετλερὶν βερκισὶ μουλτετζιλερὲ βὲ χὰρπ σεπεπιντὲν ζαραρτιτὲ ὁλανλαρὰ ταζμινὰτ πετελιντὲ χὰσρ ἐτιλετζέκ τιρ. Πουντὰν σόγγρα μεζκοὺρ βιλσγετλερὶν βερκισινὶν μικτὰρὴ Τουρκία, Ρουσία βὲ Αὐστριανὴν ἰττιφακὴ ἰλὲ ταγὶν ὁλουνατζάκ τηρ.

15. Πέντ. Πάπη ἀλὶ 1868 σενεσιντὲ Κιριτ τζεζιρεσινὲ βὰτ ὁλουνὰν ἰσλαχατὴν τεμαμίλε ἰτζρασηνὴ τεαχχοὺτ ἐτέρ. Ἀρναουτλοὺκ ἰλὲ Τηρχαλατὰ ταχι πουνὰ μούμασὶλ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ τηρ. Νιζαμάτη τζετιτεγὶ τανζίμ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ χὲρ ἐγιαλεττὲ γερλιλερτὲν τάχι πὶρ τζὸκ ἀζασὴ ὁλὰν μαχσοὺς κομισιονλὰρ τεσκὶλ κηληνὴπ, πουνλαρὴν νετιτζέϊ μουζακερατὴ Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ὁλουνατζάκ, βὲ Πάπη ἀλὶ τάχι Ρουσία ἰλὲ ἰστισαρὲ ἐτετζέκ τιρ.

16. Πέντ. Ροὺς ἀσκερινὶν Ἐρμενιστανὴ ταχλιγὲ ἐτμελεριντὲν σόγγρα ἰκὶ τεβλετλερὶν μουνασεπάτη τοστανεσινὶ ἰχλὰλ ἐτιτζὶ βουκουάτ ζουχουρὶ μούχτεμὲλ ἰτιγιντὲν Πάπη ἀλὶ Ἐρμενιστανταὰ ἰχτιγιατζάτη μαχαλιγεὲ κορὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴ βὲ ἐχαλίϊ μεμλεκετὶν Κουρτλὲρ ἰλὲ Τζερκεζλερτὲν μουχαφαζασηνὴ τεαχχοὺτ ἐτέρ.

17. Πέντ. Πάπη ἀλὶ ἀχβάλη ἀχιρετὲ μούττεχὶμ ὁλανλαρὰ ἄφβη οὐμουμὶ ἰλὰν ἐτετζὲκ, βὲ πού χουτουστὰν νασὶ μενφὶ βὲ μαχπούς πουλουνανλαρὴν χουρριγετλερὶ ἰατὲ ἐτιλετζέκ τιρ.

18. Πέντ. Πού πὲντ Τούρκια ἰλὲ Ἰρὰν χουτουτουνοὺν τεφρικὶ χουσουσουνὰ ταΐρ τιρ.

19. Πέντ. Ταζμινάτη χαρπιγὲ 1,410 μιλιὸν ρουπλὶ τιρ. Ταζμινάτη χαρπιγεὲ πετὲλ Ρουμελιτὲ Τοπρουτζὰ βὲ Ἀνατολουτὰ Πατοὺμ, Ἀρταχὰν, Κὰρς βὲ Παγιαζὶτ Σογανλὴ ταγλαρηνὰ κατὰρ Ρουσιαγιὰ τὲρκ ὁλουνμούς τουρ. Ρουσία μεμαλεκινὲ ἰλγὰκ ὁλουνὰν μαχαλλερὶν χουτούτη κατιγεσὶ Ρουσία βὲ Ὀσμανλὴ κομισερλερὶ ταραφηντὰν ταγὶν ὁλουνατζάκ τηρ. Ρουσιαγιὰ τὲρκ ὁλουνὰν ἀραζινὶν κηϊμετὶ 1,100 μιλιὸν ρουπλὶ ἰτιπὰρ ὁλουνμούς τουρ. Ταζμινατὴν πακὶ καλὰν 300 μιλιὸν ρουπλινὶν σουρέτι τετιγεσινὶ Ρουσία βὲ Τουρκία κεντὶ πεϊνλεριντὲ καραρλαστηρατζακλάρ. Κέζαλικ τεβλέτι ἀλιγὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ πουλουνὰν Ρουσία τεπαστὴ ἰλὲ χαϊρετχανελερὶ ζαραρηνὰ πετὲλ 10 μιλιὸν ρουπλὶ τετιγὲ ἐτετζέκ.

20. Πέντ. Πάπη ἀλὶ Ρουσία τεπασηνὴν πὶρ χάϊλη σενελερτὲν περοὺ μουναζαὰ ταχτηντὰ ὁλὰν ταβαλαρηνὴν σερίεν τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν τεταπίρι μουεσσιρὲ ἰττιχάζ ἐτετζέκ.

21. Πέντ. Ρουσιαγιὰ τὲρκ ὁλουνὰν μαχαλλὲρ ἐχαλισὶ μεμλεκετλεριντὲ καλμὰκ ἰστέμετικλερι χαλτὲ, ὁνλαρὰ ἐμλὰκ βὲ ἀραζιλερινὶ σαταρὰκ χαρεκὲτ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν οὔτζ σενὲ μουχλὲτ βεριλίρ.

22. Πέντ. Πού πὲντ Τούρκιατὰ σεγιαχὰτ ἐτὲν Ρουσιαλὴ παπὰς βὲ ζιγιαρεττζιλερὶν ἐμνιγετὶ βὲ Ἅγιον Ὄροστὰ πουλουνὰν ρουχπανλαρὴν χουκουκοὺ χακκηντά τηρ.

23. Πέντ. Πού πὲντ τεβλετέϊν πεϊνιντὲ μουκαττέμα μούνακτ ὁλὰν τιτζαρὲτ μουαχετὰτ βὲ μουκαβελεναμελερὶν ἀχκιαμηνὴ γενιτὲν τασττὶκ ἐτέρ.

24. Πέντ. Ἰστανπὸλ βὲ Καλαΐ σουλτανιγὲ πογαζλαρὴ σοὺλχ βακτηντὰ ὁλτουγοὺ κιπὶ χὰρπ ζεμανηντὰ τάχι Ρουσία λιμανλαρηνὰ κιτὶπ κελὲν τουτζτζὰρ σεφινελερινὲ ἀτζὴκ ὁλατζάκ τηρ. Πάπη ἀλὶ πάτεζιν Καρατενὶζ βὲ Ἀζὰκ τενιζὶ σεβαχιλιντὲ πουλουνὰν λιμανλὰρ πισκιαχηντὰ γάϊρι μούεσσιρ πὶρ ἀπλοκὰ ἰλὰν ἔτμεγετζεκ τιρ.

25. Πέντ. Ρουσία ἀσκερὶ Εὐρωπατὰ πουλουνὰν μεμαλίκι Ὀσμανιγεγὶ οὔτζ μὰχ ζαρφηντὰ, βὲ Ἀνατολουτακὶ μεμαλίκι Ὀσμανιγεγὶ ἀλτὴ μὰχ ζαρφηντὰ ταχλιγὲ ἐτετζέκ.

26. Πέντ. Ρουσία ἀσκερὶ τεβλέτι ἀλιγεγὲ ἰατὲ ὁλουνατζὰκ μαχαλλερὶ ταχλιγὲ ἐτενὲ κατὰρ μεζκοὺρ μαχαλλερὶν ἰταρεσὶ Ροὺς ζαπιτανὴ γετιντὲ ὁλατζάκ.

27. Πέντ. Πάπη ἀλὶ μουχαρεπὲ ζεμανηντὰ Ρουσία ἀσκερίλε μούνασεπαττὰ πουλουνὰν τεπαάϊ Ὀσμανιγὲ χακκηντὰ ἰτζράϊ μούτζαζατ ἔτμεγετζεκ, βὲ Ρουσία ἀσκερινὶν χαρεκετιντὲν σόγγρα ὀνλάρλα περαπὲρ κιτμὲκ ἰστεγὲν ἐχαλὶ Ὀσμανλὴ μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν μὲν ὁλούνμαγιατζακ.

28. Πέντ. Μουκαττεμάτη σουλχιγὲ ταστὶκ βὲ τεατὶ ὁλουντουκτὰν σόγγρα ἰκὶ ταραφτὰν χὰρπ ἐσιρλερὶ ἰατὲ ὁλουνατζάκ. Χουκούμέτι σενιγὲ Ὀσμανλὴ ἐσιρλερὶ ἰτζοὺν ἐτιλὲν μεσαριφὶ ὄνσεκιζ τακσιττὲ βὲ ἀλτὴ σενετὲ Ρουσιαγιὰ τετιγὲ ἐτετζέκ.

29. Πέντ. Ἰσπου μουαχετὲ Φεβ. 19τὰν (Μάρτιος 3τὲν) ἰτιπάρεν 15 κοὺν ζαρφηντὰ Ρουσία ἰμπερατορού βὲ Ζάτη σχανὲ ταραφηντὰν ταστὶκ ὁλουνατζάκ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 28, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 9, 1878

ΙΝΚΙΛΤΕΡΡΑ ΒΕ ΡΟΥΣΙΑ

Κετζὲν χαφτανὴν σὸν χαπερλεριντὲ τενιλτὶ κι Ρουσία Ἰνκιλτερρανὴν ματλουπατηνὰ βερτιγὶ σὸν τζεβαπτὰ κογγρετὲ «Χὲρ τεβλὲτ μουαχετενὶν χὲρ πὶρ πεντινὶ τάχτη μουζακερεγὲ βὰζ ἐτεπιλίρ» λάκιν κεντισὶ κογγρενὶν καραρλαρηνὴ καπούλ γιάχοτ ρεττ ἐτμεγὲ ἀζάτ» ὁλτουγουνοὺ τεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἰνκιλὶζ χουκούμετὶ Ρουσιανὴν πού τζεβαπηνὴν φικρινὶ ἐγὶ ἀνναματηγηνταν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ρουσιατὰν πού χουσουστὰ ἰζαχὰτ ταλὲπ ἐττί. Ρουσία Ἰνκιλτερρανὴν πού ταλεπινὲ τζεβὰπ βερερὲκ τετί κι, Εὐρώπα τεβλέτλερὶ κογγρετὲ μουνασὶπ σαϊτηκλαρὴ μεσελελερὶν μούζακερεγε βὰζ ὁλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτεπιλιρλὲρ, λάκιν Ρουσία μεζκοὺρ μεσελελὲρ οὐζερινὲ μούζακερὲ ἰτζρασηνὴ καπούλ γιάχοτ ρεττ ἐτμὲκ χουρριγετινὶ κεντινὲ χὰσρ ἐτέρ. Ρουσιανὴν πού ἰκιντζὶ τζεβαπὴ ἴλκ τζεβαπηνὰ μουβαφὴκ κορούνιεγιορ, Ἰνκλιζ βούκελασὴ τάχι ἀνατηλάρ κι Ρουσία πού ἰκιντζὶ τζεβαπὴ ἰλὲ μουαχετενὶν πεντλεριντὲν τάχτη μούζακερεγὲ κονουλμασηνὴ ἰστέμετιγι πεντλερὶ κογγρενὶν μούζακερεσινὲ χαβαλὲ ἔτμεμεγε χακκὴ ὁλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτέγιορ. Ἰνκιλτέρρα χούκουμετὶ Ρουσιανὴν πού ἰττιασηνὴ 1856 ἀχτναμεσινὲ βάζη ἰμζὰ ἐτὲν τεβλετλερὶν χουκουκουνὰ μουγαγὶρ ἄττ ἐτὶπ, Τούρκια χακκηντὰ ἰτζρὰ ἐτιλὲν τεπεττουλὰτ τούβέλι φαχιμὲ ταραφηντὰν ταχσὶν ὁλούνματηκτζα ὀνλαρὴ τανημάζ. Ἴμτι Ἰνκλιζ χούκουμετὶ, κεντὶ πεγιανηνὰ κορὲ Ἰνκιλτερρανὴν χουκουκουνοὺ λαγιήκη βὲτζ οὐζρὲ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τέρχαλ ἀσακίρὶ ρετιφενὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλμασηνὰ καρὰρ βερτί. Ἰνκιλτερρανὴν γαριτζιγὲ ναζηρὴ Ρουσιανὴν ἰκιντζὶ τζεβαπηντὰν μεμνοὺν τεγίλ ἰτι, φάκατ βουκελανὴν ἀσακίρι ρετιφεγὶ χέμαν σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλμασηνὴ τάχι ταχσὶν ἔτμετιγιντεν ἰστιφασηνὴ βερτὶ. Ἀσακίρι ρετιφενὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλμασηνὰ ταΐρ βεριλὲν καρὰρ ἀλαρ. Ἀπρίλιος πιρτὲ ρέσμεν μιλλὲτ μετζλισινὲ τεπλὶγ ὁλουντού, βὲ σεκιζ κοὺν σόγγρα γιάνι τουνκὶ κοὺν πού καρὰρ οὐζερινὲ μούζακερὲ ὁλτού. Πού μούζακερετὲ λορτ Δέρβυ ἀσακίρι ρετιφενὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλμασὴ τετπιρινὲ ταχσὶν ἔτμετιγινιν σεπεπλερινὲ πεγιὰν ἐττί, λάκιν ἰτζρὰ ὁλουνὰν μούζακερενὶν νετιτζεσὶ ἔλαν μαλοὺμ τεγίλ τιρ.

Γενὶ χαριτζιγὲ ναζηρὴ λορτ Σαλίσπουρι πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ πὶρ ταχριρὰτη οὐμουμιγὲ κοντερερὲκ πεγιὰν ἐττί κι Ἰνκιλτέρρα Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσινὶν ἄντζακ πὶρ κὰτζ πεντλερινὶν τάχτη μουζακερεγὲ βὰζ ὁλουνμασηνὴ καπούλ ἐτέμεζ, ζίρα Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσὶ Ρουσιανὴν τεεσιρὶ ταχτηντὰ ὁλαρὰκ κουββετλὶ πὶρ Ἰσλὰβ χουκούμετὶ βουτζουτὲ κετιρίρ, βὲ Ρουσιανὴν ἀρζουσοὺ οὐζρὲ μεζκοὺρ μουαχετενὶν ἄντζακ πὶρ κὰτζ πεντλερινὶν τάχτη μουζακερεγὲ ἀληνμασὴ Ἰνκιλτέρρα μενφαατλαρηνὴ βὲ Εὐρωπανὴν σούλχ οὐ σαλαχηνὴ τεχτὶτ ἐτὲν τεκλιφλερὲ ἀλτατητζὴ πὶρ τζαρέ τιρ. Πρὲνς Κορτζακὸφ λορτ Σαλισπουρινὶν ἴσπου ταχριρατηνὰ τζεβὰπ βερερὲκ τεμὶς τὶρ κι μεζκοὺρ ταχριρὰτ ἄντζακ Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσινὶν ἀχκιαμηνὴ τακπὶχ ἐτέγιορ, βὲ σορμοὺς τοὺρ κι μεζκοὺρ μουαχετενὶν γερινὲ κομὰκ ἰτζοὺν Ἰνκιλτερρανὴν νὲ τεκλιφλερὶ βάρ. Σ. Πετροπουρκτὰν βεριλὲν πὶρ χαπερὲ κορὲ, Ρουσία μουναζαανὴν ὀνουνοὺ ἀλμαγὰ τζαληγήγιορ, βὲ τζενεράλ Ἰκνατιὲφ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφὰκ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν Ρουσιαγιὰ πάζη τεκλιφλὲρ τακτὶμ ἐτμὲκ νιγετίλε Βιενατὰν Πετροπουρκὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ.

Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσινὶν χὲρ πὶρ πεντινὶ τάχτη μουζακερεγὲ ἀλμαγὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν χακκὴ ὁλτουγοὺ χουσουσουντὰ Αὐστρία Ἰνκιλτερραγιὰ χεμεφκιὰρ τηρ, λάκιν τουσουνούγιορ κι Ἰνκιλτέρρα μουαχετενὶν χὲρ πὶρ πεντινὶ μούζακερεγὲ ἀλμαγὰ κογγρενὶν χακκὴ ὁλοὺπ ὅλμαγιατζαγηνη ἐββελτὲν Ρουσιαγιὰ σουὰλ ἔτμεμελι ἰτι. Αὐστρία πού μεσελενὶν χαλλινὶν κογγρεγὲ πρακηλμασηνὴ μούνασιπ κορούρ ἰτι. Αὐστρία σίμτι μούσκιλατὴ μειτανταν καλτηρὴπ κογγρενὶν ἰτζτιμαανὲ πὶρ γιὸλ ἀτζμαγὰ τζαληγήγιορ.

Τάϊμζ γαζετασὴ τέγιορ κι κογγρὲ ἰτζτιμὰ ἔτμεσε πιλὲ, Εὐρωπανὴν ἀσαγισὶ ἰχλὰλ ὁλούνμαμαλη τηρ. Ροὺς ἀσκερὶ Ἰσταπὸλ τζιβαρηντὰ καλτήκτζα Ἰνκλιζ τοναμασὴ Μαρμαρατὰ καλατζάκ. Αὐστρία κεντὶ ἀσκερινὶ χουτουτὰ τογρού σέβκ ἐτεπιλίρ, βὲ Ἰταλία βὲ Φρὰνσα τεβλετλερὶ κεντὶ μενφαατλαρηνὴν Ρουσία μενφαατὴ ἰλὲ πὶρ ὅλματηγηνη κοστερεπιλιρλέρ. Πού σουρέτλε Ρουσία ταζγὶκ ὁλουνοὺπ, Τούρκια χούκουμετινὶ ἰπκὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεγίλ, ἀντζακ Ἰσλαβλαρὴν χούκμ οὐ τεεσιρινὶν χαττὲν ζιγιατὲ γιαγιηλμασηνὰ καρσὴ Εὐρωπαγιὰ τεεμινὰτ βερμὲκ ἰτζοὺν πέλκι Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσιντὲ πάζη τατιλὰτ ἰτζρασηνὰ ραζὶ ὅλούρ. Πού τζουμλὲ ἰλὲ Τάϊμζ γαζετασὴ ἰλαβὲ ἐτέρ κι, ἔγερ ἰσλὲρ παλατὲ μεζκοὺρ χαλτὲ καλσαλὰρ, τεχλικὲ πογιοὺκ ὁλατζάκ τηρ, πού σεπεπτὲν κογγρενὶν ἰτζτιμαΐ ἰτζοὺν χὲρ σουρέτλε σάϊ ὁλουνμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτὲρ, βὲ χακκλὴ ὁλαρὰκ τὲρ κι ἔγερ Εὐρώπα τεβλετλερὶ κεντὶ ἀραλαρηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μούσκιλατ χακκηντὰ μούζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πιλὲ πὶρ γερὲ κελέμεζσελερ, Εὐρώπα μετενιγετινὲ πογιοὺκ ἂρ ὁλατζάκ τηρ.

Περλινὶν Πόστ γαζετασὴ τέγιορ κι κογγρενὶν ἰτζτιμὰ ἔτμεμεσι μούτλακα πὶρ μουχαρεπεγὲ σεπὲπ τεγίλ τιρ, λάκιν τεταρικιάτη χαρπιγὲ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν πογιοὺκ μεσαριφλὲρ ἐτμὲκ μετζπουριγετὶ Ἰνκιλτερρατὰν ζιγιατὲ Ρουσιαγιὴ ταζγὶκ ἐτέρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κετζέν χαφτά Ζάτη σαχανε 'Αλμανία σεφαρετχανεσινέ κιτερέκ 'Αλμανία σεφιρινίν ζεβτζεσινίν βαλιτεσί Σάκς-Βέϊμαρ κράντ τουσεσσασηνά βιζιτά ετμίς τιρ.

— 'Ετίρνε βέ Πουλγαριστανήν σάϊρ σεγρλερί Ισλάμ εχαλισί ταραφηντάν πάζη ζεβάτη μούτεπερέ 'Ινκλίζ σεφαρετχανεσινέ κιτερέκ κερέκ σεφίρ χαζρετλερινέ κερέκ 'Ινκλίζ μιλλετινέ πιτζαρέ μουχατζιρλερέ εττικλερί ιανέ ιτζούν άρζη τεσεκκούρ ετμισλέρ τιρ.

— Χριστάκις εφεντί Ζωγράφος ιανέϊ μουχατζιρίν 'Οσμανλή κομισιονουνά 300,000 γουρουσλούκ καϊμέ κοντερμίς τιρ.

— Πογάζ ιτζί κεϊλεριντέ πουλουνάν μουχατζιρλερίν σηχχατή εγί ισέ τε, Πέϊ όγλουτά, Κασημπασατά βέ 'Ιστανπολούν πάζη ταραφλαρηντά πουλουνάν μουχατζιρλέρ αρασηντά ήσημμά, τζιτζέκ, βέ σάϊρ ίλλετλερέ τουτουλμούς τζόκ χαστά βάρ τηρ. Χούκουμέτι σενιγέ μουχατζιρλερί πέϊ τέρ πέϊ τισαρή κοντερμεγέ σάϊ ετέγιορ ισέ τε, 'Ιστανπολούν μαχαλλελεριντέν μουχατζιρλερί τζαπούκ τζηκαρμάκ ιτζούν ζιγιατέ σάϊ ού γαϊρέτ λαζήμ τηρ.

— Γράν τούκ Νικόλα χαζρετλερί κετζέν χαφταγιή Πέϊ όγλουτά Ρουσία σεφαρετχανεσιντέ κετζιρτί, βέ πίρ τζόκ Ρούς ζαπιτλερί κεζμέκ βέ αλήσβερίς ετμέκ ιτζούν 'Ιστανπολά κελτιλέρ. Πουλγάρ 'Εξαρχοσού βέ Πουλγάρ μούτεπεραννή ταραφηντάν πάζη μεπουσλάρ Γράν τούκ χαζρετλερί ταραφηντάν καπούλ όλουντουλάρ. Ριβαγετέ ναζάρεν Γράν τούκ χαζρετλερί Πουλγαρλαρήν κεντί 'Ισλάμ κονσουλαρή ιλέ χούσνι μουαμελετέ πουλουνμάκ ιτζούν χέρ σουρέτλε σάϊ ετμελερινέ νασιχάτ ετμίς τιρ.

Κέζαλικ μουχατζιρλερέ ιανέ ιτζούν τεσεκκούλ ετέν Εύρωπαληλάρ κομισιονού ταραφηντάν Αύστρία, 'Ινκιλτέρρα, 'Αλμανία βέ τουβέλι σαϊρέ κονσολοσλαρή Γράν τούκ χαζρετλερινίν γουζουρουνά τζηκαράκ, ιχτά πουγιουρτουγού 2,000 Ρούς άλτουνού ιτζούν άρζη τεσεκκούρ ιλέ μουχατζιρλερίν μεμλεκετλερινέ άδετί ιτζούν λαζήμ κελέν μουαβενετί χιμμέτ ετμεσινί ριτζά εττιλέρ. Γράν τούκ χαζρετλερί μουχατζιρλερίν άδετετλερινίν τεσχιλί ιτζούν Ρούς κομανταναλαρηνά εβαμίρι λρζημεγί ιτά ετμεγέ χαζήρ όλτουγουνού πεγιάν εττικτέν σόγγρα σουρασηνή τάχι ίλαβί εττί κι, έγερ μουχατζιρλίρ χίτζ πίρ χαζηρλήκ κορούλμεκσιζιν κεντί μεμλεκετλερινί άδετέτ ετσελέρ, Πουλγαριστανήν τζόκ ταραφλαρή πούτούν πουτουνέ χαράπ όλτουγού ιτζούν όνλαρήν χαλί σιμτικιντέν ταχά φενά όλατζάκ. 'Ιμτί καπίλι ισκιάν όλάν μαχαλλερίν τεφτίσί βέ μουχατζιρλερίν γερλεσμεσί ιτζούν λαζήμ όλάν τεταρικιατήν κορουλμεσί ιτζούν μαχσούς κομισιονλάρ κοντερίλμελί τιρ. Μουσαριλέϊχ κονσολοσλάρ Γράν τούκ χαζρετλερινίν πού έφκιαρηνή ταχσίν ού τακτίρ εττιλέρ, βέ μεμούλ όλουνούρ κι μουχατζιρλερίν ισκιανή ιτζούν μουχτελίφ μαχαλλερτέ χαζηρλήκ κορουλμεσί ζημμηντά κομισιονλάρ κοντερίλετζέκ τιρ.

— Σελανίκ τζανιπιντέν 'Ασόρ πασά ταραφηντάν κετίτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφναμεγέ ναζάρεν, "Αγιος Πάντης μαναστηρηνά τεχασσούν έτμίς όλάν 1,300 κατάρ έσκιγιά ίλέ ικί ταπούρ άσακίρι σαχανέ άρασηντά Μάρτιος 14/26 τά σετίτ πίρ μουχαρεπέ βουκού πουλτού. Έσκιγιά πίρ τζόκ τελεράτ πρακαράκ κατζμής τηρ. 'Εσκιγιανήν πουντάν πίρ μάχ άκτέμ τουττουκλαρή ικί νεφίρ Γεχουτί ίλέ πίρ νεφίρ Χριστιάν ταχλίς όλουνμούς, βέ 12 σαντήκ τζεπχανέ άληνμής τηρ.

— Σελανικπέν Λεβάντ Χέραλτ γαζετασηνά γιαζηλάν πίρ μεκτουπτά έκουντουγουνά κορέ, μεζκούρ βίλαγετίν 'Ισλάμ εχαλισί κερέκ Γιουνανλή έσκιγιά κερέκ 'Αρναούτ πασηποζουκλαρτάν πογιούκ σηκηντή τζεκίγιορ. Έσκιγιά πίρ μαχαλτέν τάρτ όλουντουκτά πασκά πίρ μαχαλτέ μεϊτανά τζηκηπ, κιττικλερί χέρ γερτέ 'Ισλάμ εχαλισινίν τζιφτλίκ βέ σάϊρ έμλακηνή χαράπ βέ ίχράκ ετέγιορλαρ.

— Κιριτ φηρκάϊ άσκεριγεσί κομαντανή 'Οσμάν Ναζίμ πασατάν άληνάν πίρ τηλεγραφά ναζάρεν, 'Αγιά καλεσί σάγ τζιχενιντέ πουλουνάν τεπέ βέ σηρτλαρήν τουτουλμασή ιτζούν όν ταπούρ άσκέρ κοντεριλμίς, βέ χέρ νέ κατάρ έσκιγιά άσακίρι σαχανεγί μεζκούρ τεπελερί τουτμακτάν μέν ετμεγέ καλκησμής ισέ τε, γίνε ματλούπ όλάν νοκταλάρ τουτουλμούς τουρ.

Κιριτέ πέϊ τέρ πέϊ άσκέρ σέβκ όλουνούπ, ισγιανή πασηρμάκ ιτζούν τεταπίρι μούεσσιρέ ιττιχάζ όλουνούγιορ. Κιριτ Χριστιανλαρηνήν μετζλίσι σύμουμισί έσκιγιγιά χάλη τεταφιϊτέ πουλουνούπ, άσακίρι 'Οσμανιγέ ταραφηντάν χούτζούμ βουκουϊντέ μεβκιλερινί βέ τζιβάρ μαχαλλερί μουχαφαζά ετμελερί χουσουσουνού έμρ ετμίς τιρ.

ΝΕΒΙΓΕ

'Οσμανλή έσιρλερινίν ιατεσί ιτζούν τετσπίρι λαζημενίν ιττιχαζή ζημνηντά Πουκρεσέ πίρ μεμούρ κοντεριλμίς τιρ. Πάπη αλί Οσμανλή έσιρλερινέ εγί πακτηγή ιτζούν Ρουμανία χούκουμετινέ τεσεκκούρ πεγιάν ετμίς τιρ. — 'Ιμπρατζανήν 'Ισλάμ εχαλισί πρένς Μιλάν χαζρετλερινέ πίρ ιστιτά τακτίμ έτερέκ, Πουλγαριστάν ιμαρετί ταχτηντά καλμάκ ιστέμετικλερινι πεγιάν ίλέ Σηρπιαγιά γιάχοτ Τούρκιαγιά χιτζρέτ έτεπιλμελερί ιτζούν πρένσι μουσαριλεϊχίν βεσατατηνή νιγιάζ έτμισλέρ τιρ. Πρένς Μιλάν πουλαρήν ιστιτασή χακκηντά Ρουσιαγιά μαλουμάτ βερμίς τιρ. — Ρουσλάρ 'Ανατολουτά πουλουνάν όρτουλαρηνήν πογιούκ πίρ κηπμηνή Πουλγαριστανά νάκλ έτμέκ ιτζούν χαζηρλήκ κορούγιορλαρ, βέ Σοχούμ καλεγέ, Ποτιγέ βέ Καρά τενιζίν σάϊρ σαχιλλερινέ ιστιχκιάμ βερίγιορλαρ. — Τζενεράλ Βαχάν Μελικόφ 'Ερζρουμτά τύφο ίλλετιντέν βεφάτ ετμίς τιρ. Τζενεράλ Λορίς Μελικόφ τάχι μεζκούρ ίλλετέ τουτουλμούς ισέ τε, σίμτι ιφρακάτ πουλμούς τουρ. Τζενεράλ Τουτόβσκοϊ τζενεράλ Κετμισόφ γερινέ 'Ερζρουμά βαλί νασπ όλουνμούς τουρ. Ρουσλάρ χασταληκλαρήν σερκετινίν 'ονουνού άλμάκ ιτζούν 'Ερζρουμού βέ σάϊρ σεγρλερί τατγίρ έτμεγέ χίρ σουρέτλε σάϊ ού γαϊρέτ έτέγιορλαρ. — 'Ινκλίζ τονανμασηνήν Ίζμίτ κορφεζιντέ πουλουνμασή σέχρι μεζκούρούν άγζουϊτασηνά πογιούκ ρεβάτζ βερμίς τιρ. Μεζκούρ τονανμανήν άμιραλή σεχρίν φουκαρασηνά βέ Τζερκέζ μουχατζιρλερέ χίρ κούν τααλλύ ταγηττηρήγιορ. — 'Ινκιλτερρανήν σεφαΐνι χαρπιγεσιντέν πίρ γελκέν κεμισί γιακηνλαρτά 'Αμερικανήν Βερμουδά τζεζιρελεριντέν άδετέτ έτέρκεν 'Ινκιλτέρρα σεβαχιλιντέ σετίτ πίρ φουρτουναγιά τουτουλούπ, σαχιλέ γιακήν πίρ μαχαλτέ γάρκ όλμούς τουρ. Σιφινέϊ μεζκουρετέ πουλουνάν 300 νεφίρ κατάρ ζαπίτ βέ ταϊφελερτέν άντζακ ικί νεφίρ κεντζ ταϊφέ κουρτουλαπιλμίς τιρ. — 'Αμερικατάν κετίτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφά ναζάρεν 'Ινκλίζ γουκουμετί ιτζούν 'Αμερικατά σατήν άληνάν 18,000 ρίς άτ 'Ινκιλτερραγιά νάκλ όλουνμάκ ούζρέ κεμιλερέ κονουλμουσλάρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πίρ κατζ κούν άκτέμ 'Αθήναι βέ τζιβαρή έχαλισί 'Αθηναιτέ μουκίμ 'Ινκλίζ σεφιρινέ 1,000 ίμζαλή πίρ λαϊχά τακτίμ έτερέκ 'Ινκιλτερρανήν γιαρτήμή ιτζούν τεσεκκούρ πεγιάν ετμισλέρ τιρ.

— Χητίβι Μησήρ χαζρετλερί Μησηρήν κιαφρέϊ βαριτάτ βέ μεσαριφατηνή τετκικ έτμέκ ιτζούν έσιερ άζασή έτζνεπιλερτέν όλαράκ γενί πίρ κομισιόν τεσκίλ έτμίς τιρ. Μεμούλ όλουνούρ κι μεζκούρ κομισιονούν βασιτασίλε Μησήρ έχαλισινίν βερκισινίν άγηρληγή ταχφίφ βέ χούκουμετίν μεσαριφατή τενκίς όλουνατζάκ. Χητίβ χαζρετλερί σύζούν βακηττάν περού μεζκούρ κομισιονούν γιάληνηζ Μησηρήν βαριτατηνή τετκίκ έτμεσινί ιστέγιορ ίτι, λάκιν κομισιόνη μεζκούρ χούκουμετίν κιαφφέϊ μεσαριφατηνή βέ βαριτατηνή τεφτίς έτμέκ ιτζούν κεντινέ χουρριγέτι κιαμιλέ βερίλμετικτζε ισέ μούπασερέτ έτμέκ ιστέμετι.

— Πάπα χαζρετλερί Ρουσία ίμπερατερουνά πίρ μεκτούπ γιαζαράκ Ρουσία ίλέ Κούρσίϊ σεφίφ άρασηντά πουλουνάν μούνασεπατήν σουρέτι τοστανετέ όλματηγηνταν τολαγιή έσέφ πεγιάν ετμίς τιρ. Πάπα Ρουσιατά μουκίμ Κατολικλερίν ιστιραχατή ιτζούν ίμπερατόρ χαζρετλερινίν λούτφ ού ίναγετινί ίλτιμάς ετμίς τιρ. Ρουσία ίμπερατορού Παπαγιά γιαζτηγή τζεβαπτά τεμίς τίρ κι Ρουσιατά μούσαατάτη τινιγεγέ 'ότετέν περοϋ ριαγέτ όλουνμούς τουρ, βέ μεμαλίκι μεζκούρέ καβανίν βέ νιζαματή ταϊρεσιντέ όλαράκ Ρουσιατά πουλουνάν Κατολικλέρ χέρ σουρέτλε χιμαγεγέναΐλ όλατζακλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Πέρλινίν νίμ ρεσμί γαζετασηνήν πεγιανηνά ναζάρεν, μούτκιλάτη χαζηρενίν τεσβιγεσί σύμίτ όλουνούγιορ.

Βιενατάν άληνάν πίρ τηλεγράφ τέγιορ κι Αύστριανήν ματλουπατηνά Ρουσία ταραφηντάν βεριλετζέκ τζεβαπά Βιενατά άρζού ίλέ πεκλενιλίγιορ, βέ μεζκούρ τζεβαπήν μουσλιχανέ σουρεττέ όλμασή μεμούλ όλουνούγιορ.

Πετροπουρκούν 'Αζάνς Ρούς γαζετασή 'Ινκιλτερραγιή Αύστριανήν 'όρνεγινέ ίμτισάλ έτίπ, "Αγιος Στέφανος μουαχετεσιντέ ίτζρασηνή μουνασίπ σαϊτηγή τατίλατή τεκλίφ έτμεγέ ταβέτ έτέγιορ. Μεμούλ όλουνούρ κι πού τατίλατήν μούζακερεσί πίρ ίττιφάκ χουσουλινέ γιόλ άτζατζάκ.

Βιενατάν άληνάν πίρ τηλεγραφά ναζάρεν 'Ινκιλτιρρανήν κεντί πασηνά χαρεκίτ έτμεσί μεμούλ όλούνμαγιορ. Αύστρία κογγρεγέ πίρ μουραχχάς κοντερμέκ χουσουσουντά 'Ινκιλτερραγιή καντήρμαγά τζαληηγιορ. Λοντρατάν κεσίτέ όλουνάν πίρ τηλεγράφ τέγιορ κι σόν χαπερλέρ σουλγά χαϊρλή τηρλάρ, βέ σίμτι 'Ινκιλτέρρα Αύστριαγιά χεμεφκιάρ κορουνούγιορ.

Ρούς άσκερί ίλέ τολού πίρ κατζ βαπόρ 'Οδεσσαγιά μούτεβετζτζίχεν "Αγιος Στεφανοστάν χαρεκίτ έτμισλέρ τιρ.

Μουχατζιρλερίν τισαρηγιά σέβκ όλουνμασή ίτζούν έτιλετζέκ μεσαριφέ μετάρ όλμάκ ούζρέ Καρακόϊ κοπρουσουντέν κετζενλερτέν άληνμακτά όλάν ούτζρετέ μουβακκάτεν πίρ μισλί τά χά ζάμμ όλουνατζάκ.

Ρουσλάρ Σοφιαγιή ταχλιγέ έτμίς όλτουκλαρηντάν σέχρι μεζκούρέ Σηρπ άσκερί χίρμίς τιρ. Ρούς άσακιρίν πίρ κηπμηνήν πασκά μαχαλλερέ κοντεριλμεσί ιτζούν Πουλγαριστανήν τικέρ πάζη μαχαλλερινέ τάχι Σηρπ άσακιρί σέβκ όλουνμασή καραρλαστηρηλμής τηρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάρτιος 27 βέ 'Απρίλιος 8, 1878

Εσχάμη σύμουμιγέ	9.
Ρωμ. τεμίρ γιολού σεχιμλερί	28.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά 'Οσμ. 100 γρστάν

Μετζιτιγέ	106	Πόλ	88½
Καϊμέ	262	Ναπολεών	87
Πακήρ άκτζέ	165	Κριμίτς	51
Πεσλίκ	120	Λιρά 'Ινκλίζ	109

'Αμέρικα Μισιονερλερί Σίρκετί ταραφηντάν
Μούελλίφι γαζετά ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλάρ γιοκουσού, 'Αμερικάν χάν

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡΕ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 4 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 16) 1878 ΝΟΥΜ. 14

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνού νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμάκ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ Ισμινὲ, βὲ μόυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν Ισμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σεμαβάτ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Χεπριτένι τζετὶτ τζεζαϊρί. — Ζουχρέ. — Μεβάττη μουτενεββιγέ. — Ἰνσανὴν ὁμρού. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΣΕΜΑΒΑΤ

ΚΙΤΑΠΗ μουκαττὲς ἔκσεριγια σεμαβατὴν νάσηλ πὶρ μαχὰλ ὸλτουγουνοὺ τεγὶλ, ἄντζακ νάσηλ πὶρ μαχὰλ ὅλματηγηνη πιζὲ ταρὶφ ἐτέρ. Ὅλ μούσερρεφ μαχαλτὲ πουλουνὰν σειλὲρ χακκηντὰ τζούζι μαλουματημὴζ ὸλαπιλσὶν τεγιοὺ ὁρατὰ πουλούνμαγιαν σεϊλερὶ πιζὲ πεγιὰν ἐτέρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, σεμαβατὴν μιρασὴ ζεβὰλ πουλμάζ, λεκεσίζ βὲ σολμὰζ πὶρ μιράς τηρ. Ὁρατὰ σειτὰν παγλανατζάκ, ὁρατὰ ζουλμὲτ βὲ λανὲτ πουλούνμαγιατζακ, ὁλοὺμ ατὲς κολούνὲ ατηλατζάκ, κὸζ γιασλαρὴ σιλινετζὲκ, βὲ ὁρανὴν σεκενεσιντὲν πιρὶ «Χαστά ἰμ» τέμεγετζεκ τιρ. Ζεβὰλ πούλμαμακ, σολοὺπ σαράρμαμακ, σειτὰν, κόυνάχ λανετὶ, γιάς οὺ ματέμ, κὸζ γιασλαρὴ, χαστὰλὴκ βὲ ὁλοὺμ πουλούνμαμακ, πουνλὰρ νέ ἀλὰ βὲ σερεφλὶ σεϊλέρ τιρ!

Μουκαττὲς ὅλμαγὰ σίμτι ἀρζοὺ ἐτέρ μι ἴζ; Κόυνάχ πιζὲ σίμτι πὶρ ἀγὴρ γιοὺκ βὲ παΐσι μεραρὲτ μι τιρ; Ἀλλαχὴν σουρετινὲ κιάμιλεν μούσαπὶχ ὅλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτέρ μι ἴζ; Ποὺ σειλερὶν κιάφφεσινε σεμαβαττὰ ναΐλ ὁλατζάγηζ. Κιτάπη μουκαττὲς νέ τέγιορ; «Χριστὸς τάχι κιλισεγὶ σεβτὶ, βὲ ἀνὴν γιοληνὰ κεντινὶ τεσλὶμ ἐϊλετὶ, τά κι... λεκὲ γιὰ πούρούτοὺκ βὲ ποὺ μισιλλοὺ σειτὲν ἀρὶ ὁλαρὰκ, μουκαττὲς βὲ λεκεσίζ ὁλμὰκ οὺζρὲ, κιλισεγὶ κεντινὲ ἴζζετλὶ ἰχζὰρ ἐτέ» (Ἐφ. ε΄. 25, 27). Ἄχ, μουέππετεν κόυναχτὰν ἀρὶ βὲ πεγὶ καλμὰκ νέ πόγιοὺκ σαατέτ τιρ! Πιζτὲν ἔν ἐγισινὶν ἐϊλιγὶ σίμτι νέ κατὰρ ἄζ τηρ! Πιζὶμ ἐφκιὰρ, νιγὲτ, σὸζ βὲ ἰσλεριμιζτὲ νέ τερετζὲ φεσὰτ πουλουνούρ! Πιζτὲν νιτζελὲρ σὸζ ἴλὲ ἐγὶ, ἄμμα φιΐλεν σεπατσὴζ βὲ καρσὴζ τηρλάρ. Χέλε χὰμτ ὁλσούν κι, ποὺ σειλὲρ τεπτὶλ ὁλουνατζακλάρ.

Ἴλμ. οὺ μαριφετὶ σεβέρ μι ἴζ; Ἀλλὰχ βὲ Χριστὸς χακκηντὰ ὁλὰν τζούζι μαλουματημὴζ βὲ Κιτάπη μουκαττὲς ἰντιμιζτὲ κηϊμετλί μι τιρλέρ, βὲ πὶζ ταχὰ ζιγιατὲ σέϊ πιλμεγὲ ἀρζουκές μι ἴζ; Ἰστὲ πὶζ σεμαβαττὰ πουνλαρὴν κιάφφεσινε ναΐλ ὁλατζάγηζ. Κιτάπη μουκαττὲς νέ τέγιορ; «Ὅλ ζεμὰν μαρούφ ὁλτηγὴμ μισιλλοὺ ἀρὶφ ὁλατζάγημ» (Α΄ Κορ. ιγ΄. 12). Ἐββελκὶ τζεχαλετιμὶζ κετζετζὲκ, βὲ τουνγιατὰ νέ τερετζὲ ἀγμὰκ βὲ ἀμὰ ὸλτουγουμουζοὺ κὸρερὲκ τεατζτζοὺπ ἐτετζέγιζ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ 53.

Χριστοσοὺν ἰτζρασηνὴ τερούχτὲ ἐϊλετιγὶ ἰστὲ ἀτζαΐπ σουρεττὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμασή.

Ταριχὶν σεχατετινὲ ναζάρεν, Χριστὸς ἰτζρασηνὴ τερούχτὲ ἐϊλετιγὶ ἰστὲ κεντὶ βεφατηντὰν σόγγρα ἴλκ 300 σενὲ ζαρφηντὰ ἀτζαΐπ σουρεττὲ μουβαφφακιγὲτ πουλτού. Φίλχακικα Χριστὸς Ρώμα τεβλετινὶν κιαφφέϊ μεμαλικιντὲ πὶρ μελεκούτι ρουχανιγὲ τεεσὶς βὲ τεσκιλινὲ μουβαφφὰκ ὸλτού. Λάκιν γίνε ταρὶχ σεχατὲτ ἐτέρ κι, Χριστιανληγὴν ἴσπου ἰντισαρὴ ὅλ μελεκούτι ρουχανιγενὶν ἄντζακ πὶρ πασλανγητζή ἴτι. Ὅλ μελεκούτι ρουχανιγὲ κιττίκτζε Ρώμα τεβλετινὶν χουτουτοὺ χαριτζιντὲ τάχι κέσπι βουσὰτ ἐττί, βὲ νίχαγετ πουτοὺν Εὐρώπα, σουρέτι ζαχιρετὲ ὁλσοὺν, Χριστοσοὺν μελεκούτουνὲ τεπαΐγὲτ ἐϊλετί. Σόγγρα μελεκούτι μεζπουρὲ Πάχρη μουχιττὲν ὁτετὲ Ἀμερικατὰ βὲ Πάχρη μουχίτι κεπιρὶν ἀταλαρηντὰ κερεγὶ κιπὶ μούντεσὶρ ὁλτού, βὲ χάλα ὁνοὺν πεσαρετὶ Ἀφρικὰ γιαπανιλερὶ ἀρασηντὰ βὲ Ἀσιαΐ βουστατὰ πιλὲ ἰντισὰρ πουλούγιορ.

Σουρατὴ σαχὶχ τὶρ κι, Χριστοσοὺν μελεκούτι τάϊμα πὶρ τερετζὲ σουράτλε ἰλερὶ κίτμεμις τιρ. Πογιοὺκ πογιοὺκ κουββετλὲρ τάϊμα ὅλ μελεκούτοὺν ἰντισαρηνὰ μουμανακὰτ βὲ μουκαβεμὲτ ἐτμισλέρ τιρ, βὲ πάζεν ὅλ μελεκούτὶν ἰντισὰρ βὲ τερακκισὶ ἀλεΐχινὲ ὅλ τερετζὲ σετὶτ τεατὶτὶ ἴζχὰρ ὁλουνμουζ τούρ κι, ὁνοὺν ἰντισαρὴ μουβακκὰτ σουρεττὲ μὲν ὁλουνμούζ τουρ. Πουντὰν ματὰ ἔν ζιγιατὲ ατζηνατζὰκ πὶρ κεΐφιγὲτ σοὺ τούρ κι, Χριστιανληγὴν ἰντισαρὴ χουσουσουντὰ Χριστιανλὰρ τάϊμα μουκτὶμ βὲ γαΐρετλὶ ὅλμαμησλαρ τηρ. Πάζεν ἐφκιὰρ βὲ ἰτικατάτη πατηλὲ σεπεπίϊλε Χριστιανλαρὴν κουββετὶ ὅλ τερετζὲ ζαὰφ κέσπ ἐτμὶς τὶρ κι, ὁνλάρ Χριστοσοὺν μελεκούτι ρουχανιγεσινὶν ἰντισαρὴ οὺγρουνὰ πὲκ ἄζ σέϊ γιαπαπιλμισλέρ. Πάζεν τινσιζλὶκ ἐφκιὰρ βὲ ρουχοὺ Χριστιανλαρὴ πὶρ βακὴτ πουτοὺν πουτοὺνὲ κουββετὲν τουτούρτού. Πάζεν τάχι ταχιλὶ μούναζαὰ βὲ ἰττιφακκηζληκα σεπεπίϊλε Χριστιανλαρὴν νουφούζ οὺ τεεσιρὶ ζαΐλ ὁλτού.

Ἴμτι, χὲρ νὲ κατὰρ Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶν χακικατὴ ἐφκιάρη πατηλὲ ἁλτηντὰ πὶρ βακὴτ μεστοὺρ καλτὴ, βὲ τινσιζλὲρ Χριστιανληγὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ὁλτουγουνοὺ σούπχὲ ἁλτηνὰ ἁλτηλάρ, βὲ ταχιλὶ μούναζαὰ βὲ νιφακλὰρ σεπεπίϊλε μούμινλερὶν κουββετὶ ζααφὰ μουπεττὲλ ὁλτού, βὲ τουνγιὰ σεβτασὴ μούμινλερὶ τζὸκ τεφὰ ἐσὶρ ἐττὶ ἰσέ τε, γίνε Χριστοσοὺν τεεσὶς ἐϊλετιγὶ μελεκούτι ρουχανιγὲ κεντὶ βεφατηντὰν πού ἀνέτεκ κέσπι τερακκὶ βὲ ἰντισὰρ ἐτέγιορ. Ὅλ βακηττὰν περού χὲρ ἀσρτὰ πὶρ μελεκούτι ρουχανιγὲ τεεσὶς βὲ τεσκιλὶ χουσουσουντὰ Χριστοσοὺν τεσαββοὺρ βὲ μακσετὶ ἰτζρὰ ὁλουνμακτά τηρ. Χριστοσοὺν μελεκούτουνοὺ σουρέτι ζαχιρετὲ ὁλσοὺν τανηγιανλαρὴν ἀτετὶ κιττίκτζε ἀρτμής τηρ, βὲ ὁνοὺν σαχὶχ σαγιρτλερινὶν σαγιησὴ χὶτζ πὶρ βακὴτ σιμτικὶ κατὰρ τζὸκ ὅλμαμης τηρ. Ἰτιματὰ σαγιὰν χισαπλαρὰ ναζάρεν, Χριστοστὰν σόγγρα ἴλκ ἀσρτὰ Χριστοσοὺ Ρὰπὶ βὲ πατισὰχ τανηγιανλαρὴν ἀτετὶ 500,000 ἴτι, οὺτζουντζοὺ ἀσρὴν ἐβαχιριντὲ ὀνλαρὴν ἀτετὶ 5 μιλιονά, ὂν οὺτζουντζοὺ ἀσρὴν ἐβαχιριντὲ 15 μιλιονὰ, ὂν πεσιντζὲ ἀσρὴν ἐβαχιριντὲ 100 μιλιονὰ βὲ σὶμτι 300 μιλιονὰ πάλιγ ὁλμούζ τουρ.

Ἰντζιλὶν σατακάτλε βάζ οὺ τεπσιρινὲ μουκαβεμὲτ ἐτεπιλὲν πὶρ κουββὲτ ἄσλα πουλούνμαμης τηρ. Ἰντζιλ χὲρ νέρετε ἰμὰν ἴλὲ, τουὰ ἴλὲ βὲ μουχαππὲτ ἴλὲ βάζ ὁλουντού ἰσὲ, κερὲκ βαχσὶ κερὲκ μούτεμεττὶν μιλλετλὲρ ταραφηντὰν χούσνι καπούλ πουλτού. Ἰντζιλ χὲρ νέρετε χουλούς ἴλὲ βὲ γιουρεκτὲν καπούλ ὁλουντοὺ ἰσὲ, χὲρ τουνγιαβὶ κουββεττὲν ἀλὰ βὲ μουεσσὶρ πὶρ κουββὲτ ἰτιγινὶ κοστερτί. Ἰντζιλὲ καρὰ χὲρ νὲβ σιλὰχ κουλλανηλτὴ, λάκιν χὶτζ πιρὶ Χριστιανληγὴ μαγλουπ ἐτέμετι. Τινσιζλὲρ Χριστιανληγὴ ἐσασηντὰν ταχρὶπ ἐττὶκ τεγιοὺ γιοὺζ τεφὰ ὀγιούνουπ τεφαχχοὺρ ἐττιλὲρ, λάκιν τάϊμα ἁλτανηλάρ. Τινσιζλὲρ Χριστιανληγὴν κίζπ οὺ γιαλαντὰν ἰπαρὲτ ὁλτουγουνοὺ μειτανὰ τζηκαρμὴς ὁλτουκλαρηνὴ πὶν κερρὲ νέσρ οὺ ἴλὰν ἐττιλὲρ, λάκιν χάλα τουνγιὰ Ἰντζιλὶν μεσερρὲτ μούτζτεσινὲ ἰνανήγιορ. Χούκεμὰ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ σεφαχὲτ ἄττ ἐτερὲκ τζὸκ κερρὲ ἰστιχζαγιὰ ἁλτηλάρ, λάκιν ὅλ ταλιματὴν ἔν γιοὺτζὲ γικμὲτ ὁλτουγοὺ χάλα κορουλούγιορ.

Ναζαρετλὶ Ἰησουσοὺν πὶρ ρουχανὶ βὲ οὺμουμὶ μελεκοὺτ τεεσὶς ἐτμὲκ τεσαββουρουντὰ ὁλτουγουνοὺ κεντὶ πὶρ κάτζ νεφὲρ σαγιρτλερινὲ πεγιὰν ἐτμεσιντὲν περοὺ 1800 σενετὲν ζιγιατὲ βακὴτ μούρουρ ἐττί. Μάχζ ἰνσὰν ὁλὰν πὶρ ἀτεμὶν πεΐλὲ πὶρ ἰσὶν ἰτζρασηνὰ τεσεππούς ἐτμεσὶ τεγὶλ, ὁνοὺ τεχαϊγιοὺλ βὲ τεσαββοὺρ ἐτμεσὶ πιλὲ μουχάλ ἰτι. Λάκιν Χριστὸς πόϊλὲ πὶρ μακσετὶ γιάληνηζ τεσαββουρτὲ πράκμαγιηπ, φιΐλὲ κετιρτί. Σαχὶχ τὶρ κι Χριστοσοὺν μακσετὶ χάλα κιάμιλεν ἰτζρὰ ὁλούνμαμης τηρ· λάκιν ὅλ μακσετὶν πέϊ τὲρ πέϊ ἰτζρὰ ὁλουντουγουνοὺ σίμτι ἀρμεγιαρμουγιουζ; Σιμτιγέτεκ βουκουὰ κελὲν ἰτζρακὰτ βάκτη μουαϊγενιντὲ Χριστοσοὺν μακσετινὶν κιάμιλεν ἰτζρὰ ὁλουνατζαγὴ χουσουστὰ σούπχεγὲ μαχὰλ πρακηλάρ μη; Ταρίχι μετενιγὲτ νάμ κιταπὴν μουελλιφὶ Φρανσαλὴ μεσγοὺρ M. Κιζονοὺν σοὺ ατιτεκὶ σοζλερινὶ κίμ καπούλ ἐτμέζ; «Χριστὸς Γιουνανιστανὴ βὲ Ρωμαγιὴ φέτχ ἐττὶ, πουτπερεστλιγὲ γαλίπ ὁλτοὺ βὲ τουνγιαγιὴ φέτχ οὺ ζαπτ ἐτμεκτέ τιρ.» Ὅϊλὲ ἰσὲ ὅ κίμ τιρ βὲ κίμ ὁλμαλή τηρ; Χριστοσοὺν Μελίκ οὺλ μούλοὺκ βὲ Ράπὶ οὺλ ἐρπὰπ ὁλμασὴ λαζὴμ κελίρ.

ΧΕΪΡΙΤΈΝΙ ΤΖΕΤΙΤ ΤΖΕΖΑΪΡΙ

Ἰντζιλ βαϊζλερὶ Χεπριτένι (Ἑβρίδες) τζετὶτ τζεζαϊριντὲ πόγιοὺκ μουβαφφακιγὲτ πουλούγιορλαρ. Ποὺ τζεζαϊρτὲν πιρὶ ὁλοὺπ Ἐτρομάγγο τεσμιγὲ ὁλουνὰν τζεζιρετὲ Τζὸν Οὐΐλγιαμς νὰμ πὶρ μισιονὲρ 1839 τὰ γερλιλὲρ ταραφηντὰν κὰτλ ὁλουντού. Σίμτι μεζκοὺρ τζεζιρετὲ 1,000 νεφὲρ κιλισὲ ἀζασὴ, 62 πὰπ μεκτέπ βὲ μεζκοὺρ μεκτεπλερτὲ 2,000 σατὶρτ βάρ τηρ. Χεπριτένι τζετὶτ τζεζαϊριντὲν ἰκὶ ἀτανὴν κιαφφεΐ σεκενεσὶ Χριστιὰν ὁλμουσλάρ τηρ, βὲ τικὲρ σεκὶζ τζεζιρετὲ Ἰντζιλὶν χακικατὴ ταϊμὶ σουρεττὲ ἰλερλεμεκτέ τιρ.

Ποὺ τζεζιρελὲρ Πάχρη μουχίτι κεπιρὶν τζενουπὶ τζιχετιντὲ, Γενὶ Καλεδονία ἀτασηνὴν σεμαλὶ

ταραφηντὰ βακὶ ὸλοὺπ, βακτίϊλε πὶρ τακὴμ ἀτεσφισὰν ἀταλὰρ ἰτιλέρ. Πὶρ τζὸκ οὺφὰκ ἀταλαρτὰν ματὰ πὸγιούτζὲκ ὸλὰν ἄσηλ ἀταλὰρ 20 τανὲ τιρλὲρ, βὲ πουνλαρτὰν ἓν πὸγιούγιού Ἰσπιρίτο Σάντο τεσμιγὲ ὸλουνὰν ἀτὰ ὸλούπ τούλεν 70 μὶλ βὲ ἄρζεν 25 μὶλ τὶρ. Πού ἀτὰλὰρ τακημηντὰν τούλεν 35 μὶλ βὲ ἄρζεν 5 μὶλ ὸλούπ σεφὰκ τεσμιγὲ ὸλουνὰν Ὁρόρα ἀτασὴ 1871 σενεσιντὲ κιάμιλεν ναπετὶτ ὸλτού. Μεζκούρ ἀταλαρὴν τζογουντὰ πὶρ τζὸκ τεπελὲρ, βὲ πάζησηντα γιούκσὲκ ταγλὰρ τάχι βάρ τὴρ. Τάννα νὰμ πὶρ ἀτατὰ τάϊμα γιανὰν πὶρ ἀτεσφισὰν τὰγ βάρ τὴρ. Πού ἀταλαρὴν πὸγιούκ κησμηνὴν ὸρμανὴ τζὸκ, σουγιού βὲ τζιμενιστανὴ πόλ τούρ. Σαντὰλ βὲ ἀπανὸζ ἀγατζλαρὴ πουλουνούρ, κέζαλικ γιὰμ, ταρὸ, σαττὸκ βὲ πανάνα τεσμιγὲ ὸλουνὰν μεϊβελὲρ, πὶρ νεβ λιμὸν, χιγιὰρ, καλάο βὲ πὶρ νεβ τατλὴ πατατὲς χουσουλὲ κελίρ. Ὁρατὰ χαϊβὰν ἄζ πουλουνούρ, βὲ ἓν μεσχούρ χαϊβανλαρὴ ἀτὰ ταβσανὴ πὸγιούκλούγιούντὲ ὸλὰν πὶρ νεβ ούφὰκ τονούζ τουρ. Γερλιλὲρ Ιαπούα τενιλὲν σιγιὰχ νεσλτὲν τιρλὲρ, βὲ Ιάχρη μουχίτι κεπιρὶν τζενούπ ταραφλαρηντὸ πουλουνὰν πάζη ἀταλαρὴν σεκενεσὶ κατὰρ ἀκιλλὴ τεγίλ τιρλέρ. Ἐχαλὶ τζὸκ κιρλὶ ὸλούπ γιούζλερινὶ ζερτετζὸπ τενιλὲν πὶρ ματτὲ ιλὲ βὲ κόμούρ ιλὲ πογιαρλὰρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν ινσὰν ἐτί τε γερλέρ. Λισανλαρὴ Μελάϊ ἐχαλισινὶν λισαννηνὰ πενζέρ. Πού ἀταλαρὴ ἴλκ ἐββὲλ Κιρὸς νὰμ πὶρ ζὰτ 1606 ταριχιντὲ κεσὸρ ἐτμίς τὶρ.

ΖΟΥΧΡΕ

Ἔγερ ὀκουγιανλαρημηζτὰν πὶρισὶ πεββὰκ πὶρ ἀχσαμτὰ σεμανὴν γαρπὶ πὶρ ταραφηνὰ ἄτρη ναζὰρ ἐτέρσε, κὸγιούν γιηλτηζλαρὴ ἀρασηντὰ ἓν ζιγιατὲ παρλὰκ βὲ κὸυζὲλ ὸλὰν Ζούχρὲ (Ἀφροδίτη) γιηλτηζηνὴ κόρετζέκ τὶρ. Κετζὲν Αὔγουστος βὲ Σεπ. ἀϊλαρηντὰ Ζούχρὲ γιηλτηζὴ ἀχσὰμ ούστού ούφουκὲ γιακὴν κόρούνούρ ἰτι, λάκιν ὀνούν παρλακληγὴ γουρούπ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ ἐλὰν σεμσὶν παρλὰκ ζιγιαλαρὴ ἰλὲ σαϊκι μεστούρ ὸλτουγουντὰν τζὸκ τικκὰτ τζὲλπ ἐτμὶς ἰτι. Μεζκούρ ἀϊλαρτὰν σόγγρα σεϊγιαρὲϊ μεζκούρὲ πεββὰκ κετζελερτὲ σεμανὴν γὰρπ τζιχετιντὲ γιούκσὲκτζε βὲ τικὲρ γιηλτηζλαρτὰν τζὸκ ζιγιατὲ παρλὰκ σουρεττὲ κόρούνμεγὲ πασλατή. Λάκιν σόγγρα γιαβὰς γιαβὰς τέκραρ σεμσὲ γιακὴν κόρούνμεγὲ πασλαγιὴπ Φεβ. 20τὲ κόυνὶς ἰλὲ περαπὲρ πὶρ βακηττὰ γουρούπ ἐττί. Πού ταριχτὲν ἰτιπάρεν Δεκ. Βὲ κατὰρ Ζούχρὲ κόυνεσὶν τουλουιντὲν ἐββὲλ κόρούνὲν σαπὰχ γιηλτηζὲ ὸλατζὰκ, βὲ ὸλ ταριχτὲν σόγγρα τέκραρ ἀχσὰμ γιηλτηζὴ ὸλατζὰκ τὴρ.

Πού σεϊγιαρενὶν μετάρη σεμσὲ γερὶν μετάρηντὰν ζιγιατὲ γιακὴν τὴρ, ζίρα Ζούχρενὶν σεμστὲν βασὰτ ούζακληγὴ γερὶν σεμστὲν βασὰτ ούζακληγηνὴν ούτζ ρουπουντὰν πὶρ ἀζ νοκσὰν, γιὰνι 67,000,000 μὶλ κατὰρ τὴρ. Ἰσπού Ζούχρὲ γιηλτηζὴ μετάρη ούζεριντὲ χαρεκὲτ ἐτὶπ, χὲρ πὶρ σαττὰ 80,000 μὶλ μεσαρὲ κὰτ ἐτερὲκ σεμσὶν ἐτραφηντὰ 224½ κόὺν ζαρφηντὰ τεβρινὶ τεκμὶλ ἐτέρ. Πινάεν ἀλέϊχ Ζούχρὲ γιηλτηζηνὴν τεβρινὶν τεκμὶλ μούττετὶ γερὶν τεβρινὶν τεκμὶλ μούττετινὶν ἰκὶ σούλούσούντὲν νοκσὰν τὴρ. Ἰσπού σεϊγιαρὲ κεντὶ μιχβερὶ ούζεριντὲ χαρεκὲτι γεβμιγεσινὶ 23 σαὰτ, 21 τακικὲ βὲ γετὶ σανιγετὲ τεκμὶλ ἐτέρ. Ζούχρινὶν κουτρού 7,600 μὶλ κατὰρ ὸλτουγουντὰν μεζκούρ σεϊγιαρὲ κόυρέϊ ἀρζτὰν πὲκ ούφὰκ τεγίλ τὶρ.

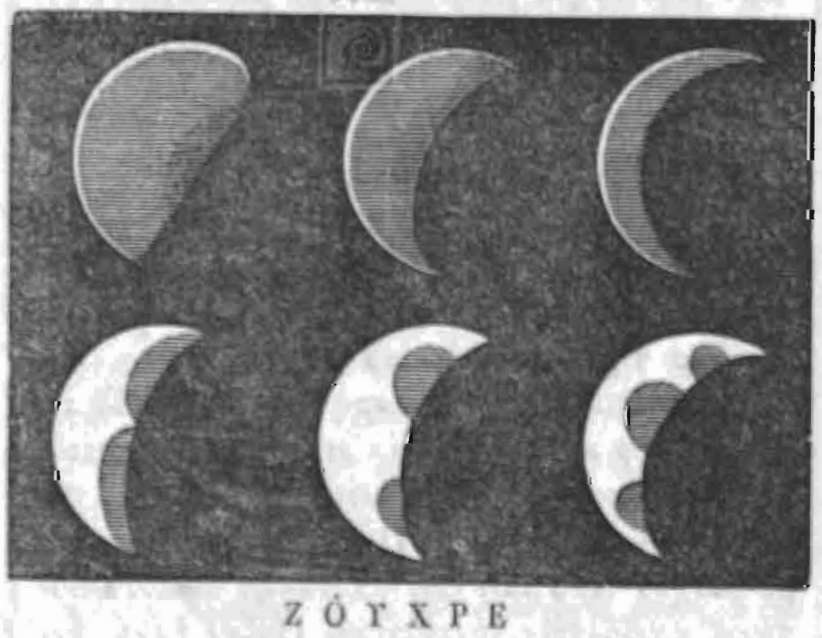
Πού σεϊγιαρὲ τάχι Ούταρὶτ κὶπὶ καμερὶν φουσούλ βὲ ἐσκιλιηντὰ κόρούνούρ, λάκιν Ούταρὶτ ἰτζούν τάχι τενιλτιγὶ ούζρὲ πὲτρ χαλιντὲ κόρούνμεζ, ζίρα ὸλ βακηττὶ κόυρέϊ ἀρζὰ ναζάρεν σεμσὶν ἀρκὰ ταραφηντὰ πουλουνούπ, γιὰ σὲμς ὶλὲ μεσ-

τούρ ὸλούρ γιάχοτ σεμσὶν γάγετ παρλὰκ ζιγιαλαρηντὰν καραρὴπ κόρούνμὲζ ὸλούρ.

Πού σεϊγιαρὲ σεμσὲ κόυρέϊ ἀρζτὰν τὰχὰ γιακὴν ὸλτουγουντὰν σεμστὲν ὀραγιὰ βαρὶτ ὸλὰν ζιγιὰ βὲ χεραρὲτ πὶζιμ ἄχζ ἐττιγιμὶζ ζιγιὰ βὲ χεραρεττὲν τακρίπεν ἰκὶ κὰτ ζιγιατέ τὶρ, βὲ ὀρατὰ σὲμς πὶζιμ κόρτούγιούμούζτὲν ἰκὶ κὰτ πὸγιούκ κόρούλούρ.

Πού σεϊγιαρὲ σεμσὲ κόυρέϊ ἀρζτὰν τὰχὰ γιακὴν ὸλτουγουντὰν γιακηνλαρτὰ γιαπηλὰν πὸγιούκ τουρπὶνλὲρ ἰλὲ Ζούχρενὶν σατχὴ χακκηντὰ τζὸκ μαλουμὰτ ταχσὶλ ὸλουνατζαγὴ μεμούλ ὸλουναπιλίρ ἰτι. Λάκιν πὸϊλὲ μεμούλ πιχουτὲ τὶρ. Ἐρπάπη χεγετὶν Ζούχρεγὶ τζεσὶμ τουρπὶνλὲρ ἰλὲ ρασὰτ ἐτμελεριντὲν τζὸκ ἰστιφατὲ ἐτέμετικλερινε ἰκὶ πασλὴ σεπὲπ πούλουνούπ, πὶρισὶ μεζκούρ σεϊγιαρενὶν γάγετ παρλακληγὴ βὲ τικὲρὶ ὅλ σεϊγιαρενὶν πούτούν σατχηνὴ ρασὰτ ἐτμὲκ γαϊρι μούμκὶν ὸλμασή τὴρ. Ζούχρὲ πὶζὲ νισπέτεν μετάρηνὴν ἓν γιακὴν νοκτασηντὰ, γιάνι πὶζὶμ ἰλὲ κόυνὲς ἀρασηντὰ πουλουντουγού χαλτὲ, γιὰ καρανλὴκ ταραφὴ πὶζὲ τόνμούς τούρ γιάχοτ πὶζὲ χιλὰλ σεκλιντὲ κόρούλούρ, ἄμμα πὶζὶμλε κόυνὲς ἀρασηντὰ κάλμαγιηπ κόυνεσὶν πὶρ γιανηντὰ γιὰ ὀπὶρ γιανηντὰ πουλουντουγού χαλτὲ πὶζὲ γιαρὴμ ταϊρὲ σεκλιντὲ γιάχοτ μουχαττέπ σουρεττὲ κόρούλούρ, φάκατ πὶζὲ νισπέτεν μετάρηνὴν ἓν ούζὰκ νοκτασηντὰ, γιάνι κόυνεσὶν ὀτὲ ταραφηντὰ πουλουντουγού βακὴτ πέτρ χαλιντὲ ὸλούπ πὶζὲ κόρούνμέζ.

Λάκιν Ζόμχρενὶν σατχὴ χακκηντὰ μαλουμὰτ ταχσὶλ ἐτμὲκ μούσκὶλ ἰσέ τε, περράκ βὲ ἀτζὴκ χαβατὰ γιηλτηζλαρὴ ρασὰτ ἐτὲν Ἰταλιαλὴ ἐρπάπη χεγὲτ πού σεϊγιαρετὲ λεκελὲρ μούσαχετὲ ἐτμισλέρ τὶρ. Ἐγὶ πὶρ τουρπὶν ιλὲ ρασὰτ ὸλουντουγού βακὴτ Ζούχρὲ γιηλτηζηνὴν κόρούντούγιού χάλ ού σουρὲτ ούζεριντὲ ἀτιτεκὶ τασβιρτὲν πὶρ ἀζ μαλουμὰτ ἀληναπιλίρ.



ΖΟΥΧΡΕ

Ἐρπάπη χεγετὶν ζαννηνὰ κόρὲ Ζούχρὲ γιηλτηζὴ κόυρέϊ ἀρζὴν χαβασηνὰ μούσαπὶχ πὶρ χαβὰ ταπακασὴ ιλὲ μουχάτ τὴρ. Σεκκὶ νὰμ Ἰταλιαλὴ μεσχούρ ἔχλι χεγὲτ Ισπεκτροσκόπ τεσμιγὲ ὸλουνὰν ἀλὲτ βασιτασίλε σεϊγιαρέϊ μεζκούρενὶν χαβασηνὴν τερκιπατὴ τζιχετίλλε πὶζὶμ χαβαγιὰ τζὸκ μούσαπὶχ ὸλτουγουνού Ισπὰτ ἐτμὶς κόρούνούρ. Ζούχρενὶν, χατζμὶ, κεσαρετὶ, μεβσιμλερινὶν ούζουνλουγού, μετάρηνὴν σεκλὶ, βὲ χαβασὶ, τζιχετίλλε κόυρέϊ ἀρζὰ πασκὰ σεϊγιαρελερτὲν, χάτα Μαρριχτὲν (Ἄρης) τε ζιγιατὲ μούσαπεχετὶ βάρ τὴρ. Πέλκι Ζούχρετὲ κόυρέϊ ἄρζ σεκενεσινὲ μούσαπὶχ σεκενὲ τάγιβάρ, λάκιν ἐρπάπη χεγεττὲν πάζηλαρη πουνού γάϊρι μούμκὶν ἄττ ἐτερλὲρ, ζίρα Ζούχρενὶν μιχβερινὶν κεντὶ μετάρη σατχὴ ούζεριντὲ τερετζέϊ μεϊλαννηνὴ ἀντζακ 15 τερετζὲ χισὰπ ἐτμισλὲρ τὶρ. Πόϊλὲ ὸλτουγού χαλτὲ ὀρατὰ ἰκὶ νὴσρ κόυρελὲρ ούζεριντὲ καρανλὴκ βὲ ἀϊτηνλὴκ βακηηλαρὴ σαϊκι τεχαμμούλ ὸλουνμὰζ τερετζετὲ ούζούν ὸλμαλὴ τηλλὰρ. Πουντὰν ματὰ ὸλ ούζούν κετζελερτὲ βὲ κόυντούζλερτὲ σηζὰκ βὲ σογουγούν σιττετινὲ πὶζὶμ κιπὶ μαχλουκλὰρ κόὺτζ ταγιαναπιλίρ.

Ζούχρετὲν πακανὰ κόυρέϊ ἄρζ βὲ Ούταρὶτ γάγετ κόυζὲλ κόρούνούρλέρ. Πού σέϊ ούζερινὲ Προφ. Πρόκτορ σού μούταλεαγιὴ πεγιὰν ἐτμίς τὶρ. «Ούταρὶτ βὲ κόυρέϊ ἄρζ Ζούχρὲ γιηλτηζὴ σεκενεσινὲ γάγετ παρλὰκ βὲ κόυζὲλ κόρούνούρλέρ. Ούταρὶτ ὸρατὰ πὶζὲ κόρούντούγιούντὲν ταχὰ πὸγιούκ κόρούντούκτὲν ματὰ Ζούχρὲ γιηλτηζηνὴν πὶζὲ κόρούντούγιούντὲν ταχὰ πρρλὰκ σουρεττὲ κόρούνούρ. Γερὶν καμερὶ ὸρατὰ τουρπὶνσὶς ἀσικιὰρ κόρούνούρ.»

Ἴλμι χεγετὶν κεσφιγιάτη τζετιτεσινὲ ναζάρεν Δαβὶδ πεϊγαμπέριν «Σεμαβὰτ Ἀλλαχὴν τζελαλινὶ χικιαγὲ ἐϊλὲρ, βὲ ρακὶ ἐλλερενὶν ἰσινὶ ἰχπὰρ ἐτέρ. Κούν κούνὲ κελὰμ ἰρατ, βὲ κετζὲ κετζεγὲ ἴλμ ἰζχὰρ ἐτέρ. Σὸζ γιὸκ βὲ κελὰμ γιὸκ, σεσλερὶ ἰσὶτιλμὲς ἰσέ τε, ἀνλερὶν σετασὴ πούτούν ζεμινὲ βὲ ἀνλερὶν κελαμὴ τούνγιανὴν μούνταχσσηνὰ μούντεσὶρ ὸλτού» τεγιού πουγιουρτουγού σόζλὲρ νέ κατὰρ σαχὶχ τὶρλέρ!

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

Μικάτο, γιάνι Ἰαπωνία ιμπερατορού, γιακηνλαρτὰ ὁμρούνούν γιρμὶ γετιντζὶ σενεσινὶν γιηλπασὴ ρεσμινὶ ἰτζρὰ ἐτμὶς τὶρ. Μικάτο γιρμὶ πὲς ἀσρτὰν πέρού ἀλέττεβαμ χούκούμὲτ σούρὲν πὶρ χανετάνη ιμπερατορὶ ἐσραφηντὰν ὸλούπ 123 ούντζού χούκμτάρ τὴρ.

Δανιμάρκα κραλὴ κεντὶ ἐβλατλαρὴ τζιχετίλλε πάχτιγιὰρ ὸλμούς τουρ. Κράλη μούσαριλεϊχὶν ἴλκ ὀγλού Δανιμάρκα ταχτηνὰ τζούλούς ἐτετζέκ τὶρ, κεριμεσὶ Ἰνκιλτέρρα κραλιτζασὴ ὸλατζάκ τὴρ, τικὲρ κεριμεσὶ, πρενσὲς Δάκμαρ, Ρουσία ιμπερατοριτζασὴ ὸλατζάκ τὴρ, τικὲρ ὀγλού ἰσέ Γιουνανιστανὰ κράλ ὸλμούς τουρ, βὲ ἴσπού ὀγλουντὰν τεβελλούτ ἐτὲν ἐρκὲκ τορνού Ἰσπάρτα τουκασὴ ούνβαννηνὴ χαϊζ τὶρ.

Πόγιούκ Φριδερὶκος τεχάετλὶ πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα κεντὶ τζενεραλλαρηνὰ σού σουρεττὲ πὶρ σούαλ ἐτμὶς τὶρ· «Μουχαρεπετὲ ἓν ζιγιατὲ σετζαὰτ βὲ πεσαλὲτ ἰπράζ ἐτὲν κὶμ ὸλτού;» Τζενεραλλὰρ ἓν ζιγιατὲ τζεσαρὲτ βὲ πεσαλὲτ ἰπράζ ἐτὲν πὶζζατ κρὰλ κεντισὶ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐττιχλεριντὲ, Φριδερὶκος «Χαϊρ, γιανλτζ σηνζ, πού μουχαρεπετὲ ἓν τζεσούρ ἀσκὲρ πὶρ πορουζὲν ἰτι, ζίρα τζὲνκ ἐσνασηντὰ μεζκούρ πορουζενὶν γιανηντὰν γιρμὶ κερρὲ κετζτὶμ, βὲ ὀνούν σεσινὶν ἄσλα τεγαϊγιούρ ἐττιγινὶ ἰσὶτμετὶμ» τετί.

Βακτίϊλε Ἀμστερδαμλὴ πὶρ σαρρὰφ ἴλμι χεντεσὶ τερσὶ βερὲν πὶρ χοτζαγιὰ μούσκὶλ πὶρ μεσελενὶν χαλλινὶ τεκλὶρ ἐττί. Χοτζὰ τάχι μεζκούρ μεσελενὶν χαλλινὶ σαγιρτλερινὲ χαβαλὲ ἐϊλετί. Σαγιρτλερτὲν πὶρισὶ μεζκούρ μεσελὲ ἰλὲ φιχὶ μεσγούλ ὸλτουγού χαλτὲ γιαταγὰ κὶρὶπ ούϊκουγιὰ βαρτὴ, βὲ σαπάχλαγιην καλκτηκτὰ τεατζτζούπλε κόρτού κι γιαζηχανεσινὶν ούστού κιαγητλὰρ ἰλὲ ὀρτούλμούς, βὲ ὸλ κιαγητλαρτὰ σαρραφὴν τεκλὶρ ἐττιγὶ χισὰπ λαγιηκὴ βὲτζχ ούζρὲ χὰλλ ὸλουνμούς ἰτι. Κιαγητλαρτὰ μουχαρρὲρ ὸλὰν ραχαμλὰρ τάχι ὸλ σαγιρτὶν ὲλγιαζηχὴ ἰτι. Πού σαγὶρτ κετζὲ γιαταγηντὰν καλκαρὰκ ούϊκουτὰ ἰκὲν μεζκούρ μεσελεγὶ χαλλ ἐτμὶς ἰτι.

Μούτεπὲρ πὶρ ζὰτ πὶρ καπαχαττὰν τολαγὴ μουχαχεμὲ πεκλεγὶν πὶρ μαχπούσού κόρμεγὲ κιτικτὲ, μαχπούς σού πεγιεναττὰ πουλουνμούς τουρ.

«Ἐρέντιμ, ἐδτὲ πὲν ἐγὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνμούς ἰτιμ, ἐδτὲν τισάρητὰ ἀλτηγὴμ τεσὶρ ἰσὲ πενὶ πασὶτὰν τζηκαρτή. Ἐδτὲν κατζὰρ βὲ ἀρσὴζ τζοτζουκλάρλα περαπὲρ σοκακλαρτὰ κεζμεγὲ κιτὲρ ἰτιμ. Ἰδὸζ κεζμεγὶ, κούρρ βὲ γεμὶν ἐτμεγὶ, τουτούν ἰτζμεγὶ, κουμὰρ ὸϊναμαγὴ βὲ χρησζλὴκ ἐτμεγὶ τισαρτὰ ὸϊρεντίμ. Ἄχ ἐρέντιμ, σεϊτὰν κεντζλερὶ ἐδὶν τισάρησηντὰ χαρὰπ ἐτέρ!»

ΙΝΣΑΝΗΝ ὌΜΡΟΥ

Τὸυνγιανὴν χιαφρέϊ σεκενεσὶ 5,064 μαλοὺμ λισανλὰρ ἰλὲ τεκελλόὺμ ἐτερλέρ.

Ἰνσὰν ὁμρούνόὺν βασὰτ μούττετὶ 33½ σενέ τὶρ.

Ἰνσανλαρὴν τὸρττὲ πὶρὶ γετὶ γισὴντὰν ἐδδὲλ, βὲ νησφὴ ὄνγετὶ γισὴντὰν ἐδδὲλ βεφὰτ ἐτέρ.

Γιούζ ἀτεμτὲν ἄντζαχ ἀλτὴ νεφερὶ ἀλτμὴζ γισὴνὰ βαραπὶλίρ.

Ἰδὲζ γιοὺζ ἀτεμτὲν ἄντζαχ πὶρ νεφερὶ σεχσὲν γισὴνὰ βαραπὶλίρ. Χὲρ πὶρ τακικετὲ ἀλτμὴζ ἀτὲμ βεφὰτ ἐτέρ.

Οὺζοὺν πόϊλοὺ ὸλὰν ἀτεμλὲρ κησσὰ πόϊλοὺ ὸλανλαρτὰν, βὲ ἐδλὶ ὸλανλὰρ ἐρκενλερτὲν ταχὰ οὺζοὺν μούττετ γισάρλάρ.

Ζενκὶν ἀτεμλὲρ βασὰτ χισὰπ οὺζρὲ κὴρκ ἰκὶ σενὲ, φακιρλὲρ ἰσὲ ἄντζαχ ὸτοὺζ σενὲ γισάρλάρ.

Γετμὶζ τὸρτ ἀτεμτὲν πὶρ νεφερὶ σερχὸζ ὸλούρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΛΙΜ

11.

Ἰ Α Ἰ Θ'.

ΜΕΚΤΕΪ ΙΤΑΡΕΣΙ

6. Μ ὸ υ ν α σ ὶ π τ ε κ τ ὶ ρ λ έ ρ.

1. Μὸυρούνββὲτ κὸστερερὲκ ταζὶρ βὲ νασιχὰτ ἐὶλεμέκ.

Ἰουνοὺν τάχι σαγιρτλερὶν χουζουρηντὰ τεγὶλ, ἄντζαχ ἀλέσσεβιγε μαχριτὲ ὸλμασὴ ἐγί τὶρ· ζίρα πού χαλτὲ σαγιρτὶν κίμσετεν σακηνμαγὰ πὶρ σεπεπὶ ὸλμαγιαρακ, χέμ τε κεντὶ ναμουσηνὴ χοτζανὴν σιγιανὲτ ἐὶλετιγινὶ ἀνναγιαρὰκ, ταχὰ ζιγιατὲ φαϊτὲ κὸρούρ.

2. Ἰμτιγιαζαττὰν μαχρούμ κομάκ.

Ἰὶρ σαγὶρτ κεντὶ ἰμτιγιαζηνὴ βατζὶπ ὸλτηγὴ κὶπὶ κουλλάνματηγη τακτιρτὲ, ἀντὲν ἰμτιγιαζηνὴ ἀλὴ κομὰκ χὲμ χὸκκ χὲμ ἐγί τὶρ. Μέσελα, τατιλτὲ τζὸκ σαματὰ ἐτὲν γιάχοτ ἀρκατασίλαρηνὴν ραχατηνὰ τοκουνὰν πὶρ σαγὶρτ τατιλτὲν ἀλὴ κονουλοὺπ, μεκτεπὶν χὲρ χάνκὴ πὶρ γερινὶ γιονὰν τζοτζουγὴν ἐλιντὲν τάχι πητζαγὴ ἀληναπιλίρ.

3. Μαχποὺς ἐτμέκ.

Ἰὶρ σαγὶρτ κεντὶ χοὺρριγετινὶ φεναγὲ ἰστιμὰλ, γιάχοτ χαττίνὶ τετζαβοὺζ ἐὶλεγὶπ σαϊρλερὶν χουκουκηνὰ κάστεν τοκουντηγηντὰ, καπαχατηνὴ μούταλαὰ ἰτζὸὺν μαχφὶ πὶρ γερὲ καπατηλαπὶλὶρ ἰσέ τε, τζοτζουγὰ κορκοὺ βὲ σηχχετινὲ ζιγιὰν κέλμεμεσι ἰτζὸὺν μαχποusιγετὶν μούττετὶ οὺζοὺν βὲ μαχαλὶ καρανλὴκ γιὰ σογοὺκ ὅλμαμαλη τὴρ.

4. Σαγιρτὶ μαχτζοὺπ τοὺσὸὺρμέκ.

Μέσελα, πὶρ σαγὶρτ ἀλένεν βὲ κάστεν πὶρ καπαχαττὰ πουλουνοὺρ ἰσὲ, πάζεν σαγιρτὰν χουζουρηντὰ ἰκρὰρ ἐὶλεμεσὶ, βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲ χοτζατὰν βὲ γιάχοτ ἰντζιττιγὶ τζοτζουκτὰν ἀφδλὴκ τιλεμεσὶ μούνασίπ τὶρ. Φάκατ πού οὺσοὺλ πὶρ ταραφτὰν μούραϊλιγὲ βὲ τικὲρ ταραφτὰν τεαννούτὲ κηλαγουζλατηγὴ ἰτζοὺν, μούμκίνι μερτεπὲ νατίρεν ἰστιμὰλ ὸλουνμαλή τὴρ.

5. Ἰζ ἰσλετμέκ.

Χὲρ μεκτεπτὲ ὸταγιὴ τεμιζλεμέκ, σοὺ κετιρμέκ, ὸτοὺν χαζηρλαμὰκ βὲ ἀτὲς γιακμὰκ κὶπὶ γέβμιγε ἰτζρὰ ὸλουνατζὰκ πὶρ τακὴμ χητμετλὲρ πουλουνούρ. Ἔγερ τζοτζουκλαρτὰν, πάζηλαρη χοτζανὴν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτετζὲκ σουρεττὲ ἰσλερινὶ ἰχμὰλ ἐτερλέρσε, ἰχμαλληκλαρηνὴν τερετζεσινὲ κὸρὲ, μεκτεπὲ αἶτ ἰσπού χητμετλερὶν πὶρινὲ ταγὶν ὸλουναπιλιρλέρ. Χοτζὰ πουνοὺ λεταφὲτ ἰλὲ ἰχαλὲ βὲ σαγὶρτ τάχι κεντινὲ ἰχαλὲ ὸλουνὰν χητμετὶ πεγεντιρενὲ κατὰρ τεβὰμ ἐτμελί τὶρ. Λάκιν πάζη τεφὰ κὸρὸυντὸυγιὸὺ κὶπὶ σαγιρτὶ πὶρ τακὴμ ἀλτζάκ χητμετλὲρ ἰτζρασηνὰ μετζπούρ κηλμὰκ ναχὰκκ βὲ μὸυνασιπετσίζ τὶρ.

6. Τεϊνὲκ ἰλὲ τεκτὶρ ἐτμέκ.

Πού τζίνς τεκτὶρὶ χὶτζ μούνασιπ σάϊμαγιαν μεκτεπλερὶ πουνοὺν ἀρατὰ πὶρ λαζὴμ ἰτιγινὲ, βὲ πὶλακς τάϊμα βὲ χὲρ καπαχατὰ τεκτὶρ ὸλμὰκ οὺζρὲ γιάληνηζ πού οὺσουλὴ ἰστιμὰλ ἐτὲ, μεκτεπλερὶ τάχι πού τερετζενὶν μὸυνασιπετσίζ ἰτιγινὲ καντηρμὰκ κούλλι ζαχμετὲ μούχτατζ τὴρ. Λάκιν πού νὲδ τεκτιρτὲ σού χουσουσλαρὰ τικκὰτ ἐϊλεμὲκ κερέκ τὶρ.

α. Καπαχατληνὴν ἰσλαχὴ ἰτζὸὺν ἀχὲρ τζαρελερὶν τζούμλεσι κουλλανηλὴπ, φαϊτεσὶ κορούλμετικτεν σόγγρα πού γιὸλ τουτουλαπιλίρ.

β. Χοτζὰ τεκτὶρ ἐτὲρ ἰκὲν σαγὶρτ ἀντὲ κεντὶ ἰσλαχηνὴ ἀρζουλαγιὰν πὶρ ρούχ κὸρμεσὶ ἰτζὸὺν χοτζὰ χιττετὲ κέλιμεμελι τὶρ.

γ. Τεϊνὲκ τεκτὶρινὲ μουτζὶπ ὸλὰν καπαχατλὰρ ταχὰ ἀγὴρ βὲ τζοκλαρὰ μαλὸὺμ ὸλτηγηντὰν, κερὲκ καπαχατληνὴν βὲ κερὲκ σεϊρ ἐτενλερὶν μενφαατὴ ἰτζὸὺν, βὲ τεκτὶρ ὸλουνὰν σαγιρτὶν τζεκτιγὶ τεκτὶρὶ τζούζι κὸστερμεγὲ, γιάχοτ χοτζαγιὴ φενὰ κὸστερμεγὲ φουρσατὴ κάλμαμασηἰτζὸὺν τεκτὶρὶν σαγιρτὰν χουζουρηντὰ ἰτζρασὴ ταχὰ ἐγί τὶρ.

δ. Χοτζανὴν βὲ σαγιρτὶν ματτεγὶ ἐγὶ τοὺσὸὺνμεγὲ φουρσατλαρὴ ὸλμασὴ ἰτζὸὺν τεκτὶρὶ πάζεν πὶρ ἰκὶ κὸὺν τεεχὶρ ἐὶλεμὲκ μακποὺλ πὶρ γιὸλ τὴρ. Πού γιὸλ ἰλὲ σαγιρτὶν ἰνατὴ βὲ χοτζανὴν χιττετὶ τὲφ ὸλαρὰκ τεκτὶρ ταχὰ φαϊτελὶ ὸλαπιλίρ.

ε. Πού τζίνς τεκτιρὲ μούνασιπ πὶρ ἀλὲτ λαζήμ τὴρ. Πὶκ ἀγὴρ τεϊνὲκ γιὰ καμτζὴ λαζὴμ κέλμεγιπ, ἔλ ἰτζὸὺν πὶρ ἰντζὲ τζηποὺκ γιὰ τζετβὲλ, ἀγιὰκ ἰτζὸὺν ἰσὲ ἄτετα πὶρ τεϊνὲκ κιαφί τὶρ. Ἀκτέμτζε ζίκρ ἐὶλετιγιμὶζ κὶπὶ, τεκτὶρ ἐτὲρ ἰκὲν πασὰ χὶτζ τοκουνούλμαμαλη τὴρ.

ς. Τεκτὶρ μούμκίνι μερτεπὲ μούεσσὶρ ὸλμαλή τὴρ. Χὲρ ἀτὶ βὲ χαφὶρ καπαχὰτ ἰτζὸὺν τάϊμα τεϊνὲκ κουλλανηλτηγὴ χαλτὲ, πού τεκτὶρ ἀτὲτ χούκμούνὲ κετζὶπ, τεεσιρινὶ γάϊπ, βὲ χοτζαγιὴ τάϊμα πόϊλὲ μουαμελεγὲ μετζπούρ ἐτέρ. Φάκατ τεϊνέκλε τεκτὶρ ὸλουνατζὰκ καπαχατλὰρ πελλὶ βὲ ἰτζρασὴ τάχι δίλὲ μούεσσὶρ ὸλμαλὴ τὴρ κι, χὲρ κὸὺν βὲ χὲρ χαφτὰ πιλὲ τεκραρλαμὰκ λαζὴμ κέλμεσιν.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 4, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 16, 1878

ΛΟΡΤ ΣΑΛΙΣΠΟΥΡΙΝΙΝ ΤΑΧΡΙΡΑΤΗ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕΣΙ

Ἴσπου ταχριρὰτ μετζχοὺλ ὸλὰν πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ μεϊτανὰ τζηκαρὴπ, Ρουσία ἰλὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ μούκιαλεματτὰ Ἰνκιλτερρανὴν μακσετὶ νὲ ὸλτουγουνοὺ ἴζὰχ ἐτέγιορ. Κεζαλικ μεζκοὺρ ταχριρὰτ κογγρενὶν μούζακερεσινὲ χαβαλὲ ὸλουνατζὰκ ματτελὲρ χακκηντὰ Ἰνκιλτέρρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ζουχουρὰ κελὲν μούπαγενετὶν σεπεπινὶ πεγιὰν ἐτέγιορ. Ἰνκιλτέρρα τάχτη μούζακερεγὲ ἀληνατζὰκ πεντλερὶ καραρλαστηρμὰκ χακκὴ κογγρεγὲ ἀὶτ ὸλτουγουνοὺ τανημὰκ Ρουσιατὰν ταλὲπ ἐττὶ, λάκιν Ρουσία κογγρετὲ μούζακερεγὲ ἀληνατζὰκ πεντλερὶ ταγὶν ἐτμὲκ χακκὴ κεντινὲ ἀὶτ ὸλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐττί. Ρουσιανὴν πού ἰττιασὴ χακκλὴ κορούνμεγιορ, λάκιν ἔγερ Ἰνκιλτέρρα πού χουσουστὰ πὶρ σέϊ τέμεγιπ, μούζακερεγὲ ἀληνατζὰκ πεντλερὶν ταγινινὶ κογγρενὶν ρεγινὲ πρακσά ἰτι, Ρουσιανὴν μεζκοὺρ ἰττιατὰ πουλούνμαμαση μούμκίν ἰτι.

Σουρασὴ τάχι ἰχτιμὰλ τὴρ κι, Ρουσία Ἰνκιλτέρρα ταραφηντὰν μεϊτανὰ ἀτηλὰν πού μεσελὲ ἀλτηντὰ σίμτι λὸρτ Σαλισπουρινὶν ταχριρατηντὰ μεϊτανὰ τζηκὰν σάϊρ πογιοὺκ μεσελελὲρ μεστοὺρ ὸλτουγουνοὺ ἐδδελτὲν κορούρ ἰτι. Λὸρτ Σαλισπούρι Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσινὶν γιάληνηζ πὶρ ἰκὶ πεντινὲ τεγίλ, ἄντζαχ πουτοὺν μουαχετεγὲ ἰτιρὰζ ἐτέγιορ. Τέγιορ κι, μεζκοὺρ μουαχετὲ ἀχκιαμήντζα Πουλγαριστανὴν οὺσούλη ἰταρεσὶ Ρουσία οὺσούλη ἰταρεσινὲ οὺϊτουρουλμούς τουρ, Τηρχαλὰ βὲ Ἀρναουτλούκ, Καρατενὶζ βὲ Ἐρμενιστὰν Ρουσιανὴν τεεσιρὶ ταχτηνὰ βάζ ὸλουνμούς τουρ, βὲ ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσὶ Τουρκία οὺζερινὲ νουφοὺζ ἰσλετμεγὲ πὶρ βασιτὰ ὸλμὰκ οὺζρὲ ἐλτὲ τουτουλμούς τουρ, πιναέν ἀλέϊχ Ἅγιος Στέφανος μουαχεσὶ Τουρκιανὴν χαρεκέτι μουστακιλανεσινὲ χαλὲλ κετιρμίς τὶρ. Φάκατ Πογαζλὰρ, Σουὲζ καναλὴ, βὲ Πάσρα κορφεζινὶν πὶρ κησμὴ οὺζερινὲ χούκουμέτι μουτλακασὴ ὸλὰν τεβλετὶν χαρεκέτι μούστακιλανεσινὲ χαλὲλ κετιριλμεσὶ Ἰνκιλτέρρα ταραφηντὰν καποὺλ ὸλουνάμαζ, ζίρα μεζκοὺρ νοκταλαρτὰ Ἰνκιλτερρανὴν πογιοὺκ μενφαατλαρὴ βάρ τὴρ.

Πουντὰν Ἰνκιλτέρρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλὰν μούναζαανὴν νάσηλ πὶρ μούναζαὰ ὸλτουγοὺ ἀνναsηλήρ. Ἔλ κησσὰ, Ἰνκιλτέρρα ταλὲπ ἐτέρ κι Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσιντὲ πογιοὺκ τεπεττούλὰτ ἰτζρὰ ὸλουνσοὺν, Ρουσία ἰσὲ μεζκοὺρ μουαχετετὲ μουγὶμμ τεπεττούλὰτ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ἰστεμέζ. Ἴστε πού ἰκὶ ματλουπατὴν ὸρτασηνὴ πουλμὰκ κολάϊ κορούνμεγιορ. Πού τζουμλὲ ἰλὲ περαπὲρ πρὶνς Κορτζακὸρ λὸρτ Σαλισπούρινὶν ταχριρατηνὰ τζεβὰπ βερερὲκ τεμὶς τὶρ κι, Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσὶ ἀντζαχ μουκαττεμάτη σουλχιγεγὶ χαβὶ πὶρ μουαχετὲ ὸλτουγουντὰν πουνού Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μενφαατλαρηνὰ μουβαφὴκ κηλμὰκ μούμκίν τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἀχμὲτ Βεφὶκ πασὰ χαζρετλερὶ κετζὲν χαφτὰ ναμιζάτζ ὸλτουγουντὰν πὶρ κάτζ κοὺν Πάπη ἀλιγὲ κελέμετι.

— Πασιρετὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Πέϊογλού ταραφηντὰ Μασλακτὰν Πογιοὺκτερεγὲ κιτὲν γιολούν οὺζερινὲ ἰστιχκιὰμ γιαπάγιορλαρ, βὲ ὅλ γιολτὰν κετζμεγὲ κίμσεγε ρουχσὰτ βερίλμεγιορ. Ρουσλὰρ Τζαταλτζὰ ἰστιχκιαματηνὴν κουσουρλαρηνὴ ἰκμὰλ, βὲ μεζκοὺρ ἰστιχκιαματτὰ πάζη τεπεττούλὰτ ἰτζρὰ ἐτιμεγὲ τζαληsήγιορλαρ.

— Ρουσία σεφαρετινὶν σαπὴκ σὴρρ κιατιπὶ, Μ. Νελιτὸφ, Πάπη ἀλὶ νεζτινὲ Ρουσία μασλαχατκούζαρὴ ταγὶν ὸλουνμούς τουρ. Μεσμουατὰ ναζάρεν, πουντὰν σόγγρα Ρουσία ταραφηντὰν Ἰστανπολὰ σεφὶρ κοντερίλμεγετζεκ, βὲ ἰλεριτὲ Ρουσιανὴν Τούρκία ἰλὲ ἰσλερὶ ἐδδελκὶ κατὰρ ἀγὴρ ὅλμαγιατζαγηνταν πὶρ μασλαχατκούζὰρ μαριφετίϊλε τεσβιγὲ ὸλουνατζακλάρ.

— Πασρὰ ἐχαλισιντὲν πάζη μούτεπὲρ ζατλὰρ βιλαγέτι μεζκούρὲ βαλισὶ Νασὶρ πασὰ ἀλεϊχιντὲ ἀγὴρ σικιαγετλὲρ ἐτὶπ, πασάϊ μούσαριλεϊχὶν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Βακὴτ γαζετασὴ Νασὶρ πασὰ ἰτζὸὺν μιρινὶν ρὲ ἐφράτη νασὴν ἐμβαληνὴ γὰσπ ἐτμὶς τὶρ τεμὶς ὸλτουγουντὰν, πασάϊ μούσαριλεϊχ ταραφηντὰν μεζκοὺρ γαζετανὴν σαχίπι ἰμτιγιαζὴ ἀλεϊχιντὲ ταβὰ ἀτζηλμής τὴρ.

— Πουρατὰ πουλουνὰν Ρούς ἐσιρλερὶ γιακηνλαρτὰ σαλὴ βεριλμισλέρ τὶρ. Ρουσιατὰ πουλουνὰν Ὀσμανλὴ ἐσιρλερὶ τάχι γιαβὰς γιαβὰς πουραγιὰ ἀβτὲτ ἐτετζεκλέρ.

— Μουχατζιρλὲρ μεσελεσὶ σίμτι Ἰστανπὸλ ἐχαλισὶ ἰτζοὺν πογιοὺκ πὶρ μεσελὲ ὸλμούς τουρ,

βὲ μουχατζιρλὲρ ἀρασηντὰ γιαγιηλμὴς ὁλὰν χασταληκτὰν Ἰστανπὸλ ἐχαλισινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ νὲ γιὸλ ἱλὲ μούμκιν ὁλατζαγὴ χουσουσοὺ τζοκλαρὴν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὶς τιρ. Χουκουμὲτ μουχατζιρλερὶ πέϊ τὲρ πέϊ Ἀνατολουγιὰ κὸντερίγιορ, βὲ πουρατὰ καλανλαρὴ τάχι τισαρὴ κιτετζεκλερὶ βακτὰ κατὰρ Ἀλὲμ ταγηντὰ ισκιὰν ἐττιρμεγὶ τουσούνούγιορ. Λάκιν μουχατζιρλὲρ Ζάτη σαχανεγὲ πὶρ ἀρζουχὰλ τακτὶμ ἱλὲ, μεμλεκετλερινὲ ἀβὲτὲτ ἐτενὲ κατὰρ Ἰστανπολτὰ καλμαλαρηνὰ μουσαατὲ πουϊρουλμασηνὴ ιστιρχὰμ ἐτμισλέρ. Ἰχτιμὰλ τήρ κι μουχατζιρλερίν Ἰστανπολτὰ καλμαλαρηνὰ μουσαατὲ ὁλουνσούν, φάκατ πουνλὰρ Ἰστανπολοὺν χὲρ χάνκὴ ταραφηντὰ τάχι ὁτουρσαλὰρ, ὁρασηνὴ χασταλὴκ μερκεζὶ ὁλὰν πὶρ τζοπλουγὲ ταχβίλ ἐτέγιορλαρ. Σητζὰκ κὸυνλὲρ κελτίκτζε, σίμτι Ἰστανπολτὰ γιαγιηλμὴς ὁλὰν τζιτζὲκ βὲ τύφο ἱλλετλερὶ οὐζερινὲ πασκὰ χασταλὴκλαρὴν ἱλαβὲ ὁλουνμασηντὰν κορκουλούγιορ. Πὶρ τζὸκ σενὲ ἐβδὲλ Ἰστανπολτὰ πινλέρτζε ἀτὲμ τελὲφ ἐτὲν, βὲ πού γιαζὴν τέκραρ ζουχουρὶ μούμκιν ὁλὰν ταούν ἱλλετὶ πὶρ νεβ ἀγὴρ βὲ κοτού τύφο τουρ. Ταούν ἱλλετὶ ὁλματηγη χαλτὲ τάχι πέλκι χολέρα ἱλλετὶ ζουχούρ ἐτετζέκ τιρ. Πού ἱλλετλὲρ γερλὶ βὲ μουχατζὶρ ἀρασηντὰ φὰρκ κομαζλάρ. Χούκουμέτι σενιγὲ πουλουντουκλαρὴ μαχαλλερὶ τεμὶζ σακλαμαγὰ, βὲ κερὲκ κεντιλερινὶ κερὲκ κονσουλαρηνὴ ζεχιρλεγὲν πισλικλερὶ οὐζαγὰ κοτούρμεγὲ μουχατζιρλερὶ μετζὶπούρ ἐτερὲκ πὰλατὲ μεζκούρ μσζαρρατὴ πὶρ ἀζ χαφφλετεπιλίρ. Ἄμμα Ἰστανπολοὺν πουλασὴκ ἱλλετλερτὲν περὶ καλμασηνὰ τεκμὶλ τζαρὲ μουχατζιρλερὶν τισαρηγιὰ κοντεριλμεσί τιρ. Κερὲκ Ἰστανπὸλ ἐχαλισινὶν κερὲκ μουχατζιρλερὶν μενφαατὴ πουνού ταλὲπ ἐτίγιορ.

— Ἴζμὶτ σαντζαγὴ καριγελεριντὲν 15 καριγενὶν Ισλὰμ βὲ Χριστιὰν ἐχαλισὶ ταραφηντὰν Τζερκεζλερὶν ζούλμ οὐ τεκττιγιατὴ ἀλεἵχιντὲ 600 ἱμζαλὴ πὶρ τεσεκκιναμεγὶ Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ γετὶ νεφὶρ βεκὶλ κοντεριλμὶς τιρ.

— Χηνούς Ἐρμενὶ ἐχαλισὶ πατρικχανεγὲ πὶρ μαχζὰρ κοντερὶπ Κουρτλερὶν ἰτζρὰ ἐττικλερὶ χαπασάτ, γάσπ οὐ γαρὲτ βὲ κάτλι νουφουστὰν τολαγιὴ σικιαγὲτ ἐτμὶς τιρ. Πατρὶκ χαζρετλερινὶν μεζκοὺρ σικιαγετναμενὶν μεκλινὶ Πάπη ἀλιγὲ τεπλὶγ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ πὰς βεκὶλ πασὰ χαζρετλερὶ Βὰν βιλαγετινὲ τηλεγρὰφ τζεκὶπ, μεζκοὺρ χαπασατὰ μουτετζασὶρ ὁλανλαρὴ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἱτζούν τετὰπὶρι μούεσσιρὲ ἱττιχαζηνὴ ἔμρ πουγιουρμούζ, βὲ χαρπιγὲ ναζηρὴ τάχι τορτουντζού ὁρτού μούσιριγετινὲ τηλεγρὰφ τζεκὶπ ὅλ χουσουστὰ μεμουρινὲ μουαβενὲτ ἐϊλεμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τιρ.

— Μάχη χαλὶν ἰπτιτασηντὰν πιρού Τηρχαλατὰ βὲ Ἀρναουτλουκτὰ ασηλὰρ ἱλὲ ασακίρι Ὀσμανιγὲ ἀρασηντὰ πὶρ κατζ τεφὰ σετὶτ μουχαρεπὲ βουκού πουλμούς τουρ. Σίμτι μεζκοὺρ ἐγιαλετλερὲ σίεκ ὁλουνὰν ἀσακίρι σαχανεγὶν μικταρὴ τζὸκ ἐλτουγουντὰν ασηλαρὴν μουσκὶλ πὶρ χαλτὲ ὁλτουγοὺ ἀσικιὰρ τηρ. Λάκιν ἀσακίρι σαχανὲ ἱλὲ πιρλικτὲ πὶρ τακὶμ πασηποζουκλὰρ τάχι ὁλούπ, πουνλὰρ, χουσούστα Ἀρναουτλουκτὰν ὁλανλὰρ, ασηλὰρ ἱλὲ μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲν ἰσὲ κοϊλερὶ γιακάγιορλαρ. Πασηποζουκλαρὴν γιοὺζουντὲν κατζὰν κατηνλαρὴ βὲ τζοτζουκλαρὴ νάκλ ἐτμὲκ ἰτζούν Ἰνκιλιζ, Φρανσὴζ βε Ἰταλιὰν τεβλετλερὶ ταραφλαρηντὰν Τηρχαλὰ σεβαχιλινὲ χάρπ σεριγελερὶ κοντεριλμὶς τιρ. Γιακηνλαρπὰ Βώλος τζιβαρηντὰ κάτλ ὁλουνὰν Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ μουχπιρινὶν πασηποζουκλὰρ ταραφηντὰν κάτλ ὁλουντουγοὺ σοϊλενίγιορ. Πού μουχπιρὶν βεφατὴ πουτούν Γιουνανιστὰν ἐχαλισινὲ πογιούκ κετὲρ βερτὶ, ζίρα μουχπὶρι μουμαϊλέϊχ Γιουνανιστανὰ ὁλὰν τοστλουγοὺ βὲ μεζκοὺρ μεμλεκετὲ ἐττιγὶ χηζμετλερὶ σεπεπίϊλε ἀλὲλ οὐμούμ Γιουνανιλερὶν χούσνι τεβετζὶτζούχ βὲ μουχαππετινὶ κεντινὲ τζὲλπ ἐτμὶς ἰτι. Μουχπίρι μουμαϊλέϊχ γιακηνλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ μουχαρεπετὲ ἀσηλαρὴν ὁρτουκιαχηντὰ ὁλούπ μεσχουτατηνὴ μενσούπ ὁλτουγοὺ γαζεταγιὰ τεπλὶγ ἐτμὲκ ἰτζούν Βωλοσὰ κελὶρ ἰκὲν γιολτὰ κὰτλ ὁλουνμούς τουρ. Πασὴ κεσιλμὶς ὁλτουγοὺ χαλτὲ νασὴ Βώλος τζιβαρηντὰ πουλουνούπ, Ἀθηναιγὲ κοτούρουλτοὺ βὲ ὁρατὰ πόγιούκ ἰχτιράμλε τὲφν ὁλουντού.

ΝΕΒΙΓΕ

Καρατὰγὴν μουχαρεπεγὲ χαζὴρ ὁλμὰκ ἰτζούν Ρουσιατὰν ἔμρ ἀλμὴς ὁλτουγού σοϊλενίγιορ. — Μουχαρεπὲ βουκουϊντὲ Ἰταλία πιταρὰφ καλατζάκ, — Ἰνκιλτερρανὴν ἰχτιγιὰτ τονανμασὴ σιμτιλὶκ Μαλτατὰ καλατζάκ. — Ἴνκλιζ τονανμασὴ ἰτζούν χασταχανὲ ἰττιχὰζ ὁλουνμὰκ οὐζρὲ Ἰνκιλτερρατὰ ἰκὶ κητὰ ἀχσὰπ πογιούκ σεφινὲ τεχιγὲ ὁλουνμούς τουρ. — Πουλγαριστὰν γιολλαρὴ οὐζερινὲ χαϊβανὰτ λεσλερὶ γάγετ τζὸκ ὁλτουγουντὰν, πού γιαζὴν πουλασὴκ ἱλλετλερὶν ζουχουριντὲν κορκουλούγιορ. — Ρουσλὰρ Ὀδεσσατὰ γενὶ ἰστιχκιαμλὰρ ἰνὰ ἐτέγιορλαρ. — Ρουμανιαληλὰρ Ρουσλαρὰ καρσὴ γάγετ χιττετλενμισλέρ τιρ, βὲ Ρουμανία γαζεταλαρὴ Ρουσλὰρ ἀλεἵχιντὲ σετὶτ πεντλὲρ νεσρ, βὲ Ρούς τζενεραλλαρηνὴ μούνασιπετσὶζ τασβιρλὲρ ἱλὲ ἰστιχζὰ ἐτέγιορλαρ. — Ρουσία Ἰνκιλτέρρα ἱλὲ μουχαρεπεγὲ τουτουλτουγοὺ χαλτὲ, ταρίκι ἰχτιλατηνὴ ἀτζὴκ σακλαμὰκ ἰτζούν Ρουμανιατὰ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτέγιορ. — Γιακηνλαρτὰ Ἴζμὶτ κορφεζινὲ κελμὶς ὁλὰν Ἐβαστέϊστην νάμ Ἴνκλιζ ζηρχλὴ σεφινεσινὶν ἄντζακ πὶρ τιρεγὶ βὲ τὸρτ κητὰ τοποὺ βάρ τηρ. Λάκιν πού τὸρτ κητὰ τοπλὰρ ὅλ τερετζὲ τζεσὶμ τιρλὲρ κι χὲρ πιριντὲν ἀτηλὰν πὶρ κούλλὲ τουνγιανὴν ἔν κουββετλὶ ζηρχλὴ σεφινεσινὶ γὰρκ ἐτεπιλίρ. — Ἴζμὶτ κορφεζιντὲ πουλουνὰν Ἴνκλιζ τονανμασὴ παζὰρ κούνεουντὲν ματὰ χὲρ κοὺν μουαϊγεν βακηταρτὰ ἀχζουϊτὰ ἰτζούν τονανμαγιὰ κελενλερὶ καπούλ ἐτέγιορ, λάκιν παζὰρ κούνλερὶ ἀχζουϊτὰ ἐτμεγὲ ἶζν γιόκ τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Λὸρτ Σαλισπούρι κεντὶ ταχριρατηντὰ τεμὶς ἐτί κι Ἰνκιλτέρρα Τουρκιανὴν τουτζάρη τεαττὶ ὁλὰν ἐχαλισινὶν πὶρ χούσνι ἰταρεγὶ, ἀσαγισὲ βὲ χουρριγετὲ ναϊλ ὁλμασηνὴ ιστέρ. Πρὶνς Κερτζακὸρ λὸρτ Σαλισπούρινὶν πού σοζουνού ζικρ ἐτερὲκ Ἰνκιλτέρρα χουκούμετινὲ σουὰλ ἐτμὶς τὶρ κι Ἰνκιλτερρανὴν βὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μενφαατλαρηνὴ βὲ Τουρκία ἐχαλισινὶν ἀσαγὶς οὐ ἰστιραχατηνὴ Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσιντὲν ἐσάστζα φαρκλὴ ὁλὰν πὶρ μουαχετὲ ἶλὲ τεεμὶν ἐτμὲκ νάσηλ μούμκιν ὁλαπιλίρ.

— Ἀσακίρι ρετιφενὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλμασηνὰ ταὶρ κραλιτζὰ ταραφηντὰν Ἰνκιλτερρανὴν μιλλὲτ μετζλισινὲ κοντεριλὲν πεγιανναμεγὲ μετζλὶς ταραφηντὰν πὶρ τετεκκοὺρ λαϊχασὴ ἀδαμμ μετζλισιντὲ οὔτζ κοὺν τάχτη μούζακερεγὲ ἀληντηκτὰν σόγγρα καπούλ ὁλουντού. Βουκελαγιὰ μουχαλὶφ ὁλὰν ταρὰφ μεζκοὺρ λαϊχατὰ πὶρ τεπεττούλ ἰτζρασηνὴ τεκλὶφ ἐττὶ ἰσέ τε, πού τεκλὶφ 255 ρέι ἐκσεριγέτλε ριττ ὁλουντού. Πουντὰν ἀσικιὰρ τήρ κι βουκελαγιὰ μουχαλὶφ ταραφτὰν ὁλὰν πὶρ τζὸκ μεπουσλὰρ πιλὲ Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσὶ χακκηντὰ λὸρτ Σαλισπουριγὲ χεμεφκιὰρ τηρλάρ.

— Τζενεράλ Ἰγνατιερὶν Βιεναγιὰ σεγιαχατηντὰν μακσὲτ Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσινὲ καρσὴ Αὐστριανὴν ἰτιραζατηνὴ ἀναγιὴπ μεζκοὺρ ἰτιραζατὴ μεϊταντὰν καλτηρμὰκ ἰτζούν πὶρ γιὸλ πουλμακτὰν ἰπαρέτ ἰτι. Τζενεράλη μούσαρλεϊχὶν Βιενατὰ ἀννατηγὴ βὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ σεϊλὶρ γάλα μαλούμ τεγίλ τιρ. Λάκιν κορουνούρ κι Αὐστρία Πουλγαριστὰν ἰμαρετινὶν Ρουσιανὴν ναζαρετὶ ταχτηνὰ βάζ ὁλουμασηνὰ καρσὴ κελὶπ, μεζκοὺρ ἰμαρετὶν Εὐρώπα τεβλετλερὶ ναζαρετὶ ταχτηντὰ πουλουνμασηνὴ ἰστέγιορ. Πιζὲ κορουνούρ κι τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μούσκιλάτη χαζηρενὶν τεσβιγεσὶ ἄντζακ πού γιὸλ ἱλὲ μούμκιν τιρ. Κέζαλικ Αὐστρία Πουλγαριστανὴν τζενούπ ταραφηντὰ τενίζ σαχιλινὲ κατὰρ βὲ γὰρπ ταραφηντὰ Κοσόβα βιλαγετινὲν ὁτεγὲ τεμτὶτ ὁλουνμασηνὰ βὲ Καρατὰγ ἱλὲ Σηρπία ἀρασηντὰ πουλουνὰν τὰρ ἀραζιτὲν Καρατὰγὰ τοπρὰκ βεριλμεσινὲ καρσὴ ἰτιραζ ἐτέγιορ. Πουντὰν ματὰ Αὐστρία ἰστέγιορ κι Ἰστανπὸλ κονφερανσηνὴν καραρὴ μουτζιπίντζε Πουλγαριστὰν ἰκὶ ἐγιαλετὲ τακτὶμ ὁλουνσούν. Αὐστριανὴν βὲ Ἰνκιλτερρανὴν ἰτιραζατηνὴ μεϊταντὰν καλτηρμὰκ ἰτζούν Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσιντὲ μουχὶμμ τεπετὶτουλὰτ ἰτζρασὴ λαζήμ τηρ.

— Ἰρὰν σαχὴ Τίφλις βὲ Πετροπούρκ ταρικίτλε Εὐρωπαγιὰ σεγιαχὰτ ἐτμὲκ ἰτζούν Τεχραντὰν γιολά τζηκμὴς τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ἀλμανία Ρουσία ἱλὲ Ἰνκιλτέρρα τεβλετλερινὶν ἀρασηνὴ πουλμαγὰ τζαληστήγιορ. Ἰκὶ τεβλετλὲρ τάχι Ἀλμανιανὴν πού σαγεηνὴ χούσνι σουρεττὲ καπούλ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰταλιατὰν βαρὶτ ὁλὰν πὶρ τεβατουρὰ ναζάρεν, Ἀλμανία Ἅγιος Στέφανος μουαχετεναμεσινὶν Ρουμελιτὲ ἀραζίτζε τεπεττουλατὰ αἰτ ὁλὰν πεντλερινὶν κογγρὲ ταραφηντὰν τατίλ οὐ τεπτιλινὲ μουβαφακάτ ἐτμεσινὶ Ρουσιαγιὰ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ, σού σὰρτ ἱλὲ κι κογγρὲ ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσινὶ τάχτη μούζακερεγὲ ἄλμασην, βὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ Πεσαραπία ἱλὲ Ἐρζρουμούν Ρουσιαγιὰ τὲρκ ὁλουνμασηνὰ ραζὶ ὁλσουνλάρ. Πού τεβατούρ ἔγερ σαχὶχ ἰσὲ, γάγετ μουχὶμμ τιρ, λάκιν πουνούν σηχχατὴ σουπχελὶ κορουνούγιορ. Χὲρ νὲ ὁλσὰ, κογγρενὶν ἰτζτιμαϊνὶ κολαϊλαστὴραν πὶρ ἰττιφὰκ χουσουλὶ μεμούλ ὁλουνούγιορ.

Ρούς ἀσκερὶ ταρίκι ἀσκεριγὶ τεεμὶν ἰτζούν Ρουμανιανὴν πάζη μουχὶμμ μεβκιλερινὶ ζάπτ ἐτμὶς τιρ. Ρουμανία χουκουμετὶ πού χουσουστὰ Ρουσιατὰν ἰζαχὰτ ταλὶπ ἐτμὶς ἰσέ τε, πὶρ τζεβὰπ ἀλάματηγηντὰν Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶρ προτεστοναμὲ κοντερμεγὲ καρὰρ βερμὶς τιρ.

Ρουμανιαληλὰρ Ὀσμανλὴ ἐσιρλερινὶν πιρινὶζι φηρκασηνὰ μεμλεκετλερινὲ ἀβὲτὲ ρουχσὰτ βερμὶς ὁλούπ, μερκοὺμ ἐσιρλὲρ Σελανικὲ κελμὲκ οὐζρὲ τιρλέρ.

Ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Μαρμάρα βὲ Καρατενὶζ ἀρασηντὰ πάζη μουχὶμμ μεβκιλὲρ τουτμουσλάρ τηρ. Ρούς ζαπιτανὴ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν τουτμούς ὁλτουκλαρὴ μεβακιλ κοζτὲν κετζιρμισλέρ τιρ. Τεβατούρεν σοϊλεντιγινὲ ναζάρεν Ρουσλὰρ Μακρικοϊτὲ βὲ Πογιουκτερετὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν τουτμούς ὁλτουκλαρὴ μεβακιλν κεντιλερὶ τεσλιμινὶ Πάπη ἀλιτὲν ἰλτιμὰς ἐτμισλέρ τιρ. Ρουσλαρὴν πού ἰλτιμασηνὰ νὲ τζεβὰπ βεριλτιγὶ χάλα μαλούμ τεγίλ τιρ.

Τζουμὰ ἐρτεσὶ κουνού Σουλταν Ἀχμὲτ μεϊτανητὰ χαΐλη μικτὰρ καϊμὲ ἰχρὰκ ὁλουντού.

Γιακηνλαρτὰ Ἅγιος Στεφανοστὰν Ρουσιαγιὰ κοντεριλὲν ἀσακὶρ γερινὲ γενιτὲν Ρούς ἀσκερὶ κελμὶς τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἀπρίλιος 3/15, 1878

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	9.02
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	30.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	106	Πὸλ	88¼
Καϊμὲ	263¼	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	169	Κριμίτς	51
Μεσλίκ	120	Λιρὰ Ἰνκλιζ	109

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετι ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΔΙΟΣ 11 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΔΙΟΣ 23) 1878 ΝΟΥΜ. 15

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ μετζιτιγέ τιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χακικὶ τινταρλήκ. — Τερτλιλερὲ χιτάπεν πὶρ κὰτζ σόζ. — Ἰταλιατὰ πιγιανκό. — Ταρίκι ταλίμ. —Ἄκ τζιγέρ. — Μερχαμετὲ μαζχὰρ ὸλατζακλάρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΧΑΚΙΚΙ ΤΙΝΤΑΡΛΗΚ

ΓΙΑΛΗΝΗΖ κέσπι μενφαὰτ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὰ μακπούλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ἀτεμλὲρ ταβρ οὺ χαρεκετλεριντὲ μόυστακιμ ὸλμαλὴ τηρλάρ. Ἀτέμι ἰτιτὰλ γιάληνηζ τζεσετὶν βὲ φικρὶν κουββετλερινὶ ζαϊφλεττιγὶ ἰτζοὺν τεγίλ ἄντζακ Ἀλλαχὰ τάχι ναμακπούλ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν ἀτεμλὲρ μόυτετίλ ὸλμαλὴ τηρλάρ. Σουρέτι μαχσουσετὲ σαΐ οὺ γαΐρετ ἐτμελί ίζ κι σοΐλετιγιμίζ χὲρ σὸζ βὲ ἰσλετιγιμίζ χὲρ σέϊ Ἀλλαχὰ μακπούλ ὸλσοὺν, βὲ ἰνσανλὰρ ἰλὲ λαγιήκη βὲτζχ οὺζρὲ κετζινεπιλμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ ὸλὰν πορτζλαρημηζὴ τζὸκ τεφὰ χατρημηζὰ κετιρμελί ίζ. Ἔγερ ποΐλὲ γιαπάρσακ, τινταρανὲ σοζλὲρ σοϊλετικτὲν σόγγρα ἀτεμλερὶ ἀλτατμάγηζ βὲ ὸνλαρὰ ζαρὰρ βερμέγιζ. Ἀλλαχτὰν σαχίχεν κορκανλὰρ κιλισεγὲ κιτὶπ Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ ἐττικτὲν σόγγρα τισαρὴ τζηκτηκλαρὴ βακὴτ πασκαλαρὰ κοτοὺλοὺκ ἐτέμεζλερ. Ἀλλαχὴ χακικάτεν σεβενλὲρ, κεντὶ ἀρκατασλαρηνὴ τάχι σεβερλὲρ, βὲ κεντιλερὶν τζὸύμλε ἵς βὲ μεσγουλιγετλεριντὲ Ἀλλαχὰ μακπούλ σουρεττὲ χαρεκὲτ ἐτερλέρ. Χακικὶ τινταρλὴκ γιάληνηζ κιλισετὲ τεγίλ, τζαρσουτὰ τάχι ζαχὶρ ὸλούρ.

ΤΕΡΤΑΙΛΕΡΕ ΧΙΤΑΪΕΝ ΙΠΙΡ ΚΑΤΖ ΣΟΖ

Κὸυνεσὶν σὸυαλαρὴ μουμοὺ γιουμουσατὴρ, ἄμμα τζαμουροὺ πεκιστιρίρ. Κέζαλικ πὶρ βακαανὴν ἀΐρὴ ἀϊρὴ ἀτεμλὲρ οὺζερινὲ φαρκλὴ τεσσιρὶ ὸλούρ. Ἰντζίλ βάζ ὸλουνοὺρ, πάζηλαρ ὸνὰ ἰμὰν ἐτερλὲρ, πάζηλαρ τάχι βαζὴ ταχκὶρ ἐτερλὲρ, βὲ τεατζτζοὺπ ἐτὶπ τελὲφ ὸλουρλάρ. Ἰντζιλὶν πεσαρετὶ πάζηλαρα χαγιὰτ ἰτζοὺν χαγιὰτ ραϊχασὴ, παζηλαρὰ τάχι ὸλοὺμ ἰτζοὺν ὸλοὺμ ραϊχασή τηρ.

Κετερλὶ βὲ τερτλιλερὲ τάχι ποὺ ποϊλέ τιρ. Κετὲρ πάζηλαρ ἰτζοὺν περεκὲτ βὲ νιμέτ τιρ· ποὺ μισιλλὶ κιμσελὲρ κετὲρ ἰλὲ τασφιγὲ βὲ τατχὶρ ὸλουνουρλάρ. Κετὲρ χὶλμ βὲ τεβαζοὺ ἰλὲ καποὺλ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ, σεμερεσὶ τάϊμα ποὺ ὸλούρ. Ποὺ μισιλλὶ κετερλιλερὶν τάβρ οὺ χαρεκετὶ Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ κὸρὲ κουσουρσοὺζ τεγίλ ἰσέ τε, τζὸκ χουσουστὰ τογρού τουρ, βὲ νίχαγετ ποὺ μισιλλὶ κετερλιλὲρ χακκηντὰ Ἀλλὰχ κεντὶ μαχζουζιγετινὲ πεγιὰν ἐτὲρ. «Ραππὴν χελασηνὰ οὺμιτβὰρ ὸλμὰκ βὲ σουκοὺτλε ἰντιζὰρ ἐζλεμὲκ ἐγί τιρ. Ἀτεμὶν κεντζλιγιντὲ πογιουντουροὺκ ταϑημασὴ ἐγί τιρ, γιάληνηζ ὸτουροὺρ βὲ σούκοὺτ ἐτὲρ, τζοὺνκι οὺζερινὲ Ἀλλὰχ κομούς τουρ. Πέλκι οὺμὶτ βὰρ τεγερὲκ ἀγζηνὴ τοπραγὰ κὸρ, γιαναγηνὴ ἀνὴ βουρανὰ τζεβιρίρ, χακαρετ ἰλὲ τογιάρ. Λάκιν Ραππ Ἀλλὰχ ἰλὲλ ἐπὲτ ρὲττ ἐτμὲζ, ζίρα τὲρτ βερὶρ ἰσέ τε, κεσρέτι ἰναγετινὲ κὸρὲ μερχαμὲτ τάχι ἐτέρ» (Θρήνοι γ΄. 26—32). Κιλισὲ, «Ἴμτι πὲν Ραππὰ πεκλεγὶπ χελασημὴν Ἀλλαχηνὰ κατλανατζάγημ, Ἀλλαχὴμ πενὶ ἰσιτετζέκ τιρ» τετικτὲ, γιούρεκ βὲ τζεσαρὲτ κεσπ ἐτὶπ, «Γιὰ τὸυτμενὶμ, οὺζεριμὲ σεβίνμε, τουσσέμ τε καλκατζάγημ, καρανληκτὰ ὸτουρσάμ τα, Ραππ πανὰ ἠσὴκ ὸλατζάκ» (Μιχ. ζ΄. 7, 8) τεγεπιλτί.

Πάζη ἀτεμλὲρ τὲρτ οὺ κετερτὲ γιάληνηζ ραχατλαρηνὴ τεγίλ, κετερτὲν κελετζὲκ ὸλὰν φαϊτεγὶ τάχι γάϊπ ἐτερλέρ. Ραχατημηζὴ πιζτὲν ἀλὰν Ἀλλάχ τηρ, λάκιν κετερλεριμιζὶ ἰταάτλε καποὺλ ἔτμετιγιμιζ βὲ χακιμανὲ χαρεκεττὲ πουλούνματηγημηζτα ὸντὰν χουσουλὲ κελετζὲκ φαϊτεγὶ πὶζ γάϊπ ἐτέριζ. Ἀλλαχὰ ἰνκιγιὰτ βὲ ἰταατὰ ὸλὰν κουσουρουμουζτὰν νασὶ κετερλεριμιζτὲν ἰστιφατὲ ἐτμεκτὲν μαχροὺμ ὸλούρουζ. Κιτάπη μουκαττὲς τζὸκ γερτὲ πὶζὶ ποὺ σεϊτὲν σακηντηρήρ. «Ἐϊ ὀγλὴμ, Ραππὴν τετιπινὶ ταχκὶρ ἔτμε, βὲ ἀνὴν ταραφηντὰν τεκτὶρ ὸλουντηγηντὰ ἀτζὶζ κάλμα» (Ἑβρ. ιβ΄. 5). Ἀλλαχὴν τετιπινὶ ταχκὶρ ἐτμὲκ, ὅλ τετιπτὲν μὸυτενεπὶζ ὸλμαγιηπ ταχὰ ζιγιατὲ σερτλενμὲκ βὲ ὸνὰ καρσὴ σοϊλενὶπ τεσεκκὶ ἐτμέκ τιρ. Ἀλλὰχ ποὺ μισιλλιλερὲ, «Νέ ἰτζοὺν σὶζ βουρουλτούκτζα ταχὰ ἰσγιὰν ἀρτηρήρσηνηζ;» (Ἡσα. α΄. 5) τέρ. Ἀλλαχὴν τετιπινὶ ταχκὶρ ἐτμὲκ γάγετ κοτοὺ βὲ τεχλικελί τιρ. Πὶρ πετὲρ ἐβλατηντὰν πιρινὶν ἰσλαχηνὰ οὺμιτὶ ὸλτούκτζα ὸνοὺ τετὶπ ἐτὲρ, ἄμμα ὸνοὺν ἰσλαχηντὰν πούτοὺν πούτουνὲ οὺμιτινὶ κὰτ ἐτὶπ, ὸνοὺ ἐβτὲν τζηκαρτηκτὰν σόγγρα, ἄρτηκ ὸνοὺ τετὶπ ἐτμέζ. Φαραὼν, «Ἰεοβὰ κὶμ τὶρ κι κελαμηνὴ τινλεγὶπ Ἰσραηλὶ σαλὴ βερεγὶμ» (Ἐξόδ. ε΄. 2) τετὶ, βὲ ἂζ βακηττὰν κεντὶ ἀσκερὶ ἰλὲ περαπὲρ Πάχρη ἀχμερτὲ τελὲφ ὸλτού.

Λάκιν τζοκλὰρ Ἀλλαχὴν τετιπινὶ ποϊλὲ μούτεκεππιρανὲ ταχκὶρ ἐτμεζλὲρ ἰσέ τε, σαπρσὴζ ὸλοὺπ ὅλ τετιπὲ καρσὴ σοϊλενιρλὲρ βὲ τεσεκκὶ ἐτερλέρ. Ἰωνᾶς ἐγὶ πὶρ ἀτέμ ἰτι, λάκιν πὶρ βακὴτ Ἀλλὰχ ὸνοὺ σουρέτι σετιτετὲ τετὶπ ἐτμεγὶ λαζημετὲν σαϊτή. Ἰωνᾶς Θχρσεισὲ φιραρηντὰ πὶρ τζὸκ τὲρτ βὲ κετὲρ τζεκμίς ἰτι ἰσέ τε, Ραππ Τεαλανὴν χουκμλερινὲ καρσὴ σοϊλενμὲκ μεϊλιντὲν χένουζ κιάμιλεν ἀρὶ τεγίλ ἰτι. Ὀνοὺν καπὰκ χακκηντὰ μουταλεασὴ νέ κατὰρ ἀκηλσὴζ βὲ μουνασιπετσίζ πὶρ μουταλεά ἰτι! «Πανὰ ὸλμὲκ γιασαμακτὰν ἐγί τιρ» τετί. Ἀλλὰχ Ἰωνασὰ, «Καπακτὰν ὸτούρού ταρηλμὰκ ἰλὲ ἐγί μι ἐτέρσιν» τετικτὲ, Ἰωνᾶς, «Τὰ ὸλουμέτεκ ταρηλτηγημὴ ἐγὶ ἐτέριμ» (Ἰων. δ΄. 3, 9) τετί. Ἰωνᾶς ποὺ σουρέτλε τζεβὰπ βερερὲκ κεντινὶν ἀκηλσὴζ βὲ τετιπὲ μουχτατζ ὸλτουγουνοὺ κὸστερτί.

Κὸυναχκιὰρ ἀτέμ Ἀλλαχὴν τετιπινὶ ταχκὶρ ἔτμεμελι, βὲ τέρτ οὺ κετερτὲ σαπρσὴζ ὅλμαμαλη, ἄντζακ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ κεμάλη τεβαζοὺ βὲ ἰταάτλε πὰς ἐζμελί τιρ. Χάττα «Ἔγερ μουμκὶν ἰσὲ ποὺ κιασὲ πεντὲν κετζσινν» τέγρού τουὰ ἐττιγιμιζτὲ πιλὲ, Χριστοσοὺν πιζὲ βερτιγὶ ἰταάτ ὀρνεγινὲ ἰμτισάλεν, «Λάκιν πενὶμ ἰστετιγὶμ κιπὶ τεγίλ, ἄντζακ σενὶν ἰστετιγὶν κιπὶ ὸλσοὺν» (Ματθ. κς΄. 39) μούπαρὲκ σοζλερὶ τάχι τουαμηζὰ ἰλαβὲ ἐτμελί ίζ.

«Ἀνὰ καρσὴ τουρμαγὰ κὶμ τζεσαρὲτ ἐτέρ τε φελὰχ πουλούρ» (Ἰὼβ θ΄. 4). Γιάχοτ τέρτ οὺ κετερτὲ κὶμ ἰμανσήζτζασηνα οὺζουλοὺπ ποζουλτού τα πὶρ φαϊτὲ κὸρτού; Πάζηλαρ κεντὶ ἄχ οὺ ζαρλαρὴ ἰλὲ βὲ ἰφράτη χούζν οὺ ματεμλερὶ ἰλὲ σηχχατλαρηνὴ ἰχλὰλ, χάττα ἀκηλλαρηνὴ ζάϊ ἐτερλέρ. Χούλασα, τέρτ οὺ κετερλεριμιζ νὲ κατὰρ τα ἀγὴρ ὸλσαλὰρ, πὶζ κὸυναχλαρημὴζ ἰτζοὺν ὸνλαρὰ λαγιήκ ίζ. Ἴμτι κιαφφέϊ ζεμινὶν Χακιμινὶν ἀταλὲτ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ (Γεν. ιη΄. 25) βὲ ὸνοὺν ἰρατετινὲ καρσὴ χὲρ νὲβ μουχαλεφὲτ κὸυνάχ ὸλοὺπ ρεζαλὲτ βὲ σεφαλετὲ κὸτουρετζεγινὶ πιλερὲκ Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἐτελίμ. Πιζὲ βουρὰν ἐλὶν πὶρ Πετὲρ ἐλὶ ὸλοὺπ, φαϊτεμιζ ἰτζοὺν πιζὲ βουρτουγουνοὺ πιλερὲκ ὸνοὺ τακπίλ ἐτελίμ.

ΙΤΑΛΙΑΤΑ ΠΙΓΙΑΝΚΟ

Ἰταλιαγιὴ σεγιαχὰτ ἐτμὶς ὸλὰν Ἀμερικαλὴ πὶρ γαζετὰ σαχιπὶ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶς τιρ.

«Κετζέν κὸὺν Βενετικτὲ Ἀζὶς Μάρκος μεϊτανηντὰ οὺστοὺ πασὴ πὶς βὲ κιρλὶ πὶρ τζὸκ ἀτὲμ πιρικμὶς κὸρτούμ. Ποὺ ἀτεμλὲρ σεσσὶζ σετασὴζ τουρούγιορλαρ ἰτι. Πὲν ὸνλαρὴν ὀρατὰ πιρικμελερινὶν σεπεπινὶ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν γιακὴν κιτὶπ κὸρτούμ κι πιγιανκὸ τζεκιλίγιορ ἰτι. Μεϊτανὴν πὶρ ταραφηντὰ πὶρ ἀτὲμ ἰτζιντὲ πιλὲτ τορπαλαρὴ πουλουνὰν πὶρ τζὰρχ τζεβιρμεκτέ ἰτι. Τζὰρχ πὶρ ἀζ βακὴτ ἰλερὶ κερὶ τζεβριλτικτὲν σόγγρα πὶρ πιλὲτ τζηκαρηλτὴ, βὲ ὅλ πιλετὶν οὺζεριντὲ ἰσαρὲτ ὸλουνμουζ ὸλὰν ρακὰμ γιούκσεκ σες ἰλὲ ὀκουντού. Πὲν ὀρατὰ πιρικμὶς ὸλὰν ἀτεμλερὶν γιούζλερινὶ κὸρεπιλετζὲκ πὶρ γερὲ κιττίμ. Πιρικμὶς ὸλὰν καλαπαλὴκ Ἰταλία ἐχαλισινὶν ἀγιὰκ τακημηντὰν ἰτι. Ὀνλαρὴν γιηρτὴκ βὲ ἐσκὶ ἐλπισελεριντὲν, σολμούς ρενκλεριντὲν βὲ κιρλὶ σιμαλαργητὰν γάγετ φουκαρὰ κιμσελὲρ ὸλτουκλαρὴ ἀσικιὰρ κὸρὸυνούρ ἰτι. Καλαπαληγὴν γιαρητὴ σάϊκι καρή ἰτι, βὲ χέπισι τάχι πὸγιούκ τικκὰτ ἰλὲ πιγιανκονοὺν τζεκιλμεσινὲ πακάγιορλαρ ἰτι. Πουνλαρτὰν τζοκλὰρ οὺτζ τερετζὲ φακὶρ ἰκέν, πιγιανκὸ πιλετλεριντὲν πὶρ τανὲ γιάχοτ πὶρ τανεσινὶν πὶρ κησμηνὴ σατὴν ἀλατζὰκ κατὰρ ἀκτζὲ ἀρτηρμησλὰρ, βὲ πιγιανκονοὺν τζεκιλμεσὶ βακτηντὰ ὀραγιὰ κελίπ, πὸγιούκ πὶρ μεπλὰγ σαχιπὶ ὸλμὰκ ἰκπαλινὲ ναΐλ ὸλοὺπ ὅλμαγιατζακλαρηνη ἀνναμὰκ ἰτζοὺν ἀρζοὺ ἰλὲ πεκλέγιορλαρ ἰτι. Χαλίϊλε ὅλ κατὰρ καλαπαλὴκ ἀρασηντὰ τζοκλαρὴν οὺμιτὶ ποσὰ τζηκὴπ, ἄντζακ πάζηλαρη πιρὲρ μικτὰρ σέϊ καζαντηλὰρ, βὲ πιγιανκὸ πίττιγι κιπὶ καζανὰν νουμερολὰρ σοκακτὰ νέσρ οὺ ἰλὰν ὸλουντουλάρ.

Ἰταλιατὰ πιγιανκογιὰ μέϊλ οὺ ραγπὲτ οὺμουμί τιρ. Κατολὶκ κιλισεσὶ πιγιανκογιὰ ραγπὲτ βερίγιορ, βὲ τζὸκ τεφὰ κιλισελερὶν μενφαατηνὰ ὸλαρὰκ πιγιανκὸ κεσιτὲ ὸλουνούγιορ. Ζατεκιὰν βὲ ἀβάμμη νὰς, ζενκὶνλὲρ βὲ φακιρλὲρ τζὸύμλεσι τά-

χι πιγιανκὸ πιλετλερὶ σατὴν ἀληρλάρ. Πιγιανκονοὺν νετιτζεσὶ ἰσὲ πὶρ μεμλεκεττὲ φακιρλερὶν σαγιηση ἀρτηρμὰκ βὲ σεφαλετὶ τζογαλτμάκ τηρ. Ἰστικαμὲτ βὲ τζαληήμὰκ ἀρζουσοὺ ἐκσιλὶρ, βὲ χὲρ κὲς τζαληήμακσηζην ἀκτζὲ καζανμαγὰ ἀρζοὺ ἐτὲρ. Πιγιανκονοὺν ἐσασὴ πόγιοὺκ πὶρ σεγὶ πετελσὶζ καζανμάκ, γιάχοτ ταχὰ τογρουσοὺ πατιχαβὰ μὰλ σαχιπὶ ὶλμὰκ ἐμελί τὶρ. Πὶρ μιλλεττὲ πόϊλὲ πὶρ ἀρζοὺ οὐμουμὶ ὁλούρσα, ὅλ μιλλεττὲ ἰστικαμὲτ γάϊπ ὁλούρ. Πόυτόὺν τόυνγιατὰ πιγιανκὸ ἰλὲ χιλὲ γιὰν γιανὰ γιοὺρούρλὲρ, βὲ πιριπιριντὲν σάϊκι ἀϊρηλμαζλάρ. Ἰταλιατὰ μοὺστακὶμ ἀτὲμ πουλουνμὰζ τενιλέμεζ, λάκιν σουρασή τα σαχὶχ τὶρ κι Ἰταλία τζαρσηλαρηντὰ βὲ μοὺσαφιρχανελεριντὲ πὶρ ἀτὲμ γάγετ οὐγιανὴκ βὲ ἰχτιγιατλὴ ὁλμάζσα μοὺτζερρὲτ ἀλτανήρ. Πὶρ τόυκκιαντζηνὴν χιλεσινὶ τουτοὺπ γιοὺζόυνὲ βουρτουγοὺν βακὴτ χιλεκιὰρ ἀτὲμ ἄσλα οὐτανὴπ ἀρλανμάζ, ἄντζακ κόυλερὲκ χιλεσινὶ ἰκρὰρ ἐτὲρ, βὲ πασκὰ πὶρ τεφὰ ταχὰ σενὶ ἀλτατμὰκ μεμουλὶ ἰλὲ ἴλκ γιαπτηγὴ χιλεγί τε τογρουλτούρ.

Πού ἰστικαμετσιζλὶκ ἀλελουμοὺμ πιγιανκογιὰ ὁλὰν μέϊλ βὲ ραγπετὶν νετιτζεσὶ τὶρ τεμὲκ ἰστέμεγιζ. Λάκιν πού ἰστικαμετσιζλὶκ πιγιανκογιὰ ὁλὰν οὐμουμὶ μέϊλ βὲ ραγπετὶν γιὰ σεπεπὶ γιάχοτ νετιτζεσὶ τὶρ. Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, σουρασὴ σαχὶχ τὶρ κι Ἰταλιαληλὰρ πὰχτ ὀγιουνουνοὺ τζὸκ σεβερλὲρ, βὲ πὰγιαγὴ χὰλκ ἀρασηντὰ τογρού ἀτὲμ νατίρεν πουλουνούρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΛΙΜ
12.
Π Α Π Ι Γ.
ΜΕΚΤΕΠ ΧΗΤΜΕΤΑΕΡΙΝΙΝ ΤΕΡΤΙΠΙ

Μεκτεπλεριμιζὶν ἐκσερισιντὲ σαγιρτλερὶν τζογοὺ χέμαν γιατακτὰν κάλκτηκλαρη κὶπὶ, φαμιλγιάτζα γιὰ μαχρὶ τουά, βὲ ταὰμ ἔτμεκσιζιν, μουαϊγὲν βακηττὰν πὶρ ἰκὶ σαὰτ ἐββέλ σεγιρτιπὶ μεκτεπὲ κὲλιρλὲρ, βὲ ταπιατήϊλε βακητλαρηνὴν τζογουνοὺ πόζ χέμ ζαραρλὴ ταρζτὰ σὰρρ ἐτμεγὲ ἀληήρλάρ. Χοτζὰ ἰσὲ ἄντζακ μεκτεπὶ πασλανατζαγὴ βακηττὰ κὲλλιπὶ, σαγιρτλερὶν κεντὶ κὲλμεζτὲν ἐββέλ ἐττικλερὶ νιζαμηζληκλαρὴ γιὰ πιλμέζ, γιὰ ἀραμάζ. Ἴμτι τζοτζουκλαρὰ τουὰ βὲ ταὰμ ἐτμεζτὲν ὅλ κατὰρ ἐρκὲν κὲλμεμεκ τενπὶχ ὁλουνσὰ, χοτζὰ τάχι 10—15 τακικὲ ἐββέλ κὲλσὲ, χὲμ τζοτζουκλαρὴ τζὸκ τόυρλόὺ νιζαμηζληκλαρτὰν μὲν ἐτὲρ, χέμ τε ἀνλὲρ ἰλὲ τοστανὲ μόυκιαλεμὲ ἐτμεσίϊλε νιζὰμ βὲ κανουνὴν ἰτζρασηνὰ σουχουλὲτ βερμὶζ ὁλούρ.

Χασήλη κελὰμ, μεκτεπὲ ταὶρ χὲρ πὶρ ἰσὶν, γιάνι τὲρς ὄϊρενμενὶν βὲ τὲρς σοϊλεμενὶν, κέζαλιχ χὲρ τερσὶν μουαϊγὲν βακτὴ ὁλμαλή τηρ. Βακτήϊλε πὶρ μεκτεπὶν ναζηρὴ μεκτεπὶ ζιγιαρετὲ κιττιγιντὲ, χοτζὰ, «Ἐρὲντι, ἴπτιτα χάνκη τερσὲ πασλαγιαλὴμ» τεγιὸὺ ἀντὲν σουὰλ ἐττί· ναζὴρ τάχι, «Ἀτετινιζὲ κόρὲ ἔτινιζ» τζεβαπηνὴ βερτιγιντὲ, χοτζὰ πὶρ ἀζ βεσβεσὲ βὲ σασκηνλὴκ ἰλὲ, «Τζὸτζουκλαρ, γεωγραφία τερσὶ χαζὴρ μη» τεγιὸὺ σὸυὰλ ἐτὲρ. Πού σουαλὰ, «Ἔββετ, χότζα», — «Χάϊρ, χότζα», — «Ἔββετ, χότζα» τεγιὸὺ καρησὴκ τζεβαπλὰρ κελὶρ. «Πὲκ ἐγὶ, ἴλμι χισὰπ χαζὴρ μη» τετικτὲ, πιάϊνιχι καρησὴκ τζεβαπλὰρ ἀλμασὴιλε, σὸν πὶρ τζαρὲ κὶπὶ «Ἴλμι σὰρρ χαζὴρ μη» τεγιὸὺ σὸυὰλ ἐτὲρ. Πουνὰ τάχι «Ἔββετ, χότζα», «Χάϊρ, χότζα» τζεβαπηνὴ ἀλτηκτὰ, τέκραρεν ναζηρὰ τογρού τόνόὺπ, «Ἐρὲντι, χάνκησηντὰν πασλαγιαλὴμ» τὲρ. Ναζὴρ τάχι ἐββέλ πουγιουρτηγὴ ὁὐζρὲ «Ἀτετινιζὲ κόρὲ ἔτινιζ» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερὶρ. Ὅλ τὲμ χοτζανὴν τζανὴ σηκλμὴζ ὁλτηγὴ χαλτὲ, τζογοὺ «Ἔββετ» τεγὲν πὶρ σηνηρὴ τερσὲ τζαγηρὴρ ἰσέ τε, ἓν τζὸκ πὶλμεγενλερ «Ἔββετ» τεγενλὲρ ὁλούρ. Πού βακηατὰν μεζκόὺρ χοτζὰ γάγετ πιχουζοὺρ ὁλοὺπ, χητμετὶ τὲρκ ἐτμὲκ καραρηνὰ κελὶρ ἰσέ τε, τερσλερὶ τερτὶπ βὲ τανζὶμ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ναζὴρ ἀνά πάζη σεϊλὲρ σοϊλεμεσίϊλε, ὅλ πὶρ κελισιντὲ χὲρ σεγὶ φαρκλὴ πουλούρ.

Πού σεπεπτὲν χοτζὰ χὲρ πὶρ τερσὶν βακτηνὴ βὲ ἀρατὰ ὁλατζὰκ τατιλλερὶ πὶρ κιαγητὰ γιαζὴπ ἀνὴ σαγιρτλερὶν τζόύμλεσινιν ὀκουγιαπιλετζεγὶ πὶρ γερὲ γιαπησὴτηρμαλή τηρ.

Πού τετικλεριμιζὶν ἐγὶ ἀνναση̇λμασὴ ἰτζόὺν ἀσαγητὰ ἀτὶ μεκτεπλερὲ μόυτεαλλὶκ πὶρ φιχρίστ κονουλμούζ τουρ.

Πίλφαρζ, ὀτούζ, κὴρκ σαγιρτὲτὲν ἰπαρὲτ πὶρ μεκτεπτὲ σαγιρτλὲρ ὀὖτζ σηνὴφ ὁλσαλάρ, βὲ Α. σηνηφὴν τερσλερὶ, ἴλμι σὰρφ βὲ ἴλμι χισὰπ βὲ γεωγραφία βὲ τὸὺζ κραὰτ βὲ γιαζὴ, Β. σηνηφηνκὶ κραὰτ βε χετζελεμὲκ βὲ ἴλμι χισὰπ βὲ γεωγραφία βὲ γιαζὴ, Γ. σηνηφηνκὶ ἰσὲ ἀλφαβητάριον βὲ γιαζὴ ἰλὲ ὁλμαγιαν ἴλμι χισὰπ βὲ χετζελεμὲκ ὁλσὰ, Α. Β. Γ. πού σηνηφλαρὴν ἰσμὶ ὁλτηγὴ χαλτὲ, φιχρίστ σὸϊλὲ κελίρ.

ΦΑΡΖ ΕΤΤΙΓΙΜΙΖ ΜΕΚΤΕΠ ΙΤΖΟΎΝ ΤΕΡΣΑΕΡΙΝ ΦΙΧΡΙΣΤΙ

Σαὰτ Τακικὲ	Μὶτὲτ	Τὲρς σοϊλεγὲν σηνὴρ	Τερσ ὄϊρενὲν σηνηφλάρ
9 – 9[10]	20	Κιτάπη σὲριφ κραατὴ βὲ τουά.	
9[10]– 9[40]	20	Γ. Κραὰτ βὲ Ἰμλά.	Β. Κραάτ. Α. Ἴλμι Χισάπ.
	2	Ἀραλήκ.	
9[45]–10 [7]	20	Β. Κραὰτ βὲ Ἰμλά.	Γ. Ἴλμι Χισάπ. (λισάνεν)
	3	Ἀραλήκ.	
10[5] –10[35]	30	Α. Ἴλμι Χισάπ.	Γ. Τατίλ· Β. Ἴλμι Χισάπ.
	10	Τατίλ.	
10[45]–11	15	Γ. Ἴλμι Χισάπ. (γιαζήλμαγιαρακ)	Α. Γεωγραφία » »
11 –11[25]	25	Β. Ἴλμι Χισάπ.	» » Γ. Κραάτ.
11[25]–11[30]	5	Ἀραλήκ, Ἰλαχί.	
11[30]–11[55]	25	Α. Γεωγραφία.	Β. » Γ. Τὰς λεβχαλάρ.
	5	Σὸν χητμετλερί.	
		Τατίλ.	
1 – 1[30]	20	Γ. Κραὰτ βὲ Ἰμλά.	Β. Γεωγραφία. Α. Ἴλμι Σαρφ
1[30]– 1[55]	25	Β. Γεωγραφία.	» » »
	5	Ἀραλήκ.	
1[55]– 2[30]	30	Α. Ἴλμι Σάρφ.	Γ. Κραάτ. Β. Κραάτ.
	10	Τατίλ.	
2[30]– 2[50]	20	Β. Κραὰτ βὲ Ἰμλά.	Γ. Τὰς λεβχαλάρ. Α. »
2[50]– 3[15]	25	Α. » » »	Β. »
3[15]– 3[25]	10	Ἰλαχὶ βὲ Γ. σηνηφὴ σαλὴ βερμὲκ.	
3[25]– 3[55]	30	Α. βὲ Β. Γιαζή.	
3[55]– 4	5	Σὸν χητμετλερί.	

Ἴσπου τζετβελτὲκι πιριντζὶ σούτοὺν τερσλερὶν σαατηνὴ, ἰκιντζισὶ μοὺττέτινι, οὐτζόυντζόυσοὺ σηρὰ ἰλὲ σοϊλενιλετζὲκ τερσλερὶ, τόρτόυντζόυσοὺ ἰσὲ τὲρς σοϊλέμεγενλεριν κεντὶ γερλεριντὲ ὀτουρούπ ὄϊρενετζεκλερὶ τερσλερὶ κόστερίρ. Χοτζαλαρὴν βακτὴ σασὴρμαμαλαρη ἰτζόὺν χὲρ μεκτεπτὲ πὶρ σαατὴν λουζουμηνὴ ζἰκρ ἐτμὲκ χατζὲτ τεγίλ τὶρ.

Ἀ ρ α γ ι ὰ κ ὶ ρ ὲ ν μ α ν ι λ έ ρ

Πού μανιλὲρ τζόκτζα σαγιρτλὲρ ταραφηντὰν ζουχουρὰ κελίπ ἀχερινὲ πὶρ σὲϊ σοϊλεμὲκ, βὲ τησαρὴ τζηκμὰκ γιὰ σού ἰτζμὲκ, γιαχοτ ἀτεσὶν γιαννὰ κὶτμεγὲ ρουχσὰτ ταλὲπ ἐϊλεμὲκ, βὲ χέμ τε χοτζατὰν τερσὲ ταὶρ γιαρτὴμ ἰστεμὲκ, γιάχοτ πὶρ καλὲμ κετιριπὶ κεστὶρμὲκ, γιὰ γιαζὴ ὀρνεγὶ γιαζτὴρμὰκ γιὰ πιριπιρινὶ σεκβὰ ἐτμὲκ βὲ χοτζαγιὴ ταζιρὲ μετζπούρ κηλαρὰκ νιζαμηζληκλὰρ ἰτζρασηντὰ πουλουνμακληκτὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Μέσελα, χοτζὰ ἴλμι σὰρφ τερσινὶ βερμεγὲ μεσγούλ ἰκὲν, σαγιρτλερτὲν πιρὶ κεντὶ χαριτὰ κιταπηνὴ κετιριπὶ, πουλάματηγη πὶρ σεχρὶν γερινὶ χοτζατὰν σουὰλ ἐτὲρ· χοτζὰ ἀνὴ ἀράρκεν, γιανηντὰν τικὲρ πιρι, «Ριτζὰ ἐτὲριμ, χότζα, σοὺ καλεμὶ κὲς» τὲρ. Πού τζίνς ἄπανσηζ τεκλιφλερὲ ἀληήμὴς ὁλὰν χοτζὰ ἐλιντεκὶ χαζὴρ τζακησὴ ἰλὲ χὲμ καλεμὶ κεσιμεγὲ, χὲμ χαριταγιὴ ἀραστηρμαγὰ, χέμ τε τὲρς τινλεμεγέ τζαληστηγὴ σηρατὰ, «Χότζα, Ἄννα πενὶ τζιμτικλέγιορ» τεγιὸὺ πὶρ σικιαγὲτ ἰσιττὶ· ὅλ τὲμ καλεμὶ βὲ χαριταγιὴ πρακηπὴ, «Ἄννα, Ἄννα, τέζ πουραγιὰ κὲλ» τετιγιντὲ, σουτζλοὺ κὴζ παρμακλαρὴ ἀγζηντὰ ὁλτηγὴ χαλτὲ γερὲ πακαρὰκ οὐσοὺλ οὐσοὺλ χοτζαγιὰ τογρού γιοὺρούμεγὲ πασλάρ· ὀτετὲν Ἰωαννησὶν «Χότζα, τισαρὴ τζηκαγιήμ μη» σουαλινὲ χοτζὰ χιττέτλε «Χάϊρ, χάϊρ» τζεβαπηνὴ βερίρ. Ὅλ πὶρ ταραφτὰν κούτζούκ, ἄμμα οὐστὰτ πὶρ τζοτζούκ μούλαγὶμ πὶρ περτὲ ἰλὲ «Ἰστέρ μι σιν, χότζα, πὲν βὲ Καρολὸς κιτὶπ πὶρ κογὰ σοὺ κετιρελὶμ» τεγιὸὺ σουὰλ ἐτὲρ. Χοτζὰ πούντζα μεσγουλιγετλὲρ ἀρασηντα κεντισὶ τάχι ἰτζὶπ σεριντενμὲκ ἰστεγερὲκ, ἔλαν κὶτμεγὲ πασλαμὴς ὁλαν τζοτζουγὰ ἴζν βερίρ. Πού ὀγρὰσμαλὰρ ἐσνασηντὰ ἴλμι σὰρφ τερσιντὲ ἀκηλλὴ πὶρ κηζὴν Ἰακωβὴν πὶρ ἀζ ἐββέλ σηφὰτ τεγὶπ κετζτιγὶ πὶρ λουγετὶν χάρφη νιτὰ ὁλτηγηνὴ χαπὲρ βερμεσὶ χοτζαγιὴ κεντὶ οὐϊκουσουντὰν οὐγιαντηρτή. Χοτζὰ τερσὶ ἐγίτζε τινλέμετιγιντεν, «Πουρατὰ τουραλὴμ» τὲρ, βὲ σαατὰ πακὴπ κούτζούκ τατιλὶν ὀὖτζ τακικεσὶ τε κετζμὶζ ἰτιγινὶ ἀνναπηκτὰ, «Τζότζουκλαρ, τισαρὴ τζηκαπιλίρσινιζ» μούζτεσινὶ βερίρ. Ποϊλέτζε καλὲμ κεσίλμεζτεν, χαριτὰ κεσφ ὁλούνμαζταν τζότζουκλὰρ κερὶ κιτερλέρ. Ἰωάννης ὅλ πὶρλὲρ ἰλὲ περαπὶρ τισαρὴ τζηκάρ. Ἄννα παρμακλαρηνὴ ἀγζηντὰν τζηκαρὴπ, κούλερὲκ σαπρσηζληγηνὰ πεσίμὰν ὁλμούζ σικιαγεττζισινὶν γιαννηνὰ ὀτουρούρ. Ὁ ἀντὲ σουγιὰ κιτὲν τζοτζουκλὰρ τολοὺ κογὰ ἰλὲ ἰτζερὶ κιρὲρ κιρμὲζ, σοὺ ἰτζμὲκ ἰτζόὺν πασλαρηνὰ τοπλανὰν τζόύμχουρὴν ἀρασηντὰν κόὺτζ ἰλὲ πὶρ κατὲχ σοὺ κουρταρὴπ γιοργοὺν χοτζαγιὰ γετισὶτιρλὲρ. Χοτζὰ ἰτζὶπ ραχατλανὴρ, βὲ σανήρσην κι χὲρ σὲϊ νιζαμηνὰ κιρτί.

Πού βὲ ἐμσαλὶ βακηαλαρὰ ράστ κελενλὲρ γιανληήληγὴν νερετὲ ἰτιγινὶ κολάϊ φὰρκ ἐτὲρλέρ. Ἀτὲμ ὁϊλὲ χὰλκ ὁλουνμούζ τὶρ κι, χέμαν πὶρ βακηττὰ ἄντζακ πὶρ ἴζ κὸρεπιλὶρ, βὲ ζιγιατεσινὲ τζαληστηγὴ χαλτὲ τζόύμλεσι τε κουσουρλὴ καλήρ. Πού σεπεπτὲν χὲρ σὲϊ ἰτζόὺν πὶρ βακὴτ, χὲρ σὲϊ τάχι βακτηντὰ ὁλμαλή τηρ. Χοτζαλὰρ πουνού κεντιλεριν σασμὸζ κανοὺν τουτοὺπ, μεκτεπτὲ ἓν τζόύζι χητμετλὲρ ἰτζόὺν τάχι πὶρ μουαϊγεν βακὴτ ταχσὶς ἐϊλεμελλὶ τὶρλὲρ. Σοϊλέ κι ἔγερ τζοτζουκλαρὴν χοτζαγιὰ, γιάχοτ πιριπιρλερινὲ ἰκτιζαλὴ πὶρ τεγετζεκλερὶ βὰρ ἰσὲ, τὲρς βεριλὶρ ἰκὲν τεγίλ, ἄντζακ τερσλερὶν μαπεϊνινὲ τόυσὲν πὸζ βακητλαρτὰ σοϊλεμελὶ τὶρλὲρ. Βὲ σαγιρτλερὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τάχι μόυνασιπὶ πὶρ μοὺττέτ ταγὶν βὲ μεκτεπὶ ἰταρεσινὲ ταὶρ τερτιπλὲρ τάχι μόυμκίνι μερτεπὲ ταχσὶς ἐτίλμὶζ πὶρ βακὴτ τάχι τανζὶμ ὁλουνμαλή τηρ.

Ἔλχασηλ, πὶρ χοτζὰ χέμ τερσὲ πακμὰκ, χεμ τεκτὶρ ἐτμὲκ, χέμ νιζὰμ κομὰκ, χέμ χὲρ πὶρ σαγιρτὲ ἰστετιγὶ γιαρτὴμὴ βερμὲκ ἰτζόὺν, χέμ τε πὶρ τζὸτ χητμετλερὶ χέμαν πὶρ βακηττὰ ἐτμεμεκ ἰτζόὺν χὲρ πιρινὶν βακτηνὴ πεκλεμὲκ χερὲκ τὶρ.

ΑΚ ΤΖΙΓΕΡ
12.

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ καννὴ τζεσετὶν μουχτελὶρ ἀζασηνὰ κότόυρόὺπ χὲρ πὶρ ἀζανὴν κὰν ἰλὲ πεσλενμεσινὲ βασιτὰ ὁλὰν ἀτζαϊπ ἐλεττὰν,

γιάνι γιόυρεκτὲν πὰχς ἐιλετίχ. Ιὸὺ πεντιμιζτὲ τὰχι ἰνσανλαρὴν βὲ σάιρ χαϊβανλαρὴν χαγιὰτ βὲ σηχατηνὰ λαζὴμ ὸλὰν τιχὲρ πὶρ ἀλετί, γιάνι ἂχ τζιγερὶ, βὲ πὸὺ ἀλετὶν ἀτζαὶπ τερτιπατηνὴ ναζάρη τιχκατὰ ἀλαλήμ.

Ἔββελα, τζεσετὶν σητζὰχ σακλανμασὴ λαζήμ τὴρ· τζεσετὶν σητζὰχ σακλανμασὴ ἰσὲ ταχιλὶ πὶρ ἀτὲ̀ς ἰλὲ, γιάνι πὶρ νεβ ἰχτιρὰχ ἰλὲ χουσουλὲ χελίρ. Πὸὺ ἰχτιρὰχ γετιγιμὶζ ταιμτὰν χασὴλ ὸλὸυπ, κὰν ἰτζιντὲ πουλουνὰν ματτέϊ φαχμιγενὶν τισάρτὰν τενεφφὸὺς ἐττιγιμὶζ χαβατακὶ μὸυβελλὶτ ὸὺλ χαμουζὲ νὰμ ματτὲ ἰλὲ πὶρλεσὶμεσιντὲν ζουχουρὲ χελίρ. Ἴμτι κανὴν τάϊμα χαβὰ ἰλὲ ἰχτιλαττὰ πουλουναπὶλμεσὶ ἰτζὸὺν μαχσοὺς πὶρ τερτιπὰτ μούτλακα λαζήμ τὴρ. Σάνιγεν, κανὴν τάϊμα τεμιζλενμεσὶ μὸυτζέρρετ λαζήμ τὴρ. Κὰν τζεσεττὲ τζεβελὰν ἐττιγὶ βακὴτ ἰτζιντὲ πουλουνὰν πεσλεγιτζὶ ματτέλερὶ τζεσετὶν μουχτελὶφ ἀζασηνὰ τεβζὶ ἐτὲρ, βὲ τιχὲρ ταραφτὰν τζεσεττὲ πουλουνὰν λὸὺζουμσοὺζ βὲ μουζὶρρ ματτέλερὶ τζεχέρ. Πὸϊλέτζε κὰν πὸζουλμοὺς ὸλαράχ καλπὲ χὲρὶ τὸνὲρ, βὲ τέχραρ τζεσετὶν μουχτελὶφ ἀζασηνὰ ταγηλμαζτὰν ἐββὲὶ τεμιζλενμελί τὶρ. Ἴμτι κὰν ἄντζαχ τέχραρ χαβὰ βασιτασίλε τεμιζλενεπὶλὶρ, ζίρα χαβὰ καντὰ πουλουνὰν μουζὶρρ ματτέλερὶ ἀλὴπ, κανὰ πεσλεγιτζὶ ματτέλὲρ βερίρ. Ἴσπου χηζμετὶν ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν νέ χὸυνερλὶ πὶρ ἀλὲτ τερτιπ ὸλουνμοὺς ἰτιγινὶ πὶλμὲχ μουχίμμ τὶρ. Μεζκὸὺρ μακσετὶν τεσχίλι χουσουλὶ ἰτζὸὺν γιὸὺρὲχ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἰκὶ κοβουγὰ τακσὶμ ὸλουνμοὺς τουρ, βὲ πὸὺ κοβουκλαρτὰν πὶρὶ κανὴ τζεσετὶν ἀζασηνὰ κὸτὸυρὲν ταμαρλὰρ ἰλὲ βὲ τιχὲρὶ τζεσετὶν σητζὰχ σακλανμασηνὰ βὲ κανὴν τεμιζλενμεσινὲ βασιτὰ ὸλὰν ἂχ τζιγέρλε ἰχτιλαττά τὴρ.

Κὰν τζεσεττὲ τζεβελὰν ἐττιχτὲν σόγγρα τέχραρ καλπὲ τὸντὸυχτὲ ὸρατὰ μαχσουσὶ μαχαλινὲ χελίρ, βὲ ὅλ βακὴτ κὰλπ τζεκιλερὲχ κανὴ ἂχ τζιγερὲ κὶτὲν πὸγιὸὺχ πὶρ ταμὰρ ἰτζινὲ ἀκητὴρ. Πὸὺ ταμὰρ ἂχ τζιγερτὲ μὸὺτεαττὶτ σὸὺπελερὲ, πὸὺ σὸὺπελὲρ τὰχι πασχὰ ταχὰ ἰντζὲ σὸὺπελερὲ τακσὶμ ὸλουνὸὺπ, ἴλα νιχαγὲ πὸϊλέτζε ούφὰχ ούφὰχ σὸὺπελερὲ μὸννσεὶπ ὸλουρλάρ. Ἂχ τζιγερτὲ χὲρ ταραφὰ γιαγιηλμὴς ὸλὰν πὸὺ ταμαρλαρὴν τὴρισὶ γάγετ ἰντζὲ τὶρ. Πὸὺ σουρέτλε ἂχ τζιγερτὲ χατὲτσὴς χισαπσὴς ταμαρλὰρ ὸλὸὺπ, μεζκὸὺρ ταμαρλαρὴν τεριλερινὶν ἰντζελιγὶ χασεπὶϊλε χαβὰ κὰν ἰλὲ χέμαν ἰχτιλαττὰ τὴρ. Ἂχ τζιγὲρ ἰτζιντὲ τὰχι ἀγὴζ βὲ πουρούν ἰλὲ ἰρτιπαττὰ ὸλὰν μὸυτεαττὶτ χαβὰ πορουλαρὴ βὰρ τὴρ. Πὸὺ χαβὰ πορουλαρὴν ούτζλαρηντὰ ούφὰχ ούφὰχ χαβὰ κεσελερὶ ὸλὸὺπ, πουνλὰρ ἂχ τζιγερτεκὶ ἰντζὲ ταμαρλαρὰ τοκουνατζὰχ σουρεττὲ γερλεστὶριλμισλέρ τὶρ. Πὸὺ χαβὰ κεσελερὶ τὰχι μὸυτεαττὶτ βὲ γάγετ ἰντζὲ τιρλέρ. Ζὰνν ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ χὲρ πὶρ ταμαρὴν ούτζοὺ ἐτραφηντὰ 18,000 τανὲ χαβὰ κεσεσὶ βὰρ τὴρ, βὲ τεκμὶλ ἂχ τζιγερτὲ πουλουνὰν κεσελερὶν ἀτετὶ 600,000,000 τὰν ἐκσὶχ τεγὶλ τὶρ.

Σίμτι κανὴν νὲ σουρέτλε ἰτεμιζλεντιγινὶν ταφσιλινὲ κιρισελίμ. Νεφὲς ἀληντηκτὰ ἂχ τζιγὲρ ἀτζηλὴρ, βὲ τέρχαλ χαβὰ ἰτζερὶ κιρὶπ παλατὲ ζικρ ὸλουνὰν κεσελερὶ τολτουρουὺρ, βὲ χέμαν πὸὺ ἐσνατὲ κὰλπ τζεκιλερὲχ πὸζοὺχ κανὴ χαβὰ πορουλαρὴ ἰλὲ πὶτισὶχ ὸλὰν βὲ ἂχ τζιγερὲ κὶτὲν ταμαρλαρὴν ἰτζινὲ ἀκητὴρ, βὲ κερὲχ ταμαρλαρὴν κερὲχ χαβὰ πορουλαρηνὴν τεριλερὶ γάγετ ἰντζὲ ὸλτουγουντὰν κὰν βὲ χαβὰ γεκτικερὶ ἰλὲ κιμγιαβίτζε ἰχτιλαττὰ πουλουνουρλάρ. Χαβὰ τερκιπάτη κιμγιαβιγεσὶ ἰκτιζασηντὲν ὸλαράχ πὸζουλμοὺς καντὰ πουλουνὰν μουζὶρρ ματτελὲρ ἰλὲ πὶρ νεβ κιμγιαβὶ μὸυτζαζεπετὲ τὶρ, σὸϊλέ κι ὅλ μουζὶρρ ματτελὲρ ταμαρλαρὴν ἰντζὲ τερισιντὲν κετζερὲχ χαβὰ ἰλὲ πὶρλεσὶρλὲρ, βὲ χαβαγιὴ ἂχ τζιγερτὲν νερὲς ἰλὲ τισαρὴ βερτιγιμιζτὲ χαβανὴν ἂχ τζιγερτὲ καντὰν ἀλμὴς ὸλτουγοὺ μουζὶρρ ματτελερὶ τάχι τισαρὴ βερίριζ. Κέζαλικ κὰν τερκιπάτη κιμγιαβιγεσὶ τζιχετίλε χαβατὰ πουλουνὰν βὲ κὰν ἰτζὸὺν γάγετ μουκταζὶ ὸλὰν μὸὺβελλὶτ ὸὺλ χαμουζὲ ἰλὲ μὸὺτζαζεπετὲ τὶρ, σὸϊλέ κι μὸὺβελλὶτ ὸὺλ χαμουζὲ χαβὰ κεσελεριντὲν ταμαρλαρὰ κετζὲρ, βὲ πὸὺ σουρέτλε κὰν τεμιζλενὶρ. Κὰν πασκὰ ταμαρλὰρ βασιτασίλε καλπὲ κερὶ κὸτὸυρὸὺλὸὺρ βὲ ὸρατὰν τέχραρ τζεσετὶν ἀζασηνὰ ταγητηλήρ.

Ὀκουγιανλαρημὴς κολάϊτζα ἀνναγιαπὶλιρλὲρ κι ταριφινὶ ἐττιγιμὶζ ἂχ τζιγὲρ πασὶτ τεγὶλ, καρησὴχ, μὸὺφρὲτ τεγὶλ, μὸὺρεκκὲπ πὶρ ἀλὲτ ὸλοὺπ γιάληνγς μακινὰ κὶπὶ ἰσλεμὲς, κιμγιαβίτζε τάχι τεεσὶρ ἐτὲρ, βὲ χὲρ τζιχέτλε ἰνσανὴν χαγιάτ οὺ σηχχατηνὰ μουβαφὴχ σουρεττὲ τερτιπ ὸλουνμοὺς τουρ. Πὸϊλὲ πὶρ ἀλὲτ γιαβὰς γιαβὰς ἰκμαλὲ ἐρμὶς τεγὶλ τὶρ, ζίρα ἰνσὰν τογτουγοὺ ἀντὲ ὀνοὺν ὁμρὸυνὸὺν μουχαφζασὴ ἰτζὸὺν πού ἀλετὶν μὸὺχεμμὲλ πουλουνμασὴ λαζήμ τὴρ. Ἴμτι χὲρ πιγαράζ βὲ ἄκλη σελίμ σαχιπὶ ὸλὰν ζατὰ σὸὺαλ ἐτὲριζ κι, πὸϊλὲ πὶρ ἀλὲτ τεσατὸὺρ ἐσερὶ ὸλαπὶλίρ μι; Βὲ κὰλπ βὲ τζιγὲρ ταπὶ ὸλτουκλαρὴ καβανινὲ χαρεκὲτ βερὲν βὲ χὲρ σεγὶ γιαρατμὴς ὸλὰν Χαλίχι μουτλακὴν ἐσερλερὶ τεγὶλ μι τιρλέρ;

ΜΕΡΧΑΜΕΤΕ ΜΑΖΧΑΡ ΟΛΑΤΖΑΚΑΑΡ

Ἔγερ τὸυνγιανὴν σογουκλουγουντὰν ἰστικιὰ ἐτὲν πὶρ ἀτὲμ κὸρὸὺρσεν, πὶλμὶς ὅλ κι ὅλ ἀτὲμ τὸυνγιαγιὴ ἠσητμὰχ ἰτζὸὺν πὶρ σέϊ γιάπμαγιηπ τὸυνγιὰ οὺζεριντὲ πὶρ πούζ παρτζασὴ κὶπὶ τουρούγιορ. Ἔγερ τὸυνγιανὴν πὸς βὲ πιχουτὲ ὸλμασηντὰν ἰστικιὰ ἐτὲν πὶρ ἀτὲμ κὸρὸὺρσεν, πὶρ καπὴν πὸς γιάχοτ τολοὺ ὸλτουγουνοὺ ἀνναμὰχ ἰτζὸὺν ὀνὰ βουρτουκλαρὴ κὶπὶ ὅλ ἀτεμὲ βουρτουγοὺν χαλτὲ κὸρετζέκσιν κι, κεντισὶ πὸς βὲ πιχουτὲ πὶρ ἀτὲμ τὶρ. Πίλακς λατὶφ πὶρ ἀτὲμ χὲρ νέρεγε κιτέρσε, λοὺτφ πουλούρ. Μερχαμετλὶ πὶρ ἀτὲμ ἔκσεριγια μερχαμετὲ μαζχὰρ ὸλούρ. Τάϊμα πασκαλαρὰ ἄφβ ἐτμεγὲ, χὲρ πὶρ σεγὶν παρλὰχ ταραφηνὰ πακμαγὰ βὲ τάϊμα πασκαλαρὰ γιαρτὴμ βὲ μουαβενὲτ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλὰν βὲ ἀρκατασηνὴ χὶτζ πὶρ μουζαγιακασηντὰ τὲρχ ἔτμεγεν ἀτὲμ κὸρὸὺρ κι πασκαλαρὰ κὸστερτιγὶ μερχαμὲτ κεντὶ ἀρκασηντὰν κελίρ. Πὸϊλὲ πὶρ ἀτὲμ μερχαμετλὶ ὸλμακληγὴ ἰλὲ τὸυνγιαγιὴ μερχαμετλὶ ἐτὲρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 11, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 23, 1878

ΕΥΡΩΠΑΝΗΝ ΠΟΥΧΡΑΝΗ

Πρὲνς Κορτζακὸφ λὸρτ Σαλισπὸυρινὶν ταχριρατηνὰ βερτιγὶ τζεβαπτὰ τεμὶς τίρ κι Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσὶ γενὶ πὶρ Πουλγαριστὰν ἰχτὰς ἔτμεγιπ, ἄντζακ ζάτεν μεβτζοὺτ ὸλὰν Πουλγαριστανὴ Ἰστανπὸλ κονφερανσηνὴν τεκλιφατηντὰ ἰμὰ ὸλουνὰν κεμαλιγετὲ ἐρτιρίγιορ. Πουλγαριστὰν Ρουσιανὴν νουφουζοὺ ταχτηντὰ κάλμαγιατζακ. Ρουσιανὴν Πουλγαριστὰν ἰτζὸὺν γιαπτηγὴ σέϊ ἄντζακ 1830 σενεσιντὲ Μεμλεκετεΐν ἰτζὸὺν γιαπτηγὴ σέϊ τὶρ. Μεμλεκετεϊνὶν σίμτι Ρουσιανὴν νουφουζοὺ ταχτηντὰ ὅλματηγη ἀσικιὰρ τὴρ. Ἴμτι Πουλγαριστὰν χακκηντὰ χαβφὰ τουτζὰρ ὸλμὰχ πιεσάς τὴρ. Ρουσία ἀσακιρινὶν ἰκὶ σενὲ μὸὺττέτλε Πουλγαριστανὰ καλμασηνὰ καρὰρ βεριλτὶ, ζίρα ἔγερ πού μὸὺττὲτ γάϊρι μαχτοὺτ ὸλσά ἰτι, πουντὰν πὶρ τζὸκ σὸὺπχὲ χασὴλ ὸλαπιλίρ ἰτι. Πουνούνλα περαπὲρ Ρουσία τεβλετὶ μὸὺττέτι μεζκὸυρεγὶ μουμκίνι μερτεπὲ ἀζαλτμαγά τα χαζήρ τὴρ. Πουλγαριστανὴν ταγίνι χουτουτοὺ καζιγεσιντὲ ἄντζακ Πουλγὰρ μιλλετινὶν ἐκσεριγετὶ βὲ ἐχαλινὶν τερακκισὶ καϊτὲ ἰττιχάζ ὸλουνμούς τουρ. Πουλγαριστανὰ λιμανλὰρ βεριλμεσὶ ἰτζὸὺν ἰτιρὰζ ὸλουνμούς τουρ, φάκατ Ἰστανπὸλ κονφερανσὴ τάχι Πουλγαριστανὴν τενζὶτὲ λιμανλαρὰ μαλὶχ ὸλμασὴ ἐχεμμιγετινὶ τανημὴς ἰτι. Πουλγαριστανὴν λιμανλαρὰ μαλὶχ ὸλμασηντὰν τιτζαρὲτ τζιχετίλε ἓν ἐββὲὶ ἰστιφατὲ ἐτετζὲχ ὸλὰν μιλλὲτ Ἰνγιλιζλὲρ ὸλατζάχ. Πουλγαριστανὴν οὺσούλη ἰταρέϊ σαπηκασὴ ἂζ τεπτὶλ ὸλουνμούς τουρ. Ἰμαρετὶν τανζίμ οὺ τεσκιλινὲ ναζαρὲτ ἐτετζὲχ ὸλὰν κομισιονὰ ἰκτιζάϊ χαλτὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν τάχι ἀζὰ ἰλαβὲ ὸλουναπὶλίρ. Ρουσιανὴν πολιτικὰ οὺσουλοὺ Πουλγαριστανὰ ἰτχὰλ ὸλούνμαγιατζακ. Λὸρτ Σαλισπὸυρινὶν ταχριρατηντὰ ἰμὰ ὸλουντουγοὺ οὺζρὲ Ρουσιανὴν νουφουζοὺ Πουλγαριστανὶν ὸτεγὲ τετζαβοὺς ἔτμεγετζεκ. Τηρχαλὰ βὲ Ἀρναουτλουκτὰ ἰτζρὰ ὸλουνατζάχ ἰταρέτζε ἰσλαχάτ χακκηντὰ κατὶ πὶρ καρὰρ βεριλμεσὶ λαζήμ ἰτι. Ἴστε πού σεπεπτὲν μεζκοὺρ βιλαγετλερτὲ ἰτζρὰ ὸλουνατζάχ ἰσλαχατὰ πὶρ Ρούς κομισερὶ ταραφηντὰν ναζαρὲτ ἐτιλετζεγὶ Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσιντὲ ἰσὰρ ὸλουνμούς τουρ. Πρὲνς Κορτζακὸφ Πεσαραπία ἰλὲ Πατουμοὺν Ρουσιαγιὰ τὲρχ βὲ Τουρκιατὰν ταζμινάτη χαρπιγὲ ἂχζ ὸλουνμασηνὴν χακκλὴ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ. Μουχαρεπὲ ἰτζὸὺν Ρουσιανὴν ἐττιγὶ μεσαρὶφ χάρπ ταζμινατηντὰν τζόχ τουρ, βὲ ταζμινάτη χαρπιγὲ χακκηντὰ βεριλὲν καρὰρ μάχζα Τουρκία ἰτζὸὺν ἓν κολάϊ πὶρ γιὸλ πουλμὰχ νιγετίλλε βεριλμὶς τὶρ. Πρὲνς Κορτζακὸφ τεμὶς τὶρ κι Ἰνγιλτέρρα βὲ Αὐστρία ἀρασηντὰ ζουχουρὰ χελὲν μούσκιλὰτ χένουζ Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσιντὲ ἰτζρὰ ὸλουνατζάχ τατιλατὴν σουρέτι ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ τὴρ. Κετζὲν χαφτὰ πάζη τεφὰ μὸὺτζέρρετ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐτετζεγιντὲν κορκουλούγιορ ἰτι. Ἰγγιλτέρρα 10,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν πὶρ φηρκὰ ἀσκερὶν Χιντιστανὰν Μαλταγιὰ χελμεσινὶ ἓμρ ἐτμὶς, ἀσακὶρ νακλὶ ἰτζὸὺν πὶρ τζὸκ βαπὸρ κιραλαμὴς βὲ Τουρκία σουλαρηνὰ γενὶ ζηρχλὴ σεφινελὲρ κὸντερμὶς τὶρ. Κέζαλικ Ρουσλὰρ κεντὶ ὸρτουλαρηνὴν σὸλ κολουνοὺ Πογάζ ἰτζὶ σαχίλινὲ πὶρ σαὰτ κατὰρ γιακὴν κετιρμισλέρ τὶρ. Πλεβνανὴν τὸυσμεσινὲ πογιὸὺχ γιαρτὴμ ἐτμὶς ὸλὰν τζενεράλ Τοτλεπὲν Ἅγιος Στεφανοσὰ κελμὲχ οὺζρέ τὶρ. Λάκιν πού τετὰρικιατη χαρπιγὲ χάλα γὰρπ τεμὲχ τεγὶλ τὶρ. Εὐρώπα τεβλετλερινὲ 1856 βὲ 1871 μουαχετελερινὶ τάχτη μούζακερεγὲ ἀλαρὰχ κογγρενὶν μούζακερατηνὰ χαβαλὲ ὸλουνατζὰχ μεσελελερὶ καραρλαστηρμὰχ ἰτζὸὺν πὶρ κονφερὰνς ἂκτ ὸλουνμασὴ Ἀλμανία ταραφηντὰν τεκλὶφ ὸλουνμούς τουρ. Ἴμτι μουχαρεπὲ βουκοὺ πούλμαγιατζαγηνα ἔλαν οὺμὶτ βὰρ τὴρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Περσεμπὲ κὸυνοὺ χεγέτι βούκελάτζα ἀτιτεκὶ τεπετὶτουλὰτ βουκοὺ πουλτού.

Πὰς βεκιαλὲτ μεσνετὶ ναφιὰ ναζαρετὶ ἰνζιμαμίϊλε Σατὴκ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Μεσνέτι μεσεϊχιγὲτ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πέϊ χαζρετλερινὲ,

Σερασκερλὶκ μεσνετὶ πεσιντζὶ ὀρτοὺϊ χοὺμαγιοὺν μουσιρὶ σαπὴκ Ἰζζὲτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Παχριγὲ ναζαρετὶ ἀγιαντὰν Ἰπραχὶμ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Ἀτλιγὲ ναζαρετὶ Χουταβεντικιὰρ βιλαγετὶ βαλισὶ σαπὴκ Ἀλὶ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Μεαρὶφ ναζαρετὶ Μουνὶφ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ,

Τιτζαρὲτ βὲ ζιραὰτ ναζαρετὶ Ἰωάννης ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ,

Ρουσουμὰτ ἐμανετὶ μαλιγὲ μουστεσαρὴ σαπὴκ Ζουχτὶ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ,

Χαζινεϊ χασσὰ ναζαρετὶ χαζινεϊ μεζκουρὲ μετζλισὶ ρεϊσὶ σαπὴκ Σαὶτ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ,

Ἐβκὰφ ναζαρετὶ ἐβκὰφ μουστεσαρὴ σαπὴκ Χαλὶμ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ,

Σὲχρ ἐμανετὶ Τηρχαλὰ μουτεσαρριφὶ σαπὴκ Ρεσὶτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Μαπέϊνι χουμαγιοὺν ταχριράτη ἐτζνεπιγὲ κιταπετὶ τιβάνη χουμαγιοὺν τερτζουμανληγηνὰ ἱλαβέτεν Μουνὶρ πέϊ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ τεβτζιχ πουϊρουλμούς τουρ.

Ἰκὶ χαφτατὰν περοὺ βουκελάτζα τεπεττοὺλ βουκοὺ πουλατζαγὴ πέϊν ἐν νασ σοϊλενμεκτέ ἰτι. Τεβατουρὲ ναζάρεν Γρὰν τοὺκ Νικόλα ταραφηντὰν τεκλὶφ ὁλουνὰν πάζη τετὰπὶρ πὰς βεκὶλ πασὰ χαζρετλερινὶν μαλουματὴ ὁλμακσηζην ναζάρη τικκατὰ ἀληνμὴς ὁλτουγουντὰν, πὰς βεκὶλ πασὰ χαζρετλερὶ ἰστιφὰ ἐτμὶς ἰτι. Ποτλὲ ναζὶκ βακητλαρτὰ βουκελάτζα τεπεττοὺλ μακποὺλ πὶρ σέϊ ὁλματηγηνταν βουκελάϊ σαπηκὰ ἀρασηντὰ ζουχουρὰ κελὲν ἰχτιλαφὴν μεϊτανταν καλτηρηλμασηνὰ τζαληϑηλτὴ, λάκιν περσεμπὲ κουνοὺ μαπέϊνι χουμαγιοὺν πὰς κεταπετινὲ μεμοὺρ πουϊρουλὰν Ἀλὶ Φουὰτ πέϊ Πάπη ἀλιγὲ κελερὶκ πὰς βεκιαλὲτ μεσνετινὶν Σατὴκ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζιχ πουϊρουλτουγουνοὺ ἱλὰν ἐτὲν χάττη χουμαγιουνοὺ κρασὰτ ἐτμετὲ, βουκελὰ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν παλατὲ μεζκοὺρ ἰχτιλαφὴν νετιτζεσὶ μεϊτανὰ τζηκτή.

— Τουβέλι ἐτζνεπιγὲ κονσολοσλαρὴ Ἰσταμπολοὺν πουλασὴκ ἱλλετλερτὲν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν τετὰπὶρι μουεσσιρὲ ἰττιχαζὴ χουσουσουντὰ μεσβερὲτ ἐτέγιορλαρ. Τισαρὴ κοντεριλὲν μουχατζιρλερὶν πουρατὰ πρακτηκλαρὴ πισλιγὶ καλτηρμαγὰ σάϊ ὁλούνματηγη χαλτὲ, πού γιαζὴν Ἰσταμπολτὰ πουλασὴκ ἱλλετλὲρ ζουχουρὰ κελετζεγιντὲν κορκουλούγιορ. Ρούς ὀρτουσουντὰ πογιοὺκ κηργὴν ἐτμὶς ὁλὰν τύρο ἱλλετὶ Ταραπιατὰ βὲ Πετογλοὺ τζιβαρηντὰ τάχι ζουχουρὲ κελμὶς τιρ. Ποτλὲ πὶρ βακηττὰ σεχρὶ πογιοὺκ πὶρ μουσιπεττὲν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετὰπὶρι σεριὲ ἰττιχαζὴ λαζήμ τηρ.

— Ἰσταμπολτακὶ μουχατζιρλὲρ πέϊ τὲρ πέϊ Ὀὐσκούταρὰ, Φενὲρ παγτζεσινὶ, Ἀλεμταγηνὰ βὲ Ἐτιρνεγὲ κοντεριλίγιορλαρ. Μουχατζιρλερὶν κεντὶ γερλερινὲ ἀδετετινὶ τεσχὶλ ἐτμὲκ νιγετίλε τεσκὶλ ὁλουνμοὺς ὁλὰν κομισιὸν χαρτατὰ οὔτζ κοὺν Ἅγιος Στεφανοστὰ βὲ οὔτζ κοὺν Πετογλουτὰ μετζλὶς ἐτέγιορ. Χαστὰ ὅλμαγιαν μουχατζιρλὲρ μεζκοὺρ κομισιὸν μαριφετίλε μετζτζάνεν κεντὶ γερλερινὲ κοντεριλίγιορλαρ. Σουλτὰν Ἀγμὲτ βὲ Ἁγία Σοφία τζαμιλεριντὲν μουχατζιρλὲρ τζηκαρηλμητλάρ τηρ, λάκιν Σουλτὰν Παγιαζὶτ, Σουλτὰν Μεχεμμὲτ βὲ Σουλεϊμανιγὲ τζαμιλεριντὲν ματὰ τικὲρ πογιοὺκ τζαμιλερὶν κιάφρεσι μουχατζιρλέρλε τολού τουρ. Τακρίπεν ὃν κοὺν ἐββὲλ Σουλεϊμανιγὲ τζαμισὶ ἀσκὲρ ἱλὲ τολού ἰτι, βὲ πού ἀσκερλὲρ ἔλαν μεζκοὺρ τζαμιτὲ τιρλέρ. Μουχατζιρλὲρ ἀρασηντὰ βεφὰτ ἐτενλερὶν σαγιησὴ κουντὲ 200 νεφερὶ παλὶγ ὁλούγιορ. Σὶμτι Ἰσταμπολτὰ 15,000 κατὰρ χαστὰ βὲ μετζρούχ ἀσκὲρ βάρ τηρ, βὲ πού κατὰρ χαστανὴν σεχρτὲ πουλουνμασὴ πουλασὴκ ὁλγιαζμὴς τὴρ κι, Ἰνκιλτέρρα Γουνανιστὰν βὲ Τούρκια ἱλὲ πὶρ ἰττιφὰκ ἂκτ ἐτμελὶ, βὲ Τηρχαλανὴν Βώλος ταραφὴ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὁλουνμαλὴ τηρ. — Ἰνκιλτέρρα Χιντιστανὰν κετιρεπιλετζεγὶ ἀσκερτὲν ματὰ, ἂζ βακὴτ ζαρφηντὰ 70,000 ἀσκὲρ μουχαρεπεγὲ σεβκ ἐτεπιλίρ. — Ρουσλὰρ κιαφφεϊ κουββέϊ ἀσκεριγελερινὶ σιλὰχ ἀλτηνὰ τοπλανμαγὰ τουσουνούγιορλαρ. — Τηρχαλατὰ πὶρ μουταρεκὲ ἀκτὴ μουχτεμέλ τιρ. Ἰνκιλτέρρα τεβλετὶ πού χουσουστὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτέγιορ. — Μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Τοπρουτζατὰ πουλουνὰν Μησὴρ ἀσακιρινὶν κομαντασὴ πρὲνς Χασὰν πασὰ Μησηρὰ κιτμίς τιρ. — Πρὲνς Πιζμάρκ τεμὶς τὶρ κι Ἰνκιλτέρρα ἱλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλτουκτὰ, ἀλὲμ πὶρ φὶλ ἱλὲ πὶρ ἀτὰ παληγὴ μουχαρεπεσινὶ σέϊρ ἐτετζέκ. — Ἰνκιλιζ βουκελασὴ Ἰνκιλτέρρα τεβλετινὶν Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ γιάληνηζ κάλματηγηνη σοϊλέγιορλαρ. — Ρουσλὰρ Πουλγαριστὰν πρενσινὶν ἰντιχαπηνὴ τατζὶλ ἐτέγιορ ὁλτουκλαρὴ σοϊλενίγιορ. — Ρούς ἀσκερὶ πουλούνμαγιαν μαχαλλερτὲ Πουλγαρλαρὴν Μουσλιμανλαρὰ ζούλμ οὐ τεαττὶ ἐτμεκτὲ ὁλτουκλαρὴ σοϊλενίγιορ, βὲ πού σεπεπτὲν μουχατζιρλὲρ μεμλεκετλερινὲ ἀδτὲτ ἐτμεγὲ κορκούγιορλαρ,

---

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσινὶν ἀκτηνὰ σεπὲπ ὁλὰν σὸν βουκουαττὰν τολαγιὴ 1856 βὲ 1871 ἀχτναμελεριντὲ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ τατιλατὴ μουζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κονφερὰνς ἀκτηνὰ ταὶρ Ἀλμανία ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὁλουνὰν τεκλιφὶ Ρουσία καποὺλ ἐτμὶς τιρ. Λάκιν Ἰνκιλτέρρα Ἀλμανιανὴν νιγιατὴ χακκηντὰ σουπχὲ ἐττιγὶ ἰτζοὺν μεζκοὺρ τεκλιφὶν καπουλὶ χουσουσουντὰ τερεττοὺτ ἐτέγιορ. Ποὺ τζουμλὲ ἱλὲ πὶρ ἰττιφὰκ οὐμιτὶ κιάμιλεο γάϊπ ὁλμαμὴς τηρ, βὲ μουκιαλεματὰ τεβὰμ ὁλουνούγιορ. Κεζαλικ Ἰνκιλτέρρα τονανμασηνὴν Μαρμαρατὰν βὲ Ρουσία ἀσακιρινὶν Ἰσταμπὸλ τζιβαρηντὰν τζεκιλμεσὶ τεκλὶφ ὁλουνμοὺς ἰσέ τε, πού τεκλὶφ ἰκὶ τεβλὲτ ταραφηντὰν καποὺλ ὁλούνμαμὴς τηρ.

Ποὺ ἐσνατὲ Ἰνκιλτερρατὰν πὶρ τζὸκ ἀσκὲρ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ Μαλταγιὰ κοντεριλίγιορ.

Ρουσία χουκουμετὶ ἀσακίρι παχριγὲ ρετιφλερινὶ σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγηρμὴς τηρ.

Ἀπρίλιος 7/19 κετζεσιντὲ Ἰσταμπολτὰ χὶσς ὁλουνὰν χαρεκέτι ἂρζ Ἰνιμιττὲ πάζη ἐπνιγὲ χαραπηνὰ βὲ πὶρ κατηνὴν βεφατηνὰ σεπὲπ ὁλμούς τουρ. Ἐτζνεπὶ τοστλαρημὴζ τάχι μουζταρὶπ ὁλμουσλὰρ τηρ. Ἰνκιλτέρρα τονανμασηνὴν ἀτεμλερὶ κεμιλὲρ ἀλτηνὰ τορπετὸ βάζ ὁλουνμοὺς τεγιοὺ ζὰνν ἐτμισλὲρ, Ρουσλὰρ ἰσὲ πορουλὰρ τζαλτηραρὰκ ἀσακιρὶ σιλαχὰ τζαγηρμησλάρ.

Γαζὶ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ τοπχανὲ μουσιρὶ νασὴπ ὁλουνμούς τουρ.

Ἀχμὲτ Ρασὶμ πασὰ Προυσαγιὰ βαλὶ νασὴπ ὁλουνμούς τουρ.

Παζὰρ κουνοὺ Ἄτ μεϊτανηντὰ πὶρ μιλιὸν γουρουσλοὺκ ταχὰ καϊμὲ ἰχρὰκ ἐτιλτί.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἀπρίλιος 10/22, 1878

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	8.34
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	30.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	106	Πὸλ	89
Καϊμὲ	267	Ναπολεὼν	87
Παχὴρ ἀκτζὲ	169	Κριμίτς	50¼
Πεσλίκ	120	Λιρὰ Ἰνκλιζ	109¼

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΟΥΛ.

ΜΑΤΙΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 18 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 30) 1878 ΝΟΥΜ. 16

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/, μετζιτιγὲ τιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαμηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σεμαβαττακὶ μὸυκιαφάτ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Ἰγγλιζλερὲ χιτάπεν γιαζηλμὴς πὶρ μεκτούπ. — Μεβάττη μὸυτενεββιέ. — Σητζὰκ σοὺ κουγιουσού. — Μουχπιριμιζὲ τζεβάπ. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΣΕΜΑΒΑΤΤΑΚΙ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤ

ΤΟΥΝΓΙΑΤΑ πουλουνὰν χεϊκελλερτὲ τζεκίτζλε ζιγιατὲ ἰσλεμμὶς βὲ γιονουλμοὺς ὁλὰν ταςλὰρ πινανὴν ζιγιατὲ μὸυτεπὲρ σαγιηλὰν μαχαλλερινὲ κονουλουρλάρ. Κέζαλικ κελετζὲκ τὸυνγιὰ χαακηντὰ ἰλχὰμ ἰλὲ βεριλμὶς ὁλὰν μαλουματτὰν ἀνναρηζ κι, τὸυνγιὰ οὐζεριντὲ κεντὶ Ἐφεντιλερὶ ἰτζοὺν ζιγιατὲ ζαχμὲτ τζεκὲν σαλιχλὲρ σεματὰ, ρουχανὶ χεϊκελτὲ, Ἀλλαχὰ ζιγιατὲ γιακὴν πουλουνατζακλάρ. Ἴμτι ζαχμὲτ βὲ μιχνεττὲν κόρκμαγιηηζ, ζίρα ζαχμὲτ βὲ μιχνέτλε τιρὶ ταςλὰρ κιπὶ ὀγιουλοὺπ κὸυζὲλ σὲκλ βὲ χεγὲτ κὲσπ ἐτέρσινιζ, βὲ χουσούσα ἄσηλ κὸσὲ ταςὴ ὁλὰν Χριστοσὰ μὸυταπὶχ ὁλούρσουνουζ, «Κὶ πὸυτὸὺν πινὰ ἀντὲ τερκὶπ ὁλουνμάγλε, Ραππτὰ μουκαττὲς πὶρ χεϊκὲλ ὁλμὰκ ὀὺζρὲ πὸγιούμεκτέ τιρ.»

ΧΡΙΣΤΙΑΝΔΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

54.

Χριστιανληγὴν τεεσιρί

Χριστὸς τεμὶς τὶρ κι χὲρ ἀγὰτζ κεντὶ μεϊβεσιντὲν τανηλὴρ, βὲ ἐγὶ ἀγὰτζ φενὰ μεϊβὲ βερέμεζ, φενὰ ἀγὰτζ τάχι ἐγὶ μεϊβὲ βερέμεζ. Ἴμτι Χριστιανληγὴ τάχι ὀνοὺν χουσουλὲ κετιρτιγὶ μεϊβὲ βὲ σεμερελερτὲν τανημαλή ἵζ. Ἔγερ Χριστιανλὴκ φενὰ μεϊβελὲρ χουσουλὲ κετιρμὶς ἰσὲ, ὀνοὺ πατηλ πὶρ τὶν τεγιοὺ ρὲττ ἐτμελί ἵζ, ἄμμα ἔγερ ἐγὶ μεϊβὲ βὲ σεμερελὲρ χουσουλὲ κετιρμὶς ἰσὲ, ὀνοὺ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βεριλμὶς τίνι χακικὶ τεγιοὺ κεμάλη τεσεκκόυρλε καπὸὺλ ἐτμελί ἵζ.

Ὁὶλὲ ἰσὲ Χριστιανληγὴν ἀτεμλὲρ ὀὺζερινὲ νέ τεεσιρὶ ὁλμούς τουρ; Ποὺ σουαλὰ τζεβάπεν τέριζ κι Χριστιανληγὴν ἀτεμλὲρ ὀὺζερινὲ ὁλὰν τεεσιρὶ ἐγὶ, τάϊμα ἐγὶ βὲ σαφὶ ἐγὶ πὶρ τεεσίρ ὁλμούς τουρ.

Λάκιν πέλκι πάζηλαρ πουνὰ ἰτιράζεν τεγετζεκλέρ κι Χριστιανλαρτὰν τζοκλὰρ κερὲκ ἐϊλίκ κερὲκ κοτὸυλοὺκ ἐτμισλὲρ, βὲ Χριστιανλὴκ ναμὴ ἰλὲ τζὸκ κοτὸυλοὺκ ἰτζρὰ ὁλουνμούς τουρ. Ποὺ ἰτιραζὴ καπὸὺλ ἐτέριζ. Ἔββετ, Χριστιανληγὴν μουκαττὲς ναμὴ ἰλὲ πὸγιοὺκ βὲ τεχσετλὶ κοτὸυλοὺκλὲρ ἰσλεμμὶς τιρ. Χριστιανλὴκ ναμὴ ἰλὲ μεκροὺχ μουχαρεπελὲρ ἐτιλμὶς, ζαλιμανὲ ἰσκεντζελὲρ ἰχτὰς βὲ ἰτζὰτ ὁλουνμοὺς, βὲ βαχσιανὲ ζουλμλὰρ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τιρ. Μὰ τεισσοὺφ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἵζ κι τζὸκ ἀτεμλὲρ Χριστιανληγὴν μουκαττὲς ναμὴ ἰλὲ τζισμανὶ χουκουμὲτ γὰσπ ἐτμεγὲ, πασκαλαρὴν βιτζτανὴ οὐζερινὲ χὸυκμ ἐτμεγὲ, μετενιγέτι χακικιγὲ τερακκισινὶ μὲν ἐτμεγὲ, βὲ μιλλετλὲρ οὐζερινὲ ζούλμ οὺ τζὲπρ ἰσλετμεγὲ τζαληςμηςλάρ τηρ. Χαγιηφά κι πουνλαρὴν κιάφρεσι βουκοὺ πουλμούς τουρ. Λάκιν πού κοτὸυλουκλερτὲν τολαγιὴ Χριστιανλὴκ μεσούλ μου τουρ; Χριστιὰν τανηλανλὰρ ἀρασηντὰ μὸυραϊλὲρ τάχι πουλουνμουσλὰρ, βὲ πουνλὰρ ἄντζακ σὰν οὺ σὸχρὲτ κὲσπ ἐτμὲκ βὲ μενηφὶ σαχσιγελερινὶ ἰλερὶ κοτὸυρμὲκ νιγετίλε Χριστιανληγὴ καπὸὺλ ἐτμισλέρ τιρ. Πού μισιλλὶ μὸυραϊλερὶν κοτὸὺ χάλ οὺ χαρεκετλεριντὲν τολαγιὴ Χριστιανλὴκ μεσοὺλ τουτουλμαλή μη τηρ; Ἀτεμλὲρ βὰρ τήρ κι Χριστιανληγὴν ταλιμάτη χακικιγεσινὶ χαλισανὲ καπὸὺλ ἔτμεκσιζιν βὲ κεντὶ χαρεκετλεριν Χριστοσοὺν βάζ ἐϊλετιγὶ καβανίνι σεμαβιγεγὲ μουβαφὴκ βὲ μουταπὴκ κήλμακσηζην σάτετζε Χριστιὰν ἰσμινὶ ἀλμησλάρ τηρ. Πούλὲ κιμσελερὶν τάβρ οὺ χαρεκετλεριντὲν τολαγιὴ Χριστιανλὴκ μεσοὺλ τουτουλμαλή μη τηρ; Πασκὰ ἀτεμλὲρ τάχι βὰρ τήρ κι, Χριστιανληγὴ χαλισανὲ καπὸὺλ ἐτμισλὲρ ἰσὲ τε, ταλιματηνὴ τογρού ἀννάμαγιαρακ ζελαλετὲ τουτζὰρ ὁλμουσλάρ τηρ. Πού μισιλλὶ κιμσελερὶν χατὰ βὲ ζελαλετλεριντὲν τολαγιὴ Χριστιανλὴκ μεσοὺλ τουτουλμαλή μη τηρ; Πάζηλαρ τάχι Χριστιανληγὴ χαλισανὲ καπὸὺλ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, νέβι πεσερὶν ταπὶ φεσατὴ τεεσιριντὲν χάλα περὶ ὁλματηκλαρηνταν κεντὶ τάβρ οὺ χαρεκετλεριντὲ Ἰντζιλὶν χακικὶ τεεσιρινὶ κοστέρμεμις τιρλέρ. Πού μισιλλὶ ἀτεμλερὶν κουσουρλαρηντὰν τολαγιὴ Χριστιανλὴκ μεσοὺλ τουτουλμαλή μη τηρ; Χάϊρ, Χριστιανλὴκ κεντὶ ἔμρ οὺ τενπιχλερινὲ μουγαγὶρ ὁλαράκ, ἰσλενὲν σεϊλὲρ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ κεντὶ ταλιμάτ οὺ ἀχκιαμηνὰ μουβαφὴκ ὁλαράκ ἰτζρὰ ὁλουνὰν σεϊλὲρ ἰτζοὺν μεσοὺλ τουρ. Χριστιανλὴκ ἄντζακ ἰκὶ νέβ τεεσιρτὲν τολαγιὴ μεσοὺλ ὁλαπιλίρ. Πού τεεσιρτὲν πιρὶ ἐφράτη νὰς ὀὺζερινὲ, τικερὶ ἰσὲ μιλλετλὲρ ὀὺζερινὲ ὁλὰν τεεσίρ τιρ. Χριστιανληγὴν τεεσιρὶ κερὲκ ἀτεμλερὶν καλπλεριντὲ βὲ τάβρ οὺ χαρεκετλεριντὲ κερὲκ μιλλετλερὶν καβανίν οὺ νιζαματηντὰ κορούλμούς τουρ, βὲ χιτζ πὶρ κιμσὲ ἰνκιὰρ ἐτέμεζ κι Ἰησοῦς Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶν ταλιμάτ οὺ ἀχκιαμηνὰ μουταπὴκ ὁλαράκ χὲρ νέ ἰτζρὰ ὁλουνμοὺς ἰσὲ, κερὲκ ἀτεμλερὲ κερὲκ μιλλετλερὲ νιμέτ οὺ περεκὲτ ὁλμούς τουρ.

Ἔββελα τετκὶκ ἐτελίμ κι Χριστιανληγὴν μιλλετλὲρ ὀὺζερινὲ οὺμουμὶ τεεσιρὶ νάσηλ ὁλμούς τουρ; Πού μεσελεγὶ σουρέτι πιγαραζανετὲ τετκὶκ ἐτενλερτὲν τζοκλὰρ ἰκνὰ ὁλμουσλὰρ τήρ κι μετενιγέτι χαζηρενὶν παΐσι σάν οὺ σερεφὶ ὁλὰν χουσουσατὴν ἔκσερ κησμὴ Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶν σεμερεσί τιρ. Φίλχακικα, μὸυτεπὲρ μὸυβερριχλερτὲν τζοκλὰρ τασττὶκ ἐτερλέρ κι, μετενιγέτι χαζηρὲ, μετενιγὲτ λουγετινὶν ἄσηλ βὲ ἀλὰ μανασὴ ἰλὲ ἀληντηγὴ χαλτὲ, Χριστιανληγὴν σεμερεσί τιρ. Ἔγερ μετενιγέτι χαζηρενὶν σάν οὺ σερεφὶ ὁλὰν χουσουσατὴ ἐγίτζε τεφτὶς ἐτέρσεκ, πουνλαρὴν πασλήτζα Χριστοσοὺν Ἰντζιλιντὲν χουσουλὲ κελμὶς ὁλτουγουνοὺ πὶζ τάχι ἀσικιὰρ κορούρους.

Μεζκοὺρ χουσουσατὴν ἔν παγιαγησὴ ὁλὰν σερβετττὲν πασλαγιαράκ τετκικατημηζὰ τεβὰμ ἐτελίμ. Σερβὲτ χάττη ζατιντὲ ἐγὶ πὶρ σέτ τιρ. Πὶρ μιλλὲτ ἔμρι τερακκινὶν τερετζέτ ὰλιγεσινὲ βασὴλ ὁλαπιλμὲκ ἰτζοὺν σερβετὲ μὸυχτάτζ τηρ. Βάκα, φκιρλὶκ παΐσι ἄρ οὺ μεζελλὲτ πὶρ χὰλ τεγίλ τιρ, λάκιν σουρασὴ τάχι σαχὶγ τὶρ κι, σερβὲτ ὁλμάζσα, νὲ μετρεσὲ βὲ τάρ οὺλ φουνοὺν τεεσὶς, νὲ κιτάπ τεελὶρ βὲ νὲ κουτούπχανὲ κουσάτ ὁλουναπιλίρ, νέ τε ἀτεμλὲρ κεντὶ νεφσλερινὶ μιλλετὶν ἀλὲλ οὺμουμ τενβὶρ οὺ τερακκισὶ ἰτζοὺν φετὰ ἐτεπιλιρλέρ. Σερβὲτ τζὸκ μὸυφὶτ σεϊλερὶν ἰστιχσαληνὰ βασιτά τηρ, βὲ σερβὲτ ὁλματηκτζα πὶρ μιλλὲτ ἰτζοὺν μετενιγετὶν τερετζέτ ὰλιγεσινὲ βασὴλ ὁλμὰκ μουχὰλ τηρ. Ἴμτι ἀσικιὰρ τήρ κι Χριστιανλὴκ μιλλετλερὲ κεντὶ σερβετλερινὶ ἀρτηρμὰκ χουσουσουντὰ πὸγιοὺκ γιαρτὴμ ἐτμίς τιρ. Πὶρ μιλλετὶ τεσκὶλ ἐτὲν ἐρκεκλὲρ βὲ κατηνλὰρ τζαληςκὰν ὁλματηκτζα ὁλ μιλλὲτ σερβὲτ σαγιπὶ ὁλάμαζ. Κέζαλικ πὶρ μιλλετὶ τερκὶπ ἐτὲν ἐρκεκλὲρ βὲ κατηνλὰρ μὸυτετὶλ βὲ καϊτέϊ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἐτὲν κιμσελὲρ ὁλματηκτζα, ὁλ μιλλὲτ κεντὶ σερβετινὶ μουχαφαζὰ ἐτέμεζ. Ματττὶ σουρεττὲ τερακκὶ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν σάϊ βὲ ἰτιτὰλ ἔν μουχκὲμ ἐσὰς τηρλάρ, βὲ Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ χαλισανὲ βὲ τερούνι τιλτὲν καπὸὺλ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ, χὲμ ἐρκεκλερὶ χὲμ κατηνλαρὴ τζαληςκὰν βὲ μὸυτετὶλ ἐτὶπ, πού σουρέτλε μιλλετλερὶν σερβὲτ κὲσπ ἐτμελερινὲ, βὲ κὲσπ ἐττικλερὶ σερβετὶ μουχαφαζὰ ἐτμελερινὲ μουαβενὲτ ἐτέρ. Βάκα, Χριστιὰν ὁλμαγιαν πάζη ζενκὶν μιλλετλὲρ τάχι πουλουνμουσλὰρ ἰσέ τε, πουνλὰρ κεντὶ σερβετλερινὶ σὺζοὺν βακὴτ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὁλάμαμηςλαρ τηρ. Ὅλ μιλλετλερὶν ἐφρατὴ τζάπουτζακ κεντὶλερινὶ ἰφράτ τερετζὲ ζέβκ οὺ σεφαγιὰ βερὶπ, σερβετλερινὶ σεφαχατὰ σὰρφ ἐτμισλὲρ, βὲ μουτζίπι μεζελλὲτ ὁλὰν σεχβάτη νεφσανιγετὲ γὰρκ ὁλμουσλάρ τηρ. Κέζαλικ Ἰντζιλὶν χακικατηνὴ τερουντὲν καπὸὺλ ἐτενλερτὲ χουσουλὲ κελὲν ἀχλάκη χασενὲ, πὶρ μιλλετὶν κεντὶ σερβὲτ μενπαλαρηντὰν λαγιήκη βὲτζχ ὀὺζρὲ ἰστιφατὲ ἐτεπιλμεσὶ ἰτζοὺν μὸὺτλακα λαζὴμ ὁλὰν τζεσὶμ μουαμελάτη τὸυτζτζαριγεγὲ μὸυχκὲμ ἐσάς τηρ. Πογιοὺκ σιρκετλὲρ τεσκὶλ ἐτμὲκ, βὲ πογιοὺκ ἰσλερτὲ πιρλικτὲ ἰσλεγεπιλμὲκ ἰτζοὺν ἀτεμλερὶν γεκτικερινὲ ἰτιμάτη ταμμλαρὴ ὁλμαλή τηρ. Ἰντζὶλ ἀτεμλερὶ μὸυστακὶμ βὲ χακκανιγεττερβὲρ ἐτμεσίϊλε ὀνλαρτὰ γεκτικερὶ χακκηντὰ ἰτιμάτη τὰμμ βὸυτζουτὲ κετιρὶρ, βὲ πὸϊλέτζε ἐφράτη νασὴν κουτρετὶ χαριτζιντὲ ὁλὰν βὲ ἄντζακ τζοκλαρὴν μουαβενετίϊλε ἰτζρασὴ μὸυμκὶν ὁλὰν σεϊλερὶ χουσουλὲ κετιρίρ. Κίμσε ἰνκιὰρ ἐτέμεζ κι, σίμτι ἔν ζιγιατὲ σερβὲτ σαχιπὶ ὁλὰν μιλλετλὲρ Χριστιὰν ὁλὰν μιλλετλέρ τιρ, βὲ Χριστιὰν μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ Ἰντζιλὶν χακικατηνὴ χαλισανὲ καπὸὺλ ἐτὲν μιλλετλὲρ κεντὶ σερβὲτ μενπαλαρηντὰν ἰστιφατὲ ἐτμὲκ βὲ σουρέτι ματττιγετὲ ἀλὶ τερετζετὲ τερακκιγὲ βασὴλ ὁλμὰκ χουσουσουντὰ πασκὰ μιλλετλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ τζαπουκ ἰλερὶ κιτμισλὲρ βὲ κιτίγιορλαρ. Πουνούνλα περαπὲρ χακικὶ μετενιγὲτ σαχιπὶ ὁ-

λὰν μιλλετλὲρ γιάληνηζ σερβετὲ μαλὶκ ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν τεγὶλ, τὰχὰ ζιγιατὲ σερβετλερινὶ μεμτοὺχ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν ἰφτιχὰρ ἐτερλέρ. Ἰσὶλὲ μιλλετλὲρ κεντὶ σερβετλερινὶ πὶρ τζὸκ χαῖράτ οὺ χασενατὰ, μέσελα φουκαραλὰρ, κὸρλὲρ, τὶλσιζλὲρ, γετιμλὲρ βὲ χὲρ σηνὴφ πὶτζαρελὲρ ἰτζοὺν μελτζαλὰρ βὲ χασταχανελὲρ ἀτζμαγὰ κουλλανηρλάρ.

Χούλασα, σερβὲτ ἀλὰ μακσετλὲρ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ πὸγιούκ πὶρ νιμέτ τιρ, λάκιν ἀτεμλὲρ σερβετὶ σεχβάτη νεφσανιγελερινὲ πὶρ βασιτὰ ἐττικλερὶ χαλτὲ πὸγιούκ πὶρ πελά τὴρ. Μιλλετλὲρ σερβετλερινὶ τζὸκ τεφὰ σεφαχατλαρηνὰ βασιτὰ ἐτμισλὲρ, βὲ ποὺ βέτζχλε κουββετλερινὶ τελὲφ, μεζιγέτ οὺ φαζιλετλερινὶ ἰχλὰλ βὲ κεντιλερινὶ χαρὰπ ἐτμισλέρ τιρ. Ἔγερ ἀτεμλὲρ Χριστοσοὺν «Βερμὲκ ἀλμακτὰν ζιγιατὲ μούπαρέκ τιρ» τεγιοὺ πουγιουρτουγοὺ κελαμὴ ρὲττ ἰλὲ σερβετλερινὶ ἄντζακ ζέβκ οὺ σεφαγιὰ βὲ ἄϊζ οὺ ἰσρετὲ σὰρφ ἐτσελέρ ἰτι, γιάχοτ ταμαλαρηντὰν νασὶ ὀνοὺ σακλασαλάρ ἰτι, σερβὲτ μετενιγέτι χαζηρεγὲ παΐσι σερέφ οὺ ἰφτιχὰρ ὸλάματηκταν ματὰ παΐσι ἄρ οὺ μεζελλὲτ ὸλατζάκ ἰτι.

Κετζμὶς ἀσρλαρτὰ ἀζὶμ σερβεττὲν χουσουλὲ κελὶπ μιλλετλερὶ χαρὰπ ἐτὲν φεσαττὰν σιμτικὶ μιλλετλερὶ σακλαγιὰν κουββὲτ Χριστιανλήκ τὴρ. Ἔλ χὰμτ Οὺλλάχ, μούτεμεττὶν μιλλετλὲρ Χριστοσοὺν ταλιματηνὴν κατρηνὴ κιττίκτζε τὰχὰ ζιγιατὲ πὶλμεκτὲ βὲ χὲρ μεμλεκεττὲ τεεσισάτη χαΐριγὲ ἰλὲ ἐνβάϊ χασενατὴ τεκσὶρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

ΙΓΓΑΙΖΑΕΡΕ ΧΙΤΑΪΕΝ ΓΙΑΖΗΔΜΗΣ ΪΠΡ ΜΕΚΤΟΥΪ

Ἰγγλιζ ζατεκιανηντὰν λὸρτ Ράτστοκ νὰμ πὶρ ζὰτ γιακηνλαρτὰ Πετροπουρκτὰ πὶρ τερτζούμὰν βασιτασίλε πὶρ τζὸκ Ρουσλαρὰ Ἰντζιλὶν χακικατηνὴ βὰζ ἐτμὶς τιρ. Ἰποὺ ζὰτ πὶρ κὰτζ χαρτὰ ἐβδὲλ Λόντρα γαζεταλαρηντὰν πιρινὲ Ἰγγλιζλερὲ χιτάπεν γιαζηλμὴς πὶρ μεκτουπὸ κὸντερτὶ, βὲ μεζκοὺρ μεκτουποὺ Λοντρανὴν μούτεπὲρ γαζεταλαρηντὰν πὶρ κατζὴ νέσρ οὺ ιλὰν ἐττιλέρ. Κιάσκι Ἰγγλιζλερ ποὺ μεκτουπτὰ κεντίλερὲ βεριλὲν νασιχάτη χακιμανεγὶ καποὺλ ἐτσελέρ.

Σουρέττι μεκτούπ

Ἰχτιμάλεν σίμτι τεχσέτλι πὶρ γιανγὴν μισαλὶ πούτούν Εὐρωπαγιὰ σιρασὲτ ἐτὶπ, πινλέρτζε ἀτεμὶν χελακηνὴ βὲ μιλιονλάρτζα κιμεσνελερὶν χαραπίγετινὶ μουτζὶπ ὸλατζὰκ ὸλὰν πὶρ χὰρπ πελασηνὴν Ζουχουρινὲ πὲκ γιακὴν πουλουντουγουμουζτὰν, πὸϊλὲ πὶρ βακηττὰ πὶρ Χριστιάν, πὶρ Ἰγγλιζ, βὲ πὶρ ἰνσὰν σιρατίλε πασκαλὰρ ιλὲ περαπὲρ ζαΐρ σεσιμὶ γιούκσελτίπ σούαλ ἐτέριμ κι, μιλλετλερὶν μουαμελάτη τούτζτζαριγεσινὶ ἰχλὰλ ἐτὲν βὲ ἰνσανλαρὴν κανηνὴν σέλ κὶπὶ ἀκμασηνὴ βὲ ὀνπινλέρτζε κατηνλὰρ βὲ τζοτζουκλαρὴν τοὺλ βὲ ὀκσούζ καλὴπ ματέμ οὺ κετὲρ τεργιασηνὰ γὰρκ ὸλμασηνὴ ἰτζὰπ ἐττιρὲν βὲ μουχαραζασὴ ἰτζοὺν πούντζα φετακιαρλὴκ ἰχτιγιαρὴ λαζὴμ κελὲν «Ἰγγλιζ μενφαατλαρὴ» νατὲν ἰπαρὲτ τιρλέρ; Ἰποὺ σούαλὴ χεμσεχριλερὶμ ταραρηντὰν Ράπὶπ τεγιοὺ καποὺλ ὸλουνὰν, βὲ τοὺσμενλερὶ οὺγρουνὰ ὰμρούνοὺ φετὰ ἐτὶπ, πὶζὲ ἀρκατασήμηζὴ νερσιμὶζ κὶπὶ σεβμεγὶ τενπὶχ ἐτὲν Χριστοσοὺν ναμηντὰ ἰρὰτ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰτὶμ, λάκιν, ἐιβάχ, κορκάρμ κι ὸλ μουχαπάετλὶ σὲς χήρς οὺ γαζαπὴν σιττέτι ἀρασηντὰ γάϊπ ὸλουπ ἰσὶτίλμεγετζεκ, βὲ Χριστοσὰ Ράπὶπ τεσμιγὲ ἐτὶπ, ἄντζακ ὀνοὺν βασιτασίλε χαγιάτη ἐπὶτιγεγὲ ναΐλ ὸλαπίλὶρ ὸλτουκλαρηνὴ ἰκρὰρ βὲ ἰτιρὰρ ἐτενλὲρ, ὀνοὺν τενπὶχ οὺ νασιχατηνὴ τινλέμεμεκ ἰτζοὺν κεντὶ κουλακλαρηνὴ τηκαγιατζακλὰρ, βὲ «Ἰγγλιζ μενφαατλαρὴ» νάμη τζελιλὶ ἀλτηντὰ μεστοὺρ ὸλὰν τζισμανὶ σερὲρ βὲ ἀζαμὲτ πουτουνὰ σετζτὲ ἐτετζεκλέρ.

Ἰπτιτατὲν Ἰγγιλτέρα χούκούμετινὶν μεσλεκὶ ἰνσανιγὲτ βὲ χαϊρχαχλὴκ τεγὶλ, πέλκι τζισμανὶ πὶρ σὸχρὲτ βὲ μενφαὰτ ὸλοὺπ, ὀνοὺν ἀσικιὰρ μακσετὶ Ρουσιανὴν ἰλερλεμεσινὲ καρσὴ Τούρκιαγιὴ πὶρ σέττι μοὺμαναὰτ ἰττιχὰζ ἐτμέκ ἰτὶ. Λάκιν πού μεσλεκὶν νετιτζεσὶ νέ ὸλτού; Ἴστε Τούρκιανὴν χαραπιγετὶ, βὲ Ρουσιανὴν κουββετινὶν τεζαγιούτί. Σίμτι τάχι Ρουσλαρὴν Ἰσταμπολοὺ ζὰπτ ἐτὶπ Χιντιστὰν ἰλὲ ὸλὰν ταρίκι ἰχτιλατημηζὴ τεχλικετὲ πρακμαλαρηνὴ ἰχτιμαλὶν τὰχιλιντὲ κὸρτοὺγιούμούζτὲν μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰστέγιορουζ. Φρανσατὰν ἰπρὲτ ἀλαλήμ. Φράνσα Ἀλμανιανὴν πὸγιούμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀνὰ καρσὴ ἰλάνη χὰρπ ἐττὶ, λάκιν Φρανσηζλὰρ «Πέρλινε, Περλινὲ κιτελίμ» τεγιοὺ παγρησὴπ βουκουὶ μούμκὶν ὸλὰν πὶρ τεχλικετὲν ἐμὶν ὸλμαγὰ τζαληστηκλαρὴ σηρατὰ βουκουϊντὲν κορκτουκλαρὴ πελαγιὴ τὰχὰ ζιγιατὲ τεχσέτλὶ πὶρ σουρεττὲ κεντὶ πασίλαρηνὰ ταβὲτ ἐτμεκτὲ ὸλτουκλαρηνὴ ἄσλα ζὰνν ἐτμεζλέρ ἰτι. Ἴμτι πὶζ μουχαρεπεγὲ πασλαμαζτὰν ἐββὲλ πὶρ τεφὰ μασραφὴ χισαπ ἐτελίμ. Ἔγερ χὰρπ ταλιὶ πὶζὲ γιαβὲρ ὸλοὺπ κέσπι μουζαφφεριγὲτ ἐτέρσεκ, γίνε σάϊρ τεβλετλέρλε περαπὲρ Τούρκία ἰσλερινὶ νιζαμηνὰ κομὰκ γιούκούνοὺ οὺζεριμιζὲ ἀλατζάγηζ, γιάχοτ, πασκὰ ταπίρλε, Ρουσιανὴν Τούρκιαγιὰ καρσὴ ιλάνη χὰρπ ἐτμεσιντὲν ἐββὲλ ἰτζρασὴ πιζτὲν ταλὲπ ὸλουνὰν βὲ Ἰγγιλτέρα λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ σάϊ ἐτσὲ ἰτι Τούρκιανὴν καποὺλ ἐτετζεγὶ ἰχτιμαλτὲν ὸλὰν ἰσλαχατὴ ἰτζραγὲ κετιρμελίγιζ. Λάκιν ἔγερ χὰρπ ταλιὶ πὶζὲ γιαβὲρ ὸλμάζσα, πινλέρτζε ἀτεμλὲρ ζαγιατηντὰν ματὰ Χιντιστανταὰ πουλουνὰν μούστεμλεκιατημηζὴν τεκμὶλ πὶνασὴ τεμελιντὲν σαρσατζάκ τὴρ. Ἴμτι ἀγράζη νεφσανιγὲ ιλὲ κὸζλεριμὶζ κηζαρὴπ καράρμασην, βὲ χαγιὰλ μακουλεσιντὲν ὸλὰν πὶρ τεχλικὲ ἰτζοὺν κεντιμιζὶ χὰρπ πελασηνὰ σαλτήρμαγιαλημ.

Περλιντὲν κετζτίγὶμ ζεμὰν Ἀλμανιανὴν χαριτζιγὲ ναζηρὴ ιλὲ κὸρούσμὲκ σερεφινὲ ναΐλ ὸλτούμ. Ναζήρη μούσαριλέϊχ πενίμλε ρέσμεν τεγὶλ, ἄντζακ Χριστιὰν κὶπὶ σὸϊλεγερὲκ σού σουρεττὲ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐττί· «Ἰγγιλτέρα ἐχαλισινὶν πιζίμλε πίλιττιφακ Τούρκιανὴν τουτζάρη τεαττὶ ὸλὰν Χριστιὰν ἐχαλισινὶν ισλάχη χαλινὶ ἀρζουλεμεσὶ ἐμέλι καβιμίζ τιρ.» Ναζήρη μούσαριλέϊχ Ἰγγλιζ μιλλετὶ κιπὶ πὶρ Χριστιὰν μιλλετινὶν Τούρκιατὰ μουκίμ πετπάχτ Χριστιανλαρὴν σεφαλετινὶ κὸρερὲκ καϊτσὶζ βὲ βαζιφεσὶζ καλμασηνὰ τεατζτζούπ ἐτέγιορ ἰτι.

Ἰγγιλτέρα μενφαατλαρηνὴ τεχτὶτ ἐτὲν ἄσηλ τεχλικὲ Ρουσιανὴν πὸγιούμεσὶ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ σαατὲτ βὲ σάν οὺ σερεφιντὲν πασκὰ πὶρ σέϊ τανήμαγιαν Ἰγγλιζλερὶν μιλλέττζε χοτπινλιγὶ ιλὲ περαπὲρ, σὸλ χιαζὶπ χικμὲτ τὶρ κι Ἰγγιλτεραννὴν τιτζαρετινὶ τουτζὰρ ὸλατζαγὴ χαγιαλὶ πὶρ τεχλικετὲν κουρταρμαγὰ τετπὶρ τούσούνούρ ικὲν, Ἰγγλιζλερὶ ἄσηλ φελακὲτ βὲ ζαρουρὲτ κετιρὲν βὲ ἰχτιμάλεν Ἰγγιλτεραννὴν σερβὲτ βὲ σαατέτι μιλιγεσινὲ σὸν πὶρ ζαρπὰ βουρατζάκ ὸλὰν πὶρ μουχαρεπεγὲ σέβκ ἐτέγιορ. Πιλίριμ κι μιλλεττασλαρηματὰν τζοκλὰρ ἀτίλ πὶρ Ἀλλαχὴν χοὺχμ οὺ τακτιρινὲ ἰνανηρλάρ. Ἴμτι ἔγερ κεντὶ μουχαραζαμὴζ ἰτζοὺν τεγὶλ ἄντζακ Ἰγγιλτεραννὴν χαγιαλὶ μενφαατλαρηνὴν μουχαραζασὴ ἰτζοὺν μουχαρεπὲ ἐτέρσεκ, ἰχτιμὰλ τὴρ κι ἀτίλ Ἀλλὰχ πὶζὶ τέρκ ἐτσὶν, βὲ «Ράπὶπ κορκουσοὺ ἰλμὶν ἰπτιτασὴ τὴρ» κελαμὴ πὸζουλμάζ σουρεττὲ τεβπίχεν ἀλνημιζὰ γιαζηλσήν.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σμύρνη βιλαγετιντὲ σενετὲ τακρίπεν 7,000,000 ὀκκὰ κουρσὺ οὺζοὺμ χουσουλὲ κελτιγὶ χισὰπ ὸλουνμούς τουρ. 1875 σενεσιντὲ ὸν πὶρ ἄϊ ζαρφηντὰ Ἰσπανιανὴν Μάλαγα ἀεχριντὲν Ἰγγιλτεραγιὰ 977,520 σαντὴκ κουρσὺ οὺζοὺμ κετιριλμὶς ἰκὲν, 1876 σενεσὶ Αὺγουστοστὰν 1877 σενεσὶ Ἰούνιος 30ὰ κατὰρ 1,343,000 σαντὴκ κουρσὺ οὺζοὺμ κετιριλμὶς τιρ.

Καλκατατὰ Χιντιστανὴν καβανὶν μετζλισινὲ γιακηνλαρτὰ τακτὶμ ὸλουνὰν τεφτερλερτὲν ἀνασηλτή κι, κετζὲν πὲς σενὲ ζαρφηντὰ κητλὴκ ἰτζοὺν ἐτιλὲν μεσαρὶφ 16,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλὶγ ὸλμούς τουρ. Σὸν κητληκτὰ ἐτιλὲν μεσαρὶφ 9,250,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλὶγ ὸλτού. Κητληγὰ πὶρ τζαρὲ ὸλμὰκ οὺζρὲ χούκούμὲτ Χιντιστανὴν χὲρ ταραφηντὰ οὺτζοὺζ τεμὶρ γιολλαρὴ βὲ καναλλὰρ γιαπμαγὴ τεσαββούρ ἐτμὶς τιρ.

Πὶρ Ἴγγλιζ γαζετασὴ Ἰγγιλτερατὰ τεμὶρ γιολου ἀραπαλαρηνὴν σούράτη χαρεκετὶ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶς τιρ. Ἰγγιλτερανὴν τεμὶρ γιολλαρηντὰν πὶρὶ οὺζεριντὲ πὶρ μακινὰ σαττὰ 78 μὶλ, βὲ ὂν ἀλτὴ ἀραπὰ τζεκὲν τικὲρ πὶρ μακινὰ σαττὰ 75 μὶλ μεσαφὲ κὶτμὶς τιρ. Πασκὰ τεμὶρ γιολλαρὴ οὺζεριντὲ τὸρτ γιάχοτ πὲς ἀραπὰ τζεκὲν μακιναλὰρ σαττὰ 65 μὶλ μεσαφὲ κατ ἐτμισλέρ τιρ. Τικὲρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ σιρκετὶ ἀλέσσεβιγε πὶρὶ σαττὰ 68, τικὲρὶ 70 βὲ πασκὰ πὶρὶ 72 μὶλ μεσαφὲ κὶτὲν μακιναλὰρ κουλλανὴρ.

Ἰούλιος 16τὰ Περλιντὲ ἐνβάϊ κιαγητλὰρ ἰτζοὺν πὶρ σερκὶϊ οὺμουμὶ ἀτζηλατζάκ, βὲ Αὔγουστος 31ὲ κατὰρ τεβὰμ ἐτετζέκ τιρ. Ἰποὺ σερκιγὲ βὰζ ὸλουνατζάκ ἐσγιὰ ἀτιτεκι σεκὶζ νεβ ὸλατζάκ. 1. Κιαγητ γιαπηλὰν ἐσγιὰ, 2. Κιαγητ γιαπμάκ ἰτζοὺν μακινὰ βὲ ἐτεβάτη σαΐρὲ, 3. Κιαγητλαρὴν μουχτελὶφ τζινσλερὶ, 4. Κιτὰπ βὲ γαζετὰ ταπὴ βὲ τιβαρλὰρ τεζγινὶ βὲ σάϊρ ποὺ κὶπὶ ἰσλὲρ ἰτζοὺν μούνασιπ ὸλὰν κιαγητλὰρ, 5. Κιαγητὰν γιαπηλμὴς ἐσγιάϊ μουχτελιφὲ, 6. Σενααtλὰρ γιάχοτ πὶναλὰρ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν κιαγητλὰρ, 7. Γιαζὴ βὲ ρεσὶμ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν κιαγητλὰρ, 8. Κιαγητὴν ἰτζὰτ βὲ σουρέτι ἰμαληνὴν ἰκμαληνὰ μούτεαλλὶκ ὸλὰν τεελιφὰτ βὲ σαϊρέ.

Ἔν ἐγὶ κιαγητ ἰμὰλ ἐτενλερὲ μούκιαφὰτ βεριλετζέκ.

ΣΗΤΖΑΚ ΣΟΥ ΚΟΥΓΙΟΥΣΟΥ

Γιακὴν βακητλαρὰ κατὰρ τούνγιατὰ ἓν τερὶν Ἀρτεσιὰν κουγιουσοὺ Παριστὲ καζηλμὴς ὸλοὺπ 1,794 κατὲμ τερινλικτὲ ὸλὰν κουγιού ἰτι. Λάκιν σίμτι Ματζαριστανὴν Πέστα ἀεχριντὲ πὶρ τικὲρ κογιού καζηλμακτὰ ὸλοὺπ, ἔλαν 3,120 κατὲμ τερινλιγὲ βαρμὴς τὴρ. Ἰποὺ κουγιουτὰν τζηκὰν σουγιοὺν σητζακληγὴ Φαρενχαϊτὴν ἰτζατκερτεσὶ ὸλαν μιζάνη χεραρετὶν 178 τερετζεσιντὲ τὶρ. Ἰποὺ τερετζετὲ ὸλὰν χεραρετὶν σιττετινὶ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν σητζὰκ χαμαμλαρὴν χεραρετινὶν 98 βὲ καϊνὰρ σουγιοὺν χεραρετινὶν 212 τερετζετὲ ὸλτουγουνοὺ πὶλμὲκ χιαρὶ τὶρ. Μεζκοὺρ κουγιοὺ κὸυντὲ τακρίπεν 600,000 ὀκκὰ σητζὰκ σοὺ βερὶρ, βὲ κουγιουνοὺν τερινλιγὶ ἀρττήκτζα σουγιοὺν μικταρὴ βὲ σητζακληγὴ τάχι ἀρτάγιορ.

ΜΟΥΧΪΠΙΡΙΜΙΖΕ ΤΖΕΒΑΪ

Καστεμονὶ. Μ. Ι. Μεκτουπουνουζτὰ ἰσὰρ ὸλουνὰν γαζεταλαρὴν πετελὶ 9 νουμερογιὰ κατὰρ τεετιγὲ ὸλουνμούς τουρ, ἄντζακ Ἔρμενὶ χουρουφατὴ ἰλὲ Τούρκτζε πὶρ γαζετὰ γερινὲ κὸντεριλὲν πὶρ Ἀγγελιαροσσοὺν πετελὶ 30 νουμερογιὰ κατὰρ ἀληνμὴς ὸλοὺπ, ἴσπου γαζετὰ μεζκοὺρ νουμερογιὰ κατὰρ κὸντεριλετζέκ. Τζοτζουκλὰρ γαζεταση ἰτζοὺν κὸντερτιγινὶς πὶρ τζεργὲκ μετζιτιγεγὶ ἄλμαπηκ· ἀλτήγημης χαλτὲ γαζεταγιὴ κὸντερὶριζ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΛΙΜ

13.

Π Α Π Γ'.

ΤΑΤΙΑ

Ἄλελ οὐμουμ, μεκτεπλεριμιζτὲ ἀτὲτ ὀλτήγη μισιλλόὺ, τζοτζουκλαρὴν χοτζατὰν χαπερλὶ χαπερσὶζ τὲφα πὲ τὲρα τὴσαρὴ τζηκαρὰχ, κεντιλερτὲν ἐββὲλ βὲ σόγγρα τζηκὰν τζοτζουκλὰρ ἰλὲ ὀγιουνὰ μεσγοὺλ ὀλμαλαρὴ, χὲρ χαλτέ νιζαμσὴς βὲ μεκτὲπ ἰταρεσινὲ μανὶ ἰτιγιντὲν, χοτζαλὰρ πού οὐσουλὴν φεσχινὲ τικκὰτ ἐιλεσελὲρ κερέκ τιρ. Φάκατ ἰπτιτὰ ζικρ ἐιλετιγιμὶζ κιπὶ τὰρ βὲ χαβασὴ πόζουκ πὶρ γερτὲ τζοτζουκλαρὴν σαατλάρτζα καπατὴλμαλαρὴ τάχι σηχχετλερινὲ ζιγιὰν κετιρτιγὶ ἰτζοὺν, ὀϊλὲν τατιλιντὲν ἐββὲλ βὲ σογγραγιὰ τὸυσὲν μούττετλὲρ μαπεϊνιντὲ πὶρὲρ κούτζούκ τατίλ πὲκ ἰκτιζαλὴ ὀλούπ, χάκκ πὶρ ὄζρού πουλούνμαγιαν τζοτζουγὰ πού μουαϊγὲν τατιλλερτὲν πασκὰ βακητλαρτὰ τὴσαρὴ τζηκμαγὰ ἴζν βερίλμεμελι τιρ. Τζοτζουκλὰρ πού κανουνὴ πιλτικλερὶ βὲ ἀνὰ κὸρὲ τετάρικλὶ κελτικλερὶ χαλτὲ, πίλφαρζ ὄὖτζ σαατὴν ἰκισινὶ ραχὰτ πὶρ ταρζτὰ κετζιριπ, ὂν, ὄνπες τακικὲ πὶρ τατίλ ἰλὲ πὶρ σαὰτ τὰχὰ κολάϊτζα πεκλεγεπιλιρλέρ.

Πὶρ μεκτεπτὲ τζοτζουκλαρὴν σαγισὴ τζὸκ, γιάχοτ ὀγλὰν βε κηζλαρτὰν μούρεκκεπ ὀλτήγὴ χαλτὲ, σαγιρτλερὶ ἰκιγὲ τακσὶμ ἐτὶπ ἀϊρὴ ἀϊρὴ βακητλαρτὰ τὴσαρὴ τζηκαρτμὰκ τὰχὰ μακπούλ πὶρ ἀτὲτ τιρ.

Τζὸκ μούταλααγιὰ ταγιανάμαγιαν κούτζούκ τζοτζουκλὰρ κερὲκ ὀϊλεντὲν ἐββὲλ βὲ κερὲκ σόγγρα ἰκισὲρ τεφὰ τὴσαρὴ τζηκαρηληλὰρ, χὲμ τάχι πόγιούκλερτὲν ἐββὲλ ἐβλερινὲ κόντεριλιρλέρσε, χὲμ κεντίλερὲ, χὲμ πόγιούκ σαγιρτλερὲ, χέμ τε χοτζαγιὰ μενφαατλὴ ὀλούρ.

ΤΕΡΣ ΤΑΓΙΝ ΕΙΑΕΜΕΚ

Τζὸκ χοτζαλὰρ τερσλερὶν μικταρηνὴ σαγιρτλερὶν χαλινὶ τὰυσούνμεγερεκ ταγὶν ἐτερλέρ. Πού γιὸλ ἰλὲ σαγιρτλὲρ τεραλερὶ ἐγι ὄϊρένμεγερεκ φικρλερτινὲ ζαράρ κελτικτὲν ματά, πὶρ σὲϊ ὄϊρένμεμις ἰκέν σατὲ ὀκουμακληγὴ τέρς γερινὲ κογιαράκ, κεντὶ κεντιλερινὶ ἀλτατηρλάρ, βὲ ἐγὶ ὄϊρενμεγὶ ἐλζὲμ σαϊμαζλάρ. Πινάεν ἀλέϊχ, χοτζὰ σαγιρτλερὶν ὄϊρενετζεκλερὶ τερσὶν μικταρηνὴ ταγὶν ἐττιγὶ σηρατὰ, «Νέ κατὰρ βερίρσεμ, ἐγὶ ὄϊρενεπιλιρλέρ» τεγιούὺ κεντὶ κεντινὲ σουάλ ἐτμελί τιρ.

Τέρς γενὶ ὀλτηγηντὰ βέ γιάχατ χοτζὰ ταχὰ σαγιρτλερινὶν καπιλιγετινὶ ἐγὶ πὶλμετιγι χαλτὲ χὲρ κεσὶν ἰστιτατὴ μαλούμ ὀλούντζαγια κατὰρ τερσὶ ἄζ βερμέκ, βὲ σόγγρα ἀνὰ κὸρέ τερτὶπ ἐϊλεμὲκ μακούλ ὀλούρ. Ρέϊ τζοτζουκλαρὰ πρακηλτηγηντὰ, σάϊκι τάϊμα τερσὶν μικταρηνὴ κουτρετλεριντὲν ζιγιατὲ ἰστεμεγὲ μεϊλλὶ πουλουντηκλαρηντὰν, πάζεν ἀνλερὲ σουὰλ ἐτὶπ, ἰστετικλεριντὲν τάχι πὶρ ἀζ ἐκσὶκ βερμὲκ, τερσὶ ὄϊρένμετικλερι σουρεττὲ πούσπούτούν ὄζρσούζ καλμαλαρὴ ἰτζοὺν φαϊτελί τιρ.

ΤΕΚΡΑΡΛΑΜΑ

Πὶρ κιταπὴ πὲρ τεβὰμ ὀκουγιουπ ἰλερὶ κιτμεκτὲν ἰσὲ, ὀκουνὰν κηταλαρὴ σὴκ σὴκ τεκραρλαμὰκ χὲμ ζιχνὶν κουββετλενμεσὶ, χέμ τε ἄϊρὴ ἄϊρὴ βακηττὰ ὀκουνὰν ματὲτελερὶν πιριπιρινὲ ὀλὰν νισπετινὶν τὲρκ ἐτιλμεσὶ βὲ ἐββελτὲν ἀνναση̂λμαγιαν τζὸκ σεϊλερὶν ἀνναση̂λμασὴ βὲ ἀκλὴν τενβιρὶ χὲμ μαλουματὴν τεζαγιούτοὺ ἰτζοὺν φαϊτελί τιρ. Ἴλμι χισὰπ μισιλλὸὺ ματὲτελὲρ πιριπιρινὲ μερπούτ ὀλούπ, ἴλκ κησμὴ ἀννασήλματηκτζα σογγρακὶ κησμὴ ναμαλούμ καλατζὰκ τερσλερὶ τεκραρλαμὰκ ταχὰ ζιγιατὲ φαϊτελί τιρ. Τεκραρλαματὰ χοτζὰ τὲρς βακτηντὰ πὲρ ταφσίλ σουὰλ ἐττιγὶ κιπὶ τεγίλ, ἄντζακ κιταπὴν οὐμουμὶ ματτὲ βὲ ἐσασλαρηνὴ σουὰλ ἐτμελί τιρ, βὲ τζοτζουκλὰρ τάχι τερσλερὶ ἐσάσεν ὄϊρενμεγὲ μετζπούρ ὀλμασὴιλε τζὸκ φαϊτὲ χουσουλὲ κελίρ. Τζὸκ τεφὰ βουκοὺ πουλτηγὴ κιπὶ, πὶρ κιταπὴν σὸν κησμὴ ἰλκινὲ ἠσὴκ βερτιγιντὲν τεκραρλαμὰκ λαζήμ τηρ. Λάκιν ἔγερ τεκραρλαμὰ σατὲ ἰμτιχανὰ χαζηρλὴκ μακσετίιλε ἐτιλίρσε, ζαραρὴ φαϊτεσιντὲν τζὸκ ὀλούρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 18, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 30, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν Ρωματακὶ μουχπιρὶ μεζκοὺρ γαζετανὴν γιακηνλαρτὰ κάτλ ὀλουνὰν τικὲρ πὶρ μουχπιρὶ Μρ. Ὀκλὴν κατλὶ χακκηντὰ τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Βῶλος ταραφηνὰ ἰρσὰλ ὀλουνμούς τουρ.

— Ἀθηναιτὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ ἀσηλὰρ ἰλὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἀρασηντὰ μουχασεματὴν τερκὶ χουσουσουντὰ ἰτζράϊ τεβασοὺτ νιγετίιλε Βωλοσὰ κιτμίς τιρ. Μούμαϊλεϊχὶν ἔπου μεμουριγετιντὲ μουβαφφακιγὲτ πουλατζαγὴ Ἀθηναιτὲ μεμοὺλ ὀλουνούγιορ.

— Γιουνανιστὰν χούκουμετὶ Τηρχαλατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰσγιανὴν τεσκινὶ ἰτζοὺν μούεσσὶρ τετπιρλὲρ ἰττιχάζ ἐτμίς τιρ. Ἴγγλιζ κονσολοσουνοὺν παλατὲ μεζκοὺρ τεβασουτουνοὺν μουβαφφακιγέτλε πασὰ τζηκατζαγηνὰ ταὶρ ὀλὰν οὐμὶτ χούκουμετὶν ἔπου χαρεκετὶ ἰλὲ τακβιγὲτ πουλμούς τουρ. Μιλλὲτ μετζλισὶ σουρέτι μαχσουσετὲ ὀλαράκ Μάϊος ἰπτιτασηντὰ ἰτζτιμὰ ἐτετζέκ τιρ.

— Κύφος πισκοποσοὺ ἀσὴ ἐλπισεσὶ κιγερὲκ ἀσηλὰρ ταραφηνὰ κετζμίς τιρ.

— Τηρχαλατὰν κελὲν μούλτετζιλερὲ ἰανὲ τοπλαμὰκ ἰτζοὺν Ἀθηναιτὲ τζὸκ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ὀλουνούγιορ. Πού νιγέτλε γιακηνλαρτὰ πόγιούκ πὶρ παζὰρ κούσάτ ὀλουνούπ, κραλιτζὰ χαζρετλιρὶ τάχι πού χουσουστὰ μουαβενὲτ ἐτμίς τιρ.

— Κιρὶτ ἰσλεριντὲ ἄζ τεπεττούλατ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Ἀσηλὰρ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ζαπτηντὰ πουλουνὰν ἰστιχκιαμλὰρ οὐζερινὲ γούτζούμ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, χὶτζ πιρινὶ ζάπτ ἐτέμεμισλερ τιρ. Τικὲρ ταραφτὰν ἀσακίρι σαγανὲ τάχι ταγλαρτὰ ἀσηλαρὴν ἰστιχκιαμλαρηνὴ ἐλὲ κετζιρμεγὲ τζαλησήμησλὰρ ἰσέ τε, μουβαφφάκ ὀλάμαμησλαρ τηρ. Πὶρ ἄφβη οὐμουμὶ ἰλὰν ὀλουνατζαγὴ τεβατούρεν σοϊλενίγιορ.

Ἰστανπολτὰ βὲ Σελανικτὲ τζιτζὲκ ἰλλετὶ βὲ ἀγὴρ τύφο χασταληγὴ πουλουντουγουντὰν Γιουνανιστὰν χούκουμετὶ μεζκοὺρ ἰκὶ σεχρλερτὲν κελὲν γιολτζουλαρὰ καραντινὰ πεκλετιλμεσὶ χουσουσουντὰ σηκὴ ἔμρ βερμίς τιρ.

— Γιουνανιστὰν ὀρτουσοὺ σίμτι 32,800 ἀσκερτὲν μούρεκκεπ ὀλούπ, πὶρ ἀζ σόγγρα ἴπου ἀσακιρὶν ἀτετὶ 40,000ὲ παλὶγ ὀλατζάκ τηρ. Γιουνανιστὰν ὀρτουσοὺ χαρπιγὲ ναζηρὴ Κ. Πετμεζασὴν σάϊ οὐ ἰκταμὴ ἰλὲ ἐγίτζε τετζχίζ βὲ ταλὶμ ὀλουνμούς, βὲ μαχὶρ ζαπιτὰν κομαντασὴ ταχτηντά τηρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἀπρίλιος 7/19τὰ βουκοὺ πουλὰν χαρεκέτι ἄρζ Ἴζνιμὶτ ταραφηντὰ Σαπαντζὰ τζιβαρηντὰ χασαράτη κούλλιγεγὶ μουτζὶπ ὀλμούς τουρ. Πὶρ χὰν γιηκηλμὴς βὲ πὶρ κάτζ ἀτὲμ τελὲφ ὀλμούς τουρ. Σαπαντζὰ τζιβαρηντὰ Ἰτζμὲ νὰμ πὶρ Ἰσλὰμ καριγεσὶ σάϊκι κιάμιλεν χαρὰπ, βὲ μεζκοὺρ καριγετὲ κὴρκ νεφὲρ κατὰρ κιμεσνὲ τελὲφ ὀλμούς τουρ. Ὅλ ταραφτὰ πουλουνὰν κιαφφέϊ καριγελὲρ ἄζ τζὸκ χασαρατὰ τουτζὰρ ὀλμουσλάρ τηρ. Παγτζετζὶκ βὲ Ὀβατζὴκ καριγελερινὶν ἰσκελελερὶ γιανηντὰ βακὶ πιναλὰρ γιηκηλμὴς, βὲ Ὀβατζὴκ τζιβαρηντὰ τερὶν πὶρ τζουκοὺρ ἀτζηλμὴς τηρ. Ἰζνιμιττὲ χάϊλη γενὶ βὲ κιαρκὶρ χανελὲρ ζετελενμισλὲρ, βὲ κόμρουγιοὺν γιὰν τιβαρὴ γιακηντὰ πουλουνὰν τζαμὶ οὐζερινὲ πούσμούς τουρ. Ἐσκὶ βακητλαρτὰ ὅλ ταραφτὰ τζὸκ τεφὰ τεχσετλὶ ζελζελελὲρ βουκοὺ πουλμουσλάρ τηρ. Ἰζνιμὶτ σεχρὶ ζελζελὲ σεπεπιντὲν πὶρ κὰτζ τεφὰ χαράπ ὀλμούς, βὲ χὲρ τερασηντὰ τάχι Ἰστανπὸλ ἰμπερατορλαρὴ ταραφηντὰν γενιτὲν ἰντὰ ὀλουνμούς τουρ.

— Κετζὲν τζαρσαμπὰ κούνού χαβὰ σισλὶ ὀλτουγοὺ χασεπίτλε Μήσρι παχρὶ νὰμ Ὀσμανλὴ βαπορού Πογάζ ἰτζὶ τισαρησηντὰ σαχιλὲ γιακὴν πὶρ γερτὲ τεμὶρ ἁτμαγὰ μετζπούρ ὀλτού. Φουρτουνὰ γάγετ σετίτ ἰτι, βὲ ταλγαλὰρ βαπορὰ τολαράκ μακινανὴν ἀτεσινὶ σογιούντουρτούλέρ. Μεζκοὺρ βαπορὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰκὶ βαπὸρ κόντεριλτὶ, λάκιν γιαρτὴμ γετισμεζτὲν ἐββὲλ Μήσρι παχρὶ ταλγαλαρτὰν καραγιὰ τογρού σούρούλούπ Πογάζ ἰτζὶ φενεριντὲν ἀσαγὴ καγιαλὰρ οὐζερινὲ τὸυσὲρεκ παρτζὰ παρτζὰ ὀλτού. Πού βαπὸρ ἰλὲ περαπὲρ τοκσὰν νεφὲρ ἀτὲμ τελὲφ ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Πογάζ ἰτζινὶν ἀγζηνὰ γιακὴν γερτὲ γάρκ ὀλὰν βὲ καραγιὰ τὸυσὲν κεμιλερτὲν τζὸκ ἀτεμλὲρ κουρταρμὴς ὀλὰν Παλιμὲρ νὰμ τζεσοὺρ Ἴγγλιζ πού τεφὰ Μήσρι παχρὶ ταϊφεσινὶν ὁμρλερινὶ κουρταρμαγὰ τζαλησὴμ ἰκὲν κεντὶ ὁμρούνού γάϊπ ἐττί.

— Πουλγαριστανὴν γενὶ χούκουμετινὶν ἔμρι τεσκιλὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλὰν Ρούς ζαπιτανὴ Πουλγαρλαρὴ βὲ Ρουμλαρὴ γεκτικερὶ ἰλὲ τοστανὲ σουρεττὲ κετζιγμεγὲ καντηρμὰκ ἰτζοὺν πογιούκ κούτζλούκ τζεκέγιορλαρ. Ρουσλαρὴν, Πουλγαρλαρὴν βὲ Ρουμλαρὴν ἀκαίτι τινιγεσὶ βὲ ἀγίν οὐ ἀτετλερὶ σάϊκι πὶρ τιρλέρ. Λάκιν Ἰστανπολτακὶ Ρούμ πατρικχανεσὶ Πουλγὰρ κιλισεσινὶν μούτεζιλ (αἱρετικὴ) πὶρ κιλιστὲ ὀλτουγουνοὺ ἰλὰν ἐτμίς τιρ. Ἴμτι ἔγερ Ρουσλὰρ Πουλγὰρ κιλισεσινὶ ἰλτιζὰμ ἐτσελὲρ, ὀλαπιλίρ κι Ρουμλὰρ Ρούς κιλισεσινὶ τάχι μούτεζιλ πὶρ κιλισὲ τεγιοὺ ἰλὰν ἐτετζὲκ τερετζετὲ χιττετὲ κελσινλέρ. Ἄμμα ἔγερ Ρουσλὰρ ἀτὶκ βὲ πόγιούκ πὶρ κιλισὲ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν Ρούμ. κιλισεσινὶ ἰλτιζὰμ ἐτσελὲρ, Πουλγαρλὰρ ἰντζινιρλέρ. Πού ἰκὶ μιλλετλὲρ ἀραστηντὰ χούσνι μουαὲρὲτ χουσουλὲ κετιρμεγὲ τζαλησήμὰκ γιουμουρταλὰρ ὁρτασηντὰ γιούρούμμὲκ κατὰρ μούσκίλ πὶρ ἴς τιρ. Πὶρ κατζ χαφτὰ μουκαττὲμ Ἐτισνετὲ Ρουμλὰρ ἰλὲ Πουλγαρλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ μούναζαὰ ζουγιούρ ἐττί. Μεζκοὺρ ἰκὶ μιλλετλερτὲν χὲρ πιρὶ βιλαγὲτ μετζλισινὶν ρεϊσὶ κεντιντὲν ὀλμασηνὴ ἰττιὰ ἐτὲρ ἰτι. Μούναζαὰ κιττίκτζε πογιούτού, βὲ νίχαγετ πού μεσελενὶν χαλλὶ Γρὰν τὸυκ Νικόλα χαζρετλερινὶν ρεγινὲ χαβαλὲ ὀλουντού. Γρὰν τὸυκ χαζρετλερὶ βιλαγὲτ μετζλισὶ ριγιασετινὲ νὲ Πουλγὰρ, νὲ Ρούμ, ἄντζακ Ἑρμενὶ μιλλετιντὲν πὶρ ζατὴν νάσπ οὐ ταγινινὶ τενσὶπ πουγιουρτοὺ, βὲ πού σουρέτλε μεζκοὺρ μεμουριγετὲ πὶρ Ἑρμενὶ ἰντιχὰπ ὀλουντού.

— Τηρχαλατὰ ἰσγιὰν ζουχουρινὲ γιαρτὴμ ἐτὲν κομιτὲ σίμτι μεζκοὺρ ἰσγιανὴ τεσκὶν ἐτμεγὲ ἰκνὰ ὀλουνμούς κόρούνούγιορ. Πού σεπεπτὲν ἐσκιγιὰ πολουκλερινὶν ταγητηλμασὴ χουσουσουντὰ Ἀθηναιτὲν πὶρ μεμούρη μαγσούς κόντεριλμίς τιρ. Πού ἐσνατὲ Βωλοσὰ γετὶ πὶν ἀσκερτὲν μούρεκκεπ πὶρ φηρκὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ τζηκαρηλμής τηρ. Τηρχαλὰ ἰσγιανὴ ναφιλὲ γερὲ κὰν τοκουλμεσιντὲν γάϊρι πὶρ σεγὶ μούντιτζ ὄλματη.

— Φιλιπενὶν τζενοὺπ ταραφηντὰ βακὶ ταγλαρὴν Μουσλιμὰν ἐχαλισὶ Ρουσλὰρ ἀλεϊχιντὲ πάζη χαρεκεττὲ πουλουνμουσλάρ τηρ. Πασιρετὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἰανουάριος ἀγιηντὰ Σουλεϊμὰν πασὰνὴν Ἰστανιμακατὰν Κούμουλτζινεγὲ τζεκιλτιγὶ γιολοὺν οὐζεριντὲ βακὶ ταγλὰρ κετζιτιντὲν γιὸλ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν 10,000 νεφερτὲν μούρεκκεπ πὶρ

Ρούς φηρκασὴ λαζὴμ ὀλμούς τουρ. Ὅλ ταραφὴν Ἰσλὰμ ἐχαλισὶ Ρουσλαρὴν ἱλερὶ γιουρουμεσινὶ μὲν ἐτμεγε τζαλησὶτηλὰρ ἰσέ τε, νίχαγετ γιολοὺν γὰρπ ταραφηντὰ βακὶ Ταμρὰς πὰλκανηνὰ τζεκιλτιλὲρ, βὲ χάλα ὁρατὰ τηρλάρ. Χασκοϊτὲν Οὐζουντζοβαγιὰ κιτὲν τικὲρ πὶρ γιὸλ οὐζεριντὲ σετὶτ πὶρ καβγὰ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Τουβέλι ἐτζνεπιγὲ σούφερασὴ Ρουμελὶ Ἰσλὰμ ἐχαλισινὶν πού χαρεκετὶ οὐζερινὲ τουσούνοὺπ ἀχβάλη χαζηρετὲ κεντιλερὶ ἰτζοὺν μούνασιπ πὶρ χάττη χαρεκὲτ ταγὶν ἐτμὲκ νιγετίϊλε κετζὲν τζουμὰ κούνοὺ Αὐστρία σεφαρετχανεσιντὲ πὶρ μετζλὶς ἀκτ ἐττιλέρ. Χαλίϊλε Ρουσλὰρ πού χουσουστὰ ἐντισὲ ἐτέγιορλαρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν ἐχαλίϊ μερκουμενὶν μεραμηνὴ ἀννα-μὰκ ἰτζοὺν Ρούς βὲ Ὀσμανλὴ μεμουρλαρηντὰν μούρεκκεπ πὶρ κομισιὸν κοντεριλμεσινὶ Πάπη ἀλιγὲ τεκλὶφ ἐτμισλέρ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι Ρουμελὶ Ἰσλὰμ ἐχαλισινὶν πού χαρεκετὶ Ρουσλαρὴν Ἰσλὰμ ἐχαλισὶ ἐμλακλαρηνὴ ὀνλαρὴν ἐλλεριντὲν ἀλατζακλαρηνὰ ταὶρ σουγιοὺ πουλὰν ἐσασσὴζ πὶρ τεβατουρτὰν νεσὲτ ἐτμὶς ὁλσούν. Πέλκι Πουλγαρλαρτὰν παζηλαρηνὴν ἐττικλερὶ ζουλμλὰρ τάχι πού βουκουατὴν ζουχουρινὲ σεπὲπ ὀλμουσλάρ.

— Χηνοὺς βὲ Μοὺς ταραφλαρηντὰ ἰτζράϊ χαπασὰτ ἐτὲν Κουρτλερὶ τακὶπ βὲ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Βὰν βιλαγετὶ ταραφηντὰν ἀσκὲρ σεβκ ὁλουντουγοὺ ρέσμεν ἱλὰν ἑλουνμούς τουρ. Πού καταρὴ ἐγὶ, βὲ τεσεκκούρὲ σαγιάν τὴρ. Λάκιν ὅλ ταραφὴν ἐχαλισὶ πὰ τετζρούπὲ ’οϊρενμισλὲρ τὶρ κι πού καταρὴ κιαφὶ τεγὶλ τιρ. Κουρτλερὶν σερκερτελερὶ σαΐρλερὲ ἰπρέτι μούεσσιρὲ ὁλμὰκ οὐζρὲ σουρέτι σετιτετὲ μουτζαζὰτ ὁλουνμαλὴ τηρλάρ, ζίρα Κουρτλὲρ κορκουτὰν ματὰ πασκὰ πὶρ ταρίκλε ζὰπτ ὁλουνμάζ. Ἔγερ ἀσχάπη τζιναγὲτ σετίτεν τεετὶπ ὁλουνμαζλάρσα, βουκουάτη σαπηκανὴν τεκερρούρουντὲν κορκμαγὰ τζὸκ σεπὲπ βάρ τηρ. Πού Κουρτλὲρ πὶρ βακὴτ μαχπούς καλτηκτὰν σόγγρα Χηνοὺς βουκουάτη μουελλεμεσὶ οὐνουτουλατζὰκ, βὲ γενὶ πὶρ μεμοὺρ κεντινὲ τὸστ καζανμὰκ μεραμὴ ἱλὲ ὀνλαρὴν σεπιλλερινὶ ταχλιγὲ ἐτετζέκ. Ὅλ βακὴτ μαχπεσὲ ἱλκὰ ὁλουνὰν Κουρτλὲρ κεντιλερὶ ἀλεΐχιντὲ σικιαγὲτ ἐτὲν Χηνοὺς ἐχαλισιντὲν ἰντικὰμ ἀλμὰκ ἰτζοὺν γενὶ γενὶ ἐσκιγιὰ πολούκλερὶ τεσκὶλ ἐτετζεκλέρ. Χουκουμέτι σενιγὲ ἀσχάπη τζιναγετὶ πασκαλαρὰ ἰπρὲτ ὁλατζὰκ τερετζετὲ σιττέτλε μουτζαζὰτ ἐτέρσε, πού κιπὶ χαπασατὰ ἴλκ βὲ σὸν τεφὰ ὁλαρὰκ νιχαγὲτ βερεπιλίρ. Χηνοὺς ταραφηντὰ ἰτζρὰ ὁλουνὰν βαχσιγιὰτ κιπὶ πὶρ τζὸκ βαχσιλικλὲρ Ἐρμενιστανὴν πασκὰ ταραφλαρηντὰ τζὸκ τεφαλὰρ βουκοὺ πουλμουσλάρ τηρ.

ΧΑΒΑΪΣΑΤΗ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τζενεραὶ Ἰκνατιὶφ γιακηνλαρτὰ Ἅγιος Στεφανοσὰ ἀδτὲτ ἐτετζέκ. — Ἐτιρνετὲ 40,000 νεφὲρ Μουσλιμανλαρὰ Ρουσλὰρ ταραφηντὰν πεχὲρ κοὺν πιρὶρ μικτὰρ μησὴρ πουγταγιὴ βεριλίγιορ. — Γιακηνλαρτὰ πὶρ Ὀσμανλὴ σεφινεσὶ Κιριτ ἀσηλαρηνὰ μούχιμμάτη χαρπιγὲ κοτουρμεκτὲ ὁλὰν πὶρ Γιουνὰν βαπορουνοὺ κοβαλαμακτὰ ἰκὲν καραγιὰ τουστού. — Κετζὲν χαρτὰ πὶρ κουντὲ ἀλτὴ σαὰτ ζαρφηντὰ γιρμὶ κατὰρ Ἴγγλιζ τουτζιτζὰρ κεμισὶ Ρουσία σεβαχιλιντὲν πουγτάϊ ἀλμαγὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν Ἰστανπὸλ πογαζηντὰν κετζτιλέρ. — Μηστὴρ ἀσκερινὶν πακισὶ Βαρνατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τιρ. Καλάϊ ἐρπαπτὰν πακὶ καλὰν γερλὲρ ταχλιγὲ ὁλουνμακτὰ τηρ. — Αὐστρία χουτουτοὺ τζιβαρηντὰ Τούνα οὐζερινὲ βακὶ Ἀτὰ καλεσὶ χάλα ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ζαπτηντά τηρ. — Ρουμανιανὴν κιαρφεῖ ἀσακιρὶ Μεμλεκετεΐνὶν γαρπὶ ταραφηνὰ τζεκιλμισλὲρ, βὲ Ρουσία ταραφηντὰν σιλαχλαρηνὴ ἀλμαγὰ τεσεππούς ὁλούνματηκτζα ὁρατὰ ραχὰτ καλατζακλάρ. — Πρὲνς Μιλὰν μουχαρεπὲ βουκουϊντὲ τέκραρ Ρουσιαγιὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ χαζήρ τηρ, λάκιν βούκελασὴ πουνὰ ἰτιρὰζ ἐτέγιορλαρ. — Γιουνανιλὲρ τέγιορλαρ κι τέρχαλ 50,000 ἀσκὲρ χὰρπ μεϊτανηνὰ σεβκ ἐτεπιλιρλὲρ, βὲ μεσαριφατὴ τεετιγὲ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ πὶρ ἀϊτὰν ὅλ κατὰρ ἀσκὲρ ταχὰ τζηκαραπιλιρλέρ. — Ἀθῆναι ἐτραφηντὰ τενὶζ σαχιλιντὲ ἰστεχκιὰμ ἰνσὰ ὁλουνμακτά τηρ. — Ἴγγλιζλερ Ἀμερικατὰ πεχὲρ ρεσὶ ἰτζοὺν 30τὰν 40 λιραγιὰ κατὰρ βερερὲκ ὀρτουλαρὴ ἰτζοὺν ἄτ σατὴν ἀλήγιορλαρ. — Αὐστριατὰ Φιοῦμι σεχρινὶν τορπετὸ φαπρικαλαρὴ σιμτιλὶκ γιάληνηζ Ἰγγιλτέρα ἰτζοὺν τορπετὸ ἰμὰλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Παλὴκ σεκλιντὲ ὁλὰν τορπετοτὰν πεχερὶ 500 λιρὰ κηϊμετιντὲ ὁλαρὰκ ἀϊτὰ 100 τορπετὸ ἰμὰλ ὁλουνούγιορ. — Ἰραντὰ Τεχραντὰν Ρεστὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσὰ ὁλουνατζάκ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πρὲνς Πιζμὰρκ βὲ πρὲνς Κορτζακὸφ ἀγὴρ σουρεττὲ χαστὰ ὁλμουσλάρ.

— Τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ μούκιαλεματὰ τεβὰμ ὁλουνούγιορ, λάκιν κετζὲν χαφτατὰν περοὺ πογιοὺκ πὶρ ἀτὴμ ἀλήνμαμης τηρ. Ἀλμανία ἰκὶ σέϊ τεκλὶφ ἐττί. Ἑλλὰδα, Ἰγγιλτέρα βὲ Ρουσία ἀσακιρινὶν γεκτικερὶ ἱλὲ βουρουσμασὴ τεχλικεσινὶν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν μεζκοὺρ ἰκὶ τεβλετλερὶν κεντὶ ἀσκερλερινὶ Ἰστανπὸλ τζιβαρηντὰν τζεκιλμεσινὲ ταὶρ ὁλὰν τεκμὶρ τάχι σεμερεσὶζ καλτὴ, ζίρα Ἀλμανία ἄκτ ὁλουνατζὰκ σουροὺτ μουτζιπίντζε Ρουσιανὴν κεντὶ ἀσακιρινὶ Ἰστανπὸλ τζιβαρηντὰν τζεκετζεγινὲ κερὶλ ὁλμὰκ ἰστέμετι. Πού τεκλιφὶν σεμερεσὶζ καλμασὴ τογρουσοὺ ἀτζηνατζὰκ πὶρ σέϊ τιρ. Πουντὰν ἀννασηλτὴ κι Ρουσιανὴν βὲ Ἰγγιλτερανὴν γεκτικερὶ χακκηντὰ νὲ πογιοὺκ ἐμνιγετσιζλιγὶ βάρ τηρ. Κέζαλικ ἀννασηλτὴ κι γεκτικερὶ χακκηντὰ ἐμνιγετσὶζ ὁλὰν ἰκὶ τεβλὲτ ἀσκερλερὶ πιρπιρλερινὲ γιακὴν καλτήκτζα τούνγιανὴν σοὺλχ οὐ σαλαχηνὰ νὲ πογιοὺκ τεχλικὲ βάρ τηρ.

— Ἅγιος Στεφανοστάκι Ρούς ἀσακιρινὲ κομαντὰ ἐτμὲκ ἰνζοὺν τζενεραὶ Τοτλεπὲν κελμὶς τιρ.

— Βιεννανὴν Λὰ Πρὲς νὰμ ρεσμὶ γαζετασὴ τεμὶς τὶρ κι Ρουσία ἱλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ μούτζέρρετ μουγαρεπὲ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ, βὲ πουνοὺν σεπεπὶ Ρουσιανὴν Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσινὶν τεκμίλεν κογγρενὶν μούζακερατηνὰ χαβαλὲ ἐτιλμεσινὲ ρούϊ μουβαφακὰτ κοστέρμεμεσι, γιάχοτ Ἰγγιλτερανὴν μεζκοὺρ ἀχτναμενὶν πάζη πεντλερινὲ καρσὴ ἰτιρὰζ ἐτμεσὶ τεγίλ, ἀντζακ σεπεπὶ σοὺ τούρ κι Ἰγγιλτέρα Ρουσιανὴν Εὐρώπα βεκιλὶ μακαμηντὰ καὶμ ὁλοὺπ σὰρκ μεσελεσινὶ χὰλλ ἐτμεγὲ χακκὴ ὁλτουγουνοὺ καποὺλ ἔτμεγιορ. Ἰγγιλτερανὴν πὰς βεκιλὶ ταλὲπ ἐτέρ κι Ρουσία 1856 βὲ 1871 ἀχτναμελερὶ ἱλὲ ταγὶν ὁλουνὰν χουτοὺτ ταχιλινὲ τζεκιλσὶν, βὲ ἰσρὰρ ἐτέρ κι μεζκοὺρ ἀχτναμελερὶν ἀχκιαμὴ ἄντζακ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ρεγὶ ἱλὲ τεπτὶλ ὁλουναπιλίρ. Λάκιν Λὰ Πρὲς γαζετασὴ σουνοὺ ἱλαβὲ ἐτέρ κι, Ρουσιανὴν κογιὰ Ἰστανπὸλ κονφερανσὴ καραρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Τούρκιαγιὰ καρσὴ ἱλάνη χὰρπ ἐτμεγὲ χακκὴ γιόκ ἰτι ἰσὲ, Ἰγγιλτερανὴν τα σιμτικὶ πουχρανὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Εὐρωπανὴν βεκιλὶ μακαμηντὰ ἱλερὶ ἀτηλμαγὰ χακκὴ γιόκ τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Γρὰν τοὺκ Νικόλα Ὀδεσσαγιὰ μούτεβετζτζίχεν πού κοὺν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτετζέκ.

Δεσπὸτ ταγὴ ταραφλαρηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν καρησηκληκλαρὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὅλ ταραφὰ ἰζὰμ ὁλουνὰν μουχτελὶτ κομισιονὰ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν Σαμὶ πασὰ βὲ Κοσόβα βιλαγετὶ μουστεσαρὴ Βασσὰ ἐφεντὶ κομισὲρ ταγὶν ὁλουνμουσλάρ τηρ.

Πρὲνς Πιζμὰρκ βὲ πρὲνς Κορτζακὸφ ἰφακὰτ κεσπ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Ἰταλία τεβλετὶ σαρκτὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ τεπετὶτουλὰτ χακκηντὰ ἐφκιαρὴ νετὲν ἰπαρὲτ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμεσινὶ Ἰγγιλτερατὰν ταλὲπ ἐτμὶς τιρ. Λήνπην Ταϊμζ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἰγγιλτέρα τονανμασὴ ἱλὲ Ρουσία ἀσακιρινὶν Ἰστανπὸλ τζιβαρηντὰν τζεκιλμεσὶ χακκηντὰ ἰτζρὰ ὁλουνὰν μούκιαλεματ νετιτζεσὶζ καλμὶς ὁλοὺπ, σίμτι πὶρ κόγγρε ἰτζτιμαὶ χακκηντὰ τέκραρ μούκιαλεματ ἰτζρὰ ὁλουνούγιορ. Φάκατ Ρούς γαζεταλαρὴ Ἰγγιλτέρα ἱλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μουσκιλατὴ ὁρτατὰν καλτηρμαγὰ Ἀλμανιανὴν μουβαφφὰκ ὁλάμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Ἀλμανιανὴν νὶμ ρεσμὶ γαζεταλαρηντὰν πιρὶ τάχι τεμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτέρα Βαλτὶκ τενιζινὲ πὶρ τονανμὰ κοντερτιγὶ χαλτὲ μουσκιλὰτ ἀρτατζάκ τηρ, ζίρα μεζκοὺρ τενιζὲ πὶρ Ἴγγλιζ τονανμασηνὴν τουχουλὶ Ἀλμανιανὴν μενφαατλαρηνὰ τοκουνατζάκ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἀπρίλιος 17/29, 1878

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	8.32
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	29.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	106	Πὸλ	89
Καϊμὲ	268	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	169	Κριμίτς	50¦
Μεσλίκ	120	Λιρὰ Ἰνγλιζ	109¦

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΤΗΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 25 ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΪΟΣ 7) 1878 ΝΟΥΜ. 17

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσ̣ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ ¾ μετζιτιγέ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̣πολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ Ισμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν Ισμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χαλὶμ βὲ λατὶφ πὶρ βαλιτενὶν τεεσιρί. — Ζαφὲρι χακικί. — Πούζ. — Νὸὺ Γιὸρκ ποσταχανεσί. — Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ. Ἀμερικατὰ ἐγὶ τζὶνς παληκλαρὴν τεκσιρὶ ἰτζὸὺν ἰττιχάζ! ἐτὶλὲν τετπὶρ. — Μεβάττη μὸυτενεββιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΧΑΛΙΜ ΒΕ ΛΑΤΙΦ ΠΙΡ ΒΑΛΙΤΕΝΙΝ ΤΕΕΣΙΡΙ

ΠΙΡ χανὲ χαλκηνὴν σαατετὶ ἰτζὸὺν χαλὶμ βὲ λατὶφ πὶρ βαλιτενὶν τεεσιρὶ κὶπὶ πασκὰ πὶρ βασιτὰ γιόκ τουρ. Τάϊμα λατὶφ, σαπρλὴ, βὲ κὸυλὲρ γιὸυζλὸὺ πὶρ χατοὺν κεντὶ ζχανεσὶ χαλκηνὰ τεσελλὶ βὲ κουββὲτ πὰχς̣ ἐτὲρ, βὲ ὀνλαρὴ γαϊρὲτ βὲ σατακάτλα τζαλησμαγὰ τεσβὶκ κηλάρ. Πάζη ἐβλερτὲ βαλιτὲ χανὲ χαλκηνὰ μεσερρὲτ βὲ χαγιὰτ πὰχς̣ ἐτὲν πὶρ σὲμς̣ κὶπί τὶρ. Ὀνοὺν τεπεσσουμλερὶ ἰλὲ μουνεββὲρ ὀλμουὺς βὲ ὀνοὺν ἰχτιμαμὴ ἰλὲ κουββὲτ κὲσπ ἐτμὶς̣ ὁλὰν ταϊρεγὲ κιριλτιγὶ βακὴτ χὲρ κὲς̣ τερουνιντὲ πὶρ ἀσαγὶς̣ βὲ ραχὰτ τουγιάρ. Ὁϊλὲ πὶρ χανετὲ χὲρ κὲς̣ γεκτικὲρινὲ μουχαππὲτ βὲ σεφκὰτ, ἰλὲ παγλανμηὶς̣ τὴρ, βὲ πουκοὺ χὲρ ἀτὲμ ὅλ χανὲ χιλκηνὴν τάβρ οὺ χαρεκετιντὲν βὲ μὸυκαλεμετιντὲν ἀννατζιαπὶλίρ. Βάκα τζοτζουκλαρὴν τεμιζλὶκ βὲ ἰντιζάμ ὀϊρενμελερὶ λαζήμ τὴρ, λάκιν ὁναρὴν χίλμ οὺ λοὺτφ βὲ πού ὀμρσὺν μεσκκατλαρηνὰ σάπρ οὺ τεχαμμὸὺλ ὀϊρενμελερὶ ταχὰ ζιγιατὲ μουχίμμ τὶρ. Πού φαζιλὲτ τερσλεραν̣ὶ τζοτζουκλαρὰ ὀϊρετμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ βαλιτενὶν ὀρνεγιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ μὸυνεσσὶρ πὶρ σὲὶ γιόκ τουρ. Χὲρ χανὲ χιλκὴ οὺζερινὲ κετὲρ βὲ σιγκηντὴ κελεπὶλίρ, λάκιν πσὶλὲ βακητλαρτὰ πιλὲ ἐβὶν σακτὲτ βὲ σενλιγινὶ πὸζμαμκκ μὸυμκὶν τὶρ. Ἐβὶν ἰτκαρεστινὲ πακκὰν χατοὺν ἐβὶτὲ χὲρ νὲ βουκοὺ πουλοὺρσα πουλσσὺν, ραχὰτ βὲ κετερσὶζ βακητλαρτὰ ὁλτουγοὺ κὶπὶ χαλὶμ βὲ λατὶφ ὁλμαγὰ καρὰρ κηλμαλὴ τὴρ. Ἔγερ πὶρ χατοὺν πάζη σηρατὰ χίλμ ἰλὲ σοϊλεγέμεζ ἰσὲ, ὀνοὺν σὸυκοὺτοὺ ταχὰ ζιγιατὲ μακπούλ τουρ. Πάζηλαρ ζὰνν ἐτερλὰρ κι πασκαλαρηνὴ τζαπουκ ἰταατὰ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν χὴρς̣ βὲ γαζὰπ ἰλὲ σοϊλεμὲκ λαζήμ τὴρ, λάκιν χήρς̣ οὺ γαζαπὴν λὸὺζουμσοὺζ, βὲ χίλμ ἰλὲ βεριλὲν νασιχὰτ βὲ ἐτιλὲν τεκτιρὶν τάϊμα ταχὰ ἐγὶ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ μὸὺεσσὶρ ὁλτουγοὺ πὰ τετζρουπὲ ἀννασὴλμὴς̣ τὴρ. Ἔγερ πὶρ χατοὺν κεντὶ ἐβλὰτ βὲ ἀχφατηνὴν γιάληνηζ τὸυνγιαβὶ σακτετὶ κεντινὶν βαζιφεσινὶ σατακάτλα ἰφὰ ἐτμεσινὲ μενοὺτ ὁλτουγόυνοὺ τὸυσὸυνερὲκ ὀνλαρὴν χαλὶμ βὲ λατὶφ πὸγιὸυμελερινὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ἰσὲ, γιὰ κεντὶ χανεσὶ χαλκηντὰν ὁλὰν ὀλμὲζ τζανλὰρ ἰτζὸὺν πού ὀμρὸὺν ἐπετὶ ὀμρὲ πὶρ πασλανγὴτζ ὁλτουγουνὰ, βὲ ἐβλάτ οὺ ἀχφατηνὴν κεντὶ ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ ταχτηντὰ κὲσπ ἐττικλερὶ ἀτὲτ βὲ χουϊλαρὴ γιάληνηζ πού τὸυνγιατὰ τεγὶλ, ἄντζακ ἐπέτ ὸὺλ ἀπὰτ ἐγὶ γιάχοτ κὸτὸὺ μεϊβελὲρ χουσουλὲ κετιρετζεγινὲ ἰνανήρσα, ὀνλαρὴν λατὶφ βὲ χαλὶμ πὸγιὸυμεσινὲ νέ κατὰρ ζιγιατὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελί τὶρ.

ΖΑΦΕΡΙ ΧΑΚΙΚΙ

1.

«Ἐλὶν ἰσλεμεγὲ χὲρ νὲ πουλοὺρ ἰσὲ, ἀνὴ κουββετίνλε ἰσλέ» (Ἐκκλ. θ΄. 10).

Μὸυττέτι ὀμρὸυμὸυζτὲ χαρεκιατημηζτά τὸυστούρ ὸὺλ ἀμὲλ τουτουλμὰκ οὺζρὲ Κιτάπη μουκαττεστὲ πιζὲ βεριλὲν χακιμανὲ καϊτελερτὲν πιρὶ τάχι ἴστε παλατὲ μεζκοὺρ ἀγέτλε πεγιὰν ὀλουνὰν καϊτέ τὶρ. Πού καϊτὲ κερὲκ̣ὶς̣ κὸὺτζ σαχιπὶ ὁλὰν ἀτεμλὲρ κερὲκ Χριστιανλὰρ ἰτζὸὺν ἰμτισαλὲ σαγιὰν μὸυφὶτ πὶρ καϊτέϊ ἐσασιγέ τὶρ. Φίλχακικα, τεγεπιλίριζ κι χαλὶς̣ βὲ τιντὰρ πὶρ Χριστιανὴν κεντὶ οὺμούρη τζισμανιγεσινὶ οὺμούρη ρουχανιγεσιντὲν φαρκλὴ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτμεσὶ μὸυμκὶν τεγὶλ τὶρ, ζίρα κερὲκ οὺμούρη τζισμανιγὲ κερὲκ οὺμούρη ρουχανιγὲ πὶρ καϊτέϊ ἐσασιγεγὲ τεβφίκαν ἰτζρὰ ὁλουνμαλὴ τὴρ. Σαχὶχ Χριστιανλὴκ γιάληνηζ ταλιμάτη τινιγεγὲ ἰμὰν ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὁλμαγιὴπ, ἀχβάλ οὺ ἀμάλη χασενεγὶ τάχι σαμὶλ τὶρ. Χακικὶ Χριστιανὴν ἰμανὴ τογροὺ ὁλτουγοὺ κὶπὶ, ἀμὰλ οὺ χαρεκιατὴ τάχι τογροὺ ὁλμαλὴ τὴρ. Πενάεν ἀλέϊχ χαλὶς̣ Χριστιὰν χαρεκιάτη σαλιχανὲ βὲ χασενετὲ πουλουνμὰκ ἰτζὸὺν Κιτάπη μουκαττεστὲ μὸὺντεριτζ ὁλὰν πού μισιλλὶ καϊτελερτὲν τὸλαγιὴ μεμνοὺν ὁλμαλὴ τὴρ. Ἰμτι πού ἀγετὶν μαναστηνὴ τετκὶκ ἐτελίμ.

Πού ἀγέτλε βεριλὲν ὶλκ νασιχὰτ σὸὺ τουρ χαλινὲ βὲ μεμουριγετινὲ αἰτ ὁλὰν χὲρ σεγὶ σατακάτ βὲ ἰστικαμέτλε ἰτζρὰ ἔτ. Τουνγιατὰ ζαφεργιὰπ ὁλμὰκ ἰστεγενλὲρ ἰτζὸὺν πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουχίμμ πὶρ νασιχὰτ ὁλάμαζ· λάκιν ἰχτιμὰλ τὴρ κι τὸυνγιατὰ ἰσὲ γενὶ πασλαγιὰν κεντζλὲρ ταραφηντὰν πού καϊτὲ κατὰρ ἰχμὰλ ὁλουνὰν πὶρ καϊτὲ ταχὰ γιόκ τουρ. Τζὸὺμλε ἀτεμλερὶν τὸυνγιατὰ ζαφὲρ, ἰτιπὰρ βὲ νουφοὺζ οὺ τεεσὶρ πουλμαγὰ πὸγιὸὺκ ἀρζουλαρὴ βάρ τὴρ, λάκιν χούσουσα πάζη κεντζλερτὲ σοὺ ἐφκιάρ τα βὰρ τὴρ κι, ἔγερ ἐλτὲ πουλουνὰν ἰσλερτὲν πὶρ ἀζ φαρκλὴ γιάχοτ πὶρ ἀζ γιὸυτζὲ πὶρ ἰσὲ τεσεππὸὺς̣ ἐτεπιλσελὲρ, τέρχαλ μουζαφφεριγὲτ βὲ ἰτιπὰρ πουλατζακλάρ. Πού τὸυρλοὺ ἐφκιὰρ τζὸκ μουζίρρ τὶρ. Πὶρ καϊτέϊ σαχιχὲ μακάμηντὰ σουνοὺ τεγεπιλίριζ κι, Ἀλλαχὴν σίμτι ἰτζρασηνὴ πιζτὲν ταλὲπ ἐϊλετιγὶ ἰσλερὶ σατακάτλε ἰτζρὰ ἔτμεμεμιζ σιμτικιντὲν ἀλὰ πὶρ χὰλ βὲ μεμουριγετὲ αἰτ ὁλὰν ἰσλερὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ γάϊρι μουνασὶπ ὁλτουγουμουζὰ πὶρ νισάν τὴρ. Τουνγιατὰ πὶρ ἀτὲμ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κεντισινὲ ταγὶν ὁλουνὰν χάλ οὺ μεβκιὶν βαζιφελερινὶ γαϊρὲτ βὲ σατακάτλα ἰφὰ ἐτμεσίϊλε ζαφέρι χακικιγὲ ναϊλ ὁλούρ. Πασκὰ πὶρ ταρίκλε κὲσπ ὁλουνὰν ζαφερὶν κηϊμετὶ γιόκ τουρ. Μετὶν βὲ καβὶ ἐσὰς̣ οὺζερινὲ μεπνὶ ὅλμαγιαν τζισμανὶ ἀζαμὲτ βὲ σερέφ οὺ ἰτιπαρὴν πὸς̣ βὲ κηϊμετσὶζ ὁλτουγοὺ χουσουσουντὰ γενὶ βὲ ἐσκὶ ταριχτὲν νέ κατὰρ ἰσπατλαρημὴζ βάρτηρ. Ἐχλιγετσὶζ βὲ λιγιακατσὴζ ἀτεμλὲρ ταλὶν γιαρτημὴ ἰλὲ πάζεν γιὸυτζὲ ρουτπὲ βὲ μεμουριγετλερὲ νακὶλ ὁλμουσλάρ. Πού ἀτεμλὲρ πὶρ ἀζ βακὴτ παζηλαρὴν μέτζ οὺ σιταγισινὶ βὲ γηπτασηνη τζελπὶ ἐτμισλὲρ, βὲ πάζηλαρ ταραφηντὰν σάϊκι μαπούτ τερετζεσιντὲ τουτουλμουσλὰρ ἰσέ τε, λιγιακατλαρὴ ὅλμακσηζην ὅλ γιὸυτζὲ τερετζεγὲ βασὴλ ὁλτουκλαρηντὰν μεβκὶ βὲ ἀζαμετλερινὶ οὺζοὺν βακὴτ μουχαφζὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὁλάματηλαρ, βὲ πιρτὲν πιρὲ γιὸυτζελτικλερὶ κὶπὶ πιρτὲν πιρὲ βὲ πάζεν πὶρ ταχὰ καλκάμαγιατζακ σουρεττὲ τὸυσὸὺλὲρ, βὲ μεγιουσιγὲτ βὲ ρεζαλεττὲ ἄχ οὺ ἐνὶν ἐτερὲκ ἄντζακ μεζαρτὰ ραχὰτ πουλαπιλτιλέρ. Κιάσκι Τὸυρκία κεντζλερὶ κὸκτὲν κελμὶς̣ ὁλὰν σοὺ σετὰγιὴ, γιάνι Ἀζαμέτι χακικιγὲ ἄντζακ λιγιακάτη χακικιγὲ ἰλὲ ἰστιχσὰλ ὁλουναπιλίρ τεγιὸὺ νὶτὰ ἐτὲν σετὰγιὴ ἰσιτσελέρ.

Ἴμτι πάζη κεντζλὲρ σιμτικὶ χαλλεριντὲν φσρκλὴ πὶρ χαλτὲ πουλουντουκλαρὴ τακτιρτὲ τζὸκ σέτ γιαπαπιλετζεκλερινὶ τὸυσὸὺνερὲκ πὸς̣ γερὲ φίκρ οὺ ζιχνλερινὶ γιόρμασηνλαρ. Χὲρ ἀτὲμ ἐλτεκὶ ἰσινὶν κεντισινὲ βερεπιλτιγὶ φουρσατλαρτὰν ἰστιφατὲ ἐτμελί τὶρ. Σιμτικιντὲν ταχὰ ἐγὶ πὶρ χὰλ βὲ ἰστὲ πουλουντουγοὺ τακτιρτὲ γιαπατζαγηνὴ τὸυσὸὺνμέκλε βακτηνὴ ποσὰ κετζιρμὲκ κιάρη ἀκὴλ τεγὶλ τὶρ. Λιγιακάτη χακικιγὲ σαχιπὶ ὁλὰν ἀτὲμ μεραμηνὰ κὸρὲ ὅλμαγιαν ἶς̣ βὲ χαλλερὶ τάχι κεντινὲ βεσιλέι ζαφὲρ βὲ μουβαφφακιγὲτ ἐτέρ. Πὸϊλὲ πὶρ ἀτὲμ μαγλουπιγετὶ μουζαφφεριγετὲ ταχβὶλ ἐτὲρ. Μουζαφφεριγὲτ νέ κατὰρ κὸυτζοὺκ βασιταλάρλα βὲ νέ κατὰρ γάϊρι μούσαϊτ ἀχβαλτὰ ἰστιχσὰλ ὁλουνούρσα, ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ πὸγιὸὺκ βὲ κηϊμετλὶ ὲλούρ. Ἴμτι πού μεμαλικὶν κεντζλερὶ ἰτζὸὺν βαζιφελερινὶ τανηγιὴπ ἰφὰ ἐτεπζεκ βακὴτ σίμτι τὶρ. Ἔγερ βατανλαρηνὰ γιαρὰρ ἐβλὰτ βὲ σαχὶχ Χριστιὰν ὅλμὰκ ἰστερλέρνε, ἐλτὶ πουλουνὰν ἰσλεριντὲν ἰστιφατὲ ἐτμελὶ τιρλέρ, βὲ σαπρλὴ, τζαληπκὰν βὲ τζεσαρετλὶ ὅλμαλὴ τηρλάρ. Χὲρ χὰλ οὺ μεβκιτὲ κὸυτζλὸὺκλὲρ πουλουνοὺρ, λάκιν χακικὶ σάπρ βὲ τζεσαρὲτ τὸγιὸὺκ κὸυτζλὸὺκλερὲ γαλεπὲ ἐτέρ.

ΠΟΥΖ

Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ πούζ τοπλαγιὴπ σατμὰκ ἰλὲ μεσγοὺλ ὁλὰν σιρκετλερὶν σερμαγεσὶ 5 μιλιὸν λιραγιὰ παλὶγ ὁλούρ. Σεμαλὶ Ἀμερικατὰν τζενουπὶ Ἀμερικαγιὰ βὲ Ἀσιαγιὰ κεμιλέρλε κὸυλλιγετλὶ πούζ κὸντεριλίρ. Εὐρωπαληλὰρ κεντιλερὲ λαζὴμ ὁλὰν πουζοὺ Νορβετζτὲν ἀληρλάρ. 1845 σενεσιντὲν περοὺ Ἀμερικατὰ σὰρφ βὲ ἰστιμὰ ὁλουνὰν πουζοὺν μικταρὴ κιττίκτζε πὲκ τζὸκ ἀρτμὴς̣ τὴρ. 1845τὲ 10 μιλιὸν ὀκκὰ πούζ σὰρφ ὁλουνούρ ἰτι. 1876 σενεσιντὲ ἰσὲ 5,000 μιλιὸν ὀκκὰ πούζ σὰρφ ὁλουντού, βὲ ὅλ σενὲ τοπλατηλὰν πουζοὺν μικταρὴ πουνοὺν ἰκὶ μισλὶ κατὰρ χισὰπ ὁλουνμούς̣ τουρ. Κασσαπλάρ, ἀρπὰ σουγιοὺ γιαπανλὰρ βὲ σάϊρ πάζη σεναατκιαρλὰρ τζὸκ πούζ σὰρφ βὲ ἰστιμὰλ ἐτερλέρ. Πούζ ἀχζουϊτασὴ ὅλ τερετζὲ ἐχεμμιγὲτ βὲ τζεσαμὲτ κὲσπ ἐτμὶς̣ τίρ κι σίμτι πούζ τιτζαρετιντὲν πὰχς̣ ἐτὲν πὶρ γαζετὰ νὲσ̣ρ ὁλουνούγιορ.



ΝΌΥ ΓΙΟΡΚ ΠΟΣΤΑΧΑΝΕΣΙ

ΝΌΥ ΓΙΟΡΚ ΠΟΣΤΑΧΑΝΕΣΙ

Παλατεκί τασβιρτέ κὸρούλεν πινὰ Νόὺ Γιὸρκ σεχρὶ ποσταχανεσί τιρ. Πού κὸυζελ πινὰ μὸυσελλὲς σεκλιντὲ γιαπηλμὴς ὸλούπ, χὲρ πὶρ ταραρηνὴν τουλί 280 κατεμτὲν ζιγιατέ τιρ. Πινανὴν σοκὰκ γιὸυζὸυντὲν γιὸυκσεκλιγί 195 κατέμ τιρ. Ἔν ἄλτ κατὴ ιλὲ ὸυστὸυντεκί πιριντζὶ βὲ ἰκιντζὶ κατλαρὴ ποσταχανὲ ταϊρελερινέ, βὲ ὸυτζὸυντζὸὺ βὲ τὸρτὸυντζὸὺ κατλαρὴ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιεῖ Ἀμερικανὴν μεχκεμελερινὲ βὲ ὸνλαρὰ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν χαϊρελερὲ ταχσὶς ὸλουνμουσλάρ τιρ.

Μεμαλίκι μὸυτζτεμιὲ χὸυνὸυμετὶ πού πιναγὴ πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρρηντὰ πὸγιὸὺκ μασράρλα βὲ γιανγηντὰν μαγρὸὺζ καλατζὰκ πὶρ σουρεττὲ ἰνσὰ ἐττιρτί. Ἴσπου πινὰ 1875 σενεσιντὲ τεκμίλ ὸλούπ, σενεῖ μεζκὸὺρὲ Σεπ. ἀγιηντὰ ποσταχανὲ μεμουρλαρὴ ὸραγμὰ κὶρτιλέρ.

Πινανὴν ἴτζ ταραρὴ Νόὺ Γιὸρκ σεχρὶ κὶπὶ πὸγιὸὺκ πὶρ σεχρὶν ποστάτζα τζεσὶμ ἰσλεριν σουγουλὲτ βὲ σὸυράτλε ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μὸυνασιπ σουρεττὲ βὲ πὸγιὸὺκ χὸυνέρλε τερτιπ βὲ τανζὶμ ὸλουνμουί τουρ. Μεζκὸὺρ πινατὰ μεκτουπ τζανταλαρηνὴ γιοκαρὴ τζηκαρμάκ ἰτζὸὺν ὸν, βὲ ἀτεμλὲρ γιοκαρὴ τζηκαρμάκ ἰτζὸὺν τὸρτ μακινὰ βάρ τιρ. Πού μακινὰλαρὰ χαρεκὲτ βερὲν πουγού μακινὰλαρὴ γὲρ ἀλτηντὰ πὶρ μαχζενὲ βὰζ ὸλουνμουσλάρ τιρ. Ἔν ἄλτ κατὴ γαζεταλάρ βὲ ρεσαλελὲρ τεβζιϊνὲ μαχσοὺς ὸλὰν σὸυπεγὲ βεριλμὶς τιρ. Σοκὰκ ιλὲ πὶρ χιζατὰ πουλουνὰν πιριντζὶ κατὴ μεκτουπλαρὴ τεβζὶ ἐτὲν σὸυπεγὲ βεριλμὶς τιρ. Πὸυτὸὺν κὸὺν βὲ σάϊκι πὸυτὸὺν κετζὲ μεκτουπλὰρ τεβζὶ ὸλουνουρλὰρ, βὲ τισαρὴ κὸντεριλετζὲκ μεκτουπ τζανταλαρὴ χαζὴρ ἐτιλιρλέρ.

Μεμουρλαρὴν μαχὶρ ἐλλερὶ ἀλτηντὰ τάϊμα γιηγὴν γιηγὴν μεκτουπλὰρ κελὶπ κὶτερλέρ. Ποσταχανενὶν μὸυτενεββὶ βὲ καρησὴκ ἰσλερινὶν σουρέτι μουνταζαματὰ ἰτζρὰ ὁλουντουγουνοὺ κὸρὲν πὶρ ἀτὲμ πὶρ μεκτουπὸυν γιανλὴϛ πὶρ μαχαλὲ κὶτμεσινὲ τεγὶλ, ἄντζακ χὲρ πὶρ μεκτουπὸυν τὸϛ τογρού μαχάλι μαχσουσουνὰ γετισμεσινὲ τεατζὶτζὸὺπ ἐτὲρ. Ποσταχανεγὶ ναζάρη τικκαττὰν κὲτζιρὲν πὶρ ἀτὲμ κὸρὸὺρ κι πινλέρτζε ὁκκὰ γαζεταλὰρ, ἐβράκη σαϊρὲ βὲ μεκτουπλὰρ ἀτζαὶπ σὸυράτλε κελὶπ κὶτερλὲρ, βὲ χὶτζ πὶρισὶ γάϊπ ὅλμαγιηπ τὰμμ βακτηντὰ μαχάλι ματλουπουνὰ γετισίρ. Ποσταχανετὲ ἰτζρὰ ὁλουνὰν ἰσλὲρ κὸζλερι ἰλὲ κὸρμεγενλερ ἰτζὸὺν ἰνανηλμὰζ τερετζετὲ τζὸκ τουρλάρ. Μεζκὸὺρ ποσταχανενὶν 1875 σενεσιντὲ νεσὶρ ὁλουνὰν ραπορτοσουνοὺν πὶρ κησμηνὴ ὁκουγιανλαρημηζὴν ναζάρη τικκατηνὰ ἄρζ ἐτέριζ. Μεζκὸὺρ σενετὲ χὲρ κὸὺν βασὰτ χισὰπ ὀὺζρὲ τισαρὴ κὸντεριλμὲκ ἰτζὸὺν 279,249 μεκτοὺπ καπὸὺλ ὁλουνμοὺζ, βὲ πὸὺ μεκτουπλὰρ 624 τζαντὰ ἰλὲ βὲ 92 ταρίκλε μεμαλικὶν πὸγιὸὺκ σεχρλεριντὲ πουλουνὰν 338 ποσταχανελερὲ κὸντεριλμισλέρ τιρ. Ὅλ σεχρλερτὲν τάχι μεζκὸὺρ μεκτουπλὰρ ὀὺφὰκ σεχρλερὲ βὲ καριγελερὲ κὸντεριλμισλέρ τιρ. Χὲρ κὸὺν ποσταχανεγὲ κελὲν βὲ τισαρὴ κὸντεριλὲν γαζεταλὰρ τακρίπεν 37,500 ὁκκὰ ὁλοὺπ, πουνλὰρ 1,473 τζαντὰ ἰλὲ τισαρὴ κὸντεριλμισλέρ. Πὶρ κὸὺντὲ τισαρητὰν κελὲν μεκτουπλαρὴν σαγισὴ 290,312 τανέ ἰτι. Πὸὺ σουρέτλε πεχὲρ κὸὺν Νὸὺ Γιὸρκ ποσταχανεσὶ μεμουρλαρὴ ἐλιντὲν κετζὲν μεκτουπλαρὴν σαγισὴ 569,561ὲ παλὶγ ὁλμούζ τουρ. Νὸὺ Γιὸρκ ποσταχανεσὶ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν τικὶρ ἐγιαλετλερὶ ποσταχανελερινὶν ἒν πὸγιὸυγιὸὺ ἰτέ τε, μεμαλίκι μεζπουρετὲ πουλουνὰν 35,000 ποσταχανετὲν ἄντζακ πὶρὶ τιρ, βὲ πουντὰν ἀννασὴλήρ κι Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ ποστὰ μουαμελατὴ νέ κατὰρ τζεσὶμ τιρ.

Νὸὺ Γιὸρκ ποσταχανεσὶ γάγετ μουνταζὰμ ὁλαρὰκ, μὸυτεαττὶτ σὸυπελερὲ τακσὶμ ὁλουνμοὺζ τουρ. Μὸυτεαττὶτ σὸυπελὲρ ποστὰ ναζαρετινὲ μεσοὺλ ὁλὰν ἐχλιγετλὶ μὸυτιρλερὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ τιρλέρ. Ποστὰ ναζηρὴ τάχι περαπὲρ ὁλαρὰκ κιαφφὲϊ πὸγιὸὺκ μεμουρλὰρ 10 νεφὲρ ὁλοὺπ πουνλαρὴν μαγετιντὲ 680 γιαζητζὴ βάρ τηρ. Πουνλαρτὰν ματὰ ποσταχανὲ ἰτζιντὲ 429 νεφὲρ μεκτοὺπ ταγητὰν, πεκτζὶ βὲ σάϊρ χηζμεττζιλὲρ τάχι βάρ τηρ, βὲ πὸὺ σουρέτλε Νὸὺ Γιὸρκ ποσταχανεσὶ μεμουρλαρηνὶν σαγισὴ τζέμαν 1,109 νεφερὲ παλὶγ ὁλούρ.

ΜΕΜΑΛΙΚΙ ΜὸΥΤΖΤΕΜΙΕΪ ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΕΓΓ ΤΖΙΝΣ ΠΑΛΗΚΑΛΡΗΝ ΤΕΚΣΙΡΙ ΙΤΖὸΥΝ ΙΓΓΙΧΑΖ ΕΤΙΛΕΝ ΤΕΤΙΡ

Μεμαλίκι μὸυτζτεμιενὶν γιρμὶ γετὶ ἐγιαλετλερὶ ταραφηντὰν ταγὶν ὁλουνὰν μεμουρλὰρ ἀλὰ τζινστὲν πάλλη γιουμουρταλαρὴ τοπλαγιὴπ μαχσούσεν γιαπηλμὶϛ ὁλὰν χαβουζλαρὰ κορλὰρ, βὲ μενσοὺπ ὁλτουκλαρὴ ἐγιαλετλερὶν ἠρμὰκ βὲ κὸλλεριντὲν ἀλὰ τζίνς πὰληκλαρὴ τζογαλτμὰκ ἰτζὸὺν μεζκὸὺρ γιουμουρταλαρτὰν τζηκὰν πὰληκλαρὴ ὀραγιὰ κὸντεριρλέρ. Καλιφορνιατὰ κεσρὲτ ὀὺζρὲ πουλουνοὺπ σομοὺν πὰληγὴ τενιλὲν πὶρ τζίνς πὰληγὴν γιουμουρτασηντὰν κετζὲν Ὀκτ. ἀγιηντὰ 4,000,000 γιουμουρτὰ ἀληνὴπ πὰλατὲ μεζκὸὺρ γιρμὶ γετὶ ἐγιαλετλερὲ τακσὶμ ὁλουντού. Μεμαλίκι μὸυτζτεμιενὶν μιλλὲτ μετζλισὶ Εὐρωπατὰ κὰρπ (κεφὰλ) τεσμιγὲ ὁλουνὰν πὶρ νέβ τατλὴ σοὺ πὰληγηνὴ γετιστὶρμὲκ ἰτζὸὺν 1,000 κατὰρ Ἰνγλὶζ λιρασὴ βερερὲκ Βάσιγγτον τζιβαρηντὰ πὶρ χαβοὺζ γιαπτηρτή. Βισκόνσιν ἐγιαλετὶ ταραφηντὰν ταγὶν ὁλουνὰν μεμουρλὰρ σὸν τεφὰ καλεμὲ ἀλτηκλαρὴ ραπορτολαρηντὰ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ κι, τισὸρτὰν κὲτιρτικλερὶ γιουμουρταλαρτὰν 1,736,000 ἀλὰ πὰληγὴ, 6,295,000 πεγιὰζ πὰλὴκ, βὲ πὶρ τζὸκ σομοὺν πὰληγὴ τζηκαρὴπ, μεζκοὺρ ἐγιαλετὲ τακσὶμ ἐτμὶϛ τιρλέρ. Τισαρτὰν μεζκὸὺρ ἐγιαλετὲ κὲτιριλὲν γιουμουρταλαρὴν γιὸὺζτὲ τοκσανηντὰν πὰλὴκ χουσουλὲ κελμὶϛ τιρ. Μέϊν ἐγιαλετινὶν μεμουρλαρὴ τάχι μεζκὸὺρ ἐνιαλετὶν ἠρμακλαρηνὰ πὶρ τζὸκ σομοὺν πὰληγὴ κὸντερμὶϛ ὁλτουκλαρηγὴ πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ. Ποὺ σουρέτλε Ἀμερικανὴν ἠρμὰκ βὲ κὸλλεριντὲ ἀλὰ τζινστὲν πὰληκλὰρ γετιστιριλερὲκ, πὰληκλὰρ τζογαλὴπ οὐτζουζλανατζακλάρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜὸΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ 70,000 παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπὶ βάρ τηρ, βὲ πὸὺ μεκτεπλερὲ τεβὰμ ἐτὲν σαγιρτανὴν ἀτετὶ 6,000,000ὰ πάλιγ ὁλούρ.

1877 σενεσιντὲ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα χοὺκοὺμετὶ νεβιτζὰτ σεϊλὲρ πουλανλαρὰ 13,649, Ἀλμανία χοὺκοὺμετὶ 6,424 βὲ Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετὶ 5,069 ἰμτιγιαζναμὲ (πατέντα) βερμὶϛ τιρ.

Ἰταλιανὴν τζενοὺπ τζιτζετιντὲ Κόρσικα τζεζιρεσιντὲν σενετὲ 400,000 τανὲ πὶρ τζίνς καρὰ ταοὺκ χαριτζὲ κὸντεριλίρ. Πὸὺ κουσίλαρὴν ἐτινὲ Παρὶς ἐχαλισὶ τζὸκ ραγπὲτ ἐτὲρ.

Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ 600 νουφουσὰ, Ἰγγιλτερατὰ 1,672 νουφουσὰ, Φρανσατὰ 1,814 νουφουσὰ, Αὐστριατὰ 2,500 νουφουσὰ, βὲ Ἀλμανιατὰ 3,000 νουφουσὰ πὶρ χεκὶμ τὸυσέρ.

Χιντισταντὰ σὸν 90 σενὲ ζαρφηντὰ βουκοὺ πουλὰν φουρτουναλὰρ σεπεπιντὲν 500,000 ἀτὲμ τελὲφ ὁλτού. Ἒν τεχσετλὶ φουρτουνὰ 1876 σενεσὶ Ὀκτ. 31ιντὲ βουκοὺ πουλαὺπ, τενιζὶν σουγιοὺ καραγιὴ παστὴ, βὲ 3,000 μὸυρεππὰ μιλ ἀραζιγὶ 10 κατεμτὲν 20 κατὲμ κατὰρ σοὺ ὶλὲ δρττὸὺ βὲ σάϊκι πὶρ τακικὲ ζαρφηντὰ 215,000 ἀτὲμ τελὲφ ἐττί.

Σίμτι Παρὶϛ ματπαλαρηνὶν πάζηλαρηντὰ ταγιανηκλὴ κηληγμὶϛ πὶρ νέβ τζαμτὰν χουρουφὰτ ἰστιμλὶ ὁλουνσύγιορ, βὲ πὸὺ νέβ χουρουφατὴν ματὲν χουρουφαττὰν ἀλὰ ὁλτουγοὺ σὸϊλενίγιορ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΪΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 25, βὲ Ἀλαφ. Μάϊος 7, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Μουκαττεμὰ ἄκτ ὁλουνὰν ἰστικρὰζ σὰρφ ὁλουντουγουντὰν Γιουνανιστανὴν μιλλὲτ μετζλισινὶν βακτηντὰν ἐββὲλ ἰτζτιμαὶ γενὶ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐτμὲκ μακσετινὲ μεπνὶ ὁλτουγοὺ σὸϊλενίγιορ.

— Γιουνανιστὰν ἀσακιρινὶν μικταρὴ 40,000 νεφερὲ ἰπλὰγ ὁλουνατζαγὴ μερβὶ τιρ.

— Τηρχαλατακὶ ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν τουτουλοὺπ Γιουνανιστανὰ κὸντεριλμὶϛ ὁλὰν 72 νεφὲρ Ὀσμανλὴ ἐσιρλερὶ Γιουνανιστὰν χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν Βωλοσὰ κὸντεριλμὶϛ βὲ ὁρατὰ σαλὴ βεριλμισλέρ τιρ.

— Ἰκὶ νεφὲρ Ἴγγλιζ κονσολοσλαρὴ Βῶλος τζιβαρηντὰ πουλουνὰν Ὀσμανληλὰρ ἰλὲ ἐσκιγιανὴν ἀρασηνὴ πουλμὰκ νιγετίλε μὸυζακερὰτ ἰτζρὰ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, ποὺ μὸυζακεραττὰν πὶρ σεμερὲ χουσουλὲ κέλμεμις τιρ. Ἐσκιγιὰ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ κι κεντιλὲρ Γιουνανιστὰν ἰλὲ πιρλεσμὲκ μακσετίλε σιλαχὰ σαρηλμὴϛ ὁλοὺπ, ποὺ μακσετλερὶ τεεμὶν ἐτίλμετικτζε τέρκι σιλαχὰ ραζὶ ὅλμαγιατζακλαρ. Γιακηνλαρπὰ γενὶ μουχαρεπελὲρ βουκοὺ πουλμουσλάρ τηρ.

— Κιριττὲ πὶρ μὸυταρεκὲ ἄκτ ὁλουντουγουνὰ ταὶρ χαπερὲ πεκλενμεκτὲ ἰκὲν Ῥέθυμο ὀνὸυντὲ βουκοὺ πουλὰν κανλὴ βὲ σετὶτ πὶρ μουχαρεπὲ χαπερὶ ἀληνμὴϛ τηρ. Ἰκὶ ταραφτὰν τάχι τζὸκ ἀτὲμ τελὲφ ὁλμοὺϛ, φάκατ χὶτζ πὶρ ταραφὰ πὶρ φαϊτὲ ὅλμαμης τηρ. Πουντὰν ἀνναστηλήρ κι Κιριτ ἐσκιγιασὴ χὲρ πὶρ ἀτημτὰ ἀσακίρι σαχανεγὲ σετίτεν μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τιρλέρ.

ΣΟΥΑΧ ΓΙΟΧΣΑ ΧΑΡΪΙ

Σεὺλχ βὲ χὰρπ μεσελεσὶ Μάρτιος χαβασὴ κιπὶ χὲρ τακικετὲ γενὶ πὶρ χὰλ κεσπ ἐτέγιορ. Πὶρ τακικὲ χὲρ ταραφτὰ σεὺλχ οὺ σαλὰχ οὺμιτὶ παρλὰρ, πὶρ τακικὲ σόγγρα τάχι χὰρπ κορκουσοὺ ὀρταγιὴ καραρτήρ. Εὐρωπατὰ χένουζ πὶρ κογγρὲ ἀκτὴ χουσουσουντὰ μὸυκιαλεμὰτ ἰτζρὰ ὁλουνούγιορ. Πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἀκτὲμ κογγρὲ ἀκτ ὁλουντουγοὺ τακτιρτὲ σεὺλχ οὺ σαλὰχ ἰπκὰ ὁλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὁλουνούρ ἐτι. Σίμτι ἀννασηλήγιορ κι ὅϊλὲ τεγὶλ τιρ. Κογγρενὶν ἰτζτιμαὶ ἰτζοὺν τεβλετλερὲ κὸντεριλετζὲκ ταβετναμενὶν νέ μεαλτὲ ταχρὶρ ὁλουνατζαγὴ χουσουσουντὰ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ἰττιφὰκ χασὴλ ὁλσὰ πιλέ, κογγρετὲ τάχτη μὸυζακερεγὲ ἀληνατζὰκ μεσελελὲρ μουχτελὶρ βὲ μὸυτεαττὶτ ὁλτουκλαρηντὰν κογγρὲ σεμερεσὶζ ὁλαρὰκ ταγηλαπιλίρ. Ἰμτι χὲρ κὶς ἀννάγιορ κι ἀὰρκ μεσελεσινὶν ἒν ζιγιατὲ πουχρανλὴ βακτὴ σίμτι τιρ. Χὲρ τεβλὲτ ἶλκ ἀτημὴ κιμ ἀλατζὰκ τεγιοὺ πεκλεγὶπ τουρούγιορ, ζίρα πὸὺ μεσελετὲ χὲρ τεβλετὶν μεφαατὴ βάρ τηρ.

Λήντην Τάϊμζ γαζεταση ἀχβάλη χαζηρετὲν πὰχς ἐτερὲκ τεμὶϛ τὶρ κι, ἰκὶ πογιοὺκ τεβλετλὲρ τεμελιντὲν σαρσηλμὴϛ ὁλὰν οὺτζουντζοὺ πὶρ τεβλετὶν χαραπαλαρὴ οὺζεριντὲ καρσὴ πὲ καρσὴ τουρούγιορλαρ. Τικὲρ τεβλετλὲρ τάχι σουκοὺτ οὺζρὲ τουροὺπ μουχαρεπετὲν κεσπ ἐτετζεκλερὶ μενφαατὴ τουσουνούγιορλαρ. Μεζκὸὺρ ἰκὶ πογιοὺκ τεβλετλὲρ μουχαρεπεγὲ τουτουστουκλαρὴ χαλτὲ, ζαράρ οὺ ζιγιὰν τζεκετζεκλερὶ μαλοὺμ ἰσέ τε κορετζεκλερὶ φαϊτὲ πιλεμές. Τουρκιατὰ τάχι πὲϛ ἀλτὴ μιλλετλερὶν χὲρ πὶρὶ πασκαλαρηνὰ γακὶμ ὁλμαγὰ γιάχοτ μουσαβάτη κιαμιλεγὲ ναὶλ ὁλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτέγιορ. Πουνλὰρ ἐσκὶ πεντλερινὶ κηρμησλὰρ, λάκιν καρσηλαρηνὰ γενὶ πὶρ ἀμὶρ τζηκμὴϛ ὁλούπ ὁνλαρὰ ἐββέλα μαλὶκ ὁλτουκλαρηντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ βέρμεγιορ. Ρουσιανὴν ἐφκιαρηντὰ Ρουμανιαληλαρὴν, Σηρπλαρὴν, Γιρουνανιλερὶν βὲ Ἑρμενιλερὶν γερὶ γιόκ τουρ. Πὸὺ μιλλετλερὶν κιάρφεσι ὅιμτικὶ πουχραντὰν κεντιλερι ἐκζοὺν πὶρ φαϊτὲ πεκλέγιορλαρ. Βέλχασηλ, πουτοὺν Εὐρώπα πὸὺ πουχρανὴν νετιτζεσινὲ μεράκ ἶλὲ μουνταζὶρ πὶρ. Χάρπ γιόχσα σεὺλχ βουκοὺ πουλατζαγηνὰ ταὶρ ἰρὰτ ὁλουνὰν σεὺλὲ ὅιμτι κίμσε κάτι πὶρ τζεβὰπ βερίμεζ. Λάκιν Ἰγγιλτέρα βὲ Ρουσία παστὰν τηρναγὰ κατὰρ σιλαχλανμὴϛ ὁλαρὰκ Ἰστανπὸλ τζιβαρηντὰ καρσὴ πὲ καρσὴ τουρτούκτζα, οὐφὰκ πὶρ καζὰ πὶρ τακικετὲ πὶρ τεβλετὶ χαράπ ἐτεπιλὲν πὸγιοὺκ πὶρ μουχαρεπεγὲ βεσιλὲ ὁλαπιλίρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Τάρη σουράϊ ἀσκερὶ ἀζαληγὴ σερασκέρι σαπὴκ Ρεοὺφ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ὀσμανλὴ ποσταση χὲρ κὸὺν Ἐτιρνεγὲ μεκτοὺπ κὸντερμεγὲ πασλαμὴς τηρ.

— Γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ χαζρετλερινὶν Ζάτη σαχανενὶν χοὺσνι ναζαρηντὰν τουσοὺπ μεμουριγέτλε Παγτὰπ γιάχοτ Γεμὲν τζανιπινὲ γιάχοτ σάϊρ πὶρ μαχαλὲ κὸντεριλετζεγινὲ ταὶρ ἰκὶ χαφτατὰν περοὺ πάζη τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλμούς ἰσέ τε, πὸὺ τεβατουροὺν πιεσὰς ὁλτουγοὺ ἀννασηλήγιορ.

— Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν γέβμι βελατετὶ ὁλτουγουντὰν,

χαβὰ κὀυζὲλ ὁλσά ἰτι Ἅγιος Στεφανοστὰ πὸγιὸυκ σενλὶκ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ ἰτι. Λάκιν ὀρταληκ τζαμουρ ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν ἀσκερὶ πὸγιὸυκ μανοβραλὰρ ἰτζρασηντὰν σάρφη ναζάρλα Ἀτγιὰν χανεσὶ ὀνὸυντεκὶ μεϊταντὰ ρουχανὶ πὶρ ἀλάϊ ἰτζρὰ ὁλουντοὺ, βὲ Ρουσία ἰμπερατοροὺ ταραφηντὰν κὸντεριλμὶς ὁλὰν ἰκὶ σαντζὰκ Ρουσιανὴν χασσὰ ἀσακιρινὲ τακτὶμ κηληντή. Γρὰν τὸυκ Νικόλα χαζρετλερινὲ μὸυσιρλὶκ ρουτπεσινὶν τεβτζὶχ ὁλουντουγουνοὺ τεπσὶρ βὲ μὸυσαριλεϊχὶ Πετροπουρκὰ ταβέτλε τζενεραλ Τοτλεπενὶν Ροὺς ὀρτουσουνὰ πὰς κομαντὰν νασπ ὁλουντουγουνοὺ ἰλὰν ἐτὲν ἰμπερατοροὺν μεκτουπλαρὴ τάχι κραὰτ ὁλουντουλάρ. Πάτεχου τακρίπεν 50,000 ἀσακιρὲ πὶρ ρεσμὶ κετζιϊτ ἰτζρὰ ἐττιριλτί. Τζιβὰρ μαχαλλερτὲν Ἅγιος Στεφανοσὰ πὶρ τζὸκ Ροὺς ἀσκερὶ τοπλανμὴς ὁλοὺπ, καριγέϊ μεζκὸυρενὶν τισαρησηντὰ βακὶ ὁβαλὰρ ἀσκὲρ ἰλὲ τολμοὺς ἰτιλέρ. Ρεσμὶ κετζιϊτ ἰτζρὰ ὁλουντουκτὰν σόγγρα Γρὰν τὸυκ Νικόλα χὲρ πὶρ ἀλάϊ ἰλὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ βεταλασὴπ, ἀσακιρὶν χουρρὰ σεταλαρὴ ἀρασηντὰ ἰσκελεγὲ ἐντὶ, βὲ βαπόρη μαχσουσοὺ ἰλὲ Ἰσταπὸλ λιμανηνὰ κιττί. Ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ἰλὲ βετὰ ἐτὶπ τζενεραλ Τοτλεπενὶ τακτὶμ ἐϊλετί, βὲ σόγγρα Ὀτεσσαγιά μὸυτεβετζτζίχεν ἀζιμὲτ ἐϊλετί.

— Ἀλεμταγηντὰ βακὶ τζιφτλὶκι χὸυμαγιουνὰ μουχατζὶρ ἰσκιὰν ἐττιριλμεκτέ τιρ. Μεζκὸὺρ τζιφτλιγὲ ἀλτὴ πὶν κατὰρ μουχατζὶρ γερλεστιριλεπὶλιρ, λάκιν κεριτὲ καλὰν μουχατζιρλερὶν νέ ὁλατζαγὴ χάλα ναιϊκλοὺμ τουρ. Ρουσλὰρ Ροὺς ἀσακιρὶ πουλούνμαγιαν μαχαλλερὲ ἀβτὲτ ἐτὲν μουχατζιρλερὶν σελαμετινὶ τεεμὶν ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὁλματηκλαρηνταν μουχατζιρλὲρ κεντὶ γερλερινὲ κιτμεγὲ τζεσαρὲτ ἔτμεγιορλαρ, βὲ Θρακιατὰ Μὸυσλιμανλαρὴν κηγιαμὴ μουχατζιρλερὶν ἀβτετινὶ ταχὰ ζιγιατὲ κὸυτζλεστιρμὶς τιρ. Πὸυ σηρατὰ πὶρ κὰτζ πὶν νεφὲρ γενὶ μουχατζιρλὲρ τάχι Βουργαστὰν πὸυ ταραφὰ κελμὲκ ὀὺζρὲ τιρλέρ. Ἴμτι Ἰστανπὸλοὺν σηχχάττζα χαλὶ πὲκ ἂζ τεπτὶλ ὁλμούς τουρ. Χὲρ κὸὺν Ἐτιρνὲ καπουσουντὰν τισαρηγιὰ γιὸὺζ κατὰρ ὁλὸὺ τζηκαρηλήγιορ. Ἰανὲ κομισιονλαρηνὴν ἀκτζεσὶ τὸυκενμὲκ ὀὺζρὲ ὁλτουγουντὰν μουχατζιρλερὲ βερὶλὲν ταγινατὴν μικταρὴ ἀζατηλμὴς τηρ, βὲ πουνοὺν ἴλκ νετιτζεσὶ ὁλαρὰκ κετζενλερτὲ μουχατζιρλερὶν καρηλαρὴ Ὀὺσκοὺταρτὰ πάζη ἐκμεκτζὶλὲρ ὀὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἰλὲ ἐκμεκλερινὶ γιαγμὰ ἐτμισλέρ τιρ.

— Θρακιατὰ Μὸυσλιμανλαρὴν κηγιαμὴ Σερβία χουτσουτουνὰ κατὰρ τεβσὶ ὁλουνμούς τουρ. Πὸυ χαρεκὲτ πάζη μαχαλλερτὲ Ρουσλαρὰ καρσὴ πὶρ καβγὰ χεγετὶ κὲσπ ἐτμὶς, πάζη μαχαλλερτὲ τάχι Μὸυσλιμὰν βὲ Βουλγὰρ ἐχαλιλερὶ ἀρασηντὰ ἀτζηλμὴς ὁλὰν πὶρ μουχαρεπὲ σουρετινὶ ἁλμὴς τηρ. Βουλγαρλὰρ τζὸκ μαχαλλερτὲ οὐϊγουνσοὺζ χαρεκετλερτὲ πουλουναράκ Μὸυσλιμανλαρὴν χὸυτζουμλαρηνὰ πάζη μερτεπὲ σεπεπιγὲτ βερμισλέρ τιρ, βὲ μεζκὸὺρ χουτζουμλαρὴν ἰντικαμηνὴ ἁλμὰκ ἰτζοὺν πάζη μαχαλλερτὲ Βουλγαρλὰρ τάχι Ἰσλὰμ ἐχαλισὶ οὐζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐτέγιορλαρ. Ρουσλὰρ σὸν μουχαρεπενὶν ἰπτιτασηντὰ ἐττικλερὶ κιπὶ γιακηνλαρτα τάχι καϊτσηζλὴκ ἐτμισλέρ τιρ. Ρουσλὰρ πιλιρλὲρ ἰτί κι Σουμνοὺ ἴλὲ Ἀϊδὸς ἀρασηντὰ 2,000, Σουμνοὺ ἴλὲ Βαρνὰ ἀρασηντὰ 1,000, Χασκὸϊ τζιβαρηντὰ 600 κατὰρ βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ πασκὰ πὶρ τζὸκ σιλαχλὴ Μὸυσλιμανλὰρ βάρ τηρ, κέζαλικ πιλιρλὲρ ἰτί κι Βουλγὰρ κὸϊλὸυλερὶ κεντὶ κονὸυλαρὴ ὁλὰν Μὸυσλιμανλαρὰ τεαττὶ ἐτμεκτὲ τιρλέρ, βὲ Ρουμελιτὲ ἀσαγιὰϊ πακὶ σακλαμὰκ βὲ Βουλγαριστανὰ παϊτὰρ πὶρ χὸυκὸυμὲτ τεσκὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κουβέϊ τζεπτιγὲ λαζήμ τηρ. Ρουσλὰρ πουλαρὴ πιλὶτικλερὶ χαλὶτὲ ἀσκερλερὶ Βουλγαριστανὰ κιρτικτὲν ὀὺτζ ἂϊ σόγγρα πιλὲ νέ Μὸυσλιμανλαρὴν ἐλλεριντὲν σιλαχλαρηνὴ τοπλατηλὰρ, νέ τε Βουλγαρλαρὴ ζὰπτ ἐτεπιλτιλέρ. Ρουμελιτὲ ἀσαγισὶν μουχαφαζασηνὰ κουλλανηλατζὰκ ὁλὰν ἀσακὶρ φαϊτεσὶζ πὶρ κὸστερὶς ἰτζοὺν Ἅγιος Στεφανοσὰ κετιριλτί. Σίμτι ἰσὲ Μὸυσλιμανλαρὴν κηγιαμηνὴ παστηρμὰκ ἰτζοὺν Ἅγιος Στεφανοστὰν Ρουμελιγὲ ἀσκὲρ σεβκ ἐτμεγὲ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὁλμούς τουρ. Ἴμτι, ἔγερ πού ἐσνατὲ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ πὶρ χὰρπ βουκοὺ πουλσά, Μαρμαρᾶ σεβαχιλιντὲ πουλουνὰν Ρουσλαρὴν ὀὺτζ κὸλ ὀρτουλαρηνὴν ταρίκι ἰχτιλατὴ ἀγὴρ τεχλικὲ ταχτηνὰ τὸυσεπιλίρ.

— Τηρχαλατὰ πὶρ μὸυταρεκὲ ἀκτὴ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ὁλουνὰν μὸυκιαλεμὰτ ἴπτιτα σεμερεσὶζ καλατζὰκ τεγιοὺ κορκουλοὺρ ἰτι, τζοὺνκι ἀσηλὰρ ἀσακίρι σαχανενὶν μὸυσταχκὲμ μαχαλλερτὲν τισαρὴ τζηκαρήλμαγιατζαγηνα ταὶρ σὸζ βεριλμεσινὶ ἰστερλέρ ἰτι, φάκατ Ὀσμανλὴ κομαντανλὰρ γιαληνὴζ κεντὶ κοϊλερινὲ ἀβτὲτ ἐτὲν ἀσηλαρὰ ρεντζιτὲ ἐτίλμεγετζεγινι βὰτ ἐτμεγὲ ραζὶ ὁλτουλάρ. Ἀθῆναι γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν ἀσηλὰρ πὶρ μουχαρεπὲ ἐτὶπ ὀὺτζ κητὰ τὸπ ζὰπτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Κὸγιὰ Βαρνὰ σαντζαγηνὴν 84,000 ἐχαλισιντὲν 71,000ἰ ταραφηντὰν Πάπη ἀλεγὲ πὶρ ἀρζουχὰλ τακτὶμ ὁλουνμούς τουρ. Ἀρζουχαλὴ τακτὶμ ἐτενλὲρ μεζκὸὺρ σαντζακτὰ ἄντζακ 13,000 νεφὲρ Βουλγὰρ πουλουντουγουνοὺ ἰσὰρ ἴλὲ ὅλ σαντζαγὴν Βουλγαριστὰν ἰμαρετὶ ἴλὲ πιρλεστιρίλμεμεσινι ἰστιτὰ ἐτμισλέρ τιρ. Πιζὲ κὸρὸυνοὺρ κι πού ἀρζουχαλτὰ κὸστεριλὲν χισαπτὰ γιανληζλὴκ βὰρ, ζίρα πεγιὰν ὁλουνμοὺς τούρ κι 71,000 ἐχαλὶ 13,000 νεφὲρ τεχσετλὶ Βουλγαρλὰρ ταραφηντὰν ἐνδάϊ ζούλμ οὐ τεατὶ τζεκμεκτὲ τιρλέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰκὶ σενετὲν περοὺ Αὐστριατὰ ἰανὲ ἴλὲ κετζινμεκτὲ ὁλὰν Πουναλὴ μὸυλτετζιλὶρ Πουναγιὰ κερὶ κὸντεριλμὲκ οὐζρὲ τιρλέρ. — Αὐστρία χουκουμετὶ μεμαλίκι μεζπουρετὲν τορπετὸ ἰχρατζηνὴ γιασὰκ ἐτμὶς τιρ. — Κετζὲν Δεκέμβριος ἀγιηντὰ Σερβιατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ἀσκερὶ πὶρ ἰχτιλὰλ σεπεπίλε κὴρκ πὲς κιμεσνὲ τουφενκὲ τουτουλμαγὰ χὸυκμ ὁλουνμουσλάρ τηρ. Πουνλαρτὰν πιρισὶ Σερβιανὴν βουκελάτ σαπηκασηντὰν βὲ πὶρ τικερὶ φηρκάϊ ἀσκεριγὲ κομαντανλαρηντάν ἰτι. — Τοὺνα σεβαχιλιντὲ πουλουνὰν Τζερκὲζ κοϊλερὶ κιάμιλεν ἰχρὰκ ὁλουνμουσλάρ τηρ. — Τζενεραλ Κουρκογιὰ κοντλοὺκ οὐνδανὴ βεριλμὶς τιρ. — Ἰγγιλτέρα ἴλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ χὰρπ βουκουϊντὲ Τοὺνα ἀγζηνὰ κομὰκ ἰτζοὺν Ρουσλὰρ τορπετὸ χαζηρλαμησλάρ τηρ. —Ρουμελιτὲ Ρουσλαρὴν 210,000 νεφὲρ ἀσκερὶ βάρ τηρ. Πουνλαρτὰν 120,000 νεφερὶ Ἐτίρνε ἴλὲ Μαρμαρᾶ τενιζὶ ἀρασηντὰ, 60,000 νεφερὶ Πὰλκανλαρὴν σεμὰλ ταραφηντὰ τηρλὰρ, 30,000 νεφερὶ τάχι ἀσαγισὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Καρατενὶζ σεβαχιλιντὲν Οὐσκοὺπὲ βὲ Μαναστηρὰ κατὰρ πολοὺκ πολοὺκ γιαγιηλμησλάρ τηρ. Ρουμανιατὰ 56,000 Ροὺς ἀσκερὶ βὰρ, βὲ πέϊ τὲρ πέϊ πασκὰ ἀσκὲρ κελμεκτέ τιρ. — Μοσκουανὴν τὰρ ὀὺλ φουνοὺν ταλεπελερὶ ἴλὲ ζαπτιγελὲρ ἀρασηντὰ πὶρ καβγὰ βουκοὺ πουλοὺπ, ταλεπελερτὲν 12 νεφερὶ κὰτλ, 25 νεφερὶ τζέρχ βὲ 100 νεφερὶ ἄχζ οὐ κιριφτ ὁλουνμουσλάρ τηρ. — Σουμνουτὰ Φαζὴλ πασανὴν τάχτη κομαντασηντὰ 30 ταποὺρ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ βάρ. Πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἀκτὲμ Ρουσλὰρ Σουμνουγιοὺ ταχλιγὲ ἐτμεσινὶ Φαζὴλ πασατὰν ταλὲπ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, πασάϊ μὸυσαριλεϊχ σέχρι μεζκὸυροὺ χάλα ταχλιγὲ ἔτμεμις τιρ. — Ὀσμανλὴ ἐσιρλερινὶν Ρουσιατὰν ἀβτετὶ τεεχὶρ ὁλουνμούς τουρ. Ρουσλὰρ πού τεεχιρὲ σεπὲπ ὁλαρὰκ σουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ κι ἐσιρλερὶν ἰατεσιντὲν ἐβδὲλ χὸυκὸυμέτι σενιγὲ ὁνλὰρ ἰτζοὺν ἐτιλὲν μεσαριφὶ τεετιγὲ ἐτμελί τιρ. — Ἰγγιλτερανὴν ρετὶφ ἀσκερλερὶ χανελεριντὲν οὐζὰκ καλτηγὴ μὸυττεττὲ Ἰγγλιζ χουκουμετὶ πεχὲρ ἀσκερὶν χανεσὶ χαλκηντὰν χὲρ πὶρ κατηνὰ 3 γουρούς βὲ χὲρ πὶρ τζοτζουγὰ 1 γουρούς σὰγ ἀκτζὲ γεβμιγὲ βερίγιορ. — Ἰγγιλτέρα φαπρικαλαρηντὰ παμοὺκ ἐγιρὲν ἰστζιλὲρ οὐτζρετλεριντὲν χοσνοὺτ ὁλμαγιηπ ἰσλερινὶ τὲρκ ἐτμὶς ὁλτουκλαρηντὰν, 80,000 ἀμελὲ ἰσσὶζ καλμὴς τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Παρὶς σερκὶϊ οὐμουμισινὶν ρεσμὶ κὸυσατὴ Μάϊος πιρτὲ τανταναλὴ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὁλουντού.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Ρουσία τεβλετὶ χὰρπ βουκουϊνὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν σουλχτζουγιανὲ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχάζ ἐτμεγὲ καράρ βερμὶς τιρ.

— Ἰταλία βὸυκελασὴ ρέσμεν πεγιὰν ἐτμὶς τίρ κι Ἰταλία τεβλετὶ σαρκτὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ τεπεττὸυλὰτ χακκηντὰ ἐφκιαρὴ νετὲν ἰπαρὲτ ὁλτουγόυνοὺ πεγιὰν ἐτμεσινὶ Ἰγγιλτερατὰν ταλὲπ ἔτμεμις τιρ.

— Πάπκα ταραφηντὰν νεὸρ ὁλουνὰν πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ Κατολὶκ κιλισεσινὶν μετενιγέτι χαζηρενὶν ταχσὶν ἐττιγὶ τεπεττὸυλατὴ καπὸὺλ ἐτετζεγινὲ βὲ Ἰταλία βὲ Ἀλμανία τεβλετλερὶ ἴλὲ μὸυναζαὰ ἐτμεκτὲν κερὶ τουρατζαγηνὰ οὐμιλὶτ βερίγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Τὸν τηλεγραφ χαπερλερὶ κογγρενὶν ἰτζτιμὰ ἐτετζεγινὲ ζιγιατὲ οὐμιλὶτ κὸστερίγιορλαρ. Ἰγγιλτέρα τεβασουτὰ τεβὰμ ἐτμεσινὶ Ἀλμανιατὰν ρετζὰ ἐτμὶς τιρ, βὲ κὸρὸυνοὺρ κι Ρουσία λαζήμ κελὲν μουσαατελερὶ ἐτμεγὲ χαζήρ τηρ.

— Ἀλμανία τεβλετὶ Ρουσιανὴν γερινὲ κεντὶ ταραφηντὰν Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσινὶν κογγρενὶν μὸυζακερατηνὰ βάζ ὁλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτέγιορ.

— Ἰγγιλτερανὴν ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μρ. Κρὸς τεμὶς τίρ κι Ἰγγιλτέρα σαρκτὰ πογιοὺκ τεπεττὸυλὰτ λαζήμ ὁλτουγουνοὺ τασὶκ ἐτὲρ, λάκιν ὅλ τεπεττὸυλατὴ ἔβδελα Εὐρώπα τεβλετλερὶ μὸυζακερὶ ἐτμελὶ τιρλέρ.

— Πρὶνς Κορτζακὸφ κέσπι ἰφκὰτ ἐτέγιορ, λάκιν ἰταρέϊ οὐμουρὰ γάϊρι μουκτετὶρ τιρ. Ρουσιανὴν Λόντρα σεφιρὶ κὸντ Σουβαλοφοὺν χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ νασπ ὁλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὁλουνούγιορ. Τζενεραλ Ἰκνατιὲφ Ρουσιανὴν βουκελὰ μετζλισινὲ ἀζὰ νασπ ὁλουνμούς τουρ. Πρὶνς Λαπανὸφ Ρουσιανὴν Ἰσταπὸλ σεφαρετινὲ ταγὶν ὁλουνμούς τουρ.

— Πού παζὰρ κὸυνού πὸυραγιὰ μὸυβασελὲτ ἐτὲν Ὀδέσσα βαπορού ἴλὲ Ἅγιος Στεφανοσὰ πὶρ ταπὸὺρ Ροὺς ἀσκερὶ κελμὶς τιρ.

— Ἰγγλιζ ἀσκερινὶν ἰκιντζὶ πὶρ φηρκασὴ τάχι Μαλταγιὰ κελμὲκ ὀὺζρὲ Χιντιστανὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Ἰγγλιζ κονσολοσλαρὴ Τηρχαλὰ ἀσηλαρηνὴν τζὰν βὲ μαλλερινὶ τεεμὶν ἐτμισλέρ, βὲ ἀσηλὰρ τατὶλι μουχασεμὰτ ματτεσινὶ καπὸὺλ ἐϊλεμισλέρ.

— Παζὰρ κὸυνοὺ 2,076,000 γουρουσλούκ καϊμὲ ἰχρὰκ ὁλουντού.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἀπρίλιος 24 βὲ Μάϊος 6, 1878

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	8.30
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	29.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89
Καϊμὲ	278¼	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	168	Κριμίτς	51
Πεσλίκ	120	Λιρὰ Ἰνγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	11		

Ἀμερικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 2 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 14) 1878 ΝΟΥΜ. 18

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνού νὲσ̣ὸ ὸλουναύρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/, μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοῦν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταναπόλτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μὸυφὶτ κελαμλάρ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Βαλιτέϊν ἰτζοῦν πὸγιοὺκ πὶρ κὸυτζλοὺκ. — Τοκουζουντζού Πιὸς Παπανὴν φάκρη χαλί. — Τζιντὲ κάχτ. — Κρούπ φαπρικασή. — Ἀμερικανὴν γιαπανιλερί. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΧΕΡ χὰκκ ταβαγιὴ Ἀλλαχὰ πράκ τα ἐμὶν ὅλ.

Βουκουϊντὲν ἐβδὲλ φελακετὶ τουσούνοὺπ μουζταρὶπ ὸλὰν ἀτεμὶν ἐζιγετὶ ἰκὶ κὰτ ὸλούρ.

Πὶρ κιμσὲ ἰλὲ σενὶν ἀραντὰ μὸυσκιλὰτ ζουχοὺρ ἐτέρσε, μὸυσκιλατὴν τεφὶ ἰτζοῦν ἓν ἐγὶ ταρὶκ ὅλ ἀτὲμ ἰλὲ τζεκίνμεγερεκ χουλοὺς ἰλὲ σοϊλεσμέκ τὶρ.

Πὶρ ἀτεμὶν τουὰ ἐτμετὲν κερὶ τουρμασὴ Ἀλλαχτὰν ἰρακλανμὴς ὸλμασηνὰ νισάν τὴρ. Τουαγιὴ ἰχμὰλ ἐτμὲκ ἰρτιτάτ νισανή τὴρ.

Ἰγγλίζτζε πὶρ ζάρπη μεσὲλ φεχβασήντζα, ἓν ἐγὶ ἀτεμὶν πιλὲ καπαχατλαρὴ ἀνοὺν ἀληνὰ γιαζηλσὰ, ὅλ ἀτὲμ σαπκασηνὴ κὸζλερινὲ κατὰρ ἐντιρμεγὲ μετζπούρ ὸλούρ.

Ἔγερ Χριστοσούν κιλισεσὶ κερεγὶ κιπὶ μουνταζὰμ βὲ τιντὰρ ὸλσά ἰτι, γιρμὶ σενὲ κετζμεζτὲν Ἰντζίλ πεσαρετὶ χὲρ κουλαγὰ βασὴλ ὸλούρ ἰτι.

Ἰνσὰν μελεκλὲρ ἰλὲ χαϊβανατὴν ὸρτὰ γερινὶ τουτὰρ. Ἰνσὰν τζισμανὶ σεϊλερὲ μέϊλ ἐτέρσε, χαϊβανάτη γάϊρι νατηκαγιὰ πενζεμὶς ὸλούρ, ἄμμα ἔγερ ρουγανὶ σεϊλερὲ μέϊλ ἐτέρσε, μελεκλερὲ πενζεμὶς ὸλούρ.

Πὶρ ἀτεμὶν τουὰ ἐτμετὲν κερὶ τουρμασὴ Ἀλλαχτὰν ἰρακλανμὴς ὸλμασηνὰ νισάν τὴρ. Τουαγιὴ ἰχμὰλ ἐτμὲκ ἰρτιτάτ νισανή τὴρ.

Ἰγγλίζτζε πὶρ ζάρπη μεσὲλ φεχβασήντζα, ἓν ἐγὶ ἀτεμὶν πιλὲ καπαχατλαρὴ ἀνοὺν ἀληνὰ γιαζηλσὰ, ὅλ ἀτὲμ σαπκασηνὴ κὸζλερινὲ κατὰρ ἐντιρμεγὲ μετζπούρ ὸλούρ.

Ἔγερ Χριστοσούν κιλισεσὶ κερεγὶ κιπὶ μουνταζὰμ βὲ τιντὰρ ὸλσά ἰτι, γιρμὶ σενὲ κετζμεζτὲν Ἰντζίλ πεσαρετὶ χὲρ κουλαγὰ βασὴλ ὸλούρ ἰτι.

Ἰνσὰν μελεκλὲρ ἰλὲ χαϊβανατὴν ὸρτὰ γερινὶ τουτὰρ. Ἰνσὰν τζισμανὶ σεϊλερὲ μέϊλ ἐτέρσε, χαϊβανάτη γάϊρι νατηκαγιὰ πενζεμὶς ὸλούρ, ἄμμα ἔγερ ρουγανὶ σεϊλερὲ μέϊλ ἐτέρσε, μελεκλερὲ πενζεμὶς ὸλούρ.

Πὸγιοὺκ πὶρ γιαλὰν καραγιὰ τουσὲν πὸγιοὺκ πὶρ παληγὰ πενζέρ· παλὴκ καρατὰ τεπελενὶρ, σητζρὰρ, πατηρτὴ τζηκαρὴρ ἰσέ τε κίμσεγε ζαρὰρ βερέμεζ. Σὲν σὰπρ ἔτ, ὃ κεντὶ πασηνὰ ὸλούο

ΧΡΙΣΤΙΑΝΔΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

55.

Χριστιανληγὴν τεεσιρί

Μετενιγέτι χαζηρενὶν σάν οὺ σερεφὶ ὸλὰν χουσουσατηντὰν τικὲρ πιρινὶ, γιάνι ἔμρι ταλίμ οὺ τερπιγεὶ τάχι τεφτὶς ἐτελίμ. Μετενιγέτι χαζηρὲ μαλὶκ ὸλτουγοὺ ταλίμ οὺ τερπιγὲ τζιχετίϊλε ἰφτιχὰρ ἐτέρ· βὲ Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἀνναση̇λὴπ καλπτὲν καπούλ ὸλουντουγοὺ χὲρ βακηττὰ βὲ χὲρ μαχαλτὲ μιλλετλερὶν βὲ ἐφράτη νασὴν τενβίρι ἐφκιαρὴ ἰλὲ οὺλούμ οὺ φουνουνοὺν τερακκισινὲ τάϊμα γιαρτὴμ ἐτμίς τὶρ. Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ πού χουσουστὰ σουρέτι μούτενεββιετὲ τεσὶρ ἐτμίς τὶρ.

1. Ἰντζὶλ ἀτεμὶν κουββέϊ μουτρικεσινὶ καρτὰν, βὲ κουββέϊ μουτεχαϊγιλεσινὶ ποζὰν, βέλγασηλ κουββέϊ ἀκλιγεγὶ πὶλκούλλιγε ζαϊφλετὲν ἀγράζη νεφσανιγενὶν χούκμουντὲν ἰνσανὴ ταχλὶς ἐτέρ. Κατὶμ Γιουνανιλὲρ βὲ Ρωμαληλὰρ φεσάτ οὺ σεφαχατὰ γὰρκ ὸλτουκλαρηντὰ κουββέϊ ἀκλιγελερὶ ζαϊφλεντὶ, βὲ μεζκοὺρ μιλλετλὲρ ταϊρέϊ οὺλούμ οὺ φουνουντὰ τουτμοὺς ὸλτουκλαρὴ πιριντζὶ μεβκιὶ γαϊπ ἐττιλέρ. Μιλλετλερὶν βὲ ἐφράτη νασὴν τενβίρι ἐφκιαρηνὰ βὲ οὺλούμ οὺ φουνουντὰ τερακκισινὲ ἓν πὸγιοὺκ χασὶμ ἀχλάκη καπιχὲ βὲ φήσκ οὺ φουτζούρ τουρ, βὲ ἰνσανλαρὴ φήσκ οὺ φουτζουρτὰν περὶ τουταν Ἰντζὶλ μιλλετλερὶν τενβίρι ἐφκιαρὴ ἰτζοῦν ἓν σατὴκ τὸστ βὲ μουαβίν τὶρ.

2. Ἰντζὶλ ἰνσανὴν κουββέϊ ἀκλιγεσινὶ κενισλετὲν πὶρ τζὸκ πὸγιοὺκ μεσελελὲρ μεϊτανὰ κόρ. Ἰντζὶλ ἰνσανὴν ἄκλ οὺ φικρινὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τὸυνγιανὴν τεμελὶ κουρουλτουγοὺ βακτὰ τογροὺ κοτούρούρ, βὲ ἰνσανὴ ἄρτηκ βακὴτ ὸλμαγιατζακ μουττετὲ κατὰρ ἰλερὶ πακτηρήρ. Ἰντζὶλ κετζμὶς βακητλαρτὰ Ἀλλαχὴν χικμέτι παλιγεσινὶ βὲ ὸνοὺν μουράτ οὺ μακσέτι ἐζελισινὶν μουστακπελτὲ ἰτζρὰ ὸλουγμασηνὴ κόρεπιλμὲκ ἰτζοὺν ἰνσανὴν ἄκλ οὺ φικρινὶ οὺφάκ τεφὲκ καϊγουλὰρ βὲ κασαβετλὲρ βὲ πού ὸμροὺν κησσὰ μεσερρὲτ βὲ κετερλερὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὸλμακτὰν ἀζάτ ἐτέρ. Ἰνσανὴν φικρινὶ τάϊμα τεγαϊγιουρτὲ ὸλὰν τὸυνγιαβὶ σεϊλερτὲν τεγαϊγιοὺρ καπούλ ἔτμεγεν ἐπετὶ σεϊλερὲ, μαχτοὺτ ὸλὰν σεϊλερὶν νάκς βὲ κουσουρλαρηντὰν γάϊρι μαχτοὺτ ὸλὰν Ζατὴν κεμαλιγέτι μουτλακασηνά, μαχλουκαττὰν Χαλικὲ, βακηττὰν ἐπετιγετὲ κατὰρ τζηκαρήρ. Πού σουρέτλε Χριστοσοὺν Ἰντζὶλὶ τεφτὶς βὲ τετκὶκ ὸλουνμαγὰ σαγιὰν πὶρ τζὸκ μεσελελὲρ μεϊτανὰ κετιρερὲκ ἰνσανὴν κουββέϊ ἀκλιγεσινὲ βουσάτ οὺ ἰνπισὰτ βερίρ.

3. Ἰντζὶλ ἀτεμλερὲ κεντὶ ρουγλαρηνὴν ὸλμὲζ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν βὲ ἐπετὶ πὶρ μιρασὰ ναϊλ ὸλαπιλετζεκλερὶ χουσουστὰ ὸνλαρὴ τεεμὶν ἐτερὲκ ὸνλαρὰ κεντὶ ἄκλ οὺ φικρλερινὶ τενβὶρ ἐτμεγὲ πὸγιοὺκ σέβκ οὺ γαϊρὲτ βερίρ.

Ἐσκὶ μούτεμεττὶν μιλλετλερτὲν πάζηλαρη κουββέϊ ἀκλιγελερινὶν κεσκινλιγὶ τζιχετίϊλε μεσγοὺρ ὸλτουλὰρ, λάκιν ὅλ μιλλετλὲρ πακὶ κάλμαγιηπ σηρὰ ἰλὲ μὰχβ ὸλτουλάρ. Σιμτικὶ πουτπερὲστ μιλλετλὲρ τάχι μετενιγετὶν τερετζέϊ ἀλιγεσινὲ βασὴλ ὅλμαγιορλαρ. Πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μετενιγετὲ βασὴλ ὸλτουκτὰν σόγγρα ταχὰ ἰλερὶ κιτέμεγιπ γιουζλέρτζε σενὲ γιὰ ὅλ χαλλεριντὲ καληρλὰρ, γιάχοτ ζεβὰλ πουλμαγὰ πασλαρλάρ. Μετενιγέτι ἀλιγέϊ χαζηρὲ γιάληνηζ Χριστιὰν μιλλετλερὶ ἀρασηντὰ μεβτζούτ τουρ, λάκιν ἔγερ πού μιλλετλὲρ Ἰντζιλὶν τεεσιράτη χασενεσιντὲν κεντὶ κεντιλερινὶ μαχρούμ ἐτσελὲρ, ὀνλαρὴν τάχι ἐσκὶ μούτεμεττὶν μιλλετλὲρ κιπὶ φεσάτη οὺμουμὶ τεεσιριντὲν γάϊπ οὺ χελὰκ ὅλμαγιατζακλαρηνα ἐλτὲ ἄσλα πὶρ σενετιμὶζ γιόκ τουρ. Μετενιγέτι ἀτικὰ γιάληνηζ πὶρ κάτζ μεσχοὺρ μερκεζλερτὲ μεβτζούτ πουλουνὰν οὺλούμ οὺ φουνουν τζιχετίϊλε ἰφτιχὰρ ἐτέρ ἴτι, μετενιγέτι χαζηρὲ ἰσὲ ταλίμ οὺ τερπιγενὶν ἀλὲλ οὺμουμ ἰντισαρὴ τζιχετίϊλε ἰφτιχὰρ ἐτέρ. Μετενιγέτι χαζηρὲ ἀβάϊμη νασταὰν οὺλούμ οὺ φουνουν τζιχετίϊλε γάγετ γιουτζὲ ὸλὰν πάζη ἀτεμλὲρ μεϊτανὰ κετιρτιγὶ ἰτζοῦν τεγίλ, ἄντζακ οὺμουμὶ νασὴν μικτάρη κιφαγὲ τενβίρ οὺ ταλιμινὲ μετὰρ ὸλμοὺς ὸλμασὴ ἰτζοῦν ἰφτιχὰρ ἐτέρ. Βάκα, μετενιγέτι χαζηρὲ μαλὶκ ὸλτουγοὺ πὸγιοὺκ μετρεσελερὶ βὲ ταρουλφουνουνλαρὴ ἰτζοῦν σεβινίρ, λάκιν τζούμλε μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ γιαγιηλμὴς βὲ χὲρ πὶρ καριγετὲ πιλὲ κουσάτ ὸλουνμοὺς ὸλὰν ἀτὶ μεκτεπλὲρ ἰτζοῦν ταχὰ ζιγιατὲ σεβινίρ.

Πού χουσουστὰ μετενιγέτι χαζηρὲ Χριστιανληγὰ τζὸκ πορτζλού τουρ, ζίρα Χριστιανλὴκ γιάληνηζ κουπερὰ βὲ ζατεκιανὴν τεγίλ, ἄντζακ πουτοὺν ἐχαλινὶν τενβίρ οὺ ταλιμὶ ἰτζοῦν ἰφτιχὰρ ἐτέρ. Χριστὸς οὺμουμὶ νασὴν μουαλλιμί ἴτι, βὲ μετενιγέτι χαζηρὲ πού χουσουτὰ Χριστοσὰ ἰμτισὰλ ἐτὶπ, χὲρ καριγετὲ μεκτὲπ ἀτζμαγὰ βὲ χανὲ χαλκηνὴ ἴλμ οὺ μαριφὲτ χαζινεσιντὲν πεχρεμὲντ ἐτμεγὲ τζαληπήρ.

Μετενιγέτι χαζηρενὶν παΐσι σάν οὺ σερὲφ ὸλὰν χουσουσατηντὰν πιρὶ τάχι μιλλετλερτὲ πουλουνὰν μούεσσεσάτη χαϊριγέ τὶρ. Σιμτικὶ μιλλετλερὶν πατισαχλαρὴ, πατισὰχ σιλσιλελερὶ, σεραϊλαρὴ βὲ τζεσὶμ κουββέϊ ἀσκεριγελερὶ βὰρ τὴρ, λάκιν ἔγερ πού μιλλετλερὶν σάν οὺ σερεφλερὶ γιάληνηζ μεζκοὺρ σεϊλερτὲν τολαγιὴ ἰφτιχὰρ ἔτμεγιπ, ὀνλαρὴν σερέφ οὺ ἰφτιχαρὴ ἐμὶν βὲ ἀτὶλ πατισαχλαρὰ, νιζὰμ βὲ κανοὺν βάζ ἐτὲν ἀκὶλ ζατλαρὰ, μούστακὶμ χακιμλερὲ βὲ χέπισιντὲν ζιγιατὲ μούτι, ραχάτ, μεσοὺτ, φετὶν βὲ ἐτεπλὶ ἐχαλιγὲ μαλὶκ ὸλμαλαρὴ τὴρ.

Σιμτικὶ μούτεμεττὶν μιλλετλὲρ κεντὶ πατισαχλαρηνὴν μούκελλεφ σεραϊλαρηνὰ τεγίλ, ἀντζακ ἐχαλινὶν ἀσαγὶς βὲ ἰστιραχάτ οὺζρὲ γιασατηκλαρὴ ἀτὶ χανελερὲ ἰφτιχὰρ ἰλὲ ναζὰρ ἐτερλέρ. Σιμτικὶ μουτεμεττὶν μιλλετλὲρ χήρση σὰν βὲ ζάπτη μεμαλὶκ ἰτζοῦν ἐτιλὲν πὸγιοὺκ βὲ κανλὴ μουχαρεπελερὶ κεντιλερινὲ σάν οὺ ἰφτιχὰρ ἀττ ἔτμεγιπ, σούλχ οὺ σαλὰχ χασενάτ βὲ μενφαατηνὴ ἰφτιχὰρ σαγιαρλάρ· πού ἰσὲ Ἰντζιλὶν μούπαρὲκ τεεσιριντὲν ἰλερὶ κελμίς τὶρ. Βάκα, μουχαρεπὲ χένουζ τὸυνγιατὰν κάλκματη, λάκιν σιμτικὶ μούτεμεττὶν μιλλετλὲρ χάρπ πελαλαρηνὴ χαφιφλετμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουκλαρηνὴ Χριστοσοὺν ταλιματηντὰν ἰτρενμισλέρ τὶρ.

Ἐσκὶ μούτεμεττὶν μιλλετλὲρ φασὴκ χὲμ ζαλὶμ χὲμ χασὶς χὲμ μούρτεκὶπ ὸλτουκλαρηντὰν ζαϊφλενὶπ ζεβὰλ πουλτουλάρ. Σιμτικὶ μούτεμεττὶν μιλλετλὲρ ἐσκὶ μιλλετλερτὲν ζιγιατὲ κουββετλὶ τιρλὲρ, τζούνκι Κούτούπι μουκατὶτεσενὶν ἀχλακὶ ταλιματηνὴ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ καπούλ ἐτμισλέρ τὶρ, βὲ ἔγερ μεζκοὺρ ταλιμάτη ἀχλακιγεγὶ κιάμιλεν καπούλ ἐτσελὲρ, χὶτζ πὶρ ἰνσὰν κουββετινὶν ὀνλαρὴ χαράπ βὲ μὰχβ ἐτέμεγετζεγι τερετζετὲ καβὶ βὲ παϊτὰρ ὸλατζακλάρ· πίλακς, ἔγερ ὅλ ταλιματὴ κιάμιλεν ρεττ ἐτσελὲρ, Γιουνανιλὲρ βὲ Ρωμαληλὰρ κιπὶ ὀνλαρὴν τάχι χαράπ βὲ μὰχβ ὸλατζαγὴ σούπχεσίζ τὶρ.

ΒΑΛΙΤΕΪΝ ΙΤΖΟΥΝ ΠΟΓΙΟΥΚ ΠΙΡ ΚΟΥΤΖΛΟΥΚ

Ἐβλατλαρηνὴ νάσηλ σεβμὲκ λαζὴμ ἰτιγινὶ πιλμὲκ βαλιτεΐν ἰτζοὺν πὶρ ἔμρι μουσκίλ τιρ. Ἰπὺ σοζουμοὺζ ἀτζαΐπ βὲ πέλκι πάζη κιμσελερὲ τουχὰφ κορούνετζέκ τιρ, τζούνκι Ἀλλὰχ Τεαλὰ χαζρετλερὶ βαλιτενὶν μεμελερινὶ σοὺτ ἰλὲ τολτουρτουγοὺ μισιλλὶ, βαλιτεΐνὶν καλπινὶ τάχι μουχαππὲτ ἰλὲ τολτουρμούζ τουρ. Τζοτζουγοὺν χαγιατηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν μουχαππὲτ σοὺτοὺ τάχι ταπὶ σοὺτ κατὰρ λαζήμ τηρ.

Ἐβλατηνὴ σεβμὲκ βαλιτεΐν ἰτζοὺν πὶρ φαζιλὲτ τεγίλ τιρ, τζούνκι ἐβλὰτ μουχαππέτι ταπὶ πὶρ μουχαππὲτ τιρ. Πὶρ βαλιτενὶν μεμεσιντὲ ἰστὲρ ἰστεμὲζ σοὺτ χουσουλὲ κελτιγὶ μισιλλὶ, καλπιντὲ τάχι μουχαππὲτ χουσουλὲ κελίρ. Βαλιτεΐν ἰτζοὺν κοὺτζλοὺκ ἐβλατλαρηνὰ νὲ γιολτὰ ἄρζη μουχαππὲτ ἐτμὲκ λαζὴμ ὀλτουγουνοὺ ἐγὶ πιλμεκτὲ τιρ. Πάζη βαλιτεΐν ἰστερλὲρ κι ἐβλατλαρὴ χὲρ νέ σεπεπὲ μεπὶνὶ ὀλούρσα ὀλσοὺν ἄσλα σηκηντὴ τζεχμεσινλερ, βὲ πού σεπεπτὲν τζοτζουγὰ γιοὺζ βερμὲκ χατασηνὰ τοὺσερλέρ. Πού μισιλλὶ βαλιτεΐν ἐβλατλαρηνὴν χὲρ ἰστετιγὶ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτερλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν ἀρζοὺ βὲ μουρατλαρηνὴ γερινὲ κοτούρμὲκ ἰτζοὺν σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτερλέρ. Ἐβλατλαρὴ πὶρ καπαχὰτ ἰσλέρσε, ὀνλαρὴ τεετὶπ ἐτμεζλέρ. Τζοτζουγὰ χὸς κορούνμεγεν χὶτζ πὶρ σέϊ γιαπμαζλὰρ, βὲ ὀνοὺν χάζζ ἐττιγὶ χὲρ σεγὶ κεμάλη σούράτλε ἰτζρὰ ἐτερλέρ. Τζοτζουγοὺν κουλαγηνὴ σιταγίσλε βὲ καλπινὶ γουρούρ οὺ κιπρ ἰλὲ τολτουρουρλάρ. Ὀνὰ πογιούκ πογιούκ λακαπλὰρ βὲ οὺνβανλὰρ βεριρλὲρ, μουστακπέλι τάχι ὀνὰ σερεφλὶ πὶρ σουρεττὲ κοστεριρλέρ. Πού γιολτὰ πογιούγεν πὶρ τζότζουκ ραχὰτ, ζέβκ οὺ σεφὰ σούρμεγὶ, κουτζακτὰ καλμαγὴ βὲ κεντισινὲ Ἄφεριν, ἄφεριν τεμεγὶ σεβέρ. Πόϊλὲ πογιούγεν πὶρ τζοτζοὺκ ἐλπέττε τενπὲλ ὀλατζάκ τηρ, τζούνκι τζαληφμαγὰ ἀληφματηγηνταν ἶς ἰσλεμεκτὲν σηκηλήρ· γεμεγὶ βὲ ἰτζμεγὶ σεβὲν ὀλατζάκ τηρ, τζούνκι τζανηνὴν ἰστετιγινὶ γεμεγὲ βὲ ἰτζμεγὲ ἀληφμήζ τηρ· τζαπούκ ταρηλὴρ βὲ τεζμιζάτζ ὀλατζάκ τηρ, τζούνκι ἰστετιγὶ σέϊ ἰτζρὰ ὀλουνματηγη γιάχοτ πὶρ ἀζ κέτζτζε ἰτζρὰ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ σηκηλήρ, βὲ πάζεν ἀγλὰρ, πάζεν τζεχρεσινὶ πουζουστοὺρούρ, πάζεν παγηρὶρ, πάζεν τάχι γιανηντὰ πουλουνανλαρὰ βουρμαγὰ καλκησήρ· μοὺτεκεππὶρ βὲ ἰναττζὴ ὀλατζάκ τηρ, τζούνκι καλιτεϊνιντὲν τζὸκ νούβαζιζ κορμοὺζ ὀλτουγουντὰν τοὺσούνοὺρ κι χὲρ κὲς κεντινὲ οὺπουτιγὲτ ἐτμελί τιρ, βὲ ὀνὰ οὺπουτιγὲτ ἔτμεγεν ὀνοὺν κοζοὺντεν τοὺσὲρ, πινάεν ἀλὲϊχ πάζη κιμσελερὲ κεντισὶ πουγζ ἐτὲρ, τζὸκ ἶκιμσελὲρ τάχι ὀνὰ πουγζ ἐτερλέρ· χαλιντὲν χοσνουτσουζ βὲ σεφίλ ὀλατζάκ τηρ, τζούνκι ἐτραφηντὰ πουλουνὰν κιμσελὲρ ὀνοὺν χὲρ ἀρζοὺ βὲ ἐμρινὶ χὶτζ πὶρ βακὶτ ἰτζρὰ ἐτέμεζλερ· ἀρσὴζ βὲ ριαγετσίζ ὀλατζάκ τηρ, τζούνκι κοὺτζοὺκλοὺκτὲν περοὺ ἔμρ ἐτμεγὲ ἀληφμήζ τηρ. Τζοτζοὺκ πὶρ τεφὰ πόϊλὲ πογιούτοὺκτὲν σόγγρα ἀρτηκ ὀνοὺν βαλιτεϊνὶ, τοστλαρὴ βὲ μουαλλιμλερὶ ὀνοὺ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ νὲ κατὰρ σαϊ ἐτερλέρσε, τζοτζοὺκ ὀνλαρὰ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ πουγζ ἐτὲρ. Πόϊλεσὶ πὶρ τζοτζοὺκ ἰσλὰχ βὲ τερπιγὲ καπούλ ἔτμεγιπ, γιαραμάζ, πετχούϊ βὲ κεντὶ χεβὰ οὺ χεβεσινὲ ἐσὶρ ὀλούρ. Πόϊλεσὶ πὶρ τζοτζοὺκ μούστακπελτὲ νέ κατὰρ σερίλ ὀλατζάκ τηρ!

Ὀϊλὲ ἰσὲ βαλιτεϊντὲν τζοκλαρηνὴν ἐβλατλαρηνὴ σεβμεκτὲ ὀνλαρὰ γιούζ βερμελερὶ μούχλιχ πὶρ χατά τηρ. Τζοτζουκλαρὴ γιούζὲ τζηκαρατζάκ σουρεττὲ ὀνλαρὴ ὀκσαμὰκ ὀνλαρὴ κάϊτη ἐσαρέτλε ζενγιρπὲντ ἐτμεγὲ μουσαβί τιρ. Πού σουρέτλε τζοτζουκλαρὴ σεβμὲκ, ὀνλαρὴ σεβμὲκ τεγίλ, ὀλτούρμέκ τιρ. Βαλιτεϊνὶν βαζιφεσὶ πεσικλεριντὲν πασλαγιαράκ τζοτζουκλαρηνὴ ἐτέπ οὺ ἰταατὰ ἀληστηρμάκ τηρ. Τζοτζουκλαρὴν ἀχλακὶ χουσουσλαρτὰ κέσπι κουββὲτ ἐϊλεμελερὶ βαλιτεϊνὶν πόϊλὲ χαρεκὲτ ἐτμεσινὲ μενούτ τουρ. Ἔγερ βαλιτέϊν κεντὶ ματλουπατηντὰ σαπὶτ κατὲμ ὀλουρλάρσα, τζοτζουκλὰρ χὲρ νέβ μούσκιλατὰ γαλὶπ κελμεγὶ ὀϊρενετζεκλέρ. Γιουμσὰκ γιατακτὰ γιατμαγὰ ἀλησμὴζ ὀλὰν πὶρ τζοτζοὺκ σὲρτ γιατακτὰ γιάχοτ κουρού τοπρὰκ οὺζεριντὲ οὺγιουγιάμαζ· πόϊλὲ τάχι βαλιτεΐνὶν κουτζαγηντὰ πογιούγεν πὶρ τζοτζοὺκ νέ τζαληφμαγὰ, νέ σηκηντηγιά, νέ ζαχμετὲ, νέ τὲ μούσκιλατά ταγϊαναπιλίρ. Πόϊλὲ πογιούγεν πὶρ τζοτζοὺκ τούνγιατὰ νεγὲ γιαράρ;

Ἔϊ βαλιτέϊν, ματλουπὰτ βὲ νιγετλεριντζτὲ νέ κατὰρ σαπὶτ τουρούρσανηζ, ἐβλατηνηζὴ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ σεβμὶζ ὀλούρσουνουζ. Σιζὶν ἰρατετινὶζ γεριντὲν κημηλτανμάζ πὶρ καγιὰ κιπὶ ὀλσοὺν, βὲ ἐβλατηνηζὴν ἰρατετὶ ὅλ καγιαγιὰ τζαρπὰ τζαρπὰ κέσπι κουββὲτ ἐτσίν· ὀνλαρὴν ναμακπούλ ἀρζουλερὶ ὅλ καγιαγιὰ βουρουλαράκ ταγηλσηνλὰρ, βὲ τζοτζουγουνοὺζ χίνι σεπαβετιντὲν τζεσοὺρ βὲ κούτζλούγὲ ταγιανὰν πὶρ ἀσκὲρ κιπὶ ὀλοὺπ, οὺλούμ οὺ φούνοὺν μούσκιλατηνά, σεναὰτ μούσκιλατηνὰ βὲ μουζὶρρ χουϊλερὲ καρσὴ κομαγὴ ὀϊρενσίν. Πόϊλὲ ὀλτουγοὺ χαλτὲ τζοτζουγουνοὺζ κουββετλὶ πάζουλὰρ ἰλὲ πού τούνγιανὴν σηκηντὴ τεργιασηγτὰ γιούζερὲκ, τὰγ κιπὶ ταλγαλαρὰ γαλὶπ κελὶπ Χαλικινὶν ταβὲτ ἐττιγὶ σαχίλι σελαμετὲ βασὴλ ὀλαπιλίρ.

ΤΟΚΟΥΖΟΥΝΤΖΟΥ ΠΙΟΣ ΠΑΠΑΝΗΝ ΦΑΚΡΗ ΧΑΛΙ

Βίκτωρ Ἐμμανουηλὶν Ρωμαγιὴ ζὰπτ ἰλὲ Ἰταλία τεβλετινὲ παγιτάχτ ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ ζεμαντὲν ἰτιπάρεν τοκουζουντζοὺ Πιὸς Παπανὴν βεφατὴ ζεμανηνὰ κατὰρ Εὐρωπατὰ πὶρ τζὸκ Κατολικλὲρ Παπαγιὰ «Βατικανὴν φακὶρ μαχπουσοὺ» τεσμιγὲ ἐτερὲκ φάκρη χαλινὲ ἀτζηνηρλάρ ἰτι. Ρουχπὰν κόυρουχιντὲν τζοκλὰρ Κατολὶκ κιλισεσινὶν ρεϊσινὶν ναφακάϊ γεβμιγεσινὶ τετάρικ βὲ μακαμηνὴν ἰτζὰπ ἐττιγὶ μασραφὴ τεσβιγὲ ἐτμεκτὲν ἀτζὶζ καλατζάκ τερετζετὲ φακὶρ πὶρ χαλτὲ κόστεριρλέρ ἰτι. Εὐρωπατὰ πάζη μαχαλλερτὲ τζαχίλ Κατολικλερὲ Παπανὴν σαμαντὰν πὶρ γιατακτὰ γιατμακτὰ ὀλτουγοὺ ἰναντηρὴπ, κόγιὰ μεζκούρ γιατακτὰν ἀλχημὴζ ὀλὰν σαμὰν παρτζαλαρὴ μουκατὲς σεϊλὲρ μακαμηντὰ σατηλήρ ἰτι. Τούνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰν Ρωμαγιὰ κελὲν ζιγιαρεττζιλὲρ φακὶρ βὲ ἰχτιγιαρ Παπαγιὰ ἰανὲ ὀλμὰκ οὺζρὲ χετιγελὲρ κετιριρλέρ ἰτι.

Κατολὶκ κιλισεσινὶν χαζινεσινὲ κετιριλὲν πού μεπλαγλὰρ νὲ ὀλτουλάρ; Παπαγιὰ πὶρ ἐγὶ γιατὰκ σατὴν ἀλμαγὰ γιάχοτ κιλισενὶν ἰχτιγιατζατηνὴ καγιηρμαγὰ μη σὰρφ ὀλουντουγουνοὺ πιλμέγιζ, λάκιν σουρασηνὴ πιλίριζ κι πουρεντὶζ ὀλὰν Πάπα χαζρετλερὶ τζεσὶμ τζεσὶμ μεπλαγλὰρ φαϊζὲ βερμὶζ ἰτι. Παπανὴν βερατηντὰν πὶρ ἀζ σόγγρα Ρωματὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγράφ χαπερινὲ ναζάρεν, Παπανὴν σερβετὶ τακρίπεν 5,000,000 λιραγιὰ πάλιγ ὀλοὺπ, πουνούν κήσμη ἀζεμὶ Παριστὲ μουκὶμ Ροτσίλτ νὰμ Γεχουτὶ πανκερὲ φαϊζὲ βεριλμίζ ἰτι. Βατικανὴν ἰχτιγιὰρ μαχπουσουνοὺν φάκρη χαλὶ ἶστε πού ἰτι.

Εὐρωπατὰ βὲ Ἀμερικατὰ Κατολὶκ κιλισελερὶ Παπανὴν ρουχουνοὺν σελαμετὶ ἰτζοὺν μαχσοὺς τουαλὰρ ἐττιλέρ. Γιανηλμὰζ πὶρ Παπανὴν ρουχουνοὺ τατχίρι ζουνουὺπ μαχαλιντὲν (καθαρτήριον) κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ἄτζαπα πού τουαλαρὰ λούζουμ βάρ μη ἰτι;

ΤΖΙΝΤΕ ΚΑΧΤ

Φεβ. 7 ταριχίλε Τζιντὲν Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ γιαζηλμὴζ ὀλὰν πὶρ μεκτουὺπ μεμαλίκι μεζπουρενὶν σεμαλὶ ἐγιαλετλερὶ οὺζεριντὲ μούστεβλὶ ὀλὰν κὰχτ ἀφετὶ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶζ τιρ. Γιαγμουρσουζλοὺκ σεπεπιντὲν τακρίπεν οὕτζ σενὲ μεζκοὺρ ἐγιαλετλερτὲ μαχσουλὰτ κελίσμετὶ, βὲ κετζὲν κὴζ μεβσιμινὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ σιττετὶ ἐχαλινὶν σεφαλὲτ βὲ ζαρουρετινὶ ἀρτηρτή. Κὰχτ γιούζούντὲν σεφαλετὲ τουτζὰρ ὀλανλαρὴν ἀτετὶ τοκούζ μιλιὸν νουφουσὰ πάλιγ ὀλούρ. Πάζηλαρ γεγετζὲκ σατὴν ἀλμάκ ἰτζοὺν ταρλαλαρηνὴ, χάττα καρηλαρηνὴ βὲ κηζλαρηνὴ σατάγιορλαρ. Καχτζετελὲρ ἐβλερινὶ γικήγιορλαρ, βὲ κὸκ, λὲς βὲ πὶρ νέβ κὶλ βὲ τὰς γέγιορλαρ. Τζοτζουκλαρηνὴ πὶλὲ πισιρὶπ γεγενλὲρ ὀλμούς τουρ. Ἔρκεκλὲρ, κατηνλὰρ βὲ τζοτζουκλὰρ ἀτζληκτὰν τακατλαρὴ κεσιλερὲκ γιολλαρτὰ τούσούπ καληγιορλαρ, βὲ κελπὶλὲρ βὲ γιηρτητζὴ κουσλὰρ ὀνλαρὴ τιρὶ τιρὶ γέγιορλαρ. Σοὺ κηλλετὶ πὶλὲ ὅλ τερετζεγὲ βαρμὴζ τὴρ κι πάζη μαχαλλερτὲ ἰτζετζὲκ σοὺ ἰτζοὺν γιαρὴμ κούνλούκ μεσαφεγὲ κατὰρ κιτμεγὲ μετζπούρ τουρλάρ. Πού ἐχαλινὶν μούστακπελὶ τάχι γάγετ τεχσετλὶ τιρ, ζίρα τζὸκ γερλερτὲ γιαγμουρσουζλοὺκ, τοχουμσουζλοὺκ βὲ ἀτεμλερὶν ζαὶρ χαλλερὶ πού σενὲ ἰτζοὺν τάχι μαχσουλὰτ γετισὶρμεγὲ μανὶ τιρλέρ.

Τζὶν χούκούμετὶ καχτζετεκὶανὰ ἰανὲ ὀλμὰκ οὺζρὲ 200,000 λιρὰ σὰρφ ἐτμὶζ, βὲ Ἰγγιλτερατὰν βὲ Ἀμερικατὰν τάχι χάϊλη ἰανὲ κόντεριλμὶζ τιρ. Ἀφέτι καχτὴν μούστεβλὶ ὀλτουγοὺ ἐγιαλετλερτὲ πουλουνὰν μισιονερλὲρ ἰκερὲκ ἐτζνεπιλερτὲν κερὲκ γερλιλερτὲν ἔπεγι ἰανὲ τοπλαγιὴπ τεβζὶ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Λάκιν ἐτιλὲν ἰανελὲρ ἀφετὶν πογιούκλούγιούνὲ νισπέτεν τζούζι πὶρ σέϊ τιρ, βὲ κόζλερὶ ἶλὲ κορμοὺζ ὀλὰν πὶρ ζατὴν ἰχπαρηνὰ κορὲ, μεζκοὺρ ἐγιαλετλερτὲ ἀτερλὲρ σινεκλερὶν σὸν πάχαρτὰ τελὲφ ὀλτουκλαρὴ κιπὶ τελὲφ ὀλοὺπ κιτίγιορλαρ.

ΚΡΟΥΠ ΦΑΪΡΙΚΑΣΗ

Ἀλμανιατὰ Κρούπ φαπρικασὴ τενμέκλε μαρούφ ὀλὰν μεσχοὺρ τὸπ φαπρικασηντὰ 8,500 ἀμελὲ βάρ τηρ. Πού φαπρικαγιὰ μούτεαλλὶκ ὀλὰν πινὰλὰρ τακρίπεν 700 τόνοὺμ γὲρ τουταρλὰρ, βὲ φαπρικανὴν ταϊρεσιντὲ ὀλὰν ἀραζὶ 4,000 τόνοὺμ τοὺρ. Πού ἀραζινὶν ἐτραφηνὰ τιβὰρ τζεκιλμὶζ τιρ. Πιναλὰρ ἰτζιντὲ 1,648 φουρούν, βὲ 294 πουγού μακινασὴ βάρ τηρ. Πού τζούμλὲ μακινὰλὰρ 11,000 ρὲς ἅτ κουββετιντὲ τιρλέρ. Πού πόγιούκ φαπρικατὰ πὶρ ἀϊτὰ ὀρτὰ τζαπτὰ 230 τόπ, βὲ 15 σαντιμετρὸ τζαπηντὰ 30 τὸπ, βὲ 24 σαντιμετρὸ τζαπηντὰ 15 τὸπ, βὲ 28 σαντιμετρὸ τζαπηντὰ 8 τὸπ βὲ 35½ σαντιμετρὸ τζαπηντὰ πὶρ τὸπ γιαπηλήρ. 1847 σενεσιντὲν περοὺ πού φαπρικατὰν μούτενεββὶ τζαπτὰ 15,000 κητὰ τὸπ τζηκμὴζ τηρ.

Πού φαπρικατὰ τὸπ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγετὲν ματὰ, τεμὶρ γιολλαρὴ ἰτζοὺν τζουπουκλὰρ βὲ μακινὰ ἀραπαλαρὴ βὲ τεμὶρ γιολλαρηντὰ κουλλανηλὰν ἀτὶ ἀραπαλὰρ ἰτζοὺν χὲρ νέβ τεκερλὲκ βὲ τεμὶρ ἐτεβατὴ τάχι ἰμὰλ ὀλουνούρ.

ΑΜΕΡΙΚΑΝΗΝ ΓΙΑΠΑΝΙΛΕΡΙ

Οὺζοὺν βακηττὰν περοὺ ζὰνν ὀλουνοὺρ ἰτὶ κι Ἀμερικανὴν γιαπανιλερὶ κιττίκτζε ἀζαλμακτὰ τηρλὰρ, λάκιν σὸν ρεσμὶ μαλουματλὰρ πού ζαννὴν σαχὶχ ὅλματηγηνη κόστεριγιορλαρ. Μεμαλίκι μούτζ-

τεμιεΐ 'Αμεριικατὰ πουλουνὰν κιαφρεΐ γιαπανιλερὶν ἀτεττὶ 275,000 νεφὲρ τὶρ. Πουνλαρὶν πεσὲτὲ πὶριν χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν ταγινὰτ βεριλὶρ, λὰκιν ταγινὰτ ἀλανλαρὶν σαγιησὴ κιττίκὶτζε ἀζαλήγιορ. Γετμὶζ πὶν κατὰρ γιαπανιλὲρ κεντίλερὲ μαχσοὺς ἀραζιγὲ μαλὶκ ὀλοὺπ, κεντὶ κοτουκλαρὴ νιζαμλὰρ ἰλὲ κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτερλέρ. 112,000 κατὰρ γιαπανιλὲρ πεγιάζ ἀτεμλὲρ κιπὶ ἐλπισὲ κιγερλὲρ, βὲ 22,199 νεφερὶ ἐβλερτὲ σακὶν ὀλουρλάρ. Μουχτελὶρ γιαπανὶ καπὶλελὲρ ἀρασηντὰ 330 μεκτὲπ ὀλοὺπ, πού μεκτεπλερτὲ 11,515 νεφὲρ σαγιρτὰν ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνουρλάρ. Χὸυκὸυμὲτ γιαπανιλερὶν μεκτεπλερὶ ἰτζὸὺν σενετὲ 68,000 λιρὰ κατὰρ μασράρ ἐτὲρ, βὲ 40,397 ἀτὲμ ὀκουμάκ δὶρενμισλέρ τὶρ. Γιαπανιλὲρ 1,170,200 τὸνὸὺμ τοπρὰκ ἰσλερλὲρ, βὲ 1877 σενεσιντὲ πού τοπρακλαρτὰν 688,278 κιλὲ πουγτάϊ βὲ 656,952 κιλὲ μησὶρ πουγταγιὴ μαχσοὺλ ἀλτηλάρ. Γιαπανιλερὶν 216,286 ρὲς ἀτλαρὴ, 217,883 σηγηρλαρὴ βὲ 587,444 κογιουνλαρὴ βάρ τὴρ. Πεγιὰζ ἀτεμλερὶν 'Αμερικαγιὰ κατὲμ πασὶηκλαρὴ ΐλκ κὸυντὲν περού σιμτιγὲ κατὰρ 'Αμέρικα γιαπανιλερινὶ ταρίκι μετενιγετὲ κετιρμὲκ κὸὺτζ ὀλτού, λάκιν παλατὲ μεζκὸὺρ κεϊριγετλὲρ γιαπανιλερὶν χάλη τερακκιτὲ ὀλτουγουνού κὸστερπιλέρ. Γιαπανιλερὶ μετενιγετὲ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν ἒν ἐγὶ βασιτὰ Χριστιανλὴκ ὀλτουγοὺ πὰ τετζρὸυπὲ κὸρὸυλμούς τὸυρ, βε Χριστιανληγὴ γιὸυρεκτὲν καπούλ ἐτενλὲρ βαχσὶλιγὶ βὲ σερσεριλιγὶ τὲρκ ἰλὲ μετενιγετὲ κελίγιορλαρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΔΙΜ

14.

Π Α Π Γ'.

ΑΔΕΝΙ ΙΜΤΙΧΑΝ

'Ιμτιχὰν σαγιρτλερὶν βαλιτεΐνὶ ἰλὲ μεκτεπ̀ μεμουρλαρηνὰ χοτζανὴν χιμμὲτ βὲ μαριφετινὶ βὲ σαγιρτλερὶν ταχσὶλ ἐττιγὶ ἰλμὶ ἰπρὰζ ἐτμὲκ μακσετὶϊλε ὀλουρσὰ, πὶρ φαϊτὲ χουσουλὲ κελμεζ. Πού νεβ ἰμτιχὰν ἀλεϊχιντὲ ἀτί οὺζ ζικρ ἰτιραζὰτ τὰχι ἐτιλεπιλίρ.

1. 'Ιμτιχὰν χοτζανὴν σατακὰτ βὲ ἰσκὸυζαρληγηνὰ μεχὲνκ τουτουλάμαζ· ζίρα χιλεπὰζ πὶρ χοτζὰ κεντὶ ἀλτζὰκ μεκτεπὶνὶ ἐγὶ πὶρ χοτζανὴν ἀλὰ μεκτεπὶ χεγετιντὲ κὸστερεπιλίρ.

2. 'Ιμτιχὰν σαγιρτλερὶν τερετζεΐ μαλουματηνὴ κερεγὶ κιπὶ ἰζχὰρ ἐϊλεμέζ. Τζὸκ τεφὰ ἰμτιχὰν ἐσνασηντὰ ἒν ἐγὶ σαγιρτλερὶν τεντὲλ σαγιρτιλὲρ κατὰρ μετχὲ μαζχὰρ ὂλματηκλαρηνη τετζρὸυπεκιὰρ χοτζαλὰρ πιλιρλέρ.

3. 'Ιμτιχὰν χοτζαγιὴ βὲ σαγιρτλερὶ χιλεγὲ σαπτιμαγὶὰ πὶρ τετζρὸυπὲ τὶρ. Τζὸκ τεφὰ κὸρὸυντὸυγιὸυνὲ κὶρὲ, μεκτεπ̀ μὸυττετιντὲ τεβάμλε κέλμεγεν γιάχοτ τερσλερινὶ τικκάτλε δὶρένμεγεν σαγιρτλὲρ, ἰμτιχὰν βακτὴ γιακλασὶηκτὰ χαζηρλανὴπ̀ ἀχερλερτὲν 'Αφερὶν ἀλμὰκ ἰτζὸὺν ἰμτιχὰν βακτηνάτεκ γαϊρέτλε κελμεγὲ βὲ κετζὲ κὸυντὸὺζ τζαληγὴμαγὰ πασλαρλάρ. Βὲ ταχὰ φενασὴ σοὺ τὴρ κι, πάζη χοτζαλὰρ ἰμτιχαντὰ χὲρ πὶρ σαγιρτὲ σορατζακλαρὴ σουαλλαρὴ ἀκτέμτζε χαπὲρ βεριρλέρ· βὲ γιάχοτ πελλὶ πὶρ γὲρ σετζιπ̀, τάϊμα ὀραγιὴ τεκραρλατμαλαρήϊλε πασκὰ γερτὲν τεγὶλ, ἄντζακ ὀρατὰν σουὰλ ἐτετζεκλερινὶ σαγιρτλὲρ ἐγὶ ἀνναγιαράκ, πὸυτὸὺν κιταπὴν σάλτ ὃ κησμηνὴ δὶρενμεγὲ σάϊ ἐτερλέρ. Πού γιολού τουτὰν σαγιρτλὲρ βὲ χοτζαλὰρ χιλεπὰζ ὀλοὺπ γιάληνηζ σὰν καζανμὰκ μεράμη πατηληντὰν νασὶ, κεντιλερὲ ἰχαλὲ ὀλουνὰν χητμεττὲ σατὴκ πουλούνμαμακ τετζρὸυπεσινὲ τὸυσερλέρ.

Πού τζὸυμλὲ ἰλὲ πὶρ κὸνὲ χιλὲ κουλλανήλμαγιαρακ, σὸν πὶρ κὰτζ χαφτατὰ τεγὶλ, ἄντζακ πὸυτὸὺν μὸυττεττὲ σαγιρτλερὶν δὶρεντικλερὶ τερσλερὶν σεϊρτζιλὲρ χουζουρηντὰ ἰμτιχὰν ὀλουνμασὴ χοτζὰ ἰλὲ σαγιρτλερὲ φαϊτεσίζ τὶρ τεμὲκ ἰστεμέγιζ.

Π Α Π Γ Α'.

ΧΟΤΖΑΛΑΡΗΝ ΣΑΓΙΡΤΑΕΡΙΝ ΒΑΛΙΤΕΙΝΙ ΙΛΕ ΟΛΑΝ ΑΛΑΚΑΣΗ

Πουντὰν μουκαττὲμ πὶρ μὸυσαχεπὲτλε ζικρ ὀλουντηγὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ, χοτζαλαρὴν κεντὶ σαγιρτλερινὶν βαλιτεϊνλερινὲ τογρού τάχι πάζη βαζιφελερὶ βάρ τὴρ.

Α. 'Ανλὲρ ἰλὲ σὴκ σὴκ μὸυσαχεπὲτ ἐτμεγὲ φουρσὰτ ἀραμαλὴ τὴρλάρ. Πὶρ χοτζὰ μαλουμὰτ βὲ δὶρετμὲκ οὺσουλλαρήϊλε περαπὲρ, μεκτὲπ̀ μὸυτιρλερὶ βὲ γιάχοτ σαγιρτλερὶν βαλιτεϊνλερὶ ἰλὲ κὸρὸυσεπὶλμεκλὶκ φεννινὲ τάχι ἀσινὰ ὀλμαλὴ τὴρ· ζίρα ἀρατὰ πὶρ κὸνὲ σούϊ ζάνν βάρ ἰσέ, πού γιὸλ ἰλὲ τὲρ, βὲ ταραφεΐν πιριπιρινὶ σεβμεκτὲ ὀλούρ. Βαλιτεϊντὲν χὲρ πὶρινὲ χοτζαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ φάρζ ὀλτηγὴ μισιλλὸὺ χὲρ χοτζαγιὰ τάχι τζοτζουκλαρὴν βαλιτεϊνὶ ἰλὲ κὸρὸυσμὲκ φάρζ τὴρ.

Β. Σαγιρτλὲρ ἰτζὸὺν ἰττιχὰζ ἐτετζεκλερὶ ταριχὶ βαλιτεϊνλερινὲ πεγιὰν ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλμαλὴ τὴρλάρ. Τζὸκ τεφὰ βαλιτεΐν γιὰ χὲρ ταραφηνὴ τὸυσὸὺμεγερεκ, γιάχοτ ἀχὲρ πὶρ σεπεπὲ μεπνὶ, χοτζανὴν τερτιπλερινὶ ταχσὶν ἐϊλεμεζλέρ. Πὸϊλὲ χαλλερτὲ χοτζαλὰρ κεντὶ οὺσουλλαρηνὴ σεπεπλερίτλε ἀνλερὲ ἰφατὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, ριζαλαρηνὴ ταχσίλ ἐτμὲκ κὸὺτζ ὀλμάζ.

Γ. Χοτζὰ ἀνλερὶ σὴκ σὴκ κεντὶ μεκτεπὶνὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτμελί τὶρ. Βαλιτεϊνὶν μεκτεπὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶ ἐλζὲμ ἰσέ τε, ἀνλὲρ κέλιμετικλερι τακτιρτὲ, πιριπιρινὲ τὸστ ὀλὰν πὶρ κὰτζ ἀτὲμ μάχσουσεν ταβὲτ ἐτμὲκ χοτζανὴν πορτζού τὴρ. Φάκατ χοτζὰ, Ταβετὶμ βάρ τεγιὸὺ πὶρ τακὶμ ρεσμὶ σεϊλὲρ γιαπμακτὰν ἰσέ, γεβμὶ ἀτετὶ ὸὺζρὲ τὲρς τινλεμεσὶ, ταριφλερὶ, μετζλερὶ βὲ τακπιζλερὶ, μὸυκιαφὲτ βὲ μὸυτζαζατὴ, βὲ χὲρ πὶρ τάβρ οὺ χαρεκετινὶ ἀνλερὲ κὸστερεπιλτιγὶ χαλτὲ ἀνλὲρ ἰσινὶν μὸυσκιλατηνὴ ἀνναγιαράκ, ἀνὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ χαζὴρ πουλουνουρλάρ.

Δ. Σαγιρτλερὶν καπιλιγὲτ βὲ τερακκιλερὶ χουσουσηντὰ βαλιτεϊνλερίτλε χιλεσὶζ κονουσμαλὴ τὴρλάρ.

Τζὸκ τεφὰ χοτζαλὰρ γιὰ παλιτικὰ γιὰ ριὰ σεπεπινὲν μεκτεπτὲ χὶτζ πεγένμετιλερι. τζοτζουκλαρὴ βαλιτεϊνλερινὶν γιανηντὰ μέτζ ἐτερλέρ, βὲ γιάχοτ φένν ἰλὲ ματτεγὶ ἀννάτμαγιατζακ τετζνὶς σόζλὲρ κουλλανηρλάρ. Χὲρ χαλτὲ βαλιτεϊνὶν κεντὶ ἐβλατηνὴν χαλινὶ ἀνναμαγὰ χακκὴ ὀλτηγὴ ἰτζὸὺν, χοτζαλὰρ κεντιλερτὲν σουὰλ ὀλουντηκτὰ, χακικατὴ κὲτμ ἐτμὲκ μεϊλιντὲ πουλούνμαμαλη τὴρλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 2, βὲ 'Αλαφ. Μάϊος 14, 1878

ΣΑΡΚ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ρουσιανὴν γενὶ πὶρ μεσλέκι σιγιασὶ ἰττιχὰζ ἐτμὶς ὀλμασηνὰ ἄρτηκ ἐγὶ οὺμὶτ βάρ τὴρ. 'Ιγγλιζ τοναμασὴ ἰλὲ Ρουσία βὲ Τούρκια ἀσακίρι περριγεσὶ 'Ιστανπὸλ τζιβαρηντὰ γεκτικερινὲ τζὸκ γιακὴν καλτήκτζα οὺφὰκ πὶρ τικκατσηλὴκ πογιοὺκ πὶρ μουχαρεπὲ βουκουϊνὲ σεπὲπ ὀλαπιλίρ. Πού τεχλικὲ τεβλετλερὶν μὸυκιαλεματηντὰ τάχι χὶσς βὲ πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ. Χάττα παλατὲ μεζκὸὺρ τεβλετλερὶν κουββέϊ παχριγὲ βὲ περριγελερὶ πὸϊλὲ πιρπιρινὲ γιακὴν καλτήκτζα μὸυκιαλεματὴν τεβαμὴ φαϊτεσὶζ ὀλμούς ἰτι. Σίμτι ἀσακίρι 'Οσμανιγὲ ἰλὲ πὶρ μὸυναζαγιὰ τουτουλμὰκ τεχλικεσινὶν 'ὀνὸυνοὺ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν Ρουσία κεντὶ ἀσκερλερινὶ 'Ιστανπὸλ τζιβαρηντὰν τζεκμεγὲ πασλαμὴς τὴρ, βὲ τζενεράλ 'Ιγνατιεφὶν 'Ιστανπολὰ ἀδτὲτ ἐττιγὶ χαλτὲ ζουχουρὶ μελχοὺζ ὀλὰν ἀχσὶ μὸυσκιλατὴν 'ὀνὸυνοὺ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν Τὸυρκλερὶν ἰκρὰχ ἐττικλερὶ πὶρ ζὰτ γερινὲ πρὲνς Λαπανοφοὺ 'Ιστανπὸλ σεφαρετινὲ ταγὶν ἐτμὶς τὶρ. Κέζαλικ Ρούς ἀσκερινὶν 'Ιστανπὸλ τζιβαρηντὰν τζεκιλμεσινὶ φέννι χὰρπ καβαϊτινὲ μουβαφὴκ κὸρὲν πὶρ τζενεράλ Ρούς ὀρτουσοὺ οὺμούμ κομαντανληγηνὰ ταγὶν ὀλουνμούς τουρ. Ρουσία ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν πού τετπιρλὲρ Τούρκια ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ γενὶ μὸυσκιλὰτ ζουχουροὺ τεχλικεσινὶ ἀζαλτμὴς, βὲ 'Ιγγιλτέρα ἰλὲ γενὶ μὸυκιαλεματ ἰτζρασηνὰ γιὸλ ἀτζμής τὴρ. Φιλχακικα, κὸρὸυνούρ κι Ρουσία κογγρενὶν ἰτζτιμαΐνι τεσχὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ νέ γιαπμὰκ λαζὴμ ἰσὲ, γιαπμαγὰ χαζὴρ τὴρ, βὲ κετζὲν χαφτὰ Πετροπουρκὰ τζαγρηλὰν κὸντ Σουβαλὸφ 'Ιγγιλτέρα ταραφηντὰν χάγγη νοκταλαρὰ μὸυσαατὲ ρὲ χάγγη νοκταλὰρ οὺζερινὲ ισράρ ἐτιλετζεγινὲ ταὶρ 'Ιγγιλτερανὴν πεγιανατηνὴ περαπὲρ κὸτουρμούς τουρ. 'Ιμτι ἀχεάλη σιγιασιγὲ σίμτι ἐββελκιντὲν ταχὰ ἐγὶ πὶρ χαλτέ τὶρ, βὲ 'Ιγγλιζ βουκελασηντὰν πὶρ ζὰτ μὸυσκιλάτη χαζηρενὶν γιακηνλαρτὰ χαλλ ὀλουνατζαγὴ μεμοὺλ ἰτιγινὲ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Τεμὲκ τὶρ κι κογγρενὶν ἰτζτιμαΐ χακκηντὰ 'Ιγγιλτερατὰ πιλὲ οὺμὶτ βάρ τὴρ. Κογγρενὶν ἰτζτιμαΐ ἰσὲ σουλχὰ γιὸλ ἀτζατζάκ, βὲ πέλκι σουλχοὺν πακασηνὴ τεεμὶν ἐτετζέκ τὶρ.

ΤΟΥΡΚΙΑ ΒΕ ΡΟΥΣΙΑ

Σούλχ ἀχτναμεσὶ ἰμζὰ ὀλουντουκτὰν περού τζεργιὰν ἐτὲν μὸυκιαλεμὰτ Τουρκιαγιὰ 'Ιστανπολτὰ πογιοὺκ πὶρ ὀρτού τζὲμ ἐτμεγὲ φουρσὰτ βερμισλέρ τὶρ. 'Ιστανπολτὰ τζὲμ ὀλουνὰν πού ὀρτού σιμτιγὲ κατὰρ Τουρκία ταραφηντὰν σεφὲρ χαλινὲ βὰζ ὀλουνὰν ἒν ἀλὰ ὀρτού τουρ. Τουρκιανὴν ἒν μαχὶρ τζενεραλλαρὴ μεζκοὺρ ὀρτουνούν κομαντανληγηνὰ νάσπ οὺ ταγὶν ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Κέζαλικ ἐχεμμιγετὶ ἀζλαρὰ μαλούμ ὀλὰν πὶρ τζὸκ ἰστιχιαμὰτ ἰλὲ μεζκοὺρ ὀρτουνούν κουββετὶ ζιγιατεσίλε ἀρτηρηλμής τὴρ. 'Ιστανπὸλ σίμτι μουχασερεγὲ ταγιαναπιλίρ, βὲ πέλκι τε ζὰπτ ὀλουνμὰζ πὶρ χαλτέ τὶρ. 'Ολαπιλίρ κι 'Ιστανπολὰ γενὶ πὶρ Ρούς σεφιρὶ κὸντερηλμεσινὲ σεπὲπ πού τουρ. 'Ιλκ τεφὰ Ρούς ἀσκερὶ 'Αγιὸς Στεφανοσὰ κελτικτὲ, Ρούς κομαντανὴ Πάπη ἀλιτὲν χὲρ νέ ταλὲπ ἐττὶ ἰσὲ, ματλουπού τέρχαλ ἰτζρὰ ὀλουρούρ ἰτι. Λάκιν σίμτι Πάπη ἀλὶ Ρουσλαρὴν ματλουπατηνὴν τερετζεΐ ἐχεμμιγετινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλήγιορ, τζούνκι πιλίρ κι Ρουσλαρὴν πὶρ ματλουπουνού ρὲττ ἐττιγὶ χαλτὲ ὀνλάρ τζάπαντζακ 'Ιστανπολού ζάπτ ἐτέμεζλερ. Ρουσία βὲ Τούρκια ἀρασηντὰ τεσβιγὲ ὀλουνατζάκ ἰσλερὶν οὺμεράϊ ἀσκεριγὲ γερινὲ ἐρπάπη σιγιασὲτ μαριφετίλε ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ πογιοὺκ πὶρ τεπεττούλ τὸυρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κετζὲν σαλὴ ἀούνού Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ 'Ιστανπολούν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν Μασλακτὰ τοπλανμὴς ὀλοὺπ Φουάτ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ἰκιντζὶ κὸλ ὀρτοὺ μερκεζινὲ κιττί. 'Ορατὰ ρεὶς πασὰ, σερασκὲρ πασὰ, χαριτζιγὲ ναζηρὴ Σαφβὲτ πασὰ, γαζὶ 'Οσμὰν βὲ Μουχτὰρ πασαλὰρ χαζρατὴ τάχι χαζὴρ πουλουνμουσλάρ τὴρ. 'Ασακίρι σαχανὲ πάζη μανοβραλὰρ ἰτζρὰ ἐτμὶς, βὲ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ταχσὶν ἀλαμετὶ ὀλμὰκ οὺζρὲ κεντὶ σαὰτ βὲ κορτονουνοὺ Φουὰτ πασὰ χαζρετλερινὲ ἰχτὰ ἐϊλεμίς τὶρ.

— Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασὴ σιμτιγὲ κατὰρ ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ κίμσενιν ταγὶν ὀλούνματηγηνη ζικρ ἐτὶπ τεμὶς τίρ κι, ταχιλιγὲ ναζαρετὶ πού κατὰρ βακὴτ γαλὶ καλτηκτὰν σόγγρα ἄρτηκ οὺμούρη ταχιλιγεγὶ λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ ἰταρὲ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ πὶρ ζατὴν μεζκοὺρ

ναζαρετὲ νάσπ οὺ ταγὶν ὸλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὸλουνούρ.

— Ἴγγλιζ Πέϊκηρ πασὰ Ἰστανπολοὺν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν τεσκὶλ ὸλουνὰν πιριντζὶ κὸλ ὸρτουγιὰ κομαντὰν νάσπ ὸλουνμούς, βὲ πού μουνασιπέτλε χουζούρη σαχανεγὲ τζηκμήϳ τηρ.

— Μουχατζὶρ τολτουρουλμούς ὸλὰν κεπὶρ τζαμιλερτὲν ὀνικισὶ ταχλιγὲ ὸλουνμούς τουρ. Μεζκοὺρ τζαμιλὲρ ὀϊλὲ πὶρ χαλτὲ ἰτιλέρ κι, μουχατζιρλὲρ τζηκαρηλτηκτὰν 15 κὸὺν σόγγρα πιλὲ ὸραλαρὰ κιτενλὲρ χαστὰ ὸλτουλάρ. Τζαμιλὲρ Πέϊογλου τουλουμπατζὴ ἀλαγιηνὴν ἰστιμὰλ ἐττιγὶ τουλουμπαλὰρ ἰλὲ γιαϊκατηλήλιορ, βὲ γιαϊκατηλτηκτὰν σόγγρα χαβαγιὴ τεμιζλεμὲκ ἰτζοὺν τάχι ἐτζζὰ κουλλανηλήγιορ. Πάτεχου πεντζερελὲρ 15 κὸὺν ἀτζὴκ πρακηλήγιορ. Χασιρλὲρ ἰχρὰκ ἐτιλίγιορ, βὲ χαλιλὲρ κιμγεβὶ ἐτζζαλὰρ ἰλὲ γιαϊκατηλήγιορ. Τζαμιλὲρ πὸϊλέτζε γιαϊκατηλτηκτὰν σόγγρα ἐββελκιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ τεμὶζ ὸλατζακλάρ. Λεβὰντ Χέραλτ τεμὶϳ τὶρ κι πού μουνασιπέτλε Ἁγία Σοφία τζαμισινὶν ὸτοὺζ σενελὶκ τοζοὺ τεμιζλεντί.

— Σουμνού, Βαρνὰ βὲ Πατούμ καλελερινὶν ταχλιγεσὶ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ τζενεράλ Τοτλεπὲν ἀρασηντὰ μούκιαλεμάτ ἰτζρὰ ὸλουνούγιορ. Μεζκοὺρ καλελερὶν ζεμάνη ταχλιγεσὶ Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσιντὲ κατίεν καραρλαστηρήλιμαμὴϳ τηρ. Ρουσλὰρ μεζκοὺρ καλελερὶν τέρχαλ κεντιλερινὲ τεσλὶμ ὸλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Λάκιν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ κομαντὰνλαρὴ τέγιορλαρ κι Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσι ἀχκιαμήντζα ἰτζρασὴ κεντιλερινὲ ἀὶτ ὸλὰν σεϊλερὶ Ρουσλὰρ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πασλάμαμὴϳ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ Τούρκιαγιὰ ἀὶτ ὸλὰν σεϊλερὶν σούράτλε ἰτζρασηνὴ ταλὲπ ἐτμεγὲ χακκλαρὴ γιόκ τουρ. Πού χουσούς οὺζερινὲ μούζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πάπη ἀλιτὲ βὲ πάπη σερασκεριτὲ πὶρ τζὸκ μετζλισλὲρ ἄκτ ὸλουνμούς τουρ. Κέζαλικ πού μεσελὲ χακκηντὰ ἰστισαρὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βουκελατὰν πάζηλαρη πὶρ κὰτζ τεφὰ Ἅγιος Στεφανασὰ βὲ Ἴγγλιζ σεφαρετχανεσινὲ κιτμισλέρ. Μεσμουατὰ ναζάρεν πού χουσουστὰ καρὰρ βεριλμὶϳ τὶρ κι Ρουσλὰρ Ἰστανπὸλ τζιβαρηντὰν τζεκιλσινλὲρ, βὲ ὀνλὰρ τζεκιλτικλερὶ χαλτὲ ἀσακίρι σαχανὲ τάχι παλατὲ μεζκοὺρ καλελερὶ ταχλιγὲ ἐτετζέκ.

— Ἰλγάϊ καβαϊμ κομιστονού καϊμενὶν ἰτιπαρηνὴ ἀρτηρμαγὰ τζὸκ τζαλησήγιορ, βὲ σιμτιγὲ κατὰρ πὲϳ μιλιὸν γουρουσλοὺκ καϊμὲ ἰχρὰκ ἐτμὶϳ ἰσέ τε, γίνε καϊμενὶν φιατὴ τενεζζοὺλ ἐτμεγὲ πασλαμὴϳ τηρ. Τοὺρκ γαζεταλαρὴ πού τενεζζούλὲ σού σεπεπὶ βερίγιορλαρ κι ἐχαλὶ χουκούμετ ταραφηντὰν γενὶ καϊμὲ τζηκαρηλτηγηνὴ σούπχὲ ἐτέγιορ, βὲ σαρραφλὰρ πὶρ τακὶμ χιλελὶ ταρὶχ ἰλὲ καϊμεγὶ ἰτιπαρτὰν τουτουρμεγὲ τζαλησήγιορλαρ. Λάκιν καϊμὲ φιατηνὴν τενεζζούλού σεπεπινὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν οὺζαγὰ κιτμεγὲ χατζὶτ γιόκ τουρ. Καϊμενὶν φιατὴ τενεζζοὺλ ἐτέγιορ, τζούνκι τεβλετὶν μαλιγεσὶ ταρτά τηρ, βὲ ἐχαλὶ καϊμενὶν καλτηρηλατζαγηνὰ οὺμὶτ κορέμεγιορ. Πουντὰν ματὰ τισαρλαρτὰ ταχσιλταρλὰρ καϊμεγὶ ἄσηλ φιατίλε καπούλ ἐτμὲκ ἰστεμετικλεριντὲν ἐχαλιγὲ σούπχὲ ἐτμεγὲ σεπεπ βερίγιορλαρ κι, χουκούμέτι σενιγὲ καϊμενὶν τεταβουλτὲν καλτηρηλατζαγὴ χουσουσουντὰ ἐχαλιτὲν ζιγιατὲ οὺμιτβὰρ τεγίλ τὶρ.

— Παντηρματὰν γιαζηλὰν μεκτουπλαρὰ ναζάρεν, καζάϊ μεζκοὺρ σεκενεσὶ Τζερκεζλὲρ βὲ μουχατζιρλὲρ ταραφηντὰν πόγιούκ σηκηντὴ τζεκέγιορλαρ. Ρουμλὰρ βὲ Ἑρμενιλὲρ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ ἀρζουχὰλ τακὶμ ἐτερὲκ μεζκοὺρ καζατὰ ἰκαμὲτ ἐτμὲκ κὸὺν πὲ κὸὺν ἰμκιανὴϳ ὸλμακτὰ ὸλτουγουνού πιλτιρμισλὲρ τὶρ. Γιολλαρτὰ ἐμνιγὲτ ὸλματηγηνταν γιολτζουλούκ σάϊκι πούτοὺν πούτουνὲ τουρμούς τουρ. Γιαραμαζλὰρ ὸλ ταραφτὰ πουλουνὰν Βουλγαρλὰρ ἀλεϊχιντὲ ἀτὰβέτι μαχσουσὲ κὸστερίγιορλαρ. Πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Παντηρματὰν πὲϳ σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ Ἀκσακὰλ νὰμ Ἰσλὰμ καριγεσιντὲ πὶρ Βουλγὰρ πακκὰλ ζεβτζεσὶ, κεριμεσὶ βὲ πὶρ νεφὲρ κουτζοὺκ ὀγλού ἰλὲ περαπὲρ κὰτλ ὸλουνμούς τουρ, βὲ ἐρπάπη τζιναγετὶν κιμλὲρ ὸλτουγοὺ πιλίνμεμις τὶρ.

— Ἴγγλιζ χουκούμετὶ γιακηνλαρτὰ Κιρὶτ μεσελεσὶ γακκηντὰ ἐλλὶ ικὶ κητὰ ταχριράτη ρεσμιγὲ νέσρ ἰλὲ μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτὶμ ἐϊλετί. Πού ταχριρατλὰρ ἀρασηντὰ ἓν μουχιμμὶ Κιριτλιλερὶν σύμουμὶ μετζλισὶ ἀζασηντὰν 170 νεφερινὶν ἰμζασὴ ἰλὲ Κιριττὲ μουκὶμ Εὐρώπα τεβλετλερὶ κονσολοσλαρηνὰ τακτὶμ ὸλουνὰν ταχριράτ τηρ. Πού ταχριραττὰ ἰπτιτατὲν ὰμὶτιγὲ κατὰρ Κιριτὶν Πάπη ἀλὶ ἰλὲ ὸλὰν μουνασεπατηντὰν πάχς ὸλουνμούς τουρ. Πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ Κιριτλιλὲρ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν Κιριτὲ ἰζὰμ ὸλουνὰν Ἀδοσίδης πασὰ βασιτασίλε χουκούμέτι σενιγετὲν ἀτιτεκὶ σεϊλερὶ ταλὲπ ἐττιλέρ. 1. Κιριτὲ πὶρ ἰταρέϊ μούμταζὲ βεριλσίν. 2. Βαλὶ γιάχοτ πέϊ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὸλουνσούν. 3. Σενετὲ χουκούμέτι σενιγεγὲ 500,000 γουρούς βερκὶ βεριλσίν. 4. Παλατεκὶ ματλουπὰτ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν τεεμὶν ὸλουνσούν.

Γετὶ κὸὺν πεκλεγιπ Πάπη ἀλιτὲν πὶρ τζεβὰπ ἀλάματηγη ἰτζοὺν Κιριτὶν σύμουμὶ μετζλισὶ ἔββελα χουκούμέτι σενιγὲ ἰλὲ χὲρ νὲβ μούκιαλεματὴ κὰτ ἐτμεγὲ, βὲ πάτεχου Κιριτ μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζοὺν Εὐρώπα τεβλετλερινὶν βεσατατηνὰ μούρατζαὰτ ἐϊλεμεγὲ καρὰρ βερτί. Κέζαλικ, μεζκοὺρ ταγριρὰτ τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν Γιουνανιστανὰ ἰλαβὲ ὸλουνμασηνὰ ταὶρ πὶρ τζὸκ σεπεπλὲρ κὸστερίγιορ. Νίχαγετ Κιριτλιλὲρ Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν ριτζὰ ἐτερλὲρ κι χουκούμέτι σενιγενὶν Κιριτ Χριστιὰν ἐχαλισὶ χακκηντὰ τεταπίρι σετιτὲ ἰττιχὰζ ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ὸλούνμασην, βὲ πεγιὰν ἐτερλὲρ κι Κιριτ Χριστιανλαρὴ τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν Ἰσλὰμ σεκενεσὶ ἰλὲ ἰττιφὰκ βὲ μούσαβὰτ οὺζρὲ γιασαμαγὰ ἀρζουκὲς τερλέρ. Κιριτλιλὲρ κεντὶ σελαμετλερὶ ἰτζοὺν στλαχὰ σαρηλαρὰκ Εὐρωπανὴν μουαζζὰμ τεβλετλερινὶν καραρηνὰ ἰντιζὰρ ἐτερλέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ροὺς ζαπιτανὴ βὲ ταϊφεσὶ ἰλὲ τολοὺ πὶρ σεφινὲ Ἀμέρικα σεβαχιλινὲ γετισμὶϳ τὶρ, βὲ ζὰνν ὸλουνούρ κι Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ χὰρπ βουκουϊντὲ μεζκοὺρ σεφινὲ βὲ ὀνοὺν κιπὶ σάτρ σεφινελὲρ καυρσανλὴκ ἐτμεγὲ κουλλανηλατζάκ. — Βαρνατὰ βὲ Σουμνουτὰ 45 ταπούρ, Ἰστανπολτὰ 120 ταπούρ, βὲ Κελιπολουτὰ 30 ταπούρ Ὀσμανλὴ ἀσκερὶ βάρ τηρ. — Βατούμ ἐχαλισὶ κεντὶ μεμλεκετλερινὶν Ρουσία χουκούμετὶ ἀλτηνὰ κιρμεσινὲ σετίτεν μουχαλεφὶτ ἐτέγιορλαρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Βουλγαριστανὴν γενὶ χουκούμετὶ μεμουρλαρηνὰ γιουκσὲκ μαὰϳ βεριλμεκτὲ ὸλτουγουντὰν σιμτικὶ χουκουμετὶν μεσαριφὶ ἐββελκὶ χουκούμετὶν μεσαριφινὶν τόρτ κατηνὰ παλὶγ ὸλούγιορ. — Ρουσλὰρ Ρουμανιατὰ τεμὶρ γιολοὺ κόπρουλερινὶ βὲ μεβκιλερινὶ, κέζαλικ Τούνα οὺζεριντὲ Ρουμανιανὴν ἰκὶ κητὰ οὺρὰκ χὰρπ σεφινελερινὶ τουτμουσλὰρ τηρ. — Ρουσία ἰμπερατορού κεντὶ χάττη τεστίλε Ἀλμανία ἰμπερατορουνὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζμὴϳ τηρ. — Σερασκὲρ πασὰ χαζρετλερὶ τάχτη τεβκιφτὲ ὸλὰν Σουλεϊμὰν πασὰ ἰλὲ κορεσμούς τουρ. — Ἔγερ Τοὺρκιαγιὴ μεμνοὺν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ροὺς ἀσακιρινὶν Ἅγιος Στεφανοστὰν τζεκιλμεσὶ λαζὴμ ὸλμασα ἴτι πιλὲ, γίνε φέννι χὰρπ καβαϊτὶ ἀχκιαμήντζα Ρουσλὰρ Ἰστανπὸλ τζιβαρηντὰν τζεκιλμελὶ τὶρλέρ. — Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ χὰρπ βουκουϊντὲ Τουρκία πιταρὰρ καλτήκτζα Σερβία Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσινὶν ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ρουσία ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐτμὶϳ τὶρ.

— Ἴγγλιζλερ Ἀμερικατὰν 30,000 ρὲϳ ἂτ σατὴν ἀλμακτὰ τηρλάρ. — Κετζὲν σενὲ Ἁγιστανταὶ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰσγιαντὰ μετχαλλερὶ ὸλὰν τὸρτ πὶν νεφὲρ Τζερκεζλὲρ Ρουσλὰρ ταραφηντὰν Σιπιρὲ νεφὶ ὸλουνμουσλάρ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Αὐστρία τεβλετὶ μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν σαρφηνὰ καρὰρ βεριλμὶϳ ὸλὰν 6,000,000 λιραγιὴ τεταρὶκ ἐτμὲκ ἰνζοὺν πάζη τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐτμὶϳ τὶρ. Αὐστρία χὶτζ πὶρ τεβλὲτ ἀλεϊχιντὲ χαρεκέτι τεαρρουζιγετὲ πουλουνμὰκ νιγετιντὲ ὅλμαγιηπ γιάληνηζ Εὐρωπανὴν ἀγβάλη σιγιασιγεσινὶν καρησηκληγηνὴ, βὲ χούσουστα Ρουσιανὴν Αὐστρία γουτουτοὺ τζιβαρηντὰ Ρουμανιατὰ ἀσκὲρ τοπλατηγηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαράκ τεταπίρι ἰχτιγιατκιαρανὲ ἰττιχάζ ἐτμὲκ ἰστέγιορ.

— Ρουσλὰρ Πουκρὲϳ ἰλὲ Ρουμανιανὴν γαρπὶ οὺτζουντὰ Καλαφὰτ βὲ Τοὺρν Σεβερὶν τζιβαρηντὰ πουλουνὰν Ρουμανία ἀσακιρὶ ἀρασηντὰ ταρίκι ἰχτιλατὴ κὰτ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ μάχη χαλὴν ἀλτησηντὰ τέκραρ κουσάτ ὸλουντού, βὲ χούκούμετὲ μουχαλὶφ ταραφταν ὸλὰν πὶρ μεπούς βουκελανὴν μιλλὲτ μετζλισινὲ σουὰλ ἔτμεκσιζιν Χιντιστανὰν ἀσκὲρ τζέλπ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν τακπιχὲ σαγιὰν ὸλτουκλαρηνὰ ταὶρ πὶρ τεκλὶφ τερμιγιὰν ἐϊλετί. Χιντιστανὰν γιολὰ τζηκμὴϳ ὸλὰν ἀσακιρὶν ἶλκ κησμὴ πού χαφτανὴν σονουντὰ Σουεζὲ βασὴλ ὸλατζακ. Μεσμουατὰ ναζάρεν πού ἀσκὲρ Μαλταγιὰ κὶτμεγὶπ, Σουεζτὲ καλατζάκ. Λάκιν πού χαπὲρ σούπχελί τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνού Ἀλμανία ἰμπερατορού ἀραπὰ ἶλὲ κεντὶ σεραγιὴ καπουσουντὰν ἰτζερὶ κιρέρκεν Χότελ νὰμ πὶρ ζὰτ ταπαντζὰ ἰλὲ ἰκὶ τεφὰ ἀραπανὴν ἰτζινὲ, βὲ σόγγρα κεντινὶ τουτμαγὰ τζαλησὰν ἀτεμλὲρ οὺζερινὲ οὔτζ τεφὰ ἀτὲϳ ἐττὶ, βὲ νίχαγετ τουτουλτού. Ἰμπερατορὰ βὲ χὶτζ πὶρ κίμσεγε πὶρ ζαρὰρ ὅλμαμὴϳ τηρ.

— Κὸντ Σουβαλὸρ Πετροπουρκὰ μούβασελὲτ ἐϊλεμὶϳ τὶρ. Κόντη μουσαριλεϊχὶν Πετροπουρκὰ τζαγρηλμασηνὴν σεπεπινὶ πιλιμεγὲ χὲρ κὲϳ μερὰκ ἐτέγιορ. Κὸντ Σουβαλοφοὺν Λοντρατὰν χαρεκετὶ ἐσνατὲ Ἴγγλιζ χούκουμετὶ μουσαριλεϊχὲ σὸν σὸζ ὸλαράκ σουνού τεμὶϳ τὶρ κι Ἰγγιλτέρα σὰρκ μεσελεσινὶν Εὐρώπα τεβλετλερὶ μαριφετίλε χὰλλ ὸλουνμασηνὰ ριζὰ βερμεσινὶ Ρουσία τεβλετεντὲν ταλὲπ ἐτμεγὲ τεβὰμ ἐτετζέκ.

— Ρουσιανὴν Ἰστανπὸλ σεφίρι τζετιτὶ πρὲνς Λαπανὸρ πουραγιὰ μούβασελὲτ ἐϊλεμὶϳ τὶρ.

— Ταμλὰ σεπεπιντὲν πρὲνς Κορτζακοφοὺν χασταληγὴ ἀρτμὴϳ τηρ.

— Πετροπουρκὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἴγγλιζ τονανμασηνὴν Μαρμαρᾶ τενιζιντὲν χαρεκὲτ ἐτμεσιντὲν βὲ Σουμνού, Βαρνὰ βὲ Πατούμ καλελερινὶν ταχλιγεσιντὲν ἐββὲλ Ρουσλαρὴν Ἅγιος Στεφανοστὰν τζεκιλμὲκ νιγετιντὲ ὸλτουκλαρηνὰ ταὶρ σουγιού πουλὰν τεβατοὺρ νὶμ ρεσμὶ σουρεττὲ τεκζὶπ ὸλουνούγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάϊος 1/13, 1878

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	9.23
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	32.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	106½	Πὸλ	88½
Καϊμὲ	277	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	170	Κρυμίτς	50½
Πεσὶλίκ	120	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	9½		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡΗ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΪΟΣ 9 ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 21) 1878 ΝΟΥΜ. 19

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̀ ὰλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ὰλτὴ ὰϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ὰκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ισμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰεζεκιὴλ πεϊγαμπερτὲν τὸρτ ὰτὲτ βαζλὰρ. — Ζαφέρι χακικί. — Ἰνσανὴν πὸυτὸὺν τζεσετί. — Ρούς λισανηντὰ Κιτάπη μουκαττές. — Κατὴν χεκιμλέρ. — Κετζὲν μουχαρεπετὲ Ρουσλαρὴν ὰλτηκλαρὴ γαναὶμ βὲ ἐσιρλέρ. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΙΕΖΕΚΙΗΛ ΠΕΪΓΑΜΠΕΡΤΕΝ ΤΟΡΤ ΑΤΕΤ ΒΑΖΑΑΡ

Πιριντζὶ βὰζ βαϊζλερὲ χιτάπεν

«ΠΟΪΛΕΤΖΕ, ἔι ἴπνι ὰτὲμ, σενὶ πέϊτι Ἰσραηλὲ πεκτζὶ ταγὶν ἐττὶμ, βὲ κελαμὴ πενὶμ ὰγζημτὰν ἰσιτὶπ ταραφημτὰν ὰνλερὶ χαζὲρ ἐττιρέσιν. Ἰὲν σεριρὲ, Ἔϊ σερὶρ, μούτλακα ὀλετζέκσιν τετιγιμτὲ, σὲν μεσλεκιντὲν χαζὲρ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν σεριρὲ σοϊλεμὲζ ἰσὲν, ὃλ σερὶρ κεντὶ ἰσγιανηντὰ ὀλετζέκ, λάκιν ὰνὴν κανηνὴ σενὶν ἐλιντὲν ταλὲπ ἐτετζέγιμ. Λάκιν σὲν σεριρὶ κεντὶ μεσλεκὶ χακκηντὰ ὰντὲν ρούτζοὺ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν χαζὲρ ἐττιρὶρ ἰσὲν, ὃλ τὰχι μεσλεκιντὲν ρούτζοὺ ἔτμετιγι χαλτὲ, κεντὶ ἰσγιανηντὰ ὀλετζέκ, λάκιν σὲν κεντὶ τζανηνὴ κουρταρμὴζ ὰλατζάκσην. Ἰοὺ ἐτζιλτὲν, ἔϊ ἴπνι ὰτὲμ, σὲν πέϊτι Ἰσραηλὲ σοϊλέ κι Ἰιζὶμ ἰσγιὰν βὲ κὸυναχλαρημὴζ οὺζεριμιζτὲ ὰλαρὰκ πὶζ ὰνλερτὲ ἰφνὰ ὰλουντήκτζα νάσηλ γιασαγιατζάγηζ τέγιορσηνηζ. Ἀνλερὲ σοϊλέ· Ῥὰππὶ Ἰεοβὰ πουγιουρήρ κι Χαγιατὴμ χακκὴ ἰτζοὺν πὲν σεριρὶν ὀλουμὸυντὲν χοσλανμὰμ, ὄντζακ σεριρὶν κεντὶ μεσλεκιντὲν ρούτζοὺ ἐτὶπ πὲρ χαγιὰτ ὰλμασηντὰν χοσλανήρημ. Ἔϊ πέϊτι Ἰσραὴλ, ρούτζοὺ ἔτινιζ, κότὸὺ μεσλεκινιζτὲν ρούτζοὺ ἔτινιζ, νίτζοὺν ὀλετζέκσινιζ;»

Ἰκιντζὶ βὰζ Χριστιανλαρὰ χιτάπεν

«Βὲ σὲν, ἔϊ ἴπνι ὰτὲμ, ἐπνάϊ καβμηνὰ σοϊλέ κι, Σαλιχὶν σαλαχὴ ισγιὰν ἐττιγὶ κὸυντὲ ανὴ κουρτάρμαγιατζακ, βὲ σερὶρ κεντὶ σερριντὲν ρούτζοὺ ἐττιγὶ κὸυντὲ σερρὶ σεπεπίϊλε τὸὺσμεγετζέκ τιρ, βὲ σαλὶχ κὸυνὰχ ἰσλετιγὶ κὸυντὲ σαλαχὴ σεπεπίϊλε γιασάμαγιατζακ τηρ τετιγιμτὲ ὃ σαλαχηνὰ κὸυβενίπ τε ισγιὰν ἐτέρσε, ὰνὴν πὸυτὸὺν σαλαχὴ τεζεκκὸὺρ ὀλούνμαγιατζακ, ὄντζακ ἐττιγὶ ισγιαντὰ ὀλετζέκ τιρ.»

Οὺτζουντζὸὺ βὰζ κὸυναχλαρὰ χιτάπεν

«Βὲ σεριρὲ, Μούτλακα ὀλετζέκσιν τετιγιμτὲ ὃ κὸυναχηντὰν ρούτζοὺ ἐτὶπ χὰκκ βὲ ὰταλέτλε ὰμὶλ ὀλούρσα, σεριρ ρεχινὶ ἰατὲ ἐτὶπ γὰσπ ἐτιλενὶ κερὶ βερίρσε, βὲ κότὸὺλὸὺκ ἔτμεγερεκ χαγιὰτ καβανινὲ σὸὺλὸὺκ ἐτέρσε, μούτλακα γιασαγιατζάκ τηρ, ὀλμεγετζεκ τιρ. Ἰσλεμιὶς ὀλτηγὴ κὸυναχλαρὴν χίτζ πιρὶ ὰνὴν ὰλεϊχιντὲ ζικρ ὀλοὺνμαγιατζακ τηρ, χὰκκ βὲ σαλὰχ ἰτζρασηντὰ πουλουντουγουντὰν μούτλακα γιασαγιατζάκ τηρ.»

Τὸρτὸὺτζὸὺ βὰζ κεντὶ κεντὶλερινὶ ὰλὶμ ζὰνν ἐτὲν κιμσελερὲ χιτάπεν

«Ἐπνάϊ καβμὴν ισὲ Ραππὴν γιολοὺ τογροὺ τεγίλ τιρ τερλὲρ, λάκιν ὰνλερὶν γιολοὺ τογροὺ τεγίλ τιρ. Σαλὶχ κεντὶ σαλαχηντὰν τὸνὸὺπ κότὸὺλὸὺκ ἐτέρσε, ὰνὴν σεπεπίϊλε ὀλετζέκ τιρ. Σερὶρ τάχι κεντὶ σερριντὲν τὸνὸὺπ χὰκκ βὲ ὰταλέτλε ὰμὶλ ὀλούρσα, ὰνλὲρ ἰλὲ γιασαγιατζάκ τηρ. Λάκιν σὶζ Ραππὴν γιολοὺ τογροὺ τεγίλ τιρ τέρσινιζ. Ἔϊ πεϊτι Ἰσραὴλ, πὲν χὲρ πιρινιζὶ κεντὶ γιολουνὰ κὸρὲ χὸὺκμ ἐτετζέγιμ» (Ἰεζεκ. λγ΄. 7—20).

ΖΑΦΕΡΙ ΧΑΚΙΚΙ

2.

«Ἐλὶν ἰσλεμεγὲ χὲρ νὲ πουλοὺρ ισὲ, ὰνὴ κουββετίνλε ισλέ» (Ἐκκλ. θ΄. 10).

Ποὺ ὰγέτλε πὶζὲ βεριλὲν ἴλκ νασιχὰτ πὶζὶ χάλ οὺ μερμουριγετιμιζὲ ὰϊτ ὀλὰν χὲρ σεγὶ σατακὰτ βὲ ἰστικαμέτλε ἰτζρὰ ἐϊλεμεγὲ τεσβὶκ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνοὺ πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ πεγιὰν ἔϊλετίκ.

Μεζκὸὺρ ὰγεττὲν ἰττιχράτζ ὀλουνὰν ἰκιντζὶ μουχὶμμ νασιχὰτ σοὺ τουρ. Σιμτικὶ ἰσὶνὶ βὲ βαζιφενὶ ἰτζρὰ ἔτ. Σιμτικὶ ἰζ βὲ βαζιφενὶ ἰτζρὰ ἔτ, ζίρα ποὺ σέϊ μὸυσταφὲλὶν ἰτζοὺν μουχίμμ τιρ. Σίμτι ἔλιντὲ ὀλὰν ἰζ βὲ βαζιφενὶ ἰχμὰλ ἐτέρσεν, μὸὺτζερρετ τζεζασηνὴ τζεκέρσιν. Σιμτικὶ ἰσιμὶ βὲ βαζιφεμὶ πασκὰ βακήτ τα ἰτζρὰ ἐτεπιλίριμ τεγιζὸὺ τὸὺσὸὺνερὲκ κεντινὶ ὰλτάτμα. Σιμτικὶ βαζιφενὶ ἔγερ σίμτι ἰχμὰλ ἐτέρσεν, σονουνὰ κατὰρ ἰχμὰλ ἐτμὶς ὀλούρσουν. Ποὺ ἰχμὰλ ὀμρουνοὺν τεφτερινὲ κάϊτ ὀλουνοὺπ ἄσλα ποζούλμαγιατζακ. Ἔγερ πὶρ μερτιβενὶν ἄντζακ πὶρ κατεμεσινὶ ἐκσὶκ πρακήρσακ, μερτιβὲν γίνε κουλλανηλαπιλὶρ ισέ τε, πιτζιμσὶζ βὲ κουσουρλσὸὺ ὀλούρ. Ἔν οὺζοὺν ὀμὸὺρ πιλὲ κησσά τηρ, βὲ ἔγερ ἰχμὰλ βὲ τενπελλὶκ σεπεπίϊλε ὀμρουμουζτὲν πὶρ τζὸκ τακικελὲρ γάϊπ ἐτέρσεκ, ὀμρουμούζ ταχὰ ζιγιατὲ κησσὰ βὲ νακὶς ὀλατζάκ τηρ.

Κετζμὶς βὲ κελετζὲκ βακητλαρὴ πὲρ ταραφ ἐτὶπ σιμτικὶ βαζιφεμιζὶν ἰτζρασηνὰ τζαληστηγημὴζ χαλτὲ, νέ κατὰρ τζὸκ ἰσλὲρ ἰτζρὰ ἐτεπιλετζεγιμιζὲ τεατζτζοὺπ ἐτετζέγιζ. Κουμὰς ἰπλικτὲν τοκουνοὺρ, βὲ ἔγερ τζουλχὰ, Πὶρ τὲκ ἰπλίκλε κουμὰς γιαπηλμὰζ τεγερὲκ ἰπλὶκ ἐγιρμεγὶ ἰχμὰλ ἐτσὲ, ἄσλα κουμὰς τοκουγιάμαζ.

Κεντζλερτὲν τζοκλαρὴ σιμτικὶ ζέβκ οὺ ἰστιραχατλαρηνὰ χαλὲλ κετίρμεμεκ ἰτζοὺν μὸυσταφὲλτὲ πογιοὺκ ἰσλὲρ κορεπιλετζεκλερὶ χουλγιασὴ ἰλὲ ζαμιρλερινὲ τεσκὶν ἐτερλὲρ. Μέτελα, βακητλαρηνὴ ποσὰ κετζιρτικλερὶ σηρατὰ πιλὲ μουσταφὲλτὲ πογιοὺκ σερβὲτ σαχιπὶ, γιαχοτ μεσχοὺρ ὰλὶμ, ναμτὰρ ἔχλι σιγιασὲτ, σαχίπι πελαγὲτ, τιντὰρ Ἰντζίλ βαϊζὶ, γιάχοτ μιλλέτ οὺ βατανλαρηνὰ ναρὶ ζατλὰρ ὀλατζακλαρὴ χουλγιασὴ ἰλὲ βιτζτανλαρηνὴ τεσκὶν ἐτμεγὲ τζαληστηρλάρ. Ἰοὺ χουλγιὰ τετζροὺπεσὶζ κεντζλερὶ ὰλτατμὰκ ἰτζοὺν σεϊτὰν ταραφηντὰν κουρουλὰν τουζάκ τηρ. Σεϊτὰν κεντζλερὲ ἴλεριτὲ πὶρ κὸὺν ἔλπεττε πογιοὺκ ἰσλὲρ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ φουρσατγιὰπ ὀλατζακλαρηνὰ οὺμὶτ βερερὲκ ονλαρὴ βακητλαρηνὴ πιχουτὲ γερὲ κετζιρμεγὲ καντηρὴρ, βὲ ονλαρὴν βιτζτανλαρηνὴ οὺγιουστουρούρ. Ποὺ σουρέτλε τζὸκ κεντζλὲρ ἐκὶν ἐκετζεκλερὶ βακητλαρηνὴ γαϊπ ἐτὶπ, χασὰτ βακτηνὰ γετιστικλεριντὲ γές οὺ κετερτὲν βὲ μαχτζουπιγὲτ βὲ ζαρουρεττὲν ματὰ πασκὰ πιτζετζὲκ σέϊ πουλάμαζλαρ, πὶλακς κεντιλερὶ κατὰρ μούσταϊτ ὀλμαγιαν, φάκατ βακτηντὰ βαζιφελερινὶ σάϊ οὺ γαϊρέτλε ἰφὰ ἐτμὶς ὀλὰν σινντασλαρηνὴ ὰλὲμ μεϊτανηντὰ κεντιλερτὲν τζὸκ ζιγιατὲ μεσαφὲ κὰτ ἐτμὶς βὲ μουκιαφατὴ ὰλμὴς κορούρλέρ.

Τικκάτη μαχσουσεγὲ σαγιὰν πασκὰ πὶρ νοκτὰ σοὺ τούρ κι μούττέτι ὀμρουμούζτὲ οὺφὰκ βαζιφελεριμιζὶ πογιοὺκ βαζιφελεριμὶζ κατὰρ ἰχτιμάμλε ἰφὰ, βὲ πιζὲ χὸς ὀλμαγιαν ἰσλερὶ χάζζ ἐττιγιμὶζ ἰσλὲρ κιπὶ κεμάλη σατακάτλα ἰτζρὰ ἐτμελίγιζ. Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πιζὲ ἰχαλὲ ὀλουνὰν πὶρ ἰσὶ, ὃλ ἶς τζισμανὶ ὰτεμλερὶν ναζαρηντὰ τζούζι βὲ χακὶρ πὶρ ἶς τάχι κορούνσε, κεντιμιζὲ ὰρ σάϊμαμαλη ἶζ. Τάϊμα ζικρ ἐτμελίγιζ κι χὲρ τογροὺ ἶς Ἀλλαχὴν ναζαρηντὰ μακπούλ βὲ μὸὺτεπέρ τιρ. Χηζμετκιαρλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν πὶρ βαζιφεγὶ ἰτζρὰ ἐττιγιμιζτὲ πιλὲ ὰτεμλερτὲν οὺτάνμαμαλη ἶζ. Φίλχακικα, ἔγερ ὄσλεν ταπιατηηζτὰ νετζαπὲτ βὰρ ισὲ, ἶς πὶζὶ ἰτιπαρσὴζ ἔτμετικτεν ματὰ, πὶζ ὃλ ἰσὶ ἰτιπαρλὴ ἐτέριζ. Ἰνσανλὰρ βαζιφελερινὶ ἰφὰ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν τεγίλ, ὄντζακ ἰχμὰλ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν ταχκὶρ βὲ τακπιχὲ σαγιὰν ὀλουρλάρ. Βακτημηζὴν φεναληκλαρηντὰν πιρὶ τε σοὺ τούρ κι, πὶρ τζὸκ ἐρκεκλὲρ βὲ κατηνλὰρ, πάζη ἰσλὲρ ἰτζρασηνὰ τενεζζοὺλ ἐτσελὲρ κεντιλερινὲ τζὸκ ἶς πουλαπιλλὶρ ικὲν, πουλτουκλαρὴ ἰσλερι κεντιλερὲ λαγιὴκ σάϊματηκλαρηντὰν ἰσσὶζ καλήγιορλαρ. Ποϊλελὲρ μούτεπὲρ σαϊτηκλαρὴ ἰσλὲρ ἀράγιορλαρ, χὰλ ποὺ κι τὸυνγιὰ μούτεπὲρ ἰσλὲρ ἶλὲ τολοὺ τουρ, βὲ ὄντζακ πὸς τουρμὰκ ἰτιπαρσηζλήκ τηρ. Ποὺ φεναληγὴν κὸκοὺ κὶπρ τηρ, ὄϊλὲ πὶρ κὶπρ κι τεφὶ γάγετ μούσκίλ τιρ. Ἀτεμλὲρ τζὸκ τεφὰ χὸρ βὲ ὰλτζὰκ σαϊτηκλαρὴ πὶρ ἶς γιαπμακτὰν ισὲ, ὄτζ καλμαγὴ ἰχτιγιὰρ ἐτερλέρ. Ἴμτι, πιλμελί ἶζ κι πιζὶ ἰτιπαρσὴζ ἐτὲν σέϊ ἰσιμιζ τεγίλ, ὄντζακ σατακατσηζλὴκ βὲ τενπελλίκ τιρ. Χὲρ νὲ ἶς ὀλούρσα ὀλσοὺν, τογροὺ πὶρ ἶς ἰσλεμεκτὲν τεγίλ, ὄντζακ κὸυνὰχ ἰσλεμεκτὲν κορκμαλή ἶζ.

Ζαφέρι χακικιγὲ ναϊλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν οὺφὰκ βὲ ἐχεμμιγετσιζ κορούνὲν χὲρ πὶρ βαζιφεγὶ πιλὲ κεμάλη σατακάτλα ἰφὰ ἐτμὲκ χερέκ τιρ. Οὺφὰκ πὶρ βαζιφενὶν σατακάτλα ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ ὰτεμὶ τζὸκ τεφὰ

ζαφέρ ού ιτιπαρά ναΐλ ετιρμίς τιρ, πίλακς ούφάκ πίρ βαζιφενίν ιχμαλή τζόκ τεφά ζαφέρ καπουσουνού άτεμέ καπαμής τηρ, βέ πού μισιλλί άτεμλερί μεγιουσιγετέ βέ ιτιπαρσηζληγά τουτζάρ ετμίς τιρ.

Πού πεντί οκουγιάν κέντζ όγλανλάρ βέ κηζλάρ πού νασιχάτ ούζερινέ εγίτζε μούταλεά ετίπ, πού νασιχατή μεβκίι αμέλ ού ιτζραγιά κοσουνλάρ, όλ βακήτ κεντί 'ομούρλερινί ποσά κετζιρμίς όλμάκ χατασή ούζερινέ πουσμάν όλούπ τεεσούφ έτμεγετζεκλερ.

ΙΝΣΑΝΗΝ ΠΟΥΤΟΥΝ ΤΖΕΣΕΤΙ

13.

'Αγγελιαφοροσούν πουντάν έββελκί νουσχελεριντέν παζηλαρηντά τζεσέτι ινσανήν μουχτελίφ άζασηνήν παζηλαρηντάν, μέσελα κεμικλερτέν, άζαλελερτέν βέ σάϊρ μούτενεββί άλατλαρτάν άϊρή άϊρή πάχς όλουνούπ, όνλαρτάν χέρ πίρινίν χικμέτι άτζαϊπέ ιλέ τερκίπ βέ τεσκίλ όλουντουγουνά βέ πινάεν άλέϊχ άλίμι μουτλάκ όλάν χαλικίν έσερί πουλουντουγουνά ισκιάτη τάμμ χασήλ όλτού. Τζεσέτι ινσανήν μούτενεββί άζασηνήν χέπισινι πίρλικτέ ναζάρη τικκατά άλτίηγημήζ χαλτέ τάχι μεζκούρ ισκιατημήζ τάχά ζιγιατέ τακβιγέτ πουλούρ. Τζεσετίν άζαλαρηνή γιάληηζ μούνφερίτεν τεγίλ., μετζμούεν τάχι. ναζάρη τεφτισέ άλτίηγημηζτά τικκατά σαγιάν σείλερ πουλούρουζ.

1. Τικκατά σαγιάν πίριντζί σέϊ τζεσετίν πίρ γιαννηνήν τικέρ γιανά κιάμιλεν μουβαφήκ βέ μούσαπίχ όλμασή τηρ. Σάγ κόζ σόλ κόζέ, σάγ έλ σόλ έλέ, σάγ άγιάκ σόλ άγιαγά κιάμιλεν μούσαπίχ τιρ. Χέρ άτεμίν ικί κόζλερί χέρ τζιχέτλε πίρπίρινέ πενζερλέρ, λάκιν όλ κόζλερέ κιάμιλεν μούσαπίχ όλάν τικέρ πίρ κόζ πέλκι πούτούν τούνγιατά πουλουνμάζ. Πίρ άζανήν ικί γιανλαρηνήν τζεσετίν ικί γιανλαρή κίπί γεκτικέρινέ μούσαπίχ όλματηγηνα τικκάτ όλουντουκτά ινσάν τζεσετινίν ικί γιανλαρή άρασηντά μούσαχετέ όλουνάν μούσαπεχέτι κιαμιλέ τάχά ζιγιατέ άτζαϊπ κόρούνούρ. Μέσελα, πίρ κουσούν ικί κανατλαρή τάϊμα γεκτικέρινέ μούσαπίχ τιρλέρ, λάκιν κανατλαρτάν πίρινίν ικί γιανλαρή γεκτικέρινέ μούσαπίχ τεγίλ τιρλέρ. Μεζκούρ μούσαπεχέτι κιαμιλέ γιάληηζ φαϊτελί πίρ χηζμετίν ιτζρασή γιάχοτ βούτζουτούν κόυζελλιγι βέ τενασούπί ιτζούν λαζήμ όλάν άζά άρασηντά μεβτζούτ τουρ.

2. Μουχτελίφ άλετλερίν πίρ χικμέτι άτζιπέ ιλέ τερτίπ όλουνούπ, χέρ πίρινίν μούνασίπ μαχαλινέ βάζ όλουνμασή τάχι ζιγιατεσίλε τικκατά σαγιάν τηρ. 'Άκλη σελίμ σαχιπί όλάν πίρ άτέμ πούτούν τζεσέτι ινσανήν χαβί όλτουγού άλετλερί τικκάτ ιλέ τερτίζ είλετιγί χαλτέ όνλαρήν τζοκλουγουνού, τερκιπατηντακί χούνέρ ού χικμετί, ιφάϊ χηζμεττέ τεβαμηνή, νίχαγετ ινσάν όμρούνούν μουχαραζασή ιτζούν λούζουμλού όλτουκλαρηνή κεμάλη τεατζτζούπλε κόρετζέκ τιρ. Πού ζάτ ινσανήν τζεσετιντέ αλέττεβαμ ιτζρά όλουνάν χηζμετλερέ πίρ άζ ζιγιατέ τικκάτ ιλέ πακσήν. Τζεσετίν μερκεζιντέ πουλουνάν γιούρέκ τακικετέ 80 τερά άταράκ τάϊμα κανή τζεσετίν χέρ ταραφηνά σούρέρ, ικί σηρά πορουλαρτάν (ταμαρλάρ) πίρ σηρασή κανή τζεσετίν ούτζλαρηνά κατάρ κότούρούρ, βέ τικέρ σηρασή κανή τέκραρ καλπέ κετιρίρ· άκ τζιγέρ πινλέρτζε χαβά κεσετζικλερινί αλέττεβαμ άτζήπ τζεκέρ· μιτέ κεντί άτζαϊπ κουββέϊ κιμγιαβιγεσινί ιτζρά ετέρ· πάγηρσακλάρ ούζερλεριντέκι κήλ κίπί ιντζέ πορουλαρή ιλέ χάζμ όλουνμούς ταμτάν γητά άλήπ κανά βεριρλέρ· κέζαλικ καρά τζιγέρ, πόϊρέκ βέ σάϊρ άλετλέρ κεντίλερέ μαχσούς όλάν χηζμετλερί λαγηκή βέτζχ ούζρέ ιτζρά ετερλέρ. Ίμτι, πού κατάρ άλετλερί χαβί όλάν τζεσέτ νάσηλ όλούγιορ κι χαρεκέτ ετέγιορ, τούσούγιορ, σαρσηλήγιορ βέ γίνε μεζκούρ άλετλερτέν χίτζ πίρινέ πίρ ζαράρ ισαπέτ έτμεγιορ. Τζεσεττέ όλ κατάρ ναζίκ άλετλέρ ισλερλέρ ισέ τε, γίνε χέρ κές ιστετιγί κιπί σεγιρτίπ σητζραγιαπίλίρ, βέ πίρ άλέτ νέ γεριντέν όϊνάρ νέ τε πόζουλούρ. 'Όλ ναζίκ άλετλερίν κεντί μαχαλλεριντέ μαχφούζ καλμασηνά σεπέπ όλάν ιντιζαματή τάχι τετκίκ βέ τεφτίς έτμέκ μουχίμ τιρ. Μέσελα, τζεσετίν ούζουνλουγουντάν πές κάτ ζιγιατέ ούζούν βέ ταρατζήκ πορουλαρτάν ιπαρέτ όλάν πάγηρσακλαρήν τζεσετίν σούράτη χαρεκετί σεπέπίλε γερλεριντέν όϊναμασηνά γιάχοτ πιρπιρινέ καρήσμασηνά πόγιούκ τεχλικέ όλαπιλίρ ιτι. 'Ίμτι, πάγηρσακλάρ πού τεχλικετέν έμίν όλμάκ ιτζούν ούζούν βέ γιαγλή πίρ ζαρά μερπούτ τουρλάρ. Πού ζάρ πάγηρσακλαρήν ούζουνλουγουνούν πίρ ρουπού κατάρ ούζούν όλτουγουντάν, πάγηρσακλάρ έλπισέ γιακασή γιάχοτ κολλαρηνήν κηρμαλαρή κίπί μεζκούρ ζαρά κηβρήμ κηβρήμ ράπτ όλουνμούς τουρ. Ζάρ ένλί βέ έπεγιτζε καλήν όλτουγουντάν γιηρτήλμακσηζην πούκούλούπ κατλαναπίλίρ, βέ πόϊλέτζε πάγηρσακλάρ κεντί γερλεριντέ μαχφούζ καληλάρ. 'Ινσάν όμρούνούν χαγιατή μακαμηντά όλάν κάλπ τεχλικετέν έμίν καλατζάκ σουρεττέ γερλεστιριλίπ ταχκίμ όλουνμούς τουρ. Ιτζεριτέν κόκστέν σηρτά κατάρ κιτέν πίρ ζάρ πουλουνούπ, πίρ γιάν ούζερινέ γιαττηγημήζ βακήτ, άκ τζιγερίν πίρ κανατή όλ πίρ κανατηνή ταζγίκ έτμεγέ πρακμάζ. Κέζαλικ πάς τζαναγηντά πόϊλέ πίρ τερτιπάτ πουλουνούπ, ίτζ ταραφή άϊρή άϊρή πόλμελερέ μούνκασίμ τιρ, σόϊλέ κι πεϊνίν πίρ κησμή τικέρ κησμλαρηνή ταζγίκ ετέμεζ. Πουντάν σογγρακί πεντιμιζτέ 'Αλλαχήν χικμετινί άσικιάρ σουρεττέ κόστερέν τζεσετίν πάσκά χασσιγέτι άσλιγελεριντέν πάχς όλουνατζάκ τηρ.

ΡΟΥΣ ΛΙΣΑΝΗΝΤΑ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

Γιρμί σενέ μουκαττέμ Κιτάπη μουκαττές Ρουσιατά άβάμμη νάς ιτζούν καπαλή πίρ κιτάπ ίτι. Ίσλάβ γιάχοτ άτίκ Ρούς λισανηντά Κιτάπη μουκαττές τερτζούμεσί βάρ ίτι ισέ τε, άβάμμη νάς μεζκούρ τερτζούμεγί άνναγιάμαζ ίτι. Κιτάπη μουκαττεσίν ιντισάρή νιγετίλε τεσκίλ όλουνούπ Ρουσλαρήν Κιτάπη μουκαττές σίρκέτι μιλιγεσί τεσμιγέ όλουνάν σίρκέτ Κιτάπη μουκαττεσί σιμτίκί Ρουστζαγιά τερτζούμέ έττίρίπ γιαρήμ μιλιόν κατάρ νουσχέ τάπ έττίρμίς ίτι ισέ τε, μεζκούρ σίρκέτ ὂν σενέ τεβάμ έττικτέν σογγρα 1825τέ φέσχ όλουντού, βέ όντάν σόγγρα άβάμμη νασήν έλινέ Κιτάπη μουκαττές βερμέκ χουσουσουντά σάϊ ού γαϊρέτ όλούνματή. Ρουσλαρήν ρουχανί κόυρουχί παλατέ μεζκούρ τερτζούμεγί γιανλής πίρ τερτζούμέ ιλάν έτερέκ όνούν ιντισαρηνά μουχαλερέτ έττί, λάκιν ρουχπάν κόυρουχί τάχά πίρ εγί τερτζούμέ τζηκαρήπ όρταγιά κόματή. Νίχαγετ 1857 ταριχιντέ 'Αμερικανήν Κιτάπη μουκαττές σίρκετινίν μεμουρού άβάμμη νασήν όκουγιαπίλμεσί ιτζούν σιμτίκί Ρούς λισανηντά Κιτάπη μουκαττεσίν τάπ ού ιντισάρηνή Ρούς χούκούμετιντέν ιστιτά έτμέκ νιγετίλε Πετροπουρκά κιττί. Ρουσία ιμπερατορού κεντί ταϊσί όλάν Προυσία κραληντάν τα έββελτέν πού χουσουστά πίρ μεκτούπ άλμτής ίτι, βέ Κιτάπη μουκαττές σίρκετινίν μεμουρουνού χούσνι σουρεττέ καπούλ έττί. Πού χουσουστά πίρ μούζεκκερενίν πρένς Κορτζακορά τακτίμ όλουνμασή μούμαϊλέϊχ μεμουρτάν ταλέπ όλουντού βέ μεμούρη μούμαϊλέϊχ μούζεκκερεγί τακτίμ έττιγιντέ πού μεσελεγέ τικκάτ όλουνατζαγηνά ταίρ τζεβάπ άλτή. 'Οντάν πίρ άζ σόγγρα Ρούς κιλισεσινίν άζίζ συνοδοσού χούκούμετίν έμρί ίλέ Κιτάπη μουκαττεσίν γενί πίρ τερτζούμεσινί χαζηρλαμαγά πασλατή. 'Άχτη τζετιτίν τερτζούμεσί 1861τέ τεκμίλ όλούπ, έρτεσί σενέ τάπ ού νέσρ όλουντού. Κετζέν σενέ Κιτάπη μουκαττεσίν τεκμίλ τερτζούμεσί χιτάμ πουλτού, βέ ιμπερατόρ 'Αλεξάνδρος χαζρετλερί πού έμρι χαϊρή μουβαφφακιγέτλε πασά τζηκαρτηγή ιτζούν άζίζ συνοδοσά πίρ τεσεκκούρναμέ κόντερτί. 'Ίσπού τεσεκκούρναμετέ ιμπερατόρ χαζρετλερί άτιτεκί τικκατά σαγιάν σόζλερί γιαζμής τηρ· «Τζενάπη Χακκτάν νιγιάζ βέ τεμενγί έτέριμ κι κεντί κελαμηγήν τακτίς έτιτζί κουββετινί Ρούς μιλλετινίν τιντάρληκτά βέ ιμαντά τερακκισί ιτζούν ίζχάρ έτσίν, ζίρα τεβλετλερίν βέ μιλλετλερίν σακατετί πού σεγέ μενούτ τουρ.»

'Ιγγιλτερανήν Κιτάπη μουκαττές σίρκετί τάχι πάλατέ μεζκούρ τερτζούμεγί τάπ έττίρτί, βέ κετζέν σενέ Ρούς άσακιρινέ μεζκούρ τερτζούμετέν πινλέρτζε νουσχέ Κιτάπη μουκαττές σατηλτή.

ΚΑΤΗΝ ΧΕΚΙΜΛΕΡ

Λοντρανήν ταρούλφούνούν τζεμιγετί 132 ρεγέ καρσή 242 ρέϊ ιλέ ταρούλφούνούν νιζαματηνά γενί πίρ πέντ ίλαβέ έτμίς τιρ. Πού πεντίν χούκμίντζε ματλούπ όλάν βέτζλε ίμτιχάν βερέν κατηνλάρ τάχι έρκεκλέρ κίπί χεκιμλίκ τιπλομασή άλατζακλάρ. Ταρούλφούνουνούν τηπίγέ σούπεσί μουαλλίμλερί πού κεϊφιγετέ τζόκ μουχαλεφέτ έττίλέρ ισέ τε, όνλαρήν μουχαλεφετί πόσά τζηκτή. Κέζαλικ Παρίς ταρούλφούνουνού κατηνλαρά χεκιμλίκ ιτζαζετναμεσί βέ διπλωμασή ιτασηνά μούσαατέ έτέγιορ.

Τζοκλάρ χάλα ζάνν έτερλέρ κι έρκέκ χεκιμλέρ κίπί ιτζράϊ σεναάτ έτμέκ κατήν χεκιμλερέ γιακησμάζ, βέ χουσούσα ιττίά έτερλέρ κι, χεκίμ κατηνλάρ χαστά όλάν έρκεκλερίν τεταβισινέ πάκμαμαλη τηρλάρ. Πού τζούμλέ ιλέ κερέκ 'Αμερικατά κερέκ Εύρωπατά έχαλινίν πόγιούκ κησμή καρηλαρά βέ κηζλαρά πακμάκ ιτζούν κατήν χεκιμλέρ πουλουνμασή χέμ γιακησήρ χέμ άρζού όλουνατζάκ πίρ κεϊφιγέτ τιρ τεγιού ζάνν έτερλέρ. Χεκίμ κατηνλαρτάν τζοκλάρ 'Αμερικατά πόγιούκ ιτιπάρ πουλμουσλάρ, βέ χαστά κατηνλαρήν τεταβισινέ πακμάκ ιτζούν τζόκ τεφά κατήν χεκιμλέρ έρκέκ χεκιμλερτέν ζιγιατέ μούνασίπ πουλουνμουσλάρ τηρ.

ΚΕΤΖΕΝ ΜΟΥΧΑΡΕΠΕΤΕ ΡΟΥΣΛΑΡΗΝ ΑΛΤΗΚΛΑΡΗ ΓΑΝΑΙΜ ΒΕ ΕΣΙΡΑΕΡ

Λοντρανήν Πάλ Μάλ Γαζέτ νάμ γαζετασή τέρ κι ρεσμί μαλουματά ναζάρεν, Ρουσία ιλέ Τούρκία άρασηντά ιλάνη χάρπ όλουντουγού κούντέν ιτιπάρεν μούταρεκέ άκτ όλουντουγού κούνέτεκ Ρουσλαρήν Τούνα όρτουσού 15 νεφέρ πασά ιλέ 113,000 ζαπιτάν βέ έφράτη άσκεριγέ έσίρ τουττού· μούτενεββί τζαπτά 606 κητά τόπ, 9,600 τζατήρ, 140,200 τούφένκ βέ 24,000 ρες άτ ιγτινάμ έττί. Πουνλαρτάν ματά 'Οσμανλή πασηπόζουκλαρηντάν βέ Τζερκεζλερτέν 200,000 τούφένκ, ταπαντζά βέ γιαταγάν βέ 13,000 μηζράκ βέ χαντζέρ τάχι ιγτινάμ έττί.

Ρουσλαρήν 'Ανατολού όρτουσού τάχι 14 νεφέρ πασά βέ 50,000 ζαπιτάν βέ έφράτη άσκεριγέ έσίρ τουττού· 662 κητά τόπ, 16,000 τζατήρ, 42,000 τούφένκ, 18,000 ρες άτ βέ κούλλιγετλί μουχιμμάτη χαρπιγέ βέ χέρ νέβ έρζάκ ιγτινάμ έττί. 'Ανατολουτά 'Οσμανλή πασηπόζούκ άσκερλεριντέν άληνάν έσλιχάϊ ναριγενίν βέ σάϊρ σιλαχλαρήν μικταρή γάγετ τζόκ ίτι ισέ τε, πού χουσουστά μουφασσάλ μαλουμάτ βερίλμεμίς τιρ. Κε-

ρὲκ Ρουμελὶ κὲρὲκ 'Ανατολοὺ ταραφηντὰ Ρουσλὰρ κούλλιγετλὶ πιρὶντζ, πεκσιμὲτ βὲ τοὺζ, βὲ τζὸκ φισὲνκ βὲ πὰρουτ τὰχι ζὰπτ ἐττιλέρ. Σηρπλὰρ μουχαρεπένιν ἔβαχιριντὲ ἰλάνη χὰρπ ἐτὶπ, ἄζ βακὴτ μουχαρεπεγὲ ταχίλ ὰλτουλὰρ ἰσέ τε, γίνε 238 κητὰ τὸπ, 10,000 κατὰρ τούρενκ βὲ ὀτοὺζ γετὶ σαντζὰκ βὲ χάιλη μουχιμμάτη χαρπιγὲ, ἐρζὰκ βὲ ἂτ ζάπτ οὐ ἰγτισὰμ ἐττιλέρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΑΙΜ

15.

Π Α Π IB'.

ΧΟΤΖΑΛΑΡΗΝ ΚΕΝΤΙ ΣΗΧΧΕΤΑΕΡΙΝΕ ΤΙΚΚΑΤΑΑΡΗ

Χοτζαλαρὴν σηχχέτι κιαμιλὲ ὀύζρὲ πουλουνμαλαρὴ ζιγιατεσίλε λαζήμ τὴρ. Πού παπτὲ χαρεκὲτ, χαβὰ, ουϊκού, ταὰμ βὲ ἐσβὰπ τικκατὰ σαγιὰν χουσουσλάρ τὴρ.

Χ α ρ ε κ έ τ. — Καϊτέϊ ταπιϊγὲ ἰκτιζασήντζα φίκρ ἰλὲ περαπὲρ βούτζουτὴν τάχι ἰσλεμεσὶ ἐλζέμ τὶρ. Χοτζαλαρὴν χητμετὶ τογρουτὰν φίκρ ἰλὲ ὀλτηγὴ ἰτζοὺν, γιαγιὰ γιάχοτ ἂτ ἰλὲ κεζμὲκ, γιὰ βούτζουτὴ ἰσλετὲν χὸς πὶρ χητμέτλε μεσγούλ ὀλμὰκ σηχχὲτ ἰτζοὺν γάγετ ἐχέμμ τὶρ. Νίτζε τεφὰ ζαϊφλιγὲ τοὺσούπ ὀλετζὲκ κὶπὶ κὸρούνὲν ἀτεμλὲρ πιλὲ βούτζουτ βὲ χαλλερινὲ ουϊγοὺν πὶρ χητμεττὲ τζαλησμαγὴ κεντιλερινὲ γεβμὶ ἀτὲτ ἐτμελερίλε ἰφακὰτ πουλούπ, ἀφιγὲτ ὀύζρὲ τζὸκ σενελὲρ γιασατηλάρ.

Ταπιατὴν κὸυζελλιγὶ ἰλὲ μὸυζεϊγὲν παγτζελερτὲ, πάχουσους τζιτζεκλικλερτὲ ἰσλεμὲκ χὲμ φικρὲ χὲμ τάχι βούτζουτὲ φαϊτελί τὶρ. Ὀτοὺν κεσμὲκ γιάχοτ ἐβὲ ἰκτιζαλὴ ὀλὰν πὶρ σέϊ γιαπμὰκ τάχι χαρεκιάτη μουριτετὲν τὶρ.

Χ α β ά. — Τζεσέττζε χαρεκετλὲρ κὸυνοὺν χὲρ σαατηντὰ ὀλαπίλιρ ἰσέ τε, ἓν μὸυνασιπ βακὴτ σαπάχ τὴρ. Βὸυτζουτὲ ἐλζὲμ ὀλὰν κανὴν χουσουλλὶ χαβαγιὰ μερπούτ ὀλτηγὴ ἰτζοὺν, χαρεκὲτ τισαρτὰ βὲ τεμὶζ χαβαλὴ γερτὲ ὀλμαλή τὴρ.

Νεπατατὴν πὸγιούμεσὶ ἰτζοὺν ἠσὴκ λαζὴμ ὀλτηγὴ κὶπὶ, ἰνσανὴν τάχι σηχχὲτ βὲ ἀφιγὲτ ὀύζρὲ γιασαγιαπίλμεσὶ ἰτζοὺν ἠσηκλὴ γερλερτὲ σακὶν ὀλμὰκ λαζήμ τὴρ· ζίρα ἠσηγὴν νοκσανληγὴ τζὸκ ἰλλετλερὲ σεπὲπ ὀλούρ.

'Αλεμὶν ἓν γανὶ βὲ φαϊτελὶ περεκετλεριντὲν πὶρὶ τάχι σού τὴρ. Βὸυτζουτ βὲ λιπασὴν τεμιζλιγὶ σηχχετὲ τζὸκ τεεσὶρ ἐττιγὶ ἰτζοὺν χὲρ πὶρ χοτζὰ σουγιοὺ σερπέσττζε σὰρφ ἐτμεκτὲν τζεκίνμεμελι τὶρ.

Ο ὐ ϊ κ ού. — Ουϊκοὺ ἰτζοὺν μουαϊγὲν βακητ ὀλμαλή. Πὶρ κὸὺν σαὰτ ἰκιτὲ βὲ ἐρτεσὶ κὸὺν σαὰτ ἀλτητὰ γιατμὰκ κὸύλλιγεν μουζίρρ πὶρ ἀτὲτ τὶρ. Ουϊκοὺ μὸυττετὶ τάχι νέ λαζημηντὰν ζιγιατὲ βὲ νέ ἐκσὶκ ὀλμὰκ κερέκ τὶρ. Ζίρα βούτζουτὲ λαζὴμ ὀλαντὰν ἄζ μὸυττὲτ ουγιουμὰκ ζαϊφλιγὲ, βὲ λαζὴμ ὀλαντὰν ζιγιατὲ ουγιουμὰκ βούτζουτὲ βὲ χούσουσα φικρὲ κεβσεκλὶκ κετιρίρ. Χοτζαλαρὰ ἀλτὴ, γετὶ βὲ σεκὶζ, κὲντζ ἰσελὲρ ταχὰ ζιγιατὲ ουγιουμὰκ μὸυτλακα λαζήμ τὴρ. Ουϊκουσηζλὴκ ἀτεμὶ πούτοὺν κὸὺν ραχατσὴζ ἐττικτὲν ματὰ, πὶρ χοτζαγιὰ γιακήσμαγιατζακ σουρεττὲ τιτὶζ τάχι ἐτὲρ.

Τ α ά μ.

1. Σατὲ βὲ ἐγὶ νεβτὲν ὀλμαλή τὴρ. Τισλερὶν τερκιπιντὲν κὸρούντούγιούνε κὸρὲ, ἰνσανὰ χὲμ ἐττὲν χέμ τε σεπζεβαττὰν ταὰμ λαζήμ τὴρ. Πού ἐτζλτὲν χοτζαλαρὴν κὸυντὲ πὶρ τεφὰ ἐτλὶ ταὰμ γεμεσὶ ἐγί τὶρ. Κὴς βακτηντὰ ταὰμ κουββετλὶ βὲ μικταρὴ ζιγιατὲ ὀλμαλή τὴρ.

2. Ταὰμ βακητλαρηνὴν μαπεϊνὶ πὲς ἀλτὴ σαατὰν ἐκσὶκ ὅλμαμαλη τὴρ· ζίρα ταὰμ ἄντζακ ὀὖτς, τὸρτ σαατὰ χὰζμ ὀλουντηκτὰν σόγγρα, πὶρ ἰκὶ σαὰτ τάχι μιτενὶν ζαχατλανμασὴ ἰτζοὺν λαζήμ τὴρ.

3. Χοτζὰ νὲ τζὸκ νὲ ἄζ γεμελὶ τὶρ. Χοτζαλὰρ τζὸκ ταὰμ γεσελὲρ, μιτενὶν χὰζμ ἐτιτζὶ κουββετὶ ζαϊφλενίρ. Πού σεπεπτὲν ταμτὰν ἐββὲλ βὲ σόγγρα πὶρ ἂζ ἰστιραχὰτ βὲ τεμὶζ χαβατὰ χαρεκὲτ βὲ φερὰχ μὸυσαχεπὲτ ἐγὶ τὶρ.

4. Χοτζὰ πὲκ γιαγλὴ γεμὲκ γέμεμελι τὶρ. Ἄντζακ σογοὺκ ἰκλιμλερτὲ σακὶν ὀλανλὰρ βὲ μεσγουλιγέτι πετένιγετὲ πουλουνανλὰρ ζιγιὰν τζέκμεγερεκ ζιγιατὲ γιαγλὴ γεμὲκ γεγεπιλιρλέρ.

5. Χοτζὰ μεϊβὲ βὲ ἐμσαλὶ νεσνελὲρ ἀρτιγὲ πὶρ σέϊ κὶπὶ τεγίλ, ἄντζακ ταμὴν πὶρ κησμὴ κὶπὶ γεμελί τὶρ. Ταμτὰν ματὰ κὲτζ βακὴτ ὀὺζὸὺμ βὲ τζεβὶζ κὶπὶ πὶρ τζὸκ χαζμὴ κὸὺτζ μεϊβελὲρ γεμὲκ ζαραρλὴ πὶρ ἀτὲτ τὶρ.

6. Ταμτὰν καλκήντζα τέρχαλ πὶρ κὸὺτζ ἰσὲ πασλανήλμαμαλη τὴρ. Σάγετ πασλανηλατζὰκ ὀλούρσα, ἀγὴρ ἀγὴρ ὀλμὰκ κερέκ τὶρ.

Ἐ λ π ί σ έ. — Χοτζαλαρὴν πὲκ παχαλὴ ἐσβὰπ κιϊμελερὶ λαζὴμ τεγίλ ἰσέ τε, χητμετλερὶ ἰκτιζασήντζα ἐλπισελερὶ τεμὶζ ὀλμαλὴ, βὲ γιηρτὴκ ὅλμαμαλη τὴρ. Χοτζαλὰρ σαατλάρτζα ὀτατὰ ὀτουρμαγὰ μετζπούρ ὀλτηκλαρὴ ἰτζοὺν ὀνλαρὴν ἐσβαπλαρὴ σογοὺκ ἅλμαγιατζακλαρη τερετζετὲ ἐγὶ κουμασὰν ὀλμαλή τὴρ. Πασὴν σερὶν, βὲ ἀγιαγὴν σητζὰκ σακλανμασὴ τάχι σηχχετὲ μούτλακα λαζήμ τὴρ. 'Αγιὰκ νεμλιγιντὲν γιὰ ὀὺσούμεσιντὲν πὰς ἀγρησὴ, κὸς ἀγρησὴ, σητμὰ βὲ πάζεν βερὲμ χασὴλ ὀλούρ.

Σέρχι οὐμουμί. — Σηχχὲτ ἰτζοὺν ζικρὲ σαγιὰν πὶρ κεϊφιγὲτ τάχι χοτζανὴν μελίλ βὲ μαχζοὺν ὀλμαγιηπ, ἄντζακ φερὰχ γιασαμασή τὴρ. Μεκτεπτὲ ἐσεφὶ μούτζλιπ χαλλὰρ ὀλούρ ἰσέ τε, μεκτὲπ καπουσηντὰν τζηκτηγηντὰ πουνλαρὴν τζούμλεσινι πὲρ ταράφ ἐτὶπ, κὸυλὲρ γιούζ, χὸς σὸζ, βὲ τατλὴ μὸυσαχεπὲτλε φεραχλανμαλή τὴρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 9, βὲ 'Αλαφ. Μάϊος 21, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Ἄφβη οὐμουμὶ σεπεπίλε Τηρχαλαϊακὶ ἀσὴ πόλούκλερὶ ταγηλὴπ, γερλιλὲρ κεντὶ μαχαλλερινὲ, βὲ τισαρτὰν κελμὶς ὀλὰν κὸνούλλούλὲρ κεντὶ μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμισλέρ τὶρ. Κιρὶτ ἀσηλαρηνὰ τάχι ἄφβη οὐμουμὶ ἰχσὰν ὀλουνοὺπ ὀλούνματηγη χένουζ μαλοὺμ τεγίλ τὶρ.

— Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ 'Ιταλία τεβλετὶ κὶπὶ Ρουμανία ἰλὲ πὶρ τιτζαρὲτ ἀχτναμεσὶ ἄκτ ἐτερὲκ Ρουμανιανὴν ἰστικλαλιγετινὶ τανημής τὴρ, βὲ ποὺ μούνασιπέτλε Γιουνανιστὰν κραληνὰ βὲ σαϊρλερὲ Ρουμανία νισανλαρὴ βεριλμίς τὶρ.

— Ρισβὲτ ἀλμὴς ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν ἰττιχὰμ ὀλουνοὺπ καπαχατλὴ τζηκὰν βὲ τζεζαΐ νακτιγὲ βερμεγὲ χοὺκμ ὀλουνὰν οὐτζ νεφὲρ ἐπισκοποσλὰρ 16,000 δραχμὴ τζεζαΐ νακτιγὲ βερμισλὲρ, βὲ πακὶ καλὰν τζεζαΐ νακτιγενὶν ἰτασηντὰν μουὰφ τουτουλμουσλάρ τὴρ.

— Σὸτλενίγιορ κι 'Ιγγιλτέρα μουχαρεπὲ βουκουϊντὲ μεϊτάνη χαρπὰ νέ κατὰρ ἀσκὲρ τζηκαραπιλετζεγινὶ Γιουνανιστανὰ σουάλ ἐτμίς τὶρ, βὲ ποὺ σουαλὰ τζεβάπεν Γιουνανιστὰν ἴλκ ἐββὲλ 50,000 ἀσκὲρ βὲ πὶρ ἄϊ σόγγρα 100,000 ἀσκὲρ μεϊτάνη χαρπὰ τζηκαραπιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμίς τὶρ.

— 'Αθηναιτὲ μουκὶμ 'Οσμανλὴ σεφιρὶ 'Οσμανλὴ τοπραγηντὰν Γιουνανιστανὰ ἰλτιτζὰ ἐτενλερὶν κεντὶ μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ ἀζὰτ ὀλτουκλαρηνὴ νέσρ οὐ ἰλὰν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔμρ ἀλμής τὴρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ 'Οσμανλὴ τεπαασηντὰν ὀλὰν ἀσηλαρὰ ἄφβη οὐμουμὶ ἰχσὰν ἐτμίς τὶρ.

— Κιριτὲν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, τζεζιρέϊ μεζκούρετὲ ἰσγιὰν χάλα τεβὰμ ἐτέγιορ, βὲ ἀσηλὰρ Γιουνανιστὰν ὶλὲ πιρλεσμεκτὲν γάϊρι πὶρ σέϊ ἰστέμεγιορλαρ.

— Ζάνν ὀλουντουγουνὰ ναζάρεν, Γιουνανιστανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ σιμτίλιν ταβὲτ ὀλούνμαγιατζακ τὴρ, βὲ τισαρτὰν πὸγιοὺκ ἰστιχραζλὰρ ἂκτ ὀλουνατζαγηνὰ ταὶρ σουγιοὺ πουλὰν τεβατοὺρ πιεσάς τὴρ.

— Τηρχαλὰ βὲ 'Αρναουτλοὺκ ἐχαλισινὶ ἐταρέϊ μούμταζὲ ταλὲπ ἐτμεγὲ καντηρμάκ ἰτζοὺν Ρουσιανὴν τζαλησμὴς ὀλτουγοὺ μερβὶ ἰσέ τε, μεζκοὺρ ἐγιαλετλερὶν ἐχαλισὶ Γιουνανιστὰν ὶλὲ πιρλεσμεγὶ τερτζίχ ἐτέγιορλαρ, ζίρα σαρκτὰ 'Ισλαβλαρὴν χουτζουμουνὰ καρσὴ κομὰκ ἰτζοὺν πιρλεσμὶς βὲ κουββετλὶ Γιουνανιστανὰν τὰχὰ ἐγὶ πὶρ σέττι μουμαναὰτ πουλουνμάζ.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑΝΗΝ ΜΕΣΑΕΚΙ

'Ιγγιλτέρα νίτζοὺν μουχαρεπὲ ἐτετζέκ; Νίτζοὺν Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσινὲ καρσὴ κελίγιορ; Πού σουαλλαρὰ χένουζ πὶρ κατὶ τζεβὰπ βεριλμεμὶς τὶρ. 'Ιγγιλτερατὰ βουκελαγιὰ μουχαλὶφ ὀλὰν ταραφτὰν τζὸκ ἀτεμλὲρ τέγιορλαρ κι βουκελὰ 1856 ἀχναμεσινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὰρπ τετὰρικιατὴ κορούγιορ. Πασκαλὰρ τέγιορλαρ κι βουκελὰ μουχαρεπὲ ἰστετιγὶ γιάχοτ Ρουσία χακκηντὰ πούγζ οὐ ἀταβὲτ ἐττιγὶ ἰτζοὺν μουχαρεπὲ ἐτετζέκ. Σάϊκι χὲρ Μουσλιμὰν τέγιορ κι, 'Ιγγιλτέρα Ρουσία ταραφηντὰν ζὰπτ ὀλουνὰν γερλερὶ Τούρκιαγιὰ ἰατὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μουχαρεπεγὲ χαζηρλανήγιορ. Πού μεσελὲ τζὸκ τεφαλὰρ μεϊτανὰ ἀτηλμὴς ἰσέ τε, 'Ιγγιλτέρα βούκελασὴ πού χουσουστὰ κατὶ πὶρ τζεβὰπ βέρμεγιορ, βὲ Ρουσία ἰλὲ σούλχ χαλιντὲ καλτήκτζα φίλχακικα κατὶ πὶρ τζεβὰπ βερέμεζ. Πού τζούμλὲ ἰλὲ περαπὲρ 'Ιγγιλτέρα χὰρπ τετὰρικιατηνὰ τεβὰμ ἐτέγιορ.

'Ασικιὰρ τὴρ κι 'Ιγγιλτέρα 1856 ἀχτναμεσινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μουχαρεπὲ ἔτμεγετζεκ, ζίρα 'Ιγγιλτέρα Ρουσιανὴν Βουλγαριστανὴ ζὰπτ ἐτμεσινὲ μουσαατὲ ἐτμέκλε μεζκοὺρ ἀχτναμεγὶ νάκζ ἐτμίς τὶρ, βὲ 'Ιγγιλτέρα βουκελασὴ μεζκοὺρ ἀχτναμενὶν τεπεττούλὶ λαζήμ ὀλτουγουνοὺ σουρέτι ρεσμιγετὲ πεγιὰν ἐτμίς τὶρ.

Κέζαλικ τεγεπιλίριζ κι 'Ιγγιλτέρα σὰλτ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ γιάχοτ Ρουσία χακκηντὰ κὸρ κορούνὲ πούγζ οὐ ἀταβὲτ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν μουχαρεπὲ ἔτμεγετζεκ. 'Ιγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ μούζακερατηνὰ τικκὰτ ἐτὲν βὲ 'Ιγγλιζ γαζεταλαρηνὴ ὀκουγιὰν χὲρ ἀτὲμ κορετζέκ κι ἐχαλινὶν ἔκσερ κησμὴ βούκελὰ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτέγιορ. 'Ιγγιλτέρα ἐχαλισὶ βουκελὰ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐττιγὶ χαλτὲ, πουνούν σεπεπὶ σὰλτ μουχαρεπὲ σεβτασὴ γιάχοτ Ρουσία χακκηντὰ πούγζ οὐ ἀταβὲτ ὀλάμαζ. Πόϊλὲ σεπεπλὲρ ἰτζοὺν φερτλὲρ φετακιαρλὴκ ἐτερλὲρ, λάκιν ἐφκιαρὴ τενβὶρ κηληνμὴς ὀλαν πὶρ μιλλὲτ ἐτμέζ. Σούπχεσὶζ βουκελανὴν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμεκτὲ ἐχαλινὶν πὶρ σεπεπὶ ὀλμαλή τὴρ.

Κέζαλικ 'Ιγγιλτέρα Ρουσία ταραφηντὰν ζὰπτ ὀλουνὰν γερλερὶ Τούρκιαγιὰ ἰατὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μουχαρεπὲ ἐτετζὲκ τερετζετὲ Τούρκιαγιὴ σεβσέ ἰτι, Ρουσιανὴν μουζαφφεριγετὶ τεκμὶλ ὀλμαζτὰν ἐββὲλ χούκούμέτι σενιγεγὲ γιαρτὴμ ἐτὲρ ἰτι. 'Ιγγιλτέρα βουκελασὴ σὰλτ ποὺ σέϊ ἰτζοὺν μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰστεσέ ἰτι τάχι, 'Ιγγιλτέρα ἐχαλισινὶν ἔκσερ κησμὴ βὲ πούτοὺν Εὐρώπα ὀνλαρὰ καρσὴ ὀλατζάκ ἰτι.

Ὀϊλὲ ἰσὲ 'Ιγγιλτερανὴν τετὰρικιάτη χαρπιγεσὶ πασκὰ κουββετλὶ πὶρ σεπεπὲ μεπνὶ ὀλμαλή τὴρ. Βουκελαγιὰ μουχαλὶφ ὀλὰν ταραφτὰν τζοκλαρηνὴν ποὺ πουχραντὰ βούκελὰ ἰλὲ πιρλεσμεσινὶν σεπεπὶ σοὺ τούρ κι, 'Ιστανπὸλ Ρουσιανὴν τεχτιτὶ ταχτηντὰ καλτήκτζα "Ιγγλιζ μενφαατλαρὴ τεχλικετὲν περὶ ὀλάμαζλαρ. "Αγιος Στέφανος μουαχετεσὶ ἰσὲ ἰκὶ σενὲ ἰτζοὺν 'Ιστανπολοὺ Ρουσιανὴν νουφούζ οὐ χούκμοὺ ταχτηνὰ βὰζ ἐτέγιορ. 'Ιστανπὸλ Ρουσιανὴν νουφου-

ζοὺ ταχτηντὰ καλτήκτζα Καλάϊ σουλτανιγὲ πογαζὴ, Ἰστανπὸλ πογαζὴ βὲ Σουὲζ καναλὴ Ρουσιανὴν γετιντὲ καλμὴς κιπὶ ὁλατζάκ. Ἔγερ Ρουσία Βουλγαριστὰν ὀὺζεριντεκὶ νουφουζουνοὺ Εὐρωπαγιὰ τὲρκ ἐτσὲ, Ἰγγιλτερανὴν σεσινὶ κεσεπιλίρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Γενὶ πελετιγὲ νιζαματὴ μουτζιπίντζε πελετιγὲ μεμουρλαρηνὴν ἰντιχαπὴ γιακηνλαρτὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ τηρ. Ἰντιχαπάτη μεζπουρεγὲ χαζηρλὴκ ὁλμὰκ ὀὺζρὲ σίμτι Ἰστανπολτὰ μουντεχιπλερὶν φιχριστλερὶ χαζηρλανμακτὰ τηρλάρ.

— Κορουνούρ κι καλελερὶν ταχλιγεσὶ χακκηντὰ ἰτζρὰ ὁλουνμακτὰ ὁλτουγουνοὺ κετζὲν χαφτὰ πεγιὰν ἐϊλετιγιιλίζ μὺκιαλεμὰτ σεμερεσίζ καλμὴς τηρ. Ρουσλὰρ Ἅγιος Στεφανοστακὶ ἀσκερλερινὶν μικταρηνὴ ἀζάλτμαμηὲλαρ τηρ. Ἰστανπὸλ τζιβαρηντὰ πάζη μαχαλλερτὲν Ροὺς ἀσκερλερὶ Τζαταλτζαγιὰ βὲ Τζορλουγιὰ τογρού κιτμισλὲρ ισέ τε, κορουνούρ κι ποὺ χαρεκὲτ γιαλὴνηζ γὲρ τεγιστίρμεκ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ὁλουνὰν πὶρ χαρεκέτ τιρ, ζίρα παλατὲ μεζκοὺρ μαχαλλερὲ κιτὲν ἀσακὶρ γερινὲ γενὶ ἀσκὲρ κελμίς τιρ. Ὀσμανλὴ μουσταχφὴζ ἀσκερὶ Σουμνουτὰν χαρεκὲτ ἔτμεμις τιρ, βὲ Πατουμτὰ χὲρ σέϊ ἐσκὶ χαλτέ τιρ. Τονανμὰ Πατοὺμ λιμανηντὰ λενκὲρ ἀτμὴς τουρούγιορ, βὲ τορπιλλὲρ χάλα λιμανὴν ἀγζηνὴ μουχαφζὰ ἐτέγιορλαρ. Νιζὰμ ἀσακιρὶ ἰστιχκιαμλαρτὰ τουρούγιορ, βὲ πασηποζουκλὰρ Λιβανὰ ταραφηντὰν Ρουσλαρὴν ἱλερὶ γιούρουμεσινὶ πεκλέγιορλαρ.

— Κορουνούρ κι Ρουσλὰρ Ἰγγλιζ τονανμασὴ χακκηντὰ γενὶ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχάζ ἐτμὶς ὁλοὺπ, μεζκοὺρ τονανμανὴν Μαρμαρατὰ πουλουνμασηνὰ Πάπη ἀλιγὶ μεσοὺλ τουτούγιορλαρ. Ἰγγλιζ τονανμασηνὴν Μαρμαρατὰν τζεκιλμεσὶ χακκηντὰ μὺκιαλεμεγὲ κιρισμὲκ ἰτζοὺν τζενεράλ Τοτλεπενὲ μεζουνιγὲτ βεριλμὶς ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ τζενεράλ ποὺ χουσουστὰ ἀμιράλ Χόρνπι ἱλὲ πὶρ καραρὰ κελέμεγερεκ, Ἰγγλιζ τονανμασηνὴν Πεσικὰ κορφεζινὲ τζεκιλμεσὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τετὰπιρὶ ἰττιχάζ ἐτμεσινὶ Πάπη ἀλιτὲν ταλὲπ ἐϊλεμὶς τιρ. Τζενεράλ Τοτλεπὶν, Πάπη ἀλὶ ποὺ τεκλιφὶ ἰτζρὰ ἔτμετιγι χαλτὲ Ρουσία ὁρτουσουνοὺν σελαμετὶ ἰτζοὺν μεσοὺλ ὁλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτερὲκ, Πογὰζ ἰτζιντὲ Ρουσλαρὰ πὶρ μεβκὶ βεριλμεσὶ χουσουσουντὰ ισρὰρ, βὲ Ρουσλαρὴν ἰστετιγὶ μεβκὶ βεριλμεσὶ Πογιουκτερὲ ὁλτουγουνοὺ τάχι ἰσὰρ ἐτμὶς τιρ. Ἴσπου ματλουπὰ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν νὲ τζεβάπ βεριλτιγὶ μαλοὺμ τεγίλ τιρ. Περσεμπὲ ἀχσαμὴ Ἰστανπολτὰ πὶρ τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλμουὺς ἰττὶ κι, Πάπη ἀλὶ τζενεράλ Τοτλεπενὶν ματλουπουνοὺ ρεττ ἐττιγὶ ἰτζοὺν Ρουσλὰρ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν χαττλαρὴ οὺζεριγὲ χουτζοὺμ ἐτμεγὲ χαζηρλὴκ κορούγιορλαρ.

— Χουκουμέτι σενιγὲ 1,000,000 λιραλὴκ γενὶ πὶρ ἰστικράζ ακτ ἐτμὶς τιρ. Χουκουμὲτ ἴσπου ἰστικραζτὰν 300,000 λιραγιὴ ζάτεν ἀχζ ἐτμὶς τιρ. Ποὺ ἰστικράζ ἰτζοὺν Ἰστανπολοὺν κομρούκ χασηλατὴ τεεμινατ κὸστεριλμὶς τιρ. Τεκμὶλ ἰστικράζ ὄνπες ἀϊτὰν τεετιγὲ ὁλουνατζάκ, βὲ 100τὲ 11 φαϊζ ἱλὲ 100τὲ ἰκὶ κομισιὸν βεριλετζέκ τιρ.

— Μουχατζιρλερὶ τισαρὴ κὸντεραὲκ χουσουσουντὰ ποὺ χαφτὰ ἐββελκιντὲν ζιγιατὲ γαϊρὲτ κορούλμούς πουρ. Γιὸλ μασραφὴ χουκουμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὁλουναρὰκ, μουχτελὶτ κομισιονοὺν βασιτασίλε πὲς πὶν κατὰρ μουγατζὶρ Ρουμελιγὲ κεντὶ γερλερινὲ κὸντεριλμὶς τιρ. Μουχατζιρλὲρ ἀρασηντὰ γιαγιηλμὴς ὁλὰν χασταλὴκ πὶρ ἀζ χαριρλενμὶς ἰτι ισέ τε, κὸυνλὲρ σητζακλανμαγὰ πασλαγιαλὴ τέκραρ κέσπι σιττὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Κιρὶτ βαλισὶ Κωστάκι πασὰ Ἰστανπολὰ τζαγρηλμὴς τηρ.

— Παπανὴν κουρσίϊ παπαβιγὲ τζουλουσουνοὺ τεπρὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἱλὲ Ρωμαγιὰ ἰζὰμ πουρουλμουὺς ὁλὰν Πέτρος ἐφεντὶ Κουγιουμτζιὰν Λεὼν Πάπα ἱλὲ κορουσμούς τουρ. Πάπα χουκουμέτι σενιγὲ ἰτζοὺν τεμεννιγιάτη χαϊριγὲ βὲ Τουρκιατακὶ Κατολικλερὶν πουντὰν σόγγρα τάχι Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν χιμαγὲ ὁλουνμασὴ χουσουσουντὰ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πρεστινατὰν πὲς σαὰτ μεσαφετὲ Σηρπλὰρ ἱλὲ Ἀρναουτλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλμούς τουρ. — Ρουσλὰρ Βαρνὰ ἱλὲ Σουμνοὺ ἀρασηντὰ τεμὶρ γιολοὺ οὺζεριντὲ βακὶ Πραβαδία νὰμ μαχαλὴ ζὰπτ ἐτμισλέρ τιρ. — Ἐτιρνενὶν περὶ ταραφηντὰ 50,000 Ροὺς σούβαρὶ ἀσκερὶ βάρ τηρ. — Μαλταγιὰ κελμὲκ ἰτζοὺν Χιντιστανὰν γιολὰ τζηκμὴς ὁλὰν Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ ἀρασηντὰ Σὶχ βὲ Κουρκὰς τεσμιγὲ ὁλουνὰν καπιλελερτὲν ἀτεμλὲρ βάρ. Σὶχ τεσμιγὲ ὁλουνανλὰρ κουββετλὶ βὲ χαϊτοὺτ ἀτεμλὲρ τιρλὲρ, Κουρκὰς τεσμιγὲ ὁλουνανλὰρ τάχι κησσὰ ποϊλοὺ βὲ τοὺζ γιουζλοὺ ταγληλὰρ ὁλοὺπ σετὶτ καβγατζὴ τανηλμησλάρ τηρ. — Χιντιστανὰν Ἰγγλιζ ἀσκερὶ νὰκλ ἐτὲν πεγὲρ σεφινενὶν Σουὲζ καναληντὰν κετζεπιλμεσὶ ἰτζοὺν 48 σαὰτ λαζήμ τηρ, βὲ ἀσακὶρ νὰκλ ἐτὲν 30 κητὰ σεφινὲ βάρ τηρ. — Αὐστριαγιὰ ἱλτιτζὰ ἐτὲν Ποσναληλαρτὰν πάζηλαρ χαϊτουτλοὺκ ἐτμεγὲ πασλαμησλάρ. — Καρατάγληλὰρ Ἀρναουτλουγοὺν πάζη μαχαλλερινὶ ζὰπτ ἐττικλερὶ βακὴτ Αὐστρία τοπραγηνὰ ἱλτιτζὰ ἐτὲν Τοὺρκ μουχατζιρλερὶ σίμτι χουκουμέτι σενιγενὶν μεσαριφὶ ἱλὲ Ρακουζατὰν πασκὰ μαχαλλερὲ νὰκλ ὁλουνμακτὰ τηρλάρ. — Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Καλεντὲρ κοσκουνοὺ Σατὴκ πασὰ χαζρετλερινὲ ἰχτὰ πουγιουρμούς τουρ. — Σέϊχ οὺλ Ἰσλὰμ ἐφεντὶ οὐσούλη τεσριφατὰ πάκμαγιηὴ ἰστετιγὶ βακὴτ σεράϊ χουμαγιουνὰ κιτερὲκ ταὰμ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὁλουνμούς τουρ. — Προυσατὰν ἰκὶ σαὰτ μεσαφεγέτεκ πιριντζ ἐκιλμεσὶ μὲν ὁλουνμούς τουρ. — Γενὶ οὐγιανμὴς ὁλὰν ἱπὲκ πὸτζεκλεριντὲν τζοκλαρὴ σογοὺκ σεπεπιντὲν τελὲφ ὁλτουγουντὰν γενὶ τοχουμὰ ἰχτιγιὰτζ κορούλμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Αὐστρία βουκελασὴ Βιεννατὰ βὲ Ματζαριστὰν βουκελασὴ Πεστατὰ μεζκοὺρ ἰκὶ μεμαλικλερὶν μιλλὲτ μετζλισλεριντὲν ὁρτουνοὺν φέβκ ἐλ ἀτὲ μεσαριφὶ ἰτζοὺν 6,000,000 λιραλὴκ ἐσχὰμ τεταβοὺλὲ τζηκαρηλμασὴ χουσουσουντὰ ρέϊ ταλὲπ ἐτμισλέρ τιρ. Κερὲκ Αὐστρία κερὲκ Ματζαριστὰν βουκελασὴ ποὺ μουνασιπέτλε πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ κι παλατὲ μεζκοὺρ μεπλαγ μεμαλίκι μεζπουρενὶν σιμαλὶ, τζενουπὶ βὲ σαρκὶ χουτουτλαρηντὰ τεταπίρι τεταφιὲ ἰττιχαζηνὰ ἰστιμαλὶ ὁλουνατζάκ· κέζαλικ τεμὶς τιρλέρ κι Αὐστρία σίμτι Ποσναγιὰ βὲ Χερσεκὲ ἀσκὲρ σεβκ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τεγίλ τιρ, βὲ μουσκίλ μεσελενὶν τεσβιγεσὶ χάλα μεμοὺλ τουρ, βὲ Αὐστρία γιάληνηζ πὶρ πεβλὲτ ἱλὲ ἀκτὴ ἰττιφὰκ ἐτερὲκ σὰρκ μεσελεσινὶν τεσβιγεσινὲ τζαληημὰκ ἐφκιαρηντὰ τεγίλ τιρ. Χουκουμετὶν ματλουπουνὰ Ματζαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ ρέϊ βερμὶς τιρ, ἄμμα Αὐστρία μιλλὲτ μετζλισὶ παλατὲ μεζκοὺρ μεπλαγὴν σουρέτι σὰρφ βὲ ἰστιμαλὴ χουσουσουντὰ βουκελατὰν μαλουμὰτ ἁλμὰκ ἰτζοὺν ὅλ παττὲ μουζακερὰτ ἰτζρασηνὴ τεεχὶρ ἐτμὶς τιρ.

— Μαλταγιὰ κελμὲκ οὺζρὲ ὁλὰν Χιντ ἀσακιρὶ μεσαριφὶ ἰτζοὺν πὶρ μεπλαγὴν ταχσισὶ χουσουσουντὰ βουκελὰ ταραφηντὰν τακτὶμ ὁλουνὰν λαϊχὰ οὺζεριντὲ τοὺν Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισὶ μουζακερεγὲ πασλαγιατζάκ ἰτι. Ποὺ μουνασιπέτλε μεσελενὶν χὲρ τζιχετὶ μεϊτανὰ τζηκατζάκ, βὲ βουκελανὴν σιμτικὶ μεσλεκὶ ἀλεϊχιντὲ πὶρ τακὴμ ἰτιραζὰτ βουκοὺ πουλατζάκ. Μιλλὲτ μετζλισιντὲ βουκελανὴν μεσλεκινὲ μουχαλὶφ ὁλὰν μεπουσανὴν ἀτετὶ πέλκι γιουζτὲν ζιγιατὲ τεγίλ τιρ, λάκιν πουλὰρ ἀρασηντὰ τιραγετλὶ βὲ νουφοὺζ σαχιπὶ πὶρ τζὸκ ἀτὲμ βάρ τηρ.

— Ρουμανία Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ἐφκιαρηνὴ σοροὺπ, ἀνναμὴς τὴρ κι κιαφφέϊ τεβλετλὲρ Ρουμανιανὴν ἀτζηνατζάκ χαλὶ χακκηντὰ τεεσοὺφ ἐτερλὲρ ισέ τε, Ρουμανιαγιὴ μουχαφζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐλλερινὲ σιλὰχ ἁλμὰκ ἰστεμεζλέρ. Ροὺς ἀσακιρὶ Μολταβιατὰ βὲ σαρκὶ Βαλακιατὰ μουχίμμ μεβακίϊ χαρπιγεγὶ τουτμουσλὰρ, βὲ πρένς Σὰρλ κεντὶ ἀσκερινὶν πὶρ σέϊ γιαπμαγὰ μουκτετὶρ ὁλματηγγηνη κορούγιορ. Πρὲνς Σὰρλ μουσκὶλ πὶρ χαλτέ τιρ, λάκιν πάζη ἐμαρελερτὲν ἀνναπηλτηγὴ οὺζρὲ νίχαγετ Ρουσιανὴν ματλουπουνὰ ριζὰ κοστερὶπ μεζκοὺρ τεβλὲτ ἱλὲ πὶρ ἀχτναμὲ ἀκτ ἐτετζέκ. Ποὺ σουρέτλε Ρουσλὰρ κεντὶ ἰχτιλὰτ ταρικλερινὶ μουχαφζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ρουμανιατὰ τζεσὶμ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ σακλαμὰκ μετζπουριγετιντὲν κουρτουλοτζακλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Κὸντ Σουβαλὸφ ποὺ κοὺν Λοντραγιὰ γετισετζέκ. Μουταριλεϊχὶν σεγιαχατηνὴν νετιτζεσὶ Ἰγγλιζ χουκουμετινὲ τεπλὶγ ὁλούνματηκτζα μεϊτανὰ τζηκαρήλμαγιατζακ.

— Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ κογγρενὶν 15 κοὺν ζαρφηντὰ ἰτζτιμαὶ μεμοὺλ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Ρουσλὰρ ρέσμεν πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ κι, Ἰστανπὸλ τζιβαρηντὰ Ροὺς ὁρτουσουνοὺν χαρεκιατὴ ἄντζακ τετὰπίρι σηχχιγεγὲ μεπνί τιρ. Λάκιν γὲρ νὲ σεπεπὲ μεπνὶ ὁλουρσὰ ὁλσοὺν, Ροὺς ἀσακιρὶ σίμτι ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ χαττλαρηνὰ γιακὴν κελμὶς ὁλτουγουντὰν ἰκὶ ταραφὴν πιριντὲν τζοὺζι πὶρ χαρεκὲτ ἀγὴρ νετιτζελὲρ χουσουλὲ κετιρεπιλίρ. Μεσμουατὰ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ ποὺ χουσουσοὺ τζενεράλ Τοτλεπενὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ, βὲ τζενεράλη μουμαϊλέϊχ τεμὶς τὶρ κι, Ροὺς ἀσακιρινὶν χαρεκιατὴ Ἰστανπολοὺ γιάχοτ ἀσακίρι σαχανενὶν πουλουντουγοὺ κοϊλερὶ τεχτὶτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ κεντὶ ὁρτουσουνοὺν σελαμετὶ ἰτζοὺν ἰττιχάζ ὁλουνὰν τετὰπίρι χαρπιγετὲν ἰπαρέτ τιρ.

— Τοὺν κουντουζοὺν σαὰτ τὸρτ ραττελεριντὲ πὶρ τακὴμ ἐρπάπη φεσὰτ Ἀλὶ Σουαβὶ νὰμ σαχσὴν τελαλετίζλε Τζηραγὰν σεραγιὴ πισκιαχηνὰ τοπλανὴπ, πάζηλαρη τάχι σεραγιὰ κιρμισλέρ τιρ. Ὁρατὰ ἐρπάπη φεσὰτ ἱλὲ ἀσακίρι σαχανὲ βὲ ζαπτιγὲ ἀρασηντὰ πὶρ καβγὰ βουκοὺ πουλοὺπ, ἐρπάπη φεσαττὰν Ἀλὶ Σουαβὶ ἱλὲ 16 τελεφὰτ βὲ 20 κατὰρ μετζροὺχ ὁλμοὺς, ἀσακιρτὲν βὲ ζαπτιγετὲν τάχι πὶρ κὰτζ κισὶ μακτοὺλ ὁλμούς τουρ. Ἐρπάπη φεσατὴν νιγετὶ νὲ ὁλτουγοὺ ἱλὰν ὁλουνμαμηὴ τηρ.

Ποὺ φεσὰτ χαπερὶ Ἰστανπολτὰ πογιοὺκ πὶρ χεγετζανὴ μουτζιπ ὁλοὺπ, τζαρσουλὰρ, τουκκιανλὰρ βὲ χανλαρτὰν πάζηλαρη καπατηλμησλὰρ ισέ τε, πὶρ ἀζ βακὴτ σόγγρα χεγετζὰν τεσκὶν ὁλμούς τουρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάϊος 8/20, 1878

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	9.34
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	33.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	105¼	Πὸλ	88¾
Καϊμὲ	279¼	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ακτζὲ	171	Κριμίτς	50¾
Μεσλὶκ	121	Λιρὰ Ἰγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	11		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΛΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 16 ΙΣΤΑΝΠΟΛ· (ΑΑΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 28) 1878 ΝΟΥΜ· 20

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲὰρ ὰλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1'/$_{0}$ βὲ ὰλτὴ ὰϊληγὴ ^{3}/$_{4}$ μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ὰκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰμὰν ἰλὲ γιασαμάκ. — Ἀφβὰ ναΐλ ὸλμὰκ ἰστέρσεν ἂφβ ἔτ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Ἰγγιλτέρα βὸυκελασὴ βὲ Ἴγγλιζ μιλλετί. — Ἲιρ ρίλ ἰτζὸὺν ἰτζρὰ ἐτιλὲν τζεναζὲ ὰλαγιή. — Φρανσατὰ πουγουνοὺν σεμερεσί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΙΜΑΝ ΙΑΕ ΓΙΑΣΑΜΑΚ

ΧΡΙΣΤΙΑΝ λοὺτφ ἰλὲ σαπιτκατὲμ τουρούρ. Ὀνοὺν κὸυναχλαρὴ μετζτζάνεν ἂφβ ὸλουνμούς τουρ, βὲ κεντισὶ Ἰησοῦς Χριστοσὸὺν βασιτασίτλε Ἀλλὰχ ἰλὲ πὰρηϑμής τηρ. Χριστιὰν ἰμὰν ἰλὲ γιασὰρ βὲ γιὸυρὸὺρ, βὲ πὸἶλὲ γιασαγιὴπ γιὸυρὸυτὸὺκτζε κουτσιγεττὲ ἰλερλέρ. Ἰγβαγὲ καρσὴ κομὰκ βὲ κὸυναχτὰν κερὶ τουρμὰκ ἰτζὸὺν ἰμὰν ἰλὲ Χριστοστὰν κουββὲτ βὲ χικμὲτ ὰλήρ. Ραππὴν πεντεσὶ ὸλτουγουνοὺ καλπιντὲ τουγιάρ. Ρούχ οὺλ κοὺτς ἰλὲ γιασὰρ, βὲ ἔγερ κὸυνὰχ ἰστλέρσε κεντὶ ταβεττινὲ βὲ ἰκραρηνὰ καρσὴ ἰσλέρ. Ἔγερ χὲρ σεῖτὲ Ἀλλαχὰ γιαπησὴπ καλὴρ βὲ κὸυναχκιαρλαρτὰν ἀἴρηλήρσα, κεντιντὲν πεκλενιλὲν σεγὶ γιαπμὴς, βὲ μουκαττεσλερὲ λαγιὴκ ὸλανὴ ἰτζρὰ ἑτμὶς ὸλούρ. Ποὺ τογροὺ ταρικτὲ ὀνὰ μαυχαλίφ ὸλανλὰρ τζὸκ ἰσὲ, μουαβίν ὸλανλὰρ τάχι τζὸκ τουρ. Ἀλλαχὴν βατλαρηνὰ ἰτιμάτεν κεντινὶ τζεατεῖν βὲ ρουχοὺν κιαφρεῖ ναπακληκλαρηντὰν τατχίρ ἐτὲρ, βὲ Ἀλλὰχ κορκουσοὺ ἰλὲ κουτσιγετὶ ἰκμιὰλ ἑτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλούρ. Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ὀνὰ ἐτιλὲν τεεττὶπ οὺ τεκτιρλὲρ ὀνοὺ πὸὲ ζέβκ οὺ σεφαλαρτὰν κερὶ τουρτουρμὰκ, βὲ κιττίκτζε Ἀλλαχὴν κουτσιγετινὲ ταχὰ ζιγιατὲ μὸυλχὰκ ἑτμὲκ νιγετίλλε ἐτιλιρλέρ.

ΑΦΒΑ ΝΑΪΛ ΟΛΜΑΚ ΙΣΤΕΡΣΕΝ ΑΦΒ ΕΤ

Ἲιρ Χριστιὰν καρντὰς ὸλὸὺμ χαλιντὲ ὸλὰν τὶρ χαστανὴν γιαταγὴ πασηντὰ πουλουνοὺπ, κὸζοὺ ἰλὲ κὸρτουγιοὺ πὶρ βακααγιὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ νὰκλ ἑτμὶς τιρ. «Ὸλὸὺμ χαλιντὲ ὸλὰν χαστὰ κεμάλη τελὰς ἰλὲ κὸυναχλαρὴ ἰτζὸὺν ἂφβ τιλέρ ἰτι, ζίρα Ὸλὸυμοὺνοὺ γιακὴν κὸρὸὺρ ἰτι, βὲ κὸυναχλαρὴ κεντὶ οὺζεριντὲ καλτήκτζα Ὸλμεγὲ χαζηρλὴκ κὸρμεμις ὸλτουγουνοὺ χὶσ ἐτὲρ ἰτι. Ἀλλαχὴν κελαμηντὰ ἰρὰτ ὸλουνὰν βατλαρὴ τζὸκ κερρὲ ὀνοὺν χατρηνὰ πρακήρ ἰτιμ, λάκιν χὲπ ναφιλέ ἰτι. Νιχαγετ μὸυσκιλατὴν ἄσηλ σεπεπινὶ ἀννατήμ. Χαστὰ ὸλὰν ἀτὲμ οὺζοὺν βακηττὰν περοὺ κεντὶ Ὸζ καρντασὴ ἀλεῖχιντὲ κὶν βὲ ἀτἀβὲτ σακλαμὴς ὸλοὺπ, ὀνὰ καπαχατηνὴ ἂφβ ἑτμὲκ ἰστεμέζ ἰτι. Ποὺ σεγὶ ἀννατηγημτὰ ἀτεμλερὲ σουτζλαρηνὴ παγησλάματηγημηζ σουρεττὲ, σεμαβὶ Πετεριμιζὶν τάχι πιζὶμ σουτζλαρημηζὴ πιζὲ παγησλάμαγιατζαγη χουσουστὰ Χριστοσὸὺν πουγιουρτουγοὺ μὸὺπαρὲκ κελαμὴ χασταγιὰ ὀκουτούμ. Ποὺ κελαμὴν χαστὰ οὺζερινὲ πογιοὺκ τεεσιρὶ ὸλτοὺ, βὲ χαστὰ καρντασηνὰ τεραχχοὺμ ἑτερὲκ ὀνοὺ γιανηνὰ τζαγηρττὴ, βὲ ἐλινὶ ὀνὰ οὺζατὴπ πὸὺτοὺν καλπιντὲν ὀνὰ καπαχατηνὴ ἂφβ ἐττί. Πάτεχου κεντὶ καπαχατλαρηνὴν τάχι ἂφβ ὸλουντουγουνὰ ταὶρ τερουνιντὲ πὶρ ἰτμινὰν χασὴλ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν σεβινερὲκ, βὲ χὲμ Ἀλλὰχ χὲμ ἰνσανλὰρ ἰλὲ παρηϑὴκ ὸλαρὰκ μουζαφφὲρ βὲ σαατετλὶ πὶρ ὸλοὺμ ἰλὲ ὸλτοὺ. Χαστὰ κεντινὲ καρσὴ καπαχὰτ ἰσλεμὶς ὸλὰν καρντασηνὴν καπαχατηνὴ ἂφβ ἐττιγινὶ σιφάχεν πεγιὰν ἐττιγὶ σηρατὰ, ὀνοὺν γιοὺζοὺντὲ παρλαγιὰν μεσερρὲτ βὲ σαατὲτ σὸλεσὶ κὸρὸὺνμεγὲ σαγιὰν πὶρ σέζ ἰτι.»

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

56.

Χριστιανληγὴν τεεσιρί

Μετενιγέτι ἀτικὰ ἐσάσεν ζοὺλμ οὺ βαχσιγετὶ τερβιτζ ἐτὲρ ἐτι. Μετενιγέτι μεζκὸυρενὶν καβανὶν οὺ νιζαματὴ τζέπρ οὺζὸρ καβανὶν οὺ νιζαματὴ ἰτιλέρ. Ποὺ καβανὶν οὺ νιζαμάτ ἀγκιαμὴντζα ζαὶφ ὸλὰν κουββετλενὶν κουλοὺ ὸλσὺρ ἰτι, μάχζα ζάπτη μεμαλὶκ ἰτζὰὺν ναχὰκκ μουχαρεπελὲρ ἐτιλίρ, βὲ μουχαρεπετὲ τουτσουλὰν τὸὺσμὲν ἀσκερλερὶ ἐσὶρ μακαμηντὰ σατηλρλὰρ ἰτι, βὲ ἰνσανλὰρ ζαλίμ πατισαχλαρὴν χήρση σὰν οὺ ταμαὶ ἰτζὸὺν βαχσὶ τζαναβαρλὰρ κὶπὶ καβγὰ ἐτὶπ γεκτικερινὶν κανηνὴ τὸκμεγὲ μετζπουρ ἰτιλέρ.

Χριστιανλὴκ ἲσπου μετενιγέτι ἀτικανὴν καβανὶν οὺ νιζαμάτη βαχσιγεσινὶ φὲσχ ἰλὲ ὸνλαρὴν γερινὲ μουχαπὲτ κανσυνουνοὺ βάζ ἑτμεγὲ κελτί. Ποὺ κανοὺν μουτζιπὶντζε κουββετλὶ ὸλὰν ζαὶφὲ, βὲ ἀλὶμ ὸλὰν τζαγιλὲ χηζμὲτ ἑτμελί, βὲ σαλὶχ ὸλὰν φασηγὴν ἰσλάχη χαλινὲ τζαληϑμαλὴ τηρ, νάσηλ κι πίζζατ Χριστὸς τάχι κεντινὲ χηζμὲτ ὸλουνμὰκ ἰτζὸὺν τεγίλ, ἀντζακ χηζμὲτ ἑτμὲκ ἰτζὸὺν κελτί. Χριστιανλὴκ γαλεπὲ ἐττί, βὲ ποὺ γαλεπενὶν νετιτζεσιντὲν ὸλαρὰκ πουτπερεστλὶκ ἀγίν οὺ ἀτετλερίζλε περαπὲρ μεκρουχάτη φατζιρανενὶν ἰτζρασὴ τάχι τέφ οὺ ρέφ ὸλουντοὺ, βὲ ἄρτηκ μεζπαχλὰρ ἰνσὰν κουρπανλαρὴ κανὴ ἰλὲ μεκροὺχ βὲ μουρτὰρ κηλήνματηλαρ. Χὰρπ ἐσιρλερὶ ἄρτηκ βαχσὶ τζαναβαρλὰρ ὀνοὺνὲ ἀτήλματηλαρ, βὲ ἰνσανλὰρ πασκαλαρὴν σὰλτ ζέβκ οὺ κεῖφὶ ἰτζὸὺν γεκτικερλερινὶ ὸλτὸὺρμεγὲ μετζπουρ ἐτίλμετιλερ.

Ἰντζίλ Γιουνανιλερὶν τεκεππὸὺρινὶ βὲ Ρωμαληλαρὴν χακκσὴζ φὸὺτουχαπλαρηνὴ τακπὶχ ἐττί. Ἰντζίλ ἰλὰν ἐττί κι Ἀλλὰχ τὸὺνγιανὴν τζὸὺμλε μιλλετλερινὶ πὶρ καντὰν γιαπτὴ, βὲ ἰνσανλὰρ μουχαρεπὲ φεννινὶ ταγσὶλ ἔτμεμελι τιρλέρ. Ἰχτιμάλεν πάζηλαρ πιζὲ σὸὺλ ἐτετζεκλέρ κι, γιὰ νάσηλ ὸλούγιορ τα Χριστιὰν μιλλετλὲρ πούντζα μουχαρεπελὲρ ἐτέγιορλαρ; Ποὺ σὸὺλὲ τζεβάπεν τέριζ κι, ποὺ μιλλετλὲρ Ἰντζιλὶ ἄντζακ πάζη τζιχέτλε καπούλ ἐτμιλλὲρ, βὲ πάζη τζιχέτλε χένουζ μετενιγέτι ἀτικανὴν καβανὶν βὲ νιζαμάτη βαχσιγιανεσὶ τεεσιρὶ ταχτηντὰ καλμηπλάρ τηρ. Φάκατ σουρασὴ τάχι ἀσικιὰρ τήρ κι σιμτικὶ μὸὺτεμεττὶν μιλλετλὲρ μουχαρεπὲ χακκηντὰ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ γιαβας γιαβὰς καπούλ ἐτέγιορλαρ. Ποὺ κεῖφιγετ ἀτιτεκὶ χουτσουσαττὰν ἀσικιὰρ κὸρὸὺνούρ. Μὸὺτεμεττὶν μιλλετλὲρ κεντὶ σιμτικὶ χαρεκετλερινὶ κεντιλερὶ πιλὲ ταχσὶν ἐτμεζλέρ. Κιάφφεσι τάχι μουχαρεπενὶν πογιοὺκ πὶρ κοτοὺλοὺκ ὸλτουγουνοὺ ἰκρὰρ βὲ τασττὶκ ἐτερλέρ. Ἲσπου ἰτικὰτ μὸὺτεμεττὶν μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ κιττίκτζε τακβιγὲτ πουλούγιορ. Μουχαρεπεγὲ μουχαλὶφ ὸλανλαρὴν ἀτετὶ ἀλέττεβαμ ἀρτήγιορ. Σιμτὶ πατισαχλαρὴν κουββέϊ ἀσκεριγεσιντὲν ταχὰ πογιοὺκ βὲ ταχὰ μὸὺεσσὶρ πὶρ κουββὲτ, γιάνι χακκίκι οὺμουρὰ ἀσνὰ ὸλὰν ἐχαλιλερὶν ἐφκιάρη οὺμουμιγεσὶ κουββετὶ χουσουλὲ κελίγιορ, βὲ ἲσπου ἐφκιάρη οὺμουμιγὲ κιττίκτζε μουχαρεπεγὲ ζιγιατὲ μουχαλερὲτ ἐτέγιορ. Σιμτικὶ Χριστιὰν μιλλετλὲρ ἐσκὶ Ρώμα ἰμπερατορλαρηνὴν γιαπτηκλαρὴ κιπὶ μάχζα ζάπτη μεμαλὶκ ἰτζὸὺν μουχαρεπὲ ἐτμὶκ ἰστεμεζλέρ. Χριστιὰν μιλλετλὲρ ἰσκιὰτ ὸλμουσλὰρ τήρ κι, μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μεσελελὲρ μουχαρεπετὲν ἀλὰ πὶρ ταρίκλε, γιάνι μιλλετλὲρ μουραχχασλαρηντὰν μὸὺρεκκὲπ πὶρ μετζλὶς μαριφετίλλε χάλλ οὺ τεσβιγὲ ὸλσυναπιλίρ. Μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μὸὺσκιλατὴ κὰν τὸκμεκσιζὶν χάλλ οὺ τεσβιγὲ ἑτμεγὲ τετὶρλὲρ τὸὺστὸὺνμὲκ βὲ πσὺ χαυσαυστὰ κανουνλὰρ βάζ ἑτμὲκ ἰτζὸὺν Εὐρωπατὰ ἂζ βακὴτ ζαρφηντὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ μετζλιτλὲρ ἂκτ ὸλουνμουσλάρ. Τεσβιγέϊ μὸὺσκιλατὴν πὸὺ σουρετὶ κερὲκ Εὐρωπατὰ κερὲκ Ἀμερικατὰ μιλλετλερτὲν βὲ πατισταχλαρτὰν ἔκσερισι ταραφηντὰν γούσνι καπούλ πουλμσυζ τσυρ. Κέζαλκ Χριστιὰν μιλλετλὲρ μουχαρεπενὶν γιάληνηζ μουχαρὶφ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ μαχτσὶτ καλμασηνὰ τάϊ ἐτερὲκ χὰρπ πελαλαρηνὴ ταχφὶφ βὲ τακλὶλ ἑτμεγὲ σάρφη μακτερέτ ἐτερλέρ, βὲ πιγουτὲ γερὲ κὰν τὸκὸυλμεσινὲ βὲ ἐμβάλ οὺ ἐσγιὰ ζαγιατηνὰ μὸὺσαατὲ ἑτμεζλέρ. Χριστιὰν μιλλετλὲρ χὰρπ ἐσιρλερινὶ ἐσὶρ ναζαρὴ ἰλὲ πάκμαγιηπ ὀνλαρὴ ἰνσανιγέτλε καγιηρηρλὰρ βὲ μὸὺμκινὶ μερτεπὲ βατανλαρηνὰ τζαπούκ ἰατὲ ἐτερλέρ. Ἔγερ κετζμὶς βακτὴ χάλη χαζὴρ ἰλὲ τατπὶκ ἐτέρσεκ, ποὺ γουσσαυστὰ νὲ πογιοὺκ τεπεττοὺλατ ἰτζρὰ ὸλουντουγουνοὺ κολαϊτζα κορεπιλίριζ. Ἐσκὶ ἰμπερατορλὰρ ἀρασηντὰ Τίτος μεργαμὲτ βὲ χαϊρχαγληγὴ τζιγεπίλλε μεσχούρ ἰτι, λάκιν Τίτος Χριστιανληγὴν ἴλκ ἀσρηντὰ Ἰερουσαλημὶ ζάπτ ἐττιγὶ βακὴτ μεζκὸὺρ σεγρὶ σετζαάτλε μουχαφαζὰ ἐτενλερτὲν ὅλ κατὰρ ἀτὲμ σταυροσὰ τζηκαρτὴ κι, μεζκὸὺρ μουχαρεπενὶν ταριχινὶ γιαζὰν ζατὴν πεγιανηνὰ κορὲ, «Νέ σταυρὸς γιαπμὰκ ἰτζὸὺν ὸτοὺν πουλουντοὺ, νέ τε σταυροσλαρὴ τικμὲκ ἰτζὸὺν γὲρ καλτή.» Ποὺ βακαὰ 1871 τὲ Παρὶς σεγρὶ οὺζοὺν μὸὺττὲτ τεβὰμ ἐτὲν πὶρ μουχασερετὲν σόγγρα Ἀλμανλαρὴν ζαπτηνὰ τὸὺστὸυγιουντὲ βουκοὺ πουλὰν χαλλὲρ ἰλὲ τατπὶκ βὲ μουκαπελὲ ὸλουνσούν. 1871 σενεσιντὲ Παρισὶ ζάπτ ἐττικτὲν σόγγρα, Ἀλμανλαρὴν ἴλκ ἰσὶ μεζκὸὺρ σεγρὶν ἂτζ καλμὴς ὸλὰν ἐχαλισινὲ τζε-

φὰ βὲ ἐζιγὲτ βερμὲκ τεγὶλ, ἀντζακ γεγετζὲκ γετιστιρμὲκ ὀλτού.

Ἰχτιμάλεν πάζηλαρ Ἀλμανλαρὴν Παριστὲν τζηκτηκλαρηντὰν σόγγρα ἰστιράκη ἐμβὰλ ἐφκιαρηντὰ ἑλανλὰρ (κομούνιστλὲρ) γετίϊλε Παριστὲ ἰτζρὰ ὁλουνὰν ζούλμ οὺ βαχσιγετλερὶ πιζὲ τερχὰτρ ἐττιρετζεκλέρ. Λάκιν σουρασηνὴ πιλμὲκ κερὲκ τίρ κι, ὅλ ζουλμλαρὴ ἰτζρὰ ἐτενλὲρ Χριστιανληγὰ τάχι πούγζ οὺ ἀταβὲτ ἐτιπ, μούλχιτ βὲ τινσὶζ ὀλτουκλαρηνὴ νεντιλὲρ ἰκρὰρ ἐτερλέρ ἰτι. Που μισαλτὰν ἀσικιὰρ τήρ κι, ἔγερ σίμτι μουτεμεττὶν μιλλετλὲρ Χριστιανληγὴ τὲρκ ἐτσελὲρ, ἐσκὶ πουτπερεστλερὶν τουτζὰρ ὀλτουγουντὰν ταχὰ φενὰ πὶρ βαχσὶλικ κιρταπηνὰ τουτζὰρ ὁλουρλάρ.

Πὶρ ταραφτὰν Χριστιὰν μιλλετλερὶν μουχαρεπελερὶ μετενιγέτι χαζηρεγὲ ζούλλ βὲ Χριστιανληγὰ ἂρ σαγιηλὴρ ἰσὲ, τικὲρ ταραφτὰν ἀσικιὰρ τὴρ κι Χριστιανληγὴν τεσιράτη χακικιγεσὶ Χριστιὰν μιλλετλὲρ ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνούγιορ, βὲ τζὸκ βακὴτ κετζμεζτὲν ὅλ ταλιμάτη χακικιγὲ χαλισανὲ καπούλ ὁλουνούπ, ἄρτηκ μιλλετλερὶν μουχαρεπὲ φεννινὶ ὲϊρένμεγετζεκλερι καβίεν μεμούλ ὁλουνούγιορ. Χριστιανλὴκ ζάτεν μουχαρεπελερὶν βουκουΐνὶ ἀζαλτμὴς βὲ χὰρπ πελαλαρηνὴ ταχφὶφ ἐτμίς τιρ. Κιάσκι χὲπ μιλλετλὲρ πού πελαλαρτὰν τζαπούκ βὲ πούτούν πούτούνὲ κουρτουλσαλάρ.

Χριστιανλὴκ ἰπτιταΐ ζουχουριντὲν περού ἐσαρετὲ βὲ ἐσιρλερὲ ἐτιλὲν ζούλμ οὺ βαχσὶλικλερὲ καρσὴ τάχι μουχαρεπὲ ἀτζτή. Πού μουχαρεπὲ ούζούν βὲ σετίϊ πὶρ μουχαρεπὲ ὀλτού, λακιν νίχαγετ Χριστιανλὴκ ἐσαρετὶ σάϊκι πούτούν πούτούνὲ μὰχβ ἐτμίς τιρ. Κέζαλικ Χριστιανλὴκ ταΐφίϊ νισβανὴ πουτπερεστλιγὶν ὅλ ταΐφιγὶ τουτζὰρ ἐττιγὶ χάλη μεζελλεττὲν καλτηρὴπ ὀνού Χαλὶκ ταραφηντὰν ταΐφίϊ νισβανὰ ταγὶν βὲ ταχσὶς ὁλουνὰν μούτεπὲρ χαλ οὺ μεβκιγὲ τερφὶ ἐτμίς τιρ.

Χριστιανλὴκ χὲρ νερετὲ χουλούς ὅλὲ βὲ τερούνι τιλὶτὲν καπούλ ὁλουντού ἰσὲ, ὁρατὰ χανὲ χαλκηνὴν χαλινὶ ὅλ τερετζὲ ἰσλὰχ ἐττί κι τζοτζουκλὰρ ἐγὶ τερπιγὲ ὁλουντουλὰρ, βὲ τινταρλὴκ σεμερεσὶ ὁλὰν μουχαπέτι πεττιγὲ βὲ σαατὲτ κερεγὶ κιπὶ τεσμὶν ὁλουντού. Χριστιανλὴκ χασταλαρὴν βὲ μετζνουνλαρὴν τεταβισὶ ἰτζούν χαττσὶζ χισαπσὴζ χασταχανελὲρ βὲ τιμαρχανελὲρ ἰνσὰ ἐτμίς, βὲ χὲρ νὶβ πιτζαρελερὶ καγιηρμὰκ ἰτζούν μούεσσεσάτη χαϊριγεγὶ τζογαλτμὴς τηρ.

Σίμτι Ἰησουτούν ναμηντὰ κεμάλη χούρμέττλε σουάλ ἐτέριζ κι, ἄτζαπα Χριστιανλὴκ ἐφράτη νασταν, χανὲ χαλκλαρηντὰν γιάχοτ μιλλετλερτὲν πιρισινὲ πὶρ κοτούλούκ ἐτμὶς μι τιρ; Μιλλετλερὲ γιάχοτ ἐφράτη νασὰ γεκτικερινὲ πούγζ οὺ ἀταβὶτ ἐτμὲκ, γεκτικερινὶ ἁλτατμάκ βὲ μὰχβ ἐτμὲκ ἐϊρετμὶς μι τιρ; Χριστιανλὴκ πουτούν ἀτεμλερὲ γεκτικερινὶ σεβμεγὶ, βὲ πασκαλαρὴν κεντιλερινὲ νέ μουαμελὲ ἐτμελερινὶ ἰστερλέρσε ὁνλαρὰ χέμαν ἐϊλὲ μουαμελὲ ἐτμελερινὶ τενπὶχ ἐτέρ. Χριστιανλὴκ σεργοσλουκτὰν ὅλερὶ κελὲν κοτούλούκλερὶ τζογαλτμὴς μη τηρ; Χριστιανλὴκ κεντὶ τοστουνὰ πὶρ κατὲχ σεράπ ἰτζιρενὶ πιλὲ τακπὶχ ἐτέρ. Χριστιανλὴκ φήσκ οὺ φουτζουρού τεσβὶκ ἐτμίς μι τιρ; Πίλακς, κοτούλούγγιούν τεσαββουρουνού πιλὲ τακπὶχ ἐτέρ. Χριστιανλὴκ χανετανλαρὴν σελαμὲτ οὺ σαατετινὶ ἰχλὰλ ἐτμίς μι τιρ; Χριστιανλὴκ ζεβτζλερὲ κεντὶ ζεβτζελερινὶ σεβμεγὶ βὲ ζεβτζελερὲ κεντὶ ζεβτζλερινὶ χούρμὲτ βὲ ριαγὲτ ἐτμελερινὶ ἔμρ ἐτέρ. Βαλιτεΐνὲ ἐβλατλαρηνὴ γαζαπὰ κετίρμεμεγι, βὲ ἐβλατλαρὰ βαλιτεΐνὲ χούρμὲτ ἐτμεγὶ τενπὶχ ἐτέρ. Χριστιανλὴκ πὶρ κάβμ γιάχοτ πὶρ μιλλετὶν σαατέτι χαλινὶ ποζμούς μου τουρ; Πίλακς, Χριστιανλὴκ ἐχαλινὶν σεφαλετινὶ μουτζὶπ ὁλὰν χὲρ νὲβ φεναληγὴ μὲν ἐτέρ. Ἐχαλιλερὶν σαατὲτ βὲ ἰστιραχάτη χαλλερινὲ μετὰρ ὁλὰν χὲρ νὲβ φαζιλετὶ περβερτὲ ἐτέρ. Χριστιανλὴκ ζούλμ οὺ τεαττιγὲ τζεβὰζ κόστερίρ μι; Χάϊρ, πίλακς πατισαχλαρὰ Ἀλλαχὴν κορκουσού ιλὲ χούκμ ἐτμελερινὶ τενπὶχ ἐτὲρ, βέ πατισαχλαρὴν τάχι κεντὶ τζανλαρὴ ἰτζούν χισὰπ βερετζεκλερὶ πὶρ Πατισαχὴ βὰρ ὀλτουγουνού, βὲ κιαφφεΐ τεπαλαρηνὴν Ἀλλὰχ ἐβλατὴ ὀλτουκλαρηνὴ ὀνλαρὰ τερχὰτρ ἐττιρίρ. Χριστιανλὴκ ἀτεμλερὶ σεπεπσίζ γερὲ ἰχτιλαλὲ τεσβὶκ ἐτέρ μι; Χουκούμετὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τερτὶπ ὁλουνμούς πὶρ χεγὲτ ὀλτουγουνού ταλὶμ ιλὲ ἀτεμλερὶν χουκούμετὲ ἰνκιγιὰτ ἐτμελερινὶ τενπὶχ ἐτέρ. Χριστιανλὴκ μιλλέττζε γουρούρ βὲ τεκεππούρού βὲ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ἀταβετὶ τεργὶπ ἐτέρ μι; Πίλακς τζούμλε ἰνσανλαρὴν πὶρ καντὰν ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτέρ. Χριστιανλὴκ μουχαρεπὲ ἐτιλμεσινὶ βὲ κὰν τοκούλμεσινὶ τερβὶτζ ἐτέρ μι; Ἰνσανλαρὰ ἄρτηκ χὰρπ φεννινὶ ὲϊρένμεμεγε νασιχὰτ ἐτέρ. Τζούμλε ἀτεμλερὶν καρντάς, βὲ τζούμλενιν πετερὶ Ἀλλὰχ ὀλτουγουνού ταλὶμ ἐτέρ.

Μετενιγέτι χαζηρὲ πού ταλιμάτη ὶλαχιγεγὶ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ καπούλ ἐτμίς τιρ, βὲ φίλχακικα σιμτικὶ μετενιγετὶν κουββετὶ, σερὲφ βὲ σανὴ πουντὰν ἰπαρέτ τιρ. Ἴμτι τζὸκ μούβερριχλὲρ χακκλὴ ὁλαρὰκ τασὶκ βὲ τεσλὶμ ἐτερλέρ κι μετενιγέτι χαζηρετὲ πουλουνὰν χὲρ πὰκ βὲ ἐγὶ σέϊ Χριστιανληγὴν σεμερεσί τιρ.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ ΒΟΥΚΕΛΑΣΗ ΒΕ ΙΓΓΑΙΖ ΜΙΛΛΕΤΙ

Μουχαρεπέϊ ἀχιρὲ ἐσνασηντὰ Ἰγγιλτέρα βούκελασὴ σερεφλὶ πὶρ πὶταραφλὴκ μεσλεκὶ ἰττιχάζ ἐττὶ, λάκιν μουχαρεπενὶν σονλαρηντὰ Ρουσλαρὴν κεσπ ἐϊλετικλερὶ πόγιούκ μουζαφφεριγὲτ Ἴγγλιζ βούκελασηνὴ Ρουσιανὴν νουφουζού πούτούν Τούρκία ούζερινὲ γιαγιηλατζαγηνὰ σούπχὲ ἐτμεγὲ ταχρὶκ ἐϊλετί. Ρουσιανὴν πού νουφουζουνού μὲν ἐτμὲκ βὲ σάρκ μεσελεσινὶν χάλλ οὺ τεσβιγεσιντὲ Ρουσιαγιὰ Εὐρωπανὴν τικὲρ τεβλετλεριντὲν ζιγιατὲ νουφούζτζα πὶρ χισσὲ βέρμεμεκ ἰτζούν Ἰγγιλτέρα βούκελασὴ μουχαρεπεγὲ χαζὶρ χόρούνμούς ἰτι. Ἰγγιλτέρα κιπὶ Αὐστρία, Ἰταλία, Ἀλμανία βὲ Φράνσα τάχι Ρουσιανὴν Τούρκιατὰ μουκὶμ μουχτελὶφ μιλλετλὲρ ούζερινὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ νουφούζ οὺ τεσὶρ κὲσπ ἐτμεσινὶ ἰστεμεζλέρ ἰτι. Λάκιν μούναζαά ταχτηντὰ πουλουνὰν μεσελελερὶ χάλλ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐτμεγὲ βὲ ἰσλερὶ σούλχ ταρικίλε πιτιρμεγὲ τάϊμα χαζὶρ ὀλμουσλάρ τηρ. Φάκατ σάρκ μεσελεσινὶν χαλλὶ Εὐρωπανὴν πόγιούκ τεβλετλερινὲ ἀϊτ ὀλτουγουνού Ρουσία ρέσμεν καπούλ ἔτμετικτζε, Ἰγγιλτέρα βούκελασὴ μετζλισὲ κιτμὲκ ἰστέμετι. Ρουσία μεζκούρ μεσελενὶν Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν ματλούπ ὀλουνὰν σουρεττὲ μετζλισὶν μούζακερατηνὰ χαβαλὲ ὀλουνμασηνὴ καπούλ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλσά ἰτι, ἐγὶ γιαπάρ ἰτι, λάκιν Ρουσία Τούρκιαγιὰ ἀϊτ ὁλὰν μεσελελὲρ χακκηντὰ μούζακερὰτ ἰτζρασὴ βὲ καραλὰρ βεριλμεσὶ ζημνηντὰ μετζλισὲ κιτμεγὶ καπούλ ἐτμεσίλε, ρέσμεν τεγὶλ ἰσὲ, γίνε Ἰγγιλτέρα βούκελασηνὴν ματλουπούνού καπούλ ἐτμὶς σαγιηλαπίλίρ. Που χαλτὲ μετζλισὲ κιτμεκτὲν Ἰγγιλτεραγιὰ ἄσλα πὶρ ζαρὰρ ἰσαπὲτ ἐτμέζ ἰτι, ζίρα τεβλετλερτὲν χίτζ πὶρὶ μετζλισὶν καραρηνὴ καπούλὲ μετζπούρ ὀλμαγιατζακ ἰτι, βὲ ἔγερ Τούρκιαγιὰ ἀϊτ ὁλὰν μεσελελὲρ χακκηντὰ μετζλιστὲ μούζακερὲ ὀλουντουκτὰν σόγγρα Ρουσία Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ματλουπούνού ρέττ ἐτσὶ ἰτι, γιάληνζ Ἰγγιλτεραγιὰ τεγὶλ Εὐρωπανὴν κιτφρέϊ τεβλετλερινὲ τάχι μουχαλεφὲτ ἐτμὶς ὀλούρ ἰτι. Ἴστε πού σεπεπτὲν Ἰγγλιζλερτὲν τζοκλὰρ κοτγρενὶν ἰτζτιμαϊνὶ οὺζούν μούττὲτ Ἕκετζικτιρτιγὶ ἰτζούν Ἰγγιλτέρα βούκελασηνὴν μεσλεκινὲ πεγένμεγιπ χὰρπ τετάρικιατηνὰ καρσὴ σετίτεν προτέστο ἐτμισλέρ τὶρ.

Μούστεμλεκιὰτ ναζηρὴ Λὸρτ Καρναρβονού βὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Λὸρτ Δερβυνὶν πουντὰν πὶρ κατζ χαφτὰ μουκαττὲμ μεμουριγετλεριντὲν ἰστιφὰ ἐτμελερινὶν σεπεπὶ τάχι βούκελανὴν μεσλέκι χαρπτζουγιανεσινὲ μουχαλεφὲτ ἐτμελερὶ ἰτι.

Πὶρ κατζ χαφτὰ ἐββὲλ Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισινὲ ικὶ μεπούς ἰντιχάπ ὀλουντού. Πού ικὶ ἀζανὴν ἰντιχαπὴ ἐσνασηνὰ τάχι βούκελάϊ χαζηρενὶν μεσλέκι χαρπτζουγιανεσινὶν ἐγὶ γιάχοτ φενὰ ὀλμασὴ μεσελεσὶ ἐχαλιγὶ ικὶ φηρκὰ ἐϊλετί. Μεζκούρ μεπουσαντὰν πιρινὶν ἰντιχαπηντὰ μούντεχιπλερὶν σάϊκι ικὶ σούλούσούνούν ρεγὶ ὅλὲ ρέττ ὀλουντού.

Πὶρ κατζ χαφτὰ ἀκτὲμ Λόντρα σεχρινὶν κιλισὲ τζοπανλαρηντὰν βὲ βαϊζλεριντὲν τακρίπεν 500 κιμεσνὲ πὶρ τζεμιγὲτ ἄκτ ἐτιπ, βούκελάϊ χαζηρενὶν μεσλέκι χαρπτζουγιανεσὶ ἀλεϊχιντὲ ἰττιφάκη ἀρὰ ὅλὲ καρὰρ βερτιλέρ.

Μιλλὲτ μετζλισινὶν μεσχούρ ἀζασηντὰν Μρ. Κούρτνεϊ νὰμ ζάτ Μάϊος 6 ταριχίϊλε Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ πὶρ μεκτούπ τὲρτζ ἐττιριπ Ἰγγιλτὲρα βούκελασηνὴν μεσλεκινὲ σουρέτι σετιτετὲ μουχαλεφὲτ ἐτερὲκ, μεκτουπούν σονουντὰ σού σούαλὴ ἰρὰτ ἐτμίς τιρ· «Ἄτζαπα κογγρενὶν μουζακερατηντὰ Ρουσία ὅλὲ Εὐρωπανὴν τικὲρ τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ μούπαγενετὲ σεπὲπ ὀλὰν νοκταλαρὶν χαφὶφ σεϊλὲρ ὀλτουγού μειτανὰ τζηκατζάκ, βὲ πού χαλτὲ ἐχαλὶ βούκελανὴν μεζκούρ νοκταλαρὴ μουχαρεπεγὲ βεσιλὲ ἂττ ἐτμελερὶ ἰτζούν χούκούμετὶν μεσλεκινὶ ταχσὶν βὲ μουχαφαζὰ ἐτμεγετζεκ τεγιού κορκτουγουντάν μη τὶρ κι χούκούμετ κογγρενὶν ἄκτ ὀλουνμασηνὴ ἰστεμεγιορ.»

Ἰγγιλτερανὴν Κιτάπη μουκαττὲς σιρκετινὶν σιμτικὶ ρεϊσὶ Λὸρτ Σαφτεζπουρὶ γιακηνλαρτὰ Ἐτινπορτὰ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ σόϊλὲ σόϊλετί· «Τεχσετλὶ μουχαρεπεγὲ ἀτηλμαζτὰν ἐββὲλ Ἀλλαχὰ βὲ ἰνσανλαρὰ ὀλὰν βαζιφελερμιζὶ χατρχμιζὰ κετιρερὲκ πάβαμιζὶν χακκλὴ ὀλούπ ὅλματήγνα ἰσκιὰτ ὀλμαλήγιζ, ἄλελχουσους χὲρ τζιγέτλε σὰπὶρ ἐτερὲκ σούλχ ἰτζούν χὲρ τζαρεγὶ ἰστιμὰλ ἐτιπ ἔτμετιγιμιζὶ πιλμελίγιζ.»

Τακρίπεν τὸρτ χαφτὰ μουκαττὲμ Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὰ 16,000 ἰμζαλὴ πὶρ ἰστιτὰ, κέζαλικ ὅνπες κὸϋν ἀκτὲμ 200,000 ἰμζαλὴ τικὲρ πὶρ ἰστιτὰ τακτὶμ ὀλουναράκ, Εὐρωπατὰ σουλχούν μουχαφαζασὴ χουσουσουντὰ κογγρενὶν ἰτζτιμαϊ ἰτζούν πούτούν νουφουζουνού ἰσλετιμεσὶ βὲ κογγρεγὲ κόντεριλετζὲκ μουραχχασὰ σουρέτι μουσλιχανετὲ ἰρὰτὴ κελὰμ ἐϊλεμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμεσὶ νιγιὰζ ὀλουνμούς τουρ. Πού ἰστιτὰλαρὰ ἰμζὰ βὰζ ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ ζατεκιὰν, ἐπισκοποσλὰρ, μεπουσλὰρ, μούβερριχλὲρ, μούτερριφλὲρ βὲ μουχπανλὰρ βὰρ ἰτιλέρ.

Ἰντζιλὶ Ἰττιφὰκ νὰμ σιρκὲτ ταραφηντὰν χὲρ ἂϊ νέφ ὀλουνὰν ρεσαλενὶν Μάϊος ἀγιὴ νουσχεσιντὲ σού σουρέτλε γιαζηλμὶς τιρ· «Ἔγερ Ἰγγιλτέρα χακικὶ πὶρ μετζπουριγὲτ ταχτηντὰ ὅλμαγιαρακ Ρουσιαγιὰ καρσὴ ὶλάνη χὰρπ ἐτέρσε, ὀνούν πού χαρεκετὶ τεβπεγὲ σαγιὰν πὶρ κόϋνὰχ ὀλτουκτὰν ματὰ ἀτζηνατζάκ πὶρ πέλὰ τάχι ὀλατζάκ τηρ. Πού μεσελεγὶ κεντὶ πασὴηζὰ χάλλ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶζ Ρουσιατὰν ζιγιατὲ μουκτεπὶρ τεγὶλ ἰζ. Ἅγιος Στέφανος ἀχτὰναμεσινὶν πάζη πεντλερινὶν πὶζὲ μακπούλ ὅλματήγη κιπὶ, μεζκούρ μεσελενὶν χάλλ οὺ τεσβιγεσὶ ἰτζούν πὶζὶμ τεκλιφλερμιζ τάχι Εὐρωπανὴν τικὲρ τεβλετλερινὲ ναμακπούλ ὁ-

λαπάλιρλέρ. Ἰγγιλτερατὰ τζὸκ ἀτεμλερὶν Ρουσία χακκηντὰ πούγζ οὺ ἀταβετλερὶ βάρ τηρ, λάκιν πουρατὰ, χουσούσα χακικὶ Χριστιὰν ὁλανλὰρ ἀρασηντὰ, τζοκλὰρ βὰρ τήρ κι Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσινὲ καρσὴ ἰσελέρ τε, γίνε ὅλ ἀχτναμετὲ μουχαρεπεγὲ χακκλὴ πὶρ σεπὲπ πουλμαζλάρ. Πιζὶμ ἀραμηζτά, μιλλὲτ μετζλισιντὲ πιλέ, Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ ἀτζηλμασηνὰ ἀρζοὺ ἐτὲν βὲ Τὸυρκιαγὶ κεντὶ ἐσκὶ χαλινὲ ἰατὲ ἐτμεκτὲν γάϊρι πὶρ μακσετὲ χηζμὲτ ἔτμεγεν ἀτεμλέρ τε βάρ τηρ. Λάκιν πόϊλὲ πὶρ τεσεππόὺς γιάληνηζ καπαχὰτ τεγίλ, χαμακὰτ πιλέ τὶρ, βὲ πού τεσεππόὺς κίμιν ταχρικὶ ἰλὲ τάχι ὁλσά, Ἰγγιλτέρα βόυκελασὴ ὅλ ταχρικὲ κουλὰκ ἀσάμαζ.»

Ἰγγιλτερατὰ οὺμούρη μαλιγετὲν πάχς ἐτὲν γαζεταλαρὴν ἓν μούτεπὶρι ὁλὰν Ἰκονομίστ νὰμ γαζετὰ Μάϊος 4 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἐσβὲλ ἰντιχὰπ ὁλουνμουὺ ὁλὰν σιμτικὶ μιλλὲτ μετζλισινὶν ταγητηλμασηνὴ, βὲ Ἰγγιλτέρα βόυκελασηνὴν σιμτικὶ μεσλέκι χαρπτζουγιανεσινὶν ἀκιλανὲ πὶρ μεσλὲκ ὁλούπ ὅλματηγγνη ταγὶν ἐτμὲκ ὁὺζρὲ μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηνὴν γενιτὲν ἰντιχὰπ ὁλουνμασηνὴ σουρέτι καβιγετὲ ταλὲπ ἐτερὲκ, τέρ κι Ρουσιαγὶ καρσὴ ἰλάνη χὰρπ ἐτμὲκ μεσελεσινὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν γενὶ ἰντιχὰπ ὁλουνατζὰκ ἀζασὴ μαριφετίλε καρὰρ βεριλμελί τὶρ. Μεζκούρ γαζετὰ τέρ κι, «Ἐχαλιτὲν πόγιούκ πὶρ κησμὴν ζάνν ἐττιγὶ κιπὶ Ρουσία ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ χακκημὴζ βὰρ τεγιοὺ φὸρζ ἐτελίμ, λάκιν γίνε μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηνὴ ἰντιχὰπ ἐτενλὲρ πού χουσουστὰ ἰκιγὲ μούνκασιμ ὁλμουσλάρ τηρ. Γιακηνλαρτὰ ἰτζρὰ ὁλουνὰν ἰκὶ μεπουσοὺν ἰντιχαπηντὰ χούκούμὲτ ταραφὴ καζάνματη. Μεμαλικὶν μεσχοὺρ βὲ μούτεπὶρ ἐρπάπη σιγιασετινὶν χίτζ τεγίλ ἰσὲ γιαρησὴ μουχαρεπεγὲ καρσή τηρ. Μουχαρεπὲ ἀλεϊχιντὲ ἄκτ ὁλουνὰν μετζλισλερὶ τακβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μούτεαττὶτ τζεμιγετλὲρ ταραφηντὰν ἀτεμλὲρ κελιρλέρ. Πούτούν Ἰσκωτζία τιγιαρὴ, Βαλὲς ἐγιαλετί, Ἀγγλικὰν κιλισεσὶ ἰλὲ πιρλέσμεμις ὁλὰν σάϊκι κιαφφέϊ κιλισελὲρ ἀζασὴ, βὲ μαχὶρ σεναατκιαρλαρὴν χάϊλητζα πόγιούκ πὶρ κησμὴ μουχαρεπεγὲ σετίτεν μουχαλεφὲτ ἐτέγιορλαρ. Μιλλετὲ μεσοὺλ ὁλὰν πὶρ ἔχλι σιγιασὲτ πού σεϊλερὶ ἰνκιὰρ ἐτέμεζ, βὲ πού κεϊφιγετλὲρ κόστεριρλέρ κι ἰλάνη χάρπ ὁλουντουγού βακητλαρτὰ ἀλὲλ ούμούμ βόυκελαγιὰ χεμεφκιὰρ ὁλὰν μιλλὲτ πού τεφὰ ἰκὶ φηρκαγιὰ τακσὶμ ὁλουνμούς τουρ. Μουχαρεπεγὲ μουχαλὶφ ὁλανλαρὴν πὶρ τζὸκ σεπεπλερὶ βάρ τηρ. Πάζηλαρ μὰχζ ΄μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ μουχαλὶφ τὶρλὲρ, πάζηλαρ βόυκελάϊ χαζηρεγὲ μουχαλὶφ τὶρλὲρ, βὲ πάζηλαρ ἄχζ οὺ ἰτανὴν ἰχλαληνὴ ἰστεμεζκὲρ, λάκιν μουχαλὶφ ὁλὰν ταραφὴν ρουεσασὴ βιτίζτανὰ ἀϊτ ὁλὰν σεπεπλέρλε΄μουχαρεπεγὲ μουχαλεφὲτ ἐτερλέρ. Πουνλὰρ χούκούμέτι σενιγενὶν ούσούλη ἰταρεσινὲ πεγενμεζλὲρ, βὲ ὅλ χούκούμετὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰστεμεζλὲρ, βὲ πού ἀτεμλερὶν ἐφκιάρ ού χισσιγιατηνὴν τεπτιλὶ ἄσλα μεμοὺλ ὁλουνμάζ.»

Παλατὲ μεζκοὺρ ἰστιχρατζαττὰν ἀνναϊλήρ κι Ἰγγιλτερατὰ βόυκελανὴν μεσλέκι χαρπτζουγιανεσὶ ἀλεϊχιντὲ πόγιούκ πὶρ μουχαλεφὲτ βάρ τηρ, λάκιν ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμὶ ἰλὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν ἔκσερ κησμὴ βόυκελὰ ταραφηνὴ ἰλτιτὰμ ἐτέγιορ. Πού χαλτὲ Ἴγγλιζ μιλλετινὶ μουχαρεπεγὲ σέβκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βόυκελανὴν γετιντὲ νιζάμεν σελαχιγὲτ βάρ τηρ.

Ἴμτι Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτελίμ κι Ἰγγιλτέρα βὲ Ρουσία βόυκελασηνὰ βὲ ἐχαλισινὲ ἀταλὲτ βὲ σούλχ οὺ σελαμὲτ ρουχοὺ ἰχσὰν ἐτσίν. Κέζαλικ τουὰ ἐτελίμ κι Ἀλλὰχ σεφὶλ Τὸυρκιαγὰ μερχαμὲτ ἐτὶπ, μεζκοὺρ μεμαλικὶ γενὶ βὲ τεχσετλὶ πὶρ μουχαρεπεγὲ μεϊτὰν ὁλμακτὰν σακλασήν.

ΙΠΡ ΦΙΑ ΙΤΖΟΎΝ ΙΤΖΡΑ ΕΤΙΑΕΝ ΤΖΕΝΑΖΕ ΑΛΑΓΙΗ

Χιντίσταντὰ τάπ οὺ νέσρ ὁλουνὰν Ἰγγλίζτζε πὶρ γαζετὰ Σιαμὴν παγιταχτὴ ὁλὰν Παγγκὸκ σεχριντὲ κετζὲν Νοέμβ. ἀγιηντὰ πεγιὰζ πὶρ φὶλ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐτιλὲν πὶρ τζεναζὲ ἀλαγιὴ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶς τὶρ. Ἰού φὶλ 1770 σενεσιντὲ τογμουὺς ὁλούπ, ὀνὰ ούζούν μούττὲτ πὶρ ιλὰχ κιπὶ σετζτὲ κηληημής τηρ. Μεζκοὺρ φὶλ πὶρ σεραϊτὰ σακὶν ὁλούπ ἀλτούν πὶρ καπ ἰτζιντὲν γὲρ ἰτι, βὲ ούζεριντεκὶ ὀρτούσού ζικηϊμὲτ τασλὰρ ἰλὲ μούζεϊγὲν ἰτι. Χούκούμετὶν πόγιούκ μεμουρλαρηντὰν πάζηλαρ πού φιλὶν χηζμετινὲ ταγὶν ὁλουνούπ ὀνού κουραπιγὲ βὲ σεκὲρ καμησὴ ἰλὲ πεσλερλὲρ ἰτι. Χιντλιλὲρ πόϊλὲ ἀζομετλὶ πὶρ χαϊβαντὰ μούτζερρετ πὶρ ιλὰχ γιάχοτ μούτεβερφὰ χούκιταραντὰν πιρινὶν ρουχοὺ σακιν ὁλμούς τουρ ἰτικατὴ ἰλὲ πού φιλὲ τζὸκ κούζὲλ χετιγελὲρ τακτὶμ ἐτερλέρ ἰτι. Πού πεγιὰζ φὶλ ἄντζακ πατισαχὰ τὶζ τζὸκὲρ ἰτι, πατισὰχ τάχι τὶζ ὁὺστούνὲ κελερὲκ ὀνὰ σελὰμ βερὶρ ἰτι. Φὶλ ὁλτούκτὲ Πουττὰ μεζχεπιντὲν ὁλὰν κιαχινλερτὲν 100 νεφὲρ κιμσὲ ὀνοὺν τζεναζὲ ἀλαγιηνὴν ἰτζρασηντὰ χηζμὲτ ἐττιλέρ. Σιαμτὰ μεβτζούτ βὲ πὲρ χαγιὰτ ὁλὰν ὁὺτζ ρὲς πεγιὰζ φιλλὲρ τζεναζὲ ἀραπασηνὴν γιανὴ σηρὰ κιττιλὲρ, ἀραπανὴν ὀνούντὲν πορουζενλέρ βὲ ἀρκασηντὰν τάχι πόγιούκ πὶρ ἰζτιχὰμ κιτμεκτέ ἰτι. Τζεναζὲ ἀραπασὴ φιλὶν σακὶν ὁλτουγού σεραϊτὰν χαρεκέτλε Παγγκὸκ σεχρινὶν ὀρτασηντὰν ἀκὰν Μενὰμ νεχρὶ σαχιλινὲ κότούρούλτού. Ὁρατὰ πατισὰχ βὲ βόυκελὰ βὲ μεμουρίνι σαϊρέϊ τεβλὲτ φιλὶν νασηνὴ ἀζὶμ ἰχτιράμλε καπούλ ἐτερὲκ νεχρὶν ὀτὲ ταραφηνὰ κετζιρτιλέρ. Τζεναζὲ ἀραπασηνὴ κότούρὲν κεμινὶν ἀρκασηντὰν ὀτοὺς κητὰ κεμὶ κιτμεκτὲ, βὲ νεχρὶν ἰκὶ σεβαχιλιντὲ πουλουνὰν πινλέρτζε χανελὲρ ρενκιαρένκ σαντζακλὰρ βὲ σάϊρ ἀλαμετλὲρ ἰλὲ τοναπλημησλάρ ἰτι. Πού σουρέτλε φιλὶν τζεναζεσὶ κάπρη μαχσουσουνὰ κότούρούλούπ, πὶρ τζὸκ ἀγινλὲρ ἰλὲ τὲφν ὁλουντού. Χὰκκ Ἀλλαχὴ τανήμαγιανλὰρ ἴστε πόϊλὲ πιχουτὲ ἀτετλερὲ κοὺλ τουρλάρ.

ΦΡΑΝΣΑΤΆ ΠΟΥΓΟΥΝΟΥΝ ΣΕΜΕΡΕΣΙ

Γιακηνλαρτὰ νέσρ ὁλουνὰν ρεσμὶ μαλουματλαρὰ ναζάρεν, Φρανσατὰ πουγού κουββετίϊλι ἰσλεγὲν μακιναλὰρ 4,800,000 ἅτ γιάχοτ 31,590,000 ἀτεμὶν κόρετζεγὶ ἰσλερὶ κόρούγιορλαρ. Ἰχτιγιαρλαρὴ, κατηνλαρὴ βὲ τζοτζουκλαρὴ πὲρ ταραφ ἐττιγιμὶς χαλτὲ Φρανσατὰ ἰσλεγὲν ἀτεμλερὶν σαγιησὴ 3,200,000 τὶρ. Ἴμτι Φρανσατὰ πουγού κουββετίϊλε ἰσλεγὲν μακιναλὰρ μεμαλίκι μεζπουρετὲ τζαληήμὰκ σιννιντὲ ὁλὰν ἀτεμλερὶν κόρεπιλτικλεριντὲν ὃν κὰτ ζιγιατὲ ἶς κόρούρλέρ. Πουγού κουββετίϊλε ἰσλεγὲν μακιναλὰρ βὲ νεβιτζὰτ ἀλετλὲρ Φρανσαγιὰ σενετὲ 240,000,000 λιρὰ καζαντηρηλάρ. Ἔγερ πού μακιναλὰρ βὲ ἀλετλὲρ πιρτὲν πιρὲ ὀρτατὰν καλτηρηλσὰ, ὅλ μεμαλικτὲ πουλουνὰν τζούμλε ἀτεμλὲρ βὲ χαϊβανλὰρ μακιναλαρὴν κουββετινὲ μούσαβὶ πὶρ κουββὲτ χουσουλὲ κετιρέμεζλερ, βὲ κετιρσελὲρ πιλὲ, ὅλ κατὰρ ἀτεμλερὶ βὲ χαϊβανλαρὴ πεσλεμὲκ ἰτζοὺν γεγετζὲκ πουλμὰκ μούμκιν ὁλμάζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 16, βὲ Ἀλαφ. Μάϊος 28, 1878

ΤΟΥΡΚΙΑ ΒΕ ΡΟΥΣΙΑ

Κόρούνούρ κι Σουμνουνοὺν ταχλιγεσὶ μεσελεσὶ καραρλαστηρηλμής τηρ, βὲ ὀρατὰν πὶρ μικτὰρ ἀσκὲρ πουραγιὰ κελμίς τὶρ. Ρουσλὰρ Βαρνατὰν Σουμνουγιὰ κιτὲν τογρού ταρικὶ κὰτ ἐτερὲκ Σουμνουγιὰ ἐρζὰκ νακλινὶ κούτζλεστὶρμισλέρ ἰτι. Σουμνουνοὺν ταχλιγεσὶ μεσελεσὶ χάλλ ὁλουντουγουντὰν γιακηνλαρτὰ Βαρνανὴν τάχι ταχλιγὲ ὁλουνατζαγὴ ζάνν ὁλουνούγιορ.

Πατουμὰ κελιντικτὲ Ρουσλὰρ σέχρι μεζκούρούν ταχλιγὲ ὁλούνματηγη ἰτζοὺν χοσνουτσούζ τουρλάρ. Σιμτιγὲ κατὰρ Ὁσμανλὴ ἀσκερὶ Πατουμτὰν τζήκιμαμης τηρ, βὲ Τζούρούκσουλού Ἀλὶ πασὰ κιπὶ ἀτεμλερὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Λαζλὰρ Ρουσιαγιὰ πόγιούκ ἀταβὲτ κόστερίγιορλαρ. Ἀτζαρατὰ Ρουσλὰρ ἰλὲ Λαζλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ καβγὰ βουκού πουλμούς τουρ. Ρουσλαρὴν Πατοὺμ ούζερινὲ γιούρούμεκ νιγετιντὲν βὰζ κετμὶς, βὲ Λιβανὰ ἰλὲ Ἀρτβινὲ τὲρκ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ σαϊλενίγιορ.

Ρόδοπ παλκανηντὰ ἐρπάπη κηγιὰμ Ρουσλαρὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεγὲ τεβὰμ ἐτέγιορλαρ. Ἰσπου κηγιαμὴ τεσκὶν ἐτμὲκ νιγετίϊλε κόντεριλμὶς ὁλὰν Ὁσμανλὴ κομισιονὴ Φιλιπετὲ ότουρούγιορ, βὲ κορούνούρ κι σιμτιγὲ κατὰρ πόγιούκ πὶρ ἶς κορέμεμις τὶρ. Ἐρπάπη κηγιαμὴν Σοφία ἰλὲ Ταταρπαζαρτζὴκ ἀρασηντὰ Καπουτζούκ Τερπεντιντεκὶ Ρούς καρακὸλ ἀσακιρὶ ὁὺζερινὲ πιρτὲν πιρὲ χουτζούμ ἐτερὲκ ἰκὶ κητὰ τὸπ ζάπτ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ σοϊλενίγιορ. Ἐρπάπη κηγιὰμ σερκερτελεριντὲν Σαλὶμ ἐφεντὶ νὰμ ζὰτ Πασιρετὲ πὶρ μεκτοὺπ γιαζαρὰκ κεντὶ ἀτεμλερινὶν βατὰν βὲ ναμούς ἰτζοὺν μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲ ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἶλὲ Χιλάλη ἀχμὲρ ταραφηντὰν κεντιλερὲ τζερρὰχ κόντεριλετζεγινὲ μεμοὺλ ἐτμὶς τὶρ. Ἰού ἐσνατὲ Ρουσλὰρ ἐρπάπη κηγιαμὴν χαρεκετινὶ τετὰπίρι σετιτὲ ἰλὲ πασπηρμὰκ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κορούγιορλαρ, βὲ ζάτεν Φιλίπε τζιβαρηντὰ μετὶν πὶρ μεβκὶ ζάπτ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Παχριγὲ ναζαρετὶ Ἀχμὲτ Βεσὶμ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Σερασκερλὶκ μεσνετὶ Μαχμούτ Τζελαλεττὶν πασαγιὰ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνκὶ βακαὰ χακκηντὰ μουαχχάρεν ἀληνὰν μαλουματὰ ναζάρεν Ἀλὶ Σουαβὶ πὶρ φεσὰτ κοπαρμὰκ νιγέτι φασιτεσίλε γιανηνὰ ἀσακιρὶ μουαβινὲ πινπασηληγηντὰν τὰρτ ἐτιλμὶς ὁλὰν Ποσνὰκ Σαλὶχ νάμηντὰ πὶρ σαχσὴ βὲ τικὲρ 10 κατὰρ κεντινὲ μανεντλερὶ ἀλαράκ βὲ πὶρ κατζ γιούζ νεφὲρ μουχατζιρλερὶ ἀλτταράκ βὲ ὀνλαρὰ σιλὰχ τεβζὶ ἐτερὲκ Τζηραγὰν σεραγιηνὰ κιτὶπ ἰτζερτὲ χασταλαρὴ ὁλτουγουνού νόπεττζιλερὲ πεγιάνλε ἰτζερὶ κιρμεγὲ τζαληήμὴς, βὲ νόπεττζιλερτὲν μουχαλεφὲτ κόρτούκτὲ ἰκὶ νεφὲρ νόπεττζιγὶ πιρτὲν ταπαντζὰ ἶλὲ βουρμούς, βὲ χακάνη σαπὴκ Σουλτὰν Μουρὰτ χὰν χαζρετλερὶ ταϊρεσινὲ κατὰρ κιρεπιλμὶς ἰσέ τε, ἀσακίρι νιζαμιγὲ βὲ ζαπτιγελὲρ γετισερὲκ ἐσκιγιατὰν 17 νεφεριν τελὲφ βὲ πακὶ καλανλαρὴ τερτὲστ ἐτμισλέρ τὶρ.

Πού βακαατὰν σόγγρα Σουλτὰν Μουρὰτ χαζρετλερὶ Γιηλτὴζ σεραϊ χούμαγιουνουνὰ ταβὲτ πουϊρουλτουκλαρὴ χαλτὲ, πὶρ ζεμανὲ κατὰρ ἐμνιγὲτ κόστέρμεγιπ κιτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτμὶς ἰσέ τε, νίχαγετ νεφσινὶν σελαμετινὲ ἐμνιγὲτ χασὴλ ἐϊλεμεσὶ ούζερινὲ Γιηλτὴζ σεραγιηνὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς βὲ χάλα ὀρατὰ μούσαφὶρ καλμακτά τηρ.

Πού βακααγιὴ ταχκὶκ, βὲ τερτὲστ ἐτιλενλερὶν ἰστιντακλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Γιηλτὴζ κάσρη χούμαγιουνουντὰ βὲ Ναμὴκ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ μαχσούς πὶρ χεγὲτ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς τὶρ. Μετζλίσι χάσση βόυκελὰ τάχι ἰκὶ οὺτζ κοὺν σεράϊ χούμαγιουντὰ ἰνικὰτ ἐτμὶς τὶρ.

Πασιρὲτ γαζετασὴ σαχίπι ἰμτιγιαζὴ Ἀλὶ ἐφεντινὶν μεζκοὺρ βακαατὰν πὶρ κοὺν ἐββὲλ Ἀλὶ Σουαβινὶν πὶρ βαρακασηνὴ νέσρ ἐττιγὶ ἰτζοὺν χακκηντὰ σούπχὲ ἐτιλερὲκ τάχτη τεβκιφὲ ἀληημὴς ὁλτουγοὺ σοϊλενίγιορ.

Ἴσπου βακαατὰ ἰπράζη λιγιακὰτ ἐτὲν ἀσακίρι σαχανε ἐφρατήνὴν πεχερινὲ ταράφη χαζρέτι πατισαχιτὲν ὀνὰρ γιούζλούκ καϊμὲ ἀτιγὲ βεριλτιγὶ κιπὶ, ζαπιτανὴ τάχι ρουτπὲ βὲ νισὰν ἰτασίϊλε ταλτὶφ ἐτιλμίς τιρ. Ἰπού βακαὰ οὐζερινὲ μουχατζιρλερὶν πὶρ ἂν ἐββὲλ Ἰσταμπολτὰν τζηκαρηλμασηνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ.

— Κατὶμ Ἀθηναιλιλὲρ τάϊμα γενὶ γενὶ σεϊλὲρ ἰσιτὶπ νακλ ἐτμεγὲ μερακλὴ ὁλούπ, πουνού κεντιλερὲ πὶρ ἐϊλεντζὲ ἐτμισλέρ ἰτι. Ἔγερ σίμτι ἐϊλεντζὲ ἰτζούν γενὶ γενὶ βουκουὰτ χαπερὶ ἁλμαγὰ χασρὲτ τζεκενλὲρ βὰρ ἰσὲ, Ἰσταμπολὰ κελμελὶ τιρλέρ. Σεκίζ ὂν κούντεν περού χὲρ κοὺν Ρουσλαρὴν Ἰσταμπολὰ τογρού χαρεκετὶ χακκηντὰ γενὶ γενὶ χαπερλὲρ σουγιού πουλτουλάρ. Σιλιβριτέν, Τζεκμετζετὲν βὲ Τζαταλτζατὰν κελὲν γιολτζουλὰρ τάχι πιζὲ πού χουσουστὰ γενὶ χαπερλὲρ κετιρτιλέρ. Πουρατὰ ἰσὲ ἀσακίρι Οσμανιγενὶν τεταριχιατηνὴ, μουχιμμάτη χαρπιγὲ βὲ ἰχτιγιὰτ τοπλαρηνὴν νακληνὴ, βὲ τισαρτὰν κελὲν γενὶ κουρὰ νεφερατηνὴν σούράτλε ὀρτουκιαχλαρὰ σεβκινὶ κεντὶ κοζουμούζλε κορτούκ. Κέζαλικ βουκελανὴν ἄκτη μεσβερὲτ ἰτζούν χὲρ κοὺν σεράγιη χούμαγιουνὰ κιττικλερινὶ κορτούκ, βὲ ἰκὶ ὀρτουλαρὴν γεκτικερινὲ τ'ὸκ γιακλασμὴς ὁλτουγουντὰν Ρουσλὰρ ταραφηντὰν τζούζι πὶρ χαρεκὲτ ταχὰ βουκού πουλτουγού χαλτέ, χὰρπ ἀτεσινὶν τουτουσατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν ὁλτουγουνὰ ἰσκιὰτ ὁλτούκ. Σίμτι πουνλαρὴν οὐζερινὲ πὶρ τε Ἀλὶ Σουαβινὶν τετεππούσι μετζνουνανεσὶ ἰλαβὲ ὁλουνούπ, ἐχαλιγὶ χεγετζανὰ τουτζὰρ ἐττί. Πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ τάχι Πάπη ἁλινὶν κούλὲ ταχβίλ ὁλουντουγουνού μουταχετὲ ἐϊλετίκ. Χακικάτεν σὸν ὂν κοὺν ζαρφηντὰ ζουχούρ ἐτὲν βουκουὰτ ἐϊλεντζὲ ἰτζούν γενὶ σεϊλὲρ ἰσιτμεγὲ βὲ νακλ ἐτμεγὲ ἓν ζιγιατὲ μερακλὴ ἐλανλαρὴν πιλὲ μερακηνὴ τεσκὶν ἐτετζὲκ μερτεπετὲ τζὸκ τουρλάρ. Λάκιν πού βουκουὰτ Ἰσταμπὸλ ἐχαλισινὶν ἔκσερ κησμὴ ἰτζούν ἐϊλεντζὲ ὅλματη. Κετζὲν παζάρ ἐρτεσὶ κούνού Τζηραγὰν βακααση νὴν βουκουὶ ἐσνασηντὰ τζαρσηλαρτὰ τζὸκ ἀτεμλὲρ ὅλ τερετζὲ τεχσετὲ τουτζὰρ ὁλτουλάρ κι, Ὀτούμ κοπτού τεγερὲκ τιτρέγιορλαρ ἰτι.

Πάζηλαρην καβλίντζε Ρουσλὰρ κογιὰ Ἀλὶ Σουαξινὶν νιγέτι φασιτεσινὶ πιλτικλεριντὲν Ἰσταμπολὰ τογρού γαρεκὲτ ἐτέγιορλαρ ἰτι. Φάκατ Ρούς ἀσακιρινὶν Ἰσταμπολὰ τογρού χαρεκετινὶν σεπεπινὶ κοστερμὲκ ἰτζούν πού φάρζ οὐ κηγιασὰ λουζούμ γιόκ τουρ. Μουχαρεπενὶν πασὰλανγητζηντὰν περού Ἰσλὰβ μενφαατλαρηνὴ ἰρρὰτ μερτεπετὲ ἰλτιζὰμ ἐτενλὲρ Ἰσταμπολτὰ φεσὰτ βὲ ἰχτιλὰλ βουκουϊνὲ, βὲ ἀσαγισὶ ἰατὲ ἐτμὲκ πεχανεσὶ ἰλε Ρούς ἀσακιρινὶν Ἰσταμπολὰ κιρμεσινὲ ἰντιζὰρ ἐτέγιορλαρ ἰτι. Τζενεράλ Τοτλεπὲν Ἰσταμπολούν ἀσαγισινὶ ἰχλὰλ ἐτμὲκ ἰτζούν κιζλὶ φεσατλὰρ κουρουλμακτὰ ὁλτουγουνού πιλτιγὶ ἀντὲ ἔλπεττε ἀσακιρινὶ Ἰσταμπολὰ μουμκίνι μερτεπὲ γιακὴν κετιρίρ, βὲ ἀσαγισὶ μουχαραζὰ ἐτμὲκ πεχανεσίϊλε σεχρὲ κιρμεγὲ χαζὴρ ὁλούρ ἰτι.

— Ρούς ὀρτουσού Ἰσταμπολὰ τογρού χαρεκετινὲ τεβὰμ ἐτὶπ, σίμτι Ὀσμανλὴ ἀσκερὶ χαττηντὰν ἀντίζακ πὶρ σαὰτ κατὰρ οὐζακτὰ ὁλαράκ γιουζούνού Ἰσταμπολὰ τογρού τζεβιρμὶς, βὲ Μαρμαρατὰν Καρὰ τενιζὲ κατὰρ γιαγιηλμὴς τηρ. Ρούς ὀρτουσουνούν ὂν χαττὴ Κιαγητχανὲ ἰλὲ Καρατενὶζ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ μεβακιϊνὲ ἀντζακ πὶρ κοὺλλὲ ἀτημὴ κατὰρ ἰρὰκ τηρ.

— Μουχατζιρλὲρ Ἀνατολουγιὰ κοντεριλὶπ ὁρατὰ κεντὶ χαλλερινὲ τὲρκ ὁλουντουκλαρὴ ἰτζούν τζὸκ χοτνουτσούζ τουρλάρ. Ἀσακίρι μουσταχρηζὰ σιλκιντὲ πουλουνανλαρὰ γιὸλ βεριλμὶς τιρ, λάκιν πουνλαρὴν χανὲ χαλκλαρὴ Ρουμελινὶν τιὲρ μουχατζιρλερὶ ἰλὲ περαπὶρ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὁλτουκλαρηντὰν νέρετε ὁλτουκλαρὴ μαλούμ τεγίλ τιρ. Ἀνατολουνούν πὶρ ταραφηνὰ κοντεριλμισλὲρ ἰσέ τε, ὀνλαρὴν ἴσμ. οὐ σοχρετλερινὶ βὲ κοντεριλτικλερὶ μαχαλλερὶ κοστερὲν πὶρ τεφτὲρ γιόκ τουρ. Μερκουμὰν κεντὶ χανὲ χαλκλαρηνὴ ἀράγιορλαρ ἰσέ τε, ὀνλαρὴ πουλμὰκ μούσκίλ τιρ.

— Κετζὲν σαλὴ ἀχσὰμ βουκού πουλὰν χαρεκέτι ἀρζτὰ Ἰσταμπολτὰ Σουπούλλού χανὴν ὀταλαρὴ μουνχετὶμ ὁλούπ, γιρμὶ γιασηντὰ πὶρ Ἰρανληνὴν τελὲφ ὁλμούς ὁλτουγού ἰσιτιλμίς τιρ.

— Ἰλγάϊ καβαΐμ κομισιονού ταραφηντὰν κετζὲν σαλὴ κουνού Σουλτὰν Ἀχμὲτ μεϊτανηντὰ ἰκὶ μιλιὸν 84 πὶν γουρουσλούκ καϊμὲ ἰχρὰκ ἐτιλμίς τιρ.

— Κετζὲν περσεμπὲ κετζεσὶ σαὰτ ἁλτὴ πουτζούκ ραττελεριντὲ Πάπη ἁλιτὲ χαρὶκ ζουχούρ ἐτερὲκ ἐπνιγενὶν ἰκὶ οὐτζουντὰν, γιάνι ριασέτι βουκελὰ ταΐρεσὶ ἰλὲ χαριτζιγὲ ταΐρεσινὶν πὶρ κησμηντὰν ματὰ πακὶ καλὰν κησμὴ κιάμιλεν μούχτερὶκ ὁλμούς τουρ.

Σιμτιλὶκ οὐμούρη τζαριγεγὲ σεκτὲ κέλμεμεκ οὐζρὲ σουράϊ τεβλὲτ ἰλὲ ἀχκιάμη ἀτλιγὲ ταϊρελερὶ βὲ πουνλαρὰ ἀϊτ ἀκλὰμ βὲ τζεμιγετλὲρ χεγέτι ἁγιὰν βὲ μεπουσὰν ταϊρελερινὲ γερλεστιριλμὲκ οὐζρὲ τιρλέρ.

— Ἴγγλιζ τονανμασὴ περσεμπὲ κούνού Ἰζμιὶτ κορφεζὶ ἰλὲ ἀταλὰρ πεϊνιντὲ ἀτὲς ταλιμὶ ἰτζρὰ ἐττικτὲν σόγγρα γίνε μαχαλινὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Τζαρσαμπὰ κούνού πὶρ τακὴμ μουχατζιρλὲρ τισαρηγιὰ κοντεριλμισλέρ τιρ.

— Μαρασὰτὰν Ἐρμενὶ πατρικχανεσινὲ γιαζηλτηγηνὰ κορὲ Τζερκεζλὲρ ὅλ ταραφλαρτὰ τάχι χαπασὰτ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὁλτουγουντὰν ἐχαλινὶν ραχάτ βὲ ἐμνιγετὶ κάλμαμης τηρ.

— Ἐρμενιστανὰ τουτζάρη τεττὶ ὁλὰν ἐχαλινὶν ἀχβαληνὴ τερτὶς ἐτμὲκ βὲ πὶρ μουττὲτ ταχὰ σαπρ ἐϊλεμελερινὶ νασιχὰτ ἐτμὲκ ἰτζούν Πάπη ἁλινὶν ἐμρὶ ἰλὲ Ἐρμενὶ πατρικὶ ταραφηντὰν Παλού, Μούς, Βὰν βὲ Ἐρζρούμ ταραφλαρηνὰ τὸρτ νεφὲρ ραχὶπ κοντεριλμὶς τιρ.

— Χαρπουττὰν γιαζηλτηγηνὰ ναζάρεν, Τερσὶμ Κουρτλερὶ σιμτιγὲ κατὰρ Τζιμισκεζὶκ καζασηντὰ 91 παρὲ Ἐρμενὶ καριγεσινὶ γιαγμὰ ἐτμισλέρ τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ Καλὰς πισκιαχηντὰ τουρμούς ὁλὰν πὶρ Γιουνὰν βαπορού λεγγερινὶ καλτηρτηγὴ ἐσνατὲ Τούνα νεχριντὲν ἰκὶ τορπετὸ τζηκαρτή. — Ποσνατὰ τζὸκ μαχαλλερὶν ἐχαλισὶ κητληκτὰν πόγιούκ σηκηντὴ τζεκέγιορλαρ. — Αὐστριαγιὰ ἰλτιτζὰ ἐτμὶς ὁλὰν Ποσναληλὰρ οὐϊγουνσουζλούκ ἐτμὶς ὁλτουκλαρηντὰν Αὐστρία χούκουμετὶ ὀνλαρὴ ἰταρέϊ ὀρφιγὲ ταχτηνὰ βὰζ ἐτμὶς τιρ. — Ρουσλαρὴν Πουλγαρλαρτὰν 100,000 ἀσκὲρ ταχρὶρ ἐτμεκτὲ ὁλτουγού σοϊλενίγιορ. — Πρένς Μιλὰν κετζὲν Ἰανουάριος ἁγιηντὰ κεντὶ σαχση ἁλεϊγιντὲ γασιμανὲ νουμαγισλερτὲ πουλουνὰν ἀσηλαρὰ ἄφδ ἰχσὰν ἐτμὶς τιρ. — Ρουσλὰρ χάρπ βουκουϊντὲ Τουνατὰ σεϊρι σεφαϊνὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζούν Τουνανὴν ἀγζὴ γιακηνλαρηντὰ τζὸκ τὰς τοπλαμησλάρ τηρ. — Πού ἂϊ χαρεκέτι ἀρζτὰν Ἰζνιμὶτ σαντζαγηντὰ 100 κατὰρ χανὲ χαράπ ὁλμούς τουρ. — Ρουσία Ἀμεριγατὰ ἁλὰ βαπορλὰρ ἰστιρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ τιρ. — Ἰκὶ οὔτζ γιούζ νεφὲρ Γιουνανιλὲρ μουταρεκὲ σαρτλαρηντὰν μεμνούν ὁλμαγιαρακ Ἀρναουτλουγὰ κιρμισλέρ τιρ. — Χιντιστανὰν Μαλταγιὰ ἀσκὲρ νακλ ἐτὲν πάζη Ἴγγλιζ κεμιλεριντὲ κολερὰ ἴλλετι ζουχούρ ἐτμὶς τιρ. — Ρουμανία χούκουμετὶ ἀραζίϊ μιριγεγὶ τεσμινάτ κοστερερὲκ 1,250,000 λιραλὴκ καϊμὲ τεταβούλὲ τζηκαρμὴς τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πού κούνλερτὲ ζάνν ὁλουντουγουνὰ κορὲ Ἰγγιλτὲρα ἴλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ σουλχούν πακασὴ Κόντ Σουβαλοφούν μεμουριγετινὶν μουβαφφακιγέτλε πασὰ τζηκμασηνὰ μενούτ τουρ, πού σεπεπτὲν χὲρ κὲς μούσαριλεΐχὶν μεμουριγετινὶν νετιτζεσινὶ πιλμὲκ ἰτζούν πόγιούκ μερὰκ ἴλὲ πεκλέγιορ. Κόντη μούσαριλέΐχ Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσὶ μεϊτανταὰ γιὸκ τεγιού φὰρζ ἐτερὲκ σαρκτὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ τεπεττούλὰτ χακκηντὰ κεντισὶ ἴλὲ μούζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζούν Ἴγγλιζ βούκελασηνὴ ἰκνὰ ἐττί. Πάτεχου Πετροπουρκὰ κιτερὲκ Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσινὶν κουσουρλαρηνὴ Ρουσία ἰμπερατορουνὰ κοστερτὶ, βὲ μεζκούρ ἀχτναμενὶν Ἰγγιλτεραγιὰ μούτεαλλὶκ ὁλὰν πάζη νοκταλαρηνὴν τεπτιλινὲ μούσαατὲ ὁλουνμασὴ χουσουσουντὰ Ρουσία ἰμπερατορουντὰν σὸζ ἁλαράκ Ἰγγιλτεραγιὰ ἀβτὲτ ἐττί. Κόντ Σουβαλὸφ κογγρενὶν γενὶ πὶρ ἐσὰς οὐζερινὲ ἰτζτιμαΐνὲ μουβαφακὰτ ἐτμεσὶ ἰτζούν σίμτι Ἴγγλιζ βούκελασηνὴ καντὴρμαγὰ τζαλησήγιορ. Μεσμουατὰ ναζάρεν, Ρουσία Εὐρωπανὴν καραρηνὴ καπούλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὁλτουγουνού κοστερμὲκ ἰτζούν κεντὶ ἀσακιρινὶ Παλκανλαρὰ κατὰρ κερὶ τζεκετζέκ. Ἰγγιλτέρα Ρουσιανὴν πού χαρεκετινὲ σὰρκ μεσελεσινὶν χαλλὶ Εὐρωπαγιὰ ἀϊτ ὁλτουγουνὰ ταΐρ Ρουσία ταραφηντὰν ἰρὰτ ὁλουνὰν πὶρ ἰκρὰρ ναζαρὴ ἰλὲ πακὴπ, λισάνεν πόϊλὲ πὶρ ἰκρὰρ ταλὲπ ἐτμὲκ νιγετιντὲν βὰζ κετζετζέκ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Εὐρωπατὰν ἁληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν Ρουσία Βουλγαριστανὴ ἰκὶ ἐγιαλέτι μούμταζεγὲ τακσὶμ βὲ χουτουτούνού γενιτὲν ταγὶν ἐτμεγὲ ριζὰ κοστερμὶς τιρ. Κέζαλικ χὰρπ ταζμινατηνὴν νησφηντὰν βὲ Ρουμανιανὴν Ρουσιαγιὰ τὲρκ ὁλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμεκτὲν Ρουσιανὴν βὰζ κετζμεγὲ ραζὶ ὁλτουγού σοϊλενίγιορ. Ἴγγλιζ βούκελασὴ Ρουσιανὴν τεκλιφλερὶ οὐζερινὲ μούζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζούν ἄκτη μετζλὶς ἐτμισλὲρ, βὲ μεζκούρ τεκλιφλερὲ ἐσάσεν μουβαφακατ κοστερμισλέρ πιρ. Κογγρὲ χακκηντὰ ἁληνὰν ἓν σὸν τηλεγραφὰ ναζάρεν, κογγρενὶν Ἰούνιος 11τὲ ἰτζτιμαὶ ἰτζούν ταβετναμελὲρ κοντεριλμὲκ οὐζρέ τιρ.

— Λοντρατὰν ἁληνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰγγιλτερανὴν παχριγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν Τζατὰμ τερσανελερινὲ χαπὲρ βεριλμὶς τίρ κι, γενὶ ζηρχληλαρὴ σουράτλε τετχίζ ἐτμεγὲ λούζούμ γιόκ τουρ.

— Λοντρατὰν ἁληνὰν τικὲρ πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Κόντ Σουβαλὸφ τζενεράλ Τοτλεπενὶν Ἰσταμπὸλ οὐζερινὲ γιούρούμεμεκ ἰτζούν ταλὶμ ἄχζ ἐτμὶς ὁλτουγού χουσουσουντὰ Ἴγγλιζ χούκουμετινὶ τεεμὶν ἐτμὶς τιρ.

— Ἰγγιλτέρα χούκουμετινὶν μιλλὲτ μετζλισινὶν ρεγινὲ μούρατζαάτ ἔτμεκσιζιν Χιντιστανὰν ἀσκὲρ τζὲλπ ἐττιγὶ ἰτζούν τακπιχὲ σαγιὰν ὁλτουγουνὰ ταΐρ τερμιγιὰν ὁλουνὰν πὶρ τεκλὶφ 226 ρεγὲ καρσὴ 347 ρέϊ ἴλὲ ρέττ ὁλουντού.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάϊος 15/27, 1878

Ἐσχὰμη οὐμουμιγὲ	10.34
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	37.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	105¼	Πὸλ	88¾
Καϊμὲ	281	Ναπολεών	87
Πακὶρ ἀκτζὲ	175	Κριμίτς	50¾
Πεσλίκ	121	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	11		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν ♦
Μούελλίρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΪ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 23 ΙΣΤΑΝΗΟΛ· (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 4) 1878 ΝΟΥΜ. 24

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲτὲρ ὸλουνουρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεϊν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιρὲ ρατζὶ ταχγιρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀζὰρ ἀζάρ. — Ζαφέρι χακικί. — Σογοὺκ ἀλμάκ. — Ἀμερικατὰ χαρικλὲρ σεπεπίτλε χουσουλὲ κελὲν ζαρὰρ βὲ ζιγιάν. — Μεβάϊτη μὸυτενεββιέ. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζὶζαριγέ.

AZAP AZAP

ΙΑΜ ταχσὶλ ἐτμενὶν ἄσηλ· ταρικὶ παλατὲ μεζκὸὺρ κελιμὲ ἰλὲ κὸστεριλμίς τιρ.

Μεσγουλιγετὶ τζὸκ ὸλοὺπ ὸκουμαγὰ πὲκ ἄζ βακτὴ ὸλὰν πὶρ ζατὰ τοστλαρηντὰν πιρισὶ νέ γιὸλ ἰλὲ πασκαλαρτὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ταχσὶλ ἐτεπιλτιγινὶ σουὰλ ἐττιγιντὲ, μερκοὺμ ζὰτ σοὺ σουρεττὲ τζιεβὰπ βερμὶς τιρ· «Φίλχακικα πὲν τάϊμα ἴς ἰλὲ μεσγοὺλ ὸλοὺπ, ἴλμ ταχσὶλ ἐτμεγὲ οὺζοὺν βακὴτ πουλάμαζ ἰτιμ, λάκιν ἄζατζηκ πὶρ βακὴτ πουλτουγουμτὰ πὸς τούρμαγιηπ ἴλιμ ταχσιλινὲ τζαληγήρ ἰτιμ, βὲ ἰστὲ ποὺ σουρέτλε σιμτικὶ πιλτιγιμὶ ἀζὰρ ἀζὰρ ὸϊρεντίμ.»

Παρὰ καζανμὰκ βὲ ἀρτηρμὰκ τάχι ἀζὰρ ἀζὰρ καϊτεσὶ ταχιλιντέ τιρ. Ρώμα σεχρὶ πὶρ πιρὶ οὺζερινὲ κονουλμεὺς ὸλὰν ἀϊρὴ ἀϊρὴ τουγλαλὰρ ἰλὲ γιαπηλτή. Μερτζαντὰν ἴπαρετ ὸλὰν καγιαλαρὴ βὲ ἀταλαρὴ γιαπὰν πὸτζεκλὲρ γάγετ οὺφὰκ βὲ ζαΐφ τιρλὲρ, λάκιν ποὺ πὸτζεκλερτὲν μιλιονλάρτζαση πὶρ ἀραγιὰ κελερὲκ τενιζὶν ταλγαλαρηνὰ καρσὴ σέττι μὸυμαναάτ κιπὶ τουράν τζεσὶμ καγιαλάρ γιαπὴπ μεϊτανὰ κετιρμισλέρ τιρ.

Ἀτεμλὲρ ἀζὰρ ἀζὰρ πὶρ τζὸκ ἐγὶ σεγὲ μαλὶκ ὰλτουκλαρὴ κιπὶ, κεντὶ κεντιλερινὶ τάχι ἀζὰρ ἀζὰρ χαράπ ἐτερλέρ. Κὸτὸυγὲ ἀζὰρ ἀζὰρ ριζὰ κὸστεριμέκλε βὲ κὸσνὰχ ὸλὰν σεϊλερὲ ἀζὰρ ἀζὰρ μισυκαφακάτ ἐτμέκλε χελακὰ κιτέριζ. Ἴλκ ἴπτιτα πίρας σεκὲρ γιάχοτ πὶρ κάτζ ἐλμὰ τζαλὰν πὶρ τζοτζοὺκ γιαβὰς γιαβὰς πὸγιοὺκ σεϊλὲρ τζαλμαγὰ πασλάρ.

Τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν χικιαγὲ κιταπλαρὴ γιαζμὴς ὸλὰν πὶρ Ἰγγλίζ μὸυελλίφ νάκλ ἐτέρ κι, κεντινὶν χαγιαλὶ πὶρ σεγιαχατηντὰ ἄντζακ κεντὶ πὰς παρμαγὴ κατὰρ πὸγιοὺκ ὸλὰν τζοὺτζελὲρ πὶρ τεφὰ κεντινὶ γερὲ γιατηρτηλάρ. Ἰποὺ τζοὺτζελὲρ πινλέρτζε πιρλικτὲ ὸλαράκ ὸνοὺν οὺζερινὲ κελτιλὲρ, βὲ κὴλ καληνληγηντὰ ὸλὰν ἰπλὲρ ἰλὲ ὸνοὺ παγλατηλάρ. Ὅλ ἰπλερτὲν χὲρ πιρινὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ πιρτὲν κοπαραπιλίρ ἰτι, λάκιν τζοὺτζελὲρ ὅλ ἰπλερὶ πὶρ γερὲ κετιρερὲκ ὸνοὺ τεμὶρ ζεντζιρλὲρ ἰλὲ παγλάρ κιπὶ καβίτζε παγλατηλάρ.

Ἀμέρικα ἐγιαλετλερινὶν πιριντὲ ὸϊλὲ πὶρ ὸρμὰν βάρ τήρ κι, ὸρατὰ πουλουνὰν σάϊκι χὲρ ἀγατζ τζὸυρὸυμοὺς βὲ γερὲ τὸυτμὲκ οὺζρέ τιρ. Ὅλ ἀγατζλὰρ νέ ἀτὲς ἰλὲ γιανμηλὰρ, νέ τε σιμσεκτὲν βουρουλμουσλάρ τηρ. Ὅλ ἀγατζλαρὴν τζὸυρὸυμεσινὲ σεπὲπ πιρινὶτζ τανεσιντεν πὸγιοὺκ ὸλμαγιαν πὶρ πὸτζέκ τιρ. Γιοὺζλέρτζε ὸτουντζουλαρὴν σενελέρλε τζαληγαράκ γιαπάματηκλαρη σεγὶ ὅλ οὺφὰκ πὸτζεκλὲρ γιαπμηγὴς τηρ. Ὅλ πὸτζεκλερτὲν ἄντζακ πὶρ τανεσὶ πὶρ σέϊ γιαπάμαζ ἰτι, ἄμμα μιλιονλάρτζα πὶρ γερὲ κελερὲκ βὲ ἀγατζλαρὴ γεγερὲκ πὸγιοὺκ πὶρ ὸρμανὴ χαράπ ἐτμισλέρ τιρ.

Οὺφὰκ οὺφὰκ κὸυναχλαρὴν τάχι τεεσὶρ βὲ κουββετὶ πὸτλέ τιρ. Πὶρ κὸυνὰχ τεκρὰρ τεκρὰρ ἰσλενερὲκ χοὺι βὲ ἀτὲτ ὸλοὺρ, βὲ ἰνσὰν ὅλ χοὺι βὲ ἀτετὶν τεεσιριντὲν τζὸκ κὸυτζλοὺκλε κουρτουλαπιλίρ, γιάχοτ ἄσλα κουρτουλάμαζ.

ΖΑΦΕΡΙ ΧΑΚΙΚΙ

3.

«Ἐλὶν ἰσλεμεγὲ χὲρ νὲ πουλοὺρ ἰσὲ, ἀνὴ κουββετίνλε ἰσλέ» (Ἐκκλ. Θ΄. 10).

Ποὺ ἀγετὶν ἴλκ κησμὴ οὺζερινὲ πάζη μὸυταλεατημηζὴ πουντὰν ἐββελκὶ πεντλεριμιζτὲ πάστ οὺ πεχτὰν ἐϊλετὲκ. Μεζκὸὺρ μὸυταλεάτ ἀτιτεκὲ οὺτζ νοκταγιὰ μεπνί ἰτι, γιάνι, 1. Χάλ οὺ μεμουριγετινὲ ἀὶτ ὸλὰν χὲρ βαζιφεγὶ σατακάτλα ἰτζρὰ ἐϊλέ. 2. Σιμτικὶ ἰσινὶ βὲ βαζιφενὶ ἐτζρὰ ἔτ. 3. Οὺφὰκ βὲ ἐχεμμιγετσὶζ κὸρὸὺλὲν χὲρ πὶρ βαζιφενὶ πιλὲ πὸγιοὺκ βὲ ἐχεμμιγετλὶ ἀτὶτ ὸλουνὰν βαζιφελερὶν κιπὶ κεμάλη σὸυράτλε ἰτζρὰ ἔτ.

Μεζκὸὺρ ἀγετὶν ἰκιντζὶ κησμὴ ὸλὰν «Κουββετίνλε ἰσλὲ» σὸζὸυντὲν νετὲτ ἐτὲν μουχὶμμ πὶρ μὸυταλεαμὴζ ταχὰ βάρ τηρ. Ἀλλάχ χὲρ ἀτερὲ τζισμανὶ, ἀκλὶ βὲ ρουχανὶ κουββελὲρ βερμὶς τιρ. Χὲρ πὶρ ἀτεμὶν χαρεκὰτ οὺ ἐφαλὴ παλατὲ μεζκὸὺρ οὺτζ κουββελερὶν μετζμουϊντὲν χουσουλὲ κελίρ. Ἴμτι ζαφέρι χακικιγὲ ναϊλ ὸλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲκ, 1. τζισμανὶ, 2. ἀκλὶ βὲ 3 ρουχανὶ κουββελεριμιζὶ πιρλικτὲ ἰστμὰλ ἐτμελί ἴζ.

1. Βαζιφελεριμιζὶ ἰφὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κουββὲϊ τζισμανιγὲ μὸυχτάτζ ἴζ. Ἀκλὶ βὲ ρουχανὶ κουββελερὲ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν πὶρ ἰσὶν ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν πιλὲ τζισμανὶ κουββὲ λαζήμ τηρ.

Βαζιφελεριμιζὶν ἰφασὴ χουσουσουντὰ πιζὲ κουββέϊ τζισμανιγὲ ἰλὲ περαπὲρ τζέχτ οὺ γαϊρὲν τάχι λαζήμ τηρ. Τζὸκ τεφὰ πὶρ ἰσὲ κεβσεκλίκλε τεσεππὸὺς ὸλουντουγοὺ ἰτζὸὺν ὅλ ἴς μὸυεσσὲρ ὸλμάζ. Ἔγερ πὶρ ἀζ τζέχτ οὺ γαϊρὲτ ὸλσά ἰτι, σὸυπχεσὶζ ὅλ ἴς μουβαφφακιγέτλε πασὰ τζηκάρ ἰτι. Πὶρ ἰσὶν ἰτζρασηνὰ γιάληνηζ τεσεππὸὺς ἐτμὲκ κιαφὶ τεγίλ, ἄντζακ σονσυνὰ κατὰρ τ ζ έ χ τ οὺ γ α ϊ ρ έ τ λ ε τζαληγήμ λαζήμ τηρ. Πὶζ χὲρ πὶρ ἰσὶ πὸγιοὺκ πὶρ μενφαὰτ χουσουλὶ ἐμελίϊλε γιαπμαλή ἴζ. Τζὸκ τεφὰ πὶρ χατὶπ γιάχοτ πὶρ βαΐζ ρεχαβὲτ βὲ οὺγιουσουκλοὺκ ἰλὲ ἰράτη κελὰμ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν κελαμηνὴν τεεσιρὶ κὸρὸὺλμέζ. Χέμαν ὅλ μακὲτὲ οὺζερινὲ πασκὰ πιρισὶ γαϊρὲς βὲ ἄσκ ἴλε ἰράτη κελὰμ ἐτσὲ, μὸυστεμιλερινὶ οὺγιαντηρὴρ βὲ ταχρὶκ ἐτὲρ, βὲ ὸνλαρὴ ἄσκ οὺ χαϊρετὲ κετιρίρ. Κέζαλικ πὶρ ρουχανὶ ματτὲ οὺζερινὲ πιρισὶ οὺγιουσουκλοὺκ βὲ κεβσεκλίκλε τὸυσουνοὺπ μὸυταλεὰ ἐτέρσε, μὸυταλεατὴ σεμερεσὶζ καλήρ. Πὶρ τεσεκκοὺρ ἰλαχισὶ ἄσκ ἰλὲ τερεννοὺμ ὸλούνματηγη χαλτὲ ἐχεμμιγετινὶ γαϊπ ἐτέρ. Πὶρ τουανισατσηζλήκ βὲ κεβσεκλίκλε ἐτιλτιγὶ χαλτὲ σάϊκι πὶρ ὸγιουντζακ κιπὶ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς ὸλούρ. Σὸυπχεσὶζ ρουχανὶ βαζιφελερὶν ἰρασηντὰ φ ι κ ρ ὶ ν πὸγιοὺκ τεεσιρὶ ὸλτουγοὺ μὸυσελλὲμ ἰσέ τε, χέμαν ὅλ σηρατὰ τζεσετὶν κουββετλερινὶν τάχι λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἰστιμαλὴ λαζήμ τηρ. Ἴμτι ζαφέρι χακικιγὲ ναϊλ ὸλμὰκ ἰστεγὲν ἐλλερὶ ἰσλεμεγὲ χὲρ νέ πουλοὺρ ἰσὲ, π ὰ υ τ ὸ ὺ ν κ ο υ β β ε τ ὶ ἰ λ ὲ ἰσλεμελί τιρ.

2. Πὶρ ἰσὶ πὸυτοὺν κὸυββετιμίζλε ἰσλεμὲκ ἰτζοὺν κ ο υ β β έ ϊ ἀ κ λ ι γ ε γὲ μὸυχτάτζ ἴζ. Κεντιμιζὶ μακινὰ ἔτμεμελι ἴζ. Πὶρ μακινὰ χαριτζὶ πὶρ κουββετὶν τεεσιρὶ ἰλὲ βὲ τερτὶπ ἐτίλὲν τὰρζ βὲ βακηττὰ πὶρ ἰσὶ γιαπαπίλίρ ἰσέ τε, ἰστενιλὲν χὲρ τάρζ οὺ βακηττὰ ὅλ ἰσὶ γιαπάμαζ. Ἰνσανὰ ἰσὲ ταχὰ γιοὺτζὲ πὶρ κουββὲτ βεριλμὶς ὸλτουγουντὰν ἰνσὰν ταχιλὲ πὶρ κουββέτλε ἰσινὶ ἰστετιγὶ χὲρ χάλ οὺ ταρζτὰ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τιρ. Πιζὶμ ἄνλ οὺ φικριμὶζ βὰρ, βὲ φικριμιζὶ κουλλανμὰκ λαζήμ τηρ. Λάκιν τζοκλὰρ φικρλερινὶν ἐχεμμιγετινὶ τανήμαγαρακ μακινὰ κιπὶ ἐσλερλέρ. Πετερλεριντὲν πὶρ ἰσὶ φιλὰν σουρεττὲ γιαπμαγὴ, ὸϊρενμισλέρ, βὲ ὅλ ἰσὶ ταχὰ ἐγὶ πὶρ σουρεττὲ γιαπμάκ χουσουσουντὰ τὸυσὸυνοὺπ ἄσλα φικρλερινὶ γιορμαζλάρ. Ἴμπι ἀτιτενὶ πάζη νοκταλαρὰ τικκάτ ἐτελίμ.

Ἰσινὶ τ ὸ υ σ ὸ υ ν ε ρ ὲ κ ἰτζρὰ ἔτ. Τικκατσὴζ, βὲ τὸυσὸυνκὸυσοὺζ, ὸλὰν πὶρ ἀτέμ ζαφέρι χακικιγὲ ναϊλ ὸλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἔτμεσιν. Πεϊλὲ ἀτεμλὲρ πὸυπὸὺν τὸυνγιαγιὴ κεζερλὲρ, ἄμμα μὸυφτὲ πὶρ ἴς ἰτζρὰ ἐτμεζλέρ. Σὸν ἀσρλαρτὸι ἰτζάτ βὲ ἰχτιρὰ ὸλουνὰν ἀτζὰπ μακινα βὲ ἄλετлερὶ, μεσελα βαπὸρ μακυνασηνὴ, τηλεγραφὴ, τικὶς μακινασηνὴ, ματὰκ μακινασηνὴ, παμοὺκ τζεκιρτεγινὶ ἀγιηρὰν μακιναγιὴ βὲ ἐκὶν πιτζὲν μακιναγιὴ κίμ. Ἰτζάτ ἐτμίς τιρ; Πουνλαρὴ ἰτζάτ ἐτὲν ἀτεμλὲρ χὲρ σεγὲ τικκάτ ἐτὲν βὲ πουσὸυνερὲκ ἰσλεγὲν ἀτεμλὲρ τεγίλ μι ἰτιλέρ; Πὸὺ μισλὶ ἀτεμλὲρ κὸστερτιλέρ κι ἰνσαντὰ ὅλὰν κουββέϊ ἀκλιγὲ ματτὶ σεϊλερὲ χόὺκμ ἐτὲρ, ζίρα ὅλ ἀτεμλὲρ καβανίνι ταπϊγεγὶ ὸϊρενερὲκ ὸνλαρὴ ἀτεμλερὶν χηζμετιντὲ κουλλανμὰκ ἰτζὸὺν ἀτζαΐπ σεϊλὲρ ἰτζάτ ἐττιλέρ. Ἴμτι ἔγερ ζαφέρι χακικιγὲ ναϊλ ὸλμὰκ ἰστέρσεκ, φ ι κ ρ ι μ ι ζ ὶ κ ο υ λ λ α ν α ρ ὰ κ τζαληγμαλή ἴζ.

Ἰσλερινὶ σ η ρ ὰ ἰ λ ὲ β ὲ ν ι ζ ὰ μ ἰ λ ὲ ἰτζρὰ ἔτ. Τὸυτὸυνερὲκ βὲ φικριμιζὶ κουλλαναράκ ἰσλεμέκλε ἰσλεριμιζὶν γεκτικὲρὶ ἰλὲ ὸλὰν ἰρτιπατηνὴ ἀνναγιαπιλίριζ. Πὶρ τεφὰ

Λάκιν ίνσάν πίρ βαζιφεσινίν ίτζρασή ίτζούν χεπισιντέν ζιγιατέ κουββέϊ ρουχανιγεγέ μουχτάτζ τηρ. Ίνσανήν τικέρ κουββελερινί τεζγίν ετέν κουββέ ρουχανί κουββέ τιρ. Πού ρουχανί κουββέ μουχαππέτ βέ τεβαζούϊ καλπ ιλέ Άλλαχή Πετέρ, Ίησούς Χριστοσού πιζί κούναχτάν χελάς ετέν βέ Ρούχ ούλ κουτσού ρουχουμουζά ταχαρέτ, κουτσιγέτ, νούρ βέ κουββέτ πάχς ετιτζί τεγιού καπούλ ετμεμίζλε πιζέ κελίρ. Πού σουρέτλε ρουχουμουζά ρουχανί νούρ βέ κουββέτ κελίρ, βέ Άλλαχήν σεριάτη ατιλανεσί πιζίμ όμρούμούζέ κανούν όλούρ, χούσουσα μουχαππετίν τεσβίκ ετιτζί κουββετί πιζέ κελίρ· Έγερ τζεσετίν κουββετί μουχαππετίν τεεσιρί ταχτηνά κιρμέζσε, ζαλίμ πίρ κουββέτ όλαπιλίρ, κέζαλικ έγερ άκλήν κουββετί τάχι μουχαππετίν τεεσιρί ταχτηντά όλμάζσα, ίνσανή χοτίπίν ετμεκτέν γάϊρι πίρ άεγέ γιαραμάζ. Ρουχανί κουββετίν μεϊβελερινί ρεσούλ άτιτεκί σόζλέρλε κούζέλτζε πεγιάν ετέρ· « Λάκιν Ρουχήν μεϊβεσί μουχαππέτ βέ σούρούρ βέ σελαμέτ βέ τεεννί βέ λούτφ βέ χαϊρχαχλήκ βέ σήτκ βέ χίλιμ βέ ζάπτη νέφς τιρ· πού μακουλέ σεϊλερέ καρσή σεριάτ γιόκ τηρ» (Γαλ. ε'. 22,23). Πίρ άτεμίν καλπιντέ πόϊλέ μεϊβελέρ όλτουγού χαλτέ ρουχανί κουββέτ όλ άτεμίν τζούμλέ ίσλεριντέ κορούνούρ, όνούν ίσλερινί Άλλαχήν βέ ίνσανλαρήν ναζαρηντά μακπούλ, μεργούπ βέ κιαμίλ ετέρ. Χαλίλλε πόϊλέ πίρ άτέμ έλινίν πουλτουγού χέρ ίσί πούτούν κουββετί ίλέ ίσλεμεγέ πασκά άτεμλερτέν ζιγιατέ μουκτετίρ τιρ.

ΣΟΓΟΥΚ ΑΛΜΑΚ

Σογούκ άλμακσηζην τεκμίλ πίρ σενέ κετζιρέν πέκ άζ άτέμ βάρ τηρ. Σογούκ άλμάκ άλέλ ούμούμ χαφίρ πίρ χασταλήκ άττ όλουνούρ, βέ φίλγακικα πού χασταλήκ τζόκ τεφά πόγιούκ πίρ ζαράρ βέρμεκσιζην κετζέρ ίσέ τε, πάζεν νεβαζιλί μουτζιπ όλούρ, βέ πίρ κάτζ κερρέ βουκού πουλτουγουντά νεβαζιλίν ταϊμί πίρ χασταλήκ όλμασηνά τάχι σεπέπ όλαπίλίρ. Νεβαζίλ χαφίρ γιάχοτ σετίτ όλαπιλίρ. Πάζεν γιάληνζ πουρουνούν ίτζ τερισινέ, πάζεν τάχι κόκσέ, νερές πορουλαρηνά βέ άκ τζιγερέ πιλέ τεεσίρ ετέρ, βέ πόϊλέτζε ίλεριτέ βερέμ ίλλετινί τάχι μουτζιπ όλαπιλίρ. Χούσουσα, έγερ πίρ άτεμτέ βερέμ ίλλετινέ ίστιτάτ βάρ ίσέ, άκτζιγερέ τεεσίρ ετέν νεβαζίλ όλ άτεμτέ βερέμ ίλλετί πεϊτά όλμασηνά τογρουτάν τόγρουγιά σεπέπ όλαπίλίρ. Βερέμ ίλλετινέ τουτουλάν άτεμλέρ τζόκ τεφά, «Φιλάν κούν σογούκ άλτήμ, κόκσούμ τουτουλτού, βέ γιακαμή πράκμαγιαν σού όκσούρούκ όντάν ίλερί κελτίν» τερλέρ. Ίμτί, σογούκ άλμακτάν σακηημάκ χέρ άτεμέ λαζήμ ίσέ τε, βερέμ ίλλετινέ ίστιτατλαρή όλάν άτεμλερέ τα χά ζιγιατέ λαζήμ τηρ.

Πάζηλαρ νατίρεν, πάζηλαρ τάχι έκσεριγια σογούκ άλτρλάρ. Πάζηλαρ χαβανήν τεπεττούλατηντάν όλ τερετζέ μούτεεσσίρ όλουρλάρ κι, πίρ άζ τισάρτά τουρτουκλαρή χαλτέ χέμαν σογούκ άλτρλάρ, πάζηλαρ τάχι γαβανήν πόγιούκ πόγιούκ τεπεττούλατηντάν άσλα πίρ ζαράρ κόρμεζλέρ. Κόρούρούζ κι σενενίν χέρ μεβσιμιντέ βέ χαβανήν χέρ νέβ τεπεττούλατηντά ίσλερί άτζήκ γερλερτέ όλάν άτεμλέρ πέκ κολάϊ σογούκ άλμαζλάρ, άμμα βακηλαρηνήν έκσερ κηημηνή έβτέ κετζιρενλέρ σογουκτάν τζάπουτζακ μούτεεσσίρ όλούπ, ραχατσηζλήκ τζεκερλέρ. Ταϊμα άτζηκτά πουλουνάν άτεμλέρ, μάσελα άσκερλέρ βέ κεμί ταϊρελερί, χαβανήν σιττέτινέ ταγιανπιλιρλέρ, λάκιν έβτέ, χούσουσα σητζάκ ότάλαρτά καλμάκ τζεσετί ότλέ πίρ χαλέ κόρ κι άτέμ τζούζ πίρ ρούζκιαρτάν σογούκ άλαπιλίρ.

Ίμτί, άτζήκ καπουτά γιάχοτ πεντζερέ όνούντέ πιλέ τουρτουκλαρή χαλτέ σογούκ άλατζάκ τερετζετέ ναζίκ όλμούζ όλανλάρ άτζηκτά τουρμαγά νάσηλ άλησαπιλιρλέρ; Πού μισιλλί ατέμλέρ έββέλα κούνούν πίρ κηημηνή έβτέν τισαρητά κετζιρμεγέ άληημαλή τηρλάρ. Σενενίν χέρ μεβσιμιντέ βέ χαβανήν χέρ νέβ τεπεττούλατηντά πόϊλέ γιαπμαγά άληημαλή τηρλάρ. Σάνιγεν, κούνούν πακί καλάν κηημηνή κετζιρτικλερί ότανήν τερετζέϊ χεραρετινέ ζιγιατεσίϊλε τικκάτ ετμελλί τιρλέρ. Σάλισεν, χέρ κούν κεντί πογιουνλαρηνή βέ κόκσλερινί βέ μούμκίν όλτουγού χαλτέ πούτούν τζεσετλερινί σογούκ σού ίλέ γιαϊκαγιήπ καλήν πίρ πέζ ίλέ τζεσετλερινί εγίτζε όβαλαμαλή τηρλάρ. Γιαϊκαντηκλαρή βακήτ σουγιού τζεσετλερινέ έλλερί ίλέ τζαρπμαλή τηρλαρ. Πού σουρέτλε τζεσετίν τερισί σαρσηλήρ. κάν τζεσετίν γιούζούνέ τογρού κελίρ, βέ άτέμ ζιγιατέ χαβά άλήπ, άκ τζιγερί άτζηλήρ, βέ κάν ζιγιατέ κουββέτλε τζεβελάν ετέρ. Χέρ σαπάχ πού σουρέτλε γιαϊκαντηκτάν σόγγρα, έγερ μούμκίν ίσέ, γιαϊκανάν άτέμ σογούκ πίρ ότατά, γιάχοτ ούστού άτζήκ πίρ μαχαλτέ πίρ μούττέτ τζαπούκ γιούρούμελί τιρ. Σογουκτάν τζάπουτζακ μούτεεσσίρ όλάν άτέμ, γιάζ μεβσιμιντέ χέρ σαπάχ τζεσετινί παλατέ μεζκούρ σουρεττέ γαϊκαμαγά πασλαγιήπ, κής γιακλασήκτζα τεβάμ ετσίν, όλ βακήτ κόρετζέκ τίρ κι σογούκ αρττήκτζα, κεντισί τάχι γιαϊκανμαγά ζιγιατέ ταγιανήγιορ, βέ χαβανήν τεπεττούλατηντάν κιττίκτζε άζ μούτεεσσίρ όλούγιορ.

Ούστούνού πασηνή εγίτζε όρτμεκσιζιν σητζάκ πίρ ότατάν τισαρή τζηκμάκ τζόκ τεφά σογούκ άλμαγά σεπέπ τιρ. Πουνούν τζαρεσί ασικιάρ τηρ. Κέζαλικ τζαληζαράκ τερλετικτέν σόγγρα πίρ άζ φεραχλανμάκ ίτζούν σογούκ πίρ γερτέ ότουρανλάρ τζάπουτζακ σογούκ άληρλάρ. Πού σεϊτέν τζόκ σακηημαλή τηρ. Βακηττάν έββέλ, γιάνι ίλκ πάχάρ πασλάρ πασλαμάζ, κής έλπισεσινί τζηκαρηπ χαφίρ έλπισέ κίγινμέκ τάχι σογούκ άλμαγά σεπέπ όλούρ. Χούσουσα άλττάν κιγινιλέν έλπισελερί τεγιστιρμέκ χουσουσουντά ζιγιατέ τικκάτ όλουνμαλή τηρ. Έλπισελερί γιαβάς γιαβάς χαφιφλετμελί τιρ, βέ γιάληνζ σενενίν μεβσιμινέ τεγίλ κούνούν τερετζέϊ χεραρετινέ τάχι τικκάτ όλουνμαλή τηρ.

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΧΑΡΙΚΛΕΡ ΣΕΠΕΠΙΪΛΕ ΧΟΥΣΟΥΛΕ ΚΕΛΕΝ ΖΑΡΑΡ ΒΕ ΖΙΓΙΑΝ

Νού Γιόρκ σεχριντέ ούτζ τεφά πόγιούκ γιανγήν βουκού πουλμούζ τουρ. 1835τέ σέχρι μεζκούρτέ βουκού πουλάν πόγιούκ πίρ γιανγηντά ταχμίνεν 4,000,000 λιραλήκ έσγιά βέ έμτιαγιή χαβί όλάν 600 πάπ πόγιούκ μαγαζαλάρ μούχτερίκ όλτουλάρ. 1839 σενεσιντέ βουκού πουλάν τικέρ πίρ χαρίκ σέχρι μεζκούρ έχαλισινέ 2,000,000 λιραλήκ ζαράρ βερτί, κέζαλικ 1843 σενεσιντέ βουκού πουλάν πίρ χαρίκ 1,200,000 λιρά κηϊμετιντέ πίρ τζόκ χανέ βέ μαγαζαλαρή γιακήπ κούλ έττί. 1839 σενεσιντέ Τζαρλστόν σεχριντέ 1,458 πάπ έπνιγέ, βέ 1846 σενεσιντέ Πιτσπούκ σεχριντέ 1,000 πάπ έπνιγέ γιαντηλάρ. 1845τέ Κουεπέκ σεχριντέ 2,800 πάπ χανέ γιανήπ κούλ όλτού, βέ 1846τά Σεν Τζόν σεχρί πίρ χαρίκ σεπεπίλε σάϊκι κιάμιλεν χαράπ όλτού. 1866 σενεσιντέ Πόρτλαντ σεχριντέ 2,000,000 Ίγγλιζ λιρασή κηϊμετιντέ 1,600 πάπ έπνιγέ μούχτερίκ όλτού. 1871τέ Σικάκό βέ 1872τέ Ποστόν έχαλισί γιανγίν σεπέπιντέν 40,000,000 Ίγγλιζ λιρασηνή μούτεζαβίζ ζαράρ βέ ζιγιάν τζεκτί. Κέζαλικ 1877τέ βουκού πουλάν τικέρ πίρ χαρικτέ Σεντ Τζόν σεχρί σάϊκι κιάμιλεν γιανήπ χαράπ όλτού. Κερέκ πού πόγιούκ χαρικλέρ κερέκ Άμερικατά τζόκ τεφά βουκού πουλάν ούφάκ γιανγηνλάρ σεπεπιντέν χουσουλέ κελέν ζαράρ ού ζιγιάν γάγετ τζόκ τουρ. Κετζέν ον σενέ ζαρφηντά Άμερικατά γιανγήν σεπεπιντέν πεχέρ σενέ 20,000,000 Ίγγλιζ λιρασή ζαράρ βέ ζιγιάν βουκού πουλτουγού ζάνν ού ταχμίν όλουνούγιορ. Κετζέν γιρμί πές σενέ ζαρφηντά γιανγηνλαρτάν χουσουλέ κελμίς όλάν ζαράρ ού ζιγιάν μούχτερίκ όλάν πίναλαρήν κιάφφεσινι ατεστέν κιάμιλεν έμίν όλατζάκ σουρεττέ ίνσά έτμεγέ κιαφί ίτι. Γιανγήν σεπεπιντέν βουκού πουλάν παλατέ μεζκούρ ζαράρ ού ζιγιανήν ούτζτέ πίρ κηημή πίναλαρήν τεγερί, βέ ούτζτέ ίκισί έμτιά βέ έσγιάϊ σαϊρέ κηϊμετί τιρ. Έγερ πίναλάρ ατέσέ ταγιανήρ σεϊλερτέν γιαπηλμής όλσαλάρ ίτι, όνλαρήν ίτζιντέ πουλουνούπ τελέφ όλάν έσγιά βέ μεφρουσατήν πόγιούκ κηημή κουρτουρουλούρ ίτι. Έν ζιγιατέ ατζηνατζάκ γερί σουρασή τήρ κι, Άμερικατά γιανγηνλαρήν τζογευντά ατέμ ζαγιατή τάχι βουκού πουλμούς τουρ. Άμερικατά 1800 σενεσιντέν περού 156 πάπ τεατρό μούχτερίκ όλούπ, πουνλαρτά πίρ τζόκ ατέμ ζάϊ όλμούς τουρ. Πασκά πίρ τζόκ ατέμλέρ μούχτερίκ όλάν πίρ τζόκ χανλάρ βέ μούσαφιρχανελερτέ τελέφ όλμουσλάρ τηρ.

Άμερικατά επνιγέ ίτζούν αλέσσεβιγε κουλλανηλάν μεβάττ τουγλά, τάς, τεμίρ βέ ότουντάν ίπαρέτ τιρ. Άτεσέ ον ζιγιατέ ταγιανάν σέϊ τουγλά όλούπ έσκί βακηττάν περού γιαπουλαρτά κουλλανηλήγιορ, βέ έσκί πινκλαρτά πασκά κερεστετέν ζιγιατέ τουγλά πουλουνούρ. Ρωματά έσκί βακηττάν περού σαγλάμ καλμής πιριτζίκ πινά όλάν Πάνθεον τουγλατάν τηρ. Πού πινανήν τιβαρλαρή μουκάττεμα μερμέρ τασλάρ ίλέ, βέ ταμή πίρ νέβ ματέν ίλέ φρτούλμούς ίτι, λάκιν μούρούρι ζεμάν ίλέ κερέκ μερμέρ κερέκ ματέν ναπετίτ όλτού. Κουπέπεσιντέ άρζεν ότούζ κατέμ πίρ τελίκ σενελέρτζε άτζήκ καλτηγηντάν πινανήν ίτζ ταραφή γιαγμουρτάν βέ κούνεστέν μαχφούζ κάλματή. Πουντάν ματά Πάνθεον ίνσά όλουναληντάν περού 1900 σενέ ζαρφηντά πίρ τζόκ τεφά χαρίκ κόρτού ίσέ τε, γίνε σαγλάμ καλήπ σίμτι κιλισεγέ ταχβίλ όλουνμούς τουρ. Λάκιν Πανθεονούν πακασηνά γιάληνζ όνούν τουγλατάν γιαπηλμής όλμασή τεγίλ, μούτεββέρ σεκλτέ γιαπηλμής όλμασή τάχι γιαρτήμ ετμίς τιρ.

Γιαπού ίτζούν τάς τουγλά κατάρ μούνασίπ τεβίλ ίσέ τε, τεμιρτέν εγί τιρ. Πού τζούμλέ ίλέ περαπέρ πίρ τζόκ νέβ τασλάρ σιττέτι χεραρεττέν τζατλαγιήπ παρτζά παρτζά όλουρλάρ. Πίρ κάτς σενέ έββέλ Άμερικατά γιαπουλάρ ίτζούν τεμίρ τζόκ κουλλανηλήπ ατεσέ ταγιανήρ τεγιού ζάνν όλουνούρ ίτι. Φάκατ Σικάκότά βέ Πόστοντά βουκού πουλάν πόγιούκ χαρικλερτέν σόγγρα γιαπουλάρ ίτζούν τεμιρίν εχεμμιγετί κάλματή. Τεμίρ χεραρετίν σούράτη νακλινέ βασιτά όλούρ, βέ μετανετινί τέζ γάιπ ετέρ.

Γιαπουλαρτά τιρέκ βέ μερτέκ γιάχοτ κεμέρ παγλαντησή γερινέ τεμίρ κουλλανηλτηγή χαλτέ τουγλά γιάχοτ χεραρετίν σούράτη νακλινέ βασιτά όλμαγιαν πασκά πίρ ματτέ ίτζινέ άληημαλή τηρ.

Πίρ πινανήν ατεστέν μαχφούζ καλμασή ίτζούν όλ πινανήν τιβαρλαρή εγίτζε πισιριλμίς τουγλατάν γιαπηλμαλή, βέ τουγλαλάρ αρασηνά κονουλμούς όλάν χαρτζ εγί όλούπ, μούμκίν όλτουγού χαλτέ ότάλαρήν τόσεμελερί τάχι τουγλατάν βέ κεμέρ σεκλιντέ γιαπηλμής όλμαλή τηρ. Έγερ τόσεμελέρ τουγλατάν βέ κεμέρ σεκλιντέ γιαπηλμάζσα, σήκτζα πιρπιρί γιανηνά κονουλμούς ότούν τιρεκτέν γιαπηλμαλή, βέ τζιμεντό γιάχοτ άλτζή ίλέ σηβανμής όλμαλή τηρ. Τιρεκλερίν ούτζλαρή τουγλατάν γιαπηλμής όλάν τιβαρλαρήν ίτζινέ κιρ-

μιζ βὲ τεμὶρ τζενκελλὲρ ιλὲ πεκισὶτιριλμιζ ὸλμαλὴ τηρλάρ. Ἄμμα ζεμιντεκὶ τὸσεμελὲρ τάϊμα τουγλατὰν βὲ κεμὲρ σεκλιντὲ ὸλμαλὴ τηρλάρ. Μερτιδενλὲρ τουγλατὰν βὲ τασὶτὰν ὸλμαλὴ τηρλάρ. Καπουλὰρ τεμιρτὲν ὸλοὺπ, καπαντηκτὰ ιτζεριγὲ χαβανὴν ισλεμεσινὲ μανὶ ὸλμαλὴ τηρλάρ· τιδαρλαρτακὶ τελικλὲρ γιάχοτ πεντζερελερὶν τεμιρτὲν κανατλαρὴ ὸλμαλή τηρ. Ἂμ τὰζ λεβχαλαρὴ ιλὲ ὸρτὸυλμούζ γιάχοτ τζιμεντὸ ιλὲ σηβανμὴζ ὸλμαλή τηρ. Ἔγερ πὶρ πινὰ πού σουρεττὲ γιαπηλσὰ, γιανγηνὴν καζάεν ζουχούρ ἐττιγὶ πὶρ ὸτασηντὰν τισάρηγιὰ σιραετὶ πὲκ νατὶρ ὸλούρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰγγιλτέρα τεβλετινὶν ρεσμὶ κιλισεσινὶν σενεβὶ βαριτατὴ 7,000,000 λιρά τηρ. Ἰπού κιλισενὶν 46,000 πὰπ ἐπνιγεσὶ ὸλοὺπ, πουνλὰρ ἀρασηντὰ 30 πὰπ οὐλού κιλισέ, 31 πὰπ ἐπίσκοπος σεραγιὴ βὲ βαϊζλερὶν ικαμετινὲ μαχσούς 40,000 πὰπ χανὲ βάρ τηρ. Μεζκούρ κιλισενὶν 4,000,000 τὸνούμ ἀραζισὶ βάρ τηρ· βὲ πού ἀραζινὶν ἔκσερ κησμὴ ζιραατὰ σαλίχ τιρ.

Χητίβι Μησὴρ ταραφηντὰν Μησήρη Ὑὺλιαγὲ βαλὶ ταγὶν ὀλουνὰν Κορτὸν πασὰ γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτεραγιὰ τὸρτ κητὰ ουφὰκ βαπὸρ ἠσμαρλαμὴζ τηρ. Ἰπού βαπορλὰρ Ἀλπὲρτ Νιανζὰ νὰμ πὸγιούκ κὸλού, βὲ πού κὸλὲ ἀκὰν νεχρλερὶ κεσὸρ ἐτμεγὲ κουλλανηλατζακλάρ. Μεζκούρ κὸλ Νειλοσούν πὸγιούκ μενπαλαρηντὰν πιρί τιρ. Γιοκαρητὰ ζικρὶ κετζὲν βαπορλὰρ χὲρ πὶρ παρτζασὴ ἄντζακ 70 ὀκκὰ ἀγὴρ ὀλὰν ουφὰκ παρτζαλαρὰ τακσὶμ ὀλουνατζακλάρ. Γερλιλὲρ σηρτλαρὴ ιλὲ πού παρτζαλαρὴ κὸλούν σαχιλινὲ κατὰρ κὸτούρετζεκλὲρ, βὲ ὀρατὰ παρτζαλὰρ γεκτικερινὲ ρὰπτ ὀλουναρὰκ βαπορλαρὴ τερκὶπ ἐτετζεκλέρ.

Τακρίπεν 20 σενὲ ἀκτὲμ Μησηρὴν Θῆβαι σεχρινὶν ἐσκὶ καπρλαρηντὰν πιριντὲ 439 κατὲμ ούζούν βὲ 16½ κατὲμ ἐνλὶ παπυροστὰν πὶρ τουμὰρ πουλουντού. Ἰπού τουμαρτὰ πουλουνὰν μουχαρρερὰτ σίμτι ὀκουνούπ ἀνναστηλμὴζ τήρ κι ούτζούντζούι Ραμσὲς νὰμ πατισαχὴν τερτζούμεῖ χαλὶ βὲ ἀμαλὴ βὲ 3,000 σενὲ ἀκτὲμ Θηβαινὶν ἀχβαλὴ χακκηντὰ μούκεμμὲλ μαλουματὴ χαβί τιρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΛΙΜ
16.
Π Α Π Γ'.
ΧΟΤΖΑΛΑΡΗΝ ΚΕΝΤΙ ΜΕΜΟΥΡΙΓΕΤΛΕΡΙΝΕ ΤΑΪΡ ΦΕΡΑΪΖΙ

Χοτζαλὰρ κεντὶ μεμουριγετλερινὶ μούτεπὲρ τουτμαλὴ τηρλάρ· βὲ πουνού λαγηκὴ βὲτζ ζούζρὲ ἐτεπιλμὲκ ιτζούν,

Α. Κεντιλὲρ τερακκιτὲ ὸλμαλὴ τηρλάρ. Τζοτζουκλαρτὰ ἴλμ ὸϊρενμεγὲ βὲ κὸὺν πὲ κὸὺν τερακκιτὲ ὸλμαγὰ πὶρ ἀρζού χασὴλ ἐτμὲκ, βὲ ἀνλερὲ ἰπρὲτ ὸλμὰκ ιτζούν, ἔββελα πού ἀρζουνὴν χρουσουλὶ χοτζατὰ λαζήμ τηρ. Κὸὺν πὲ κὸὺν τερακκιγὲ σάϊ ἔτμεγεν πὶρ χοτζανὴν τεσιρὶ νέ ὸλαπιλίρ;

Χοτζαλὰρ ἔκσεριγε, κὸυνούν 24 σαατηνὴν 6σηνὴ μεκτεπτὲ, 2σινί τε τερσλερινὶ χαζηρλαμακτὰ κετζιριρλὲρ τεγιούν φὰρζ ἐτὲρ ισὲκ, πακὶ καλὰν 16 σαατὰν ἀκάλλι πὶρ μικτὰρ κεντὶ τερακκιλερὶ ιτζούν ὀκουμὰκ γιὰ μούταλαγιὰ σὰρφ ἐτμὲκ ούζρὲ πὶρ φουρσὰτ πουλαπιλιρλέρ. Ἰπού ούσουλὰ ραγπὲτ ἐτὲν πὶρ χοτζανὴν μαλούμάτλε περαπὲρ τζεσαρετὶ τάχι ἀρτάρ. Κεντὶ χητμὲτ βὲ φεραϊζινὲ ταϊρ κερὲκ γαζεταλαρτὰ βὲ κερὲκ κιταπλαρτὰ πουλουνὰν πεντλερὶ μούταλαὰ ἐτμελί· χὲμ τάχι πὶρ ματτὲ σετζιπ ἀντὲ μικτάρη κιφαγὲ τερακκὶ ἐττικτὲν σόγγρα, πὶρ ἀχερινὶ, βὲ πὸϊλέτζε φουρσατὴ ὸλτήκτζα, γενὶ ματτελερὶ κεσὸρ βὲ μαλουμὰτ ταχσὶλ ἐϊλεμελί τιρ.

Χὲρ πὶρ χοτζανὴν πὶρ τζὲπ τερτερὶ ὸλοὺπ, ἀντὲ κεντινὲ ικτιζαλὴ χουσουσλαρὴ, πὶλφαρζ, πὶρ κιταπτὰ γιὰ γαζετατὰ ρὰστ κελτιγὶ, γιάχοτ μεσχούρ ζατλαρτὰν ισιττιγὶ ἀλὰ φικλερὶ, βὲ κεντὶ χατρηνὰ ἀρὰ σηρὰ τὸυσὲν μακπούλ τερτὶπ βὲ νιζαμλαρὴ, βὲ πού μισιλλού ἐλζὲμ ματτελερὶ σὲρχ ἐτμὲκ τζὸκ φαϊτελί τιρ.

Β. Κεντὶ σεχριντὲ γιὰ σεμτιντὲ πουλουνὰν χοτζαλὰρ ιλὲ μουχαβερὲ ἐτμελὶ τιρλέρ. Χὲρ χοτζὰ τάϊμα ὸϊρενμεγὲ βὲ γιαρτὴμ ἀλμαγὰ μούχτατζ ὸλτηγὴ μισιλλού, ἀχερλερὲ κεντὶ τετζρούπεσιντὲν γιαρτὴμ ἐτμεγὲ τάχι χαζὴρ κόνούλλού ὸλμαλή τηρ. Ἰπού σουρεττὲ τάϊμα πιριπιρινὲ γιαρτὴμ ἐτὲν χοτζαλὰρ τζὸκ κούτζλούκλερινὲ τζαρὲ, βὲ ούμιτσιζλικλερινὲ τζεσαρὲτ βὲ κουσουρλαρηνὰ ισλαχὰτ πουλουρλάρ.

Ἰπουνούν ιτζούν,

1. Βακὴτ βακὴτ πιριπιρινὶν ζιγιαρετινὲ κιτμελὶ τιρλέρ. Ἰπού γιὸλ ιλὲ μαχσουσὶ πὶρ τοστλὴκ βὲ μουχαπὶπὲτ σαπὶτ ἐτιλτικτὲν ματὰ, πὶρ χοτζὰ τικερινὶν μεκτεπινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεσιντὲ τζὸκ τεφὰ ἀντὲ πὶρ ἐγὶ τερτὶπ, γιὰ σακηνατζὰκ πὶρ ἀτὲτ κὸρερὲκ, ἰστιφατὲ ἐτὲρ.

2. Χοτζαλὰρ γαζεταλαρὰ κεντὶ μεμουριγετλερινὲ ταὶρ πεντλὲρ βερμεγὲ μούχτετὶρ ὸλμαλὴ τηρλάρ. Ἰπρ χοτζὰ τεσατοῦφ ἐττιγὶ μούσκιλατὴ κεντισὶ νὲ γιὸλ ιλὲ χὰλλ ἐτμὶζ ἰτιγινὶ γαϊριλερὲ πιλτιρμὲκ, γιάχοτ πουνούν ἀκσὶ ὸλαρὰκ, τζαρεσινὶ πουλάματηγη πὶρ μούσκιλὲ τούστούγιούντὲ, πασκαλαρὴν πού χουσουστὰ τετζρούπὲ βὲ ἐρκιαρηνὴ ἀνναμὰκ μεραμήλε, γαζεταλαρὰ βακὴτ βακὴτ πέντ βερετζὲκ ὸλσὰ, χὲμ κεντινὲ, χέμ τε σαϊρλερὲ φαϊτελὶ πὶρ χητμὲτ ἰτζρασηντὰ πουλουνούρ.

3. Πὶρ σεχρτὲ βὲ μούμκιν ισὲ τζιβὰρ σεμτλερτὲ πουλουνὰν χοτζαλὰρ μουαϊγὲν βακηγλαρτὰ πὶρ ἀραγιὰ κελερὲκ, χὲρ πιρὶ κεντὶ τετζρούπεστίλε τεσατοῦφ ἐττιγὶ μούσκιλατὴ βὲ πουλτηγὴ τζαρελερὶ γιὰ πὶρ νούτα ἴλὲ γιάχοτ ἀχὲρ πὶρ γιὸλ ἰλὲ μετζλὶς χουζουρηνὰ κετιρσὲ, βὲ πὸϊλέτζε μεκτεπλερὶν ισλαχὴ ἰτζούν μούπαχασὲ βὲ μούταλαὰ ὸλουνσὰ, πὲκ τζὸκ φαϊτὲ χουσουλὲ κελίρ. Μεσχούρ βὲ ἐγὶ μεκτεπλερὶ ὸλὰν μεμλεκετλερτὲ χοτζαλὰρ πουνούν μενφαατηνὴ ἀσικιαρὲ κὸρμούσὰλέρ τιρ.

Λάκιν πουντὰ σού χουσουσλαρὰ τικκὰτ ὸλουνμαλὴ τηρ.

α. Χὲρ πὶρ χοτζὰ κεντὶ μεκτεπὶ βὲ τετζρούπεσὶ χακκηντὰ ὸλὰν σόχπὲτ βὲ χικιαγεσιντὲ χιλεσὶζ ὸλμαλὴ τηρ.

β. Χὲρ κεϊριγετὶ χισαπὰ ἀλλὴπ μούβαζενὲ ἐτμεκσιζιν, πὶρ γάϊρι χοτζανὴν ούσουληνὴ καπούλ ἐτμεκτὲν σακηνμαλὴ τηρ.

γ. Χὶτζ πὶρ σέϊ ὸϊρενμεγὲ ιχτιγιατζὴ γιὸκ κὶπὶ πατὴλ χοτπεσεντλικτὲν ιχτιράζ ἐτμελί τιρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρεμὶ Μάϊος 23, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 4, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Τηρχαλατὰν βὲ Ἀρναουτλουκτὰν Γιουνανιστανὰ χιτζρὲτ ἐτενλὲρ ἀτζηνατζὰκ πὶρ χαλτὲ, βὲ πάζηλαρ ἀτζληκτὰν ὸλμὲκ τεχλικεσιντὲ τιρλέρ. Ἰπουνλαρὰ κεντὶ μεμλεκετλερινὲ ἀβτέτλε ισλερίτλε μεσγούλ ὸλμαλαρὴ ταβσιγὲ ὸλουνμούς ισέ τε, ζάτεν μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτενλερὶν βερκὶ ιτζούν σηκηστηρηλτηγηντὰν τέκραρ σιλαχὰ σαρηλμὴς ὸλτουκλαρηνὴ ισιτερὲκ μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ιστέμεμισλερ τιρ.

— Ἀθηναιγὲ ἀβτὲτ ἐτὲν κὸνούλλούλὲρ πὸγιούκ ιλτιφάτλα καπούλ ὸλουνμουσλάρ τηρ, βὲ ἓν ζιγιατὲ ἰχτιρὰμ Κίτρος ἐπισκοποσουνὰ ἐτιλμίς τιρ.

— Ἰγγιλτέρα ταρούλφούνουνλαρηντὰν πιρενὶν μούτερριστλεριντὲν ὸλούπ, Γιουνανὶ λισανηνὰ βουκούρη ταμμὴ ὸλὰν πὶρ ζὰτ Ἀθηναιγὲ κελμίς τιρ. Ἰπού ζὰτ Ἀθηναιτὲ ζάτεν κουσὰτ ὸλουνμούς ὸλὰν Φρανσὴζ βὲ Ἀλμὰν μετρεσελερὶ κιπὶ πὶρ Ἴγγλιζ μετρεσεσὶ κουσὰτ ἐτμὲκ νιγετίλε κελμίς τιρ.

ΣΑΡΚ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Σουλχούν μουχαφαζασὴ χουσουσουντὰ ἐχαλενὶν ούμιτὶ κιττίκτζε τακβιγὲτ πουλμακτά τηρ. Ἐσχαμη ούμουμιγὲ φιατηνὴν τερακκισὶ τάχι ούμούρη μαλιγὲ ἴλὲ ἰστιγὰλ ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ σουλχούν πακασὴ πάπηντὰ πὸγιούκ ἐμνιγὲτ πουλσουντουγουνὰ πὶρ τελίλ τιρ.

Πὶρ ἀτὲμ πὶρ τεχλικετὲν χελὰς ὸλατζαγηνὰ μεμοὺλ ἔτμετιγε γερτὲν πὶρ ούμὶτ κὸρτουγιού χαλτὲ, χένουζ τεχλικὲ μεϊτὰντὰ ικὲν πιλὲ τεχλικὲ κετζμὶς τιρ τεγιού τὸυσὸυνμεγὲ μέϊλ ἐτέρ. Πὸγιούκ πὶρ μουχαρεπὲ τεχλικεσὶ χὲρ κεσὶ ραχατσὴζ ἐτμεκτέ ἰτι. Λάκιν Κὸντ Σουβαλοφοὺν Πετροπουρκὰ ἀζιμετιντὲν περού κούντὲν κούνὲ ἐγὶ χαπερλὲρ ἀληημμὴς τηρ. Ρουσιανὴν Ἰγγιλτεραγιὰ μουχίμμ μουσαατελὲρ ἐτμὶς, βὲ γιακηνλαρτὰ κογγρενὶν ἀκτὴ μουκαρρὲρ πουλουνμούς, βὲ σουλχούν μουχαφαζασὴ τεεμὶν κηληνμὴς, βὲ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ μουβαφακατ χουσουλὲ κελμὶς ὀλτουγού σοϊλεμμίς τιρ.

Φάκατ σίμτι χακικάτη χὰλ σού μερκεζτέ τιρ. Κὸντ Σουβαλὸφ Πετροπουρκὰ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν ματλουπάτη κατιὲ κὸτούρμεμις, βὲ Ρουσία ἰμπερατορού ταραφηντὰν τάχι μούσαατάτη μουαϊγενὲ βερίλμεμις τιρ. Κὸντ Σουβαλὸφ κὸρτού κι Ἰγγιλτέρα Ρουσιανὴν ἄσηλ μακσετὶ χακκηντά, Ρουσία τάχι Ἰγγιλτερανὴν νιγετὶ χακκηντὰ σούπχὲ ἐττικλερὶ ἰτζούν μούκιαλεματὴν τεβαμὴ πάπηντὰ κούτζλούκλὲρ βάρ ἰτι. Ἰπού σεπεπτὲν ικὶ ταραρ ἰλὲ αϊρὴ αϊρὴ ἰστισαρὲ ἐτερὲκ μεζκούρ κούτζλούκλερὶ μεϊτὰντὰν καλτηρμαγά τζαληστή. Κορουνούρ κι κόντη μούσαριλέϊχ πού παπτὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμούς τουρ, βὲ ικὶ χαφτὰ ἐββὲλ Ἰγγιλτέρα ιλὲ Ρουσία ἀρασηντά μούκιαλεμάτ κατ ὸλουνμούς ικὲν σίμτι γενὶ μουκιαλεματὴν τεβαμὴ ἰτζούν ἐσασὶ νοκταλαρτὰ ἰττιφάκ χασὴλ ὸλμούς τουρ. Λάκιν κογγρὲ χακκηντὰ ρεσμὶ πεγιανατὰν ἀντζακ σού κατὰρ ἀνναστηλμὴς τήρ κι, σίμτι κογγρενὶν ἰτζτιμαὶ ζιγιατὲ ἰχτιμαλτέν τιρ. Ἰγγιλτέρα τερσανελεριντὲ χάρπ τετάρικιατὴ ἐββελκὶ κατὰρ σούράτλε ἰτζρὰ ὸλσούνμαγιορ, λάκιν γίνε χαζηρλὴκ κὸρούλμεκτέ τιρ. Ρουσία Ἀμερικατὰν κεμὶ βὲ σαϊρὲ σατὴν ἀλμαγὰ τεβὰμ ἐτέγιορ, βὲ Ἴγγλιζ τιτζαρετινὶ ἴζρὰρ ἐτμὲκ ἰτζούν κεμιλὲρ χαζηρλαμὰκ νιγετίλε ιανὲ τοπλανμασηνὰ Ρουσία ἰμπερατορουνούν μαχτουμὶ ταραφηντὰν σάϊ ὸλουνούγιορ.

Σούλχ ούμιτὶ τζογαλμὴς τηρ, λάκιν πιλινμελὶ τίρ κι κογγρὲ ἰτζτιμά ἐτσὲ πιλέ, ὅλ βακὴτ Εὐρωπανην πὸγιούκ τεβλετλερὶ σάρκ μεσελεσινὶν μούσκιλατηνὰ τεσατοῦφ ἐτετζεκλέρ. Μεζκούρ μούσκιλὰτ ἄντζακ φιλεν χὰλλ ὸλουνούπ ὸρτατὰν καλτηρηλτηγὴ βακὴτ σεβινετζὲκ βακήτ τηρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Πὰς βεκιαλὲτ ούνλανηνὴν σαταρετὲ ταχβιλίτλε μεσνέτι σαταρὲτ Μεχεμμὲτ Ρουστὶ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ.

Ἀτλιγὲ ναζαρετὶ ταϊρεσὶ ιλὲ ναζαρέτι μούσαριλεϊχαγὲ μερπούτ ὸλὰν ταϊρελὲρ βὲ καλεμλὲρ μουκάττεμα ἐβκὰφ ναζαρετὶ μαχαλὶ ἐλὰν ταϊρελερὲ νὰκλ ὸλουνμούς τουρ.

Σουράϊ τεβλὲτ ταϊρεσὶ τάχι ταρούλφούνούν

καρσησηντὰ κιαὶν μεαριφ ναζαρετὶ ταϊρεσινὶν οὺστ κατηνὰ νὰκλ ὸλουνμούς τουρ.

— Μεμουριγέτι μαχσουσὲ ίλὲ Ροδὸπ παλκανηνὰ ἀζιμὲτ ἐϊλεμὶς ὸλὰν Σαμὶ πασὰ βὲ Βασὰ ἐφεντὶ περσεμπὲ κὸυνὸὺ πουραγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Κὸρὸυνὸύρ κι ἐρπάπη κηγιὰμ χένουζ τέρκι σιλὰχ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τεγίλ τιρλέρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Περλιντὲ ἂκτ ὸλουνατζὰκ κογγρεγὲ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Σαφβὲτ πασὰ βὲ μὸυστεσαρὴ Καραθεσὸωρὶ ἐφεντὶ μουραχχὰς ταγὶν ὸλουνατζακλάρ.

— Τζηραγὰν βακαασὴ χακκηντὰ ἰτζράϊ τετκικατὰ τεβὰμ ὸλουνούγιορ. Πού βακαανὴν ρεϊσὶ Ἀλὶ Σουαβὶ ὸλοὺπ, ἀρκατασλαρὴ τάχι Φιλιπελὶ Χαφὴζ Νουρὶ βὲ Χασκοϊλὸὺ μουλλὰ Μουσταφὰ βὲ Χατζὶ Ἀχμὲτ ἀγὰ βὲ Χατζὶ Ἀχμὲτ πασὰ βὲ Χατζὶ Μεγεμμὲτ ἀγὰ βὲ μουλλὰ Ἀλὶ ἰτιλέρ. Χαφὴζ Νουρὶ βὲ Χατζὶ Ἀχμὲτ πασὰ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκμὴς, βὲ Χαφὴζ Νουρὶ τέρχαλ χακικάτη χαλὴ ἰκρὰρ ἐτμὶς τιρ.

— Πετρπὸὺρκ σεφίρι κεπιρὶ Σακὶρ πασὰ περσεμπὲ κὸυνὸὺ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκαρὰκ ἰλτιφάτη σεχριγιαριγὲ μαζχὰρ ὸλμούς, βὲ Ζάτη χαζρέτι πατισάχιγὲ μαχσοὺς ὸλὰν νεφὶς σακτλαρτὰν πὶρ κηταση μὸυσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ. Σακὶρ πασὰ περσεμπὲ κὸυνὸὺ πουρατὰν γιολὰ τζηκμὴς τηρ.

— Ἐκμεγὶν φιατὴ ὸκκατὰ ὸν παρὰ τενεζὸὺλ ἐτμὶς τιρ.

— Ἀλεμταγὴ βὲ Πεντὶκ ταραφλαρηντὰ μουχατζιρλερὶν πὶρ τζὸκ οὺϊγουνσουζλοὺκ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὸλτουκλαρὴ σοϊλενίγιορ.

— Ἐτίρνε βαλισὶ βὲ μουκάττεμα Γρὰν τοὺκ Νικολανὴν φοὺνούνη ἀσκεριγὲ μουαλλιμὶ Σίλτνηρ Σούλτνηρ νάμ τζενεράλ γιακηνλαρτὰ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Τζενεράλη μὸυσαριλέϊχ Προτεστάντ ὸλτουγουντὰν τζεναζὲ ἀγινὶ Ἐτίρνετὲ μουκὶμ Προτεστάντ ραχιπὶ Μρ. Ροζένπερκ μαριφετίλε ἰτζρὰ ὸλουνμούς τουρ.

— Χαρπουττὰν Λεβὰντ Χεραλτὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν, Κηγὶ καζασηντὰ τὸρτ νεφὲρ πεϊλερὶν ζούλιμ οὺ τεαττιγιατὴ σεπεπιντὲν ἐχαλὶ πὸγιοὺκ ζαρουρετὲ τουτζὰρ ὸλμούς τουρ. Μεζκοὺρ καζανὴν μὸυτεπεραννητὰν Χατζὶ Σουλεϊμὰν ἀγὰ νάμ ζὰτ φουκαραγιὴ ζούλιμ οὺ τεαττιγιαττὰν μουχαφζὰ ἐτμεγὲ τζαληττή. Ἰσμαϊλ Χακκὶ πασὰ Τερσὶμ Κὸυρτλερινὶ τεετὶπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σιμτιγὲ κατὰρ πὶρ σέϊ γιάπμαμηζ τηρ.

— Σελανὶκ τζιβαρηντὰ βακὶ Κὸπρούλοὺτὲ, βὲ Μιχαλὶτζ καζασὴ ταχιλιντὲ κιαὶν Ἀκσακαλτὰ βὲ Ἐτιντζικτὲ βὲ Ἐρτεκτὲ πὶρ τακὴμ τζιναγιὰτ βουκοὺ πουλτουγουνὰ ταὶρ πάζη γαζεταλαρὴν τὲρτζ ἐττικλερὶ μεκτουπλὰρ χακκηντὰ ματπουὰτ ἰταρεσὶ ταραφηντὰν πὶρ ἰλάνη ρεσμὶ νεὲρ ὸλουνοὺπ, Κὸπρουλοὺτὲ βουκουὶ ἰττιὰ ὸλουνὰν κεϊφιγετὶν πιασὰς ὸλτουγοὺ, Ἀκσακὰλ καριγεσιντὲ ισὲ σεκὶζ κισὶ τεγίλ ἄντζακ ἰκὶ κισὶ κὰτλ ὸλουντουγοὺ, βὲ Μιχαλιτζτὲ Γεώργιος νάμ πὶρ ἀτεμὶν κὰτλ ὸλούνματηγη ἰλὰν, βὲ πουντὰν πεϊλὲ γιανλὴς γιάχοτ μὸυπαλαγαλὴ χαβατὶς νεὲρ ἐτὲν γαζεταλαρὴν τατὶλ βὲ ἰλγὰ ὸλουνατζαγὴ ἰχτὰρ ὸλουνμούς τουρ.

Ταὲρὰ μουχπὶρλερὶ ταραφηντὰν βεριλὲν χαπερλερὶν σηχχατηνὴ πὶζζατ ταχκὶκ ἐτμὲκ πὶρ γαζετὰ μὸυελλὶρὶ ἰτζοὺν ἰμκιανστὴζ ὸλτουγοὺ πετιχὶ τιρ. Πὶρ γαζετατζὴ κεντὶ μουχπὶρλερινὶν ἄντζακ ἐμνιγιετὲ σαγιὰν κιμσελὲρ ὸλμασηνὰ ἐμὶν ὸλμαλὴ τηρ. Λάκιν ἔγερ πὶρ μουχπὶρὶν βερτιγὶ μαλουματτὰ τζούζι πὶρ γιανλὴς πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν γαζετὰ τατὶλ γιάχοτ ἰλγὰ ὸλουνατζὰκ ισὲ, ταὲραλαρτὰν κελὲν μεκτουπλαρὴ τὲρτζ ἔτμεμεκτεν γαὶρι τζαρὲ γιὸκ τουρ. Πού ισὲ κερὲκ χουκουμέτι σενιγὲ κερὲκ γαζετὰ ἐκουγιαλαρὰ μουζίρρ τιρ. Ἔγερ γαζεταλὰρ ταὲραλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν τζιναγετλερὶ νεὲρ οὺ ἰλὰν ἐτμέζσελερ, χουκουμέτι σενιγὲ πουνλαρὴ νάσηλ ἰσιτὶπ ὸνλερινὶ ἀλατζάκ τηρ;

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τζενεράλ Ἰσκοπελεφὶν φηρκασὴ ἰλὲ πιρλεσμὲκ οὺζρε Τζαταλτζαγιὰ ἀλτὴ πὶν νεφὲρ Ρουὶς ἀσκερὶ κελμίς τιρ. Πού ἀσκερλὲρ Ὀδεσσατὰν κεμιλερὲ ρακίπεν Πουρκασὰ τζηκτηλάρ. — Ρουσλὰρ κεντὶ ὸρτουλαρηνὴν ἐρζακηνὴ Τζεκμετζεγὲ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν ὸρασηνὴ πὶρ ἰσκελὲ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τιρλέρ. — Ποτιτὲ Ρουὶς χουκουμετὶ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὸλουνὰν πάζη τετὰπὶρ σεπεπιντὲν κιαρλὴ σουρεττὲ μεζκοὺρ ταρίκλε Ἰρανὰ ἐμτιὰ νὰκλ ἐτμὲκ ἰμκιανσὴζ ὸλμούς τουρ. — Γιακηνλαρτὰ Πουκρεστὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ χαρὶκ ἐσνασηντὰ χὰρπ ἐσιρὶ ὸλὰν Ὀσμανλὴ ἀσκερλερὶ ἐμτιὰ βὲ ἐσγιανὴν μουχαφζασηνὰ ζιγιατεσίλε σάϊ ἐτερὲκ ἐγὶ νάμ καζανμητλάρ τηρ. — Καλαστακὶ Ρουὶς χαστανελεριντὲ τύφο ἰλλετὶ χουκμούνοὺ σετίτεν ἰτζρὰ ἐτέγιορ. — Ἰττιχὰτ ποστασηνὴν Παριστεκὶ οὺμουμὶ μετζλισινὶν ἰκὶ πὶν κράμ κατὰρ ἀγηρληκτὰ ὸλὰν πογτζαλαρὴν ποστὰ ἰλὲ κὸντεριλμεσινὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ ἄντζακ πὶν κράμ (350 τιρὲμ κατὰρ) ἀγηρληκτὰ ὸλὰν πογτζαλὰρ ποστὰ ἰλὲ κὸντεριλίρ ἰτι. — Μερκεζὶ Σοφιατὰ ὸλοὺπ Σηρπλὰρ ἰλὲ Βουλγαρλὰρ ἀρασηντὰ φεσὰτ τζηκαρμαγὰ τζαληγὰν πὶρ Βουλγὰρ κομιτεσὶ γιακηνλαρτὰ ταγητηλμὴς τηρ. — Ρουσλὰρ σοὺλχ ἀχτναμεσὶ ἰμζαλαντηκτὰν περού Ἀνατολού ταραφηντὰ τύφο ἰλλετιντὲν ὸλ ταραφτὰ ἐσνάϊ χαρπτὰ ζάϊ ἐττικλεριντὲν ζιγιατὲ ἀτεμ ζάϊ ἐτμισλέρ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Χιντιστὰν ἀσακιρινὶν Μαλταγιὰ νὰκλ ὸλουνμασὴ οὺζερινὲ Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ ἰκὶ κοὺν μουζακερὲ ὸλουντού. Σερπεστιγὲτ ταραφηνὴν ρεϊσὶ Μαρκὶ τὴ Χαρτίγγτον, μιλλὲτ μετζλισινὶν ρεγὶ ταχσιλ ὸλούνματηκτζα Ἰγγιλτέρα μεμαλικινὶν χίτζ πὶρ ταραφηντὰ χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ ἰτζρασηνὰ κανούνη ἐσασινὶν μουσαατὲ ἐτμὲζ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ Χιντιστὰν ἀσακιρινὶ Μαλταγιὰ νὰκλ ἐττιγὶ ἰτζοὺν χουκουμέτι χαζηρενὶν τακπὶχ ὸλουνμασηνὴ τεκλὶρ ἐτλετί. Γιάληνηζ Χιντιστὰν ἰσπου καϊτετὲν μουστεσνὰ ὸλαρὰκ, μιλλὲτ μετζλισινὶν ρεγὶ σουὰλ ὸλουνμαζτὰν ὸρατὰ ἀσκὲρ ἰστιμὰλ ὸλουναπιλίρ. Βουκελὰ πού ἰτιραζὴ τογρουτὰν τογρουγιὰ τζὲρχ ἔτμετιλερ, λάκιν κεντὶ χαρεκετλερὶ χάλ οὺ βακτὴν ἰτζαπατηνὰ μουβαφὴκ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐττιλὲρ, βὲ ἀβὰμμ μετζλισὶ ὸνλαρὴν πού πεγιανατηνὴ τασὶκ ἐττί. Μαρκὶ τὴ Χαρτιγγτονοὺν τεκλιφὶ 121 ρεϊ ἐκσεριγέτλε ρεττὶ ὸλουντού. Λάκιν οὺμούμεν ζὰνν ὸλουνούγιορ κι βουκελὰ κεντὶ πού χαρεκετλερὶ σεπεπιντὲν τεσιρλερινὶν ζαϊφλεντιγινὶ μὸυσταπελτὲ κορετζεκλὲρ. Ζατεκιὰν μετζλισιντὲ μεζκοὺρ μεσελὲ οὺζερινὲ ρεϊ βερίλμετι, βὲ ἀβὰμμ μετζλισιντὲ ἐσνάϊ μουζακερετὲ κιττίκτζε χὲρ κεσὶν τικκατὴ ἀζαλτή. Μουζακερὲ βακτηντὰ ἐχαλὶ ἰντιντὲ μακπούλ ὸλμαγιαν πάζη ἀτεμλὲρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐττικλερὶ σηρατὰ πάζεν 18, πάζεν 13 βὲ πάζεν ἄντζακ 6 ἀζὰ χαζὴρ πουλουντουλάρ.

— Παζηλαρὴν καβλίντζε Ἀλμανία ἰμτερατορού ἀλεϊχιντὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν σούϊ κάστ Ἀλμανιατὰ ταλίμ οὺ τερπιγενὶν οὺσούλη χαζηρεσινὲ κορὲ μεκτεπλερτὲ ἐτέπ οὺ ἐρκιανὰ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ τικκὰτ ὸλούνμαμασηνταν νεσὲτ ἐτμὶς τιρ. Πού ἐτζλτὲν Ἀλμανιανὴν μεζαχὶπ βὲ μεαριφ ναζηρὴ βὲ Κατολὶκ κιλισεσὶ ίλὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μὸυναζαγιὰ σεπὲπ ὸλὰν νιζαμναμενὶν μὸυτζιτὶ Δοκ. Φὰλκ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμὶς τιρ. Λάκιν Ἀλμανία ἰμπερατορού μὸυσαριλεϊχὶν ἰστιφασηνὴ καπούλ ἐτμὲκ ἰστέγιορ.

— Τζενεράλ Ἰκνατιὲφ τέκραρ γιοὺζτὲν τουσερὲκ Κιεφὲ τζεκιλμὶς τιρ.

— Κὸντ Ἀνδρασινὶν πεγιανηνὰ κορὲ Αὐστρία Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσιντὲ ταγὶν ὸλουντουγοὺ οὺζρὲ Βουλγαριστανὴν βὸυσατηνὰ, βὲ Σερβία ἰλὲ Καραταγὰ τὲρκ ὸλουνὰν ἀραζινὶν βὸυσατηνὰ ἰτιραζ ἐτέγιορ. Πουνούνλα περαπὲρ Αὐστρία Σηρπιστὰν ἰλὲ Καραταγὴν πογιοὺμελερινὲ ἐσάσεν μουχαλὶφ τεγίλ τιρ. Κέζαλικ Αὐστρία Ρουσία ἀσκερινὶν Βουλγαριστανταὰ ἰκὶ σενὲ ἰκαμετινὲ βὲ Ρουμανιατὰ τάχι πάζη μαχαλλερτὲ Ρουσία ἀσκερινὶν καλμασηνὰ ἰτιραζ ἐτέγιορ.

— Μάϊος 31τὲ Ἰγγιλτέρα σουλαρηντὰ σέϊρ ἐτμεκτὲ ὸλὰν ἰκὶ κητὰ Ἀλμὰν ζηρχλὴ σεφινελεριντὲν πιρισὶ πὶρ τουτζτὰρ κεμισινὲ βουρούλμαμακ ἰτζοὺν τικὲρ ζηρχληγιὰ βουρουλοὺπ γὰρκ ὸλτού, βὲ 150 ἀτὲμ ζάϊ ὸλτού.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Αὐστρία μεπουσὰν μετζλισὶ ἐντζουμενιντὲ Κὸντ Ἀδρασὶ κογγρενὶν ἰτζτιμαὶ χουσουσουντὰ Ἀλμανία ταραφηντὰν ταβετναμελὲρ ἰρσὰλ ὸλουνμούς ὸλτουγουνού βὲ Ἰούνιος 11τὲ (Μάϊος 30) κογγρενὶν ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Κέζαλικ κόντη μὸυσαριλέϊχ τεμὶς τίρ κι κογγρενὶν ἐσασὴ χακκηντὰ Ἰγγιλτέρα ίλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ μουβαφακὰτ χασὴλ ὸλμούς τουρ. Λόντρα γαζεταλαρηντὰν παζηλαρηνὴν τεγιανηνὰ ναζάρεν Ἰγγιλτέρα ίλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ χουσουλὲ κελὲν μουβαφακατὴν ἐσασὴ τοὺν Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισινὲ πιλτιριλετζέκ ἰτι.

— Ἰούνιος 2τὲ (Μάϊος 21) Ἀλμανία ἰμπερατορού κεζμεκτὲν κελὶρ ἰκὲν μὸυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ οὺζερινὲ πὶρ χανὲ πεντζιρεσιντὲν ἀτὲς ἐτιλτὶ, βὲ ἰμπιρατὸρ γιαναγηντὰν βὲ κολουντὰν γιαραλαντή. Σαχὶπι τζιναγὲτ κεντὶ κεντινὶ τελὲφ ἐτμεγὲ ταλησττὴ, λάκιν νίχαγετ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὸλουντού.

— Αὐστριανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ χουσουσάτη χαρπιγεγὲ σὰρφ ἐτιλμὲκ οὺζρὲ γούκουμὲτ ταραφηντὰν ταλὲπ ὸλουνὰν 6,000,000 λιρανὴν σαρφηνὰ ρεϊ βερμὶς τιρ.

— Μησηρὴν Ταρφοὺρ ἐγιαλετιντὲ ἰσγιὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ.

— Ματπουὰτ ἰταρεσὶ ταραφηντὰν ίλὰν ὸλουντουγουνὰ κορὲ Λεβὰντ Χέραλτ γαζεταση κεντινὶν τάχι φασιτανὲ βὲ χαϊνανὲ τεσμιγὲ ἐϊλετιγὶ πὶρ ταχριρατὴ νεὲρ ἐττιγὶ ἰτζοὺν, βὲ γαζετατζηλαρὴν ἰμζασὴζ ὸλαρὰκ νεὲρ οὺ ἰλὰν ἐττικλερὶ χὲρ νεὲ ταχριραττὰν τολαγιὴ μεσοὺλ ὸλτουκλαρηνὰ πιναεν μεζκοὺρ γαζετὰ κατίεν λὰγβ ἐτιλμὶς τιρ.

— Τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ πάζη ἀτεμλερὶν τζαρσητὰ πὶρ γιανκεσιτζὶ ἀρκασηντὰν κοστουκλαρηνὴ κορὲν πάζη τουκκιαντζηλὰρ χαβφὰ τουτζὰρ ὸλαρὰκ τουκκιανλαρὴ κιτλεγὶπ πιρὶρ ταραφὰ κατζτηλάρ. Πὶρ τζεργὲκ σαὰτ σόγγρα ζαπτιγελὲρ ἀσαγισὶ ἰατὲ ἐττιλὲρ, βὲ τουκκιανλὰρ τέκραρ ἀτζηλτή.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάϊος 22, βὲ Ἰούνιος 3, 1878

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	43.38
Ραμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	43.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσττὰν

Μετζιτιγὲ	105¼	Πὸλ	89
Καϊμὲ	271	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	172	Κρημίτς	51
Ἰεσὶλ ἰκ	121	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109
Μανὲτ. καϊμὲ	11		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 30 ΙΣΤΑΝΒΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 11) 1878 ΝΟΥΜ. 22

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ '/, μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀμασιασὴν γιὸὺζ ταλαντή. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγισινὶν ἐχεμμιγετί. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζὶζαριγέ.

ΑΜΑΣΙΑΣΗΝ ΓΙΟΥΖ ΤΑΛΑΝΤΗ

ΙΟΥΔΑΣ μελικὶ Ἀμασίας ἐγὶ πὶρ ἀτέμ ἰτι, λάκιν ὃ τάχι πασκὰ ἐγὶ ἀτεμλὲρ κὶπὶ κουσουρτὰν περὶ τεγίλ ἰτι. Πὶρ τεφὰ μουχαρεπεγὲ κιτετζεγὶ σηρατὰ Ἰσραηλὶν ὃν σηπτλαρηντὰν γιὸὺζ πὶν νεφὲρ ἀσχάπη κουββετὶ γιὸὺζ ταλὰντ κὸυμὸὺσλε τουττού. Πού σέϊ Ἀλλαχὰ μακπούλ ὸλματὴ, βὲ πὶρ πεϊγαμπὲρ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν Ἀμασιασὰ σὸϊλὲ σὸϊλετί. «Ἔϊ μελίκ, σενὶν ὶλὲ περαπὲρ Ἰσραὴλ ἀσκερὶ κίτμεσιν, ζίρα Ράππ Ἰσραὴλ ὶλὲ γιάνι χιαφφεῖ πενὶ Ἐφραὶμ ὶλὲ τεγίλ τὶρ» (Β΄. Χρον. κε΄. 6-10). Πού σεπεπτὲν Ἀμασίας μὸυσκίλ πὶρ χαλτὲ πουλουντού. Ἐγὶ πιλὶρ ἰτί κι Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ καρσὴ ἰσλέρσε μουβαφφακιγὲτ πούλμαγιατζακ τὴρ, λάκιν πέϊ ὸλαρὰκ πενὶ Ἰσραηλὲ γιὸὺζ ταλάντ κὸυμὸὺς βερμίς ἰτι. Χὰρπ μεϊτανηντὰ Ἀλλαχὴν κεντισινὲ μουαβὶν ὸλμασηνὴ ἰστέρ ἰτι, φάκατ ὅλ κατὰρ ἀκτζὲ ζάϊ ἐτμὶκ τάχι ὀνὰ ἀγὴρ κελίρ ἰτι. Νίχαγετ πεϊγαμπερὲ, «Γιὰ Ἰσραὴλ ἀσκερινὲ βερτιγὶμ γιὸὺζ ταλαντὴ νέ γιαπαγιὴμ» τετί. Πεϊγαμπὲρ ὀνὰ σὸὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερτί· «Ράππ σανὰ ἀντὲν ζιγιατεσινὶ βερμεγὲ κατίρ τὶρ.» Πού τζεβὰπ ὸὺζερινὲ Ἀμασίας ἰσκιὰτ ὸλτοὺ, βὲ ὸὺτζρέτλε τουτμοὺς ὸλτουγοὺ γιὸὺζ πὶν νεφὲρ ἀσκερὶ κεντὶ μαχαλλερινὲ κὲρὶ κὸντερτί.

Ἀμασίας πὸϊλὲ γιαπμασίτλε ἀκηλληλὴκ ἐττί. Πιλερὲκ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ καρσὴ ἰσλεγὲν ἀτὲμ ἀκηλσήζ τὴρ. Ἀλλαχὴν ριζασὴ ἰνσανὰ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ μουχίμμ βὲ μουκταζί τὶρ. Ἔγερ Ἀλλὰχ πιζὶμ ταραφημηζτὰν ἰσὲ, κίμ πιζὲ μουχαλὶφ ὸλαπιλὶρ, βὲ ἐγερ Ἀλλὰχ πιζὲ μουχαλὶφ ἰσὲ, πασκαλαρὴν τοστλουγουντὰν πιζὲ νέ φαϊτὲ ὸλούρ; Κοτοὺ πὶρ σεϊτὲν κερὶ τουραρὰκ πὶρ σέϊ γάϊπ ἐτμὶς ὸλμάγιηζ. Πέλκι ἰνσὰν κὸζούνὲ πὸϊλὲ κὸρὸὺνμεγιορ. Ἀμασιασὰ ὸϊλὲ κὸρὸὺντὸὺ κι Ἰσραὴλ ἀσκερινὲ γιὸλ βερμεσίτλε κεντὶ γιὸὺζ ταλαντὴ γάϊπ ὸλούρ ἰτι, βὲ τακρίπεν 40,000 λιραλὴκ πὶρ μεπλὰγ ναφιλὲ γερὲ σὰρφ ὸλουνμοὺς ὸλατζάκ ἰτι. Πιζὶμ κὸυνλεριμιζτὲ τάχι νιτζὲ ἀτεμλὲρ ἀκτζὲ καζανμὰκ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὴν ἰρατεσινὲ βὲ τενπιχλερινὲ μουβαφὴκ ὅλμαγιαν ἰσλερὲ κιρερλέρ. Ὀνλαρὴν βιτζτανλαρὴ ὅλ ἰσλὲρ ἰτζὸὺν τζὸκ τεφὰ ὀνλαρὴ ταζίρ οὺ τεκτὶρ ἐτέρ. Κεντὶ ἰσλερινὶν Ἀλλαχὰ μακπούλ ὸλματὴγηνη πιλιρλὲρ, βὲ ὅλ ἰσλερτὲν κερὶ τζεκιλμεγὲ πὶρ ἀζ μέϊλ κὸστερὶπ χακκσηζληκτὰν ἐλλερινὶ γιαϊκαμὰκ ἰστερλέρ. Λάκιν γιὸὺζ ταλαντὴ χατηρλαρηνὰ κετιρερὲκ, «Γιὰ ἀκτζεγὶ νέ γιαπμαλήγιηζ» τερλέρ. Νέ γιαπμαλή μη σηνηζ; Ὀνοὺ πράκην, κάϊτ ἔτμεγιν. Τογρουγιοὺ γιάπην βὲ Ἀλλαχὰ τεβεκκοὺλ ἔτιν. Ἀλλὰχ σιζὲ ὀντὰν ζιγιατεσινὶ βερμεγὲ κατίρ τὶρ. Χὲμ, ἔγερ σίζ Ἀλλαχὴν σιζτὲν ταλὲπ ἐττιγινὶ τογροὺ φίκρ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτέρσενιζ, ὀντὰν ζιγιατεσινὶ βερετζέκ. Ἀλλὰχ μὸυνασιπ κὸρτουγιοὺ ταρζτὰ βὲ βακηττὰ σιζὶν ζαγιατηνηζὴν γερινὶ τολτουρατζάκ τὴρ. Πάζεν ἄσηλ γάϊπ ἐττιγινίζ σεγὶ πού τὸυνγιατὰ βερὶρ, γιάχοτ ὀντὰν ταχὰ ἀλὰ πὶρ νιμετὶ ἀχρεττὲ βερὶρ, κέζαλικ πάζεν χὲμ πουρατὰ χὲμ ἀχρεττὲ βερίρ. Ἀλλὰχ ζαγιατηνηζὴν γερινὶ νάσηλ τολτουρατζαγηνὴ τὸὺσὸὺνμὲκ σιζὲ τὸὺσμὲζ, σιζὲ τὸὺστὲν σέϊ ἀντζακ τογρουγιοὺ ἰσλεμὲκ βὲ νετιτζεσινὶ Ἀλλαχὰ πρακμάκ τὴρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΙΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

57.

Χριστιανληγὴν τεεσιρί

Χριστιανληγὴν ἓν πὸγιοὺκ βὲ ἓν μουχίμμ τεεσιρὶ ἰνσανλαρὴν καλπιντὲ βὲ τάβρ οὺ χαρεκετλεριντὲ μὸυσαχετὲ ὸλουνούρ. Χριστὸς μιλλετλερὶν ἰσλάχη ἀχβαλὴ ἄντζακ χὲρ πὶρ φερτὶν κὸυναχὴν φεσατηντὰν βὲ χὸυκμὸυντὲν χελασὴ ἰλὲ μὸυμκὶν ἰτιγινὶ πιλτιγιντὲν πού νοκταγιὰ ἓν ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερτί.

Χριστὸς πιλὶρ ἰτί κι πενὶ πεσερὶ μιχνὲτ κιρταπηνὰ τουτζὰρ ἐτὲν κοτοὺλοὺκλερὶν μενπαὶ ἀτεμλερὶν ἀχβάλη τζισμανιγελεριντὲ, γιάχοτ ὀνλαρὴν γεντικερὶ ἰλὲ ὁλὰν μὸυνασεπατηντά, γιάχοτ ἰταρέϊ σιγιασιγελεριντὲ τεγίλ ἰτι. Χριστὸς πιλὶρ ἰτί κι μιλλετλερὶ τερκὶπ ἐτὲν ἐφράτη νασὴν χὲρ πιρινὶν ἐφκιαρὴ τενβὶρ βὲ ἀχλακὴ τεχζὶπ ὸλοὺνματηκτζα ὅλ μιλλετλερὶν χαλλερὶ πασκὰ πὶρ ταρίκλε ἰσλὰχ βὲ τερφὶ ὸλουνάμαζ. Χριστὸς ἰνσανλαρὴν χαριτζὶ χαλλερινὲ τζὸκ τικκὰτ ἐτὶπ ἐχεμμιγὲτ βέρμετι· ὀνοὺν ἓν πὸγιοὺκ μακσετὶ ἐρκὲκ, κατὴν βὲ τζοτζοὺκ, κιαφφέϊ ἰνσανλαρὴ ἄϊρὴ ἀτρὴ τενβὶρ ἐτμεκτὲν βὲ μουκατὲς κηλμακτὰν ἰπαρέτ ἰτι. Χριστὸς πιλὶρ ἰτί κι κοτοὺλοὺκλερὶν σὲρ μενπαὶ ἰνσανὴν καλπιντέ ἰτι. Πιλὶρ ἰτί κι ἰνσανλαρὴν κιαζίπ, ἀλτατητζὴ, μουτεκεππὶρ, πετεντὶς, χοτπὶν βὲ τινσὶζ ὸλμαλαρηνὴν σεπεπὶ ὀνλαρὴν φάκρη χαλὶ γιάχοτ ζενκινλιγὶ, τζεχαλετὶ γιάχοτ ταλίμ. οὺ τερπιγελερὶ τεγίλ, ἄντζακ χὲρ πὶρ φερτὶν καλπινὶν φεσατὴ τὴρ, ζίρα ἰνσανὴν καλπὶ κὶπρ βὲ χοτπινλὶκ ἰλὲ τολού τουρ. Πού ἐτζλτὲν Χριστὸς ἰνσανλαρὴν καλπινὶ τετζτὶτ, βὲ φερτλερὶ σεχβάτη νεφσανιγελερινὶν ἐσαρετιντὲν ταχλὶς ἐτμεγὶ, ὀνλαρὴ Ἀλλαχὴν τεπαϊγετὶ ταχτηνὰ κετιρμεγὶ βὲ ἰνσανλαρὴ Ἀλλαχὴν σουρετινὲ κὸρὲ γενιτὲν χὰλκ ἐτμεγὶ τερὸυχτὲ ἐϊλετὶ, σὸϊλέ κι ἰνσανλὰρ πάκ, ἐγὶ βὲ μουκατὲς ὸλὰν χὲρ σεγὶ σεβσινλὲρ, Ἀλλαχὴ πὸυτὸὺν καλπλεριντὲν σεβσινλὲρ, βὲ κεντὶ ἀρκατασλαρηνὴ κεντὶ νερσλερὶ κιπὶ σεβσινλέρ.

Ἰνσανλαρὴν καλπιντὲ Χριστιανληγὴν τεεσιρινὶν μὸυσαχετεσὶ φίλχακικα κὸὺτζ τὸυρ. Ὅλ σεμαβὶ τεεσὶρ χὸυκμὸυνοὺ κιζλιτὲν ἰτζρὰ ἐτέρ. Χριστοσοὺν ρουχανὶ μελεκὸὺτοὺ σουρέτι ζαχιρετὲ κελμέζ. Λάκιν κετζὲν ὅνσεκιζ ἀσρτὰ Χριστιανληγὴν τεεσιρὶ ἰλὲ μουκατὲς βὲ τζελίλ σεμερελὲρ χουσουλὲ κελμὶς ὸλτουγουνὰ πὲκ τζὸκ ἰσπατλὰρ βάρ τὴρ. Ἔγερ Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶν κεντὶ καλπλεριντὲ Ἀλλαχὴν κουββετὶ ὸλτουγουνὰ μεσερρὲτλε σεχατὲτ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλὰν τζὸὺμλε ἀτεμλερὶ πὶρ γερὲ κετιρμὲκ μὸυμκὶν ὸλσά ἰτι, ὀνὸυμὸὺζτὲ νέ πὸγιοὺκ τζεμαὰτ κὸρετζέκ ἰτικ! Ὅλ τζεμααττὰ Χριστιανληγὴν χὲρ πὶρ ἀσρηντὰν ἀτεμλὲρ πουλουνατζάκ ἰτι. Ρεσουλλὲρ βὲ ἴλκ ἀσρλαρὴν σεχιτλερὶ κεντὶ σεσλερινὶ πιζὶμ κὸυνλεριμιζτὲ σαλὰχ ἰτζὸὺν τουτζάρη τεατὶ ὸλανλαρὴν σεσλερινὲ καρηστηρατζακλάρ ἰτι. Σιμτικὶ μὸυτεμεττὶν τιγιαρλαρτὰ πὸγιὸὺμὸὺς ὸλὰν ἀλὶμ βὲ τερπιγελὶ ἀτεμλερὶ πουτπερὲστ τιγιαρλαρηνὴν φεσατηντὰν κουρτουλμοὺς ὸλανλὰρ ἴλὲ πὶρ γερτὲ κορετζέκ ἰτικ. Ὅλ τζεμαὰτ νέ πὸγιοὺκ πὶρ τζεμαὰτ ὸλατζάκ ἰτι! Ὅλ τζεμααττὰ σιμαλτὰν, τζενουπτὰν, σαρκτὰν βὲ γαρπτὰν, Εὐρωπανὴν ταρὸυλφουνουνλαρηντὰν βὲ Ἀφρίκα βαχσιλερινὶν κουλιπελεριντὲν, Ἀμερικανὴν σερπὲστ μεμαλικλεριντὲν βὲ Ἀσιανὴν τὸυσμεκτὲ ὸλὰν χὸυκὸυμετλερινὶν τεπαασηντὰν ἀτεμλὲρ πουλουνατζάκ ἰτι. Γιουνανιλὲρ, Ρωμαληλὰρ βὲ βαχσιλὲρ, χουκμταρλὰρ βὲ τεπαλὰρ, σεχρλιλὲρ βὲ κὸϊλὸυλὲρ, βέλχασηλ χερ ἀσρτὰν, χὲρ τιγιαρτὰν βὲ χὲρ σηνηφτὰν ὸλοὺπ, Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶ χουλοὺς ἴλὲ βὲ τερούνι τιλτὲν καπούλ ἐτμὶς ὸλὰν μιλιονλάρτζα ἀτεμλὲρ ὅλ Ἰντζιλὶν κεντὶ καλπλεριντὲ Ἀλλαχὴν κουββετὶ, χακικὶ πὶρ κουββὲτ βὲ σεμαβὶ πὶρ κουββὲτ ὸλτουγουνὰ σεχατὲτ ἐτετζεκλέρ ἰτι. Μεσερρέτι ἀζιμὲ ἴλὲ σεχατὲτ ἐτὶπ τεγετζεκλὲρ ἰτί κι σερβὲτ, ἴλμ βὲ μετενιγετὶν γιαπάματηκλαρη σεγὶ Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ ὀνλαρὴν καλπλεριντὲ ἰτζρὰ ἐττὶ, γιάνι Ἰντζιλ ὀνλαρὴν φασὶτ ταπιατηνὴ τεγιστιρτί. Μὸυτεκεππὶρ ὸλὰν Ἰντζιλὶν τεεσιρὶ ἴλὲ μὸυτεβαζὶ ὸλτουκλαρηνὴ, φασηκλὰρ καλπλερινὶν ἐσκὶ φήσκ οὺ φουτζουρλαρηντὰν πὰκ κηληντηγηνὴ, κεζαλικ Ἰντζιλὶν τεεσιρὶ σαγεσιντὲ χοτπινλὲρ μεργαμετλὶ, νιζατζηλὰρ μουσλὶχ, βὲ κὶν οὺ γαρὰζ σακλαγιανλὰρ χαλὶμ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτετζεκλέρ ἰτι. Πουνλαρὴν τζὸὺμλεσι σεχατὲτ ἐτετζεκλὲρ ἰτί κι Ἰντζιλὶν τεεσιρίτλε ἄρτηκ σεϊτανὰ ταπὶ βὲ κὸυναχὰ κὸνὸυλλὸὺ ἐσὶρ κάλματηλαρ, βὲ ἄρτηκ φήσκ οὺ φουτζουρτὰ σεφὰ τουϊμάζ βὲ οὺτανηλατζάκ σεϊλερίτλε ἰφτιχὰρ ἐτμεζλέρ. Τζὸὺμλεσι τάχι τεγετζεκλὲρ ἰτί κι κεντὶ κὸζλερὶ κὸυναχὴν τεχσετινὶ, κουτσιγετὶν κὸυζελλιγινὶ, χακικὰτ βὲ σαλαχὴν οὺλοὺββιγετινὶ κὸρετζὲκ κατὰρ ἀτζηλμησλάρ τὴρ, βὲ καλπλεριντὲ γιαλὰν, ναπὰκ βὲ μουρτὰρ ὸλὰν χὲρ σέϊ ἰτζὸὺν νεφρὲτ, ἄμμα χακικὰτ, ἀταλὲτ, βὲ χέπισιντεν ζιγιατὲ γιάληνηζ μουκατὲς ὸλὰν βὲ ἰνσανλαρὴ κὸυναχτὰν κὸυρταρὴπ σεμαβὶ χελασκιὰρ ὸλὰν Χριστὸς ἰτζὸὺν μουχαππὲτ χουσουλὲ κελμίς τὶρ.

Βάκα τζὸὺμλεσι τε τεσεκκὶ ἐτὶπ τεγετζεκλὲρ ἰτί κι πού ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ τεπετὲτὸυλατ

κεντιλεριντὲ χένουζ κιάμιλεν ἰτζρὰ ὀλούνμαμηζ βὲ κεντιλερὶ χένουζ κὸυναχὴν τεσσὶρ βὲ φεσατὴνταν τεκμίλεν κουρτούλμαμησλαρ, λάκιν τζούμλεσι τε σεχατὲτ ἐτετζεκλὲρ ἰτί κι καλπλερὶ κιττίκτζε τατχὶρ βὲ τασφιγὲ βὲ ἀγλακλαρὴ τεχζὶπ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ ὀλτουγουντὰν πού ἰσὶν γιαβὰζ γιαβὰζ ἰκμαλὲ ἐρετζεγινὲ ἄρτηκ σούπχὲ ἐτμεζλέρ.

Χὲρ τζινστὲν βὲ χὲρ σηνηφτὰν ὀλὰν μουμινλὲρ κετζὲν ὄνσεκιζ ἄσρ ἐσνασηντὰ πὸϊλὲ σεχατὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Πού κὸυν τάχι μιλιονλάρτζα ἀτεμλὲρ σεχατὲτ ἐτερλέρ κι κεντιλὲρ ἰτζούν Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ ταριχτὲν γιάχοτ ριβαγεττὲν γιάχοτ νιζαμὰτ βὲ καβανίνι μιλιγετὲν γιάχοτ ρουχανὶ ἀγίν οὺ ἀτετλερτὲν χαττσὴζ τερετζετὲ ὀυστούν ὀλούπ, ζιγιατεσίλλε μὸυεσσὶρ βὲ μουκαττὶς πὶρ κουββέτ τιρ. Κερὲκ Εὐρωπανὴν ἀλὶμ βὲ τερπιγελὶ ζατλαρηντὰν κερὲκ Ἀφρίκα βαχσὶλεριντὲν γιοὺζ πινλέρτζε ἀτεμλὲρ πὰ τετζρούπὲ ὀϊρενμισλὲρ τίρ κι καλπλεριντὲ Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ Ἀλλαχὴν κουββετί τιρ. Γιούζπινλέρτζε ἀτεμλὲρ βὰρ τὴρ κι κεντὶ σεχβάτη νεφσανιγελερινὲ καρσὴ κομὰκ βὲ Ἀλλαχὴν σεριατηνὰ ἰτσὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τερουνλεριντὲ χὶσ ἐττικλερὶ κουββετὶ Χριστοσοὺν Ἰντζιλιντὲν ματὰ πασκὰ πὶρ σεγὲ χὰμλ ἐτμεζλέρ.

Ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὀλὰν χὲρ ἀτὲμ τούσουνοὺπ ἀραμαλὴ τὴρ κι Ρωμαγιὴ μαγλοὺπ ἐττικτὲν ματὰ Ρώμα σεχριλερινὶ κεντὶ κίπρ οὺ γουρουρλαρηντὰν, ζούλμ βὲ βαχσιγιατλαρηντὰν χελὰς ἐτὲν κουββὲτ νέρετεν κελτί. Γιάληνηζ πὶρ ἀσρτὰ τεγίλ, πὶρ τζὸκ ἀσρλαρτὰ τεσσιρινὶ ἰσλετὶπ ἰσινὶ ἰλερὶ κοτούρμοὺζ ὀλὰν κουββὲτ νέρετεν κελτί; Κερὲκ μετενιγετὶν γιούκσεκ μεβκιλεριντὲ βὲ κερὲκ βαχσιλιγὶν ἐνκὶν τζουκουρλαρηντὰ πουλουνὰν ἀτεμλὲρ οὺζερινὲ τεσσὶρ ἐτὲν, βὲ κεντὶ νουφουζοὺ ἰλὲ ἓν γιούκσεκ βὲ ἓν ἀσαγὴ μεβκιλερτὲ πουλουνὰν ἀτεμλερὲ κατὰρ γετισεπιλὲν κουββὲτ νέρετεν κελτί; Μιλλετλερὶν ἀγβαληνὴ τεπτὶλ, καβιμλαρὴν ἀχλακηνὴ ἰσλὰχ βὲ ἐφρὰτη νασὴν καλπλερινὲ τετζτὶτ ἐτεπιλὲν βὲ τεσσιρὶ τζιγετίλλε τάϊμα μεὐπαρὲκ ὀλὰν κουββὲτ νέρετεν τιρ; Φίλχακικα, πὸϊλὲ πὶρ κουββὲτ Ἀλλαχτὰν ὀλμαλή τὴρ.

ΚΗΖΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙΝΙΝ ΕΧΕΜΙΓΕΤΙ

Κηζλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὶν ἐχεμμιγετινὶ κὸστερὲν πάζη σεπεπλὲρ πὶρ βέτζχι ἀτὶ ζικρ οὺ πεγιὰν ὀλουνούρ.

Ἔββελα, κηζλαρημηζὴ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐτμέκλε ὀνλαρὴν ζεβτζλερινὶν σαατετινὶ ἀρτηρήηζ. Ταλὶμ οὺ τερπιγὲ κὸρμοὺζ ὀλὰν πὶρ χατοὺν ζεβτζινὶν χάλη κετὲρ βὲ μιχνετιντὲ ὀνὰ τεσελλὶ βερμέκλε πὶρ τζαχίλ καρὴτὰν ζιγιατὲ ζεβτζινὶν σάπρ οὺ τεχαμμούλοὺνοὺ ἀρτηρήρ· ζίρα ταλὶμ οὺ τερπιγὲ κὸρμοὺζ ὀλὰν πὶρ χατοὺν ζιγιατὲ τὸυσὸυνεπιλὶρ, βὲ ζεβτζινὲ ζιγιατὲ γιοὺρεκ, βὲ τζεσαρὲτ βερεπιλίρ.

Κεντὶ κὸγιὸυντὲν ματὰ πασκὰ πὶρ μαχὰλ κὸρμεμις, βὲ κεντὶ κονσὸυλαρηνὴν τέρτ οὺ μουζαγιακαλαρηντὰν ματὰ πασκὰ τέρτ βὲ μουζαγιακὰ τανήμαμηζ ὀλὰν πὶρ τζαχίλ καρὴ φὰρζ ἐτελίμ. Ἔγερ πουνοὺν ζεβτζὶ πὶρ ινὲκ γάϊπ ἐτέρσε, μεζκοὺρ τζαχίλ καρὴ νὲ γιαπατζάκ τὴρ; Πουντὰν χασὴλ ὀλὰν κετερινὶ πιλτιγὶ πασκὰ κετερλερὲ κὸρὲ πὸγιοὺκ κὸρερεκ ἀγλαγιὴπ σηζλὰρ, ταὰμ γεμὲκ ἰστεμέζ, βὲ ζεβτζινὶν καλπινὶ ἰντζιτετζὲκ ἀγὴρ σὸζλὲρ σὸιλέρ. Κιταπλὰρ μὸυταλεασὴ ἰλὲ φικρινὶ τενβὶρ ἐτμὶζ ὀλὰν τικὲρ πὶρ χατοὺν φὰρζ ἐτελίμ. Πού χατοὺν γεωγραφία βὲ ταρὶχ ὁκουμοὺζ, βὲ τεργιατὰ γὰρκ ὀλμοὺζ γιάχοτ καραγιὰ ὀτὸυρμοὺζ ὀλὰν πὶρ τζὸκ κεμιλερὶν χικιαγεσινὶ ἰσὶτμὶζ τιρ. Καρντὰζ βὲ ζεβτζλερὶ τὸυσμενὲ μουκαβεμὲτ ἐτεπιλσινλὲρ τεγιὸὺ οὺζοὺν σατζλαρηνὴ κεσερὲκ γιάϊ κιρισὶ γιαπὰν Καρχηδωνλοὺ καρηλὰρ κὶπὶ τζεσοὺρ καρηλαρὴν χικιαγεσινὶ ἰσὶτμὶζ τιρ. Κεντὶ βατανλαρὴ ἰτζοὺν Θερμοπυλαιτὲ βεφὰτ ἐτμὶζ ὀλὰν Σπαρταληλὰρ κὶπὶ καχραμανλαρὴν, χακικὰτ ἰτζοὺν φετάϊ τζὰν ἐτὲν Σωκρατησὶν, κεντὶ Ἐφεντιλερινὶ ἰνκιὰρ ἐτμεκτὲν ἰσὲ ἀλεβλὲρ ἰτζιντὲ ὀλμεγὶ μὸυρατζτζὰχ τουτὸν σεχιτλερὶν χικιαγεσινὶ ὀκουμούζ τουρ. Πὸϊλὲ πὶρ χατουνοὺν ζεβτζὶ μαχσουλατὴν ἀζληγηντὰν σικιαγὲτ ἐτέρσε, γιάχοτ πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ γάϊπ ἐτμὶζ ὀλτουγουνοὺ ζεβτζεσινὲ σὸϊλέρσε, γιάχοτ τζοτζουγοὺ ἐβτὲ ἀϊλάρτζα χαστὰ γιατάρσα, γιάχοτ χὲρ ταραφτὰ χὰρπ τεχλικεσὶ πουλουνσὰ, πού χαλτὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ κὸρμοὺζ ὀλὰν χατοὺν νὲ μουαμελετὲ πουλουνούρ; Πού χατοὺν τάχι τζαχίλ καρὴ κὶπὶ πού μουσιπετλερὶ κεντινὶν ὀκουγιοὺπ πιλτιγὶ τικὲρ μουσιπετλὲρ ἰλὲ ρουπὰρ ἐτερὲκ, «Πενὶμ πασημὰ κελὲν φελακὲτ πασκαλαρηνὴν φελακετιντὲν πὸγιοὺκ τεγίλ τιρ· χὲρ κεσὶν κετερὶ ὀλτουγοὺ κὶπὶ, πενὶμ τε πανὰ κὸρὲ κετερὶμ βὰρ» τέρ. Τζεσαρὲτ βὲ μετανὲτ ἀσχαπὴ ὀλανλαρὰ πακαράκ κέσπι κουββὲτ ἐτὲρ βὲ ζεβτζινὲ τάχι τεσελλὶ βὲ τζεσαρὲτ βερίρ.

Ἴγγλιζ βὲ Ἀμερικὰν κεμιλερὶ κούτπι σεμαλιγὶ κεσὸρ ἐτμεγὲ κιττικλεριντὲ, ὀρανὴν οὺζοὺν κετζελερινὶν σιττετινὲ, σογουγὰ, πουζλαρὰ, ἐρζὰκ κηλλετινὲ, ἀκραπὰ βὲ τοστλὰρ χασρετινὲ ἓν ζιγιατὲ τεχαμμοὺλ ἐτενλὲρ κιμλέρ ἰτι; Ἀτζαπα πουνλὰρ κουββετλὶ βὲ τίντζ ὀλούπ τα ταλίμ οὺ τερπιγετὲν πιπεχρὲ ὀλὰν ταϊφελέρ μι ἰτίλέρ; Χάϊρ, πουνλὰρ κεντὶ βατανλαρηνὴν χασρετίλλε ἐριγὶπ τὸυκεντιλὲρ, βὲ τζοκλαρὴ ὀλτούλέρ. Μεζκοὺρ σηκηντηλαρὰ μετανέτλε τεχαμμούλ ἐτενλὲρ ὅλ κεμιλερὲ κομαντὰ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ταλίμ οὺ τερπιγὲ κὸρμούζ ἀλὶμ ζατλὰρ ἰτιλέρ. Πουνλὰρ χὲρ νεβ μούσκιλατὰ σὰπρ ἐτὶπ μούζταριπ ὀλματηλαρ, βὲ ταϊφελερὲ πιλὲ τζεσαρὲτ βεριρλέρ ἰτι.

Σαχὶχ πὶρ κι, ζαράρ οὺ ζιγιανλαρὰ, κετὲρ βὲ μεσάκκατλαρὰ σὰπρ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ταλίμ οὺ τερπιγὲ κὸρμούζ ὀλὰν πὶρ χατοὺν κεντὶ ζεβτζινὲ ἄκλ τζιγετίλλε τάχι γιαρτὴμ ἐτεπιλίρ, ἐφκιάρη σαϊπὲ ἰλὲ ζεβτζινὶν κετερλερινὶ τατὶλ οὺ τεσκὶν ἐτεπιλίρ, βὲ μουτζίπι σέβκ οὺ τζεσαρὲτ ὀλὰν σὸζλέρλε ὀνὰ γαϊρέτ βὲ τεσελλὶ βερίρ, βὲ ἄτ κὶπὶ καμτζὴ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ κεντὶ ἰρατετίλλε κὶτιλετζὲκ μαχαλὲ κὶτὲρ, βὲ ζεβτζινὶν ταμηνὴ πὶρ ἐσὶρ κὶπὶ κορκοὺ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ μουχαππὲτ ἰλὲ χαζηρλαγιαρὰκ κετιρίρ.

Σάνιεν, κηζλαρημηζὴ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐτμελί ἰζ κι, ὀνλὰρ τάχι μὸυστακπελτὲ κεντὶ ἐβλατλαρηνὰ ζιγιατὲ φαϊτὲ ἐτεπιλσινλέρ.

Τζὸκ βαλιτελὲρ τζοτζουκλαρὴ κὸζετὶπ χηζμὲτ ἐτὲν πασκὰ τζοτζουκλαρὰ πενζερλέρ. Τζεσετὶν καβανίνι ταπιϊγεσινὲ βὲ ἀζαλερὶν μενραατλερὶ βὲ χηζμετλερινὲ ἀσνὰ τεγίλ τιρλέρ. Πὶρ μακινανὴν νὲ ὀλτουγουνοὺ πὶλμεγεν πὶρ ἀτὲμ ὅλ μακιναγιὴ λαγιηκὶϊλε ἰστιμὰλ ἐτεπιλίρ μι; Τζαχὶλ βαλιτελὲρ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὰ γάϊρι μὸυνασιπ ταμλὰρ βερμέκλε, γιάχοτ ὀνλαρὴν ταμλαρηνὴ μὸυνασιπετσὶζ βακητλαρτὰ βερμέκλε τζοτζουκλαρὴν σηχχατηνὰ χαλὲλ βεριρλέρ. Τζοτζουκλαρὴ βάκτ οὺ χαλὲ μὸυνασιπ σουρεττὲ κιγιντιρμεζλὲρ, βὲ χαβανὴν σιττέτι πὸυρουτὲτ βὲ χεραρετιντὲν ὀνλαρὴ λαγιηκὴ βέτζχ ὀύζρὲ μουχαφαζὰ ἐτέμεζλερ. Τζοτζουκλαρὴ χαστὰ ὀλτουκλαρὴ βακὴτ νέ σουρεττὲ καγιηρμάκ λαζὴμ ὀρτουγουνοὺ πιλμεζλέρ. Πού μεμαλικτὲ βαλιτελερὶν καϊτσηζληγὴ βὲ τζεχαλετὶ σεπεπίϊλε νέ κατὰρ τίντζ βὲ σαγλὰμ τζοτζουκλὰρ ὀλὸυρλέρ.

Κέζαλικ τζοτζουκλαρὴν χίνι σεπαβετλεριντὲ βαλιτελερὶ ὀνλαρὰ χοτζὰ ὀλμαλή τὴρ. Τζοτζουκλὰρ τεκελλὸυμὶ βαλιτελερινὶν τουτακλαρηντὰν ὀϊρενιρλέρ. Ἔγερ βαλιτελερὶ καπὰ βὲ ποζοὺκ λισὰν κουλλανήρσα, τζοτζουκλαρὴ τάχι ὅλ λισανὴ ταχσὶλ ἐτερλέρ. Τζοτζοὺκ βαλιτεσινὶν κουλλαντηγὴ γιανλὴς λισανὴ ὀϊρενὶρ, βὲ μεκτεπτὲ χοτζασὴ ὅλ σέχβ οὺ χατὰ ἰλὲ τολοὺ ὀλὸν λισανὴ κὸὺτζ ἰλὲ τασχὶχ ἐτεπιλίρ. Τερπιγελὶ πὶρ βαλιτενὶν τζοτζουκλαρὴ βαλιτελερὶ γιανηντὰ ἀγιὴκ φὶκρ ἰλὲ μὸυταλεὰ ἐτὶπ κὸρτὸυκλερὶ βὲ ἰσιττικλερὶ σεϊλερὲ τικκὰτ ἐτμεγὶ ὀϊρενιρλέρ. Πού σεϊλερτὲ ταλὶμ ὅλμαμηζ ὀλὰν πὶρ βαλιτὲ πουνλαρὴ κεντὶ τζοτζουγουνὰ ὀϊρετέμεζ. Ἀντζακ κογιουνλὰρ ὀτλατμαγὴ πιλὲν πὶρ τζοπανὰ ὠκεανοστὰ κεμιτζιλίκ ἐτμὲκ μουχὰλ ὀλτουγοὺ κὶπὶ, τζαχίλ πὶρ βαλιτενὶν τάχι κεντὶ πὶλμετιγι σεγὶ τζοτζουκλαρηνὰ ὀϊρετεπὶλμεσὶ μουχάλ τὴρ.

Ταλὶμ οὺ τερπιγὲ κὸρμεμις ὀλὰν πὶρ βαλιτενὶν ἓν πὸγιοὺκ χαταλαρηντὰν πὶρι τάχι κεντὶ κεντινὶ ζὰπτ ἐτμὲκ ὀϊρέμεμις ὀλμασὴ τὴρ. Πὸϊλὲ πὶρ βαλιτὲ τζοτζουκλαρηνὴ χὴρς ἰλὲ τεετὶπ ἐτὲρ, βὲ ὀνλαρὴ κεντισὶ κὶπὶ περβασὴζ πὸγιοὺμεγὲ πρακὴρ. Χηρσλαρηνὴ τατὶλ ἐτὶπ σαπρλὴ ὀλμὰκ βὲ ἀταλὲτ ὀύζρὲ χοὺκμ ἐτμὲκ σαχὶχ πὶρ τερπιγὲ σεμερεσὶ τιρ.

Βέλχασηλ, κηζλαρημηζὴ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐτμελί ἰζ, ζίρα ὀνλαρὴν ταπιὶ ἰστιτὰτ βὲ κουββετλερινὶν κεμαλιγετὲ ἐρμεσὶ ἰτζοὺν τερπιγὲ λαζήμ τὴρ. Ἔγερ πὶρ ταγτὰ τεμὶρ ματενὶ ὀλσά, ὀνοὺ ὀρατὰ πρακὴρ μη σηη; Μεζκοὺρ ματεντὲν τζηκαρτὴγὴν τεμὶρ παρτζαλαρηνὴ γιὸλ οὺζεριντὲ πὸς βὲ πιτζιμσὶζ σουρεττὲ καλμὰκ ἰτζοὺν μι τισαρὴ τζηκαρὴρσηη; Χάϊρ, ὀνοὺ τὸκμεχανεγὲ κὸντεριπ, ἰστετιγὶν βακὴτ ὀντὰν νὰλ γιάχοτ πητζὰκ, τεμὶρ τζηπουγοὺ γιάχοτ σαὰτ ζεμπερεγὶ γιαπτηρήρσηη. Ἔγερ τενιζὶν τιπιντὲ πὶρ μαχαλτὲ ζικηϊμὲτ τὰς πουλουντουγουνοὺ ἀννάρσακ, ὀνοὺ ὀρατὰ πρακὴρ μηγιηζ; Χάϊρ, χάϊρ. Ταλγητζὴ τενιζὶν τιπινὲ ἐντιρερὲκ ὅλ ζικηϊμὲτ τασὴ ὀρατὰν τζηκαρτήρηζ, πὶτεχου ὀνοὺ κουγιουμτζουγιὰ βερερὲκ γιοὺζοὺκ γιαπτηρήρηζ βὲ ζινὲτ τεγιὸὺ ὀνοὺ παρμαγγμηζὰ κόρουζ, βὲ ὀλτοὺκτὲν σόγγρα τάχι ἐβλατημηζὰ μιρὰς πρακήρηζ. Ἰνσανὴν ἀκλὴ, φικρὶ, κουββέϊ μὸυτρικὲ βὲ μὸυμεγιζεσὶ βὲ σάϊρ χασσελερὶ ταγὴν ἐτεγιντὲ κιζλεγμὶς τεμὶρ, γιάχοτ τενιζὶν τιπιντὲ καλὰν ζικηϊμὲτ τὰς κὶπὶ τὶρλέρ. Πουνλὰρ κιρλὶ βὲ πασλὴ ὀλαρὰκ ὀρατὰ τουρμαλή μη τηρλάρ; Χάϊρ, χάϊρ. Πουνλαρὴ τισαρὴ τζηκαρμαλὴ βὲ ὀνλαρὰ τζιλὰ, κὸὺζὲλ σέκλ βὲ κηϊμὲτ βερμὲκ ἰτζοὺν οὺστὰ σεναατκιαρλαρὰ τεσλὶμ ἐτμελί ἰζ.

Πουραγιὰ κατὰρ ζικρ ἐττιγιμὶζ σεπεπλὲρ κιαρὶ σαγιηλτηγὴ χαλτὲ, βαλιτεϊνὶν κεντὶ κηζλαρηνὴν ταλίμ οὺ τερπιγελερινὲ ἀρζουκὶς ὀλμαλαρὴ λαζήμ κελίρ. Ὀνλὰρ ἰτζοὺν ἐγὶ πὶρ μεκτεπ πουλμαγὰ σάϊ ἐτμελὶ τὶρλερ, ὀνλὰρ ἰτζοὺν ἀκτζὲ σὰρρ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλμαλὴ τὴρλὰρ, βὲ κηζλαρηνὴ μεκτεπτὲν μαχρούμ ἐτμεκτὲν ἰσὲ κεντιλερινὶ πάζη σεϊλερτὲν μαχρούμ ἐτμεγὶ κὸζὲ ἀλμαλὴ τὴρλάρ. Κηζ-

λαρηνὴν σὺλσὺμ βὲ φὺνσουντὰ τερακκισιὶ κὸρτὸυκλερὶ βακὴτ σνλαρὰ σὲβκ βὲ τζεσαρὲτ βερμελὶ τιρλὲρ, βὲ πσὺ σεϊλερὶν κιάρρεσινι κηζλαρὴν ταλὶμ σὺ τερπὶγεσιντὲν ιστιγσάλη σακατὲτ βὲ μενρακάτ νιγετίλλε, βὲ τερπίγετὲν πεκλενιλὲν ταχὰπ ὸγιὸὺκ πὶρ μακσὲτι ἀλιγὲ βασὴλ ὸλιμαλαρὴ ἀρζουσσὺ ἰλὲ, γιάνι Ἀλλαχὴν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτμελερὶ ἀρζουσσὺ ἰλὲ γιαπμαλὴ τηρλάρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΛΙΜ

17.

Π Α Π Ι Δ'.

ΙΧΤΑΡΑΤΗ ΜΟΫΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἐχλιγετλὶ χοτζαλαρὴν σὺζουν τετζρὰυπελερίϊλε πουλουνμουζ ὸλσὺπ χὲρ χοτζανὴν ιτζτινὰπ βὲ γιάχοτ ιτζρὰ ἐτετζεγὶ ικὶ νὲβ νασιχὰτ ζιρτὲ μουχαρρὲρ τιρ.

Α. Ἰτζτινὰπ ὸλουνατζὰκ χουσουσλάρ

1. Χοτζαλὰρ πὶρ μεκτεπὲ γενὶ κελτικλεριντὲ, σαγιρτλερὶν ζαχιρὶ χεγετλεριντὲ ναζάρεν, πάζηλαρηνη σεβὶπ, τικὲρλερινὶ ισὲ ταχχὶρ ἔτμεμελι τιρλὲρ. Τζὸκ τερὰ πὶρ μεκτεπὲ γενὶ πὶρ χοτζὰ κελτιγιντὲ, σαγιρτλερτὲν πὶρ τακημηνὴν χαρεκὲτ βὲ χεγετλερινὶ χὸς κὸρτὸυγιδουντὲν πάζηλαρη μακπὸὺλ βὲ τικὲρλερὶ γάϊρι μακπὸὺλ ἂττ ἐτὲρ. Πὶρ χοτζανὴν πὸϊλὲ χαρεκεττὲ πουλουνμασὴ ναχὰκκ βὲ μουζίρρ τιρ.

2. Νὲ τὸυρλὸὺ τερσλὲρ ὸϊρενετζεκλερινὶ σαγιρτλερὶν ρεγινὲ πρὰκμαμαλη τηρλάρ. Τζοτζουκλαρὴν ἄκλ οὺ ιστιτατηνὴ βὲζν ἐτμεγὲ χὲρ κεστὲν ζιγιατὲ χοτζαλαρὴν φουρσατὴ ὸλτὸυγουντὰν, σαγιρτλερὶν ὸκουγιατζακλαρὴ τερσλερὶ τερτιπ ἐτμὲκ ἀνλερὲ ἀϊτ τιρ. Λάκιν τζὸκ τερὰ βουκοὺ πουλτηγὴ οὺζρὲ χοτζαλὰρ τερσλερὶ τερτιπ ἐτμὲκ ἰσινὶ σαγιρτλερὲ χεβαλὲ ἐττικλεριντὲν, σαγιρτλὲρ τάχι χαττὲν ζιγιατὲ τζεσαρὲτ ἐτερὲκ κὸτὸυρέμεγετζεκλερι γεὺκοὺν ἀλτηνὰ κιρερὲκ πὶρ κάτζ σενελὲρ σόγγρα πασλαγιαπιλετζεκλερὶ τερσλερὶ σετζερλέρ. Πὸϊλέτζε, τογρουὺ ὸκουγιουὺπ γιαζμὰκ πίλμεγεν σαγιρτλερτὲν ἐκσερισὶ ἶλμι σὰρφ βὲ ἶλμι χικμὲτ μισιλλὸὺ ἂλὶ μερτεπετὲ ὸλὰν τερσλὲρ ἰλὲ μεφγουὺλ πουλουνουρλάρ.

3. Ἀτὶ μεκτεπλερτὲ λουζουμηντὰν ζιγιατὲ σεϊλλὲρ ταλεμινὲ χαβὲς ἔτμεμελι τιρλὲρ. Ἀτὶ μεκτεπλερὶν μακσετὶ ἀκουμαγὰ γένουζ πασλαμὴς τζοτζουκλαρὰ εσασλὰχ ὸϊρετμὲκ, βὲ φικρλεριντὲ ἶλμὲ τογρουὺ πὶρ χαβὲς ουγιαντηρὴπ, πὸϊλέτζε τὰχὰ ἂλλὰ μεκτεπλερὲ τετὰρικ κὸρμὲκ ὸλτηγηντὰν, τζοτζουκλαρὰ ὅ σινντὲ λουζουμὶ ὸλμαγιαν πὶρ τζὸκ ἶλμλὲρ ὸϊρετμεγὲ τζαλησμὰκ ἐγὶ τεγίλ τιρ. Ἶλμὶν χαζινελερινὶ ἀτζμὰκ ἰτζὸὺν ἀκὴλ ἀναχταρηνὴ χαζηρλαμὰκ πὶνλέρτζε καπαλὶ, χαζινελὲρ κὸστερμεκτὲν ἐβλὰ τηρ.

4. Μεκτεπὶ βακτηντὰ μεκτεπὲ ἀϊτ ὅλμαγιαν ισλὲρ ἶλὲ μεσγουὺλ ὅλμαμαλη τηρλάρ. Μεκτεπὶν ισλαχηνὰ σὲρφ ὸλουνατζὰκ βακηττὰν τζαλὴπ, γιαζὴ γιαζμὰκ, τικὶς τικμὲκ, τζορὰπ βὲ χὰρτζ ὸρμὲκ, κιτὰπ ὸκουμὰκ, βὲ γερινὲ πὶρ βεκὶλ κογιουὺπ πασκὰ μαχαλὲ κὶτμεκ, ουγιουμὰκ, γιάχοτ πὶρ χητμὲτ ζουχουριντὲ μεκτεπὲ μουαϊγεν βακτηντὰν ἐββὲλ χιτὰμ βερμὲκ, βὲ πσὺ κὶπὶ γιολλὰρ ἶλὲ βακτὴ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν κουλλανμὰκ τογρουτὰν τογρουγιὰ σηρκάτ βὲ χακκησζλὴκ ὸλουὺπ, σαγιρτλερὲ μεκτεὺπ βακτηντὰ μὸυνασιπετσὶζ χαρεκετλερτὲ πουλουνμαγὰ γάγετ φενὰ πὶρ ἰπρὲτ ὸλτηγηντὰν, σαγιρτλερὶ ἄζ ὸλὰν πὶρ χοτζὰ πιλὲ, μεκτεπ βακτηνὴν χὲρ πὶρ τακικεσινὶ ἄντζακ τζοτζουκλαρὴν χαϊρὴ ἰτζὸὺν κουλλανμὰκ κερέκ τιρ.

5. Μεκτεπὶ τεσρὶφ ἐτὲν μὸυσαφὶρ χουζουρηντὰ μεκτεπὶν γιὰ σαγιρτλερὶν κουσουρλαρηντὰν τολαγιὴ ἰτιζὰρ ἔτμεμελι τιρλέρ. Τζοτζουκλὰρ τερσλερινὶ ἐγὶ πὶλμετικλεριντὲ, χοτζὰ τάχι «Στέφανος πσὺ κὸυνλερτὲ τεβαμέτλε κέλμετι·» τικὲρ πὶρὶ ὸκουτηγηντὰ, «Ἶλὲν κελτιγιμτὲ, πσὺ τζοτζοὺκ πὲκ κερὶ καλμὴς ἰτι·» Γρηγόριος γιανλὶς ὸκουτηγηντὰ, «Ἶλουνὰ τογρουὺ ὸκουτμὰκ σάϊκι μὸυμκινσίζ τιρχὶτζ τικκὰτ ἐϊλεμέζ·» Γεώργιος γιαννιλτηγηντὰ, «Ἶλουνοὺν λισανηντὰ πὶρ κουσουὺρ βάρ·» σηρὰ Ἰωαννησὲ κελτικτὲ, «Ἶλσὺ τζοτζοὺκ κιταπηνὴ γάϊπ ἐτμὶζ ἰτι, πετερὶ τὲ γενισινὶ ἄλμαγιορ·» πὶρ ἀχερὶ χακκηντὰ, «Ἶλὲν πσὺνσὺν σεσινὶ γιὸὺκσὲκ τζηκαρττηράμαγιορημ» τεγερὲκ τεπριγέϊ ζιμμὲτ ἐτμεγὲ βὲ σαγιρτλερὶ βὲ βαλιτεϊνλερινὶ βὲ μεκτεπὶ μεμουρλαρηνὴ μὸυττεχὶμ κηλμαγὰ τζαλησήρ. Γιάχοτ γάϊρι πὶρ χοτζανὴν γερινὲ κετζμὶς ισὲ, «Ἶλὲν κελτιγιμτὲ σαγιρτλερὶν τζὸὺμλεσι τὲ ὸκουμακτὰ ζαὶρ ἰτι·» «Ἶλὲν κελτιγιμτὲ μεκτεπτὲ ἄσλα νιζὰμ γιὸκ ἰτι·» «Ἀννατηγημὰ κὸρὲ, ἐββελκὶ χοττζὰ τζοτζουκλαρὴ κεντὶ κεϊρλερινὲ πρακήρ ἰμις» τεγερὲκ τεαζζὸυμὲ πασλάρ. Ἶλσὺ νὲβ χαρεκὲτ χὲρ βέτζχλέ γάϊρι μὸυνασιπ ὸλτηγὴ ἀσικάρ τηρ· ζίρα τετιγὶ πὶρ τερετζὲ χακκλὴ πιλὲ ὸλσὰ, πὶρ ἀχερινὶν κουσουρλαρηνὴ ἰλὰν ἐτμὲκ ἀλὶ τζενὰπ πὶρ ἀτεμὲ γιακησμάζ. Ἄμμα ἔγερ ἰττιασὴ πιεσὰς ισὲ, κεντὶ ἰτιπαρὴ ἰτζὸὺν σουτζσουζὰ ἰφτιρὰ ἐτμεγὲ ἄσλα χακκὴ γιὸκ τουρ.

6. Τζοτζουκλαρὴ γεκτικερινὲ τατπὶκ ἔτμεμελι τιρλέρ. Ἶλσὺ ἀτὲτ πιρινὶν χοτπεσὲντ ὸλμασηνὰ, βὲ τικὲρινὶν ἀνὰ χασὲτ ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὸλσὺρ.

7. Ἀκηλλαρὴ ζαὶφ ὸλὰν τζοτζουκλαρὴ ἰντζίτμεμελι τιρλέρ. Χὲρ μεκτεπτὲ πὶρ ματτὲ πὶρ, ικὶ, οὔτζ τερὰ ταρὶφ ὸλουντηκτὰν σόγγρα, γίνε ἀνὴ ἀννάμαγιαρακ τουρουὺπ πακὰν τζοτζουκλὰρ πουλουνσὺρ. Ἀλέσσεβιγε πσὺ μακουλὲ σαγιρτλὲρ χοτζαγιὰ τογρουὺ ταχὰ ζιγιατὲ μουχαπὲτλουὺ ὸλτουκλαρηντὰν, ἀνλερὶ τεσβὶκ ἐτμενὶν ἄσηλ τζαρεσὶ χἰτζβ βὲ ταζὶρ γιὰ τεκτὶρ τεγὶλ, ἄντζακ ἀνλερὲ μὸυρὸὺββὲτ βὲ τεχαμμὸὺλ κὸστερμὲκ τιρ.

8. Σαγιρτλερὶν βαλιτεϊνλεριντὲν πὶρινὶν χοτζαγιὰ γιὰ μεκτεπὶ τερτιπὶνὲ καρσὴ πὶρ κὸνὲ ταργηνλιχὴ ὸλαρὰκ, μὸυνασιπετσὶζ πὶρ ἀμελτὲ πουλουναὺρ ισὲ, χοτζαλὰρ ἀνὴν ἶλὲ κεμάλη σὰπρ βὲ μὸυρὰυββὲτ, χὲμ τατληλήκλε μουαμελὲ ἐτμελὶ τιρλέρ. Πάζεν μεκτεπὲ κατὰρ κελὶπ, τζοτζουκλαρὴν χουζουρηντὰ χοτζαγιὰ καρσὴ λαγιηκσὶζ μουαμελετὲ πιλὲ πουλουνατζὰκ ὸλσαλὰρ, ἀνλερὲ χαλιμανὲ βὲ μὸυνασιπ τζεβὰπ βερὶπ, ἐβτὲ κὸρὸὺσμελερινὶ τεκλὶφ ἐτμὲκ ἐγὶ τιρ.

9. Κιτάπη σεριφὶ τεκτὶρ μακαμηντὰ ἐζπὶρ ἐττίρμεμελι τιρλέρ. Πάζη χοτζαλὰρ καπαγατλὴ σαγιρτὲ καπαγατηνὰ ταὶρ Κιτάπη σεριφτὲν πὶρ μαγὰλ σετζὶπ, ἐζπὲρ ἐττιριρλέρ. Χοτζαλὰρ πουνοὺ ἐγὶ πὶρ μεράμ ἰλὲ ἐτερλὲρ ισέ τε, πουντὰν σαγιρτὲ πὶρ φαϊτὲ χατὴλ ὅλματηκταν ματὰ πὸγιὸὺκ ζαρὰρ τάχι χουσουλὲ κελίρ.

10. Πὶρ ματτετὲν ἄντζακ χοτζὰ χοσλαντηγὴ γιάχοτ ἀνὴ ἐγὶ πιλτιγὶ ἰτζὸὺν ἀνὴν τετρὶς οὺ ταλιμινὲ πασκὰ ματτελερτὲν ζιγιατὲ βακὴτ βὲ ἐμὲκ σὰρφ ἔτμεμελι τιρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 30, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 11, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γιουνανισταντὰ ἀσαγὶς βὲ ἐμνιγὲτ πὲρ κεμάλ τηρ. Πάζη μαχαλλερτὲ χηρσὴζ πολουκλερὶ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλτουγουνὰ ταὶρ σουγιοὺ πουλὰν τεβατοὺρ πιεσάς τηρ.

— Κρήτη ἐχαλισὶ μουχασεματὴν τερκὶ ἶλὲ κὰν τὸκουλμεσινὶν ὀνὸὺ ἀληνμασὴ χουσουσουντὰ Ἴγγλιζ κονσολοσουνοὺν σὰρφ ἐττιγὶ σάϊ οὺ γαϊρεττὲν τολαγιὴ μουμαϊλεϊχὲ ἄρζη τεσεκκὸὺρλε περαπὲρ τεκλὶφ ὸλουνὰν σουρούτλα πὶρ μουταρεκὲ ἀκτὴνὴ καπὸὺλ ἐτέμιζ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ, ζίρα τεκλὶφ ὸλουνὰν σαρτλάρλα πὶρ μὸυταρεκὲ ἄκτ ἐτμὲκ χουκουκλαρηντὰν βὰζ κετζὶπ τάχτη ἰτακτὰ κὶρμὲκ τεμέκ τιρ. Κιρὶτ ἐχαλισὶ λεντιλὲρ ἶλὲ χὸυκὸυμέτι σενιγὲ ἀρασηντὰ νιζαμλὴ πὶρ μὸυταρεκὲ ἄκτ ὸλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ, χὸυκὸυμέτι σενιγὲ ἰσὲ ἐνλαρὴν πσὺ ματλουπουνοὺ καπὸὺλ ἔτμεγιορ.

— Περλιντὲ ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ ὸλὰν κογγρεγὲ Γιουνανιστὰν ταραφηντὰν σάπηκα Λόντρα βὲ σίμτι Πέτρσπουργ σεφιρὶ ὸλὰν Κ. Βράϊλας Ἀρμένης μουραχχὰς ταγὶν ὸλουνμούζ τουρ.

— Πὶρ μιλλὲτ τονανμασὴ τετάρικ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν 1866τὰ τεσκὶλ ὸλουνὰν κομισιὸν κετζὲν σενενὶν σονουνὰ κατὰρ σενεδὶ ἰανελερτὲν, χουσουσὶ ἰανελερτὲν, βασιγετλερτὲν, πιγιανκοτὰν, φαιζτὲν βὲ σαϊρετὲν 1,272,481 δραχμὴ τοπλαμὴς ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμίζ τιρ.

— Ἤπειρος, Θεσσαλία βὲ Κρήτη μεσελελερὶ χακκηντὰ Ἰγγιλτέρα ἶλὲ Ρουσία τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ μουβαφακὰτ χουσοὺλὲ κελμὶς ὸλμασηνὰ ταὶρ σουγιοὺ τουλὰν τεβατοὺρ οὺζερινὲ Ἀθῆναι ἐχαλισὶ οὺμιτλερινὶ κὰτ ἐτμεγὲ πασλαμὴς τηρ.

ΕΥΡΩΠΑ ΚΟΓΓΡΕΣΙ

Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσινὶ τάχτη μουζακερεγὲ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν Ἰούνιος 1/13τὲ Περλιντὲ ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ ὸλὰν κογγρεγὲ μουραχχὰς κὸντερμελερὶ γουσουσουντὰ ἰρσὰλ ὸλουνὰν ταβετναμελὲρ 1856 ἀχτναμεσινὶ ἰμζαλαγιὰν τεβλετλερὶν κιάφφεσι ταραφηντὰν καπὸὺλ ὸλουντουλάρ. Μουραχχασλαρὴν τεκμὶλ ἀχτναμὲ οὺζερινὲ μουζακερὲ ἐτμεγὲ μεζοὺν ὸλατζακλαρὴ κογγρενὶν ρεϊσὶ ὸλὰν Πρὲνς Πιζμὰρκ ταραφηντὰν τεεμὶν ἐτιλμίς τιρ.

Ρουσία πουνὰ ριζὰ κὸστερμεσίλλε πὸγιὸὺκ μὸυσαατὲ ἐτμὶς τιρ, βὲ Ρουσιανὴν πσὺ μὸυσαατεγὶ ἐτμεσινὲ σεπὲπ σὸν μὸυκιαλεμὰτ βασιτασίλλε Ἰγγιλτερανὴν νιγετινὶ ἐγίτζε ἀνναμὴς ὸλμασὴ τηρ. Πιναεν ἀλέϊχ Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσὶ ἰμζαλαντηκτὰν τερὶν γίτζ πὶρ βακὴτ σουλγ οὺμιτὶ σιμτικὶ κατὰρ κουββετλὶ ὸλμαμηςὶ τηρ.

Κογγρὲ ταραφηντὰν βερὶλετζὲκ καραλὰρ χαλίλλε σίμτι μαλοὺμ ὸλάμαζλαρ, λάκιν Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσινὲ καρσὴ Ἰγγιλτέρα βὲ Αὐστρία ταραφηντὰν ετιλὲν ἰτιραζλαρὴ, βὲ Ἰγγιλτέρα ἶλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ μουβαφακὰτ χουσουλὲ κελμὶς ὸλτουγουνοὺ πιλίριζ. Πσὺ μουβαφακατὴν νὲ ἐσὰς οὺζερινὲ μεπνὶ ὸλτουγοὺ ρέσιμεν ἶλὰν ὸλούνμαμης τηρ, λάκιν ἰχτιμὰλ τήρ κι πσὺ χουσουστὰ Λοντρανὴν Γλὸπ νὰμ γαζετασὴ ταραφηντὰν βερὶλὲν μαλουμὰτ γακικατὰ γιακὴν ὸλσούν.

Ἰγγιλτέρα ἶλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ χουσουλὲ κελὲν μουβαφακὰτ γακκηντὰ Γλὸπ γαζετασηνὴν βερτιγὶ μαλουματὴ οὔτζ κησμὰ τακσὶμ ἐτερὲκ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰχτισὰρ ἐτέριζ.

Α. Ἀτιτεκὶ μεσελελὲρ χακκηνπὰ Ἰγγιλτέρα ἶλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ μουβαφακὰτ χουσουλὲ κελμὶς τιρ.

Πογαζλὰρ σιμτικὶ χαλτὲ καλατζακλάρ.

Πalκανλαρὴν σιμὰλ τραφηντὰ βακὶ ἀραζιτὲ Βουλγαριστὰν ἰμαρετὶ τεσκὶλ ὸλουνατζάκ. Πalκανλαρὴν τζενοὺπ ταραφηντὰ πὶρ βιλαγὲτ τεσκὶλ βὲ μεζκοὺρ βιλαγετὲ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν πὶρ Χριστιὰν βαλὶ νὰσπ ὸλουνατζάκ, βὲ μεζκοὺρ βιλαγὲτ Ἰγγιλτέρα μὸυστεμλεκιατὴ κιπὶ ἰταρὲ ὸλουνατζάκ. Ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ μεζκοὺρ βιλαγετὲ κιρέμεγετζεκ. Πσὺ βιλαγετὶν χουτουτοὺ Ἀταλὰρ τενιζινὲ κατὰρ γετίσμεγετζεκ.

Χένουζ τεετιγὲ ὸλούνμαμης ὸλὰν ταζμινάτη χαρπιγὲ Τὸυρκία ταραφηντὰν Ρουσιαγιὰ γενὶ ἀραζὶ βεριλμεσινὲ σεπὲπ τουτούλμαγιατζακ.

Ἔγερ Τὸυρκία Παγιαζιτὶν τζενοὺπ ταραφην-

τὰ βακὶ Κοτοὺρ καζασηνὴ Ἰρανὰ βερμεγὲ ραζὶ ὁλούρσα, Παγιαζὶτ τέκραρ Τουρκιαγιὰ τὲρκ ὁλουνατζάκ.

Ρουσία γενιτὲν Τὸυρκιατὰν τοπρὰκ ἀλαρὰκ κεντὶ χουτουτουνοὺ τεβσὶ ἐτέμεγετζεκ.

Β. Ἰγγιλτέρα Πεσαραπία ἰλὲ Πατουμοὺν Ρουσιαγιὰ βεριλμεσινὲ ραζὶ τεγὶλ ἰσέ τε, Ρουσία ποὺ χουσουστὰ ἰσρὰρ ἐττιγὶ χαλτὲ Ἰγγιλτέρα πουνοὺ μουχαρεπεγὲ σεπὲπ ἂττ ἔτμεγετζεκ.

Γ. Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσιανὴν μουβαφακὰτ ἐτέμεγιπ τε κογγρενὶν καραρηνὰ χαβαλὲ ἐττικλερὶ μεσελελὲρ ἀτιτεκιλέρ τιρ.

Βουλγαριστανὴν τζενσυπὶ βιλαγετινὲ βεριλετζὲκ ἴσμ.

Τουνατὰ σέἴρι σεφαὶν σερπεστισινὶ τεεμὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ὁλουνατζὰκ τετπιρλέρ.

Ὀσμανλὴ ἐσχαμὴ χαμιλλερινὶν μενφαατλαρηνὰ ζαρὰρ βερίλμεκσιζιν χὰρπ ταζμινατηνὴν σουρέτι τεετιγεσί.

Τηρχαλατὰ, Ἀρναουτλουκτὰ βὲ Κιριττὲ ἐγὶ πὶρ οὐσούλη ἰταρὲ τεσκιλὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν τετπιρλέρ.

Βουβγαριστὰν ἰμαρετινὶν οὐσούλη τεσκὶλ βὲ τανζιμινὶν Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τάχτη ναζαρετιντὲ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ Ἰγγιλτέρα ταραρηντὰν τερμιγιὰν ὁλουνάν τεκλιφὶν καπουλὶ γιάχοτ ἀτέμι καπουλί.

Βουλγαριστὰν ἰμαρετινὶν χίνι τεσκιλιντὲ Βουλγαρισταντὰ καλατζὰκ ὁλὰν ἀσκερλερὶν μεσελεσί.

Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ χουσουλὲ κελὲν μεζκοὺρ μουβαφακὰτ σοὺλχ ἰτζοὺν ἐγὶ οὐμιτλὲρ βερίρ.

ΜΕΣΝΕΤΙ ΣΑΤΑΡΕΤ

Τουρκία ταριχιντὲ ζικρ ὁλουνὰν ἓν κησσὰ σαταρὲτ Σουλτὰν Μεχεμμέτι ραπὶν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ Μουσταφὰ πασανὴν σαταρετὶ τιρ. Μουσταφὰ πασὰ ἄντζακ τὸρτ σαὰτ μεσνετὲ καλτηκτὰν σόγγρα χαλεφὶ νάσπ οὐ ταγὶν ὁλουντού. Μουσταφὰ πασατὰν ματὰ γιάληνηζ Μεχεμμὲτ Ρουστὶ πατὰ ἰκὶ χαρτατὰν ἂζ πὶρ μουττὲτ σαταρεττὲ πουλουνμούς τουρ. Μεσνέτι σαταρεττὲ ἓν οὐζοὺν μουττὲτ καλὰν Χαλὶλ πασὰ ὁλμούς τουρ. Χαλὶλ πασὰ Σουλτὰν Μουράτη σανὶ βὲ Σουλτὰν Μεχεμμέτι σανὶ ἐγιάμη σαλτανατλαρηντὰ 25 σενὲ ἀλέττεβαμ μεσνέτι σαταρεττὲ πουλουνμούς τουρ.

Ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ βὲ οὐμούρη σιγιασιγεγὲ μαλουματὴ ὁλὰν πὶρ ζὰτ κετζενλερτὲ σοΐλὲ σοϊλετί· «Τὸυρκία πουχραντὰν κουρτουλμάκ ἰτζοὺν φέβκ ἐλ ἀτὲ φετανὲτ σαχιπὶ ὁλὰν πὶρ ἀτεμὲ μουχτάτζ τηρ. Πὶρ μιλλετὶν ταριχιντὲ ἐμσαλὴ ἄντζακ ἰκὶ γιάχοτ οὔτζ τερὰ κορούλὲν βὲ χαρίκ οὐλ ἀτὲ κουββέτ βὲ χικμὲτ σαχιπὶ ὁλὰν πὶρ ζατὰ ἰχτιγιάτζη σετίτ βάρ τηρ. Ἔγερ πσΐλὲ πὶρ ζὰτ μεσνέτι σαταρεττὲ πουλουνσά, πέλκι Εὐρωπαγιὴ τεεμὶν, βὲ Τὸυρκία ἐχαλισινὶν μεναφὶτ μουχτελιφεσινὶ γεκτικερὶ ἰλὲ πιρλεστιρεὶκ μεμαλίκι μαχρουσεγὶ σελαμὲτ βὲ σαατετὲ ἰσὰλ ἐτεπιλσίν.»

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Μεχεμμὲτ Ρουστὶ πασανὴν χηζμέτι σαταρεττὲν ἀζλίλε μεσνέτι σαταρὲτ χαριτζιγὲ ναζαρετινὶν ἰνζιμαμίλε Σαφβὲτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Σερασκερλὶκ μεμουριγετὶ τάρη σουράϊ ἀσκερὶ ρεϊσὶ σαπὴκ Μουσταφὰ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Τοπχανὲϊ ἀμιρὲ μουσὶρλιγὶ Ρεοὺρ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζιγ πουϊρουλμούς τουρ.

Ἔνκαρὲ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ χεγέτι ἀγιὰν ρεϊσὶ σαπὴκ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζιγ πουϊρουλμούς τουρ.

— Χαριτζιγὲ μουστεσαρὴ σαπὴκ Καραθεοδωρὶ ἐφεντὶ χαζρετλερὶ οὐχτελερινὲ ρουτπέϊ βεζαρὲτ βὲ ναριὰ ναζαρετινὶν τεβτζιγὶ ὈΙὲ Περλιντὲ ἀκὶτ ὁλουνατζὰκ κογγρεγὲ ταράφη τεβλέτι ἀλιγετὲν πιριντζὶ μουραχχὰς ταγὶν ὁλουνμούς τουρ. Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασὰ ἰλὲ Περλὶν σεφιρὶ Σακτουλλὰχ πέϊ ἐφεντὶ χαζρατὴ τάχι ἰκιντζὶ μουραχχὰς ταγὶν κηληνμὴς τηρ.

Καραθεοδωρὶ πασὰ βὲ Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασὰ βαπόρη μαχσοὺς βὲ Ὀδέσσα ταρικίλε τζουμὰ ἐρτεσὶ ἀχσὰμ πουρατὰν ἀζιμὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Ἰστανπολὰ κελμὶς ὁλὰν Ρουμανιανὴν μετζλίσι ἀγιὰν ρεϊσὶ Μ. Πρατιανὸ ταζμινάτη χαρπιγὲ χακκηντὰ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ μουζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τάχι μεμοὺρ ταγὶν ὁλουνμούς τουρ.

— Περσεμπὲ κουνοὺ Ὀδέσσα βαποροὺ ἰλὲ πὶρ τζὸκ Ρούς ζαπιτανὴ βὲ Ρουσιανὴν Σαλίπι ἀχμὲρ τζεμιγετὶ ταρφηντὰν ἰστιχτὰμ ὁλουνὰν χεκιμλὲρ βὲ χασταγιὰ πακὰν κατηνλὰρ κελὶπ Ἅγιος Στεφανοσὰ κιτμισλέρ τιρ.

— Ἰστανπολτὰ ἔτ ἀζαλμακτὰ ὁλτουγουντὰν πουραγιὰ ἀγνὰμ ἰτχαλὶ ἰτζοὺν τουτζτζαρὰ κολαϊλὴκ ὁλμὰκ οὐζρὲ βὲ πασκὰ πὶρ μαχαλὲ νακλ ἐτίλμεμεκ σαρτίλε μεμαλίκι μαχρουσενὶν χαϊβανάτ ἰχρατζὴ μεμνοὺ ὁλὰν βιλαγιατὴν παζηλαρηντὰν ποὺ μεμνουϊγετὶν καλτηρηλμασηνὰ σουράϊ τεβλεττὲ καρὰρ βεριλὶπ λαζὴμ κελὲν βιλαγιατὰ τάχι ἰσὰρ κηληνμὴς τηρ.

— Σταμπούλ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασηνὴν σαχίπι ἰμτιγιαζὴ 48 σαὰτ ζαρφηντὰ χουτούτη Ὀσμανιγενὶν χαριτζινὲ τζηκμὰκ ἰτζοὺν ἔμρι μαχσοὺς ἀλμὴς ἰσέ τε, χάλα Θεραπειατὰ ἰσκιὰν ἐτμεκτέ τιρ. Μουμαϊλέϊχ τιβάνη χὰρπ χουζουρουνὰ τζαγρηλμής τηρ, λάκιν Ἰγγιλτέρα σεφιρὶ τουβέλι ἐτζνεπιγὲ τεπασὴ οὐζερινὲ ἰταρέϊ ὀρφιγενὶν χουκμοὺ ὁλματηγηγη πεγιὰν ὶλὲ μουμαϊλεΐχ χιμαγὲ ἐτμὶς τιρ.

—Ἐτίρνε τεμὶρ γιολοὺ τέκραρ μὰλ βὲ ἐσγιὰ νακλ ἐτμεγὲ πασλαμὴς τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἀτὰ καλὲ χακκηντὰ κογγρετὲ πὶρ καρὰρ βεριλενὲ κατὰρ Αὐστρία ἀσακιρὶ μεζκοὺρ ἀτατὰ καλατζάκ. Ἴσπου ἀτὰ βακτίλε Αὐστρία μιλκί ἰτι, βὲ Τουνανὴν Αὐστρία χουτουτουνὰ πὲκ γιακὴν τηρ. — Ρουσλὰρ Ἀμερικατὰ κειμὶ σατὴν ἀλμακτὰν βὰζ κετζμισλέρ τιρ.. — Αὐστρία γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰτκοτρανὴν Ὀσμανλὴ κρμαντανὴ Ποτκοριτζὰ τζιβαρηντὰ βακὶ μεβακίϊ ἀσκεριγενὶν ἀσακίρι σαχανεγὲ τεσλὶμ ἐτιλμεσινὶ Καραταγληλαρτὰν talèπ ἐτμίς τιρ, λάκιν Καραταγληλὰρ μεβακίϊ μεζκούρεγὶ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰστέμεγορλαρ. — Κιριττὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ Κιριτλιλερὶν Γιουνανιστὰν ἰλὲ πιρλεσμεγὲ γάγετ ἀρζουκὲς ὁλτουκλαρηνὴ Ἰστανπολτὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ σεφιρινὲ πιλτιρμίς τιρ.. — Χακάνη σαπὴκ Σουλτὰν Μουρὰτ χαζρετλερινὲ τέκραρ Τζηραγὰν σεραγιηντὰ ἰσκιὰν ἐτμεγὲ ἴζν βεριλμίς τιρ. —Ἴγγλιζλερ ζηρχλὴ σεφινελὲρ ἰτζοὺν σμιτιγὲ κατὰρ ἰτζατ ὁλουνὰν τοπλαρὴν τελὶπ κετζέμεγετζεγι τερετζετὲ ταγιανηκλὴ ὁλὰν πὶρ νὶβ γενὶ ζὴρχ ἰχτιρὰ ἐτμισλέρ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΕΓΕ

Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ ἀλεϊχινὲ σούτ κὰστ ἐτὲν ἀτὲμ ἰστιντακηντὰ ἰκράρ ἐτμὶς τὶρ κι κεντισὶ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφτάρανηντὰν ὁλοὺπ πάζη ρεφικλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰμπεράτορού ὁλτουρμεγὲ ἰττιφάκ ἐτμὶς ἰτε. Ἰμπερατοροὺ ὁλτουρμὲκ ἰτζοὺν πουντὰν ἐββὲλ ἐτιλὲν κὰστ τάχι ποὺ ἰττιφάκη χαϊνανενὶν πὶρ ἐσερί ἰτι. Σαχίπι τζιναγὲτ κεντὶ κεντινὶ τελὲφ ἐτμεγὲ τζαληττηγηντὰ ἀγήρτζα γιαραλανμὴς ὁλτουγουντὰν ὁλμὲκ οὐζρέ τιρ. Ποὺ σεπεπτὲν μερκουμοὺ τεκμίλεν ἰστιντάκ ἐτμὲκ μουμκὶν ὁλμαμὴς, βὲ πασκὰ ρεφικλερὶ μεϊτανὰ τζηκαρηλάμαμης τηρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ γιαραλαρηντὰν πὶρ τζὸκ κὰν ζάϊ ἐττί. Ἰμπερατοροὺν γιούζουνὲ, κολλαρηνὰ βὲ σηρτηνὰ πεζελγιὰ ἰριλιγιντὲ ὁτοὺζ κατὰρ σατζμὰ ἰσαπὲτ ἐτμίς τιρ. Ἰχτιγιαρληγὴ σεπεπιντὲν ἰμπερατοροὺν χαλὶ ἀγήρ ἰτι, λάκιν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν ἐγιλεσμεκτέ τιρ.

Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ κιπὶ χαϊρχὰχ βὲ μουσὶνν πὶρ ζὰτ ἀλεϊχιντὲ πόϊλὲ πὶρ σούϊ κὰστ βουκουϊντὲν τολαγιὴ κερὲκ Ἀλμανία ἐχαλισὶ κερὲκ τουβέλι σαϊρὲ ἰζχάρη ἐσὲφ ἐτμισλέρ τιρ. Πάπα χαζρετλερὶ τάχι πὰ τηλεγρὰφ ἐσεφινὶ πεγιὰν, βὲ Ἀλμανιατὰ πουλουνὰν Κατολὶκ παπασλαρηνὰ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφτάρανηνὰ καρὸὴ βάζ ἐτμελερινὶ ἔμρ ἐτιμίς τιρ.

— Ἰταλία βούκελασὴ 1881 σενεσιντὲ Ρώμα σεχριντὲ πὶρ σερκίϊ οὐμουμὶ κουσὰτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ.

— Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν κογγρεγὲ κοντεριλετζὲκ μουραχχασλαρτὰν ἀτιτεκιλερὶν ἰσμλερὶ πιλινμίς τιρ.

Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν Λὸρτ Βικονσφίλτ βὲ Λὸρτ Σαλισπούρι,

Φράνσα ταραφηντὰν Μ. Βάτιγγτον,

Αὐστρία ταραφηντὰν Κὸντ Ἀνδρασί,

Ρουσία ταραφηντὰν Πρένς Κορτζακὸφ βὲ Κὸντ Σουβαλόφ.

Ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κορέ, τεβλετλερὶν Περλιντὲ μουκὶμ σεφιρλερὶ τάχι μουραχχὰς σηφατὴ ἰλὲ κογγρετὲ χαζὴρ πουλουνατζακλάρ.

Πόϊλὲ μουαζζὰμ ζατλαρτὰν μούρεκκεπ πὶρ μετζλὶς τζὸκ σενελερτὲν περοὺ Εὐρωπατὰ ἀκτ ὁλούνμαμης τηρ, λάκιν 1815τὲ πογιοὺκ Ναπολεωνοὺν μαγλοὺπ ὁλοὺπ ἰμπερατορλοὺκ ταχτηντὰν τουσμεσιντὲν περοὺ σιμτικὶ κογγρετὲ μούζακερὲ ὁλουνατζάκ μεσελὲ κατὰρ μουχίμμ πὶρ μεσελὲ ζουχοὺρ ἔτμεμις τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ χασταληγὴ ἐσνασηντὰ ἰταρέϊ εὐμουρὰ βεκιαλὲτ ἐτμὲκ βὲ ἰμζαλανατζάκ ἐβρακὴ ἰμζαλαμὰκ ἰτζοὺν βελίϊ ἀχτὴ βεκὶλ ταγὶν ἐτμίς τιρ.

Ἰμπερατοροὺν χαλὴ πὶρ ἀζ ἀγηρλασμὴς τηρ.

— Φρανσανὴν χαριτζιγὲ ναζηρὴ πεγιὰν ἐτμίς τὶρ κι Φράνσα ἄντζακ ἀραζίϊ μουκαττεσὲ ἰλὲ, Μησὴρ βὲ τζεπέλε Λιπνὰν μεσελελερὶ κογγρὲ μούζακερατηντὰν χαρὶτζ καλμάκ σαρτίλλε κογγρὲ ταβετναμεσινὶ καποὺλ ἐϊλεμίς τηρ.

— Ἀλμανιανὴν ἰλτιμασηνὰ μεπνὶ Ἰγγιλτέρα τετάριχιάτη χαρπιγεσινὶ τατὶλ ἐτμίς τιρ. Ἰζμὶτ κὸρφεζιντὲ πουλουνὰν Ἴγγλιζ τονανμασὴ πάζη ἐσπάπη σηχχιγετὲν τολαγιὴ γιακηνλαρτὰ Ἀταλὰρ πισκχαχηνὰ κελετζέκ τιρ.

— Λὰ Τὸυρκινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν μαπέϊνε χουμαγιοὺν μουσὶρλιγὶ πιριντζὶ ὁρτοὺ μουσὶρλιγὶ ἰνζιμαμίλε Ὀσμὰν πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ, λάκιν ποὺ τέβτζιχὰτ ρέσιμεν ἰλὰν ὁλούνμαμης τηρ.

— Ρουσλὰρ κεντὶ χαστὰ βὲ μετζρουγλαρηνὴ Ἅγιος Στεφανοστὰν Ὀδεσσαγιὰ νακλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τὸρτ πὲς Ἴγγλιζ βαπορού κιραλαμηνσλάρ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ μουχατζὶρ ἰλὲ τολοὺ οὔτζ κητὰ βαπὸρ πουρατὰν τισαρὴ κιττί.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

(Μάϊος 29, βὲ Ἰούνιος 10, 1878

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	15.49
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	46.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὶτὰν

Μετζιτιγὲ	105½	Πὸλ	89
Καϊμὲ	279	Ναπολεὼν	87
Παχὴρ ἀκτζὲ	178	Κριμίτς	50
Πεσλίχ	121	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	11		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 6 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 18) 1878 ΝΟΥΜ. 23

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Φακὶρ τζοτζουκλαρή. — Τέρτ οὺ κετερλερὶν φαϊτεσί. — Καμὲρ. — Τιβανελὲρ ἰτζοὺν τζαλγή. Μεβάττη μὸυτενεββιέ. — Τζιντεκὶ σούρη μεσχούρ. — Ἰαπωνιατὰ μεκτεπλὲρ. — Τζινλιλὲρ βὲ Ἰαπωνιαληλὰρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΦΑΚΙΡ ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡΗ

ΠΑΖΗΛΑΡ ζὰνν ἐτερλὲρ κι φακὶρ κεντζλερὶν ἰλεριτὲ φέτζ οὺ ζαφερὲ ναϊλ ὁλμαγὰ οὺμιτλερὶ ὁλάμαζ. Λάκιν τετζρουπὲ πού ζαννὴν γιανλὴς ὸλτουγουνοὺ μεϊτανὰ κομους τουρ. Ἱὶρ Ἀμερικὰν γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἀμερικατὰ ἓν ζενκὶν ἀτεμλερτὲν τζοκλαρὴ ἰπτιτατὲ φακὶρ τζοτζουκλαρὴ ἰτιλὲρ, βὲ πουνοὺν ἀκσὶ ὁλαρὰκ ζενκὶν ἐβλατλαρηντὰν τζοκλαρὴ, πέλκι ἔκσερισι, μουρούρι ζεμὰν ἰλὲ φακὶρ ὁλμουσλάρ. Ἄλελουμουμ ζενκὶν ἐβλατλαρὴ τζὸκ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτμεγὲ βὲ ἂς τζαληστμαγὰ ἀληστμὴς ὁλουρλὰρ, πού σεπεπτὲν τζοτζουκλουκτὰ τζαληστκὰν βὲ ἰταρελὶ ὁλμαγὰ ἀληστὰν φακὶρ τζοτζουκλαρηνὴν ὁμρ μεϊτανηντὰ ζενκὶνλερὶν ἐβλατηντὰν ἰλερὶ κετζμελερὶ ἀτζαλπ τεγὶλ τὶρ. Τζαληστκανλὴκ, ἰτιτὰλ βὲ ἔμρι τεσαρρουφ χὲρ νὲβ μιραστὰν κητμετλὶ ὁλουπ, πινλὲρτζε λιραλαρτὰν ταχὰ πὸγιούκ βὲ φαϊτελὶ σερμαγὲ τὶρλέρ. Ἀλτουνλὰρ τζάπουτζακ σὰρφ βὲ τελὲφ ὁλουναπιλιρλὲρ, λάκιν μεζκούρ φαζιλετλὲρ πακὶ καληρλάρ. Καζαντζηντὰν ἂζ μασραφ ἐτὲν ἀτὲμ ζενκὶν ὁλούρ. Καζαντζηνὴ ἀρτηρτὴκτζα μασραφηνὴ τάγι ἀρτηρὰν ἀτὲμ ἄσλα ζενκὶν ὁλάμαζ, λάκιν ἀτεμλὲρ ἂζ μασράφλα κετζινμεγὲ ἀληστπιλιρλέρ. Ἓν μεσοὺτ ὁλὰν ἀτεμλὲρ ζέβκ οὺ σεφαλαρὴ ἰτζοὺν τζὸκ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτὲν ἀτεμλὲρ τεγὶλ τὶρλέρ.

ΤΕΡΤ ΟΥ ΚΕΤΕΡΛΕΡΙΝ ΦΑΪΤΕΣΙ

Ἔγερ Χριστιανλὰρ κεντὶ τέρτ οὺ κετερλεριντὲν ἰστιφατὲ ἐτμεζλέρτσε, φίλχακικα ἀτζηνατζὰκ πὶρ χαλτὲ πουλουνουρλάρ. Λάκιν Χριστιανλὰρ πὰ τετζρουπὲ πιλιρλέρ κι τεετὶπ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κελὲν τέρτ οὺ κετερλὲρ «τερπιγὲ ὁλουνμουὺς ὁλανλαρὰ σαλαχὴν σελαμὲτ σεμερεσινὶ χουσουλὲ κετιρίρ» (Ἑβρ. ιβ΄. 11). Παῦλος ρεσοὺλ τέρ κι, «Μεσακκατλαρτὰ τάχι ἰφτιχὰρ ἐτέριζ, ζίρα πιλίριζ κι μεσακκαττὰν σάπρ, βὲ σαπρτὰν τετζρουπὲ, βὲ τετζρουπετὲν τάχι οὺμιτ χασὴλ ὁλούρ» (Ρωμ. ε΄. 3—5).

Τέρτ οὺ κετερλερὶν φαϊτεσινὶ πὶρ ἂζ μουφασσάλτζα τεφτὶς ἐτελίμ.

1. Ἀτεμλὲρ ἔκσεριγια ρουχανὶ χαλλερινὲ μὸυτεαλλὶκ ὁλὰν ἓν μουχὶμμ σεϊλὲρ χακκηντὰ σαϊγησὴζ τηρλάρ. Σεφαλὲτ κάλπι ἰνσανὰ γαλίπ τὶρ, βὲ πού ἐτζλτὲν πιζὶ ρουχανὶ χαλιμὶζ χακκηντὰ τὸυσὸυντὸυρμὲκ ἰτζοὺν πιζὲ μεσακκὰτ κὸντεριλίρ. Ρουχανὶ χαλλερὶ οὺζερινὲ ἐγίτζε τὸυσὸύνμεγεν ἀτεμλὲρ τιβανὲ τὶρλέρ. Ἰνσανὴ χαϊβανάτη γάϊρι νατηκατὰν τεφρὶκ ἐτὲν σέϊ ἰνσαντὰ τουσὸυνμὲκ κουββετὶ πουλουνμασή τηρ, βὲ ἀκὶλ ἀτεμὶ τιβανετὲν τεφρὶκ ἐτὲν σέϊ ἀκὶλ ὁλανὴν ἐγὶ τὸυσὸυνμεγὲ ἀληστὴκ ὁλμασή τηρ.

2. Μεσακκατλὰρ ἐπετιλιγὶ μὸυεσσὶρ πὶρ σουρεττὲ ἰνσανὴν φικρινὲ κετιριρλέρ. Πού ὁμρούν κηταληγηνὴ, ὁλούμούν τζαπούκ κελετζεγινὶ βὲ ὸντὰν ὸτὲ πινιχαγὲ ἐπετιλὶκ βὰρ ὁλτουγουνοὺ χατρημηζὰ κετιρὲν χὲρ σέϊ πιζὲ χαϊρλή τηρ.

3. Μεσακκατλὰρ τζὸκ τεφὰ κὸυναχλαρημηζὴ χατρημηζὰ κετιρλέρ. Ἰωσηφὶν καρντασλαρηνὰ πὸτλὲ βακὶ ὁλτοὺ· ὸνλὰρ, «Ταχκίκεν πὶζ πιρατεριμιζὶν χακκηντὰ καπαχατλή ἰζ» (Γεν. μβ΄. 21) τετιλέρ. Μεσακκὰτ Δαβιδὲ, «Κεντζλιγιμὶν κὸυναχλαρηνὴ βὲ χαταλαρημὴ τεζεκκοὺρ ἔτμε» (Ψάλ. κε΄. 7) τετιρτί.

4. Πὰκ βὲ ριγιασὴζ τεβαζοὺ τιντὰρληγὴν πασλὴ φαρζλαρηντὰν πιρισί τὶρ. Κιτάπη μουκαττὲς μὸυτεβαζιλερὶ τάϊμα μὲτχ ἐτέρ. Ἰμὶτ μεσακκατλὰρ πιζὶ μὸυτεβαζὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πιζὲ κὸντεριλιρλὲρ, βὲ ἔγερ πὶζ σαχὶχεν τιντὰρ ἰσὲκ, μεσακκατλὰρ πιζτὲ πού σεμερεγὶ χουσουλὲ κετιρμέκλε πιζὲ φαϊτελὶ ὁλούρλάρ.

5. Μεσακκὰτ πιζὶ τουὰ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτέρ. Ἰωνασὰ πσὶλὲ ὁλτού. Ἰωνᾶς κεμιτὲ οὺγιουτοὺ, λάκιν παληγὴν καρνηντὰ τουὰ ἐττί. Ρεσοὺλ, «Ἀρανηζτὰ πὶρ κιμσὲ μεσακκαττά μη τηρ, τουὰ ἐτσὶν» (Ἰακ. ε΄. 13) τέρ. Σεμαβὶ Πετεριμὶζ τάχι, «Μουζαγιακὰ κὸυνοὺντὲ πανὰ φεργιατ ἐϊλὲ, σενὶ χελὰς ἐτετζέγιμ, σὲν τάχι πανὰ τεμτζὶτ ἐτετζέκσιν» (Ψάλ. ν΄. 15) τέρ.

6. Μεσακκατλὰρ πιζὲ πού τὸυνγιανὴν πατηλληγηνὴ κὸστερὶπ, πὶζὶ ὸντὰν οὺζὰκ σακλαρλάρ. Μεσακκατλὰρ ασὸυμὰν ἀλτηντὰ πουλουνὰν χὲρ σέϊ οὺζερινὲ, «πατηλληκλὰρ πατηλληγὴ» κελαμηνὴ νάκς ἐτερλέρ. Μεσακκαττὰν ματὰ πασκὰ χὶτζ πὶρ σέϊ πού τὸυνγιατὰ χὲρ σεγὶν πατηλλὴκ ὁλτουγουνοὺ ἰνσανὰ ὁτρετμέζ.

7. Μεσακκὰτ Κιτάπη μουκαττεσὶ ἐγίτζε ἀναγιὴπ τεφσὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀτεμὲ πόγιουκ γιαρτὴμ ἐτέρ. Λουθὲρ τεμὶς τὶρ κι, «Πασκαλαρὰ ρουχανὶ χὸυσουστὰ τελαλὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀτεμὲ οὺτζ σέϊ, γιάνι τερὶν μὸυταλεὰ, μεσακκὰτ βὲ τουὰ λαζήμ τηρ.» Λουθερτὲν ἰκὶ πὶν πὲς γιοὺζ σενὲ ἐββὲλ Δαβὶδ σὸϊλὲ τεμὶς τὶρ· «Μεσακκὰτ τζεκτιγὶμ πανὰ χαϊρλὴ ὁλτοὺ, τά κι σενὶν κανουνλαρηνὴ ὁϊρενεγίμ. Σενὶν ἀγζηνὴν σεριατὴ πανὰ πινλέρτζε ἀλτοὺν βὲ κὸυμὸυστὲν ἐβλά τηρ» (Ψάλ. ριθ΄. 71, 72).

8. Μεσακκατὴν πὸγιοὺκ φαϊτεσὶ ἰνσανὴν καλπινὶ τασφιγὲ ἐτμεσί τὶρ. Παῦλος ρεσοὺλ τέρ κι, «Ἀλλὰχ κουτσιγετινὲ χισσετὰρ ὁλαλὴμ» (Ἑβρ. ιβ΄. 10) τεγιοὺ πιζὶ τεετὶπ ἐτέρ.

9. Μεσακκὰτ τζὸκ τεφὰ Ἀλλαχτὰν σαπμὴς ὁλανλαρὴ Ἀλλαχὰ ἰατὲ ἐτέρ. Δαβὶδ, «Μεσακκατηματὰν ἐββὲλ σαπμὴς ἰτιμ· ἀμμα σίμτι κελαμηνὴ χὴφζ ἐτέριμ» (Ψάλ. ριθ΄. 67) τεμὶς τὶρ. Ἀλλὰχ ἐσκὶ βκκητλαρτὰ κεντὶ τζεμαατὴ ἰτζοὺν σὸϊλὲ τεμὶς τὶρ· «Ἀνλὲρ καπαχατλὴ ὁλτηκλαρηνὴ ἰτιρὰφ ἐτὶπ βετζχιμὶ ταλὲπ ἐτίντζεγε κατὰρ πὲν κιτὶπ μαχαλιμὲ ἀβτὲτ ἐτετζέγιμ. Μουζαγιακαλαρὴ βακτηντὰ πενὶ ἐρκὶν ταλὲπ ἐτετζεκλὲρ τὶρ» (Ὡση. ε΄. 15).

10. Μεσακκὰτ πιζὲ σούκουνετ βὲ Ἰσακτ ὸτρετὶρ. Πιζὶ σουττὲν γενὶ κεσιλμὶς πὶρ τζοτζοὺκ κιπὶ ἐτέρ. Χεγετζανημηζὴ τεσκὶν ἐτὲρ, βὲ πιζὲ ὸτρετὶρ κι Ἀλλὰχ χακίμι μουτλάκ τηρ, βὲ κεντὶ μουκαττὲς ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτετζέκ τὶρ.

11. Μεσακκὰτ Ἀλλαχὴν λουτφοὺ ἰλὲ περαπὲρ κελτιγὶ χαλτὲ, πιζὲ Ἀλλαχὰ τεβεκκοὺλ ἐτμεγὶ ὸτρετὶρ. Ἰμανημηζὴ κουββετλεντὶρὶρ, βὲ ἰμὰν πὸγιοὺκ πὶρ νιμέτ τὶρ.

12. Μεσακκὰτ πιζτὲ πουλουνὰν μουκαττὲς ἐφκιὰρ βὲ σηφατλαρὴν κιάφφεσινι τακβιγὲ ἐτέρ. Χακικάτεν τιντὰρ ὁλὰν ἀτὲμ ἄσλα μαγλοὺπ ὁλμάζ. Ὀνοὺ μουσιπὲτ τεργιασηνὰ γὰρκ ἔτ, γίνε ὁρατὰ πογούλμαγιηπ γιουζὲρ, βὲ ταχὰ κὸυζελλενμὶς ὁλαρὰκ τισαρὴ τζηκάρ. Ὀνοὺ μεσακκὰτ κὸυλχανηνὰ ἄτ, ταχὰ ζιγιατὲ πὰκ ὁλαρὰκ τισαρὴ τζηκάρ· τουτζάρη φεσὰτ ὁλὰν ταπιατημηζὴν τινταρληγὰ καρηστηρτηγὴ κὶρ βὲ λεκετὲν ματὰ πασκὰ χὶτζ πὶρ σέϊ γαϊπ ἐτμέζ. Ἀχ, χακικὶ Χριστιὰν ὁλμὰκ νέ πογιοὺκ πὶρ σέϊ τὶρ! Χακικὶ Χριστιὰν μεσακκατλὰρ ἰλὲ τετζρουπὲ βὲ τασφιγὲ ὁλουνοὺπ, γὲρ οὺζεριντὲ ἀζὶζ πὶρ μουχαρεπεγὲ, βὲ σεμαβαττὰ τζελάλ οὺ σαλτανατὰ λαγιηκ ὁλούρ.

ΚΑΜΕΡ

Σεμστὲν πασκὰ καμὲρ κατὰρ τικκατημηζὴ τζελπ ἐτὲν πὶρ τζούρμι σεμαβὶ γιὸκ τουρ. Καμὲρ γερτὲν γιάληνζ 238,900 μὶλ οὺζὰκ ὁλτουγουντὰν ἐτζσάμη σεμαβιγετὲ γερὲ ἓν γιακὴν ὁλανὴ τηρ. Γερὲ ἓν γιακὴν ὁλὰν σεϊγιαρὲ ἰσὲ καμερὶν οὺζακληγηντὰν 130 κὰτ ζιγιατὲ οὺζὰκ τηρ. Πιζὶμ ἰτζοὺν καμερὶν πιριντζὶ ἐχεμμιγετὶ κετζέλεγιν πιζὲ ζιγιὰ βερμεσί τὶρ. Κιτάπη μουκαττὲς καμερὶν γιαρατηλμασηντὰν πασλὴ πὶρ μακσὲτ τε ὀνοὺν γερὲ ζιγιὰ βερμεστὶ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὲρ· «Βὲ Ἀλλὰχ ἰκὶ νεϊγίρι ἀζιμὶ, γιάνι νεϊγίρι ἀζαμὴ κὸυντὸυζὲ βὲ νεϊγίρι ἐσγερὶ κετζεγὲ χοὺκμ ἰτζοὺν γιαπτή» (Γεν. α΄. 16). Καμερτὲν κελὲν ζιγιὰ γιηλτηζλαρτὰν πιζὲ κελὲν ζιγιαγιὰ νισπὲτεν τζὸκ κὸρὸυνοὺρ, λάκιν καμερτὲν κελὲν ζιγιὰ σεμσὶν ζιγιασηνὴν ἰνικιασηντὰν γάϊρι πὶρ σέϊ ὁλματηγηνταν ὅλ νεϊγίρι ἀζαμτὰν πιζὲ τογρουτὰν κελὲν ζιγιαγιὰ νισπὲτεν πὲκ τζούζί τὶρ. Μ. Πουϊνερὶν χισαπὴντζα καμερὶν ζιγιασὴ σεμσὶν ζιγιασηντὰν 300,000 κὰτ νακὶς τὶρ.

Λάκιν καμὲρ κετζελερὶ πιζὲ ζιγιὰ βερτικτὲν ματὰ κεντὶ ἐσκιάλη μουχτελιφεσὶ ἰλὲ βακτὴ πιλμὲκ ἰτζοὺν πὶρ βασιτὰ ὁλμούς τουρ, σὸϊλέ κι ἀγιὴν κερὲκ τζούρμινὲ κερὲκ μούττετι τεβρινὲ ἄϊ ἰσμὶ βεριλμὶς τὶρ.

Καμερὶν κουτροὺ γιάληνζ 2,100 μὶλ κατὰρ ὁλτουγουντὰν καμὲρ γερτὲν τζὸκ κούτζούκ τουρ, βὲ ὀνοὺν κεσαφετὶ γερὶν κεσαφετινὶν ἰκὶ σούλούσοὺ κατὰρ ὁλτουγουντὰν καμερὶν τζιρμὶ γερὶν τζιρμινὶν ἄντζακ ἐλλιτὲ πὶρὶ κατάρ τηρ. Καμερὶν σατχὴ γερὶν σατχηνὴν ὃν οὺτζτὲ πὶρὶ κατὰρ, γιάχοτ 14,600,000 μούρεππὰ μὶλ κατὰρ ὁλουπ, σάϊκι σιμαλὶ βὲ τζενουπὶ Ἀμερικανὴν σατχηνὰ μούσαβί τὶρ.

Καμερίν ὕτζ νεθ χαρεκετὶ βάρ τηρ. Πιριντζισὶ γὲρ ἰλὲ περαπὲρ κόυνεσίν ἐτραφηντὰ ἐττιγὶ τὲθρ γιάχοτ χαρεκὲτ τιρ. Ἔγερ μανζουμέϊ σεμισιγενὶν ταϊρέϊ χαρεκετὶ χαριτζιντὲ τουρσοὺπ ἀσαγὴ τογροὺ μεζκόὺρ μανζουμεγὲ πακαπιλμεγὲ μόυσαϊτ πὶρ μεθκιτὲ πουλουνμαμὴζ μόυμκιν ὸλσά ἰτι, ὅλ βακὴτ πὶζ καμερὶ γὲρ ἰλὲ περαπὲρ βὲ γερὶν μεταρηντὰν φὰρκ ὸλουνμὰζ πὶρ μετὰρ ὺζεριντὲ σεμβὶν ἐτραφηντὰ χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ σεϊγιαρὲ κὶπὶ κόρετζὲκ ἰτικ. Καμὲρ γὲρ ἰλὲ περαπὲρ σεμσὶν ἐτραφηντὰ χαρεκὲτ ἐτὲρ ἰσέ τε, καμερὶν σενεσὶ γερὶν σενεσιντὲν πὶρ ἀζ κησσὰ, γιάνι γιάληνηζ 346 κόὺν τὸυρ. Πόυνοὺν σεπεπινὶ πουρατὰ ἰζὰχ ἐτμεγὲ βακτημὴζ γιόκ τουρ.

Καμὲρ γερὶν ἐτραφηντὰ βὲ κεντὶ μιχβερὶ ὺζεριντὲ τάχι χαρεκὲτ ἐτὲρ. Πού ἰκὶ χαρεκετλὲρ πὶρ μόυττὲτ ζαρφηντὰ, γιάνι τακρίπεν 29½ κόυντὲ ἰτζρὰ ὸλουντουγουντὰν καμερὶν πὶρ κόυνόὺ πὶζιμ 29½ κόυνόυμόὺζὲ μόυσαβί τιρ, γιάνι ὸρατὰ ἰκὶ χαφτὰ κόυντὸὺζ βὲ ἰκὶ χαφτὰ κετζὲ ὸλούρ.



ΚΑΜΕΡΙΝ ΤΟΥΡΠΙΝ ΙΑΕ ΚΟΡΟΥΑΕΝ ΧΕΓΕΤΙ

Ἐγὶ πὶρ τουρπὶν ἰλὲ πακηλτηχτὰ καμερὶν σατχὴ γάγετ ἀτζαὶπ κορόυνόὺρ. Καμὲρ πὶζὲ ὅλ κατὰρ γιακὴν τὶρ κι ὀνοὺν σατχηντὰ πουλουνὰν ταγλὰρ, γιανὰρ ταγλὰρ, βὲ γιανὰρ ταγλαρὴν τεχσετλὶ ἀγηζλαρὴ ἀσικιαρὲ κορόυνόυρλέρ. Καμερὶν σατχηνὴν χαριτασὴ γιαπηλμὶζ βὲ ὸρατακὶ ταγλαρὰ, γιανὰρ ταγλαρὰ βὲ μουχὶμ κηταλαρὰ μαχσοὺς ἰσμλὲρ βεριλμὶζ τιρ. Μέσελα, καμερτεκὶ ταγλαρτὰν πάζηλαρηνὰ, «Ἀπινὶν ταγλαρὴ», ἀτεσφισὰν ταγλαρτὰν πάζηλαρηνὴν ἀγηζλαρηνὰ, «Κοπερνικὸς» βὲ «Κεπλὲρ» τεσμιγὲ ὸλουνμούζ τουρ. Κέζαλικ βασὶ ταγλὰρ σιλσιλελερὶν πὶρ τζὸκ ταραφλαρτὰν κελὶπ πὶρλεσμὶζ κορόυντόυκλερὶ μουχὶμμ πὶρ μεθκιγὲ τάχι μεσχοὺρ ἔχλι χεγὲτ Τικονοὺν ἰσμὶλε «Τικὸ» τεσμιγὲ ὸλουνμούζ τουρ. Τικὲρ γάγετ καρανλὴκ πὶρ μαχαλὲ «Πλατωνοὺν σανταλιγεσὶ» τεσμιγὲ ὸλουνμούζ τουρ. Τουρπινλὲρ βασιτασὶλε ἰτζρὰ ἐτιλὲν τετκικαττὰν ἀνναφηλμὶζ τὶρ κι, καμερὶν σατχηντὰ πόγιόὺκ πόγιόὺκ ἰνκιλαπάτη ταπὶγὲ βουκοὺ πουλμουσλὰρ, βὲ ὸρατὰ γαϊβὰν ἐσερὶ ἄσλα κορόὺνμεμὶζ τὶρ. Τενιζτὲ τζέζρ οὺ μὲττ τενιλὲν σουλαρὴν γιόυτζελὶπ ἐνμεσινὶν πασλὴ σεπεπὶ τάχι καμὲρ τὶρ. Τενιζλερὶν βασὶ σουλαρὴ σεϊγιὰλ βὲ κολάϊτζα χαρεκὲτ ἐτὲν ζερρελερτὲν μόυρεκκεπ ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν σεμσὶν βὲ καμερὶν κουββέϊ τζαζιπεσινὶν τεσσιρινὶ ἀσικιαρὲ κόστερμέζ. Ἰστὲ γὲρ κόὺν τενιζλερὶν σουλαρηνὴν γιόυκσελὶπ ἐνμεσὶ σὲμς βὲ καμερὶν πάλατὲ ταρὶρ ἐτιλὲν κουββέϊ τζαζιπεσινὶν ἐσερὶ τὶρ. Τενιζ σουλαρηνὴν γιόυτζελὶπ ἐνμεσιντὲ καμερὶν τεσσιρὶ σεμσὶν τεσσιρὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ὸλουνσὰ, καμερὶν τεσσιρὶ 3 βὲ σεμσὶν τεσσιρὶ 2 τερετζετὲ τὶρ. Πάζεν καμὲρ βὲ σὲμς πὶρλικτὲ ὸλαράκ σουλὰρ ὺζερινὲ τεσσὶρ ἐτερλὲρ, βὲ ὅλ βακὴτ τενιζλὲρ ὺζερινὲ ἰκισινὶν τεσσιρὶ πιρτὲν 5 ἰλὲ 2νὶν γεκόυνόὺ, γιάνι 7 τερετζετὲ ὸλοὺπ, πού σηρατὰ σουλὰρ ζιγιατὲ γιόυκσελιρλέρ. Λάκιν πάζεν καμὲρ βὲ σὲμς γεκτικὲρινὲ μουγχλὶφ σουρεττὲ τεσσὶρ ἐτὶπ σὲμς σουλαρὴ πὶρ ταραφὰ βὲ καμὲρ πασκὰ πὶρ ταραφὰ τζὲζπ ἐτὲρ, βὲ ὅλ βακὴτ τενιζλὲρ ὺζερινὲ ἐτιλὲν τεσσὶρ 5 ἰλὲ 2νὶν φαρκὴ τερετζεσιντὲ, γιάνι 3 τερετζετὲ τὶρ, βὲ πού σηρατὰ σουλὰρ ἄζ γιόυκσελιρλέρ.

Τζαχὶλ ἐχαλιγὲ παΐσι χάθφ οὺ τεχσὲτ ὸλὰν κόυσούφη σὲμς βὲ χουσούφη καμὲρ καμερὶν γὲρ ἐτραφηντὰ χαρεκετιντὲν νεσὲτ ἐτὲρ.

Καμὲρ γὲρ ἰλὲ σεμσὶν ἀρασηνὰ κελτικτὲ, κόυσούφη σὲμς βουκοὺ πουλοὺρ, βὲ πού κεϊφιγὲτ ἀντζακ κερὲκ καμὲρ κερὲκ σὲμς γερὶν πὶρ ταραφηντὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ, γιάνι χιλὰλ ἐσνασηντὰ βακὶ ὸλούρ. Κὲζαλικ γὲρ σὲμς ἰλὲ καμερὶν ἀρασηνὰ κελτικτὲ χουσούφη καμὲρ βακὶ ὸλοὺρ, βὲ χουσοὺρ ἀντζακ καμερὶν χάλι πετριγετινὲ τεσατοὺρ ἐτὲρ.

Καμερὶν ταπὶὶ χασσελερὶ γερὶν ταπὶὶ χασσελεριντὲν φαρκλὴ τηρλάρ.

1. Καμερὶν ἐτραφηντὰ σάϊκι χὶτζ χαβὰ γιόκ τουρ. Πού σέϊ Δοκ. Χηκὶνσὶν ἰσπεκτροσκὸπ τεσμιγὲ ὸλουνὰν ἀλὲτ βασιτασίλε ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ τετζρουπελερτὲν ἀσικιάρ τηρ. Καμερτὲ χαβὰ πουλούνματηγη ὸρατακὶ ταγλαρὴν κὸλκελερὶ τζὸκ σιγιὰχ ὸλμασηντὰν μόυστεπάν τηρ. Ἔγερ καμερτὲ χαβὰ πουλουνοὺπ σεμσὶν ζιγιασηνὴ πάρι κὸλκελερὶν ἓν καρανλὴκ κοσηλερινὲ πὶρ ἀζ ἀϊτηνλὴκ βερετζὲκ σουρεττὲ ἄκς ἐτσέ ἰτι, ὸρατακὶ ταγλαρὴν κὸλκελερὶ ὸϊλὲ σιγιὰχ ὸλμάζ ἰτι. Καμερτὲ χαβὰ πουλούνμαμασηνὴν νετιτζεσὶ τζὸκ ἀτζαὶπ ὸλμαλὴ τηρ. Καμερὶν ἰκὶ χαφτὰ σούρὲν κόυνλεριντὲ σεμσὶν χεραρετὶ χαβὰ βασιτασίλε μούνχεσὶρ ὸλμαγιαραχ χαλίτλε καμερὶν σατχὴ ὺζερινὲ σιττέτλε βουρουὺρ, σόϊλέ κι ἰνσὰν ὅλ χεραρετὶν σιττετινὲ ταγιανάμαζ. Κέζαλικ ἰκὶ χαφτὰ σούρὲν κετζελερτὲ καμερὶν σογουκλουγοὺ χαβανὴν τεσσιριντὲν ἰτιτὰλ ὸλούνματηγηνταν ἰνσὰν ἰτζόὺν γάγετ σετὶτ βὲ τεχαμμοὺλ ὸλουνμὰζ τερετζετὲ ὸλούρ. Χαβὰ ὸλματηγηνταν ὸρατὰ φὲτζρ βὲ σαφὰκ τάχι ὸλμάζ, βε κόυντόυζόὺν πιρτὲν πιρὲ κετζεγὲ τεχαββούλοὺ τεχσετλὶ πὶρ σέϊ ὸλμαλὴ τηρ. Καμερτὲ χαβὰ πουλούνματηγηνταν ὸρατὰ νέ πουλοὺτ νέ τε σὲς ὸλούρ.

2. Καμερτὲ τενὶζ τάχι γιόκ τουρ. Ἔγερ ὸρατὰ τενὶζ πουλουνσά ἰτι, καμερὶν οὺζούν κόυνλεριντὲ σεμσὶν σιττέτι χεραρετινὶν ὅλ τενιζλὲρ ὺζερινὲ πόγιόὺκ τεσσιρὶ ὸλούρ ἰτι, βὲ πού σέϊ ἰσπεκτροσκὸπ νὰμ ἀλὲτ βασιτασίλε ἀννασηλαπὶλὶρ ἰτι.

3. Καμερτὲ ἰχτιλάφη μεθσὶμ τάχι γιόκ τουρ. Καμερὶν μιχβεριτνὶν ὀνοὺν μεταρὴ οὺζερινὲ μεϊλανὴ 89 τερετζέ τιρ, βὲ πού σεπεπτὲν ὸρατὰ μεθσιμλὲρ τεπεττόυλοὺ μόυμκιν ὸλάμαζ.

Πού χουσουσλαρτὰν σοὺ νετιτζὲ ἰστιτλὰλ ὸλουνοὺρ κι καμὲρ πὶζὶμ κὶπὶ μαχλουκλαρὴν γιασαμασηνὰ μόυνασὶπ πὶρ μαχὰλ τεγίλ τιρ. Λάκιν κὶμ τεγεπὶλὶρ κι πὶρ βακὴτ πασκὰ πὶρ τζὶνς μαχλουκατὴν γιασαμασηνὰ μόυνασὶπ πὶρ μαχὰλ τεγίλ ἰτι; Χὰλ πού κι καμερτὲ κερὲκ σὶμτι κερὲκ βακτίτλε χαϊβανὰτ πουλουνοὺπ πουλούνμαμηζ ὸλσοὺ, Ἀλλὰχ ὀνοὺ γερὲ βὲ ὀνοὺν οὺζεριντὲ σακὶν ὸλὰν πενὶ πεσερὰ μουχὶμ χηζμετλὲρ ἰτζρὰ ἐτσὶν τεγιοὺ γιαρατμὶζ τηρ.

ΤΙΒΑΝΕΛΕΡ ΙΤΖΟΥΝ ΤΖΑΑΓΗ

Μούλούκι ἐθθὲλ (Α'. Σαμ.) ιϛ'. πὰπ 23 ἀγεττὲ ὸκούρουζ κι, «Ἀλλὰχ ταραφηντὰν Σαουλὰ ρούχ κελτικτὲ, Δαβὶδ τανπουρὴ ἀλὴπ ἐλὶ ἰλὲ τζαλάρ ἰτι, Σαοὺλ τὰχι φεραχλανὴπ ραχὰτ πουλμάγλε κὸτοὺ ρούχ οὺζεριντὲν κιτὲρ ἰτι.» Πού κεϊφιγὲτ Χριστοστὰν τακρίπεν 1,000 σενὲ ἐθθὲλ βουκοὺ πουλτοὺ, βὲ ὅλ βακηττὰν σιμτιγὲ κατὰρ ζὰνν ὸλσουνούρ κι, τζαλγὴ τιβανελερὶ φεραχλαντηρὴρ, λάκιν τζαλγηνὴν τιβανελὲρ οὺζερινὲ ὸλὰν ἄσηλ τεσσιρὶ νέ κόνὲ βὲ νέ τερετζεγὲ κατὰρ ὸλτουγοὺ πιλίνμεμις τιρ. Τζαλγηνὴν τιβανελερὶν οὺζερινὲ ὸλὰν τεσσιρινὶ ἀναμὰκ ἰτζόὺν κετζὲν κὴς Νόὺ Γιὸρκ σεχρὶ τζιβαρηντὰ βακὶ πὶρ ἀτατὰ πουλουνὰν πὶρ τιμαρχανετὲ τεφάτλε τζαλγηλὰρ τζαλτηρηλὴπ ναγμελὲρ τερεννόὺμ ἐττιριλτί. Ἔββελα τζαλγηλαρὴ τινλεμὲκ ἰτζόὺν τιβανὲ καρηλὰρ πιρὲρ πιρὲρ τζαλγὴ τζαληνὰν μαχαλὲ κετιριλτιλὲρ, πάτεχου κενὶς πὶρ ὀτατὰ τοπλαγμὶς ὸλὰν πὶρ κὰτζ γιόὺζ τιβανὲ καρηλὰρ ἰτζόὺν τζαλγηλὰρ τζαληντὴ, βὲ σόγγρα τζαλγὴ ἰλὲ περαπὲρ γιαρὴμ σαὰτ ράκς ἐτμὲκ ἰτζόὺν καρηλαρὰ ρουχσὰτ βεριλτί. Τζαλγηλαρὴν βὲ τερεννόὺμ ὸλουνὰν ναγμελερὶν τεσσιρὶ μεμνοὺν ὸλουνατζὰκ σουρεττὲ μόυσαχετὲ ὸλουντού. Πὶρ τζὸκ ταπὶπλὲρ πού τζεμιγεττὲ χαζὴρ ὸλοὺπ, τζαλγηνὴν τιβανὲ καρηλὰρ οὺζερινὲ ὸλὰν τεσσιρινὶ τικκὰτ ἰλὲ κόζεττιλέρ. Πὰ τετζρόυπὲ κορόυλτόὺ κι τζαλγηνὴν τεσσιρὶ ἰλὲ πὲκ τζηλγὴν τιβανελὲρ πὶρ μόυττὲτ κέσπὶ σόυκόυνὲτ ἐττιλὲρ, ραχὰτ τουράμαγιανλαρ ραχατλαντηλὰρ, τάϊμα μερακλὴ βὲ γαμλὴ ὸλανλὰρ φεραχλανὴπ νισὰτ κέσπ ἐττιλέρ. Πουνοὺν οὺζερινὲ τόυσόυνόυλτόὺ κι τζαλγὴ βὲ ναγμὲ νιζαμλὴ βὲ τεθαμλὴ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ, μούφιτ τεσσιρὶ πακὶ καλαπιλίρ. Πού σεπεπτὲν τιβανελὲρ ἰτζόὺν ἀρὰ σηρὰ τζαλγηλὰρ τζαλτηρηλμαγὰ καρὰρ βεριλτί. Ζεβαλλὴ τιβανελὲρ πόυτόὺν πόυτόυνὲ ἰφακὰτ πουλμάζσαλαρ πιλὲ, τζαλγὴ πὶρ ἀζ βακὴτ ὸνλαρὰ μεσερρὲτ βερίρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ 1877 σενεσιντὲ 1,977 μὶλ τεμὶρ γιολού ἰνσὰ ὸλουνμούζ τουρ.

Σίμτι Βραζιλιατὰ γιόὺζ γερτὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσὰ ὸλουνμακτά τηρ.

Ἰγγιλτερατὰ τοπλοὺ φαπρικαλαρὴ κόυντὲ 50,000,000 τοπλοὺ ἰμὰλ ἐτερλέρ.

1877 σενεσιντὲ Ἀμερικατὰ γιαπηλὰν ἀγιὰχ καπλαρηνὴν κηϊμετὶ 30,000,000 λιρὰ κατάρ ἰτι.

Νόὺ Γιὸρκ σεχρινὲ σοὺ τεθζὶ ἐτμὲκ ἰτζόὺν γιαπηλὰν σοὺ πορουλαρηνὴν ἰνσασηνὰ 5,000,000 λιρὰ κατὰρ σὰρφ ὸλουνμούζ τουρ.

Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ 1876 σενεσιντὲ τακρίπεν 472,000,000 ὀκκὰ πάλὴκ τουτουλμούζ, βὲ πουνλαρὴν κηϊμετὶ 15,000,000 λιρὰ κατὰρ χισὰπ ὸλουνμούζ τουρ.

1876 σενεσιντὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ματενλεριντὲν 9,060,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ ἀλτοὺν, 9,213,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ κόυμοὺζ, 580,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ κουρσοὺν βὲ τακρίπεν 220,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ πακὴρ τζηκαρηλμὶζ τηρ.

Λοντραλὴ πὶρ ταπὶπὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, σεγρι μεζκόὺρτὲ πεχὲρ σενὲ γιατακλαρηντὰ πογουλαράκ ὸλὲν τζοτζουκλαρὴν ἀτεσὶ 300 νεφερὲ πάλὴγ ὸλούρ.

Ἑλλὶ ἀλτμὶζ σενὲ ζαρφηντὰ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικαγιὰ γιτζρὲτ ἐτενλερὶν ἀτεσὶ 9,000,000 νουφουσὰ πάλὴγ ὸλμούζ τουρ.

Παρὶς σερκίι οὺμουμιστντὲ 1,000 κητὰ ἀλτοὺν, 4,000 κητὰ κὸυμοὺς βὲ 8,000 κητὰ πακὴρ μιτὰλ τεβζὶ ὀλουνατζάκ τηρ.

Πὶρ τακὴμ ἐρπάπη ἶλμ οὺ χοὺνὲρ ὸλὰν ζατλαρὰ 100 τανὲ πὸγιοὺκ μοὺκιαρατλὰρ βὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ ὸλὰν κὸυμοὺς νισανλαρὴ βεριλτικτὲν ματὰ 8,000 κισὶ τὰχι ζὶκρι τζεμιλὲ μαζχὰρ ὸλατζάκ τηρ.

ΤΖΙΝΤΕΚΙ ΣΟΥΡΗ ΜΕΣΧΟΥΡ

Τζιντὲ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ινσασὴ ιτζοὺν μεζκοὺρ μεμαλικὶ μουαγενὲ ετὲν Ἀμερικαλὴ πὶρ μοὺχεντὶς Τζιντεκὶ μεσχοὺρ σουροὺ ὸλτζερὲκ μεζκοὺρ σουροὺν ὶρτιραὶ ὅνσεκιζ κατὲμ βὲ γιοκαρκὶ ταραφηνὴν καληνληγὴ ὅνπες κατὲμ ὸλτουγουνοὺ πουλμούς τουρ. Πὶρ κὰτζ γιοὺζ ἀρσὴν μεσαρετὲ γιρμὶ τὸρτ μοὺρεππὰ κατὲμ βοὺσατηντὰ βὲ γιρμιτὲν γιρμὶ πὲς κατὲμ ὶρτιραϊντὲ πὶρὲρ πούρτζ βὰρ τηρ. Τιβαρὴν τεμελὶ σὲρτ γρανιτ τασηντὰν τηρ. Παλατὲ μεζκοὺρ μοὺχεντὶς πού σουροὺν τουγλαλαρηντὰν πὶρ τουγλὰ Ἀμερικαγιὰ κετιρμὶς τιρ. Πού σοὺρ ταρὶχι Μιλαττὰν ικὶ γιοὺζ σενὲ κατὺρ ἐββὲλ πινὰ ὸλουτμούς τουρ τεγιοὺ ταχμὶν ὸλουνούρ. Ταταρλαρὴν χοὺτζμλερινὲ καρσὴ πὶρ σέττι μενὶ ὸλμὰκ οὺζρὲ γιαπηλμὴς ὸλὰν μεζκοὺρ τιβαρὴν πανιλερὶ μεσαρὶρ ἐσιρκέμεγερεκ ὸβαλαρτὰ, ταγλαρτὰ βὲ οὺτζουρουμλοὺ τερελερτὲ τιβαρὴ τακρίπεν 4,300 μὶλ μεσαφεγέτεκ τεμτὶτ ετμισλὲρ τιρ. Σουροὺν τεμελὶ πὶρ κατὲμ ιρτιραϊνὲ κατὰρ σὲρτ γρανιτ τασηντὰν τηρ, βὲ πακὶ καλὰν κησμὴ τουγλὰ ιλὲ πὲκ μοὺχκεμ γιαπηλμὴς τηρ. Πάζη γερλερτὲ μεζκοὺρ τιβὰρ 1,000 ἀγιὰκ κατὰρ ενισὶ ὸλὰν οὺτζουρουμλὰρ οὺστούντὲ βὲ νεχρλερὶν κηγιηλαρὴ πογιουντὰ γιαπηλμὴς τηρ. Τιβὰρ κεμὲρ ιλὲ οὺφὰκ νεχρλερὶν οὺστούντὲν κετζὲρ, βὲ πὸγιοὺκ νεχρλερὶν κηγιησηνὰ κατὰρ τεμτὶτ ὸλουνούπ, ὸλ πὶρ κηγιησηντὰ τέκραρ πασλὰρ, νεχρλερὶν ικὶ κηγιηλαρηντὰ τάχι πιρὲρ πούρτζ γιαπηλμὴς τηρ. Τιβαρὴν κηγιησηντὰ ικὶ ταραφτὰν σιπερλὲρ ὸλοὺπ ασακίρι μοὺσταχφηζὰ τισαρητὰ πουλουνὰν τοὺσμενὶν χοὺτζουμλεριντὲν ἐμὶν ὸλαράκ πὶρ πουρτζτὰν ὸλ πὶρ πουρτζὰ κιτεπιλίρ. Πού τιβαρὴν νὲ κατὰρ βακηττὰ βὲ νὲ κατὰρ μεσαρίφλε ινσὰ ὸλουντουγουνοὺ σουρέτι σαχιχετὲ ταγὶν ετμὲκ πὲκ μοὺσκίλ τιρ. Ὶσπου σούρη μεσχοὺρ γάγητ τζεσὶμ πὶρ τιβὰρ ὸλοὺπ ἐσκὶ βὲ γενὶ βακητλαρτὰ ινσὰ ὸλουνὰν ἐπνιεϊ ἀτζιπενὶν κιάφφεσινε φαὶκ τιρ. Μησρὴν ιχραμλαρὴ πού σουροὺν γιανητὰ χὶτζ μεσαπέσιντὲ τιρλέρ.

ΙΑΠΩΝΙΑΤΑ ΜΕΚΤΕΠΑΕΡ

Ἀτιτεκὶ μαλουμὰτ Ἰαπωνιατὰ ταλίμ οὺ τερπιγενὶν ταϊμὶ βὲ χακικὶ σουρετὲ τερακκὶ ετμεσινὲ σαχὶχ πὶρ νισὰν ἀττὶ ὸλουναπιλίρ. Μεμαλίκι μεζπουρὲ μεαρίμ οὺμουμιγὲ ναζηρηνὴν κετζὲν σενεκὶ ραπορτοσουνὰ ναζάρεν, Ἰαπωνιατὰ 34,000,000 ἐχαλὶ ιτζοὺν 24,275 πὰπ μεκτεπ βὲ 44,000 νεφὲρ μουαλλίμ βὰρ τηρ. Ἰαπωνία μεκτεπλεριντὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνὰν σαγιρτανὴν μικταρὴ, τὸρττὲ πιρὶ κὴζ ὸλαράκ, 1,926,000 νεφερὲ παλὶγ ὸλμούς τουρ. Μεκτεπλὲρ ιτζοὺν σενετὲ 1,250,000 λιρὰ σὰρφ ὸλουνούγιορ. Ἰαπωνία ἐχαλισὶ χὲρ τοὺρλοὺ νεβιτζάτ σεϊλερὶ μεμαλίκι μεζκούρεγὲ ιτχάλ ετμεγὲ γαϊρὲτ ετέγιορ, βὲ τελεφὼν τεσμιγὲ ὸλουνὰν μουσίλι σετὰ ἀλετινὶ πιλὲ ιστιμὰλ ετμεγὲ πασλαμὴς τηρ.

ΤΖΙΝΔΙΔΕΡ ΒΕ ΙΑΠΩΝΙΑΛΗΔΑΡ

Παρὶς σερκισιντὲ Τζινλιλερὶν βὲ Ἰαπωνιαληλαρὴν ματαλαρὴ γιὰν πὲ γιὰν κὸρὸυνούρλερ. Ἴσπου σερκιγὶ τεμασὰ ετενλὲρ μεζκοὺρ ικὶ κονσοὺ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ πόγιοὺκ φὰρκ κὸρὸυρλέρ. Πού ικὶ μιλλετλερὶν πὶρ σιλσιλετὲν ὸλτουκλαρὴ τζιχετίλε γεκτικερινὲ μοὺσαπεχετλερὶ βὰρ ισέ τε, κερὲκ ἀχλάκ οὺ ἀτετλερὶ τζιχετίλε κερὲκ σεναὰτ βὲ χιρρὲτ τζιχετίλε μεζκοὺρ ικὶ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ πόγιοὺκ φὰρκ βὰρ τηρ. Ἰαπωνιατὰ ιμὰλ ὸλουνὰν σειλὲρ ταγιανηκλὴ βὲ σατὲ τιρλὲρ, ἄμμα Τζινλιλερὶν μαμουλατὴ σούσλοὺ βὲ ἀλαγισλὶ τιρ. Κέζαλικ Τζὶν μαμουλατὴ πουντὰν γιρμὶ σενὲ ἐββὲλ νέ τερετζεγὲ βαρμὴς ιτὶ ισὲ, σίμτι τὰχι ὸλ τερετζετὲ καλμὴς τηρ, ἄμμα πού μοὺττὲτ ζαρφηντὰ Ἰαπωνία μαμουλατηντὰ πόγιοὺκ τερακκὶ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Ἰαπωνιαληλὰρ σίμτι πουντὰν γιρμὶ ὸτοὺζ σενὲ ἐββὲλκὶ χαλλεριντὲ τεγὶλ τιρλέρ. Γιρμὶ ὸτοὺζ σενὲ ἐββὲλ χὲρ νέβ ἐσκὶ οὺσούλ οὺ ἀτετὲ σηκὴ σαρηλμὴς ὸλὰν, βὲ ἐτζνεπιλερὶ κεντὶ σεβαχιλιντὲν οὺζὰκ σακλαγὰν, βὲ ἄντζακ πὶρ τακὴμ ἀγὴρ σαρτλὰρ ιλὲ ἐτζνεπιλερὶ κεντὶ μεμαλικινὲ καπούλ ἐτὲν πὶρ μιλλὲτ σίμτι Ἀσιατὰ ἐτζνεπιλερὲ χέπισιντεν ζιγιατὲ ἀλησὴκ βὲ τὸστ πὶρ μιλλὲτ ὸλμούς τουρ. Σίμτι Εὐρωπανὴν βὲ Ἀμερικανὴν πὸγιοὺκ σεχρλεριντὲν σαϊκι χέπισιντε τάχι Ἰαπωνιαλὴ βάρ τηρ. Ἰαπωνία σιμτι Χριστιὰν μιλλετλερὶν χὲπ σενααταλαρηνὰ βὲ ιχτιραατηνὰ ραγπὲτ ἐτὶπ, κεντὶ ταχιλιντὲ τε ιχτὰς οὺ ιστιμαλινὲ σαϊ ἐτέγιορ. Πίλακς, Τζινλιλὲρ πουντὰν πὶρ ἄσρ ἐββὲλ νέ χαλτὲ ιτιλὲρ ισὲ, σίμτι τάχι ὅλ χαλτὲ καληγιορλαρ. Τζινλιλὲρ ιλὲ τιτζαρὲτ ἀχτναμεσὶ ἄκτ ετμὲκ, βὲ ὀνλαρὴν λιμανλαρηνὴ ἐτζνεπὶ τοὺτζτζὰρ κεμιλερινὲ ἀτζτηρμὰκ ιτζοὺν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ σιλὰχ βὲ τζὲπρ ιστιμαλινὲ λοὺζοὺμ κὸρὸυλμούς ιτὶ. Βάκα σίμτι μεμαλίκι μοὺτζτεμιέτ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ετμὶς ὸλὰν πὶρ κὰτζ πὶν νεφὲρ Τζινλὶ βάρ τηρ, λάκιν Τζιντὲ ἐσκὶ ἀτετλὲρ ἄσλα τεγισίλμεμις τιρλὲρ, βὲ χοὺκοὺμετὶν οὺσούλη ιταρεσιντὲ χὶτζ πὶρ τεπεττούλ βουκοὺ πούλμαμης, ἔμρι ιταρὲ τάχι γιοὺζ σενὲ ἐββὲλκὶ σουρεττὲ καλμὴς τηρ. Παρὶς σερκισιντὲ πουλουνὰν Ἰαπωνιαλὴ τοὺτζτζαρλὰρ βὲ χοὺκοὺμετ μεμουρλαρὴ σίμτι Εὐρωπαληλαρὴν πιτζιμιντὲ ἐλπισὲ κιγερλὲρ, βὲ χέπισι Φρανσὴζτζα, πάζηση τάχι Ἰγγλιζτζε σοϊλερλέρ. Λάκιν Τζὶν χοὺκούμετὶ μεμουρλαρὴ ἐσκὶ οὺσουλτὲ ἐλπισὲ κιγερλὲρ, κεντὶ ἐσκὶ μεζχεπλερὶ ἀγὶν οὺ ἀτετλερινὲ σηκὴ σαρηληλὰρ, βὲ ἀραλαρηντὰ Ἰγγλιζτζε πιλὲν σάϊκι χὶτζ γιόκ τουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούνιος 6, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 18, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Ἰγγιλτέρα ιλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ χουσουλὲ κελὲν μουβαφακὰτ οὺζερινὲ Γιουνανιλὲρ κεντὶ μενφαατλαρηνὴν φετὰ ὸλατζαγηντὰν κορκαράκ ἀζὶμ χεγετζανὰ τουτζὰρ ὸλμουσλάρ τηρ. Τηργαλατὰν βὲ Ἀρναουτλουκτὰν Ἀθηναιγὲ ιλτιτζὰ ετμὶς ὸλὰν μουχατζιρλὲρ τζεμιγετλὲρ ἀκτ ετμισλὲρ, βὲ Ἰγγιλτεραγιὰ, Γιουνανιστανὰ βὲ Εὐρωπαγιὰ ἐμνιγετλερὶ ὸλμαγιηπ μεγιουσιγετλεριντὲν νασὶ χέπισι πιρλικτὲ σιλαχλαρὴ ἐλλεριντὲ ὸλαράκ κομούλμεγὲ χαζὴρ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ετμισλέρ τιρ.

— Ἐτιρνετὲ μουκὶμ Γιουνὰν κονσολοσοὺ σέχρι μεζκοὺρτὲ ἀσαγισὶν μουχαφαζασηνὰ βὲ ἐχαλινὶν μὰλ βὲ τ'ανλαρηνὴν βικαγεσινὲ σάρφη χιμμὲτ ετμὶς ὸλτουγουντὰν Γιουνὰν κραλὴ μούμαϊλέϊχ κονσολοσὰ μεμνουνιγέτι μαχσουσεσινὶ πεγιὰν, βὲ μούμαϊλεϊχὶν μεσαριφάτη φεβκελατεσινὲ πετὲλ 1,000 δραχμὴ ιχσὰν ετμὶς τιρ.

— Γιουνανιστὰν τεβλετὶ ταραφηντὰν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κ. Δελιγιάνι τάχι Περλινὲ κιτμὶς ὸλοὺπ, Γιουνανιστὰν ταραφηντὰν κογγρεγὲ μουραχχὰς καπούλ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ μούμαϊλέϊχ Κ. Δελιγιάνι μουραχχασλαρτὰν πιρὶ ὸλατζάκ τηρ.

ΚΟΓΓΡΕ

Μεμοὺλ ὸλουντουγοὺ οὺζρὲ κογγρὲ Ἰούνιος 1/13τὲ Πρὲνς Πιζμαρκὴν τάχτη ριγιασετιντὲ ιτζτιμὰ ἐϊλετί. Μουραχχασλαρὴν τεκαττούμι μεσελεσινὶ χὰλλ ἐτμὲκ ιτζοὺν κερὲκ κογγρενὶν ιτζτιμαλεριντὲ βὲ κερὲκ μουραχχασλαρὴν πὶρ ἀραγιὰ κελτικλερὶ σάϊρ βακητλαρτὰ μενσοὺπ ὸλτουκλαρὴ μεμαλικὶν ἐσαμισινὶ ἰσὰρ ἐτὲν κελιμελερὶν ἶλκ χαρρλαρηνὴν ἐλιφπὰ σηρασὴ ἶλὲ τερτιπὶ μουτζιπιντζε μουραχχασλαρὴν μερτεπελερὶ ταγὶν ὸλουνοὺπ, Αὐστρία μουραχχασλαρὴ πιριντζὶ γερτὲ βὲ Τουρκία μουραχχασλαρὴ σὸν γερτὲ ὸτουρατζακλάρ. Κογγρενὶν ιτζτιμαλερὶ χαρὶ ὸλοὺπ, μετζλὶς πὶρ σεμερὲ ἶλὰν ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλανὰ κατὰρ χὶτζ πὶρ σέϊ μεϊτανὰ τζηκαρήλμαγιατζακ τηρ.

Γιουνανιστὰν βὲ Ρουμανία ματλουπλαρηνὴ κογγρεγὲ ἄρζ ετμὲκ οὺζρὲ κεντιλὲρ ταραρηντὰν τάχι μουραχχὰς κὸντεριλμεσὶ χουσουσουντὰ ταβετναμεγὲ πεκλέγιορλαρ. Πού χουσουστὰ Ἰγγιλτέρα Γιουνανιστανὴν χουκουκουνοὺ μουχαραζὰ ἐτετζέκ. Μεμοὺλ ὸλουνούρ κι Ἐρμενιστὰν μεσελεσὶ τάχι κογγρεγὲ ἄρζ ὸλουνατζάκ. Μετζλὶς οὺμουμὶ ἐσασλὰρ χακκηντὰ καραρὰ κελτικτὲν σόγγρα τατὶλ ἐτετζέκ, βὲ ὅλ καραρὴν τεφερρουατηνὴ ταγὶν βὲ ὀνλαρὴν μεβκίϊ ιτζραγὲ βάζ ὸλουνιμασηνὰ ναζαρὲτ ετμὲκ ιτζοὺν μαχσοὺς πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὸλουνατζάκ τηρ. Πού βέτζχλε ισλὲρ σηρασηντὰ κιτέρστε, κογγρενὶν σάϊκι πὶρ χαρτατὰ βαζιφεσινὶ ιτζρὰ ετμεγὲ μουκτετὶρ ὸλατζαγὴ μεμοὺλ ὸλουνούρ.

ΑΓΙΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΜΟΥΑΧΕΤΕΣΙ

Εὐρώπα γαζεταλαρὴ Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσὶ ἄκτ ὸλουνμαζτὰν ἐββὲλ ιτζρὰ ὸλουνὰν μοὺζακερατὴν σουρέτι τζεργιανὴ χακκηντὰ πὶρ τακὴμ γενὶ μαλουμὰτ βερίγιορλαρ. Ἓν μουχίμμ πὶρ ἀχτναμὲ οὺζερινὲ ἄντζακ ὃν γετὶ κὸὺν μοὺζακερὲ ετιλμὶς τιρ, βὲ Ρους ὸρτουσοὺ μερκεζινὶν Ἐτιρνετὲν Ἅγιος Στεφανοσὰ νακλὴ χασεπίλε μεζκοὺρ 17 κὸυντὲν σεκιζὶ ζάϊ ὸλμούς τουρ. Ρουσία μουραχχασλαρὴ κεντὶ ματλουπλαρὴ χακκηντὰ ἐββὲλτζὲ ἐγιτὲν τουσούντουκτὲν σόγγρα μουχαρρεράτη λαζημεγὶ καλεμὲ ἀλμησλάρ ιτὶ. Πίλακς Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρὴ ιτζοὺν χὲρ σέϊ γενὶ ὸλοὺπ, πουνλὰρ Ρουσλαρὴν ματλουπατὴ οὺζερινὲ ἐγίτζε τουσούνμεγὲ οὺζοὺν βακὴτ πουλάματηκταν ματὰ, μοὺζακερατὴν νιχαγετινὲ κατὰρ τάϊμα τάχτη ταζγικτὲ πουλουνοὺπ καραρλαρηνὴ τατζιλὲ μετζπούρ ετιλμισλέρ. Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρὴ πὶρ τεκλιφὲ ἄζατζηκ ιτιρὰζ ἐττικλερὶ χαλτὲ, Γρὰν Τοὺκ Νικόλα ασακιρινὲ Ἰσταμπὸλ οὺζερινὲ γιοὺρούμεγὲ ἔμρ βερετζεγινὶ πεγιὰν ετμὶς τιρ. Πού τεχτιτὰτ πὶρ κὰτζ κερρὲ τεκραρλανμὴς τηρ. Πὶρ τεφὰ τζενεράλ Ἰγνατιὲφ χιττὲτ ιλὲ μοὺζακερετὲν τζεκιλμὶς, βὲ Ρους ασκερινὲ Ἰσταμπολὰ κιρμεγὲ ἔμρ βεριλμὶς, βὲ ἄντζακ Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρηνὴν Ρουσιανὴν χὲρ τεκλιφινὲ ρουϊ μουβαφακὰτ κοστερμελερὶ οὺζερινὲ μεζκοὺρ ἔμρ κερὶ ἀληνμὴς τηρ. Νίχαγετ Μάρτιος 3τὲ χένουζ μούζακερὲ ετιλετζὲκ πὶρ χάϊλη μεβάττη μουχιμμὲ βὰρ ικὲν Γρὰν Τοὺκ Νικόλα χαζρετλερὶ κελερὲκ μουαχετὲ μοὺζακερατηνὰ πὶρ σακὰτ ζαρφηντὰ χιτάμ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ετμὶς τιρ.

Ζάνν ὸλουντουγουνὰ κορὲ Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρὴ πού χαλλερὶ κογγρετὲ νάκλ ετὶπ μουαχετενὶν ταζγὶκ ἀλτηντὰ ἄκτ ετιλτιγινὶ, βὲ μεζκοὺρ μουαχετὲ ιτζοὺν Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρηνὴν μεσοὺλ ὸλματηγηνη πεγιὰν ετετζεκλέρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ταχιλιγὲ ναζαρετὶ ἀμετὶϊ τιβάνη χουμαγιοὺν σαπὴκ Σαὶτ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ,

Χουταβεντικιὰρ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Ἐνκαρὲ βαλισὶ σαπὴκ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

'Ενκαρὲ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ μαπέϊνι χόυμαγιοὺν μούσιρὶ Σαΐτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Κονία βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Παγτὰτ βαλισὶ σαπὴκ 'Ακὶφ πασὰ χαζρετλερινὲ,

'Αϊανὰ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Κονία βαλισὶ σαπὴκ Ζιγιὰ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Γιανία βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Χουταβεντικιὰρ βαλισὶ σαπὴκ 'Αχμὲτ Ρασὶμ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Τζεζαγίρι Πάχρη σεφὶτ βαλιλιγὶ πὰς βεκίλι σαπηκ Σατὴκ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ταραφηντὰν σατραζὰμ Σαφβὲτ πασὰ χαζρετλερινὲ πὶρ χάττη χόυμαγιοὺν ιρσὰλ πουϊρουλαρὰκ σάτρη μουσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν νιτζὲ σενελερτὲν περοὺ μίλκ οὺ τεβλετὲ ιπράζη χούσνι χητεμὰτ ἐϊλεμελεριντὲν τολαγιὴ χάκκη ἀλιλεριντὲ τεβετζτζουχάτη σενιγενὶν πὲρ κεμὰλ ὀλτουγοὺ τεπσὶρ κηληνμὴς τηρ. Μεζκοὺρ χάττη χόυμαγιοὺν τζαρσαμπὰ κόυνκὶ μετζλισι χάσση βόυκελατὰ ταζίμεν κραὰτ ἐτιλμὶς τιρ.

— 'Ερμενὶ πατρικὶ Νερσὴς ἐπισκοπὸς χαζρετλερὶ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ τακρὶρ τακτὶμ ἐτερὲκ Τουρκιατὰ πουλουνὰν 'Ερμενιλερὶν ἀρζουλερινὶ κογγρεγὲ ἂρζ ἐτμὲκ οὺζρὲ Περλινὲ κιτμεγὲ μούσαατὲ ιστεμὶς τιρ. Σαφβὲτ πασὰ χαζρετλερὶ 'Ερμενιλερὶν ἀρζουλερινὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ ἂρζ ἐτμὲκ οὺζρὲ ζάτεν Εὐρωπαγιὰ πάζη μουραχχασλὰρ κόντεριλμὶς ὀλτουγουντὰν πατρίκ χαζρετλερινὶν Περλινὲ κιτμεσινὲ ιχτιγιάτζ ὅλματηγηη, βὲ μούμαϊλέϊχ μουραχχασλαρὴν Περλινὲ τάχι κιτμελερὶ ιχτιμαλτὲν ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν, βὲ 'Ερμενὶ μουραχχασλαρηνὰ μουαβενὲτ ἐτμελερινὶ τεβλέτι ἀλιγὲ μουραχχασλαρηνὰ ταβσιγὲ ἐτετζεκλερινὶ τάχι βὰτ πουγιουρμούς τουρ.

— Ἰούνιος 6 ταριχὶ ιλὲ ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Λορτλὰρ μετζλισιντὲ Λὸρτ Σαλισπούρὶ Λὸρτ Σαφτεζπούριγὲ τζεβὰπ βερτιγὶ σηρατὰ κιαφρίϊ τουβέλι μουαζζαμανὴν κογγρετὲ 'Ερμενιστὰν μεσελεσινὶ τάχτη μούζακερεγὲ ἀλμαγὰ ἀρζουκὲς πουλουντουκλαρηνὴ ζάνν ἐτμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Βουλγὰρ ἐξαρχοσληγὴ πουντὰν πόϊλὲ Φιλιπὲ σεχριντὲ τεσσσοὺς ἐτετζεγιντὲν Βουλγὰρ ἐξαρχοσὴ Τζοζὲφ ἐφεντὶ χαζρετλερὶ Φιλιπεγὲ μουτεβετζτζίχεν κετζὲν τζαρσαμπὰ κόυνοὺ πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Ἐσχάμη οὺμουμιγὲ φιατηνὴν τερακκισὶ χαβὰ ιλὲ ἐσχάμ ἀληπ σατανλαρὰ γενὶ κιὰρ καπουσοὺ ἀτζμὴς τηρ. Πού κόυνλερτὲ πορσὰ ἀτζηλμαζτὰν ἐββὲλ ἀλεβρατζηλὰρ ικὶ οὺτζ τεφὰ χαϊρσὴζ χαπερλὲρ νεὸρ ἐττιλέρ. 'Αλεβρατζηλαρὴν πού ὀγιουνοὺ πὶρ ἀραλὴκ ἐσχάμ φιατηνὴν πὶρ μικτὰρ τενεζζουλινὶ μουτζὶπ ὀλτού, ζίρα 'Οσμανλὴ ἐσχαμὴ χακκηντὰ βεριλετζὶκ καρὰρ χένουζ μαλοὺμ ὅλμαγιηπ χὲρ κὲς σουπχετὲ ὀλτουγουντὰν ἐσχάμ φιατηνὴν τενεζζουλινὶ μουτζὶπ ελατζὰκ χαϊρσὴζ χαπερλὲρ βουρουτὶ ἰχτιμαλτὲν παϊτ τεγίλ τιρ. Οὺμουμιούν ἐμνιγετσιζλιγιντὲν ἰστιφατὲ ἐτερὲκ γιανλὴς χαπερλὲρ νεὸρ ἐτὲν ὀγιουντζουλὰρ πού γιὸλ ιλὲ χάϊλη κιὰρ ἐτμισλέρ τιρ,

— Τζερκεζλερὶν ζουλμλαρηνὴ ταχκὶκ ιλὲ ἰκτιζάϊ χαλὶν πολιτιλμεσὶ μεμουριγετὶ ιλὲ ἀγιαντὰν 'Αλὶ Ριζὰ πέϊ ἐφεντὶ Παντηρμαγιὰ, βὲ 'Ανατολουτὰ Κουρτλερὶν Χριστιανλὰρ χακκηντὰ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ζοὺλμ οὺ τεαττιγιατὴ πὶλ ἐτραρ τετζεσσοὺς ἐτμὲκ βὲ μούτζριμλὲρ χακκηντὰ χὲρ τουρλοὺ τεταπίρι μουκταζιγεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ μεμουριγετὶ ιλὲ 'Αλὶ Σεφὶκ πέϊ 'Ανατολοὺ ταραφηνὰ ἰζὰμ ὀλουνμουσλὰρ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρωδὸπ παλκανὴ ἐρπάπη κηγιαμὴ νεζτινὲ ἰζὰμ ολουνὰν 'Οσμανλὴ κομισερλερὶ πὶρ ραπὸρτ καλεμὲ ἀλὴπ Ρουμελὶ Μουσλιμανλαρηνὴν κηγιαμηνὰ σεπὲπ Βουλγαρλαρὴν ζοὺλμ οὺ τεαττιγιατὴ πὶλ ἐτραρ τετζεσσοὺς ἐτμὲκ βὲ μούτζριμλὲρ χακκηντὰ χὲρ τουρλοὺ τεταπίρι μουκταζιγεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ μεμουριγετὶ ιλὲ 'Αλὶ Σεφὶκ πέϊ 'Ανατολοὺ ταραφηνὰ ἰζὰμ ὀλουνμουσλὰρ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρωδὸπ παλκανὴ ἐρπάπη κηγιαμὴ νεζτινὲ ἰζὰμ ὀλουνὰν 'Οσμανλὴ κομισερλερὶ πὶρ ραπὸρτ καλεμὲ ἀλὴπ Ρουμελὶ Μουσλιμανλαρηνὴν κηγιαμηνὰ σεπὲπ Βουλγαρλαρὴν ζοὺλμ οὺ τεαττιγιατὴ πὶλ ἐτραρ τετζεσσοὺς ἐτμὲκ βὲ μούτζριμλὲρ χακκηντὰ χὲρ τουρλοὺ τεταπίρι μουκταζιγεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ μεμουριγετὶ ιλὲ 'Αλὶ Σεφὶκ πέϊ 'Ανατολοὺ ταραφηνὰ ἰζὰμ ὀλουνμουσλὰρ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρωδὸπ παλκανὴ ἐρπάπη κηγιαμὴ νεζτινὲ ἰζὰμ ὀλουνὰν 'Οσμανλὴ κομισερλερὶ πὶρ ραπὸρτ καλεμὲ ἀλὴπ Ρουμελὶ Μουσλιμανλαρηνὴν κηγιαμηνὰ σεπὲπ Βουλγαρλαρὴν ζοὺλμ οὺ τεαττιγιατὴ πὶλ ἐτραρ τετζεσσοὺς ἐτμὲκ βὲ μούτζριμλὲρ χακκηντὰ χὲρ τουρλοὺ τεταπίρι μουκταζιγεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ μεμουριγετὶ ιλὲ 'Αλὶ Σεφὶκ πέϊ 'Ανατολοὺ ταραφηνὰ ἰζὰμ ὀλουνμουσλὰρ τηρ.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 13 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 25) 1878 ΝΟΥΜ. 24

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1′/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⁵/, μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κυρηνηλὶ Σίμων. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Ἀτλαντὶκ ὠκεανοστὰ βαπὸρ ζαγιατή. — Τοχουμοὺ ἐκελίμ. — Μὸυτενεβδιέ. — Ταρίκι ταλίμ. — Μουχπιρλεριμιζὲ τζεβάπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΚΥΡΗΝΗΛΙ ΣΙΜΩΝ

ΠΟΥ ἀτὲμ χακκηντὰ πὲκ ἄζ μαλουματημὴζ βάρ τηρ. Ὀνοὺν Κυρηνηλὶ ὸλοὺπ, μουαχχάρεν Χριστοσὰ σαγὶρτ ὸλὰν Ἀλέξανδρος ἰλὲ Ρουφοσοὺν πετερὶ ὸλτὸυγουνοὺ βὲ Χριστὸς σταυροσὰ τζηκαρηλτηγὴ βακὴτ χαζὴρ πουλουντουγουνοὺ, βὲ σταυροσοὺ τασημαγὰ ἰτζπὰρ ἐτιλτιγινὶ ὸκούρουζ. Πού ζὰτ χάκκηντὰ ὸλὰν μαλουματημὴζ γιάληνηζ πού κατάρ τηρ. Ἄμμα ὀνοὺν Χριστοσὰ τὸστ γιόχσα τὸυσμὲν ὸλτουγουνοὺ, βὲ σταυροσοὺ τασημασὴ Χριστοσὰ ὸλὰν μουχαππετιντὲν ναὶ ὸλοὺπ ὅλματηγηνη πιλμέγιζ, Οὐφὰκ πὶρ χουσουστὰν ἰστιτλὰλ ἐτεπιλίριζ κι πού ζὰτ σταυροσοὺ Χριστοσουν μουχαππετὶ ἰτζὸὺν τασήματη. Ματθαῖος τὲρ κι, «Ἠσαρηγιὰ τζηκαρλὰρ ἰκὲν, Σίμων νὰμ Κυρηνηλὶ πὶρ ἀτεμὲ τεσατὸὺρ ἐτμελερίτλε, πουνοὺ ἀνὴν σταυροσουνοὺ τασημαγὰ ἰτζπὰρ ἐττιλέρ» (Ματθ. κζ΄. 32). Λουκᾶς τάχι σὸτλὲ τὲρ, «Ἀνλὲρ τάχι ἀνὴ κὸτὸυρὸὺρ ἰκὲν, ταρλατὰν κελὲν Σίμωνναμηντὰ Κυρηνηλὶ πὶρ κιμσεγὶ τουτοὺπ, σταυροσοὺ Ἰησουτοὺν ἀρτὴ σηρὰ κὸτὸυρμὲκ ἰτζὸὺν ἀνὴν ὀὺζερινὲ κοτουλάρ» (Λουκ. κγ΄. 26). Πού ἀγετλερπὲν ἀνναση̇λήρ κι Σιμωνοὺν σταυροσοὺ τασημασὴ μετζπουργετὲν ναὶ ἰτι. Σίμων σταυροσοὺ τασημὰκ ἰστετιγὶ ἰτζὸὺν τεγίλ, ἄντζακ μετζπούρ ἐτιλτιγὶ ἰτζὸὺν τασητή. Ἔγερ Ἰησουσοὺν χακικὶ σαγιρτλεριντὲν ὸλσά ἰτι, σταυροσοὺ τασημὰκ ἰτζὸὺν ὀνοὺ μετζπούρ ἐτμεγὲ λὸυζοὺμ καλμάζ ἰτι· κεντισὶ Ἰησουσὰ πὸϊλὲ πὶρ χηζμὲτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ριζασήϊλε σεγιρτὶπ κελίρ ἰτι. Ὀλαπιλίρ κι Σίμων πού βακαατὰν σόγγρα Ἰησουσὰ σαγὶρτ ὸλτοὺ, βὲ πὸϊλὲ ὸλτουγοὺ ὀνοὺν ἰκὶ ἐβλατηνὴν Ἰησουσὰ σαγὶρτ ὸλμαλαρηντὰν ἰστινπὰτ ὸλουναπιλίρ, λάκιν κὸρὸυνὸὺρ κι σταυροσοὺ τασητηγὴ βακὴτ Ἰησουσὰ σαγὶρτ τεγίλ ἰτι.

Σταυρὸς τασηγιανλαρὴν κιάφφεσι τάχι «Σταυροσὰ τζηκαρηλανὴν» τοστλαρὴ τεγίλ τιρλέρ. Τζοκλὰρ σταυροσοὺ καλπλεριντὲ τεγίλ, ἄντζακ τενλερὶ ὀὺζεριντὲ τασηρλάρ. Τζοκλὰρ τάχι σταυροσοὺ κεντὶ χανελερινὲ τεζγινάτ μακαμηντὰ κορλὰρ, λάκιν Χριστὸς ὅλ χανελερτὲ χόὺσνι καπὸὺλ πούλμαγιορ. Τζοκλὰρ τάχι σταυροσοὺ βάζ ἐτερλὲρ, λάκιν σταυροσοὺν παΐσι χελὰς ὸλὰν κουββετινὶ κεντὶ καλπλεριντὲ τουϊμαζλάρ. Σταυρὸς πάζεν ὀϊλὲ κιλισελὲρ ὀὺζερινὲ κονουλούρ κι ὀνλαρὴν ἰτζιντὲ Χριστὸς ἰτζὸὺν πὶρ μαχάλ γιὸκ τουρ. Χριστοσὰ τὸστ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν Σίμων Κυρηνηλὶ κιπὶ Χριστοσοὺν ἀρκασηντὰν σὰλτ σταυροσοὺ τασημαλὴ τεγίλ, ζιγιατὲ πὶρ σέϊ τάχι ἐτμελίγιζ. Γιάληνηζ σουρέτι ζαχιρετὲ σταυροσοὺ τασημὰκ κιαφὶ ὅλμαγιηπ, καλπλεριμιζτὲ σταυροσοὺ τασημὰκ κερέκ τιρ. Σταυρὸς ὀὺζεριντὲ ἐλὲμ τζεκὶπ βεφὰτ ἐτενὶ χαλισανὲ σεβμελίγιζ. Ὀνοὺν μὸυπαρὲκ κανὴ κὸυναχημηζὴν ἀφβὴ ἰτζὸὺν πιζίμ ὸὺμίτι καβιμίζ ὸλμαλή τηρ. Ὀνοὺν τακτὶμ ἐττιγὶ κουρπὰν χελὰς ἰτζὸὺν πιζίμ τεσελλιμίζ ὸλμαλή τηρ. Καλπιμιζὶν λισανὴ σοὺ σὸζ ὸλμαλή τηρ· «Λάκιν χάσα κι πὲν Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσὴν σταυροσουντὰν γὰτρι σέϊ ἰλὲ ἰφτιχὰρ ἐτεγίμ» (Γαλ. ς΄. 14).

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

58.

Πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατηντὰν ἰστινπὰτ ἐτιλὲν πουρχανλάρ

Χριστιανλὴκ πασκὰ τινλερτὲν σοὺ τζιχέτλε τάχι τεφρὶκ ὸλουνούρ κι, Χριστιανληγὴν ζουχουροὺ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ὸλτουγοὺ πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατηντὰν βὲ ὅλ ἰχπαρατὴν βουκουϊντὲν ἰστινπὰτ ἐτιλὲν πουρχανλάρ ἰλὲ τασττὶκ ὸλουνούρ. Τουνγιανὴν βουκουάτη μουσταπελεσὶ χακκηντὰ γιάληνηζ Χριστιανλὴκ πεϊγαμπερλὲρ βασιτασίϊλε ἰχπαράτη σαχιχὲ νέσ̀ρ οὺ πεγιὰν ἐτμίς̀ τιρ, βὲ ὅλ ἰχπαρατὴν πεϊτερπέϊ βουκουὶ Χριστιανληγὴν τεσπίτ οὺ τασττικὶ χουσουσουντὰ τάϊμὶ πὶρ μουτζιζέ τιρ.

Χριστιανλὴκ πασκὰ τινλερτὲν σοὺ τζιχέτλε τάχι τεφρὶκ ὸλουνούρ κι, πού τινὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς̀ ὸλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτὲν πουρχανλὰρ κιττίκτζε τζογαλμὰκ ὀὺζρέ τιρ. Πεϊγαμπερλὲρ ταραφηνπὰν ἰχπὰρ ὸλουνὰν βουκουατὴν πεϊτερπέϊ βουκουὶ Χριστιανληγὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς̀ ὸλμασηνὰ πού ἀσρὴν ἀτεμλερὶ ἰτζὸὺν γενὶ πὶρ πουρχάν τηρ. Πού ἀσρὴν ἀτεμλερὶ Κιτάπη μουκαττεστὲ μεβτζοὺτ ὸλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανεγὶ σιμτικὶ βουκουάτ ἰλὲ τατπὶκ ἐτμέκλε Χριστιανληγὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς̀ ὸλτουγουνοὺ κολάϊτζα ταχκὶκ ἐτεπιλιρλέρ. Κέζαλικ Κιτάπη μουκαττεστὲ πεϊγαμπερλὲρ ταραφηντὰν βουκουϊντὲν ἐββὲλ ἐτιλὲν ἰχπαράτ Ἄχτη ἀτὶκ βὲ Ἄχτη τζετὶτ κιταπλαρηνὴν πὶρ ὸλοὺπ, ἰκισινὶν τάχι Ἀλλαχτὰν βεριλμὶς̀ ὸλμασηνὴ ἰσπὰτ ἐτερλέρ.

Πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατηντὰν νεσὲτ ἐτὲν πουρχανλὰρ σοὺ ἀτιτεκιλέρ τιρ.

1. Βουκουάτη μουσταπελὲ χακκηντὰ Κιτάπη μουκαττεστὲ πὶρ τζὸκ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ πουλουνοὺπ, πουνλαρτὰν χαπὲρ βεριλὲν βουκουατὴν ζουχοὺρ βὲ βουκουϊντὲν τζὸκ σενελὲρ, χάττα πάζηλαρη τζὸκ ἀσρλὰρ ἐββὲλ νέσ̀ρ οὺ ἰλὰν ὸλουνμουσλάρ τηρ.

2. Πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατηντὰν τζοκλαρὴ νέσ̀ρ οὺ ἰλὰν ὸλουντουκλαρὴ βακὴτ ἰχτιμαλτὲν ὅλ τερετζὲ παΐτ ἰτιλέρ κι, μάχζ ἰνσὰν πασιρετὶ ἰλὲ ὅλ βουκουατὴ ἐββελτὲν κὸρὸὺπ χαπὲρ βερμὲκ μὸυμκὶν τεγίλ ἰτι, κέζαλικ ὅλ ἰχπαραττὰ ὅλ κατὰρ τζὸκ κεϊφιγετλὲρ βὲ ὀϊλὲ οὺφὰκ χάλ οὺ χουσουσλὰρ πεγιὰν ὸλουνμουσλὰρ τὴρ κι ὀνλαρὴν βουκουΐ τεσατουφὶ ὸλάμαζ.

3. Πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατηντὰν τζοκλαρὴ χὲρ χάλ οὺ χουσουστὰ μουταπὴκ ὸλαρὰκ βουκοὺ πουλμουσλάρ τὴρ, βὲ πάζηλαρη σίμτι βουκοὺ πουλμὰκ οὺζρέ τιρ.

4. Βουκουάτη μὸυσταπελεγὶ ἐββελτὲν πιλμὲκ ἰνσὰν κουτρετινὶν μαφεβκιντὲ ὸλοὺπ, ἄντζακ ἀλίμι μουτλὰκ ὸλὰν Ἀλλαχὰ μαχσούτουρ, πινάεν ἀλέϊχ Κιτάπη μουκαττεστὲ μουχαρρὲρ ὸλὰν βουκουάτη μὸυσταπελεγὶ ἰχπὰρ ἐτὲν ζατλὰρ, κεντιλερὶ τάχι ἰκρὰρ ἐττικλερὶ οὺζρὲ, Ἀλλαχὴν ἰλχαμὴ ἰλὲ σὸϊλεμὶς̀ ὸλμαλὴ τηρλάρ. Κερὲκ Ἄχτη ἀτικτὲ κερὲκ Ἄχτη τζετιττὲ πὶρ τζὸκ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ πουλουνοὺπ, πουνλαρτὰν τζοκλαρὴ ἀτιτεκὶ τὸρτ σηνηφὰ τακσὶμ ἐτιλεπιλίρ· Α. Μεσὶχ χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ, Β. Γεχουτὶ μιλλετὶ βὲ Ἰερουσαλημὶν χαραπὴ χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ, Γ. Χριστοσοὺν μελεκὸυτὸυνοὺν ἰντισαρὴ βὲ ὀνοὺν σαλτανάτη μὸυσταπελεσὶ χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ, Δ. Μὸυτεαττὶτ μιλλετλὲρ, σεχρλὲρ βὲ χὸυκὸυμετλὲρ χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανέ.

Α. Μεσὶχ χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανέ.

Ἴσπου ἰχπαρὰτ βὲ ὀνλαρὴν ἰτμάμ οὺ βουκουὶ ζάτεν ἐββελκὶ πεντλεριμιζτὲ κὸστεριλμίς̀ τιρ. Πού ἰχπαρὰτ Χριστοσοὺν κελετζεγὶ βακτὰ, τογατζαγὴ μαχαλὲ, ὀνοὺν νεσλινὲ, βὲ ὀνοὺν ἀμμάλ οὺ ἐλεμλερινὲ, μεμάτ οὺ κηγιαμηνὰ βὲ πὶρ τζὸκ χουσουσάτη σαΐρεγὲ μὸυτεαλλὶκ τιρλέρ. Κέζαλικ κὸστεριλτὶ κι μεζκοὺρ ἰχπαρατὴν κιάφφεσι Χριστοσοὺν οὺζεριντὲ κιάμιλεν ἰτμὰμ ὸλουντουλάρ.

Β. Γεχουτὶ μιλλετὶ χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανέ.

Ἴσπου ἰχπαρὰτ τάχι τὸρτὲ τακσὶμ ἐτιλεπιλίρ, γιάνι 1. Μεσιχὶν ζουχουριντὲν ἐββὲλ βουκοὺ πουλατζὰκ βουκουατὰ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν ἰχπαράτ, 2. Γεχουτιλερὶν Μεσιχὲ ἐτετζεκλερὶ μουαμελεγὲ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν ἰχπαράτ, 3. Ἰερουσαλημὶν χαραπηνὰ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν ἰχπαράτ, βὲ 4. Ὀντὰν σόγγρα Γεχουτιλερὶν ἀχβαληνὰ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν ἰχπαράτ.

1. Μεσιχὶν ζουχουριντὲν ἐββὲλ βουκοὺ πουλατζὰκ βουκουατὰ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν ἰχπαράτ. Ταρίχι Μιλαττὰν 713 σενὲ ἐββὲλ, γιάνι Ἐζεκιασὴν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ Ἠσαΐας κάπλ ἐλ βουκοὺ χαπὲρ βερτί κι, ἔββελα, Ἀλλὰχ Ἐζεκιασὴν μὸυττέτι ὀμρὸυνὲ 15 σενὲ ἰλαβὲ, βὲ Ἐζεκιασὴ βὲ τεκμὶλ σεχρὶ Ἀσσυρία μελιγινὶν ἐλιντὲν χελὰς ἐτετζέκ· σάνιεν, κὸυνλὲρ κελετζέκ κι μελιγὶν σεραγιηντὰ πουλουνὰν βὲ ὅλ κὸυνλερὲ κατὰρ ἐτζτατηνὴν τερακὸὺμ ἐττιρτικλερὶ σετλερὶν κιάφφεσι Βαβυλωνὰ νὰκλ ἐτιλετζέκ ἰτι. Ὀνοὺν ἐβλατλαρὴ ἐσὶρ κὸτὸυρὸυλετζεκλὲρ, βὲ

Βαβυλὼν μελιγινὶν σεραγιηντὰ χατὴμ ὁλατζακλάρ ἰτι (Β' Βασ. κ'. 1—18). Ἱερεμιασὴν ἰχπαρατηντὰ ἐσὶρ ἐτενὶν ἰσμὶ τάχι ζικρ ὁλουνμούς τουρ. «Ἰστὲ πὲν ποὺ σεχρὶ Χαλδαιοσλαρὴν ἐλινὲ βὲ Βαβυλὼν πατισαχὴ Ναβουχοδονοσορούν ἐλινὲ βερετζέγιμ, βὲ ὀνοὺ φὲτχ ἐτετζέκ» (Ἱερ. λβ'. 28). Ποὺ ἐσαρετὶν μουττετὶ, γιάνι γετμὶς σενὲ, βὲ Ἱερουσαλημὶν γενιτὲν πινὰ βὲ ἰνσὰ ὁλουνατζαγὴ τάχι κάπλ ἐλ βουκοὺ χαπὲρ βεριλμὶς τιρ (Ἱερ. κθ'. 10). Ἡσαϊασὴν ἰχπαρατηντὰ Κῦρος πατισαχὴν ἰσμὶ βὲ ὀνοὺν ἐμρὶ ἰλὲ Γεχουτιλερὶν κεντὶ μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτετζεγὶ βὲ χεϊκελὶν μουτζέττετεν ἰνσὰ ὁλουνατζαγὴ ζικρ ὁλουνμούς τουρ (Ἡσα. μδ'. 28, με'. 1—5). Ποὺ ἰχπαρὰτ βουκουΐντὲν ἀκάλλι 150 σενὲ ἐββὲλ βὲ Κυροσοὺν τογμασηντὰν 100 σενὲ ἐββὲλ γιαζηλμὴς ἰτι. Ποὺ ἰχπαρατὴν κιάφφεσινιν βουκουὶ ταριχτὲν ἰσπὰτ ὁλουνμούς τουρ. Ναβουχοδονοσὸρ Ἱερουσαλημὶ ζὰπτ ἐτὶπ Γεχουτιλερὶ Βαβυλωνὰ ἐσὶρ κοτουρτοὺ, ὀνλὰρ 70 σενὲ ἐσαρεττὲ καλτηλὰρ, βὲ Κῦρος ὀνλαρὰ Ἱερουσαλημὲ ἀβτὲτ, βὲ χεϊκελὶ γενιτὲν ἰνσὰ ἐτμελερινὶ ἔμρ ἐττί. Χριστοστὰν τακρίπεν 712 σενὲ ἐββὲλ Ἡσαΐας πεϊγαμπερὶν βασιτασίΐλε ἰρὰτ ὁλουνὰν ἰχπαρὰτ (μδ'. 28, μη'. 1—5) Χριστοστὰν 536 σενὲ ἐββὲλ γιαζηλμὴς ὁλὰν Ἐσδρὰς κιταπηντὰ ζικρ ὁλουνὰν (Ἐσδ. α'. 1-3) βουκουὰτ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτιλσίν.

2. Γεχουτιλερὶν Μεσιχὲ ἐττικλερὶ μουαμελεγὲ μόυτεαλλὶκ ὁλὰν ἰχπαράτ. Χριστοσοὺν τόυνγιαγιὰ βόυρουτιντὲν 700 σενὲ ἐββὲλ Ἡσαΐας πεϊγαμπὲρ Γεχουτιλερὶν Μεσιχὶ ρὲττ βὲ κὰτλ ἐτετζεκλερινὶ χαπὲρ βερμὶς ἰτι (Ἡσα. νγ'). Κέζαλικ Δανιὴλ πεϊγαμπὲρ 538 σενὲ ἐββὲλ Μεσιχὶν κατλινὶ βὲ κατλὶ βακτηνὴ τάχι χαπὲρ βερμὶς ἰτι.

Ποὺ ἰχπαρατὴν βουκουὶ ὅλ βακητλαρτὰ ἰχτιμαλτὲν παὶτ, σάϊκι ἰμκιανσὴζ κόρουνόυρ ἰτι. Γεχουτιλὲρ πὶρ τζὸκ ἀσρλαρτὰν περοὺ πεκλετικλερι Μεσιχὶ κὰτλ ἐτετζεκλέρ μι ἰτι! Ἔββετ, κὰτλ ἐττιλὲρ, βὲ πεϊγαμπέριν ἰχπαρατὴ ἰτμὰμ ὁλουντού.

ΑΤΛΑΝΤΙΚ ΩΚΕΑΝΟΣΤΑ ΒΑΠΟΡ ΖΑΓΙΑΤΗ

Κετζὲν ὀτούζ γετὶ σενὲ ζαρρηντὰ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοστὰ 56 κητὰ βαπόρ γὰρκ ὁλούπ, 4,780 νεφὲρ ἀτὲμ ζάϊ ὁλτού. Βαπορλαρτὰν τοκούζ κητασὴ 1,397 νεφὲρ ταϊρὲ βὲ γιολτζουγιοὺ χαμίλ ὁλαρὰκ λιμανλαρτὰν χαρεκὲτ ἐττιλὲρ, βὲ ὀντὰν σόγγρα ὀνλαρὴν νὲ ὁλτουγοὺ πιλίνμετι. Τὸρτ κητασὴ γιαντηλὰρ, πὶς κητασὴ πὶρπιρλερινὲ γιάχοτ πασκὰ βαπορλαρὰ τζαρπησαρὰκ γὰρκ ὁλτουλὰρ, ἰκὶ κητασὴ ἰρὶ πούζ παρτζαλαρηνὰ βουρουλαρὰκ παραλαντηλὰρ, ἰκὶ κητασὴ φουρτουνατὰν γὰρκ ὁλτουλὰρ, βὲ ὀτούζ τὸρτ κητασὴ καραγιὰ τούσερὲκ ζάϊ ὁλτουλάρ. Παλατὲ ζικρ ὁλουνὰν βαπορλαρτὰν ἰκισὶ μακιναλαρηνὴν πόζουλμασηντὰν, ἄμμα πακὶ καλανλαρὴν κιάφφεσι, γιάνι 54 κητασὴ καπτανλαρὴν βὲ ταϊφελερὶν καϊτσηζλληγηντὰν βὲ ἐχλιγετσιζλιγιντὲν νασὶ ζάϊ ὁλτουλάρ.

Τενιζτὲ γὰρκ ὁλὰν κεμιλερτεκὶ ἀτεμλερὶν ὁμρούνοὺ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν τζαρελὲρ ἰτζὰτ ἐτμεγὲ σίμτι τζὸκ σάϊ ἐτιλίγιορ. Μέσελα, πὶρ τζὸκ ἀτεμὶ οὐζοὺν μόυττὲτ τενιζ οὐζεριντὲ σακλαγιαπιλμὲκ ἰτζοὺν σαλλὰρ γιαπμαγὰ βὲ τενιζὲ τούσεν ἀτεμλερὶ τενιζὶν ἁλτηνὰ κὶτμεκτὲν μὲν ἐτὲν τζαρελὲρ πουλμαγὰ, κέζαλικ παραλανὰν κεμιλερὲ χαλὰτ κετζιρερὲκ ἰτζλεριντεκὶ ἀτεμλερὶ κουρταρμαγὰ, βὲ κατὶ πούς βακτηντὰ βὲ κετζελερτὲ κεμιλερὲ ζιγιατὲ παρλὰκ βὲ κουββετλὶ τσήκ βερμὲκ ἰτζοὺν γενὶ χοὺνερλὲρ πουλμαγὰ τζὸκ τζαλκσηλλήγιορ.

ΤΟΧΟΥΜΟΥ ΕΚΕΛΙΜ



2.

Ἐκελὶμ πὲρ τεβὰμ πὶ χισὰπ τοχουμλὰρ,
Νέ λεζὶζ, νέ ἀζὶζ, νέ ναφὴζ κελαμλάρ!
Ἀλλαχὴν λουτφηντὰ τεσελλὶ πουλουρλὰρ
Τετζροὺπὲ γιοὺζουντὲν μόυζταριπ ὁλανλάρ.
Χασὰτ λεζὶζ ὁλούρ.

3.

Ἐκερλὲρ πάζηλὰρ ἰλαχὶ τοχουμλὰρ,
Ἰλαχὶ τενπὶχλὲρ, τεχτὶτλὲρ βὲ βατλὰρ,
Σοϊλερλὲρ Χριστοστὰν χαγιατπὰχζ κελαμλὰρ,
Χὲρ νέρε κιτσελὲρ μεϊβετὰρ ὁλουρλάρ.
Χασὰτ γανὶ ὁλούρ.

4.

Ἰάζηλαρ ποὺ ἰσὲ ἐλλεριν' γιουμαρλὰρ,
Βὲ γίνε ζαραρλὴ τοχουμλὰρ σατζαρλὰρ,
Τενπελλὶκ τοχμουνταν ἀγρηλὰρ τζηκαρλὰρ,
Νεταμὲτ, κὸζ γιασὴ βὲ μουζίορ καϊγουλάρ.
Χασὰτ τερτλὶ ὁλούρ.

5.

Βακητλὴ, βακητσὴζ τοχουμοὺ ἀταλὴμ,
Ζουλμεττὲ βὲ νουρτὰ περτεβὰμ σατζαλὴμ,
Ἰστεσέκ κι μαχσοὺλ τζὸκ ταχσὶλ ἐτελλίμ,
Ἰπεσαρὲτ ἰσιντὲ πὶζ σεπὰτ ἐτελίμ.
Χασὰτ πάκι ὁλούρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρουσία ἰλὲ Τοὺρκία ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν σὸν μουχαρεπὲ ἐσναδηντὰ ἄντζακ ἰκὶ νεφὲρ Ρούς ἀσακιρί, πιρισὶ σίλκι ἀσκεριτὲν φιρὰρ ἐττιγὶ, τικερὶ σιρκὰτ ἐττιγὶ ἰτζοὺν κατλὲ χοὺκμ ὁλουνμουσλὰρ τηρ. Φάκατ σετζαὰτ βὲ γούσνι χαρεκετλερὶ ἰτζοὺν Ρουσία γούκουμετὶ 20,000 ἀτὲμὲ νισὰν, ρούτπὲ βὲ ἀκτζὲ βερμὶς τιρ.

Ρουσλὰρ ταραφηντὰν βεριλὲν ρεσμὶ μαλουματὰ ναζάρεν, μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲ Ρουσλὰρ μακτούλ βὲ μετζρούχ 89,304 ζαπὶτ βὲ ἀσκὲρ γάϊπ ἐττιλέρ. Ὅν τζενεράλ μακτοὺλ βὲ ὄνπιρ τζενεράλ μετζρούχ ὁλτού. Χανετάνη ἰμπερατοριτὲν πὶρ πρένς βὲ Ρούς ζατεκιανὴ χανετανηντὰν ὀτούζ τὸρτ κιμεσνὲ χὰρπ μεϊτανηντὰ τοὺστὸυλέρ. Μουχαρεπεγὲ κὶτενλερτὲν ἁλτητὰ πὶρὶ μετζρούχ γιάχοτ μακτοὺλ ὁλτού. Μετζρουχλαρτὰν 36,824 νεφερὶ ζάτεν σαγαλμησλάρ τηρ, βὲ 10,000 νεφερὶ γιακηγλαρτὰ χαστὰχανελερὶ τὲρκ ὀτετζεκλέρ τιρ.

Ὅν σεκιζιντζὶ ἀσρτὰ Ἰστανπολτὰ ὄνσεκιζ τεφὰ πόγιούκ χαρικλὲρ βουκοὺ πουλουπ, 120,000 χανὲ μούχτερὶκ, βὲ 8,000 ἀτὲμ τελὲφ ὁλτού. 1750 τὲ Ἰστανπολτὰ βεπὰ ἰλλετιντὲν 3,000 ἀτὲμ, βὲ 1751τὲ χαρεκέτι ἄρζ σεπιπιντὲν 3,000 ἀτὲμ τελὲφ ὁλτού. 1752 σενεσιντὲ Ἐτίρνε σεχρὶ πὶρ ζελζελετὲν σάϊκι κιάμιλεν χαράπ ὁλτού. 1754τὲ Μησηρτὰ Καχιρὲ σεχρὶ χανελερινὶν ἰκὶ σούλοὺσοὺ ζελζελετὲν γιηκηλτή, βὲ 10,000 κισὶ γιηκηντηλὰρ ἁλτηντὰ καλτή. 1755τὲ Μαρακισὲτὲ Φὲς σεχρινὶν νησφὴ ζελζελετὲν χαράπ ὁλοὺπ 12,000 Ἀράπ χαραπαλὰρ ἁλτηντὰ καλτηλάρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΔΙΜ

18.

Π Α Ϊ Ι Δ'.

ΙΧΤΑΡΑΤΗ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Β. Ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ χουσουσλὰρ

1. Πὶρ χοτζὰ σαγιρτλερὶ σεβτιγινὶ κεντὶ χαρεκετίλε κόστερμελὶ τιρ. Σαγιρτλὲρ πουνοὺ ἀνατηκλαρηντὰ, ἀρτηκ χοτζαγιὰ τογρού ριαγὲτ, μουχαπὲτ βὲ ἰταατλαρὴ πὲκ κολάϊ ὁλούρ. Πουνοὺ γιάληνηζ χοτζανὴν σὸζοὺντὲν τεγίλ, ἀντζακ χαρεκετιντὲν τάχι δὶρενμελὶ τιρλέρ. Χοτζὰ πουνοὺ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν, χὲρ πὶρ τζοτζουγοὺν ἰσλαχινὲ ταὶρ ἐζ τζάν οὐ τὶλ πὶρ χαχὶς χὶσς ἐϊλεμελλί, βὲ μεμουριγετινὲ, χὲμ τάχτη ἰταρεσινὲ τεσλὶμ ὁλουνμούς τζοτζουκλαρὰ χακικὶ πὶρ μουχαππὲτ ἰπρὰζ ἐϊλεμελί τιρ.

2. Μεκτὲπ βὲ ἀνὰ μόυτεαλλὶκ χὲρ σεγὶν τεμὶζ βὲ νιζαμλὴ χὴφζ ὁλουνμασηνὰ τικκὰτ ἐϊλεμελὶ τιρ. Γιαζηχανελὲρ, ἰσκεμλελὲρ βὲ μεκτὲπ ὁτασηνὴν χὲρ πὶρ ταραφὴ τερτιπλὶ βὲ τεμὶζ σακλανμαλὴ τὴρ. Πὶρ γερὲ μόυρεκκεπ τὸκμὲκ γιάχοτ τιβαρλαρὰ γιαζὴ γιαζμὰκ βὲ γιάχοτ ράστ κελὲν σεγὶ πητζάκλε κεσμὲκ βὲ ποὺ κιπὶ οὐϊγουνσουζλουκλὰρ κόὺλλιγεν γιασὰκ ἐτιλμελὶ τιρ. Πουντάν ματὰ, σαγιρτλερὶν κιταπλαρηνὴν τάχι τεμὶζ σακλαννηλμασηνὰ τικκὰτ ἐτμελὶ τιρ. Χοτζαλὰρ βαζιρὲ ἐτίνμετικλερι ἰτζοὺν, νιτζὲ τεφὰ τζοτζουκλὰρ γενὶ κιταπλαρηνὴ τελὲφ ἐτερλέρ. Ποὺ χουσουσλὰρ σὰλτ σὸζ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ ἰπρὲτ ἰλὲ τάχι τὰλὶμ ἐτιλμελί τιρ.

3. Σαγιρτλερτὲν πὶρὶ καπαχὰτ ἐττιγιντὲ, χοτζὰ ἀτζηκτὰν ταζὶρ ἔτμεγιπ, τολαγιητὰν οὐμουμὶ σὸζλὲρ ἰλὲ ἀνὴ ἀννατσὰ, καπαχατὴ ἰσλεγενὲ βὲ πάζεν σαϊρλερὲ τάχι φαϊτελὶ ὁλούρ. Βακητήλε πὶρ χοτζὰ σαγιρτλεριντὲν πιρινὶν πίνναφς ἰπαρὲ γιαζατζὰκ γερτὲ, πὶρ κιταπτὰν ἄϊνεν γιαζμὰϊς ἰτίγινὶ ἀννάρ. Ὅλ χοὺν ἀράμαγιηπ, πὶρ κατζ χοὺν σόγγρα ἀνλερὲ σαπὴκ βουκοὺ πουλμοὺς ποὺ μισιλλοὺ πὶρ κεϊφιγὲτ νάκλ οὐ ἰφατὲ ἰλὲ τικκατλαρηνὴ τζελπ ἐτερὲκ, «Σιζὶν πεϊνινιζτὲ τάχι πόϊλὲ πὶρ σέϊ ὁλμούς τουρ· ἀνὴ γιαπὰν χὶμ ἰτίγινὶ μεϊτανὲ κετιριπ ρούσβάϊ ἐτμὲκ πανὰ χὸς χοὺρούνμεγιορ· ἰμτὶ σιζτὲν χὲρ χὶμ πόϊλὲ φιϊλτὲ πουλουνμοὺς ὁλούπ τα καπαχατηνὴ ἰκρὰρ ἐτμεχλιγὶ φὰρς σαγιάρσα, μαφχιτζὲ ὁλτηγὴμ βακὴτ κελὶπ πανὰ χαπὲρ ἐτσὶν» τέρ. Χοτζὰ ἄντζακ πιρινὶ πϊλὶρ ἰκὲν, ποὺ σὸζοὺν οὐζεριντὲ πὶρ χοὺν κετζμεζτὲν, τὸρτ τζοτζοὺχ κελὶπ, ποὺ καπαχατὴ ἰσ-

λετικλερινὶ ικρὰρ ἐττίλὲρ, βὲ ἀντὲν σόγγρα πόϊλὲ πὶρ χαρεκεττὲ πουλούνματήλαρ.

4. Χὲρ πὶρ χοτζὰ όϊρετμὲκ ιστετιγὶ σεγὶ ἐγὶ πιλμελίβήρ. Χοτζὰ ὸλὰν κιμσενὶν ἰσὶ όϊρετμὲκ ὸλτήγηνταν όϊρετετζεγὶ σεγὶν χουσουσηντὰ μαλουμάτη κιαφιγεσὶ ὸλμαλή τὴρ. Πὶρ ματτενὶν ἄσηλ χακικατηνὰ ἐρίσμεγιπ, ὸλ παπτὲ κεντισί τε σόυπχελλὶ πὶρ χαλτὲ πουλουναράκ, πιλινμεσὶ χὲρ χαλτὲ ἐλζὲμ ὸλὰν χουσουσλαρὴ «Μόυμκίν», «Πέλκι», «Ὸλαπιλίρ» κὶπὶ ταπιρλὲρλε γιάχοτ πουνὰ μουμασίλ πὶρ γιὸλ ιλὲ ταλίμ ετὲρὲκ χητμετιντὲ κουσουρλὴ πουλουνὰν πὶρ χοτζαννὴν ιτιπαρὴ σαγιρτλὲρ ιντιντὲ τενακὴς ετὲρ· ἀνλερὶν τάχι πού σεγὶ φὲχμ ετμελεριντὲν νασὶ, χοτπεσεντ ὸλμαλαρηνὰ σεπεπιγὲτ βεριλίρ. Λάκιν πιλινμεσὶ κεντινὲ μούτλακα ρατζὶ ὸλμαγιαν πὶρ χουσούς μεϊτανὲ κελτικτὲ, ἀνὴν κεντὶ χητμετὶ χαριτζιντὲ ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ετμὲκ βὲ γιάχοτ ἀτζηκτὰν «Πιλμὲμ» τεγιού ικρὰρ ἐϊλεμὲκ μεμτούχ τὴρ.

5. Χὲρ πὶρ χοτζὰ κόυλὲρ γιούζλού βὲ φερὰχ ὸλμαλή τὴρ. Χοτζὰ μεμουριγετὶ ικτιζασηντὰν τέζ όβκελενιπ, τάϊμα ἀζγὴν τζεχρὲ κόστερμεγὲ ζιγιατὲ μούπτελὰ ὸλτηγὴ ιτζούν πού παπτὲ τζὸκ τικκὰτ ἐϊλεμελί τὶρ. Πὶρ χοτζὰ κεντὶ φερὰχ χεγετὶ βὲ μούλαγίμ σόϊλεγισίϊλε σαγιρτλερὶν καλπινὶ μεσρούρ κηλατζὰκ γερτὲ, τὲρς τζεχρεσίϊλε ἀνλερὲ φενὰ ιπρὲτ βερμεγὲ ἄσλα χακκὴ γιόκ τουρ. Φερὰχ πὶρ χεγὲτ κόστερμὲκ χοτζὰ ὸλανὰ νέ κατὰρ κούτζ ισὲ, χέμαν ὸλ κατὰρ ικτιζαλή τὴρ. Πὶρ χοτζαννὴν γιούζού ἀζγὴν, κασλαρὴ τζατὴκ, τουτακλαρὴ κηβρησὴκ ὸλτηκτὰν σόγγρα, ἀνὴν μαλουματὴ σαγιρτὲ νέ τεσὶρ ἐτὲρ; Χὲρ νέ κατὰρ τάϊμα μούφερρὰχ ὸλμὰκ κούτζ ισέ τε, χὲρ χοτζὰ πού χαλτὲ πουλουνμαγὰ τζαλησμαλή τὴρ. Χοτζὰ μεκτεπτὲ χὲρ κούν τζὰν σηκατζὰκ τζὸκ σεϊλὲρ ζουχούρ ἐτετζεγινὶ πεσὶν πιλερὲκ ἀνλερὲ γαλιπ κελμὲκ ιτζούν νιγὲτ βὲ χακικὶ τζὲχτ ἐτμελί τὶρ.

6. Χοτζαλὰρ κούτζ ματτελερὶ ἓν κολάϊ γιόλ ιλὲ ἀνναταμὰκ μαριφετινὶν ταχσιλινὲ τζὲχτ ἐϊλεμελλὶ τὶρλέρ. Βακτήϊλε πὶρ χοτζαννὴν κεϊφσιζλιγὶ σεπεπιντὲν, γερινὲ πὶρ κατζ κούν ιτζούν γάϊρι πὶρ χοτζὰ ιντιχὰπ ὸλουνούρ. Ἄσηλ χοτζὰ κεϊφσιζλιγιντὲν πὶρ ἀζ ιφακὰτ πουλούπ, μεκτεπινὶ κόρμεγὲ κελτιγιντὲ, ἴλμι χικμὲτ ὸκουγιὰν σηνὴρ τερσὲ τζαγρηλήρ. Ματτὲ «Μεντζενικλὲρ χαρεκετινὲ μανὶ ὸλὰν ἐνκελλὲρ» ὸλαρὰκ, πουνὰ ταϊρ κιταπτὰ πουλουνούπ ἀνναση̇λμασὴ κολάϊ πὶρ ικὶ χουσούς, μέσελα, κουββέϊ τζαζιπετὲν βὲ σούρούνμεκτὲν ἰλερὶ κελὲν ἐνκελλὲρ ζικρ ὸλουντηκτὰν σόγγρα, πουνλαρτὰν πιρὶ κὶπὶ, «Ἐνβάϊ μεσαφελερὶν μούμαναατὴ» τάχι μεϊτανὲ κετιριλίρ ισὲ, ἐμανὲτ χοτζὰ «Ἔββετ, πού σρατὰ ὃ τάχι πόγιούκ ἴς κόρούρ» τεγὶπ πιτιρίρ.

Σαγιρτλερτὲν πιρὶ πού ταπιρτὲν πὶρ σέϊ ἀννάμαγιαρακ, «Ἐνβάϊ μεσαφελερὶν μούμαναατή μη; μεσαφὲ νέ τεμὲκ ιτιγινὶ ἀννάμαγιορημ» τέρ.

Χοτζὰ χέμαν κιταπὴν σόζλερινὶ τεκραρλαγιαρὰκ, «Πὶρ τζισμὶν ιτζιντὲ χαρεκὲτ ἐττιγὶ ματτέ τὶρ» τζεβαπηνὴ βερίρ.

Σαγίρτ. Ὀϊλὲ ισὲ, πού ὸτὰ πὶρ μεσαφέ μι τὶρ;

Χοτζά. Πού ὸτά μη;

Σαγίρτ. Ἔββετ, τζούνκι «Πὶρ τζισμὶν ιτζιντὲ χαρεκὲτ ἐττιγὶ ματτέ τὶρ» πουγιουρτηνὴς. Ἰστὲ πὶς χέπιμιζ πού ὸτανὴν ιτζιντὲ χαρεκὲτ ἐτίγιορηζ.

Χοτζά. Σαχὶχ, ἄμμα μεσαφὲ ὸτὰ τεμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ «Πὶρ τζισμὶν ιτζιντὲ χαρεκὲτ ἐττιγὶ μ α τ τ έ τὶρ.»

Τζοτζούκ πού τζεβάπλε τάχι κανὶ ὅλματη ισέ τὲ, ἐμανὲτ χοτζὰ σαατὰ πακὴπ, βακτὴν ἄζ καλμὴς ἰτιγινὶ κόρερὲκ, ὅλ πὶρ ματτεγὲ κετζμὲκ ιστετί. Πού ἀρατὰ βακααγιὴ ἰλκιντὲν περού σέϊρ ἐτὲν ἄσηλ χοτζὰ Ἰωαννησὲ πὶρ μούταλεὰ βερεπιλμὲκ μεραμήϊλε κοϊνουντὰν σαατηνὴ τζηκαρὴπ,

«Ἰωάννης, σού σαατὴ σουγιὰ κοσάμ, γίνε ισλέρ μι» τεγιού σουὰλ ἐττί.

Σαγίρτ πὶρ ἀζ τούσούντούκτὲν σόγγρα «Χάϊρ» τζεβαπηνὴ βερτί.

Χοτζά. Νίτζούν ισλεμέζ;

Σαγίρτ. Ζίρα τζαρχλαρὴν ἀρασηνὰ σού τόλτηγη κὶπὶ τουρούρ.

Χοτζά. Πὲκ ἐγὶ, ἀνὴ ζέϊτ γιαγὴ ιτζινὲ κοσάμ;— Τζοτζουκλὰρ κόυλτόυλέρ.

Χοτζά. Καλὴν πεκμὲζ γιὰ πὰλ ιτζινὲ κοσάμ;— Τζοτζουκλὰρ ταχὰ ζιγιατὲ κόυλτόυλέρ.

Σαγίρτ. Ἰού νεσνελερὶν χίτζ πιριντέ τε ισλεμέζ.

Χοτζά. Νίτζούν 'νεσνελερὶν' τέρσιν; Μ ε σ α ρ ε λ ε ρ ὶ ν τέσεν ὸλμάζ μη, τέτιγι κὶπὶ Ἰωαννησὶν φικρινὲ πὶρ ἠσὴκ τογούπ, μεσαφὲ νέ ιτιγινὶ ἀννατή.

Χοτζά. Τζὸκ μακιναλὰρ χαβατὰ ισλερλέρ· — Ὀϊλὲ ισὲ χαβὰ μεσαφέ τὶρ. Πὶρ πάλὴκ πεκμὲζ μισιλλού κατὴ μεσαφελὲρ ιτζιντὲ κεζέμεζ· σεπεπινὶ σόϊλεγεπιλίρ μι σιν;

Σαγίρτ. Τζούνκι μεσαφὲ ἐνκὲλ ὸλούρ.

Χοτζά. Πὲκ ἐγὶ, σαὰτ νίτζούν χαβατὰ ισλέρ τε σουτὰ ισλεμέζ;

Σαγίρτ. Τζούνκι σού χαβατὰν ταχὰ κατή τὴρ.

Χοτζά. Ὀϊλὲ ισὲ, πὶρ μεσαφενὶν μούμαναατὴ νεγέ μερπούτ τὴρ;

Πού σηρατὰ ἐμανὲτ χοτζὰ ἀραγιὰ κὶριπ, κιταπτὰ τάχι σογγρατὰν κὲλεν σουὰλ γέμαν ὃ ὸλούπ κεντινὶν τάχι σουὰλ ἐτμὲκ ούζρὲ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμεσίϊλε ἄσηλ χοτζα γίνε πὶρ σεϊρτζὶ χαλιντὲ τὲρς χιτὰμ πουλούντζαγια κατὰρ πεκλετί.

Σίμτι πού ικὶ χοτζαλαρὴν φαρκὴ νέρετε ὸλτηγὴ χὲρ κεσὲ μαλούμ τὴρ. Πιρὶ ματτελὲρ χακκηντὰ περρὰχ τεσαββούρ σαχιπὶ βὲ ἀνλερὶ πὲκ κολάϊ σουρεττὲ ιφατὲ ἐτεπιλμεκλὶκ καπιλιγετινὲ μαλὶκ, τικὲρὶ ισὲ πού καπιλιγεττὲν μαχρούμ, βὲ κιταπὴν σόζλερινὲ παγλή τὴρ.

ΜΟΥΧΙΠΡΑΕΡΙΜΙΖΕ ΤΖΕΒΑΪ

Ἰ σ π α ρ τ ά. Κ υ ρ. Μ. Μρ. Ποενὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, τεετιγὲ ἐττιγιμὶς 240 γουρουσούν ισκαντοσουνὰ πετὲλ πὶρ γαζετὰ ιστέριμισσινιζ. Πού σεπεπτὲν πίζ τε σιζὲ πὶρ Ρούμτζα γαζετὰ ιρσὰλ ἐτέριζ.

Σ ε λ α ν ὶ κ, Μ α ν α σ τ η ρ λ ή. Ἐμρινὶζ μουτζιπίντζε γαζεταλαρὴ Γενιτζεγὲ κόντερμεγὶ τούρ ἐττὶκ, βὲ πού τεφὰ γίνε ἐμρινὶζ μουτζιπίντζε μεζκούρ μαχαλὲ κόντερμεγὲ τεβὰμ ἐτέγιορουζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰούνιος 13, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 25, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ τενιλμὶς τὶρ κι Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ 1856 βὲ 1871 ἀχτναμελερινὶ ιμζαλαγιὰν τεβλετλερτὲν ὸλματηγηνταν μεζκούρ τεβλετλὲρ ἰλὲ πιρλικτὲ κογγρεγὲ ταβὲτ ὸλουνάμαζ. Λάκιν τούβέλι μουαζζαμὰ μουραχχασλαρὴ Περλιντὲ τοπλαντηκτὰν σόγγρα Γιουνανιστανὴ τάχι κογγρεγὲ ταβὲτ ἐτεπιλιρλὲρ, βὲ ιχτιμάλεν ταβὲτ ἐτετζεκλέρ τὶρ.

— Γιουνανιστὰν κογγρεγὲ ταβὲτ ὸλουντουγού χαλτὲ μεζκούρ τεβλὲτ ταραφηντὰν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κ. Δελιγιανινὶν μουραχχὰς ταγὶν ὸλουνμασηνὰ Ρουσία τεβλετὶ ἰτιράζ ἐτὶπ, μουσαριλεϊχὶν γερινὲ Γιουνανιστανὴν Πετροπούρκ σεφιρινὶν μουραχχὰς νὰσπ ὸλουνμασὴ χουσουσουντὰ ἀρζού πεγιὰν ἐτμὶς ὸλτουγουντὰν Πετροπούρκ σεφιρινὶν Περλινὲ κιτὶπ Γιουνανιστὰν ταραφηντὰν μουραχχὰς καπούλ ὸλουνμασὴ ἰτζούν τζαληήμασηνὰ, βὲ ἰσὶν νετιτζεσινὲ πεκλεμὲκ ούζρὲ Κ. Δελιγιανινὶν Βιενναγιὰ κιτμεσινὲ καρὰρ βεριλμίς τὶρ.

— Τηρχαλὰ μούλτετζιλερὶ ἰλὲ Ἴγγλιζ κονσολοσλαρὴ ἀρασηντὰ ἀτιτεκὶ μουβαφακὰτ χουσουλὲ κελμίς τὶρ, βὲ πουνὰ γερλὶ Ἰσλὰμ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν τάχι ρούϊ ριζὰ κόστεριλμίς τὶρ. Σόϊλέ κι μούλτετζιλὲρ μούσελλὰχ ὸλαρὰκ ἐκινλερινὶ πιτζίπ χουτουτὰ γιακὴν πὶρ μαχαλὲ κοτουρεπιλετζεκλὲρ βὲ ὸσρ βέρμεγετζεκλερ. Μούλτετζιλερὶν φαμιλγιαλαρὴ κερὲκ Γιουνὰν κερὲκ Ὀσμάνλὴ τοπραγηντὰ ἰστετικλερὶ γερτὲ καλατζακλάρ. Μούλτετζιλὲρ ἐκινλερινὶ πιτζτικλερὶ βὲ χαρμὰν ἐττικλερὶ βακὴτ ἀσακίρι Ὀσμανγὲ ταραφηντὰν ταζγιχ ἐτίλμεγετζεκλερ. Κογγρὲ ἰτζτιμὰ ἐτενὲ κατὰρ Μούσλιμανλὰρ ταγλαρὰ ἀγιὰκ πάσμαγιατζακλαρ. Τικὲρ ταραφτὰν μούλτετζιλὲρ τάχι γερλὶ Ἰσλαμλὰρ ἐκινλερινὶ πιτζτικλερὶ βακὴτ ὸνλαρὰ πὶρ ζαρὰρ βέρμεγετζεκλερ.

— Πὶρ Γιουνὰν γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, σάρκ μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζούν τερμιγιὰν ὸλουνὰν τεκλιφλὲρ ἀρασηντὰ Γιουνὰν ἐχαλισινὶν μενφατηνὰ ἓν ζιγιατὲ μουζίρρ ὸλὰν τεκλίφ σίμτι Τούρκιανὴν ἰτάρεσὶ ταχτηντὰ πουλουνούπ σεκενεσινὶν ἔκσερ κησμὴ Ρούμ ὸλὰν ἐγιαλετλερὲ μουχταριγέτι ἰτάρὲ βεριλμεσινὲ ταὶρ ὸλὰν τεκλίφ τὶρ. Γιουνανιλὲρ ισὲ πουνούν ἰτζούν μουχαρεπὲ ἐτετζεκλέρ.

ΚΟΓΓΡΕ ΑΖΑΣΗ

Κογγρὲ ἀζασὴ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ Δήντην Τάϊμζ γαζετασηντὰν πὶλ ἰχτισὰρ ὸκουγιανλαρημηζὰ τεπλὶγ ἐτέριζ.

Λὸρτ Βικηνσφιλτὶν βὲ Λὸρτ Σαλισπούρούνὶν σὸν βακαλὰρ ούζερινὲ πόγιούκ τεεσιρλερὶ ὸλτουγού χὲρ κεσὲ μαλούμ τουρ. Πού ζατλὰρ κερὲκ σαχσὶ κερὲκ μιλλέττζε τζιχετλέρλε Εὐρώπα μούβατζεχεσιντὲ ἀλὶ πὶρ μεβκὶ τουτμουσλάρ τὴρ.

Κὸντ Ἀνδράσι φετανετὶ, ἰχτιγιατκιαρληγὴ βὲ σάπρ ού τεχαμμούλὶ τζιχετίϊλε μεσχούρ τουρ.

Πρὲνς Πιζμάρκ Ἀλμανία ἰττιχατηνὴ πασὰ τζηκαρμασὴ ἰλὲ ἀτεμλερὶν γιουζλέρτζε σενετὲ ἄντζακ πὶρ τεφὰ ἰτζρασηνὰ φουρσατγιὰπ ὸλτουκλαρὴ ἀζὶμ πὶρ ἶς ἰτζρὰ ἐτμὶς τὶρ. Πρὲνς Πιζμαρκὴν κεντὶ βατανηνὰ ἐττιγὶ χηζμετὶ σίμτι Εὐρωπαγιὰ τάχι ἐτμεγὲ φουρσατὴ βάρ τὴρ. Ἴνσαλλαχ πρένσι μούσαριλεϊχ πράκμαγιατζακ κι κόγγρὲ κορκακλὴκ σεπεπιντὲν σεμερεσίζ τετπιρλὲρ ἰττιχάζ ἐτσίν.

Πρὲνς Κορτζακὲφ ταπιατὴ τζιχετίϊλε τζενεράλ Ἰκνατιεφτὲν φαρκλὴ ισέ τε, 1856 ἀχτναμεσινὶ μεϊτανταν καλτηρὴπ ὸνούν γερινὲ καϊμ ὸλατζὰκ γενὶ πὶρ ἀχτναμεγὶ ἰμζαλαμαγὴ χαλίϊλε ἰστέρ. Πρένσι μούσαριλεϊχ Ρουσία ἰτζούν ναμουσλού πὶρ σούλχ ού σαλὰχ ἰπκασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλούρσα, τερούχτὲ ἐϊλετιγὶ πόγιούκ μεμουριγετὶ μούσερρὲφ πὶρ σουρεττὲ πιτιρμὶς ὸλατζάκ.

Μ. Βάτιγγτον ἐμνιγετὲ σαγιὰν πὶρ ζάτ τὴρ. Πού ζατὴν νασιχατὴ φαϊτελὶ βὲ κηϊμετλὶ ὸλατζάκ, ζίρα Φράνσα Ρουμελιγὲ ἀϊτ μεσελελερὲ πιταραφλὴκ ναζαρήϊλε πακαπιλίρ.

Τούρκία Καραθεοδωρὶ πασαγιὴ μουραχχὰς νασπ ἐτμεσίϊλε ἐγὶ πὶρ ἶς γιαπμής τὴρ. Καραθεοδωρὶ πασὰ τερπιγελὶ πὶρ ζάτ βὲ μαχὶρ πὶρ ἔχλι σιγιασὲτ ὸλαρὰκ, Τούρκιανὴν ματλουπατηνὴ κογγρεγὲ ἓν ἐγὶ σουρεττὲ ἄρζ ἐτεπιλίρ.

Παλατὲ μεζκούρ ζατλὰρ πόγιούκ ἀτεμλὲρ ὸλούπ, τούνγιανὴν ἓν τζεσὶμ μεμλεκετλεριντὲν πάζηλαρὴ ούζερινὲ γάγετ πόγιούκ νουφούζ ἰσλετιρλέρ. Ἔγερ πού μουραχχασλὰρ σιμτικὶ ἰσλεριντὲ μουβαφφακιγὲτ πουλσαλὰρ, ὸνλαρὴν ἀρασηντὰ ἓν πόγιούκ ὸλὰν Ἴατὴν πιλὲ σάν ού σοχρετὶ ἀρτατζάκ, βὲ ὸνλαρὴν Τούρκιαγιὰ βὲ ούμούμ Εὐρωπαγιὰ ἐτετζεκλερὶ ἐϊλιγὶ σὸζ ἰλὲ ταρίφ ἐτμὲκ καπίλ ὅλμαγιατζακ τὴρ.

ΚΟΓΓΡΕΝΙΝ ΙΣΙ

Κογγρενὶν ἰτζτιμαὶ μεμούλ ὸλτουγουντὰν ζιγιατὲ ούζούν σούρετζὲκ κόρούνούγιορ. Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσὶ ούζερινὲ μούζακερὲ ἐτιλμεζτὲν ἐββὲλ κογγρὲ ὸνουντὲ πὶρ τακὴμ πασκὰ ἀγὴρ μεσελελὲρ βάρ ἰτι. Ἔββελα, κογγρενὶν μεβάττη ἐσασιγεγὶ ταγὶν ἐτμέκλε ἰκτιφὰ ἐτμεσί μι γιόγγχα τεφερρουὰτ ἰλὲ ἰλὲ τάχι ἐγρασμασὴ λαζὴμ κελετζεγὶ, κέζαλικ κεντὶ μιλλετλερινὶν σικιαγὲτ βὲ ἐμελλερινὶ κογγρεγὲ ἄρζ ἐτμὲκ ούζρὲ Περλινὲ κιτμὶς ὸλὰν ούφὰκ τεβλετ-

λὲρ μουραχχασλαρηνὴν μετζλὶς ταραφηντὰν νέ σουρέτλε καπὸὺλ ὁλουνατζαγὴ, βὲ Ἰστανπὸλ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν κουββέϊ χαρπιγελερὶν νέ μεβακιτὲ πουλουνατζακλαρὴ μεσελελερὶ χὰλλ ὁλουνμαλὴ ἰτιλέρ. Κουββέϊ χαρπιγελερὶν τουτατζαγὴ μεβακὶ μεσελεσὶ σὸν κὸυνλερτὲ γενὶ ἐχεμμιγὲτ κὲσπ ἐτμὶς τιρ, ζίρα Ρουσλὰρ ταραφηντὰν γιαπηλμακτὰ ὁλὰν κουλὲ βακαασηντὰν ἀννασηλτή κι πὶρ κομαντανὴν οὐφὰκ πὶρ χαταση κογγρενὶν πὸυτοὺν ἰσινὶ πσὰ τζηκαρατζὰκ πὶρ μουχαρεπεγὲ σεπὲπ ὁλαπιλίρ. Εὐρώπα τεβλετλερὶ κεντὶ μεσβερετλερινὶ ἀσαγὶς οὐζρὲ πασὰ τζηκαραπιλμὲκ ἰτζὸὺν πέλκι πὸὺ χουσουστὰ πὶρ γιὸλ ἰλὲ μὸὺταχελὲ ἐτμεγὶ μὸὺνασὶπ σαγιατζακλάρ.

Πὸὺ μεσαΐλι ἰπτιταϊγὲ καραρλαστὴρηλτηκτὰν σόγγρα κογγρὲ ἄσηλ κεντὶ ἰσινὶ πασλαγιατζὰκ, βὲ ἰσινὶ μουβαφφακιγέτλε πασὰ τζηκάρματἤγη χαλτὲ νετιτζεσινὶν γαγετ τεχλικελὶ ὁλατζαγηνὴ πιλερὲκ ὀνὰ κὸρὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτετζέκ. Μιλιονλάρτζα ἀτεμλερὶν κατερὶ βὲ πὸὺ κὸυζελ μειαλικὶν μουστακπελὶ κογγρενὶν βερετζεγὶ καραρτὰν ἀσηλή τὴρ. Ἀλλὰχ βερέϊτι τε κογγρὲ κεντὶ ἰσιντὲ μουβαφφακιγὲτ πουλάγιητη. Ἔγερ μετζλὶς μὸὺσκιλάτη χαζηρεγὶ πὶρ σουρέτι χακιμανετὲ χὰλλ ἐτσὲ, μουχαρεπετὲν γαγέτλε ἰντζινμὶς ὁλὰν Τὸυρκία γενὶ πὶρ μουχαρεπὲ κορκουσουντὰν κουρτουλοὺρ, Ρουσία χαρὰπ ἐτιτζὶ πὶρ ἀφεττὲν χελὰς ὁλοὺρ, βὲ Εὐρώπα πὶρ τεφὰ ταχὰ σούλχ οὺ ἀσαγιστὲ τερακκὶ ἐτμεγὲ σερπὲστ ὁλούρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Χαριτζιγὲ ναζαρέτι τζελιλεσὶ μὲυστεσαρληγὴ μετζλίσι βουκελατὲ πουλουνμὰκ οὐζρὲ Τζεζαΐρι Πάχρη σεριτ Βκλισὶ σαπὴκ Σαβὰ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζιχ πουρουλμούς τουρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ὀδὶσσα βαπορὸὺ ἰλὲ γιρμὶ ὀτοὺζ κατὰρ Ρουσία ζαπιτὶ πουραγιὰ μουβατελὲτ ἐτμὶς τιρ. Τικὲρ ἰκὶ βαπὸρ τάχι μουχιμματη χαρπιγεγὶ χαμὶλ ὁλτουγοὺ χαλτὲ Ἅγιος Στεφάνος πισκιαχηντὰ τεμὶρ ἀτμὴς τὴρ.

— Χουκουμέτι σενιγὲ τζανιπιντὲν Ἀμερικαγιὰ σηπαρὴς ὁλουνὰν Μαρτίνι Χάνρι τουφενκλεριντὲν κουσοὺρ καλὰν γιοὺζ γιρμὶ πινὶ τάχι πὸὺ τεφὰ χουκουμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν ἰστιρὰ ὁλουντουγοὺ ἰσιτιλμὶς τιρ.

— Σαξονία κραλιτζασὴ χαζρετλερὶ ταραφηνγὰν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ γιαραληλαρηνὰ πακμὰκ οὐζρὲ κοντερὶλμὶς ὁλὰν ὄνικι ραχιπὲ ἰφαΐ χούσνι χηζμέτλε πὸὺ κερρὲ μεμλεκετλερὶ τζανιπινὲ ἀζιμὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

Πουνλὰρ ἀζιμετλεριντὲν μουκατὲμ χουζούρη χαζρέτι πατιταχιγὲ τζηκαρὰκ ἰλτιφάτη σαχανεγὲ μαζχὰρ ὁλμούς, βὲ χὲρ πιρινὲ μουχτελίφ ρουπελερτὲν ντανλὰρ ἰχσὰν πουρουλμούς τουρ.

— Τεβλέτι ἀλιγενὶν Πελτζίκα ἐλτζισὶ Στεφανάκι ἐφεντὶ Καραθεοδωρὶ Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρηνὴν μαγετιντὲ πουλουνμὰκ οὐζρὲ Περλινὲ κιτμὶς τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ρους ἀσκεριντὲ πὶρ τακὴμ χαρεκιὰτ κὸρουλμούς βὲ Ταοὺτ πασὰ ἰλὲ Κιαγητχανὲ ἀρασηντὰ ὁλὰν χαττὰκι ἰστιχιαματὴ βὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν βαζιετινὶ μουσαχετὲ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ Ρουσλὰρ ταραφηντὰν πὶρ κουλὲ γιαπηλμὴς ὁλτουγουντὰν πουνοὺν ἰνσασὴ οὐτσούλη ἀσκεριγεγὲ μουχαλὶφ ὁλτουγουνοὺν πεγιανὴ ἰλὲ τέρχαλ γιηκτηρηλμασὴ ἰτζὸὺν Φουάτ πασὰ ταραφηντὰν Ρους κομαντανηνὰ χαπὲρ κὸντερὶλμὶς τιρ. Ρους κομαντανὴ ἰσὲ Ὀσμανλὴ κομαντανηνὴν μεζκοὺρ κουλενὶν γιηκτηρηλμασηνὴ ταλὶπ ἐτμεγὲ χακκὴ ὁλματὴγηγὴν τζεβάπεν χαπὲρ βερτιγιντὲν πασάϊ μουταριλέτγ τζενεράλ Τοτλεπενὲ πὰ τεζκερὲ πεγιάνη χὰλ ἰλὲ ματλουπουνοὺ τεκραρλαμὴς τὴρ. Κορουνοὺρ κι ἰς πὸὺλελίκλε τάχι τεσβιγὲ ὁλούνματὴγηγὴνταν ταραφέϊν τεταπίρι ἀσκεριγὲ ἰτζρασηνὰ τεσεπποὺς ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰκὲν, Ρουσία σεφιρὶ ἰσὲ κέσπι βουκοὺφ ἐτερὲκ σατραζὰμ χαζρετλερίτλε κὸρουσμούς, βὲ πουνοὺν οὐζερινὲ ταραφεῖν κομαντανλαρὴ τεσεπποὺσλερινὶ τατὶλ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρουμανιατὰ βὲ Βουλγαριστανὰ πουλουνὰν Γεχουτιλερὶν ἀχβαληνὴ κογγρεγὲ ἂρζ ἐτμὲκ οὐζρὲ Ἰττιφάκη Ἰσραηλὶ ταραφηντὰν Περλινὲ πὶρ κὰτζ νεφὲρ ζεβὰτ ἰζὰμι ὁλουνμούς τουρ. — Ρουσλαρὴν πὶρ τζεσὶμ κουββέϊ ἀσκεριγεσὶ Σοφία ὀβασηντὰ ὀρτοὺ κουρμούς τουρ. — Ρουσία Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσὶ ἀκτ ὁλουντουκτὰν περοὺ κεντὶ ὀρτουσοὺ ἰτζὸὺν μιλιονλάρτζα ρουπλὶ σὰρφ ἐτμὶς ἰσέ τε, πὸὺ τεεχοὺρ σοὺλχ ἰτζοὺν χαϊρλὴ ὁλμούς τουρ. — Ἰστανπὸλ κονφερανσὴ σὴρρ κιατιπὶ Κὸντ Μουΐ Περλιντὲ ἀκτ ὁλουνὰν κογγρενὶν σὴρρ κιατιπλεριντὲν πιρὶ ὁλμούς τουρ. — Τζενουπὶ χουτουττὰ πουλουνὰν Αὐστρία ἀσακιρινὲ σεφερπὲρ χαλτὲ πουλουνμαλαρὴ ἔμρ ὁλουνμούς τουρ. — Ρουσλὰρ χαπασαττὰ πουλουνὰν Βουλγαρλαρὴ τζὸκ τεφὰ τεετιπ ἐτμελτὲ τιρλὲρ ἰσέ τε, Βουλγαρλαρτὰν ζοὺλμ κὸρὲν Μὸυσλιμανλὰρ ἔκσεριγια σικιαγὲτ ἐττικλεριντὲν Ρουσλὰρ Βουλγαρλαρὴν ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ζούλμ οὺ τεαττιγιατὴν τζογουντὰν πιχαπὲρ καλήγιορλαρ. — Ἀρναουτλουκτὰ βὲ Τηρχαλατὰ γίνε καρησηκλὴκ βουκοὺ πουλτουγουντὰν ὅλ ταραφλαρὰ γενὶ ἀσκὲρ σὲβκ ὁλουνμούς τουρ. — Βαρνὰ τεμὶρ γιολοὺ σεκὶζ κὸὺν ζαρφηντὰ γενιτὲν ἰσλεμεγὲ πασλαγιατζάκ. — Πὸὺ σενὲ Παριστὲ κουσὰτ ὁλουνὰν σερκὶϊ οὺμουμὶ ἐπνιγεσὶ ἰτζοὺν 45,300,000 φρὰνκ σὰρφ ὁλουνμούς τουρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Χαλὶμ πασὰ Ἰσμαὶλ πασατὰν σόγγρα Μησηρὰ Χητὶβ ὁλμὰκ ἐμελιντὲ πουλουνούγιορ ἰμιὶ. Χητὶβ Μησὴρ χαζρετλερὶ χουκουμετὶν τεγιουνουνα μαχσούπεν κεντὶ χαζινέϊ ζατιγεσιντὲν 2,000,000 λιρὰ βερμεγὶ βὰτ ἐτμὶς τιρ. — Κετζενκὶ κηητλὴκ σεπεπιντὲν Χιντιστανταὰ ἔλαν 207,755 κισὶ ἰανὲ ἀλμακτὰ τηρλάρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πελτζίκα ἐχαλισὶ χουρριγέτι ἀζιμεγὶ μουστελζὶμ ὁλὰν πὶρ κανούνη ἐσασιγὲ μαλὶκ ὁλτουγουντὰν τάϊμα μεϊτάνη τερακκιτὲ ἔν ζιγιατὲ ἱλερὶ κιτὲν μιλλετλὲρ σηρασηντὰ πουλουνμούς τουρ. Λάκιν σὸν πὶρ κὰτζ σενελερτὲν περοὺ Πελτζίκα βουκελασὴ, κέζαλικ μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηνὴν ἔκσερ κησμὴ Πάπα ταραφηνὴ ἰφρὰτ μερτεπετὲ ἱλτιζὰμ ἐτὲν οὐλτραμοντὲν κὸυρουχιντὲν ὁλτουγουντὰν, χουρριγετὶ βὲ σὺμούρη μιλιγεσινὶ κεντὶ ἐλὶ ἱλὲ τεσβιγὲ ἐτμεγὶ σεβὲν Πελτζίκα ἐχαλισὶ χουρριγετὶ σέβμεγεν βὲ ἐχαλινὶν χούκουμετ σὺμουρουνὰ μὸὺταχελὲ ἐτμεσινὶ τακπὶχ ἐτὲν ἀτεμλὲρ βασιτασίλε ἰταρὲ ὁλουνμακτά ἰτι. Πὸὺ ἀτεμλὲρ Πελτζινατὰ οὺσούλη ταλίμ οὺ τερπιγεγὶ ταζγὶκ ἐτὲν τετπιρλὲρ ἰττιγὰζ ἐτμισλὲρ, βὲ μαχκεμελὲρ οὐζερινὲ νουφούζ οὺ τεεσὶρ ἰσλετιπ Κατολὶκ κιλισεσινὲ χαϊρλὴ ὁλὰν χούκμ οὺ ἱλαμλὰρ ἐλτὲ ἐτμισλέρ ἰτι. Οὐλτραμοντενλὲρ σάϊκι τογρουτὰν τογρουγιὰ Παπανὴν τάχτη τεεσιριντὲ ὁλαράκ ἰσλεμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἐχαλὶ χεγέτι βουκελαγιὴ τεβιρὶπ γενὶ πὶρ χεγέτι βουκελὰ τεσκιλινὲ τζὸκ τζαληὴμὴς ἰτι ἰσέ τε, μουβαφφὰκ ὁλάμαμης ἰτι. Πελτζίκα ρουχπανλὰρ ἰτζοὺν πὶρ μελτζὰ ὁλμούς ὁλοὺπ, τικὲρ μεμλεκετλερτὲν κοβουλὰν Τζιζβιτλὲρ κοσοὺπ ὁραγιὰ κελιρλέρ ἰτι. Ρουχπανλὰρ ἰντιχαπὰτ οὐζερινὲ τεεσὶρ ἰσλετιρλέρ ἰτι, βὲ ὁνλαρὴν τεεσιρὶ οὺζοὺν βακὴτ τεβὰμ ἐττίκτζε, ἐχαλινὶν ὁνλαρὰ γαλὶπ κελμεσὶ ζιγιατεσίτλε σὺμιτσίζ κὸρουνούρ ἰτι. Λάκιν, νίχαγετ, ἐχαλὶ πὸὺ τεφὰ ἰτζρὰ ὁλουνὰν ἰντιχαπαττὰ ρουχπὰν κὸυρουχινὲ γαλὶπ κελτί. Γενὶ ἰντιχὰπ ὁλουνὰν μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηνὴν ἔκσερισι ρουχπὰν κουρουχινὲ μουχαλίφ τιρ, πὸὺ σεπεπτὲν Παπανὴν ταραφηνὴ ἰφρὰτ μερτεπετὲ ἱλτιζὰμ ἐτὲν χεγέτι βουκελάϊ σαπηκὰ μεμουριγεττὲν ἰστιφὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλοὺπ, σερπεστιγὲτ ταραφηνὴ ἱλτιζὰμ ἐτενλερτὲν μὸυρεκκὲπ γενὶ πὶρ χεγέτι βὸυκελὰ τεσκὶλ ὁλουντού. Πὸὺ τεπετὸὺλ Πελτζίκα ἰτζοὺν πὶρ ἰνκιλάπη ἀζίμ τιρ. Πάπα τάχι πουνοὺ πὸϊλὲ τανηγιαράκ Πελτζίκα τεβλετὶ νεζτιντὲ πουλουνὰν ἐλτζισινὶ Πρὸυσελτὲν τζαγηρμὴς τὴρ.

— Ἰγγιλτερανὴν πὶρ ταραφηντὰ παμοὺκ φαπρικαλαρηντα τζαλησὰν ἰστζιλὲρ ἀλτὴ γετὶ χαφτατὰν περοὺ ἰσλερινὶ τατὶλ ἐτμὶς ὁλοὺπ, πάζη πεντζερελερὶ τασλαμησλάρ, ἐβλερὶ ἰχρὰκ ἐτμισλὲρ βὲ σαὶρ οὐϊγουνσουζλουκλαρτὰ πουλουνμουσλάρ τὴρ. Πὸὺ ἰστζιλὲρ οὐτζρετλερινὶν 100τὲ 10 τενζιλ ἐτιλτιγὶ ἰτζοὺν ἰσλερινὶ τατὶλ ἐτμισλέρ τὶρ. Φαπρικὰ σαχιπλερὶ ἰστζιλερὲ τεμὶς τιρλέρ κι σίμτι πὸὺ τενζιλὶ καπούλ ἐτὶπ τζαληὴμηρλὰρ ἰσὲ, ἱλεριτὲ ἰσλὲρ ἀτζηλτηκτὰ γίνε ἐββελκὶ οὐτζρετλερὶ βεριλετζέκ. Ἰστζιλὲρ πὸὺ τεκλιφὶ τάχτη μουζακερεγὲ ἀλμηησλάρ, βὲ πινλέρτζε ρέϊ ἐκσεριγέτλε φαπρικὰ σαχιπλερινὶν τεκλιφινὶ ρὲττ ἐτμισλέρ. Σίμτι ἰστζιλὲρ ἱλὲ σερμαγὲ σαχιπλερὶ ἀρασηντὰ ἀτζηλὰν μουναζαὰ τεβὰμ ἐτέγιορ. Ἰστζιλὲρ πογιοὺκ πὶρ Ἰττιχὰτ τεσκιλ ἐτμισλέρ τιρ. Μεζκοὺρ Ἰττιχὰτ παρὰ τοπλαγιὴπ ἰσσὶζ καλὰν ἰστζιλερὲ γιαρτὴμ ἐτέρ. Ἰστζιλερὶν κιάφφρεσι πιρτὲν ἰσλεμεγὲ ραζὶ ὁλματὴγη χαλτὲ, χὶτζ πὶρ ἰστζὶ κεντὶ πασηνὰ κὶτὶπ ἰσλεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεζ.

— Ἰγγιλτερατὰ Οὐϊκὰν τζιβαρηντὰ πὶρ κὸμοὺρ ματενιντὲ κὰζ τουτουσαράκ τακρίπεν ἰκὶ γιοὺζ ἀτὲμ τελὲφ ὁλμούς τουρ. Ἰγγιλτέρα κὸμοὺρ ματενλεριντὲ πὸὺ κιπὶ καζαλὰρ ἐκσὶκ τεγὶλ ἰσέ τε, τζὸκ σενελερτὲν περοὺ πὸὺ τερετζὲ ἀγὴρ πὶρ καζὰ βουκοὺ πούλμαμης τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΔΕΡ

Τζοὺμὰ κὸυνοὺ μουραχχασλὰρ χουσουσὶ μουζακερὰτ ἱλὲ μεσγοὺλ ὁλτουκλαρηντὰν ὅλ κὸὺν κογγρὲ ἰτζτιμὰ ἔτμετι, λάκιν ἐρτεσὶ κὸυνοὺ ἰκὶ πουτζοὺκ σαὰτ ἰτζτιμὰ ἐττί. Τηλεγρὰφ χαπερινὲ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρα βὲ Αὐστρία γενὶ Βουλγαριστὰν χάττη ἰμτιγιαζηνὴν Παλκανλὰρ ὁλμασηνὴ, βὲ Σοφιανὴν Ρουμελὶ ναμὴ ἱλὲ τεσκὶλ ὁλουνατζὰκ βιλαγὲτ ταχιλιντὲ πουλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμισλὲρ, βὲ Ρουσία πὸὺ ματλουπὰ ρούϊ μουβαφακκὰτ κὸστερμὶς τιρ. Ρουμελὶ ναμὴ ἱλὲ τεσκὶλ ὁλουνατζὰκ γενὶ βιλαγὲτ σὰρκ ταραφηντὰν Καρατενιζὲ κατὰρ τεμτὶτ ὁλουνατζὰκ ἰσέ τε, Πουρκασὰ κατὰρ ὁλὰν τενὶζ σαχιλὶ τογρουτὰν τογρουγιὰ μειαλίκι Ὀσμανιγὲ ταχιλιντὲ καλατζάκ. Χουκουμέτι σενιγενὶν Παλκανλὰρ κετζιτλεριντὲ ἀσακίρι μουχαφηζὰ κομαγὰ χακκὴ ὁλατζάκ. Πὸὺ χαπὲρ ρεσμὶ πὶρ χαπὲρ τεγὶλ ἰσέ τε, ἐσάσεν σαχὶχ ὁλμαλή τὴρ.

— Ρουσλαρὴν βὲ Ἰγγλιζλερὶν κεντὶ κουββέϊ χαρπιγελερινὶ Ἰστανπὸλ τζιβαρηντὰν τζεκμεγὲ καρὰρ βερμὶς ὁλτουκλαρὴ σοϊλενίγιορ.

— Ἀταλὰρ πισκιαχηντὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζ τονανμασὴ χαφτατὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ ἀτὲς ταλιμὶ ἐτμεκτέ τιρ, βὲ Ἰστανπολτὰ ἰσιτιλὲν τὸπ σεσὶ Ἰγγλιζ τονανμασηντὰν ἀτηλὰν τοπλαρὴν σεσί τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούνιος 12/24, 1878

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	17.30
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	55.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	106	Πὸλ	88½
Καϊμὲ	285½	Ναπολεών	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	176½	Κρυμίτς	51
Πεσλίκ	120	Λιρὰ Ἰγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	11		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΪ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 20 ΙΣΤΑΝΠΟΛ· (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 2) 1878 ΝΟΥΜ· 25

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₄ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγέ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

«Μαροδοχαιοσὰ νέ ἰκρὰμ ὸλουντού;» — Σεμαβαττὰ πιρπιριμιζὶ τανηγιατζάκ μι ἰζ; — Λαζὴμ ὸλμαγιαν πὶρ ἰχτιγιάτζ. — Ἰνσανὴν πούτοὺν τζεσετί. —Σεναατκιαρλαρὰ χιτάπεν πὶρ σόζ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

«ΜΑΡΟΔΟΧΑΙΟΣΑ ΝΕ ΙΚΡΑΜ ΟΛΟΥΝΤΟΥ»

ΜΑΡΟΔΟΧΑΙΟΣ ναμηντὰ χακὶρ Γεχουτὶ Ἀσσουήρης πατισαχὴν κατλτὲν κουρτουλμασηνὰ σεπὲπ ὸλτου. Πατισαχὴν καποὺ πεκτζιλεριντὲν ἰκὶ νεφερὶ ὀνοὺν κατλινὲ κὰστ ἐττιλὲρ, βὲ Ἀσσούήρης Μαροδοχαιοσοὺν βασιτασίτλε ὀνλαρὴν σούϊ καστηνὴ ἰσιτὶπ ὀλόυμτὲν κουρτουλτού. Πατισὰχ κεντινὲ ἐϊλὶκ ἐτὲν ὰτεμὶ οὐνουττοὺ, βὲ ὀνὰ χὶτζ ἰκρὰμ βὲ ἰζζὲτ ἔτμετὶ. Λάκιν πὶρ μούττὲτ σόγγρα τζόυζὶ πὶρ κεἴφιγὲτ κεντινὶν Μαροδοχαιοσὰ μιννεττὰρ ὸλτουγουνοὺ Ἀσσουηρησὶν χατρηνὰ τουσούρτού. Σοϊλέ κι πὶρ κετζὲ πατισὰχ οὐϊκουσουνοὺ κατζηραρὰκ ἐϊλενμὲκ ἰτζοὺν βουκουάτη μαζιγεγὶ ζικρ ἐτεν ταρὶχ κιταπηνὴ κετιρὶπ κεντὶ χουζουρουντὰ ὀκουμαλαρηνὴ κιατιπλερινὲ ἔμρ ἐττί. Τεσατούφεν Μαροδοχαιοσοὺν πατισαχὰ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ ἐϊλιγὶν ζικρινὶ χαβὶ ὸλὰν γὲρ ὰτζηλτὴ, βὲ πατισὰχ τεχλικετὲν κουρτουλμασὴ ἰτζοὺν Μαροδοχαιοσὰ μιννεττὰρ ὸλτουγουνοὺ τερχατὴρ ἐτερὲκ, «Πουνοὺν ἰτζοὺν Μαροδοχαιοσὰ νέ ἰκρὰμ βὲ ἰζζὲτ ὸλουντού» (Ἐσθὴρ ς΄. 3) τεγιοὺ σουὰλ ἐττὶ, βὲ Μαροδοχαιοσὰ χὶτζ πὶρ μούκιαφὰτ βερίλμεμις ὸλτουγουνοὺ ἰσιτερὲκ, ὀνοὺν λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ ταλτὶφ ὸλουνμασηνὴ ἔμρ ἐττί.

Ἀτεμλὲρ, χούσουσα πὸγιοὺκ μεσνετλερτὲ πουλουνὰν ἀτεμλὲρ, χακὶρ ὸλὰν ἀτεμλερτὲν κὸρμούς ὸλτουκλαρὴ ἐϊλικλερὶ νέ τζαποὺκ οὐνουτουρλάρ! Ἀσσουήρης κιπὶ βὲ Φαραωνοὺν σακισὶ κιπὶ νιτζὲ ἀτεμλὲρ κεντιλερινὲ ἐϊλὶκ ἐτμὶς ὸλανλαρὴ ἄσλα χατηρλαρηνὰ κετιρμεζλέρ. Ἔγερ τζούμλεμιζ τάχι ραχατσηζληκτὰν νασὶ οὐϊκουμουζοὺν κατζτηγὴ κετζελὲρ πιζὲ πάζη τζιχετλέρλε ἐϊλὶκ ἐτμὶς ὸλὰν ἀτεμλερὶ χατρημηζὰ κετιρμεγὲ σάϊ ἐτσὲκ, ἄτζαπα πιζτὲν ἰκρὰμ βὲ ἰζζὲτ κὸρμεγὲ λαγιὴκ ἄμα σίμτι φικριμιζτὲν τζηκμὴς ὸλὰν ζατλαρὴν ἰσμλερὶ χατρημηζὰ κέλμεγετζεκ μι;

ΣΕΜΑΒΑΤΤΑ ΠΙΡΠΙΡΙΜΙΖΙ ΤΑΝΗΓΙΑΤΖΑΚ ΜΙ ΙΖ

Πού σουὰλ τζὸκ τεφὰ ἰρὰτ ὸλουνούρ. Τουνγιατὰ σεβκουλουλεριμὶζ ἰλὲ ὸλὰν μουνασεπάτη λατιφεμὶζ, Κιτάπη μουκαττεστὲ τερτζουμέϊ χαλλερὶ νὰκλ ὸλουνὰν ἀζιζλὲρ ἰλὲ οὐλφὲτ πεϊτὰ ἔτμεγὲ ὸλὰν ἀρζουλεριμὶζ, βὲ κὸζλεριμιζὶν ὀνουντὲ κὸμμούς ὸλτουγουμούζ σεβκουλοὺ ἀκραπὰ βὲ τοστλαρημηζὰ ὸλὰν μουχαππετιμὶζ, τζὸκ τεφὰ πιζὶ πὰλατεκὶ σουαλὴν ἰρατινὲ μετζπούρ ἐτερλέρ.

Κιτάπη μουκαττὲς πού σουαλὰ τογρουτὰν τογρουγιὰ βὲ κατίεν τζεβὰπ βερμέζ. Πού τζουμλὲ ἰλὲ μεζκοὺρ σουαλὰ Ἔββετ τεγιοὺ τζεβὰπ βερμεκτὲν πιζὶ μὲν ἐτὲν πὶρ σὸζ πουλούνματηκταν ματὰ, πίλακς πιζὶ ὅλ τζιχετὲ σεβκ ἐτὲν τζὸκ σέϊ βάρ τηρ. Φίλχακικα, σαλιχλερὶν σεμαβαττὰ γεκτικερινὶ τανηγιατζακλαρηνὰ τὰρ ὸλὰν ἰτικὰτ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μαχσοὺς πὶρ ἰλχὰμ ἰλὲ τασττικὲ λοὺζουμὶ ὅλμαγιαν πὶρ σέϊ κιπὶ κὸστεριλμίς τὶρ. Ἀλλὰχ σεμαβατὴν νάσηλ πὶρ μαχὰλ ὸλτουγουνοὺ πιζὲ πεγιὰν ἐτμεκτὲν ισὲ, σεμαβαττὰ κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ γιασαμὰκ ἰτζοὺν νάσηλ ἀτεμλὲρ ὸλμαμὴζ λαζὴμ κελτιγινὶ πιζὲ πεγιὰν πουγιουρμούς τουρ. Λάκιν Ἀλλὰχ μουμινλερὶν σεμαβαττὰ πιρπιρλερινὶ τανηγιατζακλαρὴ χουσουσουντὰ ὸλὰν οὐμιτλερινὶν τακβιγεσὶ ἰτζοὺν τάχι κεντὶ κελαμηντὰ χάϊλη σεϊλὲρ ἀσικιὰρ ἐτμίς τὶρ. Ἰμτι πού χουσουστὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανατὴ νέτεν ἰπαρὲτ ὸλτουγουνοὺ κὸρελίμ.

1. Ἀβραὰμ ἰτζοὺν «Τεσλίμι ρουχ ἰλὲ βεφὰτ ἐτὶπ καβμηνὰ μουνζὰμμ ὸλτοὺ» (Γεν. κε΄. 8) τενιλμίς τὶρ. Ρουεσά οὐλ ἀπὰ ὸλὰν Ἰσαὰκ βὲ Ἰακὼβ βὲ σαϊρλὲρ ἰτζοὺν τάχι πὸϊλὲ τενιλμίς τὶρ. Παζηλαρὴν ζαννήντζα παλατεκὶ σὸζ μερκοὺμ ζατλὰρ μουκάττεμα βεφὰτ ἐτενλὲρ γιανλαρηνὰ κὸμούλτοὺλὲρ τεμὲκ τὶρ. Φάκατ Ἀβραὰμ ἰτζοὺν κεντὶ ἐτζτατὴ γιανηνὰ κὸμούλτοὺ τενιλέμεζ, ζίρα ὀνοὺν μεζαρὴ ἐτζτατηνὴν μεζαρηντὰν τζὸκ αὐζάκ ἰτι. Ὅϊλὲ ισὲ μεζκοὺρ σὸζ ρουχ χακκηντὰ τενιλμίς τὶρ, βὲ Γεχουτιλὲρ ὅλ σὸζοὺ πὸϊλὲ ἀνναρλάρ ἰτι. Ἰμτι ρουεσά οὐλ ἀπὰ σεμαβαττὰ γεκτικερλερινὶ τανηγιάμαγιατζακλαρη τακτιρτὲ παλατὲ μεζκοὺρ σὸζοὺν νέ μαναση ὰλαπιλίρ ἰτι.

2. Δαβὶδ κεντὶ ὀγλουνοὺν βεφατηντὰ, «Πὲν ἀνὰ κιτετζέγιμ, ἄμμα ὁ πανὰ ἀβτὲτ ἐτμὲζ» (Β΄ Σαμ. ιβ΄. 23) τετί. Πού σὸζτὲν ἀσικιὰρ ἀννασὴὴρ κι, Δαβὶδ ὀγλουνοὺ κὸρετζεγινὲ σαχίχεν ἰνανὴρ ἰτι. Πὸϊλὲ ἰναντηγὴ ἰτζοὺν γερτὲν καλκτὴ βὲ γιὰς ἐλπισεσινὶ τζηκαρτή. Ἔγερ Δαβὶδ παλατὲ μεζκοὺρ σὸζοὺ ἰλὲ ἀντζακ κεντισινὶν τάχι βεφὰτ ἐτὶπ ὀγλουνοὺν γιανηντὰ κὸμούλετζεγινὶ ἀννατμὴς ἐλσά ἰτι, πού τακτιρτὲ κερὲκ ὀνοὺν κερὲκ Βηθ-σαβεενὶν τεσελλισὶ πὲκ ἄζ ὸλατζάκ ἰτι.

3. Ἄχτη τζετὶτ σεμαβατὴ πιζὲ ἰσκιὰν ἐτετζὲκ πὶρ μαχὰλ τεγιοὺ ταρὶφ ἐτέρ. Χριστὸς, «Πετεριμὶν χανεσιντὲ τζὸκ μεσκενλὲρ βάρ τηρ» (Ἰωάν. ιδ΄. 2) τετί. Ἔγερ σεμαβατὴν τουνγιαβὶ χανελεριμιζὲ ἄζ τζὸκ μούσαπεχετὶ ὅλμασα ἰτι, Χριστὸς ὁρασηνὴ Ἀλλὰχ ἐβλατλαρηνὴν ἐπετὶ χανεσὶ μακαμηντὰ κὸστερμέζ ἰτι. Πὶρ χακικατὴ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὸλουνὰν μισὰλ ἰλὲ ὅλ χακικὰτ ἀρασηντὰ τάϊμα μουταπακὰτ ὸλμαλή τηρ. Ἰμτι πιζὶμ ζεμινὶ χανελεριμιζὶν πασλὴ χασσιγετλεριντὲν πιρὶ χανετὲ σακὶν ὀλανλαρὴν γεκτικερινὶ τανημαλαρὴ βὲ γεκτικερίϊλε πίζζατ κὸρούσμελερὶ ὸλτουγουντὰν, χαλίϊλε ἰστιτλὰλ ἐτεπιλίριζ κι, γεκτικερινὶ τανημακλὴκ βὲ γεκτικερίϊλε πίζζατ κονσομακλὴκ σεμαβαττὰ τάχι ὸλατζάκ, γιάληηζ σοὺ φάρκ ἰλέ κι ὁρατὰ ἰνσάντζα κουσούρ βὲ νοκσὰν πουλούνμαγιατζακ.

Παῦλος ρεσοὺλ κιλισεγὶ χὲμ σεμαβαττὰ χὲμ ρούϊ ζεμιντὲ ἀζασὴ πουλουνὰν πὶρ χανὲ κιπὶ ταρὶφ ἐτέρ. (Ἐφεσ. γ΄. 15). Ἴμτι Ἀλλαχὴν χανεσὶ χαλκὴ γὲρ οὐζεριντὲ γεκτικερινὶ τανητηκλαρὴ χαλτὲ, σεμαβαττὰ γεκτικεριντὲν γαρίπ μι καλατζακλάρ; Τέκραρ, Χριστὸς «Σαρκτὰν βὲ γαρπτὰν τζὸκ κιμσελὲρ κελίπ, Ἀβραὰμ βὲ Ἰσαὰκ βὲ Ἰακὼβ ἰλὲ περαπὲρ μελεκούτ οὐς σεμαβαττὰ σοφρατα ὁτουρατζακλάρ τηρ» (Ματθ. η΄. 11) τεμίς τὶρ. Πουρατὰ ἀσικιὰρ κὸρουνούρ κι, σεμαβαττὰ ρουεσά οὐλ ἀπὰ τανηλατζακλὰρ, βὲ ὀνλὰρ ἰλὲ πασκὰ ἀζιζλὲρ ἀρασηντὰ σηκὴ βὲ γιακὴν μούνασεπὰτ πουλουνατζάκ τηρ. Ἔγερ ρουεσά οὐλ ἀπὰ τανηλατζακλὰρ ισὲ, πασκαλαρὴ νίτζοὺν τανήλμασηνλαρ.

4. Παῦλος ρεσοὺλ Σελανικτὲ μουκὶμ Χριστιανλαρὰ γιαζαράκ, «Ἔϊ πιρατερλὲρ, οὐγιουγιανλὰρ χακκηντὰ πιχαπὲρ ὸλμανηζὴ ἰστεμὲμ, τά κι οὐμιτλερὶ ὅλμαγιαν σαϊρλὲρ κιπὶ μαχζοὺν ὅλμαγιασηνηζ» τεμίς τὶρ. «Σαϊρλὲρ» λουγετίλε πουρατὰ πουτπερεστλὲρ ἀννασὴὴρ, ζίρα ὀνλὰρ κελετζὲκ ὰμρ βὲ σεμαβὰτ χακκηντὰ πιχαπὲρ ὸλτουκλαρηντὰν κεντὶ σεβκουλουλεριντὲν πιρὶ βεφὰτ ἐτὶπ κὸζλεριντὲν σέτρ ὸλουντουκτὰ ἀγλαρλὰρ βὲ φιγὰν ἐτερλέρ ἰτι. Ρεσοὺλ τέρ κι, ὸλουλὲρ ἰτζοὺν ἀγλαμὰκ βὲ φιγὰν ἐτμὲκ Χριστιανλαρὰ γιακηημὰζ, ζίρα Χριστιανλὰρ Χριστόσοὺν «χαγιὰτ βὲ λαγιεμουτλὴκ ζουχουρὰ κετιρμὶς» ὸλτουγουνοὺ πιλιρλὲρ, βὲ πού σεπεπτὲν Χριστιανλὰρ κεντὶ τιντὰρ τοστλαρὴ βεφὰτ ἐττικλερὶ βακὴτ, ὀνλαρὴ μούέππετεν γάϊπ ἐτμισλὲρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτερὲκ πουτπερεστλὲρ κιπὶ χαρεκὲτ ἔτμεμελι τιρλέρ.

5. Τέκραρ Παῦλος ρεσοὺλ Σελανικτὲ μουκὶμ Χριστιανλαρὰ, «Ζίρα οὐμιτιμὶζ γιάχοτ ἰφτιχὰρ ταϊζημὴζ κίμ τὶρ; Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς ζουχοὺρ ἐττικτὲ ἀνὴν χουζουρηητὰ χέμαν σὶζ τεγὶλ μι σινιζ» (Α΄ Θεσ. β΄. 19) τέρ. Κὸρούνούρ κι Παῦλος ρεσοὺλ κεντὶ βασιτασίτλε Χριστοσὰ κετιριλμὶς ὸλὰν κιμσελερὶ σεμαβαττὰ τανηγιατζὰκ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτέρ ἰτι, ζίρα ἔγερ ρεσοὺλ ὁρατὰ ὀνλαρὴ τανήμαγιατζακ ἰτι ισὲ, ὀνοὺν βασιτασίτλε Χριστοσὰ κελενλὲρ σεμαβαττὰ νάσηλ ὀνοὺν σούρουρὴ βὲ ἰφτιχὰρ ταϊζὴ ὰλαπιλιρλέρ ἰτι. Ἔγερ ρεσοὺλ Χριστοσὰ κετιρμὶς ὸλτουγοὺ κιμσελερὶ σεμαβαττὰ τανηγιατζὰκ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτέρ ἰτι ισὲ, νίτζοὺν τζούμλε Χριστιανλὰρ ὁρατὰ κεντὶ σεβκουλουλερινὶ τανηγιάμασηνλαρ;

Ἰμτι κὸρούρούζ κι Ἀλλὰχ κεντινὲ ἰμὰν ἐτενλερὶ σεμαβαττὰ γεκτικερινὶ τανηγιατζακλὰρ τεγιοὺ ἰτικὰτ ἐτμεκτὲν μὲν ἔτμετικτεν ματὰ, ὀνλαρὴν πού ἰτικατηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ τακβιγὲ ἐτέρ. Χριστὸς ἰλὲ πιρλικτὲ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν ὸλούμλε ἀϊρηλμὴς ὸλὰν σεβκουλουλεριμὶζ πιζὲ κέλμεγετζεκλερ, ἄμμα πὶζ, ἔγερ σατὴκ καλήρσακ, ὀνλαρὰ κιτετζέγιζ, βὲ σεμαβαττὰ μούλακατημὴζ πὶρ κὸυνλοὺκ τεγὶλ, ἐπετὶ μούλακατ ὸλατζάκ τηρ. Χὲμ ὁρατὰ πὶρ τεφὰ πιρλεστικτὲν σὸγγρα, ἄρτηκ μούέππετεν ἀϊρήλμαγιατζαγηζ.

ΛΑΖΗΜ ΟΛΜΑΓΙΑΝ ΪΠΡ ΙΧΤΙΓΙΑΤΖ

Κουββέϊ τζαζιπέϊ ταπιϋγεγὶ κεσφ ετέν Σὶρ Ἰσαὰκ Νεύτων νὰμ μεσχοὺρ Ἴγγλιζ ἀλιμὶν τοστλαρηντὰν πιρισὶ ονὰ τοὺτούν ικρὰμ ετιγιντὲ Νεύτων ὅλ τοστουνὰ σοὺ τικκατὰ σαγιὰν τζεβαπὴ βερτί· «Λαζὴμ ὅλμαγιαν πὶρ ιχτιγιατζὴ κεντιμτὲ πεϊτὰ ετμὲκ ιστεμέμ.» Ποὺ τζεβὰπ ὅλ ἀλὶμ ζατὴν τερετζέϊ ἴλμ. οὺ χικμετινὶ κόστερίρ. Σούπχεσὶζ Νεύτων τούτούν ιστιμαλινὶν τεεσιρινὶ πασκαλὰρ οὺζεριντὲ κόρμοὺς ὀλοὺπ κεντινὲ κόυζὲλ πὶρ ιπρὲτ ἀλμὴς ἰτι. Νευτωνοὺν μεζκοὺρ τζεβαπὴ οὺζερινὲ ἀτιτεκὶ μούταλεατὴ πεγιὰν ετέριζ.

1. Τούτούν ιτζμὲκ ιστιχασὴ ταπιὶ ὅλμαγιηπ, ἀλησμάκλα ιστιχσὰλ ὀλουνούρ. Τούτούν ιτζμεγὲ πίτταπι ἀρζουλού ὀλανλὰρ πεκ ἄζ τὴρ, χούσουσα τούτούν ιτζμὲκ ιπτιτατὲ τζοκλαρηνὴ χαστὰ ετέρ. Χούλασα, τούτούν ιτζμεγὲ ινσαντὰ πουλουνὰν ταπιὶ νεφρὲτ πασκὰ πὶρ σέϊ ιλὲ τεγὶλ, ἄντζακ τούτούν ιτζμεγὲ μούκερρέρεν τζαλησμάκλε ἄλτ ὀλουναπιλίρ. Τούτούνὲ καρσὴ ποὺ ταπιὶ νεφρεττὲν ἀνναση̇ὴρ κι τούτούν ιτζμὲκ ιστιχασὴ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ινσανὰ βεριλμὶς ὀλὰν ταπιὶ ιστιχαλὰρ καπιλιντὲν ὅλμαγιηπ, ζὸρ ιλέ κεσπ ετιλμὶς πὶρ ιστιχά τὴρ.

2. Πὶρ ἀτὲμ τούτούν ιτζμεγὲ ἀλησμασὴ ιλὲ κεντισινὲ γενὶ πὶρ ιχτιγιατζ χασὴλ ετμὶς ὀλούρ. Πάζηλαρ τούτούν ιτζμεγὶ πὶρ ιχτιγιατζ τεγὶλ, σαλτ πὶρ «ἄτὲτ» ἄττ ετερλέρ. Πέλκι ἀζλὰρ ιτζούν πὶρ ἀτὲτ ὀλσούν, λάκιν τζοκλὰρ ιτζούν ἀτζλὴκ βὲ σουσουζλοὺκ καπιλιντὲν ὀλὰν πὶρ ιστιχά κιπὶ τὴρ.

3. Τούτούν ιτζμὲκ ιστιχασηνὴν πίτταπι τεγὶλ, ἄντζακ ζὸρ ιλὲ ιστιγσὰλ ὀλουνμούς ὀλτουγουντὰν ιστιτλὰλ ὀλουναπιλίρ κι μεζκοὺρ ιστιχὰ μουζίρρ τὶρ. Ἀλλὰχ χὲρ νεβ μουκταζὶ βὲ μούρὶτ ταὰμ βὲ μεσρουπὰτ ιτζούν πὶζὲ ταπιὶ ιστιχὰ βερμὶς τὶρ, λάκιν τούτούν ιτζμὲκ ιστιχασὴ ταπιὶ ιστιχαλαρὰ πενζεμέζ. Πάζηλαρ πὶρ ἀζ βακὴτ ζαρὰρ τζέκμεκσιζιν τούτούν ιτζεπιλιρλέρ, πάζηλαρ τάχι πὶρ ἀζ βακὴτ πέλκι τούτούνούν πὶρ ιλὰτζ κιπὶ ιστιμὰλ ετμέκλε ιστιφατὲ ετεπιλιρλέρ, ποὺ τζούμλὲ ιλὲ περαπὲρ χεκιμλερὶν σεχατέτινὲ ναζάρεν τούτούν ιτζούν σάϊκι χὲρ ἀτὲμ ἔρ γιὰ κὲτζ ζαρὰρ τζεκέρ. Ταπιατὴν σεσινὲ κουλὰκ ἄσμαγιαν ἀτὲμ ναπίρεν τζεζαση̇ζ καλὴρ. Φίλιχακικα χακὶκ ταπιπλερτὲν τζοκλὰρ σουνού τάχι πεγιὰν ετέρλέρ κι τούτούν ιτζμὲκ ιστιχασὴ, μούσκιρὰτ ιστιμαλὶ ιστιχασὴ κιπὶ βαλιτεϊντὲν ὲβλατλαρὰ σιραὲτ ετὲρ, βὲ ἀλὲλ ούμούμ τούτούν ιστιμαλὶ ἀτετὶ ἰλὲ πὶρ μιλλὲτ γιαβὰς γιαβὰς βούτζούττζε πὸζουλαπιλίρ.

4. Τούτούν ιτζμενὶν πὶρ κότού νετιτζεσὶ τάχι σοὺ τούρ κι, πὶρ ἀτὲμ πὶρ τεφὰ τούτούν ιτζμὲκ ιστιχασηνὴ κεσπ ετιτκτὲν σόγγρα ονού τζὸκ κούτζλοὺκ ἰλὲ τὲρκ ετεπιλίρ. Τούτούν ιτζενλερτὲν τζοκλαρ ποὺ ἀτετὶν τεεσιριντὲν κουρτουλμαγὰ τζαλησηλαρὰ ισέ τε, ἐμελλερινὲ ναὶλ ὀλάμαζλαρ, βὲ πόϊλὲ κότού πὶρ ἀτετὲ ἀλησήτηκλαρὴ ιτζούν τζὸκ τεεσούρ ετέρλέρ. Τούτούν ιτζμὲκ ιστιχασὴ ἀτζλαιπ πὶρ ινὰτ ἰλὲ ἀτεμλὲρ ούζερινὲ ιτζρὰϊ χοὺκμ ετέρ. Σίμτι τούτούν ιτζμεγὶ κεντιλερὲ ἀτὲτ ετενλερτὲν τζοκλὰρ ποὺ ἀτετὶν κεντιλερὶ ούζερινὲ νὲ πόγιούκ τεεσὶρ βὲ κουββετὶ ὀλτουγουνού πιλμεζλὲρ, βὲ ἄντζακ ποὺ ἀτετὶ τὲρκ ετμεγὲ τζαλησήτηκλαρὴ βακὴτ ονούν ἀτζλαιπ χούκμούνού ἀνναρλάρ.

5. Τούτούν ιτζμεκλὶκ τούτούν ἴτζμεγενλερὲ πάϊσι νεφρὲτ πὶρ κεϊριγέτ τὶρ, λάκιν τούτούν ιτζενλὲρ ἔκσεριγια ποὺ χουσουστὰ ἄσλα κάϊτ ετμεζλέρ. Τούτούν ἴτζμεγενλερ καχβελερτὲ, χανλαρτὰ, τραμβάϊ ἀραπαλαρηντὰ, βαπορλαρτὰ βὲ πουνλαρὰ μούμασιλ σάϊρ γερλερτὲ τούτούνούν μενφούρ βὲ μουζίρρ τεεσιρινὶ τζεκιπ, τούτούν ιτζενλερὶν ἀγζηντὰν πόζουκ τούτούνού νεφρέτλε ιτζμεγὲ μετζπούρ ὀλουρλάρ. Ἀτζαιπ τὶρ κι τερπιγελὶ ἀτεμλὲρ πιλὲ τούτούν ιτζμελερὶ ιλὲ τούτούν ιτζμεγὲ ἀλήσμαμης ὀλανλαρὰ νέ κατὰρ πιχουζουρλούκ βερτικλερινὶ πὲκ ἄζ τεφὰ τούσούνούρλέρ.

6. Τούτούν ιτζμὲκ πιχουτὲ μεσαριφὲ σεπέπ τὶρ. Εὐρώπα τεβλετλερὶ τούτούν ιστιμὰλ ετενλερτὲν μιλιονλάρτζα λιρὰ ιρὰτ ἀληρλὰρ, βὲ ποὺ τούτούν ιτζούν ετίλὲν μεσαριφὶν ἄντζακ τζούζὶ πὶρ κησμὴ τὴρ. Τούτούν ιτζενλερτὲν τζοκλὰρ ποὺ μασραφὴ ετμεκτὲ πὶρ ἀγηρλὴκ τουϊμαζλὰρ, τζούνκι παρὰ κεσελεριντὲν ἀζὰρ ἀζὰρ τζηκὰρ, βὲ ποὺ μασραφὴν πὶρ σενετὲ νέ μικταρὰ πάλιγ ὀλτουγού χισὰπ ὀλουνμάζ.

Παλατεκὶ ιφατατημηζτὰν σοὺ νετιτζὲ ιστιτλὰλ ὀλουνμάζ μη κι, ποὺ κατὰρ τζὸκ ζαρὰρ βὲ πὲκ ἄζ φαϊτὲ βερὲν πὶρ σεγί ἀτὲτ ετμὲκ ακηλσηζλήκ τὴρ. Τούτούν ιτζενλερτὲν τζοκλὰρ τούτούνὲ ὅλ τερετζὲ ἐσὶρ τιρλέρ κι, ὀνλαρὴ σακηντηρμὰκ βὲ ὀνλαρὰ νασιχὰτ βερμὲκ φαϊτεσὶζ ὀλοὺρ, λάκιν τούτούν ιτζμεγὲ χένουζ ἀλήσμαμης κεντζλερὶ ποὺ τεχλικετὲν σακηντηρμὰκ ιστέριζ. Ἰσαὰκ Νευτωνοὺν, Λούζουμσούζ πὶρ ιχτιγιατζὴ κεντιμτὲ πεϊτὰ ετμὲκ ιστεμέμ τεγερὲκ κεντὶ τοστουνὰ βερτιγὶ χακιμανὲ τζεβαπὴ χατηρτὰ τουτσουνλάρ. «Ἀκιλ ἀτὲμ πελαγιὴ κόρούρ βὲ ιχτιφὰ ετέρ, τζαχιλλὲρ ισέ ιλερὶ κετζιπ ζαρὰρ κορούρλέρ.» (Παρ. κβ'. 3). Κιτάπη μουκαττὲς πιζὲ σοὺ τενπιχὶ βερίρ· «Κερὲκ γὲρ ισένιζ, βὲ κερὲκ ιτζὲρ ισένιζ, βὲ χὲρ νέ ετὲρ ισένιζ, χὲρ σεγὶ Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ ιτζούν εϊλέγινιζ» (Α' Κορ. ι'. 21). Ποὺ τενπιχὲ ναζάρεν πὶρ Χριστιὰν τούτούν ιτζμὲκ ἀτετινὲ κούλ ὀλαπιλίρ μι; Πὶρ Χριστιὰν Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ ιτζούν τούτούν ιτζεπιλίρ μι;

ΙΝΣΑΝΗΝ ΪΠΟΥΤΟΥΝ ΤΖΕΣΕΤΙ

14.

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ τενιλτί κι τζεσετὶν ἀζαλαρηνὴ γιάλησηζ μούνρερίτεν τεγὶλ μετζμούεν τάχι ναζάρη τερτισὲ ἀλτηγημηζτὰ τικκατὰ σαγιὰν τζὸκ σεϊλὲρ πουλούρουζ, βὲ πουνλαρτὰν πάζηλαρηνὴ μεζκοὺρ πεντιμιζτὲ ζικρ ετίκ. Ἰσπου πεντιμιζτὲ τικὲρ πάζη σεϊλερτὲν μουχτασάρεν πάχς ετετζέγιζ.

Τζεσετὶν χούσνι τερτιπ οὺ τενασούπὶ ζιγιατὲ τικκατὰ σαγιὰν τὴρ. Ποὺ τάχι γιάλησηζ ινσὰν τζεσετιντὲ τεγὶλ, χαϊβανάτη γάϊρι νατηκὰ τζεσετιντὲ τάχι κορούλούρ. Πουρατὰ ζικρ ετιγιμὶζ χούσνι τερτιπ οὺ τενασούπ πὶρ ἀτεμὶ γιάχοτ γάϊρι νατὴκ πὶρ χαϊβανὴ κεντὶ τζινσιντὲν ὀλὰν τικὲρ ἐρραττὰν τερρὶκ ετὲν χουσουσὶ πὶρ κηβάμ οὺ τενασούπ τεγὶλ, ἄντζακ ἄλελουμουμ τζούμλε ἀτεμλερὶν βὲ χαϊβανάτη γάϊρι νατηκανὴν τζεσετλερινὲ μαχσοὺς ὀλὰν ούμουμὶ πὶρ κηβάμ οὺ τενασούπ τούρ. Ἔγερ τζεσετὶ τεσρὶχ οὺ τετκὶκ ετερὲκ ονού τερκιπ ετὲν μεβαττὴ κόρσὲκ, ποὺ μισιλλὶ μεβαττὰν μούρεκκεπ τζεσετὶν ὅϊλὲ κόυζὲλ βὲ μούτενασιπ σεκλτὲ ὀλμασηνὰ φίλιχακικα τεατζτζούπ ετετζέγιζ. Τζεσετὶν σετρὲ λαγιὴκ ὀλὰν ἀζασὴ νέ χικμέτλε σὲτρ ὀλουνμούς, βὲ τζιρκὶν ἀζασὴ νάσηλ πὶρ μαριφὲτλε τεζγὶν κηληγμὴζ τὴρ κι, τζεσετ πὶζὲ πετ βὲ κερὶχ κόρούνμετικτὲν ματὰ, ταχὰ ζιγιατὲ ναζάρη ταχσινιμιζι τζαλὶπ τὶρ. Τζεσετὶν ποὺ χούσνι τερτιπ οὺ τενασούπὶνὲ πιρινζὶ σεπέπ τερινὶν ἀλτηντὰ πουλουνὰν σεμὶζ βὲ γιαγλὴ πὶρ ζὰρ τὴρ. Ποὺ ζὰρ νεμνὰκ βὲ γιουμσὰκ ὀλτουγουντὰν ταζγὶκ ετὶλεπιλίρ, βὲ πὸζ καλὰν γερλερὶ τολτουραρὰκ τζεσετὲ τούζ βὲ γιουβαρλὰκ πὶρ σέκλ οὺ χεγὲτ βερίρ. Ποὺ χουσουστὰ τερὶ τάχι γάγετ μουχίμμ πὶρ χζμὲτ ιτζρὰ ετέρ. Τερὶ ὅλμασα ἰτι, τζεσετ γάγετ πετ κορούλούρ ἰτι.

Τερὶ τζεσετιμιζτὲ τάϊμα ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν πὶρ τζὸκ χηζμετλερὶ κόζούμούζτεν κιζλέρ. Πὶρ Φρανσὴζ μούελλὶφ τεμὶς τὶρ κι «Ἔγερ καλπιμιζὶν τζαρπμασηνὴ, κανημηζὴν τζεβελανηνὴ, ακτζιγεριμιζὶν ατζηλὴπ τζεκιλμεσινὶ, ἀζαλελεριμιζὶν ἰτζρὰ ετικλερὶ χαττσὴζ χισαπσὴζ χηζμετλερὶ, τζεσετιμιζτὲ πουλουνὰν πορουλαρὴν βὲ ταμαρλαρὴν τιλτζεκλερινὶν ιντιζαματηνὴ βὲ ὅλ τιλτζεκλερὶν ὁμρούμούζούν μουχαφαζασὴ ιτζούν μούτλακα λαζὴμ ὀλὰν χαρεκιατὴ μουνταζὰμ σουρεττὲ ἰτζρὰ ετμελερινὶ κόρεπιλσέ ἰτικ, κορκουμουζτὰν νασὶ γεριμιζτὲν κημηλτανμαγὰ κούτζ ἴλὲ τζεσαρετ ετετζέκ ἰτικ.»

Χὲρ νεβ χαϊβαναττὰ κόρούλὲν χούσνι τερτιπ οὺ τενασούπὶ γάγετ ατζαιπ τὶρ. Κουσλαρὴν τούϊλερὶ, τζαναβαρλαρὴν κούρκλερὶ, παληκλαρὴν παρλὰκ πουλλαρὴ βὲ πότζεκλερτὲν ἐκσερισινὶν τάπ οὺ ρεβνακὴ νέ κατὰρ κόυζὲλ τιρλέρ!

Ἐτραφημζὰ πακὴπ πιζὲ σεφαπὰχς ὀλὰν πὲκ τζὸκ σεϊλὲρ κόρτούγιούμούζτὲ ὅλ σεϊλερὶν τεσατούφεν σαχέϊ ζουχουρὲ κέλμετιγινι, βὲ πουνλαρὴ ινσανλαρὴ γιαρατὰν βὲ χασσελὲρ ἴλὲ τεζγὶν ετὲν Χαλλάκη κεριμὶν γιαρατμὴς, βὲ ινσανλαρὴν σεφά ού ιστιραχατὴ ιτζούν μαχσούσεν τούνγιαγιὴ ἐνβάϊ νιμὲτ βὲ χασενὰτ ἴλὲ τονατμὴς ὀλσούγουνού ιστιτλὰλ ετμελίγιζ. Ποὺ ετζλτὲν τούνγιανὴν κόυζὲλ σεϊλερινὲ μούκαπίλ τεσεκκούρ ετὶστ, πιζὲ ποὺ μισιλλὶ βὲ ποὺ κατὰρ τζὸκ νιμετλερὶ πὰχς ετὲν Ζάτη κεριμὶν χηζμετινὲ κεντιμιζὶ πούτούν καλπιτὲν ιχτὰ ετμελίγιζ.

Χούλασα, ὁκουγιανλαρημηζὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζεσετὶν ούμουμὶ τερκιπατηντὰ πουλουνὰν πάζη μούστεσνὰ χουσουσλὰρ ούζερινὲ ταβὲτ ετερὲκ σουρασηνὴ ιχτὰρ ετέριζ κι ποὺ μούστεσνὰ χουσουσὰτ ἄντζακ λαζὴμ ὀλτουκλαρὴ μαχαλτὲ πουλουνουρλὰρ, βὲ πουντὰν τάχι κορούλούρ κι ποὺ σεϊλὲρ τεσατούφεν τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν μεράμη μαχσουσού ἴλὲ ζουχουρὲ κέλμισλὲρ τὶρ.

1. Τισλερτὲν ματὰ τζεσετὶν κιαφρέϊ κεμικλερὶ πὶρ νεβ ιντζὲ ζὰρ ἴλὲ ὁρτούλμούς τούρλὲρ, ἄμμα τισλὲρ φὶλ τισινὲ μούσαπὶχ πὶρ νεβ γάγετ σὲρτ βὲ χίσς ετμέζ πὶρ ματτὲ ἴλὲ ὁρτούλμούσλέρ τὶρ. Νιτζούν τισλὲρ τάχι κεμικλερὶ ιχατὲ ετὲν ζὰρ ἰλὲ ὁρτούλού τεγὶλ τιρλέρ; Πουνούν σεπέπὶ σοὺ τούρ κι ἔγερ τισλὲρ τάχι κεμικλερὶ ιχατὲ ετὲν γάγετ ναζὶκ βὲ χίσς ετὲρ πὶρ ζὰρ ἴλὲ ὁρτούλού ὀλσαλάρ ἰτι, ἀτεμλὲρ τισλερινὶ κουλλαντηκλαρὴ βακὴτ τζὸκ ἀγρὴ τουγιατζακλάρ ἰτι. Τισλὲρ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ χηζμετὲ χιάμιλεν μούνασιπ ὀλὰν πὶρ νεβ ματτὲ ἴλὲ ὁρτούλμούσλέρ τὶρ.

2. Τηρνακλαρτὰν ματὰ τζεσετὶν τζούμλε ἀζασὴ τερὶ ἴλὲ ὁρτούλμούς τούρ, βὲ κεντὶ παρμακλαρηνὰ πακὰν χὲρ ἀτὲμ κόρούρ κι τηρνακλὰρ κεμάλη μουταπακάτλα τερινὶν γερινὶ τουταρλάρ. Ἔγερ τερὶ γάϊρι μούτρὶκ ὀλὰν καβανίνι ταπϋγενὶν τεσιρλίλε χουσουλὲ κελμὶς ὀλσὰ ἰτι, πούτούν τζεσὲτ ούζερινὲ γιαγιηλμὴς ὀλατζὰκ, βὲ τζεσετὶν χὶτζ πὶρ ταραφὴ τερισὶζ κάλμαγιατζακ ἰτι. Ἔγερ τηρνακλὰρ τεσατούφεν χουσουλὲ κελμὶς ὀλσαλάρ ἰτι, τζεσετὶν πασκὰ μαχαλλεριντὲ τάχι πουλουνμαλὴ ἰτιλέρ. Λάκιν χάλη κεϊριγὲτ πόϊλὲ ὅλμαγιηπ, πίλακς τηρνακλὰρ ἄντζακ λαζὴμ ὀλτουκλαρὴ μαχαλλερτὲ πουλουνουρλάρ.

3. Πὰς τζαναγιηντὰν ματὰ τζεσετὶν κιαφρέϊ πόγιούκ κοβουκλαρὴ ζὰρ ἰτζινὲ ἀληνμησλάρ τὴρ. Κάλπ, ἀκτζιγὲρ, καρὰ τζιγὲρ, μιτὲ βὲ παγηρσακλὰρ γιουμουσὰκ ματτέλερτὲν γιαπηλμὴς καπλὰρ ἰτζινὲ βάζ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Γιὰ νιτζούν πέϊν τάχι ὅλ μισιλλὶ μεβαττὰν γιαπηλμὴς ὀλὰν καπλὰρ ἰτζινὲ κονούλμαμὴς τὴρ; Πουνούν κόυζὲλ πὶρ σεπέπὶ βάρ τὴρ. Πέϊν γάγετ ναζὶκ βὲ ὁμρούν μουχαφαζασὴ ἰτζούν γάγετ μουκταζὶ ὀλτουγουντὰν

τικκάτη μαχσουσὲ ilὲ μουχαφαζὰ ètilμèκ κèρèκ lὲi, πὸυ σεπèπτὲν σὶρτ κεμικlερτὲν γιαπηλμὶς πὶρ κàπ lτζινὲ βàζ ὸλουνμούς τουρ, βὲ ὅλ κεμικlèρ πὶρπὶρινὲ ὸìlὲ κὸυζèλ σουρεττὲ κètζìριlμὶς βὲ τακκτìlμησìlὶρ τὴρ κι καβὶ πὶρ κεμικτὲν γιαπηλμὶς πὶρ κουτού σèκlινὶ àlμὶς τὴρ. Πού κουτουνούν ìτζ ταραφηνὴ τερτὶς èττìγιμιζτὲ κόρόύρούζ κι, ὀνούν τζουκούρ τζουκούρ ὸlὰν μαχαlλερὶ πèϊνὶν κατlαρηνὰ κιάμιlεν μουταπὶκ κèlὶπ πèϊνὶ κεντὶ γεριντὲ τουταρlàρ, βὲ καζà ού τεχlικελερτὲν μουχαφαζà ètèρlèρ.

Νὶχαγετ, àσικιàρ τὴρ κι τζεσètὶ ινσàν πàζη κανουνlàρ μουτζιπὶντζε γιαπηλμὶς τὴρ, làκιν μεζκούρ κανουνlαρὴν ìτζρασὴ ινσανὴν σηχχàτ ού ìστιραχατηνà μουχαlὶρ τούστούγιού γερlερτὲ τατìl ètìlìπ, ìκτιζασηνà κόρè πασκà τετπìρlèρ ìττιχàζ ὸlουνμούς τουρ. Ἴμτι, τζεσετιμιζὶν χακίμι μουτlàκ ὸlàν πὶρ Χαlὶκ ταραφηντὰν γιαρατηlμὶς βὲ σεφά ού ìστιραχατημηζà κόρè τερτιπ ὸlουνμούς ìτìγινὲ πουντὰν ταχà μουσκìτ βὲ καβὶ ìσπàτ νὲ ὸlαπìlìρ;

ΣΕΝΑΑΤΚΙΑΡΑΑΡΑ ΧΙΤΑΠΕΝ ΠΙΡ ΣΟΖ

Ἀτιτèκὶ πὲνὲ Ἀμερικατà τàπ ού νèσρ ὸlουνàν βὲ ὀύlούμ βὲ σεναϊτὲν πàχς ètèν πὶρ γαζετατàν àlηνμὶς τὴρ.

Κεντὶ σεναατηνà èγὶ τικκàτ ètèν βὲ σεναατταslαρὴ ìlὲ σεναατὴ χακκηντà κονουsàν βὲ σεναατηνà μούτεαllìκ κιταπlàρ òκουγιàν χὲρ σεναατκιàρ sáìκι χὲρ κὸὺν γενὶ βὲ φαϊτελὶ πὶρ sèὶ ὸìρενìρ. Ἐγὶ πὶρ sèὶ ὸìρεντικτὲ κεντὶ κεντινὲ, «Πουνού χατρημτὸ σακlαμαlήγιημ» τὲρ, làκιν γενὶ ὸìρενìlèν sèὶ τζàπουτζακ μεβκìτ ìτζραγὲ κονούlματηγη χαlτὲ ούνουτουlούρ. Ἴμτι σεναατκιαρlαρà, χούsουsa πὶρ σεναàτ ὸìρενμεκτὲ ὸlàν κèντζlερὲ, νασιχàτ ètèριζ κι, γιανlαρηντà πὶρèρ τεφτèρ σακlαγιὴπ ζικρὲ sαγιàν χὲρ νὲ ὸìρενιρlèρ ìsὲ ὅl τεφτερὲ κàìτ ètsινlέρ. Χὲρ κὸὺνκὶ τετζρούπèlερινтèν, πàsκαlαρὴ ìlὲ κονουsμαlαργντàν βὲ κιτàπ γιάχοτ γαζετà μούταlεà ètμεκτèν ὸìρεντικlερὶ sèìlερὶ τεφτερlερινὲ γιαζμαγὴ κεντìlερινὲ àτèτ ètèν κèντζlèρ, sούπχεsìζ πόγιούκ φαϊτὲ κόρούρlέρ. Ὅìlὲ sèìlερὶ γιαζμàκ πìlὲ φικρὶ τερπιγὲ ètμεγὲ πὶρ βασιτà ὸlουπ àτèμὲ èφκιαρηνὴ βαζìχ βὲ μουχτασàρ sουρεττὲ ìφατὲ ètμεγὶ ὸìρετìρ. Ἀτèμìν κεντὶ φικρὶ ούζερινὲ τεεsìρ ètèν sèìlερὶ καlεμὲ àlμασὴ ζάτεν Ἀὶρενìlμὶς ὸlàν πὶρ sεγὶ φικριντὲ sακlαμαγà τάχι γιαρτὴμ ètèρ. Ὅìlὲ ìsὲ χὲρ κèντζ πὶρ τεφτèρ τεταρìκ ètìπ, χὲρ κὸὺν ὸìρεντιγὶ φαϊτελὶ sεγὶ ὅl τεφτερὲ κàìτ ètsίν.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούνιος 20, βὲ Ἀlαφ. Ἰούlιος 2, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κιριτὶν μετζlίsι ούμουμισι ταραφηντàν κονγρεγὲ τακτìμ ὸlουνàν πὶρ ταχριραττà τζεζιρέι μεζκούρὲ èχαlισινὶν τουτζàρ ὸlτουκlαρὴ ζούlμ ού τεαττιγιàτ βὲ ναίlι χουρριγèτ ὸlμàκ ìτζούν sàρφ èττικlερὶ φεβκελατὲ sáï ού γαϊρεττὲν πàχς ὸlουνούπ, 1769, 1821, 1841, 1858 βὲ 1866 ìσγιανlαρηντà χáìlητζα κàν τοκουlμούς ὸlτουγού ζικρ ὸlουντουκτὰν sόγγρα sοτlὲ τενìlμὶς τìρ· «Πού sεπèπτὲν μεμούl ètέριζ κι Κιριτ èχαlισινὶν πόγούκ èμελὶ ìτζρà ὸlούνματηκτζα, γιάνι τζεζιρέϊ μεζκουρενὶν ζάτεν τζοζουlμèζ πὶρ πàγ ìlὲ παγlανμὶς ὸlτουγού sερπèst Γιουνανιστὰν ìlὲ πìrlεsμεsινὲ μούsαατὲ ὸlούνματηκτζα, èχαlίϊ μεζκούρὲ àρασηντà sούlχ ού sαατετὶν πακασὴ γάγετ κούτζ ὸlατζαγηνα Χριστιàν τεβlετlερινὶν μουραχχασlαρὴ ìsκιàτ ὸlουνατζακlάρ. Κιριτὶν χουρριγετὲ lαγιὴκ ὸlμàκ ìτζούν μικτάρη κιαφὶ κàν τοκμούς βὲ μικτάρη κιαφὶ φετακιαρlὴκ ètμὶς ὸlμασηνà ἄρτηκ Εὐρώπα καρàρ βέρμεγετζεκ μι;»

— Κιριτὲ σετìτ μουχαρεπελὲρ βουκού πουlμούς ὸlτουγού, βὲ ìσγιανὴν τεσκινὶ ἄντζακ τζεζιρέϊ μεζκουρενὶν Γιουνανιστανà τèρκ ὸlουνμασὴ ìlὲ μούμκὶν ὸlατζαγὴ sοτlενίγιορ.

— Τηρχαlατà καρηsηκlὴκ ὸlούπ, πόγιούκ sεραlèτ χούκμ ètμεκτέ τìρ.

ΚΟΓΓΡΕ

Κογγρενὶν μούζακερατὴ χακκηντà àlηνàν χαπερlερτὶν àννασηlτηγηνà κορὲ μουραχχασlαρὴν κιáφφρεsι μετζlισὶν ìττιχάτη èφκιαρηνὴ ίχlàl ètμεκτὲν sακηνήγιορlαρ. Πìρ ματτὲ χακκηντà ètìlèν μουζακεràτ sìττèτ κèsπ ètμεγὲ πασlατηκτà μεζκούρ ματτὲ τèρκ ὸlουνούγιορ, βὲ ὅl πàπτὲ ἓν ζιγιατὲ μενφαατὴ ὸlàν τεβlετlερὶν μουραχχασlαρὴ àρασηντà àìρήτζα μούζακερὲ ètìlìπ ὅl χουsουsτà μουβαφακàτ χασήl ὅlματηκτζα μεζκούρ ματτὲ ìκιντζὶ τεφà ὸlαρàκ μετζlισὲ ἄρζ ètìlμεγιορ. Πού βέτζχlε èχαlὶ κογγρενὶν ούζούν βὲ sεμιρεsìζ ìτζτιμαlàρ èττιγὶ χαlτὲ χìsς ètετζεγὶ ραγατsηζlηκτὰν èμὶν ὸlμούς τουρ. Sίμτι μούζακεραττà ἓν ζιγιατὲ μετχαllερὶ ὸlανlàρ Αὺsτρίκ, Ιγγιlτέρα βὲ Ρουsία μουραχχασlαρὴ ὸlούπ, πουnlàρ κεντὶ àραlαρηντà πὶρ καραρà κελενὲ κατàρ Ἀlμανία, Φράνσα βὲ Ἰταlία μουραχχασlαρὴ ìχτιγιàτ βὲ sουκούτ ούζρὲ τουρούγιορlαρ. Sàρκ μεsελεsὶ χακκηντà ἔββελα τζεργιàν ètèν μούκιαlεματτà ὸlτουγού ìκìπὶ πού μετζlισὶτὲ τάχι Ἀlμανιανὴν ρεγί ìsὲ νετìτζὲ βερίγιορ. Φράνσα βὲ Ἰταlία Ἀlμανιανὴν τεεsιρὶ τàχτηντà τηρlάρ. Τουρκία Ἅγιος Στέφανος àχτναμεsινὶ ìμζαlαμασὴ ìlὲ κογγρενὶν taλèπ èττìγιντὲν ζιγιατὲ sέϊ βερμίς τìρ. Μετζlισὶτὲ χὲρ μουφαχχὰs χὲρ μεsελὲ χακκηντà ρέϊ πεγιàν èττιγὶ ìτζούν μετζlισὶν μούζακεràτ βὲ μούπαχασατὴ ούζούν sούρούγιορ.

Κογγρενὶν sìμτιγὲ καtàρ κόρτούγιού ìsὲ κèlìντικτὲ, Βουlγαριστανὴν èχαlὶ taραφηντàν ìντιχàπ ὸlουνμούς βὲ τούβέlι μουαζζαμà taραφηντàν taστìκ ìlὲ Πάπη àlìτὲν καπούl ètìlμὶς πὶρ πρενσὶν τάχτη ìταρεσιντὲ πουlουνμασηνà, βὲ Πάπη àlìγὲ βερκὶ βερμεσινὲ, βὲ τεβlέτι àlìγενìν τεγιούνη ούμουμιγεσινὲ μούταρεκèτ ètμεσινὲ, βὲ τεβlέτι àlìγὲ ìlὲ τούβέlι μουαζζαμà àρασηντà μούνàκτ ὸlàν τιτζαρèτ μουαχετατὴ àχκιαμηνà taπὶ πουlουνμασηνà καρàρ βεριlμὶς ὸlτουγού sοϊlενίγιορ. Ρούς àsκερὶ Βουlγαριστανὴ τοκούζ àϊτà taχlιγὲ ètετζέκ.

Ρουsία Παlκανlαρὴν τζενούπ taραφηντà βακὶ èγιαlετὶν Τζενούπὶ Βουlγαριστàν τεsμιγὲ ὸlουνμασὴ χουsουsουntà κογγρενὶν ρεγινὶ taχsìl ètέμετι, βὲ μεζκούρ èγιαlετὲ Sαρκὶ Ρουμελὶ τεsμιγὲ ὸlουντού. Ρουμελὶ èγιαlετὶ Πάπη àlὶ taραφηντàν νàsπ ὸlουνàν πὶρ Χριsτιàν Βαlινὶν τάχτη ìταρεσιντὲ ὸlατζάκ, βε γερlιτὲν μούρεκκèπ πὶρ φηρκà àsακίρι μιlκιγεsὶ πουlουνατζάκ, làκιν Παlκàν κετζιτlερινὶ àsακίρι Οsμανιγὲ τουτατζάκ τηρ. Ρουμελὶ èγιαlέτι τζετìτεsινὶν χίνι τεσκιlιντὲ àsαγιsὶ μουχαφζà ètμèκ ìτζούν Εὐρώπα τεβlετlερὶ taραφηντàν μεζκούρ èγιαlετὲ àsκèρ sèβὶ ὸlουνατζάκ. Ρουslαρὴν μεζκούρ èγιαlετὶ ἄζ βακηττàν taχlιγὲ ètετζεκlερὶ sοϊlενίγιορ. Κερèκ Βουlγαριστανtà κερèκ Ρουμελιτὲ χουρριγέτι πελετιγὲ βὲ μεζχεπιγὲ περκεμàl ὸlατζάκ.

Κογγρὲ Τούρκιανὴν πακασηνὴ τεεμὶν ètμεγὲ τζαlηsήμὶς τηρ. Τουρκία Ἅγιος Στέφανος μουαχετεsινὶ ìμζαlατηγὴ βακὴτ γάϊπ èττιγὶ sεϊlερτὲν πὶρ τζὸκ sέϊ τέκραρ èlὲ κετζιρίγιορ. Ρουsία τάχι sούlχ ού àsαγιsὶν πακασηνὴ τεεμὶν ètμèκ ìτζούν πάζη μούsαατελὲρ ètέγιορ.

Βακὴτ βακὴτ sουρέτι μαχsουsετε κογγρεγὲ taβὲτ ὸlουνατζακlαρὴ Γιουνàν μουραχχασlαρηνà κογγρὲ taραφηντàν χαπèρ βεριlμίς τìρ. Ὀsμανlὴ μουραχχασlαρὴ πουνà ζιγιατεsίτlε ìτιρàζ ètμισlέρ τìρ. Γιουνàν μουραχχασlαρὴ Ἀρναούτlουγούν, Κιριτὶν, Sουsàμ τζεζιφεsινὶν βὲ Ροδοsούν Γιουνανιsτανà τèρκ ὸlουνμασηνὴ taλèπ ètέγιορlαρ. Ὀsμανlὴ μουραχχασlαρὴ Γιουνανιsτανà πὶρ μαχàl βεριlμὲὶ μουζακερατηνà κιρισìlìρ ìsὲ, κογγρετὲν τζηκὴπ κètετζεκlερινὶ πεγιàν ètμισlέρ. Ρουμανία Ρουsιανὴν Πεsαραπιγιαγιὴ ζάπτ ètμεsινὲ μούsαατὲ ὸlούνμαμασηνη taλèπ ètìπ, Ρουμανιανὴν τεμαμιγέτι μιlκιγεsί ζημνηντà Ρουsία taραφηντàν taχρίρεν ètìlèν βατὴ κογγρεγὲ ἄρζ ètέγιορ. Ἰχτιμàl τὴρ κι κογγρὲ Πεsαραπιανὴν Τούνα κηγιεsηντà πουlουνàν κηsμηνὴ Ρουμανιανὴν èlìντὲν ἄlμαγιατζακ. Γιουνανlερτὲν βὲ Ρουμανιαlηlαρτàν ματà Περlιντὲ Σηρπlàρ, Καραταγlηlàρ, Ἐρμενιlέρ, Ἀρναούτlàρ βὲ Γεχουτìlέρ τε πουlουνούπ, πουnlαρὴν κιáφφρεsινὶν τάχι κογγρεγὲ τακτìμ ètετζèκ ἀρζουχαllαρὴ βάρ τὴρ.

Ἀνατολού τζιχετινὲ κèlìντικτὲ ὅl taραφ ìτζούν νέ καρàρ βεριlετζεγινὶ sιμτìτὲν κèsφ ètμèκ μουχàl τὴρ. Πατουμούν Ρουsιαγιà βεριlμεsινὲ μουχαlεφèτ ὸlουνμακτά τὴρ, βὲ Ἀνατολού èχαlìsινὶν μενφαατlαρηνὴ μουχαφζà ètμèκ καζιγεsί Ἰγγιlτεραγιà ìχαlὲ ὸlουνατζαγὴ μερβί τìρ. Ἀsικιàρ τὴρ κι χìτζ πὶρ μιllετὲ ἀρζού βὲ talèπ èττιγὶ sεγὶν κιàφφεsι βερίlμεγετζεκ. Κογγρὲ μιllετlερὶν γεκτìκερινὲ μουχαlὶφ ὸlàν μενφαατlαρηνὴ ναζάρη τικκατà àlαρàκ ὀνà κορὲ καρàρ βερίγιορ, βὲ πὶρ μιllετὶν ἀρζουsού πασκà πὶρ μιllετὶν μενφαατηνà μουζìρr ὅlματηγη χαlτὲ ὀνού ìsàφ ètμεγὲ τζαlηsήγιορ. Πού sεπèπτὲν κογγρενὶν καραrlαρὴ Τουρκlερὲ, Ρουμlαρà, Βουlγαrlαρà βὲ Ρουslαρά τà χὸς κορούνμεγιορlαρ. Lάκιν πασκà μιllετlερὶν ζαραρηνà ὸlαρàκ πὶρ μιllετὲ ζιγιατὲ μακπούl ὸlàν καραrlαρτàν ìsὲ sιμτìκὶ καραrlàρ taχà ζιγιατὲ τεβαμὶ ὸlαπìlιrlέρ. Ἀrζού ὸlουνατζάκ ἓν πασlὴ sέϊ μούsταπκèlτὲ νιζà βὲ καβγà καπουsουnού ἀτζὴκ sακlαγιὰν πὶρ χαφὶφ μουβαφακàτ τεγìl, àντζακ taϊμὶ πὶρ sούlχ τεεμὶν ètèν τανζιμάτη èsασιγέ τìρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κοsοβà βιlαγετὶ βαlιlιγὶ Γιανία βιlαγετὶ βαlìsὶ sαπὴκ Ναζìφ πασà χαζρετlερινὲ τεβτζìχ πουϊρουlμούς τουρ.

— Ταράφη χαζρέτι sεχριγιαριτὲν sερασκὲρ πασà χαζρετlερινὲ àlτούν καπζαlὴ πὶρ κηlήτζ ìlὲ ìκì ρὲς àlà àτ, κέζαlικ ούμούμ èρκιάνη χαρπιγὲ ρεϊsὶ γαζὶ Ἀχμὲτ Μουχταρ πασà χαζρετlερινὲ ìκì ρὲς àτ ìχsàν πουϊρουlμούς τουρ.

— Φερὶκ Ἰγγlιζ Πέϊκηρ πασανὴν ìστιφà ètτιγὶ ìsìτìlμίς τìρ.

— Κετζὲν χαφτατàν περού Τερτζούμάνη Χακικàτ νàμ Ὀsμανlήτζα πὶρ γαζετà νεσρ ὸlουνμακτά τὴρ.

— Ἰsτανπολτà ὸτούν βὲ κόμούρούν τερακκίϊ φιατηνὴ μουτζìπ ὸlàν èsπαπτàν πὶρὶ τε ὁρμàν μεμουrlαρὴ taραφηντàν ὁρμàν χακκὴ βὲ πούl ρεsμὶ ναμίlle àlηνμακτà ὸlàν ρèsμ ματτèsὶ ὸlουγουντàν, τεsχίlι ìχτιγιατζάτη èχαlὶ μακsετὶ ìlὲ ρέsμι μεζκουρουν, πού sενεγὲ μαχsούs ὸlμàκ ούζρὲ, àφβὴ μετζlίsι χάsση βουκελατà καραrlàsτìρηlμὶς τὴρ.

— Τζìραγàν βακαασηντàν τολαγιὴ τάχτη τεβκìφ βὲ ìsτìντακà àlηνανlαρτàν sεκìζ νεφερὶ τìβάνη χαρπτà τεπριγέϊ ζιμμὲτ ètμὶς ὸltουκlαρηντàν κετζὲν περsεμπὲ κούνού sαlὴ βεριlμìslέρ τìρ. Πουnlαρτàν πασκà τεβκìφ ὸlουνανlαρτàν τìκὲρ πὲς ζατὴν sεπìllερὶ taχlιγὲ κηlηντìτηγὴ μερβί τìρ.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνà ναζάρεν, Πάπη àlìτὲν πὶρ ìlανναμέϊ ρεsμὶ νèσρ ὸlουνούπ μεμαlίκι Ὀsματιγετὲ γιολlàρ βὲ τζετβελlὲρ κούsατὴ, βὲ τεμὶρ γιολlαρὴ ίνσασὴ, βὲ ούμούρη μαlιγεγὲ βὲ μουκμελάτη τουτζτζαριγεγὲ βὲ ζιραϊγεγὲ taϊr πανκαlàρ τεεsισὶ βὲ φαπρικαlàρ ìχtασὴ χουsουsουntà πόγιούκ τεσ-

χιλὰτ βεριλετζεγὶ, βὲ μεκιατίπι οὺμουμιγὲ βὲ χουσουσιγενὶν ισλαχατηνὰ μὸυτεαλλὶκ λαϊχὰ βερενλερὶν λαϊχαλαρὴ ἀχκιαμὴ σαγιάνη καπούλ κὸρούντὸυγιοὺ τακτιρτὲ μὸυκιαφάτη κὸυλλιγεγὲ ναϊλιγέτλε περαπὲρ ἶντ ἐλ ἰτζὰπ τεκλιφλερινὶν φιϊλιγιατηνὴ τάχι μειτανὰ κετιρμεγὲ μεμοὺρ ετιλετζεκλερὶ, βὲ οὺμούρη ἀτλιγενὶν ισλαχατηνὰ ταὶρ ρεϊ πεγιὰν ετενλερὶν ρετλερὶ χούσνι καπούλ πουλτουκτὰν ματὰ κεντιλερινὲ τάχι χὲρ τὸυρλοὺ εσπάπη χοσνουτὶ ιστιχσάλ κηληνατζαγὴ πεγιὰν βὲ τεεμὶν πουϊρουλατζάκ τηρ.

Πιζὲ κὸρούνούρ κι Βακὴτ γαζετασὴ παλατὲ μεζκοὺρ ισλαχατὴ γιανλὴς πὶρ σηρὰ ἰλὲ τατὰτ ετμὶς τιρ. Μαχκεμελὲρ ισλὰχ ὸλούνματηκτζα μενφαατλὴ σουρεττὲ φαπρικαλὰρ ιχτασὴ μὸυμκὶν ὸλμάζ. Μαχκεμελὲρ ισλὰχ ὸλούντουκτὰ, χούνερ βὲ σεναὰτ χιμαγὲ ὸλουνούρ, βὲ χούκουμετὶν τεσβικινὲ λὸυζοὺμ κὸρούλμεκσιζιν τεμὶρ γιολλαρὴ ινσὰ, χὲρ τζίνς φαπρικαλὰρ ιχτὰς βὲ πανκαλὰρ κουσὰτ ὸλουνούρ.

— Αὺστριαγιὰ ἰλτιτζὰ ετμὶς ὸλὰν Ποσναλὴλαρὴν κεντὶ μεμλεκετλερινὲ ἀβτετὶ μεσελεσὶ πὶρ κὰτζ ἀϊτὰν περοὺ χουκουμέτι σενιγὲ ἰλὲ Αὺστρία τεβλετὶ μιγιανεσιντὲ μὸυζακερὲ ταχτηντά ἰτ. Πού χουσουστὰ Αὺστρία τεβλετινὶν μουκιαλεματὴ κὰτ ἰλὲ μεσελέϊ μεζκούρεγὶ κογγρενὶν μὸυζακερεσινὲ ἂρζ ετμεσινὶν σεπεπινὶ ἀραμὰκ ιστεμέγιζ. Αὺστρία κογγρετὲ μὸυλτετζιλὲρ μεσελεσινὶν τζάπουτζακ τεσβιγεσινὶν λὸυζουμινὶ κὸστερμὶς τιρ. Αὺστρία μεζκοὺρ μὸυλτετζιλερὲ ιανὲ ετμὲκ ζαχμετιντὲν τζαπουκ κουρτουλμὰκ ιστὲρ, βὲ πουνοὺν ἰτζοὺν κεντὶ μεμλεκετλερινὲ ἀβτετ ετὲν μὸυλτετζιλερὶν τζὰν βὲ ναμουσλαρηνὴν μουχαφαζασηνὴ τεεμὶν ετμεγὲ κεντινὶ πορτζλοὺ ἀττ ετέρ. Τηλεγραφ χαπερλερινὲ νατζάρεν, γιακηνλαρτὰ Αὺστρία ἀσκερὶ Χερσεκὲ βὲ Ποσναγιὰ κιρετζεκλέρ. Πουνὰ Εὐρώπα ρούτ μουβαφακατ κὸστερμὶς τιρ, ζίρα σούλχ οὺ ἀσαγὶς Ποσναγιὰ ἀβτετ ετὲν μὸυλτετζιλερὶν σελαμετιντὲν ἀσηλή τηρ. Κογγρετὲ τεβλέτι ἀλιγὲ μεπουσλαρὴ μὸυλτετζιλερὶν ἐμνιγετὶ ἰτζοὺν Αὺστρία ἀσκερινὶν Ποσναγιὰ βὲ Χερσεκὲ κιρμεσινὲ λὸυζοὺμ ὸλιματηγηνη βὲ ἀσακίρι μερκουμενὶν μεζκοὺρ ἐγιαλετλερτὲ ικαμετινὶν μουτετι ταγὶν ὸλούνματηγηνη πεγιὰν ἰλὲ μεζκοὺρ τεκλιφὲ σετίτεν μουχαλεφὲτ ἐττιλέρ.

— Αὺστρία Πὰρ ισκελεσινὶν Καρατagὰ τὲρκ ολουνμασηνὰ μουχαλεφὲτ ἐττικτὲν ματὰ, τουτζτζαρληγὴ ὸλματηγηνταν μεζκοὺρ τιγιαρὰ νέρετε ὸλουρσὰ ὸλσοὺν πὶρ ισκελὲ βεριλμεσινὲ ἰτιραζ ετέγιορ. Καρατagτὰν σενετὲ ἀντζακ 150,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ τουτοὺν, πογιὰ βὲ τουζλοὺ ἔτ ιχρὰτζ ὸλουνούρ. Πού πάπτὲ Αὺστρία Καρατὰγ τιτζαρετινὶν κεντὶ τιτζαρετινὲ ζαρὰρ βερετζεγιντὲν κορκμάζ. Αὺστρία ἀντζακ σουντὰν κορκούγιορ κι Καρατagλὴ κὸμρούκ κατζακλαρηνὴ μὲν ετμὲκ ἰτζοὺν Αὺστριανὴν κὸμρούκ μεμουρλαρηνὴν σαγιηνὴ πὶρ μικτὰρ ἀρτηρμὰκ λαζὴμ κελετζὶκ τιρ.

— Μησὴρ οὺμουρουνοὺν τεφτισὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ετὲν κομισιὸν ιχτιμάλεν βερκὶ ταχσιλὶ ἰτζοὺν πουτοὺν πουτουνὲ γενὶ πὶρ οὺσοὺλ τεκλὶφ ετετζέκ. Κομισιὸν ἀζασὴ πὶρ ταραφτὰν Μησὴρ χουκουμετινὲ ἀκτζὲ ἰκρὰζ ετενλερὶν μενφαατλαρηνὴ μουχαραζὰ ετμεγὲ τζαληστηκλαρὴ σηρατὰ, τικὲρ ταραφτὰν τάχι μεμαλίκι μεζκούρὲ ἰτζοὺν ἐγὶ πὶρ οὺσοὺλη ἰταρὲ τεσκὶλ βὲ φελλαχλαρὴ τεατττιτὲν χελὰς ετμεγὲ σάϊ ετέγιορλαρ.

— Ἐτιρνετὲν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπούν βὲ πουραγιὰ κελὲν γιολτζουλαρὴν πεγιανηνὰ νατζάρεν, οὺτζ χαρτὰ μουκαττὲμ Γιαμπολοὺ τζιβαρηντὰ βακὶ Καγιαλὴ τερὲ νὰμ καριγετὲ Βουλγαρλὰρ πάζη Προτεσταντλαρὴ τὸϊμουσλὲρ, βὲ ἰκὶ νεφὲρ Προτεστὰντ κατηνὴ τουτοὺπ, πιρισινὶ σετίτεν ζαρὰ ετμιτλὲρ, τικὲρινὶ τάχι καριγενὶν ἰτζιντὲ τζὴρ τζηπλὰκ κεζμεγὲ μετζπούρ ετμιτλέρ τιρ. Γίνε ὸλ τζιβαρτὰ Γιαβοὺζ τερὲ νὰμ πὶρ καριγετὲ Βουλγαρλὰρ πὶρ Προτεσταντὴ ασμὰκ ιστεμισλὲρ, λάκιν μερκοὺμ ὁρμανὰ κατζαρὰκ κουρτουλαπιλμὶς τιρ. Βακὴτ γαζετασὴ πάζη Προτεστάντ χανελερινὶν ιχρὰκ ετιλμὶς ὸλτουγουνοὺ γαπὲρ βερμὶς ισέ τε, πού γαπὲρ σαγὶχ τεγίλ τιρ. Προτεσταντλὰρ ἀλεϊχιντὲ ικαμὲ ετιλὲν πού τεαττιγὲ Ἰσλιβνὶ επισκοποσοὺ σεπεπ ὸλτουγοὺ σοϊλενίγιορ, ζίρα επισκοπόση μουμαϊλέϊχ Προτεσταντλὰρ Κιτάπη μουτατtεστὲν πάχς ετικλερὶ χαλτὲ ὸνλαρὴ ζὰρπ ετμελερινὶ Βουλγαρλαρὰ ἔμρ ετμὶς τιρ. Μεσμουατὰ ναζάρεν Ρούς χούκουμετὶ πού τεαττιγιάτη μεζχεπιγενὶν ὸνούνοὺ ἀλμὰκ βὲ καπαγατληλαρὴ τεκτὶρ ετμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τετάπιρὶ ιττιχάζ ετμὲκ οὺζρέ τιρ. Οὺμαρὴζ κι πίζζατ Βουλγαρλαρὴν χάἰρ οὺ μενφαατὴ ἰτζοὺν πού μισιλλὶ τεαττιγιατὴν τέκραρ βουκουὶ μὲν ἐτιλὶρ, γιόχσα Βουλγαρλὰρ ἀλεϊχιντὲ ριβαγὲτ ἐτιλὲν χὲρ κότοὺ σεγὲ χὲρ κὲς ινανμαγὰ πατλαγιατζάκ. Ρουμλὰρ Ρουμελὶ Βουλγαρλαρὴν τάχτη τεεσιριντὲ καλτήκτζα κεντιλερὶν παλιτικάτζα οὺμιτλερὶ ποσὰ τζηκατζαγηνὴ τουτοὺνούγιορλαρ. Ρουμλὰρ κουββετλὶ πὶρ φηρκὰ ὸλοὺπ, πουρατὰ πὶρ τζὸκ γαζεταλαρὴ βὲ κιαφφέϊ σεφαρετχανελερτὲ νουφουζλοὺ ἀτεμλερὶ βάρ τηρ, χὲμ Εὐρώπα γαζεταλαρὴ μουχπιρλερινὶν σάϊκι κιαφφέϊ τερτζὸυμανλαρὴ Ρούμ τουρ, βὲ Ρουμλὰρ κεντὶ μιλλετλερινὶν ἐσκὶ ταρὶχ σερεφιντὲν ιστιφατὲ ἐτέγιορλαρ. Πού σεϊλὲρ Βουλγαρλαρὴν ἐχλιγετσὶζ ὸλτουγουνοὺ ισπὰτ ετμεγὲ τζαληστὰν Ρουμλαρὰ πὸγιούκ γιαρτὴμ ἐτερλέρ. Βουλγαρλὰρ πιλμελὶ τιρλέρ κι πὸϊλὲ σηραλαρτὰ κεντιλερὶν γιανληστληκλαρὴ πιλὲ Εὐρωπαγιὰ τζιναγὲτ κιπὶ κὸστεριλετζέκ τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἀταλὰρ πισκιαχηντὰ τεμὶρ ατμὴς ὸλὰν Ἴγγλιζ τονανμασὴ ζαπιτανηντὰν πάζηλαρ γιαζ ἰτζοὺν 86 κιραλάγιορλαρ. Πουντὰν ανναστηλήρ κι μεζκοὺρ τονανμὰ Ἰστανπὸλ τζιβαρηνὴ γιακηνλαρτὰ τὲρκ ἔτιμεγετζεκ. — Κατολὶκ Ἀρναουτλὰρ Αὺστρία ἰλὲ πιρλεσμὲκ ἀρζουσουντὰ ὸλτουγουντὰν κογγρενὶν ναζάρη τικκατηνὴ κεντιλερὶν μεζκοὺρ ἀρζουσουνὰ τζὲλπ ετμὲκ ἰτζοὺν Καρατagληλὰρ οὺζερινὲ χουτζοὺμ ετμισλέρ τιρ. Μούσλιμὰν βὲ Χριστιὰν Ἀρναουτλὰρ ἄκτη μεσβερὲτ ετὶπ, Ἅγιος Στέφανος μουαχετεναμεσινὶν μεβκὶϊ ἰτζραγιὰ κονουλμασηνὴ μὲν ετμὲκ ἰτζοὺν 20 γιασηντὰν 40 γιασηνὰ κατὰρ ὸλὰν Ἀρναουτλαρὴν κιάφφεσινὶν σιλαχὰ σαρηλμαλαρηνὰ καρὰρ βερμισλέρ τιρ. — Ποσνὰ πεϊλερὶ κεντὶ μεμλεκετλερινὶν μουστακπελὶ ἰτζοὺν Χριστιανλὰρ ἰλὲ μεσβερὲτ ετμεκτὲ τιρλέρ. — Ρούς μούχεντισλερὶ τορπιλλὲρ τζηκαρηλμὴς ὸλοὺπ, σίμτι Τουνατὰ σέϊρι σεφαὶν Καλασὰ κατὰρ ἐμὶν ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ετμισλέρ τιρ. — Περλὶν κογγρεσιντὲ γετμὶς τὸρτ ἀτὲμ πουλουνοὺπ, πουνλαρτὰν 19 νεφερὶ ἓν γιουκσὲκ μερτεπετὲ ερπάπη σιγιασὲτ, βὲ πακὶ καλανλαρὴ σὴρρ κιατιπὶ, μούσαβὶρ βὲ σάϊρ μεμουρλὰρ τηρλάρ. — Ρουμανία Πεσαραπιατὰν σενετὲ 125,000 λιρὰ ἰρὰτ ἀλμακτὰ ὸλοὺπ, μεζκοὺρ ἐγιαλὲτ Ρουσιαγιὰ τὲρκ ὸλουντουκτὰ, μεπλάγη μεζπουρού γάϊπ ετετζέκ. — Κετζὲν τὸρτ ἀϊ ζαρφηντὰ Εὐρωπατὰν Ἀμεριkαγιὰ χιτζρὲτ ετενλὲρ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμεριkανὴν γὰρπ ταραφηντὰ 3,500,000 τὸνοὺμ χαλὶ ἀραζὶ σατὴν ἀλμητλὰρ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Σπανία κραλιτζασὴ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ πὶρτὲν πιρὲ χασταλανὴπ περσεμπὲ κὸυνοὺ βεφὰτ ἐττὶ. Μουσαριλεϊγὰ χαζρετλερὶ ἄντζακ οὺτζ ἀϊ κατὰρ ἐββὲλ κελὶν ὸλτού.

— Πρὲνς Πιζμαρκὴν σεβκοὺλοὺ βὲ ἰρὶ πὶρ κελπὶ ὸλοὺπ, σάϊκι τάϊμα ἐφεντισινὶν γιανηντὰ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν ονὰ «Χουκουμέτ κελπὶ» τεσμιγὲ ὸλουνμούς τουρ. Γιακηνλαρτὰ Πρὲνς Κορτζακὸφ Πρὲνς Πιζμαρκὴν γιανηνὰ κιττιγιντὲ μεζκοὺρ κὲλπ Ρουσία πὰς βεκιλινὶ ὸλ τερετζὲ σηκὴ τουττοὺ κι, Πρὲνς Πιζμὰρκ κελπὶ Πρὲνς Κορτζακοφοὺ πρακμαγὰ μετζπούρ ετμεκ ἰτζοὺν χάτλη ζαχμὲτ τζεκτί.

— Πρὲνς Κορτζακὸφ Πετροπουρκὰ ἀβτὲτ ετμίς τιρ. Μεσμουατὰ ναζάρεν πρένσι μουσαριλέϊχ γὲμ ζαάφη μιζατζὴ ἰτζοὺν βὲ χὲμ κογγρενὶν καραρλαρηνὰ πεγένμετιγι ἰτζοὺν Περλιντὲν ἀζιμὲτ ετμὶς τιρ.

— Ἴγγλιζ μιλλὲτ μετζλισινὶν σερπεστιγὲτ ταραφὴ ἀζασηντὰν πάζηση μουκάττεμα μεσαλίγι σαρκιγὲ χουσουσουντὰ Ρουσία ἰλὲ μουβαφακὰτ ἔτμετιγι ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρα χεγέτι βουκελασηνὴ τακπίχ ετμεκτὲ ικὲν σίμτι τε Ρουσία ἰλὲ μουβαφακὰτ ἐττιγὶ ἰτζοὺν χεγέτι βουκελαγιὴ τακπίχ ετέγιορλαρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατορουνοὺν χάλη σηγχατὴ μεμνοὺν ὸλσουνατζὰκ σουρεττέ τιρ, λάκιν ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ πὶρ βακὴτ ταχὰ ἰταρέι οὺμουρὰ μουκτετὶρ ὸλμαγιατζακ τηρ.

— Ἀμερικανὴν μεπουσὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν βεριλὲν πὶρ καραρὰ κὸρὲ, ρεῖς Χεϊσὶν ἰντιχαπὴ σαπὴκ μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν ταστὶκ ὸλουντουγουντὰν μεζκοὺρ μεσελεγὶ γενιτὲν μειτανὰ κετιρμεγὲ σιμτικὶ μιλλὲτ μετζλισινὶν σελαχιγετὶ γιόκ τουρ.

— Μεμαλίκι μουτζτεμιετὲ γιαπανιλὲρ ισγιὰν ετμὶς ὸλοὺπ μεζκοὺρ ισγιανὴ πασταρμὰκ κολάϊ ὸλμαγιατζακ τηρ· ζίρα Μεμαλίκι μούτζτεμιενὶν βούσατὴ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν ἰκὶ μισλὶ κατὰρ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, ὁρατὰ χούκουμετὶν ἄντζακ 25,000 νεφὲρ ἀσκερὶ βάρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Κογγρὲ σίμτι Σηρπιστὰν βὲ Καρατὰγ μεσελελερὶ οὺζερινὲ μούζακερὲ ἐτέγιορ. Ποσνὰ μεσελεσὶ χὰλλ ὸλουντουκτὰν σόγγρα Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ τάχτη μούζακερεγὲ ἀληνατζάκ.

—Μεσμουατὰ ναζάρεν, Πάπη ἀλὶ Αὺστρία ἀσακιρινὶν Ποσναγιὰ βὲ Χερσεκὲ τουχουλινὶ πὶρ χαρεκέτι τεαρρουζιγὲ ἄττ ἐτετζεγινὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Σουντὰν σοὺ σουάλ ἰλερὶ κελίρ κι, Τὸυρκία κογγρενὶν καραρλαρηνὴ καπούλ ἔτμετιγι χαλτὲ νετιτζὲ νέ ὸλατζάκ τηρ; Ἔγερ πὸϊλὲ πὶρ μανὶ ζουχοὺρ ετμέζσε, ὸν κοὺν ζαρφηντὰ σουλχοὺν σουρέτι κατιετὲ ἄκτ ὸλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὸλουνούρ.

— Πρὲνς Κορτζακὸφ Ρουσία τεβλετινὶν πὲκ τζὸκ μουσαατταττὰ πουλουνμοὺς ὸλτουγουνοὺ Λὸρτ Βικηνσφιλτὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Λὸρτη μουσαριλέϊχ σοϊλὲ τζεβὰπ βερμὶς τιρ· Ρουσία τεβλετινὶν ἐφκιάρη μουσαλεμετκιαρανεσιντὲν τεσεκκοὺρ ἰλὲ, ὅλ ταρικὲ τεβὰμ ετμεσινὶ οὺμιτ ἐτέριμ.

— Ἴγγιλτέρα Χιντιστὰν μεμουρτηνηνὴν Τὸυρκιανὴν μιλκιγὲ μεμουριγετλεριντὲ ἰστιχτὰμ ἐτιλμεσινὶ Πάπη ἀλιγὲ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ.

— Ἰστανπολτὰ μουκίμ Ἀλμανία σεφιρὶ Πρὲνς Ράϊς Βιενναγιὰ σεφὶρ νάσπ ὸλουναρὰκ ὅλ ταραφὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Γιαφατὰν Ἱερουσαλημὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ινάσὴ ἰτζοὺν πὶρ φερμὰν σουτοὺρ ἐτμὶς τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούνιος 19 βὲ Ἰούλιος 1, 1878

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	17.08
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	53.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	106	Πὸλ	89
Καϊμὲ	287	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	175	Κριμίτς	51
Πεσλίκ	120	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	11		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν -

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 27 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 9) 1878 ΝΟΥΜ. 26

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 4½ βὲ ἀλτὴ ἀίληγὴ ⁵/₆ μετζιτιγέ τιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ακτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ Ισμινὲ, βὲ μόυελλιφὲ ρατζὶ ταχριράτ Μρ. Γρὶν Ισμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

«Τὸζ σενὶν κόζλόυγιόυντέ τιρ.» — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Γάγετ ούφὰκ βὲ κησσὰ ποϊλού πὶρ τζοτζούκ. — Γεχουτιλερὶν ζεπιχελερί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τούτζτζαριγέ.

«ΤΟΖ ΣΕΝΙΝ ΚΟΖΛΟΥΓΙΟΥΝΤΕ ΤΙΡ»

ΠΙΡ χατούν ἀτιτεκὶ φηκραγιὴ νάκλ ἐτμίς τιρ. «Ἀννανὴν κορτούγιού ἰσὶ τεφτὶς ἐτμὲκ ἰτζούν τζὸκ τεφὰ κόζουμὲ κόζλούκ κομὰμ, λάκιν γιακηνλαρτὰ πὶρ σαπὰχ ὀταγιὴ σούπουρούρ ἐκὲν κόζλούγιουμού κογιαράκ ἰτζερὶ κιρτίμ, βὲ χηζμετζὶ κηζὰ, «Ἄννα, πεντζερεγὶ ἀτζμαγὴ ούνουττούν μου; ὀτὰ τὸζ ἰλὲ τολού τουρ» τετίμ. Ἄννα κεμάλη ἐτὲπ ἰλὲ πανὰ, «Χάνημ, ζάνν ἐτέριμ, τὸζ σενὶν κόζλούγιουντέ τιρ' τετί. Φίλχακικα καπαχὰτ Ἀννατὰ τεγίλ, ἄντζακ κόζλούγιουμτέ ἰτι. Πέρχαλ κόζλούγιουμού σιλτίμ, βὲ χὲρ σέϊ κόζουμὲ πάκ βὲ τεμίζ κόρουντού, ὀρταγιὰ σεριλμὶς ὀλὰν χαλὶ γενὶ πὶρ χαλὶ κιπί ἰτι. Ἀννανὴν σιμασηντὰ μεσερρὲτ σόλεσι παρλαπιὴπ, κόγιὰ πανὰ, «Χάμὶ ὁλσούν, χέλε ποὺ τεφὰ καπαχάτ πεντὲ τεγίλ, ἄντζακ κόζλουκτέ τιρ' τεμὲκ ἰστέγιορ ἰτι. Ποὺ βακαὰ πανὰ ἐγί πὶρ τὲρς ὀλτού, βὲ ὅταὰν τζηκὰρ ἰκὲν κεντὶ κεντιμὲ, «Μούττέτι ὀμρούμτὲ πουνού χατηρτὰν τζηκάρμαγιατζαγμὰ» τετίμ.

Ὅλ ἀχσάμ Ἄννα χὲρς ἰλὲ μουτπαχτὰν γιοκαρὴ τζηκὴπ, ἀττζὴ χακηντὰ σικιαγὲτ ἐτμεγὲ πασλατή. Ἄννα σικιαγετινὶ πιτιρτικτὲν σάγγρα ὀνὰ, «Ἄννα, τὸζ σενὶν κόζλούγιουντέ τιρ' τετίμ. Ἄννα νέ τεμὲκ ἰστετιγιμὶ ἀννα γιὴπ σούκούτλε ὅταὰν τζηκτή.

Ποὺ βακαγιὴ τζοτζουκλαρημὰ νάκλ ἐπτίμ, βὲ σίματι ὀνλαρὴν τζὸκ τεφὰ πιριπιρλερινὲ, «Τὸζ σενὶν κόζλούγιουντέ τιρ', τεμελερινὶ ἰσιτίριμ. Πάζεν τζοτζουκλαρὴμ πανὰ κελίπ, «Ἄνα, Ἰακωβούν κόζλούγιουντὲ τὸζ βὰρ, τοζού σίλμεγιορ' τερλέρ.

Πὶρ ἀτεμὶν πασκασηνὴν πὶρ ἰσινὶ ἐγίτζε πίλμετιγιντεν πεγένμεγερεκ τακπὶχ ἐττιγινὶ, βὲ ὅλ ἰστὲν τολαγιὴ ὀνού σουτζλού τζηκαρτηγηνὴ ἰσιττιγιμτὲ τακπὶχ ἐτὲν ἀτεμὲ, «Κόζλούγιουντὲ τὸζ βὰρ, τοζού σίλ' τέριμ. Χακικάτεν χὲρ ἀτὲμ τάχι πὶρ νεβ κόζλόὺκ τατὴρ, λάκιν πασζηλαρὴν κόζλούγιουντὲ τὸζ ζιγιατὲ ὁλούπ, ζιγιατὲ τικκὰτ ἰλὲ σιλινμεγὲ μούχτάτζ τηρ.»

ΧΡΙΣΤΙΑΝΔΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

59.

Πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατηντὰνἰστινπὰτ ἐτιλὲν πουρχανλάρ

3. Ἱερουσαλημὶν χαραπὴ χακηντὰ ὁλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανέ.

Ἰησοῦς σὸν τεφὰ ὁλαρὰκ χεϊκελτὲν τισαρὴ τζηκὴπ κιτέρκεν, σαγιρτλερὶ χεϊκελὶν πιναλαρηνὴν κούζελλιγιντὲν πὰχς ἐττικλεριντὲ ὀνλαρὰ, «Πουρατὰ γιηκήλματηκ πιρὶ πιρὶ οὺζεριντὲ χίτζ πὶρ τὰς κάλμαγιατζακ τηρ» (Ματθ. κδ΄. 2) τετί. Σόγγρα Ζεϊτοὺν ταγηνὴν οὺζεριντὲ ὁτουρούρ ἰκὲν, σαγιρτλερὶ τενχάτζα γιαννηνὰ κελίπ, «Ποὺ σεΐλερὶν νέ ζεμὰν βουκοὺ πουλατζαγηνὴ, βὲ σενὶν κελισινὶν βὲ τούνγιανὴν ἀχηρηνὴν ἀλαμετὶ νέ ὁλατζαγηνὴ πιζὲ σοΐλὲ» τετιλέρ. Ὅλ βακὴτ Ἰησοῦς βουκουάτη μούστακπελεγὶ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ σουρεττὲ πεγιὰν ἐττί, βὲ Ἰησουσούν ποὺ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανεσὶ Ματθ. κδ΄., Μαρκ. ιγ΄. βὲ Λουκ. κα΄. παπλαρηντὰ ζικρ ὁλουνμούς τουρ. Σαγιρτλερὶ Ἰησουσὰ, ἔβελα, «ποὺ σεΐλερὶν νέ ζεμὰν βουκοὺ πουλατζαγηνὴ,» γιάνι Ἰησουσούν ἐββελτὲν χαπὲρ βερτιγὶ οὺζρὲ χεϊκελὶν νέ ζεμὰν χαραπ ὁλατζαγηνὴ, βὲ σάνιεν, «ὁνούν κελισινὶν βὲ τούνγιανὴν ἀχηρηνὴν ἀλαμετὶ νέ ὁλατζαγηνὴ» σούαλ ἐτμισλέρ ἰτι. Ἰησοῦς ποὺ ἰκὶ σούαλλαρὰ πιρτὲν τζεβὰπ βερτί. Ποὺ ἰκὶ βακαλὰρ ἀρασηντὰ τζὸκ ἀσρλὰρ κετζετζέκ ἰτι ἰσέ τε, Ἰησοῦς πιρινὶ τικεριντὲν πούτούν πούτούνὲ τεφρὶκ ἔτμετι, ζέρα ἴλκ βακαὰ, γιάνι Ἱερουσαλημὶν χαραπὴ, τουνγιανὴν ἀχηρηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ ὁλατζάκ ἰτι. Παλατὲ μεζκούρ παπλαρτὰ ζικρ ὁλουνὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανετὲν πάζηλαρη πὶρ σιυρέτι σύμουμιγετὲ πεγιὰν ὁλουνμιούς ὁλσὺπ, μεζκούρ ἰκὶ βακαλαρὰ τάχι μουταλλὶκ τιρλέρ. Πὶζ ἴπου πεντὲ μάγζα Ἱερουσαλημὶν χαραπηνὰ μούτεαλλὶκ ὁλὰν ἰχπαρατὴ τεφτὶς, βὲ ὅλ ἰχπαρατὴν βουκουλνὶ μούδεφριγλερὶν σεχατετὶ ἴλὲ ἰστὰτ ἐτμεγὲ τζαλὴρατζάγῆς.

Α. Χριστὸς Ἱερουσαλημὶν γιακὴν βακηττὰ χαραπ ὁλατζαγηνὴ ἐββελτὲν χαπὲρ βερμίς ἰτι. Ἱερουσαλημὶν βιρὰν ὁλατζαγηνὴ (Ματθ. κγ΄. 38), βὲ χεϊκελὶν τεμελτὲν γιηκηλατζαγηνὴ (Μαρκ. ιγ΄. 2) πεγιὰν ἐτμίς ἰτι. Σαγιρτλερὶν ὀνὰ ὅλ σεΐλερὶν νέ ζεμὰν βουκοὺ πουλατζαγηνὴ σούαλ ἐττικλεριντὲ (Μαρκ. ιγ΄. 4), Ἰησοῦς σοὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερτί· «Χακικάτεν σιζὲ τέριμ κι πουνλαρὴν τζούμλεσι βουκοὺ πούλμαγιηντζα ποὺ νέσλ κέτζμεγετζεκ τιρ» (Μαρκ. ιγ΄. 30). Ἰώσηπος νὰμ Γεχουτὶ μούβερρὶχ Γεχουτιλερὶν μουχαρεπεσὶ ταριχὶ νὰμ κιταπηντὰ (ε΄ βὲ ς΄ κιταπλαρτὰ) Μιλατὴν 70 ταριχιντὲ, γιάνι Χριστοσοὺν χαπὲρ βερτιγιντὲν τακρίπεν 40 σενὲ σόγγρα, σεχρὶν σουρέτι ζαπτηνὴ βὲ χεϊκελὶν χαραπηνὴ νάκς οὺ ταριφ ἐτέρ.

Β. Χριστὸς Ἱερουσαλημὶν ὲρτουλὰρ ἴλὲ ἰχατὲ ὁλουνατζαγηνὴ βὲ πουτπερεστλιγὲ μούτεαλλὶκ μεκρούχ σεΐλερὶν μουκαττὲς μεκιαντὰ κονουλατζαγηνὴ ἐββελτὲν χαπὲρ βερμίς ἰτι (Ματθ. κδ΄. 15, Λουκ. κα΄. 20). Ἰώσηπος βὲ σάϊρ μούβερριχλὲρ Τίτος νὰμ Ρωμαλὴ τζενεραλὴν Ἱερουσαλημὶ νάσηλ ἰχατὲ βὲ μουχασερὲ ἐττιγινὶ μουφασσάλεν νάκλ ἐτερλέρ.

Γ. Χριστὸς Χριστιανλαρὴν μουχασερετὲν κατζὴπ κουρτουλμαγὰ φουρσατλαρὴ ἐλατζαγηνὴ χαπὲρ βερμίς ἰτι (Ματθ. κδ΄. 16—20, Λουκ. κα΄. 20, 22). Μαλούμ τούρ κι Ἱερουσαλημτὲ πουλουνὰν Χριστιανλὰρ Χριστοσούν χαπὲρ βερτιγὶ ἀλαμετὶ κόρτούκλεριντὲ σεχρτὲν Πελλὰ νὰμμαχαλὲ κατζτηλὰρ, βὲ πού βέτζχλε τεχλικετὲν κουρτουλτουλάρ.

Δ. Χριστὸς Ἱερουσαλὴμ ἐχαλισινὲν κηλὴτζ ἀγζηνὰ τούσετζεκλερινὶ, βὲ τούνγιατὰ μισλὶ βουκοὺ πούλμαμὴς σετὶτ μουζαγιακαγιὰ τουτζὰρ ὁλατζακλαρηνὴ ἐββελτὲν χαπὲρ βερμίς ἰτι (Λουκ. κα΄. 24, Ματθ. κδ΄. 21). Ἰωσηποσοὺν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἱερουσαλημτὲ μαχσούρ καλὰν Γεχουτιλερὶν τζεκτιγὶ μουζαγιακὰ βὲ σηκηντὴ γάγετ τεχσετλί ἰτι. Παϊράμ μούνασιπετίλε Γεχουτιστανὴν χὲρ ταραφηντὰν πὲκ τζὸκ ἀτεμλὲρ Ἱερουσαλημὲ τοπλανμὴς ἰκὲν Ρωμαληλαρὴν ἀσκερλερὶ πιρτὲν σεχρὶ μουχασερὲ ἐττιλέρ. Ἰώσηπος τὲρ κι Ρωμαληλαρὴν ἀσκερλερὶ κελμεζτὲν ἐββὲλ Γεχουτιλερὶν σάϊκι πούτούν ζαχιρεσὶ γιανμὴς ἰτι, πινάεν ἀλέϊχ κητλὴκ σεπεπιντὲν ζουχουρὰ κελὲν μουζαγιακὰ τεχσετλί ἰτι. Ἰωσηποσοὺν χισαπηνὰ κορὲ ὅλ μουχασερὲ ἐσνασηντὰ 1,000,000τὰν ζιγιατὲ ἀτεμ τελὲρ ὁλτού. Ρωμαλὴ ἀσκερλὲρ σεχρὲ κιρτικλεριντὲ τζὸκ ἐβλερὶ ὁλούλὲρ ἴλὲ τολοὺ πουλτουλάρ. Ρωμαληλὰρ σεχρτὲν κατζμάκ ἰστεγενλερτὲν ὅλ κατὰρ τζὸκ ἀτεμ τουταράκ σὰλπ ἐττιλέρ κι, νέ σαλίπ γιαπμάκ ἰτζούν ὁτούν, νέ τε σαλιπλερὶ τικμὲκ ἰτζούν γὲρ πουλουντού. Ἰώσηπας Ἱερουσαλημτὲ μαχσούρ καλὰν Γεχουτιλερὶν μουτζαγιακὰ βὲ ἰζπιραπηνὴ σοὺ σουρεττὲ ταριφ ἐτέρ· «Ἐβλερὶν γιοκαρκὶ ὁταλαρὴ ἀτζληκτάν ὁλμὲκ οὺζρὲ ὅλὰν κατηνλὰρ βὲ τζοτζουκλάρ ἴλὲ τολοὺ ἰτιλέρ, ταρατζήκ σοκακλὰρ ἰχτιγιαρλαρὴν, λασελερὶ ἴλὲ πὰλμουσλάρ ἰτι· τζοτζουκλάρ βὲ κεντζλὲρ σοκακλαρτὰ περισάν περισάν κεζερλὲρ, βὲ ὁστετὲ περιτὲ τουσούπ ὁλουλέρ ἰτι· σὰγ καλανλὰρ ὁλουλερὶ κόμμεγὲ γετιτέμετικλεριντεν λασελερὶ χισαρλαρτάν τισαρὴ τερελιρὲ ἀταρλάρ ἰτι. Σόγγρα Τίτος τερελερὶ τζουρουμεγὲ πασλαμὴς ὅλὰν λασελὲρ ἴλὲ τολοὺ κορτουκλὲ τερουνιντὲν πὶρ ἄγη σερτ τζεκτί, βὲ ἐλλερινὶ σεμαβατὰ καλτήραράκ ποὺ βακαανὴν κεντὶ ἰσὶ ὅλματηγηνα Ἀλλαχὴ σεγὶτ τουτοὺ» (Ἰώσ. Γεχ. Μουχ. Ταρ. Κιτ. ε΄. πάπ 12). Χριστοσούν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανεσὶ ἴλὲ Ἰωσηποσούν πεγιανατή ἀρασηντὰ ὁλὰν μούσαπεχὲτ νέ ἀτζαΐπ τιρ! Ἰστὲ ποὺ βακαὰ χακκηντὰ Ἰωσηποσούν πεγιανατή· «Πανὰ κελὶρ κι τούνγιανὴν ἰπτιτασηντὰν περοὺ κορούλμούς ὁλὰν χὲρ σεφαλὲτ βὲ μουζαγιακὰ Γεχουτιλερὶν ποὺ σεφαλὲτ βὲ μουζαγιακασὴ γιανηντὰ γὶτζ καπιλιντέν τιρ.»

Ε. Κέζαλικ Χριστὸς Ἱερουσαλὴμ ἐχαλισινὲν «τζούμλε μιλλετλὲρ ἰτζινὲ ἐσὶρ» κοτούρουλετζεκλερινὶ χαπὲρ βερμίς ἰτι (Λουκ. κα΄. 24). Ἰώσηπος νάκλ ἐτέρ κι Ρωμαληλὰρ ὅλ μουχαρεπετὲ 97,000 ἀτὲμ ἐσὶρ κοτούρτούλέρ· 17 γιασηντὰν ἀσαγὴ ὁλανλὰρ κόλὲ βὲ τζαριγὲ ὁλμάκ οὺζρὲ σατηλτηλὰρ, τζοκλὰρ Μησὴρ ματενλεριντὲ ἰσλεμεγὲ κοντεριλτιλὲρ, βὲ πὶρ τζοκλαρὴ Ρώμα μεμαλὶκ βὲ μούστεμλεκιατηνὰ ταγηλτηλάρ (Ἰώσ. Γεχ. Μουχ. Ταρ. Κιτ. ς΄. πάπ 9).

ς΄. Χριστὸς γιηκήλματηκ πιρὶ πιρὶ οὺζεριντὲ χίτζ πὶρ τὰς κάλμαγιατζαι σουρεττὲ χεϊκελὶν χαραπ ὁλατζαγηνὴ χαπὲρ βερμίς ἰτι (Ματθ.

κδ'. 2). Χριστοσοὺν χαπὲρ βερτιγὶ βακὴτ πὸιλὲ πὶρ χαραπιγετὶν βουκουὶ ἰχτιμαλτὲν παὶτ κὸρούνούρ ἰτι. Χεϊκὲλ μὸυκελλὲφ πὶρ πινά ἰτι, βὲ 'ὸϊλὲ πὶρ πινανὴν τζάπουτζακ βὲ κιάμιλεν χαρὰπ ὸλατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν κὸρούνμέζ ἰτι. Ρωμαληλαρὴν σερασκερὶ Τίτος μεζκὸὺρ πιναγιὴ χαραπιγεττὲν σακλαμὰκ ἰστὲρ ἰτι, βὲ χεϊκελὶν χαρὰπ ὸλμαμαση ἰτζὸὺν Γεχουτιλερὲ τεσλὶμ ὸλμαλαρηνὴ τζὸκ τεφὰ νασιχὰτ ἐττὶ, λάκιν Γεχουτιλὲρ ὸνοὺν νασιχατηνὰ κουλὰκ ἄσματηλαρ. Σὲχρ ζὰπτ ὸλουντουκτὰ Χεϊκὲλ τουτουστοὺ, βὲ Τίτος ἀτεσὶ σὸγιούντὸυρμεγὲ τζὸκ τζαληστὴ, λάκιν μουβαφφὰκ ὸλάματη. Ὅλ μουκελλὲφ πινὰ κιάμιλεν μὸυχτερὶκ ὸλτοὺ. Πάτεχου Τιτοσοὺν ἐμρὶ ἰλὲ χεϊκελὶν τιβαρλαρὴ τεμελλερινέτεκ γιηκηλτὴηλὰρ, σὸϊλέ κι φίλχακικα τὰς τὰς οὺζεριντὲ κάλματη (Ἰὼσ. Γεχ. Μουχ. Ταρ. Κιτ. ζ'. πὰπ 1).

Z. Κέζαλικ Χριστὸς ταϊφελερὶν βακτὴ τεμὰμ ὸλοὺντζαγιατεκ Ἱερουσαλημιὶν ταϊφελὲρ ταραφηντὰν παγιμὰλ ὸλατζαγηνὴ χαπὲρ βερμὶς ἰτι (Λουκ. κα'. 24). Πού χαπὲρ τὰχι χὰρφ πὲ χὰρφ βουκοὺ πουλτού. Ἱερουσαλὴμ ὸλ βακητὰν σίμτιγετεκ ταϊφελὲρ ταραφηντὰν παγιμὰλ τηρ, βὲ σουπχὲ γιὸκ τούρ κι ταϊφελερὶν βακητλαρὴ τεμὰμ ὸλούντζαγιατεκ 'ὸϊλὲ καλατζάκ τηρ. Ἰμπερατὸρ Ἰουλιανὸς τὸρτὸυντζοὺ ἀσρτὰ χεϊκελὶ γενιτὲν ἰνσὰ ἐτμεγὲ βὲ Ἱερουσαλημὶ ταμὶρ ἐτερὲκ Γεχουτὶ μιλλετινὶ γενιπὲν ὰρατὰ ἰκαμὲ ἐτμεγὲ τεσεππὸυς ἐιλετί. Πού μακσετὲ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν τζὸκ ἀκτζὲ σὰρρ ἐττὶ, λάκιν μουβαφφὰκ ὸλάματη. Γερτὲν ἀτὲς τζηκὴπ, ἰστζιλερὶ χάβρ οὺ τεχσετὲ τουτζὰρ ἐττὶ, βὲ πού βέτζχλε ὸνλὰρ ἰσὶ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλτουλάρ. Ἰμπερατὸρη μουσαριλεϊχὶν σὴρρ κιατιπὶ Ἀμμιάνος Μαρκελλῖνος νὰμ μούβερρὶχ ἰλὲ σάϊρ μουβερριχλὲρ πού βακααγιὴ τασττὶκ ἐτερλέρ.

Ὁκουγιανλαρημὴζ πού ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ χακκηντὰ σού μουταλεαγιὴ ετμελὶ τιρλέρ κι Χριστοσοὺν χαπὲρ βερτιγὶ βακαλαρὴν ζουχουρού ἰχπὰρ ὸλουντουγού βακὴτ ἰχτιμαλτὲν γάγετ παϊτ ἰτι. Ὅλ βακὴτ Γεχουτὶ μιλλετὶ ἰλὲ Ρώμα ἰμπερατορλουγού ἀρασηντὰ σούλχ βὲ ἀσαγὶς βὰρ ἰτι. Ἱερουσαλὴμ μουχαρεπὲ ἰλὲ ζὰπτ ὸλουντὰ πιλὲ, χεϊκὲλ κιπὶ τζεσὶμ βὲ μούκελλὲφ πὶρ πινανὴν χαρὰπ ἐτιλμεσὶ ἰχτιμαλτὲν γάγετ παϊτ ἰτι, βὲ χεϊκελὶν τὰς τὰς οὺζεριντὲ κάλμαγιατζακ σουρεττὲ βιρὰν ὸλμασὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιμαλὶν χαριτζιντέ ἰτι.

Ὁκουγιανλὰρ σουνὰ τάχι τικκὰτ ἐτμιλὶ τιρλέρ κι Χριστοσοὺν χαπὲρ βερτιγὶ βακαλὰρ Χριστιανλὰρ βασιτασίλε τεγίλ, πουτπερέστ ασκερλὲρ βασιτασίλε χὰρρ πὲ χὰρρ ἰτμὰμ ὸλουντού, σουρέτι ἰτμαμὴ τάχι πὶρ Χριστιγιὰν μουβερρὶχ ταραφηντὰν τεγίλ ἄντζακ πὶρ Γεχουτὶ μουβερριχὶ ταραφηντὰν νὰκλ ὸλουνμούς τουρ.

ΓΑΓΕΤ ΟΥΦΑΚ ΒΕ ΚΗΣΣΑ ΠΟΪΔΟΥ ΪΠΡ ΤΖΟΪΖΟΥΚ

Ἀμερικανὴν Νὸὺ Γιὸρκ ἐγιαλετιντὲ βακὶ Νορβὶτζ σεχρντὲ πὶρ τζοτζοὺκ βὰρ τὴρ κι, τὸυνγιατὰ ἓν οὐράκ βὲ ἓν κησσὰ πὸιλοὺ τζοτζοὺκ πού ὸλαπιλὶρ. Πού τζοτζοὺκ σίμτι τὸρτ πουτζοὺκ γιασηντὰ ὸλούπ, πὸγιούκ πὶρ ἀτεμὶν κὶιτιγὶ κιπὶ κιγινὶρ ἰσὲ τε, κουντουρασὴ ἰλὲ περαπὲρ ἄντζακ γιρμὶ οὺτζ παρμάκ οὺζοὺν, βὲ ἐλπίσεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἄντζακ τὸρτ πουτζοὺκ ὸκκὰ κατὰρ ἀγήρ τηρ. Ἓν οὐράκ πὶρ πεπὲκ ποτινὶ πιλὲ πού τζοτζουγούν ἀγιακλαρηνὰ πὸγιούκ κελίρ. Ὀνοὺν πιλεκλερὶ πὶρ ἀτεμὶν πὰϊ παρμαγὴ κατὰρ ἐνλὶ βὲ καλὴν τηρλὰρ, βὲ τοπουγού ὀντὰν ἀζατζὴκ πὸγιούκ τούρ. Πού τζούμλὲ ἰλὲ περαπὲρ πού τζοτζοὺκ σὲν βὲ σαταρεττὶ πὶρ τζοτζοὺκ ὸλούπ γιούρούρ, σοϊλερ βὲ κὸυλὲρ, βὲ κεντινὲ γιασὰτὰς ὸλὰν πασκὰ τζοτζουκλὰρ κατὰρ ἀκηλλὴ τηρ. Πὶρ γιασηντὰ ἰκὲν πογιού νέ κατὰρ οὺζούν ἰτι ἰσὲ σίμτι τάχι χέμαν ὸλ κατὰρ τηρ.



ΓΕΧΟΥΤΙΛΕΡΙΝ ΖΕΠΙΧΕΛΕΡΙ

Σεριάττζα μεζοὺν πὶρ κιμσὲ βασιτασίλε μεζπὰχ οὺζεριντὲ Ἀλλαχὰ τακτὶμ ὸλουνὰν ζιρούχ κουρπανλαρὰ ζεπιχὲ τενιλὶρ ἰτι. Πασκὰ τακτιμελὲρ ἄντζακ χετιγὲ καπιλιντὲν ὸλαρὰκ Ἀλλαχὰ σουνουλουρλὶρ ἰτι, ζεπιχὲ τακπιμιντὲ ἰσὲ πὶρ χαϊβανὴν ὁμροὺ Ἀλλαχὰ τακτὶμ ὸλουνούρ ἰτι. Ἓν ἰπτιτατὲ ζεπιχὲ τακτὶμ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἔμρ ὸλουνμούς ὸλμασὴ ζιγιατεσίλε ἰχτιμαλτέν τὶρ, γιόχσα ζεπιχελὲρ ἰνσανλαρὴν ἰτζατὴ ὸλαρὰκ τακτὶμ ὸλουντουκλαρὴ χαλτὲ Ἀλλαχὰ χὸς βὲ μακπούλ ὸλάμαζλαρ ἰτι. Ἀδὰμ βὲ ὀνοὺν ὀγουλλαρὴ, Νῶε βὲ ὀνοὺν σιλσιλεσὶ, Ἀβραὰμ βὲ ὀνοὺν νεσλὶ, Ἰὼβ βὲ Μελχισεδὲκ σεριάτη Μουσαβιγὲ βεριλμεζτὲν ἐββὲλ Ἀλλαχὰ ζεπιχὲ τακτὶμ ἐτερλέρ ἰτι. Σεριάτη Μουσαβιγὲ ζεπιχελερὶν ἄντζακ ἐνβαϊνὶ, ἀτατηνὴ βὲ χσυσουσάτη σαϊρεσινὶ ταγὶν βὲ ταχσὶς ἐττί. Ἓν ἰπτιτατὲ χὲρ κεσὶν κεντὶ ζεπιχεσινὶ τακτὶμ ἐτμεγὲ σελαχιγετὶ βάρ ἰτι, βὲ κεντισὶ τακτὶμ ἔτμετιγι χαλτὲ κεντὶ κουρπανηνὴ ἄρζ οὺ τακτὶμ ἐτετζὲκ πὶρ κιμσεγὶ ἰντιχὰπ ἐτεπιλὶρ ἰτι. Ἅλελουμουμ πού σελαχιγὲτ πὶρ χανὲ χαλκηνὴν οὺλουσουνὰ ἀϊτ ἰτι. Λάκιν Μωϋσηστὲν σὸγγρα ζεπιχὲ τακτὶμ ἐτμὲκ μεμουριγετὶ Ἀαρωνοὺν νεσλινὲ χὰσρ ἐτιλτὶ.

Σεριάτη Μουσαβιγετὲ Γεχουτιλερὲ κεντὶ κουρπανλαρηνὴ ἄρζ οὺ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἄντζακ πὶρ μαχὰλ ταγὶν οὺ ταχσὶς ὸλουνμούς ἰτι. Ἀλλαχὴν τζεμαατὴ κεντὶ κουρπανλαρηνὴ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔββελα τζεμαὰτ τζατηρηντὰ βὲ πάτεχου χεϊκελτὲ πουλουνὰν ἄντζακ Χάκκ Ἀλλαχὴν μεζπὰχηνὴν ἐτραφηνὰ τοπλανὶρ ἰτι. (Λευι. ιζ'. 4, 9, Δευτ. ιβ'. 5—18. Λάκιν πάζεν μελικλὲρ, πεϊγαμπερλὲρ βὲ χακιμλὲρ σάϊρ μαχαλλερτὲ τάχι ζεπιχὲ τακτὶμ ἐτερλέρ ἰτι (Κριτ. β'. 5, ς'. 26, ιγ'. 19, Α'. Σαμ. ζ. 17, Α'. Βασ. γ'. 2, 3, ιη'. 33). Γεχουτιλὲρ ἰνσὰν κουρπὰν ἐτμεγὶ πουτπερεστλερὲ μαχσοὺς πὶρ ἀτέτι μεζμουμὲ σαγιαρλὰρ, βὲ ὀντὰν ζιγιατεσίλε ικρὰχ ἐτερλέρ ἰτι (Λευι. κ'. 2, Δευτ. ιβ'. 31, Ψάλ. ρς'. 37, Ἡσα. ξς'. 3, Ἰεζ. κ'. 31).

Γεχουτιλερὶν οὐτζ νεβ κουρπανλαρὴ βάρ ἰτι.

1. Μουχρακά. Πού νεβ κουρπαντὰν κουρπανὴ βερενὲ, γιάχοτ ὀνοὺ ζεπχ ἐτὲν κιαχινὲ πὶρ χισσὲ βερίλμεγιπ χαϊβὰν κιάμιλεν ἰχρὰκ ἐτιλὶρ ἰτι, ἄντζακ χαϊβὰν ἰχρὰκ ἐτιλμεζτὲν ἐββὲλ γιούζτουρούλούπ τερισὶ κιαχινὲ βεριλὶρ ἰτι (Λευι. α'. 1—17, ζ'. 8). Μουχρακὰ κούνὰχ ἰκραχνὰ ἀλαμὲτ βὲ κεφαρετὲ νισανὲ ἰτι. Χαϊβανὴν κιάμιλεν ἰχρὰκ ἐτιλμεσὶ κουρπανὴ τακτὶμ ἐτὲν ἀτεμὶν κεντινὶ βὲ κεντινὲ μούτεαλλὶκ ὸλὰν σεϊλερὶ κιάμιλεν Ἀλλαχὰ τακτὶμ ἐτμεσινὶ κὸστερὶρ ἰτι.

2. Κούνάχ κουρπανή. Σούτζ κουρπανὴ πού κουρπανὴν πὶρ νεβὶ ἰτι. Πού κουρπὰν μουχρακατὰν σού τζιχέτλε τερρὶκ ὸλουνούρ ἰτί κι τάϊμα σεριατὴν ἀχκιάμη μανεβιγεσινὲ γιάχοτ ταγὶν ἐϊλετιγὶ ἀγὶν οὺ ἀτετλερὲ καρσὴ πίλμεγερεκ ἰσλενμὶς ὸλὰν μαχσοὺς πὶρ καπαχὰτ ἰτζοὺν τακτὶμ ὸλουνούρ ἰτι. Κουρπανὴν σαχπινὲ πού κουρπαντὰν χισσὲ τζηκαρὴλμαγιηπ, ἄντζακ κουρπανὴ τακτὶμ ἐτὲν κιαχὶν ὀντὰν πὶρ χισσὲ ἀλὴρ ἰτι (Λευι. δ'—ς', ζ'. 1—10).

3. Σελαμὲτ κουρπανλαρή. Πού κουρπανλὰρ πὶρ νέζρ ἰφασὴ ἰτζοὺν, γιάχοτ Ἀλλαχὴν ἰχσὰν ἐϊλετιγὶ νιμετὲ τεσεκκοὺρ ἰτζοὺν (σοὺκρ πακτιμεσὶ), γιάχοτ σήτκη οὐπουτιγεττὲν νασὶ (τακτιμὲϊ μὸυτεπέρρηὰ) ἄρζ οὺ τακτὶμ ὸλουνούρ ἰτι. Ἴμτι Γεχουτιλὲρ σεριαττὰν μετζπούρ ὸλμακσηζην κεντὶ ἰστεκλερϊίλε πού κουρπανλαρὴ τακτὶμ ἐτερλέρ ἰτι, βὲ πόϊλὲ σηραλαρτὰ κουρπὰν ἐτιλετζὲκ χαϊβανλαρτὰν χάγγησηηἰστεσελὲρ ὀνοὺ τακτὶμ ἐτεπιλιρλέρ ἰτι (Λευι. γ'., ζ'. 11—34). Σεριάτ ἄντζακ κουρπὰν ἐτιλετζὲκ χαϊβανὴν κουσουρσοὺζ ὸλμασηνὴ ταλὲπ ἐτὲρ ἰτι. Ϊϊάϊλὲ πὶρ κουρπὰν τακτὶμ ἐτιμὲκ ἰστεγὲν ἀτὲμ χαϊβανὴ τζεμαὰτ τζατὴρηνὴν καπουσουνὰ κετιριπ, ἐλινὶ ὀνοὺν πασὴ οὐστοὺνὲ κὸρ βὲ ὀνοὺ πογαζλάρ ἰτι. Κιαχὶν ὸλ κουρπανὴν κανηνὴ μουχρακὰ μεζπαχηνὴν ἐτραφηνὰ σερπὲρ ἰτι, βὲ χαϊβανὴν πάγηρσακλαρηνὴ, πὸϊρεκλερινὶ, καρὰ τζιγερινὶ βὲ πάγηρσακλαρηνὴ ὸρτὲν γιαγὴ μεζπαχὴν ἀτεσὶντὲ γιακάρ ἰτι. Ἔγερ τακτὶμ ὸλουνὰν χαϊβὰν κουζοὺ γιάχοτ κὸτζ ὸλσά ἰτι, κιαχὶν χαϊβανὴν κουϊρουγουνοὺ τὰχι γιακάρ ἰτι. Πού σεϊλὲρ μεζπὰχ οὺζεριντὲ ἰχρὰκ ἐτιλμεζτὲν ἐββὲλ, κιαχὶν ὀνλαρὴ κουρπὰν σαχπινὶν ἐλὶ οὺζεριντὲ κογιούπ, γιοκαρὴ καλπηρτὴρ βὲ τὸρτ ταραφὰ τογρού σαλλαττηρὴρ ἰτι, βὲ κεντισὶ κουρπὰν σαχπινὶν ἐλινὶ τουτούπ ἰστετιγὶ ταραφὰ τογρού τζεβιρὶρ ἰτι. Κουρπανὴν σατρὴ βὲ σὰγ τὸσὸὺ κουρπανὴ τακτὶμ ἐτὲν κιαχινὲ ἀϊτ ἰτι. Κουρπανὴν πακὶ καλὰν κησμὴ κουρπανὴ τακτὶμ ἐτενὲ ἀϊτ ὸλούπ ὀνού κεντὶ χανεσὶ χαλκὴ βὲ τοστλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ γεγεπιλὶρ ἰτι (Λευι. η'. 31.) Κουρπὰν τακτὶμὶ κεραρὲτ ἀλαμετὶ ὸλούπ κουρπανὴ τακτὶμ ἐτενὶν Ἀλλὰχ ἰλὲ παρησμὴς βὲ χὲμ Ἀλλὰχ χὲμ ὀνοὺν τζεμαατὴ ἰλὲ πὰκ πὶρ μούσαρεκεττὲ πουλουνμούς ὸλτουγουνού ἰμὰ ἐτὲρ ἰτι.

Ὀκούς γιάχοτ κετζὶ γιάχοτ κογιούν τακτὶμ ἐτέμεγεν φακιρλὲρ κὸυναχ ἰτζοὺν οὺν γιάχοτ μεσρουπὰτ τακτιμεσὶ σουναρλὰρ ἰτι (Λευι. ε'. 10—13). Φακιρλὲρ πὶρ μικτὰρ οὺν οὺζεριντὲ γιὰχ τὸκερὲκ βὲ κούνλούκ κογιαρὰκ, τακτὶμ ἐτμέκλε ικτιφὰ ἐτερλὲρ ἰτι. Κιαχὶν ὸλ οὐντὰν πὶρ μικταρηνὴ βὲ κούνλούγιούν κιάφφεσινὶ ἀβουτζού ἰλὲ ἀλὴπ μεζπαχὴν ἀτεσὶ οὺζεριντὲ σατζὰρ ἰτι. Πακὶ καλὰν οὺν κιαχινὲ ἀϊτ ὸλούπ, κιαχὶν τζεμαὰτ τζατηρηντὰ ὀνού μαγιασὴζ γὲρ ἰτι, βὲ ὸλ οὐντὰν κιαχινλερτὲν πασκὰ χὶτζ κιμσὲ γεγέμεζ ἰτι. Κέζαλικ μεϊβὲ, σερλπ, ἐκμὲκ, μαγιασὴζ πιτὲ βὲ τζὸρεκ βὲ σαϊρὲ τακτιμελεριντὲ κέλιντικτὲ, πουνλαρὴν πὶρ κησμὴ μεζπαχὴν οὺζεριντὲ τὸκούλὸὺρ, πακὶ καλὰν κησμὴ τάχι τακτὶμ ἐτὲν κιαχινὲ βὲ σάϊρ κιαχινλερὲ βεριλὶρ ἰτι. Πού τακτιμελὲρ ἰλὲ περαπὲρ τάϊμα τούζ βὲ σεράπ πουλουνούπ, μαγιὰ πουλουνμάζ ἰτι (Λευι. β'.).

Πάζεν πὶρ κούζ γιάχοτ πὶρ κετζὶ τακτὶμ ὸλουντουκτὰν σόγγρα κεσὶλμεγιπ σαλὴ βεριλτιγιντὲν βὲ κανὴ τὸκούλμετιγιντεν ὸλ τακτιμὲ ζεπιχὲ σαγιηλμάζ ἰτι.

Κούζ γιάλιγηζ οὺτζ μούνασιπέτλε τακτὶμ ὸλουνούρ ἰτι. 4. Κουρπὰν τακτὶμ ἐτὲν ζὰτ πασκὰ πὶρ χαϊβὰν τακτὶμ ἐτμεγὲ μουχτετὶρ ὸλματηγη τακτιρτὲ κούνὰχ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ κούζ κουρπὰν ἐτὲρ ἰτι (Λευι. ε'. 7, 8). 2. Χαμλινὶ βοζ ἐτὲν καρηνὴν τατχιρὶ ἰτζοὺν κούζ κουρπὰν ἔτιλὶρ ἰτι (Λευι. ιβ'. 6, 7). Ἔγερ καρὴ πὶρ κουζοὺ βὲ πὶρ κὸγερτζὶν γιαβρουσοὺ κετιρεπιλσὲ ἰτι, ἰκισινὶ τάχι, γιάνι

κουζουγιοὺ μουγρακὰ ἰτζοῦν, βὲ κόγερτζινι κόυναχ κουρπανὴ ἰτζοῦν κετιρίρ ἰτι. Λάκιν πὶρ κουζοὺ κετιρμεγὲ μουκτετὶρ ὸλματήγη τακτιρτὲ, πὶρ τζὶρτ κουμρουὺ γιάγοτ πὶρ τζὶρτ κόγερτζιν γιαβρουσοὺ κετιριπ, πιρινὶ μουγρακὰ βὲ τικερινὶ κόυναχ τακτιμεσὶ ἰτζοῦν τακτίμ ετὲρ ἰτι. 4. Τζόυζάμ ἰλλετιντὲν σιφαγιάπ ὸλανλὰρ πιρισὶ μουγρακὰ ἰτζοῦν, τικερὶ σαλὴ βεριλμὲκ ἰτζοῦν ἰκὶ σερτζὲ κουσοὺ τακτίμ ετερλέρ ἰτι (Λευι. ιδ. 4, 49-51).

Τζεμαάτ τζατηρηντὰ βὲ χεϊκελτὲ χὲρ κοῦν ἄλεττεβαμ τακτίμ ὸλουνὰν κουρπανλὰρ ἰκὶ κουζοὺ ὸλοὺπ, πιρὶ σαπάχλαγιην βὲ τικερὶ ἀχσάμ οὐστοὺ μουγρακαλὰρ μεζπαχὴ οὐζεριντὲ τακτίμ ὸλουνουρλάρ ἰτι (Ἐξόδ. κθ'. 38—40, Ἀριθ. κη'. 3). Πουνλὰρ μουγρακὰ κιπὶ ἰχρὰκ ετιλιρλέρ ἰτι, λάκιν τζαπούκ γιανὴπ τοῦκενμεμεκ ἰτζοῦν πὲκ ἀλεβλὶ ὸλμαγιαν ἀτεστὲ ἰχρὰκ ετίλιρλέρ ἰτι. Σαπὰχ μουγρακασὴ κοῦνες τογτουγοὺ βακὴτ, ἀλτοῦν μεζπὰχ οὐζεριντὲ κοῦνλοῦκ τοῦτοῦστοῦρουλτοῦκτὲν σόγγρα βὲ σάϊρ κουρπανλαρτὰν ἐββὲλ τακτίμ ὸλουνουρ ἰτι. Ἀχσὰμ μουγρακασὴ κοῦνες πατατζαγὴ σρατὰ κετζὲ ὸλμαζτὰν ἐββὲλ τακτίμ ὸλουνουρ ἰτι. Πού ἰκὶ χαϊβὰν ιλὲ περαπὲρ 300 τιρὲμ κατὰρ σεράπ, 300 τιρὲμ κατὰρ χαλίς ζεϊτοὺν γιαγὴ βὲ ἰκὶ ὁκκὰ κατὰρ χὰσς οὖν τάχι τακτίμ ὸλουνουρ ἰτι.

Γεχουτίλερὶν κουρπανλαρὴ ἰστὲ πουνλὰρ ἰτιλέρ. Πού κουρπανλὰρ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἔμρ οὐ ταγὶν ὸλουνμουσλάρ ἰτι, λάκιν χάττὴ ζατλαρηντὰ τζανὴ τατχὶρ βὲ κόυναχὴ ρὲφ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλ ἰτιλέρ. Παῦλος ρεσοὺλ σεριατὴν πού βὲ πού μισιλλὶ τικὲρ ἀγινλερινὲ «ζαὶφ βὲ φακὶρ ἐρκιὰν» τεσμιγὲ ετέρ. (Γαλ. δ'. 9). Πού ἀγινλὲρ λούτφ οὐ κουτσιγετὶ ἰμὰ ετερλέρ ἰτι, ἄμμα κεντιλὲρ λούτφ βὲ κουτσιγὲτ βερμεζλέρ ἰτι. Κόυναχκιαρὰ κεντινὶν τατχὶρ βὲ Ἀλλαχὲ τακτὶς ὸλουνμαγὰ ἰχτιγιατζὴ βὰρ ὸλτουγουνουὺ πεγιὰν ἐτερλέρ ἰτι, λάλιν ὀνουὺ τακτὶς γιάγοτ τεπὶρ ἐτέμεζλερ ἰτι. Γεχουτιλερὶν κουρπανλαρὴ ὅλ κουρπανλαρὴν πούτοὺν κουββετινὲ βὲ τζοὺμλε χασσιγετλερινὲ μαλὶκ ὸλὰν, βὲ χὲμ μουγρακὰ, χὲμ κόυναχ κουρπανὴ βὲ χὲμ σοῦκρ τακτιμεσινὶν ἀσλὴ ὸλὰν Ἀλλαχὴν κουζουσουνὰ ἀλαμὲτ βὲ ἰσαρὲτ ἰτιλέρ. Φὴσχ κουζουσοὺ, χὲρ κοῦν ἄλεττεβαμ τακτίμ ὸλουνὰν μουγρακαλὰρ, σεράπ βὲ οὖν τακτιμελερὶ βὲ σάϊρ χὲρ νεβ τακτιμελὲρ Χριστοσοὺν βεφατηνὴ ἰμὰ βὲ ἰσὰρ ετερλέρ ἰτι (Ἑβρ. δ'. 9—15, ι'. 1). Οὐλὲ ἰσὲ Χριστὸς κεντὶ βεφατήϊλε ὅλ κουρπανλαρὴν κιάφφεσινι ἰπτὰλ ἐττί (Α'. Κορ. ε'. 7, Ἑβρ. ι'. 8—10). Πὶρ κερρὲ κεντὶ τζεσετινὶ τακτίμ ετμεσίϊλε (Ἑβρ. ι'. 10) χὲρ νεβ κουρπανὴ ἰπτὰλ, βὲ κιαφφεϊ μούμινλερὶ μούεππετεν χελὰς ἐττί (Ἔφεσ. ε'. 2, Ἑβρ. θ'. 11—26), λάκιν πού κεφαρὲτ ἐτιτζὶ κουρπὰν ὸλμάσα ἰτι, Ἀλλὰχ κεντὶ ἀταλετιντὲν νασὶ κόυναχκιαρὰ ἄφβ ετέμεζ ἰτι.

Πὶρ κόυναχκιαρὴν γερινὲ πασκὰ πὶρ κόυναχσηζὴν κουρπὰν ετὶλμεσὶ καζιγεσὶ Ἂχτη ἀτικτὲ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ ἰμὰ ὸλουνμούς τουρ (Λευι. ις'. 21, Δευτ. κα'. 1—8, Ἡσα. νγ'. 4, Δαν. θ'. 26), βὲ χαϊβὰν κουρπανλαρηνὴν κιάφφεσι πού μακσὲτλε τακτίμ ὸλουνουρ ἰτι (Λευι. δ'. 20, 26, ε'. 10, ιδ'. 18. ις'. 21). Πού σεπεπτεν χαϊβανὴν ἄσηλ ὁμρού βὲ τζανὴ ὸλὰν κὰν μεζπαχὴν οὐζεριντὲ σερπιλίρ, βὲ Ραππὶν χουζουρηντὰ τοκουλούρ ἰτι, ζίρα πού βέτζχλε κόστεριλὶρ ἰτί κι κόυναχκιαρὴν γερινὲ κὰν ζάϊ βὲ τελὲφ ὸλτού (Λευι. ιζ'. 11). Πού τζόυμλὲ ἰλὲ μεζκοὺρ κουρπανλαρὰ ἀμάλη σαλιχαγὲ κιπὶ τεβεκκοὺλ βὲ ἰτιμὰτ ἔτμεμελερι χουσουσουντὰ Γεχουτιλερὲ σηκὴ σηκὴ τενπὶχ ἐτιλίρ ἰτι. Κιτάπη μουκατὲς Γεχουτιλερὲ θρετὶρ ἰτί κι τεβπὲ, ἰμὰν βὲ κὰλπ τετζετὶτοὺτὶ ὅλματηγη χαλτὲ, χὲρ νεβ κουρπὰν Ἀλλαχὴν νεζτιντὲ μεκρούχ τοὺρ (Παρ. κα'. 27, Ἱερ, ς'. 20. Ἀμὼς ε'. 22, Μιχ. ς'. 6—8). Κέζαλικ Κιτάπη μουκατὲς θίρετὶρ ἰτί κι Ἀλλὰχ κουρπὰν τεγίλ, ἄντζακ μερχαμὲτ ἰστέρ (Ὡση. ς'. 6. Ματθ. θ'. 13), βὲ κεντινὲ μουχαππὲτ ταλὲπ ετὲρ (Μακ. ιβ'. 33). «Ἰτσὰτ κουρπαντὰν βὲ τιγγλεμὲκ κοτζλαρὴν γιαγηντὸν ἐβλά τηρ» (Α'. Σαμ. ιε'. 22, Παρ. κα'. 3, Ματθ. ε'. 23). Ἑλλιντζὶ μεζμουρὰ τάχι μούρατζαὰτ ὁλουνσούν. Ἂχτη τζετιτ βακτηντὰ ὸλτουγοὺ κιπὶ Ἂχτη ἀτὶκ ζεμανηντὰ τάχι, «Ἀλλαχὴν ζεπιχλερὶ ραύχι μούνκεσιρέ τιρ. Γιὰ Ἀλλὰχ, κηρηλμὲς βὲ ἐζιλμὶς καλπὶ ταχκὶρ ετμέζσιν» (Ψάλ. να'. 17) τενιλεπιλίρ ἰτι. Γεχουτιλὲρ πού χαζηρλὴκ ὅλματηγη χαλτὲ Ἀλλαχὰ μακπούλ κουρπὰν τακτίμ ετέμεζλερ ἰτι, βε Ἀλλὰχ πού χουσουστὰ κεντὶ ἰρατετινὶ τζὸκ τεφὰ πεϊγαμπερλὲρ βασιτασίϊλε πεγιὰν ετὲρ ἰτι (Ψάλ. μ'. 6, Ἡσα. α'. 11-14, Ὡση. ς'. 6, Ἰωὴλ β'. 12-18, Ἀμὼς ε'. 21. 22 βὲ γάϊρ.).

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούνιος 27, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 9, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Μαλοὺμ τούρ κι πὶρ κάτζ χαφτὰ μουκατὲμ Ἴγγλιζ κονσολοσουνοὺν σαὶ οὐ χιμμετίϊλε Κρήτη ἀσηλαρὴ βὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἀρασηντὰ πὶρ μούταρεκὲ ἂκτ ὸλουντού. Λάκιν Ἀθηναιτὲ τάπ οὐ νεσὶρ ὸλουνὰν πάζη γαζεταλὰρ γιακηνλαρτὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν Κρητηλιλὲρ οὐζεριντὲ χούτζοὺμ ιλὲ, ὀνλαρὴν μαχσουλλαρηνὴ βὲ χανελερινὶ ἰχρὰκ, βὲ πάζη σιλαχσὴζ ἀτεμλερὶ κάτλ οὐ τελὲφ ετὶτκλερινὶ πεγιὰν ετέγιορλαρ. Πουνοὺν οὐζεριντὲ Κρητηλιλὲρ ἀσακίρι Ὀσμανιγεγὶ μούταφαγιὰ τζαλησὴπ, πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα ὀνλαρὴ κερὶ τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ετὶτλέρ. Κρητηνὶν χουκούμέτι μουβακκατασὴ πού βακκαγιὴ κονσολοσλαρὰ πεγιὰν ετμὶς, βὲ Κρητηλὶ ζαπιτανὰ χὲρ ταραφτὰν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ οὐζεριντὲ χούτζοὺμ ετμελερινὶ ἔμρ ετμὶς τιρ.

— Γιουνανιστὰν χούκούμετινὶν Φρανσὴζ σαρραφλαρηντὰν 50,000,000 φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἂκτ ἐττιγὶ σοϊλενίγιορ. Πού ἰστικραζὴν φαϊζὶ 100τὲ 8 βὲ ρές οὐλ μαλὲ πετὲλ βεριλετζὲκ μεπλὰγ σενετὲ 100τὲ πὶρ ὁλοὺπ, τεκμὶλ ἰστικράζ 39 σενετὲ τεετιγὲ ὸλουνατζάκ τηρ.

— Κετζὲν ἴλκ παχαρτὰ κάτλ ὸλουνὰν Λήντην Τάϊμζ γαζεταση μουχπιρινὶν σουρέτι κατλινὲ ταὶρ Ἴγγλιζ κονσολασοὺ ταραφηντὰν βεριλὲν ρεσμὶ ραπορτὰ ναζάρεν, μουχπίρι μουμαϊλεῖχὶν μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ βουρουλοὺπ ὁλτουγιοὺ ἰχτιμαλτέν τιρ.

ΤΟΥΡΚΙΑΝΗΝ ΜΕΣΑΕΚΙ

Κογγρενὶν καραρλαρηνὰ Τούρκια ταραφηντὰν μουχαλεφὲτ ἐτιλετζεγὶ τεβατούρεν σοϊλενίγιορ. Χούκουμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν πσιλὲ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχάζ ὸλουνμασὴ Τούρκια ἐχαλισὶ ἰτζοὺν μουχίμμ πὶρ σέϊ τιρ. Τούρκια ἐχαλισὶ μουχαρεπενὶν πελασηνὴ χάλα τζεκμεκτὲ ὸλοὺπ, ἂζ βακὴτ τεβὰμ ἐτετζεγινὶ πιλσὲ πιλὲ, γενὶ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχουρινὲ καϊτσὴζ πὶρ σεϊρτζὶ ναζαρὴ ἰλὲ πακάμαζ.

Κογγρενὶν καραρλαρὴ βούκελαγιὰ χὸς τεγίλ τιρλέρ. Λάκιν Εὐρωπανὴν τζεσὶμ κουββετλερὶ Πάπη ἀλιτὲν ἄντζακ πὶρ κάτζ σαὰτ μεσαφετὲ τιρλέρ. Βακὴτ γαζεταση κετζὲν τζαρσαμπὰ κόυνοὺ Μούσταφπελιμὶζ σερλεβχασὴ ἰλὲ πὶρ πέντ νεσὶρ ετερὲκ ἀχβάλη χαζηρεγὲ μούνασὶπ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ὸλουνμασηνὴ ταβσιγὲ ετμὶς τιρ. Πέντι μεζκούρούν μουχαρριρὶ Τούρκιανὴν πασηνὰ κελὲν φελακετλερὶν σεπεπὶ πίζζατ Τούρκια ὸλτουγουνοὺ καπούλ ἰλὲ πούτοὺν πουτούνὲ γενὶ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχαζὴ λούζουμουνοὺ κόστερὶρ, ζίρα ἐσκὶ χαταλὰρ τεκραρλαντηγὴ χαλτὲ Τουρκιαγιὴ πούτοὺν πούτούνὲ χαραπὰ κοτούρούρλέρ. Ρουμελὶ κηταση τεβλέτι ἀλιγενὶν ζὶρι ἰταρεσιντὲν τζηκαρηλτηγὴ χαλτὲ πιλὲ κερετὲ καλὰν μεμαλὶκ Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν τζογουνοὺν μεμαλικιντὲν ζιγιατὲ βασί τιρ. Τούρκιανὴν ἰταρεσὶ ταχτηντὰ καλὰν μιλκτὲ ἰσλαχάτη χακικιγεγὲ τεσεππούς ὸλουντούγοὺ τακτιρτὲ, τεβλέτι ἀλιγὲ 20 σενὲ ζαρφηντὰ κουββετλὶ πὶρ τεβλέτ ὸλαπιλίρ. Χὲρ νεβ ἰσλαχὰτ βὲ τερακκιγιατὴ μὲν ἐτμεγὲ τζαλησανλὰρ πουλουνατζακλὰρ, λάκιν πού μισιλλὶ ἀτεμλὲρ χούκούμέτ τατρελεριντὲν τισαρὴ τζηκαρηλμαλὴ, βὲ μεσλέκι κατιμτὲ κόρουλεν ἐσκὶ ἀτετλὲρ μετὶαντὰν καλτήρηλμαλὴ τηρλάρ. Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χασὴλ ὅλμασὴ Τούρκιαγιὰ παΐσι χούζν οὐ κετὲρ ὅλμούς τουρ. Ἴμτι Τούρκία πού ἰτιλάφη ἐφκιαρτὰν τολαγιὴ Ἰγγιλτεραγιὴ μαχτζοὺπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντὶ ἰταρεσιντὲ καλὰν γερλερὶ μεμαλίκι μούτεμετὶντὲ σηρασηνὰ ἰτχὰλ ἰλὲ ἑλιντὲν ἀληνὰν γερλὲρ ἐχαλισινὶν ναὶλ ὁλάμαγιατζαγη ἀσαγὶς βὲ ραχατὰ τεπασηνὴ ναὶλ ἐτμεγὲ τζαλησὴμαλή τηρ. Τουρκιαγιὰ κορὲ Ρουμελὶ κητασὴ μαζί, βὲ Ἀνατολοὺ βὲ Χιτζὰζ βὲ Ἰρὰκ βὲ Γεμὲν μουσταπέλ τιρ. Βακὴτ γαζετασηνὰ τὲρτζ ἐτιλὲν πεντὶν μουχαρριρὶ ἐγὶ νασιχὰτ βερίγιορ. Ἀτέμι καπουλὶ μουμκὶν ὅλμαγιαν ζαγιατὴ καπούλ, βὲ ὅλ ζαγιατὰ σεπὲπ ὁλὰν χαταλαρτὰν κερὶ τουρμὰκ κιάρη ἀκὴλ ὸλτουγοὺ κιπὶ, καρσησηντὰ πουλουνὰν κουββετλερὲ νισπέτεν κουββὲτ πιλὲ τενιλέμεγεν πὶρ κουββέτλε μουχαφαζάϊ χουκουκὰ τζαλησὰμὰκ κιάρη ἀκὴλ τεγίλ τιρ.

ΚΟΓΓΡΕ

Κογγρὲ Σερβιαγιὰ μούτεαλλὶκ ὁλὰν μεσελελερὶ ἰμαρέτι μεζκούρενὶν χοσνουὺτ ὸλτουγοὺ πὶρ σουρεττὲ χάλλ ἐϊλετί. Σίμτι Σερβία μούσταχίλ πὶρ χούκούμετ ὅλμούς τουρ. Κέζαλικ Καρατὰγ ἰστικλαλιγέτλε περαπὲρ Πάρ ἰσκελεσὶ ταχιλτὲ ὁλαράκ τζενουὺπ ταραφηντὰ πὶρ μικτὰρ ἀραζὶ βεριλτί. Λάκιν Αὐστρία τεβλετινὶν σεραΐνι χαρπιγεσιντὲν ματὰ τικὲρ τεβλετλερὶν χὰρπ σεφινελερὶ Πάρ ἰσκελεστινὲ κιρέμεγετζεκλερ. Ρουμανία τάχι μούσταχίλ ἰλὰν ὁλουντού, βὲ Πεσαραπιανὴν πὶρ κησμὴ μεζκοὺρ μεμλεκετὲν ἀληναράκ Ρουσιαγιὰ βεριλτί. Πού βέτζχλε Ρουσία Προὺτ νεχρὶ ἀγζηντὰν Καρατενιζὲ κατὰρ Τουνανὴν Κιλία σούπεσινὶν σὸλ κηγιρησηνὰ μαλὶκ ὸλτού. Ρουμανία Πεσαραπιαγιὴ Ρουσιαγιὰ τὲρκ ἐττιγὶ ἰτζοὺν Τοπρουτζαγιὴ βὲ Βουλγαριστανὰν Τοπρουτζαγιὰ κατηλὰν πὶρ μικτὰρ ἀραζιγὶ ἂχζ ἐτμὶς τιρ. Βουλγαρία ἰλὲ Τοπρουτζὰ ἀρασηντακὶ γενὶ γουτούτ Σιλιστρενὶν ἀσαγὴ ταραφηντὰν πασλαγιαράκ Καρατενὶζ σαχιλιντὲ βακὶ Μαγγαλιαγιὰ κατὰρ τεμτὶτ ὁλουνμούς, βὲ Μαγγαλία Ρουμανία χισσεσιντὲ, Σιλίστρε ἰσὲ Βουλγαρία χισσεσιντὲ καλμὴς τηρ.

Σαρκὶ Ρουμελενὶν γουτουτοὺ τεκμὶλεν ταγὶν ὁλούνμαμης τηρ. Ἐτίρνενὶν μεζκοὺρ βιλαγὲτ ταχιλιντὲ πουλούνμαμασηνα βὲ γάρπ ταραφηντὰ βιλαγέτι μεζκούρενὶν Καρασοὺ νεχριντὲν ὀτεγὲ τεβσὶ ὁλούνμαμασηνα καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Κογγρὲ Ρουμελὶ χουτουτοὺ πογιουντὰ καρατὰν βὲ τενιζτὲν ἰστιχκιαμλάρ ἰνσὰ ἐτμὲκ βὲ ἀσακὶρ σακλαμὰκ ἰτζοὺν Πάπη ἀλιγὲ σελαχιγὲτ βερμὶς τιρ. Λάκιν Ρουμελιτὲν κετζὶπ ἰστιχκιαμλαρὰ κιτὲν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἰλὲ ἐχαλίϊ μεμλεκὲτ ἀρασηντὰ οὐϊγουνσουζλοὺκ βουκουϊνὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν κογγρὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν κετζετζεγὶ γιολλαρὴ, βὲ ἀρὰμ ἐτεπιλετζεγὶ γερλερὶ τάχι ταγὶν ἐτμὶς τιρ. Κερὲκ Βουλγαριστανὰ κερὲκ Ρουμελιτὲ χουρριγέτι τινιγὲ βὲ βιτζτανιγὲ πὲρ κεμὰλ ὁλατζαγὴ ἰλὰν ὁλουνμούς τουρ. Ρουσία πούτοὺν Τούρκια ἰτζοὺν χουρριγέτι τινιγὲ βὲ βιτζτανιγὲ ἰλὰν ὁλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐττί, λάκιν κογγρὲ χούκούμέτι σενιγὲ κεντὶ τεπασὴ ναζαρηνὰ κουτζοὺκ κορούνοὺρ κορκουτοὺ ἰλὲ ὀϊλὲ γιαπμὰκ ἰστέμετι. Ρούς ἀσακιρὶ Βουλγαριστανὰ τοκοὺζ ἄϊ καλατζὰκ, βὲ τεκμὶλ ἀσκερὶν Ρου-

σιαγιὰ νακλὴ ὄῦτζ ἄĭ ταχὰ μὸυχλὲτ βεριλετζέκ.

Κογγρὲ Βουλγαριστὰν ἰταρεσινὶν τεσκιλινὲ ναζαρὲτ ἐτετζέκ ὸλὰν κομισιονὸυ τάχι νασπ ἐτετζέκ. Κέζαλιχ Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν βεριλετζὲκ βερκινὶν μικταρηνὴ, βὲ ποσταχανὲ, τηλεγραφ βὲ τεμὶρ γιολλαρὴ χακκηντὰ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ τερτιπάτ οὺ τανζιματὴ καραρλαστηρατζάκ, βὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ ἰτζοὺν πὶρ οὺσούλη μαλιγὲ ταγὶν ἐτετζέκ τιρ. Κομισιὸν Βουλγαριστὰν βὲ Ρουμελὶ οὺσούλη ἰταρεσινὶν μὸυτεφερρουατηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔβελα παλατὲ μεζκοὺρ μεσελελὲρ κογγρετὲ χὰλλ ὸλουνμαλὴ τηρλάρ.

Πουντὰν σόγγρα κελὶρ Γιουνανιστὰν μεσελεσί κι γάγετ μὸυσκὶλ πὶρ μεσελέ τιρ. Κογγρὲ Ρουμελὶ ταραφηντὰ Πάπη ἀλιγὲ φαϊτελὶ πάζη τεπεττουλάτ ἰτζρὰ ἐττιγιντὲν, μεμοὺλ ὸλουναπιλίρ κι Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιχινὲ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν πάζη μὸυσαατελὲρ ἐτιλσίν. Κεριτὲ καλὴρ Πατοὺμ, Ἐρμενιστὰν, Ἰρὰν χουτουτοὺ βὲ χὰρπ ταζμινατὴ μεσελελερί.

ΓΑΧΙΛΙΓΕ

Σελανὶκ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Κοσοβὰ βιλαγετὶ βαλισὶ σαπὴκ Ριφὰτ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζίχ πουϊρουλμοὺς τουρ.

— Κετζὲν χαφτὰ τζαρσαμπὰ κὸυνοὺ τάχτη ριγιασέτι χαζρέτι πατισαχιτὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ μετζλίσι χὰσς ἄκτ ὸλουνμοὺς, βὲ μὸυζακεράτη βακκὰ κογγρετὲ μουραχχασλαρὰ βεριλετζὲκ ταλιμὰτ ἰλὲ χουκοὺκ βὲ μεναφὶĭ τεβλετὲ μὸυτεαλλὶκ τετὰπίρι σεριὰ ἰττιχαζὴ χακκηντὰ τζεργιὰν ἐτμίς τιρ.

— Πού κερρὲ Κιρὶτ ἐχαλίĭ Μὸυσλιμεσὶ ταραφηντὰν Ἰστανπολὰ πὶρ χεγέτι μεπουσὲ βουροὺτ ἐτὶπ, ἐσκιγιανὴν σακαβετλεριντὲν μουχαφζαὶ ἦρζ βὲ τζὰν βὲ μὰλ ἰτζοὺν χὲρ τὸυρλοὺ φετακιαρληκτὰν Κιρὶτ ἐχαλίĭ Μουσλιμεσινὶν κερὶ τὸυρμαγιατζακλαρη, βὲ τζεζιρενὶν Γιουνανιστανὰ ἰλχακὴ τασαββουρουνοὺν μενὶ οὺγουρουντὰ τάχι σὸν τερετζεγὲ κατὰρ τζαλησαπιλετζεκλερινὶ μὸυσὶρ μαζπαταλὰρ κετιρμισλὲρ, βὲ μαζπαταλαρὴν πιρὶρ σουρετινὶ κογγρεγὲ τάχι κοντερμισλὲρ τιρ.

— Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσιντὲν περοὺ Ρουμελὶ βὲ Ἀνατολοὺ κηταλαρηντὰ ἐχαλίĭ Ἰσλαμιγενὶν ἀχβαλὴνη μουπεϊγὶν βὲ 97 σαγιφετὲν ἰπαρὲπ ὸλοὺπ, «Περλὶν κογγρεσινὲ μαζλουμίνι ἐχαλίĭ Ισλαμιγενὶν φεργιατναμεσὶ» σερλεβχασὴ ἰλὲ Φρανσήζτζα πὶρ ρεσαλὲ νεὰρ ὸλουνοὺπ, Εὐρωπανὴν ναζάρη σεφκὰτ βὲ ἰνσανιγετὶ Ρουμελιτὲ βὲ Ἀνατολουνοὺν πὶρ κησμηντὰ ἐχαλίĭ Ἰσλαμιγὲ ἀλεϊχιντὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν ζοὺλμ οὺ τεαττιγιὰτ οὺζερινὲ ταβὲτ ὸλουνμοὺς τουρ.

— Σουλεϊμὰν πασὰ χαζρετλερινὶν ἰστιντάκη ἰπτιταϊγεσὶ χιτὰμ πουλτουγουντὰν σέχρι χαζιρανὴν γιρμὶ τὸρτουντζοὺ κὸυνοὺ μὸυσαριλέĭχ χαζρετλερινὶν πάπη σερασκεριτὲ τεσεκκοὺλ ἐτὲν τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ ἰστιντακηνὰ μὸυπασέριτ ὸλουνατζαγὴ μὸυττατὶ οὺμουμὶ φερὶκ Νετζὶπ πασὰ ταραφηντὰν ὸλὰν ὸλουνμοὺς τουρ.

— Ρουσία ταραφηντὰν Βουλγαριστὰν βαλιλιγινὲ ταγὶν ὸλουνὰν τζενεράλ Τοντουκὸφ Κορσακὸφ Δεσπὸτ ταγὴ κηγιαμὴ χακκηντὰ Πρὶνς Λαπανὸφ βὲ τζενεράλ Τοτλεπὲν ἰλὲ μουκιαλεμὲ ἐτλεμὲκ οὺζρὲ Τερσαατετὲ κερλμίς τιρ.

— Ἰστανπολὰ σοὺ κετιρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ σιρκετὲ ἰμτιγιὰζ βεριλμίς τιρ. Μεζκοὺρ σιρκὲτ πὶρ μὸυττεττὲν περοὺ Κιαγητχανὲ νεγρινὶν γιοκαρκὶ ταραφηντὰ ἰνσασηνὰ πασλανμὴς ὸλὰν πογιοὺκ πεντὶ ἰμαλ ἐτετζὶκ, βὲ Πελὶκράτ πεντλερὶ ἰλὲ Καρατενὶζ ἀρασηντὰ βακὶ ταγλαρὴν τενιζὲ πακὰν ταραλαρηντὰ γενὶ πεντλὲρ γιαπατζάκ. Πού πεντλερὲ τοπλανὰν σοὺ τακρίπεν ἰκὶ κιλομετρὸ οὺζουνλουκτὰ γὲρ ἀλτηνιὰν πὶρ γιὸλ ἰλὲ ταγὴν περὶ ταραφηνὰ κετιριλετζέκ. Μεμοὺλ ὸλουνοὺρ κι πού σοὺ ζάτεν μεβτζοὺτ ὸλὰν σοὺ οὺζερινὲ ἰλαβὲ ὸλουναράκ Ἰστανπὸλ σεκενεσινὶν ἰχτιγιατζατηνὰ πόλτζα κιφαγὲτ ἐτετζέκ.

— Δήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν Περλὶν μουχπιρὶ Ἰούνιος 27 ταριχίλε ἀτιτεκὶ τηλεγραφὴ κεσιτὲ ἐτμίς τιρ.

Ἐρμενὶ μουραχχασλαρὴ κογγρεγὲ πὶρ μουχτιρὲ βὲ μεζκοὺρ μουχτιρεγὲ ζέϊλ ὸλμὰκ οὺζρὲ τικὲρ ἰκὶ κητὰ ταχριρὰτ τακτὶμ ἐτμισλέρ τιρ. Ἐρμενιλὲρ ἰστικλαλιγὲτ ἰττιασηντὰ ὸλμαγιηπ, ἄντζακ τζεπέλι Λιπνὰν ἐχαλισινὶν ναϊλ ὸλτουγοὺ ἰσλαχατὰ μὸυσαπίχ πάζη ἰσλαχὰτ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Ἐρμενιλὲρ ταραφηντὰν ταλὲπ ὸλουνὰν ἰσλαχατὴν πασλὴ νοκταλαρὴ σουνλάρ τηρ. Ἐρμενιλὲρ Ἐρζροὺμ βὲ Βὰν βιλαγετλερινὶν βὲ Τιγιαρπεκὶρ βιλαγετινὶν πὶρ κησμὴ ἰλὲ Πατοὺμ βὲ Τραπεζὸν ἀρασηντὰ πουλουνὰν Πάχρη σιγιὰχ σαχιλινὶν πὶρ βιλαγέτι μουχταρεγὲ ταχβιλινὶ βὲ ἴσπου βιλαγετὶν πὲς σενὲ μὸυττέτλε βὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ταστικὶ ἰλὲ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν νασπ ὸλουνὰν πὶρ Ἐρμενὶ βαλινὶν τάχτη ἰταρεσινὲ βάζ ὸλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Μεμοὺλ ὸλουνοὺρ κι Ἐρμενιλερὶν πού ματλουπού πάρι Ἴγγλιζ μουραχχασλαρὴ ταραφηντὰν ζιγιατεσίλε ναζάρη ἰτιναγιὰ ἀληνατζάκ τηρ, ζίρα Ἰγγιλτερανὴν μεσλέκι σιγιασισὶ μὸυστακπελτὲ Ρουσιανὴν τετζαβουζατηνὰ καρσὴ κερὲκ Ρουμελιτὲ κερὲκ Ἀνατολουτὰ πιρὲρ σέττι μουμαναάτ τζηκαρμακτὰν ἰπαρέτ τιρ, βὲ πού μακσετὲ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ἔν ἐγὶ ταρὶκ Ρουσία χουτουτουντὰ πουλουνὰν ἐγιαλετλερτὲ ἰταρέτζε ἰσλαχὰτ ἰτζρασή τηρ. Σούϊ ἰταρεγὲ νετιτζὲ βερμὲκ ἰτζοὺν ἰταρέϊ μουχταριγέϊ ταχιλιγὲ τεσὶς βὲ τεσκιλὶ Ἀνατολουτὰ Ρουμελιτὲν ζιγιατὲ κολάϊ τηρ, ζίρα Ἐρμενιλὲρ κεντὶ κονσουλαρὴ ὸλὰν Μουσλιμανλὰρ ἰλὲ τάϊμα μουαμελέϊ τοστανετὲ πουλουνμοὺς τουρλὰρ, βὲ πὶρ τζὸκ βακηττὰν περοὺ οὺμούρη μιλιγελερινὶ ἰταρὲ ἐτμεγὲ ἀληπμηπλάρ τηρ. Ἐρμενιλὲρ γιάληνηζ Τοὺρκ μεμουρλαρὴ ἰλὲ Κοὺρτ ἐσκιγιασὴ ζούλμ οὺ τεαττιγιατηνταν μουχαφζὰ ὸλουνμὰκ ἰστερλὲρ, βὲ ἔγερ ὸνλαρὴν πού ἐμελὶ ἰσὰφ ὸλουνμάζσα, ἰχτιμὰλ τήρ κι ὸνλὰρ χουτουτοὺ κετζερὲκ Ρουσιατὰ πουλουνὰν μιλλεττασλαρὴ ἰλὲ πιρλεσμεγὲ μέιλ ἐτετζεκλέρ.

— Περλιντὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν Ἀλμανία βελίϊ ἀχτὴ Χριμιὰν βὲ Χορὶν ἐπίσκοπος χαζρατηνὰ ἰκράμεν Ποτστὰμ σεραγιηντὰ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐτὶπ, μὸυσαριλέϊχ χαζρατηνὴ ταλτὶφ ἐτμίς τιρ.

Πρὲνς Πιζμάρκ χαζρετλερὶ τάχι Ἐρμενιστὰν μεσελεσινὲ μουτεαλλὶκ ὸλὰν κιαφφέϊ ταχριρατὴ καπούλ ἰλὲ κογγρεγὲ ἂρζ ἐτμίς, βὲ Ἐρμενιστὰν μεσελεσινὶν τάχτη μουζακερεγὲ ἀληνμασὴ καραρκὶρ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμίς τιρ.

— Πού κὸυνλερτὲ Εὐρωπατὰ βὲ Τὸυρκιανὴν μουχτελὶφ σηνὴφ ἐχαλιλερὶ ἀρασηντὰ μιλλετλερὶν τερακκισὶ χακκηντὰ τζὸκ σέϊ σοϊλενίγιορ. Τζοκλαρὴν πεγιανηνὰ κορὲ χὲρ μιλλετὶν ἀἴρὴ ἀἴρὴ τερακκισινὲ μὸυσαατὲ ὸλουνμαλή τηρ. Πού ἐσὰς ἐχαλινὶν κιάφφεσι πὶρ τζινστὲν ὸλὰν ἐγιαλετλὲρ ἰτζοὺν μεμτοὺχ πὶρ ἐσὰς τηρ. Λάκιν μουχτελὶφ μιλλετλερὶν καρηστὴκ ὸλαράκ ἰσκιὰν ἐτμεκτὲ ὸλτουκλαρὴ ἐγιαλετλὲρ ἰτζοὺν μεζκοὺρ ἐσὰς γιανλής τηρ, ζίρα πού ἐσασὰ κορὲ χὲρ μιλλὲτ τικὲρ μιλλετλερὶν ζαραρηνὰ ὸλαράκ ὸνλὰρ οὺζερινὲ νουφοὺζ ἰσλετμεγὲ τεσβὶκ ὸλουνοὺρ. Πότλὲ πὶρ χαλτὲ ἰσὲ ἔμρι ἰταρετὲ χὲρ μιλλετὲ κεντινὲ τὸυσὲν χισσεγὶ βερμὲκ βὲ πὶρ ἰταρέϊ μουχταριγὲ τεσκὶλ ἐτμὲκ ἰμκιανσής τηρ. Βελὲβ βαλιλιγὲ ἔν ζιγιατὲ λιγιακατὴ ὸλὰν ζὰτ πὶρ Ἐρμενὶ γιάχοτ Γεχουτὶ ὸλσὰ, Τὸυρκλὲρ βαλινὶν πὶρ Ἐρμενὶ ὸλμασηνὴ ἰστέμετικλερι κιπὶ Ἐρμενιλὲρ τάχι πὶρ Γεχουτινὶν βαλὶ ὸλμασηνὴ ἰστεμεζλέρ. Μιλλετλὶκ ἰττιασὴ πὲρ ταράφ ἐτὶλμετικτζε μουχτελὶφ μιλλετλερτὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν ἐχαλιλὲρ ἀρασηντὰ ἰταρέϊ μουχταριγὲ ἰχτὰς ἐτμὲκ μὸυμκὶν τεγίλ τιρ.

Ἰστὲ σὰρκ μεσελεσινὶν ἔν πογιοὺκ κὸυτζλὸυγιοὺ Τὸυρκιανὴν μουχτελὶφ βὲ γεκτικὲρὶ ἰλὲ καρησὴκ μιλλετλερτὲν μὸυρεκκὲπ ὸλμασηντὰ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Γιουνανιστανὴν χαρπιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν ὸρτουτὰ ἰτζρὰ ὸλουνὰν πάζη τεβτζιχὰτ κρὰλ ταραφηντὰν ταχσὶν ὸλουνμοὺς ισέ τε, μετζλίσι βὸυκελαγιὰ ἂρζ ὸλούνματηγηνταν βὸυκελὰ ἰστιφὰ ἐτμίς τιρ. Τηρχαλὰ χουτουτοὺ οὺζεριντὲ τέκραρ Γιουνὰν ἀσκερὶ τοπλανμακτὰ τηρ, λάκιν τικὲρ μεσελελὲρ χοσνοὺτ ὸλατζὰκ σουρεττὲ χὰλλ ὸλουντουγοὺ τακτιρτὲ Γιουνανιστανὴν ἀσαγισὶ ἰχλὰλ ἐτμεσινὲ Εὐρώπα τσραφηντὰν μὸυσαατὲ ὸλουνατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν τεγίλ τιρ.

— Ἰρὰν σαχὴ Βιεννατὰ τηρ. Σὰχ χαζρετλερινὶν σατρζαμὴ Τουρκία ἰλὲ Ἰρὰν χουτουτουνοὺν τασχιχὶ χουσουσουντὰ κογγρεγὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτμίς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Περλιντὲν ἀληνὰν σὸν τηλεγραφλὰρ τὸρτ κὸυν ἐββὲλ κεσιτὲ ὸλουνμουσλάρ τηρ. Πάπη ἀλὶ Αὐστρία ἀσκερινὶν Ποσναγιὰ κιρμεσινὲ πάζη σαρτλὰρ ἰλὲ ρούϊ μουβαφακὰτ κὸστερτὶ, λάκιν κογγρὲ μεζκοὺρ σαρτλαρὴ ρὲττ ἐττί. Ἰχτιμὰλ τήρ κι Αὐστρία ἀσκερὶ σίμτι Ποσναγιὰ κιρμεκτέ τιρ.

— Πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Κὸντ Ἀνδρασὶ πού κὸυν Βιεννατὰ πενλενμεκτέ ἰτι. Κορούνσούρ κι σιμτιγὲ κατὰρ κογγρὲ κεντὶ ἰσινὶ πιτιρμιὶς τιρ. Κογγρετὲ κιαφφέϊ κὸυτζλουκλὲρ ὸϊλὲ πὶρ σουρεττὲ χάλλ οὺ τεσβιγὲ ὸλουντουλάρ κι μουραγχασλὰρ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὸλὰν ἰττιγατὴ ἐφκιρὰ χαλὲλ κέλμετι, ἄντζακ τεβλέτι ἀλιγὲ μουραχχασλαρὴ τικὲρ μουραχχασλαρὰ χεμεφκιὰρ πουλούνματηλαρ.

— Δήντην Τάϊμζ γαζετασὴ τεμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτέρα κογγρετὲ κιαφφέϊ ματλουπατηνὴ καζαντή. Τικὲρ ταραφτὰν Αὐστρία γαζεταλαρὴ βὲ χουρριγὲτ ταραφταρὴ ὸλὰν Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ Ἰγγιλτερανὴν χὶτζ πὶρ σέϊ καζάνμαμηζ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

— Ρουμανία γαζεταλαρὴ τέγιορλαρ κι Εὐρώπα Ρουμανιαγιὴ ἐζεπιλίρ, λάκιν Πεσαραπιανὴν Ρουσιαγιὰ τέρκ ὸλουνμασὴ βὲ Γεχουτιλερὲ χουκοὺκη πελετιγὲ βεριλμεσὶ χουσουσουντὰ Ρουμανιαληλαρὴν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτέμεζ.

— Γιουνανιστὰν χαρπιγὲ ναζηρὴ ὸρτουτὰ ἰτζρὰ ὸλουνὰν τεβτζιχαττὰν τολαγιὴ ἰστιφὰ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὸλτοὺ, βὲ τικὲρ βουκελὰ ἰστιφαλαρηνὴ κερὶ ἀλτηλάρ.

— Περλιντὲν Ἰούλιος 4 ταριχίλε κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἀρναουτλοὺκ, Τηρχαλὰ, Μακεδονία βὲ Κρήτη Γιουνανιστανὰ ἰλχὰκ ἐτίλμεγιπ, μεζκοὺρ βιλαγετλερὲ μουχταριγέτι ἰταρὲ βεριλετζέκ τιρ.

Κέζαλιχ Περλιντὲν Ἰούλιος 5 ταριχίλε κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, κογγρὲ Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιχὶ ζημνηντὰ Γιουνὰν χουκουμετὶ ἰλὲ οὺζλασμασηνὴ Πάπη ἀλιγὲ ταβσιγὲ ἐτετζέκ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούνιος 26 βὲ Ἰούλιος 8, 1878

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	16.27
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	51.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρσὶὰν

Μετζιτιγὲ	10 6	Πὸλ	89
Καϊμὲ	29½	Ναπολεὼν	87
Πακὶρ ἀκτζὲ	175	Κριμίτς	51
Μεσλίκ	120	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	11		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΠΑΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡΞΙΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΪ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 4 ΙΣΤΑΝΙΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 16) 1878 ΝΟΥΜ. 27

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τουατὰ κουσούρ. — Γέβμι κηγιαμεττὲ ἰνσανλαρὴν ἀλατζαγὴ τζεσετ· — Τζιντὲ κάχτ. — Μησήρ. — Νὸὺ Γιορκτὰ κατηνλὰρ ἰτζὸὺν μὸυσαφιρχανέ. — Πολιτικὰ χαβατίσί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΤΟΥΑΤΑ ΚΟΥΣΟΥΡ

ΜΑΧΦΙΤΖΕ ἐτιλὲν τουαγιὰ πὸρτζ ναζαρὴ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ πὶρ μεσερρὲτ βὲ πὶρ νιμέτι μαχσουσὲ ναζαρὴ ἰλὲ πακμὰκ λαζήμ τὴρ. Λάκιν ἀλένεν ἐτιλὲν τουὰ πὸρτζ σαγιηλαπιλίρ, ζίρα πὶρ ἀτὲμ πὲκ ἄζ τεφὰ ἀλενὶ σουρεττὲ τουὰ ἐτμεγὶ κεντινὲ πὶρ πὸρτζ τανήρ. Βεζαΐφι ρουχανιγὲ ἀρασηντὰ ἀλένεν ἐτιλὲν τουὰ κατὰρ ἰσλαχὰ μὸυχτὰτζ πὶρ βαζιφὲ γιὸκ ἰσέ τε, ἀλένεν ἐτιλὲν τουὰ κὶπὶ ἰσλαχὴ μὸυσκίλ πὶρ βαζιφέϊ ρουχανιγὲ γιὸκ τουρ. Κουρὰ νεφερλερινὶν ἀσκερλὶκ ἰτζὸὺν ταλὶμ ἐτιλμελερὶ κὶπὶ ἀλενὶ σουρεττὲ τουὰ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ἀτεμλὲρ ταλὶμ ἐτιλέμεζ. Ἀλλὰχ χουζουρουντὰ ἂρζ ὸλουνὰν κελαμλαρὴ τεσχίς οὺ τεφτίς ἐτμὲκ ἀρζοὺ ὸλουνατζὰκ πὶρ κεΐφιγὲτ τεγὶλ ἰσέ τε, γίνε πὸὺ ματτὲ ὰὺζερινὲ μὸυταλεαμηζὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριζ.

Μουχὶμμ τὶρ κι πὶρ κιλισὲ τζοπανὴ γιάχοτ βαΐζὶ κιλισενὶν κὲντζ ἀζαλαρηνὴν ἀλένεν ἐττικλερὶ τουατὰ ὸλὰν κουσουρλαρὴ ἀνλαρὰ πιλτὶρσὶν, ζίρα πὸὺ κουσὸὺρλὰρ ἰπτιτατὲ κολάϊτζα ἰσλὰχ ὸλουναπιλίρ ἰσέ τε, ἰχμὰλ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ ἰσλαχλαρὴ μὸυσκιλλεσίρ. Πάζηλαρ χαζὶν πὶρ σὲς ἰλὲ τουὰ ἐτερλὲρ, τικερλὲρ ἰσὲ ἰσιτὶλμεγετζεκ τερετζετὲ ἀλτζὰκ πὶρ σὲς ἰλὲ τουὰ ἐτερλέρ. Πάζηλαρ φέβκ ἐλ ἀτὲ γιὸυκσὲκ πὶρ σὲς ἰλὲ τουὰ ἐτερλὲρ, πάζηλαρ ἰσὲ τουὰ ἐττικλερὶ βακὴτ σεσλερινὶ τεγιστὶρὶπ πίττατι ἰντζὲ ὸλὰν σεσλερινὶ καλὴν τζηκαρηρλάρ· πίλακς, πάζηλαρ τάχι πίττακι καλὴν ὸλὰν σεσλερινὶ τουὰ ἐτμεγὲ πασλατηκλαρὴ βακὴτ ἰντζὲ τζηκαρηρλάρ. Ἔγερ πὸὺ καραντασλαρτὰν πιρὶ ἔββελα μετζλιπτὲ σὸϊλεσὲ βὲ πάτεχου τουὰ ἐτσὲ, τισαρτὰν τινλεγὲν πὶρ ἄτὲμ, σὸϊλεγὲν βὲ τουὰ ἐτὲν ἀΐρὴ ἀΐρὴ κιμσελὲρ ὸλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτετζέκ τὶρ. Κιλισὲ μεμουρλαρηντὰν πάζηλαρ τάχι μουχτελίφ χάλ οὺ σηραλαρτὰ μουχτελίφ σὲς ἰλὲ σὸϊλερλέρ. Κονουστουκλαρὴ βακὴτ πὶρ τὸυρλὸὺ, τουὰ ἐττικλερὶ βακὴτ πὶρ τὸυρλὸὺ, τερενὸὺμ ἐττικλερὶ βακὴτ πὶρ τὸυρλὸὺ, ὸκουτουκλαρὴ βακὴτ πὶρ τὸυρλὸὺ βὲ βάζ ἐττικλερὶ βακὴτ πὶρ τὸυρλὸὺ σὲς τζηκαρηρλάρ. Πὸὺ σὲς νοκτασὴ πιριντζὶ κουσούρ τουρ. Κελελὶμ ἰκιντζισινέ. Πὲκ ἄζ κιμσελὲρ βὰρ τήρ κι τουὰ ἐττικλερὶ βακὴτ ἄσηλ κεντὶ χαλλερινὶν ἰτζαπηνὰ κὸρὲ σὸϊλεσινλέρ. Τζοκλὰρ ζὰνν ἐτερλέρ κι τουὰ ἰτζὸὺν μαχσοὺς ἰστιλαχλὰρ, ταπὶρλὲρ βὲ κελιμελὲρ ρὰρ τηρ, βὲ πὶρ τουὰ μουνταζὰμ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν μὸὺτζερρετ ὸλ ἰστιλαχλὰρ, ταπὶρλὲρ βὲ κελιμελὲρ ἰλὲ ἰρὰτ ὸλουνμαλή τηρ· πὸὺ σεπεπτὲν τουὰ ἐττικλερὶ βακὴτ χαλλερὶ ἰτζὰπ ἐτσέ τε ἔτμεσε τε, ὸλ ἰστιλαχλαρὴ βὲ ταπὶρλερὶ κεντὶ τουαλαρηνὰ σοκουστὸυρουρλάρ. Πὸὺ τὰρζ ἰλὲ τουὰ ἐτὲν πὶρ Χριστιὰν καρντασὴν τουὰ ἐττιγὶ βακὴτ Χριστὸς πίζζατ τουὰ μετζλισινὲ κὶρσὲ, τουὰ ἐτενὶν σὸζλερὶ ἀλίμι μουτλὰκ ὸλὰν Χελασκιαρημηζὰ νέ κατὰρ μὸὺνασιπετσὶζ κὸρὸὺνετζέκ τὶρ! Πσὶλὲ τουὰ ἐτμέκλε ἀτὲμ κεντὶ ἄσηλ χισσιγιατηνὴ πεγιὰν ἐτμέζ. Φὶλχακικα ὸνοὺν σὸζλεριντὲ πὶρ τζὸκ σέϊ χάττη ζατηντὰ σαχὶχ βὲ ἐγὶ ἰσέ τε, σὸϊλεγενὶν χαλινὲ βὲ βάκτ οὺ μαχαλὶν ἰτζαπατηνὰ μουβαφὴκ τεγὶλ τὶρ. Τουανὴν χασσιγέτι ἀσλιγεσὶ χὸ̀ σετὰ ἰλὲ ἰρὰτ βὲ κιατιπανὲ ἰπαρελὲρ ἰλὲ τερκὶπ ὸλουνμασηντὰ τεγὶλ τὶρ. τουανὴν χασσιγέτι ἀσλιγεσὶ τουὰ ἐτενὶν μεράμ οὺ ἀρζουσουνοὺν τουὰ ἂρζ ὸλουνὰν Ζατὰ πεγιὰν οὺ ἰφατὲ ὸλουνμασηντά τηρ. Ἔγερ πὶρ ἀτὲμ σαχίχεν Ἄλλαχὰ ἰχτιράμ ἐτέρσε, ὸνοὺν ἰχτιραματηνὴν τὰρζ βὲ σουρετὶ νέ κατὰρ σαφὶ βὲ ταπὶὶ ὸλμαλή τηρ. Πὶρ ἀτεμὶν καλπὶ πὶρ τζὸκ καϊγουλὰρ ἀλτηντὰ ἐζιλμὶς, γιάχοτ ἰσλερινὶν ἀκσιλιγιντὲν μὸὺζταρὶπ ἰσὲ, νὶτζὸὺν κεντὶ χισσιγιάτη ἀσλιγεσινὶ κὶζλεγερὲκ σουρέτα μεσερρὲτ κὸστερσὶν; Ἀτεμλερὶν κεντὶ ἄσηλ ἰχτιγιατζλαρηνὴ κὶζλεγὶπ τουαλαρηντὰ κεντιλερινὲ ἄσλα τεαλλευκὶ ὸλμαγιαν σεΐλερὶ ταλὲπ ἐτμελερὶ νέ ἀϊτζαΐπ τὶρ! Πὶρ ἀτὲμ Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ, ὸνοὺν μελεκὸὺτοὺνὸὺν τερακκισὶ, βὲ Ἰντζιλὶν πὸὺτοὺν τὸὺνγιαγιὰ ἰντισαρὴ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτὲρ, λάκιν τουασηντὰ ἄσηλ κεντὶ ὸμρουνὲ μὸὺτεαλλὶκ ὸλὰν ἀχβαλὴ βὲ γὲρ κὸὺν κεντὶ ἀχλακὴ ὸὺζερινὲ τεσσὶρ ἐτὲν σεΐλερὶ ζίκρ ἐτμέζ. Ἐντισελὲρ, οὺφὰκ τεφὲκ σηκηντηλὰρ, σαπρσηζλὴκ, κὶπρ οὺ γουροὺρ, χοττικλὶκ, βὲ πουλαρὴν ἀκσὶ ὸλαράκ πὶρ ἀτεμὶν κερὲκ κεντισινὶν κερὲκ φαμιλγιασηνὴν σαατέτι χαλὶ, τοστλουγοὺν φαϊτελερὶ, ἰσλερὶν γιολουντὰ κιτμεσὶ, βὲλχασηλ, μὸὺχτερέμ πὶρ πετερὲ κεμάλὴ ἐμνιγέτλε ἀρζ ὸλουναπιλὲν σαΐρ πὶρ τζὸκ σεΐλερ τουατὰ ζίκρ ὸλουνμαζλάρ. Φὶλχακικα, πὶρ ἀτὲμ κεντινὲ μὸὺτεαλλὶκ ὸλὰν κὶζλὶ σεΐλερὶ πεγιὰν ἐτμεγὲ ἰχτιράζ ἐτμελί τὶρ, λάκιν πὸὺ ἰχτιράζ τουαγιὴ πὶρ κὴς ἀγατζηνὴν κεντὶ γιαπρακλαρηντὰν βὲ τζιτζεκλεριντὲν σογιουλοὶπ σογοὺκ ρουζκιαρὴν καρσὴσηνὰ πρακηλμασὴ τερετζεσινὲ βαρτήρμαλη τηρ.

ΓΕΒΜΙ ΚΗΓΙΑΜΕΤΤΕ ΙΝΣΑΝΛΑΡΗΝ ΑΛΑΪΖΑΓΗ ΤΖΕΣΕΤ

«Νέ τζὶνς τζεσετ ἰλὲ κελιρλέρ;» (Α΄. Κορ. ιε΄. 35).

Κὸρὸὺνὸὺρ κι τζεσετίν κηγιαμὴ ταλιμινὲ ἰμὰν ἔτμεγεν πάζη Κορινθοσληλὰρ παλατὲ μεζκοὺρ σουαλὴ Παῦλος ρεσουλὲ ἰρὰτ ἐττιλέρ. Ρεσουλοὺν μεζκοὺρ σουαλὰ βερτιγὶ τζεβαπ οὺζερινὲ ἀτιτεκὶ μὸὺταλεαμηζὴ ζίκρ ἐτέρ.

1. Ὁλουλὲρ χαγιαττὰ μαλὶκ ἐλτουκλαρὴ τζεσετλερὶ κὶπὶ κὰν βὲ ἐττὲν μουσεκκὶπ τζεσετλὲρ ἰλὲ κέλιμεγετζεκλερ. Παῦλος ρεσοὺλ, «Ἐι πιρατερλὲρ, τὲν βὲ κὰν μελεκοὺτ Οὺλλαχὴ τεβερρούς ἐτέμεζ» τέρ (Α΄. Κορ. ιέ. 50). Τέκραρ Κιτάπη μουκαττεστὲν ὸϊρενίριζ κι σεμαβατὰ κιτενλὲρ «Νὲ ἀτζηκατζακλάρ, νέ τε σουσαγιατζακλάρ τηρ» (Ἀποκ. ζ΄. 16). Χριστὸς τάχι τέρ κι «Ὅλ τουνιαγιὰ, βὲ κηγιαμέτ οὺλ ἐμβατὰ ναΐλ ὸλμαγὰ λαγιὴκ ἰτιπὰρ ὸλουνανλὰρ νὲ τεζεββοὺτζ ἐτερλὲρ νέ τε τεζβὶτζ ὸλουνουρλὰρ, ζίρα . . . μελαΐκὲ ἴλὲ μὸὺσαβὶ ὸλοὺπ ἐβλατ Οὺλλὰχ τηρλάρ» (Λουκ. κ. 35, 36). Πὸὺ ταπὶρλερτὲν ἀνναστηλήρ κι γέβμι κηγιαμεττὲ ἰνσὰν τζεσετινιν γιάληνηζ τερκιπιντὲ τεγὶλ σέκλ οὺ σουρετιντὲ τάχι τεπετὸὺλ βουκοὺ πουλατζάκ τηρ. Χοὺσουσα ἀσικιὰρ τήρ κι σίμτι πένι πεσερὶν τενασὸὺλὶ βὲ πακαΐ νεβὶ ἰτζοὺν μουχίμμ βὲ λαζὴμ ὸλὰν βασιταλαρὰ κελετζὲκ τουνιατὰ ἰχτιγιατζ κάλμαγιατζακ, βὲ ὅλ βακὴτ ἰνσανλαρὰ βεριλετζὲκ ὸλὰν τζεσὲτ ὸνλαρὴν γενὶ βὲ ἐπετὶ ὸμρλερινὲ μὸὺνασὶπ πὶρ τζεσὲτ ὸλατζάκ τηρ.

2. Κορινθοσληλαρὰ χιτάπεν γιαζηλὰν πιριντζὶ ρεσαλενὶν ιε΄. πὰπ 37 βὲ 38 ἀγετλερὶ ἀσικιὰρ κὸστεριρλέρ κι γέβμι κηγιαμεττὲ τζεσετλεριμιζτὲ ἀτζαΐπ βὲ πογιοὺκ τεπετὸὺλ βουκοὺ πουλατζάκ. «Πὶρ σεγὶ ἐκτιγιντὲ ὸλατζάκ τζεσετὶ ἔλμεγιπ, ἄντζακ πουγτάϊ ὸλσοὺν βὲ γιάχοτ πασκὰ τὸὺρλοὺ ὸλσοὺν τζηπλὰκ τανεγὶ ἐκέρσεν. Βὲ Ἀλλὰχ ἀνὰ ἰστετιγὶ κὶπὶ πὶρ τζεσὲτ, βὲ τοχουμλαρὴν χὲρ πιρινὲ κεντινὲ μαχσοὺς πὶρ τζεσὲτ βερίρ.» Γιάνι, ἰνσανὴν μεζαρὰ κονουλὰν τζεσετὶ κηγιὰμ ἐτετζὲκ ὸλὰν τζεσετὶ τεγὶλ, ἄντζακ τὲν βὲ κὰν τηρ, λάκιν Ἀλλὰχ γέβμι κηγιαμεττὲ ἰνσανὰ ἰστετιγὶ κὶπὶ πὶρ τζεσὲτ βερετζέκ. Ἀλλὰχ, τὸὺνγιατὰ τοχουμλαρὴν χὲρ πιρινὲ κεντινὲ μαχσοὺς πὶρ τζεσὲτ, μέσελα πουγτάϊ τοχουμουνὰ γιοὺτζὲ βὲ κὸὺζὲλ πὶρ σὰπ, παλαμουτὰ ἀζὶμ πὶρ μεσὲ ἀγατζὴ, κέζαλικ γὲρ οὺζεριντὲ σὸὺρτοὺνὲν τζιρκὶν πὶρ τηρτὴλ πὸτζεγινὲ γιοὺκσεκτὲ οὺτζὰν κὸὺζὲλ πὶρ κελεπὲκ σὲκλενὶ βερτιγὶ μισιλλί, γέβμι κηγιαμεττὲ τάχι ἰνσὰν τζεσετινὲ ὸϊλὲ πὶρ σὲκλ βὲ χεγὲτ βερετζὲκ τὶρ κι, πουγτάϊ σαπηνὴν γερὲ ἐκιλμὶς πουγτάϊ τπνεσινὲ, βὲ μεσὲ ἀγατζηνὴν παλαμουτά, βὲ κελεπεγὶν τηρτηλὰ πενζέμετιγι κὶπὶ πὸὺ γενὶ τζεσὲτ τάχι μεζαρὰ κονουλάν τζεσετὲ πενζέμεγετζεκ τὶρ. Πσὺ τεπετὸὺλοὺν πογιοὺκ πὶρ τεπετὸὺλ ὸλατζαγὴ Α΄. Κορ. ιε΄. 51 βὲ 52 ἀγετλερινὶν «Ἰστὲ σιζὲ πὶρ σηρρ σὸϊλέριμ· τζοὺμλεμιζ . . . τεπετὸὺλ ἐτετζέγιζ» σὸζλεριντὲν, βὲ Φίλ. γ΄. 21 ἀγετινὶν «Ὅλ τάχι πιζὶμ ἐτνὰ τζεσετιμιζὶ . . . κεντὶ μὸὺσερρὲφ τζεσετινὲ μὸὺσαπὶχ ὸλμὰκ οὺζρὲ τεπτὶλ ἐτετζέκ τὶρ» σὸζλεριντὲν ἀσικιὰρ τὴρ. Τέκραρ, Παῦλος ρεσοὺλ Α΄. Κορ. ιε΄. πὰπ 40 ἀγετιντὲ σεμαβὶ βὲ ζεμινὶ τζεσετλερὶν σερεφὶ ἀρασηντὰ ὸλὰν φαρκὴ ζίκρ ἐτερὲκ σεμαβὶ τζεσετιμιζὶν σιμτικὶ τζεσετιμιζτὲν τζὸκ φαρκλὴ ὸλατζαγηνὴ ἀννατμὰκ ἰστέρ.

Λάκιν πὸὺ πεγιανατὰ πὶρ κὰτζ ἰτιράζ τερμιγιὰν ὸλουναπιλίρ.

1. Τενιλεπιλίρ κι Χριστὸς κεντὶ κηγιαμηντὰν σόγγρα κεντὶ ἐββελκὶ ἰνσανὶ σέκλ οὺ σουρετιντὲ κὸρὸὺντοὺ. Σαχίχεν Χριστὸς, «Ἤλλεριμὲ

βὲ ἀγιακλαρημὰ πάκηνηζ κι πίζζατ πέν ἰμ· πενὶ λὲμς ἐτὶπ πάκηνηζ, ζίρα ρουχὴν ἐτὶ βὲ κεμικλερὶ γιόκ τηρ, νιτζέ κι πεντὲ βὰρ ἰτιγινὶ κορούγιορσηνηζ» (Λουκ. κδ'. 39) τετι.

Πού ἰτιρὰζ πατίϊ ναζαρτὰ χὰκκ κορούνούρ ἰσέ τε, χακικάτη χαλτὲ σεμαβὶ τζεσετιμιζὶν σιμτικὶ τζεσετιμιζτὲν τζὸκ φαρκλὴ ὰλατζαγηνὰ ταὶρ κουββετλὶ πὶρ τελίλ τιρ. Χριστὸς παλατὲ μεζκούρ ἀγεττὲ κεντινὶν «ἐτὶ βὲ κεμικλερί» πουλουντουγουνοὺ πεγιαν ἐτέρ. Παῦλος ρεσουλοὺν καβλίντζε ἰσὲ »τὲν βὲ κὰν» μελεκούτ οὺς σεμαβατὴ τεβερρούς ἐτέμεζ. Ἴμτι, ματάμ κι πιζὶμ τζεσετιμὶζ σερεφτὲ Χριστοσοὺν τζεσετινὲ μούταπὶγ ὰλατζάκ, βὲ ματάμ κι «τὲν βὲ κὰν μελεκούτ Οὐλλαχὴ τεβερρούς ἐτέμεζ», πουντὰν ἰστινπὰτ ὁλουνούρ κι Χριστὸς ἀγιρτλερινὲ «Λὲμς ἐτὶπ πάκηνηζ» τετιγὶ ἔτ βὲ κεμικλερινὶ πιρλικτὲ ἀλὴπ σεμαβατὰ κοτούρμεμις τιρ.

2. Χριστὸς Ζεϊτοὺν ταγηντὰν σεμαβατὰ οὺρούτζ ἐττιγιντὲ ἀγιρτλερὶν οὔτζ σενετὲν ζιγιατὲ πὶρ μούττὲτ «λὲμς ἐτὶπ πακτηκλαρὴ» τζεσὲτ ἰλὲ οὺρούτζ ἔτμετι μι, βὲ Μωϋσῆς βὲ Ἠλίας τετζελλὶ ταγηντὰ ἰνσὰν τζεσετὶ ἰλὲ κορούνμετιλερ μι σουαλλερὶ ἰτιράζ γιολλοὺ ἰρὰτ ὁλουναπιλίρ.

Πού ἰτιραζὰ, ἔββελα, σοὺ τζεβαπὴ βερίριζ κι σεμαβαττὰν κελὶπ τουνγιατὰ ἰνσανὰ κορουνενλερὶν κιάφφεσι, κέζαλικ Χριστὸς σεμαβατὰ οὺρούτζ ἐττιγὶ βακὴτ, πουνλὰρ χαλίτλὲ ἰνσανλαρὰ κοζλερινὶν κορμεγὲ ἀληπμὴς ὁλτουκλαρὴ σουρεττὲ κορούνμουσλὲρ, γιόχσα ὀνλαρὴν παρλὰκ βὲ ἀτζαὶπ σέκλ οὺ σουρετλερὶ ἰνσανλαρὴ χαΐρὲτ βὲ τεχσεττὲ πρακηρλάρ ἴτι. Σάνιεν, μούμκὶν τὶρ κι Χριστὸς κεντὶ σαγιρτλερινὶν κοζλεριντὲν πούτοὺν πούτουνὲ σὲτρ ὁλούνματηκτζα κεντὶ ρουχανὶ βὲ μουσερρὲφ τζεσετινὶ ἰκσὰ ἔτμετι. Πραξ. α'. 9 ἀγετινὶν «Πὶρ πουλοὺτ ἀνὴ κοζλερὶ ὀνουντὲν σὲτρ ἐττὶ» σοζοὺ Α'. Τιμ. γ'. 16 ἀγετιντὲ μουχαρρὲρ ὁλὰν «Τζελὰλ ἰλὲ οὺρούτζ ἐϊλετὶ» σοζοὺ ἰλὲ ρουπὰρ ἐτιλσίν. Σάλισεν, μελεκλὲρ ἀτεμλερὶν ναζαρηνὰ τάϊμα ἰνσὰν σεκλιντὲ κορουντουλὲρ, λάκιν μελεκλερὶν σεμαβαττὰ τάχι τάϊμα ἰνσὰν σεκλιντὲ πουλουντουκλαρὴ πουντὰν ἰστιντάτζ ὁλουνάμαζ.

3. Σοὺ ἰτιρὰζ τάχι ἐτιλεπιλίρ κι ἔγερ τζεσετλεριμὶζ πὶρ τζὸκ τεπεττοὺλ ἐτετζὲκ ἰσὲ, πιζὶμ σαχσιγέτι ἀσλιγεμὶζ κάλμαγιατζακ τηρ.

Πού ἰτιραζὰ σοϊλὲ τζεβὰπ βερίριζ κι, ἔγερ σαχσιγέτι ἀσλιγεμὶζ λαφζηντὰν μουρὰτ ζεμινὶ τζεσετιμιζὶν ἀτὶ τεμὲκ ἰσὲ, σουπχεσὶζ σαχσεγέτι ἀσλιγεμὶζ γάϊπ ὁλοὺρ, χάττα ἴλμι τηππ σεχατετίλε τασττὶκ ὁλουνμουζ τούρ κι τογτουγουμοὺζ βακηττὰν περοὺ χὲρ γετὶ σενετὲ πὶρ τερὰ σου ζεμινὶ τζεσετιμὶζ τεπεττοὺλ ἐτέρ. Λάκιν ἔγερ σαχσιγέτι ἀσλιγεμὶζ τεμέκλε μουρὰτ τζεννεττὲ τάχι τζεσεττὲν βὲ ρουχτὰν μουρεκκὲπ σιμτικὶ σαχσλὰρ κιπὶ ἀϊνὶ ἐσχὰς ὁλατζάγηζ τεμὲκ ἰσὲ, τέριζ κι πουγτάϊ τανεσὶ σὰπ βὲ πασαγὰ βὲ παλαμοὺτ μεσὲ ἀγατζηνὰ, κέζαλικ τηρτὴλ ποτζεγὶ κελεπεγὲ τεπεττοὺλ ἐττικτὲ σαχσιγέτι ἀσλιγελερὶ γάϊπ ὁλούνματηγη κιπὶ πὶζ τάχι τζεννεττὲ σαχσιγέτι ἀσλιγεμιζτὲ καλὴπ ἀϊνὶ φερτλὲρ βὲ σαχσλὰρ ὁλατζάγηζ.

4. Σοὺ ἰτιρὰζ τάχι ἐτιλεπιλίρ κι ἔγερ τζεσετλεριμὶζ τζόκτζα τεπεττοὺλ ἐτετζὲκ ἰσὲ, σεμαβαττὰ γεκτικεριμιζὶ τανηγιάμαγιατζαγηζ.

Πουνὰ, ἔββελα, σοὺ τζεβαπὴ βερίριζ κι τζεσετιμιζὶν τεπεττοὺλιντὲν μούτλακα πού νετιτζὲ τζηκμάζ. Κιτάπη μουκαττεσὲ ἰνανὰν γὲρ ἀτὲμ πὶρ τεπεττοὺλ βουκού πουλατζαγηνὴ καπούλ ἐτὲρ, ζίρα Κιτάπη μουκαττὲς «Τζούμλεμιζ . . . τεπεττοὺλ ἐτεπζέγιζ» τὲρ. Σάνιεν, σουὰλ ἐτέριζ κι «Κεμαλὲ βασηλ ὁλμούς σαλιγλερὶν ρουχλαρὴ» (Ἑβρ. ιβ'. 23) γεκτικὲρλερινὶ νάσηλ τανηρλάρ; Πὲζ οὐμιτ ἐτέριζ κι τάρη πακατὰ σεβκουλουλερμιζὶ τανηγιατζάγηζ, λάκιν ἔγερ ὀνλαρὴ τανημαμηζ ἰτζοὺν ὀνλαρὴν σιμτικὶ τζεσετλεριντὲ πουλουνμαλαρὴ μούτζερρετ λαζὴμ ἰσὲ, πιζὶμ ὅλ οὐμιτιμὶζ πιεσάς τηρ. Φάκατ πού χουσουστὰ ἄσλα τερεττοὺτ ἔτμεγελιμ. Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ βὲ κουββετὶ σούπχεσὶζ πιζὶ ὁρατὰ γεκτικεριμιζὶ τανημαγὰ μουκτετὶρ ἐτετζέκ τιρ. «Ὅλ ζεμὰν μαρούφ ὀλτηγὴμ μισιλλοὺ ἀρὶφ ὁλατζάγημ» (Α'. Κορ. ιγ'. 12). Ρεσοὺλ τέρ κι πού ματτὲ πὶρ σήρρ τηρ (Α'. Κορ. ιε'. 51), λάκιν πόϊλὲ σόϊλεμεσίϊλε μουκαττεσλερὶν σεμαβαττὰ γεκτικερινὶ τανηγιατζακλαρὴ χουσουστὰ οὐμιτλεριμιζὲ τακβιγὲτ βερίρ.

ΤΖΙΝΤΕ ΚΑΧΤ

Λήντην Τάϊμζ γαζεταση̇ὴν μουχπιρλεριντὲν πιρισὶ Ἀπρίλιος 27 ταριχλε Σαγγχάϊ νὰμ σεχρτὲν γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ Τζινὶν σιμὰλ ταραφηνὰ μούστεβλὶ ὁλὰν ἀφέτι κὰχτ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ τεχσεταμὶζ μαλουματή βερμὶζ τιρ. Μερκοὺμ μουχπιρὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Πεκὶν σεχριντὲ τάπ οὺ νεσὸρ ὁλουνὰν ρεσμὶ γαζετανὴν Μάρτιος 15 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ ἀφέτι καχτὴν ἓν ζιγιατὲ σιττέτλε χούκμ ἐτμεκτὲ ὁλτουγοὺ βιλαγετὶν βαλισὶ ταραφηντὰν κόντεριλμὶζ ὁλὰν πὶρ μαζπατὰ μούντερὶτζ ὁλοὺπ, ἀτιτεκὶ πέντ μεζκοὺρ μαζπατατὰν ἰστιχρὰτζ ὁλουνμούζ τουρ.

«Πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ βιλαγετιμιζτὲ βουκοὺ πουλὰν κουρακλὴκ σιττὲτ βὲ βοὺσὰτ τζιχετίλε μισλὶ κορούλμεμις ὁλὰν πὶρ κὰχτ ἀφετινὲ σεπὲπ ὁλτού. Κετζὲν σὸν παχὰρ ἐβαχιριντὲ ἰανεγὲ μοὺχτατζ ὁλὰν νουφουσοὺν σαγιησὴ κιττίκτζε ἀρτὴπ, μιλιονλαρὰ πάλιγ ὁλτού. Ἴλκ ἴπτιτα φουκαρὰ τακημηντὰν ὁλὰν ἀτεμλὲρ ναφακαΐ γεβμιγὲ τετὰρικιντὲν ἀτζὶζ καλτηκτὰ, πάζηλαρη ἀτζληκτὰν ὁλτοὺλὲρ, πάζηλαρη τάχι γεγετζὲκ πουλμὰκ ἰτζοὺν ἐτραφὶ ταγηλτηλάρ. Σίμτι ζενκινλὲρ τάχι καχτὴν σιττετινὲ τουτζὰρ ὁλτουκλαρηντὰν περισανιγετλερὶ κοὺν κοὺνὲ ἀρτμακτὰ ὁλοὺπ, πάζηλαρη ἀτζληκτὰν ὁλμεκτὲ, πάζηλαρη τα πασκὰ μαχαλλερὲ χιτζρὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Καχτὴν ἰπτιτάϊ ζουχουρουντὰ ἀτεμλὲρ ἄντζακ ὁλοὺλερὶν νασλαρηνὴ γερλὲρ ἰτι. Πὶρ μούττὲτ σόγγρα κουββετλὶ ὁλανλὰρ ζαϊφλερὶ ὁλτούροὺπ γερλὲρ ἰτι, βὲ σίμτι ζαρουρὲτ ὅλ τερετζεγὲ βαρμὴς τὴρ κι τζοκλὰρ κεντὶ ἐβλὰτ βὲ ἀκραπαλαρηνὴ γέγιορλαρ. Πού τερετζὲ τεχσετλὶ πὶρ ἀφετὶν βουκουὶ ταριχτὲ ζιχρ ὁλούνμαμης τὴρ, βὲ ἔγερ σούράτλε ἰανὲ γετισμέζσε, πού βιλαγὲτ τζὸλ κὶπὶ σεκενετὲν χαλὶ καλατζάκ. Πουρατὰ χὲρ ἰανὲ καπουσοὺ καπανμὴς, ἀνπαρλὰρ βὲ χαζινὲ πόσανμὴς, βὲ βιλαγετιμιζτὲ μουκὶμ ὁλοὺπ σιμτιγὲ κατὰρ φουκαραγὰ ἰανὲ ἐτὲν πάζη ζενκινλὲρ τάχι ἰανεγὲ μούχτατζ ὁλμουσλάρ τηρ.»

Βιλαγέτι μεζκοὺρενὶν Κατολὶκ ἐπισκοποσοὺ Μάρτιος 24 ταριχίλε γιαζμὴς ὁλτουγοὺ πὶρ μεκτουπουντὰ σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Ἐχαλὶ σιμτιγὲ κατὰρ ὁλοὺλερὶν νασλαρηνὴ γεμέκλε ἰκτιφὰ ἐτέγιορ ἰτι, σίμτι ἰσὲ σὰγ ἀτεμλερὶ πογαζλαγιὴπ γεμεγὲ πασλαμησλάρ. Ζεβτζ κεντὶ ζεβτζεσινὶ, βαλιτεϊν κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ βὲ πάζεν ἐβλατλαρ βαλιτεϊνλερινὶ πογαζλαγιὴπ γέγιορλαρ.»

Τζιν γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἀπρίλιος σονουνὰ κατὰρ τακρίπεν 5,000,000 ἀτὲμ κὰχτ σεπεπινὲν τελὲρ ὁλμούς τουρ, βὲ καχτὴν ἓν ζιγιατὲ σιττέτλε μοὺστεβλὶ ὁλτουγοὺ βιλαγετὶν 1,000,000 σεκενεσιντὲν πὰλατὲ μεζκοὺρ ταριχὲ κατὰρ ἄντζακ 160,000 νουφοὺς καλμὴς τὴρ.

Πού τεχσετλὶ ἀφετὶν σιττετινὶ ταπίλ βὲ ταχφὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Τζὶν χοὺκοὺμετὶ πὲκ ἄζ ἰανὲ ἐτμὶς τιρ. Χοὺκοὺμέτι μεζκοὺρὲ κεντὶ ἂτζ τεπασηνὴ τογιουρμακτὰν ἰσὲ Κροὺπ τοπλαρὴ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζοὺν κοὺλλιγετλὶ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτμεγὶ ἰχτιγιὰρ ἐτέγιορ. Πουντὰν ματὰ τεμὶρ γιολλαρὴ βὲ τζετβελλὲρ πουλούνματηγηντὰν καχτὴν μούστεβλὶ ὁλτουγοὺ ἐγιαλετλερὲ ἐρζὰκ γετιστίρμὲκ σάϊκι ἰμκιανσὶζ τὴρ. Ἐτζνεπιλὲρ βὲ Τζινλὶ πάζη ζενκινλὲρ πόλτζα γιαρτὴμ ἐτμισλέρ. Πού χουσουστὰ καϊτσὴζ ταβραντηγὴ ἰτζοὺν ἐχαλὶ χοὺκούμετὲ νεφρὲτ κόστερίγιορλαρ.

ΜΗΣΗΡ

Χητίβι Μησὴρ χαζρετλερὶ Μησηρὴν οὺμούρη μαλιγεσινὶ τεφτὶς οὺ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς νὰσπ ἐττί. Πού κομισιὸν τὸρτ νεφερὶ Εὐρωπαλὴ βὲ πὶρ νεφερὶ Μησηρλὴ ὁλαράκ πὲς ἀζατὰν μούρεκκὲτ τὶρ. Μησηρλὴ ἀζὰ Ριάζ πασὰ χαζρετλερὶ τιρ. Σουὲζ καναλὴ σιρκετινὶν ρεϊσὶ Μ. Τὴ Λεσὲψ μεζκοὺρ κομισιονὰ ρεὶς τὶρ, βὲ Μ. Τὴ Λεσεψὶν μετζλισὲ χαζὴρ πουλούνματηγη βακὴτ Ἰγγιλτέρα χουκούμετινὶν μαλιγὲ ταϊρεσὶ ἀζασηντὰν ὁλὰν Μρ. Οὐίλσην νὰμ ζὰτ μεζκοὺρ κομισιονὰ ριγιασὲτ ἐτέρ.

Λήντην Τάϊμζ γαζεταση̇ὴν μουχπίρὶ Ἀλεξανδρειατὰν Ἰούνιος 8 ταριχὶ ἰλὲ πὶρ μεκτοὺπ γιαζαρὰκ μεζκοὺρ κομισιὸν χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶς τὶρ.

Κομισιὸν Μησὴρ χοὺκούμετινὶν κιαφφεϊ τεβαϊρινὶ τεφτὶς ἐτμεγὲ μεζούν τουρ. Μεμλεκέτι μεζπουρενὶν τζοὺμλε ἐγιαλετλεριντὲν μεμουρλὰρ Καχιρεγὲ τζαγρηλὴπ, ὁρατὰ κομισιὸν ταραφηντὰν τικκάτη ἀζιμὲ ἰλὲ τεφτὶς ὁλουνουρλάρ. Γάγετ τζαπούκ γιαζὰν πὶρ κιατὶπ κομισιονοὺν ἰτζτιμαλερινὲ χαζὴρ πουλουνοὺπ, μεμουρλαρὴν πεγιανάτ οὺ ἰφατατηνὴ, σεχατὲτ βὲ ἰκραρλαρηνὴ γιαζὰρ, βὲ ὀνλαρὴν πού ἰφατάτ οὺ ἰκραρλαρὴ σόγγρα νέσρ ὁλουνατζακλάρ. Πού τὰρζ ἰλὲ Νεῖλος νεχρὶ σουλαρηνὴν σουρέτι τεβζιὶ, ἀραζινὶν κηϊμετὶ, ἐχαλινὶν μικταρὴ, ἀγγαριὰ οὐσουλινὶν ἰστιμαλὶ, ἀσκὲρ ταχριρὶ σουρετὶ, κοϊλόυλερὶν ἀχβαλὴ, βερκὶλερὶν μικταρὴ, βερκὶλερὶν σουρέτι ταχσιλὶ βὲ τεφτερλερὶν οὐσούλη ἰττιχαζὴ χακκηντὰ μούχεμμὲλ μαλουμὰτ ἀληνήχορ. Κομισιὸν ἰτζράϊ μεμουριγετὲ πασλατηκτὰ ἴλκ ἐββὲλ χούκούμὲτ μεμουρλαρὴ μαασηνὴν πὶρ σενετὲν ζιγιατὲ τεταχούλτὲ πρακηλὰν πὶρ τιγιαρτὰ ἰσλερὶν τικκὰτ βὲ νιζὰμ οὺζρὲ τεσβιγεσὶ ἰμκιανσὶζ ὁλτουγουνοὺ πιλτιγιντὲν χοὺκούμετὲν ἀλατζακλαρὴ ὁλὰν σάϊρ κιμσελερτὲν ἐββὲλ μεμουρλαρὴν μαασλαρὴ βεριλμεσὶ ἐλζὲμ ὁλτουγουνοὺ Χητίβ χαζρετλερινὲ ἰχτὰρ ἐτμὶς τιρ. Χητίβ τάχι μεμουρὶν μαασλαρηνὴν μουχτελὶφ τακσιτλερὲ τακσὶμ ὁλουνοὺπ, ἴλκ τακσιτινὶν τέρχαλ, βὲ πάκι καλὰν τακσιτλερὶν πέϊ τέρ πέϊ ἰτὰ ὁλουνμασηνὴ ἔμρ ἐττί.

Πού κομισιονοὺν τερετζέϊ νουφούζ οὺ ἰκτιδαρὴ ἀτλιγὲ ναζηρὴ Σερὶφ πασανὴν βακαασηντὰν ἀνναση̇ήρ. Σερὶφ πασὰ ἄνασηλ Τούρκ ὁλοὺπ, Παριστὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὁλουντουκτὰν σόγγρα σίλκι ἀσκεριγὲ κιρμὶς βὲ Ἰγγιλτέρα χοὺκούμετινὶν Χιντιστὰν Γιηλτηζὴ νὰμ νισανηνὴ χαϊζ πὶρ ζὰτ τηρ. Πού ἀτὲμ τιραγετλὶ, σαχλπὶ ἰστικαμὲτ, οὺζοὺν πόϊλού, κοὺζελ τζεχρελὶ βὲ Χητίβὲ σεβκοὺλοὺ τοὺρ. Λάκιν Σερὶφ πασὰ κομισιονὰ τὸστ τεγίλ ἰτὶ, βὲ κομισιονοὺν χουζουρουνὰ κελὶπ ἰζαχὰτ βερμὲκ ἰστεμετιγινὶ ἀλένεν σόϊλεμὶς ἰτι. Ἀτλιγὲ ταϊρεσὶ χαχκηντὰ πάζη ἰζαχὰτ βερμὲκ οὺζρὲ Σερὶφ πασὰ κομισιονὰ κελμεγὲ ἰχτιράμλε ταβὲτ ὁλουντού. Σερὶφ πασὰ πού ταβετὶ καπούλ ἔτμετι, βὲ πουνούν οὺζερινὲ κομισιὸν ἰλὲ πασάϊ μούσαριλέϊχ ἀρασηντὰ ταρίκι μουχαπερὲ ἀτζηλτή. Νίγαγετ κομισιὸν Σερὶφ πασανὴν κομισιονὰ κελμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτιλμεσινὶ Χητίβι Μησηρτὰν ταλὶπ ἐττί. Πουνούν οὺζερινὲ Σερὶφ πασὰ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐττί, βὲ κομισιὸν ἀζασηντὰν Ριάζ πασὰ ἀτλιγὲ ναζηρὴ νὰσπ ὁλουντού.

Κομισιὸν σίμτι Χητίβ χαζρετλερινὶν ἐμλὰκ βὲ

άραζίϊ σαχσιγεσινί τερτίς ετέγιορ. Ίπτιτατὲ Χητίδιν άντζακ 130,000 τόνόὺμ κατὰρ άραζισί βάρ ίτι, λάκιν σίμτι τακρίπεν 4,000,000 τόνόὺμ άραζισί βάρ τηρ, πού κατὰρ άραζί ισὲ Μησηρὴν ζιρατὰ σαλίχ όλὰν τεκμίλ άραζισινίν πίρ ρουπού κατήρ τηρ. Κομισιόν πού άραζινίν μεβκί βὲ κηίμετί χακκηντὰ σαχίχ βὲ μούκεμμὲλ μαλουμάτ ταλὲπ ετμεκτὲ τιρ, κέζαλικ ὅλ άραζιγὲ νέ κατὰρ βερκὶ ισαπὲτ ετίτιγινί βὲ άραζίϊ μεζκούρενὶν Χητίδιν σιμτικί χανετανηντὰν κιμλερὲ άϊτ όλτουγουνού πίλμὲκ ιστέγιορ. Κομισιόνη μεζκούρούν πασλὴ μακσετλεριντὲν πιρί Μησὴρ μεμλεκετινίν τιγιούνη Μησηριγὲ σενετατηνὴ χαμίλ όλανλαρὰ νέ κατὰρ φαΐζ βερεπίλλιρ όλτουγουνού ταχκίκ ετμέκ τιρ. Ίμτι έγερ Χητίδιν βασι άραζισι χούκούμετίν άκτζεσὶ ίλὲ σατὴν άλημὴς ισὲ, νίτζούν ὅλ άραζι χούκούμετίν τιγιούνη ούμουμιγεσινί τεετιγὲ ετμεγὲ ταχσις όλούνμασην; Άμμα έγερ Χητίδι Μησὴρ χαζρετλερί άραζίϊ μεζκούρεγί κεντί άκτζεσί ίλὲ σατὴν άλμὴς ισὲ, όνλαρὴ τιγιούνη ούμουμιγεγὲ ταχσις ετμέκ χάκκ τεγίλ τιρ. Πού σεπεπτὲν κομισιόν άραζίϊ μεζκούρὲ χακκηντὰ σαχίχ μαλουμάτ άλμαλή τηρ, γιόχσα κομισιονούν ισί κουσουρλού καλήρ. Χητίδι Μησὴρ χαζρετλερί πού χουσουστὰ κεντιντὲν ταλὲπ όλουνὰν μαλουματὴ βερετζέκ γερτὲ χούκούμετὲ 800,000 τόνόὺμ άραζί τὲρκ ετμεγί κομισιονὰ τεκλίρ ετμίς ισέ τε, κομισιόν κεντί ματλουπουντὰν βάζ κέτζμεγιπ πάλατὲ μεζκούρ νοκταλὰρ ούζερινὲ σαχίχ μαλουμάτ ιτὰ όλουνμασὴ χουσουσουντὰ ισρὰρ ετέγιορ.

Πού χικιαγετὲν κομισιονούν τερετζέϊ έχεμμιγετί άννασηλήρ. Ίγγιλτέρα βὲ Φράνσα τεβλετλερί κομισιονού ίλτιζὰμ ετέγιορλαρ. Κέζαλικ Χητίδ σιμτιγὲ κατὰρ κομισιονὰ μουαβενὲτ ετμίς τιρ, βὲ κερὲκ Χητίδιν κερὲκ Μησηρὴν μενφαατλαρὴ κομισιονούν μουβαφφακιγετινὲ μερτσούτ όλτουγουντὰν κομισιόν κεντί ισίνί πασὰ τζηκαρηπ ραπορτοσουνού τακτίμ ετίντζεγετεκ Χητίδιν μουαβενετί μεμούλ τουρ. Έγερ κομισιόν κεντί ισίντὲ μουβαφφὰκ όλούρσα, γιάληνζ ούμούρη μαλιγὲ τζιχετίλλε τεγίλ, ούσούλη άτλιγενίν βὲ χούκούμετίν ούσούλη ίταρεσινίν Ίσλαχὴ τζιχετίλλε τάχι Μησηρὰ γάγετ πόγιούκ φαϊτὲ ετετζέκ τιρ. Ίστὲ πόϊλὲ σαχίπι ίστικαμετ, πιγαράζ βὲ τιραγετλὶ Εύρωπαληλὰρ ΐζ πασηνὰ κετζμελερίλλε Μησηρὴν σαατέτι χὰλ βὲ ίστικπαλὴ τεεμίν όλουνούρ.

ΝΟΥ ΓΙΟΡΚΤΑ ΚΑΤΗΝΑΛΡ ΙΤΖΟΥΝ ΜΟΥΣΑΦΙΡΧΑΝΕ

Άμερικατὰ ἐν ζενκὶν άτὲμ ζὰνν όλουνὰν Μρ. Ίστούαρτ νὰμ πὶρ τούντζτζὰρ τζεντ σενὲ άκτὲμ Νόυ Γιορκτὰ βεφάτ έττί. Πού ζὰτ άκτζεσί ίλὲ τζὸκ έϊλλικ ετμίς τιρ, βὲ βεφατηντὰν έββέλ κατηνλαρὰ μαχσούς όλαράκ πόγιούκ πὶρ μούσαφιρχανὲ ινσασηνὴ τασμὶμ ειλετί. Πού μούσαφιρχανενὶν πινασὴ γιακηνλαρτὰ χιτὰμ πουλτού. Πού τζεσίμ μούσαφιρχανὲ γετί κάτ όλούπ, βασὶ πὶρ χαβλουσού βὲ όρτασηντὰ πὶρ σατρεβανὴ όλὰν κούζέλ πὶρ τζιτζὲκ παγτζεσί βάρ τηρ. Πινανὴν τιβαρλαρὴ, πόλμελερί, τόσεμελερί βὲ μερτιβανλαρὴ τεμιρτὲν βὲ τουγλατὰν όλούπ, πινὰ χαρικτὲν σάϊκι κιάμιλεν μαχρούζ τουρ. Πού μούσαφιρχανετὲ 500 κατὰρ γιατάκ ότασὴ βάρ, βὲ πού ότάλαρτὰν χὲρ πιρὶ κενίς βὲ άϊτηνλήκ τηρ. Χὲρ πὶρ γιατὰκ ότασηντὰ τζεβίζ άγατζηντὰν πὶρ καργιολά, πὶρ τολάπ, γιαϊκανατζάκ τακημὴ, πὶρ άϊνέ, πὶρ μασά, πὶρ σοπά βὲ πὶρ χαλὴ βάρ τηρ. Πινατὰ άλτὴ τζεσίμ σαλά, πόγιούκ πὶρ ταάμ ότασὴ, πὶρ κάτζ χαμάμ βὲ 3,000 τζίλτ κιταπὴ χαβὶ όλὰν πὶρ κούτούπχανὲ τάχι βάρ τηρ. Κεζαλικ άσαγὴ κατὰν γιοκαρκὶ κατὰ κατὰρ άτὲμ τζηκαρμάκ ιτζούν πὶρ κάτζ μακινά, πὶρ πόγιούκ μουτπάχ, πὶρ τζαμασηνὴ μεϊτάνη τερακκιτὲ κάτη μισαφὲ ετμὲκ ιτζούν σάϊ ού γαϊρετλερί σεμερεσίζ καλήγιορ. Γιουνανιστάν κεντιντὲν ματλούπ όλουνάν βαζιφελερίν ιφρασηνὴ ιχμάλ ετέμεζ· βερίλὲν καραρλαρὰ πάς έγετζὲκ ισέ τε, τετάπίρι μουσλιχανὲ ίλὲ τεγίλ, πέλκι πσίλὲ μεσελελερίν χαλλινὲ ταχὰ μούνασίπ όλὰν τετάπίρι σαϊρὲ ίλὲ ιστιχσάλ όλουνατζάκ μενφαατλαρὴν χουσουλινὲ τζαλησμακτὰν κερὶ τούρμαγιατζακ τηρ.

ΚΟΓΓΡΕ

Κογγρὲ κετζὲν παζάρ έρτεσι κούνού μουαμελάτη έσασιγεσινί ικμάλ έττί, λάκιν Άνατολουγιὰ μουτεαλλίκ όλὰν μεσελελερίν τεφερρουατηνὴ μούζακερὲ βὲ μετζλισίν καραρλαρηνὴ χαβί έλὰν άχτναμεγί τετκίκ έτμὲκ ιτζούν πὶρ κάτζ τεφὰ ταχὰ τετζεμμού έττί. Γενί άχτναμενὶν μουγαραζὰ βὲ ίτζρασηνὰ Εύρώπα τεβλετλερί ταραφηντὰν μούττεφίκεν ναζαρετ έτίλιμεγιπ, χὲρ τεβλετ κεντί μεναφιπνὲ μούτεαλλίκ όλὰν νοκταλαρὴν ίτζρασηνὰ άϊρὴ άϊρὴ ναζαρετ ετμὲκ ούζρὲ σεφίρ βὲ κονσολοσλαρηνὴ μεμούρ έτετζέκ.

Πατούμ Ρουσιαγιὰ βεριλμίς τιρ, λάκιν Ρουσιανὴν Πατούμ λιμανηντὰ τοναγμὰ σακλαμαγὰ βὲ σέχρι μεζκουρού ταχκίμ ετμεγὲ χάκκ ού σελαχιγετί όλμαγιατζακ. Κὰρς, Άρταχὰν βὲ Όλτί τάχι Ρουσιαγιὰ βεριλτί, λάκιν Άλασκέρτ βὲ Παγιαζίτ Τούρκιαγιὰ ιατὲ όλουντού.

Έρμενί μεσελεσί τάχι τάχτη μούζακερεγὲ άληντὴ, βὲ Πάπη άλί Έρμενιλερί μεμνούν ετμεγὲ ρούϊ ριζὰ κόστερτί. Πού χουσουστὰ ίττιχάζ όλουνατζάκ τετάπίριν ταφσιλατὴ χένουζ πιλίνμεμις τιρ.

Χάρπ ταζμινατὴ μεσελεσί σουρέτι κατιετὲ χάλλ όλούνμαμης τηρ. Κορουνούρ κι Εύρώπα τεβλετλερί Τουρκιατάν χάρπ ταζμινατὴ άληνμασηνὴ ταχσίν ού ταστίκ έτμεμισλερ.

Νίς, Σεγρκόϊ βὲ Κοσοβὰ Σηρπιαγιὰ βεριλτί. Πρένς Μιλὰν Σερβιανὴν χοσνούτ όλούπ, πουντὰν πόϊλὲ σούλχ ού άσαγίς σεμερεσινί ταχσίλ έτετζεγινί πεγιὰν έτμίς τιρ.

Σιμάλ ταραφηντὰν Καραταγὰ Άγιος Στέφανος άχτναμεσί ίλὲ βεριλὲν άραζινίν πὶρ σουλουσού κατὰρ άραζί βεριλμίς τιρ. Καραταγὰ ισκελὲ βεριλμίς ισέ τε, χάρπ σεφινεσί γιαπτηρμαγὰ σελαχιγὲτ βερίλμεμις τιρ.

Σοφία σαντζαγηνὴν άντζακ πὶρ κησμὴ Βουλγαριστανὰ ίλχάκ έτιλμίς, βὲ Ιχτιμάν ίλὲ Καπουτζούκ Τερπεντί Τουρκιαγιὰ τὲρκ όλουνμούς τουρ.

Κρήτη Πάπη άλινίν τάχτη χούκούμετιντὲ καλμής τηρ, λάκιν χὲρ σηνὴφ έχαλινίν άσαγίς βὲ ραχατηνὴ τεεμίν έτμὲκ ούζρὲ τζεζιρέϊ μεζκούρεγὲ βουσατλήτζα πὶρ μουχταριγέτι ίταρὲ βεριλμίς τιρ.

Κρήτη, Τηρχαλὰ βὲ Άρναουτλούκ χακκηντὰ κογγρὲ ταραφηντὰν βεριλὲν καραρλὰρ άλεγχιντὲ Γιουνανιλὲρ τζὸκ χηρτλανήγιορλαρ. Κορούνούρ κι κογγρὲ Αύστριανὴν κεντί ματλουπατηνὴ Ποσνατὰ σιλάχ κουββετί ίλὲ ιστιχσάλ ετετίλτιγί κιπί Γιουνανιστανὴν κεντί ματλουπατηνὴ σιλάχ ίλὲ ιστιχσάλ ετετζὲκ κατὰρ κουββετί όλματηγηνη πιλτιγί ίτζούν Γιουνὰν μεσελεσινὲ ικιντζί τερετζετὲ έχεμμιγετλί πὶρ μεσελὲ ναζαρὴ ίλὲ πακμής τηρ. Κογγρὲ Γιουνανιστανὰ πάζη άραζί βεριλμεσινί χακιμανὲ τεγίλ, χαλισανὲ πὶρ σουρεττὲ Πάπη άλιγὲ ταβσιγὲ έτμίς, βὲ πού βέτζλε Γιουνὰν μεσελεσινίν χαλλί Πάπη άλί ίλὲ Γιουνανιστάν άρασηντὰ μούνχασρ καλμής τηρ. Γιουνανιστανὰ ίλχάκ έτιλμεσινί κογγρενίν Πάπη άλιγὲ ταβσιγὲ έττιγί άραζί Βωλοστάν, Γενί σεχρτὲν βὲ Γιανία ίλὲ Γιουνανιστάν χουτουτού άρασηντὰ πουλουνὰν άραζινίν πόγιούκ πὶρ κησμηντὰν ίπαρέτ τιρ.

Ρουμανιαληλὰρ κογγρενίν καραρλαρηνὰ καρσὴ ίτιράζ έτέγιορλαρ. Πουνλαρὴν νέ γιαπατζακλαρὴ μαλούμ τεγίλ τιρ, λάκιν ίχτιμάλ τὴρ κι

Ρουμανιαληλάρ τάχι σάϊρ μιλλετλέρ κιπὶ κογγρενίν ιρατετινὲ πὰς ἐγετζεκλέρ. Ρουμανιαληλάρ χούσουσα χουρριγέτι μεζχεπιγεγὲ βὲ Γεχουτιλερίν σάϊρ μιλλετλερὲ μούσαβί τουτουλμασηνὰ ταὶρ βεριλὲν καρὰρ ἀλεϊχιντὲ ζιγιατὲ χιττετλενίγιορλαρ.

Κογγρὲ χουρριγέτι μεζχεπιγεγὲ χαμὶ ὁλοὺπ, πασλὴ ισλεριντὲν πιρισὶ χουρριγέτι μεζχεπιγεγὶ γιηλλάρτζα καπούλ ἔτμεγεν μούτεασσὶπ μιλλετλερὲ καπούλ ἐττίρμεσὶ ὁλμούς τουρ. Κογγρὲ χουρριγέτι μεζχεπιγὲ ίλὰν ἐτίλμεσινὶν λούζουμουνού πὶρ χαφτατὰ σὺτζ τεφὰ τεκραρλαμής τηρ.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ ΙΛΕ ΑΚΤ ΟΛΟΥΝΑΝ ΑΧΤΝΑΜΕ

Ἰγγιλτέρα ίλὲ Τούρκια ἀρασηντὰ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ ἀκτ ὁλουνούπ, χένουζ μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴς ὁλὰν ἀχτναμενὶν πὶρ σουρετινὶ ζιρτὲ μουχτασάρεν νεσὶρ ἐτέγιορουζ. Πού ἀχτναμενὶν Ἀνατολουτὰ μουκὶμ σκουγιανλαρημὴζ ἰτζούν γάγετ πόγιούκ ἐχεμμιγετὶ βάρ τηρ. Ρουμελιτὲ ἰτζρασὴ μουκαρρὲρ ὁλὰν τεπεττούλατ μεζκούρ κηταγιὰ γενὶ πὶρ τὲβρ ἀτζτηγὴ κιπὶ πού ἀχτναμὲ τάχι Ἀνατολού κητασὴ ἰτζούν πὶρ γενὶ τὲβρ ἀτζμής τηρ. Ἰγγιλτέρα Ἀνατολουτὰ ἰταρέτζε ισλαχάτ ἰτζρασὴ σαρτὴ ίλὲ Τούρκια χούκουμετινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὶ τεαχχούτ ἐτέγιορ. Ἀνατολουτὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ ισλαχατὴν νέτεν ἰπαρὲτ ὁλτουγαυνού σιμτιτὲν πιλέμεγιζ, λάκιν σού χουσουστὰ ἐμὶν ὁλαπιλίριζ κι χὲρ σηνὴρ ἐχαλὶ ἰτζούν μούσαβάτη κιαμιλὲ, βερκιλερὶν χακκανιγὲτ σὺζρὲ τεβζὶ βὲ ταχσιλὶ, βαριτατὴν χάϊλη πὶρ μικταρηνὴν γιολλάρ βὲ κοπρούλὲρ ινσασὴ κιπὶ σὺμούρη ναφιαγιὰ ἰστιμάλη καζιγελερὶ ισλαχάτη μεζκουρὲ ταχιλιντὲ τιρλέρ. Πὶρ Ἴγγλιζ σιρκετὶ Ἰζμιττὲν Ἐγγούρουγὲ κατὰρ τεμὶρ γιολού ινσασηνὰ ἂζ βακηττὰν τεσεππούς ἐτμεσὶ τάχι ἰχτιμαλτέν τιρ. Σύπχεσίζ μεχκεμελὲρ τάχι ισλάχ ὁλουνούπ, κερὲκ φακὶρ κερὲκ ζενκὶν ἰτζούν ἰτζράϊ ἀταλὲτ ἐτετζέκ, βὲ ζαπητάτζα ισλαχάτ ἰτζρὰ ὁλουνούπ, γάσπ σὺ γαρετὲ βὲ Κουρτλὲρ ίλὲ Τζερκεζλερὶν ζούλιμ σὺ τεαττιγιατηνὰ χιτὰμ βεριλετζέκ.

Ἰσλαχάτ χακκηντὰ βακτίλε ὅλ κατὰρ τζὸκ σιλενμὶς τὶρ κι, ἐχαλὶ ισλαχατὴν ἰτζρασηντὰν σάϊκι μεγιούς ὁλούπ, τάϊμα «Τερτὶπ ἐγὶ, λάκιν ἰτζρὰ γιὸκ» σοζούνού ἐζπὲρ ἐτμὶς τιρ. Πὶρ γερλὶ μεμουρούν γετίλε ισλαχάτ ἰτζρασηνὰ σάϊ ἐτμὲκ σερχὸς πὶρ ἀτεμὶν ρακὶ ἰτζμεκτὲν φαρὶγ κελιμὲκ ἰτζούν σάϊ ἐτμεσινὲ πενζέρ. Σερχὸς ρακὶ ἰτζμεμεγι τζὸκ κερρὲ νιγετινὲ κὸρ, λάκιν φουρσάτ πουλτούκτζα γίνε ἐσκὶ γιολουνὰ τεβάμ ἐτέρ.

Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ ίλὲ ἂκτ ὁλουναν ἀχτναμεγὲ πού κατὰρ ἐχεμμιγὲτ βερμεμιζὶν σεπεπὶ, πού ἀχτναμὲ ίλὲ Ἰγγιλτερανὴν ισλαχάτ ἰτζρασηνὰ ναζαρὶτ ἐτμεγὲ χακκὴ ὁλμασὴ τηρ. Ἀνατολουνούν πουτούν τζενουπὶ κηταση νὰ χακὶμ ὁλὰν Κύπρος τζεζιρεσὶ κιπὶ μουχὶμ πὶρ μεβκιγὲ ἀσκὶρ ἰτχὰλ ἐτμὲκ ἰτζούν Ἰγγιλτεραγιὰ βεριλὲν σελαχιγὲτ ισλαχατὴν ἰτζρασηνὴ Ἰγγιλτερανὴν τερουχτὲ ἐτμὶς ὁλμασηνὰ τεμινάτ τηρ. Λὸρτ Σαλισπούρι ίλὲ Κόντ Σουβαλὸρ ἀρασηντὰ ἰμζαλανὰν λαϊχατὰ πού ἀχτναμὲ ἰμὰ ὁλουνμούς ἰτι. Μεζκούρ λαϊχατὰ Ὀσμανλὴ τεβλετινὶ Ἀνατολού ἐχαλισινὶν ἀσαγισινὶ τεχτὶτ ἐτὲν τεχλικελερτὲν σουρέτι μαχσουσετέ τε χιμαγὲ ἐτμὲκ ἰτζούν Ἰγγιλτερανὴν σελαχιγετὶ ὁλαϊζαγὴ καζιγεσὶ Ρουσία ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνμούς ἰτι. Πού καζιγὲ μεζκούρ λαϊχατὰ σαραχάτεν πεγιὰν ὁλουντουκτὰν σόγγρα Τουρκιανὴν πακὶ καλὰν μεμαλικὶ σὺζερινὲ Ἰγγιλτεραγιὰ πόγιούκ νουφούζ βὲ τεεσὶρ βερὲν πού ἀχτναμεγὲ καρσὴ Ρουσία ταραφηντὰν ἰτιρὰζ βουκού πουλατζαγὴ ζὰνν ὁλουνμάζ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ἐρμενισταντὰν βούρουτ ἐτὲν ἰστατιστικλερὶ μουνταζὰμ πὶρ χαλὲ βάζ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ κομισιόνη μαχσούς τεσκὶλ ὁλουνούπ, μεζκούρ κομισιὸν ἴλκ τεφὰ ὁλαράκ κετζὲν σαλὴ κούνού Γαλατατὰ τετζεμμού ἐττί. Γιακηνλαρτὰ Βαντὰν βουρούτ ἐτὲν ἰστατιστικτὲν βιλαγέτι μεζκούρενὶν τζέμαν 207,000 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὁλὰν σεκενεσινὶν 137,000 νουφουσού Ἐρμενὶ, 40,000 νουφουσού Κούρτ βὲ 30,000 νουφουσού Τούρκ ὁλτουγού ἀννασηλμής τηρ.

— Κύπρος τζεζιρεσινὶν Ἰγγιλτέρα ἰταρεσινὲ τὲρκ ὁλουνμασὴ, βὲ πού μούνασιπέτλε Ἰγγιλτέρα ίλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφὰκ ἀχτναμεσὶ τανζίμ βὲ τεατὶ ὁλουντουγού χακκηντὰ πὶρ κὰτζ κούντὲν περού πάζη τεβατούρ τεβεράν ἐτμεκτέ ἰτι.

Ἰγγιλτέρα ίλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ χαζιρὰν 4 ταριχίλε ἂκτ ὁλουνὰν ἀχτναμενὶν πὶρ σουρετὶ κετζὲν χαρτὰ Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτίμ ὁλουνούπ, μεζκούρ ἀχτναμενὶν μεαλινὶ πὲρ βέτχι ἀτὶ ἰχτισάρ ἐτέριζ.

Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ βὲ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ μεβάττη ἀτιγὲ σὺζερινὲ πὶρ ἰττιφὰκ ἂκτ ἐτμισλέρ τιρ.

Πατούμ, Κὰρς, Ἀρταχὰν βὲ γιάχοτ μεβακίϊ μεζκούρενὶν πιρὶ Ρουσία ταραφηντὰν ζάπτ ὁλουνούπ τα μούστακπελτὲ τεβλέτι ἀλιγενὶν Ἀσιατὰ βακὶ μεμαλικινὶν τικὲρ πὶρ κησμηνὴν τάχι ζαπτηνὰ κηγιὰμ ὁλουντουγού χαλτέ, Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ Ὀσμανλὴ μεμαλικινὶ σιλὰχ κουβετίλε μουχαφαζὰ ἐτετζέκ. Πουνούν μευκαπιλιντὲ Ζάτη σαχανὲ τάχι τεβλετεΐν πεϊνιντὲ ἰλερτὲ καραρλασατζαγὴ βέτζχλε χάυσνι ἰταρεγὶ βὲ τεβλέτι ἀλιγενὶν μεμαλίκι μεζκούρετὲ πουλουνὰν τεπαάϊ Ἰσεβιγὲ βὲ σαϊρεσινὶν χιμαγεσὶ ζημνηντὰ ισλαχάτη λαζημεγὶ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ βὰτ ἐτέρ. Ἴσπου τεαχχούτατὴν ἰτζρασὴ ἰτζούν βεσαΐτι λαζημεγὶ τεεμὶν ἐτμὲκ ούζρὲ Ζάτη σαχανὲ Ἴγγλιζ τεβλετενὶν Κύπρος τζεζιρεσινὲ ασκὲρ ἰτχὰλ βὲ τζεζιρέϊ μεζκούρεγὶ ἰταρὲ ἐτμεσινὲ μουβαφακάτ ἐτέρ.

Πού ἀχτναμεγὲ ζέτλ ὁλμὰκ ούζρὲ Κύπρος ἀτασηνὴν ἰταρεσινὲ ταὶρ ἀλτὴ ματτὲ τάχι ἰμζαλανμής τηρ.

1. Κυπροστὰ ἐχαλίϊ Ἰσλαμιγεγὲ ταὶρ τεαβίϊ μεζχεπιγεγὶ ρουγέτ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ μεχκεμέϊ σεριγὲ, βὲ

2. Ἐβκαφὰ ταὶρ ἐμλὰκ βὲ ἀραζὶϊ Ἰγγιλτέρα χούκουμετὶ ταραφηντὰν ταγὶν ὁλουνατζὰκ πὶρ μεμούρ ίλὲ πὶλ ἰττιφὰκ ἰταρὲ ἐτμὲκ ἰτζούν ἐβκὰφ ναζαρετὶ ταραφηντὰν πὶρ μεμούρ πουλουνατζάκ τηρ.

3. Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ τζεζιρενὶν βαριτατηντὰν ἰταρὲ μασραφηνὴ τενζίλ ἐττικτὲν σόγγρα φαζλὰ βαριτατὴ τζανίπι Πάπη ἀλιγὲ τεετιγὲ ἐτετζέκ τιρ.

4. Πάπη ἀλὶ Κυπροστὰ πουλουνὰν ἀραζίϊ μιριγὲ βὲ ἐμλάκη χούμαγιουνού φουρούχτ βὲ γιάχοτ ἰτζὰρ ἐτετζέκ τιρ.

5. Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ ἀραζὶ βὲ ἐμλὰκ μούπαγιὰ ἐτεπιλετζέκ τιρ.

6. Ρουσία τεβλετὶ Καρσὴ γιάχοτ Ἐρμενιστανὰ μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲ ζάπτ ἐττιγὶ μαχαλλερὶ τεβλέτι ἀλιγεγὲ ρὲττ ἐττιγὶ χαλτὲ Κύπρος τζεζιρεσὶ τάχι Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ ταραφηντὰν ταχλιγὲ ὁλουνατζάκ, βὲ χαζιρὰν 4 ταριχιντὲ ἂκτ ὁλουνὰν ἀχτναμὲ μερὶ οὐλ ἰτζρα ὁλμαγιατζάκ τηρ.

— Ἴγγλιζ χουκούμετὶ ταραφηντὰν Κύπρος τζεζιρεσινὲ βαλὶ νασπ ὁλουνὰν Σὴρ Καρνὲτ Οὐοσλέϊ μαχάλι μεμουριγετινὲ κιτμὲκ σὺζρὲ Ἰούλιος 13τὲ Λοντρατὰν χαρεκὲτ ἐτετζέκ ἰτι. Κυπροσὰ κελετζέκ ὁλὰν Ἴγγλιζ ἀσκερὶ 10,000 νεφὲρ ὁλούπ, σίμτι Μαλτατὰ ἀραμσάζ ὁλὰν Χιντιστὰν ἀσκερὶ τάχι πουνλαρὴν ἰτζιντὲ τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Γιακηνλαρτὰ Κούμουλτζινιγὲ κιτμὶς ὁλὰν Ἴγγλιζ νονσολοσού ὁλ ταραφλαρτὰ 72,000 κατὰρ πιτζαρὲ μουχατζὶρ πουλουντουγουνού χαπὲρ βερμὶς τιρ. — Μεσμουατὰ ναζάρεν Τζαταλτζατὰν πού ταραφτὰ 35,000 κατὰρ Ρούς χαστασὴ βάρ τηρ. — Αὐστριατὰ πουλουνὰν Ποσναλὴ βὲ Χερσεκλὶ μούλτετζιλερὶν ἀτετὶ 200,000ὲ παλὶγ ὁλούρ. — Μουχαρεπέϊ ἀχιρὲ ἐσνασηντὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ μετζρουχὶν βὲ χαστεκιανηνὰ ἰανὲ ἐτὲν χαϊρχὰχ σιρκετλὲρ ταραφηντὰν ιστιχτὰμ ὁλουνὰν ταπιπλὲρ 145 νεφὲρ ὁλούπ, πουνλαρτὰν 58 νεφερὶ φενὰ χαλτὲ χαστὰ ὁλμουσλάρ, βὲ 22 νεφερὶ βεφὰτ ἐτμισλέρ τιρ. — Κρητηνὶν Ρέθυμο σεχριντὲ πάζη ούϊγουνσουζλούκ βουκού πουλμούς τουρ. Κόρσυνούρ κι Μούσλιμανλάρ μούτεσαρριφ Κρητηνὶν Γιουνανιστανὰ ίλχὰκ ἐτιλμεσινὶ ίλτιζὰμ ἐτέγιορ τεγιούν ζάνν ἐτερὲκ μούτεσαρριφὲ ἰταὰτ ἐτμὲκ ἰστέμεμισλερ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Πρένς Πιζμάρκ Ἰττιχάτη Ἰσραηλὶ μουραχχασλαρηντὰν Ἀλμανιατὰ ἰτζρὰ ὁλουνὰν γενὶ ἰντιχαπαττὰ χούκούμετ ταραφταρανηνὴν ἰντιγὰπ ὁλουνμασηνὰ μουαβενὲτ ἐτμελερινὲ ταὶρ βὰτ ἀλτηκτὰν σόγγρα, κεντισὶ τάχι κογγρετὲ Ρουμανιατὰ μουκὶμ Γεχουτιλερὶν ταβασηνὴ ίλτιζὰμ ἐτμεγὶ βὰτ ἐτμὶς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Κογγρενὶν Ἰούλιος 1/13 Σούντζού κούνκι ἰτζτιμαϊντὲ Κόντ Ἀνδράσι κόγγρὲ ναμηνὰ πὶρ νούτκ ἰρατ ἐτὶπ, Ἀλμανία ἰμπεραταρουνού μούσαφιρπερβερλιγιντὲν βὲ Πρένς Πιζμαρκὴν κογγρὲ μουαμελατηνὴ χακιμανὲ ἰταρὲ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ πεγιάνη τεσεκκούρ ἐττί. Πρένς Πιζμάρκ πουνὰ τζεβάπεν μουραχχασλαρὴν κεντισινὲ κοστερτικλερὶ ἐμνιγεττὲν τολαγιὴ μούτεσεκκὶρ βὲ κογγρενὶν χούσνι μουβαφφακιγετιντὲν μεμνούν ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτάϊ. Πρένς Πιζμάρκ τετὶ κι κογγρὲ χὲρ μιλλετὶν ἀρζουσουνού ἰτζρὰ ἐτέμετὶ ισέ τε, Εὐρωπανὴν σούλχ ού σαλαχηνὴ μούμκίνι μερτεπὲ μουχαφαζὰ ἐττί. Ὀντὰν σόγγρα μουραχχασλάρ κογγρενὶν μαζπαταση νὴ ἰμζαλατηλάρ, βὲ πού βέτχλε μετζλισὲ χιτάμ βεριλτί. Κογγρενὶν καραρλαρηνὴ χαβὶ ὁλὰν Περλὶν ἀχτναμεσὶ ζάτεν ἰκὶ γαζετατὰ γάϊρι ρεσμὶ σουρεττὲ νεσὶρ ὁλουνμούς τουρ. Ἀχτναμενὶν ρεσμὶ σουρετὶ τζαπούκ νεσὶρ ὁλούνμαγιατζακ.

— Ρουσία Καλάϊ σουλτανιγετὲν χὰρπ σεφινελερὶ κετζμεσινὲ ρουχσάτ βερμὲκ χουσουσουντὰ Ζάτη σαχανενὶν χουκουκουνούν ταχτὶτ ἐτιλμεσινὲ τεκλὶφ ἐττὶ ισέ τε, Ἰγγιλτέρα πού τεκλιφὶ καπούλ ἔτμετε.

— Αὐστρία ἀσκερινὶν Ποσναγιὰ τουχουλινὲ ταὶρ Αὐστρία ίλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ τοσταγὲ σουρεττὲ μουχαπεράτ ὁλουνούγιορ.

— Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ Ἰγγιλτέρα ίλὲ Τούρκία ἀρασηντὰ ἂκτ ὁλουναν ἀχτναμενὶν ἰτζρασηνὰ σάρφ ὁλουνμὰκ σὺζρὲ πὶρ μεκτὰρ μεπλὰγ ταχσὶς ἐτιλμεσὶ ἰτζούν μιλλὲτ μετζλισιντὲν ρέϊ ἰστεγετζέκ τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούλιος 3/15, 1878

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	17.34
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	62.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	106	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	291¼	Ναπολεών	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	178¼	Κριμίτς	50¼
Πεσλίκ	120	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	11		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪΣ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 11 ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 23) 1878 ΝΟΥΜ. 28

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ ἀοὺνοὺ νὲσ̀ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₄ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ Ισμινὲ, βὲ μόυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν Ισμινὲ ἀόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χελὰς ἰτζοὺν Χριστοσὰ τεβεκκοὺλ ἐτμέκ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Μοὺτενεββιέ. — Ταρίκι ταλίμ. — Προυσατὰ κηζλὰρ μεκτεπίνιν ἰμτιχανή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΧΕΛΑΣ ΙΤΖΟΥΝ ΧΡΙΣΤΟΣΑ ΤΕΒΑΚΚΟΥΛ ΕΤΜΕΚ

ΠΙΡ ἀτεμὶν κεντὶ ρουχουνοὺν χελασηνὴ κάστεν ρὲττ ἐτμεσὶ χίλχακικα τεχσετλὶ πὶρ κεφιγέτ τιρ. Πογουλμὰκ τεχλικεσιντὲ ὁλὰν πὶρ ἀτεμὶν γὰρκ ὁλμακτὰν χὴρζ ἰτζοὺν γιαπηλμὴς ὁλὰν κουσαγηνὴ πελιντὲν τζὸζοὺπ ἀτμασηνὴ, γιάχοτ ζεχὶρ ἰτζμὶς ὁλὰν πὶρ ἀτεμὶν πανζεχιρὶ ἴτζμεγιπ γερὲ τόκμεσινὶ, βὲ γιάχοτ μετζρούχ ὁλὰν πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ γιαρὰ παγλαρηνὴ ἐλὶ ἰλὲ ἀτζὴπ γιηρτμασηνὴ κὸρμεκ ἀτζηνατζάκ πὶρ κεΐφιγέτ τιρ, λάκιν Χελασκιαρηνὴ ρὲττ ἐτὲπ ρουχουνοὺν χελὰκ ὁλμασηνὴ ἰχτιγιὰρ ἐτὲν πὶρ ἀτὲμ ἰτζοὺν νέ τεμελί τὶρ; Ἐϊ τοστλὰρ, σακήνην, κεντὶ κεντιλερινιζὶ μουέππετεν χελὰκ ἔτμεγιν. Ἔλαν σιζὶν ἰτζοὺν χελάς ταρικὶ ἀτζήκτηρ. «Ράππ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν κετὶρ, βὲ . . . χελὰς πουλατζάκσην.» Ἰμὰν κετιρμὲκ τεβεκκοὺλ ἐτμὲκ τεμὲκ τιρ. Κετζὲν κετζὲ πὶρ ἀτὲμ ἰλὲ κόρουσοὺπ κὸρτοὺμ κι πού ἀτὲμ. μουτζὶπι νετζὰτ ὁλὰν ἰμανὴν ἄντζακ Κιτάπη μουκαττὲς ταλιματηνὴν σαχὶχ ὁλτουγουνὰ ἰναμμακτὰν ἰπαρὲτ ὁλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτὲρ ἰτι. Φίλχακκαι πού σέϊ ἰμαντὰ μούντερίτζ τιρ, λάκιν ἰμὰν πουντὰν ἐσκὰ πὶρ σεγὶ σαμίλ τιρ. Πὶρ ἀτὲμ Κιτάπη μουκαττεσὶν σαχὶχ ὁλτουγουνὰ ἰναμμασὴ ἰλὲ περαπὲρ γίνε χελὰκ ὁλαπιλίρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν γιάληνηζ σαχὶχ ὁλμασηνὰ ἰναμμὰκ κχαφὶ ὁλμαγιηπ τεβεκκοὺλ ἰλὲ ὁνοὺν ἀχκαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ. Ἄμμα, «Νέ σεγὲ τεβεκκοὺλ ἐτμελὶ» τεγετζέκσιν. Πού σουαλὴ τεγιστιρερὲκ, «Κίμε τεβεκκοὺλ ἐτμελὶ» τεμελίγιζ. Χάϊ ὁλὰν πὶρ ζατὰ, γιάνι κεντισινὲ τεβεκκοὺλ ἐτενλερὶν γερινὲ ὁλέν, βὲ κεντὶ κανὴ ἰλὲ σατὴν ἁλμὴς ὁλτουγοὺ ἀτεμλερὶν κεντὶ κὸυναχλαρηντὰν κουρτουλοὺπ σεμαβατὰ κετιριλμελερινὶ κὸρμεκ ἰστεγὲν Ράππ Ἰησοῦς Χριστοσὰ τεβεκκοὺλ ἐτμελί τιρ. Ὁτλὲ ἰσὲ, ἔϊ τὸστ, Χριστὸσὰ τεβεκκοὺλ ἔτ. Ἄρτηκ κεντὶ νεφσινὲ τεβεκκοὺλ ἔτμε, ἄντζακ ρουχουνοὺ σατὴκ Χελασκιαρηνὰ τεσλὶμ ἔτ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ 60.

Πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατηντὰν ἰστινπὰτ ἐτιλὲν πουρχανλάρ

4. Γεχουτιλερὶν μόυσταπελινὲ μόυτεαλλικ ὁλὰν ἰχπαράτ.

Μωϋσῆς Γεχουτιλὲρ χακκηντὰ ἐββελτὲν χαπὲρ βερὶπ τεμὶς τὶρ κι, «Τεμελλοὺκ ἰτζοὺν κιτμεκτὲ ὁλτηγηνὴζ τιγιρτὰν σόκουλετζέκσινιζ. Βὲ Ράππ ζεμινὶν πὶρ οὐτζουντὰν ὅλ πὶρ οὐτζουνὰ κατὰρ σενὶ τζεμίϊ ἀκβὰμ ἀρασηνὰ ταγητατζάκ» (Δευτ. κή΄. 63, 64). Μωϋσησὶν πού ἰχπαρὴ ἀϊνίλε ἰτμὰμ ὁλουντού. Ἔββελα Ἰσραηλὶν ὃν σηπτλαρὴ Ἀσσυρία μελιγὶ ταραφηντὰν ἐσὶρ ἐτιλτὶ, βὲ πάτεχου πακὶ καλὰν ἰκὶ σὴπτ Βαβυλωνὰ ἐσὶρ κοτουρουλτού. Γεχουτιλερτὲν τζοκλὰρ ἐσκὶ Φὰρς τεβλετινὶν οὐζὰκ ἐγιαλετλεριντὲ, πουτοὺν Ἀνατολουτὰ, Ἐρμενισταντὰ, Ἀραπισταντὰ, Μησηρτὰ, Γιουνανισταντὰ βὲ Ἰταλιατὰ γιὰ ἐσὶρ γιάχοτ φιραρὶ ὁλαρὰκ ἀβαρὲ πουλουνσυρλάρ ἰτι. Κέρτζι Κυροσοὺν ἰρατεσίλλε πὶρ τζὸκ Γεχουτιλὲρ κεντὶ βατάνη ἀσλιλερινὲ ἀβτὲτ ἐττιλὲρ, λάκιν νίχαγετ Ρωμαληλὰρ ὀνλαρὴν μεμλεκετινὶ ζὰπτ βὲ μιλλετινὶ περισὰν ἐττιλὲρ, βὲ Γεχουτιλὲρ πού κόυνὲ κατὰρ τόυνγιανὴν χὲρ ταραφηνὰ, χέμαν Μωϋσησὶν ἰχπαρηνὰ κορὲ, «Ζεμινὶν πὶρ οὐτζηντὰν ὅλ πὶρ οὐτζηνὰ κατὰρ» ταγηλμησλάρ τηρ. Λάκιν πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ Γεχουτιλερὶν ἀϊρὴ πὶρ τζεμαὰτ καλατζακλαρὴ γίνε πεϊγαμπερλὲρ μαριφετίλε ἐββελτὲν χαπὲρ βεριλμίς ἰτι. «Πουνούνλε περαπὲρ τοὺσμενλερινὶν τιγιαρηντὰ ἰκὲν ὰνλερὶ ρὲττ ἐτμὲμ, βὲ ὰνλερὶ κούλλιεν χελὰκ βὲ ὰνλὲρ ἰλὲ ὁλὰν ἀχτημὴ ἰπτὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὰνλερτὲν νεφρὲτ ἐτμὲμ, ζίρα ὰνλερὶν Ἄλλαχὴ Ράππ πέν ἰμ» (Λευι. κ΄. 44). Ἀτζαπ τεγίλ μι τὶρ κι Γεχουτιλὲρ πούντζα ἀσρλαρτὰν περού τζεμίϊ μιλλετλὲρ ἀρασηνὰ ταγηλμησλάρ ἰσέ τε, ἔλαν ἀτρὴ πὶρ τζεμαὰτ ὁλοὺπ μιλλέττιζε κούλλιεν μὰχβ ὁλμαμησλαρ τηρ;

Κέζαλικ πεϊγαμπὲρ βασιταηίλε ἐββελτὲν σόϊλε χαπὲρ βερίλμίς ἰτι· «Βὲ ὅλ μιλλετλερτὲ ἰστιραχὰτ ἐτέμεγετζεκσιν βὲ ἀγιαγηνὴν» ταπανηνὰ ραχὰτ γερὶ ὁλμαγιαπζακ, βὲ ἀραὰτὰ Ράππ σανὰ κὰλπ ἰζτιραπὴ βὲ κὸζ πουζκουνλουγοὺ βὲ τζὰν παϊγηνληγὴ βερετζέκ τιρ. Βὲ χαγιατὴν σενὶν ὀνουντὲ μουαλλακτὰ ὁλατζάκ, βὲ χαγιατὴν ἰτζοὺν ἐμνιγετὶν ὁλματηγηνταν κετζὲ κόυντοὺζ κορκατζάκσην. Καλπινὶν κορκτηγὴ κορκοὺ βὲ κὸζλερινὶν κὸρτοὺγιοὺ σεϊλὲρ σεπεπίλε σαπὰχ, Κιάσκι ἀκσὰμ ὁλάγιητη, βὲ ἀκσὰμ, Κιάσκι σαπὰχ ὁλάγιητη τεγετζέκσιν» (Δευτ. κή΄. 65—67). Σὸν 1800 σενὲ ζαρφηντὰ Γεχουτὶ μιλλετινὶν τουτζὰρ ὁλτουγοὺ σεφκλὲτ βὲ περουσανιγὲτ παλατὲ μεζκοὺρ ἰχπάρη πεϊγαμπερανενὶν ἰτμὰμ ὁλουντουγουνοὺ σουρέτι σαχιχετὲ κὸστερμέζ μι; Εὐρωπανὴν χὲρ ταραφηντὰ Γεχουτὶ μιλλετινὶν χαλὶ νέ ἀτζηνατζάκ πὶρ χὰλ ὁλμούς τουρ! Νέ κατὰρ χακαρὲτ βὲ ἰζτιραπ τζεκμισλέρ! Νέ σουρεττὲ ζαλιμανὲ βὲ βαχσιανὲ τεατιγιατὰ τουτζὰρ ὁλμουσλάρ! Τουνγιατὰ Γεχουτιλὲρ κατὰρ ἰζτιραπ τζεκὲν πὶρ μιλλὲτ ταχὰ ὅλμαμης τηρ. Γεχουτιλὲρ 1189 ταριχιντὲ Ἰγγιλτερατὰ σετὶτ τεατιγιατὰ τουτζὰρ, βὲ 1290 ταριχιντὲ μεζκοὺρ μεμαλικτὲν κιάμιλεν τὰρτ ὁλουντουλάρ. 1395 ταριχιντὲ Φρανσατὰν τὰρτ ὁλουντουλάρ. 1348—1350ὲ κατὰρ Ἀλμανιατὰ τεχσετλὶ τεατιγιατὰ τουτζὰρ ὁλτουλάρ. 1392 ταριχιντὲ Ἰσπανιατὰ πὶρ τζὸκ Γεχουτὶ τελὲφ, 1492 ταριχιντὲ 70,000 χανὲ μεζκοὺρ τιγιαρτὰν, βὲ 1493τὲ 20,000 χανὲ Γεχουτὶ Σικελιατὰν τὰρτ ἐτιλτιλέρ. Ὀναλτηντζὴ ἀσρτὰ Ἀλμανιατὰ βὲ Ἰταλιατὰ πόγιοὺκ τεατιγιατὰ τουτζὰρ ὁλτουλάρ. Φίλβακι Μωϋσησὶν ἐββελτὲν βερτιγὶ χαπὲρ ἰτμὰμ ὁλουνμούς τουρ.

Κέζαλικ Μωϋσῆς χαπὲρ βερὶπ τεμὶς τὶρ κι Γεχουτιλὲρ Ραππὴν ὀνλαρὴ κοτουρετζεγὶ τζεμὶ ἀκβὰμ ἀρασηντὰ χαϊρὲτ βὲ μεσὲλ βὲ ἰστιχζαγιὰ σεπὲπ ὁλατζακλάρ τηρ (Δευτ. κή΄. 37). Γεχουτιλερὲ μούτεαλλικ ὁλὰν πού ἰχπαράτη πεϊγαμπερανενὶν κιάφρεσινιν τικκατὰ σαγιὰν πὶρ σουρεττὲ ἰτμὰμ ὁλουντουγουνοὺ κίμσε ἰνκιὰρ ἐτέμεζ.

Γ. Χριστοσοὺν μελεκούτούνοὺν ἰντισαρηνὰ βὲ ὀνοὺν τζελαληνὰ μούτεαλλικ ὁλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανέ.

«Ζεμινὶν τζούμλε νιχαγετλερὶ τεζεκκοὺρ ἐτὶπ Ραππὰ ρούτζοὺ ἐτετζέκ» (Ψάλ. κβ΄. 27). Ζεμινὶν τζούμλε μιλλετλερινὶν σίμτι Ραππὰ ρούτζοὺ ἐτμὲκ οὐζρὲ ὁλτουκλαρηνὴ κίμσε ἰνκιὰρ ἐτέμεζ.

«Χαπεσιστὰν (Αἰθιοπία) σουράτλε ἐλλερινὶ Ἀλλαχὰ τογροὺ οὐζατατζάκ τηρ» (Ψάλ. ξη΄. 31). Σιμτι Ἀφρίκα Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶ καπουλ ἐτμεγὲ πασλαμὴς τηρ.

«Βὲ ἀκβάμη κεσιρὲ κιτὲρ ἰκὲν τεγετζεκλὲρ κι Κέλινζ, Ἰεοβανὴν ταγηνά, Ἰλάχη Ἰακωβοὺν πεϊτινὲ τζηκαλὴμ, κὶ πίζὲ κεντὶ ταρικλερινὶ ταλίμ ἐτὲ, πίζ τε ἀνὴν γιολλαρηντὰ σούλοὺκ ἐτελίμ» (Ἡσα. β΄. 3).

Εὐρωπανὴν βὲ Ἀμερικανὴν μιλλετλερὶ πιρὶ πιρινὶν ἀρκασὴ σηρὰ μεζκοὺρ σὸζλερὶ κετζὲν ἀσρλαρτὰ σὸζλετιλὲρ, Ἀσίαι βὲ Ἀφρικὴ μιλλετλερὶ τάχι πού ἀσρτὰ πέϊ τὲρ πέϊ σὸζλεμεκτὲ τιρλέρ.

«Ζίρα σουλὰρ τενιζὶ καπλατηγὴ κὶπὶ ζεμὶν Ραππὴν τζελαλινὶ πιλμεκλίκλε μεμλοὺ ὁλατζάκτηρ» (Ἀββ. β΄. 14).

Ἀλλαχὴν κελαμὴ τουνγιανὴν κιαφφέϊ λισανλαρηνὰ τερτζούμὲ ὁλουνμάκ οὐζρέ τιρ, Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ κιαφφέϊ μιλλετλερὲ βιλζ ὁλουνούγιορ, βὲ ζεμὶν Ἀλλαχὴν γικμετὶ ἰλὲ τολμάκ οὐζρέ τιρ.

«Ἀταλάρ ὀνοὺν σεριατηνὴ πεκλεμεκτὲ τιρλέρ» (Ἡσα. μβ΄. 4).

Πού χαπέρι πεϊγαμπερανὲ πού ἀσρτὰ πὶρ τζὸκ ἀταλαρὴν πουττερεστλιγὶ τὲρκ βὲ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμελερὶ ἰλὲ νέ ἀτζαὶπ σουρεττὲ ἰτμὰν ὁλουντού!

«Τζεχεννὲμ καπουλαρὴ ἀνὴν οὐζερινὲ γαλὶπ ὁλμαγιατζακ τηρ» (Ματθ. ιε΄. 18).

Τζεχεννὲμ καπουλαρὴ κετζὲν ὅνσεκιζ ἀσρτὰ γαλεπὲ ἐτμεγὲ τζὸκ τζαληστηλὰρ, λάκιν γαλὶπ ὁλάματηλαρ. Χριστοσοὺν μελεκούτούνοὺ μὰχβ ἐτὲπιλὲν χὶτζ πὶρ κουββὲτ ζουχοὺρ ἔτμετι.

«Βὲ ζεμὶν οὐζεριντὲ σακὶν ὁλανλαρὰ, γιάνι χὲρ μιλλὲτ βὲ καπιλὲ βὲ λισὰν βὲ καβμὰ πεσάρέτι ἐπετιγεγὶ τεπσιρὲ μεμοὺρ ὁλαρὰκ σεμὰ

ὀρτασηντα οὐτζὰν τικὲρ πὶρ μελὲκ κὸρτοὺμ» ('Αποκ. ιδ'. 6).

Πεσαρέτι ἐπετιγὲ, γιάνι 'Ιντζίλ, σίμτι χὲρ μιλλεττὲν βὲ χὲρ καπιλετὲν ὁλὰν πινλέρτζε βὲ μιλιονλάρτζα ἀτεμλερὲ χὲρ λισαντὰ τεπσὶρ ὁλουνμακτά τηρ.

Χριστοσὺν μελεκούτούνσὺν ἰντισαρηνὰ μούτεαλλὶκ ὅλὰν πὶρ τζὸκ ἰχπαράτη πειγαμπερανὲ ταχὰ ζικρ ἐτερεκ, ὀνλαρὴν ἰτμὰμ ὁλουντουγουνού βὲ σιμτιγὲ κατὰρ ἰτμὰμ ὁλουνμὰκ οὐζρὲ ὁλτουγουνού κὸστερεπιλίρ ἰτικ, λάκιν πού χουσουστὰ οὐζοὺν σοϊλεμεγὲ χατζὲτ κὸρμέγιζ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κετζὲν ὂν σενὲ ζαρφηντὰ Ἰταλία χούκούμετι 34,000,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ κιλισὲ ἐμλακὴ ζὰπτ ἐτὶπ σατμὴς ἰσέ τε, ἔλαν Ἰταλιατὰ πὶρ τζὸκ κιλισὲ ἐμλακὴ πουλουντουγού μερβί τιρ.

Πού σενὲ 'Αλμανιατὰ γιάληνζ 'Αλμανλαρὰ μαχσούς ὁλαρὰκ πὶρ σερκίϊ οὐμουμὶ κούσάτ ὁλουνατζαγὴ σοϊλενίγιορ. Πού σερκίϊ οὐμουμιτὲν μακσὲτ 'Αλμανλαρὴν νέ σειλὲρ γιαπμαγὰ μουκτετὶρ ὁλτουκλαργνὴ πίζζατ 'Αλμανλαρὰ ἰπρὰζ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὁλατζάκ τηρ. Σερκὶ 24 σούπεγὲ τακσὶμ ὁλουνατζὰκ, βὲ χὲρ πὶρ σούπετὲ μούκιαφατὰ σαγιὰν κὸρούλὲν σειλὲρ ἰτζοὺν σαχιπλερινὲ μιταλλὰρ βεριλετζέκ.

Φρανσανὴν ταρούλρούνουνού ταραφηντὰν 1880τὲ ἴλκ τερὰ ὁλαρὰκ ἰκὶ τανὲ γενὶ μούκιαφὰτ βεριλετζὲκ, γιάνι 20,000 φρανκτὰν (800 'Ιγγλιζ λιρασὴ) ἰπαρὲτ ὁλὰν πιριντζὶ μούκιαφὰτ κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ καρηλαρὴν ἀχβαλὴ χακκηντὰ νεσὶρ ὁλουνὰν κιταπλαρὴν ἓν ἐγισὶ ἰτζοὺν, βὲ 3,000 φρανκτὰν (120 'Ιγγλιζ λιρασὴ) ἰπαρὲτ ὁλὰν ἰκιντζὶ μούκιαφὰτ Λατίντζε πὶρ κιταπὴν Φρανσὶζ λισανηνὰ ἓν κούζελ τερτζούμεσὶ ἰτζοὺν βεριλετζὲκ.

Γιακηνλαρτὰ ζενκὶν πὶρ ζὰτ 'Αμερικανὴν Καλιφορνία ἐγιαλετινὶν ταρούλρούνουνού ἰτζοὺν 150,000 'Ιγγλιζ λιρασὴ βερτί. Πού μεπλὰγ μερκούμ ζατὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ ὁλαρὰκ μούμκίνι μερτεπὲ πόγιούκ βὲ μούκεμμὲλ πὶρ τουρπὶν γιαπηλμασηνὰ σὰρρ ὁλουνατζὰκ. Καλιφορνία ταγλαρηντὰν ἓν γιούκσὲκ πὶρ τὰγὴν τεπεσιντὲ πὶρ ρασατζανὲ γιαπηλὴπ μεζκούρ τουρπὶν ὁραγιὰ βὰζ ὁλουνατζάκ. Τουρπὶν ἰτζοὺν 60,000 λιρὰ σὰρρ ὁλουνατζάκ, πακὶ καλὰν 90,000 λιρὰ τάχι ἴλμι χεγὲτ τετρισὶ ἰτζοὺν κουλλανηλατζάκ.

'Ιλμι ζιρααττὰν πὰχς ἐτὲν βὲ 'Αμερικατὰ τάπ οὐ νεσὶρ ὁλουνὰν πὶρ γαζετὰ πεγιὰν ἐτέγιορ κι, ἔδ χαϊβανλαρὴ σογούκ βὲ σερτ χαβατὰν μουχαφαζὰ ὁλουνουρλὰρ ισέ, σογουκτὰν μουχαφαζὰ ὁλούνματηκλαρὴ χαλτὲ ὁνλαρὴ ζαϊφλικτὲν σακλαμὰκ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν γεμτὲν τάχὰ ἄζ γὲμ ἴλὲ σεμιζλενιρλέρ. Λάκιν χαϊβανλὰρ ἀχορλαρτὰ σακλαντηκλαρὴ βακὴτ τεμὶζ χαβὰ ἀλμαλὴ τηρλὰρ, γιόχσα ἐγὶ γὲμ βὲ σηζὰκ γὲρ ὁνλαρὰ ἄζ φαϊτὲ ἐτὲρ.

Βρινδισινὶν σιμαλὶ σὰρκ ταραφηντὰ τακρὶπεν 140 μὶλ μεσαφετὲ Μανφρεδονία τζιβαρηντὰ 'Ιταλιανὴν 'Αδριατίκ τενιζὶ σαχιλιντὲ βακὶ ὁλουπ, ἐσκὶ βακητλαρτὰ Σιπουντούμ τεσμιγὲ ὁλουνὸν σεχρὶν ἀσαρὴ γιακηνλαρτὰ κεσὶρ ὁλουντού. Πού σεχρ ἀτεσρισὰν ταγλαρτὰν τζηκὰν κούλλὲρ ἀλτηντὰ κὸμμούλμεμις ἰτι, λάκιν γὲρ ὁλτηντὰ βουκού πουλὰν πάζη ἰνκιλαπὰτ σεπαπιντὲν τοπραγὴν ἀλτηνὰ ἐνμὶς ἰτι. Μεζκούρ σεγρ σάϊκι χεγέτι ἀσλιγεσιντὲ καλματζί τηρ. Σεγρὶν πινλαρηντὰν πάζηλαρη σίμτι ἐτραφτὰ πουλουνὰν ζεμινὶν σατχηντὰν τακρίπεν 20 κατὲμ ἀσαγητὰ τηρλὰρ, βὲ Μανφρεδονία σεχρινὶν πὶρ κησμὴ παλατὲ μεζκούρ ἐσκὶ σεχρὶν πὶρ κησμὴ ούζεριντὲ πινὰ ὁλουνμούς τουρ. Γὲρ καζηλτηκτά 'Αρτεμις νὰμ ἰλαχγὲ μαχσούς πὶρ μαπὲτ, 63 κατὲμ ούζοὺν βὲ τιρεκλέρλε μούζεϊγεν πὶρ τιβανχανὲ βὲ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὴς πὶρ μεζαρλὴκ μεϊτανὰ τζηκμὴς τηρ. Πού σεχρὶν βιρανελεριντὲν τζηκαρηλμὴς ὁλὰν τικκατὰ σαγιὰν πὶρ τζὸκ ἀσάρη ἀτικὰ Ναπολινὶν μιλλὲτ νεβατιργανεσινὲ κονουλούπ, ἀρζού ἐτενλερὲ κὸστερηλίγιορ. Ἰταλία χούκούμετινὶν ἐμρὶ ἰλὲ ἀσάρη ἀτικὰ πουλμὰκ ἰτζοὺν σίμτι ὅλ μεμαλικὶν χὲρ ταραφηντὰ κεσφιγιὰτ βὲ τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ὁλουνούγιορ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΑΙΜ

19.

Ι Α Π Ι Δ'.

ΙΧΤΑΡΑΤΗ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

7. Χοτζὰ χαρὶκ ὁὺλ ἀτὲ βακαλαρὴ ἐλτὲ πὶρ βεσιλὲ ἐτερὲκ, σαγιρτλερὶν καλπινὲ ἀχλακὶ βὲ τινὲ μούτεαλλὶκ πὶρ τεεσὶρ πρακμαλὴ τηρ. Πουντὰν μουκαττὲμ σαγιρτλερὶν ἀχλάκτζα βὲ τίντζε ταλιμινὲ ταὶρ χοτζαλαρὴν φεραϊζινὶ ζικρ ἐτμὶς ἰτικ. Πὶρ τζοτζουγὰ 'Αλλαχὰ βὲ ἀτεμλερὲ τογρού ὁλὰν φαρζλαρὴ χουσουσηντὰ τάϊμα σοϊλεμὲκ φαϊτεσὶζ τιρ, λάκιν μαχὶρ πὶρ χοτζὰ πὶρ βακααννὴν τζοτζουκλαρὴν καλπινὲ τεεσὶρ ἐττιγινὶ κὸρτούγιούντὲ, μέσελα ἰλαχὶ κουτρετὶν ἰζχαρηντὰ 'Αλλαχὴ ἰζζετλεμὲκ βὲ ἀνὰ τεσλὶμ ὁλμὰκ, γιάχοτ γανὶ περεκετλερινὶν ἰχσὰν ὁλουνμασηντὰ ἀνὰ μούτεσεκκὶρ πούλουνμὰκ, βὲ πού κὸνὲ μούνασιπ σηραλαρτὰ τζὸκ σενελὲρ κετζτικτὲν σόγγρα πὶλὲ ούνουτούλμαγιατζακ γιολτὰ τζοτζουκλαρὴν καλπινὲ τεεσὶρ ἐτμεγὲ σάϊ ἐτεπιλίρ.

Πού χουσούς ἀτιτεκὶ μισὰλ ἰλὲ ἐγὶ ἀννασηλὶρ.

Βακτηίλε πὶρ μεκτεπτὲ γιρμὶ πὲς κατὰρ τζοτζουκλάρ ραχὰτ πὶρ ταρζτὰ κεντὶ χητμετλερινὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ βὲ χὲρ πὶρὶ τάχι τζιμενλὶκ ούζεριντεκὶ κουζουλὰρ κὶπὶ κεϊρλὶ βὲ ούζακτὰν ἰσιτιλὲν κὸκ κὸρλεμεσὶ χακκηντὰ βαζιφεσὶζ ἰκὲν, νακὶὰχ λεμὰν ἐτὶπ σαματὰ ἐτὲν πὶρ σιμσὲκ τζοῦμλεσινὶν τικκατηνὴ τζελπ ἐϊλετί. Τὲρχαλ κὸυνὲς πουλουτλὰρ ἰλὲ ὀρτούλτού, βὲ τζοτζουκλαρὴν γιούζλερὶ μελούλ βὲ μαχζούν ὁλτού. Πὸγιούτζὲκ κηζλὰρ κεντὶ κούτζούκ καρντὰς βὲ κηζκαρντασλαρηνὴ τέζιγε ἐδέ γιολλαμακληγὴ τούσούντούλὲρ ἰσέ τε, γαρπὶ ούφουκτὰν σεγιρτὶπ κὲλὲν βὲ χὲρ ταραρὴ καραρτὰν πουλουτλὰρ τζοτζουκλαρὴν γὶτζ πὶρινὲ τισαρὴ τζηκμαγὰ μούσαατὲ ἐτμὲζ ἰτι. Ὅλ τεμ τζοτζουκλαρὴν τζούμλεσι πὶρ γερὲ τζεμ ὁλούπ, κούτζούκλὲρ κεντὶ πόγιούκ καρντὰς βὲ κηζκαρηντασλαρηνὴν χιμαγεσινὲ σηγηνηλάρ· μεκτεπτὲ κιμσεσὶ ὁλμαγιανλαρ ισὲ, πὶρ γαριπ κὶπὶ μαχζούν βὲ μούκεττὲρ ὁλμαγὰ πασλατηλάρ. Χοτζὰ ἀγὴρ βὲ τελασσὴζ πὶρ χεγέτλε πεντζερελερὶ βὲ καπουγὴ καπατηκτὰν σόγγρα, κούτζούκ τζοτζουκλαρὰ γιακὴν πὶρ γερὲ ὀτουρτού. Κογιού καρανλὴκ βὲ ἀρατὰ πὶρ λεμὰν ἐτὲν σιμσεκ βὲ χεϊπετλὶ κούρούλτού βὲ χὲρ σεγὶ τεβιρετζὲκ κὶπὶ χούτζούμ ἐτὲν ρούζκιὰρ τζοτζουκλαρὴ ἀζὶμ χάβρ οὐ ἰζτιραπὰ κιριφτὰρ ἐϊλεμεκτὲ ἰτι. Χοτζατὰν ματὰ χὲρ κὲς σασηρμὶς πὶρ χαλτὲ πιρὶ πιρινὲ σαρηλμακτὰ ἰκὲν, ἄπανσηζ πὶρ ρούζκιὰρ ἰτζιντὲ σηγηντηκλαρὴ ὀταγιὴ σαλλατὴ βὲ τζεγγελσὶζ πὶρ πεντζερὲ κανατὴ κουββέτλε τζάρπηλτηγη κὶπὶ, τζὰμ κηρηλὴπ ἀζὶμ πὶρ σαματὰ μεϊτανὲ τζηκτή. Πούτούν μεκτεπὶ πὶρ ἀντὲ χαρὰπ ἐτέτζὲκ κὶπὶ σετὶτ ρούζκιὰρ ἐσμεκτὲ, κὸκ τουτουσμούς κὶπὶ κογιού καρανληγὴν ἰτζιντὲν σιμσεκλὲρ ἄρτ ἀρτὴ σηρὰ λεμὰν ἐτμεκτὲ ἰκὲν, πιρτὲν πιρὲ χὲπ σαματὰ βὲ κούρούλτούλὲρ κεσιλὶπ, τεχσετλὶ πὶρ σούκούνὲτ χέμαν γιαγατζὰκ ὁλὰν σετὶτ γιαγμουρὴν γιακλαστηγηνὴ χαπὲρ βερμεκτέ ἰτι. Χοτζὰ πουνού ἐγὶ πὶρ φουρσὰτ σαγιαρὰκ, μούλαϊμ πὶρ περτὲ βὲ τελασσὴζ πὶρ χεγέτλε, «Τζὸτζουκλαρ, κόρκμαγιηηζ, πού σεϊλερὶν τζούμλεσινι γιαπὰν περράκ κούνεσὶ βὲ σερὶν ρούζκιαρλαρὴ πάχς ἐτὲν σεμαβὶ Πετεριν τιρ. Χέμαν πού τακικετὲ ὁλτηγὴ κιπὶ, πούτούν κὸν ἀνὴν κουτρετίλλε χιμαγὲ ὁλουνούρ ἰτινιζ. Σαπαχὴν χὸς σαατλαρηντὰ ταζὲ χαγιάτλε ὃ σιζὶ πεσλεγιπ ἰταρὲ ἐϊλετὶ, ἄμμα σὶζ ἀνὴ κὸρμετινιζ. Χὲρ βακὴτ ὁλτηγὴ κιπὶ, χέμαν πού τακικετὲ τάχι σιζὶ χὴφζ ἐϊλεμεγὲ κατίρ τιρ. 'Ζίρα ἀννὴν ἰζνὶ ὅλμακσηζην, πὶρ σερτζὲ πιλὲ γερὲ τούσιμέζ'. Κασηργαγὴ τερτιπ ἐτὶπ ρούζκιαρὴν κανατλαρηνὰ πινὲν πίζὶ χὲρ τεχλικετὲν χελὰς ἐτμεγὲ κατὶρ ὁλτηγηντὰν, πὶζ τάχι τάϊμα ἀνὰ σηγηνμαλὴ ἰζ· 'Αλλὰχ σίμτι πουρατὰ πὶζὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ τουρούγιορ» τετί.

Χοτζὰ σόζούνού πιτιρὶρ πιτιρμέζ, γιαγμούρ ἄζ βὲ σεϊρὲκ πὶρ χαλτὲ πασλατὴ, λάκιν κιτερὲκ κὸκλερὶν πεντζερελερὶ ἀτζηλὴπ γὲρ τογμούντζαγιατεκ σουβαρηλτή. Πουλουτλὰρ ταγηλτήκτζα, κούρούλτούνούν σεσὶ τάχι ζαϊφλενμέκλε, ἔντζαμ κούνες ταζὲ βὲ χαγιατπὰχς ζιγιασηνὴ βερμεγὲ βὲ τζιμεντεκὶ γιαγμούρ τανελερὶ ρενκιαρένκ κὸρούνμεγὲ, κουσλὰρ τερεννούμ βὲ σαρκὶ ούφουκτὰ ἀλαγίμ ούς σεμὰ ζουχούρ ἐτμεγὲ, βὲ πίραζ ἐββὲλ κορκού ἰλὲ τολὰν καλπλὲρ Σεμαβὶ Πετερὶν χιμαγεσίϊλε χὴφζ ὁλουντηκλαρὴ ἰτζοὺν τεσεκκούρ ἐϊλεμεγὲ πασλατηλάρ.

Κούνούν πακισὶ χὸς πὶρ σουρεττὲ κετζὶπ, τζοτζουκλὰρ ἄρτηκ ἐββλερινὲ κιτετζεκλερὶ βακὴτ, χοτζὰ Κιτάπη σεριρὶ ἀτζαρὰκ ἀνλερὲ 63ιντζὶ Μεζμουρτὰν ἀτιτεκὶ σόζλερὶ ὁκουτού. —

«Ἐϊ χελασημιζζὴν 'Αλλαχὴ,
Χεϊπετλὶ σεϊλὲρ ἰλὲ ἀταλετ οὐζρὲ πὶζὶ ἰστιτζαπὲτ ἐτετζέκσιν,

Σέν κι ζεμινὶν τζούμλε μούντεχαλαρηνὴν
Βὲ τενιζὶν ούζὰκ γερλερινὶν ούμιτί σιν.
Ταγλαρὴ κουββετίνλε σαπίτ κηλὰν,
Βὲ κουτρέτλε κουσανὰν σέν σιν.
Τενιζλερὶν κὸρούλτούσούνού,
Ταγλαρὴν κὸρούλτούσούνού,
Βὲ ούμμετλερὶν χενκιαμεσινὶ τεσκὶν ἐτὲν σέν σιν.
Βὲ μούντεχαλαρτὰ σακὶν ὁλανλὰρ σενὶν ἀλαμετλεριντὲν χάβρ ἐτετζεκλέρ.
Μεσαρὶκ βὲ μεγαριπὶ μεσρούρ ἐτέρσιν.
Ζεμινὶ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ ἀνὴ ἰραζὲ ἐτερὲκ,
'Ανὴ γαγέτλε μαχσουλτὰρ κηλαρσηγ.
'Αλλαχὴν ἠρμαγὴ σού ἰλὲ τολού τηρ.
'Ινσὰν ἰτζοὺν πουγτάϊ τεταρὶκ ἐτέρσιν,
Ζίρα ζεμινὶ πόιλὲ τερτιπ ἐτέρσιν.
'Ανὴν ἐβλεκλερινὶ σουλαγιὴπ,
Τζουκουρλαρηνὴ τούζελτίρσιν·
'Ανὴ γιαγμούρ ἰλὲ γιουμηάτὴπ,
Φιλισλερινὶ περεκετλέρσιν.
Σενεγὶ σενὶν φεϊζὶλε τετβὶτζ ἐτέρσιν·
'Ασαρὴν γιὰγ ταμλατήρ.
Τζὸλούν μεραλαρηνὰ ταμλατήρ,
Βὲ πάγιηλὰρ σατλὴκ κουσάνηλάρ.
Μεραλὰρ σούρούλὲρ κὶγινὶρ,
Βὲ βατιλὲρ πουγτάϊ ἰλὲ καπλανὴπ,
'Αλκὴς ἐτερλὲρ βὲ ἰλαχὶ ὁκουρλάρ.»

Πάτεχου χοτζὰ κιταπὴ καπαγιὴπ, «Τζότζουκλαρ, σίμτι κὶτινιζ, βέ πού κελαμλαρὴν πού κὸν πὶζὶμ ούζεριμιζτὲ νέ σουρέτλε ἰτζρὰ ὁλουντηγηνὴ τερεκκούρ ἔτινιζ· βὲ πού κὸυνκὶ κερεμλὲρ βασιτασὶϊλε, πουντὰν πόϊλὲ χὲρ χὰλ οὐ κεϊρὶγεττὲ,

μούφερρίχ χαβατὰ ὀλτηγὴ ἀπὶ κασηργὰ ζεμανηντὰ τὰχι 'Αλλαχὰ κόυβενμεκλιγὶ δϊρένινιζ» τετικτὲν σόγγρα, τζοτζουκλαρὴν τζοὺμλεσι πούρ σουρούρ βὲ τεσεκκούρλε τησαρὴ τζηκὶπ, «μεραλαρὴ σούρούλὲρ κϊγινμὶζ», βὲ «βατίλερι πουγτάϊ ιλὲ καπλανμὲζ», χὲμ «παγηρλαρὴ σατλὶχ κουσανμὲζ» κὸρτούλὲρ· βὲ 'Αλλὰχ κεντιλερὶν πετερὶ βὲ χελασκιαρὴ ὀλτηγηνὰ ἰσκιὰτ ὀλτηλάρ.

Πού παπτὲ ταχὰ τζὸκ μισαλλὲρ κετιριλεπίλλιρ ἰσέ τε, ματτεγὶ χοτζαλαρὴν τιραγετινὲ χεβαλὲ ετερὲκ, χούλασὰ ὀλαράκ τέριζ κι, χοτζὰ ὀλὰν ζὰτ χὲρ πὶρ βακαagιὴ, μέσελα μεκτεπὶν γιαννηντὰν κετζὲν πὶρ σερχοσούν ρεζαλετινὶ, κεντὶ ἀκληνὴ ζάϊ ετὶπ σοκακλαρτὰ περισὰν τολασανλαρὴν σεφαλετινὶ, κονσουλαρὴν, πάχουσους κεντζ κονσουλαρὴν βεφατηνὴ, τζεναζὲ ἀλαγιηνὴν κετζμεσινὶ, βὲ πού μισιλλού χουσουσλαρὴ ἐλτὲ πὶρ βεσιλὲ τουταράκ, τζοτζουκλαρὰ ἀχλακὶ χακικάτ ταλὶμ ετεπιλίρ. Τζὸκ τερὰ τζοτζουκλαρὴν τερσιντὲν πὶρ ματτὲ γιὰ πὶρ σὸς ἰστιχρὰτζ ετέρεκ, ἐγὶ πὶρ φουρσὰτ ἀπὶ ἀνλερὶν καλπὶνὲ ἀχλακὶ τεεσὶρ πρακαπίλίρ.

'Ομρούνού κούνεσὶ γουρουπὶνὲ γιακλασμὴς πὶρ χοτζὰ, κετζιρτιγὶ σενελερὶν τικκατὰ σαγιὰν χὲρ πὶρ χουσουσηνὴ πόϊλέτζε ἐγιγὲ κουλλανμὲς ἰτιγινὲ χὸς πὶρ μενζαρεγὲ ἀπὶ σέϊρ ἐϊλετίκτζε, ἄτζαπα νὲ ἀζὶμ βὲ τζελίλ πὶρ σούρούρ χὶσ ετέρ!

ΠΡΟΥΣΑΤΑ ΚΗΖΑΛΡ ΜΕΚΤΕΠΙΝΙΝ ΙΜΤΙΧΑΝΗ

'Αλαφράνκα Ἰούλιος 5τὲ πού μεκτεπὶν ἰμτιχανὴ ἰτζρὰ ὀλουνούπ, σαγιρτλὲρ Ρούμτζα, Ἰγγλιζτζε βὲ Καραμανλήτζα τοὺς ὀκουμὰκ, Κούτούπι μουκαττεσετὲν Ρούμ βὲ Ἰγγλιζ λισανλαρηντὰ τζὸκ ἰπαρελὲρ καπαλὴ ετμὲκ, βὲ Ρούμ λισανηντὰ Χριστιὰν ταλιματὴ, βὲ ἴλμι ρακὰμ βὲ ἴλμι σὰρφ, βὲ Ἰγγλιζ λισανηντὰ γεωγραφία βὲ Φρανσὴζ λισανηντὰ μούκιαλεμὲ, χὲμ ἴλμι σὰρφ βὲ πιανὸ βὲ ἔλ χούνερὶ τερσλεριντὲ ἰμτιχὰν ὀλουντουλάρ.

Μεζπούρ τερσλερὶν ἰμτιχανὴ ἀρασηντὰ Ἰγγλιζτζε, Φρανσήζτζα βὲ Ρούμτζα βὲ Καραμανλήτζα ἰλαχιλὲρ τερεννοὺμ ὀλουντουλάρ. Ἀρατὰ γίνε νούτκ μακαρηντὰ σαγιρτλὲρ ταραφηντὰν καπαλὴ ὀλουνμούς ἰπαρελὲρ ἰρὰτ ὀλουντουλάρ. Μρ. Ριτζαρτσὴν βὲ Ρουμλαρὴν γερλὶ βηζὶ ταραφηντὰν νουτκλάρ ἰρὰτ ὀλουντουλάρ, βὲ Μρ. Ριτζαρτσηνὴν τουασὴ ἰλὲ ἰμτιχὰν τζεμιγετινὲ χιτὰμ βεριλτί.

Σαγιρτλερὶν τζεβαπλαρὴ μούστεμιλερὲ ὅλ κατὰρ χὸς κελμὶς ἰτί κι, κιάφρεμιζιν καλπὶλερὶ σούρούρ ἰλὲ μεμλού κηληνμὴζ ὀλτουγού σιμαλαρημιζτὰν πεγιὰν ἰτι.

Ἰμτιχανὰν τζηκὰρ ἰκὲν σαγιρτανὴν βκλιτεϊνηντὲν πάζηλαρη πανὰ, «'Αλλὰχ μούτερρισεμιζὲ τζὸκ 'ὄμρ βερσὶν» τετιλέρ. Κέζαλικ ἰμτιχανὰ χαζὴρ πουλουνὰν Ἰγγλιζ κονσολοσού πανὰ, «Πού μούτερρισὲ κὶπὶ τζαλησκὰν βὲ γαϊρετκὲς μούτερρισὲ γάγετ κὴτ πουλουνούρ» τετί. Πιάϊνιχι ὀλαράκ γερλὶ καρνασλαρὴν τζούμλεσι τάχι μούμαϊλεϊχὰ χακκηντὰ πόϊλὲ σεχατὲτ ετερλέρ.

Ἰμτιχαντὰν πὶρ ἰκὶ κοὺν σόγγρα πάζηλαρ ἰμτιχανὴν ναμηνὴ ἰσιτμέκλε μεζκούρ τζεμιγεττὲ πουλούνματηκλαρηνα ἐσὲρ ἐϊλιμισλὲρ, πάζηλαρ ἰσὲ μεκτεπὶ ἀτζηλτηγηντὰ ἐβλατλαρηνὴ μεκτεπιμιζὲ κόντερμεγὲ καρὰρ βερμισλέρ. 'Ιστὲ πού βακααλαρτὰν ἰμτιχανὴν νὲ τερετζὲ ταχσὶν ὀλουνμούς ὀλτουγού ἀσικιαρὲ κορούλούρ.

Πού μεκτεπὶ 'Αμερικατὰ μουκὶμ Ἰντζιλὶ Χριστιὰν νισβὶν σιρκετινὶν ἰανεσὶ ἰλὲ χούσουσα Ρούμ κηζλαρὴν ταλὶμ ού τερπιγεσὶ ἰτζούν κούσὰτ ὀλουνμούς ὀλούπ 'Αμερικαλὴ Μις Ράπηλγε νὰμ μούτερρισενὶν ναζαρετὶ ταχτηντά τηρ. Μερκουμὲ μούτερρισὲ κεντὶ λισανηντὰν ματὰ Ρούμ, 'Ερμενὶ βὲ πὶρ ἂζ τα Φρανσὴζ λισανλαρηνὰ ἀσνὰ ὀλούπ, πουντὰν ἐββὲλ Καλιφορνιατὰ βὲ Τερσαατεττὲ Ούσκούτὰρ τζιβαρηντὰ βακὶ Χὸμ μεκτεπιντὲ μουαλλιμελὶκ ἐτμὶς τὶρ.

Πού μεκτεπτὲ ταλὶμ ὀλουνὰν σαγιρτὰν 32 νεφὲρ τὶρ, βὲ ἰκὶ νεφεριντὲν ματὰ κιάφρεσι τάχι Ρούμ ὀλούπ, πὶρ κησμὴ Ἰντζιλὶ βὲ πὶρ κησμὴ 'Ορθόδοξος Χριστιανλαρηντάν τηρ. Σαγιρτανὴν κιάφρεσι γερλὶ ὅλμαγιηπ, ἔκσερισι μουχτελὶρ μαχαλλερτὲν κελμισλὲρ τὶρ. Πού μεκτεπτὲ Φρανσὴζ λισανηνὴν τετρισὶ ἰτζούν πὶρ Φρανσὴζ μουαλλιμὲ τάχι βάρ τηρ. Πουντὰν ἰκὶ ἄϊ κατὰρ ἐββὲλ ἄτικ Γιουνανὶ λισανηνὴ ταλὶμ ετὲν πὶρ Ρούμ χοτζὰ τάχι ὀλούπ, σεχριμιζὶν δεσποτού πού χοτζαγιὴ μεκτεπιμιζὲ κελιπ ταλὶμ ετμεκτὲν μὲν ἐϊλεμὶς ὀλτουγουντὰν, τικὲρ πὶρ χοτζὰ ἀραμαγὰ μετζπούρ ὀλτού ἰσέκ τε, δεσποτ ἐφεντὶ γενὶ πουλτουγουμούζ χοτζαγιὴ τάχι μὲν ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν σιμτιγὲ κατὰρ χοτζασὴζ καλμὴς ἰζ, λάκιν 'Αλλὰχ πίζιμ ἰτζούν πὶρ χοτζὰ τετάρἰκ ετέγιορ.

Οὐμάρηζ κι πού μεκτὲπ μούστακπελτὲ μιλλετιμιζὲ ἀζὶμ πὶρ περεκὲτ σεπεπὶ ὀλατζάκ τηρ. Πουνούν πόϊλὲ ὀλμασὴ ἰτζούν πού μεκτουπού ὀκουγιὰν τζούμλε Ἰντζιλὶ Χριστιὰν πιρατερλεριμιζὶν, πάχουσους Ἰντζιλὶ Ρούμ πιρατερλεριμιζὶν, 'Αλλαχὰ νιγιὰζ ετμελερὶ τεμεννὶ ὀλουνούρ.

ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ Α. ΜΟΥΜΤΖΙΑΔΗΣ

Προύσα, Ἰούλιος 10, 1878

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 11, βὲ 'Αλαφ. Ἰούλιος 23, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Μεσμουατὰ ναζάρεν 50,000,000 φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ακτὴ ἰτζούν Παρὶς σαρραφλαρὴ ἰλὲ Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ ἀρασηντὰ τζεργιὰν ετὲν μουκιαλεματτὰν πὶρ σεμερὲ χουσουλὲ κέλμεμις τὶρ.

— Κύπρος τζεζιρεσὶ ἰταρεσινὶν Ἰγγιλτεραγιὰ τέρκ οὐ ἰχαλεσὶ 'Αθῆναι ἐχαλισὶ οὐζερινὲ φενὰ τεεσὶρ ετμὶς τὶρ. 'Αθηναιτὲ πάζηλαρη τέγιορλαρ κι Γιουνανιλὲρ ἰττιχὰτ ετὶπ κουββὶτ κεσπ ετμεζτὲν τουτζάρη ζαὰφ ὀλμαγὰ πασλαμητλάρ τηρ.

— Τασχίχι χουτούτ ἰτζούν γιακηνλαρτὰ Γιουνανιστανὰ τέρκ ὀλουνατζὰκ ἀραζινὶν ἐχαλισὶ 660,000 νεφὲρ χισὰπ ὀλουνούγιορ. Πουνλαρὴν ἀρασηντὰ πάζη ζενκὶν βὲ νουφουζλού Μουσὶμανλὰρ τάχι πουλουνούπ, κεντὶ μεμλεκετλερινὶν Γιουνανιστανὰ ἰλχὰκ ετὶλμεσινὲ σεβινίγιορλαρ.

— Κρητητὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσού ασηλὰρ ἰλὲ ἀσακίρι 'Οσμανιγὲ ἀρασηντὰ σουλχούν ἰατεσὶ ἰτζούν χάλα τζαλησήγιορ, βὲ σάϊ οὐ γαϊρετιντὲ μουδαφφακιγὲτ πουλατζαγὴ μεμούλ ὀλουνούγιορ. Τζεζιρέϊ μεζλουρετὲν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ κορὲ ἀσαγὶς ἰατὲ ὀλουνμὰκ οὐζρέ τὶρ.

ΚΟΓΓΡΕ

Περλὶν ἀχτναμεσινὶν σὸν νουσχεσινὶν ἰπαρελερὶ κογγρενὶν ἐββελκὶ ἰτζτιμαλεριντὲ βεριλὲν καραρλαρὴν ἰπαρελεριντὲν πὶρ ἂζ φαρκλὴ τηρλάρ. Μέσελα, ἐββελκὶ ἰτζτιμαλερὶν πιριντὲ βεριλὲν πὶρ καραρτὰ Αὐστρία ἀσκερινὶν Πουσναγιὰ κιρμεσὶ γουσουσουντὰ Αὐστρία ἰλὲ μουκιαλεμὲ ετμεγὲ Τουρκιανὴν χακκὴ ὀλτουγού τανηλμὴς ἰτι, λάκιν ἄσηλ ἀχτναμετὲ πού καρὰρ τεπτὶλ ὀλουναράκ μουκιαλεμὲ χακκὴ Αὐστριαγιὰ βεριλμὶς τὶρ. Κέζαλικ Γιουνανιστὰν χακκηντὰ κογγρὲ ταραφηντὰν βεριλὲν ἴλκ καραρτὰ τεβασούτ μεσελεσὶ σουρέτι βαζιχετὲ πεγιὰν ὀλούνμαμις ἰτι, λάκιν ἄσηλ ἀχτναμετὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ τεβασούτ ετμεγὶ τεαχχούτ ετμισλὲρ τὶρ. Πατούμ μεσελεσὶ χακκηντὰ τάχι Ρουσλὰρ τέκραρ σὰζ ἀτζαρὰκ σέχρι μεζκούρούν ἰστιχιαμλαρηνὴν χέτμ ετὶλμεσινὲ ταὶρ ὀλὰν φηκραγιὰ μουχαλερὶτ ετὶλὲρ, βὲ πού φηκρὰ ἀχτναμεγὲ ἰτχὰλ ετὶλμετι. 'Αντζακ Πατούμ σερπεστ πὶρ λιμὰν ὀλτουγουντὰν ταχκὶμ ετὶλμεγετζεγὶ ἀνναπηλμὴς τηρ.

Κογγρὲ ταγηλμαζτὰν πὶρ ἰκὶ κοὺν ἐββὲλ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Τουρκία ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν ἀχτναμετὲν τολαγιὴ Ρουσιανὴν πάζη μούσκιλὰτ τζηκαρμὴς ὀλτουγού σοϊλενίγιορ ἰτι, λάκιν πουνούν ἀσλὴ τζήκματη. Σουπχεσὶζ Ἰγγιλτέρα μεζκούρ ἀχτναμεγὶ μετὰνὰ τζηκαρμὰκ ἰτζούν 'οϊλὲ πὶρ βακὴτ σετζτὶ κι Εὐρώπα τεβλετλερὶ πουντὰν σόγγρα μεζκούρ ἀχτναμεγὲ ἰτιραζ ετέμεσινλερ, ζίρα μεζκούρ ἀχτναμὲ μετὰνὰ κονουλτουγού βακὴτ κογγρὲ χένουζ ταγήλμαμης ὀλτουγουντὰν, ἔγερ ἰτιραζ ετὶλετζέκ ἰτι ἰσὲ, ὅλ ἐσνατὲ ετὶλμελί ἰτι.

Κογγρενὶν νετιτζεσὶ μετζμούεν ἀληντηγὴ χαλτὲ μεμνουνιγετὲ σαγιὰν τηρ. Κογγρὲ τετζεμμού ετμεζτὲν ἐββὲλ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκουϊνὶ μὲν ετμὲκ μουμκινσὶζ κορούνούρ ἰτι. Πρὲνς Πιζμάρκ ἰτζούν τάχι ἐββὲλτὲν περού τενιλὶρ ἰτί κι Εὐρωπατὰ πὶρ χὰρπ ἀτεσὶ γιακμὰκ βὲ ὀντὰν ἰστιφατὲ ετμὲκ ἀρζουσουντὰ ὀλούπ, κογγρὲ μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ κεντὶ ἀρζουσουνού ἰστιχσὰλ ετμεγὲ φουρσὰτ βερίρ ἰτι. Κογγρὲ ἄζασὴ γεκτικερινὲ μουχαλὶφ μεσλὲκ σαχιπὶ ἰτιλὲρ, κέζαλικ πάζηλαρηνὴν βουτζούττζα ζααχὴ, οὐζούν μούζακερετὲν νεσὲτ ετὲν γιεργουνλούκ, βὲ χάττα χαβανὴν σητζακληγὴ σεπεπιντὲν μουζακερατὴν νετιτζεσὶζ καλατζὰκ τερετζετὲ σιττὲτ κεσπ ετμεσινὲ πόγιούκ τεχλικὲ βάρ ἰτι. 'Ιμτι Πρὲνς Πιζμαρκὴν κιαφφὲϊ μούσκιλὰτ ἀρασηντὰ πὶρ μουβαφακὰτ ταρικὶ πουλμὰκ ἰτζούν σὰρφ ἐττιγὶ σάϊ οὐ γαϊρὲτ μούσαριλεϊχὶν μουχαρεπὲ ἀτεσὶ γιακμὰκ ἀρζουσουντὰ ὀλτουγουνὰ ταὶρ σουγιού πουλὰν τεβατουρού τζέρχ οὐ τερζὶπ ἐτέρ.

Κογγρὲ σὰρκ μεσελεσινὶ σουρέτι κατιετὲ χάλλ ἔτμεμις ἰσέ τε, μεζκούρ μεσελενὶν ἔν μούσκιλ νακταλαρηντὰν πάζησηνη χάλλ ἐτμεγὲ πασλαμὴς τηρ. Περλὶν ἀχτναμεσὶ γαρπ τεβλετλερινὶν σὰρκ οὐζεριντὲ ολὰν τεεσιρλερινὶν ἀρτμασηνὰ πόγιούκ πὶρ σεπεπὶ ὀλατζάκ τηρ.

ΚΥΠΡΟΣ ΑΧΤΝΑΜΕΣΙ

Εὐρώπα γαζεταλαρὴ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Τούρκία ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν ἀχτναμὲ χακκηντὰ μουχτελὶρ σουρεττὲ πεγιάνη ἐρκιὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰγγλιζ γαζεταλαρὴ σάϊκι κιάφρεσι μεζκούρ ἀχτναμεγὶ ταχσὶν ἐτέγιορλαρ, ἀντζακ Ἰτελλὶ Νους γαζεταση ἀχτναμεγὲ ἰτιραζ βὲ ἀχτναμενὶν μαχφὶ σουρεττὲ ἄκτ ετὶλμεσινὶ ταχπὶγ ἐτέγιορ.

'Αλμὰν γαζεταλαρὴ μεζκούρ ἀχτναμεγὶ ταχτὶρ ετὶπ μετενιγετὶν τερακκισινὲ φαϊτελί, βὲ Σουὲζ καναληνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζούν Ἰγγιλτερανὴν γετιντὲ μεσρού πὶρ βασιτὰ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Ἰγγιλτέρα κὰν τὸκμεκσιζὶν σὰρκ μεσελεσινὲ γαλεπὲ ἐτμὶς τὶρ, βὲ σίμτι μεζκούρ μεσελὲ ἐγὶ πὶρ σουρὲτ κεσπ ετμὶς τὶρ τέγιορλαρ.

Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ ἰσὲ μεζκούρ ἀχτναμεγὲ καρτὴ γιττέτ κοστερίγιορλαρ. Μεζκούρ γαζεταλαρτὰν πιρὶ Ἰγγιλτεραγιὴ ἐφεντισινὶν ταμηνὴ γεμεγὲ φουρσὰτ πουλμὰκ ἰτζούν ὅλ ταμὴ χηρσηζλαρτὰν μουχαφαζὰ ετὲν πὶρ κελπὲ τεσπὶχ ετμὶς τὶρ. Τικὲρ πὶρ γαζετὰ τεμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτερανὴν Τουρκιαγιὰ κοστερτιγὶ μουχαππὲτ πὶρ κελπὶν ἀβλαμὰκ ἰστετιγὶ ταβσανὰ κοστερτιγὶ μουχαππετὲ πενζέρ. Βέλχασηλ Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ τέγιορλαρ κι Πάχρη σεφὶτ σίμτι πὶρ Ἰγγλιζ κολού ὀλμούς τουρ. Φρανσηζλὰρ 1870 σενεσὶ μαγλουπιγετινὶν ἀγὴρ νετιτζεσινὶ χάλα τζεκμεκτὲ ὀλούπ, Εὐρωπανὴν οὐμούρη σιγιασιγεσιντὲ πόγιούκ νουφουζ ἰσλετμεγὲ μουκτετὶρ τεγιλ τιρλέρ. Πού σεπεπτὲν σαὶρ τεβλετλερὶν ζιγιατε-

σίϊλε κέσπι νουφοὺζ ἐτμεσιντὲν χοσνοὺτ ὅλμαγιορλαρ. Φάκατ μεζκοὺρ γαζεταλὰρ πὶρ ἀζ μουταλεὰ ἐττικλερὶ χαλτὲ, Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Τοὺρκία ἀρασηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν ἀχτναμετὲ Φρανσαγιὰ μουζὶρρ πὶρ σέϊ ὅλματὴγηνη κολάϊτζα κὸρεπιλετζεκλέρ.

Κύπρος ἰταρεσινὶν Ἰγγιλτεραγιὰ τὲρκ ἐτὶλμεσὶ ἀλεΐχιντὲ Ἰταλιαληλὰρ τάχι πὸγιοὺκ χιττὲτ κὸστεριπ, τέγιορλαρ κι Κυπροσοὺ ζὰπτ ἐτμὲκ ἄντζακ Ἰταλιανὴν χακκή ἰτι, ζίρα 300 σενὲ ἀκτὲμ τζεζιρέϊ μεζκοὺρὲ Βενεδικλιλερὶν μιλκί ἰτι.

Ποὺ σηρατὰ Ἴγγλιζ βούκελασὴ ἀσικιὰρ σουρεττὲ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ κι, Τὸυρκία ἄντζακ Ἰγγιλτερανὴν νασιχατηνὴ τινλετιγὶ βακὴτ μουχαφαζὰ ἐτιλετζέκ τιρ. Ἰγγιλτερανὴν μακσετὶ Ἀνατολουτὰ πὶρ χούσνι ἰταρὲ τεεσίς οὺ τεσκὶλ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἀνατολοὺ ἐχαλισὶ ἰτζοὺν πὶρ σαατὲτ τεβρὶ πασλαμὰκ οὺζρέ τιρ. Ἰγγλιζ χοὺκουμετὶ χιμαγεσὶ ταχτηντὰ Ἰγγιλτέρα σερμαγεσὶ πὸγιοὺκ βὲ φαϊτελὶ τεσεπποὺσαττὰ κουλλανηλμὰκ ἰτζοὺν Ἀνατολοὺ ταραφηνὲ ἀκατζὰκ, βὲ ποὺ τεσεπποὺσάτη ναφιατὰν γιάληνηζ σερμαγὲ σαχιπλερινὲ τεγίλ, Ἀνατολοὺ ἐχαλισινὲ τάχι πὸγιοὺκ φαϊτὲ χασὴλ ὁλατζάκ τηρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΛΕΡΙΝ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ἰστανπὸλ ἐχαλισὶ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ βὲ σαλὴ κὸυνλερὶ τέκραρ πὶρ τζὸκ ἀσκὲρ ταπουρλαρηνὴν σοκακλαρτὰν κετζμεσινὶ βὲ βαπορλαρὰ ρακίπεν Ἰστανπολτὰν χαρεκὲτ ἐτμεσινὶ κὸρὸὺπ τουτζάρη τελὰϛ ὁλτουλάρ. Ἀσακὶρι μερκουμὲ Βῶλος τζανιπινὲ κιτμὲκ οὺζρὲ βαπορλαρὰ ρακὶπ ὁλτουλάρ. Γιουνανιλερὶν χαρπτζουγιανὲ πὶρ χαρεκεττὲ πουλουντουκλαρὴ, βὲ Πάπη ἀλινὶν Βῶλος τζανιπινὲ ἀσακὶρ σεβκ ἐτερὲκ Γιουνανιστανὰ ἀραζὶ τὲρκ ἐτὶλμεσὶ χουσουσουντὰ κογγρενὶν ταβσιγεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὅλματὴγη ἀννατμὰκ ἰστετιγὶ τεβατούρεν σὶϊλεμεκτέ ἰτι.

Πέλκι Γιουνανιλὲρ χαττὲν ζιγιατὲ σέϊ ταλὲπ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι Τηργαλὰ βὲ Ἀρναουπλοὺκ Γιουνανιλερὶν ἰταρεσιντὲν ἰσὲ Εὐρωπαληλαρτὰν μουρεκκὲπ πὶρ κομισιονοὺν ταχτηντὰ πουλουναράκ, ταχὰ ἐγὶ πὶρ ἰταρεγὲ ναὶλ ὁλατζάκ. Πινάεν ἀλὶϛ Γιουνανιλὲρ ἰλὲ κιάμιλεν χεμερκιὰρ ὁλοὺπ τεγέμεγιϛ κι κογγρὲ Γιουνανιλερὲ πὸγιοὺκ πὶρ γὰτρ ἐττί. Κογγρὲ ποὺ χουσουστὰ ἰτζρασὴ μουμκὶν πὶρ καραρὰ κελτί. Ἔλπεττε σίμτι Γιουνανιλὲρ Γιουνανιστανὰ ἀραζὶ τὲρκ ὁλουνμασὴ χουσουσουντὰ κογγρενὶν ταβσιγεσὶ ἰτζρὰ ὁλούνματηκτζα ραχὰτ τούρμαγιατζακλαρ. Κέζαλικ ἔγερ ποὺ μεσελενὶν χαλλιντὲ μούσκιλὰτ ζουχοὺρ ἐτὲρ ἰσὲ, Εὐρωπανὴν πὸγιοὺκ τεβλετλερὶ μούσκιλατὴν τερὶ ἰτζοὺν τεβασοὺτ ἐτμεγὶ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἰλὲ τεαχχοὺτ ἐτμισλέρ τιρ. Γιουνὰν μεσελεσὶ χακκηντὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ἐφκιαρὴ νέτεν ἰπαρὲτ ὁλτουγοὺ γενὶ ἀχτναμετὲ ἀσικιὰρ κὸστεριλμιϛ ὁλτουγουντὰν, μούσκιλὰτ σεπεπίλε τεβλετλὲρ ταραφηντὰν τεβασοὺτ βουκοὺ πουλτουκτά, ποὺ μεσελενὶν νέ σουρέτλε χὰλλ ὁλουνατζαγὴ ἐββελτὲν μαλούμ τουρ. Ἴμτι ζὰνν ἐτέριζ κι κογγρενὶν τεκλιφλερὶ γενὶ πὶρ μουχαρεπεγὲ σεπὲπ ὅλμακσηζην Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὁλουνατζακλάρ.

ΕΡΜΕΝΙΛΕΡ ΒΕ ΚΟΥΡΤΛΕΡ

Ἐρμενλὲρ μεσελεσὶ κογγρετὲ τάχτη μούζακιρεγὲ ἀληημαζτὰν πὶρ ἀζ ἐββὲλ Λοντρατὰ τετζεμμοὺ ἐτὲν πὶρ τζεμιγεττὲ Λὸρτ Καρνάρβην Ἐρμενιστανὴν ἀϊρὴ πὶρ βιλαγὲτ τεσκὶλ ὁλουνοὺπ ἐχαλισινὶν ἰχτιγιατζατηνὰ μούνασιπ πὶρ σουρεττὲ ἰταρὲ ἐτιλμεσινὶ κογγρετὲν νιγιὰζ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ πὶρ τεκλὶρ ἰρὰτ ἐτλετὶ, βὲ ὀνοὺν ποὺ τεκλιρὶ τζεμιγὲτ ταραφηντὰν καπoὺλ ὁλουντοὺ. Βακτίλε Τραπεζοντὰ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ ὁλὰν Μρ. Παλκράϐ νὰμ ζὰτ Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζαράκ Λὸρτ Καρναρβηνὴν μεζκοὺρ τεκλιφινὲ ἰτιράζ ἐτμίς τιρ. Μρ. Παλκράϐ κεντὶ μεκτουπουντὰ τεμὶς τίρ κι Ἐρμενιστὰν ναμηντὰ πὶρ τιγιὰρ γιόκ τουρ, βὲ Ἀνατολουνοὺν χὶτζ πὶρ βιλαγετὶ ἐχαλισινὶν ἔκσερ κησμὴ Ἐρμενὶ ὅλμαγιηπ, γιὰ Κοὺρτ, γιὰ Λάζ βὲ γιάχοτ Κοὺρτζού τουρ. Ἴμτι ἔγερ Μρ. Παλκράϐὴν μεζκοὺρ μεκτουπουνοὺν πὶρ μανασὴ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα σοὺ ὁλαπιλίρ νι Ἐρμενιλερὲ τεγίλ, ἄντζακ Κουρτλερὲ, Λαζλαρὰ βὲ Κοὺρτζούλερὲ ἰμτιγιάζ βεριλμὲκ γιακησήρ.

Φάκατ μεσελὲ Ἐρμενιστανὰ ἰσλαχάτη τζετὶτὲ ἰτζρὰ ὁλουντουγοὺ σηρατὰ Ἐρμενιλερὲ γιάληνηζ Ἐρμενὶ ὁλτουκλαρὴ ἰτζοὺν ἰμτιγιαζάτη μαχσουσὲ βεριλμεσινὲ τεγίλ, ἄντζακ χούσνι πὶρ ἰταρὲ τεεσίς οὺ τεσκὶλ ὁλουνμασηντά τηρ. Ἐγὶ πὶρ ἰταρὲ ἰσὲ ἄντζακ τζαλησκὰν, ἀκηλλὴ, χουνερλὶ βὲ βατανὴν σαατέτ οὺ τερακκισινὲ χηζμὲτ ἐτὲν ἀτεμλερὶν χοὺκουμὲτ μεμουριγετλερινὲ νασπίϊλε τεεσὶς ὁλουναπιλίρ. Ἐχαλινὶν ἀκὶλ βὲ χαλὶμ κησμηνὴ τζαχὶλ βὲ νιζάμ οὺ ἀταλετὲ ριαγὲτ ἔτμεγεν κησμηνὴν ἰταρεσὶ ταχτηντὰ πρακμὰκ μεμλεκετὶ ἰσλὰχ τεγίλ, χαράπ ἐτμέκ τιρ. Μεσελὲ χοὺκουμὲτ ταραφηντὰν ἰστιχτὰμ ὁλουνατζὰκ μεμουρλαρὴν φιλὰν τζινστὲν γιάχοτ φιλὰν μεζχεπτὲν ὅλμασηντὰ τεγίλ, μεσελὲ μεμλεκετὶν ἰταρεσινὶ μεμλεκετὶ χαράπ ἐτενλερὶν γιάχοτ ἰσλὰχ ἐτενλερὶν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐτμεκτέ τιρ. Ποὶλὲ πὶρ μεσελεγὶ χὰλλ ἐτμὲκ μούσκιλ ὅλμαμαλη τηρ.

Ἔγερ Ἐρμενιστανὰ χοὺκουμετὲ ἰτααtλὴ, ἀκηλλὴ βὲ τερακκιπερβὲρ ἀτὲμ ἀρανηλὴρ ἰσὲ, σουπχεσὶζ ποὺ χασσιγετλερὲ μαλὶκ ὁλὰν ἀτεμλὲρ Κουρτλερτὲ τεγίλ, Ἐρμενιλερτὲ τζὸκ πουλουνούρ. Ποὺ μεμαλικὶν τικὲρ κιαφφέϊ ἐχαλισὶ κιπὶ Ἐρμενιλὲρ τάχι ταλίμ οὺ τερπιγετὲ βε μετενιγεττὲ κερὶ καλμησλάρ τηρ, λάκιν Ἐρμενιλὲρ ταλίμ οὺ τερπιγεγὶ βὲ μετενιγετὶ σεβερλὲρ, βὲ ἰλερὶ κιτέγιορλαρ. Ἅμμα Κουρτλερὶν, Λαζλαρὴν, Κουρτζουλερὶν βὲ Τὸυρκμενλερὶν νέ μεκτεπλερὶ, νέ κιταπλαρὴ, βὲ νέ ἀϊρὴ γιαζηλαρὴ βάρ τηρ, βὲ πουνλαρὰ μαλὶκ ὁλμὰκ ἰτζοὺν μεζκοὺρ μελλετλερτὲ πογιοὺκ πὶρ ἀρζού τα κὸρούλμεγιορ.

Μετενιγετὶ καπoὺλ ἐτὲν φέϊζ πουλούρ, ἅμμα μετενιγετὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν περισὰν ὁλούρ. Ποὺ καττενὶν χοὺκμουντὲν χὶτζ πὶρ κιμσὲ ἀζὰτ τεγίλ τιρ. Κοὺρτλὲρ Ἐρμενιστὰν ἰταρεσινὶν Ἐρμενιλὲρ ἐλινὲ κετζμεσινὶ ἰστεμεζλὲρ ἰσὲ, κεντιλὲρ ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ χουσουστὰ Ἐρμενιλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἰλερτὲ πουλουνμαγὰ τζαλησμαλὴ τηρλάρ.

Ἐρμενιλὲρ γιάληνηζ Ἐρμενὶ ὁλτουκλαρὴ ἰτζοὺν χοὺκουμὲτ μεμουριγετιντὲ ἰστιχτὰμ ὁλουνμὰκ ἰστέμεσινλερ, ἅμμα κεντὶ ἀραλαρηντὰ ἐχλιγετλὶ ὁλανλαρὴν γιάληνηζ Ἐρμενὶ ὁλτουκλαρὴ ἰτζοὺν χοὺκουμὲτ μεμουριγετλερινὲν τισαρὴ πρακήλμαμαλαρηνη ταλὲπ ἐτμεγὲ χακκλαρὴ βάρ τηρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Γιακηνλαρτὰ ἰκὶ ἰστικράζ ἄκτ ὁλουναράκ πιρὶ καϊμενὶν ἰλγασηνὰ, βὲ τικὲρὶ πάζη ἰσλαχατὴν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν βουκουὰ κελετζὲκ μεσαρὶφὶν τεσβιγεσινὲ χάσρ ὁλουνατζαγὴ, χάττα ποὺ ἰστικραζλαρὴν ἀκτὴ παπηντὰ ἰτζὰπ ἐτὲν ἰρατέϊ σενιγενὶν ἰμζα πουϊρουλμὰκ οὺζρὲ ὁλτουγοὺ ριβαγὲτ ὁλουνούγιορ.

— Κατίμεν Τραπεζὸν βιλαγετινὲ μερπούτ ἰκὲν, κετζὲν 91 σενέϊ ρουμιγεσινὲτὲ Σιβὰς βιλαγετινὲ ὶλχὰκ ἐτιλὲν Κιρασὸν καζασὴ ποὺ κερρὲ γίνε Τραπεζὸν βιλαγετινὲ ὶλχὰκ ὁλουνμούς τουρ.

— Κετζὲν χαρτὰ καϊμενὶν κηϊμετὶ πὶρ ἀζ τερακκὶ ἐτμὶς ὁλτουγουντὰν ἐκμεγὶν φιατηντὰν πεχὲρ ὁκκὰ πασηνὰ 10 παρὰ τενζὶλ ἐτιλμὶς τιρ.

— Ἐρμενιστανὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ μούτεαλλὶκ ὁλὰν Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσινὶν ὃν ἀλτηντζὴ ματτεσὶ τεπτὶλ ὁλουναράκ Περλὶν ἀχτναμεσιντὲ ἀτιτεκὶ σουρεττὲ γιαζηλμὴς τηρ.

Πάπη ἀλὶ Ἐρμενιλερὶν μεσκοὺν πουλουντουκλαρὴ ἐγιαλετλερτὲ ἰχτιγιατζάτη μαχαλιγενὶν ἰτζαπατηντὰν ὁλὰν ἰσλαχατὴν πίλα τεεχὶρ ἰτζρασηνὴ βὲ Ἐρμενιλερὶν Κουρτλερτὲν βὲ Τζερκεζλερτὲν μουχαφαζὰ ἐτὶλμεσινὶ τεαχχοὺτ ἐτὲρ.

Πάπη ἀλὶ ποὺ παπτὲ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ τετὰπὶρ χακκηντὰ Περλὶν ἀχτναμεσινὶ ἰμζαλαγιὰν βὲ ἰσλαχατὴν ἰτζρασηνὰ ναζαρὲτ ἐτετζὲκ ὁλὰν τεβλετλερτὲ βακὴτ βακὴτ μαλουμὰτ βερετζέκ τιρ.

— Αὐστρία ἀσκερινὶν Ποσναγιὰ κιρμεσὶ χακκηντὰ τζεργιὰν ἐτὲν μούκιαλεματτὰν φαϊτελὶ πὶρ νετιτζὲ χουσουλὲ κελετζεγὶ σούπχεσὶζ κὸρούνούγιορ. Ποὺ μεσελὲ χακκηντὰ πὶρ καραρ βερμὲκ οὺζρὲ Καραθεοδωρὶ πασὰ Βιενναγιὰ κιτμὶς τιρ.

Ποὺ ἐσνατὲ Αὐστρία ἀσκερὶ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ κιάμιλεν χαζήρ τηρ. Αὐστρία ἀσκερλερὶ Ποσνατὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνάσηνὰ ἰστιχτὰμ ὁλουνατζακλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ἰγγιλτερατὰ σερπεστιγὲτ ταραφτάρανὴ κογγρετὲ Γιουνανιστὰν ματλουπλαρηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἰλτιζάμ ἔτμετικλερι βὲ μιλλὲτ μετζλισινὲ μὰυρατζαὰτ ἔτμεκσιζιν τεβλέτι ἀλιγὲ ἰλὲ τεχαφουζὶ πὶρ ἀχτναμὲ ἀκτ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν βούκελανὴν μεσλεκινὶ τακπὶχ ἐτέγιορλαρ. Κελετζὲκ παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ βούκελανὴν μεσλεκὶ ἀλεϊχιντὲ μιλλὲτ μετζλισιντὲ πὶρ τεκλὶφ τερμιγιὰν ὁλουνατζὰκ, βὲ ποὺ τεκλὶφ οὺζερινὲ μούζακερὲ ἐτιλετζέκ τιρ.

— Ἰταλιαληλὰρ κογγρενὶν καραρλαρὴ χακκηντὰ κιττίκτζε ζιγιατὲ χοσνουτσουζλοὺκ κὸστερίγιορλαρ. Ἰταλιανὴν πὰϛ βεκιλὶ ζάτεν ἰστιφὰ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ κιπὶ, πούτοὺν χεγέτι βούκελανὴν ἰστιφὰ ἐτετζεγὶ ἰχτιμαλτὲν κὸρούνούγιορ. Ἰταλιατὰ πουλουὰν πὶρ φηρκὰ ποὺ σηρατὰ Ἰταλιαγιὰ ἀραζὶ βερίλμετιγι ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρα ἀσκερινὶν Κυπροσὰ βὲ Αὐστρία ἀσκερινὶν Ποσναγιὰ κιρμεσινὲ καρὰϊ ἰτιράζ ἐτέγιορ.

— Ἐρμενὶ Κατολικλερὲ μεσελεσιντὲν τολαγιὴ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰχτιλαφατὴ πὶρ ταράφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πάπα χαζρετλερὶ ἰλὲ τεβλέτι ἀλιγὲ πεϊνιντὲ πὶρ μουκαβελεναμὲ τανζιμ ὁλουνμούς τουρ.

— Ρουσλὰρ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμὴντζα ἀσκὲρ ακλαμαγὰ χακκλαρὴ ὅλμαγιαν μαχαλλερὶν ταχλιγεσὶ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κὸρούγιορλαρ. Ὀκτώβριος 1/13τὲ Ἐτίρνε σεχρινὶ βὲ σέχρε μεζκοὺρούν τζενοὺπ ταραφηντακὶ μαχαλλερὶ, βὲ 1879 Ἰανουάριος 1/13τὲ Ἐρζρουμού, Ἀλασκὲρτὶ βὲ Παγιαζιτὶ ταχλιγὲ ἐτετζεκλέρ.

— Αὐστρία ἀσκερινὶν Ποσναγιὰ βὲ Χερσεκὲ τουχουλὶ Ἰούλιος 16/28τὲν ὀτεγὲ τεεχὶρ ὁλούνμαγιατζαγη σὶϊλενίγιορ.

— Ἰγγιλτέρα βούκελασὴ ἰχτιγιὰτ ἀσκερινὶν Ἰούλιος 19/31τὲ ταγητὴλμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούλιος 10/22, 1878

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	17.27
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	64.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	281	Ναπολεὼν	87¼
Παχὴρ ἀκτζὲ	177¼	Κριμίτς	50¼
Πεσλίκ	120	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	41¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μόνελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 18 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 30) 1878 ΝΟΥΜ. 29

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲὴρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/4 βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μοὺελλιρὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πὲν μουκτετὶρ τεγίλ ἰμ τέμε. — «Κιτὶπ πιλτιγινὶζ κιπὶ ἐιλέγινιζ.» — Ἀλλαχὴν λουτρουνοὺν κουββετί. — Χιντισταντὰ μουζὶρρ χαϊβανλάρ, — Σὸυράτλε κὸρὸυλμοὺς ὸλὰν πὶρ ἶς. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὲ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΠΕΝ ΜΟΥΚΤΕΤΙΡ ΤΕΓΙΛ ΙΜ ΤΕΜΕ

ΙΧΤΙΓΙΑΡ πὶρ ἀτὲμ κεντὶ ὀγλουνὰ, «Ὄγλουμ, Πὲν μουκτετὶρ τεγίλ ἰμ ἄσλα τέμε· ποὺ σὸζ γάγετ φενὰ πὶρ σόζ τὸυρ» τετι. Χαναὰν τιγιαρηνὴ κὸζτὲν κετζιρμεγὲ κιτὲν ὄνικι νεφὲρ τζασουσλαρὴν χικιαγεσὶ πουνὰ κὸυζὲλ πὶρ ὀρνέκ τιρ. Μεζκὸὺρ τζασουσλαρτὰν ὄν νεφερὶ, «Πὶζ μουκτετὶρ τεγίλ ἰζ», βὲ ἄντζακ ἰκὶ νεφερὶ «Πὶζ μουκτετίρ ἰζ» τετιλέρ. Ὄλ βακὴτ πενὶ Ἰσραὴλ βατ ὸλουνὰν τιγιαρὴν τζενουπὶ χουτουτοὺ οὺζεριντὲ Κάδης νὰμ μαχαλτὲ ὀρτοὺ κουρμουσλάρ ἰτι. Ἔγερ χέπισι τε Χάλεβ βὲ Ἰησοῦς ἰλὲ περαπὲρ «Μουκτετίρ ἰζ» τεσελέρ ἰτι, τέρχαλ κιτὶπ Χαναὰν τιγιαρηνὴ ζὰπτ ἐτετζεκλέρ ἰτι. Φάκατ πενὶ Ἰσραὴλ ὅλ ὄν νεφὲρ γιὸυρεκσὶζ βὲ ἰμανσὴζ τζασουσλαρὰ ἰναναρὰκ σεσλερινὶ καλτηρὴπ ἀγλατηλάρ, βὲ Μησηρτὰ ὀλμεγὲ ἀρζοὺ ἐτερλέρ ἰτι, χάττα κεντιλερινὲ πὶρ σερτὰρ νὰσπ ἰλὲ Μησηρὰ ἀβτὲτ ἐτμεγὶ τὸυσὸυντὸυλέρ. Μουκτετίρ τεγίλ ἰμ σὸζὸὺ νέ κατὰρ μεγιουσιγετπὰχς πὶρ σὸζ τὸυρ, βὲ ὅλ σὸζὸὺν σούϊ τεσιρὶ πὸυτὸὺν πὶρ τζεμαὰτ ἀρασηντὰ νέ ἀτζαὶπ σὸυράτλε γιαγιηλήρ! Πίλακς, Μουκτετίρ ἰμ σὸζὸὺ νέ κατὰρ ὸὺμιτπὰχς βὲ μουτζίπι γαϊρὲτ πὶρ σόζ τὸυρ. Ποὺ σὸζλερτὲν πιρὶ ἰμὰν, βὲ τικερὶ ἰμανσηζλὴκ φιλισί τιρ. Πιζὲ κουββὲτ βερὲν Χριστὸς ἰλὲ χὲρ σεγὲ μουκτετίρ ἰζ, βὲ ὀνσοὺζ χὶτζ πὶρ σέϊ γιαπάμαγιηζ.

Χὲρ νὲβ χακικὶ ζαφερὶν ἐσασὴ Ἀλλαχὰ ὸλὰν ἰμάν τηρ. Φιλὰν σεγὶ Ἀλλὰχ πανὰ ἔμρ ἐττιγὶ ἰτζοὺν, βὲ ὅλ σεγὶν ἰτζρασηντὰ Ἀλλὰχ πανὰ γιαρτὴμ ἐτετζεγὶ ἰτζοὺν πὲν ὀνοὺ γιαπμαγὰ μουκτετίρ ἰμ σοζὸὺ τὸυνγιατὰ μὸυτζιζὲ νεβιντὲν ὸλὰν ἀτζαὶπ σεϊλερὶν ἰτζρασηνὰ παΐς τιρ. Ποὺ σὸζ ἀτεμὶ μὸυσκιλάτ ταγλαρηνὴ τεβιρμεγὲ, βὲ σηκηντηλὰρ παγρηντὰν κετζμεγὲ μουκτετὶρ κηλάρ. Λάκιν Μουκτετὶρ τεγίλ ἰμ σὸζὸὺνὸὺ ἀγζηνὰ ἀλὰν ἀτὲμ ἄσλα πὸγιὸὺκ βὲ ἐγὶ πὶρ σέϊ ἰτζρὰ ἐτέμεζ. «Ἰρατὲτ ὸλὰν γερτὲ γιόλ τα βαρ.» Καβὶ πὶρ ἰρατὲτ ὀνὸὺντὲ χὲρ ἐνκὲλ ναπετὶτ ὸλούρ. Βακτίλε πὶρ κατὴν πανὰ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Φιλὰν φιλὰν σεϊλερὶ γεμὲκ πανὰ μουζὶρρ ὸλτουγουνοὺ πιλίριμ, λάκιν πουνλαρτὰν βάζ κετζμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλ ἰμ.» Μερκουμὲ κατηνὰ, «Μουκτετίρ σιν, βὲ χὲμ ὅλ σεϊλερτὲν βάζ κετζμεγὲ πορτζλούσουν, γιόχσα κὸυνὰχ ἰσλέρσιν» τετίμ.

Χέμαν Ἀλλαχὴν ἴζζετι ἰτζοὺν γεγὶπ ἰτζμελίγιζ. Λάκιν, Πουνοὺ νάσηλ γιαπαπιλίριμ τεγετζέξσιν. Ἰστὲ ποὺ σὸυαλὴν τζεβαπὴ· Ἀλλαχὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν φικρινὲ βὲ τενινὲ νέ σέτ βὲ νέ κατὰρ σέτ γεμὲκ κουββὲτ βερίρσε, ἄντζακ ὅλ σεγὶ βὲ ὅλ σεϊτὲν λαζὴμ ὸλτουγοὺ κατὰρ γέ. Φιλαν σεγὶ γεμεκτὲν βάζ κετζέμεμ τεγερὲκ, σενὶ χαστὰ ἐτὲν πὶρ σεγὶ γέμε. Κὲντζ πὶρ κὴζ πὶρ τεφά, «Πιλίριμ κι παλογιὰ κιτὶπ ρὰκς ἔτμεμελι ἰμ, ζίρα πασκαλαρὴν ρὰκς ἐτμελερινὶ κὸρὸὺρσεμ, πέν τε ρὰκς ἐτμὲκ τετζρὸὺπεσινὲ τὸυσέριμ, βὲ ρὰκς ἐττικτὲν σόγγρα πὸυσμὰν ὸλούρουμ. Ρὰκς ἐττικτὲν σόγγρα τουὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὸταμὰ κιτέμεμ βὲ κιτμέμ· χὲμ παλοτὰ ρὰκς ἐττικμὲν σόγγρα ἔβὲ τὸνὲν χὶτζ πὶρ κατηνὴν τουὰ ἐτεπιλετζεγινὲ ἰναμμὰμ» τετί. Πουνοὺ τεγὲν κηζὰ ἀτιτεκὶ τζεβαπὴ βερτίμ· «Ὁτλὲ ἰσὲ ρὰκς ἐτμενὶ κεντιλερὲ ἀτὲτ ἐτμιζ ὸλὰν ἀτεμλερὶν τζεμιγετινὲ κὶτμεμελισιν. Ὁτλὲ τζεμιγετλερὲ κιτμεζτὲν ἐββὲλ τουὰ ἔτ, βὲ ἔγερ ὁϊλὲ μαχαλλερὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν πεκετινὶ τιλεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεζσεν, κὶτμε.»

Κεντὶ κεντινὶ Χριστιὰν ἀτὶ ἐτὲν πὶρ ἀτὲμ, «Χανὲμ χαλκὴ ἰλὲ περαπὲρ τουὰ ἐτμὲκ πανὰ βατζὶπ ὸλτουγουνοὺ πιλίριμ, λάκιν πὸϊλὲ γιαπμαγὰ μουκτετὶρ τεγίλ ἰμ» τετί. Νιτζελὲρ βαζιφελερινὶ ἰχμὰλ ἐτὶπ, Μουκτετὶρ τεγίλ ἰμ τεγερὲκ τεπριέϊ ζιμμὲτ ἐτμεγὲ τζαληὴηλάρ. Λάκιν Ἀλλαχὴν κουββετίζλε πὶρ βαζιφενὶν ἰφασηνὰ πασλαγιὴπ τεβὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἄντζακ καβὶ ἰρατὲτ λαζήμ τηρ. Τζοκλάρ, Μουκτετὶρ τεγίλ ἰμ τετικλερὶ ἰτζοὺν τζεννεττὲν μαχρούμ καληλάρ. Γιολοὺν τεχλικελερινὶ πάγιουτὸυρλὲρ, γιολοὺ τεβλὲρ βὲ ἀρσλανλὰρ ἰλὲ τολοὺ κὸρὸυρλὲρ, βὲ ἄσλα σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεζλέρ. Καβὶ πὶρ ἰρατὲτ ὀνὸυντὲ μὸυσκιλὰτ τὲφ ὸλοὺρ. Τεβλὲρ τζὸυτζὲ κιπὶ ὸλοὺπ ἀρσλανλὰρ ζιντζὶρπὲντ πουλουνουρλάρ. Νέ γιαπμὰκ φὰρζ ἰσὲ ὀνοὺ γιαπμαλή ἰμ σὸζὸὺνοὺ κεντινὲ πὶρ καϊτὲ ἰττιχάζ ἐτὲν ἀτὲμ νέ κατὰρ τζὸκ σέϊ ἰτζρὰ ἐτεπιλίρ! Πὸϊλὲ πὶρ ἀτὲμ τάϊμα ἰλερὶ κιτέρ. Πουὸὺ καϊτὲ ἰσσὶζ μαχαλλερτὲ κιλισελὲρ τεσκὶλ ἐτὲρ, κιλισελὲρ οὺζερινὲ ἰντιπὰχ λουτφουνοὺ κετιρὶρ, βὲ ἀζὶμ ἰζτιχαμλὰρ σεμαβατὰ κὸτὸυρὸὺρ. «Χέμαν τζηκαλήμ· βὲ ἀνὴ ζὰπτ ἐτελὶμ, ζίρα πὶζ ἀνὴ φὲτχ ἐτμεγὲ μουκτετίρ ἰζ.» Τζὸὺμλε κιλισελεριμιζτὲ ποὺ ρουχὰ πὸγιὸὺκ ἰχτιγιὰτζ βάρ τηρ. Γιολτὰ τεβλὲρ βὰρ τεγιὸὺ μεγιοὺς ὸλμαγιηπ, βαζιφεμιζὶν πιζὶ ταβὲτ ἐττιγὶ γερὲ τογροὺ κιτελὶμ, βὲ Ἀλλὰχ πρακμάζ κι σάϊ οὺ γαϊρετιμιζ ποσὰ τζηκσήν. «Οὺμὶτ ἰλὲ χελὰς ὸλούρουζ.»

«ΚΙΤΙΠΙ ΙΠΑΤΙΓΙΝΙΖ ΚΙΠΙ ΜΟΥΧΑΦΑΖΑ ΕΪΔΕΓΙΝΙΖ»

Χριστοσοὺν τὸυσμενλερὶ ὀνοὺ σαλπ ἐττιρμέκλε νίχαγετ μεράμη φασιτλερινὲ νακλ ὸλτουλάρ. Πὸϊλὲ ἐτμέκλε ζαννλαρηνὰ κὸρὲ κὸγιὰ Χριστοσοὺν ἰζλὰλ ἐτιτζὶ βὲ γιαλαντζὴ ὸλτουγουνοὺ μεϊτανὰ τζηκαρὴπ, ὀνοὺν πεσὶς ἐτμὲκ ἰστετιγὶ μεζχεπὶν ἰντισαρηνὴ μὲν ἐττιλέρ. Λάκιν Γεχουτιλὲρ ποὺ κατὰρ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἔτμεγιπ μεραμλαρηνὰ νακλ ὸλμάκ χουσουσουντὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἐμὶν ὸλμάκ ἰστερλέρ ἰτι. Ἰησουσοὺν σαπὴκ σαγιρτλεριντὲν Ἀριμαθαιαλὴ Ἰωσὴφ ἰσμιντὲ ζενκὶν πὶρ ἀτὲμ Ἰησουσοὺν τζεσετινὶ Πιλατοστὰν ταλὲπ ἐτὶπ, ὀνοὺ καγιατὰ κεστιρμὶς ὸλτουγοὺ κεντινὶν γενὶ καπρηνὰ βάζ ἐϊλεμὶς βὲ καπρὴν καπουσουνὰ πὶρ πὸγιὸὺκ τὰς γιουβαρλαμὴς ἰτι. Πουνοὺν οὺζερινὲ πὰς κιαχινλὲρ ἰλὲ φαρισαιοσλὰρ Ἰησουσοὺν σαγιρτλερὶ ταραφηντὰν σάγετ πὶρ χιλὲ βουκοὺ πουλοὺρ τεγιὸὺ σὸυπχὲ ἐτερὲκ Πιλατοσὰ κιττιλὲρ βὲ τετιλέρ· «Ἔϊ ἐφέντι, ὅλ ἰζλὰλ ἐτιτζὶ σὰγ ἰκὲν, Οὔτζ κὸυντὲν σόγγρα κηγιὰμ ἐτετζέγιμ τετιγὶ χατρημηζὰ κελίγιορ. Ἴμτι οὺτζοὺντζοὺ κὸυνέτεκ καπρὴν κὸζετιλμεσινὶ ἔμρ ἐϊλέ· ὅλμαγια κι σαγιρτλερὶ κετζέλεγιν κελὶπ ἀνὴ σηρκὰτ ἐτερὲκ, χαλκά, Ἐμβαττὰν κηγιὰμ ἐττὶ τεγελὲρ, βὲ σογγρακὶ ζελαλὲτ ἐββελκιντὲν πεττὲρ ὸλοὺρ τετιλέρ. Πίλατος ἀνλερὲ, «Πεκτζιλερινὶζ βάρ τὴρ, κιτὶπ πιλτιγινὶζ κιπὶ μουχαφαζὰ ἐιλέγινιζ τετί. Ἀνλὲρ τάχι κιτὶπ τασὴ μὸυχρλεγερὲκ, καπρὴ πεκτζιλὲρ ἰλὲ μουχαφαζὰ ἐϊλέτιλὲρ» (Ματθ. κζ΄. 63—66). Γεχουτιλὲρ τίνι Μεσιχιγὶ ἰπτιτάϊ ζουχουριντὲ μὰχβ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βὰρ κουββετλερὶ ἰλὲ τζαληὴτηλὰρ, βὲ χὶτζ πὶρ τετπιρτὲ κουτσοὺρ πρὰκματηλαρ. Λάκιν πὶρ σαΐρι μαχιρὶν τετιγὶ κιπὶ «Ναφιλέ ἰτι τὰς, ναφιλέ ἰτι πεκτζί, ναφιλέ ἰτι μὸυχοὺρ.» Γεχουτιλερὶν πὸυτοὺν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ ποσὰ κιττί. Ἰησουσοὺν ἐββελτὲν χαπὲρ βερμὶς ὸλτουγοὺ οὺζρὲ γέβμι σαλισὶν σαπαχὴ πὶρ μελὲκ τασὴ μεζαρτὰν γιουβαρλατὴ, Σαχίπι χαγιὰτ ὸλὰν τάχι ἐμβαττὰν κηγιὰμ ἐττι.

Τάϊμ οὺλ ἐβκὰτ πὸϊλὲ ὀλμούς τουρ. Τίνι Μεσιχινὶν τὸυσμενλερὶ τίνι μεζπουρού ἰπτὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βὰρ κουββετλερίλε τζαληὴμηὴλάρ τηρ. Βάκα τίνι μεζπουρούν ἰντισαρηνὰ μανὶ ὸλμαγὰ βὲ ὀνοὺ τὸυνγιὰ γιὸὺζοὺντὲν ναπετὶτ ἐτμεγὲ ἄζ μη τζαληὴηλμής τηρ; Ἀσχάπη οὺλουμ βὲ μεαριφτὲν νετζελὲρ Χριστιανληγὴν ἀλεϊγιντὲ πουλουντουλάρ! Ἔν μεσχοὺρ τινσιζλερτὲν πιρὶ, Ποὺ τινὶ ἀλεμὲ νὲὴρ ἐτμεγὲ ὄνικι κισὶ μουκτετὶρ ὸλτοὺ, λάκιν πὲν γιάληνηζ καλεμίμλε ὀνοὺ ἰπτὰλ ἐτεπιλετζέγιμ τεγιὸὺ ὀγιὸὺντοὺ, βὲ ἐλιντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ τζαληὴτὴ, χάττα πὶρ τακὴμ οὺλεμὰ τάχι ὀνὰ μουαβενὲτ ἐττιλέρ. Λάκιν τινσιζλὲρ μακσετλερινὲ ναὶλ ὸλαπιλτιλέρ μι; Χάσα, ζίρα τίνι Μεσιχινὶν τὸυνγιατὰ κὲσπ ἐϊλεμὶς ὸλτουγοὺ τερακκὶ βὲ μουζαφφεριγὲτ ποὺ σὸυαλὲ κὸυζὲλ πὶρ τζεβάπ τηρ. Τίνι Μεσιχὶ καϊμ βὲ σαπὶτ καλτηκτὰν ματὰ μεμουλὶν γάϊρι σουρεττὲ ἰντισὰρ πουλοὺπ ζαφεργιὰπ ὸλτοὺ, βὲ ἐρκὲν γιὰ κὲτζ πὸυτοὺν τζιχανὴ τάχτη τεσιρινὲ ἀλατζαγηνὰ ἀλαμάτη σαχιχὲ κὸστερμεκτέ τιρ. Ταρσοσλοὺ Σαοὺλ κιπὶ τίνι Μεσιχιγὲ γαγέτλε τὸυσμὲν ὀλανλὰρ σόγγρα ὀνὰ ταπὶ ὸλοὺπ σατὴκ τὸστ βὲ γαϊρετλὶ μουμινλὲρ ὸλμουσλάρ τηρ. Χελασκιαρημὴζ χά-

λα χάϊ ὀλοὺπ σεματὲ σαλτανάτ σούρμεκτὲ ὀλτουγουνὰ πὶρ τζὸκ ἰσπατλὰρ ἰπρὰζ ἐϊλεμεκτέ τὶρ. «Κιλισεμὶ . . . πινὰ ἐτετζέγιμ, βὲ τζεχεννὲμ καπουλαρὴ ἀνὴν ὀύζερινὲ γαλὶπ ὅλμαγιατζακ τηρ» τεγιὸύ ἰρὰτ πουγιουρτουγοὺ βατὴ χάλα ἰτζρὰ ἐτέγιορ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΛΟΥΤΦΟΥΝΟΥΝ ΚΟΥΒΒΕΤΙ

Ἀμέρικα γαζεταλαρηντὰν πιρινὲ τὲρτζ ὀλουνὰν πὶρ μεκτουπτὰ Ἀλλαχὴν λουτφουνούν κουββετινὶ τικκατὰ σαγιὰν σουρεττὲ κὸστερὲν πὶρ βακαὰ ζὶκρ ὀλουνμούς τουρ.

Τακρίπεν ὀὺτζ σενὲ ἀκτὲμ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα χούκούμετὶ μεζκοὺρ μεμαλικὶν γὰρπ ταραφηντὰ μουκὶμ ὀλὰν γιαπανιλερτὲν γετμὶς κισὶ ἄχζ οὺ κιρίφτ ἐτερὲκ, ὀνλαρὴ κεντὶ βατανλαρηντὰν τακρίπεν 2,000 μὶλ μεσαφετὲ ὀλὰν Φλόριτα ἐγιαλετιντὲ βακὶ Ἀζὶζ Αὐγουστῖνος νὰμ σεχρτὲ καλεπὲντ ἐϊλετί. Πού ἀτεμλὲρ τεχσετλὶ τζιναγετλὲρ βὲ ζουλμλὰρ ἰτζρὰ ἐτμισλέρ ἰτι. Πουνλὰρ χὰπς ὀλατζακλαρὴ καλεγὲ κελτικλεριντὲ ζιντζιρπέντ, κιρλὶ βὲ γιαρὴ τζηπὶλὰκ ὀλτουκλαρηντὰν σεχρὶν ἐχαλισινὲ τζὸκ χεϊπετλὶ κὸρούντούλέρ. 1878. Ἀπρίλιος 11τὲ ὅλ χεϊπετλὶ ἀτεμλὲρ κεντὶ βατανλαρηνὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ὀύζρὲ χούκούμὲτ ταραφηντὰν ἄφβ οὺ ἰτλὰκ ὀλουντουλάρ. Σεχρτὲν χαρεκὲτ ἐτετζεκλερὶ σηρατὰ σεχρὶν ἓν μούτεπὲρ ἐχαλισιντὲν πὶρ τακὴμ χαϊρχὰχ ζατλὰρ βεταλασμὰκ ἰτζὸύν ὅλ γιαπανιλερὶν γιαννηνὰ τοπλαντηλὰρ βὲ γιαπανιλὲρ τατλὴ πὶρ σὲς ἰλὲ ρουχανὶ πὶρ ἰλαχὶ τερεννούμ ἐττικλερὶ βακὴτ τζοκλὰρ ὀνλαρὴν ἀζιμετὶ ἰτζὸύν ταεσσοὺρ ἐττιλέρ. Πού γιαπανιλερὶν ὀύζεριντὲ κὸρούλὲν πόγιούκ τεπεττούλ κιπὶ πὶρ τεπεττούλ πὲκ νατὶρ κὸρούλμούς τούρ. Βατανλαρηνὰ ἀβτὲτ ἐττικλερὶ βακὴτ ὅλ γιαπανιλερὶν ἐλπισελερὶ τεμὶζ βὲ τὰβρ οὺ χαρεκετλερὶ γάγετ ἐτιπανὲ ὀλοὺπ, γιούζλεριντὲ λεταφὲτ βὲ φιρασὲτ παρλάγιορ ἰτι, βὲ πού ἀτεμλερὶν οὺτζ σενὲ ἐββέλ ζιντζιρπέντ ὀλαρὰκ Ἀζὶζ Αὐγουστῖνος καλεσινὲ κετιριλὲν ἀτεμλὲρ ὀλτουγουνὰ τζοκλαρὴν ἰνάνμαγιατζαγη κελὶρ ἰτι.

Πού ἀτεμλερτὲ πού πόγιούκ τεπεττούλ νέ σεϊτὲν χουσουλὲ κελτί; Τερπιγὲ βὲ μεζχὲπ τεσσιρὶ βὲ ὀνλαρὰ κὸστερὶλὲν μουαμελεϊ λατιφανὲ πού ἀζὶμ τεπεττούλλὶ χουσουλὲ κετιρμὶς ἰτι. Πού γιαπανιλὲρ πὰλατὲ μεζκοὺρ καλεγὲ κετιριλτικλερὶ βακὴτ σετζὶ πὶρ ἀσκὲρ χὲμ τιντὰρ βὲ χακικὶ πὶρ Χριστιὰν ὀλὰν Πρὰτ νὰμ πὶρ γιούζπασηγιὰ τεσλὶμ ὀλουνμουσλὰρ ἰτι. Γιούζπασὴ τὲρχαλ ὀνλαρὴν ζιντζιρλερινὶ τζοζτοὺρούπ ὀνλαρὰ ἐμνιγὲτ κὸστερτὶ, βὲ σαχὶχ πὶρ τὸστ κιπὶ ὀνλαρὴν μουχαπὲτ βὲ ἐμνιγετινὶ καζαντή. Ἴλκ κοὺντὲν ἰτιπάρεν ὀνλαρτὰν κεντὶ ἐμρινὲ ἰταάτη κιαμιλὲ ταλὲπ ἐττὶ, λάκιν πουνούλλα περαπὲρ γιαπανιλερὶν κιάφφεσι γίνε ὀνοὺ σεβὲρ ἰτι. Γιαπανὶ ἐλπισελερινὶ ὀνλαρὴν σηρτηντὰν τζηκαρὴπ, ὀνλαρὰ ασκὲρ ἐλπισεσὶ κιτιρτὶ, βὲ χὲρ κοὺν ὀνλαρὰ ταλὶμ ἐττιριπ καλενὶν μουχαφαζασηνὴ ὀνλαρὰ ἰχαλὲ ἐτὲρ ἰτι. Ἴλκ σενετὲ ὀνλαρὰ ἀρὰ σηρὰ τισαρὴ τζηκμαγὰ ρουχσὰτ βερὶρ ἰτι, σὸν ἰκὶ σενετὲ ἰσὲ γιαπανιλὲρ ὅλ σεχρὶν ἐχαλισὶ κιπὶ σερπὶστ κεζερλὲρ ἰτι. Φάκατ πού μούττὲτ ζαρφηντὰ ὀνλὰρ ἄσλα σερχὸς ὅλματηλαρ, βὲ κὶμσε ἰλὲ καβγὰ βὲ νιζὰ ἔτμετίλερ. Κεντίλερὲ βερὶλὲν σελαμὰ τάϊμα λεταφὲτ βὲ ἰχτιράμλε μουκαπελὲ ἐτερλὲρ, χούσουσα κούτζούκ τζοτζουκλαρὰ τζὸκ μουχαπὲτ κὸστεριρλέρ ἰτι. Γιούζπασὴ ὀνλαρὰ πάζη φαϊτελὶ ἰσλὲρ ὀϊρετμεγὲ τζὸκ τζαλησὲτὴ, βὲ ὀνλὰρ μεσερρέτλε ἰσλερλὲρ ἰτι, βὲ πού γιὸλ ἰλὲ καζαντηκλαρὴ παρατὰν κεντὶ χανελερὶ χαλκηνὰ χάϊλη ακτζὲ κὸντερτιλέρ.

Μερκοὺμ γιαπανιλερὶν Ἀζὶζ Αὐγουστῖνος καλεσινὲ κελμελεριντὲν πὶρ ἀζ σόγγρα πάζη Χριστιὰν κατηνλὰρ ὅλ ἀτεμλερὶν τενβὶρι ἐφκιαρηνὰ βὲ τζανλαρηνὴν χελασηνὰ τζαλησὶμαγὴ κεντιλερινὲ φαριζὲ ἄττ ἐτερὲκ ὀνλαρὰ τὲρς βερμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ χὲρ κοὺν καλεγε κιτερὲκ ὀνλὰρ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ σαὰτ τζαλησὴρλάρ ἰτι. Καλενὶν κομαντανὴ πού τιντὰρ καρηλαρὰ μουχαππέτλε γιαρτὴμ ἐτὲρ ἰτι, βὲ ὀνλὰρ πόγιούκ ζαχμὲτ βὲ φετακιαρλήκλα τερσλερινὲ τεβὰμ ἐττιλέρ. Πουνούν σεμερεσὶ γάγετ ἀτζαὶπ ὀλτού. Γιαπανιλερτὲν τζοκλαρὴ σίμτι ὀκουρλὰρ, γιαζαρλὰρ βὲ Ἴγγλιζτζε σοϊλερλὲρ, βὲ χαϊρχὰχ βὲ φαϊτελὶ μουαλλιμελερινὶν τεεσιρὶ ἰλὲ ὀνλαρὴν καλπλεριντὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἰτζοὺν πόγιούκ πὶρ ἀρζοὺ χουσουλὲ κελμίς τὶρ. Παλατὲ μεζκοὺρ τιντὰρ κατηνλὰρ πού γιαπανιλερὶ πασλήτζα ρουχανὶ χουσουστὰ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμεγὲ τζαλησὲτηλάρ. Σεχρτὲ πουλουνὰν πὶρ κὰτζ νερὲρ βαϊζλὲρ παζὰρ κούνλερὶ ὀνλαρὰ βὰζ ἐτερλέρ ἰτι, βὲ χὲρ χαφτὰ παζὰρ κούνούν μεκτεπιντὲ βεριλὲν τερσλὲρ βὲ χαφτὰ ἰτζιντὲ ἄκτ ὀλουνὰν τουὰ τζεμιγετλερὶ ὀνλαρὴν ἰσλάχη χαλινὲ τζὸκ γιαρτὴμ ἐττιλέρ. Γιαπανιλὲρ ἔββελα τερεννοὺμ ἐτμεγὶ ὀϊρεντιλὲρ, βὲ πὶρ σενὲ σόγγρα τουὰ τζεμιγετλεριντὲ σοϊλεμεγὲ βὲ τουὰ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Ρούχ οὺλ κουτσοὺν τεεσιρὶ ὀνλαρὴν οὺζεριντὲ ἀσικιὰρ κὸρούντούν, βὲ ὀνλὰρ τζὸκ τεφὰ κεμάλη χίλμ οὺ τεβαζουλεριντὲν νασὶ γερὲ καπαναράκ τουὰ ἐτερλέρ ἰτι. Πού γιαπανιλὲρ ἰλὲ πιρλικτὲ ἄκτ ἐτίλεν σὸν τουὰ τζεμιγετὶ φίλχακικα τικκατὰ σαγιὰν πὶρ τζεμιγέτ ἰτι. Γιαπανιλὲρ τολγούν γιούρεκλε γιούζπασὴ, Πρατὰ βὲ κεντίλερὲ τὲρς βερὲν κατηνλαρὰ πεγιάνη μεμνούνιγέτλε περαπὲρ τουαλεριντὲ χελασκιαρλαρὴ ὀλαν Χριστοσὰ τζὸκ μουχαππέτλε ἄρζη τεσεκκοὺρ ἐττιλέρ.

Πού ἀτεμλὲρ ζούλιμ οὺ ζελαλὲτ τιγιαρὴ ὀλὰν κεντὶ βατανλαρηνὰ ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρηντὰν νασὶ Χριστιὰν τοστλὰρ πόγιούκ ἐντισὲ ἐτερλέρ ἰτι. Ἔγερ Χριστιανλήκ τεεσιριντὲν πούτοὺν πούτούνὲ μαχρούμ καλσαλὰρ, ὀνλαρτὰν πάζηλαρη τέκραρ γιαπανιλιγὲ πούσέρλὲρ τεγιοὺ κορκουλούγιορ ἰτι, λάκιν ὀνλὰρ ἰτζοὺν χεραρετλὶ πουαλὰρ ἄρζ, βὲ Ἀλλαχὴν λουτφουνοὺν γιαρτημὴ ριτζὰ οὺ νιγιὰζ ὀλουνοὺγιορ ἰτι. Ὅλ γετμὶς νερὲρ γιαπανιλὲρ ἀρασηντὰν γιρμὶ νερὲρ κεντζλὲρ ἰντιχὰπ ὀλουνοὺπ, σόγγρα κεντὶ μιλλετλερὶ ἀρασηντὰ μουαλλιμ ὀλμὰκ ἰτζοὺν χαϊρχὰχ ζατλὰρ μεσαριφίλε μεκτεπὲ κὸντιριλτιλέρ.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΤΑ ΜΟΥΖΙΡΡ ΧΑΪΒΑΝΛΑΡ

Χιντίσταντὰ 1875τὲ 20,805 βὲ 1876τὰ 19,273 ἀτὲμ μουζιρρ χαϊβανλαρτὰν τελὲρ ὀλουντού. Ριβαγετὲ ναζάρεν, πὶρ τὲκ τισὶ πὲπρ 127 κισὶ τελὲρ ἐτίπ, πὶρ γιολτὰν κετζίπ κιτενὶ πὶρ χαφτὰ μὲν ἐττί. Τιχὲρ πὶρ πὲπρ 50 ἀτὲμ τελὲρ ἐττί, βὲ 13 παρὲ κόϊ ἐχαλισινὶ κόϊλερινὶ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐϊλετί. Κέζαλικ γιάληνηζ ζεχιρλὶ γιηλανλαρὴν ἠσηρμασηντὰν 1,200 ἀτὲμ τελὲρ ὀλτού. Ἰνσὰν ζαγιατηντὰν ματὰ, πὰλατὲ μεζκοὺρ ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ γιηρτητζὴ χαϊβανλαρτὰν βὲ ζεχιρλὶ γιηλανλαρτὰν τελὲρ ὀλουνὰν μικταρὴ 101,635ὲ πὰλιγ ὀλμούς τουρ.

Χιντίστανὴν Ἴγγλιζ χοὺκούμετὶ ταραφηντὰν γιηρτητζὴ χαϊβανὰτ τελὲρ ἐτενλερὲ βεριλὲν μούκιαφὰτ 1875 σενεσιντὲ 10,466 λιραγιὰ, βὲ 1876 τὰ 10,865 λιραγιὰ πὰλιγ ὀλτού. Πού μεπλὰγ γιηρτητζὴ χαϊβανλαρὴν ἰρὰς ἐττικλερὶ ζαρὰρ οὺ ζιγιανὴν τζεσαμετινὲ νισπέτεν πὲκ τζοὺζί τὶρ. Ἴγγλιζ χούκούμετινὶν πὶρ Χιντλινὶν ὁμροὺνὲ νέ κηἶμὲτ πιτζτιγινὶ πιλμεγιζ, λάκιν μεζκοὺρ ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ γιηρτητζὴ χαϊβανὰτ τελὲρ ἐτενλερὲ βεριλὲν μούκιαφατὴν γεκούνοὺ γιηρτητζὴ χαϊβανλαρτὰν τελὲρ ὀλουνανλαρὴν σαγιησὴ ἰλὲ τακσὶμ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ ἀτὲμ πασηνὰ ἰκὶ πουτζούκ μετζιτιγετὲν ἄζατζηκ ζιγιατὲ τὶρ. Πού μεπλὰγ ἰνσανιγετὶ βὲ χαϊρχαχληγὴ ἰλὲ ἰφτιχὰρ ἐτὲν πὶρ μιλλὲτ ἰτζοὺν πόγιούκ πὶρ σέϊ τεγίλ τὶρ. Ἔγερ ἰνσὰν τελὲφ ἐτμεγὲ μαχσούς ὀλὰν ἀλατὴν ἰκμαλὶ χουσουσουντὰ ἐτίλὲν σάϊ οὺ γαϊρὲτ κατὰρ γιηρτητζὴ χαϊβανατὴν τεφὶ ἰτζοὺν τάχι σάϊ οὺ γαϊρὲτ ὀλουνσά ἰτι, σούπχεσὶζ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ Χιντίσταντὰ γιηρτητζὴ χαϊβανλὰρ μὰχβ ὀλουρλάρ ἰτι.

ΣΟΥΡΑΤΑΕ ΚΟΡΟΥΑΜΟΥΣ ΟΛΑΝ ΠΙΡ ΙΣ

Κετζὲν Νοέμβριος 20τὲ Ἀμερικατὰ, Φιλαδελφία τζιβαρηντὰ Ἰσκαιλκιλ νεχρινὶν κόπρούσού γιαντή. Μεζκούρ κόπρού σεχρὶν τιτζαρετὶ βὲ τεμὶρ γιολού ἰτζοὺν γάγετ μουκταζὶ ὀλτουγουντὰν, χένουζ γιανμακτὰ ἰκὲν σεχρ ἐμινὶ γενὶ πὶρ κόπρού ἰνσασὴ ἰτζοὺν πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐττὶ, βὲ πὶρ ἀζ σόγγρα σεχρὶν χούκούμετὶ μιμαρλὰρ ἰλὲ γενὶ κόπρούνούν ἰνσασὴ χουσουσουντὰ ἰστισαρὲ ἐτμεγὲ πασλατή. Σεχρὶν χούκούμετὶ πού χουσουστὰ ἰστισαρὲ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, μεζκοὺρ κόπρού οὺζεριντὲν κετζὲν τεμὶρ γιολού σιρκετινὶν ρεϊσὶ Ἰανουάριος πιρτὲν ἐββέλ πιτιρμὲκ σαρτήϊλε μούχκεμ πὶρ κόπρού ἰνσασηνὴν κεντινὲ χεβαλὲ ὀλουνμασηνὴ χούκούμετὲ τεκλὶφ ἐττί. Πού τεκλὶφ Δεκ. 3τὲ καπούλ ὀλουντού, βὲ μούμαϊλεϊχ τηλεγράφ ἰλὲ κερεστεγὶ ἠσμαρλατὴ, βὲ κερεστὲ ἓν ζιγιατὲ σούράτλε κὶτεν τεμὶρ γιολού καταρὴ ἰλὲ μαχάλη μεζκοὺρὲ κετιριλτί. Δεκ. 5τὲ 130 ἀμελὲ ἐσκὶ κόπρούνούν γιανλὴς παρτζαλαρηνὴ καλτηρμαγὰ βὲ γενὶ κόπρούγιού ἰνσὰ ἐτμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ ὅλ κοὺντὲν ἰτιπάρεν κετζὲ κοὺντούς ἰσλεγιπ, κόπρούγιού πιτιρενὲ κατὰρ ἀλὲττεβαμ τζαλησὲτηλάρ. Ἀμελενὶν πὶρ τακημὴ γιορουλτουκτὰ τικὲρ πὶρ τακὴμ ὀνούν γερινὲ κετζὲρ ἰτι, βὲ κετζελερὶ ὀϊλὲ κουββετλὶ ἠσηκλὰρ γιακηλτή κι ἀμελὲ ἐγὶ τζαλησὲπιλτιλέρ. Δεκ. 24τὲ, γιάνι τεκλιφὶν καπουλιντὲν 21 κοὺν σόγγρα κόπρού τεκμιλ ὀλτού. Γενὶ κόπρού τούλεν 340 κατὲμ βὲ ἄρζεν 40 κατὲμ ὀλοὺπ, γάγετ μούχκεμ γιαπηλμηζ τὶρ.

Πουντὰν ἀννασηλήρ κι τζὲχτ βὲ γαϊρὲτ ὀλτουγοὺ χαλτὲ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ πόγιούκ ἰσλὲρ κὸρούλεπιλίρ.

ΓΑΡΙΚΙ ΤΑΛΙΜ

20.

Π Α Π Ι Ε'.

ΧΟΤΖΑΛΑΡΗΝ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤΗ

Ἔλγεβμ χοτζαλαρὴν κεντὶ χηἠμετλερινὶν μουσταχακκήντζα οὺτζρὲτ ἄλματηκλαρηντὰν τζὸκ τεφὰ χηἠμετλερινὶ τὲρκ ἐϊλετικλερὶ βὲ πού σεπεπτὲν μεκτεπλερὶν τζὸκ ζαρὰρ κὸρτοὺγιού χὲρ κεσὲ μαλούμ πὶρ κεϊφιγέτ τὶρ. Ἀκηλλὴ βὲ χακκηντὰ τζὸκ οὺμιτ ὀλουνὰν πὶρ κὲντζ πὶρ κὰτζ σενὲ μεκτεπτὲ ὀκουτηκτὰν σόγγρα, οὺμιτ βὲ γαϊρέτλε χοτζαλὴκ ἐτμεγὲ πασλὰρ, βὲ χηἠμετιντὲν τάχι χοσλανὶρ, λάκιν πὶρ ἰκὶ σενὲ κετζερὲκ, κεντὶ μεκτεπὲ ἀρκατασλαρηντὰν σεναὰτ γιὰ τιτζαρέτλε μεσγοὺλ ὀλανλαρὴν πιρὲρ ἄϊρὶ ἶς πασηντὰ βὲ κεντιντὲν ζιγιατὲ παρὰ καζανμακτὰ ὀλτηκλαρηνὴ κὸρούπ, γιὰ κεντὶ ριζασὴ ἰλὲ βὲ γιάχοτ τζὸκ τεφὰ κὸρούντούγιού κιπὶ βαλιτεϊνινὶν ἰτζπαρήϊλε μεκτεπὲ ὀτασηνὴ τὲρκ ἐτιπ ἀχὲρ πὶρ ἴσλε μεσγοὺλ ὀλούρ, βὲ πὸϊλέτζε ἐγὶ πὶρ χοτζὰ ἐλτὲν κιτὲρ.

Σάϊρ πὶρ γιὸλ ἰλὲ τεαϊγιούσι γεβμιλερινὶ τεταρὶκ ἐτμεγὲ ἰκτιταρλαρὴ ὅλμαγιανλαρ βὲ γιάχοτ τενπὲλ ὀλανλὰρ ἰσὲ, ἄτζ κάλμαμακ ἰτζοὺν ἄζ πὶρ μαάσλε χοτζαλὴκ ἐτμεγὲ κανααὰτ ἐτερλέρ. Πὶρ τακὴμ χοτζαλὰρ τάχι βάρ κι κούτζούκλούκτὲν μεχ-

τεπτὲ καλὴπ, πὶρ σεναὰτ δὶρὲνμετικλεριντεν σίμτι ἰχτιγιὰρ βὲ μαλουματτὰ τεραχκὶ ἐἶλέμεμις βὲ πού χητμετὲ χὲρ τζιχέτλε γάἶρι μούσταἶτ ὸλαρὰκ γίνε χοτζαλὴκ ἐτμεκτὲ τιρλέρ· ζίρα πού χητμεττὲν τὰρτ ὸλουντηκλαρὴ κὶπὶ, ἰταρελεριντὲν ὰτζίς καλὴπ, μιλλετὶν ούζερινὲ φαἶτεσίς πὶρ γιούκ σαγιηλατζακλάρ τηρ.

Μουκλλιμελερὲ κελίντζε, ὰλεσσεβιγε ὰνλερὶ τὰχὰ περισὰν πὶρ χαλτὲ πουλούρηζ. Πουνλαρὴν μασὰὴ ἔκσεριγε ὅλ κατὰρ ἄζ τὴρ κι ὰνὰ πετὲλ μιλλεττὲν χίτς πὶρ φαμιλγιὰ σατὲ ταὰμ πιλὲ γετιρμὲκ ἰστεμέζ. Βὲ πουνούν σεπεπὶ τὰχι μερκουμὲ πετερὶ χανεσιντὲ ὸλσὰ βὲ γιάχοτ πὶρ ἴσλε μεσγούλ. πουλουνσὰ, ὅλ καταρηνὴ πιλὲ καζανάματηγη ἰμιζ. Πάζεν μακτού μασὰὴ βακτηντὰ βεριλίπ, χοτζὰ τὰχι μούμκίνι μερτεπὲ ἰταρελὶ ταβραντηγὴ χαλτὲ ὅλ κατὰρὴ κιαρὶ ὸλαπίλίρ ἰσέ τε, μὰχ πὲ μὰχ τεεχίρ βὲ γιάχοτ πὶρ κησμὴ ἰχμαλ ὸλουντηγὴ βὲ γιὰχοτ παρὰ γερινὲ πασκὰ πὶρ σὲἶ βεριλτιγὶ ἰτζούν χοτζὰ ὸσανὴπ ἔντζαμ χητμεττὲν βὰζ κετζέρ· σὸἶλέ κι τζὸκ ζεβαλλὴ, πὰχουσους ὸκσούζ κηζλὰρ, ραχὰτ πὶρ ὸμρ κετζιρμὲκ ἰτζούν χοτζαληγὴ τὲρκ ἐτἶπ μούνασιπετσίς πὶρ χαλτὲ ἐὅλενμεγὲ μετζπούρ ὸλουρλάρ.

Σίμτι τζὸκ γερλερτὲ χοτζαλαρὴν χαλὶ πού τηρ. Πουνούν χιλαρὴ ὸλαρὰκ, πὶρ χοτζὰ κεντὶ γεβμὶ ζαχμετλερινὲ μουκαπίλ γεβμὶ περεκετλερὲ τάχι ναἶλ ὸλατζὰκ ὸλσα, σὰλτ παρὰ καζανμακληκτὰν τὰχὰ ὰλὰ βὲ μακπούλ μακσέτλε χητμὲτ ἐτετζεγινὲ ούμἶτ ὸλουναπίλίρ.

Σαλίρ ούζ ζικρ πὰπλαρτὰ χοτζαλαρὴν φεραἶζ βὲ μεσουλιγετὶ χακκηντὰ σὸἶλεμἶς ὰλμαμήζλε, πὶρ κιμσὲ πουνλαρὰ πακαράκ φούτούρ κετίρμεμελὶ τὶρ· ζίρα ματτενίν περρὰκ βὲ χὸς ταραφὴ τάχι βάρ τὴρ, κὶ πού χουσουσλαρὴ μουχτασάρεν πουρατὰ ζικρ ἐἶλεγετζὲγιζ.

Α. Χοτζὰ πού χητμὲτ βασιτασίλε τάἶμα ἄκλτζα τεραχκιτὲ ὸλούρ. Πὶρ ὰτὲμ μαλουματτὰ τεραχκὶ ἔτμεγερεκ, ὰτὶ πὶρ σενααττὰ ἰσλὲρ κὶπὶ χοτζαλὴκ ἐτεπιλίρ· λάκιν ἄσηλ χοτζαλὴκ τετιγιμἶζ πουντὰν ζιγιατεσινὶ, γιάνι τεραχκὶ ἰτζούν μούταλεὰ βὲ γαἶρὲτ ἐτμεκλιγὶ βὲ γενὶ γιολλὰρ τούσούνμεκλιγὶ τάχι σαμίλ τιρ. Πού γιόλ ίλὲ σάἶ ού γαἶρὲτ ἐτὲν πὶρ ὰτὲμὶν ἄκλτζα τεραχκιτὲ ὸλμασὴ σούπχεσίς τιρ. Πὸἶλὲ πὶρ ὰτὲμ ὰγιρτλεριντὲν ζιγιατὲ κέσπὶ μαλουμὰτ ἐτἶπ χὲρ κούν κεντὶ χητμετινὶ τὰχὰ ὲγὶ πὶρ σουρέτλε ἰτζρὰ ἐτεπιλίρ. Χοτζανὴν τεζγίτὶ μαλουμὰτ ἐτμεσὶ κεντὶ ὰαατετινὲ βὲ χητμετιντὲ σεπατηνὰ, τζοτζουκλαρὴν τάχι κούν πὲ κούν ίλερὶ κὶτμὲκ ούζρὲ χαχίς ἐτμελερινὲ σεπὲπ ὸλούρ.

Β. Πού χητμὲτ χοτζανὴν ὰχλάκτζα τεραχκιτὲ ὸλμασηνὰ τάχι πάἶς ὸλαπίλίρ. Χοτζανὴν ἰσὶ τζοτζουκλαρὴ ζάπτ ού ταλίμ βὲ ὰνλερὲ τελαλὲτ ἐτμὲκ ὸλτηγηντὰν, ὲγὶ ἰπρὲτ βερεπίλμεσὶ ἰτζούν ἔββελκ κεντινὶ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ τζαλησήρ. Ἰπτιτατὲ πὶττατὶ ζαἶρλίκ βὲ ὰτζεμιλίκλε ἰσὲ πασλαγιὴπ, κὶτερὲκ τζοτζουκλαρὴν ζαἶρ ταραφλαρηνὴ βὲ κεντινὶν κουσουρλαρηνὴ χὲμ ἰσλαχὰτ γιολλαρηνὴ κὸρερὲκ, μεκτεπὶν ἰταρεσὶ ἰτζούν τὰχὰ μούφἶτ βὲ μούλαἶμ ούσουλλὰρ ἰττιχάζ ἐτεπιλίρ. Χοτζαληκ ἐτμεγὲ γενὶ πασλαγιὰν ὰτὲμ σαπρσὴζ βὲ ὸβκελὶ ὸλμαγὰ βὲ ὰτζὴ σὸζ σὸἶλεμεγὲ τὲζ ταχρὶκ ἐτιλίρ ἰσέ τε, κὶτερὲκ «Ἀγζηνὰ πεκτζὶ κογιούπ, τουτακλαρηνὴν καπουσηνὴ χὴφζ ἐτμεκλιγὶ» δἶρενίρ. Πὶρ τεφὰ κεντὶ κεντινὲ γαλίπ κελτικτὲν σόγγρα, πασκὰ τεφαλαρὰ χαζηρλανμὶς πουλουνήρ· σαγιρτλερὶν κεντινὲ τογρού χούσνι τεβετζτζούχλερὶ ἀρταρὰκ ἰτατλὴ βὲ φαρζλαρηνὴν ἰτζρασηντὰ σατὴκ ὸλουρλάρ.

Γ. Χοτζαλὴκ μεμουριγετιντὲ μεχαρὲτ κέσπὶ ἐἶλεμὲκ τάχι χοτζαληγὴν μούκιαφατηντὰν πὶρὶ τερ. Ἀκὴλ βὲ ὰχλὰκ τζιχετίλε τεραχκιτὲ ὸλὰν πὶρ χοτζὰ πίττατὶ μεμουριγετιντὲ τάχι τεραχκιτὲ ὸλαρὰκ κεντινὶν φικρὶ κενισλεντίκτζε, δἶρεττιγὶ χουσουσλαρὴ πασκαλαρὰ χὸς κὸστερμεγὲ βὲ φικρὲ χακικατὴ τακτὶμ ἐἶλεμεκλιγὶν ταπὶἶ γιολλαρηνὴ πουλμαγὰ τζαλησατζάκ τὴρ. Κεντὶ χημμετιντὲν κούν πὲ κούν τελεζζούζ χίσ ἐττιγὶ ἰτζούν, γενὶ τζέχτ ού γαἶρετὲ κελμεσίίλε χὲρ κούν μουβαφφάκ ὸλαρὰκ μεμουριγετιντὲ μαχὶρ ὸλούρ.

Δ. Χοτζὰ κεντὶ σαγιρτλερινὶν ὰλέττεβαμ τεραχκιτὲ ὸλτηκλαρηνὴ μούσαχετὲ ἐτμεσίίλε ἐμεγινὶν μαχσουληνὰ ναἶλ ὸλούρ. «Ἀλέττεβαμ τεραχκὶ» τετίκ, ζίρα χοτζὰ χὲρ κούν τζαλησττίκτζα ἄζ τζὸκ σεμερὲ κορούρ. Βαἶζ μεμουριγετὶ χὲρ νὲ κατὰρ ὰλὰ ἰσέ τε, πὶρ βαἶζ ούζούν πὶρ μούττὲτ βάζ ἐτμεσίίλε, ρουχανὶ τοχουμλαρὴν καλπίλερτὲ πόγιούμεσινὶ βὲ ὰτεμλερὶν μεττὲν χαγιατὰ κετζμελερινὶ κόρμὲκ ἰστὲρ, βὲ λάκιν κάβμ ὸλμούς πὶρ χαλτὲ βὲ σενελέρτζε μουχασενὰτ κόστέρμεγερεκ καλὴρ ἰσὲ, βαἶζὶν ούμἶτ βὲ τζεσαρετὶ κεσιλεπιλίρ. Χοτζαλὴκ ἰσὲ πὸἶλὲ ὸλμαγιπ, σεμερεσὶ σούπχεσίς βὲ τὲζ ὸλούρ. Τζὸκ τεφὰ χέμαν σὸἶλὲρ ἰκὲν πὸἶλὲ σεμερὲ κορούντούγιούνού πού χητμεττὲ χὲρ ἰσλεγὲν πιλίρ. Τζαληκὰν πὶρ χοτζὰ κούν πὲ κούν σαγιρτλερινὶν τεραχκὶ ἐττιγινὶ, βὲ πὸἶλέτζε πὶρ ὰζτὰν φαἶτελὶ ζατλὰρ σηρασηνὰ κετζμελερινὶ, παζηλαρηνὴν σεναὰτ βὲ παζηλαρηνὴν ἰλμτὲ σὸχρὲτ κέσπὶ ἐτμεσινὶ βὲ πασκαλαρηνὴν τάχι βαζτζηληκτὰ φαἶτελὶ ὸλτηκλαρηνὴ κὸρτούκτζε ὸζ ἐβλατὴ χακκηντὰ μεσρούρ ὸλτηγὴ κὶπὶ σαγιρτλερὶ χακκηντὰ τάχι μεσρούρ ὸλούρ· βὲ ἰζζέτ ού μενφαατλαρὴ χακκηντὰ ἰσιττίκτζε γιολλαρηντὰ τζεκτιγὶ πίλτζούμλε ζαχμὲτ ού μούζαγιακαλαρὴ ούνουτούπ, μούτζεβχερὰτ ούζερινὲ ὸλὰν σούρουρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ σούρούρ χίσ ἐτμεσὶ ζικηἶμὲτ πὶρ μούκιαφὰτ τεγίλ μι τιρ;

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 18, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 30, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Λοντρατὰ μουκὶμ Γιουνανιλὲρ, κογγρὲ Γιουνανιστανὰ ὰραζὶ τὲρκ ἐττίρμετιγι τακτιρτὲ Τούρκία ὰλεἶχιντὲ ἰλάνη χὰρπ ἐτιλμεσὶ χουσουσουντὰ Γιουνὰν κραληνὰ πὶρ ἰστιτὰ τακτὶμ ἐτμὲκ ούζρὲ ταραφλαρηντὰν πὶρ κομισιὸν νὰσπ ἐττιλέρ. Λοντρατακὶ Γιουνανιλὲρ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τίρ κι Γιουνανιστὰν χουτουτουνούν τεβεσσουὶ ἰτζούν κεντιλὲρ χὲρ νέβ φετακιαρλὴκ ἐτμεγὲ χαζὴρ τηρλάρ.

— Ἰταλία γαζεταλαρὴ κογγρετὲ Γιουνανιστὰν χουκουκουνού παγιμὰλ ἐττιρτιγὶ ἰτζούν Ἰγγιλτεραγιὴ σετίτεν τακπὶχ ἐτἶπ τέγιορλαρ κι Ἰγγιλτέρα Κύπρος βὲ Ἀνατολού ἰτζούν Γιουνανιστανὴ σαττή.

— Γιουνανιστανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Ἰουλιοσούν σὸν κούνούντὲ τετζεμμού ἐτμεγὲ ταβὲτ ὸλουνμούς τουρ.

ΠΕΡΑΙΝ ΑΧΤΝΑΜΕΣΙ

Ἴγγλιζ βούκελασὴ Πέρλὶν ὰχτναμεσὶ ίλὲ περαπὲρ Λὸρτ Σαλισπούρινὶν πὶρ ταχριρατηνὴ μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτὶμ ἐτλεμἶς τιρ. Λὸρτ Σαλισπούρὶ μεζκούρ ταχριρατηντὰ κετζὲν Ἀπρίλιος ὰγιηντὰ Ἴγγλιζ βούκελασηνὰ ἰρσὰλ ἐτλετιγὶ πεγιανναμεγὶ ζικρ ἐτερὲκ κογγρὲ ταραφηντὰν βεριλὲν καραρλαρὴν μεζκούρ πεγιανναμετὲ πάστ ὸλουνὰν μεσλεκὲ μουβαφὴκ ὸλτουγουνού, βὲ γενὶ τεσκὶλ ὸλουνὰν Ἰσλὰβ χούκούμετινὶν ἐββελκὶ κατὰρ κουββετλὶ ὸλματηγηνη, βὲ Ρούμ ἐχαλισιντὲν πόγιούκ πὶρ κησμην Βουλγὰρ ἐκσεριγετινὲ ταπὶ ἐτἶλμετιγινι, κέζαλικ Ρουσιανὴν Τζεζαἶρι πάχρη σεφὶτ βὲ Καρατενιζὶν μούνασεπάτη σιγιασιγὲ βὲ τούτζτζαριγεσὶ ούζερινὲ φέβκ ελ ὰτὲ τεεσὶρ κὲσπ ἐτμεσινὲ μαχὰλ πρακτήλματηγηνη κόστερμίς τὶρ. Βουλγαριστανὴν τανζιμάτη τζετιτεσὶ γιάληνηζ Ρούς κομισερὶ ἐλὶ ὸλὲ χαζηρλάνμαγιατζακ, βὲ ὅλ τανζιματὴν ἰτζρασηνὰ γιάληνηζ Ρούς ὰσακιρὶ ναζαρὲτ ἔτμεγετζεκ. Κέζαλικ Τηρχαλατὰ βὲ Ἀρναούτλουκτὰ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ ἰταρέτζε ἰσλαχὰτ Ρούς χούκούμετὶ βασιτασίλε τεγίλ, ἄντζακ πὶρ Εὐρώπα κομισιονού βασιτασίλε καραρλαστηρηλατζάκ. Ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσὶ Πέρλὶν ὰχτναμεσιντὲν τισὰρὴ πρακηλμής τηρ, βὲ σίμτι Τούρκία σαὶρ τεἶνλερινὶ ἰφὰ ἔτμετικτζε ταζμινάτη χαρπιγὲ τεετιγὲ ἐτμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτιλέμεζ. Ἅγιος Στέφανος ὰχτναμεσὶ μουτζιπίντζε τεβλέτι ὰλιγὲ σάἶκι πουτούν πουτούνὲ Ρουσιαγιὰ ταπὶ ἐτἶλμίς ἰτι. Πουνούν ὸνούνού Πέρλὶν ὰχτναμεσὶ μούμκίνι μερτεπὲ ὰλμής τηρ. Ἴμτι Λὸρτ Σαλισπούρὶ χακκλὴ ὸλαρὰκ σὸἶλὲ σὸἶλεμίς τὶρ· «Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τεβασουτού ἶλὲ ἰχτιμάλεν σὸν τεφὰ ὸλαρὰκ Τούρκία ἰτζούν ἐλὲ κετιριλὲν σού φουρσαττὰν Τούρκιανὴν ἰστιφατὲ ἐτἶπ ἔτμεμεσι Τούρκία ἐρπάπη σιγιασετινὶν κεντὶ μεμλεκετλερινὶ ἰσλὰχ βὲ χούσνι σουρεττὲ ἰτζρὲ ἐτμὲκ ἰτζούν χαλισανὲ τζαληησὴπ τζαλησήμαμαλαρηνα μενούτ τουρ.»

Πέρλὶν ὰχτναμεσὶ χακκηντὰ ὸκουγιανλαρημηζὰ μικτάρη κιαφὶ μαλουμὰτ βεριλμίς τὶρ. Πουντὰν σόγγρα καλὴρ ὰχτναμενὶν ὰσληνὴ νεὸρ ἐτμὲκ, πουνού τα Ἀγγελιαφοροσσούν κελετζὲκ χαφτακὶ νουσχεσινὲ τὲρζ ἐτμεγὲ πασλαγιατζάγηζ.

ΕΥΡΩΠΑ ΒΕ ΠΕΡΑΙΝ ΑΧΤΝΑΜΕΣΙ

Πέρλὶν ὰχτναμεσὶ Φράνσα βὲ Ἰταλία ἐχαλισὶ ούζερινὲ φενὰ τεισὶρ ἐττί. Αὐστρία πόγιούκ πὶρ μενφαὰτ κορτούγιού ἰτζούν μεζκούρ ὰχτναμετὲν χοσνούτ ὸλτού. Κέζαλικ Ἀλμανία κογγρενὶν σάἶκι κιαφφεἶ καραρλαρὴ κεντὶ μουραχχασλαρηνὴν ρεγινὲ μουβαφὴκ ὲλτουγού ἰτζούν μεζκούρ ὰχτναμετὲν χοσνούτ ὸλτού. Κορούνούρ κι Φράνσα ἐχαλισὶ σίμτι σούκούνέτλε τουσούνερὲκ Κύπρος ὰχναμεσὶ ἰτζούν τελὰς ἐτμεγὲ πὶρ σεπὲπ ὸλματηγηνη κόρμούς τούρ, χάττα Φράνσα ἐχαλισιντὲ Πέρλὶν βὲ Κύπρος ὰχτναμελερὶ ίλὲ σὰρκ μεσελεσινὶν σουρέτι χαλλινὶ ταχσὶν ἐτμεγὲ πὶρ μεἶλ μούσαχετὲ ὸλουνμούς τούρ. Κέζαλικ πάζη νισανλὰρ βὰρ τὴρ κι Ἰταλιαληλὰρ χάλ ού κεἶφιγετὶ σίμτι ταχὰ ὲγὶ ὰνναμαγὰ πασλαμὶς τηρλάρ. Σκρτὰ καρηηκλὴκ ζουχούρ ἐτμεγὲ πασλατηγὴ βακηττὰν περού Ἰταλιαληλαρτὰν πάζηλαρ Εὐρωπατὰ ούμουμὶ πὶρ μουχαρεπὲ βουκού πουλούπ, τζούμλε τεβλετλερὶν τασχίχι χουτούτ ἐτετζεγινὶ βὲ Ἰταλιανὴν πού φουρσαττὰν ἰστιφατὲ πίρλε γενὶ ὰραζὶ ἐλὲ κετζιρεπιλετζεγινὶ μεμούλ ἐτερλέρ ἰτι. Πού ἐτζλὶτὲν Ἰταλία μουραχχατλαρὴ Ἰταλία ἰτζούν μαχσούς πὶρ μενφαὰτ κετίρμεκσιζιν Πέρλιντὲν ἀβτὲτ ἐττικλερὶ βακὴτ ἐχαλὶ ὰρασηντὰ πὶρ χεγετζὰν ζουχούρ ἐττί. Λάκιν Ἰταλιατὰ ἓν ζιγιατὲ τεεσιρλὶ ὸλὰν γαζεταλὰρ πού χεγετζανὰ μουχαλεφὲτ ἐτμισλέρ τιρ, ζίρα Ἰταλία πού χεγετζαντὰν πὶρ σἔἶ καζάνματηκπαν ματὰ πέλκι πὶρ τζὸκ σἔἶ γάἶπ ἐτεπιλίρ.

Ρουσιατὰ Ἰσλὰβ ἰττιχατὴ ταραφταρανὴ Πέρλὶν ὰχτναμεσιντὲν χοτνούτ ὅλμαγιηπ τέγιορλαρ κι μεζκούρ ὰχτναμὲ μουζαφφεριγὲτ σεμερελερινὶ Ρουσιανὴν ἐλιντὲν γὰσπ, βὲ Ρουσία ἰμπερατορουνούν πού τεφὰ Ρουσιανὴν κεντὶ μουκαττὲς μεμουριγετινὶ πασὰ τζηκαρατζαγηνὰ, γιάνι Τούρκία χούκούμετινὶ Χριστιανλαρὴν ούζεριντὲν πούτούν πούτούνὲ καλτηρατζαγηνὰ ταἶρ ἰρὰτ ἐττιγὶ βατὴ νὰκζ ἐτμίς τιρ. Λάκιν Ρουσία χούκούμετὶ ἐχαλινὶν σικιαγετλεριντὲν τικὲρ χούκούμετλὲρ κατὰρ μούτεεσσιρ ὸλμάζ. Ρουσία χούκούμετὶ Πέρλὶν ὰχτναμεσινὶ καπούλ ἐτμίς τιρ, βὲ καπούλ ἐττιγὶ σεγὶ ρὲττ ἔτμεγετζεκ.

Ἴμτι Περλὶν ἀχτναμεσὶ σὰρκ μεσελεσινὶ χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ πὶρ βακὴτ ἰτζὸὺν χὰλλ ἐτμὶς τὶρ. Λήντην Ταϊμζ γαζετασὴ τζὸκ ἐγὶ τεμὶς τὶρ κι σὰρκ μεσελεσὶ πὸὺ νὲσλ ἰτζὸὺν χὰλλ ὸλουνμούς τουρ, βὲ κελετζὲκ νὲσλ νέ μούνασὶπ κορούρσε ὀνοὺ γιαπμαλή τηρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Οὔτζ ἄϊ μουττέτλε τατὶλ ἐτιλμὶς ὸλὰν Ἐλτζεβαὶπ γαζετασὴ πὸὺ κερρὲ μαζχάρη ἄφβη ἀλὶ ὸλαρὰκ κετζὲν τζαρσαμπὰ κουνούντὲν ἰτιπάρεν τέκραρ νὲσρ ὸλουνμαγὰ πασλαμής τηρ.

— Μουέππετεν λὰγβ ὸλουνὰν Λεβάντ Χέραλτ γαζετασηνὴν γερινὲ Κωνσταντινόπλ Μεσεντζὴρ νὰμ Ἴγγλιζτζε βὲ Φρανσήζτζα πὶρ γαζετὰ ἰκὶ χαφτατὰν περοὺ νὲσρ ὸλουνμαγὰ πασλαμής τηρ.

— Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμήντζα κετζὲν παζὰρ κόυνοὺ, Ἰούλιος 9/21 τὲ 12 ταπούρ Ρους ἀσκερὶ Σουμνουγιὰ κιρτί. Ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν ἔκσερ κησμὴ σὲχρι μεζκούρού ταχλιγὲ ἐτερὲκ Βαρναγιὰ κιτμὶς τὶρ, λάκιν χούκουμέτι ἀσκεριγὲ μεζκοὺρ καλετὲ πουλουνὰν τοπλαρὴν βὲ μουχιμμάτη χαρπιγενὶν νακλὴ ἰτζὸὺν πὶρ μούττετ ταχὰ ὸρατὰ καλμής τηρ. Σουμνουνοὺν Ἰσλὰμ ἐχαλισὶ μεζκοὺρ σεχρτὲν χιτζρὲτ ἐτμεκτέ τὶρ.

— Ἐτίρνετὲν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰν ἀννασὴλτηγηνὰ κορὲ σέχρι μεζκούρτὲ 30,000 κατὰρ Μούσλιμὰν μουχατζὶρ βάρ τηρ. Πού μουχατζιρλερὶ κοτλερτὲ ἰσκιὰν ἐττιρμὲκ ἰτζὸὺν Ἐτίρνετεκὶ Ρους βαλισινὲ ἔμρ κιτμὶς ὸλτουγουντὰν, βαλὶ μούσαριλέϊχ μεζκοὺρ μουχατζιρλερὶν ἐσαμὶ τεβτερινὶν τανζιμινὶ Ἐτίρνε μουφτισιντὲν ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Βαλὶ μεζκοὺρ τεφτερλερὶ ἀλτηκτὰν σόγγρα πού μουχατζιρλὲρ ἀρασηντὰ κετζὲν σενὲ βουκοὺ πουλὰν κάτλη ἀμμτὲ μετχαλλερὶ ὸλανλὰρ πουλουνοὺπ πουλούνματηγηνη ταχκὶκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὸνλαρὴν τεφτερλερινὶ μουκάττεμα σακὶν ὸλτουκλαρὴ κοϊλερὶν Βουλγὰρ μουχταρλαρηνὰ κοντερμὶς τὶρ. Μεζκοὺρ τεφτερλὲρ τέκραρ Ἐτίρνεγὲ κοντεριλτικτὲν σόγγρα μουχατζιρλερὶν ἰσκιανηνὰ μούπασερὲτ ὸλουνατζάκ. Ἐτίρνετὲ κετζὲν Φεβρουαριοστὰν περοὺ τακρίπεν 30,000 μουχατζὶρ βερὰτ ἐτμὶς τὶρ.

— Ροδὸπ ἰσγιανηνὴν σεπεπινὶ πεφτὶς βὲ ὸλ τζιβαρτὰ πουλουνὰν μουχατζιρλερὲ ἰανὲ ἐτμὲκ οὔζρὲ τεσκὶλ ὸλουνὰν κομισιὸν ἀζασὴ Φιλεπεγὲ κιτμὶς ἰκὲν, κετζὲν χαφτὰ Ἐτίρνεγὲ ἀβτέτ, βὲ ὸρατὰν τεμὶρ γιολοὺ ἴλὲ Τετὲ ἀγατζὰ ἄζιμέτ ἐτλετιλέρ. Τετὲ ἀγατζτὰν τάχι Κουμουλτζινὲ ταρικίλε Σουλτὰν γερινὲ κιτὶπ ὸλ ταραφτὰ πουλουνὰν ἀσηλὰρ βὲ μουχατζιρλὲρ ἴλὲ μουχαπερατὰ κιρισετζεκλέρ.

— Ταϊμζ γαζετασὴ κετζὲν περσεμπὲ κόυνκὶ νουσχεσιντὲ τεμὶς τὶρ κι, Ἰγγιλτέρα Ἀνατολοὺ ἰτζὸὺν τιραγετλὶ βὲ ἐχλιγετλὶ χακιμλὲρ νασπ, ἰσκοὺζὰρ πὶρ ζαπητὰ γεγετὶ τεσκὶλ, βὲ ἰλτιζὰμ οὐσουλουνοὺν λὰγβ ἐτιλμεσινὶ Πάπη ἀλιτὲν ταλὲπ ἐτετζέκ.

— Ἰούλιος 12/24 ταριχίλε Λοντρατὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Λοντρατὰ μουκὶμ Ὀσμανλὴ σεφιρὶ, Μουσούρους πασὰ χαζρετλερὶ, Ἰσταμπολὰ ἀελίπ, Ἰγγιλτερανὴν ἰτζρασηνὴ τασμὶμ ἐϊλετιγὶ ἰσλαχὰτ λαϊχασηνὴ Ζάτη σαχανεγὲ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τέρχαλ Ἰγγιλτερατὰν χαρεκὲτ ἐτετζέκ.

— Λόντρα γαζεταλαρηντὰν πιρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ρουσία χούκουμετὶ Ρους μενφαατλαρηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ οὔζρὲ Ἀνατολουνοὺν μουχτελὶφ ταραρλαρηντὰ μεμουρλὰρ πουλουντουρμὰκ νιγετιντέ τὶρ.

— Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν Κυπροσὰ βαλὶ νάσπ ὸλουνὰν Σὶρ Καρνὲτ Οὐόλσλεϊ Κυπροσὰ μούσασελὲτ ἐτμὶς τὶρ. Κέζαλικ 7,000 νεφὲρ Ἴγγλιζ ἀσκερὶ τζεζιρέϊ μεζκούρεγὲ βασηλ ὸλμουσλάρ τηρ.

— Κύπρος τζεζιρεσιντὲ πουλουνὰν καλάϊ σαχανεγὶ Ἰγγιλτέρα μεμουρλαρηνὰ τεβτὶ βὲ τεσλὶμ ἰλὲ ὸρατὰ μεβτζοὺτ πουλουνὰν μουχιμμάτη χαρπιγεγὶ πού ταραφὰ νάκλ ἐτμὲκ οὔζρὲ ἰτζὰπ ἐτὲν μεμουρλὰρ ταγὶν πουϊρουλμούς τουρ.

— Ἴγγλιζ μουχεντὶς ζαπιτανηνὴν πεγιανηνὰ κορὲ Συρία σεβαχιλιντὲ σενενὶν χὲρ μεβσιμιντὲ φουρτουνατὰν ἐμὶν ὸλὰν λιμὰν γιάληνηζ Ἀλεξανδρέττα τζιβαρηντὰ βακὶ Ἀγιὰς λιμανὴ τηρ. Πού λιμὰν Κύπρος τζεζιρεσινὲ γιακὴν ὸλοὺπ, ὸρατὰ πουλουνὰν κεμιλὲρ ἰτζὸὺν σηγηνατζὰκ ἐμὶν πὶρ λιμὰν ὸλαπιλίρ.

— Πὶρ κάτζ χαφτὰ μουκαττέμ Κελιπολοὺ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ τονανμασηντὰν ἰκὶ ζαπιτ κεζινμὲκ ἰτζὸὺν Σάρος κορφεζὶ σαχιλιντὲ Ρους χάττη ἀσκερισινὲ γιακὴν πὶρ μαχαλτὲ καραγιὰ τζηκτηλάρ. Ρους ἀσκερλερὶ μερκοὺμ ζαπιτλερὶ ἄχζ οὺ κιρίφτλε τακρίπεν 20 μὶλ μεσαφετὲ ὸλὰν Ρους κομαντανηνὴν ὸρτοὺ μερκεζινὲ κοντερτιλέρ. Κομαντὰν μερκοὺμ ζαπιτανὴν κεζινμὲκ ἰτζὸὺν καραγιὰ τζηκτηκλαρηνὴ ἰσιττικτὲ ὸνλαρὴν σαλὴ βεριλμεσινὶ ἔμρ ἐττὶ, βὲ ὸνλαρὴ ταμὰ ταβὲτ ἐττικτὲν σόγγρα ἰχτιράμλε τενὶζ σαχιλινὲ κατὰρ κοντερτί. Λάκιν ζαπιτανὴν ἀβτετὶ κετζικτιγιντὲν ὸνλαρὴ ἀραμὰκ ἰτζὸὺν τονανματὰν πὶρ σαντὰλ κοντεριλτὶ, βὲ μεζκοὺρ σαντὰλ καραγιὰ γιακλαστηκτὰ Ρους ἀσκερλερὶ ὸνοὺν οὔζερινὲ ἀτὲς ἐττιλέρ. Πού βακὰ τζενεράλ Τοτλεπενὲ χαπὲρ βεριλτικτὲ, τζενεράλη μούταριλέϊχ Ἰσταμπολτὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ σεφιρινὲ βὲ Μαρμαρατακὶ Ἴγγλιζ τονανμασὴ ἀμιραληνὰ πεγιάνη τεσσοὺφ ἐτμὶς βὲ πού χουσουστὰ τετκικὰτ ἰτζρασὴ ἴλὲ καπαχατληλαρὴν τζεζασηνὴ τερτὶπ ἐτμεγὶ βάτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρουμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ ταγητηλμής τηρ, βὲ Πρὶνς Σὰρλ πού μούνασιπέτλε Περλὶν ἀχτναμεσινὶ καποὺλ ἐτμὲκ λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ ρέσμεν πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Πουκρεστὲν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπούν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ρουμανιατὰ ἐχαλινὶν χεγετζανὴ τεσκὶν ὸλμὰκ οὔζρὲ ὸλοὺπ, τζοκλὰρ Ρουμανιανὴν Τοπρουτζατὰν νέ συρέτλε ἰστιφατὲ ἐτεπιλετζεγὶ χουσουσὰ ζιχν σὰρφ ἐτμεγὲ πασλαμησλάρ τηρ. Κουστεντζετὲ πὶρ ἰσκελὲ γιαπηλμὴς ὸλοὺπ, ὄνοὺτζ κητὰ βαπὸρ πιρλικτὲ μεζκοὺρ ἰσκελεγὲ γιανασαπιλίγιορλαρ, βὲ μεσχοὺρ πὶρ Ἴγγλιζὶν κεσφ βὲ μουαγενεσινὲ ναζάρεν, ὸρατὰ γιαρὴμ μιλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ μασράφλα ἐμὶν πὶρ λιμὰν χαζηρλαναπιλίρ. Κέζαλικ Καβαρνανὴν λιμὰν ὸλμαγὰ Κουστεντζετὲν ζιγιατὲ μούνασιπετὶ βάρ τηρ. Πεσαραπιανὴν Ρουμανιαγὰ μούταελλίκ ὸλὰν κησμηντὰ Καρατενίζ οὔζεριντὲ λιμὰν βὲ ἰσκελὲ ἰττιχάζ ὸλουνμαγὰ μούνασιπετὶ ὸλὰν χὶτζ πὶρ γὲρ γιόκ ἴτι, ἄμμα Τοπρουτζατὰ Ρουμαναληλὰρ πασκὰ σουρέτλε ἐλὲ κετζιρέμεγετζεκλερι πὶρ τακὴμ λιμὰν βὲ ἰσκελελὲρ πουλαπιλιρλέρ. Ρουμανιαληλὰρ πού νοκταγιὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ, κογγρενὶν Ρουμανία χακκηντὰ βερμὶς ὸλτουγού καραρλαρτὰν γιαβὰς γιαβὰς χοσνοὺτ ὸλατζακλάρ.

— Ζουρνὰλ τὴ Σὲν Πετρσπούρκ γαζετασὴ Ἰούλιος 6/18 νουσχεσιντὲ κογγρενὶν μουαμελατηντὰν πάχς ἐτερὲκ τεμὶς τὶρ κι, «Φίλβακι κογγρὲ σὰρκ μεσελεσινὶ κιάμιλεν χὰλλ ἐϊλέμετι, λάκιν γιαπαπιλετζεγὶ σεγὶ γιαπτή. Σίμτι Ρουσιανὴν πορτζού Τούρκιατὰ ἰσλαχατὴν ἰτζρασηνὴ τικκάτλε χόζετμέκ τὶρ.»

— Ἀλμανία ἰμπερατορουνοὺν γιαραλαρὴ χάϊλητζα ἐγιλεσμὶς ὸλτουγουντὰν, ἰμπερατὸρ τεπτίλι χαβὰ ἰτζὸὺν Παπελσπερκὲ κιτεπιλμὶς τὶρ. Ἰμπερατὸρ ἀλεϊχιντὲ κὰστ ἐτὲν ἀτεμὶν ἀκραπασὴ λακαπλαρηνὴ τεγιστιρμὲκ ἰτζὸὺν ἰμπερατορτὰν ρουχσατ ἰστεμισλὲρ βὲ ἄχζ ἐτμισλέρ τὶρ.

— Αὐστριαλὴ πὶρ σιρκὲτ Πελκράττὰν Νισὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἐνσὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Σὴρπ χουκούμετὶ ἴλὲ μούζακερὲ ἐτμεκτέ τὶρ.

— Λὸρτ Πικονσφὶλτ κετζὲν χαφτὰ Ἰγγιλτερανὴν ἀγιὰν μεπζλισιντὲ τεμὶς τὶρ κι, Ἰγγιλτέρα κογγρετὲ Γιουνανιστὰν μενφαατλαρηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτετζεγινὶ, φάκατ Γιουνανιστανὰ ἀραζὶ τὲρκ ὸλουνμασηνὴ τεεμὶν ἐτέμεζ ὸλτουγουνοὺ χάϊλη βακὴτ ἐββὲλ Γιουνανιστανὰ χαπὲρ βερμὶς ἰτι. Γιουνανιλὲρ κεντὶ χουτουτλαρὴ μεμλεκετὶν ἀχβάλη ταπϊγεσινὲ κορὲ ταγὶν ὸλούνματηγη ἰτζὸὺν τάϊμα χοσνουτσούζ ὸλμουσλάρ τηρ. Ἰγγιλτέρα Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχὶχ ἐτιλμεσινὶ τεκλὶφ ἐτμεγὲ χαζήρ ἰτι, βὲ κογγρὲ πουνοὺ Τούρκιαγιὰ ταβσιγὲ ἐττί. Λάκιν Γιουνανιλὲρ πουνούνλα χοσνοὺτ ὅλμαγιορλαρ, τζούνκι ὸνλὰρ Ἰστανπολὰ κὸζ τικμὶς ὸλοὺπ μούστακπελτὲ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰστετικλερὶ σεγὲ μαλὶκ ὸλμαγὰ πὶρ βασιτὰ ὸλμὰκ οὔζρὲ Τηρχαλαγιὴ, Ἀρναουτλουγού βὲ Κρητηγὶ ταλὲπ ἐτέγιορλαα.

— Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἴλὲ Ἰρανὰ τὲρκ ὸλουνὰν Κοτοὺρ καζασὴ πὶρ κάτζ σενὲ ἀκτὲμ Τούρκία βὲ Ἰρὰν χουτουτουνοὺ ταγὶν ἐτμεγὲ κοντεριλὲν Ἴγγλιζ βὲ Ρους μεμουρλὰρ ταραφηντὰν Ἰρανὰ μούτεαλλὶκ μαχαλλὲρ σηρασηντὰ ἰσὰρ ἐτιλμὶς ἴτι ἰσέ τε, Πάπη ἀλὶ σιμτιγὲ κατὰρ ὁρασηνὴ τὲρκ ἐτμεγὲ ραζὶ ὸλμαμης ἴτι.

— Ἀμερικατὰ Ἰούλιος 4τὲν ἰτιπάρεν 11 κοὺν σετὶτ σητζὰκ ἐτμὶς τὶρ. Τζοκλὰρ κουνεσὶν γεραρετιντὲν μούτεεσσίρεν βεφὰτ ἐτμισλέρ. Μεμαλικὶν πὶρ τζὸκ μαχαλλεριντὲ ἀτεμλὲρ κουντουζοὺν ἰσλερινὶ τατὶλ ἐτὶπ, κετζελερὶ τζαλησμησλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Τηλεγραφ χαπερλερινὲ νιζάρεν, Αὐστρία ἀσακιρὶ πὲς γερτὲν Ποσναγιὰ κιρμὶς τὶρ.

— Πεσαραπιανὴν ἀλαφράνκα Αὔγουστος πιρτὲ ρέσμεν Ρουσιαγιὰ τὲρκ ὸλουνατζαγὴ Πουκρεστὲν χαπὲρ βεριλμὶς τὶρ.

— Λὸρτ Βικηνσφὶλτ πὶρ ζιγιαφεττὲ τεμὶς τὶρ κι κογγρενὶν καραρλαρὴ Γιουνανιστανὰ φαϊτελὶ ὸλμουσλάρ τηρ, βὲ Γιουνανιστὰν ραχὰτ τουρμασὴ ἴλὲ ἰσγιὰν ἐτὲν ἐγιαλετλερτὲν ζιγιατὲ σέϊ καζανμής τηρ. Πάτεχου Λόρτη μούταριλέϊχ τεμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτέρα Τούρκια ἴλὲ ἄκτ ἐϊλετιγὶ μουαχετὲ ἴλὲ κεντὶ μεσουλιγετινὶ ἀζαλτμής τηρ, βὲ ἔγερ Ἰγγιλτέρα τάϊμα σουρέτι καβιγετὲ σοϊλεμὶς ὸλσά ἴτι, νέ Κηρὴμ μουχαρεπεσὶ νέ τὲ μουχαρεπέτ ἀγιρὲ βουκοὺ πουλούρ ἴτι.

— Ρους χούκουμετὶ Γιάμπολου τζιβαρηντὰ Καγιαλὴ τιρὲ νὰμ καριγενὶν Προτεστὰντ Βουλγαρλαρηνὰ τεαττὶ ἐτμὶς ὸλὰν Βουλγαρλαρτὰν ἐλὲ κετζιρεπιλτιγὶ κιμσελερὶ ἰστιντὰκ ἐτερὲκ, καπαχατλαρὴ τεπεϊγιοὺν ἐτενλερὶν πεχερινὲ 25 τὲν 50 κατὰρ κηρπὰτζ βουρμούς τουρ.

— Γιουνανιστὰν βούκελασὴ Ἀθηναιτὲ μουκὶμ Ὀσμανλὴ σεφιρινὲ πὶρ ταχριρὰτ κοντερερὲκ Περλὶν κογγρεσινὶν τασβιγεσὶ οὔζρὲ Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιγὶ ζημνηντὰ Γιουνὰν μουραχχασλαρὴ ἴλὲ μουζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν μουραχχασλὰρ ταγὶν ὸλουνμασηνὴ ἰλτιμὰς ἐτμισλέρ τὶρ. Μεζκοὺρ ταχριρατὰ τζεβάπεν Πάπη ἀλὶ τεμὶς τὶρ κι σοὺλχ ἀχτναμεσινὶν ταστὶκ βὲ μούπατελεσιντὲν σόγγρα τέρχαλ μεζκοὺρ μεσελὲ χούκουμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν ναζάρη τικκατὰ ἀληνατζάκ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούλιος 17/29, 1878

Εσχάμη σύμουμιγὲ	16.24
Ρσμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	58.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	28 4¼	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	177¼	Κριμίτς	50¼
Πεσλίκ	120¼	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109
Μανὲτ. καϊμὲ	44¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλαζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 25 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 6) 1878 ΝΟΥΜ. 30

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀτλιγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ Ισμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν Ισμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΙΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰκὶ νεβ κιασέ. — Τὲκ πασημὰ γιαπαπὶλιρ μι ἰμ; — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Ἔν ἐββὲλ Κιτάπη μουκατὲσιν ταπὶ ὸλουνὰν τερτζὸυμελερί. — Μετζνουνλὰρ κὸζ γιασὴ τὸκμεζλὲρ. — Ρόπερτ κολέτζ. — Περλὶν μουαχετεσί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΙΚΙ ΝΕΒ ΚΙΑΣΕ

ΧΡΙΣΤΟΣΟΥΝ ἰτζμὲκ ἰτζοὺν κεντὶ τζὲμαατηνὰ βερτιγὶ κιασὲ ἴλκ ἴπτιτα ἀτζὴ ἰσέ τε, σόγγρα τατλὴ ὸλοὺρ, σοϊλέ κι πὶρ ἀτὲμ ὸντὰν νέ κατὰρ τζὸκ ἰτζέρσε, ὸνοὺν τατληληγγηνὴ ὅλ κατὰρ τζὸκ τουγιάρ.

Τὸυνγιανὴν βερτιγὶ κιασὲ ἰσὲ ἴλκ ἴπτιτα τατλὴ κὸρὸυνοὺρ ἰσέ τε, σόγγρα ἀτζηλασὴρ, σοϊλέ κι πὶρ ἀτὲμ ὸντὰν νέ κατὰρ τζὸκ ἰτζέρσε, ὸνοὺν ἀτζηληγγηνὴ ὅλ κατὰρ τζὸκ χὶσ ἐτέρ.

ΤΕΚ ΠΑΣΗΜΑ ΓΙΑΠΑΠΙΛΙΡ ΜΙ ΙΜ;

Τζοκλὰρ «Τὲκ πασημὰ γιαπαπὶλιρ μι ἰμ» τεγιοὺ σοὺαλ ἐτερλέρ. Πού σοὺαλὴ ἰρὰτ ἐτενλὲρ τεζεκκοὺρ ἐτμελὶ τιρλέρ κι κετζμὶς βακητλαρτὰ πάζη ἀτεμλὲρ γιάληνηζ ὸλαρὰκ πὸγιοὺκ ἰσλὲρ κὸρμοὺς βὲ πενὶ πεσερὶν τερακκισινὲ πὸγιοὺκ μουαβενὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Ἔν πὸγιοὺκ χὸυνερλὲρ βὲ νεβιτζὰτ μακιναλὰρ σιρκετλὲρ βασιτασίλε τεγίλ, ἄντζακ τὲκ τὲκ ἀτεμλερὶν μαριφετίλε ἰτζὰτ ὸλουνμουσλάρ τηρ. Πάζη ὸϊλὲ ἀτεμλὲρ τάχι ζουχοὺρ ἐτμισλὲρ τίρ κι, ἰναντηκλαρὴ χακικατὰ ταὶρ ἀτεμλερὶν τάχι ἰναμαλαρὴ ἰτζοὺν κεντὶ βακητλαρηνὴ, ἀκτζελερινὶ βὲ ραχατλαρηνὴ φετὰ ἐτμισλέρ τιρ. Πὸγιοὺκ ἰσλαχὰτ χὲρ νεβ ζεβκ βὲ χακαρετὲ βὲ χὲρ νεβ μουχαλεφετὲ κατλανὴπ ἰσλεριντὲ τεβὰμ ἐτὲν τὲκ τὲκ ἀτεμλερὶν βασιτασίλε μετὶανὰ κετιριλμίς τιρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ, «Γιαληνηζ ἡμ, τὲκ πασημὰ πὶρ σέϊ γιαπάμαμ» τέμεμελι τιρ. Ἀλλὰχ βὲ χακικὰτ πὶρ ἀτεμὶν ταραφηντὰ ἰσὲ, ὅλ ἀτὲμ τὲκ τὲκ πασηνὰ ὲλτουγοὺ χαλτὲ πιλὲ ἀζίμ πὶρ ἰζτιχαμτὰν ταχὰ ζιγιατὲ κουββετλί τιρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

61.

Πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατηντὰν ἰστινπὰτ ἐτιλὲν πουρχανλάρ

Δ. Μὸυτεατὶτ σεχρλὲρ βὲ μιλλετλὲρ χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανέ.

Κιτάπη μουκατὲτεστὲ πού καπιλτὲν πὶρ τζὸκ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ βὰρ ἰσέ τε, γαζεταμηζὴν χατζμὶ μὸυσακτὲ ἔτμετιγι ἰτζοὺν πὶζ πού παπτὲ ἄντζακ οὔτζ κητασηνὴ, γιάνι Τύρος, Νινευὴ βὲ Βαβυλὼν χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανεγὶ ζικρ ἐτετζέγιζ.

1. Τύρος σεχρὶ χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτ.

Τύρος Πάχρη σεφιτὶν σάρκὶ σαχιλιντὲ βακὶ ὸλοὺπ Φοινικηλιλερὶν πασλὴ τιτζαρετχιαχὴ βὲ Φοινίκη σεχρλερὶ ἀρασηντὰ ὃν μεσχουρού ἰτι. Πού ζενκὶν βὲ ποζούχ ἀχλὰκ μαχαλὶ ὸλὰν σὲχρ χακκηντὰ πεϊγαμπερλὲρ τζὸκ σέϊ τεμισλὲρ τιρ.

α. Ἰεζεκιὴλ πεϊγαμπὲρ Ραππὴν Βαβυλὼν μελιγὶ Ναβουχοδονοσορού Τύρος οὐζερινὲ κετιρετζεγινὶ βὲ Ναβουχοδονοσορούν Τυροσὰ καρὰὴ μεντζενὶκ ἰκαμὲ ἐτὶπ, ταπιὰ γιαπατζαγηνὴ βὲ ὸνοὺν οὐζερινὲ σιπὲρ καλτηρατζαγηνὴ ἐββὲλτὲν ἰχπὰρ ἐτμίς ἰτι (Ἰεζ. κς΄. 7, 8, 9). Ναβουχοδονοσορούν Τυροσοὺ ὄνουτζ σενὲ μουχασερὲ ἐττικτὲν σόγγρα ζὰπτ ἐτμεσίλε Ἰεζεκιηλὶν παλατεκὶ ἰχπαρὴ ἰτμὰμ ὸλουντού. Φοινικηλιλερὶν ταριχὶ πού βακαγιὴ ταστὶκ ἐτέρ.

6. Ἡσαΐας πεϊγαμπὲρ Τυροσοὺν γετμὶς σενὲ οὐνουτουλμοὺς πρακηλατζαγηνὴ βὲ γετμὶς σενὲ χιταμηντὰ κεντὶ ἐββελκὶ παρλὰκ χαλινὲ ἰατὲ ἐτιλετζεγινὶ ἰχπὰρ ἐτμίς ἰτι (Ἡσα. κγ΄. 15—18). Ἡσαΐας πού κεφιγετὶ βουκουζντὲν 100 σενὲ ἀκτὲμ ἰχπὰρ ἐττί. Μαλοὺμ τούρ κι Τυροσοὺν ἴλκ τεφὰ χαρὰπ ὸλουνμασηντὰν σόγγρα σέχρι μεζκούρούν σεκενεσὶ καρατὰν πὶρ σαὰτ γιὸλ μεσαφετὲ βακὶ πὶρ ἀταγιὰ κιτὶπ, ὸρατὰ γενὶ πὶρ σὲχρ πινὰ ἐττιλὲρ, βὲ πού σὲχρ κιττίκτζε κέσπι σερβὲτ βὲ τζεσαμὲτ ἐττί, βὲ ἰστιχκιαμλὰρ ἰλὲ ταχκὶμ ὸλουντού.

γ. Ζαχαρίας πεϊγαμπὲρ κόγια τενιζτὲ πινὰ ὸλουνμοὺς ὸλὰν πού γενὶ σεχρὶν ἀτέσλε τελὲφ ἐτιλετζεγινὶ ἰχπὰρ ἐττί (Ζαχ. θ΄. 3). Κέζαλικ Ἰεζεκιὴλ Τυροσοὺν ἰκιντζὶ τεφὰ ὸλαρὰκ ἀτέσλε ταχρὶπ ὸλουνατζαγηνὴ ἰχπὰρ ἐττί (Ἰεζ. κη΄. 18). Πού ἰχπάρη πεϊγαμπερανὲ 200 σενὲ σόγγρα Πὸγιοὺκ Ἀλεξανδροσοὺν σέχρι μεζκούρού μουχασερὲ βὲ ζὰπτ ἐτὶπ ἰχρὰκ ἐτμεσίλε ἰτμὰμ ὸλουντού. Κουΐντος Κούρτιος νὰμ Ρωμαλὴ μὸυβερρὶχ πουνοὺν πὸϊλὲ ὲλτουγουνοὺ νάκλ οὺ πεγιὰν ἐτέρ.

δ. Ἰεζεκιὴλ Τυροσοὺν τασλαρηνὴν βὲ κερεστεσινὶν βὲ τοπραγηνὴν σουλαρὴν ὸρτασηνὰ ἀτηλατζαγηνὴ ἐββελτὲν ἰχπὰρ ἐττί (Ἰεζ. κς΄. 12). Πὸγιοὺκ Ἀλεξανδροσοὺν Τυροσοὺ ζὰπτ ἐττιγὶ βακὴτ ἐσκὶ σεχρὶν τασλαρὴ βὲ γιηγηντηλαρὴ ἰλὲ καρατὰν ἀταγιὰ κατὰρ τενιζὶν τολτουρουλοὺπ γιὸλ γιαπηλμασηνὴ ἔμρ ἐτμεσίλε πεϊγαμπερὶν παλατὲ μεζκοὺρ ἰχπαρὴ ἀτζαὶπ σουρεττὲ ἰτμὰμ ὸλουντού. Τενιζὶ τολτουρμὰκ γάγετ μὸυσκὶλ πὶρ ἴς ἰτι, βὲ Ἀλεξανδροσοὺν πούτούν ὸρτουσού ἔμρ ὸλουνὰν γιολοὺ γιαπμὰκ ἰτζοὺν γετὶ ἄϊ τζαληστή.

ε. Ἰεζεκιὴλ Τυροσοὺν μὸυστακπελτὲ χαρὰπ βὲ ἰσσὶζ καλατζαγηνὴ ἰχπὰρ ἐττί. «Σενὶ κουρού καγιὰ ἐτετζέγιμ, ἀγλὰρ σεριλετζὲκ γὲρ ὸλατζάκσην, πὶρ ταχὰ πινὰ ὸλούνμαγιατζακσην, ζίρα πὲν Ρὰππ σοϊλετὶμ τεγιοὺ Ρὰππ Ἰεοβὰ πουγιουρούρ» (Ἰεζ. κς΄. 14). Πού ἰχπὰρ Ἰεζεκιηλὶν βεφατηντὰν πὶρ κὰτζ ἄσρ σόγγρα ἰτμὰμ ὸλουντού. Πού ἰχπὰρ ταρίχι Μιλατὴν 1291 σενεσιντὲ Μησὴρ βὲ Σὰμ σουλτανὴ σεχρὶ μεζκούρού ἀλτηκτὰ κιάμιλεν ἰτμὰμ ὸλουντού. Ὅλ βακὴτ σέχρι μεζκούρούν σεκενεσὶ κεμιλερὲ ρακὶπ ὲλτουλὰρ, βὲ σεχρὶ πουτούν πουτουνε φατιχὶν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐττιλέρ. Κέζαλικ Τύρος μεβκιτνὶ μὸυσαχετὲ ἐτμὶς ὸλὰν πάζη σεϊγιαχλὰρ μεζκοὺρ ἰχπαρὴν χὰρφ πὲ χὰρφ βουκού πουλτουγουνού σεχατὲτ ἐτμισλέρ, ζίρα κιάφρεσι τάχι Τύρος σεχρινὶ πὶρ χαραπὰ γιηγηντησὴ κιπὶ νάκς οὺ ταρὶφ ἐτερλέρ. Μαντρὲλ νὰμ σεϊγιὰχ 1694τὲ ὸρατὰ τεκμὶλ πὶρ ἔδ πιλὲ πουλάματη. 1738τὲ ὸρατὰ ἄντζακ πὶρ κὰτζ χανὲ βάρ ἰτι. Τικὲρ πὶρ σεϊγιὰχ Τύρος χακκηντὰ σοϊλὲ τεμίς τιρ· «Τενὶζ ταραφηντὰν σεχρὲ τεκαρρούπ ἐττιγιντὲ ὸνούν ἐσκὶ σερεφλὶ χαλιντὲν χιτζ πὶρ ἐσὲρ κὸρεμεζσιν, βὲ πούτούν σεκενεσὶ πὶρ κὰτζ νεφὲρ παληκτζητὰν ἰπαρέτ τιρ.» Μερκοὺμ ζὰτ ὸσουνού τάχι σοϊλεμίς τιρ· «Τύρος πὶρ καγιὰ τεπεσὶ κιπὶ ὸλοὺπ, παληκτζηλαρὴν κεντὶ ἀγλαρηνὴ σερὶπ κουρουττουκλαρὴ γέρ τιρ.» Τενσιζ ὸλὰν Βόλνεϊ νὰμ μούβερρὶχ πὶλὲ Τυροσοὺν ἐσκὶ σερεφλὶ χαλινὶ σιμτικὶ χαραπιγετὶ ἴλὲ μουκαγεσὲ ἐττικτὲν σόγγρα, «Τύρος σάϊκι κιάφρεσι τάχι παληκτζηλήκλα κετζινὲν 50 γιάχοτ 60 χανετὲν ἰπαρὲτ οὐφὰκ πὶρ κόϊ τούρ» τεμίς τιρ. Τικὲρ πὶρ σεϊγιὰχ Τυροσοὺν «παληκτζηλαρὴν κεντὶ ἀγλαρηνὴ κουρουττουκλαρὴ πὶρ καγιὰ» ὲλτουγουνού ζικρ ἐτμίς τιρ.

Παλατὲ μεζκοὺρ βουκουὰτ χένουζ Τύρος τζεσὶμ βὲ ἀζὶμ πὶρ σὲχρ ἰκὲν πεϊγαμπερλὲρ ταραφηντὰν ἰχπὰρ ὲλουντουλάρ. Πού κατὰρ ἀσρλαρτὰν σόγγρα ὅλ ἰχπαρατὴν ἰτμὰμ ὸλουντουγουνού πὶζ τάχι ὸραγιὰ κιτὶπ κὸρεπιλίριζ. Ἰμτὶ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανενὶν ἄντζακ ἰνσὰν ταχμινατὴ ὲλτουγουνὰ ἰνανανλὰρ γάγετ σατετὶλ κιμσελὲρ τεγίλ μι τιρλέρ;

ΕΝ ΕΒΒΕΛ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ ΤΑΠ ΟΛΟΥΝΑΝ ΤΕΡΤΖΟΥΜΕΛΕΡΙ

Ματπουὰτ φεννὶ 1450 ταριχιντὲ ἰχτιρὰ, βὲ Ἀμέρικα κητασὴ 1492 σενεσιντὲ κεσὶρ ὸλουντού. Ἴσπου κὴρκ ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ Κιτάπη μουκατὲς Εὐρωπανὴν σιμτικὶ λισανλαρὴν τζοκλαρηνὰ τερτζὸυμὲ ὸλουνοὺπ, πὶν τεφὰ κατὰρ ταπὶ ὸλουντού. Πουντὰν ἀνναφηλὴρ κι ματπὰκ ἴπτιτα Κιτάπη μουκατὲτεσὶν ἰντισαρὴ ἰτζοὺν κουλλανηλτὴ, βὲ ὸνπεσιντζὶ ἀσρτὰ Εὐρώπα ἐχαλισὶ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ πὸγιοὺκ ἰστιγιὰκ κὸστερτί.

Ἴλκ τεφὰ ταπὶ ὸλουνὰν Κιτάπη μουκατὲς ἰστιμαλὶ ἀλιμλερὲ μαχσοὺς ὸλὰν Λατίντζε Βουλγάτα νὰμ Κιτάπη μουκατὲς ἰτι. Ὅλ βακὴτ κιταπλὰρ γάγετ παχαλὴ βὲ κιτὰπ σατὴν ἀλανλὰρ ἄζ ἰτιλέρ. Ταχμίνεν 1466 ταριχιντὲ Ἴλκ τεφὰ ὸλαρὰκ Ἰστραζπουρκτὰ Ἀλμάντζα Κιτάπη μουκατὲς ταπὶ ὸλουντού. 1471 σενεσιντὲ Βενετικτὲ Κιτάπη μουκατὲσιν Ἰταλιάντζα Ἴλκ τερτζὸυμεσὶ ταπὶ ὸλουντού. 1477τὲ Λιοντὰ Ἄχτη τζετιτὶν Φρανσίζτζα τερτζὸυμεσὶ βὲ Δελφτὲ Ἄχτη ἀτικὶν Φιλεμένκτζε τερτζὸυμεσὶ ταπὶ ὸλουντού. 1480τὲ Κολωνιατὰ Σαξὸν λισανηντὰ Κιτάπη μουκατὲς βὲ Πρακατὰ Βοεμία λισανηντὰ Κιτάπη μουκατὲς ταπὶ ὸλουντού. Λατιντζετὲν ματὰ Κιτάπη μουκατὲσιν Ἀλμάντζα ὸλὰν ματπού νουσχελερὶ πασκὰ λισανλαρτὰ ταπὶ ὸλουνὰν νουσχελερτὲν τζὸκ ἰτιλέρ. Κιτάπη μουκατὲσιν Ἴγγλιζ λισανηνὰ Ἴλκ τερ-

τζόυμεσὶ ταχμίνεν 1526 σενεσιντὲ 'Αλμανιανὴν Βὸρμς σεχριντὲ τὰπ ὸλουντού. "Ολ βακὴτ Κιτάπη μουκαττεσὶν 'Ιγγιλτερατὰ ἰντισαρὴ σερπὲστ ὅλμαγιηπ, τεχλικελί ἰτι. Λάκιν 1545τὲ κρὰλ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταπηνὰ ρουχσὰτ βερτὶ, βὲ 1536τὰ "Αχτη τζετιτὶν τερτζόυμεσὶ 'Ιγγιλτερατὰ τὰπ ὸλουντού Κιτάπη μουκαττεσὶν ἐσκὶ βακητλαρτὰ τὰπ ὸλουνὰν νουσχελερινὶν τζοκλαρὴ μουσαββὲρ ἰτιλὲρ.

ΜΕΤΖΝΟΥΝΔΑΡ ΚΟΖ ΓΙΑΣΗ ΤΟΚΜΕΖΛΕΡ

"Ιλμι τηπὶτὰν πὰχς ἐτὲν πὶρ "Ιγγλιζ γαζετασὴ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶς τὶρ.

«Τζιννετὶν πὶρ ἀτζαὶπ χασσιγετὶ σοὺ τούρ κι τελὶ ὸλανλὰρ κὸζ γιασὴ τὸκμεζλὲρ. Κερέκ μαχζοὺν βὲ μελοὺλ τουρὰν, κερὲκ τζηλγὴν βὲ κερὲκ τουργούν βὲ μεπχοὺτ ὸλὰν μετζνουνλὰρ ἄσλα κὸζ γιασὴ τὸκμεζλὲρ. Τιμαρχανετὲ πὶρ μετζνοὺν κὸζ γιασὴ τὸκμεκτὲ ὸλτουγοὺ κὸρούλτούκτὲ ἀνναση̇λήρ κι ὅλ μετζνοὺν γιὰ ἰφακὰτ κὲσπ ἐτμεγὲ πασλαμὴς τὴρ, γιάχοτ ἄσηλ μετζνοὺν ὅλμαγιηπ σαραλὴ τὴρ. Τζιννὲτ ἰλλετὶ ἀτεμὶν κὸζ γιασὴ τὸκμὲκ κουββετινὶ ρὲφ ἐτέγιορ, βὲ ἄντζακ ἀκλὴν ἀβτετιῖλε κὸζ γιασὴ μενπαὶ τέκραρ ἀτζηλήγιορ. Μετζνουνὲ πὶρ κατὴν κεντὶ ἐβλατηντὰν μαχρούμ ἐτιλτιγινὶ γιάχοτ ἠρζὴ παγιμαλ ἐτιλμὶς ὸλτουγουνοὺ νὰκλ ἐττιγὶ σηρατὰ πιλὲ ὀνοὺν [κὸζλερὶ ἠσλανμαζλάρ. Κὸρούνούρ κι κὸζ γιασὴ ἰνσανὴν χούζν οὺ κετερινὶν σιττετινὶ τεσκὶν ἐτὲρ, βὲ χούζν ἀὺ κετὲρ κὸζ γιασὴ ἰλὲ τεσκὶν ὸλούνματηγη χαλτὲ ἀτεμὶ τζιννετὲ κὸτούρούρ. "Ιμτι κὸζ γιασὴ τὸκμὲκ ἀκλὴν χασσιγιατηντὰν τὴρ. Μετζνουνλαρὴν κεντὶ σεφὶλ χαλλεριντὲ κὸζ γιασὴ ἰλὲ τεσελλὶ πουλάματηκλαρη κεϊφιγὲτ κεντὶ σεφαλετλερινὶ ἀρτηρὰν πὶρ μουσιπὲτ τὶρ.

ΡΟΪΕΡΤ ΚΟΛΕΪΖ

Πογὰζ ἰτζιντὲ Ρουμελὶ Χισαρηντὰ βακὶ ἴσπου μεκτεπὶν πού σενελὶκ μούττετὶ Σεπτ. 4/16τὰ πασλαγιατζάκ τὴρ. Μεκτέπὶ μεζπουρτὲ ούλούμ ού φούνουνούν χὲρ πὶρ σούπεσινὶ βὲ ἐλσινέϊ ἐτζνεπιγεγὶ ταλὶμ ἐτὲρ ἐχλιγετλὶ μουαλλιμλὲρ μεβτζοὺτ ὸλουὺπ, σαγιρτανὴν ταλὶμ ού τερπιγεσὶ ἰτζοὺν χὲρ νεβ σουχουλὲτ βάρ τὴρ.

Μεκτεπτὲ βεριλὲν τερσλὲρ βὲ μεκτεπὲ σαγὶρτ βερμὲκ ἰτζοὺν σεραὶτι λαζημὲ χακκηντὰ μουρασσὰλ μαλουμὰτ ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ Γαλατατὰ Περσεμπὲ παζαρηντὰ μεκτεπὶν σαρραφλαρὴ Μρ. Χάνσην βὲ κουμπανγιασηνὰ γιάχοτ μεκτεπὶν ναζαρετινὲ μούρατζαὰτ ἐτμελὶ τιρλέρ.

ΠΕΡΑΙΝ ΜΟΥΑΧΕΤΕΣΙ

'Αλμανία ἰμπερατορού βὲ Αὐστρία ἰμπερατορού βὲ Φράνσα τζούμχουρού ρεϊσὶ βὲ 'Ιγγιλτέρα κραλιτζασὴ βὲ 'Ιταλία κραλὴ βὲ Ρουσία ἰμπερατορού βὲ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ 30 Μάρτιος 1856 Παρὶς ἀχτναμεσὶ ἀγχιαμηνὰ τεβρίκαν Εὐρωπανὴν ἰντιζαμηνὴ μουχαραζὰ ἐρκιαρὴ ἰλὲ κετζὲν σενελὲρ ἀχβαληντὰν βὲ "Αγιος Στέφανος μουαχετεσὶ ἰλὲ νιχαγὲτ πουλὰν μουχαρεπετὲν νεσὶτ ἐτὲν μεσελελερὶ τεσβιγὲ ἀρζουσού ἰλὲ πὶρ κογγρενὶν ἰτζτιμαὶ μουβαφακατλαρηνὴ τεσχιλὲ ἓν κούζὲλ βασιτὰ ὸλατζαγηνὰ ούμούμεν μούττερίκ ούρ ρεϊ πουλουντουκλαρηντὰν μουραχχασλὰρ ταγὶν ἐἰλεμισλὲρ, βὲ μούσαριλεϊχούμ μουραχχασλὰρ Περλιντὲ ἰτζτιμὰ ἐτίπ, ἀτὶ ούζ ζικρ σεραϊτὲ καρὰρ βερμισλὲρ τὶρ.

1. Βουλγαριστὰν σαλτανάτη σενιγενὶν χουκούκη χούκμρανισὶ ταχτηντὰ μουχταριγέτι ἰταρὲ ἰλὲ βερκὶ βερὶρ πὶρ ἰμαρὲτ μακαμηντὰ τεσκὶλ ὸλουνμούς τουρ. Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ Χριστιὰν χούκούμετὶ ὸλουὺπ, ἀσακίρι μιλιγεσὶ τάχι ὸλατζάκ τὴρ.

2. Ἴσπου ματτὲ Βουλγαριστὰν χουτουτουνού ταγὶν ἐτὲρ. "Ισπου χουτούτ σιμάλεν Σερβιανὴν ἐσκὶ χουτουτουντὰν πὲτ ἰλὲ Τουνανὴν σὰγ σαχιλιντὲν τολασὴπ, Σιλιστρενὶν σὰρκ τζιχετιντὲ βακὶ βὲ μουάχχαρεν πὶρ κομισιὸν ταραφηντὰν κὸστεριλετζὲκ πὶρ νοκταγιὰ μούντεχὶ ὸλατζάκ, βὲ ὀρατὰν Μαγγαλιανὴν τζενούπ ταραφηντὰ Καρατενιζὲ τογρού κιτετζέκ τιρ. Χουτούτ σάρκεν Καρατενὶζ σαχιλὶ ὸλατζάκ. Χουτούτ τζενούπεν 'Εμινὲ πουρνουνούν σιμὰλ ταραφηντὰν πασλαγιαρὰκ Κοτζὰ Παλκὰν σιλσιλέϊ ἀσλιγεσινὶ μούρούρ ἐτὶπ 'Ισλατιγὲ κατὰρ μούμτετ ὸλατζάκ, βὲ ὀρατὰν πὶρ χάττ 'Ιχτιμὰν ἰλὲ Σαμακὸβ ἀρασηντὰν κετζὶπ Δεσπότ ταγηνὰ κατὰρ μούμτετ ὸλατζάκ, βὲ ὀρατὰν Καρὰ σού νεχρινὶ κετζὶπ Κούστεντὶλ καζασηνὴ χαβὶ ὸλατζάκ τὴρ. Χουτούτ γάρπεν Κούστεντιλτὲν πασλαγιαρὰκ Σοφία βὲ Σαρκόϊ ἀρασηντὰν κετζὶπ Σερβία χουτουτού ἰλὲ πὶρλεσετζέκ. Χουτουτούν πάζη χαττλαρὴ πὶρ Εὐρώπα κομισιονού μαριφετίϊλε ἄσηλ μαχαλλεριντὲ ταγὶν ὸλουνατζάκ τὴρ.

3. Βουλγαριστὰν πρενσὶ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὸλουνούπ, τεβλετλερὶν μουβαφακατὴ ἰλὲ τζανίπι Πάπη ἀλιτὲν ταστὶκ ὸλουνατζάκ τὴρ. Εὐρώπα τούβέλι φαχιμεσινὶν ἰτζράϊ χούκούμὲτ ἐτὲν χανετανλαρὴ ἀζασηντὰν χὶτζ πιρὶ Βουλγαριστὰν πρενσὶ ὸλάμαγιατζακ τὴρ. Πρενσλὶκ μακαμὴ μούνχὰλ ὸλτουγοὺ χαλτὲ γενὶ πρενσὶν ἰντιχαπὴ σεραὶτ βὲ μουαμελάτη κατιμενὶν ἀϊνὶ ούζρὲ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ τὴρ.

4. Βουλγαριστὰν μούτεπεραννητὰν πὶρ μετζλὶς Τηρνοβατὰ πὶλιτζτιμα πρενσὶν ἰντιχαπηντὰν ἐββὲλ ἰμαρετὶν νιζαμναμέϊ ἐσασισινὶ τανζὶμ ἐτετζέκ τιρ. Βουλγαρλαρὴν Τοὺρκ βὲ Ρουμανιαλὴ βὲ Ρούμ βὲ σαὶρ ἀνασὴρ ἰλὲ καρησὴκ ὸλτουκλαρὴ μαχαλλερτὲ, κερὲκ ἰντιχαπλαρτὰ βὲ κερὲκ νιζαμναμέϊ ἐσάσὶ τανζιμιντὲ ἐχαλίϊ μερκουμενὶν χουκούκ βὲ μεναφιλερὶ τάχι χισαπὰ ἀληνατζάκ τὴρ.

5. Μεβάττη ἀτιγὲ Βουλγαριστανὴν χουκούκη ούμουμιγεσινὶν ἐσασὴ ὸλατζάκ τὴρ. Χουκούκη μετενιγὲ βὲ σιγιασιγεγὲ μαζχὰρ ὸλμάκ ούζρὲ μεζχεπ βὲ ἀγὶν φαρκὴ χὶτζ πὶρ κιρσεγὲ χὲρ νέρετε ὸλούρ ἰσὲ ὸλσούν σεπέπι ἰστισνὰ βὲ ναεχλὶ ὅλμαγιηπ, πουνλὰρ χητεμάτη ούμουμιγὲ βὲ μεμουριγὲτ βὲ μεσνετὲ βὲ ἰτζράϊ σεναατὰ μανὶ ὸλάμαγιατζακ τὴρ. Κερὲκ μεζαχίπι μουχτελιφετὲν Βουλγαριστανταὰ μεβτζοὺτ πουλουνὰν ἐχαλιγὲ βὲ κερὲκ τεπαάϊ ἐτζνεπιγεγὲ μεζαχιπὶν ἀγίνι χαριτζιγεσίϊλε χουρριγετὶ τεμὶν κηληνμὴς τὴρ. Μιλέλι μουχτελιφενὶν τεσκιλάτη μεζχεπιγελερινὲ βὲ ρουεσσάϊ ρουχανιγὲ ἰλὲ μούνασεπάτλαρηνὰ κατίεν μούμαναὰτ ὸλουνάμαγιατζακ τὴρ.

6. Βουλγαριστανὴν ἰταρέϊ μουβακκατασὴ νιζαμναμέϊ ἐσασινὶν ἰκμαληνὰ κατὰρ Ρουσία τεβλετινὶν πὶρ κομισερὶ ταραφηντὰν ἰτζρά ὸλουνατζάκ τὴρ. Πὶρ 'Οσμανλὴ κομισερὶ βὲ ἴσπου μουαχετεγὲ βάζη ἰμζὰ ἐτὲν τεβλετλὲρ ταραφηντὰν μαχσούσεν ταγὶν βὲ τεβκὶλ ὸλουνὰν κονσολοσλὰρ ἰταρέϊ μουβακκατανὴν ἰτζρασηνὴ τεφτὶς ἰτζούν Ρουσία κομισερινὲ μουαβενετὲ μεμούρ ὸλατζακλάρ τὴρ. Τεβκὶλ ὸλουνὰν κονσολοσλὰρ πεϊνιντὲ ἰχτιλάφη ἀρὰ ζουχουριντὲ ἐκσεριγὲτ ἰλὲ καρὰρ βεριλετζὲκ, βὲ ἐκσεριγὲτ ἰλὲ Ρουσία βὲ γιάχοτ τεβλέτι ἀλιγὲ κομισερὶ πεϊνιντὲ μούπαγενὲτ ζουχουριντὲ τούβέλι μεμζιγενὶν Τερσαατεττὲ μουκὶμ σούφερασὴ κονφεράνς ακτὴ ἰλὲ καρὰρ βερετζεκλὲρ τὶρ.

7. Ἰταρέϊ μουβακκατὰ μουαχετέϊ χαζηρενὶν τεατὶ βὲ τασπικναμελερὶν μούπατελεσὶ ταριχιντὲν ἰτιπάρεν τοκούζ μὰχ μούττετεττὲν [ζιγιατὲ ἰμτιτὰτ ἐτέμεγετζεκ τὶρ. Νιζαμναμέϊ ἐσασὶ ἰκμὰλ ὸλουντουκτὰ τέρχαλ Βουλγαριστὰν πρενσινὶν ἰντιχαπηνὰ μούπασερὲτ ὸλουνατζάκ τὴρ. Πρενσὶν ἰντιχὰπ βὲ ἰκατὴ ἀκηπιντὲ τεσκιλάτη τζετιτὲ μερὶ ούλ ἰτζρὰ ὸλουὺπ ἰμαρὲτ τεμαμίϊλε μουχταριγέτι ἰταρεσενὶ χαὶζ πουλουνατζάκ τὴρ.

8. Τούβέλι ἐτζνεπιγὲ ἰλὲ Πάπη ἀλὶ πεϊνιντὲ μούνακητ βὲ ἔλαν μεβτζοὺτ βὲ μούτεπὲρ πουλουνὰν τιτζαρὲτ βὲ σέϊρι σεφαὶν μουαχετατὴ βὲ μουκαβελάτη σαϊρὲ Βουλγαριστὰν ἰμαρετιντὲ τάχι κεμακιὰν τζαρὶ βὲ πακὶ ὸλατζάκ, βὲ πουνλαρὴν χὲρ πὶρ τεβλετὲ ταὶρ ὸλὰν ἀχκιαμὴ ὅ τεβλὲτ ταραφηντὰν μουβαφακάτ ὸλούνματηκτζα κατίεν τατὶλ ἐτιλέμεγετζεκ τὶρ. Βουλγαριστὰν ἰμαρετὶ ταχιλιντὲ σαὶρ μαχαλλερὲ νὰκλ ὸλουνὰν ἐμτιὰ ούζερινὲ χὶτζ πὶρ μούρουριγὲ ρεσμὶ ἄχζ ού ἰστιφὰ ὸλουνάμαγιατζακ τὴρ. Κιαφφέϊ τεβλετλερὶν τεπαὰ βὲ τιτζαρετλερὶ χακκηντὰ Βουλγαριστανταὰ μούσαβάτη κιαμιλὲ ούζρὲ μουαμελὲ ὸλουνατζάκ τὴρ. Τεπαάϊ ἐτζνεπιγενὶν χουκούκ βὲ ἰμτιγιαζατὴ βὲ κονσολοσλαρὴν μουαχετάτη κιατιμὲ βὲ τεαμούλ ἰλὲ τεεσὶς κηληνμὶς χουκούκη μουγακεμὲ βὲ χουκούκη χιμαγελερὶ ἀλακατὰρ ὸλὰν τεβλετλερὶν μουβαφακατίϊλε τατὶλ ὸλούνματηκτζα κεμακιὰν μερί ούλ ἰτζρὰ καλατζάκ τὴρ.

9. Βουλγαριστὰν ἰμαρετινὶν Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν ἰλερουτὲ ταγὶν ὸλουνατζὰκ πανκαγιὰ ἰτὰ ἰλὲ τεβλέτι ματπουασηνὰ σενεβὶ τεετιγὲ ἐτετζεγὶ βερκὶνὶν μικταρὴ μουαχετέϊ χαζηρεγὲ βάζη ἰμζὰ ἐτὲν τεβλετλὲρ ταραφηντὰν τεσκιλάτη τζετιτενὶν ἰτζρασηνὴν πιριντζὶ σενεσινὶν χιταμηντὰ ταγὶν ὸλουνατζάκ τὴρ. Ζικρ ὸλουνὰν βερκὶ ἰμαρὲτ ἀραζισινὶν βαριτάτη μούτεβασσιτσὴ ούζερινὲ τεεσὶς κηληνατζάκ τὴρ. Βουλγαριστὰν [τεβλέτι ἀλιγενὶν τούγιούνη ούμουμιγεσινὶν πὶρ κησμηνὰ μούτεχαμμὶλ ὸλατζαγηντὰν τεβλετλὲρ βερκὶγι ταγὶν ἐττικλερὶ σηρατὰ πὶρ νισπέτι ἀτιλανὲ ἐσασὴ ούζερινὲ ἰμαρὲτ χισσεσινὲ ἰσαπὲτ ἐτετζὲκ τούγιουνούν κησμηνὴ ναζάρη ἰτιναγιὰ ἀλατζακλάρ τὴρ.

10. Μουαχετέϊ χαζηρενὶν τεατισὶ ταριχιντὲν ἰτιπάρεν Ρουστζοὺκ βὲ Βάρνα σημεντηφὲρ κουμπανγιασηνὰ καρσὴ τεβλέτι ἀλιγενὶν χουκοὺκ βὲ βαζαϊφὶ Βουλγαριστὰν ἰμαρετινὲ ἀὶτ ὸλατζάκ τὴρ. Μουχασεπάτη σαπηκανὴν τεσβιγεσὶ Πάπη ἀλὶ βὲ ἰμαρὲτ βὲ μεζκούρ σημενμηφὲρ κουμπανγιασὴ πεϊνιντὲ ἰττιφακὰ χάσρ βὲ ταλὶκ κηληνμὴς τὴρ. Βουλγαριστανταὰ πουλουνὰν σημεντηφὲρ χαττλαρηνὴν ἰκμὰλ βὲ ἰλσακὴ βὲ σημεντηφερλερὶν ισλετιλμεσὶ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλινὶν χερὲκ Αὐστρία τεβλετὶ βὲ χερὲκ Ρουμελὶ σημεντηφερλερινὶν ἰσλετιτζὶ κουμπανγιασὴ ἰλὲ ἄκτ ἐττιγὶ τεαχχούτατὴν κεντισινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν χισσεσινὶ ἰμαρὲτ καπούλ ἐτετζέκ τὶρ. "Ισπου μεσαϊλὶν τεσβιγεσὶ ἰτζούν λαζὶμ ὸλὰν μουκαβελὰτ ἄκτη μούσαλεχὰ ἀκηπιντὲ τέρχαλ Αὐστρία τεβλετὶ βὲ Πάπη ἀλὶ βὲ Σερβία βὲ Βουλγαριστὰν ἰμαρετὶ πεϊνιντὲ τανζὶμ ὸλουνατζάκ τὴρ.

11. 'Ασακίρι 'Οσμανιγὲ ἄρτηκ Βουλγαριστανταὰ ἰκαμὲτ ἔτμεγετζεκ τὶρ. 'Εσκὶ καλελερὶν κιαφφεσὶ ἰμαρὲτ μασραφὴ ἰλὲ πὶρ σενὲ μούττετ ζαρφηντὰ βὲ γιάχοτ μούμκὶν ἰσὲ ταχὰ ἐββὲλ χέτμ ὸλουνατζάκ τὴρ. Χούκούμέτι μαχαλλιγὲ πουνλαρὴν ταχριπὶ ἰτζούν λαζὶμ ὸλὰν τετάπιρὶ ἰττιχὰζ ἐτίπ, γενιτὲν ἰστιχκιὰμ ἰνσὰ ἐτέμεγετζεκ τὶρ. Τεβλέτι ἀλιγενὶν μαλὶ ὸλουὺπ 30 κιανούνι σανὶ 1878 μούταρεκεσινὲ τεβρίκαν ταχλιγὲ ὸλουνὰν Τούνα καλελεριντὲ καλμὴς ὸλὰν βὲ γιάχοτ Σουμνού βὲ Βάρνα καλελεριντὲ πουλουνὰν ἐτεβάτη χαρπιγὲ βὲ σαϊρεγὶ Πάπη ἀλὶ νὰκλ βὲ γιάχοτ φιρούχτ ἐτεπιλίρ.

12. Ἰσλὰμ βὲ σαὶρ ἀσχάπη ἐμλὰκ ἰκαμετκιάχη ζατιλερινὶ ἰμαρὲτ χαριτζιντὲ τεεσὶς ἐττικλερὶ χαλτὲ Βουλγαριστανταὰ ἐμλακλαρηνὴ μουχαραζὰ ἐτεπιλετζεκλεριντὲν, πουνλαρὴ ἰτζὰρ βὲ γιάχοτ ἰστερλὲρ ἰσὲ βεκὶλ βασιτασίϊλε ἰταρὲ ἐτεπιλιρλέρ. Πὶρ 'Οσμανλὴ βὲ Βουλγὰρ κομισιονού ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ ἐμλάκη ἐμιριγὲ βὲ βακφιγενὶν φούρουχτινὲ βὲ ούσούλη ἰταρὲ βὲ ἰστιμαλινὲ ταὶρ ὸλὰν μεσα-

λιχί βὲ πουνλαρτὰ ἀλακατὰρ ὸλὰν ἐρρατὴν μεναφιλερινὲ μοὺτεαλλὶκ μεσκὶλ τεσδιγεγὲ μεμοὺρ ὸλατζάκ τηρ.

Βουλγαριστὰν ἐχαλισὶ μεμαλίκι Ὸσμανιγενὶν σαὶρ μαχαλλεριντὲ σεγιαχὰτ βὲ ἱκαμετλεριντὲ χοὺκοὺμετ βὲ νιζαμάτη Ὸσμανιγεγὲ ταπὶ ὸλατζακλάρ τηρ.

13. Βαλκανλαρὴν τζενοὺπ ταραφηντὰ Σαρκὶ Ρουμελὶ ναμηνὴ ἰχρὰζ ἐτετζὶκ πὶρ ἐγιαλὲτ τεσκὶλ ὸλουνατζάκ, βὲ ἴσπου ἐγιαλὲτ ἰταρέτζε μουχταριγὲτ σαρτίλε σαλτανάτη σενιγενὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ χοὺκοὺμέτι σιγιασιγὲ βὲ ἀσκεριγεσὶ ταχτηντὰ πουλουνατζάκ τηρ. Ἐγιαλέτι μεζκούρενὶν βαλισὶ Χριστιὰν ὸλατζάκ τηρ.

14. Σαρκὶ Ρουμελινὶν χουτουτοὺ σιμάλ βὲ σιμάλη γαρπὶ τζιχετιντὲ Βουλγαριστὰν ιλὲ μαχτοὺτ ὸλτουγοὺ χαλτὲ Ἰσλίμνε βὲ Φίλιπε σαντζακλαρηνὴ βὲ πὶρ μικτὰρ ἀραζὶὶ σαιρεγὶ χαβὶ ὸλατζάκ. Χουτοὺτ τζενούπεν Δεσπὸτ ταγηντὰν πασλαγιαρὰκ βὲ Μουσταφὰ πασατὰν πὲς κιλομετρὸ γιοκαρητὰν, γιάνι Ἐτίρνετὲν τακρίπεν σεκὶζ σαὰτ μεσαφετὲν κετζερὲκ Σιζεπολουνοὺν τζενοὺπ ταραφηντὰ Καρατενιζὲ κατὰρ μοὺμτὲτ ὸλατζάκ τηρ.

15. Σαλτανάτη σενιγὲ ἴσπου ἐγιαλὲτ χουτουτουνοὺν πὲρρεν βὲ πάχρεν μουχαραζὰ βὲ μοὺταρὰ χουκουκουνοὺ χαΐζ πουλουνατζάκ, βὲ χοὺτοὺτη μεζκοὺρετὲ ἱστιχκιὰμ ἰνσασίλε ἀσκὲρ ἱκαμὲ ἐτετζέκ τηρ. Σαρκὶ Ρουμελιντὲ ἀσαγίσι ταχιλὶ ἀσακίρι μιλιγὲ μουαβενετίλε βὲ ἀσακίρι ζαπτιεῖ μαχαλιγὲ βασιτασίλε μουχαραζὲ ὸλουνατζάκ τηρ. Ἴσπου ἰκὶ φηρκανὴν ζαπιτανὴ τζανίπι σαλτανάτη σενιγετὲν νάσπ βὲ ταγὶν πουϊρουλατζάκ, βὲ ἀσακίρι μερκουμενὶν τερτιπὰτ βὲ τεσκιλατηντὰ μαχαλινὲ κὸρὲ μεζχέπι ἐχαλὶ τάχι χισαπὰ ἀληνατζάκ τηρ. Σαλτανάτη σενιγὲ χουτοὺτ πασηντὰ ἀσακίρι μουχαφηζὰ τεγιοὺ πασὴ ποζοὺκ βὲ Τζερκὲς κιπὶ ἀσακίρι γάϊρι μουνταζαμὰ ἱστιχτὰμ ἔτμεγετζεγινι τεαχχοὺτ ἐτὲρ. Χουτοὺτ μουχαφαζασηντὰ πουλουνατζάκ ἀσακίρι νιζαμιγὲ πεχεμεχὰλ ἐχαλὶ χανελεριντὲ ἱκαμὲ ὸλουνάμαγιατζακ τηρ. Ἀσακίρι μερκουμὲ ἐγιαλὲτ ταχιλιντὲν κετζτικλερὶ χαλτὲ πὶρ μαχαλτὲ ἱκαμὲτ ἔτμεγετζεκλερ τὶρ.

16. Ἐγιαλετὶν ταχιλὶ βὲ γιὰ χαριτζὶ ἀσαγὶς βὲ ἐμνιγετὶ τεχτὶτ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ βαλὶ ταραφηντὰν ἀσακίρι Ὸσμανιγὲ ταβὲτ ὸλουνατζάκ τηρ. Ποὺ χαλτὲ Πάπη ἀλὶ ἴσπου καραρὴ βὲ πουνοὺν ἐσπάπη μουτζιπεσινὶ Τερσααπεττὲ τὸυβέλι φαχιμὲ σούφερασηνὰ χαπὲρ βερετζέκ τὶρ.

17. Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλισὶ τεβλεσλερὶν μουβαφακατίλε τζανίπι Πάπη ἀλιτὲν πὲς σενὲ μοὺττὲτ ἰτζοὺν νάστ βὲ ταγὶν ὸλουνατζάκ τηρ.

18. Μουαχετὲῖ χαζηρὲ τασδικναμελερινὶν τεατὶ βὲ μοὺπατελεσινὶ μοὺτεακὶπ, τὲρχαλ Πάπη ἀλινὶν μουβαφακατίλε Σαρκὶ Ρουμελὶ νιζαμάτη ἐσασιγεσινὶ τακζὶμ ἰτζοὺν πὶρ Εὐρώπε κομισιονοὺ τεσκὶλ ὸλουνατζάκ τηρ. Ποὺ κομισὶὸν οὔτζ μὰχ ζαρφηντὰ βαλινὶν χουκοὺκ βὲ βαζιῦρινὶ βὲ ἐγιαλετὶν οὐσούλη ἰταρὲ βὲ μεχτκίμ βὲ μαλιγεσινὶ τανζὶμ ἐτετζέκ τηρ. Ἴσπου νιζαμὰτ ἰτζοὺν μοὺτεαττὶτ βιλαγὲτ νιζαμναμελερὶ βὲ Τερσαατὲτ κονφερανσηνὴν σεκιζιντζὶ ἰτζτιμαϊντὲ ἐτιλὲν τεκλιφὰτ νοκτάϊ ἰστινατὶ ἰττιχάζ ὸλουνατζάκ τηρ. Σαρκὶ Ρουμελὶ ἰτζοὺν καραρλαστηρηλὰν νιζαματὴν τζοὺμλεσι πὶρ φερμάνη χοὺμαγιουνὲ τὲρτζ ἐτιλετζέκ, βὲ ποὺ φερμάνη ἀλὶ τζανίπι Πάπη ἀλιτὲν ἰλὰν βὲ τεβλετλερὲ τάχι τεπλὶγ ὸλουνατζάκ τηρ.

19. Τανζιμάτη τζετιτενὶν ἰκμαλινὲ κατὰρ ἐγιαλετὶν οὐμοὺρη μαλιγεσινὶ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ πὶλ ἰττιφὰκ ἰταρεγὲ Εὐρώπα κομισιονοὺ μεμοὺρ ὸλατζάκ τηρ.

20. Πάπη ἀλὶ ἰλὲ τὸυβέλι ἐτζνεπιγὲ πεϊνιντὲ μοὺνακητ ὸλμοὺς βὲ γιάχοτ πάτεζιν ἄκτ ὸλουνατζάκ χὲρ νεβ μουαχετὰτ βὲ μουκαβελὰτ βὲ σαὶρ τεαχχοὺτάτη τὸυβελιγὲ Σαρκὶ Ρουμελιντὲ τάχι μεμαλίκι Ὸσμανιγενὶν σαὶρ μαχαλλεριντὲ ὸλτουγοὺ κιπὶ μερὶ οὐλ ἰτζρὰ ὸλατζάκ τηρ. Τεπαάϊ ἐτζνεπιγενὶν χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζατηνὰ χὲρ χαλτὲ ἐγιαλέτι μεζκούρετὲ ριαγὲτ ὸλουνατζάκ τηρ. Πάπη ἀλι κιαφρέϊ μεζαχιπὶ βὲ ἀγινὲ μούσαϊτ σουρετὲ σερπεστίι μεζαχιπὲ ταὶρ τεβλέτι ἀλιγενὶν νιζαμάτη οὐμουμιγεσινὲ ἐγιαλέτι μεζκούρετὲ ριαγὲτ ἐτετζεγινὶ τεαχχοὺτ ἐτὲρ.

21. Σαρκὶ Ρουμελιντὲν μούρουρ ἐτὲν σημεντηφερλερὲ ταὶρ Πάπη ἀλινὶν χουκοὺκ βὲ βαζαίρι τεμάμεν πακὶ καλατζάκ τηρ.

22. Βουλγαριστανὰ βὲ Σαρκὶ Ρουμελιντὲ ἱκαμὲτ ἐτετζὲκ Ρουσία ἀσκερὶ ἀλτὴ φηρκὰ πιατὲ βὲ ἰκὶ φηρκὰ σοὺβαριτὲν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ, ἐλλὶ πὶν νεφερὶ μούτετζαβὶζ ὸλάμαγιατζακ, βὲ ἱκαμὲτ ἐττικλερὶ μεμλεκετὶν μασραφίλε καλατζακλάρ τηρ. Ζικρ ὸλουνὰν Ρουσία ἀσκερὶ Ρουσία ιλὲ κερὲκ τεβλετεῖν πεϊνιντὲ ἀκτ ὸλουνατζὰκ μουκαβελατὰ τεβρίκαν Ρουμανία οὐζεριντὲν βὲ κερὲκ Πάχρη σιγιὰχ λιμανλαρηντὰν βὲ Βάρνα βὲ Περγοστὰν ταρίκι μουχαπερελερινὶ μουχαφαζὰ ἐτετζεκλὲρ τὶρ. Ρουσία ἀσκερὶ ἴσπου Πάχρη σιγιὰχ λιμανλαρηντὰ μούττέτι ἱκαμετλερὶ ἰτζοὺν ἰτζὰπ ἐτὲν τεππόϊλαρὴ τεεσις ἐτετζέκ τὶρ. Ρουσία τεβλετινὶν Σαρκὶ Ρουμελιντὲ βὲ Βουλγαριστανὰ ἀσκὲρ ἱκαμὲ ἐτμεσινὶν μούττετὶ μουαχετεῖ χαζηρενὶν ταρίχι τεατισιντὲν ἰτιπάρεν τοκοὺζ μὰχ ταγὶν ὸλουνμούζ τουρ. Ρουσία τεβλετὶ ζικρ ὸλουνὰν μούττεττὲν σόγγρα οὔτζ μὰχ μούχλὲτ ζαρφηντὰ Ρουμανία οὐζεριντὲν ἀσκὲρ κετζιρὶπ ἱμαρετὶ κιάμιλεν ταχλιγὲ ἐτετζέκ τὶρ.

23. 1868 σενεσιντὲ Κρήτη τζεζιρεσὶ ἰτζοὺν τανζὶμ ὸλουνὰν νιζαμναμεῖ ἐσασινὶν μουβαφήκη χακκανιγὲτ κὸρὸυλετζὲκ τατίλατίλε περαπὲρ τεμάμεν ἰτζράϊ ἀχκιαμηνὴ Πάπη ἀλὶ τεαχχοὺτ ἐτὲρ.

Ἴσπου ἀχτναμὲ ἰλὲ σουρέτι μαχσουσεῖ ἰταρεσὶ ταγὶν ὸλούνμαγιαν Ρουμελὶ μεμαλικὶ ἰτζοὺν τάχι ἰχτιγιατζάτη μαχαλλιγεγὲ τεβρίκαν βὲ γιάληνκζ Κρήτη ἀπασηνὰ βεριλὲν βερκὶ ἰμτιγιαζηνὴ ἰστινάεν πὸϊλὲ νιζαμναμελὲρ γιαπηλατζάκ τηρ. Χὲρ βιλαγεττὲ Πάπη ἀλὶ νιζαμάτη ἐσασιγεῖ μεζπουρενὶν τεφερρουασηνὴ τανζὶμ ἰτζοὺν κομισιονλὰρ τεσκὶλ ἐτετζέκ, βὲ πουνλαρτὰ ἄζανὴν κὴσμη κοὺλλισὶ ἐχαλὶ μαχαλλιγετὲν ὸλατζάκ τηρ. Ποὺ κομισιονλαρὴν γιαπατζακλαρὴ λαϊχαλὰρ Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ὸλουνατζάκ, βὲ Πάπη ἀλὶ πουνλαρὴ μεβκὶ ἰτζραγὲ βὰζ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ Ρουμελὶ Εὐρώπα κομισιονουνοὺν μεγινὶ σορατζάκ τηρ.

24. Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Γιουνανιστὰν πεϊνιντὲ Περλὶν κογγρεσινὶν 13ούντζοὺ ζαπτναμεσιντὲ ζικρ ὸλουνὰν τασχὶμ χουτοὺτ χουσουσουντὰν τολαγιὴ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χασὴλ ὸλματήγη χαλτὲ Ἀλμανία βὲ Αὐστρία βὲ Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα βὲ Ἰταλία βὲ Ρουσία τεβλετλερὶ μούζακερατὴ τεσχὶλ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ ταραφεϊνὲ τεκλίφι τεβασσουτοὺ κεντιλερινὲ χάσρ ἐτερλέρ.

(Ἰακισὶ κελετζὲκ χαφτά)

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 25, βὲ Ἀλαφ. Αὔγουστος 6, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γαρπὶ Γιουνανισταντὰ ὀρτοὺ σερκομαντανὴ ὸλοὺπ, Τηρχαλὰ ἰσγιανηντὰ κέσπι σόχρετ ἐτμὶς ὸλὰν Κ. Β. Σαπουντζάκης Γιουνανισνὰν χαρπιγὲ ναζαρετινὲ ταγὶν ὸλουνμούς τουρ. Μουσαριλεϊχὶν χαρπιγὲ ναζαρετινὲ ταγὶν ὸλουνμασηντὰν τολαγιὴ χὲρ κὲς μεμνοὺν ὸλούγιορ,

— Βωλοστὰν γιαζηλτὴγηνὰ κὸρὲ Γιουνανιστὰν ὀρτουσουνοὺν Τουρκία τοπραγηνὰ κιρμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀσακίρι Ὸσμανιγὲ ταραφηντὰν τεταπίρι μούεσσιρὲ ἰττιχάζ ὸλουνμούς τουρ.

— Κρητητὲν χαπὲρ βεριλίγιορ κι τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν μετζλίσι οὐμουμισὶ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ ἰρσὰλ ἐτερὲκ, Κρητητὲ γενὶ πὶρ οὐσούλη ἰταρὲ τεσκιλὶ χουσουτουντὰ Ἰγγιλτερανὴν μουαβενετινὶ ἰστιτὰ ἐτμὶς τὶρ.

— Γιανία ἐχαλισὶ Γιουνανιστὰν ἱλὲ Τὸυρκία ἀρασηντὰ χουτοὺτ μεσελεσὶ τεσβιγὲ ὸλουντουκτὰ κεντιλὲρ χάγγη ταραφτὰ καλατζακλαρηνὴ πίλμετικλερι ἰτζοὺν τουτζάρη χεγετζὰν ὸλμουσὰλάρ τηρ.

— Ὸσμανλὴ γαζεταλαρὴ Γιουνανιλερὶν χαρεκιάτη ἰχτιγιατκιαρανελερινὶ ταχσὶν ἱλὲ Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιχὶ ποὺ κατὰρ κετζικτιριλτιγὶ ἰτζοὺν ἐσὲρ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Κέζαλικ Γιουνὰν γαζεταλαρὴ Τὸυρκιανὴν ἐρκιάρη μοὺσαλεμεττζουγιανετὲ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

— Γιουνανιστὰν χοὺκοὺμετὶ κογγρὲ ταραφηντὰν Γιουνανιστανὰ τερκὶ ταβσιγὲ ὸλουνὰν ἀραζιτὲ πουλουνὰν πάζη καριγελερὶν ἰχράκ βὲ ταχριὶπ ἐτιλμεκτὲ ὸλτουγουντὰν πάχσλε Εὐρωπανὴν μουαζζὰμ τελλετλερινὲ ἰκιντζὶ πὶρ προτεστοναμὲ ἰρσὰλ ἐτμὶς τὶρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Γιουνανιστὰν τασχίχι χουτοὺτ μεσελεσινὶν χαλλὴ ἰτζοὺν Φρανσανὴν, Ἀλμανιανὴν βὲ Ἰταλιανὴν μουαβενέτι τοστανεσινὲ μούρατζαὰτ ἐτετζέκ τὶρ, βὲ μεζκοὺρ τεβλετλερτὲν μουαβενὲτ πουλατζαγηνὰ ἐμὶν τὶρ.

ΑΝΑΤΟΛΟΥΤΑ ΙΓΓΙΛΤΕΡΑΝΗΝ ΜΕΣΟΥΛΙΓΕΤΛΕΡΙ

Ἰκονομιστ νὰμ γαζετὰ Ἰγγιλτέρα ἱλὲ Τὸυρκία πεϊνιντὲ μὸυνακητ ὸλὰν ἀχτναμεγὶ χαφὶφ πὶρ σέϊ ἄττ ἐτενλερὲ καρσὴ πὶρ πὶντ νεὰρ ἐτερὲκ τεμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτέρα μεζκοὺρ ἀχτναμὲ ἱλὲ πογιοὺκ μεσουλιγετλὲρ τερουχτὲ ἐτμὶς τὶρ.

1. Ἰγγιλτέρα μεζκοὺρ ἀχτναμὲ ἱλὲ μουαζζὰμ πὶρ τεβλέτι ἀσκεριγεγὲ χεμχουτοὺτ ὸλμούς τουρ. Τζιχέτι ἀσκεριγετὲν πακηλτηκτὰ ποὺ κειφιγὲτ πογιοὺκ πὶρ τεπεττοὺλ τὸυρ, βὲ γάγετ μουχίμμ τετὰπίρι ἀσκεριγὲ ἰττιχαζηνὰ γιὸλ ἀτζάρ.

2. Ἴσπου χουτουτοὺν ἔμρι μουχαφαζασὴ ἰμτιλὶκ Τὸυρκιαγιὰ ἀλὶ τὶρ, βε ὸλαπιλίρ κι γιάληνκζ Τὸυρκιανὴν σεπεπιγὲτ βιρμεσίλε Ἰγγιλτέρα Ρουσία ἱλὲ μουχαρεπεγὲ τουτουλσούν.

3. Πιλὶ πὶρ μουχαρεπεγὲ τουτουλμὰκ τεχλικεσὶ Ἰγγιλτεραγιὴ ἰστὲρ ἰττεμεζ Τὸυρκιανὴν χαριτζὶ πολιτικασηνὰ ναζαρὲτ ἐτμεγὲ μετζπουρ ἐτὲρ.

4. Ἀχτναμενὶν σεραϊτιντὲν τὶρ κι Ζάτη χαζρέτι σαχνὲ μεμαλίκι μαχρουσετὲ ἰσλαχάτη μουχιμμὲ ἰτζρὰ ἐτσὶν, ζίρα Ἰγγιλτέρα σούϊ ἰταρεγὶ χιμαγὲ βὲ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰστεμεζ. Ἴμτι μούνασιπ πὶρ οὐσούλη ἰταρὲ τεσκὶλ οὐ τεεσις ἐτμὲκ παπηντὰ χὲρ νὲ γιαπμάκ λαζὴμ ἰσὲ, ἰχμάλ ἐτίλμεμελι τὶρ. Ἰγγιλτέρα βουκελασηνὰ ἀχτναμενὶν ποὺ νοκτασηνὴ χατηρτὰν τζηκαρμαγὰ μούσαατὲ ὸλούνμαγιατζακ. Κύπρος ἀχτναμεσὶ ἱλὲ τερουχτὲ ἐϊλετικλερὶ βαζιφεγὶ ἰφὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βουκελαγιὴ μετζπουρ ἐτενλὲρ τάϊμα πουλουνατζάκ, βὲ γαζετὰ μουχπιρλερὶ ἱλὲ σεϊγιαχλὰρ σούϊ ἰταρενὶν κουσουρλαρηνὴ νέσρ οὐ ἱλὰν ἐτερὲκ βουκελαγιὰ βαζιφελερινὶ τερχὰτρ ἐττιρετζεκλέρ.

5. Ἰγγιλτέρα Ἀνατολοὺ ἐγιαλετλερινὶν χοὺκοὺμετινὶ κεντὶ γετιντὲ κὸρετζέκ τὶρ. Ἰγγιλτεραγιὰ πεγιὰν ἐτιλὲν χὲρ νεβ σικιαγετὶν ναζάρη τικκατὰ ἀληνὴπ ἰτζαπὴ ἰτζρα ὸλουντουγοὺ κὸρουλτοὺκτὲ τέρχαλ ἐχαλὶ ζοὺλμ βὲ χακκσηζληκλαρὴν τεφὶ βὲ μεμουρὶν ναΐλι μοὺκιαφὰτ ἰτζοὺν Ἰγγιλτεραγιὰ μούρατζαὰτ ἐτετζεκλέρ.

6. Τὸυρκία κεντὶ βὰτ ἐττιγὶ ἰσλαχατὴ ἰτζρὰ ἐτμέζσε πιλε, ποὺ ἀχτναμετὲν ἐλινὶ τζεκμὲκ Ἰγγιλτεραγιὰ μούμκὶν ὸλμαγιατζακ τηρ. Ἰγγιλτέρα Τὸυρκιανὴν ἰστιφατεσὶ ἰτζοὺν τεγίλ, κεντὶ φαϊτεσὶ ἰτζοὺν μεζκοὺρ ἀχτναμεγὶ ἄκτ ἐτμίς τὶρ. Ἰμτι ἐγερ Τὸυρκία κεντὶ μεμαλικινὶ φενὰ

σουρεττὲ ἰταρὲ ἐτμεκτὲ τεβὰμ ἐτέρσε, ἐγὶ ἰταρὲ ἐτμεγὲ ἰτζπὰρ ὁλουνατζάκ τηρ. Ἰγγιλτὲρα μενφαατλαρὴ βὲ Τοὺρκιανὴν Ἀνατολοὺ εγιαλετλερινὶν χαλὶ γεκτικὲρὶ ἰλὲ σηκὴ ἰρτιπατιτά τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ πέλκι μουστακπελτὲ Ἰγγιλτέρα ισλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Τοὺρκιαγιὴ ἰτζπὰρ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὁλατζάκ.

Ἰκονομίστ ἴσπου μεσουλιγετλερὶ τατὰτ ἐττικτὲν σόγγρα σουνοὺ τὰχι ἰλάβὲ ἐτὲρ κι Ἰγγιλτέρα χουκουμετὶ ποὺ μεσουλιγετλερὶ τερουχτὲ ἐτμεσίϊλε γιανλὴς πὶρ σὲϊ γιάπμαμης τηρ. Πέλκι Ἰγγιλτέρα ἰτζοὺν πουντὰν ταχὰ ἂζ τεχλικελὶ πὶρ ταρὶκ γιόκ ἰτι. Φάκατ μεζκοὺρ μεσουλιγετλὲρ σεπεπιντὲν Κύπρος ἀχτναμεσὶ σιμτιγὲ κατὰρ χὶτζ πὶρ Ἴγγλιζ ἔχλι σιγιασετινὶν τεσεππούς ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέμετιγι τερετζετὲ ἀγὴρ πὶρ ἴς τιρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἀτλιγὲ ναζαρετὶ Σερβὲρ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζιχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Περλὶν μουαχετεσὶ τζούμὰ κετζεσὶ ταράχη χαζρέτι πατισαχιτὲν ἰμζαλανὴπ ρέσμεν τασττὶκ ὁλουνμούς τουρ.

— Λοντρατὰν γιαζηλτὴγγηνὰ κὸρὲ Οὐσκούταρτὰν τὲτ ἰλὲ Πάσρα κορφεζινὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνάσὴ ἰτζοὺν πὶρ κουμπανγιὰ τεσκὶλ ἐτμὲκ νιγετίϊλε Σηθήρληντ τουκασηνὴν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ κομιτὲ τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἐτίρνε βὲ Βουλγαριστὰν μουχατζιρλερὶ μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ τεβὰμ ἐτέγιορλαρ. Ἐββελκὶ χαφτὰ ζαρφηντὰ πὶν πὲς γιοὺζ νεφὲρ κατὰρ μουχατζιρὶν τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ μεβακίϊ μουχτελιφεγὲ ἀζιμὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Ἰστανπὸλ ἰλὲ Σελανὶκ πεϊνιντὲ τενὶζ ἀλτηντὰν πὶρ τηλεγρὰφ χαττὴ τεμτὶτ ὁλουναρὰκ, γιακηνλαρτὰ μεζκοὺρ χὰττ ἰλὲ μουχαπερατὰ πασλανμὴς τηρ.

— Κελιπολουτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ τονανμασηντὰν πὲς τιρεκλὶ πογιοὺκ πὶρ ζηρχλὴ κετζὲν χαφτὰ Ἀταλὰρ πισκιαχηνὰ κελὶπ ὁρατακὶ Ἴγγλιζ τονανμασηνὰ ἰλτιχὰκ ἐτμὶς τιρ.

— Κουριὲ τ'Οριὰν γαζετασὴ καπτὰν πασὰ χαζρετλερινὶν χαρέμι ἀλιλερὶ Πογιοὺκ ἀτατὰ βεριλὲν πὶρ παλοτὰ χαζὴρ πουλουντουκλαρηνὴ γιαζμὴς ὁλοὺπ, ματπουὰτ ἰταρεσὶ ταραφηντὰν ποὺ χαβατισὶν πιεσὰς ὁλτουγοὺ πεγιὰν βὲ μεζκοὺρ γαζετὰ πὶρ μὰχ μουττέτλε τατὶλ κηληνμὴς τηρ.

— Ὀσμανλὴ νὰμ Τοὺρκ γαζετασὴ κετζὲν πεζὰρ κοὺνκὶ νουσχεσιντὲ Χαλέπ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Ζεϊτοὺν καζασὴ Ἐρμενιλερινὶν ἰσγιὰν ἐτερὲκ τζιβὰρ μαχαλλερὶν Τοὺρκ ἐχαλισινὶ κὰτλ βὲ μαλλερινὶ γιαγμὰ ἐτμεγὲ πασλαμὴς ὁλτουκλαρηνὴ χαπὲρ βερμὶς ἰσέ τε, ποὺ χαπὲρ χὶτζ πὶρ μαχαλτὲν τασττὶκ ὁλούνμαμης τηρ. Μεζκοὺρ γαζετανὴν πόϊλὲ πιεσὰς πὶρ χαπερὶ νεσὸρ ἐτμεσὶ ἀτζαϊπ τιρ.

— Κετζὲν περσεμπὲ κοὺνοὺ σαὰτ τοκοὺζ ραττελεριντὲ γιηλτηρὴμ νοὺζοὺλ ἐτὶπ Ἰστανπολτὰ Οὐζοὺν τζαρσητὰ βακὶ τζαμινὶν μιναρεσινὲ τεσατοὺρ ἰλὲ ἐζὰν ὁκουμακτὰ πουλουνὰν μόνεζζινὶ τελὲφ ἐτμὶς, βὲ ὃ σηρατὰ σιττετλὶ γιαγμοὺρ κελμὶς τιρ.

— Κύπρος ἀχτναμεσὶ ἰλὲ Ἰγγιλτερανὴν τερουχτὲ ἐϊλετιγὶ μεσουλιγετλὲρ ἀρασηντὰ Ἀνατολουγιοὺ ισλὰχ ἐτμὲκ μεσουλιγετὶ μεζκοὺρ μεμλεκετὶ μουχαραζὰ ἐτμὲκ μεσουλιγετιντὲν τὰχὰ πογιοὺκ τοὺρ.

— Σοφία Βουλγαριστανὰ τὲρκ ὁλουντουκτὰν περοὺ Παλκανλὰρ χάττη τετὰφιϊνὶν Τοὺρκία ἰτζοὺν πογιοὺκ ἐχεμμιγετὶ κάλμαπηγη σόϊλενίγιορ. Λάκιν Μαρίτσα βατισινὶν ἄσηλ κιλιτὶ Σοφία τεγίλ, ἄντζακ Σμακοβοὺν βακὶ ἐλτουγοὺ τοὺζ τοὺρ. Ματάμ κι μεζκοὺρ τοὺζ οὐζεριντὲ βακὶ ὁλὰν Πανία βὲ Ἰχτιμὰν Ὀσμανλὴ ἀσακιρὶ γετιντὲ καλατζάκ τηρ, βὲ Σοφιατὰν Μαρίτσα βατισινὲ κιτὲν κιαφφέϊ γιολλὰρ μεζκοὺρ ἰκὶ μαχαλλερὶν πιριντὲν κετζερλὲρ, Σοφία Βουλγαριστανὰ τὲρκ ὁλουντουγοὺ χασεπίϊλε Παλκανλὰρ χαττηνὴν Τοὺρκία ἰτζοὺν ἐχεμμιγετὶ κάλμαμης τηρ τεμὲκ τογροὺ τεγίλ τιρ.

— Ποσνὰ μεσελεσὶ οὐζερινὲ μοὺζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κετζὲν χαφτὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ μετζλίσι χάσση βοὺκελὰ ἀκτ ὁλουντοὺ. Βοὺκελὰ πεϊνιντὲ ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ ζουχοὺρ ἐττιγιντὲν σατραζὰμ χαζρετλερινὶν ἰστιφὰ ἐτετζεγινὲ ταὶρ τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλτού. Λάκιν κετζὲν περσεμπὲ κοὺνοὺ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ἀκτ ὁλουνὰν μετζλίσι χάσς οὐλ χασστὰ βοὺκελὰ πεϊνιντὲ ἰττιχάτη ἐφκιὰρ χασὴλ ὁλτοὺ, βὲ χουκουμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὁλουνατζάκ μεσλὲκ καραρλαστὴρηλτή. Αὐστρία ἰλὲ μουκαβελὲ ἀκτ ὁλούνμαμης ἰσέ τε, Αὐστρία ἀσκερινὶν Ποσναγιὰ κιρμεσινὲ καρσὴ προτέστο ἐτίλμεγιπ, ἀσακίρι σαχανενὶν Ποσνατὰν τζεκιλμεσίϊλε Αὐστρία ἀσκερινὶν τουχουλὶ ταριχιντὲν ἰτιπάρεν ἐραλάρτζα νέ κατὰρ σούϊ ἀχβὰλ ζουχοὺρ ἐτὲρ ἰσὲ, τζούμλεσινὶν μεσουλιγετὶ Αὐστριαγιὰ ρατζὶ ἐλατζαγηνὰ ταὶρ τζανίπι Πάπη ἀλιτὲν Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶρ πεγιανναμὲ ἰρσαλινὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ.

— Πάπη ἀλινὶν ταλὲπ ἐττιγὶ βὲ Αὐστριανὴν καπούλ ἔτμετιγι σεραὶτ σουνλαρτὰν ἰπαρέτ τιρ. Πάπη ἀλὶ Αὐστρία ἀσκερινὶν Ποσνατὰ βὲ Χερσεκτὲ ἄντζακ ἀλτὴ ἄϊ καλμασηνὴ, πὶρ Ὀσμανλὴ κομισερινὶν Ποσνανην τεσκιλάτη τζετιτεσινὶ κόζετμεσινὶ, Αὐστριανὴν μεζκοὺρ μεμλεκετὶ Σερβία βὲ Καρατὰγ χουτζουμλαρηνὰ καρσὴ τεεμὶν ἐτμεσινὶ, βὲ Ποσνατὰ κιαφφέϊ Ὀσμανλὴ μεμουρλαρηνὴν μεμουριγετλεριντὲ ἰπκὰ ὁλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς ἰτι.

— 1876τὰ Αὐστριαγιὰ κατζμὴς βὲ πὶρ σενετὲν ζιγιατὲ Ποσνατὰν τιταρητὰ καλμὴς ὁλανλαρὴν ἀραζισὶ Ποσνανὴν ἐβκὰφ μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν μαχλοὺλ ἰλὰν ὁλουνοὺπ σατηλμὴς ἰτι. Σίμτι Αὐστριαληλὰρ Ποσναγιὰ τουχοὺλ ἰλὲ μεμλεκετὶν οὐσούλη ἰταρεσινὶ γενιτὲν τανζίμ ἐτμεκτὲ ὁλτουγουντὰν, παλατὲ μεζκοὺρ ἀραζινὶν σατηλμασηντὰν νασὶ κοὺτζ πὶρ μεσελὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ. Μουλτετζιλὲρ Ποσναγιὰ ἀβτὲτ ἐττικλεριντὲ ἀραζιλερινὶ πασκαλαρὴν γετιντὲ κορούγιορλαρ, πουνλὰρ ἰσὲ ἀληνλαρηνὴν τερὶ ἰλὲ καζανμὴς ὁλτουκλαρὴ παραγιὴ βερερὲκ μεζκοὺρ ἀραζιγὶ σατὴν ἀλμασλὰρ τηρ. Ποὺ παπτὲ νέ γιαπμὰκ λαζὴμ ὁλτουγουνοὺ ταγὶν ἐτμὲκ Αὐστριαληλαρὰ τουσέρ. Ποὺ ἴς κολάϊ τεγίλ τιρ, ζίρα μεζκοὺρ ἀραζιὶ σὸν τεφὰ σατανλαρτὰν τζοκλὰρ παραλαρὴ ἀλαρὰκ πασκὰ γερλερὲ κιτμισλέρ τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρουμανιατὰ πουλουνὰν Ροὺς ἀσκερινὶν πὶρ μικτὰρὴ Ρουσιαγιὰ κιτμὲκ οὐζρὲ γιολὰ τζηκμὴς τηρ. — Ρουσία ἰμπερατορού Ρουσιανὴν ὁρτοὺ μερκεζιντὲ πουλουνὰν Ἀμερικανὴν ἀσκερὶ μεμουρουνα Βλατιμὶρ νησανηνὴ βερμὶς τιρ. Μεμούρη μούμαϊλεϊχὲ πουντὰν ἀκτὲμ Ἅγιος Γεώργιος νιτανὴ τάχι βεριλμὶς ἰτι. — Ροὺς γαζεταλαρὴ Ἰσλὰβ ἰττιχατὴ ταραφταρανηνὴν χοσνουτσουζλουγουνοὺ μεϊτανὰ τζηκαρμακτὰν ἴχτιρὰζ· ἐτέγιορλαρ ἰσέ τε, μεζκοὺρ χοσνουτσουζλουγοὺν γάγετ πογιοὺκ ὁλτουγοὺ πάζη ἰμαρελερτὲν κορούνούγιορ. — Κύπρος τζιβαρηντὰ ὃν κητὰ Ἴγγλιζ χὰρπ σεφινεσὶ βάρ τηρ. — Ἀλμανία ἰμπερατορού ἀλεϊχιντὲ κὰστ ἐτιλτικτὲν περοὺ ἰρσὰλ ὁλουνὰν ἰκὶ γιοὺζ κατὰρ τεπρικναμελὲρ Περλιντὲ ναζάρη οὐμουμιγὲ βὰζ ὁλουνμουσλὰρ τηρ. Ποὺ μεκτουπλαρτὰν πεγερὶ 10 νεφερτὲν 10,000 νεφὶρ ταραφηντὰν ἰμζαλανμὴς ὁλοὺπ, μαβὶ πὶρ κατιφὲ ἰτζιντὲ ἀλτοὺν τουγιουμλὲρ ἰλὲ πανλανμὴς τηρ. Ποὺ μεκτουπλαρτὰν ματὰ πινλέρτζε τηλεγραφλὰρ τάχι βάρ τηρ.— Σερβιατὰ τέκραρ χαϊβὰν χασταληγὴ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν γιακηνλαρτὰ Πάπα ἰλὲ Ἀλμανία ἰμπερατορού πεϊνιντὲ μουβαφακὰτ χουσουλὲ κελετζεγὶ ἰχτιμαλτέν τιρ.— Πάπα γιάληνηζ Βατικὰν σεραγιηντὰ μούστακίλεν ἰτζράϊ χοὺκμ ἐτεπιλτιγιντὲν γιαζλὴκ ἰτζοὺν πασκὰ πὶρ μαχαλὲ κίτμεγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ Αὐστρία ἀσκερὶ πὲς γερτὲν Ποσναγιὰ βὲ Χερσεκὲ τουχοὺλ ἐττιλέρ. Ποσνανὴν Μουσλιμὰν σεκενεσὶ ταραφηντὰν πὶρ ἀζ μουχαλεφὲτ ὁλουντοὺ. Πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ Αὐστριαληλαρὴν πὶρ ἐρζὰκ καφιλεσὶ οὐζερινὲ χουτζούμ ἐττιλὲρ, λάκιν Αὐστριαληλὰρ ὀνλαρτὰν τζογουνοὺ τελὲφ, βὲ σερκερτελερινὶ ἄχζ οὐ κιρίφτλε πὶρ τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ μουχακεμὲ ἐττικτὲν σόγγρα τέρχαλ κουρσουνὰ τουττουλάρ! Αὐστρία ἰμπερατορού πὶρ πεγιανναμὲ νεσὸρ ἐτερὲκ Αὐστρία ἀσκερινὶν τουσμὲν κιπὶ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ τοστ κιπὶ ἀσαγισὶ ἰατὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κελμεκτὲ ὁλτουγουνοὺ ἰλὰν ἐτμὶς τιρ.

— Παπανὴν χαριτζιγὲ ναζηρὴ καρδινὰλ Φράνκι πὶρ κατζ κοὺν ἀκτεμ βεφὰτ ἐττί.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Κετζὲν χαφτὰ Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ σετὶτ βὲ οὐζοὺν μουπαχεσελὲρ Βουκοὺ πουλοὺπ Λὸρτ Χάρτιγγτον, Μρ. Κλάτστον, Μρ. Φόρστερ βὲ σαϊρλὲρ Κύπρος ἀχτναμεσινὲ καρσὴ σοϊλετιλὲρ, βὲ Ἴγγλιζ βουκελασηνὴν Περλιντὲ κορτουγιοὺ ἰσὶν ἐκσὲρ κησμηνὴ τακπὶχ ἐττιλέρ. Βουκελανὴν μεσλεκὶ τακπὶχ ἐτιλμεσινὲ ταὶρ Λὸρτ Χάρτιγγτον ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὁλουνὰν τεκλὶφ οὐζερινὲ ἰτάϊ ρέϊ ἰλὲ μεζκοὺρ μουπαχεσελερὲ γιτάμ βεριλτὶ, βὲ Λὸρτ Χαρτιγγτονοὺν τεκλιφὶ 143 ρέϊ ἐκσεριγέτλε ρὲττ ὁλουντού.

— Γιουνανιστὰν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν ταβέτι μαχσουσεσὶ οὐζερινὲ Πετροπουρλὰ κιτμὶς ὁλτουγοὺ σοϊλενίγιορ.

— Σπανία κραλὴ ζεβτζεσινὶν βεφατὴ οὐζερινὲ ὅλ τερετζὲ μουτεεσσὶφ ὁλμοὺς τοὺρ κι ἰστιφὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὁλτουγοὺ σοϊλενίγιορ.

— Ποὺ χαφτὰ Βάρνα ταχλινὲ ὁλουνατζάκ, βὲ ὀντὰν σόγγρα Ρουσλὰρ Ἰστανπὸλ τζιβαρηντὰν τζεκιλμεγὲ πασλαγιατζακλάρ.

— Ρουμελὶ τεμὶρ γιολουνοὺν καταρλαρὴ κετζελερὶ τάχι ἰσλεμεγὲ πασλαμησλάρ τηρ, βὲ σὶμτι πὶρ γιολτζοὺ Ἰστανπολτὰν Φιλιπεγε 24 σααττὰ κιτεπιλίρ.

— Αὐστριαληλὰρ Ἰούλιος 17/29τὰ Σάββα νεχριντὲν κετζερὲκ Ποσναγιὰ κιρτιλέρ. Αὐστρία ασκερὶ νέχρι μεζκούρού κετζμὲκ ἰτζοὺν 2½ σαὰτ ζαρφηντὰ πὶρ κόπρού κουρτουλάρ. Κρατιτζκατὰκὶ ασακίρι Ὀσμανιγὲ μουχαλεφὲτ ἔτμεκσιζιν κερὶ τζεκιλτὶ, βὲ καλὲ οὐζερινὲ Αὐστρία σαντζαγὴ τικιλτί. Ποσνὰ Σεραϊτὰ Χατζὶ Χοτζὰ νὰμ πὶρ σὰχς χουκουμετὲ καρσὴ ἰσγιὰν ταχρὶκ ἐττί. Βαλινὶν κοναγὴ βὲ σιλὰχ ἀμπαρὴ γιαγμαγιὰ βεριλτὶ, βὲ σαὶρ πὶρ τακὴμ ουζγουνσουζλουκλὰρ βουκοὺ πουλτού.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούλιος 24 βὲ Αὔγουστος 5, 1878

Εσχάμη οὔμουμιγὲ	16.22
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	62.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσ̃τὰν,

Μετζιτιγὲ	106½	Πὸλ	89½
Καϊμὲ	289	Ναπολεὼν	87½
Πακὴρ ἀκτζὲ	179	Κριμίτς	50½
Πεσλίκ	120½	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109
Μανὲτ. καϊμὲ	44½		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1 ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΛΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 13) 1878 ΝΟΥΜ. 31

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΊΗ ΜΌΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰμὰν ἐτμεγὲ σεπεπλέρ. — «Βακτὴμ γιὸκ τουρ.» — Βαπὸρ μακιναλαρηνὴν κουββετὶ νάσηλ ὸλτζὸυλούρ; — Σιμτικὶ ἀτεμλερὶν μὸυττέτι ὸμρού. — Ρόπερτ κόλετζ. — Περλὶν μουαχετεσί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΙΜΑΝ ΕΤΜΕΓΕ ΣΕΠΕΠΛΕΡ

ΚΙΤΑΠΗ μουκαττεσὶν ταλὶμ ἐττιγὶ τινὲ νίτζουν ἰνανήγιορουμ; Πού τινὲ ἰμὰν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀτιτεκὶ σεπεπλερὶμ βάρ.

1. Πού τὶν ἰνκιὰρ ὸλουνάμαζ σουρεττὲ βουκού πουλμούὺς βὲ χάλα βουκού πουλμακτὰ ὸλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ ἰλὲ ταστὶκ ὸλουνμούς τουρ.

2. Πού τινὲ μουτεαλλὶκ ὸλὰν Μουκαττὲς κιταπλαρὴ σουρέτι πιγαραζανετὲ μὸυταλεὰ ἐτὲν ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ χὲρ ἀτὲμ ταστὶκ βὲ τεσλὶμ ἐτὲρ κι, σεμαβὰτ βὲ ζεμὶν Ἀλλαχὴν χικμὲτ βὲ κουββετινὶ χικιαγὲ ἐϊλετιγὶ κὶπὶ, μεζκὸὺρ κιταπλαρὴν μουντεριτζατὴ τάχι ὸνλαρὴν Ἀλλαχὴν γετίλε γιαζηλμὴς ὸλτουκλαρηνὴ κὸστεριρλέρ.

3. Πού τὶν πὶν σεκὶζ γιοὺζ ἐλλὶ σενετὲν περοὺ ἀσικιὰρ τὸυσμενλερὶν βὲ μὸυναφὴκ τοστλαρὴν χὸυτζουμλερινὲ μουκαβεμὲτ ἐτὶπ χάλα πακί τὶρ, βὲ σίμτι ἐββελκιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ κουββετλί τὶρ.

4. Πού τινὲ χουλοὺς ἰλὲ ἰμὰν ἐτὲν χὲρ ἀτεμὶν καλπιντὲ βὲ βιτζτανηντὰ ὅλ τινὶν χακικὶ πὶρ τὶν ὸλτουγουνὰ ὸϊλὲ πὶρ ἰτμινάνη τὰμμ βὰρ τήρ κι νέ τεαττὶ νέ ὸλὸὺμ τεχτιτὶ ὸνοὺν ἰμανηνὴ χαράπ ἐτεπιλίρ.

5. Πού τὶν ἰνσανὴν καλπινὶν πὰκ ἀρζουλερινὶ τολτουρούρ, βὲ βιτζτανηνὴν ἰταπλαρηνὴ τὲφ ἐτερὲκ ἀτεμὲ ἰστιραχάτη καλπιγὲ πὰχς ἐτὲρ.

6. Πού τὶν ἰνσανὰ μὸυττέτι ὸμρούνοὺν κιαφφεῖ ἀχβαληντὰ ἐϊλιγὲ ἀρζουκὲς ὸλμαγὰ βὲ χοτπινλικτὲν ἰχτιράζ ἐτμεγὲ κουββὲτ βερίρ.

7. Πού τὶν ἀλεμὶν χαλικὶ ὸλὰν Ἀλλαχὴν κερεμινὶ, ἀταλετινὶ βὲ χικμετινὶ λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ πεγιὰν ἐτὲρ.

8. Πού τὶν ἀτεμὶ λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ μουτεβαζὶ κηλάρ.

9. Πού τὶν ἀτεμὲ ὸλὸὺμ σαατηντὰ σαχὶχ τεσελλὶ βερίρ.

10. Πού τὶν ἀτεμὲ κουτσιγὲτ ὸὺζερινὲ μὸυεσσὲς ὸλὰν πὶρ σαατέτι ἐπετιγὲ τεπσὶρ ἐτὲρ.

Ἰστὲ πάλατὲ τατὰτ ἐϊλετιγιμὶζ νιμὲτ βὲ φαζιλετλὲρ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλὶμ ἐττιγὶ τιντὲν, βὲ ἀντζακ ὅλ τιντὲν χουσουλὲ κελτικλερὶ ἰτζοὺν, πὲν πού τινὲ ἰνανήγιορουμ.

«ΒΑΚΤΗΜ ΓΙΟΚ ΤΟΥΡ»

Πάζηλαρ, «Κιτάπη μουκαττὲς ὸκουμαγὰ βακτὴμ γιὸκ» τερλέρ. Τογρού μου τουρ; Τοστοὺμ, γαζετὰ μὸυταλεὰ ἐτμεγὲ, τοστλαρηνταν νελὲν βὲ μουχπιρλερὶν ταραφηντὰν ἄχζ οὺ ἰτὰ χουσουστουντὰ γιαζηλὰν μεκτουπλαρὴ ὸκουμαγὰ βακτὴν βὰρ. Γισαπλαρηνὴ τεφτὶς βὲ τετκὶκ ἐτμεγὲ, πέλκι οὺλούμη μὸυτενεββιὲ ταχσὶλ ἐϊλεμεγὲ βακτὴν βάρ. Γιάληνηζ Κιτάπη μουκαττὲς ὸκουμαγά μη βακτὴν γιόκ; Ἀτζαπα γαζεταλαρτὰν ταχσὶλ ἐττιγινὶζ μαλουμὰτ Κιτάπη μουκαττεστὲ Ἀλλαχὴν πιζὲ τεπλὶγ ἐττιγὶ μαλουματτὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουχίμμ μι τιρλέρ; Τουνγεβὶ τοστλαρηνὰ μὸυρατζαὰτ ἐτμεκτὲν ἰσέ, σεμαβὶ Πετεριμὲ μὸυρατζαὰτ ἐτμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιγιατζὴν βάρ, βὲ σεμαβὶ Πετερὶν σανὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τὸυνγεβὶ τοστλαρηντὰν ζιγιατὲ χαζήρ τηρ. Ὅϊλὲ ἰσὲ ὸντὰν γιαρτὴμ τιλεμεγὲ βακὴτ πούλμαμανην σεπεπὶ νέ τιρ; Τοστλαρηνὴ ἐβινὲ ταβὲτ ἐτμεγὲ βὲ ὸνλαρὴ μουχαπὲτλε καποὺλ ἐτμεγὲ βακὴτ πουλούρσουν· ἐβινὲ βὲ χανὲν χαλκηνὰ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Χριστοσοὺ τουὰ ἰλὲ ταβὲτ ἐτμεγὲ βακτὴν γιόκ μου τουρ; Τοστλαρὴν βὲ κονσουλαρὴν ἰλὲ μουσαχεπὲτ ἐτμεγὲ βακὴτ πουλούρσουν· Ἀλλὰχ ἰλὲ ρουχανίτζε μὸυσαχεπὲτ ἐτμεγὲ νίτζουν βακὴτ πουλάμαζσην;

Τικερλέρ τε, «Ρουχανὶ σεϊλὲρ χακκηντὰ τὸυσὸυνοὺπ μὸυταλεὰ ἐτμεγὲ βακτὴμ γιὸκ» τερλέρ. Τουνγεβὶ σεϊλὲρ τὸυσὸυνμεγὲ βὲ τζεσετὶ νάσηλ πεσλεγὶπ κιγιντιρετζεγὶν χακκηντὰ καγοὺ ἐτμεγὲ βακτὴν βάρ τηρ. Λάκιν πὶρ ἀζ σόγγρα τοπραγὰ ταχβὶλ ὸλουνατζὰκ ὸλὰν τζεσέτ μι, γιόχσα ἐπέτ οὺλ ἀπὰτ πὲρ χαγιὰτ καλατζὰκ ὸλὰν ρούχ μου ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιμαμὰ σαγιὰν τηρ; Πού κησσὰ ὸμρούν φαϊτελερί μι, γιόχσα ἐπετὶ ὸμρούν φαϊτελερί μι ζιγιατὲ κηϊμετλὶ τιρλέρ; Πὶρ κιμσὲ νάσηλ τεγεπιλίρ κι πού τὸυνγιανὴν τεχλικελεριντὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν τὸυσὸυνμεγὲ βὲ τζαρὲ ἀραμαγὰ βακτὴ βὰρ ἰσέ τε, ἀχρεττὲ ἐπετὶ σεφαλεττὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν τὸυσὸυνμεγὲ βὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ βακτὴ γιόκ τουρ. Ἔγερ ἐββελκὶ χουσοὺς ἰτζοὺν τὸυσὸυνμεγὲ βακτημὶζ βὰρ ἰσὲ, ἐλπεττε σογγρακὶ ἰτζοὺν τάχι τὸυσὸυνμεγὲ βακὴτ πουλαπιλίριζ.

ΒΑΠΟΡ ΜΑΚΙΝΑΛΑΡΗΝΗΝ ΚΟΥΒΒΕΤΙ ΝΑΣΗΛ ΟΛΤΖΟΥΓΟΥΡ;

Βαπὸρ μακινασὴ ἰτζὰτ ὸλουντουκτὰν σόγγρα ἴλκ τεφὰ ματενλερτὲν σοὺ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν ἂτ γερινὲ κουλλανηλμαγὰ πασλαντί. Ματὲν σαχιπλερὶ πὶρ βαπὸρ μακινασὴ σατὶν ἀλμὰκ ἰστετικλεριντὲ, χαλίϊλε μακινανὴν νέ κατὰρ ἴζ, γιάνι κὰτζ ἀτὴν κὸρτὸυγιοὺ ἰσὶ κὸρεπιλὶρ ὸλτουγουνοὺ σὸυὰλ ἐτερλέρ ἰτι. Πού σὸυαλὲ τζεβὰπ βερμὲκ ἰτζοὺν ἐββελα πὶρ ἀτὴν κὸρεπιλτιγὶ ἰσὶ ταγὶν ἐτμὲκ λαζήμ ἰτι. Ἐγὶ πὶρ ἂτ κὸυντὲ σεκὶζ σαὰτ γιοὺρούγερὲκ πὶρ σαατὰ 2½ μιλ. γὲρ κιτεπιλίρ. Πὶρ ἰπὶν πὶρ οὺτζού ματενὲ ἐντιριλιπ, τικὲρ οὺτζού πὶρ μακαρατὰν κετζιριλερὲκ ἀτὰ πάγλανσὰ, ἂτ γιοὺρούτὸυγιοὺ χαλτὲ ὅλ ἴπ ἰλὲ ματεντὲν 150 φοὺντ σέϊ γιοκαρὴ τζηκαραπιλίρ. Κέζαλικ πὶρ ἂτ σαατὰ 2½ μιλ γιοὺρούρσε, πὶρ σανιγετὲ 220 κατὲμ γὲρ γιοὺρουμούς ὸλουρ, πινάεν ἀλέϊχ 150 φοὺντ ἀγγρληγγατὰ ὸλὰν σέϊ πὶρ σανιγετὲ 220 κατὲμ γιοκαρὴ τζηκάρ. Ἰμτὶ βαπὸρ μακινασηνὴν κουββετιντὲν πάχς ὸλουντουγού σηρατὰ πὶρ ἀτὴν κουββετὶ τεμέκλε ὅϊλὲ πὶρ κουββὲτ ἀνναστηλὶρ κι 150 φοὺντ ἀγγρληγγὴ πὶρ σανιγετὲ 220 κατὲμ γιοκαρὴ τζηκαραπιλίρ, τικὲρ πὶρ ταπίρλε ὅϊλὲ πὶρ κουββὲτ τὶρ κι πὶρ σανιγετὲ 33,000 φοὺντ ἀγγρληγὴ πὶρ κατὲμ γιοκαρὴ τζηκαρήρ. Παλατὲ μεζκὸὺρ κουββὲτ χὲρ ἀττα γιόκ τουρ, λάκιν πού κουββὲτ ἀτλαρτὰ βὰρ τεγιοὺ φὸρζ ὸλουναράκ βαπὸρ μαλιναλαρηνὴν κουββετινὶ ὸλτζμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ὸλτζοὺ ὸλμούς τουρ.

ΣΙΜΤΊΚΙ ΑΤΈΜΛΕΡΙΝ ΜΟΥΤΤΈΤΙ ΌΜΡΟΥ

Χὲρ κεσὲ μαλούμ τούρ κι Ἱπποκρατησὶν ἐγιαμηντὰν περοὺ τζὸκ μεσχούρ γεκιμλὲρ τὸυνγιαγιὰ κελὶπ τζὸκ χασταληκλαρὴν σεπεπλερινὶ βὲ ὅλ χασταληκλαρὴν τεταβισὶ ἰτζοὺν λαζήμ ὸλὰν τζαρελερὶ κεσὶρ ἐττιλέρ. Ὅϊλὲ ἰσὲ γεκιμλὲρ νέ φαϊτὲ ἐτεπιλμισλέρ τὶρ; Χεκιμλὲρ ἀτεμλερὶν ὸμρούνοὺ οὺζαταπιλίρ μι; Πού σὸυαλὰ Ἔββετ τεγερὲκ τζεβὰπ βερεπιλίριζ. Πού ἀσρτὰ ἰτζρὰ ἐτιλὲν τετκικὰτ πουνοὺν σηχατηνὴ κὸστεριρλέρ. Φρανσατὰ 1817τὲ βασὰτ χισὰπ οὺζρὲ ἀτεμλερὶν μὸυττέτι ὸμρού 31 σενὲ βὲ 3 ἄϊ ἰτι, σίμτι ἰσὲ 39 σενὲ βὲ 8 ἄϊ τηρ. Φίλβακι, κετζὲν πὲς ἀλτὴ ἄσρ ζαρφηντὰ ἰνσανλαρὴν μὸυττέτι ὸμρού γιαβὰς γιαβὰς ἀρτμής τηρ. Πού παπτὲ γεκιμλερτὲν πὶρ τζὸκ τζιχέτλε φαϊτὲ κὸρούλμούς τὸυρ. Χεκιμλὲρ σὰπρ βὲ τικκὰτ ἰλὲ τζαλησάρακ χασταληκλαρὴν σεπεπλερινὶ τετκικ ἐττικτὲν βὲ τζογουνοὺν τζαρεσινὶ πουλτουκτὰν ματὰ ἀτεμλερὲ ἴλμι χαγιάτ οὺ σηχχὰτ καβαϊτινὶ τάχι ὅϊρεττιλέρ. Χεκιμλὲρ πιζὲ νέ κατὰρ βὲ νέ σέϊ γεμὲκ, νέ κατὰρ βὲ νέ σέϊ ἰτζμέκ, νέ κατὰρ οὺγουμὰκ, νὰσηλ κιγινμὲκ βὲ νέ κατὰρ τζαλησμὰκ λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ ὅϊρεττιλέρ. Λάκιν γεκιμλὲρ πού χουσουστὰ τζὸκ σάϊ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, ἔλαν ὸντοκουζουντζοὺ ἀσρτὰ βαλιτεϊνὶν τζοκλαρὴ χαγιάτ οὺ σηχχὰτ καβαϊτιντὲν πιχαπὲρ ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν χὲρ σενὲ πινλέρτζε τζοτζουκλὰρ ὸλοὺγιορλαρ. Τζοτζουκλαρηνὴ χασταληκλαρτὰν βὲ βακτηντὰν ἐββὲλ ὸλμεκτὲν μούμκινι μερτεπὲ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ βαλιτὲ σηχχάτ οὺ χαγιάτ καβαϊτιντὲν ἓν σατὲ βὲ κολάϊ ὸλὰν καϊτελερὶ ὅϊρενεπιλὶρ βὲ ὅϊρενμεγὲ πορτζλού τουρ.

ΡΟΪΕΡΤ ΚΟΛΕΤΖ

Πογάζ ιτζιντὲ Ρουμελὶ Χισαρηντὰ βακὶ ἴσπου μεκτεπὶν πού σενελὶκ μούττετι Σεπτ. 4/16τὰ πασλαγιατζάκ τηρ. Μεκτέπι μεζπουρτὲ ούλούμ ού χὲρ πὶρ σούπεσινὶ βὲ ελσινέϊ ετζνεπιγεγ. ταλὶμ ετὲρ ἐχλιγετλὶ μουαλλιμλὲρ μεβτζούτ όλούπ, σαγιρτανὴν ταλίμ ού τερπιγεσὶ ιτζούν χὲρ νεβ σουχουλὲτ βάρ τηρ.

Μεκτεπτὲ βεριλὲν τερσλὲρ βὲ μεκτεπὲ σαγίρτ βερμὲκ ιτζούν σεραΐτι λαζημὲ χακκηντὰ μουφασσὰλ μαλουμάτ ἀλμὰκ ιστεγενλὲρ Γαλατατὰ Περσεμπὲ παζαρηντὰ μεκτεπὶν σαρραφλαρὴ Μρ. Χάνσην βὲ κουμπανγιασηνὰ γιάχοτ μεκτεπὶν ναζαρετινὲ μούρατζαὰτ ετμελὶ τιρλέρ.

ΠΕΡΑΙΝ ΜΟΥΑΧΕΤΕΣΙ

(Ἀγγελιαφοροσούν 30 νουμεροσουνὰ τεβὰμ βὲ σόν)

23. Ποσνὰ βὲ Χερσὲκ εγιαλετλερὶ Αὐστρία τεβλετὶ ταραφηντὰν ιταρὲ ὀλουνατζάκ, βὲ εγιαλετέϊνι μεζπουρετεΐνὲ τεβλέτι μούσαριλεϊχὰ ασκὲρ σεβκ ετετζέκ τιρ. Σερβία ιλὲ Καρατὰγ αρασηντὰν τζενουπὶ σαρκὶ τζιχετιντὲν Μιτροβιτζανὴν ότὲ ταραφηνὰ κατὰρ μούντεχὶ ὀλὰν Γενιπαζὰρ σαντζαγηνὴν ιτάρεσινὶ Αὐστρία τεβλετὶ τερούχτὲ ετμὲκ ιστεμετιγιντεν πού σαντζὰκ τεβλέτι Ὀσμανιγενὶν τάχτη ιτάρεσιντὲ καλατζάκ τηρ. Ἄντζακ ἀχβάλη χαζηρέϊ σιγιασιγενὶν βὲ ἐμνιγέτι τουρούκ βὲ μεαπὶριν μουχαφαζασὴ ζημνηντὰ ἴσπου σαντζακτὰ Αὐστρία τεβλετινὶν καραγὸλ πουλουντουρμαγὰ βὲ μεβαριτάτη ασκεριγὲ βὲ τούτζτζαριγὲ ιχτασηνὰ χακκὴ βάρ τηρ. Πού παπτεκὶ μεβάττη μούτεφερριὰ χουσουσουντὰ τεβλέτι Ὀσμανιγὲ ιλὲ Αὐστρία τεβλετὶ ιττιφὰκ ετμὲκ χακκηνὴ μουχαφαζὰ ετὲρλέρ.

26. Καρατάγὴν ιστικλαλὴ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ταστίκ ὀλουντουγού κιπὶ τούβέλι φαχιμέϊ μούτεαχχιτετὶν τάχι μεζκούρ ιστικλαλὴ χένουζ τανήμαμηζ ὀλὰν τεβλετλὲρ πού τερὰ ταστίκ ετμισλέρ τιρ.

27. Ἴσπου ματτὲ ιλὲ πεσιντζὶ ματτετὲ πάστ ού πεγιὰν ὀλουντουγού σουρεττὲ Καρατάγτὰ τάχι χουρριγέτι μεζχεπιγὲ τεσμὶν ὀλουνμούζ τουρ.

28. Πού ματτὲ Καρατάγὴν χουτούτη τζετιτεσινὶ πεγιὰν ετὲρ. Καρατὰγ σιμάλεν Πιλεκεγὶ, Νικσικὶ βὲ Τουκὰ τογαζηνὴ, σάρκεν Κούσινιγεγὶ βὲ τζενούπεν Ποτκοριτζὸ ιλὲ Πὰρ λιμανηνὲ χαβὶ ὀλατζάκ τηρ.

29. Πὰρ ιλὲ ἀραζὶϊ μούτεφερριασὴ σεραΐτι ἀτιγὲ ιλὲ Καρατάγὰ τὲρκ ὀλουνμούζ τουρ. Σὸϊλέ κι Πὰρὴν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ πουλουνὰν ἀραζὶ Τουλσίντζε τάχι ταχὶλ ὀλτουγού χαλτὲ Πογιανογιὰ κατὰρ τεβλέτι Ὀσμανιγεγὲ τὲρκ ὀλουνατζάκ τηρ. Ἀραζινὶν χουτούτη σιμαλιγεσινὲ κατὰρ Ἱσπικὰ καζασὴ Δαλματζιαγιὰ ιλγὰκ ετιλετζέκ τιρ. Πογιανὰ νεχρὶ ούζεριντὲ Καρατάγὴν χουρριγέτι κιαμιλέϊ σεΐρι σεραΐνὶ ὀλατζάκ τηρ. Ἰσκοτρὰ σεγρινὶν μουχαφαζασηνὰ μουκταζὶ ὀλὰν ιστιχιαματτὰν πασκα νεχρι μεζπούρ ετραφηνὰ ιστιχιάμγιαπηλάμαγιατζαχ, βὲ σεχρι μεζκούρ ιστιχιαματὴ σεχρτὲν ἀλτὴ κιλομετροτὰν ιλερισινὲ κατὰρ τεβεσσοὺ ετέμεγετζεκ τιρ. Καρατάγὴν χὰρπ σερινεσὶ βὲ χὰρπ σερινεσὶ πάϊραγὴ ὀλάμαγιατζαχ τηρ.

Πὰρ λιμανηνὰ βὲ ούμούμεν Καρατάγτὰν μούρουρ ετὲν νεχρλερὲ χίτζ πὶρ τεβλετὶν χὰρπ σερινεσὶ κιρμεσὶ μεμνού τουρ. Ἰσκοτρὰ κόλού ιλὲ τενίζ σεβαχίλὶ ἀρασηντὰ βὲ σίμτι Καρατὰγ ἀραζισὶ ἀττ ὀλουνὰν μαχαλλὲρ ούζεριντὲ πουλουνὰν κιαφφέϊ ιστιχιαμὰτ χὲτμ ὀλουνατζάκ, βὲ γερλερινὲ πασκαλαρὴ γιαπηλάμαγιατζαχ τηρ. Κερὲκ Πάρτὰ βὲ κερὲκ σαὶρ Καρατὰγ σεβαχιλιντὲ ζαπτηταΐ πάχριγὲ βὲ Ἰσπιχγιγὲ Αὐστρία τεβλετὶ ταραφηντὰν σεβαχίλ μουχαφαζασηνὰ μαχσούς χαρὶρ σερινελὲρ ιστιμαλὶ ιλὲ ιτζρὰ κηληνατζάκ τηρ. Καρατὰγ Δαλματζιατὰ τζαρὶ ὀλὰν καβανίνι πάχριγεγὶ καπούλ βὲ ιττιχὰζ ετετζέκ τιρ. Αὐστρία τεβλετὶ κονσολοσλαρὴ μαριφετίλε Καρατάγὴν μεναφίϊ τιτζαρέτι πάχριγεσινὶ μουχαφαζὰ ετμεγὶ τεαχχούτ ετέρ. Καρατάγὴν ἀραζίϊ τζετιτεσιντὲν μούρουρ ετμὲκ ούζρὲ πὶρ σοσὲ βὲ τεμὶρ γιολού ινσὰ βὲ μουχαφαζασὴ ζημνηντὰ Καρατὰγ ιλὲ Αὐστρία τεβλετὶ ιττιφὰκ ετετζεκλέρ τιρ. Πού γιολλὰρ ούζεριντὲ μεβαριτὰτ χουρριγέτι κιαμιλὲ ούζρὲ πουλουνατζάκ τηρ.

30. Ἴσπου ματτὲ ονικιντζὶ ματτενὶν μεαλιντὲ ὀλούπ, μαχάλη σαϊρετὲ ικαμὲτ ετμὲκ ιστεγὲν ἔχλι Ἰσλαμὴν Καρατάγτακὶ ἐμλάκ βὲ ἀκαρατηνὴ ιστετικλερὶ κιπὶ ιτζὰρ βὲ ιταρὲ ετεπιλετζεκλερινὶ τεσμὶν ετέρ. Κέζαλικ ἀραζίϊ ἐμιριγὲ βὲ βακφιγενὶν Πάπη ἀλὶ χισαπηνὰ ὀλαρὰκ πέϊ ού φιρούχτ βὲ ιστιμαλινὲ βὲ ιλζαμηνὰ, βὲ πουνλαρτὰν μούτεβελλὶτ χουκούκη σαχσιγεγὲ μούτεαλλὶκ κιαφφέϊ μεβαττὴ ούτζ σενὲ ζαρφηντὰ χάλλ βὲ φάσλ ετμὲκ ούζρὲ τεβλέτι Ὀσμανιγὲ βὲ Καρατὰγ μεμουρλαρηντὰν μούρεκκεπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνατζάκ τηρ.

31. Ἰσταμπολτὰ βὲ μεμαλὶκι Ὀσμανιγενὶν ιτζαπ ετὲν σαὶρ μαχαλλεριντὲ Καρατὰγ ἀτζεντελερὶ πουλουνμὰκ ιτζούν Πάπη ἀλὶ ιλὲ Καρατὰγ ιμαρετὶ πεϊνιντὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ ιττιφὰκ ετὶλετζέκ τιρ. Μεμαλὶκι Ὀσμανιγετὲ σεγιαχὰτ βὲ ικαμὲτ ετὲν Καρατάγληλὰρ χουκούκη ούμουμιγέϊ τούβελιγεγὲ βὲ Καρατάγληλὰρ χακκηντὰ τζαρὶ ὀλὰν ούσούλ ού ἀτατὰ τατπίκεν καβανίνι Ὀσμανιγεγὲ ταπὶ ὀλατζακλὰρ τηρ.

32. Καρατὰγ ασκερὶ μουαχετέϊ χαζηρενὶν ταρίχι τεατισιντὲν ιτιπάρεν γιρμὶ κούνὲ κατὰρ βὲ μούμκιν ὀλούρ ισὲ τεχὰ εββέλ ιμαρετὶν χουτούτη τζετιτεσὶ χαριτζιντεκὶ μαχαλλερὶ ταχλιγὲ ετετζέκ τιρ. Ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ταχι Καρατάγὰ τὲρκ ὀλουνὰν μαχαλλερὶ ζικρ ὀλουνὰν γιρμὶ κούν μούτεττ ζαρφηντὰ ταχλιγὲ ετετζεκλὲρ ισέ τε, μάμαφιχ κερὲκ μεβακίϊ μούσταχκεμεγὶ τὲρκ, βὲ κερὲκ ὀραλαρτὰ μεβτζούτ ζεχαγιρὶ βὲ ετεβάτη χαρπιγεγὶ νὰκλ βὲ γιάχοτ τὲρχαλ καλτηρηλατζάκ εσγιὰ βὲ ετεβατὴν τερτερινὶ τανζίμ εϊλεμὲκ ούζρὲ ὄνπες κούν φαζλὰ μούττετ ταχὰ ταγὶν ὀλουνατζάκ τηρ.

33. Καρατάγὰ τὲρκ ὀλουνὰν ἀραζιτὲν τολαγιὴ τούγιούνη Ὀσμανιγενὶν πὶρ μικταρὴ ιμαρέτι μούμαϊλεϊχαγὲ ἀττ ὀλατζάκ, βὲ πουνούν μικταρὴ χακκανιγετὲ τεβρίκαν Πάπη ἀλὶ ιλὲ πίλιττιφακ Τερσαατεττὲ πουλουνὰν σούρεράϊ ετζνεπιγὲ ταραφηντὰν ταγὶν κηληνατζάκ τηρ.

34. Τούβέλι μουραχχαμάϊ μούτεαχχιτὲ πέντι ατιτὲ μούντεριτζ σεραΐτὲ ραπτ ιλὲ Σερβία ιμαρετινὶν ιστικλαληνὴ καπούλ βὲ ταστίκ ετὲρλέρ.

35. Ἴσπου ματτὲ 5 βὲ 27 ματτελερὶν μεαλιντὲ τιρ. Πού ματτετὲ Σερβιατὰ μεβτζούτ πουλουνὰν χὲρ σηνὴρ ἐχαλιγὲ βὲ τεπαάϊ ετζνεπιγεγὲ χουρριγέτι μεζχεπιγὲ τεσμὶν κηληνμὴζ τηρ.

36. Πού ματτετὲ Σερβιανὴν χουτούτη τζετιτεσὶ ταρὶρ ὀλουνμούζ τουρ. Νὶζ σαντζαγηνὴ, Σὲχρ κόγιού βὲ κούτζούκ Ἰσβορνικὶ χαβὶ ὀλὰν ἀραζὶ Σερβιανὴν χουτούτη τζετιτεσὶ ταχιλιντὲ τιρ.

37. Μουκαβελάτη τζετιτὲ ακτηνὰ κατὰρ Σερβιατὰ τούβέλι ετζνεπιγὲ ιλὲ ιμαρετὶν μούνασεπάτη τούτζτζαριγεσὶ τατίλ ὀλούνμαγιατζαχ, βὲ Σερβιατὰν κετζὶν ἐμτιατὰν χίτζ πὶρ μούρουριγὲ ρεσμὶ ἀλήνμαγιατζαχ τηρ. Τεπαάϊ ετζνεπιγενὶν χουκούκ βὲ ιμτιγιαζατὴ βὲ πού κούνλὶ κούντὲ μεβτζούτ ὀλτουγού ούζρὲ κονσολοσλαρὴν χουκούκη μουχαεμὲ βὲ χμαγελερὶ ιμαρὲτ ιλὲ ἀλακατὰρ ὀλὰν τεβλετλὲρ πεϊνιντὲ πίλιττιφακ τατίλ ὀλούνματηκτζα κιάμιλεν μερὶ ούλ ιτζρὰ καλατζάκ τηρ.

38. Πάπη ἀλινὶν κερὲκ Αὐστρία βὲ κερὲκ Ρουμελὶ σημεντηφερλερινὶν ισλετιτζὶ κουμπανγιασὴ ιλὲ σημεντηφερλερὶν ικμὰλ βὲ ιλσακηνὰ βὲ ιμαρετὲ γενὶ ιλγὰκ ὀλουνὰν ἀραζιτὲ ινσὰ ὀλουνατζάκ σημεντηφερλερὶν ισλετιλμεσινὲ ταὶρ τεαχχούτατὴν Σερβιαγιὰ ισαπὲτ ετὲν χισσεσὶ ιμαρέτι μεζκούρεγὲ αἴτ ὀλατζάκ τηρ. Ἴσπου μεσαΐλὶν τεσβιγεσὶ ιτζούν λαζὶμ ὀλὰν μουκαβελὰτ μουαγετέϊ χαζηρὲ ιμζαλαντηκτὰν σόγγρα τέρχαλ Αὐστρία τεβλετὶ βὲ Πάπη ἀλὶ βὲ Σερβία βὲ Βουλγαριστανὰ αἴτ κησμὴντζα Βουλγαριστὰν ιμαρετὶ πεϊνλεριντὲ τανζίμ ὀλουνατζάκ τηρ.

39. Πού ματτὲ Σερβιαγιὰ ιλγὰκ ὀλουνὰν ἀραζιτὲ πουλουνὰν Μούσλιμανλαρὴν ἐμλακλαρηνὴν ούσούλη ιτζὰρ βὲ ιταρελερινὲ βὲ ἐμλάκη ἐμιριγὲ βὲ βακφιγενὶν ούσούλη φιρούχτ βὲ ιστιμαλινὲ ταὶρ ὀλούπ, 12 βὲ 30 ματτελερὶν τηπκὴ τηρ.

40. Τεβλέτι ἀλιγὲ ιλὲ Σερβία πεϊνιντὲ πὶρ μουαγετὲ ακτηνὰ κατὰρ μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ σεγιαχὰτ βὲ γιὰ ικαμὲτ ετὲν Σερβία τεπαασὴ χακκηντὰ χουκούκη τούβελιγενὶν καβαΐτι κούλλιγεσινὲ τεβφίκι χαρεκὲτ ὀλουνατζάκ τηρ.

41. Ἴσπου ἀχτιναμενὶν τεατίϊ ταστικατηντὰν ιτιπάρεν ὄνπες κούν μὲχλ ζαρφηντὰ ιμαρετὶν χουτούτη τζετιτεσὶ ταχιλιντὲ ὄλμαγιαν γερλερὶ Σὴρπ ασκερὶ ταχλιγὲ ετμεγὲ μετζπούρ ὀλατζάκ τηρ. Γίνε πού μὲχλ ζαρφηντὰ ασακίρι Ὀσμανιγὲ Σὴρπ ιμαρετινὲ τὲρκ ὀλουνὰν γερλερὶ ταχλιγὲ ετετζεκλέρ τιρ. Ἄντζακ μεβακίϊ μούσταχκεμενὶν ταχλιγεσὶ βὲ μουχιμμάτ βὲ εσγιὰ νακλὴ, βὲ τέρχαλ καλτηρηλάμαγιατζακ εσγιανὴν τανζίμι τεφατιρὶ ιτζούν ασακίρι Ὀσμανιγεγὲ πὶρ ζαμιμέϊ μὲχλ ιτὰ κηληνατζάκ τηρ.

42. Ἴσπου ματτὲ 33 ματτὲ μεαλιντὲ ὀλούπ, Σερβιαγιὰ ιλγὰκ ὀλουνὰν ἀραζίϊ τζετιτὲ ιτζούν τούγιούνη Ὀσμανιγενὶν μούνασιπ πὶρ κησμηνὴν μεζκούρ ιμαρετὲ ταχβιλ κηληνατζαγὴ παπηντὰ τηρ.

43. Τούβέλι φαχιμέϊ μούτεαχχιτὲ Ρουμανία ιστικλαληνὴ ατιτεκὶ ικὶ ματτετὲ μούντεριτζ σεραΐτ ιλὲ ταστίκ ετὲρλέρ.

44. Ἴσπου ματτετὲ 5, 27 βὲ 33 ματτελερτὲ ὀλτουγού κιπὶ Ρουμανιατὰ τάχι μεζαχιπὶν ἀγίνι χαριτζιγεσίλε σερπεστλιγὶ τεσμὶν κηληνμὴζ τηρ.

45. Ρουμανία ιμαρετὶ χασμετλού Ρουσία ιμπερατορού χαζρετλερινὲ 1856 Παρὶς μουαχετεσίλε Ρουσία μεμαλικιντὲν ιφρὰζ ὀλουνὰν Πεσαραπία ἀραζισὶ παρτζασινὴ ιατὲ βὲ ρέττ ετὲρ. Ἀραζίϊ μεζκούρὲ χουτουτού γάρπεν Προύτ νεχρὶ μετζρασὴ βὲ τζενούπεν Τουνανὴν Κιλία κολού βὲ Ἰσταρὶ Ἰσταμπόλ μουνσαπὴ τηρ.

46. Τούνα μουνσαπίλαρηντὰ πουλουνὰν ἀταλὰρ ιλὲ Γιηλὰν ἀταλαρὴ βὲ Κιλία βὲ Σούννε βὲ Μαχμουτιγὲ βὲ Ἰσάκτζα βὲ Τούλτζα βὲ Ματζὶν βὲ Παπὰ ταγὴ βὲ Χησσόβα βὲ Κούστεντζε βὲ Μετζιτιγὲ καζαλαρηνὴ χαβὶ ὀλὰν Τούλτζα σαντζαγὴ Ρουμανιαγιὰ ιλγὰκ ὀλουνμούζ βὲ Τοπρουτζανὴν τζενούπ ταραφηντὰ βακὶ ἀραζὶ τάχι Σιλιστρενὶν σὰρκ τζιχετιντὲν πὲτ ιλὲ Μανκαλιανὴν τζενούπ ταραφηνὰ μούντεχὶ πὶρ χαττὰ κατὰρ ὀλὰν ἀραζὶ τάχι κέζαλικ Ρουμανία ιμαρετινὲ ιλγὰκ κηληνμὴζ τηρ. Χάττη χουτούτ μαχαλίντζε Βουλγαριστὰν χουτουτουνού ταγὶν ιτζούν τεσκὶλ ὀλουνατζάκ Εὐρώπα κομισιονού μαριφετίλε ταγὶν βὲ τανζίμ κηληνατζάκ τηρ.

47. Τακσίμι μιγιὰχ ιλὲ παλὴκ σαϊτ ού σιχὰρ ὀλουνὰν μαχαλλὲρ μεσελεσὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν Τούνα κομισιονουνὰ χαβαλὲ ὀλουνατζάκ τηρ.

48. Ρουμανία μεμαλικιντὲν ιμρὰρ ὀλουνὰν ἐμτιατὰν μούρουριγὲ ρεσμὶ ἀλήνμαγιατζαχ τηρ.

49. Ρουμανία ιμαρὲτ ταχιλιντὲ κονσολοσλαρὴν χάκκη χιμαγελερινὲ ταὶρ ιμτιγιαζὰτ βὲ βαζιφελερινὶ τανζίμ ιτζούν μουκαβελεναμελὲρ ἀττ ετετζέκ τιρ. Μεβτζούτ ὀλὰν χουκούκ ιμαρὲτ ιλὲ

ἀλακατὰρ ὀλὰν τεβλετλὲρ πεϊνιντὲ πἰλιττιφὰκ τατίλ ὀλούνματηκτζα μερί ὀὐλ ἰτζρα καλατζάκ τηρ.

50. Τεβλέτι ἀλιγὲ ἰλὲ Ρουμανία πεϊνιντὲ κονσολοσλαρὴν ἰμτιγιαζατηνὴ ταγίν ζημνηντὰ πἰρ μουαχετὲ τανζιμινὲ κατὰρ μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ σεγιαχὰτ βὲ γιάχοτ ἰκαμὲτ ἐτὲν Ρουμανία τεπάκασὴ, βὲ Ρουμανιατὰ σεγιαχὰτ βὲ ἰκαμὲτ ἐτὲν Ὀσμανλὴ τεπάκασὴ σαἰρ Εὐρώπα τεβλετλερὶ τεπάκαλαρηνὰ τεεμὶν ὀλουνὰν χουχουκὰ μαζχὰρ ὀλατζακλάρ τηρ.

51. Ἰνσάτη οὐμουμιγὲ βὲ σαἰρ πού μισιλλὶ ἰμαλάτη ναριὰ τεσεππὸυσατηνὰ ταἰρ τὲρκ ὀλουνὰν μαχαλλερτὲ Ρουμανία χὸυκούμετὶ Πάπη ἀλινὶν χουκοὺκ βὲ βαζαϊρινὶ τερούχτὲ ἐτετζέκ τιρ.

52. Τούνα οὐζεριντὲ Εὐρώπα μεναφιϊντὲν ὀλτουγοὺ τασττὶκ ὀλουνὰν σερπεστὶϊ σέϊρι σεφαὶν ἰτζὸὺν ἰτὰ ὀλουνὰν ἐμνιγετλερὶ τεζγὶτ ἐτμὲκ οὐζρὲ τὸυβέλι φαχιμέϊ μὸυτεαχχιτὲ Τεμὶρ καπουλαρτὰν πὲτ ἰλὲ Τούνα μουνσαπλαρηνὰ κατὰρ καλελὲρ βὲ ἰστιχκιαμλαρὴν χετμινὲ βὲ πάτεζιν γενὶ καλὲ βὲ ἰστιχκιαμλὰρ ἰνσὰ ὀλούνμαμασηνα καρὰρ βερμισλὲρ τιρ. Τεμὶρ καπουλαρτὰν ἀσαγὴ Τούνα οὐζεριντὲ χὰρπ σεφινεσὶ ἀμετσὸὺτ ἐτέμεγιπ, γιάληνηζ νεχρὶν ἰνζιπατὴ βὲ κὸμρὸυκλὲρ ἰτζὸὺν λαζὴμ ὀλὰν σεφαΐνι χαφιρὲ μὸυστεσνὰ τουτουλατζάκ τηρ, βὲ τεβλετλερὶν Τούνα μουνσαπλαρηντὰ πουλουνὰν κὸυτζὸὺκ καραγὸλ σεφινελερὶ γιάληνηζ Καλασὰ κατὰρ κὶτεπιλετζεκλὲρ τιρ.

53. Τούνα κομισιονουντὰ Ρουμανία ταραφηντὰν τάχι ἀζὰ πουλουνατζάκ τηρ. Ἴσπου κομισιὸν μεμουριγετιντὲ ἰπκὰ ὀλουνμούς τουρ. Πάτεζιν χὸυκούμάτη μὸυτετζαβιρετὲν κιάμιλεν μὸυστακὶλ ὀλμὰκ ὀὐζρὲ Καλασὰ κατὰρ κομισιὸν ἰτζραΐ μεμουριγὲτ ἐτετζέκ τιρ. Τούνα κομισιονουνοὺν χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζὰτ βὲ βαζαϊφινὲ ταἰρ μεβτζοὺτ ὀλὰν μουαχετὰτ βὲ μουκαβελὰτ βὲ σενετὰτ ἰλὲ καραρναμελὲρ ἰπκὰ ὀλουνμούς τουρ.

54. Τούνα κομισιονουνοὺν μὸυττέτι μεμουριγετινὶν ἰνκιζασηντὰν πἰρ σενὲ ἐββέλ τεβλετλὲρ κομισιονοὺν μὸυττέτι μεμουριγετινὶ τεμτὶτ βὲ γιάχοτ ἰτζὰπ ἐτὲν τατὶλατὴ ἰτζραγὲ κεντὶ πεϊνλεριντὲ ἰττιφὰκ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

55. Τεμὶρ καπουλαρτὰν Καλασὰ κατὰρ σέϊρι σεφαϊνὲ βὲ νεχρὶν οὐμούρη ἰνζιπατιγεσινὲ ταἰρ ὀλὰν νιζαμὰτ κομισιὸν μαριφετὶϊλε τανζὶμ ὀλουνατζὰκ, βὲ χὸυκούμάτη σαχιλιγὲ βεκιλλερὶ τάχι πού παπτὲ κομισιονὰ μουαβενὲτ ἐτετζεκλὲρ τιρ. Νιζαμάτη μεζκὸυρὲ Καλαστὰν ἀσαγητὰ πουλουνὰν μαχαλλὲρ ἰτζὸὺν βὰζ ὀλουνμοὺς βὲ γιάχοτ ὀλουνατζὰκ νιζαματὰ τατπὶκ κηληνατζάκ τηρ.

56. Τούνα κομισιονοὺ Γιηλὰν ἀτασηντὰ φενὲρ ἰτἀρεσὶ ἰτζὸὺν ἰτζὰπ ἐτενλὲρ ἰλὲ τεβχὶτι ρεϊ ἐτετζέκ τιρ.

57. Τεμὶρ καπουλαρτὰ βὲ σελλαλελερτὲ σέϊρι σεφαὶν μεβανινὶ ἰζαλὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰτζραΐ ἰμαλὰτ βαζιφεσὶ Λὸυστρία τεβλετινὲ τεβτὶ ὀλουνμούς τουρ. Νεχρὶν ὃ κησμηντὰ πουλουνὰν χὸυκούμάτη σαχιλιγὲ ἴσπου ἰμαλὰτ ἰτζὸὺν λαζὴμ ὀλὰν τεσχιλατὴ ἰτζρὰ ἐτετζεκλὲρ τιρ. 13 Μάρτιος 1871 ταριχιντὲ ἂκτ ὀλουνὰν Λόντρα μουαχετεσινὶν ἰμαλάτη μεζκὸυρὲ μεσαριφινὶ τεσβιγὲ ἰτζὸὺν μουβακκὰτ πἰρ ρεσμὶν ἰστιφασηνὰ ταἰρ ὀλὰν ἀλτηντζὴ ματὶτεσινὶν ἀχκιαμὴ Λὸυστρία τεβλετὶ λεϊχιντὲ ὀλαράκ ἰπκὰ κηληνμὴς τηρ.

58. Πάπη ἀλὶ Ἀνατολουτὰ Ἀρταχὰν βὲ Κὰρς βὲ Πατοὺμ ἀραζισινὶ Πατοὺμ λιμανὶϊλε περαπὲρ Ρουσία τεβλετινὲ τὲρκ ἐτμὶς τιρ.

59. Χασμετλοὺ Ρουσία ἰμπερατοροὺ Πατουμοὺ ἐσάσεν τιτζαρὲτ λιμανὴ ὀλμὰκ ὀὐζρὲ σερπὲστ λιμὰν γιαπμὰκ νιγετινὶ ἰλὰν ἐτὲρ.

60. Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσινὶν ὀντουκουζουντζοὺ ματὶτεσὶϊλε Ρουσιαγιὰ τὲρκ ὀλουνὰν Ἀλασκὲρτ βατισὶ βὲ Παγεζὶτ σεχρὶ τεβλέτι ἀλιγεγὲ ἰατὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Κοτοὺρ σεχρὶϊλε ἀραζισινὶ τεβλέτι ἀλιγὲ βὲ Ἰρὰν χουτουτουνοὺν τανζιμινὲ μεμοὺρ Ἰγγιλτέρα βὲ Ρουσία κομισιονουνοὺν καραρὴ μουτζιπὶντζε Πάπη ἀλὶ Ἰρανὰ τὲρκ ἐτὲρ.

64. Πάπη ἀλὶ Ἐρμενιλερὶν σακὶν ὀλτουκλαρὴ ἐγιαλετλερτὲ ἰχτιγιατζάτη μαχαλλιγενὶν ἰτζὰπ ἐττιγὶ ἰαλαχὰτ βὲ τανζιματὴ πἰλα τεεχχοὺρ ἰτζρὰ βὲ Ἐρμενιλερὶν ἐμνιγετινὶ Κὸυρτλὲρ βὲ Τζερκεσλερτὲν μουχαφζὰ ἐτετζεγινὶ τεαχχοὺτ ἐτὲρ. Πάπη ἀλὶ πού παπτὲ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τεταπὶρι ἐβκάτη μουκὶγενετὲ τεβλετλερὲ πεγιὰν ἐτετζὲκ, βὲ τεβλετλὲρ τάχι τεταπὶρι μεζκὸυρενὶν ἰτζρασηνὰ ναζαρὲτ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

62. Πάπη ἀλὶ χουρριγέτι μεζχεπιγεγὶ ἓν ζιγιατὲ τεβσὶ ἰλὲ βικαγὲ ἐρκιαρηνὴ πεγιὰν ἐιλετιγιντὲν τὸυβέλι μὸυτεαχχιτὲ ἴσπου ἰχτιγιάρη πεγιὰν ὀλουνὰν ματτεγὶ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλμησλάρ τηρ. Μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν χὶτζ πἰρ κησμηντὰ μεζχεπ φαρκὴ χὶτζ πἰρ κιμσεγὲ χουκούκη μετενιγὲ βὲ σιγιασιγεσινὶν ἰστιμαλὴ βὲ χητεμάτη οὐμουμιγεγὲ βὲ μεμουριγετλερὲ βὲ μεσνετὲ βὲ ἰτζράϊ σενααταὰ σεπέπι ἰστισνὰ βὲ νσεχλὶ ὀλάμαγιατζακ τηρ. Ἰλα ἰστισνὰ χὲρ κὲς μεχακὶμ χουζουρουντὰ ἰτζράϊ σεχατὲτ ἐτετζέκ τιρ. Κιαφφεϊ ἀγινλερὶν σερπεστλιγὶ βὲ ἰτζραάτη χαριτζιγεσὶ τζὸυμλεγὲ τεεμὶν ὀλουνμούς τουρ, βὲ μιλέλι μουχτελιφενὶν τεσκιλάτη ρουχανιγελερινὲ βὲ ρουεσσάϊ ρουχανιγελερὶ ἰλὲ μὸυνασεπατλαρηνὰ χὶτζ πἰρ μὸυμαναὰτ ὀλουνάμαγιατζακ τηρ. Ρουχπανλὰρ βὲ ζεββὰρ βὲ χὲρ πἰρ μιλλὲτ παπασλαρὴ τεβλέτι ἀλιγενὶν Εὐρώπα βὲ γιάχοτ Ἀσία μεμαλικιντὲ σεγιαχὰτ ἐττικλερὶ χαλτὲ χουκοὺκ βὲ φεβαὶτ βὲ ἰμτιγιαζάτη μεζκὸυρεγὲ μαζχὰρ ὀλατζακλάρ τηρ. Εὐρώπα τεβλετλερινὶν κονσολὸς βὲ μεμουρλαρηνὴν κερὲκ ζεββάτη μεζκὸυρὲ βὲ κερὲκ μὸυεσσεσάτη μεζχεπιγὲ βὲ ἐμακίνι χαϊριγὲ ἰλὲ μεβακίϊ μουκατὲσὲ βὲ σαϊρλερὶ ἰτζὸὺν χάκκη χιμαγέϊ ρεσμιγελερὶ ταστὶκ ὀλουνμούς τουρ.

Φρανσανὴν χουκούκη μεβτζουτεσὶ σουρέτι μαχσουσετὲ ταστὶκ ὀλουνοὺπ μεβακίϊ μουκατὲσετὲ, γιάνι Κούτση σεριφτὲ χάλη χαζὴρ κατίεν ἰχλὰλ ὀλουνάμαγιατζακ. Ἅγιον Ὄρος ραχιπλερὶ χάγγη μεμλεκεττὲν ὀλουρλὰρ ἰσὲ ὀλσουνλὰρ ἐμλὰκ βὲ ἰμτιγιαζάτη σαπηκαλαρηντὰ ἰπκὰ ὀλουνοὺπ πἰλα ἰστισνὰ χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζάττζα μαζχάρη μὸυσαβὰτ ὀλατζακλάρ τηρ.

63. Πἰν σεκὶζ γιοὺζ ἐλλὶ ἀλτὴ Μάρτιος ὀτουζουντὰ ἂκτ ὀλουνὰν Παρὶς, βὲ πἰν σεκὶζ γιοὺζ γετμὶς πἰρ Μάρτιος ὀνοὺτζοὺντὲ ἂκτ ὀλουνὰν Λόντρα μουαχετελερινὶν σεραΐτι σαπηκὰ ἰλὲ φεσὶχ βὲ γιάχοτ τατὶλ κηλήνμαμης ὀλὰν ἀχκιαμὴ κεμακιὰν ἰπκὰ ὀλουνμούς τουρ.

64. Ἴσπου μουαχετὲ ταστὶκ ὀλουνατζὰκ βὲ ταστικναμελὲρ ὀὔτζ χαφτὰ μὸυττέτ ζαρφηντὰ βὲ γιάχοτ μὸυμκὶν ὀλοὺρ ἰσὲ ταχὰ ἐββέλ Περλιντὲ τεατὶ βὲ μὸυπατελὲ κηληνατζάκ τηρ.

Ἴσπου μουαχετεγὶ ταστὶκ ἐϊλεμὲκ ὀὐζρὲ τὸυβέλι μὸυτεαχχιτὲ μουραχχασλαρὴ ἰμζὰ βὲ τεμχὶρ ἐϊλεμισλὲρ τιρ.

Ποὺ μουαχετὲ Περλιντὲ τεμουζοὺν ὀνοὺτζοὺντζοὺ κὸυνοὺ πἰν σεκὶζ γιοὺζ γετμὶς σεκὶζ ταριχιντὲ ἂκτ ὀλουνμούς τουρ.

(Ἴσπου μουαχετεγὶ γετὶ τὸυβέλι φαχιμὲ ταραφηντὰν 20 νεφὲρ μουραχχασλὰρ ἰμζὰ ἐτμισλὲρ τιρ.)

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Αὔγουστος 1, βὲ Ἀλαφ. Αὔγουστος 13, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κρήτη ἐχαλισὶ κογγρενὶν καραρλαρηνταν ζιγιατεσίϊλε χοσνουτσοὺζ τουρλὰρ, βὲ ἀσηλὰρ χὲρ νέ κατὰρ μὸυσκὶλ πἰρ χαλτὲ ἰσελὲρ τε, γίνε Κρητηγὲ ἐχαλινὶν ἰχτιγιατζατηνὰ μὸυνασὶπ πἰρ μουχταριγέτι ἰταρὲ βερίλμετικτζε μουκαβεμὲτ ἐτμεκτὲ τεβὰμ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμισλὲρ, βὲ μεραμλαρηνὴν ἰστιχσαλὴ χουσουσουντὰ Ἴγγλιζ τεβλετινὶν βεσατατηνὰ μουρατζαὰτ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ἴγγλιζ χὸυκούμετὶ Κρητηλιλερὶν ἰστιτασηνὴ καπούλ ἐτμὶς τιρ, βὲ πού κεϊφιγετὶ Κρητητὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ Κρητηλιλερὶν μετζλίσι οὐμουμισινὲ χαπὲρ βερμὶς τιρ.

— Κύπρος τζεζιρεσινὶν Ἴγγλιζ βαλισὶ ταραφηντὰν τζεζιρεῖ μεζκούρὲ ἐχαλισινὲ χιτάπεν νεὸρ ὀλουνὰν πεγιανναμενὶν οὐζερινὲ Κυπροσοὺν Ρούμ σερπισκοποσοὺ ταραφηντὰν βαλίϊ μὸυσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ πἰρ τεπρικναμὲ τακτὶμ ὀλουνμούς τουρ.

— Τασχίχι χουτοὺτ ζημνηντὰ Γιουνανιστὰν ἰλὲ Τὸυρκία ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μεσελὲ χένους, χάλλ ὀλούνμαμης τηρ.

ΙΓΓΙΑΤΕΡΑΝΗΝ ΜΙΛΛΕΤ ΜΕΤΖΛΙΣΙΝΤΕ ΣΑΡΚ ΜΕΣΕΛΕΣΙ ΟΥΖΕΡΙΝΕ ΒΟΥΚΟΥ ΠΟΥΛΑΝ ΜΟΥΖΑΚΕΡΑΤ

Γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ σὰρκ μεσελεσὶ οὐζερινὲ βουκοὺ πουλὰν μουζακερὰτ ἐρπάπη κελαμὴν ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ σιτετλὶ λισὰν τζιχετίλε χάττη ἰστιταλὴ τετζαβοὺζ ἐτμισλέρ τιρ, Λὸρτ Πικηνσφιλτ βὲ Μρ. Γλάτστον κιπὶ ἂκ σατζλὴ ἰχτιγιὰρ ἀτεμλὲρ πιλὲ μενσοὺπ ὀλτουκλαρὴ ταραφλαρὴν ἐσεφινὶ μουτζιπ ὀλατζὰκ σουρεττὲ σαχσὶ μουαραζαγιὰ τουτουλιμουσλάρ τηρ. Βουκελανὴν μεσλεκινὶ ταπὶχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Λὸρτ Χάρτιγγτον ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὀλουνὰν τεκλὶφ βὲ πἰρ τζὸκ ζεβὰτ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὀλουνὰν σουαλλὰρ οὐζερινὲ ζουχουρὰ κελὲν οὐζοὺν μουζακερὰτ ἐσνασηντὰ βουκελαγιὰ μουχαλὶφ ταραφτὰν ὀλὰν μεπουσλαρὴν σικιαγετλερὶ νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγοὺ μετὰνὰ τζηκτή. Μεζκοὺρ σικιαγετλερὶν μεαλὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰχτισὰρ ὀλουνούρ. Βουκελάϊ χαζηρὲ Τουρκία ἰλὲ ὅϊλὲ πιρ μουαχετὲ ἂκτ ἐτμισλὲρ τίρ κι, Τὸυρκία ἰστετιγὶ βακὴτ Ἰγγιλτεραγιὴ μουχαρεπενὲ τζεκὶπ κὸτὸυρεπιλίρ, Ἰγγιλτέρα ἰσὲ ἰστὲρ ἰστεμὲζ Τὸυρκία ἰτζοὺν μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλοὺρ· μεζκοὺρ μουαχετενὶν ἀκτηνὴ χακκλὴ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν νὲ ἀσκερὶ νὲ σιγιασὶ πἰρ σεπὲπ πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ· μεζκοὺρ μουαχετενὶν νὲ ταρίκλε μεβκιὶ ἰτζραγιὰ βάζ ὀλουνατζαγὴ χουσουσουντὰ χὸυκούμὲτ ταραφηντὰν ἰζαχάτη κιαφιγὲ βερίλμεμις τιρ· Κύπρος μουαχετεσινὶν ἄσηλ μανασηνὴ κίμσε ἀνναγιάμαμης τηρ, βὲ πού μουαχετὲ μιλλὲτ μετζλισινὲ ἀσλα μαλουμὰτ βερίλμεκσιζιν ἂκτ ὀλουνμούς τουρ. Κέζαλικ βὲυκελαγιὰ μουχαλὶφ ὀλὰν μεπουσλὰρ τέγιορλαρ κι Ἰγγιλτέρα Κρητηγὶ Τουρκιατὰν, βὲ Πατοὺμ ἰλὲ Πεσαραπιαγιὴ Ρουσιατὰν ἀλαράκ κογγρετὲ κουββετλιγὲ καρὸὴ ζαϊφὶ μουχαφαζὰ ἐτμελί ἰτι, λάκιν βὸυκελὰ Περλὶν κογγρεσὶ ἰτζτιμὰ ἐτμεζτὲν ἐββέλ Κὸντ Σουβαλὸφ ἰλὲ Λὸρτ Σαλισπὸυρὶ μιγιανεσιντὲ γουσουλὲ κελὲν μουβαφακὰτ χουσουσουντὰ ἐχαλιγὶ ἀλτατμής τηρ. Ἰγγλιζλὲρ βὸυκελανὴν ἐχαλὶ ἰλὲ ταΐμα χαλισανὲ σουρεττὲ ταβρανμασηνὴ ἰστερλὲρ, βὲ βὸυκελανὴν πεγιανατηνὰ ἰτιμὰτ ετμεγὲ ἀληπμησλάρ τηρ. Βέλχασηλ, βὸυκελαγιὰ μουχαλὶφ ὀλὰν ταραφ βουκουάτη ἀχιρὲ σεπεπίϊλε βὸυκελανὴν σὸζοὺ οὐζερινὲ Ἴγγλιζ ἐχαλισινὶν ἐμνιγετὶ κάλμαμης, βὲ Εὐρωπανὴν ἐμνιγετὶ Ἰγγιλτέρρα οὐζεριντὲν καλκμὴς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

Βὸυκελὰ πού ἰσνατατὰ τζεβάπεν τεμὶς τιρλέρ κι κεντιλὲρ γιαπαπιλτικλὲρ γιαπμησλάρ τηρ. Κογγρετὲ κουββετλιγὲ καρὸὴ ζαϊφὶ μουχαφαζὰ ἐτμισλέρ τιρ, βὲ Γιουνανιστὰν Ἰγγιλτέρα βὸυκελασηνὴν νουφοὺζ οὐ τεεσιρὶ ἰλὲ Σερβία ἰλὲ Ρουμανιανὴν Ρουσία χιμαγεσὶ ταχτηντὰ ὀλαράκ καζαντηκλαρηντὰν ζιγιατὲ σέϊ καζανμής τηρ. Βὸυκελὰ τεμὶς τίρ κι Πατοὺμ ἰλὲ Πεσαραπιαγιὴ ἰστιρτὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μουχαρεπὲ ἐτσελέρ ἰτι, ὅλ βακὴτ μουχαλὶφ ταραφτὰν ταχὰ ζι-

γιατὲ τακπὶχ ἐτιλετζεκλέρ ἰτι. Μεζκοὺρ μαχαλλὲρ χακκηντὰ τάχι χὶτζ πὶρ σέϊ γιάπμασαλαρ ἰτι, γίνε μουαχαζὰ ἐτιλετζεκλέρ ἰτι. Βουκελὰ Ἀνατολουτὰ Τουρκιανὴν κουββὲτ βὲ νουφουζοὺ τουτζάρη ζαὰφ ὁλατζαγὴ ἐφκιαρὴ ἰλὲ Τουρκία ἰλὲ πὶρ μουαχετὲ ἂκτ ἐττιλέρ. Ἰπού ἐφκιαρὴν Μρ. Γλάτστον ταραφηντὰν ταχσὶν ὁλουνατζαγὴ ἀλὲλ οὐμοὺμ ζὰνν ὁλουνούρ ἰτι, λάκιν σίμτι μουσαριλέϊχ ἴσπου μουαχετεγὲ ἰτιρὰζ ἐτέγιορ. Βουκελὰ σουνοὺ τάχι πεγιὰν ἐτμὶς τιρλέρ κι κεντιλὲρ νὲ μιλλετὶ νὲ Εὐρωπαγιὴ ἀλτατμησλάρ τηρ, βὲ Εὐρώπα τεβλετλεριντεν πού παπτὲ χὶτζ πὶρ σικιαγὲτ ἰσιτίλμεμις ἰκὲν μουχαλὶφ ταραφὴν βουκελαγιὴ πού χουσουστὰ τάχι τακπὶχ ἐτμεσὶ ἀτζαΐπ τιρ.

Πού μουζακερατὰν νὲ φαΐτὲ χουσουλὲ κελετζεγὶ χένουζ μαλούμ τεγίλ τιρ. Γιάληνηζ πού μουνασιπέτλε βουκελαγιὰ μουχαλὶφ ὁλὰν 195 νεφὲρ μεπουσλὰρ χουκουμετὶν μεσλέκι χαζηρηνὴ τακπὶχ ἐττικλερινὶ κεντὶ ρεϊλερὶ ἰλὲ κοστερτιλὲρ, τικὲρ ταραφτὰν ισὲ 338 νεφὲρ μεπουσλὰρ χουκουμετὶν μεσλέκι χαζηρηνὴ ταχσὶν ἐτὶπ, χουκουμετὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὁλτουκλαρηνὴ κοστερτιλέρ.

ΑΥΣΤΡΙΑΔΗΔΑΡ ΠΟΣΝΑΤΑ

Μουχαρεπὲ χιτὰμ πουλμούς ὁλοὺπ, χὲρ κὲς ἰσλερὶν ἀτζηλμασηνὰ χασρὲτ τζεκμεκτὲ βὲ σούλχ οὐ σαλὰχ μεϊβελερινὶ κορμεγὲ ἀρζοὺ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, Τοὺρκ γαζεταλαρὴ ταραφηντὰν Ποσνὰ χακκηντὰ νεσὶρ ὁλουνὰν χαπερλὲρ μουτζίπι τελὰς βὲ ἐντισὲ ὁλαπιλιρλέρ. Μεζκοὺρ γαζεταλαρὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ποσνατὰ Αὐστρία ἀσκερινὲ πογιοὺκ μουχαλεφὲτ ὁλουνούγιορ, βὲ πού μουχαλεφὲτ Σερβιατὰ, Καραταγτὰ βὲ Ἀρναουτλουκτὰ σουρὶς ζουχουρινὲ, χάττα Εὐρωπατὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκουΐνὲ σεπὲπ ὁλαπιλίρ. Τοὺρκ γαζεταλαρηνὴν Ποσνατὰ κεντὶ τιντασλαρηνὴν κηγιάμ οὐ χαρεκετιντὲν μουτεεσσὶρ ὁλμαλαρὴ ταπὶϊ τιρ. Λάκιν ζαννημηζὰ κορὲ Ποσνὰ κηγιαμηνὰ μεζκοὺρ γαζεταλὰρ ταραφηντὰν βεριλὲν ἐχεμμιγὲτ μουπαλαγαλὴ τηρ. Μεζκοὺρ κηγιαμὴν χὲρ νὲ ἐχεμμιγετὶ βὰρ ισὲ, γιανλὴς πὶρ χάβρ οὐ ἐντισετὲν ἴλερὶ κελμὶς τιρ. Τουρκιανὴν πακὶ καλὰν κησμηνὴν ἐχαλισὶ κὶπὶ Ποσνὰ Μουσλιμανλαρὴ τάχι σούλχ οὐ ἀσαγὶς ἀρζουλερλέρ. Μερκουμὰν Μουσλιμανλὰρ Αὐστρία ταραφηντὰν κεντὶ μὰλ, τζὰν βὲ ἠρζλαρὴ βὲ μεζχεπλερὶ μουχαφαζὰ ἐτιλετζεγινὲ ἐμὶν ὁλτουκλαρηντὰ ζὰνν ἐτέριζ κι τζοκλὰρ μουχαλεφεττὲ τεβὰμ ἔτμεγετζεκλερ. Ἔγερ πάζηλαρ τέρκι σιλὰχ ἐτμὲκ ἰστέμεσελερ πιλὲ, πού σουρισὲν πὶρ μουχαρεπὲ ζουχουρινὲ τεχλικὲ γιόκ τουρ. Αὐστριανὴν ἀσακίρι νιζαμιγεσὶ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲν ἴλερι γιουρουμεκτὲ ὁλοὺπ, ἐρπάπη κηγιαμὴ ὂν βὲ ἀρκὰ ταραφτὰν κουβατμὰκ οὐζρὲ τιρλέρ. Πού χαλτὲ ἐρπάπη κηγιαμὴν μουχαλεφὲτ ἐτμεγὲ μετζαλὴ καλμαγιατζακ.

Αὐστρία ἀσκερινὶν Ποσναγιὰ κιρμεσὶ μεσελεσινὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μουταχελὲ ἐτετζελλερινὲ ταΐρ σουγιοὺ πουλὰν τεβατουρὰ κελιντικτὲ τέριζ κι Εὐρωπατὰ μουχτελὶφ ταραβλαρτὰν ὁλὰν ἀτεμλερὶν ἐφκιὰρ βὲ χισσιγιατὴ χὲρ νέ ὁλουρτὰ ὁλσοὺν, Εὐρωπανὴν μουαζζὰμ τεβλετλερὶ κεντὶ χουκμταρλαρὴ ταραφηντὰν τασττὶκ ὁλουνὰν πὶρ καραρὴν ἰτζρασηνὰ χὶτζ τεγὶλ ισὲ σουρέτι μανεβιγετὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντὶ σεζλερὶ ἰλὲ παγλὴ τηρλάρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Γιαφὰ ἰλὲ Κούτση σερὶφ ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ινὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρ Ἴγγλιζ κουμπανγιασηνὰ τοκσὰν τοκοὺζ σενὲ μουττέτλε ἰμτιγιὰζ βεριλμὶς ὁλτουγοὺ σὲϊλενίγιορ.

Κέζαλικ τικὲρ τζεσὶμ πὶρ κουμπανγιὰ τεσεκκοὺλ ἐτὶπ Χαΐτὰρ πασὰ τεμὶρ γιολουνοὺ ἰτζινὲ ἀλαράκ Ἰστανπὸλ ἰλὲ Παγτὰτ ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ινὰσὴ ζημνηντὰ ἰμτιγιὰζ ἀλμὰκ οὐζρὲ ὁλτουγοὺ μερβί τιρ.

— Σερβία μιλλὲτ μετζλισινὶν Ἰούλιος γιρμὶ γετιντζὶ κοὺνκὶ ἰτζτιμαϊντὲ Σερβιανὴν Αὐστρία ἰλὲ πὶρ μουκαβελέϊ τουτζτζαριγὲ ἀκτηνὰ βὲ οὐτζ σενὲ ζαρφηντὰ Πελγρατὰν Νισὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ινὰσὴ ἰλὲ Ἰστανπὸλ βὲ Σελανὶκ χαττηνὰ ἰλτισακὴ ἰτζοὺν σουπελὲρ ινὰσηνὰ ρουχσὰτ βερμισλέρ τιρ.

— Κετζὲν σαλὴ κοὺνοὺ Ἐρμενὶ πατρικὶ Νερσὲς ἐπίσκοπος χαζρετλερὶ ἰλὲ Ἐρμενὶ Κατολὶκ ρουχπανλαρηντὰν Ἐνφιγετζιὰν ἐφεντὶ βὲ Προτεστὰντ μιλλετὶ βεκιλὶ Χακὸπ ἐφεντὶ βὲ σαὶρ πὶρ κὰτζ νεφὲρ μουτεπὲρ ζατλὰρ Ἀταλὰρ πισκιαχηντὰ λεγγερεντὰζ ὁλὰν Ἴγγλιζ τονανμασηνὰ κιτερὲκ ἀμιρὰλ Σὴρ Φὶψ Χόρνπι χαζρετλερινὲ πὶρ βιζιτὰ βερμισλὲρ, βὲ κεμὰλη ἰχτιράμλε καποὺλ ὁλουνμουσλάρ τηρ.

—Τεβλέτι ἀλιγενὶν κογγρὲ μουραχχασλαρηντὰν Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασὰ χαζρετλερὶ Βάρνα ταρικίλε κετζὲν χαφτὰ Ἰστανπολὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Τετὲ ἀγατζηντὰν χαριτζὲ ζαχιρὲ ἰχρατζὴ μουκάττεμα μὲν ἐτιλμὶς ἰτι. Σίμτι μεμνουϊγέτι μεζκοὺρὲ καλτηρηλμὶς τηρ.

—Κετζὲν περσεμπὲ κοὺνοὺ πὶρ τακὴμ σουβαρὶ ἀσκερὶ Σιρκετζὶ ἰσκελεσιντὲν βαπόρη μαχσουσὰ πὶλ ἰρκιὰπ Σελανὶκ τζιχετινὲ κοντεριλμὶς τιρ.

— Βάρνα ταχλιγὲ ὁλουνμούς τουρ. Γιάληνηζ ἰρὶ τζαπλὴ τοπλὰρ ἰλὲ μουχιμμὰτ καλμὴς ὁλοὺπ, ὁνλάρ τα ἂζ βακηττὰν νακλ ἐτιλετζεκλέρ.

— Γαλατὰ σαρραφλαρὴν γετιντὲ ρεχὶν ὁλαρὰκ 40,000,000 γουρουσλοὺκ καϊμὲ βάρ. Μεσέντζηρ γαζετασὴ πού καϊμελερὶν γιακηνλαρτὰ πιατζαγιὰ τζηκαρηλὴπ σατηλατζαγηνὴ χαπὲρ βερίγιορ. Ἔγερ πού χαπὲρ σαχὶχ ισὲ, λιρὰ ἰλὲ καϊμὲ φαρκηνὴν ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτατζαγὴ ζὰνν ὁλουνούγιορ.

— Πάπη ἀλὶ γιακηνλαρτὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶρ νοτὰ κοντεριπ Γιουνανιστανὰ ἀρτζὶ τὲρκ ὁλουνμασὴ χουσουσουντὰ Περλὶν μουαχετεσινὶν ταβσιγεσινὲ ἰτιραζλαρηνὴ πεγιὰν ἐτετζέκ τιρ. Μεσέντζηρ γαζετασηνὴν καβλινὲ ναζάρεν πού νοτὰ μουκαλεματὴν τζεργιανηνὴ βὲ πὶρ καράρη σουλχτζουγιανενὶν χουσουλινὶ μὲν ἔτμεγετζεκ σουρεττὲ καλεμὲ ἀληνατζάκ τηρ.

— Ἀρτάχὰν κομαντανὴ Χουσεγὶν Σαπρὶ πασὰνὴν Ἀνατολοὺ τιβάνη χαρπηντὰ ἰστιντὰκ βὲ μουχαεμεσὶ χιτὰμ πουλαράκ οὔτζ σενὲ χαπσίτλε ρουτπεσινὶν ἀληνμασηνὰ χοὺκμ ὁλουντουγοὺ κὶπὶ μαγετιντὲ πουλουνὰν ἰκὶ πογιοὺκ ζαπτὶν τάχι πιρινὶν τὶρ πουτζοὺκ, τικὲρινὶν ἰκὶ σενὲ μουττέτλε χαπσινὲ χοὺκμ ὁλουνμούς τουρ.

— Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν Ἴγγιλτέρα κραλιτζασηνὰ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ὁλουνοὺπ, Πόσνα βὲ Χερσὲκ ἐχαλισινὶν Αὐστρία ἀσκερινὲ μουχαλεφὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἀγιακλανμὴς ὁλτουκλαρὴ χαπὲρ βεριλμὶς, βὲ πιχουτὲ γερὲ κὰν τοκουλμεσιντὲν ἰτζτινὰπ ὁλουνμὰκ οὐζρὲ Αὐστρία ἰμπερατορού νεζτιντὲ κραλίτζα χαζρετλερινὶν βισατατηνὰ μουρατζαὰτ ἐτιλμὶς τιρ.

Πού τηλεγραφὰ τζεβάπεν, κραλίτζα χαζρετλερὶ Αὐστρία ἰμπερατορουνὰ ἰφατάτη λαζημεγὶ ἰτζρὰ ἐϊλεμεσινὶ Βιενατὰ μουκὶμ Ἴγγλὶζ σεφιρινὲ ἔμρ ἐττιρτιγινὶ πεγιὰν ἰλὲ τηλεγραφναμεσινὲ σοὺ σουρεττὲ χιτὰμ βερμὶς τιρ· «Λάκιν μεμλεκετὶν χὲρ τζιχετιντὲ ἀσκὲρ ἰκαμεσὶ καρηηκληγὴν τεζαγιουτινὶ μὲν ἰτζοὺν πανὰ ἔν ζιγατὲ ἐχεμμιγετπὰχς πὶρ σουρὲτ κορουνούγιορ.»

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀλμανιατὰ μιλλὲτ μετζλισὶ ἰτζοὺν γενὶ ἐντιχαπὰτ ἰτζρὰ ὁλουντουλάρ. Ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρανηντὰν πὶρ κὰτζ μεποὺς ἐκσὶκ ἐντιχαπ ὁλουντοὺ ἰσέ τε, γίνε μεζκοὺρ ταραφτὰν ὁλὰν ναμζετλὲρ ζὰνν ὁλουνανταν ζιγιατὲ ρέϊ καζαντηλάρ. Γενὶ ἐντιχαπ ὁλουνὰν μιλλὲτ μετζλισιντὲ ἐκσεριγὲτ τέκραρ χουρριγὲτ ταραφταρανηντά τηρ, βὲ ἔγερ πουνλὰρ οὐλτραμοντὲν τεσμιγὲ ὁλουνὰν Πάπα ταραφταρλαρηνὴ κεντιλὲρ ἰλὲ πιρλεστιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὁλουρλάρσα, Πρένς Πιζμὰρκ κεντὶ μακσετλερινὶ ἰλερὶ βαρτηρμαγὰ κοὺτζλοὺκ τζεκετζέκ. Λάκιν ἔγερ Πρένς Πιζμὰρκ οὐλτραμοντενλερὶ χοὺκοὺμὲτ ταραφταρανὴ ἰλὲ πιρλεστιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὁλουρσά, ὂλ βακὴτ πού ἰκὶ ταραφτὰν ὁλὰν ἀζανὴν ἀτετὶ χουρριγὲτ ταραφταρανὴ ἀτετιντὲν ζιγιατὲ ὁλούρ. Ἰχτιμάλεν πού σεπεπτὲν τιρ κι Πρένς Πιζμὰρκ οὐλτραμοντενλερὶ κεντὶ ταραφηνὰ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σίμτι Πάπα ἰλὲ οὐζλασμαγὰ τζαλησήγιορ. Ἔγερ Πρένς Πιζμὰρκ πού χουσουστὰ μουβαφφακιγὲτ πουλσά, Ἀλμανιανὴν μεζαχὶπ νατζηρὴ Δοκ. Φαλκὴν μεμουριγεττὲν τοὺσμεσὶ ἰχτιμαλτέν τιρ.

— Ἰαπωνιανὴν ταχιλιγὲ ναζηρὴ μεμαλίκι μεζκουρετὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ σάϊ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ πάζη ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν κάτλ ἐτιλμὶς τιρ. Ἰαπωνιατὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ Ἰαπωνία ἰμπερατορουνὰ μουαβενὲτ ἐτὲν βουκελατὰν πὲς νεφὲρ ζεβὰτ κετζὲν ὄνπιρ σενὲ ζαρφηντὰ κάτλ ἐτιλμισλέρ τιρ.

— Ἰγγιλτέρα βουκελασὴ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ κι χουκουμὲτ Ἀνατολουτὰ ἰσλαχατὴν ἰτζρασηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὶκ ἰτζοὺν Χιντιστὰν ασκερὶ Κυπροσὰ κοντερμὶς τιρ, βὲ ἰσλαχὰτ μεβκὶϊ ἰτζραγιὰ κονουλμαγὰ παπασλαντηκτὰ Χιντιστὰν ασκερὶ μεμλεκετινὲ ἀβτὲτ ἐτετζέκ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἀνατολουτὰ ἰσλαχατὴν ἰτζρασὴ ζημνηντὰ Ἰγγιλτέρα Τουρκία ἰλὲ γενὶ πὶρ μουαχετὲ ἂκτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Παπη ἀλὶ ἰλὲ μουκιαλεμὰτ ἰτζρὰ ἐτμεκτέ τιρ.

— Ποσνατὰ βὲ Χερσεκτὲ πάζη γερλερὶν ἐχαλισὶ Αὐστρία ασκερινὶν τουχουλινὲ μουμαναὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ Ὀσμανλὴ χοὺκουμὲτ μεμουρλαρὴ γερινὲ γερλιτὲν ἀτεμλὲρ ἰντιχαπ ἐτμὶς τιρ. Τοὺρκ γαζεταλαρὴ, ἔγερ κογγρὲ Ποσναληλαρὴν Αὐστρία ασκερινὲ μουχαλεφὲτ ἐτετζεκλερινὶ ἐββελτὲν πιλσέ ἰτι, ασακίρι μερκουμενὶν Ποσναγιὰ βὲ Χερσεκὲ τουχουλλερινὲ ριζὰ βερμέζ ἰτι τεγερὲκ, ταΐμὶ πὶρ μουχαρεπέϊ ταχιλιγεγὲ σεπεπιγὲτ βερτιγὶ ἰτζοὺν Αὐστριαγιὴ τακπὶχ ἐτέγιορλαρ. Λάκιν κογγρενὶν ζαπτναμελερὶ Τοὺρκ γαζεταλαρηνὴν ἴσπου ἐφκιαρηνὴν γιανλὴς ὁλτουγουνοὺ κοστερίγιορλαρ. Κογγρὲ ἀγὴρ φετακιαρληκλὰρ τάχι ἐτμὲκ λαζὴμ κελσὲ, γίνε Αὐστρία ασκερινὶν Ποσναγιὰ βὲ Χερσεκὲ τουχουλινὲ μουνασιπ κορουπ ταβσιγὲ ἐτμὶς τιρ. Αὐστριαληλὰρ Ποσνατὰ Γιαΐτζὶ τζιβαρηντὰ ἐσκιγιανὴν κουββετλὶ πὶρ πολουγιουνοὺν μαγλουπ ἐτιλτιγινὶ χαπὲρ βερὶπ πού χαφτὰ Χερσὲκ βὲ Ποσναγιὴ κιάμιλεν ζαπτλαρηνὰ κετζιρετζεκλεσινὶ μεμοὺλ ἐτέγιορλαρ. Μακλάϊ νὰμ μαχαλὶν καϊμακαμὴ βὲ ἐχαλισὶ Αὐστρία ὂν καρακὸλ ασκερινὶ σουρέτι τοστανετὲ ἰστικπὰλ ἐττικτὲν σόγγρα ὁνλὰρ οὐζερινὲ χουτζοὺμ ἰλὲ 70 νεφὲρ κατὰρ σουβαρὶ τελὲφ ἐτμισλέρ τιρ. Χερσεκτὲ Μοστὰρ σεχρὶ σεκενεσὶ ἀγιακλασάρακ μουτεσαρριφὶ, χακιμὶ βὲ ασκὲρ κομαντανηνὴ τελὲφ ἐτμὶς, βὲ τζαρτηλαρὴ γιαγμαγιὰ βερμὶς τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούλιος 31 βὲ Αὔγουστος 12, 1878

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	15.38
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	60.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόττὰν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	289	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	179	Κριμίτς	50¼
Πεσλίχ	120¼	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	14¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΤΗΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΓΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 8 ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΑΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 20) 1878 ΝΟΥΜ. 32

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4% βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ % μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ Ισμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν Ισμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Καρντὰς μουχαππετί. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Μησὰ νὰμ Μωὰβ μελιγινὶν Χριστοστὰν τακρίπεν 890 σενὲ ἐββὲλ ρὲκζ ἐϊλετιγὶ νισὰν τασή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΚΑΡΝΤΑΣ ΜΟΥΧΑΠΠΕΤΙ

ΒΑΚΤΙΪΑΕ Ἀλμανιατὰ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ πὶρ ζαπὶτ κεντὶ πολουγιοὺ ἱλὲ περαπὲρ ἐρζὰκ τοπλαμαγὰ κὸντεριλτί. Ζαπὶτ γιολτὰ κὶτέρκεν πὶρ ἰχτιγιὰρ ἀτεμὲ τεσατοὺρ ἐτὶπ, «Παπα, πὶρ πουγτάϊ ταρλασὴ κὸστερεπιλίρ μι σιν κι μαγεπιμτεκὶ ἀσκὶρ πὶρ μικτὰρ πουγτάϊ τοπλασηνλὰρ» τετί. Ἰχτιγιὰρ «Πὰς οὺστουνὲ» τεγὶπ, ζαπιτὶ ἀσκὲρ ἱλὲ περαπὲρ ὸρατὰν πὶρ τζεργὲκ κατὰρ οὺζακτὰ πουλουνὰν πὶρ ταρλαγιὰ κὸτουρτοὺ. Ζαπὶτ ταρλαγιὴ κὸρούντζε, «Αρατηγημὴς ἰστὲ πού τουρ» τετὶ ἰσέ τε, ἰχτιγιὰρ ὸνὰ, «Πὶρ ἀζ σὰπρ ἔτ, μουρατηνὰ ναἱλ ὸλούρσουν» τεγὶπ, πὶρ τζεργὲκ ταχὰ οὺζακτὰ πουλουνὰν πασκὰ πὶρ ταρλαγιὰ κὸτουρτοὺ, βὲ ἀσκὲρ ζαπιτὶν ἐμρίϊλε μεζκοὺρ ταρλατὰν ἰστετικλερὶ κατὰρ πουγτάϊ πιτζτιλέρ. Πού σηρατὰ ζαπὶτ ἰχτιγιαρὰ, «Σὸν πὶρ τζεργεκλὶκ γιολοὺ ναφιλὲ γιουρουτοὺκ, ἶλκ ταρλὰ πουντὰν ἐγί ἰτι» τεγίντζε, ἰχτιγιὰρ ὸνὰ, «Ἔββετ χακκηνὴζ βὰρ, λάκιν ὅλ ταρλὰ πενὶμ τεγίλ ἰτι» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.

Ἰχτιγιαρὴν πού χαρεκετὶ χαλὶς καρντὰς μουχαππετινὲ βὲ Ἀλλαχὴν τακτιρινὲ τεβεκκοὺλ ἐτμεκλιγὲ κὸυζὲλ πὶρ ὸρνέκ τὶρ. Χριστιανλαρτὰν κάτζ κισὶ πὸτλὲ πὶρ σηρατὰ μεζκοὺρ ἰχτιγιὰρ κιπὶ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ χαζήρ τηρ; Ἰχτιγιὰρ ἰσὲ ὸϊλὲ τογρουλούκλα χαρεκὲτ ἐττιγὶ ἰτζοὺν ἔλπεττε τερουνιντὲν πὶρ μεσερρὲτ τουϊμούς τουρ. Ἔγερ ἰχτιγιὰρ ἐρζὰκ ἀραγιὰν ζαπιτὶ βὲ ἀσκερὶ ἀλτατμὴς, γιάχοτ ὸνλαρὰ κονὲουσουνοὺν ταρλασηντὰν πουγτάϊ πιτζτιρμὶς ὸλσάγιητη, τερουνιντὲ ὅλ μεσερρετὶ χὶσς ἐτετζέκ μι ἰτι;

ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ 62.

Πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατηντὰν ἰστινπὰτ ἐτιλὲν πουρχανλὰρ

2. Νινευὴ σεχρὶ χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτ.

Νινευὴ Τίγρις νεχρινὶν σαρκὶ σαχιλιντὲ βὲ Ἀσσυρία μεμαλικινὶν κατὶμ παϊταχτὴ ὸλοὺπ, ταχμίνεν 600,000 σεκενεγὶ χαβὶ τζεσὶμ πὶρ σέχρ ἰτι. Ριβαγετὲ ναζάρεν Νινευηνὶν τιβαρὴ 100 κατὲμ γιουκσὲκ ἰτι, βὲ οὺζουνλουγοὺ 60 μὶλ κατὰρ ὸλοὺπ, χὲρ πιρὶ 200ὲρ κατὲμ γιουκσὲκ ὸλὰν 1,500 κουλελὲρ ἱλὲ μουχαφαζὰ ὸλουνοὺρ ἰτι. Νινευὴ οὺζοὺν μούττετ σαρκὴν μελικεσὶ ὸλτού. Μεζκοὺρ σεχρὶν πὶρ τζὸκ ὁρμανλαρὴ βὲ κὸυζὲλ παγτζελερὶ βάρ ἰτι. Σεκενεσὶ ζεγγὶν βὲ τζενκτζὶ ὸλοὺπ, ὰλὶ τερετζετὲ μετενιγετὲ βασὴλ ὸλμουσλάρ ἰτι. Λάκιν ὸνλαρὴν μετενιγετὶ πὶρ φεσάτη οὺμουμιγὲ μούντζὲρρ ὸλμούς ἰτι. Φήσκ οὺ γιαραμαζληκλαρηντὰν τολαγιὴ ὸνλαρὴ τεβπεγὲ τάβὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ Χριστοστὰν τακρίπεν 800 σενὲ ἐββὲλ Ἰωνᾶς πεϊγαμπερὶ Νινευηγὲ κὸντερτί. Νινευὴ σεκενεσὶ πεϊγαμπερὶν βαζηντὰν μούτεεσσὶρ ὸλαρὰκ τεβπὲ ἐττιλὲρ, βὲ ὸνλαρὴν τζεζασὴ πὶρ μούττὲτ τεεχὶρ ὸλουντού.

Ταρίχι Μιλαττὰν τακρίπεν 700 σενὲ ἐββὲλ Νινευὴ σεχρινὶν χαραπ ὸλατζαγηνὴ χαπὲρ βερμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ Ναοὺμ πεϊγαμπερὶ Νινευηγὲ κὸντερτί. Πού κεφιγὲτ Ναοὺμ κιταπηντὰ μουντερίτζ τὶρ. Πού κιταπὴν πιριντζὶ παπηντὰ Ραππὴν τζελάλ οὺ ἀζαμετὶ βὲ καρσὴ κονουλμὰζ κουββετὶ χεπετλὶ πὶρ ταρζτὰ ταρὶφ ὸλουνμούς τουρ, βὲ Νινευηγὶ κιάμιλεν χαραπ βὲ μὰχβ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν μεραμὴ κὸστεριλμίς τὶρ. Ἰκιντζὶ παπτὰ ἐτζνεπὶ ἀσκερλεριν χουτζουμὶ ἱλὲ βουκοὺ πουλατζὰκ ὸλὰν χαραπιγετὶν σουρέτι βουκουἱ, βὲ οὺτζουντζοὺ παπτὰ Νινευηνὶν μουσταπελτὲ κιάμιλεν χαραπ βὲ ἰσσὶζ καλατζαγὴ νάκς οὺ πεγιὰν ὸλουνμούς τουρ. Κέζαλικ Ραππὴν Νινευηγὶ χαραπ ἐτμεσινὶν σεπεπλερὶ ζικρ ὸλουνμουσλάρ τηρ. «Ὁρασηνὴ σενὶν ἰτζοὺν κὰπρ γιαπατζάγημ, ζίρα σὲν χακὶρ ὸλτούν» (Ναοὺμ α΄. 14). «Βάϊ κανλὴ σεχρὲ, κούλλιεν κιζπ βὲ γὰσπ ἱλὲ μεμλού τουρ» (Ναοὺμ γ΄.1).

Πεϊγαμπὲρ σεχρὶν σουρέτι ζαπτηνὴ ἐββελτὲν χαπὲρ βερμίς τὶρ· «Λάκιν ὰνὴν μεκιανηνὴ τουγιὰν ἐτὲν τουφὰν ἱλὲ χαραπ ἐτετζέκ. (Ναοὺμ α΄. 8). «Ἡρμακλαρὴν καπουλαρὴ ἀτζηλατζάκ, βὲ σεράϊ γιηκηλατζάκ τηρ» (Ναοὺμ β΄. 6).

Σικελιαλὴ Διόδωρος νὰμ μουβερρὶχ νάκλ ἐτὲρ κι Νινευὴ σεχρινὶν Ἀτζὲμ ἀσακιρὶ ταραφηντὰν μουχασερὲ ἐτιλμεσινὶν οὺτζουντζοὺ σενεσιντὲ πὸλ γιαγμουρλαρτὰν ἠρμακλὰρ τζοσαρὰκ, σεχρὶν τιβαρηνὴν πὶρ κησμηνὴ σουρούπ κοτουρτοὺ, βὲ τουσμὲν ἀσακιρὶ ὁρασηντὰν σεχρὲ κιριπ ζὰπτ ἐτεπιλτί. Ἴστε Ναοὺμ πεϊγαμπερὶν ἰχπαρὴ πού βέτζχλε ἰτμὰμ ὸλουντού. Πεϊγαμπὲρ σεχρὶν νέ μουνασιπέτλε ζὰπτ ὸλουνατζαγηνὴ τάχι ζικρ ἐτέρ. «Ζίρα ἀνλὲρ τικενλὲρ κιπὶ σαρηλμὴς, βὲ ἰτζκιλερίτλε σερχὸς ὸλανλὰρ κιπὶ πουλουνοὺρ ἰκὲν, ἐγίτζε κουρουμοὺς σαμὰν κιπὶ γιανατζακλάρ τηρ» (Ναοὺμ α΄. 10).

Παλατὲ μεζκοὺρ μουβερρὶχ νάκλ ἐτὲρ κι, σεχρὶ μουχασερὲ ἐτὲν ἀσακὶρ σὸν τεφὰ χουτζοὺμ ἐτὶπ σεχρὶ ζὰπτ ἐττικλερὶ βακὴτ Νινευὴ ἐχαλισὶ ἄϊς οὺ ἰσρετὲ ταλὴπ μὲστ ὸλμοὺς ἰτιλέρ.

Οὺτζουντζοὺ παπὴν ἶλκ ἀγετλεριντὲ Νινευηνὶν σουρέτι ζαπτὴ κὸυζέλτζε νάκς οὺ ταρὶφ ὸλούνμούς τουρ.

Πιζὶμ κὸυνλεριμιζτὲ πάζη Εὐρωπαληλὰρ Νινευηνὶν χαραπαλαρηνὴ χὰφρ ἐτὶπ, ἀσάρη ἀτικὰ τεχαρρὶ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πουλουνὰν πάζη ἀσάρη ἀτικατὰν ἀσικιὰρ κὸρουνούρ κι πεϊγαμπερὶν ἰχπαρατὴ χὰρφ πε χὰρφ ἰτμὰμ ὸλουνμούς τουρ.

Πεϊγαμπὲρ σεχρὶν γιάληνηζ σὲλ ἱλὲ τεγὶλ, ἀτὲς ἱλὲ τάχι χαραπ ἐτιλετζεγινὶ χαπὲρ βερμίς ἰτι (Ναοὺμ γ΄. 15). Μεζκοὺρ μουβερρὶχ πεϊγαμπερὶν πού ἰχπαρηνὴν τάχι ἰτμὰμ βὲ ἰτζρὰ ὸλουντουγουνὰ σεχατὲτ ἐτέρ.

Νινευὴ ἀληντηκὶτὰν σόγγρα σέχρι μεζκουροὺν «πὸς βὲ χαλὶ βὲ βιρὰν» ὸλατζαγὴ (Ναοὺμ β΄. 10) ἐββελτὲν χαπὲρ βεριλμίς ἰτι· «Σενὶ χὲρ κὸρὲν σεντὲν κατ᾽ὴπ, Νινευὴ χαραπ ὸλτοὺ . . . τεγετζέκ τιρ» (Ναοὺμ γ΄. 7).

Νινευηνὶν κιάμιλεν βὲ μουέππετεν χαραπ καλατζαγὴ χαπὲρ βεριλμίς ἰτι· «Ραππὰ καρσὴ νὲ τουσουνούρσουνουζ· κούλλιεν μαχβ ἐτὲν σ τηρ· μουζαγιακὰ ἰκιντζὶ τεφὰ ζουχοὺρ ἐτμεγετζεκ τὶρ» (Ναοὺμ α΄. 9). «Καβμὴν ταγλαρτὰ ταγηλτὴ, βὲ τζὲμ ἐτὲν γιὸκ τὴρ. Χεζιμετινὲ τζαρὲ γιὸκ τὴρ» (Ναοὺμ γ΄. 18, 19).

Ὀκουγιὰν κὸρεπιλὶρ κι Τύρος βὲ Νινευὴ χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανενὶν χουσουσάτη μουτεφερριαλεριντὲ πὸγιοὺκ πὶρ φὰρκ βάρ τηρ. Πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατηνὰ ναζάρεν, Τύρος γενιτὲν ἰνσὰ βὲ ταμὶρ ὸλουνατζάκ ἰτι, ἄμμα Νινευὴ πὶρ ταχὰ ἰνσὰ ὸλούνμαγιατζακ ἰτι, βὲ φίλβακι ὸϊλέ τε ὸλτού.

Μουστακπελτὲ Νινευηνὶν χαραπ βὲ ἰσσὶζ καλατζαγὴ κεφιγετὶ Σοφονίας πεϊγαμπερὶν ἰχπαρατηντὰ ταφσίλεν νάκς οὺ πεγιὰν ὸλουνμούς τουρ. «Νινευηγὶ βιρανὲ, τζὸλ κιπὶ κουράκ γὲρ ἐτετζέκ τὶρ, βὲ ἀνὴν ἰτζιντὲ σουρούλὲρ, μιλλετλερὶν κιαφφέϊ βουχουσὴ γιατατζακλὰρ· σακὰ κουσὴ ἱλὲ κιρπὶ ἀνὴν ἀμουτ πασλαρηνὰ πεϊτουτὲτ ἐτετζεκλὲρ, πεντζερελερτὲ ὸτετζεκλὲρ, ἐσικλερτὲ χαραπιγὲτ ὸλατζάκ . . . . Σενλικλὶ σὲχρ πού τὴρ, κὶ ἐμνιγὲτ οὺζρὲ σὰκὶν ὸλοὺπ καλπιντὲ Πέν ἰμ βὲ πεντὲν γαϊρὶ γιὸκ τὴρ τέρ ἰτι. Νάσηλ βιρανὲ βὲ βουχοὺς γιαταγὴ ὸλτού! ἀντὲν χὲρ κετζὲν ἠσλὴκ τζαλὴπ ἐλινὶ σαλλαγιατζάκ τὴρ» (Σοφον. β΄. 13, 14, 15). Ὀκουγιὰν ζατ πεϊγαμπερὶν πού ἰχπαρατηνὴ ταριχτὲ ὅλ κὸυντὲν πού ἀνὲ κατὰρ Νινευὴ χακκηντὰ γιαζηλὰν βουκουάτ ἱλὲ ρουπὰρ ἐτσίν. Ταρὶχ χάλη χαζηρὴν σεχατετὶ ἱλὲ Νινευηνὶν κιάμιλεν χαραπ ὸλτουγουνοὺ ταστὶκ ἐτέρ. Πούτοὺν πουτοὺνὲ χαραπ ὸλτοὺ, βὲ πεϊγαμπερὶν πεγιὰν ἐττιγὶ κιπὶ ὸνοὺν χαραπιγετινὶν τζαρεσὶ πουλούνμαγιηπ, γενιτὲν ἰνσὰ ὸλουνάματη. Ὀνοὺν χαραπαλαρηντὰν τζηκαρηλὰν ἀσαρτὰν ματὰ σενλιγινὲ ταὶρ πὶρ ἀλαμὲτ κάλμαμης τὴρ. Κερὲκ σεχρὶν γερὶ κερὲκ ἐτραφτακὶ ἀραζὶ βακτίϊλε σοὺ γιολλαρὴ ἱλὲ σουβαρηλὴπ μούνπὶτ ἰκὲν, σίμτι σοὺ γιολλαρὴ χαραπ ὸλτουγουντὰν πεϊγαμπερὶν πεγιανηνὰ κὸρὲ κουροὺ πὶρ τζὸλὲ τὸνμούς τουρ. Λουκιανὸς νὰμ μούβερρὶχ ἰκιντζὶ ἀσρτὰ Νινευηνὶν κιάμιλεν χαραπ καλτηγηνὴ γιαζμὶς τὴρ. Πού σὸν βακητλαρτὰ τάχι ὅλ ταραφὴ κεζὲν σεϊγιαχλὰρ Νινευηνὶν χαραπιγετὶ πὶρ χαραπιγέτι κιαμιλὲ ὸλτουγουνὰ βὲ Σοφονιασὴν ἰχπαρατηνὴν ἰτμὰμ ὸλουντουγουνὰ σεχατὲτ ἐτερλέρ.

ΜΗΣΑ ΝΑΜ ΜΩΑΒ ΜΕΛΙΓΙΝΙΝ ΧΡΙΣΤΟΣΤΑΝ ΤΑΚΡΙΠΕΝ 890 ΣΕΝΕ ΕΒΒΕΛ ΡΕΚΖ ΕΪΑΕΤΙΓΙ ΝΙΣΑΝ ΤΑΣΗ

Πὶρ τζὸκ ἀσρλαρτὰν περοὺ μετζχοὺλ καλμὶς βὲ γιακὴν βακητλαρτὰ κὲσφ ὸλουνμούς ὸλὰν ἀσάρη ἀτικὰ βασιτασίϊλε ἐσκὶ ταρὶχ χακκηντὰ βουκοὺφ βὲ μαλουματημζὴ τασχὶχ οὺ τασὶκ ἐτμὲκ, βὲ τζοκτὰν περοὺ μεϊτὰντὰ ὸλοὺπ ὀκουνμασὴ μουχὰλ ἄττ ὸλουνὰν μουχαρρερατὴ ὀκουμὰκ ἄσρη χαζηρὴν μουχὶμ βουκουατηντὰν τὴρ.

Χούσουσα ἐσκὶ πὶναλαρτὰ γιὰχοτ τικιλὶ τασλαρτὰ βὲ σοὺτουνλερτὲ πουλουνοὺπ, Κιτάπη μουκατὶτεστὲ νάκλ οὺ ριβαγὲτ ὸλουνὰν βακαλὰρ ἱλὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ μούνασιπὲτ βὲ τεαλλουκὶ ὸλὰν μουχαρρερὰτ, μέσελα Νινευητὲ πουλουνὰν τζιβὶ σεκλιντὲ γιαζηλὰρ ἱλὲ λεβχαλὰρ ἀζὶμ τικκατὰ σαγιὰν τηρλάρ. Λάκιν τεγεπιλίριζ κι σιμτιγὲ κατὰρ κὲσφ ὸλουνοὺπ ὀκουνμούς ὸλὰν μουχαρρερὰτ

ἀρασηντὰ χἰτζ πἰρὶ Ἰούδα μελιγὶ Ἰωσαφατὴν βὲ Ἰσραὴλ μελικλερὶ Ἀχαὰβ, Ὀχοζίας βὲ Ἰωραμὴν ζεμάνη σαλτανατλαρηντὰ γιασαγιὰν Μωὰβ μελιγὶ Μησανὴν (Ἰβρανίτζε Μησὰ) κεντὶ τιγιαρηντὰ ρὲκζ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ νισὰν τασὴ κατὰρ τικκάτη μαχσουσεγὲ σαγιὰν τεγίλ τἰρ.

Β΄. Βασιλέων γ΄. πὰπ 4ὀυντζοὺ ἀγετιντὲ σὸϊλὲ μουκαρρὲρ τἰρ· «Μωὰβ μελιγὶ Μησὰ σὸυρὸὺ σαχιπὶ ὀλμάγλε Ἰσραὴλ μελιγινὲ 100,000 ρὲς κουζοὺ βὲ γιαπαγηλαρίϊλε 100,000 ρὲς κὸτζ βερίρ ἰτὶ, λάκιν Ἀχαὰβὴν βεφατηντὰν σόγγρα Μωὰβ μελιγὶ Ἰσραὴλ μελιγινὲ ἀσὴ ὀλτού.»

Μωαβλιλερὶν πὸγιὸὺκ ἰλαχὴ ὀλὰν Χεμὼς Κιτάπη μουκατὲστὲ τζὸκ τεφὰ ζἰκρ ὀλουνοὺρ. Μέσελα, Ἱερεμίας Μωὰβ ὸὺζερινὲ κελετζὲκ ὀλὰν πελαλαρὴ ἐββελτὲν χαπὲρ βερερὲκ, « Χεμὼς κιαχινλερὶ βὲ σερβερλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰσιρλιγὲ τζηκατζὰκ» (Ἱερ. μη΄. 7) τεμὶς τἰρ. Κέζαλικ Μωϋσησὶν Ἀριθ. κα΄.29 ἀγεττὲ ζἰκρ ἐττιγὶ ἐσκὶ μεσελλερτὲν πἰριντὲ Μωαβὰ Χεμὼς ὸὺμμετὶ τενιλμὶς τἰρ. «Βάϊ σανὰ, ἓϊ Μωὰβ, ἓϊ Χεμὼς ὸὺμμετὶ, χελὰκ ὀλτούν!» Σολομὼν κεντὶ γιαπαντζὴ καρηλαργνὴ μεμνοὺν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σετζτὲ βὲ ἰπατετλερινὶ πενὶ Ἰσραὴλ ἀρασηνὰ ἰτχὰλ ἰλὲ ὀνλαρὰ μαχσοὺς ὀλμὰκ ὸὺζρὲ τεπὲ πουτχανελερὶ γιαπτηρτηγὴ ἰλαχλὰρ σηρασηντὰ «Μωαβλιλερὶν μεκρουχὴ Χεμὼς» Α΄. Βασ. ια΄. 7, βὲ Β΄. Βασ. κγ΄. 13 ἀγετλερτὲ ζἰκρ ὀλουνοὺρ. Κριτ. ια΄. πὰπ 24 ἀγεττὲ Χεμὼς Ἀμμωνλουλαρὴν ἰλαχὴ μακαμηντὰ τὰχι ζἰκρ ὀλουνοὺρ.

Μησὰ μελιγὶν ἐμρἰϊλε μεζκὸὺρ τὰς ὸὺζερινὲ γιαζηλμὴς ὀλὰν ταχριρατὰ Χεμὼς Μωὰβ μιλλετὶ ἰλαχὴ βὲ Ἰεοβὰ πενὶ Ἰσραηλὶν ἰλαχὴ μακαμηντὰ τζὸκ κερρὲ ζἰκρ ὀλουνοὺρ.

Μαζκὸὺρ τασὴν ρεκζιντὲν πασλὴ μακσὲτ Μησὰ μελιγὶν Ἰσραὴλ μελικλερινὶν τάχτη χὸυκμουντὲν κουρτουλμασὴ νέ σουρέτλε μὸυεσσὲρ ὀλτουγουνοὺ κάϊτ οὺ ταχρὶρ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτὶ. Μησὰ πὸὺ μουβαφφακιγετινὶ κεντὶ ἰλαχὴ Χεμωσὰ ἄπφ ἰλὲ ὀνὰ τακτἰμ ἐττιγὶ γαναἰμ βὲ ἐσιρλερὶ τάχι ζἰκρ ἐτὲρ.

Ἀνασηλ Προυσιαλὴ ὀλοὺπ Ἰγγλιζλερὶν μισιονὲρ σιρκετὶ ταραφηντὰν ἰρσὰλ ὀλουνὰν Μρ. Κλάϊν 1868 σενεσὶ Αὔγουστος ἀγιηντὰ μεζκὸὺρ τασὴ Μωαβλιλερὶν Δαιβὼν σεχρὶ χαραπασηντὰ πουλτού. Σὲχρι μεζκὸὺρ Ἀριθ. λβ΄. πὰπ 34 ἀγεττὲ Γὰδ ογουλλαρὴ ταραφηντὰν ἰνσὰ ὀλουντοὺ (γιάνι ταμὶρ ὀλουντοὺ) τεγιὸὺ ζἰκρ ὀλουνμούς τουρ, λάκιν Μωαβλιλερὶν παγιταχτή ἰτὶ.

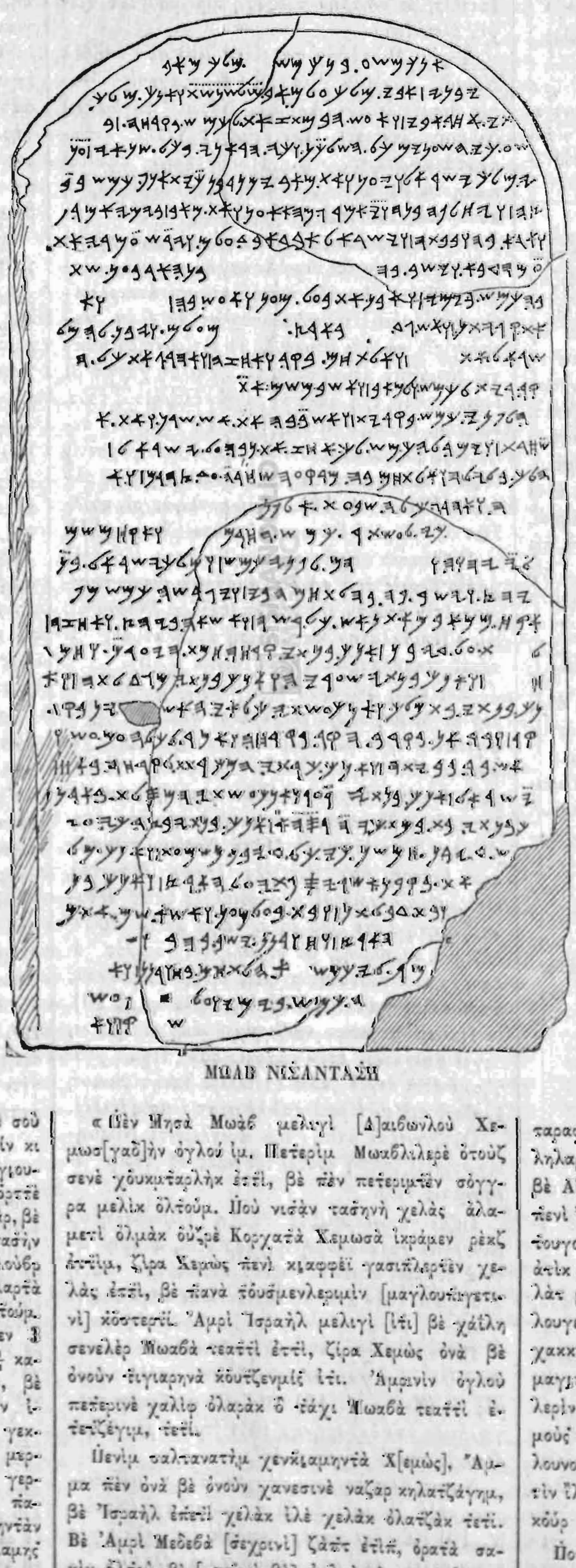
Μρ. Κλάϊν πὸὺ ἀτἰκ ἐσερὲ σαχιπ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν τετπἰρλερὶν ἰττιχαζὴ χουσουσουντὰ Προυσία χὸυκὸυμετινὶ τεσβἰκ ἐτμεγὲ τζὸκ τζαληστὴ ἰσὲ τε, μουβαφφὰκ ὀλματὴ. Νἰχαγετ Ἱερουσαλημπὲ μουκἰμ Φρανσὶζ κονσολοσουνοὺν τερτζὸυμανὴ βὲ κιατπὶ Μ. Κάνο μεζκὸὺρ τασὴ, γιάχοτ τὰχὰ τογρουσοὺ ὀνοὺν παρτζαλαρηνὴ ἐλὲ κετιρτί.

Ὅλ τζιβαρτὰ σακὶν ὀλὰν Ἀραπλὰρ μεζκὸὺρ τασὴν Εὐρωπαληλὰρ ἰντιντὲ πὲκ κηἰμετλὶ ὀλτουγουνοὺ κὸρερὲκ χασετὲ κελτιλὲρ, βὲ τασὴν κιμλερὲ ἀἰτ ὀλμασὴ χουσουσουντὰ ὀνλὰρ ἀρασηντὰ μὸυτζατελὲ ζουχοὺρ ἐττί, βὲ νἰχαγετ πάζη ἀτεμλὲρ μεζκὸὺρ τασὴ κηζτηρὴπ ὸὺζερινὲ σοὺ τὸκερὲκ παρτζὰ παρτζὰ ἐττιλὲρ. Περεκὲτ βερσὶν κι παρτζαλαρτὰν πἰρισὶ ἐπεγὶ πὸγιὸὺκ ὀλοὺπ, κουγιουτατὴν νησφηνὴ, βε τικὲρ πἰρ παρτζὰ τὰχι τὸρττὲ πἰρινὶ χαβί τἰρ. Τικὲρ παρτζαλὰρ ουφὰκ τηρλὰρ, βὲ πάζηλαρὴ ναπἐτἰ ὀλμουσλάρ τἰρ. Λάκιν τασὴν ἔκσερ παρτζαλαρὴ ἐλτὲ ὀλοὺπ, Παριστὲ βακὶ Λουὸρ νεβατιρχανεσιντὲ μαχφοὺζ τουρ, βὲ γιακηλαρτὰ μεζκὸὺρ παρτζαλαρὴ κὸρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτούρ.

Ἀσηλ τὰς σιγιὰχ πάζαλτ τασήντὰν τούλεν 3 κατὲμ βὲ 8½ παρμὰκ, ἄρζεν 2 κατὲμ βὲ 3½ καμὰκ ὀλοὺπ, καληνληγὴ πἰρ κατὲμ κατὰρ τηρ, βὲ ἰκὶ οὺτζλαρὴ γιουβαρλὰκ ὀλοὺπ 34 σατηρτὰν ἰπαρὲτ πἰρ ταχριρατὴ χαβί τἰρ. Παρτζαλαρὴ γεκτικερινὲ γιαπηστηραρὰκ τασὴ μὸυμκίνι μερτεπὲ ταμὶρ ἐτμισλὲρ τἰρ, βὲ γάϊπ ὀλμουὺς γερλερὶ ἀλτζὴ ἰλὲ τολτουρουὺπ ταχριρατὴν πακιγεσινὶ Μρ. Κλαϊνὴν ταχριρατὴν νησφηντὰν ἀλτηγὴ πἰρ σουρεττὲν βὲ τὰς χένουζ κηρήλμαμης ἰκὲν Μ. Κανονοὺν ἄσηλ ταχριρὰτ οὺζερινὲ κιαγτὲ γιαπηστηραρὰκ τζηκαρμὴς ὀλτουγοὺ τικὲρ πἰρ νουσχετὲν ἀλαρὰκ γιαζμησλάρ τηρ.

Πὸὺ τζὸυμλὲ ἰλὲ περαπὲρ ταχριραττὰ πάζη γερλὲρ, χούσουσα σατηρλαρὴν σονλαρὴ βὲ ἄσηλ ταχριρατὴν ἄλτ ταραφὴ νοκσὰν καλμὴς τηρ. Πὸὺ νὸκσὰν καλὰν γερλὲρ ζάνν οὺ ταχμίνλε βὲ ἰπαρενὶν μανασηνὰ ναζάρεν τολτουρουλμουσλάρ τηρ. Πὸὺ τὰς ἴλκ τεφὰ κεσφ ὀλουντουκτὰ βαζιέτι ἀσλιγεσιντὲ τεγίλ ἰτι. Κὸρὸυνοὺρ κι σὲχρ Ρωμαληλαρὴν γετινὲ κετζτιγὶ βακὴτ μεζκὸὺρ τὰς κεντὶ ἄσηλ γεριντὲν τζηκαρηλαρὰκ τιβαρὰ κονουλμοὺς, βὲ σόγγρα μεζκὸὺρ τιβὰρ γιηκηλτηκτὰ τὰς χαραπαλὰρ ἀρασηντὰ καλμὴς, βὲ Μρ. Κλάϊν ὅλ χαραπαλὰρ ἀρασηντὰ ὀνοὺ πουλμούς τουρ.

Πὸὺ τὰς χακκηντὰ πὸὺ κατἀρτζὴκ μαλουμὰτ βερτικτὲν σόγγρα, ταχριρατὴν σουρέτι ἀσλιγεσιντὲ ὀκουγιαπιλτιγιμ ἰπαρελερὶν σαχὶχ τερτζὸυμεσινὶ πουρατὰ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριμ.



ΜΩΑΒ ΝΙΣΑΝΤΑΣΗ

« Ὲν Μησὰ Μωὰβ μελιγὶ [Δ]αιβωνλοὺ Χεμως[γαδ]ὴν ὀγλού ἰμ. Πετερὶμ Μωαβλιλερὲ ὸτοὺζ σενὲ χὸυκιταρλὴκ ἐττὶ, βὲ πὲν πετεριμτὲν σὸγγρα μελὶκ ὀλτοὺρ. Πὸὺ νισὰν ταὴνὴ χελὰς ἀλαμετὶ ὀλμὰκ ὸὺζρὲ Κορχατὰ Χεμωσὰ ἰκράμεν ρὲκζ ἐττὶμ, ζἰρα Χεμὼς πενὶ κιαφφὲϊ γασιπλερτὲν χελὰς ἐπτὶ, βὲ πανὰ τὸὺσμενλερμὶν [μαγλουπιγετινὶ] κὸστερτί. Ἀμρὶ Ἰσραὴλ μελιγὶ [ἰτι] βὲ χάϊλη σενελὲρ Μωαβὰ τεαττὶ ἐττὶ, ζἰρα Χεμὼς ὀνὰ βὲ ὀνοὺν τιγιαρηνὰ κὸυτζενμὶς ἰτι. Ἀμρινὶν ὀγλοὺ πεπερινὲ χαλἰφ ὀλαρὰκ ὁ τὰχι Μωαβὰ τεαττὶ ἐτετζέγιμ, τετί.

Πενὶμ σαλτανατὴμ χενκἰαμηντὰ Χ[εμὼς]. Ἄμμα πὲν ὀνὰ βὲ ὀνοὺν χανεσινὲ ναζαρ κηλατζάγημ, βὲ Ἰσραὴλ ἐπετὶ χελὰκ ἰλὲ χελὰκ ὀλατζὰκ τετί. Βὲ Ἀμρὶ Μεδεβὰ [σεχρινὶ] ζὰπτ ἐτἰπ, ὁρατὰ σακὶν ὀλτοὺ, βὲ [κενπἰσὶ βὲ] ὀγλοὺ κὴρκ σενὲ [Μωαβὰ τεαττὶ ἐττιλὲρ]. Πενὶμ ἐγμαμητὰ Χεμὼς ὀνὰ [ναζὰρ κηλτή]. Βὲ πὲν Βάαλ-μεωνοὺ ἰνσὰ ἐτἰπ, ὁρατὰ πἰρ χεντὲκ καζτήμ. Βὲ Κιριαθαϊμὶ μουχασερὲ ἐττἰμ, βὲ πενὶ Γὰδ ἐσκὶ βακηττὰν περοὺ [ὅλ] τιγιαρτὰ ἰσκιὰν ἐττί, βὲ Ἰσραηλὶν μελιγὶ [σεχρὶ] κεντισὶ ἰτζὸὺν ἰνσὰ ἐττὶ, λάκιν πὲν σεχρὲ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐττἰμ, βὲ ὀνοὺ ἀλτήμ· βὲ Χεμωσὰ βὲ Μωαβλιλερὲ χὸς πἰρ μενζαρὲ ὀλμὰκ ὸὺζρὲ σεχρὶν [ἐχαλισινὶ] κὰτλ ἐττἰμ. Βὲ ' [γιαγμαγιὴ ἀλὴπ ὀνοὺ] Κιριαθτὰ Χεμωσὰ [τακτἰμ ἐττἰμ] βὲ ὅλ σεχρτὲ Σιρὰν ἐχαλισινὶ βὲ Σαχαρὰτ (γιάχοτ Μαχαρὰτ) ἐχαλισινὶ ἰσκιὰν ἐττιρτἰμ.

Βὲ Χεμὼς πανὰ, Ἰσραηλὲ καρσὴ ϊκἰτ, βὲ Νεβωγιὴ ἄλ τετί. [Βὲ πὲν] κετζέλεγιν κιτἰπ, ὀνὰ καρσὴ σαπαχτὰν ὀϊλὲν βακτηνὰ κατὰρ μουχαρεπὲ ἐττἰμ, βὲ [σεχρὶ] ἀλτὴμ, βὲ [σεχρὶν ἀτεμλερινὶ] τζέμαν γετὶ πἰν κισὶ κὰτλ ἐττἰμ, [ἄμμα κατηγλαρὴ] Ἀστὸρ-Χεμωσὰ [τακτἰμ ἐττἰμ] βὲ Ἰεοβανὴν καπλαργνὴ ἀλὴπ Χεμωσοὺν χουζουρουνὰ ἀττήμ.

Βὲ Ἰσραὴλ μελιγὶ Ἰασσαγιὴ ἰνσὰ ἐτἰπ πανὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐττιγὶ ζεμὰν ὁρατὰ ἰσκιὰν ἐττί. Βὲ Χεμὼς ὀνοὺ [πενἰμ] χουζουρουμτὰν κοβτού. Μωαβτὰν ἰκὶ γιοὺζ ἀτἐμ βὲ ὀνοὺν πὸυτοὺν ρεϊσλερινὶ ἀλὴπ, Ἰασσαγιὴ μουχασερὲ ἐτερὲκ Δαιβωνὰ [ἰλαβὲ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ] ὀνοὺ ζὰπτ ἐττἰμ.

Κορχαγιὴ, ὁρμανὴν τιβαρηνὴ βὲ [σεχρἰν] τιβαρηνὴ γιαπτἠμ, βὲ ὀνοὺν καπουλαργνὴ γιαπτἠμ, βὲ ὀνοὺν κουλελερινὶ γιαπτἠμ, βὲ σεχρἰν ὁρτὰ γεριντὲ ταγλαρὴν σελλερὶ ἰτζὸὺν χαβουζλὰρ (γιάχοτ χαπσχανελὲρ) γιαπτήμ. Βὲ ὁρατὰ, Κορχατὰ σεχρἰν ἰτζιντὲ σαρνιτζ γιὸκ ἰτἰ· βὲ πὸυτοὺν ἐχαλιγὲ τεπἰμ· Χὲρ κὲς κεντὶ ἐβιντὲ σαρνιτζ γιαπτὴν, βὲ Ἰσραὴλ [ἐχαλισὶ] γετἰλε Κορχανὴν χεντεγινὶ γιαπτήμ.

Ἀροηρὶ γιαπτἠμ, βὲ Ἀρνωντὰ τὰς καλτηρὴμ τὸσετἰμ. Γιὸυκσὲκ γὲρ χανεσινὶ (Βαϊθ-βαμὼθ) γιαπτἠμ, ζἰρα χα[ρὰπ ὀλμουὺς] ἰτἰ. Βοσορὴ γιαπτἠμ, ζἰρα Δαιβὼν ἀτἐμλεριντὰν ἐλλὶ κισὶ ὀνοὺ ἀλτηλὰρ, τζὸὺνκι πὸυτοὺν Δαιβὼν σατἠκ ἰτἰ. Βὲ Βικρανὴ [σεκενὲ ἰλὲ] τολτουρτοὺμ, βὲ ὀνοὺ τιγιαρὰ ζάμμ οὺ Ἰαβὲ ἐττἰμ. Βὲ Βαϊθ-δεβλαθαϊμὶ βὲ Βαϊθ-βάαλ-μεωνοὺ γιαπτἠμ βὲ Μ[ωαβλιλερὶ] ὁραγιὰ κοτούμ. . . . . γερί. Βὲ Ὀρονὰν ὁρατὰ ἰσκιὰν ἐττὶ . . . . Χεμὼς πανὰ, ϊκἰτ, Ὀρονανὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἔτ τετἰ· βὲ πὲν . . . . . Χεμὼς πενἰμ κὸυνλεριμτὲ . . . . . »

Πὸὺ ταχριρατὴν λισανὴ Ἀχτὴ ἀτικἰν Ἰπρανίτζε λισανὴ ἰλὲ χέμαν πἰρ τἰρ. Πουντὰν τασἰκ ὀλουνοὺρ κι, Πάχρη σεφιτἰν σὰρκ ταραφηντὰ σακἰν ὀλὰν μιλλετλερἰν, μέσελα Χαναανληλαρὴν, Φοινικηλιλερἰν, βὲ Ἐδὼμ, Μωὰβ, Ἀμμὼν βὲ Αἰμὰθ ἐχαλισινἰν, κέζαλικ ρουεσὰ οὐλ ἀπὰ βὲ πενὶ Ἰσραὴλ χικιαγεσιντὲν τὰχι ἰστιτλὰλ ὀλουντουγοὺ οὺζρὲ Ἰσραηλλιλερἰν λισανὴ ἄσλεν πἰρ, γϊάνι ἀτἰκ Ἰπρανίτζε λισανὴ ἰτἰ. Πἰναεν ἀλἐϊχ μὸυσκιλὰτ μεζκὸὺρ ταχριρατὴ ὀκουμακτὰ γιαχοτ πἰρ ἰκἰ λουγεττὲν ματὰ πακὶ καλὰν λουγετλερἰν μανασὴ χακκηντὰ μουχἰμμ σὸυπχελὲρ πουλουνμασηντὰ ὀλμαγιηπ, ἄντζακ μὸυρούρι ζεμὰν ἰλὲ πάζη λουγετλερἰν γιὰχοτ χαρφλαρὴν ὀκουνμὰζ σουρεττὲ πὸζουλμουὺς ὀλμασηντά ἰτἰ. Μέσελα, ἰκιντζἰ σατηρτὰ πουλουνοὺπ, πενἰμ Δαιβωνλοὺ τερτζὸυμὲ ἐττιγἰμ λουγετἰν ἴλκ Δ γιαζησὴ πουλούνματηγηνταν πάζηλαρ μεζκὸὺρ λουγετἰ Ἰαβνιλὶ γιάχοτ Ἰαβνὶ ὀγλοὺ ὀκουρλάρ·

Πὸὺ μεσχοὺρ τασὰ μὸυτεαλλἰκ ὀλὰν πάζη χουσουσλὰρ ὸὺζερινὲ μουχτασὰρ μαλουμὰτ βερμεγὶ λαζὴμ σαγιάρημ.

4. Ιού χουσουσλαρτάν πιρισι μεζκούρ ταχριρατήν λισανή τηρ. Έδδελα τετιγιμίζ κιπί, πού τάχ- ριρατήν λισανή πίρ κάτζ λουγετλέρτε πουλουνάν τζέμ σον ἀλαμετλεριντέν ματά φασίχ Ίπρανίτζε τίρ.

2. Γιαζηλαρήν σεκλί τικκάτη μαχσουσεγέ σαγιάν τηρ. Ίπρανί λισανηνά ασνά ολανλάρ πιλιρλέρ κι, σίμτι κερέκ συναγωγηλερτέ πουλουνάν τουμαρλαρτά βέ κερέκ Κιτάπη μουκαττεσιν ματπού νουσχελεριντέ ἀλέσσεδιγε ιστιμάλ ολουνάν χαρφλάρ Ίπρανί λισανηνήν ελιφπασηνήν εσκί σεκλιντέ δλιμαγιπί, τεγισιλμίς βέ ταχά ζιγιατέ μούζειγέν βέ κούζελ πίρ σεκλέ ιρράγ ολουνμούς ολαράκ Βαβυλωντάν κετιριλμισλέρ τίρ, βέ Βαβυλών εσαρετινήν ζεμάνη χιταμηντάν περού Ίπρανίτζε ταχριρατά ιστιμάλ ολουνούγιορλαρ. Μακκαβαίοι χούκμταρλάρ άκτζέ ζάρπ έττικλεριντέ μεζκούρ άκτζελέρ ούζεριντέ εσκί σεκλτέ Ίπρανί χουρουφατή ιστιμάλ έττιλέρ, πινάεν αλέϊχ μεζκούρ άκτζελέρ ούζεριντέ πουλουνάν χουρουφάτ ίσπου ταχριρατά πουλουάν χουρουφατά σίμτι ιστιμάλ ολουνάν Ίπρανί χουρουφατηντάν γιάνι Συριανί χουρουφατηντάν ταχά ζιγιατέ πενζερλέρ.

Λάκιν Μωαβλιλεριν χουρουφατηντά έν ζιγιατέ τικκατά σαγιάν ολάν νοκτά μεζκούρ χουρουφατήν άτίκ Γιουνανί χουρουφατηνά μούσαπεχετί τίρ. Σιμτίκί Ίπρανίτζε χουρουφάτ, εσκί άκτζελερίν Ίπρανίτζε χουρουφατή, Σαμαραιαληλαρήν χουρουφατή βέ Μωαβλιλερίν χουρουφατή Γιουνανί χουρουφατηνήν εσκί σεκλί ίλέ ρουπάρ ολουντουγουντά μεζκούρ μούσαπεχέτ άσικιάρ σουρεττέ κόρούνούρ.

Χριστοστάν 1,500 σενέ έδδέλ Καδμοσούν Γιουνανιστανά κετιρμίς ολτούγού Γιουνανίτζε έλιφπά χαλίίλε Φοινικηλιλερίν έλιφπασή σεκλιντέ ολούπ σαγτάν σολά γιαζηλήρ ίτι. Ίίρ τζόκ εσκί Γιουνανίτζε έλγιαζηλαρή πουλουνμούς τούρ κι, ονλαρτά σατηρλάρ σαγτάν σολά βέ σολτάν σαγά γιαζηληρλάρ. βέ σατηρλαρήν πασλαντηγή ταραφά κόρέ γιαζηλαρήν γιούζού τεγισιλίρ. Ιού σεπεπτέν τίρ κι Γιουνανί χουρουφατηντάν τζογουνούν ίκί σεκλί βάρ τηρ.

Ιού σουρέτλε ίσπου ταστά πουλουνάν ταχριρατά Ίγγλιζτζε έλιφπά χουρουφατηνήν εσκιάλη ασλιγελερινί κόρούρούζ.

3. Τικκατά σαγιάν πασκά πίρ νοκτά τάχι σού τούρ κι, πού ταχριρατά λουγετλερί βέ ίίπαρελερί γετικεριντέν άγιηράν νοκταλάρ βέ σαίρ ισαρετλέρ τε βάρ τηρ. Αλέλ ούμούμ λουγετλέρ νοκταλάρ ίλέ, ίπαρελέρ ισέ τζηζγηλάρ ίλέ γεκτικερλεριντέν άϊρηληρλάρ. Άτίκ Γιουνανίτζε βέ Ίπρανίτζε έλγιαζηλαρηντά πού νέβ ισαρετλέρ γιόκ ισέ τε, Χαπέστζε βέ Σαμαραιάτζα έλγιαζηλαρηντά λουγετλέρ άρασηντά νοκταλάρ βέ ίπαρελέρ γιάχοτ σόζλερίν χιταμηντά ταχά πόγιούκ ισαρετλέρ κόρούνούρλέρ.

4. Ζάνν ολουντουγουνά κόρέ μεζκούρ ταχριράτ χουρούφη χετζά τερτιπί ούζρέ γιαζηλμής βέ σιμτιγέ κατάρ κέσφ ολουνμούς ολάν ταχριράτ άρασηντά έν εσκισί τίρ, βέ Νινενητέ πουλουνάν κουγιουτατά πιλέ πουντάν εσκισί γιόκ τηρ. Μησηρτά πουλουνάν άτίκ έσερλερτεκί ταχριράτ ταχά εσκί ισελέρ τε, ονλάρ χουρούφη χετζά τερτιπί ούζρέ τεγίλ, άντζακ μαχσούς ισαρέτ βέ τασβιρλέρ ίλέ γιαζηλμησλάρ τηρ. Μωάβ μελιγινίν ρεκζ έττιγί ίσπου τασήν ταρίχι ρεκζί Ομηροσούν ταρίχι βελατετιντέν ταχά εσκί τίρ.

5. Μωαβλιλερίν τιγιαρή Πάχρη λούτ βέ Ίορδανησίν σάρκ τζιχετιντέ βακί τίρ. Μησανήν παγιταχτή Δαιβών, κέζαλικ Μεδαβά, Βάαλ-μεών βέ πού ταχριρατά ζικρ ολουνάν σαίρ μαχαλλέρ Μωάβ τιγιαρηνήν τζιχέτι σιμαλιγεσιντέ τίρλέρ, μεζκούρ τιγιαρήν εσκί παγιταχτή ολάν Άρ σεχρί ισέ τζενούπιγεσινί ζάπτ έτμισλέρ ίτι, βέ Άμορραιοσλουλαρήν μελιγί Σηών Μωϋσηστέν μαγλούπ ολτουκτά Μωάβ τιγιαρηνήν σιμαλί κηταση πενί Ισραηλίν ζαπτηνά τούσούπ, Ρουβήν βέ Γάδ σηπτλαρηνά βεριλτί. Ιού σεπεπτέν μεζκούρ μαχαλλερί τεμελλούκ έτμέκ ίτζούν μούναζαά ζουχούρ έτέρ ίτι, βέ Μωάβ ταχριρατηντά πενί Γάδ ίτζούν σαπηκά Κιριαθαϊμτέ σακίν ολουρλάρ ίτι τενιλμίς τίρ.

Μεζκούρ ταχριρατά Μωάβ σεχρλερί σηρασηντά Δαιβών (Μησανήν παγιταχτή), Μεδεβά, Βάαλμεών, (γιάχοτ Βαιθ-Βάαλ-μεών) Κιριαθαΐμ, Νεβώ, Ίασσά, Άροήρ, Βοσόρ, Βικράν, Βαιθ-δεβλαθαΐμ, Όροναΐμ, βέ Μησανήν ινσά έττιγί Κορχά σεχρί ζικρ ολουνμουσλάρ τηρ. Πάζη χιμσελέρ νοκσάν καλμής ολάν ονουντζού σατηρτά Άταρωθήν ισμί ζικρ ολουνμούς τεγιού ζάνν έττιλέρ. Ιού σεχρλερτέν Δαιβών, Άταρώθ βέ Άροήρ Άριθ. λβ'. 34 τέ πενί Γάδ ταραφηντάν ινσά ολουνμούς, γιάνι ταμίρ ολουνμούς σεχρλέρ, βέ Κιριαθαΐμ, Νεβώ βέ Βάαλ-μεών Άριθ. λβ'. 36τά πενί Ρουβήν ταραφηντάν ινσά ολουνμούς σεχρλέρ τεγιού ζικρ ολουνουρλάρ. Ίασσά Άριθ. κα'. 23τέ πενί Ισραήλ Μησηρτάν κελτικλερί βακήτ μούσταχκέμ πίρ σέχρ τεγιού βέ Άρορραιοσλουλαρήν Σηών πατισαχή ίλέ πενί Ισραήλ αρασηντά βουκού πουλάν μουχαρεπέλερέ μεϊτάν ολτού. Πόϊλέ πίρ μουχαρεπέ Ίερθάε ίλέ Άμμωνληλάρ αρασηντά βουκού πουλτού (Κριτ. ια'.). Ιού μαχαλλέρ Άριθ. λβ'. 34—38 άγετλερτέ δίλέ πίρ σουρεττέ ζικρ ολουνμουσλάρ τήρ κι, πουντάν άννασήλτήγηνά χόρέ Ρουβήν βέ Γάδ σηπτλαρηνά μιράς βεριλέν σεχρλερτέ μεζκούρ σηπτλάρ καρησήκ ολαράκ ισκιάν ετερλέρ ίτι.

6. Μησά μελιγίν ίσπου ταχριρατηντά τικκατά σαγιάν τικέρ πίρ νοκτά τάχι Μωάβ μιλλετί ίλαχή ολάν Χεμωσούν ισμινίν μούκέρρερεν ζικρ ολουνμασή, κέζαλικ Ιεοβά ισμινίν Ισραήλ Άλλαχηνά μαχσούς πίρ ίσμ ολτούγουνούν πεγιάν κηληνμής ολμασή τηρ.

7. Χουλασάϊ κελάμ, ίσπου ταχριρατά χόρούλέν μούτεκεππίρανέ λισάν Συριανιλερίν, Άτζεμλερίν βέ Μησηρήν πατισαχλαρηντάν καλμά πού κίπί ταχριρατλαρτά άλελουμούμ χόρούλέν λισανά κιάμιλεν μουβαφήκ ολούπ, γαλίπ βέ μούτεκεππίρ Ναβουχοδονόσορ πατισαχήν «Πινά έττιγίμ πόγιούκ Βαβυλών πού τεγίλ μι» σόζούνού πιζέ τερχάτρ έττιρίρ.

Μησανήν σουρέτι ινσασηνή μουφάσσαλεν νάκλ ού ταρίφ έττιγί Κορχά χακκηντά ίσπου ταστά βεριλεντέν ματά μαλουματημής γιόκ τουρ. Ίχτιμάλ τήρ κι Κορχά Δαιβωνούν μούσταχκέμ βαροσλαρηντάν πιρί ίτι. Κορχά λουγετί τ ό ύ ζ σ ά τ χ γιάχοτ π ο ύ ζ, γιάχοτ π ι λ λ ό ρ μανασηντά τήρ. Σού κουγιουλαρή κηλλετιντέν. βέ σού τετάρίκ έτμέκ μετζπουριγετιντέν ιστιτλάλ ολουνούρ κι μεζκούρ μαχάλ Άροήρ, Βοσόρ, Βαιθ-Βάαλ-μεών βέ σαίρ μαχαλλέρ κιπί ταμίρ ολουνμούς μαχάλ τεγίλ, μούτζέττετεν ινσά ολουνμούς πίρ μαχάλ ίτι.

Ή. ΡΙΓΚΣ

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμί Αύγουστος 8, βέ Άλαφ. Αύγουστος 20, 1878

ΠΕΡΑΙΝ ΜΟΥΑΧΕΤΕΣΙΝΙΝ ΜΕΒΚΙΙ ΙΪΖΡΑΓΕ ΒΑΖ ΟΛΟΥΝΜΑΣΗ

Περλίν μουαχετεσί άγήρ άγήρ ίτζρά ολουνούγιορ. Αύστριαληλάρ Ποσνατά βέ Χερσεκτέ πάζη σετίτ μουχαρεπέλέρ έτμισλέρ τίρ. Σεπτζετέ τακρίπεν 6,000 νεφέρ έρπάπη κηγιαμά τεσατούρ έτερέκ μουχαρεπεγέ τουτουλμουσλάρ, βέ πού μουχαρεπετέ έρπάπη κηγιάμ ταγηλήπ, ονλαρά γιαρτήμ έτμεκτέ ολάν 600 νεφέρ άσακίρι Όσμανιγέ έσίρ τουτουλμούς τουρ. Άσηλάρ Ίσβορνίκ ούζερινέ γιούρούμεκτέ ολάν πίρ φηρκά Αύστρία άσκερινί κερί σούρμούσλέρ, κέζαλικ πασκά γερλερτέ Αύστρία άσκερί πόλούκλερί άσηλαρτάν κοβαλανμησλάρ τηρ. Αύστριαληλάρ πού σείλερί κόρερέκ ίχτιγιάτλε ίλερί γιούρούμεγέ πασλαμησλάρ. Αύστρία χούκούμετί μεμουρλαρή χέρ γερτέ Ίσλαμλαρά μούλαήμ σουρεττέ μουαμελέ έτέγιορλαρ. Μοσταρτά έχαλί κατηγιή τελέφ έτμίς ολτουγουντάν Αύστρία χούκούμετί Μούσλιμανλαρά τικέρ πίρ κατή ίντιχάπ έτμεγέ μούσαατέ έτμίς τίρ. Λάκιν γενί κούτζλούκλέρ ζουχούρ έτέγιορλαρ, βέ σόν ποστά ίλέ κελέν Αύστρία γαζεταλαρή τέγιορλαρ κι Πόσνα άρτηκ Τούρκιαγιά ίατε ολουνάμαζ, ζίρα ορατά Αύστριαλή κανή τόκούλμούς τούρ. Αύστρία ίλέ Πάπη άλί αρασηντά τζεργιάν έτέν μούκιαλεμάτ τεβάμ ολουνμουσλάρ τηρ, βέ σίμτι Πάπη άλί κεντί ματλουπλαρηνήν πάζησηνη τατίλ έτμίς ολτουγουντάν Αύστρία σεφιρινίν Πάπη άλί ίλέ άκτη μουαχετεγέ έμρ άλμής ολτουγού σοίλενίγιορ. Σερβία άσκερί Πόσνα χουτουτουντά βέ Καραταγλή σερκερτελέρ Κραχοβατά τετζεμμού έτμεκτέ τιρλέρ. Ιού ίκί χουσουσλάρ τάχι χουσουμέτ έμαρελερί σαγιηλαπιλιρλέρ.

Τοπρουτζά σεχρλεριντέ Ρουμανία ταραφηντάν μεμουρλάρ νάσπ ολουνμουσλάρ τηρ. Ίρί τζαπλή τοπλάρ βέ μουχιμμάτη χαρπιγέ Σουμνουτάν τισαρή τζηκαρηλμακτά τηρλάρ. Ρουσλάρ Άγιος Στεφανοσού ταχλιγέ έτμεγέ χαζηρλανήγιορλαρ, βέ Ρουσλάρ οράτάν χαρεκέτ έττικτέν σόγγρα Ίγγλιζ τοναναμασή τάγι Μαρμαρατάν χαρεκέτ έτέτζέκ. Έρζρούμ τζιβαρηντά 70,000 κατάρ Ρούς άσακιρί βάρ τηρ, βέ οράτά πουλουνάν Ρούς άσακιρινέ τάχι μεμλεκετλερινέ άβέτέτ έτμεγέ έμρ κιτμίς τίρ.

Γιουνανιστάν μεσελεσινίν τεσβιγεσί χάλα τεεχίρ ολουνούγιορ, λάκιν Ίγγιλτερανήν μιλλέτ μετζλισί Γιουνάν χουτουτουνούν τασχιχί ζημνητά κογγρέ ταραφηντάν Πάπη άλιγέ έτιλέν ταβσιγενίν ίτζρασηνά μουαβενέτ έτμέκ νιγετινтέ ολτουγουνού πεγιάν έτμίς τίρ. Μ. Δελιγιανινίν κόγγρετέ κραάτ εϊλετιγί ταχριρατά τζεβάπεν Πάπη άλί ταραφηντάν κετζέν χαφτά κόντεριλέν πεγιανναμέ Γιουνανισταντά πόγιούκ χοσνουτσουζλουγά σεπέπ ολμούς τουρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Λοντρανήν πελετιγέρεϊσί ταραφηντάν κεσιτέ ολουνάν πίρ ζιγιαφεττέ Λορτ Βίκηνσφιλτ πίρ νούτκ ιράτ έτίπ Τούρκιατά μουκίμ μισιονερλέρ χαλκηντά σιταγίσλε σοϊλετί, βέ Άμερικαλή μισιονερλερίν Κηρήμ μουχαρεπεσιντέν περού Τούρκιατά πόγιούκ τερακκί βουκού πουλτουγουνά, μάλ βέ τζάν έμνιγετί πίρ τερετζέϊ φέβκελατετέ ολτουγουνά, χουρριγέτι μεζχέπ πέρ κεμάλ ίτιγινέ βέ ταλίμ ού τερπιγενίν χέρ ταραφτά ίλερί κιτμεκτέ ολτουγουνά ταΐρ Άλμανία ίμπερατορουνά πάζη μαλουμάτ βερμίς ολτουκλαρηνή ζικρ έττί. Λορτ Βίκηνσφιλτ κόγια μισιονερλέρ ταραφηντάν βεριλμίς όλάν πού μαλουματή ζικρ έτερέκ Ζάτη σαχανενίν Εύρώπα ταραφηντάν μετζπούρ έτίλμεκσιζιν ισλαχάτη μουκταζιγεγί ίτζρά έτέτζεγινί ισπάτ έτμέκ ίστετί.

Τούρκιατά μούσαχετέ ολουνάν τερακκί χακ-

κηντὰ βεριλὲν ἴσπου μαλουμὰτ μουπαλαγαλή τηρ. Ἰμτι ὀκουγιανλαρημηζὰ πεγιὰν ἐτέριζ κι μισιονερλὲρ νέ ποζλὲ μαλουμὰτ βερμὶς, βὲ νέ τε Τοὺρκιανὴν ἀχβαλὴ χακκηντὰ Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν πιρινὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτμὶς τιρλέρ. Λὸρτ Βικηνσφιλτὶν ζὶκρ ἐττιγὶ λαϊχὰ τακρίπεν ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ Ρουσία ἀσκερὶ Τοὺρκία τοπραγηνὰ κιρμεγὲ χαζηρλαντηγὴ σηρατὰ χουρριγέτι μεζχεπιγεγὲ ριαγὲτ ἐτιλμεσὶ παπηντὰ Ρουσία ἰμπερατορουντὰν τεεμινὰτ ἰστιχσαλὴ νιγετὶ ἰλὲ Περλιντὲ μουκὶμ μούτεπὲρ πὶρ Ἀμερικαλὴ ταραφηντὰν Πρένς Πιζμὰρκ χαζρετλερινὲ τακτὶμ ὁλουνμούς τουρ. Μεζκοὺρ λαϊχανὴν μισιονερλὲρ ταραφηντὰν γιαζηλμὴς ὁλτουγοὺ ζὰνν ὁλουναπιλίρ ἰτι ἰσέ τε, μισιονερλὲρ ποὺ ἀνὲ τεκὶν μεζκοὺρ λαϊχανὴν σουρετινὶ πιλὲ κὸρμεμισλερ τιρ. 1876 Νοέμ. ἀγιηντὰ μισιονερλὲρ μεζκοὺρ λαϊχανὴν τακτὶμ ὁλουντουγουνοὺ ἰσιττικλεριντὲ, κεντὶ ναμλαρὴ ἰλὲ πόϊλὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ὁλουνμασηνὴ ταχσὶν Βὲ καπσὺλ ἔτμετικλερινι μεζκοὺρ λαϊχαγιὴ καλεμὲ ἀλὰν ζατὰ πεγιὰν ἐττιλέρ

— Μασὶς νὰμ Ἐρμενὶ γαζετασὴ Λὸρτ Βικηνσφιλτὶν μεζκοὺρ νουτκουντὰν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ τὲρ κι, μισιονερλὲρ Τοὺρκία ἀχβαλὴ χακκηντὰ Ἀγγελιάφορος βασιταισίλε σάϊκι χὲρ χαφτὰ νεὰρ ἐττικλερὶ μαλουματὴν ἀκσὶ ὁλαρὰκ Εὐρωπαγιὰ ἰταΐ μαλουμὰτ ἐτερλέρ. Κέζαλικ Μασὶς, «Κεντὶ ἐβλεριντὲ ὁτουρσὺπ, σαὐτλοὺ καχβὲ ἰτζὲν βὲ χαφτατὰ ἄντζακ πὶρ ἰκὶ τεφὰ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ βὰζ ἐτὲν» μισιονερλὲρ ἰλὲ μιλλετλερινὶν μενφαατηνὴ κερὲκ Πάπη ἀλὶ κερὲκ Εὐρώπα χουζουρουντὰ μουχαραζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ νέβ τεχλικεγὶ κὸζὲ ἀλὰν πάζη μούτεπὲρ Ἐρμενιλὲρ ἀρασηντὰ κὸρούλὲν φὰρκ οὐζερινὲ χὲρ κεσὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰστὲρ. Ποὺ σὸν σοζτὲν ἀννασηλήρ κι μισιονερλὲρ κεντὶ νεφσλερινιν ραχατὴ ἰτζοὺν βαζιφελερινὶ ἰχμὰλ ἔτερλέρ. Ποὺ ἰφτιραγιὴ τεκζιπ ἐτμεγὲ χατὶζετ γιόκ τουρ, ζὶρα τζὸκ τεφὰ τεκζιπ βὲ τζὲρχ ἐτιλμὶς ἰσέ τε, γενὶ γενὶ ἀτεμλὲρ καλκὴπ γενὶ πὶρ σέϊ σοὶλέγιορλαρ κιπὶ μισιονερλὲρ ἀλεϊχεντὲ ἀϊνὶ ἰσναττὰ πουλουνούγιορλαρ. Λάκιν μισιονερλὲρ ἀλεϊχεντὲ Μασισὶν σοὶλετιγὶ ἴλκ σοζὲ τζεβάπεν τέριζ κι μισιονερλερὶν πὶρ ταραφτὰν πολιτικάτζα ἰσλερὲ μούταχελὲ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐττικλερὶ σηρατὰ τικὲρ ταραφτὰν μιλλὲτ βὲ μεζχὲπ φαρκηνὰ πάκμαγιαρακ μαζλοὺμ βὲ μαγτουρλαρὰ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πούτοὺν νουφούζ οὺ τεεσιρλερινὶ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ ἄσλα τερεττοὺτ ἔτμετικλερὶ Πάπη ἀλιγὲ μαλοὺμ ὁλτουγοὺ κιπὶ Μασισὲ τάχι μαλοὺμ ὁλμαλή τηρ.

— Μαζλουμὶν βὲ πιτζαρεκιὰν χακκηντὰ μισιονερλερὶν μουαμελατὴ σὰλτ κάβλεν τεγὶλ, φιλεν τάχι ἀσικιάρ τηρ. Ἐρζρουμτὰ Μρ. Κὸλ βὲ Σαμακοβτὰ Μρ. Λὸκχασταχανελερτὲ Ὀσμανλὴ ἀσκερλερινὶν γιαραλαρηνὴ σαρμησλάρ τηρ. Πιτλιστὲ Μρ. Νὰπ Κουρτλὲρ χὲρ νὲβ βαχσιλιγὶ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ σηρατὰ σέχρι μεζκούρούν πουτοὺν· Ἐρμενὶ σεκενεσινὲ κεντὶ νασιχατλαρὴ ἴλὲ τεσελλὶ βὲ χουζουρὴ ἴλὲ τζεσαρὲτ βερμὶς τιρ. Μρ. Κλὰρκ κουνλὲρ βὲ χαφταλὰρ ἴλὲ κοϊτὲν κὸγὲ κεζερὲκ, κεντισὶ τυρογιὰ τουτουλούντζαγιατεκ πιτζαρε βὲ χαστὰ ὁλὰν Βουλγαρλαρὰ ἰανὲ ταγγητμηζ τηρ. Ἐρζρούμ μουχασερεσὶ ἐσνασηντὰ Μὶς Νικολσὴν νὰμ χατοὺν ἀτζληκτὰν ὁλμεκτὲ ὁλὰν Ἐρμενιλερὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὅλ τερετζὲ φετακιαρλήκλα τζαληγμὴς τήρ κι νίχαγετ φετακιαρληγηνὰ κουρπὰν κιτμὶς τιρ. Ἔσκι Ζαγρατὰ Μρ. Πὸντ βὲ Μρ. Μὰρς Βουλγαρλαρὴν ἐκμὲκ βὲ γεγετζὲκ βερμὲκ ἰστεμετικλερι Τοὺρκλερὲ γεμὲκ βερερὲκ ὁνλαρὴ ὁλοὺματὲν κουρταρμησλὰρ, βὲ ποὺ βέτζγλε κεσπ ἐττικλερὶ τεεσιρλερινὶ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Ἔσκι Ζαγραγιὴ ἰστιρτὰτ ἐττικλερὶ βακὴτ Βουλγαρλαρὴν τζανλαρηνὴ χελὰς ἐτμεγὲ κουλλανμησλὰρ, βὲ νιχαγετινὲ φετακιαρλήκλα κεσὶν ἐτμὲκ ἰστὲρ. Ἰμτι ὁκουγιανλαρημηζὰ πεγιὰν ἐτέριζ κι μισιονερλὲρ νέ ποζλὲ μαλουμὰτ βερμὶς, βὲ νέ τε Τοὺρκιανὴν ἀχβαλὴ χακκηντὰ Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν πιρινὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτμὶς τιρλέρ. Λὸρτ Βικηνσφιλτὶν ζὶκρ ἐττιγὶ λαϊχὰ τακρίπεν ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ Ρουσία ἀσκερὶ Τοὺρκία τοπραγηνὰ κιρμεγὲ χαζηρλαντηγὴ σηρατὰ χουρριγέτι μεζχεπιγεγὲ ριαγὲτ ἐτιλμεσὶ παπηντὰ Ρουσία ἰμπερατορουντὰν τεεμινὰτ ἰστιχσαλὴ νιγετὶ ἰλὲ Περλιντὲ μουκὶμ μούτεπὲρ πὶρ Ἀμερικαλὴ ταραφηντὰν Πρένς Πιζμὰρκ χαζρετλερινὲ τακτὶμ ὁλουνμούς τουρ. Μεζκοὺρ λαϊχανὴν μισιονερλὲρ ταραφηντὰν γιαζηλμὴς ὁλτουγοὺ ζὰνν ὁλουναπιλίρ ἰτι ἰσέ τε, μισιονερλὲρ ποὺ ἀνὲ τεκὶν μεζκοὺρ λαϊχανὴν σουρετινὶ πιλὲ κὸρμεμισλερ τιρ. 1876 Νοέμ. ἀγιηντὰ μισιονερλὲρ μεζκοὺρ λαϊχανὴν τακτὶμ ὁλουντουγουνοὺ ἰσιττικλεριντὲ, κεντὶ ναμλαρὴ ἰλὲ πόϊλὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ὁλουνμασηνὴ ταχσὶν Βὲ καπσὺλ ἔτμετικλερινι μεζκοὺρ λαϊχαγιὴ καλεμὲ ἀλὰν ζατὰ πεγιὰν ἐττιλέρ

— Μασὶς νὰμ Ἐρμενὶ γαζετασὴ Λὸρτ Βικηνσφιλτὶν μεζκοὺρ νουτκουντὰν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ τὲρ κι, μισιονερλὲρ Τοὺρκία ἀχβαλὴ χακκηντὰ Ἀγγελιάφορος βασιταισίλε σάϊκι χὲρ χαφτὰ νεὰρ ἐττικλερὶ μαλουματὴν ἀκσὶ ὁλαρὰκ Εὐρωπαγιὰ ἰταΐ μαλουμὰτ ἐτερλέρ. Κέζαλικ Μασὶς, «Κεντὶ ἐβλεριντὲ ὁτουρσὺπ, σαὐτλοὺ καχβὲ ἰτζὲν βὲ χαφτατὰ ἄντζακ πὶρ ἰκὶ τεφὰ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ βὰζ ἐτὲν» μισιονερλὲρ ἰλὲ μιλλετλερινὶν μενφαατηνὴ κερὲκ Πάπη ἀλὶ κερὲκ Εὐρώπα χουζουρουντὰ μουχαραζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ νέβ τεχλικεγὶ κὸζὲ ἀλὰν πάζη μούτεπὲρ Ἐρμενιλὲρ ἀρασηντὰ κὸρούλὲν φὰρκ οὐζερινὲ χὲρ κεσὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰστὲρ. Ποὺ σὸν σοζτὲν ἀννασηλήρ κι μισιονερλὲρ κεντὶ νεφσλερινιν ραχατὴ ἰτζοὺν βαζιφελερινὶ ἰχμὰλ ἔτερλέρ. Ποὺ ἰφτιραγιὴ τεκζιπ ἐτμεγὲ χατὶζετ γιόκ τουρ, ζὶρα τζὸκ τεφὰ τεκζιπ βὲ τζὲρχ ἐτιλμὶς ἰσέ τε, γενὶ γενὶ ἀτεμλὲρ καλκὴπ γενὶ πὶρ σέϊ σοὶλέγιορλαρ κιπὶ μισιονερλὲρ ἀλεϊχεντὲ ἀϊνὶ ἰσναττὰ πουλουνούγιορλαρ. Λάκιν μισιονερλὲρ ἀλεϊχεντὲ Μασισὶν σοὶλετιγὶ ἴλκ σοζὲ τζεβάπεν τέριζ κι μισιονερλερὶν πὶρ ταραφτὰν πολιτικάτζα ἰσλερὲ μούταχελὲ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐττικλερὶ σηρατὰ τικὲρ ταραφτὰν μιλλὲτ βὲ μεζχὲπ φαρκηνὰ πάκμαγιαρακ μαζλοὺμ βὲ μαγτουρλαρὰ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πούτοὺν νουφούζ οὺ τεεσιρλερινὶ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ ἄσλα τερεττοὺτ ἔτμετικλερὶ Πάπη ἀλιγὲ μαλοὺμ ὁλτουγοὺ κιπὶ Μασισὲ τάχι μαλοὺμ ὁλμαλή τηρ.

— Μαζλουμὶν βὲ πιτζαρεκιὰν χακκηντὰ μισιονερλερὶν μουαμελατὴ σὰλτ κάβλεν τεγὶλ, φιλεν τάχι ἀσικιάρ τηρ. Ἐρζρουμτὰ Μρ. Κὸλ βὲ Σαμακοβτὰ Μρ. Λὸκχασταχανελερτὲ Ὀσμανλὴ ἀσκερλερινὶν γιαραλαρηνὴ σαρμησλάρ τηρ. Πιτλιστὲ Μρ. Νὰπ Κουρτλὲρ χὲρ νὲβ βαχσιλιγὶ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ σηρατὰ σέχρι μεζκούρούν πουτοὺν· Ἐρμενὶ σεκενεσινὲ κεντὶ νασιχατλαρὴ ἴλὲ τεσελλὶ βὲ χουζουρὴ ἴλὲ τζεσαρὲτ βερμὶς τιρ. Μρ. Κλὰρκ κουνλὲρ βὲ χαφταλὰρ ἴλὲ κοϊτὲν κὸγὲ κεζερὲκ, κεντισὶ τυρογιὰ τουτουλούντζαγιατεκ πιτζαρε βὲ χαστὰ ὁλὰν Βουλγαρλαρὰ ἰανὲ ταγγητμηζ τηρ. Ἐρζρούμ μουχασερεσὶ ἐσνασηντὰ Μὶς Νικολσὴν νὰμ χατοὺν ἀτζληκτὰν ὁλμεκτὲ ὁλὰν Ἐρμενιλερὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὅλ τερετζὲ φετακιαρλήκλα τζαληγμὴς τήρ κι νίχαγετ φετακιαρληγηνὰ κουρπὰν κιτμὶς τιρ. Ἔσκι Ζαγρατὰ Μρ. Πὸντ βὲ Μρ. Μὰρς Βουλγαρλαρὴν ἐκμὲκ βὲ γεγετζὲκ βερμὲκ ἰστεμετικλερι Τοὺρκλερὲ γεμὲκ βερερὲκ ὁνλαρὴ ὁλοὺματὲν κουρταρμησλάρ, βὲ ποὺ βέτζγλε κεσπ ἐττικλερὶ τεεσιρλερινὶ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Ἔσκι Ζαγραγιὴ ἰστιρτὰτ ἐττικλερὶ βακὴτ Βουλγαρλαρὴν τζανλαρηνὴ χελὰς ἐτμεγὲ κουλλανμησλά

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 15 ΙΣΤΑΝΒΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 27) 1878 ΝΟΥΜ. 33

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ χόυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταναπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ Ισμινὲ, βὲ μόυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν Ισμινὲ χόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τικκατὰ σαγιὰν ἰκὶ σόζ. — Τιμουρλὲγγ βὲ καρηντζά. — «Σεφιχλὲρ κόυναχὴ ιστιχζὰ ἐτερλέρ.» — Πὶρ Ἰγγλίζ κραληνὴν χικιαγεσί. — Χιντιστανὴν φάκρη χαλί. — Φρανσατὰ παγτζεπανλήκ. — Μόυσκιράτ. — Φητζηγιὴ κὶμ ἰτζὰτ ἐτμίς τιρ; — Τόυνγιατὰ ἓν πόγιόυκ τζάν. — Ροπὲρτ κολέτζ. — Ταρίκι ταλίμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τόυτζτζαριγέ.

ΤΙΚΚΑΤΑ ΣΑΓΙΑΝ ΙΚΙ ΣΌΖ

1. ΤΟΓΡΟΥ ὅλμαγιαν πὶρ ἰσὲ ἄσλα τεσεππόὺς ἔτμε. Ἔγερ τεσεππόὺς ἐτέρσεν, μούτλακα ἰζτιραπὰ τουτζὰρ ὸλούρσουν. Κόυνὰχ τάϊμα ἓρ γιὰ κὲτζ κετὲρ βὲ κασαβὲτ κετιρίρ. Ἔγερ πὶρ ἰσὶν τογροὺ ὸλοὺπ ὅλματηγη χουσουτὰ σόυπχὲ ἐτέγιορσαν, σόυπχενὶν πιεσὰς ὸλτουγουνοὺ ταχκὶκ ἔτμετικτζε ὅλ ἰσὶν ἰτζρασηνὰ τεσεππόὺς ἔτμε.

2. Ἔγερ τογροὺ ὸλὰν πὶρ ἰσὲ τεσεππόὺς ἐτέρσεν, σονουνὰ κατὰρ μούταβεμὲτ ἐιλὲ, βε φούτοὺρ κετίρμε. Μούταβεμὲτ κεντινὲ ταπιὰτ ἔτ. Τενπελλεγὲ, οὐϊκουγιὰ βὲ καραρσηζληγὰ μαχὰλ βέρμε. Ἰλοὺ σειλερτὲν σακηνμὰκ κόύτζ τόυρ, λάκιν ἔγερ μούταβεμὲτ ἐτέρσεν, ἐγὶ γιαπμὰϊ ὸλτουγουνοὺ κόρετζέκσιν.

ΤΙΜΟΥΡΛΕΓΓ ΒΕ ΚΑΡΗΝΤΖΑ

Ρόπερτ Προύς νὰμ σετζὶ κραλὴν χικιαγεσὶ Ἰσκωτζία ταριχινὶ σκουμούς ὸλανλαρὰ μαλούμ τουρ. Ἰλοὺ κράλ μεμαλικινὶ τόυσμενλερτὲν κουρταρμαγὰ ἀλτὴ τεφὰ τζαληγάρακ μουβαφφὰκ ὅλματηγηνταν σάϊκι μεγιούς πὶρ χαλτὲ ἰκὲν, πὶρ Ὀρούμτζεγὶν κεντὶ ἀγηνὴ γιαπμαγὰ ἀλτὴ τεφὰ τζαληγὴπ μουβαφφὰκ ὅλματηκταν σύγγρα γετιντζὶ τεφασηντὰ μουβαφφὰκ ὸλτουγουνοὺ κόρερεκ, κεντισὶ γετιντζὶ πὶρ τετζρούπὲ ταχὰ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ὸλουντού. Κράλη μούταριλεΐχ τόυσόυντού κι Ὀρούμτζεκ γετὶ τεφὰ τζαληγάρακ κεντὶ ἀγηνὴ γιαπμαγὰ μουβαφφὰκ ὸλτού ἰσὲ, κεντισὶ τάχι γετιντζὶ τεφὰ τζαληγήτηκτὰ πέλκι τόυσμενλερινὶ Ἰσκωτζιατὰν τάρτ οὺ τὲφ ἐτεπιλίρ. Σαχίχεν τε μουβαφφὰκ ὸλτού. Ἰλοὺ χικιαγεγὲ μούσαπιχ τικὲρ πὶρ χικιαγὲ τάχι πουντὰν τακρίπεν πὲς γιούζ σενὲ ἐββὲλ γιασαγιὰν βὲ σαρκτὰ μεσχοὺρ ὸλὰν Τιμουρλὲγγ χακκηντὰ νὰκλ ὸλουνούρ. Τιμουρλὲγγ οὐζοὺν βακὴτ τεβὰμ ἐτὲν μουχαρεπελερινὲ ἴλκ πασλατηγὴ βακὴτ ἔββελα τόυσμενλεριντὲν γάγετ ταρὰ πρακηληπ χαραπαλὰρ ἀρασηντὰ κιζλεντί. Ἄζ καλτή κι Τιμουρλὲγγ μεμλεκετλὲρ ζάπτ οὺ ἰστιλὰ ἐτμεκ, βὲ κέσπι ἀζαμὲτ ἐϊλεμὲκ νιγετιντὲν βάζ κετζετζέκ ἰτι, λάκιν πού σηρατὰ πὶρ πουγτάϊ τανεσινὶ πὶρ γιοκουστὰν γιοκαρὴ τζηκαρμαγὰ τζαληγάμακτὰ ὁλὰν οὐφάκ πὶρ καρηντζὰ κόρτού. Καρηντζὰ πουγτάϊ τανεσινὶ τεπετζιγὶν οὐζερινὲ τζηκαρμαγὰ γιακλασὴρ γιακλασμάζ, πουγτάϊ ἀσαγὴ τόυσὲρ ἰτι, βὲ ζεβαλλὴ καρηντζὰ τέκραρ ὀνοὺ γιοκαρὴ τζηκαρμαγὰ τζαληγήρ ἰτι. Τζὸκ τεφὰ πὸϊλὲ τζαληστὴ, φάκατ ναφιλὲ γερὲ, νίχαγετ ἀλτμὴς τοκουζουντζοὺ τεφασηντὰ πουγτάϊ τανεσινὶ τεπετζιγὶν οὐζερινὲ τζηκαρμαγὰ μουβαφφὰκ ὸλτού. Τιμουρλὲγγ πού καρηντζανὴν ὀρνεγιντὲν γιούρεκ ἀλαρὰκ νιγετιντὲ σεπὰτ ἐτμεγὲ καραρ κηλτὴ βὲ κουββετλὶ πὶρ τζιχαγγὶρ ὸλτού. Ροπὲρτ Προυστὰν βὲ Τιμουρλεγγτὲν ταχὰ πόγιόυκ πὶρ πατισάχ, «Ἔι τενπὲλ, καρηντζαγιὰ κὶτ, ἀνὴν γιολλαρηνὴ κόρόὺπ χικμὲτ ὀϊρὲν» (Παρ. ς΄. 6) τεμίς τιρ.

«ΣΕΦΙΧΛΕΡ ΚΟΥΝΑΧΗ ΙΣΤΙΧΖΑ ΕΤΕΡΛΕΡ» (Παρ. ιδ΄. 9)

Ἰσραὴλ μιλλετινὶν ἓν ἀλὶμ πατισαχὴ ὁλὰν Σολομωνοὺν πού σόζοὺ σαχίχ βὲ μόυρίτ βὲ μόυεσσίρ τιρ, Κελάμη μεζπούρ κεντὶ ἀκηλλαρηνὰ κόυβενμὶς ὁλὰν μαγρούρ κιμσελερὲ πὲκ μόυνασιπ κελίρ. Κόυναχὴ ζεβκλενμὲκ ὀνοὺ πὶρ σέϊ γερινὲ κόμαιμακ τὴρ· κόυναχὴ ζεβλενμὲκ κόυναχὰ κότούρὲν γιολλαρὰ πίλαϊχτιράζ σούλοὺκ ἐτμέκ τιρ· κόυναχὴ ζεβκλενμὲκ κόυναχτὰν κορκακληγὴ τόυγεβὶ ἀρζουλερινὶ ἰτζρὰ ὸλουνμαστηνὰ πὶρ μανὶ ὸλμάκλε περαπὲρ κορκακλὴκ βὲ πατηλλὴκ ἀττ ἐτμέκ τιρ. Πουνού τάχι πιλτιρίριζ κι ἀτὲμ τζὸκ τεφὰ κόυναχὴ λισάνεν τεγίλ, φιλεν ζεβκλενίρ.

Βακὴτ βὲ ἀκτζὲ βὲ ἀκηλλαρηνὴ πατσουνὰ σὰρφ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ τζεβάπ βερετζεκλερινὶ τόυσόύνμεγιπ κεντιλερινὶ ζέβκ σὺ σεφαγιὰ βερὲν κεντζλὲρ κόυναχὴ φιλεν ζεβκλενιρλέρ. Ἴντ Ἀλλάχ μακπούλ ὁλὰν σειλερὲ σὰρφ ἐτιλμεσὶ ἰτζοὺν Ἴζενάπη Χακκὴν ἰχσὰν ἐττιγὶ βακτὴ πιχουτὲ σὰρφ ἐτμὲκ χατὰ ὸλτουγουνοὺ τόυσόύνμεγιπ, βακητλαρηνὴ πὸς σόχπετλὲρ βὲ ἐγιουνλὰρ ἰλὲ κετζιρενλὲρ γιάχοτ μεϊχανελερτὲ ὁτουροὺπ φενὰ ἀρκατασλὰρ ἰλὲ ἐϊλενενλὲρ τάχι κόυναχὴ φιλεν ζεβκλενιρλέρ. Ὀνλαρὴ τιντὰρ Χριστιὰν κιπὶ φαϊτελὶ ὀμοὺρ κετζιρμεγὲ ταβὲτ ἐτὲν Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν σεσινὶ ἰσισίπ τε, ὀνοὺ τινλέμεμεκ ἰτζοὺν γιαραμάζ ἀρκατασλὰρ ἀραγιὰν βὲ μουζἴρρ κιταπλὰρ ὁκουγιανλὰρ κέζαλικ κόυναχὴ ζεβκλενίρ. Ἰλοὺ μακουλελὲρ πὸϊλὲ ἐτμέκλε καπαχατλὴ ὸλτουκλαρηνὴ οὐνουτουρλὰρ, βὲ σεβτικλερὶ κόυναχλὰρ ἰτζιντὲ ραχὰτ γιασαγιαπιλετζεκλερινὶ μεμοὺλ ἐτερλέρ.

Ἀλλαχὴ βὲ ὀνοὺν ἴζζετινὶ πὲκ νατὶρ τόυσόυνερὲκ τιτζαρετὶ κεντινὲ πὰς μακσὲτ ἂττ ἐτὲν, βὲ πούτούν ὀμρούνοὺ βὲ κουββετινὶ ζεγγὶν ὁλμαγὰ σὰρφ ἐτὲν κιμεσνὲ ναχὰκκ γερὲ ἀκτζὲ γιηγμάζσα πιλὲ, γίνε φιλεν κόυναχὴ ζεβκλενμὶς ὸλοὺρ, τζούνκι ὃ κόυναχὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ ἄσλα τζεβάπ βέρμεγετζεκ κὶπὶ γιασάρ. Ἔββετ, πού μακουλελὲρ κεντὶ φιϊλλερίτλε κόυναχὴ ἐχεμμιγετσὶζ πὶρ σέϊ γερινὲ κομοὺς ὸλούγιορλαρ.

Πούτούν κεντζλιγιντὲ γιάληνηζ τόυνγεβὶ ζέβκ οὺ σεφαγιὴ τόυσόυνοὺπ, κόυναχλαρηνὴ βὲ Ἀλλαχὰ τζεβάπ βερμεγὲ τζαγρηλατζαγὴ ὸλ τεχσετλὶ κόυνοὺ χὶτζ χατρηνὰ κετίρμεγεν, βὲ Ἀλλαχὴν ἀταλετινὶ οὐνουτούπ γιάληνηζ ὀνοὺν μερχαμετινὲ κόυβενὲν ἰχτιγιὰρ κιμσὲ τάχι κόυναχὴ φιλεν ζεβκλενμὶς ὸλούρ.

Ἴμτι Σολομὼν κιπὶ ἀκὶλ βὲ ἀλὶμ πὶρ πατισάχ κόυναχὴ ζεβκλενμὲκ χακκηντὰ πὰκ νὲ τέγιορ· «Σεφιχλὲρ κόυναχὴ ἰστιχζὰ ἐτερλέρ.» Σολομωνοὺν πού σόζοὺ μαχσοὺς τικκὰτ βὲ ἰτιματὰ σαγιὰν τὴρ, τζούνκι κεντισὶ πίζζατ πουνού τετζρούπὲ ἐτμίς τιρ. Ἀλλαχὰ ὁλὰν μεσουλιγετινὶ οὐνουτούπ κόυναχὴν βὲ σεχβετὶν κιρταπηνὰ γάρκ ὸλτού ἰσέ τε, νίχαγετ κιαφφεσὶ πατηλλὴκ βὲ τζὰν σηκηντησὴ ὸλτουγουνού ἀνναττή.

Λάκιν κόυναχὴ ζεβκλενμὲκ νίτζοὺν σεφαχὰτ σαγιηλήρ; Τζούνκι πὸϊλὲ ἐτμὲκ πόγιόυκ πὶρ χακικατὰ καρσὴ κόζλερὶ καπαμάκ τὴρ. Κόυνὰχ πόγιόυκ πὶρ σέϊ τιρ. Βιτζτανημὴζ κόυναχὴ τεμνίζ οὺ τακπὶχ ἐτὲρ, κόυναχκιαρλὰρ ἰτζοὺν τεχσετλὶ τζεζαλὰρ χαζηρλανμὴς ὸλτουγουνοὺ τάχι πιλτιριρ. Ἀλλαχὴν κελαμὴ βιτζτανημηζὴν ἴσπου σεχατετινὶ τασπὶκ ἐττικτὲν ματὰ, τζέμι ἰνσανλαρὴν κόυναχκιὰρ ὸλτουγουνοὺ τάχι τασπὶκ ἐτὲρ. «Πὶρ σαλίχ γιόκ, πὶρ πιλὲ γιόκ τὴρ.» «Κόυνὰχ ἐτὲν τζὰν κεντισὶ ὀλετζέκ.» «Κόυναχὴν βερτιγὶ οὐζρὲτ ὀλούμ τόυρ.» Πούτοὺν τόυνγιὰ κόυνάχλε βὲ κόυναχὴν ἀτζὴ σεμερελερὶ ἰλὲ τολού τουρ. Ἴμτι κοτοὺ νετιτζελερὲ σεπὲπ ὁλὰν σέϊ Χαρὶφ πὶρ σέϊ ἐλαπιλίρ μις

Κόυναχὴ ζεβκλενμὲκ σεφαχάτ τὴρ, τζούνκι κόυνὰχ τεχλικέ τιρ. Κόυναχὴ ζεβκλενμὲκ ἀτεμὶ κόυναχὰ κότούρὲν ἀρζουλερτὲ σαπὶτ ἐτέρ· πού ἀρζουλὲρ ἰσὲ νίχαγετ τενὶ χαράπ βὲ τζανὴ χελάκ ἐτέρ. Τζὰν τεπλίμ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν κόυναχκιὰρ «ἔπετὶ χελάκ» σόζλερινὶ νὲ μεγιουσιγέτλε ἰσιτετζέκ! Χακικάτεν ἀλὶμ ὁλὰν κιμεσνὲ κόυναχὴ ἰτζοὺν κεντινὶ ἀλτζακλατὴρ, τεβπὲ ἐτὲρ, βὲ τογροὺ ἰμὰν ἰλὲ κόυναχλαρηνὴ Ἀλλαχὴν κουζουσού ὁλὰν Χριστοσοὺν κανηντὰ παχλεμεγὲ τζαληγήρ.

Ἔϊ τοστούμ, σὲν λισάνεν γιάχοτ φιλεν κόυναχὴ ζεβκλενέν μι σιν; Πὸϊλὲ ἰσὲ, πιλμὶς ὅλ κι «Σεφιχλὲρ κόυναχὴ ἰστιχζὰ ἐτερλέρ.»

ΠΙΡ ΙΓΓΑΙΖ ΚΡΑΛΗΝΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ

Σεβκόυλοὺ τζοτζουκλάρ.

Τακρίπεν πὶν σενὲ ἐββὲλ Ἰγγιλτερὰ κραλιτζαλαρηντὰν πιρισὶ ἓλ γιαζησὴ πὶρ κιτὰπ ὀκοὺρ ἰκὲν ὀνούντὲ πὶρ κούτζοὺκ ὀγλού ὀτουροὺπ τικκὰτ ἰλὲ τινλέρ ἰτι. Σιζτὲν τζοκλαρὰ μαλοὺμ ὸλτουγοὺ οὐζρὲ, ὅλ βακὴτ κιταπλὰρ τζὸκ ἄζ ἰτιλὲρ, βὲ κιτὰπ τὰπ ἐτμὲκ φεννὶ χένουζ ἰχτιρὰ ὸλούνμαμις ὸλτουγουντὰν χὲρ σέϊ ἓλ ἰλὲ τιρσὲ οὐζερινὲ γιαζηλήρ ἰτι. Κιταπλαρτὰν τζοκλαρὴ τζὸκ ζαχμὲτ βὲ ἐμὲκ ἰλὲ γιαζηληρλάρ ἰτι, βὲ πάζηλαρηνὴν σαχιφελερὶ οὐζεριντὲ γιαλτηζλὴ γιαζηλὰρ βὲ σαΐρ τεζγινὰτ πουλουνουρλάρ ἰτι. Ἰοϊλέτζε ἓλ ἰλὲ γιαζηλμὶς ὸλὰν κιταπλὰρ γάγετ κηϊμετλὶ βὲ παχαλὴ ἰτιλέρ. Κραλιτζὰ ὀκουμασηνὴ πιτιρτικτὲν σόγγρα, Ἀλφρὲτ τεσμιγὲ ὸλουνὰν πάλατὲ μεζκούρ κούτζοὺκ κραλζατὲ ἀρζοὺ ἰλὲ βαλιτεσινὶν γιούζοὺνὲ πακαράκ. «Ἄχ, κιάσκι πού κ τὰπ πενὶμ ὸλσὰ

βὲ πίζζατ πὲν ὀνοὺ ὀκουγιαπιλσέ ἰτιμ, πὲκ τζὸκ τεφὰ ὀνοὺ ὀκούρ, βὲ ἄσλα ὀσαγμάζ ἴτιμ» τετικτὲν σόγγρα βαλιτεσινὲ, «Ἄνα, ἄτζαπα πὶρ βακὴτ κιτὰπ ὀκουμαγὰ μουκτετὶρ ὀλατζάκ μη γιημ» τεγιοὺ σούαλ ἐττί. Βαλιτεσὶ ὀνὰ τζεβάπεν, «Ἔγερ σεπὰτ βὲ τεβὰμ ἐτέρσεν, ἐρκὲν ἀρζουνὰ ἐρέρσιν, λάκιν σίμτι καρντασλαρὴν κελίγιορ, κιταπὰ πιρλικτὲ πακαλὴμ» τετί. Ἀλφρετὶν πόγιούκ καρηντασλαρὴ ἰτζερὶ κιρὶπ κιταπὴν κούζελ σαγιφελεριν κεντὶ ὀνλεριντὲ ἄτζὴκ κόρερὲκ τζὸκ σεβιντιλέρ. Κιταπὴ ὅλ κατὰρ τζὸκ σεβτιλέρ κι βαλιτελερὶ ὅλ κιταπὴ ὀγουλλαρηνὰ χετιγὲ ἐτμεγὶ τούσούνοὺπ, «Σιζτὲν χὲρ πιριντὲ πού κιταπὰ μαλὶκ ὀλμὰκ ἰτζούν πὶρ ἀρζοὺ κόρούγιορουμ, φάκατ κιτὰπ τακσὶμ ὀλούνματηγηνταν πὲν ὀνοὺ ἰτζινιζτὲν χὲρ κὶμ ἓν ἐββὲλ ὀκουμὰκ ὄϊρενίρσε ὀνα χετιγὲ ἐτετζέγιμ» τετί. Ἀλφρὲτ βαλιτεσινὶν πού τεκλιφινὶ ἰσιτερὲκ τζὸκ σεβιντὶ, βὲ ἄζ βακηττὰν ἐλιφπαγιὴ ὄϊρενὶπ βαλιτεσινὶν γιανηνὰ κελτὶ, βὲ κιταπτὰν πὶρ ἀζ γὲρ ὀκουγιαρὰκ κιταπὴν κεντισινὲ βεριλμεσινὶ βαλιτεσιντὲν νιγιὰζ ἐττί. Ἰστὲ κούτζοὺκ κραλζατεγὲ ἐτίλὲν ἴσπου τεσβὶκ ταχσίλι ἴλμ ἰτζοὺν ὀλὰν ἀρζουσουνοὺ ἀρτηρτὴ, βὲ ὀντὰν σόγγρα μούττέτ, ὁμρούντὲ κὲσπ ἐϊλετιγὶ μουζαφφεριγὲτ σούπχεσὶζ βαλιτεσινὶν χούσνι τεεσιρινὲ χὰμλ ἐτίλεπιλίρ. Ἀλφρὲτ κιτὰπ μούταλεὰ ἐτμεγὲ πὲκ χαβεσλὶ ὀλτοὺ, βὲ τεσατοὺφ ἐττιγὶ πόγιούκ μούσκιλατὴ τὲφ ἐτμεγὲ τζὲχτ ἐττί. Ὀνοὺν πασλὴ μακσετλεριντὲν πιρὶ Λατὶν λισαννηνὴ ἐγίτζε ταχσὶλ ἐτμέκ ἰτι, ζίρα ὅλ βακὴτ μεσχοὺρ κιταπλαρὴν κιάφφεσι Λατὶν λισαννηντὰ γιαζηληρλάρ ἰτι. Ὀντὰν σόγγρα Ἀλφρὲτ κὲσπ ἐϊλετιγὶ μαλουματὴ τεπαασηνὴν χάϊρ οὺ μενφαατηνὰ ἰστιμὰλ ἐττί· ὅλ βακτὴν χὰρπ ταλιμινὶ τάχι ἰχμὰλ ἔτμεγιπ, ἀβτζηληκτὰ πόγιούκ μεχαρὲτ βὲ μουχαρεπετὲ σετζαάτ βὲ τζεσαρὲτ σαχιπὶ ὀλτού. Κράλ Ἀλφρετὶν ἐγὶ χασσιγετλεριὶν κιάφφεσινι ζίκρ οὺ τατὰτ ἐτμὲκ καπὶλ τεγίλ τιρ. Ἀλφρὲτ μεκτεπλὲρ βὲ μετρεσελὲρ κούσάτ ἐττί. Ὄξφορτ νάμ μεσχοὺρ τάρ ὀὺλ φούνουνοὺν μούεσσισὶ Ἀλφρὲτ ὀλτού. Μαχὶρ σεναατκιαρλαρὴ ταλτὶρ ἐτὲρ ἰτι. Κεντὶ ἐχαλισινὶν μενφαατὴ ἰτζοὺν κιταπλὰρ τεελὶφ βὲ τερτζούμὲ ἐττί, βὲ Ἀλλαχὰ βέ τεπαασηνὰ ὀλὰν κεντὶ βαζιφελεριν ἰφὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ βέτζχλε τζαλησὰτή. Ἀλφρὲτ ἰτζοὺν τενιλὶρ κι ἄσλα πὸς τούρμαμης τὴρ.

Σεβκόυλοὺ τζοτζουκλαρὴμ, χεπιμὶζ κράλ ὀλάμαγιηζ, λάκιν πόγιούκ Ἀλφρὲτ κὶπὶ βακτημηζὴ φαϊτελὶ σουρέτλε ἰστιμὰλ ἐτμεγὶ βὲ ἐγὶ χὲμ λατὶρ ὀλμαγὴ ὄϊρενεπιλίριζ.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΗΝ ΦΑΚΡΗ ΧΑΛΙ

Ληντὴν Ἐξαμίνηρ νάμ γαζετὰ Χιντιστανὴν ἀχβάλη μαλιγεσὶ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶς τὶρ.

«Χιντιστὰν τακρίπεν 50 σενετὲν περοὺ ὅλ τερετζὲ φακὶρ τούσμούς τούρ κι σερβέτι ταπιϊγὲ μενπαλαρηνὴ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν τζούζὶ μασράρ ἐτμεγὲ πιλὲ μουκτετὶρ τεγίλ ἰτι. Ἰγγιλτερανὴν πόγιούκ χατασὴ σοὺ ἰτί κι, Χιντιστὰν γάγετ φακὶρ βὲ γιοκσοὺλ ἰκὲν μεμαλίκι μεζκούρεγὶ ζεγγὶν πὶρ μεμλεκὲτ κὶπὶ ἰτάρὲ ἐτμίς τὶρ. Χιντιστανὴν κιαφφεϊ σερβετὶ πὲκ ἄζ ἀτεμλεριν ἐλιντέ τὶρ, βὲ πού ἄζ ἀτεμλεριν ἐκσερισὶ ἐτζνεπιλέρ τὶρ. Οὐμούρη ναριὰ βὲ χούκούμὲτ μεσαριφατὴ φακιρλεριν πὸς καλμὴς κεσελεριὶν σούζούλμεσίϊλε τζηκαρηλμὴς τὴρ, βὲ κεντὶ ναφακάϊ γεβμιγεσινὶ κούτζ ἰλὲ τεταρὶκ ἐτὲν ἐχαλὶ ἓν ζεγγὶν μεμλεκετλεριν πὶλὲ κούτζλούκ ἰλὲ γιαπαπιλτικλερὶ πὶρ τακὴμ τζεσὶμ ἰνσαὰτ ἰτζοὺν ἀκτζὲ βερμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτιλμὶς τὶρ. Χιντιστὰν χούκούμετὶ τάϊμα ἀρτμὰκ ούζρὲ ὀλὰν πόρτζ ἀλτηντὰ ἐζιλμεκτὲ βὲ μεσαριφατηντὰ τάϊμα ἀτζὴκ κόρμεκτὲ ὀλτουγουντὰν κόγιὰ πόϊνουνὰ ἰκὶ τεγίρμὲν τασὴ ἀσηλμὴς τὴρ. 1858τὲ Χιντιστανὴν τούγιούνη οὐμουμιγεσὶ 59,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰτι, σίμτι ἰσὲ πού πορτζ 234,000,000 λιραγιὰ παλιγ ὀλμούς τουρ. 1858τὲ τούγιούνη οὐμουμιγὲ ἰτζοὺν 2,500,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ φαϊζ βεριλίρ ἰτι, σίμτι ἰσὲ 11,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ φαὶζ βεριλίγιορ. Τεμίρ γιολλαρὴ βὲ καναλλὰρ χασηλατὴ ἰλὲ πού φαϊζὶν 3,700,000 λιρασὴ τεετιγὲ ὀλουνούρ, βὲ πακὶ καλὰν 7,300,000 λιρὰ βερκιλὲρ ἰλὲ τεσβιγὲ ὀλουνούρ. Σαχὶχ τίρ κι πεϊτερπεϊ ἄκτ ὀλουνὰν ἰστικραζὰτ ἰλὲ Χιντιστανταὰ οὐμούρη ναφιαγιὰ ταὶρ τζὸκ μουχασενὰτ ἰτζρὰ ἐτιλτὶ, λάκιν τεμίρ γιολλαρὴ ὅλ κατὰρ ἀγὴρ μασράφλα μεϊτανὰ κετιριλτιλὲρ κι Ἰγγιλτέρα κιπὶ ζεγγὶν πὶρ μεμλεκετὶν τεμίρ γιολλαρὴ ἰτζοὺν πιλὲ ὅλ κατὰρ κούλλιγετλὶ μασράφ ἐτιλμέζ ἰτι, βὲ τεμίρ γιολλαρηνὴν βαριτατὴ πάζεν ἄντζακ ἰστικραζατὴν φαϊζινὶ, πάζεν τάχι φαϊζὶν ἄντζακ πεσὲτὲ οὖτζ πουτζουγουνοὺ τεετιγὲ ἐτμεγὲ κιαρί τιρ. Σουνοὺ τάχι ἰλαβέτεν πεγιὰν ἐτέριζ κι ἄντζακ κὰχτ ἰτζοὺν ἐτιλὲν ἄχζ οὺ ἰτὰ σεπεπιντὲν γιακηνλαρτὰ τεμίρ γιολλαρὴ βαριτατὴ πὶρ ἀζ ἀρτμὴς τὴρ. Ἀραζιγὶ σουβαρμὰκ ἰτζοὺν γιαπηλμὴς ὀλὰν ἰνσαὰτ πὶρ σέϊ καζαντὴρμαγιορ. Γιάληνηζ Πεγγαλτὰ γιαπηλὰν ἰνσαὰτ ἰτζοὺν 3,072,742 Ἴγγλιζ λιρασὴ σὰρφ ὀλουνμούς τουρ, βὲ 1875 σενεσὶ βαριτατὴ ἰλὲ μεζκοὺρ μεπλαγὴν φαϊζὶ τεετιγὲ ὀλουνάμαγιηπὶ, ταχὰ 203,700 Ἴγγλιζ λιρασὴ βερμὲκ λαζὴμ κελτί.»

ΦΡΑΝΣΑΤΑ ΠΑΡΤΖΕΠΑΝΛΗΚ

Παριστὲ βὲ τζιβαρηντὰ 6,000 νεφερτὲν ζιγιατὲ ἐρκεκλὲρ, κατηνλὰρ βὲ τζοτζουκλὰρ κοὺς κονμάζ, μαρούλ, χαβούτζ βὲ σαὶρ σεπζεβὰτ γετισὶτιρμέκλε μεσγούλ τουρλάρ. Ἀραζινὶν μεβκιϊνὲ βὲ σουβαρηλμὰκ ἰτζοὺν ὀλὰν σουχουλετινὲ κὸρὲ πὶρ τόνούμ ἀραζιτὲν τοκούζ λιρατὰν ὄνικι λιρὰ κατὰρ ἰρὰτ ἀληνὴρ. Σεπζεβὰτ πὰγτζελερὶ ἀλεσσεβιγὲ οὐφὰκ ὀλοὺπ, πεχὲρ πὰγτζενὶν βούσατὴ ἀλτὴ τόνούμτὲν ὂν τόνούμ κατάρ τὴρ. Οὐφὰκ πὰγτζελερτὲν πὶρινὶ ἰσλεμὲκ ἰτζοὺν τακρίπεν 500 λιραλὴκ σερμαγὲ λαζήμ τὴρ. Τάϊμα πού πὰγτζελερτὲ τζαλησὰν ἰσὶζιλὲρ ταμτάν βὲ ἰκαμετκιαχτὰν ματὰ κούντὲ γιαρημσὰρ μετζιτιγὲ ἀληρλάρ. Βακὴτ βακὴτ κὲλὶπ πού πὰγτζελερτὲ τζαλησὰν ἐρκεκλὲρ σαατττὰ γετμὶς παρὰ κατὰρ, βὲ κατηνλὰρ σαατττὰ ἐλλὶ παρὰ κατὰρ οὐτζρὲτ ἀληρλάρ,

Μούβερριχλερὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν ὀνικιντζὶ ἀσρτὰ Ἀμιὲν σεχριντὲ σεπζεβὰτ πὰγτζελερὶ βάρ ἰτι, Ἰγγιλτερατὰ ἰσὲ ἄντζακ γιούζλέρτζε σενὲ σόγγρα λαχανὰ γετισὶτιριλμεγὲ πασλαντὴ. Ἀμιὲν σεχριντὲ βὲ τζιβαρηντὰ βακὶ σεπζεβὰτ πὰγτζελερὶ τζέμεν 1,000 τόνούμ βούσατηντὰ τηρλὰρ, βὲ χὲρ πὶρ τόνούμτὲν πεχὲρ σενὲ ἀληνὰν σεπζεβατὴν τεγερὶ 32 λιρὰ κατάρ τὴρ. Μεζκοὺρ σεχρὶν σεπζεβατὴ ἀλελουμοὺμ ἰρὶ ὀλουρλάρ, πάζεν πὶρ λαχανὰ 14 ὀκκὰ, πὶρ παντζὰρ 7 ὀκκὰ βὲ πὶρ σαλγὰμ 4 ὀκκὰ κελίρ. Πουατοὺ ἐγιαλετιντὲ χουσουλὲ κελὲν λαχανὰ Ἀμιεντὲ χουσουλὲ κελὲν λαχανατὰν ταχὰ πόγιούκ ὀλοὺπ, πασλήτζα χαϊβανλαρὰ γετιρμὲκ ἰτζοὺν ἐκιλίρ.

Φράνσα κεντὶ ἐχαλισὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν σεπζεβατὴ γετισὶτιρτικτὲν ματὰ, Ἰγγιλτεραγιὰ τάχι σεπζεβὰτ κόντερερὲκ χάϊλη ἀκτζὲ καζανήρ. Ἰγγιλτερανὴν χαβασὴ σογούκ ὀλτουγουντὰν ὀρατὰ σεπζεβὰτ τζὸκ κὲτζ γετισίρ.

ΜΟΥΣΚΙΡΑΤ

Νοὺ Γιόρκ σεχριντὲ μουκὶμ βὲ τζοκλαρὴ μεκιατίπι τηπίγετὲ μούτερρὶς ὀλὰν ταπιπλὲρ μούσκιρὰτ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ πεγιανατὴ νεσὴρ ἐτμισλέρ τὶρ.

1. Σερχοσλουγούν σούϊ νετιτζελερὶ πασκαλαρτὰν ζιγιατὲ ταπιπλὲρὲ μαλούμ, βὲ μεζκούρ νετιτζελὲρ κιττίκτζε τζογαλμὰκ ούζρὲ ὀλτουγουντὰν σεσλεριμιζὶ Ἰγγιλτερανὴν ἓν μεσχοὺρ ταπιπλεριντὲν πάζηλαρηνὴν σεσλερινὲ καταρὰκ ἐχαλιγὶ σερχοσλοὺκ πελασηντὰν σακηντηρήρηζ. Μούσκιραττὰ πουλουνούπ ἀτεμὶ σερχὸς ἐτὲν βὲ ἀλκοχὸλ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ματτὲ κουββετλὶ ἰλὰτζ μακαμηντὰ ὀλτουγουντὰν, χεκιμλὲρ μεζκούρ ματτεγὶ ἰστιμὰλ ἐττικλεριντὲ ἀγὴρ πὶρ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ ὀλτουκλαρηνὴ πιλμελὶ τιρλέρ.

2. Ζαννημηζὰ κόρὲ μούσκιρατὴν ἀτὶ μεσρουπὰτ κιπὶ ἰστιμαλὶ πὶρ τζὸκ χασταληκλὰρ χουσουλὲ κετιρὶρ, βὲ πού μεμαλικτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τζινατζετλερὶν βὲ φακιρλιγὶν πὶρ πασλὴ σεπεπὶ σερχοσλούκ τουρ. Κέζαλικ μούσκιρὰτ ἰστιμαλινὲ ἀληπμὴς ὀλὰν ἀτεμλερὶν ἐβλατλαρὴ κεντὶ βαλιτεϊνλεριντὲν κότού χούϊ βὲ ἰστιχαλὰρ τεβερρούς ἐτερλέρ.

3. Ὀϊλὲ νιζαμλὰρ βάζ ὀλουνμαλὴ τηρλάρ κι σεναατλαρά, χεκιμλιγὲ βὲ ἰλμὲ ταὶρ χουσουσλαρτὰν ματὰ πασκὰ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν μούσκιρὰτ γιαπηλὴπ σατηλμασηνὴ μὲν ἐτσινλέρ.

ΦΗΤΖΗΓΙΗ ΚΙΜ ΙΤΖΑΤ ΕΤΜΙΣ ΤΙΡ;

Φητζὴ κατὰρ τζὸκ βὲ ἀλελουμοὺμ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν ἄζ σέϊ βάρ τὴρ. Φητζὴ τερκιπατὴ τζιχετίϊλε μούκεμμὲλ βὲ γάγετ φαϊτελὶ πὶρ κὰπ ὀλοὺπ, σαχίχεν μαχιρανὲ πὶρ ἰτζάτ τὴρ. Φητζηγιὴ κίμ ἰτζάτ ἐτμὶς τὶρ; Γενὶ κὲσφ βὲ ἰτζάτ ὀλουνὰν σεϊλερτὲν, γιάχοτ ὀὺλούμ οὺ σεναϊτὲν πὰχς ἐτὲν χίτζ πὶρ κιτὰπ πού χουσουστὰ πίζὲ πὶρ μαλουμὰτ βερμὲζ, γιάληνηζ Πλίνιος Ρωμαλὴ μούβερρίχτὲρ κι φητζηγιὴ Πὸ νεχρὶ κηγιησηντὰ σακὶν ὀλὰν Γαλλιαληλάρ ἰτζάτ ἐττιλέρ. Λάκιν Πλίνιος πού χουσουστὰ γιαννηλήρ. Γαλλιαληλαρὴν Ἰταλιαγιὰ κελμεσιντὲν τζὸκ ἐββὲλ, χάττα πέλκι Γαλλιαληλαρὴν αϊρὴ πὶρ μιλλὲτ γιάχοτ πὶρ κάβμ ὀλμασηντὰν τζὸκ ἐββὲλ, φητζὴ γιαπμὰκ σεναατὴ ἀτεμλερὲ μαλούμ ἰτι. Μησηρτὰ πουλουνὰν τικιλλὶ τασλαρὴν, ούζεριντεκὶ ἰσαρετλερτὲν ἀννασηλήρ κι γάγετ ἐσκὶ βακητλαρτὰ φητζὴ ἰστιμὰλ ὀλουνούρ ἰτί. Τεμὲκ τὶρ κι φητζητζηληκ τάχι τζὸμλεκτζιλὶκ κατὰρ ἐσκὶ πὶρ σεναάτ τὴρ.

ΤΟΥΝΓΙΑΤΑ ΕΝ ΠΟΓΙΟΥΚ ΤΖΑΝ

Τούνγιατὰ ἓν πόγιούκ τζὰν Ἰαπωνιατὰ βακὶ Κιγιοτὸ σεχρὶ μαπετλερινὶν πιριντὲ πουλουνὰν τζὰν τὴρ. Πὶρ τεπὲ ούζεριντὲ βακὶ πὶρ κουλετὲ ἀσηλμὴς ὀλὰν μεζκοὺρ τζανὴν πὲκ κούζελ σεσὶ βάρ τὴρ. Ἐρπάπη μεράκ μεζκούρ τζανὴ ὀλτζερὲκ, ὀνοὺν Πεκιντὲ βὲ Μοσκουατὰ πουλουνὰν τζανλαρτὰν ταχὰ πόγιούκ ὀλτουγουνοὺ ταχκὶκ ἐτμισλέρ τὶρ. Τζανὴν τὴς ταραφλαρὴ Τζὶν βὲ Σανσκρὶτ λισανλαρὴ χουρουφατίϊλε γιαζηλμὴς τὴρ, λάκιν Ἰαπωνιανὴν σιμτικὶ οὐλεμασηντὰν χίτζ πὶρ κιμσὲ μεζκοὺρ γιαζηλαρὴ ὀκουγιάμαζ. Τζὰν γιρμὶ τὸρτ κατὲμ γιούκσέκ τὶρ, βὲ ὀνοὺν κεναρὴ ὀναλτη παρμὰκ καλὴν τὴρ. Πού τζανὴν νερετὲ βὲ κιμὶν βασιτασίϊλε τὸκούλμούς ὀλτουγού μαλούμ τεγίλ τὶρ.

ΡΟΠΕΡΤ ΚΟΛΕΪΖ

Πογὰζ ἰτζιντὲ Ρουμελὶ Χισαρηντὰ βακὶ ἴσπου μεκτεπὶν πού σενελίκ μούττέτι Σεπτ. 4/16τὰ πασλαγιατζάκ τὴρ. Μεκτέπὶ μεζπουρτὲ ὀὺλούμ οὐ φούνουνοὺν γὲρ πὶρ σούπεσινὶ βὲ ἐλσινέϊ ἐτζνεπιγεγὶ ταλλὶμ ἐτὲρ ἐχλιγετλὶ μουαλλιμλὲρ μεβτζούτ ὀλοὺπ, σαγιρτανὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν γὲρ νεβ σουχουλὲτ βάρ τὴρ.

Μεκτεπτὲ βεριλὲν τερσλὲρ βὲ μεκτεπὲ σαγὶρτ βερμὲκ ἰτζοὺν σεραΐτι λαζήμὲ χακκηντὰ μουφασσάλ μαλουμὰτ ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ Γαλατατὰ Περσεμπὲ παζαρηντὰ μεκτεπὶν σαρραφλαρὴ Μρ. Χάνσην βὲ κουμπανγιασηνὰ γιάχοτ μεκτεπὶν ναζαρετινὲ μούρατζαάτ ἐτμελὶ τιρλέρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΤΑΔΙΜ

21.

Π Α Π Ι Ε'.

ΧΟΤΖΑΛΑΡΗΝ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤΗ

Ε. Χοτζά φαϊτελί βὲ μοὺχτερὲμ πὶρ χητμετὲ ταβὲτ ὀλουνμούς ἰτιγινὶ χίσς ἐτμέκλε σεβινίρ. Σερβέτι τοὺνγεβιγεγὲ μαλὶκ ὀλμάζσα πιλέ, πού τουϊγουγιὰ μαλὶκ ὀλτηκτὰν σόγγρα ταχὰ νέ ἰστὲρ; Μουφὶτ βὲ μοὺχτερὲμ χητμέτλε μεσγοὺλ ὀλμὰκ τουϊγουσηντὰν ἰλερὶ κελὲν σαατὲτ ἐβλὲρ, ταρλαλὰρ βὲ παγλαρὰ μαλὶκ ὀλμακτὰν νεσὲτ ἐτὲν σούρουρτὰν ἀζὰμ βὲ ἀλὰ τεγίλ μι τὶρ; Ἀτὲμ ἀχερλερὲ φαϊτελὶ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν χὰλκ ὀλουντηκταν σόγγρα, κεντὶ γϊαρατηλμασηνὴν μεραμηνὴ κὶμ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστεμέζ;

Σατὴκ βὲ μούσταϊτ πὶρ χοτζανὴν κάτρ οὐ χασιγετινὶ καλὲμ βάσφ ἐτέμεζ. Ζουλμεττὲ καλμὴς ὀλμὲζ φικρὶ τενβὶρλε σηπγιανὴ μούταλααγιὰ ταχρὶκ βὲ ζάπτη νεφσὲ ταλὶμ βὲ φαζιλετὲ ἰρσάτ βὲ κεντὶ κουββετινὶ ἐγιγὲ κουλλανὴπ, μούστακπελτὲ φαϊτελὶ ἀτέμ ὀλμαγὰ ἰκνὰ ἐτμὲκ, βὲλχασηλ ἀτεμὶ τζεχαλὲτ βὲ ζελαλετὶν κόυναχλὴ βὲ μούχλικ κιρτὰπηντὰν ἀζὰτ βὲ ἰνσανιγὲτ παγεσινὲ τερφὶ ἐϊλεμὲκ φαϊτελὶ χὲμ τάχι χαττὲν ζιγιατὲ φαϊτελὶ πὶρ χητμὲτ τεγίλ μι τὶρ; Σάλτ πὶρ ἀτεμὲ τεγίλ, ἄντζακ ὂν, γιρμὶ, ὀτούζ, ἐλλὶ βὲ γιρμὶ ἀτεμὲ πού βέτζχλε φαϊτὲ ἐϊλεγὶν πὶρ χοτζανὴν σούρουργνὴ ἄντζακ ἐπετιλὶκ ταρὶφ ἐτεπιλίρ.

Πὶρ χοτζανὴν μεμουριγετὶ πόϊλέτζε μενφαατλὴ ὀλτηκτὰν σόγγρα, μούχτερὲμ σαγιηλμάζ μη; Χακικατὴν νουρηνὴ νεσὲρ ἐϊλεμὲκ τάϊμα ἰζζετλί τὶρ. Τὸυνγιανὴν χὲρ πὶρ ἀσρηντὰ ζουχοὺρ ἐϊλεγὲν ἔν ἀλὶμ βὲ ἐγὶ ἀτεμλερτὲν παζηλαρὴ πόϊλὲ ἰνανὴπ, κεντὶ ἰτικατλαρηνὴ ἰπρετλερίϊλε τάχι κόστερτιλὲρ. Κομφύκιος, Σωκράτης, Σενέκας, Ἀριστοτέλης βὲ Πλάτων κατὶμ τὸυνγιὰ μουαλλιμλερινὶν νούμουνελεριντὲν τὶρλέρ. Πουνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ Μίλτων, Φράνκ, Πεσταλοζζι, Ἀρνόλτ βὲ σαὶρ τζοκλὰρ χοτζαλὴκ μεμουριγετινὲ χούρμετ, βὲ τὸυνγιαγιὴ μούταλααγιὰ ταχρὶκ ἐϊλεμὶς τὶρλέρ. Ἰζλερινὶ κανλαρήϊλε ἰσάρετ ἐτμὶς πεχατὴρ τζενκιαβερλερὶν ναμὴ τὸυνγιατὰ οὐνουτήλτηκτὰν σόγγρα πιλέ, μερκοὺμ ζατλὰρ μισιλλόὺ ἰνσὰν τζινσινὶ ταλὶμ ἐτὲν μουαλλιμλερὶν ἰσμὶ οὐνουτήλμαγιατζακ τὴρ.

Ἴμτι χοτζαλὰρ κεντὶ μεμουριγετλερινὶ μούσερρεφ τουτοὺπ, τερχατὴρ ἐτμελὶ τὶρλέρ κι ἀτεμὶ μούσερρεφ κηλὰν χητμὲτ ὀλμαγιηπ, ἄντζακ χητμετὶ μούσερρεφ κηλὰν ἀτέμ τὶρ.

ς'. Πὶρ χοτζὰ σαγιρτλερὶ, βε ἀνλερὶν τοστλαρὴ ταραφηντὰν τεσεκκούρλε γιατ ὀλουνούρ. Σεβτιγὶ βατὰν βὲ χανεσιντὲν ἀϊρηλὴπ, οὐζὰκ τιγιαρλαρὰ κιτμὶς ὀλὰν πὶρ ἀτέμ σενελὲρ κετζτικτὲν σόγγρα πιλέ, κεντὶ βατανκηνὴ οὐνουτάμαζ. Μουχαππετλὶ βαλιτενὶν σηκλὲτ βὲ σηκηντηλαρὴ, σιβκόυλοὺ καρηντὰς βὲ κηζκαρηντασλαρὴν ἀλακασὴ, μούχτερὲμ πετερὶν χμαγεσὶ πὶρ γαριπὶν χατρηνὰ σὴκ σὴκ κελὶρ, βὲ πουνλὰρ ἀνὴν τερεκκούρ ματτεσὶ τὶρ. Βαλιτεϊντὲν σόγγρα, πὶρ ἀτεμὶν χασρὲτ βὲ ἀρζοὺ ἰλὲ ζικρ ἐτετζεγὶ ζὰτ κεντζλιγιντὲ τιζλερὶ γιανηντὰ ταλὶμ ὀλουντηγὴ σατὴκ βὲ φετακιὰρ χοτζασὴ τὴρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ χοτζανὴν σαγιρτὶ πὶρ καπουτὰν ὀλσὰ, κεμισὶ τεργιὰ οὐζεριντὲ ὁτὲ περὶ τολασὴρ ἰκὲν ἀρατὰ πὶρ γιαληνήζτζα ὁτουρούπ, κεντὶ τζοτζουκλὴκ βακτηνὴν βακηαλαρηνὴ χατρηνὰ κετιρσὲ, χαγιὰλ κιπὶ κετζμὶς σενελερὶν σούρουρ βὲ μιχνετλερινὶ, τετζρούπὲ βὲ γαλεπελερινὶ ζικρ ἐϊλεγὶπ, σατὴκ βὲ σαπρλὴ χοτζασὴ ἰτζοὺν καλπιντὲ πὶρ ἰφτιχὰρ γιὰ τεσεκκοὺρ τουϊγουσὴ χασὴλ ὄλμαγιατζακ μη τὴρ;

Πουντὰν ματὰ, πὶρ σαγιρτὶν βαλιτεϊν βὲ τοστλαρὴ τάχι χοτζαγιὰ τάϊμα μεμνουνιγὲτ ἰπρὰζ ἐτερλὲρ. Τεσεκκούρλε μεμλοὺ πὶρ πετὲρ γιὰ βαλιτενὶν ὁτετὲν κελὶπ χοτζανὴν ἐλινὶ τουταρὰκ, ἐβλατηνὰ ὀλὰν ἐμὲκ βὲ ζαχμετλεριντὲν τολαγιὴ μεμνουνιγὲτ ἰπρὰζ ἐϊλεμεσὶ χοτζαγιὰ νέ ἀλὰ πὶρ μούκιαφάτ τὴρ. Ἰχτιμάλεν ἐβλατὴ πόγιούγιούπ, τούσούγγούσούζ, ἀσὴ, γιαραμάζ πὶρ ἀτὲμ ὀλατζάκ ἰτὶ ἰσέ τε, χοτζανὴν γαϊρὲτ βὲ χιμμετὶ βασητασήϊλε, πού νέβ χαταλαρτὰν χὴφζ, βὲ τογρού γιολλαρὰ χετὰγὲτ ὀλουνμούς τὴρ. Πουνού πιλὲν βαλιτέϊν χοτζατὰν ζιγιατὲ κιμτὲν μεμνοὺν ὀλαπιλιρλέρ; Βακτὴϊλε ἰχτιγιαρληκτὰν τζὸκμούς βὲ κόζλερὶ κόρμεκτὲν καλμὴς πὶρ κατὴν κεντὶ ἀσὴ τορουννηνὴ ἰταατὰ κετιρμὶς ὀλὰν πὶρ χοτζαγιὰ περεκετλὲρ βὲ χάϊρ τουαλὰρ ὀκουμακτά ἰτὶ. Μούσὶνν κατὴν χοτζανὴν σιγιανετὶ ὄλμακσηζ, κεντὶ τορουννηνὴν νέ χεϊπετλὶ πὶρ χελακὰ κιτετζὲκ ἰτιγινὶ, σίμτι ἰσὲ ἰσλὰχ ὀλούπ, ἄρτηκ σαλὰχ ἰλὲ ὁμρ κετζιρμεκτὲ ὀλτηγηνὴ τούσούντούκτζε, καλπιντεκὶ σούρούρ βὲ τεσεκκούρούντὲν νασὶ καραρμὴς κόζλεριντὲν κόζ γιασλαρὴ τόκούλμεκτέ ἰτὶ.

Ζ. Σατὴκ πὶρ χοτζανὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταχσὶν ὀλουνατζαγηνὰ σούπχὲ γιόκ τὴρ. Τογρού ρούχ ἰλὲ ἰσλεγεν χοτζὰ Σεμαβὶ Πετερὶν ἰρατετινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲ ὀλτηγηντὰν, χητμετὶ ἀζὶζ σαγιηλήρ. Σεμαβὶ μουαλλιμὶν ρουχήϊλε ἰσλεγὲν πὶρ ζὰτ κεντὶ πούτούν κουββετινὶ σὰρφ ἐττικτὲν σόγγρα, νὲ κατὰρ ἄζ ἶζ τάχι κόρεπιλσὲ, γίνε Ἰπν Οὐλλαχὴν ἐμεκτὰρ βὲ χισσετὰρὴ τὴρ. Ἔγερ κόκτὲ ζιγιατὲ πὶρ μούκιαφὰτ βεριλετζὲκ ἰσὲ, κεντὶ τζινσινὶ ζουλμὲτ βὲ χελακτὰν κουρταρὴπ, χακικατὴν νουρηνὰ κετιρμὲκ ἰτζοὺν χὲρ σεγὶ φετὰ ἐτμὶς, βὲ σατακάτλε τζαλησμὴς ὀλὰν χοτζαλαρὰ γιακησήρ.

Ἰσπου τετικλεριμιζὲ κόρὲ χοτζὰ κεντὶ χητμετινὶν μούσκιλατηντὰν τολαγιὴ οὐμιτσὶζ ὀλμαγιηπ, ὀνούντὲ ὀλὰν παρλὰκ μενζαρεγὲ ἀρατὰ πὶρ ναζὰρ κηλαράκ, ζεμινὶ οὐτζρεττὲν τάχὰ ἀλὰ πὶρ μούκιαφατὰ μούσταχάκκ ἰτιγινὲ ἰναμμάγλε κεντὶ ἰστιτατηνὴ λαγιηκὴ βέτζχ οὐζρὲ ἰσλετμεγέ, βὲ μούμκινι μερτεπὲ φαϊτελὶ ὀλμαγὰ τζαλησμαλή τὴρ.

Ἴμτι χὲρ κὶρ χοτζὰ κερὲκ ακήλτζα βὲ κερὲκ ἀχλάκτζα τερακκιτὲ ὀλμαγὰ βὲ μεμουριγετιντὲ μεχαρὲτ κέσπ ἐτμεγὲ βὲ σαγιρτλερινὶ ἰλερὶ κότούρερὲκ γιούρὲκ ἰλὲ τζαλησμαλή τὴρ. Χέμ τάχι κεντὶ μεμουριγετινὶ μουρίτ βὲ ἰζζετλὶ κηλὰν χάλ οὐ κεϊριγετλερὶ τούσούνούπ, σαγιρτλερινὶν βὲ ἀνλερὶν βαλιτέϊν βὲ τοστλαρηνὴν τεσεκκούρούνού βὲ τζούμλεσιντὲν ἐχέμμ ὀλαρὰκ, ἶντ Ἀλλὰχ μακπούλ βὲ μούσταχσὲν ὀλμακληγὴ πὲκ κηϊμετλὶ σαϊμαλή τὴρ.

Πόϊλέτζε, σατακὰτ βὲ οὐμιτλε πού ὁμρούν ζαχμετλερινὶ τζεκτικτὲν σόγγρα, κεντὶ ἐμεγὶ βασιτασίϊλε τενβὶρ ὀλουνμούς τζανλαρὴν πὶρὲρ γιηλτὴζ μισαλὶ κεντὶ τατζὴ οὐζεριντὲ παρλαγιατζαγηνὰ σούπχὲ ἔτμεμελι τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Αὔγουστος 15, βὲ Ἀλαφ. Αὔγουστος 27, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γιουνανιστανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ τέκραρ τετζεμμοὺ ἐτμίς τὶρ.

— Κύπρος τζεζιρεσινὶν Ἴγγλιζ βαλισὶ τζεζιρέϊ μεζκούρετὲ Ρούμ λισανηνὴν λισάνη ρεσμὶ ὀλμασηνὰ ταὶρ Ρούμ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν τακτὶμ ὀλουνὰν ἰστιταγιὴ καπούλ ἔτμεγιπ, λισάνη ρεσμὶ Ἴγγλιζ λισανὴ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμίς τὶρ.

— Κρητητὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγέ ἰλὲ Χριστιὰν ἐχαλὶ μούταρεκὲ ἐτμισλέρ τὶρ. Χριστιὰν ἐχαλὶ μεβκιλερινὶ τὲρκ ἔτμεμις τὶρλὲρ, βὲ ἀσακίρι σαχανὲ καλελερὶ βὲ μούσταχκὲμ σεχρλερὶ τουτμουσλάρ τὴρ. Οὐσούλη τζετιτέϊ ἰταρενὶν ἰλὰν ὀλουνμασηνὰ χὲρ κὲς κεμάλη χαχίς ἰλὲ ἰντιζὰρ ἐτέγιορ.

— Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τεσβιγεσὶ μεσελεσινὲ ταὶρ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν νεσὲρ ὁλουνὰν ταχριρὰτ Γιουνανιλερὶν χοσνουτσουζλουγουνοὺ μουτζιπ ὁλμούς τουρ. Γιουνανιλερὶν ἐρκιαρήντζα Πάπη ἀλὶ μεζκοὺρ ταχριρατηντὰ ὀϊλὲ κόστερμὶς τὶρ κι κογγρενὶν ταβσιγεσὶ οὐζρὲ Γιουνανιστανὰ ἀραζὶ τερκὶ σιμτικὶ τενλικεγὶ τέρ οὐ ἴζαλὲ ἔτμετικτεν ματὰ γενὶ ἀραζὶ ταλὲπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Γιουνανιλερὶ τεσβὶκ ἐτερὲκ, ἱλεριτὲ ταχὰ ζιγιατὲ μούτκιλὰτ ζουχουρινὲ σεπὲπ ὁλατζάκ τὴρ. Πάπη ἀλὶ ταχριράτη μεζκούρετὲ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ κι Γιουνανιστανὴν ἀραζὶ ταλὲπ ἐτμεγὲ πὶρ βέτζχλε χακκὴ γιόκ τουρ, βὲ Γιουνανιστανὰ ἀραζὶ τερκὶ Τουρκιανὴν τακσιμινὶ ἐσάσεν καπούλ τεμὲκ ὀλτουγουντὰν Πάπη ἀλὶ πούτούν κουββετίϊλε πουνὰ μουχαλεφὲτ ἐτετζέκ τὶρ.

— Γιουνὰν ἀσακιρὶ τέκραρ χουτουτὰ τογρού γιούρούμεγὲ πασλαμὴς τὴρ. Γιουνανιστὰν ταραφηντὰν βουκουὶ μελχοὺς ὁλὰν χούτζουμού τὲρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Βολωστὰν Ἀρταγιὰ κατὰρ μούμτὲτ ὁλὰν μούσταχκὲμ πὶρ χὰττ οὐζεριντὲ κουββετλὶ πὶρ Ὀσμανλὴ ὀρτουσού πεκλετιριλμεκτέ τὶρ. Γιουνανιλὲρ τούσούνούγιορλαρ κι χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μούνασὶπ βακὴτ Σεπτ. ἰπτιτασή τὴρ, βὲ χαρεκέτι ασκεριγετὲ πουλουνμάζσαλαρ, Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τεβασσουτουνὰ μούρατζαὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μεζκοὺρ βακτὴ κετζίρμεμελε τιρλέρ. Φάκατ πάζη ἐμαρελερτὲν ανναση̇λτηγηνὰ κορὲ Ἀλμανία τεβλετὶ Γιουνανιστὰν ἰλὲ Τούρκία ἀρασηντὰ τζεργιὰν ἐτὲν κιαφφέϊ μούκιαλεματὴν σεμερεσὶζ ὀλτουγού τεπεϊγιούν ἔτμεγιντζε Εὐρώπα τεβλετλερὶ τάραχηντὰν τεβασσοὺτ ἐτιλμεσινὶ μούνασὶπ σάϊμαγιορ.

ΠΟΣΝΑ

Ποσνατὰ Αὐστρία ἀσακιρὶ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ πογιούκ μουκαβεμετὲ ογραμὴς τὴρ. Ἐρπάπη κηγιὰμ πογιούκ κουββέτλε Ποσνὰ Σεράϊ ἐτραφηντὰ τετζεμμοὺ ἐττιλὲρ, βὲ Αὔγουστος 8/20 τὲ ὁρατὰ κανλὴ πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλτού. Αὐστριαληλὰρ σσκακλαρτὰ πιλὲ μουχαρεπὲ ἐτερὲκ σεχρὶ ζὰπτ ἐτεπιλτιλέρ. Ἰσβορνικὲ τογρού ἱλερλεμεκτὲ ἰκὲν ἐρπάπη κηγιὰμ ταραφηντὰν τὰρτ ἐτιλὲν κὸλ ὀρτού Αὔγουστος 5/17 τὲ τέκραρ ἱλερὶ γιούρούμεγὲ πασλαγιὴπ, ποὺ τεφὰ ἐρπάπη κηγιαμὴ ζάρπ οὐ τενκίλ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτού. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι μεζκοὺρ κὸλ ὀρτού Ἰσβορνικὶ ζὰπτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πογιούκ φετακιαρλὴκ ἐτμεγὲ μετζπουρ ὀλατζακ, ζίρα μαχάλη μεζπουρτεκὶ καλὲ τζὸκ μούσταχκέμ τὶρ. Ποσνατὰ 10 νεφερ Ὀσμανλὴ μεμουρού ἐρπάπη κηγιὰμ γετὶ ἱλὲ κάτλ οὐ τελέρ ἐτιλμίς τὶρ. Πόσνα γαζετασὴ ἐρπάπη κηγιὰμ χούκουμετὶ ταραφηντὰν ἐββελκὶ κιπὶ νεσρ ὁλουνούγιορ. Χουτούτ πογιουντὰ μουχτελίφ μαχαλλερτὲ πουλουνὰν ἀσακίρι μούσταχφηζὰ Αὐστριαληλὰρ ὀνούντὲν κερὶ τζεκιλτικλερὶ βακὴτ ἐρζακλαρὴ ὄλματηγηνταν βὲ ὀνλαρὴν ἰχτιγιατζάτηνὴ καγιηρμὰκ ἰτζοὺν πασλαρηντὰ κίμσε κάλμαμης ὀλτουγουντὰν ἀϊτζληκτὰν πογιούκ σηκηντὴ τζεκμισλέρ. Ἀσακίρι μερκουμεγὲ λαζὴμ κελὲν μουαβενετὶ ἔτμετικλερι ἰτζοὺν Πόσνα γαζετασὴ Αὐστριαληλαρὴ σετίτεν τακπίχ ἐτέγιορ. Μεζκοὺρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ὀσμανλὴ σαντζαγὴ γερινὲ Αὐστρία σαντζαγὴ τζεκιλμεσιντὲν ἀννασηλήρ κι Αὐστριαληλὰρ Ποσναγιὴ ταϊμὶ σουρεττὲ ζάπτ οὐ ἰστιλὰ ἐτμὲκ ἐφκιαρηντὰ τηρλάρ. Κετζὲν χαφτὰ Βιενατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πάζη τηλεγραφλὰρ Πάπη ἀλὶ ἱλὲ Αὐστρία τεβλετὶ ἀρασηντὰ μουκαβελὲ ἄκτ ὀλουντούγουνού χαπὲρ βερμισλὲρ ἰτὶ ἰσέ τε, μουκαβελὲ χένουζ ἄκτ ὀλούνιαμης τὴρ. Κὸντ Ἀνδράσι Βιενατὰν ἀζιμὲτ ἐτμίς τὶρ, βὲ ἀζιμετιντὲν ἐββὲλ Αὐστρία τεβλετινὶν ἐτετζεγὶ ἔν σὸν μούσαατατὴ ταχρίρεν Καραθεοδωρὶ πασαγιὰ

πεγιὰν ετμίς τιρ. Κέζαλικ Κὸντ Ἀνδράσι μουκαβελενὶν μούμκὶν μερτεπὲ τζαπούκ ἀκτ ετιλμεσινὶ ταβσιγὲ ετὶπ τεμὶς τίρ κι, πούτούν εγιαλετ κουββέϊ ἀσκεριγὲ ἰλὲ ζὰπτ ὁλουντουκτὰν σόγγρα μουκαβελὲ ἀκτὴ λούζουμσούζ ὁλατζάκ τηρ. Αὐστρία ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ καρησηκλὴκ ζουχουρὶ ιχτιμαλτὲν ὁλτουγουνὰ ταΐρ πάζη τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλμούς τουρ. Πού σεπεπτὲν Ρούς ἀσακιρινὶν Ἅγιος Στεφανοστὰν χαρεκετινὶν τεεχὶρ ὁλουναπιλετζεγὶ πιλὲ σοϊλενίγιορ.

ΚΥΠΡΟΣΤΑ ΙΓΓΛΙΖ ΙΤΑΡΕΣΙ

Κυπροστὰ Ἴγγλιζ βαλισινὶν ἴλκ ἰσλεριντὲν πιρισὶ ἀταλετὶν σούϊ ἰστιμαλινὶ μὲν βὲ ἐχαλιγὶ ζούλμ οὐ τεαττιτὲν μουχαφαζὰ ετμὲκ μεμουριγετὶ ἰλὲ τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν ἀλτὴ καζασηντὰν χὲρ πιρινὲ πιρὲρ μεμούρ κόντερμὲκ ὁλτού. Ὀντὰν σόγγρα βαλίϊ μούσαριλέϊχ πὶρ ἰλανναμὲ νεσὶρ ἐτερὲκ μουκεμμὲλ πὶρ οὐσούλη ἰταρὲ ταντζίμ ὁλούντζαγιατεκ τζεζιρέϊ μεζκούρετὲ ἰταρέϊ μουβακκατανὴν ἐσασὴ ὁλατζὰκ ὁλὰν πάζη καϊτελερὶ πεγιὰν ἐττί. Μεζκοὺρ ἰλανναμεγὲ ναζάρεν μεζχὲπ φαρκηνὰ πακήλμακσηζην χὲρ ἀτεμὶν σεχατετὶ μεχκεμὲ χουζουρουντὰ καπούλ ὁλατζάκ τηρ. Πὶρ ματτὲ οὐζερινὲ πὶρ τὲκ σαχιτὶν ιφατεσὶ ἰλὲ ἰτιμὰτ χασὴλ ὁλαπιλτιγὶ χαλτὲ ὀνοὺν σεχατετὶ ὅλ ματτὲ χακκηντὰ σεχατὲτ ετετζὲκ ὁλὰν ικὶ γιάχοτ ταχὰ ζιαγιατὲ σαχιτλερὶν κάβλ οὐ ιφατεσὶ κατὰρ μούτεπὲρ τουτουλατζάκ. Ἀλεϊχινὲ πὶρ καπαχὰτ ισνὰτ ὁλουνὰν πὶρ κιμεσνὲ κεντὶ λεχιντὲ σεχατὲτ ετέμεγετζεκ, βὲ γεμὶν ετερὲκ τζεζατὰν κουρτουλάμαγιατζακ. Μεχκεμὲ χουζουρουντὰ γιαλὰν σαχιτλὶκ ετμὶς ὁλτουκλαρὴ τεπεϊγιούν ετὲν κιμσελὲρ πὲς σενὲ μαχπουσιγετὲ χούκμ ὁλουνατζακλάρ. Πὶρ σενετὲν ζιγιατὲ μαχπουσιγετὲ βὲ 20 λιρατὰν ζιγιατὲ τζεζάϊ νακτὶ ιτζούν βεριλὲν χούκμλὲρ μεζκοὺρ χούκμλερὶ βερὲν μεχκεμὲ ταραφηντὰν τέρχαλ βαλιγὲ ἄρζ οὐ τεπλὶγ ὁλουνατζακλάρ. Χούκουμὲτ μεμουρλαρηντὰν πιρισὶ γιάχοτ πὶρ χακὶμ ἔγερ ρισβὲτ καπούλ ετέρσε, ἀτιτεκὶ σουρεττὲ μούτζαζὰτ ὁλουνατζάκ τηρ. Ἔγερ πὶρ μεμούρούν γιὰ χακιμὶν βαζιφεσινὶ ιτζρὰ ετμὲκ ιτζούν ρισβὲτ ἀλμὴς ὁλτουγοὺ τεπεϊγιούν ετέρσε, ὅλ μεμούρ γιάχοτ χακὶμ πὶρ σενὲ κούρεγὲ, ἔγερ βαζιφεσινὶ ιχμὰλ ετμὲκ ιτζούν ρισβὲτ ἀλμὴς ὁλτουγοὺ τεπεϊγιούν ετέρσε, πὲς σενὲ κούρεγὲ χούκμ ὁλουνατζάκ τηρ. Κεμιλὲρ Κυπροσὰ γιάληνηζ πὲς γερτὲ γιανασαπιλετζεκλέρ. Οὔτζ σενὲ Κυπροστὰ ικαμὲτ ἔτμεμις ὁλὰν πὶρ ἀτὲμ γετιντὲ γιὸλ τεζκερεσιντὲν ματὰ χούσνι χαλινὲ ταΐρ πὶρ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ ταραφηντὰν σεχατετὶ ὁλματηγη χαλτὲ, μεζκοὺρ τζεζιρεγὲ τζηκάμαγιατζακ τηρ. Ἰχτιμὰλ τήρ κι Κυπροστὰ τεβλέτι ἁλιγενὶν νιζαμάτη μιλκιγεσὶ μερὶ οὐλ ιτζρὰ τουτουλατζάκ τηρ, ζίρα νιζαμάτη μεζκοὺρ ἀταλὲτ οὐζρὲ ιτζρὰ ὁλουντουκλαρὴ τακτιρτὲ τζὸκ ἐγὶ νιζαμλάρ τηρλάρ.

Χιντιστὰν γαζεταλαρηντὰν πάζηλαρὴ Κύπρος μουαχετεσινὶ τακπὶχ ετέγιορλαρ. Μεζκοὺρ γαζεταλαρὴν ἐφκιαρὴντζα ἴσπου μουαχετενὶν Ἰγγιλτεραγιὰ γιάχοτ Χιντιστανὰ πὶρ φαϊτεσὶ γιόκ τουρ. Ἰγγιλτερατὰ τάχι τζοκλαρὴν ζανηντζα Κύπρος μουαχετεσὶ ἰλὲ Ἰγγιλτερανὴν ιστιχσὰλ ετετζεγὶ μενφαὰτ πόγιούκ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ. Οὐμούρη μαλιγετὲν πὰχς ετὲν μεσχοὺρ γαζεταλαρτὰν πιρὶ ὁλὰν Ἰκονομίστ νὰμ γαζετὰ ὁϊλὲ κὸστερμὶς τίρ κι Κυπρος μουαχετεσινὶν σάρτη ἀσλισὶ πὶρ τουμὰν κολκεσινὲ πενζέρ. Μεζκοὺρ γαζετὰ τεμὶς τίρ κι Ἰγγιλτέρα βούκελασηνὴν τεκλὶρ ετετζεκλερὶ ισλαχὰτ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ἄντζακ ιτζρὰ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ Κύπρος μουαχετεσινὶν ἐχεμμιγετὶ ὁλατζάκ τηρ. Λάκιν κορουνοὺρ κι μουαχετενὶν ἀχκιαμηνὴ νέ σουρέτλε ιτζρὰ ἐττιρετζεκλερινὶ Ἰγγλιζ βούκελασὴ τάχι πὶλμεγιορλαρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ζαπτιγὲ μούσιρὶ πασὰ χαζρετλερὶ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κούνούμαχπεσλερὶ κεζερὲκ μούττέτι τζεζαϊγελερὶ χιταμηνὰ νιχαγὲτ ὂν κοὺν καλανλαρτὰν ἐλλὶ ἀλτμὴς κατὰρ μούτζριμλερὶ ραμαζανὰ χούρμέτεν μαχπεστὲν ιχρὰτζ πουγιουρμούς τουρ.

— Κετζὲν περσεμπὲ ἀχσαμὴ καπουτάνη τεργιὰ πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν Ἰγγλιζ τονανμασὴ ζαπιτανηνὰ Χειπελὶ ἀτατὰ πὶρ ζιγιαφὲτ βεριλμίς τιρ.

— Πόσνα βιλαγετὶ μούστεσαρὴ Κοστὰν πασὰ κετζὲν τζαρσαμπὰ κούνούὺ Τερσαατετὲ βασὴλ ὁλμούς, βὲ τέρχαλ νέζτι σαταρεττεναχιγὲ κιτερὲκ Πόσνα βὲ Χερσὲκ βουκουατηνὴν πιταγετιντὲν περού τζεργιὰν ετὲν χουσουσὰτ οὐζερινὲ μαλουμὰτ βὲ ταφσιλὰτ βερτιγὶ κιπὶ μαλουμὰτ βὲ ταφσιλάτη μεζπουργὶ χαβὶ πὶρ ραπορτὸ καλεμὲ ἁλμαλαρὴ κεντιλερινὲ ἔμρ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ρούμ πατρικὶ μούτεβεφφὰ Ἰωακεὶμ ἐφεντὶ χαζρετλερὶ Ρούμ μεκτεπλερινὲ βὲ χαϊρετχανελερινὲ πὰ βασιγετναμὲ ὂν πὶν λιρὰ τέρκ, βὲ βασιγετναμεσινὶν ἰτζρασηνὰ ἐπίσκοπος Δέρκων ἐφεντιγὶ βὲ πανκὲρ Μ. Μαυροκορδατογιοὺ μεμοὺρ ταγὶν ἐϊλεμίς τιρ.

— Κουντὲ πὶν πὲς γιούζ νεφὲρ μουχατζιρινὶν Ἐτίρνε τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ μεμλεκετλερινὲ ἀδτὲτ ετμεκτὲ ὁλτουκλαρὴ μερδί τιρ.

— Πατουμτὰ χούκουμέτι μαχαλλιγενὶν Αὔγουστος 15/27σιντὲ σὲχρ βὲ λιμανὴν Ρουσιαληλαρὰ τεσλὶμ ετιλετζεγινὶ ἰλὰν, βὲ ἰστὲκ ετενλερὶν χιτζρὲτ ετμελερινὶ πεγιὰν ετμὶς ὁλτουγοὺ σοϊλενίγιορ.

— Πάζη ἐμαρελερτὲν ἀνναϋηλτηγηνὰ κόρὲ Πάπη ἀλὶ σὺζερινὲ Ρουσιανὴν νουγούζ οὐ τεεσιρὶ ἀρτμακτὰ τηρ. Παζηλαρὴν καβλίντζε Ἰγγιλτέρα ἀτζαΐπ πὶρ μούττεφὶκ τιρ. Χούκούμέτι μεζκούρὲ Κυπροσοὺ κεντινὲ ἀλήγιορ, Ποσναγιὴ πασκὰ πιρισινὲ βερίγιορ, βὲ Τηρχαλὰ ἰλὲ Ἀρναουτλουγοὺ τικὲρ πιρινὲ χετιγὲ ετέγιορ. Τούρκία ισὲ πόϊλὲ πὶρ τόστ βὲ μούττεφὶκ ιστεμέζ.

— Λαζλὰρ Πατουμούν ἀρκὰ ταραφηντακὶ ταγλαρὰ τζεκιλὶπ ιστιχκιαμλὰρ ινσὰ ετμισλέρ τιρ, βὲ Ρουσλαρὴν ἰλερὶ τογρού γιούρούμεσινὲ μουκαβεμὲτ ετμὲκ ἐφκιαρηντὰ τηρλάρ. Σοϊλεντιγινὲ ναζάρεν, Λαζλὰρ Ἴγγλιζ σαντζαγὴ ἀτζμὴς τηρλάρ. Ἔγερ Λαζλὰρ φίλχακικα πόϊλὲ πὶρ σέϊ γιαπμησλάρ ισὲ, πὰ τετζρούπὲ κόρετζεκλὲρ τίρ κι Ἴγγλιζ σαντζαγὴ ἀτζμάκλα Ἴγγλιζ ὁλμούς ὁλμαζλάρ. Ἰγγιλτέρα ὁνλαρὴν πού χαρεκετινὶ τανήμαγιατζακ τηρ, βὲ Ρουσία πουνούν ἰτζούν ὁνλαρὴ ταχὰ ζιγιατὲ σιττέτλε τεετὶπ ἐτετζέκ τιρ.

— Κύπρος μουκαβελεσὶ μεϊτανὰ τζηκὰρ τζηκμὰζ πάζη ματραπαζλάρ ούτζούζ ἁλὴπ σόγγρα παχαλὴ σατμὰκ οὐμιτὶ ἰλὲ Λάρνακα τζιβαρηντὰ ἀραζὶ σατὴν ἁλμαγὰ πασλατηλάρ. Μεσμουατὰ ναζάρεν σίμτι Ἰγγιλτέρα χούκουμετὶ Κυπροσοὺν τζενοὺπ ταραφηντὰ γενὶ πὶρ λιμὰν ινσὰ ετὶπ χούκουμὲτ μερκεζινὶ ὀραγιὰ νὰκλ ετμὲκ νιγετιντέ τιρ. Πού τακτιρτὲ Λάρνακα τζιβαρηντακὶ ἀραζὶ ἐββελκιντὲν ζιγιατὲ παχὰ ἔτμεγετζεκ ὁλτουγουντὰν ματραπαζλὰρ τισλερινὶ κητζηρτατμαγα πασλαμησλάρ τηρ.

— Ἀνατολουτὰ μεβκίϊ ιτζραγὲ βὰζ ὁλουνατζάκ ισλαχὰτ χακκηντὰ πὶρ μουβαφφακὰτ χουσουλὶ ιτζούν Ἴγγλιζ σεφιρὶ ἰλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ μούκιαλεμὰτ τζεργιὰν ετμεκτέ τιρ. Κύπρος μουκαβελεναμεσὶ ἀχκιαμήντζα ἄντζακ ισλαχάτη λαζημενὶν ιτζρασὴ ιτζούν Ἰγγιλτέρα βὲ Τούρκία ἀρασηντὰ πὶρ μουβαφακὰτ χουσουλὶ σαρτὴ ἰλὲ Ἴγγλιζ τεβλετὶ Ἀνατολουτὰ χούκουμέτι σενιγενὶν τεμαμιγέτι μιλκιγεσινὶν μουχαφαζασηνὴ τεαχχοὺτ ετμὶς τιρ. Πού παπτε πάζη μούσκιλὰτ ζουχοὺρ ετμὶς ὁλτουγοὺ μερδί τιρ. Πάπη ἀλὶ ὅλκ ἐββελ Τούρκιανὴν Ἰγγιλτεραγιὰ ταπὶ ὅλματηγηνην σαραχάτεν πεγιὰν ἐτιλμεσινὶ ιστέγιορ. Κέζαλικ ταλὲπ ἐτέγιορ κι Ἀνατολουνούν μουχτελὶφ μαχαλλεριντὲ ικαμὲτ ἐτετζὲκ ὁλὰν Ἴγγλιζ μεμουρλαρὴ ισλαχατὴν ιτζρασηνὰ μούταχελὲ ἔτμεγιπ, ἄντζακ τισαρτὰν κόζετσινλέρ. Τούρκ γαζεταλαρηνὴν καβλινὲ ναζάρεν Ἴγγλιζ σεφιρὶ πεγιὰν ετμὶς τίρ κι Ἰγγιλτέρα Πάπη ἄλὶ οὐζερινὲ χούκμ οὐ νουφούζ ισλετμὲκ βὲ χούκουμέτι σενιγενὶν ιστικλαληνὴ ταχτὶτ ετμὲκ νιγετιντὲ τεγίλ τιρ. Ἰγγιλτέρα μεμουρλαρὴ ισλαχατὴ πίννεφς ιτζρὰ ἔτμεγιπ, ἄντζακ ισλαχάτη λαζημενὶν σουρετὶ χακκηντὰ Ὀσμανλὴ μεμουρλαρηνὰ νασιχὰτ βερετζεκλέρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρουσία ταραφηντὰν μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Καπουλὰ πάζη μεμουρλὰρ ἰζὰμ ὁλουνμασὴ οὐζερινὲ Ἰγγιλτέρα χούκούμετὶ τελασὰ τουτζὰρ ὁλοὺπ Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ νεζτιντὲ Ρουσιανὴν νουφούζ οὐ τεεσιρινὶ ποζμὰκ ιτζούν Καπουλὰ Χιντιστανὰν πὶρ σεφὶρ κόντερμίς τιρ. Σίμτι Ρουσία χούκούμετὶ πεγιὰν ετέγιορ κι Καπουλὰ κόντερίλὲν μεμουρλὰρ πὶρ νιγέτι χασιμανὲ ἰλὲ κόντερίλμεμις τιρλέρ. Μεζκοὺρ μεμουρλὰρ κετζὲν Μάτος ἀγιηντὰ ισλὲρ πὶρ σουρέτι τοστανὲ κεσπ ετμεζτὲν ἐββὲλ κόντεριλτιλὲρ, βὲ σούλχ οὐ σαλὰχ τεκαρρούρ ἐττιγιντὲ γιολὰ τζηκαρηλμὴς ὁλτουκλαρηντὰν κερὶ τζαγρηλάμαζλαρ ἰτι.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Κὸντ Χάζφελτ Πάπη ἀλὶ νεζτιντὲ Ἀλμανία σεφιρὶ ταγὶν ὁλουνμούς τουρ.

— Μησηρὴν οὐμούρη μαλιγεσὶ γάγετ χοσνουὺτ ὁλουνατζὰκ πὶρ χαλὲ βάζ ὁλουνμακτά τηρ. Χητίβι Μησὴρ χαζρετλερὶ βὲ ἐβλατὴ κεντὶ ἐμλάκη ζατιγελερινὶ Μησηρὴν τουγιούνη οὐμουμιγεσινὶν τεετιγεσὶ ιτζούν τὲρκ ἐτμεγὲ ραζὶ ὁλμουσλάρ. Μησηρὴν μαλιγὲ ναζηρὴ Μρ. Οὐίλσην ναμηντὰ πὶρ Ἴγγλιζ ὁλατζάκ τηρ. Χητίβ χαζρετλερὶ Μησηρτὰ μεχακίμι βὲ χηζμέτι ασκεριγεγὶ ισλὰχ, ἐμλὰκ βερκισινὶ γενιτὲν τετκὶκ βὲ γενὶ πὶρ βερκὶ βάζ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ μετζλίσι οὐμουμινὶν ρεγινὶ ταχσὶλ βὲ τουγιούνη οὐμουμιγενὶν τεετιγεσὶ ιτζούν πὶρ ιχτιγιὰτ σερμαγεσὶ ταχσὶς ἐτμεγὶ τάχι βάτ ἐτμίς τιρ. Νουπὰρ πασὰ Μησὴρ χεγέτι βουκελασηνὰ ρεὶς νασπ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἰγγιλτέρα Γιουνανιστανὰ σάπρ οὐ ιχτιγιὰτ βὲ οὐμιτ ἰλὲ πεκλεμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμίς τιρ.

— Ροδοπτὰ ιτζράϊ τετκικατὰ μεμοὺρ ὁλὰν κομισιὸν ἀζασηντὰν Ἀλμανιαλὴ ἀζὰ κόγια ταραφκιρλίκλε καλεμε ἁληνμὴς ὁλτουγοὺ ιτζούν κομισιὸν ταραφηντὰν ταντζίμ ὁλουνὰν ραπορτογιοὺ ἰμζαλάμαμης τηρ.

— Σοϊλεντιγινὲ ναζάρεν Ἰγγιλτέρα Πάπη ἀλινὶν ἄκτ ετετζεγὶ 5,000,000 λιραλὴκ γενὶ πὶρ ιστικραζὰ κεφαλὲτ ετετζέκ.

— Ρουσιανὴν ἀσακίρι χασσασὴ Ἅγιος Στεφανοστὰν βαπορλαρὰ ρακίπεν μεμλεκετλερινὲ ἀζιμὲτ ετμεκτὲ τιρλέρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Αὔγουστος 14/26, 1878

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	15.35
Ρμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	60.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόστὰν

Μετζιτιγὲ	406½	Πὸλ	89½
Καϊμὲ	298	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	177½	Κριμίτς	50½
Πεσλίκ	120	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109
Μανὲτ. καϊμὲ	11½		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 22 **ΙΣΤΑΝΠΟΛ.** (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 3) 1878 ΝΟΥΜ. 34

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ ½ μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Δουάιτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γριν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χὲρ κὸυνκὶ λοὺτφ οὺ ἰναγέτ, — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Ἐγὶ καραρλάρ. — Ἰταρελὶ ὸλμάκ. — Τζὶν τὰρ ὸὺλ φὸυνσυνού. — Ροπὲρτ κὸλετζ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΧΕΡ ΚΟΥΝΚΙ ΛΟΥΤΦ ΟΥ ΙΝΑΓΕΤ

ΧΡΙΣΤΙΑΝΔΑΡ χὲρ κὸὺν μεσροὺρ ὸλμαλὴ τηρλάρ. Χὲρ κὸὺν χέμαν ὸλ κὸυνὲ μαχσοὺς ἰζτιραπλὰρ, τεχλικελὲρ, ζαρουρετλὲρ βὲ ἰγβαλὰρ κετιρίρ. Ἰμὶτι ἔγερ χὲρ κὸὺν μεσροὺρ ὸλμὰκ ἰστέρσεκ, χέμαν χὲρ κὸὺν Χριστοσοὺν λούτφ οὺ ἰναγετινὲ μαζχὰρ ὸλμαλή ἰζ. Τὸὺν γετιγιμὶζ γεμεγὶν πού κὸὺν ἰτζὸὺν φαϊτεσὶ ὸλματηγη κὶπὶ, τὸὺν βεριλὲν λοὺτφ πού κὸὺν ἰτζὸὺν λοὺτφ τεγίλ τιρ. Χὲρ κὸὺν τζεσετλεριμὶζ ἰτζὸὺν γενὶ ταμμὰ μὸυχτὰτζ ὸλτουγουμοὺζ κὶπὶ, χὲρ κὸὺν ρουχουμοὺζ ἰτζὸὺν τάχι ρουχανὶ γενὶ κουββετὲ μὸυχτάτζ ἰζ. Ἴμὶτι, «Γεβμὶ ἐκμεγιμιζὶ πιζὲ πού κὸὺν βὲρ» τουασὴ κερὲκ τζεσὲτ βὲ κερὲκ ροὺχ ἐκμεγὶ ἰτζὸὺν μὸυνασὶπ κελίρ. Ἐμὶν ὸλαπιλίριζ κι Ἀλλὰχ πιζὲ χὲρ κὸὺν ἰτζὸὺν κουββὲτ βερετζέκ τιρ. Ἔγερ κετὲρ τζεκμεγὲ ταβὲτ ὸλουνούρσακ, Ἀλλὰχ πιζὲ σὰπρ ἐτμὲκ λουτφοὺ βερίρ· ἔγερ ὸλμεγὲ ταβὲτ ὸλουνούρσακ, πιζὲ ὸλμὲκ λουτφοὺ βερίρ. Ἀλλὰχ ἄντζακ λαζὴμ ὸλτουγοὺ βακὴτ πιζὲ λοὺτφ βερὶρ, βακτηντὰν ἐββὲλ βερμέζ. Πιζὶμ τετζροὺπέϊ σαπηκαμὴζ πουνοὺ κὸστερμέζ μι; Βουκουϊντὲν κορκτουγουμοὺζ σηκηντηλὰρ κελτιλὲρ, λάκιν σὰπρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν λοὺτφ πουλτοὺκ, σὸϊλέ κι πὶζ πιλὲ τεατζτζοὺπτὲ καλτήκ. Πού τὸυνγιατὰ κεντὶ κὸυνλερινὶ Ἀλλαχὴν κορκουσοὺ ἰλὲ κετζιρὲν ἀτεμλὲρ κὸρὸυρλέρ κι Ἀλλὰχ κεντὶ λούτφ οὺ ἰναγετὶ ἰλὲ ὸνλαρὴν μεσερρετινὶ κιττίκτζε ἀρτηρήρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

63.

Πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατηντὰν ἰστινπὰτ ἐτιλὲν πουρχανλάρ

3. Βαβυλὼν σεχρὶ χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτ.

Βαβυλὼν ἐσκὶ βακητὰ τὸυνγιανὴν ἔν μεσχοὺρ σεχρλεριντὲν πιρὶ ὸλοὺπ, βασὶ βὲ μὸυνπὶτ πὶρ σαχρατὰ, Εὐφράτης νεχρινὶν ἰκὶ σαχιλιντὲ βακί ἰτι. Ἐσκὶ μὸυβερριχλερὶν σεχατετινὲ ναζάρεν σέχρι μεζκούρὸὺν ἐτραφηντακὶ τιβαρὴν οὺζουνλουγοὺ 60 μὶλ, γιὸυκσεκλιγὶ 300 κατὲμ βὲ ἐνὶ 75 κατέμ ἰτι. Βαβυλὼν Ναβουχοδονοσορὸὺν ἐγιάμηντὰ ἀζαμὲτ βὲ τζελαλὴν μερτεπέϊ οὺλγιασηνὰ βασὴλ ὸλμούς ἰτι. Ἴλμ οὺ χικμὲτ τζιχετίλε μεσχοὺρ πὶρ σὲχρ ὸλοὺπ, μεκιὶ τάχι τιτζαρετὲ γάγετ μὸυσαΐτ ἰτι. Ζεγγιν τουτζτζαρλὰρ σεχρὶ ὸλοὺπ, πὸγιὸὺκ Βαβυλὼν, τουνγιανὴν ζιγνετὶ τενιλτί. Λάκιν σερβὶτ βὲ σεφαχὰτ σεπεπιντὲν σεκενεσὶ σὸν τερετζὲ φήσκ οὺ φουτζὸὺρὲ ταλτή. Σέχρι μεζκούρτὲ πὶρ τακὴμ μουρτὰρ βὲ μεκροὺχ ἀγινλὲρ ἰτζρασὴ ἰλὲ Βὶλ-Νεβογιὰ βὲ σαὶρ ἰλαχλερὲ ἄρζη ἰπατὲτ ὸλουνούρ ἰτι. Σέχρι μεζκούρὸὺν γιαραμαζληγηντὰν τολαγιὴ Ἀλλὰχ ὀνοὺ τεχάετλὶ σουρεττὲ μὸυτζαζατὰ τουτζὰρ ἐτετζεγινὶ πεϊγαμπερλὲρ βασιτασίλε ἰχπάρ οὺ ἰλὰν πουγιουρτοὺ, βὲ πιζίμ βακτημηζτὰ πιλὲ ὸλ πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατηνὴν πὶρ σουρέτι ἀτζαΐπετὲ βουκού οὺ ἰτμαμὴ ὸλ βουκουατὴ ἐββελτὲν ἰχπὰρ ἐτὲν ζεβατὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰλχαμὰ ναὶλ ὸλμοὺς κιμσελὲρ ὸλτουγουνὰ πὶρ τελίλι μὸυσκίτ τιρ. Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰλχαμὰ ναὶλ ὸλμούς κιμσελὲρ ἰτζοὺν Βαβυλωνοὺν χαραπιγετινὶ ἐββελτὲν κεσφ ἐτὶπ χαπὲρ βερμὶκ μουμκίν ἰτι, λάκιν ὸλ σεχρὶν μὸυσταπελτὲ κιάμιλεν χαραπ ὸλοὺπ ἰσσὶζ καλατζαγηνὴ χουσουσάτη μὸυτεφερριασὴ ἰλὲ περαπὲρ σουρέτι ταμμετὲ χαπὲρ βερμὶκ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰλχαμὰ ναὶλ ὸλμαμης ὸλὰν κιμσελὲρ ἰτζὸὺν μὸυμκὶν τεγίλ ἰτι. Βαβυλὼν ταρίχι Μιλαττὰν 538 γιάχοτ 539 σενὲ ἐββὲλ ζάπτ ὸλουντού. Ἱερεμίας πεϊγαμπὲρ σέχρι μεζκούρτὲ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ βακαγιὴ Χριστοστὰν 588 σενὲ βὲ βακαανὴν ζουχουριντὲν 50 σενὲ ἐββὲλ, κέαλικ Ἡσαΐας πεϊγαμπὲρ κεντὶ ζικρ ἐττιγὶ βακαγιὴ Χριστοστὰν 712 σενὲ βὲ βακαάϊ μεζπουρενὶν ζουχουριντὲν 174 σενὲ ἐββὲλ ἰχπὰρ ἐτμισλέρ ἰτι. Βαβυλὼν χακκηντὰ ὸλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανετὲν παζηλαρηνὴ ζικρ ἐτελίμ.

Α. Βαβυλωνοὺ χαραπ ἐτετζὲκ ὸλὰν μιλλετὶν ναμὴ ἐββελτὲν ζικρ ὸλουνμούς τουρ. «Ραππ Βαβυλωνοὺ χελάκ ἐτμεκλιγὶ μούρατ ἐτμέκλε Μηδία μελικλερινὶν ρουχηνὴ οὺγιαντηρτή» (Ἱερ. να΄. 11).

Κέζαλικ Ἡσα. με΄. παπ, 1 ἀγεττὲν ἀσικιὰρ πήρ κι σέχρι μεζκούρὸὺ Κῦρος νὰμ πὶρ σερασκὲρ ζαπτ ἐτετζέκ ἰτι. Πού κεϊφιγὲτ Κυροσὸὺν βελατετιντὲν 100 σενὲ ἐββὲλ ἰχπὰρ ὸλουνμούς τουρ. Κῦρος βὲ Δαρεῖος Μηδιαληλαρὴν ἀσκερὶ ἰλὲ τζηκὴπ, Ἱερεμιασὴν ἰχπαρὴ κιπὶ (ν΄ 14) Βαβυλὼν οὺζερινὲ κιττικλεριντὲ παλατὲ μεζκοὺρ ἰχπάρη πεϊγαμπερανὲ ἰτμὰμ οὺ ἰτζρὰ ὸλουντού.

Β. Πού βακαατὰ Βαβυλωνλουλαρὴν κορκαληγὴ ἐββελτὲν χαπὲρ βεριλμὶς τιρ. «Βαβυλὼν καχριμανλαρὴ μουχαρεπετὲν καλτὴ, καλαλαρτὰ ὀτουρτουλὰρ, τακατλαρὴ κάλματη, καρηλὰρ κιπὶ ὸλτηλάρ» (Ἱερ. να΄. 30). Ξενοφὼν νὰμ Γιουνανλὴ μούβερριχ μουχασερετὲ ὸλανλαρὴν κορκουλαρηντὰν νασὶ καλαλαρτὰ καλτηγηνὴ βὲ καλαλαρτὰν τισαρὴ τζηκὴπ τουσμενὲ τεαρρουζ ἔτμετικλερινι νάκλ ἐτερὲκ παλατὲ μεζκοὺρ ἰχπάρη πεϊγαμπερανενὶν ἰτμαμηνὴ ταστὶκ ἐτέρ.

Κέζαλικ Ἱερεμίας πεϊγαμπὲρ Βυβυλὼν μελιγινὶν ἐλλερινὶν κεβσεγετζεγινὶ βὲ καρηγιὴ ἀγρὴ τουττουγοὺ κιπὶ ὀνοὺ ἰζτιραπ τουτατζαγηνὴ ἐββελτὲν χαπὲρ βερμὶς ἰτι (Ἱερ. ν΄. 43). Κῦρος Βαβυλὼν μελιγινὶ γιαληνήζτζα ὸλαράκ κεντισὶ ἰλὲ καβγὰ ἐτμεγὲ βὲ πού βέτζχλε μουχαρεπεγὲ χιτὰμ βερμεγὲ ταβὲτ ἐττὶ, λάκιν Βαβυλὼν μελιγὶ πού ταβετὶ καπούλ ἔτμετι. Πεϊγαμπερὶν ἰχπάρ οὺ πεγιὰν ἐττιγὶ κιπὶ Βαβυλὼν μελιγινὶν ἐλλερὶ κεβσετιλίρ.

Πεϊγαμπὲρ ἐββελτὲν χαπὲρ βερμὶς ἰτὶ κι Βαβυλωνλουλὰρ ἄτς οὺ ἰσρετὲ ταλμὶς ὸλτουκλαρὴ βακὴτ σὲχρ πιρτὲν πιρὲ βὲ πὶρ χουτάϊ χαρπιγὲ ἰλὲ ζάπτ ὸλουνατζάκ ἰτι. «Σανὰ τουζάκ κουρτὴμ, σὲν τάχι πὶλμεγερεκ τουτουλτήν» (Ἱερ. ν΄. 24). Κεντὶ σεχρινὶν πὶρ ταραφτὰν ἀληντηγηνὴ . . . Βαβυλὼν μελιγινὲ χαπὲρ βερμὲκ ἰτζοὺν, σαὶ σαϊγὶ, βὲ χαπερτζὶ χαπερτζιγὶ καρσηλαμὰκ οὺζρὲ κοσατζάκ τηρ» (Ἱερ. να΄. 31). «Χεραρεττὲ πουλουντηκλαρὴ βακὴτ ἀνλερὲ ζιγιαφὲτ ἐτετζέγιμ, βὲ ἀνλερὶ σερχὸς ἐτετζέγιμ, κι ζὲβκ ἐτὶπ ἐπετὶ οὺϊκουγιὴ οὺγιουγιαλὰρ, βὲ οὺγιάνμαγιαλαρ τεγιὸὺ Ράππ πουγιουρούρ» (Ἱερ. να΄.39).

Ξενοφὼν βὲ Ἡρόδοτος νὰμ Γιουνανλὴ μούβερριχλὲρ νὰκλ ἐτερλέρ κι Κῦρος Βαβυδὼν σεχρινὶ χουτζούμλε ζάπτ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλμαγιηντζα χουτάϊ χαρπιγὲ κουλλαντή. Κῦρος σεχρὶν ἰτζιντὲν ἀκὰν Εὐφράτης νεχρινὶ μετζρασηντὰν τζεβιρὶπ ἀσακιρινὶ ὸλ μετζρατὰν σεχρὲ ἰτχὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κιζλίτζε πὸγιὸὺκ χαζηρλὴκ κὸρτού· κὸρτουγιὸὺ χαζηρλὴκ τάχι ἰσινὲ γιαρατὴ, βὲ Βαβυλωνλουλαρὴν πὸγιὸὺκ παϊραμὴ κετζεσὶ μελὶκ βὲ βουκελανὴν κιάφφεσι βὲ ἐχαλὶ ἄτς οὺ ἰσρετὲ ταλμὶς ἰκὲν Κῦρος νεχρὶ μετζρασηντὰν τζεβιρμέκλε τετπιρινὶ ἰτζρὰ ἐτὶπ ἀσακιρινὶ σεχρὲ ἰτχὰλ ἐϊλετί. Μεζκοὺρ βακηττὰ Ἡσαΐασὴν ἐββελτὲν ἰχπὰρ ἐττιγὶ κιπὶ σεχρὶν καπουλαρὴ καπαλὴ τεγίλ ἰτιλέρ (Ἡσα. με΄. 1). Μελὶκ πὶρ σαματὰ ἰσιτερὲκ σεπεπινὶ ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν ἀτὲμ κὸντερτὶ, λάκιν σεραγιὴν καπουλαρὴ ἄτζηλτηγη κιπὶ Μηδιαληλὰρ χέμαν ἰτζεριγὲ γιὸυρουγιὸὺς ἐττιλὲρ, βὲ Χαλδαιαληλαρὴν Βαλτάσαρ μελιγὶ ὸλ κετζὲ κὰτλ ὸλουντού. Πεϊγαμπερὶν ἰχπαρὴ νάσηλ τηπκὴ τηπκηνὰ ἰτμάμ οὺ ἰτζρὰ ὸλουντού!

Σίμτι Βαβυλὼν χακκηντὰ ἰρὰτ ὸλουνοὺπ πὶρ κὰτζ ἀσρλαρ σόγγρα ἰτμάμ οὺ ἰτζρὰ ὸλουνὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανετὲν παζηλαρηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ.

Ἡσαΐας σέχρι μεζκοὺρ χακκηντὰ πὶρ κὰτ ἄσρ ἐββὲλ σοϊλὲ τεμίς ἰτι· «Μεμλεκετλεριν ζιγνετὶ, βὲ Χαλδαιαληλαρὴν σὰν οὺ ἰφτιχαρὴ ὸλὰν Βαβυλὼν, Ἀλλαχὴν χαραπ ἐϊλετιγὶ Σόδομα βὲ Γόμορρα κιπὶ ὸλατζάκ τηρ. Ἔπετεν ὸτουρούλμαγιατζακ, βὲ τεβρτὲν τεβρὲ μεσκοὺν ὸλμαγιατζακ τηρ, βὲ ὸρατὰ Ἀραπ κεντὶ τζατηρηνὴ κούρμαγιατζακ, βὲ τζοπανλὰρ ὸρατὰ σουρουλερινὶ γιατήρμαγιατζακλαρ· ἄντζακ ὸρατὰ γιαπὰν κετιλερὶ γιατατζάκ, βὲ χανελερὶ οὺλουγιὰν χαϊβανλὰρ ἰλὲ τολατζάκ, βὲ ὸρατὰ τεβὲ κουσλαρὴ σακὶν ὸλατζάκ, βὲ ὸρατὰ γιαπὰν κετζιλερὶ σητζραγιατζακλὰρ. Βὲ ἀνὴν σεραϊλαρηντὰ σηρτλανλὰρ, βὲ ζιγιαφὲτ χανελεριντὲ τζακαλλὰρ παγρησατζακλάρ» (Ἡσα. ιγ΄. 19-22).

Πού βουκουατὴν ἰχπαρὴ βακτηντὰ ἰνσάντζα τὸυσὸυνοὺλτὸυκτὲ τζογουνοὺν βουκουὶ ἰχτιμαλτὲν χαρίτζ ἰτι. Βαβυλωνοὺν πὸυτοὺν πὸυτοὺνὲ χαραπ βὲ ἰσσὶζ καλατζαγὴ ἄσλα ἰχτιμαλτὲν κὸρὸυνμέζ ἰτι. Ἔγερ γιάληνηζ Νινευητὲν πασκὰ τικὲρ ἐσκὶ πὶρ σὲχρ χακκηντὰ πὸϊλε ἰχπὰρ ὸλμοὺς ὸλσά ἰτι, σαχὶχ τζήκμαγιατζακ ἰτι. Βαβυλωνοὺν ἐβλερὶ βὲ μὸυκελλὲφ σεραϊλαρὴ ταχὰ καλὴρ ἰκὲν σέχρι μεζκοὺρὸὺν σεκενετὲν χαλὶ καλατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν παΐτ ἰτι. Λάκιν πεϊ-

γαμπερίν ιχπαρὴ ιτμὰμ ὀλουντού. Ταριχὶν σεχατετινὲ ναζάρεν Βαβυλὼν πὶρ βακὴτ σόγγρα παγιτὰχτ ὀλμακτὰν καλτὴ, βὲ ὅλ τζιβαρτὰ γιαπηλμὴς ὀλὰν Σελεύκεια βὲ Κτησιφῶν σεχρλερὶ παγιτὰχτ ετιλτί. Βαβυλωντὰ σακὶν ὀλὰν σεφαχατκιὰρ βὲ μουσρὶφ ζατεκιὰν βὲ κούπερὰ τάχι ὅλ σεχρλερὲ κιτμὲκ ιτζοὺν σεράϊ βὲ κονακκλαρηνὴ τὲρκ ετιλὲρ, βὲ πίτταπι τουτζτζαρλὰρ βὲ ἵς ἀτεμλερὶ ζατεκιανὴν ἀρκασηντὰν κιττιλὲρ, βὲ Βαβυλὼν πὸϊλέτζε τὲρκ ὀλουντού. Λάκιν φουκαρὰ τακημὴ Βαβυλωντὰ καλτηγηντὰν, σέχρι μεζκούρὸὺν σεραϊλαρηντὰ χένουζ γιαπὰν χαϊβανλαρὴ γιατάματηλαρ. Μιλατὴν τὸρτουντζοὺ ἀσρηντὰ ισὲ Βαβυλωνοὺν ετραφηντακὶ τιβαρὴ ταμὶρ ὀλουντού, βὲ σέχρι μεζκοὺρ Ἀτζὲμ μελικλερινὲ ἂβ μαχαλὴ ὀλτού. Ὅλ βακὴτ ἐβλὲρ τεβὲ κουσλαρὴ ἰλὲ τολτουλὰρ, βὲ ἰσσὶζ ἐβλερτὲ γιαπὰν χαϊβανλαρὴ παγηρὴπ τζαγρηπηρλάρ ἰτι. Φάκατ Βαβυλὼν σόγγρα Ἀτζὲμ σαχλαρηνὰ ἂβ μαχαλὴ ὀλμακτὰν τάχι τουστού. Ἰμτι τζοπανλὰρ σουρουλερινὶ ὁραγιὰ κοτουρμεζλέρ μι ἰτι; Χάϊρ, σεραϊλὰρ χαρὰπ ὀλτουκτὰν σόγγρα μαχζενλὲρ βὲ κιλαρλὰρ σηρτλανλὰρ βὲ κουρτλὰρ γιαταγὴ ὀλτού, βὲ πού σεπεπτὲν τζοπανλὰρ κεντὶ σουρουλερινὶ ὁραγιὰ κοτουρμεγὲ κορκαρλάρ ἰτι. Ἄμμα ὁπὰ ὁπὰ κεζιπ γιαπὰν χαϊβανλαρὴ ἀβλαμαγὴ σεβὲν Ἀραπλὰρ κεντὶ τζατηρλαρηνὴ ὁρατὰ κουρμαζλάρ μη ἰτι; Χάϊρ, ὀϊλὲ γιαπμαζλάρ ἰτι, ζίρα χαραπαλαρτὰ τουρεμὶς ὀλὰν ἀκρεπλὲρ βὲ ζεχιρλὶ γιηλανλὰρ σεπεπιντὲν ὁρατὰ ραχὰτ ἐτέμεζλερ ἰτι.

Πεϊγαμπὲρ ὁρασὴ κιρπιλὲρ μεσκιανὴ ὀλατζαγηνὴ, βὲ πατακληγὰ τονετζεγινὶ ἐββελτὲν ιχπὰρ ἐτὶπ, «Ἀνὴ κιρπιλερὲ μιρὰς, βὲ πατακληκλαρὰ ταχβὶλ ἐτετζέγιμ» (Ἡσα. ιδ'. 23) τετί. Πού ιχπὰρ τάχι ιτμὰμ οὺ ἰτζρὰ ὀλουντού μου; Ἔββετ, ιτμὰμ ὀλουντού. Σεϊγιαχλαρὴν σεχατετινὲ ναζάρεν, Βαβυλωνοὺν μεβκιϊνὶν νησφηντὰν ζιγιατεσὶ σίμτι πατακλὴκ ὀλοὺπ ἰτζιντὲ κιρπιλὲρ πουλουνούρ.

Βέλχασηλ, σοὺ ἀτιτεκὶ ιχπαράτη πεϊγαμπερανὲ πὶρ τζὸκ ἀσρλαρτὰν περοὺ ιτμάμ οὺ ἰτζρὰ ὀλουνμούς τουρ· «Ἔπετεν ὁτουρούλμαγιατζακ, βὲ τεβρτὲν τεβρὲ μεσκοὺν ὅλμαγιατζακ τηρ· βὲ ὁρατὰ Ἀραπ κεντὶ τζατηρηνὴ κούρμαγιατζακ, βὲ τζοπανλὰρ ὁρατὰ σουρουλερινὶ γιατήρμαγιατζακλαρ» (Ἡσα. ιγ'. 20).

Γιακὴν βακητλαρτὰ Βαβυλὼν χαβαλισινὶ κεζὲν σεϊγιαχλὰρ τακρίπεν 2,000 σενὲ ἐββὲλ ιρὰτ ὀλουνὰν ιχπαράτη πεϊγαμπερανενὶν τεμάμεν βουκουϊνὶ τασττὶκ ἐτμισλέρ τιρ. Πόρτηρ νὰμ μεσχοὺρ πὶρ σεϊγιὰχ σοϊλὲ τεμίς τιρ· «Μεζαρληκλαρτὰ χοὺκμ ἐτὲν σουκοὺτ κιπὶ τερὶν πὶρ σουκοὺτ ὅλ χαραπαλαρτὰ χοὺκμ ἐτέρ.» Ράυβολφ νὰμ τικὲρ πὶρ σεϊγιὰχ σοϊλὲ τεμίς τιρ· «Ἔσκι Βαβυλὼν μεβκιϊντὲ ινσὰν μεσκενὶ γιόκ τουρ.» Κέππελ νὰμ τικὲρ πὶρ σεϊγιὰχ σοϊλὲ τεμίς τιρ· «Ὅλ μενζαρεγὶ χορούπ τε Ἱερεμιασὴν βὲ Ἡσαϊασὴν ιχπαρατηνὴν τεμάμεν βουκοὺ πουλτουγουνού χατρὰ κετίρμεμεκ μουμκὶν τεγὶλ τιρ.» Μικνὰν ριβαγὲτ ἐτέρ κι πετεβὶ Ἀραπλὰρ πιλὲ κετζέλεγιν Βαβυλωνοὺν βιρὰν μεβκιϊντὲ καλμαγὰ τζεσαρὲτ ετμεζλέρ. Χεντισὶ ἐγίτζε σιλαχλανμὴς βὲ τζολλερτὲ κεζμεγὲ ἀληπμὴς ὀλὰν ἀλτὴ νερὲρ Ἀραπλὰρ ἰλὲ περαπὲρ ὁραγιὰ κιττὶ, λάκιν κετζεγὶ ὁρατὰ κετζιρμεγὲ Ἀραπλαρὴ ικνὰ ἐτέμετὶ. Σεϊγιαχλὰρ τέγιορλαρ κι ὁρασὴ γιαπὰν χαϊβανλαρὴ γιαταγὴ ὅλμούς τουρ. Πόρτηρ ὁρατὰ οὔτζ ἀρσλὰν κορτού.

Βαβυλωνοὺν μεβκιϊ χὲμ τζὸλ χὲμ τάχι σοὺ ἰλὲ ὀρτουλετζεγὶ ιχπὰρ ὀλουνμούς ἰτι. Πού ιχπαράτ τάχι ιτμὰμ ὀλουντού μου; Ἔββετ, Βαβυλὼν Εὐρράτης νεχρινὶν ἰκὶ σαχιλιντὲ γιαπηλμὴς ἰτι. Νεχρὶν πὶρ κηγιηηντὰ ὀλὰν σεχρὶν πὶρ ταραρὴ τζὸλ τουρ, νεχρὶν τικὲρ κηγιηηντὰ ὀλὰν ὅλ πὶρ ταραρὴ ισὲ σοὺ ἰλὲ ὀρτουλμούς τουρ. Ἰστὲ πού ιχπαράτ τάχι πού βέτζχλε ιτμὰμ ὀλουνμούς τουρ.

Βαβυλωνοὺν «παΐσι χαιρὲτ» ὀλατζαγὴ (Ἱερ. να'. 37) ἐββελτὲν χαπὲρ βεριλμίς τιρ. Ὅλ σεχρὶ κεζὲν κιαφφεϊ σεϊγιαχλὰρ σέχρι μεζκοὺρ βιρανελερινὲ βὲ ὀνοὺν χακκηντὰ ιρὰτ ἐτιλὲν ιχπαρατὴν σουρέτι ἀτζαϊπετὲ ιτμὰμ ὀλουνμασηνὰ ἰζχάρη χαϊρὲτ ἐτερλέρ.

Παλατὲ μεζκοὺρ ιχπαράτ ιλὲ ὀνλαρὴν ιτμὰμ ὀλουνμασὴ χακκηντὰ πάζη μουταλεάτη μουχτασαραμηζὴν πεγιανὴ ιλὲ ἴπου παπὰ χιτὰμ βερμὲκ ιστέριζ.

1. Παλατὲ μεζκοὺρ βουκουατὴν ζουχουριντὲν ἐββὲλ πεϊγαμπερλὲρ ταραφηντὰν ιχπὰρ ὀλουνμούς ἰτιγινὲ ταὶρ ταριχτὲν ισπατλαρημὴζ βάρ τηρ. Ὅλ ιχπαραττὰν παζηλαρὴ ταρίχι Μιλατὴν τορτουντζοὺ ἀσρηντὰν ἐββὲλ ιτμὰμ ὀλούνμαμησλαρ ἰτι, παζηλαρὴ τάχι πιζὶμ κουνουμούζτὲ βουκοὺ πουλμὰκ οὺζρὲ τιρλέρ.

2. Πού ιχπαρὰτ Τύρος, Νινευὴ βε Βαβυλὼν σεχρλερὶ χακκηντὰ γιάληνηζ πεγιανάτη ούμουμιγεὶ τεγὶλ, χουσουσάτη μούτεφερριαγιὴ τάχι χαβὶ τιρλέρ. Γιάληνηζ Βαβυλὼν σεχρὶ χακκηντὰ γιρμιτὲν ζιγιατὲ ιχπαράτη βαζιχὲ βάρ τηρ.

3. Ζικρ ὀλουνὰν βουκουατὴν ιχπαρὴ βακτηντὰ ὀνλαρὴν ιτμάμ οὺ ἰτζρασὴ ιχτιμαλτὲν κορούνμέζ ἰτι, βὲ πὸϊλὲ σεϊλερὶν βουκουὶ ινανήλμαγιατζακ τερετζετὲ μούσκίλ ἰτι.

4. Μεζκοὺρ σεχρλὲρ χακκηντὰ ὀλὰν ιχπαράτ γεκτικεριντὲν φαρκλὴ τηρλάρ. Ὀνλαρτὰν χὲρ πιρὶ κεντινὲ μαχσοὺς ταφσιλατίλε περαπὲρ ζικρ ὀλουνμούς τουρ. Ἔγερ Βαβυλὼν χακκηντὰ ὀλὰν ιχπαράτ Τύρος γιάχοτ Νινευὴ χακκηντὰ, γιάχοτ Τύρος χακκηντὰ ὀλὰν ιχπαράτ τικὲρ σεχρλὲρ χακκηντὰ ζικρ ὀλουνμούς ὀλσαλάρ ἰτι, ἰτμάμ οὺ ἰτζρὰ ὀλουνμούς ὅλμαγιατζακλαρ ἰτι. Νινευὴ χακκηντὰ ὀλὰν ιχπαρατὴν Τύρος γιάχοτ Βαβυλὼν χακκηντὰ τεγὶλ, πίννεφς Νινευὴ χακκηντὰ, κέζαλικ Βαβυλὼν χακκηντὰ ὀλὰν ιχπαρατὴν πίννεφς Βαβυλὼν χακκηντὰ ἰτμάμ οὺ ἰτζρὰ ὀλουνμούς ὅλμασὴ βουκουάτ ιλὲ τασττὶκ ὀλουνμούς τουρ.

5. Μεζκοὺρ ιχπαρατὴν ἰτμάμ οὺ ἰτζρὰ ὀλουντουγοὺ πουτπερὲστ βὲ Γεχουτὶ μουβερριχλὲρ, πὶζζατ τινσιζλὲρ βὲ πιζὶμ κούνλεριμιζτὲ ἰτιματὰ σαγιὰν σεϊγιαχλὰρ τάραφηντὰν τασττὶκ ὀλουνμούς τουρ.

Ἰμτι πὶζ πουντὰν νέ νετιτζὲ τζηκαρμαλὴ ἰζ; Ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὀλὰν χὲρ ἀτὲμ καπούλ βὲ ικρὰρ ετμεγὲ μετζπούρ τούρ κι βουκουάτη μουστακπελεγὶ χουσουσάτη μούτεφερριασὴ ἰλὲ περαπὲρ τηπκὴ τηπκηνὰ πεγιὰν βὲ ιχπὰρ ἐτμὲκ ἀλίμι μουτλὰκ ὀλὰν Τζενάπη Ἀλλαχὰ μαχσούς τουρ, βὲ Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντεριτζ ὀλὰν ιχπαράτη πεϊγαμπερανὲ ἀσχαπὴ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰλχαμὰ ναἰλ ὅλμούς ζεβὰτ ὀλοὺπ, κελαμλαρὴ πίζζατ Ἀλλαχὴν κελαμὴ τηρλάρ.

ΕΓΙ ΚΑΡΑΡΑΑΡ

Ἄζ μουττὲτ ἐββὲλ ἀλτὴ γιασηντὰ πὶρ κὴζ Ἀλλαχὴν νεζτινὲ κιτμεγὲ ταβὲτ ὀλουντού. Πού κὴζ βεφατηντὰν πὶρ σενὲ ἐββὲλ πὶρ ούφὰκ γιαζηχανὲ χετιγὲ ἀλμὰζ ἰτι. Κὴζ βεφὰτ ἐττικτὲν σόγγρα βαλιτεσὶ γιαζηχανεγὶ ἀτζὴπ ἀτιτεκὶ ταχριρατὴ πουλτού.

«Σαπάχλαγιην ούγιανὴρ ούγιανμὰζ Ἀλλὰχ χακκηντὰ τεφεκκοὺρ ετετζέγιμ.

Τάϊμα πετεριμὲ βὲ βαλιτεμὲ ιτὰτ ετετζέγιμ.

Τερσλεριμὶ εγίτζε δίρενμεγὲ σάϊ ετετζέγιμ.

Τάϊμα ούσλού ὀλατζάγημ, βὲ ἄσλα ἀρσηζλὴκ ετμεγετζεγιμ.

Ἀλλὰχ ἐβλατηνὰ γιακηζὴρ σουρεττὲ χαρεκὲτ ετετζέγιμ.»

ΙΤΑΡΕΛΙ ΟΛΜΑΚ

Ἀτεμλὲρ πίτταπι ιταρελὶ ὀλμαγὰ μεϊγιὰλ τεγὶλ τιρλὲρ, ἄμμα ἐφράτη νασὴν βὲ μιλλετλερὶν σαατέτι χαλὶ ιτζοὺν καϊτέϊ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ λαζὴμ ὀλτουγουντὰν χὲρ κεσὶν ιταρελὶ ὀλμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ετμεσὶ λαζήμ τηρ. Τζοκλὰρ ιταρελὶ ὀλμὰκ ατετινὶ ιστιχσὰλ ετμὲκ ιτζοὺν ἔββελα κούτζλούκ τζεκερλὲρ, φάκατ τεβὰμ οὺζρὲ τζαλησηλτηγὴ σουρεττὲ πασκὰ ἀτετλὲρ κιπὶ πού ἀτετ τάχι ιστιχσὰλ ὀλουνούρ. Πού τεφὰ τερμιγιὰν ετετζεγιμὶζ πάζη σεπεπλὲρ χὲρ κεσὶ, χούσουσα κεντζλερὶ, ιταρελὶ ὀλμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ετμεγὲ ισκιὰτ ετετζεκλὲρ τεγιούὺ μεμούλ ετέριζ.

Χὲρ κὲς ιταρὲ ἰλὲ χιτζ τεγὶλ ισὲ πὶρ ὰζ σέϊ ἀρτηραπιλίρ. Φίλβακι πού τετπὶρ ἰλὲ τζοκλὰρ ζεγγὶν ὀλάμαζλαρ, φάκατ χὲρ ἀτὲμ κεντὶ σιμτικὶ ιχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ ετετζὲκ βὲ ιχτιγιαρληγὴ ζεμανὴ ιτζοὺν πὶρ ὰζ σέϊ ἀρτηρατζὰκ κατὰρ παρὰ καζαναπιλίρ. Τζοκλὰρ βάκτη χαλὶν ούϊγουνσουζλουγουντὰν τεσεκκὶ ετερλὲρ, βὲ πούτούν καζαντζλαρηνὴ σὰρφ ετμεγὲ μετζπούρ ὀλτουκλαρηνὴ σοϊλερλὲρ, φάκατ πού σικιαγὲτ τζοκλαρὴ ιτζοὺν τογρού τεγὶλ τιρ. Ἀτεμλερὶν ιταρελὶ ὅλματηκλαρηνὴν πασλὴ σεπεπὶ, ὀνλαρὴν πάζη μερτεπὲ φετακιαρλὴκ ετμεγὲ χαζὴρ ὅλματηκλαρη τηρ. Σάϊκι χὲρ φακὶρ ἀτὲμ ιταρελὶ ὀλσὰ, χαφτατὰ χιτζ τεγὶλ ισὲ πὲς γουρούς ἀρτηραπιλίρ. Χαφτατὰ πὲς γουρούς ἀρτηρὰν πὶρ φακὶρ χὲρ σενὲ ἀρτηρτηγὴ μεπλαγὴ ἐμὶν πὶρ γερὲ φαΐζλε βερετζὲκ ὀλσὰ, ἐπεγὶ πὶρ μεπλὰγ ἀρτηραπιλίρ ιτιγὶ τερκιάρ τηρ. Ἀτεμλὲρ τούτούν βὲ ιτζκιλὲρ ιτζοὺν σενετὲ νέ κατὰρ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτερλέρ! Χάγγη ἀτὲμ, ἔγερ ιστέσε ἰτι, μεζκοὺρ σεϊλὲρ ιτζοὺν ταχὰ ἄζ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτὶπ, πὶρ ὰζ σέϊ ιχτιγιάτεν σακλαγιάμαζ ἰτι; Ἔγερ πὶρ ἀτὲμ ιταρελὶ ὀλμάκλα τζὸκ σέϊ ἀρτηράμαζσα, ἄζ σέϊ ἀρτηρσήν. Ἔγερ χαφτατὰ ὂν γουρούς ἀρτηράμαζσα, πὲς γουρούς ἀρτηρσὴν, πὲς γουρούς ἀρτηράμαζσα, ικὶ γουρούς βὲ χιτζ τεγὶλ ισὲ πὶρ γουρούς ἀρτηρσήν. Ἰταρελὶ ὀλμάκλα ἀρτηρηλὰν μεπλὰγ νέ κατὰρ ἄζ τάχι ὀλσά, πὶρ ἀτὲμ χέμαν ιταρεγὲ πασλασὴν, βὲ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ ταχὰ πόγιούκ μεπλὰγ ἀρτηρμαγὰ μουκτετὶρ ὀλατζάκ τηρ.

Ἀτεμλὲρ κερὲκ κεντιλερὶν βὲ κερὲκ πασκαλαρὴν ναζαρλαρηντὰ ιτιπαρλαρηνὴ γάϊπ ἔτμεμεκ ιτζοὺν μουτζέρρετ πὶρ σέϊ ἀρτηρμαλὴ τηρλάρ. Κούντὲ καζαντηκλαρηνὴ κούντὲ σὰρφ ετενλὲρ χαϊβανὰ πενζερλὲρ, βὲ κεντὶ κάτρ οὺ ἰτιπαρλαρηνὴ λαγιηκὴ βέτζ οὺζρὲ σακλαγιάμαζλαρ. Ἰλερουτὲ φαμιλγιαλαρηνὴν ραχὰτ βὲ σαατετὶ ἰτζοὺν πὶρ ὰζ σέϊ ἀρτηρανλὲρ μουκαττὶς πὶρ βαζιφὲ ἰτζρὰ ετμὶς ὀλτουκλαρηνὴ κεντὶ τερουνλεριντὲ χίσς ετερλὲρ, ταχὰ ζιγιατὲ σερπὲστ ὀλουρλάρ, βὲ γιαλὰν σοϊλεμὲκ, πασκαλαρηνὴ ὀλτατμὰκ βὲ χηρσηζλὴκ ετμὲκ τετζρούπελερινὲ ὅλ κατὰρ τζὸκ τούσμεζλέρ. Κελετζὲκ βακὴτ ιτζοὺν χαττὲν ζιγιατὲ καϊγὴ βὲ κασαβὲτ τάχι τζέκμεμελιγιζ, τζούνκι σεματὲ πὶρ Πετεριμὶζ βάρ τηρ. Πουνούνλα περαπὲρ πούτούν πούτούνὲ καϊτσὴζ τάχι ὅλμαμαληγιηζ, τζούνκι σεμαβὶ Πετεριμὶζ τάχι φαμιλγιαμηζὴν ιχτιγιατζατηνὴ καγιηρμαγὴ πιζὲ ἔμρ ἐτέρ.

Γιάληνηζ κεντὶ ζέβκ οὺ σεφασηνὴ τούσούνούπ, φαμιλγιασηνὴν ιχτιγιατζατηνὴ καγιηρμὰκ ιτζοὺν πὶρ ὰζ φετακιαρλὴκ ετμὲκ ιστέμεγεν νέ κατὰρ χοτπερὲστ βὲ τενπερβὲρ πὶρ ἀτὲμ ὀλούρ! Κούντὲ καζαντηγηνὴ ιτζκιγὲ σὰρφ ἐτὲν, βὲ ὀλτούκτὲν σόγγρα ζεβτζεσινὶ βὲ τζοτζουκλαρηνὴ πούτούν πούτούνὲ γιοκσοὺλ πρακὰν πὶρ ἄτὲμ νέ κατὰρ μερχαμετσὶς βὲ τακπιχὲ σαγιὰν τηρ! Ἀτεμλὲρ νέ κατὰρ ζιγιατὲ ἀκηλλὴ βὲ φερασετλὶ ὀλσαλάρ, ὅλ κατὰρ ιταρελὶ βὲ ιχτιγιατλὴ ὀλουρλάρ. Ἀκηλσὶζ πὶρ ἀτὲμ ἔλινὲ κετζενὶ σὰρφ ἔτὶπ, κελετζὲκ κούν-

λερτὲ φαμιλγιασηνὴν ιχτιγιατζατὴ ιτζοὺν τὸυσὸυνμὲζ, ἄμμα ἀκηλλὴ ἀτὲμ κελετζὲκ κὸυνλὲρ ὸὺζερινὲ τὸυσὸυνὸὺρ. μὸυσιπετλὶ κὸυνλὲρ ιτζοὺν ἐβδελιντὲν χαζηρλὴκ κὸρὸὺρ, βὲ σεβκὸυλὸυλερινὶν ιχτιγιατζατηνὴ κεμάλι χαχὶς βὲ γαϊρέτλε καγηρήρ.

Κέζαλικ πὶρ ἀτὲμ ἐβλεντιγιντὲ κεντὶ ὸὺζερινὲ νὲ πὸγιὸὺκ πὶρ μεσουλιγὲτ ἀλήρ! Τζοκλὰρ βάρ κι πὸὺ μεσουλιγὲτ ὸὺζερινὲ τὸυσὸυνμεζλέρ. Χὲρ ἀτὲμ ἐβλεντιγὶ σηρατὰ φαμιλγιασηνὴ γιοκσουλλουκτὰν βὲ ζαρουρεττὲν βικαγὲ ἐτετζεγινὶ, βὲ κεντισὶ ὀλτὸυκτὲν σόγγρα τάχι φαμιλγιασηνὴν κετζινμεσὶ ιτζοὺν πὶρ σεϊ τεταρὶκ ἐτετζεγινὶ φικρινὲ κομαλή τηρ. Χὲρ κὶμ κι πὸὺ βαζιφεσινὶ ιτζρὰ ἐτμεκτὲ καϊτσὴζ ισὲ, χαμιγετλὶ πὶρ ἀτὲμ τενιλμεγὲ λαγιὴκ τεγίλ τιρ. Καζαντηγὴ ἀκτζεγὶ ιτζκιγὲ γιάχοτ πασκὰ πιχουτὲ σεϊλερὲ σὰρφ ἐτὶπ, κεντὶ ὀλτὸυκτὲν σόγγρα ὀκσὸυζλερινὶ ζαρουρεττὲ πρακὰν πὶρ πετὲρ φὶλβακι πὸγιὸὺκ χακκσηζλὴκ βὲ μερχαμετσιζλὶκ ἐτμὶς ὀλούπ, γάϊρι μὸυμιντὲν πεττέρ τιρ» (Α΄. Τιμ. ε΄.8).

ΤΖΙΝ ΤΑΡ ΟΥΑ ΦΟΥΝΟΓΝΟΥ

Τακρίπεν ὄντορτ σενὲ ἐβδὲλ Πεκὶν σεχρεντὲ Τζὶν χὸυκὸυμετὶ ταραφηντὰν πὶρ τὰρ ὸὺλ φοὺνοὺν τεεσὶς βὲ τεσκὶλ ὀλουντού.

Τζιντὲ ούζοὺν μὸυττὲτ τζαλησμὴς ὀλὰν Δεκ. Μάρτιν νάμ Ἀμερικαλὴ μεσχοὺρ πὶρ βαὶζ 1869 σενεσιντὲ πὰλατὲ μεζκὸὺρ τὰρ ὸὺλ φοὺνουνὰ ναζὴρ νάπ οὺ ταγὶν ὀλουντού. Δεκ. Μάρτιν γιακηνλαρτὰ Πεκιντὲ μουκὶμ Ἀμερικὰν σεφιρινὲ μεζκὸὺρ τὰρ ὸὺλ φοὺνοὺν χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μεκτουπού κὸντερμὶς τὶρ.

«Ξὶμτι 107 νεφὲρ ταλεπεμὶς βάρ τηρ. Πουνλαρτὰν 38 νεφερὶ Ἰγγλιζτζε, 28 νεφερὶ Φρανσήζτζα, 17 νεφερὶ Ἀλμάντζα βὲ 10 νεφερὶ Ρουστζαγιὴ ταχσὶλ ἐτερλέρ, πακὶ καλὰν 14 νεφερὶ ισὲ ἐλσινέϊ ἐτζνεπιγὲ ταχσὶλ ἐτμεζλέρ. Κιαφρέϊ ταλεπετὲν 56 νεφερὶ οὐλούμη χεντεσιγὲ, οὐλούμη ταπϊϊγὲ βὲ οὐλούμη σιγιασιγὲ ταχσιλινὲ σάϊ ἐτὶπ, τζοκλαρηνὴν ιστιμὰλ ἐττικλερὶ τὲρς κιταπλαρὴ ἐλσινέϊ ἐτζνεπιγὲ κιταπλαρὴ τηρλάρ.

Ἀλτὴ νεφερὶ ἐτζνεπὶ βὲ τὸρτ νεφερὶ Τζινλὶ ὁλαράκ ὂν νεφὲρ μουαλλιμιμὶς βὲ οὔτζ νεφὲρ γερλὶ μουαβὶν μουαλλιμιμὶς βάρ τηρ.

Μουαλλιμλὲρ γιάληνηζ τὲρς βερμέκλε τεγίλ, τὲρς κιταπλαρὴ χαζηρλαμάκλα τάχι μεσγοὺλ τουρλάρ, βὲ ἴλμι χικμέτι ταπιϊγεγὲ, ἴλμι κιμιαγιὰ βὲ ἴλμι σιγιασετὲ ταὶρ κιταπλὰρ τερτζὸυμὲ ἐτμισλέρ τιρ.

Ταλεπενὶν κιάφρεσι χὸυκὸυμὲτ μεμουριγετλερινὲ ιστιχτὰμ ὀλουνμάκ ιτζοὺν ταλὶμ ὀλουνοὺγιορλαρ, βὲ ὀνλαρὴν μεσαριφὶ χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν τεσδιγὲ ὀλουνοὺγιορ. Ταλεπετὲν ικὶ νεφερὶ τερτζὸυμανλὴκ μεμουριγετὶλε Λόντρα σεφιρὶ μαγετιντὲ τιρλὲρ, ικὶ νεφερὶ τάχι Ἀμερικατὰ Τζὶν σεραρετιντὲ τερτζὸυμὰν τηρλὰρ, βὲ τικὲρ ταλεπὲ ὅλ μεμουριγέτλε τὸυδὲλι σαϊρὲ παγιταχτλαρηνὰ ιρσὰλ ὀλουνατζακλάρ. Μεδσίμι πὰχαρτὰ ἐσὲν λατὶφ ρὸυζκιαρλαρὴν πὶρ πὰγτζὲ ὸὺζερινὲ ἐττιγὶ τεεσὶρ κιπὶ, ταλεπενὶν μὸυστακπελτὲ μὸυτενὰ βὲ μὸυτεπὲρ μεμουριγετλερὲ νὰσπ ὀλουνατζακλαρὴ ὸὺμιτινὶν τάχι τάρ ὸὺλ φοὺνοὺν ὸὺζερινὲ τζὸκ φαϊτελλὶ τεεσιρὶ βάρ τηρ. Σάγγχαϊ βὲ Καντὸν σεχρλεριντὲ κὸυσάτ ὀλουνμοὺς ὀλὰν μεκτεπλερτὲν πεχὲρ σενὲ μουαϊγὲν μικτὰρ ὸὺζρὲ σαγιρτλὲρ ἀληναράκ τάρ ὸὺλ φοὺνοὺν ταλεπεσινὶν ἀτατηνὰ ιτχὰλ ὀλουνατζάκ τηρ. Τὰρ ὸὺλ φοὺνουντὰ ταχσὶλι ἴλμ μὸυττετὶ σεκὶζ σενὲ τιρ. Χὸυκὸυμὲτ τὰρ ὸὺλ φοὺνουνοὺν ιντιζὰμ βὲ τεραχχισινὲ τζὸκ ἀρζοὺ κὸστερίγιορ, βὲ γιακηνλαρτὰ ιτζρὰ ὀλουνοὺπ ὸὺτζ κὸὺν τεβὰμ ἐτὲν ιμτιχὰν τζεμιγετιντὲ βὸὺκελὰ βὲ σαὶρ μεμουρλὰρ χαζὴρ πουλουντουλάρ.

Πεκιντὲ μουκὶμ Ἀμερικὰν σεφιρὶ πὰλατὲ σουρετὶ μὸυντερὶτζ μεκτουπού ἀτιτεκὶ μὸυταλεάτλα περαπὲρ Βασιγγτονὰ κὸντερμὶς τιρ.

«Τεβλετὶν οὐμούρη ιτάρεσιντὲ πὸγιὸὺκ νουφοὺζ βὲ τεεσιρλερὶ ὀλὰν ζεβατὴν τὰρ ὸὺλ φοὺνοὺν ὸὺζεριντὲ χὸὺσνι τεβετζὶτζὸὺγλερὶ ὀλτουγουνὰ ινανμὰκ ιτζοὺν τζὸκ σεπὲπ βάρ τηρ. Τζὶν βὸὺκελὰ βὲ μεμουρινὶ σὶμτι κεντὶ μεμλεκετλερινὶν μαριφὲτ βὲ ἴλμ τζιχετὶλε Εὐρωπατὰν βὲ Ἀμερικατὰν τζὸκ κεριτὲ πουλουντουγουνοὺ ικρὰρ βὲ τασττὶκ ἐτὲγιορλαρ. Πού ἐφκιὰρ 1859 σενεσιντὲ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπετὲν περοὺ, χούσουσα φοὺνοὺνη χαρπιγὲ βὲ σαὶρ μὸυφὶτ σεναατλὰρ πάπηντά, Τζινλιλὲρ ἀρασηντὰ τακβιγὲτ πουλμαγὰ πασλατή. Ἰπτιτατὲ Τζινλιλὲρ ζανν ἐτερλὲρ ιτί κι μεμαλίκι ἐτζνεπιγὲ μαμουλατηνὴ γιάληνηζ κουλλανμασὴ κιαφὶ τὶρ, λάκιν σὶμτι μεμαλικὶν σουρέτι σαχιχετὲ τεραχχισὶ βὲ ἐχαλικὶν σαατέτι χαλὶ ἄντζακ ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν ὀρατὰ ιντισαρὴ ἰλὲ ἰστιχσὰλ ὀλουνατζαγηνὰ ισκελὰτ ὀλμουσλάρ τηρ. Πού σεπεπτὲν τὶρ κι, πὶρ κὰτζ γιοὺζ κεντζλὲρ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ιτζοὺν Ἀμερικαγιὰ ιρσάλ., βὲ Πεκιντὲ μεζκοὺρ τὰρ ὸὺλ φοὺνοὺν κὸυσάτ ὀλουνμοὺς τουρ. Πού σεϊλὲρ ἄντζακ μουκαττίμ τιρλὲρ, λάκιν μὸὺνστακπὲλ ιτζοὺν πὸγιὸὺκ ὸὺμιτ βεριρλέρ.»

ΡΟΠΕΡΤ ΚΟΛΕΪΖ

Πογὰζ ιτζιντὲ Ρουμελὶ Χισαρηντὰ βακὶ ἴσπου μεκτεπὶν πού σενελὶκ μὸυττετὶ Σεπτ. 4/16τὰ πασλαγιατζάκ τηρ. Μεκτεπὶ μεζπουρτὲ ὸὺλοὺμ οὐ φοὺνουνοὺν γὲρ πὶρ σὸὺπεσινὶ βὲ ἐλσινὲϊ ἐτζνεπιγὲ ταλὶμ ἐτὲρ ἐχλιγετλὶ μουαλλιμλὲρ μεβτζοὺτ ὀλοὺπ, σαγιρτανὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ ιτζοὺν γὲρ νεβ σουγουλὲτ βάρ τηρ.

Μεκτεπτὲ βεριλὲν τερσλὲρ βὲ μεκτεπὲ σαγὶρτ βερμὲκ ιτζοὺν σεραϊτι λαζημὲ χακκηντὰ μουφασσὰλ μαλουμὰτ ἀλμὰκ ιστεγενλὲρ Γαλατατὰ Περσεμπὲ παζαρηντὰ μεκτεπὶν σαρραφλαρὴ Μρ. Χάνσην βὲ κουμπανγιασηνὰ γιάχοτ μεκτεπὶν ναζαρετινὲ μὸυρατζαὰτ ἐτμελὶ τιρλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Αὔγουστος 22, βὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 3, 1878

ΠΕΡΑΙΝ ΜΟΥΑΧΕΤΕΣΙΝΙΝ ΠΑΚΙΓΕΣΙ

Βάρνα βὲ Σουμνοὺ ταχλιγὲ ὀλουνμοὺς τουρ. Πατοὺρ. γιακηνλαρτὰ Ρουσλαρὰ τεσλὶμ ὀλουνατζάκ τηρ, βὲ κορούνούρ κι Πόσνα μεσελεσὶ χάλλ ὀλουνμὰκ ὸὺζρέ τιρ. Σίμτι ιτζρασὴ μὸυστατζὲλ ὀλὰν χουσουσαττὰν γιάληνηζ Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιχινὲ ταὶρ κογγρὲ ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ ἐτιλὲν ταβσιγὲ καλμὴς τηρ. Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιχὶ ἰλὲ κογγρενὶν Πάπη ἀλιτὲν ταλὲπ ἐττιγὶ φετακιαρληκλὰρ πιτὲρ, λάκιν κογγρενὶν τεκμὶλ καραρλαρὴ ἰτζρὰ ὀλουνμοὺς βὲ πιτμὶς ὀλμάζ.

Βουλγαριστανὴν βὲ Ρουμελινὶν τεσκιλάτη τζετιτεσὶ πεχέμεχαλ ιτζρὰ ὀλουνατζάκ τηρ. Λάκιν Τηρχαλατὰ, Ἀρναουτλουκτὰ, Κρητητὲ, Ἐρμενισταντὰ βὲ Τὸυρκιανὴν βιλαγιάτη σαϊρεσιντὲ πὶζζατ Τὸυρκιανὴν γετίλε ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ισλαχὰτ κεριτὲ καλμὴς τηρ. Ἔγερ ισλαχὰτ ἰτζρασὴ ιτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν σέϊ γιάληνηζ γενὶ τετὶρ ιττιχαζὴ ὀλσά ἴτι, ἔμρι ισλαχὰτ γιαβὰς γιαβὰς ἰλερὶ κιτέρ ἴτι, ἄμμα κερὲκ γενὶ τετὶρ κερὲκ γενὶ μεμοὺρ λαζὴμ ὀλτουγοὺ τακτιρτὲ ισλαχατὴν ἰτζρασὴ πὶρ τζὸκ σενελερὲ μὸυχτάτζ τηρ. Πού τζοὺμλὲ ἰλὲ πὶρ πασλανγὴτζ ἐτμὲκ μούμκινσὶζ τεγίλ τιρ. Ἔγερ 1875 ταριχιντὲν περοὺ ὀλτουγοὺ κιπὶ ισλαχὰτ ἰτζρασὴ τεμέκλε πὶρ κὰτζ γενὶ κομισιονλὰρ τεσκιλὶ ἀνναστήλμαγιατζακ ισὲ, ισλαχατὴν ἰτζρασηνὰ τέρχαλ μουπατερὲτ ἐτιλμελί τιρ.

Ἰταρέτζε ισλαχατὴν ἰτζρασηνὰ πασλαιμασὴ Τουρκιανὴν Περλὶν ἀχτναμεσινὶ φίλεν ἰτζρὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτουγουνὰ πὶρ ἀλαμὲτ ἂττ ἐτιλετζέκ τιρ. Ἰσλαχατὴν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ πὶρ κερρὲ Εὐρώπα ἐμὶν ὀλσά, Τὸυρκία Περλὶν ἀχτναμεσιντὲν πὶρ τζὸκ φαϊτελὲρ τάχι κὸρμεγὲ πασλαγιατζάκ τηρ. Πού φαϊτελερτὲν πιρὶ ὀλαράκ Εὐρώπα Τὸυρκιανὴν ιστικλαλιγετινὲ βὲ χαϊσιγετινὲ χὸυρμὲτ ἐτμεγὲ πασλαγιατζάκ, βε πού χὸυρμετὶν νετιτζεσὶ ὀλαράκ Τουρκία κεντὶ ταχιλὶ ισλερινὶ κεμάλη χουρριγὲτλε ἰλερὶ κοτουρετζέκ τιρ. Τὸυρκία ισλαχὰτ ἰτζρασηντὰ τεβὰμ ἐττίκτζε τάχι Ἰγγιλτέρα ἰλὲ ἂκτ ἐϊλετιγὶ ἀχτναμὲ σαγεσιντὲ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ μαχροὺμ ὀλτουγοὺ ἐμνιγετὲ ναὶλ ὀλοὺπ, ἐχαλισινὶν σαατὲτ βὲ τερακκισὶ ιτζοὺν γενὶ γενὶ γιολλὰρ ἀτζατζάκ τηρ.

Πάλατὲ σὸϊλεντιγὶ ὸὺζρὲ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰλὲ Περλὶν ἀχτναμεσινὶν Τουρκιατὰν ταλὲπ ἐϊλετιγὶ φετακιαρληκλὰρ χιτὰμ πουλοὺρ, ἄμμα ἄντζακ μεζκοὺρ ἀχτναμενὶν πακὶ καλὰν ἀχκιαμὴ κιάμιλεν ἰτζρὰ ὀλουνμαγὰ πασλαντηκτὰ Τουρκία ὅλ ἀχτναμενὶν φαϊτελερινὶ κὸρμεγὲ πασλαγιατζάκ.

Λάκιν ὀκουγιαναρηνὴζ πού γουσουστὰ σαπρασηζλὴκ ἔτμεμελερινι ταβσιγὲ ἐτέρζ. Ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ ἐχαλὶ τεβαμὶ σουρεττὲ σαατέτι χαλὲ ναὶλ ὀλουντζαγια κατάρ, πέλκι τζοκλὰρ πού τεφὰ τάχι ὸὺμιτλερὶ ποσὰ τζηκμὴς τηρ τεγιοὺ ζάνν ἐτερὲκ τεεσοὺφ ἐτετζεκλέρ. Ἰσλιαχὰτ τεσαβὸυρού γὲρ κὲς ταραφηντὰν ταχσὶν ὀλουνοὺρ, ἄμμι ισλαγὰτ κουββετὲν φιλὲ τζηκαρηλμαγὰ πασλαντηκτὰ τζὸκλὰρ ισλαχὰτ ἰτζρασηνὰ σεπὲπεν μουγαλερὲτ ἐτετζεκλέρ. Πουνοὺ χατηρτὰ σακλαμαλὴ τηρ, βὲ πουντάν σόγγρα ἐσκὶ σοὺϊ ἰτιαρενὶν πακασὴ μούμκινσὶζ, ὀλτουγουνοὺ πιλερὲκ τζεσαρὲτ ἀλμαλὴ τηρ.

ΜΟΥΧΑΡΕΠΙΕΛΕΡ ΒΕ ΜΟΥΧΑΡΕΠΙΕ ΤΕΒΑΤΟΥΡΛΑΡΗ

Περλὶν μουαχετεσινὶν σιμτιγὲ κατὰρ μεβκίϊ ἰτζραγὲ κονουλὰν ἀγκιαμὴ Πάπη ἀλινὶν γετὶ ἰλὲ τεγίλ, πέλκι Πάπη ἀλινὶν μουαβενετὶ ὀλμακσηζην μεβκίϊ ἰτζραγὲ βὰζ ὀλουντουλάρ. Πόσνατὰ Αὐστριαληλὰρ ζὰπτ ἐττικλερὶ μαχαλλερτὲ γερλεσμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ γενὶ ἀσκὲρ τζὲλπ ἐτερὲκ Πόσνὰ σεραϊτὰν Γενιπαζαρὰ τογρού ἰλερλεμὲκ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κορούγιορλαρ.

Πόσνὰ σεραϊτὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπὲ χακκηντὰ ἀληνὰν μουφασσὰλ μαλουματτὰν ἀνναστηλτηγηνὰ κορὲ μουχαρεπὲ ἄντζακ πὶρ πουτζοὺκ σαὰτ σούρμοὺς ἰσέ τε, γὰγετ σετὶτ ὀλμούς τουρ. Ἔρκεκλὲρ, κατηνλὰρ βὲ χαστα-χανελερτὲ πουλουνὰν χασταλὰρ πιλὲ Αὐστριαληλαρὴν σοκακλαρτὰν κετζτικλερὶ βακὴτ ὀνλὰρ ὸὺζερινὲ καπουλαρτὰν βὲ πεντζερελερτὲν ἀτὲς ἐτμισλέρ τιρ.

Ἰσβόρνικ τζιβαρηντὰ ἀσηλὰρ ταραφηντὰν κερὶ σούρουλὲν Αὐστρία φηρκάϊ ἀσκεριγεσὶ Το-

ποϊγὲ τζεκιλμεγὲ μετζποὺρ ὁλμούς τουρ. Ἀσηλὰρ Αὐστριαληλαρὴ χὲρ ταραφτὰν ταζγὶκ ἐπίπ, γιαραληλαρὴ βὲ ἐσιρλερὶ τελὲφ βὲ σακὰτ, βὲ ἐρζὰκ ἀραπαλαρηνὴ ζὰπτ ἐττιλέρ. Πάτεχου ἀσηλὰρ Τοποὶ οὐζερινὲ χουτζοὺμ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, κερὶ σουρουλτουλέρ. Ἀσηλὰρ Πανγιαλουκὰ οὐζερινὲ τάχι χουτζοὺμ ἐττιλὲρ, βὲ ὀρανὴν Μουσλιμὰν ἐχαλισιντὲν γιαρτὴμ πουλαρὰκ Αὐστριαληλαρὴ μουχασερὲ ἐττιλέρ. Λάκιν Αὐστριαληλὰρ Ἰσλὰμ μαχαλλελερινὶ τοπὰ τουταρὰκ μουχασερὲ ἐτενλερὶ κοβμαγὰ μουβαφφὰκ ὁλτουλάρ.

Χερσὲκ ταραφηντὰ Ἰστολατζτὰ Αὐστρία ἀσκερὶ πὶρ τακὴμ ἀσηλὰρ ταραφηντὰν μουχασερὲ ἐτιλτιγιντὲν ὁρατὰ σετὶτ πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλτοὺ, λάκιν πὶρ κὸλ Αὐστρία ἀσκερὶ γιαρτημὰ γετισερὲκ ἀσηλαρὴ ὁρατὰν τὲφ ἐττί. Αὐστρία ἀσκερινὶν μουχτελὶφ κολλαρὴ σίμτι πιρπιρινὲ γιακὴν ὁλοὺπ, ἀσηλὰρ κὸυντὲν κὸυνὲ ζιγιρατὲ ταζγὶκ ἐτιλμεκτὲ βὲ χὲρ ταραφτὰν σαρηλμακτὰ τηρλάρ.

Ἀσηλὰρ ταραφηντὰν μετζποὺρ ἐτιλερὲκ ὀνλαρὰ κομαντανλὴκ ἐτμὶς ὁλὰν φερὶκ Χαφὴζ πασὰ Αὐστριαληλαρὰ τεσλὶμ ὁλμούς, βὲ Αὐστριαγιὰ ἰρσὰλ κηληνμὴς ὁλοὺπ, σίμτι Τερσαατετὲ κελμὲκ οὐζρὲ γιολὰ τζηκμὴς ὁλτουγοὺ ἰχτιμαλτὲν τιρ. Χαφὴζ πασὰνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ποσνα ἐρπάπη κηγιαμὴ ὁρατὰ πουλουνὰν ἀσκερὶ ζαπιτανηντὰν ἐλὲ κετζιρτικλερὶ ζεβατὰ κεντιλερὶ ιλὲ πιρλεσμεγὶ τεκλὶφ ἐτμεκτὲ βὲ τεκλιφλερινὲ μουχαλεφὲτ κὸστερενλερὶ κὰτλ ἐτμεκτὲ ἰμισλέρ.

Καρατὰγὰ τὲρκ ὁλουνατζὰκ ὁλὰν πάζη ἀραζινὶν ταχλιγεσὶ κετζικμεσιντὲν τολαγιὴ Ποτκοριτζατὰ Καρατάγληλαρ ιλὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἀρασηντὰ πὶρ καβγὰ βουκοὺ πουλμούς τουρ Ρουσλὰρ Λαζλαρὰ σιλαχλαρηνὴ τεσλὶμ ἐτμεγὶ τεκλὶφ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, Λαζλὰρ πού τεκλιφὶ ρεττὶ ἐτμισλέρ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Πατουμοὺ ταχλιγὲ ἐττικτὲν σόγγρα πιλὲ ὅλ τζιβαρτὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλσούν.

Κοζὰν πεϊλεριντὲν Ἀχμὲτ πασὰ, Ἀλὶ Σουαβινὶν βακαασὴ ἐσνασηντὰ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὁλουνοὺπ, μουάχχαρεν σαλὴ βεριλμὶς ἰτι. Μούσαριλέϊχ τεπτίλι ἄπ οὺ χαβὰ ζημνηντὰ Ἐγγουρουγὲ κιτμεγὲ ρουχσὰτ ταχσίλ ἐτμὶς ὁλοὺπ, Ἐγγουρουτὲν Κοζὰν ταγηνὰ φιρὰρ ἐτμὶς, βὲ ὁρατὰ πὶρ φεσὰτ τζηκαρμὴς τηρ. Πού φεσατὴν τζεσαμὲτ βὲ ἐχεμμιγετὶ χακκηντὰ ὅλ τζιβαρτὰ πουλουνὰν μουχπιρλεριμιζτὲν χένουζ μαχσούς πὶρ χαπὲρ βάυρουτ ἔτμεμις τιρ. Γιαληνηζ σουρασὴ μαλούμ τούρ κι Ἀτανὰ σεβαχιλινὲ πὶρ ζηρχλὴ σεφινὲ ιλὲ ἀλτὴ ταπούρ πιγιατὲ ἀσκὲρ σέβκ ὁλουνμούς τουρ. Κοζὰν ταγλαρηνὴν σαρπληγὴ σεπεπιντὲν πέλκι πού φεσατὴ παστηρμὰκ ἰτζοὺν χάϊλη ζαχμὲτ τζεκιλετζέκ τιρ.

Συρία ταραφηντὰ τάχι μουχίλλι ἀσαγὶς ὁλὰν πάζη χαλλὲρ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ τεβατούρεν σοϊλενίγιορ. Κέζαλικ ναμαλοὺμ πὶρ σεπεπὲ μεπνὶ Σελανὶκ ταραφηνὰ ἀσκὲρ σέβκ ὁλουνμούς τουρ.

Κρήτη μεσελεσὶ χένουζ τεσβιγὲ ὁλούνμαμης τηρ, βὲ Ἀχμὲτ Μουχταρ πασὰ χαζρετλερὶ ἀσηλαρὴ τεσκὶν, βὲ τζεζιρενὶν Ἰσλὰμ σεκενεσινὶ ἀσαγὶς βὲ ἰστιραχαττὰ τουτμὰκ ἰτζοὺν μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Κρητηγὲ κὸντεριλμὶς τιρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κετζὲν τζαρσαμπὰ ἀχσαμὴ Γιηλτὴζ σεράϊ χούμαγιουνουντὰ τζενεράλ Τοτλεπενὲ πὶρ πόγιοὺκ ζιγιαρὲτ κεσιτὲ ὁλουνμούς, βὲ Ρουσία σεφιρὶ Πρὲνς Λαϊπανὸρ ιλὲ πὰς τερτζούμὰν Μ. Ὀνοὺ βὲ τζενεράλ Τοτλεπενὶν γιαβερὶ ιλὲ ἐρκιάνη χὰρπ ρεϊσὶ ζιγιαρεττὲ χαζὴρ ὁλτουγοὺ κιπὶ πάζη βουκελαϊ φιχὰμ ιλὲ οὐμεράϊ ἀσκεργὲ τάχι χαζὴρ πουλουνμούς τουρ.

— Σουμνουτὰ ικιντζὶ ὀρτοὺϊ χούμαγιουν ρεϊσὶ βεκιλὶ φερὶκ Μουσταφὰ Σεϊφὶ πασὰ ικμάλη μεμουριγέτλε κετζὲν σαλὴ κόυνοὺ Ἴερσαατετὲ μούδασελὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Σουμνουτὰ πουλουνὰν ἐσλιχὰ βὲ μουχιμμὰτ πεϊτερπεϊ Ἰσταντολὰ κελμεκτέ τιρ.

— Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν τάχι βουκοὺ πουλὰν βασαγιὰ οὐζερινὲ Ἀνατολοὺ ἰτζοὺν σιμτιλὶκ ἰτζραάτη ἀτιγεγὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ.

Ζαπτιγενὶν ζαπητάϊ ἀτλιγὲ βὲ ζαπητάϊ ἰταρὲ ναμὴ ἰλὲ ἰκὶ κησμὰ πίττακσιμ πιρινὶζι σηνηφὴ μεχακὶμ μαγετινὲ βεριλετζέκ. Ἀσαρὴν λαγβὴ ἰλὲ πὲς σενελὶκ χασηλάτη οὐσριγὲ νισπέτι μούτεβασσιτασηνὰ μούσαβὶ πὶρ ἀραζὶ βερκισὶ ταγὶν ὁλουνατζάκ. Βιλαγετλερτὲ τεφτερταρλὴκ οὐμουροὺ ἰσλὰχ ἰλὲ πιρὲρ μερτζάϊ μεσουλιγὲτ ὁλατζάκ, βὲ βιλαγὲτ μὰλ σαντηκλαρηνὴν μακπουζὰτ βὲ μετφουατηνὰ ναζαρὲτ ἐλεγετζὲκ σουρετὲ κονουλαράκ ἰκτιζασηνὰ κὸρὲ ἐτζνεπιλὲρ τάχι τεφτερταρλὴκ μεμουριγετιντὲ ἰστιχτὰμ ὁλουνατζάκ. Μεχκεμελερὲ ἰστικλὰλ βεριλερὲκ οὐσούλη μουχακεμὲ κανουνοὺ βάζ ὁλουνατζάκ, βὲ Τραπεζὸν βε Ἐρζρούμ βὲ Τιγιαρπεκὶρ βὲ Παγτὰτ βὲ Σμύρνη βὲ Χαλεπτὲ μεχακίμι ἰπτιταϊγὲ χούκμλερὶ ἀλεϊχινὲ ἰστινὰφ ἰτζοὺν πιρὲρ τιβάνη ἰστινὰφ τεσκιλίϊλε πουνλαρτὰ ἐρπάπη ἰκτιτὰρ βὲ βουκουφτὰν πιρέρ τε ἐτζνεπὶ πουλουντουρουλατζάκ.

— Ναζαρέτι τζελιλέϊ ζαπτιγέτζε ἰττιχὰζ ὁλουνὰν γενὶ πὶρ καρὰρ χούκμούντζε Ἰσταμπολὰ χὲρ νέ ταραφτὰν ὁλοὺρ ἰσὲ ὁλσοὺν βούρουτ ἐτετζὲκ ὁλὰν μετζχούλ οὺλ ἀχβὰλ κεσαντὰν πὶρ σεναὰτ ἀσχαπηντὰν ὁλτουκλαρηνὰ ταὶρ κεφαλὲτ ἀληνατζάκ, βὲ κεφὶλ ἰραὲ ἐτέμεγενλερ κελτικλερὶ μαχαλλερὲ κερὶ κὸντεριλετζέκ τιρ.

— Ρουσλὰρ Ροδὸπ ἐρπάπη κηγιαμηνὰ τεσλίμι σιλὰχ ἐτμελερινὶ πὶρ ταχὰ τεκλὶφ ἐτμισλέρ τιρ. Ἐρπάπη κηγιὰμ πού τεκλιφὶ καπούλ ἔτμετιγιντεν Ρουσλὰρ κουββέϊ τζεσιμὲ ιλὲ ὀνλαρὴν οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἐτμισλὲρ, λάκιν ικὶ οὐτζ κὰὺν μουχαρεπὲ ἐττικτὲν σόγγρα κερὶ τζεκιλμεγὲ μετζποὺρ ὁλμουσλάρ τηρ. Σούπχὲ γιὸκ τούρ κι τζὸκ κετζμεζτὲν Ρουσλὰρ ταχὰ τζεσὶμ πὶρ κουββέϊ χαρπιγὲ ιλὲ βὲ ταχὰ σετὶτ σουρεττὲ ἀσηλὰρ οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἐτετζέκλερ,

— Ροδὸπ πὰλκανηντὰ ἰτζράϊ ταχκικατὰ μεμοὺρ ὁλὰν κομισιὸν ἀζασὴ ταραφηντὰν ἀληνὰν ραπορταγιοὺ γιάληνηζ Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα κομισερλερὶ ἰμζαλαμὴς τηρλάρ. Τικὲρ κομισερλὲρ κεντὶ χούκουμετλεριντὲν ἀλτηκλαρὴ ἐβαμίρι ἀλιγεγὲ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτερὲκ μεζκοὺρ ραπορτογιοὺ ἰμζαλάμαμησλκρ. Ρούς κομισεριντὲν ματὰ τικὲρ κομισερλὲρ ράπορτονοὺν ἐσασὴ ὁλὰν ζαπτναγελερὲ ρούϊ μουβαφακὰτ κὸστερμισλέρ ἰτι. Εὐρώπα τεβλετλερὶ κομισερλεριντὲν ἐκσερισὶ ταραφηντὰν ἰμζαλάνματηγη ἰτζοὺν ραπορτονοὺν σουρέτι οὐμουμιγεσὶ κάλμαμης βὲ ἐχεμμιγέτι σιγιασιγεσὶ ἐκσιλμὶς ἰσέ τε, ὀνοὺν τεγέρι μανεβισὶ γάϊπ ὅλμαμης τηρ.

Μεζκοὺρ ραπορτοτὰν ἀνναστηλτηγηνὰ κὸρὲ Βουλγαρλὰρ πάζη μαχαλλερτὲ Μουσλιμανλαρὰ γάγετ σετὶτ μουαμελετὲ πουλουνμούς τουρλάρ. Ἔγερ Βουλγαρλὰρ πασκὰ μαχαλλερτὲ τάχι πὸϊλὲ μουαμελετὲ πουλουνσαλὰρ, Ρουμελιτὲ χιαφφέϊ μεσαΐλε μούσκιλὲ ἐχαλίϊ Μουσλιμενὶν μεζκοὺρ ἐγιαλεττὲν πούτούν πούτούνὲ καλτηρηλμασὴ ιλὲ τεσβιγὲ ὁλουνατζάκ. Πϊϊλὲ πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ ἰσὲ Περλὶν ἄχτναμεσινὶν ἀχκιαμηνὰ μουχαλὶφ ὁλτουκτὰν ματὰ, ἀσικιὰρ χακκησηζλὴκ ὁλτουγουντὰν, πάρι Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ πουνὰ σετίϊτεν ἰτιρὰζ ἐτετζέκ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τζενεράλ Ἰγνατιὲφ Βουλγαριστανὰ πρὲνς ἰντιχὰπ ὁλουνμὰκ οὐζρὲ ναμζὲτ τακτὶμ ὁλουνμούς τουρ. — Αὔγουστος 4/16γιάτεκ Πουσνατὰ Αὐστριαληλαρὴν ζαγιατὴ 165 μακτουλτὰν, 677 μετζρουχτὰν βὲ 139 γαϊπτὰν ἰπαρέτ ἰτι. — Ρούς ἀσακιρὶ κετζὲ κὸυντοὺζ Ἰτανπὸλ πογαζηντὰν κετζιπ κιτμεκτὲ τιρλέρ. — Παρὶς σερκὶϊ οὐμουμισὶ Ὀκτ. 19/31τὲ καπανατζάκ τηρ. — Βουλγαριστανὶτὰ 70,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ γενὶ ἀσκὲρ ταχριρ οὺ τανζὶμ ὁλουνμακτά τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Εὐρώπα τεβλετλερὶ πουντὰν σόγγρα Σερβία βὲ Ρουμανία νεζτινὲ ἰκιντζὶ τερετζετὲ σεφὶρ κὸντερετζεκλέρ.

— Ρουμανία βουκελασὴ Γεχουτιλερὲ χουκούκη σιγιασιγὲ ἰτασηνὴν πὶρ μουττὲτ τεεχιρὶ χουσουσουντὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτμεγὲ τζὸκ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτέγιορλαρ. Ἔγερ πού χουσουστὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτέμεζλερ ἰσὲ, τέρχαλ Ρουμανιανὴν κανούνη ἐσασισινὶ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὰ κὸρὲ τεπτίλ οὺ τατὶλ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὁλουνμούς πὶρ μετζλίσι οὐμουμὶ ταβὲτ ἐτετζεκλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Μησηρὴν χεγέτι βουκελασὴ Νουπὰρ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαράκ τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ. Μρ. Οὐίλσην νὰμ Ἰγγλιζ μεμουρούν μαλιγὲ ναζαρετινὲ ταγὶν ὁλουνατζαγὴ ἰχτιμαλτέν τιρ. Χητὶβ χαζρετλερὶ οὐμούρη χούκουμετὶ Εὐρώπα οὐσουλού οὐζρὲ ἰταρὲ ἐτμεσινὶ Νουπὰρ πασαγιὰ ἔμρ ἐτμὶς τιρ.

— Ἰσβόρνικ τζιβαρλαρηντὰν Τοποϊγὲ τζεὰ κιλμεγὲ μετζποὺρ ὁλὰν Αὐστρία φηρκάϊ ἀσκεριγεσινὶν Πόσνα ἐρπάπη κηγιαμὴ γετινὲ ἐσὶρ τουσμούς ὁλτουγοὺ τεβατούρεν σοϊλενμεκτὲ ἰσέ τε, πού ἀνὲ κατὰρ πού τεβατοὺρ τασττὶκ ὁλούνμαμης τηρ. Χερσὲκ ταραφηντὰ Τρεπινιετὲ μαχσοὺρ καλὰν ἐρπάπη κηγιὰμ Αὐστριαληλαρὰ μεγιουσανὲ μουκαβεμὲτ ἐτέγιορλαρ. Αὐστριαληλὰρ Νεβεσινιεγὶ ζὰπτ ἐτμισλέρ τιρ. Πουρασὴ 1875 Ἰούλιος ἀγιηντὰ Χερσὲκ ἰσγιανηνὴν ἴλκ πασλατηγὴ γέρ τιρ. Ὅλ βακὴτ ἀσηλὰρ κεντὶ χούκμταρλαρὴ Αὐστρία ἰμπερατορού ὁλατζαγηνὴ ἰλὰν ἐττιλέρ.

— Πουσνατὰ Κατολὶκ κιλισεσὶ χακκηντὰ πάζη ἰντιζαμάτη τζετιτὲ ἰττιχαζὴ χουσουσουντὰ ἰστισαρὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πάπα χαζρετλερὶ Βιεννατακὶ ἐλτζισινὶ Ρωμαγιὰ τζαγηρμὴς τηρ. Πόσνα πὶρ τακὴμ τεβαΐρι ρουχανιγεγὲ τακσὶμ ὁλουνοὺπ, μεζκοὺρ ταϊρελερὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ Κατολὶκ ρουχπανλὰρ νάσπ οὺ ταγὶν ὁλουνατζακλάρ.

— Αὔγουστος 8/20τὲν περοὺ 20,000 νεφὶρ Ρούς ἀσακιρὶ Ὀδεσσαγιὰ κιτμὲκ οὐζρὲ Ἰσταμπὸλ πογαζηντὰν κετζμισλέρ τιρ.

— Τζοκλὰρ καϊμενὶν τενεζζούλι φιατηνὰ σεπὲπ μαλιγὲ ταραφηντὰν γενὶ καϊμὲ τζηκαρηλμασὴ τηρ τέγιορλαρ. Λάκιν καϊμενὶν ἰτιπαρτὰν τουσμεσινὶν ἄσηλ σεπεπὶ Γαλατὰ σαρραφλαρηνὴν μουχαρεπὲ βακτηντὰ χούκουμετὲ ἰκρὰζ ἐττικλερὶ ἀκτζεγὲ πετὲλ ρεχὶν ἀλμὴς ὁλτουκλαρὴ καϊμελερὶ πού κὸυνλερτὲ σατληγὰ τζηκαρμαλαρὴ τηρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Αὔγουστος 21 βὲ Σεπτ. 2, 1878

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	45.05
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	57.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	299¼	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	176	Κριμίτς	54¼
Μεσλίκ	120¼	Λιρὰ Ἰγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	44¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 29 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 10) 1878 ΝΟΥΜ. 35

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἐλλὶ σενὲ ζαρφηντὰ Ἰντζιλὶν τερακκισί. — Ἰντ Ἀλλὰχ κιμὶν τουασὴ μακπούλ τουρ; — Εὐρωπατὰ Κατολίκ τεβλετλερί. — Ἀλλὰχ πενὶ ἰχτὰ ἐτὲρ. — Ρουσιατὰ ἰντιπάχη τινί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζὶτζαριγὲ.

ΕΛΑΙ ΣΕΝΕ ΖΑΡΦΗΝΤΑ ΙΝΤΖΙΑΙΝ ΤΕΡΑΚΚΙΣΙ

ΕΛΑΙ σενὲ ἀκτὲμ Ἰαπωνία Ἰντζιλ ἰτζὸὺν καπαλή ἰτι. Δοκ. Μόρρισην νὰμ ζατὰ ἄντζακ Χιντιστὰν χὸυκὸυμετὶ μεμουροὺ σηφατὴ ἰλὲ Τζινὲ κιρμεγὲ μὸυσακτὲ ὸλουντοὺ, βὲ ὸρατὰ ὸντὰν γάϊρι μισιονὲρ γιόκ ἰτι. Ὅλ ἐσνατὲ Μρ. Τζήτσην βὲ ζεβτζεσὶ Πιρμαχτὰ μαχποὺς ἰτιλὲρ, βὲ μεζκὸὺρ μεμαλικτὲ γερλὶ ὸλαρὰκ ἄντζακ ὅνσεκιζ νεφὲρ Χριστιὰν βάρ ἰτι. Χιντιστὰν τὰχι Μρ. Χίπερ χατηρλαρηνὴ κήρμιαμακ μουκταζὰ ὸλὰν πάζη ζεβατὰ ριαγέτεν πὶρ γερλιγὶ βαφτίζ ἐτμεκτὲν κερὶ τουρμαγὰ μετζπούρ ὸλμούς ἰτι.

Χιντιστὰν ἰλὲ Συρία ἀρασηντὰ ὸλὰν γερλερτὲ Χριστοσοὺ βὰζ ἐτὲν πὶρ μισιονὲρ πουλουνμάζ ἰτι. Ἀφρικανὴν γαρπὶ σαχιλιντὲ ἄντζακ ἰκὶ γιάχοτ ὸὺτζ νεφὲρ βὲ τζενουπὶ σαχιλιντὲ ἰκὶ γιάχοτ ὸὺτζ νεφὲρ μισιονὲρ βάρ ἰτι. Χένουζ χὶτζ πὶρ μισιονὲρ Μαδαγάσκαρ τζὲζιρεσινὲ ἀγιὰκ πάσμαμης ἰτι. Γενὶ Ζελανδιαγιὰ μισιονὲρ κὸντερμὶς ὸλὰν σιρκὲτ ὸρατὰ ἴλκ τεφὰ ὸλαρὰκ πὶρ τὲκ γερλινὶν Χριστιανληγὴ καπὸὺλ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν ζιγιατεσίϊλε σεβινίρ ἰτι. Κέζαλικ τζενουπὶ ὠκεανὸς ἀταλαρηντὰ Ἰντζιλ τεπσιρὶ γενὶ πασλαμής ἰτι. Γουϊνατὰν βὲ Ἀντὶλ ἀταλαρηντὰν ματὰ σαΐρ πουτπερεστ τιγιαρλαρτὰ τακρίπεν 6,000 νεφὲρ Χριστιὰν βάρ ἰτι. Ἰστὲ ἐλλὶ σενὲ ἐββὲλ μεζκὸὺρ τιγιαρλαρὴν χαλὶ πὸϊλέ ἰτι.

Σίμτι Τζιντὲ 30 μαχαλτὲ Χριστιὰν κιλισελερὶ τεσκίλ ὸλουνμούς τουρ, βὲ Χριστιανλαρὴν ἀτετὶ χὲρ ὅν σενετὲ ἀλτὴ κὰτ ἀρτάρ.

Σίμτι Ἰαπωνία χὲρ Χριστιὰν βαΐζὶ μουχαπὲτλε καπὸὺλ ἐτέγιορ, βὲ χὸυκὸυμὲτ Χριστιανλαρὰ μαχσοὺς ὸλὰν παζὰρ κὸυνὸυνὸὺ τατὶλ κὸυνὸὺ ἐτμὶς τιρ.

Ἐββελα Πιρμαχτὰ πουλουνὰν πὶρ νεφὲρ Χριστιὰν γερινὲ σίμτι πὶν νεφὲρ βάρ τηρ. Μεζκὸὺρ μεμαλικτὲ 350 κιλισὲ βάρ τηρ, βὲ ὸρατὰ Ἰντζὶλ σάϊκι κιάμιλεν γερλιλὲρ βασιτασίϊλε τεπσὶρ ἐτιλίγιορ. Χιντιστανὰ 2,500 μαχαλτὲ ἀϊρὴ ἀτρὴ μισιονὲρ ἰκαμετκιαχὴ πουλουνουπ, πουνλαρὴν σάϊκι 2,000ιντὲ γερλὶ Χριστιὰν γιαρτημὶζηλαρὴ τάχι τζαλησήγιορλαρ. Ὀρατὰ γερλὶ Χριστιανλαρὴν ἀτετὶ χὲρ ὅν σενετὲ γιοὺζ πὶν νεφερτὲν ζιγιατὲ ἀρτάρ.

Τὸυρκιατὰ βὲ Ἰρανὰ τάχι κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτὲν χάϊλη Ἰντζιλὶ τζεμαατλὰρ βάρ τηρ.

Συρία μισιονερλερὶ ἰλὲ ἰρτιπαττὰ πουλουνὰν κιλισελερὶν ἀζασὴ 5,000ὲ παλίγ τιρ.

Ἀφρικατὰ βακὶ Καμπιατὰ, Σιέρρα Λεονετὲ βὲ Λιπεριατὰ κουββετλὶ Χριστιὰν τζεμαατλαρὴ πουλουνοὺπ, Ἰντζιλὶ κονσοὺ πουτπερεστλερὲ βὰζ ἐτέγιορλαρ.

Τζενουπὶ Ἄφρικα κιλισελερινὶν ἀζασὴ 40,000 βὲ μεκτεπλερινὶν σαγιρτανὴ 45,000 κατὰρ τηρλάρ. Ἀφρικατὰ Μρ. Μόφφατ νὰμ μισιονὲρ πὶρ τὲκ γερλινὶν Χριστοσὰ κελμεσινὲ σενελέρτζε πεκλετὶ, λάκιν κεντιντὲν σόγγρα μὸυτεμεττὶν μιλλετλερὶν ἀτβάρ οὺ ἀτατηνὰ ἀσνὰ ὸλὰν βὲ κεντὶ λισανλαρηντὰ Κιτάπη μουκαττὲς ὸκουγιὰν ἀζὶμ πὶρ τζεμαὰτ πρακτή.

Μαδαγάσκαρ κιλισελεριντὲ 70,000 ἀζὰ βάρ τηρ, βὲ Πολινεζια ἀταλαρηνὴν ἐχαλισὶ σάϊκι κιάμιλεν Χριστιὰν ὸλμούς τουρ.

Πουτπερεστλιγὶ πρακὴπ Χριστιὰν ὸλμοὺς ὸλανλὰρ ἰλὲ μὸυνασεπαττὰ πουλουνὰν ἰκὶ μιλιὸν κατὰρ ἀτεμλὲρ ἄζ τζὸκ Χριστιανλὴκ νευροὺ τεεσιρὶ ταχτηντὰ πουλουνμουσλάρ τηρ, βὲ πουνλαρὴν μεμλεκετλεριντὲ 2,300 νεφὲρ κατὰρ μισιονερλὲρ τζαλησήγιορλαρ. Πὸὺ τερακκὶ ἄντζακ ἐλλὶ σενὲ ζαρφηντὰ βουκοὺ πουλμούς τουρ.

ΙΝΤ ΑΛΛΑΧ ΚΙΜΙΝ ΤΟΥΑΣΗ ΜΑΚΠΟΥΛ ΤΟΥΡ;

Πὸὺ σὸυαλὴν τζεβαπηνὴ ἄντζακ Ἀλλὰχ βερεπιλίρ, βὲ πὸὺ σεπεπτὲν τζεβαπὴ Κιτάπη σεριφτὲ ἀραμαμὴζ λαζὴμ κελίρ. Ἴμτι Κιτάπη σεριφὶν σὸζὸυνὲ ναζάρεν, ἰντ Ἀλλὰχ τουαλαρὴ μακπούλ ὸλὰν κιμσελὲρ ὸὺτζ σηνηφὰ τακσὶμ ὸλουναπιλιρλέρ.

1. Πὶρ ματλοὺπ ἰτζὸὺν ἐττικλερὶ τουατὰ τεβὰμ ἐτὶπ ἰστιτζαπετὲ μὸυνταζὶρ ὸλανλαρὴν τουασὴ ἰντ Ἀλλὰχ μακπούλ ὸλούρ. Μησηρτὰ ἐσὶρ ὸλὰν Ἰπρανιλὲρ οὺζοὺν μὸυττὲτ τεβὰμ οὺζρὲ Ἀλλαχὰ φεργιατ ἐττιλὲρ, Ἀλλὰχ τάχι νιγιαζλαρηνὴ ἰσιτὶπ ὸνλαρὴ χελὰς ἐττί (Ἔξοδ. γ΄. 9). «Ἀνλερὶ τεζεκκοὺρ ἐϊλετὶ, πιτζαρελερὶν φεργιατηνὴ οὺνούτματη» (Ψαλ. θ΄. 12). Δαβὶδ τουὰ ἐττιγιντὲ ἰστιτζαπετὲ μὸυνταζίρ ἰτι· «Ἰστιγιάκλε Ραππὰ μὸυνταζὶρ ὸλτούμ· ὅλ τάχι πανὰ κουλαγηνὴ μέϊλ ἐττιρὶπ φεργιατημὴ ἰστιμὰ ἐϊλετί» (Ψαλ. μ΄. 1). Δαβὶδ ἐττιγὶ τουαλαρτὰ γιρμὶ τεφατὰν ζιγιατὲ, «Μὸυνταζίρ ἰμ,» «Μὸυνταζὶρ ὸλτοὺμ» σὸζλερινὶ τεκραρλάγιορ. Ἡσαΐας τάχι «Ἀνὴν σαλαχὴ νοὺρ κιπὶ, βὲ χελασὴ γιανὰρ μεσαλὲ κιπὶ ζαχὶρ ὸλούντζαγια κατὰρ Σιὼν ἰτζὸὺν σὸυκὸὺτ, βὲ Ἱερουσαλὴμ ἰτζὸὺν ραχὰτ ἔτμεγετζεγιμ» (Ἡσα. ξβ΄. 1) τέρ. Ἀββακοὺμ πεϊγαμπὲρ τάχι, «Ἔγερ κετζικὶρ ἰσὲ, ὸνοὺν ἰτζὸὺν πεκλὲ» (Ἀββ. β΄. 3) τέρ. Ἐφεντιμὶζ τάχι πὸὺ ταρίκλε τουὰ μὸυστετζὰπ ὸλουναπιλιρλέρ.

2. Τουανὴν ἰστιτζαπετὶ ἰτζὸὺν τικὲρ πὶρ γιόλ τάχι ἰπραμὴ ἐλτὲν πράκμαμακ τηρ. Ἰακὼβ πὶρ κετζὲ σαφὰκ σὸκὸὺντζεγετεκ πὶρ κιμσὲ ἰλὲ κὸρουσὸὺπ, σαπὰχ ὸλτουκτὰ ὸνά, «Σὲν πενὶ μὸυπαρεκλέμεγιντζε σενὶ πρακμὰμ» τετί. (Γεν. λβ΄. 24—28). Μωϋσῆς Ἰσραηλλιλὲρ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὰ γιαλβαρτηγηντὰ, «Σίμτι ἔγερ κὸυναχλαρηνὴ ἄφβ ἐτὲρ ἰσὲν ἔτ, γιὸκ ἰσὲ ριτζὰ ἐτέριμ, γιαζτηγὴν κιταπηντὰν πενὶ μὰχβ ἐϊλέ» (Ἔξοδ. λβ΄. 32) τετί. Δαβιδὶν ἐμρὶ ἰλὲ Ἰσραὴλ μιλλετινὶν ταχρὶρ ὸλουντουγοὺ ἐσνατὲ, Ραππὴν μελεγὶ τζεμαατὴ βουρμαγὰ πασλατὴ ἰσὲ, Δαβὶδ μελεγὶν κηληττζὴ ὀνούνὲ ἀτηλὴπ, «Γιὰ Ἀλλαχὴμ Ραππ, ἐλὶν πενὶμ ἀλεϊχιμὲ βὲ πετεριμὶν χανεσὶ ἀλεϊχινὲ ὸλσοὺν, ἄμμα σενὶν καβμὴν ἀλεϊχινὲ ἀνὴ χελὰκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὸλμασην» τετὶ, βὲ «Ραππὴν μελεγὲ ἔμρ ἐτμεσὶ οὺζερινὲ ὅλ τάχι κηληττζηνὴ κηνηνὰ κοτού» (Α΄. Χρον. κα΄. 17, 27). Ἐζεκίας χασταλανὴπ ὸλμὲκ χαλιντὲ ἰκὲν, ἀγλαγιαρὰκ Ἀλλαχτὰν τὲζ σιφὰ πουλμασηνὴ τιλετιγιντὲ, ὀνὰ ταχὰ ὄνπες σενελὶκ ὸμρ ἰχσὰν ὸλουντού (Β΄. Βασ. κ΄. 1—6). Χριστὸς τάχι ἰπρὰμ ἰλὲ τουὰ ἐτενλερὶν τουασὴ καπὸὺλ ὸλουντουγουνοὺ σοὺ τεμσὶλ ἰλὲ πεγιὰν ἐτέρ. Ἀτεμὶν πιρὶ κετζὲ γιαρησηντὰ πὶρ τοστουνοὺν καπουσουνοὺ τζαληπ ὀντὰν ὀτοὺντζ ἐκμὲκ ἰστετί. Ἰστεγὲν ἀτὲμ γαγέτλε μὸυχτατζ ὸλτουγουντὰν, καπουσουνὰ βαρτηγὴ ἀτεμὶν τάχι τοστλουγουνὰ κὸυβεντιγιντὲν ὀνὰ μουρατζαὰτ ἐτμὶς ἰτι, πὸὺ τζὸυμλὲ ἰλὲ ἴπτιτα ρὲττ ὸλουντοὺ, λάκιν σονὸυντὰ τοστουνοὺ ζιγιατεσίϊλε τατζὶζ ἐττινὶ ἰτζὸὺν ἰστετιγὶ κατὰρ ἐκμὲκ ἀλαπιλτί (Λουκ. ια΄. 5—8). Ἐφεντιμὶζ τάχι πὶρ τεφὰ ἰπρὰμ ἰλὲ τουὰ ἐτὶπ, «Σίμτι τζανὴμ μὸυζταρὶπ ὸλμούς τηρ, βὲ νέ τεγεγίμ· Ἔϊ Πετὲρ, πενὶ πὸὺ σαττὰν κουρτάρ . . . . Ἔϊ Πετὲρ, κεντὶ ἰσμινὶ ταζὶζ ἐϊλὲ» τεγίντζε, τέρακαπ «σεματὰν, Χὲμ ταζὶζ ἐϊλετὶμ βὲ χέμ τε ταζὶζ ἐϊλεγετζέγιμ τεγιὸὺ πὶρ σετὰ κελτί» (Ἰωάν. ιβ΄. 27, 28). Χριστὸς ἰλὲ σὰλπ ὸλουνὰν ἰκὶ μὸυτζριμὶν πιρὶ ἰσκεντζετὲ ἰκὲν Ραππὰ τονοὺπ, «Γιὰ Ραππ, μελεκὸυτὸυντὲ κελτιγὶν βακὴτ πενὶ τεζεκκοὺρ ἐϊλὲ» τετὶ, βὲ ὀνοὺν ἰσκεντζεσὶ τὲζ τζενετὶν σεφασηνὰ ταχβὶλ ὸλουντού (Λουκ. κγ΄. 42, 43). Ἠλίας «γιαγμοὺρ γιάγμαμαση ἰτζὸὺν τουὰ ἐϊλετὶ, βὲ ζεμὶν οὺζερινὲ οὺτζ σενὲ ἀλτὴ ἄϊ μὸυττὲτ γιαγμοὺρ γιάγματη. Βὲ τέκραρ τουὰ ἐϊλετὶ, βὲ κὸκ γιαγμοὺρ βεριπ, γὲρ τάχι μαχσουλουνοὺ γετισὶτιρτί» (Ἰακ. ε΄. 17, 18).

3. Μουκαττὲς βὲ Ἀλλαχὰ μακπούλ πὶρ σουρεττὲ γιασαγιὰν ἀτεμὶν τουασὴ ἰντ Ἀλλὰχ μὸυστετζάπ τηρ. Δαβὶδ, Ψαλ. γ΄. 3 ἀγεττὲ «Μαλὸυμὸυνοὺζ ὸλσοὺν κι, Ραππ μὸυττακὶ ὸλανὴ κεντισὶ ἰτζὸὺν τεφρὶκ ἐϊλετί. Ραππὰ φεργιὰτ ἐττιγιμτὲ τιγγλεγετζέκ τιρ,» βὲ Ψαλ. λδ΄. 15 ἀγεττὲ «Ραππὴν κοζλερὶ σαλιχλὲρ οὺζεριντὲ, βὲ κουλακλαρὴ ἀνλερὶν νιγιαζηντὰ τηρ» τέρ. «Βὲ Ραππ Μωϋσησὲ, Τετιγὶν πὸὺ σεγὶ τά-

χι ἰτζρὰ ἐτέριμ· ζίρα σὲν ἰντιμτὲ μαζχάρη λοὺτφ ὀλτοὺν, βὲ σενὶ ἰσμίνλε πιλίριμ» (Ἔξοδ. λγ'. 17) τετί. Ἀλλὰχ Σολομωνὰ βὲ Ἐξεκιασὰ τάχι ἀταλαρὴ ὁλὰν Δαβιδὲ χουρμέτεν μεργαμὲτ κοστερτί. Δανιὴλ τουαλαρὴ μουστετζὰπ ὁλμὰκ ἰστεγενλερὲ κουζὲλ πὶρ ὀρνέκ τιρ. «Βὲ πὲν ὁρουτζ τουτοὺπ . . . τουά οὺ νιγιὰζ ἐτμὲκ οὺζρὲ Ρὰππ Ἀλλαχὰ μουτεβετζτζιχ ὀλτὴμ, βὲ Ἀλλαχὴμ Ραππὰ τουὰ ἰλὲ ἰτιραφ ἐτερὲκ τετίμκι, Ἄχ, γιὰ Ρὰππ, . . . πὶζ κουνὰχ ἰσλετίκ. . . . Βὲ πὲν ταχὰ σοϊλὲρ βὲ νιγιὰζ ἐτὲρ . . . ἰκὲν . . . Γαβριὴλ . . . σερίεν οὺτζαρὰκ πανὰ τοκουντοὺ, βὲ . . . τετί κι, . . . σενὶν νιγιαζηνὴν ἰπτιτασηντὰ ἔμρ σουτοὺρ ἐϊλετὶ, βὲ πὲν χαπὲρ βερμεγὲ κελτὶμ, ζίρα σὲν τζὸκ σεβκουλού σιν» (Δαν. θ'. 3, 4, 21—23). Πασκὰ πὶρ τεφὰ γίνε Δανιηλὲ ποϊλὲ πὶρ χὰλ βουκοὺ πουλτού. Μελὲκ ὀνὰ κορουνοὺπ, «Ἔϊ Δανιὴλ, ἔϊ σεβκουλοὺ ἀτὲμ, . . . Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ μουτεβαζὴ ὁλμαγὰ τερούνι τιλτὲν πασλατηγὴν ἵλκ κουντὲν περοὺ σενὶν σοζλερὶν ἰσιτιλτὶ, βὲ πὲν σοζλερὶν σεπεπιντὲν κελτὶμ» τετί (Δαν. ι'. 11, 12). Τιντὰρ βὲ μουστακὶμ ἀτεμὶν τουασὴ καποὺλ ὁλουντουγοὺ ἀτιτεκὶ σοζλὲρ ἰλὲ τάχι ταστὶκ ὁλουνούρ. Ἡσαΐας πεϊγαμπὲρ, «Σαλαχὴν σενὶν ὀνούντζε κιτετζὲκ, Ραππὴν τζελαλὶ τάχι τουμταρὴν ὁλατζάκ τηρ. Ὅλ βακὴτ τζαγηρατζὰκσην, βὲ Ρὰππ ἰστιτζαπὲτ ἐτετζέκ, φεργιὰτ ἐτετζέκσιν, βὲ ὃ Ἰστὲ χαζήρ ἰμ τεγετζέκ τιρ» τὲρ (Ἡσα. νη'. 8, 9). Ραππὴν μουπαρεκλετιγὶ κιμσελερὶν νεσλινέ, «Ἀνλὲρ τουὰ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ πὲν ἰστιτζαπὲτ ἐτετζὲγιμ, ἀνλὲρ ταχὰ σοϊλὲρ ἰκὲν πὲν τιγγλεγετζέγιμ» τεγιοὺ βὰτ ὁλουνμούς τουρ (Ἡσα. ξε'. 23, 24). «Μούττακὶ βὲ πουτοὺν χανεσὶ ἰλὲ Ἀλλαχτὰν κορκὰρ ὁλὰν Κορνηλιοσὰ μελὲκ, «Ἔϊ Κορνήλιος, τουὰν μουστετζὰπ ὁλοὺπ, σατακαλαρὴν Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ ζιχρ ὁλουντουλὰρ» τετί (Πράξ. ι'. 31). Σαλιχλερὶν σαλιχὶ ὁλὰν Ἰησοῦς τάχι Πετερινέ, «Ἔϊ Πέτερ, πενὶ ἰστιτζαπὲτ ἐττιγὶν ἰτζοὺν σανὰ σοὺκρ ἐτέριμ· πενὶ τάϊμα ἰστιτζαπὲτ ἐϊλετιγινὶ πὲν πιλίρ ἰτιμ» τετί (Ἰωάν. ια'. 41, 42).

Χούλασα, τουανὴν ἰστιτζαπετὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν σαρτλαρὴν ἐσασὴ ἰμάν τηρ. Πιζλερὶ κερὲκ τουατὰ τεβὰμ βὲ ἰπρὰμ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτὲν βὲ κερὲκ μουκαττὲς κηλὰν ἰμάν τηρ.

ΕΥΡΩΠΑΤΑ ΚΑΤΟΛΙΚ ΤΕΒΛΕΤΛΕΡΙ

Πὶρ βακὴτ Ρουμ κιλισεσινὶν ἀκαὶτ βὲ ἀγὶν οὺ ἀτετλερινὲ ταπὶ ὁλὰν μεμλεκετλερτὲν ματὰ πουτοὺν Εὐρώπα Παπανὴν χούκουμέτι ρουχανιγεσὶ ταχτηντά ἰτι. Σίμτι ἰσὲ Εὐρωπανὴν γαρπὶ, βασατὶ βὲ σεμαλὶ ταραφλαρὴ Παπανὴν χοὺκμ οὺ τεσσιριντὲν κουρτουλμοὺς τουρλάρ. Ρώμα κιλισεσὶ κεντὶ βασὶ χουτουτοὺ ταχιλιντὲ ἐμνιγὲτ πὲρ κεμὰλ ὁλτουγουνοὺ ζὰνν ἐττιγὶ, βὲ ὁλ κιλισενὶν χαμιλεριντὲν πάζηλαρὴ ἐρπάπη ζελαλετὶν κιάφφεσι μὰχβ ὁλτουλὰρ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐττικλερὶ πὶρ βακηττὰ, πιρτὲν πιρὲ πὶρ μανεβὶ ἰνκιλάπ οὺ τεπεττοὺλὰτ ζουχοὺρ ἐτερὲκ Ἰγγιλτεραγιὴ, Ἰσκωτζιαγιὴ, Φιλεμένκ τιγιαρηνὴ, Δανιμαρκαγιὴ, Ἰσβετζ τιγιαρηνὴ, Προυσιαγιὴ, βὲ Ἀλμανία ιλὲ Ἰσβιτζερανὴν πὸγιοὺκ πὶρ κησμηνὴ Παπανὴν χούκμι ταχτηντὰν κουρταρτή. Παλατὲ μεζκοὺρ μεμλεκετλερτὲ ἰσλαχάτη τινιγὲ ἰτζρὰ ὁλουναλητὰν περοὺ πασκὰ πὶρ μεμλεκὲτ ταχὰ Παπανὴν πογιουντουρουγουνοὺ ποϊνουντὰν πουτοὺν πουτούνὲ σιλκιπ ἄτματη ἰσέ τε, γίνε ποὺ χουσουστὰ Εὐρωπατὰ πὸγιοὺκ ἰνκιλαπὰτ βὲ τεπεττοὺλὰτ βουκοὺ πουλμουσλάρ τηρ. Κιλισέϊ παπαβιγὲ πὶρ ταχὰ ἰστιχσαλὴ μούμκιν ὁλμαγιατζαχ ἀγὴρ ζαγιαττὰ πουλουντού, βὲ Προτεστὰντ κιλισεσὶ σαγιητὰ, νουρούζ βὲ τεσσιρτὲ, βὲ μανεβὶ κουββεττὲ τερακκὶ ἐττί. Ἔγερ ὀναλτηντζὴ ἀσρτὰ βουκοὺ πουλὰν ἰσλαχάτη τινιγὲ ζεμανηντὰ Προτεστὰντ κιλισεσὶ ταχι κιλισέϊ παπαβιγὲ κιπὶ πὶρ ρεϊσὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνσά ἰτι, πέλκι ζαχιρὶ σουρεττὲ ταχὲ πὸγιοὺκ μουζαφφεριγετὲ ναὶλ ὁλούρ ἰτι, λάκιν ὅλ χαλτὲ χουρριγέτι ἐφκιάρ οὺ ἐφὰλ μὰχβ ὁλούρ ἰτι. Ἀλλὰχ Προτεστὰντ κιλισεσινὶν μούτεαττὶτ σούπελερὲ τακσὶμ ὁλουνμασηνὰ μούσαατὲ ἐττί κι, Ρώμα κιλισεσιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν φεναληκλὰρ Προτεστὰντ κιλισεσιντὲ τάχι ζουχοὺρ ἔτμεσινλερ, βὲ μούστακπελτὲ ἰσλαχάτη τινιγετὲν φέϊζ οὺ περεκέτλε μαχσοὺλ ἀληνσήν.

Ἰσλαχάτη τινιγὲ ζεμανηντὰ Παπανὴν χούκουμετὶ ταχτηντὰν τζηκὰν μιλλετλερτὲν ματὰ Εὐρωπανὴν πασκὰ πὶρ μιλλετινὶν Παπανὴν χούκουμετινὲ ἰτααττὰν κερὶ τούρματηγη κιπὶ, Προτεστὰντ μιλλετλερτὲν τάχι χὶτζ πὶρ μιλλετὶν Ἰντζιλὶν χακικάτη χαλισεσινὶ τὲρκ ἐτὶπ κιλισέϊ παπαβιγὲ ἰλὲ πιρλεσμετιγι πετιχί τιρ. Κέζαλικ Προτεστὰντ κιλισεσὶ ἰλὲ κιλισέϊ παπαβιγενὶν τεσσίρ οὺ κουββετὶ πὶρ ρατὶτετὲ κάλμαγιηπ πού χουσουστὰ τάχι πὸγιοὺκ τεπεττοὺλὰτ βουκοὺ πουλτού, βὲ Προτεσταντλὰρ σουρέτι ἀτζαϊπετὲ κέσπι κουββέτ ἐττιλέρ. Τριδέντ σεχριντὲ ἄκτ ὁλουνὰν ρουχανὶ μετζλισὶ ἐσνασηντὰ κιλισέϊ παπαβιγὲ Εὐρωπανὴν σάϊκι ἓν κατὶμ βὲ πὸγιοὺκ βὲ κουββετλὶ τεβλετλερινὶ σαμίλ ἰτι. Κιλισέϊ παπαβιγενὶν κατὶμ βὲ ρουχανὶ μερκεζὶ Ἰταλία, σιγιασὶ βὲ ἀσκερὶ μερκεζὶ Ἀλμανία, οὺλούμ οὺ φοὺνοὺν μερκεζὶ Φράνσα, βασιτάϊ ἰντισάρὴ τάχι Σπανία ιλὲ Πορτουγάλ ἰτιλὲρ, ζίρα σὸν ἰκὶ τεβλετλὲρ Κατολὶκ μεζχεπινὶ πασκὰ μεμλεκετλερὲ νεσὸρ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ πὸγιοὺκ γαϊρὲτ βὲ κουββετλὶ βασιταλαρὰ μαλὶκ ἰτιλὲρ. Ἀλέσσεβιγε ζὰνν ὁλουνοὺρ ἰτί κι, Λεχιστὰν ζελαλετὲ τουτζὰρ ὁλμοὺς ὁλὰν Ἰσβετζ τιγιαρηνὴ βὲ ζουλμέτι ἰτιζαλτὰ πουλουνὰν Ρουσιαγιὴ Ρώμα κιλισεσινὲ τζὲλπ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὁλατζάκ τηρ. Σαχίχεν ἰσλαχάτη τινιγὲ ζεμανηντὰ Ἀλμανιανὴν πάζη τιγιαρλαρὴ Παπανὴν χούκουμέτι ρουχανιγεσιλὶ ρὲττ ἐτμισλέρ ἰτι, λάκιν πού τιγιαρλαρτὰ σακὶν ὁλὰν μιλλετλὲρ Εὐρωπανὴν τικὲρ μιλλετλερινὲ νισπέτεν ζαὶφ βὲ μούτεφερρὶκ ἰτιλέρ. Πουνλαρτὰν ματὰ ἄντζακ ἰκὶ τεβλὲτ, γιάνι Ἰσβὲτζ βὲ Ἰγγιλτέρα τεβλετλερὶ ζουλμεττὲν τζηκὴπ μετενιγὲτ νουρηνὰ γενὶ βὰσλ ὁλμουσλάρ ἰτί. Πουνλὰρ τικὲρ Προτεστὰντ χούκουμετλερὲ νισπέτεν κουββετλὶ ἰτιλὲρ, λάκιν Κατολὶκ τεβλετλερὲ νισπέτεν οὺφὰκ τεβλὲτ σαγιηληρλάρ ἰτί. Εὐρωπατὰ πουλουνὰν χὲρ πὸγιοὺκ σὲχρ βὲ χὲρ ἐντζούμένι τανίς, βὲ Ἰσλαχάτη τινιγετὲν σόγγρα νάμ οὺ σὸχρετ καζανὰν πάζη σεχρλερτὲν ματὰ οὺλούμ οὺ φοὺνοὺν, χιρφέτ οὺ σεναὰτ βὲ μετενιγὲτ μερκεζὶ ἅττ ὁλουνὰν χὲρ μαχὰλ Κατολὶκ μιλλετλερὶν ζοπτηντὰ ἰτιλέρ. Ἰταλιάντζα, Φρανσὶζτζα, Ἰσπανγιόλτζα βὲ Πορτουκέζ λισανλαρὴ κιπὶ κατιμτὲν περοὺ μεσχοὺρ ὁλὰν λισανλὰρ Κατολὶκ κιλισεσὶ μενφαατηνὰ ἰστιμὰλ ὁλουνουρλάρ ἰτί.

Λάκιν μεζκοὺρ τιγιαρλαρτὰ Κατολὶκ μεζχεπὶ σίμτι νὲ χαλτὲ τιρ; Ἐσκὶ βακηττὰ νάμ οὺ σανὴ ὁλμαγιαν πὶρ Προτεστὰντ τεβλετὶ Φρανσαγιὴ γιακηνλαρτὰ μαγλοὺπ ἐττὶ, βὲ σίμτι Φράνσα κεντὶ νουφουζουνοὺ ἐσκισὶ κιπὶ πασκὰ μιλλετλὲρ οὺζερινὲ χακιμανὲ σουρεττὲ ἰσλετέμεγιορ, χέμ τε κεντίσὶ Παπανὴν ἔμρ οὺ ἰρατεσινὲ κὸρκόρουνὲ ἰταὰτ ἔτμεγιορ. Σπανία βὲ Πορτουγὰλ τεβλετλερὶ τάχι κιτὲ κιτὲ βασὶ μούστεμλεκιατλαρηνὴν σάϊκι κιάφφεσινι γάϊπ ἐτερὲκ τζὸκ ζαϊρλενμισλὲρ, βὲ Εὐρώπα οὺμουρουντὰ μετχὰλ βὲ τεσσιρλερὶ κάλμαμηζ τηρ. Ἰταλία τάχι χαριτζτὲν ἰμτὰτ ἀλαρὰκ τεσκίλι ἰττιχὰτ ἐττιγὶ βὲ Παπανὴν μενφαατηνὰ χχζμὲτ ἐτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐϊλετιγὶ βακτὰ τεκὶν ζαὶφ πὶρ χαλτὲ ἰτί. Αὐστρία τάχι σίμτι ἐββελκὶ κουβ-

ΑΛΛΑΧ ΠΕΝΙ ΙΧΤΑ ΕΤΕΡ



1.

Ἀλλὰχ πενὶ ἰχτὰ ἐτέρ·
Πὲν νίτζοὺν ἐτεγὶμ κετέρ;
Χὲρ χαλιμὶ πιλὶρ Πετὲρ,
Τεσλίμ ἰμ πὲν ἐλλερινέ.

Ἰχτὰ ἐτὲρ, ἰχτὰ ἐτὲρ,
Ἀλλὰχ πενὶ ἰχτὰ ἐτὲρ,
Ἀνὰ τζαντὰν κουλ ὁλαγιὴμ
Βὲ ἰσμινὲ κόυβενεγίμ.

2.

Κερὲκ Ἐδὲμ παγτζεσιντὲ,
Κερὲκ μιχνὲτ τερεσιντὲ,
Χὲμ καρατὰ, χὲμ τεργιατὰ,
Ἀλλὰχ πενὶ ἰχτὰ ἐτέρ.
Ἰχτὰ, βὲ γάϊρ.

3.

Τεσλίμ ἰμ πὲν Ἐφεντιμὲ,
Τεσλίμ ἰμ χὲρ πὶρ ἐμρινὲ,
Τελαλετὶ κιαφὶ πανὰ,
Κατὶρ, κερίμ τιρ Τελιλίμ.
Ἰχτὰ, βὲ γάϊρ.

4.

Πὶρ κοὺν ἐτζὲλ πανὰ κελσὲ,
Βὲ ὁμρούμὲ χιτὰμ βερσὲ,
Κόυνὰχ, σεϊτὰν χοὺτζοὺμ ἐτσὲ,
Κορκμὰμ, Ρὰππ τηρ χελασκιαρήμ.
Ἰχτὰ, βὲ γάϊρ.

βετινὲ μαλὶκ τεγίλ τὶρ, βὲ Ἀλμανία ἰμπερατορλουγοὺ ριγασετιντὲ πουλουνμὰκ σερὲρ οὺ χουκουκουνοὺ γάϊπ ἐτμὶς τὶρ. Λεχιστὰν τεβλὲτ σιλκιντὲν τζηκμὶς τὴρ. Ἰλλακς ἐσκὶ βακηντὰ ζαὶρ πὶρ χαλτὲ πουλουνὰν Προτεσταὶντ Ἰγγιλτέρα σίμτι χοῦκμ οὺ νουφουζουνοὺ πὰυτοῦν τὰυνγιὰ οὺζεριντὲ γιαϊμὴς τὴρ. Προυσία τὰυνγιανὴν ἓν κουββετλὶ τεβλετὶ ὀλμοὺς τουρ, βὲ ἐσκὶ βακηττὰ νάμ οὺ σανὴ ἰσιτίλμεμις ὀλὰν Ρουσία σίμτι Εὐρωπατακὶ Κατολὶκ μιλλιτλερὶν μετζμουὶ κατὰρ σεκενὲ οὺζεριντὲ ἰτζραϊ χοῦκμ ἐτέγιορ. Παπανὴν μακάρρη χοῦκοῦμετὶ ὀλὰν Ρώμα σεχρὶ σίμτι μουτταχὶτ Ἰταλιανλαρὴν παγιταχτὴ τὴρ, βὲ πού κατὶμ σὲχρ οὺζεριντὲ Παπανὴν τζισμανὶ σουρεττὲ ἄσλα νουφοὺζ οὺ τεεσιρὶ κάλμαμης τὴρ. Πού ἀτζαὶπ τεπεττοὺλὰτ κιλισὲϊ παπαβιγεγὶ κουββεττὲν τὰυσὰυρμοὺς τὰυρ.

Προτεσταὶντ μιλλετλὲρ Εὐρωπατὰ σιγιασὶ σουρεττὲ κὲσπὶ κουββὲτ ἐττικτὲν ματὰ σαγιήτζα τάχι τερακκὶ ἐτμισλὲρ τὶρ. Σπανία βὲ Πορτουγάλ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ τατπὶκ ὀλουνσούν. Ἴλκ ἰκὶ τεβλετλὲρ ἰσλαχάτη τινιγὲ ἐσνασηντὰ νουφοὺς βὲ σιγιασὶ νουφοὺζ οὺ τεεσιρλερὶ τζιχετὶ ἰλὲ Ἰγγιλτερατὰν τζὸκ οὺστοῦν πὶρ χαλτὲ ἰτιλὲρ. Σίμτι Σπανία ἐχαλισὶ Ἰγγιλτέρα ἐχαλισινὶν σάϊκι νησφὴ ραττεσιντὲ τὶρ, πουνούνλα περαπὲρ ἰσλαχάτη τινιγετὲν περοὺ Ἰγγιλτέρα Αὐστραλιαγιὴ, Γενὶ Ζελανδιαγιὴ, Ἀμερικανὴν μεμαλίκι μουτζτεμιεσινὶ βὲ σάϊρ τιγιαρλαρὴ σεκενελέρλε τολτουρμούς τουρ. Σὸν ἐλλὶ σενὲ ζαρφηντὰ Ἰγγιλτέρα ἐχαλισινὶν πεχὲρ γιοὺζ νεφερὶ 219 νεφὲρ, Προυσία ἐχαλισινὶν πεχὲρ γιοὺζ νεφερὶ 172 νεφὲρ ὁλμούς τουρ, ἄμμα Αὐστρία σεκενεσινὶν πεχὲρ γιοὺζ νεφερὶ 127 νεφὲρ βὲ Φράνσα ἐχαλισινὶν πεχὲρ γιοὺζ νεφερὶ ἄντζακ 112 νεφὲρ ὁλμούς τουρ. Φρανσαλὴ πὶρ Κατολὶκ μοὺελλὶφ μουχτελὶφ τιγιαρλαρτὰ νουφουσλαρὴν τεκεσσοὺρινὲ κορούλὲν παλατὲ μεζκοὺρ φαρκὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ ἀτιτεκὶ σουρεττὲ γιαζμὴς τὴρ· «Ἔγερ Εὐρωπανὴν Κατολὶκ ὁλμαγιαν μιλλετλερινὶν 1844 σενεσινττὲν περοὺ σουρὲτι τεκεσσοὺρ βὲ τεζαγιοὺτινὶ Κατολὶκ μιλλετλερὶν σουρέτι τεζαγιοὺτὶ ἰλὲ τατπὶκ ἐτέρσεκ, πὶζὶ τεχαϊγιοὺρτὲ πρακατζὰκ τερετζετὲ πὶρ φάρκ κὸρετζὲγιζ.»

Πουντὰν ματὰ Προτεσταὶντ μιλλετλερὶ χὲρ μεζχὲπ οὺ ἰτικαττὰν ὀλανλαρὰ μεζχὲπτζε χουρριγέτι κιαμιλὲ βερτικλερὶ σηρατὰ σάϊκι χὲπ Κατολὶκ μιλλετλὲρ βὲ χουσούσα Σπανία, Πορτουγάλ, Ἰταλία βὲ Αὐστρία τεβλετλερὶ κεντὶ μεμλεκετλεριντὲ Προτεσταντλαρὴν σερπέσττζε βάζ οὺ ἰπατὲτ ἐτμελερινὶ μὲν ἐττιλὲρ. Σίμτι Φρανσανὴν τινσὶζ κησμὴ Κατολὶκ κησμηντὰν ζιγιατὲ τὶρ. Ἰταλιατὰ Ἄλπ ταγλαρηντὰν πασλαγιαρὰκ μεμαλίκι μεζπουρενὶν τζενουπὶ χουπουσουνὰ κατὰρ μεζχὲπ σερπέστ τὶρ. Ἰνζίλ βαϊζλερὶ πουτοῦν Ἰταλιατὰ πὶλα μουμανατ χὲρ ταραρὰ ἀιτὶπ Χριστὸς Ἰησουστὰ ὀλὰν γακικαπὴ Ρωματὰ, Βατικανὴν κουλαγὴ τιπιντὲ πιλὲ βάζ ἐτέγιορλαρ. Αὐστριατὸ τάχι πὸγιοὺκ τεπεττοὺλὰτ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Βάκα Σπανία σίμτι Προτεσταντλαρὴν ἀλενὶ σουρεττὲ βάζ οὺ ἰπατετλερινὶ μὲν ἐτμεγὲ σάϊ ἐτέγιορ, λάκιν Σπανιανὴν πού σάϊ οὺ γαϊρετὶ μουβακκὰτ σουρεττέ τὶρ. Βέλγασηλ, Εὐρωπανὴν Κατολὶκ μεμλεκετλερὶ σίμτι σερπέστ τὶρ.

ΡΟΥΣΙΑΤΑ ΙΝΤΙΠΙΑΧΗ ΤΙΝΙ

Ὀδεσσατὰν γιαζηλὴπ Ἰγγιλτέρα γαζεταλαρηντὰν πὶρινὲ τὲρτζ ὀλουνὰν πὶρ μεκτοὺπ γιακηνλαρτὰ σέχρι μεζκοὺρτὲ μουχὶμμ πὶρ ταβὰ κορούλμούς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. Τζὲντ νεφὲρ Ρούς τεπαλαρὴ ρουχανὶ μετζλισλὲρ ἄκτ ἐτμὲκ βὲ Ρουσιανὴν Ὀρθόδοξος κιλισεσὶ ταλιματηνὰ μουγαγὶρ ταλιμὰτ δὶρετμὲκ τὸχμετλὶλε ἰτχὰμ ἐτιλερὲκ μουχακεμεγὲ τζὲλπ ὀλουντουλάρ. Πού ἀτεμλερὲ Ρούς λισανηντὰ ἰστουντιστὲν τεσμιγὲ ὀλουνούρ. Πού κελιμὲ ἰστουντὶ λουγετιντὲν μούστακκ ὀλοὺπ, ρουχανὶ μετζλισλὲρ ἄκτ ἐτενλὲρ μανασηντά τὴρ. Χίνι μουχακεμετὲ ἀννασηλτὴ κι πού φηρκὰ τακρίπεν ὀτούς σενὲ μουκαττὲμ Ρουσία ἰμπερατορού ταραφηντὰν ἐσιρλερὲ χουριγὲτ ἰτὰ ὀλουντουγουντὰν πὶρ ἀζ σόγγρα ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ. Πού φηρκαγιὰ ταχὶλ ὀλανλαρὴν ἀτετὶ τζόκ τουρ. Πουνλὰρ γιοὺζλερινὲ σταυρὸς ἰσαρετὶ τζηκαρμαζλὰρ, σουρετὲ ἰπατὲτ ἐτμεζλὲρ, κεντὶ τάβρ οὺ χαρεκετλεριντὲ τογρουλοὺκ βὲ ἰστικαμὲτ ἰπρὰζ ἐτερλὲρ, ἄσλα σεραπὶ βὲ τούτοῦν ἰτζμεζλὲρ, βὲ τζὸκ τεφὰ πὶρ γερὲ τοπλαναρὰκ Κιτάπη μουκαττὲς ὀκουγιοὺπ, τουὰ ἐτερλὲρ. Ὀσνόβο καριγεσινὶν ρεϊσὶ μεζκοὺρ μούττεχιμλερὶν τεπριγέϊ ζιμμετλερινὲ τζαλησαρὰκ σὸϊλὲ σὸϊλὲτί· «Ρουσία ἰμπερατορού Ρουσιατὰ Κιτάπη μουκαττὲς σατμὰκ ἰτζοὺν Κιτάπη μουκαττὲς σιρκετινὲ ρουχσὰτ βερμὶς τὶρ, βὲ πουντὰν ἀννασηλήρ κι ἰμπερατὸρ Ρουσιατὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν σερπὲστ ὀκουγμασηνὴ ἀρζού ἐτὲρ. Κιτάπη μουκαττὲς ὀκουντουγού τακτιρτὲ τάχι ὅλ Κιταπὴν ταλιματηνὰ μουβαφὴκ σουρεττὲ γιασαμὰκ ἰστεγενλερὲ νέ ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ νέ τε σαὶρ χὶτζ πὶρ Χριστιὰν ἰτιράζ ἐτεπιλίρ. Ἴμτι Κιτάπη μουκαττεστὲ σταυρὸς ἰσαρετὶ τζηκαρμὰκ γιάχοτ τασβιρλερὲ σετζτὲ βὲ ἰπατὲτ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ χὶτζ πὶρ σὸζ πουλάμαγιηζ. Βὲλγασηλ, πού ρουχανὶ μετζλισλὲρ ἄκτ ἐτενλερὶν ἓν σετὶτ τούσμενλερὶ πιλὲ ὀνλαρὰ πασκὰ πὶρ τὸχμετ ἰσνὰτ ἐτέμεγιπ, ἄντζακ Κιτάπη μουκαττεσὶν μὲν ἐττιγὶ σεϊλερὶ γιάπμαγιαρακ Κιτάπη μεζπουρούν ἔμρ οὺ τενπὶχ ἐττιγὶ σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐττικλερινὶ ὀνλαρὰ καπαχὰτ ἄττ ἐτέγιορλαρ.» Τάχτη ἰττιχαμὰ ἀληνανλὰρ τάχι Ὀρθόδοξος κιλισεσιντὲν ὅλμαγιανλαρ χακκηντὰ ἰμπερατὸρ ταραφηντὰν βεριλμὶς ὀλὰν πὶρ κὰτζ φερμανλαρὴ ζὶκρ ἐτὶπ, τετὶλὲρ κι κεντὶ ἀλεϊχλεριντὲ ἰκὰ ἐτιλὲν τεαττιγιὰτ ἐχαλινὶν ναζάρη τικκατηνὴ πού γενὶ φηρκὰ οὺζεριné τζὲλπ ἰλὲ σαγιηλαρηνὴν ἀρτρασηνὰ πασλὴ πὶρ σεπὲπ ὀλλούς τουρ.

Μουχακεμετὲν σόγγρα πού ἀτεμλερὶν καπαχατλὴ γιάχοτ καπαχατσὶζ ὀλτουκλαρηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν νάσπ ὀλουγμούς ὀλὰν ἀτεμλὲρ ἄϊρὴ πὶρ ὀταγιὰ τζεκιλτιλὲρ, βὲ πὲϊ τακικὲ σόγγρα τισαρὴ κελερὲκ χέπισι πὶρ ἀγηζτὰν ὅλ ἀτεμλερὶν σουτζσούς ὀλτουκλαρηνὴ σὸϊλετιλὲρ. Πουνούν οὺζεριné τεβκὶρ ὀλουνανλὰρ τέρχαλ σαλὴ βεριλτιλὲρ.

Πού μουχακεμενὶν νετιτζεσιντὲν τζὸκ μουχασενὰτ μεμοὺλ ὀλουνούγιορ. Σουρασὴ μαλοὺμ ὀλμαλὴ τὴρ κι Κιτάπη μουκαττὲς Ρουσιατὰ οὺμούμεν ἰντισὰρ βὲ κραὰτ ὀλουνμαγὰ γενὶ πασλαμὶς τὴρ, βὲ μεμαλίκι μεζπουρὲ χουρριγέτι μεζχεπιγὲ τζιγετίντζε Ἰγγιλτερανὴν πουντὰν ἰκὶ γιοὺζ σενὲ ἐββὲλ βασὴλ ὀλτουγού τερετζεγὲ χένους βασὴλ ὅλμαμης τὴρ. Ρούς ἀσκερλερινὶν περαπὲρ κοτούρετζεκλερὶ πινλέρτζε νουσχὲ Ἄχτη ἀτὶκ βὲ Ἄχτη τζετὶτ κιταπλαρὴ βὲ μιλιονλάρτζα ρεσαλελὲρ Ρουσιανὴν χὲρ ταραφηντὰ ἰντιπάχη τινινὶν τεβσὶ οὺ ταμιμινὲ ζιγιατεσὶλε γιαρτὴμ ἐτετζεκλὲρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Αὔγουστος 29, βὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 10, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κυρ. Δελὶ Γιάννη Ἀθηναιγὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς τὶρ. Μουμαϊλέϊχ ἰστικπαλινὲ κελενλερὲ χιτάπεν ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ πὶρ νουτκτὰ, «Γιουνὰν ἐχαλισινὶν ἀμάλη μακουλεσινὶν χουσουλπεζὶρ ὀλατζαγηνὰ ταὶρ τεεμινάτη σαχιχὲ, βὲ ἂζ βακηττὰν πὶρ σαατέτι χαλὲ ναὶλ ὀλατζαγημηζὰ ταὶρ οὺμίτι καβὶ κετιρίγιορουμ» τεμὶς τὶρ.

— Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τεσβιγεσὶ μεσελεσὶ χένους μουαλλακτὰ τὴρ. Γιουνανιλὲρ μεμοὺλ ἐτέγιορλαρ κι Τοὺρκία πού μεσελενὶν τεσβιγεσινὲ τεεχὶρ ἐττιγὶ χαλτὲ, Φράνσα βὲ Ἰταλία τεβλετλερὶ μὰυεσσὶρ σουρεττὲ μούταχελὲ ἐτετζεκλὲρ. Κέζαλικ μεμοὺλ ἐτέγιορλαρ κι χοῦκοῦμέτι Γιουνανιγὲ Γιουνανιστανὰ τερκὶ μὰυνασὶπ σαγιηλὰν ἐγιαλετὶ ἰστιλὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀσακιρινὲ ἔμρ βερετζὲκ, βὲ πού τακτιρτὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τονανμαλαρὴ Γιουνανιστὰν σεβαχιλινὶ μουχαφαζὰ ἐτετζεκλὲρ.

— Χουτοὺτ πογιουντὰ καρακὸλ ἀσκερλερὶ τάϊμα ἰχτιγιὰτ οὺζὲ πεκλεμεκτὲ ὀλτουγουντὰν καρηϊηκλὴκ γιάχοτ τετζαβουζὰτ βουκοὺ πούλμαμης τὴρ.

— Βακὴτ γαζεταση Γιουνὰν μεσελεσινὲ ταὶρ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ τζεργιὰν ἐτὲν πὶρ μουχαβερὲ νὲρ ἐτμὶς τὶρ. Νίχαγετ πὶρ Τοὺρκ μουχαβερεγὲ καρηϊαράκ σὸϊλὲ σὸϊλεμὶς τὶρ· «Πιζὲ σόρμαγιηνηζ, πὶζ λακηρτὴ ἰλὲ τζὸκ ζιγιὰν ἐτέγιορουζ, ἰσὶ τετζρούπέϊ φιλιγεγὲ χαβαλὲ ἔτινιζ. Γιουνανὰ πὶζ πὶρ σέϊ βὰτ ἔτμετὶκ, ὀνοὺ πιλίριζ.»

ΧΕΡ ΚΟΥΝ ΒΑΠΟΡ ΙΑΕ ΚΙΤΙΠ ΚΕΛΕΝΛΕΡΕ ΠΙΡ ΝΑΣΙΧΑΤ.

Κετζὲν σαλὴ κοὺνοὺ Λοντρανὴν Τέϊμζ νεχρὶ οὺζεριντὲ ἰσλεγὲν βαπορλαρτὰν πιρὶ γάρκ ὀλαράκ πὲς γιοὺζ ἐλλὶ νεφὲρ γιολτζοὺ πογουλτού. Πού τεχσετλὶ καζὰ πιζτὲν τζὸκ οὺζακτὰ βουκοὺ πουλοὺπ, καζαζετελὲρ τοστλαρημὴζ γιάχοτ ἀκραπά οὺ τεαλλοὺκατημηζτὰν τεγίλ ἰσελέρ τε, γίνε καλπιμιζὶ μούκεττὲρ ἐτέρ.

Τέϊμζ νεχρὶ οὺζεριντὲ σαντὰλ τζὸκ ὀλτουγουντὰν καζαζετελερὲ κολάϊτζα γιαρτὴμ ἐτιλίρ. Κέζαλικ γιολτζουλαρὴν ὁμρούνοὺ τεχλικετὲν μουχαφαζὰ βὲ τεεμὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν νέχρι μεζκοὺρ οὺζεριντὲ ἰσλεγὲν βαπορλάρ, ὀνλαρὴν μακιναλαρὴ βὲ μεμουρλαρὴ μουαϊγὲν βακηττλαρτὰ χοῦκοῦμὲτ ταραφηντὰν τεφτὶς βὲ ἰμτιχὰν ὀλουνουρλάρ. Ἴμτι ἔγερ Λοντρατὰ χὲρ νὲβ τετὰπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ὀλουντουκτὰν σόγγρα τάχι γιουζλέρτζε κιμσελερὶν τελεφινὲ σεπὲπ ὀλὰν πσιλὲ πὶρ καζὰ βουκοὺ πουλούγιορ ἰσέ, γιὰ Ἰστανπολιτὰ πσιλὲ καζαλὰρ βουκουνὲ νέ κατὰρ ζιγιατὲ τεχλικὲ βιάρ τὴρ! Πουρατὰ χοῦκοῦμὲτ βαπορλαρὴν σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτμεγὲ μὰυσαὶτ πὶρ χαλτὲ ὀλοὺπ ὀλματηγηνη βὲ μακιναλαρὴν σαγλάμ γιάχοτ στκὰτ ὀλτουγουνοὺ τεφτὶς ἐτμεγὶ βαζιφετὲν ἀττ ἐτμέζ. Πουντὰν ματὰ πουρατὰ ἀκηντηλὰρ γάγετ τζὸκ βὲ σερὶ οὺλ τζεργιὰν ὀλτουγουντὰν ἔγερ Πογάζ ἰτζιντὲ πὶρ βαπὸρ γάρκ ὀλουρσὰ, γιοὺζλέρτζε γιολτζουλὰρ ὁλοὺμ τεχλικεσιντὲ πουλουνατζακλὰρ.

Σιρκέτι χαϊριγὲ, Ἰταρέϊ μαχσουσὲ βὲ τεροὺτη κὸπρού βαπορλαρὴ γέπισι πιρλικτὲ κοὺντὲ 200 τεφὰ κατὰρ σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτερλέρ. Τεμὲκ τὶρ κι Ἰστανπὸλ σεκενεσιντὲν κοὺντὲ 50,000-τὲν 60,000 νουφοὺς κατὰρὴ κεντὶ ὁμρλερινὶ βαπὸρ κουμπανγιαλαρηνὰ τεσλὶμ ἐτέγιορλαρ. Σιρκετλὲρ γιολτζουλαρτὰν τολγοὺν οὺτζρὲτ ἀλμακτὰ ὀλτουκλαρηντὰν ὀνλαρὴν ὁμρλερινὶ Λοντρατὰ βουκοὺ πουλὰν καζὰ κιπὶ πὶρ καζατὰν μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τουρλάρ.

Λάκιν χὲρ κοὺν βαπὸρ ἰλὲ κιτὶπ κελενλερτὲν χὶτζ πιρὶ κεντὶ ὁμρούνοὺν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλτουγοὺ κατὰρ τικκὰτ βὲ ἰχτιμὰμ ὁλουνπουγουνὰ ἐμὶν τεγίλ τὶρ. Βαπὸρ κουμπανγιαλαρὴ καϊμὲ σεπεπιντὲν κεντὶ κιαρλαρηνὴ γάϊπ ἔτμεμεκ ἰτζοὺν χὲρ σεϊτὲ πογιοὺκ τεσαρροὺφ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰσκελὲ, χαλὰτ, κομοὺρ, ταϊφὲ, μακινιστ, καπτὰν βὲ πὶννεφς βαπορλαρὴν ταμιρὶ χουσουσουντὰ τεσαρροὺφ ἐτέγιορλαρ. Βαπορλαρτὰν τζοκλαρὴ ἐσκὶ, βὲ ταϊφὲ βὲ μεμουρλαρτὰν τζοκλαρὴ τετζρουπεσὶζ τιρλέρ. Τεχσετλὶ πὶρ καζὰ βουκουϊνὶ μουμκὶν γιάχοτ μουχτεμὲλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γὶτζ πὶρ σέϊ ἐκσὶκ τεγίλ τὶρ. Πού σεπεπτὲν χὲρ κοὺν βαπὸρ ἰλὲ κιτὶπ

ϰελενλερὲ νασιχὰτ ἐτέριζ κι χὲρ νέβ τεταπίρι μεσρουὲ ἰστιμαλὶ ἰλὲ, γιάνι σιρκετλερὲ, Πάπη ἀλιγὲ βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲ Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὲ πιλὲ ἀρζουχὰλ βερερὲκ βαπορλαρτὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴ ἰστιτὰ ἐτσινλέρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κοζανλὴ Ἀχμὲτ πασὰ οὐζερινὲ Ἀτανατὰν βὲ Μαρστὰν σὲβϰ ὀλουνὰν ἀσακίρι σαχανὲ Σὶς σεχρινὶ ζὰπτ ἐτμὶς, βὲ πασάϊ μουμαιλέϊχ Σιστὲν τόρτ σαὰτ ὀτετὲ πουλουνὰν πὶρ μαχαλὲ σαβουσοὺπ κεντὶ ἀτεμλερὶ ταγηλμαγὰ γιοὺζ τουτμοὺς ὀλτουγοὺ σοϊλενίγιορ.

Κετζὲν περσεμπὲ ϰούνοὺ Ἀτανατὰν Πάπη ἀλιγὲ βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Κοζὰν κομαντανὴ Ἰζζὲτ πασὰ χαζρετλερὶ μαγέτι μεβτζουτεσὶ ἰλὲ ϰετζὲν σαλὴ ϰούνοὺ Ἀταναγιὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Αὐστρία πὰς κομαντανὴ Ποσνὰ σεραγιὴ ζὰπτ ἐττικτὲν σόγγρα ἀλτὴ Ὀρθόδοξος βὲ πὲς Μούσλιμὰν βὲ τὸρτ Γὲχουτὶ βὲ οὔτζ Κατολικτὲν μούρεκκεπ πὶρ μετζλίσι πελετὶ τεσκίλ, βὲ Ποσνάκ Φαζὴλ πασάζατὲ Μουσταφὰ πεγὶ σὲχρ ἐμινὶ νασπ ἐϊλεμὶς τιρ.

Αὐστριαληλὰρ Ποσνὰ σεραγιὴ ζὰπτ ἐττικλερὶ ϰοὺν ἐρπάπη κηγιαμὴν ζαγιατὴ 300 μακτοὺλ βὲ 700 μετζρουχτὰν ἰπαρὲτ πουλουνμοὺς, βὲ πὶρ τζὸκ ἀτεμλερὶν τζεναζλερὶ τε ϰιζλίτζε τὲφν ἐτιλμὶς, βὲ γιάχοτ φιραριλὲρ ταραφηντὰν ϰατζηρηλμὴς τηρ. Αὐστριαληλὰρ ταραφηντὰν ἄζ μακτοὺλ βουκοὺ πουλοὺπ, μετζρουχλαρηνὴν μικταρὴ 300ὲ παλὶγ ὀλμούς τουρ.

Ποσνὰ σεράϊ ἐχαλισιντὲν βὲ μοὺτερρισιντὲν Γιαμακοβὶτζ σέϊχ Ἀχμὲτ ἐφεντὶ Χατζὶ Λόγιο νὰμ σερκερτενὶν ρεφικλεριντὲν ὀλμάγλε Αὐστρία ἀσκερὶ Ποσνὰ σεραγιὰ ϰιρὲρ ϰιρμὶζ τερτὲστ ὀλουναράϰ ἰχτιλὰλ ριγιασετὶ τὸχμετὶ ἰλὲ Αὐστριαληλὰρ ταραφηντὰν σὰλπ ὀλουνμούς τουρ.

— Σουμνουτὰ πουλουνὰν ἰκιντζὶ ὀρτουνοὺν γερινὲ Κοσοβατὰ πὶρ ὀρτοὺ τεσκίλ ὀλουνατζαγὴ σοϊλενίγιορ.

— Πόσνα βαλισὶ σαπὴϰ Μαζχὰρ πασὰ ϰετζὲν τζαρσαμπὰ ϰούνοὺ πουραγιὰ μούβασελέτλε χουζούρη σαχανεγὲ τζηκμὴς τηρ.

— Πόσνα κομαντανὴ Χαφὴζ πασὰ Ἔρσαατετὲ ϰελμὲϰ οὐζρὲ Πριεστετὲν χαρεκὲτ ἐτμὲϰ οὐζρὲ ἰκὲν Βιεννατὰν βούρσοὺτ ἐτμὶς ὀλὰν ἐβαμὶρ οὐζερινὲ ὁρατὰ τεβϰὶρ ἐτιλμὶς τιρ.

— Αὔγουστος 26 (Σεπτ. 7) ταρεχὶ ἰλὲ Ἀτανατὰν ϰεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ Κοζὰν ὀγλοὺ ἰσγιανηνὴν νιχαγὲτ πουλμοὺς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ.

—Καβαΐμι νακτιγενὶν χὲρ νέ σουρέτλε μούμκὶν ὀλαπιλὶρ ἰσὲ μελταντὰν καλτηρηλμασὴ χουσουσουνὰ πού κερρὲ ἰρατέϊ κατιέϊ σαγανὲ σαοτοὺρ πουϊρουλμοὺς ὀλμασίλε πού ἰρατέϊ σαχανενὶν ἰτζρασὴ ζημνηντὰ σατραζὰμ χαζρετλεριν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ κομισιὸν τεσκίλ ὀλουνμούς τουρ.

— Πατουμτὰν Πάπη ἀλιγὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τερβὶς πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ χένουζ σεχρὶ ταχλιγὲ ἔτμεμις ἰκὲν ἰκὶ οὔτζ ταποὺρ κατὰρ Ρουσία ἀσκερὶ σεχρὲ τσυγοὺλ ἐτμὶς τιρ.

— Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασὰ Καρατὰγ χουτουτουνοὺν τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν Πρέζριν ταραφηνὰ ϰιτμὶς ὀλοὺπ, ὅλ ταραφτὰ Γιακοβὰ βὲ Ἰπὲϰ Ἀρναουτλαρὴ ϰόγια μουσαριλεΐχὶν παρὰ ἀλαράϰ Καρατάγὰ βὲ Σερβιαγιὰ ἀραζὶ σαττηγὴ χακκηντὰ πὶρ ζάννη τζαχιλανεγὲ ζαχὶπ ὀλαράϰ μουσαριλεΐχὶν ὁτουρτουγοὺ χανεγὶ πασμηὴλὰρ, βὲ πάζη νεφιράτ βὲ ζαπτὰν ταραφηντὰν μουταφὰ ἐτιλμὶς ἰσέ τε, νίχαγετ χανεγὲ ἀτὲς βερμιὴλὲρ, βὲ Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασὰ χανετὲν τισαρὴ τζηκὴπ ϰὶρ κουλεγὲ ϰιρετζεγὶ ἐσνατὲ Ἀρναουτλαρὴν ἐλινὲ τουσερὲϰ παρὲ παρὲ ἐτιλμὶς τιρ.

— Ποσνατὰ Κόντ Ζαπαρινὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλοὺπ ἰλερλεμεκτὲν μὲν ὀλουνὰν Αὐστρία φηρκάτ ἀσκεριγεσὶ ϰετζὲν χαφτὰ γιαρτὴμ ἀλαράϰ ἰλερλεμεγὲ πασλαμὴς, βὲ γετὶ σαὰτ σετὶτ μουχαρεπὲ ἐττικτὲν σόγγρα ἐρπάπη κηγιαμὴ τὲφ οὐ τενκὶλ ἐτμὶς τιρ.

— Ρουμελίϊ σαρκινὶν τανζιμὰτ κομισιονουνὰ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν ἀζὰ ταγὶν ὀλουνὰν ζὰτ πουραγιὰ μουβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. Κομισιὸν ἴλκ τεφὰ ὀλαράϰ Σεπτ. 8/20τὲ ἰτζτιμὰ ἐτετζέϰ τιρ.

— Γιουνανιστὰν χοὺκουμετὶ τασχίχι χουτοὺτ ἰτζοὺν πὶρ κομισὲρ ταγινὶ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλιτὲν πὶρ τζεβάπη κατὶ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ. Πάπη ἀλὶ τάχι Εὐρώπα τεβλετλερινὲ ἰρσὰλ ἐττιγὶ ταχριράτη οὐμουμιγεσινὲ χένουζ τζεβὰπ ἅλματηγηνταν Γιουνανιστανὰ τζεβάπη κατὶ βερέμεγετ'εγινι πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰγγλιζλερ Κυπροστὰ Λευκωσία σεχρινὶν χαπσχανεσιντὲ ϰούντὲν ϰούνὲ κάτλ οὐ ἰτὰμ τζεζαλαρηνὴν ἰτζρασηνὰ πεκλεμεκτὲ ὀλὰν 20 νεφὲρ μουτζρὶμ πουλμουσλάρ τηρ. — Κύπρος καϊμακαμλαρηνὴν πιρισιντὲν ματὰ κιάφφεσι ἰρτικιὰπ βὲ σιρκὰτ τὸχμετὶ ἰλὲ ἰτχὰμ ὀλουναράϰ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμησλάρ τηρ. — Ρουσλὰρ Ροδὸπ χουτουτουνοὺ ἰστιλὰ ἐτμὲϰ ἰτζοὺν ὅλ ταραφὰ νιζὰμ ἀσκερὶ ϰόντερμεσινὶ Πάπη ἀλιτὲν ταλὲπ ἐτμισλέρ τιρ. — Τιφλιστὲν ἀληνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν Περλὶν μουαχετεσινὶν ἀχκιαμὴ χένουζ Ἐρμενισταντὰ ἰτζρὰ ὀλουνμαγὰ πασλάνματηγη ἰτζοὺν Ἐρμενιλὲρ μουζταρὶπ ὀλούγιορλαρ. — Σίμτι Ποσνατὰ 120,000 νεφὲρ Αὐστρία ἀσκερὶ μεβτζουτ ὀλοὺπ, πουνλὰρ γιακηντὰ γίνε χαρεκιάτη ἀσκεριγεγὲ πασλαγιατζακλάρ. — Ρουμανιατὰ πουλουνὰν Ὀσμανλὴ ἐσιρλερινὲ βατανλαρηνὰ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ βιριλμὶς ἰσέ τε, 1,300 νεφερὶ ἔλαν ὁρατὰ καλήγιορ. — Σερβιαληλὰρ βὲ Ἀρναουτλὰρ ἀρασηντὰ γεβιὲ μουχασεμελὲρ βουκαὺ πουλμακτὰ τηρ. — Χοὺκουμέτι σενιγὲ μουχατζιρλερὲ ταγινὰτ βερμεγὲ τατὲλ ἐτμὶς τιρ. — Φιλιπετὲ Ρουσιαλὴ πὶρ γιοὺζ πασὶή κεντὶ μιραλαγεηνὰ ἓλ καλτηρτηγὴ ἰτζοὺν Σεπεριατὰ 15 σενὲ κάυρεγὲ χοὺκμ ὀλουνμούς τουρ. Μιραλάϊ τάχι μερκοὺμ γιοὺζπασηγὴ ζεγεατεσὶ ἰλὲ ταχρὶϰ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν σίλκι ἀσκερὶτὲν ἰχρὰτζ ἐτιλμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πρὲνς Πιζμὰρϰ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφτάρανὴ ἀλεΐχινὲ μουκάττεμα ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ μεαλεκὶ τεπτὶλ ἔτμεμεγε καρὰρ βερμὶς τιρ. Ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφτάρανὴ ἀλεΐχινὲ ὁλαράϰ Πρὲνς Πιζμὰρϰ ταραφηντὰν Ἀλμανιανὴν σαπὴϰ μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτὶμ ὀλουνὰν νιζὰμ λαΐχασὴ μεζκοὺρ μετζλιστὲ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ ρεττ ὀλουντοὺ. Ἀλμανέα ἐχαλεσινὶν ἔκσερ κησμὴ χένουζ κουββετὲν φιϊλὲ ϰετιρίλμεμις ἐφκιάρ σὺ τεσαββουρὰ τζεναγὲτ ναζαρὴ ἰλὲ πακηλὴπ ἀνὰ ϰὸρὲ μουαμελὲ ἐτιλμεσινὲ τζεβάζ ϰόστερὲν πὶρ νιζὰμ βάζ ὀλσυνμασηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτὲρ. Κορουνοὺρ κι Πρὲνς Πιζμὰρϰ Ἀλμανία ἰμπερατορού ἀλεΐχινὲ βουκοὺ πουλὰν σούϊ καστλαρὴν τεεσιρὶ ἰλὲ κεντὶ μεσλεκινὲ καρσὴ ἐχαλινὶν ἰτιραζατὴ ἀζαλμὴς τηρ τεγιοὺ τουσουναύγιορ. Χὲρ νέ ἰσὲ, Πρὲνς Πιζμὰρϰ σούϊ νεττιζεσὶ ϰορουλμεζτὲν ἐββὲλ πιλὲ ἐφκιάρη μουζιρρενὶν μενὶ ἰτζοὺν πὶρ νιζὰμ βάζ ὀλουνμασηνὴ ἰστεγιὶπ ἰστιράϰη ἐμβὰλ ταραφτάρανὴ ἀλεΐχινὲ σαπὴϰ μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν ρεττ ὀλουνὰν λαϊχαγιὰ πενζὲρ πὶρ γενὶ νιζὰμ λαΐχασὴ χαζηρλαμὴς τηρ. Μεζκοὺρ νιζαμὰ ϰορὲ χοὺκουμὰτ βὲ τεεσισάτη χαζηρεγὲ μουζιρρ σαγιηλὰν ἐφκιαρλὰρ τερβὶτζ βὲ νεὸρ ἐτὲν τζεμιγετλὲρ ταγητηλατζακλὰρ, ὁϊλὲ μουζιρρ ἐφκιαρλαρὴν νεσρινὲ χὲρ νέ τζιχέτλε ὀλσυρσὰ ὀλσοὺν μουαβενὲτ ἐτενλὲρ σετὶτ μουτζαζατὰ τουτζάρ ὀλατζακλὰρ, βὲ ἐφκιάρη μουζιρρεγὶ χαβὶ ὀλὰν κιτὰπ γιάχοτ γαζετὰ τὰπ ἐτὲν ματπαατζὴ, ἰστιράϰη ἐμβὰλ ταραφτάρανηνὰ κιαγὴτ σατὰν τουτζτζάρ, βὲ ονλαρὴ κεντὶ καχβεσινὲ γιάχοτ πιραχανεσινὲ καπούλ ἐτὲν, τέρχαλ ἄχζ οὐ ϰιρίφτ πὶρλε τεετὶπ ὀλουνατζάϰ. Κέζαλιϰ χάγγη ἐφκιαρὴν ἐφκιάρη μουζιρρετὲν ὀλτουγουνοὺ ταγὶν ἐτμὲϰ σελαχιγετὶ ζαπτιγὲ ναζαρετινὲ βεριλμὶς τιρ, ἄχζ οὐ ϰιρίφτ ἐτιλενλερὶν μουχακεμεσινὲ γιάληνηζ ζαπητὰ μεμουρλαρὴ πακατζακλάρ, βὲ χοὺκμ βεριλτικτὲν σόγγρα τέρχαλ ἰτζρὰ ὀλουνατζάϰ τηρ. Πρὲνς Πιζμαρκὴν ἐφκιαρήντζα ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφτάρανηνὴν μενὶ ἄντζαϰ ἐφκιάρ χουρριγετινὶν φετὰ ἐτιλμεσὶ ἰλὲ μούμκὶν ὀλούγιορ. Ἐφκιάρ χουρριγετινὶ ἰνσανὴν ἰχτιγιατζάτη ζαρουριγεσιντὲν ἄττ ἐτὲν Ἀλμὰν ἐχαλισὶ πακαλὴμ. Πρὲνς Πιζμαρκὴν παλατὲ μεζκοὺρ ἐφκιαρηνὴ νέ σουρέτλε καπούλ ἐτετζέϰ.

— Ἰταλία τεβλετὶ Περλὶν ἀχτναμεσινὶ ταστὶϰ βὲ καπούλ ἐτμὶς ἰσέ τε, Ἰταλία ἐχαλισὶ ἀχτναμέϊ μεζκοὺρού καπούλ ἐτμεγὲ πούτούν πουτούνὲ χαζὴρ τεγίλ τιρ. Ἔν ζιγιατὲ ἀγὴρ πασλὴ βὲ βακαρλὴ γαζεταλὰρ πιλὲ Ἰταλιανὴν χένουζ ἰτζρὰ ὀλούνμαμης βὲ Περλὶν ἀχτναμεσιντὲ ναζάρη τικκατὰ ἀλήνμαμης ὀλὰν πάζη ἐτμελλεριντὲν πάχς ἐτέγιορλαρ. Μεζκοὺρ γαζεταλὰρ πὸϊλὲ ἐμελλερτὲν πάχς ἐτμελερι ἰλὲ Ἰταλιανὴν Ἀδριατὶϰ τενιζινὶ τάχτη τεεσιρινὲ ἀλμὰϰ ἀρζουσουντὰ ὀλτουγουνοὺ ἰμὰ ἐτέγιορλαρ. Πού χουσουστὰ ἐχαλινὶν ἐφκιαρὴ χεγετζανὰ τουτζάρ ὀλμούς ἰκὲν, μεμοὺλ ὀλουνμάζ κι Ἰταλία τεβλετὶ Τηρχαλατὰ βὲ Ἀρναουτλουκτὰ Γιουνανιλερὲ ἀραζὶ τὲρϰ ἐττιρμὲϰ ἰτζοὺν μαὺταχελὲ ἐτσὶν, ζίρα πίζζατ κεντισὶ Ἀρναουτλοὺϰ σεβαχιλινὲ μαλὶϰ ὀλμὰϰ ἰστέγιορ. Ἰταλιαληλὰρ τουσούνούγιορλαρ κι ἰσκελελερινὶ ἀρτηρμάκλα Πάχρη σεφὶτ τιτζαρετινὲ σαχὶπ ὀλατζακλάρ. Λάϰιν Ἰταλιανὴν Τουρκία κατὰρ τζὸϰ ἰσκελελερί τε ὀλσα, ἰσκελελεριντὲ ἀχζουϊτὰ σουχουλετινὶ ἀρτηρμὰϰ βὲ μασραφὴ ἀζαλτμὰϰ ἰτζοὺν πάζη ἰντιζαμὰτ ἰτζρὰ ἔτμεζσε, γίνε τιτζαρέτι παχριγὲ πασκὰ μεμλεκετλερὲ ἀκὴπ ϰιτετζέϰ τιρ. Ἰταλία ἄντζαϰ ταπὶϊ σερβέτ βὲ κουββέτ μενπαλαρηνὴ ἀτζμάϰλε πόγιοὺϰ πὶρ τεβλὲτ ὀλαπιλίρ.

ΣΟΝ ΧΑΒΕΡΛΕΡ

Τρεπινὲ ἐρπάπη κηγιαμὴ Σεπτ. 7τὲ Αὐστριαληλαρὰ τεσλὶμ ὀλτουλάρ. Ὑοποὶ τζιβαρηντὰ τζενεράλ Ζαπαρὶ φηρκασηντὰν μαγλοὺπ ὀλὰν ἐρπάπη κηγιὰμ Ποσνανὴν σιμαλὲ σὰρϰ ταραφηντὰ Σαβὰ βὲ Ὑρίνα νεχρλερὶ ἀρασηντὰ μουχασερὲ ὀλμὰϰ τεχλικεσιντὲ τιρλέρ. Ποσνανὴν τζενοὺπ ταραφηντὰ ἐρπάπη κηγιὰμ Σενέτζα ὀλὲ Γενὶ παζὰρ ἀρασηντακὶ ϰετζετὲ ἰστιχκιάμ βερμεκτὲ τιρλέρ.

— Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ρουσλὰρ Ρουμελετὲ βὲ Βουλγαριστανταὰ Περλὶν μουαχετεσινὶν ἀχκιαμήντζα 50,000 ἀσκὲρ σακλαγιατζάϰ γερτὲ, 100,000 ἄσκὲρ σακλαγιατζακλάρ.

— Γιουνανιστὰν χοὺκουμετὶ τασχίχι χουτοὺτ χουσουσουντὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν βασατατηνὴ ρέσμεν ἰλτιμὰς ἐτμὶς τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Αὔγουστος 28 βὲ Σεπτ. 9, 1878

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	14.10
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	54.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	106½	Πὸλ	89½
Καϊμὲ	311	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	178	Κριμίτς	51
Πεσλίϰ	120½	Λιρὰ Ἰγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	11½		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΔ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 5 ΙΣΤΑΝΠΟΛ· (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 17) 1878 ΝΟΥΜ· 36

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4'/$_4$ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ $^3/_4$ μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ Ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γριν Ἰσμινὲ κὸντεριλιμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μαϊμοὺν τουτμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τερτίπ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Ραχὰτ κὸυνόυνοὺ μουκαττὲς τουτμάκ. — Μὸυσκιρὰτ φιρουχτινὶν μὲν ἐτιλμεσί. — Σεϊγιαρετζικλέρ. — Κιτάπη σερὶφ βὲ ἀμελέ. — Ἰγγιλτερανὴν Κιτάπη μουκαττὲς σιρκετί. — Μὸυτενεβδιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΜΑΪΜΟΥΝ ΤΟΥΤΜΑΚ ΙΤΖΟΥΝ ΠΙΡ ΤΕΡΤΙΠ

ΜΕΡΚΕΖΙ Ἀφρικανὴν γερλιλερὶ σοὺ γιὸλ ἰλὲ μαϊμοὺν τουταρλάρ. Μαϊμουνλὰρ γάγετ ζεϊρὲκ ὸλτουκλαρηντὰν κὸλάϊτζα τουτουλμαζλὰρ, λάκιν μὸυσκιρὰτ ἰτζμεγὶ σεβερλὲρ, βὲ ἔγερ ἀτζὴκ πὶρ γερὲ μὸυσκιρὰτ ἰλὲ τολοὺ πὶρ καπὶ κονουλσά, μαϊμουνλὰρ ὅλ καπὴ πουλουρλὰρ, βὲ μὸυσκιρατὴ ἰτζερὶκ τζαποὺκ σεργὸς ὸλοὺπ κολάϊτζα τουτουλουρλάρ. Γερλιλὲρ σεργὸς μαϊμουνλαρὴ τουτρακ πὶρ καφεσὲ κορλάρ, βὲ μαϊμουνλὰρ μαχπουσιγετὲ ἀληση̇π κεντὶ σαχιπλερινὲ μὸυτὶ ὸλοὺντζαγια κατὰρ πὶρ κὰτζ κὸὺν ὸνλαρὰ κὸυντὲ πὶρ ἀζ μὸυσκιρὰτ ἰτζιριρλέρ.

Ἰνσανλὰρ τάχι μὸυσκιρὰτ ἰστιμὰλ ἐτερὲκ ποὺ βέτζχλε τζὸκ τεφὰ σεϊτανὴν τουζαγηνὰ τουτουλμαζλάρ μη; Πού χιὸλ ἰλὲ σεϊτὰν νέ κατὰρ τζὸκ ἀτὲμ τουτμοὺζ, βὲ ὸνλαρὴ νέ ἐτνὰ σεχβετλερὲ ἐσὶρ ἐτμὶζ τιρ! Ἰμτι ἰνσανλὰρ μαϊμουντὰν ζιγιατὲ ἀκηλλὴ ὸλμαλὴ τηρλάρ, βὲ σεϊτανὴν σερὰπ βὲ ρακὶ ἰλὲ χὲρ σενὲ πού κατὰρ ἀτεμλερὶ κεντὶ τουζαγηνὰ τὸυτὸυρτὸυγιὸυνὸυ κὸρτὸυκλεριντὲ ἰπρὲτ ἀλὴπ μὸυτενεπὶζ ὸλμαλὴ τηρλάρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ 64.

Κιτάπη μουκαττεσὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰλχὰμ ἰλὲ βεριλμὶς πὶρ κιτὰπ ὸλτουγουνοὺ ἀλέμι ταπιὶ τάχι ταστὶκ ἐτέρ.

Ἀλέμι ταπιὶ Ἀλλαχὴν ἐσερὶ τιρ, βὲ Κιτάπη μουκαττὲς χακκηντὰ «Πὸυτὸὺν κιτὰπ ἰλχαμη ἰλαχὶ τιρ» τεγιοὺ μουχαρρὲρ τιρ (Β΄. Τιμ. γ΄. 16)· Πού ἐτζιλτὲν ἀλέμι ταπιὶ βὲ Ἀλλαχὴν κελαμὴ γεκτικερινὲ μουχαλὶφ τεγὶλ τιρλὲρ, ζὶρα Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ Ἀλλαχὴν ἀσαρηνὰ μουχαλὶφ ζάνν ἐτμὲκ κηγιασὰ μουχαλὶφ τιρ. Ἔγερ Κιτάπη μουκαττὲς Ἀλλαχὴν ἀσαρηνὰ σουρέτι σαχιγὲ βὲ βαζιχετὲ μουχαλὶφ ὸλσά ἰτι, ὅλ κιταπὴν Ἀλλαχὴν κελαμὴ ὅλματηγηνα καρὰρ βερμεγὲ μετζπούρ ὸλούρ ἰτικ. Πίλακς, ἔγερ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματὴ βὲ ἀλέμι ταπιϊνὶν τερκιπὰτ βὲ σουρέτι ἰταρεσιντὲν ὸϊρεντιγιμὶζ χακικὰτ ἀρασηντὰ ἀτζαλπὶ πὶρ μουβαφακὰτ βὲ ἰττιφὰκ μὸυταχετὲ ἐτέρσεκ, πού μουβαφακὰτ βὲ ἰττιφὰκ Κιτάπη μουκαττεσὶν ἰλχὰμη ἰλαχὶ ὸλτουγουνὰ παὶρ τερμιγιὰν ὸλουνὰν τικὲρ πουργὰν βὲ τελιλλερὲ τακβιγὲτ βερίρ. Πού μουβαφακὰτ βὲ ἰττιφακτὰν χουσουλὲ κελὲν τακβιγὲτ σού κεϊφιγεττὲν πὲκ κουβετλὶ ὸλατζὰκ τὴρ κι Κιτάπη μουκαττὲς ἀτεμλερὶν ἀλέμι ταπιὶ χακκηντὰ πὲκ ἂζ μαλουματλαρὴ ὸλτουγοὺ πὶρ βακηττὰ γιαζηλμὴς τηρ.

Λάκιν Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματηνὴ ἀλέμι ταπιϊτὲν ἰστιφατὲ ἐτιλὲν μαλουμὰτ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ πάζη μὸυταλεατημηζὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριζ.

Ἔββελα, σουνοὺ ζίκρ οὺ ἰχτὰρ ἐτέριζ κι πάζη χακικὰτ βὰρ τὴρ κι ἀλέμι ταπιϊτὲν τεγίλ, γιάληνηζ Κιτάπη μουκαττεστὲν ὸϊρενεπιλίριζ. Ἔγερ πὸτλὲ ὸλμασα ἰτι, Κιτάπη μουκαττὲς σάϊκι λὸὺζουμσοὺζ πὶρ κιτὰπ ὸλούρ ἰτι. Σουρασὴ μὸυσελλὲμ τὶρ κι Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιμάτη ἐσασιγεσὶ ἀλέμι ταπιϊτὲν ὸρενιλέμεζ, βὲ πού σεπεπτὲν Ἀλλὰχ ὅλ ταλιματὴ μαχσοὺς ἰλχὰμ ἰλὲ ὸϊρετμίς τιρ. Κέζαλικ ὸϊλὲ χακικατλὰρ βὰρ τὴρ κι ἀλέμι ταπιϊτὲν ἰσὲ Κιτάπη μουκαττεστὲν ταχὰ ἐγὶ βὲ βαζίχ βὲ μὸυκεμμὲλ σουρεττὲ ὸϊρενιλίρ. Λάκιν πού καζιγετὲν ἀλέμι ταπιὶ ἰλὲ Κιτάπη μουκαττὲς ἀρασηντὰ μουχαλεφὲτ βὲ τενακοὺζ νετιτζεσὶ τζηκμάζ. Πὶρ τάρ οὺλ φουνοὺν μὸυτερρισὶ ἀτὲ πὶρ μεκτεπ μὸυτερρισινὶν ταλιμάτη σαχιχασηνὴ τζὲρχ ἐτμεζ. Ἀλὶ πὶρ μεκτεπ μὸυτερρισὶ ἀτὲ πὶρ μεκτεπ μὸυτερρισινὶν ὸϊρεττιγιντὲν ταχὰ γιὸυκστεκ σεϊλὲρ ὸϊρετὶρ ἰσέ τε, ὀνοὺν ὸϊρεττιγινὲ μουγαλὶφ σεϊλὲρ ὸϊρετμέζ. Κέζαλικ Κιτάπη μουκαττὲς ἀλέμι ταπιϊτὲν ὸϊρενεπιλετζεγιμιζτὲν ταχὰ γιὸὺτζὲ σεϊλὲρ πιζὲ ταλὶμ ἐτὲρ, λάκιν Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματὴ ἰλὲ ἀλέμι ταπιϊνὶν ταλιματὴ γεκτικερινὲ μουχαλὶφ τεγὶλ τιρλέρ.

Σάνιεν, ὸϊλὲ χακικατλὰρ βὰρ τὴρ κι Κιτάπη μουκαττεστὲν πεγὶλ, γιάληνηζ ἀλέμι ταπιϊτὲν ὸϊρενιμιζ. Ὸϊλὲ χακικατλὰρ τάχι βὰρ τὴρ κι, Κιτάπη μουκαττεστὲν ἰσὲ ἀλέμι ταπιϊτὲν ταχὰ βαζίχ βὲ ταχὰ μὸυκεμμὲλ σουρεττὲ ὸϊρενεπιλίριζ. Ἀτεμλερὶν ἀλέμι ταπιϊτὲν μὸυκεμμέλεν ὸϊρενεπιλετζεκλερὶ χακικατλαρὴ Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιὰν ἐτμεσινὲ λὸὺζοὺμ γιὸκ ἰτι.

Σάλισεν, ὸϊλὲ χακικατλὰρ τάχι βὰρ τὴρ κι κερὲκ Κιτάπη μουκαττεστὲν βὲ κερὲκ ἀλέμι ταπιϊτὲν ὸϊρενιλεπιλίρ, βὲ πού χακικατλαρὴ γεκτικερὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτερὲκ ὀνλὰρ ἀρασηντὰ νέ μὸυσαπεχὲτ βὲ μουνασεπὲτ βὰρ ἰτιγινὶ ἀναγιαπιλίριζ. Ἰμτι Κιτάπη μουκαττὲς ἰλὲ ἀλέμι ταπιϊγὶ ἰκὶ μὸυτερρις φὰρζ ἐτερὲκ, πακαλήμ κι πουνλὰρ ταλιματλαρηντὰ γεκτικερινὲ μουβαφὴκ κελιρλέρ μι, βὲ μουβαφακατλαρὴ νέ τερετζεγὲ κατὰρ τηρ;

ΡΑΧΑΤ ΚΟΥΝΟΥΝΟΥ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΤΟΥΤΜΑΚ

Ἰουνιοσοὺν ἀλτηντζὴ τζὸυμὰ κὸυνοὺ Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα βὲ μεμαλίκι σαϊρὲ σεκενεσσιντὲν ὸλὰν πὶρ τζὸκ Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ Παρισὶν σερκὶϊ οὺμουμὶ ταϊρεσὶ τζιβαρηντὰ βακὶ πὶρ πινατὰ πὶρ μετζλὶς ἀκτ ἐτὶπ, γέβμι μουκαττεσὶν ταχὰ ζιγιατὲ χὸυρμέτλε χὴφζ ἐτὶλμεσὶ παπηντὰ ἰττιχαζὴ λαζὴμ ὸλὰν τετὰπὶρ χακκηντὰ μὸὺζακερὲ ἐττιλέρ.

Κιτάπη μουκαττεστὲν πάζη ἀγετλὲρ ὸκουνοὺπ πὶρ τουὰ ἐτιλτικτὲν σόγγρα, Φρανσαλὴ πὶρ κιλισὲ τζοπανὴ ἀτιτεκὶ σουρεττὲ ἰράτη κελὰμ ἐττί.

«Γέβμι μουκαττεσὶν χὸυρμέτλε χὴφζ ἐτὶλμεσὶ ἰτζοὺν Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ ἐτιλὲν γαϊρέτ οὺ τικκὰτ σαὶρ χὶτζ πὶρ μεμλεκεττὲ κὸμὸὺλιμεμις τιρ. Πού χουσουστὰ Δη Τόκβιλ νὰμ μεσχοὺρ Φρανσὴζ σεϊγιάχ βὲ μὸυελλὶφ τακρίπεν κὴρκ σενὲ ἐββὲλ σὸϊλὲ σὸϊλεμὶζ τιρ· Μεμαλίκι μὸὺτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ γέβμι μουκαττὲς κελτικτὲ, ζὰνν ἐτέρσιν κι τιτζαρὲτ, σεναὰτ βὲ χιρρὲτ πὸὺτὸὺν πὸὺτὸὺνὲ πρακηλήγιορ, χὲρ γερτὲ τερὶν πὶρ σὸὺκὸὺνὲτ χὸὺκμ ἐτέγιορ, ἰνσανὴν φικρὶ κεντὶ ρουχανὶ χαλὶ ὸὺζερινὲ τὸὺσὸὺνὸὺγιορ'. Λάκιν γίνε Ἀμερικατὰ πιλὲ γέβμι μουκαττεσὶν χὸυρμετλε χὴφζ ἐτὶλμεσὶ ἰτζοὺν ταχὰ ζιγιατὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ ἰχτιγιὰτζ κὸρὸὺλὸὺγιορ, βὲ Ἀμερικαγιὴ κεντὶ ραχὰτ κὸὺνὸὺντὲν μαχρουμ ἐτμὲκ ἰστεγὲν ἐτζνεπιλερὶν τεσιρινὶ κηρμὰκ ἰτζοὺν Νὸὺ Γιορκτὰ γιρμὶ σενετὲν πέρού ἰχτιμὰμ ἰλὲ „τζαληγὰν πὶρ κομισιὸν βάρ τὴρ.

Γέβμι μουκαττεσὶν χὸυρμέτλε χὴφζ ἐτὶλμεσὶ ἰτζοὺν πιζὲ χὸὺσνι μισὰλ ὸλαπιλὲν μεμλεκετλερτὲ πιλὲ Χριστιανλαρὴν γέβμι μεζκὸὺροὺν ταχὰ ζιγιατὲ τικκὰτ ἰλὲ χὴφζ ἐτὶλμεσὶ χουσουσουντὰ τάϊμα σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐττικλερινὶ κὸρτὸὺγιὸὺμὸὺζτὲ γιὰ πιζὶμ ἰτζοὺν νὲ τεμελὶ ἰζ; Πάρις σερκὶϊ οὺμουμιτσινὲ ἐσγιὰ βὰζ ἐτὲν Ἰγγλιζλιρ βὲ Ἀμερικαληλάρ βὲ γιρμὶ νεφὲρ Φρανσηζλάρ τάχι παζὰρ κὸὺνλερὶ κεντὶ μακιναλαρηνὴ πουρπουροὺπ, κεντὶ ταϊρελερινὶ καπατμηζλάρ τηρ. Φρανσατὰ ραχὰτ κὸὺνὸὺνὸὺν μουκαττὲς τουτουλμασὴ ἰτζοὺν πάζη μαχαλλερτὲ πάζη μερτεπὲ τικκὰτ ἐτιλίγιορ ἰσέ τε, ἀλελουμοὺμ παζὰρ κὸὺνὸὺνὸὺν χὸυρμετὶ σὶμτὶ ἐββὲλκιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ νὰκζ ὸλουνὸὺγιορ. Λάκιν Φρανσατὰ ραχὰτ κὸὺνὸὺ μὸὺτλακα μουκαζὶ τιρ. Γέβμι μουκαττεσὶ χὴφζ ἔτμεγεν βὲ γετὶ κὸὺντὲ πὶρ κὸὺν ραχὰτ ἔτμεγεν ἐχαλινὶν χαλινὶ πὶρ κερτὲ χαγιαλὰ κετίρ. Ἔγερ Φράνσα Φιλισταισλερὶ ραχὰτ κὸὺνὸὺ ταπὸὺτ ὸὺλ ἀχτηνὴ ἐσὶρ κὸτὸὺρσελὲρ, Φράνσα νέ ὸλατζάκ τηρ; Μαάζαλλαχ, πὸϊλὲ πὶρ ἀφετὶν τέφι βουκοὺϊ ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ τὸὺσὸὺνμελὶ ἰζ. Ἰμτι νέ τζαρὲ τὸὺσὸὺνμελὶ βὲ νέ τετὰπὶρ ἰττιχαζ ἐτμελὶ ἰζ; Πὶζ ἐρκιάρη οὺμουμιγὶ γέβμι μουκαττεσὶν χὸυρμέτλε χὴφζ ἐτὶλμεσὶ χουσουσουνὰ τζεβιρμελὶ ἰζ. Γιανλὶς ἐφκιαρλαρὴ τέρ οὺ ἰζαλὲ ἐτμελὶ ἰζ. Μὸὺτεπὲρ πὶρ Φρανσὴζ μὸὺελλὶφ τεμὶς τὶρ κι, ἔγερ χὲρ γερτὲ ἀτεμλὲρ παζὰρ κὸὺνὸὺ τζαλησσαλὰρ, τὸὺνγιὰ τζὸκ ζεγγινλενετζέκ. Πὶζ πού γιανλὶς ἐφκιαρὴ τζὲρχ ἐτὶπ, χὲρ κεσὲ κὸστερμελὶ ἰζ κι γετὶ κὸὺν ἄλεττεβαμ τζαλησὰν ἀτὲμ χὲρ νέ κατὰρ ταχὰ ζιγιατὲ ἶς ἰλὲ μεσγοὺλ κὸρὸὺνὸὺρ ἰσὲ, γετὶ κὸὺν τζαλησμασὴ ἰλὲ ἀλτὴ κὸὺντὲ καζαναπιλτιγιντὲν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ καζανμάζ, βὲ τζὸκ γιορουλτουγοὺ ἰτζοὺν νιχαγετιντὲ ζιγιατὲ ζεγγὶν ὸλάμαζ.»

Λοντρατὰ γέβμι μουκαττεσὶν χὸυρμέτλε χὴφζ ἐτὶλμεσινὲ σάϊ ἐτμὲκ νιγετὶϊλε τεσεκκοὺλ ἐτὲν πὶρ σιρκετὶν κιατιπὶ τάχι παλατὲ μεζκοὺρ μετζλιστὲ σοὺ σουρέτλε ἰράτη κελὰμ ἐτμὶς τιρ.

«Ἀλλὰχ κερὶμ βὲ ραχὶμ πὶρ πετὲρ τὶρ. Γέβμι μουκαττὲς ὀνοὺν ἀτζαΐπ λούτφ οὺ κερεμλεριντὲν πὶρὶ ὀλτουγουντὰν ἀτεμλερὶν ὅλ κόυνόὺ χούρμέτλε χὴφζ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ βὲ ραγπὲτ ἐττικλερινὶ κόρτόυγιόυμόυζτὲ τζὸκ σεβινίριζ. Λάκιν ἀτζαΐπ τεγίλ μι τὶρ κι Χριστιὰν κιλισελερτὲν τζὸκ κιμσελὲρ γέβμι μουκαττέσιν χούρμετινὶ λαγιηκὴ βὲτζ ούζρὲ τανήμαμης ὀλοὺπ, ὅλ κόυνόὺ κηϊμετλὶ σάϊμαγιορλαρ; Ἀτζαΐπ τεγίλ μι τὶρ κι ἀγὴρ ζαχμετλὲρ τζεκὶπ γιορουλὰν ἀτεμλὲρ πιλὲ ὅλ κόυνόὺ ταχκὶρ ἐτερλέρ; Ἔββετ, τογρουσοὺ τζὸκ ἀτζαΐπ τὶρ. Λάκιν, ἔϊ βὰχ! ἀτεμλὲρ πόγιόὺκ λούτφ οὺ κερεμλερὶν κατρηνὴ πὶλιμεγιπ ὀνλαρτὰν ἰστιφατὲ ἔτμεμεγε ἀλησμησλάρ τὴρ. Νέ κατὰρ ἀτεμλὲρ κεντὶ φενὰ ταρικλεριντὲ τεβὰμ ἐτμέκλε σηχχατλαρηνὴ ἰχλὸλ βὲ ναμούς οὺ ἰτιπαρλαρηνὴ γάϊπ ἐτὶπ, μὺέππέτεν χελὰκ ὀλουρλάρ! Νιτζελὲρ Ἀλλαχὴν μουχαππέτινὶν ἓν ἀλὰ ἀτιγεσινὶ, γιάνι Ἰησοῦς χελασκιαρὴ ρὲττ ἐτερλέρ! Λάκιν ραχὰτ κόυνόυνοὺ μουκαττὲς τουτοὺπ χὴφζ ἐτὲν ζεβὰτ, ἄτζαπα πίττετζρόυπε ὅλ κόυνόὺν πὶρ νιμέτι μαχσουσὲ ὀλτουγουνοὺ ταστὶκ ἐτμεζλέρ μι; Γιοργοὺν ἰστζιλὲρ βὰρ τὴρ κι γέβμι μεζκόυρὲ χαφτανὴν ἰντζισὶ, βὲ σεμαβατὰ κότόυρὲν νερτιπὰν τεσμιγὲ ἐτερλέρ. Πίλακς σαχὶχ τεγίλ μι τὶρ κι κεντιλερινὶ ἄλετταβαμ ἰσὲ γιάχοτ ζέβκ οὺ σεφαγιὰ τεσλίμ ἐττικλερὶ ἰτζόὺν τζοκλὰρ κεντὶ βόυτζουτλερινὶ ζαϊφλετμὶς, φικρλερινὶ γιορουλτμοὺς βὲ ὁμρλερινὶ κησσαλτμησλάρ τὴρ; Γέβμι μουκαττὲς χόυρμέτλε χὴφζ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ κερὲκ τζεσετὲ κερὲκ φικρὲ ραχὰτ βερὶρ βὲ ἀτεμὲ κουββέτ οὺ ἰστικαμὲτ πὰχς ἐτὲρ. Τόυνγιατὰ ἓν ἐγὶ βὲ ἓν πόγιόὺκ ἀτεμλὲρ ραχὰτ κόυνόυνοὺ τακτὶς ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὀνοὺ τάϊμα χατηρλαρηντὰ τουτμουσλάρ τὴρ. Πού μισιλλὶ ἀτεμλὲρ Ἀλλαχὰ χόυρμὲτ ἐτμισλὲρ, Ἀλλὰχ τάχι ὀνλαρὰ ἰζζὲτ βὲ περεκὲτ ἰχσὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἰγγιλτέρα Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ τζὸκ τζιχέτλε καπαχατλὴ ἰσέ τε, γέβμι μουκαττέσιν χούρμετινὶν νάκζ ἐτὶλμεσινὲ μούσαατὲ ἐτμέζ. Ἄχ, κμάσκι χὲρ γερτὲ Χριστιανλὰρ γέβμι μουκαττέσὶ χόυρμέτλε χὴφζ ἐτμεγὶ ὄϊρενσελέρ ἰτι.»

ΜΟΎΣΚΙΡΑΤ ΦΙΡΟΥΧΤΙΝΙΝ ΜΕΝ ΕΤΙΑΜΕΣΙ

1851 σενεσὶ Ἰούνιος ἀγιηνὰ κατὰρ Ἀμερικανὴν Μεϊν ἐγιαλετιντὲ μούσκιρὰτ σατηλμασὴ πασκὰ ἐγιαλετλερτὲ ὀλτουγοὺ κιπὶ σερπέστ ἰτι. Πού ἐγιαλεττὲ σερχοσλουγοὺν μούχλιχ βὲ μουχριπ τεσιρὶ ἰστιλασηντὰ ὅλμαγιαν πὶρ σὲχρ γιάχοτ πὶρ κόϊ γιόκ ἰτι. Ἐχαλὶ ἀκτζεσινὶ πασλήτζα μούσκιρατὰ σὰρφ ἐτὲρ ἰτι, βὲ μούσκιρὰτ ἰστιμαλιντὲν χουσουλὲ κελὲν φακιρλὶχ χὲρ γερτὲ κόρόύνούρ ἰτι. Μούσκιρὰτ ἰστιμαλὶ ἰλὲ ἐχαλινὶν ἀχλακὴ τάχι πόζουλούρ ἰτι. Μουκάττεμα χόύσνι χαλτὲ πουλουνὰν ζέβτζ οὺ ζεβτζελὲρ, πετερλὲρ βὲ ἐβλατλὰρ μούσκιρὰτ ἰστιμαλὶ ἰλὲ μούζαγιακαγιὰ τουτζὰρ ὀλοὺπ πὶνλερτζε χανελὲρ σεφαλὲτ κιρταπὴντὰ γὰρχ ὀλουρλάρ ἰτι. Χαπσχανελὲρ, χασταχανελὲρ βὲ φουκαραχανελὲρ ἰσρὲτ τόυσκόυνλερὶ ἰλὲ τολαρλάρ ἰτι. Βέλχασηλ, ἰσρὲτ φακιρλὶχ βὲ ἰλλὲτ βὲ τζιναγέτ μενπαΐ ἰτι.

Μεϊν ἐγιαλετιντὲ βάζη νιζαμὰτ ἰτζόὺν ἰντιχὰπ ὀλουνὰν μετζλὶς πού μαζαρρατλαρὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλὴπ ἰγίτζε μούταλεὰ ἐττικτὲν σόγγρα 1851 Ἰούνιος 2τὲ, 50 ρεγὲ καρσὴ 104 ρέϊ ἐκσεριγέτλε πὶρ νιζὰμ βὰζ ἐτερὲκ μούσκιρὰτ ἄχζ οὺ ἰτασηνὴ μὲν ἐττί. Ὀντὰν σόγγρα γὲρ σεχρτὲ ἐτζζατζηλαρὴν πάζηλαρηντὰν ματὰ σαΐρ χίτζ πὶρ κιμσεγὲ μούσκιρὰτ σατμαγὰ ρουχσὰτ βερίλμετι, ἐτζζατζηλὰρ τάχι γιάληνζ πὶρ χεκιμὶν ρετζεταστίλε βὲ γιάχοτ ἀσάϊ Ρσπάνιτὲ ἰστιμὰλ ὀλουνμὰκ ἰτζόὺν σερὰπ βὲ μούσκιράτη σαΐρὲ σαταπιλιρλέρ ἰτι. Ἔγερ ἐτζζατζηλαρτὰν ματὰ πασκὰ πὶρισινὶν μούσκιρὰτ σατμασὴ κόρόύλσέ ἰτι, σατὰν ἀτὲμ χὰπς ἐτιλὶρ, ὀντὰν τζεζάϊ νακτὶ ἀληνὴρ, μούσκιρατὴ ζὰπτ ὀλουνοὺρ, βὲ χάλη κεϊφιγὲτ μεχκεμετὲ ταχκὶκ ὀλουντουκτὰν σόγγρα μούσκιρὰτ σοκαγὰ τόκόύλόύρ ἰτι.

Τζοκλὰρ Μεϊν ἐγιαλετιντὲ βὰζ ὀλουναν πού νιζαμὰ μουχαλεφὲτ ἐττιλὲρ, λάκιν ὅλ νιζαμὴν χόυκμοὺ σιμτιγὲ κατὰρ τζαρὶ καλὴπ, 1877 σενεσιντὲ ἐγιαλέτι μεζκόυρενὶν νιζαμὰτ μετζλισὶ ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ ὅλ νιζαμὴν χόυκμόυνόὺ ταχὰ ζιγιατὲ τεεγὶτ ἐττί. Σίμτι ὁρατὰ πιρισὶ γιάληνης πὶρ κατὲχ μούσκιρὰτ σατσὰ, γιρμὶ λιρὰ τζεζάϊ νακτιγὲ βὲ ὀὺτζ ἄϊ μαχπουσιγετὲ χόύκμ ὀλουνούρ. Βάκα πού νιζαμὴ πεγένμεγιπ σετὶτ ἄττ ἐτὲν τζὸκ κιμσελὲρ πουλουνοὺρ, λάκιν γιρμὶ γετὶ σενελὶκ τετζρόυπετὲν σόγγρα Μεϊν ἐχαλισὶ ὅλ νιζαμὴν ἰπκασηνὰ σουρέτι καβιγετὲ βὲ σάϊκι ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ καρὰρ βερμισλέρ τὶρ. Ἐγιαλέτι μεζπουρενὶν χόυκόυμὲτ μεμουρλαρὴ πού παπτὲ ἐχαλιτὲν μουαβενὲτ ἀλαρὰκ νιζάμη μεζπουροὺν χόυκμόυνόὺ ἐγιαλετὶν χὲρ ταραφηντὰ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμουσλάρ τὴρ.

Ἴμτι πού νιζαμὴν ἰτζρασηντὰν νέ φαϊτὲ κόρόύλμόύς τόυρ; Ἔββελα, πόυτόὺν ἐγιαγεττὲ ἀτζὴκ πὶρ μεϊχανὲ κάλματη, βὲ σίμτι Εὐρωπατὰν ὁραγιὰ χιτζρὲτ ἐτὶπ κιζλίτζε μούσκιρὰτ σατὰν πὶρ τακὴμ ἐτνὰ ἐτζνεπιλερτὲν ματὰ πὶρ κιμσὲ μούσκιρὰτ ἀχζουϊτασηνὰ τεσεππόὺς ἔτμεγιορ.

Σάνιεν, Μεϊν ἐγιαλετινὶν ἐχαλισὶ 1851 ταριχινέτεκ μούσκιρὰτ ἰτζόὺν σενετὲ τακρίπεν 3,000,000 λιρὰ ἰτλὰφ ἐτὲρ ἰκὲν, σίμτι ταχκὶκ ὀλουντουγουνὰ κόρὲ κιζλίτζε σατηλὰν μούσκιρὰτ ἰτζόὺν σενετὲ 100,000 λιρατὰν ζιγιατὲ πὶρ μεπλὰγ σὰρφ ἔτμεγιορ.

Σάλισεν, τζιναγὲτ κερεγὶ κιπὶ ἀζαλμὴς τὴρ, βὲ πάζη σεχρλερτὲ τζιναγὲτ σαχιπὶ πουλούνματηγηνταν χαπσχανελὲρ πὸς καλμησλάρ τὴρ. Πόυτόὺν ἐγιαλεττὲ σερχὸς ἀτὲμ πιλὲ νατὶρ κόρόύλόύρ.

Πού σεϊλερτὲν σού νετιτζὲ χουσουλὲ κελίρ κι Μεϊν ἐγιαλετὶ ἐχαλισινὶν σερβετὶ, σαατετὶ βὲ φαζιλετὶ ἀρτμής τὴρ, βὲ μὰλ, τζὰν βὲ ἦρζ ἐμνιγετὶ τζιχετίλε ἐγιαλέτι μεζκόυρενὶ, μισλὶ πόυτόὺν τόυνγιατὰ ἄζ πουλουνούρ.

Πὶρ κὰτς μὰχ μουκαττὲμ Ρουσία ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκουϊντὲν κορκουλτουγοὺ ἐσνατὲ Ρουσία χόυκόυμετὶ Ἰγγιλτεραγιὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ἀμερικατὰ πὶρ κὰτζ κητὰ χὰρπ σεφινεσὶ σατὴν ἀλμής ὀλτουγουντὰν μεζκόὺρ σεφινελερτὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνμὰκ ὁὺζρὲ 600 κατὰρ Ρούς παχριγὲ ζαπιτὶ βὲ ταϊφεσὶ πὶρ Ἀλμὰν σεφινεσινὲ ρακίπεν Ἀμεριχαγιὰ κιττιλέρ. Μεζκόὺρ σεφινὲ Μεϊν ἐγιαλετινὶν λιμανλαρηντὰν πιριντὲ πὶρ κὰτς ἄϊ καλτὴ, βὲ λιμαντὰν χαρεκὲτ ἐτμεζτὲν πὶρ κὰτς κόὺν ἐββὲλ Ρούς ζαπὶτ βὲ ταϊφελερὶν κομαντανὴ ὀλὰν Κόντ Κριφφένπερχ ἐγιαλέτι μεζκόὺρὲ ταραφηντὰν κεντὶ νεζτινὲ κελὲν μεμουρλαρτὰν πιρινὲ σόϊλὲ σόϊλετί· «Μούσκιρὰτ ἀχζουϊτασηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζόὺν βὰζ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺς νιζαμιτὰν τζὸκ μεμνοὺνους. Πόϊλὲ ἀτζαΐπ πὶρ σέϊ πασκὰ γερτὲ νέ κόρμούς νέ τε ἰσιτμὶς ἰτικ. Ζαπὶτ βὲ ταϊφελεριμιζὶ κεμάλη ἐμνιγέτλε τισαρὴ κόντερεπιλίριζ, βὲ ὀνλὰρ τάϊμα ἐτέπλε χαρεκὲτ ἐτέγιορλαρ. Ἐχαλινὶζ ἰλὲ μουαμελέϊ τοστανετὲ πουλουνούγιορλαρ, βὲ ἀχσαμλαρὴ ἀγιὴκ βὲ ἀκηλλαρὴ πασλαρηντὰ ὀλαρὰκ σεφινεγὲ ἀβτὲτ ἐτέγιορλαρ. Μεσερρέτλε ὀνλαρὴ κεμιτὲν τισαρὴ κόντερίγιόρούζ, ζίρα ὀνλαρὴν κεζινμελερὶ βὲ ἐϊλενμελερὶ τάϊμα ὀνλαρὰ φαϊτελὶ ὀλούγιορ. Ἴμτι ἔγερ ὀνλαρὰ μούσκιρὰτ σατηλσά ἰτι, ὀνλαρὴ τάϊμα σεφινετὲ σακλαμαγὰ μετζπούρ ὀλατζάκ ἰτικ, γιάχοτ ὀνλὰρ σερχὸς ὀλοὺπ γεκτικερὶ ἰλὲ βὲ γερλιλὲρ ἰλὲ καβγὰ ἐτετζεκλὲρ ἰτι, βὲ ἐχαλιγὶ ἰντζιτὶπ πιζὲ τόυσμὲν ἐτετζεκλέρ ἰτι. Σαχίχεν σιζὶν πού νιζαμηηζτὰν τζὸκ μεμνούνουζ.»

ΣΕΪΓΙΑΡΕΤΖΙΚΛΕΡ

Σεμσὶν ἐτραφηντὰ τεβρὰν ἐτὲν βὲ μετάρλαρὴ Μερὶχ ἰλὲ Μούστερὶ πεϊνιντὲ πουλουνὰν πὶρ τζὸκ ούφὰκ σεϊγιαρελὲρ βάρ τὴρ. Μερὶχ ἰλὲ Μούστερὶ ἀρασηντὰ ἐτζράμη φελεκιγὲ κὲσφ ὀλουνμαζτὰν ἐββὲλ Κέπλερ νὰμ ἔχλι ρασὰτ, βὲ ἐρπάπη χεγεττὲν σαΐρλὲρ μούτεαττὶτ σεϊγιαρελὲρ πεϊνιντὲ ὁλὰν μεσαφελερὶν τὶρ καϊτέϊ μούτενασιπὲ ὀὺζρὲ ὀλτουγουνοὺ κόρμούσλέρ ἰτι, λάκιν πού νισπὲτ Μερὶχ ἰλὲ Μούστερὶ πεϊνιντὲ κόρόύλμέζ ἰτι. Μέσελα Μρ. Πὸτ Μούτεαττὶτ σεϊγιαρελερὶν γεκτικεριντὲν ὁλὰν ούζακληγηνὴν νισπετινὶ ἀτιτεκὶ καϊτέϊ μούτενασιπὲ ἰλὲ πεγιὰν ἐτμίς ἰτί. Ούταριτὶν σεμστὲν ούζακληγὴ 4 φὰρζ ὀλουντουγοὺ τακτιρτὲ τικὲρ σεϊγιαρελερὶν ούζακληγὴ ἀτιτεκὶ τζετβὲλ ὁὺζρὲ κόστεριλίρ.

Ούταριτὶν	ούζακληγὴ	4	= 4
Ζούχρενὶν	»	4+(3×1)=	7
Κούρεϊ ἀρζὴν	»	4+(3×2)=	10
Μερριχὶν	»	4+(3×2²)=	16
—	»	4+(3×2³)=	28
Μούστερινὶν	»	4+(3×2⁴)=	52
Ζουχαλὴν	»	4+(3×2⁵)=	100
Χερσελὶν	»	4+(3×2⁶)=	196

Πού τζετβὲλ Μερὶχ ἰλὲ Μούστερὶ ἀρασὴ ἀτζὴκ καλτηγηνὴ κόστερτιγὶ ἰτζόὺν ζὰνν ὀλουντού κι ὁρατὰ χένουζ κὲσφ ὀλούνμαμης πὶρ σεϊγιαρὲ ὀλμαλὴ τὴρ. Ἴμτι ζὰνν ὀλουνὰν σεϊγιαρενὶν κεσφὶ ἰτζόὺν ἄσρη χαζηρὴν ἰπτιταλεριντὲ πὲκ τζὸκ τεχαρριγιὰτ βὲ τετκικὰτ ἰτζρὰ ὀλουντού, βὲ πού χουσουστὰ σὰρφ ὀλουνὰν σάϊ οὺ γαϊρὲτ σεμερεσὶζ κάλματη, λάκιν πόγιόὺκ πὶρ σεϊγιαρὲ κὲσφ ὀλουνατζὰκ γερτὲ τὸρτ ἀτὲτ ούφὰκ σεϊγιαρελὲρ κὲσφ ὀλουντουλάρ. 1801 ἀλαφράνκα Ἰαν. 1τὲ βὲ 1807 ἀλαφρ. Μάρτιος 29τὰ Σερὲς, Παλλὰς, Τζουνὸ βὲ Βέστα τεσμιγὲ ὀλουνὰν τὸρτ ἀτὲτ σεϊγιαρετζικλὲρ κὲσφ ὀλουντουλάρ. Πού σεϊγιαρετζικλὲρ γάγετ ούφὰκ τηρλὰρ, βὲ Βεστατὰν ματὰ χίτζ πιρισὶ τουρπινσιζ κόρόύνμέζ. Σεμσὶν ἐτραφηντὰ τεβρὰν ἐττικλεριντὲ πού σεϊγιαρετζικλερὶν μεταρλαρηνὴν κόύνεστὲν βασὰτ μεσαφεσὶ σάϊκι πὶρ τὶρ. 1845 Δεκ. 8ἐτεκ μεζκόὺρ ἀραληκτὰ πασκὰ σεϊγιαρετζικ κὲσφ ὀλούνματη, λάκιν μεζκόὺρ ταριχτὲν σόγγρα πὶρ τζὸκ σεϊγιαρετζικλὲρ κὲσφ ὀλουνοὺπ, σίμτι πουνλαρὴν ἀτετὶ 182γὲ πάλιγ ὀλμούς τουρ. Φάκατ πού κατὸρ σεϊγιαρετζικλερὶ γεκτικεριντὲν τερρὶχ ἐτμὲκ μούσκιλ ὀλτουγουντὰν ὀλαπιλίρ κι σὸν βακητλαρτὰ κὲσφ ὀλουνανλαρτὰν πάζηλαρὴ μουκάττεμα κὲσφ ὀλουνμούς ὀλὰν σεϊγιαρετζικλὲρ ὀλσουνλάρ. Κὲζαλικ πού ούφὰκ σεϊγιαρελερὶν ἀτετὶ γάγετ τζὸκ ὀλαπιλίρ, βὲ ὀνλαρτὰν πάζηλαρὴ γάγετ ούφὰκ ὀλοὺπ ἄντζακ πόγιόύτζεκ πὶρ σεγὰπ κατὰρ ὀλαπιλιρλέρ.

Πάζηλαρὴν ζαννηνὰ κόρὲ πού ούφὰκ σεϊγιαρελὲρ ταχιλὶ πὶρ χαρεκὲτ σεπεπιντὲν παρτζαλανὴπ ταγηλμὴς ὀλὰν πὶρ πόγιόὺκ σεϊγιαρενὶν παρτζαλαρὴ τηρλάρ. Βέλχασηλ πού σεϊγιαρετζικλὲρ ἀτζαΐπ πὶρ κόυμὲ χεγετὶ τεσκὶλ ἐτερλὲρ, βὲ κεντιλερὲ μαχσούς πεϊκλερὶ βὲ χαλκαλαρὴ ὀλὰν τικὲρ πόγιόὺκ σεϊγιαρελερτὲν πόυτόὺν πόυτόυνὲ φαρκλὴ τηρλάρ.

ΚΙΤΑΪΗ ΣΕΡΙΦ ΒΕ ΑΜΕΛΕ

Χανὲ σαχιπὶ πὶρ Χριστιὰν ἀτὲμ κεντὶ χανεσιντὲ τζαλησμὴς ὀλὰν πὲς ἀμελενὶν γιόυζὲρ γουρούς ὁὺτζρετινὶ χαζηρλάρ· λάκιν πιρινὶν ὁὺτζρετὶ ἰτζόὺν 60 γουρούς ἀκτζὲ βὲ πακὶ καλὰν 40 γου-

ροὺς γεριν̈ὲ πἳρ Κιτάπη σεριρ βερμὲκ ἰστέρ. Ἀμελενἳν ὀὐτζρετινἳ βερετζὲκ βακἢτ κελτἳκτὲ χανὲ σαχιπἳ ὀνλαρὰ σὂϊλὲ σὂϊλερ· «Τὸστλαρημ, γιὸὐζερ γουρουὺς ὀὐτζρετινἳζ σοὺ μασὰ ὀὐζερινὲ κονουλμουὺς τουρ, ἄντζακ σιζτὲν πιρἳ ἰτζὸὐν ἀλτιμὴς γουρουὺς ἀκτζὲ ἱλὲ πἳρ Κιτάπη σεριρ κομοὺσουμ· πακαγιἢμ ἰτζινιζτὲν χάγγηση Κιτάπη σεριρ ἱλὲ ἀλτιμὴς γουρουὺς ἀκτζεγἳ ἀλμαγὰ ραζἳ ὀλατζάκ τηρ;» Χανὲ σαχιπἳ Κιτάπη σεριρἳν ἰτζινὲ πἳρ λιρὰ κομοὺς ἰτἳ, λάκιν ἀμελὲ πουνοὺ πιλμεζλὲρ ἰτἳ. Ἀμελὲ χανὲ σαχιπινἳν πάλατὲ μεζκὸὐρ σὸζὸὐνοὺ ἰσιττικτὲ πεσἳ πἳρ ἀγιζτὰν, «Πἳς Κιτάπη σεριρ ἰστεμέγιζ, παρὰ ἰστέριζ» τεμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ ὀνλαρτὰν χἳτζ πιρἳ 60 γουρουὺς ἀκτζὲ ἱλὲ Κιτάπη σεριρἳ ὀὐτζρετινὲ πετὲλ καπὸὐλ ἐτμεγὲ ραζἳ ὅλματη.

Χανὲ σαχιπἳ ἀμελετὲν πιρινἳ Κιτάπη σεριρἳ καπὸὐλ ἐτμεγὲ καντηρμὰκ ἰτζὸὐν τζὸκ μὸὐσκἳτ σὸζλὲρ σὂϊλετἳ ἰσὲ τὲ, ὀνοὺν σὸζλερινἳν τεσσιρἳ κὸρὸὐλμετἳ. Νἳχαγετ χανὲ σαχιπἳ ἀμελεγὲ, «Πενἳμ πού χαἳρλἢ τεκλιφιμἳ καπὸὐλ ἔτμετιγινιζ ἰτζὸὐν τζὸκ πὸὐσμὰν ὅλατζάκσηνηζ» τετἳ, βὲ 60 γουρουὺς ὀὐζερινὲ 40 γουρουὺς ταχὰ ζάμμ ἐτερὲκ χὲρ κεσἳν ὀὐτζρετινἳ νάκτεν βερτἳ. Πάτεχου Κιτάπη σεριρἳ ἑλινὲ ἀλαρὰκ ὀνοὺν ἰτζινὲ κομοὺς ὀλτουγοὺ πἳρ λιραγιἢ ὀνλαρὰ κὸστερτἳ, βὲ τετἳ κι μεζκὸὐρ λιρὰ Κιτάπη σεριρἳ καπὸὐλ ἐτὲν ἀτεμὲ πἀχσἳς βεριλετζὲκ ἰτἳ. Ἀμελὲ λιραγιἢ κὸρτὸὐκλεριντὲ, Κιτάπη σεριρἳ καπὸὐλ ἔτμετἳκλερι ἰτζὸὐν τζὸκ πὸὐσμὰν ὀλτουλὰρ, βὲ ὀνλαρτὰν χὲρ πἳρισἳ Κιτάπη σεριρἳ ἰτζιντεκἳ πἀχσἳς ἱλὲ περαπἳρ καπὸὐλ ἐτμὲκ ἰστέρ ἰτἳ ἰσὲ τὲ, ἄρτηκ βακἢτ κετζμἳς ἰτἳ.

Πουνοὺν κἳπἳ νιτζὲ ἀτεμλὲρ Κιτάπη σεριρτὲ μαχφοὺζ ὀλὰν χαζινεγἳ πἳλμετἳκλεριντεν, ὅλ κιταπἢ τακπἳχ ἐτερλὲρ, λάκιν ὅλ κιταπἢ τακπἳχ ἐτμελερἳτλε γιάχοτ ὀντὰν λαγιηκἢ βἐτζχ ὀὐζρὲ ἰστιφατὲ ἔτμεμελερἳτλε νέ πὸγιὸὐκ λοὺτφ οὐ ἰχσανλαρτὰν μαχρουμ καλτηκλαρηνἢ πἳλσελὲρ, μεζκὸὐρ ἀμελὲ κἳπἳ νέ κατὰρ πὸὐσμὰν ὀλατζακλάρ!

Ἔϊ βάχ, ἄτζ ὀλανλαρἢν ἐκμεγὲ βὲ σουσουὺζ ὀλανλαρἢν σουγιὰ χασρὲτ τζεκτικλερἳ κἳπἳ πὸὐτὸὐν ἀτεμλερἳν τὰχι Ἀλλαχἢν κελαμηνὰ χασρὲτ βὲ ἀρζοὺ τζεκετζεκλερἳ κὸὐν νέ βακἢτ κελετζέκ;

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑΝΗΝ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΣΙΡΚΕΤΙ

Ἰγγιλτερανὴν Κιτάπη μουκαττὲς σιρκετἳ κετζὲν σενὲ 334,000 νουσχὲ Ρούστζα Κιτάπη μουκαττὲς βὲ Ἄχτη τζετἳτ νεὲρ ἐττἳ, βὲ πουνλαρἢν 43,000 νουσχεσἳ χαστὰ βὲ γιαραλἢ ἀσκερλερὲ βεριλετἳ. Μεζκὸὐρ σιρκὲτ Τὸὐρκιανἢν μουχτελἳφ ταραφλαρηντὰ 32,000 νουσχὲ Κιτἀπη μουκαττὲς σαττἳ. Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ μεζκὸὐρ σιρκὲτ Ἰγγιλτέρα ἐχλισιντὲν 107,386 λιρὰ ἰανὲ, βὲ σατηλὲν κιταπλαρἢν πεσελιντὲν 104,141 ἀτὲτ λιρὰ ἄζ ἑϊλετἳ. Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ σιρκετἳν μασραφἢ 227,865 λιρὰ ὅλοὺπ, πού μεπλὰγ πασκὰ σενελερτὲ ἐτἳλὲν μασραφτὰν 10,475 Ἴγγλιζ λιρασἢ ἀρτιγὲ τηρ. Μεσαριφἳν ἀρσιασἢ Ρούς ὀρτουσουντὰ ἀσκερλὲρ ἀρασηντὰ Κιτάπη μουκαττὲς νεὲρ ἐτμὲκ ἰτζὸὐν ἐτἳλὲν σάϊ οὐ γαϊρεττὲν νεσὲτ ἐτμἳς τηρ. Κετζὲν σενὲ μεμαλἳκι μουχτελιφετὲ σατληγὰ τζηκαρηλὰν Κιτάπη μουκαττὲς βὲ Ἄχτη τζετἳτ νουσχελερἳ βὲ μεζκὸὐρ κιταπλαρἢν τζὸὐζλερἳ 2,293,597 ἀτὲτ ἰτἳλὲρ. Ἰπτιτατὲν περοὺ μεζκὸὐρ σιρκὲτ ταραφηντὰν μεϊτάνη ἰντισαρὲ κονουλὰν Κιτάπη μουκαττὲς νουσχελερινἳν ἀτετἳ 82,047,062γὲ πάλιγ ὀλμουὺς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μεμαλἳκι μὸὐτζτεμιὲϊ Ἀμεριτὰ 6,850 πάπ τηλεγραφχανὲ, 79,000 μἳλ τηλεγρὰφ χαττἢ, γιάνι χὲρ 36 μὸὐρεπἳπὰ μἳλ μεσαφετὲ πἳρ μἳλ τηλεγρὰφ χαττἢ βάρ τηρ. Ἰγγιλτερατὰ 5,600 πάπ τηλεγραφχανὲ, βὲ 75,000 μἳλ τηλεγρὰφ χαττἢ, γιάνι χὲρ πἳρ πουτζοὺκ μὸὐρεπἳπὰ μἳλ μεσαφετὲ πἳρ μἳλ τηλεγρὰφ χαττἢ βάρ τηρ. Ρουσιατὰ 900 πάπ τηλεγραφχανὲ, βὲ 31,500 μἳλ τηλεγρὰφ χαττἢ, γιάνι χὲρ 330 μὸὐρεπἳπὰ μἳλ μεσαφετὲ πἳρ μἳλ τηλεγρὰφ χαττἢ βάρ τηρ.

Ἰγγιλτερανἢν Κιτάπη μουκαττὲς σἳρκετἳ Παριστὲ σεργἳϊ οὐμουμἳ πἳνασἢ τζἳβαρηντὰ πἳρ κιταπτζἢ τὸὐκκιανἢ ἀτζμἳς τηρ. Σεργἳϊ οὐμουμινἳν κὸὐσάτ ὀλουντουγοὺ κὸὐν ἰτζλεριντὲ Ἀρὰπ, Τὸὐρκ, Τζινλἳ βὲ Ἰαπωνιαλἢ τάχι πουλουναράκ 45,000 τὲν ζιγιατὲ κιμσελὲρ μεζκὸὐρ τὸὐκκιαντὰν Κιτάπη μουκαττὲς ἀλτηλάρ. Ὅλ κὸὐντὲ Κιτάπη μουκαττὲς ἁλμὰκ ἰστεγενλὲρ τζὸκ ὀλτουγουντὰν, μὸὐστερἳλερὲ βεριλετζὲκ κιταπλαρὰ χαζηρλαμαγὰ βακἢτ πουλμὰκ ἰτζὸὐν μὸὐστερἳλὲρ ἱλὲ ἀλησὸὐρἳς ἐτἳλὲν πεντζερελερἳ πάζεν καπαμὰκ λαζἢμ κελἳρ ἰτἳ. Ἰντζιλἳ Ἰττιφὰκ τζεμιγετἳ τάχι μεζκὸὐρ κιταπτζἢ τὸὐκκιανἢ τζἳβαρηντὰ πἳρ πινὰ γιαπτηρμἢς ὀλοὺπ, χὲρ κὸὐν μεζκὸὐρ πινατὰ ἰπατὲτ ἐτἳλίγιορ.

Μέξικο τζὸὐμχουριγετινἳν σιμτικἳ ρεἳσἳ τζενεράλ Διάζ μεμαλἳκι μεζκὸὐρενἳν γερλισἳ βὲ σἳλκι ἀσκεριτὲν τηρ. 1864 ταριχιντὲ Φρανσηζλὰρ Μεξικογιὰ κἳρἳπ, Γρὰν Τὸὐκ Μακσιμιλιενἳ ἰμπερατὸρ νάσπ ἐττικλερἳ βακἢτ Διάζ Φρανσηζλαρὰ καρσἢ σετζάτλε μουχαρεπὲ ἐττἳ, βὲ βατανηνἢ κουρταρμαγὰ τζὸκ τζαλησὰτἢ.

Ρεἳς Διάζ σὸὐς οὐ ταρὰτ σεβμὲζ, μεκὸὐλὰτ βὲ μεσρουπὰτ χουσουσουντὰ ἰφρατὰ βαρμὰζ, μουσαχπετἳ λατἳφ, τάβρ οὐ χαρεκετιντὲ μὸὐστακἳμ ὀλοὺπ, γάγετ τζεσοὺρ πἳρ ζάτ τηρ. Ρεἳσι μὸὐσαριλέϊχ Μεξικονοὺν χὲρ ταραφηντὰ μεκτεπλὲρ κὸὐσάτ ἐτμεγὲ τζαλησἢγιορ. Μεξικονοὺν κανούνη ἐσασισἳ ἱλὲ μεζχεπὲ βὲ ματπουὰτ χουρριγετἳ τεεμἳν ἐτἳλμἳς τηρ, βὲ ρεἳς Διάζ πού χουρριγετἳ νάκζ οὐ ἰχλαλτὰν βικαγὲ ἐτμεγὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτἢγιορ. Μεμαλἳκι μεζπουρὲ ἐχαλισινἳν κἢσμη ἀζεμἳ τζαχἳλ, βὲ Κατολἳκ ρουχπανλαρἢ γάγετ μὸὐτεασσἳπ τἳρλὲρ, λάκιν χὸὐκὸὐμὲτ ἐχαλινἳν τενβιρινὲ μουαβενὲτ βὲ χὲρ μεζχεπτὲν ὅλὰν βαϊζ βὲ μουαλλιμλερἳ χιμαγὲ ἐτὲρ. Ἰντζιλἳ Χριστιανλαρἢν ἀτετἳ σὸν πἳρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ Μεξικοτὰ σὸὐρὰτλε τερακκἳ ἐτμἳς τηρ.

Χικμέτι ταπἳϊγετὲ σὸχρὲτ καζανμἳς ὀλὰν Προφεσσὸρ Χἢζλεϊ νὰμ Ἰγγλἳς γιακηνλαρτὰ Ἀμερικατὰ σεγιαχατἢ ἐστασηρτὰ σὂϊλὲ σὂϊλεμἳς τηρ· «Πὸγιὸὐκ σερβὲτ σαχιπἳ ὅλὰν Ἰγγλἳζλερ βαρτάτ οὐ σερβετλερινἳ ἀρτηρἢπ χανετανλαρηνἢ κράλ χανετανἢ μερτεπεσινὲ ἰσὰλ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ ἐτερλὲρ, λάκιν Ἀμερικατὰ ζεγγἳν ἀτεμλὲρ ἔκσεριγια κεντἳ σερβετλερινἳ μεκτεπλὲρ κὸὐσάτ βὲ ἰνσασηνὰ σὰρφ ἐτερλὲρ. Πάζη Ἀμεριτκαληλὰρ 1871τὲ μεκτεπλὲρ ἰνσασἢ ἰτζὸὐν 1,600,000 Ἴγγλιζ λιρασἢ, 1872τὲ 2,000,000 Ἴγγλιζ λιρασἢ βὲ 1873τὲ 2,200,000 λιρατὰν ζιγιατὲ πἳρ μεπλὰγ βερμισλὲρ τηρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 5, βὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 17, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γιουνανιστανἢν πὰς βεκιλἳ Κ. Κουμουνδοὖρος Ἀθηναιγὲ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ὀὐζρέ τηρ, βὲ χεγέτι ἀγιὰν ἀζασηνἢν τάχι βὸυρουτινὲ πεκλενιλμεκτὲ ὀλτουγουντὰν μιλλὲτ μετζλισινἳν γιακηνλαρτὰ ἰτζτιμὰ ἐτετζεγἳ μεμοὺλ τουρ.

— Γιουνανιστὰν βὸυκελασἢ ἀρασηντὰ μὸυπαγενέτι ἐφκιὰρ ζουχοὺρ ἐτμἳς ὀλτουγουνὰ ταἳρ σουγιοὺ πουλὰν τεβατοὺρ τεκζἳπ, βὲ βὸυκελὰ ἀρασηντὰ ἰττιχάτη ἐφκιὰρ πἳρ κεμὰλ ὀλτουγοὺ ταστἳκ ὀλουνοὺγιορ.

— Ἄλτη ἀϊτὰν περοὺ γιαγμοὺρ γιαγμαμαση μαχσουλατὰ μουτζἳπι χασὰρ ὀλμουὺς τουρ. Πού σενὲ γιάληνηζ οὐζοὺμ μαχσουλοὺ ἐγὶ βὲ πόλ τουρ, λάκιν τζὸκ παχὰ ἔτμεγιορ.

— Κρητηλιλὲρ κεντἳλερὲ βάτ ὀλουνὰν ἰσλαχτἢν ἰτζρασηνὰ πεκλεμεκτὲ, βὲ ἀσηλὰρ κεντἳ μεβκιλερινἳ σακλαμακτὰ βὲ Τὸυρκλερἳν χουτζουμλερινὲ καρσἢ κομὰκ ἰτζὸὐν τάϊμα ἰχτιγιὰτ οὐζρὲ τουρμακτὰ τηρλάρ. Κρητηνἳν μετζλίσι οὐμουμισἳ ἰτζτιμαλαρηνὰ τεβὰμ βὲ τζεζιρενἳν οὐμουρσουνοὺ ἰταρὲ ἐτμεκτὲ τηρ.

Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασάταν ἀληνὰν πἳρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, πασάϊ μουσαριλέϊχ Αὔγουστος 29 (Σεπτ. 10) μετζλίσι οὐμουμινἳν πάζη μουραχχασλαρἢ ἱλὲ μὸυλακάτ ἐτμἳς ἰσὲ τὲ, πού μουλακατἢν νετιτζεσἳ μαλοὺμ τεγίλ τηρ.

ΤΟΥΡΚΙΑ ΙΤΖΟΥΝ ΙΓΓΙΛΤΕΡΑΝΗΝ ΓΙΑΡΤΗΜΗ

Πἳρ κάτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Εὐρωπατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πἳρ τηλεγρὰφ Ἀνατολουτὰ μαλιγέτζε ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνἢ Ἰγγιλτερανἢν κεντἳ τεεσιρἳ ταχτηνὰ ἀλατζαγηνἢ, βὲ πουνὰ πετὲλ Τουρκιανἢν ἄκτ ἐτετζεγἳ γενἳ πἳρ ἰστικραζὰ κεφαλὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερτἳ. Ὅλ ἐσνατὲ Πάπη ἀλινἳν τάχι παρασἢζ χτιζ πἳρ ἰσλαχὰτ ἰτζρασἢ μὸυμκἳν ὅλματηγηνη Ἴγγλιζ σεφιρινὲ πεγιὰν ἐτμἳς ὀλτουγουνὰ ταἳρ πἳρ τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλοὺπ, πού ἰκἳ χαπερλὲρ κὸγια γεκτικερινἳ τασἳτκ ἐτμεκτὲ ἰτἳλέρ. Μεζκὸὐρ τηλεγρὰφ χαπερινἳν νερετὲν νεσὲτ ἐτμἳς ὀλτουγοὺ χένουζ ἀννασἢλμαμἢς τηρ. Δάκιν Λἢντην Τάϊμζ γαζετασἢ μεζκὸὐρ τεβατουρτὰν πἀχς ἐτερὲκ τεμἳς τἳρ κι Πάπη ἀλἳ Ἀνατολουτὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὐν Ἰγγιλτερατὰν τογρουτὰν τογρουγιὰ γιάχοτ τολαγιητὰν ἄσλα ἀκτζὲ πεκλέμεμελι τἳρ, βὲ ἔγερ Πάπη ἀλἳ Ἰγγιλτερατὰν ἀκτζὲ ἁλμὰκ σὺμιτἳ ἱλὲ ἰσλαχατἢν ἰτζρασηνἢ τεχἳρ ἐτέρσε, κοσὰ βακἢτ κετζιρμἳς βὲ λουζουμσουζ γερὲ μὸυσκιλὰτ ζουχουρινὲ σεπεπιγὲτ βερμἳς ὀλούρ. Τάϊμζ γαζετασηνἢν πού σὸζὸὐ κατἳ ὀλοὺπ, Ἰγγιλτερανἢν κεφαλετἳ ἱλὲ γενἳ πἳρ ἰστικρὰζ ἄκτ ὀλουνατζαγηνὰ ταἳρ σουγιοὺ πουλὰν τεβατουροὺ τζἳρχ ἐτέρ.

Ἴμτἳ χὲρ κεσἳν χατρηνὰ σοὺ σουὰλ βαρἳτ ὀλσούρ κι Τουρκία Ἰούνιος 4 ταριχλἳ ἀχτναμὲ ἱλὲ Ἰγγιλτερατὰν νέ γιαρτἢμ κορετζέκ τἳρ; Τουρκία βουκελασἢ βὲ ἐχαλἳϊ Μουσλιμὲ ἐγὶ πἳλμελἳ τἳρλέρ κι Ἰγγιλτέρα χάτρ ἰτζὸὐν Τουρκιαγιὰ γιαρτἢμ ἔτμεγετζεκ τἳρ. Ἰγγιλτέρα ἐχαλισἳ σιμτιγὲ κατὰρ Ἀνατολουτὰ μερἳ ὀὐλ ἰτζρὰ ὀλὰν σουϊ ἰταρενἳν μετενιγὲτ ναμηνὰ πἳρ λεκὲ ὀλτουγουνοὺ σετἳτεν χἳσ ἐτμἳς ὀλοὺπ, μετενιγὲτ ναμἢ οὐζεριντὲν πού λεκεγἳ καλτηρμαγὰ καβἳεν καρὰρ βερμἳς τηρ. Ἰγγιλτέρα ὀτετὲν περού Τουρκιαγιὰ τὸστ ὀλτουγοὺ ἰτζὸὐν ἰσλαχατἢν ἰτζρασηνὰ κεντἳσινἳ μεσοὺλ τανήγιορ. Ἴμτἳ Ἰγγιλτερανἢν τοστλουγοὺ σουντὰ τἢρ κι Ἀνατολουτὰ ἰσλαχατἢν ἰτζρασἢ ἰτζὸὐν Τουρκιαγιὰ βακἢτ βερμεγὲ Ἴγγλιζ μιλλετἳ σαἳρ μιλλετλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ κὸνουλλοὺ τουρ. Πασκὰ μιλλετλὲρ Τουρκλὲρ πεϊνιντὲ μεσχοὺρ ὀλὰν πἳρ ζάρπη μεσελἳν φεχβασήντζα, «Χούϊ τζανἢν ἀλτηντὰ τηρ, τζὰν τζἢκμαγιηντζα χούϊ τζηκμὰζ» τεμεκτὲ τἳρλέρ. Ἰγγιλτέρα ἰσὲ Τουρκιανἢν κεντἳ ἐσκἳ χαταλαρἢ οὐζερινὲ πουσμὰν ὀλαρὰκ πέλκι ἰσλαχατὰ λαγιἢκ μετβὲ χουσουλὲ κετιρεπιλετζεγινἳ μεμοὺλ ἐτέγιορ. Πιναέν ἀλέϊχ Τὸυρκιανἢν Ἰγγιλτρατὰν πεκλεγετζεγἳ ἶλκ γιαρτἢμ ἰσλαχατἢν ἰτζρασἢ ἰτζὸὐν σάπρ τηρ. Τἳκἑρ πἳρ γιαρτἢμ τάχι Ἀνατολουτὰ ἰτζρασἢ λαζἢμ. ὅλὰν ἰσλαχατὰ ταἳρ τοστανὲ νασιχάτ τηρ. Πού γιαρτημἢν πὸγιὸὐκ ἐχεμμιγετἳ βάρ τηρ, ζίρα πάζη Τὸυρκλὲρ ἄσλα ἰσλαχὰτ ἰστε-

μεζλὲρ, βὲ σούλχ οὺ σελαμετὶν ἐσασὴ ὸλάν πὶρ χούσνι ἰταρὲ τεσίς οὺ τεσκιλινὶ τουσούνμεγιπ, σούλχ οὺ σελαμὲτ μουχασενατηνὴ πασκὰ πὶρ γιὸλ ἰλὲ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰστερλέρ. Κέζαλικ Ἰγγιλτὲρα ἰσλαχατὴν ἰτζρασηνὴ τεσχὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐχλιγετλὶ βὲ μούστακὶμ μεμουρλὰρ βερμέκλε Τουρκιαγιὰ γιαρτὴμ ἐτεπιλίρ. Τικὲρ ταραφτὰν Ἰγγιλτέρα ἐχαλισὶ τάχι μενφαατλὴ σουρεττὲ κουλλανηλαπιλετζὲκ ὸλὰν χὲρ γερὲ σερμαγὲ κὸντερμέκλε Τουρκιαγιὰ γιαρτὴμ ἐτεπιλίρ. Πουντὰν ματὰ ἔγερ Τουρκία κέσπι ἰστιχκὰκ ἐτέρσε, Ἰγγιλτέρα μεμαλίκι μαχρουσεγὶ χαριτζὶ τουσμενλερὲ καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτετζέκ. Πουντὰν ἀσικιὰρ κορουνούρ κι Ἰγγιλτερανὴν Τουρκιαγιὰ ἐτετζεγὶ γιαρτὴμ Κύπρος ἀχτναμεσινὶν ἰμζαλανμὴς ὸλτουγουνοὺ ἶλκ τεφὰ ἰσιττικλερὶ βακὴτ παζηλαρὴν ζὰνν ἐττικλερὶ γιαρτὴμ τεγὶλ ἰσέ τε, μεζκούρ ἀχτναμενὶν Τουρκία ἰτζοὺν πογιούκ τεγερὶ βάρ τηρ, ζὶρα μεζκούρ ἀχτναμὲ μουχαρεπενὶν ζαγιατηννὴν γερινὶ τολτουρμὰκ ἰτζοὺν Τουρκιαγιὰ σὸν φουρσατὴ βὲ πιριτζὶκ τζαρεγὶ βερίγιορ.

ΒΟΥΛΓΑΡΛΑΡ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΜΑΛΟΥΜΑΤ

Βουλγαριστανὴν Ρούς βαλισὶ Πρὲνς Τοντουκὸφ Κορσακὸφ Ροδοπτὰ ἰτζράϊ ταχκικατὰ μεμοὺρ ὸλὰν κονσολοσλαρὴν Βουλγαριστὰν μεζαλιμινὲ ταὶρ γιακηνλαρτὰ καλεμὲ ἀλτηκλαρὴ ραπορτογιὰ τζεβὰπ βερμὲκ ἰτζοὺν Ἰστανπολὰ κελμίς τιρ.

Πρένσι μούσαριλεϊχὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἰγγλιζ κονσολοσλαρὴ χὲρ σεγὲ ταραφκιρλὶκ ναζαρὴ ἶλὲ πακμησλάρ τηρ. Πρὲνς Κορσακὸφ Βουλγαριστανὶ ζούλμ οὺ τεατὶ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ ἰνκιὰρ ἔτμεγιορ ἰσέ τε, κονσολοσλαρὴν κὰρτουκλερὶ ἐϊλικλερτὲν χὶτζ πιρινὶ ζὶκρ ἔτμεμις ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἶλὲ σὸϊλὲ τεμίς τιρ· «Ἐτιρνετὲ τὸρτ ἄϊ 50,000 νεφὲρ Τουρκλερὲ ταγὶν βερτικτὲν ματὰ, τζαλησμὰκ ἰστεγενλερὶν χὲρ πιρινὲ κὸυντὲ ἰκισὲρ φρὰνκ τάχι οὺτζρὲτ βερτίμ. Τουρκλερὶν ὸλουλερινὲ λαζὴμ ὸλὰν κεφινλερὶ τεταρὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν 70,000 γουρούς σὰρρ ἐττίμ. Φιλιπετὲ ραμαζὰν μουνασιπετὶ ἶλὲ γιακηλὰν καντιλλερὶν μεσαριφινὶ κεντὶ κεσεμτὲν τεσβιγὲ ἐτέγιορουμ. Κονσολοσλὰρ πουνλαρὴν χὶτζ πιρινὶ ζὶκρ ἔτμεμις τιρλέρ.»

Πρὲνς Κορσακὸφ Βουλγαρλὰρ χακκηντὰ σὲρτ σοϊλεγιπ Βουλγαρλαρὴν νέ γιολτὰ χαρεκὲτ ἐτμὲκ λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ πὶλμετικλερὶ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Κορούνούρ κι Βουλγαρλὰρ κεντιλὲρ ἶλὲ περαπὲρ Βουλγαριστανὰ σακὶν ὸλμαγὰ Τουρκλερὶν, Ρουμλαρὴν γιάχοτ Γεχουτιλερὶν χακκλαρὴ γιὸκ τουρ τεγιοὺ τουτουνούγιορλαρ. Πρένσι μούσαριλεϊχὶν ἐφκιαρήντζα πὶρ κὰτζ σενεγὲ κατὰρ ἐτζνεπὶ ἀσκερινὶν Βουλγαριστανὰν τζηκμασὴ μούμκὶν ὸλμαγιατζακ τηρ.

Ρουσλὰρ Βουλγαρλαρὴ ἐγὶ ἀσκὲρ ὸλμαγὰ ταλὶμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Βουλγὰρ μεκτεπλερινὲ Ρούς λισανηνὴ ἰτχὰλ ἐτέγιορλαρ, βὲ Βουλγὰρ ἐχαλισὶ οὺζερινὲ Ρουσιανὴν τεεσιρινὶ ταὶμι κηλμὰκ νγετιντὲ τιρλέρ. Λὰκιν Ρουσιανὴν πού τεεσιρινὲ καρσὴ Βουλγαρλὰρ ταραφηντὰν μουχαλερὲτ ἐμαρελερὶ κορουνμεκτέ τιρ. Πάζη μαχαλλερτὲ ἰντιχαπὰτ ἐσνασηντὰ Ρουσλὰρ ταραφηντὰν τακτὶμ ὸλουνὰν ζατλὰρ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ρεττ ὸλουνμουσλάρ τηρ, βὲ σοϊλεντιγινὲ κορὲ ἔγερ Ρουσλὰρ Βουλγαριστανὰ πρὲνς ὸλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ ζατὴ ναμζὲτ τακτὶμ ἐτσελὲρ, Βουλγαρλὰρ ὅλ ζατὴ ἰντιχαπ ἔτμεγετζεκλερ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Μαλιγὲ ναζαρετὶ ρουσουμὰτ ἐμινὶ Ζουχτὶ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ, βὲ ὁρμὰν βὲ μεατὶν ναζαρετὶ σουρατὶ τεβλὲτ ἀζασηντὰν Πετρὸς ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Χασηλάτη καβαΐμι νακτιγενὶν ἰγρακηνὰ μαχσοὺς ὸλμὰκ οὺζρὲ ἐκιμὲκ οὺζερινὲ βάζ ὸλουνὰν βερκὶ πὰ ἰρατὲϊ σαχανὲ ἄφβ ὸλουνμούς τουρ.

— Ρουμελὶϊ σαρκινὶν ταχτιτὶ βὲ Σερβία χουτουτουνοὺν τεσβιγεσὶ κομισιὸνλαρηνὰ Ἰταλία βὲ Αὐστρία τεβλετλερὶ ταραφηντὰν ταγὶν ὸλουνὰν ἀζαλὰρ κετζὲν χαφτὰ Τερσακτετὲ βασὴλ ὸλμουσλάρ τηρ.

— Κύπρος τζεζιρεσιντὲ Κύπρος οὺνβανὴ ἶλὲ Ἰγγλιζτζε βὲ Ρούμτζα πὶρ γαζετὰ τὰπ ὸλουνμαγὰ πασλαμὴς τηρ.

— Πὰ ἰρατὲϊ σενιγὲ σατραζὰμ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὸλαρὰκ τεσεκκοὺλ ἐτὲν ἰλγαΐ καβαΐμ κομισιονοὺ κετζὲν χαφτὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ ἰτζτιμὰ ἐτμὶς τιρ, βὲ ἰτζτιμαλαρτὰν πιριντὲ σερασκὲρ πασὰ χαζρετλερίϊλε μαπέϊνι χουμαγιοὺν βὲ ἀσακίρι χασσὰ μούσιρὶ γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ χαζρετλερὶ χαζὴρ πουλουνμουσλάρτηρ.

— Ρουσιατὰν κελὲν οὺμεραΐ Ὀσμανιγετὲν φερὶκ Χατζὶ Ρασὶτ πασανὴν Ἀλατζατὰγ ποζγουνλουγουντὰν τολαγιὴ σουὰλ βὲ τζεβὰπ ζημνηντὰ πάπη σερασκεριτὲ τάχτη τεβκιφὲ ἀληντηγὴ σοϊλενίγιορ. Ρουσιατὰν κελμεκτὲ ὸλὰν τιπὲρ πάζη ζαπιτανὴν τάχι τάχτη ἰστιντακὰ ἀληνατζακλαρὴ μερβί τιρ.

— Ρουσλαρὴν σατατζαγὴ παρκιρλερτὲν πὶρ μικταρηνὴ σατὴν ἁλμὰκ ἰτζοὺν Γιουνανιστανταν οὺτζ μεμοὺρ Ἰστανπολὰ κελμίς τιρ.

— Πουντὰν σύγγρα χὶτζ πὶρ ἀτὲτ καΐμὲ ταπ ὸλούνμαγιατζαγη, βὲ ἐσκὶ καΐμελερὶν ἐλτὲ μεβτζουτ ὸλὰν πὶρ μικτὰρ γενὶ καΐμελέρλε τεπτὶλ ὸλουνατζαγὴ ρέσμεν ἰλὰν ὸλουνμούς τουρ.

— Ἑρμενιστανταkὶ Ἑρμενιλερτὲν τζοκλὰρ Περλὶν μουαχετεσιντὲ βὰτ ὸλουνὰν ἰσλαχατὴν χένουζ μεβκίϊ ἰτζραγὲ κονουλμαγὰ πασλάνματηγηνταν μεγιοὺς ὸλαρὰκ Ρουσιαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ χαζηρλανήγιορλαρ.

— Ἰστανπὸλ γαζεταλαρὴ Περλὶν μουαχετεσιντὲν πὶρ μουχασενὰτ χουσουλὲ κελετζεγὶ χακκηντὰ σούπχὲ ἶλὲ πὰχς ἐτέγιορλαρ. Μεζκοὺρ γαζεταλὰρ Πουσνατὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπετὲν, Ἀρναουτλουγοὺ τεχτὶτ ἐτὲν καρηστηκληκλαρτὰν βὲ Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν ἰκὶ ταραφηντὰ ἰτζρὰ ὸλουνμακτὰ ὸλὰν τεταρικιάτη χαρπιγετὲν μούτεεσσὶρ ὸλαρὰκ γιαζάγιορλαρ. Φάκατ Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Περλὶν μουαχετεσὶ χακκηντὰ πὶρ πέντ νεὰρ ἐτερὲκ μεζκοὺρ μουαχετενὶν σὰρκ μεσελεσινὶ χάλλ ἔτμεγιπ, ἄντζακ μεσελεΐ μεζκουρενὶν χαλλινὶ τεσχὶλ ἐτὲρ πὶρ μούσβετὲ χαζηρλαμὴς ὸλτουγουνοὺ, πού μούσβεττενὶν χαβὶ ὸλτουγοὺ χουσουσάτη μούτεφερριανὴν ἰτζρασὴ ἰσὲ οὺζοὺν βακτὰ μούχτατζ ὸλτουγουνοὺ κὸστερμὶς τιρ. Μεζκοὺρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἁλεΐχινὲ ικὰ ἐτὶλὲν μουχαλεφὲτ μεσελεΐ μεζκούρενὶν μούσκιλατηνὴν πογιοὺκ ὸλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτέρ. Κογγρὲ μεσελενὶν χὲρ πὶρ νοκτασὴ χακκηντὰ κατὶ καραρλὰρ βερμεγὲ τεσεπποὺς ἔτμεμεσιΐλε μεσελενὶν μούσκιλατηνὴ ἀνναμὴς ὸλτουγουνοὺ κὸστερμὶς τιρ. Μεζκοὺρ γαζετὰ τέγιορ κι παζηλαρὴν πεγιὰν ἐττιγὶ κὶπὶ Περλὶν μουαχετεσινὶν ἀχκιαμὴ ἰτζρατὰν σακὶτ ὸλματηκταν ματὰ μεμοὺλ ὸλουντουγουντὰν ζιγιατὲ σουράτλε ἰτζρὰ ὸλουνούγιορ. Ρουσία Πατουμοὺ βὲ Πεσαραπιαγιὴ γετινὲ κετζιρμὶς ὸλαρὰκ μεζκοὺρ μουαχετετὲν πεκλετιγὶ ἓν τογιοὺκ φαΐτελερὶ ἰστιχσὰλ ἐτμὶς τιρ. Τουρκία Σιλιστρεγὶ, Ρουστζουγοὺ, Σουμνουγιοὺ βὲ Βαρναγιὴ ταχλιγὲ ἐτερὲκ Βουλγαριστανὴ κεντισὶ ἰτ'οὺν γενὶ πὶρ οὺσοὺλη ἰταρὲ τεσκὶλ βὲ τανζὶμ ἐτμεγὲ ἀζὰτ πρακμὴς τηρ. Αὐστρία Πουσναγιὴ σάϊκι κιάμιλεν ἰστιλὰ ἐτμὶς τιρ. Εὐρώπα Αὐστριαγιὴ Τουρκιανὴν σιμαλὶ γὰρπ ἐγιαλετλερὶ σεκενεσινὶ γεκτικερὶ ἶλὲ σούλχ οὺ ἀσαγὶς οὺζρὲ κετζινμεγὲ μετζποὺρ ἐτμεγὲ μεμοὺρ ἐτμὶς τιρ. Αὐστρία σίμτι Πουσνατὰ γερλεσμὶς ὸλαρὰκ, γιακηνλαρτὰ κεντινὲ ἰχαλὲ ὸλουνὰν μεμουριγετὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πασλαγιατζὰκ τηρ, βὲ τεγεπιλίριζ κι κερὲκ Μουσλιμανλὰρ κερὲκ Χριστιανλὰρ χουκουκλαρηντὰν μαχρουμ κηλήνμαγιατζακλαρ, βὲ ὸνλαρὴν ἁλτὰναράκ Αὐστριαληλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτὶπ ἔτμεμις ὸλτουκλαρὴ ναζάρη τικκατὰ ἁλήνμαγιατζακ.

— Ρούς ἀσακιρὶ Σεπτ. 1/13τὲ Πατουμὰ κιρτιλέρ. Τερβὶς πασὰ σεχρὶν μούτεπερανὴ βὲ οὺλεμασὴ ἶλὲ περαπὲρ Ρουσλαρὴ καποὺλ ἐττί. Ρουσλὰρ σέχρι μεζκούρὲ κιρμεγὲ πασλατηκλαρηντὰ ὁρατὰ 15 ταποὺρ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ βάρ ἰτι, λάκιν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ σέχρι μεζκούρού σερίεν ταχλιγὲ ἐτετζεκλέρ. Λαζλὰρ Ρουσλαρὰ μουκαβεμὲτ ἔτμεμεγε καρὰρ βερμισλέρ. Τζοκλὰρ χάλα Ρουσλαρὰ ἄρζη ἰταὰτ ἐτμισλὲρ, παζηλὰρ τάχι μεμαλίκι Ὀσμανιγεγὲ χιτζρὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Αὐστριαληλὰρ Ποσνανὴν σιμαλὶ γὰρπ ταραφηντὰ βακὶ Πεχκετὲ ἐρπάπη κηγιὰμ ταραφηντὰν σετὶτ μουκαβεμετὲ τεσατοὺφ ἐτερὲκ Αὐστρία τοπραγηνὰ τζεκιλμεγὲ μετζποὺρ ὸλμουσλάρ τηρ.

— Φράνσα χούκούμετὶ Γιουνανιστὰν μεσαλιχὶ γακκηντὰ λαζὴμ ὸλὰν τεκλιφατὴ Πάπη ἁλιγὲ τεπλὶγ ζημνηντὰ κεντὶ σεφιρινὶ Ἰστανπολὰ κερὶ κὸντερμὶς τιρ. Γιουνανστὰν μεσελεσὶ κιττίκτζε κέσπι ἐχεμμιγὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Χουτοὺτ πογιουντακὶ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ βὲ ἀσακίρι Γιουνανιγὲ μουχαρεπεγὲ χαζηρλανμησλάρ. Πογιοὺκ τεβλετλὲρ πού χουσουστὰ ἰττιχάζ ἐτιλετζὲκ χαρεκὲτ χακκηντὰ ἰττιφὰκ ἐτέμεμισλερ τιρ. Ἀλμανία, Φράνσα βὲ Ἰταλία τεβλετλερὶ Γιουνανιστανὰ βεριλμεσὶ κογγρὲ ταραφηντὰν ταβσιγὲ ὸλουνὰν ἀραζινὶν τερκινὶ Πάπη ἁλιτὲν ταλὲπ ἐτμεγὲ χαζὴρ κορούνούγιορλαρ. Ἰγγιλτέρα ἰσὲ πού χουσουστὰ μουβαφακὰτ κὸστερμεγὲ τερεττοὺτ ἐτέγιορ, λάκιν ζὰνν ἔτμεγιζ κι πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλσούν. Νίχαγετ Εὐρώπα τεβλετλετλερὶ σούλχ οὺ ἀσαγισὲ χαλὲλ κετιρετζὲκ πὶρ καρηστηκλὴκ ζουχουρινὶ μὲν ἰτζοὺν κεντὶ τονανμαλαρηνὰ ἔμρ ἐτετζεκλερὶ μεμοὺλ τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΜΕΡΑΕΡ

Ἰταλιὰν γαζεταλαρὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασγιχὶ χουσουσουντὰ Ἀλμανία ταραφηντὰν Πάπη ἁλιγὲ ἐτιλετζὲκ τεπλιγατὰ πασκα τεβλετλὲρ μούσαρεκὲτ ἐττικλερὶ χαλτὲ Ἰταλία τάχι μούσαρεκὲτ ἐτμεγὲ χαζὴρ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν ἔττου τεπλιγατὰ διπλωμασὶ ταϊρεσιντὲν τισαρὴ τζήκμαμακ σαρτίλε Ἰγγιλτέρα τάχι μούσαρεκὲτ ἐτμεγὲ ραζί τιρ.

— Τεβλέτι ἁλιγὲ Ἰγγιλτεραγιὰ βὲ Φρανσαγιὰ μουρατζαάτλε οὺμούρη μαλιγεγὶ τανζίμ ἐϊλεμὲκ οὺζρὲ μεμουρλὰρ κὸντερμελερινὶ ἐλτιμὰς ἐϊλεμὶς τιρ. Πού παπτὲ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν χένουζ πὶρ τζεβὰπ βερίλμεμις τιρ, λάκιν Φράνσα, μεμουρλὰρ μούσταkὶλ ὸλοὺπ μεσοὺλ τουτουλτουκλαρὴ χαλτὲ, οὺμούρη μαλιγενὶν τανζιμιντὲ τεβλέτι ἁλιγεγὲ μουαβενὲτ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Σεπτ. 4/16, 1878

Ἐσχάμη οὺμουμιγὲ	13.38
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	51.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	306	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	178	Κριμίτς	51¼
Πεσλίκ	120¼	Λιρὰ Ἰγγλιζ	109
Μανὲτ, καϊμὲ	41¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 12 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 24) 1878 ΝΟΥΜ. 37

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₄ βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ ³/₄ μετζιτιγέ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ̀ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπὸλτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ Ισμινὲ, βὲ μὸυελλιγὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν Ισμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Γάϊπ̀ ὸλμοὺς πὶρ τζοτζοὺκ νάσηλ πουλουντού; — Τεφσὶρ. — Ἰντζιλλὶν μουζαφφεριγετί. — Τζὸν Ἰστούαρτ Μὶλ. — Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν πασλήτζα ἰχρατζατή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΓΑΪΠ̀ ΟΛΜΟΥΣ̀ ΙΠΡ ΤΖΟΤΖΟΥΚ ΝΑΣΗΛ ΠΟΥΛΟΥΝΤΟΥ;

ΙΠΡ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ Ἀμέρικα καριγεσιντὲν πιριντὲ κὸυτζὸὺκ πὶρ κὴζ ἐβὶν γιολουνοὺ γάϊπ̀ ἐττί. Πού κηζτζηγαζὴν ἐβὶ βασὶ βὲ τενχὰ πὶρ πατακληγὴν κεναρηντά ἰτζ. Κὴζ πὶρ κοὺς γιάχοτ πὶρ σιντζὰπ̀ ἀρκασηνὰ τὸυσέρεκ γιάχοτ πασκὰ πὶρ ἐϊλεντζεγὲ ταλαρὰκ πατακληγὴν ἰτζινὲ τογροὺ κὶτμὶς ἰτι. Ἀνασὴ πάπασὴ μὸυζταρὶπ̀ ὸλοὺπ̀ κηζὴ τζὸκ ἀρατὴλὰρ ἰσέ τε, οὺμτουκλαρὴ γερλερτὲ ὸντὰν πὶρ ἐσὲρ πουλάματηλαρ. Πάζηλαρ φιραριλερί πουλμὰκ γιολουνοὺ ἐγὶ πιλὲν πὶρ ζαπτιγὲ τζαγηρὴπ̀ ὸνοὺν βασιτασίλε κηζὴ ἀραμαλαρηνὴ βαλιτεϊνενὲ νασιχὰτ ἐττιλὲρ, βὲ πουνοὺν οὺζερινὲ ἓν γιακὴν ὸλὰν ἀεχρτὲν πού χουσουστὰ μαχὶρ ὸλὰν πὶρ ζαπτιγὲ τζαγρηλτή. Ζαπτιγὲ κελτικτὲ πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ σὸυὰλ βὲ πάζη τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐττικτὲν σόγγρα τὸυσὸυντοὺ κι κὴζ τζὸκ οὺζαγὰ κὶτμεμὶς ὸλμαλὴ, ἄντζακ πατακληγὴν ἰτζινὲ τογροὺ κὶτμὶς βὲ κερὲκ κορκουτὰν κερὲκ ἀτζληκτὰν γιορουλμοὺς ὸλαρὰκ οὺϊκουσοὺ κελλὶπ̀ πὶρ γερτὲ γιατμὴς ὸλμαλὴ, λάκιν ὅλ κετζὲ πατακληγὴν καρανληγγηντὰ κηζὴ ἀραγιὴπ̀ πουλμὰκ μὸυμκὶν ὅλμαγιατζακ, ἄντζακ πὶρ ἀζ σόγγρα κὴζ οὺγιανὴπ̀ βὲ κὸυτζὸυνοὺν γεττιγὶ κατὰρ γιὸυκσὲκ πὶρ σέσλε ταγηρατζάκ, βὲ ἔγερ ὅλ σηρατὰ πουλουνμάζσα, οὺζοὺν βακὴτ ταγιανάμαγιατζακ τὴρ.

Ζαπτιγὲ τὸυσὸυνοὺπ̀ πὸϊλὲ μὸυταλεὰ ἐττικτὲν σόγγρα πατακληγὴν κεναρηντὰ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ ἀτὲμ. τωρτουρτοὺ, σὸϊλέ κι κὴζ πατακληγὴν χὲρ χάγγη ταραφηντὰ ὸλσὰ κεναρτὰ τουρὰν ἀτεμλὲρ ὸνοὺν ἀγλαγιτσινὶ ἰσιτεπιλετζεκλέρ. Κετζενὶν γιαρησὴ κετζμὶς ὸλοὺπ̀ σαπὰχ γιακλασὴρ ἰκὲν γάϊπ̀ ὸλὰν κὴζ οὺγιαντὴ, βὲ ζαπτιγενὶν τὸυσὸυντὸυγιοὺ κιπὶ πὸυτοὺν κουββετίϊλε παγηρμαγὰ τασλατή. Ὸνοὺν παγηρμασηνὴν σεσὶ ἰσιτιλτὶ, βὲ πὶρ ἀζ σόγγρα σεφὶλ κὴζ ἀτζηνατζὰκ πὶρ χαλτὲ πουλουνοὺπ̀ μὸυζταρὶπ̀ ὸλὰν βαλιτεϊνινὶν κουτζαγηνὰ κὸτουρουλτού.

Πού βακαὰ τογροὺ γιολοὺ σασηρὴπ̀ κὸυνὰχ πατακληγηντὰ γάϊπ̀ ὸλμοὺς ὸλὰν τζανλὰρ ἰτζοὺν κὸυζὲλ πὶρ τεμσὶλ τεγὶλ μι τὶρ; Ἀλλὰχ ὸνλαρὴν σαπμὴς ὸλτουκλαρηνὴ πιλὶρ, βὲ ὸνλὰρ ἰτζοὺν χελὰς ταρικινὶ χαζηρλαμὴς τὴρ. Λάκιν σουρασὴ τάχι σαχὶχ τὶρ κι Ἀλλὰχ πουνλαρὴν γαφλὲτ οὺϊκουσουντὰν οὺγιανὴπ̀ βὲ κεντὶ χαλλερινὶν κορκουλοὺ πὶρ χὰλ ὸλτουγουνοὺ πιλὶπ̀ ἰμτατὰ τζαγηρμαλαρηνὴ πεκλέρ.

Ἔγερ ὅλ οὺϊκουτὰν οὺγιανὰν κὴζ μὸυταλεαγιὰ μουκτετὶρ ὸλοὺπ̀ κεντισινὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ὸλουνὰν τετὰπιρὶ τὸυσὸυνεπιλσέ ἰτι, κεντὶ χελασηνὴν γὲκ οὺμιτὶ φεργιὰτ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνοὺ ἀννάρ ἰτι, βὲ βαλιτεϊνινὶν κεντισινὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ τὸυσὸυνετζεκλερινὲ ἰνανὴπ̀ καβὶ οὺμιτ ἰλὲ φεργιὰτ ἐτμελί ἰτι.

Κὸυναχτὰ γάϊπ̀ ὸλμοὺς ὸλὰν χὲρ ἀτεμὶν γιαπατζαγὴ τάχι πού τουρ. Ἀλλὰχ σενὶν ἰτζοὺν πὶρ χελὰς χαζηρλαμὴς τὴρ, σέν τε ὅλ χελασὴ φεργιὰτ ἰλὲ ἐλὲ κετιρεπιλίρσιν. Ἴμτι ἰμὰν ἔτ, βὲ ἐλιντὲν κελενὶ γιάπ̀, βὲ σὲν πὸϊλέτζε τζαληστηγὴν χαλτὲ γάϊπ̀ ὸλμακτὰν ἄσλα κόρκμα.

ΤΕΦΣΙΡ

«Κεντὶν ἰτζοὺν πούτ, γιοκαρητὰ σεματὰ γιὰ ἀσαγητὰ ζεμιντὲ γιὰ ζίρι ζεμιντὲ σουλαρτὰ πουλουνὰν σεϊλερτὲν χὶτζ πιρινὶν σουρετινὶ γιάπμαγιασην. Ἀνλερὲ σετζτὲ οὺ ἰπατὲτ ἔτμεγεσιν, ζίρα πὲν σενὶν Ἀλλαχὴν Ἰεοβὰ πανὰ πούγζ ἐτενλερτὲν πετερλὲρ ἀοὺναγηνὴ ὰγουλλαρτὰ οὺτζοὺντζοὺ βὲ τορτοὺντζοὺ νεσλὲ κατὰρ ἀραγιὰν γαγιοὺρ Ἀλλάχ ἠμ, βὲ πενὶ σεβὶπ̀ ἐμρλεριμὶ χὴφζ ἐτενλερὲ πὶν νεσλὲ κατὰρ ἰναγὲτ ἐτὲριμ» (Ἔξοδ. κ΄. 4—6).

Ἰσπου ἰκιντζὶ τενπὶχ ἔμρ βὲ τζεζά οὺ μὸυκιαφαττὰν ἰπαρὲτ ὸλὰν ἰκὶ ματτεγὶ χαβί τὶρ. Ἔμρ ἰπατεττὲ σεματὰ γιάχοτ γερτὲ πουλουνὰν χὶτζ πὶρ σεγὶν μὸυτζεσσὲμ γιάχοτ μὸυνακκὰς σουρετινὶν ἰστιμαλὶ τζαϊζ ὅλματηγηγη πεγιὰν ἐτέρ. Κὸζὲ κὸρὸυνμεζ ὸλὰν Ἀλλὰχ ἄσλα πὶρ σεγὲ τεσπὶχ ὸλὸύνμαγιατζακ ἰτ:, βὲ ἄντζακ πὶρ ροὺχ κιπὶ σετζτέ οὺ ἰπατὲτ κηληνατζὰκ ὸλὰν Ἰεοβανὴν σουρετὶ τεγιοὺ πὶρ σέϊ γιαπήλμαγιατζακ βὲ νάκς οὺ τερσὶμ ὸλούνμαγιατζακ ἰτι. Ἰνσανλὰρ ἰπατέτι ρουχανιγετὲ μὸυτζεσσὲμ γιάχοτ μὸυνακκὰς τασβιρλὲρ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ πίτταπι μεϊγιὰλ ὸλτουκλαρηντὰν, Χὰκκ Τεαλὰ χαζρετλερὶ τούρι Σινατὰ σεριάτη μουκαττεσεσινὶ βερερὲκ, κεντινὶ πενὶ Ἰσραηλὲ ἰζχὰρ ἐττιγὶ βακὴτ Ἰσραηλλιλὲρ σόγγρα σουρετινὶ γιάπμασηνλαρ τεγιὸὺ σουρετὶ γιαπηλὴρ πὶρ σέϊ κὸρμελερι ἰτζοὺν μαχσοὺς ἰχτιμὰμ ἐτλετί. Κιτάπη μουκαττεσὶν πασκὰ πὶρ μαχαλιντὲ πού χουσουστὰ μαχσοὺς πὶρ τενπὶχ ταχὰ πουλουνοὺπ̀ ἰκιντζὶ τενπιχὶ ἰζὰχ ἐτμεγὲ τζὸκ μὸυνασίπ̀ τὶρ. «Ρὰππ σιζὲ ἀτὲς̀ ἰτζιντὲν σὸϊλεγὶπ̀, σὶζ κελὰμ σετασηνὴ ἰσιττινὶζ, ἄμμα πὶρ σουρὲτ κὸρμετινιζ, ἄντζακ πὶρ σετὰ ἰσιττινίζ.» «Ἰμτι κεντινιζὲ ζιγιατεσίϊλε τικκὰτ ἔτινιζ, ζίρα Ρὰππ σιζὲ Χωρηβτὲ ἀτὲς̀ ἰτζιντὲν σὸϊλετιγὶ κὸυντὲ χὶτζ πὶρ σουρὲτ κὸρμετινιζ.» «Σακήνηνηζ, ὅλμαγια κι Ἀλλαχηνὴζ Ραππὴν σιζὶν ἰλὲ ἀκτ ἐτλετιγὶ ἀχτὴ οὺνουτάσηνηζ, βὲ κεντινιζὲ πούτ, γιάνι Ἀλλαχὴν Ραππὴν σανὰ νεχὶ ἐτλετιγὶ σεϊλερὶν πιρινὶν σουρετινὶ γιαπάσ[illegible] δ΄. 12, 15, 23).

Πού τενπὶχ ἰπατέτι ρου[illegible]ανιγετ[illegible]λ ὸλούνματηγη τακτιρτὲ, ἰνσανλαρ, γαϊβα[illegible]κουϊλὰρ, παληκλὰρ γιάχοτ χασερ[illegible]γιαπηλμασηνὴ νεχὶ ἐτὲρ τεγιὸ[illegible]λη τὴρ. Χάττα κεφαρετκιαχηνὶ κὶ [illegible]ντζὶ ντὰ κονουλμὰκ οὺζρὲ ἀλτουντὰν [illegible] χερουβείμ σουρετὶ γιαπιμασὴ Μωϋσησὲ ἔμρ ὸλουντού, βὲ Σολομωνοὺν χεϊκελιντὲ τζελὶτζ ἰσὶ ὸλαρὰκ τζιτζὲκ, χουρμὰ ἀγατζὴ, χερουβειμλὲρ βὲ σαϊρὲ σουρετλερὶ πουλουνούρ ἰτι, βὲ πακηρτὰν μαμοὺλ ὸλὰν χαβοὺζ γίνε πακηρτὰν γιαπηλμὴς ὸλὰν ὄνικι ὀκὸυζλὲρ οὺζεριντὲ τουρούρ ἰτι. Λάκιν πουνλαρὴν χὶτζ πιρισὶ ἰκιντζὶ τενπιχὲ μουγαγὶρ τεγὶλ ἰτι, ζίρα πὸυνλὰρ σουρετλερὶν γιαπηλμασηνὴ νεχὶ ἐτὲν πού τενπιχὶν μακσετιντὲν χαρὶτζ πὶρ μεραμὰ μεπνὶ γιαπηλμησλάρ ἰτι. Λάκιν τζὸλτὲ γιαπηλὰν ἀλτοὺν πουζαγηνὴν σουρετὶ χὲρ νέ κατὰρ Χὰκκ Ἀλλαχὴν ἴζζετὶ ἰτζοὺν γιαπηλτὴ ἰσέ τε, ἰκιντζὶ τενπιχὶν λάφζ οὺ μανασηνὰ μουγαγίρ ἰτι, βὲ πενὶ Ἰσραηλὶν γιαπτηκλαρὴ ἴσπου σουρὲτ Κιτάπη μουκαττεστὲ πούτ τεσμιγὲ ὸλουνμούς̀ τουρ (Πράξ. ζ΄. 41). Ἰκιντζὶ τενπὶχ πατὴλ ἰλαχλὰρ σουρετινὲ ταὶρ ὸλμαγιηπ̀, ἄντζακ ἰπατεττὲ Χὰκκ Ἀλλαχὴν σουρετὶ τεγιοὺ ἰττιὰ ὸλουνὰν ρέσμ οὺ σεκλλερὶν ἰστιμαλ ἐτὶλμεμεσινε ταὶρ τὴρ. Πατὴλ ἰλαχλαρὰ σετζτέ οὺ ἰπατὲτ ὸλουνμασὴ πασλήτζα πιριντζὶ τενπιχτὲ νεχὶ ὸλουνμούς̀ τουρ.

Φάκατ ἰκιντζὶ τενπιχὶν μανάϊ χακικισὶ ἰπατεττὲ γιάλγηνηζ Χὰκκ Ἀλλαχὴν σουρετινὶν ἰστιμαλινὶ μὲν ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὸλμαγιηπ̀, ταχὰ βασὶ πὶρ μαναγιὴ χαβί τὶρ. Πού τενπὶχ Ἀλλαχὰ ἄρζ οὺ τακτὶμ ὸλουνὰν ἰπατεττὲ χὲρ νὲβ ἀτάτη πατηλεγὶ βὲ σάλτ ἰνσὰν ἰτζατὴ ὅλὰν χὲρ σεγὶ σουρέτι βαζιχετὲ μὲν ἐτέρ. «Σανὰ ἔμρ ἐττιγὶμ σεϊλερὶν κιάφρεσινι ἰτζραγὲ τικκὰτ ἐτέσιν, νέ ἀνὰ ζὰμμ νέ τε ἀντὲν ἰχρὰτζ ἐτέσιν» (Δευτ. ιβ΄. 32). Ἰνσὰν ἄκλι κασιριντζε τὸυσὸυνοὺλτουγιοὺ τακτιρτὲ τασβιρλερὶν, σταυρὸς ἀλαμετλερινὶν, ἀζιζλερὶν κεμικλερινὶν βὲ σαὶρ πάζη χαριτζὶ νισανλαρὴν ἰστιμαλὶ ρουχανὶ ματτελερὶ ζικρ ἐττιριμὲκ γιάχοτ τινταρλὴκ χισσιγιατηνὴ οὺγιαντηρμὰκ ἰτζοὺν μὸυφὶτ σαγιηλαπιλίρ· λάκιν Ἀλλὰχ ταπιατημηζὴν φενὰ μειλλερινὶ πιλίρ ἰτι, βὲ ρουχανὶ ἰπατεττὲ χαριτζὶ ἀλαμετλερὶν ἰστιμαλὶ γιαβὰς̀ γιαβὰς̀ φικριμιζὶ Ἀλλαχτὰν ἀγιηρὴπ̀ τζισμανὶ σεϊλερὲ τζεβιρετζεγινὶ ἐββελιντὲν κὸρτού. Κιλισὲ ταριχιντὲν μὸυστεπὰν ὸλτουγοὺ οὺζρὲ Ἀλλὰχ κεντισινὲ μαχσοὺς ὸλὰν ἰπατεττὲ τζισμανὶ σεϊλερὶν ἰτχὰλ οὺ ἰστιμαλινὶ χικμέτι κιαμιλὲ ἰλὲ νεχὶ ἐττὶ, βὲ ἰνσανλὰρ πού τενπιχὲ ἰμτισὰλ ἔτμετικλερι χαλτὲ χὲμ κὸυναχκιὰρ βὲ χὲμ ἀκηλσὴζ τηρλάρ.

Πουραγιὰ κατὰρ πάστ οὺ πεγιὰν ὸλουνὰν σὸζλερτὲν ἰκιντζὶ τενπιχὶν χαβὶ ὸλτουγοὺ πιριντζὶ ματτὲ νέ ὸλτουγοὺ κὸρὸυλτοὺ, μεζκὸὺρ τενπιχὶν ἰκιντζὶ ματτεσὶ ἰσὲ τζεζά οὺ μὸυκιαφαττὰν ἰπαρέτ τὶρ.

Ζίρα πὲν σενὶν Ἀλλαχὴν Ἰεοβὰ πανὰ πούγζ ἐτενλερτὲν πε-

τερλὲρ κὸυναχηνὴ ὀγουλλαρτὰ ὸὺτζὸυντζὸὺ βὲ τὸρτὸυντζὸὺ νεσλὲ κατὰρ ἀραγιὰν γαγιὸὺρ Ἀλλάχ ἡμ.

Ἰποὺ σὸζλερτὲν ἀσικιὰρ τὴρ κι, Ἀλλὰχ κεντὶ κουλλαρηντὰν κάλπ οὺ μουχαπὲτλερινὶ κεντιντὲν πασκὰ πὶρ σεγὲ βέρμεμελερινι ταλὲπ ἐτέρ. Ἰποὺ χουσουστὰ Ἀλλὰχ κεντινὶν γαγιὸὺρ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ, βὲ ποὺ γαγιὸὺρ λουγεττὲν ἀννασηλήρ κι ἰνσανλὰρ ἄντζακ Ἀλλαχὰ γιακησὴρ ὸλὰν ρουχανὶ ἰπατὲτ βὲ ἴζζετὶ πὶρ τὰρζ ἰλὲ πασκὰ πὶρ σεγὲ χὰσρ ἐτερλέρσε, Ἀλλαχὴν γαζαπηνὰ μὸυσταχὰκκ ὸλουρλάρ. Πουτπερεστλὶκ Κιτάπη μουκαττεστὲ τζὸκ τεφὰ μανεβὶ πὶρ ζινὰ τεγιὸὺ ζὶκρ ὸλουνουὺρ, βὲ «γαγιὸὺρ» λουγετὶ ποὺ κὸυναχὰ καρσὴ Ἀλλαχὴν γαζαπηνὴ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ταρὶφ βὲ πεγιὰν ἐτέρ (Ἱερ. γ'. 9, Ἰεζ. κγ'. 37).

Κέζαλικ ἴσπου τενπιχτὲ Ἀλλὰχ πετερλὲρ κὸυναχηνὴ ὀγουλλαρτὰ ἀραγιὰν Ἀλλὰχ ὸλτουγὸυνοὺ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Κὸυναχὴ ἀραμὰκ ὅλ κὸυναχὴν τζεζάϊ σεζασηνὴ βερμέκ τιρ, βὲ πουρατὰ ὀϊρενίριζ κι Ἀλλαχὴν τενπιχινὲ ἰταὰτ ἐτμεκτὲν βὲ ἔτμεμεκτεν χουσουλὲ κελὲν νετιτζελὲρ γιάληνηζ ὅλ κὸυναχὴ ἰσλεγενλερὲ τεγὶλ, ὀνλαρὴν νεσλλερινὲ τάχι ἀὶτ τιρλέρ. Ταρίχ οὺ τετζρὸὺπέϊ οὺμουμιγὲ κὸστεριρλέρ κι Ἀλλὰχ ἰνσανλὰρ ἰλὲ φιλχακικα ποὺ σουρεττὲ μουαμελὲ ἐτέρ.

Σουρασὴ τάχι μαχσοὺς τικκατὰ σαγιάν τὴρ κι κὸυναχβὲ πιναμουσλοὺκ ἰσλεγενλερὶν νεσλλερινὶ τεκτὶρ βὲ τεετὶπ ἐτμὲκ χακκσηζλὴκ σαγιηλάμαζ, ζίρα Ἀλλὰχ, «Πανὰ πὸὺγζ ἐτενλερτὲν πετερλὲρ κὸυναχηνὴ ὀγουλλαρτὰ οὺτζὸυντζὸὺ βὲ τὸρτὸυντζὸὺ νεσλὲ κατὰρ ἀραγιὰν γαγιὸὺρ Ἀλλάχ ἡμ» τέγιορ. Πουντὰν ἀννασηλήρ κι ὀγουλλὰρ γιάληνηζ πετερλερινὶν κὸυναχὴ ἰτζὸὺν τεγὶλ, ἄντζακ κεντιλὲρ τάχι Ἀλλαχὰ πὸὺγζ ἐτμεκτὲ τεβὰμ ἐττικλερὶ ἰτζὸὺν τεκτὶρ βὲ τεετὶπ ὸλουνουρλάρ.

Βὲ πενισεβὶπ ἐμρλεριμὶ χὴφζ ἐτενλερὲ πὶν νεσλὲ κατὰρ ἰναγὲτ ἐτέριμ.

Ἰποὺ σὸζλὲρ Ἀλλσχὴν τζεζὰ βερμεκτὲν ἰσὲ μερχαμὲτ βὲ ἰναγὲτ ἐτμεκτὲν χοσλανὴρ ὸλτουγουνοὺ κὸστεριρλὲρ, ζίρα πετερλερὶν κὸυναχηνὴ ὀγουλλαρτὰ οὺτζουντζοὺ βὲ τὸρτὸυντζοὺ νεσλὲ κατὰρ ἀραγιατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς ἰκὲν, ἐμρλερινὶ χὴφζ ἐτενλερὲ πὶν νεσλὲ κατὰρ ἰναγὲτ ἐτετζεγινὶ τάχι πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Ποὺ χουσοὺς Ἀβραμὴν νεσλινὶν ταριχιντὲ κιάμιλεν ἰσπὰτ ὸλουνμουὺς τουρ, ζίρα Ἀβραμιτὰν σόγγρα ἰκὶ πὶν σενὲ κατὰρ ὸνοὺν νεσλὶ ὸλὰν Ἰσραηλλιλὲρ κεντὶ πετερλερινὶν φαζιλετλερὶ ἰτζοὺν τζὸκ νιμετλερὲ ναὶλ ὸλμουσλάρ ἰτι.

Λάκιν ἰκιντζὶ τενπιχὲ ἰμτισὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἰπατεττὲ γιάληνηζ τασβιρλερὶ βὲ σαὶρ τζισμανὶ σεϊλερὶ πὲρ ταρὰφ ἐτμέκλε ἰκτιφὰ ἔτμεγιπ, Ἀλλαχὴν ζὰτ βὲ σηφάτη τζελιλεσὶ χακκηντὰ σαχὶχ μαλουμὰτ κὲσπ ἐτμεγὲ τάχι σαΐ οὺ γαΐρὲτ ἐτμελίγιζ, σοΐλέ κι Χριστοσοὺν ἐμρὶ μουτζιπίντζε Ἀλλαχὰ χακικάτλε βὲ ρούχλε σετζτέ οὺ ἰπατὲτ ἐτέπιλελίμ. Ἀλλαχὰ λαγιηκὴ βὲτζ οὺζρὲ σετζτὲ βὲ ἰπατὲτ ἐτμὲκ κολάϊ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ. Ἀλλαχὰ ρούχ ἰλὲ σετζτέ οὺ ἰπατὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ἀτέμιν φίκρ οὺ καλπὶνὶ κιάμιλεν Ἀλλαχὰ χὰσρ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελίρ. Φικρὶ σαὶρ πὶρ τζὸκ σεϊλέρλε μεγοὺλ ὸλὰν πὶρ ἀτέμ Ἀλλαχὰ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ σετζτέ οὺ ἰπαπὲτ ἐτέμεζ. Πὶρ ἀτέμ κεντὶ καλπὶ Ἀλλαχὴν μουχαπὲτλ ἰλὲ μεμλοὺ ὸλοὺντζαγιατεκ Ἀλλαχὴν ζὰτ οὺ σηρατηνὴ βὲ ὸνοὺν ἀμαληνὴ τεζεκκοὺρ ἐτμελί τιρ. Ἰνσὰν κεντὶ κὸυναχλαρὴ χακκηντὰ τάχι ὅλ κατὰρ τζὸκ τὸυσὸυνμελὶ τὶρ κι κεντινὶν νέ τερετζὲ λιγιαλατσὴζ βὲ Ἀλλαχὴν ἰνα-

γετινὲ νέ τερετζὲ μὸυχτὰτζ ὸλτουγὸυνοὺ τερούνι τιλτὲν χὶσ ἐτεπιλσίν.

Ἰνσανλὰρ πὶρ πατισὰχ χουζουρουνὰ τζηκμαζτὰν ἐββὲλ μὸυνασὶπ πὶρ χὰλ βὲ βαζιγεττὲ πουλουνμὰκ ἰτζὸὺν ἔββελα χαζηρλὴκ κὸρὸυρλέρ. Ὸϊλὲ ἰσὲ Ἀλλαχὴν χουζουρουνὰ τζηκαπιλμὲκ ἰτζὸὺν καλπλεριμιζὶ ταχὰ νέ κατὰρ ζιγιατὲ χαζηρλαμαλήγιηζ. Νέ τεμὲκ ἰστετιγιμιζὶ τὸυσὸὺνμεκσιζιν Ἀλλαχὰ τουὰ ἐττιγιμὶζ χαλτὲ κὸυνὰχ ἰσλεμὶς ὸλούρουζ. Τουὰ ἐτμεγὲ ἀλησμὰκ ἐγὶ πὶρ σέϊ τιρ, λάκιν ἄντζακ ἀτὲτ τεγιὸὺ τουὰ ἐτέρσεκ, Ἀλλὰχ τουαμηζὴ ἰσιτμέζ. Ἄντζακ σὸζτὲν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ καλπλεριμιζὶν ἄσηλ ἀρζουλερινὶ πεγιὰν ἔτμεγεν τουαλὰρ μὸυστετζὰπ ὸλμαζλάρ. Ἴμτι χὲρ ἀτὲμ γιάληνηζ Χὰκκ Ἀλλαχὰ σετζτέ οὺ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ τεγὶλ, ἄντζακ Κιτάπη μουκαττεστὲ πιζὲ ἔμρ ὸλουντουγοὺ οὺζρὲ χαλὶς βὲ ρουχανὶ πὶρ σουρεττὲ Ἀλλαχὰ σετζτέ οὺ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ τικκὰτ ἐϊλεμελί τιρ. Κέζαλικ Ἀλλαχὴν πιζὲ πὶρ μιγιαντζὴ ὸλμὰκ οὺζρὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺ βερμὶς ὸλτουγουνοὺ, βὲ ποὺ μιγιαντζηνὴν ἰσμίϊλε Ἀλλαχὰ τεκαρροὺπ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουγουμουζοὺ, βὲ τιλετιγιμὶζ σεϊλὲρ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ μουβαφὴκ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ Χριστοσοὺν τεβασσουτουντὰν τολαγιὴ Ἀλλὰχ ὀνλαρὴ πιζὲ ἰχσὰν ἐτετζεγινὲ ἰνανμαγὰ πορτζλοὺ ὸλτουγουμουζοὺ ἄσλα χατηρτὰν τζηκάρμαμαληγιηζ.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΜΟΥΖΑΦΦΕΡΙΓΕΤΙ

Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετὶ 1852 σενεσιντὲ Πάχρη μουχίτι κεπιρὶν τζενουπὶ τζιχετιντὲ βακὶ Πονὰπὶ νὰμ τζεζιρεγὲ ἰκὶ νεφὲρ μισιονὲρ κὸντερτί. 1860-τὰ μισιονερλὲρ Χριστιανληγὴ καπὸὺλ ἐτμὶς ὸλὰν οὺτζ νεφὲρ γερλιλερτὲν μὸυρεκκεπ πὶρ Ἰντζιλὶ κιλισὲ τεσκίλ ἐττιλέρ. Σίμτι ποὺ ἀνὰ κιλισενὶν ἐτραφηντὰ ὄντὸρτ κιλισὲ ταχὰ βάρ τὴρ. 1871-τὲ Πονὰπὶ τζεζιρεσιντὲν ὅλ τζιβαρτὰ βακὶ Μοκὶλ νὰμ τζεζιρεγὲ γερλὶ Χριστιὰν βαϊζλὲρ ἰρσὰλ ὸλουντουλὰρ, 1873-τὲ Πιγγιλὰπ τζεζιρεσινὲ, βὲ 1874-τὲ Μόρτλοκ νὰμ τζεζαϊρὲ τάχι βαϊζλὲρ ἰρσὰλ ὸλουντουλάρ. Σίμτι μεζκὸὺρ τζεζιρελερτὲ τζέμαν 600 κατὰρ ἀζαγιὴ χαβὶ τοκοὺζ κιλισὲ βάρ τὴρ. Ποὺ τζεζιρελερτὲ κιλισελὲρ τεσκίλ ἐτμὲκ σερεφὶ Πονὰπὶ τζεζιρεσινὶν γερλὶ Χριστιανλαρηνὰ ἀὶτ ὸλοὺπ, ὸραλαρτὰ Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετι μασρὰρ ἔτμεμις τιρ, ἄντζακ Πονὰπιτὲ μουκὶμ μισιονερλὲρ σενετὲ πὶρ τεφὰ ὅλ τζιβαρτακὶ τζεζιρελερὶ ζιγιαρὲτ ἐτερλὲρ, βὲ γερλὶ βαϊζλερὲ ἐλπισὲ γιαπμὰκ ἰτζὸὺν πὲζ χετιγὲ ἐτερλέρ. Τζεζιρελερὶν σεκενεσὶ γερλὶ βαϊζλὲρ ἰτζὸὺν ἐβλὲρ γιαπὴπ ὀνλαρὰ λαζὴμ ὸλὰν χὲρ σεγὶ τεταρὶκ ἐτερλὲρ, βὲ τζεζιρετὲν τζεζιρεγὲ κὶτμὲκ ἰτζὸὺν τάχι ὀνλαρὰ σαντὰλ βεριρλέρ. Βαζὴ τινλεμὲκ ἰτζὸὺν παζὰρ κὸυνλερὶ πὸγιὸὺκ τζεμαὰτ τοπλανὴρ. Ὸραλαρτὰ μεκτεπλὲρ τάχι κὸυσὰτ ὸλουνοὺπ, κεντζλερὶν πὶρ πὸγιὸὺκ κησμὴ μεκτεπλερὲ τεβὰμ ἐτέγιορ. Βαϊζλὲρ μεζκὸὺρ τζεζιρελερὶν λισανλαρὴ ἰτζὸὺν οὺσούλη ἰμλὰ βὲ κραὰτ τερτιπ ἐτίπ, πὶρ τζὸκ ἰλαχιλὲρ βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν πάζη χικιαγελερινὶ χαβὶ πὶρ κιτὰπ τάχι τερτζὸὺμὲ ἐτμισλέρ τιρ. Γιακηνλαρτὰ τζεζαΐρι μεζκὸὺρεγι σεΐρ οὺ σεγιαχὰτ ἐτίπ, οὔτζ ἄϊ ὅλ ταραφλαρτὰ καλμὴζ ὸλὰν Εὐρωπαλὴ ἀλὶμ πὶρ ζὰτ τεμὶς τίρ κι μεζκὸὺρ τζεζιρελερὲ κὸντεριλὲν γερλὶ βαϊλὲρ φίλβακι τζὸκ ἐϊλὶκ ἐτμισλὲρ, βὲ πὸγιὸὺκ νουφοὺζ οὺ τεεσὶρ καζανμησλάρ τὴρ. Ἐχαλὶ κεντὶ ἐσκὶ μεζχεπλερινὶ τὲρκ ἐτμὶς ὸλοὺπ, Χριστιὰν βαϊζλερὶν βαζλαρηνὴ μουχαπὲτλε τὶνλερλὲρ βὲ οὺζὰκ ἀταλαρτὰν πιλὲ πὶρ τζὸκ ἀτὲμ ποὺ βαϊζλερτὲν χαγιὰτ ἐκμεγὶ ἀλμαγὰ κελιρλέρ. Φίλχακικα Πονὰπὶ τζεζιρεσὶ σεκενεσινὶν τζιβὰρ τζεζιρελερὲ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κὸστερτιγὶ σαΐ οὺ γαϊρὲτ ὀνλαρὰ πὸγιὸὺκ σερὲρ τιρ, βὲ Ἀλλὰχ ὀνλαρὰ πὸγιὸὺκ βὲ τζελιλ πὶρ μαχσοὺλ ἰχσὰν ἐτερὲκ ὀνλαρὴ μὸυσερρὲφ ἐϊλεμὶς τιρ.

ΤΖΟΝ ΙΣΤΟΥΑΡΤ ΜΙΛ

Ἴγγλιζ μιλλετιντὲν ὸλὰν μεσχοὺρ μὸυελλιφλερὶν τερτζὸυμέϊ χαλλερὶ ἀρασηντὰ Τζὸν Ἰστούαρτ Μὶλ νὰμ μεσχοὺρ μὸυελλιφὶν τερτζὸυμέϊ χαλὶ ζιγιατεσὶλε ἐσεφεγγίζ τιρ. Τζὸν Ἰστούαρτ Μὶλ πὲκ ζεκὶ βὲ φατὶν ἰτι, λάκιν χένουζ ἐγίτζε νέσβ οὺ νὸυμὰ πουλμαζτὰν ἐββὲλ πετερινὶν σέρττζε βὲ μουκταζάϊ χάλ οὺ ταπιατὰ μουχαλὶφ σουρεττὲ μουαμελὲ ἐτμεσιντὲν νασὶ ἰτζοτζουγοὺν τερπιγεσὶ πάζη τζιχέτλε νακὶς καλτή. Πετερινὶν μουκταζάϊ χάλ οὺ ταπιατὰ μουχαλὶφ ὸλὰν οὺσούλη ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ Μὶλ ἰτζοὺν ραχατσὴζ σενελὲρ τοχουμοὺ ἐκτὶ, βὲ νιχαγετιντὲ ἐγὶ ὸλανὴ ἀραγιὴπ πουλάμαγιαν πὶρ ὀμροὺν ἀτζὴ μεϊβελερινὶ χουσουλὲ κετιρτί.

Μὶλ οὔτζ γιασηντὰ ἰκὲν Γιουνανὶ λισανὴ ταχσὶλ ἐτέρ ἰτι, γετὶ γιασηνὰ βαρτηκτὰ μεζκοὺρ λισανὴ Ὸκσφορτ ταροὺλφούνουνουντὰν μουχρὲτζ ταλεπενὶν τζογουντὰν ἐγὶ ὀκούρ ἰτι, ὄνικι γιασηνὰ γετιστικτὲ Λατὶν μὸυελλιφλερὶν κιταπλαρηνὴ τάχι τζὸκ ἐγὶ ἀννάμ ἰτι. Μὶλ πετεριντὲν ἴλμι ἰταρέϊ μιλκιγὲ, ταρὶχ βὲ οὺσούλη κιταπὲτ τερσλερὶ ἀλτηγὴ βακὴτ χένουζ ὄντὸρτ γιασηνὰ κατὲμ πάσμαμης ἰτι. Μιλὶν ἀχλακὶ σουρεττὲ ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὲ ἄσλα σάϊ οὺ χιμμὲτ ὸλούνματη. Μὶλ πετεριντὲν Ἀλλαχὴ γιάληνηζ λοὺζουμσοὺζ πὶρ σέϊ τεγὶλ, βὰρ ὸλτουγοὺ τακτιρτὲ ἀλεμὶν μὸυσιπετί οὺ πελασὴ ὸλτουγουνοὺ ὄϊρεντί. Σίννι σεπαβετιντὲ πιλὲ ὀνοὺν ρεφικλερὶ Πένταμ βὲ Ρικάρδο κιπὶ ζατλὰρ ἰτιλέρ. Μὶλ χένουζ τζοτζοὺκ ἰκὲν μερκοὺμ ζατλὰρ ἀκὴλ τζιχετίϊλε ἰλερλεμὶς βὲ κεμαλὲ ἐρμὶς κιμσελὲρ ἰτιλέρ. Μὶλ Πένταμὴν ἐφκιαρηνὴ βὲ ταλὶμ ἐττιγὶ οὺσούλη χικμετὶ καπὸὺλ ἐτὶπ, σοϊλὲ τέρ ἰτι· «Σίμτι ταλὶμ οὺ νεσρὶ πὸὺτὸὺν ὀμροὺμτὲ πασλὴ μακσετὶμ ὸλατζὰκ πὶρ ταρίκι χικμὲτ ταστὶκ οὺ καπὸὺλ ἐτμὲμ ἰλὲ μεζχεπ λουγετινὶν ἄσηλ μανασὴ ἰλὲ πὶρ μεζχεπ σαχιπὶ ὸλτούμ.» Ἀτζαὶπ σέϊ! Πὲκ ἄζ ἀτεμλερὶν ἀλτμὴζ γιασηντὰ κὲσπ ἐτεπιλτικλερὶ οὺλουμοὺ κὲσπ ἐτμὶς ὸλὰν ὄναλτη γιασηντὰ πὶρ κεντζ Ἀλλαχὴ ἰνκιὰρ ἐτὲρ πὶρ τὶν καπὸὺλ ἐτμεγὲ καρὰρ βερὶρ, βὲ κεντισὶ χένουζ πενὶ ἀτεμὶν ἀχβαληντὰν βὲ οὺμὶτ οὺ κορκουλαρηντὰν πιχαπὲρ βὲ τετζροὺπεσὶζ ὸλτουγοὺ χαλτὲ οὺμούρη σιγιασιγεγὶ ἰσλὰχ βὲ τζεμιγέτι πεσεριγεγὶ ἰκμὰλ ἐτμεγὲ καλκησήγιορ.

Μὶλ ἰστὲ πὸϊλὲ ἰσλαχάτη μουχιμμὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἐμελίϊλε μεϊτανὰ ἀτηλτὴ, βὲ πιρτὲν πιρὲ σοὺ ἀτιτεκὶ σούαλλερ ὀνοὺν χστρηνὰ κελτιλέρ· «Ἔγερ κιαφφεϊ ἐμέλ οὺ ἀρζουλερὶν πιρτὲν ἰτζρὰ ὸλουνσαλὰρ, ὅλ βακὴτ σὲν νέ γιαπατζάκ σην; Μεμνοὺν ὸλατζάκ μη σην; Ὀμροὺνοὺν μακσετινὲ βασὴλ ὸλμουὺς ὸλατζάκ μὴ σην;» Μιλὶν κεντὶ κεντινὲ ιρὰτ ἐττιγὶ ποὺ σούαλλερὲ τερουνιντὲν κελὲν «Γιὸκ» τζεβαπὴ οὺζερινὲ τουτζὰρ ὸλτουγοὺ τεχσέτ οὺ χεγετζανὴν ταριφὶ μὸυμκὶν τεγὶλ τιρ. Λάκιν τικκατὰ σαγιὰν γὲρ σουρασὴ τὴρ κι Μὶλ κεντὶ χεγετζάν οὺ τεχσέτινὶν νέ μενπατὰν χουσουλὲ κελτιγινὶ ἀννάματη. Χίνι σεπαβετιντὲν περοὺ κὸρτὸυγιοὺ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὀνοὺ ἐρπάπη χικμὲτ, ἐρπάπη σιγιασὲτ βὲ ἐρπάπη φὴκχ ἰλὲ κὸρὸυσὸὺπ κονουσμαγὰ βὲ τζεμιγέτι πεσεριγετὲ γιὸυκσὲκ πὶρ μεβκὶ τουτμαγὰ λαγιὴκ κηλμὴζ ἰτι, λάκιν νέ τζαρὲ κι κὸρτὸυγιοὺ σοὺ ταλὶμ οὺ τερπιγετὲ πὸγιὸὺκ πὶρ κουσοὺρ βάρ ἰτι. Μὶλ κεντὶ ἐφκιαρὴ βὲ τεσαββουρατὴ ἰλὲ τζεκιστιγιντὲ κεντινὲ οὺμὶτ βὲ τεσελλὶ βερὲν κουββεττὲν μαχρούμ ἰτι. Ὀνοὺν ὀμροὺ σοὺ πὶρ κὰτζ κελιμὲ ἰλὲ ταρὶφ ὸλουναπιλίρ· κετζμὶς ἰτζοὺν τεεσσοὺφ ἐτμὲκ, βὲ μὸυστακπὲλ ἰτζοὺν πὶρ οὺμὶτ σὸλεσὶ κὸρμεμεκ. Ἰστὲ ὀνοὺν

δμρού πουντὰν ἰπχρέτ ἰτι. Πετπάχτ Τζὸν Ἰστούαρτ Μὶλ! Πουλούνμαγιατζαγη πὶρ σεγὶ ἀραγιὰν πὶρ κὸρ κιπὶ Ἀλλαχὰ τεβεκκοὺλ ἐτμὶκ ταρικινὶ ἀραγιὴπ πουλάμαζ ἰτι. Ὀντὰν σόγγρα ταϊμὶ πὶρ χούζν οὺ κετὲρ Μιλὶ καπλατή. Πού χούζν οὺ κετὲρ πάζεν πὲκ σετὶτ, πάζεν τε χαφὶρ ἰτι ἰσέ τε, τάϊμα ὀνοὺν οὺζεριντέ ἰτι.

Βάκα Μὶλ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ χικμέτι ἀχλακιγέτζε Ἰγγιλτερανὴν μουαλλιμὶ ὀλμούζ ἰτι, βὲ χούσνι ἀχλὰκ τζιχετίλε μεσχοὺρ ὀλὰν ἀτεμλερτὲν πὶρὶ σαγιηλήρ ἰτι. Πούτούν ὁμρούντὲ κερὲκ τεελιφατηντὰ κερὲκ μιλλὲτ μετζλισιντὲ ἀζὰ πουλουντουγού βακὴτ ιράτ ἐττιγὶ νουτκλαρτὰ Μὶλ κεντὶ ἰστικαμετὶ, ἄτλ οὺ ἰνσαφὴ βὲ μαγτούρ οὺ μαζλουμλαρὰ κόστερτιγὶ σεφκὰτ ἰλὲ μεσχοὺρ ὀλτού. Πού χουσουσλαρτὰ ἐγί. Λάκιν Μιλὶν ἄσηλ κάτρ οὺ λιγιακατηνὴ μούβαζενὲ ἐττιγιμὶζ σηρατὰ σουνού τα ζὶκρ ἐτμελί ἰζ κι Μὶλ τινσὶζ ὀλοὺπ, κεντὶ κουββέϊ ἀκλιγεσινὶ ὅλ κουββεγὶ ἰχσὰν ἐτὲν Ζάτη τζελιλὲ καρσὴ ἰστιμὰλ ἐτὲρ ἰτι.

Σούπχεσὶζ Μιλὶν κιταπλαρηνὴ μούταλεὰ ἐτὲν ἀτεμλὲρ οὺζεριν ὀνοὺν πρακτηγὴ τεεσιρὶ σουρέτι σαχιχετὲ βὲ σουρέτι πιγαραζανετὲ ταγὶν ἐτμὲκ πὶζιμ ἰτζοὺν κολάϊ πὶρ κεϊφιγὲτ τεγὶλ τιρ. Ὀνοὺν πεγιὰν ἐττιγὶ ἐρκιάρ οὺ καβαὶτ πάζεν σαχίχ οὺ σατὴκ, πάζεν τάχι ἰτζραγιὰ κελμὲζ σεϊλὲρ ἰτιτιλὲρ, ὀνοὺν ταλιμάτη ἀχλακιγεσὶ ἰσὲ δίλὲ πὶρ ἐσὰς οὺζεριν μεπὶνὶ πὶρ κι κοὺμ οὺζεριν πὶνὰ ὁλουνάν ἔδ κιπὶ ἔρ γιὸ κὲτζ γιηκηλατζαγὴ μουχακκάκ πὴρ. Ὀνοὺν «Ἴλμι μαντὴκ» νὰμ κιταπηντὰ τζὸκ τεφὰ μαντηκὰ μουχαλίφ σοϊλενμὶς τιρ, βὲ ὀνοὺν πούτούν κιταπλαρὴ μούστακπελτὲ μούτακκικλερὶ ἀγὴρ ἰτιραζατὴ ἀλτηνὰ τούσετζεκλέρ.

Μιλὶν τερτζούμεϊ χαλινὶ κεντισιντὲν πασκὰ κιμσὲ γιάζμαμης τὴρ. Λάκιν ὀνοὺν ταχρὶρ ἐττιγὶ κεντὶ τερτζούμεϊ χαλινὶ κόζτὲν κετζιρτιγιμιζτὲ κόρούρούζ κι Μὶλ κεντὶ τερὶν μαλουματὴ βὲ σαχίχ φαζιλετλερὶ ἰλὲ περαπὲρ γίνε μεσοὺτ βὲ ραχάτ τεγὶλ ἰτι. Ἔγερ Μιλὶν ὁμρούντὲ σαατετλὶ τενιλεπιλὲν πὶρ βακὴτ βὰρ ἰσὲ, πού βακὴτ ὀνοὺν τεζεββούτζούντὲν σόγγρα κετζιρτιγὶ πὶρ κάτζ σενέ ἰτι. Μὶλ Ἀλλαχὰ ἄρζ οὺ τακτὶμ ἐτετζεγὶ οὺπουτιγετὶ κεντὶ φαζιλετλὶ ζεβτζεσινὲ ἄρζ οὺ τακτὶμ ἐττί. Μούμαϊλέϊχ μούττέτι ὁμρούντὲ γιαπτηγὴ χὲρ σαχίχ βὲ χὲρ ἐγὶ σεγὶ βὲ κεντὶ ἀμάλ οὺ τεελιφατηντὰ κόρούλὲν χὲρ κόυζὲλ σεγὶ κεντὶ ζεβτζεσινὶν τεεσιρινὲ χὰμλ ἐτέρ. Λάκιν, ἐϊβάχ! Μὶλ ἰτζοὺν πού μούπαρὲκ μούττέτ οὺζοὺν σούρμετὶν. Γετὶ σενὲ πιρλικτὲ γιασατηκλαρηντὰν σόγγρα Μὶλ τούνγιατὰ πιριτζὶκ τεσελλισὶ βὲ ὁμρούνοὺν μακσετὶ ὅλὰν ζεβτζεσινὶ γάϊπ ἐττί.

Μιλὶν ἐφκιαρὴντζα γιασαμακτὰν ἄσηλ μακσετ γιάζμαμης τὴρ. Λάκιν Μιλὶν πού ἐφκιαρὴ κεντισινὲ φαϊτελὶ πὶρ σεμερὲ χουσουλὲ κετζιρμετὶν πινάεν ἀλεϊχ Μὶλ πού ἐφκιαρηνὴ πὶρ ἀζ τεπτὶλ ἐτὶπ τὲρ ἰτί κι, «Ἰνσὰν ὁμρούνοὺν γὲκ μακσετὶ σαατετι χαλὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰσέ τε, ἰνσὰν ὀνοὺ κεντινὲ πὶρ χετέρ οὺ νισὰν ἔτμεκσιζιν ὀνὰ βασὴλ ὀλμαγὰ τζαλησιμαλή τὴρ. Πού ἐφκιαρὴ τάχι Μιλὲ σαατὲτ πὰχς ἔτμετὶ. Μὶλ πὲκ ἄζ ἀτεμλερὶν ταχσὶλ ἐτεπιλετζεγὶ τερετζετὲ ἴλμ οὺ χικμὲτ ταχσὶλ ἐτμὶς ἰτι, φάκρη χαλὲ βὲ μεζελλετὲ τουτζὰρ ὅλμαμης ἰτι, ἐφάλ οὺ ἀτβαρηντὰ πὶρ κουσοὺρ μούσαχετὲ ὀλούνμαμης ἰτι. Μιλὶν ναϊλ ὀλτουγού ἰκπαλὰ βὲ μαζχὰρ ὀλτουγού τούνγεβὶ μουβαφφακιγετὲ πὲκ ἄζ ἀτεμλὲρ ναϊλ βὲ μαζχὰρ ὀλμουσλάρ τὴρ. Χούλασα, Μιλὶν σερέφ οὺ σόχρετὶ, σηχατὴ βὲ σερβετὶ βάρ ἰτι, λάκιν πού τζόυμλὲ ἰλὲ περαπὲρ γεβμιγὲ οὺτζρετλερὶ ἰλὲ κετζινὲν τζὸκ φακὶρ ἀτεμλερὶν ὁμρού ταρικινὶ ρεβσὰν ἐτὲν μεσερρὲτ κούνεσὶ Μιλὶν ὁμρού ταρικινὲ πὶρ σόλὲ βέρμεμις ἰτι. Μιλὶν σαατετὶν ἐσάση σαχιχινὶ πουλάματηγη βὲ νάσηλ γιασαμὰκ λαζὴμ ὀλτουγουνού πιλέμετιγι πίζζατ κεντινὶν ταχρὶρ ἐτμὶς ὀλτουγού μουχτασὰρ τερτζούμεϊ χαλιντὲν ἀσικιὰρ τὴρ. Φίλχακικα, ἀτζηνατζὰκ πὶρ σεϊ τὶρ κι ἄσρη χαζηρὴν ἔν ἀλὶμ μούελλιφλεριντὲν, ἔν τερὶν τούσούνενλεριντὲν βὲ ἔν φαζιλ ἀτεμλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Τζὸν Ἰστούαρτ Μὶλ χὲρ ἀκηλτὰν γιούτζὲ ὀλὰν ραχάτ βὲ σελαμέτι κιαμιλεγὶ ἀρατὴ ἄμμα πουλάματη. Ὀνοὺν πετπαχτληγὴ ἰστὲ πού ἰτι. Μὶλ Ἀλλαχὴ τανηγιὴπ ὀνὰ ἰμὰν ἐτσέ ἰτι, κεντισὶ μεσοὺτ, βὲ κεντὶ ἀσρηνὰ νούρ ὀλατζάκ ἰτι. Μιλὶν τεπριέϊ ζιμμετὶ ἰτζοὺν πὶρ κάτζ σεπὲπ πουλμαγὴ ἀρζού ἐτὲρ ἰτικ, λάκιν πὶρ σεπὲπ πουλάματηκ. Μὶλ βαλιτὲ βὲ χεμσιρὲ μουχαππετινὶ, γιάχοτ πὶρ Χριστιὰν χανεσὶ χαλκηνὴν λατὶρ τεεσιρινὶ ἄσλα τούϊματη. Κεντισὶ ἐγισινὶ πιλὶπ γιαπμαγὰ μουκτετὶρ ἰκὲν γιάπματη.

Ρούμελι Χισάρ ΟΥΪΛΓΙΑΜ ΤΖΟΥ

ΜΕΜΑΛΙΚΙ ΜΟΥΤΖΤΕΜΙΕΪ ΑΜΕΡΙΚΑΝΗΝ ΠΑΣΑΗΤΖΑ ΙΧΡΑΤΖΑΤΗ

Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰν 1877 σενεσιντὲ μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ κόντεριλὲν πασλὴ ἐμτιανὴν νέδ οὺ κηϊμετὶ πὲρ βέτζχι ἀτί τιρ.

Παμούκ	Ἴγγλιζ λιρασὴ	34,223,702
Γιακατζὰκ κὰζ	»	12,357,888
Τούτσούλενμις τονούζ πουτού	»	9,902,524
Πουγτάϊ	»	9,427,112
Ἀλτούν βὲ κούμούζ	»	8,593,207
Μησὴρ πουγτάγιὴ	»	8,324,249
Τούτούν	»	6,404,043
Τονούζ γιαγὴ	»	5,112,533
Πουγτάϊ ούνού	»	4,320,789
Κερεστὲ	»	3,008,349
Πεϊνὶρ	»	2,340,125
Γιούν βὲ γιούντὲν μαμούλ ἐμτιὰ	»	1,966,970
Ἀτὶ γιάγ	»	1,576,723
Σηγὴρ ἐτὶ	»	1,300,695

Τικκατὰ σαγιὰν πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι Ἀμερικατὰν τισαρὴ κόντεριλὲν ἐσγιανὴν σηρασηντὰ ἔν μουχιμλερὶν ἰκιντζισὶ ὅλὰν γιακατζὰκ κὰζ μεμαλίκι μεζπουρενὶν ζιραάτζα ἐχεμμιγετσὶζ οὺρὰκ πὶρ κητασηγὴν χασηλατὴ τὴρ. Παμουκτὰν ματὰ Ἀμερικαγιὰ ἔν ζιγιατὲ ἀκτζὲ κετιρὲν σεϊ γιακατζὰκ κὰζ τὴρ. Ὀνπὲς σενὲ ἐδδὲλ Ἀμερικατὰν τισαρηγιὰ πὶρ σαντὴκ κὰζ κόντεριλμὲζ ἰτι. Εὐρωπατὰ κὰζ τζοκτὰν πέρού πιλιγμὶς ἰτι ἰσέ τε, Ἀμερικαληλὰρ ὀνού τοπλαμὰκ βὲ τεμιζλεμὲκ ταρικλερινὶ ἰτζὰτ ἐτμεζτὲν ἐδδὲλ κουλλανηλμάζ ἰτι. Ἀλλὰχ πιλὶρ κι τοπρακτὰ κιζλὶ καλμὶς ταχὰ νέ κατὰρ τζὸκ μαχσουλάτη ταπιϊγὲ βὰρ τὴρ κι ὀνλαρὴ κεσφ ἐτὶπ μεϊτανὰ τζηκαρατζὰκ χούνερλὶ ἀτεμλερὶ πεκλέγιορ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 12, βὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 24, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ πὶρ βακηττὰν περού 50,000,000 φρανκλὴκ πὶρ ἰστικράζ ἄκτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πάζη πανκερλὲρ ἰλὲ μουχαπερὲ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, ἰστικράζη μεζκούρούν ἀκτὴ χούσνι χιτὰμ πουλμὰκ οὺζρὲ ὀλτουγουντὰν Γιουνανιστὰν μιλλὲτ μετζλισινὶν ταστικινὲ μούνταζὶρ ὀλουνμακτά τὴρ.

— Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερὶ Κρήτη ἐχαλισινὲ χιτάπεν οὺζοὺν πὶρ ἰλανναμὲ νεσ ἐτὶπ, κεντὶ μεμουριγετὶ χὲρ κεσὶν ἰστιτασηνὴ τινλεμεκτὲν βὲ τζεζιρενὶν ἰχτιγιατζάτη σαχιχεσινὲ μουβαφὴκ ὀλὰν ἰσλαχατὴν ἰτζρασηντὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Πού ἰλανναμὲ Χριστιὰν ἐχαλισὶ ταραφηντὰν χούσνι καπούλ πουλμούζ, βὲ μούζακερὲ ἰτζοὺν πὶρ βακήτ ου μαχὰλ ταχσὶς οὺ ταγὶν ὀλουνμασὴ ἰστιτὰ ὀλουνμούζ τουρ. Κρητηλιλὲρ μεζκούρ τζεβαπναμετὲ κεντιλερὶν ματλουπατηνὴ τάχι πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ. Κρητηλιλερὶν ματλουπατηνὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰχτισὰρ ἐτέριζ. Κρητηλιλὲρ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ κι 1876τὰ Κρητηνὶν μετζλίσι σούμουμισὶ ταραφηντὰν ταλὲπ ὀλουνὰν ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτιλσὶν, πὲζ σενὲ ἰτζοὺν πὶρ Χριστιὰν βαλὶ νάσπ ὀλουνσούν, τζεζιρενὶν βαριτατηντὰν μεσαρὶφ τενζὶλ ὀλουντουκτὰν σόγγρα πακὶ καλὰν μεπλαγὴν νησφὴ τζεζιρενὶν ἰσλαχηνὰ σὰρφ ἐτιλσὶν, χούκούμετ μεμουρλαρηνὴν κιάφφεσι Γιουνὰν λισανηνὰ ἀσνὰ ὀλσούν, βὲ ἀσακίρι σαχανὲ γιάληνηζ καλελερτὲ ἰκαμὲτ ἐτσίν.

ΑΡΝΑΟΥΤΛΟΥΚ

Ἀρναουτλουκτὰ Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασανὴν χίνι κατλιντὲ γιρμὶ κισὶ τελὲφ ὀλμούζ τουρ. Ἀρναουτλὰρ Ἰπὲκ μούτεσαρριφινὶ βὲ χούκούμετ μεμουρανηντὰν ὅν κισιγὶ τάχι κὰτλ ἐτμισλέρ τιρ. Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασανὴν κατλιντὲν ἐδδὲλ βουκού πουλὰν μουχαρεπετὲ 400 κισὶ τελὲφ ὀλμούζ τουρ. Μεζκούρ μουχαρεπετὲν σόγγρα Ἀρναουτλὰρ Μεχεμμὲτ Ἀλὶ πασανὴν τζεσετινὶν πουλουντουγού χανεγὲ ἀτὲζ βερμισλέρ. Πού βακαὰ Εὐρώπα οὺζεριν φενὰ τεεσὶρ ἐτμὶς ὀλοὺπ, Ὀσμανλὴ χούκούμετινὶν ζααφηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ σαγιηλμὴζ τὴρ. Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ τεμὶς τὶρ κι πού βακαὰ Ρουμελιτὲ Ὀσμανλὴ χούκούμετὶ πινασηνὴν μαΐλὶ ἰνχιτὰμ ὀλτουγουνού κόστερίρ. Ἀρναουτλαρὴν κηγιαμὴ Ρουμελιτὲ Ὀσμανλὴ χούκούμετινὶν τουτζὰρ ὀλτουγού ζααφὴν ἐμαρελεριντὲν ἄντζακ πιρισὶ τιρ. Ἰστανπολτὰν βούρουτ ἐτὲν ἐμρλερὶν ἐγιαλετλερτὲ χούκμ οὺ τεεσιρὶ κάλμαμης τὴρ. Χὲρ Μουσλιμὰν χούκούμετὶν νιζαματηντὰν ταχὰ ἀλὶ πὶρ κανουνὰ ἰταὰτ ἐτμεγὲ κεντισινὶ πορτζλού τανήρ. Πὶρ Μουσλιμὰν κεντὶ τινινὶν τεχλικετὲ ὀλτουγουνού, βὲ κεντισινὲ τζέπρεν καπούλ ἐττιριλὲν πὶρ Χριστιὰν χούκούμετὶ ταχτηντὰ τὶνι Ἰσλὰμ ἀλεϊχινὲ τεαττὶ ἰκαμὲ ἐτιλετζεγινὲ ταϊρ σούπχεγὲ ζαχὶπ ὀλτουγού χαλτὲ, μούτλακα σιλάχη μουκαβεμετὲ σαρηλήρ. Τίνι Ἰσλαμὴν τεχλικετέ τὶρ τεγιού Ἰσλὰμ ἐχαλισινὶ καντηρμαγὰ τζαληγανλὰρ ἰσὲ τάϊμα τζὸκ τουρλὰρ, βὲ πού σεπεπτὲν Ἰσλαμλαρὴν πού τεφακὶ κηγιαμὴ μεμούλ ὀλτουγουντὰν τζὸκ πογιούκ τουρ. Χάλη χαζηρτὰ χὲρ κεσὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὶλὶπ ἐτὲν σέϊ ἐγίτζε σιλαχλανμὴς πινλέρτζε ἀτεμλεφτὲν μουρεκκεπ ὀρτουγιὰ μαλὶκ ὀλὰν πὶρ Ἀρναουτ ἰττιφακηνὴν τεσκιλί τιρ. Ἀρναουτλαρὴν πού ὀρτουσού οὺτζ κολὰ τακσὶμ ὀλσυναράκ βὲ Κοσοβατὰν, Κούστεντιλτὲν βὲ Γιανιατὰν χαρεκὲτ ἐτερὲκ Αὐστριαληλαρὰ, Ρουσλαρὰ βὲ Γιουνανιλερὲ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ χαζηρλανήγιορ. Ἔγερ Ἀρναουτλαρὴν πού ἰττιφακηνὴ ταγητμαγὰ Πάπη ἀλινὶν μεραμὴ γιὸκ τενιλέμεζ ἰσὲ, κουτρετὶ γιὸκ τενιλεπιλίρ. Τάϊμζ γαζετασηνὴν ζαννηνὰ κόρὲ νίχαγετ Εὐρωπανὴν μούρατὴ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ ἰσέ τε, Πάπη ἀλὶ μεζκούρ ἐγιαλετλερτὲ Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηνὴ τεεμὶν ἐτέμετικτζε ἀσαγισὶν σερίεν ἰατεσινὲ τζὸκ οὺμιτ γιόκ τουρ.

ΠΟΣΝΑ

Αὐστριαληλὰρ Πόσνατὰ ἐρπάπη κηγιαμὰ καρσὴ τέκραρ χαρεκετὲ πασλαμὴς ὀλοὺπ, ἄζ βακηττὰν κηγιαμὴ πασηρατζακλαρηνὴ μεμούλ ἐτέγιορλαρ, βὲ Γενιπαζὰρ οὺζερινὲ χούτζούμ ἐτμεγὶ κελετζὲκ σενεγέτεκ τεεχὶρ ἐτετζεκλέρ. Πού ἐσνατὲ ἐρπάπη κηγιὰμ τάχι Χριστιανλαρὴ κεντιλερὶ ἰλὲ πιρλεσὶπ Αὐστριαληλαρὰ μουκαβεμετ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτμισλέρ. Ἐρπάπη κηγιὰμ Πόσνανὴν σιμαλὶ σὰρκ τζιχεμιντὲ βακὶ Πελιναγιὰ

ίστιχιὰμ βερὶπ, Σαβὰ νεχρὶ σὺζεριντὲ σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτὲν Αὐστρία βαπορλαρὴ σὺζερινὲ ἀτὲς ἐτέγιορλαρ. Αὐστριαληλὰρ Πιχκὲ σὺζερινὲ τέκραρ χουτζοὺμ ἰλὲ σέχρι μεζκούροὺ ζὰπτ ἐτμισλέρ τιρ. Πιχκὲ ἐρπάπη κηγιὰμ ζαπτηντὰ τεγίλ, ἄντζακ Ὀσμανλὴ ἀσακίρι νιζαμιγεσὶ τάχτη μουχαφαζασηντὰ ὁλοὺπ, ἀσακίρι μερκουμὲ μαχάλη μεζπουροὺ Αὐστριαληλαρὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰσταμπολτὰν κεντιλερὲ ἔμρ βουροὺτ ἔτμεμις ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ ἰτι. Αὐστριαληλὰρ μεζκοὺρ καλὲ σὺζεριν ἴλκ τεφὰ χουτζοὺμ ἐττικλεριντὲ 400 κισὶ ζάϊ ἐττιλέρ.

Ἐρπάπη κηγιὰμ ταραφηντὰν Αὐστριαληλαρὰ ἐτιλὲν μουκαβεμὲτ βὲ ὀνλαρὴν χαρεκιατηντὰ κὸρουλὲν ἰντιζὰμ χὲρ κεσὶν τεατζτζουπινὶ μουτζὶπ ὁλμούς τουρ. Ἐρπάπη κηγιὰμ κεντιλερὶ ἰλὲ πιρλεσμὲκ ἰστέμεγεν ἀτεμλερὶ ὁλτουρμὲκ βὲ σεχρλερὶ γιακμὰκ νιγετιντὲ ἰμισλέρ. Πουνλαρὴν σὸζουνὲ ναζάρεν, Αὐστριαληλαρὰ ἄσλα ἰταὰτ ἔτμεγετζεκλερ, τοὺζ ὁβατὰ μουχαρεπὲ ἐτέμετικλερι χαλτὲ ταγλαρὰ τζεκιλὶπ οὐφὰκ οὐφὰκ πόλουκλὲρ τεσκὶλ βὲ ποὺ σουρέτλε μουχαρεπεγὲ τεβὰμ ἐτετζεκλὲρ, νίχαγετ ταγλαρτὰ τάχι μαγλουπ ὁλουρλὰρ ισὲ, χιτζρὲτ ἐτετζεκλέρ. Σουπχεσὶζ Αὐστρία Πουσνατὰ βὲ Χερσεκτὲ πὶρ χούσνι ἰταρὲ τεεσισινὲ μουβαφὰκ ὁλατζάκ, λάκιν ποὺ μουβαφφακιγὲτ Αὐστριαγιὰ Κόντ Ἀνδρασινὶν Εὐρωπανὴν βεκιλὶ μακαμηντὰ Πουσνατὰ σούλχ οὺ ἀσαγισὶν ἰατεσὶ χηζμετινὶ τερουχτὲ ἐϊλετιγὶ βακὴτ κὸζὲ ἀλτηγὴ φετακιαρληκτὰν τζὸκ ζιγιατὲ φετακιαρληγὴ μουτζὶπ ὁλατζάκ τηρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ρουσλὰρ Σεπτ. 4/16τὰ Ἐρζρουμοὺ ταχλιγὲ ἐτμεγὲ πασλαγιὴπ, ὅλ κὸυν ἐρκιάνη χὰρπ ρεϊσὶ Μουσὰ πασὰ βὲ βαλὶ βεκιλὶ Χατζὶ Χουσεγὶν πασὰ Ἐρζιγγιαντὰν Ἐρζρουμὰ μουδασελὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Ἐρζρουμτὰ πὶρ τιβάνη χὰρπ τεσκὶλ ὁλουνοὺπ ἀσχάπη τζεραϊμὶν τέρχαλ μουχακεμεσίϊλε βερετζεγὶ χουκμλερὶν τάχι φίλχαλ ἰτζρασὴ βαζιφεσίϊλε μούκελλὲφ ἐλατζαγὴ, βὲ τιβάνη μεζπουροὺν τεεμίνι ἰτζράϊ ἀχκιαμὴ ζημνηντὰ μαγετιντὲ καυδβεϊ κιαφιγέϊ ἀσκεριγὲ πουλουνατζαγὴ μεσμού τουρ.

— Ἀνατολαυνοὺν πάζη μαχαλλεριντὲ ποὺ σενὲ τοὺζ ἂζ ὁλτουγουντὰν ἰτζὰπ ἐτὲν γερλερτὲ Σμυρνητὲν τοὺζ νάκλ ἐτμὲκ οὺζρὲ σεκὶζ κητὰ Αὐστρία βαπορού πὶλιστιτζαρ ρουσουμὰτ ἐμανετὶ μαγετιντὲ πουλουνὰν Ζιδέρι τεργιὰ βαποροὺ ἰλὲ περαπὲρ Σμυρνηγὲ χαρεκὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Οὐσκουταρτὰν Παγτατὰ κατὰρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ ἰτζοὺν τζενεράλ Κλαπκανὴν βεκιαλετὶ ἰλὲ ἰμτιγιὰζ ἰστεμεκτὲ ὁλὰν κουμπανγιανὴν τεκλιφατὴ μετζλίσι χάσση βουκελατὰ πὶλμουζακερε σαγιάνη καπούλ κὸρουλμέκλε, νετιτζέϊ καρὰρ χακιπάϊ σαχανεγὲ ἄρζ οὺ ἰστιζὰν κηληημής τηρ.

— Σμυρνητὲν Ἀνατολουγιὰ κιτὲν Ὀσμανλὴ ποστασὴ Οὐσὰκ γιολοὺ οὺζεριντὲ Τζερκεζλερὶν πὶρ χουτζουμινὲ ὀγραμὴς ισέ τε, ζαπτιγελὲρ βὲ γιολτζουλὰρ ἐσκιάϊ μερκουμεγὲ μουκαβεμέτλε ὀνλαρὴ φιραρὲ μετζπούρ ἐτμισλὲρ, βὲ Τζερκεζλερὶν ἀττηκλαρὴ κουρσουνλαρτὰν γιάληνηζ πὶρ χαϊβὰν γιαραλανμής τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἴγγλιζλερ Αὐστριαλιατὰν Λοντραγιὰ ταζὲ γεμὶς κετιρμεκτὲ τιρλέρ. — Χιντιστανὴν Ἰντὸρ σεχριντὲ κολέρα ἴλλετιντὲν κὸυντὲ γιουζλέρτζε ἀτὲμ ὁλμεκτέ τιρ. — Χιντιστανὰ κετζὲν σενεκὶ κὰχτ σεπεπιντὲν ἔλαν 150,000 κισὶ χούκουμεττὲν ἰανὲ ἁλμακτά τηρ. — Γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτερατὰ πὶρ κόμοὺρ ματενὶ τουτουσαράκ 270 κισὶ τελὲφ ὁλμούς τουρ. — Ματζαριστανὴν μουδαζενέϊ μαλιγεσιντὲ 46,000,000 φιορὶν ἀτζὴκ κὸρουλμούς τουρ. — Ρουσία ζαπτιγὲ ναζηρηνὴν κατιλὶ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὁλουνμούς τουρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ρουσία Τιφλιστὲν Τεχρανέτεκ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσὰ ἐτμὲκ νιγετιντέ τιρ. — Γιακηνλαρτὰ Τέϊμζ νεχριντὲ γὰρκ ὁλὰν βαπορτὰ 628 κισὶ τελὲφ ὁλμούς τουρ. — Σερβιανὴν 40,000 νεφερτὲν μὸυρεκκὲπ ὁλὰν ὀρτουσουνουν μεσαριφὶ ἰτζοὺν Ρουσία πεχὲρ νεφερὲ ἀϊτὰ πὶρ λιρὰ βερίγιορ. — Χοπὰρτ πασὰ Τουρκιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ οὺζρέ τιρ. — Ρουσλαρτὰν Γιουνανιστὰν ἰτζοὺν ἂτ σατὴν ἁλμαγὰ κελὲν μεμουρλὰρ Ροὺς ἀτλαρηνὴ Γιουνὰν ὀρτουσουνὰ μουνασὶπ σάϊμαμησλαρ τηρ. — Κοσοβατὰ τεσκὶλ ὁλουνὰν Ὀσμανλὴ ὀρτουσοὺ 70,000 νεφερτὲν μούρεκκὲπ ὁλατζάκ. Φουὰτ πασανὴν μεζκοὺρ ὀρτουγιὰ κομαντὰν νασπ ὁλουνατζαγὴ μερβί τιρ. — Ἁλμανιανὴν τιβάνη ρουχανισὶ Ποζὲν καρδιναληνὴ Ἁλμανιατὰ Κατολικλὲρ ἁλεϊχινὲ βὰζ ὁλουνὰν νιζαματὰ μουχαλὶφ χαρεκετὲ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν τέκραρ μουχακεμεγὲ τζὲλπ ἐτμίς τιρ. — Εὐρωπατὰ μὸυτεπὲρ φαμιλγιαλαρτὰν πὲς κισὶ μεϊτανὰ τζηκὴπ, πουνλαρτὰν χὲρ πιρὶ Ἐρμενιλερὶν Λουσινιὰν νὰμ κρὰλ χανετανηνὴν ἀσηλ βαρισὶ κεντισὶ ὁλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτμεκτέ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρα ἐχαλισὶ κετζὲν σενεκὶ μουχαρεπενὶν νετιτζεσὶ ὁλὰν ἀχζουϊτὰ τουργουνλουγουνοὺ ποὺ σενὲ ζιγιατὲ χίσς ἐτμεγὲ πασλαμής τηρ. Ποὺ σενὲ Αὔγουστος ἀγιηντὰ Ἰγγιλτερατὰν τισαρηγιὰ κὸντεριλὲν παμουκτὰν μαμοὺλ ἐμτιὰ κετζὲν σενὲ μεζκοὺρ ἀϊτὰ κὸντεριλὲν ἐμτιατὰν 100τὲ 40 ἐκσίκ τιρ. Ποὺ πὸγιοὺκ φαρκὴν πασλὴ σεπεπὶ ποὺ σενὲ σὰρκ ταραφηντὰν Ἰγγιλτεραγιὰ ἄζ ἐμτιὰ σηπαρὴς ὁλουνμασὴ τηρ. Πινάεν ἁλέϊχ Ἰγγιλτερανὴν φαπρικὰ σαχιπλερὶ ποὺ σενὲ ματαλαρὴ ἀνπαρλαρτὰ γιηγηλὴ καλὴπ σατήλματηγη ἰτζοὺν ζαρὰρ ἐτέγιορλαρ. Ἰγγιλτερανὴν τζιφττζιλερὶ τάχι ζαρὰρ τζεκμεκτὲ τιρλὲρ, ζίρα Ρουσιατὰν Ἰγγιλτεραγιὰ κοτούρουλὲν πουγτάϊ οὐτζοὺζ φιάτλε σατηλαπιλτιγιντὲν Ἴγγλιζ τζιφττζιλερὶ κεντὶ πουγταϊλαρηνὴ ὅλ φιάτλα σαταρὰκ χίτζ πὶρ σέϊ καζάνμαγιορλαρ. Ἰμτὶ, Ἰγγιλτερανὴν κερὲκ φαπρικὰ σαχιπλερὶ κερὲκ τζιφττζιλερὶ ποϊλὲ ζαρὰρ ἐττικλερὶ χαλτὲ ζάνν ὁλουνμάζ κι Ὀσμανλὴ ἰστικραζλαρὴ γιάγοτ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἐτιλετζὲκ τεσεπποὺσατ Ἰγγιλτερατὰ χούσνι καπούλ πουλοὺπ, Ἴγγλιζ σερμαγεσινὶ Τουρκιαγιὰ τζεκεπιλσινλέρ.

— Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ Ρουσιανὴν Ἀφγανιστανὰ πὶρ σεφὶρ κὸντερτιγὶ ἰτζοὺν τουτζάρη χεγετζὰν ὁλμουσλάρ τηρ. Ἀφγανιστανὴν σιμτικὶ ἐμιρὶ, Σὶρ Ἀλλὶ, Ρουσιαγιὰ τὸστ κὸρουνούγιορ, βὲ Ρουσιαγιὰ τουσμὲν ὁλμαγιαν Τέϊλι Νοὺζ γαζετασὴ πιλὲ τέγιορ κι Ἰγγιλτέρα Ρουσιανὴν Ἀφγανιστὰν οὺζερινὲ νουφοὺζ κεσπ ἐτμεσινὲ, βὲ ποὺ βέτζλε Χιντιστανὴν γερλὶ χουκμταρλαρηνὴν ἐμνιγετινὶ Ἰγγιλτέρα οὺζεριντὲν σέλπ ἐτμεσινὲ μουσαατὲ ἐτέμεζ. Πὶρ Ἴγγλιζ σεφιρὶ Καπουλὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν γιακηνλαρτα γιολὰ τζηκατζάκ, βὲ ἂζ βακηττὰν κερὲκ Ἴγγλιζ κερὲκ Ρουσία σεφιρλερὶ Ἀφγανιστὰν παγιταχτηντὰ καρσὴ πὲ καρσὴ πουλουνατζακλάρ. Ἴγγλιζλερ Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ Ἰγγιλτεραγιὰ χουσουμὲτ ἐττιγὶ χαλτὲ, πέλκι ὀνοὺν μεμλεκετινὶ ἰστιλὰ ἐτμὲκ λαζὴμ κελετζεγιντὲν πάχς ἐτέγιορλαρ.

— Ἀλμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρανὴ ἁλεϊχινὲ τεκλὶφ ὁλουνὰν νιζὰμ λαϊχασηνὴ τάχτη μουζακερεγὲ ἁλμής τηρ. Πρένς Πιζμὰρκ φικρινὲ κοτουγοὺ σεγὶ πασὰ τζηκαρμαγὰ σονουνὰ κατὰρ τζαληστὴρ, λάκιν μεζκοὺρ νιζὰμ λαϊχασηνὰ καρσὴ χουρριγὲτ ταραφταρανὴ σετὶτ μουχαλεφὲτ ἐτέγιορλαρ.

— Γιουνανιστὰν χούκουμετὶ πούτούν Γιουνανιστανὴν ταμγὰ ρουσουμουνοὺ βὲ Κεφαλονία βερκισινὶ 1824 βὲ 25 σενελερὶ ἄκτ ὁλουνὰν ἰστικραζατὴν φαϊζ βὲ τακσιτλερινὶν τεετιγεσινὲ ταξσὶς ἐτμὲκ χουσουσουντὰ γενὶ πὶρ καρὰρ ἰττιχάζ ἐτμίς τιρ. Μεζκοὺρ βερκιλερτὲν χασὴλ ὁλὰν μεπλὰγ ἀσχάπη σενετατὰ ἰτὰ ὁλουνμὰκ ἰτζοὺν τογρουτὰν τογρουγιὰ Ἀθῆναι πανκασηνὰ τεσλὶμ ὁλουνατζάκ.

Λόντρα γαζεταλαρηντὰν πιρὶ ποὺ μούνασιπέτλε τεμὶς τίρ κι, ἄτζαπα Τούρκία τάχι ποϊλὲ πὶρ καρὰρ ἐτσὲ, ἐγὶ ὁλμάζ μη; Ἔγερ Τούρκία ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν μουαχετὲ ἰλὲ περαπὲρ Τουρκιανὴν μαλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν μεζκοὺρ καρὰρ κιπὶ πὶρ τετπὶρ ἰττιχάζ ὁλουνσὰ, μεζκοὺρ μουαχετενὶν Ἰγγιλτερατὰ ταχὰ ζιγιατὲ χούσνι καποὺλ πουλμασὴ ἰχτιμαλτέν τιρ.

Γιουνανιστὰν χούκουμετὶ τασχίχι χουτοὺτ ζημνηντὰ τεσεπποὺσάτη τζεπριγετὲ πουλούνμαμης τηρ. Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμὴντζα Γιουνανιστανὴν τζέπρεν ἀραζὶ ζάπτ ἐτμεγὲ χακκὴ ὄλματηγηνταν, μεζκοὺρ χούκουμετὶν ποϊλὲ πὶρ χαρεκεττὲ πουλουνμασὴ ἰχτιμαλτὲν τεγίλ τιρ. Κετζὲν ὂν κοὺν ζαρφηντὰ Γιουνανιστὰν ἰλὲ χούκουμέτι σενιγὲ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκουὶ γιακλασμὴς ὁλτουγουνὰ ταὶρ πάζὴ τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλμοὺς ισέ τε, ποὺ τεβατουρούν ἄσλ οὺ ἐσασὴ γιόκ τουρ. Εὐρώπα τεβλετλερὶ Γιουνανιστὰν λεϊχιντὲ τεβασοὺτ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ἰττιφὰκ ἐτέμεμισλερ τιρ. Πουνούνλα Γιουνὰν μεσελεσὶ χάλλ ὁλουνοὺπ πίτμεμις τιρ, ἄντζακ τεβλετλὲρ τεβασοὺτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χάλη χαζηρὴ βάκτη μούνασὶπ σάϊμαμησλαρ. Γιουνανιλὲρ πεκλεμέκλε χίτζ πὶρ σέϊ ζάϊ ἐτμεζλὲρ, ἄμμα ἔγερ Πάπη ἁλινὶν τάχι ριζασὴ ὁλτουγοὺ χαλτὲ ταλὲπ ἐττικλερὶ ἀραζινὶν ζαπτηνὰ καλκησὴρλὰρ ισὲ, Ἀρναουτλὰρ ταραφηντὰν σετὶτ μουκαβεμετὲ τεσατοὺφ ἐτετζεκλέρ. Πὶρ κὰτζ ἂϊ σὰπρ ἐττικτὲν σόγγρα πέλκι Ἀρναουτλαρὴν μουκαβεμετινὲν ἀζὰτ ὁλατζακλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ροὺς ὀρτουσοὺ Ἅγιος Σπεφανοσοὺ ταχλιγὲ ἐτμὶς τιρ. Σοϊλεντιγινὲ ναζάρεν ποὺ χαφτὰ ζαρφηντὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Παπὰ ἐσκιγὲ κατὰρ τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴ τουτατζάκ.

— Ποσνασεραγιὴν σιμαλὶ σὰρκ τζιχετιντὲ πουλουνὰν ἐρπάπη κηγιὰμ Σερβία τοπραγηνὰ κετζμεκτὲ, βὲ πουνλαρὴν σιλαχλαρὴ Σηρπλὰρ ταραφηντὰν ἀληημακτὰ τηρ.

— Μησηρὴν χούκουμὲτ τεβαϊρεντὲ ἰκὶ ἀτζὴκ γὲρ ὁλοὺπ, μεζκοὺρ ταϊρελερὲ κεντὶ μιλλετλεριντὲν ναζηρλὰρ νασπ ὁλουνμασὴ χουσουσουντὰ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ μουτζατελὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ.

— Περλὶν ἀχτναμεσινὶν ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ Πάπη ἁλιγὲ ἰτζπὰρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρα τεκὲρ τεβλετλὲρ ἰλὲ πιρλέσμεμις τιρ, ζίρα Σὴρ Χένρι Λέγιαρτ Πάπὰ ἁλινὶν τεβλετλὲρ ταραφηντὰν ἰτζπὰρ ἐτϊλμεκσιζιν μουαχετὲ ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

ΜΑΔΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.
Σεπτ. 11/23, 1878

Ἐσχάμη οὺμουμιγὲ	13.36
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	50.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	323	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	178	Κριμίτς	51¼
Πεσὶλίκ	120¼	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	41¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 19 ΙΣΤΑΝΠΟΛ· (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1) 1878 ΝΟΥΜ· 38

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1⁴/₄ βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ ³/₄ μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χριστιανληγὴν χακικατή. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Γιακινιγιὰτ βὲ ζαννιγιάτη ἰλμιγέ. —Κουββέϊ χαζιμέ ζαϊφλιγί. —Τζιπραλτάρ. —Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΔΗΓΗΝ ΧΑΚΙΚΑΤΗ

ΒΑΚΤΙΠΑΕ πὶρ ἀτὲμ μὸυτεβαζὶ βὲ τιντὰρ πὶρ Χριστιανά, «Τινινὶν χὰκκ ὸλτουγουνοὺ νάσηλ πιλίρσιν» τεγιὸὺ σὸυὰλ ἐττικτὲ, μερκοὺμ Χριστιὰν σοὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερμίς τιρ· «Κὸυνεσὶν τογμοὺς ὸλτουγουνοὺ νάσηλ πιλίριμ, τινιμὶν χὰκκ ὸλτουγουνοὺ τάχι πὸϊλὲ πιλίριμ· ζίρα κὸυνεσὶν τογτουγουντὰ νουρουνοὺ κὸρσὺρὸυμ βὲ χεραρετινὶ χὶσς ἐτέριμ.»

Πὸϊλὲ πινλέρτζε βὲ μιλιονλάρτζα ἀτεμλὲρ βὰρ τὴρ κι Χριστιανληγὴν χακικατηνὴ πὰ τετζρὸυπὲ πιλιρλὲρ, ζίρα κεντὶ καλπλεριντὲ ὅλ τινὶν τετζτὶτ βὲ τεσελλὶ ἐτιτζὶ κουββὲτ βὲ τεεσιρινὶ τουϊμουσλάρ τὴρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΔΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

65.

Κιτάπη μουκαττεσὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰλχὰμ ἰλὲ βεριλμὶς πὶρ κιτὰπ ὸλτουγουνοὺ ἀλέμι ταπὶτ τάχι τασττὶκ ἐτέρ.

Α. Κιτάπη μουκαττὲς βὲ ἀλέμι ταπὶτ σουρέτι ταλιμλερὶ τζιχετίλε γεκτικέρινὲ μὸυσαπίχ τιρ.

1. Κιτάπη μουκαττὲς βὲ ἀλέμι ταπὶτ ἰνσανὴν χαγιάτ οὺ πακασὴ ἰτζὸὺν πιλινμεσὶ ἐλζὲμ ὸλὰν χακικάτη ἀζιμεγὶ βαζὶχ βὲ ἀσικιὰρ σουρεττὲ ταλὶμ ἐτερλέρ. Χακικάτη μεζκὸὺρεγὶ χὲρ κὲς ἀνναγιαπιλίρ. Ταπιάτη φιτριγὲ πὶρ τζοτζουγὰ νεφὲς ἀλὴπ βερμεγὶ, γιὸὺρὸὺμεγὶ, σὸϊλεμεγὶ, πὶρ τζὸκ μουζὶρ σεϊλερτὲν κεντὶ κεντινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὶ βὲ κεντινὲ λαζὴμ ὸλανὴ ἀραμαγὴ γάγετ ἐρκὲν Ὀϊρετίρ. Τζὸὺμλε ἀτεμλὲρ κεντὶ ὀμρλερινὶν μουχαφαζασὴ ἰτζὸὺν λαζὴμ ὸλὰν σεϊλερὶ ταπιαττὰν κολάϊτζα ὀϊρενεπιλιρλέρ. Κέζαλικ Κιτάπη μουκαττὲς ἰνσανὴν χαγιάτη ἐπετιγεσὶ βὲ σαστέτι ρουχανιγεσὶ ἰτζὸὺν ἐλζὲμ ὸλὰν χακικατὴ τζοτζουκλαρὰ, ἀβάμμη νασά, βὲ χὲρ σηνηφτὰν ὸλὰν ἀτεμλερὲ βαζὶχ βὲ ἀσικιὰρ σουρεττὲ ταλὶμ ἐτέρ. Κιτάπη μουκαττὲς ἀσικιὰρ σουρεττὲ Ὀϊρετίρ κι κουττὸὺς βὲ χὰκκ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ, βὲ κιαφφέϊ ἰνσανλὰρ κὸὺναχκιὰρ τὴρλὰρ, βὲ τζὸὺμλεσι κὸὺναχλαρηντὰν τεβπὲ ἰλὲ Ρὰππ Ἰησοὺς Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτμελὶ τιρλέρ. Κιτάπη μουκαττὲς τζὸὺμλε ἀτεμλερὶν γεκτικέρλερὶ ἰλὲ νέ σουρέτλε μουαμελὲ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουκλαρηνὴ, γιάνι γεκτικέρινὲ ἀτάδὲτ βὲ χασὲτ ἐτμεγὲ βὲ γεκτικέρλερινὶ ἀλτατμαγὰ τεγίλ, ἄντζακ γεκτικέρλερινὶ σεβμεγὲ βὲ πιρπιρλερινὲ μουαβενὲτ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουκλαρηνὴ γάγετ βαζὶχ σουρεττὲ ταλὶμ ἐτέρ. Ἰστὲ πὸὺ βέτζχλε Κιτάπη μουκαττὲς ἰνσανλαρὴν σαατέτι ρουχανιγεσὶ ἰτζὸὺν λαζὴμ ὸλὰν σεϊλερὶ χὲρ ἀτεμὶν κολάϊτζα ἀνναγιαπιλετζεγὶ πὶρ σουρέτι βαζιχετὲ Ὀϊρετίρ. Ἰμτὶ Κιτάπη μουκαττὲς βὲ ἀλέμι ταπὶτ πὸὺ τζιχέτλε γεκτικέρινὲ μὸυσαπίχ τιρλέρ.

2. Ἀλέμι ταπὶτ κεντὶ ταλιματηνὴ ζιγιατὲ γαϊρὲτ βὲ ζιγιατὲ τικκὰτ ἰλὲ τινλεγενλερὲ ἰνσανὴν χαγιάτ οὺ πακασὴ ἰτζὸὺν ἐλζὲμ ὸλὰν παλατὲ μεζκὸὺρ χακικατλαρτὰν τὰχὰ γιὸὺτζὲ χακικατλὰρ πεγιὰν ἐτέρ. Ἀλέμι ταπὶτ πασκαλαρτὰν κὲτμ ἐϊλετιγὶ πάζη χακικάτη ἀλιγὲ βὲ τζελιλεγὶ κεντὶ γαϊρετλὶ σαγιρτλερινὲ ἰζχὰρ ἐτμέκλε ὸνλαρὴ μαζχάρη μὸυκιαφὰτ ἐτὲρ, βὲ πὶρ ἀτὲμ ἀλέμι ταπιϊνὶν ἐσράρ οὺ χικμετινὶ Ὀϊρενμεγὲ ζιγιατὲ τζαληστήκτζα, ἀλέμι πὰπὶτ τάχι τάτμα ὸνὰ γενὶ γενὶ σεϊλὲρ Ὀϊρετίρ.

Κιτάπη μουκαττὲς τάχι πὸὺ βέτζχλε ταλὶμ ἐτέρ. Κιτάπη μουκαττὲς κεντὶ σαχιφελερινὶ τικκάτ οὺ ἰχτιμάμλε ὸκουγιανλαρὰ γενὶ γενὶ βὲ τζελίλ χακικατλὰρ ἰραὲ ἐτὲρ, βὲ κεντὶ σαχιφελεριντὲ κιζλὶ χαζινελὲρ ἀραμαγὰ τεβὰμ ἐτενλερὶ χικμέτι σεμαβιγὲ χαζινελερὶ ἰλὲ ἄλεττεβαμ ζεγγινλετίρ. Ἀλέμι ταπὶτ κιπὶ Κιτάπη μουκαττὲς τάχι τὸὺκενμὲζ πὶρ ματέν τιρ, βὲ Κιτάπη μουκαττὲς σοὺ τζιχέτλε τάχι ἀλέμι ταπιϊγὲ πενζέρ κι, ἀτεμλὲρ ὸνοὺν κιζλὶ χαζινελερινὶ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ ἰτζὸὺν ὸνοὺ τερὶν καζμαλὴ τὴρλάρ.

Ἔγερ Κιτάπη μουκαττὲς ζίχν γιορούλτμακσηζην βὲ ζαχμὲτ τζέκμεκσιζιν χὲρ κεσὶν ἀνναγιαπιλετζεγὶ σουρεττὲ βαζὶχ ὸλματηγηνα ἰτιρὰζ ἐτιλσὲ, τέριζ κι πὸὺ ἰτιρὰζ ἀλέμι ταπιϊγὲ τάχι ἐτιλεπιλίρ, ζίρα ἀλέμι ταπὶτ ταχι Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλὶμ ἐττιγὶ σουρεττὲ ταλὶμ ἐτέρ. Ἀλέμι ταπὶτ κεντινὲ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν χὲρ μεσελεγὶ τικκατσὴζ βὲ τενπὲλ ἀτεμλὲρ ἰτζὸὺν βαζὶχ βὲ ἀτζὴκ ἔτμεμις τιρ. Πὸὺ ἰκὶ μουαλλιμλὲρ, γιάνι Κιτάπη μουκαττὲς βὲ ἀλέμι ταπὶτ κεντὶ σαγιρτλεριντὲν σάϊ οὺ γαϊρὲτ ταλὲπ ἐτερλὲρ, βὲ ἰκισί τε μὸυκιαφατὴ γαϊρετλὶ ὸλανλαρὰ βεριρλέρ.

3. Κιτάπη μουκαττὲς πάζη χακικατλὰρ τάχι πεγιὰν ἐτέρ κι ἰνσανὴν ἄκλ οὺ φικρινὶν μαφεβκιντὲ ὸλτουκλαρηντὰν ἒν ζιγιατὲ τικκὰτ ἐτενλὲρ, ἒν ζιγιατὲ φετὶν ὸλσαλὰρ πιλὲ, ὅλ χακικατλαρὴ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ τὲρκ ἐτέμεγετζεκλερ. Πὸὺ χακικατλὰρ πάζη ἐσραρὴ χαβὶ ὸλτουκλαρηντὰν ἰμὰν ἰλὲ καπὸὺλ ὸλουνμαλὴ τηρλάρ. Λάκιν πὸὺ ἰμὰν κὸρ κορὸὺνὲ γιάχοτ ἄκλ οὺ φικρὲ καρσὴ πὶρ ἰμὰν τεγίλ τιρ, ζίρα ὅλ ἐσραρὴ χαβὶ ὸλὰν χακικατλαρὴν πίζζατ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πεγιὰν ὸλουνμοὺς ἰτιγὶ τελαΐλι κεσιρὲ ἰλὲ μὸυσπέτ τιρ, βὲ ἰνσανὴν μαχτοὺτ βὲ κασὶρ ἀκλὴ ὅλ χακικατὴ κιάμιλεν ἀνναγιάμαζσα πιλὲ, γίνε ὸνλαρὴ σαχὶχ τεγιὸὺ καπὸὺλ ἐτμὲκ ἄϊνι χικμέτ τιρ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ ὅλ χακικατλαρὴν ἰνσὰν φικρινὶν μαφεβκιντὲ ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν Κιτάπη μουκαττεσὲ ἰτιρὰζ ἐτέρσε, ἀλέμι ταπιϊγὲ τάχι ἰτιρὰζ ἐτμελί τιρ, ζίρα ἀλέμι ταπὶτ τάχι ἐσράρ οὺ χικμὲτ ἰλὲ τολοὺ ὸλὰν χακικατλὰρ ἰραὲ ἐτὲρ. Ρουχοὺν νετὲν ἰπαρὲτ ὸλτουγουνοὺ ταρὶφ ἐτμὲκ ἰνσανὰ μὸυσκίλ ὸλτουγοὺ κιπὶ, χεϊγιουλανὴν τάχι νέ ὸλτουγουνοὺ ταρὶφ ἐτμὲκ μὸυσκίλ τιρ. Ἀλέμι ταπὶτὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλὰν τεχαββοὺλὰτ βὲ ἰνκιλαπαττὰν τζοκλαρὴν ταρὶφ οὺ ἴζαχὴ Κιτάπη μουκαττεστὲ ζίκρ οὺ πεγιὰν ὸλουνὰν πάζη βακααλαρὴν ταρὶφ οὺ ἴζαχὴ κατὰρ κὸὺτζ τὸὺρ. Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν ὸλουνὰν πάζη νιζαμάτη ρουχανιγενὶν ἰτζρασὴ κιζλὶ ὸλτουγοὺ κιπὶ, ἀλέμι ταπὶτ καβαϊτινὶν τζοκλαρηνὴν ἰτζρασὴ τάχι κιζλί τιρ. Ἰμτὶ Κιτάπη μουκαττεστὲ ἄκλη ἰνσανὴν μαφεβκιντὲ ὸλὰν πάζη χακικατλὰρ πουλουνοὺρ τεμεσίλε Κιτάπη μεζπουρὲ ἰτιρὰζ ἐτενλὲρ, ἀλέμι ταπιϊγὲ τάχι ἰτιρὰζ ἐτμελὶ τιρλὲρ, ζίρα ἀλέμι ταπὶτὲ τάχι ἄκλ ἐρμὲζ χακικατλὰρ βάρ τὴρ.

4. Κιτάπη μουκαττὲς βὲ ἀλέμι ταπὶτ σοὺ τζιχέτλε τάχι γεκτικέρινὲ μὸυσαπίχ τιρλέρ κι, ἰκισὶ κεντὶ σαγιρτλεριντὲν μὸυτεβαζὶ βὲ μὸυτὶ πὶρ ρὸὺχ ταλὲπ ἐτερλέρ. Κερὲκ Κιτάπη μουκαττὲς κερὲκ ἀλέμι ταπὶτ κεντὶ χικμὲτ χαζινελερινὶ κεντιλερινὶ ἀλὶμ ἄττ ἐτὲν μὸυτεκεππιρλερὶν Ὀνὸὺντὲ ἀτζμαζλάρ.

Χριστὸς τεμὶς τίρ κι πὶρ ἀτὲμ Ἀλλαχὴν μελεκὸὺτὸὺνὲ κιρμὲκ ἰτζὸὺν κὸὺτζὸὺκ πὶρ τζοτζὸὺκ κιπὶ ὸλμαλή τηρ. Οὺσοὺλη χικμέτι ταπιϊγέϊ τζετιτὲ μὸὺεσσισὶ τεσμιγὲ ὸλουνὰν βὲ ἀλέμι ταπὶτ καβαϊτινὶ κέσφ οὺ σὲρχ ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ ἓν ζιγιατὲ μεσχοὺρ ὸλὰν Βάκων νὰμ ζὰτ τεμὶς τίρ κι, «Πὶρ ἀτὲμ κὸὺτζὸὺκ πὶρ τζοτζὸὺκ κιπὶ ὸλματηκτζα Ἀλλαχὴν μελεκὸὺτὸὺνὲ κιρέμετιγι κιπὶ, χικμέτι ταπιϊγὲ μελεκὸὺτὸὺνὲ τάχι κιρέμεζ.» Πὸὺ σὸζὸὺν σηχχατηνὴ χικμέτι ταπιϊγὲ ταριχὶ τάχι τασττὶκ ἐτέρ. Οὺλεμὰ ἀλέμι ταπιϊνὶν σουρέτι χάλκ βὲ τερκιπὶ χουσουσουντὰ κεντὶ ζάνν οὺ κηγιασλαρηνὰ κὸὺβεντίκτζε γιανληζληγὰ τουτζὰρ βὲ πὶρ τζὸκ πατὴλ ἐφκιαρὰ ζαχὶπ ὸλμουσλάρ τὴρ. Λάκιν κιαϊνατὴν σουρέτι χαλκὴ βὲ ἀλέμι ταπιϊνὶν χαλάτη μὸυτεβαλιγεσὶ χακκηντὰ κεντὶ ἐφκιάρη ζατιγελερινὶ βὲ κίπρ οὺ γὸυρουρλερινὶ πὲρ ταρὰφ ἐτὶπ ἀλέμι ταπιϊγὶ χίλμ οὺ τεβαζοὺ ἰλὲ τεφτὶς ἐτμεγὲ πασλατηκλαρηντὰ πὸὺ χουσουστὰ μαλουμάτη σαχιχὲ τάχι κὲσπ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ.

Ἴμτι ἔγερ πὶρ κιμσὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν ἰνσανλαρτὰν κίπρ οὺ γουρουρλερινὶ πὲρ ταρὰφ ἐτὶπ κεντὶ ταλιματηνὴ πὶρ τζοτζοὺκ κιπὶ καποὺλ ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐττιγὶ ἰνζὸὺν μεζκὸὺρ Κιταπὰ ἰτιρὰζ ἐτέρσε, ἀλέμι ταπιϊγὲ τάχι ἰτιρὰζ ἐτμελί τιρ, ζίρα Βακωνοὺν τετιγὶ κιπὶ ἀλέμι ταπὶτ τάχι μὸυτεβαζὶ πὶρ ρὸὺχ ταλὲπ ἐτέρ.

Βέλχασηλ, παλατὲ πάστ οὺ πεγιὰν ὸλουνὰν κεϊφιγετλερτὲν μὸυστεπὰν τὴρ κι Κιτάπη μουκαττὲς βὲ ἀλέμι ταπὶτ σουρέτι ταλιμλερὶ τζιχετίλε γεκτικέρινὲ μὸυσαπίχ τιρλέρ.

ΓΙΑΚΙΝΙΓΙΑΤ ΒΕ ΖΑΝΝΙΓΙΑΤΗ ΙΑΜΙΓΕ

(Περλὶν ταρὸυλφὸυνουνοὺ μουαλλιμλεριντὲν βὲ Ἀλμανιανὴν ἓν μεσχοὺρ χὸυκεμασηντὰν πὶρι ὸλὰν Δόκ. Βίρκοβ πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ χὸυκεματὰν μὸυρεκκὲπ πὶρ τζεμιγεττὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐττί. Μεζκὸὺρ ταρὸυλφὸυνουνοὺν Χέκελ νὰμ τικὲρ πὶρ μουαλλιμὶ τζιχανὴν βὲ πενὶ πεσέρὶν ἰπτιτάϊ ζουχουροὺ χακκηντὰ πάζη χὸυκεμανὴν, μέσελα Ταρβινὶν ζάνν οὺ φαρζιγιατηνὴν χακικάτη μὸυσ-

πετὲ μακαμηντὰ καπούλ ὀλουνούπ 'Αλμανία μεκτεπλεριντὲ ταλίμ βὲ τετρὶς ἐτιλμεσινὶ τεκλίφ ἐϊλεμίς ἰτι. Δόκ. Βίρκοβ που τεκλιφὲ καρσὴ σοϊλεγὶπ, ζαννιγιαττὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν σεϊλερὶν χακικάτη μούσπετὲ κὶπὶ καπούλ ἐτιλμεσινὶ ρὲττ ἐτέγιορ. Μούμαϊλέϊχ ὀκτωρ ούλεμὰ βὲ χούκεμανὴν κεντὶ τετκικὰτ βὲ κεσφιγιατλαρηνὴ νέ γιολτὰ ἰλερὶ κὸτούρμελερὶ λαγιὴκ ὀλτουγουνού ἀσικιὰρ κόστερίγιορ. Ἄσρη χαζηρτὰ ούλεμὸ βὲ χούκεμὰ τετκικὰτ βὲ κεσφιγιατλαρηνὴ ἀρζού ἐττικλερὶ κατὰρ ἰλερὶ κὸτούρμεγὲ, κεντὶ ζάνν ού φαρζιγιατλαρηνὴ νὲσ̀ρ ἐτμεγὲ, βὲ ὀνλὰρ χακκηντὰ ἰστετικλερὶ κατὰρ μούπαχεσὲ ἐτμεγὲ ἀζὰτ ὀλτουκλαρηνὰ σεβινὶρ ἰσέ τε, πάζη χούκεμανὴν κεντὶ ζάνν ού φαρζιγιατλαρηνὴν ταχὰ χούκεμάϊ σαϊρὲ ταραφηντὰν ταστὶκ ὀλούνμαγιηπ τάχτη μούπαχεσετὲ ικὲν χακικάτη μούσπετὲ μακαμηντὰ καπούλ ἐτιλμεσὶ χουσουσουντὰ ἰσρὰρ ἐτμελεριντὲν τολαγιὴ ἐσὲφ πεγιὰν ἐτέρ. Δοκ. Βιρκαβούν ἴσπου τικκατὰ σαγιὰν νουτκουνού τεκμίλεν νέσ̀ρ ού ἰλὰν ἐτέμεζ ἰσέκ τε, μεζκούρ νουτκούν πὶρ κησμηνὴ ὀκουγιανλαρημηζὴν τικκὰτ βὲ μούταλεασηνὰ ἄρζ ἐτέριζ.)

1.

'Ατεμλὲρ ούζερινὲ ούλούμη τζετιτενὶν τεεσιρὶ νέ γιολτὰ βὲ νέ τερετζετὲ πὶρ τεεσὶρ ὀλατζαγὴ ἄζ βακηττὰν ἀσικιὰρ ὀλατζάκ τὴρ. Σίμτι ούλεμὰ βὲ χούκεμὰ χουρριγέτι κιαμιλεγὲ ναὶλ ὀλούπ, τζιχανὴν βὲ πενὶ πεσέριν ἰπτιτάϊ ζουχουρουνὰ βὲ χάλη μούστακπελινὲ ταὶρ ὀλὰν ἓν γιούκσεκ μεσελελερτὲν σερπὲστ σερπὲστ πάχς ἐτεπιλιρλέρ. Ναὶλ ὀλτουγουμουζτὰν ζιγιατὲ χουρριγετὲ ναὶλ ὀλμάκ ἰτζοὺν νέ γιαπμαλὴ ἰζ τεγιού τόνσούνμεγὲ λούζούμ γιόκ τουρ, ζίρα σίμτι χουρριγέτι κιαμιλεγὲ ναὶλ ἰζ· φάκατ πού χουρριγετιμιζὶ τάχτη πεεμινατὰ ἀλμάκ νάσηλ μούεσσὲρ ὀλατζαγηνὴ τόυσόυνμεκ λαζημετὲν τὴρ. Σίμτι πού χουρριγετὲ ναὶλ ἰσέκ τε, πού χουρριγὲτ τάϊμα πιζτὲ καλατζαγηνὰ ἐμὶν ὀλάμαγιηζ, ζίρα τετκικὰτ βὲ κεσφιγιατημηζτὰ ναπεζτὰ σουρεττὲ χαρεκὲτ ἐττιγιμὶζ χαλτὲ, μιλλετὶν ἐμνιγετὶ ἰλὲ περαπὲρ χουρριγετιμιζὶ τάχι γάϊπ ἐτεπιλίριζ. Πού σεπεπτὲν πάζη ούλεμὰ βὲ χούκεμανὴν ζαννιγιατηντὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἐρκιαρλαρὴν χακικάτη μούσπετὲ μακαμηντὰ νεσ̀ριντὲν ἰχτιραζ ἐτίλμεσινὶ ἐλζὲμ κὸρούρούμ.

Σίμτι 'Αλμανιατὰ ούσούλη ταλίμ ού τερπιγεγὶ τετζτίτ, τεβσὶ βὲ ἰκμὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀλέλ ούμούμ σάϊ βὲ γαϊρὲτ ὀλουνούγιορ, πινάεν ἀλέϊχ μεκτεπλεριμιζτὲ, μετρεσελεριμιζτὲ βὲ ταρούλφούνουνλαρημηζτὰ ταλίμ ού τετρὶς ὀλουνατζὰκ μεβαττὴ ταγὶν ἐτμὲκ μουχίμμ πὶρ ματτέ τιρ. Ούλούμη ταπιϊγενὶν κιαφφέϊ μετρεσελεριμιζτὲ τετρὶς ὀλουνμασηνὴ ἀρζού ἐτέριζ, λάκιν ἔββελα κεντὶ ἀραμηζτὰ ἰττιφὰκ ἐτμελίγιζ κι, χάγγη σεϊλὲρ μετρεσελεριμιζτὲ χακικάτη μούσπετὲ μακαμηντὰ τετρὶς ὀλουνμαλὴ τὴρλάρ. Προφέσορ Χέκελ τζιχανὴν βὲ πενὶ πεσέριν ἰπτιτάϊ ζουχουρουνὰ ταὶρ ὀλὰν πάζη ζάνν ού φαρζιγιάτη τζετιτενὶν ἀλέλουμουμ μετρεσελεριμιζτὲ ταλίμ ού τετρισινὶ τεκλίφ ἐτέρ. Ἔγερ μεζκούρ ζάνν ού φαρζιγιάτη τζετιτὲ μικτάρη κιαρὶ τελιλλὲρ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνούπ χακικάτη μούσπετὲ μακαμηντὰ καπούλ ὀλουνμαγὰ σαγιὰν ἰσελὲρ, μετρεσελεριμιζτὲ ταλίμ ού τετρὶς ὀλουνμαλὴ τὴρλάρ. Ὅλ ζάνν ού φαρζιγιατὴν σηχχατὴ ταστὶκ ὀλουντουγού τακτιρτὲ χὲρ νέ καπὰρ τεβὶσὶ ἐρκιαρὴ μουτζὶπ ὀλούπ ἀβάμμη νὰς ούζιρινὲ μουζὶρρ τεεσιρλερὶ ὀλαπιλὶρ ἰσέ τε, γίνε ὅλ ζάνν ού φαρζιγιατὴ μεκτέπ ού μετρεσελεριμιζτὲ τετρὶς ἐτμελί ἰζ, λάκιν ὀνλαρὴν σηχχατηνὴ ἔββὶλα πὶζ ταστὶκ βὲ καπούλ ἐτμελί ἰζ.

Πάζηλαρ τερλὲρ κι ἄσρη χαζηρτὰ ζουχουρὰ κελὶν πάζη φενὰ ἐρκιαρλὰρ, μέσελα ἰστιράκη ἐμεϊλ ἐρκιαρὴ, ἀτεμλερὶν νάκση ἰλμιντὲν, γιάνι γιαρὴ πιλὶπ γιαρὴ πὶλμετικλεριντεν ἰλερὶ κελὶρ, λάκιν πὲν ἴσπου ούλεμὰ βὲ χούκεμὰ τζεμιγετιντὲ ἀτεμλερὶν χὲρ ἰλμὶ νακὶς βὲ κουσουρλού τουρ τεμεγὲ τζεκινμέμ. Πὶζ κεντιμιζὲ ούλεμάϊ ταπιϊγιούν γιάχοτ ἐρπάπη ἴλμι χικμὲτ τεσμιγὲ ἐττιγιμὶζ χαλτὲ, ούλούμη ταπιϊγενὶν ἄντζακ πάζη κησμλαρηνὴ ταχσὶλ ἐτμίς ἰζ. Πιζτὲν χάγγηση ούλούμη ταπιϊγενὶν χὲρ πὶρ σούπεσιντὲν μαχιρανὲ πάχς ἐτεπιλίρ;

Πάζη ούλεμὰ βὲ χούκεμανὴν ἐφκιάρ ού φαρζιγιατηνὰ πόγιούκ ἐχεμμιγὲτ βερίριζ, τζούνκι ὀνλὰρ πούτούν βακητλαρηνὴ ούλούμη ταπιϊγενὶν ἄντζακ πὶρ σούπεσινὶν ταχσιλινὲ σὰρφ ἐτμισλέρ τιρ, λάκιν ὀνλαρὴν ούλούμη ταπιϊγενὶν σαϊρ σούπελερὶ χακκηντὰ ἐγὶ μαλουματὴ γιόκ τουρ. Πὲν πούτούν ὀμρούμτὲ ἴλμι κιμιὰ ὀϊρενμεγὲ τζαλησμήσημ, ἄμμα ἐρπάπη ἴλμι κιμιατὰν μούρεκκεπ πὶρ τζεμιγεττὲ ἴλμι κιμιαγιὰ ταὶρ ζουχούρ ἐτεπιλὲν τζούμλε μεσελελερτὲν μαχιρανὲ πάχς ἐτμεγὲ γένουζ μουκτετὶρ τεγίλ ἰμ. Σάρφη βὰκτ βὲ σάϊ ού γαϊρέτλε χὲρ νέ κεσφιγιάτη κιμγεβιγεγὶ ἀνναγιατζάκ τερετζετὲ μαλουμὰτ κεσπὶ ἐτεπιλίριμ, φάκατ μαλουματὴν πού τερετζεσινὲ βαρμὰκ ἰτζοὺν χὲρ πὶρ κεσφιγιὰτ ζουχουριντὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ βὲ σουρέτι μαχσουσετὲ σάϊ ού γαϊρὲτ ἐτμελί ἰμ. Σίμτι πεντὲ πού τερετζὲ μαλουμὰτ γιόκ τουρ, βὲ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ ἔββελα κεντὶμ κεσπὶ βὲ ταχσὶλ ἐτμελί ἰμ. Ἴλμι κιμιὰ ταχσιλιντὲ ϊρενττιγίμ ἓν μουχίμ σέϊ πενίμ τζὸκ σέϊ πὶλμὲζ ὀλτουγουμού ϊρενττιγίμ τιρ, βὲ σίμτι σουρέτι σαχιγετὲ πὶλίριμ κι χάλα ἀννάματηγημ σέϊ νέ τὶρ. Ἔγερ πού σεγὶ πὶλμεμις ὀλσά ἰτίμ, τάϊμα σούπχὲ βὲ τερεττούττὲ καλατζάκ ἰτίμ. Λάκιν σίμτι χάγγη σεγὶ πὶλμὲζ ὀλτουγουγού σουρέτι σαχιγετὲ πὶλτιγιμτὲν νέ σεϊλὲρ ταχσιλινὲ τζαλησμὰκ πανὰ λαζὴμ ὀλτουγουνού ἀννάρημ. Ταλίμ ού τερπιγὲ κὸρμούς πάζη μεσχούρ ζατλὰρ ούλούμη ταπιϊγενὶν γάγετ βασὶ βὲ ϊρενιλετζὲκ μεβαττὴν γάγετ τζὸκ ὀλούπ, πὶρ ἀτεμ ἰτζοὺν κιάφφεσινι πὶρλικτὲ ταχσὶλ ἐτμὲκ γάϊρι μούμκὶν ὀλτουγουνού πὶλμετικλερὶ ἰτζοὺν γιαννηλρλάρ. Ἔγερ ἀτεμλὲρ κεντὶ κουββέϊ ἀκλιγελερινὶν μαχτούτ βὲ κεντὶ μαλουματλαρηνὴν νακὶς ὀλτουγουνού ἐγὶ ἀνναμὴς ὀλσαλάρ ἰτι, τζιχανὴν βὲ πενὶ πεσέριν ἰπτιτάϊ ζουχουρού χαχκηντὰ τζηκαρτηκλαρὴ πόγιούκ πόγιούκ νετιτζελερὲ ἐσὰς ὀλὰν μεβαττὴ κιάμιλεν ἀννάματηκτὰν σόγγρα ὀϊλὲ κενὶς νετιτζελὲρ τζηκαρμαγὰ ἀτζελὲ ἔτμεγετζεκλερ ἰτι. Πάζηλαρ ρούχ ἰτζοὺν χαμίζι φαχμὶ, μούβελλίτ ούλ μὰ, μούβελλίτ ούλ χαμουζὲ βὲ μούββελλίτ ούλ κούβερτζιλὲ τεσμιγὲ ὀλουνὰν καζλαρτὰν μούρεκκεπ ὀλούπ, μεζκούρ μεβαττὰν χουσουλὲ κελὲν κιμγεβὶ κουββετλερὶν πὶρλικτὲ ἰσλεμεσινὶν νετιτζεσὶ τὶρ τεγεπιλιρλὲρ, πέλκι τετικλεριντέ τε χακκλὴ ὀλσουνλάρ. Λάκιν ὀνλαρὴν τετικλερὶ πένιμ ἀννάγιάματηγημ πὶρ σέϊ ὀλτουγουντὰν, ἀσικιαρὲ τεμελί ἰμ κι χαμίζι φαχμὶ. μούβελλίτ ούλ μὰ, μούβελλίτ ούλ χαμουζὲ βὲ μούβελλίτ ούλ κούβερτζιλὲ τεσμιγὲ ὀλουνὰν μεβαττὴν χασσιγετλερινὶ πὶλμετιγιμιζ βὲ μεζκούρ μεβαττὰν ρουχούν χουσουλὲ κελεπιλιρ ὀλτουγουνού ἀννάγιάματηγημζ ἰτζοὺν πού κὶπὶ ζάνν ού φαρζιγιατὴν μετρεσελεριμιζτὲ τετρὶς ὀλουνμασὴ χουσουσουντὰ μεϊτανὰ κετιριλὲν τεκλιρὶ καπούλ ἐτέμεμ. Ματάμ κι ὅλ μισιλλὶ ζαννιγιατὴν γιακινιγιάτη ἰλμιγετὲν ὀλτουγουνού ἰσπὰτ ἐτέμεγιορουζ, τετκικατημηζτὰ ούζούν βακητ τεβὰμ ἐτμελίγιζ. Πινάεν ἀλέϊχ μετρεσελεριμιζτὲ πουλουνὰν μούτερρισλερὲ, «Πού σεϊλερὶ ταλίμ βὲ τετρὶς ἔτμεγινιζ» τεμελί ἰζ.

ΚΟΥΒΒΕΪ ΧΑΖΙΜΕ ΖΑΪΦΛΙΓΙ

Χαζιμσιζλὶκ νέ ὀλτουγουνού ἀνναμὰκ ἰτζοὺν ἔββελα χαζμὶν νέ ὀλτουγουνού ἀνναμὰκ λαζήμ τὴρ. Ταὰμ τζεσετὶ πεσλεγεπιλμὲκ ἰτζοὺν κανὰ ταχβὶλ ὀλμὰκ κερὲκ ὀλτουγουντὰν, ταμαρλὰρ ἰτζινὲ κιρμεζτὲν ἐββὲλ μιτετὲ κεϊλουσὰ ταχβὶλ ὀλουνμαλὴ τὴρ. Ταὰμ κεϊλουσὰ ταχβὶλ ὀλουντουκτὰν σόγγρα παγηρσακλαρτὰ κὴλ κὶπὶ ἰντζὲ ὀλὰν ταμαρλὰρ ὀνού ἐμερλὲρ, βὲ πὸϊλέτζε κεϊλούς ἀτζαὶπ πὶρ βὲτζχ ἰλὲ κανὰ ταχβὶλ ὀλουνούρ.

Τααμὴν μιτετὲ σουρέτι χαζμινὶ κολάϊτζα ταρὶφ ἐτμὲκ ἰτζούν ἀλιμλὲρ τααμὴ τὸρτ νὲβ μεβαττὴ, γιάνι ἀλπουμὲν τεσμιγὲ ὀλουνὰν ματτεγὶ, νισάστεγὶ, γιαγὴ βὲ μεβάττη ματενιγεγὶ χαβὶ ὀλὰν κησμλαρὰ τακσὶμ ἐτερλέρ. 'Αλπούμὲν τεσμιγὲ ὀλουνὰν ματτὲ σαφὶ ὀλαράκ γιουμουρτὰ ἀκηντὰ πουλουνούρ, βὲ ἐτὶν καπὰ κησμηνὴ τερκὶπ ἐτὲν πασλὴ ματτέ τιρ· κέζαλικ πουγταϊτὰ, τζαβταρτὰ, γιουλαφτὰ βὲ Μησὴρ πουγταγιηντὰ, βὲ χὲρ χαϊβὰν ἐτιντὲν βὲ νεπαταττὰν γιαπηλὰν τααμτὰ πουλουνούρ. Νισάστὲ πατατεσὶ, πουγταγιὴ, τζαβταρὴ βὲ Μησὴρ πουγταγιηνὴ τερκὶπ ἐτὲν μεβαττὴν πασλητζασὴ ὀλούπ, σαὶρ νεπαταττὰ τάχι ἄζ τζὸκ πουλουνούρ. Γιὰγ χὲρ χαϊβαντὰ βὲ νεπατατὴν ἐκσεριτὲ πουλουνούρ. Ἴμτι ἀλεμτὲ πουλουνὰν χὲρ ματτὲ σεϊγιὰλ χαλινὲ ταχβὶλ ὀλουναπιλίρ. Σεκὲρ βὲ τούζ κὶπὶ πάζη ματτελὲρ σουτὰ τζαπούκ ἐριλέρ. Κούμούς, ἀλτούν βὲ τεμὶρ σουτὰ ἐριμεζλὲρ, λάκιν κουββετλὶ χαμιζλερτὲν γιαπηλὰν τιζαπὰ κονουλτουκτὰ κολάϊτζα ἐριλέρ. Τααμλαρὴν τζογού σατὲ σού ἰλὲ ἐριμεζλὲρ, λάκιν τζούμλεσι τάχι ἀλάτη χαζιμετὲν τισαρὴ βεριλὲν πὶρ κὰτς μεβάττη σεϊγιαλὲ ἰλὲ τζάπουτζακ ἐριλλέρ. Μιτετὲ πουλουνούπ τααμὴ χάζμ ἐτὲν πὶρ νὲβ ματτέϊ σεϊγιαλὲ βάρ τὴρ, βὲ πού ματτέϊ σεϊγιαλὲ ἰτζιντὲ ἀλπουμὲν πουλουνὰν χὲρ τααμὴ ἐριτεπιλίρ. 'Αγηζτὰ χουσουλὲ κελὲν σαλγιὰ τάχι νισάστὲ ματτεσινὶ σεκερὲ ταχβὶλ ἰλὲ ὀνού σουτὰ ἐριρ πὶρ χαλὲ κογιαπιλίρ. Παγηρσακλαρὴν παλγαμιζὰρ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ἴτζ τερισὶ βὲ πάγκρεας τενιλὲν ἀλετὶ χὲρ νὲβ γιαγλὴ ματτεγὶ κὰν ἰλὲ καρησμαγὰ χαζηρλαγιὰν τιχὲρ πὶρ νὲβ ματτέϊ σεϊγιαλὲ χουσουλὲ ἰκετιριλέρ. Τααμλαρτὰ πουλουνὰν μεβάττη ματενιγενὶν κιάφφεσι σουτὰ ἐριγεπιλιρλέρ.

'Ἴμτι, τααμλαρὴν χαζμινὲ μαχσούς ὀλὰν ἀλετλὲρ χὲρ νὲβ τααμὴ ἐριτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμάζσαλαρ, χαζιμσιζλὶκ ζουχούρ ἐτέρ. Σαλγιὰ ἐκσιλὶρ γιάχοτ πόζουλούρ ἰσὲ, πὶρ νὲβ χαζιμσιζλὶκ βουκουὰ κελίρ. Μιτετὲ χουσουλὲ κελὲν σεϊγιὰλ ματτεγὶ μιτὲ λαζὴμ ὀλτουγού μικτὰρτὰ βὲ κουββεττὲ χουσουλὲ κετιρμὲζ ἰσὲ, πασκὰ πὶρ νὲβ χαζιμσιζλὶκ ζουχουρὲ κελίρ. Κέζαλικ παγηρσακλαρτὰν βὲ παγκρεαστὰν τζηκὰν σού τααμὴν γιαγλὴ κησμηνὴ ἐριτέμεζσε, πασκὰ πὶρ νὲβ χαζιμσιζλὶκ βουκουὰ κελίρ.

Πουντὰν ἀννασηλήρ κι ούτζ νὲβ χαζιμσιζλὶκ, γιάνι τααμτὰ πουλουνὰν νισάστενὶν γιάχοτ ἀλπουμενὶν γιάχοτ γιαγὴν ἐρίμετιγιντεν νεσὲτ ἐτὲν χαζιμσιζλὶκ ὀλαπιλίρ. Χαζιμσιζλὶκ τάχι μεζκούρ ματτελερτὲν ἄντζακ πιρινὶν γιάχοτ χὲπισινεν πιρτὲν ἐρίμεμις ὀλμασηντὰν ἰλερὶ κελεπιλίρ. Λάκιν ἔκσεριγια τααμὴν μεβάττη μουχτελιφεσιντὲν πιρινὶ ἐριτμὲκ χουσουσουντὰ κούτζλούκ ὀλούρσα, τιἔρλερινὶν ἐριτιλμεσὶ χουσουσουντὰ τάχι κούτζλούκ ὀλούρ.

Χαζιμσιζλιγὶν πὶρ σεπεπὶ τάχι τααμὴ τζαπούκ τζαπούκ γεμὲκ γιάχοτ ἐγὶ τζιϊνέμεμεκ τὶρ. Ταὰμ τζαπούκ γιουτουλούρ γιάχοτ ἐγὶ τζιϊνένμεμις ὀλούρ ἰσὲ, τααμὰ λαζὴμ ὀλτουγού κατὰρ σαλγιὰ καρησμὰζ, βὲ λοκμαλὰρ ούφάλμαγιηπ ἰρὶ καληρλὰρ, βὲ μιτενὶν βὲ παγηρσακλαρὴν ἐριτιτζὶ σουγιού τααμὰ ἄντζακ χαφὶρ σουρεττὲ τεσὶρ ἐτέρ. «'Ατζελὲ ἰλὲ καλκὰν ζιγιὰν ἰλὲ ὀτουρούρ» ζάρπη μεσελὶ ἀτζελὲ ἰλὲ γεμὲκ γεγενλερὲ τζὸκ μούνα-

σιπ̈ κελίρ. Ἀτζελὲ ιλὲ γεμὲκ ταμὴν ζάϊ ὀλμασηνὰ σεπὲπ̈ ὀλτουκτὰν βὲ τζεσετὶ λαζὴμ ὀλὰν γητατὰν μαχρούμ κηλτηκτὰν ματὰ, ιστιχαγιὴ τάχι βακτηντὰν ἐββὲλ βὲ χαττὲν ζιγιατὲ ταχρὶκ ἐτὲρ, βὲ χαζμὶ νιζαμηντὰ ὀλτουγοὺ βακηττὰ γετιγιντὲν ζιγιατὲ ταὰμ γεμεγὲ ἀτεμὶ μετζπούρ ἐτὲρ. Ἀτζελὲ ιλὲ ταὰμ γεγὲν ἀτὲμ πὶρ ταραφτὰν κεντινὶ λαζὴμ ὀλὰν γητατὰν μαχρούμ κηλτηγὴ κιπὶ τικὲρ ταραφτὰν τάχι μιτεσινὶ χαττὲν ζιγιατὲ τολτουραρὰκ κεντὶ κεντισινὲ σηκηντὴ βερίρ. Ἴμτι χαζιμσιζλὶκ ιλλετινὲ μούπτελὰ ὀλανλὰρ ιτζούν πιριντζὶ βὲ ἓν κολάϊ τζαρὲ ταμὴ ἀγὴρ ἀγὴρ βὲ ἐγίτζε τζιϊνεγερὲκ γεμὲκ τὶρ.

ΤΖΙΠΡΑΛΤΑΡ

Τζιπραλτὰρ τενιλὲν μεβκὶ ἄρζεν γιαρὴμ μιλ κατὰρ ὀλούπ̈, Σπανιανὴν τζενούπ̈ σαχιλιντὲν Πάχρη σεφιτὶν ιτζινὲ τογρού πὲς̈ μιλ μεσαρεγὲ κατὰρ οὐζανμὴς̈ πὶρ πουρούν τουρ. Μεζκοὺρ πουρουνούν καραγιὰ πιτισὶκ τζιχετὶ κουμσὰλ πὶρ περζὰχ ὀλούπ̈, περζαχὴν πὶρ πουτζούκ μιλ μικτὰρὴ Σπανιαγιὰ μούτεαλλὶκ τὶρ. Σπανία τάχι κὸμρούκτὲν μὰλ κατζηρμακληγὴ μὲν ἐτμὲκ ιτζούν ὁρατὰ καρακὸλ πεκλετὶρ. Περζαχὴν Σπανιαχιὰ μούτεαλλὶκ ὀλὰν μεζκοὺρ κησμηνὴν χουτουτουντὰν πασλαγιαρὰκ τζενουπὲ τογρού 1,200 κατὲμ ούζουνλουγουντὰ ὀλὰν γερὲ πιταρὰρ γὲρ τεσμιγὲ ὀλουνούρ, βὲ πού γὲρ χὶτζ πὶρ τεβλετὶν μούλκι τεγίλ τὶρ. Πού πιταρὰρ γερτὲν ὁτεγὲ τζενουπὰ τογρού πουλουνὰν Τζιπραλτὰρ πουρουνού Ἰγγιλτερανὴν ζαπτηντά τὴρ. Πιταρὰρ γερὶν χουτουτουντὰν τζενουπὰ τογρού γιαρὴμ μιλ μεσαρὲ ἀραζὶ κετζτικτὲν σόγγρα Τζιπραλτὰρ καγιασηνὰ βαρηλήρ. Ἴσπου καγιὰ τενιζτὲν 1,400 κατὲμ γιούκσεκλιγιντὲ βὲ ούτζ μιλ ούζουνλουγουντά τὴρ. Πού πόγιούκ καγιανὴν τζενουπὶ ούτζουνὰ Εὐρώπα πουρουνού, γιάχοτ Ἡρακλησὶν Εὐρώπα ἀμουτού τεσμιγὲ ὀλουνούρ. Πού πουρουνούν ούζεριντὲν πογαζὴν πούτούν σουλαρὴ ιλὲ Πάχρη ἀτλασὶ κὸρούλούρ. Τζιπραλτὰρ καγιασηνὴν ὁρτασηντὰ ἓν γιούκσεκ γεριντὲ κεμιλερὲ ἡσὰκ βερμὲκ ιτζούν πὶρ φενὲρ κουλεσὶ βὲ πὶρ ρασατχανὲ βάρ τὴρ. Σὰρκ ταραφηντὰν κελὲν κεμιλὲρ ὁτούζ γιάχοτ κὴρκ μιλ μεσαφετὲ ούζὰκ ικὲν μεζκοὺρ ρασατχανετὲν κὸρούλούρ, βὲ τέρχαλ τηλεγρὰφ ιλὲ Λοντραγιὰ χαπὲρ βεριλίρ. Μεζκοὺρ ρασατχανενὶν ναζαρετὶ γάγετ κούζέλ τὶρ. Ούζακτὰ σὰρκ τζιχετιντὲ Πάχρη σεφιτὶν γελκενλὲρ ιλὲ ὀρτούλμούς̈ μαβὶ σουλαρὴ, πογαζὴν Ἄφρικα σαχιλιντὲ γιρμὶ μὶλ μεσαφετὲ Ἡρακλησὶν Ἄφρικα ἀμουτού, ταχὰ ούζακτὰ τζενουπὶ γὰρπ̈ ταραφηντὰ Ἀφρικανὴν Ἄτλας ταγλαρὴ, βὲ σιμαλὶ σὰρκ ταραφηντὰ Σπανιανὴν καρλὴ ταγλαρὴ σηρὰ ιλὲ κὸρούνούρ. Τζιπραλτὰρ λιμανὴ καγιανὴν γαρπὶ σαχιλιντὲ ὀλούπ̈ ἀλτὴ μὶλ κατὰρ κενὶς ισέ τε, τιπὶ καγιαλὴ ὀλτουγού ιτζούν πὲκ ἐγὶ πὶρ λιμὰν τεγίλ τὶρ.

Τζιπραλτὰρ καγιασηνὴν σὰρκ ταραφὴ 1,200 τὲν 1,400 κατὲμ κατὰρ γιούκσεκ βὲ ούτζουρουμλού τουρ. Καγιανὴν τεπεσιντὲν πακτηγηντὰ Πάχρη σεφιτὶν ταλγαλὴ σουλαρηνὴ ἀγιαγηνὴν ἀλτηντὰ κὸρούρσούν. Καγιανὴν πού ταραφηντὰ καλενὶν μουχαφαζασὴ ιτζούν ἄσλα τὸπ κονούλμαμης̈ τὴρ, ζίρα χὶτζ πὶρ τούσμὲν ὁρατὰ ἀγιαγηνὴ κογιατζὰκ πὶρ γὲρ πουλάμαζ. Καγιαγὴ καρὰ ιλὲ ραπτ ἐτὲν ταρατζὴκ περζαχὰ ναζὶρ ὀλὰν σιμὰλ ταραφὴ τάχι σάϊκι τόστογρου σουρεττὲ 1,350 κατὲμ κατὰρ γιούκσελίρ. Τζιπραλτὰρ σεχρὶ βὲ ιστιχιαματὴ καγιανὴν γὰρπ̈ ταραφηντὰ τηρλάρ. Καγιὰ σεχρὶν βὲ ιστιχιαματὴν βακὶ ὀλτουκλαρὴ τζιχεττὲν σουγιούν σαχιλιντὲν τεπεγὲ τογρού πίττετριτζ γιούκσελίρ. Πού ταραφτὰ γιηλανκαβὶ ἐγὶ γιολλὰρ γιαπηλμὴς̈ ὀλούπ̈, καγιανὴν τεπεσινὲ κατὰρ κιτερλέρ.

Καγιανὴν τζενουπὶ, γὰρπ̈ βὲ σιμὰλ ταραφλαρηντακὶ ιστιχιαμλὰρ ἀτζαπ̈ τιρλερ. Πού καγιαγιὴ ζάπτ οὐ τεσχιρὶ μουχὰλ πὶρ χαλὲ βὰζ ἐτμὲκ ιτζούν Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ 170 σενετὲν περού χὲρ νεβ σάϊ οὐ γαϊρεττὲ πουλουνμούς̈ τουρ. Πιριντζὶ ιστιχιὰμ γὰρπ̈ σαχιλιντὲ καγιανὴν τζενουπὶ ούτζουντὰν σιμαλὶ ούτζουνὰ κατὰρ τζεκιλμὶς̈ πὶρ τιβὰρ τὴρ. Πού τιβὰρ σεκὶζ κατὲμ καλὴν, βὲ ονπεσὲτὲν ὄνσεκιζ κατὲμ κατὰρ γιούκσεκ βὲ ούτζ μὶλ ούζούν ὀλούπ̈, πιρπιρὶ ούστούντὲ σηρὰ ιλὲ τὸπ τελικλερὶ βάρ τὴρ. Πού τελικλερὶν ἀγηζλαρηντὰ βὲ τιβαρὴν ούζεριντὲ χὲρ ταραφτὰ πὶρ τζὸκ ιρὶ τζαπλὴ τοπλὰρ κὸρούνούρλέρ. Καγιανὴν τζενουπὶ ούτζού τενὶζ ταραφηντὰν βουκού πουλατζὰκ τεαρρουζὰ χετὲρ ὀλτουγουντὰν, γάγετ μετὶν πὶρ σουρεττὲ ταχκὶμ κηληνμὴς̈ τὴρ. Πού ταραφτὰ ιτζλερὶ τοπλὰρ ιλὲ τολού ιστιχιαμλὰρ πὶρ πιρὶ ούστούνὲ ικὶ γιούζ κατεμὲ κατὰρ γιούκσελιρλέρ. Σιμὰλ ταραφηντακὶ ιστιχιαμλὰρ Σπανία ταραφηντὰν βουκού πουλατζὰκ τεαρρουζούν τεφὶ ιτζούν τούρ. Πού ταραφτὰ σουτὰν γιούζ ἐλλὶ κατὲμ γιοκαρτὰ ὀλαρὰκ καγιὰ ιτζιντὲ πὶρ μὶλ ούζουνλουκτὰ μουκαββὲς̈ πὶρ γιὸλ καζηλμὶς̈ τὴρ, βὲ πού γιολτὰν γιούζ ἐλλὶ κατὲμ γιοκαρτὰ ὀνούν κιπὶ πασκὰ πὶρ γιὸλ, ὀνούν ούστούντὲ τάχι ταχὰ πὶρ γιὸλ βάρ τὴρ. Σὲρτ καγιατὰ καζηλμὶς̈ πού ούστού καπαλὴ γιολλαρὴν ούζουνλουγού χέπισι πιρτὲν ικὶ πουτζούκ μὶλ τὶρ. Πού γιολλαρτὰ τὸπ τελικλερὶ ἀτζηλὴπ̈, ὅλ τελικλερτὲν γάγετ ιρὶ τοπλὰρ καγιαγιὴ Σπανιαγιὰ ράπτ ἐτὲν ταρατζὴκ περζὰχ ούζερινὲ πακαρλάρ. Καγιανὴν ιτζιντεκὶ γιολλὰρ ὄνικι κατὲμ κενὶς̈, βὲ πεχὲρ τὸπ ιτζούν γιαπηλμὶς̈ ὀλὰν γὲρ γιρμὶ μούρεπὰ κατὲμ κατὰρ τὴρ. Πού γιολλαρὴν πογιουντὰ πάρουτ βὲ σαὶρ μουχιμμάτη χαρπιγὲ κομὰκ ιτζούν μαχσούς̈ γερλὲρ γιαπηλμὶς̈ τὴρ. Πού γιολλὰρ Ἰγγιλτερατὰν Τζιπραλταρὰ κόντεριλὲν μούτζριμλὲρ ιλὲ ούζούν μούττέτ ζαρφηντὰ γιαπηλμησλάρ τὴρ. Σιμὰλ ταραφηντὰ τὴς̈ γιούζτὲ τάχι ιστιχιαμλὰρ βάρ τὴρ. Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὴν γέβμι βελατετιντὲ καγιανὴν σιμαλὶ γιούζούνούν ἓν γιούκσεκ ιστιχιαμλαρηντὰ πουλουνὰν τοπλὰρ κεντὶ σελαμλαρηνὴ κόντερμεγὲ πασλαρλάρ. Ὀνλαρτὰν χέμαν ἀσαγητὰ πουλουνὰν ιστιχιαμλαρὴν τοπλαρὴ, βὲ τὰχὰ ἀσαγηκὶ ιστιχιαμλαρὴν τοπλαρὴ, βὲ νίχαγετ τενὶζ σαχιλιντεκὶ πόγιούκ τοπλὰρ κεντὶ σεσλερὶ ιλὲ πούτούν Τζιπραλτὰρ καγιασηνὴ σαρσαρλάρ. Κεντὶ ούφὰκ ἀτασηντὰ ὁτουρούπ̈ τούνγιανὴν ἓν κουββετλὶ καλασηνὴν ἀναχταρηνὰ μαλὶκ ὀλὰν χασμετλού κραλιτζὰ χαζρετλερινὲ ἐτιλὲν ιχτιρὰμ ιστὲ πού κούρούλτού τούρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 19, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτ. 1, 1878

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κρητητὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερὶ ιλὲ Κρητηνὶν μετζλίσι σὺμουμισὶ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν τοκούζ νεφὲρ μουραχχασλὰρ ἀρασηντὰ μουχαπερατὰ πασλανμὴς̈ ισέ τε, Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν σουρούτη μαχσουσὲ ταγὶν ὀλούνματηγηνταν μουχαπεράτ ἀγὴρ ἀγὴρ ιλερὶ κιτμεκτέ τὶρ. Λάκιν Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ καρησηκλὴκ ὅλμαγιὴπ̈, τετὰπίρι μουσλιχανὲ ιλὲ ἄζ βακηττὰν ἀσαγισὶν κιάμιλεν ιατεσινὶ μεμουλ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουνού Πάπη ἀλιγὲ χαπὲρ βερμὶς̈ τὶρ.

— Μεβσούκ μαχαλλερτὲν ἀληνὰν μαλουματὰ χὸρὲ Γιουνανιστανὴν ἀσακίρι νιζαμιγεσὶ 40,000 νεφερτὲν βὲ ἀσακίρι ιχτιγιατιγεσὶ 35,000 νεφερτὲν μούρεκκέπ τὶρ.

— Ζάκηνθος ἀτασηντὰ πογιούκ πὶρ γιανγὴν βουκού πουλμούς̈ τουρ. Πού γιανγηντὰ μούχτερικ ὁλὰν ἐμλὰκ βὲ ἐσγιανὴν κηίμετὶ 800,000 ὀραχμὴ ταχμὶν ὁλουνούγιορ, βὲ πού μεπλαγτὰν ἄντζακ 250,000 ὀραχμὴ σικούρταγιὰ κονουλμούς̈ ἰτι.

ΕΡΜΕΝΙΔΕΡ

Κογγρετὲ Ἐρμενιστὰν μεσελεσὶ τάχτη μούζακερεγὲ ἀληνατζαγὴ σηρατὰ, Περλιντὲ Ἐρμενὶ μουραχχασλαρηνὰ κὸστεριλὲν ριαγεττὲν τολαγιὴ πουρατακὶ Ἐρμενιλὲρ ἀρασηντὰ πόγιούκ πὶρ μεμνουνιγὲτ μούσαχετὲ ὁλουνμακτά ἰτι. Ἐρμενὶ μουραχχασλαρὴ πρενσλὲρ βὲ Εὐρώπα μουραχχασλαρὴ ταραφηντὰν ζιγιαρετλερὲ ταβὲτ ὁλουνούπ̈, χὲρ κεστὲν χούσνι καπούλ πουλμακτὰ ἰτιλέρ. Λάκιν κογγρὲ καραρλαρὴ μεϊτανὰ τζηκτηητὰ ἀνναϑηλτὴ κι μετζλίσι μεζκοὺρ Ἐρμενὶ μουραχχασλαρηνὰ κὸστερτιγὶ ριαγεττὲν ματὰ Ἐρμενὶ μιλλετινὲ σάϊκι χὶτζ πὶρ ἐϊλὶκ ἔτμεμις̈ ἰτι.

Περλὶν μουαχετεσὶ ιλὲ χουκουμέτι σενιγὲ Τουρκιατὰ μούκιμ Ἐρμενιλερὶ Κουρτλερὶν ζούλμ οὐ τεαττιγιατηντὰν μουχαφαζὰ ἐτετζεγινὶ βὲ ὀνλαρὴ πὶρ χούσνι ἰταρὲ ταχτηνὰ ἀλατζαγηνὴ τεαχχούτ ἐττί. Τεβλέτι ἀλιγὲ ταραφηντὰν Ἐρμενιστὰν ἐχαλισινὲ τεεμὶν ἐτιλετζὲκ χούσνι ἰταρενὶν νέ τερετζεγὲ κατὰρ πὶρ χούσνι ἰταρὲ ὀλατζαγὴ χουσουσουντὰ πὶρ χούκμι κατι βερετζὲκ βακκὴτ χένουζ κέλμεμις̈ τὶρ. Λάκιν πάζη ἐμαρελερὲ ναζάρεν, Πάπη ἀλὶ τάχι Ἐρμενιλερὲ κογγρενὶν ἐττιγὶ κιπὶ μουαμελὲ ἐτετζὲκ τεγιού σούπχὲ ἐτμεγὲ σεπὲπ̈ βάρ τὴρ.

Καπουτὰ Ἐρμενὶ μιλλετιντὲν ὀλὰν πόγιούκ μεμουρλαρὰ χούσνι τεβετζὶτζούχ κὸστεριλίγιορ, χάττα Ἐρζρούμ βιλαγετὶ μούστεσαρληγὴ πὶρ Ἐρμενὶ μεμουρουνὰ τεκλὶφ ὀλουνμούς̈ τουρ. Λάκιν Ἐριμενιλερὶ περουσανιγετὲ τουτζὰρ ἐτὲν ζούλμ οὐ τεαττιγιατὴν μεϊτανταν καλτηρηλμασηνὰ ταὶρ τετὰπίρι μούεσσιρὲ ἰττιχαζηνὰ χένουζ πὶρ πασλανγητζ πιλὲ ὅλματηγηνη ἀζὶμ τεεσσούφ ιλὲ κορούγιορουζ. Κουρτλὲρ Ἐρμενιλερὶν μαλλαρηνὴ γάσπ̈ ἐτμεκτὲ χάλα τεβὰμ ἐτέγιορλαρ. Σούϊ ἰταρὲ ζεμανηντὰ μεμουριγεττὲ πουλουνὰν τζὸκ ἀτεμλὲρ χάλα μεμουριγετλεριντὲ πακὶ καλμησλάρ τὴρ. Κορούνούρ κι πού μεμουρλὰρ μὰλ βὲ τζὰν νέ τεμὲκ ὀλτουγουνού πιλὲ ἀννάμαμησλαρ τὴρ, ζίρα Πάπη ἀλιγὲ ἀσαγισὶν πὲρ κεμὰλ ὀλτουγουνού χαπὲρ βερίγιορλαρ. Ἐχαλινὶν πὶρ κησμηνὴν τζὰν σελαμετὶ ἰτζούν μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ φιρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτουγού πὶρ γερτὲ ἀσαγὶς̈ πὲρ κεμὰλ τεγίλ τὶρ. Μέσελα, Ἀλασκερττὲ Ζάτη σαχανενὶν σατὴκ βὲ τζαλησκὰν τεπααλαρὴ χούκουμέτι μαχαλλιγενὶν ζαπτ ἐτμὲκ ιστέμετιγι γιάχοτ ζὰπτ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὅλματηγη πὶρ τακὴμ κοτού ἀτεμλερὶν τεχτιτατὴ γιούζούντὲν χὲρ κούν χάβφ οὐ τεχσεττὲ τιρλέρ. Κέζαλικ Ἐρζρούμ βὲ τζιβαρτακὶ κοϊλερὶν ἐχαλισὶ πού χαλτὲ τὶρ. Πουντὰν ματὰ, πασκὰ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ σιρκὰτ βὲ κάτλι νουφούς̈ βουκού πουλτουγουνού ισιτίγιορουζ, βὲ ματάμ κι Πάπη ἀλιγὲ Ἐρμενιστανταὰ ἀσαγὶς̈ πὲρ κεμὰλ ὀλτουγού χαπὲρ βεριλίγιορ, κορούνούρ κι μεζκοὺρ τζιναγετλὲρ ἀσαγισὲ χαλὲλ κετιρὲν σεϊλὲρ σαγιήλμαγιορλαρ.

Ἐσκὶ ἰταρὲ ούσουλουνού τεγιστίρμεγὲ μούνασὶπ̈ βακὴτ σίμτι τὶρ. Σίμτι Ρουσλαρὴν ταχλιγὲ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρὴ μαχαλλερὲ γενὶ μεμουρλὰρ κοντερμὲκ ιτζούν κουτζλούκ γιόκ τουρ. Ρουσλὰρ μεζκοὺρ μαχαλλερτὲ ἀσαγισὶ μουχαφαζὰ ἐτὶπ̈, χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ ιλὲ ἀτιλανὲ χαρεκεττὲ πουλούντουλάρ. Πάπη ἀλὶ τάχι τζίττεν ιστετιγὶ χαλτὲ Ρουσλαρὴν γιαπτηγηνὴ γιαπαπιλίρ.

ΑΝΑΤΟΛΟΥΝΟΥΝ ΣΟΥΡΕΤΙ ΙΣΛΑΧΗ

Ἀτιτεκὶ μούταλεατὴ Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν Σεπτ. 20 ταριχλὶ νουσχεσινὲ τὲρτζ ὁλουνὰν πὶρ πέντι μαχσουστὰν ιτζμάλεν τερτζούμὲ ἐτέριζ.

'Ανατολουτὰ ισλαχατὴν ιτζρασηνὰ μανὶ ὸλὰν μουσκιλατὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηγημηζτὰ, κορουνούρ κι ισλαχατὰ πὶρ πασλανγητζ ἐτεπιλμὲκ ιτζοὺν χιτζ πὶρ καβὶ ἐσὰς γιόκ τουρ. Πὶρ χούσνι ιταρὲ ιτζοὺν ισκουζὰρ βὲ μουστακιμ. ἀτεμλὲρ λαζήμ τηρ, πότλὲ ἀτεμλερὶ ισὲ ιστετιγὶν βακητ πουλάμαζσην. Πουτοὺν 'ομρουντὲ χάκκ οὺ ἀταλετὶ παρὰ ιλὲ σατμαγὰ ἀλησμὴς ὸλὰν πὶρ χακὶμ ἀχλακηνὴ πιρτὲν τεπτὶλ ἐτὶπ μούστακιμ πὶρ ἀτὲμ ὸλμάζ. Τάχτη ιταρεσιντὲ πουλουνανλαρὴ σογιουπ κηρπμαγὴ κεντινὲ ἰς κοὺτζ ἐτὲν πὶρ μιλκιγὲ μεμουρού μενφαάτη σαχσιγεσινὶ τὲρκ ιλὲ ναζάρη τικκατηνὴ γιάληνηζ ιτζράϊ βαζιφὲ νοκτασηνὰ χὰσρ ἐτμέζ. Πού ἀτεμλὲρ κερὲκ μούστακιμ κερὲκ γάϊρι μούστακιμ, κερὲκ ἀταλετπερβὲρ κερὲκ ἀταλετσίζ κιμσελὲρ ὸλσουνλαρ κετζινμελὶ τιρλὲρ, βὲ ὸνλαρὴν χακκσὴζ κιαρλαρηνὴν καπουλαρὴ καπαντηκτὰ κετζινμελερὶ ιτζοὺν ἂζ πὶρ σέϊ καλήρ. Κέζαλικ 'Ιγγιλτέρα κεντὶ ἀτεμλερινὶ χουκουμὲτ μεμουριγετλερινὲ νάσπ οὺ ταγὶν ἐτὶπ ὸνλαρὴν βασιτασίϊλε ιτζράϊ ισλαχατὰ σάϊ ἐτσὲ, γίνε 'Ανατολουνοὺν ἀσαγισινὶ τεεμὶν ἐτέμεζ. Πού γιὸλ ιλὲ πὶρ κουτζλούκ μεϊταντὰν καλτηρηλμὴς ὸλουρ ισέ τε, 'ότετὲ γενὶ γενὶ κουτζλούκλερ ζουχουρ ἐτετζὲκ, ζίρα ἐχαλὶ χάλα 'Ιγγιλτεραγια τζέσμι χασέτλε πακμακτὰ, βὲ 'Ιγγιλτερανὴν νιγιάτ οὺ ἀμαλὴ χακκηντὰ σούπχὲ ἐτμεκτέ τιρ.

'Ιμτι, πὶζ 'Ιγγιλτέρα 'Ανατολουτὰ ιτζρασὴ μουχὰλ ὸλὰν πὶρ ἶς τερουχτὲ ἐτμίς τιρ τεγελίμι; Χάϊρ, 'Ιγγλιζλερ τερουχτὲ ἐττικλερὶ ιστὲν χερὶ τουρμαζλὰρ, χούσουσα τεβατούρεν σοϊλενιλὲν μουσκιλαττὰν κορκμαζλάρ.

Τζεπέλι Λιπναντὰ ιτζρὰ ἐτιλὲν ισλαχὰτ 'Ανατολουτὰ τάχι ισλαχατὴν ιτζρασὴ ιτζοὺν πιζὲ οὺμιτ βερίρ. 1860τὰ τζεπέλι Λιπνὰν 'Ανατολουτὰν ταχὰ φενὰ πὶρ χαλτέ ἰτι, βὲ Πάπη ἀλὶ πὶρ Φρανσὴζ ὸρτουσουνοὺν Συριαγιὰ κιτμὲκ ιτζοὺν γιολὰ τζηκμὰκ οὺζρὲ ὸλτουγουνοὺ κορμεζτὲν τζεπέλι μεζκουρτὲ ισλαχὰτ ιτζρασηνὰ τζίττεν τεσεππούς ἔτμετι. Λάκιν Φράνσα ὸρτουσουνοὺν Συριαγιὰ κοντεριλετζεγινὶ κορτουκτὲ, Πάπη ἀλὶ Φουὰτ πασαγιὴ τζεπέλι Λιπνανὰ κοντεριπ μεζαλίμ οὺ τεκττιγιατὰ γιτὰμ βερτιρτὶ, βὲ τζεπέλι μεζκουρού ιταρὲ ἐτμὲκ ιτζοὺν πὲς σενὲ μουττέτλε πὶρ Χριστιανὴ μουτεσαρριφ νασπ ἐττί. Πουνοὺν νετιτζεσι σοὺ ὸλτού κι, σίμτι ὸρατὰ κερὲκ Μούσλιμανλὰρ κερὲκ Χριστιανλὰρ ἀσαγὶς οὺζρὲ γιασαμακτὰ τηρλάρ.

'Ανατολουτὰ ισλαχατὴν ιτζρασηνὴ μὲν ἐτετζὲκ ὸλὰν μουσκιλὰτ τζεπέλι Λιπναντὰ μεβτζουτ ὸλὰν μουσκιλαττὰν ἂζ τηρ. Τζεπέλι Λιπνανὴν ισλαχὴ ιτζοὺν ιττιχὰζ ὸλουνὰν τεταπὶρ 'Ανατολουνοὺν ισλαχὴ ιτζοὺν τάχι ιστιμὰλ ὸλουναπιλίρ. Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ιτζρὰ ὸλουνὰν πὶρ ἐϊλὶκ βὰρ ισὲ ινκιὰρ ἔτμεμελι ἰζ, λάκιν σουρασὴ χατρημηζὰ κελίρ κι Πάπη ἀλὶ τισαρτὰν φιλεν μούταχελὲ ὸλουνατζαγηνὰ ισκιὰτ ὸλματηκτζα τζεπέλι Λιπνανὴν ισλαχὴ ιτζοὺν τεταπίρι κατιὲ ιττιχὰζ ἔτμετι. 'Οντὰν σόγγρα ἀσαγισὶ ιχλὰλ ἐτενλὲρ τεετὶπ ὸλουντουλὰρ βὲ πὶρ ἐγὶ μούτεσαρριφ ιντιχὰπ ὸλουντού, βὲ μούμαϊλέϊχ μούτεσαρριφ κεντινὶν μεμουριγεττὲ πακὶ καλατζαγηνὰ ἐμὶν ὸλουπ χακκανιγὲτ οὺζρὲ ιτζράϊ χουκουμέτ ἐτεπιλτί.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κουρτλερὶν ισλαχηνὰ μεμοὺρ ὸλοὺπ πού κουνλερτὲ Ἐρζρουμτὰ πουλουνὰν 'Αλὶ Σεφὶκ πέϊ ἀσαγισὶ ιχλαλὰ τζαλησανλαρὴν μουχακεμελερινὶ ιτζρὰ ιτζοὺν Ἐρζρουμτὰ τεσκίλ ὸλουνὰν μετζλισι φεβκελατὲ ριγιασετινὲ ταγὶν ὸλουνμούς τουρ.

— 'Απτοὺλ Μετζιτ χὰν χαζρετλερινὶν πιριντζὶ κατηνλαρὴ κετζὲν σαλὴ κουνού 'Ερὲν κογιουντὲ ιρτιχάλη τάρη πακὰ ἐτὶπ, τζαρσαμπὰ κουνοὺ τζεναζεσὶ μερασίμι λαζημὲ ιλὲ καλτηρηλὴπ 'Απτοὺλ Μετζιτ χὰν χαζρετλερινὶν τουρπελερινὲ τὲφν ἐτιλμίς τιρ.

— Τουνουσλού Χαϊρεττὶν πασὰ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν χασσέτεν ταβὲτ ὸλευναράκ πουραγιὰ κελμίς τιρ.

— Γιακηνλαρτὰ Μανισὰ τζιβαρηντὰ Περιτζὲ κογιού ἐχαλίϊ Μουσλιμεσὶ ἱπατὲτ ἐτμὲκ οὺζρὲ τζαμιτὲ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ σακίϊ μεσχουρ Ἰντζὲ Χουσεγὶν ρεφικλερὶ ὸλὰν πὶρ τακὴμ χαϊτουτλὰρ ιλὲ τζαμιγὲ κιρίπ, ὸρατὰ πουλουνὰν Χατζὶ Σελὶμ νὰμ σαχσὴ τισαρὴ τζηκαρτηκτὰν σόγγρα μουμαϊλέϊχ ιλὲ περαπὲρ χανεσινὲ κιτὶπ πουτούν ἐσγιαγιὴ γὰσπ ἐτλεμὶς, βὲ Χατζὶ Σελιμὲ, «Πανὰ 300 λιρὰ κοντερίρσεν, τζοτζουγουνοὺ ιατὲ ἐτέριμ» τεγὶπ βὲ μουμαϊλεϊχὶν τζοτζουγουνοὺ ἀλὴπ σαβουσμούς τουρ.

— Ἐρζρούμ βαλισὶ Πάπη ἀλιγὲ κεσιτὲ ἐϊλετιγὶ πὶρ τηλεγραφτὰ 'Ερζρουμτὰ 'Ερμενὶ μιλλετὶ πεϊνιντὲ βουκουὰ κελὲν τεχατὶτουσὰτ βὲ σικιαγιαττὰ ἐσασλὴ πὶρ σέϊ ὸλμαγιὴπ, γιάληνηζ πὶρ σαχτὲ νουμαγιστὲν ἱπαρὲτ ὸλτού, βὶλαγεττὲ ἀσαγὶς περκεμὰλ ὸλτουγουνοὺ χαπὲρ βερμίς τιρ.

— Κοζὰν βακαασηνὰ ταὶρ βούρουτ ἐτὲν ρεσμὶ τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν, Χατζιντὲ βὲ Χατζὶν ιλὲ Σὶς ἀρασηντὰ βακὶ ὸλὰν μαχαλλερτὲ ἀσαγὶς ἱατὲ ὸλουνμούς τουρ. Λάκιν Κοζὰν ὀγλού 'Αχμὲτ πασὰ χένουζ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὸλούνμαγιὴπ, Ζεϊτουνλουλαρὴ βὲ σαὶρ ταγλὰρ ἐχαλισινὶ ισγιανὰ ταχρὶκ ἐτμεκτέ τιρ. Κετζὲν χαφτὰ Μερσινὲ γενιτὲν ἀσακὶρ κοντεριλτί.

— Πουσνατὰ Αὐστρία ὸρτουσού ιμτὰτ ἀλτηκτὰν σόγγρα Σεπτ. 5/17τὲ ιλερὶ γιουρούμεγὲ πασλατὴ, βὲ χὲρ κιττιγὶ γερτὲ ἐρπάπη κηγιαμὴ τέφ οὺ τενκίλ ἐττί. Αὐστριαληλὰρ Πουσανὴν σιμαλὶ χουτουτού οὺζεριντὲ βακὶ πάζη μαχλλερὲ γενὶ ἀσκὲρ σέβκ ἐτὶπ, Πελιναγιὴ, Τουζλαγιὴ, Πιχκεγὶ βὲ σαὶρ πὶρ τζὸκ μουσταχκὲμ μεβκιλερὶ ζὰπτ ἐτμισλὲρ, βὲ χὲρ κιττικλερὶ γερτὲ ἐχαλινὶν σιλαχλαρηνὴ τοπλάγιορλαρ. Αὐστρία ζαπιτανὴ χὲρ σεχρτὲ κουλλιγετλὶ σιλὰχ βὲ μουχιμμὰτ πουλουντουγουνὰ ζιγιατεσίϊλε τεατζτζοὺπ ἐτέγιορλαρ. 'Εγερ Τούρκια πογιούκ πὶρ μουχαρεπεγὲ χαζηρλανσά ἰτι, πουντὰν ζιγιατὲ σιλὰχ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ τετάρικ ἐτέμεζ ἰτι. Αὐστριαληλαρὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Πουσναλὴ Χριστιανλὰρ Αὐστρία ἀσακιρινὶ μεσερρέτλε καπούλ ἐτέγιορλαρ. Αὐστριαληλαρὴν Πουσνατὰ τεσκίλ ἐττικλερὶ γενὶ ἰταρενὶν ἰσί σιμτιλίκ πάζη νιζαμάτη μουχιμμεγὶ ἰτζρὰ ἐττιρμεκτὲν ἱπαρέτ τιρ. 'Εγερ γερλὶ μεμουρλάρ νιζαματὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ γιάχοτ κονούλσούζ ὸλμαζλάρσα, χουκουμὲτ μεμουρλαρηντὰ σιμτιλίκ ἂζ τεπεττούλατ ὸλατζάκ.

— 'Ανατολού ισλαχατὴ χακκηντὰ 'Ιγγλιζ σεφιρὶ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνὰν λαγιὰ μετζλίσι χάσση βουκελατὰ ταχσὶν βὲ καπούλ ὸλουνμούς τουρ. Ἰτζρασὴ κολάϊ ὸλμάκ ἰτζοὺν λαϊχάϊ μεζκουρετὲ Πάπη ἀλιγὲ ἄντζακ ἀτιτεκὶ οὺτζ σὲϊ, γιάνι, 1. 'Ανατολουτὰ βαριτάτη τεβλετὶν σουρέτι ἀτιλανετὲ ταχσιλινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Εὐρωπαλὴ μαλιγὲ μεμουρλαρὴ νασπὴ, 2. Μαζλούμ βὲ μαγτούρ ὸλανλαρὰ σὰν πὶρ μελτζὰ ὸλμάκ οὺζρὲ χὲρ βιλαγεττὲ τιβάνη ἰστιναφτὰ Εὐρωπαλὴ χακιμλὲρ πουλουντουρουλμασὴ, 3. 'Εσκιγιαληγὴν βὲ χαραμιλιγὶν μενὶ ἰτζοὺν σούρη ζαπητατὰ Εὐρωπαλὴ ζαπιτὰν ἰστιχταμὴ τεκλίφ ὸλουνμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

'Αφγανιστὰν ἐμιρινὶν 'Ιγγλιζ σεφιρινὶ καπούλ ἐτμεγετζεγι χαπερὶ 'Ιγγιλτερατὰ βὲ Χιντιστανὰ μουτζίπι χεγετζὰν ὸλμούς τουρ. Πού χαπὲρ 'Ιγγιλτερατὰ ἰστιτιλτικτὲ 'Ιγγλιζλερ ἐμίρι μουσαριλέϊχ Καπουλτὰ μουκίμ Ρούς σεφιρινὶν ταχρικὶ ιλὲ 'Ιγγλιζ σεφιρινὶ καπούλ ἐτμὲκ ἰστέμεμις τιρ τεμεγὲ πασλατηλάρ. Λάκιν Ρουσία πού ἰστὲ κεντινὶν μετχαλὶ ὸλματηγηνη πεγιὰν ἐτμίς τιρ. 'Ιγγλιζλερ σίμτι Πεντζὰπ χουτουτουντὰ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ ἔγερ 'Αφγανιστὰν ἐμιρὶ 'Ιγγλιζ σεφιρινὶ καπούλ ἔτμεγετζεγι χουσουσουντὰ ἰσράρ ἐτέρσε, 'Ιγγιλτερανὴν 'Αφγανιστανὰ καρσὴ ιλάνη χάρπ ἐτμεσινὶ σάϊκι κιαφφέϊ 'Ιγγλιζ γαζεταλαρὴ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Σίμτι ισὲ γιαγμούρ μεβσιμὶ ὸλτούγουντὰν Χιντιστανὰν 'Αφγανιστανὰ οὺζούν τὰγ κετζιτλεριντὲν πὶρ ὸρτού κοντερμὲκ πὶρ κὰτζ ἄϊ μουχὰλ ὸλατζάκ.

Πού ἐσνατὲ 'Ιγγλιζλερ Χιντιστανὰ 'Ιγγιλτεραγιὰ χαρατζκούζὰρ ὸλὰν χουκμταρλαρὴν νέ τερετζεγὲ κατὰρ σατὴκ καλατζακλαρηνὴ τάχι τάχτη μούταλεαγιὰ ἀλήγιορλαρ. Χιντιστανὰ μουκεμμὲλ σουρεττὲ σιλαχλανμὴς ὸλουπ 'Ιγγλιζλερὶν ἰταρεσὶ ταχτηντὰ ὸλμαγιαν βὲ 300,000 νεφερὲ παλίγ ὸλὰν ἀσκὲρ βάρ τηρ. Χιντιστὰν χουκμταρλαρηνὴν γεκτικερινὲ καρσὴ ὸλὰν χασὲτ βὲ ρεκαπετὶ ὸνλαρὴν κεντὶ ὸρτουλαρηνὴ πιρλεστιρερὲκ πιρλικτὲ χαρεκὲτ ἐτμεσινὲ μανί τιρ. Πού τζούμλὲ ιλὲ περαπὲρ πούλὲ τζεσὶμ ὸρτουλαρὰ μαλὶκ ὸλὰν χουκμταρλαρτὰν παζηλαρηνὴν ὸλσούν 'Ιγγιλτέρα ἀλεϊχιντὲ ιττιφὰκ ἐτμεσὶ ιχτιμαλινὶ χαγιαλὰ κετιρμὲκ πιλὲ 'Ιγγλιζλερὲ πογιούκ πιχουζουρλούκ βερίρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Σουράϊ τεβλὲτ ριγιασετινὶν Τουνουσλού Χαϊρεττὶν πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλατζαγὴ μερβί τιρ.

— Βουλγαριστανὴν ἱμαρετὶ ιτζοὺν Σοφία σεχρὶ μερκὲζ ταγὶν ὸλουνμούς τουρ.

— Αὐστριαληλὰρ Βισκράτ τζιβαρηντὰ Πουσνὰ ἐρπάπη κηγιαμὴ οὺζερινὲ πογιούκ πὶρ γαλεπὲ τζαλμησλάρ τηρ.

— 'Αγιος Στεφανοστὰν 'ότετὲ βακὶ ὸλουπ γιακηνλαρτὰ Ρουσλαρὴν ταχλιγὲ ἐττικλερὶ μαχαλλερτὲ Τούρκλερὶν πάζη τζιναγὲτ ἰσλεμὶς ὸλτουκλαρηνὰ ταὶρ Ρούς σεφιρινὲ σικιαγὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Τζαταλτζατὰν πουραγιὰ πὶρ Ρούς ζαπιτὶ κελμίς τιρ. 'Ολ ταραφλαρὴν Χριστιὰν ἐχαλισὶ χάβφ οὺ τεχσετὲ τουτζὰρ ὸλτουγουντὰν Ρουσλὰρ ιλὲ πιρλικτὲ κατζμακτὰ τηρλάρ. Χακικάτη χαλὶ ὰνναμὰκ μούσκίλ τιρ, ζίρα ἐχαλινὶν χάβφ οὺ τεχσετὶ πάζη τεβατούρ σουγιού πουλμασηνὰ σεπὲπ ὸλτουγού κιπὶ, σουγιού πουλὰν τεβατούρ τάχι χάβφ οὺ τεχσετινὶ ταχὰ ζιγιατὲ ὰρτηρήγιορ.

— Μαροκκοτὰ σετὶτ κητλὴκ βάρ.

— Παρὶς σερκίϊ οὺμουμισὶ Νοέμ. 20τὲ καπανατζάκ τηρ.

— Φράνσα γούκούμετὶ πὶρ Φρανσηζὴν Μησηρὴν ναφιὰ ναζαρετινὲ ταγὶν ὸλουνμασηνὰ χάλα ρουχσὰτ βέρμεμις τιρ. Φράνσα χούκούμετινὶν πού παπτὲ ρουχσὰτ βέρμεμεσινιν σεπεπὶ σού τούρ κι, Μησηρὴν ποσταχανὲ βὲ τεμὶρ γιολλαρὴ μεμουριγετλερινὲ βὲ λιμὰν κομισιονουνὰ 'Ιγγλιζ μεμουρλὰρ νασπ ὸλουνμούς τουρλὰρ, βὲ γίνε πὶρ 'Ιγγλιζὶν Μησὴρ μαλιγὲ ναζαρετινὲ ταγὶν ὸλουνμασηνὴ Φράνσα ταχσὶν ἔτμεγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.
Σεπτ. 18/30, 1878

'Εσχάμη οὺμουμιγὲ	13.27
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	48.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ 'Οσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	324¼	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	178	Κριμίτς	51¼
Πεσλίκ	120¼	Λιρὰ 'Ιγγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	11¼		

'Αμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, 'Αμερικὰν χὰν

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 26 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 8) 1878 ΝΟΥΜ. 39

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4'/$_8$ βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ ^{3}/$_4$ μετζιτιγέ τιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ Ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν Ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰὶρ πιτζαρὲ τερτμενττὲν ἀληνὰν τὲρς. — Κὸυνάχ. — Γιακινιγιὰτ βὲ ζαννιγιάτη ἰλμιγέ. — Χὰκκ βὲ ἀταλέτ. — Ἐρκιάρη μὸυφιτέ. — Μεβάττη μὸυτενεββιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΙΠΡ ΠΙΤΖΑΡΕ ΤΕΡΤΜΕΝΤΤΕΝ ΑΛΗΝΑΝ ΤΕΡΣ

ΠΟΥ πεντὶν μουχαρριρὶ πουντὰν πὶρ ἀζ βακὴτ ἐββὲλ γιρμὶ οὔτζ σενετὲν περοὺ χαστὰ γιατὴπ πὶρ τεφὰ πιλὲ ἀγιὰκ οὐζεριντὲ τουράμαμης ὸλὰν πὶρ σεφὶλ κηζὴν γιανηντὰ πουλουντού. Μεζκοὺρ κὴζ χένουζ κὲντζ βὲ ταπιατὴ ζαρὶφ βὲ ναζὶκ ὰλτουγουντὰν τὸυνγιανὴν κὸυζὲλ σεϊλερινὶ σεβὲρ ἰτι, λάκιν Ἀλλὰχ κὸυζὲλ σεϊλερτὲν σεφαγιὰπ ὸλμὰκ ἰκπαλινὶ ὀνὰ βέρμεμις ἰτι. Κὸυζὲλ σειλὲρ γερινὲ Ἀλλὰχ ὀνὰ ἀλτζὰκ βὲ γιαραμὰζ βὲ κεντὶ ζαρουρὶ ἰχτιγιατζατηνὴ ἄντζακ πασκαλαρὴν σατακασὴ ἰλὲ τεσβιγὲ ἐτεπιλὲν βαλιτέϊν βερμὶς ἰτι. Πού πιτζαρὲ σοϊλὲ καπαλὴ πὶρ ἐβτὲ σακὶν ὸλοὺρ ἰτί κι πού κὸυζὲλ τὸυνγιανὴν γιοὺζουνοὺ κορέμεζ ἰτι. Σεφὶλ κηζτζηγὰζ πὸυτοὺν κὸὺν πού ἐβτὲ καλὴπ κεντισινὶ πιλὲ καγιηρμαγὰ γάϊρι μουκτετὶρ βὲ σακὰτ βὲ κοτουρούμ βαλιτεσινὶν γιανηντὰ ὀτουρούρ ἰτι.

Ἀλλὰχ ὀνὰ πουνλαρτὰν γάϊρι πὶρ σέτ βέρμεμις ἰτι. Πέν κι πού πεντὶν μουχαρριρὶ ἰμ. Ἀλλαχὴν χὲρ νεβ νιμετλερινὲ ναὶλ ἰκὲν χὲρ νεβ νιμετλερτὲν μαχροὺμ ὸλὰν πότλὲ πὶρ πιτζαρεγὲ τεσελλὶ βερμεγὲ τζαλησμὰκ ὀνού ζεβκλενμὲκ κιπὶ ὰλτουγουνοὺ χὶς ἐττίμ ἰσέ τε, γίνε ὀνὰ τεσελλὶ βερμεγὲ κιττίμ, λάκιν γιανηνὰ βαρτηγημτὰ ὀνουντὲ σους τουρτούμ. Πιτζαρὲ κηζτζηγὰζ ἰσὲ πανὰ σοϊλὲ σοϊλετί· «Σικιαγὲτ ἐτέμεμ· ζίρα πάζεν πατκαλαρὴ μεσουτ βὲ μεσροὺρ κορερὲκ φικριμτὲ Ἀλλάχ πανὰ χισσεμτὲν ζιγιατὲ κετὲρ βὲ σηκηντὴ βερμὶς τὶρ τεμὲκ τετζρουπεσινὲ τουσετζὲκ σηρατὰ, πιρτὲν πιρὲ τουσουνούρουμ κι Χριστὸς τάχι πενιμ ἰτζοὺν πενιμκιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ κετερλὶ πὶρ ὀμρ σουρτού, βὲ πενὶμ ἰτζοὺν τεχσετλὶ ἐλὲμ βὲ ἰζτιραπτὰ ὀλτού, ἵμτι Χριστὸς πενὶμ ἰτζοὺν ταχὰ σετὶτ ἐλεμλερὲ τεχαμμοὺλ ἐτμὶς ἰκὲν μουχαππετιντὲν νασὶ πενὶμ ἰτζοὺν μουνασὶπ κορτουγιοὺ σηκηντηγιὴ πὲν ἰστέμεγερεκ τζεκτιγιμὲ οὐτανήρημ.»

Πού σόζλερὶ ἰσιτμέκλε πὶρ τζοκ σέτ ὀϊρεντὶμ. Πού πιτζαρὲ κὴζ χάλη σεφαλετιντὲ μελεκλερὶ πιλὲ χαϊρεττὲ πρακατζάκ πὶρ σάπρ οὺ τεχαμμοὺλ τερσινὶ πανὰ βερτὶ, βὲ ὀνοὺν «Ράππ πενὶμ τζανὴμ ἰτζοὺν τζοκ σεϊλὲρ γιαπτὴ» τεμεσινὶ χατρημὰ κετιρτικτὲ μουτεχατγὶρ καλήρημ.

ΚΟΥΝΑΧ

Ἰκὶ νεβ κὸυνάχ βάρ τηρ. Ὁτλὲ κὸυναχλὰρ βὰρ τήρ κι ἀτεμλὲρ τουτζὰρ ὸλτουκλαρὴ τετζρούπελερὶν σιττετιντὲν μαγλοὺπ ὸλαρὰκ ὀνλαρὴ ἰσλερλέρ. Ἀτεμλὲρ ὅλ κὸυναχλαρὴ ἰσλεμὲκ ἰστεμεζλὲρ, ὀνλαρτὰν χὰζζ ἐτμεζλὲρ, βὲ ὅλ κὸυναχλὰρ χακκηντὰ καϊτσὴζ τεγὶλ τιρλέρ. Ὅλ κὸυναχλαρὴ σεβμετικτὲν ματὰ ὀνλαρτὰν ἰκρὰχ ἐτερλέρ. Ἰστεγερὲκ κεντιλερινὶ ὅλ κὸυναχλαρὰ τεσλὶμ ἐτμεζλὲρ, ἂζ τζὸκ μουχαλερὲτ ἐτὶπ ὀνλαρὰ καρσὴ τζενκλεσὶρλερ, λάκιν πού τζοὺμλὲ ἰλὲ γίνε ὅλ κὸυναχλαρὴ ἰσλερλέρ. Κεντὶ φενὰ μέϊλ οὺ ἀρζουλερινὲ βὲ ἐτραφλαρηνὴ σαρμὴς ὀλὰν τετζρουπελερὲ καρσὴ τζενκλεσενλερὲ Ἀλλὰχ γιαρτὴμ ἐτὲρ βὲ ἰνανήρηζ κι νίχαγετ Ἀλλὰχ Χριστοσοὺν λουτφοὺ ἰλὲ ὀνλαρὰ τεκμὶλ γαλεπὲ ἰχσὰν ἐτετζέκ τιρ. Ἵμτι ταπιατλαρηντὰ κὸυναχὰ μέϊλ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν ἀτζηνανλὰρ βὲ μουπτελὰ ὀλτουκλαρὴ φενὰ τετζρουπελερὲ καρσὴ κομαγὰ τζαλησὴπ κεντιλερινὶ κὸυνὰχ χουκμουντὲν χελὰς ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ κὸὺν Ἀλλαχὰ τουὰ ἂρζ ἐτενλὲρ μεγιοὺς ὅλμαμαλη τηρλάρ.

Λάκιν πὰλατὲ ζικρ ὀλουνὰν κὸυναχτὰν ταχὰ φενὰ βὲ ταχὰ μουζίρρ κὸυνὰχ βάρ τηρ, γιάχοτ σοϊλὲ σοϊλεγελὶμ, κὸυναχὰ καρσὴ τζενκλεσενλερὶν χαλιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ φενὰ βὲ μουχλὶκ πὶρ χὰλ βάρ τηρ, βὲ πού χὰλ κὸυναχτὰν χοσνουτ ὀλὰν βὲ πάζη σεπεπλέρλε κεντὶ κεντιλερινὶ κὸυναχὰ τεσλὶμ ἐτὲν, κὸυναχὰ καρσὴ τζενκλέσμεγεν, βὲ ἰστεγερὲκ κὸυναχτὰ τεβὰμ ἐτὶπ κὸυναχὴ τὲρκ ἐτμὲκ ἰστέμεγενλεριν χαλί τιρ. Κὸυναχὴν ἰνσανὴ τουτζὰρ ἐτεπιλτιγὶ ἓν φενὰ, ἓν καρανλὴκ, ἓν μουχλὶκ βὲ ἓν τεχσετλὶ χὰλ ἰστὲ πού χάλ τηρ. Κεντινὶ φενὰ σεχβετλερὲ τεσλὶμ ἐτὲν πὶρ ἀτὲμ πὰλμελὶ τὶρ κι Ἀλλαχὴν, «Ἀντὲν γετιγὶν κὸυντὲ μούτλακα ὀλούρσοὺν» τεγιοὺ πουγιουρτουγοὺ σοζτὲ μουντεριτζ ὀλὰν γαζαπηνὴ κεντὶ οὺζεριντὲ ταβὲτ ἐτμὶς τιρ. Μεζκοὺρ κελὰμ τζισμανὶ ὀλοὺμ τεγὶλ, ἄντζακ ρουχανὶ ὀλοὺμ ἰμὰ ἐτὲρ, βὲ κὸυναχὰ ἰστέκλε ἰτιὰτ ἐτὲν ἀτὲμ ζάτεν ρουχανὶ σουρεττὲ ὀλμούς τὸυρ. Τζεσετὶ ὀλμεμὶς ἰσέ τε, ὅλ τζεσεττεκὶ ρούχ ὀλμούς τὸυρ. Ὅλ ἀτεμὲ ρουχανὶ ὀλοὺμ χουκμουνὲ τεσλὶμ ὀλουνμακτὰν ἰσὲ ὀνοὺν σὰγ ἐλὶ κεσιλμὶς βὲ σὰγ κοζοὺ τζηκαρηλμὴς ὲλμασὴ ταχὰ ἐγί ἰτι.

Ἔγερ Ἀλλαχὴ κεντιλὲρ κιπὶ ζάνν ἐτὲν, βὲ ἄσλα τζεζὰ τζέκμεκσιζιν Ἀλλαχὴν τενπιχλερινὶ ποζαπιλιπ κεντὶ κοτού σεχβετλερινὲ ταλαπιλιρλὲρ τεγιοὺ τουτουνὲν κιμσελὲρ βὰρ ἰστὲ, Σολομωνοὺν ἀτιτεκὶ σοζουνοὺ χατρλαρηνὰ κετιρσινλέρ. «Κονλούνούν ἰστετιγὶ γιολλαρτὰ βὲ κοζλερινὲ χὸς κορουντουγιουνὲ κορὲ χαρεκὲτ ἐϊλὲ, φάκατ μαλουμὶν ὀλσούν κι πουνούν τζούμλεσι ἰτζοὺν Ἀλλὰχ σενὶ μουχακεμεγὲ κετιρετζέκ τιρ» (Ἐκκλ. ια΄. 9). Ἡσαϊασὴν τικκατὰ σαγιὰν σοὺ σοζουνοὺ τάχι χατηρὰ κετιρσινλέρ· «Βάϊ κοτουγὲ ἐγὶ βὲ ἐγιγὲ κοτοὺ τεγενλερὲ, βὲ ζουλμετὶ νοὺρ βὲ νουρὴ ζουλμὲτ γερινὲ κογιανλαρά. . . . Πού ἐτζιλτὲν ἀτὲς ἀλεβὶ σαμανὴ γιαλατηγὴ, βὲ κουροὺ ὀτὴν ἀτεσὲτὲ τελὲφ ὀλτηγὴ μισιλλοὺ, ἀνλερὶν κοκοὺ τζουρουκλοὺκ κιπὶ ὀλατζάκ, βὲ τζιτζεκλερὶ τὸζ κιπὶ γοκαρὴ τζηκατζάκ, ζίρα Ράππ οὺλ τζουναυτὴν σεριατηνὴ ρεττ, βὲ Ἰσραηλὶν Κουττουσηνὴν κελαμηνὴ ταχκὶρ ἐττιλέρ» (Ἡσα. ε΄. 20, 24).

ΓΙΑΚΙΝΙΓΙΑΤ ΒΕ ΖΑΝΝΙΓΙΑΤΗ ΙΑΜΙΓΕ

2.

Οὐλούμη ταπιϊγὲ ταριχιντὲν ἀσικιὰρ τὴρ κι τζὸκ τεφὰ οὐλεμὰ ταραφηντὰν μουχακκὰκ τεγιοὺ τερμιγιὰν ὀλουνὰν ζαννιγιὸτ πὶρ μοὺττὲτ σόγγρα γιανλὴς τζηκιμὴς τὴρ. Ἵμτι ζαννιγιατημζὴν σαχὶχ γιάχοτ γιανλὴς ὀλτουγουνοὺ τεφτὶς βὲ μικτάρη κιαρὶ τελιλλὲρ ἰλὲ ταχκὶκ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν πιρτὲν πιρὲ ζαννιγιατημζὴ γιακινιγιὰτ τεγιοὺ μεϊτανὰ ἂτμαμαλη ἰζ. Χούσουσα πενὶ πεσερὶν ἰπτιτάϊ ζουχουρουνὰ βὲ τετρὶτζεν ἰκμαλὲ ἐρμεσινὲ μὸυτεαλλὶκ ὀλὰν μεσελετὲ πὰλατὲ μεζκοὺρ καϊτεγὲ ζιγιατὲ ριαγὲτ λαζήμ τὴρ. Ἰνσὰν βὲ χαϊβανατὴν ἰπτιτάϊ ζουχουροὺ χακκηντὰ Ταρβινὶν γιακηνλαρτὰ μεϊτανὰ κοτουγοὺ μεσελὲ γενὶ τεγὶλ, ἐσκὶ πὶρ μεσελέ τιρ. Κατὶμ οὐλεμανὴν ἐφκιαρὶντζα ὁμρού ὀλὰν νεπατὰτ βὲ χαϊβανατὴν κιάφφεσι τοπρακτὰν χουσουλὲ κελμὶς τὶρ, ἵμτι ὁμρού ὀλὰν σεϊλερὶν ὁμροὺ ὅλμαγιαν ματτελερτὲν ἰλερὶ κελμὶς ὀλμασηνὰ ταὶρ ὀλὰν μεσελὲ γενὶ τεγὶλ τιρ. Ἀτζαὶπ τεγὶλ τὶρ κι ἐρπάπη χικμεττὲν πάζηλαρὴ ὁμροὺ ὀλὰν σεϊλερὶν ὁμροὺ ὅλμαγιαν ματτελερτὲν ἰλερὶ κελμὶς ὀλτουγουνοὺ καπούλ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ τηρλάρ, τζούνκι πού ζάνν οὺ φαρζιγιὰτ ὁμροὺ ὀλὰν σεϊλερὶ ὁμροὺ ὅλμαγιαν σεϊλὲρ ἰλὲ πιρλεττίριρ, βὲ πούτοὺν τζιχανὴν ἄντζακ πὶρ κὰτζ καβανίνι κοὺλλιγὲ τεσσιρὶ ἰλὲ χουσουλὲ κελμὶς ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτενλερὶν ἰττιαλαρηνὰ τακβιγὲτ βερίρ. Λάκιν σουρασηνὴ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρουζ κι ἐρπάπη χικμὲτ μεζκοὺρ ζάνν οὺ φαρζιγιατὰ μουβαφὴκ πὶρ ταρίκλε τεγὶλ, ἄντζακ μουγαγὶρ πὶρ ταρίκλε ἰλερὶ κιτερὲκ οὐλούμη ταπιϊγὲ χουσουσουντὰ μαλουμάτη σαχιχὲ κεσπὶ ἐτμισλέρ τὶρ. Χάρβι, «Χὲρ χαϊβὰν γιουμουρτατὰν χουσουλὲ κελὶρ» κάβλη μεσχουρουνοὺ ἰρὰτ ἐττιγὶ ζεμαντὰν ἰτιπάρεν ἐρπάπη χικμὲτ χαϊβανατὴν σουνούφη ἀλιγεσινὶν τετρὶτζεν ἰκμαλὲ ἐρμεσὶ μεσελεσὶ χακκηντὰ μαλουμάτη σαχιχὲ κεσπὶ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Κέρτζι σὶμτι πὶζ Χαρβινὶν μεζκοὺρ καβληνὴν χὲρ τζιχέτλε σαχὶχ ὀλτουγουνοὺ καπούλ ἐτέμεγιζ, τζούνκι τζὸκ σεϊλερὶν γιουμουρτατὰν ὅλμαγιαρακ χουσουλὲ κελὶπ πόγιούμούς ὀλτουκλαρηνὴ πιλίριζ, λάκιν πού τζούμλὲ ἰλὲ περαπὲρ Χάρβι ὁμροὺ ὀλὰν σεϊλερὶν ὁμροὺ ὅλμαγιαν νεσνελερτὲν χουσουλὲ κελμὶς ὀλμασηνὰ ταὶρ ὀλὰν ζάνν οὺ ἐφκιαρὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεσὶλλε οὐλούμη ταπιϊγεγὲ πόγιούκ χηζμὲτ ἐτμὶς τιρ.

Σουρασὴ σαχὶχ τὶρ κι ὁμροὺ ὀλὰν σεϊλερὶν ἰπτιτατὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν γιαρατηλμὶς ὀλτουγουνοὺ καπούλ ἔτμεγεν πὶρ ἀτὲμ ὁμροὺ ὅλμαγιαν νεσνελερτὲν ὁμροὺ ὀλὰν σεϊλὲρ χουσουλὲ κελεπιλὶρ ὀλτουγουνοὺ καπούλ ἐτμεγὲ μετζπούρ τουρ. Ἔγερ πὶρ χαλικὶν μεβτζουτιγετινὶ βὲ γερτὲν τοπρὰκ ἀλὴπ ὀνὰ γαγιὰτ νεφεσὶ οὐφλετιγινὶ ἰνκιὰρ ἐτσὲμ, ὅλ βακὴτ ὁμροὺ ὀλὰν σεϊλερὶν κεντιντὲ χαγιὰτ κουββεσὶ πουλούνμαγιαν χεγιουλατὰν χουσουλὲ κελεπιλὶρ ὀλτουγουνοὺ καπούλ ἐτμεγὲ μετζ-

πούρουμ. Λάκιν πού σὸν ζάνν οὺ φικρὶ ἰσπὰτ ἐτὲν πουρχὰν γιόκ τουρ. Ἰοϊλὲ πὶρ τενασούλ ἄσλα κὸρούλμεμις τιρ, βὲ πὶρ σεγὶν ζάνν ὸλουνὰν σουρέτλε χουσουλὲ κελμὶς ὸλτουγουνού φὰρζ ἐτὲν ἀτὲμ γιάληνηζ ἐρπάπη ἴλμι ἰλαχὶ ταραφηντὰν τεγὶλ, ἐρπάπη χικμὲτ ταραφηντὰν τάχι μουχαλεφὲτ κὸρούρ. Ἔγερ μεζκούρ ζάνν οὺ φικρὶ ἰσπὰτ ἐτὲν μικτάρη κιαφὶ τελίλ πουλουνσά ἰτι, ὀνού καπούλ ἰτέρ ἰτικ· λάκιν πού ζαννὰ τακβιγὲτ βερὲν πιρ ἰσπατημὶζ γιόκ τουρ. Οὺφατζὴκ χαϊβανλαρὴν κεντιντὲ χαγιὰτ κουββεσὶ ὄλμαγιαν χεγιουλατὰν κεντὶ κεντιλερινὲ χουσουλὲ κελμελερινὲ ταὶρ πὶρ νεβ̀ τελιλιμὶζ ὸλσὰ πιλὲ, πού κὸνὲ τελίλ πούτούν χαϊβανλαρὴν σουρέτι χουσουλινὶ ἰσπὰτ ἐτμεγὲ κιαφὶ πὶρ τελίλ ὸλμάζ, βὲ ὀμρού ὄλμαγιαν νεσνελερτὲν οὺφατζὴκ χαϊβανλὰρ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζούν σὸν βακητλαρτὰ ἰτζρὰ ὸλουνὰν τετζρούπελερὶν σεμερεσὶζ τζηκτηγηνὴ πιλενλὲρ ἰκρὰρ ἐτμελὶ τιρλέρ κι ἰνσὰν βὲ χαϊβανλαρὴν πίττετριτζ χουσουλὲ κελμὶς ὸλμασηνὰ ταὶρ ὸλὰν ζάνν οὺ φαρζιγιὰτ τελαΐλι μούσκιτὲ ἰλὲ ἰσπὰτ ὸλούνματηγηνταν γιακινιγιὰτ τεγιού καπούλ ὸλουνάμαζ.

Ὀμρού ὸλὰν βὲ ὀμρού ὄλμαγιαν σεϊλὲρ, βὲ χαγιατλὴ τοχούμ ἰλὲ κεντιντὲ χαγιὰτ κουββεσὶ πουλούνμαγιαν χεγιουλὰ ἀρασηντὰ μούνασιπέτ οὺ ἰρτιπὰτ ὸλούπ ὄλματηγηνη, βὲ ὸλτουγού χαλτὲ νέ ἰτιγινὶ πιλμέγιζ, βὲ πού χουσουστὰ πιζιμ φαρζιγιατημηζὴ χακικάτη μούσπετὲ γιάχοτ ζαννιγιατημηζὴ γιακινιγιάτη ἰλμιγὲ μακαμηντὰ κόστερμὲκ κιάρη ἄκλ τεγὶλ τιρ. Σὴρφ φαρζιγιατὴν χακικάτη ἰλμιγὲ μακαμηντὰ νεσὶρ ὸλουνμασὴ κατὰρ οὺλούμη σαχιχενὶν τερακκισινὲ μουζίρρ πὶρ σέϊ ταχὰ γιόκ τουρ. Ἀτεμλὲρ βακτίλε οὺλεμὰ ταραφηντὰν μούσπὲτ βὲ μουσαττὰκ, πινάεν ἀλέϊχ καπούλὲ σαγιὰν τεγιού νεσὶρ ὸλουνὰν ζάνν οὺ φαρζιγιατὴν πὶρ βακὴτ σόγγρα πιεσὰς βὲ ἰτιματὰ γάὶρι σαγιὰν τεγιού ρὲττ ὸλουντουγουνού κὸρτούκλεριντὲ οὺλούμη ταπιϊγὲ χακκηντὰ ἐμνιγετλερινὶ γάϊπ ἐτὶπ οὺλεμαγιὰ, «Ἰπού κούν χακικὰτ τεγιού νεσὶρ ἐττιγινὶζ σεγὶν γιαλὰν ὸλτουγού γιάρην μεϊτανὰ τζηκήγιορ, ἴμτι ζαννιγιάτ οὺ φαρζιγιατηνηζὴν μετρεσελερτὲ τετρὶς ὸλουνμασηνὴ νάσηλ ταλὲπ ἐτέρσινιζ;» τερλέρ.

Ἴμτι ἔγερ οὺλεμὰ ἀλὲμ ναζαρηντὰ ἰτιπὰρ πουλμὰκ ἰστερλὲρ ἰσὲ, ζαννιγιάτ οὺ φερζιγιατλαρὴ οὺζερινὲ πέκ τε ἐμὶν ὄλμαγιηπ, ὀνλαρὴ τεενὶ βὲ ἰχτιγιὰτ οὺζρὲ πεγιὰν ἐτμελὶ τιρλέρ. Ματάμ κι τζούμλε οὺλεμανὴν μαλουματὴ νακὶς τιρ, ἀντζακ οὺλούμη ταπιϊγενὶν μούτενεββὶ σούπελεριντὲ τερὶν τετκικὰτ βὲ τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ἐτὲν ζεβὰτ ταραφηντὰν σαχὶχ τανηλμὴζ βὲ καπούλ ὸλουνμούζ ὸλὰν σεϊλερὶ γιακινιγιάτη ἰλμιγὲ μακαμηντὰ νεσὶρ ἐτμελὶ ἰζ, βὲ πὲν σιμτιγέτεκ χἰτζ πὶρ κιμσενὶν χάλλ ἐτέμετιγι πὶρ μεσελεγὲ μούτεαλλὶκ ὸλὰν ζάνν οὺ φαρζιγιατὴν μεκτεπλερτὲ τετρισινὶ τεκλὶφ ἐτενλερὲ καρσὴ προτέστο ἐτέριμ.

Ὀϊρετμὲκ ἰστετιγιμὶζ σεϊλερὶ ταχὰ κεσὶρ ἐτμεγὲ τζαληστηγημὴζ σεϊλερτὲν ἐγίτζε τεφρὶκ ἐτμελὶ ἰζ. Κεσὶρ ἐτμεγὲ τζαληστηγημὴζ σεϊλὲρ χακκηντὰ κεντιμιζὶν πὶλὲ καπούλ ἔτμετιγιμιζ πὶρ τζὸκ σεϊλερὶ φὰρζ οὺ κηγιὰς ἐτέριζ, λάκιν πού φαρζιγιὰτ τεχαρριγιὰτ βὲ τετκικατημηζὴ ἰλερὶ κὸτούρμὲκ ἰτζούν πιζὲ γιὸλ ἀτζαρλὰρ, βὲ πὶζ ἀτεμλερὲ «Ἰπού σέϊ χάλα πὶρ μεσελὲ χούκμιντὲ ὸλούπ, ὀνού χάλλ ἐτμεγὲ τζαληστήγιορουζ» τέριζ. Κολόμβος Σπανιατὰν γὰρπ τζιχετινὲ μούτεβετζτζίχεν χαρεκὲτ ἐττιγιντὲ μακσετὶ Χιντίστανα κὶτμὲκ ἰτζούν γὰρπ ταραφηντὰν πὶρ γιὸλ πουλμακτὰν ἰπαρὲτ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐττὶ, λάκιν νιχαγετιντὲ Χιντιστανὴ τεγὶλ, Ἀμεριχαγιὴ πουλτού. Κεζαλικ οὺλεμὰ τζὸκ τεφὰ φιλὰν φὰρζ οὺ κηγιασὴ ἰσπὰτ βὲ τασὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν τετκικὰτ βὲ τεχαρριγιὰτ ἰτζρασηνὰ πασλαρλὰρ, λάκιν νιχαγετιντὲ κὸρούρλέρ κι τετκικὰτ βὲ τεχαρριγιατλαρὴ ἐββελκιντὲν πούτούν πούτούνὲ φαρκλὴ ὸλὰν πὶρ φάρζ οὺ κηγιασὴ ἰσπὰτ ἐτερλέρ.

Οὺλούμη ταπιϊγεγὲ ταὶρ ὸλὰν μεσελελερὶ τεφτίς οὺ τετκικ ἐτμὲκ ἰτζούν χουρριγέτι κιαμιλὲ λαζὴμ ὸλούπ οὺλεμανὴν τετκικατὴ ὀνούνὲ πὶρ σέττι μούμαναὰτ τζεκίλμεμελι τιρ, λάκιν πίζ τὲ ἐφκιάρ οὺ φαρζιγιατημηζὴ γιακινιγιάτη ἰλμιγὲ μακαμηντὰ νέσὶρ οὺ ἰλὰν ἐτμεκτὲν ἰχτιραζ ἐτμελίγιζ. Κεντὶ ἰχτιγιαρημὴζ ἰλὲ πού ταϊρὲ ταχιλιντὲ καλμαλὴ ἰζ, βὲ ἰνσὰν βὲ χαϊβανατὴν ἰπτιτάϊ ζουχουρού χακκηντὰ Χριστιανλαρὴν ὀτετὲν πέρού καπούλ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ ταλιμὰτ γερινὲ πιζίμ κηγιάς οὺ φαρζιγιατημηζὴ κομαγὰ τζαλήσμαμαλη ἰζ, γιόχσα ἰσιμιζτὲ μουβαφφακιγὲτ πουλάμαγιηζ, βὲ οὺλουμούν τερακκισινὶ τεχλικεγὲ ἰλκὰ ἐτέριζ.

Ἰνσανὴν χαϊβαναττὰν ἰλερὶ κελμὶς ὸλμασηνὰ ταὶρ ὸλὰν φάρζ οὺ κηγιασὰ κελιντικτὲ Βίρκοβ τέρ κι, πού φάρζ οὺ κηγιασὴ ταστὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν πουντὰν σόγγρα πέλκι πάζη ἰσπατλὰρ πουλουνσούν, λάκιν γάγετ ἐσκὶ βακητλαρτὰν καλμὰ ἐσερλὲρ χακκηντὰ ἰτζρὰ ἐτὶλὲν τετκικαττὰν πού χουσουστὰ μικτάρη κιαφὶ ἰσπὰτ τζηκαρηλάματη. Γάγετ ἐσκὶ βακητλαρτὰ γιασαγιὰν ἀτεμλερὶν σιμτιγὲ κατὰρ μεϊτανὰ τζηκαρηλὰν κεμικλεριντὲν κὸρούλούρ κι, ὅλ βακητλαρὴν ἀτεμλερὶ μαϊμουνλαρὰ σιμτικὶ ἀτεμλερτὲν ζιγιατὲ πενζεμεζλέρ ἰτι. Σιμτιγὲ κατὰρ κὲσὴ ὸλουνὰν ἒν ἐσκὶ καφὰ κεμικλερὶ ἰνσανλαρὴν βακτίλε ἐτνὰ τζινστὲν πὶρ χαϊβανὰ μούσαπὶχ ὸλτουκλαρηνὴ κόστερμεζλέρ. Μούτεατὶτ μαχαλλερτὲ πουλουνὰν ἰνσὰν καφὰ κεμικλερινὶ πὶρ γερὲ κετιρὶπ, σιμτικὶ ἀτεμλερὶν καφὰ κεμικλερὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτέρσεκ, ἐσκὶ ἀτεμλερὶν σιμτικὶ ἀτεμλερτὲν ἐτνὰ ὄλματηκλαρηνη καπούλ ἐτμεγὲ μετζπούρουζ.

Ὀϊλὲ ἰσὲ σὰλτ φάρζ οὺ κηγιαστὰν ἰπαρὲτ ὸλὰν σεϊλερὶν μεκτέπ οὺ μετρεσελεριμιζτὲ τετρισινὲ νάσηλ μούσαατὲ ἐτεπίλιριζ;

ΧΑΚΚ ΒΕ ΑΤΑΛΕΤ

«Βὲ γίνε κὸυνεσὶν ἀλτηντὰ κὸρτούμ κι ἰτζράϊ χὰκκ μεβκηϊντὲ χακκσηζλὴκ βὰρ, βὲ ἀταλὲτ μεβκηϊντὲ ζοὺλμ βάρ. Ἰὲν καλπιμτὲ τετίμ κι Ἀλλὰχ χὲμ σαλιχὶ χὲμ σεριρὶ χοὺκμ ἐτετζέκ τιρ· ζίρα ὸρατὰ χὲρ ἰσὶν βὲ χὲρ πὶρ φιλὶν βακτὴ βάρ τηρ» (Ἐκκλ. γ'. 16, 17).

Ἰσραὴλ μελιγὶ χαζρέτι Σὸυλεϊμὰν πὰλατὲ μεζκούρ ἀγετλέρλε κεντὶ βακτηντὰ πουλουνὰν χούκούμὲτ μεμουρλαρηνὴν βὲ χακιμλερὶν ἀχβάλ οὺ χαρεκιατηνὴ βάσφ ἐτμὶς τιρ, ζίρα ὀνούν ἰτζρὰϊ χὰκκ μεβκηὶ βὲ ἀταλὲτ μεβκηὶ τετιγὶ μαχαλλὲρ χούκούμὲτ κοναγὴ βὲ μεχκεμελὲρ ὸλτουγού ἀσικιάρ τηρ. Μούττὰϊ βὲ μούττάϊ ἀλεϊχὶ μουχακεμὲ ἐτὶπ, μαζλουμούν χακκηνὴ ζαλιμτὲν ἀλμὰκ βὲ μαζλουμού μουχαφαζὰ βὲ ζαλιμὶ τεετὶπ ἐτμὲκ ἰτζούν Ἀλλαχὴν βὲ χαλκὴν ταγὶν ἐϊλετιγὶ μερτζάϊ μαχσούς χούκούμὲτ βὲ μεχκεμὲ ὸλτουγουντὰν, ὀρασηνὰ ἰτζράϊ χὰκκ βὲ ἀταλὲτ μεβκηὶ τεμὲκ γιακησήρ. Λάκιν χαγιὴρ κι, Γεχουτὶ, Ἰσλὰμ, Χριστιὰν βὲ χάττα πουτπερεστλὲρ ἰντιντὲ γαγέτλε μούτεπὲρ ὸλὰν πατιχσαχλὰρ βὲ ἐρπάπη σεριὰτ ἀρασηντὰ πιναζὶρ βὲ χικμέτι ἰλαχιγὲ ἰλὲ τολού ὸλὰν ὅλ ζάτη ἀλικάτρ ἰτζράϊ χὰκκ μεβκηϊντὲ χακκσηζλὴκ βὲ ἀταλὲτ μεβκηϊντὲ ζοὺλμ βὰρ τέγιορ· γιάνι χούκούμὲτ μερκεζιντὲ βὲ μεχκεμετὲ χὰκκ βὲ ἀταλὲτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζούν ὀτουρὰν μεμουρλὰρ βὲ χακιμλὲρ χακκὴ κὲτμ ἐτὶπ, χακκσηζληγὰ μεϊτὰν βερίγιορλαρ, μαζλουμού ἐζὶπ ζαλιμὲ μούσαατὲ ἐτέγιορλαρ. Ὀρατὰ χάκκ σαχιπλερὶ χακκλαρηντὰν μαχρούμ ἐτιλὶπ γάτρ τζεκίγιορλαρ· ναχακκλὰρ γαλεπὲ τζαληήγιορλαρ βὲ μαζλούμ ἐζιλίγιορ. Ὅλ ἀλὶμ μελιγὶν πεγιανατηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ μουτζίπι ἐσὲφ ὸλὰν κεϊφιγὲτ σού τούρ κι, «Μαζλουμλαρὴν κὸζ γιασλαρὴ βὰρ, φάκατ τεσλιγὲ ἐτὲν γιόκ τουρ, βὲ ἀνλερὲ ζοὺλμ ἐτενλερὶν ἐλιντὲ κουββὲτ βὰρ, λάκιν ἀνλερὲ τεσελλὶ βερὲν γιόκ τηρ» (Ἐκκλ.δ'. 1). Χαζρέτι Σὸυλεϊμανὴν πού σὸζλερὶ ἰλὲ τάχι χούκούμὲτ βὲ μεχκεμὲ μεμουρλαρηνὴ ἰμὰ ἐττιγὶ ἀσικιάρ τηρ, ζίρα μαζλουμού ζαλιμὶν πεντζεσιντὲν κουρταρὴπ ὀνὰ τεσελλὶ βὲ ραχὰτ βερετζὲκ ὸλὰν τάχι χούκούμὲτ μεμουρλαρὴ ὸλατζάκ τηρ. Χαζρέτι Σὸυλεϊμὰν πού χουσουστὰ χούκούμετὶν κεντὶ βαζιφεσιντὲ πὲκ πόγιούκ κουσούρ ἐττιγινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ «Ἰὲν πουντὰν ἐββὲλ ἰρτιχὰλ ἐτμὶς μεβταγιὴ, πακὶ καλὴπ χάλα πὲρ χαγιὰτ πουλουνανλαρτὰν πάχτιγιὰρ ἂττ ἐϊλετὶμ. Λάκιν σιμτιγὲ τεκὶν βούτζουτὲ κέλμεμις, βὲ κούνεσὶν ἀλτηντὰ ἰσλενιλὲν φενὰ ἰσλερὶ κόρμεμις ὸλὰν ἰκισιντέν τε ἐγὶ τιρ» τὲρ, ζίρα χὰκκ βὲ ἀταλὲτ μεβκηϊντὲ χακκσηζλὴκ ὸλτούκτζα, ὀραγιὰ χακκλὴ κιρὲν τισαργιὰ χακκσὴζ τζηκὰρ, βὲ ἄσηλ ἀταλὲτ μενπαὶ ὸλὰν μαχαλτὲ ζοὺλμ ὸλτούκτζα πασκὰ μαχαλλὲρ ζούλμ οὺ γάτρ ἰλὲ τολάρ. Πουνούν πόϊλὲ ὸλτουγουνὰ σεχατὲτ ἐτὲν χαζρέτι Σὸυλεϊμὰν ὸλτουγουντὰν ὀνούν σεχατετὶ ἰτιματὰ σαγιὰν τηρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ ὅλ ἀσρὴν ἐχαλισινὶν χαλὶ γιαμὰν ἰμις.

Βακτημηζτὰ τάχι ἰτζράϊ χὰκκ μεβκηϊντὲ χακκσηζλὴκ βὰρ, βὲ ἀταλὲτ μεβκηϊντὲ ζοὺλμ βὰρ, χὲμ μεμαλικιμιζὶν ἐκσὲρ μαχαλλεριντὲ πόϊλὲ ὸλτουγού ἰτζούν παζηλαρηνὴ ἰσμ οὺ σόχρετλερὶ ἰλὲ ζικρ ἐτμὲκ τογρού ὸλάμαζ. Τογρουσού σού ὸλαπιλίρ κι ναχακκλὴκ ἔτμεγεν βὰρ ἰσὲ ὀνού μεϊτανὰ κετιρμελὶ, ζίρα οὺμουμὶ κανούν μουτζιπίντζε τζογούν ἰτζιντὲν ἀζὴ ἀγιηρηλάρ. Ἐλιντεκὶ τοχουμούν τανεσὶ τζὸκ ἰσὲ, ἰτζιντεκὶ χασαρατὴ σετζίπ ἀτάρσην· τοχούμ ἄζ βὲ χασαρὰτ τζὸκ ἰσὲ, τανεγὶ σετζέρσιν. Σούϊ ἰταρελὲρ ταχτηντὰ ἀτεμὶν φικρινὲ ὀϊλὲ κούναχλὴ μούλαχαζαλὰρ κὲλμὶς τιρλέρ κι, ἀτὲμ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ σούϊ ἰταρὲ ταχτηνὰ τὲρκ ἐτμεκτὲν ἰσὲ ὀνλαρὴ ὸλτούρμεγὶ τούσούνμούς τούρ, νάσηλ κι χαζρέτι Σὸυλεϊμὰν τάχι ὸλμούσλὲρ ἰτζούν γιασαγιανλαρτὰν ζιγιατὲ ἐγὶ τιρ τὲρ. Χαζρέτι Σὸυλεμαΐν σούϊ ἰταρὲ σεπεπιντὲν καλπιντὲ χασὴλ ὸλὰν κετερὶ σού μούλσχαζὰ ἰλὲ τατίλ ἐτὲρ κι, Ἀλλὰχ χὲμ σαλιχὶ χὲμ σεριρὶ χοὺκμ ἐτετζέκ τιρ, ζίρα ἰτζράϊ χὰκκ μεβκηϊντὲ ζοὺλμ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα σόϊλὲ ἰλαβὲ ἐτὲρ· «Ἰὲν καλπιμτὲ τετίμ κὶ Ἀλλὰχ χὲμ σαλιχὶ χὲμ σεριρὶ χοὺκμ ἐτετζέκ τιρ, ζίρα ὸρατὰ χὲρ ἰσὶν βὲ χὲρ πὶρ φιλὶν βακτὴ βάρ τηρ.» Ἄμμα τζιτζαρέ κι πού νετιτζεγέ τε χὲρ κὲς βασὴλ ὸλάμαζ.

Γεχουτὰ μελικλεριντὲν Ἰωσαφὰτ νὰμ μελὶκ χακκσηζληγὴν βὲ ζουλμούν τεφὶ ἰτζούν νασπὲ ἐττιγὶ χακιμλερὲ νασιχὰτ βὲ τενπὶχ ἐτὶπ τετὶ κι, «Ἀλλαχμὴζ Ραπὴν ἰντιντὲ χακκσηζλὴκ βὲ χατὴρ σαϊμὰκ βὲ ρισβὲτ ἀλμὰκ γιόκ τηρ» (Β'. Χρον. ιθ'. 7), ζίρα χὲρ ἰσὶ πόζαν χατὴρ κόζετμὲκ βὲ ρισβὲτ ἀλμὰκ, βὲ πουνλαρὴν μεκρούχ ὸλτουγουνού καλπτὲ χὶσς ἔτμεμεκ τιρ.

Κιάσκι χάλα ἰτζράϊ χὰκκ μεβκηϊντὲ χακκσηζλὴκ βὲ ἀταλὲτ μεβκηϊντὲ ζοὺλμ ὸλτουγουνού ἀσρμηζὴν τζούμλε πατισαχλαρὴ τάχι χαζρέτι Σὸυλεϊμὰν κιπὶ κόρμούς ὸλσαλάρ ἰτὶ! Κιάσκι ἰτζράϊ χὰκκ βὲ ἀταλὲτ μεβκηϊντὲ ὀτουρὰν χὲρ κὲς κεντὶ καλπιντὲ τεγὲ ἰτὶ κι, Ἀλλὰχ χὲμ σαλιχὶ χὲμ σεριρὶ χοὺκμ ἐτετζέκ τιρ, ὸρατὰ χὲρ ἰσὶν βὲ χὲρ πὶρ φιλὶν βακτὴ βάρ τηρ. Κιάσκι χὲπ μεμουρλὰρ κὲρ-

τζεκτὲν πιλσελὲρ ιτί κι, Ἀλλαχημὴζ Ραπτὴν ιντὶντὲ χακκσηζλὴκ ἐτμὲκ, χατὴρ κὸζετμὲκ βὲ ριτβὲτ ἀλμὰκ γιόκ τουρ! Χέλε χοῦκοῦμετλὲρ κορκουγιοῦ νασὴν οὐζεριντὲν καλτὴρσηνλὰρ, βὲ ιτζρὰ ἐτιλὲν χακκσηζληγὴ χαπὲρ βερμὲκ ιτζοῦν χὲρ κεσὲ χουρριγὲτ βερσινλὲρ, ἐχαλὶ τάχι ταραφκὶρλιγὶ βὲ κορκουγιοῦ πὲρ ταρὰρ ἐτερὲκ πιλτιγινὶ τεμεγὲ τζεσαρετλὶ πουλουνσοὺν, ὅλ ζεμὰν χὰκκ βὲ ἀταλὲτ ιτζρασηνὰ ταχσὶς ὁλουνὰν μαχαλλερὶν χαλὶ μεϊτανὰ τζηκαρηλὴπ, πιζιμ ἀσρημηζτὰ χαζρέτι Σοὐλεϊμανὴν ἀσρητὰν ζιγιατὲ ζοὐλμ βὲ χακκσηζλὴκ ὁλτουγοὺ κὸρούλετζέκ τιρ. Ἔγερ πουνοὺν πόϊλὲ ὁλτουγουνοὺ ινκιλὰρ ἐτὲν βὰρ ισὲ σεπέπλερινὶ κόστερσίν.

Ἔγερ χαζρέτι Σοὐλεϊμὰν ὅλ κατὰρ ἀταλὲτ ιτζρὰ ἐττικτὲν σόγγρα γίνε ιτζράϊ χὰκκ μεβκηϊντὲ χακκσηζλὴκ βὲ ἀταλὲτ μεβκηϊντὲ ζοὐλμ ὁλτουγουνοὺ κὸρτοὺ ισὲ, σιμτικὶ βακηττὰ χακκσηζληγὴ βὲ ζουλμοὺ κὸρμεγεν κὸρ ὁλμαλή τιρ.

Περετζίκ

* * *

ΕΦΚΙΑΡΗ ΜΟΥΦΙΤΕ

Χιλὲ ἰλὲ ὁλὰν κοὐτζοὺκ πὶρ καζαντζὴν νετιτζεσιντὲν πόγιοὺκ πὶρ καπαχὰτ τζήκμαγιατζαγηνὰ κίμ κεφὶλ ὁλαπιλίρ;

Τζόυνχὰ νεβιντὲν ἂττ ὁλουνὰν χιλελερὶ τάϊμα γιαπμαγὴ χοὺϊ ἐτινὲν πὶρ ἀτεμὶν καλπὶ ἀζιμ καπαχατλαρὴν κονσουσού τουρ.

Πὶρ ἀτὲμ χιλὲ ιστιμὰλ ἐτμεγὶ ἀτὲτ ἐττικτὲν σόγγρα, ἐττιγὶ χιλὲ νέ κατὰρ κοὐτζοὺκ ὁλούρσα ὁλσοὺν, πόγιοὺκ καπαχατλαρὰ κὸτούρεν γιολτὰν γιοὺρούμεγὲ πασλαμὴς ὁλοὺρ, βὲ ὅλ γιολοὺν νιχαγετὶ χελάκ τιρ.

Ἂς πὶρ κιὰρ ιτζοὺν τεγίλ, ἶλλα ἓν πόγιοὺκ μενφαὰτ ιτζοὺν πιλὲ τερουνὶ ραχατὴ κατζηρανλάρ νέ πόγιοὺκ ζαρὰρ ἐτερλέρ.

Τουὰ μουχαππέτι ιμανὴν νισπετινὲ, ἀκτζὲ μουχαππέτι ταμαὴν μικταρηνὰ κὸρὲ ὁλούρ.

Τόυνγιὰ μουχαππέτι ὁλμὲζ τζανλαρὰ ἀφιόν τεσιριντὲν ταχὰ φενὰ πὶρ οὐγιουσουκλούκ κεπαρὶς ισέ τε. Ἀλλὰχ Ἰντζίλ βαζηνὴ πὶρ ἐλάτζ, βαϊζλερὶ τὲ ὅλ ἰλατζὴ ιστιμὰλ ἐτὲν ταπὶπ τεγιοὺ ταγὶν ἐϊλεμὶς τιρ.

Ὁλμὲζ τζανλαρὴ χαγιὰτ πουναρηνὰ κελσινλὲρ τεγιοὺ κὴβσὲκ βὲ τουϊγουσούζ ταρζτὰ τζαγηρμὰκ ὀνλαρὴ οὐγιαντὴρματηκταν ματὰ ταχὰ ζιγιατὲ οὐγιουστακμούρ. Ναχὶς τάβρ οὐ χαρεκετλὲρ βὲ ταπσὴζ σὲς, οὐγιουηγιανλαρὴ γαζαπὰ ταχρὶκ ἐττικτὲν σόγγρα, γίνε οὐγιουτούρ. Λάκιν χασταλαρὰ μελὲκ σιμαλὴ κὸρούνεν χεκιμλὲρ κὶπὶ, βὲ οὐϊκουτὰ ἀτζηκμὴζ ὅλὰν μασουρλαρηνὴ τογιουρμὰκ ιτζοὺν οὐγιαντὴρμαγὰ τζαλησὰν βαλιτελὲρ μισιλλὶ ταβρανλὰρ, ἰσλεριντὲ μούγεσσὲρ ὁλουρλάρ.

* * *

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βικτωρία κραλιτζανὴν σίμτι 24 νεφὲρ τορνοὺ βάρ τηρ.

Μόσκουα σεχριντὲ 295 πὰπ κιλισὲ βὲ μανασττὴρ βάρ τηρ.

Ἰγγιλτέρα ματενλεριντὲ 365,278 νεφὲρ ἰστζὶ τζαλησήρ.

Χιντισταντὰν ἀληνὰν σὸν μαλουματὰ ναζάρεν, σίμτι μεμαλίκι μεζπουρετὲ πουλουνὰν Χριστιανλαρὴν σαγισὴ 900,000ὲ γιακλασμακτὰ τηρ.

Κετζὲν σεκὶζ σενὲ ζαρφηντὰ Ἰταλιατὰ κιλισὲ ἐμλακὴ φιρουχτιντὲν χοὺκοὺμετὲ 20,000,000 λιρὰ βαριτὰτ χασὴλ ὁλμούζ τουρ.

Περλινὶν κρὰλ κούτοὺπχανεσὶ τεσμιγὲ ὁλουνὰν κούτοὺπχανετὲ 600,000 τζιλτ κιτὰπ, Μούνιχ κιταπχανεσιντὲ 800,000 τζιλτ κιτὰπ βὲ Ἰγγιλτέρα μούζεχανεσὶ κούτοὺπχανεσιντὲ 1,000,000 τζιλτ κιτὰπ βάρ τηρ.

1874τὲ Συριατὰ 2,000 νουσχὲ, βὲ Μησηρτὰ 4,000 νουσχὲ Κιτάπη σεριφ σατηλτή.

Κέζαλικ σενέϊ μεζκούρε ζαρφηντὰ Ρουσιανὴν τζενουπὶ ἐγιαλετλεριντὲ 85,000 νουσχὲ Κιτάπη σεριφ σστηλτή.

Πὸυτοὺν τοὺνγιὰ οὐζεριντὲ κερὲκ καρατὰν κερὲκ τενίζ ἀλτηντὰν γιαπηλὰν τηλεγραφλαρὴν οὐζουνλουγοὺ 385,872 μίλ τιρ. Πουνλὰρ ιτζοὺν 871,417 μίλ τὲλ κιτμίς τιρ, βὲ τόυνγιατὰ 30,150 τηλεγρὰφ μερκεζὶ βάρ τηρ. Πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ κεσιτὲ ὁλουνὰν τηλεγραφλαρὴν σαγισὴ 80,000,000ὰ πάλιγ ὁλούρ.

Τικκὰτ ιλὲ ιτζρὰ ὁλουνὰν χισαπλαρτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ, 1872τὲ πόυτοὺν τόυνγιατὰ 1,160,000,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ ἀλτοὺν σικκὲ, βὲ 1,120,000,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ κοὺμοὺζ σικκὲ βάρ ἰτί. Ἔγερ πόυτοὺν ἀλτοὺν σικκὲ ἐριτιλερὲκ πὶρ τζίσιμ ὁλσὰ, 27 ἀγιὰκ οὐζοὺν, 27 ἀγιὰκ γιοὺκσὲκ βὲ 27 ἀγιὰκ κενὶς πὶρ μούκιαπὶ τζίσιμ ὁλούρ. Κέζαλικ πόυτοὺν κοὺμοὺζ σικκὲ ἐριτιλιπ πὶρ τζίσιμ γιαπηλσὰ, 177 ἀγιὰκ οὐζοὺν, 177 ἀγιὰκ γιοὺκσὲκ βὲ 177 ἀγιὰκ κενὶς πὶρ μούκιαπὶ τζίσιμ ὁλούρ.

1875 σενεσὶ ζαρφηντὰ Ἰγγιλτερατὰ τεμὶρ γιολλαρηντὰ τελὲφ ὁλὰν ἀτεμλερὶν σαγισὴ 1,290 βὲ τεμὶρ γιολοὺ καζαλεριντὲ σακὰτ ὁλανλαρὴν σαγισὴ 5,755 τιρ. Τελὲφ ὁλανλαρτὰν 116σὴ βὲ σακὰτ ὁλανλαρτὰν 594οὺ κεντὶ τικκατσηζληκλαρὴ σεπέπὶ ὑλὲ τελὲφ βὲ σακὰτ ὁλτουλάρ. Ἄμμα τελὲφ ὁλανλαρτὰν 18ὶ βὲ σακὰτ ὁλανλαρτὰν 1,212 σὶ μενινὲ μουκτεπὶρ ὁλάματηκλαρη, καζαλερτὲ τελὲφ βὲ σακὰτ ὁλτουλάρ.

Κετζὲν σενὲ Αὐστριατὰ 840 γαζετὰ κὲσὶρ ὁλουνμακτὰ ὁλούπὶ, πουνλαρτὰν 279οὺ πολιτικατὰν τὰχς ἐτὲρ ἰτί. Πούτοὺν γαζεταλαρτὰν 544ὶὺ Ἀλμανιάτζα, 108ὶ Τζεκτζε, 57σὶ Ἰταλιάντζα, 47σὶ Λέχτζε, 18ὶ Σλάβτζα, 11ὶ Ἰφρανίτζε, 8ὶ Ρουτέντζε, 4ὁὺ Ἰλιρία λισανήντζα, 3ὁὺ Σέρπτζα, 2σὶ Φρανσήζτζα, βὲ 2σὶ Ρούμτζα ἰτί.

Ζιρααττὰν πὰχς ἐτὲν πὶρ Φρανσὴζ γαζετασὴν χισαπηνὰ ναζάρεν, Φρανσατὰ 2,000 κατὰρ κοὺρτ βὰρ, βὲ πουνλὰρ σενετὲ 30,000 κογιοὺν παραλάρ. Πουντὰν ματὰ κουρτλὰρ Φράνσα τζοπανλαρηνὴ κεντὶ 20,000,000 κογιουνλαρηνὴ ὀβαλαρτὰ πατιχαβὰ ὀτλαγιατζὰκ γερτὲ, ἀγηλλαρτὰ σακλαμαγὰ μετζπούρ ἐτερλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 26, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτ. 8, 1878

ΧΟΥΡΡΙΓΕΤΙ ΣΑΦΣΙΓΕ

Πὶρ Ἐρμενὶ Μανζουμέϊ Ἐφκιὰρ γαζετασηνὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζαρὰκ πετερινὶν Ἐρμενὶ πατρικὶ τακριρὶ ἰλὲ ζαπτιγὲ ταραφηντὰν ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὁλουνοὺπ τζέπρεν κεντὶ μεμλεκετινὲ κόντεριλμὶς ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Πού βακαὰ χακ-

κηντὰ πιζὶμ μαλουματημὴζ γιόκ τουρ, βὲ μερκοὺμ ζὰτ ἐσναφὴ ἶλὲ μουναζαατὰ πουλουνοὺπ, ἐσναφηνὴν ἰσὲ πατριχανὲ οὐζερινὲ ζιγιατὲ νουφούζ οὐ τεεσιρὶ ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν μεμλεκετινὲ κόντεριλμὶς ὁλμασηνὰ ταὶρ ὁλὰν πεγιανατὴν σαχὶχ γιάχοτ γάϊρι σαχὶχ ὁλτουγουνοὺ πιλμέγιζ. Μερκουμοὺν τζέπρεν μεμλεκετινὲ κόντεριλμεσινὶν σεπεπὶ χὲρ νέ ὁλσὰ, πού παπτὲ πιζὶμ μουταλεαμὴζ ἐχεμμιγετινὲ γάϊπ ἐτμέζ. Πιζὶμ ἐφκιαρημήζτζα, ρεσμὶ πὶρ μεχκεμετὲ μουχακεμεσὶ ἰτζρὰ ἐτὶλμεζτεν ἐββὲλ πὶρ ἀτεμὶ νεφὶ ἐτμὲκ πὶρ φιλὶι ζαλιμανὲ ὁλοὺπ, Χριστιὰν μιλλετλερὶν ρουεσσασὴ τουντὰν σακηνμαλὴ τηρλὰρ, ζίρα πού κιπὶ ἐφάλη ζαλιμανὲ βακτὴ τζοκτὰν κετζμὶς τιρ. Κέρτζι ἐσκὶ πὶρ ἀτὲτ χοὺκμοὺντὲν ὁλαρὰκ Χριστιὰν μιλλετλερὶν ρουεσσασὴ λαζὴμ σαϊτηκλαρὴ χαλτὲ κεντὶ τζεμαατλαρηντὰν ὁλὰν πὶρ ἀτεμὶ νεφὶ ἐτμὲκ ιτζοὺν ζαπηταγιὰ μουρατζαὰτ ἐτερλέρ. Λάκιν πού ἐσκὶ ἀτὲτ χοὺκμταρλαρὰ κεντὶ τεπαλαρηνὴν μάλ οὐ τζανλαρη οὐζερινὲ ἰστετικλερὶ κὶπὶ χουκοὺμὲτ σουρμεγὲ τζιβάζ βερὲν κατὶμ ἀτὲτ καπιλιντὲν ὁλοὺπ χουρριγέτι σαχσιγεγὲ μουχαλὶφ τιρ. Πού μεμαλικὶν Χριστιανλαρὴ χοὺκουμέτι μουστεπιττενὶν χὲρ νέβ ζουλμουντὰν κουρτουλμαγὰ ζιγιατεσίτλε ἀρζοὺ ἐτερλέρ. Ὁϊλὲ ἰσὲ, κεντιλὲρ τάχι ἀραλαρηντὰ ζοὺλμ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν σακηνμαλὴ τηρλάρ. Πὶρ Μουσλιμὰν Χριστιανλαρτὰν παζηλαρηνὴν γιαλὰν σοϊλεγὶπ σιρκὰτ ἐττικλερινὶ κορτουκτὲ ζὰνν ἐτὲρ κι, κιαφφέϊ Χριστιανλὰρ τάχι γιαλὰν σοϊλεμεγὶ βὲ σιρκὰτ ἐτμεγὶ σεβερλέρ. Ποϊλέ τε πὶρ πασὰ πὶρ Χριστιὰν πατρικὶν ζαλιμανὲ χαρεκεττὲ πουλουντουγουνοὺ κορτουκτὲ κεντὶ κεντινὲ τουσουνούρ κι πού μεμλεκετὶν Χριστιανλαρὴ χοὺκουμετὶν ζοὺλμ ἐτμεσινὶ ἰστεμεζλὲρ ἰσέ τε, ζαλιμανὲ χαρεκεττὲ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν κεντὶλερὲ μουσαατὲ ἐτὶλμεσινὶ ἰστερλέρ.

ΦΕΤΑΚΙΑΡΗΚ

Καϊμενὶν τεταβουλτὲν καλτὴρηλμασὴ ζημνητὰ τεσεκκοὺλ ἐτὲν κομισιὸν ἄσηλ μακσετινὲ βασηλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ τετπιρλὲρ τάχτη μούταλεαγιὰ ἀλμὴς ἰσέ τε, χὲρ πὶρ τετπιρὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν φετακιαρλὴγὴν γάγετ πὸτζιοὺκ ὁλτουγουνου κὸρερὲκ πὶρ καρὰρ βερέμιμὶς τιρ.

Φετακιαρλὴκ ὁλμαπηγὴ χαλτὲ ἀρζοὺ ὁλουνὰν ἰσλαχὰτ βὲ γασεναπτὰν γιὶτζ πιρισὶ ἰστιχσὰλ ὁλσουνάμαζ ἰτιγινὶ πὶλμὲκ πού μεμαλικὶν ἐχαλεσὶ βὲ βουκελασὴ ἰτζοὺν μουχίμμ τιρ. 15,000,000 λιρὰ φετὰ ἐτὶλμετικτζε 16,000,000 λιραλὴκ καϊμὲ τετιαβουλτὲν καλτὴρηλάμαζ, βὲ καϊμεγὶ μεϊτανὰν καλτὴρμακ ἰτζοὺν γὶτζ πὶρ κομισιὸν τασκὶ πὶρ γιὸλ πουλάμαζ. Ἔγερ χοὺκουμέτι σενιγὲ καϊμεγὶ καλτὴρμακ ἰτζοὺν 16,000,000 λιρατὰν ἐκσὶκ πὶρ μετλὰγ φετὰ ἐτέρσε, πακὶ καλανὴ ἐχαλὶ βερατζέκ τιρ. Μεμλεκὲτ καϊμετὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν κεντὶ χαζινεσὶ γιάχοτ ἐχαλισὶ βασιτασίτλε παλατὲ μεζκοὺρ μεπλαγὴ, βὲ πέλκι ταχὰ ζιγιατεσινὶ φετὰ ἐτμελὶ τιρ.

Κέζαλικ ἰσλαχατὴν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν φετακιαρλὴκ λαζήμ τηρ. Ἔγερ βερκὶλερὶν οὐσούλη ταχσιλὶ ἰσλὰχ ὁλουνατζὰκ ἰσὲ, μαλιγὲ μεμουρανηντὰν πὶρ τζογοὺ ἀϊληκλαρηντὰν ματὰ ἐλὲ κετζιρτικλερὶ παραλαρὴ φετὰ ἐτμελὶ τιρλέρ. Ἔγερ τεβλετὶν βαριτὰτ βὲ μεσκριφατηνὴν μουβαζενεσὶ πουλουνατζὰκ ἰσὲ, πὶρ τζὸκ ζατλὰρ μαασλαρηντὰν τζὸκ σέϊ φετὰ ἐτμελὶ τιρλέρ. Ἔγερ μεχκεμελὲρ ἰσλὰχ ὁλουνατζὰκ ἰσὲ, Μουσλιμανλὰρ Χριστιανλαρὴν μαγρούμ ὁλτουκλαρὴ πὶρ τακὴμ ἰμτιγιαζλαρηνὴ φετὰ ἐτμελὶ τιρλέρ, χακιμλὲρ τάχι ρισβετλερινὶ φετὰ ἐτμελὶ τιρλέρ. Ἔγερ μεμαλικτὲ μουσαβὰτ ὁλατζὰκ ἰσὲ, Χριστιανλαρὰ μεμουριγὲτ ἀτζηλσὴν τεγιοὺ Μουσλιμὰν μεμουρλαρτὰν γιούζτὲ ὀτουζοὺ βὲ πέλκι ἐλ-

λισὶ μεμουριγετλερινὶ φετὰ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Ἰσλαχὰτ φετακιαρλὴκ ἰλὲ σατὴν ἀληνήρ. Ἴμτι κεντὶ βατανλαρηνὴν χάϊρ οὐ μενφαατὴ ἰτζοὺν φετακιαρλὴκ ἐτενλερὲ βατανπερβὲρ τενιλὶρ, πίλακς βατανλαρηνὴν χάϊρ οὐ μενφαατὴ ἰτζοὺν φετακιαρλὴκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὁλμαγιανλαρ ἐβλάτη βατὰν τενιλμεγὲ λαγιὴκ τεγὶλ τιρλέρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Χεγέτι ἀγιὰν ἀζαληγὴ ρουτπέϊ βεζαρέτλε Χαϊρεττὶν πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ἀσακίρι σαχανὲ ταραφηντὰν μαχσοὺρ ὁλὰν Κοζὰν ὀγλοὺ Ἀχμὲτ πασὰ ταϊρέϊ μαχσουριγεττὲν φιρὰρ ἐτμίς τιρ.

— Ρουσλαρὴν ταχλιγὲ ἐττιγλερὶ μαχαλλερτὲ Ὀσμανλὴ χουκουμετὶ τέκραρ τεσσὶς ἐτιλίπ, ὁραλαρὴν χουκουμὲτ μεμουρλαρὴ ἰλὲ ἀσακίρι ζαπτιγελερὶ κοντεριλμίς τιρ.

— Ἐρζρούμ, Σιλίβρι, Τζορλοὺ, Τεκίρταγη, Τζατάλτζα βὲ Τζεκμετζὲ τηλεγραφχανελερὶ κουσὰτ ὁλουναρὰκ ἔμρι μουχαπερεγὲ μουπασερὲτ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἀνατολοὺ τιβάνη χαρπηντὰ φερὶκ Χατζὶ Ρασὶτ πασανὴν μουχακεμεσινὲ πασλαντηγὴ ἰσιτιλμίς τιρ.

— Ἀλὶ Σεφὶκ πεϊτὲν Πάπη ἀλιγὲ τεβαροὺτ ἐτὲν πὶρ τηλεγραφτὰ Τερσὶμ Κοὺρτ ἀσηλαρηνὴν τεετιπινὲ μουπασερὲτ ὁλουντουγοὺ ἰσὰρ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἴγγλιζ τονανμασὴ Πασὰ λιμανηνὰ τζεκιλμίς τιρ.

— Τερτζουμάνη Χακικὰτ γαζετασὴ Αὐστριαληλὰρ Ποσνατὰ κάτλη ἄμμ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ τεμίς τιρ. Κορούνούρ κι μεζκοὺρ γαζετὰ χιγιανὲτ τοχμετίλε μουττεχίμ ὁλὰν πὶρ τακὴμ Ποσναληλαρὴν Αὐστριαληλὰρ ταραφηντὰν ἰτὰμ ἐτιλμεσινὲ κάτλη ἄμμ ναζαρὴ ἰλὲ πακάγιορ. Σουπχὲ γιὸκ τούρ κι Ποσναληλαρτὰν τζοκλὰρ Αὐστριαληλαρὰ ρούϊ τεσλιμιγὲτ κοστερτικτὲν σόγγρα φουρσὰτ πουλτουκτὰ Αὐστρία ἀσκερλερινὶ κατλ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰστὲ πού ἀτεμλὲρ Αὐστριαληλὰρ ταραφηντὰν κουρσουνὰ τιζιλμισλέρ. Τερτζουμάνη Χακικατὴν Αὐστριαληλαρὴν πού χαρεκετινὶ μουαχαζὰ ετμεγὲ χακκὴ βάρ, λάκιν βουκουὰτ χακκηντὰ ὁκουγιανλαρηνὰ ἰζαχάτη λαζημὲ βέρμεκσιζιν Αὐστριαληλὰρ Ποσνατὰ κάτλη ἄμμ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ τεμεγὲ χακκὴ γιὸκ τουρ. Ἔγερ μεζκοὺρ γαζετὰ βουκουατὴ ἐτραφίλε ὁκουγιανλαρηνὰ χαπὲρ βερτικτὲν σόγγρα Αὐστριαληλὰρ Ποσνατὰ κάτλη ἄμμ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ τεσέ ἰτι, μεζκοὺρ γαζεταγιὴ ὁκουγιανλὰρ σουκουνέτλε μουταλεὰ βὲ μουχακεμὲ ἐτεπιλιρλέρ ἰτι. Λάκιν Τερτζουμάνη Χακικατὴν βερτιγὶ χαπὲρὶ ὁκουγιὰν χὲρ Μουσλιμὰν τουσουνοὺπ τατηνατζὰκ βακὴτ κετζμὶς τιρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτετζὲκ, βὲ μεζκοὺρ γαζετανὴν πεγιανὴ οὐζρὲ γιαταγανηνὰ σαρηλατζὰκ τηρ. Χαβατὶς βερμενὶν πού γιολοὺ ἐχαλινὶν χεγετζὰν οὐ γαζαπηνὴ ἀρτηρηπ, πὸγιοὺκ πογιοὺκ μουσκιλὰτ ζουχουρινὲ σεπὲπ ὁλούρ.

— Αὐστριαληλὰρ Ποσναγιὴ κιάμιλεν ζὰπτ οὐ ἰστιλὰ ἐτμισλέρ τιρ. Πάζη σερσερὶ πολούκλερτὲν ματὰ κερὲκ Ποσνατὰ κερὲκ Χερσεκτὲ ἀσηλὰρ τάρ οὐ μὰρ ἐτιλμισλέρ τιρ. Νοβὶ παζὰρ σαντζαγὴ φιραρὶ ἀσηλὰρ ἰτζοὺν πὶρ νέβ μελτζὰ ὁλμούς τουρ, βὲ χουκουμέτι σενιγὲ μουναζὰ ταχτηντὰ ὁλὰν μεζκοὺρ χουτουττὰν ἀσκερινὶ τζεκμεγὲ καϊλ ὁλσὰ πιλὲ, Αὐστριαληλὰρ ὀρτγιὰ ἀσκὲρ σεβκ ἐτμεγὲ πασλατηκλαρὴ χαλτὲ γίνε πὸγιοὺκ μουσκιλατὰ ὀγραγιατζακλάρ. Ποσνανὴν γὰρπ τζιχετιντὲ πιχκενὶν Αὐστριαληλαρὴν ζαπτηνὰ πουσμεσὶ βὲ σάρκ τζιχετιντὲ Αὐστρία ἀσακιρινὶν μουχτελὶρ μαχαλλερτὲν μεχαρέτλε ἴλερὶ γιουρούμεσὶ Πόσνα σεκενεσὶ οὐζερινὲ πογιοὺκ τεεσὶρ ἐτμίς τιρ, βὲ Αὐστριαληλαρὰ ἄρζη ἰταὰτ βὲ μεμλεκετὶν πακὶ καλὰν κησμηνὴν ζάπτ οὐ ἰστιλασὴ ζημνηντὰ ὀνλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ ταραφ ἐχαλισιντὲν βεκιλλὲρ κελμεγὲ πασλαμής τηρ. 21,000 νεφὲρ σιλαχλὴ ἀσηλὰρ Σερβία τοπραγηνὰ κετζμισλὲρ, βὲ Σὴρπ χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν σιλαχλαρὴ ἀληνὴπ ζαπητὰ ναζαρετὶ ταχτηνὰ βάζ ὁλουνμουσλάρ τηρ. Σερβία βὲ Καρατὰγ Αὐστρία ὀρτουσουνοὺν κουββετιντὲν μουτεεσσὶρ ὁλοὺπ, χακκλαρηντὰ σοὺπχὲ ἐτμεγὲ πὶρ σεπὲπ ὄλματηγηνα ταὶρ Αὐστρία χοὺκουμετινὶ ἰκνὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ σουρέτλε σαῖ οὐ γαϊρὲτ ἐτέγιορλαρ.

— Μησηρὴν χεγέτι τζετιτέϊ βουκελασηνὴν τεσκιλὶ χιτὰμ πουλμούς τουρ. Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ χουσουλὲ κελὲν μουβαφακάτ μουτζιπίντζε Μησηρὴν ἰταρέϊ ταχιλιγεσινὲ μούτεαλλὶκ ὁλὰν μεμουριγετλερτὲν ἐτζνεπιλερὲ τεβτὶ βὲ τεβτζίχ ὁλουνατζὰκ μεμουριγετλὲρ Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὴζ μεμουρλαρὴ ἀρασηντὰ μούτεσαβίγεν τακσὶμ ὁλουνατζακλάρ. Μησὴρ μαλιγὲ ναζαρετινὲ νάσπ οὐ ταγὶν ὁλουνὰν Μρ. Οὔτλσην νὰμ Ἴγγλιζ λιμανλαρὰ τάχι ναζαρὲτ ἐτετζὲκ, βὲ Μησηρὴν ναφιὰ ναζαρετινὲ νάσπ οὐ ταγὶν ὁλουνὰν Μ. Πλινιὲρ νὰμ Φρανσὴζ σίμτι πὶρ Ἴγγλιζ ναζαρετὶ ταχτὴντὰ πουλουνὰν τεμὶρ γιολλαρηνὰ βὲ ἀραζίϊ οὐμουμιγεγὲ τάχι ναζαρὲτ ἐτετζὲκ.

— Σαρκὶ Ρουμελινὶν τεσκιλινὲ μεμοὺρ ὁλὰν κομισιὸν Ἀσὶμ πασανὴν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ ἰκὶ τεφὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμίς τιρ. Κομισιόνη μεζκοὺρ Φιλιπεγὲ κιττιγιντὲ Βουλγαριστανὴν μουβακκὰτ βαλισὶ Πρὲνς Τοντουκὸφ Σοφιαγιὰ τζεκιλετζὲκ τιρ. Σοφία σεχρινὶν Ρουσλὰρ ταραφηντὰν Βουλγαριστὰν ἰμαρετινὲ μερκὲζ ταγὶν ὁλουνμασὴ μεζκοὺρ κομισιονοὺν ἰσὶνὶ κουτζλεστιρεπιλίρ. Βουλγαριστὰν ἰμαρετινὶν ἐκσὲρ κησμὴ Παλκανλαρὴν ὀτὲ ταραφηντὰ ὁλτουγοὺ χαλτὲ Παλκανλαρὴν περὶ ταραφηντὰ βακὶ ὁλὰν πὶρ σεχρὶν μεζκοὺρ ἰμαρετὲ μερκὲζ ταγὶν ὁλουνμασὴ Βουλγαριστὰν ἰμαρετὶ ἰλὲ πιρλεσμὲκ ἰτζοὺν Σαρκὶ Ρουμελινὶν Βουλγὰρ σεκενεσινὶν ἀρζουσουνοὺ ταχρὶκ ἐτὲρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΣ

Πάπη ἀλὶ Ἴγγλιζ τονανμασὴ πουχρὰν ἐσνασηντὰ Ἰστανπόλ τζιβαρηντὰ καλὴπ χοὺκουμέτι σενιγὲ τοστανὲ χηζμεττὲ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν μεζκοὺρ τονανμὰ ζαπιτανηνὰ ρέσμεν ἄρζη τεσεκκοὺρ ἐτμίς τιρ. — Πάπη ἀλὶ Ἀνατολουτὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ ἰσλαχὰτ ἰτζοὺν Ἴγγιλτεραγιὰ γενὶ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμίς τιρ. — Ἴγγλιζ τονανμασὴ μεβσίμι σιτατὰ Πασὰ λιμανηνὴ τέρκλε, τέκραρ Ἰζμὶτ κορρεζινὲ κιτμεγὲ μετζποὺρ ὁλατζάκ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Τουνουσλοὺ Χαϊρεττὶν πατὰ Τουρκιαγιὴ πουχράνη χαζηρτὰν κουρταρμαγὰ ἔν μουνασὶπ πὶρ ζὰτ τηρ τεγιοὺ Ζάτη σαχανεγὲ ταβσιγὲ ὁλουνμούς τουρ. — Μησηρὴν οὐμούρη μαλιγεσινὶ τεφτὶς ἐτὲν κομισιὸν ἐχαλινὶν βερκισινὶ ἀζαλτμὴς, βὲ Μησὴρ μαλιγεσινὶν βαριτατηνὴ ἰκὶ οὔτζ μιλιὸν λιρὰ κατὰρ ἀρτηρμὴς τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Γιακηνλαρτὰ Αὐστρία ἰλὲ Ματζαριστὰν ἀρασηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν μαλιγὲ καραρναμεσινὶν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν πάζη μουσκιλαττὰν ὀτουρού. Ματζαριστανὴν μαλιγὲ ναζηρὴ μεμουριγεττὲν ἰστιφὰ ἐτμίς τιρ. Μουμαϊλεϊχὶν ἰστιφασὴ κερὲκ Αὐστρία κερὲκ Ματζαριστὰν ἐχαλισιντὲ Κόντ Ἀνδρασινὶν μεσλεκινὲ καρσὴ πογιοὺκ χοσνουτσουζλοὺκ πουλουντουγουνοὺ μειτανὰ τζηκαρμὴς τηρ. Ἐχαλινὶν πού χοσνουτσουζλουγοὺ Αὐστριανὴν Ματζαριστὰν ἰλὲ ὁλὰν μουνασεπάτη μαλιγεσιντὲν βὲ Πόσνα ἰστιλασηντὰν νεσὶτ ἐτμίς τιρ. Πού χαλτὲ Κόντ Ἀνδρασινὶν Αὐστρία πὰς δεκιαλετὶ μεσνετιντὲ πακὶ καλμασὴ κουτζλεσμίς τιρ.

— Πάζη Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ κὴς κελμεζτὲν ἐββὲλ Ἀφγανιστὰν ἰλὲ μουχαρεπὲ πασλανατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Μουχαρεπενὶν πὶρ ἂν ἐββὲλ πασλανμασὴ ἰτζοὺν πογιοὺκ χαζηρλὴκ κορουλούγιορ.

— Φράνσα χοὺκουμετὶ σιμτιγὲ κατὰρ Τουρκιατὰ μουκὶμ Κατολικλερὶ σουρέτι μαχσουσετὲ χιμαγὲ ἐτμεκτέ τιρ. Πάζη Φρανσηζλὰρ πού μεσλεκὶν τζουμχουριγὲτ καβανίνι ἐσασιγεσινὲ μουγαγὶρ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς ὁλτουκλαρηντὰν Φρανσανὴν πού μεσλεκὶ τὲρκ ἐτετζεγὶ ἰχτιμαλτέν τιρ.

— Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ ἐββελκὶ χαλτέ τιρ, βὲ Γιουνανιστὰν χοὺκουμετινὶν γενὶ πὶρ χαρεκετὲ πουλουνατζαγηνὰ ταὶρ πὶρ ἀλαμὲτ γιόκ τουρ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι Εὐρώπα τεβλετλερὶ Γιουνανιστὰν χοὺκουμετινὶ σὰπρ ἐτμεγὲ καντηριητλὰρ, βὲ κογγρενὶν καραρλαρηνὴν βάκτη μουνασιπτὲ ἰτζρὰ ὁλουνατζαγηνὰ χοὺκουμέτι μεζκουρεγὶ τεεμὶν ἐτμισλέρ τιρ.

— Ἰγγιλτέρα χοὺκουμετὶ Κύπρος τζεζιρεσινὶν ἰταρεσινὶν σιμτιγὲ κατὰρ τεεχὶρ ἐτμίς ἰτι, λάκιν γιακηνλαρτὰ σεκίζ ἀζατὰν μουρεκκεπ πὶρ ἰταρὲ μετζλισὶ τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ. Μετζλίσι μεζκοὺρ ἀζασηντὰν πιρί τε Φουὰτ πασὰ νὰμ πὶρ ζάτ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ρουσία ἰμπερατοροὺ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Καρατενίζ λιμανλαρηνὰ βάζ ὁλουνὰν τορπιλλερὶν ἰχρατζὴ ἰλὲ μεζκοὺρ λιμανλαρὴν σοὺλχ χαλινὲ βάζ ὁλουνμασηνὴ ἔμρ ἐτμίς τιρ. Πουντὰν ἀνναστηλήρ κι Ρουσία ἰμπερατοροὺ Εὐρωπατὰ σουλχοὺν γιακηνλαρτὰ ἰχλὰλ ὁλουνατζαγηνὴ ζὰνν ἔτμεγιορ.

— Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ Ἰγγλιζλερὶν τεαρρουζουνοὺ τὲφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Χιντιστὰν χουτουτουντὰ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτμεκτέ τιρ. Ἴγγλιζ ὀρτουσοὺ Πεσαβαρτὰν χουτουτὰ τογροὺ ἰλεριλέγιορ. Ἰλάνη χὰρπ ὁλούνμαμης ἰσέ τε, μουχαρεπὲ βουκουὶ σούπχεσὶζ ἄττ ὁλουνούγιορ. Πεντζὰπ ἰλὲ Ἀφγανιστὰν ἀρασηντὰ βακὶ ταγλαρτὰ σακὶν ὁλὰν Χιπὲρ ἐχαλισὶ Ἀφγανλαρὰ καρσὴ χουσουμὲτ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ κορουνούγιορ.

— Γιακηνλαρτὰ πὶρ κατζ τεφὰ μετζλίσι βουκελὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ βὲ οὐζοὺν βακὴτ μεσβερὲτ ἐτμὶς τιρ. Πού μετζλισλερτὲ οὐλεματὰν βὲ σίλκι ἀσκεριγετὲν πάζη ζεβάτη κιράμ τάχι χαζὴρ πουλουνμούς τουρ. Ζάνν ὁλουνούρ κι πού μετζλισλερτὲ Ποσνανὴν Αὐστριαληλὰρ ταραφηντὰν ἰστιλὰ ὁλουνμασὴ ἀλεϊχιντὲ γιακηνλαρτὰ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν ἐτιλετζὲκ προτέστο χακκηντὰ μουζακερὲ ὁλουνμούς τουρ.

— Καβαΐμι νακτιγενὶν ἰλγασὴ ἰτζοὺν βαριτάτη ρουσουμιγετὲν σεχρὶ 50,000 λιρὰ ταχσὶς, βὲ πού μεπλὰγ ἰλὲ καϊμὲ σατὴν ἀλὴπ ἰχρὰκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τιτζαρὲτ ναζηρηνὴν τάχτη ριγιασετιντὲ ὁλαρὰκ ἰκὶ Μουσλιμὰν, ἀλτὴ Χριστιὰν βὲ πὶρ Γεχουτὶ μουτεπὲρ ζατλαρτὰν μουρεκκεπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Σεπτ. 25 βὲ Ὀκτ. 7, 1878

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	42
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	40

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσ.τὰν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	328¼	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	179	Κριμίτς	51¼
Ἰεσλίκ	120¼	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	41¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 3 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 13) 1878 ΝΟΥΜ. 40

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀτζηγὴ 3/4 μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτουπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ισμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πὸὺ σὲϊ ἀκλὰ καρσὴ τεγίλ μι; — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Χιντιστὰν τζεβιζί. — Ἀφγανιστάν. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΠΟΥ ΣΕΪ ΑΚΛΑ ΚΑΡΣΗ ΤΕΓΙΑ ΜΙ ΤΙΡ;

ΠΙΡ κὸὺν πὶρ μεμοὺρ κεντὶ κονσουσουνὰ σὸϊλὲ σοϊλετί· «Σενὶν ἐβινὶ τεφτὶς ἐτὶπ τεμελινὶ τζουρὸὺκ πουλτούμ. Πού ἔδ πὶρ κὰτζ ἄϊ ταχὰ ταγιαναπιλὶρ ισέ τε, πάγτετεν πὶρ κὸὺν σὺζερινὲ γιηκηλατζάκ τὴρ. Σανὰ νασιχὰτ βερίρ ἰμ κι πὶρ ἂν ἐδδὲλ ἐβινὶν ταμιρινὲ πακάσην.»

Λάκιν κονσουσοὺ βαζιφὲ ἔτμεγερεκ σοὺ γιολτὰ τζεβὰπ βερτί· «Ἐβ'μὶν τεμελλερινὶν τζουρὸὺκ ὸλτουγουνοὺ τζοκτὰν περοὺ πιλίριμ, βὲ σοὺ κὸὺνλερτὲ ἔγερ μεσγουλιγεττὲν πὶρ ἀζ παση μὴ πούλούρσαμ, ἐβιμὶν ταμιρινὲ πακατζάγημ. Φάκατ σίμτι παρὰ καζανμαγὰ κὸυζὲλ φουρσατήμ ὸλτουγουντὰν πασκὰ ἰσλερὲ βακὴτ βερέμεμ. Πουνούνλα περαπὲρ πὶρ κὸὺν ἐβιμὶν ταμιρινὲ πακμαγὰ νιγετὶμ ῥάρ τὴρ.»

Μμάρ ἰχταρηνὴ τεεκὶτ ἐτερέκ, «Βὲ λάκιν ἐβινὶ ποὺ χαλτὲ πρακτηγηντὰ τεχλικενὶ τὸὺσούν· σ ί μ τ ι πιλὲ τεχλικετέ σιν» τετί. Ἔδ σαχιπὶ χιττέτλε σοϊλὲ σοϊλετί· «Σίμτι, σ ί μ τ ι τεγερέκ, ἐβιμὶν ταμιρινὲ πακμαγὰ νίτζούν πενὶ σηκητὶτηρὴγιορσσουν; Ταχὰ χάϊλη βακὴτ βάρ τὴρ. Ῥοστανὲ νασιχατὴν ἰτζούν τεσεκκοὺρ ἐτέριμ, λάκιν σίμτι πασκὰ σέϊ σὺζερινὲ κονσουσάλήμ.»

Ἔϊ τοστοὺμ, ποὺ χικιαγὲ σανὰ ἰνανήλμαγιατζακ πὶρ χικιαγέ μι κὰρὸὺνοὺρ; Ἀκλὴ πασηντὰ ὸλὰν πὶρ ἀτὲμ πσιλὲ σοϊλεμέζ μι τέρσιν; Σὲν ποὺ ἀτερμὶν ἐττιγὶ κιπὶ χαρεκὲτ ἐτὲν πασκὰ πὶρ κιμσὲ τανημάζ μη σην;

Τζοκλὰρ Κιτάπη μουκαττεσὶν σηχχατηνὰ ἰνανηρλὰρ, βὲ χὶτζ πὶρ ἂν ὸλοὺμ τεχλικεσιντὲν χαλὶ ὅλματηκλαρηνη πιλιρλέρ. Λάκιν ἐβινὶν ταμιρινὶ βάκτη ἀχερὲ τεεχὶρ ἐτὲν ἀτὲμ κιπὶ ὸλοὺμ ἰτζούν χαζηρλὴκ κὸρμεγὶ γίνε κὸυντὲν κὸυνὲ πρακηρλάρ. Πὸς πεχανελὲρ πιλὲ ποὺ χαζηρληγὴ τεεχὶρ ἐτμεγὲ σεπὲπ ὸλουρλάρ. Ποὺ ἀτεμλὲρ τζανλαρηνὴν τεχλικετὲ ὸλτουγουνοὺ βὲ τζανλαρηνὴν χελακὴ ἰνσανὴν χαγιὰλ ἐτέμεγετζεγι τερετζετὲ πογιοὺκ πὶρ ζαρὰρ ὸλτουγουνοὺ πιλιρλὲρ, βὲ γίνε «Πού κὸὺν τεγίλ, πασκὰ πὶρ βακὴτ» τερλέρ.

Πὸϊλὲ γιαπμὰκ ἀκηλληλήκ μη τὴρ; Ἔϊ τοστοὺμ, ἀτζαπα σέν τε πὸϊλέ μι γιαπάγιορ σουν;

ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

66.

Κιτάπη μουκαττεσὶν Ἀλλάχ ταραφηντὰν ἰλχὰμ ἰλὲ βεριλμὶς πὶρ κιτὰπ ὸλτουγουνοὺ ἀλέμιταπιὶ τάχι τασττὶκ ἐτέρ.

Β. Πὶρ τζὸκ μεβάττη μουτεφερριὰ χουσουσουντὰ τάχι Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματὴ ἰλὲ ἀλέμι ταπιϊνὶν ταλιματὴ ἀρασηντὰ μουταπακὰτ βὲ μουβαφακάτη ταμμὲ βάρ τὴρ.

1. Χεπισιντὲν ἐδδὲλ ναζάρη τικκατημηζὴ τζελὶπ ἐτὲν χουσοὺς σοὺ τούρ κι ἀλέμι ταπιὶ ταλιματηντὰν χὶτζ πὶρινὶν Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματηντὰν πὶρινὲ ἀσικιὰρ σουρεττὲ μουχαλὶφ ὸλτουγουνοὺ κίμσε ἰσπὰτ ἐτέμεμις τὶρ. Κέρτζι πὶρ βακὴτ ἀλέμι ταπιϊνὶν ταλιματηντὰν παζησὴ Κιτάπη μουκαττεσὶν πάζη ταλιματηνὰ μουχαλὶφ ὸλτουγοὺ ζὰνν ὸλουνμούς τούρ, λάκιν ποὺ ζὰνν γιὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματηνὰ βὲ γιάχοτ ἀλέμι ταπιϊνὶν ταλιματηνὰ γιανλὴς μανὰ βεριλμεσιντὲν νεσὲτ ἐτμίς τὶρ. Ποὺ ματτὲ χακκηντὰ πουντὰν ἐδδελκὶ πεντλερτὲ μικτάρη κιαφὶ πάχς ὸλουνμοὺς ὸλτουγουντὰν πουρατὰ ποὺ χουσουστὰ τέκραρ πάχς ἐτμεγὶ ζαὶτ ἄττ ἐτέριζ.

2. Κιτάπη μουκαττὲς Χαλίκι ἀλεμὶν βὰρ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέρ.

Ἀλέμι ταπιὶ τάχι Κιτάπη μουκαττεσὶν ποὺ πεγιανηνὴ τασττὶκ ἐτέρ.

Ἀλέμι ταπιϊγὶ σουρέτι πιγαραζανετὲ τεφτὶς βὲ τετκὶκ ἐτὲν βὲ ἀκλη σελὶμ σαχιπὶ ἐλὰν χάγγη ἀτὲμ τεγεπιλίρ κι σὺζεριντὲ σακὶν ὲλτουγουμοὺζ ποὺ ἀτζαὶπ τούνγιὰ πὶρ Χαλίκι μουτλακὴν ἐσερὶ ὅλμαγιηπ κεντὶ κεντινὲ βούτζουτὲ κὲλμίς τὶρ; Ἔγερ ἀτι πὶρ τουρπὶν ἰτζοὺν κεντὶ κεντινὲ βούτζουτὲ κέλμεμις ὲλοὺπ πὶρ σενακτιαρὴν ἐσερὶ τὶρ τεμεγὲ μετζπούρ ἰσὲκ, γιὰ ἓν ἀλὰ τουρπιντὲν γαττσὴζ τερετζετὲ ἀτζαὶπ ὸλὰν κὸζ ἰτζοὺν πὶρ Χαλικὶν ἐσερὶ ὸλμαγιηπ, κεντὶ κεντινὲ γουσουλὲ κελμίς τὶρ τεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτεπιλίρμιγιζ; Ἔγερ μουτεαττὶτ σενακτλαρτὰ κούλλανηλὰν χούνερλὶ μακιναλαρὴν ἀκὶλ ζατλαρὴν ἰτζατκερτελερὶ ὸλτουγουνοὺ καπούλ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἰσὲκ, γιὰ τζεσέτι ἰνσανὴν ἀτζαὶπ ἀλετλερινὶν ἀλὶμ πὶρ Χαλικὶν ἀσαρὴ ὸλτουγουνοὺ καπούλ ἐτμεγὲ ταχὰ νέ κατὰρ ζιγιατὲ μετζπούρ ἰζ! Πὶρ φαπρικαγιὰ κιρὶπ ὀρατακὶ μουτενεδδὶ μακιναλαρὴ βὲ ὅλ μακιναλαρὴν ἀκσάμη μουτεαττιτεσὶ ἀρασηντακὶ μουβαφακατὴ κορτουγιουμούζτὲ ποὺ σεϊλερὶν κιάφφεσι ἰνσὰν ἄκλ οὺ φικρινὶν τερτιπί τὶρ τεμεγὲ μετζπούρ ἰσὲκ, βὲ ἔγερ ὅλ φαπρικατὰ πουλουνὰν μακιναλαρὴν τζαργλαρὴ, καγιηὸλαρὴ βὲ σαὶρ παρτζαλαρὴ τεσατούφεν πιριπιρὶ γιανηνὰ κελμίς τὶρ τεμὲκ χαμακὰτ ἰσὲ, βὲ ἔγερ ὅλ μακιναλαρὴν τερτιπάτη ἀτζαϊπεσὶ τεμὶρ βὲ ὸτοὺν βὲ τερινὶν ταπιὶ χασσιγετλερινὶν βασιτασίλε γουσουσλὲ κελμίς τὶρ τεμὲκ χαμακὰτ ἰσὲ, νίγαγετ ἔγερ πὶρ φαπρικανὴν χεγέτι μετζμουασὴ τεμὶρ βὲ ὸτοὺν βὲ σαϊρλερὶν ταπιὶ κουββετλερινὶν κεμαλὲ ἐρμεσὶ ἰλὲ βούτζουτὲ κελμίς τὶρ τεμὲκ χαμακὰτ ἰσὲ, γιὰ ἀλέμι ταπιὶ κεντὶ χὲπ ἐτζζά οὺ ἀκσαμὴ ἀρασηντακὶ ἀτζαὶπ μετὲρ οὺ μουβαφακὰτ βὲ ἀζίμ κουββετλερινὶν μουτεβαφὴκ χαρεκετλερὶ βὲ πού κουββετλερὶν μουτεβαφὴκεν χαρεκὲτ ἐτμελερὶ σεπεπίλε χουσουλὲ κελὲν σεμεράτη ἀτζαϊπὲ βὲ χαϊριγὲ ἰλὲ περαπὲρ ἀλὶμ πὶρ Χαλικὶν τάχτη χοὺκμιντὲ ὅλμαγιαν κουββέϊ ταπιϊγελερὶν ἐσερὶ τὶρ, βὲ γιάχοτ σὰλτ τεσατούφεν ζουχαιρὲ κελμὶς τὶρ τεμὲκ ταχὰ νέ κατὰρ ζιγιατὲ χαμακάτ τὴρ! Πὸτλὲ πὶρ ἰττιατὰ πουλουνμὰκ πογιοὺκ πὶρ χατά οὺ γιανληλήκ τὴρ. Κεντὶ καλπιντὲ Χαλὶκ γιόκ τουρ τεγὲν ἀτὲμ φίλχακικα σεφὶχ βὲ πουταλά τὴρ. Ἀλέμι ταπιὶ ὸϊρετίρ κι πὶρ Χαλίκι μουτλακὴν βούτζουτὶ βατζίπ τὶρ. Τεχαρριγιὰτ βὲ κεσφιγιάτη τζετιτὲ σαγεσίλε ἀλέμι ταπιϊνὶν ἀζαμὲτ βὲ σερεφὶ ταχὰ ζιγιατὲ πιλιντίκτζε πὶρ Χαλίκι βατζίπ οὺλ βουτζουτοὺν μεβτζουτιγετινὲ ταὶρ τελιλλὲρ τάχι τζογαλήγιορλαρ.

3. Κιτάπη μουκαττὲς ἰνσανλαρὰ ζοὺλ τζελαλ πὶρ Χαλὶκ ζίκρ οὺ ἴζχὰρ ἐτὲρ, βὲ ὅλ Χαλικὶν τάχι κατίρι μουτλὰκ βε ἀλίμι μουτλὰκ πὶρ Χαλὶκ ὸλτουγουνὰ σεχατὲτ ἐτέρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν ποὺ πεγιανατηνὴ ἀλέμι ταπιὶ τάχι τασττὶκ ἐτέρ. Οὺλεμάϊ μουτεαχχιρινὶν κεσφιγιάτη τζετιτεσιντὲν ἰστιντάτζ ὸλουνούγιορ κι ἀλέμι ταπιϊνὶν Χαλικὶ ζοὺλ τζελαλ τὴρ, βὲ οὺλούμη τζετιτενὶν πιζὲ ἴζχὰρ ἐτμεκτὲ ὸλτουγοὺ ἀλέμι ταπιϊνὶν Χαλικινὶ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ βάσφ οὺ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζούν Κιτάπη μουκαττεσὶν ἰστιμὰλ ἐϊλετιγὶ κελιμελερτὲν ταχὰ μούνασὶπ κελιμελὲρ πουλάμαγιηζ.

Οὺλούμη τζετιτὲ τζεσὶμ τουρπινλὲρ βασιτασίλε χαλάϊ «αμούτεναχγενὶν» τούλη μεσαφεσινὶ βὲ ὅλ σεμσλερὶν μανζουμεΐ κεβκεπιγελερινὶ πιζὲ κὸστερτικτὲ πὶζ κεντὶ χισιγιατηηζὴ ταρὶφ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶννεφς Κιτάπη μουκαττεστὲν μούσταχρὲτζ ἀτιτεκὶ σὸζλερτὲν ταχὰ μούνασὶπ νέ σὸζ σοϊλεγεπιλίριζ; «Πού τάχι τετπιρὶ ἀτζαὶπ, βὲ χικμετὶ ἀζίμ ὸλὰν Ῥάππ οὺλ τζουνοὺτ ταραφηντὰν σούτοὺρ ἐτέρ.» «Μαριφετὶ τεφαχχοὺς ὸλουνμάζ.» (Ἡσα. κη΄. 29, μ΄. 28).

Οὺλουμη τζετιτὲ χηλκατη ἀλεμτὲν περοὺ μούροὺρ ἐτὲν χατὶσὴζ χισαπσὴζ ἀσρλαρὴ, βὲ ὅλ ἀσρλαρτὰ μαχλουκατὴν πακὰ βὲ ἰταρεσινὲ βασιτὰ ὸλὰν πὶρ τζὸκ κουββετλερὶ πιζὲ ἴζχὰρ ἐττικτὲ, τέκραρ Κιτάπη μουκαττεσὶν σὸζλερινὶ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλούρουζ· «Πίλμετιν μι, βὲ ἰσίτμετιν μι κι Ἰλάχη ἐπετὶ ὸλὰν Ἰεοβά, ζεμινὶν μουντεχαλαρηνὴ χὰλκ ἐτὲν γιο-

ρουλμάζ βὲ ἀτζίζ ὀλμάζ» (Ἡσα. μ'. 28).

Ἴμτὶ κερὲκ Κιτάπη μουκαττὲς κερὲκ ἀλέμι ταπὶ σεχατὲτ ἐτερλέρ κι Χαλίκι ἀλὲμ ζοὺλ τζελάλ πὶρ ζάτ ὀλοὺπ μούτζιζάτη ἀζιμὲ γιάληνηζ ἔ ἰτζρὰ ἐτέρ.

4. Κιτάπη μουκαττὲς ἐτγιάνη ἀτικανὴν σάϊκι κιάφφεσινιν ταλιματηνὰ βὲ χουκεμάϊ μουτεκαττιμινὶν ζαννιγιάτ οὺ κηγιασατηνὰ μουχαλίφ ὀλαράκ ἄντζακ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ὀλτουγουνοὺ ταλίμ ἐτέρ.

Ἀλέμι ταπὶ Κιτάπη μουκαττεσὶν πού ταλιμινὶ ταστὶκ ἐτέρ.

Οὐλούμη τζετιτενὶν κερὲκ τουρπὶν κερὲκ χουρτεπὶν βασιτασίλε ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ κεσφιγιάτ σεμαβαττὰν, κουρεΐ ἀρζτὰν, σουλαρτὰν, νεπατατττὰν, χαϊβανατττὰν βὲ ματενιγιατττὰν κετιριλὲν γιουζλέρτζε τελιλλὲρ ἰλὲ κόστερίρ κι πουτούν ἀλὲμ πὶρ μενπατὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλοὺπ, σεμαβὰτ ἰλὲ ζεμὶν βὲ πουνλαρτὰ πουλουνὰν τζανλὴ βὲ τζανσὴζ, νατὴκ βὲ γάϊρι νατὴκ μαχλουκατὴν κιάφφεσι πὶρ χεγέτι μουνταζαμανὴν ἐτζζασὴ τηρλὰρ, βὲ πού ἐτζζανὴν κιάφφεσι γεκτικερὶ ἰτζούν γιαπηλμὴς ὀλοὺπ γεκτικέρινὲ οὐϊγούν βὲ μούτενασὶπ κηληνμησλάρ τηρ. Οὐλούμη τζετιτὲ ἰνσανλαρὴν βὲ χαϊβανατὴν κουββέϊ ἀσαπιγεσὶ βὲ κουρεΐ ἀρζὴν τζεσαμετὶ ἀρασηντὰ, ἰνσανλαρὴν βὲ χαϊβανατὴν κὸζλερὶ ἰλὲ σεμσὶν ζιγιασὴ ἀρασηντὰ, νεπατατὴν κελισὶ ἰλὲ κουρεΐ ἀρζὴν σεμσὶν ἐτραφηντὰ τεβερὰν ἀρασηντὰ, ἀτζαὶπ πὶρ τεβαφήκ οὐ τενασοὺπ πουλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέρ.

Οὐλούμη τζετιτὲ κόστερίρ κι ταπὶ κουββελερὶν χὲρ πὶρ νεβὶ φαρκλὴ φαρκλὴ σουρεττὲ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ κουββενὶν ἐσερλερὶ ὀλοὺπ κιάφφεσι πὶρ μενπατὰν σουτοὺρ ἐτμὶς ὀλμασὴ μούχτεμέλ τηρ. Οὐλούμη τζετιτὲ κόστερίρ κι πούτούν κιαϊναττὰ μουβαφακάτη κιαμιλὲ βάρ τηρ, βὲ ἀλεμὶν κιαφφεΐ ἐτζζά οὐ ἀκσαμὴ πὶρ χεγέτι οὐμουμιγεγὲ μούτεαλλίκ τηρλὲρ, βὲ ταπὶ κουββελερὶν κιάφφεσι ἰττιχὰτ βὲ μουβαφακάτλα τεσὶρ ἐτερλέρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν ὀνλαρὴν κιάφφεσι τάχι ἄϊνι πὶρ μενπατὰν σουτοὺρ ἐτερλέρ.

Ἰπσὺ βέτζχλε ἀλέμι ταπὶ Κιτάπη μουκαττεσὲ μουταπὴκ ὀλοὺπ, σεχατὲτ ἐτέρ κι ἀλεμὶ γιαρατὰν Ἀλλὰχ γιάληνηζ πὶρ Ἀλλάχ τηρ.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝ ΤΖΕΒΙΖΙ

Χιντιστὰν τζεβιζὶ ἀρμοὺτ ἀγατζηνὰ μουσαπίχ βὲ ἀλελουμοὺμ γιρμὶ κατὲμ γιοὺκσεκλιγιντὲ ὀλὰν πὶρ νεβ ἀγατζὴν μειβεσί τηρ. Ἰπσὺ ἀγατζὴν τζιτζεκλερὶ ἀτζὴκ σαρὴ ρενκτὲ βὲ γάγετ χὸζ κοκουλού τουρ. Χιντιστὰν τζεβιζὶ μεζκοὺρ ἀγατζὴν σεφταλὶ κατὰρ ἰρὶ ὀλὰν μειβεσινὶν τζεκιρτεγὶ γιάχοτ τοχουμού τουρ. Ἰπσὺ μειβὲ γετισὶτικτὲ γιαρηλαράκ ἀτζηλὴρ, βὲ τζεβιζ κὸρὸυνούρ. Χιντιστὰν τζεβιζὶ ἀγατζὴ Ἀσία ἀτὰλαρηντὰ βὲ Ἀμερικανὴν γάγετ σητζὰκ ὀλὰν ταραφλαρηντὰ κελισὶρ. Χιντιστὰν τζεβιζὶ ἀγατζὴ γετμὶς γιάχοτ σεκσὲν σενὲ πὶρ τοὺζιγε μειβὲ βερὶρ, βὲ χὲρ μεβσιμτὲ μεζκοὺρ ἀγατζτὰ γετισμὶς μειβὲ πουλουνούρ. Πὶρ τὲκ ἀγατζ πάζεν σενετὲ 4,000τὲν ζιγιατὲ τζεβιζ βερὶρ.

ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ

Ἀφγανιστὰν σιμάλεν Τὸυρκιστὰν, σάρκεν Χιντιστανὴν Πεντζάπ βὲ Σινὶ ἐγιαλετλερὶ, τζενούπεν Πελουτζιστὰν βὲ γάρπεν Ἰρανὴν Χορασὰν ἐγιαλετὶ ἰλὲ μαχτοὺτ βασὶ πὶρ μεμλεκέτ τηρ. Μεμλεκέτι μεζκούρὲ σεκενεσινὶν μικτὰρὴ σαχίχεν μαλούμ ὁλμαγιπ πὲϊ μιλιοντὰν τοκοὺζ μιλιὸν κατὰρ ταχμὶν ὀλουνούρ. Ἀφγανισταντὰ γιούκσὲκ ταγλάρ, ἐγγὶν τερελὲρ βὲ κενὶς ὀβαλὰρ βάρ τηρ. Χιντουκοὺζ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ταγλαρὴν τεπελερὶ τάϊμα κὰρ ἰλὲ μεστοὺρ τουρλάρ, ὀβαλαρτὰ ἰσὲ γιαζὴν σετὶτ σητζὰκ ὀλούρ. Ἀραζισὶ γάγετ μούνπὶτ τηρ, βὲ μαχσουλάτη ἀρζιγεσὶ πουγτάϊ, σεκὲρ καμησὴ, παμοὺκ, μεϊβὲ βὲ σεπζεβαττὰν ἰπαρέτ τηρ. Ταγλαρὴ ὀρτὲν βασὶ ὀρμανλαρτὰ ἀγὶ, κοὺρτ βὲ τιλκὶ, πάζη γερλερτὲ τάχι ἀρσλὰν, καπλὰν βὲ πὰρς πουλουνούρ. Μεμλεκέτι μεζκούρενὶν ἔβ χαϊβανλαρὴ ἀλὰ τζινστὲν κογιούν, μερκὲπ, ἄτ βὲ τεβέ τηρ. Ἀφγανιστὰν ματενλεριντὲ πὸλ τεμὶρ, πακὴρ, κουρσούν, κὸχερτζιλὲ, κούκούρτ, τοὺζ βὲ σὰπ πουλουνούρ. Μεμλεκέτι μεζκούρενὶν τζανίπι σιμαλισιντὲ βουκού πουλὰν Χιντουκοὺς ταγλαρηντὰν ματὰ σὰρκ βὲ τζενοὺπ τζανιπλεριντὲ Σούλεϊμὰν ταγλαρὴ τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ σιλσιλέϊ τζιπὰλ τάχι βάρ τηρ. Νεχρλερὶ ἄζ τηρ, βὲ πόγιούκ νεχρλερὶ Καπούλ βὲ Χελμούντ νεχρλερὶ τιρλέρ. Πασλὴ σεχρλερὶ τζανίπι σιμαλιτὲ παϊτὰχτ ὀλὰν Καπούλ σεχρὶ ἰλὲ Τζελαλαπάτ σεχρὶ, τζανίπι τζενουπιτὲ Καντάχὰρ βὲ τζανίπι γαρπιτὲ Χερὰτ σεχρὶ τιρ. Ἀφγανιστὰν Τούρκιστὰν βὲ Ἀτζεμιστὰν ἰλὲ Χιντιστὰν ἀρασηντὰ βακὶ ὀλοὺπ, μεζκούρ μεμλεκετλὲρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν κιαφφεΐ κετζιτλερὲ χακὶμ ὀλτουγουντὰν πόγιούκ ἐχεμμιγέτι σιγιασιγὲ βὲ ἀσκεριγεσὶ βάρ τηρ. Ἀφγανιστανὴν σιμτικὶ ἐμιρὶ Σὶρ Ἀλὶ χάν τηρ, λάκιν ἐχαλισὶ σὲρτ βὲ σερκὲς ὀλτουγουντὰν χούκούμὲτ μετὶν ἐσὰς οὐζερινὲ γερλέσμεμιὶς τηρ. Ἀφγανιστὰν μούτεαττὶτ ἐγιαλετλερὲ τακσὶμ ὀλουνμούς τουρ, βὲ πού ἐγιαλετλὲρ ἐμιρὶν χανετανηντὰν πὶρὲρ ζατὴν τάχτη ἰτὰρεσιντὲ τιρλέρ. Ἀφγανλὰρ ἰγὶτ, τζεσοὺρ βὲ χουρριγετλερινὶ σεβὲν ἀτεμλὲρ τιρλὲρ, βὲ σεναὰτ βὲ τιτζαρέττζε ἰλεριλέμεγιπ ἔκσεριγια τζοπανλὴκ βὲ τζιφττζιλὶκ ἰλὲ μεσγοὺλ τουρλάρ. Ἀφγὰν ἐχαλισὶ πὶρ τζὸκ καπὶλελερὲ τακσὶμ ὀλουνμούς τουρ, βὲ χὲρ καπὶλενὶν ρεϊσὶ κεντὶ καπὶλεσὶ οὐζερινὲ τερεπεϊλὶκ νεβιντὲν πὶρ χούκούμὲτ σούρέρ. Ἀφγανλὰρ Σούννὶ Μούσλιμὰν ὀλοὺπ, Σιὰ μεζχεπιντὲν ὀλὰν Ἀτζεμλερὲ μουχαλίφ τιρλέρ. Μεμλεκέτι μεζκούρετὲ χὲρ νεβ ταβὰ Σεριὰτ ἀχκιαμηνὰ τατπίκεν ρουγὲτ βὲ τεσβιγὲ ὀλουνοὺρ ἰσὲ τε, Ἀφγανλὰρ ἄζ τεφὰ μεχκεμελερὲ μούρατζάτ ἐτερλέρ. Κὰν ἰντικαμὴ ἀλμὰκ Ἀφγανλὰρ ἀρασηντὰ φαμιλιάτζα πὶρ πὸρτζ σαγιηλμὴς τηρ, μούσαφιρπερβερλὶκ ἰσὲ μουκαττὲς πὶρ βαζιφὲ ἄτὲ ὀλουνούρ.

Ἀφγανιστὰν πὶρ τζὸκ ἄσρ πάζεν Χιντιστανὴν Μογγόλλαρὴ βὲ πάζεν Ἀτζεμλερὶν τάχτη ἰτὰρεσιντὲ πουλουνμούς τουρ. Χιντιστὰν Ἰγγλιζλερὶν ζαπτηνὰ κετζμεζτὲν ἐββὲλ γὰρπ ταραφηντὰν Χιντιστὰν ὀὺζερινὲ βουκού πουλὰν χούτζουμλαρὴν κιάφφεσι Ἀφγανιστὰν ταρικὶλε βουκού πουλμούς τουρ. Γαζνὲ ἐμιρὶ πόγιούκ Σουλτὰν Μαχμούτ, Τζιγγὶς χὰν, Τιμουρλέγγ βὲ Νατὶρ σὰχ πουνλαρὴν κιάφφεσι τάχι Ἀφγανιστὰν ταρικὶλε Χιντιστὰν ὀὺζερινὲ χούτζούμ ἐτμισλέρ τιρ. Νατὶρ σαχὴν βεφατηντὰν σόγγρα 1747τὲ μούσαριλεϊχὶν κόμαντανλαρηντὰν ὀλὰν Ἀχμὲτ χὰν Ἀφγανιστανὴ Ἀτζεμλερὶν ζίρι ἰτὰρεσιντὲν κουρταρὴπ, κεντινὶ μεμλεκέτι μεζκούρὲ χούκμτὰρ ἰλὰν ἐϊλετὶ. Ἀφγανιστανὴν ἔν πόγιούκ ἀζαμὲτ βὲ σαατετὶ Ἀχμὲτ χανὴν ἐγιάμη χούκούμετιντὲ ὀλοὺπ, χουτουτοὺ Ἰρανὴν Χορασὰν ἐγιαλετιντὲν Χιντιστανὴν Τελχὶ ἐγιαλετινὲ κατὰρ τεβσὶ ὀλουντού. Ἀχμὲτ χὰν 1773τὲ βεφὰτ ἐτὶπ, χούκούμετινὶ Τιμοὺρ νὰμ ὀγλουνὰ τὲρκ ἐττὶ, λάκιν Τιμοὺρ πετερινὲ λαγιὴκ πὶρ χάϊρ χαλὲφ ὀλματηγηνταν Καντάχαρὴ ἐλτὲν πρακὴπ χούκούμὲτ μερκεζινὶ τέκραρ Καπούλὰ νὰκλ ἐττὶ. Τιμοὺρ 1793τὲ βεφὰτ ἐτὶπ, γερινὲ ὀγλοὺ Ζεμὰν κετζτὶ. Ἰπσὺ χούκμτὰρ Χιντιστανὴν Μοὺσλιμὰν χοὺκμταρλαρηνὴ κεντισὶ ἰλὲ πὶρλεσσὶρμεγὶ τεσαββούρ ἐττὶ ἰσὲ τε, κεντὶ καρνταλαρὴ ἰλὲ μοὺναζααγιὰ τουτουλτουγουντὰν τεσαββουρουνοὺ μεβκὶϊ ἰτζραγιὰ κογιάματη. Ζεμανὴν γερινὲ Μαχμοὺτ σανταλὶϊ χούκούμετὲ τζούλουὺς ἐττὶ. Μαχμουτοὺν βεφατηντὰν σόγγρα 1829τὰ, Ἀφγανιστὰν οὔτζ πιρατερλερὶν τάχτη ἰτὰρεσιντὲ καλτὴ, βὲ πουνλαρὴν ἔν πόγιούγιοὺ ὀλὰν Τὸστ Μουχαμμὲτ Καπουλτὰ χούκούμὲτ ἐτέρ ἰτι. 1838τὲ Τὸστ Μουχαμμὲτ Ἰγγιλτερανὴν μούττεφικὶ ὀλὰν Πεντζὰπ χούκμταρὴ Ρουντζὶτ Σὶγγ οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἐττιγὶ ἰτζοὺν Ἴγγλιζλερ Ἀφγανιστανὰ ἰλάνη χὰρπ ἐττιλέρ. 12,000 ἀσκερτὲν βὲ 40,000 νεφὲρ ἐρζὰκ βὲ μουχιμμὰτ νὰκλ ἐτενλερ ἰλὲ σαΐρ χηζμεττζιλερτὲν μούρεκκὲπ ὀλὰν Ἴγγλιζ ὀρτουσοὺ 1839, Φεβ. ἀγιηντὰ Ἴνδος νεχριντὲν κετζτὶ, βὲ γιολουν μούσκιλατηντὰν τζὸκ σηκηντὴ τζεκτὶ ἰσέ τε, Ἰπολὰν κετζιτιντὲν Ἀφγανιστανὰ κιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτού, βὲ 1840 σενεσὶ, Ἀπριλιοστὰ Καντάχαρὰ κιρτί. Ἴγγλιζλερ ὀρατὰ ἰκὶ ἄϊ ἀράμ ἐττικτὲν σόγγρα Ἀφγανιστανὴν ἔν μούσταχκὲμ σεχρὶ ὀλὰν Γαζνὲ οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἐτὶπ σέχρι μεζκούρού ζὰπτ ἐττιλέρ. Ἰπού μαγλουπιγεττὲν σόγγρα Τὸστ Μουχαμμετὶν ὀρτουσοὺ ταγηλτὴ, βὲ 1840 σενεσὶ Αὔγουστος ἀγιηντὰ Καπούλ σεχρὶ καπουλαρὴ Ἰγγλιζλερὲ ἀτζηλτηλάρ. Ἴγγλιζλερ ταραηφντὰν Ἀφγανιστὰν χούκούμετινὶν βαρίσι μεσρουΐ ἄττ ὀλουνὰν Σὰχ Σουτζὰ ἐμὶρ νὰσπ ὀλουντοὺ ἰσέ τε, ἄσηλ χούκούμὲτ Ἴγγλιζ σεφιρινὶν γετιντὲ καλτὴ, βὲ σεφίρι μούσαριλεΐχ γενὶ ἐμιρὶν βὲ Ἀφγανιστὰν καπὶλελερὶ ρουεσσασηνὴν κιαφφεΐ μεσαριφινὶ Χιντιστὰν χαζινεσιντὲν βερίρ ἰτι. Τὸστ Μουχαμμὲτ 1840 σενεσὶ Ὀκτ. ἀγιηντὰ Ἰγγλιζλερὲ τεσλὶμ ὀλαράκ Χιντιστανὰ κόντεριλτί. Ἰπουνοὺν οὐζερινὲ Ἀφγανιστὰν κιάμιλεν ζάπτ οὐ τεσχὶρ ὀλουντοὺ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνοὺπ, Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν πόγιούκ πὶρ κησμὴ Χιντιστανὰ ἀβτὲτ ἐττί. Φάκατ 1841τὲ μεμλεκέτι μεζκούρενὶν χὲρ ταραφηντὰ ἰσγιὰν ζουχοὺρ ἐττί. Ἰπουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ Ἀφγανιστὰν ἰτάρεσὶ ἰτζοὺν σενεβὶ ἐτιλὲν 1,250,000 λιρὰ μεσαρὶφ Ἴγγλιζ χούκούμετινὲ τζὸκ κὸρουντούγιούντὲν Ἴγγλιζ σεφιρινὲ μεσαριφὶ ἀζαλτμὰκ ἰτζοὺν ἔμρ κόντεριλτί. Σεφίρι μούσαριλεΐχ πού ἐμρὲ ἰμτισάλεν Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὲ βὲ καπὶλελὲρ ρουεσσασηνὰ βεριλὲν μεπλαγὴν μικταρηνὴ ἀζαλτμαγὰ καρὰρ βεττὶ, λάκιν πού καραρὴ μεβκὶϊ ἰτζραγιὰ κομαγὰ πασλατηγὴ κοὺν καπὶλελὲρ ρουεσσασὴ Ἰγγλιζλερὶ κάτλ οὐ ἰτὰμ ἐτμεγὲ τετπὶρ ἐττιλέρ. 1841, Νοέμ. 2τὲ Καπουλτὰ ἰσγιὰν ζουχοὺρ ἐτὶπ, ἀσηλὰρ σέχρι μεζκὸυρτὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ μασλαχατκόυζαρηνὴν χανεσὶ οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἰλὲ μούμαϊλεϊχὶ κάτλ ἐττιλέρ, βὲ πὶρ ἀζ σόγγρα σέχρι μεζκοὺρ ἐτραφηντὰ βακὶ ὀλὰν ἰστιχκιαμλαρτὰν πάζησηνη ζάπτ ἐττιλέρ. Ἰκὶ χαφτὰ σόγγρα Ἴγγλιζ σεφιρὶ τάχι Ἀφγανιστὰν καπὶλελερὶ ρουεσσασὴ ἰλὲ ἄκτὴ μεσβερὲτ ἐτέρκεν κάτλ ὀλουντοὺ, βὲ 1842 Ἰανουάριος ἀγιηντὰ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ κομαντανὴ Ἀφγὰν καπὶλελερὶ ρουεσσασὴ ἰλὲ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ἐτερὲκ, μεζκοὺρ μεμλεκετὶ ταχλιγὲ, βὲ σάϊκι κιαφφεΐ τοπλαρὴ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγεγὶ Ἀφγανλαρὰ τεσλὶμ, βὲ ὀνλαρὰ τζεσὶμ πὶρ μεπλὰγ τεετιγὲ ἐτμεγὶ τεαχχοὺτ ἐϊλετί. Ἰπουνοὺν οὐζερινὲ Ἀφγανιστὰν καπὶλελερὶ ρουεσσασὴ τάχι Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Χιντιστανὰ ἀζιμὲτ ἐτετζεγὶ γιολοὺ τεεμὶν ἐτὶπ, ὀρτουγιὰ ἐρζὰκ βὲ νακλιγὲ χαϊβανατὴ βερμεγὶ βάτ ἐττιλέρ. 1842 σενεσὶ Ἰαν. 3τὲ 4,500 νεφὲρ Ἴγγλιζ βὲ Χιντιστὰν ἀσακιρὶ ἰλὲ 12,000 νεφὲρ ἐρζὰκ βὲ μουχιμμὰτ νὰκλ ἐτὲν χηζμεττζιλὲρ Πεσαβαρὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν Καπουλτὰν χαρεκὲτ ἐττιλέρ. Ἐρζὰκ κηλλετὶ βὲ σογούκ βὲ κὰρ σεπεπιντὲν γιολτὰ ὀρτουνούν ἰντιζαμὴ πὸζουλτού. Κέζαλικ Ἀφγὰν καπὶλελερὶ ρουεσσασὴ γιὰ κουτρετλερὶ γιάχοτ μεραμλαρὴ ὀλματηγηνταν νασὶ Ἴγγλιζ ὀρτουσουνούν κετζετζεγὶ γερλερτὲ ταγλὴ καπὶλελερὶ ζὰπτ ἔτμετιλερ. Μεζκοὺρ καπιλελὲρ Καπουλοὺν οὐζοὺν κετζιτινὶν χὲρ ταραφηνὴ τουταράκ χὲρ τζιχεττὲν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ οὐζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐττιλέρ, βὲ ἐσὶρ ἐττικλερὶ πὶρ κάτζ νεφὲρ Ἴγγλιζ ζαπιτανὴ ἰλὲ ζεβτζελεριντὲν

ματὰ πὸυτὸὺν ὸρτὸὺνοὺν κατλὴ χαπὲρινὶ Τζελαλαπαττὰκι Ἴγγλιζ μουχαφὶζ ὰσακιρινὲ κὸτὸυρὲν γιάληνζ πὶρ νεφὲρ Ἴγγλιζ κουρτουλτὸύ. Γαζνετὲ πουλουνὰν Ἴγγλιζ μουχαφὶζ ὰσακιρὶ τὰχι πὶρ ὰζ βακὴτ σόγγρα Ἀφγανλαρὰ τεσλὶμ ὸλτὸύ, λάκιν Καντὰχαρτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ μουχαφὶζ ὰσακιρὶ τὸυσμενλερὶν χὸυτζουμλαρηνὴ σετζαάτλα τὲφ ὲττὶλὲρ. Καπουλτὰν ὰβτὲτ ὲτὲν Ἴγγλιζ βὲ Χὶντ ὰσακιρινὶν κάτλ οὺ ἰτὰμ χαπὲρὶ Χιντιστανὰ βασλ ὸλτὸυκτὰ, ὸρανὴν Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ Ἀφγανιστανὴν πάζη γερλεριντὲ καλμὴζ ὸλὰν Ἴγγλιζ μουχαφὶζ ὰσακιρινὶν ἰμτατὴνὰ κὸντερμὲκ ἰτζὸὺν τὲργαλ Πεσαβαρτὰ πὶρ ὸρτὸὺ τζὲμ ὲτμεγὲ πασλατή. 1842 σενεσὶ Μάρτιος ὰγιηντὰ πὸυ ὸρτὸὺ Χιπὲρ κὲτζιτιντὲν μὸυροὺρ ὲτμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλὸυπ Τζελαλαπαττὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ὰσακιρινὲ γιαρτὴμ ὲτμὲκ ἰτζὸὺν ἰλερὶ γιὸυρὸὺτὸὺ, λάκιν ὰσακίρι μερκουμὲ κεντιλερινὶ μουχασερὲ ὲτὲν Ἀφγανλαρὴ τὲφ οὺ τὰρτ ὲτμεγὲ ὅλ βακτὰ κατὰρ μουβαφφὰκ ὸλμουσλὰρ ἰτι. Ἰούλιος ὰγιηντὰ πὶρι Καντὰχαρτὰν βὲ τικὲρὶ Τζελαλαπαττὰν κελερὲκ ἰκι Ἴγγλιζ ὸρτουσοὺ Καπὸὺλ ὸὺζερινὲ γιὸυρὸὺτὸὺλὲρ. Νὶχαγετ Καπὸὺλ ζὰπτ ὸλουνοὺπ τζαρὸὴ βὲ παζαρὴ ὰτεσὲ βεριλτὶ, βὲ πὶρ τζὸκ ὰτὲμ κάτλ οὺ ἰτὰμ ὲτὶλτί. Κέζαλικ Γαζνὲ ζὰπτ βὲ ταχρὶπ ὸλουντού. Λάκιν Ἰγγλιζλερὶν ὲμὶρ νὰσπ ὲτμὶζ ὸλτουκλαρὴ Σὰχ Σουτζαγιὴ Ἀφγανλὰρ κὰτλ ὲτμισλὲρ ἰτι, βὲ Ὸκτ. ὰγιηντὰ πὸυτὸὺν Ἴγγλιζ ὸρτουσοὺ Τζελαλαπὰτ βὲ Πεσαβὰρ ταρικὶ ἰλὲ Χιντιστανὰ ὰβτὲτ ὲττί. Ἀφγανιστὰν ὸὺζερινὲ πὶρ ὲμὶρ νὰσπ ὲτμὲκ ἰτζὸὺν Ἴγγλιζλερὶν τεσεππὸυσὸὺ ἰστὲ πὸυ σουρέτλε χιτὰμ πουλτού.

Ἴγγλιζ ὰσακιρὶ Χιντιστανὰ ὰβτὲτ ὲττικτὲν σόγγρα Τὸστ Μουχαμμὲτ σαλὴ βεριλτὶ, βὲ Καπουλὰ ὰβτὲτ ὲτὲρὲκ ἐχαλὶ ταραφηντὰν μεσερρέτι ὰζιμὲ ἰλὲ καπὸὺλ ὸλουντού. 1846τὰ Τὸστ Μουχαμμὲτ Πεντζαπὴν Σὶχ τεσμιγὲ ὸλουνὰν καπὶλεσὶ ἰλὲ ἄκτη ἰττιφὰκ ὲτὶπ, μεζκὸὺρ καπὶλεγὶ Ἰγγλιζλερὲ καρσὴ ἰσγιανὰ ταχρὶκ ὲττί. 1849 σενεσὶ Φεβ. ὰγιηντὰ Σιχλὲρ Κὸυτζεράτ μουχαρεπεσιντὲ μαγλοὺπ ὸλτουλὰρ, βὲ πουνοὺν ὸὺζερινὲ Τὸστ Μουχαμμὲτ 16,000 νεφὲρ Ἀφγανλὰρ ἰλὲ περαπὲρ κεντὶ μεμλεκετινὲ ὰβτὲτ ὲττί. 1850τὲ Τὸστ Μουχαμμὲτ Ἀφγανιστανὴν σιμὰλ τζιχετιντὲ βακὶ Πὰλιχ ἐγιαλετινὶ βὲ τζενοὺπ τζιχετιντὲ βακὶ Καντὰχαρὴ ζὰπτ οὺ τεσχὶρ ὲϊλετί. 1855τὲ Ἴγγλιζλερ ἰλὲ τεαρρουζὶ βὲ τετὰφιὶ πὶρ ἰττιφὰκ ὰκτ ὲϊλετὶ. 1856τὰ Ἀτζεμλὲρ ἰλὲ μουχαρεπὲ ὲττὶ, βὲ ἐρτεσὶ σενὲ Ἀτζεμλερὶν Χεράτ σεχρινὶ ταχλιγὲ ὲτμελερὶλλε πὸυ μουχαρεπεγὲ χιτὰμ βεριλτί. 1862 τὲ Ἀτζεμλὲρ ἰλὲ Ἀφγανλὰρ ὰρασηντὰ γενὶ πὶρ μουχαρεπὲ ὰτζηλτὴ, βὲ Τὸστ Μουχαμμὲτ κεντὶ μὸυττεφικὶ ὸλὰν Ἰγγλιζλερὶν γιαρτὴμὴ ἰλὲ 1863 σενεσὶ Μάϊος ὰγιηντὰ Χερατὴ τέκραρ ζὰπτ ὲττί. Φάκατ πὸὺ μουζαφφεριγεττὲν σόγγρα Τὸστ Μουχαμμὲτ ὰντζακ ὸὺτζ κὸὺν γιασαγιὴπ χὸυκὸυμετινὶ ὸγλοὺ Σὶρ Ἀλιγὲ τὲρκ ὲϊλετί. Σὶρ Ἀλὶ ὰζ βακὴτ σόγγρα βερασέτι χὸυκὸυμὲτ μεσελεσιντὲν τολαγιὴ καρντασλαρὴ βὲ ὰμιζατελερὶ ἰλὲ μὸυναζαγιὰ τουτουλοὺπ, Ἰγγλιζλερὶν μουαβενετινὲ μὸυρατζαὰτ ὲϊλετί. Λάκιν Ἴγγλιζλερ Σὶρ Ἀλιγὶ σατὴκ βὲ ὲμὶν πὶρ μὸυττεφὶκ σάϊματηκλαρηνταν καρντασὴ Ἀφζὰλ χανὴ Ἀφγανιστανὴν μεσρού χὸυκμταρὴ τανητηλὰρ. Σὶρ Ἀλὶ 1868 σενεσὶ Ἀπρίλιος ὰγιηντὰ Καντὰχαρὴ ζὰπτ ὲττὶ, βὲ 1869 σενεσὶ Ἰανουάριος ὰγιηντὰ πὶρ πὸγιὸὺκ μουχαρεπετὲ πιρατερὶ Ἀζιμὶ βὲ ὰμιζατεσὶ Ἀπὶ ὸὺλ Ραχμανὴ μαγλοὺπ ὲϊλετί. Πουντὰν σόγγρα Ἴγγλιζλερ Σὶρ Ἀλιγὶ Ἀφγανιστανὴν χὸυκμτάρη μεσρουὶ τανητηλὰρ, βὲ Ἀσιάϊ βουστατὰ Ρουσλαρὴν χαρεκιάτη τετζαβουζκιαρανεσινὶ μὲν ὲτμὲκ ἰτζὸὺν ὸνοὺν ἰλὲ πὶρ ἰττιφὰκ ἄκτ, βὲ Ἀφγανιστὰν ἰλὲ Πουχάρα ἀρασηντὰ Ὄξος νεχρινὶ χουτοὺτ ταγὶν ὲττιλέρ. 1870 σενεσὶ Σεπτ. ὰγιηντὰ Σὶρ Ἀλὶ κεντὶ κὸυτζὸὺκ ὸγλοὺ Ἀπτουλλαχτζανὴ βελιὰχτ ταγὶν ὲττιγὶ ἰτζὸὺν πὸγιὸὺκ ὸγλοὺ Γιακοὺπ χὰν πετερινὲ καρσὴ ἰσγιὰν ὲττί. Γιακοὺπ χὰν τζὲπὲρ οὺ χουτὰ ἰλὲ Χερατὴ ζὰπτ, βὲ πὶρ κὰτζ σενὲ μεζκὸὺρ μεμλεκετὶ μὸυστακίλεν ἰταρὲ ὲττί. Λάκιν 1873τὲ πετερινὶν βατηνὰ ἰτιμὰτ ἰλὲ Καπουλὰ ὰβτὲτ ὲτερὲκ ὸρατὰ μαχπεσὲ ἰλκὰ ὸλουντού. Γιακοὺπ χὰν χάλα μαχποὺς ἰσὲ τε, ὸνοὺν χὰπς ὸλουντουγοὺ μαχὰλ μαλοὺμ τεγίλ τιρ. Ἀπτουλλαχτζὰν πὶρ κὰτζ ἄϊ ὲββὲλ βεφὰτ ὲττὶ, βὲ ἔγερ Σὶρ Ἀλὶ ὸγλοὺ Γιακοὺπ χὰν ἰλὲ παρησάτζὰκ ὸλοὺρσα, σετζαὰτ βὲ λιγιακατὴ ἰλὲ μεσχοὺρ ὸλὰν Γιακοὺπ χὰν πετεριντὲν σόγγρα Ἀφγανιστανὰ ὲμὶρ ὸλαπιλίρ.

1869 σενεσινὲ κατὰρ Σὶρ Ἀλὶ ἰλὲ Χιντιστανὴν Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ ἀρασηντὰ τζεργιὰν ὲτὲν μὸυνασεπὰτ σουρέτι τοστανετὲ ἰτιλὲρ, λάκιν μεζκὸὺρ ταριχτὲν περοὺ Σὶρ Ἀλὶ Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετινὶν πάζη χαρεκιατηντὰν χοσνοὺτ ὸλματηγηνταν Ρουσιαγιὰ τὸστ βὲ Ἰγγιλτεραγιὰ τὸυσμὲν ὸλμαγὰ πασλατή. 1876 σενεσιντὲ Ἀφγανιστανὴν Ἰγγιλτέρα ἀλεϊχιντὲ ὸλὰν χουσουμετὶ ὅλ τερετζὲ κέσπι σιττὲτ ὲττὶ κι Καπουλτὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ σεφιρὶ κερὶ τζαγρηλτὴ, βὲ ἰκι τεβλὲτ ἀρασηντὰ μὸυνασεπάτη σιγιασιγὲ κὰτ ὸλουντού. Χιντιστανὴν Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὶν χουσουμετινὲ πέλκι ναζάρη πικαϊτὶ ἰλὲ πακάρ ἰτι, λάκιν πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ πὶρ μὸυχαρεπὲ βουκουὶ μελχοὺζ ὸλοὺπ, Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ Χὶντ ἀσακιρινὶ Μαλταγιὰ τζὲλπ ὲττιγὶ σηρατὰ Ρουσία χὸυκὸυμετὶ Σὶρ Ἀλὶ νεζτινὲ πὶρ σεφὶρ κὸντερτὶ, βὲ πὸὺ σεφὶρ Ἀφγανιστανταὰ χὸὺσνι καπὸὺλ πουλτού. Ρουσλαρὴν γιακηνλαρτὰ Καπουλὰ σεφὶρ κὸντερμεσινὶν σεπεπὶ μαλοὺμ τεγίλ τιρ, λάκιν ζὰνν ὸλουνοὺρ κι Ρουσία Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ ἰλὲ ἰττιφὰκ ἄκτ ὲτὶπ, Ἰγγιλτέρα ἰλὲ μουχαρεπεγὲ τουτουλτουγοὺ χαλτὲ Χιντιστανὴ τεχτὶτ ὲτμὲκ, βὲ πὸὺ βὲτζχλε Ἰγγιλτετερανὴν Χιντιστανταὰν Εὐρωπαγιὰ ὰσκὲρ κετιρμεσινὶ μὲν ὲτμὲκ ἰστὲρ ἰτι. Ρουσιανὴν Καπουλὰ πὶρ σεφὶρ κὸντερμεσὶ Χιντιστανταὰ μαλοὺμ ὸλτουκτὰ Ἴγγλιζλερ χασὲτ ὲτὶπ τουτζὰρη χεγετζὰν ὸλτουλάρ. Ρουσία Τὸυρκιστανὴν μὸυστακὶλ χὸυκμταρλαρηνὴν σάϊκι κιάφφεσινι τάχτη τεπαϊγετὲ ἀλὴπ Ἀφγανιστὰν χουτουτουνὰ γιακλασμὴς τὴρ. Τὸυρκιστανταὰν Χιντιστανὰ κιτετζὲκ κιαφφεϊ κρτζιτλὲρ ἰσὲ Ἀφγανιστὰν ταχιλιντὲ ὸλτουγουντάν, Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ ἀτζηλτηγηντὰ Ἀφγανιστὰν Ρουσιαγὰ τὸστ ὸλὸὺρσα, Ρουσία Χιντιστὰν ὸὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐτεπιλίρ. Πουὺ σεπεπτὲν Χιντιστανὴν Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ Σὶρ Ἀλὶ ὸὺζεριντὲ Ρουσιανὴν νουφοὺζ οὺ τεσιρινὶ κηρμὰκ βὲ ἐμίρι μὸυσαριλεϊχὶ Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ ταραφηνὰ τζὲλπ ὲτμὲκ ἰτζὸὺν γιακηνλαρτὰ Ἀφγανιστανὰ πὶρ σεφὶρ κὸντερμεγὲ καρὰρ βερτί. Λάκιν Σὶρ Ἀλὶ Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετινὶν σεφὶρ κὸντερμεσινὶ καπὸὺλ ἔτμετι, βὲ σεφὶρ τζὲπρεν Ἀφγανιστανὰ κιρμὲκ ἰστετιγὶ χαλτὲ ὸὺζερινὲ ὰτὲς ὲττιρετζεγινὶ τεχτὶτ γιολλοὺ πεγιὰν ὲττί. Πουνοὺν ὸὺζερινὲ Ἴγγλιζλερ ζιγιατεσίλε χιττετλεμὶς τιρλὲρ, βὲ ἴλκ παχαρτὰ Ἀφγανιστὰν ὸὺζερινὲ σὲβκ ὲτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ ὸρτοὺ χαζηρλάγιορλαρ. Ἀφγανιστανὴν βὲ μεμλεκέτι μεζκὸὺρενὶν Ἰγγιλτέρα ἰλὲ ὸλὰν μὸυνασεπατηνὴν μουχτασὰρ ταριχὶ ἰστὲ πούτουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ὸκτ. 3, βὲ Ἀλαφ. Ὸκτ. 15, 1878

ΚΑΪΜΕ

Καϊμενὶν πεϊτερπεϊ τετὰβουλτὲν καλτηρηλμασὴ παπηντὰ βεριλὲν καραρὴν πὶρ φαϊτελὶ τεεσιρὶ κὸρὸὺλμετι. Ἀλτοὺν ἰλὲ καϊμενὶν φαρκὴ τενεζζὸὺλ πουλατζὰκ γερτὲ κετζὲν χαφτὰ κιττίκτζε τεζαϊγιὸὺτ ὲττί. Πουνοὺν σεπεπινὶ οὺζακτὰ ἀραμαγὰ λὸυζοὺμ γιὸκ τουρ. Καϊμενὶν τεταβουλτὲν καλτηρηλμασὴ ἰτζὸὺν μαλιγὲ χαζινεσιντὲν ἵλγαϊ καβαὶμ κομισιονουνὰ μὰχ πὲ μὰχ 50,000 λιρὰ βεριλετζεγινὲ ταὶρ μαλιγὲ ναζηρηνὴν βατηντὰν ματὰ πασκὰ τεεμινὰτ γιὸκ τουρ. Κωνσταντινὸπλ Μεσεντζηρ νὰμ γαζετανὴν πεγιανὴ οὺζρὲ, μαλιγὲ ναζηρηνὴν βατὴ χακηντὰ σουπχὲ ἐτιλμὲζ ἰσέ τε, πὸὺ βὰτ μουαμελάτη μαλιγεγὲ ἐσὰς ὸλμὰκ ἰτζὸὺν μακσετινὲ μουταπὴκ τεγίλ τιρ. Τὸυρκία κεντὶ κιαφφεϊ βατὶλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσέ τε, τζὸκ τεφὰ μεμουλὶν γάϊρι βουκουαττὰν μετζπὸὺρ ὸλαρὰκ ἰτζρὰ ἐτέμεζ. Ἴμτι καϊμενὶν τετὰβουλτὲν καλτηρηλμασὴ παπηντὰ μαλιγὲ ναζηρὴ ταραφηνπὰν ἐτιλὲν βατὴν τὰχι πὶρ κὸὺν ἰτζρατὰν καλμασὴ ταιρέζ ἰμκιὰν χαριτζιντὲ ὸλματηγηνταν μεζκὸὺρ βὰτ κιαφὶ τεεμινὰτ σαγιηλμὰζ, βὲ καϊμενὶν ἰτιπὰρ κὲσπ ἐτμεσινὲ φαϊτὲ ἐτμέζ.

Ὸσμανλὴ μιλλετὶ καϊμεγὶ τετὰβουλτὲν καλτηρμὰκ ἰτζὸὺν πὶρ χαφτατὰ γιάχοτ πὶρ σενετὲ 16,000,000 λιρալὴκ πὶρ μεπλὰγ ταχσὶς ἐτέμεζ. Πινάεν ἀλέϊχ καϊμενὶν ἵλγασὴ οὺζοὺν βακὴτ σουρετζὲκ. Πὸὺ σεπεπτὲν ἐχαλὶ καϊμενὶν πιρτὲν πιρὲ βὲ κὸὺλλιγεν ἵλγὰ ὸλουνατζαγηνὴ τεγίλ, ἄντζακ πεϊτερπέϊ βὲ ἀζὰρ ἀζὰρ τετὰβουλτὲν καλτηρηλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτμελί τιρ. Καϊμενὶν ἀζὰρ ἀζὰρ τετὰβουλτὲν καλτηρηλμασὴ πὶρ κερρὲ τάχτη τεεμινὲ ἀληνσὰ, ἀλτοὺν ἰλὲ καϊμὲ φαρκηνὴν τενεζζὸὺλ μεσελεσὶ γιαρὴ πουτζοὺκ χάλλ ὸλμοὺς ὸλοὺρ. Καϊμενὶν τετὰβουλτὲν καλτηρηλμασὴ σουρέτι σαχιχετὲ πιλιντιγὶ χαλτὲ, ὲναλτη μιλιὸν λιραλὴκ καϊμὲ Τουρκία ἰτζὸὺν τζὸκ τεγίλ τιρ, ζίρα ὅλ βακὴτ ἐχαλὶ καϊμεγὶ ἀχζουττατὰ ἐμνιγὲτ οὺζρὲ κουλλαναπιλετζὲκ, βὲ οὺζοὺν βακὴτ κουλλανμὰκ ἰστεγετζέκ τιρ. Λάκιν καϊμενὶν τετὰβουλτὲν καλτηρηλμασηνὰ τεεμινὰτ ὸλματηγη χαλτὲ, γιαρὴμ μιλιὸν λιραλὴκ καϊμὲ πιλὲ τζὸκ τουρ, ζίρα ὅλ βακὴτ κίμσε καϊμὲ σακλαμὰκ ἰστέμεγετζεκ.

Ἴμτι ἰς καϊμενὶν τετὰβουλτὲν καλτηρηλμασηνὴν τάχτη τεεμινὲ ἀληνμασηντὰ τὴρ. Μαλιγὲ ναζηρὴ πὸὺ μακσὲτ ἰτζὸὺν μὰχ πὲ μὰχ 50,000 λιρὰ ταχσὶς ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Μουαϊγὲν μεπλαγὴν κομισιονὰ μὰχ πὲ μὰχ βὲ ἄλετέβαμ. τεετιγὲ ὸλουνατζαγὴ τεεμὶν κηληντηγὴ χαλτὲ ἀϊτὰ 25,000 λιρὰ πιλὲ κιαφὶ τὶρ. Πάϊλὲ πὶρ τεεμινὰτ ἰτασὴ ἰτζὸὺν πὸὺ μακσετὲ ταχσὶς ὸλουνὰν βερκὶλερὶν ταχσιλινὶ κομισιονὰ ἰχαλὲ ἐτμεκτὲν ματὰ γάϊρι πὶρ τζαρὲ γιὸκ τουρ. Μαλιγὲ ναζαρετὶ καϊμενὶν τετὰβουλτὲν καλτηρηλμασὴ ἰτζὸὺν ταχσὶς ὸλουνὰν βερκὶλερὶν ταχσιλινὶ ἵλγαϊ καβαὶμ κομισιονουνὰ ἰχαλὲ ἐττιγὶ χαλτὲ, ἄλτοὺν ἰλὲ καϊμενὶν φαρκὴ τενεζζὸὺλ ἐτμεγὲ πασλαγατζάκ. Ναζαρέτι μὸυσαριλεϊχὰ ταραφηντὰν πὸὺλὲ πὶρ καρὰρ βερίλμετικτζε, καϊμὲ ἰτιπαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ τουσέρ.

ΚΥΠΡΟΣΤΑ ΙΓΓΑΙΖΛΕΡΙΝ ΜΕΣΧΟΥΤΑΤΗ

Ἰκὶ σενετὲν περοὺ Τὸυρκιατὰ χὲρ κὲς πὸὺ μεμαλικὶν ἰταρεϊ ταχιλιγεσινὶν μὸυχτατζη ἰσλὰχ ὸλτουγουνὸὺ τανημὴς τὴρ, λάκιν πὶρ τζὸκ βουκουὰτ ἰσλαχατὴν ἰτζρασηνὰ μανὶ ὸλμουσλάρ. Κύπρος τζεζιρεσινὶν Ἰγγιλτερανὴν τάχτη ἰταρεσινὲ κιρμεσινὶν πὶρ σεμερεσὶ σοὺ ὸλμοὺς τοὺρ κι Τὸυρκία ἰταρεσινὶν νέ τζὶνς πὶρ ἰταρὲ ὸλτουγουνοὺ Ἴγγλιζλερ ρεϊ οὺλ ἄϊν κὸρμοὺσλὲρ τὶρ. Πουνοὺ σιμτιγὲ κατὰρ Εὐρωπανὴν χὶτζ πὶρ τεβλετὶ γιακηντὰν κὸρμεμις ἰτι, βὲ Ἰγγιλτέρα πιλὲ πουντὰν ἐββὲλ Τὸυρκιανὴν μὸυχτατζ ὲλτουγοὺ ἄσηλ ἰσλαχατὴ ἐγὶ ἀνναμαμης ἰτι. Ἴγγλιζλερ Κυπροσὰ πιρτὲν πιρὲ ταχὶλ ὸλτουκλαρηντὰν ὸρανὴν χὸυκὸυμέτι μαχαλλιγεσὶ Ἰγγλιζλερὲ ἐγὶ κὸρὸὺνμὲκ ἰτζὸὺν χαζηρλὴκ κὸρμεγὲ βακὴτ πουλάμαγιηπ, χάλη ἀσλισιντὲ κὸρὸὺντὸὺ.

Κυπροσὸὺν ἰταρεσὶ πὸὺτὸὺν Τὸυρκιανὴν ἰταρεσινὲ πὶρ νὸυμουνέ τὶρ. Ἴγγλιζλερ τάχι πουνοὺ πὸϊλὲ ἆτὶ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἴγγλιζλερ Κυπροστὰ κὸρμοὺς τὸυρλέρ κι βιλαγὲτ μεμουρλαρηνὴν μεμουριγεττὲ τεβάμ οὺ πακασὴ ὸνλαρὴν ἰσ-

τικαμὲτ βὲ ἐχλιγετινὲ τεγὶλ, ἄντζακ Ἰστανπολὰ ἀκτζὲ κὸντερμὲκ σάῖ οὺ γαϊρετλερινὲ μενοὺτ ὸλοὺπ, ὸνλαρὴν ἀκτζὲ ταχσὶλ ἐτμεκτὲν γάϊρι κουββέτ οὺ σελαχιγετλερὶ γιόκ τουρ. Ἀκτζὲ ταχσιλιντὲν ματὰ χὲρ μεσελὲ καϊμακαμτὰν μὸυτεσαρριφὲ, μὸυτεσαρριφτὲν βαλιγὲ βὲ βαλιτὲν Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ ὸλουνοὺρ, βὲ τζεβαπὴ τάχι πού βέτχλε τολασὴκ πὶρ ταρίκλε βουροὺτ ἐτέρ. Ἴγγλιζλερ κὸρμοὺς τὸυρλέρ κι πού σεπεπτὲν βιλαγὲτ μεμουρλαρὴ οὺμούρη ναφιαγιὰ μὸυτεαλλὶκ πὶρ τεσεππὸυστὲ πουλουνάμαζλαρ, βὲ ἐχαλὶ βερκὶ ταχσιλὶ χουσουσουντὰν ματὰ πασκὰ χουτουστὰ ταζγὶκ ὸλούνμαγιορ ἰσέ τε χὸυκὸυμετσὶζ καλήγιορ. Κέζαλικ Ἴγγλιζλερ κὸρμοὺς τὸυρλέρ κι πὶρ ἀτὲμ πὶρ ἰμτιγιάζ ἐλὲ κετιρμὲκ γιάχοτ χὸυκουκουνοὺ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν ἀκτζὲ βερμελί τιρ, βὲ ἀκτζὲ βέρμεκσιζιν πὶρ ἰσὲ πασλαμὰκ γιάχοτ πὶρ ἰσὶ πιτιρμὲκ γάϊρι μὸυμκίν τιρ.

Πού ἵλκ τεφὰ τήρ κι Ἰγγλιζλερ πού σεϊλερὶ κεντὶ κὸζλερὶ ἵλὲ κὸρτὸυλὲρ, βὲ Ἰγγιλτέρα ἰταρεσὶ ἵλὲ Κυπροστὰ κὸρτὸυκλερὶ ἰταρὲ ἀρασηντακὶ φὰρκ οὺζερινὲ ζιγιατεσίῖλε τεατζτζὸὺπ ἐτέγιορλαρ. Ἰγγλιζλερὶν πού σεϊλερὶ Κυπροστὰ κὸρμελερὶ ἄϊνι ἰσαπὲτ ὸλμούς τουρ, ζίρα Ἀνατολουνοὺν ἰσλαχὴ ἰτζὸὺν νέ γιαπμὰκ κερὲκ ὸλτουκλαρηνὴ πουντὰν Ἰὸϊρενεπιλιρλέρ.

Αήντην Τάϊμζ γαζετασὴ πού ματτετὲν πὰχς ἐτερὲκ τεμὶς τίρ κι χαριτζτὲν μετζπὸὺρ κηλήνματηκτζα Τὸυρκιανὴν ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ Ἰγγιλτέρα μεμοὺλ ἔτμεμελι τιρ. Ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν τισαρτὰν ταχρὶκ λαζήμ τηρ, βὲ πού ταχρὶκ σεπάτλα, χὲμ ἰκτιζάϊ χαλτὲ σιττέτλε ὸλουνμαλή τηρ, ζίρα Τὸυρκιανὴν μὸυστακπελὶ ἰσλαχατὴν ἰτζρασηνὰ μενοὺτ τουρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Σαπὴκ ἰλγάϊ καβαΐμ κομισιονοὺ μεμουρλαρηντὰν τὸρτ πὲς νεφερὶ σιρκαττὰν τολαγιὴ μουχακεμὲ ἀλτηνὰ ἀληνμηττλάρ τηρ.

— Ἐρζροὺμ ταραφλαρηντὰ ἰτζράϊ σακαβὲτ ἐτὲν πάζη Κὸὺρτ ἐσκιγιασηνὴ Τζηλτὴρ μὸυτεσαρριφὶ Σὸυλεϊμὰν πασανὴν τερτὲστ ἐϊλεμὶς ὸλτουγοὺ μαχαλιντὲν γιαζηλήγιορ.

— Ριζὲ ἐχαλισιντὲν ὸλοὺπ κετζενλερτὲ ἐλλὶ κατὰρ ἀτεμλερὶ ἵλὲ Ἐρζροὺμ ταραφλαρηντὰ ἰτζράϊ σακαβὲτ ἐϊλεμὶς βὲ γίνε Ριζὲ ταραφηνὰ σαβουσμοὺς ὸλὰν Τορσοὺν ἵλὲ Χασὰν βὲ ρεφικλερινὶν ἄχζ οὺ κιριφτινὲ Τραπεζὸν βιλαγετίντζε τζαληγὴλμακτὰ ὸλτουγοὺ χαπὲρ βεριλμίς τιρ.

— Ἀλὶ Σεφὶκ πέϊ ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ κεσιτὲ ὸλοὺνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τερσιμτεκὶ Κὸὺρτ ἐσκιγιασὴ φέβκελατε σὰρπ μαχαλλερτὲν τζηκαρηλαράκ, τζεμιγετλερὶ περισὰν ἐτὶλμις βὲ ἀσακίρι σαχανὲ Κηζὴλ κιλισὲ νάμ μαχαλὲ βασὴλ ὸλμούς τουρ.

— Ἀλτὴ ταπουροὺ Ἰσκοτρὰ φηρκασηνὰ, ἀλτὴ ταπουροὺ τάχι Κοσοβὰ ὸρτουσουνὰ ζάμμ ὸλουνμὰκ οὺζρὲ κετζὲν σαλὴ κὸυνοὺ ὄνικι ταποὺρ ἀσακίρι σαχανὲ μαχσοὺς βαπορλάρλα Ἰστανπολτὰν ἵζὰμ ὸλουνμούς τουρ.

— Κοζὰν ὸγλοὺ Ἀχμὲτ πασὰ ἵλὲ πιρατερὶ βὲ πιρατερζατεσὶ ἵλὲ ἀμιζατελερὶ χὸυκὸυμέτι σενιγεγὲ τεχαλὲτ ἐτμὶς βὲ πού βέτζχλε Κοζὰν ἰσγιανὴ χιτὰμ πουλμοὺς ὸλτουγοὺ χαπὲρ βεριλίγιορ.

— Ἐββέλτζε Πατουμτὰν Τερσαατετὲ κελμὶς ὸλὰν πάζη Λαζλὰρ μεμλεκετλερινὲ ἀζιμὲτ ἐτμὲκ οὺζρὲ Ρουσία σεφιριντὲν πασαπορτλαρηνὴ ταλὲπ ἐϊλεμεκτὲ πουλουνμουσλάρ τηρ.

— Τὸυβέλι φαχιμενὶν ταστικὶ ἵλὲ οὺμούρη μαλιγέϊ τεβλέτι ἀλιγενὶν ἰσλαχηνὰ βὲ καβαΐμὶν ἵλγασηνὰ ταλρ Εὐρωπάτζα πὶρ τετπὶρ τερτέστι μούζακερὲ ὸλτουγοὺ τηλεγράφ χαπεριντέν τιρ.

— Σαρκὶ Ρουμελινὶν ταζιμινὲ μεμοὺρ ὸλὰν κομισιὸν πὶρ κὰτζ τερὰ ἰτζτιμὰ ἐτμὶς ἰσέ τε, Φιλιπεγὲ κιτὶπ ἰσὲ μὸυπασερὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ μούζακερατὴ ἵλερὶ κὸτὸυρέμεμις τιρ. Ρουσία μουραχχασλαρὴ Περλὶν ἀχτναμεσινὲ τὸυβέλι σαϊρὲ μουραχχασλαρηντὰν φαρκλὴ μανὰ βερμεκτὲ τιρλὲρ. Κομισιὸν ἀζαλαρὴ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰφ ζουχουριντὲ, μὸυρατζαὰτ ἐτετζὲκ πὶρ τιβάνη ἀλὶ πουλούνματηγηνταν μουβαφακὰτ χουσουλινὲ κατὰρ πὶρ καρὰρ βεριλέμεγιορ. Ριβαγετὲ ναζαρὲν μὸυναζαὰ ταχτηντὰ ὸλὰν μεσελὲ Σαρκὶ Ρουμελινὶν ἰταρέϊ χαζηρεσὶ μεσελεσί τιρ. Ροὺς μουραχχασλαρὴ Ρουσία ἀσακιρὶ Σαρκὶ Ρουμελιτὲ καλτήκτζα, βιλαγέτι μεζπουρενὶν Ροὺς μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν ἰταρε ὸλουνμασηνὴ, τὸυβέλι σαϊρὲ μουραχχασλαρὴ ἰσὲ βαλινὶν τέρχαλ νάσπ οὺ ταγὶν ὸλουνοὺπ, βιλαγετὶν ἰταρέϊ ταϊμεσινὶ κομισιονοὺν τάχτη ναζαρετιντὲ τεσκὶλ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ.

— Κρητηλιλερ τζεζιρελερινὶν ἰταρέϊ ταχιλιγεσιντὲ ἰτζρὰ ὸλουνατζὰκ ἰσλαχὰτ χακκηντὰ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ ἵλὲ μούζακερατὰ τεβὰμ ἐτὶπ, πασάϊ μὸυσαριλεϊχὶν πάζη μὸυσαατελὲρ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Κὸρὸυνοὺρ κι πογιοὺκ μὸυσκιλὰτ τζεζιρέϊ μεζκουρενὶν μετζλίσι οὺμουμισὶ ἰτζὸὺν ἀζὰ ἰντιχαπὴ μεσελεσιντέ τιρ. Σιμτικὶ νιζαμναμὲ ἀχκιαμήντζα χὲρ καζατὰν ἰκὶ Μὸυσλίμ βὲ ἰκὶ Χριστιὰν ἀζὰ ἰντιχαπ ὸλουνοὺρ, λάκιν Χριστιανλὰρ σεκενεσινὶν ἔκσερ κησμὴ Χριστιὰν ὸλὰν καζαλαρτὰ πιρὲρ Μὸυσλίμ ἀζὰ ἰντιχαπ ὸλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Πού βέτζχλε μετζλίσι οὺμουμὶ ἀζασηνὴν ἔκσερ κησμὴ Χριστιὰν ὸλατζάκ τηρ.

— Μιτχὰτ πασὰ Κρήτη βαλισὶ βὲ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ ταραφηντὰν πογιοὺκ ἰχτιράμλε καπούλ ὸλουνμούς τουρ. Κρήτη γαζετασὴ πού μὸυνασιπέτλε Μιτχὰτ πασανὴν μὸυτενὰ πὶρ μεσνετὲ νάσπ ὸλουνατζαγὴ χουσουσουντὰ οὺμὶτ πεγιὰν ἐτμίς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρόδοπ ἐρπάπη κηγιαμηνὴν κομαντανὴ ὸλὰν Σὲν Κλὲρ νὰμ Ἴγγλιζ ἐρπάπη κηγιὰμ ταραφηντὰν τὰρτ ὸλουνμούς τουρ. — Ρουσία τοὺτοὺν ἀχζουϊτασηνὴ τάχτη ἰνχισαρὰ ἀλμήζ τηρ, βὲ τοὺτοὺν ἰνχισαρηντὰν χασὴλ ὸλατζὰκ βαριτατὴ τεεμινὰτ κὸστερερὲκ Εὐρωπατὰ πὶρ ἰστιχράζ ἄκτ ἐτμὲκ ἐμελιντέ τιρ. — Ρουσλὰρ Ἐτίρνεγὲ τογροὺ τζεκιλτικλεριντὲ Ροὺς βὲ Ὀσμανλὴ πιγιατὲ ἀσακιρὶ ἀρασηντὰ 25 κιλομετρὸ ἀτζὴκ μεσαφὲ καλμασηνὰ καρὰρ βερμισλέρ τιρ. Ἴγγλιζ σεφιρὶ γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτεραγιὰ κιτετζέκ. — Γαλατὰ σεράϊ μεκτεπινὲ ἐτζνεπὶ τεπαασηντὰν μετζτζάνεν σαγὶρτ ἀλμαγὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. — Ρουμανιαληλαρὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Γεχουτιλερὲ χουκούκη πελετιγὲ βεριλτιγὶ χαλτὲ, ἄζ βακηττὰν πουτοὺν Ρουμανία τοπραγηνὰ σαχὶπ ὸλατζακλάρ. Πουνοὺν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν Ρουμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ τζιφττίζιλερὶν ἀραζὶ σατμαλαρηνὴ μὲν ἐτμὲκ χουσουσουντὰ πὶρ κανουνναμὲ τάχτη μούζακερεγὲ ἀλμήζ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πρὲνς Πιζμὰρκ Ἀλμανιανὴν μιλλὲτ μετζλεσιντὲ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφτὰρανὴ ἀλεϊχινὲ βὰζ ὸλουνατζὰκ κανουνναμετὲν πὰχς ἐτερὲκ τεμὶς τίρ κι πού πατὲ μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν βεριλετζὲκ καρὰρ μιλλετὶν βὸυκελὰ χακκηντὰ ἐμνιγετὶ ὸλοὺπ ὸλματηγηνα πὶρ τελίλ ναζαρὴ ἵλὲ πακηλατζάκ τηρ. Τεμὲκ τίρ κι Πρὲνς Πιζμαρκὴν καβλινὲ κὸρὲ μιλλὲτ μετζλισὶ μεζκοὺρ κανουνναμὲ ἀλεϊχινὲ ρέϊ βερτιγὶ χαλτὲ βὸυκελαΐ χαζηρὲ ἀλεϊχινὲ ρέϊ βερμὶς ὸλατζάκ τηρ. Πρένσι μὸυσαριλεϊχὶν πού πεγιανατὴ οὺζερινὲ σὸυπχεσὶζ τζοκλὰρ μεζκοὺρ κανουνναμὲ ἀλεϊχινὲ ρέϊ βερμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτετζεκλὲρ, λάκιν κανουνναμὲ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἵλὲ ρέττ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ βὸυκελαΐ χαζηρὲ ἰστιφὰ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὸλατζάκ τηρ. Μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν βὸυκελὰ χακκηντὰ ἐμνιγετσιζλὶκ κὸστεριλτιγὶ τακτιρτὲ πίζζατ Πρὲνς Πιζμαρκὴν τάχι ἰστιφὰ ἐτμεσὶ ἰχτιμαλτέν τιρ.

— Γιουνανιστὰν κεντὶ ἀσακιρινὶ τεζγὶτ βὲ χουτοὺτ πογιουντὰ τζὲμ ἐτμεκτέ τιρ. Πού σεπεπτὲν Γιουνανιστὰν χουτουτουνὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ σέβκ ὸλουνμούς τουρ.

— Ματζαριστὰν βὸυκελασηνὴν σεπέπι ἰστιφασὴ Ποσνανὴν ἰσγαλὶ μεσαριφὶ ἰτζοὺν Ματζαριστανταν τάχι τζεσὶμ πὶρ μεπλὰγ ταλὲπ ὸλουνμασὴ ἰτιγὶ ἀννασήλμής τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΑΕΡ

Ἀλμανιατὰ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφτὰρανὴ ἀλεϊχινὲ τεκλὶφ ὸλουνὰν κανουνναμὲ ἐντζουμένι μαχσουστὰ τατὶλ ὸλουνμούς, βὲ μεζκοὺρ κανουνναμὲ ἀχκιαμηνὴν ἄντζακ ἰκὶ πουτζοὺκ σενὲ μερὶ οὺλ ἰτρὰ τουτουλμασηνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ. Μαχσοὺς πὶρ τιβάνη ἰστινὰφ τεσκὶλ ὸλουνατζάκ, βὲ σικιαγὲτ βουκουϊντὲ μεζκοὺρ τιβὰν ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφτὰρανὴ ἀλεϊχινὲ βεριλὲν χούκμ οὺ ἵλαμλαρὴ τεφτὶς ἐτεπιλετζέκ. Μουχαλὶφ ταραφ κανουνναμενὶν ταχὰ ζιγιατὲ τεπτὶλ οὺ τατὶλ ἐτιλμεσινὶ τεκλὶφ ἐττὶ ἰσέ τε, μιλλὲτ μετζλισὶ πού τεκλιφὶ ρέττ ἐττί. Πουντὰν κὸρὸυνοὺρ κι μιλλὲτ μετζλισινὶν ἔκσερ κησμὴ κανουνναμεγὶ σιμτικὶ χαλιντὲ καποὺλ ἐτμεγὲ χαζήρ τηρ.

— Τάϊμζ γαζετασὴ Βουλγαριστανταὰ πογιοὺκ γεγετζὰν πουλουντοὺγουνοὺ, βὲ Βουλγαρλαρὴν Καρατὰγ πρενσινὶ Βουλγαριστανὰ πρὲνς ἰντιχαπ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορ.

— Ἰταλία χὸυκὸυμετὶ Μησὴρ ἰταρεσιντὲ Ἰταλία ταραφηντὰν τάχι μεμοὺρ πουλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορ, βὲ πέλκι Μησηρὴν ἀτλιγὲ νάζηρὴ πὶρ Ἰταλιὰν ὸλατζάκ. Μησὴρ ἰταρεσινὶν πάζη μεμουριγετλερινὲ Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὴζ μεμουρλαρὴ νάσπ οὺ ταγινὲ μεσελεσὶ χακκηντὰ Ἰγγιλτέρα ἵλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ χουσουλὲ κελὲν μουβαφακατὴν χουσουσάτη μὸυτεφερριασὴ χένουζ καραρλαστηρήλμαμις ἰσέ τε, Μησηρὴν γενὶ τεσκὶλ ὸλουνὰν χεγέτι βὸυκελασὴ ἄζ βακηττὰν ἰτζράϊ βαζιφεγὲ μὸυπασερὲτ ἐτετζὲκ τεγιοὺ ζὰνν ἐτμεγὲ χάϊλη σεπεπλὲρ βάρ τηρ.

— Ρουμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Περλὶν ἀχτναμεσινὶν Πεσαραπιανὴν Ρουσιαγιὰ βὲ ὀνοὺν γερινὲ Τοπρουτζανὴν Ρουμανιαγιὰ τερκινὲ ταὶρ ὸλὰν πεντινὶ καποὺλ ἐτμὶς τιρ. Μεπουσαντὰν πατζηλὰρ πουνὰ σετίτεν μουχαλεφὲτ ἐτμισλέρ.

— Τὸυρκία ἵλὲ Αὐστρία ἀρασηντὰ τεχαττοὺς ἐτὲν μούσκιλατὴν τεσβιγὲ ὸλουνμακτὰ ἰτιγὶ σοϊλενίγιορ.

— Ἐτίρνε τεμὶρ γιολοὺ κουμπανγιασὴ τέκραρ ἐσγιὰ καταρηνὴ ἰσλετμεγὲ πασλαμὴς τηρ.

— Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ ἵλὲ Κρητηλὶ μεπουσλὰρ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰφ πὲρ ταραφ ἐτιλέμετιγιντὲν κάτη μούχιαλεμὲ ἐτιλτιγὶ σοϊλενίγιορ.

ΜΑΔΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ὀκτ. 2/14, 1878

Ἐσχάμη οὺμουμιγὲ	11.28
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	41

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὶάν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	332¼	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	176	Κριμίτς	51¼
Μεσλίκ	120¼	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	41¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 10 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 22) 1878 ΝΟΥΜ. 41

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/$_{2}$ βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ ^{3}/$_{4}$ μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμεριχὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μὸυελλιρὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χὲρ κὸυνκὶ ὸμοὺρ. — Τεβπὲ. — Μὸυστερί. — Ὸτεμιστὲν πὶρ μεκτοὺπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζιτζαριγέ.

ΧΕΡ ΚΟΥΝΚΙ ΟΜΟΥΡ

ΟΪΛΕ Χριστιανλαρὰ ρὰστ κελμίς ἰμ κι πὶρ κερρὲ τεβπὲ ἐτὶπ κὸυναχλαρηντὰν τατχὶρ κηληντηκτὰν σόγγρα ἄρτηκ χὲρ κὸυν οὐφὰκ τεφὲκ σελερὲ τικκὰτ ἐτμεγὶ λαζὴμ σάϊμαγιηπ, ὸλετζεκλερὶ σαατττὰ πὸυτὸυν πουτόυνὲ τατχὶρ κηληνατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτερλέρ. Πουνλὰρ χὲρ κὸυν Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ πὶρ πὰκ βιτζτανὰ μαλὶκ ὸλμαγὰ σάϊ ἐτμεζλέρ. Τεκμίλεν τεβπὲ ἐτμεγὶ ὸλετζεκλερὶ σαατὰ τεεχὶρ ἐτερλὲρ, ζίρα ὅλ σαατττὰ ἰτζραΐ ἀγινὲ φουρσὰτ βερὲν πὶρ ὸλσὺμ ἰλὲ ὸλτὸυκλερὶ χαλτὲ χὲρ σέϊ τὸυζελὶρ ζὰνν ἐτερλέρ. Πὸυ οὐμὶτ ἰλὲ οὐφὰκ κὸυναχλαρὴν κεντὶ οὐζερλεριντὲ τζογαλὴπ πὸγιὸυμεσινὲ μὸυσαατὲ ἐτερλέρ. Φάκατ πὸυ μισιλλὶ ἀτεμλερὶν καλπὶ τεσελλισίζ, ἰμανὴ ζαΐφ, οὐμιτὶ καρανλὴκ βὲ τάβρ οὐ χαρεκετὶ μουκαττὲς ὸλμακτὰν παΐτ τὶρ. Πουνλὰρ, Πϊζ νιχαγεττὲ κιάμιλεν τατχὶρ ὸλουνατζάγηζ βὲ σεμαβαττὰ μεσερρέτλε τερεννὸὺμ ἐτετζέγιζ τερλέρ. Σαχὶχ τὶρ κι ἰμὰν ἰλὲ τεπρὶρ ὸλουνμουζ ὸλμάγλε Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βασιτασίλε ἶντ Ἀλλὰχ σελαμετὲ μαλὶκ ἰζ (Ρωμ. ε΄. 1), λάκιν ἔγερ πὸυ σελαμετὲ μαλὶκ ὸλμὰκ βὲ κιττίκτζε Ἀλλαχὴν χηζμετιντὲ κέσπι κουββὲτ ἐτμὲκ ἰστέρσεκ, χατρημηζὰ κετιρμελί ἰζ κι Ρούχ οὐλ κοὺτς ἰλὲ μουκαττὲς ὸλμὰκ ἰτζοὺν Χριστὸς ἰλὲ τεπρὶρ ὸλουνούρουζ. Χὲρ κὸυν κὸζλεριμιζὶ Χριστοσὰ τικερὲκ γιὸυρὸυμελί ἰζ. Χριστοσὰ σαγὶρτ πιλὲ ὸλσὰκ, γίνε χὲρ κὸυν γιαϊκανμαλή ἰζ (Ἰωάν. ιγ΄). Ὸλὸὺμ σαατηνὰ χὶτζ πὶρ σέϊ πράκμαμαλη ἰζ, ἄντζακ χὲρ κὸυν Χριστοσοὺν τακτὶς ἐτιτζὶ κανὴ ἰλὲ σερπιλερὲκ, βὲ χὲρ κὸυν γιάληνηζ ὀνοὺν ἰτζοὺν γιασαγιαράκ χὲρ κὸυν βιτζτανημηζὴ Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ πὰκ σακλαμαλή ἰζ. Ὅλ βακὴτ Ραππημηζὴν κελτιγιντὲ οὐτανὴπ μαχτζοὺπ ὸλμάγιηζ.

ΤΕΒΠΕ

(Μρ. Μουτινὶν Ἀμερικατὰ τεβπὲ οὐζερινὲ βερτιγὶ πὶρ βαζὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ χουλασάτεν τερτζὸυμὲ ὸλουνμούς τουρ.)

«Ἀλλὰχ ἴσπου τζεχαλὲτ ζεμανλαρηντὰν ιγμὰζ ἐττὶ ισέ τε, σίμτι χὲρ γερτὲ ἀτεμλερὶν τζὸυμλεσινὲ τεβπὲ ἐτμελερινὶ τενπὶχ ἐτίγιορ. Ζίρα κεντισὶ ταγὶν ἐττιγὶ ἀτεμὶν βασητασίϊλε τὸυνγιαγιὴ ἀταλὲτ οὐζρὲ χὸὺκμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, πὶρ κὸὺν ταχσὶς ἐτμὶς ὸλοὺπ, ἀνή τα ἐμβαττὰν κηγιὰμ ἐττιρμεσίϊλε τζὸὺμλενιν ἰμὰν ἐτμελεριν σεπὲπ βερτί.» (Πράξ. ιζ΄. 30, 31).

Ἔββετ, τοστλαρὴμ, κηγιαμὲτ κὸυνὸυνὲ τογροὺ κοσοὺπ κιτμεκτέ ἰζ. Ὅλ κὸυνοὺ χατρημηζτὰν τζηκαρμαγὰ ναφιλὲ τζαληστήρηζ· γέβμι μεζκοὺρ χὲρ χαλτὲ κελετζέκ τὶρ. Κεντὶ κὸυναχλαρηντὰ ὸλὲν ἀτὲμ χουζούρη Χακκτὰ τουροὺπ ἐφάλ οὐ χαρεκιατηντὰν τολαγιὴ χισὰπ βερετζὲκ, βὲ ἰνσὰν Χριστὸς Ἰησουστὰν χὸὺκμ ὸλουνατζάκ τὴρ. Πὲν πὸὺ κὸὺν ναζάρη τικκατηνηζὴ «τεβπὲ» λαφζὴ οὐζερινὲ ταβὲτ ἐτμὲκ ἰστέριμ. «Σίμτι χὲρ γερτὲ ἀτεμλερὶν τζὸὺμλεσινὲ τεβπὲ ἐτμελερινὶ τενπὶχ ἐτίγιορ.» Τεβπὲ λαφζηντὰν ἐφάλ οὐ χαρεκιατὴν τεπτιλὶ ἀννασηλήρ· πὸὺ λαφζὰ πουντὰν ταχὰ βαζὶχ πὶρ μανὰ βερέμεμ. Κιτάπη σεριφὶν ταλιματηνὰ ναζάρεν σαχὶχ τεβπὲ γιάληνηζ κὸυναχτὰν τὸνμὲκ τεγὶλ, κὸυναχτὰν Ἀλλαχὰ τὸνμέκ τὶρ. Ἰνσὰν σηρτηνὴ Ἀλλαχὰ τζεβιρμὶς ὸλαρὰκ τογάρ. Ἰνσὰν κησμηνὴν Ἀλλαχὴ σεβμὲζ ὸλτουγοὺ πὰ τετζροὺπὲ μαλὸὺμ τὸυρ. Ἴμτι τεβπὲ ἐτὶπ Ἀλλαχὰ τὸνμεμὶζ λαζὴμ κελίρ. Ἀλλὰχ, «Ἔγερ τεβπὲ ἐτμέζσενιζ, τζὸὺμλενίζ ὸὶλὲ χελὰκ ὸλατζάκσηνηζ» τέγιορ. Ἀλλὰχ βὲ τεβπὲ ἔτμεμις ὸλὰν κὸυναχκιὰρ τζεννεττὲ περαπὲρ σακὶν ὸλάμαζλαρ.

Μαλοὺμ ὸλσούν κι σαχὶχ τεβπὲ γιάληνηζ κὸυναχλαρημὴζ ἰτζοὺν τεεσοὺφ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τεγὶλ τὶρ. Τζοκλὰρ ζὰνν ἐτερλέρ κι τεβπὲ ἐτμὲκ ἄντζακ κὸυναχτὰν τολαγιὴ ἐσὲφ ἐτμέκ τὶρ. Τζεσετὲ ἐζιγὲτ βερμὲκ τάχι τεβπὲ τεγὶλ τὶρ. Πὶρ ἀτὲμ πὸυτὸὺν κετζὲ πογαζηνάτεκ σογοὺκ σοὺ ἰτζιντὲ τουρούρσα, κεντινὲ βερτιγὶ πὸὺ ἐζιγὲτ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ μακπούλ ὸλούρ μου; Πάζηλαρ τάχι ζὰνν ἐτερλέρ κι τεβπὲ ἄντζακ κορκοὺ ἐσερὶ τὶρ. Νιτζὲ κιμσελὲρ κεντιλερινὶ ὸλὸὺμ τεχλικεσιντὲ κὸρτὸυκλεριντὲ τεβπὲ ἐτμεγὲ ἄχτ ἐτερλὲρ, λάκιν τεχλικὲ κετζτιγιντὲ γίνε σαπήκη βὲτζ οὐζρὲ, πέλκι τε ταχὰ ζιγιατὲ κὸτὸὺ γιολλαρτὰ πουλούνουρλάρ. Χούλασα, γιάληνηζ κορκουτὰν χασὴλ ὸλὰν τεβπὲ τεβπὲ τεγὶλ τὶρ. Ὸλὸὺμ γιαταγηντὰ ἔλπεττε τεβπὲ ἐτέριζ χουλγιασηντὰ πουλουνανλὰρ ἀλτανηρλάρ. Πϊζ τεσαββοὺρ βὲ ἐφκιαρημηζὰ κὸρὲ τεγὶλ ἄντζακ πὸυτὸὺν καλπιμίζλε τεβπὲ ἐτμελίγιζ. Τζάν οὐ κὸνὸυλτὲν Ραππὰ πὸνμὲκ, ἰστὲ σαχὶχ τεβπὲ πού τὸυρ. Πάζηλαρ τάχι ζὰνν ἐτερλέρ κι πὶρ καπαχαττὰ τουτουλοὺπ ἀλεμὲ ρουσβάϊ ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν ἐσὲφ ετμὲκ τεβπὲ ἐτμέκ τὶρ. Λάκιν πὸὺ χὶτζ τεβπὲ τεγὶλ τὶρ. Ἰουδὰ πὸὺ σουρεττὲ τεβπὲ ἐττὶ, λάκιν ὀνοὺν τεβπεσὶ σαχὶχ τεβπέ μι ἰτι; Κιτάπη σεριφτὲ μουχαρρὲρ ὸλτουγοὺ οὐζρὲ Ἰουδὰ κιαχινλερὲ κιτὶπ κὸυναχηνὴ ἰκρὰρ ἐττὶ, βὲ κιτὶπ κεντινὶ ἀστή (Ματθ. κζ΄. 3, 4). Ἰουδὰ Ραππὰ μὸυρατζαὰτ ἔτμετι. Τεβπὲ ἐτὲν ἀτὲμ τογροὺ Ραππὰ μὸυρατζαὰτ ἐτέρ. Σαχὶχ τεβπέ νάσηλ ὸλτουγουνοὺ πιλμὲκ ἰστέρ μι σιν; Φαρισαῖος ἰλὲ χεϊκελτὲ τουὰ ἐτὲν κὸμρὸυκτζὸυνοὺν χαλλερινὲ ναζὰρ ἔτ. Κὸμρὸυκτζοὺ κὸζλερινὶ πιλὲ κὸγὲ καλτὴρμαγὰ τζεσαρὲτ ἔτμεγιπ, ἄντζακ κὸκσοὺνὲ βουραράκ, «Γιὰ Ἀλλὰχ, πὲν κὸυναχκιαρὰ μαγφιρὲτ κὴλ» τεμεκτέ ἰτι. Μὸυσρὶφ ὸγοὺλ τάχι παπασηνὰ τὸντὸυγιουντὲ «Πενὶ σενιν ἠργατλαρηνὴν πιρὶ κιπὶ τοὺτ» τὲρ ἰτι. Πὶρ ἀτὲμ τεβπὲ ἰλὲ Ἀλλαχὰ κελίρσε, Ἀλλὰχ ὀνοὺ καπούλ ἐτέρ. Δαβὶδ Ἀλλαχὰ κελιπ, «Κὸυνὰχ ἰσλετὶμ.» τετί, βὲ τζοὺλ κιγινὶπ, πασηνὰ τάχι κὸὺλ κογιοὺπ τεβπὲ ἐττὶ, βὲ Ἀλλὰχ ὀνοὺ καπούλ ἐττί. Νινευὴ ἐχαλισὶ τεβπὲ ἐττιγιντὲ, Ἀλλὰχ ὀνλαρὴν τεβπεσινὶ καπούλ ἐτὶπ πράκματη κι χελὰκ ὸλσουνλάρ. Τζάν οὐ τιλτὲν Ἀλλαχὰ τὸνοὺπ κὸυναχλαρηνὴ τέρκ ἐτὲν ἀτὲμ ἄφβ πουλούρ. Ἴμτι τεβπὲ ἐτμεγὲ ἀχὶρ τεβπὲ ὸλματηκτζα κὸυναχλαρ ἀεβηνὰ γιὸλ γιὸκ τουρ.

Ἴμτι, τόστλαρηπ, Ἀλλὰχ κουναχλαρημηζὴ ἄφβ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰπ, πὶ ταχι κὸυναχλαρημηζτὰν τεβπὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλμαγιαλημ μη; «Φασὴκ κεντὶ γιολλαρηνὴ τέρκ ἐτσίν.» Φάκατ γιάληνηζ κὸυναχλαρημηζὴ πρακμὰκ κιαφὶ τεγὶλ, τεβπεγὲ λαγιὴκ μεϊβὲ χουσουλὲ κετιρμελί ἰζ. Κετζεντὲ κεντζὶν πιρὶ πὶρ σαπὰχ ἐρεντισινὲ κιττὶ, βὲ «Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὶ ἐββὲλ σεντὲν τζαλμὴς ὸλτουγοὺμ ἀκτζέ τὶρ» τεγὶπ, ὀνὰ πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ βερτί. Ἰστὲ τεβπεγὲ λαγιὴκ πὶρ μεϊβέ. Γιάληνηζ κὸυναχὴ πρακμάκλα ἰκτιφὰ ἔτμεμελι ἰζ. Ἔγερ πιρινὲ ζοὺλμ ἐτμὶς, γιάχοτ πιρινὶ φάσλ ἐτμὶς βὲ ὀνοὺ πὶρ βέτζχλε ἰντζιτμὶς ἰσὲκ, μὸυμκὶν μερτεπὲ ζαραρηνὰ καρσηλὴκ βερμελί ἰζ. Πὸὺ μισιλλὶ μεϊβὲ χουσουλὲ κετιρτιγιμὶζ χαλτὲ, χὲρ κὲς σαχὶχ Χριστιὰν ὸλτουγουμουζὰ ἐμνιγὲτ ἐτεπιλίρ. Βακτίλε πὶρ ἀτὲμ κονσουσουνοὺν σὸὺρὸὺσὸὺντὲν γιολοὺ σασηρὴπ κεντὶ σὸὺρὸὺσὸὺνὲ κελὲν τὸρτ ρὲς κογιουνοὺν ταμγαλαρηνὴ ποζοὺπ ὀνλαρὴ ἀλὴ κομούς ἰτι. Πὸὺ ἀτὲμ τεβπεγὲ κελτιγιντὲ, ὅλ τὸρτ κογιουνλαρὴ σαχιπινὲ τεσλὶμ ἔτμετιγι ἰτζοὺν βιτζτανὴ ὀνοὺ ραχατσὴζ ἐτμεγὲ πασλατή. Ζὰνν ἔτμεγιν κι πασκασηνὴν κογιουνουνοὺ σὸὺρὸὺνὸὺζτὲ, γιάχοτ ἀχερὶν ἀκτζεσινὶ κεσενιζτὲ σακλατηγηνὴζ χαλτὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ παρησὴκ ὸλαπιλίρσινιζ. Νίχαγετ, κογιουνλαρὴ σακλαγιὰν ἀτεμὶν βιτζτανὴ ὀνοὺ ὅλ τερετζὲ ραχατσὴζ ἐττί κι, ἀσάϊ Ραππανιγὲ γιακλασμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτέμετι, βὲ κονσουσουνὰ κιτὶπ, «Κογιουνλαρηντὰν τὸρτ ρεσὶ ἀκτέμτζε σὸὺρὸὺμὲ κελμισλέρ ἰτι, πὲν τάχι ὀνλαρὴν ταμγασηνὴ ποζοὺπ κεντὶ σὸὺρὸὺμτὲ ἀλὴ κομούς ἰτιμ· σίμτι ὀνλαρὴν παχασὴ ὸλὰν ἀκτζεγὶ ἰστὲ φαϊζὶ ἰλὲ σανὰ βερίγιορουμ» τετί. Ἔλπεττε πουντὰν σόγγρα ὅλ ἀτεμὶν κονσουσοὺ ὀνοὺν φίλχακικα Χριστιὰν ὸλτουγουνὰ ἰναντή. Ἰστὲ πὸὺ ἀτὲμ μεζκοὺρ χαρεκετίϊλε τεβπεγὲ λαγιὴκ μεϊβὲ χουσουλὲ κετιρτί.

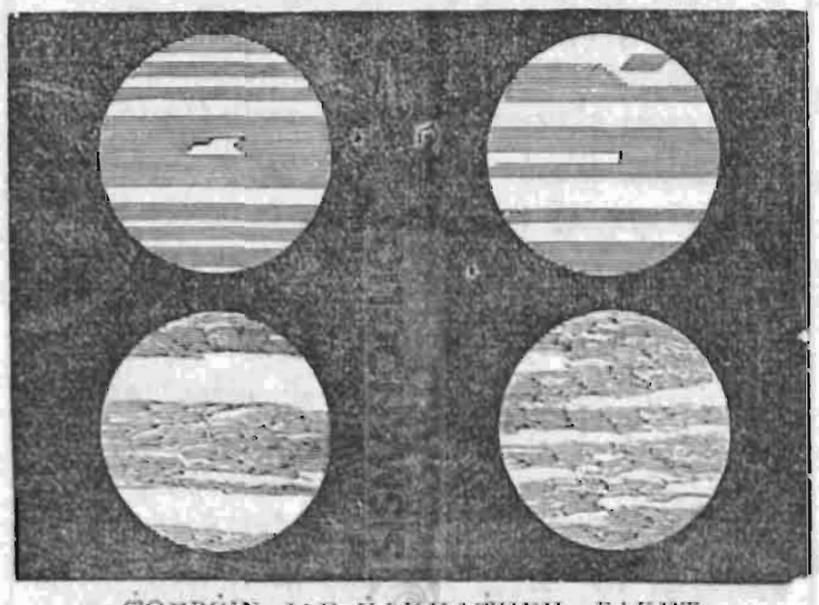
Σίμτι τὸυσὸυνμελί ἰζ κι πιζὶμ τάχι νατὶμ ὸλατζὰκ πὶρ σεγιμὶζ βάρ μη; πασκασηνὴ ἀλτατμής μηγιηζ; πασκασηνὴν ἀλεϊχιντὲ ἰφτιρὰ ἐτμὶς μὶ ἰζ; πασκασηνὴν μαλινὶ γιάχοτ παρασηνὴ γὰσπ ἐτμὶς μι ἰζ; γιάχοτ ἀχζουϊταμηζτὰ χιλὲ ἐτμὶς μι ἰζ; Ἔγερ πὸϊλὲ χαρεκεττὲ πουλουνμοὺς ἰσὲκ, πασκαλαρὰ βερτιγιμὶζ ζαραρὴ ταζμὶν ἰλὲ τεβπὲ ἐτελίμ. Ἄντζακ πὸϊλὲ ἐττιγιμὶζ χαλτὲ Ἀλλαχτὰν ἀφβὰ ναὶλ ὸλαπιλίριζ.

Λάκιν γιάληνηζ πὸὺ καταρὴ κιαφὶ τεγὶλ τὶρ. Κιτάπη σεριφ πιζὲ σίμτι τεβπὲ ἐτμεκλιγὶ τενπὶχ ἐτέρ. Σίμτι. «Σίμτι» λαφζὴ κὸυτζοὺκ πὶρ κελιμέ τὶρ, ἄμμα νέ κατὰρ μουχὶμμ. πὶρ μαναγιὴ σαμίλ τὶρ! Τεβπὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὸλοὺμ σαατηνὰ πεκλέμεγελιμ. Ἀλλὰχ χὲρ ἀτεμὲ χέμαν σίμτι τεβπὲ ἐτμεσινὶ τενπὶχ ἐτέγιορ. Πὶρ ἀτὲμ κὸυναχλαρηντὰν πακλένμετικτζε κὸγὲ κιρεπιλετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτεπιλίρ μι; Κὸυναχλαρημὴζ ἰτζοὺν τεβπὲ ἔτμετικτζε χελὰς ὸλαπιλετζεγιμιζὲ ταὶρ Κιτάπη σεριφτὲ πὶρ ἀγὲτ πουλουνούρ μου; Κετζενλερτὲ πὶρ κατὴν ρουχανὶ ματτελὲρ οὐζερινὲ κονουσοὺρ ἰκὲν, «Ζὰνν ἐτέριμ κι μεζαρτὰν ὀτετὲ τάχι χελασὰ οὐμὶτ βάρ τὴρ» τετί. Κιτάπη σεριφὶν χάγγη παπηνὴν χάγγη ἀγετιντὲ πὸϊλὲ πὶρ οὐμιτὲ ἐσὰς ὸλατζὰκ κελὰμ πουλουνούρ; Πὲν πὸϊλὲ πὶρ κελὰμ Κιτά-

πη σεριφίν χίτζ πίρ γεριντὲ ὀκούμαμηςἠμ. πίλακς πὲκ τζὸκ τεφὰ ὀκουμούσουμ κι 'Αλλὰχ σίμτι τεβπὲ ἐτμεμιζὶ, σίμτι κόυναχὴ τὲρκ ἐτμεμιζὶ, σίμτι κεντινὲ τὸνμεμιζὶ, χαγιάτη ἐπετιγεγί σίμτι ἐλὲ κετιρμεμιζὶ πιζὲ τενπίχ ἐτὲρ, τζούνκι χελὰς κόυνοὺ σίμτι τιρ.

Ποὺ πινατὰν τισαρὴ τζηκμαζτὰν τεβπὲ ἐτέμεγιζ τεγιοὺ τουσούνὲν ἀτεμλερὲ χεμεφκιὰρ ὁλάμαμ. Τεβπὲ ἐτμὲκ ἰστεγενὲ 'Αλλὰχ κουτρὲτ βερίρ. "Εϊ τοστλὰρ, τεβπὲ ἔτμεγιορσανηζ, μουκτετὶρ ὅλματὴγηνηζ ἰτζοὺν τεγὶλ ἄντζακ μεραμηνὴζ ὅλματὴγη ἰτζούν τόυρ. «Σὶζ χαγιατὰ μαλὶκ ὁλμὰκ ἰτζοὺν πανὰ κελμὲκ ἰστέμεγιορσηνηζ.» Πὶρ βαλιτὲ κόυτζοὺκ πὶρ τζοτζουγοὺ χακκηντὰ πανὰ πὶρ φηκρὰ νάκλ ἐιλετί. Τζοτζοὺκ ἰναττζὴ ὁλτουγουντὰν πὶρ κοὺν βαλιτεσινὲ ἰταατσηζλὴκ ἐττί. Παπαση, «Σαμουὴλ, ὄγλουμ, βαλιτεντὲν ἄφβ τιλὲ» τεγίντζε, τζοτζοὺκ «Χάϊρ, τιλέμεμ» τετί. Πουνοὺν οὐζερινὲ παπασὴ τζοτζουγὰ, «Ὁϊλὲ ισὲ κὶτ γεριντὲ γιάτ» τετί. Τζοτζοὺκ ποὺ ἐμρὲ τάχι καρσὴ κελὶπ, «Χάϊρ γιατιμὰμ» τετί. Νίχαγετ ονοὺ ζὸρ ἰλὲ γιαταγὰ κοτουλάρ. Τζοτζοὺκ ὅλ κοὺν βὲ ἐρτεσὶ κοὺν κόυντοὺζ βὲ κετζὲ γιατακτὰ καλὴπ, βαλιτεσιντὲν ἄφβ τιλεμεγὲ ραζὶ ὅλματὴ. Ὁὐτζόυντζοὺ κόυνοὺ ἀνασὴ γιοκαρὴ τζηκὴπ τζοτζουγούν τὸσεγινὶν πὰς οὐτζουντὰ ὁτουρτοὺ, βὲ ὀγλουνὰ, «Σαμουὴλ, ὄγλουμ, πὲν νέ σοϊλέρσεμ, σέν τε πενίμ ἰλὲ σοϊλὲ» τεγίπ, «Πὰ» τετί, τζοτζοὺκ τάχι «Πὰ» τετί· βαλιτεσὶ «νὰ» τετὶ, τζοτζοὺκ τάχι «νὰ» τετί· βαλιτεσὶ «ἄφβ» τετὶ, τζοτζοὺκ τάχι «ἄφβ» τετὶ, νίχαγετ βαλιτεσὶ «ἔτ» τετὶ, τζοτζοὺκ τάχι «ἔτ» τετί· βὲ ποϊλέτζε «Πανὰ ἄφβ ἔτ» τεμὶς ὁλτού. Πουνοὺν οὐζερινὲ τζοτζοὺκ ἀγιαγὰ καλκὴπ, «Βαλιτε, ἰστὲ ἄφβ τιλετίμ, πράκ κι ἀσαγὴ κιτὶπ παπαμὰ χαπὲρ βερεγίμ» τετὶ, βὲ κοσαράκ ἀσαγὴ ἐντί. Παπασὴ ὀγλουνοὺν κούτζοὺτζεκ ἀγιακλαρηνὴν σεσὶ κατὰρ μεσερρετπάχς πὶρ σὲς 'ομρούντὲ ἰσιτμὶς τεγίλ ἰτι. Τόστλαρημ, ποὺ τζοτζοὺκ, «Βαλιτε, πανὰ ἄφβ ἔτ» σοζούνοὺ ἶλκ κόυντὲ τάχι τεγέμεζ μι ἰτι; Πουνοὺν κιπὶ τάχι χὲρ ἀτὲμ ἰστέρσε τεβπὲ ἐτεπιλίρ. 'Αλλὰχ πὶρ σέϊ τενπίχ ἐτέρσε, τενπίχλε περαπὲρ ονοὺ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ κουββέτ τάχι ἰχσὰν ἐτέρ. 'Αλλὰχ χὲρ γερτὲ χὲπ ἀτεμλερὲ σίμτι τεβπὲ ἐτμελερινὶ τενπίχ ἐτέγιορ, σίμτι τάχι τεβπὲ ἐτμεγὲ κουββέτ βερίρ.

Πάζηλαρ κόυναχκιὰρ ἰτικλερινὲ ἰσκιὰτ ὁλμαλαρὴτλα ζάνν ἐτερλέρ κι τεβπὲ ἐττιλὲρ, λάκιν πιλμὶς ὁλούν κι κόυναχκιὰρ ὁλτουγουνουζὰ ἰσκιὰτ ὁλμανὴζ τάχι τεβπὲ τεγὶλ τιρ. Φὰρζ ἐτελίμ κι φιλὰν σεχρὲ κιτμὲκ ἰστέριμ, λάκιν τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφινὲ ἐντιγιμτὲ γιανλὴς πὶρ ἀραπαγιὰ πιντίμ. Τοστουμοὺν πιρὶ γιανλὴς πὶρ ἀραπαγιὰ πινμὶς ὁλτουγουμοὺ χαπὲρ βεριμὲκ ἰτζοὺν, «Μρ. Μούτι, γιανλὴς ἀραπαγιὰ πιντίν· ποὺ κατὰρ σενὶν κιτμὲκ ἰστετιγὶν μαχαλὲ κιτμέζ» τέρσε, πὲν τάχι γιανλὴς ἀραπαγιὰ πινμὶς ὁλτουγουμὰ ἰσκιὰτ ὁλσάμ τα γίνε ὅλ γιανλὴς ἀραπατὰ καλσάμ, κιτμὲκ ἰστετιγίμ μαχαλὲ κιτεπιλίρ μι ἶμ; Χάϊρ, πελλὶ τίρ κι ἐσγιαμὴ ὅλ ἀραπατὰν τζηκαρὴπ ἰστετιγίμ μαχαλὲ κιτετζὲκ ὁλὰν ἀραπαγιὰ πὶνμελί ἶμ. Πάζηλαρ, «Χάϊρ, πὶζ τεβπὲ ἔτμεζσεκ πιλὲ, 'Αλλὰχ πιζὲ μερχαμὲτ ἐτέρ· 'Αλλαχὴν μερχαμετὶ νιχαγετσὶζ ὁλτουγουνὰ ἰτικατημὴζ βάρ τηρ» τερλέρ. Ποὺ σεχρὶν βαλισὶ μερχαμετλὶ πὶρ ἀτὲμ ὁλοὺπ, μαχπεσλερτὲ τζὸκ ἀτὲμ ὁλτουγουνοὺ κόρερὲκ, «Πὲν ποὺ σεριλλερὶ ἀτζήγιορουμ, ονλαρὴν χέπισινι τε σαλὴ βερετζεγίμ» τέρσε, ζάνν ἐτέριμ κι 'Αλλαχὴν μερχαμετινὲ κόυβενὶπ τε τεβπὲ ἐτμὲκ ἰστέμεγεν κιμσελὲρ σεχρὶν βαλισινὶ μαχπουσλαρὴ σαλὴ βερτιγὶ ἰτζοὺν γιρμὶ τὸρτ σαὰτ κετζμεζτὲν μουχακεμεγὲ τζεκιπ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἐττιριλέρ. Ποὺ τζούμλὲ ἶλὲ ἀτεμλὲρ γίνε τερλέρ κι 'Αλλὰχ τεβπὲ ἔτμεγεν κόυναχκιαρλαρὰ τάχι ἀφβ ἐτετζέκ τιρ. Ζάνν ἐτέρ μι σινιζ κι πὶρ τζὸκ μεσοὺτ χανελερὶν σαατετινὶ ποζὰν βὲ μιλλετὶ χαράπ ἐτὲν σοὺ μεϊχανετζιλὲρ κόυναχλαρὴ ἰτζοὺν τεβπὲ ἔτμεκσιζιν χέμαν τζεννετὲ κιρετζεκλέρ; Ζάνν ἐτέρ μισινιζ κι χηρσηζλὴκ ἐτμὶς ὁλὰν σοὺ τελὶ κανλὴ τεβπὲ ἔτμεκσιζιν σεμαγιὰ κιρετζέκ; Ζάνν ἐτέρ μισινιζ κι κοὺφρ ἐττιγινὶ ποὺ κόὺν ἰσιττιγινὶζ σοὺ ἀτεμὲ τεβπὲ ἔτμεκσιζιν κόγὲ κιρμεγὲ μόυσαατὲ ὁλουνατζάκ; Σοϊλέγιν, πϊλὲ ὁλατζαγηνὰ σαχίχεν ἰνανήγιορμουσουνουζ; 'Ινανήγιορμουσουνουζ κι μελεκούτ ὁὺς σεμαβὰτ τεβπὲ ἔτμεγεν πεκριλὲρ βὲ χηρσηζλὰρ βὲ κούφρπαζλὰρ ἰλὲ τολατζάκ; "Ελπεττε πϊλὲ ἰναμμάζσηνηζ. 'Αλλὰχ χὲρ γερτὲ χὲπ ἀτεμλερὲ σίμτι τεβπὲ ἐτμελερινὶ τενπίχ ἐτέρ. "Εϊ σεβκόυλοὺ τοστλαρὴμ, ἔγερ πὶζ χὲπ κόυναχλαρημὴζ ἰτζοὺν τεβπὲ ἔτμεκσιζιν μεζαρὰ ἐνέρσεκ, χελὰς πουλμαγὰ οὐμιτιμὶζ ὁλαπιλίρ μι; Ποϊλὲ πὶρ ταλιμὰτ κὶμ 'οϊρετίγιορ. Ποϊλὲ πὶρ ταλιμὰτ ἄντζακ τζεχεννεμὶν τιπιντὲν κελμὶς ὁλαπιλίρ. Κιάσκι 'Αλλὰχ ζαμιρλερὶ κόυνάχλε ταγλανμὴς βὲ σεϊταντὰν ἀλτανμὴς ὁλὰν χὲπ κόυναχκιαρλαρὴ ποὺ κετζὲ οὐγιαντηρσά! Κιάσκι χέπινιζ τε Κιτάπη σεριφὶν, «"Εγερ τεβπὲ ἐτμέζσενιζ, τζούμλενιζ 'οϊλὲ χελὰκ ὁλατζάκσηνηζ» τεγιοὺ πουγιουρὰν ἀγετὶν μανάϊ χακικισινὲ ἀσνὰ ὁλσανήζ.



ΤΟΥΡΠΙΝ ΙΑΕ ΠΑΚΗΑΤΗΓΗ ΒΑΚΗΤ
ΜΟΥΣΤΕΡΙΝΙΝ ΚΟΡΟΥΝΟΥΣΟΥ

ΜΟΥΣΤΕΡΙ

Μούστερὶ μανζουμεΐ σεμσιγετὲ ἓν πόγιοὺκ σεϊγιαρέ τιρ, βὲ κούρεΐ ἀρζτὰ ὁλὰν οὐζακληγὴ Οὐταριτὶν, Ζούγρενὶν βὲ Μερριχὶν κοὺρεΐ ἀρζτὰν ὁλὰν οὐζακληγηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ ἰσέ τε, Ζούγρετὲν σόγγρα σεμαβαττὰ παρλαγιὰν ἓν κόυζὲλ γιηλτὴς πού τουρ. "Ιλκ πατχὰρ μεβσιμιντὲ σαπαχλαρὴ κόυνὲς τογμαζτὰν ἐββὲλ βὲ Μάϊος 5/17-τὲν σόγγρα ἀχσαμλαρὴ γιαρὴ κετζετὲν ἐββὲλ κόρουνοὺρ, βὲ Ἰούλιος 13/25ὲ κατὰρ κιττίκτζε ζιγιατὲ παρλὰκ πὶρ χεγὲτ κὲσπ ἐτέρ. Ἰστὲ ποὺ βακὴτ ὅλ σεϊγιαρενὶν ἓν παρλὰκ βακτὴ τηρ.

Μούστερινὶν χατζμὶ τικὲρ σεϊγιαρελερὶν κιάφρεσινιν χατζμιντὲν ζιγιατέ τιρ, βὲ ποὺ πόγιοὺκ σεϊγιαρὲ ἰλὲ ονοὺν ἐτραφηντὰ τεβερὰν ἐτὲν τὸρτ ἀτὲτ πεϊκλὲρ ἐρπάπη χεγετὶν χαϊρὲτ οὐ ἰστιγραπηνὴ μουτζλὶπ ὁλὰν ἀτζαὶπ πὶρ μανζουμεΐ κεβκεπιγὲ τεσκὶλ ἐτερλέρ.

Μούστερινὶν χατζμὶ κούρεΐ ἀρζὴν χατζμιντὲν 1,230 κὰτ ζιγιατέ τιρ, λάκιν κούρεΐ ἀρζὴν κεσαφετὶ Μούστερινὶν κεσαφετιντὲν τὸρτ κὰτ ζιγιατὲ ὁλτουγουντὰν σεϊγιαρέϊ μεζκόυρενὶν ἐτζζασὴ (ὕλη) κούρεΐ ἀρζὴν ἐτζζασηντὰν τακρίπεν ἄντζακ 300 κὰτ ζιγιατέ τιρ. Μούστερινὶν κεσαφετὶ σάϊκι σεμσὶν κεσαφετὶ τερετζεσιντέ τιρ. Σεϊγιαρέϊ μεζκόυρενὶν κουτροὺ 85,900 μὶλ κατὰρ, γιάνι κούρεΐ ἀρζὴν κουτρουντὰν τακρίπεν ὄνπιρ κὰτ ζιγιατὲ ὁλτουγουντὰν ονοὺν σατχὴ κούρεΐ ἀρζὴν σατχηντὰν 115 κὰτ ζιγιατὲ χισὰπ ὁλουνούρ.

Μούστερὶ χακκηντὰ παλατὲ πάστ οὐ πεγιὰν ὁλουνὰν μαλουματτὰν σεϊγιαρέϊ μεζκόυρενὶν σατχὴ οὐζεριντεκὶ κουββέϊ τζαζιπεγὲ μούτεαλλὶκ σοϊλὲ πὶρ νετιτζὲ τζηκαρηλήρ· γιάνι ζάνν ὁλουνούρ κι κουββέϊ τζαζιπὲ μεζκόὺρ σεϊγιαρετὲ κούρεΐ ἀρζτὰ ὁλαντὰν 2½ κάτ ζιγιατέ τιρ, γιάνι πουρατὰ 50 ὀκκὰ κελὲν πὶρ ἀτὲμ χεγέτι ἀσλιγεσὶ ἰλὲ Μούστερὶ γιηλτὴζηνὰ κὸτούρούλεπιλσὲ, ὁρατὰ 125 ὀκκὰ ἀγὴρ κελίρ. Πουντὰν σοὺ νετιτζὲ χασὴλ ὁλούρ κι, κούρεΐ ἄρζ σεκενεσιντὲν πόγιοὺκλοὺκτὲ βὲ ἀγηρληκτὰ βασὰτ τερετζετὲ ὁλὰν πὶρ ἀτέμ Μούστερὶ γιηλτὴζηνὴν σατχὴ οὐζεριντὲ ὅλ κατὰρ ἀγηρλασήρ κι, κολαϊλήκλα πὶρ γερτὲν πασκὰ πὶρ γερὲ κιτμεγὲ βὲ τζόκτζα ἶς κόρμεγὲ μουκτετὶρ ὁλάμαγιατζακ. "Ιμτι ποὺ χουσουσατὰ ναζάρεν, ἔγερ Μούστεριτὲ κούρεΐ ἄρζ σεκενεσινὶν χεγὲτ βὲ τερκιπιντὲ ὁλὰν σεκενὲ πουλουνσὰ, (κὶ ποὺ φάρζ οὐ κηγιὰς τζὸκ σούπχελί τιρ) ονλὰρ πιζίμ κατὰρ σούράτλε χαρεκὲτ ἐτεπιλμὲκ βὲ πιζίμ κιπὶ χαφὶφ τσβραναπιλμὲκ ἰτζοὺν ἄντζακ 2½ κατὲμ γιούκσεκ βὲ ὅλ νισπέτλε οὐφὰκ ὁλμαλὴ τηρλάρ. 'Ερπάπη χεγέτι τζετιτενὶν ποὺ μούταλεατηνὴ ἐρπάπη χεγέτι ἀτικατὰν Βολφιὸς νὰμ ζατὴν τεσαββουρὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτμὲκ φίλβακι ἀτζαϊπ τιρ. Βολφιὸς Μούστεριτὲ σεκενὲ μεβτζούτ ὁλτουγουνού ἰττιὰ ἐττικτὲν ματὰ, ὁρατακὶ σεκενενὶν κούρεΐ ἄρζ σεκενεσιντὲν ταχὰ πόγιούκ ὁλτουκλαρηνὰ ταΐρ τελίλ τάχι κετιρίγιορ. Βολφιοσούν τελιλὶ σού τουρ. Ἰνσανὴν κόζουνούν πεπεγὶ κόζὲ κιρὲν ἠσηγὴν τερετζέϊ κηλλέτ οὐ κεσρετινὲ κόρὲ κενισλενὶρ βὲ πούζούλούρ. "Ιμτι σεμστὲν Μούστεριγὲ κιτὲν ἠσὴκ κούρεΐ ἀρζὰ κελὲν ἠσηγὴν ἄντζακ 25τὲ πὶρ κατὴ κατὰρ ὁλτουγουντὸν Μούστεριτὲ πουλουνὰν σεκενενὶν κόζλερινὶν πεπεγὶ πιζίμ κόζλεριμιζὶν πεπεγιντὲν ταχὰ πόγιούκ ὁλμαλὴ τηρ. Μούμαϊλεϊχ πουνοὺ σοϊλετικτὲν σόγγρα πόϊλὲ πάστη κελὰμ ἐτέρ κι, κόζούν πεπεγὶ τάϊμα κόζὲ βὲ κὸζ τάχι τζεσετὶν σαὶρ ἀζασηνὰ μούτενασιπ ὁλμαλὴ τηρ, σόϊλέ κι ζιρουχ μαχλουκαττὰ κὸζ πεπεγὶ νὲ κατὰρ πόγιούκ ισὲ, κὸζ τάχι ὅλ κατὰρ πόγιούκ ὁλμαλὴ, βὲ κὸζ νὲ κατὰρ πόγιούκ ισὲ τζεσετ τάχι ὅλ νισπέτλε πόγιούκ ὁλμαλὴ τηρ. Βολφιὸς ἰστὲ ποὺ βέτζχλε σοὺ νετιτζεγὶ τζηκαρήρ κι Μούστεριγὶν σεκενεσινὶν κόζλερὶ πιζίμ κόζλεριμιζτὲν πόγιούκ ὁλτουγουντὰν, ονλαρὴν τζεσετλεριγὶν τάχι πιζίμ τζεσετλεριμιζτὲν πόγιούκ ὁλμασὴ λαζὴμ κελίρ. Ποὺ ζάνν οὐ κηγιασὰ κόρὲ κούρεΐ ἀρζτὰ πουλουνὰν ἓν ἰρὶ ἀτὲμ Μούστεριγὶν σεκενεσὶ ναζαρηντὰ γάγετ οὐφὰκ κόρούνετζέκ τιρ. Βολφιὸς τελίλ κετιρίγιορ κι Μούστεριγὶν σεκενεσὶ τζεσαμεττὲ τεμιρτὲν μαμούλ κερεβετὶ τοκούζ ἀρσὴν οὐζούν βὲ τὸρτ ἀρσὴν κενὶς ὁλὰν Βασὰν μελιγὶ "Ωγ νὰμ ζατὰ μούσαβὶ ὁλμαλὴ τηρλάρ (Δευτ. γ'. 11). Μούμαϊλεϊχὶν ποὺ φίκρ οὐ τεσαββουρού σαχίχ οὐ μουφὶτ ὁλτουγουντὰν τεγὶλ, ἄντζακ ἀτζὶπ οὐ γαρὶπ ὁλτουγοὺ ἰτζούν ζίκρ ὁλουντού. Ζίρα ἐρπάπη χεγέτι τζετιτενὶν σαχίχ μαλουματηνὰ ναζάρεν Μούστεριτὲ πιζίμ τερκιπατημηζτὰ μαχλουκλὰρ πουλουνμασὴ ζιγιατεσίϊλε σούπχελί τιρ· ποὺ τζούμλὲ ἶλὲ σουνού τάχι τεγεπιλίριζ κι ὅλ σεϊγιαρετὲ πὶρ νὲ ζιρουχ μαχλουκὰτ πουλουνμασηνὴν ἰμκιανσὴζ ὁλτουγοὺ ἰσπὰτ ὁλούνμαμηζ τηρ.

Μούστερινὶν μεταρηνὴν σεμστὲν βασὰτ οὐζακληγὴ κούρεΐ ἀρζὴν μεταρηνὴν σεμστὲν βασὰτ οὐζακληγηντὰν πὲς κὰτ ζιγιατὲ τιρ, γιάνι Μούστερὶ σεμστὲν τακρίπεν 475,000,000 μὶλ οὐζὰκ ὁλὰν πὶρ μετὰρ ὀὐζεριντὲ σεμσὶν ἐτραφηντὰ τεβερὰν ἐτέρ. Ποὺ μετὰρ ὀὐζεριντὲ Μούστερὶ πὶρ σαατὰ 50,000 μὶλ κατὰρ μεσαφὲ κὰτ ἐτέρ, βὲ ποὺ σούρατ γερὶν κεντὶ μετὰρὴ οὐζεριντὲ ὁλὰν χαρεκετινὶν νήσφη σούρατηντὰν ἄζ τηρ. Ποὺ χισὰπ οὐζρὲ Μούστερὶ σεμς ἐτραφηντὰ κεντὶ τεβρινὶ πιζίμ κόυνλεριμίζλε τακρίπεν 4,332½ κόυντὲ τεκμὶλ ἐτέρ. "Αμμα Μούστερὶ κεντὶ μιχβερὶ οὐζεριντὲ

κούρεϊ άρζήν κεντϊ ούζεριντέ όλάν μούττέτι τεβριντέν ταχά άζ πίρ μούττέτ ζαρφηντά, γιάνι 9 σαττά, 33 τακικετέ βέ 26 σανιγετέ πίρ τέβρ έτέρ, σόϊλέ κι όνούν χάττη ίστιβασή ούζεριντέ πουλουνάν πίρ νοκτανήν σούρατή πίρ σαττά 20,000 μιλέ πάλίγ άλούρ. Μούστερινίν χάττη ίστιβασή ούζεριντεκί πού άζίμ σούρατ σεϊγιαρέϊ μεζκούρενίν σεκλινέ τε πόγιούκ τεσίρ έτμίζ τίρ. Πού σεϊγιαρέ κεντϊ κουττπλαρή ταραφηντά κούρεϊ άρζήν κεντϊ κουττπλαρή ταραφηντά όλτουγουντάν ζιγιατέ γιασσή βέ τούζ τούρ. Μούστερινίν σεμσέ ούζακληγή κούρεϊ άρζήν σεμστέν ούζακληγηνήν πέζ κατηντάν ζιγιατέ όλτουγουντάν σεμστέν μεζκούρ σεϊγιαρεγέ κιτέν ήσήκ βέ χεραρέτ πιζέ κελέν ήσήκ βέ χεραρετίν 25τέ πιρί κατάρ τήρ. Λάκιν Μούστερινίν σεμστέν άχζ έττιγί ήσηγά νισπέτεν σεμστέν ήσήκ άχζ έϊλεγέν κούρεϊ άρζ βέ Μερρίχ βέ σαΐρ σεϊγιαρελερτέν ζιγιατέ παρλάκ όλμασηντάν Προφεσσόρ Προκτόρ φάρζ ού κηγιάς έτμίζ τίρ κι Μούστερί σέμς κιπί κεντιντέν ήσήκ βέ χεραρέτ βερίρ πίρ σουρεττέ τερκίπ βέ τεσκίλ όλουνμούζ τούρ.

Μούστερινίν μιχβερί σεϊγιαρέϊ μεζκούρενίν μετάρηνήν σατχή ούζεριντέ σάϊκι χίτζ μέϊλ έτμεγίπ καΐμ σουρεττέ όλτουγουντάν μεζκούρ σεϊγιαρετέ μεβσίμ τεπετέτούλλί πέκ χαφίρ τίρ.

Πουντάν έββέλ πεγιάν έττιγιμίζ ούζρέ Μούστερί κεντϊ τόρτ άτέτ πεϊκί ίλέ περαπέρ γάγετ κόυζέλ βέ τουχάρ πίρ μενζαρέ τεσκίλ έτέρ. Πεϊκλέρ σεϊγιαρέϊ μεζκούρεγέ όλάν βαζιγετλερινί σήκτζα τεγιστίρμελερίίλε γάγετ κόυζέλ κόρούνούρλέρ. Πάζεν ίκί πέϊκ σεϊγιαρενίν πίρ ταραφηντά, τικέρ ίκί πέϊκ όλ πίρ ταραφηντά, πάζεν τάχι ούτζ πέϊκ πίρ ταραφτά βέ πίρ πέϊκ τικέρ ταραφτά κόρούνούρλέρ, βέ πάζεν πεϊκλερίν χέπισι σεϊγιαρενίν άρκά ταραφηντά καλαράκ άσλα κόρούνμεζλέρ, πάζεν τάχι τόρτ άτέτ πεϊκλερίν πίρτέν σεϊγιαρενίν πίρ ταραφηντά κόρούλμούζ όλτουγού σόϊλενίγιορ. Πού πεϊκλέρ πάζεν σεϊγιαρενίν σατχή ούζεριντέν κετζίπ, σεϊγιαρενίν ούζεριντέ σιγάχ νοκταλάρ κιπί κόρούνούρλέρ. Πόγιούκ τουρπινλέρ ίλέ πακληκτά σεϊγιαρενίν σατχή κουσακλή γιάχοτ τζουπουκλού πίρ σεκλτέ κόρούνούρ, γιάνι χάττη ίστιβατάν κουττπλαρά τογρού χάττη ίστιβαγιά μούβαζί βέ νεβπέτλε πίρί ζιγιατάρ βέ τικέρί καρανλήκ κεμερλέρ άτηλμής κόρούνούρλέρ. Πού κεμερλέρ γεγετλερινί τζόκ τεφά, πάζεν τε γάγετ τζαπούκ σουρεττέ τεγιστίριρλέρ. Πεγιάζ κεμερλέρ σηκή πουλούτ ταπακαλαρή κιπί, βέ καρανλήκ κεμερλέρ πουλουτλάρ άρασηντά άτζήκ μαχαλλέρ κιπί κόρούνούρλέρ, λάκιν ίχτιμάλ τίρ κι πουνλάρ γιοκαρκί πουλουτλαρήν άλτηντά πουλουνάν τικέρ πουλούτ ταπακαλαρηνήν καρανλήκ σαφχαλαρή όλσουνλάρ, βέ πουλουτλαρήν γιοκαρκί ταπακαλαρηνήν κόλκεσί άνλαρήν ούζεριντέ τούσμούζ όλτουγού ίτζούν πιζέ καρανλήκ κόρούνσούνλέρ. Πουντάν άνναηλήρ κι Μούστερινίν άσηλ σατχηνή κόρούπ κόρμετιγιμίζ μαλούμ τεγίλ τίρ.

Μούστερινίν πεϊκλερινέ μούτεαλλίκ όλάν άτιτεκί μαλουμάτ τικκάτη μαχσουσεγέ σαγιάν τήρλάρ.

Πού πεϊκλερτέν πιριντζισινίν κουτρού τακρίπεν 2,440 μίλ τίρ, βέ μεζκούρ πέϊκ Μούστερί έτραφηντά όντάν τακρίπεν 278,500 μιλ μεσαφετέ όλάν πίρ μετάρ ούζεριντέ 42 σαττά τεβεράν έτέρ. Ίκιντζί πεϊκίν κουτρού τακρίπεν 2,190 μίλ τίρ, βέ σεϊγιαρέϊ μεζκούρετέν τακρίπεν 443,000 μίλ μεσαφετέ βακί πίρ μετάρ ούζεριντέ 3¼ κόυντέ τεβεράν έτέρ. Ούτζούντζού πεϊκίν κουτρού τακρίπεν 3,580 μίλ βέ σεϊγιαρετέν ούζακληγή τακρίπεν 707,000 μίλ όλούπ, τέβρι σενεβισινίν μούττέτί 7 κόυντέν πίρ άζ ζιγιατέ τίρ. Τόρτούντζού πεϊκίν κούτρού 3,060 μίλ, βέ σεϊγιαρέϊ μεζκούρετέν μεσαφεσί τακρίπεν 1,243,000 μίλ όλούπ σεϊγιαρενίν έτραφηντά τεβρινί 17 κόυντέ τεκμίλ έτέρ. Πού πεϊκλερτέν Μούστεριγέ άκς έτίλέν ήσήκ ζάνν όλουνατζάκ κατάρ τεγίλ τίρ. Όλ πεϊκλέρ σεμστέν γάγετ ούζάκ όλτουγουντάν γερίν καμερινίν σεμστέν άλτηγή ήσηκτάν άζ ήσήκ άχζ βέ άκς έτέρλέρ. Μούστεριτέν ναζάρ έτέν πίρ άτεμέ όλ σεϊγιαρενίν πιριντζί πεϊκί γερίν καμεριντέν πίρ άζ πόγιούκ κόρούνούρ. Ίκιντζί πεϊκίν ταχμίν έτίλέν κουτρού καμερίν νήσφη κουτρουντάν πίρ άζ ζιγιατέ τίρ. Ούτζούντζού πεΐκ πεϊκλερίν κιάφφεσιντέν πόγιούκ ισέ τε, ίκιντζί πεϊκίν τζεσαμετιντέ κόρούνούρ. Τόρτούντζού πεϊκίν κουτρού καμερίν κουτρουνούν πίρ ρουπού κατάρ κόρούνούρ. Πού πεϊκλερίν κιάφφεσινιν χάλη πετριγετλεριντέ άκς έττικλερί ήσήκ πίρ γερέ κετιριλτιγί χαλτέ καμερίν χάλη πετριγετιντέ άκς έττιγί ήσηγήν άντζακ 16τά πίρ κησμή κατάρ όλτουγού χισάπ όλουνμούζ τούρ. Μούστερί χακκηντά βέ όνά μούτεαλλίκ όλάν πεϊκλέρ χακκηντά βεριλέν πού τζούζί μαλουμάτ Άλλαχήν σαγιάνη τεατζτζούπ ίσινίν άζαμετινί πιζέ κόστερμεζλέρ μι;

ΟΤΕΜΙΣΤΕΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Τζέντ μαχτάν περού έτραφημηζτακί γιόλ βέ καριγελερτέ βουκού πουλάν ούϊγουνσουζλουκλάρ άζ όλμαγιηπ έχαλιγί τεχσέτ βέ ίζτιραπά σαλμαγά κιαφί ικέν ούτζ χαφτά έββέλ νέφσι κασαπατά τάχι πίρ τούτζτζάρ μαγαζασή άτζηλτή. Πουνούν ούζεριντέ χάίλη πισούτζ κιμσελέρ άζ ού κιρίφτ όλουναράκ πίρ τζόκ ίστιντάκ όλουντουκτάν σόγγρα σαλή βεριλτίλέρ ισέ τε, χάλα χόυκούμετ πού σιρκάτ ματτεσινί τικκάτη ταμμέ ίλέ πίττεφτίζ ίφάϊ βαζιφέ έϊλεμεκτέ τίρ.

Κόγια κασαπανήν σεκενεσί χηρσήζ βέ χαραμί όλούπ, κεντίλέρ ισέ Ότεμιστέ βέ τζιβαρτάκι καριγελερτέ νεφσλερινί βικαγέ έτμέκ ίτζούν πούρσιλάχ κέζμεγέ μετζπούρ όλτουκλαρηντάν τούφένκ, κηλήτζ, καμά βέ ρεβολβερλερί ίλέ τζαρσή βέ σοκακλαρτά τολασμακτά όλάν ναμουσλού Τζερκεζλερτέν ούτζ νεφερί κετζέ ίλέ Ούλού τζαμιέ κιρίπ, τζαμινίν χαριτζιντέ πουλουνάν πίρ τούκκιανήν τιβαρηνή τελερέκ πουλαπιλτίκλερί έσγιαγιή τοπλαγιήπ φιραρέ γιούζ τουταλάρ. Έχαλι ισέ άτζαπα πού τεφά κιμλέρ τεβκίφ όλουνούπ σού ζαλίμ χαραμιλερίν έφάλη μεκρουχελερινέ κουρπάν κιτέτζεκλέρ τεγιού έντισέ έϊλεμεκτέ ικέν καϊμακάμ χαμιγετλού Ρούστέμ πεγίν χιμμέτ ού γαΐρετί βέ Χόυσεγίν τζαβουσούν σετζαάτ βέ μαριφετί ίλέ κασαπατάν πίρ σαάτ μεσαφετέ όλάν πίρ μεζαρληκτά τζαλμής όλτουκλαρή έμβάλ ίλέ πίρ μικτάρ άκτζεγί πεϊνλεριντέ τακσίμ έττικτέν σόγγρα άϊρηλήπ κιτμέκ ούζρέ όλάν σαριλέρ άχζ ού κιρίφτ, βέ τζαλτηκλαρή έσγιαγιή τεκμίλεν άρκαλαρηνά γιούκλεμής όλαράκ χόυκούμετ κοναγηνά κετιριλτιλέρ. Πού χαραμιλερέ καρσή έγαλί πέκ ζιγιατέ χιττέτ βέ σετίτεν μούτζαζάτ όλουνμαλαρή ίτζούν άρζού κόστερμεκτέ τίρ. Πού παπτέ χόυκούμετίν νέ μουαμελετέ πουλουνατζαγή χάλα καραρκίρ τεγίλ ισέ τε, σαρικλερέ τζεζάϊ σεζαλαρή βεριλετζεγί μεμουλουμούζ τουρ.

Πού σιρκάτ ματτεσί ούζεριντέ χέρ κές γεκτικέρινέ, «Πελλεριμιζτέ πιρέρ πητζάκ τασημαγά νιζάμεν πιζίμ χακκημήζ γιόκ ικέν άτζαπα Τζερκεζλερέ πούρσιλάχ κέζμέκ ίτζούν ίμτιγιάζη μαχσούς μου βεριλμίζ τίρ; γιόχσα Τζερκεζλέρ μουχαφαζάϊ μίλκ ίτζούν χόυκούμέτι σενιγέ ταραφηντάν ταγίν όλουνμούζ άσακίρι ζαπιτά μη τήρλάρ» τεμεκτέ τίρ.

ΠΑΝΤΗΛΗΣ Γ. ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΥΣ

Ότεμίς, Όκτ, 7, 1878.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμί Όκτ. 10, βέ Άλαφ. Όκτ. 22, 1878

ΜΕΜΟΥΡΛΑΡΗΝ ΜΕΣΟΥΛΑΙΓΕΤΙ

Τούβέλι έτζνεπιγέ βαζιφελερινί λαγιηκή βέτζχ ούζρέ ιφά έτμεγέ μουκτετίρ βέ έχλιγετλί όλάν ζατλαρή μεμουριγετέ νάσπ έτμεγέ χαλισανέ σάϊ έτερλέρ. Βόυκελά μεμουρλαρά ούμουμί σουρεττέ πάζη ταλιμάτ βερτικτέν σόγγρα όνλαρήν ίσλερινέ καρησμάζ. Χέρ πίρ μεσελέ άϊτ όλτουγού ταΐρενίν μεμουρλαρή ταραφηντάν τεσβιγέ όλουνούρ, βέ μεμουρλάρ πίρ καπαχαττά πουλούνματηκτζα άζλ έτίλμεζλέρ. Μεμουρλαρήν μεσουλιγετί καΐτεσί ίστέ πού βέτζχλε ίτζρά όλουνούρ, βέ πού σουρέτλε βόυκελά μεσαΐλι άζιμέ βέ σύμούρη τζεσιμέ ούζερινέ μούζακερέ έτμεγέ βακήτ πουλούρ. Τόυρκία σύσούλη ίταρεσινίν πόγιούκ μούσκιλατηντάν πιρί τάχι πού μεμαλικτέ μεμουρλαρήν μεσουλιγετί καΐτεσί τανήλιμαμαση τήρ. Χαριτζί πολιτικαγιά γιάχοτ ταχιλί ίσλαχατά άϊτ όλάν χέρ μεσελέ σατραζάμ βέ βόυκελά μετζλισί ταραφηντάν τεφτίς ού τετκίκ όλουνμαλή τήρ. Πού σεπεπέν χέρ ίζ κεντί σηρασηνά πεκλεμελί, βέ σύφάκ ίσλερίν σηρασή άσλα χέλμετιγιντέν πόκλέ ίσλερτέ μενφαατλαρή όλανλάρ ούζούν βακήτ ναφιλέ γερέ πεκλερλέρ.

Χέρ ίσί χόυκούμέτι μερκεζιγέ μαριφετί ίλέ τεσβιγέ έτμεκλιγίν μούνασιπετσιζλιγί γιακηνλαρτά πάπη σερασκερί τζανιπιντέν βεριλέν πίρ καραρτά άσικιάρ κορούνούρ. Ζαπιτάνη άσκεριγέ ίστετικλερί πιτζιμτέ σύνόυφορμά κιτμεκτέ όλτουκλαρηντάν πίρ καρησηκλήκ ζουχούρ έτέγιορ. Έγερ μεμουρλαρήν μεσουλιγετί καΐτεσί λαγιηκή βέτζχ ούζρέ τανήλμής όλσά ίτι, σύνόυφορμά μεσελεσί πάζη μεμουρίνι άσκεριγεγέ ίχαλέ όλουνούπ, όνλαρήν βασιτασίλε χάλλ όλουναπιλίρ ίτι, λάκιν πάπη σερασκερί μεσαΐλι σιγασιγέϊ γεβμιγέ γάγετ τζόκ όλτουγουντάν σίμτι σύνόυφορμά μεσελεσινε πίρ καράρ βερετζέκ βακήτ όλματηγηνη πεγιάν έτμίζ τίρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ίγγλιζ σεφιρί Σήρ Χένρι Λέγιαρτ τζεναπλερίίλε ζεβτζεσί Λέτι Λέγιαρτ βέ σεφαρέτ περτζούμανή χαζήρ όλτουκλαρή χαλτέ κετζέν τζαρσαμπά άχσάμ μαπέϊνι χούμαγιουντά πίρ ζιγιαφέτ κεσντέ πουϊρουλμούζ τουρ. Ίσπου ζιγιαφετίν χιταμηντά ταράφη σαχανετέν Λέτι Λεγιαρτήν μουχαρεπέ έσναση ντά μετζρουχίνι άσακίρ χακκηντά ίπράζ έϊλετιγί σεφκάτ βέ μούρσυβδετέν νασί σινεσινέ νισαγέ μαχσούς νισάντάν πίρ κητά μουρασσασή ταλίκ πουϊρουλμούζ τουρ.

— Περλίν άχτναμεσί μουτζιπίντζε Ούρανιγέ κασαπασηνήν Σερβιαγιά βέ Κουσινιγέ κασαπασηνήν τάχι Καραταγά τεσλίμ όλουντουγού μεσμού τουρ.

— Χαφτατά 12,500 λιραλήκ όλμάκ ούζρέ ίχράκ όλουνατζάκ καβαΐμ κετζέν τζαρσαμπά κούνούντέν ίτιπάρεν Σουλτάν Παγεζίτ μετάνηντά βέ ίκί σαντήκ ίτζιντέ ίχράκ όλουνμαγά πασλανμής τήρ.

— Πέϊ όγλού ταραφηντά τερζί καλφαλαρή τατίλι μουαμελάτ έτερέκ ούτζρετλερινέ πετέλ μετζιτιγέ 30 γουρούς χισαπίίλε τεγίλ, 20 γουρούσά βεριλμεσινίταλέπ έτέγιορλαρ.

— Φενέρ πατρικανεσιντέ ίτζτιμά έτέν Ρούμ μιλλετί τζεμιγέτι ούμουμιγεσί ταραφηντάν έκσεριγέτι άρά ίλέ Σελανίκ μετροπολίτί Ίωακείμ έφεντί πατρίκ ίντιχάπ όλουνμούζ τουρ.

— Ροδοπτάν άληνάν χαπερλερέ κόρέ μιραλάϊ Σέν Κλέρ όρατάν χαρεκέτ έττικτέν σόγγρα τικέρ πάζη έτζνεπί ζαπιτλέρ σαβουσούπ κιτμισλέρ.

— Χορέν έπίσκοπος Ναρπέϊ χαζρετλερί κετζέν χαφτά Ρουσιατάν πουραγιά μούβασελέτ έτμίς τίρ.

— Καϊμενίν ίχρακή ίτζούν μαλιγέ χαζινεσί ταραφηντάν χέρ χαφτά ίτασή τεαχχούτ έτίλέν 12,500 λιρά ίλκ τεφά όλαράκ ίλγάϊ καβαΐμ κομισιονουνά τεσλίμ όλουνμούζ, βέ μεζκούρ μεπλάγ ίλέ καΐμέ σατήν άλαράκ ίχράκ έτίλμίς ισέ τε, γίνε άλτούν φιατηντά πόγιούκ πίρ φάρκ κορούλμεμίς τίρ. Κορούνούρ κι σερμαγέ σαχιπί όλάν ζατλάρ μαλιγέ χαζινεσινίν πεχέρ χαφτά παλατέ μεζκούρ μεπλαγή τεετιγέ έτεπιλετζεγινέ σούπχέ

ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Γιακηνλαρτὰ χοὺκουμέτι σενιγενὶν λαζὴμ ὸλὰν ἀκτζεγὶ τεταρὶκ ἐτέμετιγι ἐτζιλτὲν ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτέμεγετζεγινι πεγιὰν ἐττιγὶ χατηρλαρτὰν τζήκμαμης τηρ, λάκιν ἔγερ χουκουμέτι σενιγὲ χαφτατὰ 12,500 λιρὰ φαὶζ βερσὲ, λαζὴμ ὸλαντὰν ταχὰ πογιοὺκ πὶρ μεπλὰγ ἰστικρὰζ ἐτεπιλίρ. Ἐχαλὶ ἀρασηντὰ καϊμὲ χακκηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ἐμνιγετσιζλιγὶν πὶρ σεπεπί τε σοὺ τεβατοὺρ τούρ κι μαλιγὲ χαζινεσὶ πὶρ ταραφτὰν καϊμὲ σατὴν ἀλὴρ ἰκὲν, τικὲρ ταραφτὰν καϊμὲ σαταρὰκ ἀλτοὺν ἀλήγιορ. Πιοὺ ἐμνιγετσιζλιγὶν τεφὶ τζαρεσὶ κετζὲν χαφτὰ πεγιὰν ἐττιγιμίζ τζαρέ τιρ. Ἔγερ φίλχακικα χαφτατὰ 12,500 λιρὰ καϊμενὶν ἰλγασηνὰ ἰτὰ ὸλουνατζὰκ ἰσὲ, πιοὺ μεπλὰγ ἰλγάϊ καβαΐμ κομισιονουνοὺν ἔμρ οὺ τεσαρρουφοὺ ταχτηνὰ βὰζ ὸλουνμαλή τηρ.

— Ρουὶς ἐφράτη ἀσκεριγεσὶ πούτοὺν κὴς Ἐτιρνενὶν περὶ ταραφηντὰ καλατζακλαρηνὴ ζὰνν ἐτερλέρ ἰτι. Χαλίϊλε ὀνλαρὴν πού ζαννὴ ἐχαλὶ οὺζερινὲ πογιοὺκ τεεσὶρ ἐτμίς ἰτι, βὲ πού σεπεπτὲν ἐχαλὶ Ρουὶς ἀσακιρινὶν ἀζιμὲτ ἐτμεγὲ χαζηρλαντηκλαρηνὴ κορτοὺκτὲ χαβφὰ τουτζὰρ ὀλτού. Ρουὶς ἀσακιρινὶν χαρεκετιντὲν σόγγρα τέρχαλ Ἰστανπολτὰν Μουσλιμὰν μουχατζιρλὲρ σούρού σούρού Ἐτιρνεγὲ τογρού κιτμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ σουπχὲ γιοὺκ τούρ κι γιολλαρτὰ ἀσκερτὲν χαλὶ πουλτουκλαρὴ βὲ τζεζασὴζ καλατζακλαρηνὴ πιλτικλερὶ γερλερτὲ πὶρ τζὸκ χαπασὰτ ἰτζρὰ ἐττιλέρ. Πουνοὺν οὺζερινὲ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ πογιουντὰ πουλουνὰν μαχαλλερὶν Χριστιὰν σεκενεσὶ τεχσέτλε χὲρ ταραφὰ φιρὰρ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Τεσσουφὲ σαγιαν γερὶ σουρασὴ τήρ κι Ρουσλαρὴν ταχλιγὲ ἐττικλερὶ γερλερὲ ἴζὰμ ὸλουνὰν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ τὰμμ βακτηντὰ γετισὶπ σιρκατὴ βὲ κάτλη νουφουσοὺ μὲν ἐτέμετιλερ. Κορουνούρ κι Ρουσλαρὴν ταχλιγὲ ἐττικλερὶ πάζη γερλὲρ πὶρ κὰτζ κοὺν χουκουμετσὶζ καλτηλάρ. Πουνοὺν νετιτζεσὶ σοὺ ὀλτού κι Ρουσία ἰμπερατορού Ρουὶς ἀσακιρινὶν κερὶ τζεκιλμεσινὶ μὲν, βὲ Χριστιανλαρὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν Ρουὶς ἀσακιρινὶν τέκραρ Τζεκμετζεγὲ ἀβτετὶ λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πεγιὰν ἐττί.

Τοὺρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν κερὶ κελὲν Ρουὶς ἀσακιρὶ ἂζ ὸλοὺπ, Χριστιανλαρὴν χιτζρετλερινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀβτὲτ ἐτμισλέρ τιρ, λάκιν Ρούμ γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἐτιρνετὲν περὶ ταραφτὰ ὸλὰν ἀραζὶ Ρουὶς ἀσακιρὶ ἰλὲ τολού τουρ, βὲ Ρουσλὰρ Χριστιανλαρὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σιμτικὶ πουλουντουκλαρὴ γερλερτὲ καλατζακλάρ. Ἀσικιὰρ τὴρ κι μεμλεκὲτ γεκτικερινὲ ἀταβετλερὶ ὸλὰν Μουσλιμὰν βὲ Χριστιὰν μουχατζιρλὲρ ἰλὲ τολού τουρ. Χουκουμέτι σενιγὲ σίμτι Ρουσία χουκουμετὶ ἰλὲ μουχαπερατὰ κιρμὶς ὸλοὺπ ἐχαλινὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν τεεμινὰτ ἰτὰ ἐτέγιορ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι Πέϊκερ πασανὴν Ἰστανπὸλ χάττη μουχαφαζασὴ κομαντανληγηνὰ νασπηνὴν ἐχαλινὶν σελαμετὶ χακκηντὰ βεριλετζὲκ τεεμινὰτ ἰλὲ πὶρ μουνασιπετὶ πουλουνσούν. Λάκιν Ρουὶς ἀσκερλερὶ κελετζὲκ ἴλκ παχαρὰ κατὰρ πού τζιβαρτὰν τζεκίλμεγετζεκλερινι τέκραρ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Φιλιπὲ χουκουμετὶ σέχρι μεζκούρούν Ἰσλὰμ μεκτεπλερινὶν ταμιρὶ ἰτζοὺν 20,000 γουρουὺς ταχσὶς ἐτμίς τιρ. — Ῥόδοπ κηγιαμὴ χιτὰμ πουλμουὺς ὸλοὺπ, γιακηνλαρτὰ ἀσακίρι σαχανὲ Ῥόδοπ ταραφλαρηνὰ κιτετζέκ. — Κρητηλιλὲρ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασανὴν τεκλιφατηνὰ ρούΐ μουβαφακὰτ κοστερμισλέρ τιρ, βὲ τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν τανζιμάτη τζετιτεσὶ ἀσαΐς ἰλὲ χιταμπεζὶρ ὸλμὰκ οὺζρέ τιρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ Αὐστρία τεβλετὶ ἰλὲ μουκαβελὲ ἀκτ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορ ἰσέ τε, τεβλέτι μουσαριλεϊχὰ ἰλὲ ὸλὰν μουνασεπάτη τοστχανεγὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰστέγιορ. — Ρουμανία χουκουμετὶ Τοπρουτζανὴν ζάπτ οὺ ἰταρεσὶ ἰτζοὺν 40,000 λιρὰ ταχσὶς ἐτμίς τιρ. — Ρουσία Πατουμτὰν Καρσὰ βὲ Ἐριβανὰ κατὰρ τεμὶρ γιὸλ ἰνσὰ ἐτμεγὲ χαζηρλὴκ κορούγιορ. — Ρουσιανὴν χὰρπ σεφινελερὶ μουβακκὰτ σουρεττὲ Πατοὺμ λιμανηντὰ καλατζακλάρ. — Ρουσλὰρ κετζὲν χαφτὰ Πεσαραπιανὴν ἔμρι ἰταρεσινὶ ρέσμεν κεντὶ ἐλλερινὲ ἀλτηλάρ. — Ἰγγιλτερανὴν οὺμεράϊ παχριγεσιντὲν πάζη πογιοὺκ ζατλὰρ Κυπροσὰ κιτμὲκ οὺζρὲ γιολὰ τζηκμησλάρ τηρ. — Γιουνανιστὰν ἀσακιρινὶ 40,000 νεφερὲ ἰπλὰγ ἐτμὲκ νιγετιντέ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀλμανιατὰ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρανὴ κεντὶ ἀλεϊχλεριντὲ βὰζ ὸλουνὰν νιζαμναμενὶν ἀχιαμηντὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν μουχτελὶφ τεττιρλὲρ τουσουνούγιορλαρ. Ὀνλαρὴν τουσουντουκλερὶ τεττιρλερτὲν πιρὶ Ἀμεριγιὰ, πὶρ τικερὶ τάχι Ἀνατολουγιὰ χιτζρὲτ ἐτμέκ τιρ.

— Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Γενὶ Καλεδονία τζεζιρεσινὶν γερλὶ σεκενεσὶ Φράνσα χουκουμετινὲ καρσὴ ἰσγιὰν ἐττιλέρ. Ἰσπου ἰσγιὰν σίμτι βουσὰτ κεσπ ἐτμὶς ὸλτουγουντὰν Φράνσα χουκουμετὶ ἀσαγισὶν ἰατεσὶ ἰτζοὺν τζεζιρέϊ μεζκουρεγὲ ἀσκὲρ σεβκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλμους.

— Αὐστρία χουκουμετὶ Πόσνατὰ πουλουνὰν ἀσκερινὶν πὶρ κησμηνὴ κερὶ τζαγηρμής τηρ. Κέζαλικ Αὐστρία ἀσκερινὶν Πόσνατὰ τζενουπὰ τογροὺ ταχὰ ζιγιατὲ ἰλερλέμεγετζεγινι Πάπη ἀλιγὲ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Πόσνανὴν ἰστιλασηνὰ μεμουρ ὸλὰν τζενερὰλ Φιλιππόβιτζίν γερινὲ Βουρτεμπὲρκ τουκασὴ νασπ ὸλουνμούς τουρ. Πιοὺ σεϊλὲρ Αὐστριανὴν πολιτικασηντὰ πάζη μερτεπὲ τεπετὶτοὺλ βουκοὺ πουλατζαγηνὰ ἀλαμὲτ ἂττ ἐτιλίγιορ.

— Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Ἰσκοτζιατὰ πογιοὺκ πὶρ πανκὰ ἰζχάρη ἰφλὰς ἐτμὶς ὸλτουγουντὰν μεζκοὺρ πανκὰ ἰλὲ μουαμελελερὶ ὸλὰν πάζη πογιοὺκ τουτζὶτζὰρ τάχι ἰζχάρη ἰφλὰς ἐτμισλέρ. Πιοὺ ἰφλασλὰρ Ἰγγιλτερανὴν τεβαΐρι μαλιγὲ βὲ τουτζὶτζαριγεσιντὲ πογιοὺκ πιχουζουρλουγοὺ μουτζὶπ ὸλμουσλάρ τηρ. Ἰγγιλτέρα πανκασὴ ἔκσεριγια γιοὺζτὲ οὔτζ γιάχοτ τὸρτ φαΐζλε ἀκτζὲ ἰκράζ ἐτὲρ ἰκὲν, σίμτι φαΐζινὶ γιοὺζτὲ ἀλτηγιὰ τζηκαρμής τηρ. Ἰγγιλτερατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ἴσπου μαλεγετζὲ πουχρὰν σοὺπχεσὶζ Τοὺρκία ἐσχαμὴ βὲ καϊμεσὶ οὺζερινὲ τάχι τεεσὶρ ἐτμὶς, βὲ μαλιγὲ χαζινεσὶ ταραφηντὰν γενὶ ἰστικραζλὰρ ἀκτηνὴ κοὺτζλεστιρμὶς τιρ. Χουκουμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν Κύπρος βαριτατὴ τεεμινὰτ κοστερίλερεκ γενὶ πὶρ ἰστικράζ ἀκτηνὰ τζαληστηλμακτὰ ὸλτουγοὺ σοϊλενίγιορ. Λάκιν πού ἰστικράζ Ἰγγιλτερανὴν σιμτικὶ μαλιγετζὲ μουζαγιακασηντὰν ματὰ πασκὰ ἰκὶ μουσκιλατά τα ὀγράγιορ. Ἔββελα, πουντὰν ἐββὶλ ἂκτ ὸλουνμοὺς ὸλὰν ἰστικραζὰτ ταχβιλατηνὴν χαμιλλερὶ ἐσκὶ ἰστικραζλαρὴν φαϊζλερὶ τεετιγὲ ὸλουνμαγὰ πασλάνματηκτζα γενὶ ἰστικράζ ἂκτ ὸλουνμασηνὴ προτέστο ἐτέγιορλαρ. Σάνιεν, Κύπρος βαριτατηνὴν μικταρὴ μουαϊγὲν ὸλμαγιηπ, Ἴγγλιζ χουκουμετὶ μεζκοὺρ βαριτατὴν μικταρηνὴ ταγὶν ἐτμεγὲ ταχὰ γενὶ πασλαμής τηρ.

— Ρουσλὰρ Ἰγγιλτερανὴν Ἀφγανιστὰν ἰλὲ ποζουσμασηνὰ σεβινίγιορλαρ, βὲ τέγιορλαρ κι Ἰγγιλτέρα Μουσλιμὰν καπιλελερινὶ Ρουσιαγιὰ καρσὴ ἀγιακλαντηρμαγὰ τζαληστήγιορ ἰτι ἰσέ τε, πού χαρεκετὶ ἰλὲ μεζκοὺρ καπιλελερὶ κεντὶ ἀλεϊχινὲ ταγρὶκ ἐτμὶς ὸλτού. Μεζκοὺρ γαζεταλαρὴν καβλίντζε, Ἰγγιλτέρα Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὶ τεετιπ ἐτμεγὲ καλκηταπιλίρ, ἄμμα ἔγερ ἐμιρὶν χουκουμετινὶ τεβιρμεγὲ καλκηστήρσα, Ρουσία ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐτετζέκ. Πιοὺ τζουμλὲ ἰλὲ χάλα Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ἀφγανιστὰν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ ὸλὰν ἐτὶλμεμις τιρ. Ὀτοὺζ πὲς πὶν νεφὲρ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Ἀφγανιστὰν χουτουτουντὰ τοπλανμησλάρ τηρ, βε Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὶν Ἴγγλιζ σεφιρινὲ ἐττιγὶ χακαρετὲ ταρζιγὲ ὸλμὰ κοὺζρὲ Πεσαβαρὰ κελμεσὶ ταλὲπ ὸλουνμούς τουρ.

— Πουντὰν ὄνουτζ σενὲ ἀκτὲμ Ἀμέρικα χουκουμετινὶν τεταβουλτὲ 90,000,000 λιραλὴκ καϊμεσὶ βάρ ἰτι, βὲ ὅλ βακὴτ 100 γουρουσλοὺκ ἀλτοὺν ἰλὲ 140 τὰν 180 γουρουσλοὺκ κατὰρ καϊμὲ ἀληνήρ ἰτι. Πιοὺ σενὲ τεταβουλτὲ γίνε ὅλ κατὰρ καϊμὲ βὰρ ἰσέ τε, 100 γουρουσλοὺκ ἀλτοὺν ἰλὲ ἄντζακ 100 ½ γιάχοτ 101 γουρουσλοὺκ καϊμὲ ἀληναπιλίρ, βὲ ἴσπου σενενὶν νιχαγετινὲ κατὰρ ἀλτοὺν ἰλὲ καϊμὲ φιατη ἀρασηντὰ χὶτζ φὰρκ κάλμαγιατζαγη ζάννη γαλίπ τιρ. Ἴμτι, γιοὺζ γουρουσλοὺκ καϊμὲ γιοὺζ γουρουὺς ἀλτουνὰ πετὲλ τουτουλὰν γερτὲ καϊμενὶν ἰλγασὴ ἰτζοὺν κομισιὸν νασπ ἐτμεγὲ ἰχτιγιατζ γιόκ τουρ. Νοὺ Γιορκ Τριπούν νάμ γαζετὰ Ἀμερικατὰ πόϊλὲ ἐγὶ πὶρ σεμερὲ χουσουλὲ κετιρὲν τετπιρὶν Τουρκιατὰ καϊμενὶν τετὰβουλτὲν καλτηρηλμασὴ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ἐτιλμεσινὶ, γιάνι πορτζλαρηνὴ τεετιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χαλισανὲ τζαληστμασηνὴ βὲ μεμλεκετὶν κέσπι σερβὲτ ἐτεπιλμεσὶ ἰτζοὺν χιρφέτ οὺ σεναατὴν ἰλερλετμεσινὲ σάϊ ἐτμεσινὶ χουκουμέτι σενιγεγὲ ταβσιγὲ ἐτέγιορ. Μεμλεκὲτ κέσπι σαατὲτ βὲ σερβὲτ ἐτὶπ χουκουμὲτ τάχι ἀταλὲτ βὲ χακκανιγὲτ ἰτζρὰ ἐτέρσε, καϊμὲ ἀλτοὺν κατὰρ μουτεπὲρ ὸλούρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΑΕΡ

Ματζὰρ μιλλὲτ μετζλισινὶν κουσατὴ μουνασιπετίλε Αὐστρία ἰμπερατορού Πόσνα βὲ Χερσεκὶν Αὐστρία ἀσακιρὶ ταραφηντὰν τεκμίλεν ζάπτ ὸλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ τεμὶς τὶρ κι κογγρὲ ταραφηντὰν Αὐστριαγιὰ ἰχαλὲ ὸλουνὰν μεμουριγετὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν γιάληνηζ μεζκοὺρ ἰκὶ βιλαγετλερὶ ἰταρελερινὶν τανζιμὶ καλμής τηρ, πού τα Αὐστρία ἐχαλισὶ ταραφηντὰν πογιοὺκ φετακιαρλὴκ ταλὲπ ἐτμὲζ.

— Ἀλμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφτὰρανὴ ἀλεϊχινὲ τεκλὶφ ὸλουνὰν νιζαμναμεγὶ καποὺλ ἐττικτὲν σόγγρα ἰτζτιμαλερινὶ τατὶλ ἐτμίς τιρ.

— Ἰγγιλτερανὴν μαλιγὲ ναζηρὴ κετζὲν τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ Τοὺρκιανὴν Ἀνατολουτὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλτουγουνοὺ, βὲ Ἰγγιλτερανὴν μεσλέκι σιγιασισινὶν Τοὺρκιαγιὴ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ, βὲ Τοὺρκιανὴν γερινὲ κουββετλὶ πὶρ Γιουνὰν κραλληγὴ τεσκιλὶ κοὺλμεγὲ σαγιὰν πὶρ ἐφκιὰρ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμίς τιρ.

— Ρουὶς ἀσακιρινὶν ταχλιγὲ ἐττικλερὶ γερλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὸλτουκλαρηνὰ ταΐρ σουγιοὺ πουλὰν τεβατοὺρ ρέσμεν τζὲιρχ ὸλουνούγιορ.

— Γενὶ ἰντιχὰπ ὸλουνὰν Ρούμ πατρικινὶν κιλισὲ ἰταρεσινὲ ταΐρ ὸλὰν πάζη ἐφκιαρλαρὴ Ἱερὰ σύνοδος ταραφηντὰν ταχσὶν ὸλούνματηγη ἰτζοὺν μούσαριλεϊχὶν τακτὶς οὺ νασπὴ τεεχὶρ ὸλουνμούς τουρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ὀκτ. 9/21, 1878

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	11.35
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	42.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	106½	Πὸλ	89½
Καϊμὲ	339	Ναπολεὼν	87½
Πακὴρ ἀκτζὲ	178	Κριμίτς	51½
Πεσλίκ	121½	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109½
Μανὲτ, καϊμὲ	11½		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 17 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 29) 1878 ΝΟΥΜ. 42

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνού νεσ̣ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 4 1/4 βὲ ἀλτὴ ἀιλιγὴ 3/4 μετζιτιγὲ τιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Δουάϊτ ἰσμινὲ, βὲ μοὺελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀλλαχὴν ἰνσανλαρὰ ὀλὰν μουχαππετί. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Ἑλμάς. — Ρουσιατὰ κοὺρκ. — Ἀλλαχὰ τεβεκκοὺλ. — Ἀγγελιαφόρος βὲ μοὺστεριλερί. — Φωνογραφ γιάχοτ σοὶλεγὲν μακινά. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγέ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΑΛΑΑΧΗΝ ΙΝΣΑΝΛΑΡΑ ΟΛΑΝ ΜΟΥΧΑΙΙΙΕΤΙ

ΑΛΑΑΧΗΝ πιζὶ βὲ πιζὶμ Ἀλλαχὴ σεβὲρ ὀλτουγουμουζοὺ γιοὺρεκτὲν χὶσ ἐτμὲκ ἰνσὰν καλπὶνὶν νακλ ὀλαπιλτιγὶ ἓν ἀλὰ σαατέτ τιρ. Σαχὶχ μουχαππεττὲ ὀϊλὲ πὶρ σαχαβὲτ βὰρ τὴρ κι πού σαχαβετὶ ἄντζακ σαχίχεν σεβενλὲρ ἐγὶ ἀνναγιαπιλιρλέρ. Ἴμτι, Ἀλλὰχ πιζὶ σεβτιγὶ χαλτὲ ὀνοὺν ναζάρη μερχαμετὶ πιζὲ τογρού ὁλοὺρ, βὲ μουχαππετὶ ἰλὲ περαπὶρ ὀντὰν πιζὲ χὲρ κὸνὲ νιμὲτ κελίρ. Καλπλεριμὶζ καποὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτουγού χαλτὲ Ἀλλαχὴν γιαρτημὴ, ὀνοὺν χικμετλὶ νατιχατλαρὴ, ὀνοὺν ζικητμὲτ βατλαρὴ, Ρούχ οὺλ κουτσοὺν κιαφφέϊ ἀτιγελερὶ τάχι πιζὶμ ἰτζοὺν χαζὴρ τηρλάρ. Ἀλλαχὴν πιζὶ σεβὲρ ὀλτουγουνού πιλμὲκ βὲ πουνὰ σαχίχεν ἰμὰν ἐτμὲκ πὶρ Χριστιὰν ἰτζοὺν ὁμρού πασλανγητζὴ βὲ μεσερρέτι κεμαλιγετί τιρ. Ἀλλὰχ χὲμ πενὶ σεβσὶν βὲ χὲμ πανὰ μούφὶτ ὀλὰν πὶρ σεγὶ πεντὲν ἐσιρκεσίν, μαάζαλλαχ πού σέϊ Ἀλλαχὴν Ἀλλὰχ ὀλμακτὰν τοὺρ ὀλμασὴ κατὰρ μουχάλ τηρ. Ἄσλα ζὰνν ἔτμεμελι ἵζ κι πιζὶμ ἰτζοὺν σταυρὸς οὺζεριντὲ ἐλὲμ τζεκμὶς ὀλὰν Χριστὸς ὅλ σταυροσού κεντὶ ἀρκασὴ σηρὰ τασημαμὴζ ἰτζοὺν πιζὲ λαζὴμ ὀλὰν λούτφ οὺ ἰναγετὶ πιζτὲν ἐσιρκεσίν.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΙΙΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

67.

Κιτάπη μουκαττεσὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰλχὰμ ἰλὲ βεριλμὶς πὶρ κιτὰπ ὀλτουγουνού ἀλέμι ταπιὶ τάχι τασττὶκ ἐτέρ.

Β. Πὶρ τζὸκ μεβάττη μούτεφερριὰ χουσουσουντὰ τάχι Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματὴ ἰλὲ ἀλέμι ταπιϊνὶν ταλιματὴ ἀρασηντὰ μουταπακάτη ταμμὲ βάρ τηρ.

5. Κιτάπη μουκαττὲς Χαλίκι ἀλεμὶν τουνγιαγιὴ ἰταρὲ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτέρ. Ἀλέμι ταπιὶ Κιτάπη μουκαττεσὶν πού πεγιανηνὴ τασττὶκ ἐτέρ.

Κιτάπη μουκαττὲς ταλὶμ ἐτέρ κι Χαλίκι ἀλὲμ τουνγιαγιὴ γιαραττηκτὰν σόγγρα ὀνού κεντὶ χαλινὲ τὲρκ ἔτμετι, πίλακς ὀνού κὸζετμεκτὲ χήφζ οὺ χιμαγὲ βὲ ἰταρὲ ἐτμεκτὲ χάλα τεβὰμ ἐτέγιορ.

Κιτάπη μουκαττὲς ταλὶμ ἐτέρ κι Χαλίκι ἀλεμὶν πὸγιοὺκ βὲ κοὺτζοὺκ κιαφφέϊ βακκαλὰρ Ἀλλαχὴν τακτιρὶ ἰλὲ βουκού πουλουρλὰρ, βὲ τουνγιανὴν πὶρ τζὸκ ταραφλαρηντὰ οὺλεμὰ βὲ χοὺκεμὰ ρασατχανελὲρ τεεσὶς ἐτὶπ ρουζκιαρὴν ἐσμεσὶ βὲ γιαγμουρούν γιαγμασὴ χάγγη καβανὶν ἀχκιαμηνὰ κὸρὲ βουκού πουλτουγουνού ἀνναμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ τετικὰτ βὲ τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Οὺλεμὰ κιάμιλεν ἰσκιὰτ ὀλμούς τουρλάρ κι ἀλέμι ταπιὶ τεεσιρλερὶ γεκτικερινὲ μουχαλὶφ ὀλμαγιαν κανουνλὰρ ἰλὲ χήφζ οὺ χιμαγὲ βὲ ἰταρὲ ὀλουνμακτά τηρ, τεμὲκ τὶρ κι Χαλίκι ἀλὲμ γιαρατμὴς ὀλτουγού πού τουνγιαγιὴ χάλα ἰταρὲ ἐτμεκτέ τιρ. Πού βέτζχλε ἀλέμι ταπιὶ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιμινὶ τασττὶκ ἐτέρ.

6. Κιτάπη μουκαττὲς ταλὶμ ἐτέρ κι Χαλίκι ἀλὲμ γιάληνηζ σουρέτι οὺμουμιγετὲ τεγίλ, ἄντζακ σουρέτι μαχσουσετὲ τάχι ἀλεμὶ ἰταρὲ ἐτέρ.

Ἀλέμι ταπιὶ Κιτάπη μουκαττεσὶν πού ταλιμινὶ τασττὶκ ἐτέρ.

Κιτάπη μουκαττὲς ταλὶμ ἐτέρ κι πόγιοὺκ βὲ κοὺτζοὺκ κιαφφέϊ βακκαλὰρ Ἀλλαχὴν τακτιρὶ ἰλὲ βουκού πουλουρλὰρ, γιάνι κερὲκ φερτλὲρ κερὲκ μιλλετλὲρ Ἀλλαχὴν ναζαρὴ ταχτηντὰ τηρλάρ. Κιτάπη μουκαττὲς πασημηζὴν κηλλαρηνὴν τζοὺμλεσι σαγιηλμὴς ὀλτουγουνού, βὲ Ἀλλαχὴν ἰζνὶ ὀλμακσηζην πὶρ σερτζενὶν πιλὲ γερὲ τοὺσμὲζ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτέρ.

Οὺλούμη τζετιτὲ κεσφιγιάτη ἀτζαϊπεσὶ ἰλὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν μεζκοὺρ πεγιανηνὴν σηχγατηνὴ τασττὶκ ἐτέρ. Οὺλούμη τζετιτὲ ἀλέμι ταπιὶ ἰταρεσινὶν ἓν οὺφὰκ νεσνελερτὲν ἓν πόγιοὺκ νεσνελερὲ βαρήντζαγιατεκ κιάφφεσινε σούμουλὶ ὀλτουγουνού βὲ ἰρὶ οὺφὰκ χὶτζ πὶρ σεγὶν κανούν χουκμούντεν ἀζάτ ὀλματηγηνη κεστερίρ, βὲ κερὲκ πὶρ ζερρενὶν κερὲκ πὶρ ταγὴν, κερὲκ πὶρ τζακὴλ τασηνὴν κερὲκ πὶρ σεϊγιαρενὶν ἀλέμι ταπιϊνὶν καβανίνι μαχσουσεσὶ τασττὶκ ἐτέρ. Οὺλεμὰ ἓν οὺφὰκ χαϊβαντζηγὴν τερκιπατηντὰ ἰνσανὴν τερκιπατηντὰ μούσαχετὲ ὀλουνὰν χικμετὲ μούσαπὶχ πὶρ χικμὲτ μούσαχετὲ ἐτερλέρ.

Ἀλέμι ταπιὶ Χαλίκι ἀλεμὶν πόγιοὺκ σεϊλερε τικκὰτ ἐττιγὶ κιπὶ οὺφὰκ σεϊλερὲ τάχι τικκὰτ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτερὲκ Κιτάπη μουκαττεσὶν παλατὲ μεζκοὺρ ταλιμινὶ τασττὶκ ἐτέρ.

7. Κιτάπη μουκαττὲς πεγιὰν ἐτέρ κι Χαλίκι ἀλὲμ γιάληνηζ ἀλέμι ματτιγὶ ἰταρὲ ἔτμεγιπ, ἀλὲμ ἰτζιντὲ νέφσι νατηκασὴ ὁλὰν ἰνσανὴ τάχι ἀχλάκτζα ἰταρὲ ἐτέρ.

Ἀλέμι ταπιὶ Κιτάπη μουκαττεσὶν πού πεγιανηνὴ τάχι τασττὶκ ἐτέρ.

Ἀλέμι ταπιὶ ματτέτεν βὲ ματτεγὲ μαχσούς ὁλὰν κανουνλαρτὰν ματτὲ πασκὰ σέϊ τάχι βάρ τηρ, ὅτα νέφσι νατηκασὴ τζιχετίλε καβανίνι ἀχλακιγεὲ ταπὶ ὁλὰν ἰνσάν τηρ. Χὲρ ἀτὲμ πιλίρ κι κεντισὶ γιάληνηζ τεριτὲν, σινιρτὲν, ἀσαπετὲν βὲ κεμικτὲν ἰπαρὲτ ὅλμαγιηπ κεντιντὲ ἀκὴλ βὲ βιτζτὰν τάχι βάρ τηρ. Χὲρ ἀτὲμ πιλίρ κι κεντισὶ πάζη χουσουσλαρτὰ σουγιὰ, τασὰ βὲ ἀγατζὰ πενζὲρ ἰσέ τε, πασκὰ πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ ὀνλαρὴν χὶτζ πιρινὲ πενζεμέζ. Χὲρ ἀτὲμ πιλίρ κι κεντισὶ σοὺ βὲ τὰς κιπὶ γιάληνηζ καβανίνι ματτιγὲ ταχτηντὰ ὅλμαγιηπ κεντιντὲ ἰχτιγιὰρ τάχι βάρ τηρ, πινάεν ἀλέϊχ γιαπτηγὴ χὲρ σέϊ ἰτζοὺν κεντισὶ μεσούλ τουρ. Ἐγὶ βὲ κοτοὺ ἀρασηντὰ πὶρ φάρκη ἀζὶμ βὰρ ὀλτουγουνού χὲρ κὲς πιλίρ. Φίλχακικα ἐγὶ νὲ ὀλτουγού χακκηντὰ ἰνσανλὰρ ἀρασηντὰ μοὺπαγενέτι ἐφκιὰρ ζουχοὺρ ἐτεπιλίρ, λάκιν χὲρ κὲς ἐγὶ ὀλὰν πὶρ σέϊ, κέζαλικ κοτού ὀλὰν πὶρ σέϊ βὰρ ὀλτουγουνού τασττὶκ ἐτέρ. Φιτρετὶ ἰκτιζασηντὰν χὲρ ἀτεμὶν βιτζτανὴ ἐγὶ ὀλὰν σεγὶ ταχσὶν βὲ κοτού ὀλὰν σεγὶ τακπὶχ ἐτέρ. Ὀλαπιλίρ κι ἰνσανλὰρ χάγγη σεγὶν ἐγὶ ὀλτουγουνού πὶλμεσινλερ γιάχοτ γιανλὴς ἀννασηνλὰρ, λάκιν πού τζουμλὲ ἰλὲ περαπὲρ χὲρ ἀτεμὶν βιτζτανὴ κεντινὲ ἐγὶ κορούνὲν σεγὶ ταχσὶν, βὲ κοτού κορούνὲν σεγὶ τακπὶχ ἐτέρ. Χὲρ ἀτὲμ πὰ τετζρούπὲ πιλίρ κι τζεζασηνὴ τζέκμεγετζεκ χὶτζ πὶρ κοτούλούκ γιαπάμαζ. Ἰνσὰν ἀλέμι ταπιϊτὲν ὀϊρενίρ κι καβανίνι ἀχλακιγεγὶ ἀγιὰκ ἀλτηνὰ ἀλὰν κιμεσνὲ τζεζασὴζ καλμάζ, βὲ τενπὲλ, σερχὸς, φασὴκ, χασοὺτ βὲ χοτπὶν ὀλανλὰρ κεντὶ ἐκτικλερινὶ πιτζερλέρ. Χὲρ ἀτὲμ κορούρ κι σάλτ φερτλὲρ τεγίλ, τζεμαατλὰρ βὲ μιλλετλὲρ τάχι μεζκοὺρ καιούν ταχτηντὰ τηρλάρ. Ταρὶχ κόστερίρ κι ἓν ἀτὶ πὶρ ἀτεμὶν καβανίνι ἀχλακιγὲ τεεσιριντὲν ἀζὰτ ὅλματηγη κιπὶ, τουνγιανὴν ἓν κουββετλὶ χούκουμετλερὶ τάχι ὅλ καβανινὶν ἀχκιαμηνὴ φέσχ οὺ ἰπτάλ ἐτέμεζλερ. Χούλασα, κερὲκ ἐφράτη νασὴν βὲ κερὲκ μιλλετλερὶν πὶρ ἰταρέϊ ἀχλακιγὲ ταχτηντὰ ὀλτουκλαρηνὰ τοὶρ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιμινὶ χὲρ ἀτεμὶν βιτζτανὴ, τετζρούπεσὶ βὲ κεσφιγιατὴ τασττὶκ ἐτέρ.

8. Κιτάπη μουκαττὲς ταλὶμ ἐτέρ κι ἰνσανλαρὴν πού τουνγιατακὶ ὁμρού πὶρ ἰμτιχὰν ζεμανὴ ὀλοὺπ, ἀχρεττὲ ἰνσανλαρὴν χαλὶ ὀνλαρὴν πού τουνγιατὰ κετζιρτικλερὶ ὁμρὲ κὸρὲ ταγὶν ὀλουνατζάκ τηρ.

Ἀλέμι ἀχλακινὶν καβανὶν βὲ τανζιματηντὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν πού ταλιμινὲ μουβαφὴκ ὀλὰν βὲ πουνού σουρέτι καβιγετὲ τασττὶκ ἐτεν πὶρ τζὸκ σέϊ βάρ τηρ.

Κεντζλὶκ σίννι κεμὰλ ἰτζοὺν πὶρ ἰμτιχὰν ζεμανὴ τηρ. Πὶρ ἀτεμ κεντζλιγιντὲ νέ ἐκέρσε, ἰχτιγιαρληγηντὰ ὀνού πιτζέρ. Κεντζλιγιντὲ σεφιχανὲ γιασαγιαρὰκ μαλινὶ τελὲφ ἐτμὶς ἰσὲ, ἔκσεριγια ἰχτιγιαρληγηντὰ φάκρ οὺ φακὰ ἐκμεγὶ γέρ. Ἔγερ ἐρκέντζε τεβπὲ ἐτέρσε, τελὲφ ἐττιγὶ μαλινὶν πὶρ κησμηνὴ πέλκι γενιτὲν ἐλὲ κετζιρσὶν, ἄμμα ἔγερ σεφαχατηντὰ τεβὰμ ἐτέρσε, νίχαγετ ἰχτιγιαρληκτὰ φακὶρ ὀλατζάκ, βὲ ἐττιγὶ σεφαχατὴ οὺζερινὲ ναφιλὲ γερὲ πουσμὰν ὀλατζάκ. Ἔγερ σερχοσλούκλα βὲ σαὶρ κοτού

ἀτετλέρλε τζεσετινὶ ζαϊφλετμὶς ἰσὲ, ἔκσεριγια τζεσετιντὲ ἀγρὴ βὲ ἀτζὴ τζεκετζὲκ, βὲ πέλκι βακτηντὰν ἐββὲλ μεζαρὰ ἐνετζέκ. Ἔγερ κεντζλιγιντὲ κεντινὶ τὲν σεχβετινὲ τεσλὶμ ἐτμὶς ἰσὲ, ἰχτιγιαρληκτὰ τὲν τζουρουκλουγιοὺ πουλατζάκ.

Μιλλετλὲρ τάχι πού καβανὶν ταχτηντὰ ὁλοὺπ, ὀνλαρὴν κεντζλιγὶ τάχι ἰμτιχὰν ζεμανή τηρ. Μιλλετλερὶν μούστακπελὶ ἔκσεριγια ὀνλαρὴν κεντζλικτὲ πουλουντουκλαρὴ χάλ οὐ χαρεκετὲ κόρὲ ταγὶν ὁλουνούρ. Ἔγερ πὶρ μιλλὲτ κεντζλιγιντὲ τζαλησκὰν, περχιζκιὰρ βὲ μούστακὶμ ὁλμοὺς ἰσὲ, ἰχτιγιαρληγηντὰ σαατὲτ πιτζετζέκ. Ἄμμα ἔγερ φασηκανὲ βὲ σεφιχανὲ πὶρ ὁμοὺρ σουρμοὺς ἰσὲ, μούστακπελτὲ ἂρ βὲ χιτζὰπ πιτζετζέκ τιρ.

Ἴμτι Κιτάπη μουκαττὲς ἀχρεττὲ πιζὶμ χαλιμὶζ πού τουνγιατὰ κετζιρτιγιμὶζ ὁμρὲ κόρὲ ταγὶν ὁλουνατζαγηνὴ ταλὶμ. ἐτὲρ τεγιοὺ πὶρ κιμσὲ Κιτάπη μουκαττεσὲ ἰτιρὰζ ἔτμεσιν, ζίρα γαραζτὰν περὶ ὁλὰν πότλὲ πὶρ κανούνη κατινὶν χούκμοὺ σίμτι πιλὲ ἀλέμι ἀχλακιτὲ τζαρὶ πουλουντουγοὺ ἀσικιὰρ τηρ.

ΕΛΜΑΣ

Ἐλμὰς τζεβχὲρ χιγετινὲ κιρμὶς ὀλὰν σαφὶ κόμοὺρ ματτεσιντὲν ἰπαρὲτ ὁλοὺπ, τούνγιατὰ ἓν σὲρτ ματτέ τιρ. Πασκὰ τζεβαχιρὶν ἔκσερισι κιπὶ ἐλμὰς τάχι ἀλέλουμουμ νεχρλερὶν τιπιντὲ γιάχοτ σελλερτὲν σούρουλοὺπ κετιριλὲν βὲ ἀλτοὺν πουλμάκ ἰτζοὺν ἀρασὶτηρλὰν τοπρακλαρτὰ πουλουνούρ. Ἐλμὰς τούνγιατὰ μούτεατττὶτ μαχαλλερτὲ πουλουνοὺρ ἰσέ τε, πασλήτζα χάττη ἰστιβὰ ἰλὲ γιακηνηντὰ ὁλὰν γερλερτὲ πουλουνούρ. Κούνεσὶν χεραρετινὶν σετὶτ ὁλτουγοὺ, βὲ χαϊβανὰτ βὲ νεπατατὴν ἓν κόυζὲλ ρενκλὲρ ἰλὲ μούζεϊγὲν πουλουντουκλαρὴ γερλερτὲ ἓν πόγιούκ βὲ ἓν παρλὰκ ἐλμασλὰρ τοπρακτὰ πουλουνουρλάρ.

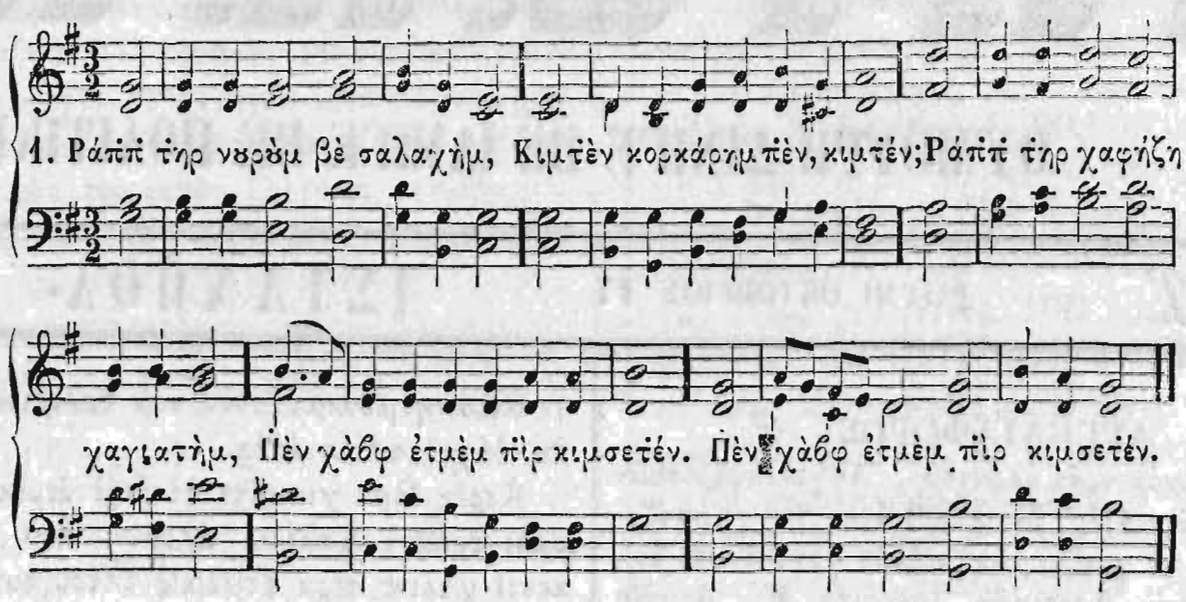
Ἐλμὰς σαὶρ γερλερτὲ πουλουνμαζτὰν ἐββὲλ Χιντισταντά, Πορνεοτά, Σουματρατὰ βὲ Οὐρὰλ ταγλαρηντὰ πουλουνμούς ἰτι. 1728 ταριχινὲ κατὰρ ἐλμὰς πασλήτζα Πεγγὰλ ἐγιαλετιντὲν κετιριλὶρ ἰτι, βὲ μεζκοὺρ ταριχτὲ Βραζὶλ ματενλερὶ κεσὶρ ὁλουντουλάρ. Λάκιν Βραζὶλ ματενλερὶ σὸν σενελερτὲ τζὸκ κιλὰρ κετιρμετιγιντεν ὅλ ματενλερὶν τζογοὺ τὲρκ ὁλουντού. Κέζαλικ Ἀμέρικα ἐγιαλετλερινὶν τζογουντὰ ἐλμὰς πουλουνοὺρ, λάκιν μεζκοὺρ ἐγιαλετλερτὲ πουλουνὰν ἐλμασὴν χὲμ μικταρὴ βὲ χὲμ κηϊμετὶ ἄζ τηρ. 1868τὲ τζενουπὶ Ἀφρικατὰ πόγιούκ βὲ κόυζὲλ ἐλμασλὰρ πουλουντοὺ, βὲ τζεβαχὶρ ἀραμὰκ ἰτζοὺν ὀραγιὰ τζάπουτζακ πινλέρτζε ἀτεμλὲρ κιττίλέρ. Ποὺ ἐλμασλὰρ τοπρακτὰ βὲ γερὶν σατχηντὰν τακρίπεν ἀλτμὶς κατὲμ τεριντὲ πουλουνὰν πὶρ νεβ γιουμσὰκ τασὶτὰ πουλουνμουσλάρ τηρ. Ποὺ νεβ ἐλμὰς πεγιάζ, σαρὴ, κογιοὺ, ἀτζὴκ, κηρμηζὴ, βὲ ἀτζὴκ σαρὴ ρενκλεριντὲ τιρλέρ. 1868τὲν 1876 σενεσινὲ κατὰρ τζενουπὶ Ἀφρικατὰ πουλουνὰν ἐλμασλαρὴν κηϊμετὶ τακρίπεν 17,000,000 λιραλὴκ τζεσὶμ μεπλαγὰ πάλιγ ὁλτού. Ἐλμὰς κηϊμετὶ τζιχετίλε γιακουττὰν ἀσαγὴ ἰσέ τε, πὲκ μούτεπὲρ τζεβχὲρ τιρ, ζίρα γάγετ ζὸρ βὲ βούσατσὴζ γερλερτὲ πουλουνούρ.

ΡΟΥΣΙΑΤΑ ΚΟΥΡΚ

Ρουσιατὰ κούρκ γάγετ μακπούλ βὲ κηϊμετλὶ τὶρ, ζίρα κησὴν ὀρατὰ σετὶτ σογοὺκ ὁλούρ. Λάκιν ἀτζαὶπ τὶρ κι, Ρουσιατὰ ἰστιμὰλ ὁλουνὰν κοῦρκλερὶν ἔκσερ κησμὴ Λοντρατὰν βὲ Ἀμερικατὰν κελίρ. Λοντρατὰ Ἀμερικὰν κοῦρκλερὶ ἄχζ οὐ ἰτασὴ ἰτζοὺν σενετὲ ἰκὶ τεφὰ παναγὶρ ἀτζηλήρ. Ρούς τούτζτζαρλαρὴ μεζκοὺρ παναγιρλερὲ κιτερλὲρ, βὲ ὀρατὰ σατὴν ἀλτηκλαρὴ κοῦρκλερὶ Μοσκουαγιὰ βὲ Πετροπουρκὰ κότούρούρλέρ. Τιλκὶ κούρκλερὶ μεζκοὺρ σεχρλερτὲ τζὸκ παχαλὴ τηρλάρ. Τιλκὶ τεριστὶ σὴρτ, πογιοὺν βὲ κὰρν παρτζαλαρὴ ναμὴ ἰλὲ οὔτζ κησμὰ τακσὶμ ὁλουνούρ. Κὰρν παρτζασὴ γάγετ κηϊμετλὶ τὶρ. Πεγιάζ τιλκὶ τεσμιγὲ ὁλουνὰν τιλκινὶν γιάληνηζ πὶρ κὰρν παρτζασὴ ἐλλὶ ρουπλὶ κηϊμετιντὲ ἰμιζ.

ΑΛΛΑΧΑ ΤΕΒΕΚΚΟΥΛ

(Ψαλμὸς 27)



2. Τοὺσμὲν καλκὴπ ὸρτοὺ κουρσὰ,
Χοὺτζουμιντὲν καλπὶμ κορκμάζ·
Ἀλεϊχιμὲ τζὲνκ ἀτζηλσὰ,
Ἰτιματὴμ ζαὶλ ὁλμάζ.

3. Πελὰ κόυνοὺ Ραπὶμ πενὶ
Ἰχφὰ ἐτὲρ χαϊμεσιντὲ,
Τζατηρηνὴν ὀρτοὺσοὺνοὺ
Οὐζεριμὲ ἐτὲρ περτέ.

4. Τιταρηνὴ, γιὰ Ἀλλαχὴμ,
Σὲτρ ἔτμε σὲν πού κουληντάν·
Σέν σιν μουὶν οὐ γιαρτημὴμ,
Οὐμιτιμὶ κεσμὲμ σεντέν.

6. Ἰὸρὲτ πανὰ ταρικινὶ,
Σὲν Ρουχηνὴ ἐϊλὲ ιτά.
Ἔτμε τεσλὶμ χασμὲ πενὶ,
Πὶρ τοὺζ γιολτὰ ἐϊλὲ ιχτά.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ ΒΕ ΜΟΥΣΤΕΡΙΛΕΡΙ

Ἀγγελιαφοροσοὺν νάσηλ πὶρ γαζετὰ ὀλτουγουνοὺ ἀνναμὰκ ἰστεγὲν ζατὰ τέριζ κι Ἀγγελιαφόρος μούφιτ βὲ μούτενεββὶ πεντλερὶ χαβὶ ὀλὰν πὶρ γαζεταγιὰ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλερὶν τὰμμ ἀρατηγὴ γαζετά τηρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν μούφιτ πὶρ γαζετὰ ὀλτουγοὺ σουντὰν ἀσικιὰρ τὴρ κι ἔκσεριγια μούστεριλεριμὶζ μεζκοὺρ γαζετανὴν νουσχελερινὶ σακλαγιὴπ κιτὰπ γιαπαρλάρ.

Ἀγγελιαφοροσοὺν μεβάττη μούντεριτζεσὶ

Ἀγγελιαφόρος ἐσασσὴζ τεβατουρλερὶ μούμκὶν μερτεπὲ τερὶκ ἐτὶπ ἰζαχάτη λαζημὲ ἰλὲ χὲρ χαφτὰ ζαρφηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν χαβατισὶ, Ρούμ μιλλετινὶν μενφαάτη μιλιγεσινὲ μούτεαλλὶκ ὀλὰν μουχὶμ χαβατισατὴ, βιλαγιὰτ χαβατισατηνὴ, οὐμοὺμ ἰτζοὺν ἐχεμμιγετλερὶ πετιχὶ ὀλὰν ταχριράτη ρεσμιγεγὶ, μεβάττη ἰλμιγεγὶ, μεμαλὶκ βὲ μιλέλι ἐτζνεπιγετὲν βὲ ὀνλαρὴν ἄχλάκ οὐ ἀτετλεριντὲν πὰχς ἐτὲν πεντλερὶ, πίλα φὰρκ τζὸύμλε Χριστιὰν τζεμαατλὰρ ἰτζοὺν μουχὶμμ ὀλὰν μεβάττη τινιγεγὶ, Χριστιὰν ταλιματηνὰ μούτεαλλὶκ ἰζαχάτη λαζημεγὶ, Κιτάπη μουκαττεσὶν πάζη ἀγετλερινὶν τερσιρινὶ, Χριστιανλὴκ χακκηντὰ νακὴς γιάχοτ γιανλὴς μαλουματλαρὴ ὀλτουγουντὰν Χριστιανληγὴ ταχκὶρ ἐτὲν κιμσελερὲ Χριστιανλαρὴν τίνι Μεσιχινὶν χακικατηνὴ ὀϊρετεπὶλμελερὶ ἰτζοὺν τίνι μεζκοὺροὺν ἐσάση καβιγεσινὶ πεγιὰν ἐτὲν πεντλερὶ, πούτούν τούνγιατὰ πουλουνὰν Χριστιὰν κιλισελὲρ χακκηντὰ ὀλὰν χαπερλερὶ, ἤρζ οὐ ἐτὲπ ὀύζρὲ γιασαμὰκ βὲ ἀχλάκη χασενετὲ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν νασιχὰτ βὲ τεσβικατὴ, πὶρ τζὸκ μαχαλλερὶν τασβιρλερινὶ, βὲ τερεννοὺμ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ ἐτενλὲρ ἰτζοὺν νοτασὴ ἰλὲ περαπὲρ ἰλαχιλερὶ χαβὶ ὀλατζάκ τηρ.

Ἀγγελιαφοροσοὺν ριτζασὴ

1. Ἀγγελιαφοροσοὺν μούστεριλερινὲ ριτζὰ ὀλουνούρ κι πού ἰλανὴ ὀκουτουκτὰν σόγγρα 1879 σενεσὶ ἰτζοὺν κερὲκ χαρταλὴκ κερὲκ ἀϊλὴκ Ἀγγελιαφοροσὰ τεκραρ ἀπονὲ γιαζηλμαγὰ, βὲ ἐμρλερινὶ πὶρ ἂν ἐββὲλ χεγὲτι ἰταρεγὲ τεπλὶγ ἐτμεγὲ χιμμὲτ πουγιουρσουνλάρ.

2. Ἀγγελιαφοροσοὺν κηϊμετινὶ κεντὶ τοστλαρηνὰ πιλτιρίπ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν ὀνλαρὴ τάχι τεργίπ οὐ τεσβὶκ ἐϊλεσινλέρ.

Ἰζαχάτ

Ἀγγελιαφοροσοὺν χεγὲτι ἰταρεσὶ ἐγὶ πιλίρ κι γαζεταλαρηνὴν ρεβατζὴ βὲ μούστεριλερινὶν τζογαλμασὴ γαζετὰ πετελινὶ τεετιγὲ ἐτμὶς ὀλὰν ζεβατὴν γαζεταλαρηνὴν σερίεν βὲ σαλίμεν ἐλλερινὲ γετισὶτιριλμεσινὲ μενούτ τουρ. Πουνού πιλτικλερὶ ἰτζοὺν πού παπτὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτετζεκλερὶ τερκιάρ τηρ. Ποὺ σενὲ γαζετὰ πακετλερινὶ παγλαγιὴπ ποστὰ ἰτζοὺν χαζηρλαγιὰν γενὶ ἰστζιλεριμὶζ ἄρτηκ ἰσὶ ἐγίτζε ὀιρεντικλεριντὲν πουντὰν σόγγρα γιανληζὴλὴκ ἔτμεγετζεκλερινε ἐμνιγετιμὶζ βάρ τηρ. Κέζαλικ μεμοὺλ ἐτεπιλίριζ κι ποσταχανὲ ταραφηντὰν γαζετὰ πακετλερινὶν ἰρσαλὶ τεεχὶρ ὀλούνμαγιατζακ, βὲ ποσταχανὲ μεμουρλαρὴ 25 σενετὲν περοὺ γαζετὰ πακετλεριμιζὶ τζὸκ τεφὰ τετζροὺπὲ ἰτζοὺν ἀτζὴπ χὶτζ πὶρ πακεττὲ μεκτοὺπ πούλματηκλαρηνταν οὐμάρηζ κι ἄρτηκ ἐμνιγὲτ ἐτὶπ πακετλεριμιζὶ ἄτζμαγιατζακλάρ.

Μούστεριλερτὲν ματλοὺπ ὀλουνὰν μουαβενέτ

Ἀγγελιαφοροσοὺν μούστεριλερὶ γαζεταλαρηνὴ ἰστετικλερὶ βακηττὰν ἀλμαλαρὴ ἰτζοὺν γαζετανὴν ἰταρεσινὲ μουαβενὲτ ἐτμελὶ τιρλέρ. 1879 σενεσιντὲ Ἀγγελιαφοροσὰ μούστερὶ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλὲρ χέμαν σιμτιτὲν κεντὶ ἐμρλερινὶ πιζὲ κόντερμελὶ τιρλέρ. Ποϊλὲ γιαπματηκλαρη χαλτὲ 1878 σενεσὶ χιταμηντὰ μούττετλερὶ τεκμὶλ ὀλὰν γαζεταλὰρ κόντερὶλμεγετζεκλερ, βὲ Ἰανουάριος σονλαρηνὰ τογρού οὐζὰκ γερλερτὲ πουλουνὰν μούστεριλὲρ κεντὶ γαζεταλαρηνὴν κὰτ ὀλουντουγουνοὺ κόρτούκλεριντὲ τέκραρ γιαζηλμὰκ λούζουμουνοὺ τερχὰτρ ἐτὶπ ὅλ βακὴτ κεντὶ ἐμρλερινὶ κόντερμεγὲ πασλαγιατζακλάρ. Λάκιν κήσὴν γιολλὰρ πόζούκ ὀλοὺπ ποστὰ κὲτζ κελτιγιντὲν γαζετὰ ἰτζοὺν κόντεριλὲν ἐμρλερὶ ἄντζακ Φεβ. ἀγιηντὰ Ἰσταμπολὰ γετισεπιλίρ, βὲ βακτηντὰ ἀπονὲ γιαζηλμαγιανλαρ Ἰανουάριος βὲ Φεβρουάριος ἀϊλαρὴ νουσχερινὶ ἄντζακ Μαρτιοσοὺν σονλαρηντὰ ἀλαπιλιρλέρ. Πέλκι πού ἐσνατὲ γαζεταλαρὴν κετζικμεσὶ οὐζερινὲ πάζη μούστεριλεριμὶζ κούτζενιπ Ἰανουάριος ἰπτιτασηντὰν περοὺ γαζετὰ ἄλματηκλαρη βὲ ποσουνὰ μεκτοὺπ παρασὴ βερμεγὲ μετζποὺρ ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν σικιαγὲτ ἐτετζεκλέρ. Λάκιν μούστεριλεριμὶζ ἐμρλερινὶ σιμτιτὲν κόντερτικλερὶ χαλτὲ κερὲκ κεντιλὲρ κερὲκ γαζετανὴν ἰταρεσὶ σηκηντητὰν βὲ ἀρτιγὲ μασραφλαρτὰν ἀζὰτ ὀλουρλάρ.

Ἀϊλὴκ Ἀγγελιαφόρος ἰτζοὺν τάχι ἀπονὲ γιαζηλμαλή

Χαρταλὴκ Ἀγγελιαφοροσοὺν μοὺστεριλερινὶν χέπισι ἀϊλὴκ Ἀγγελιαχοροσὰ τάχι γιαζηλμαλή τηρ. Ἀϊλὴκ Ἀγγελιαφοροσὰ Τζοτζουκλὰρ γαζετασὴ τάχι τεσμιγὲ ὀλουνοὺρ, βὲ τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν πὲκ φαϊτελὶ πὶρ γαζετά τηρ. Σενελὶκ φιατὴ πὶρ τζεργὲκ μετζιτιγὲ ὀλτουγουντὰν κεντὶ τζοτζουκλαρηνὶν χοὺσνι ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ χηζμὲτ ἐτὲν πὸϊλὲ πὶρ γαζετανὴν μεζκοὺρ φιατηνὴ βερέμεγετζεκ τερετζετὲ φακὶρ ὀλὰν βαλιτέϊν πὲκ ἄζ τηρ. Χάττα, κερὲκ βαλιτέϊν κερὲκ πεκιαρλὰρ Τζοτζουκλὰρ γαζετασηνὴ τζοτζουκλὰρ κατὰρ σεβὶπ ταχσὶν ἐτέρλέρ.

Γαζετὰ πετελινὶ νάσηλ κόντερμελὶ

Μοὺστεριλεριμὶζ γαζετὰ πετελινὶ κεντιλὲρ ἰτζοὺν ἓν κολάϊ βὲ ἓν μούνασιπ κορούλὲν γιὸλ ἰλὲ κόντερεπιλιρλέρ. Γαζετὰ πετελὶ νάκτεν ποστὰ ἰλὲ χεγέτι ἰταρεγὲ γιάχοτ ἓν νιχαγὲτ κόστεριλτιγὶ σααττὰν πὲς κοὺνὲ κατὰρ τεετιγὲ ὀλουνατζὰκ πολιτζὰ ἰλὲ κόντεριλεπιλίρ. Ποστὰ βὲ πολιτζὰ μασραφὴ μούστεριλερὲ ἀἶτ τιρ. Γαζετὰ πετελὶ κιάμιλεν τεετιγὲ ὀλούνματηκτζα γαζετὰ κόντεριλμέζ. Γαζετὰ πετελὶ ὀλὰν πὶρ πουτζοὺκ μετζιτιγὲ γερινὲ χὲρ νὲ ἀκτζὲ κόντεριλσὲ, πὶρ πουτζουκ μετζιτιγὲ τεγεριντὲ ὀλμαλή τηρ. Ἔγερ πὶρ πουτζοὺκ μετζιτιγετὲν ἐκσὶκ παρὰ κόντεριλίρσε, γαζετὰ τεκμίλ πὶρ σενὲ τεγίλ, ἄντζακ κόντεριλὲν ἀκτζενὶν νισπετινὲ κορὲ κόντεριλίρ.

1879 σενεσὶ ἰτζοὺν ἰσκόντο

Κεντὶ ἰσμινὲ βὲ πὶρ πακεττὲ κόντεριλμὲκ οὺζρὲ 100 γουρουσλούκ γιάχοτ 100 γουρουστὰν ζιγιατὲ πὶρ μεπλαγὰ πετὲλ Ἀγγελιαφόρος ἠσμαρλαγιὰν ζὰτ μεζκοὺρ μεπλαγτὰν 100τὲ 10 γουροὺς κεντὶ ἰτζοὺν ἰσκόντο ἀλὴ κογιαπιλίρ. Πὶρ πακεττὲ βὲ κεντὶ ἰσμινὲ κόντεριλετζὲκ γαζεταλὰρ πετελιντὲν κεντὶ χισσεσινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲτ ἰσκοντογιοὺ τζηκαρτηκτὰν σόγγρα 500 γουροὺς γιάχοτ ζιγιατὲ πὶρ μεπλὰγ κόντερὲν ζατὰ, ἰστετιγὶ χαλτὲ, μετζτζάνεν πὶρ σενελὶκ Ἀγγελιαφόρος βεριλίρ. Παλατεκὶ σὰρτ ἰλὲ 1,000 γουροὺς κόντερενὲ ἰκὶ, 1,500 γουροὺς κόντερενὲ οὺτζ, βὲλχασηλ ἀρτιγὲ κόντεριλὲν χὲρ 500 γουροὺς ἰτζοὺν πὶρ σενελὶκ Ἀγγελιαφόρος φαζλὰ βεριλίρ. Λάκιν χέπισι πὶρ πακεττὲ βὲ πὶρ ἰσμὲ κόντεριλμὲκ ἰτζοὺν ἠσμαρλανὰν Ἀγγελιαφοροσλαρὴν πετελὶ 100 γουρουστὰν ἐκσὶκ ὀλτουγοὺ χαλτὲ ἄσλα ἰσκόντο βεριλμέζ, κέζαλικ Ἀγγελιαφόρος ἰτζοὺν κόντεριλὲν ἀκτζὲ 500 γουρουστὰν πὶρ γουροὺς πιλὲ ἐκσὶκ ὀλτουγοὺ χαλτὲ μετζτζάνεν Ἀγγελιαφόρος βεριλμέζ, Γαζεταλὰρ ἀϊρὴ ἀϊρὴ πακετλερὲ κονουλοὺπ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἀτεμλερὲ κόντεριλτιγὶ χαλτὲ ἰσκόντο ἐτιλμέζ, ζίρα ὅλ βακὴτ χὲρ πακὲτ ἰτζοὺν ἀϊρήτζα ποστὰ μασραφὴ βερμὲκ λαζήμ τηρ.

Ἄσηλ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βακὴτ σίμτι τιρ

Μοὺστεριλεριμιζτὲν γαζετὰ πετελινὶ τζαπουκ κόντεριπ, γενιτὲν ἀπονὲ γιαζηλμαλαρηνὴ ριτζὰ ἐτέριζ. Ἰπὺ νουσχὲ Νοέμ. γιαρησηνάτεκ Τοὺριανὴν ἓν οὺζὰκ μαχαλλερινὲ γετισεπιλίρ. Ἴμτι ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν τέρακαπ πιζὲ μεκτοὺπ ἰγιαζηλτηγὴ χαλτὲ βακτηντὰ γετιμιζὲ βασὴλ ὀλατζάκ, βὲ πὺ βέτζχλε μούστεριμὶζ κελὲν Ἰανουάριος ἀγιηντὰ πιριντζὶ νουσχεγὶ βακτηντὰ ἀλατζάκ τηρ.

ΦΩΝΟΓΡΑΦ ΓΙΑΧΟΤ ΣΟΪΛΕΓΕΝ ΜΑΚΙΝΑ

Χιτζ χατρηνηζὰ κετιρεπιλίρ μι σινιζ κι πὶρ ἀτεμὲ σοϊλὲρ κιπὶ πὶρ τενεκὲ βαρακηνὰ σοϊλετιγινιζτὲ σοζλερινὶζ μεζκοὺρ τενεκὲ βαρακηνὰ γιαζηλσηλὰρ, βὲ χὶτζ χαγιὰλ ἐτεπιλίρ μι σινιζ κι μεζκοὺρ τενεκὲ βαρακὴ πὶρ μακιναγιὰ κονουλοὺπ, μακινὰ τζεβριλτικτὲ ἔββελα σοϊλενιλὲν σοζλερὶ τέκραρ σοϊλεσίν; Οὐλεμὰ ἰντιντὲ μαλοὺμ βὲ μούσπὲτ ὀλτουγοὺ οὺζρὲ ἀτὲμ σοϊλετικτὲ χαβατὰ χαρεκὲτ βουκοὺ πουλοὺρ, βὲ χαβανὴν πού χαρεκετὶ κουλαγημζὰ βουραρὰκ σεσὶ πιζὲ ἰσιττιρίρ. Φωνογραφ πὶρ μακινὰ ὀλοὺπ, πὶρ σοϊλεγετζὲκ μαχαλὴ, πὶρ τε σεσὶ κάϊτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεσκὶν πὶρ ἀλετὶ βάρ τηρ. σοϊλέ κι ἀτὲμ σοϊλετιγιντὲ χαβανὴν χαρεκετὶ ὅλ ἀλετὲ τεεσὶρ ἐτὲρ, βὲ ἀλὲτ τεπρενερὲκ παλατὲ μεζκοὺρ τενεκὲ βαρακὴ οὺζερινὲ τηλεγραφ ἀλετινὶν κιαγητ οὺζερινὲ ἐττιγὶ κιπὶ ἰσαρετλὲρ ἐτὲρ. Ὅλ τενεκὲ βαρακὴ γιοὺζλέρτζε σενὲ πιλὲ σακλανσὰ, βὲ σόγγρα μεζκοὺρ μακιναγιὸ κονουλοὺπ μακινὰ τζεβριλσὲ, σαπηκὰ σοϊλενιλμὶς ὀλὰν σοζλερὶ τέκραρ σοϊλέρ. Μεζκοὺρ μακινὰ τεμιρτέν, τζελικτὲν γιάχοτ πιριντζτὲν γιαπηλμὴς σατὲ πὶρ μακινὰ ὀλοὺπ, μισλινὶ γιαπμὰκ πὲκ κολάϊ τηρ.

Φωνογραφ νέγε κουλλανηλαπιλίρ;

Φωνογραφ ταχὰ ζιγιατὲ ἰκμὰλ ὀλουντουκτὰ τζὸκ φαϊτελὶ σέϊλερὲ κουλλανηλαπιλίρ. Μέσελα, σαγηρλὰρ ἰτζοὺν πασκὰ πὶρ νεβ μακινὰ ἰχτὰς ὀλουνμούς τουρ, βὲ πού μακινὰ βασιτασίλε σαγηρλὰρ πὶρ μὶλ οὺζακτὰν πιλὲ σὲς ἰσιτεπιλιρλέρ. Ἴμτι ὀκουμὰκ πίλμεγεν σαγηρλαρὰ ὀκουμὰκ δϊρὲτμὲκ ἰτζοὺν οὺσοὺλη κραατὴ ταρὶφ ἐτὲν πὶρ κιτὰπ γιαπηλσὰ, βὲ ὅλ κιτὰπ φωνογραφ ἰλὲ πὶρ τενεκὲ βαρακηνὰ σοϊλενιλίπ, πού τενεκὲ βαρακὴ ἔββελα ζίκρ ἐττιγιμὶζ μακινανὴν ἰτζινὲ κονουλσὰ, σαγηρλὰρ μακιναγιὴ τζεβιρτικλεριντὲ ὀκουμὰκ δϊρενμεκλιγὶν ταριφὶ χοτζατὰν τινλὲρ κιπὶ τινλεγιπ δϊρενεπιλιρλέρ.

Κέζαλικ Κιτάπη μουκατὲες γιάχοτ σαὶφ ἶλμ κιταπλαρὴ φωνογραφ βασιτασίλε τενεκὲ βαρακηνὰ σοϊλενσὲ, σόγγρα πὶρ κιμσὲ μακιναγιὴ τζεβιρτικτὲ τενεκὲ οὺζεριντὲ ἰσαρὲτ ὀλουνὰν σοζλερὶ βαϊζτὲν γιάχοτ πασκὰ πὶρ κιμσετὲν τινλετιγιντὲν ταχὰ κολάϊ βὲ ταχὰ τζαπουκ τινλεγεπιλίρ.

Ἀσρημηζτὰ Μρ. Πίτζηρ μεσχοὺρ πὶρ βαϊζ ὀλοὺπ, τζοκλὰρ ὀνοὺν νάμ οὺ σόχρετινὶ ἰσιτμισλὲρ, λάκιν σεσινὶ ἰσίτμεμισλερ τιρ. Μούσαριλέϊχ ἔγερ πὶρ τενεκὲ βαρακηνὰ σοϊλεσὲ, βὲ ὅλ τενεκὲ βαρακὴ τοὺνγιανὴν χὲρ ταραφηνὰ κόντεριλιπ μακινατγιὰ κονουλσὰ, βὲ μακινὰ τζεβριλσὲ, χὲρ κὲς ὀνοὺν βαζηνὴ τινλεγιπ σεσινὶ ἰσιτεπιλίρ. Σίμτι τζοκλὰρ ἄτζαπα Παῦλος ρεσοὺλ νάσηλ σοϊλὲρ ἰτι τεγιοὺ τοὺσοὺνοὺρλέρ. Ἔγερ πού μακινὰ ρεσουλοὺν βακτηντὰ ἰτζὰτ ὀλουνμοὺς ὀλσὰ ἰτι, πὶς Παῦλος ρεσουλοὺν σόζλερινὶ κουλακλαρηνὶζ ἰλὲ ἰσιτεπιλίρ ἰτικ. Κέζαλικ βαλιτεϊνιμιζὶν βασιγὲτ βὲ χάϊρ τουαλαρηνὴ τενεκὲ βαρακηνὰ κάϊτ ἐττιριπ, ὅλ τενεκὲ βαρακὴ πὶρ τζὸκ σενελὲρ σόγγρα μακιναγιὰ κοσὰκ, κερὲκ χοὺκοὺμὲτ χουζουρουντὰ σεχατὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βὲ κερὲκ ζικριγὲτ ἰτζοὺν βαλιτεϊνιμιζὶν σοϊλετικλερινὶ τεκραρλαγιὴπ χὲρ κεσὲ ἰσιττιρεπιλίριζ.

Πού μακινανὴν μούτζιτὶ μακιναγιὴ οὺτζοὺζ βὲ σουρέτι ἰστιμαλινὶ μούμκιν μερτεπὲ κολάϊ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ κοὺν τζαλησήγιορ. Σίμτι ἐγὶ πὶρ φωνογραφὴν φιατὴ πὶρ κὰτς λιραγιὰ κατὰρ ἐντιρμὲκ ἰτζοὺν γενὶ γενι τερτιπλὲρ τοὺσοὺνοὺγιορ, σοϊλέ κι χὲρ κὲς πού μακινατὰν πὶρ τανὲ ἀλαπιλσὶν. Χούσουσα, τζὸκ κιταπλὰρ ἀμαλὰρ, σαγηρλὰρ, βὲ ἄλελχουσους κοζλερὶ ζαὶφ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν δϊλὲ τενεκὲ βαρακλαρηνὰ σοϊλενιλμὶς ὀλαράκ τανεσὶ πὶρ κὰτς γουρουσὰ σατηλαπιλετζέκ τιρ,

Πού μακιναγιὴ ἰτζὰτ ἐτὲν ζατὴν πεγανηνὰ ναζάρεν, τερπίεν 10 Ἴγγλις παρμαγὴ πόγιοὺκλοὺκτὲ πὶρ τενεκὲ βαρακηνὰ 40,000 λουγὲτ σοϊλενιλίπ, ζάπτ οὺ κάϊτ ἐττιριλεπιλίρ. Πού χισὰπ ἰλὲ πὸὺτοὺν Κιτάπη μουκατὲσιν κελιμελερὶ ἰτζοὺν τερπίεν ὃν παρμὰκ πόγιοὺκλοὺκτὲ κὰτς τενεκὲ βαρακὴ λαζήμ ὀλτουγοὺ κολάϊ ἀνναση̇λαπιλίρ.

Νὲ βακὴτ Τοὺρκιαγιὰ τάχι πόϊλὲ πὶρ μακινὰ κιρετζέκ τιρ; Μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ τζοκλαρὴν πού μακιναγιὴ κόρμεκ ἰκπαλινὲ ναὶλ ὀλμασὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν γιαρτημὴ ἰλὲ τζαλησατζάγηζ, βὲ ἀρζουμουζτὰ μουβαφφὰκ ὀλατζαγημηζὴ οὺμιτ ἐτέριζ.

* * *

Νοὺ Γιορκ, Σεπτ. 6, 1878.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωσὶ Ὀκτ. 17, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτ. 29, 1878

ΠΕΡΑΙΝ ΑΧΤΝΑΜΕΣΙΝΙΝ ΜΕΒΚΙΙ ΙΪΖΡΑΓΕ ΒΑΖΗ

Περλὶν ἀχτναμεσινὶν μεβκιϊ ἰτζραγὲ βάζ ὀλουνμασηντὰ μούσκιλὰτ ζουχουρὶ μελχούζ ἰτι. Ἀχτναμέϊ μεζπουροὺν ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηνὰ μανὶ ὀλὰν μούσκιλατὴν τερὶ πάζεν γάϊρι μουμκὶν κορούνοὺρ ἰτι. Πού τζουμλὲ ἶλὲ περαπὲρ ἀχτναμὲ πεϊτερπέϊ ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τηρ. Καρατὰγ βὲ Σερβία κεντιλερὲ τὲρκ ὀλουνὰν ἀραζινὶν πόγιοὺκ κησμηνὴ ζαπτλαρηνὰ κετζιρμισλέρ τιρ. Ρουμανία Τοπρουτζαγιὴ καπούλ ἐτὶπ Πεσαραπιαγιὴ Ρουσιαγιὰ τὲρκ ἐτμὶς τιρ. Ρουμελίϊ σαρκινὶν τανζιμινὲ μεμοὺρ ὀλὰν κομισιὸν Φιλιπετὲ ἰτζράϊ βαζαϊφὲ μούπασερὲτ ἐτμὶς τιρ. Ρόδοπ κηγιαμὴ χιτὰμ πουλμούς τουρ. Αὐστρία ταραφηντὰν Βόσνα βὲ Χερσεκὶν ἰσγάλη ἀσκερισὶ τεκμὶλ ὀλμούς τουρ. Σιμτιγὲ κατὰρ μουαλλακτὰ καλὰν ἓν κοὺτζ μεσελελερτὲν πιρὶ τε Κρήτη τζεζιρεσινὶν τανζίμι ἰταρεσὶ μεσελεσί ἰτι. Σίμτι πού μεσελὲ τάχι Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ ἰλὲ Κρητηνὶν Χριστιὰν ἐχαλισὶ βεκιλλερὶ ἀρασηντὰ 42 κοὺν τζεργιὰν ἐτὲν μουκιαλεμετὲν σόγγρα ἄκτ ὀλουνὰν μουκαβελεναμὲ ἶλὲ χάλλ ὀλουνμούς τουρ.

Μεζκοὺρ μουκαβελεναμὲ ἀχκιαμήντζα Κρήτη βαλισινὶν μούττέτι μεμουριγετὶ πὲς σενὲ ὀλατζάκ. Μετζλίσι οὺμουμὶ 49 Χριστιὰν βὲ 31 Μουσλιμὰν ἀζατὰν μούρεκκεπ ὀλατζάκ τηρ. Μετζαλίσι ἰταρὲ ἀζασὴ κέμα-φις-σαπὴκ ἰντιχὰπ ὀλουνατζάκ. Φάκατ ριγιασὲτ ἐτετζὲκ βαλιτὲν βὲ μούτεσαρριφλερτὲν βὲ καϊμακαμλαρτὰν ματὰ μετζλιστὲ ἀζαϊ ταπιγὲ ναμὴ ἶλὲ χιτζ πὶρ μεμοὺρ πουλούνμαγιατζακ. Κρητητὲ Χριστιὰν καϊμακαμλὰρ Ἰσλὰμ καϊμακαμλαρτὰν ζιγιατὲ ὀλατζάκ τηρ. Βαλὶ Ἰσλὰμ ἰσὲ, πὶρ Χριστιὰν μουαβινὶ ὀλατζάκ, βὲ Χριστιὰν ἰσὲ, πὶρ Ἰσλὰμ μουαβινὶ ὀλατζάκ. Μετζλίσι οὺμουμιτὲ βὲ μεχκεμελερτὲ μούζακερὰτ βὲ μουχακεμὰτ Ρούμτζα ὀλατζάκ. Οὺμούρη ταχριριγὲ πὶλτζουμλε τεβαΐρι χούκουμεττὲ Ρούμτζα βὲ Τούρκτζε ὀλατζάκ. Βαλιτὲν ματὰ πὶλτζουμλε μεμουρὶν καβανίνι μεβτζουτὲ μουτζιπίντζε νασπὶ ὀλουνατζάκ ἰσέ τε, ἐβσάφη λαζημεγὶ χαϊζ ὀλὰν γερλιλὲρ σαϊρλερὲ τερτζίχ ὀλουνατζακλάρ. Τζεζιρενὶν οὺμούρη ζαπιτασὴ γερλὶ Ἰσλὰμ βὲ Χριστιαντὰν λαζήμ κελενλερὲ τεβτὶ ὀλουνατζάκ, βὲ πουνλαρὴν οὺμούρη ζαπηταγὲ ἀτέμι κιφαγετὶ τεπεγιοὺν ἔτμετικτζε σαὶφ μεμαλίκι τεβλέτι ἀλιγὲ ἐχαλισὶ Κρήτη οὺμούρη ζαπηταση̇ντὰ ἰστιχτὰμ ὀλούνμαγιατζακ. Ἀσακίρι μουνταζαμανὴν μεσαριφὶ Κρήτη πουττζεσινὲ ταχίλ ὀλμαγιατζακ. Κρήτη βαριτατηντὰν μεσαριφι μαχαλλιγὲ τζηκαρηλτηκτὰν σόγγρα μεπαλίγι μούτεπακιγενὶν νησφὴ χαζινέϊ τεβλετὲ ἀἶτ ὀλατζαγὴ μισιλλοὺ νήσφη τικερὶ τάχι Κρήτη οὺμοὺρη ναφιασηνὰ σὰρφ ὀλουνατζάκ τηρ. Φάκατ Κρήτη βαριτατὴ μεσαριφινὶ καπατμαζὶσὲ, κόμρούκ βαριτατηνὴν νήσφη μικταρὴ κόμρούκλερτὲν ἰταρέϊ βιλαγετὲ ἰτὰ ὀλουνατζάκ τηρ. Καβαΐμι νακτιγὲ μεζκοὺρ τζεζιρετὲ τεταβοὺλ ἔτμεγετζεκ. Καβανίνι μεβτζουτεγὲ βε σερπεστίϊ μεχκιμὲ μουγαγὶρ ὀλαράκ σάγετ πὶρ ναζαρὲτ ταραφηντὰν πὶρ ἐμρναμὲ σουτοὺρ ἐτὲρ ἰσὲ, μερὶ οὺλ ἰτζρὰ ὄλμαγιατζακ τηρ.

Πού μουκαβελεναμὲ μετζλίσι βούκελατὰν καπούλ βὲ Ζατη σαχανὲ ταραφηντὰν τασὶκ ὀλουνοὺπ, πού βέτζχλε Κρήτη μεσελεσὶ χάλλ ὀλουνμούς τουρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ριβαγὲτ ὀλουντουγουνὰ κορὲ Ρουμελίϊ σαρκὶ τανζιματηνὰ μεμοὺρ ὀλὰν μουχτελὶφ κομισιὸν ἀζασὴ ἰτζοὺν Φιλιπετὲ χανελὲρ ἰστικρὰ ὀλουνμούς, βὲ χὲρ χανενὶν καπουσουντὰ ἰκαμὲτ ἐτετζὲκ ἀζανὴν βὲ μενσοὺπ ὀλτουκλαρὴ τεβ-

λετίν ἐσαμισὶ μουχαρρὲρ λεβχαλὰρ ταλὶκ κηληνμήϳ̈ τηρ.

— Ἰγγλιζλερὶν τεκλιφάτη ἰσλαχιγεσὶ μὸυζακερατὴ μετζλίσι μαχσούση βὸυκελατὰ χιτάμ πουλμοὺϳ̈, βὲ ἰρατέϊ̈ σενιγεσὶ τάχι περσεμπὲ ἀχσὰμ Ἴγγλιζ σεφιρινὲ ἰρσὰλ πουΐρουλμοὺϳ̈ ἐλτουγούνοὺ Βακὴτ γαζετασὴ γιαζήγιορ.

— Καϊμενὶν τετεννίϊ̈ ἰτιπαρὴ σεπεπιντὲν ἐκμεγὶν πεχὲρ κηγεσινὲ γιρμὶ παρὰ ζὰμμ ἰλὲ κηγεσὶ ἀλτὴ γουροὺϳ̈ ὸτοὺζ παραγιὰ φιρουχτὶ καραρλαστὶρηλημήϳ̈ τηρ.

— Ρούμ πατρικὶ ἐφεντινὶν ἰντιχαπηνὴ ταστὶκ ἐτὲν ἰρατέϊ̈ σενιγὲ σερεφσατὴρ ὁλμοὺϳ̈, βὲ τέρχαλ πού χαπὲρ ἰκτιζὰ ἐτὲν γερλερτὲν πατρίκι μουσαριλεΐχὲ τεπλὶγ ἐτιλμὶϳ̈ τιρ.

— Ἀσὰρ μουλτεζιμλερὶ Κυπροσοὺν Ἰγγλιζλερὶν τάχτη ἰταρεσινὲ κετζμεσιντὲν μεμνοὺν τεγὶλ τιρλέρ. Τζεζιρέϊ̈ μεζκουρετὲ ἰστζιλερὶν οὺτζρετὶ βὲ ζαχιρελερὶν νάκλ βὲ τερανπὰρ ἐτιλμεσὶ βὲ πασκὰ γερλερὲ ἰρσὰλ ἔτμὲκ ἰτζοὺν κεμιλερὲ ταχμιλὶ μασραφὴ τζὸκ ἀρτμὴϳ̈ ὁλτουγουντὰν μουλτεζιμλὲρ πουντὰν ἀκτὲμ ἀκτ ἐττικλερὶ κοντρατολαρὴν ἀχκιαμηνὴ ἰτζραγὲ μετζπούρ ἐτιλτικλερὶ χαλτὲ μασραφλαρὴ πούτοὺν καζαντζλαρηντὰν ζιγιατὲ ὁλατζάκ τηρ.

Κυπροσοὺν Ἰγγλιζλερὶν τάχτη ἰταρεσινὲ κετζμεσινὶν ἀτζαΐπ νετιτζελεριντὲν πιρὶ τε σοὺ τούρ κι Ρούμ κιλισεσὶ κεντὶ τζεμαατηντὰν παρὰ ταχσὶλ ἔτμὲκ ἰτζοὺν κὸυτζλοὺκ τζεκέγιορ. Πού σεπεπτὲν Ρούμ. ρουχπανλαρὴ κιλισὲ βερκισινὶν ταχσὶλὶ χουσουσουντὰ Ἴγγλιζ μεμουρλαρηνὴν μουαβενετινὶ ἰστιτὰ ἐτμισλὲρ, λάκιν Ἴγγλιζλερ πού ἰστιταγιὴ καπούλ ἔτμεμις τιρλέρ.

— Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ ἰλὲ Κρητηνὶν Χριστιὰν ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ ἀκτ ὁλουνὰν μουκαβελεναμενὶν πὶρ κὰτζ μεβαττὴ χαβὶ πὶρ τε ζειλὶ βάρ τηρ. Μεζκοὺρ ζειλὶν μούντερὶτζ ὁλτουγοὺ μεβαττὴν πιρὶ σού τουρ· «Μεζαχιπὲ χουρριγὲτ τεμὶν ὁλουνμούϳ̈ τουρ. Χὲρ κὲς ἰστετιγὶ τινὲ σαλὶκ ὁλμακτὰ κέμα-φις-σαπὴκ μούχτὰρ ἰσέ τε, τεπτίλι τὶν ἰτζοὺν μουκάτμεμα ἰττιχάζ ὁλουνμοὺϳ̈ ὁλὰν νεφὶ τζεζασὴ πουντὰν σόγγρα ἰτζρὰ ὁλούνμαγιατζακ, βὲ πού τζοὺρμ ἰλὲ νεφὶ ὁλουνανλὰρ τάχι ἰτλὰκ ὁλουνατζακλάρ.»

— Ρουσλὰρ ἀσκερλερινὶν πόγιοὺκ κησμηνὴ Βουλγαριστὰν ἰμαρετινὶν γὰρπ τζιχετλερινὲ τογρου σέβκ ἐτμισλέρ. Κηπὴ Σοφία τζιβαρηντὰ κετζιρμὶκ ἰτζοὺν μουχτελίφ μαχαλλερὲ γερλεστιριλμὶϳ̈ ὁλὰν Ρουσία ἀσακιρὶ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐβδὶλ Μακεδονιαγιὰ τογρού κιτμὲκ ἰτζοὺν ἔμρ ἀλμήϳ̈ τηρ. Ρούϳ̈ ἀσακιρινὶν πού χαρεκιατὴ πὶρ τακὴμ τεβατουρλαρὰ βὲ πάζη μερτεπὲ χάβφ οὺ τεχόετὲ σεπεπιγὲτ βερμὶϳ̈ τιρ. Περλὶν ἀχτναμεσινὶ μεβκὶϊ̈ ἰτζραγὲ βάζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ρουσλαρὴν τερεττοὺτ ἐτμελερὶ χακκηντὰ σούπγεγὲ ζαχὶπ ὁλμαγὰ σεπὲπ γιόκ τουρ, βὲ Ρούϳ̈ ἀσακιρινὶν μεζκοὺρ χαρεκιατηντὰν ὶλερὶ κελὲν χάβφ ἀσηλσήζ τηρ. Κοσοβατὰ πόγιοὺκ πὶρ Ὀσμανλὴ ὁρτουσοὺ τετζεμμοὺ ἐτμὶϳ̈ ὁλτουγουντὰν πέλκι Ρουσλὰρ κεντιλερὶ τε ὅλ ταραφτὰ πὶρ ὁρτοὺ τζὲμ ἐτμεγὶ μουκτεζάϊ̈ χαλτὲν ἀττ ἐτμισλέρ.

— Κωνσταντινόπλ Μεσέντζηρ νὰμ γαζετὰ καϊμεγὶ πιρτὲν πιρὲ τετἀβουλτὲν καλτὴρμὰκ ἰτζοὺν γὲρ νιϐ τεσεππούσατὴ τὲρκ βὲ καϊμενὶν τετἀβουλὲ γενὶ τζηκρηλτηγὴ βακὴτ βάτ ὁλουντουγοὺ οὺζρὲ 1. Ἀϊτὴν βιλαγετὶ βαριτατηνὴ βὲ βαριτάτη σαΐρεγὶ κιάμιλεν καϊμενὶν τετἀβουλτὲν καλτὴρηλμασηνὰ ταχσὶς, βὲ 2. Χὲρ νιϐ βερκιγὲ πετὲλ καϊμὲ καπούλ ἐτμέκλε καϊμὲ μεσελεσινὶν χαλλινὶ χόυκουμέτι σενιγεγὲ ταϐσιγὲ ἐτέγιορ. Μεζκοὺρ γαζετανὴν πού νασιχατὴ χακιμανὲ πὶρ νασιχάτ τηρ. Καϊμενὶν ὁλγασὴ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ τετπιρλὲρ ταϐσιγὲ βὲ τεκλὶφ ὁλουνμουσλάρ ἰσέ τε, κιάφφεσιντὲ τάχι μακσετὲ βασὴλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν γάϊρη τζαΐ̈ πὶρ ἀτζελὲ κόστερυλμὶϳ̈ τιρ. Χακκησζλὴκ ἔτμεκσιζιν καϊμενὶν πιρτὲν πιρὲ ἰλγασὴ σάϊκι γάϊρι μουμκίν τιρ. Πού μουνασιπέτλε Τουρκλὲρ ἀρασηντὰ μεσγοὺρ ὁλὰν πὶρ ζάρπη μεσελὶ τερχάτρ ἐτερὲκ τέριζ κι «Ἀτζελὲ ἰλὲ γιουρουγὲν γιολτὰ καλήρ.»

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Αὐστριαληλὰρ Σερϐιαγιὰ ἰλτιτζὰ ἐτμὶϳ̈ ὁλὰν Ποσναληλαρὴν μεμλεκετλερινὲ κοντεριλμεσινὶ Σηρπλαρτὰν ἰστεμιστλέρ τιρ. Πόσνα κηγιαμηντὰ μετχαλλαρὴ ὁλανλαρά, γιάνι Ποσνάκ πεϊλερινὲ, ἀσακίρι μουστἀχφηζαγιὰ βὲ ἀσακίρι νιζαμιγεγὲ Αὐστρία ταραφηντὰν ἄφϐη οὺμουμὶ ἰλὰν ὁλουνμούϳ̈ τουρ. — Ρουμανιαληλὰρ Γεχουτιλερὲ χουκούκη μετενιγὲ ἰτασηνὴ Ρούϳ̈ ὀρτουσουνοὺν Ρουμανιατὰν χαρεκὲτ ἐτετζεγὶ ϐακτὰ κατὰρ τεεχὶρ ἐτμισλέρ τιρ. — Γιακηνλαρτὰ Κυπροσοὺν Φαμαγόστα σεχρινὲ χόυκουμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν γενὶ πὶρ κατὴ κοντεριλμὶϳ̈ ἰσέ τε, σατὴκ κατὴ μουττέτι μεμουριγετιντὲ ἐχαλιγὶ μεμνοὺν ἐτμὶϳ̈ ὁλτουγουντὰν Ἰγγλιζ χουκούμετὶ ἄζλ ἐτιλμεσινὲ ραζὶ ὁλμαμηϳ̈ τηρ. — Ρούϳ̈ μεμουρλαρὴ Σαρκὶ Ρουμελινὶν τανζιμινὲ μεμοὺρ ὁλὰν κομισιονὰ τανήσιακσηζην μεζκοὺρ ϐιλαγετὶν ἀσὰρ ϐερκισινὶ ταχσὶλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. — Πετρόπουρὶ σοκακλαρηντὰ ϐακὴτ ϐακὴτ ἰχτιλαλτζηλὰρ ταραφηντὰν γιαφταλὰρ γιαπηστὴρηληακτὰ τηρλάρ. — Νειλοσοὺν σουλαρὴ τουγγιὰν ἐτερὲκ 500,000 λιραλὴκ ζιγιανὰ ϐὲ 250 νεφὲρ νουφοὺϳ̈ τελεφινὲ σεπὲπ ὁλμούϳ̈ τουρ. —Ἀλμανιατὰ ἰστιράκη ἐμϐὰλ ματτεσὶ οὺζερινὲ γενὶ κιτὰπ νεὶρὶ μὲν ὁλουντουγουντὰν, ἐττιράκη ἐμϐὰλ ταραφταρλαρὴ κεντὶ χεμεφκιαρλαρηνὰ 15 σενετὲν περοὺ νεὶρ ὁλουνὰν κιταπλαρὴν μουταλεασηνὴ ταϐσιγὲ ἐτμισλέρ τιρ. — Παρὶς σερκισιντὲ τεϐζίϊ̈ μουκιαφὰτ ρεσμινὶ σέϊρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν 21,000 ἀτὲϊ̈ πιλὲτ ἀλμήϳ̈ τηρ. — Βεσοὺϐ ταγὴ τουτουσμούϳ̈ τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Αὐστριανὴν μαλιγεσὶ πού σενὲ ἐϐϐελκὶ σενετὲν ἐγὶ χαλτὲ ἰσέ τε, μεσαριφὰτ τζιχετιντὲ γίνε ἀτζὴκ ϐάρ τηρ. Κετζὲν σενενὶν ἀτζηγὴ 2,300,000 λιρά ἐτι, βὲ πού σενενὶν ἀτζηγὴ 1,500,000 λιρά τηρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ γενὶ πὶρ χεγέτι βόυκελὰ τεσκιλινὶ Πὰρὸν Τεπρετισὲ ἰχαλὲ ἐτμὶϳ̈ τιρ. Παρὸν Τεπρετὶς τεμὶϳ̈ τίρ κι Αὐστριανὴν μεσλεκὶ κεντὶ ἀσκερινὶ Ποσνατὰ ταχὰ ζιγιατὲ ὶλερὶ τογρού σέϐκ ἔτμεμεκ, βὲ Πόσνα βὲ Χερσεκτὲ ἀσαγὶϳ̈ κιάμιλεν ἰατὲ ὁλουνοὺπ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ, βὲ Ποσνανὴν Αὐστρία ταραφηντὰν ἰσγαλὴ ἰτζοὺν ἐτελὲν μασρὰφ τεετιγὲ ὁλουντουκτὰ μεζκοὺρ ϐιλαγετλερὶ ταχλιγὲ ἐτμὲκ τιρ.

— Ἰταλιατὰ ϐόυκελάϊ̈ χαζηρὲ ἀλεΐχιντὲ χοσνουτσουζλοὺκ ζουχοὺρ ἐτμὶϳ̈ ὁλτουγουντὰν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κόντ Κορτί, βὲ βόυκελατὰν σαΐρ ἰκὶ ζὰτ ἰστιφὰ ἐτμισλέρ τιρ.

— Ρουσία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Πρὲνς Κοριζακὸρ μεμουριγεττὲν τζεκιλίπ, ὀνοὺν γερινὲ Κόντ Σουϐαλοφοὺν χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ νὰσπ ὁλουνατζαγὴ μερϐί τιρ. Κόντ Σουϐαλοφοὺν κετζὲν Μάϊος ἀγιηντὰ σουλχοὺν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν σαΐ οὺ γαΐρετ ἐτὶπ μουϐαφφὰκ ὁλτουγουνοὺ πέλκι ὀκουγιανλαρημὴζ τερχάτρ ἐτερλέρ.

— Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ Χιντιστὰν ϐαλισινὲ πὶρ ταχριρὰτ ἰρσὰλ ἐτερὲκ Ἰγγλιζ σεφιρινὶ καπούλ ἔτμεγετζεγινι ρίσμεν πεγιὰν ἐτμὶϳ̈ τιρ. Ἰμὶτι Ἰγγιλτερανὴν Ἀφγανιστὰν ἀλεΐχιντὲ ἰλάνη χὰρπ ἐτετζεγὶ ζάννη γαλίπ τιρ. Λάκιν πὶρ τζὸκ Ἰσλὰμ καπιλελερὶν μούτεμεκκὶν ὁλτουκλαρὴ γιούκσεκ ταγλαρὴν κετζιτλεριντὲν κὴϳ̈ ϐακτηντὰ κεντιλερινὲ γιὸλ ἀτζμὰκ Ἴγγλιζ ϐὲ Χίντ ἀσακιρινὲ τζὸκ νόϊτζ ὁλτουγουντὰν ἀσακίρι μεζπουρενὶν Ἀφγανιστὰν οὺζερινὲ χαρεκετὶ ἶλκ παχαρὰ τεεχὶρ ὁλουνμούϳ̈ τουρ. Πού ἐσνατὲ Χιντιστὰν χουκούμετὶ Ἀφγανιστὰν σεφερὶ ἰτζοὺν τετἀρικιατηνὴ ἰκμὰλ ἐτετζέκ.

Ἰγγιλτερατὰ ἐφκιάρη οὺμουμιγεγὲ ναζάρενὶγαγετ Ἀσιάϊ̈ ϐουστὰ Ρουσία, Ἰγγιλτέρα ϐὲ Τζὶν ἀρασηντὰ τακσὶμ ὁλουνατζάκ, ϐὲ Ἀσιάϊ̈ ϐουστατὰ Ἰγγιλτέρα ϐὲ Ρουσία ἀραζισὶ ἀρασηντὰ πιριτζὶκ ἐμὶν χουτοὺτ Χιντουκοὺϳ̈ ταγλαρὴ τηρ. Μεζσοὺρ ταγλαρὴν σιμὰλ ταραφηντὰ ϐακὶ χὲπ μεμλεκετλὲρ Ρουσία χόυκουμετὶ ταχτηντὰ ὁλατζακλὰρ, ϐὲ τζενοὺπ ταραφηντακὶ μεμλεκετλὲρ, Ἀφγανιστὰν τάχι ταχιλτὲ ὁλαράκ, Ἰγγιλτέρα χόυκουμετὶ ταχτηντὰ ὁλατζακλάρ. Ἴγγλιζλερ Χιντουκοὺϳ̈ ταγλαρὴν κετζιτλεριντὲν τζενουπὶ ἀγηζλαρηνὰ ἰστιχκιὰμ ϐερτικτὲν σόγγρα ἄρτηκ κεντὶ κεντιλερινὲ, Ἔτ τζάν, τζὸκ σενελὲρ ἰτζοὺν ἐμὶν σιν, ἰστιραχὰτ ἐιλὲ, γέ, ἴτζ, σεφὰ σοὺρ τεγετζεκλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΑΕΡ

Σερὲϳ̈ ϐὲ Μαναστὴρ πεϊνιντὲ πουλουνὰν μαχαλλερὶν Βουλγὰρ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν ἔχλι Ἰσλὰμ ἀλεΐχιντὲ τετζάϐουζάτ ϐουκοὺ πουλμούϳ̈ τουρ Μεζκοὺρ μαχαλλὲρ Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσὶ ἰλὲ Βουλγαριστὰν χαυτουτουνὰ ἰτχὰλ ἐτιλμισλέρ ἰτι, λάκιν Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἰλὲ Τουρκιαγιὰ ἰατὲ ὁλουνμουσλὰρ τηρ. Ρουσλὰρ Βουλγαριστανὰν μεζκοὺρ μαχαλλερὲ ἀσκὲρ σέϐκ ἐτμεκτὲ ὁλτουκλαρηντὰν Πάπη ἀλὲ Ρουσλαρὴν πού χαρεκετινὲ Βουλγαρλαρὰ πὶρ μουαϐενὲτ ναζαρὴ ἰλὲ πακαράκ σιλάχ ἰλὲ καράὴ κομαγὰ χαζὴρ ὁλτουγουνοὺ πὰ ταχριράτη μαχσουσὲ πεγιὰν ἐτμὶϳ̈ τιρ. Ἴσπου ταχριρατὴν πὶρ νουσχεσὶ τάχε Ἰστανπολτὰ μουκὶμ Ρούϳ̈ σεφιρινὲ τεπλὶγ ὁλουνμούϳ̈ τουρ.

— Οὺμούρη μαλιγεγὶ τεφτὶϳ̈ ϐὲ τεϐλετὶν ϐαριτάτ ϐὲ μεσαριφατηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Χαϊρεττὶν πασανὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ πὶρ γενὶ κομισιὸν τεσκὶλ ὁλουνμούϳ̈ τουρ. Ἴσπου κομισιὸν ἰκισὶ Ἴγγλιζ, ἰκισὶ Φράνσηζ, ἰκισὶ Μούσλιμὰν ϐὲ πιρὶ Ἑρμενὶ ὁλαράκ γετὶ ἀζατὰν μουρεκκέπ τιρ. Ἐτζνεπὶ ἀζαλαρτὰν ἰκὶ νεφερὶ Ἴγγλιζ ϐὲ Φρανσὴζ χόυκουμετλερὶ ταραφηντὰν νάσπ οὺ ταγὶν ὁλουνατζακλάρ.

— Σὰρκ ἰσλερὶ τέκραρ μουσκιλλεσμεκτὲ τιρλέρ. Ρουσία Περλὶν ἀχτναμεσινὶ χαλισανὲ ἰτζρὰ ἐτμεκ νιγετιντὲ ὁλτουγουνοὺ τέκραρ πεγιὰν ἐτμὶϳ̈ ἰσέ τε, Ἴγγλιζ χόυκουμετὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ χακκηντὰ Ρουσιανὴν ἰττιχάζ ἐγλετιγὶ μεσλεκὶ πεγένμεγιορ. Πὶρ Ἴγγλιζ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἰγγιλτέρα οὺμούρη σαρκιγὲ χακκηντὰ πὶρ καράρη κατὶ ϐερμὲκ ἰτζοὺν Φράνσα ϐὲ Αὐστρία ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐτμεγὲ τζαληϳ̈ήγιορ.

— Κοζὰν ὀγλοὺ Ἀχμὲτ πασὰ ἰλὲ πιρατερλερὶ Βερσακὲτετὶ κελερὲκ χαπσχανέϊ̈ οὺμουμιγὲ ἰλκὰ ὁλουνμουσλὰρ τηρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ρουσιατὰν, Ρουμανιατὰν, Σερϐιατὰν ϐὲ Καραταγτὰν πινλέρτζε Ὀσμανλὴ χὰρπ σεφιρλερὶ πουραγιὰ μούϐασελὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Ρουσιατὰν ἀϐτὲτ ἐτενλὲρ Ρούϳ̈ τζιζμελερὶ κιγνμὶϳ̈ τιρλὲρ, ϐὲ σισμανλανμὴϳ̈ κὸρουνούγιορλαρ. Μουϐαζζὰφ σηνηφηντὰν ὁλμαγιαν ἐσιρλερὲ κεντὶ μεμλεκετλερινὲ ἀϐτὲτ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ ϐεριλετζεγὶ ἰσιτιλμὶϳ̈ τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ὀκτ. 16/28, 1878

Ἐσχὰμη οὺμουμιγὲ	11.36
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	43

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὶάν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	331	Ναπολεὼν	87¼
Παχλὴρ ἀκτζὲ	180	Κριμίτς	51¼
Μεσλίκ	119¼	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	11¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίμι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 24 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 5) 1878 ΝΟΥΜ. 43

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσ̀ιν 4 1/4 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέ τιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ σμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν σμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τογρουλουγοὺν μούκιαφατή. — Πασκαλὰρ ἰτζοὺν ἄρζ ἐτιλὲν τουά, — Θέατρο. — Μοὺτενεβδιέ. — Φαμαγόστα. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΤΟΓΡΟΥΛΟΥΓΟΥΝ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤΗ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ βὲ Παῦλος νὰμ ικὶ κεντζλὲρ πὶρ τοὺκκιαντὰ τζαλησ̀ηρλάρ ἰτι, λάκιν ἰζ̀ μεβσιμὶ κετζμὶς ὸλοὺπ γιὰζ ἀϊλαρηντὰ ἰζ̀ ἀζαλατίζαγηντὰν κούκκιὰν σαχιπὶ πὶρ τζούμὰ ἐρτεσὶ ἀχσὰμ μεζκοὺρ κεντζλερὲ χαφταληκλαρηνὴ βερτιγὶ βακὴτ ἄρτηκ ὀνλαρὴν γιαλήνηζ πιρινὶ κεντὶ γιαννηντὰ ἀλὴ κογιαπιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐττὶ, βὲ χάγγησηνην τοὺκκιαντὰ καλατζαγηνὴκαραρλασ̀τηρμὰκ ἰτζοὺν ἰκισινέ τε παζὰρ ἐρτεσὶ σαπὰχ τοὺκκιανὰ κελμελερινὶ τενπὶχ ἐϊλετί. Ἰκὶ κεντζ ἰσ̀τζιλὲρ ἐσέφ οὺ κετὲρ ἴλὲ κεντὶ μαχαλλερινὲ ἀβτὲτ ἐττιλὲρ, ζίρα ὁρταλὴκ κεσὰτ ὸλτουγουντὰν πὸζ καλτὴκτὰ νέ γιαπατζακλαρηνὴ πιλμεζλὲρ ἰτι. Πὶρ ἲἀζ σόγγρα χαφταληκλαρηνὴ σαϊμαγὰ πασλατηλὰρ, βὲ Παῦλος ἀρκατασ̀ηνὰ «Οὐσταμὴζ πανὰ πὶρ τζεργὲκ λιρὰ ζιγιατὲ βερμὶς τιρ» τετί.

Γεώργιος τάχι κεντὶ χαφταληγηνὴ σαγιαράκ, «Πανά τα πὶρ τζεργὲκ λιρὰ ζιγιατὲ βερμὶς τιρ» τετί.

Παῦλος, «Οὐσταμὴζ παραγιὴ γιανλὴς χισὰπ ἐτμὶς τιρ» τετί.

Γεώργιος, «Ἔββετ, ἀχσὰμ οὐστοὺ οὐσταμηζὴν πασὴ τζὸκ τελασελί ἰτι, βὲ πασκαλαρὰ παρὰ βερὶπ πιτιρτικτὲν σόγγρα σηρὰ πιζὲ χαφταληγημηζὴ βερμεγὲ κελτικτὲ τζὸκ τικκὰτ ἐτμετι» τεγερὲκ ἀκτζεγὶ κοϊνουνὰ κοτού.

Παῦλος, «Ποσταχανεγὲ κιτετζέγιμ, βὲ γιολτὰ τοὺκκιανὰ ὀγραγιαράκ ζιγιατὲ βεριλὲν παρὰ οὐσταμὰ βερίριμ» τετί.

Γεώργιος, «Ἄταμ σέν τε, πὶρ τζεργὲκ λιρὰ ἰτζοὺν πού κατὰρ τογρουλοὺκ νέ λαζήμ τηρ; Πὶρ τζεργὲκ λιρὰ οὐσταμὴζ ἰτζοὺν χὶτζ μακαμηντά τηρ. Ἔγερ χαφταληγημηζτὰν ἐτσὶκ βέρσε βὲ ἐκσὶκ βερμὶς ὸλτουγουνοὺ σόγγρα ἀννασά ἰτι, κεντισὶ ἐκσιγὶ κὸντερμὲκ ἰτζοὺν πὸϊλὲ ἀτζελὲ ἐτετζέκ μι ἰτι; Σού τα βὰρ τήρ κι πού κὸὺν τζαληστὰ τζαλησὰ τζανημὴζ τζηκτὴ, βὲ ζιγιατὲ ἀκτζὲ ἁλμαγὰ χακκημὴζ βάρ τηρ» τετί.

Λάκιν Παῦλος οὐστασηνὴν τοὺκκιανηνὰ ὀγραγιὴπ ζιγιατὲ βερτιγὶ ἀκτζεγὶ ὀνὰ τεσλὶμ ἐττὶ, βὲ πού χούσνι χαρεκετὶ ἰλὲ οὐστασηνὴν μαχζουζιγετινὶ τζὲλπ ἐτὶπ κεντὶ ὁτασηνὰ ἀβτὲτ ἐττί

Οὐστὰ πού ικὶ ἰσ̀τζιλερὶν τογρουλουγουνού τενεμὲκ ἰτζοὺν κάστεν ὀνλαρὰ ζιγιατὲ ἀκτζὲ βερμὶς ἰτι. Ἴμτι, παζὰρ ἐρτεσὶ σαπαχὴ ἰσ̀τζιλὲρ τοὺκκιανὰ κελτικλεριντὲ οὐστὰ ἄσλα τερεττοὺτ ἔτμετι. Παυλοσού γιανηνὰ ἀλὴ κοτού, βὲ πάζη ἰσλεριν τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ ἄϊ οὐζὰκ πὶρ μαχαλὲ κιτετζὲκ ὀλτουγουντὰν τοὺκκιανὴ Παυλόσὰ τεσλὶμ ἐττὶ, βὲ ἀβτετιντὲ Παυλοσοὺν ἰταρεσιντὲν γαγέτλε μεμνοὺν ὀλοὺπ ἰσλὲρ τέκραρ πασλατηκτὰ ὀνού τζεμίϊ οὺμουρουνὰ ναζὴρ νὰσπ ἐττί. Ἰὲζ̀ σενὲ σόγγρα Παῦλος οὐστασηνὰ ὀρτὰκ ὀλμὰκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλτού. Γεώργιος ἰσὲ ὅλ τοὺκκιαντὰ γίνε πὶρ ἰσ̀τζὶ κιπὶ τζαληστ̀ήρ ἰτι.

Πὶρ ἲζ̀ γιάχοτ μεμουριγὲτ ἀραγιὰν ἀτεμτὲ ἀρανηλὰν πιριντζὶ χασσιγὲτ τογρουλοὺκ βὲ ἰστικαμέτ τιρ.

Ὁΐλὲ κεντζλὲρ βὰρ τήρ κι κεσατλὴκ βακτηντὰ πιλὲ ἰζ̀ πουλουρλάρ, λάκιν ἰζ̀ τζὸκ βὲ ἰσ̀τζιλὲρ ἄζ ὀλτουγοὺ βακητλαρτὰ πιλὲ ἰζ̀ πουλάμαγιανλαρ τάχι βάρ τηρ, ζίρα πού σογγρακιλὲρ ἐμνιγετὲ σαγιὰν ἀτεμλὲρ τανήλμαμησ̀λαρ τηρ.

ΠΑΣΚΑΛΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΑΡΖ ΕΤΙΛΕΝ ΤΟΥΑ

Κιτάπη μουκαττὲς πασκαλὰρ ἰτζοὺν ἄρζ ἐτιλὲν τουανὴν κουββέτ οὺ τεεσιρινὶ ἀσικιαρὲ κὸστερίρ. Ἀβραμὴν Σόδομα ἰτζοὺν τζεσαρέτλε βὲ ἰπράμ οὺ ἰλχάχ ἰλὲ τουὰ ἐτμεσὶ Ἀλλαχὰ μακποὺλ πὶρ ἀμὲλ τεγιοὺ ζικρ ὁλουνμούζ τουρ. Ἀβραμὴν χὲρ πὶρ σουαλινὲ Ἀλλὰχ κεμάλη λούτφ οὺ ἰναγέτλε τζεβὰπ βερτὶ, βὲ νίχαγετ σεφαὰτ ἐτμεγὲ Ἀβραμὴν τζεσαρετὶ κάλμαγιηπ τουατὰν φεραγὰτ ἐττί. Κέρτζι Ἀβραμὴν τὸυασὴ βὲ σεφαατὴ Σοδομαγιὴ κουρτάρματη ἰσέ τε, μὸυττακὶ πὶρ ἀτεμὶ βὲ ὀνοὺν ἐβλατηνὴ μελαϊκὲ βασιτασίλε χελὰς ἐττί.

Σινὰ ταγὴ χένουζ γιανὴπ τούτὲρ ἰκὲν Ἰσραηλὶν ὅλ ταγὴν σηρτηντὰ πὶρ πουζαγὴ τικὶπ ὀνὰ ἄρζη ἰπατὲτ ἐττιγὶ ὀὺζερινὲ Ἀλλαχὴν γαζαπὰ κελτιγὶ ζεμὰν Μωϋσῆς Ἀλλαχὴν νεζτιντὲ τζεμαὰτ ἰτζοὺν σεφαὰτ ἐττί. Ἀλλὰχ ὀνὰ τετί· «Σίμτί πενὶ πρὰκ, ἀνλερὶν ἀλεϊχινὲ γαζαπὴμ ἀλεβρὶζ ὁλοὺπ ἀνλερὶ τελὲφ ἐτεγίμ» (Ἐξόδ. λβ΄. 10). Ἀλλὰχ πού ἀγεττὲ ὀϊλὲ πὶρ σουρεττὲ σοϊλέγιορ κι κόγια Μωϋσῆς τουὰ ἐττίχτζε ὅλ σερκὲς καβμὴ τελὲφ ἐτέμεζ ἰτι. Ἀλλὰχ Ἰερεμιασὰ τάχι σοϊλὲ σοϊλετί· «Χουζουρουμτὰ Μωϋσῆς βὲ Σαμουὴλ πιλὲ τουρσὰ, πού καβμὰ κὸνλοὺμ γιόκ τουρ» (Ἱερ. ιε΄. 1). Κέζαλικ Ἰεζεκιηλὲ σοϊλὲ σοϊλεπί· «Πού οὔτζ ἀτεμ, γιάνι Νῶε, Δανιὴλ βὲ Ἰὼβ πουλουνσὰ, ἀνλὲρ κεντὶ σαλαχλαρὴ ἰλὲ ἄντζακ κεντὶ τζανλαρηνὴ κουρταρατζακλάρ» (Ἰεζ. ιδ΄. 14). Πού βὲ σαὶρ σεχατετλερτὲν σεφαὰτ ἰτζοὺν ἐτιλὲν τουανὴν κουββέτ οὺ τεεσιρὶ ἰστιντατζ ἐλουναπιλὶρ, ζίρα Ἀλλὰχ Μωϋσησὶν βὲ Σαμουηλὶν, Νωενὶν βὲ Δανιηλὶν βὲ Ἰωβοὺν πιλὲ κεντὶ τουαλαρὴ ἰλὲ πάζη κὸυναχκιαρλαρὰ γιαρτὴμ ἐτέμεζ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμεσίϊλε, ἓλ κιπὶ μὸυττακὶ ζατλαρὴν σεφαατηνὴν πάζεν ὀλσούν ἰντ Ἀλλὰχ τεεσιρὶ βὰρ ὀλτουγουνού ἰμὰ ἐτμίς τιρ. Γιάληνηζ Ἄχτη ἀτὶκ τεγὶλ, Ἄχτη τζετὶτ τάχι σὸὺπχεγὲ ἄσλα μαχὰλ πρακμάζ κι πασκαλὰρ ἰτζοὺν ἐτιλὲν τουὰ Ἀλλὰχ ἰλὲ ὀλὰν ρουχανὶ μὸυνασεπατημηζὴν ἓν μὸυεσσὶρ κουββετλεριντὲν πιρί τιρ. Φίλχακικα ἓν μακποὺλ σουρεττὲ ἄρζ ἐτιλὲν τουὰ πασκαλὰρ ἰτζοὺν ἄρζ ἐτιλὲν τουά τηρ. Κεντιμίζ ἰτζοὺν ρουχανὶ νιμετλὲρ πιλὲ ταλὲπ ἐττιγιμιζτὲ, τουαμηζτὰ μενφαάτη σαχσιγὲ βὲ χοτπινλὶκ ἐσιρὶ πουλουνμὰκ ἰχτιμαλὶ βάρ τηρ, ἄμμα πασκαλὰρ ἰτζοὺν τουὰ ἐττιγιμιζτὲ χοτπινλὶκ τεχλικεσὶ ἄζ τηρ.

Ἴμτι πιλινμελὶ τίρ κι πασκαλαρὴν μενφαάτη ρουχανιγεσὶ ἰτζοὺν ἄρζ ἐτιλὲν τουὰ, χούσουσα ἰττιφὰκ ἰλὲ ἄρζ ὀλουντουγοὺ τακτιρτὲ, γάγετ μὸυεσσὲρ τιρ. Χριστιανλαρὴν ἰττιφὰκ ἰλὲ ἄρζ ἐττικλερὶ τουαλαρηνὴν κουββέτ οὺ τεεσιρινὶ Χριστὸς ἀτιτεκὶ σοζλὲρ ἰλὲ κὸστερμίς τιρ· «Σιζτὲν ικὶ κισὶ γὲρ οὐζεριντὲ χὲρ χάγγη σεγὶ τιλεμὲκ ἰτζοὺν ἰττιφὰκ ἐτερλέρσε, ἀνλερὲ σεμαβαττὰ ὀλὰν Πετερὶμ ταραφηντὰν ἰχσὰν ὀλουνατζάκ τηρ» (Ματθ. ιή΄. 19). Χριστιανλαρὴν πὸϊλὲ ἰττιφὰκ ἐτμελερὶ πιρπιρλερινὲ ὀλὰν μουχαππέτ οὺ σεφκαττὰν χουσουλὲ κελίρ. Πὶρ κὰτζ νεφὲρ Χριστιανλαρὴν ἰττιφὰκ ἐτμελεριντὲν ἀννασὴήρ κι ὀνλὰρ πὶρ πὸγιοὺκ βαζιφεγὶ οὐζερλερινὲ ἁλαράκ, πὶρ γερτὲ τεγὶλ ἰσέ τε, τζοὺμλεσι πὶρ μακσὲτ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμεγὲ ἄχτ οὺ πεϊμὰν ἐτμισλέρ. Ἔγερ ἰμὰν ἴλὲ πὸϊλὲ πὶρ ἄχτ ἐτιλὶρ βὲ ἰμὰν ἴλὲ χὴφζ ὀλουνούρ ἰσε, ὀνοὺν κουββὲτ βὲ τεεσιρινὶ κίμ Ὀὶτζεπιλίρ;

Ὁΐλὲ ἰσὲ Χριστιανλὰρ ταραφηντὰν ἄρζ ἐτιλὲν πούντζα τουαλὰρ νίτζοὺν μὸυστετζὰπ ὁλμαζλάρ;

Πιριντζὶ σεπὲπ σοὺ τούρ κι, τουὰ ἐτμὲκ σατέτζε τιλεμὲκ τεγὶλ τιρ. Πὶρ ἀτὲμ πὶρ σεγὶν ἰστιχσαλινὶ σαχίχεν βὲ σετίτεν ἀρζοὺ ἐτὶπ ὀνοὺ πουτοὺν γιουρεκτὲν τιλεμελί τιρ. Πασκασὴ ἰτζοὺν ἄρζ ἐτιλὲν τουατὰ πὶρ τζανὴν χελὰς πουλμασὴ μεσελεσὶ πουλουντουγουνούν φαρκηνὰ βάρμακσηζην νίτζε τεφαλὰρ πὶρ ζεβτζὲ κεντὶ ζεβτζὶ, πὶρ πετὲρ κεντὶ ἐβλατὴ γιάχοτ πὶρ ἀτὲμ κεντὶ τοστοὺ ἰνζοὺν γιάληνηζ πὶρ ρέσμ οὺ ἀτετὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ τουὰ ἐτερλέρ. Σετὶτ βὲ τερὶν πὶρ ἀρζουτὰν νεσὲτ ἐτὲν, βὲ τζανὴν κάτρ οὺ κηϊμετινὶν ἐγίτζε τακτὶρ ὀλουνμασηντὰν χουσούλὲ κελὲν βὲ χὲρ σεγὲ κατὶρ ὀλὰν Χελασκιαρὰ μὸυτεβεκκίλεν ἄρζ ἐτιλὲν τουὰ νέ κατὰρ φαρκλή τηρ! Λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ τουὰ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν γέπισιντεν ζιγιατὲ τζανὴν κηϊμετινὶ τακτὶρ ἐτεπιλμεγὲ μουχτάτζ ἰζ̀. Κουτσιγετὶν τζελάλ οὺ ἰζ̀ζετινὶ, κὸυναχὴν μεκρουχιγετινὶ, κὸυναχκιαρὴν ἐπετὶ χελακηνὴν τεχσετινὶ, Ἀλλαχὴν ἰναγετινὶν κεσρετινὶ βὲ Χριστιάντζα γιασαμακληγὴν σαατετινὶ χὶσ ἐτμεγὲ πασλατηγημηζτὰ τουὰ ἐτμεγὶ τεγὶλ, τουὰ ἔτμεμεγι κὸὺτζ βὲ ἀγὴρ πουλατζάγηζ, βὲ τουὰ ἐττιγιμιζτὲ Ἀλλαχὴν τὸυαμηζὴ σαχίχεν ἰστιτζαπὲτ ἐτετζεγινὲ πὶρ ἐμνιγέτι καβιγεμὶζ ὀλατζάκ τηρ. Ἐϊβὰχ, τουαλαρημηζὴν πούτοὺν πούτοὺνὲ σεμερεσὶζ καλμασηνὰ σεπὲπ κὸυναχλαρημὴζ βὲ τὸυνγιαγιὰ ὀλὰν μουχαππετιμίζ τιρ. Κάστεν ἰσλενιλὲν πὶρ κὸυνὰχ πιζὶμ ἴλὲ Ἀλλὰχ ἀρασηντὰ κατὶ πὶρ πουλοὺτ πεϊτὰ ἐτέρ. Κὸυνὰχ καπιλιντὲν ὀλὰν ἀτετλεριμὶζ τζεσαρε-

τιμιζὶ βὲ Ἀλλαχὰ ὸλὰν ὸυμιτιμιζὶ ἰζαλὲ ἐτερλὲρ, ζίρα ὅλ κὸυναχλὰρ ρουχανὶ ἀρζοὺ βὲ τουἰγουλαρημηζὴ μὰχβ ἐτερλέρ. Χὲρ σαχὶχ βὲ μακπὸυλ τουὰ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν καλπιμιζὲ τεεσὶρ ἐτμεσίϊλε ἄρζ ὸλουνοὺρ. Πιοὺ ἐτζιλτὲν καλπιμιζτὲ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺ σογιουντουρὲν γιάχοτ μαχζοὺν ἐτὲν χὲρ σέϊ τουαμηζτὰ ἄσκ οὺ χεραρετιμιζὶ ἐκσιλτίρ. Ἀντζακ ρούχτζα σὸυλὸὺκ ἐτὲν βὲ Ἀλλαχὰ γιακὴν ὸλὰν Χριστιανλὰρ Ἀλλαχὴν χικμέτ οὺ ἐσραρηνὰ βακὴφ ὸλοὺπ Ἀλλαχὴν μουρατηνὴ πιλιρλὲρ, βὲ Ἀλλαχὰ μακπὸυλ ὸλανὴ ταλὲπ ἐτμεγὲ ταχρὶκ ὸλουνουρλάρ. Πιοὺ κιπὶ σαχὶχ Χριστιανλὰρ πέλκι σεπεπινὶ πιλμεζλὲρ, ἄμμα φιλὰν ἀτὲμ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτμεγὲ τερουνλεριντὲ σετὶτ πὶρ ἀρζοὺ τουγιαρλάρ. Πουνλὰρ ὅλ ἀτὲμ ἰτζὸὺν τεκρὰρ τεκρὰρ τουὰ ἐτερλὲρ, ὅλ ἀτὲμ ἰλὲ τζανηνὴν χελασὴ χακκηντὰ κονουσμαγὰ κιτερλὲρ, βὲ ὅλ ἀτεμὶ καζανμὰκ ἰτζὸὺν Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν κεντιλερὲ γιὸλ χαζηρλαμὴς ὸλτουγουνοὺ τὲρκ ἐτερλέρ. Τὲρκ ἐτερλέρ κι Πετροσοὺ Κουρνηλιοσοὺν νεζτινὲ κιτμεγὲ βὲ Κουρνηλιοσοὺ τάχι Πετροσοὺ κεντὶ νεζτινὲ τζαγηρμαγὰ ταχρὶκ ἐτὲν ἄϊνι πὶρ Ρούχ τουρ. Πιοὺ παπτὲ γιάληνηζ ἀτνὶ πὶρ μακσὲτ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτὲν Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ τεγὶλ, ἄντζακ ὅλ Χριστιανλὰρ ἰλὲ Ρούχ ὸὺλ κοὺτς ἀρασηντὰ τάχι πὶρ ἰττιφάκη τὰμμ βάρ τηρ.

Τέκραρ, ἔγερ πασκαλὰρ ἰτζὸὺν τουὰ ἐττιγιμιζτὲ τιλετιγιμιζ σεγὶν ἰστιχσαλὴ ἰτζὸὺν ἀσκ οὺ γαϊρετιμιζ γιὸκ ἰσὲ, ἐττιγιμιζ τουὰ μακπὸυλ τουὰ τεγὶλ τιρ. Τενπὶτ ἐτὲν γιάληνηζ Ἀλλὰχ ἰσέ τε (Α' Κορ. γ'. 6), τικὲν Παῦλος βὲ σουλαγιὰν Ἀπολλὼς τεγὶλ μι τιρ; Ἰμτι, ἔγερ πὶρ Χριστιὰν πασκαστὴ ἰτζὸὺν τερούνι τιλτὲν τουὰ ἐτέρσε, χακκηντὰ τουὰ ἐττιγὶ ἀτεμὶν ρουχουνοὺ οὺγιαντηρμὰκ βὲ ὀνοὺ ταρίκι σελαμετὲ ἰχτὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἐλιντὲν κελενὶ ἰτζρὰ ἐτμεγέ τε χαζὴρ ὸλμαλή τηρ. Πὶρ ἀτὲμ ἰλὲ ὀνοὺν χελασὴ χακκηντὰ χαλισανὲ πὶρ σουρεττὲ κονουστουκτὰν σόγγρα, ὀνοὺν ἰτζὸὺν ἐβὸελκιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἄσκ οὺ γαϊρέτλε τουὰ ἐτεπιλίρσιν. Πιοὺ σεπεπτὲν Χριστὸς κεντὶ σαγιρτλερινὲ σὸϊλὲ σοϊλετί· «Μὲν σιζὶ ἰντιχαπ ἐττὶμ, βὲ κιτὶπ μεϊβὲ χουτσουλὲ κετιρμενίζ, βὲ μεϊβενίζ πακὶ καλμασὴ ἰτζὸὺν σιζὶ ταγὶν ἐττὶμ, τά κι πενὶμ ἰσμὶμ ἰλὲ Πετὲρτὲν χὲρ νέ τιλεγετζὲκ ὸλοὺρσανηζ σιζὲ βερέ» (Ἰωάν. ιε'. 16). Σαγιρτλὲρ ἀτεμλερὶν χελασὴ ἰτζὸὺν τζαληὴμανὴν γιολουνοὺ ὸϊρενμέκλε ὀνλὰρ ἰτζὸὺν τευὰ ἐτμενὶν γιολουνοὺ τάχι ὸϊρενετζεκλέρ ἰτι.

Κάρντασλαρ, ἔγερ σιζὶν ἰλὲ Ἀλλαχὴν ἀρασηνὰ κὸυνὰχ πουλουτουνοὺν σιβισὶπ κὶρμεσινὲ μαχὰλ βέρμεγερεκ Ἀλλαχὰ γιακὴν γιατάγιορ ἰσενίζ, ἔγερ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν μουχαππετιντὲ καλήγιορ ἰσενίζ, ἔγερ Ἀλλὰχ ἰτζὸὺν τζαληὴμαγὰ βὲ σὸϊλεμεγὲ χαζὴρ ἰσενίζ, τουατὰ μεμοὺλ ἔτμετιγινιζ πὶρ κουββὲτ βὲ τεεσὶρ πουλατζάκσηνηζ. «Ραππὴν σηρρὴ ἀντὲν κορκανλὰρ Ἰτζὸὺν τὸυρ· βὲ ἀχτηνὴ ἀνλερὲ ταλὶμ ἐτέρ» (Ψαλ. κε'. 14).

ΘΕΑΤΡΟ

Μουχαρριρὶν πὶρι Ἀμερικατὰ γαζεταγιὰ τὲρτζ ἐττιρτιγὶ πὶρ πεντὲ θέατρο χακκηντὰ ἀτιτεκὶ σουρεττὲ πάχς ἐτμὶζ τιρ.

«Θέατρο ὸγιουνλαρηνὴν πὸγιὸὺκ κησμὴ ἀτὰπ οὺ ἀχλακὰ μουγαγὶρ ὸλυὺπ κὸύφρ οὺ γεμινλὲρ ἰλὲ τολού τουρ, βὲ ὸγιουντζουλαρὴν μὸυνασιπετσὶζ κισβὲτ οὺ χαρεκετλερὶ ϝεϊρτζίλερὶν σεχβάτη νερσανιγεσινὶ ταχρὶκ ἐτὲρ. Θέατρο ὸγιουνλαρὴ ἀρασηντὰ ζαραρσὶζ ὸγιουνλὰρ τάχι βάρ τηρ τενιλίρ, λάκιν τὸὺ ζαραρσὶζ ὸγιουνλαρὴ τερρὶκ ἀτμὲκ κὸύτζ τὸυρ. Χὲρ ἀσρτὰ ἦρζ οὺ ἐτὲπ ταρικιντὲν σαπὰν τζὸκ ἀτεμλὲρ ἴλκ τερσλερινὶ θεατροτὰ ἀλμησλάρ τηρ. Θέατρο κιαρχανελερὶν, κουμαρχανελερὶν βὲ ρεζὶλ πὶρ ὸλὸυμὸὺν πουλουντουγοὺ γιολοὺν ἀγζηντὰ βακί τιρ. Θέατρο ὸγιουνλαρὴ κεντζλερὶ μὸυσρὶφ βὲ σεφὶχ ἐτερλὲρ, βὲ ὸνλαρὴ κετζελερὶ κὲτζ βακτὰ κατὰρ ἐβλεριντὲν τισαρὴ καλαρὰκ βακητλαρηνὴ ποσὰ κετζιρμεγὲ ἀληστηρηρλάρ. Πιοὺ χουσουστὰ χὲρ νέ σοϊλέρσεμ πίλμεγερεκ τεγὶλ, τετζρὸὺπὲ ἰλὲ ὸϊρενμὶς ὸλαρὰκ σοϊλέγιορουμ. Ὅν σενὲ πὶρ τὸύζιγε θεατρογιὰ κιτμὲκ φουρσατηνὴ σάϊκι χὶτζ πὶρ τεφὰ ἐλτὲν κατζήρματημ. Χὲρ νεὸ θέατρο ὸγιουνλαρηνὴ, βὲ σίμτι Ἀμερικατὰ πὲρ χαγιὰτ ὸλὰν κερὲκ ερκὲκ κερὲκ κατὴν μεσχοὺρ ὸγιουντζουλαρὴν σάϊκι κιάφφεσινι κὸρμοὺς ἰμ. Λάκιν πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ Χριστιὰν κιπὶ γιασαμαγὰ καρὰρ βερτιγιμτὲν σίμτι θεατρογιὰ κεντὶμ κίτμετικτεν ματὰ πασκαλαρὴ τάχι ὸίλὲ μουζίρρ πὶρ γερὲ κιτμεκτὲν σακηντηρμαγὰ τζαλησήρημ. Πὲν τετζρὸὺπὲ ἰλὲ κὸρὸὺπ ἀνναμὴς ἦμ κι τιντὰρλὴκ ὸὺζρὲ γιασαμὰκ βὲ θεατρογιὰ κιτμὲκ πιριπιρινὲ μουχαλίφ τιρλέρ.»

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Φρανσατὰ 144,000,000 τὸνὸὺμ ἀραζὶ πὶρ τζὸκ οὺφὰκ τζιφτλικλερὲ τακσὶμ ὸλουνμούς τουρ. Πιοὺ τζιφτλικλερτὲν χὶτζ πὶρινὶν βὸυσατὴ 32 τὸνὸυμτὲν ζιγιατὲ τεγὶλ τιρ.

Ἀμερικανὴν ἀλάτη ζιραϊγεσὶ σίμτι Ἰγγιλτερατὰ βὲ Εὐρωπανὴν σαὶρ πὶρ κὰτζ μεμαλικιντὲ κὸυλλιγὲτ ὸὺζρὲ σατηλμακτά τηρ. Ἰγγιλτερατὰ Σεφφιλτ σεχρινὶν τιτζαρὲτ σιρκετλεριντὲν πὶρι πὸὺ σενὲ Ἀμερικατὰν 600,000 ζιγιατὲ πιτζιλμὶς ὸτοὺ τοπλαμαγὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἀλετὶ ἠσμαρλαμήζ τηρ.

Πιοὺ σενὲ Παρὶς σεραϊϊ οὺμουμισιντὲ σέϊρ οὺ τεμασαγὲ βὰζ ὸλουνὰν Φράνσα τατζηνὴν τζεβαχιρινὶν κηϊμετὶ 30,000,000 Ἰγγλιζ λιρασηντὰν ζιγιατὲ τιρ.

Ἀμερικανὴν σιμαλὶ κηταση̈ντὰ βακὶ ὸλοὺπ, πουντὰν ἄντζακ 25 σενὲ ἐβδὲλ πεγιὰζ ἀτεμλερὶν ἰσκιὰν ἐτμεγὲ πασλαμὴς ὸλτουγοὺ Μιννεσοτὰ ἐγιαλετιντὲν 1859 σενεσιντὲ ἴλκ τεφὰ ὸλαρὰκ 450 κιλὲ πουγτάϊ ἰχρὰτζ ἐτιλμὶς τιρ. Πιοὺ σενὲ ἐγιαλέτι μεζκοὺρενὶν πουγτάϊ μαχσουλοὺ 40,000,000 κιλετὲν ζιγιατὲ ὸλτουγουντὰν ἰχρατζατὴ πὲκ τζὸκ ὸλατζάκ τηρ.

Ἰγγιλτερατὰ ἰστζὶ τακημὴ σενετὲ 300,000,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ καζανηρλὰρ, βὲ ζάνν οὺ ταχμὶν ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ πιοὺ μεπλαγτὰν 15,000,000 λιρὰ κολάϊτζα ἀρτηραπὶλιρλὲρ ἰσέ τε, καϊτὲϊ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἔτμεγιπ μεπλάγη μεζπουροὺ ἰσρετὲ σὰρφ ἐτερλέρ.

Ἰγγιλτέρα πανκασὴ 1694-τὲ 1,200,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ σερμαγὲ ἰλὲ τεεσὶς ὸλουνμούς τουρ. Πουντὰν γιὸὺζ σενὲ ἀκτὲμ, 1878-τὲ, μεζκοὺρ πανκὰ ταραφηντὰν τετἀβὸυλὲ τζηκαρηλὰν ταχβιλατὴν κηϊμετὶ 7,000,000 λιραγιὰ πάλιγ ὸλούρ ἰτι, σίμτι ἰσὲ 39,000,000 λιρατὰν ζιγιατὲ τιρ. Γιὸὺζ σενὲ ζαρφηντὰ μεζκοὺρ πανκατὰ ἰχτιγιὰπ σαντηγηντὰ σακλανηλὰν ἀλτοὺν 2,000,000 λιρατὰν 24,000,000 λιραγιὰ πάλιγ ὸλμούς τουρ.

ΦΑΜΑΓΟΣΤΑ

Φαμαγόστα Κυπροσοὺν σαρκὶ σαχιλιντὲ βακὶ ἐσκὶ πὶρ σέχρ τιρ. Πιοὺ σὲχρ Γιουνανιλερὶν Σαλαμὶς σεχρὶ βιρανελεριντὲν γιαπηλμὴζ ὸλοὺπ, ἐτραφηντὰ πὶρ σοὺρ τζεκιλμὶζ τιρ. Καρὰ ταραφηντὰ καγιατὰν καζηλμὴζ τερὶν βὲ κενὶζ πὶρ χεντὲκ βάρ. Σέχρι μεζκούρὸὺν σουρού ταχρὶπεν ἰκὶ μὶλ οὺζουνλουκτὰ ὸλοὺπ πὶρ τζὸκ κουλελὲρ ἰλὲ ταχκὶμ ὸλουνμοὺς, πὶρ τε ἴτζ καλεσὶ βάρ. Φαμαγοστανὴν, πιρὶ καρὰ τζιχετιντὲ βὲ τικὲρὶ τενὶζ τζιχετιντὲ ἀτζηλμὴς γιάληνης ἰκὶ καπουσοὺ βάρ τηρ. Λιμανὴ κενὶς βὲ ἰτζερὶ κιριλετζὲκ τζιχετὶ γιὸυκσὲκ καγιαλὰρ ἰλὲ μαχφούζ τουρ, λάκιν σίμτι λιμὰν κοὺμ βὲ βιρανελὲρ ἰλὲ τζόκτζα τολμούς τουρ. Σέχρι μεζκὸὺρ σίμτι χαραπ χαλτὲ ἰσε τε, βακτίϊλε σαρκὴν μεσχοὺρ τιτζαρετκιαχλαρηντὰν πιρὶ ἰτι, βὲ σεκενεσιντὲ τζὸκ ζεγγὶν τὸυτζτζαρλὰρ βὰρ ἰτιλέρ.

Φαμαγοσταγὶὴ ὸνπιριντζὶ ἀσρὴν ἐβαχιριντὲ Χριστιανλὰρ ἰνσὰ ἐττιλέρ. Ἔχλι σαλιπὶν σερκερτεσὶ ὸλὰν Φρανσαλὴ Κέϊ τὴ Λουσινιὰν 1192 ταριχιντὲ Κύπρος τζεζιρεσινὶ Ἰγγιλτερανὴν πιριντζὶ Ρίτζαρτ νὰμ κραληντὰν σατὴν ἀλτὴ, βὲ Φαμαγοσταγιὰ ἰστιχκιὰμ βερτί. Ἰκὶ ἄσρ σόγγρα ὁρατὰ Λουσινιὰν σιλσιλεσιντὲν ἰκιντζὶ Πέτρος κραλὶ ἰλὲ Τζινιβιζλὲρ ἀρασηντὰ σετὶτ πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλτού. Κράλη μὸυσαριλέϊχ τατζ κιϊμεκ ἀλαγιηνὰ Τζενοβαλὴ βὲ Βενετικλὶ ζατεκιαντὰν πάζηλαρηνὴ Νικωσία σεχριντὲ βακὶ σεραϊ κραλισινὲ ταβὲτ ἐτμὶς ἰτι. Σεπκὰτ ἐτμεκ βὲ μακάμη μὸυτεπερτὲ ὁτουρμὰκ ἰτζὸὺν Τζενοβαλὴ βὲ Βενετικλὶ μὸυσαφιρλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ μὸυναζαὰ ἀτζηλὴπ, νίχαγετ πὸὺ μὸυναζαανὴν χαλλὶ ἰτζὸὺν ἰκὶ ταραφ κραλὰ μὸυρατζαὰτ ἐττιλέρ. Κρὰλ πὸὺ μὸυναζαατὰ Βενετικλιλερὶν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν Τζινιβιζλὲρ γαγέτλε χιττετλεντιλὲρ, βὲ ρακιπλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ταβὲτ ὸλουντουκλαρὴ πὶρ ζιγιαφεττὲ κραλὴν κατληνὰ καρὰρ βερτιλέρ. Κρὰλ κεντὶ μὸυσαφιρλερινὶν σοὺϊ καστηνὴ πὶρ γιὸλ ἰλὲ χαπὲρ ἀλαρὰκ ὸνλαρὴ σεραγιὴν πεντζερελεριντὲν ἀσαγὴ ἀττηρτὴ, βὲ κεντὶ χὸὺκοὺμετὶ ταχιλιντὲ πουλουνὰν κιαφφέϊ Τζινιβιζλερὶ κὰτλ ἐττιρτί. Τζενόβα τζὸὺμχουριγετὶ κεντὶ τεπαλαρηνὴν ἴσπου κατλὴ ὸὺζερινὲ γαζαπλαναρὰκ Κύπρος κραληντὰν ἰντικὰμ ἀλμαγὴ τὸυσὸὺντὸὺ, βὲ Κύπρος ὸὺζερινὲ πὶρ τονανμὰ κὸντερτί. Πὶρ κὰτζ μουχαρεπετὲν σόγγρα Τζινιβιζλὲρ Φαμαγοσταγὴ ζὰπτ ἰλὲ ὀνοὺ μὸυσταχκὲμ πὶρ καλὲ γαλινὲ βὰζ ἐττιλὲρ, βὲ ἄζ βακὶτ σόγγρα πὸὺτοὺν τζεζιρὲ Τζινιβιζλερὶν τὰχτη χὸὺκοὺμετινὲ τὸυσὸὺτοὺ. Κύπρος κραλὴ ἰκιντζὶ Ἰακὼβ ἐτζνεπιλερτὲν οὺτζρέτλε τουτμούς ὸλτουγοὺ ἀσκερλερὶν γιαρτημὴ ἰλὲ τζεζιρέϊ μεζκὸὺρεγὶ Τζινιβιζλερτὲν ἰστιρτὰτ ἐτενὲ κατὰρ τοκσὰν σενὲ κετζτί. Ἰκιντζὶ Ἰακωβοὺν ζεβτζεστὶ Βενετικλὶ ὸλοὺπ, κραλὴν βεφατηντὰν σόγγρα ὔναλτη σενὲ Κυπροστὰ ἰτζρὰϊ χὸὺκοὺμὲτ ἐττὶ ἰσὲ τε, νίχαγετ τάχτη χὸὺκοὺμετὲν ἰστιφὰ ἐτερὲκ τζεζιρέϊ μεζκὸὺρεγὶ Βενετὶκ χὸὺκοὺμετινὲ τὲρκ ἐττί. Πουνοὺν οὺζερινὲ σεκσὲν σενὲ σούλχ οὺ ἀσαγίσλε κετζτικτὲν σόγγρα Κύπρος σεκενεσὶ ὅλ βακτάτεκ μισλινὶ κὸρμετικλερὶ πὶρ τεχλικενὶν κεντὶ τζεζιρελερινὶ τεχτὶτ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνοὺ ἀνναταλάρ. Τὸυρκλὲρ τζοκτὰν περοὺ Κυπροσὰ χήρς οὺ ταμὰ κὸζὸὺ ἰλὲ πακμακτὰ ὸλουπ, νίχαγετ 1570, Ἰούλιος ἀγιηντὰ Κύπρος οὺζερινὲ πὶρ ὀρτοὺ σεβκ ἐττιλὲρ, βὲ σενέϊ μεζκὸὺρὲ Σεπτ. ἀγιηντὰ Φαμαγοσνανὴν μεσχοὺρ μουχασερεσὶ πασλατή. Ὅλ ἐσνατὲ Φαμαγοστανὴν μουσταχφὴζ ἀσκερὶ τζενεραὰλ Πραϊατινονοὺν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν 7,000 νεφὲρ Βενετικλιλερτὲν μὸυρεκκέπ ἰτι. Σεχρτὲ πουλουνὰν ἐρζακὴ τὸυκετμεσινλερ τεγιὸὺ σεχρὶν σεκενεσὶ τέρχαλ σαὶρ γερλερὲ κὸντεριλτίλ. Ἀσακίρι μουσταχφηζὰ πὶρ κὰτζ ἄϊ Τὸυρκλερὲ μουκαβεμὲτ ἐτὶπ ὀνλαρὴν χὸὺτζουμλαρηνὴ κιλάϊτζα μὸυταφαὰ ἐτερλὲρ ἰτι, λάκιν πάχὰρ ἐσνασηντὰ Τὸυρκλερὶν κομαντανὴ Μουσταφὰ πασὰ, οὺτς μὶλ οὺζουνλουκτὰ κενὶς βὲ τερὶν πὶρ χεντὲκ καζτηρτὴ, σὸϊλέ κι Τὸυρκλερὶν σὸυβαρὶ ἀσκερὶ Βενετικλιλερτὲν κὸρὸὺλμεκσιζιν ὁρατὰν κιτιπ κετζεπιλιρλέρ ἰτι. Πιοὺ χεντὲκ βασι-

τασίλε Βενετικλιλερίνζτισαρὴ ιλὲ ιχτιλατὴ κὰτ ὸλουντού. Τὸυρκλὲρ πού χεντεγὶν ὰρκὰ ταραφηντὰ ὃν τανὲ μετερὶς γιαπὴπ πού μετερισλερτὲν ἄλεττεβαμ καλὲ ὸὗζερινὲ κὸυλλὲ γιαγτηρτηλὰρ, βὲ καλενὶν πὶρ κὰτζ γεριντὲν κετικλὲρ ὰτζὴπ ιτζεριγὲ χὸυτζοὺμ ἐττιλὲρ, λάκιν κὲρὶ σὸυρὸυλτὸυλέρ. Σόγγρα καλενὶν τιπὶνὲ τογρού γὲρ ὰλτηντὰν πὶρ λαγὴμ ὰτζαρὰκ, 1571 σενεσὶ Ἰούνιος 21τὲ λαγημὰ ὰτὲς βερτιλέρ. Λαγημὴν πατλαμασὴ ιλὲ καλενὶν πὶρ κησμὴ γιηκηλτὴ, βὲ πάζη πὶνακλὰρ τουτουστουλάρ. Πουνοὺν ὰκαπὶντὲ Τὸυρκλὲρ καλεγὲ τέκραρ χὸυτζοὺμ ἐττιλὲρ, λάκιν Βενετικλιλερὶν καχριμανὲ γαϊρέτ οὺ σετζακτλαρὴ ιλὲ τέκραρ κὲρὶ σὸυρὸυλτὸυλέρ. Ὸὗτζ χαρτὰ σόγγρα Τὸυρκλὲρ ικιντζὶ πὶρ λαγὴμ ὰτζὴπ πατλαττηλὰρ, βὲ ὰκαπὶντὲ ὰλτὴ σαὰτ κατὰρ πὶρ μουχαρεπὲ ὸλτού, βὲ γίνε Τὸυρκλὲρ κεντὶ μετερισλερινὲ τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ὸλτουλάρ. Λάκιν νίχαγετ Βενετικλιλὲρ καχττὰν ὸλμὲκ τεχλικεσινὲ τὸυστὸυλὲρ. Ἰούλιος ὰγιηντὰ σεχρτὲ νέ ἔτ, νέ σεπζεβὰτ νέ τε σεράπ καλμηζ ἰτι, βὲ ὰσακὶρ κουρού πουγτάϊ ιλὲ ἄτ, κὲλπ βὲ κετὶ ἐτὶ γεμεγὲ μετζπούρ ὸλτουλάρ. Ἰούλιος 16τὰ Τὸυρκλὲρ ὸναλτηντζὴ τεφὰ ὸλαρὰκ καλεγὲ σετὶτ πὶρ χὸυτζοὺμ ἐττιλὲρ. Βενετικλιλερὶν κερὲκ ζαπιτανὴ κερὲκ ἐρράτη ὰσκεριγεσὶ καχριμὰν κιπὶ μουχαρεπὲ ἐτιπ γίνε τὸυσμενὶ κὲρὶ σὸυρτὸυλέρ. Λάκιν Βενετικλιλὲρ πού μουζαφφεριγετὶ κεντιλὲρ ιτζοὺν σὸν μουζαφφεριγὲτ σαϊτηλάρ. Μουχιμμάτη χαρπιγελερὶ κάλμαμης βὲ ὲρζακλαρὴ τὸυκενμὶς ἰτι, πιναέν ὰλέϊχ πιτζαρὲ ὰσακίρι μουσταχφζὰ τὸυσμενὶν τιὲρ πὶρ χὸυτζουμουνὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ιμκιανσὴς ὸλτουγουνού πιλερὲκ τεσλὶμ ολμὰκ ιτζοὺν μουχαπερατὰ πασλατηλάρ. Καλενὶν τεσλιμὶ ιτζοὺν τζενεράλ Πρακατινὸ ταραφηντὰν τεκλὶρ ὸλουνὰν σαρτλὰρ Μουσταφὰ πασὰ ταραφηντὰν καπούλ ὸλουντού, βὲ Λὔγουστος Ὅτὲ Βενετικλὶ τζενεράλ μαγετὶ ζαπιτανηντὰν ὸὗτζ κισιγὶ κεντισὶ ιλὲ περαπὲρ ὰλαρὰκ καλενὶν ὰναχταρλαρηνὴ τεσλὶμ ἐτμὲκ ιτζοὺν Τὸυρκλερὶν ὸρτού μερκεζινὲ κιττί. Σαρτλαρὴν πιρὶ σού ἰτί κι Βενετικλὶ τζενεράλ βὲ κεντὶ ὰτεμλερὶ Τὸὺρκ σερινελερινὲ ρακιπὲν ὅλ βακὴτ Βενετικλιλερὶν χὸυκὸυμετὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν Κρήτη τζεζιρεσινὲ νὰκλ ὸλουνσουνλάρ. Τζενεράλ Πρακατινὸ καλενὶν ὰναχταρλαρηνὴ Μουσταφὰ πασάγιὰ τεσλὶμ ἐττικτὲν σόγγρα Τὸυρκλερὶν ὸρτουσουντὰν χαρεκὲτ ἐτμὲκ ιτζοὺν ὰγιαγὰ καλκτηκτὰ, Μουσταφὰ πασὰ Τὸὺρκ σεφινελερινὶν ὰβὸτετὶ ιτζοὺν τεεμινὰτ ὸλμὰκ ὸὗζρὲ πάζη μὸὺτεπὲρ Βενετικλιλερὶν Τὸυρκλερὲ ρεχὶν πρακηλμασηνὴ τζενεράλη μὸὺσαριλεϊχτὲν ταλὲπ ἐττι. Καραρκὶρ ὸλὰν σαρτλαρτὰ πὸϊλὲ τεεμινὰτ χουσουσουντὰ πὶρ ισὰρ πουλούνματηγηνταν τζενεράλ Πρακατινὸ πού ματλουπού ρετὶ ἐττί. Πουνοὺν ὸὗζερινὲ Μουσταφὰ πασὰ τζενεράλ Πρακατινογιού κάτη μουχασεματτὰν σόγγρα ἐλλὶ νεφὲρ Τὸὺρκ χατζιλερινὶ κάτλ ἐττιραμίς τιρ τεγιὸὺ ιτχὰμ ἐττί. Τζενεράλ Πρακατινανού πού τὸχμετὶ χιττέτλε τζὲρχ ἐτμεσὶ ὸὗζερινὲ, Μουσταφὰ πασὰ γαζαπὰ κελερὲκ τὸρτ νεφὲρ Βενετικλιλερὶν τέρχαλ κατλινὶ ἔμρ ἐττί. Ἤλκιν μαγετιντεκὶ ὸὗτζ νεφὲρ ζαπιτὰν τζενεράλ Πρακατινονούν κὸζλερὶ ὀνούντὲ κὰτλ ἐτιλτιλὲρ, λάκιν τζενεράλη μὸὺσαριλεϊχὶ ταχὰ τεχσέτλὶ πὶρ σιγιασὲτ πεκλέρ ἰτι. Ὀνοὺν πουρνού βὲ κουλακλαρὴ κεσιλτὶ, βὲ τεχτίτεν ἐζιλμὲκ ιτζοὺν πασὴ ὸὗτζ τεφὰ πὶρ κὸὺτὸὺκ ὸὗζερινὲ κονουλτού. Νὶχαγετ τζενεράλη μὸὺσαριλεϊχ ἀγὴρ ζεντζιρλερὲ βουρουλαρὰκ καρανλὴκ πὶρ ζηντανὰ ὰτηλὴπ ὸρατὰ τοκούζ κὸὺν καλτή. Ὀνουντζού κὸὺνού ζηντανταν τζηκαρηλαρὰκ πὶρ καζηγὰ πὰγλαντὴ, βὲ σὰγ σὰγ τερισὶ Μὸὺσταφὰ πασανὴν κὸζοὺ ὀνούντὲ γιούζούλτού. Τζὰν τζεκισμεκτὲ ικὲν Τὸυρκλὲρ Χριστιὰν ὸλτουγού ιτζοὺν ὀνού ταχκὶρ ἐτερλὲρ ἰτι. λάκιν ὅ χὲρ νὲβ χακαρετλερὰ τζεβάπεν, «Γιὰ Ρὰππ, μερχαμὲτ ἐιλὲ» τουασηνὴ τεκραρλάρ ἰτι. Ὀλτὸὺκτὲν σόγγρα τερισὶ τολτουρουλαρὰκ Βενετικλὶ τιὲρ ὸὗτζ ζαπιτανὴν πασλαρὴ ιλὲ περαπὲρ Σουλτανὰ κὸντεριλτί. Φαμαγοστανὴν μεσχοὺρ μουχασερεσὶ ἴστε πού βέτζχλε χιτὰμ πουλτού. Ἐσναΐ μουχασερετὲ Τὸυρκλὲρ 200,000 ασκὲρ κετιρτιλὲρ, βὲ πουνλαρτὰν 75,000 νεφερὶ τελὲρ ὸλτού. Σεχρὶν ὸὗζερινὲ 140,000 κατὰρ κὸὺλλὲ ὰτηλτὴ, βὲ πού κὸὺλλελὲρ ικὶ γιοὺζ σενὲ σόγγρα πιλὲ σεχρὶν ἐτραφηντὰ γιηγὴν γιηγὴν πουλουνουρλὰρ ἰτι.

Φαμαγόστα Τὸυρκλερὶν ἐλινὲ κετζτικτὲν σόγγρα κεντὶ σερὲρ οὺ σόχρετινὶ γαΐπ ἐττί. Καλεσὶ χὲτμ ἐτιλτὶ, ἐπνιγέϊ οὺμουμιγεσὶ χαρὰπ ὸλτού, λιμανὴ Βενετικλιλὲρ ιλὲ τολού κεμιλὲρ πατηρηλαρὰκ τολτουρουλτού. Φάκατ σεχρὶν ιρὶ τασλὰρ ιλὲ γιαπηλμὴς βὲ ὄνγετι κατὲμ καληνληκτὰ ὸλὰν τιβορλαρὴ Λουσινιανλαρὴν γενὶ γιαπτηρτηκλαρὴ βακὴτ νέ χαλτὲ ιτιλὲρ ισὲ σιμτιγὲ κατὰρ δίλὲ καλμησλάρ τηρ. Βενετὶκ τζὸὺμχουριγετινὶν ἐσκὶ τοπλαρηντὰν πάζηλαρὴ 1571 ταριχιντὲν πέρού τζιβιλενμὶς βὲ κουλλανηλμὰζ πὶρ χαλτὲ πρακηλμὴς ὸλαρὰκ, χάλα ἐσκὶ μεβκὶ βὲ βαζιγετλεριντὲ τουρούγιορ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Τὸυρκλὲρ Φαμαγοστανὴν ἀλτηκλαρὴ βακὴτ ὸρατὰ 300 πὰπ κιλισὲ βάρ ἰτι, λάκιν ὅλ κιλισελερτὲν ἄντζακ ικισὶ καλτή. Τζαμιγὲ ταχβίλ ὸλουνμούς ὸλὰν οὺλού κιλισὲ μερμὲρ μεζὰρ τασλαρὴ ιλὲ τὸσετιλμὶς τιρ, βὲ βακτίϊλε ὅλ μεζὰρ τασλαρὴ ἀλτηνὰ κὸμὸὺλμὶὺς ὸλὰν Ἰταλιαλὴ ζατεκιανὴν ισμλερὶ βὲ ὰρμαλαρὴ ὅλ τασλὰρ ὸὗζερινὲ χεκκ ὸλουνμουσλάρ ἰτι. Σὲχρ ὰληντηκτὰν σόγγρα Μουσταφὰ πασανὴν ἐμρὶ ιλὲ ὅλ ζατεκιανὴν κεμικλερὶ μεζαρλαρτὰν τζηκαρηλαρὰκ τενιζὲ τὸκὸὺλτὸὺλέρ.

Κύπρος Τὸυρκλερὶν ἐλινὲ κετζτικτὲν ὸὗτζ γιοὺζ σενὲ σόγγρα τζεζιρεϊ μεζκούρὲ ταριχιντὲ τιὲρ πὶρ βακαάϊ ὰζιμὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ. Τζεζιρεϊ μεζκούρὲ πὶρ Ἰσλάμ χὸὺκὸὺμετὶ ταχτηντὰν τζηκαρὰκ τὸυνγιανὴν ἓν ζιγιατὲ μὸὺτεμετὶν πὶρ Χριστιὰν μιλλετινὶν τάχτη χὸὺκὸὺμετινὲ ταχιλ ὸλμούς τουρ. Πουντὰν σόγγρα Κυπροσούν ἀνὸὺντὲ παρλὰκ πὶρ μὸὺστακπὲλ βάρ τηρ. Ὀνοὺν ἐσκὶ σὰν οὺ σόχρετὶ κὲρὶ τόνμεγετζεκ ισὲ τε, καλελερὶ ταμὶρ οὺ τερμὶμ ὸλουνατζακλάρ, βὲ σεκενεσὶ ὰκὶλ βὲ χαϊρχὰχ πὶρ χὸὺκὸὺμετὶν μουχασεναταηνὴ κὸρετζέκ. Σεχρλερὶ πεϊτερπέϊ σενλενετζεκλὲρ, βὲ Μάλτα κιπὶ Κύπρος τάχι Πάχρη σερὶτ ὰταλαρὴ ὰρασηντὰ μὸὺτενὰ πὶρ μεβκὶ ὸλατζάκ τηρ. Κυπροσοὺν σιμτικὶ βαλισὶ Σὴρ Κάρνετ Οὐόλσλεϊ, σίλκι ὰσκεριτὲν χαμιγετλὶ πὶρ ζὰτ ὸλοὺπ βατανηνὰ πόγιούκ χηζμετλὲρ ιφὰ ἐτμὶς τιρ. Πουντὰν σόγγρα Φαμαγοστανὴν γισαρλαρηντακὶ κουλελερτὲν πὶρ Χριστιὰν σαντζαγὴ τεμεββούτζ ἐτετζέκ, βὲ καλελερὶ καχριμὰν Πρακατινονοὺν τάχτη κομαντασηντὰ σέχρι μεζκούρού μουχαφαζὰ ἐτὲν ὰσακιρὲ μὸὺσαπὶχ Χριστιὰν ὰσκερλερινὶν ὰγιακλαρὴ σεσὶ ιλὲ ὰκσπεζὶρ ὸλατζάκ τηρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ὀκτ. 24, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 5, 1878

ΙΣΛΑΧΑΤΗ ΜΑΛΙΓΕ ΚΟΜΙΣΙΟΝΟΥ

Οὐμούρη μαλιγενὶν τανζιμ βὲ ἰσλαχὴ ιτζοὺν τεσκὶλ ὸλουνὰν ἴσπου γενὶ κομισιὸν χακκηντὰ κετζὲν χαφτακὶ νουσχεμιζτὲ βερτιγιμὶς μαλουματτὰ πὶρ σεχβ βουκού πουλμούς τουρ.

Ἴσπου κομισιὸν τεβλετὶν βαριτὰτ βὲ μεσαριφατηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ιτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ οὺμούρη μαλιγενὶν ισλαχὴ ιτζοὺν βεσαΐλι λαζημὲ βὲ τετὰπίρι μὸὺεσσιρὲ πουλοὺπ Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ ἐτμὲκ ιτζοὺν τεσκὶλ ὸλουνμούς τουρ. Κομισιόνη μεζκοὺρ τεβλέτι ἀλιγενὶν βαριτὰτ βὲ μεσαριφάτη οὺμουμιγεσινὶ τετκὶκ ἐτερὲκ σενέϊ ἀτιγὲ ἰτζοὺν πὶρ μούβαζενέϊ οὺμουμιγὲ τανζίμ ἐτετζέκ. Ἴσπου μούβαζενέϊ οὺμουμιγὲ τικκάτη ἀζιμὲ ἰλὲ χαζηρλανατζὰκ ὸλτουγουντὰν πουντὰν ἀκτὲμ νὲρ ὸλουνὰν μούβαζενελερτὲν ζιγιατὲ ἐμνιγετὲ σαγιὰν ὸλατζαγὴ ἰχτιμαλτέν τιρ. Κέζαλικ κομισιόνη μεζκοὺρ τουγιούνη οὺμουμιγὲ χακκηντὰ ἰτζράϊ τετκικάτη ἀμικὰ ἰλὲ χασὴλ ὸλατζὰκ νετιτζεγὲ βὲ τεπεγιούν ἐτετζὲκ βαριτάτη σενεβιγεγὲ ναζάρεν τουγιούνη οὺμουμιγὲ φαιζλερὶ ἰτζοὺν σενεβὶ γιοὺζτὲ κὰτζ γουρούς βεριλεπιλετζεγινὶ, βὲ μεσαριφάτη φεβκελατενὶν τακλιλὶ βὲ μεσαριφάτη ὰτιγενὶν τενζιλὶ βὲ καβαΐμὶν ἰλγασὴ ἰτζοὺν νέ μακουλὲ ἐσπὰπ βὲ βεσαΐλὶν ἰστιχσαλινὲ τεσεππούς ὸλουνμὰκ ἰκτιζὰ ἐτετζεγινὶ Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ ἐτετζέκ τιρ. Κομισιονοὺν κιαρφέϊ τεκλιφατὴ ἀντζακ Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ βὲ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν ἰστιζὰν ὸλουντουκτὰν σόγγρα μεβκίϊ ἰτζραγὲ βὰζ ὸλουνατζακλάρ.

Ἀσικιὰρ τὴρ κι ἴσπου γενὶ κομισιονοὺν κὸρετζεγὶ ἰς πουντὰν ὰκτὲμ πού νιγέτλε τεσκὶλ ὸλουνὰν κομισιονλαρὰ ἰχαλὲ ὸλουνὰν ἰστὲν φαρκλὴ τεγὶλ τιρ. Ἴμτι, μεσελὲ κομισιὸν ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ ὸλουνὰν τεκλιφατὴν χούσνι καπούλ πουλούτ πούλμαμασηντα τηρ. Σεβινετζὲκ γερὶ σουρασὴ τὴρ κι πού γενὶ κομισιονού τεσκὶλ ἐτὲν ζατλὰρ τεβλετὶν βαριτὰτ βὲ μεσαριφατηνὴ σουρέτι σαχιχετὲ πὶλμὲκ ιτζοὺν χὲρ τζιχέτλε σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτετζὲκ τερετζετὲ χαμιγὲτ βὲ ἰσλαγάτη μαλιγὲ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν τεταπίρι μουχιμμὲ βὲ μὸὺφιτὲ πουλοὺπ τεκλὶφ ἐτετζὲκ τερετζετὲ μεχαρὲτ σαχιπὶ ζατλὰρ τηρλάρ. Μησηρὴν μαλιγεσινὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὅλ μεμλεκεττὲ τεσκὶλ ὸλουνὰν κομισιὸν πὶρ ἰσλαχὰτ λαϊχασὴ χαζηρλαγιὴπ Χητίβι Μησὴρ χαζρετλερινὲ ἄρζ οὺ τακτὶμ ἐττί, βὲ χὲρ νέ κατὰρ Χητίβ χαζρετλερὶ πόγιούκ φετακιαρλὴκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλτού ἰσέ τε, γίνε μεζκοὺρ λαϊχαγιὴ κιάμιλεν καπούλ ἐττί.

Τεβλέτι ἀλιγενὶν μαλιγεσινὶν ἰσλαχὴ ιτζοὺν τεσκὶλ ὸλουνὰν κομισιὸν τάχι σούπχεσὶζ ρέσι ἰταρετὲ πουλουνὰν ζατλαρτὰν πόγιούκ φετακιαρλὴκ ταλὲπ ἐτετζέκ τιρ. Ἐσκιμὶς βὲ κοκλεσμὶς ὸλὰν μαλιγέτζε χαταλαρτὰν κουρτούλμὰκ ιτζοὺν κησσὰ βὲ κολάϊ γιὸλ γιόκ τουρ. Ἴμτι, μεζκοὺρ χακικάτη ἐσασιγεγὶ χατηρτὰ τουτοὺπ ιντιχὰπ ἐττικλερὶ ἐχλιγετλὲ βὲ μεχαρετλὶ ζατλαρτὰν μὸὺρεκκὲπ ὸλὰν μεζκοὺρ κομισιονοὺν ταβσιγὲ ἐτετζεγὶ τετὰπίρι ισλαχιγεγὶ καπούλ βὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ βούκελάϊ φιχὰμ χαζαρατηνὰ καλήρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ρουμελίϊ σαρκιτὲ βὲ σαὶρ γερλερτὲ ικαμὲτ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν Βουλγαρλάρ ναμηνὰ ὅλαρὰκ Τερσαατετὲ οὺτζ νεφερτεν μὸὺρεκκὲπ πὶρ χεγὲτ κελίπ, πού χεγὲτ μαχάλη μεζκούρενὶν Βουλγαριστανὰ ἰλχὰκ ἐτιλμεσινὶ σούφερατὰν ταλὲπ ἐϊλεμὶς, βὲ χεγέτι μεζκούρενὶν σεφαρετλερὲ τακτὶμ ἐτμὶς ὸλτουγού ὰρζουχαλλαρτὰ 50,000 κατὰρ ἰμζὰ μεβτζούτ ὸλοὺπ μεαλὶ τάχι, ἔγερ Εὐρώπα τεβλετλερὶ Τοπρουτζανὴν, Σαρκὶ Ρουμελινὶν βὲ Μακεδονιανὴν Βουλγαριστὰν ἰμαρετινὲ ἰλχακηνὰ ραζὶ ὸλμαζλάρσα, σελλὲρ κιπὶ ὰκατζάκ κανλαρὴν μεσουλιγετὶ Εὐρωπαγιὰ ρατζὶ ὸλατζαγηνὴ πεγιαντὲν ἰπαρὲτ πουλουνμούς τουρ.

— Τζορλουνοὺν ὀτεσιντὲ πουλουνὰν Ρουσία ὰσκερινὶν Ἐτιρνεγὲ κατὰρ τζεκιλμελερὶ ἰτζοὺν Πάπη ἀλὶ ιλὲ Ρουσία σεφαρετὶ πεϊνιντὲ ἔλαν μουχαπερὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ πουλουνμούς τουρ.

— Πού νούνλερτὲ Πουργὰς ταρικίτλε μὸὺτζέττετεν Ρουμελιγὲ ἀλτμὴς πὶν κατὰρ Ρούς ὰσκερὶ κετζιριλμὶς ὸλτουγού χαπὲρ βεριλίγιορ. Βουλγαριστὰν βὲ Σαρκὶ Ρουμελινὶν τζιχάτη μουχτελιφεσιντὲ ικὶ γιοὺζ πὶν ραττεσιντὲ Ρούς ὰσκερὶ πουλουντουγού σοτλενμεκτέ τιρ.

— Καβαΐμι νακτιγὲ ματπαασηντὰ μεβτζούτ

βὲ τζεμαν 1595 πάρτζατὰν ἰπαρὲτ ὸλὰν καϊμὲ καλιπλερὶ βὲ μαλιγὲ ναζαρετὶ μουχρὸὺ ἰλὲ ἐτεβάτη σαϊρὲ ἰλγάϊ καβαΐμ κομισιονοὺ ἀζασηντὰν ὸὺτζ ζεβάτ ταραφηντὰν πιρὲρ πιρὲρ μουαϊγενὲ βὲ ταατὰτ ἐτιλτικτὲν σόγγρα σεκὶζ ἀτὲτ σαντὴκ τερουνινὲ βάζ ἰλὲ χὲρ σαντηγὴν ὸὺζερὶ τεμχὶρ κηληνμὴς ὸλτουγοὺ ἰλγάϊ καβαΐμ κομισιονοὺ ταραφηντὰν ρέσμεν ἰλὰν ὸλουνμούς τουρ.

— Ρουμελίϊ σαρκὶ τανζιματηνὰ μεμοὺρ ὸλὰν κομισιὸν ἀζαλαρηνὴν κιάφφεσι Φιλιπεγὲ μὸυβασελὲτ ἐτμισλέρ.

— Ἀλὶ Σουαβὶ βακαασηντὰ μετχαλλερὶ ὸλοὺπ χακκλαρηντὰ τιβάνη χαρπτὰν τερετζάτη μουχτελιφετὲ τζεζαλὰρ τερτὶπ ὸλουνὰν ἐσχαστὰν καλεπὲντ βὲ νεφὶ ἐτιλμελερινὲ χὸὺκμ ὸλουνανλὰρ ταχσὶς κηληνὰν βαπὸρ ἰλὲ κετζὲν περσεμπὲ κετζεσὶ χὰπς βὲ νεφὶ ὸλουνατζακλαρὴ μαχαλλερὲ ἰζὰμ ὸλουνμουσλὰρ, βὲ κεφαλετὲ ρὰπτ ἰλὲ ταχλιγέϊ σεπιλλερινὲ χὸὺκμ ἐτιλενλὲρ τὰχι μουκτεζάϊ χὸὺκμ ἰτζρὰ ὸλουνμὰκ ὸὺζρὲ πάπη ζαπτιγεγὲ τζελπ ἐτιλμισλέρ τιρ.

— Κωνσταντινὸπλ Μεσέντζηρ νὰμ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν μαλιγὲ χαζινεσὶ 300,000 λιραλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτὴ ἰτζὸὺν Γαλατὰ πανκερλερὶ ἰλὲ μὸὺζακερετὲ πουλουνοὺπ πὸὺ ἰστικραζὰ Ἀνατολοὺ ἀγνὰμ ρουσουμουνοὺ καρσηλὴκ κὸστερμεκτέ τιρ.

— Καισαρειαλὴ Ἀχμὲτ πασὰ πὶρ ἀζ βακηττὰν περοὺ Βαρνατὰ ναμιζὰτζ ὸλτουγοὺ χαλτὲ ἐββελκὶ παζὰρ κὸυνοὺ Ἰσταμπολὰ κελμὶς βὲ μὸυπτελὰ ὸλτουγοὺ ἰλλεττὲν κουρτουλάμαγιηπ κετζὲν τζαρσαμπὰ κετζεσὶ βεφὰτ ἐτμὶς, βὲ μὸυσαριλεΐχὶν νασὴ Σὸυλεϊμανιγὲ τζαμιὶ ἰττισαλιντεχὶ καπριστανὰ τὲφν ἐτιλμὶς τιρ.

— Σηρπλαρὴν τάχτη ἰστιλασηντὰ πουλουνοὺπ Βουλγαριστανὰ ἰλχὰκ ὸλουνὰν κιαφφέϊ μεβακὶ ταχλιγὲ ὸλουνμοὺς βὲ Ρουσία ἀσκερὶ ὸραλαρὰ τογροὺ ἰλερλεμεκτέ ἰμὶς.

— Σερὶς ταραφηντὰ πουλουνὰν Βουλγαρλαρὴν χαρεκιατὴ χακκηντὰ σαχὶχ χαπὲρ γιόκ τουρ. Βουλγαρλὰρ Βουλγαριστὰν ἰμαρετὶ ἰλὲ πιρλεσμὲκ ἐμελιντὲ πουλουντουκλαρηντὰν χὸυκόυμέτι σενιγὲ ἀλεΐχιντὲ πάζη νὸυμαγισλὲρ ἐτμισλέρ τιρ. Λάκιν Κορουνοὺρ κι Βουλγαρλαρὴν πὸὺ νὸυμαγισλερὶ νετιτζεσὶζ καλμηστλάρ τηρ. Πάζη Βουλγαρλαρὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν ἐρπάπη ἰχτιλὰλ τετὰρικιάτη λαζημεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ κηγιὰμ ἐτμισλέρ τιρ.

Βουλγαρλὰρ ἀρασηντὰ πὸὶλὲ χαρεκετλὲρ βουκοὺλ μελχοὺζ τουρ. Τερσαατεττὲ μουκὶμ σουφεραγιὰ τακτὶμ ἐττικλερὶ ἀρζουχαλλαρτὰ Βουλγαρλὰρ ἰττιχάτη μιλλὲτ χουσουλὲ κέλμετικτζε κεντιλερὶ βεριλὲν χουρριγεττὲν μεμνοὺν ὸλμαγιατζακλαρηνη βὲ μιλλετὶν ἰττιχατηνὴ κουββέϊ τζεπριγὲ ἰλὲ ἰστιχσὰλ ἐτετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ. Μακεδονιατὰ μουκὶμ Βουλγαρλὰρ ἰσγιὰν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζοκτὰν περοὺ φουρσὰτ πεκλεμεκτὲ τιρλέρ. Πουνλαρτὰν τζοκλαρηνὴν γετιντὲ Μαρτινὶ Χάνρι βὲ Ρούς τὸυφενκλερὶ βὲ πεχὲρ τὸυφένκ ἰτζοὺν πὶν γιάχοτ ἰκὶ πὶν φισένκλερὶ βάρ τηρ. Βουλγαρλὰρ πὸὺ σιλαχλαρὴν πὸγιοὺκ κησμηνὴ Σουλεϊμὰν πασανὴν ὸρτουσοὺ περουσὰν ὸλτουγοὺ βακὴτ Τζερκεζλερὲ πὶρ τὸυφένκ ἰτζοὺν πὶρ λιρὰ βὲ πεχὲρ φισένκ ἰτζοὺν 20 παρατὰν 40 παρὰ κατὰρ βερερὲκ σατὴν ἀλμησλάρ τηρ.

— Μακεδονιατὰ χὸυκόυμετὶν νουροὺζ οὺ τεεσιρὶ σάϊκι κάλμαμης τηρ. Γιολτζουλαρὴν ὸμρὸὺ τάϊμα τεχλικετὲ τιρ. Ταγλὰρ Ἀρναοὺτ, Οὺλάχ, Ρούμ βὲ Βουλγὰρ πὸλὸυκλερὶ ὸλὲ τολοὺ τουρλάρ. Πὸὺ τὸλὸυκλὲρ σιλαχλὴ ὸλαράκ ἀσακίρι Ὸσμανιγεγὲ τὸυσμὲν βὲ γεκτικερινὲ μουχαλίφ τιρλὲρ, βὲ γιολτζουλαρὴ ὸλὲ κὸϊλὸυλερὶ σοϊμακτὰ τηρλάρ. Οὺλαχλὰρ βὲ Βουλγαρλὰρ Μὸυσλιμανλαρὴ Μὸυσλιμὰν ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν σοϊμακτὰ τηρλὰρ, Χριστιανλαρὴ τάχι ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰστετικλερὶ χὸυρριγὲτ ἰτζοὺν παρὰ βερμελὶ τερλὲρ τεγερὲκ σοϊμακτὰ τηρλάρ. Πὸὺ πὸλὸυκλὲρ τζὸκ τεφὰ κὸϊλερὶ πασαράκ κατηνλαρὴ βὲ τζοτζουκλαρὴ ταγλαρὰ κὸτὸυρὸὺπ, πουνλαρὴν τεαλλουκατηντὰν ἀκτζὲ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ.

— Μαναστὴρ μὸυτεσαρριφὶ μαχάλη μεζκὸυρτὲ νεφσιντὲν ἐμὶν ὸλματηγη ἰτζοὺν Σελανιγὲ κιτμὶς τιρ. Ὸλ ταραφὴν Μὸυσλιμὰν πεϊλερινὶν παζηλαρὴ ταχι Αὐστρία ἀσακιρὶ Μακεδονιαγιὰ κιρμὲκ οὺζρέ τιρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτὶπ ἀραζιλερινὶ σαταράκ χιτζρὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Περλεπὲ σεκενεσιντὲν πάζη κιμσελερὶν ἀτί ὸὺζ ζικρ χαρεκετὶ παρὰ καζανμὰκ ἀσουρὶ σεβτασηνὴν μαζαρρατηνὴ κὸστερίρ. Μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ μεζκὸὺρ μαχαλὴν μὸυτεπέρανηνὰ ὸρανὴν Μὸυσλιμὰν σεκενεσινὶν πὶρ νουφοὺς τεφτερινὶ χαζηρλαγιὴπ, χουκόυμεττὲν ταπαντζὰ ἀλμαλαρὴ χαπὲρ βεριλτί. Μεζκὸὺρ κιμσελὲρ καριγενὶν Μὸυσλιμὰν σεκενεσινὶν μικταρηντὰν ζιγιατὲ πὶρ τεφτὲρ χαζηρλαγιὴπ χουκόυμεττὲν ζιγιατὲ ταπαντζὰ ἀλτηλάρ, βὲ ἀλτηκλαρὴ σιλαχλαρὴν πὶρ κησμηνὴ Βουλγαρλαρὴ τεχτὶτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μὸυσλιμανλαρὰ τακσὶμ ἐττιλὲρ, βὲ πακὶ καλανὴ τάχι Βουλγαρλαρὰ σαττηλάρ.

— Τζεβτὲτ βὲ Ἰζζὲτ πασαλὰρ τζανιπιντὲν Ἀτανὰ βαλισινὲ κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Κοζὰν χατισεσιντὲν τολαγιὴ πὶρ μὸυτὲτ Κοζὰν σαντζαγηνὴν ἰταρέϊ ὸὺρφιγὲ ἀλτηνὰ ἀληνμασὴ λαζὴμ κελμὶς ἰτι ἰσέ τε, ἄρτηκ ἰταρέϊ ὸὺρφιγὲ τζεργιανηνὰ χατζὲτ ὸλματηγηνταν Ὸκτ. 4/16τὰ ρεφ ὸλουνμούς τουρ.

— Κοζὰν χατισεσιντὲ μετχαλλερὶ πουλουνανλαρτὰν Βεζὶρ ἀγὰ μὸυέππετεν, βὲ βεζνετὰρ Μεχεμμὲτ ἀγὰ τοκοὺζ σενὲ, βὲ Κοζὰν σαντζαγὴ ζαπτιγὲ ταποὺρ ἀγασὴ Ἀχμὲτ ἀγὰ σίλκι ἀσκεριτὲν τὰρτ ἰλὲ κέζαλικ τοκοὺζ σενὲ, βὲ Κοζὰν σαντζαγὴ μεχκεμὲ κιατιπὶ Χὸυσεγὶν ἐφεντὶ γετὶ σενὲ, βὲ Μουφτιζατὲ Ἀπτουλλὰχ ἐφεντὶ πεζ σενὲ, βὲ Σὶς μὸυφτισὶ Χαλὶλ ἐφεντὶ βὲ ἰταρὲ μετζλισὶ ἀζασηντὰν Ἀλὶ ἐφεντὶ ἀλτὴ σενὲ, βὲ ζαπτιγὲ νεφερὶ Χασὰν ἰλὲ Πεχραμὴν ὸὺτζ σενὲ, βὲ Ἀρὲπ Χασανὴν πὲς σενὲ, βὲ Ρουμ ναχιγεσιντὲν βὲ Σεϊχλὶ καριγεσιντὲν Κηληντζὴ ὸγλοὺ Ἀλὶ ἐφεντινὶν ἀλτὴ σενὲ, βὲ Χατζὶν μὸυφτισὶ Μεχεμμὲτ ἐφεντινὶν πὲς σενὲ βάζη κὸυρὲκ ὸλμαλαρηνὰ χὸυκμ ὸλουνμοὺς ὸλτουγοὺ ἰσιτιλμὶς τιρ.

— Κανούνη ἐσασὶ ἀχκιαμὴντζα μετζλίσι ὸυμουμὶ Νοέμ. 1/13τὲ ἰτζτιμὰ ἐτμελί τιρ. Μετζλίσι ὸυμουμινὶν ἰτζτιμαΐ ζεμανὴ γιακλασμακτὰ ἰσέ τε, γενὶ μεπουσὰν ἰντιχαπὴ γιάχοτ σαπὴκ μετζλισὶν ταβὲτ ὸλουνατζαγὴ χακκηντὰ χένουζ πὶρ σέϊ ἰσιτὶλμεγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Περλὶν κογγρεσὶ ταραφηντὰν Αὐστριαγιὰ ἰκὶ ἐγιαλὲτ βεριλὶπ, Ἰταλιαγιὰ χὶτζ πὶρ σέϊ βερίλμετιγι ἰτζοὺν κογγρὲ ταγηλὶτηκτὰν περοὺ Ἰταλία βὸυκελασὴ μὸυσκὶλ πὶρ χαλὲ τουτζὰρ ὸλμοὺς τουρ. Τζοκλὰρ, Χαριτζιγὲ ναζηρὴ, Κὸντ Κορτὶ, Ἰταλιανὴν μενφαατλαρηνὴ φετὰ ἐττὶ τεγερὲκ μὸυταριλεΐχὶ ἰτχὰμ ἐτμεκτὲ ὸλτὸυκλαρηντὰν, Κὸντ Κορτινὶν ἰστιφὰ ἐτμεσὶ μεμοὺλ ἰτι Ἰταλιανὴν πὰς βεκιλὶ, Κὸντ Καρολὶ, γιακηνλαρτὰ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ τεμὶς τὶρ κι χὸυκόυμὲτ μεσαΐλι σιγιασιγετὲν πὰχς ἐτμὲκ νιγετίϊλε ἐχαλινὶν τζεμιγετλὲρ ἄκτ ἐτμεσινὶ μὲν ἔτμεγετζεκ τιρ. Μὸυταριλεΐχ πὸὺ σόζοὺ Ἰταλιατὰ γιακηνλαρτὰ ζουχοὺρ ἐτὲν βακαλὰρ ἰτζοὺν σοϊλεμὶς ὸλμαλή τηρ. Ἰταλιαληλὰρ Αὐστρία ἀλεΐχινὲ ἐρκιάρη σὸυμουμιγεγὶ ταχρὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζεμιγετλὲρ ἄκτ ἐτμεκτὲ ὸλοὺπ, χαριτζιγὲ ναζηρὴ ἰσὲ πὸὺ τζεμιγετλερὶ μὲν ἐτμὲκ ἰστέρ ἰτι. Κέζαλικ τικὲρ τζεμιγετλερτὲ σικιαγὲτ ὸλουνοὺρ ἰτί κι ἰταρέϊ ἀσκεριγετὲ χάκκ οὺ ἀταλὲτ ἰτζρὰ ὸλοὺνμαγιορ, βὲ χαρπιγὲ ναζηρὴ πὸὺ τζεμιγετλερτὲν χοσλανμάζ ἰτι. Ἰμτι πὰς βεκιλὶν παλατὲ μεζκὸὺρ κελαμὴ ὸὺζερινὲ Ἰταλιανὴν χαριτζιγὲ βὲ χαρπιγὲ ναζηρλαρὴ ἰστιφὰ ἐτμισλέρ πιρ.

— Αὐστριατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν βὸυκελάτζα πουχρὰν χένουζ τεσκὶν ὸλμαμης τηρ. Φάκατ Πόσνα ἰστιλασὴ μεσαριφὶ ἰτζοὺν μουκάττεμα ταχσὶς κηληνὰν 6,000,000 λιρὰ ὸὺζερινὲ 2,500,000 λιρὰ ἰλαβεσὶ χουσουσουντὰ βὸυκελὰ ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὸλουνὰν τεκλιφὶ τεφτίς οὺ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Αὐστρία βὲ Ματζαριστὰν μιλλὲτ μετζλισλερὶ ταραφηντὰν πιρὲρ ἐντζὸυμὲν ταγὶν ὸλουνμούς τουρ.

— Ἰγγιλτέρα χουκόυμετὶ Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὲ σὸν πὶρ ταχριρὰτ κὸντερμεγὲ καρὰρ βερμίς τιρ. Ἐμὶρ ταραφηντὰν πὸὺ σὸν ταχριρὰτ καπὸὺλ ὸλὸὺνματηγη χαλτὲ, νετιτζεσὶ μουχαρεπὲ ὸλατζαγὴ σὸὺπχεσίζ τιρ. Λάκιν Ἰγγλιζ χουκόυμετὶ κήσην μουχαρεπεγὲ πασλαμαγὰ μετζπὸὺρ ὸλμαμακ ἰτζοὺν μὸυκιαλεματὴ σὸυράτλε ἰλερὶ κὸτὸυρμὲκ ἰστέμεγιορ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι Ἰγγιλτέρα σιμτιλὶκ Ἀφγανιστὰν χουτουτοὺ οὺζεριντὲ γιάληνηζ μεβακίϊ χαρπιγεγὶ τουτμάκλα ἰκτιφὰ ἐτσίν.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν Ὸκτ. 24 ταριχίϊλε Πετροπουρκὰ κὸντεριλὲν πὶρ νοτατὰ Ρουσία ἀσκερινὶν Ἰστανπολὰ τογροὺ χαρεκετιντὲν τολαγιὴ προτέστο ἐτιλμὶς, βὲ Ρουσία ἀσκερινὶν ταχλιγὲ ἐττικτὲν σόγγρα γίνε τάχτη ἰστιλαγιὰ ἀλτηγὴ μαχαλλερτὲν ἰλεριγὲ κέτζμεγετζεγι οὺτιτιντὲ πουλουντουγοὺ βὲ ἀκσὶ τακτιριντὲ Ἰγγιλτεράτζα τετὰπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχαζηνὰ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὸλατζαγὴ πιλτιριλμὶς τιρ.

Κορουνοὺρ κι Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μὸυττεφίκεν χαρεκετλερὶ χουσουσουντὰ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτιλμεκτὲ ὸλτουγουνὰ ταΐρ σουγιοὺ πουλὰν τεβατοὺρ γιανλής τηρ.

— Ἐρμενιστανταὰ πουλουνὰν Ρουσία ἀσακιρὶ σοὺλχ χαλινὲ κονουλμούς τουρ.

— Σαρκὶ Ρουμελινὶν τανζιμινὲ μεμοὺρ ὸλὰν κομισιὸν βιλαγέτι μεζκὸυρὲ οὺμούρη μαλιγεσὶ ἰταρεσινὶ Ὸσμανλὴ πανκασηνὴν Φιλίπε σὸυπεσὶ μουτιρινὲ ἰχαλὲ ἐτμὶς τιρ. Κομισιὸν σίμτι βιλαγὲτ σαντηγηνὴν μεμούρη μὸυμαΐλεϊχὲ τεσλιμινὶ ταλὲπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τερμιγιὰν ὸλουνὰν πὶρ τεκλιφὶ τάχτη μουζακερεγὲ ἀλμὶς τηρ. Βιλαγετὶν τανζιμάτη τζετιτεσὶ μὸυσβεττεσὶ τέρχαλ καλεμὲ ἀληνηπ κομισιὸν ταραφηντὰν μὸυζακερὲ ὸλουνατζάκ τηρ.

— Κοζανλὴ Ἀχμὲτ πασὰ πιρατερλερίϊλε περαπὲρ Ταραπλούση γαρπὰ νεφὶ ἐτιλμὶς τιρ.

— Αὐστριατὰ γενὶ πὶρ χεγέτι βὸυκελὰ τεσκιλὶ χουσουσουλτὰ Κὸντ Τεπρετισὶν σάϊ οὺ γαϊρετὶ σεμερεσίζ καλμὶς τηρ.

— Ἰγγιλτέρα χουκόυμετὶ ταραφηντὰν Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὲ κορτεριλὲν σὸν ταχριρὰτ πὶρ χαφτὰ ἐββὲλ γιολὰ τζηκαρηλμής τηρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ὸκτ. 23 βὲ Νοέμ. 4, 1878

Ἐσχάμη οὺμουμιγὲ	11.38
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	42.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	316	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	178	Κριμίτς	51¼
Πεσλίκ	120	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	11¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 31 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 12) 1878 ΝΟΥΜ. 44

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4 ½ βὲ ὰλτὴ ὰιληγὴ ½ μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ὰκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Δουάϊτ σμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν σμινὲ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀτὶ νιμετλὲρ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Ἰντζιλὶ Ἰττιφάκ. — Σαλιχὶν σαατετί. — Ἰταλία. — Φωνογράφ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΑΤΙ ΝΙΜΕΤΑΕΡ

ΑΛΑΑΧΗΝ τζὸυμλεμιζὲ ἰχσὰν πουγιουρτουγοὺ ὰτὶ νιμετλερὶν κηϊμετινὶ λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ τακτὶρ ἐτέγιορμουγιουζ; Κὸζλεριμὶζ πιζὲ νέ κατὰρ φατὶτελὶ βὲ ἰκτιζαλὴ τηρλάρ! Πουνλὰρ κεντὶ χηζμετλερινὶ νέ ὰτζαλπ πὶρ σὸυρὰτ βὲ ἰντιζάμη τὰμμ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτερλέρ! Κουββέϊ πασιρὲ πιζὲ νέ ὰζὶμ πὶρ νιμέτ τὶρ! Σεβκὸυλὸυλεριμιζὶν γιὸυζλερινὲ πακτηγημηζτὰ, γιάχοτ ὰλὲμι ταπιϊνὶν ὰτζαϊπατηνὴ βὲ χὸυνέρλε γιαπηλμὴς ὸλὰν κὸυζελ κὸυζελ σετλερὶ σέιρ οὺ τεμασὰ ἐττιγιμιζτὲ νέ ὰζὶμ πὶρ σεφὰ τουγιάρηζ!

Φάκατ πὲκ τζὸυζὶ πὶρ σέϊ κὸζοὺ πιζὲ φαϊτελὶ βὲ σεφαπάχς πὶρ ὰλὲτ ὸλμακτὰν ἰσὲ τέρτ οὺ ἰζτιρὰπ ὰλετὶ γιαπαπιλίρ. Ἔγερ πὶρ ὰτὲμὶν κὸζοὺ χαφὶφ σουρεττὲ ἰντζινὶρ ἰσὲ, ὸλ ὰτὲμ πέλκι πὶρ τζὸκ κὸυνλὲρ ὸτουροὺπ ἰστὲν καλμαγὰ μετζπούρ ὸλούρ. Πὸϊλὲ πὶρ βακηττὰ κὸζοὺν νέ ὰζὶμ πὶρ νιμὲτ ὸλτουγουνοὺ ὰνναρηζ. Λάκιν πιζὲ ἰχσὰν ὸλουνὰν κουββέϊ πασιρενὶν νέ ὰζὶμ πὶρ νιμὲτ ὸλτουγουνοὺ ἔκσεριγια τὸυσὸύνμεγιορουζ.

Νιφεσιμιζὶ νάσηλ πὶρ κολαϊλήκλα ὰλὴπ βερίγιορουζ! Νεφὲς ὰλὴπ βερμεμιζτὲ τζεσετιμιζὶν τερκιπατηντὰ νέ κατὰρ μὸυτενεββὶ χηζμετλὲρ ἰτζρὰ ὸλουντουγουνοὺ τὸυσὸύνμεγιορουζ. Λάκιν ἂκ τζιγερτὲ πὶρ χασταλὴκ πεϊτὰ ὸλτουκτὰ χαλιμίζ νάσηλ τζαποὺκ τεγιὸιλίρ! Ὸλ βακὴτ νεφεσιμιζ! κὸὺτζ ἰλὲ, πάζεν τάχι πὸγιοὺκ ὰτζὴ ἰλὲ ὰλὴπ βεριγιαρουζ. Βερὲμ γιάχοτ τὴκ νεφὲς ἰλλετινὲ μὸυπτελὰ ὸλανλὰρ χὲρ πὶρ τεφὰ νεφὲς ὰλὴπ βερτικλεριντὲ νέ πὸγιοὺκ ὰγρὴ τζεκερλέρ! Ὰτὲμ πὸϊλὲ πὶρ ἰλλεττὲν τουτουλτουγουντὰ κολάϊτζα βὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ νεφὲς ὰλὴπ βερμενὶν νέ ὰζὶμ πὶρ νιμὲτ ὸλτουγουνοὺ ὰννάρ.

Μισαλλαρὴ τζογαλτμαγὰ λὸυζοὺμ γιὸκ τουρ. Γιάληνηζ σοὺ νοκταγιὴ ὸκουγιανλαρημηζὴν ναζάρη τικκκατηνὰ ἂρζ ἐτμὲκ ἰστέριζ κι χὲρ ὰτιγέϊ χατανεγὶ βὲ χὲρ μεβχιπέϊ ταμμεγὶ ἰχσὰν ἐτὲν Ζάτη κεριμὲ πιζὲ ἰχσὰν πουγιορτουγοὺ ὰτὶ νιμετλὲρ ἰτζὸὺν ἂρζη τεσεκκὸυρτὲ ὰλέσσεβιγε κουσοὺρ ἐτὶπ, τζὸκ τεφὰ τάχι ὅλ νιμετλερὶ νιμὲτ σηρασηνὰ πιλὲ κόμαγιορουζ. Ἀλλαχὴν κερεμινὶ γιάληνηζ χουσουσὶ νιμὲτ βὲ ὰτιγελερινὲ ναὶλ ὸλτουγουμοὺζ βακὴτ τεγίλ, ἄντζακ τζὸυμλεμιζὲ ὰλέλουμουμ ἰχσὰν πουγιουρμοὺζ ὸλτουγοὺ χὲρ κὸυνκὶ νιμετλερὲ ναὶλ ὸλτουγουμοὺζ βακὴτ πάχι ἰκρὰρ ἐτμελὶ βὲ ὀνὰ ἂρζη τεσεκκοὺρτὲ κουσοὺρ ἔτμεμελι ἰζ. Γιάληνηζ πάζεν ὸγρατηγημὴζ φελακεττὲν χελὰς ὸλτουγουμουζτὰ τεγίλ, ἄντζακ χὲρ κὸὺν ἰσιμιζὶ κὸὺτζουμοὺζοὺ σελαμέτλε κὸρμὲκ νιμετινὲ ναὶλ ὸλτουγουμουζτὰ τάχι Ἀλλαχὴ σεβὶπ ὀνὰ χάμτ οὺ σενὰ ἐτμελί ἰζ. Γιάληνηζ πὶρ χασταληκτὰν σιρὰ πουλτουγουμοὺζ ἰτζὸὺν τεγίλ, ἄντζακ πὶρ τὸύζιγε σηχχὰτ βὲ ἀφιγεττὲ πουλουντουγουμοὺζ ἰτζούν τάχι Ἀλλαχὰ ἂρζη τεσεκκὸὺρ ἐτμελί ἰζ. Γιάληνηζ σηκηντηλὴ βὲ κετερλὶ βακητλαρημηζτὰ πιζὲ σουρέτι μαχσουσετὲ γιαρτὴμ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν τεγίλ, ἄντζακ χὲρ κὸὺν πιζὲ ἰχσὰν ἐττιγὶ γιαρτὴμ βὲ ἰναγὲτ ἰτζὸὺν τάχι Ἀλλαχὰ τεσεκκὸὺρ ἐτμελί ἰζ. Βέλχασηλ. ναὶλ ὸλτουγουμοὺζ νιμετλερὶν τζογοὺ ὰτὶ νιμετλὲρ ὸλοὺπ, χὲρ κὸὺν χάττα χὲρ τακικὲ πιζὲ λαζὴμ ὸλτουγουντὰν ὅλ νιμετλερὶ νιμὲτ σάϊμαγιηπ νανκορλοὺκ ἔτμεμελι ἰζ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

68.

Κιτάπη μουκαττεσὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰλχὰμ ἰλὲ βεριλμὶς πὶρ κιτὰπ ὸλτουγουνοὺ ὰλέμιταπιὶ τάχι τασττὶκ ἐτέρ.

Β. Πὶρ τζὸκ μεβάττη μὸυτεφερριὰ χουσουσουντὰ τάχι Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματὴ ἰλὲ ὰλέμι ταπιϊνὶν ὰρασηντὰ μὸυταπακὰτ βὲ μουβαφακάτη ταμμὲ βάρ τηρ.

9. Κιτάπη μουκαττὲς πενὶ πεσερὶν φασὶτ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέρ. Ἀλέμι ταπιὶ Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανηνὴ τασττὶκ ἐτέρ.

Κιτάπη μουκαττὲς πεγιὰν ἐτέρ κι πενὶ πεσὲρ κουτσιγέτι ὰσλιγεσινὶ σακλάμαγιηπ κὸυναγὰ τὸυττοὺ, βὲ τὸυσμεσὶ ἰλὲ φασὶτ βὲ χοτπὶν ὸλτοὺ. Πενὶ πεσερὶν κετζμὶς ὰσρλαρὴ ταριχιντὲ βὲ χάλη χαζηρηντὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν παλατὲ μεζκοὺρ πεγιανηνὴ τασττὶκ ἐτὲν νέ καβὶ τελιλλὲρ πουλουνούρ!

Ἐββελα, χὲρ ὰτὲμ χὶσ ἐτέρ κι κεντισὶ κερὲκ ὸλτουγοὺ κιπὶ ὰχλάκτζα κιαμὶλ πὶρ ὰτὲμ τεγίλ τὶρ. Χὲρ ὰτὲμ πιλίρ κι ἰτζρασὴ τζαϊζ ὸλμαγιαν πὶρ τζὸκ σεϊλερὶ χὲρ κὸὺν ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ, βὲ ἰτζρασὴ τζαϊζ ὸλὰν πὶρ τζὸκ σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἔτμεμεκτε τὶρ. Βέλχασηλ, χὲρ ὰτὲμ κεντινὶν γάϊρι μουκαττὲς βὲ χοτπὶν ὸλτουγουνοὺ βιτζτανηντὰ τουγιάρ.

Σάνιγεν, ἔγερ ἐφράτη νασταὰν χιτζ πιρὶ χοτπὶν, χασοὺτ βὲ γάϊρι μουκαττὲς ἰσὲ, ἐφράτη νασταὰν μὸυρεκκὲπ ὸλὰν τζεμαατλὰρ βὲ μιλλετλὲρ νάσηλ πάκ, σατὴκ βὲ μουκαττὲς ὸλαπιλιρλέρ; Πουνοὺν πὸϊλὲ ὸλμασὴ γάϊρι μὸυμκίν τὶρ. Πουντὰν ματὰ μιλλετλερὶν σίμτι φίλγακικα φασὶτ ὸλτουκλάρηνὰ ταὶρ ἐλτὲ χισαπσὴς τελιλλεριμὶζ βάρ τηρ. Κιαφφέϊ μιλλετλερὶν καβανίν οὺ νιζαματὴ ὅλ μιλλετλὲρ ἀλεϊχιντὲ σεχατὲτ ἐτερλέρ. Νιτζὲ τζοὺρμ οὺ τζιναγετλέρ, μέσελα κὰτλ, ζινὰ, σαχτεκιαρλὴκ, γιαλὰν σεγατὲτ βὲ γάϊρεχα καβανίν οὺ νιζαμὰτ ἰλὲ μὲν ὸλουνμουσλάρ τηρ. Χουκουμετλὲρ κεντὶ τεπαλαρηνὴ γεκτικερινὲ ζοὺλμ οὺ γὰτρ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν νιτζὲ σετὶτ νιζαμλὰρ βαζὴ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλμουσλάρ τηρ. Χὲρ πὶρ μεχκεμὲ πενὶ πεσὲρ ἀλεϊχιντὲ πὶρ σαχὶτ τὶρ. Ἰνσανλὰρ νέ ἀγὴρ τζιναγετλερτὲ πουλουνμουσλάρ τηρ, βὲ τζεμιγέτι πεσεριγενὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν νιτζὲ σετὶτ νιζαμλὰρ βαζὴ λαζὴμ χελμὶς τὶρ. Χὲρ πὶρ ὁρτοὺ βὲ σεφινέϊ χαρπιγὲ, χὲρ πὶρ κηλὴτζ βὲ τὸπ πενὶ πεσὲρ ἀλεϊχιντὲ πιρὲρ σαχὶτ τιρλέρ. Μετεκιγέτι χαζηρενὶν μερκεζὶ ὲλὰν Εὐρωπανὴν οὺτζ γιάχοτ τὸρτ μιλιὸν ἀσακιρὶ πενὶ πεσὲρ ἀλεϊχιντὲ νέ τεχσετλὶ σαχιτλὲρ τιρλέρ! Χὲρ χάγγη ταραφὰ πακάρσακ, πενὶ πεσερὶν φεσατηνὴ ἰσπὰτ βὲ ταστὶκ ἐτὲν σαχιτλερὶν τζοκλουγουνοὺ κορούρουζ.

Ἔγερ ταριχὶν σεχατετινὲ μὸυρατζαὰτ ἐτέρσεκ, ταρὶχ τάχι χέμαν ὸϊλὲ σεχατὲτ ἐτέρ. Πενὶ πεσερὶν ταριχινὶν πὸγιοὺκ κησμὴ φίλγακικα γάσπη μεμαλὶκ, ζοὺλμ οὺ τεατὶτ βὲ χακκσηζλὴκ ταριχί τὶρ. Ἰνσανλὰρ ἀγράζη νεφσανιγελερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σερβὲτ γιηγμηλὰρ, χὸυνέρ οὺ μαριφετλερινὶ κὸτοὺ ἐφὰλ οὺ νιγετλερινὲ βεσιλὲ ἐτμισλὲρ, βὲ ἰλμὶ κεντὶ γιαραμαζληκλαρηνὴ ἰλερὶ κὸτὸυρμεγὲ βασιτὰ ἐτμισλέρ τὶρ. Πενὶ πεσερὶν οὺμουμὶ φεσατηνὴ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν ἄσρη χαζηρὴν ὰτεμλερινὶν βιτζτανηντὰν βὲ κετζμὶς ὰσρλαρτα γιασαγιὰν ὰτιμλερὶν ταριχιντὲν ταχὰ μὸυσκὶτ τελίλ γιὸκ τὸυρ.

10. Κιτσπὴ μουκαττὲς Ἰνσανλαρὴν ἀχλακὶ φεσαττὰν κεντὶ κεντιλερινὶ κουρταρμαγὰ γάϊρι μουκτετὶρ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέρ. Ἰντσανλαρὴν κερὲκ σιμτικὶ χαλὶ κερὲκ κετζμὶς ὰσρλαρηνὴν ταριχὶ Κιτάπη μουκαττεσὶν πὸὺ πεγιανηνὴ τασττὶκ ἐτερλέρ.

Χὲρ κὲς ταπιάττζα κεντινὶν φασὶτ ὸλτουγουνοὺ βιτζτανηντὰ χὶσς ἐττιγὶ κιπὶ, φασὶτ ταπιατηνὴ πὶζζατ κεντισὶ τεπτὶλ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλματηγηνη τάχι πὰ τετζρούπὲ πιλίρ. Φίλγακικα, πὶρ ὰτὲμ κεντινὶ πὶρ τζὸκ κὸτουλὸυκλερτὲν κερὶ τουταπιλὶρ, λάκιν κεντὶ τερουνιντὲ πουλουνὰν κὸτουλὸὺκ μεϊλινὶ κιάμιλεν μὰχβ ἐτέμεζ. Χὲρ νέ κατὰρ πὶρ ὰτὲμ κεντὶ χοτπινλιγινὶ, χήρση σανηνὴ βὲ ζέβκ οὺ σεφὰ ἀρζουσουνοὺ κιζλεμεγὲ, γιάχοτ κεντινὶ ὸνλαρὴν χὸὺκμ οὺ τεεσιριντὲν κουρταριαγὰ τζαληὶσά, γίνε ὅλ κὸτοὺ χουϊλὰρ τάϊμα ἰνσανὴν καλπιντὲ ἰτζράϊ χὸὺκμ ἐτερλέρ. Πὶρ ὰτὲμ χὲρ νέ κατὰρ κέσπι σερβὲτ ἔτσὲ, γίνε ὸνοὺν ταμαὴ τοϊμάζ. Πὶρ ὰτὲμ τζὸκ σέϊ ὸϊρενμὶς ὸλαπιλὶρ, λάκιν κεντινὶ κίπρ οὺ χασὲτ χὸυκμουντὲν κουρταρμανὴν γιολουνοὺ ὸϊρενμὶς ὸλμάζ.

Πενὶ πεσερὶν ταριχὶ τάχι ἰνσανὴν πὸὺ χαλτὲ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέρ. Πενὶ πεσὲρ κεντὶ χαλινὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νέ κατὰρ τζὸκ τζέγιτ οὺ γαϊρὲτ ἐτμὶς τὶρ! Πὶρ τζὸκ τοπρὰκ ἰσλεγὶπ τιμὰρ ἐτμὶς, σεχρλὲρ πινὰ ἐτμὶς, ματενλὲρ ἀτζὴπ ἰσλετμὶς, βὲ σερβετινὶ ἀρτηρμὰκ ἰτζοὺν χὲρ σουρέτλε τζαληὶσμὴς τηρ, τζὸκ τεφὰ τάχι μακσετινὲ βασὴλ ὸλμούς τὸυρ. Λάκιν πενὶ πεσερὶν λέσπι σερβέτλε ἀχλακὶ φεσαττὰν κουρτουλμοὺς ὸλμασὴ τὸυνγιανὴν ταριχιντὲ χὶτζ πὶρ

γερτὲ ζικρ ὁλούνμαμηȿ τὴρ. Ἰπίλακς σερβετὶν ἀρτμασὴ ἄλελουμουμ ἀχλακὶ φεσατὴν ἀρτμασηνὰ σεπὲπ ὁλμούȿ τουρ. Ἰνσανλὰρ κούρέϊ ἄρζ, τενιζλὲρ βὲ γιηλτηζλὰρ χακκηντὰ τζὸκ μαλουμὰτ ταχσὶλ ἐτμισλέρ τὶρ, λάκιν ταρὶχ σεχατὲτ ἐτὲρ κι ἰλμὶν τερακκισὶ ἰνσανλαρτὰ κὰλὶπ πακληγὴ γιάχοτ καρηντὰȿ μουχαππετὶ χουσουλὲ ἠετιρέμεμιȿ τὶρ. Ὁὐλοὺμ οὐ φουνουνοὺν τερακκισὶ τζεμιγέτι πεσεριγενὶν τέρτ οὐ κετερλερινὶ ταχὰ ἀσικιὰρ κόστερμὶȿ ἰσέ τε, τζεμιγέτι πεσεριγενὶν ἀχλακὶ φεσατὶτὰν κουρτουλμασηνὴν ταρικινὶ κόστερέμεμιȿ τὶρ. Ἰνσανλὰρ κεντιλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χουκουμετλὲρ τετκὶλ ἐτμισλέρ, λάκιν νιτζὲ τεφαλὰρ ὅλ χουκουμετλὲρ φεσατὰ τουσοὺπ ἐφράτη νατὰ ζούλμ οὐ τεατὶτὶ ἐτμισλέρ τὶρ. Χουκουμετλὲρ ἀτὶλ βὲ χακκανιγετλὶ ὁλτουκλαρὴ βακητλαρτὰ πιλὲ κεντὶ τεπακλαρηνὴν ἀχλακηνὴ τεπτὶλ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὅλμαμησλαρ. Ἐγὶ νιζαμλὰρ βὰζ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὁλμουσλὰρ, λάκιν ἀτεμλερὶ ὅλ νιζαμλαρὴν ἀχκιαμηνὴ ποζμακτὰν μὲν ἐτέμεμισλερ. Νιζαματὰ μουγαγὶρ ὁλὰν χαρεκιατὴ τζὸκ τεφὰ μὲν ἐτεπιλμισλὲρ, λάκιν κοτουλούγὲ ὁλὰν μεϊλὶ ἰνσανὴν γιούρεγιντὲν μὰχβ ἐτμεγὲ ἄσλα μουκτετὶρ ὅλμαμησλαρ. Ἰπὶρ τζὸκ μούβερριχλερὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, μεϊτάνη μετενιγεττὲ ἰλερὶ τογρού ἀτηλὰν χὲρ πὶρ ἀτὴμ ἰλὲ περαπὲρ ἀχλάκτζα φεσατὴν τερακκισινὲ γενὶ γενὶ βεσιλελὲρ ζουχούρ ἐτμισλέρ. Νίχαγετ, κερὲκ ταρίχι ἀλὲμ κερὲκ χὲρ πὶρ φερτὶν τετζρούπεσι κόστερίρ κι ἰνσανλὰρ πού οὐμουμὶ φεσατὶτὰν κεντὶ κεντιλερινὶ κουρταρμαγὰ μουκτετὶρ τεγὶλ τιρλὲρ.

11. Κιτάπη μουκατὶτὲȿ πὶρ ρούζι τζεζὰ ὁλατζαγηνὴ, βὲ ὅλ κόυντὲ χὲρ κεσὶν κεντὶ ἀμελινὲ κορὲ μούκιαφάτ γιάχοτ μούτζαζατ κορετζεγινὶ τάχι πεγιὰν ἐτέρ.

Χὲρ ἀτεμὶν καλπιντὲ τάχι Κιτάπη μουκατὶτεσὶν πού πεγιανηνὴ ταστὶκ ἐτὲν πὶρ σὲȿ βάρ τὴρ. Ἰνσανλὰρ βιτζὶτανὴν πού σεσινὶ κεσμεγὲ τζαληγαπιλιρλέρ. Βιτζὶτὰν κεντὶ τεχσετλὶ ἰχτατηνὰ πασλατηκτὰ ἰνσανλὰρ ὀνού τινλεμὲκ ἰστέμεγιπ, κουλακλαρηνὴ τάχὰ ζιγιατὲ χόȿ σεσλέρλε τολτουραπιλιρλέρ, λάκιν βιτζὶτανὴν σεσὶ τάϊμα βάρ τὴρ. Πού σὲȿ ἰνσανλαρὴν χουζούρη ἰλαχιτὲ καιταχατλὴ ὁλούπ, κεντὶ ἀμελλερὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ χισὰπ βερετζὲκ ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέρ.

Ἴμτι, κορούρουζ κι Κιτάπη μουκατὶτεσὶν ταλιματὴ πίννερȿ ἀλέμι ταπὶ βὲ ἀλέμι ἀχλακὶ τερκιπὰτ βὲ καβανινιντὲν πιλὲ ἀτζαλπ σουρεττὲ ταστὶκ ὁλουνσουρλάρ. Πουντὰν πιχάκκην ἰστιτλὰλ ἐτεπιλίριζ κι ἀλέμι ταπὶ βὲ ἀλέμι ἀχλακὶ τερκιπὰτ οὐ καβανινιντὲν, βὲ χὲρ πὶρ φερτὶν βιτζὶτανηντὰν βὲ τετζρούπεσιντὲν βὲ ταρίχι ἀλεμτὲν ταστὶκ ὁλουνὰν Κιτάπη μουκατὶτὲȿ ἀλέμι ταπιγὶ χὰλκ ἐτμὶȿ βὲ χάλα ἰταρὲ ἐτμεκτὲ ὁλὰν, βὲ τζούμλε ἀτεμλερὶν βὲ μιλλετλερὶν χακίμι μουτλακὴ πουλουνὰν Ζάτη κεριμτὲν σουτοὺρ ἐτμὶȿ τὶρ.

ΙΝΤΖΙΛΙ ΑΤΤΙΦΑΚ

ΠΙΡ ΧΑΦΤΑ ΠΙΡΛΙΚΤΕ ΤΟΥΑ ΕΤΜΕΓΕ ΤΑΒΕΤ

1879 Ἰανουάριος 5τὲν 12γέτεκ. γιάχοτ 1878
Ρουμὶ Δεκ. 24τὲν 31ἐτεκ.

ΣΕΒΚΟΥΛΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΚΑΡΝΤΑΣΛΑΡ

Βουκουάτη ἀζιμὲ ἰλὲ τολοὺ κετζὲν πὶρ σενενὶν χιταμηντὰ βὲ βουκουάτη μοὺστακπέλεσι τουαλαρὴ ἰσιτὶπ μούστετζὰπ ὁλὰν Ζάτη κεριμὶν γέτι κουτρετιντὲ πουλουνὰν γενὶ πὶρ σενενὶν ἰπτιτασηντὰ Ἰντζιλὶ Ἰττιφακὴν Ἰγγιλτερατακὶ ἰταρὲ μετζλισὶ βὲ τζεμιγέτι μεζπουρενὶν μεμαλίκι σαϊρετὲ πουλουνὰν μεμουρλαρὴ πού γενὶ σενενὶν ἴλκ χαφτασηντὰ πιρλικτὲ τουὰ ἐτμεγὲ σιζὶ ταβὲτ ἐτερλέρ.

Χὲρ σενὲ πασηντὰ τεκραρλανὰν πού ταβετὶν ὀτοὺζ ἰκὶ σενετὲν περού Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν ἔκσερ κησμὴ ταραφηντὰν χούσνι καπούλ πουλμούȿ ὁλμασὴ, ἴσπου 1879 σενεσινὶν ἴλκ χαρτασηντὰ τάχι Ἰντζιλὶ κιλισελὲρ βὲ τζεμαατλὰρ ἀζαλαρὴ ἀρασηντὰ κετζὲν σενελερτὲν ζιγιατὲ σεφκάτη πιρατεranὲ κορούλετζεγινὲ βὲ πού σεφκατὴν οὐχουβὲτι χακικιγὲ ἀσάρ οὐ ἐφαλὴ ἰλὲ βὲ χούσουσα τζεμιὶ νὰȿ ἰτζοὺν πιρλικτὲ «νιγιαζλὰρ βὲ τουαλὰρ βὲ ριτζαλὰρ βὲ σοὺκρλέρ» ἀρζὴ ἰλὲ ἰζχὰρ ἐτιλετζεγινὲ πιζὲ οὐμιτ βερίρ.

Χὲρ σενὲ πασηντὰ πὶρ χαρτὰ πιρλικτὲ ἄρζ ἐτιλὲν τουαλαρὴν σμτιγὲ κατὰρ σεμερεσὶζ κάλματηγη, βὲ χουσούσὰ κετζὲν σενετὲ Τζενάτη Χακκὴν περεκιατὴ Ἰντζιλὶ Ἰττιφακὴν οὐμουρουντὰ ζιγιατεσὶλε κορούλτούγιού ἰτζοὺν Ἰντζιλὶ Ἰττιφὰκ Ἀλλαχὰ ἄρζη τεσεκκούρ ἐτὲρ, βὲ πού σενὲ ταβετινὶ ζιγιατὲ ἐρνιγέτλε τεκραρλαγιὴπ τζούμλε Ἰντζιλὶ καρηντασλαρὴ 1879 σενεσινὶν ἴλκ χαρτασηνὴ χεραετλὶ τουαγιὰ ταχσὶȿ ἐτμεγὲ μουχαππέτλε τεάβὶκ ἐτέρ.

Ἔϊ σεβκούλού καρηντασλὰρ, πουλουντουγουνούζ χὲρ τιγιαρτὰ, κερὲκ ἐσκὶ κιλισελερὶν πουλουντουγού τιγιαρλαρτὰ, κερὲκ πουτπερὲστ τιγιαρλαρηντὰ, κερὲκ χουρριγέτι τινιγὲ ἐσασηνὴν τζοκτὰν πέρού καπούλ ὁλουνμουȿ ὁλὰν μεμλεκετλερτὲ, κερὲκ μεζκούρ ἐσάση μεργουπενὶν χένουȿ καπούλ ὁλούνμαμηȿ γιὰχοτ ἄντζακ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ καπούλ ὁλουνμουȿ ὁλὰν μεμλεκετλερτὲ τζούμλεμιȿ μιλλετλερὶν βὲ κιλισελερὶν μούχτατζ ὁλτουκλαρὴ περεκιατὴ ἰχσὰν πουγιουρμασὴ ἰτζοὺν Ραππηρὴȿ Χάκκ Τεαλαγιὰ γεκτὶλ οὐ γεκζεπὰν ὁλαράκ τουὰ βὲ νιγιαζ ἄρζ ἐτέλίμ.

Ὁοὺ σενὲ γιὴλ πασὴ χαφτασηντὰ νασιχὰτ βὲ τουαγιὰ μούνασιπ πάζη κατὶτλὲρ πουρατὰ μουχτασάρεν πεγιὰν ὁλουνούρ.

ΠΑΖΑΡ. 5 Ἰανουάριος. — ΟΖ' Ψαλμὸς οὐζεριnὲ β α ζ λ ά ρ.

ΠΑΖΑΡ ΕΡΤΕΣΙ. 6 Ἰαν. — Ἀλλαχὴν λούτρ οὐ μερχαμετὶ βὲ χὴρȿ οὐ χιμαγεσὶ, βὲ χούσουσα Ἰησοῦς Χριστὸς βασιτασίϊλε ὁλὰν χελὰς βὲ Ρούχ οὐλ κουτσοὺν πὰχȿ ἐττιγὶ νιμετλὲρ ἰτζοὺν Ἀλκαχὰ χ ά μ τ οὐ σ ε ν ά. Μουχαρεπενὶν χιτὰμ πουλτουγοὺ βὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μεσελελερὶν σοὺλχ ἰλὲ τεσβιγὲ ὁλουντουγού, βὲ Παρισὶν σερκὶϊ. οὐμουμισὶ ἐσνασηντὰ ἰτιλὲν τουὰ βὲ ἰπατὲτ μετζλισλερινὶν βὲ ὅλ ἐσνατὲ νεσὶρ ὁλουνὰν Κιτάπη μουκατὶτεσὶν βὲ σαὶρ ρουχανὶ κιταπλαρὴν περεκέτι ἰλαχιγεγὲ ναὶλ ὁλτουκλαρὴ ἰτζούν ἄ ρ ζ η τ ε σ ε κ κ ο ύ ρ. Κηλλέτι ἰμανημηζὴ βὲ μεϊβεσιζλιγιμιζὶ ἰ κ ρ ὰ ρ β ὲ ἰ τ ι ρ ά φ. Ψαλ. ριζ'., ρζ'. 33-43, Ρωμ. ια'. 33-36, Πράξ. β'. 14-21, Ψαλ. μς'. 6-11, Δαν. θ'. 3-10.

ΣΑΛΗ. 7. Ἰαν. — Χριστιανλαρὴν τζούμλε χακικατὰ ἰρσὰτ ἐτιλμελερὶ, Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ταλιμάττζα ζελαλετλερὶν βὲ ἰπατεττὲ μουζίρρ ὁλὰν ἀγιλερὶν τέφ οὐ ρέφ ὁλουνμαλαρὴ, ἰμὰν βὲ οὐμιτὶν, καρηντὰȿ μουχαππετινὶν βὲ μερχαμέτ οὐ φερκατὴν ἀρτμασὴ, βὲ Χριστιανλαρὴν χαγιάτη ρουχανιγετὲ τερακκὶ πουλαράκ ταπιάτη ἰλαχιγεγὲ γισσετὰρ ὁλμαλαρὴ πάπηντὰ Ρούχ οὐλ κουτσοὺν χὲρ γερτὲ Ἀλλαχὴν κιλισελερὶ οὐζεριnὲ ἐνὶπ ὁνλαρτὰ τεκαρρούρ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν τ ο υ ά. Μούκεττὲρ μουμινλὲρ ἰτζοὺν τουά. Ἰωάν. ιή'. 36—38, Ἰωάν. ις'. 13, Β'. Τιμ. γ'. 1-5, Ρωμ. ιβ'. 9-18, Ἔφεσ. α'. 15-23, Ψαλ. λδ'. 17-19.

ΤΖΑΡΣΑΜΠΑ. 8 Ἰαν. — Ρούχ οὐλ κουτσοὺν τζέμι πεσὲρ οὐζεριnὲ τόκούλερὲκ ἀτεμλερὶ κούνὰχ βὲ σαλὰχ βὲ χοὺκμ χουσουτλαρηντὰ ἰλζὰμ ἐτμεσὶ βε γιάληνηζ ἴσμεν Χριστιὰν ὁλανλαρὴ χακικατὴν χαγιατπὰχȿ βὲ τετζτὶτ ἐτιτζὶ τεσσιρὶ ταχτηνὰ κετιρμεσὶ ἰτζοὺν τ ο υ ά. Κέζαλικ τζοτζουκλαρὴν βὲ κεντζλερὶν Ἀλλαχὴν κορκουσουντὰ ταλὶμ αλουνοὺπ, φεπατὰν βὲ κότούλούκτὲν μαχφουȿ καλμαλαρὴ ἰτζοὺν, βὲ χούσουσα Ἀλλαχὴν λούτφ οὐ ἰναγετιντὲ πὸγιούμελερὶ ἰτζοὺν τουά. Ἰωάν. ιȿ'. 7—14. Γεν. ιή'. 17—19, Κολ. γ'. 16—24, Παρ. κβ'. 6, Α'. Χρον. δ'. 9, 10.

ΠΕΡΣΕΜΠΕ. 9 Ἰαν. — Σουλχοὺν τεβάμ οὐ πακασὴ, χούκούμάτη ἀτὶλανενὶν τεσκὶλ οὐ τεεσισὶ, χακικατὴν, χαϊρχαχλιγὴν βὲ χακκανιγεττπερβερλιγὶν τζούμλε μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ἰντισαρὴ, χὲρ μιλλετὶν Χριστοσὰ τὸνμεσὶ, βὲ σερχοσλουγοὺν βὲ ἀχλάκη οὐμουμιγεγὶ ἰφσὰτ ἐτὲν σαὶρ κότούλούκλερὶν τερὶ ἰτζοὺν τ ο υ ά. Χὲρ πὶρ Χριστιὰν τζεμαὰτ κεντὶ μιλλετὶ, πατισαχὴ, μεμλεκετινὶν βούκελασὴ βὲ μεμουρλαρὴ ἰτζοὺν σουρέτὶ μαχσουσετὲ τουά ἐτσὶν, Ἡσα. ια'. 1—10, Παρ. ιδ'. 14—27, Ἡσα. ξα'., Γαλ. ε'. 19—26, Α'. Τιμ. β'. 1—4.

ΤΖΟΥΜΑ. 10 Ἰαν. — Ἀλλαχὴν Ρουχουνοὺν περεκετὶ τάϊμα Ἰντζιλὶν βάζ οὐ ἰντισαρηνὰ τζαλιγανλὰρ ἰλὲ περαπὲρ ὁλοὺπ, ὀνλαρὴν ἐμεκλερινὶ Χριστοστὰ μαχσουλτὰρ ἐτμεσὶ, πούτούν Ἰσραηλὶν Ἀλλαχὰ τὸνμεσὶ, πουτπερέστ τζεμαατλαρτὰν μού-

τεσεκκίλ κιλισελερίν κέσπι κουβδετ βε μεκιανετ ετμελερι, Ιντζιλί Χριστιανλαγήν σαρκτά ούγιανμασή, βε Ιντζιλί βάζ ετμέκ ιτζούν μεμαλίκι σαϊρεγέ πίζζατ κιτέμεγελερίν Ιντζιλίν ιντισαρή ιτζούν μεσερρέτλε βε τζοκτζά ιανέ ετμελερι ιτζούν τ ο υ ά. Ματθ. κή'. 19, 20, Ρωμ. ια'. 26, Πράξ. ια'. 19—30, Ματθ. κδ'. 14, Πιλιπ. δ'. 10—19.

ΤΖΟΥΜΑ ΕΡΤΕΣΙ. 11 Ιαν. — Κιλισελέρ, τζοπανλάρ, μουαλλιμλέρ βε κιλισέ μετζλισλερι άζαλαρή ιτζούν τ ο υ ά. Κέζαλικ, γέβμι μουκαττέσιν λαγηκή βετζ ούζρέ χήρζ όλουνμασή, βε Κιτάπη μουκαττές μούττερτζίμ βε μούρεσσιρλερινίν τικκάτ ού χικμέτ ιλέ τζαλησάπιλμελερι, βε τόυνγια μουχαπέτινέ βε τινσιζλιγέ καρσή ετιλέν σάϊ ού γαϊρετλερίν πέκ μούεσσιρ όλμαλαρή, βε 1879 σενεσιντέ πίρ τζόκ Χριστιάν μιλλετλερίν μουραχχασλαρηντάν μούρεκκέπ όλαράκ Ίζβιτζερατά τεσζεμμού ετετζέκ όλάν μετζλίς Άλλαχήν περεκετινέ ναίλ όλμασή ιτζούν τ ο υ ά. Έφες. ς'. 18, 19, Ησα. νή'. 13, 14, Β'. Τιμ. β'. 15—19.

ΠΑΖΑΡ. 12 Ιαν. — «Ραπίημήζ Ιησούς Χριστοσήν ζουχουρηνά μούνταζίρ» όλμάκ (Α'. Κορ. α'. 7 βε Ματθ. κδ'. 42—51) άγετί ούζερινέ β α ζ λ ά ρ.

ΙΤΑΛΙΑ

Γιακηνλαρτά Ιταλία χουκούμετι ταραφηντάν σουτούρ ετέν πίρ έμρ ούζερινέ Πάπα χαζρετλερί Ρωματά μουκίμ βεκιλινέ πίρ μεκτούπ γιαζτή. Ίσπου μεκτούπ ιλέ μούσαριλέϊχ παπαλήκ κούρσισινέ τζούλους έττιγιντέν πέρού σεβινετζέκ χάτλη κεϊφιγετλέρ πουλουνμούς ισέ, Κατολίκ μεζχεπί μερκεζί βε Χριστοσούν βεκιλινίν παγιταχτή άττ όλουνάν Ρώμα σεχριντέ βουκουά κελέν πίρ τζόκ σειλερτέν ότούρού τεεσούφούνού πεγιάν έττικτέν σόγγρα ιστικιασηνή μουτζίπ όλάν μεβαττή πέρ βέτζχι άτι τατότ ετέρ. «Ματπούατ σερπέστ πρακηλμής τήρ, βε γαζεταλάρ κιλισενίν χουκούκη μουκαττέσεσινί παϊμάλ ετίπ χούκούμετινί μάχβ ετμέκ μακσετίλε μεζχεπέ καρσή χέρ κούν σετίτεν πάχς ετέγιορλαρ. Πίρ ταραφτάν μεζχεπιμιζέ χακαρέτ όλμάκ ούζρέ Ρωμανήν καλαπαλήκ σοκακλαρηντά Προτεστάντ μαπετλερί ινσά όλουνμακτά, βε τικέρ ταραφτάν ζαχίρεν κεντζλερίν ταλίμ ού τερπιγεσί βε όνλαρήν ρέφι ιχτιγιατζή ιττιασίλε, χακικάτη χάλ ιτέ νέσλι άτιγεγί τίνι Μεσιχιγέ βε κιλισεγέ χασίμ ετμέκ μούρατίϊλε μεκτεπλέρ βε φακιρχανελέρ κούσάτ όλουνμακτά τήρ. Πού καταρηνά τα ικτιφά όλουνμαγιηπ, πού κούνλερτέ Ρώμα τζεμαατηνήν μεναφίϊ χακικιγεσινίν ιλτιζαμή ιλέ μούκελλέφ όλανλάρ (Ρώμα χούκούμετι) ταραφηντάν πίρ γενί έμρ σουτούρ ετί. Έμρι μεζκούρ ισέ Ρώμα κιλισεσινίν Χριστιάν ταλιματή κιταπηνήν μιλλέτ μεκτεπλεριντέ ιστιμαληνή γιασάκ ετίπ, μουχαλίφ ετζνεπιλερίν γενί γενί χούτζουμλερινέ βε τινσιζλιγίν χέρ ταραφή πασμασηνά γιόλ άτζάν τεχσετλί σελλέρ όνούνέ τζεκιλμίς όλάν σέττι μούμαναατή ταχρίπ έϊλετιγί ετζιλτέν κούλλιγεν τακπιχέ λαγιήκ τήρ.»

Πάπα χαζρετλερί έμρι μεζκούρού ούζούν ούζατιγέ τακπίχ ετττικτέν σόγγρα, ιστικιά ετττιγί φεναληκλαρά καρσή πίρ τζαρέ όλμάκ ούζρέ, κεντί βεκιλινέ βε τζούμλε ρεχαπινινέ, χούκούμετίν μιλλέτ μεκτεπλεριντέ ταλιμινί μέν ετϊλετιγί Χριστιάν ταλιματή κιταπηνή κεντιλερέ άττ όλάν μεκτεπλερτέ κεμάλη γαϊρέτ βε ιχτιμάμλε ταλίμ ετίλεμελερινί τενπίχ ετέρ.

Γιακηνλαρτά Ρωματά «Ιταλιανήν Άζάτ κιλισεσί» τενιλέν Ιντζιλί κιλισέ ταραφηντάν πίρ γενί ίλιμι ιλαγί μεκτεπί άτζηλτή. Μεκτέπι μεζκούρούν μούττέτι ταλιμί ιτατιγεσί ιλέ πίρλικτέ γετί σενέ όλατζάκ τήρ. Πού μεκτεπίν σιμτικί χαλτέ ικί μουαλλιμί ιλέ σεκίζ ταλεπεσί βάρ τήρ.

ΦΩΝΟΓΡΑΦ

Μεζκούρ άλετίν μουτζιτίνίν σόζούνέ ναζάρεν, βακήτ κελετζέκ κι φωνογράφ γιάληνηζ πουντάν έδδέλ ζικρ έττιγιμίζ μακσετλέρ ιτζούν τεγίλ, τόυνγιατά πουλουνάν χέρ τζίνς μουζικά βε χέρ νέβ τζαλγή ιτζούν τάχι κουλλανηλατζάκ τήρ, σόϊλέ κι άτεμλέρ τζόκ τζόκ παραλάρ βερερέκ μουζικαλάρ σατήν άλμαγά μούχτάτζ όλμαγιηπ, πού μακινατάν πίρ τανέ σατήν άλτηκτάν σόγγρα ιστετικλερί χέρ μουζικανήν γιάχοτ μακαμλαρήν βε ίλαχιλερίν χαζήρ σόϊλενιλμίς όλάν τενεκέ βαρακλαρηνή σατήν άλήπ όνλαρή κεντί μακιναλαρηνά κοτουκτάν σόγγρα πίρ μουζικά άλετινί τζαλάρ κιπί τζαλαπιλετζεκλέρ, νάσηλ κι σίμτι τάχι πάζη άλετλέρ πίρ τζόκ μακάμ βε ίλαχιλερί τζαλαπιλίγιορλαρ. Πού βέτζχλε φωνογράφ τόυνγιανήν άτζαϊπατηντάν πίρί όλατζάκ τήρ. Πιζίμ Τόυρκιαγιά κετιρετζεγιμίζ φωνογράφ ές μούκεμμέλ σουρεττέ γιαπηλμής όλάν τζίνστέν όλούπ, πάζη μακαμλαρή πού άλεττέ προβά ετμισίζ, βε χάλα ιστιμάλ ετμεκτέ ίζ.

Φωνογραφήν μουτζίτί, Μρ. Έτισην, φακίρ πίρ φαμιλιατάν όλούπ, σεκίζ γιασηντά ικέν κεντί νάφακασηνή τεταρίκ ετμεγέ μετζπούρ όλτούγουντάν ίλκ τεφά γαζετά σατμαγά πασλαμής ισέ τε, ισκόυζαρλήκλα άζ πίρ μούττέτ σόγγρα πίρ ούφάκ ματπαά άλετί σατήν άλαράκ Κράντ Τηρήνκ τεμίρ γιολού μεβκιριντέ Κράντ Τηρήνκ Χέραλτ ισμιντέ πίρ χαφταλήκ γαζετά νέσρ ετμεγέ πασλαμής βε πίρ τηλεγράφ σαχιπί όλμαγά άρζού ετμίς τίρ. Νίχαγετ χέπ ισλερινί τέρκ ετερέκ Νόυ Τζέρζεϊ ετγιαλετιντέ Μενλό Πάρκ νάμ μαχαλтέ σακίν όλμούς, βε τахмини 18 τζαγηντά ικέν μακιναλάρ ιτζάτ ετμεγέ πασλαμής τήρ. Μρ. Έτισην γιάληνηζ φωνογραφή τεγίλ, πασκά 170 катар μακινά тахмини ιτζάτ ετμίς, βε χάλα γενί γενί μακιναλάρ ιτζάτ ετμεκτέ τίρ. Πού μακιναλάρ ιτζούν Μρ. Έτισην κεντί κεσεσιντέν 200,000 лиратан зигиатé парá сарр етмиç тир. Тóунгиатá макиналáр итзáт етенлéр арасынтá ен мезкурóу Мр. Етисын сагыналпылыр. Пóу зáт гени сейлéр итзáт етмегí тóусóунéн бе хер гоусоустá илерí китмек истегéн факир тзотзоуклáр итзóун егí пир орнек тир. Мр. Етисынын гéноуç 31 гиасынтá икен пóу теретзé илерí китип нам казанмыç олмасы тзоклары сáï оу гаïрétле тзалысмагá тесбих етмéç ми;

* * *

Νόυ Γιόρκ, Σεπτ. 20, 1878

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμί Όκτ. 31, βε Άλαφ. Νοέμ. 12, 1878

ΙΓΓΙΑΤΕΡΑ ΒΕ ΤΟΥΡΚΙΑ

Ίγγιλτέρα μαλιγέ ναζηρή Σήρ Ίστάφορτ Νορτκοτούν γιακηνλαρτά ιράτ έττιγί πάζη νουτκλάρ Τουρκία χακκηντά Ίγγιλτέρα βουκελασηνήν έφκιαρηνή κόστεριρλέρ.

Ίγγιλτέρα βουκελασή άννάγιορλαρ κι Τουρκιατά ισλαχατήν ιτζρασή χουσουσουντά μούσκιλάτ ζουχούρ ετετζέκ, βε πού μούσκιλάτ έβδελτέν πιλίνμετικτζε ισλαχάτ ιτζρασή ιτζούν σάρφ ετίλέν σάϊ ού γαϊρέτ семерезиç калатзáк. Пóу етзилтéн Ингилтéра бóукелáсы áгыр áгыр табранýгиорлар. Бóукелáï мóусáрилеïхóум хóукóумéти сенигетéн Ингилиç хóукóуметинин óусóúлы итáресинí Тóуркиагиá итхáл еïлемесинí талеп етéмезлер, зíра сáрк ехалисí илé Ингилтéра ехалисí áрасынтá погиóук фáрк вáр тир. Кéзалык Ингилтéра бóукелáсы Пáпы áлитéн Хынтыстанын óрнегинé имтисáл етмесинí тáхи талеп етéмезлер, зíра Хынтыстанын харатзкóузáр хóукматарларынтáн пирí илé мóуамелé етер кипí Зáтн хазрéти сáхане илé мóуамелé етмек тзаíç тегíл тир. Ингилтéра бóукелáсы Куп-ростá Тóурк бе сайр ехалитéн мемурлáр истихтáм бе онлará миктáрн вафí маáç ита ехтерек ризбет бе иртикапáтн саирenин онунсу алмáкла Тóуркиа итáресинтé кóклесмиç олáн феналыкларын тéри тзáресинé пóулмагы тóусóунóугиорлар. Ингилтéр Куп-ростá оилé пир итáрé тескíл етмек истерлéр кí áртык ерпáпы зирáат тахсилтарлáр бе мóултезимлéр тарафынтáн согиоулмасын, бе оилé мóусстаким мемурлáр истихтам етмек истерлéр кí ехалí кентí íç бе кóутзлеринтé емигет пóулóúп зигиатé казансын бе хóукóуметин бáритатý артсын. Онтáн сóггра Ингилтéра бóукелáсы Куп-ростá итзрá елóунáн ислахатын Анатолуятá тáхи итзрасы мóумкín олтóугоунóу Пáпы алигé пегиáн ететзеклéр.

Ингилтéра бóукелáсы Куп-ростá ислахатын мóубаффакигéтле итзрá олóунатзагынын óумит етéгиорлар. Онларын ерхиарынá назáрен сímти óусóúлы итáренин ислахы итзóун зигиатé масрáф етмек лазым исé те, пóу ислахат итзóун Ингилтéра кентí хазинесинтéн сенетé 100,000 лиратан зигиатé бермегé метзпóур óлмагиатзак. Бáка Ингилтéра бóукеласынын Кúпрос хакынтá тзóк óумитбáр олмасы Анатолуятá тáхи ислахатын сóурáтле итзрá олóунатзагынын мемóúл етмегé кабí пир сепéп олáмаз. Фáкат Анатолóú ехалисí ислахатын итзрасынтан кáти óумит ет мемелí тирлéр, зíра Сын Истáфорт Норткотóун ират еттигí нóуткларын мealинé назáрен Ингилтéра Анатолуятá ислахатын итзрасынын асыл Ингилиз менафí сырасынá комóúç тóур, бе Куп-ростá ислахатын итзрá етíп питиртíктен сóггра тзезирéг мезкóурегí нóумунé кóстеререк ората итзрá олóунан ислахатын Анатолуятá тáхи итзрасынын Пáпы алитен мóусирранé талеп етепилетзéк тир.

РОУМЕЛИЇ САРКІ КОМІСІОНОУ

Роумелíï сáркинín танзимынá мемóур олáн комисиóн егиалéти мезкóурé мáл сантыгы ілé óумóúрн малигегé мóутеаллíк олáн тефтерлерín Османлы панкасынá тéбр óу теслíм етílмесинí Роúç хóукóуметинтéн талеп етмíç тир. Комисиóнн мезкóур сímти Роумелíï сáркинín танзимáт низамнамесинín мóузакересинé пасламыç тир. Лáкин Булгарларын мóухалефети сепепíле комисионóун ися гáгет кóутзлесмíç тир. Филипетé тáп óу нéср олóунáн Маритсá нам Булгáр газетасы Перлín áхтнамесинé карсы Франсыз лисанынтá пáзн пентлéр нéср етíп, мезкóур пентлерín комисиóн áзасы тарафынтáн мóусталеá етílмесинí áрзóú етéгиор.

Маритсá газетасы комисиóн áзасынын кентí сáхсыларынтза хáбр етмегé пир сепéп олматыгына тесмин етмéкле комисионóун Филипегé мóубаселетинí тепрík етмíç тир. Мезкóур газетá темíç тир кí сóупхесíç комисиóн áзасы хаïрхаханé бе халисанé тзалысарак Булгарларá фаïтé етмек áрзóú етерлéр исé те, éллерí Перлín áхтнамесí ілé паглы калитыктза онлар Роумелíï сáркí ехалисинé фаïтé тегíл, áнтзак зарар етепилирлéр. Мезкóур газетá Булгарларын комисионóун хóúкм óу карарынá итаат етмегетзеклерини тáхи пегиáн етмíç тир. Мезкóур газетá Булгарларын Перлín áхтнамесинé мóухалиф олмаларынын еспапынын тáхи íзáх етíп темíç тир кí пóу папте Руслар Булгарлар óúзерiné áсла тесир етмемíç тирлéр. Булгарларын хегетзанá тóутзар олóúп книгиамá хазырланмаларынын сепепí сóú тóур кí «Техликетé олáн кентí тзанларый тир.»

Булгарларын пóу мóухалефети керек кентилеринтén бе керек пасказынын таxрикí ілé хóусóулé келмíç олсóун, комисионóун исинí кóутзлестирмíç тир. Кíáскí пóу мóухалефет соулхóун катíен íатé бе ипказынын пир áç бакыт тахá тесхóуринтén матá пасká áгыр нетитзелер бермесе íти.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ταχσισάτη σενιγελεριντὲν πὶρ ἀΐληγηνὴ, γιάνι ἐλλὶ πὶν γιόυζλόυκ καϊμεγὶ ἰανέτεν ἰλγάϊ καβαΐμ κομισιονουνὰ ἰρσάλ πουγιουρμούς τουρ.

— Πάζη γαζεταλαρὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν κετζὲν τζαρσαμπὰ κουνού ἄκτ ὁλουνὰν μετζλίσι χάσση βόυκελὰ ζαπτιγὲ νιζαμναμεσινὶ τετκὶκ ἐτερὲκ κιάμιλεν ταστὶκ ἐτὶπ χαιπάγιη σαχανεγὲ ἄρζ οὺ τακτὶμ ἐτμὶς τιρ.

— Μετζλίσι μεπουσανὴν πού σενὲ σιμτιγὲ καταρ τεεχόυρὶ ἐσπαπηνὴν ἴζαχηνὰ βὲ μετζλίσι μεζκούρούν νέ βακὴτ τεσκὶλ ὁλουνατζαγηνὰ ταΐρ καρίπεν πὶρ ἰλανναμέϊ ρεσμὶ νεσρ ὁλουνατζαγηνὴ Βακὴτ γαζετασὴ χαπὲρ βερίγιορ.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, τζανίπι Παπη ἁλιτὲν Ρουσία σεφαρετχανεσινὲ ἰκὶ νοτὰ κοντεριλτιγὶ, βὲ πουνλαρτὰν πιριντὲ Βουλγαρλαρὴν χαρεκιάτη ἰσγιανιγεσιντὲν βὲ οὺμουμὶ πὶρ ἰχτιλαλὰ ἰστιτὰτ κοστερμελεριντὲν, βὲ τικεριντὲ Ρουσία ἀσακιρινὶν μουχαφαζάϊ ἀσαγισὲ βὲ Βουλγαρλαρὴ ταΐρέϊ ἰτααττὰ τουτμαγὰ ἀτέμι μουβαφφακιγετὶ σεπεπίλε Ἰσλαμλὰρ χακκηντὰ βουκού πουλὰν τετζαβουζαττὰν τολαγιὴ προτέστο ἐτιλμὶς τιρ.

— Ἰγγιλτερατὰ Ἀνατολού τζεμιγετὶ ναμίλε πὶρ κουμπανγιὰ τεεσις βὲ τεσκὶλ κηληνὴπ Οὐσκουταρτὰν Τίγρις βατισὶ ταρικίλλε Παγτατὰ καταρ ἰνσὰ ὁλουνατζὰκ πὶν γιούζ Ἰγγλιζ μιλὶ τεμὶρ γιολουνούν μούζακερεσὶ ἰλὲ μεσγούλ τουρ.

— Ἴερσατὲτ Ρούμ πατρικλιγινὲ ἰντιχὰπ ὁλουνμούς ἑλὰν οὺτζουντζού Ἰωακείμ ἐφεντὶ χαζρετλερὶ κετζὲν τζαρσαμπὰ κούνού πουραγιὰ μούβασελὲτ ἐϊλετιγιντὲν μουσαριλεΐχὶ ἰστικπάλ ἰτζούν Ρούμ μούτεπερανὴ βὲ πατρικχανὲ μεμουρλαρὴ ἰκὶ κητὰ Σιρκὲτ βαπορού ἰλὲ Ἅγιος Στέφανος ἀτζηκλαρηνὰ καταρ κιτμισλὲρ, βὲ ὁραλαρτὰ πατρὶκ ἐφεντιγὶ ἀλὴπ τογρούτζα Φενὶρ πατρικχανεσινὲ κετιρμισλέρ τιρ. Πού μουνασιπέτλε πὶρ χούρμέτι μαχσουσὲ ὁλαρὰκ κοπρού ἀτζηλμὴς τηρ.

— Πογιούκ σεφαρετλερτὲν πιρινὲ κελὲν πὶρ χαπὲρὲ ναζάρεν Διμετοκὰ ταραφλαρηντὰ ἐκσερισὶ σούβαρὶ ὁλαρὰκ οὔτζ τὸρτ πὶν κατὰρ Βουλγαρλὰρ Παπαλὰρ βὲ Πογιούκ Ἴερπὶντ ταραφλαρηντὰ πουλουνὰν ὄνικι κατὰρ Ἰσλὰμ καριγελερινὲ χούτζούμ ἰλὲ ἐχαλίϊ Μουσλιμὲ χανελερινὶ ἰχρὰκ βὲ ἐμβάλη ἔχλι Ἰσλαμὴ γὰσπ, βὲ ἐλλερινὲ κετζὲν Μουσλιμανλαρὴ ἰτλὰφ ἐτμισλέρ. Σίμτι ἀσακίρι σαχανὲ ἐσκιάϊ μεζκουρενὶν τακιπινὲ μούσαρεὰτ ἐΐλεμεκτὲ τιρ.

— Ρουσλαρὴν Ἐτίρνε ἐτραφηντὰ πὶρ ἰκιντζὶ χάττη ἰστιχιὰμ τεσκὶλ ἐττικλερὶ βὲ χάττα τοπλὰρ κοτουκλαρὴ σοϊλενίγιορ.

— Βουλγὰρ ἰμαρετὶ Φιλιπετὲ κούμούς βὲ πακὴρ σικκὲ ζαρπηνὰ πασλαμὴς τηρ. Σικκενὶν πὶρ ταραφηντὰ ἐσκὶ Βουλγὰρ ἀρμασὴ βὲ τικὲρ ταραφηντὰ Βουλγάρτζα ἰμαρὲτ ναμίλε σικκενὶν κηΐμετὶ μεστούρ τουρ.

— Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ μούσκιλὰτ ζουχούρ ἐτμὶς ὁλτουγουνὰ ταΐρ σουγιού πουλὰν τεβατούρ κεττίκτζε ἀρτμακτὰ τηρ. Ρούς γαζεταλαρὴ βὲ Ρούς ζαπιτανηντὰν παζηλὰρ Περλὶν ἀχτναμεσινὶν ἄρτηκ χούκμὶ κάλμαμὴς ὁλτουγουνού σοϊλέγιορλαρ. Βουλγαρλὰρ τάχι Περλὶν ἀχτναμεσινὲ ριαγὲτ ἔτμεγετζεκλερινὲ τέγιορλαρ. Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὴν Ρουσία ταραφηντὰν μεβκίϊ ἰτζραγιὰ κονουλατζαγὴ γιάχοτ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ νάκζ ἐτιλετζεγὶ βακὴτ γιακλασμὴς τηρ. Σ. Πετροπουρκτὰ ταπ οὺ νεσρ ὁλουνὰν Γωλὸς νὰμ γαζετὰ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἰλὲ ἀκτ ὁλουνὰν σουλχού πὶρ μούταρεκὲ μακαμηντὰ τουτούπ μουχαρεπενὶν πού μουταρεκετὲν ταχὰ ἐγὶ ὁλτουγουνού ἀσικιαρὲ σοϊλέγιορ. Ρουσία ἰμπερατορού κεντὶ νγετὶ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὰ ριαγὲτ ἐτμὲκ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς ἰσὲ τε, σιμτιγὲ κατὰρ Βουλγαριστανὰ Ρουσλαρὴν χαρεκιατὴ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηνὴ τεσχὶλ τεγὶλ, πέλκι μὲν ἐτετζὲκ σουρεττὲ τιρλέρ. Βουλγαριστανὰ βὲ Σαρκὶ Ρουμελιτὲ Ρούς χούκούμετὶ ἰκὶ τεγὶλ, ἄντζακ πὶρ χούκούμέτ τιρ, βὲ Σαρκὶ Ρουμελινὶν τανζιμινὲ μεμούρ ὁλὰν κομισιὸν ταραφηντὰν μεζκούρ βιλαγὲτ ἰτζούν γενὶ πὶρ ἰταρὲ τεσκιλὶ ζάτεν τεσκὶλ ὁλουνμούς ὁλὰν πὶρ χεγετὶ ἰκιγὲ τακσὶμ ἐτμὲκ κιπὶ πὶρ σέϊ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Βουλγαριστανὴν Ρούς βαλισὶ Πρὲνς Τοντουκόφ Κορσακόφ ἁλένεν τεμὶς τίρ κι Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασὴ γάϊρι μούμκίν τιρ. Πὶρ τζὸκ Ρούς ἀσακιρὶ Τούνα σεβαχιλιντὲν κελερὲκ Παλκανλαρὴν περὶ ταραφηνὰ κετμὶς τιρλὲρ, βὲ παζηλαρὴν ζαννηνὰ κορὲ Ρούς ἀσακιρινὶν πού χαρεκιατὴ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζούν τούρ. Πού χουσουσλὰρ βὲ Σερὲς, Κούστεντὶλ βὲ Οὐσκούπ τζιβαρηντὰ ζουχούρ ἐτὲν ἰσγιανλὰρ χάλα πὶρ πουχράνη ἀζιμτὲ πουλουντουγουμουζού, βὲ σούλχ οὺ ἀσαγισὶν κατίεν τεκαρρουρὶ πὶρ βακὴτ ταχὰ τεεχὶρ ὁλουναπιλὶρ ἰτιγινὶ κοστεριρλέρ.

— Χούκουμέτι σενιγενὶν σιμτικὶ χάλ οὐ μεβκιϊ πὲκ μούσκὶλ πὶρ χάλ οὐ μεβκί τιρ. Ρουσλὰρ Χριστιανλαρὴν ἐμνιγέτ οὐ μουχαφαζασὴ χακκηντὰ τεεμινὰτ βερίλμετικτζε Λούλὲ Πουρκαστὰν τζεκιλμεγὲ, βὲ ἀχτναμέϊ κατὶ ἄκτ ὁλούνματηκτζα Ἐτίρνεγὶ ταχλιγὲ ἐτμεγὲ ραζὶ ὅλμαγιορλαρ. Ἐχαλιτὲν νουφούζ οὐ τεεσὶρ σαχιπὶ ὁλὰν πάζη ζεβὰτ Τουρκιανὴν Ρουσία ἰλὲ ραπιτάϊ τοστανὲ ἄκτ ἐτμεσινὶ χαϊρλὴ ἄττ ἐτέγιορλαρ. Πουνλαρὴν ἐφκιαρηνὰ ναζάρεν, Τούρκία Ἰγγιλτερατὰν ἰσὲ κεντὶ κονσουσού ὁλὰν Ρουσιατὰν ταχὰ ζιγιατὲ φαϊτὲ κορεπιλίρ. Λάκιν μουχαλίφ ἐφκιαρτὰ ὁλανλὰρ πέλκι ἴλκ παχαρτὰ Εὐρωπατὰ οὺμουμὶ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχούρ ἐτὶπ πού μουχαρεπετὲν Τουρκιαγιὰ πάζη φαϊτελὲρ χασὴλ ὁλούρ οὺμιτὶ ἰλὲ ἴλκ παχαρὰ κατὰρ πεκλεμεγὶ ταβσιγὲ ἐτέγιορλαρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τουρκιστανὰ Ἀμουταρία νεχρινὶν πὶρ κησμὴ σίμτι ἐσκὶ ματζρασηνὰ τονμούς ὁλούπ, Ἀρὰλ τενιζινὲ τοκούλετζὲκ γερτὲ Πάχρη Χαζεζὲ τοκούλούγιορ. Μεζκούρ νεχρὶν πού σούπεσὶ σέϊρι σεφαϊνὲ μούσαϊτ πὶρ χαλὲ κονουλτουγού τακτιρτ! Ρούς βαπορλαρὴ Ἀσιάϊ βουστανὴν ἰτζεριλερινὲ καταρ κιρεπιλετζεκλέρ. — Πὶρ φηρκὰ Ρούς ἀσκερὶ Ἰρανὴν σιμαλὶ σὰρκ ταραφηντὰ βακὶ Μὲρβ σεχρινὲ τογρού ἰλερλεμεκτὲ τιρ. — Ποσνατὰ Αὐστρία ποστασὴ μουνταζὰμ σουρεττὲ ἰσλεμιγὲ πασλαμὴς τηρ. — Πάζη Ρούς γαζεταλαρὴ τέγιορλαρ κι μουχαρεπὲ βουκουϊντὲ Ἰγγιλτερανὴν ναζάρη τικκατηνὴ Ἀφγανιστὰν τζανιπινὲ τζὲλπ ἐτμὲκ, βὲ Ἰγγιλτεραγιὴ κουββέτ ἀζιμεσινὶ Ἀφγανιστὰν ταραφηντὰ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐτμὲκ νιγετίλε Ρουσία Καπουλὰ σεφὶρ κοντερμὶς τιρ. — Ροδοπτὰ ἰτζράϊ τετκικατὰ μεμούρ ὁλμούς ὁλὰν κομισιονούν ραπορτοσού Ἴγγλιζ γούκούμετὶ ταραφηντὰν νεσρ ὁλουνμούς τουρ. Μεζκούρ ραπορτοτὰ Ρουσλὰρ ἁλεΐχινὲ ἀγὴρ ἀγὴρ ἰσνατὰτ βὰρ ἰσέ τε, πού ἰσνατατὴ τασὶτικ ἐτὲν τελιλλὲρ ἰραὲ ἐτίλμεμις ὁλτουγουντὰν ραπορτονούν τζὸκ χουκμού γιόκ τουρ. — Πάπα χαζρετλερὶ Ἀλμανία χούκούμετὶ ἰλὲ μούνασεπάτη τοστανὲ ἄκτ ἐτμὲκ ἰτζούν πάζη γενὶ τεκλιφλὲρ τερμιγὰν ἐτμὶς τιρ. — Τζατάλτζα ἰστίχιαματηντὰν Γιηλτὴς κόσκουνὲ πὶρ τηλεγραφ χαττὴ τεμτὶτ ὁλουνμούς τουρ. — Ἀϊτὴν μεπουσού Μενεκσελιζατὲ Ἐμὶν ἐφεντὶ τάχτ ἑλ χὴρ πουραγιὰ κετιριλμὶς τιρ. — Κετζὲν χαρτὰ ζουχούρ ἐτὲν σετὶτ πὶρ φουρτουνὰ Βιεννὰ ἐτραφηντακὶ τηλεγραφ χαττλαρηνὴ ταχριπ ἐτμὶς τιρ. — Ἰστανπὸλ χρησὴς γιαταγὴ ὁλμούς τουρ. Θράκη νὰμ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Πειογλουντὰ πὶρ χρησὴς κουμπανγιασὴ τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φράνσα τεβλετινὶν γιακηνλαρτὰ νεσρ ὁλουνὰν μουχαρρεράτη ρεσμιγεσινὲ ναζάρεν Μησὴρ μαλιγεσινὶν ἰσλαχὴ βὲ βαριτατηνὴν τερακκισὶ ζημνηντὰ Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα κιάμιλεν μουττεφὶκ τιρλέρ. Πού ἐτζιλτὲν Μησὴρ μαλιγεσινὶν ἰσλαχὴ ἰτζούν ἰττιχάζ ὁλουνὰν τετατιρὶν πίλα μούμαναὰτ ἰτζρὰ ὁλουνατζαγὴ μεμούλ τουρ. Ἴμτι ἔγερ Μησηρὴν μαλιγεσὶ ἐτζνεπὶ μεμουρλαρὴν γιαρτημὴ ἰλὲ καβὶ πὶρ ἐσὰς οὺζερινὲ τεεσὶς ὁλουνούρσα, τεβλέτι ἁλιγὲ μαλιγεσινὶν ἰσλαχὴ τάχι μεμούλ ὁλουναπιλίρ.

— Γιουνανισταντὰ Κ. Τρικουπησὶν τάχτη ριγιασετιντὲ τεσεκκούλ ἐτὲν χεγέτι τζετιτέϊ βουκελὰ πὶρ κάτζ κούν ἀκτέμ μιλλὲτ μετζλισινὶν ταγητηλμασηνὴ τεκλὶφ ἐττί. Μιλλὲτ μετζλισὶ βουκελανὴν πού τεκλιφινὶ ρεπτ ἐϊλετιγιντὲν βούκελὰ ἄντζακ πὲς κούν ρέσι ἰταρετὲ πουλουντουκτὰν σόγγρα ἰστιφὰ ἐττιλέρ. Κρὰλ χαζρετλερὶ γενὶ πὶρ χεγέτι βουκελὰ τεσκιλινὶ ἐσπὰκ ρεΐσι βούκελὰ Κ. Κουμουνδουροσὰ ἰχαλὲ ἐτμὶς τιρ.

— Ἰγγιλτέρα Ἀφγανισταντὰν Καπουλτὰ μουκίμ Ρούς σεφιρινὲ γιὸλ βεριλμεσινὶ βὲ ἐμιρὶν πιταράφ καλμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ. Ἰγγιλτερανὴν σὸν ταχμιρατὴ Νοεμ. 2τὲ Ἀλὶ Μεστζιττὲ Ἀφγανλαρὰ τεσλὶμ ὁλουνμούς τουρ, βὲ Νοέμ. 20τὲ τζεβαπὴνὰ πεκλενιλίγιορ. Πού ἐσνατὲ Ἀφγὰν ἐμιρὶ Ἰγγλιζλερὶν τεαρρουζατηνὴ τὲφ ἐτμὲκ ἰτζούν χαζηρλὴκ κορούγιορ. Τηλεγραφ χαπερινὲ κορὲ Πελουτζιστὰν ταχιλιντὲ βακὶ Κουχισταντὰ πὶρ ἰχτιλὰλ ζουχούρ ἐτερὲκ βαλὶ κατὰλ ὁλουνμούς τουρ

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΑΕΡ

Συρία βιλαγετὶ βαλιλιγὶ σατρη ἐσπὰκ Μιτχὰτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Καστεμονὶ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Ἐνκαρὲ βιλαγετὶ βαλισὶ σαπὴκ Σαΐτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Ἐνκαρὲ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Χαϊτὰρ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ τεβτζίγ πουρουλμούς τουρ.

— Πετροπουρκτὰν ἁληνὰν χουσουσὶ χαπερλερὲ ναζάρεν, Ρουσία χούκούμετὶ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὁλτουγουνού σουρέτι ρεσμιγετὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Αὐστρία ἰμπερατορού Πόσνα βὲ Χερσὲκ ἐρπάπη κηγιαμηνὰ ἄφβη οὺμουμὶ ἰχσὰν ἐτμὶς τιρ.

— Λὸρτ Βίκηνσφιλτ τζούμὰ ἐρτεσὶ ἀχσὰμ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ νουτκτὰ τεμὶς τίρ κι Χιντιστανὰ χαριτζτὲν τετζαβούζ ἐτιλέμεζ, ἐτιλσὲ πιλὲ χούκούμεττζε τετταπίρι ἰχτιγιατιγεγὲ μούρατζαὰτ ὁλουνμούς τουρ. Ἀλέλχουσους Ζάτη σαχανὲ ἰλέ ἰττιφὰκ ἐτιλμὶς, βὲ Κύπρος ἀχτναμεσὶ τζιγετίλε τιβλέτι Ὀσμανιγεγὲ σουχουλέτλε μουαβενὲτ ὁλουνμὰκ τζαρεσὶ πουλουνμούς, βὲ Περλὶν ἀχτναμεσὶ Ἰστανπολού ζάπτ οὺ τεσχὶρ ὁλουνμάζ πὶρ χαλὲ βάζ ἐτμέκλε Ζάτη σαχανενὶν ἰστικλαληνὴ τεμὶν ἐτμὶς τιρ. Πουντὰν σόγγρα Λὸρτ Βίκηνσφιλτ Περλὶν ἀχτναμεσινὶν χὰρφ πὲ χὰρφ ἰτζρασὴ ζημνηντὰ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν ἰχτὰμ ὁλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ὀκτ. 30 βὲ Νοέμ. 11, 1878

Ἐσχάμη οὺμουμιγὲ	41.35
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	41

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	340	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	178	Κριμίτς	51¼
Πεσλίκ	119	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	11¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 7 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 19) 1878 ΝΟΥΜ. 45

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/4 βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ '/4 μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Δουάϊτ σμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν σμινὲ κὸντερὶλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΎΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Βαλιτὲ σεφκατή· — Ἰαπωνιαγιὰ νιτζούν Ἰντζίλ κὸντερμελί; — Πεκιντὲ Χριστιὰν ἰπατετχανεσί. — Κὸυρέϊ ἀρζὴν σουρέτι τεσεκκὸυλὶ ἰλὲ ἶλμι ταπακάτη ἄρζ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΒΑΛΙΤΕ ΣΕΦΚΑΤΗ

ΚΙΤΑΪΗ μουκαττεσὶν πὶρ τζὸκ ἀγετλεριντὲ Ἀλλὰχ κεντινὲ πετὲρ τεσμιγὲ ἐτὲρ, λάκιν Ἡσαΐας 66ηντζὴ παπὴν 13ουντζοὺ ἀγετιντὲ σεφκάττζα κεντισινὶ βαλιτὲ κιπὶ ζικρ ἐτὶπ σοϊλὲ σοϊλεμίς τιρ· «Πὶρ ἀτὲμ βαλιτεσὶ ταραφηντὰν τεσλιγὲ ὸλουντηγὴ κιπὶ, πεν σιζὶ ὸϊλὲ τεσλιγὲ ἐτετζέγιμ.» Κιτάπη μουκαττὲς Ἀλλαχὴν πάζη σηφατηνὴ πιζὲ ἀννατμὰκ ἰτζοὺν ἰνσανλὰρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν χησημλὴκ ναμλαρὴ ἰλὲ Ἀλλαχὴ ζικρ ἐτέρ. Ἔγερ τζισμανὶ πετερλεριμὶζ ὸλμασα ἰτὶ, Ἀλλαχὴν πιζὲ ὸλὰν μουχαππὲτ βὲ ἰναγέτι πετερανεσινὶ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἀνναγιάμαζ ἰτικ. Κέζαλικ πιζὶμ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν ὸϊλὲ τεριν πὶρ σεφκάτ οὺ μουχαππετὶ βὰρ πήρ κι πὶζ πουνοὺ ἄντζακ πὶρ βαλιτενὶν σεφκάτη καλπινὶ ὑερεγὶ κιπὶ πιλμεμὶζ ἰλὲ ἀννα γιαπιλίριζ.

Πὶρ βαλιτενὶν πὶρ τζὸκ ἐβλατὴ ὸλαπιλίρ, λάκιν βαλιτὲ κεντὶ καλπιντὲ ὸνλαρὴν χὶτζ πιρινὶ σὺνοὺτμαγιηπ, χέπισινε πιρλικτὲ τὸυσὸυντὸυγιοὺ κιπὶ ὸνλαρὴ ἀϊρὴ ἀϊρὴ τάχι τὸυσὸυνοὺρ, βὲ ὸνλαρὴν χὲρ πιρισινὶν τερκιπάτη πτζισμανιγεσινὶ, ἀχλάκ οὺ μισβαρηνὴ βὲ ἄκλ οὺ φικρινὶ πιλίρ. Χὲρ πιρινὶν καλπινὲ τεεσὶρ ἐτμὲκ γιολουνοὺ βὲ χὲρ πιρισὶ ἶλὲ νέ κὸνὲ μουαμελὲ ἐτμὲκ κερὲκ ὸλτουγουνοὺ πιλίρ. Πὸϊλέ τε Ἀλλὰχ «Τζιπιλλετιμιζὶ πιλίρ, τὸυρὰπ ὸλτουγουμουζοὺ τεζεκκοὺρ ἐτέρ» (Ψαλ. ργ΄. 14). Πὶρ τζοτζοὺκ κεντὶ οὺφατζηκ τέρτ οὺ κετεριντὲ βαλιτεσὶ ταραφηντὰν τεσλιγὲ ὸλουντουγοὺ κιπὶ πασκὰ κιμσὲ ταραφηντὰν τεσλιγὲ ὸλουνάμαζ, ζίρα χὶτζ πὶρ κιμσὲ πὶρ τζοτζουγὰ βαλιτεσὶ κιπὶ σεφκὰτ ἐτμέζ, βὲ τζοτζουγοὺν καπαχατηνὴ βαλιτεσὶ κιπὶ ἀφβ ἐτμέζ. Κέζαλικ Ἀλλὰχ χὲρ πιριμιζὲ μουχτὰτζ ὸλτουγουμοὺζ τεσελλιγὶ βερίρ. Ἀλλὰχ χούσουσα κεντισινὶ ρουχανὶ βαλιτὲ βὲ σεμαβὶ πετὲρ τανηγιανλαρὰ τεσελλὶ βερίρ. Πασκασηνὴν βαλιτεσὶ ὸνὰ χέπισιντὲν ἐγί τιρ, λάκιν πενὶμ βαλιτεμὶν βερτιγὶ τεσελλὶ πενὶμ ἰτζοὺν χέπισιντεν ἐγί τιρ.

Πὶρ βαλιτενὶν σεφκάτ οὺ μουχαππετὶ κεντὶ ἐβλατὴ οὺζεριντὲν ἄσλα ἐκσὶκ ὸλμάζ. Ἐβλατὴ ἰχτιγιαρλανσὰ πιλὲ, γίνε ὸνοὺν οὺζεριντὲ βαλιτεσινὶν πὶρ σεφκὰτ βὲ μουχαππέτι μαχσουσεσὶ βάρ τηρ. Κετζὲ κὸυντοὺζ, τζοτζουκλουκτὰν ἰχτιγιαρληγὰ κατὰρ ἐβλατὴ οὺζεριντὲ βαλιτενὶν μουχαππετὶ τάϊμα καλήρ. Πὸϊλέ τε Ἀλλὰχ κεντὶ ἐβλατηντὰν χερ πιρινὲ, «Σενὶ ἐπετὶ μουχαππέτλε σεβτὶμ» (Ἱερ. λα΄. 3) τέρ.

Πὶρ βαλιτὲ ἐβλατὴ ἰτζοὺν κεντὶ ἰστιραχάτ οὺ σεφασηνὴ φετὰ ἐτὲρ, βὲ ἐβλατὴ χασταλαντηγὴ χαλτὲ κετζὲ κὸυντοὺζ πὸυτοὺν βακτηνὴ ὸνὰ σὰρφ ἐτέρ. Χούλασα, νάσηλ κι πὶρ βαλιτὲ κεντὶ ἐβλατηνὴν καπαχατηνὴ ἀφβ ἐτὲρ βὲ ὸνὰ γιοὺρὲκ βὲ τεσελλὶ βερὶρ, Ἀλλὰχ τάχι κεντὶ ἐβλατλαρηνὰ χέμαν ὸϊλὲ γιαπάρ. Ἰμτι, ἔϊ τοστοὺμ, «Πὶρ ἀτὲμ βαλιτεσὶ ταραφηντὰν τεσλιγὲ ὸλουντηγὴ κιπὶ, πὲν σιζὶ ὸϊλὲ τεσλιγὲ ἐτετζέγιμ» τεγὲν Ζάτη κεριμὶ λαγιηκὴ ἶλὲ σεγμίς μι σιν;

ΙΑΠΩΝΙΑΓΙΑ ΝΙΤΖΟΎΝ ΙΝΤΖΙΑ ΚΟΝΤΕΡΜΕΑΙ;

(Ἀτιτεκὶ πὲντ Ἰαπωνιατὰ τζαληὸὰν πὶρ μισιονερὶν ἰμζασὴ ἶλὲ Ἀμερικατὰ νὲσὲρ ὸλουνὰν πὶρ ρεσαλεγὲ τὲρτζ ὸλουνμούς τουρ.)

Παλατεκὶ σὸυαλὰ ἀτιτεκὶ σουρεττὲ τζβὰπ βερίριμ.

1. Ἰντζιλὶ Ἰαπωνιαγιὰ κὸντερμεκτὲ ἄσηλ μακσετιμὶζ ὸρανὴν ἐχαλισινὶ τὰχὰ ζιγιατὲ μὸυτεμεττὶν ἐτμὲκ τεγίλ τιρ. Πουνοὺν ἶλὲ περαπὲρ φίλχακικα Χριστιανλὴκ, μετενιγετὶ τζιχετίλε πουτπερὲστ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ μεσχοὺρ ὸλὰν Ἰαπωνιαληλαρὰ σιμτιγὲ κατὰρ μισλινὶ κὸρμεμὶς ὸλτὸυκλαρὴ πὶρ μετενιγέτι ἀλιγὲ χάλα βερμεκτὲ ὸλοὺπ, κιττικτζε τάχι μετενιγέτι μεζκουρεγὶ τεζγιτ οὺ τεβσὶ ἐτετζέκ τιρ.

2. Ἰντζιλὶ Ἰαπωνιαγιὰ κὸντερμεκτὲ ἄσηλ μακσετιμὶζ ὸρανὴν ἐχαλισινὲ Εὐρωπανὴν ὸὺλοὺμ οὺ φὸυνοὺνη τζετιτεσινὶ ὸϊρετμὲκ τεγίλ τιρ. Πουνοὺν ἶλὲ περαπὲρ Εὐρωπανὴν ὸὺλοὺμ οὺ φὸυνοὺνη τζετιτεσὶ ἐτγιάνη σαϊρετὲν ἰσὲ Χριστιανληγὴν τεεσιρὶ ἶλὲ γουσουλὲ κελὲν γουρριγὲτ βὲ σερπεστίϊ ἐφκιὰρ σεμερεσὶ ὸλοὺπ, Ἰαπωνιαληλαρὴν μαλὶκ ὸλτουκλαρὴ οὺὺλοὺμ οὺ φὸυνουντὰν τερετζέϊ νιχαγετὲ ἀλά τηρ, βὲ ὸνλαρὴ ταχὰ γιοὺκσὲκ πὶρ ρουτπεγὲ τερφὶ ἐτετζέκ τιρ.

3. Ἰντζιλὶ Ἰαπωνιαγιὰ κὸντερμεκτὲ ἄσηλ μακσετιμὶζ ὸρανὴν ἐχαλισινὲ χιρφέτοὺ σεναὰτ ὸϊρετμὲκ τεγίλ τιρ. Πουνούνλα περαπὲρ Ἰαπωνιαληλαρὰ ζιραὰτ, μακινατζηληκ, ματεντζιλὶκ, κεμιτζιλὶκ βὲ σαϊρ φαϊτελὶ σεναατλὰρ ὸϊρετὲν ἔν ἐγὶ μουαλλιμλὲρ Χριστιὰν ἀτεμλέρ τιρ.

4. Ἰντζιλὶ Ἰαπωνιαγιὰ κὸντερμεκτὲ ἄσηλ μακσετιμὶζ ὸρανὴν ἐχαλισινὶ Εὐρώπα μετενιγετινὶν κεσφιγιάτη τζετιτὲ βὲ μουχασσενάτη ἀτιτεσινὲ χισσεμὲντ ἐτμὲκ πεγίλ τιρ. Πουνούνλα περαπὲρ Ἰαπωνιαληλὰρ τηλεγραφὴ, τεμὶρ γιολουνοὺ, βαπορού, φενὲρ κὸυλελεριτί, τερσανεγὶ, ἐσλιχὰ φαπρικασηνὴ, ταλίϊ οὺ τερπιγενὶν οὺσοὺλη τζετιτεσινὶ βὲ ποστὰ βὲ ζαπητὰ οὺσοὺλη μὸυνταζαμασηνὴ Χριστιανλαρτὰν ὸϊρενμισλέρ τιρ.

5. Ἰντζιλὶ Ἰαπωνιαγιὰ κὸντερμεκτὲ ἄσηλ μακσετιμὶζ ὸρανὴν ἐχαλισινὲ νὸυβαζὶς βὲ νεζακὲτ ὸϊρετμὲκ τεγίλ τιρ. Ἰαπωνιαληλαρ πάζη τζιχέτλε τὸυνγιανὴν σαϊρ μιλλετλεριντὲν ζιγιατὲ χοσσοχπὲτ βὲ νεζακετλὶ ἀττ ὸλουνουρλὰρ ἰσέ τε, χακικὶ Χριστιανλὴκ Ἰαπωνιαληλαρὰ νεζακέτι χακικιγενὶν ἐσασὴ ὸλὰν χαϊρχαχλὴκ βὲ χουλούση κὰλπ ὸϊρετετζέκ τιρ.

6. Ἰντζιλὶ Ἰαπωνιαγιὰ κὸντερμεκτὲ ἄσηλ μακσετιμὶζ ὸρανὴν ἐχαλισινε γιάληνηζ ἀτάπ οὺ ἀχλὰκ ὸϊρετμὲκ τεγίλ τιρ. Πουνούνλα περαπὲρ Πουττανὴν βὲ Κομφυκιοσοὺν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μακποὺλ ὸλὰν ἀτάτ οὺ ἀχλὰκ νιζαματηνὴν Χριστοσοὺν βάζ ἐϊλετιγὶ ἀτάτ οὺ ἀχλὰκ κανουνλαρηντὰν κερὶ καλτηκλαρὴ τανηλμής τηρ, βὲ ποὺ κὸὺν Ἰαπωνιανὴν ἀλὶ μεκτεπλεριντὲ ἀτάπ οὺ ἀχλὰκ κιταπλαρὴ ἶλὲ μουαλλιμλερὶ Χριστιὰν μεμλεκετλεριντὲν κετιριλμισλέρ τιρ.

7. Ἰντζιλὶ Ἰαπωνιαγιὰ κὸντερμεκτὲ ἄσηλ μακσετιμὶζ Ἀμερικατακὶ Χριστιανλαρὴ ἄσκ οὺ γαϊρετὲ τεσβὶκ ἐτμὲκ τεγίλ τιρ. Πουνούνλα περαπὲρ Ἀμερικατακὶ κιλισελερτὲ ρουχανὶ ἄσκ οὺ γαϊρὲτ ἀτεσινὶ τάϊμα. ἀλεβλὶ σακλαμάκ ἰτζοὺν μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ Ἰντζιλὶν βάζ οὺ ἰντισαρηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἔμρι χαϊρὴ κατὰρ μὸυεσσὶρ πὶρ σέϊ ταχὰ πουλοὺνματηγη πὰ τετζρὸὺπὲ κὸρὸὺλμούς τὸυρ.

Ὅϊλὲ ἰσὲ Ἰαπωνιαγιὰ νέτζούν Ἰντζίλ κὸντερὶλμελί τιρ;

1. Ἔββελα, χὲρ γερτὲ ἰνσανὴν καλπὶ ἀλτατητζὴ βὲ νιχαγὲτ τερετζετὲ γιαραμάζ, ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν Ἰντζίλ χὲρ γερὲ κὸντερὶλμελί τιρ. Ἰαπωνία ἐχαλισιντὲ παλὰ τερετζετὲ τερπιγὲ βὲ νεζακὲτ βὰρ ἰσέ τε, ποὺ ἐβσάφη χασανὲ ἶλὲ περαπὲρ φενὰ τερετζετὲ ἀχλὰκ πὸζουκλουγοὺ τάγι βάρ τηρ.

Κὲντζ πὶρ Ἰαπωνιαλὴ κετζενλερτὲ κεντὶ τοστλαρηντὰν πιρινὲ Χριστιανληγὴ γαλισανὲ τεφτὶς ἐτμεγὶ βάτ ἐττί. Πσὺ γουσουστὰ μερκοὺμ κεντζὲ τελαλὲτ ἐτμὲκ βαζισεσὶ πανὰ τὸυστού. Χριστιανληγὴ τεφτὶς ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἓν ἀλὰ ταρὶκ νέ ὸλτουγοὺ χακκηντὰ πὶρ ἀζ τερεττὸὺτ ἐττικτὲν σόγγρα, Ἰωάννης Ἰντζιλινὶν οὺτζουντζοὺ παπηνὴ μερκοὺμ κὲντζ ἶλὲ περαπὲρ ὸκουμαγὰ πασλατήμ. Ἰωάννης Ἰντζιλινὶν οὺτζουντζοὺ βὲ τορτουντζοὺ παπλαρὴ μερκοὺμ κεντζὶ πὶρ κουββέϊ ἶλαχιγὲ ἶλὲ ζάπτ οὺ τεσχὶρ ἐϊλετί. Πσὺ κεντζὶ τζοκτὰν περοὺ τανήρ ἰτιμ. Κεντισὶ ρουτπέ οὺ μεμουριγὲτ, χούσν οὺ τζεμὰλ βὲ χαρεκιάτη νετζιπανὲ σαγιπὶ πὶρ κὲντζ ἰτι. Ἴγγλιζ λισανηνὴ σουχουλέτλε τεκελλοὺμ ἐτὲρ, βὲ χὲρ κεσὶν ἰντιντὲ μὸυχτερὲμ βὲ μὸυτεπέρ ἰτι. Πσὺ τζὸυμλὲ ἶλὲ παλατὲ μεζκοὺρ παπλαρὴ ἀγὲτ πὲ ἀγὲτ τεφτισὲ πασλατηγημηζτὰ, ὸνοὺν σοϊλετιγὶ ἶλκ σὸζ σού ἰτι· «Ἆχ, ἐφέντι, πὶζ Ἰαπωνιαληλαρὴν ὸϊλὲ πὶρ τακὴμ



ΠΕΚΙΝΤΕ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΙΠΑΤΕΤΧΑΝΕΣΙ

κὀυναχλαρὴ βὰρ τὴρ κι, σὶζ κιπὶ ἐτζνεπιλερὶν χουζουρουντὰ ὀνλαρὴν ζικρὶ πιλὲ ἀγιήπ τηρ.» Σὀυπχεμ γιὸκ τούρ κι πού κὲντζ μεζκούρ σὸζ ἱλὲ κεντὶ καλπινὶν βὲ κεντζλιγινὶν κὀυναχλαρηνὴ ἰμὰ ἐτὲρ ἰτι.

2. Φασὶτ καλπλερὶν τετζετὸυτὶ κερὲκ πού τὀυνγιὰ κερὲκ ἀχρὲτ ἰτζὀὺν ἐλζὲμ ὀλτουγουνπὰν Ἰντζὶλ χὲρ γερὲ κὸντεριλμελί τιρ. Πουρατὰ Ἰαπωνιαληλὰρ ἀρασηντὰ ἓν ἐγὶ βὲ ἓν ἀκὶλ βὲ βατανηνὴ τογρουτὰν σεβὲν ζατλαρτὰν πιρὶ ὀλὰν Κιγιοτολού Γιαμαμοτονούν σεχατετινί τε ζικρ ἐτεγίμ. Πού ζὰτ ικὶ κὸζτὲν ἀλὶλ βὲ ἀγιακλαρὴ σακὰτ ὀλτουγουντὰν πὶρ ἀτὴμ γὲρ γιούρουμεγὲ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰσέ τε, μεμαλικὶν ζατεκιανηντὰν παζηλαρηνὴν ἀζὶζ τοστού βὲ μαχρέμι ἐσραρή τηρ. Ὀὺτζ σενὲ ἐββὲλ πού ζατὴ κὸρμὲκ ἰτζὀὺν ὀνού ἐβινὲ κιττίμ. Ἐβινὲ κιρτιγιμτὲ χανὲ χαλκηντὰν παζησὴ Γιαμαμοτσγιού γιανηντακὶ πὶρ ὀτατὰν κετιριπ πὶρ σαντὰλιὰ ὀὺζερινὲ ὀτουρττουλὰρ, βὲ μερκούμ τέργαλ κεντὶ βατανὴ ἰτζὀὺν ὀλὰν ἐμέλ οὐ ἀρζουλαρηντὰν πὰχς ἐτμιγὲ πασλαγιὴπ σὸὶλὲ σὸιλετί· «Σιζὶν τεμὶρ γιολλαρηνηζὴ, τηλεγραφλαρηνηζὴ, βαπορλαρηνηζὴ, βὲ σαὶρ ἀτζαὶπ μακιναλαρηνηζὴ πεγενίριμ. Σιζὶν ἶλμ οὐ χικμετινιζὶν πιζὶμ μεκτεπλεριμιζτὲ τετρὶς ὀλουντουγοὺ ἰτζὀὺν σεβινίριμ. Σιζὶν νιζαμάτη χαΐργενιζὶν ἀχκιαμηνὴν πουτούν μεμαλικιμιζτὲ τζαρὶ ὀλουνατζαγὴ κὸυνοὺ κὸρμεγὲ ἀρζοὺ ἐτέριμ. Λάκιν Ἰαπωνία πουνλαρτὰν ταχὰ μουχίμμ πὶρ σεγὲ μούχτάτζ τηρ· ἐχαλινιν καλπλερὶ τετζτίτ οὐ τεπτὶλ ὀλουνμαλὴ, ἐχαλινὶν καλπλερὶ τεπτὶλ οὐ τετζτὶτ ὀλουνμαλή.»

Λάκιν Γιαμαμοτὸ σὸζουνοὺ πουρατὰ πιτίρμετι. Ὀνοὺν φικρὶ τέρχαλ οὐτζουντζοὺ πὶρ ματτεγὲ κιττὶ, βὲ ἰστὲ πού ματτεγὶ Ἰαπωνιαγιὰ Ἰντζὶλ κὸντερμεγὲ οὐτζουντζοὺ πὶρ σεπέπ τεγιοὺ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ζικρ οὺ πεγιὰν ἐτέριμ.

3. Γιάληνηζ Χριστιανλὴκ καλπλερὶ τεπτὶλ οὐ τετζτὶτ ἐτεπιλὶρ ὀλτουγουντὰν Ἰντζὶλ χὲρ γερὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Γιαμαμοτὸ σὸζουνὲ σοὺ σουρεττὲ τεβὰμ ἐττί. «Πουττὰ μεζγεπὶ γιαλὰν τολμασή τηρ, βὲ Κομφυκιοσσούν ταλιματὴ ἀτζαὶπ ἰσέ τε γάϊρι κιαρί τιρ. Πὲν ἰνανήρημ κι γιάληνηζ Ἰντζὶλὶ Χριστιανλὴκ ἐχαλινὶν καλπλερινὶ τεπτὶλ οὐ τετζτὶτ ἐπεπιλίρ.»

Κίμ τεγεπιλίρ κι πού ἀτεμὶν σὸζοὺ χὰκκ βὲ τογροὺ τεγὶλ τιρ; Κίμ τεγεπιλίρ κι πού χουσοὺς Ἰντζιλὶ Ἰαπωνιαγιὰ κὸντερμὲκ ἰτζοὺν κιαφὶ πὶρ σεπὲπ τεγὶλ τιρ;

Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Ἀμερικανὴν ἓν μούχτερὲμ βαϊζλεριντὲν πιρινὶν Ποστὸν κεντζλερινὲ χιτάπεν ιράτ ἐττιγὶ πὶρ βαζτὰ Ἀμερικαληλαρὴν κεντὶ φικρλεριντὲν ἄσλα τζηκάρμαμαλαρη λαζήμ κελὲν ικὶ σεϊτὲν πὰχς ἐττιγινὶ ἰσιττίμ. Πούρατὰ ὅλ βαϊζὶν σὸζλερινὶ τεκραρλαμὰκ ἰστέριμ. Ὀνοὺν ζικρ ἐττιγὶ σειλερὶν ἰλκὶ σοὺ ἰτί κι χίτζ πὶρ μεμλεκεττὲ Ἰντζιλὲ ἰχτιγιατζὴ ὅλμαγιατζακ κατὰρ τερπιγελὶ πὶρ κιμσὲ γιόκ τουρ. Ἰκιντζισὶ τάχι σοὺ ἰτί κι χίτζ πὶρ μεμλεκεττὲ Ἰντζιλὶν βασιτασίλε χελὰς ὁλάμαγιατζακ κατὰρ φασὶτ βὲ χακὶρ πὶρ κιμσὲ γιόκ τουρ.

Ἴμτι, πὶζ γενὶ βὲ μουβακκὰτ βὲ ἀριζὶ σεπεπλὲρ ἱλὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἰνσὰν κατὰρ ἐσκὶ ὁλὰν σεπεπλὲρ ἱλὲ Ἰντζιλὶ Ἰαπωνιαγιὰ κὸντερμελί ἵζ, γιάνι τερετζέϊ νιχαγετὲ μερχαμετλὶ ὁλὰν Πετεριμιζὶν κεντὶ Ἰπὶ βαχιτικὶ τὸυνγιαγιὰ κὸντερτιγὶ σεπεπλὲρ ἱλὲ πὶζ Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶ Ἰαπωνιαγιὰ κὸντερίμζ· «Τά κι ἀνὰ χὲρ ἰμὰν ἐτὲν χελὰκ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ χαγιάτη ἐπετιγεγὲ μαλὶκ ὅλά.»

ΠΕΚΙΝΤΕ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΙΠΑΤΕΤΧΑΝΕΣΙ

Πάλατεκὶ τασβὶρ Πεκὶν σεχρινὶν μουχτελὶφ μαχαλλεριντὲ Ἰντζὶλ βαζὴ ἰτζοὺν ἰνσὰ ὁλουνὰν ἰπατετχανελερτὲν πιρινὶν τασβιρί τιρ. Τασβιρὶν σὰγ τζιχετιντὲ κὸρὸυλὲν ἰσπου ἰπατετχανὲ Τζιντὲ μουκὶμ πὶρ χαϊρχὰχ ζὰτ ταραφηντὰν σατὴν ἀληνὴπ, 1866τὰ Ἀμέρικα μισιονερλερὶ σιρκετινὲ βὰκφ ὁλουντού. Μισιονερλὲρ ταραφηντὰν 1866τὰ σὲχρι μεζκούρούν πασκὰ πὶρ ταραφηντὰ τικὲρ πὶρ ἰπατετχανὲ κὸυσὰτ ὁλουνουπ, ὅλ βακηττὰν περοὺ ὁρατὰ τάχι χὲρ κὸὺν Ἰντζιλ βὰζ ὁλουνούγιορ. Βὰζ τινλεμὲκ ἰτζὀὺν ἰπατετχανεγὲ κελενλερὶν ἀτετὶ 100τὲν 200 κατάρ τηρ. Σίμτι Πεκιντὲ βὲ τζιβαρτακὶ σεχρλερτὲ Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετὶ μισιονερλερινὶν τάχτη ναζαρετιντὲ ὁλαρὰκ γετὶ Ἰντζιλὶ κιλισὲ βάρ τηρ. 1876τὰ ἀλτμὶς πὶρ κιμεσνὲ μεζκὸὺρ κιλισελερὲ ἀζὰ καπούλ ὁλουντουλὰρ, βὲ ὅλ βακὴτ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν ἀτετὶ τζέμαν 253 ἰτί. Πεκιντὲ κηζλὰρ ἰτζὀὺν κετζελὶ κὸυντὸυζλὸὺ πὶρ μεκτεπ τάχι βάρ τηρ, βὲ πού μεκτεπτὲ 23 νεφὲρ κηζλὰρ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὁλουνούγιορλαρ. Κέζαλικ Πεκιντὲ βὲ τζιβαρτακὶ σεχρλερτὲ 38 νεφὲρ κὲντζ γερλιλέρ βαίζ ὁλμὰκ ἰτζὀὺν χαζηρλὴκ κὸρὸύγιορλαρ. Τζιντὲ μουκὶμ μισιονερλὲρ Ἀμέρικα κιλισελερινὲ γιακηνλαρτὰ τακτίμ ἐττικλερὶ πὶρ ταχριραττὰ ταχὰ πὶρ κὰτζ νεφὲρ μισιονέρ βὲ βαϊζλὲρ ἰρσαλὴ ἰτζὀὺν πὲκ τζὸκ ἰπράμ ἐτέγιορλαρ. Σίμτι πούτούν Τζὶν μεμαλικὶ ἐτζνεπιλὲρ ἰτζὀὺν ἀτζὴκ ὁλουπ, μισιονερλὲρ χὲρ ταραφὰ σαλίμεν κιτὶπ κελεπιλιρλέρ. Τζινὶν σὸν καχτὴ ζεμανηντὰ μιλιονλάρτζα καχτζετεκιανὰ Χριστιανλὰρ ταραφηντὰν κὸστεριλὲν κερέμ οὐ χαμιγὲτ ἐχαλινὶν ἐφκιαρὴ ὀὺζερινὲ τζὸκ τεεσὶρ ἐτμιλὶς τιρ, βὲ Τζιντὲ ἐτζνεπιλὲρ χίτζ πὶρ βακὴτ σιμτικὶ κατὰρ μαζχάρη ριαγὲτ βὲ χὸυρμὲτ ὅλμαμησλαρ τηρ.

Πάλατεκὶ τασβιρὶν ὀν τζιχετιντὲ κὸρὸυλὲν ἀλάϊ πὶρ τὸυγιοὺν ἀλαγιὴ τηρ. Τζιντὲ τὸυγιοὺν πὶρ τζὸκ ἀγὶν οὐ ἀτετλὲρ βὲ τζὸκ μασράφλα ἰτζρὰ ὁλουνούρ. Νισανλαμὰκ ρεσμὶ τζὸκ ἐρκὲν, γιάνι νισανλανανλὰρ τζοτζοὺκ ικὲν ἰτζρὰ ὁλουνούρ. Ἐρκὲκ ἰτζὀὺν κὴζ βὲ κὴζ ἰτζὀὺν ἐρκὲκ πουλανλὰρ μιγιαντζὴ τεσμιγὲ ολουνὰν πὶρ τακὴμ καρηλὰρ τὴρλάρ. Πού καρηλὰρ τὸυγιοὺν βὲ τζεναζὲ ἀγινλερὶ ἰτζρασηντὰ κελινὶ βὲ κὸυβεγιγὶ γιάχοτ μεϊτὶ κιϊτιρρὲκ βὲ σαὶρ γηζμεζλὲρ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν ἰστιχτὰμ ὁλουνουρλάρ. Πού καρηλὰρ χὲρ ἐβὲ κιρὶπ τζηκτηκλαρηντὰν κεντὶ τζιβαρλαρηντὰ πουλουνανλαρὴν κιάφφεσινι τανηρλάρ, βὲ ὀγλανλαρὴν βαλιτεϊνλερινὲ κεντὶ ὀγουλλαρηνὰ μὸυνασιπ κηζλὰρ νερετὲ πουλουντουγουνού χαπὲρ βεριρλέρ. Μιγιαντζὴ καρηλαρὴν βεσατατηνὰ μὸυρατζ ἀτ ἐτμεκσιζιν πιρπιρλερινὶ κὸρὸὺπ ἐβλατλαρχνὴν ἰζτιβατζηνὴ καραρλασὰτηρμὰκ κερὲκ ὀγλανλαρὴν κερὲκ κηζλαρὴν βαλιτεϊνλερὶ ἰτζὀὺν μὸυνασιπετσίζ πὶρ σὲϊ ἄτὶ ὁλουνούρ. Ὀγλανλὰρ βὲ κηζλὰρ ἰζτιβατζλαρὴ χουσουσουντὰ κὸγια κεντιλερὲ μὸυτεαλλίκ ὅλματηγηνταν ἀσλα πὶρ σέϊ τεμεζλέρ. Νισὰν ρεσμὶ ικὶ ταραφὴν βαλιτεϊνλερινὶν χὸὺσνι ριζασὴ ἱλὲ βὲ γεκτικὲρινὲ χετιγελὲρ ἰτασὴ ἱλὲ ἰτζρὰ ὁλουνούρ, βὲ Τζινλιλὲρ νισὰν ἀτετινὲ ἰζτιβὰτζ κατὰρ ἐχεμμιγὲτ βεριρλέρ. Ἄκτη νικιαχτὰν πὶρ κὸὺν ἐββὲλ κελινὶν κασλαρὴ γιολουνούρ, βὲ πὶρ κηζὴν ἐβλενμὶς ὀλτουγοὺ πουντὰν ἀνναστήλήρ. Ἄκτη νικιαχὴν ἰτζρασὴ ἰτζὀὺν ταχσὶς ὁλουνὰν μεϊμενετλὶ κὸυνοὺν σαπαχὴ κελὶν πάλατεκὶ τασβιρτὲ κὸρὸυλτὸυγιοὺ κιπὶ σὸυσλοὺ βὲ μούζεϊγεν πὶρ σετγιὰ ἱλὲ κεντὶ ἐβιντὲν κὸυβεγινὶν ἐβινὲ κὸτὸυρὸυλὸὺρ. Κελὶν βὲ κὸυβεγὶ ἐτζτατλαρχνὴν ἰσμλερὶ γιαζηλὴ ικὶ λεβχὰ βὲ γιακηλμὶς πὶρ κὰτζ μουμλὰρ πουλουνὰν πὶρ ὀταγιὰ κὸτὸυρὸυλὸυρλὲρ, βὲ ὀρα-

τὰ πὶρ χασὴρ ὀὺζεριντὲ τὶζ τζὸκερὲκ ἰκισὶ πὶρλικτὲ κὸυδεγινὶν ἐτζτὰτὴνὴν ρουχλαρηνὰ ἄρζη ἰπάτὲτ ἐτὲρλὲρ. Νικιὰχ ρεσμινὶν ρουχανὶ ἀγινὶ ἰσὰτὲ πού τουρ. Ἴουντὰν σόγγρα κὲλινὶν γιὸὺζὸὺντὲν νικὰπ ἀσαγὴ ἀληνὴρ, βὲ ὅλ βακὴτ ἴλκ τὲρὰ ὀλαρὰκ κὸὺδεγὶ κὲλινὶ κὸρὸὺρ, βὲ σόγγρα ἰκισὶ πὶρλικτὲ πὶρ κατεχτὲν σὲρὰπ ἰτζερλὲρ. Νικιαχὴν ἄκτ ὀλουντουγοὺ κὸὺν ζιγιαφέτλε, κὲλινὲ χιτάπεν ἄρζ ἐτὶλὲν τεχνιγὲ βὲ τεπὶρικλὲρλε βὲ οὺμουμὶ πὶρ μεσερρέτλε κὲτζὲρ.

Τζιντὲ κὴζ τζοτζουκλαρὴ πὲκ τζὸκ τελὲρ ἐτὶλτικλερὶ ἰτζὸὺν ἐρκὲκ τζοτζουκλὰρ κὴζλαρτὰν τζὸκ ζιγιατὲ τὶρλὲρ, βὲ τζὸκ τὲρὰ ὀγλανλαρὴν βαλιτεϊνλερὶ κεντὶ ἐβλατλαρηνὰ κὴζ πουλιμὰκ ἰτζὸὺν πὸγιὸὺκ κὸὺτζλὸὺκ τζεκερλὲρ. Ἰπάζεν πὶρ ὀγλανὴν βαλιτεϊνὶ γενὶ τογμουζ πὶρ κηζὴν βαλιτεϊνινὲ κὶτὶπ κηζὴ ὁλὸὺμτὲν ἐσιρκὲμελερὶ χουσουσουντὰ ὀνλὰρ ἰλὲ μουκαβελεγὲ κὶρισὶπ κηζὴ ὀγουλλαρηνὰ νισανλαρλὰρ. Ἰπὶλέτζε νισανλανμὰζ κηζὴ πεσλεμὲκ μασραφὴ ὀγλανὴν βαλιτεϊνὶ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὀλουνούρ. Τζιντὲ τζὸκ ἀτεμλὲρ πὶρ καρὴ σατὴν ἀλατζὰκ κατὰρ παραλαρὴ ὅλματὴγη ἰτζὸὺν πεκιὰρ καλμαγὰ μετζπὸὺρ ὀλμουσλὰρ τὴρ.

ΚΟΎΡΕΪ ΑΡΖΗΝ ΣΟΥΡΕΤΙ ΤΕΣΕΚΚΟΥΛΙ ΙΛΕ ΙΑΜΙ ΤΑΠΑΚΑΤΗ ΑΡΖ

(Νοὺ Γιὸρκ σεχριντὲ βακὶ Κουλουμπία κολὲτζ νὰμ μετρεσενὶν πὶρ μουαλλιμὶ, Μρ. Νούπερι, πουντὰν τζὲντ χαφτὰ μουκαττὲμ πὶρ νοὺτκ ιρὰτ ἐτὶπ κὸὺρεϊ ἀρζὴν σουρέτι τεσεκκούλὶ χακκηντὰ οὺλεμὰ βὲ χοὺκεματὰν πάζηλαρηνὴν ζάνν οὺ φαρζιγιατηνὴ πεγιὰν, βὲ κὸὺρέϊ ἀρζὴν ταπακατηνὴ τεφτὶς βὲ τετκὶκ ἐτμέκλε οὺλεμανὴν δὶρενμὶς ὀλτοὺκλαρὴ σεϊλερὶ ζικρ ἐττὶ. Μεζκὸὺρ νουτκοὺ μουχταρέν πὲρ βέτζχι ἀτὶ τερτζὸὺμὲ ἐτέριζ.)

1.

Σὸν ὃν σενὲ ζαρφηντὰ κὸὺρεϊ ἀρζὴν σουρέτι τεσεκκούλιντὲν ὅλ κατὰρ τζὸκ πάχς ὀλουνμοὺς τούρ κι, ἄντζακ πὶρ νοὺτκ ἰλὲ πού μεσελενὶν λαγιηκὴ βὲτζχ ὀὺζρὲ ἰζὰχ ὀλουνμασὴ μεμοὺλ ὀλουνάμαζ. Πού ματτενὶν τεφτὶς βὲ τετκικὶ ἰλὲ ὀγρασανλὰρ τετκικατλαρηνὴν νετιτζεσιντὲ ἰττιφάκ ἐτέμεγιπ γεκτικὲρινὲ μουχαλὶφ ὀλὰν πὶρ τακὴμ φηρκαλαρὰ τακσὶμ ὀλουνμουσλάρ τὴρ, βὲ τζὸκ τέρὰ ὀλτουγού κιπὶ πού ματτετὲν τάχι νὲ κατὰρ τζὸκ πάχς ὁλουνμοὺς ἰσὲ, μουπαγενέτι ἐφκιάρ ὅλ κατὰρ ἀρτμὴζ τὴρ. Ἀτεμλὲρ ἔκσεριγια πὶρ μεσελεγὶ σουρέτι πιγαραζανετὲ τεφτὶς βὲ τετκὶκ ἔτμεκαιζιν ὅλ μεσελενὶν λεχιντὲ γιάχοτ ἀλεϊχιντὲ πουλουνουρλάρ, βὲ πὶρ ματτὲ χακκηντὰ πὶλτζὸὺμλε ἀτεμλερὶν ἀρασηντὰ ἰττιφάκη ἐφκιάρ χουσουλὶ κατὰρ κὸὺτζ πὶρ σεϊ γιὸκ τουρ.

Κὸὺρεϊ ἀρζὴν σουρέτι τεσεκκούλλὶ χακκηντὰ πασλήτζα τὸρτ μουχτελὶφ ζάνν οὺ κηγιὰς βὰρ τὴρ, βὲ πού ζάνν οὺ κηγιασλαρὴ ἰλτιζὰμ ἐτενλὲρ τὸρτ φηρκαιγιὰ ἀϊρηλὴπ γεκτικὲρὶ ἰλὲ μὸὺτζατελὲ ἐτὲρλὲρ.

Πιριντζὶ φηρκανὴν ρεϊσὶ Μρ. Τάρουιν τὶρ, βὲ τζοκλαρὴν ζαννηνὰ κὸρὲ τὸυνγιανὴν σουρέτι τεσεκκούλλὶ χακκηντὰ γενὶ ζάνν οὺ κηγιὰς μεϊτανὰ κετιρενλερὶν ἴλκὶ Μρ. Τάρουιν ὀλτού. Πού ἰσὲ χιλάφη βακί τὶρ. Λάκιν σού κατὰρ βάρ κι Τάρουιν πού ματτὲ χακκηντὰ οὺλεμανὴν ζάνν οὺ κηγιασλαρηνὴ τοπλαγιὴπ ὀνλαρὴ καϊτέϊ ἰλμιγὲ ταχτηνὰ κογιανλαρὴν ἰλκὶ ὀλτού. Ταρουινὶν ζάνν οὺ κηγιασηνὰ ναζάρεν, μὸὺτενεββὶ βὲ μὸὺτενασὶπ ἐτζζατὰν μὸὺρεκκὲπ ὀλὰν σιμτικὶ χαϊβανὰτ βὲ νεπατὰτ πὶρ κὰτζ πασὶτ βὲ γάγετ οὺφὰκ τοχουμλαρτὰν χουσουλὲ κὲλμισλέρ τὶρ. Πού τοχουμλὰρ γιαβὰς γιαβὰς πὸγιὸυγιὸὺπ πασκὰ τοχουμλὰρ χουσουλὲ κετιρὶρλὲρ, βὲ πουνλὰρ πὸγιὸυγιὸὺπ κεμαλὲ ἐρὶντζεγε κατὰρ ὀνλαρτὰ φάρκ οὺ τεγαϊγιὸὺρ ζουχουρὲ κελιρλὲρ, γιάνι τεβελλοὺτ ἐτὲν τοχουμλὰρ. νεπατὰτ βὲ χαϊβανὰτ τεβλὶτ ἐτὲν τοχουμλαρὰ, νεπατατὰ βὲ χαϊβανατὰ χὲρ τζιχέτλε πενζέμεγιπ ονλαρὴν ἀρασηντὰ πάζη τεπεττὸὺλατ ζουχοὺρ ἐτὲρ. Ὀνλαρὴν τερκιπατηντὰ χουσουλὲ κελὲν πού τεπεττὸὺλατὴν πάζηλαρὴ νεπατὰτ βὲ χαϊβανατὴν πὸγιὸὺμεσινὲ βὲ ἰκμαλὲ ἐρμεσινὲ μὸὺσαϊτ πάζηλαρὴ τάχι γάϊρι μὸὺσαϊτ τὶρλέρ. Ταρουινὶν ζαννηνὰ κὸρὲ τερκιπατλαρηντὰ τεπεττὸὺλατὴ κεμαλὲ ἐρμὲκ ἰτζὸὺν μὸὺσαϊτ ὀλὰν χαϊβανὰτ βὲ νεπατὰτ μὰχβ ὀλμαζλὰρ, τεπεττὸὺλατὴ γάϊρι μὸὺσαϊτ ὀλὰν νεπατὰτ βὲ χαϊβανὰτ ἰσὲ ἀλέλουμουμ μὰχβ ὀλουρλάρ. Κεμαλὲ ἐρμεγὲ μὸὺσαϊτ ὀλὰν τεπεττὸὺλάτ σιλσιλετὲν σιλσιλεγὲ κετζὲρ, βὲ πού σουρέτλε χαϊβανὰτ βὲ νεπατὰτ τεπεττὸὺλ ἐτὶπ κεμαλινὲ βαρήρ. Τάρουιν πού ματτεγὶ ἰζὰχ ἐτμὲτ ἰτζὸὺν σού μισαλὴ ἰρὰτ ἐτὲρ. Ἔγερ πὶρ γερτὲ πὶρ τζὸκ ταβσὰν βὲ πὶρ τζὸκ κελπὶ πουλουνσὰ, βὲ κελπλὲρ καρνλαρηνὴ τογμουρμὰκ ἰτζὸὺν ταβσὰν τουτμαγὰ μετζπὸὺρ ὀλσαλὰρ, χαλίλε σὸὺράτλε σεγιρτὲν κελπλὲρ ζιγιατὲ ταβσὰν τουτοὺπ τζὸκ γεγετζὲκ πουλουρλὰρ, σὸὺράτλε σεγιρτέμεγεν κελπλὲρ ἰσὲ ταβσὰν τουτάμαγιαρακ γιαβὰς γιαβὰς τελὲφ ὀλουρλάρ.

Χαγιατὴν ἰπτιτάϊ ζουχουρὶ χακκηντὰ Τάρουιν πὶρ σεϊ τέμεγιορ. Κερὲκ Τάρουιν κερὲκ ὀνὰ χεμερκιὰρ ὀλανλὰρ χαγιατὰ μαλὶκ τοχουμλὰρ βὰρ τεγιὸὺ φάρζ οὺ κηγιὰς ἐτὲρλὲρ ἰσέ τε, ὅλ τοχουμλαρὴν νερετὲν χουσουλὲ κὲλμιζ ὀλτουγουνοὺ ἰζὰχ ἐτμεζλέρ.

Ἰκιντζὶ φηρκανὴν ρεϊσὶ Μρ. Πάστιαν νὰμ ζάτ τὴρ. Πού ζὰτ Ταρουιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἰλερὶ βαραρὰκ τὲρ κι φὰρζ ὀλουνὰν τὶρὶ τοχουμλὰρ ἀνασηλ χαγιατὸ μαλὶκ ὅλμαγιαν βὲ γάϊρι οὺζὸὶ ὀλὰν ματτετὲν χουσουλὲ κὲλμισλέρ. Πού φηρκὰ χαγιατὴν ἰπτιτάϊ ζουχουρὶ χουσουσουνὰ Τάρουιν βὲ Χήκσλιτεν ἀϊρηλὴρ. Ζίρα πουνλὰρ χαγιὰτ χουσουσουντὰ τὶρὶ τοχουμλαρτὰν ἰλερὶ κὲλὶρ ὀλτουγουντὰν ματὰ πασκὰ πὶρ σεϊ πιλμέγιζ τερλέρ.

Οὐτζοὺντζοὺ φηρκανὴν ρεϊσὶ Προφ. Κρεϊ τὶρ. Πού ζὰτ κούρεϊ ἀρζὴν πίττετριτζ τεσεκκούλὶ ζάνν οὺ κηγιασηνὴ καποὺλ ἐτὲρ, ζίρα ἀκὴλ ἐρβεζ πὶρ κουββέϊ ἀλιγενὶ νὲ γιολτὰ μαχλουκατὴ χουσουλὲ κετιρμὶς ὀλτουγουνοὺ πὶρ μικτὰρ ἰζὰχ ἐτὲν πὶρ ζάνν οὺ κηγιάς τὴρ τὲρ. Πού ζάνν οὺ κηγιαστὰ πουλουνανλὰρ τερλέρ κι πὶρ Χαλίκι μουτλακὴν βὰρ ὀλτουγουνοὺ καποὺλ ἐτμὲκ βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματηνὴ τασπὶκ ἐτμὲκ κεντὶ ζάνν οὺ ἐφκιαλαρηνὰ μουχαλὶφ τεγιὶλ τὶρ.

Τουρτοὺντζοὺ φηρκανὴν ρεϊσὶ Προφ. Τάουσην τὴρ. Πού ζὰτ κούρεϊ ἀρζὴν πίττετριτζ τεσεκκούλανὲ ταὶρ ὀλὰν κιμφεϊ ζάνν οὺ κηγιασλαρὴ κερὲκ Κιτάπη μουκαττεσὲ κερὲκ γιακινγιάτη ἰλμιγεγὲ μουγαγὶρ τὶρ τεγιὶὺ ρεττ ἐτὲρ.

Πού νουτκοὺ ἰρὰτ ἐτὲν Μρ. Νούπερι τερμὶς τὶρ κι κεντὶ νιγετὶ μεζκὸὺρ ζάνν οὺ κηγιασλαρτὰν χὶτζ πιρινὶν λεϊχιντὲ βὲ ἀλεϊχιντὲ σοϊλεμὲκ ὅλλαγιηπ ἄντζακ πού χουσουστὰ ἴλμι ταπακάτη ἀρζτάν νὲ δϊρενιλεπιλὶρ ὀλτουγουνοὺ μὸὺστεμιλερινὲ πεγιὰν ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ.

Πασκὰ πεντὶλὲρ ἰλὲ μὸὺμαϊλεϊχὶν ἴσπου νουτκουνοὺν πακιγεσινὶ νέσρ οὺ ἰλὰν ἐτετζέγιζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Νοέμ.. 7, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 19, 1878

ΠΕΡΔΙΝ ΑΧΤΙΝΑΜΕΣΙ ΧΟΥΚΜΣΟΥΖ ΚΑΔΜΑΔΗ ΜΗ ΤΗΡ;

Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμὴ ὀὺζρὲ Βουλγαριστανὴν ἰκὶ ἐγιαλετὲ τακσὶμ ὀλουνμασηνὰ καρσὴ Βουλγαρλὰρ ταραφηντὰν ἰστικιὰ ὀλουνμαγὰ πασλαντηκτὰν περοὺ πασκὰ ταραφλαρτὰ τάχι μεζκὸὺρ ἀχτναμὲ ἀλεϊχιντὲ ἰτιραζλὰρ τζογαλτή. Εὐρώπα γαζεταλαρηνὴν πάζηση, χούσουσα Ρούς γαζεταλαρὴ, Περλὶν ἀχτναμεσὶ μουνασιπετσὶζ πὶρ τεττὶρ ὀλτουκτὰν ματὰ ἰτζρασὴ τάχι μουχαλὶ τὴρ τεμεγὲ πασλατηλάρ. Ἐχαλιτὲν τζοκλὰρ τάχι Περλὶν ἀχτναμεσὶ σεμερεσὶζ πὶρ τεσεππούς χουκμουντὲ καλμὴζ τὴρ τέγιορλαρ.

Ἴμτι, Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὴν ἐτζρὰ ὀλουνοὺπ ὀλούνμαμασηνταν χουσουλὲ κελετζὲκ νετιτζελὲρ χακκηντὰ τὸγροὺ πὶρ μουχακεμὲ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν μεζκοὺρ ἀχτναμενὶν ἀκτηνὴ ἐτζὰπ ἐττιρὲν ἀχβαλὴ χατρὰ κετιρμελὶ τὶρ. Μουχαρεπὲ χιτὰμ πουλμούς ἐτι, βὲ Ἰγγιλτέρα Ρουσιανὴν νιγιὰτ βὲ ἀμαλὴ χακκηντὰ σουπχεγὲ ζαχὶπ ἑλαρὰκ μουχαρεπετὲν νεσὲτ ἐτὲν πὶλτζούμλε μεσελελερὶν Εὐρωπανὴν ναζάρη τετκὶκ βὲ τερτισινὲ ἰχαλὲ ἐτὶλμεσινὶ ταλὲπ ἐιλετί. Ἀλέλχουσους Ἰγγιλτέρα Ρούς ἀσακιρὶ Ἰσταννὸὺλ τζιβαρηντὰ πουλουντούκτζα Πάπη ἀλινὶν τάϊμα Ρουσιανὴν νουφούζ οὺ τεσιρὶ ταχτηντὰ καλατζαγηντὰν κορκάρ ἐτι. Πού κορκουνοὺν σεπεπὶ τάχι σοὺ ἐτι κι Πάπη ἀλὶ πογαζλαρὴν βὲ Σουὲζ καναληνὴν ἰκὶ τζιχετιντὲ βακὶ ὀλὰν ἀραζινὶν σαχιπὶ ὀλτουγουντὰν Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τεσιρὶ ταχτηντὰ καλτήκτζα πέλκι πάζη σηραλαρτὰ Ἴγγλιζ κεμιλερινὶν παλατὲ μεζκοὺρ σουλαρτὰ σερπέσττζε σέϊρ οὺ σεφερινὲ μουσαατὲ ἔτμεγετζεκ ἐτι. Ἰγγιλτέρα πὸϊλὲ πὶρ τεχλικενὶν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἐτι. Ρουσία ἴλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ τεχσετλὶ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐτετζεγὶ κορκουσοὺ ἰσὲ πουτοὺν τὸυνγιαγιὴ ἰζτιραπὰ τουτζὰρ ἐτμὶς ἐτι. Πὸϊλὲ πὶρ μουχαρεπενὶν νετιτζέϊ βαχιμεσινὶ ἔδδελα σὰρκ ἐχαλισὶ τζεκετζὲκ ὀλτουγουντὰν, τεβλετλερὶν Περλιντὲ πὶρ κονφερὰνς γιάχοτ κογγρὲ ἄκτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτικλερὶ ἰσιτιλτικτὲ χέπισιντεν ζιγιατὲ σεβινὲν σὰρκ ἐχαλισὶ ὀλτού. Κογγρενὶν νετιτζέϊ καραρλαρηντὰν σάϊκι χὶτζ πὶρ μιλλὲτ κιάμιλεν μεμνοὺν ὅλματὴ ἰσέ τε, μουχαρεπενὶν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν πουντὰν ματὰ πασκὰ τζαρὲ γιὸκ ἐτι. Ἴμτι Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμὴ ἰτζρὰ ὀλουνματὴγη τακτιρτὲ Ρουσία ἴλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ γίνε ἀϊνὶ μὸὺσκιλὰτ ζουχοὺρ ἐτετζέκ. Πέλκι μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλοὺπ, Εὐρωπαγιὴ σαρσατζὰκ βὲ στρκὴ ἄλτοὺστ ἐτετζέκ τὶρ. Περλὶν ἀχτναμεσινὶν χούκμσοὺζ καλμασηνὴ ἰστιεγενλὲρ πού σεϊλερὶ τερχὰτρ ἐτμελὶ τὶρλέρ. Ἔγερ Ρουσία βὲ Ἰγγιλτέρα τεβλετλερὶ σουλγοὺν πακά οὺ τεβαμὴ ἰτζοὺν πασκὰ σαρτλὰρ καποὺλ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλσαλάρ ἴτι, πέλκι ταχὰ ἐγὶ ὀλούρ ἴτι, λάκιν ραζὶ ὅλματὴλαρ. Ἴμτι σουλγοὺν χαλελτὲν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν Περλὶν ἀχτναμεσινὶν ἀχκιαμὴ ἰτζρὰ ὀλουνμαλὴ τὴρ. Ἴσπου ἀχτναμεγὶ χουκμσοὺζ πρακμὰκ μουχαρεπεγὶ σουλγὰ τερτζὶχ ἐτμὲκ τεμὲκ τὶρ.

ΣΑΡΡΑΦΔΑΡ

Κετζὲν χαρτὰ ζαρφηντὰ χαΐλη σαρραφλὰρ ζαπτιγὲ ταραφηντὰν ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουντουλάρ. Σιμτιγὲ κατὰρ ἄχζ οὺ κιρίχτ ὀλουνὰν σαρραφλὰρ πεσὲρ γιουζλοὺκ καϊμὲ τζεζάϊ νακτὶ βερεκὲκ κουρτουλουρλὰρ ἰτι ἰσέ τε, πού κερρὲ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνὰν σαρραφλὰρ τζεζάϊ νακτὶ ἰλὲ κουρτουλάμαγιηπ τεκμὶλ πὶρ κετζεγὶ ζαπτιγὲ χαπσχανεσιντὲ κετζιρμεγὲ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τὴρ. Πού σαρραφλαρὴν ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμαλαρηνὴν σεπεπὶ καϊμὲ ἀλὴπ σατμαλαρὴ τὴρ. Ἰλγάϊ καβαϊμ κομισιονοὺ ταραφηντὰν ὀλουνὰν σάϊ οὺ ἰκταμὴν σεμερεσὶζ καλὴπ καϊμενὶν κιττίκτζε ἰτιπαρτὰν τὸυσμεσινὲ ζαπτιγὲ ναζαρετὶ μεζκὸὺρ σαρραφλαρὴ μεσοὺλ τουτμακτά τὴρ.

Ἐχαλιτὲν τζοκλὰρ τάχι σαρραφλαρτὰν σικιαγὲτ ἐτὶπ ὀνλαρὴ τακπὶχ ἐτμεγὲ ἀλησμησλὰρ ἰσέ τε, σαρραφλὴκ ἀχζουϊτανὴν σουχουλετὶ ἰτζοὺν ἰκτιζαλὴ βὲ χοὺκοὺμὲτ ταραφηντὰν ρέσμεν τανηλμὴζ τὴρ. Ἴμτι σαρ-

ραφλαρὴν κεντὶ σεναατλαρὴ ταϊρεσιντὲ ὁλὰν μουαμελατὰν τολαγὶη ἄχζ οὺ κιρίφτ ἐτιλμελερινὲ πὶρ σεπὲπ κορέμεγιορουζ. Καϊμὲ ἀλὴτ σατμαγὴ μὲν ἐτὲν χὶτζ πὶρ νιζὰμ γιόκ τουρ. Χούσουσα, ἔγερ σαρραφλὰρ καϊμὲ ἀλὴπ σατμάζσαλαρ, ταχὰ σετὶτ μουτζαζατὰ τουτζὰρ ὁλμαζλάρ μη; Σαρραφλαρὴν πίρ ἀζ βακὴτ χὰπς ὁλουνοὺπ σηκηντὴ τζεκμελερὶ ὅλ κατὰρ ἐχεμμιγετὲ σαγιὰν πὶρ σέϊ τεγὶλ ισέ τε, ὀνλαρὴν ζαπτιγὲ ταραφηντὰν ἄχζ οὺ κιρίφτ ὁλουνμαλαρὴ τζαλίπι τικκὰτ πὶρ κεῖφιγέτ τιρ. Σίμτι πούτοὺν Εὐρώπα Πάπη ἀλὶ ταραφηνταν βὰτ ὁλουντουγού οὐζρὲ ἰταρέϊ μούστεπιττενὶν λὰγβ ὁλουνμασηνὴ κορμὲκ ἰτζούν κὸζλερινὶ Τούρκία οὐζερινὲ τζεβιρμίς τιρ. Ἴγγλιζ βούκελασὴ πὶρ κὰτζ κερρὲ τεμὶς τίρ κι ἰταρέϊ κεῖφιγεγὲ χιτὰμ βερὶπ χελακτὰν κουρτουλμὰκ ἰτζούν Τούρκιαγιὰ βεριλὲν πού φουρσὰτ σὸν φουρσάτ τηρ. Ἴμτι ἰταρέϊ μούστεπιττὲ ἀσαρηνὴ πίννεφς παγιταχτὰ κορμὲκ τογρουσοὺ μουτζίπι ἐσὲφ πὶρ κεῖφιγὲτ τιρ, ζίρα ἰταρέϊ κεῖφιγὲ ἀσαρὴ Ἰστανπολτὰ κορούλτουκτὲν σόγγρα βιλαγετλὲρ ἰταρεσινὶν σέριαν ἰσλὰχ ὁλουνατζαγηνὰ τζὸκ οὐμὶτ καλμάζ·

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, μετζλίσι μεπουσὰν κελετζὲκ Μάρτιος ἀγιηντὰ ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ, βὲ ἰντιχαπὰτ ἐσκὶ ἰντιχὰπ νιζαμναμεσινὲ τεβφίκεν ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ τηρ.

— Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Σουλτὰν Παγιαζὶτ μεϊτανηντὰ γίνε πὶρ μικτὰρ καβαΐμι νακτιγὲ ἰχρὰκ ὁλουνμούς τουρ.

— Κύπρος ἰταρεσὶ Ἰγγλιζλερὲ τεβτὶ ὁλουντουκτὰν σόγγρα οὔτζ πουτζοὺκ ἄϊ ζαρφηντὰ Κύπρος ρουσουμὰτ χασηλατὴ 12,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ παλὶγ ὁλμούς, χὰλ πού κι χασηλάτη μεζκούρὲ μουκαττεμλερὶ σενετὲ ἄντζακ 14,000 λιραγιὰ παλὶγ ὁλούρ ἰμις.

— Σαρκὶ Ρουμελιτὲν ματὰ Ρουμελινὶν τζιχάτη σαϊρεσιντὲ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ ἰσλαχατὴν τανζιμὶ λαϊχασὴ ἰτζοὺν Ναφιὰ ναζηρὴ Καραθεοδωρὶ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ βὲ τορτοὺ Ἰσλὰμ τορτοὺ Χριστιὰν ὁλαρὰκ σεκὶζ ἀζατὰν μούρεκκεπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ.

— Πού κερρὲ Ἰστανπὸλ πατρικλιγινὲ ἰντιχὰπ ὁλουνὰν οὐτζουντζοὺ Ἰωακείμ ἐφεντὶ χαζρετλερὶ κετζὲν τζαρσαμπὰ κόυνοὺ μαγετλεριντὲ πατρὶκ καϊμακαμὴ βὲ Θεραπία μετροπολιτὶ βὲ ρεχαπίνι μουτεχαγιζαντὰν βὲ μουτεπεράνη μιλλεττὲν χαΐλη ζεβὰτ μεβτζοὺτ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ ἰφάϊ βαζιφεῖ σούκρανιγὲτ ζημνηντὰ ἰστάπλη ἀμιρετὲν ταχσὶς πουϊρουλὰν φαϊτονλαρὰ ρακίπεν μαπέϊνι χουμαγιουνὰ ἀζιμὲτ, βὲ ὁρατὰν τάχι μερασίμι μαχσουσὲ βὲ χουρμέτι φεβκελατὲ ἰλὲ Πάπη ἀλιγὲ ἀβτὲτ πουγιουραράκ σατραζὰμ χαζρετλερὶ ἰλὲ τάχι μούλακατ ἐτμὶς, βὲ πάτεγου ταχιλιγὲ ναζηρὴ βὲ σατραζὰμ μούστεσαρὴ πέϊ ἐφεντιλὲρ χαζαρατὴ ἰλὲ τάχι κορούστουκτὲν σόγγρα πατρικχανεγὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τιρ

— Σοφία ταραφηντὰ πουλουνὰν Βουλγὰρ ἐξαρχοσοὺ κετζὲν χαφτὰ Τερσαατετὲ κελμίς τιρ.

— Γιανία βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Τηρχαλὰ βὲ Γενιτζὶγ ταραβλαρηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ἐσκιγιὰ φηρκαλαρὴ ρουεσσασηντὰν πὲς ἀλτὴ Ἀρναοὺτ τάχτ ἐλ χηρζ Τερσαατετὲ κετιριλμίς τιρ.

— Κετζὲν περσεμπὲ κόυνοὺ πὶρ μικτὰρ ἀσακίρι σαχανὲ Βωλοσὰ μούτεβετζὶζίχεν Τερσαατεττὲν χαρεκὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Κόνια βιλαγετιντὲ σιττετλὶ πὶρ τύφο χασταληγὴ ζουχοὺρ ἐβλετιγὶ ταράρη βιλαγεττὲν Πάπη ἀλιγὲ πὰ τηλεγραφ πεγιὰν ὁλουνοὺπ ικτιζὰ ἐτὲν ταπὶπ βὲ ἐτζζὰ ταλὲπ ὁλουνμούς τουρ.

— Φιλιπετὲ οὔτζ τὸρτ γιοὺζ κατὰρ Βουλγαρλὰρ τεβλέτι ἀλιγὲ κομισεριντὲν ματὰ Εὐρώπα κομισερλερινὶν χανελερὶ πισκιαχηνὰ κιτμισλὲρ βὲ Σαρκὶ Ρουμελινὶν Βουλγαριστὰν ἰμαρετινὲ ἰλχακὴ ἰστιτασηνὴ χαβὶ πιρὲρ μουφασσὰλ μαχζὲρ ἄρζ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ Περλὶν ἀχτναμεσὶ παρὲ παρὲ ἐτιλσὶν τεγιοὺ τουὰ ἐϊλεμισλὲρ τιρ.

— Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Φιλίπε σαντηγὴ βὲ τεφατιρὶ Ρουμελίϊ σαρκὶ οὐμούρη μαλιγεσὶ μούτίρι οὐμουμισὶ Μρ. Ἰσμαϊτὰ τεσλὶμ ὁλουντού. Οὐμούρη μαλιγέϊ μερκεζιγετὲ μούσταχτὲμ Βουλγὰρ μεμουρλαρὴ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκὰ κηληντὴ.

— Βουλγαριστὰν βαλίϊ μουβακκατὴ Πρένς Τοντουκὸφ Κορσακὸφ Τερσαατετὲ κελμίς τιρ.

— Σελανικὶν σιμαλὶ σὰρκ τζιχετιντὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλὰν ισγιὰν χακκηντὰ χάλα πὶρ τζὸκ τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλμακτὰ τηρ. Ἰσγιανὴν νέ τερετζετὲ βουσὰτ κεσπ ἐτμὶς ὁλμασὴ σαχίχεν πιλίνμεγιορ ισέ τε, πού βακαανὴν ἀγὴρ πὶρ ματτὲ ὁλτουγοὺ ἀσικιὰρ τηρ. Πὶρ κὰτζ κόυντὲν περοὺ Μαναστὴρ ταρικὶ ἰλὲ ὁλὰν ἰχτιλάτη τηλεγραφιγὲ κὰτ ὁλουνμούς τουρ, βὲ τεβατουρὰ ναζάρεν ἰχτιλάτη τηλεγραφιγενὶν κατηνὰ σεπὲπ σὸν παχὰρ φουρτουναλαρὴ τεγὶλ, ἄντζακ μεζκοὺρ ἰσγιάν τηρ.

— Κὴρκ ἐλλὶ κατὰρ Πιτλιζλὶ Ἐρμενιλὲρ Πιτλὶζ ταραφηντὰ Κοὺρτ ἐσκιγιασηνὴν Χριστιὰν καριγελερινὶ γιαγμὰ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ σατραζὰμ χαζρετλερινὲ πὶρ μαχζὲρ τακτὶμ ἐτμισλὲρ, βὲ σατραζὰμ χαζρετλερὶ μούστετιλερὶ χούσνι καπούλ ἰλὲ Κοὺρτ ἐσκιγιασὴνὴν τεετιπὶ ἰτζοὺν τιβάνη χὰρπ τεσκὶλ βὲ ἐσκιγιανὴν πὶρ ταραφτὰν τεετὶπ ἐτιλτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πὶρ κὰτζ πὶν νεφὲρ Ρούς ἀσακιρινὲ κόνσυλλοὺ σηφατὴ ἰλὲ Ἀφγανιστὰν ὀρτουσουντὰ πουλουνμαγὰ ρουχσὰτ βεριλμὶς ὁλτουγοὺ σοϊλενίγιορ. — Ἰσπανία κραληνὴ σούϊ κὰστ ἐτὲν σαχσὴν τιμαρχανετὲν κατζμὶς πὶρ τιβανὲ ὁλτουγοὺ ἀννασηλμὶς τηρ. — Σερβία ἰλὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφὰκ ἄκτ ὁλουντουγοὺ μερβί τιρ. — Βουλγαρισταντὰ πουλουνὰν Ρούς ἀσακιριντὲν παζηλαρὴν κέντὶ κεντὶλερινὶ τελὲφ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ σοϊλενίγιορ. — Αὐστριαληλὰρ Αὐστρία χουτουτουντὰν Ποσνασεραγιὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. — Πουρκὰς ταρικίλε Ρουμελιγὲ γενὶ ἀσκὲρ κελμεκτέ τιρ. — Ρούς χουκούμετινὶν τεκμὶλ βαριτατηνὴν ἰκὶ σούλούσοὺ ταϊρέϊ χαρπιγὲ μασραφὴ ἰλὲ τουγιούνη οὐμουμιγὲ φαϊζινὲ κιτέγιορ. — Παγτὰτ ἰλὲ Πάσρα ἀρασηντὰ πουλουνὰν Ἀραπλὰρ ισγιὰν ἐτμισλέρ τιρ. — Βίτιν ταχλιγὲ ὁλουνοὺπ, ὁρατὰ πουλουνὰν ἰρὶ τζαπλὴ τοπλὰρ Αὐστριαληλαρὰ σατηλμὶς τηρ. — Εὐφράτης βατισιντὲ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ τασαββουροὺ τὲρκ ὁλουνμούς τουρ. — Ποσνατὰ Αὐστριαληλαρὴν τεκμὶλ ζαγιατὴ 666 μακτούλ βὲ 3,885 μετζρουχτὰν ἰπαρέτ τιρ, βὲ 235 κισὶ ναπετὶτ ὁλμούς τουρ. Πόσνα ἰστιλασὴ ἰτζοὺν Αὐστριαληλὰρ 102,710,000 φιορὶν μασραφ ἐτμισλέρ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Χιντιστανὶακι Ἴγγλιζ ὀρτουσοὺ κεμάλη σούράτλε μουχαρεπεγὲ χαζηρλανμακτά τηρ, βὲ Ἀφγανιστὰν χουτουτοὺ οὐζεριντὲ πὶρ τζὸκ τεταρικιὰτ κορούλοὺπ πιτμὶς τιρ. Λάκιν σιμτιγέτεκ νέ Ἴγγλιζλερ νέ τε Ἀφγανλὰρ χαρεκιάτη τετζαβουζιγετὲ πουλούνμαμησλαρ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ρούς ζαπιτλερὶ ἰστιχιαμὰτ ἰνσασὴ βὲ ἀσακιρὶν ταλιμὶ χουσουσουντὰ Ἀφγανλαρὰ γιαρτζμ ἐτέγιορλαρ.

— Ρουσία χούκούμετὶ Περλὶν ἀχτναμεσινὶ τεμαμίλε ἰτζρὰ ἐτμὶκ ἐφκιαρηντὰ πουτουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ρουμελιτὲ πουλουνὰν Ρούς ζαπιτανηνὴν ταβρ οὺ χαρεκετὶ τάχι τεγισιλμὶς τιρ, βὲ, γιοκαρτὰ χαπὲρ βεριλτιγὶ κιπὶ, Σαρκὶ Ρουμελινὶν ἰταρέϊ μαλιγεσὶ Εὐρώπα κομισιονουνὰ ἰχαλὲ ὁλουνμούς τουρ. Κέζαλικ ριβαγετὲ ναζάρεν Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσινὶν Περλὶν μουχατεσιντὲ ζικρ ὁλούνμαμης ὁλὰν ἀχκιαμηνὴ καπούλ ἐττιγινὶ Ζάτη σαχανὲ πεγιὰν ἐτέρσε, Ρουσία τεβλετὶ τεβλέτι ἀλιγὲ ἰλὲ πὶρ μουαχιτέϊ κατιενὶν ἀκτηντὰν σάρφη ναζὰρ ἐτετζέκ τιρ. Ἴγγλιζ, Φρανσὴζ βὲ Αὐστρία χούκούμετλερὶ τάχι Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ. Λάκιν κελετζὲκ ἰλκ παχαρτὰ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ἀφγανιστὰν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλατζάκ ὁλσά, Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ γενὶ μούσκιλάτ ζουχοὺρ ἐτετζεγὶ ἰχτιμαλτὲν παὶτ τεγὶλ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Νοέμ. 5/17τὲ Ἰταλία κραλὴ Ναπολιτὲ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπασηντὰν τζηκὰρ ἰκὲν πὶρ χατν μούσαριλεΐχὶ πητζὰκ ἰλὲ χαφιφτζε γιαραλατή. Χαΐνι μερκοὺμ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὁλουνμούς τουρ.

— Κ. Κουμουνδουροσοὺν τάχτη ριγιασετιντὲ ὁλαρὰκ γιακηνλαρτὰ τεσεκκοὺλ ἐτὲν Γιουνὰν χεγέτι βούκελασὴ μιλλὲτ μετζλισινὲ ἰκὶ χαφτὰ τατὶλ ἐϊλεμεσινὶ τεκλὶφ ἐτμὶς, βὲ πού τεκλὶφ καπούλ ὁλουνμούς ὁλτουγουντὰν, μιλλὲτ μετζλισινὶν γενὶ χεγέτι βούκελὰ χακκηντὰ ἐμνιγετὶ πὲρ κεμὰλ ὁλτουγοὺ ζάνν ὁλουνούγιορ.

— Τζενεράλ Τοτλεπὲν βὲ Πρένς Τοντουκὸρ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺ κορμὲκ ἰτζοὺν Λιβαδιαγιὰ ταβὲτ ὁλουνμουσλάρ τηρ. Κόντ Σουβαλὸφ γιολτὰ Κόντ Ἀνδράσι, Πρένς Πιζμὰρκ βὲ Μ. Βατιγγτὸν ἰλὲ κορούσερὲκ Λοντραγιὰ κιτμίς τιρ. Ρουσία ἰμπερατορού ταραφηντὰν σίμτι νέ κόνὲ τεκλὶφ τερμιγιὰν ὁλουνατζαγὴ μαλοὺμ τεγὶλ ισέ τε, ἰμπερατόρη μουσαριλεΐχ Περλὶν ἀχτναμεσινὶ χὰρρ πὲ χὰρρ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ Ἴγγλιζ χούκούμετινὲ πεγιαν ἐτμὶς τιρ.

— Χερσὲκ μούτεπερανὴ ταραφηντὰν πὶρ χεγέτι μεπουσὲ Αὐστρία ἰμπερατορού χουζουρουνὰ τζηκμὴς τηρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ Χερσὲκ ἐχαλισινὶν μεζχεπλερὶ νέ ὁλοὺρ ισὲ ὁλσοὺν μούτεσαβίγεν κανουνοὺν χιμαγεσινὲ μαζχὰρ ὁλατζακλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Ἀραπιστανὴν Νετζὶτ ἐγιαλετιντὲ πὶρ ισγιὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλοὺπ κιττίκτζε κέσπι βούσατ ἐτμεκτὲ τιρ.

— Ἀφγανισταντὰ μολλαλὰρ χαλκὴ Ἰγγλιζλερὲ καρσὴ τζιχατὰ ταβὲτ ἐτέγιορλαρ. Ἀφγανιστὰν μεσελεσὶ μούνασιπετὶ ἰλὲ παρλαμεντονοὺν κούσατηνὴ ταλὲπ ἐϊλεμὲκ μακσετίλε Χιντιστὰν βαλισὶ σαπὴκ Λὸρτ Λορενσὶν τάγτηριγιασετιντὲ πὶρ κομιτὲ τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ,

— Χερσὲκ βὲ Πόσνα μεσελεσιντὲν τολαγὶη Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Αὐστρία ἀρασηντὰ πὶρ μουκαβελὲ ἄκτ ὁλουνμὰκ οὐζρὲ ὁλτουγοὺ σοϊλενίγιορ.

— Κρήτη βιλαγετὶ βαλιλιγὶ ναφιὰ ναζηρὴ σαπὴκ Ἀλέξανδρος Καραθεοδωρὶ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζιχ πουϊρουλμούς τουρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Νοέμ. 6/18, 1878

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	13. 5
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	47

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	343	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	178	Κριμίτς	51¼
Πεσλίκ	119¼	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	11¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 14 ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 26) 1878 ΝΟΥΜ. 46

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνούὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀἰληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ̀ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̀πολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάἶτ σμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν σμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀλλαχὴν σεφκατή. —Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Ζουχάλ. —Κὸυρέϊ ἀρζὴν σουρέτι τεσεκκὸυλὶ ἰλὲ ἶλμι ταπακάτη ἄρζ. — Καζὰκ καρηλαρή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΣΕΦΚΑΤΗ

ΒΑΚΤΙΪΛΕ πὶρ ζὰτ ἶσ̀που πεντὶν μουχαρριρινὲ, «Κιτάπη μουκαττεστὲ μὸυντερὶτζ ὸλὰν Πετὲρ ὀγουλλαρηνὰ σεφκὰτ ἐττιγὶ κὶπὶ, Ράπ̀π κεντιντὲν κορκανλαρὰ σεφκὰτ ἐτὲρ,' ἀγετινὶ πὲν ἀνναγιάματημ· πενὶμ πετερὶμ σεφκατσήζ ἰτὶ» τεμὶς τὶρ.

Πίλακς, πὶρ βαλιτὲ κεντὶ κὸυτζὸὺκ τζατζουγουνὸὺν μεζαρὰ κονουλτουγουνοὺ κὸρτὸυκτὲ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Πετὲρ ὀγουλλαρηνὰ σεφκὰτ ἐττιγὶ κὶπὶ, Ράπ̀π κεντιντὲν κορκανλαρὰ σεφκὰτ ἐτὲρ ἀγετινὶν χακικὶ μανασηνὴ χούσουσα σίματὶ ἀννάγιορουμ. Ὸλὸὺμ χαλιντὲ πουλουνὰν σεβκὸυλὸὺ τζοτζουγουμοὺν γιανηντὰ τουροὺπ̀, ἀνοὺ πὸγιὸὺκ πὶρ ἰζτραπτὰ κὸρτὸυγιὸυμτὲ βὲ ὀνὰ γιαρτὴμ ἐτέμεζ ὸλτουγουμοὺ πιλτιγιμτὲ κετερὶμ τερετζὲϊ τεχαμμὸυλὶ ἀὸτή. Σαὲκι πὲν τε ὀνοὺν ἶλὲ περαπὲρ ἄϊνὶ ἔλὲμ βὲ κετερί τζεκὲρ ἰτὶμ, βὲ ὀνοὺν ἀγρηλαρηνὴν τὲφ ὸλσυνμασὴ ἰτζὸὺν, ἄχ, νέ χεραρέτλε τουὰ ἐτέρ ἰτὶμ! Ἀντζακ ἐβλατλαρηνὴν τζὰν τζεκισ̀μελερινὲ κὸρὲν βαλιτέϊν κετεριμὶ ἀνναγιαπιλιρλέρ. Κὸυτζὸὺκ τζατζουγοὺμ. Ὸλτὸυκτὲν περοὺ Κιτάπη μουκαττεσὶν μεζκὸὺρ ἀγετὶ τζὰκ τεφὰ χατρημὰ κελίρ. Πιλίρμ κι τερτμὲντ πὶρ τζοτζουγὰ ὀνοὺν κερὲκ πεϊτερὶ κερὲκ βαλιτεστὶ ταραφηντὰν κὸπτεριλὲν σεφκὰτ πὶρ τὶρ. Ἰμτὶ Ραπ̀πὴν σεφκατὴ πενὶμ σεφκατὴμ κὶπὶ ὰλμαλὴ τὴρ, βὲ πὸὺ τὸυπὸυγγὸὺ καλὰπμὶ μεσερρὲτ βὲ ἰτμανὰν ἶλὲ τολτουρούρ. Σεμαβὶ Πετερὶμ τὲρτ οὺ κετεριμὶ κὸρὸὺρ. Πὲν ὀνοὺ σεβέριμ βὲ ὀντὰν κορκάρημ, ὃ τάχι πενὶμ κὶπὶ σεφὶλ βὲ πιτζαρὲ πὶρ κιμσεγὲ ὀϊλὲ πὶρ σεφκάτλε ναζὰρ κηλάρ κι πενὶμ κεντὶ τζοτζουγοὺμ ἰτζὸὺν χὶσ ἐτμὶς ὸλτουγοὺμ σεφκαττὰν γιάληνηζ πὶρ τζιχέτλε φαρκλή τὴρ. Σὸϊλέ κι πενὶμ σεφκατὴμ ζαὶφ πὶρ κατηνὴν σεφκατὴ ὸλοὺπ̀, Ἀλλαχὴν σεφκατὴ ἰσὲ ραχμάν οὺ ραχὶμ ὸλὰν πὶρ κερίμι μουτλακὴν σεφκατή τὴρ. Πὸὺ πὸϊλὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, Ἀλλαχὴν γιαπτηγὴ πὶρ σέϊ πανὰ κετὲρ τάχι βερσὲ, ὃλ σεγὶν σεφκάτλε γιαπηλμὴς ὸλμασηνὰ, βὲ ὃλ σεγὶν πανὰ 'γάγετ ὸὺλ γαγὲ ἀζὶμ βὲ ἐπετὶ πὶρ τζελὰλ χουσουλὲ' κετιρετζεγινὲ ταὶρ νάσηλ σὸυπχὲ ἐτεπιλίριμ;»

ΧΡΙΣΤΙΑΝΔΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ 69.

Χριστιανληγὴν κιαμὶλ ὸλοὺπ̀ νοκσανιγεττὲν περιὸλμασὴ τίνι μεζκὸυρὸὺν Ἀλλαχτὰν βεριλὶπ̀ χὰκκ ὸλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτὲρ.

Πὸὺ ματτετὲν πὰχς ἐττιγιμὶζ βακὴτ Χριστιανληγὴ Χριστιανλαρτὰν τεφρὶκ ἐτμὲκ λαζήμ τὴρ. Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ἓν ἐγιλερὶ πιλὲ κουτσιγεττὲ κιαμὶλ τεγὶλ τὶρλέρ. Χριστιανλὴκ κεντὶ χάττη ζατηντὰ Χριστοσὰ ταπὶ ὸλανλαρὴν χὲρ πιριντὲν τερετζὲϊ νιχαγετὲ ἀλά τὴρ. Κέζαλικ Χριστιανληγὴ Χριστιὰν κιλισεσιντὲν τεφρὶκ ἐτμὲκ λαζήμ τὴρ. Φίλχακικα Χριστιὰν κιλισεσὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τεεσὶς ὸλουνμοὺς ἰσέ τε, γάϊρι κιαμὶλ ὸλὰν ἐρκεκλερτὲν βὲ κατηνλαρτὰν μὸυτεσεκκὶλ ὸλτουγουντὰν Χριστιανληγὴν κουτσιγετινὶ κιάμιλεν ἶζχὰρ ἔτμεγιορ. Χριστιανλὴκ ἰνσανλαρὴ τζὸὺμλε κὸυναχλαρηντὰν κουρταρμαγὴ βὰτ ἐτὲρ, λάκιν πίλα ἰστισνὰ τζὸὺμλε ἰνσανλαρὴ τεγὶλ, ἀντζακ Χριστοσοὺ πὸὺτὸὺν καλπλεριντὲν καπὸὺλ ἐτενλερὶ κουρταρμαγὴ βὰτ ἐτὲρ, βὲ πουνλαρὴ τάχι πιρτὲν πιρὲ τζὸὺμλε κουσοὺρ βὲ νοκσανλαρηντὰν κὸὺρταρμαγὴ βὰτ ἐτμέζ. Χριστιανλὴκ πουνλαρὴ Χριστοσοὺν κουρπανὴ βὲ σεφαατὴ βασιτασίλε Ἀλλαχὴν σεριατηνὴν χὸυκμὸυντὲν κουρταρὴπ̀, Ἀλλὰχ ἶλὲ παρησ̀τηρατζαγηνη, βὲ πουνλαρτὰ κιτὲ κιτὲ κεμὰλ πουλατζὰκ πὶρ ρουχανὶ ὸρμὸὺρ χουσουλὲ κετιρετζεγινὲ βὰτ ἐτὲρ. Λάκιν Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν πὸὺ ρουχανὶ ὸρμὸὺρ γενὶ πασ̀λαιτηγὴ σηρατὰ ζαὶφ ὸλοὺρ, βὲ ἄντζακ τετζρουπὲ οὺ ἰμτιγαντὰν κετζερὲκ τετρίτζεν κέσπ̀ι κουββὲτ ἐτὲρ. Ἰμτὶ Χριστιανληγὴ Χριστιὰν κιλισεσινὲ τεσκὶλ ἐτὲν κουτσουρλου βὲ γάϊρι κιαμὶλ ἐρκὲκ βὲ κατηνλαρτὰν τεφρὶκ ἐτμὲκ λαζήμ ὸλτού. Χριστιανληγὴ Χριστιὰν κιλισεσιντὲν τεφρὶκ ἐτὶπ̀, Χριστιανληγὰ ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ πὶρ τζὸκ μουχλίμμ χακικατλαρὴν ἰνσανλαρὰ πεχιάν οὺ ταλιμὶ ἰτζὸὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βεριλμὶς πὶρ ἰλχὰμ ναζαρὴ ἶλὲ πακάρσακ, Χριστιανληκτὰ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βεριλμὶς γάκκ πὶρ τὶν ὸλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτὲν πὶρ κιαμιλιγὲτ κὸρεπιλίριζ. Χριστιανλὴκ Ἀλλαχὴν χάκκ βὲ σαχὶχ κελαμὴ τὴρ τεγιοὺ Κιτάπη μουκαττὲς ὸὺζερινὲ μὸυεσσές τὶρ. Πὸὺ πὸϊλὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν χασσιγετλερὶ ὀνοὺν Ἀλλαχτὰν σουτοὺρ ἐτμὶς ὸλτουγουνὰ μουβαφὴκ ὸλμαλή τὴρ, γιάνι Κιτάπη μουκαττὲς ἰνσανὰ μαχσοὺς ὸλὰν χατὰ βὲ κουσουρλαρὴ σαμὶλ ὸλμαμαλη τὴρ.

Λάκιν πιρισὶ, Πὶζ ἰλχάμη ἰλαχιγὶ τεσχὶς ἐτὶπ̀ ἰλχάμη ἰλαχὶ νέ βὲ νάσηλ ὸλμὰκ κερὲκ ἰτιγινὲ ταὶρ πὶρ καρὰρ βερεπιλίρ μι ἶζ τεγιοὺ σὸυὰλ ἐτεπιλίρ. Πὶζ πὸὺ σὸυαλὰ τζεβάπεν τέριζ κι, ἔββελα ἰλχάμη ἰλαχὶ βεριλμεζτὲν ἐββὲλ ἰλχαμὴν νέτεν ἰπαρὲτ βὲ νέ κὸνὲ χακικατὴ μὸυντερὶτζ ὸλμασὴ κερὲκ ἰτιγινὲ ταὶρ πὶρ καρὰρ βερμὲκ ἰνσανὴν κουτρετὶ μαβεφκιντέ τὶρ. Λάκιν πὶρ κερρὲ ἰλχάμη ἰλαχὶ βεριλτικτεν σόγγρα ἰνσανλὰρ ὀνοὺν μὸυντεριτζατηνὴ τεφτὶς ἐτὶπ̀ ὀνλαρὴ κερὲκ Ἀλλαχὴν σηφατὴ βὲ κερὲκ πὲνι πεσερὶν χάλ οὺ ἰχτιγιατζατὴ χακκηντὰ σαὶρ μενπαλαρτὰν κεσπ̀ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ μαλουμὰτ ἶλὲ τατπὶκ ἐτεπιλιρλὲρ, βὲ πὸὺ βέτζχλε ὅλ ἰλχαμτὰ πὶρ ἰλχάμη ἰλαχὶ χασσιγετλερὶ πουλουνοὺπ̀ πουλούνματηγηνη ταγὶν ἐτεπιλιρλέρ. Λάκιν πὶζ γιανηλὴπ̀ κουσοὺρ ἐτετζεγιμὶζ μούμκὶν ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν πὸὺ τεφτὶς οὺ τατπικὶ κεμάλη χὶλμ οὺ τεβαζοὺ ἶλὲ ἰτζρὰ ἐτμελί ἶζ.

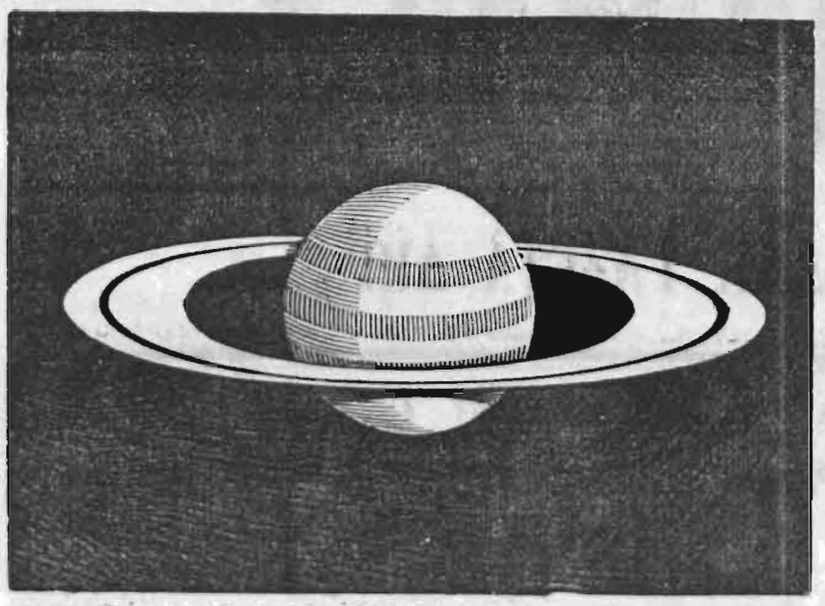
Ἴμτὶ ἰλχάμη ἰλαχιγὲ μαχσοὺς ὅλὰν χασσιγετλὲρ Κιτάπη μουκαττεστὲ πουλουνούρ μους;

Κιτάπη μουκαττεσὶν μὸυντεριτζατηνὴ μουφασσάλεν τεφτὶς ἐτμεζτὲν ἐββὲλ ὀκουγιανλαρημηζὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν ἀτιτεκὶ πὲς̀ χασσιγιάτη οὺμουμιγεσινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἐτὲριζ,

1. Κιτάπη μουκαττεστὲ ἄσλα κουσούρ οὺ χατὰ γιὸκ τουρ.

Κιτάπη μουκαττὲς σαὶρ τινλέρτζε μουκαττὲς ἀττ̀ ὸλουνὰν κιταπλαρτὰν βὲ κερὲκ ἀτὶκ κερὲκ τζετιτ φιλοσοφλαρὴν νιζαματηντὰν σουρέτι μαχσουσετὲ τεφρὶκ ὸλουνούρ. Σαὶρ τὶν κιταπλαρηντὰ βὲ φιλοσοφλαρὴν νιζαματηντὰ χὲρ νέ χακικὰτ πουλουνσά, ὀνλαρτὰ γίνε πὶρ τζὸκ κουσούρ οὺ χατὰ πουλουντουγουνοὺ κίμσε ἰνκιὰρ ἐτμέζ. Πραχμὶν, Πουττὰ βὲ Φαρσὶ τινλερινὶν μουκαττὲς κιταπλαρηντὰ ἀσικιὰρ γιανληλὴκλὰρ βάρ τὴρ. Κέζαλικ ἀσικιὰρ τὴρ κι ἀτὶκ φιλοσοφλαρὴν νιζαματηντὰν χὶτζ πιρὶ χατατὰν περὶ ὸλμαγιηπ̀, πὸὺ κὸὺν χακικὰτ τεγιοὺ καπὸὺλ ὸλούνμαγιορ. Ἶζετὶτ φιλοσοφλαρὴν νιζαματὴ χακκηντὰ τάχι χέμαν πὸϊλὲ τεγεπιλίριζ. Φιλοσοφλὰρ πιλὲ κεντὶ ταν̀ζὶμ ἐττικλερὶ νιζαμάτη χικεριγενὶν κουσούρ οὺ χατατὰν περὶ ὸλτουκλαρηνὴ ἰττιὰ ἔτμετικτεν ματὰ, πὶλακς νιζαμάτη μεζκὸυρενὶν ἰλεριτὲ ἰολάχ οὺ ἰκμαλὲ μὸυχτάτζ ὸλτουκλαρηνὴ ἰτιράφ ἐτερλέρ. Φάκαυτ σιμτιγὲ κατὰρ πὶρ κιμσὲ, κερὲκ μούβερρὶχ κερὲκ φιλοσὸφ, Κιτάπη μουκαττεστὲ πὶρ χατὰ πούλμαμηζ̀ τὴρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν ταριχὲ, πεγιαμπεραγὲ βὲ ταλιμάτη τινιγὲ βὲ ἀχλακιγεὲ μὸυτεαλλίκ πὶρ τζὸκ κὸυτὸὺπ̀ βὲ ρεσαλελερτὲν μὸυρεκκὲπ̀ ὸλοὺπ̀, ταπὶ ἰστιτατλαρὴ, ταλὶμ οὺ τερπιγελερὶ βὲ χαριτζὶ χαλλερὶ τζιχετὰλε πιρπιρλεριντὲν φαρκλὴ ὸλὰν πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ βασιτασίλε 1,500 σενὲ ζαρφηντὰ γιαζηλμὶς πὶρ κιτὰπ̀ ὸλτουγουνοὺ, βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν ἐτζζασηντὰν ὸλὰν πάζη κιταπλαρὴν τὸυνγιατὰ ἓν ἐσκὶ κιταπλὰρ ὸλοὺπ̀ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ταραφηντὰν τετκικάτη ἀμικὰ ἶλὲ τεφτὶς ἐτιλμὶς ὸλτουκλαρηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηγημηζτὰ, ἔγερ μεζκὸὺρ κιταπλὰρ Ἀλλαχὴν ἰλχαμὴ ἶλὲ γιαζήλμαμησ̀λαρ ἰσὲ, ὀνλαρὴν χὶτζ πιριντὲ πὶρ κουσούρ οὺ χατὰ πουλούνμαμαση τογρουσοὺ τεατζτζοὺπ̀ οὺ χαϊρετιμιζὶ μουτζὶπ̀ ὸλούρ. Πιλίριζ κι Κιτάπη μουκαττεσὶν τουσμενλερὶ ὅλ κιταπτὰ γιανληλὴκ πουλτουκλαρηνὴ πὶν τεφὰ σὸϊλεμισ̀λὲρ, λάκιν σὸζλερινὶ μὸυσκὶτ τελιλλὲρ ἶλὲ ἰσπὰτ βὲ τασττὶκ ἐτμεγὲ ἄσλα μουκτετὶρ ὸλμαμησ̀λαρ τὴρ.

Ἴμτὶ, Κιτάπη μουκαττεσὶν μὸυντεριτζατηντὰ χὶτζ πὶρ κουσούρ οὺ χατὰ πουλούνμαμαση μαχσοὺς τικκατὰ σαγιὰν ὸλοὺπ̀, πὸὺ χασσιγετὶ ἶλὲ Κιτάπη μουκαττὲς μουκαττὲς ἄττ̀ ὸλουνὰν σαὶρ κιταπλαρτὰν τεφρὶκ ὸλουνούρ.



ΤΟΥΡΔΙΝ ΙΑΕ ΠΑΚΗΑΤΗΓΗ ΒΑΚΗΤ ΖΟΥΧΑΛΗΝ ΚΟΡΟΥΝΟΥΣΟΥ

Ζ Ο Υ Χ Α Λ

Ζουχὰλ κεντὶ χαλκαλαρὴ βὲ πεϊκλερὶ ιλὲ περαπὲρ ἐρπάπη ἴλμι χεγὲτ ναζαρηντὰ σεμσὶν ἐτραφηντὰ τεβερὰν ἐτὲν σεϊγιαρελὲρ ἀρασηντὰ ἓν ἀτζαὶπ βὲ τικκατὰ σαγιὰν σεϊγιαρέ τιρ.

Κεντὶ χαλκαλαρὴ βὲ πεϊκλερὶ ιλὲ περαπὲρ ολαράκ πού σεϊγιαρενὶν μεταρηνὴν σεμστὲν βασὰτ ούζακληγὴ κούρεϊ ἀρζὴν μεταρηνὴν σεμστὲν βασὰτ ούζακληγηντὰν τακρίπεν ὂν κὰτ βὲ Μούστερινὶν μεταρηνὴν σεμστὲν βασὰτ ούζακληγηντὰν τάχι τακρίπεν ικὶ κὰτ ζιγιατὲ τιρ. Ζουχὰλ Μούστεριτὲν ούφὰκ ισέ τε, ὀνούν κουτρού κούρεϊ ἀρζὴν κουτρουνοὺν τακρίπεν τοκούζ κατὴ, γιάχοτ 74,000 μὶλ κατὰρ ὀλτουγουντὰν, σεϊγιαρέϊ μεζκούρὲ κούρεϊ ἀρζτὰν γάγετ πόγιούκ τούρ. Λάκιν Ζουχαλὴν κεσαφετὶ σουγιούν κεσαφετινὶν ἄντζακ ούτζ ρουπού κατὰρ ὀλτουγουντὰν σαὶρ σεϊγιαρελερὶν κεσαφετιντὲν ἄζ τιρ, σόϊλέ κι Ζουχὰλ χατζμὶ τζιχετίλε κούρεϊ ἀρζτὰν 700 κὰτ πόγιούκ ισέ τε, σηκλετὶ τζιχετίλε ἄντζακ 90 κατὴ κατὰρ κέλίρ.

Ζουχὰλ σεμσὶν ἐτραφηντὰ κούρεϊ ἀρζὴν σενελερὶ χισαπὴ ιλὲ 29½ σενετὲ γιάχοτ 10,759 κούντὲ τεβρινὶ τεκμὶλ ἐτέρ. Λάκιν σεϊγιαρέϊ μεζκούρενὶν κεντὶ μιχβερὶ ούζεριντεκὶ χαρεκετινὶν μούττετὶ κούρεϊ ἀρζὴν κεντὶ μιχβερὶ ούζεριντεκὶ χαρεκέτι γεβμιγεσὶ μούττετινὶν νησφηντὰν ἄζ ὀλτουγουντὰν, πάλατὲ μεζκούρ 10,759 κούνλὲρ Ζουχαλὴν 25,150 κούνλεριντὲ μούσαβὶ ὀλουρλάρ. Ζουχαλὴν μιχβεριντὶν κεντὶ μεταρηνὴν σατχηνὰ ὀλὰν μεϊλὶ 28½ τερετζέ τιρ· (γιάνι, Ζουχαλὴν μιχβερὶ σεϊγιαρέϊ μεζκούρενὶν μεταρὴ ούζεριντὲ ἀμούτεν τζεκιλμὶς ὀλὰν πὶρ χὰττ ιλὲ περαπὲρ 28½ τερετζετὲ πὶρ ζαβιγὲ, γιάχοτ ἄσηλ σεϊγιαρενὶν μεταρηνὴν σατχὴ ιλὲ περαπὲρ 90 τερετζετὲν 28½ τερετζὲ ἐκσιλ, γιάνι 61½ τερετζετὲ πὶρ ζαβιγὲ τεσκὶλ ἐτέρ). Ζουχαλὴν μιχβεριντὶν κεντὶ μεταρηνὴν σατχηνὰ ὀλὰν ἴσπου μεϊλὶ Μερριχὶν μιχβεριντὶν κεντὶ μεταρηνὴν σατχηνὰ ὀλὰν μεϊλιντὲ σάϊκι μούσαβὶ τιρ. Πουντὰν ιστιντὰτζ ὀλουνούρ κι Ζουχὰλ ούζεριντὲ σενενὶν μεβσιμλερὶ Μερριχὶν βὲ κούρεϊ ἀρζὴν μεβσιμλερὶ ιλὲ σάϊκι πὶρ τιρ, ἄντζακ σού φὰρκ βὰρ τὴρ κι Ζουχαλὴν μεβσιμλερὶ ἐλπέττε ταχὰ ούζούν τουρλὰρ, γιάνι, χὲρ πὶρ μεβσὶμ ταχρίπεν 7½ σενὲ ιμτιτὰτ ἐτέρ.

Ζουχὰλ σεμστὲν γάγετ ούζὰκ ὀλτουγουντὰν κούρεϊ ἀρζὴν σεμστὲν ἀλτηγὴ ζιγιανὴν βὲ χεραρετὶν ἄντζακ τοκσαντὰ πιρινὶ ἀλὴρ, λάκιν ζάνν ὀλουνούρ κι κούρεϊ ἀρζὴν σεμστὲν ἀλτηγὴ ζιγιανὴν βὲ χεραρετὶν τοκσαντὰ πιρὶ χάλη πετριγετιντὲ καμερτὲν κούρεϊ ἀρζὰ κελὲν ζιγιανὴν 3,000 κατηνὰ μούσαβὶ τιρ, πινάεν ἀλεῖχ πουντὰν ἀνναγιαπιλίριζ κι Ζουχαλὴν σεμστὲν ἀλτηγὴ ζιγιὰ ἄζ τεγίλ τιρ.

Τουρπὶν ιλὲ πακηλτηγὴ χαλτὲ Ζουχὰλ κεντὶ χαλκαλαρὴ ιλὲ περαπὲρ γάγετ κούζὲλ κόρούνούρ. Μεζκούρ σεϊγιαρὲ κεντὶ σατχὴ ούζεριντὲ τάχι χάττη ιστιβασηντὰν κουτπλαρηνὰ τογρού πὶρ τακὴμ παρλὰκ βὲ σιγιὰχ παγλὰρ ιλὲ κουσατηλμὶς ὀλτουγουντὰν Ζουχαλὴν σατχὴ Μούστερινὶν σατχηνὰ τζὸκ πενζὲρ. Πού σεϊγιαρενὶν ούζεριντὲ πάζεν λεκελὲρ τάχι μούσαχετὲ ὀλουνούρ. Μούστερινὶν ἐτραφηντὰ ὀλτουγού κιπὶ Ζουχαλὴν ἐτραφηντὰ τάχι κεσὶρ πὶρ χαβὰ πουλουντουγού ζαννὴ γαλιπτιρ. Πάζη μεσ'χούρ ἐρπάπη χεγὲτ πού σεϊγιαρενὶν σεκλιντὲ τάχι τικκατὰ σαγιὰν τεπεττούλὰτ κόρμούσλέρ τιρ. Σὴρ Οὔϊλγιαμ Χέρσελ, Σρότερ βὲ σαϊρλὲρ πού σεϊγιαρενὶν γιάληνζ κουτπλαρὴ ταραφηντὰ τεγίλ, χάττη ιστιβασὴ ταραφηντὰ τάχι πὶρ γιασσηλὴκ μούσαχετὲ ἐτὶπ σεϊγιαρέϊ μεζκούρεγὶ μούτεββὲρ ζαβιγελὶ πὶρ μούρεππὰ σεκλιντὲ κόρμούσλέρ τιρ. Πουντὰν ζὰνν ὀλουνούρ κι ὅλ σεϊγιαρὲ ούζεριντὲ πόγιούκ τεπεττούλὰτ βουκού πουλμακτά τὴρ, βὲ ἐρπάπη χεγεττὲν πάζηλαρηνὴν ζαννήντζα πού τεπεττούλὰτ Ζουχαλὴν ταχιλιντὲ πουλουνὰν ἀτεσὶν τεεσιρινὲ χὰμλ ὀλουναπιλίρ. Προφ. Προκτορούν ζαννηνὰ κὸρὲ Ζουχὰλ βὲ Μούστερὶ χάλα σεμσὶν πουλουντουγού χαλὲ μούσαπὶχ πὶρ χαλτὲ πουλουνούγιορλαρ. Μερκούμ ἔχλι χεγὲτ ζὰνν ἐτέρ κι μεζκούρ ικὶ σεϊγιαρελὲρ ζάτεν ζιγιαγιὰ βὲ χεραρὲτ μαλὶχ ὀλούπ, πεϊκλερινὲ ζιγιὰ βὲ χεραρὲτ κεντιλὲρ βεριρλέρ. Ζουχὰλ βὲ Μούστερινὶν πόϊλὲ πὶρ χαλτὲ πουλουνμαλαρὴ ζαννηνὰ σού χουσούς τάχι τακβιγὲτ βερὶρ κι μεζκούρ ικὶ σεϊγιαρελὲρ σεμστὲν ἀλτηκλαρὴ ζιγιαγιὰ νισπέτεν, σιτχλαρηνὴν ἐρίμεμις ὀλτουκλαρὴ ταχκὶχ κηληνμὴς ὀλὰν Μερριχτὲν βὲ καμερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ ζιγιὰ βὲ χεραρὲτ τισάρὴ βεριρλέρ.

Ζουχὰλ χούσουσα ἐτραφηνὴ σαρμὴς ὀλὰν χεμμερκὲζ χαλκαλαρὴ τζιχετίλε μεσ'χούρ τουρ. Ἐρπάπη χεγεττὲν πάζηλαρηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν πού χαλκαλὰρ πὲς ἀτὲτ ὀλούπ, ἀραλαρηντὰ πουλουνὰν καρανλὴκ μεσαφελὲρ ιλὲ γεκτικεριντὲν ἀϊρηλμησλάρ τὴρ. Ἴτζ ταραφτακὶ ικὶ χαλκαλὰρ τικὲρ χαλκαλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ καρανλὴκ ὀλούπ, ἀντζακ τζεσὶμ τουρπινλὲρ ιλὲ κορούλεπιλιρλέρ. Ζουχαλὰ ἓν γιακὴν ὀλὰν χαλκὰ σεϊγιαρενὶν σατχηντὰν 10,000 μὶλ ούζὰκ τὴρ, βὲ πούτούν χαλκαλαρὴν καληνληγὴ πὶρλικτὲ τακρίπεν 35 γιάχοτ 40 πὶν μὶλ ταχμὶν ὀλουνούρ. Προφ. Προκτορούν καβλίντζε τισάρκὶ χαλκανὴν κουτρού 166,000 μὶλ ὀλμαλὴ τὴρ. Μεσ'χούρ ἐρπάπη χεγετὶν ζαννήντζα μεζκούρ χαλκαλαρὴν ἐτζζάϊ σουλπιγετὲν ὀλμαλαρὴ γάϊρι μούμκὶν ὀλούπ, ὅλ χαλκαλὰρ σεϊγιαρέϊ μεζκούρενὶν ἐτραφηντὰ τεβερὰν ἐτμεκτὲ ὀλὰν χαττισὴζ χισαπσὴζ ούφὰκ ούφὰκ πεϊκλερτὲν μούρεκκεπ τιρλέρ. Χαλκαλαρὴν τισάρὴ ταραφηνὴν ἐνλιλιγὶ ἄντζακ 138 μὶλ τιρ. Πού χαλκαλαρὴν Ζουχὰλ ούζεριντὲ ὀλὰν τεσσιρλερὶ μουχτελλὶρ σουρεττὲ ταρὶρ ὀλουνούρ. Κατὶμ ἐρπάπη χεγὲτ μεζκούρ χαλκαλαρὴν ὅλ σεϊγιαρὲ ούζεριντὲ ἄκση ζιγιὰ ἰτζούν φαϊτελὶ ὀλτουκλαρηνὴ ζὰνν ἐτερλέρ ἰτι, λάκιν ἐρπάπη ἴλμι χεγέτι τζετιτὲ ζὰνν ἐτερλέρ κι ὅλ χαλκαλὰρ ούζούν πὶρ βακὴτ, γιάνι πάζη μαχαλλεριντὲ πὲς σενὲ, βὲ πάζη μαχαλλεριντὲ γετὶ σενὲ σεϊγιαρενὶν σατχὴ ούζεριντὲ σεμσὶν ζιγιασηνὴν ἄκς ἐτμεσινὲ μανὶ ὀλουρλάρ. Προφ. Προκτορούν ζαννήντζα ὅλ χαλκαλὰρ πάζεν σεμσὶ ὀϊλεντὲν ἐββὲλ γιάχοτ σόγγρα σὲτρ ἐτερλέρ, λάκιν ὀϊλὲν βακτὴ σεϊγιαρὲ ούζεριντὲ σεμσὶν ζιγιασηνὴν κὲλμεσινὲ μανὶ ὀλμαζλάρ.

Ζουχαλὴν πάλατὲ μεζκούρ ἀτζαὶπ χαλκαλαρτὰν ματὰ σεκιζ τανὲ πεϊκὶ τε βάρ τὴρ. Ζὰνν ὀλουνούρ κι ἓν ούζακτὰ ὀλὰν πεϊκτὲν ματὰ, πακὶ καλὰν πεϊκλὲρ κεντὶ σεϊγιαρελερὶ ἐτραφηντὰ πάλατὲ μεζκούρ χαλκαλαρὰ μούβαζὶ πὶρ μετὰρ ούζεριντὲ τεβερὰν ἐτερλέρ. Ζουχαλὴν πεϊκλερὶ σεϊγιαρέϊ μεζκούρετὲν 78,000τὲν 2,000,000 μὶλ μεσαφεγέτεχ ούζὰκ τὴρλὰρ, βὲ ὀνλαρὴν χαρεκέτι γεβμιγελερινὶν μούττετὶ πὶρ κούντὲν 79 κούνὲ κατάρ τὴρ. Πεϊκλὲρ χατζμλερὶ τζιχετίλε τάχι γεκτικεριντὲν φαρκλὴ ὀλούπ, ὀνλαρὴν κουτρλαρὴ 500τὲν 3,000 μὶλ κατὰρ τὴρλάρ. Πού πεϊκλὲρ ἀρασηντὰ Τιτὰν ναμηντὰ ὀλὰν ἓν πόγιούγιού Ούταριτ κατὰρ, πέλκι Μερριχ κατὰρ πόγιούκ τούρ. Ζουχαλτὲν πακηλτηγὴ χαλτὲ ὀνούν πεϊκλερινὶν πόγιούκλούγιού καμερὶν κούρεϊ ἀρζτὰν κορούλὲν πόγιούκλούγιού ιλὲ μουκαγεσὲ ὀλουντουκτά, καμερὶν πόγιούκλούγιού πὶρ τερετζὲ χισαπὴ ιλὲ σού νισπεττὲ ὀλούρ.

2, 1, 1¼, ¾, ⅝, ½, 1/100, 1/40

Πουντὰν ἀννασηλὴρ κι Ζουχαλὴν σεκὶζ πεϊκλερινὶν σατχλαρὴ πὶρλικτὲ ἀληναράκ καμερὶν σατχηνὴν ἀλτὴ κατὴ κατὰρ τὴρλάρ. Ἴμτι, Ζουχαλὴν πεϊκλερινὶν σεμστὲν ἀλτηκλαρὴ ζιγιὰ καμερὶν σεμστὲν ἀλτηγὴ ζιγιανὴν τοκσαντὰ πὶρὶ βὲ Ζουχαλὴν πεϊκλερινὶν κιάφφεσινιν σατχὴ καμερὶν σατχηνὴν ἀλτὴ κατὴ ὀλτουγουντὰν μεζκούρ πεϊκλὲρ Ζουχαλὰ καμερὶν κούρεϊ ἀρζὰ ἄκς ἐττιγὶ ζιγιανὴν 90τὰ ἀλτησὴ κατὰρ ζιγιὰ ἄκς ἐτερλέρ.

Μεζκούρ πεϊκλερτὲν πακηλτηγὴ χαλτὲ Ζουχὰλ κεντὶ χαλκαλαρὴ ιλὲ περαπὲρ πέκ ἀτζαὶπ βὲ κούζὲλ κόρούνμελί τιρ. Ζουχὰλ κεντὶ ἓν γιακὴν πεϊκιντὲν πακηλτηγὴ χαλτὲ καμερτὲν τακρίπεν 900 κὰτ πόγιούκ, ἓν ούζακτακὶ ὀλὰν πεϊκιντὲν πακηλτηγὴ χαλτὲ καμερτὲν τακρίπεν τόρτ κὰτ ζιγιατὲ πόγιούκ, ἓν ούζακτακὶ πεϊκτὲν σόγγρα πακὶ καλὰν πεϊκλερὶν χέπισιντεν ζιγιατὲ ούζὰκ ὀλὰν ικὶ πεϊκλερτὲν πακηλτηγὴ χαλτὲ τάχι καμερτὲν 16 κὰτ βὲ 25 κὰτ ζιγιατὲ κόρούνούρ. Ἔγερ πού ἀζὶμ σεϊγιαρεγὲ κεντὶ χαλκαλαρὴ ιλὲ περαπὲρ ναζὰρ ὀλουνσὰ, τεχαϊγιούλ ἐτεπιλίριζ κι Ζουχαλὴν πεϊκλεριντὲ σεκενὲ ὀλτουγού χαλτὲ μεζκούρ σεϊγιαρὲ ὅλ σεκενεγὲ νέ ἀτζαὶπ σουρεττὲ κόρούνμελί τιρ!

Ἰστὲ πουντὰν Ζουχαλὴν κεντὶ τζεσὶμ χαλκαλαρὴ βὲ πεϊκλερὶ ιλὲ περαπὲρ νέ ἀτζαὶπ πὶρ κεβκεπ ὀλτουγού ἀννασηλὴρ. Ζουχὰλ κεντὶ πεϊκλερὶ ιλὲ περαπὲρ ἀϊρήτζα πὶρ μανζουμέϊ σεμσιγὲ ἄττ ὀλουναπιλίρ.

Ἴμτί, μανζουμέϊ σεμσιγενὶν ἀτζαὶπ τερκιπατηνὰ τικκὰτ ιλὲ ναζὰρ ἐτὲν πὶρ ζὰτ ἐτζράμη σεμαβιγενὶν κιάφφεσινι χὰλκ ἐτμὶς βὲ ὀνλαρὰ μουχτελλὶρ ἀμμα ἀτζαὶπ σουρεττὲ μουβαφὴκ ὀλὰν χαρεκιατὴ βερὲν Ζάτη τζελιλὶν χικμέτι πάλιγεσινὲ χαϊρὰν ὀλούπ ιμὰν ού ιτικατηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ σαπὶτ καλμάζ μη;

ΚΟΥΡΕΪ ΑΡΖΗΝ ΣΟΥΡΕΤΙ ΤΕΣΕΚΚΟΥΑΙ ΙΑΕ ΙΑΜΙ ΤΑΠΑΚΑΤΗ ΑΡΖ

2.

Κούρεϊ ἀρζὴν μούττετι τεσεκκούλιντὲ μούρούρ ἐτὲν κατὶμ ἀσρλὰρ ἐνασηντὰ πειτὰ ὀλὰν τὰς ταπακαλαρηντὰ ὅλ κατὶμ βακητλαρτὰ νέσβ ού νούμὰ πουλὰν νεπατὰτ βὲ χαϊβανὰτ ἀσαρὴ πουλουνούρ. Μεζκούρ ταπακαλὰρ ινσανὴν γιαρατηλμασηντὰν μιλιονλάρτζα σενελὲρ ἐββὲλ κούρεϊ ἀρζ ούζεριντὲ βουκού πουλὰν ινκιλαπὰτ χακκηντὰ πιζὲ ἔπεγι μαλουμὰτ βεριρλέρ. Ὅλ ταπακαλαρὴν ἓν ἐσκιλεριντὲ τὰς κεσιλμὶς χαϊβανὰτ βὲ νεπατὰτ ἀσαρὴ γιόκ τούρ, βὲ π α λ ε ο ζ ώ ϊ κ βὲ μ ε σ ο ζ ώ ϊ κ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ταπακαλαρτὰ τὰς κεσιλμὶς πὶρ ἀζ ἀσὰρ πουλουνούρ ισέ τε, ούτζούντζού γιάχοτ ν ε ο ζ ώ ϊ κ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ταπακατὰν ταχὰ ἐσκὶ ταπακαλαρτὰ χαϊβανὰτ ἀσαρὴ πουλουνμάζ.

Γὲρ πιζὲ πὲκ μετὶν βὲ τεγισμὶς κόρούνούρ ισέ τε, τάϊμα τεπεττούλ ἐτμεκτὲ τιρ. Γερὶν καπουγού ἀλέττεβαμ σηκησὴπ τζεκιλμεκτὲ ὀλτουγουντὰν τάϊμα χαρεκὲτ ἐτμεκτέ τιρ, βὲ πάζεν πάζη παρτζαλαρὴ πὶρὶ πὶρὶ ούζεριντὲ γιηγηλὴπ κὰτ κὰτ ὀλούγιορλαρ. Κετζμὶς πούτούν τεχρλερτὲ καρὰ κητασηνὴν πάζη παρτζαλαρὴ γιοκαρὴ τζηχμακτὰ, πάζηλαρὴ τα ἀσαγὴ ἐνμεκτὲ ὀλμούς τούρ, βὲ γε-

ρὶν χὲρ χἀγγη μαχαλὴ τενιζὶν σατχηντὰν ἀσαγὴ ἐνμὶς ἰσὲ, τενιζὶν σουλαρὴ ὀραγὰ ἀκμὶς τηρ. Τενιζτὲ τζὸκ τόυρλοὺ τενὶζ χαϊβανλαρὴ μεβτζούτ τουρ, βὲ πού χαϊβανλὰρ ὀλτόυκλεριντὲ ὀνλαρὴν κεμικλερὶ βὲ τερὶλερὶ τενιζὶν τιπὶνὲ ἐνερλὲρ, βὲ ὀνλαρτὰν ὀρατὰ γιαβὰς γιαβὰς πὶρ ταπάκα τεσκὶλ βὲ τερκὶπ ὀλουνοὺρ, βὲ χὲρ νὲ ζεμὰν γερὶν καπουγουνοὺν πὶρ κησμὴ τενιζὶν σατχηντὰν ἀσαγὴ ἐνὶπ τενιζὶν σουλαρὴ ὀραγὰ τζεκιλμὶς ἰσὲ, πὸϊλὲ ταπάκαλὰρ μεϊτανὰ τζηκμὶς τηρ. Χαϊβανλαρὴν κεμὶκ βὲ τερὶλερὶ κὶπὶ μεβατὶτὴν τενιζὶν τιπὶνὲ ὀτουρμασηντὰν χουσουλὲ κὲλὲν πὸϊλὲ ταπάκαλὰρ σὶμτὶ τὰχι χὲρ τενὶζ βὲ κὸλ τιπιντὲ τεσεκκοὺλ ἐτμεκτέ τιρ. Χὲρ ἀσρτὰ σάτχη ζεμινὶν πάζη γερλερὶ ἀσαγὴ ἐνμεσὶ βὲ ὀραλαρὰ τενιζὶν σουλαρὴ τζεκιλμεσὶ βουκοὺ πουλμοὺζ ὀλτουγουντὰν τενιζὶν τζεκιλὶπ πρακτηγὴ γερλερτὲ ἐββελτὲ γιασαγιὴπ νέσὸ οὺ νοὺμὰ πουλὰν χαϊβανὰτ βὲ νεπατὰτ ἀσαρηντὰν μοὺρεκκὲπ ὀλὰν ταπακαλὰρ κὸρὸυνμοὺζ τοὺρ. Ἰστὲ τενιζὶν τιπὶντὲ [τεσεκκοὺλ ἐτμὶζ ὀλὰν ταπακαλὰρ μεϊτανὰ τζηκὴπ τερτὶζ ὀλουντουκτὰ κοὺρέϊ ἀρζὴν μοὺττέτι τεσεκκοὺλοὺντὲ μοὺροὺρ ἐτὲν ἓν κατὶμ ζεμανλαρτὰ νέ τζίνς χαϊβανὰτ βὲ νεπατὰτ μεβτζοὺτ ὀλτουγουνοὺ ὄϊρενὶριζ.

Κὸυρέϊ ἀρζὴν τεσεκκοὺλὶ ταριχὶ χακκηντὰ ἀρζὴν ταπακαλαρηντὰν ἀληνὰν μαλουμὰτ μοὺκεμμὲλ τεγὶλ τιρ, ζίρα ὅλ ταπακαλαρτὰ χὲρ νὲβ χαϊβανὰτ βὲ νεπατάτη κατιμὲ ἀσαρὴ μαχφοὺζ ὀλοὺπ πουλούνμαμης τηρ. Ἰοὺ ταπακαλαρτὰν ἀληνὰν μαλουμὰτ μεμοὺλ ὀλτουγουντὰν ζιγιατὲ μουφασὰλ τηρ, λάκιν οὺλεμὰ κὸυρέϊ ὀρζὴν ταπακαλαρηντὰ πουλουνὰν ἀσαρὴ τερτὶς ἐτμέκλε ἀρζὴν τεσεκκοὺλὶ ταριχινὶ χένουζ κιάμιλεν ὀκουγιάμαγιηπ ἄντζὰκ πάζη σαχιφελερινὶ μοὺταλεὰ ἐτμισλέρ τιρ. Ἐρπάπη ἶλμι ταπακάτη ἄρζ χάλα σάτχη ἀρζὴν βασὶ βὲ πόγιοὺκ κησμλαρηνὴ τερτὶς ἔτμεμισλερ τιρ. Λάκιν ἰλεριτὲ γενὶ γενὶ τετκικὰτ βὲ τεχαρριγιὰτ ἰλὲ κὸυρέϊ ἀρζὴν σουρὲτι τεσεκκοὺλὶ χακκηντὰ γενὶ γενὶ μαλουμὰτ ἀληναπιλετζεγὶ μουχακκὰκ ἰσὲ τε, πού ματτὲ οὺζερινὲ οὺλεμανὴν ἐφκιαρηνὴ πούτούν πούτούνὲ τεπτὶλ ἐτεπιλετζὲκ γενὶ σεϊλὲρ κὲσφ ὀλουνμασὴ ἰχτιμαλτὲν τεγὶλ τιρ.

Σιμτιγὲ κατὰρ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετκικάτ οὺ τεχαρριγιὰτ νετιτζεσιντὲν ἀννασηλτὴγηνὰ κὸρὲ, πάζη οὺλεμὰ ταραφηντὰν τ ρ ι ὰ ς τεσμιγὲ ὀλουνὰν ταπακὰ τεσκὶλ ὀλουντουκτὰ χαϊβανὰτ βούτζουτὲ κέλιπ γιασαμαγὰ πασλατηλάρ. (Τ ρ ι ὰ ς τεσμιγὲ ὀλουνὰν ταπακὰ γάγετ κατὶμ ζεμανλαρτὰ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς τιρ). Λάκιν μ ε σ ο ζ ώ ϊ κ τεσμιγέ ὀλουνὰν ταπακανὴν τεσεκκοὺλὶ ἀσρηντὰ χαϊβανὰτ πὲκ οὺφὰκ βὲ τζόυζὶ ἰτιλέρ. Ὀνλαρτὰν σάγγρα σουρτοὺνὲν χασὲρὰτ τενιζτὲ, καρατὰ βὲ χαβατὰ πεϊτὰ ὀλτουλὰρ, ζίρα ὀνλὰρ γιοὺζμεγὲ, γιούρουμεγὲ βὲ οὺτζμαγὰ μουκτετὶρ ἰτιλέρ. Οὺλεμανὴν ζαννηνὰ κὸρὲ ἀσαρὴ Παβιέρα τοπραγηντὰ ἀτὶ σιγιὰχ μερμερτὲν μὰτατεφεκκὶλ ταπακατὰ πουλουνοὺπ οὺλεμανὴν ἀ ρ χ ε ο π τ έ ρ υ ξ τεσμεγὲ ἐττικλερὶ κοὺς ἓν ἐσκὶ κοὺς τουρ. Ἰοὺ χαϊβανὴν τερκιπὶ πάζη τζιχέτλε κουσὰ βὲ πάζη τζιχέτλε παληγὰ γιάχοτ γιηλανὰ πενζέρ. Οὺζερὶ τοὺϊλέρλε ὀρτοὺλμοὺς ἰτι. λάκιν κανατλαρὴ κησσὰ βὲ γελπαζὲ κιπὶ τεκερλέκ σεκλιντὲ ἰτιλέρ. Ὀνουργὰ κεμιγὶ κὸυρὲκ κὶπὶ ἀρκασηντὰν οὺζανὴπ κουϊρουγοὺ μακαμηντά ἰτι. Ἰοὺ χαϊβανὴν τισλερὶ τάχι βάρ ἰτι. Ταχὰ σόγγρα γιασαγιὴπ οὺλεμὰ ταραφηντὰν π τ ε ρ ο δ ά κ τ υ λ τεσμιγὲ ὀλουνὰν οὺτζὰν ἀζτερχανὴν πόγιοὺκ κανατλαρὴ ὀλοὺπ, πὶρ κανατηνὴν οὺτζουντὰν ὅλ πὶρ κανατηνὴν οὺτζουνὰ κατὰρ 25 κατέμ ἰτι.

Πάζη οὺλεμὰ ταραφηντὰν οὺτζὸυντζὸὺ τενιλὲν ταπακὰ τεσεκκοὺλι μοὺττετιντὲ νεπατὰτ σιμτικιντὲν ταχὰ τζὸκ βὲ ταχὰ κοὺζελὶ ἰτι. Σάτχη ἄρζ κοὺτπὴ σιμαλιγὲ κατὰρ μοὺμτὲτ ὀλὰν τζεσὶμ ὀρμανλὰρ ἶλὲ ὀρτοὺλοὺ ἰτι. Σίμτι Εὐρωπατὰ βὲ Ἀμερικατὰ πὸλ κόμοὺρ μαχζενὶ ὀλὰν βασὶ κόμοὺρ ταπακαλαρὴ ὅλ ἐσκὶ ὀρμανλαρὴν ἀσαρὴ τηρ.

Μουάχχαρεν κὸυρέϊ ἀρζὴν χαβασηντὰ τεπεττοὺλ βουκοὺ πουλτού. Νὸὺ Γιορκοὺν χαβασὴ Κροενλαντηνκὶ κὶπὶ σογοὺκ ὀλτού, βὲ ζεμινὶν πὶρ πὸγιοὺκ κησμὴ πινλέρτζε σενὲ πουζλὰρ ἶλὲ ὀρτοὺλοὺ καλτὴ, σὸϊλέ κι πάζη νεπατὰτ βὲ χαϊβανὰτ κιάμιλεν τελὲφ ὀλοὺπ, τζινσλερὶ κάλματη. Λάκιν πάζη νὲβ χαϊβανὰτ σιμαλτὰν τζενουπὲ τογρού χιτζρὲτ ἐττιλὲρ, βὲ σογουγοὺν σιττέτι ἀζαλὴπ χαβατὰ ἰτιτάλ πεϊτὰ ὀλτουκτὰ γίνε σιμαλὲ τογρού ἀβτὲτ ἐττιλέρ.

Ἰστὲ κὸυρέϊ ἀρζὴν ταπακαλαρὴ Ἀλλαχὴν ἶλχαμὴ ἶλὲ γιαζήλμαμης ὀλὰν χὲρ κιταπὴν βερτιγιντὲν ζιγιατὲ μεβσοὺκ βὲ ἰτιματὰ σαγιὰν μαλουμὰτ βεριρλέρ, ὅλ ταπακαλαρὴν τερτὶς βὲ τεχαρρισιντὲν κὲσφ ὀλουνὰν μαλουμὰτ τὰχι γαραζτὰν πὲρὶ ὀλτουγουντὰν ἐμνιγέτι κιαμιλὲ ἶλὲ καποὺλ ὀλουναπιλίρ. Λάκιν ὅλ ταπακαλὰρ πιζὲ χὲρ σέϊ πεγιὰν ἔτμεμισλερ τιρ, ζίρα πού ταπακαλὰρ κιταπὴνὴν χαϊβανὰτ βὲ νεπατατὴν γὲρ οὺζεριντὲ πεϊτὰ ὀλουνμασηνὰ ταὶρ μαλουμὰτ βερεπιλὲν πὶρ τζὸκ σαχιφελερὶ ἄρτηκ ὀκούνμαγιατζακ σουρεττὲ πὸζουλμουσλάρ τηρ. Ἰοὺ τζὸυμλὲ ἶλὲ χαϊβανὰτ βὲ νεπατατὴν ζουχουρὶ μεσελεσινὲ μερπούτ ὀλὰν πάζη μεσελελὲρ χακκηντὰ μοὺσκιτ τελιλλὲρ ἰραὲ ἐτεπιλὲν πὶρ τζὸκ σαχιφελερὶ μαχφοὺζ καλμὶς τηρ.

ΚΑΖΑΚ ΚΑΡΗΛΑΡΗ

Κὸντ Τόλστεϊ νὰμ πὶρ Ρὸὺς μοὺελλίφ καζὰκ καρηλαρὴ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ σουρεττὲ γιαζμὶς τηρ.

«Καζακλὰρ καρηλαρηνὴ κεντὶ ρεφάχ οὺ σαατέτι χαλλερινὲ ἄσηλ βασιτὰ ἄττ ἐτὶπ, ὀνλαρὴ κὲντζ τζαγλαρηντὰν ἰχτιγιαρληκλαρηνάτεκ χὲρ κὸνὲ ἰσλεριντὲ τζαλησὴτηρηλάρ. Ἰοὺ σεπεπτὲν Καζὰκ καρηλαρὴ βούτζοὺττζε κουββετλὶ τιρλέρ, βὲ σουρέτι ζαχιρετὲ κεντὶ ζεβτζλερινὲ ἶπαὰτ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, οὺμούρη πεϊτιγετὲ γαρπὶ Εὐρώπα κατηνλαρηντὰν ζιγιατὲ νουφοὺζ βὲ τεεσὶρ σαχιπὶ τιρλέρ. Πασκαλὰρ χουζουρουντὰ ζεβτζεσὶ ἶλε μουχαππέτλε κονουσμαγὴ ἀγιὴπ ἂττ ἐτὲν πὶρ Καζὰκ ζεβτζεσὶϊλε γιαληνὴζ πουλουντουγοὺ βακὴτ ζεβτζεσινὶν χοὺκμ οὺ νουφουζουνοὺ τανὴρ. Καζαγὴν ἐβὶ βὲ κιαφφέϊ ἐμβάλ οὺ ἐσγιασὴ καρησηνὴν σάϊ οὺ γαϊρετὶϊλε ἰστιχσὰλ ἐτιλὶπ καρησηνὴν τζαλησμασὴ ἶλὲ τάχι γὴφζ ὀλουνοὺρ. Καζακλαρὴν ἰτικατὴντζα τζαλησμὰκ ἄντζακ Ταταρλαρὰ βὲ καρηλαρὰ γιακησὴρ, λάκιν πουνούνλα περαπὲρ πὶρ Καζὰκ κεντὶ πὸὺτούν βαριγετινὶν καρησηνὴν σάϊ οὺ ἐμεγινὶν σεμερεσὶ ὀλτουγουνοὺ βὲ ζεβτζὶν ἐσπάτὴ τεαϊγιοὺς οὺ ἰστιραγατὰν μαγροὺμ κηληγμασὴ καρησηνὴν ἐλιντὲ ἰτιγινὶ τάχι τανὴρ. Πουντὰν ματὰ Καζὰκ καρηλαρηνὰ ταγμὶλ ὀλουνὰν ἀγὴρ ἶς βὲ μεσουλιγὲτ ὀνλαρὰ βούτζούττζε κουββέτ, βὲ φίκρτζε τετπὶρ οὺ σεπὰτ βερὶρ. Ἰοὺ ἐτζιλτὲν Καζὰκ καρηλαρὴ ἀλέλουμουμ κεντὶ ζεβτζλεριντὲν ταχὰ ζιγιατὲ κουββετλὶ, ταχὰ ζιγιατὲ ἀκηλλὴ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ κὸυλὲρ γιοὺζλοὺ τὸυρλέρ. Καζὰκ καρηλαρὴ Τζερκὲζ καρηλαρὴ κὶπὶ κὸμλεκ, ἐνταρὶ βὲ σελβὰρ κὶγερλὲρ, βὲ πασλαρηνὰ πὶρ μεντὶλ παγλαρλάρ. Ἐβτζικλερινὶ τεμὶζ σακλαρλὰρ, βὲ οὺμούρη πεϊτιγὲ ἰταρεσιντὲ κιάμιλεν χοὺρρ βὲ μούστακὶλ τιρλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Νοέμ. 14, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 26, 1878

ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ ΜΟΥΧΑΡΕΪΕΣΙ

Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Ἀφγανιστὰν τοπραγηνὰ κιρμεσὶ Τούρκια βὲ Εὐρώπα ἰτζοὺν τζαλίπι τικκὰτ πὶρ κεϊφιγὲτ κόρουνμὲζ ἰσέ τε, πού μουχαρεπετὲν κερὲκ Εὐρώπα κερὲκ Τούρκια ἰτζοὺν γάγετ μουχὶμμ νετιτζελὲρ χουσουλὲ κελεπιλιρλέρ.

Ἰκὶ σενετὲν περού Ἰγγιλτέρα ἶλὲ Ρουσία ἀρασηντακὶ μούνασεπάτη σιγιασιγὲ κὰτ ὀλουνμὰκ τερετζεσινὲ κελτιγὶ ἰτζοὺν πούτούν Εὐρώπα πὸγιοὺκ ἰζτιράπ οὺ χελετζαντὰ καλμὶς τηρ. Μουχαρεπὲ βουκουὶ τζὸκ κερρὲ ζαρουρὶ κορούνμεκτέ ἰτι. Βάκα μουχαρεπὲ βουκοὺ πούλματὴ, λάκιν μουχαρεπενὶν μενὶ ἰτζοὺν ἰττιχάζ ἐτιλὲν τετπιρλὲρ Ἰγγιλτέρα βὲ Ρουσία ἐχαλισινὶν χεγετζάνη ἐφκιαρηνὴ ἄντζακ μουβακκάτ σουρεττὲ τεσκὶν ἐτεπιλὲν τετπιρλέρ ἰτι. Ἴμτι μεζκοὺρ ἰκὶ μεμαλὶκ ἐχαλισινὶν χεγετζάνη ἐφκιαρηνὴ ἀρτηρὰν χὲρ πὶρ βακαὰ πούτούν Εὐρώπα ἰτζοὺν μουτζίπι ἐντισὲ βὲ ἰζτιράπ τηρ.

Ἀχγανιστὰν μουχαρεπεσὶ Ἰγγιλτέρα βὲ Ρουσία ἐχαλισινὶν χιττετινὶ ἀρτηρὰν πὶρ βακαά τηρ. Ἰγγιλτέρα ἐχαλισὶ πού μουχαρεπὲ Ρουσιανὴν τεσισελεριντὲν ἶλερὶ κελιμὶς βὲ Ρουσλὰρ Ἀφγανλαρὰ μουαβενὲτ ἐτετζεκλὲρ τεγιοὺ ζάνν ἐτέγιορ, Ρουσία ἐχαλισὶ τάχι Ἰγγιλτέρα Ἀσιάϊ βουστατὰ Ρουσιανὴν νουφούζ οὺ τεεσιρινὶ κηρμαγὰ πεχανὲ ἀράγιορ τεγιοὺ τουσουνούγιορ. Ἴμτι κερὲκ Ἰγγιλτέρα κερὲκ Ρουσία Ἀφγανιστὰν μουχαρεπεσινὲ ἶλεριτὲ μεζκοὺρ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ κανλὴ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχουρινὲ σεπὲπ ὀλαπιλὶρ πὶρ τάχιγέϊ ἀζιμὲ ναζαρὴ ἶλὲ πακάγιορλαρ.

Ἰοὺλὲ πὶρ μούχαρεπὲ τεχλικεσινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηγηντὰν ὀλμαλὴ τὴρ κι Ἰγγιλτέρα Ἰάχρη σεφιττεκὶ τοναμασηνὴν κουββετινὶ τεζγὶτ ἐτέγιορ, βὲ ὀλαπιλὶρ κι Ρουσία χέμαν ὅλ μούταλεὰ ἶλε Περλὶν ἀχτναμεσινὶ χαρφίγεν ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ ἰττιὰ ἐτμεσίτλε περαπὲρ Βουλγαριστὰ βὲ Σαρκὶ Ρουμελιτὲ Περλὶν ἀχτναμεσινὶν καραρήντζα σακλαγιατζαγὴ 50,000 ἀσκερτὲν φαζλὴ ὀλαρὰκ Ρουμελιτὲ πόγιοὺκ πὶρ ὀρτοὺ τζὲμ ἐτέγιορ.

Λάκιν Ἀφγανιστὰν τοπραγηνὰ κιρὲν Ἰγγλιζ ὀρτουσουνοὺν πού κὴς πόγιοὺκ ἶς κορεπιλετζεγὶ μεμοὺλ ὀλουνμαζ. Ταγλαρὴν κετζιτλερὶ κὰρ ἶλὲ καπανατζὰκ ὀλτουγουντὰν χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ γαγέτλε κοὺτζ βὲ πέλκι γάϊρι μουμκὶν ὀλατζάκ τηρ. Ἀφγανιστανὴν τὸρτ κητὰ μουχὶμμ μεβακίϊ χαρπιγεσὶ σιμὰλ τζιχετιντὲ Χερὰτ βὲ Πάλχ σεχρλερὶ βὲ τζενουπ τζιχετιντὲ Κανταχὰρ βὲ Καποὺλ σεχρλερὶ τιρλέρ. Κορούνούρ κι Ἰγγλιζλερίν νιγετὶ Κανταχὰρ βὲ Καποὺλ σεχρλεριν ζὰπτ ἐτμέκ τιρ. Λάκιν Χιντιστὰν χουτουτουντὰν Κανταχὰρ γιρμὶ κόυνλοὺκ βὲ Καποὺλ ὂν κόυνλοὺκ γιὸλ οὺζὰκ ὀλτουγουντὰν ἶλκ παχαρὰ κατὰρ ποὺ ἰκὶ σεχρλερὶν χὶτζ πιρὶ οὺζερινὲ τεαρρούζ βουκοὺ πουλατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν τεγὶλ τιρ. Ποὺ ἐσνατὲ πὶρ φηρκὰ Ρὸὺς ὀρτουσοὺ Μερβὲ τογροὺ ἰλερλεμεκτὲ ὀλοὺπ, πέλκι Χερατὰ βὲ Κανταχαρὰ κατὰρ κιτετζέκ τιρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἰαπωνιατὰν Τερσανὲτ λιμανηνὰ κελμὶς ἐλὰν βαποροὺν σούβαριλερὶ κετζὲν σαλὴ κόυνοὺ γουζούρη σαγανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναὶλ βὲ ἰλτιφάτη σεχριγιαριγὲ μαζχὰρ ὀλμουσλάρ τηρ. Πάτεγου πάπη ἀλιγὲ κιτερὲκ σατραζὰμ χαζρετλερίϊλε τάχι κορουστουκτὲν σόγγρα ἀχσὰμ οὺστοὺ λιμαντὰν χαρεκὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Μουμαϊλεϊχιμὲ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν πιρὲρ νισὰν ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

Ἰοὺ βαπὸρ Ἰαπωνιατὰν Εὐρπωαγιὰ κελὲν πιριντζὶ βαπόρ τουρ.

— Βουλγαριστὰν ταχιλιντὲ καλὰν μαχαλλερὶν ἐχαλίϊ Μούσλιμεσὶ Συρία, Χαλὲπ, Ἀτανὰ, Κονία, Τιγιαρπεκὶρ βὲ Μαρὰς ταραφλαρηντὰ βακὶ μούνπὶτ μαχαλλερὲ κόντεριλμεκτέ τιρ.

— Μετζλίσι μεπουσανὴν ἰκὶ τεφὰ βουκοὺ πουλὰν ἰτζτιμαϊντὲ Ἀτανὰ βιλαγετιντὲν ἰντιχὰπ ὀλουνμοὺς ὀλὰν Κοζανλὴ Μουσταφὰ ἐφεντὶ Κοζὰν βουκουατηντὰν τολαγιὴ τάχτ ἐλ χὴφζ Τερσαατετὲ τζὲλπ ὀλουνμούς τούρ.

— Ἀσακίρι μιλκιγενὶν λαγβηντὰν τολαγιὴ τεπποϊλαρτὰ πουλουνὰν τούφενκλερὶν κετζὲν

περσεμπὲ κόυνόυντεν ἰτιπάρεν πάπη σερασκεριγὲ τεσλιμινὲ πασλανμήϛ τηρ.

— Τεβλέτι ἀλιγενίν Πετροπούρ σεφαρετὶ μούστεσαρὴ Σουλεϊμὰν πέϊ Ρουμανία γόυκουμετὶ νεζτινὲ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ὁρτὰ ἑλτζὶ ταγὶν ὁλουνοὺπ, Πετροπουρ̈τὰν Πουκρεσὲ κιτμεσινὲ ἤμρ βεριλμίϛ τιρ.

— Ἰατέϊ ἀσαγὶϛ ἰτζοὺν Ρουμελὶ τζανιπινὲ κιτμὶϛ ὁλὰν Μαζγὰρ πασὰ χαζρετλερὶ Τερσααττετὲ ἀβτὲτ ἑϊλεμίϛ τιρ. Μούσαριλέϊχ κετζτιγὶ γερλερτὲ ἀσαγισὶν ἰατεσινὲ σάϊ ἐτμὶϛ, βὲ ἰατέϊ ἀσαγισὲ ἰμκιὰν ὅλμαγιαν γερλερτὲ βουκουατὴ πίλετρὰφ ταχκὶκ ἑϊλεμὶϛ βὲ Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ ἐτμὲκ οὐζρὲ μούκεμμὲλ μαζπαταλὰρ κετιρμίϛ τιρ.

— Ἐσίρι χὰρπ ὁλὰν μιρὶ λιβαλαρτὰν Χασὰν, Κιαζὶμ βὲ Σεβκέτ βὲ Ὁμὲρ πασὰλὰρ τάχι Τερσαατετὲ κελτικλεριντὲν μούμαϊλεϊχὶμ πάζη σούὰλ βὲ τζεβὰπ ζημνηντὰ πάπη σερασκεριτὲ τάχτη τεβκιφὲ ἀληνμηϛλάρ τηρ.

— Χισαρληντὰν γιαζηλτηγηνὰ κόρὲ ἀσάρη ἀτικὰ κεφιγιατίϊλε μεσγούλ ὁλὰν Ἀμερικαλὴ μεσχοὺρ Δοκ. Σλίμαν πού τεφὰ γίνε ὁρατὰ γάγετ ζεγγὶν τόρτ ἀτὲτ ἀσάρη ἀτικὰ χαζινεσινὶ κεσφ ἑϊλεμίϛ τιρ. Πού ἀσὰρ κούπὲ βὲ πιλεζὶκ βὲ τατζ κιπὶ κιαφφεσι ἀλτουντὰν μασνού ἀσαρτὰν ἱπαρέτ ἰμιϛ. Χούκούμέτι σενιγὲ ἰλὲ Δοκ. Σλίμαν πεϊνιντὲ μούνακιτ ὁλὰν μουκαβελεναμὲ μουτζιπίντζε πού ἀσάρη ατικανὴν νησφὴ Δοκ. Σλιμανὰ ἀὶτ ὁλοὺπ, νήσφη τικερὶ Τερσαατὲτ μούζεχανεσινὲ κόντεριλετζέκ τιρ.

— Τοπρουτζὰ βὲ Βουλγαριστὰν χουτουτουνού ταγινὲ μεμοὺρ ὁλὰν μαχλοὺτ κομισιὸν Ρουμανιαγιὰ μούσαὶτ σουρεττὲ ἰκμάλη μεμουριγὲτ ἐτμὶϛ τιρ.

— Μεσέντζηρ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, χαζινέϊ τζελιλέϊ μαλιγὲ 1854, 1855, 1871 βὲ 1872 σενελερὶ ἰστικραζλαρηνὴν τεετιγεσινὲ, καβαΐμι νακτιγενὶν ἰλγασηνὰ βὲ Ἀνατολουτὰ ἰσλαχατὴν ἰτζρασηνὰ σὰρρ ἐτμὲκ οὐζρὲ 25 μιλιὸν λιρὰ ἰστικρὰζ ἐτμὲκ τεσεππούσουντέ τιρ. Ἴσπου ἰστικρὰζ τεσαββουρού πατὰ τζηκάρσα, παλατὲ μεζκοὺρ σενελερτὲ ἄκτ ὁλουνὰν ἰστικραζλὰρ τεετιγὲ, βὲ ἰσλαχάτη ματλουπὲ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ, βὲ πακὶ καλὰν ἀκτζὲ τάχι σίμτι 50,000,000 λιραγιὰ παλίγ ὁλὰν τουγιούνη γάϊρη μουνταζαμανὴν πὶρ κησμηνὴν τεσβιγεσινὲ σὰρρ ὁλουνατζάκ τηρ. 1854, 1855, 1871 βὲ 1872 σενελερὶ ἰστικραζλαρὴ τεετιγὲ ὁλουντουγού τακτιρτὲ, γενὶ ἰστικρὰζ ἰτζοὺν Μησὴρ βερκίσι, Κύπρος βερκίσι βὲ Συρία βερκισινὶν πὶρ κησμὴ τεεμινάτ κόστεριλετζέκ τιρ, βὲ πού βερκιλὲρ ἰστικράζη τζετιτὶν σενεβὶ φαϊζινὶ τεετιγὲ ἐτμεγὲ κιαφὶ ὁλατζακλάρ. Σούπχεσὶζ χούκούμέτι σενιγὲ 25 μιλιὸν λιραλὴκ πὶρ μεπλαγὴ ἐλὲ κετζιρίρσε, σεβενετζέκ τιρ. Λάκιν πέϊλὲ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτὴ ἰτζοὺν Ἰγγιλτερανὴν βὲ Φρανσανὴν κεφαλετὶ λαζὴμ ὁλοὺπ, πὶρ κεφαλὲτ ἰτζοὺν Μησὴρ βὲ Κύπρος βερκίλερνὶ κιαϊλεγὶ Ἰγγιλτεραγιὰ βὲ Φρανσαγιὰ τὲρκ ἐτμὲϊ τιρ. Πού ἐτζιλτὲν ζάνν ἐτέριζ κι Πάπη ἀλὶ ἰστικρὰζ κουζαγιακάϊ μαλιγεσιντὲ πιλὲ χὲρ ταραφητὴ ἐντίζε μούταλεὰ ἐτμεκσιζιν πέϊλὲ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτ ἐτμέζ. Πού ἰστικραζὴν ἀκτ ὁλουνμασηνὰ ἰτζοὺν Ἰγγιλτερανὴν βὲ Φρανσανὴν κεφαλετὶ βὲ Ἰγγιλτέρα πανκασηνὰ τεσλιμὶ μουκαρρὲρ ὁλὰν Μησὴρ βερκίσὶ χουσουσουντὰ πάλατὲ μεζκοὺρ σενελερτὲ ἄκτ ὁλουνὰν ἰστικραζάτ ἐσχαμὴ χαμιλλερινὶν ριζασὴ λαζὴμ ὁλτουγουντὰν γενὶ ἰστικραζὴν ἄκτ ὁλουνμασηνὰ τζὸκ οὐμὶτ γιόκ τουρ. Πινάεν ἀλέϊχ καϊμὲ φιατηνὴν ἐνὶπ τζηκμασὴ πὶρ βακὴτ ταχὰ τεβὰμ ἐτετζὲκ κιπὶ κορουνούγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σερβιαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὶϛ ὁλὰν Ποσναλὴ Μουσλιμανλὰρ σίμτι Ἰστανπολὰ τογρού κελμεγὲ πασὰλαμηϛλάρ τηρ. — Πρὲνς Ἐντουκὸφ γιακηνλαρτὰ Ρουστζοὺκ σεχρινὲ κιττιγιντὲ ὁρανὴν χούκούμέτι πελετιγεσὶ πρένσι μούσαριλεϊχὲ ικράμεν καντὶλ τονανμασὴ ἰτζρὰ ἑτιλμὲκ ἰτζοὺν γιάληνηζ 600 φρὰνκ μασρὰφ ταχσὶϛ ἐτμὶϛ ἰτι ἰσέτε, Ρουσλὰρ πού μασραφὴν μικταρηνὴ 6,000 φρανκὰ ἰπλὰγ ἐττιρμισλέρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Νὶϛ Σερβιαγιὰ παγιτὰχτ ὁλατζάκ τηρ. — Ρουσλὰρ Ἐοπρουτζαγιὴ κιάμιλεν Ρουμανιαληλαρὰ τὲρκ ἔτμεμισλερ τιρ. — Ἀλμανιατὰ ἰκὶ νεφερὶ μεποὺϛ ὁλαράκ 42 νεφὲρ ἰστιράκη ἐμβάλ ταραφταρὴ ἀχζ οὐ κιρίφτ ὁλουνμούϛ τουρ. — Ἰταλία κραληνὴ ὀλτούρμεγὲ κάστ ἑτὲν κιμεσνὲ πὶρ ἀστζὴ ὁλοὺπ, κραλὴν κατλινὲ κάστ ἐτμεσινὶν σεπεπὶ κεντινὶν φακὶρ ὁλαράκ κραλλαρὴ σέβμετιγι ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶϛ τιρ. Ἰταλιανὴν πὰϛ βεκιλὶ τάχι μεζκοὺρ σούϊ καστττζηνὴν ἐλεντὲν πητζαγηνὴ ἀλμαγὰ τζαληστὴρ ἰκὲν χαφίφτζε γιαραλανμὴϛ τηρ. — Παρὶϛ σερκίϊ οὐμουμισὶ καπανμὴϛ τηρ. Σερκιγὲ κελὲν σεγιρτζιλὲρ 16,032,725 κισὶ ὁλοὺπ, πουνλαρτὰν ἀληνὰν τουχουλιγὲ 556,764 λιρὰ ὁλμούϛ τουρ. — Φλορανστὰ πετχὰχ πὶρ κιμσὲ Νοέμ. 7/19τὰ σοκακτὰ πὶρ καλαπαληγὴν ἰτζινὲ πὶρ κουμπαρὰ ἀτμὴϛ τηρ, βὲ κουμπαρὰ πατλαγιαράκ ἰκὶ κισὶ τελὲφ βὲ ἰκὶ κισὶ τζὲρχ ἐτμὶϛ τιρ. — Ἐτιρνετὲ τούκκιὰν κιρασὴ γαγέτλε παχαλανμὴϛ τηρ. Ἀτὶ πὶρ τούκκιὰν σενελιγὲ 180 λιραγιὰ ἰτζαρὰ βεριλίγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μαρεσὰλ Μὰκ Μαχὸν Φρανσανὴν κανούνη ἐσασισινὲ σατὴκ καλὴπ οὐσούλη χούκούμετὶν ἰντιχαπὴ μεσελεσιντὲ ἐχαλινὶν ρέϊ οὐ ἐφκιαρὴ οὐζερινὲ νουφούζ οὐ τεεσὶρ ἰσλέτμετιγι ἰτζοὺν κραλιγὲτ βὲ Ποναπὰρτ χανετανὴ ταραφκιρλερὶ μουσαριλεϊχὲ τζὸκ κούτζενμισλέρ τιρ. Ἐχαλὶ τζουμχουριγὲτ οὐσουλουνού σαὶρ οὐσούλη χούκούματὰ τερτζίχ ἐϊλετιγινὶ ἀσικιὰρ σουρεττὲ κόστερμίϛ τιρ. Τζουμχουριγετὲ μουχαλίφ ὁλανλαρὴν σὸν οὐμιτὶ ἀγιὰν μετζλισιντὲ ἐκσεριγετὶ καζανμὰκ καζιγεσιντὲ καλμὴϛ ἰτι, πού τερὰ ἰσὲ ὅλ οὐμιτὶ τάχι γάϊπ ἐτμισλέρ τιρ. Φρανσανὴν μεπουσὰν μετζλισινὶν Νοέμ. 7/19ουντζού κόυνού βουκού πουλὰν ἰτζτιμαϊντὲ τζουμχουριγετὲ μουχαλίφ ὁλὰν ταραφ βουκελάϊ χαζηρὲ ἀλεϊχιντὲ μουχαλεφὲτ τζηκαρμὰκ βὲ πού βέτζχλε βουκελαγιὴ ἰστιφαγὲ μετζποὺρ ἐτμὲκ ἐμελὶ ἰλὲ σετὶτ τεαρρουζαττὰ πουλουντουλὰρ, λάκιν μετζλίσι μεπουσὰν μουχαλίφ ταραφὴν τεαρρουζατηνὰ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγερεκ κεντὶ μούζακερατηνὰ τεβὰμ ἐττί.

— Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ ταραφηντὰν Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὲ ἱρσὰλ ὁλουνὰν σὸν ταχριρατὰ τζεβὰπ βερμὲκ ἰτζοὺν ταχτὶτ ὁλουνὰν μούττὲτ γιτὰμ πουλοὺπ, Σὶρ Ἀλὶ ταραφηντὰν πὶρ τζεβὰπ βούρουτ ἔτμετιγιντεν Νοέμ. 8/20τὲ Ἰγγλιζ βὲ Χίντ ἀσακιρινὲ Ἀφγανιστὰν τοπραγηνὰ κιρμεγὲ ἤμρ βεριλτὶ. Πού ἐμρὶν οὐζερινὲ Ἰγγλιζ βὲ Χίντ ἀσακιρὶ οὐτζ γερτὲν χουτουτοὺ κετζλίπ, Ἀφγανλαρὴν χούτοὺτ οὐζεριντὲ βακὶ ὁλαν πάζη ἰστιχκιαμλαρηνὴ πίλα μουκαβεμὲτ ζαπτ ἐττιλέρ.

— Οὐζοὺν βακηττὰν περοὺ Ἰγγιλτερατὰ βὲ Ἀμερικατὰ τουελλὸ ἀτετινὲ τζιναγὲτ ναζαρὴ ἰλὲ πρακηλὴπ, τουελλογιὰ τζηκανλὰρ σετίτεν μούτζαζὰτ ὁλουνουρλάρ. Φάκατ Εὐρώπα κητασηντὰ τουελλογιὰ τζηκμὰκ ἀτετὶ χάλα πακί τιρ, βὲ Νοέμ. 9/21τὲ σόχρετσιὰρ Μ. Καμπέττα ἰλὲ βουκελάϊ σαπηκατὰν Μ. Φορτού ἀρασηντὰ πὶρ τουελλὸ βουκού πουλμούϛ τουρ. Μ. Φορτού γιακηνλαρτα μεποὺϛ ἰντιχαπὴ ὁλουντού, λάκιν μιλλὲτ μετζλισὶ μούσαριλεϊχὶν ἰντιχαπηνὴ χιλελὶ πουλαράκ φὶσχ ἐτλετί. Μεζκοὺρ τουελλὸ πού βακαατὰν νετὲτ ἐττί. Μούτζατελὲ βὲ μούναζααλαρτὰν τολαγιὴ γεκτικερινὶν κατλινὲ τζαληστμαγὰ μούσαττὲ ἐτὲν πού-

λὲ πὶρ ἀτέτι βαχσιανὲ Χριστιανληγὰ βὲ μετενιγετὲ ἄσλα γιακηϛὴρ πὶρ ἀτὲτ τεγίλ τιρ

— Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ ἰτζρὰ ὁλουνὰν ἰντιχαπάτη τζετιτὲ Ρεπούπλικὰν τεσμιγὲ ὁλουνὰν ταραφ τούγιούνη οὐμουμιγὲ φαϊζλερινὶν ἀλτοὺν ἱλὲ τεγίλ, ἄντζακ καϊμὲ ἱλὲ τεετιγὲ ὁλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτὲν ταραφ ἱλὲ πιρλεσμὶϛ ὁλὰν Δημοκρατὶκ ταραφὴ οὐζερινὲ πόγιούκ πὶρ μουζαφφεριγὲτ καζαντή. Πού ἰντιχαπτὰ Ρεπούπλικὰν τηραφηνὴν μουζαφφεριγετινὶν νετιτζεσὶ σού ὁλατζάκ τήρ κι κελετζὲκ 1869 Ἰανουάριος 1τὲν ἰτιπάρεν Ἀμέρικα γόυκουμετὶ 100 γουρουσλούκ καϊμεγὲ πετὲλ 100 γουρούϛ ἀλτοὺν βερμεγὲ πασλαγιατζάκ, βὲ τούγιούνη οὐμουμιγὲ φαϊζλερινὶ ἀλτοὺν ἱλὲ τεετιγὲ ἐτμεγὲ τεβάμ ἐτετζέκ· Ἀμερικανὴν ταχιλὶ μουχαρεπεσιντὲν, γιάνι 1861 ταριχιντὲν περοὺ χούκούμὲτ καϊμελερὶ ἀλτοὺν ἱλὲ πασά πάϛ τεπτὶλ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὁλμαμηϛ τηρ.

— Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν σιμτικὶ ρετσὶ 1876τὰ ἄντζακ πὶρ ρέϊ ἐκσεριγέτλε ρεϊς ἰντιχαπ ὁλουντού. Δημοκρατὶκ νάμ. ταραφ ἐββελκὶ ἰντιχαπτὰ μουζαφφὲρ ὁλμαγὰ τζὸκ γιακηνλασμὴϛ ὁλτουγουντὰν πουντὰν σογγρακὶ ἰντιχαπτὰ κιάμιλεν μουζαφφὲρ ὁλατζαγηνὴ σὺμιτ ἐτέγιορ ἰτι. Λάκιν σίμτι πού σὺμιτ ποσὰ τζηκμὴϛ τηρ, ζίρα μεζκοὺρ ταραφὴν ἐββελκὶ ναμζετὶ ὁλὰν Μρ. Τιλτηνὴν τοστλαρηνὴν μουμαΐλεϊχὶν λεϊχινὲ ρέϊ βερμελερὶ ἰτζοὺν πάζη μούνταχιπλερὲ ρισβὲτ βερμεγὲ τζαληστὴκλαρὴ μεϊτανὰ τζηκμὴϛ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΑΕΡ

Ἀφγανιστὰν οὐζερινὲ σέβκ ὁλουνὰν Ἴγλιζ ἀσακιρὶ Χιπὲρ κετζιτιντὲ βακὶ Ἀλὶ Μεστζὶτ νὰμ καλεγὶ οὐφὰκ πὶρ μουχαρεπὲ ἱλὲ ζὰπτ ἐτμισλέρ τιρ. Ἴγγλιζ ὀρτουσουνοὺν τικὲρ κολλαρὴ χάλα μουκαβεμετὲ ὀγράμμαμηϛλαρ τηρ. Πού κὸλ ὀρτουλαρὴν ἓν μουχιμμὶ Χιπὲρ κετζιτινὶ τουτὰν Ἀφγὰν ἀσακιρινὶν χάττη ρουτζατηνὴ τεχτὶτ ἐτὲν πὶρ ταρίκλε Χορούμ βατισιντὲ ἱλερλεγὲν κὸλ ὀρτού τουρ. Σιμτιγὲ κατὰρ Ἰγγλιζλερὶν ζαγιατὴ μακτοὺλ βὲ μετζροὺχ 300 τουρ. Πού ἐσνατὲ Ἀφγὰν μουχαρεπεσιντὲν τολαγιὴ Λὸρτ Βίκηνσφιλτ ἀλεϊχιντὲ Λοντρατὰ πόγιούκ μουχαλεφὲτ βάρ τηρ. βὲ Δεκ. 5τὲ τετζεμμού ἐτετζὲκ ὁλὰν μιλλὲτ μετζλισιντὲ Ἀφγὰν σεφερὶ χακκηντὰ σετὶτ μούτζατελὲ ὁλουνατζαγὴ πετιχί τιρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἀσιαΐ βουστατὰ πουλουνὰν Ρους τζενεράλη Κορμὰν Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὲ πὶρ κηλὴτζ ἱρσὰλ ἐτὶπ, «Ρουσιανὴν τοστλαρὴ χίτζ πὶρ σειτὲν χάβρ ἔτμεσινλερ» τεμίϛ τιρ.

— Ρουσία κομισερὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ κομισιονουνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ ὁλτουγουντὰν, μουχτελὶφ κομισιὸν μούζακερατηνὴν μουνταζάμεν τζεργιανηνὴ τεεμὶν ἰτζοὺν ταχιλὶ πὶρ νιζαμναμὲ καλεμὲ ἀλιμὴϛ τηρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Νοέμ. 13/25, 1878

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	42.25
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	45

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	349¼	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	179	Κριμίτς	51¼
Πεσλίκ	119¼	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	11¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 24 ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 3) 1878 ΝΟΥΜ. 47

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̱ρ ὰλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸὺν σενελιγὶ πεσ̱ὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ σμινὲ, βὲ μὸὺελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γριν σμινὲ κὸὺντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χριστοσοὺ τανήμαγιανλαρ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Σηχχὰτ ἰτζὸὺν χαρεκετὶν ἐχεμμιγετί. — Κὸυρεϊ ἀρζὴν τεσεκκοὺλὶ ἰλὲ ἴλμι ταπὰκάτη ἄρζ. — Τεπτίλι μεζχὲπ τεπτίλι μιλλὲτ ὸλματὴγη πεγιανηντὰ τὴρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιλὲ βὲ τὸὺτζτζαριγέ.

ΧΡΙΣΤΟΣΟΥ ΤΑΝΗΜΑΓΙΑΝΛΑΡ

ΑΤΈΜΛΕΡ Χριστὸς χακκηντὰ κεντὶ μουαμελὰτ βὲ χισσιτ̱ιατλαρὴ τζιχετίϊλε ὸὺτζ σηνηφὰ τακσὶμ ὸλουνουρλάρ.

Ἱριντζὶ σηνηφτὰν ὸλανλὰρ Χριστοσοὺ σεβὶπ ἐνὰ ἓν ἀζὶζ τὸστ κὶπὶ πακανλάρ τὴρ. Πουνλὰρ Χριστοσοὺ σεβτικλερὶ κατὰρ σαλ̱ρ τοστλαρηνὴν χὶτζ πιρισινὶ σεβμεζλέρ. Πὸὺνλὰρ γιάληνηζ Χριστὸς ἰτζὸὺν γιασάρλὰρ, βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲ ὸνοὺν ἰτζὸὺν χὲρ νὲβ ἐλὲμ βὲ σηκηντὴ τζεκμεζὲ βὲ ὁλμεγὲ πιλὲ χαζὴρ τηρλάρ.

Ἰκιντζὶ σηνηφτὰν ὸλανλὰρ Χριστοσὰ πούγζ οὺ ἀταβὲτ ἐτενλὲρ τὶρλέρ. Πὸὺνλὰρ Χριστοσοὺ ταχχὶρ βὲ ρὲττ ἐτερλέρ. Ἔγερ πουνλὰρ Χριστοσοὺν τὸὺνγιατὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ Γεχουτιστανὰ ὸλσαλάρ ἰτι, «Ἀνὴ σαλπ ἔϊλέ» τεγιὸὺ νιτὰ ἐτὲν ἀτεμλερὶν σαγιησηντὰ πουλουνουρλάρ ἰτι.

Οὺτζουντζοὺ σηνηφτὰν ὲλανλὰρ Χριστὸς χακκηντὰ καϊτσὴζ βὲ βαζιφεσὶζ ὸλανλάρ τὴρ. Σὶμτι ἀλλιμ βὲ μὸὺτεπὲρ ὸλὰν πὶρ τζὸκ ζατλὰρ πὸϊλὲ τὶρλέρ. Πουνλὰρ Χριστοσοὺν ἀλεϊχιντὲ χακαρὲτ ἰλὲ σὸϊλεμεζλὲρ, ἄμμα ὸνοὺν χακκηντὰ πὸὺτοὺν πὸὺτοὺνὲ σὸὺκὸὺτ ἐτερλέρ. Πέλκι Χριστὸς χακκηντὰ μαχσοὺς ζὸὺσὺμ βὲ ἐφκιαρλαρὴ βάρ τὴρ, λάκιν πὸὺ ζὸὺσὺμ οὺ ἐφκιαρλαρηνὴ μεϊτανὰ τζηκάρμαγιηπ καλπλεριντὲ σακλαρλάρ. Πουνλαρὴν μουχαρρερατλαρηντὰ, νουτκλαρηντὰ βὲ μὸὺκιαλεμελεριντὲ Χριστὸς χακκηντὰ πὶρ σάζ πουλουνμάζ. Πὶρ σέτ ἰϊρενμὲκ ἰτζὸὺν Χριστοσοὺν χουζουρουνὰ κελμεζλὲρ, βὲ γιαρτὴμ βὲ τεσελλὶ ἰτζὸὺν ὸνὰ μὸὺρατζαὰτ ἐτμεζλέρ. Πὶρ Χελασκιαρὰ ἐτὲρ κὶπὶ ὸνὰ τεβεκκοὺλ ἐτμεζλέρ. Νίχαγετ, πουνλαρὴν ἰντιντὲ Χριστοσοὺν ἐχεμμιγετὶ γιὸκ τουρ.

Λάκιν Χριστοσοὺ τανημὰκ ἰστέμεγενλερε τέριζ· [Βακὴτ κελετζέκ κι Χριστὸς τάχι σιζὶ τανήμαγιατζακ τηρ. Ὅλ πὸγιὸὺκ βὲ σὸν κὸὺντὲ τζὸὺμλε ἀτεμλὲρ ἰλὲ περαπὲρ Χριστοσοὺν τιβανηντὰ πουλουντουγουνουζτὰ, Χριστοσοὺν σιζὶ τανημασὴ ἰτζὸὺν πὸὺτοὺν τὸὺνγιαγιὴ φετὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλατζάκσηνηζ. Λάκιν Χριστὸς σιζὲ, «Σιζὶ τανημὰμ» τεγετζέκ τὶρ. Ὅλ ζεμὰν ποὺ σηνὴφ ἀτεμλὲρ κεντὶ γερλερινὲ, γιάνι Χριστοσοὺν τὸὺσμενλερινὶν γερινὲ κιτετζεκλέρ. Πογιὸὺκ βὲ μὸὺτεπὲρ κιμσελὲρ σίμτι κὶπρ βὲ χοτπινλικλεριντὲν νασὶ Χριστοσοὺ τανημὰκ ἰστέμεγιπ, ποὺ ζιναχιὰρ βὲ κὸὺναχχιὰρ νὲσλ ἰτζιντὲ ὸντὰν βὲ ὸνοὺν σὸζλεριντὲν τὸλαγιὴ οὺτανατπιλιρλὲρ, λάκιν πιλμελὶ τὶρλέρ κι Χριστὸς τάχι μουκαττὲς μελατκεσίϊλε κεντὶ Πετεριν τζελαλιντὲ κελτιγὶ ζεμὰν ὸνλαρτὰν τὸλαγιὴ οὺτανατζάκ τὴρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ 70.

Χριστιανληγὴν κιαμὶλ ὸλοὺπ νοκσανιγεττὲν περὶ ὸλμασὴ τίνι μεζκὸὺρὸὺν Ἀλλαχτὰν βεριλὶπ χὰκκ ὸλτουγουνοὺ ισπὰτ ἐτέρ.

2. Παὸὰκὰ τὶνλερτὲ βὲ φιλοσοφλαρὴν νιζαματηντὰ μεβτζοὺτ ὸλὰν χὲρ νὲβ ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ χακικατλὰρ Κιτάπη μουκαττεστὲ τάχι μεβτζούττουρ.

Παὸὰκὰ τὶν οὺ μεζχεπλερτὲ τάχι χακικὰτ πὸὺλουντουγοὺ τζὸκ τεφὰ τενιλίγιορ. Ἔββετ, πουλουνούγιορ. Τὸὺνγιατὰ γιάληνηζ σέχβ οὺ χατατὰν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ πὶρ χὸνὲ χακικατὴ χαβὶ ὸλμαγιαν χὶτζ πὶρ τὶν οὺ μεζχὲπ γιὸκ τουρ. Σὸὺπχεσὶζ χὲρ πὶρ τὶν ἂζ τζὸκ χακικατὴν οὺνσουρουνοὺ χαβὶ τὶρ, βὲ πὶρ τινὶν τεεσιρὶ ὅλ τινὶν ταλὶμ ἐϊλετιγὶ χακικατλαρὰ μενσὺτ τουρ. Κέζαλικ ἀτὶκ βὲ τζετὶτ φιλοσοφλαρὴν νιζαματὴ χακκηντὰ τάχι πσϊλὲ τεγεπιλίριζ. Σωκράτης, Πλάτων βὲ ἀτὶκ φιλοσοφλαρτὰν πὲκ τζοκλὰρ σὸὺπχεσὶζ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ χακικάτη ἀχλακιγὲ ταλὶμ ἐττιλέρ. Κέζαλικ σιμτικὶ φιλοσοφλαρὴν ταλιματηντὰ μουχὶμμ χακικατλὰρ πουλουνσὺρ. Φάκατ παὸὰκὰ τὶν οὺ μεζχεπλερτὲ βὲ φιλοσοφλαρὴν ταλιματηντὰ πουλουνὰν χακικατλὰρ χακικάτη κιαμιλὲ τεγίλ, ἄντζακ χακικάτη νακισὲ τὶρλέρ. Παὸὰκὰ τὶν οὺ μεζχεπλερτὲ βὲ φιλοσοφλαρὴν ταλιματηντὰ μεβτζοὺτ ὸλὰν χακικὰτ γιάληνηζ πάζη μὸὺνασεπάτη πεσεριγεὲ μὸὺτεαλλὶκ τὶρλέρ, πουνσὺν ἰλὲ περαπὲρ κερὲκ ὸλ τὶν οὺ μεζχεπλερὶν μὸὺεσσισλερὶ κερὲκ φιλοσοφλὰρ ταλὶμ ἐττικλερὶ χακικατὴ ὸτλὲ πὶρ χὸὺκμ οὺ καρὰρ ἰλὲ ταλὶμ ἐτμεζλέρ κι ἰνσὰν σὸὺπχετὲ κάλμαγιαρακ καπὸὺλ οὺ ἰταὰτ ἐτσίν.

Ἴμτι, πὶρ ταραφτὰν παὸὰκὰ τὶν οὺ μεζχεπλερτὲ βὲ φιλοσοφλαρὴν ταλιματηντὰ πουλουνὰν χακικατλαρὴ ταστὶκ ἐττιγιμὶζ χαλτὲ τικὲρ ταραφτὰν ὸνλαρτὰ Κιτάπη μουκαττεστὲ μὸὺντερὶτζ πουλούνμαγιαν χὶτζ πὶρ ρουχανὶ γιάχοτ ἀχλακὶ χακικὰτ πουλούνματηγηνη τάχι ἰττιὰ ἐτέριζ. Χάγγη ἀχλακὶ γιάχοτ ρουχανὶ χακικὰτ βὰρ τὴρ κι ἀτὶκ τὶν οὺ μεζχεπλερτὲ βὲ φιλοσοφλαρὴν ταλιματηντὰ μὸὺντερὶτζ ὸλσοὺν τα, Κιτάτη μουκαττεστὲ πουλούνμασην; Πσϊλὲ χὶτζ πὶρ χακικὰτ γιὸκ τουρ. Γιάχοτ σιμτικὶ φιλοσοφλαρὴν τετικάτ οὺ τεχαρριγιατὴ Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν ὸλουνὰν χακικατλαρὰ χάγγη ἀχλακὶ γιάχοτ ρουχανὶ χακικατὴ ζάμμ οὺ ἰλαβὲ ἐτεπιλμισλέρ τὶρ; Πσὺ σὸὺκλὰ τζεβάπεν τέκραρ τέριζ κι ὸνλὰρ πὶρ χακικὰτ ζάμμ οὺ ἰλαβὲ ἐτέμεμισλέρ τὶρ. Κετζὲν 18 ἄσρ ζαρρηντὰ τὸὺνγιὰ ἀτζαπ σὸὺρεττὲ τερακκὶ ἐττὶ ἰσέ τε, Ἀλλαχὴν ζάτ οὺ σηρατὴ χακκηντὰ πένι πεσερὶν χάλη χαζηρὴ βὲ μὸὺστακπελὶ χακκηντὰ, ἰνσανλαρὴν πιριπιρλερινὲ βὲ Ἀλλαχὰ ὸλὰν βαζιφελερὶ χακκηντὰ, γιάχοτ πένι πεσερὶν τουτζὰρ ὸλτουγοὺ φεσὰτ βὲ μουσιπετλερτὲν χελὰς πουλμασὴ χακκηντὰ Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν ὸλουνμαμης ὸλὰν πὶρ γενὶ χακικὰτ πουλάματη.

Ἴμτι, Κιτάπη μουκαττὲς παὸὰκὰ τινλὲρ κιταπλαρηντὰν βὲ φιλοσοφλαρὴν νιζαματηντὰν σοὺ τζιχέτλε τάχι τερρὶκ ὸλουνοὺρ κι, παὸὰκὰ τινλὲρ κιταπλαρηντὰ βὲ φιλοσοφλαρὴν νιζαματηντὰ πουλουνὰν χατὰ βὲ κουσουρλαρτὰν περὶ ὸλτουκτὰν ματὰ, ὸνλαρτὰ μὸὺντερὶτζ ὸλὰν ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ χακικατλαρὴν τζὸὺμλεσινὶ χαβὶ βὲ σαμὶλ τὶρ. Χὶτζ πὶρ χικμέτι ἰνσανιγὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν κεμαλιγετινὶ ἀρτηράμαζ, ζίρα Κιτάπη μουκαττὲς χάττη ζατιντὲ νοκσαντὰν ἀρὶ ὸλοὺπ κιαμὶλ τὶρ.

3. Κιτάπη μουκαττὲς μουκαττὲς ἂττ ὸλουνὰν παὸὰκὰ κιταπλαρτὰ μὸὺντερὶτζ πουλουνὰν χακικατλαρὴν τζὸὺμλεσινὶ χαβὶ ὸλτουκτὰν ματὰ, σαλ̱ρ τὶν οὺ μεζχεπλὲρ κιταπλαρηντὰ βὲ φιλοσοφλαρὴν ταλιματηντὰ πουλούνμαγιαν πὶρ τζὸκ χακικατὴ τάχι μὸὺντερὶτζ τὶρ.

Φὶλχακικα Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιμάτη ἐσασιγεσὶ ἄντζακ μεζκὸὺρ κιταπὰ μαχσοὺς ὸλοὺπ, παὸὰκὰ πὶρ γερτὲ πουλουνμάζ. Κιτάπη μουκαττεσὶν χακικάτη ἐσασιγεσὶ παὸὰκὰ τὶν οὺ μεζχεπλερτὲν γιάχοτ φιλοσοφλαρὴν ταλιματηντὰν ὰληνμὶὴ τεγὶλ τὶρ, βὲ χὶτζ πὶρ ἰνσὰν ὅλ χακικατὴ κεντιλιγιντὲν πουλμαγὰ μουκτεπ ὸλμαμης τὴρ. Κιτάπη μουκαττὲς παὸὰκὰ κιταπλαρὴν τζὸὺμλεσιντὲν σοὺ χουσσουστὰ τάχι τερρὶκ ὸλουνοὺρ κι, ἰνσανλαρὴν σακτετὶ ἰτζὸὺν μοὺτλακα λαζὴμ ὸλὰν χακικατὴ ἄντζακ ποὺ κιτὰπ πεγιὰν ἐτέρ.

4. Κιτάπη μουκαττὲς πὶρ τζὸκ χακικάτη μουχιμμεγὶ μὸὺντερὶτζ ὸλτουκτὰν ματὰ, ἀτεμλερὶν χὲρ βακὴτ μὸὺχτάτζ ὸλτουκλαρὴ ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ χακικατὴν τζὸὺμλεσινὶ χαβὶ τὶρ.

Φὶλχακικα Κιτὰπη μουκαττὲς χὲρ νὲβ χακικατὴ ταλὶμ οὺ πεγιὰν ἐτμέζ. Μέσελα, ἰνσανλαρὴν κεντὶ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ ἰλὲ πουλοὺπ μεϊτανὰ τζηκαραπιλετζεκλερὶ χακικατὴ ἰζχὰρ οὺ πεγιὰν ἐτμέζ· κέζαλικ ἰνσανλαρὴν γιάληνηζ μερακηνὴ τεσκὶν ἐτὲν χακικατλαρὴ πεγιὰν ἐτμέζ. Τζὸκ σεϊλὲρ πιλμεγὲ ἀρζοὺ ἐτέριζ, λάκιν ὅλ σεϊλερὶ πιλμεμιζτὲν κερὲκ τὸὺνγεβὶ κερὲκ ἐπετὶ σαατετιμιζὲ πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὸλμάζ. Πάζη χουσουσλαρτὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν σὸὺκοὺτοὺ παὸὰκὰ χουσουσλαρτακὶ πεγιανατὴ κατὰρ τικκατὰ σαγιὰν τὴρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιὰν ἐϊλέτιγὶ χακικὰτ ἰνσανὴν ἀχλάκ οὺ ἀχβαλινὲ πὲκ μὸὺνασὶπ, βὲ ὸνοὺν ἰχτιγιατζατηνὰ σαχίχεν τζαρὲ βὲ τερμὰν ὸλὰν χακικατλὰρ τηρλάρ. Πιζὶμ ρουχανὶ σαατετιμὶζ ἰτζὸὺν μοὺτλακα λαζὴμ ὸλὰν πὶρ χακικὰτ βαρ μη τὴρ κι

Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν ὀλουνμούς ὅλμασην; Χάϊρ· ὀϊλὲ πὶρ χακικὰτ γιόκ τουρ.

5. Κιτάπη μουκαττὲς φιλοσοφλαρὴν τζούμλε κιταπλαρηντὰν σοὺ χουσουστὰ τάχι τεφρὶκ ὀλουνούρ κι πιζὲ ἰκτιζαλὴ ὀλὰν χακικατλαρὴ χὲρ ἀτεμὶν ἀνναγιαπιλετζεγὶ τερετζετὲ ἀτζὴκ βὲ βαζὶχ πὶρσουρεττὲ πεγιὰν ἐτέρ.

Ἴμτι, ποὺ πεντὶ ὀκουγιὰν χὲρ ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ βὲ πιγαράζ κιμσεγὲ σουὰλ ἐτέριζ κι παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν χασσιγετλὲρ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τεγίλ μι τιρλέρ; Πὶρ κιμσὲ ἐγίτζε μουταλεὰ ἐττικτὲν σόγγρα Ἀλλαχτὰν ἰλχαμὰ ναὶλ ὅλμαγιαν κιμσελερὶν πόϊλε πὶρ κιτὰπ γιαζαπιλμελερὶ ἰνανηλὴρ πὶρ σέϊ ὀλοὺπ ὅλματηγηνα ταὶρ κεντισὶ πὶρ καράρ βερσίν. Πόϊλὲ πὶρ ἴλμ οὺ χικμὲτ ἰνσανὰ μαχσοὺς τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὰ μαχσοὺς ὀλτουγουνοὺ ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὅλὰν χὲρ ἀτὲμ καποὺλ βὲ ἰκρὰρ ἐτμελὶ τεγίλ μι τιρ;

Σίμτι Κιτάπη μουκαττεσὶν μούντερλιτζ πουλουντουγοὺ μεβαττὴν σουρέτι μαχσουσετὲ τετκίκ οὺ τεφτισινὲ πασλαγιαλήμ.

1. Κιτάπη μουκαττὲς ἰνσανλαρὰ κιαμίλι μουτλὰκ ὅλὰν πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέρ. Φίλχακικα ἰνσανλὰρ φητρετλερὶ ἰκτιζασηντὰν ὁλαρὰκ ἰπατὲτ βὲ τεβεκκοὺλ ἐτιλετζὲκ τζελίλ βὲ κιαμίλ πὶρ Ζατὴν βουτζουτὶ βατζὶπ ὀλτουγουνοὺ τερουνλεριντὲ τουγιαρλάρ. Τζεχαλὲτ ἰνσανὴ Ἀλλαχὴν χικμετινὲ βὲ λοὺτφ οὺ ἰναγετινὲ μουχτατζ ὀλτουγουνοὺ νόρμεγετζεκ κατὰρ κὸρ ἐτέμεζ, ἴλμ οὺ μετενιγὲτ τάχι ἰνσανὴ τενβὶρ, τατχὶρ βὲ χελὰς ἐτιτζὶ πὶρ Ἀλλαχὰ ἰχτιγιατζσὴζ ἐτετζὲκ τερετζεγὲ τερφὶ ἐτέμεζ.

Ταριχὶν σεχατετινὲ ναζάρεν ἰνσανλαρὴν ἐσκὶ βακητλαρτὰ ἄρζη ἰπατὲτ ἐττικλερὶ μαπουτλαρὴν τζογοὺ ἰπατὲτ ὀλουνμαγὰ ἄσλα λαγιὴκ τεγιλλέρ ἴτι. Γιουνανιλερὶν βὲ Ρωμαληλαρὴν τεσαββοὺρ ἐττικλερὶ ἰλαχλαρτὰ πάζη φαζιλετλὲρ φὰρζ ὀλουνούρ ἴτι, λάκιν ὀνλαρτὰ ἰνσανὰ μαχσοὺς ὀλὰν κουσούρ οὺ χαταλὰρ τάχι πουλουντουγοὺ ἰκρὰρ ὀλσυνούρ ἴτι. Πουτπρειστλερὶν τζούμλε ἰλαχλαρὴ χακκηντὰ τάχι πουνοὺ τεγεπιλέρις. Ὀνλαρὴν τζογοὺ μαποὺτ τεγίλ, ἀντζακ φήσκ οὺ φουτζουρουν ἐσκιάλη μουτζεσσεμεσὶ ἰτιλέρ. Ὀνλαρὴ μαποὺτ τανημάκ πιζὲ γάϊρι μουμκίν τιρ. Κεντιμιζὶ ρισβάϊ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ χαλτὲ, ὀνλὰρ ὀνὰ τὰϊς βεριρλέρ. Λάκιν Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιὰν ἐττιγὶ Ἀλλὰχ χαγιαλὶ τεγίλ, ἄντζακ χακικὶ πὶρ ζάτ ὀλοὺπ, πιζὶ κορούρ, σεσιμιζὶ ἰσιτὶρ, πιζὶ τανὴρ βὲ σεβὲρ βὲ πιζὲ γιαρὶτμ βὲ μσυαβενὲτ ἐτέρ, πίζ τε ὀνοὺ τανήρηζ, ὀνοὺ σεβέριζ βὲ ὀνὰ ἄρζη ἰπατὲτ ἐτέριζ. Κέζαλικ Κιτάπη μουκαττὲς πούτοὺν πένι πεσεριν ταζὶμ βε μούχαππὲτ βὲ οὺπουτιγετινὲ λαγιὴκ πὶρ Ἀλλὰχ πιζὲ πεγιὰν ἐτέρ. Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν ὀλουνὰν Ἀλλὰχ μουκαττές τιρ, βὲ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν τζούμλεσιντὲν τάχι κουτσιγέτι κιαμιλὲ ταλὲπ ἐτὲρ, πουνούλλα περαπὲρ μουκαττὲς ὅλμαγιανλαρα τάχι σαπρλή τηρ. Κέζαλικ Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιὰν ἐττιγὶ Ἀλλὰχ ἀτίλι μουτλὰκ ὁλμασὴ ἰλὲ τεραπὲρ ραχίμ οὺ ραχμάν τηρ. Ἀλλὰχ ἀτεμλερὶ χοὺκμ ἐτετζὲκ ἰσέ τε, κεντὶ σεβκὶουλοὺ Ὀγλουνοὺ κὸυναχκιαρλαρὰ πετὲλ ὀλμεγὲ κὸντερτὶ. Βέλχασηλ, ἰνσὰν ἰτζοὺν ὅλ Ἀλλαχὰ ἰμὰν βὲ τεβεκκοὺλ ἐτμὲκ ἓν ἀκιλανὲ πὶρ χαρεκὲτ ὀλτουγοὺ κιπὶ, ἓν πογιοὺκ ἰμτιγιάζ οὺ σερὲφ τάχι ὀνὰ ἰπατὲτ ἐτμέκ τιρ. Ἴμτι, ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ ἀτὶκ πουτπερεστλερὶν ἰλαχλαρηνὴ βὲ σιμτικὶ τινσὶζ φιλοσοφλαρὴν ἰλαχλαρηνὴ Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν Ἀλλαχὴ βὲ Πετερὶ ἰλὲ τατπὶκ ἐτλεσὶν, βὲ Ἰντζιλτὲ χασσιγιάτη ἰλαχιγὲ πουλουνοὺπ πουλούνματηγηνη σοϊλεσίν.

ΣΗΧΧΑΤ ΙΤΖΟΥΝ ΧΑΡΕΚΕΤΙΝ ΕΧΕΜΜΙΓΕΤΙ

Σηχχάτη πετὲν σαρτλαρηντὰν πὶρὶ χαρεκέτ τιρ. Χαρεκὲτ ὅλματηγη χαλτὲ τζεσὲτ ζαϊφλενὶρ, βὲ βουτζουτοὺν ἀζαλαρὴ πογιουγιοὺπ κουββέτ κὲσπ ἐτέρεζ. Πετὲν χαρεκὲτ ἔτμετιγι τακτιρτὲ ἂκ τζιγὲρ τικὲρ ἀζατὰν ζιγιατὲ ἰντζινίρ. Πουνοὺν σεπεπινὶ κόστερμὲκ κοὺτζ τεγίλ τιρ. Ἀζανὴν κερεγὶ κιπὶ πεσλενεπιλμεσὶ ἰτζοὺν ὅλ ἀζαγιὰ μικτάρη κιαφὶ κὰν ἀκμασὴ λαζήμ τηρ, βὲ κανὴν ταμαρλὰρ βὲ σαχταμαρλὰρ ἰτζιντὲν ἀκμασηνὰ βασιτὰ ὀλὰν κεϊφιγετλερτὲν πιρὶ τάχι ἀζαλελερὶν τζεκιλὶπ ἀτζηλμασή τηρ. Πὶρ ἀτὲμ τζαληστηγὴ γιάχοτ σούράτλε γιούρούτούγιοὺ χαλτὲ, ἂκ τζιγὲρ τάχι τζαπούκ χαρεκὲτ ἐτὲρ, χαβὰ κεσετζικλερὶ κενισλενιρλὲρ, βὲ κὰν ἂκ τζιγερὶν ἔκσερ κησμηνὴ τερκὶπ ἐτὲν κὴλ κιπὶ ἰντζὲ ταμαρλαρὴν ἰτζινὲ ἀκὰρ, βὲ πού βέτζχλε ἂκ τζιγὲρ χηζμετινὶ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μούχτατζ ὀλτουγοὺ γηταγιὴ ἀλήρ. Ἴμτι ἔγερ πὶρ κιμσε χὲρ κοὺν λαζήμ ὀλτουγοὺ κατὰρ χαρεκὲτ ἐτμέζσε, ἂκ τζιγερὶ κερεγὶ κιπὶ ἀτζηλάμαγιηπ ἐγίτζε πέσλενετζὲκ κατὰρ γηταὶ ἀλάματηγη ἰτζοὺν ἰντζινίρ. Πού ἐτζιλτὲν κατηνλάρ βὲ ἔκσερ βακητλαρηνὴ ὁτουρμάκλε κετζιρὲν ταὶρ κιμσελὲρ, τζιγὲρ ζαϊφλεγὶ σεπεπινὲτ τζὸκ κερρὲ χαιστὰ ὀλουρλάρ. Πού μεισιλλὶ κιμσελὲρ χὲρ κοὺν πετενλερὶ τερλεγὶπ τεριλερὶ κηρμηζηλανήντζαγια κατὰρ τζαληστμαλὴ βὲ τερλεμελὶ τιρλέρ. Μεσγούρ πὶρ Φρανσὴζ χεκὶμ τὲρ κι χὲρ ἀτὲμ σαγλάμ βὲ κουββετλὶ ὀλμάκ ἰτζοὺν κησὴν πὶλὲ χὲρ κοὺν τερλεγετζὶκ τερετζεπὲ χαρεκὲτ ἐτμελὶ τιρ.

Σεναατκιαρλάρ βὲ ἰστζιλὲρ χὲρ κοὺνκὶ μεσγουλιγετλεριντὲ χαρεκὲτ ἐτερλέρ, βὲ πού χαρεκεττὲν σηχχάττζα πογιοὺκ φαϊτὲ κορούρλερ, βὲ ἀχβάλη σαϊρελερὶ μούσαϊτ ὀλτουγοὺ χαλτὲ ἰστζιλὲρ ζιγιατὲ σαγλὰμ βὲ κουββετλὶ ὀλουρλάρ. Πὶρ τζὸκ ἰσπατλὰρ ἰλὲ ταστὶκ ὀλουνμουὺς τούρ κι ἀτζὴκ χαβατὰ τζαληστανλὰρ ἀρασηντὰ βερὲμ ἐλλετινὲ μούπτελὰ ὁλὰν νιπὶρ πουλουνούρ.

Κατὶμ Γιουνανιλὲρ χαρεκέτι πετένιγενὶν ἐχεμμιγετινὶ ἐγίτζε τανηὴκλαρηντὰν πού χαρεκετὶ μεκτεπλεριντὲ βεριλὲν μετζιτουρὶ τερσλὲρ σηρασηνὰ κετζιρμισλὲρ, βὲ ταλίμι πετὲν ἰτζοὺν μούτενεββὶ ὀγιουνλὰρ ἰχτὰς ἐτμισλὲρ ἰτὶ. Πουνοὺν σεμερεσὶ οὺὺ ὀλτού κι Γιουνανιλὲρ μουχαρεπετὲ γάγετ τζεβὶκ βὲ τζεσοὺρ ἰτιλὲρ, βὲ κουββέϊ φικριγέτζε ὅλ ἀσρτὰ ὀνλαρὴν ἀκρὰν οὺ ἐμσαλλερὶ κὸρούλμετὶ.

Οὺέλιγγτον τοὺκασὴ πὶρ τεφὰ τεμὶζ τὶρ κι, Ἴγγλιζ ἀσκερλερὶ μεκτεπτὲ οϊνατηκλαρὴ ὀγιουνλάρλα κεσπὶ ἐττικλερὶ κουββὲτ σεπεπὶλε Οὐάτερλου μουχαρεπεσιντὲ πογιοὺκ Ναπολεωνὰ γαλὶπ κελεπιλτιλέρ.

ΚΟΥΡΕΪ ΑΡΖΗΝ ΣΟΥΡΕΤΙ ΤΕΣΕΚΚΟΥΛΙ ΙΛΕ ΙΛΜΙ ΤΑΠΑΚΑΤΗ ΑΡΖ

3.

Κουρέϊ ἀρζὴν μουχτελὶφ ταπακαλαρηντὰ πουλουνὰν νεπατὰτ βὲ χαϊβανατὴν ἀσαρὴ κατὶμ ἀσρλαρτὰ νέσὸ οὺ νουμὰ πουλμουὺς νεπατὰτ βὲ χαϊβανατὴν ἀζὰ βὲ ἀλάτη ταπιϊγελερὶ σογγρακὶ ἀσηρλαρτὰ νέσὸ οὺ νουμὰ πουλὰν νεπατὰτ βὲ χαϊβανατὴν ἀζὰ βὲ ἀλάτη ταπιϊγελερὶ κιπὶ μουτεατὶτ βὲ ὀνλὰρ κατὰρ μουτενεββὶ ὅλματηγηνα ταὶρ μούσκιτ τελιλλὲρ ἰραὲ ἐτερλέρ. Ἀσάρη μεζκουρὲ νεπατὰτ βὲ χαϊβανατὴν ἐνβαϊνὶ κιττίκτζε τζογαλμὴς βὲ ὀνλαρὴν τερκιπατηνὴν κιττίκτζε ταχὰ μούκεμμὲλ πὶρ χεγὲτ κὲσπὶ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ τάχι κόστεριρλέρ. Νεπατὰτ βὲ χαϊβανατὴν ἐνβαϊντὲ βὲ τερκιπατηντὰ κορούλὲν πού τεκκεσσοὺρ βὲ τερακκὶ ἀσικιὰρ βὲ οὺμουμὶ πὶρ σουρεττὲ βουκοὺ πουλμούς ὀλτουγουντὰν πού τεκεσσοὺρ βὲ τεραkkινὶν πὶρ κανοὺν μουτζιπίντζε χουσουλέ κελμὶς ὀλτουγουνοὺ, γιάνι ἐτζράμη σεμαβιγενὶν τεβεράν οὺ χαρεκιατὴ πὶρ κανοὺνη ταπιὶ μουτζιπὶντζε ὀλτουγοὺ κιπὶ, κουρέϊ ἀρζτὰ ζουγοὺρ ἐτὲν τεγαββούλὰτ βὲ τεπετὶτούλάτη ταπιϊγενὶν τάχι πὶρ κανουνοὺν χούκμ οὺ τεεσιρὶ ἰλὲ χουσουλὲ κὲλμὶς ὀλτουγουνοὺ ἰστιντὰτζ ἐτεπιλίριζ. Κέζαλικ χὲρ πὶρ χαϊβανὴν κεντὶ νούτφεσιντὲν χουσουλὲ κελὶπ ἰκμαλινὲ ἐρμεσὶ, βὲ κούρέϊ ἀρζὴν κατὶμ ἀσρλαρηντὰ χουσουλὲ κελὲν κιαφφέϊ χαϊβανατὴν πὶττετριτζ κεμαλὲ ἐρμελερὶ ἀρασηντὰ πάζη τζιγέτλε ὀϊλὲ πὶρ μούσαπεχὲτ βὰρ τὶρ κι οὺλεματὰν τζοκλὰρ κιαφφέϊ ἀσρλαρτὰ χουσουλὲ κελὲν χαϊβανατὴν ἐνβαϊνὶν γεκτικεριντὲ μερπούτ ὀλοὺπ πὶρ ζιντζιρὶν χαλκασὴ μακαμηντὰ ὀλτουγουνὰ, βὲ σογγρακὶ ἀσρλαρτὰ χουσουλὲ κελὲν χαϊβανατὴν ἐββελκὶ ἀσρλὰρ χαϊβανατηντὰν ζουγοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγουνὰ ἰσκιὰτ ὀλμουσλάρ τὶρ. Νεπατὰτ βὲ χαϊβανατὴν σουρέτι ζουγουρὶ χακκηντὰ οὺλεμανὴν ἐκσερὶ ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουνὰν ζάνν οὺ κηγιὰς πού τουρ. Σίμτι ποὺ ματτεγὲ μούτεαλλὶκ ὁλὰν ἓν μουχίμμ μεσελεγὲ κελελίμ.

Νεπατὰτ βὲ χαϊβανάτη μούτενεββιενὶν πὶττετριτζ κεμαλὲ ἐρμελεριντεκὲ τεραkkιγὶ χουσουλὲ κετιρὲν νέ τιρ; Μρ. Ταρβιν νάμ χακίμ μεσγούρ ἰλὲ περαπὲρ πάζη οὺλεμὰ νεπατὰτ βὲ χαϊβαναττὰ κορούλὲν κιαφφὲϊ πεπετὶτούλατὴν ἀντζακ χαριτζὶ σεπεπλὲρ βὲ τεεσιρλερτὲν νεσὲτ ἐτέγινὶ ζάνν ἐτερλέρ. Τικὲρ πὶρ σηνὴφ οὺλεμὰ ὅλ τεπετὶτούλατὴν νεπατὰτ βὲ χαϊβαναττὰ ἐββελτὲν περού μεβτζούτ βὲ ὀνλαρὴν νέσὸ οὺ νούμὰ πουλιμαλαρηνὴν σεπεπὶ ὅλὰν ταχιλὶ πὶρ σειτὲν χουσουλὲ κελτιγινὶ ζάνν ἐτερλέρ. Μρ. Ταρβιν κιαφφέϊ νεπατὰτ βὲ χαϊβανὰτ οὺζερινὲ χαριτζὶ σεπεπλερὶν πὶρ πογιούκ τεεσιρὶ ὀλτουγουνοὺ κόστερμὶς τὶρ, λάκιν νεπατὰτ βὲ χαϊβανατὴν κιαφφέϊ τεραkkιγιὰτ βὲ τεπετὶτούλατὴ ἰτζοὺν Μρ. Ταρβινὶν ἰττίασὴ κιπὶ χαριτζὶ σεπεπλερὶν κιαφὶ σεπεπλὲρ ὀλαπιλτικλερὶ χακκηντὰ πὶζ σούπχὲ ἐτέριζ. Χαϊβανατὴν τεραkkιγιατηντὰ πὶρ τζὸκ τζιγχὲτ βὰρ τὶρ κι σιμτικὶ μαλουματὰ κὸρὲ Μρ. Ταρβινὶν ζάνν οὺ κηγιασὴ ἰλὲ τεβζὶχ ὀλουνάμαζ. Χαϊβανατὴν ἐνβαϊ μουχτελιφεσὶ γεκτικεριντὲν ὅλ τερετζὲ φαρκλὴ τηρλάρ κι, οὺλεμὰ σογγρακὶ ἀσρλαρτὰ ζουγουρὲ κελὲν χαϊβανατὴν κατὶμ ἀσρλαρὴν χαϊβανατηντὰν μούτεβελλὶτ ὀλτουγουνοὺ χακικάτη μούσπιτὲ τεγιοὺ καποὺλ ἐτέμεζλερ. Χαϊβανατὴν ἐνβαϊ μουχτελιφεσινὶ γεκτικερινὲ ράπτ ἐτὲν μούνασιπὲτ ζιντζιρινὶν πάζη χαλκαλαρὴ σιμτιγὲ κατὰρ κεσφ ὀλούνμαμηζ τηρλὰρ, βὲ πού χαλκαλὰρ κεσφ ὀλούμνατηκτζα Μρ. Ταρβινὶν ζάνν οὺ κηγιασὴ χακικάτη μούσπιτὲ τεγιοὺ καποὺλ ὀλουνάμαζ. Χαϊβανατὴν πὶρ τζὸκ ἐνβαϊνὶν οὺζοὺν βα-

κητλαρτὰν πέρου χεγέτι ἀσλιγελερινὶ σακλαγιὴπ ταχὰ γιούτζὲ νεβλερὲ ταχβίλ ὀλούνματηκλαρη μαλούμ τουρ. Μρ. Χήξλε ἐνβάϊ χαϊβανατὴν σουρὲτι ἀσλιγελερινὶ σακλατηκλαρηνὴν σεπέπινὶ ταρίφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τέρ κι πὶρ χαϊβανὴν τερκιπὶντὲ ζουχουρὲ κὲλὲν πὶρ τεπεττοὺλ χαϊβανὰ φαϊτελὶ ὅλματηγη χαλτὲ χαϊβὰν τελὲρ ὀλοὺρ, βὲ μεζκοὺρ τεπεττοὺλ πακὶ καλμάζ. Μρ. Χηξλενὶν πού ταρίφ οὺ πεγιανὴ κιαφὶ τεγίλ τὶρ, ζίρα ναυτίλος τεσμιγὲ ὀλουνὰν χαϊβὰν κὶπὶ μούτενεββὶ βὲ μούτεατὶτὶ ἀζασὴ ὀλὰν πὶρ χαϊβανὴν κούρέϊ ἀρζήν ἰνκιλαπάτη ταπιΐγεσινὶ χουσουλὲ κὲτιρὲν κιαφρέϊ κουββετλερὲ χετὲρ ὀλτουγού χαλτὲ ὅλ ἰνκιλαπατὰν χίτζ πὶρ τεπεττοὺλ κόρμεμεσινιν νάσηλ μούμκὶν ὀλτουγοὺ ἀννασηλμάζ, τζούνκι ἔγερ ὅλ χαϊβαντὰ πουλουναὶν κουββέϊ χαγιατιγὲ μεζκοὺρ χαϊβανὰ τεεσὶρ ἐτὲν κιαφφέϊ χαριτζὶ κουββετλερτὲν ζιγιατὲ ὅλμαζσα ἰτὶ, ὅλ χαϊβὰν πάλατὲ μεζκοὺρ ἰνκιλαπάτη ἀζιμὲ τεεσιριντὲν ἀζὰτ καλμάζ ἰτὶ. Λατίντζε πὶρ τάρπη μεσὲλ φεχβασήντζα «Τενιζλερτὲν κὲτζενλὲρ κεντὶ ταπιατλαρηνὴ τεγίλ, ἄντζακ χαβαλαρηνὴ τεγιστιριλέρ.» Νεπατὰτ βὲ χαϊβαναττὰ μούσαχετὲ ὀλουνὰν σιμτικὶ κεμαλιγετὶν γιάληνηζ χαριτζὶ χαλλερὶν τεεσιρὶ ἰλὲ χουσουλὲ κὲλεπὶλμεσὶ γάϊρι μούμκὶν κόρουνούρ.,

Ἰνσανὴν ἰπτιτάϊ ζουχουρουνὰ κὲλιντικτὲ πού χουσουστὰ ἴλμι ταπακάτη ἀρζὴν σιμτιγὲ κατὰρ χίτζ πὶρ τεβζιχατὴ γιόκ τουρ. Ἰνσανὴν μαϊμουντὰν ἰλερὶ κὲλμὶς ὀλμασηνὴν ζάνν οὺ κηγιασὴ πάζη ἐρπάπη ἴλμι χαϊβανατὴν πὶρ ζὰνν οὺ ταχμινὶ ὀλοὺπ ἰνσανὴν βὲ μαϊμουνοὺν τερκιπατηντὰ μούσαχετὲ ὀλουνὰν πάζη μούσαπεχὲτ οὺζερινὲ μούεσσές τὶρ. Λάκιν κούρέϊ ἀρζὴν ταπακαλαρηντὰ μαϊμουνλὰρ βὲ κατὶμ ἀτεμλὲρ ἀσαρὴ πουλουνμούς ἰσέ τε, σιμτιγὲ κατὰρ τηπκὴ μαϊμουνὰ πενζὲρ πὶρ ἰνσὰν ἀσαρὴ βὲ ἰνσανὰ πενζὲρ πὶρ μαϊμοὺν ἀσαρὴ πουλούνμαμης τὶρ. Σιμτιγὲ κατὰρ κὲσφ ὀλουνὰν ἰνσὰν ἀσαρὴ ἀρασηντὰ ἓν ἐσκισὶ, γιάνι Νεαντερτὰλ νὰμ μαχαλτὲ πουλουνὰν ἰνσὰν καφασηνὴν πόγιούκλούγιού χάττη ἐβσαττὰ ὀλοὺπ, ὅλ. καφατὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν πεϊνὶν σαχιπὶ Μρ. Χηξλενὶν ἰκραρὴ ούζρὲ πὶρ φιλοσὸφ ὀλαπιλὶρ ἰτὶ. Ἐρπάπη ἴλμι ταπακάτη ἀρζτὰν χίτζ πὶρισὶ τεγέμεζ κι κούρέϊ ἀρζὴν κατὶμ ταπακαλαρηντὰ κὲσφ ὀλουνὰν ἰνσὰν ἀσαρὴ ἀρασηντὰ ἰνσὰν ἰλὲ μαϊμοὺν ἀρασηντὰ τζινσιγὲτ ἀλακασηνὴ ἰσπὰτ ἐτὲν πὶρ ἐσὲρ πουλουνμούς τουρ, βὲ ἰνσανὴ μαϊμουνὰ ράπτ ἐτὲν μούνασιπὲτ ζιντζιρινὶν χαλκαλαρὴ κὲσφ ὀλούνματηκτζα πού πάπτὲ ἴλμι ταπακάτη ἄρζ σούκοὺτ ἐτμελὶ τὶρ.

ΤΕΠΤΙΑΙ ΜΕΖΧΕΠ ΤΕΠΤΙΑΙ ΜΙΛΛΕΤ ΟΛΜΑΤΗΓΗ ΠΕΓΙΑΝΗΝΤΑ ΤΗΡ

Κερὲκ Ἰντζιλὶ Χριστιανλὴκ οὺσουλουνοὺ καπούλ ἐτὶπ Προτεστὰντ ἰσμὶ ἰλὲ γιὰτ ὀλουναὶν βὲ κερὲκ ἀνναγιαπιλτικλερὶ λισαντὰ βάζ οὺ τεπσὶρ ὀλουνὰν Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ τινλεμεγὲ ἀρζουκὲς ὀλαρὰκ Προτεστὰντ ἰπατετκιαχλαρηνὰ τεβὰμ ἐϊλεγὲν κιμσελερὶν τζὸκ τεφὰ ἰσιττικλερὶ σιτεμαμὶζ πὶρ σὸζ σού τουρ· «Ἐγὶ πὶρ ἀτὲν ὀλσά ἰτὶ κεντὶ μιλλὲτ βὲ μεζχεπιντὲ καλὴρ ἰτὶ.» Πουλουντουγού μεζχὲπ βὲ καπούλ ἐτμὶς ὀλτουγού ταλιματὴν τογρού βὲ κὲρτζὲκ ὀλτουγουνὰ κιάμιλεν κανμὴς ὀλαρὰκ ὅλ χουσουστὰ ἄσλα σούπχεσὶ ὅλμαγιαν κιμσεγὲ κεντὶ μεζχεπιντὲ σαπὶτ κατὲμ ὀλμασηνὴ ταβσιγὲ ἰέτὲρ ἰσὲμ τε, πὶρ ζὰτ πουλουντουγοὺ μεζχεπὶν γιανλὴς χὲμ μουζίρρ ἀγίν οὺ ἀγετλὲρ ἰλὲ τολοὺ ὀλτουγουνὰ ἰκνὰ ὀλτουκτὰν σόγγρα κάλπεν ἰνκιὰρ βὲ ρὲττ ἐϊλετιγὶ πὶρ οὺσουλοὺ νίτζούν κάβλεν ταστὶκ βὲ ἀτεμλερὲ ταβσιγὲ ἐτσίν; Πού σούαλὰ πὶρ τζεβὰπ βερμεγὲ λούζούμ κόρμεγιπ σουνοὺ τέριμ κι Προτεστὰντ ὀλμὰκ μιλλεττὲν ἄϊρηλμὰκ τεγίλ τὶρ. Προτεστὰντ ὀλμὰμ ἰλὲ νὲ Ἴγγλιζ νὲ Ἀμερικαλὴ ὀλτούμ, νὲ τάχι ὀλμὰκ ἰστέριμ, βὲ ἀρζού ἐτέριμ κι χὲρ Προτεσταντὴν ταμαρλαρηντὰ τζεβελὰν ἐτὲν κανὴν κεντὶ μιλλὲτ βὲ παπαλαρηνὴν κανὴ ὀλτουγουνού ἀλὲμ πιλσίν. Ἔγερ κατὶμ πετερλεριμὶζ πουτπερὲστ ἰκὲν τογρού πὶρ τὶν ὀλτουγουνὰ ἰκνὰ ὀλαρὰκ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐττικλεριντὲ μιλλεττὲν ἀϊρηλμὴς ὅλματηλαρ ἰσὲ, κάντε καλτὴκ πὶς πὶρ βαφτὶζ ἰλὲ βαφτὶζ ὀλμούς ὀλανλάρ; Μισιονερλερὶν τάχι ἀρζουσού χὶτζ πὶρ κιμσεγὶ μιλλετιντὲν ἀγιηρμὰκ ὅλματηκταν ματὰ κεντὶ μετρεσελεριντὲ χὲρ κεσὶ κεντὶ ἰσμὶ ἰλὲ γιὰτ ἐτερὲκ, κεντὶ λισὰν βὲ γιαζησηντὰ ταλὶμ ἐτμεκλε μιλλετλεριμιζὲ κουββὲτ βερίγιορλαρ. Ὅϊλὲ ἰσὲ νίτζούν Προτεστὰντ τενιλίγιορουζ τεγιού σούαλ ὀλουντουγουντὰ τέριζ κι πού ἴσμ πὶζὲ ἀλεμὶν βερτιγὶ πὶρ ἴσμ ὀλοὺπ, πὶζ τε φενὰ πὶρ μαναγιὴ σαμὶλ ὅλματηγηνη πὶλμέκλε πουνού κεντιμιζὲ χακαρὲτ ἄττ ἐτμέζ ἰζ. Ἀϊρὴ πουλουνμαμηζὴν σεπέπὶ ἰσὲ πὶζ τεγίλ ἰζ, πασκαλὰρ πὶζὶ ἀγιηρμὴς τηρλάρ. Ἔγερ μιλλὲτ πὶζὶ καπούλ ἐτερὲκ πὶζὲ χὶτζ πὶρ χουσουστὰ γὰτρ ἐτμὲζ ἰσε, μιλλὲτ ἰλὲ καλὴπ πὶρ βούτζούτ ὀλμὰκ ἀρζουμούς τουρ.

Προτεστὰντ ὀλμὰκ πὶρ Χριστιὰν ἰτζούν μεζχὲπ τεπτὶλ ἐτμὲκ τάχι τεγίλ τὶρ. Κέρτζι πού ἰσμὶ οὺζεριμὲ καπούλ ἐϊλεμὲμ ἰλὲ κιλισὲ ρεφικλεριμτὲν ἰχρὰτζ ὀλουντούμ ἰσέ τε, Χριστιανληγὴν χαριτζιντὲ πουλούνμαγιηπ πίλακς ὀνούν ἰσλὰχ ὀλουνμούς πὶρ ούσουλουνού, γιάνι Ἐφεντιμιζὶν ἐμρὶ μουτζιπὶντζε παγλαγιὴπ τζὸζμὲκ κουτρετινὲ μαλὶκ ὀλὰν ρεσουλλερτὲν τεπσὶρ κηληγμὴς πὶρ κιλισὲ ούσουλουνού, Χελασκιαρὴν κεντὶ μούπαρὲκ ἀγζὴ ἰλὲ ταλὶμ ἐϊλετιγὶ σαπὲ πὶρ ἰπατὲτ καϊτεσινὶ, βὲ νἰχαγετ, Ἰντζιλὶν ταλὶμ ἐϊλετιγὶ πὶρ ταρίκι μούστακὶμ βὲ μούσταχσενὶ καπούλ ἐϊλεμὶς πουλουντούμ.

«Ἐγὶ πὶρ ἀτὲμ ὀλσά ἰτὶ, κεντὶ μεζχεπιντὲ καλὴρ ἰτὶ» σόζού τογρού σαγιηλσὰ, πουντὰν ἰκὶ γαριπ νετιτζὲ τζηκάρ. Νετιτζενὶν πὶρὶ σού τούρ κι Ἀλλὰχ ἀτεμὲ χίτζ πὶρ τὶν οὺ μεζχὲπ πεγιὰν ἐϊλέμεμις τὶρ, βὲ χὲρ μιλλὲτ κεντισὶ ἰτζοὺν πὶρ μεζχὲπ ἰτζὰτ βὲ ὀντὰ τεβὰμ ἐτὲρ, βὲ κεντὶ μεζχεπὶ νέ κατὰρ χακὶρ βὲ γαϊρισινινκὶ νέ κατὰρ ἀλὰ ὀλσά, ἰκισινὶν τε τεμελὶ πουλούνματηγηνταν, χὲρ ἐγὶ ἀτὲμ μιλλὲτ χατρὴ ἰτζοὺν πουλουντουγοὺ μεζχεπτὲ καλμαλὴ τηρ. Ἰκιντζὶ νετιτζὲ τάχι σού τούρ κι Ἀλλὰχ πιριπιρινὲ μουγαγὶρ πὶρ τζὸκ μεζχεπλὲρ βερμὶς τὶρ, βὲ χέπισι τε τογρού τουρ, σόϊλέ κι πουτπερεστλὶκ ἰλὲ Χριστιανλὴκ ἀρασηντὰ πὶρ φὰρκ γιὸκ, βὲ Ἀλλὰχ χὲρ ἀτεμὶ κεντινὲ μούνασιπ πὶρ μεζχὲπ ταϊρεσιντὲ χάλκ ἐϊλεγιπ σαλὴ βερμὶς ὀλτουγουντὰν χὲρ ἐγὶ ἀτὲμ πουλουντουγού μεζχεπτὲ καλμαλὴ τηρ. Πού ταλιμὶ χάγγη ταρικὶν τεβαπισὶ καπούλ βὲ ταστὶκ ἐτὲρ; Ἔγερ πού ταλιμὶ καπούλ ἐϊλεγὲν πὶρ Χριστιὰν βὰρ ἰσὲ, ὀνούν ἀκλήντζα, «Πούτούν τούνγιαγιὰ κιτὶπ χὲρ μαγλουκὰ πεσαρετὶ βάζ ἐτίνιζ» κελαμὴ γερινὲ, «Πούτούν τούνγιαγιὰ κιτὶπ χὲρ κεσὶν πουλουντουγού μεζχεπτὲ καλμασηνὴ ταλὶμ ἐϊλέγινιζ» γιαζηλμαλὴ ἰτὶ. Πού ἐφκιαρτὰ ὀλὰν Χριστιανλὰρ Χριστιανληγὴν τογρού πὶρ μεζχὲπ ὀλτουγού ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ ὀντὰ τογμούς ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν Χριστιὰν τηρλὰρ, βὲ κόρουνούρ κι ἔγερ πουτπερὲστ τογσαλάρ ἰτὶ, Χριστιὰν ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν σεβίνμετικλερὶ κιπὶ, πουτπερὲστ πουλουντουκλαρὴ ἰτζοὺν τάχι τεεσσοὺφ ἔτμεγετζεκλερ ἰτὶ.

ΠΑΝΤΗΛΗΣ Γ. ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΥΣ

Ὀτεμὶς, Νοέμ. 6, 1878

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Νοέμ. 21, βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 3, 1878

ΣΑΡΚΙ ΡΟΥΜΕΛΙΤΕ ΡΟΥΣΙΑΝΗΝ ΙΣΙ

Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὴν μεβκίϊ ἰτζραγὲ βάζ ὀλουνμασὴ πασλήτζα Τούρκια ἰλὲ Ρουσιαγιὰ ἀϊτ ὀλοὺπ, Τούρκιανὴν βαζιφεσὶ Ρουμελιτὲ Ρουστζούκ, Σιλίστρε, Σουμνού, Βάρνα βὲ Βιτὶν καλελερινὶ, βὲ Ἀνατολουτὰ Πατούμ ἰλὲ Λαζιστανὴ ταχλιγὲ ἐτμεκτὲν, Αὐστρία ἀσκερινὶν Ποσναγιὰ τουχουλινὲ μούμαναὰτ ἔτμεμεκτεν, Καρατάγ, Σερβία βὲ Ρουμανία χούκούμετλερινὶν ἰστικλαλιγετινὶ τανηγιὴπ μεζκοὺρ χούκούμετλέρ ἰλὲ μούνασεπάτη σιγιασιγὲ ἀκτ ἐτμεκτὲν, Κρητηνὶν Χριστιὰν ἐχαλισινὶ χοσνούτ, Ρουμελινὶν πακὶ καλὰν γερλεριντὲ ἰταρέτζε ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ, βὲ Γιουνανιστὰν χουτουτουνού τασχιχ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Ρουσιανὴν βαζιφεσὶ ἰσὲ Ρουμελιτὲ βὲ Βουλγαριστανὰ πουλουνὰν Ρούς ἀσκερινὶν ἔκσερ κησμηνὴ κὲρὶ τζεκμεκτὲν, Τοπρουτζαγιὴ Ρουμανιαγιὰ τὲρκ ἐτμεκτὲν, Ἐρζρούμ ἰλὲ Παγεζιτὶ ταχλιγὲ ἰλὲ Τούρκιαγιὰ ἰατὲ ἐτμεκτὲν, Σαρκὶ Ρουμελιτὲ μουχτελὶφ κομισιὸν μαριφετίλε πὶρ ἰταρέϊ μούμταζὲ τεσκὶλ οὺ τανζιμινὲ μούμαναὰτ ἔτμεμεκτεν, πὶρ Ὀσμανλὴ κομισεριὶν βὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ κονσολοσλαρηνὴν Ρούς κομισερὶ ἰλὲ πὶλ ἰστισαρὲ Βουλγαριστανὴν ἰταρέϊ μουβακκατασὴ οὺζερινὲ ναζαρὲτ ἐτμελερινὲ ρούϊ μουβαφακὰτ κόστερμεκτὲν βὲ Βουλγαριστὰν ταχιλιντὲ καλὰν καλελερὶν χετμὶ ἰτζοὺν τεταπίρι μουκταζιγὲ ἰττιχὰζ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ.

Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμήντζα Τούρκια κεντινὲ ἀϊτ ὀλὰν βαζιφενὶν πόγιούκ παγιηνὴ ἀγὴρ ἀγὴρ βὲ πέλκι ἰστέμεγερεκ ἰτζρὰ ἐττὶ, βὲ γιάληνηζ Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιχὶ μεσελεσιντὲ Εὐρωπανὴν ρεγινὲ καρσὴ νεμαγιστὲ πουλουντού. Πάπη ἀλὶ γιάληνηζ Ρουμελινὶν πακὶ καλὰν βιλαγετλεριντὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ χάλα πασλάματηγη ἰτζοὺν γιανηλτὴ, ζίρα Τούρκιαγιὰ ἰτιρὰζ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ ἀντζακ πού νοκταγιὰ ἰστινάτεν Τούρκια Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἔτμεμις τὶρ τεμεκτὲ τὶρλέρ.

Τούρκια κεντὶ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἰτζοὺν μέτχ οὺ σεναγιὰ σαγιὰν ὀλμάζ, λάκιν βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἔτμετιγι ἰτζοὺν τακπιχὲ μούσταχάκκ ὀλούρ. Ἀχβάλη χαζηρετὲ Ρουσία τάχι τακπιχτὲν ἀρὶ ὀλαμαζ. Ρουσία Ἐρζρούμ βὲ Παγεζιτὶ ταχλιγὲ ἰλὲ χάρπ ἐσιρλερινὶ ἰατὲ ἐτμίς τὶρ, λάκιν πουνλαρτὰν ματὰ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμήντζα κεντινὲ ἀϊτ ὀλὰν βαζιφελερὶν χὶτζ πιρινὶ ἰτζρὰ ἔτμεμις τὶρ. Βουλγαριστὰν ταχιλιντὲ καλὰν καλελερὶν πὶρ κησμὴ πιλὲ χὲτμ ἐτίλμεμις τὶρ. Ρουμελιτεκὶ Ρούς ἀσακιριὶν μικταρὴ Περλὶν ἀχτναμεσιντὲ κόστεριλὲν μικταρὴν οὔτζ τὸρτ κατηνὰ ἰπλὰγ ἐτιλμὶς τὶρ, βὲ πάχούσους, Ρούς ζαπιτὰν βὲ μεμουρανὴ Σαρκὶ Ρουμελὶ ἰταρέϊ μούμταζεσινὶν τανζιμινὲ μεμοὺρ ὀλὰν μουχτελὶτ κομισιονὰ μουχαλεφὲτ ἐτέγιορλαρ. Ρουσία ἰμπερατορού Περλὶν ἀχτναμεσινὶ χαρφίγεν ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς ἰσέ τε, Ρούς μεμουρὰν βὲ ζαπιτανηνὴν παλατὲ μεζκοὺρ χαρεκετὶ σουλχοὺν πακασὴ χακκηντὰ γίνε χὲρ κεσὶ σούπχετὲ πρακήγιορ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΧΟΥΤΟΥΤΟΥ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Γιουνανιστὰν χακκηντὰ Πάπη ἀλινὶν μουαμελεσὶ Περλὶν κογγρεσὶ ταραφηντὰν ἐτιλὲν ταβσιγεγὲ μουχαλὶφ κόρούνμούς τουρ. Κογγρὲ Γιουνανιστὰν χουτουτοὺ μεσελεσινὲ ταὶρ ὀλὰν κεντὶ καραρηνὴ τικὲρ καραρλαρὴ κιπὶ ἀχτναμετὲ σαραχάτεν ζίκρ οὺ ἰσὰρ ἐτετζὲκ γερτὲ, χουκούμέτι σενιγεγὲ πὶρ ριαγέτι φαϊκὰ ὀλμὰκ οὺζρὲ Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιχινὶ ζαπτναμελερὶν πιριντὲ Πάπη ἀλιγὲ ταβσιγὲ ἐτμεγὶ κιαφὶ σαϊμής ἰτὶ. Πού ἐτζιλτὲν Πάπη ἀλὶ κογγρενὶν ζαπτναμελερινὶ βὲ Περλὶν ἀχτναμεσινὶ ἰμζαλαγιὰν τεβλετλερτὲν πιρὶ ὀλαρὰκ μεζκοὺρ ζαπτναμελὲρ βὲ ἀχτναμὲ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ μεσουλιγὲτ ταχτηντά τηρ. Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν πάζηση σίμτι χουτοὺτ μεσελεσινὶν χαλλινὲ τζαληπὴπ Γιουνανιστὰν ἰλὲ πὶρ καραρὰ κὲλμεσινὶ Πάπη ἀλιτὲν ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Πού παπτὲ ἴλκ ἀτημὴ ἀλὰν Φράνσα ὀλμούς τουρ, βὲ Ἴγγιλτέρα

Φρανσαγιὰ χεμεφκιὰρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Ἴμτι, ἂζ βακηττὰν Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Γιουνανιστὰν χουκουμετινὶν χουτοὺτ μεσελεσινὶ χάλλ οὺ τεσβιγὲ ἐτετζεκλερὶ μεμούλ τουρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρα σίμτι σαρκὴν σούλχ οὺ ἀσαγιτινὶ τεχλικετὲ κορτουγιοὺ ἰτζοὺν Γιουνανιστὰν χουτουτοὺ μεσελεσινὶν χαλλὶ χουσουτσουντὰ Φράνσα ἰλὲ χαφίγεν ἰττιφὰκ ἐτμίς τιρ. Πσὺ παπτὲ Ἰγγιλτέρα πὶρ ἂζ βακὴτ ἐββὲλ Ἀλμανία ἰλὲ πιρλεσμὲκ ἰστέμετι. Λάκιν σίμτι Ἰγγιλτέρα ἐγὶ πιλίρ κι Γιουνανιστὰν χουτουτοὺ μεσελεσὶ χάλλ ὀλουνμαζτὰν Τουρκία ἰλὲ Ρουσία γιάχοτ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐτέρσε, μεζκοὺρ μεσελὲ μουτκιλατὴ ἀρτηραπιλίρ. Ἴμτι Γιουνανιστανὴν χοσνουτσουζλουγοὺ σεπεπινὶ μεϊταντὰν καλτηρμὰκ βὲ μουμκὶν ἰσὲ, Ἀθῆναι ἰλὲ Ἰστανπὸλ ἀρασηντὰ μουνασεπάτη τοστανὲ πεϊτὰ ὀλουνμασηνὰ τζαλησμὰκ Ἰγγιλτερανὴν μεναφὶ ἰτζαπατηντὰν τηρ. Πσὺ παπτὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τεβασσουτοὺ χὲρ νέ σεπεπὲ μεπνὶ ὀλουρσὰ ὀλσοὺν, Γιουνανιστανὴν πσὺ τεβασσουττὰν ἰστιφατὲ ἐτετζεγὶ ἰχτιμαλτέν τιρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ταχιλιγὲ ναζαρετὶ ἀτλιγὲ ναζηρὴ σαπὴκ Σερβὲρ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Ἀτλιγὲ ναζαρετὶ ἀγιάνη κιραμτὰν Χουρσὶτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Τιτζαρὲτ ναζαρετὶ ταχιλιγὲ ναζηρὴ σαπὴκ Σαλτ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ,

Ναφιὰ ναζαρετὶ τιτζαρὲτ ναζηρὴ σαπὴκ Ὀχαννὲς ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ,

Χαζινέϊ χασσὰ ναζαρετὶ Χουτσαβεντικιὰρ βιλαγετὶ βαλισὶ σαπὴκ Σαλτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Γιανία τζιχετὶ κομαντανληγὴ γαζὶ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Σελανίκ τζιχετὶ κομαντανληγὴ, Μαναστὴρ βὲ Σελανίκ τζιχετλερὶ οὺμοὺμ κομαντανληγὴ Ἀλὶ Σαπὶ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνμὰκ οὺζρὲ, Ἀχμὲτ Χαμτὶ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Χουτσαβεντικιὰρ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ σὲχρ ἐμινὶ ἐσπὰκ Γαλιπ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Συρία βὲ Κρήτη ζανταρμὰ ἀσκερινὲ πιρὲρ Ἰγγλιζ κομαντὰν ταγὶν ὀλουνμούς τουρ.

— Κετζὲν σαλὴ κουνοὺ τάχι Σουλτὰν Παγεζὶτ μεϊτανηντὰ βὲ σουρέτι ἀλενιγετὲ πὶρ τερτὶπ κσὶμὲ ἰχρὰκ ἐτιλμίς τιρ.

— Σὴρπ χουκουμετὶ ταραφηντὰν Τερσαατετὲ ὁρτὰ ἐλτζὶ ταγὶν ὀλουνὰν Μ. Κριστίτζ κετζὲν περσεμπὲ κουνοὺ πουραγιὰ μουβασελὲτ ἐτμίς τιρ.

—Πετιρχὰν πασάζατελερὶν Τζεζιρὲ ταραφλαρηντὰ ικὰ ἐϊλετικλερὶ ισγιανὴν ὀνουνοὺ ἀλμὰκ οὺζρὲ τορτουντζοὺ ὁρτούϊ χουμαγιουντὰν πὶρ μικτὰρ πιγιατὲ ἀσκὲρ ἰλὲ μικτάρη κιαφὶ τοπ βὲ πεσιντζὶ ὁρτούϊ χουμαγιουνὰ μενσοὺπ ὀλοὺπ Χαλεπτὲ πουλουνὰν φηρκαΐ ἀσκεριγετὲν τάχι ικὶ ἀλαΐ σουβαρὶ κοντεριλτιγὶ μισιλλὶ, Κοζαντὰν ἀβτὲτ ἐτμίς ὁλὰν Ἰζζὲτ πασὰ χαζρετλερὶ βὲ γιαβεράνη χαζρέτι πατισαχιτὲν Κιαζὶμ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ Ἀκὶρ πασὰ χαζρετλερὶ βὲ τικὲρ πάζη ζαπιτὰν κετζὲν χαρτὰ Ἰζζεττὶν βαπόρη χουμαγιουνοὺ ἰλὲ Ἰσκεντερουνὰ μουτεβετζτζίχεν Τερσααττεττὲν χαρεκὲτ ἐτμισλὲρ τιρ.

— Ρουσία σεφιρὶ Πρὲνς Λαπανὸφ κετζὲν τζαρσαμπὰ σαπὰχ Ἐτιρνεγὲ ἀζιμὲτ ἐτμίς τιρ.

— Ἴζμιτ βὲ Μουτανία ἰσκελελερινὲ βὲ Καλαΐ σουλτανιγετὲν πετ ἰλὲ Συρία τζιχετὶ ἰσκελελερινὲ τεκὶν νακλὴ λαζὴμ κελὲν μουχατζιρινὶ ἀλαρὰκ κετζὲν σαλὴ κουνοὺ ικὶ κητὰ πεϊλίκ βαποροὺ μεζκοὺρ ἰσκελελερὲ μουτεβετζτζίχεν χαρεκὲτ ἐτμισλὲρ τιρ.

— Αὐστρία τεβλετὶ ἰλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ Πόσνα βὲ Χερσὲκ μεσελεσινὲ ταὶρ τζεργιὰν ἐτὲν μουκιαλεμὰτ γιαβὰς γιαβὰς ἰλερὶ κιτέγιορ ισέ τέ, τζοκλαρὴν ζαννηνὰ ναζάρεν νίχαγετ χοῦσνι χιταμὰ ρεσιτὲ ὀλατζάκ τηρ. Αὐστριαληλὰρ Νοβὶ παζαρὰ κοτοὺρὲν πογαζλαρὴ τουτμαγὰ τζὸκ ἀρζοὺ ἐτέγιορλαρ, λάκιν μεζκοὺρ πογαζλαρὴ τζέπρεν τουτμὰκ ἰστέμεγιορλαρ. Μουκαβελεναμενὶν ἀκτηνὴ τεχὶρ ἐτὲν μεσελὲ πού τουρ. Νοβὶ παζὰρ σαντζαγηνὴν χὲμ Αὐστρία χὲμ Ὀσμανλὴ ἀσακιρὶ τάχτη ἰστιλασηντὰ πουλουνμασὴ ἐσασὴ οὺζερινὲ Αὐστρία τεβλετὶ ἰλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ πὶρ μουβαφακὰτ χουσουλὲ κελετζεγὶ ἰχτιμάλ τηρ.

— Σαρκὶ Ρουμελὶ κομισιονοὺ μεμουριγετινὶ ἀγὴρ ἀγὴρ φάκατ μουβαφφακιγέτλε ἰλερὶ κοτουρούγιορ. Ἐγιαλέτι μεζκοὺρὲ ἀσακίρι ζαπτασηνὰ πὶρ Φρανσὴζ κομαντὰν ταγὶν ὀλουνμούς τουρ. Κέζαλικ ἐγιαλέτι μεζκοὺρὲ ζανταρμὰ ἀσκερὶ ζαπιτανηνὴν ἐτζνεπιλερτὲν πουλουνμασηνὰ κομισιὸν ταραφηντὰν καρὰρ βεριλμίς τιρ.

— Ριβαγετὲ κορὲ χουκουμέτι σενιγενὶν μεσαριφάτη σενεβιγεσὶ 35,000,000 λιρὰ, βαριτατὴ ισὲ μεμαλικὶν καρηϊκ γαλτὲ πουλουνμασὴ σεπεπιντὲν μεπλάγη μεζκούρούν ἄντζακ νησχὴ κατάρ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρούς γαζεταλαρὴ σίμτι σούλχ οὺ ἀσαγισὲ μούσαλτ λισὰν κουλλανήγιορλαρ. — Σερβία Ἀρναουτλαρὴν τεαρρουζουνοὺ τὲφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χουτοὺτ πογιουντὰ ἰστιχιαμὰτ ἰνσὰ ἐτμεκτέ τιρ. — Ἀλμανιατὰ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρανὴ ἀλεΐχινὲ γιακηνλαρτὰ βάζ ὀλουνὰν νιζαμὴν χούκμοὺ ἰτζρὰ ὀλουνμαγὰ πασλαγιαλὴ 102 τζεμιγὲτ, 28 γαζετὰ βὲ 82 κιτὰπ φέσχ οὺ μὲν ὀλουνμουσλάρ τηρ. — Χητίβι Μησηρ χαζρετλερινὶν ικὶ μαχτουμλαρὴ φουνούνη χαρπιγὲ ταχσιλὶ ἰτζοὺν Περλινὲ κιτμισλὲρ τιρ. — Ρουσλὰρ Βουλγαριστανὶ καλαΐ ἐρπαγιὴ, γιάνι Ρουστζουγοὺ, Σιλιστρεγὶ, Σουμνουγιοὺ βὲ Βαρναγιὴ ταχὰ ζιγιατὲ ταχκὶμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. — Σιμτιγὲ κατὰρ Ρουσιατὰν Τουρκιαγιὰ 48,558 χὰρπ ἐσιρὶ ἀβτὲτ ἐτμίς τιρ. — Τεβατουρὰ ναζάρεν σεκίζ Ρούς φηρκαΐ ἀσκεριγεσινὲ Ἰανουάριος ἀγιηνὰ κατὰρ Ρουσιατὰν Βουλγαριστανὰ κιρμεγὲ χαζὴρ ὀλμαλαρὴ ἔμρ ὀλουνμούς τουρ. — Ἰστανπολτὰ γενὶ τεσεκκοὺλ ἐτὲν μαλιγὲ κομισιονοὺ κεντὶ ἰτζτιμαλαρὴ ἐσνασηντὰ τοὺτοὺν ἰτζμεγὶ γιασὰκ ἐτμίς τιρ. — Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα ἀρασηντακὶ τενιζτὲ ικὶ βαπὸρ γεκτικερινὲ τζαρπηλαρὰκ Νοὺ Γιορκτὰν ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν πὶρ Ἀλμανία ποστὰ βαποροὺ γὰρκ ὀλοὺπ, ἐλλὶ κισὶ τελὲφ ὀλμούς τουρ. — Μαγρηπτὰ κολερὰ ἰλλετὶ τέκραρ ζουχοὺρ ἐτμίς τιρ. — Ἄκ Χισαρτὰ πὶρ χαρὶκ βουκοὺ πουλαράκ τζαρσὴ γιανμὴς τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀφγανιστανὶ Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ σιμτιγὲ κατὰρ σαΐκι πίλα μουκαβεμὲτ ἰλερλεμίς τιρ. Ἐμὶρ κεντὶ ἀσακιρινὶ χουτουττὰν τζεκμίς τιρ, βὲ χορουνούρ κι Ἰγγλιζλερ Κανταχαρὰ κολαΐτζα κιρεπιλετζεκλέρ. Τηλεγραφλαρὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Κανταχὰρ ἐχαλισὶ Ἰγγλιζλερὲ τοστ τουρ, βὲ χουτοὺτ πογιουντὰ πουλουνοὺπ τάϊμα κουβετλὶ ταραφὰ κετζμεγὶ κεντιλερὲ ἀτὲτ ἐτμίς ὁλὰν ταγλὴ καπιλελὲρ Ἰγγλιζλερ ἰλὲ πιρλεσμισλέρ τιρ. Ριβαγετὲ κορὲ, πὶρ Ρούς φηρκαΐ ἀσκεριγεσὶ Χεραττὰν ἄντζακ δν κουνλοὺκ γιὸλ οὺζακτά τηρ, βὲ Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ Χερατὰ κατζμαγὰ χαζηρλανήγιορ.

— Ἰγγιλτέρα χουκουμετὶ τζενεράλ Κοφμανὴν Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὲ πὶρ κηλητζ χετιγὲ κοντερμεσὶ μουνασιπετίλε ἐττιγὶ ἰφατὰτ οὺζερινὲ Ρουσία χουκουμετιντὲν ἴζαχὰτ ταλὲπ ἐτμίς τιρ.

— Κὸντ Ἀνδράσι Πόσνα βὲ Χερσὲκ ἰστιλαΐ ἀσκεριγεσιντὲν χουσουλὲ κελὲν μεσαριφάτη φεβκελατὲ ἰτζοὺν Αὐστρία μετζλίσι μεπουσανὴ ἐντζουμενλεριντὲν παρὰ ταλὲπ ἐτμίς ἰτι, λάκιν ονλὰρ πού τεκλιφὶν μουζακερεσινὶ μετζλισὶν μουζακερατηντὰ πιριντζὶ σηραγιὰ κετζιρμὲκ ἰστεμιστλερ τιρ. Πουνοὺν οὺζερινὲ Κὸντ Ἀνδράσι κεντὶ τεκλιφὶ ρέττ ὀλούνμασην τεγιοὺ πού παπτὲ βερτιγὶ λαΐχαγιὴ κερὶ ἀλμήϊς τηρ.

— Ρουμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ γιακηνλαρτὰ κουσὰτ ὀλουντοὺ, βὲ Πρὲνς Σὰρλ Ρουμανιανὴν πιλτζουμλε μιλλετλὲρ ἰλὲ μουνασεπάτη τοστανετὲ πουλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐττί. Πρένσι μουσαριλεΐγ Ρουμανιατὰ χουρριγέτι μεζχεπιγεγὶ τεκμὶλ βὲ τεβσὶ ἐτερὲκ Περὶν ἀγναμεσινὲ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐτετζεγινὶ τάχι πεγιὰν ἐτμίς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἀφγανιστανὶτὰ Χιπὲρ κετζιτιντὲ μουκὶμ Ἀφριτὶ καπιλελερὶ ἐββελα Ἰγγλιζλερὲ πογιοὺκ τοστλοὺκ κοστερμισλέρ ἰτι ισέ τε, σίμτι χαρεκετλερινὶ τεγιστιρερὲκ Χιπὲρ κετζιτινὶ τάχτη μουχασερεγὲ ἀλμησλὰρ, βὲ Ἴγγλιζ ἀσκερινὶν ταρίκι ἰχτιλατηνὴ κὰτ ἐτμισλέρ τιρ. Κετζιττὲ πουλουνὰν ἀσακιρὶ μουχασερετὲν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν γενὶ ἀσκὲρ σεβκ ὀλουνμούς τουρ.

— Ρουσιανὴν μουσλιχανὲ πὶρ πολιτικὰ ἰττιχὰζ ἐτμεγὲ σίμτι ζιγιατὲ μεϊγιὰλ ὀλτουγοὺ ἀκβὰλ οὺ χαρεκιατηντὰν ἀννασηλήγιορ. Ρούς γαζεταλαρὴ τεβλέτι ἀλιγὲ μεμαλικιντὲ πουλουνὰν Ρούς ἀσακιριντὲν πὲς φηρκὰ ἀσκερὶν Ρουσιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ ἔμρ ἀλμὴς ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Πού μουνασιπέτλε σουγιοὺ πουλὰν πὶρ τεβατουρὰ κορὲ Βουλγαριστανὴν βαλίϊ μουβακκατὴ Πρὲνς Τοντουκὸφ Ρουσιαγιὰ τζὲλπ ὀλουνοὺπ, ὀνοὺν γερινὲ τζενεραλ Ρατέτσκι Βουλγαριστανὰ βαλίϊ μουβακκὰτ νάσπ οὺ ταγὶν ὀλουνατζάκ τηρ.

— Ἰταλιανὴν μουχτελίφ ταραφλαρηντὰ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρανὴ νουμαγισλὲρ ἰτζρὰ ἐτμίς τιρλέρ. Τερτὲστ ἐτιλὲν ἐβρὰκ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρανηνὴν ἐντιζάμη χαλινὶ βε χαρίτζλε ὀλὰν μουνασεπατηνὴ κοστερίγιορλαρ.

—Ἀλμανία χουκουμετὶ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρανηνὴν ἓν πογιούκλεριντὲν 40 νεφερινὶ Περλιντὲν τεπὶτ ἐτμίς τιρ. Γενὶ πὶρ νιζὰμ μουτζιπίντζε Περλιντὲ ἐσλιχάϊ ναριγὲ φιρουχτὶ τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληνμὴς τηρ.

— Κὸντ Ἀνδράσι Ματζαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὀλουνὰν σουαλλαρὰ ρέσμεν τζεβάπ βερερεκ τεμὶς τίρ κι Εὐρωπανὴν Αὐστριαγιὰ ἰχαλὲ ἐϊλετιγὶ μεμουριγὲτ τεκμίλεν ἰτζρὰ ὀλουντουκτὰν, βὲ Αὐστριανὴν μεσαριφὶ Τουρκία ταραφηντὰν τεετιγὲ ὀλουνοὺπ ἀσαγισὶν μουχαφαζὰ ὀλουνατζαγηνὰ τεεμινὰτ βεριλτικτὲν σόγγρα Αὐστρία ἀσακιρὶ Πόσνα ἰλὲ Χερσεκὶ ταχλιγὲ ἐτετζεκλέρ.

— Περλὶν μουαχετεναμεσὶ μουτζιπίντζε Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιχὶ ἰτζοὺν τεβλέτι ἀλιγὲ ταραφηντὰν πὶρ κομισιὸν ταγὶν ὀλουντουγοὺ σοϊλενίγιορ ἰτι ισέ τε, Ἀθηναιτὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Γιουνανιστὰν χουκουμετινὶν πού χαπερτὲν μαλουματὴ γιόκ ἰμιϛ. Γιουνανιστὰν ἀσακίρι μιλκιγεσὶ χακηντὰ ὀλὰν νιζαμναμὲ λαΐχασὴ μετζλίσι μεπουσὰν ταραφηντὰν οὺτζουντζοὺ κραττὰ 49 ρεΐ ἐκσεριγέτλε καπούλ ὀλουνμούς τουρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Νοέμ. 20 βὲ Δεκ. 2, 1878

Ἐσχάμη οὺμουμιγὲ	12.25
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	44.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγὲ	107½	Πὸλ	89½
Καϊμὲ	349½	Ναπολεὼν	87½
Πακὴρ ἀκτζὲ	179	Κριμίτς	51½
Πεσλίκ	120½	Λιρὰ Ἰγγλιζ	109½
Μανὲτ, καϊμὲ	41½		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόνελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 28 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 10) 1878 ΝΟΥΜ. 48

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ σμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν σμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ζικρὲ σαγιὰν κελαμλὰρ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετινὶν σενεβι μετζλισί. — Ἀτὰ πὰληγὴ. — Ἰλάν. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΖΙΚΡΕ ΣΑΓΙΑΝ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΠΙΡ πετὲρ κεντὶ ὀγλουνὰ σὸὺ νασιχατὴ βερμίς τιρ· «Σεντὲν πὸγιὸὺκ ὸλανλαρὰ πετὲρ ναζαρὴ ἰλὲ, σενὶν σιννιντὲ ὸλανλαρὰ καρντὰς ναζαρὴ ἰλὲ βὲ σεντὲν κὸυτζὸὺκ ὸλανλαρὰ ἐβλὰτ ναζαρὴ ἰλὲ πακμαλήσην.»

Ἔγερ βαλιτέϊν κεντὶ ἐβλατλαρηνὰ πὶρ ταραφτὰν ἐγὶ νασιχὰτ βερὶπ, τιλὲρ ταραφτὰν φενὰ ὀρνὲκ κὸστεριρλέρσε, πὶρ ἔλ ἰλὲ ὀνλαρὰ σεμαβατὴν γιολουνοὺ κὸστερίρκεν, τιλὲρ ἔλ ἰλὲ ὀνλαρὴ τζεκὶπ κεντιλερὶ ἰλὲ περαπὲρ τζεχεννεμὲ κὸτὸυρμὸὺς ὸλουρλάρ.

Βακτίϊλε πὶρ κιλισὲ τζοπανὴ πὶρ τὸὺλ βὲ φακὶρ κατηνὴν χανεσινὲ πὶρ γιὸὺκ ὸτὸὺν κὸντερμεσινὶ ζεγγὶν πὶρ ἀτεμτὲν ριτζὰ ἐττί. Ζεγγὶν ἀτὲμ τάχι ὸτὸυνοὺ κὸντερμεγὶ βὰτ ἐττὶ, λάκιν ὸτὸυνοὺν παρασηνὴ κὶμ βερετζὲκ τεγιὸὺ τζοπανὰ σὸυὰλ ἐττί. Τζοπὰν πὸὺ σὸυκλὰ σὸὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βέρτί· «Ἐβὲ κιττιγιντὲ μα'. Ψαλμοσοὺν ἴλκ ὸὺτζ ἀγετλερινὶ ὸκὸὺ, βὲ ἔγερ ὅλ ἀγετλερτὲ κὸστεριλὲν τεεμινὰτ σανὰ κιαφὶ κελιμὲζ ισὲ πανὰ κὲλ, πὲν ὸτὸυνοὺν παρασηνὴ βερίριμ.» Πὶρ κὰτζ νὸὺν σόγγρα μεζκὸὺρ ζεγγὶν γιολτὰ τζοπανὴ κὸρὸὺπ, ὸνὰ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Ὸτὸυνοὺ τὸὺλ κατηνὴν ἐβινὲ κὸντερτὶμ, βὲ πανὰ κὸστερτιγινίζ τεεμινατὰν τζὸκ χοσνούτ οὺμ..»

Βαλιτέϊν κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ μαάζαλλαχ ἰφσὰτ βὲ χελὰκ ἐτμὲκ ἰστερλέρσε, ὀνλαρὰ ἀτιτεκὶ μουκαμελετὲ πουλουνσουνλάρ.

1. Ὀνλαρὴ κεντὶ κέϊφ οὺ μεραμλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πρακσηνλάρ.

2. Ἰσρὰφ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὀνλαρὴν ἐλινὲ πὶρ τζὸκ παρὰ βερσινλέρ.

3. Παζὰρ κὸυνὸὺ ἰστετικλερὶ γερὲ κιτμεγὲ βὲ ἰστετικλερὶ κιπὶ ἐϊλενμεγὲ μὸυσαατὲ ἐτσινλέρ.

4. Ὀνλαρὴ γιαραμὰζ ἀρκατασλὰρ ἰλὲ πιρλικτὲ κετζινμεγὲ βὲ ὁϊναμαγὰ πρακσηνλάρ.

5. Ἰσρὰφ ἐττικλερὶ ἀκτζελερὶν χισαπηνὴ ὀνλαρτὰν ἰστέμεσινλερ.

6. Ὀνλαρὰ ταϊμὶ πὶρ μεσγουλιγὲτ γιάχοτ ἶς βέρμεγιπ, ὀνλαρὴ κεντὶ κεϊφλερινὲ πρακσηνλάρ.

7. Ὀνλαρὴν μὸυσκιρὰτ ἰστιμὰλ ἐτμελερινὲ μὸυσαατὲ ἐτσινλέρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

71.

Χριστιανληγὴν κιαμὶλ ὸλοὺπ νοκσανιγεττὲν περὶ ὸλμασὴ τίνι μεζκὸυρὸὺν Ἀλλαχτὰν βεριλὶπ χὰκκ ὸλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτέρ.

2. Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανατὴ κιαμὶλ τιρ, ζίρα ἀλέμι ταπιϊνὶν σουρέτι χὰλκ βὲ ζουχουρουνοὺ τεβζιχ ἐτὲν βὲ ἀλέμι ταπιϊγὲ μουτεαλλὶκ μεσελελερὲ μικτάρη κιαφὶ βαζιχ τζεβαπλὰρ βερὲν γιάληνηζ Κιτάπη μουκαττέσ τιρ. Ἀτὶκ τὶν οὺ μεζχεπλερὶν κιάφφεσι τάχι ἀλέμι ταπιϊνὶν ἰπτιτάϊ ζουχουρουνοὺ, χακικάτ οὺ μαχιγετινὶ βὲ ἐντζάμ οὺ νιχαγετινὶ ταρὶφ οὺ ἰζὰχ ἐτμεγὲ τζὸκ τζαληὰμηὰλὰρ ἰσέ τε, χακικατὴ πεγιὰν ἐτέμεμισλερ. Πὸὺ κὸὺν ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὸλὰν χὶτζ πὶρ νιμσὲ ἀλεμὶν ἰπτιτάϊ ζουχουροὺ χακκηντὰ πουτπερεστλερὶν ἐσατὶρ βὲ ριβαγιάτη ἀτικασηνὴ ἄσλα καπὸὺλ ἐτμέζ. Ὸὺλούμη τζετιτὲ ἀλέμι ταπιὶ χακκηντὰ Πουττὰ βὲ Πραχμὶν τινλερινὶν ταλιμάτη ἀχλακιγελερὶ τάχι γαγέτλε νακὶς βὲ κουσουρλοὺ ὸλτουκλαρηντὰν φικρλερὶ τενβὶρ κηληνμὴς ὸλὰν ἀτεμλερὲ μακπὸὺλ ὸλάμαζλαρ.

Κέζαλικ ὸὺλούμη τζετιτὲ ἀλεμὶν ἰπτιτάϊ ζουχουρουνοὺ ἰζὰχ ἐτμεγὲ σίμτι τζαληὰήγιορ ἰσέ τε, πὸὺ παπτὲ ἄντζακ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μουβαφφὰκ ὸλμούς τουρ. Σιμτικὶ οὺλεματὰν τζοκλὰρ πὸὺ παπτὲ κεντὶ ἄτζζ οὺ ζααφλαρηνὴ ἰκρὰρ πὶρλε «Πάζη χουτουτλαρτὰν ὁτεγὲ κετζέμεγιζ, πάζη μεσελελερὶν χαλλινὲ πὶζ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰζ» τεμεκτὲ τιρλέρ. Οὺλεμὰ χὲρ ἀσρτὰ ἔν κεσκὶν βὲ τακὶκ φικρλερὶ ἰσγὰλ ἐτὲν μεσελελερὲ τζεβὰπ τετάρικιντὲ ἀτζὶζ καλμηὰλάρ τηρ. Ἀλεμὶν ἰπτιτάϊ ζουχουροὺ χακκηντὰ οὺλεμανὴν φαρζιγιὰτ βὲ κηγιασατηντὰν χὶτζ πὶρὶ σιμτιγὲ κατὰρ οὺμούμεν καπὸὺλ ὸλούνμαμης τηρ, ἀλεμὶν ἐντζάμ οὺ νιχαγετὶ πἀχσηνὰ κελιντικτὲ οὺλεμανὴν κιάφφεσι πὸὺ χὸυσουστὰ τάχι πὶρ σέϊ τεμεγὲ μουκτετὶρ ὸλματηκλαρηνη ἰκρὰρ ἐτερλέρ.

Λάκιν Κιτάπη μουκαττὲς ἀλέμι ταπιὶ χακκηντὰ βαζιχ βὲ ἀκλὰ οὺϊγοὺν ἰζαχὰτ βερίρ. Χὲρ νὲβ ἐσραρὴ ἰζχὰρ βὲ ἰφτὰ ἐτμὲζ ισέ τε, ἰνσανλαρὴν φητρετλερὶ ἰκτιζασηντὰν ὸλαράκ ἰρὰτ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλτουκλαρὴ σὸυκαλλαρὰ μὸυσκὶτ τζεβαπλὰρ βερίρ.

Ἀλέμι ταπιϊνὶν ἀζαμέτ οὺ τζεσαμετινὲ ἄτφη ναζὰρ ἐττιγιμιζτὲ βὲ χουρτεπὶν βὲ τουρπὶν ἰλὲ κὸρὸὺλὲν σεϊλὲρ οὺζερινὲ χαϊρὰν καλὴπ, Πουνλὰρ νέρετεν τιρλὲρ πεγιὸὺ σὸυὰλ ἐϊλετιγιμιζτὲ, Κιτάπη μουκαττεσὶν ἴλκ παπηνὴν ἴλκ ἀγετλεριντὲ μὸυσκὶτ πὶρ τζεβὰπ πουλούρουζ· «Ἀλλὰχ ἰπτιτατὲ σεμαβάτ οὺ ζεμινὶ χὰλκ ἐϊλετί.» Ἀτεμλὲρ κεντὶ τετικικάτ οὺ τεχαρριγιατλαρηνὴ νέ κατὰρ τζὸκ ἰλερὶ κὸτὸυρσελὲρ, βὲ ἀλέμι ταπιϊνὶν ἀζαμέτ οὺ τζεσαμετὶ χακκηντὰ νέ κατὰρ τζὸκ σεϊλὲρ τάχι κεσφ ἐτσελὲρ, Κιτάπη μουκαττὲς πιζὲ ὁϊλὲ πὶρ κατὶρ Ἀλλαχὴ πεγιὰν ἐτέρ κι ἀλεμτὲ πουλουνὰν ἀτζαϊπατὴν κιάφφεσινι ὅλ Ἀλλαχὴν κουτρετινὲ χὰσρ ἐτεπιλίριζ. Ὸὺλούμη τζετιτὲ βασιτασίϊλε ἀλέμι ταπιϊνὶν ἀκσάμη μουτενεββιεσινὶν γεκτικερινὲ βὲ ἰνσανλαρὰ γάγετ μὸυνασὶπ ὸλτουγουνοὺ, βὲ ἐτζράμη σεμαβιγεσινὶν τζεσαμετὶ, μεβακιὶ βὲ χαρεκετλερὶ, καρὰ βὲ τενὶζ κηταλαφὴ, ρὸυζκιαρλὰρ βὲ πουλουτλάρ, πουλαρὴν χεσισι πὶρλικτὲ πὶρ χεγέτι μὸυκεμμελὲ βὲ μουνταζαματεσκὶλ ἐττικλερινὶ τὲρκ ἐτερὲκ, Πὸὺ χεγέτι μουνταζαμὰ νέτεν ἰλερὶ κελιμὶς τιρ τεγιὸὺ σὸυὰλ ἐττιγιμιζτὲ Κιτάπη μουκαττὲς πιζὲ κουτρεττὲ κιαμὶλ ὸλτουγοὺ κιπὶ χικμεττὲ τάχι κιαμὶλ ὸλὰν πὶρ Ἀλλαχὴ κὸστερερὲκ μεζκὸὺρ σὸυαληημηζὰ μὸυσκὶτ πὶρ τζεβὰπ βερίρ. Χὸυκμλερὶ γάϊρι μὸυτεγαϊγὶρ βὲ γεκτικερινὲ μὸυτεβαφὴκ βὲ ἰνσανλαρὰ ναφὶ ὸλὰν καβανίνι ταπιϊγὲ νέρετεν χουσουλὲ κελιμὶς τιρ τεγιὸὺ σὸυὰλ ἐττιγιμιζτὲ Κιτάπη μουκαττὲς κατὶρι μουτλὰκ βὲ χακίμι μουτλὰκ ὸλὰν Ἀλλὰχ χάλα τὸυνγιαγιὴ ἰταρὲ ἐτὲρ, βὲ καβανίνι ταπιϊγὲ ὁνοὺν ἀχκιάμ οὺ τερτιπατὴ τηρ τεγερὲκ πὸὺ σὸυαληημηζὰ τάχι μουσκὶτ τζεβὰπ βερίρ.

Κέζαλικ ἰνσανὴν ταπιάτ οὺ ἐβσαφηνὴ βὲ ἐφάλ οὺ ἀμαληνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηγημηζτὰ μὸυτεχαϊγὶρ καλήρηζ. Κέρτζι ἰνσὰν ζαὶφ πὶρ χαλτὲ τογὰρ βὲ ἄζ μὸυττὲτ γιασὰρ, λάκιν ἀτζαὶπ κουββέτ κὲσπ ἐτμεγὲ βὲ ἀκλὰ χαϊρὲτ βερὲν ἰσλὲρ γιαπιμαγὰ μὸυσταὶτ βὲ μουκτετὶρ τιρ. Ἰνσὰν κουρέϊ ζεμινὶν χουτουτοὺ ταχιλιντὲ μαχτοὺτ ἰσέ τε, σεμαβατὴ τετικὶκ ἰλὲ κουϊρουκλοὺ γιηλτηζλαρὴν χαρεκετλερινὶ ρασὰτ ἐτὲρ, βὲ σεϊγιαρελερὶ τεραζὶ ἰλὲ ταρτὰρ κιπὶ ταρτάρ. Ἰνσὰν γαϊρι νατὴκ χαϊβανλαρὴν τζογουντὰν ζαὶρ ἰσέ τε, ἀτζαὶπ χουνὲρ βὲ μαριφετίϊλε ἀλέμι ταπιϊνὶν ἔν ἀζὶμ κουββετλεριντὲν παζηλαρηνὴ ζάπτ οὺ τεσχὶρ ἐτμίς τιρ. Ἰνσανὴν ἀτζαὶπ ἰσλερινὶ κὸρτουγιουμουζτὲ, Ἰνσὰν κὶμ γιάχοτ νέ τιρ βὲ ὀνοὺν ἀλέμι ταπιὶ οὺζερινὲ χοὺκμ σούρμεσι νέρετεν τιρ τεγιὸὺ σὸυὰλ ἐτμεγὲ μετζπουρ ὸλούρουζ. Γιάληνηζ Κιτάπη μουκαττὲς «Ἀλλὰχ κεντὶ σουρετὶ οὺζρὲ ἰνσανὴ χὰλκ ἐϊλετὶ» τεμέκλε μεζκὸὺρ σὸυαληημηζὰ μὸυσκὶτ πὶρ τζεβὰπ βερίρ. Κιτάπη μουκαττὲς πεγιὰν ἐτὲρ κι χαλίκι μουτλὰκ ὸλὰν Ἀλλὰχ ἰνσανὰ μεζκὸὺρ κουτρέτ οὺ ἰστιτατὴ βερτὶ, βὲ ἀλεμὶ ὀνοὺν ἐμρινὲ μὸυτὶ κηλτή.

Λάκιν ἰνσανὰ ταὶρ πασκὰ πὶρ σὸυὰλ ταχὰ βὰρ τηρ. Ἰνσὰν παλατὲ μεζκὸὺρ ἐβσαφὰ μαλίκ ισέ τε, τζὸκ τεφὰ ὀνλαρη σούϊ ἰστιμὰλ ἐτὲρ. Νιτζὲ τεφαλὰρ ἰνσανλὰρ κεντὶ κουββέϊ ἀκλιγὲ βὲ πετενιγελερινὶ γεκτικερινὲ φαϊτὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τεγὶλ, ἄντζακ γεκτικερινὶ ἰζρὰρ βὲ ἰχλὰκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κουλλανηρλάρ. Ταρίχι πένι πεσερὶν πὶρ σαχιφεσιντὲ σανλὴ σερεφλὶ τερακκὶ βὲ μουζαφφεριγετλὲρ πουλουνούγιορ ἰσέ τε, ὅλ πὶρ σαχιφεσιντὲ μουτζίπι ἄρ οὺ μεζελλὲτ ὸλὰν χαρεκιάτη καπιχὲ νὰκλ ὸλουνούγιορ. Ταριχὶν σαϊκι χὲρ πὶρ βαρακασὴ κίπρ οὺ γουροὺρ, χήρς οὺ γαζὰπ βὲ σεχβάτη νεφσανιγετὲν ἰλερὶ κελὲν τζὸὺρμ οὺ τζιναγετλέρλε τολού τουρ. Νέ κατὰρ τζὸκ χιλὲ βὲ τεσισελὲρ κουλλανηλμής! νέ κατὰρ τζὸκ ζούλμ οὺ τεατὶ ἰτζρὰ ὀλουνμούς! νέ κατὰρ τζὸκ ἰσκεντζὲ βὲ ἐζιγετλὲρ ἰχτὰς ὀλουνμοὺς! βὲ νέ κατὰρ τζὸκ κανλὴ μουχαρεπελὲρ τὸυνγιαγιὴ χαράπ βὲ βιρὰν ἐτμὶς τιρλέρ! Πὶζ πὸὺ σεϊλερὶ νάσηλ τεφσίρ οὺ τεεβίλ ἐτεπιλίριζ; Ἔλπεττε ἰνσὰν κεντὶ χεμτζινσινὲ πούγζ οὺ ἀταβὲτ ἐτμὲκ, ὀνλαρὴ ἀλτατμὰκ βὲ χελὰκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γιαρατήλμαμης τηρ. Ὁϊλὲ ισὲ ἰνσανὴν τεσισεκιαρληγηνὴν, χακκσηζληγηνὴν βὲ φεσάτη οὺμουμισινὶν μενσαϊνὶ νέρετε ἀραγιὴπ πού-

λαπιλίριζ; Ιποὺ κοτουλουκλὲρ σαλτ τζεχαλεττὲν ιλερὶ κελμεζλὲρ, ζίρα γιάληνηζ τζαχίλ ολανλὰρ τεγίλ, ἀλὶμ ολανλὰρ τάχι πουνλαρὴ ιρτικιὰπ ἐτέρ. Ιποὺ κοτουλουκλὲρ σαλτ ζαρουρέτ οὺ ιχτιγιατζτὰν τάχι νεσὲτ ἐτμεζλὲρ, ζίρα ρουτπὲ βὲ σερβέτ οὺ κουτρὲτ σαχιπὶ ολὰν πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ τάχι τζούρμ οὺ τζιναγὲτ ισλερλέρ. Νέ φιλοσοφλὰρ ποὺ κοτουλουκλερὶν ἄσηλ μενπαϊνὶ νέ τάχι ἴλμ οὺ χικμὲτ πουνλαρὴν μενσαϊνὶ κοστερέμεζλερ. Μεζκοὺρ σουαλὰ ἄντζακ Κιτάπη μουκαττὲς μούσκιτ τζεβὰπ βερίρ. Κιτάπη μουκαττὲς πλὶμ ἐτέρ κι πένι πεσερὶν σιμτικὶ ἀχλακὶ χαλὶ ονοὺν ιπτιτακὶ χαλὶ ὅλμαγιηπ, πένι πεσὲρ τζούρμ οὺ τζιναγετλὲρ ισλεμὲκ ιτζοὺν γιαρατήλμαμης τηρ. Κιτάπη μουκαττὲς πιζὲ πεγιὰν ἐτέρ κι ινσὰν ιπτιτατὲ σουρὲτ Οὐλλὰχ οὺζρὲ χὰλκ ολουντού, λάκιν σόγγρα κούνὰχ ισλεγερὲκ φεσατὰ τουτζὰρ ολτού, βὲ ποὺ φεσὰτ ινσανὴν πιλτζούμλε ζουρριγετινὲ σιρὲτ ἐττί. Ἰστὲ κερὲκ βαχσὶ κερὲκ μουτεμεττὶν μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ τεγσετλὶ σουρεττὲ χούκμ ἐτὲν χὲρ νέβ τζούρμ οὺ τζιναγετλὲρ ὅλ φεσάτη ουμουμιτὲν ιλερὶ κελμισλέρ τιρ.

Νίχαγετ πένι πεσερὶν ἀχβάλ οὺ χαρεκιατὴ μουκαμασηνὴ ἄντζακ Κιτάπη μουκαττὲς χάλλ ετεπιλίρ. Πένι πεσερὶν ταριχὶ ἄντζακ Κιτάπη μουκαττεσὶν νουρού ιλὲ οκουντουγού χαλτὲ ἐγίτζε ἀννατηλὴρ, βὲ πουντὰν ιστιτλὰλ ολουνούρ κι ἔλπεττε ποὺ νούρ πένι πεσερὶ ιπτιτατὲ χάλκ ἐτμὶς βὲ χάλα ιταρὲ βὲ χιμαγὲ ἐτμεκτὲ ολὰν Ζάτη τζελιλτὲν ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ.

3. Κιτάπη μουκαττὲς ινσανλαρὰ πὶρ χελάση κιαμὶλ βάτ οὺ πεγιὰν ἐτέρ.

Κιτάπη μουκαττεσὶν κεντὶ ταλιματηνὴ χαλισανὲ καπούλ ἐτενλερὲ βάτ ἐττιγὶ χελὰς φίλχακικα ἀτζατὶπ πὶρ χελάς τηρ, ζίρα Κιτάπη μουκαττὲς ινσανὴ γιάληνηζ σού γιὰ ποὺ κοτουλουκτὲν τεγίλ, ἄντζακ κοτουλουκλερὶν ἄσηλ μενπαὶ ολὰν κούναχτὰν χελὰς ἐτμεγὶ βάτ ἐτέρ. Κιτάπη μουκαττὲς ινσανὴ πάζη κοτουλουκλερτὲν μουβακκάτεν χελὰς ἐτμεγὶ τεγίλ, ἄντζακ πούτούν πούτούνὲ τζούμλε κοτουλουκλερτὲν χελὰς ἐτμεγὶ βάτ ἐτέρ. Κιτάπη μουκαττὲς ινσανὴν σεφαλὲτ βὲ περουσανιγετινὶν ἄσηλ σεπέπ οὺ μενπαὶ κούναχ ολτουγουνού, βὲ κούναχ κεντισὶ σεφαλὲτ βὲ ὁλούμ, ἔββετ, ἐπετὶ ὁλούμ ολτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὶπ, ινσανὴ κούναχτὰν χελὰς ἐτμεγὶ βὲ ποὺ βέτζχλε σεφαλὲτ βὲ ἐπετὶ ὁλούμ μενπαϊνὶ πούτούν πούτούνὲ καπαμαγὴ βάτ ἐτέρ.

Ποὺ βὲτζχ ιλὲ ολὰν χελαστὰν ματὰ πασκὰ πὶρ χελάση κιαμὶλ ολάμαζ. Ἰνσὰν πὶρ γερτὲν πασκὰ πὶρ γερὲ, χάττα κουρέτ ζεμιντὲν σεμαγιὰ νάκλη μεκιὰν ἐτσὲ πιλὲ, τζανὴν φεσάτη ταπιισὶ πακὶ καλτήκτζα ποτλὲ πὶρ τεπτίλι μεκιὰν τζανὴ κεντὶ σεφαλετιντὲν χελὰς ἐτέμεζ. Τζὰν γερτὲ νέ χαλτέ ἴτι ισὲ, σεμαγιὰ νάκλ ολουντούκτὰ γίνε ὅλ χαλτὲ καλατζάκ, βὲ τζὰν φεσάτη ταπιισιντὲν τατγὶρ ολούνματηκτζα σεμὰ τζὰν ιτζοὺν ἐλὲμ βὲ ἀζὰπ μαχαλὶ ολατζάκ τηρ. Χοτπινλὶκ βὲ σεχβάτη νεφσανιγὲ τεεσιριντὲν περὶ ὅλμαγιαν πὶρ τζὰν μουκαττεσλερὶν βὲ μελεκλερὶν τζεμιγετινὲ κέσπι σούρούρ ἐϊλεγέμεζ βὲ μούκαττὲς Ἄλλαχὰ μεσερρέτλε τεκαρρούπ ἐτέμεζ. Φεσαττὰ πουλουνὰν ἀτεμλὲρ σεμαγιὰ νάκλ ἐτιλσελὲρ, πὶρ ἀζὰπ μαχαλιντὲν κατζὰρ κὶπὶ ὁρατὰν κατζμάκ ιστεγετζεκλέρ. Ἴμτι ινσανὴν χελάση κιαμὶλὶ κερὲκ ἐπετὶ χούκμ οὺ ἀζαπτὰν βὲ κερὲκ φεσάτη ταπιιτὲν χελὰς ὁλμασὴ τηρ. Ἰστὲ Κιτάπη μουκαττεστὲ βὰτ ὁλουνὰν χελὰς πσίλὲ πὶρ χελάς τηρ.

Κιτάπη μουκαττὲς ινσανλαρὴ τζούμλε κοτουλουκλερτὲν κιάμιλεν χὲλὰς ἐτμεγὶ βὰτ ἐττικτὲν ματὰ, ονλαρὰ πὶρ σαατέτι κιαμιλὲ βερμεγὶ τάχι βὰτ ἐτέρ. Ἰνσὰν ἰπτιτατὲ σουρὲτ Οὐλλὰχ οὺζρὲ χὰλκ ὁλουντού, βὲ ονοὺν σαατετὶ ἰστὲ ποὺ μεζιγέτι ἀχλακιγὲ βὲ ρουχανιγεσιντέ ἰτι. Ἰνσὰν κούναχὰ τουτζὰρ ὁλοὺπ ποὺ μεζιγετὶ γαϊπ ἐττὶ, βὲ ονοὺν ἄσηλ περουσανιγέτ οὺ σεφαλετὶ πουντὰν νεσὲτ ἐτμίς τιρ. Ἴμτι, Κιτάπη μουκαττὲς ινσανὴ κουτσιγεττὲ γενιτὲν χὰλκ ἐτὶπ ονοὺ τέκραρ Ἄλλαχὰ μούσαπὶχ ἐτμεγὶ βὰτ ἐτὲρ, ινσανὴν καλπιντὲ φαζαὶλι τζελιλὲ τοχουμλαρηνὴ γενιτὲν ἐκὶπ, ονλαρὴ κεμαλὲ ἐρτιρμεγὶ βὰτ ἐτέρ. Νίχαγετ, Κιτάπη μουκαττὲς ινσανὴ Ἄλλαχτὰν τεφρὶκ ἐτὲν σεγὶ, γιάνι ονοὺν κούναχηνὴ ορτατὰν καλτηρμαγὴ, βὲ Ἰησοῦς Χριστὸς ἰλὲ ονοὺ τέκραρ Ἄλλαχὰ κετιρμεγὶ βὰτ ἐτὲρ, σοϊλέ κι ινσὰν σαατετὶν μενπαὶ φεριτὶ ολὰν Χάκκ Ἄλλὰχ ταραφηντὰν μετζτζάνεν κιαμιλίϊλε ναΐλι σαατὲτ ολαπίλσίν. Κιτάπη μουκαττεσὶν βὰτ ἐττιγὶ σαατὲτ ινσανὴν σαατετλὶ πὶρ μαχαλτὲ πουλουνμασηντὰν σουτοὺρ ἐτμὲζ, ἄντζακ μουκαττὲς πὶρ καλπιτὲν σουτοὺρ ἐτὲρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν βὰτ ἐττιγὶ μεσερρὲτ τζισμανὶ ζέβκ οὺ σεφὰ μεσερρετὶ τεγίλ, ἄντζακ μουκαττὲς πὶρ μουχαππεττὲν βὲ ἀμάλη χαϊριγὲ βὲ χασενετὲν ιλερὶ κελὲν πὶρ μεσερρέτ τιρ. Κιτάπη μουκαττὲς ινσανὴ μουκαττὲς κηλμάκλα σαατετὲ ναΐλ ἐτμεγὶ, βὲ Ἄλλαχὰ μούσαπὶχ ἐτμέκλε μουτλού κηλμαγὴ βὲ ινσανὴ σεμαβὶ Πετερὶ ολὰν Ἄλλὰχ ιλὲ πιρλεστιρμέκλε ονοὺν χάλ οὺ ρουτπεσινὶ τερφὶ ἐτμεγὶ βὰτ ἐτέρ. Ἴμτι Κιτάπη μουκαττεσὶν βὰτ ἐτιγὶ ποὺ χελὰς πὶρ χελάση κιαμὶλ τεγίλ μι τιρ; βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν βὰτ ἐττιγὶ χελασὴν κεμαλιγετινὲ ναζὰρ ἐττιγιμιζτὲ φίλχακικα Ἄλλὰχ ταραφηντὰν ιχσὰν ὁλουνμούς πὶρ χελάς τηρ τεμεγὲ μετζτούρ ἐλμάζ μι ϊζ;

ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΠΟΡΤ ΣΙΡΚΕΤΙΝΙΝ ΣΕΝΕΒΙ ΜΕΤΖΑΙΣΙ

Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετινὶν 69ουντζού σενεβὶ μετζλισὶ Ὀκτ. 1τὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν Μιλβάκι σεχριντὲ τετζεμμούϊ ἐτὶπ τὸρτ κοὺν τεβὰμ ἐττί. Μιλβάκι Ἀμερικανὶν Βισκόνσιν τεσμιγὲ ὁλουνὰν γαρπὶ ἐγιαλετινὶν πασίλὴ σεχρὶ τιρ. Ἰτάπου σεχρὶν σεκενεσὶ 1840τὰ ἄντζακ 1,712 ἰτί, λάκιν σίμτι 100,000τὲν ζεγιατὲ τιρ. Σέχρι μεζκούρούν ἐχαλεσιντὲν ματὰ πισαρτὰν τάχι 1,500 κατὰρ ἀτὲμ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνουπ Χριστιὰν τοστλὰρ χανελεριντὲ μούσαφὶρ καπούλ ολουντούλάρ.

Σιρκετὶν χαζνεταρὴ ταραφηντὰν μετζλισὲ τακτὶμ ολουνὰν λαϊχαγιὰ ναζάρεν, κετζὲν σενὲ Πὸρτ σιρκετινὶν βαριτατὴ 482,204 ταλερὲ πάλιγ ολμούς τουρ. (Πὶρ ταλὲρ πὶρ πεγιάζ μετζιτιγὲ κηϊμεσιντὲ τιρ.) Ποὺ κετζὲν σενεκὶ βαριτατὰν 52,887 ταλὲρ ἐββελκὶ σενὲ σονουντὰ σιρκετὶν μούβαζενὲ τεφτεριντὲ κόρούλεν ἀτζηγὴν καπατηλμασὴ ιτζοὺν βεριλμὶς ἰτί. Κετζὲν σενὲ σιρκετὶν μεσαριφατὴ 434,218 ταλὲρ, βὲ 1878 Σεπ. 1τὲ σιρκετὶν πορτζού 4,568 ταλὲρ ἰτί. Πὸρτ σιρκετινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ νιγετίλε τεσκὶλ ὁλουνμούς ὁλὰν κατηνλὰρ σιρκετλερὶ κετζὲν σενὲ Πὸρτ σιρκετὶ χαζνεταρηνὰ 84,235 ταλὲρ τεσλὶμ ἐττιλέρ.

Σιρκετὶν ούμούρη χαριτζιγεσὶ ναζαρετὶ ταραφηντὰν βεριλὲν μαλουματὰ ναζάρεν Πὸρτ σιρκετινὶν ούμουρουντὰ ἰστιχτὰμ ὁλσουνὰν Ἀμερικαληλαρὴν ἐρκὲκ βὲ κατὴν τζούμλεσι 374 νεφὲρ ὁλοὺπ κετζὲν σενενινκιντὲν 20 νεφὲρ ἄζ τηρ. Πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ βεφὰτ ἐτὲν βὲ μεμουριγεττὲν ἰστιρὰ ἐτὲν μισιονερλερὶν σαγιησὴ 28 νεφὲρ τὶρ, βὲ 19 νεφὲρ γενὶ μισιονὲρ μουχτελὶφ μαχαλλερὲ κόντεριλμισλέρ τιρ. Πὸρτ σιρκετὶ χηζμετιντὲ πουλουνὰν γερλὶ μεμουρλὰρ 4,178 νεφὲρ τιρλὲρ, βὲ πουνλαρτὰν 126 νεφερὶ κιλισὲ τζοπανὴ, 263 νεφερὶ βαΐζ, 560 νεφερὶ χοτζὰ βὲ 299 νεφερὶ βαΐζ βὲ χοτζὰ μουαβ.νὶ τιρλέρ. Πὸρτ σιρκετὶ ιλὲ ιρτιπατὴ ὁλὰν κιλισελὲρ 248 ὁλοὺπ, ποὺ κιλισελὲρ ἀζαλαρηνὴν σαγιησὴ 13,737 τὶρ, βὲ κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ 1,223 γενὶ ἀζὰ κιλισελερὲ ζὰμμ ὁλουντού. Τούρκιατὰ πουλουνὰν 92 κιλισελερὲ 347 νεφὲρ γενὶ ἀζὰ ζὰμμ ὁλουντουλάρ. Τούρκιανὴν Ἰντζιλὶ κιλισὲ βὲ τζεμαατλαρὴ κετζὲν σενὲ βαϊζλὲρ βὲ μεκτεπλὲρ ἰτζούν τακρίπεν 4,000 λιρὰ βερμισλέρ τιρ. Πὸρτ σιρκετὶ ναζαρετὶ ταχτηντὰ 15 πὰπ ἴλμι ιλαχὶ μετρεσεσὶ ὁλοὺπ, ποὺ μετρεσελερτὲ 605 νεφὲρ σαγὶρτ βὰρ τηρ. Ἴλμι ιλαχὶ μετρεσελερὶ σαγιρτανηνὴν σαγιησὴ κετζὲν σενενινκιντὲν 54 ζιγιατέ τιρ. Κηζλαρὴν κετζελὶ κούντούζλού μεκτεπλερὶ 26 πὰπ ὁλοὺπ, σαγιρτανὴ τάχι 877 νεφέρ τιρ, βὲ ἀτὶ μεκτεπλὲρ 612 πὰπ ὁλοὺπ, σαγιρτανὴ 23,631 νεφέρ τιρ. Πουνλαρτὰν ματὰ χάττη πούλουγὲ βασὴλ ὁλμούς 1,057 νεφὲρ ἀτεμλὲρ τάχι σουρέτι μαχσουσετὲ ταλὶμ ὁλουνουρλάρ. Νίχαγετ, Πὸρτ σιρκετὶ μεμουρλαρὴ βασιτασίϊλε ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὁλουνμακτὰ ὁλανλαρὴν τζούμλεσι 26,170 νουφουσὰ παλίγ τιρ. Ἰστανπολτὰ βακὶ Ροπὲρτ κολὲτζ βὲ Πεϊρουττά βακὶ Συρία κολετζὶ τὰχι ταχίλ ὁλαράκ Τούρκιατὰ Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν ἀλὶ μεκτεπλεριντὲ, ἴλμι ιλαχὶ μετρεσελεριντὲ βὲ κηζλαρὴν κετζελὶ κούντούζλού μεκτεπλεριντὲ 1,000 νεφερτὲν ζιγιατὲ σαγιρτὰν ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὁλουνούγιορλαρ. Σεϊλὰν τζεζιρεσιντὲ βὲ Σαντβίτζ ἀταλαρηντὰ τάχι πὶρὲρ κολὲτζ κούσάτ ὁλουνμούς τουρ. Ἰαπωνιατὰ γενιτὲν ἰκὶ κιλισὲ ταχὰ τεσκὶλ ὁλουνούπ, σίμτι μεμαλίκι Μεζπουρετὲ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν ἀτετὶ 10ὰ παλίγ ὁλμούς τουρ, βὲ ποὺ κιλισελερτὲν σεκιζὶ κεντὶ μασραφλαρηνὴ κεντιλὲρ τεσβιγὲ ἐτεσλέρ.

Ὁσακατὰ κηζλὰρ ἰτζούν κετζελὶ κούντούζλού πὶρ μεκτεπ βὲ Κιγιότοτὰ πὶρ ἴλμι ιλαχὶ μετρεσεσὶ κούσάτ ὁλουνμούς τουρ. Μεκτάρη κιαφὶ ἀκτζὲ τοπλαντηκτὰ Κιγιοτοτὰ πὶρ κολὲτζ τάχι κούσάτ ὁλουνατζάκ τηρ.

Ὀκτ. 1εντζὶ κούνού ἀχσάμλαγιην Πεϊρούτ μισιονερὶ Δοκ. Τζέσηπ τένι Ἰσλαμὴν ταριχὶ βὲ Τούρκιανὴν χάλη χαζηρὴ, βὲ μούσταπλὶ ούζερινὲ πὶρ νούτκ ιρὰτ ἐττί. Μούμαϊλεΐχ νουτκουντὰ τετί κι βακπίλε ικὶ κεντζ ιστιχζὰ ταριχίλε πὶρ μισιονὲρ χατουνὰ σόϊλὲ πὶρ σούαλ ιρὰτ ἐττιλέρ. «Συριατὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς πὶρ τὶν νάσηλ ὁλούγιορ κι ὠκεανοσούν ὁτεσιντὲν τέκραρ Συριαγιὰ κετιριλίγιορ.» Μούμαϊλεΐχὰ χατούν μερκούμ κεντζλερὶν σούαληνὰ σού σουρεττὲ τζεβὰπ βερτὶ· «Ὠκεανοσού βε οντὰν τζηκὰν πουχαρὴ κόρούγιορσουνουζ;» Μερκοὺμ κεντζλὲρ, «Ἔββετ, κόρούγιορουζ» τετιλέρ. Χατούν σόζούνὲ τεβὰμ ἐτὶπ τετί· «Πουχὰρ ὠκεανοστὰν γιοκαρὴ τζηκαρὰκ πούτούν γὲρ οὺζερινὲ γιαγηλὴρ, βὲ γιαγμουρὰ τεχαββούλ ἐτερὲκ γερὶ σουβαρὴπ ονοὺν κουββεΐ ινπατιγεσινὶ τεζγιὶ ἐττικτὲν σόγγρα τέκραρ ὠκεανοσὰ τόνέρ. Τὶν τάχι πόϊλέ τιρ. Χριστιανλὴκ πουναρτὰν τζηκὰν πὶρ σού κὶπὶ Συριατὰν τζηκὴπ χάρπ τζιχετινὲ τογρού ἀκτὴ, βὲ σίμτι τέκραρ γαρπτὰν κελὶπ μερχαμὲτ βὲ λούτφ οὺ ιναγὲτ πουλουτλαρηντὰν Συρία οὺζερινὲ ταμλάγιορ.»

Βαΐζι μούμαϊλεΐχὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, ἔββελα σαρκτὰ Ἰντζιλὶ κιλισελὲρ τεσκὶλ οὺ τεεσις ὁλουνμούς ὁλμασὴ, σάνιγεν, Κιτάπη μουκαττεσὶν Ἀραπτζαγιὰ βὲ Τούρκτζεγὲ βὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ μουκὶμ σαΐρ μιλλετλερὶν λισανλαρηνὰ τερτζούμὲ ἐτιλμὶς ὁλμασὴ, βὲ, σάλισεν, τζούμλε Μούσλιμανλὰρ ἀρασηντὰ Ἴγγλιζ τεεσιρινὶν γιαγιηλμασὴ Ἰντζιλὶν Μούσλιμανλὰρ ἀρασηντὰ ἰντισαρηνὰ μούσαϊτ χάλ οὺ χουσουσλὰρ τηρλάρ. Μούμαϊλεΐχὶν Τούρκιαγιὰ κελτιγιντὲν περοὺ, γιάνι τακρίπεν γιρμὶ σενὲ ζαρφηντὰ μισιονερλὲρ Ἀραπ λισανηντὰ 172,000,000 σσγιρὲ κιτὰπ βὲ ρεσαλὲ τάπ οὺ νεσὶρ ἐτμὶς τιρλέρ.

Ἰκιντζὶ κούνκι ἰτζτιματὰ Πὸρτ σιρκετινὶν οὺ-

μούρη ταχιλιγεσὶ ναζηρὴ Δοκ. Ἄλτεν τζούμλε μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ Ἰντζιλὶ νεσ̀ρ ἐτμεγὲ χὲρ Χριστιανὴν πορτζλοὺ βὲ μεσοὺλ ὀλτουγουνὰ ταὶρ πὶρ ταχριρὰτ ὀκουτού. Χριστοσοὺν κεντὶ τζεσετὶ ἀζασηνὰ, γιάνι κιλισεγὲ ἰχσὰν ἐϊλετιγὶ μουκαττὲς ἐμανὲτ βὲ σερέφι ἀζὶμ ἰστὲ πού τουρ. Παῦλος ρεσουλοὺν βερτιγὶ ἴσπου μούζτὲ, γιάνι «Ἀλλὰχ τόυνγιαγιὴ, σουτζλαρηνὴ σάϊμαγιηπ̀, κεντισίϊλε Χριστοστὰ σοὺλχ ἐτμεκτὲ ὀλαράκ μοὺσαλεχενὶν κελαμηνὴ πὶζὲ τεσλὶμ ἐττὶ» (Β΄. Κορ. ε΄. 19) μούζτεσὶ, σεμὰ ἀλτηντὰ πουλουνὰν τζούμλε μιλλετλερὲ μούμκὶν μερτεπὲ σούράτλὲ τεπσὶρ ὀλουνμαλή τηρ.

Σιρκετὶν ούμούρη χαριτζιγεσὶ ναζηρὴ Δοκ. Κλάρκ τάχι μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ Ἰντζιλὶν Ἰντισαρὴ χουσουσουντὰ πὶρ ταχριρὰτ ὀκουτού. Τούρκιατὰ Ἀμερικαλὴ μισιονερλερὶν ἐττικλερὶ σάϊ οὺ γαϊρετὶν ταριχὶ οὔτζ μούττετὲ τακσὶμ ὀλουναπιλίρ. Πιριντζὶ μούττετ 1818τὲν 1839 σενεσινὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτέρ. Ἀμερικαλὴ Χριστιανλαρὴν Τούρκια ἐχαλισὶ οὔζερινὲ ἄτρη ναζὰρ ἐτμεγὲ πασλατηκλαρὴ ζεμὰν Τούρκιανὴν σεκενεσὶ τζὲμαν 35,000,000 ὀλοὺπ̀, πουνλαρτὰν 12,000,000οὺ ἐσκὶ Χριστιὰν μιλλετλερὶν πακιγεσὶ ἰτιλέρ. Μεζκοὺρ μούττεττὲ τεμελλὲρ κονουλοὺπ̀ χὲρ ταραφτὰ Ἰντζιλὶν νεσ̀ρὶ ἰτζούν καπουλὰρ ἀτζηλτή. Ἰκιντζὶ μούττεττὲ, γιάνι 1839τὰν 1860 σενεσινέτεκ Ἰσταμπὸλ πογαζὴ ἰλὲ Εὐφράτης βατισὶ ἀρασηντὰ πουλουνὰν πὸγιούκ σεχρλερὶν ἔκσερι ταλίμ οὺ τερπιγὲ βὲ Ἰντζιλ νουροὺ ἰντισαρηνὰ μερκὲζ ὀλτού, βὲ Προτεστὰντ τζεμαατὴ Πάπη ἀλὶ νεζτιντὲ μούστακιλ πὶρ τζεμαὰτ τανηλτή. 1846 σενεσινέτεκ μισιονερλὲρ Ἰντζιλὶν χακικατηνὴ καπούλ ἐτμὶζ ὀλανλαρὴν κεντὶ μιλλετλερὶ ταχιλιντὲ καλὴπ̀ ὀνλαρτὰν ἀϊρήλμαμαλαρηνη μούρατζτζὰχ σαϊμησλὰρ, λάκιν μεζκοὺρ σενετὲ γενὶ κιλισελὲρ τεσκιλινὲ μετζπουριγὲτ κὸρούλοὺπ̀ ἵλκ Ἰντζιλὶ κιλισὲ Ἰσταμπολτὰ τεσκὶλ ὀλουντού. Οὺτζούντζοὺ μούττετ ζαρφηντὰ, γιάνι 1860τὰν πού ἀνέτεκ ἀζὶμ τερακκὶ μοὺσαχετὲ ὀλουντού. Γερλὶ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν ἀτετὶ τζὸκ ἀρττή, βὲ πού κιλισελερὶν πάζηση τζοπὰν βὲ βαΐζ βὲ χοτζὰ μασραφλαρηνὴ κεντιλὲρ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Τζοτζουκλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγελερὶ ἰτζοὺν ἀτὶ βὲ ἀλὶ μεκτεπλὲρ κούσατηνὰ τζὸκ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ὀλουντού, βὲ κατὴν μισιονερλερὶν σαγιησὴ τεζαϊγιούτ ἐττί. Κέζαλικ Κιτάπη μουκαττέσιν Τοὺρκ λισανηνὰ γενὶ τερτζούμεσὶ χιτὰμ πουλτού, βὲ σίμτι Κιτάπη μουκαττὲς Τούρκιατὰ μουκὶμ τζούμλε μιλλετλερὶν λισανηντὰ νεσ̀ρ ὀλουνούγιορ. Πουντὰν σόγγρα Ἰντζιλὶν ἰντισαρὴ ἔμρι χαϊρηνὴ ἰμὰν βὲ σέβκ ἰλὲ ἰλερὶ κὸτούρμεκ βὲ σιμτικὶ χαλλὲρ βὲ τετάρικιαττὰν λαγιηκὴ βὲτζχ οὔζρὲ ἰστιφατὲ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ. Χαζηρὶϊνι μετζλὶς πού ταχριρατλαρὴ πὸγιούκ τικκὰτ ἰλὲ τινλετὶ, βὲ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνὰν βαϊζλὲρ, μεκτεπὶ βὲ μετρεσὲ ναζηρλαρὴ βὲ μουαλλιμλερὶ βὲ ρουχανὶ μεμουρλὰρ ταχριράτη μεζκούρεγὲ ταὶρ πὸγιούκ ἄσκ οὺ μουχαππέτλε νοὺτκ σοϊλετιλέρ.

Μετζλισὶν ἰτζτιμὰ ἐττιγὶ χαφτανὴν κοὺνλεριντὲ, Πὸρτ σιρκετινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ νιγετίϊλε τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλὰν κατηνλὰρ σιρκετὶ, μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνὰν μισιονερλὲρ, ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερὶ σαγιρτανὴ βὲ τζοτζουκλὰρ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μετζλισλὲρ ἐττιλέρ. Μετζλισλερτὲ μούσαχετὲ ὀλουνὰν ἰττιφὰκ βὲ ἐφκιάρη χαϊριγὲ ἓν ζιγιατὲ ταχσινὲ σαγιὰν πὶρ χαλτέ ἰτὶ. βὲ ὀρατὰ χαζὴρ πουλουναγλὰρ τούνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ Ἰντζιλὶν νουρουνοὺ ἰντισὰρ ἐτμὲκ μακσετίϊλε τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ σιρκετὲ μουαβενὲτ ἐττικλὲρὶ ἰτζοὺν ζιγιατεσίϊλε σεβιντιλέρ. Ἀμερικατὰ μουκὶμ Χριστιανλὰρ ἀκτζέτζε μουζακατὰν πὲρὶ τεγὶλ ἰσελὲρ τε, σιρκετὶν τεϊνὶ σίμτι ἂζ ὀλτουγουντὰν κελετζὲκ σενὲ σιρκετὶν ἰσινὶ σιμτικὶ σουρεττὲ ἰλερὶ κὸτούρμεκ ἰτζοὺν μικτάρη κιαφὶ βαριτὰτ χασὴλ ὀλατζαγὴ μεμούλ τουρ.

ΑΤΑ ΠΑΔΗΓΗ

Ἀτὰ πάληγὴ πάλὴκ τεσμιγὲ ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, πασκὰ πάληκλαρτὰν τζὸκ τζιγέτλε φαρκλή τηρ. Ἀλέλουμουμ πάληκλαρὴν κανὴ σογούκ τουρ, γιάνι πάληκλαρὴν κανὴ ἰτζιντὲ γιούζτούκλερὶ σουτὰν ἄντζακ πὶρ ἰκὶ τερετζὲ ζιγιατὲ σητζάκ τηρ. Πάληκλὰρ ἂκ τζιγερλερὶ βασιτασίϊλε τεγὶλ, ἄντζακ ἀβὰμμ πεϊνιντὲ κουλὰκ τενιλὲν ἀζαλαρὴ βασιτασίϊλε νεφὲς ἀλὴπ̀ βεριρλέρ. Πού πάληκλὰρ σουγιούν ἰτζιντὲ πουλουνὰν βὲ πάληγὴν κανηνὴ τατχὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν μούβελλίτ οὺλ χαμουζεγὶ σουτὰν ἀγιηρὴπ̀ τζεκερλέρ. Κέζαλικ πάληκλαρὴν τζεσετὶ πουλλὰρ ἰλὲ ὀρτοὺλοὺ τοὺρ, βὲ γιούρεκλερὶ ἄντζακ ἰκὶ κησμτὰν μούρεκκεπ̀ ὀλοὺπ̀, καρατὰ γιασαγιὰν χαϊβανατὴν γιούρεκλερινὲ κηγιάσεν γάγετ σατὲ πὶρ ἀλέτ τὶρ. Κέζαλικ πάληκλαρὴν γιαβρουλαρὴ γιουμουρτατὰν χουσούλὲ κελιρλὲρ, βὲ πάληκλὰρ κεντὶ γιαβρουλαρηνὴ καγιήρμαγιηπ̀ ὀνλαρὴ κεντὶ χαλλερινὲ τὲρκ ἐτερλὲρ, βὲ γιαβρουλὰρ κεντὶ πασλαρηνὰ γιουμουρτατὰν τισαρὴ τζηκὴπ̀ πόγιουρλέρ.

Ἀτὰ πάληγηνὰ κελιντικτὲ πουνλὰρ ἰλὲ τικὲρ πάληκλὰρ ἀρασηντὰ πόγιούκ φὰρκ κὸρούλούρ. Ἀτὰ πάληγηνὴν κανὴ σητζάκ τηρ, γιάνι μεζκοὺρ πάληγὴν κανηνὴν χεραρετὶ, ἰτζιντὲ γιούζτούγιούν σουγιοὺν χεραρετιντὲν τζὸκ ζιγιατὲ τὶρ. Ἀτὰ πάληκλαρὴ τάχι ἰνσανλὰρ κὶπὶ ἂκ τζιγὲρ βασιτασίϊλε νεφὲς ἀλὴπ̀ βεριρλέρ, πού σεπεπτὲν ἀτὰ πάληκλαρὴ χαβὰ ἀλμάκ ἰτζοὺν βακὴτ βακὴτ σουγιοὺν γιούζοὺνὲ τζηκμαγὰ μετζπούρ ὀλουρλάρ. Ἀτὰ πάληκλαρηνὴν οὺστού πουλλὰρ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ γάγετ ἰντζὲ βὲ σεϊρὲκ κηλλὰρ ἰλὲ ὀρτοὺλού τοὺρ. Ἀτὰ πάληκλαρηνὴν τάχι τικὲρ πάληκλὰρ κὶπὶ κανατλαρὴ βὰρ ἰσέ τε, ὀνλαρὴν κανατλαρὴ τικὲρ πάληκλαρὴν κανατλαρηνὴν πουλουντουκλαρὴ γερλερτὲ τεγὶλ τὶρλέρ. Κέζαλικ ἀτὰ πάληκλαρηνὴν καλπὶ καρατὰ γιασαγιὰν χαϊβανατὴν καλπὶλερὶ κὶπὶ τὸρτ καβουγὰ τακσὶμ ὀλουνμούς τουρ, βὲ ὀνλαρὴν πεϊνὶ ἰλὲ τὸρτ ἀγιακλὴ χαϊβανατὴν πεϊνὶ ἀρασηντὰ πὶρ μούσαπεχέτι ἀζιμὲ βάρ τηρ. Νίχαγετ, ἀτὰ πάληκλαρηνὴν γιαβρουλαρὴ τογαρλὰρ, βὲ βαλιτελερινὶν μεμελεριντὲν σοὺτ ἐμερὲκ πεσλενιρλέρ. Τισὶ ἀτὰ πάληγὴ κεντὶ γιαβρουλαρηνὴ πόγιούκ τικκάτ οὺ ἰχτιμὰμ ἰλὲ καγιηρὴρ, βὲ ὀνλαρὴ τεχλικελερτὲν πόγιούκ τζεσαρέτλε μουχαφαζὰ ἐτέρ. Ἀτὰ πάληγηνὴν τερισινὶν ἀλτηντὰ καληντζὰ πὶρ κὰτ γιὰγ βάρ τηρ, βὲ πού γιὰγ, ἀτὰ πάληγὴ χάγγη τενιζτὲ πουλουνούρσα πουλουνσοὺν, ὀνοὺν τζεσετιντὲ ἀϊνὶ πὶρ τερετζὲ χεραρὲτ σακλαμαγὰ γιαρτὴμ ἐτέρ. Πετρὸλ τεσμιγὲ ὀλουνὰν κὰζ γιαγὴ κεσφ̀ ὀλουνμαζτὰν ἐββὲλ Εὐρωπατὰ βὲ Ἀνερικατὰ λαμπαλαρτὰ γιακηλὰν ἀτὰ πάληγὴ γιαγὴ πάλατὲ ζικρ ἐττιγιμὶζ γιαγτὰν ἀληνήρ ἰτι.

Ἀτὰ πάληγηνὴν πού χασσιγετλερινὲ ναζάρεν γεζκοὺρ χαϊβανὴν ἄσηλ πάλὴκ τζινσιντὲν γιάχοτ καρατὰ γιασαγιὰν τὸρτ ἀγιακλὴ χαϊβανατ τζινσιντὲν ὀλτουγουνοὺ χοὺκμ ἐτμὲκ κολάϊ τεγὶλ τὶρ.

ΙΛΑΝ

Ἀθηναιτὲ μουκὶμ Κυρ. Γ. Κωνσταντινοσοὺν Ματθαῖος βὲ Μάρκος Ἰντζιλλερινὶν νουσχέϊ ἀσλιγεσὶ οὔζερινὲ σιμτικὶ Ρουμ λισανηντὰ καλεμὲ ἀλμὴς ὀλτουγοὺ «Ἑρμηνεία κριτικὴ καὶ πρακτικὴ τῶν Ἱερῶν Εὐαγγελίων» νὰμ τεφσὶρ κιταπὴ Ἰσταμπολτὰ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσουντὰ Ἀμερικὰν κιταπχανεσιντὲ πιρὲρ πεγιὰζ μετζιτιγεγὲ αατηλμακτὰ τηρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ῥωμὶ Νοέμ. 28, βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 10, 1878

ΙΤΖΜΑΛΗ ΑΧΒΑΔ

Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Ἰγγιλτέρα βὲ Τούρκια χακκηντὰ Ρουσία ταραφηντὰν ἰττιφὰζ ὀλουνὰν χαρεκὲτ σούλχ οὺ ἀσαγισὶν πακασηνὴ τεχτὶτ ἐτμεκτέ ἰτι. Πάζη ἐμαρελερτὲν κὸρούνούγιορ κι Ρουσία κεντὶ χαρεκετινὶ τεπτὶλ ἐτμὶς τὶρ. Σὶμτι Ροὺς γαζεταλαρὴ Περλὶν μουαχετεσινὶν φέσχ οὺ ἰμχασηνὴ ταλὲπ̀ ἔτμεγιορλαρ. Σαρκὶ Ρουμελὶ κομισιονοὺ πιλὰ μούμαναάτ ἰσινὶ ἰλερὶ κὸτούρούγιορ, Βουλγαριστὰν ἰμαρετινὶν κανούνη ἐσασισινὶν τανζίμ οὺ τασιτικὶ βὲ πρενσὶν ἰντιχαπὴ ἰτζοὺν Βουλγὰρ μιλλὲτ μετζλισὶ μάχη χαλὴν 15/27σιντὲ ἰτζτιμαὲ ταβὲτ ὀλουνμούς τουρ, Τοπρουτζὰ Ρουμανιαγιὰ τὲρκ ὀλουνμούς τουρ, βὲ Ρουσία ἰλὲ Τούρκια ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνατζὰκ μουαχετέϊ χουσουσιγεγὲ ἐσὰς ἰττιχὰζ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ Πρὲνς Λαπανόφ ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ σουρέτι ρεσμιγετὲ τεπλὶγ ὀλουνὰν σαρτλὰρ μουκάττεμα τεκλὶφ ὀλουνὰν σαρτλὰρ κατὰρ ἀγὴρ τεγὶλ τιρλέρ. Ἴμτι σούλχ οὺ ἀσαγισὶν ἰχλὰλ ὀλούνμαγιηπ̀ πακὶ καλατζαγηνὰ ταὶρ ὀλὰν οὺμιτλὲρ τέκραρ τακβιγὲτ πουλούγιορλαρ. Λάκιν πού τζούμλὲ ἵλὲ περαπὲρ Ἀφγανιστὰν βουκουατὴ πού οὺμιτλερὶ ποσὰ τζηκαραπίλίρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν Ροὺς ζαπιτανηντὰν παζηλαρηνὴν ζαννήντζα σούλχ οὺ ἀσαγὶς ἄντζακ κελετζὲκ ἵλκ παχαράτεκ τεβὰμ ἐτεπιλετζέκ τὶρ.

Σὰρκ μεσελεσὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μεναφὶϊ μαχσουσελερὶ ἵλὲ πὲκ καρηστμὴς ὀλτουγουντὰν σιμτιγὲ κατὰρ πελλὶ πασλὴ πὶρ σουρέτ κεσπ ἐτέμεμις τὶρ. Πού ἐτζιλτὲν ἀσαγίσι χαλλερὶ μεσελέϊ μεζκούρενὶν χαλλινὲ μενοὺτ ὀλαν Τούρκια ἐχαλισὶ τάϊμα οὺμιτ βὲ κορκού, ἰτμινὰν βὲ ἰζτιράπ̀ τεργιασηντὰ τζαλκαλανὴπ̀ γιουβαρλανήγιορ. Πού καραρσὴζ χαλτὲν Τούρκια ἐχαλισὶ μεναφὶϊ τούτζτζαριγὲ βὲ σεναϊγελερὶ τζιχετίϊλε τερετζέϊ νιχαγετὲ ζαραρ κὸρμούς τούρ. Τάϊμα μεμουλὶν γάτρι βακαλὰρ ζουχοὺρ ἐτὶπ̀ ἐχαλινὶν ἐμέλ οὺ οὺμιτλερινὶ ποσὰ τζηκαρήγιορλαρ. Πεϊλὲ πὶρ σηρατὰ ἰσλερὶν ἀτζηλὴπ̀ ρεβὰτζ πουλμασὴ μούμκὶν τεγὶλ τὶρ, πού ἐτζιλτὲν τοστλαρημζὰ σιμτιγὲ κατὰρ τεχαμμοὺλ ἐττικλερὶ κὶπὶ, πού καραρσὴζ χαλὶν χιταμηνάτεκ τεχαμμοὺλ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ ἐτμεκτὲν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ τεγέμεγιζ.

Οὺμούρη μαλιγενὶν ἰσλαχηνὰ σίμτι τζίττεν ἐχεμμιγὲτ βεριλμεκτέ τὶρ τεγιοὺ κὸρούνούγιορ. Μαλιγενὶν μούσκιλάτ βὲ ἰντιζαμησζλιγὴ κομισιὸν ταραφηντὰν πιλινὶπ̀, πού παπτὲ ἰττιχαζὴ λαζὴμ κελὲν τετάπιρὶν ἀννασηλμὴς ὀλμασὴ ἰσλαχὰτ γιολουντὰ ἀτηλὰν ἵλκ κατέμ τὶρ. Ἰσλαχάτη μαλιγὲ κομισιονουνοὺν ποσὰ βακὴτ κετζίρμεμεκτε ὀλτουγουνοὺ κὸστερὲν πάζη ἐμαρελὲρ βάρ τηρ. 25,000,000 λιραλὴκ γενὶ πὶρ ἰστικράζ ἀκτὴ βὲ τουγιούνη οὺμουμιγὲ φαϊζλερινὶν πὶρ κησμηνὴν τετιγεσὶ ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ τετάρικὶ χακκηντὰ ἐτιλὲν σάϊ οὺ γαϊρετλὲρ, βὲ κὸμρουκλερὶν ἐτζνεπὶ μεμουρλαρὴν τάχτη ναζαρετινὲ βαζὴ ἰλὲ ἰσλαχὴ, βὲ χοὺκοὺμετὶν τεβαΐρι σαϊρεσιντὲ πουλουνὰν λοὺζουμσοὺζ βὲ ἐγλιγετσὶζ κιατιπλερὲ γιὸλ βεριλὶπ̀ τενκιχὰτ ἰτζρασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμὲκ πάπηντὰ βεριλὲν καραρλὰρ πάλατὲ μεζκοὺρ ἐμαρελερτὲν τιρλέρ. Μαλιγὲ κομισιονοὺ μούνασὶπ̀ σαϊτηγὴ ἰσλαχατὴ τογρουτὰν τογρουγιὰ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μεζοὺν τεγὶλ ἰσέ τε, ρεϊσινὶν μεσνέπι σατάρετουζμαγιὰ τερφὶ κηληνμασὴ πού κομισιονοὺν ταβσιγὲ βὲ καραρηνὴν πασκὰ κομισιονλὰρ ταβσιγὲ βὲ καραρλαρὴ κὶπὶ παττὰλ τορπασηνὰ ἀτήλμαγιηπ̀ ἰτζρὰ ὀλουνατζακλαρηνὰ τεεμινὰτ ἂττ ὀλουναπιλίρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Μεσνέτι σαϊαρετουζμὰ ἀγιάνη κιραμτὰν Χαϊρεττὶν πασὰ χαζρετλερινὲ,

Μακάμη μεσεϊχὲτ Οὐργιανιζατὲ Ἀχμὲτ Ἐσὰτ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ,

Σερασκερλὶκ μεσνετὶ γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ χαζρετλερινὲ,

Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ Κρήτη βαλισὶ σαπὴκ Ἀλέξανδρος Καραθεοδωρὶ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Ταχιλιγὲ ναζαρετὶ Παγτὰτ βαλισὶ σαπὴκ Κατρὶ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Ἀτλιγὲ ναζαρετὶ χαζινέϊ χασσὰ ναζηρὴ σαπὴκ Σαὶτ πασὰ χαζρετλενινὲ,

Τιτζαρὲτ βὲ ζιραὰτ ναζαρετὶ Συρία βαλισὶ σαπὴκ Τζεβτὲτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Ναφιὰ ναζαρετὶ χαριτζιγὲ μουστεσαρὴ σαπὴκ Σαβὰ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Ζαπτιγὲ ναζαρετὶ τάρη σουράϊ ἀσκερὶ ἀζασηντὰν Σαφβὲτ πασὰ χαζρετλερινὲ,

Κρήτη βιλαγετὶ βαλιλιγὶ ρουτπέϊ σαμιέϊ βεζαρέτλε Ἀθῆναι σεφιρὶ σαπὴκ Φωτιάδης πέϊ χαζρετλερινὲ,

Σαϊαρὲτ μουστεσαρληγὴ σουράϊ τεβλὲτ ἀζασηντὰν Σαὶτ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ,

Σὲχρ ἐμανετὶ Τεχρὰν σεφιρὶ ἐσπὰκ Ριζὰ πέϊ χαζρετλερινὲ, βὲ ματπουὰτ μουτιριγετὶ χαριτζιγὲ κιατιπὶ ἐσπὰκ Περτὲβ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ.

Χεγέτι βουκελὰ τεπεττούλὶ μουνασιπετίλλε σερεφτεστὶρ πουϊρουλὰν χάττη χουμαγιουντὰ μεμλεκετὶν φεβαΐτι ἀσαγιστὲν βὲ χάλ οὐ ζεμανὴν ἰτζὰπ ἐττιρτιγὶ τανζιματτὰν τεμαμίλλε μουστεφὶτ ὀλμασὴ ἀκτέμι ἀμάλη σαχανετὲν ὀλτουγοὺ βὲ πὶρ μούττεττὶν περοὺ Πάπη ἀλίτζε μεβκίϊ πάχς βὲ τεζεκκούρτὲ ὀλὰν ἰσλαχὰτ λαϊχαλαρηνὴν σερὶεν ἰτζρασὴ χακκηντακὶ ἐβαμίρι σαχανενὶν καρίπεν τικὲρ χάττη χουμαγιούνλα Πάπη ἀλιγὲ ἰσαλὴ μουκαρρὲρ ὀλτουγοὺ ἰσὰρ πουϊρουλμούς τουρ.

— Σελανίκ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ πουλουνὰν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Βουλγὰρ ἀσηλαρὴ ἰλὲ πὶρ κάτς τερὰ μουχαρεπὲ ἐτπὶ ὀνλαρὴ ζάρπ οὐ τενκὶλ ἐτμεγὲ μουβαρρὰκ ὀλμουσλάρ τηρ. Σιλὰχ ταχτηντὰ πουλουνὰν Βουλγαρλαρὴν μικτὰρὴ σίμτι 8,000 γιάχοτ ταχὰ ζεγιατε ὀλοὺπ Βουλγαριστανὴν χὲρ ταραφηντὰν κελὲν κονσυλλούλὲρ ἰλὲ κιττικτζε τεζαϊγιοὺτ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἐλλερινὲ κετζὲν Βουλγὰρ ἀσηλαρηνὰ τζὸκ μερχαμὲτ κόστερμεγιορλαρ, βὲ Εὐρώπα γαζεταλαρηνὰ τὲρτζ ἐτιλὲν πάζη μεκτουπλαρὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν Βουλγαρλὰρ ταραφηντὰν μουκαβεμὲτ κόρμεκσιζιν ὀνλαρὴν καριγελερὶ οὐζερινὲ χουτζούμ ἰλὲ γιαγμὰ ἐτέγιορλαρ ἰμιζ. Σελανίκ βὲ Μαναστὴρ ταραφλαρηντὰ ἐμνιγέτ οὐ ἀσαγὶς πουτοὺν πούτουνὲ μουνσελὶπ ὀλμούς τουρ. Κετζὲ κουντοὺζ χὲρ βακὴτ γάσπ οὐ γαρὲτ βουκοὺ πουλούγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βιέννα γαζεταλαρηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Ἴγγλιζλερ Ἀφγανιστανὰ μεβακίϊ μουχιμμὲ ζὰπτ ἐττικλερὶ χαλὶτὲ, Ρουσλὰρ Ἀφγανλαρὰ φίλεν μουαβενὲτ ἐτετζεκλέρ. — Αὐστριανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ πού σενὲ μουζακερεσὶ μουκαρρὲρ ὀλὰν μεβαττὴ πιτιρτικτὲν σόγγρα Περλὶν μουαχετεσινὶ τάχτη μουζακερεγὲ ἀλατζάκ τηρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἀρναουτλαρὴ βὲ σαϊρλερὶ Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηνὰ μουχαλεφεττὲν μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ρουσία Ρουμελὶ κητασηνὴ σαὶρ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἀσακιρὶ ἰλὲ πιρλικτὲ μουβακκάτεν ἰστιλὰ ἐτμὲκ ἰστέγιορ. — Φιλίπε ταραβλαρηντὰ Τουντζὰ βατισινὶν ζουκοὺρ ἐχαλισινὶν κιάφρεσινὲ σιλὰχ βεριλὶπ ταλὶμ ἐττιριλμεκτὲ τιρ. — Ρουμελὶ τεμὶρ γιολούντὰν Τζαταλτζα ἰστιχκιαματηνὰ πὶρ σουπὲ ἰνσὰ ἐτιλμὶς τιρ. — Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιγὶ ἰτζοὺν Πάπη ἀλὶ Ἀρναουτλοὺκ τζιχετιντὲ τεγίλ, ἀντζακ Τηρχαλὰ τζιχετιντὲ ἀραζὶ τὲρκ ἐτμεγὲ ρούϊ ριζὰ κόστερμὶς ἰσέ τε, Γιουνανιστὰν χουκουμετὶ πού ἐσὰς οὐζερινὲ μουζακερεγὲ κιριτμὲκ ἰστέμεμις τιρ.—Σίμτι Ρουμελιτὲ βὲ Βουλγαριστανὰ 230,000 Ρούς ἀσακιρὶ πουλουντούγοὺ μερβί τιρ.—Ἀλμὰν γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἀφγανιστὰν μουχαρεπεσὶ σεπεπίλλε Ἰγγιλτέρα Χιντιστανὰν ἀσκὲρ κετιρερὲκ Εὐρωπαγιὴ τεχτὶτ ἐτέμεγετζεκ τιρ. — Ρουμανία χουκουμετὶ ἰλὰν ἐτμὶς τίρ κι Τοπρουτζατὰ χὲρ κὲς, νέ μεζχεπτὲν ὀλουρσὰ ὀλσοὺν, μεμουριγετὲ καποὺλ ὀλουναπιλίρ, βὲ κελετζὲκ Ἰαν. 1 τὲν ἰτιπάρεν πετέλι ἀσκερὶ βερκίσι, ἀσὰρ βερκισὶ βὲ ἐρζακὰ ταὶρ ὀλὰν κιαφφέϊ βερκιλὲρ λὰγβ ὀλουνατζακλάρ. — Ρουσία ἰμπερατορού Λιβαδιατὰν Πετροπουρκὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ. Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ πὶρ κὰτς ἄϊ μουκαττὲμ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πούλὰν σοὺϊ κὰστ σεπεπὶ ἰλὲ οὐμοὺρ βὲ μεσαλίχι ἰμπερατοριγεγὶ βελὶ ἀχτηνὰ τὲρκ ἐτμὶς ἰτὶ ἰσέ τε, σιμτι γίνε κεντὶ γέτι ἰμπερατοριλερινὲ ἀλμὴς τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Χουκουμετὶν μουαμελάτη σιγιασιγεσινὶ τάχτη τετκὶκ βὲ τεφτισὲ ἀλὴπ, ὀνλαρὴ καποὺλ γιάχοτ ρὲττ ἐτμεγὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν χακκὴ ὀλοὺπ ὀλματηγη χουσουσουντὰ μετζλίσι μεπουσὰν ἐντζουμενλερὶ ἰλὲ Αὐστρία χουκουμετὶ ἀρασηντὰ πὶρ μούναζαὰ ἀτζηλμὴς τηρ. Αὐστριανὴν κανούνη ἐσασισὶ ἀχκιαμηντάν τηρ, βὲ κανούνη μεζκούρούν πού χουκμοὺ τεπτὶλ ὀλούνματηκτζα μιλλὲτ μετζλισινὶ ἰστὲρ ἰστεμὲζ Περλὶν μουαχετεσινὶ τανημαγὰ ἰτζπὰρ ἐτμεγὲ Κὸντ Ἀνδρασινὶν χακκὴ γιόκ τουρ. Πασκὰ μεμλεκετλερὶν, χούσουσα μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν, κανούνη ἐσασισὶ ἀχκιαμὴ τάχι πολὲ τιρ. Ἀμέρικα χουκουμετὶ τουβέλι σαϊρὲ ἰλὲ μουαχετὲ ἄκτ ἐτὲρ ἰσέ τε, μουαχετελὲρ μετζλίσι ἀγιὰν ταραφηντὰν καποὺλ βὲ ταστὶκ ὀλούνματηκτζα, μερὶ οὐλ ἰτζρὰ τουτουλάμαζλαρ. Κὸντ Ἀνδράσι ἰτιράζεν πεγιὰν ἐτέγιορ κι Αὐστρία κανούνη ἐσασισινὶν μεζκοὺρ χουκμούντζε πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ὀλουνάμαζ, λάκιν κόντη μουταριλέϊχ κανούνη ἐσασινὶν ὅλ χουκμούνοὺ παγιμὰλ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, ὀνοὺ τεπτὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μιλλὲτ μετζλισινὶ ἰκνὰ βὲ ἰσκιὰτ ἐτμελί τιρ.

— Ἀφγανιστανὰ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ ταρίκι ἰχτιλατλαρηνὴ τεχτὶτ ἐτὲν ταγληλαρὴ Χιπὲρ κετζιτιντὲν τάρτ ου τὲφ ἐτμισλέρ τιρ. Πεϊβὰρ κετζιτιντὲ ἰλερλεμελτὲ ὀλὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Ἀφγανλαρὴν ἰστιχκιαματὴ οὐζερινὲ ἴλκ τεφὰ χουτζούμ ἐττικλεριντὲ κερὶ σουρουλτούλὲρ, λάκιν ἰκιντζὶ χουτζουμτὰ Ἀφγανλαρὴ μαγλουπ ἐτίπ, 15 κητὰ τὸπ βὲ πὶρ τζὸκ μουχιμματη χαρπιγὲ ἀλτηλάρ. Σίμτι Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ χουτούτ πογιουντὰ βακὶ ταγλαρὴν ἴλκ σηρασηντὰ ἰκὶ γερτὲν κετζμὶς τιρλὲρ, βὲ κελετζὲκ ἴλκ παγαράτεκ ὀραλαρτὰ ἐμνιγὲτ οὐζρὲ πεκλεγεπιλιρλέρ. Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὶν Τζελαλαπὰτ σεχρινὶ ταχλιγὲ ἐτμὶς ὀλτούγοὺ σαϊλενίγιορ. Τζελαλαπὰτ μουστακκὲμ πὶρ σὲχρ ὀλοὺπ Χιπὲρ κετζιτιντὲν ἴλερλεγὲν ἀσακιρὶν τεαρρουζατηνὰ καρσὴ Καποὺλ σεχρινὶ μουχαφαζὰ ἐτέρ.

— Ἀφγανιστὰν μεσελεσιντὲ χουκουμὲτ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν χαρεκιὰτ χακκηντὰ ἰτζράϊ τετκικὰτ ἰτζοὺν ταβὲτ ὀλουνμούς ὀλὰν Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Δεκ. 5τὲ ἰτζτιμὰ ἐττί. Χουρριγὲτ ταραφὶρλερὶ μουχαρεπὲ ἰτζοὺν χουκουμὲτ ταραφηντὰν ταλὲπ ὀλουνατζὰκ ὀλὰν 1,000,000 λιραλὴκ ταχσισάτη φεβκελατενὶν ἰτασηνὰ μουχαλεφὲτ ἔτμεγετζεκλερ ἰσέ τε, χουκουμετὶν Ἀφγανιστὰν χακκηντὰ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ πολιτικαγιὴ τακπὶχ ἰτζοὺν μιλλὲτ μετζλισινὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτετζεκλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ Ἀλὶ Μεστζὶτ καλεσινὶν ἀληνμασὴ οὐζερινὲ Χιντιστὰν βαλισινὲ πὶρ μεκτοὺπ κόντερμὶς τιρ. Ἐμὶρ ποὺ μεκτουπτὰ βακτίλλε Ἴγγλιζ σεφιρινὶν καποὺλ ἔτμεμεσινιν σεπεπὶ Ἀφγανιστὰν ἰστικλαληνὴν ἰμχασὴ κορκαυσοὺ ὀλτουγουνοὺ βὲ Ἰγγιλτέρα χακκηντὰ πὶρ κόνὲ χουσουμετὶ ὀλματηγηνη βὲ κατὶμ τοστλουγοὺν ἰατεσὶ οὐμιτιντὲ πουλουντουγουνοὺ βὲ μουβακκάτεν πὶρ κουτζοὺκ σεφὶρ κόντερμιλτιγὶ χαλτὲ καποὺλ ἐτετζεγινὶ πιλτιρμὶς τιρ.

— Λαχορτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σὶρ Ἀλὶ χανὴν Τουρκιστανὰ φιρὰρ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ μερβί τιρ. Ἐμιρὶν ποὺ φιραρὴ Ἰγγλιζλερὶν μουζαφφεριγετιντὲν γιόνσα ταχιλὶ πὶρ ἰχτιλὰλ σεπεπιντὲν ζουχοὺρ ἐττιγὶ πιλίνμεμις τιρ.

— Αὐστριανὴν μεπουσὰν μετζλισὶ οὐτζ ἰτζτιμάϊ ἀζιμτὲ Κὸντ Ἀνδρασινὶν πολιτικασηνὰ ταὶρ μουζακερὰτ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμὶς, βὲ μουταριλέϊχ μουχαλὶφ ταραφὴν ἰτιραζατηνὴ τζὲρχ ἐτμὶς τιρ. Πουνοὺν οὐζερινὲ χαριτζιγὲ ποὺττζεσὶ ἰττιφάκη ἀραγιὰ καρὶπ πὶρ ἐκσεριγέτλε καποὺλ ὀλουνμούς τουρ. Κέζαλικ 1879 σενεσὶ Πόσνα βὲ Χερσὲκ μεσαριφὶ ἰτζοὺν 20 μιλιὸν φιορὶν ταχσὶς ὀλουνμούς τουρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Νοέμ. 27 βὲ Δεκ. 9, 1878

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	12.33
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	45.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	108¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	357	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	179	Κριμίτς	51¼
Πεσλίκ	121¼	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	44¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μὸνελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 5 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 17) 1878 ΝΟΥΜ. 49

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ '/, μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ σμινὲ, βὲ μὸυελλιρὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν σμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Παρὶς σερκὶϊ οὺμουμισιντὲ γέβμι μουκατττεσὶν χὴφζ ὸλουνμασή. — Ἀλμανιατὰ ἰσλαχάτ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Ἰαπωνιατὰ βὲ Τζιντὲ Ρούς μισιονερλερί. — Οὐρανός. — Σογουκτὰν ἰντζινμὶς γιάχοτ τονμοὺς ὸλὰν ἀτεμλερὶ νάσηλ τεταβὶ ἐτμελί; — Κατολὶκ γαζεταλαρή. — Μεμαλίκι μοὺτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν μεϊβὲ χουσουλατή. — Ἰλάν — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΠΑΡΙΣ ΣΕΡΚΙΪ ΟΥΜΟΥΜΙΣΙΝΤΕ ΓΕΒΜΙ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ ΧΗΦΖ ΟΛΟΥΝΜΑΣΗ

ΠΑΡΙΣ σερκίϊ οὺμουμισὶ χὲρ παζὰρ κόυνοὺ ἀτζήκ ἰτι. Χὲρ μεμλεκετὲν Παριστὲ πουλουνὰν Χριστιανλὰρ πού κεϊφιγὲτ οὺζερινὲ τεεσσοὺφ ἐτερλέρ ἰτι. Ἰς κὸυνλεριντὲ πιλὲ σερκιγὶ τεμασὰ ἐτενλερὶν ἀτετὶ τζόκ ἰτι, παζὰρ κὸυνλερὶ ἰσὲ σεγιρτζιλὲρ ταχὰ τζὸκ ὸλτουγουντὰν ὅλ κὸὺν σαὶρ κὸυνλερτὲ σερκὶ ταϊρεσιντὲ πουλουνὰν ἀραπαλαρὴν, πεκτζιλερὶν βὲ ζαπτιγελερὶν σαγιησὴ ἰκὶ κὰτ ὸλούρ ἰτι.

Λάκιν μά ἐλ μεμνουνιγὲ πεγιὰν ἐτέριζ κι Ἰζβιτζερατὰν, Ἰγγιλτερατὰν, Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰν, Καναταὰν βὲ Αὐστραλιατὰν σερκίϊ οὺμουμιγὲ ἐσγιὰ κὸτούρενλὲρ τζόυμὰ ἐρτεσὶ ἀχσάμηντὰν κεντὶ ἐσγιαλαρηνὴ ὀρτούπ, παζὰρ ἐρτεσὶ σαπαχάτεκ ὅλ χαλτὲ σακλαρλάρ ἰτι, βὲ μεζκοὺρ μεμλεκετλερτὲν κὸντεριλὲν μακιναλαρὴν χίτζ πιρισὶ παζὰρ κόυνοὺ ἰσλεμέζ ἰτι. Πού βέτζχλε Προτεστὰντ μεμλεκετλερτὲν Παρὶς σερκισινὲ ἐσγιὰ κετιρὲν κιμσελὲρ χίτζ τεγὶλ ἰσὲ κεντὶ τατὶλ βὲ γαϊπουπετλερὶ ἱλὲ μουκατττὲς κόυνοὺν χούρμὲτλε χὴφζ ὸλουνμάκ κερὲκ ἰτιγινὲ σεχατὲτ ἐτερλέρ ἰτι. Πού χὰλ παζὰρ κὸυνοὺ σερκιγὶ τεμασὰ ἐτενλὲρ ἀλεϊχιντὲ σεσσίζ ἄμμα μούεσσιρ πὶρ ἰστικιά ἰτι, βὲ σεγιρτζιλερτὲν κερὲκ ἰστζιλὲρ κερὲκ κραλζατὲ βὲ ἀσηλζατὲ ὸλανλαρ κεντὶ κεντιλερινὲ Ἀτζαπα Προτεστὰντ τιγιαρλαρτὰν σερκιγὲ ἐσγιὰ κετιρενλὲρ νίτζούν παζὰρ κὸυνλερὶ κεντὶ ἐσγιαλαρηνὴ ὀρτούγιορλαρ τεγιοὺ σούὰλ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλουρλάρ ἰτι. Χὲρ γερτὲ Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν μουκατττὲς κὸυνοὺ χούρμέτλε μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲν βάζ κέτζμεγιπ, τινσιζλὶκ ἀσρηντὰ πιλὲ ἰτικατλαρηντὰ σαπὶτ καλμαλαρὴ μούτεμεννά τὴρ.

ΑΛΜΑΝΙΑΤΑ ΙΣΛΑΧΑΤ

Ἀλμανιατὰ τούτούν ἰτζμὲκ οὺμουμὶ πὶρ ἀτὲτ χούκμούνὲ κιρμίς τὶρ, λάκιν πού ἀτετὶν τζοτζουκλὰρ ἱλὲ κεντζλερὶν σηχχατηνὰ μουζὶρρ ὸλοὺπ, ὀνλαρὴ βαζιφέϊ ἀσκεριγελερινὶ ἰφὰ ἐτμεκτὲν μὲν ἐϊλετιγὶ πὰ τετζρούπὲ ἀνναὴηλμήϛ τὴρ. Ἀλμανατὰ χηζμέτι ἀσκεριγὲ μετζπουρὶ βὲ οὺμουμὶ ὸλτουγουντὰν βὲ γεκιμλερὶν σεχατετινὲ ναζάρεν τούτούν ἰτζὲν κεντζλερὶν χηζμέτι ἀσκεριγελερινὶ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἰτζρὰ ἐτέμετικλεριντεν Ἀλμανία χούκούμετὶ ὀναλτη γιασηντὰν ἀσαγὴ ὸλὰν κεντζλερὲ τούτούν ἰτζμεγὶ σετίτεν γιασὰκ ἐτμεσινὶ ζαπτιγὲ ναζαρετινὲ ἔμρ ἐτμίϛ τὶρ.

Ἀλμανία χούκούμετινὶν πού τετπιρὶ Ἰγγιλτέρα ἀσκερὶ χεκιμλερινὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμίϛ τὶρ. Λοντρατὰ Φρὶ Χοσπιτὰλ τεσμιγὲ ὸλουνὰν χασταχανενὶν πὰϛ ταπιπὶ Δοκ. Τράϊστελ τούτούν ἰτζμὲκ ἀτετινὶν σηχχατὰ μουζὶρρ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμίϛ τὶρ, βὲ πασκὰ μεσχοὺρ χεκιμλὲρ πού παπτὲ μούμαϊλεϊχὲ χεμεφκιὰρ τηρλάρ. Κιάσκι σαὶρ χούκούμετλὲρ τάχι Ἀλμανία χούκούμετινὶν ὀρνεγινὲ ἰμτισάλεν πάρι ὀναλτη γιασηντὰν ἀσαγὴ ὸλανλαρὰ τούτούν ἰτζμεγι σετίτεν γιασὰκ ἐτσελέρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

72.

Χριστιανληγὴν κιαμὶλ ὸλοὺπ νοκσανιγεττὲν περὶ ὸλμασὴ τίνι μεζκούρούν Ἀλλαχτὰν βεριλὶπ χὰκκ ὸλτουγουνοὺ ἰσπάτ ἐτέρ.

4. Κιτάπη μουκατττὲς χελάση κιαμιλὲ ναὶλ ὸλμανὴν βεσαϊτινὶ τάχι πεγιὰν ἐτέρ.

Κιτάπη μουκατττεσὶν πεγιὰν ἐττιγὶ χελὰς σανλὴ βὲ σερεφλὶ πὶρ χελὰς ἰσέ τε, ὅλ χελασὰ ναὶλ ὸλμανὴν βεσαϊτὶ πεγιὰν ἐτὶλμεμιϛ ὸλσά ἰτι, ὅλ χελὰς πιζὲ χελάση κιαμὶλ ὸλμάζ ἰτι. Χάλ πού κι Κιτάπη μουκατττεσὶν πού πεγιανὴ τάχι κιαμὶλ τὶρ, ζίρα μεζκοὺρ χελασὴν βεσαϊτὶ ἰστιχσαλινὶ βαζίχεν κὸστερίρ.

Ἰνσανλαρὴν χελασὰ ναὶλ ὸλμαλαρὴ ἰτζοὺν Κιτάπη μουκατττεσὶν πεγιὰν ἐττιγὶ βεσαϊτ ἰκὶ νέβ τὶρ· πὶρ νεβὶ, ἰνσανλαρὴν κεντιλερὶ πίζζατ ἰστιμάλ ἐτετζεκλερὶ βασιταλὰρ, βὲ ὃ πὶρ νεβὶ, Ἀλλαχὴν ἰστιμὰλ ἐτετζεγὶ βασιταλάρ τὴρ. Ἰντζιλὶν κεμαλιγετὶ σουντὰ τάχι ἀσικιὰρ κὸρούνούρ κι Ἰντζιλὶν ἰνσαλαρὰ πίζζατ ἰστιμὰλ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν κὸστερτιγὶ βασιταλὰρ χὲρ ἀτεμὶν ἰστιμὰλ ἐτεπιλετζεγὶ τερετζετὲ σουχουλετλὶ βασιταλάρ τὴρ, βὲ Ἀλλαχὴν ἰστιμὰλ ἐτετζεγὶ βασιταλὰρ ἰνσανλαρὴν χελασηνὴ ἰκμὰλ ἐτμεγὲ κιαφί τὶρ.

α. Χὲρ ἀτὲμ κεντὶ κὸυναχλαρηντὰν κιάμιλεν κουρτουλοὺπ περεκιὰτ βὲ σαατέτι κιαμιλεγὲ ναὶλ ὸλαπιλμὲκ ἰτζοὺν Ἰντζιλτὲ πεγιὰν ὸλουνὰν βασιταλαρὴ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ μουκτετίρ τὶρ. Πόγιοὺκ σερβὲτ, γιάχοτ οὺλούμ οὺ χικμέτι τακικὲ γιάχοτ ἀλὶ πὶρ ρούτπὲ καζανμὰκ ἰτζοὺν ἰστιμαλὶ λαζὴμ κελὲν βασιταλαρὴ χὲρ ἀτὲμ ἰστιμὰλ ἐτέμεζ. Πού μεζιγετλερὲ ναὶλ ὸλαπιλμὲκ ἰτζοὺν τζὸκ ἀτεμλερὶν νέ ἰκτιτὰρ νέ τε μούνασιπετλερὶ βάρ τὴρ. Λάκιν Ἰντζιλὶν τεπσὶρ ἐττιγὶ σαατέτ οὺ περεκιατὰ ναὶλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ἰστιμαλὴ λαζὴμ κελὲν βασιταλαρὴ χὲρ ἀτὲμ ἰστιμὰλ ἐτεπιλίρ. Πόϊλὲ πὶρ σαατετὲ ναὶλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν οὺζοὺν οὺζοὺν σεγιαχατλαρὰ λούζοὺμγιόκ τουρ, ζίρα ἀτεμλὲρ κερὲκ κὲντὶ βατανλαρηντὰ κερὲκ σαὶρ γερλερτὲ, χὲρ νερετὲ ὸλουρσὰ ὸλσοὺν, Ἰτζιλὶν βὰτ ἐττιγὶ σαατέτ οὺ περεκιάτ ὀνλαρὴν γιανὴ πασηντά τὴρ. Κέζαλικ σαατέτ οὺ περεκιατὰ ναὶλ ὸλαπιλμὲκ ἰτζοὺν τούνγεβὶ σερβὲτ λαζὴμ τεγὶλ τὶρ, ζίρα μεζκοὺρ σαατέτ οὺ περεκιάτ ἀκτζὲ ἱλὲ τεγὶλ, ἄντζακ μετζπζάνεν ἰχσὰν ὸλουνούρ. Ὅλ σαατέτ οὺ περεκιατὰ ναὶλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν τζισμανὶ τερὶρ βὲ ρουτπὲ τάχι λαζὴμ τεγὶλ τὶρ, ζίρα μεζκοὺρ σαατέτ οὺ περεκιάτ χατρὰ ριαγέτεν τεγὶλ, ἄντζακ χὲρ κεσὲ μούτεσαβίγεν βεριλίρ. Ὀνλαρὴ ἰστιχσὰλ ἰτζοὺν τερὶν ἱλμ γιάχοτ χικμέτι ἀλιγὲ τάχι λαζὴμ τεγὶλ τὶρ, ζίρα τζοτζουκλὰρ βὲ ταλίμ οὺ τερπιγετὲν πιπεχρὲ ὀλὰν κιμσελὲρ πιλὲ χελασὴν πεσαρετινὶ σουχουλέτλε ἀνναγιαπιλιρλέρ. Ὅλ σαατὲτ βὲ περεκιατὰ ναὶλ ὸλαπιλμὲκ ἰτζοὺν φαζαΐλι τζελιλὲ τάχι λαζὴμ τεγὶλ, ζίρα Χριστὸς σαλιχλερὶ τεγὶλ, ἄντζακ κὸυναχκιαρλαρὴ τεβπεγὲ ταβὲτ ἐτμεγὲ κελτί.

Ἰντζιλτὲ τεπσὶρ βὲ πεγιὰν ὸλουνὰν σαατέτ οὺ περεκιατὰ ναὶλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ὀνλαρὴ τεβαζοὺ βὲ τεσεκκοὺρ ἱλὲ καποὺλ ἐτμεκτὲν γαΐρι πὶρ σέϊ λαζὴμ τεγὶλ τὶρ.

Πὶρ ἀτὲμ κεντὶ κὸυναχλαρηντὰν χελὰς πουλμαγὰ τζάν οὺ τιλτὲν ἀρζοὺ ἐτέρ μι; ὅλ ἀτεμὲ κεντὶ κὸυναχλαρηντὰν ρούτζοὺ πὶρλε Ἰησοῦς Χριστοσοὺ κεντινὲ Χελασκιὰρ καποὺλ ἐτμεκτὲν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ λαζὴμ τεγὶλ τὶρ. Πὶρ κιμσὲ πὰκ καλπὲ ναὶλ ὸλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτέρ μι; ὅλ κιμσὲ καλπινὶ Χριστοσὰ βερσίν, Χριστὸς τάχι ὀνοὺν καλπινὶ τατχὶρ ἐτέρ. Χριστὸς ἰνσανλαρτὰν κεντὶ κεντιλερινὶ χελὰς ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐτμὲζ, κεντισὶ ὀνλαρὴ χελὰς ἐτμεγὶ βὰτ ἐτὲρ, βὲ κεντιλερινὶ Χριστοσὰ τεσλίμ ἱλὲ χελασλαρηνὴν ἰτζρασηνὴ ὀνὰ ἰχαλὲ ἐτμεκτὲν ματὰ ἰνσανλαρὰ πασκὰ πὶρ σέϊ λαζὴμ τεγὶλ τὶρ. Πού σεγὶ γιαπμαγὰ μουκτετὶρ ὅλμαγιαν κίμ τὶρ; Χριστοσοὺν μετζτζάνεν ἰχσὰν ἐττιγινὶ καποὺλ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὅλμαγιαν φακὶρ κίμ τὶρ; Χριστοσοὺν ἰχσὰν ἐττιγὶ κουββετὶ καποὺλ ἐτέμεγεν ζαΐφ κίμ τὶρ; Χριστοσοὺ κεντινὲ μουαλλίμ σετζέμεγετζεκ τερετζετὲ τζαχὶλ ὅλὰν κίμ τὶρ; Χριστοσοὺν χὲρ κὸυναχτὰν τατχὶρ ἐτὲν κανηνὴ καποὺλ ἐτέμεγεν κὸυναχκιὰρ κίμ τὶρ; Καλπὶ τεπτὶλ βὲ τατχὶρ ἐτμὲκ ἰστιγὲν Ρούχ οὺλ κουτσοὺ καποὺλ ἐτέμεγεν φασηκ κίμ τὶρ; Ἰησοῦς Χριστοσοὺ χελασκιάρη μουτλὰκ τεγιοὺ καποὺλ ἱλὲ κεντινὶ κιάμιλεν ὀνὰ τεσλίμ ἐτέμεγετζεκ τερετζετὲ ἀσὶ βὲ μουαννὶτ κίμ τὶρ; Κὸυναχκιαρὴ τζούμλε κὸυναχλαρηντὰν κουρταρμὰκ, ὀνοὺν καλπινὶ τατχὶρ ἐτμὲκ, ὀνοὺ Ἀλλὰχ ἱλὲ παρηστηρμὰκ βὲ ὀνὰ επετὶ χαγιὰτ πὰχς ἐτμὲκ ἰστεγὲν Χελασκιαρὰ ἐμνιγέτι κιαμιλὲ ἐτέμεγεν κὸυναχκιὰρ κίμ τὶρ; Ἴμτι, Κιτάπη μουκατττεστὲ πεγιὰν ὀλουνὰν χελὰς βασιταλαρὴ ἰνσανὴν χάλ οὺ ταπιατλαρηνὰ χὲρ τζιχέτλε μούνασὶπ τιρλέρ.

β. Ἰνσανὴν χελασὴ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰστιμὰλ ὀλουνὰν βασιταλὰρ τάχι πού ἔμρι ἀζιμὶν ἰτζρασηνὰ κιαφὶ τιρλέρ.

Ἰνσανὴ κὸυναχτὰν χελὰς ἐτμεκ φίλχακικα πὶρ ἔμρι ἀζίμ τὶρ. Ζάϊ ὀλανλαρὴ πουλμακτὰν, μούτζριμλερὶ μούσταχὰκκ ὀλτουκλαρὴ τζεζατὰν κὸυρταρμακτὰν, βὲ κὸυναχτὰ ὀλμούς ὀλὰν τζανλαρὴ ἰχγιὰ ἐτμεκτὲν ταχὰ ἀζίμ ἶς νέ ὀλαπιλίρ; Βάκα πού ἐμρι ἀζίμ κουτρὲτ βὲ χικμέτι ἰνσανιγενὶν μαφεβκιντὲ ὀλοὺπ, ὀνοὺν ἰτζ-

ρασὴ πίζζατ 'Αλλαχὴν κουτρὲτ βὲ χικμέτι παλιγεσινὲ μαχσούς τουρ. Πού ἔμρι ἀζιμὶν ἰτζρασὴ ἰτζούν 'Αλλὰχ ταραφηντὰν ἰστιμὰλ ὁλουνὰν βασιταλὰρ ἀτιτὲ ζικρ ὁλουνούρ.

Πιρντζὶ βασιτὰ 'Αλλαχὴν σεριάτη κιαμιλεσί τιρ.

Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντεριτζ ὁλὰν σεριατὴν κεμαλιγετὶ πεντλεριμιζτὲ πουντὰν ἐββὲλ κόστεριλμίς τιρ. (1876 σενεσὶ Ἀγγελιαφορσουνούν 42 νουμεροσουνὰ μούρατζαὰτ ὁλουνά.) Πού σεριὰτ ινσανλαρὰ νάσηλ γιασαμὰκ κερὲκ ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτὲρ, βὲ κούναχκιαρλαρὴν τζούρμ ού χαταλαρηνὴ βὲ γάρκ ὁλτουκλαρὴ φήσκ ού φουτζούρ κιρταπηνὴ κόστερίρ. Πού σεριὰτ χὲρ ἰκὶ ἀγηζλὴ κηλητζτὰν κεσκίν τιρ, βὲ ἰνσανλαρὴν κεντὶ κούναχλαρηνὴ 'Αλλαχτὰν βὲ τούνγιατὰν κιζλεμὲκ ἰτζούν ἴλκ βαλιτεϊνιμιζὶν 'Εδὲμ παγτζεσιντὲ ἰντζὶρ γιαπρακλαρηνταν γιαπτηκλαρὴ φουταγιὰ πενζὲρ 'ορτούλερινὶ πιτζὲρ κετζέρ. Πού σεριὰτ ἰνσὰν καλπίνιν πούρούνμὲκ ἰστετιγὶ περτεγὶ γιηρτὰρ, βὲ ἰνσανλαρὰ κεντὶ φεσάτ ού κούναχλαρηνὴ πεγιὰν ἐτὶπ, ὁνλαρὴ 'Αλλὰχ ταραφηντὰν κελὲν Χελασκιαρὴ σούκρανιγέτλε καπούλ ἐτμεγὲ χαζηρλάρ.

'Ικιντζὶ βασιτὰ χαζρέτι Μεσιχὶν κιαμὶλ 'ορνεγί τιρ.

'Αλλαχὴν σεριάτη κιαμιλεσινὶν μανάϊ χακικισινὶ ἀσικιὰρ κόστερμὲκ ἰτζούν 'Ινουλλάχ τὲν κιγινὶπ ὅλ σεριατὰ ταπὶ ὁλμάκλα ἀχκιαμηνὴ χὲρ τζιχέτλε ἰτζρὰ βὲ ἰτμὰμ ἐττί. Πού βέτζχλε 'Αλλὰχ κεντὶ σεριατηνὴ γιάληνηζ ταχρίρεν πεγιὰν ἐτμεγὶ κιαφὶ σάϊμαγιηπ, Χριστοσούν ἐφάλ ού χαρεκιατὴ βασιτασίλε τάχι ὅλ σεριατὴν ἀχκιαμὴ νέ βέτζχλε ἰτζρὰ ὁλουνμάκ κερὲκ ἰτιγινὶ κόστερτὶ, τά κι ἰνσανλὰρ κεντὶ τάβρ ού χαρεκετλερινὶ Χριστοσούν τάβρ ού χαρεκετὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐττικλεριντὲ ὅλ σεριατὴν ἀχκιαμηνὴ σουρέτι σαχιχετὲ ἰτζρὰ ἐτὶπ ἔτμετικλερινι ἀνναγιαπιλσινλέρ.

Χριστοσούν ἐφάλ ού χαρεκιατηντὰ κόρούλὲν κεμαλιγὲτ ἰνσανλαρὴν χελασὴ ἰτζούν κουββετλὶ πὶρ βασιτά τηρ. Χριστοσούν τούνγιὰ ούζεριντὲ κετζιρτιγὶ 'ομούρ τούνγιαγιὰ πὶρ τογρού μιζὰν ὁλούπ, ἰνσανλαρὰ καλπλερινὶν ἀχβάλη χακικιγεσινὶ κόστερμὶς, βὲ ἰνσανλαρὴν φήσκ ού φεσατλαρηνὴ βὲ χοτπινλικλερινὶ μεϊτανὰ τζηκαρμής τηρ. Χριστοσούν κιαμὶλ 'ορνεγὶ ἰνσανλαρὰ κεμαλιγετὶν σουρέτι μούτζεσσεμεσινὶ κόστερὶπ ὁνλαρὰ κερεγὶ κιπὶ κιαμὶλ ὅλματηκλαρηνη πιλτίρμίς τιρ. 'Ινσανλὰρ ἄντζακ γεκτικερλερινὲ πακτηκλαρηντὰ πασκαλὰρ κιπὶ ὅλματηκλαρη ἰτζούν 'Αλλαχὰ τεσεκκούρ ἐτεπιλιρλὲρ, ζίρα χὲρ κὲς κεντὶ ζάνν ού ἐφκιαρήντζα πασκασηνὴ κεντιντὲν ταχὰ γιαραμάζ κόρούρ. Λάκιν ἰνσανλὰρ Χριστοσούν τάβρ ού χαρεκετιντὲ κόρούλὲν κεμαλιγετὲ πακτηκλαρηντὰ χὲρ ἀγὴζ καπανὴρ, βὲ χὲρ κὲς 'Αλλαχὴν χουζουρουντὰ κεντὶ γιαραμαζληγηνὴ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλούρ.

ΙΑΠΩΝΙΑΤΑ ΒΕ ΤΖΙΝΤΕ ΡΟΥΣ ΜΙΣΙΟΝΕΡΑΕΡΙ

Ρουσία 'Ιαπωνιατὰ ἰκαμὲτ βὲ σεγιαχὰτ ἐτὲν Ρουσλαρὴν χιμαγεσὶ βὲ ούμούρ ού μεσαλιχλερινὶν τεσβιγεσὶ ἰτζούν 1859τὰ 'Ιαπωνιανὴν Χακοτάτι σεχρινὲ πὶρ κονσολὸς κόντερτὶ. Κονσολὸς ἰλὲ περαπὲρ κόντεριλὲν Παπὰ Νικόλαος νὰμ παπὰς Χακοτατιγὲ μούβασελετιντὲν πὶρ ἀζ σόγγρα πάζη 'Ιαπωνιαληλαρὴν Ρούς κιλισεσινὲ ἰπατετὲ κελτικλερινὶ κόρερὲκ ὁνλὰρ ἰτζούν σάρρη χιμμὲτ ἐτμεγὲ πασλατή. Μούττέτι καλιλὲ ζαρρηντὰ ὅνικι νεφὲρ 'Ιαπωνιαληλὰρ Χριστιανληγὴ ἀλένεν καπούλ ἐττιλὲρ. 'Οντὰν σόγγρα Ρούς κιλισεσινὲ ἰπατετὲ κελὲν 'Ιαπωνιαληλαρὴν ἀτετὶ τεζαϊγιούτ ἐτμεγὲ πασλατή, βὲ Παπὰ Νικόλαος Ἰντζιλὶ 'Ιαπωνία λισαννηνὰ τερτζούμὲ ἐτμεγὲ τεσεππούς πίρλε 'Ιαπωνιαληλὰρ ἰτζούν κεντὶ σάϊ ού γαϊρετινὶ. Πετροπουρκὰκι 'Ιερὰ Συνοδοσὰ πιλτιρὶπ, 'Ιαπωνιαγιὰ βαϊζ κόντεριλμεσινὶ ἰπράμ ἰλὲ ριτζὰ ἐττί. Χριστιανληγὴ καπούλ ἐττικλερὶ χαλτὲ 'Ιαπωνιαληλαρὴν κατλινὶ ἔμρ ἐτὲν νιζὰμ ὅλ βακτάτεκ λὰγβ ὁλούνμαμης ἰτὶ ἰσέ τε, γίνε ἰτζρὰ ὁλουνμάζ ἰτὶ. Παπὰ Νικολαοσούν ριτζασὴ ούζρὲ 'Ιερὰ Σύνοδος «'Αλλαχὴν κελαμηνὴ πουτπερὲστ 'Ιαπωνιαληλὰρ ἀρασηντὰ βάζ ού τεπσίρ ἐτμὲκ ἰτζούν» Νακασάικ, Γιοκοχάμα, Νιόκο βὲ Χακοτάτι σεχρλερινὲ Ρούς βαϊζλὲρ κόντεριλμεσινὲ καρὰρ βερτὶ, βὲ 1870τὲ Παπὰ Νικόλαος ἀρχιμανδρίτης μεσνετινὲ τερφὶ κηληνὴπ, μούμαϊλεϊχὶν ναζαρετὶ ταχτηντὰ τζαλησμὰκ ούζρὲ 'Ιαπωνιαγιὰ τὸρτ νεφὲρ Ρούς βαϊζ κόντεριλτί. Κέζαλικ γερλιλερτὲν πάζη κιμσελὲρ βαϊζ νάσπ ού ταγὶν ὁλουνούπ κεμάλη σατακάτλα βὲ μουβαφφακιγέτλε 'Ιντζιλὶ κεντὶ χεμσεχριλερινὲ βάζ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Ρούς μισιονερλερι Νιφὸν τζεζιρεσιντὲ ὁλ τερετζὲ μουβαφφακιγὲτ πουλτουλάρ κι, 1872τὲ τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν χούκούμέτι μαχαλλιγεσὶ γενὶ μεζχεπὶν ἰντισαρηνὴ μὲν ἐτμεγὲ καρὰρ βερτί. Πουνούν ούζερινὲ ὀρανὴν γερλὶ βαϊζὶ βὲ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμὶς ὁλὰν 'Ιαπωνιαληλαρτὰν σεκὶζ νεφὲρ ζεβάτη μούτεπερὲ χαπσὲ ἰλκὰ ὁλουντουλὰρ, βὲ τικὲρ 120 κιμσὲ τάχι τεβκὶφ βὲ ἰστιντὰκ ὁλουνούπ κεφαλετλερὶ ἀληντηκτὰν σόγγρα σαλὴ βεριλτιλέρ. Πουνλαρὴν πάζηση χένουζ βαφτὶς ὁλούνμαμης ἰτὶ ἰσέ τε, γίνε χὶτζ πὶρὶ Χριστιανληγὴ ἰνκιὰρ ἔτμετὶ. 'Ὁλ σενετὲ Χακοτατιτὲ τάχι τεατὶτὶ ού ταζγὶκ ζουχούρ ἐττί. Πόγιούκ περχιζὶν σὸν χαφτασηντὰ 'Ιαπωνιαληλαρτὰν τζὸκ κιμσελὲρ Ρούς κιλισεσινὲ κελτιλὲρ, βὲ γερλὶ βαϊζλὲρ ὀνλαρὰ Χριστιανληγὴν χὰκκ τὶν ὁλτουγουνού κόστερμὲκ ἰτζούν σέβκ ού γαϊρὲτ ἰλὲ τζαλησὲτηλάρ· Πού ἐτζιλτὲν ὀρανὴν βαλισὶ βαϊζλερὶν ἄχζ ού κιρὶφτ ἐτιλὶπ χαπσὲ ἰλκὰ ὁλουνμαλαρηνὴ ἔμρ ἐττί, βὲ χούκούμὲτ μεμουρλαρηντὰν Χριστιανλαρὰ τὸστ τανηλανλὰρ ἄζλ ἐτιλτιλέρ. Χριστιανλὰρ βαϊζλερὶν ταχλιγέϊ σεπιλλερὶ ἰτζούν παγιτὰχτ ὁλὰν Γεττογιὰ κιτὶπ χούκούμετὲ ἰστικιὰ ἐττιλὲρ, βὲ χούκούμὲτ τεατὶτιγὶ μὲν ἐττιρτί. 'Ὁλ βακηττὰν περοὺ Ἰντζιλ πίλα μούμαναὰτ 'Ιαπωνιατὰ ἰντισὰρ πουλμακτά τηρ. Σόγγρα τάχι 'Ιαπωνιαγιὰ γενὶ Ρούς μισιονερλὲρ κόντεριλτὶ βὲ γιακηνλαρτὰ Παπὰ Νικόλαος ταραφηντὰν βεριλὲν μαλουματὰ ναζάρεν, 'Ορθόδοξος μεζχὲπινὶ καπούλ ἐτμὶς ὁλὰν 'Ιαπωνιαληλαρὴν ἀτετὶ σίμτι 3,000τὲν ζιγιατὲ τιρ, βὲ Παπὰ Νικολαοσούν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ὁλαρὰκ 'Ιαπωνία ἐγιαλατηντὰ τζαλησὰν γερλὶ βαϊζλερὶν βὲ χοτζαλαρὴν ἀτετὶ 70ὲ πάλιγ ὁλμούς τουρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, 'Οσάκα σεχριντὲ 100 ἀζατὰν μούρεκκεπ πὶρ 'Ορθόδοξος κιλισεσὶ τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ, βὲ Μιακοτά Χριστιανληγὴ γενὶ καπούλ ἐτμὶς ὁλὰν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ βάρ. Γερλὶ Χριστιανλὰρ χαριτζτὲν ἰανὲ ἅλμακσηζην ούζ πάπ ούφάκ κιλισὲ ἰνσὰ ἐτμισλέρ τιρ, βὲ πὶρ βαϊζ ἰλὲ πὶρ κάτζ νεφὲρ χοτζανὴν μαασηνὴ κεντὶ κεσελεριντὲν βερίγιορλαρ. Βαϊζλερτὲν πὶρὶ παπὰς, βὲ πὶρ τικὲρὶ σεμμὰς τακτὶς ὁλουνμούς τουρ. Κέζαλικ πὶρ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσεσὶ κούσάτ ὁλουνμούς τουρ, βὲ σίμτι πού μετρεσετὲ 45 νεφὲρ ταλεπὲ ταλίμ ού τερπιγὲ ὁλουνούγιορ.

'Ιαπωνιατὰ τζαλησὰν Ρούς μισιονερλερὶ χακκηντὰ πὶρ Ἴγγλιζ μισιονὲρ σού ἀτιτεχὶ σουρεττὲ γιαζμής τηρ· «Πού Ρούς καρντασλαρὴν πανὰ πόγιούκ τοστλούκ βὲ μουχαππετλερὶ βάρ τηρ. Πουνλὰρ Ἰωάννης Χρυσοστομοσούν βὲ σαϊρλερὶν τζέμ ού τερτιπ ἐττικλερὶ τουὰ μετζμουαλερινὶ, ἀγὶν ού ἀτατὰ μούτεαλλίκ πάζη κιταπλὰρ, βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν χουλασάϊ ταριχινὶ 'Ιαπωνία λισαννηνὰ τερτζούμὲ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰκὶ ούτζ κούν ἐββὲλ Παπὰ Νικόλαος πεντὲν 100 νουσχὲ Τζιντζε Κιτάπη μουκεττὲς σατὴν ἀλτὴ, βὲ κεντισὶ ἰτζούν ἴλμι ἰλαχιγὲ μούτεαλλίκ Ἴγγλιζτζε πάζη κιταπλὰρ κετιρμεμὶ ριτζὰ ἐττί. Νίχαγετ Παπὰ Νικόλαος χὲρ νέ κατὰρ ἀγίν ού ἀτέττζε πάζη φαρκλὰρ πουλουνσὰ γίνε 'Ιαπωνιατὰ ἄντζακ πὶρ Χριστιὰν κιλισεσὶ τεσεκκούλ ἐτετζεγινὶ μεμούλ πίρλε, πανὰ σόϊλὲ σόϊλετί· 'Μεζχέπτζε μούτζατελὲ βὲ μούπαχεσελερὶ μεμλεκετλεριμιζὶν ἐρπάπη ἴλμι ἰλαχισινὲ τέρκλε πὶζ πουρατὰ καρντὰς κιπὶ γιασαγιαλήμ'.»

Τζιντὲ τάχι Ρούς μισιονερλερὶ βάρ τηρ, λάκιν ὁρατά 'Ιαπωνιατὰ πουλτουκλαρὴ κατὰρ μουβαφφακιγέτ πούλμαμησλαρ τηρ. Τζιντεκὶ Ρούς μισιονερλὲρ πὶρ ἀρχιμανδρίτης, ούτζ νεφὲρ παπὰς βὲ ούτζ νεφέρ χοτζὰ τηρλάρ.

ΟΥΡΑΝΟΣ

Σὴρ Οὔϊλγιαμ Χέρσελ ἴλκ τεφὰ ὁλαρὰκ 1781τὲ Ούρανοσούν σεϊγιαρὲ ὁλτουγουνού κέσφ ἔττί, βὲ πού σεϊγιαρεγὲ μερκούμ ἔχλι ρασατὴν ναμίϊλε πὶρ βακὴτ Χέρσελ τεσμιγὲ ὁλουντού ἰσέ τε, σίμτι ἄλελουμουμ Ούρανὸς τενιλίρ. Χέρσελ πού σεϊγιαρενὶν χαρεκιατηνὴ βὲ ὀνούν πὶρ σεϊγιαρὲ ὁλτουγουνού κέσφ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ ἔχλι ρασὰτ Ούρανοσού τζὸκ τεφά κόρμούσλέρ ἰτὶ, λάκιν πού σεϊγιαρενὶν χαρεκιατὴ γάγετ ἀγὴρ ὁλτουγουντὰν κολάϊτζα τανήλματηλαρ. Λημονιὲ νὰμ ἔχλι χεγὲτ Ούρανοσού ὄντιρ τεφὰ ρασὰτ ἐτὶπ ὀνού κεβακίπι σαπιτετὲν ἆτὲ ἐτμὶς ἰτι. Τενιλίρ κι Ούρανὸς μαβιγὲ γιακὴν πεγιὰς ρενκτὲ πὶρ κούτζούκ γιηλτὴζ ὁλούπ, μαχιτὰπ ὁλμαγιαν σαφὶ χαβαλὴ κετζελερτὲν ματὰ πασκὰ βακὴτ κόζὲ κόρούνμέζ. Χέρσελ σειμαβατὴν πούτούν γιηλτηζλαρηνὴ ρασὰτ ἐττιγὶ σηρατὰ μεζκούρ σεϊγιαρεγὶ κέσφ ἐττί, βὲ ἴλκ ἰπτιτὰ ὀνού πὶρ κουϊρουκλού γιηλτὴζ ζάνν ἐττί ἰσέ τε, μουάχχαρεν ταχὰ ζιγιατὲ τικκάτλε ρασὰτ ἐτερὲκ ὀνούν πὶρ σεϊγιαρὲ ὁλτουγουνού κέσφ ἐττί.

Ούρανοσούν σεμστὲν ούζακληγὴ Ζουχαλὴν σεμστὲν ὁλὰν ούζακληγηνὴν ἰκὶ κατὴ τηρ, βὲ ὀνούν μετάρηνὴν σεμστὲν βασὰτ ούζακληγὴ ἰχτιμάλεν 1,750,000.000 μιλτὲν ζιγιατὲ τιρ. Ούρανὸς σέμς ἔτραφηντὰ κεντὶ ούζούν τεβρινὶ πίζὶμ κόυνλεριμίζλε 30,686 κόυντὲ γιάχοτ σεκσὲν τὸρτ σενετὲ τεκμὶλ ἐτέρ. Ούρανοσούν σεμστὲν ούζακληγὴ ὅλ κατὰρ τζὸκ τούρ κι ὀνούν σεμστὲν ἀλτηγὴ ζιγιὰ βὲ χεραρὲτ κούρεϊ ἀρζὴν ἀλτηγὴ ζιγιὰ βὲ χεραρετὶν 390τὰ ἄντζακ πὶρὶ μικταρηντὰ τηρ, πουνούν ἰλὲ περαπὲρ χισάπ ὁλουνούρ κι Ούρανοσούν σεμστὲν ἀλτηγὴ ζιγιὰ κούρεϊ ἀρζὴν καμερτὲν χάλη πετριγετιντὲ ἀλτηγὴ ζιγιατὰν 750 κὰτ ζιγιατὲ τιρ. Ούρανοσούν κουτρού 33,000 μιλτὲν ζιγιατὲ ταχμὶν ὁλουνούρ, βὲ πού χισὰπ ούζρὲ ὀνούν χατζμὶ κούρεϊ ἀρζὴν χατζμιντὲν 74 κὰτ ζιγιατὲ τιρ. Ούρανοσούν κεσαφετὶ Ζουχαλὴν κεσαφετιντὲν ζιγιατὲ ἰσέ τε, κούρεϊ ἀρζὴν κεσαφετινὶν 100τὲ ἄντζακ 17 κατὴ κατάρ τηρ, σόϊλέ κι Ούρανοσούν σηκλετὶ κούρεϊ ἀρζὴν ἄντζακ 42½ μισλὶ κατάρ τηρ. Ούρανὸς Μούστερὶ βὲ Ζουχὰλ νὰμ ἰκὶ ἀζὶμ σεϊγιαρελερτὲν τζὸκ ούφὰκ ἰσέ τε, γίνε ὀνούν σηκλετὶ Ούταριτὶν, Ζούχρενὶν, κούρεϊ ἀρζὴν βὲ Μερριχὶν σηκλετλερινὶν μετζμουϊντὲν ζιγιατὲ τιρ. Ούρανὸς κούρεϊ ἀρζτὰν γάγετ ούζὰκ ὁλτουγουντὰν ὀνούν χακκηντὰ πὶκ ἆζ μαλουμὰτ κεσπὶ ὁλουνμούς τουρ. Λάκιν πού σεϊγιαρενὶν τὸρτ πεϊκὶ ὁλτουγού μαλούμ ὁλούπ, πασκὰ πεϊκλερὶ τε βὰρ τεγιού ζάνν ὁλουνούρ. Σὴρ Οὔϊλγιαμ Χέρσελ ὀνούν πεϊκλεριντὲν τὸρτούνού κέσφ ἐττί, βὲ ὀνούν χεμσιρεσὶ Καρολὶν Χέρσελ τικὲρ ἰκὶ πεϊκ ταχὰ κέσφ ἐττί, βὲ χὲρ νέ κατὰρ μεζκούρ ζεβαττὰν σόγγρα πάζη ἐρπάπη ρασὰτ Ούρανοσούν κιαφφεϊ πεϊκλερινὶ ἀραγιὴπ πουλάματηλαρ ἰσέ τε, Χέρσελ χανετανηντὰν ὁλὰν ἰκὶ μεσχούρ ἐρπάπη χεγετὶν σεχατετινὶν

πάγιούκ ιτιπαρὴ βάρ τηρ. Φίλχακικα Οὐρανὸς κόυρέϊ ἀρζτὰν τζὸκ οὐζὰκ ὁλοὺπ ὀνοὺν πεϊκλερὶ κὶπὶ οὐφὰκ τζιρμλερὶν ἓν κουββετλὶ τουρπινλὲρ ἰλὲ κὸυτζτζὲ κὸρὸυντὸυγιόυντὲν μὸυχτεμὶλ τὶρ κι Οὐρανὸς τάχι Ζουχὰλ κὶπὶ μὸυτεαττὶτ πεϊκλὲρ ἰλὲ μουχὰτ ὁλσούν. Οὐρανοσοὺν πεϊκλεριν ἰν τεβερανηνὴ ρασὰτ ἐτὲν ἐρπάπὴ χεγὲτ ζὰνν ἐτερλέρ κι Οὐρανοσοὺν μιχβεριν ἰν κεντὶ μεταρηνὰ ὁλὰν μεϊλὶ 76 τερετζέ τὶρ. Οὐρανοσοὺν πεϊκλεριντὲ μὸυσαχετὲ ὁλουνὰν τικκατὰ σαγιὰν πὶρ χουσοὺς σοὺ τούρ κι μεζκοὺρ πεϊκλὲρ κεντὶ σεϊγιαρελερὶ ἐτραφηντὰ κόυρέϊ ἀρζὴν πεϊκὶ ὁλὰν καμὲρ βὲ πασκὰ σεϊγιαρελερὶν πεϊκλερὶ κὶπὶ γαρπτὰν σαρκὰ τογρού τεγὶλ, ἄντζακ σαρκτὰν γαρπὰ τογροὺ τὲβρ ἐτερλέρ. Πουντὰν ζὰνν ὁλουνούρ κι Οὐρανὸς τάχι πεϊκλερὶ μισιλλὶ σαρκτὰν γαρπὰ τογροὺ τὲβρ ἐτὲρ, σοϊλέ κι Οὐρανοστὰ σὲμς γαρπτὰν τογὰρ βὲ σαρκτὰν γουρουπ ἐτέρ.

ΣΟΓΟΥΚΤΑΝ ΙΝΤΖΙΝΜΙΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΟΝΜΟΥΣ ΟΛΑΝ ΑΤΕΜΛΕΡΙ ΝΑΣΗΑ ΤΕΤΑΒΙ ΕΤΜΕΛΙ

Ἀτεμλὲρ γάγετ σογοὺκ χαβαλαρτὰ ἀγιακλαρηνὴ ἀτεσὲ τζὸκ γιακὴν τουττουκλαρὴ ἰτζοὺν ἔκσεριγια ὀνλαρὴν ἀγιακλαρὴ οὐζεριντὲ οὐφὰκ οὐφὰκ κηζὴλ καπαρτζηκλὰρ, γιάχοτ ἀγρὴ βὲ σηζὴ βερὲν σισλὲρ πεϊτὰ ὁλουρλάρ. Ἔγερ πὶρ ἀτὲμ ἀγιακλαρηνὴ τάϊμα κιφαγὲτ τερετζετὲ σητζὰκ σακλάρσα, γιάχοτ τζὸκ οὐσοὺτοὺγιοὺ βακὴτ ἀτεσὲν πὶρ ἀζ οὐζακτὰ τζοραπλαρηνὴ τζηκαραρὰκ, βὲ ἔββελα ἔλ ἰλὲ, πάτεχου πὶρ παρτζὰ φανελὰ ἰλὲ ἀγιακλαρηνὴ γιαβὰς γιαβὰς ὀγαλαγιαρὰκ ὀνλαρὴν ταπὶϊ σητζακληγηνὴ γερινὲ κετιρίρσε, πὰλατὲ μεζκοὺρ καπαρτζὴκ βὲ σὶζ σηκηντηλαρηντὰν πὲρὶ ὁλούρ. Κετζὲν κὴς Ἀμερικατὰ πὶρ κατὴν, ἀγιακλαρὴ γάγετ οὐσοὺμοὺς ὁλαρὰκ, χανεσινὲ κελὶπ τὲρχαλ ἀγιακλαρηνὴ σητζὰκ σουγιὰ κοτού. Πουνοὺν νετιτζεσὶ σοὺ ὁλτού κι ἔββελα ἀγιανλαρηντὰ οὐφουνὲτ βὲ πάτεχου κανκρενὰ (γάγγραινα) πεϊτὰ ὁλμασὴ ἰλὲ ἀγιακλαρηνὴ κεσμὲκ ἰκτιζὰ ἐτέϊ.

Τζεσετὶν πὶρ ἀζασὴ τοντουκτὰ ἔββελα ὁρατὰ κανὴν τζεβελανὴ τουρούρ, βὲ ὅλ ἀζὰ ἀγαρὴρ. Πάζεν ἀτὲμ φαρκηνὰ βάρμακσηζὴν κουλαγὴ, γιάχοτ πούρνού, γιάχοτ πὶρ παρμαγὴ τονάρ. Πουνοὺν τζαρεσὶ τονμοὺς ἀζαγιὴ κὰρ ἰλὲ πὲκ χαφὶφτζε ὀγαλαμάκ τηρ, ζίρα τζεσετὶν τονμοὺς ὁλὰν πὶρ ἀζασὴ τζὰμ κατὰρ τζαποὺκ κηρηλὴρ. Πὶρ κὰτζ τακικετὲν σόγγρα, γιάνι τονμοὺς ὁλὰν ἀζὰ χίσς ἐτμεγὲ πασλατηκτὰ, πὶρ ἀζ σητζὰκ σοὺ ἰλὲ ὀγαλαμαλὴ, βὲ κὰν τζεβελὰν ἐτμεγὲ πασλαγιὴπ, τονμοὺς ἀζὰ ταπὶϊ χαλινὶ κὲσπ ἐτενέ κατὰρ ὀγαλαμαγὰ τεβὰρ ἐτμελὶ τὶρ. Ἔγερ κὰρ πουλουνμάζσα, τονμοὺς ἐζὰ ἔββελα πουζλοὺ σοὺ ἰλὲ ὀγαλανμαλὴ τηρ, ζίρα πουζλοὺ σοὺ τονμοὺς ὁλὰν ἀζατὰν γίνε πὶρ ἀζ σητζάκ τηρ.

Ἔγερ πὶρ ἀτὲμ ὁλοὺμ τερετζεσιντὲ τονμοὺς ἰσὲ, τέρχαλ ὀνοὺν ἐλπισεσινὶ τζηκαρμαλὴ, βὲ πουροὺν τελικλερὶ ἰλὲ ἀγζηντὰν ματὰ πούτοὺν τζεσετινὶ πουζλοὺ σουγιὰ γιάχοτ κὰρ ἰτζινὲ κομαλὴ τηρ. Τονὰν ἀτεμὶν τζεσετιντὲ πὶρ ἀζ χαγιὰτ ἀλαμετὶ κὸρὸυντὸυκτὲ ὀνοὺ καρτὰν γιάχοτ πουζλοὺ σουτὰν τζηκαρὴπ, ἀζαλελερὶ γιουμσάμαγὰ πασλαγιανὰ κατὰρ πουζλοὺ σουγιὰ πατηρηλμὴς πὶρ φανελὰ παρτζασὴ ἰλὲ γιαβὰς γιαβὰς ὀγαλαμαλὴ, σόγγρα ὅλ ἀτεμὶ σογοὺκ πὶρ γιαταγὰ κογιοὺπ οὐστοὺνοὺ ὀρτμελὶ, βὲ ἰκὶ γιάχοτ οὔτζ ἀτὲμ σητζὰκ ἐλλερὶ ἰλὲ πούτοὺν τερισινὶ ἰκτιζάϊ χαλτὲ σαατλάρτζα γιοργὰν ἀλτηντὰ τικκὰτ ἰλὲ ὀγαλαμαλὴ τηρλάρ. Τονμοὺς ὁλὰν ἀτὲμ χαγιατὰ κελτικτὲ πὶρ χοκνὰ ἰλὲ ὀνοὺν παγηρσακλαρὴ ἰτζινὲ πὶρ τζάϊ κατεχὶ κατὰρ κιαφοὺρ σουγιοὺ ἀτμαλὴ, βὲ τιλὶ οὐζερινὲ πὶρ κὰτζ ταμλὰ κιαφοὺρ ρουχοὺ ταμλατμαλή. Τονμοὺς ὁλὰν ἀτὲμ ἀγιηλμαγὰ πασλατηκτὰ ὀνὰ πὶρ τζάϊ κασηγὴ τολουσοὺ γάγετ σητζὰκ κηχβὲ ἰτζιρμελὶ, πὲς τακικὲ σόγγρα πὶρ κασὴκ ταχὰ, βὲ ὃν τακικὲ σόγγρα γιαρὴμ κατεχτὲν ζιγιατὲ σητζὰκ καχβὲ ἰτζιρμελί.

Σουρασηνὴ τάϊμα χατρτὰ σακλαμαλὴ τὴρ κι πὶρ ἀτεμὶν τζεσετὶ γιάχοτ πὶρ ἀζασὴ τοναρσὰ, τονμοὺς ὁλὰν γερλερὶ ἄντζακ γιαβὰς γιαβὰς ἠσητμαλὴ τηρ.

Παλατὲ μεζκοὺρ νασιχατλαρὴ βερὲν Ἀμερικαλὴ μεσχοὺρ πὶρ χεκίμ τὶρ, βε ἔγερ ὀκουγιανλαρηνὶμζ πουνλαρὴ χατρλαρηντὰ τουταρλάρσα, ὁλαπιλίρ κι πὶρ κὸὺν που νασιχατλὰρ τονμοὺς ὁλὰν πὶρ ἀτεμὶ ὁλοὺμτὲν κουρταρμαγὰ βασιτὰ ὁλσούν.

ΚΑΤΟΛΙΚ ΓΑΖΕΤΑΛΑΡΗ

Ἀλμανιανὴν Βοὺρτσπουρχ σεχριντὲ μουκὶμ πὶρ κιταπτζὴ πούτούν τούνγιατὰ Κατολὶκ κιλισεσὶ μεναφιϊνὶ μουχαφαζὰ βὲ Κατολὶκ μεζχεπινὶ τερβιτζ ἐτὲν γαζεταλαρὴν πασκὰ γαζεταλὰρ ἰλὲ ὁλὰν νισπετινὶ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν μεμαλίκι μουχτελιφετὲ τάπ οὐ νεσὶρ ὁλουνὰν πὶλτζούμλε γαζεταλὰρ χακκηντὰ μαλουμὰτ ταχσὶλ ἐτὶπ, ὀνλαρὴν πὶρ ἰστατιστὶκ τερτερινὶ τανζὶμ βὲ νεσὶρ ἐτμὶς τὶρ. Μερκοὺμ κιταπτζηνὴν τανζὶμ ἐϊλετιγὶ ἰστατιστικὲ ναζάρεν, πούτοὺν Εὐρωπατὰ 13,960 γαζετὰ τάπ οὐ νεσὶρ ὁλουνοὺπ, πουνλαρτὰν 937σὶ, γιάχοτ ὀντὸρττὲ ἄντζακ πὶρὶ Κατολὶκ κιλισεσὶ μεναφιϊνὶ μουχαφαζὰ ἐτέρ. Γιάληνζ Πελτζικατὰ Κατολὶκ γαζεταλαρὴ σαγιήτζα πασκὰ γαζεταλαρτὰν τζὸκ τουρλὰρ· γιάνι μεμλεκέτι μεζκοὺρετὲ τάπ οὐ νεσὶρ ὁλουνὰν 250 γαζεταλαρτὰν 154σὶ Κατολὶκ γαζετασὴ τηρ. Φρανσατὰ τάπ οὐ νεσὶρ ὁλουνὰν 2,000 γαζεταλαρτὰν ἀντζακ 42σὶ, βὲ Ἰγγιλτερατὰ τάπ οὐ νεσὶρ ὁλουνὰν 2,500 γαζεταλαρτὰν κέζαλικ γιάληνζ 42σὶ Κατολὶκ γαζετασὴ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Παριστὲ τάπ οὐ νεσὶρ ὁλουνὰν Κατολὶκ γαζεταλαρηνὴν ἀπονελερινὶν ἀτετὶ τζέμαν 6,000 τὶρ. Ἀλμανία γαζεταλαρηνὴν 14τὲ ἄντζακ πὶρὶ, Αὐστρία γαζεταλαρηνὴν 13τὲ πὶρὶ, Σπανία γαζεταλαρηνὴν 8τὲ πὶρὶ, βὲ Ἰταλία γαζεταλαρηνὴν 7τὲ ἄντζακ πὶρὶ Κατολὶκ γαζετασὴ τηρ. Σεμαλὶ Ἀμερικατὰ τάπ οὐ νεσὶρ ὁλουνὰν 8,500 γαζεταλαρτὰν ἄντζακ 113σὶ, βὲ Τζενουπὶ Ἀμερικατὰ τάπ οὐ νεσὶρ ὁλουνὰν 1,000 γαζετατὰν ἄντζακ πὶρὶ Κατολὶκ γαζετασὴ τηρ. Ἀφρικατὰ βὲ Αὐστραλιατὰ Κατολὶκ γαζετασὴ γιόκ τουρ. Ἀσιατὰ τάπ οὐ νεσὶρ ὁλουνὰν 375 γαζεταλαρτὰν ἄντζακ ἰκὶ οὐτζοὺ Κατολὶκ γαζετασὶ τηρ.

ΜΕΜΑΛΙΚΙ ΜΟΥΪΖΤΕΜΙΕΪ ΑΜΕΡΙΚΑΝΗΝ ΜΕΪΒΕ ΜΑΧΣΟΥΛΑΤΗ

Μεμαλίκι μούστζτεμιεΐ Ἀμερικατὰ 1877 σενεσιντὲ μεϊβὲ μαχσουλατηντὰν ἀληνὰν μεπλὰγ λιρὰϊ Ὀσμανὶ χισαπίϊλε πὲρ βέτζχι ἀτι πεγιὰν ὁλουνούρ

Ἑλματὰν	10,080,000
Σεφταλιτὲν	9,227,000
Ἀρμουττὰν	2,826,000
Τζιλεκτὲν	1,200,000
Οὐζουμτὲν	4,223,600
Σαΐρ μεϊβελερτὲν	2,086,400
Τζέμαν	29,643,000

ΙΛΑΝ

Πὶρ ζὰτ 1872 σενεσὶ Ἀγγελιαφοροσουνοὺν τεκμὶλ νουσχελερινὶ γιαρὴμ λιραγιὰ κατὰρ σατὴν ἀλμὰκ ἀρζουσιντὲ ὁλοὺπ, μεζκοὺρ σενενὶν Ἀγγελιαφοροσουνοὺν τζιλτὶλενμὶς γιάχοτ τζιλτσὶζ ὁλαρὰκ τεκμὶλ νουσχελερινὶ σατμὰκ ἰστεγενὶν Ἀμερικὰν χανὴν ἀλτηντακὶ κιταπτζὴ τοὺκκιανηνὸ μούρατζαὰτ ἐτμεσὶ ἰλὰν ὁλουνούρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 5, βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 17, 1878

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑΝΗΝ ΓΙΑΡΪΗΜΗ

Ἰγγιλτερανὴν Τοὺρκιαγιὰ νάκτεν γιαρτὴμ ἐτετζεγινὲ ταΐρ κετζὲν χαρτὰ πὶρ τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλτού. Ριβαγετὲ ναζάρεν πού μουαβενέτι νακτιγεγὲ πετὲλ Τοὺρκία Κύπρος τζεζιρεσινὶ πούτοὺν πούτοὺνὲ Ἰγγιλτεραγιὰ τὲρκ, βὲ Ἰσκεντερούν λιμανὴ ἰλὲ τζιβαρηνὴ Ἰγγιλτερανὴν τάχτη ἰταρεσινὲ τεσλὶμ ἐτετζέκ τὶρ. Πού τεβατουρτὰ μούπαλαγὰ πουλουνμασὴ ἰχτιμαλτέν τὶρ. Ἰγγιλτέρα Τοὺρκιαγιὰ ἀκτζὲ βέρμεγετζεκ τὶρ. Πού κούνλερτὲ Τοὺρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ὀσμανλὴ βούκελασὴ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ἐσάσεν καπούλ ὁλουνμούς ὁλοὺπ Ἀνατολουτὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ ὁλὰν ἰσλαχὰτ λαϊχασηνὴν ἰζὰχ βὲ τεφσιρὶ ἰτζοὺν Ἰγγιλτερατὰν κοντεριλὲν τεκὲρ πὶρ λατχαγιὴ τάχτη μούζακερεγὲ ἀλμησλάρ τηρ. Κέζαλικ Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ Ἴγγλιζ βούκελασὴ Τοὺρκία ἰλὲ γενὶ πὶρ μουκαβελὲ ἀκτὴ χουσουσουντὰ μούζακερατ τζεργιὰν ἐτμεκτὲ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Κορούνούρ κι κερὲκ Τοὺρκ γαζεταλαρηνὴν κερὲκ Ἴγγλιζ βούκελασηνὴν πεγιανατὴ Ἀνατολουτὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ ἰσλαχατὰ ταΐρ τιρλέρ. Ἰγγιλτέρα Τοὺρκιαγιὰ νάκτεν μουαβενὲτ τάχι ἐτσὶ, πάλατὲ ζικρ ὁλουντουγοὺ κιπὶ ἀκτζὲ ἰτασὴ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ πασκὰ πὶρ ταρὶκ ἰλὲ μουαβενὲτ ἐτετζεγὶ καρίνη σηχχάτ τηρ. Κετζενλερτὲ ζικρ ἐττιγιμὶζ οὐζρὲ Τοὺρκιανὴν ἄκτ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ 25,000,000 λιραλὴκ γενὶ ἰστικραζὰ κεφαλὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Φράνσα Ἰγγιλτέρα ἰλὲ πιρλεσσὲ, ὅλ βακὴτ Ἰγγιλτέρα κεφαλὲτ μεσελεσινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλαπιλίρ, λάκιν Ἰγγιλτέρα πούλὲ πὶρ ἰστικραζὰ κεφὶλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν ὅλ ἰστικραζὴν φαϊζλερινὶν τεετιγεσὶ χουσουσούντὰ ἀγὴρ σαρτλὰρ τεκλὶφ ἔτμεκσιζιν Τούρκιαγιὰ πὶρ κὰτζ γιοὺζ μιλιὸν λιρὰ ἰκρὰζ ἐτμελὶ τὶρ. Πού ἐφκιαρτὰ ὁλανλὰρ πόγιούκ φετακιαρλὴκ ἔτμεκσιζιν βατανλαρηνὴ σὶμτικὶ χάλη μούζαγιακατὰν κουρταρμαγὰ πὶρ τζαρὲ κορέμετικλεριντεν κεντιλερὶν γερινὲ ἐτζνεπιλερὶν φετακιαρλὴκ ἐτὶπ κεντὶλερινὶ μουζαγιακατὰν κουρταρμαλαρηνὴ χουλγιὰ ἐτέγιορλαρ, λάκιν Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν πούλὲ πὶρ μουαβενὲτ ἐτὶλσὲ πὶλὲ, πού μεμαλικὲ νιμὲτ τεγὶλ, κέκι πὶρ φρὲτ ἐλαπιλίρ. Ἔγερ χούκούμέτι σενιγὲ κεντὶ μεμαλικινὲ σαιχίπι μούστακίλ καλατζὰκ ἰσὲ, ἰσλαχὰτ λαζήμ τηρ, φάκατ πού μεμαλικὶν ἐχαλισὶ ἰσλαχατὴν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν φετακιαρλὴκ βὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὁλματηγη χαλτὲ, ἰσλαχὰτ ἄσλα φιλεν ἰτζρὰ ὁλουνοὺπ σεμερεσὶ κὸρουλέμεζ.

Ἰγγιλτερανὴν μεραμὴ σαρκτὰ κεντὶ μενφαατηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὁλαπιλίρ, λάκιν Ἰγγιλτέρα κεντὶ νουφούζ οὐ τεεσιρινὶ Τοὺρκιατὰ σούϊ ἰταρεγὶ τερβὶτζ ἐτενλερὶν λεϊχινὲ τεγὶλ, ἄντζάκ σούϊ ἰταρετὲν μούτεζαρρὶρ ὁλανλαρὴν λεϊχινὲ ἰστιμὰλ ἐτετζέκ τὶρ.

Ζὰνν ὁλουνούρ κι Ἰγγιλτέρα γενὶ ἰστικραζὰ κεφαλεττὲν ματὰ Τοὺρκιαγιὰ νάκτεν πασκὰ γιαρτὴμ ἔτμεγετζεκ τὶρ. Πουντὰν ζιγιατεσινὶ μεμοὺλ ἐτενλὲρ νέ κεντὶ μεμλεκετλερινὶν ἰχτιγιατζηνὴ νέ τε Ἰγγλιζλερὶν μεσλέκ οὐ χαρεκετλερινὶν ἐσασηνὴ τανηρλάρ.

ΕΛΖΕΜ ΠΙΡ ΙΣ

Εὐρώπα γαζεταλαρηντὰν ἀννασηλὴρ κι Τούρκιατὰ ἰσλαχατὴν ἰτζρασὴ τεεχὶρ ἐτιλτιγὶ ἰτζοὺν Εὐρώπα ἐχαλισὶ τζὸκ σαπρσηζλὴκ κόσ-

τερίγιορ. Ἴμτι, γενὶ βόυκελὰ τατζίλ ἰλὲ ἰσλαχατὴ ἰτζρὰ ἐτμέκλε μεμλεκετλερινὲ πόγιόυκ πὶρ χηζμὲτ ἐτεπιλιρλέρ. Φίλχακικα ἰσλαχὰτ λαϊχαλαρηνὴν τανζιμὶ ἰτζόὺν πόγιόυκ τικκὰτ λαζήμ τηρ, λάκιν ἔγερ μεζκόὺρ λαϊχαλὰρ τανζίμ ὁλουνοὺρ ἰκὲν ἰσλαχατὰν ματοὺτ ὁλὰν πάζη οὐφὰκ ἰσλὲρ ἰτζρὰ ὁλουνουρσὰ, Τόυρκιανὴν κεντὶ ἰταρεσινὶ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ σάχιχεν ἀρζουκὲς ὁλτουγοὺ Εὐρωπαγιὰ φιΐλεν κόστεριλμὶς ὁλούρ. Μέσελα, κομρόυκλερὶν ἰσλὰχ βὲ τανζιμὶ ἰτζόὺν Εὐρωπατὰν ἐχλιγετλὶ βὲ τετζρόυπεκιὰρ μεμουρλὰρ τζελπινὲ βὲ κομισιονλὰρ τεσκιλινὲ λόυζούμη χακικὶ βάρ τηρ. Φάκατ μεζκόὺρ μεμουρλαρὴν βόυρουτὶ βὲ κομισιόνλαρὴν τεσκιλὶ ἰλὲ κόμρόυκλερὶν γιαβὰς γιαβὰς ἰσλὰχ ἐτιλμεσινὲ πεκλέμεκσιζιν, ἔγερ Ἰστανπολτὰ πουλουνὰν γιόυζλέρτζε ἐχλιγετλὶ βὲ μόυστακὶμ ζατλαρτὰν πιρισὶ κόμρόυκ ναζηρὴ νὰσπ ὁλουνσά, ἂζ βακηττὰν πόγιόυκ πὶρ φαΐτὲ κόρόυλόύρ. Λάκιν πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ μεζκόὺρ ναζηρὴν γιάληνηζ λιγιακατὴ ὁλὰν ἀτεμλερὶ ἰστιχτὰμ ἐτμεγὲ σελαχιγέτι κιαμιλεσὶ ὁλμαλή τηρ. Ἐχλιγετλὶ βὲ μόυστακὶμ πὶρ ζατὰ πόΐλὲ πὶρ βαζιφέ οὐ σελαχιγὲτ βεριλτιγὶ χαλτὲ, σὰλτ ἂτζ κάλμαμαλαρη ἰτζόὺν ἰστιχτὰμ ὁλουνμοὺς ὁλὰν ἀτεμλερτὲν τζοκλὰρ ἂζ βακηττὰν τζηκαρηλὴπ, ὀνλαρὴν γερινὲ ἐχλιγετλὶ μεμουρλὰρ νὰσπ ἐτιλιρλέρ. Γιάληνηζ πού τεπεττόὺλ ἰλὲ ἂζ βακηττὰν πὶρ τζὸκ κατουλόυκλερὶν ὀνόὺ ἀληνήρ.

Κέζαλικ κιαφφέΐ μεμουρλὰρ τεβλετὶν καβανὶν οὐ νιζαματηνὰ ριαγὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐτιλμελὶ τιρλέρ. Τεβλετὶν καβανὶν οὐ νιζαματηνὰ κιαφφέΐ μεμουρλαρὴν ριαγὲτ ἐτμελερὶ χάττη ζατιντὲ πόγιόυκ πὶρ ἰσλαχάτ τηρ, λάκιν ἔββελα βόυκελὰ κεντὶ ὀρνεκλερὶ ἰλὲ πού ἰσλαχὰτ τερσινὶ βερμελὶ τιρλέρ. Πού παπτὲ Κρητηγὲ βεριλὲν νιζαματὴν ἀχκιαμηνὰ μουχαλὶφ ὁλαρὰκ Καραθεοδὼρι πασανὴν τζεζιρέΐ μεζκόὺρὲ βαλιλιγιντὲν χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ τζαγρηλμασὴ τεσσσούρ ἐτιλετζὲκ πὶρ κεΐφιγέτ τιρ, ζίρα Κρητηνὶν γενὶ νιζαμναμεσὶ ἀχκιαμὴντζα τζεζιρέΐ μεζκόὺρὲ βαλισινὶν μόυττέτι μεμσυριγετὶ πές σενέ τιρ. Χαριτζιγὲ ναζαρετινὶν Καραθεοδὼρι πασὰ κιπὶ πὶρ ζατὰ τεβτζιχινὲ πόγιόυκ πὶρ λόυζοὺμ βάρ ἰτι ἰσέ τε, τεβλετὶν καβανὶν οὐ νιζαματηνὰ βόυκελανὴν κεντὶ ὀρνεκλερὶ ἰλὲ ριαγὲτ ἐτμελερινὲ ταχὰ πόγιόυκ λόυζοὺμ βάρ πηρ.

Βόυκελὰ οὐφὰκ βὲ ἰτζρασὴ κολάΐ ἐλὰν ἰσλαχατὴ τεεχὶρ ἐττίκτζε Εὐρωπανὴν χόύσνι τεβετζτζόυχὶ γιαβὰς γιαβὰς Τόυρκία οὐζεριντὲν καλκατζάκ. Σίμτι Τόυρκία οὐζερινὲ Εὐρωπανὴν χόύσνι τεβετζτζόυχὶ βὰρ ἰσέ τε, λάκιν Λὸρτ Σαλισπούρούνὶν τετιγὶ κιπὶ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ ἰτζόὺν Τόυρκιαγιὰ πού τεφὰ βεριλὲν φουρσὰτ σὸν φουρσὰτ ὁλτουγουντὰν ἔγερ Τόυρκία πού φουρσατὴ ἐλτὲν κατζηρήρσα, Εὐρωπανὴν χόύσνι τεβετζτζόυχούνοὺ πούτούν πούτούνὲ γάΐπ ἐτετζέκ τιρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ταραπλούση γὰρπ βιλαγετὶ Σαπρὶ πασανὴν βουκοΰΐ ἰνφισαληνὰ μεπνὶ βιλαγέτι μεζκόὺρὲ βαλιλιγὶ Ταμὰτ Μαχμοὺτ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζιχ πουϊρουλοὺπ, σαλὴ κετζὲ σαὰτ πεσττὲ βαπόρη μαχσοὺς ἰλὲ μαχάλη μεμουριγετινὲ ἰζὰμ ὁλουνμούς τουρ.

— Σεΐχ οὐλ Ἰσλάμη ἐσπὰκ Χασὰν Φεχμὶ ἐφεντὶ πακιγέΐ ὀμρούνοὺ Μετινετὲ κετζρμὲκ οὐζρὲ ὅλ ταραφὰ ἰζὰμ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ρουσιατὰ πουλουνὰν Ὀσμανλὴ ἐσιρλερὶν κιάμιλεν Τερσαατετὲ ἰατε ὁλουντουγουντὰν ἐσιρλὲρ ἰατεσινὲ μεμοὺρ ὁλοὺπ Ρουσιατὰ πουλουνὰν τάρη σουράΐ ἀσκερὶ ἀζασηντὰν μιριλιβὰ Ὀσμὰν πασὰ ἰλὲ μαγὲτ μεμουρλαρὴ Τερσαατετὲ ἀβτὲτ ἐτλεμισλέρ τιρ.

— Κετζὲν τζαρσαμπὰ κόυνοὺ Σουλτὰν Πατζεζὶτ μεϊτανηντὰ γετὶ σαντὴκ τερουνιντὲ ὁλτουγοὺ χαλτὲ πὶρ μικτὰρ καϊμὲ ἰχρὰκ ὁλουνμούς τουρ.

— Κετζὲν σαλὴ κόυνοὺ Καρὰ ἀγὰτζ φισενκχανεσιντὲ πὶρ παρακὰ ἀτὲς ἀλαρὰκ τερουνιντεκὶ ἐτζζάΐ ναριγὲ πὲρ χαβὰ ὁλμάγλε οὔτζ νεφὲρ βεφὰτ ἐτμὶς, βὲ ὃν νεφὲρ κατὰρ τάχι μετζροὺχ ὁλμούς τουρ.

— Καϊμὲ ἰλὲ ἀλτοὺν πεϊνιντὲ ὁλὰν φαρκὴν τερακκὶ ἐτμεσὶ τζιχετίΐλε ἐκμεγὶν φιατηνὰ ὃν παρὰ ζὰμμ ἐτιλὶπ ὁκκασὴ ἀλτὴ γουροὺς ὁτοὺζ παραγιὰ σατηλήγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἀσιάΐ βουστατὰ Ρούς ἀσακιρὶ Μὲρβ Τόυρκμενλερινὶ τάχτη ἰταατὰ ἀλμησλάρ τηρ. Μεζκόὺρ Ρούς ἀσακιρὶ ἰλὲ πιρλεσμὲκ ἰτζόὺν γενὶ ἀσκὲρ κόντεριλετζὲκ, βὲ χέπισι πιρλικτὲ Ἀφγανιστὰν χουτουτουνὰ τογρού ἰλερλεγετζεκλέρ. — Χιντισταντὰ γενὶ πὶρ ἀλτοὺν ματενὶ πουλουνμούς τουρ. — Κετζὲν ἴλκ παχαρτὰ Ρουσία ταραφηντὰν Ἀμερικατὰ σατὴν ἀληνμὴς ὁλὰν τὸρτ κητὰ βαπορλὰρ γιολὰ τζηκμαγὰ χαζηρλανήγιορλαρ. — Κόυμόυλτζινὲ ταραφλαρηντὰ πουλουνὰν μουχατζιρλὲρ γάσπ οὐ γαρετὲ πασλαμησλάρ τηρ. — Τζερκεζλὲρ Μακεδονιατὰ 12 παρὲ Βουλγὰρ κόγιόυνοὺ ἰχρὰκ ἐτμισλέρ τιρ. — Ἀρναουτλὰρ σάΐκι χὲρ κόὺν χουτοὺτ πογιουντὰ πουλούνὰν Σὴρπ καρακολλαρὴ οὐζερινὲ χόυτζοὺμ ἐτέγιορλαρ. — Σίμτι χαφτατὰ οὔτζ κόὺν, γιάνι σαλὴ, περσεμπὲ βὲ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνλερὶ πουρατὰν Προυσαγιὰ βαπὸρ ἰσλέγιορ. — Τζατάλτζα ἰστιχκιαματὴ ταγρὶπεν 1,000 κητὰ τὸπ ἰλὲ τετζχίζ ὁλουνατζακλάρ.— Σερβιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Νιστὲ κόυσάτ ὁλουνμούς τουρ. — Ἰσλὰβ ταραφταρλασηνὴν τεεσισινὶ κηρμὰκ ἰτζόὺν γιακηνλαρτὰ Φιλιπετὲ Ρούμτζα πὶρ γαζετὰ τάπ οὐ νεσὸρ ὁλουνατζάκ τηρ. — Πρένς Κορτζακὸφ σουλχοὺν πακά οὐ τεβαμηνὰ κεφαλὲτ ἐτὲρ ὁλτουγουνοὺ πεγιάν ἐτμὶς τιρ. — Κανάτα σουλαρηντὰ παλὴκ ἀβλαμὰκ μεσελεσιντὲν τολαγιὴ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Μεμαλίκι μόυτζτεμιέΐ Ἀμέρικα ἀρασηντὰ πὶρ μόυναζαὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλοὺπ, πού μόυναζαανὴν χαλλὶ ἰτζόὺν ταραφεϊντὲν ταγὶν ὁλουνὰν πὶρ χόυκκιάμ μετζλισὶ ταραφηντὰν βεριλὲν καρὰρ μουτζιπίντζε Μεμαλίκι μόυτζτεμιέΐ Ἀμέρικα χόυκόυμετὶ Νοέμ. 21τὲ Ἰγγιλτεραγιὰ 1,100,000 λιρὰ τεετιγὲ ἐτμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Νοέμ. 23τὲ (Δεκ. 5) τετζεμμοὺ ἐτὲν Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ σιμτιγὲ κατὰρ κραλιτζανὴν νσυτκουνὰ βεριλετζὲκ τζεβὰπ βὲ βόυκελὰ ἀλεΐγιντὲ ἰρὰτ ὁλουνὰν πάζη τεκλιφατὴν μόυζακερεσίτλε ἰστιγὰλ ἐττί. Λορτλὰρ μετζλισιντὲ βόυκελαγιὰ καρτὴ τακτὶμ ὁλουνὰν λαΐχὰ 65 ρεγὲ καρσὴ 201 ρέΐ ἰλὲ ρὲττ ὁλουντού. Μεζκόὺρ λαΐχανὴν ρὲττ ὁλουνατζαγὴ ἐββελτὲν μαλούμ ἰτι, ζίρα Λορτλαρὴν ἐκσερισὶ βόυκελάΐ χαζηρὲ ταραφκὶρὶ τιρλέρ.

Μεπουσάν μετζλισιντὲ βόυκελαγιὰ Τόυρκιανὴν ἀκτ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ γενὶ ἰστικραζά ταΐρ πὶρ σουάλ ἰρὰτ ὁλουντού, βὲ βόυκελὰ τζοκτὰν περού Τόυρκιανὴν ἀχβάλη μαλιγεσινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλμὴς ἰσέ τε, μιλλὲτ μετζλισινὶν ρεγινὲ ταχσὶλ ἔτμεκσιζιν πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτὴ χσασουσουντὰ Τόυρκιαγιὰ μουαβενὲτ ἔτμεγετζεκλερινὶ πεγιάν ἐττιλέρ. Πάζη μόυτεπὲρ κιμσελὲρ Ἀφγανιστὰν χακκηντὰ βόυκελανὴν μεσλεκινὶ σετίΐτεν τακπὶχ ἐττιλὲρ, βὲ Χιντιστανὴν βαλίΐ σαπηκὴ, Λὸρτ Νόρθπρουκ, Ἀφγανιστὰν ἰλὲ Ἰγγιλτερανὴν μόυνασεπάτη σαπηκασηνὴ σουρέτι σαχιχετὲ μεϊτανὰ κόματηκλαρηνη πεγιάν ἰλὲ βόυκελαγιὴ ἰττιχὰμ ἐτμὶς τιρ. Λάκιν μουχαρεπενὶν κιτισὶ Ἰγγιλιζλερὲ γάγετ μόυσαΐτ ὁλτουγοὺ ἰτζόὺν βόυκελὰ ἐχαλινὶν χόύσνι τεβετζτζόυχούνοὺ σουχουλέτλε τζὲλπ ἐτετζεκλέρ.

Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὶν Τόυρκιστανὰ φιρὰρ ἐτμὶς ὁλτουγουνὰ ταΐρ πὶρ τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλτουγουνοὺ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερμὶς ἰτικ. Πού τεβατοὺρ σαχὶχ τζήκματη, βὲ κόρούνούρ κι Ἴγγλιζ φηρκάΐ ἀσκεριγελερὶ Καπούλ οὐζερινὲ γιόυρούτουκλερὶ χαλτὲ Πάλχ σεχρινὲ φιρὰρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἐμιρὶν χαζηρλὴκ κόρμεσὶ μεζκόὺρ τεβατουροὺν σουγιοὺ πουλμασηνὰ σεπὲπ ὁλμούς τουρ. Ἴγγλιζ ζαπιτανηνὴν ἐφκιαρήντζα ἐμὶρ ἄρτηκ μουχαλεφεττὲ τεβὰμ ἐτὲμεγιτ Ἰγγιλτερανὴν ματλουπατηνὴ καπούλ ἐτετζέκ. Ἀφγανιστὰντὰ πὶρ ἰχτιλὰλ βουκοὺ πουλτουγοὺ τάχι τεβατούρεν σοΐλενίγιορ.

— Αυστρία βόυκελασὴ Περλὶν μουαχετεσινὶ μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτὶμ ἐτμὶς τιρ, μιλλὲτ μετζλισὶ τάχι μουαχετέΐ μεζκούρενὶν τετκίκ οὐ τεφτισινὶ πὶρ κομισιονὰ χαβαλὲ ἐτμὶς τιρ. Ματζαριστὰν μιλλὲτ μετζλισινὶν ἐκσεριγετὶ βόυκελαγιὰ χεμεφκιάρ τηρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν κετζενλερτὲ ἰστιφὰ ἐτμὶς ὁλὰν Ματζαριστὰν πὰς βεκιλὶ, Μ. Τιτσὰ, ἰστιφασηνὴ κερὶ ἀλμήΐ τηρ.

— Προυσιατὰ τζεμιγέτι μεζχεπιγὲ ἀλεΐχινὲ βὰζ ὁλουνὰν νιζαμὴν τατιλὶ ἰτζόὺν Περλιντὲ μιλλὲτ μετζλισινὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ὁλουντοὺ ἰσέ τε, μεζκόὺρ λαϊχὰ πιρτὲν ρὲττ ὁλουντού.

— Μεμαλίκι μόυτζτεμιέΐ Ἀμερικανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Νοέμ. 20τὲ (Δεκ. 2) τετζεμμοὺ ἐττὶ. Μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτὶμ ὁλουνὰν μεσελελὲρ ἀρασηντὰ ἓν μουχιμμὶ οὐμούρη μαλιγεγὲ ταΐρ ὁλὰν μεσελέ τιρ. Ἀμερικατὰ τετάβουλὲ γενὶ καϊμὲ τζηκαρηλμασηνὴ ἰστεγενλὲρ κελετζὲκ Ἰαν. 1τὲ καϊμενὶν ἀλτοὺν ἰλὲ πασαπὰς τεπτίλ ὁλουνμασηνὴ μὲν ἐτὲν πὶρ νιζὰμ βαζὴ ἰτζόὺν μιλλὲτ μετζλισινὶ καντηρμαγὰ τζαληγήγιορλαρ ἰσέ τε, μουβαφφὰκ ὁλάμαγιατζακλαρ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΔΑΕΡ

Ἐνκαρὲ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ ἀτλιγὲ ναζηρὴ σαπὴκ Χουρσὶτ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ἰταλιανὴν χεγέτι βόυκελασὴ ἰστιφὰ ἐτμὶς ὁλοὺπ, κράλ χαζρετλερὶ βόυκελανὴν ἰστιφασηνὴ καπούλ ἐτμὶς τιρ.

— Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ ναμιζάτζ τηρ.

— Κραλιτζά χαζρετλερινὶν κερμεσὶ βὲ Χεσσὲ τὸυκασηνὴν ζεβτζεσὶ πρενσὲς Ἄλις βεφὰτ ἐτμὶς τιρ.

— Λαχορτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τζελαλαπάτ μεμουρὶν βὲ μόυτεπερανὴ Τακκαγιὰ κελὶπ Ἰγγλιζ χόυκόυμετινὲ τεχαλὲτ βὲ ἀρζη χηζμὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Ἰγγιλτέρα μαλιγὲ ναζηρὴ Ραδόπ ἐχαλισινὲ ἰανὲ ἰτζόὺν μιλλὲτ μετζλισιντὲν ἀκτζὲ σαρφηνὰ μόυσαατὲ ταλεπ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Ἴγγλιζ χόυκόυμετινὶν πολιτικασηνὴ τακπὶχ ἰτζόὺν ἐτιλὲν τεκλὶφ ἀβὰμμ μετζλισιντὲ 227 ρέγὲ καρσὴ 328 ρέΐ ἰλὲ ρὲττ ὁλουνμούς τουρ.

— Ρουσιατὰ καρίπεν πὶρ κανούνη ἐσασὶ ἰλὲ μεσαυλιγέτι βόυκελὰ τεεσισὶ μουγακκὰκ ὁλτουγοὺ Πετροπουρκτὰν χαπὲρ βεριλίγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Δεκ. 4/16, 1878

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	12.36
Ρμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	45.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	108¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	367	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	178¼	Κριμίτς	51¼
Πεσλίκ	122	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109¼
Μανὲτ. καϊμὲ	44¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΣΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 12 **ΙΣΤΑΝΠΟΛ.** (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 24) 1878 ΝΟΥΜ. 50

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτουπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Δουάϊτ σμινὲ, βὲ μὸυελλιρὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γριν σμινὲ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Παῦλος βὲ Ἰωάννης ρεσουλλὲρ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Τεφσὶρ. — Καλκάττα. — Νεπτούν. — Μὸυτενεβδιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΠΑΥΛΟΣ ΒΕ ΙΩΑΝΝΗΣ ΡΕΣΟΥΛΛΕΡ

ΤΙΝΙ Μεσιχινὶν ταλιματηνὰ ἰκὶ τζιχέτλε ναζὰρ ἐτεπιλίριζ. Ἔββελα, ταλιμάτη μεζκὸυρεγὲ χάττη ζατιντὲ ὸλτουγοὺ κιπὶ, βὲ, σάνιγεν, τερουνιμιζτὲ χὶσ ἐττιγιμὶζ κιπὶ ναζὰρ ἐτεπιλίριζ, νάσηλ κι πὶρ ματτεγὶ πὶρ σαὶρ τισαρτὰν κὸρτουγιοὺ κιπὶ, πασκὰ πὶρ σαὶρ ισὲ ὸντὰν μὸυτεεσσὶρ ὸλτουγοὺ κιπὶ βάσφ ου ταριφ ἐτὲρ.

Παῦλος ρεσουλοὺν ταχριρατλαρὴ ἰλὲ Ἰωάννης ρεσουλοὺν ταχριρατλαρὴ ἀρασηντὰ πουλουνὰν φὰρκ ἰστὲ πού τουρ. Παῦλος ρεσὸὺλ Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν ὸλουνὰν χακικατὴ, μέσελα Ἀλλαχὴν ἰναγέτι ἀλιγεσινὶ, ἰμὰν ἰλὲ τεπὶρ ὸλουνμακ ταλιματηνὴ βὲ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν τεεσιρινὶν ἐλζεμιγετινὶ ὸρνεκλὲρ ἰλὲ τεβζὶχ βὲ ἰσπὰτ ἐτὲρ. Παῦλος ρεσὸὺλ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματηνὴ μαντηκὰ μουταπὴκ σουρεττὲ βὲ τελαΐλι κατιὲ ἰλὲ τεβζὶχ βὲ τεσπὶτ ἐτὲρ. Πίλαξ Ἰωάννης ρεσὸὺλ ἴλμι ἰλαχιγὲ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν ταπιρὰτ βὲ μαντήκτζα ἰστιμαλὴ μουκταζὶ ὸλὰν ἰστιλαχὰτ πὺ ἐλφὰζ ἄσλα κουλλανμαζ. Παῦλος ρεσὸὺλ κὸυναχκιαρλὰρ ἰτζὸὺν ἄφβ ἰστιχτὰλ ὸλουνμουζ ἰτιγινὶ τελαΐλ ἰλὲ πεγιὰν βὲ ἰσπὰτ ἐτὲρ, ἄμμα Ἰωάννης ρεσὸὺλ πού χακικάτη ἀλιγεγὶ κεντὶ τερουνιντὲ χὶστ ἐτὶπ, «Ἀνὰ κελὶπ γιανηντὰ τεμεκκὸὺν ἐτετζέγιζ» (Ἰωάν. ιδ΄. 23) τὲρ. Παῦλος ινσανὴν ἰμὰν ἰλὲ τεπὶρ ὸλουνμασὴ ταλιματηντὰν μαντήκτζα πὰχς ἐτὲρ, λάκιν Ἰωάννης ρεσὸὺλ μεζκὸὺρ ταλιματτὰν ὅλ νιμετὲ ναΐλ ὸλμουζ πὶρ ζὰτ κιπὶ πὰχς ἐτὶπ, ὀνὰ «νοὺρ» τεσμιγὲ ἐτὲρ. Ἰνσὰν Ἀλλαχὴν νέ γιὸλ ἰλὲ πὶρ κὸυναχκιαρὴ κεντὶ κὸυναχλαρηντὰν χελὰς ἐττιγινὲ φίκρεν ναζὰρ ἐττικτὲ Κὸυναχκιὰρ τεπὶρ ὸλουντοὺ τὲρ, λάκιν κεντὶ τεπὶρ ὸλουντουγουνοὺ κάλπεν χὶσ ἐττικτὲ Σελαμὲτ πουλτοὺμ τὲρ. Παῦλος ρεσὸὺλ κὸυναχτὰν τεπὶρ βὲ Ἀλλαχὰ ὀγὸὺλ ὸλμακληγὴ βὲ κουτσιγετὲ ναΐλ ὸλμακληγὴ ἀϊρὴ ἀϊρὴ σεϊλὲρ κιπὶ ζικρ βὲ ταριφ ἐτὲρ, ἄμμα Ἰωάννης ρεσὸὺλ πουνλαρὴν κιάφφεσινε «χαγιὰτ» τεσμιγὲ ἐτὶπ χέπισινι πιρλικτὲ ἀννατήρ. Παῦλος ινσανὴν ταπιὶ χαλινὶ μὸυτζρὶμ, μεκροὺχ βὲ ἀσὶ τεγιοὺ ταριφ ἐτὲρ, ἄμμα Ἰωάννης ρεσὸὺλ μεζκὸὺρ χαλὶ «ζουλμὲτ» κελιμεσὶ ἰλὲ πεγιὰν ἐτὲρ.

Παῦλος βὲ Ἰωάννης ρεσουλλὲρ ἀρασηντακὶ φὰρκ ἰστὲ πού τουρ. Ἱιρισὶ ἰνσανὴν φικρινὶ ἰσκιὰτ βὲ ἰλζὰμ ἐτὲρ, τικερὶ ἰσὲ ἰνσανὴν καλπὶνὶ μὸυτεσελλὶ κηλάρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

73.

Χριστιανληγὴν κιαμὶλ ὸλοὺπ νοκσανιγεττὲν περὶ ὸλμασὴ τίνι μεζκὸυρὸὺν Ἀλλαχτὰν βερὶλὶπ χὰκκ ὸλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτὲρ.

Ἰνσανὴν χελασὴ ἰτζὸὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τετὰρὶκ ὸλουνοὺπ Κιτάπη μὸυκαττεστὲ πεγιὰν ὸλουνὰν βεσαϊτὶν πιριντζισὶ Ἀλλαχὴν σεριάτη κιαμιλεσὶ βὲ ἰκιντζισὶ Χριστοσοὺν κιαμὶλ ὀρνεγὶ ὸλτουγουνοὺ πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ ζικρ ἐττίκ.

Λάκιν ινσανλὰρ, Ἀλλαχὴν σεριάτη κιαμιλεσὶ βὲ Ἰπνουλλαχὴν κιαμὶλ ὀρνεγὶ βασιτασίλε κὸυναχκιὰρ ὸλτουκλαρηνὰ ταὶρ ἰκνὰ ὸλουντουκλαρηντὰν σόγγρα, κὸυναχλαρηντὰν νέ βέτζλε χελὰς ὸλαπιλιρλέρ; Ἱιοὺ σουαλὰ τζεβάπεν τέριζ κι Ἀλλὰχ ινσανλαρὴν χελασὴ ἰτζὸὺν πὶρ χελασκιάρη κιαμιλὶ τάχι κὸστερμὶς τὶρ.

Ἰπνουλλὰχ τὲν κιγινὶπ ἰνσὰν ὸλτοὺ, βὲ σεριὰτ ταχτηνὰ κιρὶπ σεριατὴν κιαφφὲ ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐττὶ, βὲ μὸυτζριμλερὶν γερινὲ μὸυτζαζὰτ τζεκτί. Μουκαττὲς ὸλὰν γάϊρι μουκαττεσλερὶν χὸὺκιμ οὺ ἀζαπηνὴ κεντὶ οὺζεμνὲ ἀλτὴ, βὲ ποὺ βέτζλε σεριατὴν λακετινὶ μάχβ, βὲ τὸυνγιανὴν κὸυναχλαρηνὴ ρὲφ ἐττί. Χριστὸς μὸυτζριμλερὶν γερινὲ ἐλὲμ τζεκτί, Ἀλλὰχ τάχι Χριστοσοὺν κεντιλερὶν γερινὲ ἐλὲμ τζεκτιγινὶ χαλισανὲ καπούλ ἐτενλερὶν κὸυναχλαρηνὴ ἄφβ ἐτὲρ. Χριστὸς σεριατὴν ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐττὶ, σίμτι Χριστοσοὺν κεντιλερὶν γερινὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ χελασὴ σαχίχεν καπούλ ἐτενλὲρ ἄφβη κιαμιλὲ ναΐλ ὸλαπιλιρλέρ. Ἀλλαχὴν σεριάτη ἀτιλανεσινὶν χὸυκμιντὲν χελὰς ὸλμὰκ ἰτζὸὺν ποὺ ἀζὶμ πὶρ χελὰς ταρικὶ τεγίλ μι τὶρ;

Λάκιν ινσανὴν καλπὶ νέ βέτζλε τατχὶρ ὸλουναπιλίρ; Ἰνσανλαρὴν κετζμὶς κὸυναχλαρηνὴν ἄφβ ὸλουνμασὴ κιαφὶ τεγίλ τὶρ, ζίρα ὀνλαρτὰ κὸυνὰχ ἰσλεμεγὲ χάλα πὶρ μέτλι ταπὶὶ βάρ τὴρ. Ἀτεμλερὶν τουτζάρη φεσὰτ ὸλὰν καλπλερινὶν τατχιρὶ βὲ κὸυναχὰ ὸλὰν μεϊλλερινὶν τέφ οὺ ρεφὶ τάχι λαζήμ τὴρ.

Ἀλλὰχ πουνοὺν βασιτασηνὴ τάχι τετὰρὶκ ἐτὶπ, ἰνσανλαρὴν καλπλερινὶ τατχὶρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Χριστοσοὺν σεφαατὴ ἰλὲ ἰνσανλαρὰ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺ πὰχς ἐτμὶς τὶρ. Ρούχ ὸὺλ κουτὶς ὀνλαρὴν χοτπὶν, γιαραμάζ βὲ τὰς κιπὶ ὸλὰν καλπλερινὶ τζηκαρὴπ, ὀνλαρὰ γενὶ γιοὺρεκ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ρούχ ὸὺλ κουτὶς Δαβιδὶν τουατὰ ταλὲπ ἐττιγὶ, Ἰεζεκιηλὶν ἐββελτὲν χαπὲρ βερτιγὶ, βὲ Ἰησουσοὺν ταλὶμ ἐττιγὶ ὸὺζρὲ ἰνσανλαρὴν τερουνλεριντὲ γενὶ γενὶ χισσιγιὰτ βὲ γενὶ γενὶ ἀρζουλὲρ χουσουλὲ κετιρετζέκ τὶρ. Δαβὶδ σὸϊλὲ τουὰ ἐττί· «Γιὰ Ἀλλὰχ, πεντὲ κάλπι πὰκ χάλκ ἐτὶπ, τερουνιμτὲ ροὼχη μὸυστακιμὶ τετζτὶτ ἐϊλέ» (Ψαλ. να΄. 10). Ἰεζεκιὴλ τάχι ἐββελτὲν σὸϊλὲ χαπὲρ βερτί· «Σιζὲ κάλπι τζετὶτ βερετζέγιμ, βὲ τερουνινιζὲ ρούχη τζετὶτ βερετζέγιμ, βὲ τερουνινιζὲ ρούχη τζετὶτ κογιατζάγημ, βὲ τζεσετινιζτὲν πὰς κιπὶ ὸλὰν καλπὶ τζηκαρὴπ σιζὲ ἐττὲν πὶρ καλπ βερετζέγιμ» (Ἰεζ. λς΄. 26). Κέζαλικ Χριστὸς σὸϊλὲ σὸϊλεμὶς τὶρ· «Χακικάτεν, χακικάτεν σανὰ τέριμ κι πὶρ κιμσὲ γενιτὲν τογμαγιηντζα Ἀλλαχὴν μελεκὸυτὸυνοὺ κὸρέμεζ» (Ἰωάν. γ΄. 3). Παῦλος ρεσὸὺλ τάχι σὸϊλὲ σὸϊλεμὶς τὶρ· «Σιζ χατὰ βὲ κὸυναχλαρτὰ ὸλοὺ ὸλοὺπ, . . . Ἀλλὰχ μερχαμεττὲ γανὶ ὸλμάγλε . . . Χριστὸς ἰλὲ περαπὲρ τιριλττί» (Ἐφεσ. β΄. 1—6).

Ρούχ ὸὺλ κουτὶς ἀτεμλερὶν καλπινὶ ὸϊλὲ πὶρ σουρεττὲ τατχὶρ ἐτετζὲκ τὶρ κι, ὀνλὰρ ναπὰκ βὲ κοτοὺ ὸλὰν χὲρ σεϊτὲν ἰκρὰχ ἐτὶπ, μουκαττὲς βὲ ἐγὶ ὸλὰν χὲρ σεγὶ σεβετζεκλέρ. Ρούχ ὸὺλ κουτὶς Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ινσανλαρὰ χελασκιάρη μουτλὰκ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὶπ ὀνλαρὴ ὀνοὺ κεντιλερὲ χελασκιὰρ καπούλ ἐτμεγὲ βὲ κεντὶ νεφσλερινὶ ἰμὰν βὲ μουχαππὲτ ἰλὲ Ἀλλαχὰ ἰχτὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ κηλατζάκ τὴρ. Ρούχ ὸὺλ κουτὶς ινσανλαρὴ τὲρκ ἔτμεγιπ, γιαρτημὰ μὸυχτατζ ὸλτουκλαρὴ βακὴτ τάϊμα ὀνλαρὰ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ τὶρ. Τουνγιατὰ μουσαφὶρ πουλουντουκλαρὴ πουτοὺν μὸυττεττὲ ὀνλαρὰ τελαλὲτ ἐτετζὲκ, τετζρουπὲ βέ ἰγβαλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὀνλαρὰ ρουχανὶ κουββὲτ ἰχσὰν ἐτετζὲκ, βὲ ὀνλαρὴ χελασκιαρλαρὴ ὸλὰν Ἰησοῦς Χριστὸς ἰλὲ σηκὴ σηκηγιὰ ράπτ ἐτετζὲκ, τά κι τζὸὺμλε κὸυναχλαρτὰν κιάμιλεν χελὰς ὸλοὺπ Ἀλλαχὴν λοὺτφ οὺ ἰναγετὶ βὲ μουχαππετὶ ἰλὲ τολσουνλάρ.

Ἱμτὶ Ἀλλὰχ ινσανλαρὴ χελὰκ χαλλεριντὲν κουρταρμαγὰ χὲρ τζιχὲτλε κιαφὶ βὲ μουκτετὶρ ὸλὰν χὲρ νέβ βεσαϊτὶ τετὰρὶκ βὲ Ἰντζιλτὲ πεγιὰν ἔτμεμις μι τὶρ;

Ποὺ βασιταλαρὴν κεμαλιγετὶ γιαλληηηζ μάνεν βὲ ἄκλεν τεγίλ, ἄντζακ φιΐλεν βὲ τετζρουπετὲν ἀννασηλμὴς τὴρ.

Κετζὲν 18 ἀσρτὰ μιλιονλάρτζα ἀτεμλὲρ ποὺ βασιταλαρὴ τετζρουπὲ ἔτμισλὲρ τὶρ, βὲ ποὺνλαρὴ Ἰντζιλὶν ματλοὺπ ἐϊλετιγὶ σατακάτ, χουλοὺς βὲ χακικάτ ὶλὲ τετζρουπὲ ἐτὲν χὲρ ἄϊμ ποὺ βασιταλαρτὰ κουββέϊ ἰλαχιγὲ πουλουντουγουνὰ σεχατὲτ ἐτετζὲκ τὶρ. Ποὺ βασιταλαρὴν κουββέτ οὺ τεσιρινὶ ἰνκιὰρ ἐτενλὲρ, ὀνλαρη λαγηκὴ βέτζχ οὺζρὲ ἄσλα τετζρουπὲ ἔτμεμισλερ τὶρ. Ποὺ μισιλλὶ κιμσελὲρ πέλκι Ἰντζιλὶ ὀκουμοὺς ὸλσοὺν, λάκιν ἄσλα Ἰντζιλὶν ταλιμάτ οὺ τενπιχατηνὰ τεβφίκι χαρεκὲτ ἔτμεμισλερ τὶρ. Χριστιανληγὴ κεντὶ πετερλεριντὲν καλμὰ πὶρ μιρὰς κιπὶ καπούλ ἐτμισλὲρ, λάκιν Χριστοσοὺν ἔμρ οὺ ἰρατετινὲ ἄσλα ἰμτισὰλ ἔτμεμισλερ τὶρ, πινάεν ἀλέϊχ Χριστοσοὺν βὲ ὀνοὺν Ἰντζιλινὶν κουββετινὶ κεντὶ καλπλεριντὲ ἄσλα χὶσ ἔτμεμισλερ τὶρ. Λάκιν κετζὲν 18 ἀσρτὰ σαφβὲτ βὲ χουλοὺς ὶλὲ βὲ τζάν οὺ τιλτὲν Χριστοσοὺ κεντιλερὲ Ράπτ βὲ Χελασκιὰρ καπούλ ἐτενλὲρ Χριστοσοὺν χελὰς ἰτζὸὺν Ἀλλαχὴν κουββὲτ βὲ χικμετὶ ὸλτουγουνὰ ρεσοὺλ ὶλὲ περαπὲρ σεχατὲτ ἐτετζεκλέρ τὶρ.

Ἱμτὶ, ποὺ πεντιμιζὲ χιτὰμ βερερὲκ τέριζ κι σηφάτη κιαμιλεσὶ τζιχετίϊλε ζοὺλ τζελὰλ ὸλὰν Ἀλλαχὴ πεγιὰν ἐτὲν, βὲ ἀλέμι ταπιϊγὶ πιζὶμ μαλουμάτ οὺ κεσφιγιατημηζὰ μὸυτεβαφὴκ σουρεττὲ τεβζὶχ ἐτὲν, βὲ πιζὲ πὶρ χελάσα κιαμὶλ τεπσὶρ ἐτὲν, βὲ ἰνσανλαρὴν ὅλ χελασὰ ναΐλ ὸλαπιλμελερὶ ἰτζὸὺν βεσαΐτι κιαμιλὲ ἰραὲ ἐτὲν

Κιτάπη μουκαττὲς ινσὰν ἐσερὶ ἐλαπιλίρ μι; Βέλχασηλ, Χριστιανληγὴν κεντὶ χάττη ζατιντὲ κιαμὶλ ὀλοὺπ νοκσανιγεττὲν περὶ ὀλμασὴ Χριστιανληγὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βεριλὶπ χάκκ ὀλτουγουνὰ ταὶρ ἐββελκὶ πεντλεριμιζτὲ ταριχτὲν κετιριλὲν ισπατλαρὴ τάχι τεκὶτ ἐτμέζ μι;

ΤΕΦΣΙΡ

Ἱρουσατὰν ικὶ τὸστ ζιρτὲ μουχαρρὲρ ἀγετλερὶν τεφσιρινὶ πιζτὲν ιστερίς τιρ.

«Ζίρα Χριστὸς τάχι πιζὶ Ἀλλαχὰ τεκαρρούπ ἐττιρμὲκ οὐζρέ, γιάνι σαλιχ φασηκλαρὴν γιολουνὰ κούνὰχ ιτζοὺν πὶρ κερρὲ ἐλὲμ τζεκτὶ, βὲ τζεσέττζε ιματὲ ὀλουντοὺ ισέ τε, ρούχτζα ιχγιὰ ὀλουντού. Πουνοὺν ιλὲ τάχι κιτὶπ ζηντὰντὰ ὀλὰν ρουχλαρὰ βὰζ ἐϊλετὶ, πουνλὰρ τάχι πὶρ βακὴτ ἐγιάμη Νωετὲ, σεφινὲ ινσὰ ὀλουνμακτὰ ικὲν, Ἀλλαχὴν σαπρὴ πεκλετιγὶ βακηττὰ ασὴ ὀλμουσλάρ ἰτι» (Α΄. Πετρ. γ΄. 18—20).

Πού ἀγετλερὶ λαγιηκή ιλὲ τεφσὶρ ἐτμὲκ πὲκ κούτζ τοὺρ· πὶζ ἄντζακ ικὶ πασλήτζα τεφσὶρ κησσάτζα ζικρ ἐτελίμ.

Πaζηλαρὴν ἐρκιαρήντζα Χριστὸς Ρούχ οὐλ κουτς ιλὲ, γιάχοτ κεντὶ χουζούρη βίλαχισὶ ιλὲ Νωεγὲ ιλχὰμ βερὶπ ἀνοὺν ἀγζὴ ιλὲ σού τουφανηντὰν ἐβγὲλ χαγιαττὰ πουλουνάν γιαραμὰζ ἀτεμλερὲ βὰζ ἐττὶ, μεζκοὺρ ἀτεμλὲρ ισὲ Χριστοσούν ὀλούμού ἐσνασηντὰ «ζηνταντὰ ὀλὰν ρουχλὰρ» ιτιλὲρ.

Μούφεσσιρλερτὲν τζοκλὰρ πού τεφσιρὲ καρσὴ ιτιρὰζ ἐτὶπ τερλέρ.

1. Πού μανὰ μεζπούρ ἀγετλερὶν λαφζηνὰ μούταπὴκ τεγίλ τιρ.

2. «Ρούχ» λαφζὴ ιλὲ μεζκούρ ἀγεττὲ Ρούχ οὐλ κουτς τεγίλ, ἄντζακ ἄσηλ Χριστοσούν ρουχού ἀννασὴλὴρ.

3. Κελάμη μεζπούρ, Νωενὶν βασιτασίτλε βὰζ ὀλουντοὺ τέμεγιορ, ἴλλα Νωενὶν ζεμανηντὰ Ἀλλαχτὰν ασὴ ὀλὰν ρουχλαρὰ βὰζ ὀλουντοὺ τέγιορ.

4. Κελάμη μεζπούρ «ζηνταντὰ ὀλὰν ρουχλὰρ» τεμέκλε χαγιαττὰ ὀλὰν ἀτεμλερὶν ρουχλαρηνὴ τεγίλ, ἴλλα τενλεριντὲν ἀϊρηλμὴς ρουχλὰρ τεμὲκ ιστέρ.

Ἰκιντζὶ τεφσὶρ πού τούρ κι Χριστὸς χέμαν ὀλτούγιού κιπὶ, γιάνι κηγιαμηντὰν ἐββὲλ, τενλεριντὲν ἀϊρηλμὴς ρουχλαρὴν μεσκιανηνά ενὶπ, Νωενὶν ζεμανηντὰ Ἀλλαχτὰν ασὴ ὀλὰν ρουχλαρὰ βὰζ ἐττὶ, φάκατ νέ βὲ νέ μακσὲτ οὐζρὲ βὰζ ἐττιγινὶ πιλμέγιζ.

Χριστιανληγὴν ἴλκ ἀσρλεριντὲ πού παπτὲ κιλισέϊ Μεσιχιγενὶν ἐρκιαρὴ ἀλέσσεβιγε πού ιτι, φάκατ πατριαρχησλερτὲ πάζη μουχαλὶφ ἐρκιὰρ σαχιπλερὶ πουλουντού. Μέσελα, Εἰρηναῖος βὲ Τερτουλλιανὸς Χριστοσούν χιτὰπ ἐττιγὶ ρουχλὰρ χένουζ πού τοὺνγιατὰ ικὲν τεβπὲ ἐτὶπ χελασὰ ναὶλ ὀλμούς τζανλάρ ιτι τεγιού ιττιὰ ἐτερλέρ. Μούτεπὲρ μούφεσσιρλερτὲν τζογουνούν ἐρκιαρὴ μεζκούρ ικιντζὶ τεφσιρὲ μούταπὴκ τηρ.

Πίζτζε μεζκούρ ἀγετλερτὲ ζικρ ὀλουνὰν βουκουατὴ ἀνναμὰκ κούτζ τοὺρ. Χριστὸς «ζηνταντὰ ὀλὰν ρουχλαρὰ» νέ βὰζ ἐττιγινὶ, νίτζούν Νωενὶν ζεμανηντὰ ὀλενλερὲ βὰζ ἐτὶπ πασκαλαρὰ βὰζ ἔτμετιγινι, βὲ ὅλ βαζτὰν νέ σεμερὲ χασὴλ ὀλτουγουνού πίλμεγιζ. Λάκιν μεζπούρ ἀγετλερὶν μανασὴ χὲρ νέ ισὲ, σού σαχίχ τὶρ κι μεζκούρ ἀγετλὲρ νέ πακλεγιτζὶ ἀτὲς (καθαρτήριον πῦρ) ταλιματηνὴ, νέ τάχι ὀλούμτὲν σόγγρα χελὰς πουλμὰκ μούμκὶν ιτιγινὶ ταλὶμ ἐτέρ. Πού μισιλλὶ ταλιμὰτ Κιτάπη σεριρὶν χίτζ πὶρ κησμηντὰ πουλουνμάζ.

Πalατὲ μεζκούρ κελάμ, βὲ Κιτάπη μουκαττεστὲ πουλουνὰν πάζη πού μισιλλὶ τζετὶν κελαμλὰρ χακκηντά, Ἄντζακ πένὶμ τεφσιρὶμ σαχίχ τὶρ τεγιοὺ ιττιὰ ἐτμὲκ κίμσεγε γιακησμάζ. Πέτρος ρεσοὺλ Παυλοσοὺν μεκτουπλαρηντὰ πάζη κούτζ ἀννασὴλὴρ σεϊλὲρ βάρ τηρ (Β΄. Πέτρ. γ΄. 16) τέρ. Πουνού πίζ τε Πετροσοὺν μεκτουπλαρὴ χακκηντὰ τεγεπιλίριζ. Κιτάπη σεριφὶν πὶρ ἀγετινὶ ἐγὶ ἀνναγιάματηγημης χαλτὲ, τζεχαλετιμιζὶ πίλα χιτζὰπ ικρὰρ ἐτὶπ, μεσελεγὶ ὀϊλὲ πρακαλήμ. Κιτάπη σεριφτὲ ἀννασὴλμὰζ γερλὲρ πὲκ ἄζ τηρ, βὲ πού ἀζή τα χελασὰ μούτεαλλὶκ σεϊλὲρ χακκηντὰ τεγὶλ τιρ. Ἴμτι πουνλαρὴν ούζερινὲ μούτζατελὲ ἔτμεγιπ, πιζὲ ιχσὰν ὀλουνὰν ἠσηγὰ καναὰτ ἐτελίμ.

ΚΑΛΚΑΤΤΑ

Καλκάττα χένουζ γιούζ ἐλλὶ σενελὶκ πὶρ σέχρ τιρ. Ἴσπού σὲχρ Γάγγης νεχρινὶν πὶρ σούπεσὶ ούζεριντὲ ινσὰ ὀλουνμούς ὀλοὺπ, Χιντιστανὴν τζεσὶμ ἀνπαρλαρὴ μακαμηντὰ ὀλὰν σεχρλερὲ βὲ ὀβαλαρὰ γιακὴν πουλουντουγουντὰν Ἰγγλιζλερὶν ἐλινὲ κετζμετίλε ἐμὶν πὶρ μαχὰλ ὀλτουκτὰν σόγγρα τζάπουτζακ ιτιπὰρ κὲσπ ἐτμεγὲ πασζατή. Σέχρι μεζκούρού τερκὶπ ού τεσκὶλ ἐτὲν ούτζ κοϊλὲρ ἄζ βακηττὰν πὶρλεσὶπ πὶρ σὲχρ ὀλτουλὰρ, βὲ γερλὶ τουτζτζαρλὰρ Καλκατταγιή τα Πομπάϊ κιπὶ κεντὶ ἀχζουϊταλαρηνὰ μερκέζ ιττιχὰζ ἐττιλέρ. Πεγγαλὴν ἐμλὰκ βὲ ἀραζὶ σαχιπλερὶ κεντὶ μούτεαττὶτ πεντελερὶ ἰλὲ περαπὲρ ἀρασηρὰ Καλκατταγιὰ νάκλι μεκιὰν ἐττιλὲρ, βὲ ἄρτηκ σέχρι μεζκούρ κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ τζεσαμὲτ κέσπ ἐττί. Καλκάττα Χουκλὶ νεχρὶ σαχιλιντὲ τούλεν γετὶ μὶλ κατὰρ βὲ ἄρζεν πὶρ μιλτὲν ζιγιατὲ ὀλαράκ, τερπίεν τὰμμ σεκὶζ μὶλ βούσατηντὰ πὶρ γὲρ ταυτμούς τουρ. Σέχρι μεζκούρούν σοκακλαρὴ μουνταζὰμ ὀλτουγουντὰν πὶρ ἀτὲμ ἀρατηγὴ γερὶ κολάϊτζα πουλαπιλίρ. Σεχρὶν ἐτραφηντὰ κενὶς πὶρ τζατὲ βὰρ, βὲ ούτζ τζατὲ ταχὰ σεχρὶν πὶρ ούτζουντὰν ὅλ πὶρ ούτζουνὰ κατὰρ κιτὲρ, βὲ τζὸκ ούζούν ὅλμαγιαν σοκακλὰρ μεζκούρ τζατὲλερὶ ζαβιγέϊ καϊμὲ ἰλὲ κατ ἐτερλέρ.

Ἰγγλιζλερὶν μαχαλλεσὶ σεχρὶν τζενουπὶ ούτζουντά τηρ. Πουρατὰ πὶρ πουτζούκ μὶλ τουλιντὲ κούζὲλ πὶρ ὀβὰ νεχρὶν κηγιησηνάτεκ ούζανμὴς τηρ. Ούλίαμ καλεσὶ τεσμιγὲ ὀλουνὰν καλὲ πού ὀβανὴν ὀρτασηντὰ νεχρὶν πὶρ κεναρηντὰ βακί τιρ. Ὀβὰ τάϊμα τζαγὶρ ού τζιμὲν ιλὲ μούζεϊγὲν ὀλοὺπ, τζὸκ γερλεριντὲ σού ἀνπαρλαρὴ βάρ τηρ. Μεζκούρ βασὶ βὲ τζιμενλὶ ὀβατὰ τάϊμα λατὶφ ρούζκιὰρ χουπούπ ἐτὲρ, βὲ γιαζὴν σητζὰκ ἀϊλαρηντὰ τζενουπ ταραφηντὰν ἐσὲν πὶρ ρούζκιὰρ νεχρὶν βὲ τζεμενιστανὴν ούζεριντὲν κετζερὲκ σεχρὶν τάραντζηκ σοκακλαρηντὰ γιαγιηλὴρ, βὲ σεχρὶν σεκενεσινὲ σηχχάτ ού ἀφιγὲτ κετιρίρ. Ὀβανὴν σὲχρ τζιχετινὲ τούσεν ταραφὴ Ἰγγλιζλερὶν πεγιὰζ τιβαρλὴ, γεσίλ πεντζερελὶ, βὲ κενὶς βὲ ούστού ἀτζὴκ χαβλιλὶ κούζελ ἐβλερὶ ἰλὲ ἰχατὲ ὀλουνμούς τουρ. Ἀχκιάμη ἀτλιγὲ ταϊρεσὶ, πελετιγὲ ταϊρεσὶ, μαλιγὲ ταϊρεσὶ βὲ χούκούμετ κοναγὴ σιμαλτὰν ὀβαγιὰ πακαρλάρ. Ὀβανὴν σὰρκ ταραφηντὰ τάχι πὶρ τζὸκ Ἰγγλιζ ἐβλερὶ βάρ τηρ. Πελετιγὲ βὲ χούκούμετ κονακλαρηνὴν ἀρκὰ ταραφηντὰ ταβὰ βεκιλλερινὶν ὀταλαρὴ, τούτζτζαρλαρὴν βὲ σαρραφλαρὴν μαγαζαλαρὴ, Ἰγγλιζλερὶν τούκκιανλαρὴ, κιταπτζὴ τούκκιανλαρὴ, ποστὰχανὲ βὲ κόμρούκ ταϊρεσὶ βακί τιρ.

Γερλιλερὶν μαχαλλελερὶ τερπίεν ἀλτὴ μὶλ κατὰρ τηρλάρ. Πιναλαρὴ τουγλὰ ιλὲ γιαπηλμὴς βὲ τζὸκλαρὴ γάγετ ἐσκὶ ὀλοὺπ, κούζελλίκ βὲ ιντιζὰμ τζιγετίλε σιμαλὶ Χιντιστανὴν Πεναρὲς βὲ Τέλχι κιπὶ σεχρλερινὶν κιαρκὶρ βὲ κούζὲλ πιναλαρηνὰ πενζεγέμεζλερ. Ἰγγλιζλερὶν γιαπμὴς ὀλτουκλαρὴ πὶρ κὰτζ γιολλαρτὰν ματὰ σαὶρ γιολλὰρ βὲ σοκακλὰρ τὰρ τηρλάρ, βὲ ταγηγὴκ ὀλὰν ἐβλερὶν γιούκσὲκ τιβαρλαρὴ βὲ σαχνισινλερὶ ιλὲ καπανμὴς τηρλάρ. Σεχρὶν γιρμὶ ἀτὲτ τζαρσὴ βὲ παζαρλαρὴ τάϊμα καλαπαληκλὴ τηρλάρ. Γιολλαρὰ βὲ σοκακλαρὰ καλτηρὴμ γιαπήλμαμης τηρ, βὲ ὀνού ἀτζὴκ τούκκιανλὰρ ἐμτιάϊ μούτενεββιὲ ιλὲ τολού τουρλάρ. Γερλὶ ζατεκιανὴν κενὶς χαβλιλὶ βὲ τιρεκλὲρ ιλὲ μούζεϊγιεν σαχνισινλὶ τζεσὶμ ἐβλερὶ σεχρὶν χὲρ ταραφηντὰ, κερὲκ τὰρ κερὲκ κενὶς σοκακλὰρ ἀρασηντά, σουρτὰ πουρτὰ τάρματαγην γιαπηλμησὲλάρ τηρ. Ζατεκιαντὰν πaζηλαρὴν τισαρτὰν σεραγιὰ πενζεγὲν ἐβλερινὶν ούστού ἀτζὴκ λαγημλὰρ ιλὲ μουχάτ τηρ. Πaζηλαρὴν ἐβλερὶ τάχι τζοκτὰν περού ταμὶρ βὲ τερμὶμ ὀλούνματηκλαρηνταν πὲκ ἐσκιγιπ τζιρκὶν κόρούνούρλὲρ, βὲ χαβλιλερὶ κηρηλμὴς ἐσγιὰ παρτζαλαρὴ βὲ σούπρούντού γιηγγηντηλαρὴ ιλὲ βὲ γιαπανὶ ότλὰρ ιλὲ τολμούς τουρλάρ. Ούφὰκ βὲ ἀτὶ ἐβλερὶν βὲ τούκκιανλαρὴν ἀτετὶ ὄνπες πὶν κατάρ τηρ.

Καλκαττανὴν σεκενεσὶ 500,000τὲν ζιγιατὲ τιρ. Σεχρὶν ἐτραφηντὰ βὲ νεχρὶν ότεσιντὲ ἓν ούζαγὴ πὶρ μὶλ μεσαφετὲ ὀλὰν ὂν ἀτὲτ ούφὰκ σεχρλὲρ ὀλοὺπ, πουνλαρὴν γερλὶ σεκενεσὶ 300,000τὲν ἐξσὶκ τεγὶλ τιρλὲρ, βὲ πὸϊλέτζε Καλκάττα βαρουσλαρηνὴν σεκενεσὶ 800,000 χισὰπ ὀλουνούρ. Ἄοντρατὰν ματὰ Ἰγγιλτερανὴν τάχτη χούκούμετιντὲ πουλουνὰν σαὶρ πὸγιούκ σεχρλερὶν χὲρ πιρινὶν σεκενεσιντὲν τζὸκ ὀλὰν πού κατάρ σεκενενὶν 30,000ὶ Ἴγγλις, Ἀλμὰν, Ἐρμενὶ, βὲ σαὶρ Χριστιανλάρ τηρ, πακὶ καλὰν σεκενενὶν κιάφφεσι ἰσὲ γερλὶ πουτπερὲστ βὲ Μούσλιμὰν τηρλάρ.

Καλκαττατὰ Εὐρωπαλὴ Προτεσταντλαρὴν ὄνγετὶ πὰπ ιπατετχανεσὶ, Ἐρμενιλερὶν πὶρ κιλισεσὶ, Ρουμλαρὴν πὶρ κιλισεσὶ βὲ Κατολικλερὶν ἀλτὴ πὰπ κιλισεσὶ βάρ τηρ. Πού κιλισελερὶν μεμουρλαρὴ ὄνούτζ νεφὲρ Ἴγγλιζ βὲ ικὶ νεφὲρ Ἰσκωτζιαλὴ βαϊζλὲρ, γετὶ νεφὲρ Προτεστὰντ τζοπανὴ, πὲς νεφὲρ Ἐρμενὶ ρουχπανὴ, πὶρ νεφὲρ Ρούμ παπασὴ, βὲ ὂν τοκούζ νεφὲρ Κατολὶκ παπασηντὰν ιπαρὲτ τιρλέρ. Προτεσταντλαρὴν σεκὶζ παζὰρ κούνάϊ μεκτεπλερὶ, βὲ σεχρτὲ βὰζ ιλὲ μεσγούλ ὀλὰν τὸρτ νεφὲρ μισιονερλερὶ βάρ τηρ. Σουρασὴ μαλούμ ὀλμαλὴ τήρ κι πὰλατὲ μεζκούρ βαϊζλὲρ βὲ ρουχπανλὰρ γιάληνγζ Χριστιὰν σεκενεσὶ ἀρασηντὰ ἰτζράϊ βαζαϊφι τινιγὲ ιλὲ μεσγούλ τουρλάρ.

Καλκαττανὴν γερλὶ ἐχαλισὶ πὶρ Χριστιὰν χούκούμετινὲ ταπὶ ισέ τε, χὲρ κὲς κεντὶ ἀτὶκ μεζχεπινὶ σακλὰγιορ. Σέχρι μεζκούρτὲ Μούσλιμανλαρὴν ἀτετὶ τακριπεν 80,000 βὲ πουτπερεστλερὶν ἀτετὶ 400,000 ὀλούπ, βαρουσλαρτὰ τάχι 200,000 τὲν ζιγιατὲ Χιντλὶ πουτπερὲστ βὲ πὶρ κὰτζ πὶν Μούσλιμὰν βάρ τηρ. Καλκάττα σεχρινὲ 1,067 πὰπ πουτχανὲ βάρ τηρ, βὲ πουνλαρὴν χέπισι τε ούφὰκ ούφὰκ πίναλὰρ τηρλάρ. Σέχρι μεζκούρούν πουτπερὲστ σεκενεσὶ χὲρ σενὲ Γάγγης νεχρινὲ γιαϊκανηρλὰρ, βὲ νέχρι μεζκούρούν μουκαττὲς σουγιού κεντιλερὶ κούναχλαρηντὰν τατχὶρ ἐτὲρ τεγιοὺ ινανηρλάρ.

Χιντλὶ πουτπερεστλὲρ Χὰκκ Ἀλλαχὴν γαϊρὶ ὀλὰν ιλαχλαρὰ ιπατὲτ βὲ πουτλαρὰ σετζτὲ ἐτμελερίλε Ἀλλαχὴν ικὶ πόγιούκ τενπὶχινὶ πὶρτὲν πὸζμακτὰ τηρλάρ. Χιντλὶ πουτπερεστλὲρ κὰστ τεσμιγὲ ὀλουνὰν μουχτελὶφ σηνηφλαρὰ τακσὶμ ὀλουνμουσλάρ τηρ, βὲ πού γάγετ ἀγὴρ βὲ μουζίρρ ούσούλ ὀνλαρὴν ζούούμλερίντζε ιπατὲτ ἐττικλερὶ σηνὴφ σηνὴφ ιλαχλαρὴν χιμαγεσιντὲ πουλουνούπ χὲρ σηνὴφ ἐχαλιγὶ πουτπερεστλιγὲ σηκὴ σηκὴ πένὲ ού ράπ ἐτέρ. Γερλὶ ἐχαλινὶν ἀγλακὴ ζιγιατεσίλε φασὶτ ὀλοὺπ, πού παπτὲ Χιντλιλὲρ ιλὲ Μούσλιμανλάρ ἀρασηντὰ τζὸκ φὰρκ γιόκ τουρ.

Καλκαττανὴν 800,000 ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ 34 νεφὲρ Χριστιὰν μισιονερλὲρ τζαλησμακτὰ ὀλοὺπ, κεντὶ βακηττλαρηνὴ βὲ φικρλερινὶ σάϊ ού γαϊρὲτ ιλὲ γερλὶ σεκενενὶν τενβίρι ἐρκιαρηνὰ φετὰ ἐτερλέρ. Μεζκούρ μισιονερλὲρ Μούσλιμανλὰρ ἀρασηντὰ

ὸλ κατὰρ τζαλήσμαγιηπ, τζόκτζα Χριστιανληγὴ Χιντλιλερὲ βὰζ ἐτμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτερλέρ. 25 νεφὲρ γερλὶ βαϊζλὲρ, 6 νεφὲρ γερλὶ τζοπανλὰρ βὲ 20 νεφὲρ κατὰρ γερλὶ μεκτεπὶ χοτζαλαρὴ μεζκοὺρ μισιονερλερὲ μουαβενὲτ ἐτερλέρ. Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτενλερὶν τοπλαντηκλαρὴ ἰπάτετχανελερτὲν ματὰ σεχρὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ ὄνικι πὰπ οὐφὰκ ἰπάτετχανελὲρ γιαπηλμὴς ὀλοὺπ ὀραλαρτὰ χὲρ χαφτὰ τακρίπεν 1,500 νεφὲρ πουτπερεστλερὲ Χριστιανλὴκ βὰζ ὀλουνούρ. Πουτπερεστλερὶν τζογοὺ πὶρ τεφὰ βὰζ τὶνλετικτὲν σόγγρα πὶρ ταχὰ βὰζ τὶνλεμεγὲ κελμές.

ΝΕΠΤΟΥΝ

Πιζὲ μαλοὺμ ὀλὰν κεβακίπι σεμσιγὲ ἀρασηντὰ σεμστὲν ἓν ζιγιατὲ οὐζακτὰ ὀλὰν κεβκεπὶ Νεπτοὺν νὰμ σεϊγιαρέ τὶρ. Νεύτων νὰμ μεσχοὺρ ἔχλι χεγετὶν κουββέϊ τζαζιπέϊ οὐμουμιγεγὶ, γιάνι πὶρ τζισμὶν τζούζι φερτλερινὶν γεκτικερινὶ τζὲζπ ἐτμελερὶ κανουνουνοὺ τεβζιχ ἐτμεσίλε οὐλοὺμη ταπϊγεγὲ, χούσουσα ἴλμι χεγετὲ, νέ πὸγιούκ χηζμὲτ ετμὶς ὀλτουγοὺ Νεπτοὺν νὰμ σεϊγιαρενὶν κεσφίλε ἀσικιὰρ ὀλτού. Νεύτων κουββέϊ τζαζιπενὶν πάζη καβανίνι χεντεσιγεγὲ μουβαφὴκ σουρεττὲ τεεσὶρ ἐττιγινὶ κεσφ ἐϊλετὶ. Οὐρανὸς κεσφ ὀλουντουκτὰν σόγγρα ἐρπάπη χεγὲτ πού σεϊγιαρενὶν πάζεν κεντὶ μεταρηντὰν σαπτηγηνὴ κὸρερὲκ τοὺσούντοὺλὲρ κι, ἔγερ ὅλ σεϊγιαρὲ οὐζερινὲ γιάληνηζ σὲμς βὲ μαλοὺμ ὀλὰν κεβκεπιλὲρ τεεσὶρ ἐτσελὲρ ἰτι, Οὐρανὸς χἰτζ πὶρ ταραφὰ σάπμακσηζην κεντὶ μεταρηντὰ τὲβρ ἐτὲρ ἰτι. Πουντὰν ζὰνν ὀλουντού κι Οὐρανοσοὺν κεντὶ μεταρηντὰν σαπμασὴ ὅλ σεϊγιαρετὲν ὁτετὲ πουλουνοὺπ ὅλ βακτάτεκ κεσφ ὀλούνμαμης ὀλὰν τικὲρ πὶρ σεϊγιαρενὶν τεεσιριντὲν ἰλερὶ κὲλμὶς ὀλμαλή τὶρ. Ἴμτι ὅλ ναμαλοὺμ καλμὴς σεϊγιαρενὶν χάγγη τζιχετὲ πουλουντουγουνοὺ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν πιριπιριντὲν χαπέρτὰρ ὅλμαγιαν ἰκι μεσχοὺρ ἐρπάπη χεγὲτ, πὶρὶ Φρανσατὰ βὲ τικὲρὶ Ἰγγιλτερατὰ ὀλαρὰκ, Οὐρανοσοὺν κεντὶ μεταρηντὰν σαπμασηνὴν τερετζεσινὶ χισὰπ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ, λάκιν πασλατηκλαρὴ χισὰπ τογροὺ ἰτι ἰσέ τε, χισαπὴ πιτιρὶπ ἰτζρὰ ἐτμεζτὲν ἐββέλ, 1846τὰ Λὴ Βεριὲ νὰμ τικὲρ πὶρ Φρανσαλὴ ἔχλι χεγὲτ πού χουσουστὰ κεντὶ χισαπηνὴ τεκμὶλ ἐτὶπ πιτιρτὶ, βὲ ζὰνν ὀλουνὰν σεϊγιαρεγὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν τουρπινινὶ χάγγη τζιχετὲ τζεβιρμὲκ λαζὴμ ὀλτουγουνοὺ Περλιντὲ μουκὶμ Δοκ. Γαλλὲ νὰμ ζατὰ χαπὲρ βερτί. Ἴλκ φουρσάτλε Δοκ. Γαλλὲ τουρπινινὶ Λὴ Βεριενὶν κόστερτιγὶ τζιχετὲ τζεβιρερὲκ ἀρατηγὴ σεϊγιαρεγὶ κεσφ ἐττὶ, βὲ ὅλ σεϊγιαρεγὲ Νεπτοὺν τεσμιγὲ ὀλουντού.

Ἴσπου σεϊγιαρὲ σεμστὲν 2,745,998,000 μὶλ οὐζὰκ ὀλοὺπ, μετάρη μαχσουσοὺ οὐζεριντὲ τεβρινὶ 164 σενετὲ γιάχοτ πιζὶμ κούνλεριμὶζ χισαπὶϊλε 60,126 κούντὲ ἰκμὰλ ἐτέρ. Νεπτοὺν Οὐρανοστὰν πὶρ ἀζ πὸγιούκ τοὺρ, βὲ κουτροὺ 37,250 μὶλ ζάνν οὐ ταχμὶν ὀλουνούρ. Νεπτούνοὺν χατζμὶ κούρεϊ ἀρζὴν χατζμιντὲν 105 κὰτ πὸγιούκ τοὺρ, λάκιν ὀνοὺν κεσαφετὶ κούρεϊ ἀρζὴν κεσαφετινὶν γιάληνηζ 100τὲ 16σὴ κατὰρ ὀλτουγουντὰν Νεπτοὺνοὺν σηκλετὶ κούρεϊ ἀρζὴν σηκλετινὶν γιάληνηζ 16$\frac{3}{4}$ κατή τὶρ. Νεπτοὺν βὲ Οὐρανὸς σεϊγιαρελεριντὲ ὀλὰν κουββέϊ τζαζιπὲ κούρεϊ ἀρζτὰ πουλουνὰν κουββέϊ τζαζιπενὶν ἄντζακ οὔτζ ρουποὺ κατὰρ τὶρ.

Σεμστὲν Νεπτοὺνὲ κελὲν ζιγιὰ βὲ χεραρὲτ κούρεϊ ἄρζὴν ἀλτὴγὴ ζιγιὰ βὲ χεραρεττὲν τζὸκ ἄζ τὶρ, βὲ Νεπτοὺντὲ σεκενὲ ὀλτουγοὺ τακτιρτὲ ὀνλὰρ κούνεσὶ πιζὶμ κὸρτούγιούμούζτὲν 900 κὰτ οὐφὰκ κὸρούρλέρ. Βὲλχασηλ σὲμς ὅλ σεϊγιαρετὲ κούντούζούν τογὰρ παρλὰκ πὶρ γιηλτὴζ κιπὶ κόρούμπελί τὶρ. Νεπτούνούν τερκιπάτη ταπϊγεσὶ χακκηντὰ μαλουματημὴζ γιόκ τουρ, λάκιν Μούστεριγὲ βὲ Οὐρανοσὰ ὀλὰν μούσαπεχετιντὲν ἰστιτλὰλ ὀλουναπιλίρ κι τερκιπατὴ τζιγετίλε τάχι ὅλ σεϊγιαρελερὲ πενζεσίν.

Νεπτούνούν ἰκὶ πεϊκὶ κεσφ ὀλουνμουσλάρ τὶρ, λάκιν ταχὰ ζιγιατὲ πεϊκλερὶ πουλουνμασὴ ἰχτιμαλτὲν τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰαπωνιατὰ σίμτι 38 πανκὰ μεβτζούτ τουρ, βὲ ἄζ βακηττὰν τάχι γενὶ πανκαλὰρ τεεσὶς ὀλουνατζακλάρ.

Ἰστανπὸλ ἰλὲ Βιέννα ἀρασηντὰ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσὰ ὀλουνατζάκ ὀλουρσὰ, πού γιολούν ούζουνλουγοὺ 1,040 μὶλ ὀλατζάκ τὶρ. Πού τεμὶρ γιολουνοὺν 511 μιλὶ χάλα ἰνσὰ ὀλουνούπ πιτμὶς τὶρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν σὸν μουχαρεπετὲ Ρουσλὰρ 10,000,000 φισένκ σὰρφ ἐτμισλέρ τὶρ, βὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγετὲν 150,000 νεφὲρ κατὰρ μετζρούχ βὲ μακτούλ πουλουντουγουντὰν ἰστιντάζ ὀλουνούρ κι πεχὲρ μακτούλ βὲ μετζρούχ ἰτζούν 66 φισένκ ἀτηλμὴς τὶρ.

1878 Ἰαν. 1τὲ Ἰγγιλτερατὰ σαραλὴ βὲ μετζνοὺν ὀλανλαρὴν ἀτετὶ 68,538 νεφὲρ ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν 31,024ού ἐρκὲκ βὲ 37,514ού καρή ἰτι. Μεμαλίκι μεζπουρετὲ χούκούμετὶν ἰανεσίλε κετζινὲν φακιρλερὶν ἀτετὶ τάχι 60,846 ἰτι.

Λοντρανὴν ἀτὶ μεκτεπλεριντὲ 188,000 σαγὶρτ βὰρ τὶρ. Πού μεκτεπλερὶν κιάφφεσιντε Κιτάπη μουκαττὲς ὀκουνούρ, βὲ Κιτάπη μουκαττεσὲ μαλουμάτη ταμμὲ κεσπὶ ἐτμὶς ὀλὰν σαγιρτανὰ μούκιαφὰτ βεριλίρ. Κετζὲν σενὲ τακρίπεν 105,000 σαγὶρτ μεζκούρ μούκιαφατὴ ἀλμὰκ ἰτζούν ρεκαπετὲ κιριστίλερ, βὲ γιακηγλαρτὰ Λοντρατὰ 30,000 ζεβαττὰν μούρεκκεπ πὶρ μετζλὶς χουζουρουντὰ 4,000 σαγιρτὲ Ἄχτη ἀτὶκ βὲ Ἄχτη τζετίτ κιταπίλαρηνὰ μαλουμάτη κιαφιγὲ κεσπὶ ἐττικλερὶ ἰτζούν μούκιαφὰτ βεριλτί.

Ρουσία ἰμπερατοριτζασὴ 1855τὲ κηζλὰρ ἰτζούν ἀλὶ μεκτεπλὲρ κούσὰτ ἐτμεγὲ πασλατή. Σίμτι Ρουσιατὰ κηζλαρὰ μαχσούς ὀλαρὰκ 186 πὰπ μεκιατίπι ἀλιγὲ βάρ τὶρ, βὲ πού μεκτεπλερτὲ 23, 400 νεφὲρ σαγιρτὰν ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνουρλάρ. Ρουσιατὰ 5,629 ταλεπεγὶ χαβὶ σεκὶζ πὰπ τάρ οὐλ φούνούν, οὐλούμη ἀλιγὲ ταχσιλὶ ἰτζούν 56 πὰπ μεκτὲπ, βὲ 68 πὰπ τάρ οὐλ μουαλλιμὶν βάρ τὶρ. Ἀτὶ μεκτεπλερὶν σαγιρτανὴ 1,000,000 τὰν ζιγιατὲ τιρλέρ. Σὸν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ ταλίμ οὐ τερπιγὲ Ρουσιατὰ ἀτζαὶπ σουρεττὲ τερακκὶ ἐτμὶς τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 12, βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 24, 1878

ΚΑΪΜΕ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Μαλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν καϊμενὶν ἰλγασηνὰ ταὶρ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ὀλουνοὺπ, μαλιγὲ κομισιονοὺ ταραφηντὰν ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμούς τουρ. Ἴσπου λαϊχατὰ γιοὺζ γουροὺς καϊμεγὲ πετὲλ πὲς γουροὺς νὰκτ ἀλτοὺν βὲ ὄνπες γουροὺς σαντὴκ πονοσοὺ βὲ ὀτοὺζ γουροὺς τάχι γιουζτὲ οὔτζ φαϊζλὶ ἐσχὰμ τεετιγεσὶ τεκλὶφ ὀλουνμούς τουρ. Πού λαϊχανὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ κετζὲν χαφτὰ ἀλτουνοὺν κηϊμετὶ 360 γουρουστὰν 405 γουρουσὰ κατὰρ φηρλατή.

Καϊμενὶν ἰλγασηνὰ ταὶρ ὀλὰν πὶρ τεκλιφὶν καϊμενὶν ἰτιπαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ τουσμεσινὲ σεπὲπ ὀλμασὴ πέλκι τζοκλαρὴν τεατζτζούπινὶ μουτζὶπ ὀλατζάκ τὴρ. Πέλκι μαλιγὲ ναζηρὴ τάχι Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ἐϊλετιγὶ λαϊχὰ σεπεπιντὲν καϊμενὶν πούλὲ τουσμεσινὲ τεατζτζούπ ἐτμὶς τὶρ. Καϊμενὶν ἰτιπαρτὰν τουσμεσινὶν πιριντζὶ σεπεπὶ χούκούμέτι σενιγενὶν μουκάττεμα βερκὶλερὲ πετὲλ καϊμὲ καπούλ ἔτμεμεσι, βὲ μουάχχαρενκαϊμενὶν τεταβούλὲ τζηκαρηλτὴπὴ βακητκὶ φιατηνὰν ἐκσικφιάτλετεταβούλτὲν καλτηρμαγὴ τεκλὶφ ἐτμεσί τιρ. Τικὲρ πὶρ σεπὲπ τάχι σού τούρ κι Τούρκια ἐχαλισὶ Εὐρώπα ἴλὲ τάϊμα ἀχζουϊτατὰ πουλουντουγουντὰν Τούρκια ἀκτζεσινὶ Εὐρωπαλὴ τούτζτζαρλαρὰ ὀνλαρὴν καπούλ ἐττικλερὶ φιάτλε βερμεγὲ μετζπούρ τουρ. Χούκούμέτι σενιγὲ καϊμεγὲ πὶρ φιάτ τάχι κοσὰ, ἔγερ Εὐρωπαλὴ τούτζτζαρλὰρ καϊμεγὶ ὅλ φιάτλε καπούλ ἐτμέζσελερ, καϊμενὶν ἰτιπαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ μουχάλ τὴρ. Πὶρ κιμσὲ πὶρ ἀζ τικκάτλε χισὰπ ἐττιγιντὲ κορετζὲκ τὶρ κι ἐσχάμη Ὀσμανιγενὶν σιμτικὶ φιατηνὰ κσπέτεν, μαλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν καϊμεγὲ πετὲλ τζηκαρηλιμασὴ τεκλὶφ ὀλουνὰν 30 γούρουσλούκ ἐσχάμη τζετιτὲ ἄντζακ 3$\frac{1}{2}$ γουροὺς ἐτέρ. Κέζαλικ 15 γουρουσλοὺκ σαντὴκ πονολαρὴ ἐσχαμτὰν ζιγιατὲ παχὰ ἔτμεγερεκ πέλκι 1$\frac{1}{2}$ γουροὺς ἐτετζέκ. Νάκτεν βεριλετζὲκ ὀλὰν πὲς γουρουσοὺ τάχι πουνλὰρ οὐζερινὲ ζάμμ ἐττιγιμιζτὲ, κορούρουζ κι 100 γουρουσλοὺκ καϊμεγὲ πετὲλ 10 γουροὺς ἀλτοὺν βερμὲκ τεκλὶφ ἐτιλίγιορ. Ἴμτι, πού λαϊχὰ καπούλ ὀλουνοὺπ μεβκίϊ ἰτζραγὲ κονουλτουγοὺ χαλτὲ ἀλτουνοὺν κηϊμετὶ πιρτὲν πὶρὲ 1,000 γουρουσὰ κατὰρ φηρλαγιαπιλίρ. Ἰστὲ μεζκοὺρ λαϊχανὴν καπούλ ὀλουνμασηντὰν κορκουλτουγοὺ ἰτζούν ἰτί κι ἐτζὲν τζαρσαμπὰ κούνοὺ ἀλτουνοὺν κηϊμετὶ 360 τὰν 405ὲ κατὰρ γιούκσελτί.

Καϊμενὶν ἴλγασὴ ἰτζούν τικὲρ πὶρ λαϊχὰ Χολὰς ἐφεντὶ ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ὀλούνμούς τουρ. Χολὰς ἐφεντὶ καϊμενὶν ἴλγασὴ ἰτζούν χὲρ ἂϊ μαλιγὲ χαζινεσιντὲν ἰτὰ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν 50,000 λιρανὴν καϊμενὶν φιάτη ἀσλιγεσὶ ἰλὲ τεταβούλτὲν καλτηρηλμασηνὰ σάρφ ἐτιλμεσινὶ, βὲ χὲρ χαφτὰ τεταβουλτὲν καλτηρηλατζάκ ὀλὰν καϊμελερὶν νουμεροληρηνὴν πιγιανκὸ ἰλὲ ταγὶν ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτέγιορ. Πού τεκλὶφ ἐχαλινὶν πιγιανκογιὰ ὀλὰν μέϊλ οὐ χεβεσινὶ ὀγσατηγὴ ἰτζούν πέλκι τζοκλὰρ ταραφηντὰν ταχσὶν ὀλουνατζάκ τὴρ. Χὸλὰς ἐφεντινὶν λαϊχασὴ μαλιγὲ κομισιονοὺ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνὰν λαϊχατὰν σοὺ πζιχέτλε ἐγὶ τὶρ κι καϊμὲ τεταβούλὲ τζηκαρηλτηγὴ βακὴτ μαλιγὲ ναζαρετὶ τζανιπιντὲν 130 γουρουσλοὺκ καϊμενὶν 100 γουροὺς ἀλτοὺν κηϊμετιντὲ τουτουλατζαγηνὰ ταὶρ ἐτιλὲν βατὴν νακζηνὰ μαχὰλ πρακμάζ. Κέζαλικ Χολὰς ἐφεντινὶν λαϊχασὴ καϊμενὶν τεταβούλτὲν καλτηρηλμασὴ γιούκούνοὺ ἄσηλ ρατζὶ ὀλτουγοὺ μαχαλὲ, γιάνι μαλιγὲ ναζαρετινὲ χὰμλ ἐτέρ. Ἄμμα ἔγερ χούκούμὲτ τετάβούλὲ τζηκαρτηγὴ βακητκὶ φιαττὰν τοὺν πὶρ φιάτλα καϊμεγὶ τεταβούλτὲν καλτηρμὰκ ἰστέρσε, ζαράρ οὐ ζιγιὰν γιούκούνοὺ καϊμὲ ἰλὲ ἀχζουϊτὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλὰν πιτζαρελὲρ οὐζερινὲ γιούκλετμὶς ὀλατζάκ τὴρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Λημνοστὰ πουλουνὰν σερτὰρ βὲ σερασκέρι σαπὴκ Ἀπτὶ βὲ Ρετὶφ πασαλαρὴν βὲ οὐμεράϊ σαϊρενὶν μαχάλη ἰκαμετλερὶ Ροδοσὰ ταχβίλ ὀλουνμούς τουρ.

— Κιρετζ καπουσουντὰ ὄνσεκιζ κισιτὲν ἰπαρὲτ πουλουνὰν πὶρ σαρὶκ τζεμιγετὶ κεσφ ὀλουναρὰκ μεμουρίνι ζαπτιγὲ ταραφηντὰν πουλουντουκλαρὴ μαχὰλ πασηλὴπ σεκιζὶ τερτὲστ ἐτιλμίς τὶρ.

— Σὲχρ ἐμανετὶ μουχασεπὲ μεμουρλαρηντὰν πιρὶ μαλιγὲ ναζαρετινὲ κιτὶπ ἐμανέττιζε πάζη μεκτουμὰτ ὀλτουγουνοὺ ἰχπὰρ ἐϊλεμεσὶ οὐζερινὲ

ναζαρέτι μούσαριλεϊχά ταραφηντάν τετκικινέ ικὶ μεμούρ κόντεριλμίς τιρ.

— Λιρά ιλέ καϊμέ φαρκηνήν τεζαϊγιούτιντέν νασὶ έκμεγίν φιατηνά ὂν παρά ζάμμ ιλέ όκκασὴ γετὶ γουρουσά σατηλμακτά τηρ.

— Φρεϊσινέ νάμ Φρανσὴζ κουμπανγιασηνήν Βυζάντιον νάμ βαπορού κετζέν περσεμπέ κετζεσὶ Λαψεκὶ 'ονούντέ (Καλλίπολις τζιβαρηντά) γιατμακτά όλάν πίρ "Ιγγλιζ βαπορουνά τζαρπαράκ γάρκ όλμούς, βέ πιριντζὶ βέ ούτζούντζού καπουτάν ιλέ πιριντζὶ μακινίστ βέ σεφινέ δοκτορού ιλέ ταϊφετέν βέ γιολτζουλαρτάν 100 κισὶ κουρτουλαπιλίπ 250 νεφέρ γιολτζού βέ ταϊφέ γάρκ όλμούς όλτουγού χαπέρ βεριλμίς τιρ.

— Χάλη ισγιαντά πουλουνάν Πετιρχάν πασάζατελέρ ούζερινέ κιτμίς όλάν 'Ιζζέτ πασά χαζρετλερὶ μαγέτι μεβτζουτιγεσίϊλε κετζέν παζάρ έρτεσὶ κούνού μαχάλη μεμουριγετινέ μουβασελέτ πουγιουρμούς τουρ.

— Ρουμανία τεμίρ γιολού κουμπανγιασή ιλέ Ρουσία χούκουμετὶ μιγιανεσιντέ πίρ μουκαβελεναμέ άκτ όλουνμούς, βέ μουκαβελεναμέ μουτζιπίντζε κουμπανγιά τάϊμά 600 βακόν βέ 30 λοκομοτίβ χαζήρ πουλουντουρατζάκ ιμις.

— Λιρά ιλέ καϊμέ πεϊνιντεκὶ φαρκήν τεζαϊγιούτουντέν τολαγιή κελετζέκ άγιήν πιταγετιντέ τραμβάϊ ίταρεσὶ ταραφηντάν ούτζρέτι νακλιγέ τεζγίτ όλουνατζαγή σοϊλενίγιορ.

— Βούκελαϊ φεχάμ χαζαρατή πάζη μουχίμμ λαϊχαλαρήν μούζακερέ βέ τετκικὶ ιλέ μεσγούλ τουρ, βέ γιακηνλαρτά πάζη ισλαχάτ ίτζρασηνά ταϊρ έμρ ού φερμάν σουτούρ έτετζεγὶ μεμούλ πουρ. Κέζαλικ βούκελά 'Ιγγιλτέρα ιλέ γενὶ πίρ μουκαβελεναμέ άκτή, βέ Πόσνα ιλέ Χερσέκ χακκηντά Αύστρία ιλέ πίρ μουκαβελεναμέ άκτή, βέ Ρουσία ιλέ χουσουσὶ πίρ μουαχετέ άκτή βέ Γιουνάν χουτουτουνούν τασχιχὶ μεσελελερίλε ιστιγάλ έτμεκτέ τιρ. Ρουσία χούκουμετὶ γενὶ μουαχετενίν άκτηνή τατζίλ ιλέ ταλέπ έτέγιορ. Ριβαγετέ ναζάρεν Ρουσία άκτή μούτασαββέρ όλάν 25,000,000 λιραλήκ ιστικραζή προτέστο ιλέ έββελα ταζμινάτη χαρπιγέ μεσελεσινίν καραρλαστηρηλμασηνή ταλέπ έτετζέκ τιρ.

— Κετζέν περσεμπέ κετζεσὶ τζόκ σενελερτέν περού μισλὶ κορούλμεμίς σουρεττέ σετίτ πίρ φουρτουνά ζουχούρ έτίπ ταχμίνεν πές άλτή σαάτ κατάρ ιμτιτάτ έτερέκ πίρ τζόκ χασαρατή μουτζίπ όλτού. Κιρεμιτλερίν βέ κουρσουνλαρήν ταμλαρτάν βέ τιβαρλαρτάν άτηλμασή, τζαμλαρήν βέ σοπά πορουλαρηνήν κηρηλμασή βέ μιναρελερίν άλεμλερινίν τεβριλμεσί, πιναλαρήν χαράπ βέ κεμιλέρλε καγιηκλαρήν γάρκ βέ σικέστ όλουνμασηντάν ίλερὶ κελέν ζαράρ ού ζιγιανλαρά νισπέτεν χίτζ μακαμηντά τηρλάρ. Κατή κόϊ, Κουμκαπού, Ψαματία βέ σαϊρ μαχαλλερίν ισκελελερὶ ούζερλεριντέ πουλουνάν πάζη τούκκιανλάρ βέ καζινολάρ κιαφφέϊ μεβτζουτατλαρή ίλέ περαπέρ μούνγετίμ βέ μάχβ όλμουσλάρ τηρ. Τενίζ σαχιλιντέ πουλουνάν χανελέρίν παζηλαρηνήν άλτ κατλαρή ταλγαλάρ ίλέ τολούπ, άσχαπή τζανλαρηνή κούτζ χάλ ίλέ κουρταραπίλμισλέρ τιρ. Χαϊτάρ πασά λιμανηνήν ούτζτέ ικισὶ μαχβ όλούπ, ταλγαλάρ γάγετ ίρὶ τασλαρή γιρμὶ μετρό ίλεριγέ άτμής τηρ. Ταλγαλάρ ισέ έλλί μετρό ίλεριγέ κατάρ καραγιά τζηκμής τηρ. Τολμά παγτζέ σεράϊ χούμαγιουνουνούν τεμίρ παριακληκλαρή τεβριλμίς τιρ. Άλμανία σεφαρετχανεσὶ βαπορού ζετελεγμίς, βέ Γιουνάν σεφαρετὶ βαπορού γάρκ όλμάκ τερετζεσιντέ πίρ μουχαταραγιά τούσμούς βέ Ισκεντερεγετέν κελέν Νεμτζέ βαπορού καραγιά ότουρμούς τουρ. Ούσκούτάρ 'ονούντέ τόρτ πίν κιλέ πούγτάϊ χαμουλελλὶ πίρ Γιουνάν κεμισίλε πίρ Όσμανλή κεμισὶ γάρκ όλμούς τουρ. Καπριστανλάρ τερουνιντέ πίρ χάϊλη σερβὶ άγατζλαρή τεβριλμίς τιρ. Νίχαγετ 500 κατάρ καγιήκ βέ μασουνά γάρκ γιάχοτ σικέστ βέ 200 κατάρ έπνιγέ ζετελενμίς γιάχοτ χαράπ όλμούς τουρ.

— Περλίν άχτναμεσιντέ Εύρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντάν έτιλέν ταβσιγεγέ τεβφίκεν χούκουμέτι σενιγέ Γιουνάν χούκουμετὶ ταραφηντάν ταγίν όλουνάν κομισερλέρ ίλέ Γιουνανιστάν χουτούτουνούν τασχιχὶ χουσουσουντά μούζακερέ έτμέκ ίτζούν Γαζὶ 'Αχμέτ Μουχτάρ πασά χαζρετλερὶ ίλέ Βαχάν έφεντὶ βέ 'Απετίν πέϊ χαζαρατηνή κομισέρ νάσπ ού ταγίν έϊλεμίς τιρ.

— Ίστανπολτά μουκίμ "Ιγγλιζ κονσολοσού βεκιλὶ Μρ. Ρένζ Σεφκάτη 'Οσμανιγέ νάμ ιανέ κομιτεσινίν πακὶ καλάν άκτζεσινίν σαρφηνά μεμούρ έτιλμίς τιρ. "Ισπου κομιτενίν πακὶ καλάν άκτζεσὶ πίρ κάτζ πίν λιραγιά παλίγ τιρ. Ριβαγετέ ναζάρεν 'Ιστανπολτά πουλουνάν μουχατζιρλέρ Πέτογλου βέ Γαλατά καλτηρημλαρηνήν ταμιρὶ ίτζούν τζαληστηρηλατζάκ, βέ πουνλαρήν γεβμιγεσὶ παλατέ μεζκούρ ιανέ μεπλαγηντάν τεετιγέ όλουνατζάκ τηρ.

— Σερβία χουτουτουντά καρησηκληκλάρ ζουχούρ έτίπ Σερβία άσακιριντέν πίρ φηρκά χουτουτού τετζαβούζ έτμίς τιρ. Σαγὶ όλάν πίρ χαπερέ κορέ Σήρπ άσκερὶ χουτούτη 'Οσμανιγέ ταχιλιντέ κιαϊν πάζη καριγελερὶ ίχράκ έϊλεμίς τιρ. Πάπη άλὶ Σερβία χούκουμετινίν Τερσαττέ πουλουνάν σεφιρινέ πίρ νοτά κόντεριπ πού χουσούσά ταϊρ άληνάν χαπερλερὶ ζίκρ ού πεγιάν βέ πού χαπερλέρ ίτζιντέ Σερβία χούκουμετινέ άγήρ μεσουλιγέτ τερεττούπινὶ μουτζίπ όλατζάκ ριβαγιατήν σαχίχ όλμαμαση ούμιτιντέ πουλουντουγουνού, βέ φάκατ σαχίχ τζηκάρ ισέ, Πάπη άλίτζε σιττέτλε προτέστο έτιλετζεγινὶ τερμιγιάν έτμίς τιρ. Σερβία σεφιρὶ χουσουσάτη μερβιγενίν κείφιγετὶ βουκουϊνέ ταϊρ μαλευμάτ άλάματηγηνη πιλτιρμίς τιρ.

— Κυπροστά "Ιγγλιζλερ κουρπάν παϊραμηντά τοπλάρ άτηπ, Μουσλιμανλαρήν μούτεπερανηνή σεραγιά ταβέτλε ταλτίφ έττιλέρ, βέ Τούρκλερίν πεγιανηνά ναζάρεν σιμτιγέ κατάρ όρατά κουρπάν παϊραμή παϊλέ τανταναλή σουρεττέ ίτζρά έτίλμεμις τιρ. Πού χαρεκέτλε "Ιγγλιζ χούκουμετὶ κεντὶ μακσέτ ού μεσλεκὶ έχαλινίν χουκούκη μεζχεπιγεσινέ ριαγέτ, βέ χέρ μεζχεπτέν όλάν έχαλισινέ χάκκ βέ άταλέτ έτμεκτέν ίπαρέτ όλτουγουνού κόστερμέκ ιστέγιορ. "Ιγγλιζλερ σιρκάτ βέ τζιναγεττέ τουτουλουνανλαρά σετίτ τζεζά τερτίπ έτέγιορλαρ. Κυπροσούν "Ιγγλιζ βαλισὶ Λευκωσία τζιβαρηντά πίρ κονάκ ινσά έττιρμεκτέ τιρ.

— Κρητηνήν γενὶ βαλισὶ Φωτιάδης πασά μαχάλη μεμουριγετινέ μουβασελέτ έτμίς τιρ. Πασάϊ μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ τζόκ σενελερτέν περού 'Αθηναιτέ 'Οσμανλή σεφιρί ίτι. Γιουνάν γαζεταλαρή μούσαριλεϊχίν φετανέτ βέ τιραγετὶ σαγεσιντέ πίρ κάτζ τεφά χούκουμέτι σενιγέ ιλέ Γιουνάν τεβλετὶ άρασηντά μούσκιλάτη άζιμέ ζουχουρουνούν 'ονού άληνμής όλτουγουνού πεγιάν ιλέ πασάϊ μούσαριλεϊχὶ μέτχ ού σενά έτέγιορλαρ. "Εγερ Κρητηνίν ούμούρη ίταρεσιντέ γενὶ βαλινίν έχλιγετὶ μούσαριλεϊχίν ούμούρη διπλωμασιγετέ κόστερτιγὶ φετανετέ μουατίλ ισέ, φιλχακικα Κρητηλιλέρ ίτζούν πόγιούκ πίρ ικπάλ όλατζάκ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ριβαγετέ ναζάρεν Πρένς Τοντουκόφ γιακηνλαρτά Λιβαδιαγιά κιττιγιντέ Ρουσία ίμπερατορού πρένσι μούσαριλεϊχέ Βουλγαριστάντά ίττιχάζ έϊλετιγὶ μεσλεκιντέν κιάμιλεν χοσνούτ όλτουγουνού πεγιάν έτμίς τιρ. Πρένσι μούσαριλεϊχ, «Πίρ 'Οσμανλή βαλισινίν Σαρκὶ Ρουμελὶ έχαλισὶ ταραφηντάν καπούλ όλουνατζαγηνά ίνανμάμ, βέ πού χουσουστά πενίμ Βουλγαρλαρήμ κατιεν καράρ βερμισλέρ» τεμίς τιρ. — Βουλγαρλαρτάν όντορτ άλάϊ πιγιατέ βέ πίρ άλάϊ σούβαρὶ βέ όν παταργιά σαχρά τοπού τεσκίλ όλουνμούς τουρ. Πού άλαϊλάρ κομαντανλαρηνήν πάζηση Ρούς ζαπιτανήν, πάζηση τάχι τζενεράλ Γουρκονούν κομαντασή ίλέ Παλκανλαρή κετζμίς, βέ σόγγρα τάχι τζενεράλ Ρατετσκινίν τάχτη κομαντασηντά μουχαρεπέ έτέν Πουλγάρ άλαγιή ζαπιτανηντάν τηρ. Πού άλαϊλάρ Βουλγαριστάν βέ Σαρκὶ Ρουμελὶ έχαλισιντέν τεσκίλ όλουνμουσλάρ τηρ. — Σαρκὶ Ρουμελινίν Ρούς βαλισὶ βιλαγέτι μεζκούρέ τανζιμινέ μεμούρ όλάν Εύρώπα κομισιονουνά πίρ λαϊχά τακτίμ έτερέκ 1878 σενεσὶ Αύγουστος 1τέν 1879 σενεσὶ Άπρίλιος 30ουνάτεκ Σαρκὶ Ρουμελιγὶ μουχαφαζά έτέν 25,000 άσακιρίν μεσαριφὶ ίτζούν 23,000,000 φράνκ ταλέπ έτμίς τιρ. — Σοφιατά μουκίμ "Ιγγλιζ κονσολοσού 20,000 Βουλγαρλαρήν Μακεδονιατάν Κουστεντιλέ, Τουπνιτσαγιά βέ Σαμακοβά φιράρ έτμίς όλτουκλαρηνή χαπέρ βερμίς τιρ. Μεζκούρ μουχατζιρλέρ 17 παρέ Βουλγάρ καριγεσινὶ γιαγμά βέ ίχράκ, βέ χέρ νέβ ζούλμ ίτζρά έτμίς όλάν πασηποζουκλάρ γιούζούντέν φιραρέ μετζπούρ όλτουκλαρηνή πεγιάν έτμισλέρ τιρ.— 'Οσμανλή χαρπ έσιρλερινίν μεσαριφατή ίτζούν Πάπη άλὶ Ρουμανία χούκουμετινέ 1,500,000 φράνκ τεετιγέ έτμεγέ ραζὶ όλμούς τουρ. — Ζάτη σαχανέ Καραθεοδωρὶ πασαγιή χαριτζιγέ ναζαρετινέ νασπ έτμεσιντέ μακσετὶ Περλίν άχτναμεσὶ άχιαμηνή ίτζρά βέ Εύρωπαγιή χοσνούτ έτμεγέ κάτιεν καράρ βερτιγινὶ άλεμέ κόστερμεκτέν ίπαρέτ όλτουγουνού πεγιάν έτμίς τιρ.— Πέτογλου βέ Γαλατατακὶ κουμαρχανελέρ ζαπτιγέ ταραφηντάν καπαττηρηλμής τηρλάρ. — "Ιγγλιζ βουκελασή Ροδόπ μουχατζιρλερινέ ιανέ έτμέκ ίτζούν πίρ ταχσισάτ ίτασηνά ταϊρ μιλλέτ μετζλισινέ τακτίμ έττικλερὶ λαϊχαγιή κερὶ άλμησλάρ τηρ. — Γιουνάν χούκουμετὶ κεντὶ καϊμεσινὶ φιάτη άσλιγεσὶ ιλέ τετάβουλτέν καλτηρμάκ ίτζούν 2,600,000 λιραλήκ γενὶ πίρ ιστικράζ άκτ έτμέκ έμελιντέ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

'Ιγγιλτερανήν μιλλέτ μετζλισὶ Φεβ. 3έτεκ τατίλι μούζακεράτ έτμίς τιρ.

— "Ιγγλιζλερ 'Αφγανιστάν κετζιτλερινὶ έλέ κετζιρτικτέν περού γενὶ χαρεκιάτη άσκεριγέ ίτζρά έτμεμιτλερ τιρ.

— 'Ιγγιλτέρα Κυπροστακὶ άραζίϊ μιριγεγὶ σατήν άλμάκ ίτζούν Πάπη άλὶ ιλέ μουκιαλεματά κιρισμίς τιρ. Πάπη άλὶ 50,000 λιρά ταλέπ έτμίς, 'Ιγγιλτέρα ισέ 15,000 λιρά βερερέκ παζαρληγά πασλαμής τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

'Αφγανιστάν έμιρινίν Τούρκιστανά φιράρ έττιγινὶ Λοντράτάν κεσιτέ όλουνάν πίρ τηλεγράφη ρεσμὶ παστίκ έτέγιορ. Σίρ 'Αλὶ χάν ίταρέϊ ούμουρού όγλού Γιακούπ χανά ίχαλέ έτμίς βέ "Ιγγλιζλερ ιλέ άκτη μούσαλεχά ζημνηντά μούσαριλεϊχὶ σερπέστ πρακμής τηρ.

— Φράνσα μιλλέτ μετζλισὶ Δεκ. 9/21τέ τατίλι μούζακεράτ έττὶ, βέ 'Ιαν. 2/14τέ γίνε κουσάτ όλουνατζάκ τηρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Δεκ. 11/23, 1878

'Εσχάμη ούμουμιγέ	12.25
Ρωμ. τεμίρ γιολού σεχιμλερὶ	44.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά 'Οσμ. 100 γρότάν

Μετζιτιγέ	108¼	Πόλ	89¼
Καϊμέ	395¼	Ναπολεών	87
Πακήρ άκτζέ	179	Κριμίτς	51¼
Πεσλίκ	125¼	Λιρά 'Ιγγλιζ	109¼
Μανέτ, καϊμέ	11¼		

'Αμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν Μουελλίφι γαζετά ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλάρ γιοκουσού, 'Αμερικάν χάν

'ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ Ζ΄ ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 19 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 31) 1878 ΝΟΥΜ. 51

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ 3/4 μετζιτιγέ τιρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ σμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν σμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μὸυρὶτ κελαμλάρ. — Χριστιανληγὴν ζουχουρού. — Χριστιανληγὴν τιριντζὶ ἀσρηντὰ γιασαγιὰν μεχασίρι μὸυελλιρίνι τινιγέ. — Ἰγγιλτερατὰ βὲ Φρανσατὰ ἰστζιλέρ. — Νετζιπ πὶρ τζοτζούκ. — Οὐνιατὰν πὶρ μεκτούπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΠΙΡ ἀτὲμ ὸλτὸυκτὲ ἀ τ ε μ λ ὲ ρ μὸυτεβεφφανὴν νέ τὲρκ ἐτμὶς ὸλτουγουνοὺ, μ ε λ ε κ λ ὲ ρ ἰσὲ Ὸντὲν νέ κὸντερμὶς ὸλτουγουνοὺ σὸυὰλ ἐτερλέρ.

Χριστοσοὺν βασιτασίλε χελὰς πουλατζὰκ ὲλανλὰρ γιάληνηζ ὸνλὰρ τὴρ κι, Ἀλλὰχ χακικατὴν βὲ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν βασιτασίλε χελασλαρὴ ἰτζὸὺν ἰσλὲρ ἰκὲν κεντιλερὶ τάχι κεντὶ χελασλαρηνὴ ἰτμὰμ ἐτμεγὲ τζαληὴηρλάρ. Ἰπὶζ Ἀλλαχὴν γιαρὶτημὴ ὸλμακσηζὴν πὶρ σέϊ γιαπμαγὰ μουκτετὶρ ὸλματὴγημὴζ κὶπὶ Ἀλλὰχ τάχι πιζσίζ χίτζ πὶρ σέϊ γιάπμαγιορ.

Βαλιτεϊνὶν ὲβλατλαρὰ ὸλὰν μουχαππετὶ τάϊμα ὲβλατλαρὴν βαλιτεϊνὲ ὸλὰν μουχαππεστιντὲν τὰχὰ ὰζὶμ βὶ τὰχὰ κουββετλὶ τιρ, βὲ τζὸὺμλεμιζὶν πετερὶ ὲλὰν Ἀλλαχὰ ὸνοὺν πὶζὲ κὸστερτιγὶ μουχαππετὶν πιντὲ πὶρὶ κατὰρ μουχαππετ κὸστερὲν κὶμ τιρ;

Μερμὲρ τασὴ σὸυρὸυλὸὺπ ὲγαλαντὴκτζα τζιλαλαντηγὴ κὶπὶ, ἰνσὰν τάχι νέ κατὰρ τζὸκ τέρτ οὺ μιχνὲτ τζεκέρσε τζανὴ ὸλ κατὰρ παρλαγιὴπ τζιλαλανήρ. Ὲλμὰς ζιγιατὲ ἰσλεντίκτζε ζιγιατὲ παρλὰρ, ποτλέτζε Ἀλλὰχ κεντὶ τζεμαατηνὰ τέρτ οὺ μουζαγιακὰ βερίρσε μὸυρατὴ ὸνοὺ κιμὶλ βὲ μὸυνεββὲρ κηλμάκ τηρ.

Πὶρ καπὰκ ὰσμασὴ γιὸυκσὲκ πὶρ χουρμὰ ὰγατζηνὰ σαρηλαρὰκ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ ὸλ ὰγατζὴν τεπεσινὲ κατὰρ γετιστί.

Καπὰκ χουρμὰ ὰγατζηνά, «Κὰτζ γιασηντά σην» τεγιὸὺ σὸυὰλ ἐττί.

Χουρμὰ ὰγατζὴ, «Γιὸὺζ γιασηντά ἰμ» τετί.

Καπὰκ, «Γιὸὺζ γιασηντὰ ὸλτουγοὺν χαλτὲ ὰντζακ πού κατὰρ μη γιὸυκσελμίς σιν; Πὰκ, πὲν ὰζ κὸυντὲν πογιὸυτὸὺμ, βὲ σενὶν γιὸὺζ σενετὲ βασὴλ ὸλτουγοὺν γιὸυκσεκλιγὲ βασὴλ ὸλτὸὺμ» τετί.

Χουρμὰ ὰγατζὴ σὸὺ σουρέτλε τζεβὰπ βερτί· «Πιλίριμ, ὸμρὸυμτὲ χὲρ γιάζ

τεδὰμ ἐτὶπ, Χριστιανληγὴν ταστικὶ ἰτζὸὺν ἀκὶλ βὲ ἀλὶμ ζατλὰρ ταραφηντὰν τζέμ οὺ τερτὶπ ἐτιλμὶς ὸλὰν πασκὰ τελιλλερὶ τετκίκ οὺ τεφτὶς ἐτσίν. Ἱοὺ μεσελὲ ἱνσανὴν ζιγνινὶ ἰσγὰλ ἐτὲν σαὶρ μεσελελερὶν ἓν μουχιμμὶ ὸλοὺπ χὲρ τζιχέτλε τετκικὲ σαγιὰν τηρ, ζίρα ἔγερ Χριστιανλὴκ φίλχακικα Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰλχὰμ ἰλὲ βεριλμὶς τὶν ἰσὲ, ὀνοὺν χακκηντὰ σοὺπχὲ ἐτμὲκ τεχλικελί τιρ, ὀνοὺ καπούλ ἔτμεμεκ ἰσὲ ἐπετὶ ὸλοὺμ τοὺρ.

Κιτάπη μουκαττεσὲ καρσὴ ἐτιλὲν ἰτιραζλαρὴν κιάφφεσινι πεντλεριμιζτὲ ζίκρ οὺ τκφσὶλ ἔτμετικ. Ἰτιρὰζ ἐτμὲκ βὲ ἰτιραζλαρὴ τζογαλτμὰκ κολάτ τηρ. Πὶζ ἓν κουββετλὶ ἰτιραζλαρὴ ζίκρ ἐτὶπ, ὀνλαρὴν ἐσκσσὴζ ἐλτουκλαρηνὴ κὸστερτίκ.

Κιτάπη μουκαττεσὲ καρσὴ ἐτιλὲν ἰτιραζλὰρ ἀτιτεκὶ σεπεπλερτὲν, γιάνι ἄκλη ἱνσανὴν μαχτοὺτ ὸλμασηντὰν, γιάγοτ τζεχαλεττὲν, βὲ γιάγοτ Κιτάπη μουκαττεσὲ βὲ ἀλέμι ταπϊγὲ γιανλὴς μανὰ βεριλμεκτὲν νεσὲτ ἐτερλὲρ, λάκιν χὲρ ἀτὲμ κὸρεπιλὶρ κι πού σεπεπλερτὲν ἰλερὶ κελὲν ἰτιραζλὰρ σαχὶχ βὲ χάκκ ἰτιράζ ὸλάμαζλαρ. Πινάεν ἀλέϊχ τινσιζλερὶν ἰτιραζλαρηντὰν κίμσενιν ζιχνὶ τεσβὶς ὸλσύνμαμαλη τηρ. Πὶζτζε χαλλὶ μουσκὶλ κορουνὲν πὶρ τζὸκ ἰτιραζλὰρ ἀλὶμ Χριστιανλὰρ ταραφηντὰν κολάϊτζα χάλλ ὸλουνούρ. Πεντλεριμιζὶ ὸκουγιανλὰρ σουνοὺ τάχι πιλμελὶ τιρλέρ κι ἀλέμι ταπϊνὶν ἓν μούσπὲτ χακικατηνὰ πιλὲ ἰτιράζ ὸλσυναπιλίρ. Πεντλεριμιζὶ ὸκουγιὰν ζατ κεντισὶ τεφτὶς ἐτσίν κι ἄτζαπα τινσιζλὲρ Χριστιανληγὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ζουγοὺρ ἐττιγινὲ ταὶρ ταριχτὲν, ἀτεμλερὶν τετζρουπεσιντὲν βὲ οὐλούμη ταπιγετὲν κετιριλὲν χαττσὴζ χισαπσὴζ τελιλλερὶ τζὲρχ ἐτεπιλμισλέρ μι; Ἔγερ Χριστιανλὴκ χάκκ ὸλμαγιηπ σαχτὲ ὸλσά ἰτι, ὄνσεκιζ ἀσρτὰν περοὺ τὶν μεζκούροὺν τεφτισίλλε ὀγρασὰν τινσιζλὲρ ὸλ τινὶν σαχτελιγινὶ ἰσπὰτ ἐτεπιλιρλέρ ἰτι βὲ ὸλ κατὰρ ἀλὶμ τινσιζλερὶν πὶρ σέϊ γιαπάματηκλαρη ἰτζὸὺν Χριστιανληγὴν χάκκ ὸλτουγουνὰ ταὶρ τελιλλερὶν τζὲρχ ὸλουνμὰζ τερετζετὲ κουββετλὶ ὸλτουκλαρηνὴ βὲ πὸϊλέτζε Χριστιανληγὴν Ἀλλαχτὰν σουτοὺρ ἐτμὶς ὸλτουγουνοὺ ἰστιντὰτζ βὲ ἰστιτλὰλ ἐτεπιλίριζ.

Πεντλεριμιζὶ ὸκουγιανλαρτὰν ριτζὰ ἐτέριζ κι Χριστιανληγὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ζουχοὺρ ἐττιγινὲ γιάληνηζ φίκρεν ἰσκιὰτ ὸλμαγὴ κιαφὶ σάϊμαγιηπ, χελατκιαρλαρὴ ὸλὰν Ἰησοῦς Χριστοσοὺ τιρὶ ἰμὰν ἰλὲ καπούλ βὲ κεντίλερινὶ ὀνὰ σήτκ οὺ μουχαππέτλε τεσλὶμ ἐτσινλίρ. Χριστοσοὺν Ἰπνουλλὰχ ὸλτουγουνὰ γιάληνηζ ἄκλεν ἰσκιὰτ ὸλμαμὴζ πὶζὶ ἐπετὶ χελακτὰν κουρταρμὰζ, ζίρα τζιννλὲρ βὲ σεϊτανλὰρ τάχι Χριστοσοὺν Ἰπνουλλὰχ ὸλτουγουνοὺ πιλιρλέρ. Πὶζ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ φιλλεν καπούλ ἐτμελὶ ἵζ, βὲ κεντιμιζὶ Ρὰππ Ἰησοῦς Χριστοσὰ κιάμιλεν τεσλὶμ ἐτμελὶ ἵζ. Χουλοὺς ἰλὲ τουὰ ἐτμελὶ ἵζ κι Ἀλλὰχ φικρλεριμιζὶ τενβὶρ κηλὴπ Ἰησοῦς Χριστοσοὺ τζανλαρημηζὴν χελασκιαρὴ τεγιοὺ πιζὲ ἵζχὰρ ἐτσίν, βὲ κουναχλαρημηζὴν ἀρβηνὰ ναὶλ ὸλαρὰκ Ἀλλὰχ ἰλὲ παρησὴπ χαγιάτη ἐπετιγεγὶ τεβερροὺς ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν πιζὶ κιάμιλεν Ἰησοῦς Χριστοσὰ τεβεκκοὺλ ἐτμεγὲ μουκτεπὶρ κηλσήν.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΠΙΡΙΝΤΖΙ ΑΣΡΗΝΤΑ ΓΙΑΣΑΓΙΑΝ ΜΕΧΑΣΙΡΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦΙΝΙ ΤΙΝΙΓΕ

Πού ζεβάτη σούτουτεσιμὰτ ρεσουλλερὶν ἐγιαμηντὰ γιασαγιὴπ Χριστιανληγὴν χακικάτη σαφιγεσὶ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ταλὶμ ὸλουνμαγὰ γενὶ πασλατηγὴ σηρατὰ τὶνι Μεσιχινὶν ἰντισαρὴ χουσουσουντὰ ρεσουλλὲρ ἰλὲ μούσαβερὲ ἐτὶπ ὀνλὰρ ἰλὲ πιρλικτὲ τζαλησηλάρ ἰτι. Πουνλὰρ πὲς νερὶρ ὸλοὺπ ἰσμλερὶ Πολύκαρπος, Βαρνάβας, Ρωμαλὴ Κλήμης, Ἰγνάτιος βὲ Ἑρμῆς τιρλέρ. Ἱοὺ ζεβάτη μούτεπερετὲν χὲρ πιρινὶν πάζη ρεσαλὲ βὲ ταχριρατλαρὴ χάλα μεβτζοὺτ ὸλοὺπ, πίλτιλούμλε Χριστιανλὰρ ταραφηντὰν ταχριράτη μεβσουκὲ βὲ μούτεπερὲ τεγιοὺ καπούλ ὸλουνμουσλάρ τηρ, βὲ Χριστιὰν κιλισεσινὶν ταριχὶ ἰτζοὺν γάγετ μουχὶμμ βὲ κηϊμετλὶ τιρλὲρ, ζίρα ἔκσεριγια Κιτάπη μουκαττεστὲν ἰστιχρατζ ἐτιλὲν ἀγετλὲρ ἰλὲ Κιτάπη μεζκούροὺ τεβζίχ βὲ τεφσὶρ ἐτερλέρ. Μεζκούρ ταχριρατλὰρ Χριστιανληγὴν ἴλκ ἀσρηντὰ γιασαγιὰν μεσχοὺρ ζατλαρὴν ἀχβάλη ρουχανιγεσὶ χακκηντὰ πὶρ τζὸκ μαλουματὴ χαβὶ ὸλτουκλαρὴ τζιχετίλε τάχι μουχὶμμ τιρλέρ.

Πού ζεβατὴν ταχριρατλαρὴ ρεσουλλὲρ ἰλὲ σόγγρατὰν πουτπερὲστ ἰμπερατορλὰρ βὲ πουτπερὲστ μούελλιφλὲρ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτιλὲν τεαττιγιὰτ οὺ τεαρρουζατὰ καρσὴ Χριστιανληγὴ κεντὶ ταχριράτ οὺ κανλαρὴ ἰλὲ μουχαφαζὰ ἐτὲν ζεβατὴ πιριπιρινὲ ράπτ ἐτὲν ζιντζιρὶν χαλκαλαρὴ μακαμηντὰ τηρλάρ. Τίνι Μεσιχιγὶ πουτπερὲστ μούελλιφλερὶν τεαρρουζατηντὰν μούταφαφὰ ἐτὲν πού ζεβάτη μούτεπερενὶν ἓν μεσχουρλαρὴ Γιουνανλὴ Κόβρατος νὰμ ἀλὶμ, Ἰουστῖνος σεχὶτ βὲ πέλκι ἓν μουζαφφερλερὶ Ὠριγένης νὰμ ζάτ τηρ. Ρεσουλλερὲ μουασὴρ ὸλὰν πάλατὲ μεζκούρ ζεβάτη σούτουτεσιματὴν τερτζούμέϊ χαλλερινὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ μουχτασάρεν ζίκρ ἐτέριζ. Βαρνάβας Παῦλος ρεσοὺλ ἰλὲ πιρλικτὲ τζαλησὴπ Σαλαμιστὲ τασλαντὴ. Ρωμαλὴ Κλήμης Παῦλος ρεσουλὲ ἐμεκτὰζ ὸλοὺπ, Φιλιππιλιλερὲ χιτάπεν γιαζηλὰν ρεσαλενὶν τὸρτούντζοὺ πάπὴν οὺτζούντζοὺ ἀγετιντὲ ζίκρ ὸλουνμούζ τουρ. Μιλατὴν 100οὺντζοὺ σενεσιντὲ Τραϊανὸς νὰμ Ρώμα ἰμπερατορουνοὺν χούκουμετινὶν οὺτζούντζοὺ σενεσιντὲ σεχίτεν βεφὰτ ἐττί. Ἑρμῆς τάχι Παῦλος ρεσουλοὺν ἐμεκτασλαρηντὰν ὸλοὺπ, Ρωμαληλαρὰ χιτάπεν γιαζηλὰν ρεσαλενὶν ὀναλτηντζὴ πάπὴν ὀντὸρτούντζοὺ ἀγετιντὲ ζίκρ ὸλουνμούζ τουρ. Πολύκαρπος Ἰωάννης ρεσουλοὺν σαγιρτὶ ὸλοὺπ, μούμαϊλεΐχ ταραφηντὰν Σμυρνιαγιὰ ἐπίσκοπος νάσπ οὺ ταγὶν ὸλουντοὺ, βὲ Μάρκος Αὐρήλιος νὰμ Ρώμα ἰμπερατορουνοὺν ἐγιαμηντὰ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχινὲ ἰκαμὲ ὸλουνὰν τεαττὶ ἐσναηηντά, Μιλατὴν 166 ταριχιντὲ σεχίτεν βεφὰτ ἐττί. Ἰγνάτιος τάχι Μιλατὴν 67 ταριχιντὲ Ἀντιοχειαγιὰ ἐπίσκοπος ταχσὶς ὸλουντοὺ, βὲ Μιλατὴν 107 ταριχιντὲ Τραϊανοσοὺν ἐγιαμηντὰ σεχίτεν βεφὰτ ἐττί.

Κιλισὲ ταριχιντὲ ρεσουλλερὶν ἀσρὴ τεσμιγὲ ὸλουνὰν μούττὲτ Πεντηκοστὴ κούναουντὲ Ρούχ οὺλ κουτσοὺν νούζουλὶ ταριχιντὲν πέτ ἰλὲ ρεσουλλερὶν χέπισιντεν ζιγιατὲ γιασαμὴς ὸλὰν Ἰωάννης ρεσουλοὺν ταρίχι βεφατηνάτεκ ἰμτιτὰτ ἐτέρ. Ρεσουλλερὶν μουασηρὴ βὲ ὀνλαρὴν χαλιφλερὶ ὸλὰν πάλατὲ μεζκούρ ζεβὰτ Παῦλος ρεσουλοὺν βὲ Ἰωάννης ρεσουλοὺν βεφατηντὰν σόγγρα ρεσουλλερὶν ἰσινὶ κεντιλὲρ τερούχτὲ ἐτὶπ, τεαττὶ βὲ μεσάκκατ ἀρασηντὰ βαζιφελερινὶ κεμάλη σατακάτλα ἰτζρὰ ἐττιλέρ. Ζεβάτη μούμαϊλεΐχὶμ Χριστιανληγὴν βάκτη σεχεριντὲ οὐσούλη ἰπάτὲτ γάγετ σαρὶ ὸλτουγοὺ βὲ Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτενλερὶν μούτλακκα τεαττιγὲ τουτζὰρ, χαπσὲ ἰλκὰ βὲ κατλὲ χοὺκμ ὸλουντουκλαρὴ πὶρ ζεμαντὰ γιασαγιὴπ, τίνι Μεσιχινὶν ἰντισαρηνὰ τζαλησὴτηλάρ.

Ὅλ ζεβάτη μούτεπερετὲν χάγγησηνην ἄσκ οὺ γαϊρετὶ, νουφούζ οὺ τεεσιρὶ ζιγιατὲ ἰτιγινὶ τεφρὶκ βὲ ὀνλαρτὰν χάγγησηνην τακχὰ ζιγιατὲ μουζαρφὲρ ὸλτουγουνοὺ τεσχὶς ἐτμὲκ κιλισὲ ταριχιντὲν μαλουμάτη ταμμελερὶ ὸλανλὰρ ἰτζοὺν πιλὲ μούσκιλ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Θεοφόρος τεσμιγὲ ὸλουνὰν Ἰγνάτιος ἰτζοὺν χεπισιντεν ζιγιατὲ μουζαρφὲρ βὲ φαϊτελὶ ὸλτοὺ τενιλσὲ τζαΐζ τιρ. Ἰγνατιοσοὺν ναμϊλε ὄνπες γιάγοτ ὄναλτη ταχριρὰτ βὲ μεκτουπλὲρ μεβτζοὺτ ἰσὲ τε, πουνλαρτὰν ἄντζακ γετὶ κητασὴ ταχριράτη μεβσουκὲ μακαμηντὰ ἀλέλουμουμ καπούλ ὸλουνμούζ τουρ. Ἱοὺ ταχριράτη μεβσουκὲ Ρωμαληλαρὰ, Πολυκαρποσὰ βὲ Ἀσιατὰ πουλουνὰν πάζη κιλισελερὲ χιτάπεν γιαζηλμὴς ὸλοὺπ, 1849 τὰ Λοντρατὰ τάπ οὺ νέσρ ὸλουνμούς τουρλάρ. Ἰγνάτιος ἰμπερατὸρ Δομετιανὸς ταραφηντὰν τίνι Μεσιχὶ ἀλεϊχινὲ ἰκαμὲ ὸλουνὰν τεαττιγιάτη σετιτὲ ἐσνασηντὰ κεντὶ οὐφὰκ σούρούσούνοὺ ἰμαντὰ σαπὶτ κατὲμ τουρμασηνὰ τικκάτ οὺ ἰχτιμὰμ ἐττὶ, λάκιν Μιλατὴν 89 ταριχιντὲν 117 ταριχινέτεκ χούκούμὲτ σούρὲν βὲ Ρωματὰ πουλουνὰν Χριστιανλαρὰ ρίφκ οὺ μούλαγεμὲτ ἰλὲ μουαμελὲ ἐτμὶς ὸλμασὴ μερβὶ πουλουνὰν ἰμπερατὸρ Τραϊανοσοὺν ἐμρὶ ἰλὲ παρὲ παρὲ ἐτιλτί. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἰγνάτιος ἰμπερατόρη μούσαριλεϊχὶν χουζουρουντὰ ἰστιντὰκ ὸλουνοὺπ, κεντινὲ ἰρὰτ ολουνὰν πάζη σούαλλαρὰ πόγιούκ τζεσαρέτλε τζεβὰπ βερτιγὶ ἰτζοὺν σεχὶτ ἐτιλτί.

Ἰγνάτιος 46 σενὲ κατὰρ Ἀντιόχεια ἐπισκοποσλουγουντὰ πουλουνοὺπ, πού κατὰρ οὺζοὺν μούττεττὲ πόγιούκ γαϊρὲτ ἰλὲ τζαλησάρακ ὅλ κιλισεγὶ Χριστιανληκτὰ κουτσιγὲτ βὲ σαφβέτι κὰλπ ἰλὲ ταλὶμ ἐττί. Μιλατὴν 107 ταριχιντὲ Τραϊανὸς Σκυθιαληλαρὰ βὲ Δακιαληλαρὰ γαλεπὲ ἐτὶπ σερεφλὶ πὶρ μουζαφφεριγὲτ κὲσπ ἐττικτὲν σόγγρα Ἀντιοχειαγιὰ μούβασελετιντὲ σέγρι μεζκούρτὲ Χριστιανληγὴν τζὸκ ἰντισάρ πουλμούς ὸλτουγουνοὺ κόρερὲκ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχινὲ σετὶτ τεαττὶ ἰκαμὲ ἐττί. Ἔββελα, Ἰγνάτιος ἰμπερατορούν χουζουρουνὰ τζελπ ὸλουνοὺπ, ριβαγετὲ ναζάρεν σοὺ σουρεττὲ ἰστιντὰκ ὸλουντοὺ.

Τ ρ α ϊ α ν ὸ ς. Ἐϊ γιαραμάζ μετζνοὺν, πενὶμ ἐμρι ἀλιμὶ παγιμὰλ ἐτμεγὲ, βὲ πασκαλαρηνὶ τάχι σενὶν ὀρνεγινὲ ἰμτισάλεν κεντὶ χελακλαρηνὰ τζαλησμαγὰ τεσβὶκ ἐτμεγὲ νάσηλ τζεσαρέτ ἐπέγιορσουν;

Ἰ γ ν ά τ ι ο ς. Ἀλλαχὴν ρουχουνοὺ κεντὶ τερουνιντὲ τασηγιὰν πὶρ κιμσεγὲ μετζνοὺν τεμὲκ γιακησμάζ, ζίρα τζιννλὲρ Ἀλλαχὴν κουλλαρηντὰν κατζαρλὰρ, βὲ πὲν σεμαβὶ πατισάχ ὸλὰν Χριστοσοὺ κεντιμτὲ τασηγιαρὰκ τζιννλερὶν κιαφφέϊ τουζακλαρηνὴ κοπαρὴπ ἀτάρημ.

Τ ρ α ϊ α ν ὸ ς. Ἀλλαχὴν ρουχουνοὺ κεντὶ τερουνιντὲ τασηγιὰν ἀτὲμ κὶμ τιρ;

Ἰ γ ν ά τ ι ο ς. Χριστοσοὺ κεντὶ καλπιντὲ τασηγιὰν ἀτέμ τιρ.

Τ ρ α ϊ α ν ὸ ς. Πὶζ τὲ τουσμενλεριμιζὲ καρσὴ τζενκλεσὲν ἰλαχλαρημηζὴ κεντὶ καλπλεριμιζτὲ τασηριάζ μι ἰζ;

Ἰ γ ν ά τ ι ο ς. Γιανηλήγιορσουν· σεμαγιὴ βὲ ζεμινὶ χάλκ ἐτὲν Ἀλλὰχ πὶρ τιρ, βὲ ὀνοὺν Ἰπνι βαχιτὶ Ἰησοῦς Χριστὸς πὶρ τιρ, βὲ ὀνοὺν μελεκούτοὺ ἐπετὶ τιρ. Ἀχ κιάσκι πὲν ὀνοὺν μελεκούτουνὲ ναὶλ ὸλανλαρὴν σαγιησηντὰ ὸλσά ἰτιμ!

Τ ρ α ϊ α ν ὸ ς. Ποντοσλοὺ Πιλατοσοὺν ἐγιαμηντὰ σὰλπ ὸλουνὰν ἀτὲμ ἰτζοὺν μι τέγιορσουν;

Ἰ γ ν ά τ ι ο ς. Ἔββὲτ, κούναχημὴ κούναχὴν ρεϊσὶ ἰλὲ περαπὲρ σαλιπὲ τζηκαρὰν βὲ σεϊτανὴν χὲρ νεβ χιλεσινὶ βὲ γιαραμαζληγηνὴ ὸλ Ζάτη τζελιλὶ τερουνλεριντὲ τασηγιανλαρὴν ἀγιακλαρὴ ἀλτηνὰ κογιὰν Ἰησοῦς Χριστοσοὺ τεμὲκ ἰστεγιορουμ.

Τ ρ α ϊ α ν ὸ ς. Ὁϊλὲ ἰσὲ σὲν ὅλ σὰλπ ὸλουνμούς κιμσεγὶ κεντὶ τερουνιντὲ μι τασήγιορσουν;

Ἰ γ ν ά τ ι ο ς. Ἔββετ, ζίρα «Ἀνλερτὲ σακὶν ὸλοὺπ ἀραλαρηντὰ κεζετζέγιμ» τεγιοὺ μουχαρρὲρ τιρ.

Τ ρ α ϊ α ν ὸ ς. Μάταμ κι Ἰγνάτιος σὰλπ ὸλουνμούς ὸλὰν κιμσεγὶ κεντὶ τερουνιντὲ τασήγιορ ὸλτουγουνοὺ ἀγζὴ ἰλὲ ἰκρὰρ ἐττί, Ρωματὰ ἐχαλινὶν ἐϊλεντζεσὶ ἰτζοὺν βαχσὶ χαϊβανλὰρ ὀνόυνὲ ἀτηλμὰκ οὐζρὲ τάχτ ἐλ χὴφζ βὲ παγλὴ ὸλαρὰκ Ρωμαγιὰ κὸτούρούλμεσινὶ ἓμρ ἐτέριμ.

Ἰγνατιοσοὺν σουρέτι ἰστιντακὴ ἰσ̇τὲ πού τουρ. Ἰγνάτιος ἰμπερατορούν ἐμρὶ μουτζιπίντζε Ρωμαγιὰ κὸτσ̇ουρούλοὺπ ὁρατὰ σεῖρ μεϊτανηντὰ Μιλατὴν 107 ταριχὶ Δεκ. 10ουντὰ βαχσὶ χαΐβανλαρὴν ὀνούνὲ ἀτηλαράκ παρὲ παρὲ ἐτιλτί.

Χριστοσοὺν πού τζεσούρ σεχιτιντὲ κὸρούλὲν ἰμάν οὺ ἰτικὰτ νέ καβί, σαχίχ βὲ χαλὶς πὶρ ἰμὰν ἰτί κι, ὀνοὺ ἀρσλανλαρὰ παρὲ παρὲ ἐττιρμεγὲ κουτρετὶ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν χουζουρουντά. «Χριστοσοὺ τερουνιμτὲ τασήρημ, ζίρα ''Ανλερτὲ σακὶν ὀλούπ ἀραλαρηντὰ κεζετζέγιμ' τεγιὸὺ μουχαρρέρ τιρ» τεμεγὲ τζεσαρὲτ βερτί. Πού ζατὴν ὀρνεγὶ σιμτικὶ Χριστιανλαρὴ Χριστοσοὺ ἀλένεν ἰκρὰρ ἐτμεγέ, βὲ «Χριστοσὰ ἰνανήπ, ὀνοὺ τερουνιντὲ τασήρμη σην» τεγιὸὺ σούαλ ἐτενλερὲ, «Ἔββετ, ἰνανήρημ βὲ Χριστοσού τερουνιμτὲ τασήρημ» τεμεγὲ τεσβὶκ ἐτμέζ μι;

ΙΓΓΙΑΤΕΡΑΤΑ ΒΕ ΦΡΑΝΣΑΤΑ ΙΣΤΖΙΑΕΡ

Πὶρ Ἴγγλιζ γαζετασὴ Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα ἰστζιλερινὶν ἀχβαληνὴ μουκαγεσὲ ἐτερὲκ Φράνσα ἰστζιλερινὶν καϊτεϊ τεσαρρουφὰ Ἴγγλιζ ἰστζιλεριντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ριαγὲτ ἐτμελερινὶν βὲ Ἰγγιλτερατὰ πουλουνὰν φουκαρατὰν ταχά ἄζ φουκαρὰ Φρανσατὰ πουλουνμασηνὴν σεπεπλερινὶ τεφτὶζ βὲ ταχκὶκ ἐτμὲκ οὺζρὲ Φρανσαγιὰ πὶρ χεγέτι τεφτισιγὲ κὸντερμελερινὶ ταβσιγὲ ἐτμίζ τιρ.

Μεζκοὺρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Φράνσα ἰστζιλερὶ Ἴγγλιζ ἰστζιλεριντὲν πὶρ ρουπὶ μούττὲτ ζιγιατὲ τζαλησὴρ ικὲν Ἰγγλιζλερὶν ἀλτηκλαρὴ οὺτζρετὶν ἄντζακ οὔτζ ρουπού κατὰρ οὺτζρὲτ ἀληρλάρ. Πού τζούμλὲ ἰλὲ Φρανσατὰ σάϊκι χὲρ ἰστζὶ οὺτζρετιντὲν πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ ἀρτηρήγιορ. Καϊτεϊ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἐτμὲκ Φρανσὴζ ἰστζιλερὶν χασσιγετλεριντὲν τιρ. Φίλ·χακικα Φρανσατακὶ ἰστζιλὲρ ἀλτηκλαρὴ οὺτζρετὲ νισπὲτεν σαὶρ μεμλεκετλερὶν ἰστζιλεριντὲν ταχὰ ἄζ μασράφ ἐτερλέρ. Φρανσὴζ ἰστζιλεριντὲν τζοκλὰρ οὺτζρετλεριντὲν ἀρτηρτηκλαρὴ παρὰ ἰλε Φράνσα ἐσχαμηνὴ σατὴν ἀληρλάρ, τζοκλὰρ τάχι ἐμλάκ οὺ ἀραζὶ ἰστιρὰ ἐτερλὲρ. 1874τὲ Ἰγγιλτερανὴν τούγιούνη οὺμουμιγεσὶ 784,972,103 Ἴγγλιζ λιρασὴ ὀλούπ, πού μεπλάγ ἰτζούν σενετὲ 26,804,853 Ἴγγλιζ λιρασὴ φαΐζ βεριλίρ ἰτί. Λάκιν 1874τὲ Ἰγγιλτέρα τούγιούνη οὺμουμιγεσὶ ἐσχαμηντὰν φαΐζ ἀλανλαρὴν ἀτετὶ ἄντζακ 228,696 ἰτί. 1875τὲ Φρανσανὴν τούγιούνη οὺμουμιγεσὶ τακρίπεν 900,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ὀλούπ, πού μεπλάγ ἰτζούν σενετὲ 40,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ φαΐζ βεριλίρ ἰτί. Ὅλ σενὲ Φράνσα τούγιούνη οὺμουμιγεσὶ ἐσχαμηντὰν φαΐζ ἀλανλαρὴν ἀτετὶ ἰσὲ 4,380,933, γιάχοτ Ἰγγιλτέρα τούγιούνη οὺμουμιγεσὶ ἐσχαμηντὰν φαΐζ ἀλανλαρὴν ἀτετινὶν ὄντοκουζ κατὴ κατὰρ ἰτί.

Φρανσὴζλαρτὰν τζοκλὰρ τεβλετὶν τούγιούνη οὺμουμιγεσὶ ἐσχαμηντὰν πὶρ τακὴμ ἐσχαμὰ μαλὶκ ὀλτουκτὰν ματὰ, χὲρ πὶρ Φρανσὴζ ἐλιντὲν κελτιγὶ χαλτὲ πὶρ χανεγὲ τάχι μαλὶκ ὀλμαγὰ σάϊ ἐτέρ. Φρανσανὴν πάζη σεχρλεριντὲ ἓβ κιρασὴ Ἰγγιλτερανὴν φαπρικὰ μερκεζὶ ὀλὰν σεχρλεριντὲ βεριλὲν κιρὰ κατάρ τηρ, λὰκιν Φρανσανὴν σαΐρ ταραφλαρηντὰ ἓβ κιρασὴ Ἰγγιλτερατὰν πὶρ ἀζ οὺτζούζ τουρ. Φρανσατὰ ἓτ ἀλέλουμουμ Ἰγγιλτερατὰν πὶρ ἀζ οὺτζούζ τουρ, λάκιν Φρανσηζλὰρ Ἰγγλιζλὲρ κιπὶ χὲρ κὸὺν ἓτ γεμεζλέρ. Φρανσανὴν τζενοὺπ τζιχετιντὲ μεϊβὲ βὲ σεράπ πὸλ βὲ οὺτζούζ τουρ. Πού οὺτζουζλοὺκ Φρανσὴζ ἰστζιλερὲ μούσαϊτ βὲ φαϊτελλὶ ἰσέ τε, τικὲρ ταραφτὰν Φρανσὴζ ἰστζιλὲρ Ἴγγλιζ ἰστζιλερτὲν πὶρ ρουπ κατὰρ ἄζ οὺτζρὲτ ἀληρλάρ. Ἰγγιλτερατὰ ἰστζιλερὲ ἓν ζιγιατὲ ζαράρ βερὲν σέϊ σερχοσλοὺκ τουρ, βὲ μεϊχανελὲρ λαγὴμ κιπὶ ὀλοὺπ Ἴγγλιζ ἰστζιλὲρ τάϊμα κεντὶ ἀκτζελερινὶ ὅλ λαγημλαρὰ τὸκούγιορλαρ. Φρανσατὰ πόϊλὲ τεγίλ τιρ, ζίρα Φρανσανὴν ἰτζκισὶ οὺτζούζ ὀλτουκτὰν ματὰ τζοκλοὺκ ἀτεμὶ σερχὸς ἐτμέζ. Ἰγγιλτερατὰ ἐρκεκλὲρ βὲ καρηλὰρ τζὸκ τεφὰ σοκακλαρτὰ σερχὸς ἀεζινιρλέρ. Φρανσατὰ ἰσὲ σερχὸς ἀτὲμ νατίρεν κὸρούλούρ.

Χουλασάϊ κελὰμ, Φράνσα ἰστζιλερινὶν τερακκὶ ἐτμεκτὲ ὀλμαλαρηνὴν σεπέπ οὺ χικμετὶ σού οὔτζ χουσουστὰ, γιάνι τζαλησκανληκτὰ, καϊτεϊ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἐτμεκτὲ βὲ ἰτζμὲκ χουσουσουντὰ τερετζεϊ ἰτιταλὴ τετζαβούζ ἔτμεμεκτε τιρ.

ΝΕΤΖΙΠ ΠΙΡ ΤΖΟΤΖΟΥΚ

Σιννινὲ κὸρὲ βούτζούττζε πὸγιούμεγιπ οὺφὰκ κὸρούνὲν πὶρ τζοτζοὺκ Ἀμερικανὴν Πόστον σεχριντὲ πὶρ ὁτατὰ ἶζ κὸρὲν τὸρτ κιμσενὶν μεκτουπλερινὶ κὸτσ̇ούρούπ κετιρίρ ἰτι. Πὶρ κὸὺν μεζκοὺρ τὸρτ ἐφεντιλὲρ τζοτζουγούν πογιουνοὺν κησσαληγνὰ ταῖρ λατιφὲ ἐτερὲκ ὀνὰ, «Σὲν ἄρτηκ πὸγιούμεγετζεκσιν, βὲ κούτζοὺκ ὀλτουγοὺν ἰτζούν πὸγιοὺκ ἶζ κὸρέμεγετζεκσιν» τετιλέρ.

Τζοτζοὺκ ὀνλαρὴν γιούζούνὲ πακαράκ σὸϊλὲ σὸϊλετὶ· «Ἔββετ, βούτζούττζε οὺφάκ ἰμ, λάκιν σιζὶν τὸρτούνούζούν τε γιαπάμαγιατζαγη πὶρ σεγὶ γιαπαπιλίριμ.»

Ἐφεντιλὲρ τάχι ὀνὰ, «Ὅλ γιαπαπιλετζεγὶν σέϊ νὲ τιρ» τεγιὸὺ σούαλ ἐττιλέρ.

Τζοτζοὺκ ὀνλαρὴν πού σούαληνὰ σού σουρεττὲ τζεβὰπ βερτί· «Νάσηλ τεγεγίμ; κορκάρημ κι ταρηλήρ σηνζ.»

Λάκιν ὀνλὰρ τζοτζουγοὺν γιαπαπιλίπ τε κεντιλερὶν γιαπάμαγιατζαγη ἶζ νέ ὀλτουγουνοὺ πιλμεγὲ μεράκ ἐτὶπ, σὸϊλεμεσὶ ἰτζούν τζοτζουγὰ ἰπράμ ἐττιλέρ.

Τζοτζοὺκ, «Πὲν κὸὺφρ ἔτμεμεγε μουκτετὶρ ἰμ» τετί.

Πού σὸζὸὺν ὀὺζερινὲ ἐφεντιλερὶν γιούζλερὶ κηζαρτὴ, βε ὀνλὰρ ἄρτηκ τζοτζουγὰ πὶρ σέϊ σούαλ ἔτμετιλερ.

ΟΥΝΙΑΪΑΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Πού σενὲ ζαρφηντὰ σεχριμιζτὲ τζαρσὴ ἰτζεριντὲ χηρσηζλὰρ οὔτζ τανὲ Χριστιὰν τούκκιανὴ ἰλὲ Ρούμ κιλισεσινὶ σοϊτουλάρ. Πού τούκκιανλὰρ ἰλὲ κιλισενὶν σογιουλμασὴ χούκούμετὲ χαπὲρ βεριλτὶ ἰσέ τε, χηρσηζλὰρ πουλούνματη. Νίχαγετ πού κὸὺνλερτὲ πὶρ Χριστιὰν σανταλὴ σεχρὲ κελὶρ ἰκὲν πὶρ τακὴμ χηρσηζλὰρ σαντὰλ οὺζερινὲ χούτζούμ ἐτὶπ, σανταλὴν τερουνιντὲ πουλουνανλαρὴν χὲπ σεϊλερινὶ ἀλαράκ ὀνλαρὴ τὲκ κὸμλὲκ ἰλὲ πρακτηλάρ. Πού χηρσηζλαρὴν κιμλὲρ ὀλτουγουνοὺ σανταλτὰ ὀλανλὰρ τανητηλὰρ ἰσέ τε, χούκούμὲτ ὀνλαρὴ ἐλὲ κετζιρέμετὶ.

Ἰκὶ σενὲ ἐββέλ, γιάνι 1876τὰ χοτζαμὴζ Ἀριστίδης πού ταραφὰ κελετζὲκ ὀλτουγουντὰ πόστα ἰλὲ πὶρ μεκτουπ γιαζὴπ κὸντερμὶς ἰτι. Μεζκοὺρ μεκτουπ ἰκὶ σενὲ κετζτικτὲν σόγγρα πού κὸὺνλερτὲ ἐλιμιζὲ κετζτί.

ΗΛΙΑΣ Ε. ΜΕΪΜΑΡΙΔΗΣ

Οὐνία, Νοέμ. 30, 1878

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 19, βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 31, 1878

ΙΤΑΡΕΪ ΜΟΥΜΤΑΖΕ

Τούρκιατὰ μουκὶμ μουχτελὶφ μιλλετλερὶν ἰταρέϊ μούμταζεγὲ ναΐλ ὀλμαλαρὴ χουσουσουντὰ πὲκ τζὸκ σὸϊλενμεκτὲ ὀλτουγουντὰν πού μεμαλικὶν ἐχαλισινὶν νεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτμεγὲ νέ τερετζεγὲ κατὰρ μούσταϊτ ὀλτουκλαρηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλμὰκ μουχίμμ τιρ. Πού παπτὲ ἐχαλινὶν ἰστιτατηνὴ ἀνναμὰκ ἰτζούν γιακηνλαρτὰ Τεκφουρταγηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ἀτιτεκὶ βακαὰ πιζὲ χάϊλη γιαρτὴμ ἐτέρ.

Τεκφουρταγηντὰ μουκὶμ Ρουμλὰρ ὁρανὴν Σύλλογος νὰμ κραατχανεσιντὲ θέατρο ὀγιουνλαρὴ ἐνατμαγὰ μούσαατὲ ἐνούνούπ ὀλούνμαμαση χουσουσουνού τάχτη μούζακερεγὲ ἀλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ πὶρ μετζλὶς ἀκτ ἐττιλέρ. Πού μετζλὶς Ρούμ ἐπισκοποσσουνοὺν τάχτη ριγιασετιντέ ἰτι, βὲ μούμαϊλέϊχ κραατχανετὲ θέατρο ὀγιουνλαρὴ ἐνατηλιμασὴ τεκλιφινὲ μουχαλὶφ ἰτι. Χίνι μούζακερετὲ μουχαλὶφ ἐφκιαρτὰ πουλουνανλὰρ γεκτικερινὶν ρέϊ οὺ ἐφκιαρηνὰ ριαγὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ σάπρ οὺ σούκούνὲτ κὸστερέμεγιπ, χὶτζ πὶρ κιμσεγὲ ἐφκιαρηνὴ κιάμιλεν πεγιὰν ἐτμεγὲ μεϊτὰν βέρμετιλερ. Μούζακερὲ μούτζατελεγὲ τὸντοὺ, βὲ χέμαν πὶρ βακηττὰ ὃν ὄνπες κισὶ πιρτὲν χήρς οὺ χιττὲτ ἶλὲ σὸϊλεμεκτὲ ἰτιλέρ. Νίχαγετ ἐπίσκοπος ἐφεντὶ μετζλιστὲ χαζὴρ ὀλὰν χὲρ ἀζανὴν σὸϊλεγετζεγινὶ γιάληνηζ πὶρ τεφατὰ σὸϊλεγιπ πιτιρμεσινὶ ριτζὰ ἐττί. Σηρὰ ρέϊ ἰτασηνὰ κελτικτὲ, ρεϊλερὶν χαφίεν γιάχοτ ἀλένεν ἰτασὴ χουσουσουντὰ σετιτ μούτζατελὲ βουκοὺ πουλτού. Βέλχασηλ, ρεϊλερὶν χαφίεν ἰτασηνὰ καρὰρ βεριλτὶ ἰσέ τε, ἀλενὶ ρέϊ ταλὲπ ἐτενλὲρ χηρσλαναράκ μετζλιστὲν τισάρη τζηκτηλάρ.

Ἰστὲ πού μεμαλικὶν σεκενεσὶ ἰτζούν μουχίμμ πὶρ τὲρς κεντὶ ἐφκιαρλαρηνὰ μουχαλὶφ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἐτενλερὶν σὸζλερινὶ σούκούνὲτ ἶλὲ τινλεμεκλὶκ βὲ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἶλὲ βεριλὲν πὶρ καραρὰ, κεντὶ ρέϊ οὺ ἐφκιαρλαρηνὰ καρσὴ ὀλτουγοὺ χαλτὲ πιλὲ, ριαγὲτ ἐτμεκλὶκ τερσί τιρ. Πού μεμαλικὶν ἐχαλισὶ πού τερσὶ ἐγιτζε ''ὄϊρένμετικτζε κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτμεγὲ μούσταϊτ ὁλάμαγιατζακλαρη πετιχί τιρ.

ΚΑΪΜΕ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Φετακιαρλὴκ ἔτμεκσιζιν καϊμὲ πελασηντὰν κουρτουλμὰκ χουσουσουντὰ χὲρ κὸὺν γενὶ γενὶ τεκλιφλὲρ ἰσιτιλίγιορ. Ἐχαλιτὲν τζοκλὰρ σούπχὲ ἐτέγιορλαρ κι κὸγια χούκούμέτι σενιγὲ πετελινὶ βέρμεκσιζιν καϊμεγὶ τεταβούλτὲν καλτηρμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τετπὶρ τούτούνούγιορ, λάκιν χούκούμέτι σενιγὲ καϊμεγὲ πετὲλ 100 γουρούς ἰτζοὺν 5 γουρούς ἀλτοὺν βὲ 45 γουρούς ταχβίλ βερμὲκ τεσαββουρουντὰ ὀλτουγουνοὺ ρέσμεν τζὲρχ ἐτμίς τιρ. Φάκατ χὲρ πὶρ γενὶ τεκλὶφ γιάχοτ τεβατοὺρ λιρὰ ἶλὲ καϊμὲ φαρκηνὴν τεζαγιούτινὲ, βὲ καϊμενὶν ἰτιπαρτὰν τούσμεσὶ ἐκμεγὶν φιατηνὴν ἀρτμάσηνὰ σεπὲπ ὁλούγιορ, ἐκμεγὶν φιατηνὴν ἀρτμασὴ ἰσὲ φουκαραγιὴ περισὰν ἐτέγιορ. Κέζαλικ χὲρ τεβατοὺρ σεπεπίϊλε καϊμὲ ἰτιπαρτὰν τούστούγιούντὲ χάλ οὺ βακητλαρὴ γεριντὲ ὁλὰν ἀτεμλὲρ Χὲρ νέ τετπὶρ ἶλὲ ὁλουρσὰ ὁλσοὺν σοὺ κιαγὴτ παρτζαλαρὴ τεταβούλτὲν καλτηρηλσὴν τεγιὸὺ παγηρηρλάρ. Λάκιν καϊμεγὲ λανὲτ ἐκουμάκλα καϊμὲ τεταβούλτὲν καλτηρηλμάζ. Κὸρούνούρ κι καϊμενὶν τεταβούλτὲν καλτηρηλμασὴ χακκηντὰ σιμτιγὲ κατὰρ τακτὶμ. ὁλουνὰν λαϊχαλὰρ βὲ τεκλιφλὲρ καϊμὲ μεσελεσινὶν χούσνι σουρεττὲ τεσβιγεσινὲ ἄσλα φαϊτὲ ἔτμεμισλερ τιρ.

Χούσουσα καϊμὲ νιζαμναμεσὶ ἀχκιαμηνὰ ριαγὲτ ἐτιλὶπ κὸμρούκτὲν ματὰ πασκὰ χὲρ νέβ βερκὶ ἰτζοὺν καϊμὲ καπούλ ὁλουντουγοὺ βακὴτ καϊμὲ μεσελεσινὶν χούσνι τεσβιγεσὶ σιμτικιντὲν ταχὰ κολάϊ ἰτι.

ΣΑΡΚΙ ΡΟΥΜΕΛΙ

Σαρκὶ Ρουμελινὶν τανζιμινὲ μεμοὺρ ὀλὰν κομισιὸν ἰσινὶ μουβακκάτεν τατίλ ἐτὶπ, ἀζαλαρὴν πάζησὴ Ἰστανπολὰ κελμίς τιρ. Σουγιοὺ πουλὰν πὶρ τεβατουρὰ κὸρὲ μεζκοὺρ κομισιὸν Ρουμελὶ ἰτζοὺν πὶρ ἰταρέϊ τζετιτὲ τανζιμινὲ σιμτιλικ μουβαφφὰκ ὁλάμαγιηπ, Ρουσλαρὴν ἐγιαλέτι μεζκούρεγὶ ταχλιγελερὶ ἰτζοὺν ταχσὶς ὀλουνὰν βακτὴν χουλουλινέτεκ ἰσὲ τέκραρ μούπασερὲτ ἔτμεγετζεκ τιρ. Κομισιονοὺν σίμτιγετεκ μουβαφφακιγὲτ πούλμαμασηνην σεπεπὶ σοὺ τούρ

κι, νιζαμάτ βαζηνά σελαχιγετὶ βὰρ ἴτι ἰσέ τε, νιζαματὴν ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ κουτρετὶ γιόκ ἴτι, κομισιὸν Σαρκὶ Ρουμελινὶν οὐμούρη μαλιγεσινὶ τανζιμὲ μεμοὺρ ἐτιλμίς ἴτι ἰσέ τε, ποὺ παπτὲ κεντὶ καραρλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλ ἴτι. Ροὺς ἀσακιρὶ κομισιόνὰ μὺμαναὰτ ἔτρετι, λάκιν Βούλγαρλὰρ κομισιονοὺ τανημὰκ ἰστέμετικλερι σηρατὰ Ρουσλὰρ κομισιονὰ μουαβενὲτ τάχι ἔτμετιλερ. Κέζαλικ κομισιὸν Σαρκὶ Ρουμελινὶν ἀτὰρ βὲ βερκιλερινὶ ταχσίλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ μεμοὺρ ταγὶν ἐτλετὶ ἰσέ τε, μεζκοὺρ μεμοὺρ ποὺ σενὲ ταχσίλ ἐτετζὲκ τζὸκ σέϊ πούλματη, ζίρα κομισιονοὺν Ρουμελιγὲ μούβασελετιντὲν ἐββὲλ Ρουσλὰρ βερκιλερὶ ταχσίλ ἐτμὶς βὲ ἀσαρὴ σαταρὰκ ἐσμάνη χασηλεσινὶ Βουλγαριστανὴν μουχαφάζασηνὰ μεμοὺρ ὁλὰν Ροὺς ἀσακιρινὶν μεσαριφὶ ἰτζοὺν ἀλὴ κομουσλάρ ἴτι.

Πέλκι Βουλγαρλὰρ Περλὶν μουαχετεσινὶν Σαρκὶ Ρουμελιγὲ μούτεαλλὶκ ὁλὰν ἀχκιαμηνὰ κεντιλερὶ μουχαλεφὲτ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν κομισιὸν μεζκοὺρ ἀχκιαμὴν ἰτζρασηντὰν βὰζ κετζετζὲκ τεγιοὺ τούτουνοὺγιορλαρ. Χάττα Σαρκὶ Ρουμελινὶν Βουλγαριστὰν ἰλὲ πιρλεσμεσινὲ ταῖρ τεβατουρλὰρ σουγιοὺ πουλούγιορ, λάκιν πού τεβατοκρλαρὴν νέ τερετζεγὲ κατὰρ ἐμνιγετὲ σαγιὰν ὁλτουκλαρὴ χένουζ μαλοὺμ τεγίλ τιρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Γενὶ βούκελὰ ἰκὶ κητὰ νιζαμὰτ λαΐχασηνὴν τετκίκ οὐ τεφτισινὶ πιτιρμὶς τιρ. Πού λαΐχαλαρτὰν πιρισὶ βερκιλερὶν οὐσούλη τεβζὶ βὲ ταφσιλινὲ, βὲ τικερὶ ζανταρμὰ ἀσακιρινὲ μούτεαλλὶκ τιρ.

Ἀσὰρ γενὶ οὐσοὺλ οὐζρὲ μαχσοὺς ταχσιλταρλὰρ βασιτασίλε ταχσὶλ ὁλουνατζὰκ τηρ.

Τζανταρμὰ βὲ ζαπτιγὲ χηζμετινὲ τεβλετὶν χὲρ σηνὴρ ἐχαλισιντὲν ματὰ ἐτζνεπιλερτὲν τάχι ἄτέμ ἀληνατζάκ.

— Αὐστρία κουμπανγιασὴ Τούνα οὐζεριντὲ βαπορλαρὴν σέῖρ οὐ σεφερινὶ τατὶλ ἔϊλεμίς τιρ.

— Βουλγαριστὰν νιζαμναμέϊ ἐσασισινὶ τανζὶμ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ Σοφιατὰ ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ ὁλὰν μετζλίσι οὐμουμὶ Δεκ. 27τὲ κουτὰτ ὁλουνατζὰκ ἰκὶν, γέβμε κουσατὴ Ἰαν. 18ὲ τεεχὶρ ἐτιλμίς τιρ.

— Κετζενλερτὲ Καλλίπολις τζιβαρηντὰ γὰρκ ὁλὰν Βυζάντιον νὰμ Φρανσὴζ βαπορού χακκηντὰ ἰτζραΐ ταχκικατ ἰτζοὺν μεζκοὺρ κουμπανγιανὴν Τερσαατὲτ ἀτζεντοσοὺ Καλλιπολισὲ ἀζιμὲτ ἔϊλεμὶς βὲ ἰφάϊ μεμουριγέτλε ἀβτὲτ ἐτμίς τιρ. Μουμαϊλεϊχὶν ἰφατεσινὲ ναζάρεν γὰρκ ὁλὰν γιολτζουλὰρ ἄντζακ 70 νεφὶρ ἰμίς.

— Κετζενκὶ τεχσετλὶ φουρτουνὰ Ἀϊτὴν βιλαγετίντζε τάχι πὶρ χάϊλη χασαρατὴ μουτζιπ ὁλμούς τουρ.

— Ἀϊτὴν βαλισὶ Σμυρνητὲ ἐντερνασιονὰλ τζεμιγέτι μουζιρρεσινὲ μενσοὺπ ἰκὶ ἐτζνεπὶ πουλουντουγουνοὺ χαπὲρ ἀλαρὰκ κεϊφιγετὶν Ἰταλία κονσολοσουνὰ ἰχπαρὴ ἴλὲ μερκοὺμ ἐτζνεπιλερὶν μεμλεκετὲν ἰχρατζηνὴ ἔμρ πουγιουρμούς τουρ.

— Ἴερσὶμ ταραφλαρηντὰ πουλουνὰν Κὸυρτ ἐσκιγιασηνὴν μένι μαζαρρατλαρηνὰ Ἀλὶ Σεφὶκ πεγὶν μουδαφφὰκ ὁλτουγοὺ βὲ ὁλ ταραφλαρὴν ἐμνιγὲτ βὲ ἀσαγισὶ ἰκμὰλ ἐτιλτιγὶ μερβὶ τιρ.

— Ζαπτιγετὲ ἰστιντὰκ κιταπετὶ χηζμετιντὲ ἰκὶν σούϊ ἀχβαληντὰν νασὶ ταρτ ὁλουνὰν Ζιγιὰ ἐφεντὶ νὰμ κιμσενὶν γιούζλοὺκ βὲ πεσλίκ καϊμὲ ἰμαληνὰ μαχσοὺς ἐτεβατὴ ζαχιρὲ ἰχρατζ ὁλουνμὰκ σουρετίλλε καλπζενλιγὶ τάχι ἀνναστηλαρὰκ πάπη ζαπτιγὲ ταραφηντὰν τάχτη τεβκιρὲ ἀληνμὴς τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ριβαγετὲ ναζάρεν Χιντιστανὰ χαρατζκοὺζὰρ ὁλὰν Κασμὶρ ἐγιαλετὶ Ἀφγανιστὰν μουχαρεπεσὶ σεπεπίλε Ἀφγανισταντὰν πὶρ μικτὰρ ἀραζὶ ζαπτ ἐτετζέκ. — Ροὺς ἀσακιρινὶν πὶρ κησμὴ Σαρκὶ Ρουμελιτὲν ἂζ βακηττὰν χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐμρὲ μούνταζίρ τιρ. — Ἐρτὲκ λιμανηντὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζ τονανμασὴ κετζὲν χαφταλαρτὰ ἐσὲν σετὶτ λοτοσλαρτὰν τζὸκ σηκηντὴ τζεκμίς τιρ. — Γιουνανιστὰν Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὁλουνὰν γενὶ χουτουτοὺ καπούλ ἔτμετιγι χαλτὲ, Πάπη ἀλὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τεβατσουτουνὰ μουρατζαὰτ ἐτετζέκ. — Ἰζνιμὶτ βὲ Προυσὰ τζιβαρηντὰ γιαγμουρλὰρ χασαράτη κουλλιγεγὲ μουτζιπ ὁλμουσλάρ τηρ. — Μαρσιλιατὰ μουκὶμ Ροὺς τουτζτζαρλὰρ Φρανσὰ χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν τασχίχι χουτουτ μεσελισιντὲ Γιουνανιστανὰ ἐττιγὶ χηζμετλερὲ τεσεκκούρεν μούσαριλεϊχὶν μερμερτὲν πὶρ μουτζεσσεμ τασβιρινὶ γιαπτηραρὰκ μούσαριλεϊχὲ τακτὶμ ἐτετζεκλέρ. — Γιακηνλαρτὰ Ἐτνὰ νὰμ ἀτεσφισὰν ταγηντὰν σὲλ κιπὶ τζαμοὺρ ἀκμὴς τηρ. — Ἰσκεντερούν σεχρὶ ἴλὲ λιμανηνὴν Ἰγγιλτεραγιὰ τερκινὲ ταῖρ σουγιοὺ πουλὰν τεβατοὺρ πιεσὰς πὶρ τεβατοὺρ ναζαρὴ ἴλὲ πακηλήγιορ, ζίρα Ἰσκεντερουνοὺν ζαπτὴ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν Φρανσαγιὰ βεριλὲν βατλαρὰ μουχαλὶφ τιρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν, Τζινλιλὲρ χουτουττὰ βακὶ Κουλτζὰ ἐγιαλετινὶ Ρουσλαρτὰν ἰστιρτὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ρουσλὰρ ἴλὲ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ χαζηρλὴκ κορούγιορλαρ. — Βουλγαριστανὰ πουλουνὰν Ροὺς ἀσακιριντὲν χὲρ πιρινὲ τοπρακτὰν μετερισλὲρ γιαπμὰκ ἰτζοὺν πὶρ νεβ κουρὲκ βεριλμὶς τιρ. — Σίμτι Ἀμερικὰ καϊμὲ ἴλὲ ἀλτουνοὺν φαρκὴ πουτοὺν πουτουνὲ καλκμὴς ὁλοὺπ, 100 γουρουσλοὺκ καϊμεγὲ πετὲλ 100 γουρούς ἀλτοὺν βεριλίγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Καπουλτάκι Ροὺς σεφιρὶ κερὶ τζαγρηλμὴς τηρ. Κέζαλικ Ρουσία γουκούμετι Περλὶν μουαχετεσιντὲ ταγὶν ὁλουνὰν μουττεττὲ Ροὺς ἀσακιρινὶν Βουλγαριστανὴ ταγλιγὲ ἐτετζεγινὲ Λόρτ Σαλισπουριγὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Ρουμελιτεκὶ Ροὺς ἐρτουσουντὰν 100,000 νεφὶρ ἀσκὲρ ἰτζοὺν Ὀδεσσατὰ γὲρ χαζηρλανήγιορ.

— Ἴγγλιζ γουκούμετι σὰρκ σουλαρηντὰ πουλουνὰν χὰρπ σεφινελερινὶν ἀτετινὶ ἐκσιλτίγιορ.

— Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Τζελαλαπαπτὰ κιρμὶς τιρ, βὲ Ἐμὶρ ταραφηντὰν μουχίμμ πὶρ τακριρὰτ βαρὶτ ὁλμούς τουρ. Ἀφγανιστὰν μουχαρεπεσινὶν γιακηνλαρτὰ χιτὰμ πουλατζαγὴ μεμούλ τουρ.

— Σερβία πρενσὶ ἀσακὶρ μιλκιγενὶν ταγητηλμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ. Πρὲνς Μιλὰν Σερβιανὴν μιλλὲτ μετζλισινὶ Νισὶτὲ κουσὰτ ἐτὶπ, μεπουσανὰ σουλχτὰν ἰστιφατὲ πὶρλε μεμλακετὶν τερακκὶ βὲ σαατετινὲ τζαληϑμαλαρηνὴ ταδσιγὲ ἐτμὶς τιρ.

— Κοπενγακτὰ πὶρ μεϊχανετζὶ Δανεμάρκα κραληνὴ κὰτλ ἐτμὲκ τεχτιτιντὲ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν τεβκὶφ ἐτιλμὶς τιρ.

— Νεχιλιστλερὲ χεμεφκιὰρ ὁλτουκλαρὴ σουπχεσίλε τεβκὶφ ὁλουνοὺπ Χαρκοβὰ νεφὶ ἐτιλὲν πάζη ταλεπελερὶν ἀβτετινὶ ταλὲπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ Πετροπουρκτὰ τὰρ οὐλ φουνοὺν ταλεπελερὶ ταχιλιγὲ ναζηρηνὰ πάζη μεπουσὰν κοντερτιλέρ. Ταχιλιγὲ ναζηρὴ μεπουσανὴν ταγηλμασηνὴ ἔμρ ἐττὶ, βὲ πάτεχου ὀνλαρτὰν πὶρ κὰτζ νεφερινὶ ἄγζ οὐ κιρὶφ ἐττιρτί. Ἐρτεσὶ κουνοὺ ταλεπελὲρ κεντὶ ρεφικλερινὶν ἄγζ οὐ κιριφτλερὶ ἐσνατὲ ἀσακὶρ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτιλὲν ζοὺλμ ἀλεϊχινὲ σικιγὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐββελκιντὲν ταχὰ τζὸκ μεπουσὰν κοντερτιλέρ. Πού μεπουσὰν τάχι καπουλ ὁλουνματὴ. Κέζαλικ Καζακλὰρ ταλεπελερὶν πὶρ τζεμιγετινὶ ταγητμὰκ ἰτζοὺν καμτζὴ κουλλανὴπ παζηλαρηνὴ σετίτεν τὰρπ ἐττιλέρ. 200 νεφὶρ κατὰρ ταλεπὲ ἄγζ οὐ κιρίφτ ὁλουντού, βὲ ταλεπὲ ταραφηντὰν γενιτὲν μεπουσὰν τάχι κοντερίλμεμεσι ἰτζοὺν νεχρὶν οὐζεριντεκὶ κοπρού πὶρ μουττὲτ ἀτζὴκ πρακηλτή. Πού βακαὰ οὐζερινὲ πογιοὺκ πὶρ χεγετζὰν ζουχοὺρ ἐττὶ, βὲ χουκούμετ ταρουλφουνουνλαρη πὶρ βακὴτ ἰτζοὺν καπατμὰκ νιγετιντέ ἰμις.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Παρὶς σεφαρετὶ σάτρη σαπὴκ Σαφβὲτ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζί, πουϊρουλμούς τουρ.

— Ἰγγιλτερατὰ ἰκὶ ἐγιαλεττὲ ἀμελενὶν οὐτζρετλερὶ τενζὶλ ὁλουντουγοὺ ἰτζοὺν 60,000 ἀμελὲ ἰσλερινὶ τὲρκ ἐτετζεκλερινὶ τεχτὶτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Ἰσταντὰρτ γαζετασὴ Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὶν Ρούσία μεμαλικινὲ μούβασελὲτ ἐττιγινὶ χαπὲρ βερίγιορ.

— Κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ καϊμὲ φιατὴ παχὰ ζιγιατὲ τενεζζοὺλ ἐττιγιντὲν ἐκμεγὶν φιατὴ σεκὶζ γουρρουτὰ κατὰρ τζηκτή, λάκιν χουκούμέτι σενιγὲ φουκαράϊ ἐχαλινὶν τεσχίλι ἰχτιγιατζατὴ ἰτζοὺν Τερσαατὲτ βὲ τζιβαρηντὰ σὰρφ ὁλουνὰν ἐκμεγὶν πεχὲρ ὁκκασὴ ἐχαλιγὲ ραϊτζ ἀκτζὲ ἴλὲ ἀλτὴ πουτζοὺκ γουρουτὰ σατηλὴπ φιατηνὴν οὔστ ταραφηνὴ φουρουντζουλαρὴν χουκούμετὶν ἀλμαλαρηνὰ καρὰρ βερτί.

— Σίμτι Ἰσταμπολτὰ 76,000 κατὰρ μουχατζὶρ πουλουντουγοὺ μερβί τιρ. Μουχατζιρλερὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ νιγετίλλε τεσκὶλ ὁλουνὰν Σεφκάτη Οσμανιγὲ νὰμ κομιτενὶν μεμουροὺ Πέϊογλοὺ βὲ Γαλατὰ καλτηρημλαρηνὴν ταμὶρ βὲ ἰνσασὴ ἰτζοὺν μουχατζὶρ ἀμελὲ τζαληστηρηλτηγὴ χαλτὲ γεβμιγελερινὶ κομιτὲ ἀκτζεσιντὲν τεσβιγὲ ὁλουνατζαγηνὴ ἀλτηντζὴ ταῖρὲ ριγιασετινὲ πεγιὰν ἐτμὶς ἰσέ τε, ἀλτηντζὴ ταῖρὲ ριγιασετὶ ἐτεβὰτ ἀλμαγὰ ἀκτζεσὶ ὁλματηγηνταν μουχατζιρλὲρ ἰτζοὺν ἴς ἀτζάμαμης τηρ. Γισαρλαρτὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, πουρατὰν κὶτὲν μουχατζιρλὲρ πογιοὺκ ζαρουρεττὲ ὁλοὺπ, τζοκλὰρ κεντιλερὲ σηγηνατζάκ πὶρ γὲρ πουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ μαχαλτὲν πασκὰ μαχαλὲ κιττικλερὶ σηρατὰ γιολτὰ τουσοὺπ ὁλούγιορλαρ ἰμις.

— Ροδοπτὰ ἐανεγὲ μουχτατζ 25,000 κατὰρ ἀτέμ πουλουντουγοὺ ἰτζρὰ ἐτιλὲν ταχκικατταν ἀννασηλμὴς τηρ.

— Φενερτὲ κεαλν Ρούμ πατρικχανεσινὶν μαΐλι ἰνχιτὰμ ὁλὰν μαχαλλερίντζε ταμιράτη λαζημεγὲ πετ ὁλουνμούς, βὲ πουνοὺν μασραφὴ Γαλατὰ πανκερλερὶ ταραφηντὰν τεετιγὲ ὁλουνατζαγὴ ριβαγὲτ ἐτλμεκτὲ πουλουνμούς τουρ.

— Γιανιανὴν τεβλέτι ἀλιγὲ τάχτη ἰταρεσιντὲ καλὴπ ὀνὰ μουκαπίλ Τηργαλατὰν Γιουνανὰ ἀραζὶ βερὶλμεσὶ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὁλουντουγοὺ σὸϊλενίγιορ.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Γιουνὰν τεβλετὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶρ μούζακερέϊ οὐμουμιγὲ κοντερὶπ, γουκούμέτι σενιγενὶν ἀχτναμὲ ἀχκιαμηνὰ κοστερμὶς ὁλτουγοὺ ριαγεττὲν τολαγιὴ μαχζουζιγὲτ βὲ πὶλ μουκαπελὲ κεντὶ ταραφηντὰν χαρεκιάτη ἰτιλαφκιαρανὲ κοστεριλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Δεκ. 18/30, 1878

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	12.28
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	44.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὶτὰν

Μετζιτιγὲ	108¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	110	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	183	Κριμίτς	51¼
Πεσλίκ	123¼	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	11¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμεριχὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΙΟΛ.

ΜΑΤΙΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ Ζ΄. ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 26, 1878 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 7) 1879 ΝΟΥΜ. 52

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₂ βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ ³/₄ μετζιτιγὲ τὶρ. Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Δουάϊτ σμινὲ, βὲ μὸυελλιφὲ ρατζὶ ταχριρὰτ Μρ. Γρὶν σμινὲ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Βακὴτ κετζίγιορ. — Ἐμὶν μελτζά. — Ἰταλιατὰ ὸρμάν μεκτεπί. — Ἰγγιλτερατὰ μεκτεπλέρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βέ τοὺτζτζαριγέ.— 1878 σενεσὶ Ἀγγελιαφοροσουνοὺν πεντὶλερινὶν φιχριστὶ.

ΒΑΚΗΤ ΚΕΤΖΙΓΙΟΡ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΟΥΝ πού νουσχεσὶ 1878 σενεσὶ Ἀγγελιαφοροσλαρηνὴν σὸν νουσχεσὶ τὶρ. Βακὴτ νέ κατὰρ σουράτλε κετζίγιορ! Πού κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ γαζεταμηζὴ ὸκουγιανλαρὴν φαϊτεσὶ ἰτζοὺν ἐλιμιζτὲν κελτιγὶ κατὰρ σαΐ οὺ γαϊρὲτ ἐττὶκ, βὲ πού τεφακὶ φουρσατημὴζ πού σενὲ ἰτζοὺν σὸν φουρσάτ τὴρ.

Σεβκὸυλοὺ τζοτζουγοὺμ, βακὴτ κετζίγιορ. Ὀνόυντὲ πουλουνὰν γιὸλ σανὰ οὺζοὺν κὸρὸυνοὺρ, λάκιν τζὸκ οὺζοὺν τεγὶλ τὶρ. Σίμτι Χριστοσὰ ἐβλὰτ ὸλ, βὲ τὸυνγιὰ οὺζεριντὲ ὸμρούνοὺν μὸυττετὶ οὺζούν τα ὸλσὰ, κησσά τα ἐλσὰ, ἐμὶν ὸλούρσουν.

Ἔϊ σεβκὸυλοὺ κεντζλὲρ, βακὴτ κετζίγιορ. Σιζὶν σιμτικὶ σαατλαρηνὴζ ἐν κηϊμετλὶ σαατλάρ τὴρ, λάκιν «Ἀνλερτὲν χοσνοὺτ τεγὶλ ἰμ» τεγετζεγινὶζ πελὰ κὸυνλερὲ βὲ σεφαλὲτ σενελερὶ κελετζεκλέρ. Κεντζλιγινιζὶν παρλὰκ βὲ κηϊμετλὶ σαατλαρηντὰν νὶτζουν ἰστιφατὲ ἔτιμεγεσινιζ, βὲ σίννι σεπαπετινιζτὲ νὶτζουν Χριστοστὰν ταλὶμ ὸλούνμαγιασηνηζ;

Ἔϊ κὸυνοὺν ζαχμὲτ βὲ χεραρετινὶ τζεκμὶς ὸλανλάρ, βακὴτ κρτζίγιορ. Ἔγερ Χριστοσοὺν χηζμετιντὲ ἰσένιζ, κὸυνλερινιζὶ χαϊρχαχανὲ βὲ τινταρανὲ ἰσλὲρ ἶλὲ τεκμὶλ ἔτινιζ, ζίρα φαϊτελὶ σουρεττὲ κουλλανμὰκ ἰτζοὺν ἂζ βακτηνὴζ καλμὴς τὴρ. Ἔγερ Χριστοσοὺν χηζμετιντὲ τεγὶλ ἰσένιζ, κετζίκμεκσιζιν ὸνοὺν χηζμετινὲ κὶρινιζ.

Ἔϊ ἂκ σκαλλὴ βὲ ἐλλερινὶζ βὲ ἀγιακλαρηνὴζ τιτρεμεκτὲ ὸλὰν ἰχτιγιαρλὰρ, βακὴτ κετζίγιορ. Βακτὴν κετζμεκτὲ ὸλτουγουνοὺ σιζὲ χαπὲρ βερμεγὲ λὸυζοὺμ γιὸκ τουρ, σὶζ πουνοὺ ζάτεν πιλίρσινιζ. Ἔγερ Ραππὴν ἰσένιζ, βακτὴν κετζμεσὶ σιζὲ μεσερρὲτ βερετζέκ τὶρ, ζίρα «Βακὴτ κετζίγιορ» σὸζὸὺ σιζὶν ἰτζοὺν ἐπετιλιγὶν σαατετλὶ βακτὴ γιακλασμακτὰ ὸλτουγουνοὺ ἰμὰ ἐτὲρ. Λάκιν ἔγερ σιζὲ ἰχσὰν ὸλουνὰν οὺζοὺν σενελερὶ πιχουτὲ κετζιρτινὶζ ἰσὲ, ὸμρούνοὺζοὺν πακὶ καλὰν τακικελερινὶ νέ πὸγιοὺκ ἰχτιμὰμ ἶλὲ κετζιρμελὶ σινιζ, ὅλμαγια κι σὸν σαατηνὴζ ἄνσηζην κελὶπ ἐπετιλιγὲ τετὰρικσὶζ κιρέσινιζ.

Σεβκὸυλοὺ τοστλὰρ, τέκραρ τέριμ, βακὴτ κετζίγιορ. Πού σὸζ κεντὶ ὸμρλερινὶ πιχουτὲ κετζιρμὶς ὸλανλαρὴν κουλακλαρηνὰ γιάς οὺ ματέμ φεργιατὴ, ἄμμα Ραππὴν χηζμετιντὲ ἰκτὰμ ἶλὲ τζαληησὴπ ἐπετὶ ραχατὰ ταβὲτ ὸλουνμαγὰ βὲ Ἀλλαχὰ σεμαβὶ μεσκενλερτὲ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ πεκλεγενλερὶν κουλακλαρηνὰ τατλὴ πὶρ ἶλαχὶ σετασὴ κιπὶ κελίρ.

ΕΜΙΝ ΜΕΛΤΖΑ

Σούλχ οὺ ἀσαγὶς βακητλαρηντὰ πιλὲ νιτζὲ τεχλικελὲρ ἐτραφημηζὴ σαρμησλάρ τὴρ. Νομούς οὺ ἰτιπαρημὴζ τάϊμα τουσμενλεριμιζὶν ἰρτιρά οὺ πουχτανλαρηνὰ χετέφ τὶρ· πιρτὲν πιρὲ γιανγὴν βουκοὺ πουλοὺπ ἐμλάκ οὺ ἐσγιαμηζὴ τελὲφ ἐτεπιλίρ, γιάχοτ ἐσκιγιὰ βὲ σαρικλὲρ ἐμβαλημηζὴ γάσπ οὺ σιρκατ ἐτεπιλιρλέρ· ἐβλατλαρημὴζ χὲρ νὲβ χασταληκλαρά οὺ μαραζλαρὰ χετὲφ τιρλέρ· ὸμρουμοὺζ ἰτζοὺν τάχι πὶρ κοὺν πιλὲ ἐμὶν τεγὶλ ἴζ. Ἔγερ σούλχ οὺ ἀσαγὶς βακητλαρηντὰ πού κατὰρ τζὸκ τεχλικελερὲ χετὲφ ἰσὲκ, γιὰ σουρὶς οὺ ἰχτιλὰλ βακητλαρηντὰ ἐτραφημηζὴ σαρὰν τεχλικελερὶν νέβ οὺ ἀτετὶ νέ κατὰρ ζιγιατὲ τζογαλὴρ! Ποϊλὲ βακητλαρτὰ ἀτεμλὲρ πιρὶ πιρλερινὲ, «Νέ γιαπαλὴμ, νέρεγε κατζαλήμ; πουλουντουγουμοὺζ γερτὲ τουροὺπ καλμὰκ τεχλικελί τὶρ, πασκὰ γερὲ κιτμὲκ τάχι ταχὰ ζιγιατὲ τεχλικελὶ ὸλαπιλίρ· ἶμτι ἐμὶν μαχάλ νέρετε βάρ» τεγιοὺ σουάλ ἐτερλέρ. Ποϊλὲ σηραλαρτὰ ἀτεμλὲρ κεντὶ ἄτζζ οὺ ζααφλαρηνὴ βὲ κουββετλὶ πὶρ χαμιγὲ μουχτάτζ ὸλτουκλαρηνὴ χὶσς ἐτερλέρ· κὲρὲκ κεντὶ νεφσλερινὶ κὲρὲκ ἐβλατλαρηνὴ τεχλικελερτὲν μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ κεντιλερινὶν γάϊρι μουκτετὶρ ὸλτουκλαρηνὴ ἰκράρ ἐτερλέρ· λάκιν ὸνλαρὴ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ κὶμ μουκτετὶρ τὶρ; Χὴφζ οὺ χμαγὲ ἰτζοὺν ναφιλὲ γερὲ ἀκραπὰ βὲ κονσουλαρηνὰ μουρατζαάτ ἐτερλέρ, ζίρα ὸνλαρ τάχι χέμαν ὅλ τεχλικελερὲ χετὲφ ὸλσοὺπ, πὶρ χμιγὲ μούχτατζ τηρλὰρ. Ἶμτι πιτζαρὲ ἶνσανλὰρ ἰτζοὺν ἐμὶν πὶρ μελτζά οὺ πενάχ γιόκ μου τουρ; Ἰζτιραπτὰν βὲ τεχλικετὲν ἶνσανλαρὴ κουρταρμαγὰ κατὶρ ὸλὰν πὶρ ζὰτ γιόκ μου τουρ; Βάρ τὴρ· ἔββετ, κεντινὲ ἰλτιτζὰ ἐτενλερὶ κουρταρμαγὰ κατὶρ πὶρ ζὰτ βάρ τὴρ. Ὅλ ζάτ νέ γιαπατζαγηνὴ πίλμεγεν ἶνσὰν κιπὶ ὅλμαγιηπ, σοὺ γιὰ πού σηρατὰ νέ γιαπμὰκ λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ, βὲ πὶρ ἰσὶν νέ βασιταλὰρ ἶλὲ πασὰ τζηκαρηλατζαγηνὴ πὲκ ἀλὰ πιλίρ. Ὅλ ζὰτ ἐτραφημηζὴ ἰχατὲ ἐτμὶς ὸλὰν τζοὺμλε τεχλικελερὶ, βὲ ὸλ τεχλικελερτὲν κουρτουλμαμηζὴν ταρικλερινὶ πὲκ ἀλὰ πιλίρ. Ὅλ ζὰτ ἶνσὰν κιπὶ ζαὰρ ἶλὲ ἰχατὲ ὸλουνμοὺς ὅλμαγιηπ κεντινὲ ἰλτιτζὰ ἐτενλερὶ κιάμιλεν χελὰς ἐτμεγὲ κατίρ τὶρ. Ὅλ ζὰτ χουκμταρλαρὴν μετζλισιντὲ ὸτουροὺπ, ὸνλαρὴ ἰστετιγὶ χάλ οὺ χαρεκιαττὰ πουλουντουρούρ. Ὀρτουλαρτὰ χαζὴρ πουλουνοὺπ, ὸνλαρὴν χαρεκετλερινὶ ἰστετιγὶ ταραφὰ τζεβιρίρ. Ὅλ ζὰτ μούκεττὲρ βὲ μουζταρὶπ ὸλανλὰρ χακκηντὰ ἶνσὰν κιπὶ σεφκατσὴζ βὲ καϊτσὴζ ὅλμαγιηπ, πετὲρ ὸγουλλαρηνὰ σεφκὰτ ἐττιγὶ κιπὶ ὅλ ζὰτ κεντινὲ ἰλτιτζὰ ἐτενλερὲ σεφκὰπ ἐτὲρ. Πιτζαρελερὶν φεργιατηνὴ ἰσιτὶρ, βὲ καλπὶ μὸυνκεσὶρ ὸλανλαρὴ τεσελλισὶζ πρακμάζ.

Λάκιν ἄτζαπα ὅλ ζάτ σαχίχεν πιζὲ γιαρτὴμ ἐτετζέκ μι τὶρ; Ἔββετ, ὸνὰ ἰλτιτζὰ ἐτενὶν ἰλτιτζεσὴ πὸς τζήκμαμης τὴρ. Ἄτζαπα ὅλ ζὰτ πιζὶ ἰφτιρατζηλαρτὰν σαχίχεν κουρταρατζάκ μὴ τὴρ; Ἔββετ, πέλκι σιμτιτὲν κουρταρὴρ, ἶμτι ἰφτιρατζηλαρτὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν σίμτι τουὰ ἐτμὲκ ἐγὶ τὶρ· βὲ ἔγερ πιζὶ σιμτιτὲν τουσμενλεριμιζὶν ἰφτιραλαρηντὰν κουρταρμὰζ ἰσὲ, σουπχεσὶζ σόγγρα κουρταρατζάκ τὴρ, ζίρα ὸνὰ ἰλτιτζὰ ἐτενλερὶν τζοὺμλεσι κεντὶ σεμαβὶ Πετερλερινὶν μελεκοὺτοὺντὲ κὸυνὲς κιπὶ πὰρλαγιατζακλάρ. «Ἀλλαχὴν μουνταχαπλαρηνὴ κὶμ ἰττιχὰμ ἐτετζέκ τὶρ; τεπρὶρ ἐτὲν Ἀλλάχ τὴρ» (Ρωμ. η΄. 33).

Ἄτζαπα ὅλ ζὰτ ἐμβάλ οὺ ἐσγιαμηζὴ γάσπ οὺ γαρὲτ βὲ τελεφτὲν σαχίχεν χὴφζ ἐτετζέκ μι τὶρ; Ἔββετ, πέλκι σιμτιτὲν χὴφζ ἐτετζέκ τὶρ, ἶμτι ἐμβάλ οὺ ἐσγιαμηζὴ χὴφζ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν ὸνὰ τουὰ ἐτμὲκ ἐγὶ τὶρ· λάκιν ἔγερ ἐμβαλημηζὴ χὴφζ ἐτμέζσε πιλὲ, κεντινὲ χακικάτλε ἰλτιτζὰ ἐτὲν χὲρ ἀτεμὶ γάσπ οὺ γαρὲτ βὲ σάρφ οὺ τελὲφ ὸλούνμαγιαν χαζινελὲρ, γιάνι σεμαβὶ χαζινελὲρ ἶλὲ ζεγγινλετετζέκ τὶρ. Ἔγερ τουνγεβὶ χαζινελεριμιζὶν γάϊπ οὺ τελὲφ ὸλούνμασηνὰ μουσαατὲ ἐτέρσε, ὸνλαρὴν γερινὲ τερετζέκ νιχαγετὲ ἀλὰ βὲ κηϊμετλὶ χαζινελὲρ βερετζέκ τὶρ.

Ἄτζαπα ὅλ ζὰτ ἐβλατλαρημηζὴ χασταληκτὰν βὲ βακητσὴζ ὸλούμτεν σαχίχεν μουχαφαζὰ ἐτετζέκ μι τὶρ; Ἔββετ, πέλκι μουχαφαζὰ ἐτετζέκ τὶρ, βὲ πουνοὺν ἰτζοὺν τουὰ ἐτμεγὲ πιζὶ τεσβὶκ ἐτὲρ· λάκιν ἔγερ ἐβλατλαρημηζὴν ὸμρούνοὺ μουχαφαζὰ ἐτμέζσε πιλὲ, κεντινὲ ἶλτιτζὰ ἐτενλὲρ ὸνοὺν χιαρτημὴ ἶλὲ ἐβλατλαρηνὰ ὸϊλὲ πὶρ τερπιγὲ βερεπιλίρ κι ὸνλαρὴν ὸλούμοὺ πού τέρτ οὺ μιχνὲτ βατισιντὲν ἐπεϊ σαατὲτ μεσκενλερινὲ πὶρ νάκλη μεκιὰν κιπὶ ὸλατζάκ τὴρ.

Ὅλ ζὰτ πιζὶ τε χασταληκλαρτὰν βὲ βακητσὴζ ὸλούμτεν σαχίχεν κουρταρατζάκ μὴ τὴρ; Ἔββετ, πέλκι κουρταρατζάκ τὴρ, βὲ πιζὶ πουνλαρτὰν κουρταρμασὴ ἰτζοὺν χεραρετλὶζ· λάκιν κουρταρμάζσοι πιλὲ, ὸνὰ σαχίχεν ἶλτιτζὰ ἐτὶγιμιζ χαλτὲ τέρτ οὺ κετεριμιζτὲ πιζὶ μὸυτεσελλὶ κηλατζάκ, ὸλούμὲ γαλεπὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πιζὲ σεμαβὶ κουββετ ἰχσὰν ἐτετζέκ, βὲ ἀχρετὲ χαγιάτη ἔπεϊγὲ τατζηννὴ πιζὲ βερετζέκ τὶρ. Ἄρτηκ ὸλοὺμ ὅλμαγιατζακ βὲ ἄρτηκ χοὺζν βὲ φεργιατ βὲ ἀχρὴ πουλούνμαγιατζακ ὸλὰν γερτὲ κὸζλεριμιζτὲν πὸυτοὺν κὸζ γιασηνὴ σιλετζέκ τὶρ.

Ἶμτι ποϊλὲ ἐμὶν πὶρ μελτζαγιὰ κὶμ ἶλτιτζὰ ἐτμέζ; Πού ἐμὶν μελτζά οὺ πενάχην κὶμ ὸλτουγουνοὺ πιλίρ μισιν;

ΙΤΑΛΙΑΤΑ ΟΡΜΑΝ ΜΕΚΤΕΠΙ

Πὶρ τζὸκ σενελερτὲν πιρού ὸρμανλαρὴν τελὲφ ὸλουνμασηντὰν νασὶ Ἰταλία πὸγιοὺκ ζιγιὰν βὲ μὸυσκιλὰτ τζεκμὶς τὶρ. Ἰταλιατὰ κήσεν τζὸκ τεφὰ σετὶτ σογοὺκ βὲ γιάζην σετὶτ σητζὰκ ὸλοὺρ, παχὰρ μεβσιμιντὲ νακεχὰν πὸγιοὺκ σελλὲρ βὲ γιάζην κουρακλὴκ ζουχοὺρ ἐτὲρ, βὲ ἀλέλουμουμ νεχρλερὶν σουλαρὴ γιάζην τζὸκ ἀζαληρλάρ. Πού ἐτζιλτὲν Ἰταλιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ πακὶ καλὰν ὸρμανλαρὴν μουχαφαζασὴ, βὲ κὲρὲκ χοὺκοὺμὲτ κερὲκ ἐφράτη νὰς ἀραζιλεριντὲ ἀγατζλὰρ τικιλμεσὶ ἰτζοὺν μαχσοὺς νιζαμλὰρ βὰζ ἐτμὶς τὶρ. Πού ἰσὲ ναζαρέτ ἐτμὲκ, βὲ κετζμὶς σενελερτὲ ἀγατζλαρὴν

τελὲφ ὀλουνμασηντὰν ἰλερὶ κελὲν ζιγιανλαρὴν γερινὶ μούμκίνι μερτεπὲ τολτουρμὰκ ἰτζοὺν μαχὶρ ὁρμὰν μεμουρλαρηνὰ λούζουμ κόρουλούπ, πού κιπὶ μεμουρλὰρ γετισὶτιρμὲκ νιγετίίλε χούκούμετ ταραφηντὰν πὶρ ὁρμὰν μεκτεπὶ κούσάτ ὀλουνμούς τουρ. Πού μεκτὲπ Φλοράνς σεχριντὲν τακρίπεν ὁτούζ μὶλ μεσαφετὲ βακὶ Βαλομπρόζα νὰμ μαχαλτὲ κούσάτ ὀλουνμούς τουρ. Πού μαχαλτὲ ικιντζὶ Ἀλέξανδρος Παπὰ 1070 ταριχιντὲ πὶρ μαναστὴρ πινὰ ἐτμὶς ἰτι. Ἴσπου μαναστὴρ τενιζὶν σατχηντὰν τακρίπεν 6,000 κατὲμ γιούκσεκτὲ Ἀπενὶν ταγλαρηνὴν γιούκσὲκ πὶρ βατισιντὲ κιαὶν ὀλούπ, τζεσὶμ σερβετὶ βὲ βασὶ ἀραζὶ βὲ ὁρμανλαρὴ τζιγετίίλε Ἰταλιανὴν μεσχούρ μαναστηρλαρηντὰν πιρί ἰτι. Σίμτι μεβτζούτ ὀλὰν μούκελλὲρ πιναλὰρ 1637τὲ ινσὰ ὀλουντουλάρ. Ἰταλία χούκούμετὶ 1865τὲ μεζκούρ μαναστηρὴ μούσατερὲ ἐττὶ, βὲ 1867τὲ ὁρμὰν μεκτεπὶ ὁρατὰ κούσάτ ὀλουντού. Μαναστηρὰ μούτεαλλίκ ὀλὰν ἀραζιτὲ ἐσκὶ βακητλαρτὰν καλμὰ τζὰμ, κούλκὲν βὲ κεστανὲ ἀγατζλαρὴ ὁρμανλαρὴ βάρ τηρ. Πού ἀγατζλαρτὰν τζοκλαρηνὴ ραχιπλὲρ τικμισλὲρ τιρ. Ἀγατζλὰρ σηρὰ ἰλὲ τικιλμὶς ὀλτουγουντὸν ἀννασηλήρ κι ἀγὰτζ τικμὲκ φεννὶ ὁρατὰ πὶρ κὰτζ ἀσρτὰν περού μαλούμ ὀλούπ, ἔπεγιτζε ἰλερὶ κότούρούλμούς ἰτι. Κήσὴν μαναστηρὴν ἐτραφηνὰ τζὸκ κὰρ τούστούγιούντὲν μεκτεπὶ Νοεμβριοστὰν Μαρτιοσὰ κατὰρ ταγὴν ἐτεγιντὲ βακὶ ἐσκὶ πὶρ καλεγὲ νὰκλ ἐτιλίρ. Μεκτεπὶν πὶρ ναζηρὴ, πὲς νεφὲρ μουαλλιμὶ βὲ ὁρμὰν φεννιντὲν πὰχς ἐτὲν 2,500 τζίλτ κιταπὴ χαβὶ πὶρ κούτούπχανεσὶ, πὶρ κιμγιαχανεσὶ, χαβανὴν τεχαββούλατηνὴ ρασὰτ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ ρασατχανεσὶ, ἀγατζλαρὴ ὁλτζμὲκ ἰτζούν ἀλετλερὶ βὲ ἀγατζλαρὴ νὰκλ ἐτμὲκ ἰτζούν ἀραπαλαρὴ βάρ τηρ. Μουαλλιμλὲρ Ἰταλία ζιραὰτ ναζηρηνὴν ταβσιγεσὶ ούζρὲ κρὰλ ταραφηντὰν νάσπ ού ταγὶν ὀλουνουρλάρ. Μεκτεπὲ καπούλ ὀλουνατζὰκ σαγιρτλερὶν ἀτετὶ 60 τηρ. Μεζκούρ μεκτεπὲ καπούλ ὁλουνατζὰκ ὀλὰν σαγιρτλὲρ ἀτὶ μεκτεπλερτὲ βερτλὲν τερσλερὶ ταχσὶλ ἐτμὶς ὀλτουκτὰν ματὰ ἴλμι ταρὶχ, ταρίχι ταπὶὶ, ἀλτζεπρὰ, χεντεσὲ, χικμέτι ταπιϊγὲ βὲ ἴλμι κιμγὰ τερσλεριντὲ τάχι ἰμτιχὰν βερμεγὲ μετζπούρ τουρλάρ. Ὁρμὰν μεκτεπὶ σαγιρτλερὶ γιακησηκλὴ πὶρ ούνιφορμὰ κιγερλὲρ, βὲ ἀσκὲρ κιπὶ ταλίμ ού ἰντιζὰμ ταχτηντὰ τηρλάρ. Σαγιρτλὲρ τζίνς τζίνς φιτανλὰρ κόρμὲκ βὲ τοπλαμὰκ ἰτζούν τζὸκ τεφὰ ταρίχι ταπὶὶ μουαλλιμὶ ἰλὲ πὶρλικτὲ μιλλὲτ ὁρμανλαρηνὰ κιτερλέρ. Κέζαλικ ἴλμι ρακὰμ βὲ ἴλμι χεντεσὲ μουαλλιμλερὶ ἰλὲ πὶρλικτὲ τζιβαρτακὶ ἀραζιγὶ, ἀγατζλαρὴν γιούκσεκλιγινὶ βὲ καληνληγηνὴ ὁλτζερλὲρ, πὶρ ἀγατζτὰν νὲ κατὰρ κερεστὲ τζηκατζαγηνὴ χισὰπ ετερλὲρ, βὲ ὁρμανλαρὴ τιμὰρ βὲ ἰταρὲ ἐτμὲκ ἰτζούν μούτεαττὶτ ούσούλ βὲ γιολλὰρ δὶρενιρλέρ. Σαγιρτλὲρ τὲρς ἰτζούν ἐττικλερὶ κούτζούκ σεφερλερτὲν ματὰ, σενετὲ πὶρ τεφὰ τα τζεσὶμ ὁρμανλαρὰ κιτερὲκ ὁρατὰ χάϊλη βακὴτ καληρλάρ. Γιακηνλαρτὰ ὁρμὰν μεκτεπὶ σαγιρτλερὶ τζενουπὶ Ἰταλιανὴν τζεσὶμ ὁρμανλαρηνὰ κιτερὲκ πὶρ ἄϊ κατὰρ τεχαρριγιὰτ βὲ τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐττιλέρ. Σαγιρτλὲρ ὁρμὰν μεκτεπιντὲ ἴλκ σενεγὶ ἄντζακ ἴλμ ταχσιλίίλε κετζιριρλὲρ. Ικιντζὶ βὲ ούτζούντζούν σενελερτὲ ἰσὲ ὁρμανλαρὴ τιμὰρ βὲ ἰταρὲ ἐτμὲκ φέννι μαχσουσουνού ταχσὶλ ἐτερλέρ. Χὲρ σαγιρτὶν ούφὰκ πὶρ φιτὰν πὰγτζεσὶ ὁλούπ ὁρατὰ κεντὶ ἐλὶ ἰλὲ ἀγατζλὰρ γετισὶτιρμεγὲ, βὲ σόγγρα ὀνλαρὴ κότούρούπ πασκὰ γερτὲ τικμεγὲ τζαληησήρ. Μεκτεπὲ μούτεαλλίκ ὀλὰν φιτὰν πὰγτζεσιντὲ χὲρ σαγιρτὶν κεντινὲ μαχσούς βὲ κεντὶ ἰσμὶ ἰλὲ μαρούρ ὀλὰν πὶρ μαχαλὶ ὀλούπ, ὁρατὰ σαγιρτ τοπραγὴ χατζηρλαμὰκ, τσγούμ ἐκμὲκ, φιτανλαρὴ σουβαρμὰκ βὲ γενὶ κελισὲν ἀγατζλαρὴ τζηκαρὴπ πασκὰ γερὲ τικμὲκ χουσουσλαρηντὰ κεντὶ μεχαρετινὶ, σαπρηνὴ βὲ σήτκ ού ἰστικαμετινὶ κόστερίρ. Τερσλερινὶ τεκμὶλ ἐτὲν σαγιρτλὲρ χούκούμετ ταραφηντὰν ὁρμὰν μεμουρού νὰσπ ὀλουνουρλάρ. Ἔγερ πὶρ τζόκ σενὲ ἐββὲλ πόϊλὲ νιζαμλὰρ βὰζ ὀλουνούπ ὀνλαρὴν μεβκίϊ ἰτζραγὲ κονουλμασὴ ἰτζούν μεμουρλὰρ νὰσπ ὀλουνσαλάρ ἰτι, σίμτι Ἰταλία κεντὶ ὁρμανλαρηνὴν χαραπιγετιντὲν τολαγιὴ σηκηντὴ τζεκμέζ ἰτι. Ἰταλία ἐββελκὶ ζαγιατὴν γερινὶ τολτουρμὰκ ἰτζούν ἐλιντὲν κελτιγὶ κατὰρ σάϊ ού γαϊρὲτ ἐτέγιορ. Εὐρωπανὴν πασκὰ χούκούμετλερὶ τάχι μεβτζούτ ὀλὰν ὁρμανλαρὴν μουχαφαζασὴ βὲ γενὶ ὁρμανλαρὴν γετισὶτιρλμεσὶ χουσουσουντὰ τζὸκ σάϊ ἐτέγιορλαρ.

Ἔϊ βὰχ, Τούρκία τάχι βακτίϊλε βασὶ ὀβαλαρὴ ὁρτὲν πὶρ τζὸκ ὁρμανλαρὴ ζάϊ ἐτμὶς τιρ. Πουνούν ἰλὲ περαπὲρ νέ μεβτζούτ ὀλὰν ὁρμανλαρὴν μουχαφαζασὴ νέ τε γενιτὲν ὁρμανλάρ γετισὶτιρλμεσὶ χουσουσουντὰ πὶρ σάϊ ού γαϊρὲτ κόρούνούγιορ.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑΤΑ ΜΕΚΤΕΠΙΛΕΡ

Ἰγγιλτέρα κητασὴ ἰλὲ Βαλὲς ἐγιαλετινὶν σεκενεσὶ 22,712,266 τηρ. Πού μεμλεκετλερτὲ μεκτεπὲ τεβὰμ ἐτὲν σαγιρτανὴν ἀτετὶ τακρίπεν 2,500,000 τιρ, βὲ πουνλαρὴν ταλίμ ού τερπιγεσὶ ἰτζούν ἐτιλὲν μασράφ σενετὲ σαγὶρτ πασηνὰ ἰκι Ὀσμανλὴ λιρασηντὰν ἄζ τηρ. Τεβλετὶν νιζαμὴ μουτζιπιντζε πὲς γιασηντὰν ὄνούτζ γιασηνὰ κατὰρ χὲρ τζατζούκ μεκτεπὲ κιτμελί τιρ, βὲ πού νιζαμὴν ἀχιαμὴ σετίτεν ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ μεκτεπὲ κόντερμὲκ ἰστέμεγεν γιάχοτ ἐβλατλαρηνὴν τερπιγεσινὶ ἰχμὰλ ἐτὲν βαλιτέϊν μεχκεμελερὲ τζὲλπ ὀλουνούπ, τζεζάϊ νακτιγὲ γιάχοτ χαπσὰ χούκμ ὀλουνουρλάρ. Κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ μεκτεπὲ κόντέρμεγεν βαλιτέϊν τεπριγέϊ ζιμμετ ἰτζούν φακὶρ ὀλτουκλαρηνὴ πεχανὲ ἐτέμεγετζεκ τερετζετὲ φακὶρ ὀλτουκλαρὴ τακτιρτὲ, ἐβλατλαρὴ μετζτζάνεν μεκτεπὲ καπούλ ὀλουνουρλάρ. Τζοτζουκλαρὴν ταλίμ ού τερπιγεσινὶ μετζπουρὶ κηλὰν ἴσπου νιζὰμ 1870 σενεσιντέν περού μερὶ ούλ ἰτζρὰ τηρ. 1877τὲ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Βαλὲς ἐγιαλετιντὲ μεκιατίπι ούμουμιγὲ ἰτζούν ἐτιλὲν μασράφ 4,520,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰτι.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 26, 1878 βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 7, 1879

ΣΑΛΗ ΤΖΕΤΙΤ

Τεπρίκι σάλη τζετίτ ἰτζούν κετζὲν περσεμπὲ κούνού σούφεραϊ τούβέλι ἐτζνεπιγὲ βὲ σεφαρετχανὲ πὰς τερτζούμανλαρὴ χουζούρη σαχανεγὲ καπούλ ὀλουντουλάρ. Αὐστρία σεφιρὶ σούφερὰ ναμηνὰ ὀλαράκ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτίπ, Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν τεζαγιούτι σεβκὲτ βὲ ἰτζλαλλαρὴ βὲ μεμαλίκι σαχανενὶν σαατέτι χαλὴ χακκηντὰ σούφερανὴν τεμεννιγιάτη χαλισανελερινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Ζάτη σαχανὲ, χεγέτι σούφερὰ ταραφηντὰν πεγιὰν ἐτιλὲν τεμεννιγιάτη χαλισανεγὲ τεσεκκούρ ἐτίπ, ἀμουτζαλερὶ Σουλτὰν Ἀζίζ χὰν χαζρετλερὶ χὲρ σενὲ τζούλούς κούνούντὲ χεγέτι σούφεραγιὴ καπούλ ἐτμεγὶ ἰτιγιὰτ ἐτμὶς ἰτι ἰσέ τε, πουντὰν σόγγρα χὲρ σενὲ γιὴλ πασηντὰ χεγέτι σούφερανὴν ἰτζτιμανὴ κόρμέκλε μεσρούρ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Κέζαλικ μεμλεκετὶν ἀσαγίς ού τερακκισὶ βὲ ἰσλαχάτη μεβτζουτενὶν πὶρ ἂν ἐββὲλ ἰτζρασὴ μακσέτι σαχανελερινὶν ἓν μουγιμὶ ὀλτουγουνού βὲ τεβλετλέρλε ὀλὰν μούνασεπάτη τοσταπενὶν μουχαραζασὴ ἐσπαπηνὰ τάϊμα ἄτρη ναζὰρ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ νούτκη χούμαγιουνού Τούρκτζε ἰρὰτ ἐϊλετί, βὲ Καραθεοδωρὶ πασὰ νούτκη χούμαγιουνού Φρανσηζτζαγιὰ τερτζούμὲ ἐϊλετί. Σατραζὰμ χαζρετλερὶ ἰλὲ βούκελαΐ φεχαμτὰν παζηλαρὴ χεγέτι σούφερὰ καπουλὶ ρεσμιντὲ χαζὴρ ἰτιλέρ.

ΚΑΪΜΕ

Τερσαατὲτ μούτεπὲρ σαρραφλαρὴ ἰλὲ πανκαλὰρ ρουεσασηντὰν μούρεκκὲπ ὁλαράκ σατραζὰμ χαερετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ἄκτ ὀλουνὰν πὶρ κομισιοντὰ καϊμενὶν μουχαφαζάϊ ἰτιπαρὴ ζημνηντὰ πάζη τετάπίρι μούεσσιρὲ ἰτζρασηνὰ καράρ βεριλμίς τιρ. Σοϊλέ κι ἰμχάϊ καβατμ κομισιονουνὰ μαχπεμάχ βεριλμεκτὲ ὁλὰν 50,000 λιρατὰν ματὰ μαχπεμάχ 100,000 λιρὰ ταχσισίίλε πάνκη Ὀσμανὶ βασιτασίίλε χὲρ κούν 4,000 λιραλὴκ κατὰρ καϊμὲ μούπαγιὰ ὀλουνατζάκ τηρ. Πάνκ μαριφετίίλε μούπαγιὰ ὀλουνατζὰκ καβαΐμ σατούν ἀληντηγὴ ἀντὲ γίνε πάνκ μαριφετίίλε χὲρ κεσὶν κόζού ὀνούντὲ ἰμχὰ ἐτιλετζέκ τιρ. Πάνκη Ὀσμανὶ ἴσπου μούπαγιατὴν χὲρ κούν νάσηλ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηνὴ πὶρ ἰλανναμέτ μαχσούς ἰλὲ νέσρ ἐτὶπ καϊμενὶν κούλλιεν τεταβούλτὲν καλτηρηλμασὴ ἰτζούν τεβλέτι ἀλιγὲτζε μουτασαββὲρ ὁλὰν τετπιρὶν ἰτζρασηνὰ τεκὶν τεβὰμ ἐτμὲκ ούζρὲ πού κούντὲν ἰτιπάρεν Ἰσταμπολτὰ Τζεζαϊρλὶ χαννητὰ ἀλαφράνκα σαὰτ 10½τὰν σαὰτ ἰκιγὲ κατὰρ καϊμὲ μούπαγιὰ ὀλουνατζαγηνὴ, βὲ μούπαγιατὴν μούνταζὰμ σουρεττὲ ἰτζρασὴ ἰτζούν χὲρ σαπὰχ καϊμὲ κετιρενλερὲ νουμερολάρ ταγητηλατζαγὴ βὲ χὲρ κεσὶν νουμεροσσού σηρασὴ ἰλὲ κελὶπ πὶρ λιραληκτὰν ὄν λιραληγὰ κατὰρ καϊμὲ τεσλὶμ ἐτὶπ πετελινὲ ἀλτούν ἀλαπιλετζεγινὶ, βὲ γενὶ πὶρ ἰλανναμὲ νεσρινέτεκ γουρουσλούκ βὲ πεσλὶκ καϊμὲ καπούλ ὀλούνμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

Κέζαλικ ἰκτιζασὴ κόρούλτούγιού χαλτὲ καϊμὲ μούπαγιασὴ ἰτζούν Γαλατὰ ταραφηντὰ τάχι μαχσούς πὶρ μαχὰλ ταγὶν ὀλουνατζαγὴ βὲ χὲρ κούν καϊμενὶν νέ φιάτλε καπούλ ὀλουνατζαγὴ Ἰσταμπόλ βὲ Γαλατὰ πανκαλαιρὴ καπουλαρηνὰ γιαπηστηρηλατζὰκ ὁλὰν γιαφταλαρτὰν ἀνναισηλατζαγὴ ἰλὰν ὀλουνμούς τουρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Χαζενέϊ χασσὰ ναζαρετὶ μετζλίσι μεπουσὰν ρεϊσὶ Χασὰν Ψεχμὶ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Σατραζὰμ χαζρετλερινὲ πὶρ κητὰ νισάνη ἀλίϊ Ὀσμανὶ βὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Καραθεοδωρὶ πασὰ χαζρετλερινὲ πιριντζὶ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ νισάνη Ὀσμανὶ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Ἰσταμπὸλ σοκακλαρὴ πὶρ σενετὲν ζιγιατὲ τιρ ταμὶρ ὀλούνματηκλαρηνταν φενὰ χαλτὲ τιρλὲρ, βὲ σοκακλαρὴν σιμτικὶ χαλιντὲ ἀραπὰ ἰλὲ πὶρ γερὲ κιτὶπ κελμὲκ μούσκὶλ βὲ τεχλικελὶ τιρ. Σοκακλαρὴν ποζουκλουγού χακκηντὰ τζὸκ τεφὰ σικιαγὲτ ὀλουνμούς ἰσέ τε, χὲρ τεφασηντὰ τάχι σίμτι μεσαρὶφ τζὸκ ὀλτουγουντὰν σοκακλαρὴν ταμιρὶ ἰτζούν πὶρ μικτὰρ μεπλὰγ ταχσισὶ κούμκὶν ὀλματηγη τζεβαπὴ βερυλμὶς τιρ. Λάκιν σοκακλαρὴν ταμιρὶ ἰτζούν ἐτελὲν μασράφ ἀρτιγὲ πὶρ μασράφ ὀλμαγιηπ, ἰχτιγιατζάτη, ζαρουριγὲ καπιλιντέν τιρ, βὲ ἐχαλινὶν μενφαὰτ βὲ ραχατὴ σοκακλαρὴν ἐγὶ χαλτὲ ὀλμασηνὴ ἰτζὰπ ἐτέρ. Σοκακλαρὴ ἐγὶ βὲ τεμὶζ σακλαμακληγὴν ταρικινὶ Ρουσλαρὴν Ἐτιρνετὲ κόστερτικλερὶ ὁρνεκτὲν ὄϊρενεπιλίριζ. Ἐτίρνε σεχρινὶν πελετιγὲ βαριτατὴ πασλήτζα ἐσναφτὰν βὲ τούκκιαντζηλαρτὰν ἀληνὴπ, χουκούμετὶν βαριτατηντὰν πούτούν πούτούνὲ ἀϊρήτζα χήφζ ὀλουνούρ. Χὲρ κὲς πελετιγεγὲ βεριλὲν ἀκτζενὶν κεντὶ μενφαατηνὰ σὰρρ ὀλουντουγουνού κόρερὶκ βερκισινὶ ἰστέκλε βερίγιορ. Βερκιλὲρ ἀγὴρ ἰσέ τε, τούκκιαντζηλαρὴν βὲ ἐσναφὴν πού γιούζτὲν ναὶλ ὀλτουκλαρὴ ραχὰτ βὲ ἐττικλερὶ καζὰντζ τάχι πόγιούκ τουρ. Σοκακλαρὴν ταμίρ ού τερμιμὶ ἰτζούν τζαληὰν ρεντζπερλὲρ πιλὲ

κὸυντὲ σεκὶζ γουρὸὺς μεταλὶκ ὰκτζὲ ἀλήγγιορλαρ. Κιάσκι Ρουσλαρὴν χαρεκιτιντὲν σόγγρα τάχι Ἐτὶρνενὶν τανζιματηνὰ σιμτὶκὶ κατὰρ τικκὰτ ὸλουνσά.

— Κετζὲν περσεμπὲ κὸυνοὺ Βακὴτ γαζετασηνὰ τὲρτζ ὸλουνὰν πὶρ ἱλάνη ρεσμὶ ἱλὲ γαζεταλαρὴν σαὰτ ἀλτητὰν ἐββὲλ τάπ οὺ νεσρὶ τάχτη μεμνουἵγετὲ ἀληντή. Πιζὶμ ζάνν οὺ ἐφκιαρημήζτζα ἐχαλὶ κεντὶ ρέϊ οὺ ἐφκιαρηνὴ γαζετατζηλαρὰ πεγιὰν ἐτιεὲκ ἰτζὸὺν χουκὸυμετὶν μὸυταχελεσινὲ μὸυχτὰτζ τεγίλ τὶρ. Φιλὰν σαττὰ γαζετὰ ὸκουμὰκ ἰστεγενλὲρ ὅλ σαττὰ τάπ οὺ νεσρ ὸλουνὰν γαζεταγιὰ μὸυστερὶ γιαζηληρλάρ, βὲ χαβατὶσι γεβμιγεγὶ μὸυντερὶτζ ὸλμαγιαν βὲ μουνασὶπ βακηττὰ τάπ οὺ νεσρ ὸλούνμαγιαν πὶρ γαζεταγιὴ ἀλὴπ ὸκουμαζλάρ. Ἔγερ παλατὲ μεζνὸὺρ ἱλάνη ρεσμινὶν χουκμὶ οὺζοὺν βακὴτ μερὶ ὸὺλ ἰτζρὰ τουτουλσὰ ἰτι, ἐτζνεπὶ γαζετατζηλαρτὰν τζοκλὰρ χαβατισάτη ταχιλιγὲ τετὰρικιντὲ κὸυτζλὸὺκ τζεκετζεκλέρ ἰτι. Φρανσήζτζα γαζεταλὰρ βὲ σαὶρ λισανλαρτὰ τάπ οὺ νεσρ ὸλουνὰν γαζεταλαρτὰν τζοκλὰρ χαβατισάτη ταχιλιγεγὶ χὲρ σαπὰχ ἐρκὲν νεσρ ὸλουνμακτὰ ὸλὰν Βακὴτ γαζετασηντὰν ἀλμακτὰ τηρλάρ.

Σὸυκρλὲρ ὸλσούν κι Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ γαζεταλαρὴν κεμαφὶ ὸὺς σαπὴκ ἐρκὲν ἰντισαρηνὴ ἰρατὲ πουγιὸὺρμοὺς, βὲ Βακὴτ γαζετασὴ γίνε βάκτη μουαϊγενιντὲ ἰντισαρὲ πασλαμήζ τηρ.

— Ἰγγιλτερανὴν Μαρμαρατὰ πουλουνὰν τονανμασὴ κετζὲν χαφτὰ Ἐρτεκτὲν Ἰζμὶτ κὸρφεζινὲ κελμίζ τὶρ. Περσεμπὲ κὸυνοὺ τὸπ ταλιμὶ ἰτζρὰ ὸλουνοὺρ ἱκὲν κεμιλερτὲν πὶρινὶν κουλεσιντὲ πουλουνὰν πὸγιὸὺκ τὸπ πατλαγιὴπ, 2 ζαπὶτ βὲ 8 ταϊφὲ μακτοὺλ βὲ 32 νεφὲρ μετζροὺχ ὸλμούς τουρ. Κεμινὶν κουλεσὶ τάχι ἱκιγὲ πὸλὸὺνμοὺς ὸλτουγουντὰν μεζκὸὺρ κεμὶ ταμὶρ ἰτζὸὺν Ἰγγιλτεραγιὰ κὸντερὶλετζὲκ τὶρ.

— Κρήτη τζεζιρεσινὶν βουκουάτη ἀχιρέϊ ἰχτιλαλιγεσιντὲ ζιμετχὰλ πουλουνμοὺς ὸλανλαρὴν χὲρ κὸνὲ χαρεκιάτη βακααλαρὴ ἰτζὸὺν ἄφβη οὺμουμὶ νέσρ οὺ ἱλὰν ὸλουνμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

— Ἀλμανιατὰ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρανὴ ἀλεϊχινὲ βὰζ ὸλουνὰν γενὶ νιζαμ μουτζιπὶντζε κετζὲν Ὀκτ. 21τὲν Δεκ. 21ἑτεκ 144 τζεμιγὲτ, 44 γαζετὰ βὲ 157 ρεσαλὲ βὲ σαὶρ κιταπλὰρ φέσχ οὺ λὰγβ ἐτιλμισλέρ τὶρ. — Ρουμελιτὲ πουλουνὰν Ροὺς ἀσκερινὶν πὶρ κησμηνὴ Ρουσιαγιὰ νὰκλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ὀδεσσατὰ 30 κητὰ βαπὸρ κιραλανμήζ τηρ. — Γιακηνλαρτὰ Πετροπουρκτὰ ἄχζ οὺ κιρίφτ ἐτιλὲν ταλεπελερτὲν τζοκλαρηνὴν σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ὸλουνμούς τουρ. — Ἀρναουτλαρὴν ἰττιχατὴ ἄρτηκ Αὐστριαληλαρὰ, γιαχοτ Σηρπλαρὰ βὲ γιάχοτ Καραταγληλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὅλμαγιηπ, Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ κὸρὸυνσύγιορ. Λάκιν Ἀρναουτλὰρ κεντιλερὲ τάχι Βουλγαρλαρὰ βεριλὲν ἰταρέϊ μὸυμταζὲ κιπὶ πὶρ ἰταρὲ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. — Σερβία χουκὸυμετὶ Τὸυρκία βιλαγετλερινὲ Σὴρπ μασλαχατκὸὺζαρλαρὴ κὸντερμὲκ ἰτζὸὺν μιλλὲτ μετζλισιντὲν χάϊλη πὸγιὸὺκ πὶρ μεπλὰγ ταχσισινὶ ταλὲπ ἐτμίζ τὶρ. — Σερβιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Πελγρατ, Ἀλέξινατζ βὲ Νὶς ἀρασηντὰ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασηνὰ ταὶρ τακτὶμ ὸλουνὰν πὶρ λαϊχαγιὴ καπουλ ἐτμίζ τὶρ. Κέζαλικ Σὴρπ χουκὸυμετὶ Νὶς, Λεσκόβτζα, Ἰβράντζα βὲ Μιτροβίτζα ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασηνὴ τεκλὶφ ἐτμίζ τὶρ. — Σερβία ἀσακιρινὶν πὶρ κησμηνὰ κοϊλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ βεριλμίζ τὶρ, βὲ κετζὲν ἄϊ ζαρφηντὰ Σηρπλὰρ ἰλὲ Ἀρναουτλὰρ ἀρασηντὰ καβγὰ βουκοὺ πουλμαμηζ τηρ. — Ρουσία χουκὸυμετὶ Σὴρπ μεκτεπλεριντὲ Ροὺς λισανὴ βὲ ταριχὶ τὲρς βερὲν χοτζαλαρὴν μαασὴ ἰτζὸὺν σενετὲ Σερβιαγιὰ 60,000 ρουπλὶ βερμεγὶ βὰτ ἐτμίζ τὶρ. — Ἀφγανιστανὴν Χοροὺμ ἀετζιτιντὲ μουχαρεπὲ ἐτὲν Ἴγγλιζ φηρκάϊ ἀσκεριγεσινὶν κομαντανὴ χαϊνλὶκ τὸχμετὶ ἰλὲ μὸυττεχὶμ ὸλὰν γερλὶ ἀσκεριντὲν πὶρ νεφερινὶ ἀσμὴζ βὲ 19 νεφερινὶ χὰπς ἐτμίζ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Περλινὶν νὶμ ρεσμὶ γαζετασὴ τέγιορ κι οὺφούκη πολιτικὶ σίμτι χὲρ βακηττὰν ζιγιατὲ περράκ τηρ, βὲ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ ἰττιχατ μεβτζοὺτ ὸλτουγουντὰν ἰστινπαλὲ κεμάλη ἐμνιγέτλε πακηλαπιλίρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ γιὴλ πασὴ μὸυνασιπετίλε χεγέτι βὸυκελαγιὴ χουζουρουνὰ καπούλ ἐττιγιντὲ ταχιλὶ μουχαταραλαρὰ καρσὴ κομὰκ ἰτζὸὺν βὸυκελὰ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὸλουνὰν τετὰπιρτὲν τολαγιὴ πεγιάνη τεσεκκοὺρ ἐττί. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ τετὰπίρι μεζκὸυρενὶν χὸὺσνι νετιτζὲ βερμὶζ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν, βὲ πού πατὲ χουκὸυμετὶν τεβὰμ. οὺζρὲ τικκὰτ ἐϊλεμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμίζ τὶρ.

— Τουνοὺς πεγὶ Τουνουστὰ ἐμλάκ οὺ ἀραζισὶ πουλουνὰν πὶρ Φρανσηζὴν χουκουκουνοὺ νάκζ οὺ ἰπτάλ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν Φράνσα τζὸυμχουριγετὶ ταραφηντὰν μὸυσαριλέϊχ πεγὲ χιτάπὲν πὶρ οὺλτιματὸμ (σὸν ταχριρὰτ) ἰρσὰλ ὸλουνμούς τουρ.

— Λοντρανὴν Ἰσταντὰρτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Ρουσία ἰμπερατορουνὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζαράκ χὰρπ ταζμινατηνὴν ταχφὶφ ἐτιλμεσινὶ ἱλτιμὰς ἐτμίζ τὶρ.

— Κουετατὰν ἱλερλεμεκτὲ ὅλὰν Ἴγγλιζ κὸλ ὸρτουσοὺ Κανταχὰρ σεχρὶ οὺζερινὲ γιὸὺρὸὺμεκτέ τὶρ. Κανταχαρὴν μουχαφὴζ ἀσακιρὶ κουββετσὶζ ὸλοὺπ τοπλαρὴ τάχι πουλούνματηγηνταν Ἰγγλιζλερὲ μουκαβεμὲτ ἐτετζεγὶ ἰχτιμαλτὲν τεγίλ τὶρ.

— Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ Σὶρ Ἀλὶ χανὴν Τὸυρκιστανὰ φιραρὴ Ἴγγλιζ χὸὺκουμετὶ οὺζερινὲ ἀγὴρ μεσουλιγὲτ ταβὲτ ἐτμίζ τὶρ. Σὶρ Ἀλὶ χανὴν γερινὲ Ἰγγλιζλερὶν ἰντιχὰπ ἐτετζεκλερὶ γιάχοτ ἰντιχὰπ ἐττιρετζεκλερὶ πὶρ ἐμιρὶν χὸὺκὸυμετινὶν οὺζοὺν βακὴτ τεβὰμ. ἐτεπιλετζεγὶ σὸὺπχελί τὶρ. Ἔγερ Ἰγγλιζλερ Ἀφγανιστὰν χὸὺκὸυμετινὶ κεντὶ ἐλλερινὲ βὲ βαχσὶ ἀσιρετλερὶ τάχτη ἰνκιγιατὰ ἀλμάκ ἔμρι μὸυσκιλινὶ κεντὶ οὺζερλερινὲ ἀλμαζλάρσα, νετιτζεσὶ ταχιλὶ μουχαρεπὲ ὸλατζάκ τηρ. Ἰγγλιζλερὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, μουχαρεπέϊ χαζηρετὲ ὸνλαρὴν μακσετὶ Ἀφγανισταντὰ κουββετλὶ βὲ Ἰγγιλτεραγιὰ τὸστ πὶρ χὸὺκὸυμὲτ τεεσὶς ἐτμέκ τὶρ. Λάκιν Ἰγγλιζλερὶν Σὶρ Ἀλὶ χανὰ ἱλάνη χὰρπ ἐτὶπ ὸνοὺν χὸὺκὸυμετινὶ τεβιρμελερίτλε Ἀφγανιστανταὰ κουββετλὶ γιάχοτ Ἰγγιλτεραγιὰ τὸστ πὶρ χὸὺκὸυμὲτ νάσηλ τεεσὶς ἐτετζεκλερὶ κὸὺτζ ἀνναζηλὴρ πὶρ λεϊφιγέτ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΑΕΡ

Ἰσπανία κραλὴ ἀλεϊχιντὲ σούϊ κὰστ ἐτὲν σὰχς Ἰαν. 4τὲ ἰτὰμ ἐτιλτί.

— Ρουσλὰρ Ἰπουρκαστὰν Ἐτὶρνεγὲ κατὰρ πὶρ γιὸλ ἰνσασὴ ἰτζὸὺν χὸὺκὸυμέτι σενιγετὲν ρουχσὰτ ἰστεμισλέρ.

—Γιουνανιστὰν χουτουτοὺ κομισιονοὺ ἰτζὸὺν μαχάλη ἰτζτιμὰ ταγινὶ χάϊλητζα κίλ οὺ καλὴ μουτζιπ ὸλμούς τουρ, λάκιν μεζκὸὺρ κομισιονοὺν χουτοὺτ τζιβαρηντὰ μὸυνασὶπ πὶρ μαχαλτὲ ἰτζτιμὰ ἐτμεσινὲ καρὰρ βεριλμὶζ ὸλτουγοὺ σὸϊλενίγιορ.

— Ρουσία τεβλετὶϊλε Πάπη ἀλὶ πεϊνιντὲ ἀκτὴ μουτασαββὲρ ὸλὰν μουαχετέϊ χουσουσιγεγὲ ταὶρ κετζὲν τζὸυμὰ κὸυνοὺ χαριτζιγὲ ναζηρὴ χαζρετλερίτλε Ροὺς σεφιρὶ μιγιανεσιντὲ ἱκιντζὶ τεφὰ ὸλαράκ μὸυζακερὲ ὸλουνμούς τουρ.

— Ρουμελίϊ σαρκὶ ἐγιαλετὶ βαλιλιγινὲ Τζεπέλι Λιπνὰν μὸυτεσαρριφὶ Ρουστὲμ πασὰ χαζρετλερινὶν νάσπ οὺ ταγινὶ χακηντὰ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν βουκοὺ πουλὰν πὶρ τεκλὶφ Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα βὲ Αὐστρία τεβλετλερὶ ταραφηντὰν καπούλ ὸλουνμούς τουρ.

— Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὶν ὀγλοὺ Γιακοὺπ ἰχὰν ταραφηντὰν μὸυσαλεχὰ τεκλὶφ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ πὶρ σουρέτι χασενετὲ καπούλ ἐτιλμεσὶ Χιντιστὰν βαλισὶ ταραφηντὰν Ἴγγλιζ ὸρτουσοὺ κομαντανλαρηνὰ ἔμρ ὸλουνμούς τουρ.

— Ἀσὰρ πετελατηνὰ μαχσούπεν οὺτζ γιὸὺζλούκ καϊμενὶν πὶρ Ὀσμανλὴ λιρασὴ γερινὲ καπουλί, βὲ κὸμρούκ ρουσουμινὶν τάχι ρουπού 280 γὸυρούς καϊμενὶν πὶρ λιρὰ χισαπίλε ταχσιλὶ χακκηντακὶ καραρὴν φὲσχ ἐτιλμὲκ οὺζρὲ πουλουντουγουνοὺ Βακὴτ γαζετασὴ γιαζήγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Δεκ. 25, 1878, βὲ Ἰαν. 6, 1879

Ἐσχάμη οὺμουμιγὲ	12.28
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	44.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγὲ	108¼	Πὸλ	89¼
Καϊμὲ	400	Ναπολεὼν	87
Πακὴρ ἀκτζὲ	185	Κριμίτς	51¼
Ἰπσὶλίκ	123¼	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109¼
Μανὲτ, καϊμὲ	11¼		

1878 ΣΕΝΕΣΙ ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΟΥΝΟΥΝ ΠΕΝΤΑΕΡΙΝΙΝ ΦΙΧΡΙΣΤΙ

Ἀγγελιαφόρος βὲ μὸυστεριλερὶ	166
Ἀγγελιαφοροσοὺν ἀπονελεριντὲν πὶρινὲ τζεβαπ	41
Ἀγγελιαφοροσοὺν πάζη καϊτελερὶ	1
Ἀζὰρ ἀζάρ	81
Ἄκ τζιγέρ	58
Ἀλλὰχ πενὶ ἰχτὰ ἐτὲρ	138
Ἀλλαχὰ τεβεκκοὺλ	166
Ἀλλαχὴν ἰνσανλαρὰ ὸλὰν μουχαπὶπετί	165
Ἀλλαχὴν λουτφουνοὺν κουββετί	114
Ἀλλαχὴν σεφκατή	181
Ἀλλαχὴν χὸὺκμλερί	41
Ἀλλαχτὰν πὶρ κελάμ	49
Ἀλμανιατὰ ἰσλαχάτ	193
Ἀμασιανὴν γιὸὺζ ταλαντή	85
Ἀμερικὰν Πὸρτ σίρκετινὶν σενεβὶ μετζλισί	190
Ἀμερικανὴν γιαπανιλερί	70
Ἀμερικατὰ χαρικλὲρ σεπεπίζλε χουσουλὲ κελὲν ζαρὰρ βὲ ζιγιάν	82
Ἀτλαντὶκ ὠκεανοστὰ βαπὸρ ζαγιατή	94
Ἀτὰ παληγή	191
Ἀτὶ νιμετλέρ	173
Ἀφβὰ ναὶλ ὸλμὰκ ἰστέρσεν, ἀφβ ἔτ	77
Ἀφγανιστάν	158
«Βακτὴμ γιόκ τουρ»	121
Βακὴτ κετζίγιορ	205
Βαλιτὲ σεφκατή	177
Βαλιτέϊν ἰτζὸὺν πὸγιὸὺκ πὶρ κὸὺτζλὸὺκ	70
Βαλιτελερὲ χιτάπεν μεκτούπ	14, 46
Βαπὸρ μακιναλαρηνὴν κουββετὶ νάσηλ ὸλτζὸὺλὸὺρ;	121
Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ	15
Γὰγετ οὺφὰκ βὲ κησσὰ πὸϊλοὺ πὶρ τζοτζούκ	102
Γάγετ οὺφὰκ πὶρ πότζέκ	6
Γάϊπ ὸλμοὺς πὶρ τζοτζοὺκ νάσηλ πουλουντού;	145
Γὲβμι κηγιαμεττὲ ἰνσανλαρὴν ἀλατζαγὴ τζεσέτ	105
Γενὶ κιτάπ	10
Γενὶ σενὲ ἰτζὸὺν χετιγελέρ	1
Γεχουτιλερὶν ζεπιχελερί	102
Γιακινιγιὰτ βὲ ζαννιγιάτη ἱλμιγὲ	149, 153
Γιὸὺν	6
Γιὸὺρέκ	42
Ἐγὶ καραρλάρ	134
Ἐλλὶ σενὲ ζαρφηντὰ Ἰντζιλὶν τέρακκισί	137

'Ελμάς 166
'Εμίν μελτζά 205
"Εν ἐββὲλ Κιτάπη μουκαττεσίν τὰπ ὀλουνὰν τερτζὸυμελερί 117
'Ερμῆς βὲ ὀτουντζού 17
Εὐρωπατὰ Κατολίκ τεβλετλερί 138
'Εφκιάρη μὸυφιτέ 155
Ζαφέρι Ἔχακικί 65, 73, 81
Ζελζελελέρ 26
Ζικρὲ σαγιὰν κελαμλάρ 189
Ζουχάλ 182
Ζὸυχρέ 54
Θέατρο 170
'Ιαπωνία 41
'Ιαπωνιαγιὰ νίτζὸυν 'Ιντζίλ κὸντερμελί; 177
'Ιαπωνιατὰ βὲ Τζιντὲ Ροὺς μισιονερλερί 194
'Ιαπωνιατὰ μεκτεπλέρ 91
'Ιγγιλτέρα βὸυκελασὴ βὲ "Ιγγλιζ μιλλετί 78
'Ιγγιλτερανὴν Κιτάπη μουκαττὲς σιρκετί 148
'Ιγγιζτερατὰ βὲ Φρανσατὰ ἰστζιλέρ 203
'Ιγγιλτερατὰ μεκτεπλέρ 206
'Ιγγιλτερατὰ σεναατκιὰρ ἀμελεγὲ βεριλὲν οὐτζρέτ. 49
'Ιγγλιζλερὲ χιτάπεν γιαζηλμὴς πὶρ μεκτούπ 62
"Ιγγλιζτζε Κιτάπη μουκαττεσίν κεσρετί 27
'Ιεζεκιὴλ πεϊγαμπερτὲν τὸρτ ἀτὲτ βαζλάρ. 73
'Ικὶ νεὸ κιασέ 117
'Ιλάν 3, 191, 195
"Ιλκ Χριστιανλάρ 1
'Ιμὰν ἐτμεγὲ σεπεπλέρ 121
'Ιμὰν ἰλὲ γιασαμάκ 77
'Ινσανὴν ὁμρού. 55
'Ινσανὴν πὸυτούν τζεσετί 74, 98
"Ιντ 'Αλλὰχ κιμὶν τουασὴ μακπούλ τουρ; 137
'Ιντζιλὶ "Ιττιφάκ 174
'Ιντζιλὶν μουζαφφεριγετί 146
'Ιντζιλὶν σεμερεσί 25
'Ιταλία 175
'Ιταλία κραλὴ Χούμπερτ 22
'Ιταλιατὰ ὁρμὰν μεκτεπί 205
'Ιταλιατὰ πιγιανκό 57
'Ιτὰρελὶ ὁλμάκ 134
Καζὰκ καρηλαρή 183
Καλκάττα 198
Καμέρ 89
Κὰν τὰμαρλαρή 26
Καρὰ βακητλάρ 1
Καρντὰς μουχαππετί 126
Κατὴν χεκιμλέρ 74
Κατολὶκ γαζεταλαρὴ 195
Κελαμάτη μὸυφιτὲ 33
Κηζλαρὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσινὶν ἐχεμμιγετί 86
Κιτάπη σὲριφ βὲ ἀμελέ 142
Κολερὰ ἰλατζηνὴ πὸυλανὰ μὸυκιαφάτ 19
Κόρινθος 30
Κουββέϊ χαζιμὰ ζαϊφλιγί 150
Κὸυρέϊ ἀρζὴν σουρέτι τεσεκκὸυλὶ ἰλὲ ἴλμι ταπακάτη ἄρζ 179, 182, 186
Κρουπ φαπρικασή 70
Κυρηνὴλὶ Σίμων 93
Κετζὲν μουχαρεπετὲ Ρουσλαρὴν ἀλτηκλαρὴ γαναΐμ βὲ ἐσιρλέρ 74
«Κιτὶπ πιλτιγινίζ κιπὶ μουχαραζὰ ἐϊλέγινιζ» 113
Κὸυνάχ 153
Κὸυνεσὶν ζιγιασή 6
Κὸυνεσὶν χεραρετινὶν μενπαλαρή 30
Λαζὴμ ὁλμαγιαν πὶρ ἰχτιγιάτζ 98
Μάδουρα σεχριντὲ μεσχοὺρ πὶρ πουτχανέ 18
Μαϊμούν τουτμὰκ ἰτζὸὺν πὶρ τερτὶπ 141
«Μαροδοχαίοσὰ νὲ ἰκρὰμ ὀλουντού;» 97
Μεβάττη μὸυτενεββιὲ 54, 62, 67, 83, 90, 155
Μεκτὲπ βὲ μεπρεσέ 22
Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ 'Αμερικανὴν μεϊβὲ μαχσουλατή 195
Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ 'Αμερικανὴν πασλήτζα ἰχρατζατή 147
Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ 'Αμερικατὰ ἐγὶ τζίνς πὰληκλαρὴν τεκσιρὶ ἰτζὸὺν ἰττιχὰζ ἐτιλὲν τεππίρ 67
Μερχαμετὲ μαζχάρ ὀλατζακλάρ 59
Μετζνουνλὰρ κὸζ γιασὴ τὸκμεζλέρ 118
Μησὰ νὰμ Μωὰβ μελιγινὶν Χριστοστὰν ταχρίπεν 890 σενὲ ἐββὲλ ρὲκζ ἐϊλετιγὶ νισὰν τασή 125
Μησήρ 106
Μουβαφφὰκ ὀλανλὰρ κιμλέρ τιρ; 13
Μουχπιριμιζὲ τζεβάπ 62
Μουχπιρλεριμιζὲ τζεβάπ 95
Μὸυσκιράτ 130
Μὸυσκιρὰτ φιρουχτινὶν μὲν ἐτιλμεσί 142
Μὸυστερί 162
Μὸυτενεββιὲ 94, 110, 143, 170, 199
Μὸυφιτ κελαμλάρ 9, 45, 69, 201
Νετζὶπ πὶρ τζοτζούκ 203
Νεπτούν 199
Νὸὺ Γιὸρκ ποσταχανεσί 66
Νὸὺ Γιορκτὰ κατηνλὰρ ἰτζὸὺν μὸυσαφιρχανέ 107
Οὐζακτὰ ὀλὰν τζισμλέρ 14
Οὐρανός 194
Οὐταρίτ 46
'Ὀλὸὺμ βακτηντὰ ἀτεμλερὶν σεχατετί 29
'Ὀτεμιστὲν πὶρ μεκτούπ 163
Ὀὺνιατὰν πὶρ μεκτούπ 203
Παζὰρ κὸυνὸὺνὸὺ σακλαμάκ 25
Παρὶς σερκὶϊ αὐριουμισιντὲ γίβμι μουκαττεσὶν χὴρζ ὀλουνμασή 193
Παῦλος βὲ 'Ιωάννης ρεσουλλέρ 197
Πεκιντὲ Χριστιὰν ἰπατετχανεσί 178
Πετερινὲ βὲ βαλιτένὲ χὸὺρμὲτ ἐτὲσιν 21
Πολιτικὰ χαβατισί 3, 7, 11, 15, 19, 23, 27, 31, 35, 39, 43, 47, 51, 55, 59, 63, 67, 71, 75, 79, 83, 87, 91, 95, 99, 103, 107, 111, 115, 119, 123, 127, 131, 135, 139, 143, 147, 151, 155, 159, 163, 167, 171, 175, 179, 183, 187, 194, 195, 199, 203, 206
Πουτπερεστλερὶν ζοὺλμ οὐ βαγσιγετί 5
Πασκαλὰρ ἰτζὸὺν ἄρτ ἐτιλὲν τουά 169
Πεκὶρ ἐτί 6
Πὲν μουκτετὶρ τεγίλ ἰμ τέμε 113
Περλὶν μουαχετεσί 118, 122
1877 σενεσινὶν βουκουατηνὴν ἰτζμαλή 1
Πὶρ "Ιγγλιζ κραληνὴν χικιαγεσί 129
Πὶρ πιτζαρὲ τερτμεντὲν ἁληνὰν τὲρς 153
Πὶρ φὶλ ἰτζὸὺν ἰτζρὰ ἐτιλὲν τζεναζὲ ἁλαγιή 79
Πὸὺ σὲϊ ἀκλά καρσὴ τεγίλ μι; 157
Πούζ 65
Προυσατὰ κηζλὰρ μεκτεπινὶν ἰμτιχανή 111
Ράπὶ κορκουσού 21
Ραχὰτ κὸυνὸὺνὸὺ μουκαττὲς τουτμάκ 141
Ρόπερτ κολέτζ 118, 122, 130, 135
Ροὺς λισανηντὰ Κιτάπη μουκαττὲς 74
Ρουσιατὰ 'Αμέρικα σαπανηνὴν κουλλανηλμασή 27
Ρουσιατὰ ἰντιπάχη τινί 139
Ρουσιατὰ κὸὺρκ 166
Σαλιχὶν σαατετί 174
Σεϊγιαρετζικλέρ 142
Σεμαβάτ 53
Σεμαβαττὰ πιριπιριμιζὶ τανηγιατζάκ μι ἰζ; 97
Σεμαβαττακὶ μὸυκιαφάτ 64
Σεναατκιαρλαρὰ χιτάπεν πὶρ σὸζ 99
«Σεριχλὲρ" κὸὺναχὴ ἰστιχζὰ ἐτερλέρ» 129
Σηζὰκ σοὺ κουγιουσού 62
Σηχχὰτ ἰτζὸὺν χαρεκετὶν ἐχεμμιγετί 186
Σογοὺκ ἁλμάκ 82
Σογουκτὰν ἰντζινμὶς γιάχοτ τονμοὺς ὁλὰν ἀτεμλερὶ νάσηλ τετα βὶ ἐτμελί; 195
Σοὺλχ μουαχετεσί 50
Σὸὺρατλε κὸρὸὺλμὸὺς ὁλὰν πὶρ ἶς 114
Συχὲμ 6
Σεριάτη Μουσαβιγενὶν Χριστιανλὰρ ἰτζὸὺν τερετζὲϊ ἐχεμμιγετί 9, 17, 25
Σιμτικὶ ἀτεμλερὶν μὸυτὲτι ὁμρού 121
Ταρίκι ταλίμ 6, 10, 19, 22, 31, 35, 39, 43, 46, 50, 55, 58, 63, 71, 75, 83, 87, 94, 110. 114, 131
Τεβπέ 161
Τὲκ πασημὰ γιαπαπιλίρ μι ἰμ; 117
Τεπτίλι μεζχὲπ τεπτίλι μιλλὲτ ὅλματηγη πεγιανηντά τηρ 187
Τεφσίρ 145, 198
Τζὶν τὰρ ὀὺλ φὸὺνουνού 135
Τζινλιλὲρ βὲ 'Ιαπωνιαληλάρ 91
Τζιντὲ κάχτ 70, 106
Τζιντεκὶ σούρη μεσχούρ 91
Τιμουρλὲγγ βὲ καρηντζά 129
«Τὸζ σενὶν κὸζλὸὺγιὸὺντέ τιρ» 101
Τοχουμοὺ ἐκελίμ 94
Τεμὶρ γιολοὺ μακιναλαρή 38
Τὲρτ οὺ κετερλερὶν φαϊτεσί 89
Τερτλιλερὲ χιτάπεν πὶρ κὰτζ σόζ 57
Τζεσέτι ἰνσαντὰ πουλουνὰν πεσλεγιτζὶ ἀλετλέρ 10
Τζιπραλτάρ 151
Τζὸν 'Ιστούαρτ Μίλ 146
Τιβανελὲρ ἰτζὸὺν τζαλγή 90
Τικκατὰ σαγιὰν ἰκὶ σόζ 129
Τιντὰρ ἀτεμὶν μὸὺταλεασή 37
Τογρουλουγοὺν μὸὺχιαφατή 169
Τοκουζουντζοὺ Πιὸς Πάπα 33
Τοκουζουντζοὺ Πιὸς Παπανὴν φάκρη χαλί 70
Τουανὴν ἰστιτζαπετινὲ μανὶ ὁλὰν σιτλέρ 33
Τουατὰ κουσούρ 105
Τὸὺνγιατὰ ἓν πὸγιὸὺκ τζάν 130
Φακὶρ τζοτζουκλαρή 89
Φαμαγόστα 170
Φητζηγιὴ κὶμ ἰτζὰτ ἐτμὶς τιρ; 130
Φρανσατὰ πὰγτζεπανλὴκ 130
Φρανσατὰ πουγουνοὺν σεμερεσί 79
Φωνογραφ γιάχοτ σοϊλεγὲν μακινά 167, 175
Χαβατισάτη τινιγέ 22
Χὰκκ βὲ ἀταλέτ 154
Χακικὶ τιντάρλὴκ 57
Χαλὶμ βὲ λατὶφ πὶρ βαλιτενὶν τεσιρὶ 65
Χελὰς ἰτζὸὺν Χριστοσὰ τεβεκκὸὺλ ἐτμέκ 109
Χελασὰ ναΐλ ὁλανλὰρ ἆζ μη τηρλάρ; 49
Χεπριτένι τζετὶτ τζελζαϊρί 53
Χὲρ κὸὺνκὶ λοὺτφ οὐ ἰναγέτ 133
Χὲρ κὸὺνκὶ ὁμοὺρ 161
Χιντιστὰν τζεβιζί 158
Χιντιστανὴν φάκρη χαλί 130
Χιντιστανὰ μουζὶρρ χαϊβανλάρ 114
Χριστιανλὰρ ἰτζὸὺν ἁλτὴ μουχτασὰρ καϊτελέρ 49
Χριστιανληγὴν ζουχουρού 5, 13, 21, 29, 37, 45, 53, 61, 69, 77, 85, 93, 101, 109, 117, 125, 133, 141, 149, 157, 165, 173, 181, 185, 189, 193, 197, 201
Χριστιανληγὴν πιριντζὶ ἀσρηντὰ γιασαγιὰν μεχασίρι μὸὺελλιφίνι τινιγέ 202
Χριστιανληγὴν χακικατή 149
Χριστοσοὺ τανήμιαγιανλαρ 185

'Αμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸὺελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, 'Αμερικὰν χὰν

'ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΤΗΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ